Español y árabe

إسباني وعربي

Lecturas de los días	قراءات الأيام
Lecturas de los domingos	قراءات الآحاد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario por fecha copta	السنكسار حسب التاريخ القبطي
Cómo consultar	طريقة الاستخدام

Tut	توت
Baba	بابه
Hatur	هاتور
Kiahk	كيهك
Tuba	طوبة
Amshir	أمشير
Baramhat	برمهات
Baramuda	برمودة
Bashans	بشنس
Bauna	بؤونة
Abib	أبيب
Mesra	مسرى
Nasi	النسيء

Tut	توت
Baba	بابه
Hatur	هاتور
Kiahk	كيهك
Tuba	طوبة
Amshir	أمشير
Baramhat	برمهات
Baramuda	برمودة
Bashans	بشنس
Bauna	بؤونة
Abib	أبيب
Mesra	مسرى
Nasi	النسيء

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Lecturas de los días
قراءات الأيام

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Sinaxario
السنكسار

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Lecturas de los días
قراءات الأيام

١ النسيء	1
٢ النسيء	2
٣ النسيء	3
٤ النسيء	4
٥ النسيء	5
٦ النسيء	6

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario
السنكسار

١ النسيء	1
٢ النسيء	2
٣ النسيء	3
٤ النسيء	4
٥ النسيء	5
٦ النسيء	6

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Seleccione el ciclo litúrgico
اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم
Indicación del libro original	الإحالة في الكتاب الأصلي

Seleccione el ciclo litúrgico

اختر الدورة الطقسية

Lecturas del ciclo anual	قراءات القطمارس السنوي
Lecturas del domingo	قراءات الأحد
Jonás y Gran Cuaresma	صوم يونان والصوم الكبير
Cincuentena pascual	الخماسين المقدسة
Sinaxario de esta fecha	سنكسار هذا اليوم

Tut	توت
Baba	بابه
Hatur	هاتور
Kiahk	كيهك
Tuba	طوبة
Amshir	أمشير
Bashans	بشنس
Bauna	بؤونة
Abib	أبيب
Mesra	مسرى
Nasi	النسيء
Volumen completo	الكتاب الكامل

1.º domingo de Tut	الأحد 1 من توت
2.º domingo de Tut	الأحد 2 من توت
3.º domingo de Tut	الأحد 3 من توت
4.º domingo de Tut	الأحد 4 من توت
5.º domingo de Tut	الأحد 5 من توت

1.º domingo de Baba	الأحد 1 من بابه
2.º domingo de Baba	الأحد 2 من بابه
3.º domingo de Baba	الأحد 3 من بابه
4.º domingo de Baba	الأحد 4 من بابه

1.º domingo de Hatur — الأحد 1 من هاتور

2.º domingo de Hatur — الأحد 2 من هاتور

3.º domingo de Hatur — الأحد 3 من هاتور

4.º domingo de Hatur — الأحد 4 من هاتور

1.º domingo de Kiahk	الأحد 1 من كيهك
2.º domingo de Kiahk	الأحد 2 من كيهك
3.º domingo de Kiahk	الأحد 3 من كيهك
4.º domingo de Kiahk	الأحد 4 من كيهك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

1.º domingo de Tuba	الأحد 1 من طوبة
2.º domingo de Tuba	الأحد 2 من طوبة
3.º domingo de Tuba	الأحد 3 من طوبة
4.º domingo de Tuba	الأحد 4 من طوبة

1.º domingo de Amshir	الأحد 1 من أمشير
2.º domingo de Amshir	الأحد 2 من أمشير
3.º domingo de Amshir	الأحد 3 من أمشير
4.º domingo de Amshir	الأحد 4 من أمشير

3.º domingo de Bashans	الأحد 3 من بشنس
4.º domingo de Bashans	الأحد 4 من بشنس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

1.º domingo de Bauna	الأحد 1 من بؤونة
2.º domingo de Bauna	الأحد 2 من بؤونة
3.º domingo de Bauna	الأحد 3 من بؤونة
4.º domingo de Bauna	الأحد 4 من بؤونة

1.º domingo de Abib	الأحد 1 من أبيب
2.º domingo de Abib	الأحد 2 من أبيب
3.º domingo de Abib	الأحد 3 من أبيب
4.º domingo de Abib	الأحد 4 من أبيب

1.º domingo de Mesra	الأحد 1 من مسرى
2.º domingo de Mesra	الأحد 2 من مسرى
3.º domingo de Mesra	الأحد 3 من مسرى
4.º domingo de Mesra	الأحد 4 من مسرى

Domingo de Nasi

أحد شهر النسيء

Ayuno de Jonás	صوم يونان
Preparación de Cuaresma	رفاع الصوم الكبير
Semana 1	الأسبوع 1
Semana 2	الأسبوع 2
Semana 3	الأسبوع 3
Semana 4	الأسبوع 4
Semana 5	الأسبوع 5
Semana 6	الأسبوع 6
Semana 7	الأسبوع 7
Fiesta de la Cruz	عيد الصليب
La Anunciación	عيد البشارة
Libro original completo	الكتاب الكامل

1.º día de Jonás	اليوم 1 من صوم يونان
2.º día de Jonás	اليوم 2 من صوم يونان
3.º día de Jonás	اليوم 3 من صوم يونان
Pascua de Jonás	فصح يونان

Sábado Preparativo	سبت الرفاع
Domingo Preparativo	أحد الرفاع

Lunes, semana 1	الاثنين، الأسبوع 1
Martes, semana 1	الثلاثاء، الأسبوع 1
Miércoles, semana 1	الأربعاء، الأسبوع 1
Jueves, semana 1	الخميس، الأسبوع 1
Viernes, semana 1	الجمعة، الأسبوع 1
Sábado, semana 1	السبت، الأسبوع 1
Domingo, semana 1	الأحد، الأسبوع 1

Lunes, semana 2	الاثنين، الأسبوع 2
Martes, semana 2	الثلاثاء، الأسبوع 2
Miércoles, semana 2	الأربعاء، الأسبوع 2
Jueves, semana 2	الخميس، الأسبوع 2
Viernes, semana 2	الجمعة، الأسبوع 2
Sábado, semana 2	السبت، الأسبوع 2
Domingo, semana 2	الأحد، الأسبوع 2

Lunes, semana 3	الاثنين، الأسبوع 3
Martes, semana 3	الثلاثاء، الأسبوع 3
Miércoles, semana 3	الأربعاء، الأسبوع 3
Jueves, semana 3	الخميس، الأسبوع 3
Viernes, semana 3	الجمعة، الأسبوع 3
Sábado, semana 3	السبت، الأسبوع 3
Domingo, semana 3	الأحد، الأسبوع 3

Lunes, semana 4	الاثنين، الأسبوع 4
Martes, semana 4	الثلاثاء، الأسبوع 4
Miércoles, semana 4	الأربعاء، الأسبوع 4
Jueves, semana 4	الخميس، الأسبوع 4
Viernes, semana 4	الجمعة، الأسبوع 4
Sábado, semana 4	السبت، الأسبوع 4
Domingo, semana 4	الأحد، الأسبوع 4

Lunes, semana 5	الاثنين، الأسبوع 5
Martes, semana 5	الثلاثاء، الأسبوع 5
Miércoles, semana 5	الأربعاء، الأسبوع 5
Jueves, semana 5	الخميس، الأسبوع 5
Viernes, semana 5	الجمعة، الأسبوع 5
Sábado, semana 5	السبت، الأسبوع 5
Domingo, semana 5	الأحد، الأسبوع 5

Lunes, semana 6	الاثنين، الأسبوع 6
Martes, semana 6	الثلاثاء، الأسبوع 6
Miércoles, semana 6	الأربعاء، الأسبوع 6
Jueves, semana 6	الخميس، الأسبوع 6
Viernes, semana 6	الجمعة، الأسبوع 6
Sábado, semana 6	السبت، الأسبوع 6
Domingo, semana 6	الأحد، الأسبوع 6

Lunes, semana 7	الاثنين، الأسبوع 7
Martes, semana 7	الثلاثاء، الأسبوع 7
Miércoles, semana 7	الأربعاء، الأسبوع 7
Jueves, semana 7	الخميس، الأسبوع 7
Viernes, semana 7	الجمعة، الأسبوع 7
Sábado, semana 7	السبت، الأسبوع 7

Semana 1	الأسبوع 1
Semana 2	الأسبوع 2
Semana 3	الأسبوع 3
Semana 4	الأسبوع 4
Semana 5	الأسبوع 5
Semana 6	الأسبوع 6
Semana 7	الأسبوع 7
Libro original completo	الكتاب الكامل

Pascua de Resurrección	عيد القيامة المجيد
Lunes, semana 1	الاثنين، الأسبوع 1
Martes, semana 1	الثلاثاء، الأسبوع 1
Miércoles, semana 1	الأربعاء، الأسبوع 1
Jueves, semana 1	الخميس، الأسبوع 1
Viernes, semana 1	الجمعة، الأسبوع 1
Sábado, semana 1	السبت، الأسبوع 1
Domingo, semana 1	الأحد، الأسبوع 1

Lunes, semana 2	الاثنين، الأسبوع 2
Martes, semana 2	الثلاثاء، الأسبوع 2
Miércoles, semana 2	الأربعاء، الأسبوع 2
Jueves, semana 2	الخميس، الأسبوع 2
Viernes, semana 2	الجمعة، الأسبوع 2
Sábado, semana 2	السبت، الأسبوع 2
Domingo, semana 2	الأحد، الأسبوع 2

Lunes, semana 3	الاثنين، الأسبوع 3
Martes, semana 3	الثلاثاء، الأسبوع 3
Miércoles, semana 3	الأربعاء، الأسبوع 3
Jueves, semana 3	الخميس، الأسبوع 3
Viernes, semana 3	الجمعة، الأسبوع 3
Sábado, semana 3	السبت، الأسبوع 3
Domingo, semana 3	الأحد، الأسبوع 3

Lunes, semana 4	الاثنين، الأسبوع 4
Martes, semana 4	الثلاثاء، الأسبوع 4
Miércoles, semana 4	الأربعاء، الأسبوع 4
Jueves, semana 4	الخميس، الأسبوع 4
Viernes, semana 4	الجمعة، الأسبوع 4
Sábado, semana 4	السبت، الأسبوع 4
Domingo, semana 4	الأحد، الأسبوع 4

Lunes, semana 5	الاثنين، الأسبوع 5
Martes, semana 5	الثلاثاء، الأسبوع 5
Miércoles, semana 5	الأربعاء، الأسبوع 5
Jueves, semana 5	الخميس، الأسبوع 5
Viernes, semana 5	الجمعة، الأسبوع 5
Sábado, semana 5	السبت، الأسبوع 5
Domingo, semana 5	الأحد، الأسبوع 5

Lunes, semana 6	الاثنين، الأسبوع 6
Martes, semana 6	الثلاثاء، الأسبوع 6
Miércoles, semana 6	الأربعاء، الأسبوع 6
Jueves, semana 6	الخميس، الأسبوع 6
Viernes, semana 6	الجمعة، الأسبوع 6
Sábado, semana 6	السبت، الأسبوع 6
Domingo, semana 6	الأحد، الأسبوع 6

Lunes, semana 7	الاثنين، الأسبوع 7
Martes, semana 7	الثلاثاء، الأسبوع 7
Miércoles, semana 7	الأربعاء، الأسبوع 7
Jueves, semana 7	الخميس، الأسبوع 7
Viernes, semana 7	الجمعة، الأسبوع 7
Sábado, semana 7	السبت، الأسبوع 7
Domingo, semana 7	الأحد، الأسبوع 7

إرشادات التصفح

Guía de navegación

الأيقونات الثلاث أعلى اليمين هي البداية والقراءات والسنكسار. البداية تفتح الفهرس العام. القراءات تفتح القراءات أو تعيدك إليها. السنكسار يفتح النص أو اختيار التاريخ.

في منتصف الشريط الجانبي، السهم إلى اليمين يواصل ترتيب القراءة. والسهم إلى اليسار يعيدك إلى العرض الذي زرته سابقًا.

رجوع يستخدم سجل برنامج قراءة الملف. إذا لم يدعم البرنامج هذا الإجراء فاستخدم البداية أو القراءات.

في الأيام السنوية يأتي السنكسار بعد الإبركسيس. وفي الآحاد والمواسم المتحركة اختر التاريخ القبطي الفعلي.

بعد السنكسار اضغط سهم المتابعة. وفي أسابيع يونان والصوم الكبير اختر بعدها اليوم لاستكمال المزمور والإنجيل.

في الخماسين يتاح السنكسار للمطالعة بعد القراءات. هذه نسخة لكل عام؛ اختر الدورة حسب التقويم الكنسي لذلك العام.

جميع النصوص داخل الملف. وتُحفظ الكتب الأصلية كاملة في آخره. لم يُدرج قطمارس مستقل لأسبوع الآلام.

Los tres iconos de arriba a la derecha son Inicio, Lecturas y Sinaxario. Inicio abre el índice general. Lecturas abre o retoma las lecturas. Sinaxario abre el texto o la selección de fecha.

En el centro del lateral, la flecha hacia la derecha continúa el recorrido de lectura. La flecha hacia la izquierda vuelve a la vista visitada antes.

Atrás utiliza el historial del lector de PDF. Si ese lector no admite esta acción, use Inicio o Lecturas.

En los días ordinarios el sinaxario está intercalado tras los Hechos. En domingos y ciclos móviles, elija la fecha copta real.

Después del sinaxario, pulse la flecha Continuar. En las semanas de Jonás y Cuaresma elija después el día para retomar el Salmo y el Evangelio.

En Cincuentena el sinaxario se ofrece para consulta después de las lecturas. Esta edición es perpetua: elija el ciclo según el calendario litúrgico del año.

Todo el contenido está dentro del PDF. Los libros originales se conservan al final. No se incluyó un volumen específico de Semana Santa.

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ توت 1 de Tut	٢ توت 2 de Tut	٣ توت 3 de Tut	٤ توت 4 de Tut	٥ توت 5 de Tut
٦ توت 6 de Tut	٧ توت 7 de Tut			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ توت 8 de Tut	٩ توت 9 de Tut	١٠ توت 10 de Tut	١١ توت 11 de Tut	١٢ توت 12 de Tut
١٣ توت 13 de Tut	١٤ توت 14 de Tut			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ توت 15 de Tut	١٦ توت 16 de Tut	١٧ توت 17 de Tut	١٨ توت 18 de Tut	١٩ توت 19 de Tut
٢٠ توت 20 de Tut	٢١ توت 21 de Tut			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ توت 22 de Tut	٢٣ توت 23 de Tut	٢٤ توت 24 de Tut	٢٥ توت 25 de Tut	٢٦ توت 26 de Tut
٢٧ توت 27 de Tut	٢٨ توت 28 de Tut			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٣٠ توت 30 de Tut	٢٩ توت 29 de Tut

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ بابه 1 de Baba	٢ بابه 2 de Baba	٣ بابه 3 de Baba	٤ بابه 4 de Baba	٥ بابه 5 de Baba
٦ بابه 6 de Baba	٧ بابه 7 de Baba			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ بابه 8 de Baba	٩ بابه 9 de Baba	١٠ بابه 10 de Baba	١١ بابه 11 de Baba	١٢ بابه 12 de Baba
١٣ بابه 13 de Baba	١٤ بابه 14 de Baba			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ بابه 15 de Baba	١٦ بابه 16 de Baba	١٧ بابه 17 de Baba	١٨ بابه 18 de Baba	١٩ بابه 19 de Baba
٢٠ بابه 20 de Baba	٢١ بابه 21 de Baba			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ بابه 22 de Baba	٢٣ بابه 23 de Baba	٢٤ بابه 24 de Baba	٢٥ بابه 25 de Baba	٢٦ بابه 26 de Baba
٢٧ بابه 27 de Baba	٢٨ بابه 28 de Baba			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ هاتور 1 de Hatur	٢ هاتور 2 de Hatur	٣ هاتور 3 de Hatur	٤ هاتور 4 de Hatur	٥ هاتور 5 de Hatur
٦ هاتور 6 de Hatur	٧ هاتور 7 de Hatur			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ هاتور 8 de Hatur	٩ هاتور 9 de Hatur	١٠ هاتور 10 de Hatur	١١ هاتور 11 de Hatur	١٢ هاتور 12 de Hatur
١٣ هاتور 13 de Hatur	١٤ هاتور 14 de Hatur			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ هاتور 15 de Hatur	١٦ هاتور 16 de Hatur	١٧ هاتور 17 de Hatur	١٨ هاتور 18 de Hatur	١٩ هاتور 19 de Hatur
٢٠ هاتور 20 de Hatur	٢١ هاتور 21 de Hatur			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ هاتور 22 de Hatur	٢٣ هاتور 23 de Hatur	٢٤ هاتور 24 de Hatur	٢٥ هاتور 25 de Hatur	٢٦ هاتور 26 de Hatur
٢٧ هاتور 27 de Hatur	٢٨ هاتور 28 de Hatur			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ هاتور 22 de Hatur	٢٣ هاتور 23 de Hatur	٢٤ هاتور 24 de Hatur	٢٥ هاتور 25 de Hatur	٢٦ هاتور 26 de Hatur
٢٧ هاتور 27 de Hatur	٢٨ هاتور 28 de Hatur	٢٩ هاتور 29 de Hatur	٣٠ هاتور 30 de Hatur	١ كيهك 1 de Kiahk
٢ كيهك 2 de Kiahk	٣ كيهك 3 de Kiahk	٤ كيهك 4 de Kiahk	٥ كيهك 5 de Kiahk	٦ كيهك 6 de Kiahk
٧ كيهك 7 de Kiahk				

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ كيهك 1 de Kiahk	٢ كيهك 2 de Kiahk	٣ كيهك 3 de Kiahk	٤ كيهك 4 de Kiahk	٥ كيهك 5 de Kiahk
٦ كيهك 6 de Kiahk	٧ كيهك 7 de Kiahk	٨ كيهك 8 de Kiahk	٩ كيهك 9 de Kiahk	١٠ كيهك 10 de Kiahk
١١ كيهك 11 de Kiahk	١٢ كيهك 12 de Kiahk	١٣ كيهك 13 de Kiahk	١٤ كيهك 14 de Kiahk	

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ كيهك 8 de Kiahk	٩ كيهك 9 de Kiahk	١٠ كيهك 10 de Kiahk	١١ كيهك 11 de Kiahk	١٢ كيهك 12 de Kiahk
١٣ كيهك 13 de Kiahk	١٤ كيهك 14 de Kiahk	١٥ كيهك 15 de Kiahk	١٦ كيهك 16 de Kiahk	١٧ كيهك 17 de Kiahk
١٨ كيهك 18 de Kiahk	١٩ كيهك 19 de Kiahk	٢٠ كيهك 20 de Kiahk	٢١ كيهك 21 de Kiahk	

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ كيهك 15 de Kiahk	١٦ كيهك 16 de Kiahk	١٧ كيهك 17 de Kiahk	١٨ كيهك 18 de Kiahk	١٩ كيهك 19 de Kiahk
٢٠ كيهك 20 de Kiahk	٢١ كيهك 21 de Kiahk	٢٢ كيهك 22 de Kiahk	٢٣ كيهك 23 de Kiahk	٢٤ كيهك 24 de Kiahk
٢٥ كيهك 25 de Kiahk	٢٦ كيهك 26 de Kiahk	٢٧ كيهك 27 de Kiahk	٢٨ كيهك 28 de Kiahk	

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ طوبة 1 de Tuba	٢ طوبة 2 de Tuba	٣ طوبة 3 de Tuba	٤ طوبة 4 de Tuba	٥ طوبة 5 de Tuba
٦ طوبة 6 de Tuba	٧ طوبة 7 de Tuba			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ طوبة 8 de Tuba	٩ طوبة 9 de Tuba	١٠ طوبة 10 de Tuba	١١ طوبة 11 de Tuba	١٢ طوبة 12 de Tuba
١٣ طوبة 13 de Tuba	١٤ طوبة 14 de Tuba			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ طوبة 15 de Tuba	١٦ طوبة 16 de Tuba	١٧ طوبة 17 de Tuba	١٨ طوبة 18 de Tuba	١٩ طوبة 19 de Tuba
٢٠ طوبة 20 de Tuba	٢١ طوبة 21 de Tuba			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ طوبة 22 de Tuba	٢٣ طوبة 23 de Tuba	٢٤ طوبة 24 de Tuba	٢٥ طوبة 25 de Tuba	٢٦ طوبة 26 de Tuba
٢٧ طوبة 27 de Tuba	٢٨ طوبة 28 de Tuba			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ أمشير 1 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir	٣ أمشير 3 de Amshir	٤ أمشير 4 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir
٦ أمشير 6 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ أمشير 8 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir
١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir
٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir
٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans
٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans
٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna
٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna	١١ بؤونة 11 de Bauna	١٢ بؤونة 12 de Bauna
١٣ بؤونة 13 de Bauna	١٤ بؤونة 14 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ بؤونة 15 de Bauna	١٦ بؤونة 16 de Bauna	١٧ بؤونة 17 de Bauna	١٨ بؤونة 18 de Bauna	١٩ بؤونة 19 de Bauna
٢٠ بؤونة 20 de Bauna	٢١ بؤونة 21 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ بؤونة 22 de Bauna	٢٣ بؤونة 23 de Bauna	٢٤ بؤونة 24 de Bauna	٢٥ بؤونة 25 de Bauna	٢٦ بؤونة 26 de Bauna
٢٧ بؤونة 27 de Bauna	٢٨ بؤونة 28 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ أبيب 1 de Abib	٢ أبيب 2 de Abib	٣ أبيب 3 de Abib	٤ أبيب 4 de Abib	٥ أبيب 5 de Abib
٦ أبيب 6 de Abib	٧ أبيب 7 de Abib			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ أبيب 8 de Abib	٩ أبيب 9 de Abib	١٠ أبيب 10 de Abib	١١ أبيب 11 de Abib	١٢ أبيب 12 de Abib
١٣ أبيب 13 de Abib	١٤ أبيب 14 de Abib			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ أبيب 15 de Abib	١٦ أبيب 16 de Abib	١٧ أبيب 17 de Abib	١٨ أبيب 18 de Abib	١٩ أبيب 19 de Abib
٢٠ أبيب 20 de Abib	٢١ أبيب 21 de Abib			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ أبيب 22 de Abib	٢٣ أبيب 23 de Abib	٢٤ أبيب 24 de Abib	٢٥ أبيب 25 de Abib	٢٦ أبيب 26 de Abib
٢٧ أبيب 27 de Abib	٢٨ أبيب 28 de Abib			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ مسرى 1 de Mesra	٢ مسرى 2 de Mesra	٣ مسرى 3 de Mesra	٤ مسرى 4 de Mesra	٥ مسرى 5 de Mesra
٦ مسرى 6 de Mesra	٧ مسرى 7 de Mesra			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ مسرى 8 de Mesra	٩ مسرى 9 de Mesra	١٠ مسرى 10 de Mesra	١١ مسرى 11 de Mesra	١٢ مسرى 12 de Mesra
١٣ مسرى 13 de Mesra	١٤ مسرى 14 de Mesra			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ مسرى 15 de Mesra	١٦ مسرى 16 de Mesra	١٧ مسرى 17 de Mesra	١٨ مسرى 18 de Mesra	١٩ مسرى 19 de Mesra
٢٠ مسرى 20 de Mesra	٢١ مسرى 21 de Mesra			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ مسرى 22 de Mesra	٢٣ مسرى 23 de Mesra	٢٤ مسرى 24 de Mesra	٢٥ مسرى 25 de Mesra	٢٦ مسرى 26 de Mesra
٢٧ مسرى 27 de Mesra	٢٨ مسرى 28 de Mesra			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ النسيء 1 de Nasi	٢ النسيء 2 de Nasi	٣ النسيء 3 de Nasi	٤ النسيء 4 de Nasi	٥ النسيء 5 de Nasi
٦ النسيء 6 de Nasi				

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

اليوم 1 من صوم يونان

1.º día de Jonás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٠ طوبة 20 de Tuba	١٩ طوبة 19 de Tuba	١٨ طوبة 18 de Tuba	١٧ طوبة 17 de Tuba	١٦ طوبة 16 de Tuba
٢٥ طوبة 25 de Tuba	٢٤ طوبة 24 de Tuba	٢٣ طوبة 23 de Tuba	٢٢ طوبة 22 de Tuba	٢١ طوبة 21 de Tuba
٣٠ طوبة 30 de Tuba	٢٩ طوبة 29 de Tuba	٢٨ طوبة 28 de Tuba	٢٧ طوبة 27 de Tuba	٢٦ طوبة 26 de Tuba
٥ أمشير 5 de Amshir	٤ أمشير 4 de Amshir	٣ أمشير 3 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir	١ أمشير 1 de Amshir
١٠ أمشير 10 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir	٦ أمشير 6 de Amshir
١٥ أمشير 15 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir
٢٠ أمشير 20 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir
			٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢١ طوبة 21 de Tuba	٢٠ طوبة 20 de Tuba	١٩ طوبة 19 de Tuba	١٨ طوبة 18 de Tuba	١٧ طوبة 17 de Tuba
٢٦ طوبة 26 de Tuba	٢٥ طوبة 25 de Tuba	٢٤ طوبة 24 de Tuba	٢٣ طوبة 23 de Tuba	٢٢ طوبة 22 de Tuba
١ أمشير 1 de Amshir	٣٠ طوبة 30 de Tuba	٢٩ طوبة 29 de Tuba	٢٨ طوبة 28 de Tuba	٢٧ طوبة 27 de Tuba
٦ أمشير 6 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir	٤ أمشير 4 de Amshir	٣ أمشير 3 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir
١١ أمشير 11 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir
١٦ أمشير 16 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir
٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir
			٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٨ طوبة 18 de Tuba	١٩ طوبة 19 de Tuba	٢٠ طوبة 20 de Tuba	٢١ طوبة 21 de Tuba	٢٢ طوبة 22 de Tuba
٢٣ طوبة 23 de Tuba	٢٤ طوبة 24 de Tuba	٢٥ طوبة 25 de Tuba	٢٦ طوبة 26 de Tuba	٢٧ طوبة 27 de Tuba
٢٨ طوبة 28 de Tuba	٢٩ طوبة 29 de Tuba	٣٠ طوبة 30 de Tuba	١ أمشير 1 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir
٣ أمشير 3 de Amshir	٤ أمشير 4 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir	٦ أمشير 6 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir
٨ أمشير 8 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir
١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir
١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir
٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٩ طوبة 19 de Tuba	٢٠ طوبة 20 de Tuba	٢١ طوبة 21 de Tuba	٢٢ طوبة 22 de Tuba	٢٣ طوبة 23 de Tuba
٢٤ طوبة 24 de Tuba	٢٥ طوبة 25 de Tuba	٢٦ طوبة 26 de Tuba	٢٧ طوبة 27 de Tuba	٢٨ طوبة 28 de Tuba
٢٩ طوبة 29 de Tuba	٣٠ طوبة 30 de Tuba	١ أمشير 1 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir	٣ أمشير 3 de Amshir
٤ أمشير 4 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir	٦ أمشير 6 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir
٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir
١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir
١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir
٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

سبت الرفاع

Sábado Preparativo

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٨ طوبة 28 de Tuba	٢٩ طوبة 29 de Tuba	٣٠ طوبة 30 de Tuba	١ أمشير 1 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir
٣ أمشير 3 de Amshir	٤ أمشير 4 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir	٦ أمشير 6 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir
٨ أمشير 8 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir
١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir
١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir
٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir
٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat
٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

أحد الرفاع

Domingo Preparativo

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٣ أمشير 3 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir	١ أمشير 1 de Amshir	٣٠ طوبة 30 de Tuba	٢٩ طوبة 29 de Tuba
٨ أمشير 8 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir	٦ أمشير 6 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir	٤ أمشير 4 de Amshir
١٣ أمشير 13 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir
١٨ أمشير 18 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir
٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir
٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir
٣ برمهات 3 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	١ برمهات 1 de Baramhat	٣٠ أمشير 30 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir
٥ برمهات 5 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٤ أمشير 4 de Amshir	٣ أمشير 3 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir	١ أمشير 1 de Amshir	٣٠ طوبة 30 de Tuba
٩ أمشير 9 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir	٦ أمشير 6 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir
١٤ أمشير 14 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir
١٩ أمشير 19 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir
٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir
٢٩ أمشير 29 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir
٤ برمهات 4 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	١ برمهات 1 de Baramhat	٣٠ أمشير 30 de Amshir
٦ برمهات 6 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ أمشير 1 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir	٣ أمشير 3 de Amshir	٤ أمشير 4 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir
٦ أمشير 6 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir
١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir
١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir
٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir
٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir
١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat
٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٦ أمشير 6 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir	٤ أمشير 4 de Amshir	٣ أمشير 3 de Amshir	٢ أمشير 2 de Amshir
١١ أمشير 11 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir
١٦ أمشير 16 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir
٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir
٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir
١ برمهات 1 de Baramhat	٣٠ أمشير 30 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir
٦ برمهات 6 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat
٨ برمهات 8 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٣ أمشير 3 de Amshir	٤ أمشير 4 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir	٦ أمشير 6 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir
٨ أمشير 8 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir
١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir
١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir
٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir
٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat
٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat
٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٤ أمشير 4 de Amshir	٥ أمشير 5 de Amshir	٦ أمشير 6 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir
٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir
١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir
١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir
٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir
٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat
٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat
٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٥ أمشير 5 de Amshir	٦ أمشير 6 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir
١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir
١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir
٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir
٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir
٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat
٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat
١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٦ أمشير 6 de Amshir	٧ أمشير 7 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir
١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir
١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir
٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir
٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir
١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat
٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat
١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٧ أمشير 7 de Amshir	٨ أمشير 8 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir
١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir
١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir
٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir
٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat
٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat
٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat
١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ أمشير 8 de Amshir	٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir
١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir
١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir
٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir
٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat
٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat
٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat
١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٩ أمشير 9 de Amshir	١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir
١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir
١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir
٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir
٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat
٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat
٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat
١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٠ أمشير 10 de Amshir	١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir
١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir
٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir
٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir
٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat
٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat
١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat
١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١١ أمشير 11 de Amshir	١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir
١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir
٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir
٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir
١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat
٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat
١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat
١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٢ أمشير 12 de Amshir	١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir
١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir
٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir
٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat
٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat
٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat
١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat
١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٣ أمشير 13 de Amshir	١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir
١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir
٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir
٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat
٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat
٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat
١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat
١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٤ أمشير 14 de Amshir	١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir
١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir
٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir
٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat
٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat
٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat
١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat
١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ أمشير 15 de Amshir	١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir
٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir
٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir
٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat
٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat
١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat
١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat
٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٦ أمشير 16 de Amshir	١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir
٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir
٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir
١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat
٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat
١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat
١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat
٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٧ أمشير 17 de Amshir	١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir
٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir
٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat
٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat
٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat
١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat
١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat
٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٨ أمشير 18 de Amshir	١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir
٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir
٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat
٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat
٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat
١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat
١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat
٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٩ أمشير 19 de Amshir	٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir
٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir
٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat
٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat
٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat
١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat
١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat
٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٠ أمشير 20 de Amshir	٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir
٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir
٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat
٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat
١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat
١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat
٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat
٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢١ أمشير 21 de Amshir	٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir
٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir
١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat
٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat
١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat
١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat
٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat
٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٢ أمشير 22 de Amshir	٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir
٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat
٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat
٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat
١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat
١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat
٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat
٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٣ أمشير 23 de Amshir	٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir
٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat
٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat
٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat
١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat
١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat
٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat
٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٤ أمشير 24 de Amshir	٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir
٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat
٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat
٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat
١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat
١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat
٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat
٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٥ أمشير 25 de Amshir	٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir
٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat
٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat
١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat
١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat
٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat
٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat
٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٦ أمشير 26 de Amshir	٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir
١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat
٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat
١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat
١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat
٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat
٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat
١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٧ أمشير 27 de Amshir	٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat
٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat
٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat
١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat
١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat
٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat
٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda
٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٢٨ أمشير 28 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir	٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat
٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat
٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat
١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat
١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat
٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat
٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda
٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٣ برمهات 3 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	١ برمهات 1 de Baramhat	٣٠ أمشير 30 de Amshir	٢٩ أمشير 29 de Amshir
٨ برمهات 8 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat
١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat
١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat
٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat
٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat
٣ برمودة 3 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	١ برمودة 1 de Baramuda	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat
٥ برمودة 5 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٣٠ أمشير 30 de Amshir	١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat
٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat
١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat
١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat
٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat
٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat
٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda
٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١ برمهات 1 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat
٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat
١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat
١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat
٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat
٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat
١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda
٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٦ برمهات 6 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٣ برمهات 3 de Baramhat	٢ برمهات 2 de Baramhat
١١ برمهات 11 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat
١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat
٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat
٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat
١ برمودة 1 de Baramuda	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat
٦ برمودة 6 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda
			٨ برمودة 8 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٣ برمهات 3 de Baramhat	٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat
٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat
١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat
١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat
٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat
٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda
٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda
٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٤ برمهات 4 de Baramhat	٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat
٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat
١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat
١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat
٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat
٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda
٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda
٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٥ برمهات 5 de Baramhat	٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat
١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat
١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat
٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat
٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat
٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda
٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda
١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٦ برمهات 6 de Baramhat	٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat
١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat
١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat
٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat
٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat
١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda
٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda
١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٧ برمهات 7 de Baramhat	٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat
١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat
١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat
٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat
٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda
٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda
٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda
١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٨ برمهات 8 de Baramhat	٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat
١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat
١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat
٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat
٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda
٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda
٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda
١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

٩ برمهات 9 de Baramhat	١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat
١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat
١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat
٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat
٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda
٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda
٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda
١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٠ برمهات 10 de Baramhat	١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat
١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat
٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat
٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat
٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda
٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda
١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda
١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١١ برمهات 11 de Baramhat	١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat
١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat
٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat
٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat
١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda
٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda
١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda
١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٢ برمهات 12 de Baramhat	١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat
١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat
٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat
٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda
٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda
٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda
١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda
١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٣ برمهات 13 de Baramhat	١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat
١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat
٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat
٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda
٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda
٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda
١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda
١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٤ برمهات 14 de Baramhat	١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat
١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat
٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat
٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda
٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda
٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda
١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda
١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٥ برمهات 15 de Baramhat	١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat
٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat
٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat
٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda
٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda
١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda
١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda
٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٦ برمهات 16 de Baramhat	١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat
٢١ برمهات 21 de Baramhat	٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat
٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat
١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda
٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda
١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda
١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda
٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

١٧ برمهات 17 de Baramhat	١٨ برمهات 18 de Baramhat	١٩ برمهات 19 de Baramhat	٢٠ برمهات 20 de Baramhat	٢١ برمهات 21 de Baramhat
٢٢ برمهات 22 de Baramhat	٢٣ برمهات 23 de Baramhat	٢٤ برمهات 24 de Baramhat	٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat
٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda
٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda
٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda
١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda
١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda
٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٥ برمهات 25 de Baramhat	٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat
٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda
٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda
١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda
١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda
٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda
٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda
٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٦ برمهات 26 de Baramhat	٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat
١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda
٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda
١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda
١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda
٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda
٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda
١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٧ برمهات 27 de Baramhat	٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda
٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda
٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda
١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda
١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda
٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda
٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans
٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٨ برمهات 28 de Baramhat	٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda
٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda
٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda
١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda
١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda
٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda
٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans
٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٩ برمهات 29 de Baramhat	٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda
٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda
٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda
١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda
١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda
٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda
٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans
٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٣٠ برمهات 30 de Baramhat	١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda
٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda
١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda
١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda
٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda
٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda
٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans
٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١ برمودة 1 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda
٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda
١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda
١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda
٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda
٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda
١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans
٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٦ برمودة 6 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٣ برمودة 3 de Baramuda	٢ برمودة 2 de Baramuda
١١ برمودة 11 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda
١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda
٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda
٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda
١ بشنس 1 de Bashans	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda
٦ بشنس 6 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans
٨ بشنس 8 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٣ برمودة 3 de Baramuda	٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda
٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda
١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda
١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda
٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda
٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans
٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans
٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٤ برمودة 4 de Baramuda	٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda
٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda
١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda
١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda
٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda
٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans
٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans
٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٥ برمودة 5 de Baramuda	٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda
١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda
١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda
٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda
٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda
٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans
٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans
١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٦ برمودة 6 de Baramuda	٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda
١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda
١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda
٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda
٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda
١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans
٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans
١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٧ برمودة 7 de Baramuda	٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda
١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda
١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda
٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda
٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans
٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans
٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans
١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٨ برمودة 8 de Baramuda	٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda
١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda
١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda
٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda
٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans
٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans
٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans
١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٩ برمودة 9 de Baramuda	١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda
١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda
١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda
٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda
٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans
٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans
٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans
١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٠ برمودة 10 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda
١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda
٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda
٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda
٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans
٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans
١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans
١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٢ برمودة 12 de Baramuda	١١ برمودة 11 de Baramuda
٢٠ برمودة 20 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda
٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda
٣٠ برمودة 30 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda
٥ بشنس 5 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	١ بشنس 1 de Bashans
١٠ بشنس 10 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans
١٥ بشنس 15 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans
			١٧ بشنس 17 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٢ برمودة 12 de Baramuda	١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda
١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda
٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda
٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans
٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans
٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans
١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans
١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٣ برمودة 13 de Baramuda	١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda
١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda
٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda
٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans
٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans
٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans
١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans
١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٤ برمودة 14 de Baramuda	١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda
١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda
٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda
٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans
٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans
٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans
١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans
١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٥ برمودة 15 de Baramuda	١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda
٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda
٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda
٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans
٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans
١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans
١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans
٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٦ برمودة 16 de Baramuda	١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda
٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda
٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda
١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans
٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans
١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans
١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans
٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٧ برمودة 17 de Baramuda	١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda
٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda
٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans
٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans
٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans
١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans
١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans
٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٨ برمودة 18 de Baramuda	١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda
٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda
٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans
٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans
٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans
١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans
١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans
٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٩ برمودة 19 de Baramuda	٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda
٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda
٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans
٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans
٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans
١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans
١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans
٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٠ برمودة 20 de Baramuda	٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda
٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda
٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans
٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans
١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans
١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans
٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans
٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢١ برمودة 21 de Baramuda	٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda
٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda
١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans
٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans
١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans
١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans
٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans
٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٢ برمودة 22 de Baramuda	٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda
٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans
٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans
٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans
١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans
١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans
٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans
٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٣ برمودة 23 de Baramuda	٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda
٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans
٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans
٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans
١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans
١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans
٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans
٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٤ برمودة 24 de Baramuda	٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda
٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans
٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans
٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans
١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans
١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans
٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans
٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٥ برمودة 25 de Baramuda	٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda
٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans
٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans
١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans
١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans
٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans
٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans
٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٦ برمودة 26 de Baramuda	٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda
١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans
٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans
١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans
١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans
٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans
٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans
١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٧ برمودة 27 de Baramuda	٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans
٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans
٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans
١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans
١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans
٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans
٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna
٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٨ برمودة 28 de Baramuda	٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans
٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans
٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans
١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans
١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans
٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans
٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna
٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٢٩ برمودة 29 de Baramuda	٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans
٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans
٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans
١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans
١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans
٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans
٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna
٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٣٠ برمودة 30 de Baramuda	١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans
٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans
١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans
١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans
٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans
٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans
٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna
٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١ بشنس 1 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans
٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans
١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans
١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans
٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans
٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans
١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna
٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٦ بشنس 6 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٣ بشنس 3 de Bashans	٢ بشنس 2 de Bashans
١١ بشنس 11 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans
١٦ بشنس 16 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans
٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans
٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans
١ بؤونة 1 de Bauna	٣٠ بشنس 30 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans
٦ بؤونة 6 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna
٨ بؤونة 8 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٣ بشنس 3 de Bashans	٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans
٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans
١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans
١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans
٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans
٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna
٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna
٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٤ بشنس 4 de Bashans	٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans
٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans
١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans
١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans
٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans
٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna
٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna	٨ بؤونة 8 de Bauna
٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٥ بشنس 5 de Bashans	٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans
١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans
١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans
٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans
٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans
٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna
٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna	٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna
١٠ بؤونة 10 de Bauna	١١ بؤونة 11 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٦ بشنس 6 de Bashans	٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans
١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans
١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans
٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans
٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans
١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna
٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna	٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna
١١ بؤونة 11 de Bauna	١٢ بؤونة 12 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٧ بشنس 7 de Bashans	٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans
١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans
١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans
٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans
٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna
٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna
٧ بؤونة 7 de Bauna	٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna	١١ بؤونة 11 de Bauna
١٢ بؤونة 12 de Bauna	١٣ بؤونة 13 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٨ بشنس 8 de Bashans	٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans
١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans
١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans
٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans
٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna
٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna
٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna	١١ بؤونة 11 de Bauna	١٢ بؤونة 12 de Bauna
١٣ بؤونة 13 de Bauna	١٤ بؤونة 14 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

٩ بشنس 9 de Bashans	١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans
١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans
١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans
٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans
٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna
٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna	٨ بؤونة 8 de Bauna
٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna	١١ بؤونة 11 de Bauna	١٢ بؤونة 12 de Bauna	١٣ بؤونة 13 de Bauna
١٤ بؤونة 14 de Bauna	١٥ بؤونة 15 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٠ بشنس 10 de Bashans	١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans
١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans
٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans
٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans
٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna
٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna	٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna
١٠ بؤونة 10 de Bauna	١١ بؤونة 11 de Bauna	١٢ بؤونة 12 de Bauna	١٣ بؤونة 13 de Bauna	١٤ بؤونة 14 de Bauna
١٥ بؤونة 15 de Bauna	١٦ بؤونة 16 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١١ بشنس 11 de Bashans	١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans
١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans
٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans
٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans
١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna
٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna	٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna
١١ بؤونة 11 de Bauna	١٢ بؤونة 12 de Bauna	١٣ بؤونة 13 de Bauna	١٤ بؤونة 14 de Bauna	١٥ بؤونة 15 de Bauna
١٦ بؤونة 16 de Bauna	١٧ بؤونة 17 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٢ بشنس 12 de Bashans	١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans
١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans
٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans
٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna
٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna
٧ بؤونة 7 de Bauna	٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna	١١ بؤونة 11 de Bauna
١٢ بؤونة 12 de Bauna	١٣ بؤونة 13 de Bauna	١٤ بؤونة 14 de Bauna	١٥ بؤونة 15 de Bauna	١٦ بؤونة 16 de Bauna
١٧ بؤونة 17 de Bauna	١٨ بؤونة 18 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٣ بشنس 13 de Bashans	١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans
١٨ بشنس 18 de Bashans	١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans
٢٣ بشنس 23 de Bashans	٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans
٢٨ بشنس 28 de Bashans	٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna
٣ بؤونة 3 de Bauna	٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna
٨ بؤونة 8 de Bauna	٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna	١١ بؤونة 11 de Bauna	١٢ بؤونة 12 de Bauna
١٣ بؤونة 13 de Bauna	١٤ بؤونة 14 de Bauna	١٥ بؤونة 15 de Bauna	١٦ بؤونة 16 de Bauna	١٧ بؤونة 17 de Bauna
١٨ بؤونة 18 de Bauna	١٩ بؤونة 19 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario: elija la fecha copta real

السنكسار: اختر التاريخ القبطي الفعلي

Consulta opcional durante la Cincuentena

١٤ بشنس 14 de Bashans	١٥ بشنس 15 de Bashans	١٦ بشنس 16 de Bashans	١٧ بشنس 17 de Bashans	١٨ بشنس 18 de Bashans
١٩ بشنس 19 de Bashans	٢٠ بشنس 20 de Bashans	٢١ بشنس 21 de Bashans	٢٢ بشنس 22 de Bashans	٢٣ بشنس 23 de Bashans
٢٤ بشنس 24 de Bashans	٢٥ بشنس 25 de Bashans	٢٦ بشنس 26 de Bashans	٢٧ بشنس 27 de Bashans	٢٨ بشنس 28 de Bashans
٢٩ بشنس 29 de Bashans	٣٠ بشنس 30 de Bashans	١ بؤونة 1 de Bauna	٢ بؤونة 2 de Bauna	٣ بؤونة 3 de Bauna
٤ بؤونة 4 de Bauna	٥ بؤونة 5 de Bauna	٦ بؤونة 6 de Bauna	٧ بؤونة 7 de Bauna	٨ بؤونة 8 de Bauna
٩ بؤونة 9 de Bauna	١٠ بؤونة 10 de Bauna	١١ بؤونة 11 de Bauna	١٢ بؤونة 12 de Bauna	١٣ بؤونة 13 de Bauna
١٤ بؤونة 14 de Bauna	١٥ بؤونة 15 de Bauna	١٦ بؤونة 16 de Bauna	١٧ بؤونة 17 de Bauna	١٨ بؤونة 18 de Bauna
١٩ بؤونة 19 de Bauna	٢٠ بؤونة 20 de Bauna			

Después: Continuar lecturas

بعد القراءة: متابعة القراءات

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

1.º día de Jonás	اليوم 1 من صوم يونان
2.º día de Jonás	اليوم 2 من صوم يونان
3.º día de Jonás	اليوم 3 من صوم يونان
Pascua de Jonás	فصح يونان

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Sábado Preparativo	سبت الرفاع
Domingo Preparativo	أحد الرفاع

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 1	الاثنين، الأسبوع 1
Martes, semana 1	الثلاثاء، الأسبوع 1
Miércoles, semana 1	الأربعاء، الأسبوع 1
Jueves, semana 1	الخميس، الأسبوع 1
Viernes, semana 1	الجمعة، الأسبوع 1
Sábado, semana 1	السبت، الأسبوع 1
Domingo, semana 1	الأحد، الأسبوع 1

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 2	الاثنين، الأسبوع 2
Martes, semana 2	الثلاثاء، الأسبوع 2
Miércoles, semana 2	الأربعاء، الأسبوع 2
Jueves, semana 2	الخميس، الأسبوع 2
Viernes, semana 2	الجمعة، الأسبوع 2
Sábado, semana 2	السبت، الأسبوع 2
Domingo, semana 2	الأحد، الأسبوع 2

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 3	الاثنين، الأسبوع 3
Martes, semana 3	الثلاثاء، الأسبوع 3
Miércoles, semana 3	الأربعاء، الأسبوع 3
Jueves, semana 3	الخميس، الأسبوع 3
Viernes, semana 3	الجمعة، الأسبوع 3
Sábado, semana 3	السبت، الأسبوع 3
Domingo, semana 3	الأحد، الأسبوع 3

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 4	الاثنين، الأسبوع 4
Martes, semana 4	الثلاثاء، الأسبوع 4
Miércoles, semana 4	الأربعاء، الأسبوع 4
Jueves, semana 4	الخميس، الأسبوع 4
Viernes, semana 4	الجمعة، الأسبوع 4
Sábado, semana 4	السبت، الأسبوع 4
Domingo, semana 4	الأحد، الأسبوع 4

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 5	الاثنين، الأسبوع 5
Martes, semana 5	الثلاثاء، الأسبوع 5
Miércoles, semana 5	الأربعاء، الأسبوع 5
Jueves, semana 5	الخميس، الأسبوع 5
Viernes, semana 5	الجمعة، الأسبوع 5
Sábado, semana 5	السبت، الأسبوع 5
Domingo, semana 5	الأحد، الأسبوع 5

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 6	الاثنين، الأسبوع 6
Martes, semana 6	الثلاثاء، الأسبوع 6
Miércoles, semana 6	الأربعاء، الأسبوع 6
Jueves, semana 6	الخميس، الأسبوع 6
Viernes, semana 6	الجمعة، الأسبوع 6
Sábado, semana 6	السبت، الأسبوع 6
Domingo, semana 6	الأحد، الأسبوع 6

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 7	الاثنين، الأسبوع 7
Martes, semana 7	الثلاثاء، الأسبوع 7
Miércoles, semana 7	الأربعاء، الأسبوع 7
Jueves, semana 7	الخميس، الأسبوع 7
Viernes, semana 7	الجمعة، الأسبوع 7
Sábado, semana 7	السبت، الأسبوع 7

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Pascua de Resurrección	عيد القيامة المجيد
Lunes, semana 1	الاثنين، الأسبوع 1
Martes, semana 1	الثلاثاء، الأسبوع 1
Miércoles, semana 1	الأربعاء، الأسبوع 1
Jueves, semana 1	الخميس، الأسبوع 1
Viernes, semana 1	الجمعة، الأسبوع 1
Sábado, semana 1	السبت، الأسبوع 1
Domingo, semana 1	الأحد، الأسبوع 1

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 2	الاثنين، الأسبوع 2
Martes, semana 2	الثلاثاء، الأسبوع 2
Miércoles, semana 2	الأربعاء، الأسبوع 2
Jueves, semana 2	الخميس، الأسبوع 2
Viernes, semana 2	الجمعة، الأسبوع 2
Sábado, semana 2	السبت، الأسبوع 2
Domingo, semana 2	الأحد، الأسبوع 2

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 3	الاثنين، الأسبوع 3
Martes, semana 3	الثلاثاء، الأسبوع 3
Miércoles, semana 3	الأربعاء، الأسبوع 3
Jueves, semana 3	الخميس، الأسبوع 3
Viernes, semana 3	الجمعة، الأسبوع 3
Sábado, semana 3	السبت، الأسبوع 3
Domingo, semana 3	الأحد، الأسبوع 3

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 4	الاثنين، الأسبوع 4
Martes, semana 4	الثلاثاء، الأسبوع 4
Miércoles, semana 4	الأربعاء، الأسبوع 4
Jueves, semana 4	الخميس، الأسبوع 4
Viernes, semana 4	الجمعة، الأسبوع 4
Sábado, semana 4	السبت، الأسبوع 4
Domingo, semana 4	الأحد، الأسبوع 4

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 5	الاثنين، الأسبوع 5
Martes, semana 5	الثلاثاء، الأسبوع 5
Miércoles, semana 5	الأربعاء، الأسبوع 5
Jueves, semana 5	الخميس، الأسبوع 5
Viernes, semana 5	الجمعة، الأسبوع 5
Sábado, semana 5	السبت، الأسبوع 5
Domingo, semana 5	الأحد، الأسبوع 5

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 6	الاثنين، الأسبوع 6
Martes, semana 6	الثلاثاء، الأسبوع 6
Miércoles, semana 6	الأربعاء، الأسبوع 6
Jueves, semana 6	الخميس، الأسبوع 6
Viernes, semana 6	الجمعة، الأسبوع 6
Sábado, semana 6	السبت، الأسبوع 6
Domingo, semana 6	الأحد، الأسبوع 6

متابعة القراءات

Continuar lecturas

Seleccione el día para retomar la lectura

اختر اليوم للعودة إلى القراءات

Lunes, semana 7	الاثنين، الأسبوع 7
Martes, semana 7	الثلاثاء، الأسبوع 7
Miércoles, semana 7	الأربعاء، الأسبوع 7
Jueves, semana 7	الخميس، الأسبوع 7
Viernes, semana 7	الجمعة، الأسبوع 7
Sábado, semana 7	السبت، الأسبوع 7
Domingo, semana 7	الأحد، الأسبوع 7

Primer día de Tut

Vísperas

Salmo {96 : 1-2 }

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {13: 44-52}

El reino de los cielos se parece a un tesoro escondido en el campo: el que lo encuentra, lo vuelve a esconder y, lleno de alegría, va a vender todo lo que tiene y compra el campo. El reino de los cielos se parece también a un comerciante de perlas finas, que al encontrar una de gran valor se va a vender todo lo que tiene y la compra.
El reino de los cielos se parece también a la red que echan en el mar y recoge toda clase de peces: cuando está llena, la arrastran a la orilla, se sientan y reúnen los buenos en cestos y los malos los tiran. Lo mismo sucederá al final de los tiempos: saldrán los ángeles, separarán a los malos de los buenos y los echarán al horno de fuego. Allí será el llanto y el rechinar de dientes ¿Habéis entendido todo esto?». Ellos le responden: «Sí». Él les dijo: «Pues bien, un escriba que se ha hecho discípulo del reino de los cielos es como un padre de familia que va sacando de su tesoro lo nuevo y lo antiguo». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الأول من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩٦ : ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ١٣ : ٤٤-٥٢ }

يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ كَنْزاً مُخْفىً فِي حَقْلٍ، وَجَدَهُ إِنْسَانٌ فَأَخْفَاهُ. وَمِنْ فَرَحِهِ مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَى ذلِكَ الْحَقْلَ. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً تَاجِراً يَطْلُبُ لآلِئَ حَسَنَةً، فَلَمَّا وَجَدَ لُؤْلُؤَةً وَاحِدَةً كَثِيرَةَ الثَّمَنِ، مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَاهَا. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ شَبَكَةً مَطْرُوحَةً فِي الْبَحْرِ، وَجَامِعَةً مِنْ كُلِّ نَوْعٍ. فَلَمَّا امْتَلأَتْ أَصْعَدُوهَا عَلَى الشَّاطِئِ، وَجَلَسُوا وَجَمَعُوا الْجِيَادَ إِلَى أَوْعِيَةٍ، وَأَمَّا الأَرْدِيَاءُ فَطَرَحُوهَا خَارِجاً. هكَذَا يَكُونُ فِي انْقِضَاءِ الْعَالَمِ: يَخْرُجُ الْمَلاَئِكَةُ وَيُفْرِزُونَ الأَشْرَارَ مِنْ بَيْنِ الأَبْرَارِ، وَيَطْرَحُونَهُمْ فِي أَتُونِ النَّارِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَفَهِمْتُمْ هذَا كُلَّهُ؟» فَقَالُوا: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ». فَقَالَ لَهُمْ: «مِنْ أَجْلِ ذلِكَ كُلُّ كَاتِبٍ مُتَعَلِّمٍ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ يُشْبِهُ رَجُلاً رَبَّ بَيْتٍ يُخْرِجُ مِنْ كَنْزِهِ جُدُداً وَعُتَقَاءَ. *والمجد لله دائما*.

Prima

Salmo {98 : 1}

Cantad al Señor un cántico nuevo, porque ha hecho maravillas. Su diestra le ha dado la victoria, su santo brazo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Marcos {2: 18 - 22}

Como los discípulos de Juan y los fariseos estaban ayunando, vinieron unos y le preguntaron a Jesús: «Los discípulos de Juan y los discípulos de los fariseos ayunan. ¿Por qué los tuyos no?». Jesús les contesta: «¿Es que pueden ayunar los amigos del esposo, mientras el esposo está con ellos? Mientras el esposo está con ellos, no pueden ayunar. Llegarán días en que les arrebatarán al esposo, y entonces ayunarán en aquel día.
Nadie echa un remiendo de paño sin remojar a un manto pasado; porque la pieza tira del manto —lo nuevo de lo viejo— y deja un roto peor.
Tampoco se echa vino nuevo en odres viejos; porque el vino revienta los odres, y se pierden el vino y los odres; a vino nuevo, odres nuevos». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٨ : ١}

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ صَنَعَ أَعْمَالاً عَجِيبَةً، أَحْيَتْ لَهُ يَمِينُهُ، وَذِرَاعُهُ الْقُدُّوسَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٢ : ١٨-٢٢ }

وَكَانَ تَلاَمِيذُ يُوحَنَّا وَالْفَرِّيسِيِّينَ يَصُومُونَ، فَجَاءُوا وَقَالُوا لَهُ: «لِمَاذَا يَصُومُ تَلاَمِيذُ يوحَنَّا وَالْفَرِّيسِيِّينَ، وَأَمَّا تَلاَمِيذُكَ فَلاَ يَصُومُونَ؟». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَلْ يَسْتَطِيعُ بَنُو الْعُرْسِ أَنْ يَصُومُوا وَالْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ لاَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَصُومُوا. وَلَكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ، فَحِينَئِذٍ يَصُومُونَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. لَيْسَ أَحَدٌ يَخِيطُ رُقْعَةً مِنْ قِطْعَةٍ جَدِيدَةٍ عَلَى ثَوْبٍ عَتِيقٍ، وَإِلاَّ فَالْمِلْءُ الْجَدِيدُ يَأْخُذُ مِنَ الْعَتِيقِ فَيَصِيرُ الْخَرْقُ أَرْدَأَ. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَجْعَلُ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ عَتِيقَةٍ، لِئَلاَّ تَشُقَّ الْخَمْرُ الْجَدِيدَةُ الزِّقَاقَ، فَالْخَمْرُ تَنْصَبُّ وَالزِّقَاقُ تَتْلَفُ. بَلْ يَجْعَلُونَ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ جَدِيدَةٍ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {5:11- 6:13}

Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias. No estamos volviendo a recomendarnos ante vosotros; nuestro único deseo es daros motivos para gloriaros de nosotros, de modo que tengáis algo que responder a los que se glorían de apariencias y no de lo que hay en el corazón; pues si empezamos a desatinar, fue por Dios; si nos moderamos, es por vosotros. Porque nos apremia el amor de Cristo al considerar que, si uno murió por todos, todos murieron. Y Cristo murió por todos, para que los que viven ya no vivan para sí, sino para el que murió y resucitó por ellos. De modo que nosotros desde ahora no conocemos a nadie según la carne; si alguna vez conocimos a Cristo según la carne, ahora ya no lo conocemos así. Por tanto, si alguno está en Cristo es una criatura nueva. Lo viejo ha pasado, ha comenzado lo nuevo. Todo procede de Dios, que nos reconcilió consigo por medio de Cristo y nos encargó el ministerio de la reconciliación.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {٥:١١-٦:١٣}

فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لَسْنَا نَمْدَحُ أَنْفُسَنَا أَيْضاً لَدَيْكُمْ، بَلْ نُعْطِيكُمْ فُرْصَةً لِلاِفْتِخَارِ مِنْ جِهَتِنَا، لِيَكُونَ لَكُمْ جَوَابٌ عَلَى الَّذِينَ يَفْتَخِرُونَ بِالْوَجْهِ لاَ بِالْقَلْبِ. لأَنَّنَا إِنْ صِرْنَا مُخْتَلِّينَ فَلِلَّهِ، أَوْ كُنَّا عَاقِلِينَ فَلَكُمْ. لأَنَّ مَحَبَّةَ الْمَسِيحِ تَحْصُرُنَا. إِذْ نَحْنُ نَحْسِبُ هذَا: أَنَّهُ إِنْ كَانَ وَاحِدٌ قَدْ مَاتَ لأَجْلِ الْجَمِيعِ، فَالْجَمِيعُ إِذاً مَاتُوا. وَهُوَ مَاتَ لأَجْلِ الْجَمِيعِ كَيْ يَعِيشَ الأَحْيَاءُ فِيمَا بَعْدُ لاَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لِلَّذِي مَاتَ لأَجْلِهِمْ وَقَامَ. إِذاً نَحْنُ مِنَ الآنَ لاَ نَعْرِفُ أَحَداً حَسَبَ الْجَسَدِ. وَإِنْ كُنَّا قَدْ عَرَفْنَا الْمَسِيحَ حَسَبَ الْجَسَدِ، لكِنِ الآنَ لاَ نَعْرِفُهُ بَعْدُ. إِذاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ فِي الْمَسِيحِ فَهُوَ خَلِيقَةٌ جَدِيدَةٌ: الأَشْيَاءُ الْعَتِيقَةُ قَدْ مَضَتْ، هُوَذَا الْكُلُّ قَدْ صَارَ جَدِيداً. وَلكِنَّ الْكُلَّ مِنَ اللهِ، الَّذِي صَالَحَنَا لِنَفْسِهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَأَعْطَانَا خِدْمَةَ الْمُصَالَحَةِ، أَيْ إِنَّ اللهَ كَانَ فِي الْمَسِيحِ مُصَالِحاً الْعَالَمَ لِنَفْسِهِ، غَيْرَ حَاسِبٍ لَهُمْ خَطَايَاهُمْ، وَوَاضِعاً فِينَا كَلِمَةَ الْمُصَالَحَةِ. إِذاً نَسْعَى كَسُفَرَاءَ عَنِ الْمَسِيحِ، كَأَنَّ اللهَ يَعِظُ بِنَا. نَطْلُبُ عَنِ الْمَسِيحِ: تَصَالَحُوا مَعَ اللهِ. لأَنَّهُ جَعَلَ الَّذِي لَمْ يَعْرِفْ خَطِيَّةً، خَطِيَّةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque Dios mismo estaba en Cristo reconciliando al mundo consigo, sin pedirles cuenta de sus pecados, y ha puesto en nosotros el mensaje de la reconciliación. Por eso, nosotros actuamos como enviados de Cristo, y es como si Dios mismo exhortara por medio de nosotros. En nombre de Cristo os pedimos que os reconciliéis con Dios. Al que no conocía el pecado, lo hizo pecado en favor nuestro, para que nosotros llegáramos a ser justicia de Dios en él. Y como cooperadores suyos, os exhortamos a no echar en saco roto la gracia de Dios. Pues dice: «En el tiempo favorable te escuché, en el día de la salvación te ayudé». Pues mirad: ahora es el tiempo favorable, ahora es el día de la salvación.

Nunca damos a nadie motivo de escándalo, para no poner en ridículo nuestro ministerio; antes bien, nos acreditamos en todo como ministros de Dios con mucha paciencia en tribulaciones, infortunios, apuros; en golpes, cárceles, motines, fatigas, noches sin dormir y días sin comer; procedemos con limpieza, ciencia, paciencia y amabilidad; con el Espíritu Santo y con amor sincero; con palabras verdaderas y la fuerza de Dios; con las armas de la justicia, a derecha e izquierda; a través de honra y afrenta, de mala y buena fama; como impostores que dicen la verdad, desconocidos, siendo conocidos de sobra, moribundos que vivimos, sentenciados nunca ajusticiados; como afligidos, pero siempre alegres, como pobres, pero que enriquecen a muchos, como necesitados, pero

لأَجْلِنَا، لِنَصِيرَ نَحْنُ بِرَّ اللهِ فِيهِ. فَإِذْ نَحْنُ عَامِلُونَ مَعَهُ نَطْلُبُ أَنْ لاَ تَقْبَلُوا نِعْمَةَ اللهِ بَاطِلاً. لأَنَّهُ يَقُولُ: «فِي وَقْتٍ مَقْبُولٍ سَمِعْتُكَ، وَفِي يَوْمِ خَلاَصٍ أَعَنْتُكَ». هُوَذَا الآنَ وَقْتٌ مَقْبُولٌ. هُوَذَا الآنَ يَوْمُ خَلاَصٍ. وَلَسْنَا نَجْعَلُ عَثْرَةً فِي شَيْءٍ لِئَلاَّ تُلاَمَ الْخِدْمَةُ. بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ نُظْهِرُ أَنْفُسَنَا كَخُدَّامِ اللهِ: فِي صَبْرٍ كَثِيرٍ، فِي شَدَائِدَ، فِي ضَرُورَاتٍ، فِي ضِيقَاتٍ، فِي ضَرَبَاتٍ، فِي سُجُونٍ،فِي اضْطِرَابَاتٍ، فِي أَتْعَابٍ، فِي أَسْهَارٍ، فِي أَصْوَامٍ، فِي طَهَارَةٍ، فِي عِلْمٍ، فِي أَنَاةٍ، فِي لُطْفٍ، فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، فِي مَحَبَّةٍ بِلاَ رِيَاءٍ، فِي كَلاَمِ الْحَقِّ، فِي قُوَّةِ اللهِ بِسِلاَحِ الْبِرِّ لِلْيَمِينِ وَلِلْيَسَارِ. بِمَجْدٍ وَهَوَانٍ، بِصِيتٍ رَدِيءٍ وَصِيتٍ حَسَنٍ. كَمُضِلِّينَ وَنَحْنُ صَادِقُونَ، كَمَجْهُولِينَ وَنَحْنُ مَعْرُوفُونَ، كَمَائِتِينَ وَهَا نَحْنُ نَحْيَا، كَمُؤَدَّبِينَ وَنَحْنُ غَيْرُ مَقْتُولِينَ، كَحَزَانَى وَنَحْنُ دَائِماً فَرِحُونَ، كَفُقَرَاءَ وَنَحْنُ نُغْنِي كَثِيرِينَ، كَأَنَّ لاَ شَيْءَ لَنَا وَنَحْنُ نَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ. فَمُنَا مَفْتُوحٌ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الْكُورِنْثِيُّونَ. قَلْبُنَا مُتَّسِعٌ. لَسْتُمْ مُتَضَيِّقِينَ فِينَا بَلْ مُتَضَيِّقِينَ فِي أَحْشَائِكُمْ. فَجَزَاءً لِذلِكَ أَقُولُ كَمَا لأَوْلاَدِي: كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُتَّسِعِينَ!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

poseyéndolo todo. Corintios, os hemos hablado abiertamente, nuestro corazón se ha dilatado. No os habéis empequeñecido dentro de nosotros, sino dentro de vosotros mismos. Os hablo como a hijos: correspondednos con la misma paga y dilataos también vosotros. *"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{2: 7-17}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos. Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين {٢: ٧-١٧}

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén .{17:16 – 34}

Mientras Pablo los esperaba en Atenas, su espíritu se irritaba en su interior al ver que la ciudad estaba llena de ídolos. Discutía, pues, en la sinagoga con los judíos y con los adoradores de Dios y diariamente en el ágora con los que allí se encontraba; incluso algunos filósofos epicúreos y estoicos conversaban con él. Algunos decían: «¿Qué querrá decir este charlatán?». Y otros: «Parece que es un predicador de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٧: ١٦- ٣٤}

وَبَيْنَمَا بُولُسُ يَنْتَظِرُهُمَا فِي أَثِينَا احْتَدَّتْ رُوحُهُ فِيهِ، إِذْ رَأَى الْمَدِينَةَ مَمْلُوَّةً أَصْنَاماً. فَكَانَ يُكَلِّمُ فِي الْمَجْمَعِ الْيَهُودَ الْمُتَعَبِّدِينَ، وَالَّذِينَ يُصَادِفُونَهُ فِي السُّوقِ كُلَّ يَوْمٍ. فَقَابَلَهُ قَوْمٌ مِنَ الْفَلاَسِفَةِ الأَبِيكُورِيِّينَ وَالرِّوَاقِيِّينَ، وَقَالَ بَعْضٌ: «تُرَى مَاذَا يُرِيدُ هذَا الْمِهْذَارُ أَنْ يَقُولَ؟» وَبَعْضٌ: «إِنَّهُ يَظْهَرُ مُنَادِياً بِآلِهَةٍ غَرِيبَةٍ». لأَنَّهُ كَانَ يُبَشِّرُهُمْ بِيَسُوعَ وَالْقِيَامَةِ. فَأَخَذُوهُ وَذَهَبُوا بِهِ إِلَى أَرِيُوسَ بَاغُوسَ، قَائِلِينَ: «هَلْ يُمْكِنُنَا أَنْ نَعْرِفَ مَا هُوَ هذَا التَّعْلِيمُ الْجَدِيدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّذِي تَتَكَلَّمُ بِهِ. لأَنَّكَ تَأْتِي إِلَى مَسَامِعِنَا بِأُمُورٍ غَرِيبَةٍ، فَنُرِيدُ أَنْ نَعْلَمَ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ». أَمَّا الأَثِينَوِيُّونَ أَجْمَعُونَ وَالْغُرَبَاءُ الْمُسْتَوْطِنُونَ فَلاَ يَتَفَرَّغُونَ لِشَيْءٍ آخَرَ، إِلاَّ لأَنْ يَتَكَلَّمُوا أَوْ يَسْمَعُوا شَيْئاً حَدِيثاً. فَوَقَفَ بُولُسُ فِي وَسَطِ أَرِيُوسَ بَاغُوسَ وَقَالَ «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَثِينَوِيُّونَ! أَرَاكُمْ مِنْ كُلِّ وَجْهٍ كَأَنَّكُمْ مُتَدَيِّنُونَ كَثِيراً، لأَنَّنِي بَيْنَمَا كُنْتُ أَجْتَازُ وَأَنْظُرُ إِلَى مَعْبُودَاتِكُمْ، وَجَدْتُ أَيْضاً مَذْبَحاً مَكْتُوباً عَلَيْهِ: «لإِلهٍ مَجْهُولٍ» فَالَّذِي تَتَّقُونَهُ وَأَنْتُمْ تَجْهَلُونَهُ هذَا أَنَا أُنَادِي لَكُمْ بِهِ. الإِلهُ الَّذِي خَلَقَ الْعَالَمَ وَكُلَّ مَا فِيهِ، هذَا، إِذْ هُوَ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَةٍ بِالأَيَادِي، وَلاَ يُخْدَمُ بِأَيَادِي النَّاسِ كَأَنَّهُ مُحْتَاجٌ إِلَى شَيْءٍ، إِذْ هُوَ يُعْطِي الْجَمِيعَ حَيَاةً وَنَفَساً وَكُلَّ شَيْءٍ. وَصَنَعَ مِنْ دَمٍ وَاحِدٍ كُلَّ أُمَّةٍ مِنَ النَّاسِ يَسْكُنُونَ عَلَى كُلِّ وَجْهِ الأَرْضِ، وَحَتَمَ بِالأَوْقَاتِ الْمُعَيَّنَةِ وَبِحُدُودِ مَسْكَنِهِمْ، لِكَيْ يَطْلُبُوا اللهَ لَعَلَّهُمْ يَتَلَمَّسُونَهُ فَيَجِدُوهُ مَعَ أَنَّهُ عَنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا لَيْسَ بَعِيداً. لأَنَّنَا بِهِ نَحْيَا وَنَتَحَرَّكُ وَنُوجَدُ. كَمَا قَالَ بَعْضُ شُعَرَائِكُمْ أَيْضاً: لأَنَّنَا أَيْضاً ذُرِّيَّتُهُ. فَإِذْ نَحْنُ ذُرِّيَّةُ اللهِ، لاَ يَنْبَغِي أَنْ نَظُنَّ أَنَّ اللاَّهُوتَ شَبِيهٌ بِذَهَبٍ أَوْ فِضَّةٍ أَوْ حَجَرٍ نَقْشِ صِنَاعَةِ وَاخْتِرَاعِ إِنْسَانٍ. فَاللهُ الآنَ يَأْمُرُ جَمِيعَ النَّاسِ فِي كُلِّ مَكَانٍ أَنْ يَتُوبُوا، مُتَغَاضِياً عَنْ أَزْمِنَةِ الْجَهْلِ. لأَنَّهُ أَقَامَ يَوْماً هُوَ فِيهِ مُزْمِعٌ أَنْ يَدِينَ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ، بِرَجُلٍ قَدْ عَيَّنَهُ مُقَدِّماً لِلْجَمِيعِ إِيمَاناً إِذْ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ». وَلَمَّا سَمِعُوا بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ كَانَ الْبَعْضُ

divinidades extranjeras». Porque anunciaba a Jesús y la resurrección. Lo tomaron y lo llevaron al Areópago, diciendo: «¿Se puede saber cuál es esa nueva doctrina de que hablas? Pues dices cosas que nos suenan extrañas y queremos saber qué significa todo esto . Todos los atenienses y los forasteros residentes allí no se ocupaban en otra cosa que en decir o en oír la última novedad. Pablo, de pie en medio del Areópago, dijo : «Atenienses, veo que sois en todo extremadamente religiosos. Porque, paseando y contemplando vuestros monumentos sagrados, encontré incluso un altar con esta inscripción: “Al Dios desconocido”. Pues eso que veneráis sin conocerlo os lo anuncio yo. *El Dios que hizo el mundo y todo lo que contiene,* siendo como es Señor de cielo y tierra, no habita en templos construidos por manos humanas, ni lo sirven manos humanas, como si necesitara de alguien, él que a todos da la vida y el aliento, y todo. De uno solo creó el género humano para que habitara la tierra entera, determinando fijamente los tiempos y las fronteras de los lugares que habían de habitar, con el fin de que lo buscasen a él, a ver si, al menos a tientas, lo encontraban; aunque no está lejos de ninguno de nosotros, pues en él vivimos, nos movemos y existimos; así lo han dicho incluso algunos de vuestros poetas: “Somos estirpe suya”. Por tanto, si somos estirpe de Dios, no debemos pensar que la divinidad se parezca a imágenes de oro o de plata o de piedra, esculpidas por la destreza y la fantasía de un hombre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, pasando por alto aquellos tiempos de ignorancia, Dios anuncia ahora en todas partes a todos los humanos que se conviertan. Porque tiene señalado un día en que juzgará el universocon justicia, por medio del hombre a quien él ha designado; y ha dado a todos la garantía de esto, resucitándolo de entre los muertos».

Al oír «resurrección de entre los muertos», unos lo tomaban a broma, otros dijeron: «De esto te oiremos hablar en otra ocasión». Así salió Pablo de en medio de ellos.

Algunos se le juntaron y creyeron, entre ellos Dionisio el areopagita, una mujer llamada Dámaris y algunos más con ellos. " La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

يَسْتَهْزِئُونَ، وَالْبَعْضُ يَقُولُونَ: سَنَسْمَعُ مِنْكَ عَنْ هذَا أَيْضاً!». وَهكَذَا خَرَجَ بُولُسُ مِنْ وَسْطِهِمْ. وَلكِنَّ أُنَاساً الْتَصَقُوا بِهِ وَآمَنُوا، مِنْهُمْ دِيُونِيسِيُوسُ الأَرِيُوبَاغِيُّ، وَامْرَأَةٌ اسْمُهَا دَامَرِسُ وَآخَرُونَ مَعَهُمَا. *لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عيد النيروز رأس السنة القبطية

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة برأس السنة القبطية وتقام الإحتفالات تكريمًا لشهداء المسيحية وتخليدًا لذكراهم وتبركًا بحياتهم، إيمانًا من الكنيسة والمؤمنين بفاعلية صلواتهم وطلباتهم. وقد رتبت الكنيسة القبطية أن يبدأ تقويم الشهداء فى سنة بداية حكم الإمبراطور دقليديانوس سنة 284م. وقدمت الكنيسة لأبنائها قصة المسيحية المبكرة فى أبهى صورة حينما قدم المسيحيون ذاتهم فى عهد ذلك الامبراطور، كنماذج للحب والبذل والإيمان والاحتمال ومحبة الأعداء وهكذا قدمت الكنيسة وتقدم قصة الكرازة بالإنجيل للعالم أجمع وللخليقة كلها. وهى بذلك تعلم أن الإيمان المسيحى فى طوره المبكر إنتشر بسفك دماء الشهداء والقدوة أكثر من إنتشاره بالوعظ والتعليم. فلنحفظ هذا اليوم مقدسًا بكل طهر ونقاوة، ولنبتعد عن الأعمال المرذولة، ونبتدئ بأعمال جديدة مقدسة كقول القديس بولس الرسول لسان العطر "..... إن كان أحد فى المسيح فهو خليقة جديدة. الأشياء العتيقة قد مضت، هوذا الكل قد صار جديدًا.... " (2 كورنثوس 5: 17) وقال داود النبى: "كللت السنة بجودك وآثارك تقطر دسمًا" (مز 65: 11). نطلب من الله أن يجدد حياتنا ويحفظنا بغير خطية بشفاعة القديسة العذراء مريم وطلبات جميع الشهداء والقديسين الأطهار. آمين.

Fiesta de Nayruz, Año Nuevo copto

En este día, la Iglesia celebra el Año Nuevo Copto con festividades para honrar a los mártires del cristianismo, conmemorar su memoria y buscar bendiciones a través de sus vidas. Esto refleja la creencia de la Iglesia y de los fieles en la eficacia de sus oraciones y súplicas. La Iglesia Copta ha establecido el calendario de mártires para que comience en el año 284 d. C., el primer año del reinado del emperador Diocleciano. La Iglesia presenta a sus miembros la historia del cristianismo primitivo en su forma más gloriosa, mostrando cómo los cristianos durante el reinado de dicho emperador se ofrecieron como modelos de amor, sacrificio, fe, perseverancia y amor a sus enemigos. Así, la Iglesia presenta, y continúa presentando, la historia de la predicación del Evangelio a todo el mundo y a toda la creación. Al hacerlo, enseña que la fe cristiana en sus primeras etapas se extendió más a través del derramamiento de sangre de los mártires y su conducta ejemplar que a través de la predicación y la enseñanza por sí solas. Santifiquemos este día con toda pureza y limpieza, apartándonos de las malas acciones y comenzando con obras nuevas y santas, como dijo el apóstol Pablo, la lengua fragante: «Si alguno está en Cristo, es una nueva criatura; lo viejo ha pasado, lo nuevo ha llegado…» (2 Corintios 5:17). Y el profeta David dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de Nayruz, Año Nuevo copto

coronas los años con tu generosidad, y tus caminos rebosan de riquezas» (Salmo 65:11). Pedimos a Dios que renueve nuestras vidas y nos libre del pecado por la intercesión de la Santísima Virgen María y las oraciones de todos los santos mártires y santos. Amén.

Conmemoración de la curación de Job el Justo

La Iglesia ha designado este día como conmemoración de la sanación del justo Job. El nombre «Job» significa «el que regresa a Dios». Vivió en la tierra de Uz, llamada así en honor a su antepasado Uz. La Biblia testifica que este hombre justo era irreprochable y recto, temeroso de Dios y apartado del mal (Job 1:1). También testifica que era muy rico, poseedor de riquezas y posesiones: «Este hombre era el más importante de todos los habitantes del Oriente» (Job 1:3). Job profetizó la venida del Señor Jesucristo para redimir a la humanidad, diciendo: «Porque yo sé que mi Redentor vive y se levantará sobre la tierra» (Job 19:25). Job también creía en la inmortalidad del alma y en la vida después de la muerte, a pesar de haber vivido mucho antes de la Ley, diciendo: «Aunque mi piel sea destruida, sin mi cuerpo veré a Dios» (Job 19:26). En sus días de riqueza, Job se distinguió por muchas virtudes, como la pureza:

عيد النيروز رأس السنة القبطية

تذكار شفاء أيوب الصديق

وقد رتبت الكنيسة أن يكون هذا اليوم تذكارًا لشفاء أيوب البار. وكلمة " أيوب" معناها "آيب" أى الراجع إلى الله. وكان يسكن فى أرض عوص نسبة إلى جده عوص. ويشهد الكتاب المقدس عن هذا الصديق أنه كان كاملاً ومستقيمًا يتقى الله ويحيد عن الشر (أيوب 1: 1) كما شهد الكتاب عنه أنه كان غنيًا جدًا فى الأموال والمقتنيات " فكان هذا الرجل أعظم كل بني المشرق." (أيوب 1: 3). تنبأ أيوب عن مجئ السيد المسيح لفداء البشرية بقوله: " أما أنا فقد علمت أن وليي حي، وعلى الأرض يقوم،" (أيوب 19: 25). كما كان أيوب يؤمن بخلود النفس والحياة بعد الموت رغم أنه عاش قبل الناموس بزمن طويل فيقول "وبعد أن يفنى جلدى هذا وبدون جسدى أرى الله" (أيوب 19: 26). وتميز أيوب فى أيام غناه بفضائل كثيرة مثل الطهارة "عهدًا قطعت لعينى فكيف أتطلع فى عذراء " (أيوب 31: 1)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la curación de Job el Justo

«Hice un pacto con mis ojos; ¿cómo, pues, podría mirar a una virgen?» (Job 31:1). También era conocido por su compasión hacia los pobres y necesitados: «Abrí mis puertas al viajero; ¿acaso he comido yo solo, mientras que el huérfano, desde su juventud, no come de él? Ha crecido a mi lado como un padre» (Job 31:17-32). Job también se mantuvo fiel a la adoración de Dios a pesar de la prevalencia de la idolatría a su alrededor: «Si hubiera mirado la luz cuando brilla, o la luna cuando gira en gloria, y mi corazón hubiera sido secretamente seducido… entonces habría negado a Dios» (Job 31:26-28). También se distinguió por su confianza en Dios, no en las riquezas: «Si he puesto mi sustento en el oro, o he dicho al oro puro: “Tú eres mi confianza”, si me he alegrado cuando mis riquezas han aumentado» (Job 31:24-25), y por su compromiso con una vida de constante arrepentimiento: «Si he encubierto mi pecado como los demás hombres, para ocultarlo…» «Mi pecado está en mis manos, y hasta se lo confieso a él» (Job 31:33). Después de su gran riqueza, Dios permitió que Job sufriera pruebas porque conocía la pureza de su carácter y la fortaleza de su fe en Dios, y para establecerlo como maestro de paciencia y perseverancia para siempre (Santiago 5:11). Cuando terminaron los días de prueba, Dios lo liberó de la prueba, y

تذكار شفاء أيوب الصديق

" وأيضًا بالشفقة على الفقراء والمساكين فتحت للمسافر أبوابى، هل أكلت لقمتى وحدى ولم يأكل منها اليتيم منذ صباه كبر عندى كأب " (أيوب 31: 17، 18، 32) كما تمسك أيوب بعبادة الله رغم إنتشار عبادة الأصنام حوله "إن كنت قد نظرت إلى النور حين أضاء أو إلى القمر يسير بالبهاء وغوى قلبى سرًا... لأنى أكون قد جحدت الله من فوق " (أيوب 31: 26 – 28) كما تميز أيضًا بالإتكال على الله لا على الغنى " إن كنت قد جعلت الذهب عمدتى أو قلت للإبريز أنت متكلى إن كنت قد فرحت إذ كثرت ثروتى" (أيوب 31: 24، 25) والتمسك بحياة التوبة المستمرة " إن كنت قد كتمت كالناس ذنبى لإخفاء إثمى فى حضنى بل كنت أخبره"(أيوب 31: 33). وبعد غناه الكثير سمح الله بالتجارب لأيوب لأنه يعرف أصالة معدنه وقوة إيمانه بالله ولكى يقيم منه معلمًا للصبر والإحتمال إلى آخر الدهور (يعقوب 5: 11). ولما إنقضت أيام التجربة رفع عنه الله هذه التجربة وعاد أيوب إلى مجده الأول مضاعفًا. فليعطنا الرب نعمة الإحتمال ببركة صلوات هذا الصديق العظيم. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la curación de Job el Justo

Job recuperó su antigua gloria, multiplicada. Que el Señor nos conceda la gracia de la perseverancia por la intercesión de este gran hombre justo. Amén.

Martirio de San Bartolomé Apóstol

También en el año 71 d. C., San Bartolomé Apóstol, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este apóstol era de la región de Galilea y es el mismo Natanael que, según San Juan Evangelista, fue llevado ante el Señor Jesús por San Felipe Apóstol (Juan 1:45). Acompañó al Señor Jesús durante todo su ministerio terrenal y tuvo el honor de verlo después de la Resurrección en el Mar de Galilea junto con algunos de los discípulos (Juan 21:2). También estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Este apóstol predicó en Yemen y les dejó una copia del Evangelio de Mateo en arameo, ya que allí había una gran comunidad judía. También predicó en Armenia, y la Iglesia Armenia aún lo considera su santo patrón y fundador, puesto que fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تذكار شفاء أيوب الصديق

إستشهاد القديس برثلماوس الرسول

وفيه أيضًا سنة (71 م) إستشهد القديس برثلماوس الرسول أحد الاثنى عشر تلميذًا. كان هذا الرسول من إقليم الجليل، وهو نفسه نثنائيل الذي ذكر عنه القديس يوحنا الإنجيلى أن القديس فيلبس الرسول أحضره للسيد المسيح (يوحنا 1: 45). وقد لازم الرب يسوع فترة خدمته على الأرض، وكان له شرف رؤية الرب بعد القيامة المقدسة على بحر طبرية مع بعض التلاميذ (يوحنا 21: 2). كما حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. وبشر هذا الرسول فى بلاد اليمن وترك لهم نسخة من إنجيل متى باللغة الأرامية حيث كانت توجد جالية يهودية كبيرة هناك. كما أنه بشر فى بلاد أرمينيا، ومازالت الكنيسة الأرمنية تعتبره شفيعها ومؤسسها حيث أنه إستشهد بها. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Milius, tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 95 d. C., falleció San Milio, tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Ascendió a la Sede de San Marcos en el año 83 d. C., sucediendo a San Aniano. Este santo pastoreó al pueblo con gran castidad, pureza, fidelidad y humildad. La paz y la tranquilidad reinaron en la Iglesia y en el reino durante su tiempo, lo que propició un aumento del número de cristianos en Egipto y la Pentápolis. Tras doce años de servicio en la Sede, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا ميليوس البطريرك الثالث من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة (95 م) تنيح القديس ميليوس البطريرك الثالث من بطاركة الكرازة المرقسية. كان جلوسه على الكرسى المرقسى فى سنة (83 م) خلفًا للقديس إنيانوس. وقد أحسن هذا القديس فى رعايته للشعب بكل عفة وطهارة وأمانة وتواضع. وقد شمل الهدوء والسلام الكنيسة والمملكة فى أيامه مما أدى إلى زيادة عدد المسيحيين فى مصر والخمس مدن الغربية. وبعد أن أقام على الكرسى أثنتى عشرة سنة تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición del Papa Marcos V, nonagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1336 de los Mártires (1619 d. C.), falleció el Papa Marcos V, nonagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Papa era originario de la aldea de Al-Bayadiya (en el distrito de Mallawi, en la Gobernación de Minya). Desde su juventud, se inclinó hacia una vida de ascetismo y devoción, por lo que se retiró al monasterio de San Macario en el desierto de Wadi El Natrun, donde se hizo monje. Tras la muerte del Papa Gabriel VIII, los obispos y arcontes eligieron al monje Marcos Al-Maqari como Patriarca.

نياحة البابا مرقس الخامس البطريرك الثامن والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1336 للشهداء (1619م) تنيح البابا مرقس الخامس البطريرك الثامن والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البابا من أهالى البياضية (قرية بمركز ملوى محافظة المنيا). ومال منذ شبابه إلى حياة الزهد والعبادة فترك العالم وذهب إلى دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت حيث ترهب هناك. وبعد إنتقال البابا غبريال الثامن وقع أختيار الأساقفة والأراخنة على الراهب مرقس المقارى ليكون بطريركًا. وتمت رسامته يوم الأحد 26 من بؤونة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Marcos V, nonagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

Fue consagrado el domingo 26 de Ba'una, en el año 1319 de los Mártires (1603 d. C.), en la iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, adoptando el nombre de Marcos V. Este venerable Papa fue un erudito, versado en todas las ciencias y el derecho canónico. Soportó duras pruebas por parte de algunos de sus seguidores debido a asuntos personales, pero se mantuvo firme, adhiriéndose a las enseñanzas del Santo Evangelio hasta que Dios destruyó a quienes se oponían a la sana doctrina evangélica. Este venerable Papa realizó visitas pastorales a su rebaño en el Alto Egipto y en la Sede de Jerusalén. Su residencia patriarcal se encontraba en la antigua Iglesia de la Virgen María en el distrito de Zuweila. Tras haber concluido su buena obra, partió en paz. Se ofrecieron oraciones por él en la Iglesia Patriarcal, y su santo cuerpo fue trasladado al Monasterio de San Macario en el desierto de Wadi El Natrun, donde fue sepultado con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا مرقس الخامس البطريرك الثامن والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

سنة 1319 للشهداء (1603م) فى كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة باسم مرقس الخامس. وكان هذا البابا الجليل عالمًا مثقفًا فى كل العلوم والشرائع الكنسية. وقد نالت هذا البابا تجارب شديدة من بعض أبنائه بسبب الأحوال الشخصية، ولكنه ظل صامدًا متمسكًا بتعاليم الإنجيل المقدس حتى أهلك الله هؤلاء المقاومين للتعليم الإنجيلي السليم. وقد قام هذا البابا الجليل بزيارات تفقدية لأبنائه فى الصعيد والكرسى الأورشليمى وكان مقره البطريركى فى كنيسة القديسة العذراء الأثرية بحارة زويلة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. فصلوا عليه فى كنيسة البطريركية ونقلوا جثمانه الطاهر إلى دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت حيث دفن هناك باكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٥ : ١١}

تُبَارِكُ إِكليلَ السَّنَةِ بِصَلاَحِكَ، وَبِقَاعُكَ تَمْتَلِئُ مِنَ الدَّسَمِ، ابتَهِجُوا بِاللهِ مُعِينِنَا، هَلِّلُوا لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ١٤-٣٠}

وَرَجَعَ يَسُوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ إِلَى الْجَلِيلِ، وَخَرَجَ خَبَرٌ عَنْهُ فِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ مُمَجَّداً مِنَ الْجَمِيعِ. وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ حَيْثُ كَانَ قَدْ تَرَبَّى. وَدَخَلَ الْمَجْمَعَ حَسَبَ عَادَتِهِ يَوْمَ السَّبْتِ وَقَامَ لِيَقْرَأَ، فَدُفِعَ إِلَيْهِ سِفْرُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ. وَلَمَّا فَتَحَ السِّفْرَ وَجَدَ الْمَوضِعَ الَّذِي كَانَ مَكْتُوباً فِيهِ: رُوحُ الرَّبِّ عَلَيَّ، لأَنَّهُ مَسَحَنِي لأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ، أَرْسَلَنِي

Salmo {65 : 12}

Coronas el año con tus bienes, tus carriles rezuman abundancia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio de San Lucas {4:14-30}

Jesús volvió a Galilea con la fuerza del Espíritu; y su fama se extendió por toda la comarca. Enseñaba en las sinagogas, y todos lo alababan. Fue a Nazaret, donde se había criado, entró en la sinagoga, como era su costumbre los sábados, y se puso en pie para hacer la lectura. Le entregaron el rollo del profeta Isaías y, desenrollándolo, encontró el pasaje donde estaba escrito: «El Espíritu del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَشْفِيَ الْمُنكَسِرِي الْقُلُوبِ، لأُنَادِيَ لِلْمَأْسُورِينَ بِالإِطْلاَقِ وَلِلْعُمْيِ بِالْبَصَرِ، وَأُرْسِلَ الْمُنْسَحِقِينَ فِي الْحُرِّيَّةِ، وَأَكْرِزَ بِسَنَةِ الرَّبِّ الْمَقْبُولَةِ. ثُمَّ طَوَى السِّفْرَ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْخَادِمِ وَجَلَسَ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ كَانَتْ عُيُونُهُمْ شَاخِصَةً إِلَيْهِ. فَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ: إِنَّهُ الْيَوْمَ قَدْ تَمَّ هذَا الْمَكْتُوبُ فِي مَسَامِعِكُمْ. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَشْهَدُونَ لَهُ وَيَتَعَجَّبُونَ مِنْ كَلِمَاتِ النِّعْمَةِ الْخَارِجَةِ مِنْ فَمِهِ، وَيَقُولُونَ: أَلَيْسَ هذَا ابْنَ يُوسُفَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ كَثِيرُونَ كَانُوا فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ أَلِيشَعَ النَّبِيِّ، وَلَمْ يُطَهَّرْ وَاحِدٌ مِنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَانُ السُّرْيَانِيُّ. فَامْتَلأَ غَضَباً جَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، وَجَاءُوا بِهِ إِلَى حَافَّةِ الْجَبَلِ الَّذِي كَانَتْ مَدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّةً عَلَيْهِ حَتَّى يَطْرَحُوهُ إِلَى أَسْفَلُ. أَمَّا هُوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً.*

Señor está sobre mí, porque él me ha ungido. Me ha enviado a evangelizar a los pobres, a proclamar a los cautivos la libertad, y a los ciegos, la vista; a poner en libertad a los oprimidos; a proclamar el año de gracia del Señor». Y, enrollando el rollo y devolviéndolo al que lo ayudaba, se sentó. Toda la sinagoga tenía los ojos clavados en él. Y él comenzó a decirles: «Hoy se ha cumplido esta Escritura que acabáis de oír». Y todos le expresaban su aprobación y se admiraban de las palabras de gracia que salían de su boca. Y decían: «¿No es este el hijo de José?». Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: "Médico, cúrate a ti mismo", haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaún». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país; sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio». Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo.Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Segundo día de Tut

Vísperas

Salmo { 52 : 10-11 }

Pero yo, como verde olivo, en la casa de Dios, proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {14: 1-12}

En aquel tiempo, oyó el tetrarca Herodes lo que se contaba de Jesús y dijo a sus cortesanos: «Ese es Juan el Bautista, que ha resucitado de entre los muertos, y por eso las fuerzas milagrosas actúan en él». Es que Herodes había mandado prender a Juan y lo había metido en la cárcel encadenado, por motivo de Herodías, mujer de su hermano Filipo; porque Juan le decía que no le era lícito vivir con ella. Quería mandarlo matar, pero tuvo miedo de la gente, que lo tenía por profeta. El día del cumpleaños de Herodes, la hija de Herodías danzó delante de todos y le gustó tanto a Herodes, que juró darle lo que pidiera. Ella, instigada por su madre, le dijo: «Dame ahora mismo en una bandeja la cabeza de Juan el Bautista». El rey lo sintió, pero, por el juramento y los invitados, ordenó que se la dieran, y mandó decapitar a Juan en la cárcel. Trajeron la cabeza en una bandeja, se la entregaron a la joven y ella se la llevó a su madre. Sus discípulos recogieron el cadáver, lo enterraron, y fueron a contárselo a Jesús. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثانى من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٥٢ : ٨-٩}

وَأَنَا مِثْلُ الزَّيْتُونِ الْمُثْمِرَةِ فِي بَيْتِ اللهِ، أَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ، قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٤:١-١٢}

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ سَمِعَ هِيرُودُسُ رَئِيسُ الرُّبْعِ خَبَرَ يَسُوعَ، فَقَالَ لِغِلْمَانِهِ: «هذَا هُوَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَلِذلِكَ تُعْمَلُ بِهِ الْقُوَّاتُ». فَإِنَّ هِيرُودُسَ كَانَ قَدْ أَمْسَكَ يُوحَنَّا وَأَوْثَقَهُ وَطَرَحَهُ فِي سِجْنٍ مِنْ أَجْلِ هِيرُودِيَّا امْرَأَةِ فِيلُبُّسَ أَخِيهِ، لأَنَّ يُوحَنَّا كَانَ يَقُولُ لَهُ: «لاَ يَحِلُّ أَنْ تَكُونَ لَكَ». وَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَقْتُلَهُ خَافَ مِنَ الشَّعْبِ، لأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ مِثْلَ نَبِيٍّ. ثُمَّ لَمَّا صَارَ مَوْلِدُ هِيرُودُسَ، رَقَصَتِ ابْنَةُ هِيرُودِيَّا فِي الْوَسْطِ فَسَرَّتْ هِيرُودُسَ. مِنْ ثَمَّ وَعَدَ بِقَسَمٍ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبَتْ يُعْطِيهَا. فَهِيَ إِذْ كَانَتْ قَدْ تَلَقَّنَتْ مِنْ أُمِّهَا قَالَتْ: «أَعْطِنِي هُهُنَا عَلَى طَبَقٍ رَأْسَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ». فَاغْتَمَّ الْمَلِكُ. وَلكِنْ مِنْ أَجْلِ الأَقْسَامِ وَالْمُتَّكِئِينَ مَعَهُ أَمَرَ أَنْ يُعْطَى. فَأَرْسَلَ وَقَطَعَ رَأْسَ يُوحَنَّا فِي السِّجْنِ. فَأُحْضِرَ رَأْسُهُ عَلَى طَبَقٍ وَدُفِعَ إِلَى الصَّبِيَّةِ، فَجَاءَتْ بِهِ إِلَى أُمِّهَا. فَتَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَرَفَعُوا الْجَسَدَ وَدَفَنُوهُ. ثُمَّ أَتَوْا وَأَخْبَرُوا يَسُوعَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {92:11,15,16}

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo y me unges con aceite nuevo. y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:7-12}

El tetrarca Herodes se enteró de lo que pasaba y no sabía a qué atenerse, porque unos decían que Juan había resucitado de entre los muertos; otros, en cambio, que había aparecido Elías, y otros que había vuelto a la vida uno de los antiguos profetas. Herodes se decía: «A Juan lo mandé decapitar yo. ¿Quién es este de quien oigo semejantes cosas?». Y tenía ganas de verlo. Al regresar los apóstoles, le contaron todo cuanto habían hecho, y tomándolos consigo, se retiró a solas hacia una ciudad llamada Betsaida; pero la gente, al darse cuenta, lo siguió. Jesús los acogía, les hablaba del reino y sanaba a los que tenían necesidad de curación. El día comenzaba a declinar. Entonces, acercándose los Doce, le dijeron:«Despide a la gente; que vayan a las aldeas y cortijos de alrededor a buscar alojamiento y comida, porque aquí estamos en descampado».*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٢:١٠}

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ القَرْنِ، وَشَيخُوخَتِي فِي دُهنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٩: ٧-١٢}

فَسَمِعَ هِيرُودُسُ رَئِيسُ الرُّبْعِ بِجَمِيعِ مَا كَانَ مِنْهُ، وَارْتَابَ لأَنَّ قَوْمَاً كَانُوا يَقُولُونَ: إِنَّ يُوحَنَّا قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَقَوْماً: إِنَّ إِيلِيَّا ظَهَرَ. وَآخَرِينَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ. فَقَالَ هِيرُودُسُ: يُوحَنَّا أَنَا قَطَعْتُ رَأْسَهُ. فَمَنْ هُوَ هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْهُ مِثْلَ هذَا! وَكَانَ يَطْلُبُ أَنْ يَرَاهُ. وَلَمَّا رَجَعَ الرُّسُلُ أَخْبَرُوهُ بِجَمِيعِ مَا فَعَلُوا، فَأَخَذَهُمْ وَانْصَرَفَ مُنْفَرِداً إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ لِمَدِينَةٍ تُسَمَّى بَيْتَ صَيْدَا. فَالْجُمُوعُ إِذْ عَلِمُوا تَبِعُوهُ، فَقَبِلَهُمْ وَكَلَّمَهُمْ عَنْ مَلَكُوتِ اللهِ، وَالْمُحْتَاجُونَ إِلَى الشِّفَاءِ شَفَاهُمْ. فَابْتَدَأَ النَّهَارُ يَمِيلُ. *والمجد لله دائماً*.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición estén con nosotros. Amén.
(11:32 - 12:2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe, conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada, se curaron de enfermedades, fueron valientes en la guerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١١: ٣٢-١٢: ٢}

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ. وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلِّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السُّرُور الْمَوْضُوع أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمُكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَّتِ، وَصَلُّوا

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5:9 - 20}

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَبَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلامِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor.
La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo.
Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto.
Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:1 – 12}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo, y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين {١٢ :١ - ١٢}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel. Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

«الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran San Juan Bautista

En este día del año 31 d. C., el gran San Juan Bautista, hijo del sacerdote Zacarías, fue martirizado por Herodes Antipas. Esto se debió a que San Juan había reprendido a Herodes por haber tomado a Herodías, la esposa de su hermano Felipe, mientras su esposo aún vivía. Herodías, enfurecida, quiso matarlo, pero no pudo porque Herodes temía a Juan, sabiendo que era un hombre justo y santo. Herodes lo protegió y, al oírlo hablar, se conmovió profundamente y lo escuchó con agrado. Un día, en el cumpleaños de Herodes, este ofreció un banquete a sus nobles, los comandantes de milicias y los principales hombres de Galilea. La hija de Herodías entró y bailó, deleitando a Herodes y a sus invitados. El rey Herodes le dijo a la joven: «Pídeme lo que desees y te lo concederé». Le juró que le daría hasta la mitad de su reino por cualquier cosa que le pidiera. Ella salió y le preguntó a su madre: «¿Qué debo pedir?». Su madre respondió: «La cabeza de Juan el Bautista». Inmediatamente, fue rápidamente ante el rey y le pidió: «Quiero que me des ahora mismo la cabeza de Juan el Bautista en una bandeja». El rey se entristeció profundamente, pero debido a los juramentos y a los invitados, no quiso enviarla de regreso. Enseguida, el rey envió un verdugo y ordenó que le trajeran la cabeza. El verdugo fue y lo decapitó

إستشهاد القديس العظيم يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم من سنة (31 م) أستشهد القديس العظيم يوحنا المعمدان بن زكريا الكاهن على يد هيرودس أنتيباس. وذلك لأن القديس يوحنا وبخه من أجل هيروديا زوجة أخيه فيلبس عندما إتخذها زوجة له وكان زوجها مازال حيًا. فحنقت هيروديا عليه وأرادت أن تقتله ولم تقدر لأن هيرودس كان يهاب يوحنا عالمًا أنه رجل بار وقديس وكان يحفظه وإذ سمعه فعل كثيرًا وسمعه بسرور. وإذ كان يوم موافق لما صنع هيرودس فى مولده عشاء لعظمائه وقواد الألوف ووجوه الجليل دخلت إبنة هيروديا ورقصت فسرت هيرودس والمتكئين معه. فقال الملك هيرودس للصبية مهما أردت أطلبى منى فأعطيك وأقسم لها أن مهما طلبت منى لأعطينك حتى نصف مملكتى. فخرجت وقالت لأمها ماذا أطلب؟ فقالت رأس يوحنا المعمدان. فدخلت للوقت بسرعة إلى الملك وطلبت قائلة: أريد أن تعطينى حالاً رأس يوحنا المعمدان على طبق. فحزن الملك جدًا ولكن لأجل الأقسام والمتكئين لم يرد أن يردها. فللوقت أرسل الملك سيافًا وأمر أن يؤتى برأسه. فمضى وقطع رأسه فى السجن وأتى برأسه على طبق وأعطاه للصبية والصبية أعطته لأمها. ولما سمع تلاميذه جاءوا ورفعوا جسده الطاهر ووضعوه فى قبر (مرقس 6: 17 - 29). أما الرأس المقدس فطار فى الجو وهو يصرخ قائلاً: " لا يحل لك أن تأخذ امراة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran San Juan Bautista

en la cárcel, trajo su cabeza en una bandeja y se la dio a la muchacha, y ella se la dio a su madre. Cuando sus discípulos oyeron esto, fueron y tomaron su santo cuerpo y lo depositaron en un sepulcro (Marcos 6:17-29). En cuanto a la santa cabeza, voló por los aires, clamando: «¡No te es lícito tener a la mujer de tu hermano!». Que la bendición de su intercesión esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس العظيم يوحنا المعمدان

أخيك". بركة شفاعته فلتكن معنا آمين.

Martirio de san Dasia, el soldado

En este día, San Dasya el Soldado, uno de los soldados de Ariano, gobernador de Antinoe, también fue martirizado. Este santo era de Tanda, distrito de Mallawi, en la gobernación de Minya. Al contemplar la grandeza de los cristianos y su fortaleza para soportar los tormentos del martirio, profesó su fe en Jesucristo. Como el gobernador no logró que se retractara, ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس داسيه الجندى

وفيه أيضًا أستشهد القديس داسيه الجندى وهو من أجناد إريانوس والى أنصنا. وكان هذا القديس من أهل تندا التابعة لمركز ملوى محافظة المنيا. هذا القديس لما رأى عظمة المسيحيين وقوة إحتمالهم لعذابات الاستشهاد أعلن إيمانه بالسيد المسيح. ولما لم يفلح الوالى فى إرجاعه أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٢ - 12:٩٢}

اَلصِّدِّيقُ كَالنَّخْلَةِ يَزْهُو، وَكَمِثْلِ أَرْزِ لُبْنَانَ يَنْمُو، مَغْرُوسِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، وَفِي دِيَارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٦ :١٤-٢٩}

فَسَمِعَ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ، لأَنَّ اسْمَهُ صَارَ مَشْهُوراً. وَقَالَ: «إِنَّ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانَ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ وَ لِذلِكَ تُعْمَلُ بِهِ الْقُوَّاتُ». قَالَ آخَرُونَ: إِنَّهُ إِيلِيَّا. وَقَالَ آخَرُونَ: «إِنَّهُ نَبِيٌّ أَوْ كَأَحَدِ الأَنْبِيَاءِ». وَلكِنْ لَمَّا سَمِعَ هِيرُودُسُ قَالَ: «هذَا هُوَ يُوحَنَّا الَّذِي قَطَعْتُ أَنَا رَأْسَهُ. إِنَّهُ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ!» لأَنَّ هِيرُودُسَ نَفْسَهُ كَانَ قَدْ أَرْسَلَ وَأَمْسَكَ يُوحَنَّا وَأَوْثَقَهُ فِي السِّجْنِ مِنْ أَجْلِ

Salmo {92:13-14)

El justo crecerá como una palmera, | se alzará como un cedro del Líbano: plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Markos {6:14-29}

Como la fama de Jesús se había extendido, el rey Herodes oyó hablar de él. Unos decían: «Juan el Bautista ha resucitado de entre los muertos y por eso las fuerzas milagrosas actúan en él». Otros decían: «Es Elías». Otros: «Es un profeta como los antiguos». Herodes, al oírlo, decía: «Es Juan, a quien yo decapité, que ha resucitado». Es que Herodes había mandado prender a Juan y lo había metido en la cárcel encadenado

هِيرُودِيَّا

امْرَأَةِ فِيلُبُّسَ أَخِيهِ، إِذْ كَانَ قَدْ تَزَوَّجَ بِهَا. أَنَّ يُوحَنَّا كَانَ يَقُولُ لِهِيرُودُسَ: «لاَ يَحِلُّ أَنْ تَكُونَ لَكَ امْرَأَةُ أَخِيكَ» فَحَنِقَتْ هِيرُودِيَّا عَلَيْهِ، وَأَرَادَتْ أَنْ تَقْتُلَهُ وَلَمْ تَقْدِرْ. لأَنَّ هِيرُودُسَ كَانَ يَهَابُ يُوحَنَّا عَالِماً أَنَّهُ رَجُلٌ بَارٌّ وَقِدِّيسٌ، وَكَانَ يَحْفَظُهُ. وَإِذْ سَمِعَهُ، فَعَلَ كَثِيراً، وَسَمِعَهُ بِسُرُورٍ. وَإِذْ كَانَ يَوْمٌ مُوافِقٌ، لَمَّا صَنَعَ هِيرُودُسُ فِي مَوْلِدِهِ عَشَاءً لِعُظَمَائِهِ وَقُوَّادِ الأُلُوفِ وَوُجُوهِ الْجَلِيلِ، دَخَلَتِ ابْنَةُ هِيرُودِيَّا وَرَقَصَتْ، فَسَرَّتْ هِيرُودُسَ وَالْمُتَّكِئِينَ مَعَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ لِلصَّبِيَّةِ: «مَهْمَا أَرَدْتِ اطْلُبِي مِنِّي فَأُعْطِيَكِ». وَأَقْسَمَ لَهَا أَنْ «مَهْمَا طَلَبْتِ مِنِّي لأُعْطِيَنَّكِ حَتَّى نِصْفَ مَمْلَكَتِي». فَخَرَجَتْ وَقَالَتْ لأُمِّهَا: «مَاذَا أَطْلُبُ؟» فَقَالَتْ: «رَأْسَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ». فَدَخَلَتْ لِلْوَقْتِ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْمَلِكِ وَطَلَبَتْ قَائِلَةً: «أُرِيدُ أَنْ تُعْطِيَنِي حَالاً رَأْسَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ عَلَى طَبَقٍ». فَحَزِنَ الْمَلِكُ جِدًّا. وَلأَجْلِ الأَقْسَامِ وَالْمُتَّكِئِينَ لَمْ يُرِدْ أَنْ يَرُدَّهَا. فَلِلْوَقْتِ أَرْسَلَ الْمَلِكُ سَيَّافاً وَأَمَرَ أَنْ يُؤْتَى بِرَأْسِهِ. فَمَضَى وَقَطَعَ رَأْسَهُ فِي السِّجْنِ وَأَتَى بِرَأْسِهِ عَلَى طَبَقٍ وَأَعْطَاهُ لِلصَّبِيَّةِ، وَالصَّبِيَّةُ أَعْطَتْهُ لأُمِّهَا. وَلَمَّا سَمِعَ تَلاَمِيذُهُ، جَاءُوا وَرَفَعُوا جُثَّتَهُ وَوَضَعُوهَا فِي قَبْرٍ. *والمجد لله دائماً*.

El motivo era que Herodes se había casado con Herodías, mujer de su hermano Filipo, y Juan le decía que no le era lícito tener a la mujer de su hermano. Herodías aborrecía a Juan y quería matarlo, pero no podía, porque Herodes respetaba a Juan, sabiendo que era un hombre justo y santo, y lo defendía. Al escucharlo quedaba muy perplejo, aunque lo oía con gusto. La ocasión llegó cuando Herodes, por su cumpleaños, dio un banquete a sus magnates, a sus oficiales y a la gente principal de Galilea. La hija de Herodías entró y danzó, gustando mucho a Herodes y a los convidados. El rey le dijo a la joven: «Pídeme lo que quieras, que te lo daré». Y le juró: «Te daré lo que me pidas, aunque sea la mitad de mi reino». Ella salió a preguntarle a su madre: «¿Qué le pido?». La madre le contestó: «La cabeza de Juan el Bautista». Entró ella enseguida, a toda prisa, se acercó al rey y le pidió: «Quiero que ahora mismo me des en una bandeja la cabeza de Juan el Bautista». El rey se puso muy triste; pero por el juramento y los convidados no quiso desairarla. Enseguida le mandó a uno de su guardia que trajese la cabeza de Juan. Fue, lo decapitó en la cárcel, trajo la cabeza en una bandeja y se la entregó a la joven; la joven se la entregó a su madre. Al enterarse sus discípulos fueron a recoger el cadáver y lo pusieron en un sepulcro. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Reunión del Santo Sínodo en la ciudad de Alejandría durante el papado de Dionisio sobre la inmortalidad del alma

En este día del año 247 d. C., se convocó un santo sínodo en Alejandría durante el segundo año del pontificado del papa Dionisio, decimocuarto patriarca de la Sede de San Marcos. Esto se debió a un grupo de personas que habían aparecido en Arabia y que creían en la muerte del alma y del cuerpo, y en su resurrección conjunta en el Día del Juicio Final. Habían plasmado esta creencia en una extensa carta que enviaron a algunos cristianos de Alejandría. San Dionisio se enteró de esto y tomó el asunto en serio. Convocó el sínodo, debatió con ellos y expuso su error. Al ver su persistencia en sus ideas erróneas, los excomulgó. Al respecto, escribió un artículo en el que afirmaba: «El alma no muere ni se corrompe, sino que permanece como los ángeles. Es espiritual, inmutable e invulnerable a la corrupción. Cuando abandona el cuerpo, es llevada a un lugar según sus méritos: el Paraíso o el Infierno». Se reúne con su cuerpo el Día de la Resurrección, cuando el Arcángel toca la trompeta y los cuerpos resucitan por mandato de su Creador. Luego van al Reino de los Cielos o al fuego eterno del Infierno, permaneciendo con sus cuerpos en el lugar al que han llegado por toda la eternidad. Que las bendiciones de las oraciones de este venerable Papa nos

أجتماع مجمع مقدس بمدينة الإسكندرية فى عهد البابا ديونيسيوس بشأن خلود النفس

فى مثل هذا اليوم من سنة (247 م) إجتمع مجمع مقدس بمدينة الإسكندرية فى السنة الثانية من رئاسة البابا ديونيسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية بسبب قوم ظهروا فى بلاد العرب يعتقدون بموت النفس مع الجسد وقيامهما معًا فى يوم القيامة. وقد كتبوا هذا المعتقد فى رسالة مطولة أرسلوها إلى بعض المسيحيين بالإسكندرية. وعلم بذلك القديس ديونيسيوس وإهتم بالأمر فجمع هذا المجمع وناقشهم وبين ضلالهم ولما رأى تمسكهم بآرائهم الفاسدة حرمهم. ووضع في هذا الصدد مقالاً جاء فيه: إن النفس لا تموت ولا تضمحل بل هى باقية كبقاء الملائكة وأنها روحانية لا تقبل تغيرًا ولا يعتريها أي فساد، وحينما تخرج من الجسد تؤخذ إلى موضع حسب إستحقاقها إما الفردوس أو الجحيم وأنها تتحد بجسدها فى يوم القيامة العامة عندما ينفخ رئيس الملائكة فى البوق فتقوم الأجساد بأمر خالقها، فتذهب إما إلى ملكوت السموات أو إلى جهنم النار الأبدية وتبقى مع جسدها فى المكان الذي وصلت إليه إلى أبد الآبدين. بركة صلوات هذا البابا الجليل فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Reunión del Santo Sínodo en la ciudad de Alejandría durante el papado de Dionisio sobre la inmortalidad del alma

acompañen. Amén.

Dormición de Santa Teodora la Penitente

También en este día, en el año 226 de los Mártires (510 d. C.), falleció Santa Teodora la Penitente. Esta santa nació en el siglo V d. C., durante el reinado del emperador Zenón, en el seno de una familia noble en Alejandría. Era conocida por su deslumbrante belleza, piedad y riqueza, y se casó con un joven rico y devoto. Su vida transcurría con paz y alegría. En medio de su opulencia, conoció a un joven adinerado, también piadoso y puro. Quedó impresionado por su sabiduría y serenidad, y entre ellos surgió una estrecha relación. Sin embargo, al cabo de un tiempo, el enemigo del bien comenzó a sembrar malas intenciones en su mente respecto a Teodora. El conflicto se intensificó hasta que el joven encontró la oportunidad y le confesó sus intenciones, y ambos cayeron en pecado. Nadie supo lo que había ocurrido, sobre todo porque todos conocían su pureza. Pero Teodora no pudo soportarlo más. En su angustia, le confesó lo sucedido a su esposo, con lágrimas corriendo por su rostro. Su esposo, que confiaba en ella y

أجتماع مجمع مقدس بمدينة الإسكندرية فى عهد البابا ديونيسيوس بشأن خلود النفس

نياحة القديسة ثيؤدورة التائبة

وفيه أيضًا من سنة 226 للشهداء (510 م) تنيحت القديسة ثيؤدورة التائبة. ولدت هذه القديسة فى القرن الخامس الميلادي فى عهد الإمبراطور زينون، من أبوين شريفين بالإسكندرية. وإتسمت هذه القديسة بالجمال البارع مع حياة التقوى وأيضًا الغنى فتزوجت شابًا غنيًا وتقيًا. وكانت حياتهما مملوءة سلامًا وفرحًا. وفى وسط مظاهر الغنى تعرف عليها شاب غنى أعجب بحكمتها وإتزانها وكان تقيًا وطاهرًا فصارت بينهما دالة ولكن عدو الخير بدأ بعد فترة يلقى فيه بذار الفكر الشرير من جهة ثيؤدورة، وتزايدت الحرب حتى وجد الشاب فرصة وصارح ثيؤدورة بأفكاره فسقطا معًا فى الخطية. لم يعرف أحد ما حدث، خاصة والكل يعلم أنهما طاهران. لكن ثيؤدورة لم تحتمل نفسها وفى صراعها صارحت رجلها بما حدث والدموع تنهمر من عينيها ولم يعرف الزوج ماذا يعمل لأنه كان يثق فى زوجته وصديقه أيضًا وتحولت حياتهما إلى دموع لا تنقطع. وأخيرًا قررت أن تترك العالم لتقضى بقية أيامها فى توبة. فحلقت شعر رأسها وتزيت بزى الرجال وإنطلقت ليلاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora la Penitente

también en su amigo, quedó sin palabras. Sus vidas se vieron sumidas en un llanto incesante. Finalmente, ella decidió abandonar este mundo y dedicar el resto de sus días al arrepentimiento. Se rapó la cabeza, se vistió con ropa de hombre y partió de noche hacia el Monasterio de San Antonio en Dekheila, ahora parte de Alejandría. Allí, le pidió al abad que la admitiera. Él, queriendo ponerla a prueba, la dejó en la puerta toda la noche, bajo un frío intenso. Por la mañana, la encontró con los ojos hinchados de tanto llorar. Entonces le permitió entrar, y se la conoció como la Monja Teodoro o Tadros. La santa vivió en este monasterio, cuidando los jardines y soportando todas las dificultades con alegría y serenidad. Sus oraciones eran constantes en medio del arduo trabajo, y era conocida por su obediencia, dulzura y extrema austeridad. Dios le concedió el don de obrar milagros, y su fama se extendió. Muchos acudían al monasterio en busca de su bendición. Su esposo estaba desconsolado, sin saber dónde estaba y anhelando su salvación. Lloró y rezó muchas veces. En medio de su dolor, se le apareció un ángel que le indicó que fuera a la Iglesia de San Pedro Mártir, donde la encontraría. Al llegar, solo encontró a un monje que guiaba un camello. Era Teodora, a quien su esposo no había

نياحة القديسة ثيؤدورة التائبة

إلى دير الأناطون بالدخيلة بالإسكندرية حاليًا. وهناك سألت رئيس الدير أن يقبلها فأراد أن يختبرها فتركها على الباب طول الليل وسط البرد الشديد وفى الصباح وجد أن عينيها قد تورمتا بسبب البكاء. فسمح لها بالدخول وعرفت باسم الراهب ثيؤدور أو تادرس. وعاشت القديسة فى هذا الدير تمارس خدمة فلاحة البساتين محتملة كل تعب بفرح وسرور وكانت صلواتها لا تنقطع وسط أتعاب العمل، وإتسمت أيضًا بالطاعة والوداعة مع النسك الشديد. وقد وهبها الله موهبة صنع المعجزات، فذاع صيتها ووفد على الدير كثيرون يطلبون بركتها. وكان زوجها يئن بلا إنقطاع وهو لا يعلم مكانها وكان مشتاقا أن يطمئن على خلاص نفسها فقدم دموعًا وصلوات كثيرة. وفى غمرة حزنه ظهر له ملاك يسأله أن يذهب إلى كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء ليجدها بجوار الكنيسة. ولما إنطلق لم يجد هناك سوى راهبًا يقود جملاً وكان هو نفسه ثيؤدورة التى لم يعرفها زوجها لتغير شكلها بسبب شدة نسكها أما هى فعرفته وحيته فرد عليها التحية. ولما رأى عدو الخير أنها أفلتت من مخالبه حرك امرأة شريرة توجهت إلى رئيس الدير تشكو أن هذا الراهب أفسد عفتها. فلم تدافع القديسة عن نفسها وقد إحتملت السخرية بتسليم كامل حتى لا يعرف أحد سرها. وطردت من الدير مع الطفل الرضيع لمدة سبع سنوات فى البرية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora la Penitente

reconocido debido a su aspecto transformado por su extrema austeridad. Ella, sin embargo, lo reconoció y lo saludó, y él le devolvió el saludo. Cuando el enemigo del bien vio que había escapado de sus garras, instigó a una mujer malvada que acudió al abad para quejarse de que aquel monje había ultrajado su castidad. La santa no se defendió y soportó la burla con total sumisión para que nadie descubriera su secreto. Fue expulsada del monasterio con su hijo pequeño y pasó siete años en el desierto, donde sufrió toda clase de penurias, especialmente por el bien del niño inocente. Ella luchaba sabiendo que lo que le había sucedido era una forma de disciplina divina. Después de un tiempo, cuando demostró firmeza y arrepentimiento, el superior del monasterio le permitió regresar con el niño, tras haberle impuesto duros castigos. Se le ordenó permanecer en su celda con su hijo y no reunirse con nadie fuera de la iglesia. Al acercarse su muerte, le legó a su hijo: «Hijo mío, mi sol está a punto de ponerse, pero te encomiendo a un Padre misericordioso, Dios, el Padre de todos los huérfanos. Espero que el abad y los monjes no te abandonen, sino que te muestren misericordia. Hijo mío, no busques tus orígenes ni tu linaje, pues el mejor linaje es el que proviene de la virtud. No busques

نياحة القديسة ثيؤدورة التائبة

فذاقت فيها كل تعب خاصة من أجل الطفل البرئ وكانت تجاهد عالمة أن ما جرى لها كان من قبيل التأديب القادم عليها من الله وبعد حين إذ أظهرت كل ثبات مع التوبة، سمح لها رئيس الدير بالعودة مع الطفل، بعد أن وضع عليها تأديبات قاسية. وطلب منها أن تبقى فى قلايتها مع إبنها ولا تقابل أحدًا خارج الكنيسة وعند قرب نياحتها أوصت الإبن المنسوب إليها قائلة له: " يا ولدي لقد قاربت شمسى أن تغيب لكنى أتركك بين يدي أب عطوف هو الله أب اليتامى جميعًا، وأملى أن لا يتخلى عنك رئيس الدير والرهبان وأن يعطفوا عليك. يا ولدي لا تبحث عن أصلك ونسبك فإن خير الأنساب هو ما يأتينا من الفضيلة ولا تنظر إلى الأمجاد العالمية الفانية. لقد قال الرب يسوع " طوبى لكم إذا طردوكم وعيروكم وقالوا عليكم كل كلمة شريرة من أجلى كاذبين". صلى لأجل الخطاة، كن عونًا للضعيف، إخدم قريبك كما لو كان سيدك، لكى تكون مقبولاً عند المسيح يسوع الذي لأجلنا أخذ صورة عبد". وبتدبير الله كان رئيس الدير خارج القلاية يستمع إلى هذه النصائح فتاكد أن هذا الراهب ُمفترى عليه فطرق الباب ليدخل وينال بركته قبل رحيله ولما دخل وجده قد فاضت روحه الطاهرة إلى الفردوس. فأقبل الرهبان إلى جثمان الراهب ثيؤدور ليعلنوا أسفهم ولما أرادوا دفنه أدركوا أنها امرأة فزاد تعجبهم. وللحال إنتشر الخبر فى كل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora la Penitente

glorias mundanas pasajeras. El Señor Jesús dijo: “Bienaventurados sois cuando os persigan, os insulten y digan toda clase de mal contra vosotros por mi causa”». Orad por los pecadores, ayudad a los débiles, servid a vuestro prójimo como a vuestro amo, para que seáis agradables a Cristo Jesús, quien por nosotros se hizo siervo. Por providencia divina, el abad, que se encontraba fuera de la celda, oyó estas conversaciones y se dio cuenta de que el monje estaba siendo acusado falsamente. Llamó a la puerta para entrar y recibir la bendición del monje antes de su partida. Al entrar, descubrió que el alma pura del monje ya había partido al Paraíso. Los monjes se acercaron al cuerpo del monje Teodoro para expresar su pesar. Cuando estaban a punto de enterrarlo, se dieron cuenta de que era una mujer, lo que aumentó su asombro. La noticia se extendió de inmediato por toda Alejandría, y muchos acudieron a buscar su bendición. Entonces su esposo se dio cuenta de que era su esposa y le rogó al abad que lo aceptara como monje y le permitiera pasar el resto de sus días en su celda. El joven creció en gracia hasta que todos lo amaron, y más tarde fue elegido abad del monasterio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة ثيؤدورة التائبة

مدينة الإسكندرية وجاء كثيرون يطلبون بركتها. عندئذ أدرك زوجها أنها امرأته، فتوسل لدى رئيس الدير أن يقبله راهبًا ويكمل بقية أيامه فى قلايتها. أما الصبى فكان ينمو فى النعمة حتى أحبه الجميع وإختير فيما بعد رئيسًا للدير. بركة صلواتها فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la muerte de Josué, hijo de Nun

En este día del año 2570 d. C., falleció el gran profeta Josué, hijo de Nun. Nació en Egipto en el año 2460 d. C. y pertenecía a la tribu de Efraín. Salió de Egipto con Moisés y el pueblo de Israel, convirtiéndose en su discípulo. Durante la guerra entre los israelitas y los amalecitas, Josué dirigió el ejército mientras Moisés oraba en el monte Sinaí. El libro del Éxodo afirma: «Así derrotó Josué a los amalecitas y a su pueblo a filo de espada» (Éxodo 17:13). Cuando Moisés escogió a doce hombres para explorar la Tierra Prometida, Josué, hijo de Nun, fue uno de ellos. Cumplió fielmente su misión, y junto con Caleb, hijo de Jefuné, le trajo a Moisés la verdadera noticia de la tierra. Por lo tanto, fueron los únicos dos que entraron en la Tierra Prometida, a diferencia del resto de los israelitas, quienes dudaban de las promesas de Dios. Después de la muerte de Moisés, siervo del Señor, el Señor habló a Josué, hijo de Nun, siervo de Moisés, diciendo: «Mi siervo Moisés ha muerto. Ahora, pues, levántate y cruza el Jordán, tú y todo este pueblo, hacia la tierra que les doy, es decir, a los israelitas. Todo lugar donde pisen las plantas de tus pies te lo he dado, tal como le prometí a Moisés. Desde el desierto y el Líbano hasta el gran río Éufrates, toda la tierra de los hititas, y hasta el gran mar, hacia donde se pone el sol, será tu territorio. Nadie podrá hacerte

تذكار نياحة يشوع بن نون

في مثل هذا اليوم من سنة 2570 للعالم تنيح النبي العظيم يشوع بن نون. وُلد هذا النبي في مصر سنة 2460 للعالم وهو من سبط أفرايم، خرج مع موسى وشعب إسرائيل من مصر وأصبح تلميذًا لموسى النبي. وفي أثناء حرب بني إسرائيل مع عماليق كان هو الذي يقود الجيش بينما كان موسى على الجبل يُصلي. ويقول سفر الخروج " فهزم يشوع عماليق وقومه بحد السيف " (خروج 17: 13). ولما أنتخب موسى أثنى عشر رجلاً ليكتشفوا أرض الميعاد كان يشوع بن نون واحدًا منهم. وقد أتم خدمته بكل أمانة وحمل هو وكالب بن يُفنة الأخبار الصادقة لموسى النبي عن هذه الأرض. لذلك كان هما الأثنين فقط الذين دخلوا أرض الميعاد دون شعب إسرائيل كله بسبب تذمرهم وشكوكهم في صدق مواعيد الله لهم بدخول هذه الأرض. وكان بعد موت موسى عبد الرب أن الرب كلم يشوع بن نون خادم موسى قائلا: "موسى عبدي قد مات. فالآن قم اعبر هذا الأردن أنت وكل هذا الشعب إلى الأرض التي أنا معطيها لهم أي لبني إسرائيل. كل موضع تدوسه بطون أقدامكم لكم أعطيته، كما كلمت موسى. من البرية ولبنان هذا إلى النهر الكبير نهر الفرات، جميع أرض الحثيين، وإلى البحر الكبير نحو مغرب الشمس يكون تخمكم. لا يقف إنسان في وجهك كل أيام حياتك كما كنت مع موسى أكون معك.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la muerte de Josué, hijo de Nun

frente en todos los días de tu vida. Como estuve con Moisés, así estaré contigo; jamás te dejaré ni te abandonaré. Sé fuerte y valiente, porque tú repartirás la tierra que juré dar a sus antepasados. Solo sé fuerte y muy valiente, para que tengas cuidado de cumplir toda la ley que mi siervo Moisés te mandó. No te apartes de ella ni a la derecha ni a la izquierda, para que prosperes en todo lo que emprendas. Este Libro La ley jamás se apartará de tu boca, sino que meditarás en ella día y noche, para que tengas cuidado de hacer todo lo que en ella está escrito. Porque entonces harás prosperar tu camino, y entonces prosperarás. ¿No te he mandado yo? ¡Sé fuerte y valiente! ¡No temas! «No temas, porque el Señor tu Dios estará contigo dondequiera que vayas». El corazón de Josué hijo de Nun se fortaleció, y envió dos espías a la tierra. Cuando se sintió seguro, se levantó y cruzó el río Jordán, que se abrió ante ellos, así como el Mar Rojo se había abierto ante el profeta Moisés. Otra de las hazañas de Josué hijo de Nun fue la conquista de Jericó. Después de marchar alrededor de ella durante siete días, sus murallas cayeron por un milagro divino. El Señor estaba con Josué hijo de Nun, y mató reyes, conquistó muchas ciudades y repartió la tierra entre los israelitas según sus tribus. Cuando Josué, hijo de Nun, hubo

تذكار نياحة يشوع بن نون

لا أهملك ولا أتركك. تشدد وتشجع، لأنك أنت تقسم لهذا الشعب الأرض التي حلفت لآبائهم أن أعطيهم. إنما كن متشددا، وتشجع جدا لكي تتحفظ للعمل حسب كل الشريعة التي أمرك بها موسى عبدي. لا تمل عنها يمينا ولا شمالا لكي تفلح حيثما تذهب. لا يبرح سفر هذه الشريعة من فمك، بل تلهج فيه نهارا وليلا، لكي تتحفظ للعمل حسب كل ما هو مكتوب فيه. لأنك حينئذ تصلح طريقك وحينئذ تفلح. أما أمرتك؟ تشدد وتشجع! لا ترهب ولا ترتعب لأن الرب إلهك معك حيثما تذهب". فتقوى قلب يشوع بن نون فأرسل جاسوسين إلى الأرض. وحدث لما اطمأن قام وعبر نهر الأردن بعد أن إنشق أمامهم كما إنشق البحر الأحمر أمام موسى النبي. ومن أعمال يشوع بن نون أيضًا أنه فتح أريحا بعد أن طاف حولها سبعة أيام فسقطت أسوارها بمعجزة ألهية. وكان الرب مع يشوع بن نون فقتل ملوكًا وفتح مدنًا كثيرة وقسم الأرض لبني أسرائيل حسب أسباطهم. ولما أكمل يشوع بن نون سعيه الصالح ووصل إلى شيخوخة صالحة أستدعى شيوخ بني أسرائيل ورؤساءهم وأوصاهم أن لا يحيدوا عن عبادة الله وأن يتمسكوا بناموس موسى الذي أخذه من الرب ذاته. وبعد ذلك تنيح بسلام وعمره مئة وعشرة سنوات. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la muerte de Josué, hijo de Nun

completado su recta vida y alcanzó una avanzada edad, convocó a los ancianos y líderes de los israelitas y les exhortó a no apartarse del culto a Dios y a aferrarse a la Ley de Moisés, la cual él mismo había recibido del Señor. Después de esto, murió en paz a la edad de ciento diez años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Macario II, sexagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 845 de los Mártires (1128 d. C.), falleció el Papa San Macario II, sexagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre fue devoto desde joven y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Se dedicó a la oración, el ascetismo y el estudio de las Sagradas Escrituras, alcanzando así la virtud. También fue un artista talentoso, dedicando parte de su tiempo a pintar iconos e iluminar manuscritos. Cuando la Sede de San Marcos quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Miguel II, el sexagésimo octavo Patriarca, el Santo Sínodo, convocado en El Cairo, decidió elegir al monje Macario en su lugar. Lo apresaron y lo ataron mientras él gritaba y protestaba, afirmando que no era apto para tan grave responsabilidad. Sin embargo,

تذكار نياحة يشوع بن نون

نياحة البابا مكاريوس الثانى البطريرك التاسع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 845 للشهداء (1128 م) تنيح البابا القديس الأنبا مكاريوس الثانى البطريرك التاسع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان هذا الأب عابدًا منذ صغره وترهب بدير القديس مكاريوس، وتفرغ للعبادة والنسك وقراءة الكتب المقدسة فإرتقى فى الفضيلة وكان فنانًا بارعًا يقضى بعض أوقاته فى رسم الأيقونات وتزيين المخطوطات. ولما خلا الكرسى المرقسى بنياحة البابا ميخائيل الثاني البطريرك الثامن والستين قرر المجمع المقدس الذي إنعقد بالقاهرة إنتخاب الراهب مكاريوس عوضًا عنه. فأخذوه وقيدوه وهو يصيح ويحتج بأنه لا يصلح لهذه المسئولية الخطيرة. ولكنهم ذهبوا به إلى الإسكندرية وتمت رسامته بكنيسة القديس مارمرقس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Macario II, sexagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

lo llevaron a Alejandría, donde fue ordenado sacerdote en la Iglesia de San Marcos el domingo 13 de Hathor, en el año 819 de los Mártires (1102 d. C.). Luego se dirigió a su sede papal en El Cairo, donde se celebró la ceremonia de entronización en la Iglesia de la Virgen María, conocida como la Iglesia Colgante. Durante su pontificado, este padre aumentó su ascetismo y devoción, enseñando y predicando constantemente al pueblo. Fue generoso con la limosna y mostró gran misericordia a los pobres y necesitados. Al concluir su vida terrenal, partió en paz, y los obispos oraron por él y lo sepultaron con gran honor en la Iglesia Colgante de la Virgen María. Su pontificado duró veinticinco años y nueve meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Verena

En este día, también conmemoramos el descanso eterno de Santa Verena, la pura esposa de Cristo y maestra de la pureza. Esta santa nació en la ciudad de Garagos, en la región tebana del Alto Egipto, de padres cristianos que la llamaron Verena, que significa "buen fruto", y la criaron en la fe cristiana. Fue bautizada por un santo obispo llamado Queramón, obispo del Nilo,

نياحة البابا مكاريوس الثانى البطريرك التاسع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

يوم الأحد 13 من هاتور سنة 819 للشهداء (1102 م). ثم توجه إلى مقر كرسيه بالقاهرة حيث أقيم له طقس تجليس بكنيسة القديسة العذراء الشهيرة بالكنيسة المعلقة. وكان هذا الأب مدة رئاسته يتزايد فى النسك والعبادة مداومًا على تعليم الشعب ووعظه، وكان كثير الصدقات والرحمة على الفقراء والمساكين. ولما أكمل سعيه تنيح بسلام وصلى عليه الآباء الأساقفة ودفنوه بإكرام جزيل بكنيسة القديسة العذراء المعلقة. وكانت مدة رئاسته خمسة وعشرين سنة وتسعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

نياحة القديسة فيرينا

وفي هذا اليوم أيضًا تنيحت القديسة الكارزة عروس المسيح الطاهرة وُمعلمة النظافة فيرينا. ُولدت هذه القديسة ببلدة جاراجوس بإقليم طيبة بالصعيد الأعلى من أبوين مسيحيين وأسموها "فيرينا" أي " الثمرة الطيبة" وربياها على الآداب المسيحية. ونالت هذه القديسة المعمودية على يد أسقف قديس ُيدعى شيرامون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Verena

quien supervisó su educación religiosa y su formación, y creció enormemente en la gracia. En aquella época, un gran número de cristianos profesaban abiertamente su fe contra los romanos, convirtiéndose en mártires y recibiendo la corona del martirio. Santa Verena visitaba a los presos y supliba sus necesidades. La propia Verena anhelaba participar de la persecución y el martirio. Durante el reinado del emperador Diocleciano (284-305 d. C.), la fama de la Legión Tebana, liderada por San Mauricio, reconocido por su valentía y piedad, se extendió por todas partes. Cuando el emperador ordenó el despliegue de la Legión de San Mauricio a Europa Occidental para ayudar al emperador Maximiano y sofocar la rebelión del pueblo Bagaura en el sur de Francia, este santo viajó con la Legión Tebana (véase la biografía de San Mauricio en el capítulo 25 de Tutankamón). A la llegada de la legión, el emperador Maximiano se encontraba en Octodorum (actual Martigny, Suiza). Ordenó al comandante Mauricio y a los legionarios que ofrecieran sacrificios a los dioses antes del ataque. Todos se negaron a obedecer, por lo que el emperador ordenó la ejecución de una décima parte de la legión para someter al resto. Ante esto, el fervor de los legionarios restantes por defender la fe cristiana se intensificó. El emperador se enfureció aún más y ordenó la ejecución de otra décima

نياحة القديسة فيرينا

أسقف نيلوس وهو الذي أشرف على تعليمها ونشأتها الدينية فنمت كثيرًا في النعمة. وكان في ذاك الحين عدد كبير من المسيحيين يجاهرون بأيمانهم ضد الرومان ويستشهدون وينالوا أكاليل الشهادة فكانت القديسة فيرينا تزور المحبوسين منهم وتقدم ما يحتاجونه. وكانت فيرينا أيضًا تشتاق الى أن تنال نصيبها من الأضطهاد والإستشهاد. وفي عهد الإمبراطور دقلديانوس 284 – 305م ذاع صيت الكتيبة الطيبية التي كان يقودها القديس موريس المعروف بشجاعته وتقواه. وحين أصدر الإمبراطور أوامره بترحيل فرقة القديس موريس الى غرب أوربا لمساعدة الإمبراطور مكسيميانوس وأخماد ثورة شعب الباجور بجنوب فرنسا إتفق أن رحلت هذه القديسة مع الفرقة الطيبية (راجع سيرة القديس موريس تحت يوم 25 توت) إلى غرب أوربا. ولما وصلت الفرقة الي هناك، كان الإمبراطور مكسيميانوس يقيم حينئذ بمدينة أوكتودورم (مدينة بسويسرا حاليًا هى مدينة مارتينى) فأمر القائد موريس وأعضاء الفرقة بتقديم الذبائح للآلهة قبل الهجوم، فرفضوا جميعًا إطاعة الأمر فأمر الإمبراطور بقتل ُعشر الفرقة لإرغام بقيتها على طاعته. وعند ذلك تزايد حماس بقية الفرقة للتمسك بالإيمان المسيحى. فغضب الإمبراطور أكثر وأمر بقتل ُعشر المتبقيين. وكان القديس موريس يشجع الجنود على التمسك بايمانهم مع إعلان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة فيرينا

ولائهم للإمبراطور. إزداد الإمبراطور هياجًا وأمر بإبادة الكتيبة الموجودة بأوجانوم والقيام بتعقب بقية كتائب الفرقة الطيبية فى مواقعهم بسويسرا و إيطاليا وألمانيا. أما القديس موريس فنال إكليل الشهادة ومعه الكتيبة التى فى أوجانوم والبالغ عددهم 520 جنديًا. وبعد إستشهاد الفرقة مضت إلى أوجانوم (حاليًا مدينة سانت موريس بمقاطعة الفاليس بسويسرا وهى التى استشهدت فيها) ثم إلى قرب مدينة سالودورم (حاليًا مدينة سولوتورن بسويسرا وهى مكان إستشهاد القديس أورسوس والقديس بقطر) وهناك عاشت فى نسك وصلاة وصوم لأجل خلاص نفسها وكانت تقتات من عمل يديها بواسطة سيدة مسيحية كانت تبيع لها عمل يديها. وقد أجرى الله على يديها معجزات شفاء كثيرة، كما إهتمت بالشابات وكانت تعلمهن مبادئ العفة والنظافة الجسدية. ولما ذاع صيت قداستها وخدمتها قبض عليها الوالى وأودعها السجن حيث ظهر لها القديس موريس الشهيد وعزاها وشجعها على التمسك بالإيمان المسيحى. وقد شفى الله على يديها الوالى من مرض إعتراه فأطلق سراحها. فمضت وإنفردت فى جزيرة نائية عند التقاء نهر الآر ونهر الراين، وسكنت فى كوخ صغير وكانت تهتم برعاية المرضى والمحتاجين، ولكن كانت الجزيرة مليئة من الحيات والعقارب فتركت القديسة فيرينا هذه الجزيرة وذهبت إلى مدينة تسورتساخ بمقاطعة أرجاو

Dormición de Santa Verena

parte de la legión. San Mauricio animó a los soldados a mantenerse firmes en su fe mientras declaraban su lealtad al emperador. El emperador, enfurecido aún más, ordenó la aniquilación de la legión acantonada en Oganum y la persecución de las tropas restantes de la Legión Tebana en sus posiciones en Suiza, Italia y Alemania. Santa Mauricio recibió la corona del martirio, junto con los 520 soldados del regimiento acantonado en Eugenum. Tras el martirio del regimiento, se dirigió a Eugenum (actual Saint-Maurice, en la región de Valais, Suiza, donde fue martirizada) y luego a las cercanías de Salodorum (actual Solothurn, Suiza, lugar del martirio de San Ursus y San Víctor). Allí vivió una vida de ascetismo, oración y ayuno para la salvación de su alma. Se ganaba la vida con el trabajo de sus manos, que vendía a una mujer cristiana. Dios obró muchos milagros de curación a través de ella, y cuidó de jóvenes, enseñándoles los principios de la castidad y la higiene personal. Cuando se extendió la fama de su santidad y servicio, el gobernador la arrestó y la encarceló. Allí, San Mauricio Mártir se le apareció, consolándola y animándola a mantenerse firme en la fe cristiana. Dios sanó al gobernador de una enfermedad por su intercesión, y la liberó. Entonces, ella se retiró a una isla remota en la confluencia de los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Verena

ríos Aare y Rin. Vivió en una pequeña cabaña y cuidó de los enfermos y necesitados. Sin embargo, la isla estaba infestada de serpientes y escorpiones, así que Santa Verena la abandonó y se dirigió al pueblo de Zurzach, en el cantón de Argovia, Suiza. Allí, vivió en una casa junto a la Iglesia de la Virgen María, donde el sacerdote la recibió con los brazos abiertos. Él le confió el cuidado de los pobres y enfermos, y ella se ocupó de su tratamiento e higiene. Sin embargo, el diablo la envidió e incitó a sus compañeros de servicio contra ella, quienes conspiraron en su contra, pero Dios siempre reveló su inocencia. Después, vivió en una cueva, practicando el ascetismo, la austeridad y la devoción. Mucha gente acudía a su cueva para recibir la bendición de sus oraciones y su guía. Cuando llegó el momento de su partida de este mundo, la Virgen María se le apareció en su celda, acompañada de algunas vírgenes, y le anunció las bendiciones de la vida eterna y la dicha del Paraíso. Santa Verena se levantó y se arrodilló ante ella, diciendo: "¿Cómo puedo ser digna de que la Madre de mi Señor y Dios venga a su sierva?". La Madre de Dios respondió: "Para recompensarte por tu fidelidad al servicio del Señor Jesús". En ese momento, la celda se llenó de incienso, y con esta aparición, Santa Verena ascendió al cielo. Fue amortajada y sepultada con gran

نياحة القديسة فيرينا

بسويسرا حيث سكنت فى بيت مجاور لكنيسة القديسة العذراء مريم حيث رحب بها كاهن الكنيسة. وعهد لها برعاية الفقراء والمرضى فكانت تهتم بعلاجهم ونظافتهم. إلا إن الشيطان حسدها فحرك عليها زميلاتها فى الخدمة حيث دبرن لها المكائد وكان الله يظهر براءتها دائمًا. وعاشت بعد ذلك بمغارة فى نسك وتقشف وعبادة. وكان الكثيرون يتوافدون على مغارتها لكى ينالوا بركة صلواتها وإرشاداتها. وعندما حان وقت رحيلها عن العالم ظهرت لها القديسة العذراء مريم ومعها بعض العذارى في قلايتها وبشرتها ببركات الحياة الأبدية ونعيم الفردوس. فقامت القديسة فيرينا وسجدت لها وقالت: كيف أستحق أن تأتي أم ربي وألهي الي خادمتها؟ فقالت لها والدة الأله: لكي أكافئك على أمانتك التي خدمِت بها الرب يسوع. وهنا أمتلأت القلاية بالبخور ومع هذا الظهور إنتقلت القديسة فيرينا للسماء. فكفنوها ودفنوها باكرام جزيل. وأقيمت كنيسة على إسمها بمدينة تسورتساخ وصارت شفيعة للمدينة كما بنى على إسمها دير للعذارى بسويسرا. وأصبحت القديسة شعارًا لمدينة شتيفا (مدينة بمقاطعة زيورخ بسويسرا حاليًا) حيث تحمل فى يدها إبريقًا وفى اليد الأخرى مشطًا، لأنها أول من لفت الأنظار للاهتمام بالنظافة الشخصية فى تلك البلاد. وفي جيلنا الحالي إستلم قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Verena

honor. Se construyó una iglesia en su nombre en la ciudad de Zurzach, y se convirtió en la patrona de la ciudad. También se construyó un convento para vírgenes en su nombre en Suiza. La santa se convirtió en el emblema de la ciudad de Styva (actualmente en el cantón de Zúrich, Suiza), donde se la representa sosteniendo una jarra en una mano y un peine en la otra, pues fue la primera en destacar la importancia de la higiene personal en aquella región. En nuestros días, Su Santidad el Papa Shenouda III, 117.º Patriarca de la Sede de San Marcos, recibió una parte de las reliquias de Santa Verena de su iglesia en Zurzach, Suiza. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة فيرينا

بطاركة الكرازة المرقسية جزء من رفات القديسة فيرينا الموجود بكنيستها بتسورتساخ بسويسرا. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sofía

Tal día como hoy, en el siglo II d. C., Santa Sofía fue martirizada. Nació en Menfis, Egipto (una antigua ciudad, actualmente Mit Rahina, en la gobernación de Giza), de padres paganos. Conoció a Jesucristo y fue bautizada por el obispo de Menfis, permaneciendo fiel a la Iglesia tras su bautismo. Esto ocurrió durante el pontificado del papa Eumenio, séptimo patriarca de la diócesis de San Marcos, y durante el reinado del emperador Adriano, quien persiguió severamente a los cristianos coptos. Cuando sus vecinos paganos se enteraron, informaron al gobernador Claudio del bautismo de la santa. Este la mandó llamar y la interrogó sobre su fe. Ella afirmó su fe cristiana y no negó su creencia en Jesucristo. Entonces, Claudio la mandó azotar con látigos de piel de buey y marcarle las articulaciones con fuego, pero ella se mantuvo firme en su fe, exclamando repetidamente: «¡Soy cristiana! ¡Soy cristiana!». Enfurecido, el gobernador ordenó que le cortaran la lengua. Cuando se cansó de torturarla, la encarceló. Luego envió a su esposa para intentar persuadirla de que renunciara a su fe, pero ella se mantuvo firme. Al ver su determinación, el gobernador ordenó su decapitación. Ella oró e inclinó la cabeza ante el verdugo, quien entonces le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Una mujer cristiana tomó su cuerpo puro,

إستشهاد القديسة صوفيا

فى مثل هذا اليوم من القرن الثانى المسيحى إستشهدت القديسة صوفيا. ولدت هذه القديسة فى منف بمصر (منف مدينة قديمة يوجد مكانها حاليًا بلدة ميت رهينة بمحافظة الجيزة) من أبوين وثنيين ولكنها عرفت السيد المسيح وإعتمدت على يد أسقف منف ولازمت البيعة بعد عمادها. وكان ذلك فى أيام البابا أومانيوس البطريرك السابع من بطاركة الكرازة المرقسية وفى عهد الإمبراطور هدريان الذي أعلن الاضطهاد بشدة على المسيحيين الأقباط. فلما رأت جاراتها الوثنيات ذلك أبلغن الوالى كلوديوس بأمر معمودية هذه القديسة. فإستحضرها وسألها عن إيمانها فأقرت أنها مسيحية ولم تنكر إيمانها بالسيد المسيح فضربها بأعصاب البقر وكوى مفاصلها بالنار ولكنها ثبتت على الإيمان، وكانت تصيح " أنا مسيحية - أنا مسيحية " فاغتاظ الوالى جدًا منها وأمر بقطع لسانها. ولما تعب من تعذيبها ألقاها فى السجن. ثم أرسل إليها زوجته لكى تلاطفها وتقنعها بترك إيمانها ولكنها ثبتت على الإيمان أكثر. ولما رأى الوالى إصرارها أمر بقطع رأسها فصلت وأحنت رأسها للسياف فقطع رأسها وبهذا نالت إكليل الشهادة. فأخذت امرأة مسيحية جسدها الطاهر ولفته بلفائف ثمينة ووضعته فى بيتها، فكانت تظهر منه آيات وعجائب كثيرة. وفى يوم عيدها المبارك كانوا ينظرون نورًا عظيمًا يشع من جسدها وتنبعث منه رائحة طيبة للغاية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sofía

lo envolvió en preciosas telas y lo colocó en su casa. Numerosos signos y prodigios se manifestaron en él. En su día festivo, se vio una gran luz que emanaba de su cuerpo, y de él partió una fragancia muy dulce. Cuando el justo emperador Constantino el Grande llegó al poder y supo de ella, mandó trasladar su cuerpo puro a Constantinopla, donde mandó construir sobre él una iglesia llamada Santa Sofía. Era una maravilla de belleza y una de las iglesias más famosas de la época. El emperador Justiniano la renovó y realzó su esplendor, convirtiéndola en una obra maestra de Oriente. Posteriormente, los musulmanes la convirtieron en mezquita para sus oraciones. Hoy, esta iglesia se ha transformado en museo debido a su magnífica arquitectura y sus numerosas decoraciones, y aún conserva el nombre de Santa Sofía. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة صوفيا

وحدث لما تملك الملك البار قسطنطين الكبير وسمع بخبرها أرسل فنقل جسدها الطاهر إلى مدينة القسطنطينية حيث بنى فوقه كنيسة سميت باسم (آجيا صوفيا). وكانت آية فى الجمال ومن أشهر الكنائس في هذا العصر. وقد جدد الإمبراطور يوستنيان بناءها وزادها رونقًا حتى جعلها تحفة الشرق. وبعد ذلك حولها المسلمين إلي جامع لصلواتهم. وأما فى الوقت الحاضر فقد تحولت هذه الكنيسة إلى متحف بسبب روعة معمارها وزخارفها الكثيرة ولازالت تحمل نفس إسم القديسة صوفيا. بركة صلواتها فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Isaías

En este día, aproximadamente en el año 710 a. C., el gran profeta Isaías, hijo de Amoz y autor del libro del Antiguo Testamento que lleva su nombre, fue martirizado. Fue uno de los profetas mayores, y su nombre significa «el Señor salva». Era descendiente de los reyes de Judá. Este justo profeta profetizó durante los reinados de los reyes Uzías, Jotam, Acaz, Ezequías y Manasés de Judá. También fue contemporáneo de los profetas Amós, Oseas, Abdías, Miqueas y Nahúm. En el año de la muerte del rey Uzías, 740 a. C., el profeta Isaías tuvo una visión celestial en el Templo y escuchó el llamado de Dios para emprender la obra profética (Isaías 6:1-13). Isaías llamó a su esposa profetisa (Isaías 8:3) y dio a sus dos hijos nombres simbólicos: Shear-jashub (Isaías 7:3), que significa «El remanente volverá», y Maher-shalal-hash-baz (Isaías 8:1), que significa «Él apresura el saqueo y hace rápido el pillaje». Esta era una profecía del cautiverio que sobrevendría a la nación judía. En el año 736 a. C., prometió al rey Acaz que Dios liberaría a Judá de Israel y Aram. El rey Acaz no aceptó las palabras de Isaías, pero el rey Ezequías sí. Cuando Ezequías enfermó, Isaías profetizó su recuperación (Isaías 38). Cuando Senaquerib, rey de Asiria, sitió Jerusalén (Isaías 37-38), Isaías profetizó durante el asedio que el Señor sin duda liberaría la ciudad. Y,

إستشهاد إشعياء النبى

فى مثل هذا اليوم منذ حوالى 710 سنة قبل الميلاد إستشهد النبى العظيم إشعياء بن آموص صاحب السفر المسمى بإسمه في العهد القديم. وهو أحد الأنبياء الكبار ومعنى إسمه (الرب يخلص) وهو من سلالة ملوك يهوذا. وقد تنبأ هذا النبى البار فى أيام الملوك عزيا ويوثام وآحاز وحزقيا ومنسى ملوك يهوذا. كما أنه عاصر من الأنبياء عاموس وهوشع وعوبديا وميخا وناحوم. وفى سنة وفاة عزيا الملك سنة 740 قبل الميلاد - رأى إشعياء النبى فى الهيكل رؤيا سماوية وسمع دعوة الله له ليقوم بالعمل النبوى (إشعياء 6: 1 - 13). فدعا إشعياء امرأته "النبية" (إشعياء 8: 3) وأعطى ولديه إسمين رمزيين أحدهما (شآر يشوب) (إشعياء 7: 3) ومعناه (البقية ترجع) والثانى (مهير شلال حاش بز) (إشعياء 8: 1) ومعناه (يعجل السلب ويسرع النهب) وكان ذلك نبوة عن السبي الذي سيحدث للأمة اليهودية. وفى سنة 736 قبل الميلاد أعطى وعدًا لآحاز الملك بأن الله سوف ينقذ يهوذا من إسرائيل وآرام ولم يقبل آحاز الملك كلام إشعياء أما حزقيا الملك فقد أبدى قبولاً لرسالة إشعياء. ولما مرض حزقيا تنبأ إشعياء بشفائه (إشعياء 38). ولما حاصر سنحاريب ملك أشور أورشليم (إشعياء 37، 38)، تنبأ إشعياء أثناء الحصار بأن الرب لابد أن ينقذ المدينة. وفعلا أرسل الرب ملاكه وقتل من جيش سنحاريب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Isaías

en efecto, el Señor envió a su ángel, quien mató a 185.000 soldados del ejército de Senaquerib, obligándolo a retirarse y regresar a su tierra. La profecía del profeta Isaías abarcó el período comprendido entre el 740 a. C. y el 710 a. C. Su libro contiene numerosas profecías sobre el nacimiento milagroso de Jesucristo: «Por tanto, el Señor mismo os dará una señal: La virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel» (Isaías 7:14), y también: «Un niño nos ha nacido, un hijo nos ha sido dado; y el gobierno estará sobre sus hombros. Y se le llamará Admirable Consejero, Dios Poderoso, Padre Eterno, Príncipe de Paz» (Isaías 9:6). También profetizó la venida de Jesucristo y su madre, la Virgen María, a Egipto, diciendo: «He aquí que el Señor viene sobre una nube veloz y se acerca a Egipto; los ídolos de Egipto temblarán ante su presencia, y el corazón de Egipto se derretirá en ella» (Isaías 1:19). Asimismo, profetizó el establecimiento de la Iglesia en Egipto, diciendo: «En aquel día habrá un altar al Señor en medio de la tierra de Egipto, y una columna al Señor en su frontera. Será una señal y un testimonio del Señor de los ejércitos en la tierra de Egipto» (Isaías 19:19-20). También profetizó acerca del sufrimiento redentor del Señor Jesucristo y su paciente resistencia al dolor, diciendo: «Ciertamente él llevó nuestras enfermedades y sufrió

إستشهاد إشعياء النبى

185 ألف جندى وأضطر سنحاريب إلى الإنسحاب والرجوع إلى بلاده. وشملت نبوة إشعياء النبى الفترة من سنة 740 قبل الميلاد إلى سنة 710 قبل الميلاد. هذا وقد ورد فى سفره كثير من النبوات عن ميلاد السيد المسيح المعجزى:" ولكن يعطيكم السيد نفسه آية، ها العذراء تحبل وتلد ابنًا وتدعو اسمه عمانوئيل" (إشعياء 7: 14) وأيضًا "يولد لنا ولدًا وُنعطى إبنًا وتكون الرئاسة على كتفه ويدعى إسمه عجيبًا مشيرًا إلهًا قديرا أبًا أبديًا رئيس السلام " (إشعياء 9: 6). كما تنبأ أيضًا عن مجئ السيد المسيح وأمه العذراء مريم إلى مصر بقوله "هوذا الرب راكب على سحابة سريعة وقادم إلى مصر فترتجف أوثان مصر من وجهه ويذوب قلب مصر داخلها " (إشعياء 19:1) - كما تنبأ عن تأسيس الكنيسة فى مصر بقوله:"فى ذلك اليوم يكون مذبح للرب فى وسط أرض مصر وعمود للرب عند تخمها فيكون علامة وشهادة لرب الجنود فى أرض مصر " (إشعياء 19: 19- 20). وأيضًا تنبأ عن آلام السيد المسيح الخلاصية وإحتماله الآلام بصبر بقوله "لكن أحزاننا حملها وأوجاعنا تحملها ونحن حسبناه مصابًا مضروبًا من الله ومذلولاً. وهو مجروح لأجل معاصينا مسحوق لأجل آثامنا، تأديب سلامنا عليه وبحبره شفينا. كلنا كغنم ضللنا ملنا كل واحد إلى طريقه والرب وضع عليه إثم جميعنا. ظلم أما هو فتذلل ولم يفتح فاه.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Isaías

nuestros dolores; nosotros le tuvimos por azotado, herido de Dios y afligido. Mas él fue traspasado por nuestras rebeliones, molido por nuestros pecados; el castigo que nos trajo paz fue sobre él, y por sus llagas fuimos nosotros curados. Todos nosotros nos descarriamos como ovejas, cada cual se apartó por su camino; mas Jehová cargó en él el pecado de todos nosotros. Fue oprimido y afligido, pero no abrió la boca; fue llevado como cordero al matadero, y como oveja muda delante de sus trasquiladores, así no abrió la boca» (Isaías 53:4-7). Debido a estas numerosas profecías, los Padres de la Iglesia lo llamaron el «Profeta Evangélico» por la abundancia de sus profecías sobre el Señor Jesucristo. Este profeta vivió hasta la época del malvado rey Manasés, quien, según la tradición, fue aserrado en dos por sus frecuentes reproches a su maldad. Así, este gran profeta completó su lucha y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de santa Basilia, también llamada Bashilia

En este día, Santa Basilia también fue martirizada durante el reinado del emperador Diocleciano el Apóstata. Esta santa cristiana fue arrestada a los nueve años y se mantuvo firme en su fe en Cristo. Le ataron las manos y

إستشهاد إشعياء النبى

كشاة تساق إلى الذبح وكنعجة صامتة أمام جازيها فلم يفتح فاه" (إشعياء 53: 4 – 7). من أجل هذه النبوات الكثيرة دعاه آباء الكنيسة (النبى الإنجيلى) بسبب كثرة نبواته عن السيد المسيح. وقد عاش هذا النبى حتى زمن منسى الملك الشرير حيث يذكر التقليد أنه نشره بمنشار لكثرة توبيخه له على شره. وهكذا أكمل هذا النبى العظيم جهاده ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديسة باشيلية أو باسيليا

وفي مثل هذا اليوم أيضًا إستشهدت القديسة باشيلية أو باسيليا في زمان الإمبراطور دقلديانوس الجاحد. وكانت هذه القديسة مسيحية وألقى القبض عليها وهى فى التاسعة من عمرها وثبتت على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de santa Basilia, también llamada Bashilia

los pies y la arrojaron al fuego, pero Dios la libró del tormento. Cuando tuvo sed, Dios hizo brotar agua a través de sus oraciones. Entonces encomendó su vida al Señor y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة باشيلية أو باسيليا

شهادتها للسيد المسيح. فقيدوا يديها ورجليها وألقوها فى النار ولكن الله خلصها من عذاب النار. وكانت إذ عطشت أنبع الله الماء بصلاتها ثم أودعت حياتها فى يد الرب ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 171 de los Mártires (454 d. C.), falleció el beato Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y estudió en su escuela teológica, donde demostró gran brillantez. San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca, quedó tan impresionado por él que lo nombró su secretario personal. Este cargo no lo distrajo de sus estudios e investigaciones; por el contrario, se dedicó a la lectura de los escritos de los Padres de la Iglesia. Este Padre ascendió a la Sede de San Marcos el 2 de Misra del año 160 de los Mártires (444 d. C.), sucediendo al Papa Cirilo I, Pilar de la Fe. La paz reinó en la Iglesia durante los primeros cinco años de su pontificado, durante el reinado del emperador ortodoxo Teodosio II. El Papa Dióscoro presidió el Segundo Concilio de Éfeso en agosto de 449 d. C. El concilio escuchó la confesión escrita y oral de Eutiques, en la que afirmó la fe ortodoxa de los santos Atanasio y Cirilo y rechazó su anterior afirmación de que la humanidad de Cristo se había fusionado con su divinidad. Tras declarar Eutiques su arrepentimiento y su creencia en que Jesucristo tiene una sola naturaleza a partir de dos, el concilio lo admitió en la comunión. Sin embargo, Flaviano, obispo de Constantinopla, junto con

نياحة البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 171 للشهداء (454 م) تنيح الأب المغبوط البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالإسكندرية وتعلم بمدرستها اللاهوتية وأظهر نبوغًا عظيمًا فى دراستها فأعجب به القديس كيرلس الأول البطريرك الرابع والعشرون وعينه سكرتيرًا خاصًا له. وهذا المنصب لم يشغل القديس عن الدرس والإطلاع بل كان يبحث فى مؤلفات الآباء. جلس هذا الأب على الكرسى المرقسى يوم 2 مسرى سنة 160 للشهداء (444 م) خلفًا للبابا كيرلس الأول عمود الدين. وقد ساد السلام فى الكنيسة فى الخمس سنوات الأولى من بابويته، فى عهد الملك الأرثوذكسى ثيئودوسيوس الصغير. رأس البابا القديس ديسقوروس مجمع أفسس الثانى فى أغسطس سنة (449 م) وبعد أن سمع المجمع إعتراف أوطاخى كتابة وشفاهًا وإقراره بإيمان القديس أثناسيوس والقديس كيرلس المستقيم ورفضه ما إدعاه سابقًا من أن الناسوت أمتص فى اللاهوت. وبعد أن أعلن توبته وإيمانه بأن فى المسيح يسوع طبيعة واحدة من طبيعتين لذلك قبله المجمع في شركته. أما فلابيانوس أسقف القسطنطينية ومعه ستة أساقفة آخرين فقد مالوا الي الأفكار النسطورية التي تقول بوجود طبيعتين في السيد المسيح بعد الإتحاد. ثم إتحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

otros seis obispos, se inclinó hacia el nestorianismo, que sostenía que Cristo tuvo dos naturalezas después de la unión. Posteriormente, Flaviano se alió con León, obispo de Roma, contra Dioscoro. Dioscoro convocó un sínodo en Alejandría y excomulgó a León por adherirse a las ideas nestorianas de Flaviano. El emperador Teodosio murió en el año 450 d. C., y Marciano le sucedió. Marciano se casó con Pulqueria, hermana de Teodosio II. Él se inclinaba hacia las ideas nestorianas, y Pulqueria era conocida por su astucia e ingenio. Temía el poder de Dioscoro y se esforzó por debilitar su posición. León aprovechó la oportunidad que le brindaba la ascensión de Marciano al trono de Constantinopla y le envió una carta quejándose de San Dioscoro, quien lo había excomulgado, y solicitando un concilio para debatir la fe nuevamente. El emperador Marciano, instigado por su esposa Pulqueria, respondió que estaba dispuesto a convocar el concilio. Se celebró una reunión preliminar en el palacio del emperador en Constantinopla, a la que asistió el papa Dioscoro. Intentaron presionar a Dioscoro para que aceptara la carta de León (conocida históricamente como el Tomo de León), que abogaba por dos naturalezas tras la unión. San

نياحة البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلابيانوس بعد ذلك ب "لاون" أسقف روما ضد القديس ديسقوروس. أما القديس ديسقوروس فقد عقد مجمعًا بالأسكندرية وحرم فيه "لاون" لتمسكه بأراء فلابيانوس النسطورية. ومات الإمبراطور ثيئودوسيوس سنة 450 ميلادية وأعتلى الكرسى من بعده مركيان الذي تزوج بولشاريا أخت ثيئودوسيوس الصغير. وكان يميل إلى أفكار نسطور كما كانت بولشاريا مشهورة بالمكر والدهاء وكانت تخشى قوة ديسقوروس وتعمل على إضعاف مركزه. وإنتهز لاون فرصة إعتلاء مركيان لكرسى القسطنطينية وبعث إليه برسالة يشكو فيها القديس ديسقوروس الذي حرمه ويطلب فيها عقد مجمع لمناقشة الإيمان من جديد. ورد عليه الإمبراطور مركيان بايعاز من زوجته بولشاريا بأنه مستعد لعقد المجمع، فعقد اجتماعًا تمهيديًا بقصر الإمبراطور بالقسطنطينية حضره البابا ديسقوروس. حاولوا الضغط على ديسقوروس لكى يوافق على رسالة لاون (أشتهرت تاريخيًا بأسم طومس لاون) التى تُنادي بالطبيعتين بعد الإتحاد. فقال القديس ديسقوروس فى جرأة: أن اعتقاد الآباء ينبغى ألا يُزاد عليه أو ينقص منه وأن السيد المسيح كما علمنا الآباء واحُد بالطبع والفعل والمشيئة وأن إتحاد اللاهوت بالناسوت هو مثل إتحاد النار بالحديد. وكانت النتيجة أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Dioscoro declaró con valentía que la fe de los Padres no debía ser modificada ni alterada, y que Cristo, como nos enseñaron los Padres, es uno en naturaleza, acción y voluntad, y que la unión de la divinidad y la humanidad es como la unión del fuego y el hierro. Como consecuencia, la malvada reina Pulqueria lo atacó, asestándole un duro golpe. Entonces, algunos guardias del palacio se abalanzaron sobre él, golpeándolo con tal brutalidad que le arrancaron dos dientes y le destrozaron la barba. Permaneció en silencio, diciendo: «Por ti, Señor, sufrimos todo el día». Luego recogió los dos dientes y el cabello y los envió a su pueblo en Alejandría con una carta que decía: «Este es el resultado de mi lucha por la fe». Después de esto, en el año 451 d. C., el emperador Marciano convocó un sínodo en Calcedonia, cerca de Constantinopla. Se ejerció presión e intimidación contra Dióscoro y los obispos coptos. La primera sesión confirmó la validez de la postura de Dióscoro. El sínodo se aplazó para reanudarse en cinco días. Sin embargo, tres días después, se celebró una sesión a la que asistieron los vicarios del obispo de Roma y algunos obispos leales a él. Impidieron la asistencia de Dióscoro colocando guardias en su residencia.

نياحة البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

تهجمت الملكة بولشاريا الشريرة ومدت يدها وصفعته صفعة شديدة ثم إنهال عليه بعض رجال القصر وأوسعوه ضربًا حتى إقتلعوا ضرسين من أضراسه ونتفوا شعر لحيته أما هو فبقى صامتًا وهو يقول: "من أجلك يارب نمات كل النهار". ثم جمع الضرسين مع الشعر وأرسلهم إلى شعبه بالإسكندرية مع رسالة لهم يقول فيها: "هذه نتيجة جهادى من أجل الإيمان". بعد هذا عقد مجمع بأمر الإمبراطور مركيان فى مدينة خلقدونية القريبة من القسطنطينية سنة 451 م وإستخدموا فيه الضغط والإرهاب ضد ديسقوروس والأساقفة الأقباط. وقد ثبت فى الجلسة الأولى منه سلامة موقف ديسقوروس. فرفعت الجلسة على أن يعود المجمع للانعقاد بعد خمسة أيام. ولكن بعد ثلاثة أيام تم عقد جلسة حضرها نواب أسقف روما وبعض الأساقفة الموالين له. ومنعوا ديسقوروس من حضورها بأن وضعوا حراسًا على مقر إقامته ولم يحضرها أيضًا نواب الملك والقضاة. وفيها أقروا إيمان لاون بالطبيعتين والمشيئتين للسيد المسيح وحرموا ديسقوروس غيابيًا. فطلب ديسقوروس قرار المجمع وبعد أن قرأه على أساقفته وإذ وجده مخالفًا للإيمان السليم كتب عليه بخط يده حرمًا لهذا المعتقد وكل من يعتقد به ثم أرسله إليهم ولما رأوا الحرم مكتوبًا عليه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Los representantes del emperador y los jueces tampoco asistieron. En ella, reafirmaron la creencia de León en las dos naturalezas y las dos voluntades de Cristo y condenaron a Dioscoro en ausencia. Dioscoro solicitó la decisión del concilio y, tras leérsela a sus obispos, al considerarla contraria a la sana doctrina, escribió de su puño y letra una condena de esta creencia y de todos los que la profesaban. Luego se la envió. Al ver la condena escrita, se enfurecieron y la enviaron al emperador Marciano, quien, furioso, quiso ejecutar a Dioscoro. Sin embargo, consciente del peligro que suponía ejecutar la sentencia, el emperador Marciano se abstuvo y, en su lugar, exilió a Dioscoro a la isla de Gangra (algunas fuentes mencionan que se llama Gangra y que se encuentra en la costa de Asia Menor). Allí permaneció unos cinco años, enseñando y curando a los enfermos, hasta su fallecimiento en el año 454 d. C. La Iglesia lo llamó el Campeón de la Ortodoxia. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

غضبوا وأرسلوه إلى الملك مركيان الذي غضب وأراد قتل ديسقوروس. ولكن إذ أدرك الملك مركيان خطورة تنفيذ ذلك الحكم بقتل ديسقوروس، عدل عنه وأكتفى بنفيه إلى جزيرة غاغرا (ذكر فى بعض المراجع أنها تسمى غنغرا وتقع على ساحل آسيا الصغرى) حيث مكث بها نحو خمس سنوات يعلم ويشفى المرضى حتى إنتقل إلى عالم المجد سنة (454 م) ولقبته الكنيسة ببطل الأرثوذكسية. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا يوأنس الثانى عشر البطريرك الثالث والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1200 للشهداء (1483م)، تنيح البابا يوأنس الثانى عشر البطريرك الثالث والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب فى بلدة نقادة (نقادة مركز تابع لمحافظة قنا وبها أديرة قديمة كثيرة) فرباه أبواه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر إشتاق إلى السيرة الرهبانية فذهب إلى دير العذراء المعروف بالمحرق وترهب فيه. وهناك نما فى الفضيلة والزهد فرسموه قسًا. وعند خلو الكرسى البطريركى بنياحة البابا ميخائيل الرابع، وقع إختيار الأساقفة والشعب على هذا الأب فرسموه بطريركًا باسم البابا يوأنس الثانى عشر يوم 23 برموده سنة 1196 للشهداء (1480م). وجلس على الكرسى ثلاث سنوات وأربعة أشهر معلما ومفسرًا الكتب المقدسة باستقامة ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وُدفن بكنيسة العذراء بابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلاته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Juan XII, el nonagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1200 de los Mártires (1483 d. C.), falleció el Papa Juan XII, nonagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Naqada (un distrito de la Gobernación de Qena, hogar de numerosos monasterios antiguos) y fue educado en la fe cristiana. Al crecer, anheló la vida monástica y se dirigió al Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, donde se hizo monje. Allí, cultivó la virtud y el ascetismo, y fue ordenado sacerdote. Tras la muerte del Papa Miguel IV, cuando quedó vacante el trono patriarcal, los obispos y el pueblo lo eligieron y lo consagraron Patriarca con el nombre de Juan XII el 23 de Baramoudah del año 1196 de los Mártires (1480 d. C.). Se sentó en el trono durante tres años y cuatro meses, enseñando e interpretando las Sagradas Escrituras con integridad. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz y fue sepultado en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Rebeca y sus cinco hijos: Agatón, Pedro, Juan, Amón y Amona

En este día, Santa Rebeca y sus cinco hijos —Agatón, Pedro, Juan, Amón y la pequeña Amona— fueron martirizados durante el reinado de Diocleciano (303-305 d. C.). Esta familia era originaria de Qamula, en el distrito de Qus (una aldea en la orilla oeste del Nilo, frente a Luxor, actualmente parte del distrito de Naqada en la gobernación de Qena). Al enterarse de que Diocleciano había ordenado la persecución de los cristianos y el cierre de las iglesias, pasaron toda la noche orando, pidiendo a Jesucristo que tuviera misericordia de su pueblo y lo librara del mal. Mientras oraban, un ángel del Señor se les apareció, anunciándoles que recibirían la corona del martirio por el nombre de Jesucristo. Los santos se regocijaron con esta visión y se levantaron temprano, repartiendo sus posesiones entre los pobres y liberando a sus esclavos. Luego fueron a la ciudad de Qus y confesaron su fe en el Señor Jesucristo ante Dionisio, el gobernador, quien los sometió a severos tormentos, comenzando por su madre, quien demostró una paciencia y resistencia extraordinarias, fortaleciendo a sus hijos y animándolos a perseverar en el sufrimiento. Cuando el comandante se cansó de torturarlos, quienes lo rodeaban le aconsejaron que los enviara a Alejandría para que no

إستشهاد القديسة رفقة وأولادها الخمسة أغاثون وبطرس ويوحنا وآمون وآمونه

وفي مثل هذا اليوم أيضًا إستشهدت القديسة رفقة وأولادها الخمسة أغاثون وبطرس ويوحنا وآمون والطفلة آمونه فى عهد دقلديانوس سنة (303 - 305 م). كانت هذه الأسرة من بلدة قامولا مركز قوص (وهي قرية على البر الغربى للنيل فى مقابل الأقصر وهى تتبع الآن مركز نقادة محافظة قنا). ولما سمعوا أن دقلديانوس أمر باضطهاد المسيحيين وأغلاق أبواب الكنائس، أقاموا الليل كله يصلون طالبين من السيد المسيح أن يرحم شعبه ويرفع عنهم الشر. وبينما هم يصلون ظهر لهم ملاك الرب يعلن لهم أنهم سينالون إكاليل الشهادة على إسم السيد المسيح. ففرح القديسون بهذه الرؤيا وقاموا باكرًا وفرقوا أموالهم على المساكين وعتقوا عبيدهم. ثم أتوا إلى مدينة قوص وإعترفوا بالسيد المسيح أمام ديونسيوس القائد فعذبهم عذابًا شديدًا مبتدئًا بأمهم التى أثبتت صبرا وإحتمالاً، وكانت تقوى أولادها وتصبرهم على العذاب. ولما تعب القائد من تعذيبهم، أشار عليه الذين حوله أن يرسلهم إلى الإسكندرية لئلا يضلوا الناس فى بلادهم وذلك لأنهم كانوا محبوبين وقد آمن بسببهم كثيرون وإعترفوا بالسيد المسيح ونالوا إكاليل الشهادة. فحمل الجند القديسين إلى أرمانيوس والى الإسكندرية وكان موجودًا ببلدة يقال لها ُشبرا بالقرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Rebeca y sus cinco hijos: Agatón, Pedro, Juan, Amón y Amona

desviaran a la gente de su tierra, pues eran amados y muchos habían creído por medio de ellos, confesando a Cristo y recibiendo la corona del martirio. Así pues, los soldados llevaron a los santos ante Arminio, el gobernador de Alejandría, que residía en una ciudad llamada Shubra, cerca de Damanhur. Al conocer su historia, los torturó severamente con la rueda de hierro (una máquina parecida a una rueda con dientes de hierro que cortaba la carne de quien era arrojado a ella), y luego los arrojó a una gran vasija de cobre llena de aceite hirviendo. Durante todo esto, Cristo los fortaleció y sostuvo sin corrupción, hasta que el gobernador y sus hombres se cansaron. Entonces ordenó que les cortaran la cabeza a espada y arrojaran sus cuerpos al mar. Les cortaron la cabeza y recibieron la corona del martirio. El Señor envió a su ángel al Arconte de Naqra (una aldea cerca de Damanhur) y le informó de los cuerpos, ordenándole que los recuperara. El hombre se alegró y fue al lugar donde estaban los cuerpos. Entregó a los soldados una gran suma de dinero, tomó los cuerpos y los colocó en la iglesia. Dios manifestó muchas señales y prodigios a través de ellos. Cuando la aldea de Naqra fue destruida, los cuerpos fueron trasladados a otra ciudad llamada Dey. Cuando Dey

إستشهاد القديسة رفقة وأولادها الخمسة أغاثون وبطرس ويوحنا وآمون وآمونه

من دمنهور. ولما عرف قصتهم عذبهم عذابًا شديدًا بالهنبازين (هي آلة مثل الدولاب بها أسنان حديدية تقطع جسم من يلقى بداخلها) ثم ألقاهم فى خلقين (أى الإناء النحاسى الكبير) فيه زيت مغلى. وفى هذا جميعه كان السيد المسيح يقويهم ويقيمهم بلا فساد حتى تعب الوالى وجماعته. فأمر أن تؤخذ رؤوسهم بالسيف وتلقى أجسادهم فى البحر. فقطعت رؤوسهم ونالوا إكاليل الشهادة. فأرسل الرب ملاكه لأرخن من نقرها (قرية بالقرب من دمنهور) وأعلمه بأمر الأجساد وأمره أن يأخذها. ففرح الرجل وذهب إلى حيث الأجساد وأعطى الجند أموالاً كثيرة وأخذ الأجساد ووضعها فى الكنيسة. وقد أظهر الله منها آيات وعجائب كثيرة. ولما عم الخراب قرية نقرها نُقلت الأجساد إلى بلد أخرى تسمى ديى. ولما خربت هى الأخرى كان بها راهب قام بنقل الأجساد إلى مدينة سنباط. وبنيت كنيسة باسم القديسة رفقة وأولادها الخمسة ومازالت الأجساد باقية حتى اليوم بهذه الكنيسة. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Rebeca y sus cinco hijos: Agatón, Pedro, Juan, Amón y Amona

también fue destruida, un monje de allí trasladó los cuerpos a la ciudad de Sanbat. Se construyó una iglesia en nombre de Santa Rebeca y sus cinco hijos, y los cuerpos permanecen en esta iglesia hasta el día de hoy. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Severiano, obispo de Gábala

En este día del año 121 de los Mártires (405 d. C.), falleció el santo padre Sirio, obispo de Gabala, en Grecia. Este santo poseía un vasto conocimiento. Tras la muerte de sus padres, heredó un hogar para los forasteros y distribuyó el resto entre los pobres. Cuando la noticia llegó al rey Honorio, este quedó impresionado y lo invitó a su palacio. Al ver la veneración que el pueblo le profesaba, el santo temió que sus esfuerzos fueran en vano. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó ir a Gabala, donde se instaló en un monasterio dirigido por un monje santo. Posteriormente, el rey Teodosio le renovó otro monasterio, donde vivió y se convirtió en un consuelo para muchas almas, enseñando diligentemente a los monjes hasta que alcanzaron la santidad, semejante a la de los ángeles. El Señor obró muchos milagros a través de él, incluyendo la

إستشهاد القديسة رفقة وأولادها الخمسة أغاثون وبطرس ويوحنا وآمون وآمونه

نياحة القديس سوريانوس أسقف جبلة

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 121 للشهداء (405 م) تنيح الأب القديس سوريانوس أسقف جبلة ببلاد اليونان. وكان هذا القديس قد تثقف بعلوم كثيرة. وبعد نياحة والديه أخذ أمواله وبنى بها دارًا لضيافة الغرباء ووزع الباقى على الفقراء. ولما وصل خبره إلى الملك أونوريوس أعجب به ودعاه إليه وجعله معه فى القصر. ولما رأى القديس إكرام الناس له خشى أن يضيع تعبه، فظهر له ملاك الرب وأمره أن يمضى إلى جبلة وهناك سكن فى دير يرأسه راهب قديس. ثم جدد له الملك ثيئودوسيوس ديرًا آخر أقام فيه وصار معزيًا لنفوس كثيرة مداومًا على تعليم الرهبان حتى صاروا قديسين كالملائكة. وقد أجرى الرب على يديه آيات كثيرة منها إخراج روح نجس من إبنة والى جبلة. وقد رأى أسقف جبلة رؤيا بأن القديس سوريانوس سيجلس على كرسيه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Severiano, obispo de Gábala

expulsión de un espíritu inmundo de la hija del gobernador de Gabala. El obispo de Jableh tuvo una visión en la que San Siriano le sucedió en el trono. Informó a su pueblo de ello, y tras su muerte, lo consagraron obispo. Pastoreó diligentemente a su rebaño, y muchos judíos, paganos y hechiceros se convirtieron gracias a su ministerio. Escribió valiosos tratados, homilías y sermones. Siendo anciano y cumpliendo cien años, un ángel del Señor se le apareció y le anunció el día de su partida. Dio sus últimas instrucciones a su pueblo y falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سوريانوس أسقف جبلة

من بعده، فأعلم بها شعبه وبعد نياحته رسموه أسقفًا عليها. فاجتهد فى رعاية شعبه حتى آمن على يديه كثيرون من اليهود والوثنيين والسحرة. وقد كتب مقالات وميامر ومواعظ مفيدة. ولما شاخ وبلغ عمره مائة سنة ظهر له ملاك الرب وأعلمه بيوم إنتقاله فأوصى شعبه وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Moisés

En este día del año 1485 a. C., falleció el gran y justo Moisés, el principal de los profetas. Moisés nació en 1605 a. C. en Egipto, hijo de Amram (nombre hebreo que significa "exaltado") y Jocabed (nombre hebreo que significa "gloria del Señor"). Ambos pertenecían a la tribu de Leví, durante el reinado del faraón Amenhotep de Egipto, quien ordenó la muerte de todo niño varón nacido de padres hebreos. Con fe, sus padres lo escondieron durante tres meses, pues vieron que el niño era hermoso y no temieron la orden del rey. Después, lo colocaron en una cesta de papiro recubierta de brea y alquitrán y la dejaron a la orilla del Nilo. Su hermana Miriam estaba allí, observando. La hija del faraón fue a bañarse y vio la cesta. Envió a una de sus criadas a que se la trajera. Al abrirla, encontró al niño llorando y sintió compasión por él, diciendo: "Este es uno de los niños hebreos". Su hermana Miriam se ofreció rápidamente a buscar una nodriza para el niño, y la hija del faraón accedió y trajo a la madre del niño. Así, ella se lo entregó para que lo amamantara a cambio de un pago. Su madre lo tomó y lo amamantó con su leche, junto con la leche de la verdadera fe en Dios y el amor por sus hermanos. Luego se lo devolvió a la hija del faraón, quien lo llamó Moisés, que significa "sacado del agua". Moisés vivió en el palacio real hasta los cuarenta años y fue

نياحة موسى النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 1485 ق. م تنيح الصديق العظيم موسى رئيس الأنبياء. ولد موسى سنة 1605 ق م بمصر من أب إسمه عمرام (إسم عبرى معناه مرتفع) ومن أم إسمها يوكابد (إسم عبرى معناه مجد يهوه) وكلاهما من سبط لاوى فى أيام الملك أمينوفيس فرعون مصر الذي أمر بقتل كل طفل ذكر يولد للعبرانيين. وبالإيمان خبأه أبواه ثلاثة أشهر لأنهما رأيا أن الصبى جميل ولم يخافا من أمر الملك. وبعد ذلك وضعاه فى سفِط من البردى مطليًا بالُحمّر والقار ووضعاه على حافة نهر النيل وكانت مريم أخته واقفة تنظر. فجاءت إبنة فرعون لتغتسل فرأت السفط وأرسلت إحدى جواريها فأحضرته لها، ولما فتحته وجدت الطفل يبكى فرقت له وقالت هذا من أولاد العبرانيين. وأسرعت مريم أخته وعرضت أن تحضر لها مرضعة للطفل فوافقت إبنة فرعون، فأحضرت لها أم الطفل. فأعطته لها لكى ترضعه مقابل أجر. فأخذته أمه وأرضعته لبنها مع لبن الإيمان الحقيقى بالله والحب لإخوته. ثم أرجعته لإبنة فرعون فدعت إسمه (موسى) أى المُنتشل من الماء. فعاش موسى فى القصر الملكى إلى سن الأربعين وتثقف بكل حكمة المصريين، وصار رجلاً مقتدرًا فى القول والعمل. وحدث فى تلك الأيام أنه خرج إلى إخوته لينظر فى أثقالهم، فرأى رجلاً مصريًا يضرب رجلاً عبرانيًا فقتل موسى المصرى وطمره فى الرمل. وفى اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Moisés

educado en toda la sabiduría de los egipcios, convirtiéndose en un hombre de gran poder en palabra y obra. Aquellos días, salió a ver a sus hermanos cargar con sus problemas, y vio a un egipcio golpeando a un hebreo. Entonces Moisés mató al egipcio y lo enterró en la arena. Al día siguiente, dos hebreos estaban peleando, y Moisés le dijo al que estaba equivocado: "¿Por qué golpeas a tu amigo?". El hebreo respondió: "¿Quién te ha puesto por gobernante y juez sobre nosotros? ¿Acaso pretendes matarme como mataste al egipcio?". Moisés tuvo miedo y dijo: «Seguro que lo sabe». Cuando el faraón se enteró, también quiso matar a Moisés. Entonces Moisés huyó a la tierra de Madián y se encontró con Betrón, sacerdote de Madián, quien le dio a su hija Séfora en matrimonio. Tuvieron dos hijos: Gersón y Eliezer. Cuando Moisés llevaba cuarenta años viviendo allí, Dios se le apareció en una llama de fuego que salía de una zarza ardiente. Moisés se volvió para mirar la zarza. «Cuando el Señor vio que se volvía para mirar, Dios lo llamó desde en medio de la zarza y le dijo: “¡Moisés, Moisés!”. Él respondió: “Aquí estoy”. Dios le dijo: “No te acerques más. Quítate las sandalias, porque el lugar donde estás es tierra santa”» (Éxodo 3:4-5). El Señor le ordenó entonces que descendiera a Egipto para liberar a los israelitas de la opresión del faraón. Así que Moisés descendió a

نياحة موسى النبى

التالى إذا رجلان عبرانيان يتخاصمان فقال للمذنب لماذا تضرب صاحبك؟ فقال من جعلك رئيسًا وقاضيًا علينا؟ أمفتكر أنت بقتلى كما قتلت المصرى. فخاف موسى وقال حقًا قد عرف الأمر. فسمع فرعون هذا الأمر فطلب أن يقتل موسى أيضًا. فقام موسى وهرب الى أرض مديان وإلتقى بيثرون كاهن مديان، فزوجه صفورة إبنته ورزق منها بولدين (جرشوم و أليعازر). ولما كملت له هناك أربعون سنة ظهر له الله فى لهيب نار من عليقة تشتعل، فمال موسى لينظر العليقة "فلما رأى الرب أنه مال لينظر، ناداه الله من وسط العليقة وقال: موسى، موسى! فقال: هأنذا. فقال: لا تقترب إلى ههنا. اخلع حذاءك من رجليك، لأن الموضع الذي أنت واقف عليه أرض مقدسة". (خروج 3: 4 – 5) وأمره الرب بالنزول إلى مصر ليخلص بنى إسرائيل من ظلم فرعون. فنزل موسى الي مصر والتقى مع هارون أخيه. ودافعا معًا عن الشعب الإسرائيلى أمام فرعون. ولما تقسى قلب فرعون عمل الرب على يدي موسى الضربات العشر. وأخيرًا أوصى الرب موسى بتعليم الشعب الإسرائيلى طريقة عمل خروف الفصح كفريضة مقدسة لهم وأوصاهم أن يرشوا الدم على أبواب بيوتهم لئلا يمسهم الملاك المهلك، فاضطر فرعون بعد قتل الأبكار أن يسمح لهم بالخروج. ولما وصلوا إلى شاطئ البحر الأحمر أمر الرب موسى فضرب البحر بالعصا فإنشق إلى نصفين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Moisés

Egipto y se reunió con su hermano Aarón. Juntos defendieron a los israelitas contra el faraón. Cuando el corazón del faraón se endureció, el Señor hizo que Moisés infligiera las Diez Plagas. Finalmente, el Señor le ordenó a Moisés que enseñara a los israelitas a preparar el cordero pascual como una ordenanza sagrada. Les mandó rociar la sangre en los dinteles de sus casas para que el ángel de la muerte no les hiciera daño. Tras la muerte de los primogénitos, el faraón se vio obligado a permitirles marcharse. Al llegar a la orilla del Mar Rojo, el Señor le ordenó a Moisés que golpeara el mar con su vara, y este se abrió, permitiendo que el pueblo cruzara a pie. Después, las aguas se cerraron sobre el faraón y su ejército. Moisés guió al pueblo en el Sinaí durante cuarenta años, y el Señor les proveyó de maná y codornices, e hizo brotar agua de la roca. Entonces Dios le dio las tablas del pacto y los mandamientos, y le instruyó sobre cómo construir el Tabernáculo según el modelo que Dios le había mostrado. Moisés soportó muchas dificultades a manos del pueblo y fue muy paciente, y Dios le habló como se habla con un amigo. Cuando Moisés tenía ciento veinte años, Dios le ordenó que entregara el liderazgo del pueblo a Josué, hijo de Nun. Moisés bendijo a las tribus de Israel y luego ascendió al monte Nebo, a la cima del Pisga, cerca de Jericó,

نياحة موسى النبى

وعبر الشعب على اليابسة. وبعدها أطبق الماء على فرعون وجنوده. وقاد موسى الشعب فى سيناء أربعين سنة وأنزل لهم الرب المن والسلوى وأنبع لهم الماء من الصخرة. ثم سلمه الله لوحى العهد والوصايا وكيفية عمل خيمة الإجتماع بحسب المثال الذي أعلمه به الله. وقد تحمل من الشعب متاعب كثيرة وكان حليمًا جدًا وكان الله يكلمه كما يكلم الرجل صاحبه. ولما كملت له مائة وعشرون سنة أمره الله أن يسلم قيادة الشعب إلى يشوع بن نون. وبارك موسى النبي أسباط إسرائيل ثم صعد إلى جبل نبو إلى قمة الفسجة تجاه أريحا حيث أراه الله أرض كنعان. وقال له الله: "قد أريتك الأرض بعينيك ولكنك إلى هناك لا تعبر" (تث 34: 4). فمات موسى فى أرض موآب ودفنه الله مقابل بيت فغور ولم يعرف إنسان قبره إلى هذا اليوم. بركة صلواته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Moisés

donde Dios le mostró la tierra de Canaán. Y Dios le dijo: «Te he mostrado la tierra con tus propios ojos, pero no la cruzarás» (Deuteronomio 34:4). Así que Moisés murió en la tierra de Moab, y Dios lo sepultó frente a Bet-peor; hasta el día de hoy, nadie conoce su tumba. Que la bendición de sus santas oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة موسى النبى

Martirio de Zacarías el Sacerdote

En este día, Zacarías, sacerdote y padre de San Juan Bautista, también fue martirizado. Pertenecía a la división de Abías, y su esposa se llamaba Isabel. «Ambos eran justos ante Dios, y vivían irreprochablemente, cumpliendo todos los mandamientos y preceptos del Señor. No tenían hijos, pues Isabel era estéril, y ambos eran de edad avanzada» (Lucas 1:6-7). Mientras Zacarías ofrecía incienso en el altar, el ángel Gabriel se le apareció y le anunció el nacimiento de su hijo Juan. Al no creer las palabras del ángel, se le ordenó guardar silencio hasta que ocurriera el milagro del nacimiento del niño. Entonces habló, alabando a Dios y profetizando acerca de Juan como precursor del Señor Jesucristo, quien vendría a salvar al mundo. Cuando los Reyes Magos llegaron para adorar al recién nacido, Herodes se angustió y temió por su reino. Ordenó matar a todos

إستشهاد زكريا الكاهن

وفيه أيضًا إستشهد زكريا الكاهن أبو القديس يوحنا المعمدان. وكان من فرقة أبيا وكانت امرأته ُتدعى أليصابات "وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم، ولم يكن لهما ولد إذ كانت أليصابات عاقرًا وكان كلاهما متقدمين فى أيامهما " (لوقا 1: 6، 7) وبينما كان يرفع البخور على المذبح ظهر له جبرائيل الملاك وبشره بميلاد إبنه يوحنا، ولما لم يصدق كلام الملاك أوُجب عليه الصمت حتى تمت معجزة ميلاد الطفل حيث تكلم وسبح الله وتنبأ عن يوحنا كسابق للسيد المسيح الآتى لخلاص العالم. ولما أتى المجوس ليسجدوا للمسيح المولود قلق هيرودس وخاف على ُملكه وأمر بقتل جميع الأطفال فى بيت لحم وكل تخومها من إبن سنتين فما دون. ولكن ملاك الرب ظهر ليوسف فى حلم وأمره أن يهرب بالصبى وأمه إلى أرض مصر. أما هيرودس الملك فبعدما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Zacarías el Sacerdote

los niños varones de Belén y sus alrededores que tuvieran dos años o menos. Pero un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le ordenó huir con el niño y su madre a Egipto. En cuanto al rey Herodes, después de haber masacrado a los niños de Belén, algunos judíos le dijeron que el sacerdote Zacarías tenía un hijo, tal como lo había anunciado el ángel del Señor, y que este podría ser el rey que estaba destinado a ser. Entonces Herodes envió soldados a Zacarías para pedirle al niño. Zacarías les dijo: «Tomé a este niño de cierto lugar; vengan y tráiganmelo de allí». Lo llevaron al templo, y él lo puso sobre el altar donde el ángel lo había anunciado. Entonces el ángel del Señor lo arrebató al desierto de Zifana, y allí permaneció hasta el día en que se apareció al pueblo. Como los soldados no lo encontraron, mataron a Zacarías, su padre. Y el Señor escondió su cuerpo. Así completó su buena batalla y recibió la vida eterna. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Demedes el Sacerdote

Fue también en este día cuando San Demedis, sacerdote, fue martirizado a finales del siglo III d. C. Era originario de Darshaba, en el distrito de Rahmaniya, en la gobernación de

إستشهاد زكريا الكاهن

قتل أطفال بيت لحم، قيل له من بعض اليهود أن زكريا الكاهن قد ولد له إبن ببشارة من ملاك الرب لعله هو الملك المقصود؟ فأرسل هيرودس الجند إلى زكريا يطلب الطفل، فقال لهم زكريا: أنا أخذت هذا الصبى من مكان فهلموا لتأخذوه من هناك. فأتوا معه إلى الهيكل ووضعه على المذبح حيث بشره به الملاك فخطفه ملاك الرب إلى برية الزيفانا وكان هناك الي يوم ظهوره للشعب. فلما لم يجده الجند قتلوا زكريا أباه. وأخفى الرب جسده. وهكذا أكمل جهاده الحسن ونال الحياة الأبدية. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

استشهاد القديس ديميدس القس

وفيه أيضًا استشهد القديس ديميدس القس فى أواخر القرن الثالث الميلادى. وكان من أهل درشابة مركز الرحمانية بمحافظة البحيرة. وكان محبًا للكنيسة وعطوفًا على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Demedes el Sacerdote

Beheira. Amaba a la Iglesia, era compasivo con los pobres y visitaba a los enfermos. Un día, se le apareció un ángel radiante, animándolo y anunciándole que se convertiría en mártir por el nombre de Jesucristo. Se llenó de alegría y su alma se consoló. Se dirigió a Atrib, cerca de Benha, y confesó su fe en Jesucristo ante el gobernador. Este lo torturó severamente y luego lo envió a Luciano, gobernador de Alejandría. En el camino, se le apareció Jesucristo, consolándolo y fortaleciéndolo, y su alma se regocijó enormemente. Luciano intentó tentarlo, pero fracasó, así que lo torturó severamente y finalmente ordenó que le cortaran la cabeza, recibiendo así la corona del martirio. Cuando los habitantes de su pueblo se enteraron, recogieron su cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس ديميدس القس

المساكين ومفتقدًا للمرضى. وذات يومٍ ظهر له ملاك نورانى شجعه وأعلمه أنه سيصير شهيدًا على إسم السيد المسيح، ففرح جدًا وتعزت نفسه. وتوجه إلى أتريب قرب بنها. وأعترف أمام الوالى بالسيد المسيح. فعذبه كثيرًا. ثم أرسله إلى لوقيانوس والى الإسكندرية، وفى الطريق ظهر له السيد المسيح وعزاه وقواه فابتهجت نفسه جدًا. أما لوقيانوس فحاول إغراءه ولم يفلح فعذبه كثيرًا وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. ولما سمع أهل بلدته أخذوا جسده ودفنوه بكرامة عظيمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo padre, el obispo Anba Besoura

En este día, el santo padre Anba Besoura, obispo de Misil (actual Malij, Shibin El Kom, gobernación de Menoufia), fue martirizado durante el reinado del emperador Diocleciano el Apóstata. Cuando este obispo supo que Diocleciano se había convertido en apóstata, adoraba ídolos y declaraba la persecución contra los cristianos, reunió a su pueblo y les exhortó a permanecer firmes en la verdadera fe antes de despedirse de ellos. Conspiró con otros tres obispos hermanos —Pesichus, Phanalichus y Theodore— y acudió al gobernador, confesando a Cristo y defendiendo la fe cristiana. El gobernador los sometió a severas torturas, especialmente al enterarse de que eran obispos y padres de la Iglesia, con la intención de usarlos como escarmiento. Al no lograr doblegar su voluntad, ordenó su ejecución, y recibieron las coronas del martirio. El cuerpo de San Besoura fue depositado inicialmente en Shibin El Qanater, un distrito de la gobernación de Qalyubia, y posteriormente trasladado a la iglesia de San Jorge en Qasr El Shamaa, en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

إستشهاد الأب القديس الأنبا بيسورة الأسقف

فى مثل هذا اليوم إستشهد الأب القديس الأنبا بيسورة أسقف ميصيل (حاليًا هي مليج مركز شبين الكوم بمحافظة المنوفية) وذلك فى عهد الإمبراطور دقلديانوس الجاحد. فحين علم هذا الأسقف أن دقلديانوس كفر وعبد الأوثان وأعلن الاضطهاد على المسيحيين، جمع شعبه وأوصاهم أن يثبتوا على الإيمان المستقيم ثم ودعهم. وإتفق مع ثلاثة آخرين من إخوته الأساقفة وهم بيسيخوس وفاناليخوس وتادرس ومضوا إلى الوالى وإعترفوا بالسيد المسيح ودافعوا عن الإيمان المسيحى. فعذبهم الوالى عذابًا شديدًا لاسيما لما علم أنهم أساقفة وآباء للمسيحيين وذلك ليجعلهم عبرة لغيرهم. ولما فشل الوالى أمام ثباتهم أمر بضرب أعناقهم فنالوا أكاليل الشهادة. أما جسد القديس بيسورة فوضع بشبين القناطر إحدى مراكز محافظة القليوبية ثم نقل إلى كنيسة مارجرجس بقصر الشمع بمصر القديمة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los dos venerables obispos, Peleo y Nilo

También en este día, en el año 26 de los Mártires (310 d. C.), los obispos coptos Peleo y Nilo, junto con el sacerdote Elías y uno de los arcontes, fueron martirizados. Habían sido exiliados a Palestina y trabajaban en las canteras. Junto con otros ciudadanos, lograron construir algunas iglesias. Cuando el gobernador Vamiliano se enteró de esto, envió un mensaje al rey Galerio. El rey ordenó que los torturaran. El gobernador envió a los cuatro a Fenón, en Petra, Palestina, donde fueron arrojados al fuego y quemados vivos, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد الأسقفين الجليلين بيليوس ونيلوس

وفيه أيضًا من سنة 26 للشهداء (310 م) استشهد الأسقفان القبطيان بيليوس ونيلوس ومعهما إيليا الكاهن وواحد من الأراخنة. وذلك أنهم كانوا منفيين إلى بلاد فلسطين وكانوا هناك يعملون فى محاجر. فتمكنوا مع آخرين من مواطنيهم أن يبنوا بعض الكنائس. ولما علم الوالى فامليان بذلك أرسل إلى الملك جالريوس يخبره بذلك. فأمر الملك بتعذيبهم. فأرسل الوالى هؤلاء الأربعة إلى فينون فى بترا ببلاد فلسطين حيث ألقوهم فى النيران فاحترقوا جميعًا ونالوا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Egipcio

En este día, San Juan el Egipcio y sus veinte compañeros fueron martirizados durante el reinado del emperador Maximiano, quien gobernó del 305 al 313 d. C. Este santo amaba al Señor con todo su corazón y memorizó las Sagradas Escrituras con tal profundidad que quedaron grabadas en su alma. Eusebio de Cesarea, padre de la historia de la Iglesia, lo conoció y quedó asombrado por su profundo conocimiento de las Sagradas Escrituras. Este santo y sus veinte compañeros confesaron su fe en Cristo ante el gobernador. El gobernador ordenó que los enviaran a realizar trabajos forzados bajo el sol abrasador. En cuanto a San Juan, el gobernador ordenó que le sacaran los ojos y le quemaran una pierna con hierro al rojo vivo. Finalmente, ordenó que los decapitaran a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de Santa Matrona

En este día, Santa Matrona también fue martirizada. Se crio en un hogar cristiano, pero al crecer, la vida la obligó a trabajar como sirvienta en casa de una mujer judía. Su ama intentó persuadirla para que se convirtiera al judaísmo, pero Matrona se negó a escuchar sus malos consejos. Por ello, esta mujer la

إستشهاد القديس يوأنس المصرى

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس يوأنس المصرى وزملاؤه العشرين وذلك فى عهد الإمبراطور مكسيميانوس الذي حكم ما بين سنة 305 إلى سنة 313م. كان هذا القديس يحب الرب من كل قلبه ويحفظ الأسفار الإلهية حتى إنطبعت فى أعماقه. وقد تقابل معه يوسابيوس القيصرى أبو التاريخ الكنسى فُدهش من معرفته الواسعة للكتاب المقدس. وقد إعترف هذا القديس مع زملائه العشرين بالسيد المسيح أمام الوالى. فأمر بارسالهم ليعملوا فى أشغال شاقة تحت لهيب الشمس المحرقة، أما القديس يوأنس فأمر الوالى بقلع عينيه وحرق إحدى ساقيه بالحديد المُحمى بالنار. وأخيرًا أمر بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسة مطرونة

وفيه أيضًا إستشهدت القديسة مطرونة. وقد نشأت هذه القديسة فى بيت مسيحى ولما كبرت إضطرتها الحياة أن تعمل كخادمة فى بيت امرأة يهودية. وكانت سيدتها تُغريها على أعتناق الديانة اليهودية، ولم تكن مطرونة تستمع إلى مشورتها الرديئة. لذلك كثيرا ما كانت هذه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Matrona

humillaba con frecuencia, la sobrecargaba de trabajo y la golpeaba. Un día, la encerró en una habitación oscura y la dejó allí durante cuatro días sin comida ni bebida. Luego la sacó, la golpeó y la devolvió a la habitación, donde murió. Recibió la corona del martirio por su firmeza en la fe cristiana. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del martirio de Santa Basina y sus tres hijos

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de Santa Basina y sus tres hijos. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة مطرونة

السيدة تهينها وتثقل عليها الخدمة وتضربها. وفى أحد الأيام حبستها فى غرفة مظلمة وتركتها أربعة أيام بدون طعام أو شراب. ثم أخرجتها وضربتها وأعادتها للحبس مرة أخرى فتنيحت فيه. ونالت إكليل الشهادة لأجل تمسكها بايمانها المسيحي. بركة صلواتها فلتكن معنا آمين.

تذكار إستشهاد القديسة باسين وأولادها الثلاثة

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسة باسين وأولادها الثلاثة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basílides el Ministro

En este día, San Basílides fue martirizado. Este santo fue ministro durante el reinado del rey Numerio, quien se casó con la hermana de Basílides. Basílides tuvo dos hijos, Eusebio y Macario. Cuando los persas se rebelaron contra los romanos, el rey Numerio envió a su hijo Justo a combatirlos. El rey Numerio fue asesinado por su cuñado, Aeros. Diocleciano, sirviente del rey Numerio, mató entonces a Aeros, y los soldados se unieron en torno a él, proclamándolo rey de Antioquía en el año 284 d. C. Poco después, renunció al cristianismo y adoró ídolos. El 23 de febrero del año 303 d. C., promulgó un edicto que perseguía a los cristianos y comenzó a asesinar a miembros de la familia real. Basílides fue enviado ante Masuro, gobernador de la Pentápolis, quien lo sometió a severas torturas, a veces con las tenazas (un instrumento que consistía en una rueda con dientes de hierro para peinar el cuerpo) y otras veces metiéndolo en un caldero (un gran recipiente de cobre en el que se hervía aceite o brea) para luego levantarlo sobre un tornillo con una sierra de hierro. Lo libró de toda clase de tortura. Al verlo firme como una roca en su fe en el Señor Jesucristo, finalmente ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس واسيليدس. وكان هذا القديس وزيرًا فى عهد الملك نوماريوس الذي تزوج أخت واسيليدس. وكان لواسيليدس إبنان هما يوسابيوس ومكاريوس، ولما ثار الفرس على الروم أرسل الملك نوماريوس إبنه يسطس لمقاتلة الفرس. أما الملك نوماريوس فقتله صهره آيروس. فقام دقلديانوس خادم الملك نوماريوس وقتل آيروس، فالتف الجنود حوله وأقاموه ملكًا فى أنطاكية سنة (284م). وبعد فترة كفر بالمسيح وعبد الأوثان وأصدر منشورًا بإضطهاد المسيحيين فى 23 فبراير سنة (303م) وبدأ بقتل أفراد العائلة المالكة. فأرسل واسيليدس إلى ماسورس والى الخمس مدن الغربية الذي عذبه عذابًا شديدًا، تارة بالهنبازين (آلة عبارة عن دولاب به أسنان من حديد لتمشيط الجسم)، وتارة بوضعه فى خلقين (إناء ضخم من النحاس يغلى فيه زيت أو قار) ثم رفعه على لولب به منشار حديد. ولم يترك شيئًا من أنواع العذاب إلا وعذبه به. ولما رآه ثابتًا كالصخر على إيمانه بالسيد المسيح، أخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los tres campesinos de Esna

En este día, los tres santos campesinos de Esna, Sours, Antioquía y Mashhouri, también fueron martirizados. Tras el martirio del pueblo de Esna, el gobernador Ariano llevó prisionero al obispo Amonio de Esna a Asuán. A su regreso, entró en la ciudad de Esna, pero la encontró desierta. Se dirigió a la parte norte de la ciudad, donde se encontró con estos tres campesinos. Gritaron al unísono: «¡Somos cristianos!». El gobernador respondió: «Hemos envainado nuestras espadas». Ellos replicaron: «¡Tenemos nuestras hachas; mátennos con ellas!». Entonces el gobernador ordenó a sus soldados que los mataran. Había una gran piedra; ellos estiraron sus cuellos contra ella, y los soldados les cortaron la cabeza con sus hachas, y así recibieron la corona del martirio. Sus cuerpos permanecen enterrados en el centro de Esna, en un gran cementerio dedicado a ellos, donde se ofrecen oraciones en sus festividades. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد الثلاثة فلاحين في مدينة إسنا

وفيه أيضًا إستشهد القديسون الثلاثة الفلاحون بإسنا وهم سورس وأنطوكيون ومشهورى. وذلك أنه بعد إستشهاد شعب إسنا، أخذ الوالى إريانوس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا أسيرًا معه إلى أسوان وعند رجوعه دخل مدينة إسنا فلم يجد فيها أحدًا. وسار إلى بحرى المدينة فقابله هؤلاء الفلاحون الثلاثة فصرخوا بصوت واحد نحن مسيحيون. فأجاب الوالى لقد أرجعنا سيوفنا إلى أغمادها. فقالوا معنا فؤوسنا إقتلنا بها فأمر الوالى الجند بقتلهم وكان هناك حجر كبير، مدوا عليه أعناقهم، فقطع الجند رؤوسهم بفؤوسهم ونالوا أكاليل الشهادة. ومازالت أجسادهم مدفونة فى وسط مدينة إسنا فى مقبرة كبيرة خاصة بهم، تقام بها الصلوات فى أعيادهم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {32 : 11 , 6 }

Alegraos, justos, y gozad con el Señor. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25 : 14 – 23}

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَابْتَهِجُوا. وَافْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوس. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَار. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١٤ – ٢٣}

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {112 : 1 – 2}

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6 : 17 – 23}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.
Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados.
Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre.

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٢ : ١ – ٢}

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٦ : ١٧ – ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {4:13 – 5:5}

En efecto, no por la ley sino por la justicia de la fe recibieron Abrahán y su descendencia la promesa de que iba a ser heredero del mundo. Pues si los herederos lo son en virtud de la ley, se vacía la fe y se anula la promesa; pues la ley provoca ira; ya que donde no hay ley tampoco hay transgresión. Por eso depende de la fe, para que sea según gracia; de este modo, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la que procede de la ley, sino también para la que procede de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Según está escrito: Te he constituido padre de muchos pueblos; la promesa está asegurada ante aquel en quien creyó, el Dios que da vida a los muertos y llama a la existencia lo que no existe.
Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza que llegaría a ser padre de muchos pueblos, de

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين{٤:١٣ – ٥:٥}

فَإِنَّهُ لَيْسَ بِالنَّامُوسِ كَانَ الْوَعْدُ لإِبْرَاهِيمَ أَوْ لِنَسْلِهِ أَنْ يَكُونَ وَارِثاً لِلْعَالَمِ بَلْ بِبِرِّ الإِيمَانِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الَّذِينَ مِنَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةً، فَقَدْ تَعَطَّلَ الإِيمَانُ وَبَطَلَ الْوَعْدُ: لأَنَّ النَّامُوسَ يُنْشِئُ غَضَباً، إِذْ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ لَيْسَ أَيْضاً تَعَدٍّ. لِهذَا هُوَ مِنَ الإِيمَانِ، كَيْ يَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ وَطِيداً لِجَمِيعِ النَّسْلِ. لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً لِمَنْ هُوَ مِنْ إِيمَانِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي هُوَ أَبٌ لِجَمِيعِنَا. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنِّي قَدْ جَعَلْتُكَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ». أَمَامَ اللهِ الَّذِي آمَنَ بِهِ، الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الأَشْيَاءَ غَيْرَ الْمَوْجُودَةِ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ. فَهُوَ عَلَى خِلاَفِ الرَّجَاءِ، آمَنَ عَلَى الرَّجَاءِ، لِكَيْ يَصِيرَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، كَمَا قِيلَ: «هكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ». وَإِذْ لَمْ يَكُنْ ضَعِيفاً فِي الإِيمَانِ لَمْ يَعْتَبِرْ جَسَدَهُ - وَهُوَ قَدْ صَارَ مُمَاتاً، إِذْ كَانَ ابْنَ نَحْوِ مِئَةِ سَنَةٍ - وَلاَ مُمَاتِيَّةَ مُسْتَوْدَعِ سَارَةَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ بِعَدَمِ إِيمَانٍ ارْتَابَ فِي وَعْدِ اللهِ، بَلْ تَقَوَّى بِالإِيمَانِ مُعْطِياً مَجْداً للهِ. وَتَيَقَّنَ أَنَّ مَا وَعَدَ بِهِ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَفْعَلَهُ أَيْضاً. لِذلِكَ أَيْضاً: حُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَلكِنْ لَمْ يُكْتَبْ مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ، بَلْ مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، الَّذِينَ سَيُحْسَبُ لَنَا، الَّذِينَ نُؤْمِنُ بِمَنْ أَقَامَ يَسُوعَ رَبَّنَا مِنَ الأَمْوَاتِ. الَّذِي أُسْلِمَ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا وَأُقِيمَ لأَجْلِ تَبْرِيرِنَا. فَإِذْ قَدْ تَبَرَّرْنَا بِالإِيمَانِ لَنَا سَلاَمٌ مَعَ اللهِ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً قَدْ صَارَ لَنَا الدُّخُولُ بِالإِيمَانِ، إِلَى هذِهِ النِّعْمَةِ الَّتِي نَحْنُ فِيهَا مُقِيمُونَ، وَنَفْتَخِرُ عَلَى رَجَاءِ مَجْدِ اللهِ. وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ نَفْتَخِرُ أَيْضاً فِي الضِّيقَاتِ، عَالِمِينَ أَنَّ الضِّيقَ يُنْشِئُ صَبْراً، وَالصَّبْرُ تَزْكِيَةً، وَالتَّزْكِيَةُ رَجَاءً، وَالرَّجَاءُ لاَ يُخْزِي، لأَنَّ مَحَبَّةَ اللهِ قَدِ انْسَكَبَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُعْطَى لَنَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

acuerdo con lo que se le había dicho: Así será tu descendencia. Y, aunque se daba cuenta de que su cuerpo estaba ya medio muerto —tenía unos cien años— y de que el seno de Sara era estéril, no vaciló en su fe. Todo lo contrario, ante la promesa divina no cedió a la incredulidad, sino que se fortaleció en la fe, dando gloria a Dios, pues estaba persuadido de que Dios es capaz de hacer lo que promete; por lo cual le fue contado como justicia.

Pero que le fue contado no está escrito solo por él; también está escrito por nosotros, a quienes se nos contará: nosotros, los que creemos en el que resucitó de entre los muertos a Jesucristo nuestro Señor, el cual fue entregado por nuestros pecados y resucitó para nuestra justificación. Así pues, habiendo sido justificados en virtud de la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo, por el cual hemos obtenido además por la fe el acceso a esta gracia, en la cual nos encontramos; y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios. Más aún, nos gloriamos incluso en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia, la paciencia, virtud probada, la virtud probada, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que se nos ha dado.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 3 – 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.
Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas | que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba | el Espíritu de Cristo que había en ellos | cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías | y su consiguiente glorificación.
Y se les reveló que no era en beneficio

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١: ٣ – ١٢}

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {15:11 – 24}

فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذٰلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!». أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلٰكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ

propio, sino en el vuestro | por lo que administraban estas cosas | que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio | con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. | Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{11:15 – 24}

En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: "Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo". Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?».
Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».
Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

, sin predicar la palabra más que a los judíos. Pero algunos, naturales de Chipre y de Cirene, al llegar
a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

بالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَآمَنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَظَ الْجَمِيعَ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الرَّبِّ بِعَزْمِ الْقَلْبِ. لأَنَّهُ كَانَ رَجُلاً صَالِحاً وَمُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالإِيمَانِ. فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, Príncipe del Ejército del Señor. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del Concilio Ecuménico de Éfeso

En este día del año 147 de los Mártires (431 d. C.), el Concilio Ecuménico se reunió en Éfeso, Asia Menor, con doscientos obispos presentes, por orden del emperador Teodosio II, para abordar la herejía de Nestorio, obispo de Constantinopla. Nestorio había declarado que la Virgen María no dio a luz a un Dios encarnado, sino a un ser humano común en quien el Hijo de Dios habitó posteriormente, no por unión, y que Cristo tenía dos naturalezas y dos hipóstasis. Por lo tanto, argumentaba, era inadmisible llamar a la Virgen María Madre de Dios. Debido a esta grave herejía, se convocó un concilio bajo la presidencia del Papa Cirilo I, Pilar de la Fe, vigésimo cuarto Patriarca de Alejandría, acompañado por cincuenta obispos egipcios, San Shenouda el Archimandrita, San Víctor, Abad de los Monasterios de San Pacomio el Padre Cenobítico, San Dioscoro, Director de la Escuela Catequética de Alejandría, y el secretario del Papa. Nestorio intentó interrumpir las sesiones del concilio,

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل رئيس جند الرب. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا آمين.

تذكار أنعقاد المجمع المسكونى بأفسس

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 147 للشهداء (431 م) أنعقد المجمع المسكونى بمدينة أفسس بآسيا الصغرى من مائتى أسقف بأمر الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير للنظر فى بدعة نسطور أسقف القسطنطينية الذي قال (إن القديسة مريم لم تلد إلهًا متجسدًا بل إنسانًا عاديًا حل فيه بعد ذلك ابن الله حلول المشيئة والإرادة لا حلول الاتحاد وإن للسيد المسيح طبيعتين وأقنومين). ولذلك قال أنه لا يجوز تسمية العذراء والدة الإله. ومن أجل هذه البدعة الخطيرة إجتمع هذا المجمع برئاسة البابا القديس كيرلس الأول عمود الدين بطريرك الإسكندرية الرابع والعشرين ومعه خمسون أسقفًا مصريًا والقديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين والقديس الأنبا بقطر رئيس أديرة الأنبا باخوميوس أب الشركة والقديس ديسقوروس مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية وسكرتير البابا. وقد حاول نسطور أن يعطل انعقاد المجمع ولكنه أخيرًا أضطر للحضور ومعه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار أنعقاد المجمع المسكونى بأفسس

بعض أساقفة ويحيط به رجال مسلحون لإرهاب المجمع. ولما سأله البابا كيرلس وأعضاء المجمع عن تعاليمه المخالفة رد قائلاً: (إن العذراء مريم ولدت إنسانًا محضًا ولم تلد الإله المتأنس) ولما حاول المجتمعون أن يردوه عن رأيه الفاسد تمسك بكفره فحكم المجمع بقطعه وإبعاده عن كرسيه وحرم كل من يعتقد باعتقاده. ثم نفاه الإمبراطور إلى أخميم بصعيد مصر حيث مات أشر ميتة. ثم كتب الآباء مقدمة قانون الإيمان وهي (نعظمك يا أم النور الحقيقى) وأيضًا وضعوا ثمانية قوانين كنسية أخرى. ومن أسباب إنعقاد هذا المجمع أيضًا بدعة بيلاجيوس الذي كان يقول: أن خطية آدم كانت قاصرة عليه وحده ولم تتسرب إلى نسله من بعده ومن ثم فكل إنسان يولد يكون كآدم قبل الخطية ويمكنه أن يبلغ أسمى درجات القداسة بجهاده الطبيعى وحريته الشخصية. وبعد أن ناقش المجمع بيلاجيوس المبتدع وأظهر بطلان تعاليمه حرمه المجمع كما بين المجمع أن الإنسان لا يكون كاملاً إلا بنعمة الخلاص التي بالفداء بدم السيد المسيح المسفوك على عود الصليب. بركة صلوات آباء هذا المجمع فلتكن معنا. آمين.

Conmemoración del Concilio Ecuménico de Éfeso

pero finalmente se vio obligado a asistir, acompañado por algunos obispos y rodeado de hombres armados con la intención de intimidar a la asamblea. Cuando el Papa Cirilo y los miembros del sínodo lo interrogaron sobre sus enseñanzas heréticas, respondió: «La Virgen María dio a luz a un simple ser humano y no a Dios encarnado». Cuando los eruditos reunidos intentaron disuadirlo de su corrupta opinión, persistió en su blasfemia. El sínodo decretó entonces su excomunión y destitución de su sede, y condenó a todos los que compartían su creencia. El emperador lo exilió entonces a Akhmim, en el Alto Egipto, donde murió de la peor manera. Luego, los Padres escribieron la introducción al Credo, que comienza con las palabras: «Te glorificamos, oh Madre de la Luz Verdadera», y establecieron otros ocho cánones. Otro motivo para convocar este sínodo fue la herejía de Pelagio, quien afirmaba que el pecado de Adán se limitaba solo a él y no se extendía a sus descendientes. Por lo tanto, toda persona nacida es como Adán antes de la Caída y puede alcanzar el más alto grado de santidad mediante el esfuerzo natural y la libertad personal. Tras debatir sobre el hereje Pelagio y demostrar la falsedad de sus enseñanzas, el concilio lo condenó. El concilio también afirmó que la humanidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Concilio Ecuménico de Éfeso

solo se perfecciona mediante la gracia de la salvación, que se obtiene a través de la redención por la sangre de Cristo derramada en la cruz. Que las bendiciones de las oraciones de los padres de este concilio nos acompañen. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de los mártires Clemente y sus compañeros a la ciudad de Alejandría

En este día, la Iglesia también conmemora el traslado de las reliquias de los mártires Clemente y sus compañeros a la ciudad de Alejandría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار أنعقاد المجمع المسكونى بأفسس

تذكار نقل أعضاء الشهداء إقليمس وأصحابه إلى مدينة الإسكندرية

وفيه أيضًا ُتعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء الشهداء إقليمس وأصحابه الى مدينة الإسكندرية. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى
{١٩ : ٤ و ١٣٢ : ٩ – ١٠}

كُـلِّ الأَرْضِ خَـرَجَ مَـنْطِقُهُمْ، وَإِلَـى أَقْطَـارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْـوَالُهُمْ. كَهَنَتُـكَ يَلْبَسُـونَ العَـدْلَ. وَأَبْـرَارُكَ يَبْتَهِجُـونَ مِـنْ أَجْـلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Salmo {19 : 5, 132 : 9 – 10}

A toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا متى البشير {١٦ : ١٣ – ١٩}

وَلَمَّـا جَـاءَ يَسُـوعُ إِلَـى نَـوَاحِي قَيْصَـرِيَّةِ فِيلُـبُّسَ سَـأَلَ تَلاَمِيـذَهُ قَـائِلاً: «مَـنْ يَقُـولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّـا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَـرُونَ إِيلِيَّـا، وَآخَـرُونَ إِرْمِيَـا أَوْ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَنْبِيَـاءِ». قَـالَ لَهُـمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟»

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 -19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

«Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

En conmemoración del milagro realizado por San Basilio el Grande, obispo de Cesarea de Capadocia

En este día conmemoramos el milagro realizado por San Basilio el Grande. Un joven de Cesarea amaba a la hija de su amo. Como casarse con ella era imposible, consultó a un hechicero, quien le escribió un papel y le indicó que fuera a medianoche a las tumbas de los incrédulos, levantara la mano con el papel y el diablo se lo arrebatara. El hechicero le dijo entonces que renunciara a Cristo si su deseo se cumplía. El pobre joven aceptó. Después, el diablo cumplió su propósito al encender el corazón de la joven con amor por él, y ella se casó con él. Gracias a las oraciones de sus padres, Dios le abrió los ojos y comprendió que el joven no era cristiano porque no practicaba ningún rito cristiano. Se arrepintió de lo que había hecho. Cuando le preguntó por qué, él lo confesó todo. La joven corrió a ver a San Basilio y le contó su historia, pidiéndole ayuda. El apóstol llamó al joven y le preguntó si deseaba arrepentirse de su mala acción y regresar al Señor Jesucristo. El joven aceptó. San Basilio lo retuvo durante tres días y le indicó que orara durante ese tiempo. Luego lo visitó, y el joven le contó que veía muchos demonios amenazándolo a causa del documento que había escrito contra sí mismo. Entonces lo animó. El

تذكار الأعجوبة التى صنعها القديس باسيليوس الكبير أسقف قيصرية الكبادوك

فى هذا اليوم تذكار الأعجوبة التى تمت على يد القديس باسيليوس الكبير. حيث أن شابًا بمدينة قيصرية أحب إبنة سيده. ولما كان زواجه منها مستحيلاً لجأ إلى أحد السحرة فكتب له ورقة وأمره أن يذهب فى منتصف الليل إلى قبور غير المؤمنين، ويرفع يده بالورقة فيتناولها منه الشيطان وطلب منه أن يكفر بالمسيح إذا نال أمنيته. فوافقه هذا الشاب المسكين على ذلك. وبعد ذلك تمم له الشيطان ما قصده بأن ألهب قلب الشابة بهواه حتى تزوجته. وبصلوات والديها كشف الله الغشاوة عن عقلها وعرفت أن ذلك الشاب غير مسيحى لأنه لا يمارس أى عبادة مسيحية فندمت على ما فعلت. ولما سألته عن السبب صارحها بكل ما فعله. فأسرعت الفتاة إلى القديس باسيليوس وقصت عليه قصتها وطلبت منه نجدتها. فأستحضر الشاب وسأله إن كان يريد أن يتوب عن هذا الفعل الردئ ويرجع إلى السيد المسيح فوافق. فأستبقاه عنده لمدة ثلاثة أيام وأمره أن يصلى خلالها. وبعدها إفتقده فأعلمه الشاب أنه يرى شياطين كثيرة تهدده بذلك الصك الذي كتبه على نفسه فشجعه. وظل الشاب فى مكانه أربعين يومًا وهو يصلى. ثم بعدها أفتقده القديس باسيليوس وسأله عن حاله فأعلمه الشاب أنه رآه فى تلك الليلة يقاتل عنه الشيطان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

En conmemoración del milagro realizado por San Basilio el Grande, obispo de Cesarea de Capadocia

joven permaneció en su lugar durante cuarenta días, orando. Después, San Basilio lo visitó de nuevo y le preguntó por su estado. El joven le dijo que lo había visto esa noche luchando contra el demonio en su favor y que lo había vencido. Al día siguiente, San Basilio llevó a los fieles a la iglesia y les pidió que clamaran a Dios diciendo: «¡Señor, ten piedad!». Continuaron clamando hasta que vieron caer un trozo de papel del cielo. Era el documento que el demonio le había arrebatado al joven. San Basilio tomó el documento, lo leyó a la gente y luego bendijo al joven. Le ordenó que jamás volviera a hacerlo, luego le dio la Sagrada Comunión y lo devolvió a su esposa, bendiciéndolos a ambos. Que la bendición de las oraciones de San Basilio nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Mateo II, nonagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día también se conmemora el fallecimiento del Papa Mateo II, nonagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Papa fue monje en el renombrado Monasterio de la Virgen María en al-Muharraq, conocido como Mateo el Alto Egipcio. Tras el fallecimiento del Papa Juan XI,

تذكار الأعجوبة التى صنعها القديس باسيليوس الكبير أسقف قيصرية الكبادوك

وقد غلبه. وفى الغد أحضر القديس باسيليوس الشعب المسيحى إلى الكنيسة وطلب إليهم أن يصرخوا جميعًا إلى الله قائلين: يارب إرحم. وإستمروا فى صراخهم حتى رأوا ورقة تسقط من فوق وكانت هى الصك الذي أخذه الشيطان على ذلك الشاب. فتناول القديس باسيليوس هذا الصك وقرأه على الشعب ثم بارك على الشاب. وأمره ألا يعود إلى ذلك مرة أخرى ثم ناوله من الأسرار المقدسة وأعاده إلى زوجته وبارك عليهما. بركة صلاة القديس باسيليوس فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا متاؤس الثانى البطريرك التسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفي هذا اليوم أيضًا نياحة البابا متاؤس الثانى البطريرك التسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البابا راهبًا بدير القديسة العذراء الشهير بالمحرق باسم (متى الصعيدى) ولما تنيح البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانون إجتمع المجمع المقدس مع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mateo II, nonagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

octogésimo noveno Patriarca, el Santo Sínodo se reunió con las principales figuras del pueblo y acordó unánimemente elegirlo como Patriarca. Fue consagrado Patriarca con el nombre de Anba Mateo II el 13 de Tut de 1169 (1452 d. C.), durante el reinado del Sultán Fakhr ad-Din Osman, con quien mantuvo una estrecha amistad. Al igual que sus predecesores, este Papa residió en la antigua Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla, en El Cairo. Durante su pontificado, consagró a un obispo especial para Etiopía, Anba Gabriel. También consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Rum, en El Cairo, junto con otros seis obispos. Este Papa ocupó la Sede de San Marcos durante trece años, un periodo marcado por la paz y la tranquilidad. Tras culminar su lucha espiritual, falleció en paz y fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera, actualmente conocido como el Monasterio de Anba Rouis. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا متاؤس الثانى البطريرك التسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

أراخنة الشعب وإتفقوا على إختياره لكرسى البطريركية. فرسموه بطريركًا باسم الأنبا متاؤس الثانى يوم 13 توت سنة 1169 للشهداء الموافق (1452 م). وذلك فى أيام السلطان فخر الدين عثمان الذي كانت تربطه به مودة كبيرة. وقد أقام هذا البابا كأسلافه بكنيسة القديسة العذراء الأثرية بحارة زويلة بالقاهرة. وفي أيامه قام برسامة مطران خاص للحبشة باسم الأنبا غبريال. وكذلك عمل الميرون المقدس بكنيسة القديسة العذراء بحارة الروم بالقاهرة مع ستة من الأساقفة. وقد جلس هذا البابا على الكرسى المرقسى مدة ثلاث عشرة سنة كانت كلها سلام وهدوء. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام ودفن بدير الخندق المعروف حاليًا بدير الأنبا رويس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agatón el Estilita

En este día del año 444 de los Mártires (728 d. C.), falleció el santo padre Agatón el Estilita. Este santo era originario de la ciudad de Tanis (antigua ciudad egipcia conocida como Zoan, mencionada en Isaías 30:4 y Ezequiel 30:14; posteriormente renombrada Tanis, y luego San El-Hagar, ubicada hoy en la gobernación de Sharqia). Su padre se llamaba Matra y su madre María, ambos santos y generosos. Este santo creció amando a Dios. Se inclinaba hacia la vida monástica, pero fue ordenado sacerdote y se consagró a la Iglesia, orando constantemente día y noche. Sirvió al pueblo de Dios con amor y fidelidad. Oró al Señor Jesucristo para que le facilitara su partida de este mundo y así poder ir al desierto. El Señor Jesucristo respondió a su oración. Un ángel del Señor se le apareció disfrazado de monje y lo acompañó al desierto hasta llevarlo al Monasterio de San Macario el Grande. Allí conoció a los santos Abraham y Jorge y se convirtió en su discípulo durante tres años, tiempo durante el cual lo revistieron con el hábito monástico. Luego se dedicó a la vida ascética de ayuno y oración durante siete años, leyendo diligentemente, especialmente la vida de San Simeón Estilita. Anhelando emularlo, abandonó el desierto de Scetis tras obtener permiso de los monjes del monasterio. Se dirigió a las cercanías

نياحة القديس أغاثون العمودى

فى مثل هذا اليوم من سنة 444 للشهداء (728م) تنيح الأب القديس أغاثون العمودى. وقد كان هذا القديس من مدينة تانيس (وهي مدينة مصرية قديمة كانت تسمى صوعن - ذكرها إشعياء النبى 30: 4 - وحزقيال النبى 30: 14 ثم صار إسمها تانيس ثم تغير إلى صان الحجر وهى موجودة اليوم فى محافظة الشرقية) وكان أبوه يسمى مطرا وأمه تُدعى مريم وكانا قديسين محبين للعطاء. فشب هذا القديس محبًا لله. وكان يميل إلى حياة الرهبنة ولكنه ُرسم قسًا فلازم البيعة مداومًا على الصلوات نهارًا وليلاً. وكان يخدم شعب الله بكل محبة وأمانة. وكان يطلب من السيد المسيح أن يسهل خروجه من هذا العالم ليمضى إلى البرية. فإستجاب له السيد المسيح. وظهر له ملاك الرب فى زى راهب ورافقه إلى البرية حتى أوصله إلى دير الأنبا مكاريوس الكبير. وهناك إلتقى مع القديسين أبرآم وجورجى وتتلمذ لهما مدة ثلاث سنوات فألبساه شكل الرهبنة. فصار يجاهد فى حياته النسكية بأصوام وصلوات مدة سبع سنوات وكان مداومًا على القراءة خاصة فى سيرة القديس سمعان العمودى. فإشتاق أن يتمثل به فترك برية شيهيت بعد إستئذان آباء الدير. ومضى إلى نواحى سخا وأقام فى كنيسة صغيرة إلى أن بنى له المؤمنون مسكنًا صغيرًا على شبه عمود فصعد إليه ومكث به. وقد صنع الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agatón el Estilita

de Sakha y se hospedó en una pequeña iglesia hasta que los fieles le construyeron una pequeña morada sobre un pilar. Subió a ella y permaneció allí. Dios obró muchos signos y prodigios a través de él. Los demonios lo atacaron, pero triunfó sobre ellos mediante la oración y la señal de la cruz. Este padre vivió cien años: treinta y cinco en el mundo, cinco como sacerdote en Tanis, diez en el desierto de Scetis y cincuenta en lo alto del pilar en Sakha. Cuando el Señor quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, enfermó levemente y entregó su alma pura en las manos del Señor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Félix, su hermana Régula y san Exuperancio

También en este día se conmemoró el martirio de San Félix, su hermana Régula y San Exoberancio. Eran originarios de Tebas, en el Alto Egipto. Félix y Exoberancio se unieron a la Legión Tebana, dirigida por San Mauricio. Régula acompañó a su hermano Félix. Cuando la Legión se mantuvo firme en su fe en Cristo, San Mauricio les aconsejó que abandonaran Agaunum. Se dirigieron a Zúrich y difundieron allí la fe cristiana. Sin embargo, el emperador Maximiano ordenó la ejecución de la

نياحة القديس أغاثون العمودى

على يديه آيات ومعجزات كثيرة وكانت الشياطين تحاربه وكان ينتصر عليها بالصلاة ورشم علامة الصليب. وعاش هذا الأب مائة سنة أقام منها 35 سنة فى العالم وخمس سنوات كاهنًا بتانيس وعشر سنوات ببرية شيهيت ثم 50 سنة فوق العمود فى سخا. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم مرض قليلاً وأسلم روحه الطاهرة بيد الرب. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس فيلكس وريجولا أخته والقديس أكسيوبرانتيوس

وأيضًا في مثل هذا اليوم كان إستشهاد القديس فيلكس وريجولا أخته والقديس أكسيوبرانتيوس. هؤلاء كانوا من مدينة طيبة بالصعيد. وأنضم فيلكس وأكسيوبرانتيوس إلى الفرقة الطيبية التى كان يرأسها القديس موريس. أما ريجولا فقد صاحبت شقيقها فيلكس. ولما تمسكت الفرقة بإيمانها بالسيد المسيح نصحهم القديس موريس أن يرحلوا من أجاونوم فمضوا إلى زيورخ ونشروا فيها الإيمان المسيحى. إلا إن الإمبراطور مكسيميانوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Félix, su hermana Régula y san Exuperancio

Legión y comenzó a perseguir a cualquiera que estuviera relacionado con ella. El gobernador arrestó a los tres juntos. Ante él, confesaron su fe cristiana y su vínculo con San Mauricio. Los torturó severamente para que renunciaran a su fe, pero no flaquearon. Durante su tortura ocurrieron muchos milagros, incluyendo la curación de Santa Régula después de ser sumergida en cera hirviendo y obligada a beber plomo fundido. Muchos creyeron y oyeron una voz del cielo que les decía: «No teman; yo estoy con ustedes, porque ha llegado la hora de su llamamiento, y les esperan coronas, y tendrán gran gloria en compañía de los seres celestiales». Entonces el gobernador ordenó que les cortaran la cabeza. Sin embargo, los tres se levantaron, llevando sus cabezas en las manos, y caminaron unos veintiséis metros antes de arrodillarse y volver a tumbarse. Fueron amortajados y sepultados, y se construyó una iglesia en su honor en Zúrich, que aún se conserva. También se construyó una iglesia en su honor en el lugar de su martirio en Zúrich (un cantón de Suiza que eligió a estos santos como su emblema. El sello del parlamento cantonal también es una imagen de los tres santos, cada uno con su cabeza en las manos). Asimismo, se construyó un gran convento para monjas, con una iglesia dedicada a ellas, y parte

استشهاد القديس فيلكس وريجولا أخته والقديس أكسيوبرانتيوس

كان قد أصدر أوامره بقتل الفرقة وأيضًا أخذ يتعقب كل من له علاقة بها. فقبض الوالى على الثلاثة معًا. واعترفوا أمامه بايمانهم المسيحى وبصلتهم بالقديس موريس. فعذبهم عذابًا شديدًا حتى ينكروا الإيمان فلم يتزعزعوا بل حدثت عجائب كثيرة أثناء العذاب منها شفاء القديسة ريجولا بعد وضعها فى شمع مغلى وإجبارها على شرب رصاص منصهر. فآمن كثيرون وكانوا يسمعون صوتًا من السماء يقول لهم: "لا تخافوا ها أنا معكم لأن ساعة دعوتكم قد أتت والأكاليل ُمعدة لكم وسيكون لكم مجد عظيم وسط صفوف السمائيين". بعد ذلك أمر الوالى بقطع رؤوسهم إلا إن الثلاثة قاموا وحملوا رؤوسهم فى أيديهم وساروا نحو مسافة ستة وعشرين مترًا ثم ركعوا ورقدوا مرة أخرى. فكفنوهم ودفنوهم وبنوا كنيسة على إسمهم فى مدينة زيورخ لا تزال باقية حتى الآن. كما أقيمت على أسمهم كنيسة فى مكان الاستشهاد بزيورخ (هى مقاطعة بسويسرا إختارت هؤلاء القديسين شعارًا لها. كما إن ختم برلمان المقاطعة هو صورة للقديسين الثلاثة وكل منهم يحمل رأسه على يديه). وكذلك أقيم دير ضخم للراهبات به كنيسة ُمكرسة بإسمهم وإليه نقل جزء من رفاتهم. أما بقية الرفات فنقل فى سنة (1610م) إلى كنيسة الرسولين بطرس وبولس فى مدينة أندرمات بسويسرا ولا زال باقيًا حتى الآن.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Félix, su hermana Régula y san Exuperancio

de sus reliquias fueron trasladadas allí. El resto de las reliquias fueron trasladadas en 1610 a la Iglesia de San Pedro y San Pablo en Andermatt, Suiza, donde permanecen hasta el día de hoy. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس فيلكس وريجولا أخته والقديس أكسيوبرانتيوس

بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Traslado a Constantinopla del cuerpo de san Esteban, el archidiácono

En este día, la Iglesia conmemora el traslado del cuerpo de San Esteban, arcediano y primer mártir. Tras su martirio en Jerusalén, hombres piadosos recogieron su santo cuerpo y lo sepultaron en una aldea llamada Gamaliel, cerca de Jerusalén. Su cuerpo permaneció sin ser descubierto durante unos trescientos años. Entonces, un sacerdote llamado Luciano tuvo una visión, revelándose a sí mismo y la ubicación de su cuerpo. El sacerdote acudió a San Juan, obispo de Jerusalén, y le contó lo sucedido. Juan, acompañado por dos obispos y algunos fieles, excavó en el lugar indicado. Se produjo un gran terremoto y apareció un ataúd que contenía las santas reliquias. Lo llevaron con gran reverencia a Jerusalén. Un hombre de Constantinopla llamado Alejandro construyó una magnífica iglesia en Jerusalén en su honor y depositó allí el cuerpo. Cinco años después, Alejandro falleció y su esposa lo sepultó junto al ataúd de San Esteban. Ocho años más tarde, esta mujer deseó ir a Constantinopla a vivir allí y quiso llevarse consigo el cuerpo de su esposo. Fue a la iglesia y tomó el ataúd que contenía el cuerpo de San Esteban, pensando que era el de su esposo. Esto fue por providencia divina. Al abordar el barco y navegar en alta mar, oyó

نقل جسد القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة إلى القسطنطينية

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بنقل جسد القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء. وذلك بعد إستشهاده فى أورشليم حدث أن أخذ رجال أتقياء جسده الطاهر ودفنوه فى ضيعة يقال لها غمالائيل بالقرب من أورشليم. وظل جسده مجهولاً حوالى ثلاثمائة سنة. ثم ظهر لكاهن يدعى لوكيانوس وعرفه بنفِسه ومكان جسده فمضى الكاهن إلى القديس يوحنا أسقف أورشليم وأخبره بما حدث، فقام وبصحبته إثنان من الأساقفة وبعض الشعب وحفروا فى المكان المعين فحدث زلزال عظيم ثم ظهر تابوت فيه الأعضاء المقدسة فحملوه بإكرام عظيم حتى أدخلوه أورشليم. ثم شيد له أحد أهالى القسطنطينية يدعى ألكسندروس كنيسة عظيمة بأورشليم ووضع الجسد فيها. وبعد خمس سنوات تنيح ألكسندروس فدفنته زوجته بجانب تابوت القديس إسطفانوس. وبعد ثمانى سنوات أرادت هذه المرأة أن تذهب إلى القسطنطينية لتعيش هناك، وأرادت أن تأخذ جسد زوجها معها. فأتت إلى الكنيسة وأخذت التابوت الذي به جسد القديس إسطفانوس ظنًا منها أنه جسد زوجها. وكان ذلك بتدبير من الله. ولما ركبت المركب وسارت فى وسط البحر سمعت أصوات تسبيح وترتيل من داخل التابوت، فتعجبت وتفرست فى التابوت فعرفت أنه التابوت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado a Constantinopla del cuerpo de san Esteban, el archidiácono

voces de alabanza y cánticos que provenían del interior del ataúd. Asombrada, lo examinó detenidamente y se dio cuenta de que era el ataúd con el cuerpo de San Esteban. Dio gracias a Dios por ello y continuó su viaje hasta llegar a Constantinopla. Allí, informó al emperador Constantino el Grande de la noticia. Él, junto con el Patriarca, los obispos, los sacerdotes y el pueblo de la ciudad, salieron y cargaron el ataúd sobre sus hombros. En el camino, la procesión se detuvo repentinamente al oír una voz resonante que decía: «Aquí debe ser depositado el cuerpo del santo». El emperador ordenó entonces que se construyera una iglesia en ese lugar y que las santas reliquias fueran colocadas en ella. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نقل جسد القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة إلى القسطنطينية

الذي به جسد القديس إسطفانوس فشكرت الله على ذلك وواصلت المسير حتى وصلت إلى القسطنطينية. وهناك أعلمت الملك قسطنطين الكبير بالخبر فخرج هو والأب البطريرك والأساقفة والكهنة وشعب المدينة وحملوا التابوت على أكتافهم وفى الطريق توقف الموكب فجأة بعد أن سمعوا صوتًا يدوى قائلاً: (هنا يجب أن يوضع جسد القديس). فأمر الملك أن تبنى كنيسة فى ذلك المكان وأن توضع فيها الأعضاء المقدسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de Anba Athanasius de Qus

En este día, Anba Atanasio de Qus, la luz radiante del Espíritu Santo, también partió de este mundo. Este obispo era hijo del virtuoso sacerdote y hábil maestro Salib, originario de Gharb Qamula. Ingresó como monje en el Monasterio del Mártir Mar Bakhtar, también conocido como el Monasterio de al-Kula, en la parte occidental de Qamula (el Monasterio de Mar Bakhtar en Naqada). Fue

نياحة الأنبا أثناسيوس القوصي

وفيه أيضًا تنيح السراج المنير الأنبا أثناسيوس القوصي. كان هذا الأب الأسقف أبن القس الفاضل والمعلم الماهر صليب من أهالي غرب قمولا. وترهب في دير الشهيد ماربقطر الصحراوي المعروف بدير الكولة بحاجر غرب قمولا (دير ماربقطر بنقادة) ورُسم أسقفًا على قوص بيد البابا يؤانس العاشر البطريرك الـ85

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Athanasius de Qus

consagrado obispo de Qus por el Papa Juan X, el 85.º Patriarca, alrededor del año 1365 d. C. Participó en la entronización de Anba Timoteo, obispo de Ibrim y Abu Khuras (Nubia). Se dedicó a la preservación de la lengua copta, escribiendo una introducción en los dialectos sahídico y bohaírico titulada «El collar de la liberación en la ciencia de la interpretación». También fue autor de un libro sobre asuntos de estado civil y otro sobre la consagración del Santo Crisma. Este obispo también participó con el Papa Gabriel IV en 1374 d. C. en la consagración del Santo Crisma en el Monasterio de San Macario. Escribió además un libro sobre la Triada, un poema rimado en dialecto copto sahídico, titulado «La Tríada». Contiene información religiosa instructiva, incluyendo figuras de las Sagradas Escrituras y una visión de las glorias de la antigüedad. También incluye varios cánones sobre el matrimonio, el bautismo, el crisma, el sacerdocio, las leyes del adulterio, la compraventa, la circuncisión masculina y femenina, y la aceptación de los penitentes. Este obispo fue un trabajador incansable y una figura destacada de su época. Falleció en Qus el quince de Tut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا أثناسيوس القوصي

حوالي سنة 1365م. وقد شارك في تجليس الأنبا تيموثاؤس أسقف أبريم وأبو خراس (النوبة). وأهتم بالحفاظ على اللغة القبطية فوضع مقدمة باللهجتين الصعيدية والبحيرية بعنوان "قلادة التحرير في علم التفسير" ووضع كتابًا عن الأحوال الشخصية، وآخر عن تكريس الميرون. وقد أشترك هذا الآب الأسقف أيضًا مع البابا غبريال الرابع سنة 1374م في تكريس الميرون المقدس بدير القديس مكاريوس. وله أيضًا كتاب في التريادون وهو شعٌر باللغة القبطية الصعيدية ُمقفى بأسم الثلاثية. ويحتوي على معلومات دينية تهذيبية تتضمن شخصيات من الكتاب المقدس وطرفًا من أمجاد الماضي القديم. وله أيضًا عدة قوانين في الزواج والمعمودية وتكريس الميرون، وفي الكهنوت وفي أحكام الزنا وقوانين البيع والشراء، وفي ختان الذكور والإناث وأيضًا قوانين في قبول التائب. فكان هذا الأب الأسقف عاملاً رابحًا وسراج عصره المنير. تنيح في قوص في الخامس عشر من توت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 16 día de Tut

Vísperas

Salmo {84:4-5}

Tus altares, Señor del universo, Rey mío y Dios mío. Dichosos los que viven en tu casa, alabándote siempre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7:1-10}

Cuando terminó de exponer todas sus enseñanzas al pueblo, entró en Cafarnaún. Un centurión tenía enfermo, a punto de morir, a un criado a quien estimaba mucho. Al oír hablar de Jesús, el centurión le envió unos ancianos de los judíos, rogándole que viniese a curar a su criado. Ellos, presentándose a Jesús, le rogaban encarecidamente: «Merece que se lo concedas, porque tiene afecto a nuestra gente y nos ha construido la sinagoga». Jesús se puso en camino con ellos. No estaba lejos de la casa, cuando el centurión le envió unos amigos a decirle: «Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo; por eso tampoco me creí digno de venir a ti personalmente. Dilo de palabra y mi criado quedará sano. Porque también yo soy un hombre sometido a una autoridad y con soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; y a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oír esto, Jesús se admiró de él y, volviéndose a la gente que lo seguía, dijo: «Os digo que ni en Israel he encontrado tanta fe». Y al volver a casa, los enviados encontraron al siervo sano. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٤: ٣-٤}

مَذَابِحُكَ يَا رَبُّ إِلَهُ القُوَّاتِ، مَلِكِي وَإِلَهِي. طُوبَى لِكُلِّ السُّكَانِ فِي بَيتِكَ، يُبَارِكُونَكَ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {7:١-١٠}

وَلَمَّا أَكْمَلَ أَقْوَالَهُ كُلَّهَا فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ عَبْدٌ لِقَائِدِ مِئَةٍ، مَرِيضاً مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ، وَكَانَ عَزِيزاً عِنْدَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ عَنْ يَسُوعَ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ شُيُوخَ الْيَهُودِ يَسْأَلُهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَشْفِيَ عَبْدَهُ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَى يَسُوعَ طَلَبُوا إِلَيْهِ بِاجْتِهَادٍ قَائِلِينَ: إِنَّهُ مُسْتَحِقٌّ أَنْ يُفْعَلَ لَهُ هذَا، لأَنَّهُ يُحِبُّ أُمَّتَنَا، وَهُوَ بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ. فَذَهَبَ يَسُوعُ مَعَهُمْ. وَإِذْ كَانَ غَيْرَ بَعِيدٍ عَنِ الْبَيْتِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْمِئَةِ أَصْدِقَاءَ يَقُولُ لَهُ: يَا سَيِّدُ، لاَ تَتْعَبْ. لأَنِّي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي. لِذلِكَ لَمْ أَحْسِبْ نَفْسِي أَهْلاً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ. لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ مُرَتَّبٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ، لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. وَأَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ: ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ. وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ هذَا تَعَجَّبَ مِنْهُ، وَالْتَفَتَ إِلَى الْجَمْعِ الَّذِي يَتْبَعُهُ وَقَالَ: أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَرَجَعَ الْمُرْسَلُونَ إِلَى الْبَيْتِ، فَوَجَدُوا الْعَبْدَ الْمَرِيضَ قَدْ صَحَّ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {26:8,7}

Señor, yo amo la belleza de tu casa, | el lugar donde reside tu gloria. proclamando tu alabanza, | enumerando tus maravillas. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19:1-10}

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de ver quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador». Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor: «Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán.
Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٢٦ – ٨ و ٧}

يَا رَبُّ أَحْبَبْتُ جَمَالَ بَيْتِكَ، وَمَوْضِعَ مَسْكَنِ مَجْدِكَ، لِكَيْ أَسْمَعَ صَوْتَ تَسْبِيحَتِكَ، وَأَنْطِقَ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٩ – ١ : ١٠}

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ، نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ، لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {9:1-10}

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada *el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes* presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada *Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el* Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.
Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {٩ – ١: ١٠}

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَسَدِيَّةٍ فقط، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {١: 25 - ٢: ١٠}

وَهـذِهِ هِـيَ الْكَلِمَـةُ الَّتِـي بُشِّـرْتُمْ بِهَـا. فَـاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَـاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّـةٍ، وَكَأَطْفَـالٍ مَوْلُـودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِـيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِـهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الـرَّبَّ صَـالِحٌ. الَّـذِي إِذْ تَـأْتُونَ إِلَيْـهِ، حَجَـراً حَيًّـا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ مُخْتَـارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَـائِحَ رُوحِيَّـةٍ مَقْبُولَـةٍ عِنْـدَ اللهِ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِـي الْكِتَـابِ: «هَنَـذَا أَضَـعُ فِـي صِـهْيَوْنَ حَجَـرَ زَاوِيَـةٍ مُخْتَـاراً كَرِيمـاً، وَالَّـذِي يُـؤْمِنُ بِـهِ لَـنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّـا لِلَّـذِينَ لاَ يُطِيعُـونَ، «فَـالْحَجَرُ الَّـذِي رَفَضَـهُ الْبَنَّـاؤُونَ، هُـوَ قَـدْ صَـارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ،

de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:25 -2 :10}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais *no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que* antes erais *no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.*
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén . {9:31 –43}

La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo. Pedro, que estaba recorriendo el país,bajó también a ver a los santos que residían en Lida. Encontró allí a un cierto Eneas, un paralítico que desde hacía ocho años no se levantaba de la camilla. Pedro le dijo: «Eneas, Jesucristo te da la salud; levántate y arregla tu lecho». Se levantó inmediatamente. Lo vieron todos los vecinos de Lida y de Sarón, y se convirtieron al Señor.
Había en Jafa una discípula llamada

شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٩: ٣١-٤٣}

وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ. وَحَدَثَ أَنَّ بُطْرُسَ وَهُوَ يَجْتَازُ بِالْجَمِيعِ، نَزَلَ أَيْضاً إِلَى الْقِدِّيسِينَ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ، فَوَجَدَ هُنَاكَ إِنْسَاناً اسْمُهُ إِينِيَاسُ مُضْطَجِعاً عَلَى سَرِيرٍ مُنْذُ ثَمَانِي سِنِينَ، وَكَانَ مَفْلُوجاً. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «يَا إِينِيَاسُ، يَشْفِيكَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. قُمْ وَافْرُشْ لِنَفْسِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ. وَرَآهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ وَسَارُونَ، الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةَ. بِهذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas. Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor. Pedro permaneció bastantes días en Jafa en casa de un tal Simón, curtidor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

صَالِحَةٌ وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أَنْ يَجْتَازَ إِلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ مَعَهُنَّ. فَأَخْرَجَ بُطْرُسُ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْجَسَدِ وَقَالَ: «يَا طَابِيثَا، قُومِي!» فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا. وَلَمَّا أَبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأَقَامَهَا. ثُمَّ نَادَى الْقِدِّيسِينَ وَالأَرَامِلَ وَأَحْضَرَهَا حَيَّةً. فَصَارَ ذَلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ. وَمَكَثَ أَيَّاماً كَثِيرَةً فِي يَافَا، عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén

En este día del año 51 de los Mártires (335 d. C.), se consagró la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén. Tras el descubrimiento de la Vera Cruz por la emperatriz Elena, ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro, edificada con la mayor magnificencia. Una vez finalizada su construcción, el emperador Constantino el Grande mandó llamar al papa Atanasio, al patriarca de Alejandría, al patriarca de Constantinopla y al patriarca de Antioquía, invitándolos a viajar a Jerusalén con sus obispos. Allí, fueron recibidos por San Macario, obispo de Jerusalén, y consagraron la Iglesia del Santo Sepulcro y dedicaron sus altares. Al día siguiente, procesionaron con la Santa Cruz dentro de la iglesia y los demás lugares santos, y luego regresaron a sus sedes en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القيامة بأورشليم

فى مثل هذا اليوم من سنة 51 للشهداء (335 م) تم تكريس كنيسة القيامة بأورشليم. وذلك أنه بعد أن أكتشفت الملكة هيلانة خشبة الصليب المقدس أمرت ببناء كنيسة القيامة فتم بناءها على أحسن طراز. ولما أكتمل البناء أرسل الإمبراطور قسطنطين الكبير إلى البابا أثناسيوس بطريرك الإسكندرية وإلى بطريرك القسطنطينية و بطريرك أنطاكية ليذهبوا إلى أورشليم ومعهم أساقفتهم. وهناك أستقبلهم القديس مكاريوس أسقف أورشليم وكرسوا كنيسة القيامة ودشنوا المذابح فيها. وفى اليوم التالى طافوا بالصليب المقدس داخل الكنيسة وبقية المواضع المقدسة ثم عادوا إلى كراسيهم بسلام. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٦٥: ١-٢}

لَـكَ يَنْبَغِـي التَّسْـبِيحُ يَـا اَللهُ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَلَـكَ يُـوفَى النَّـذْرُ. يَـا سَـامِعَ الصَّلاَةِ، إِلَيْـكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*.

Salmo {65 – 2,3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{16:13-19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo».
Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٦:١٣-١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Tut

Vísperas

Salmo {4 : 6-8}

la luz de tu rostro ha huido de nosotros?». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {8:28 - 42}

Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada».
Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él. Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices tú: "Seréis libres"?».
Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres. Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros. Yo hablo de lo que he visto junto a mi

اليوم السابع عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤: ٦ - ٨}

قـدْ ارتَسَـمَ عَلَيْنَـا نُـورُ وَجْهِـكَ يَـا رَبُّ. أعْطيتَ سُرُوراً لِقَلْبي. لأنَّكَ أنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا يوحنا البشير {٨ – ٢٨: ٤٢}

فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «مَتَـى رَفَعْـتُمْ ابْـنَ الإنْسَـانِ، فَحِينَئِـذٍ تَفْهَمُـونَ أنِّـي أنَـا هُـوَ، وَلَسْـتُ أفْعَلُ شَـيئاً مِـنْ نَفْسِـي، بَـلْ أتَكَلَّـمُ بِهذَا كَمَا عَلَّمَنِـي أبِي. وَالَّذِي أرْسَلَنِي هُوَ مَعِي، وَلَمْ يَتْرُكْنِـي الآبُ وَحْدِي، لأنِّـي فِي كُـلِّ حِـينٍ أفْعَلُ مَـا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَـا هُـوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا آمَنَ بِـهِ كَثِيرُونَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إنَّكُمْ إنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِـي فَبِالْحَقِيقَـةِ تَكُونُـونَ تَلاَمِيـذِي، وَتَعْرِفُـونَ الْحَـقَّ، وَالْحَـقُّ يُحَـرِّرُكُمْ». أجَابُوهُ: «إنَّنَـا ذُرِّيَّـةُ إبْرَاهِيمَ وَلَـمْ نُسْتَعْبَدْ لأحَدٍ قطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أنْتَ: إنَّكُمْ تَصِيرُونَ أحْرَاراً؟» أجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أقُولُ لَكُمْ: إنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إلَى الأبَدِ، أمَّـا الابْـنُ فَيَبْقَـى إلَـى الأبَـدِ. فَـإنْ حَـرَّرَكُمْ الابْـنُ فَبِالْحَقِيقَـةِ تَكُونُـونَ أحْرَاراً. أنَا عَالِمٌ أنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أنْ تَقْتُلُونِي لأنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَـهُ فِيكُمْ. أنَا أتَكَلَّمُ بِمَا رَأيْتُ عِنْدَ أبِي، وَأنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَـا رَأيْـتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِنْدَ أَبِيكُمْ». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! وَلكِنَّكُمُ الآنَ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي، وَأَنَا إِنْسَانٌ قَدْ كَلَّمَكُمْ بِالْحَقِّ الَّذِي سَمِعَهُ مِنَ اللهِ. هذَا لَمْ يَعْمَلْهُ إِبْرَاهِيمُ. أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ أَبِيكُمْ». فَقَالُوا لَهُ:«إِنَّنَا لَمْ نُولَدْ مِنْ زِنًا. لَنَا أَبٌ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كَانَ اللهُ أَبَاكُمْ لَكُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي، لأَنِّي خَرَجْتُ مِنْ قِبَلِ اللهِ وَأَتَيْتُ. لأَنِّي لَمْ آتِ مِنْ نَفْسِي، بَلْ ذَاكَ أَرْسَلَنِي. ***والمجد لله دائماً***.

Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. Sin embargo, tratáis de matarme a mí, que os he hablado de la verdad que le escuché a Dios; y eso no lo hizo Abrahán. Vosotros hacéis lo que hace vuestro padre». Le replicaron: «Nosotros no somos hijos de prostitución; tenemos un solo padre: Dios». Jesús les contestó: «Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque yo salí de Dios, y he venido. Pues no he venido por mi cuenta, sino que él me envió.***Gloria a Dios para siempre***.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٠ - ٤ : ٥}

أَعْطَيْتَ الَّذِينَ يَتَّقُونَكَ عَلاَمَةً. لِيَهْرُبُوا مِنْ وَجْهِ الْقَوْسِ. لِكَيْمَا يَنْجُوا أَحِبَّاؤُكَ. خَلِّصْنِي بِيَمِينِكَ. ***هللويا***.

Prima

Salmo {60 : 6-7}

Diste la señal de desbandada a los que te temen, haciéndolos huir de los arcos. Para que se salven tus predilectos, que tu mano salvadora nos responda. ***Aleluya***.

من الإنجيل معلمنا يوحنا البشير
{١٢ :٢٦-٣٦}

إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. اَلآنَ نَفْسِي قَدِ اضْطَرَبَتْ. وَمَاذَا أَقُولُ؟ أَيُّهَا الآبُ نَجِّنِي مِنْ هذِهِ السَّاعَةِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَتَيْتُ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ. أَيُّهَا الآبُ مَجِّدِ اسْمَكَ». فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ: «مَجَّدْتُ، وَأُمَجِّدُ أَيْضاً». فَالْجَمْعُ الَّذِي

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12:26-36}

El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará.
Ahora mi alma está agitada, y ¿qué diré? ¿Padre, líbrame de esta hora? Pero si por esto he venido, para esta hora: Padre, glorifica tu nombre».
Entonces vino una voz del cielo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ وَاقِفاً وَسَمِعَ، قَالَ: قَدْ حَدَثَ رَعْدٌ. وَآخَرُونَ قَالُوا: «قَدْ كَلَّمَهُ مَلاَكٌ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَيْسَ مِنْ أَجْلِي صَارَ هذَا الصَّوْتُ، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. اَلآنَ دَيْنُونَةُ هذَا الْعَالَمِ. اَلآنَ يُطْرَحُ رَئِيسُ هذَا الْعَالَمِ خَارِجاً. وَأَنَا إِنِ ارْتَفَعْتُ عَنِ الأَرْضِ أَجْذِبُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُوتَ. فَأَجَابَهُ الْجَمْعُ: «نَحْنُ سَمِعْنَا مِنَ النَّامُوسِ أَنَّ الْمَسِيحَ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَرْتَفِعَ ابْنُ الإِنْسَانِ؟ مَنْ هُوَ هذَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى
إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{١: ١٧-٣١}

لأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسِلْنِي لأُعَمِّدَ بَلْ لأُبَشِّرَ، لاَ بِحِكْمَةِ كَلاَمٍ لِئَلاَّ يَتَعَطَّلَ صَلِيبُ الْمَسِيحِ. فَإِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ جَهَالَةٌ، وَأَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللهِ،

«Lo he glorificado y volveré a glorificarlo». La gente que estaba allí y lo oyó, decía que había sido un trueno; otros decían que le había hablado un ángel. Jesús tomó la palabra y dijo: «Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros. Ahora va a ser juzgado el mundo; ahora el príncipe de este mundo va a ser echado fuera. Y cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí». Esto lo decía dando a entender la muerte de que iba a morir. La gente le replicó: «La Escritura nos dice que el Mesías permanecerá para siempre; ¿cómo dices tú que el Hijo del hombre tiene que ser levantado en alto? ¿Quién es ese Hijo de hombre?». Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va; mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. ***Gloria a Dios para siempre.***

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:17-31}

Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.

Pues el mensaje de la cruz es necedad para los que se pierden; pero para los que se salvan, para nosotros, es fuerza de Dios. Pues está escrito: *Destruiré la sabiduría de los sabios, frustraré la sagacidad de los sagaces. ¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el docto? ¿Dónde está* el sofista de este tiempo? ¿No ha convertido Dios en necedad la sabiduría del mundo? Y puesto que, en la sabiduría de Dios, el mundo no conoció a Dios por el camino de la sabiduría, quiso Dios valerse de la necedad de la predicación para salvar a los que creen. Pues los judíos exigen signos, los griegos buscan sabiduría; pero nosotros predicamos a Cristo crucificado: escándalo para los judíos, necedad para los gentiles; pero para los llamados —judíos o griegos—, un Cristo que es fuerza de Dios y sabiduría de Dios. Pues lo necio de Dios es más sabio que los hombres; y lo débil de Dios es más fuerte que los hombres. Y si no, fijaos en vuestra asamblea, hermanos: no hay en ella muchos sabios en lo humano, ni muchos poderosos, ni muchos aristócratas; sino que, lo necio del mundo lo ha escogido Dios para humillar a los sabios, y lo débil del mundo lo ha escogido Dios para humillar lo poderoso. Aún más, ha escogido la gente baja del mundo, lo despreciable, lo que no cuenta, para anular a lo que cuenta, de modo que nadie pueda gloriarse en presencia del Señor. A él se debe que vosotros estéis en Cristo Jesús, el cual se ha hecho para nosotros sabiduría de parte de Dios, justicia, santificación y redención. Y así —como está escrito—: *el que se*

لأَنَّـهُ مَكْتُـوبٌ: «سَـأُبِيدُ حِكْمَـةَ الْحُكَمَـاءِ، وَأَرْفُضُ فَهْمَ الْفُهَمَـاءِ». أَيْنَ الْحَكِيمُ؟ أَيْنَ الْكَاتِبُ؟ أَيْنَ مُبَاحِثُ هذَا الدَّهْرِ؟ أَلَمْ يُجَهِّلِ اللهُ حِكْمَـةَ هذَا الْعَالَمِ؟ لأَنَّـهُ إِذْ كَـانَ الْعَالَمُ فِـي حِكْمَـةِ اللهِ لَـمْ يَعْـرِفِ اللهَ بِالْحِكْمَـةِ، اسْتَحْسَنَ اللهُ أَنْ يُخَلِّصَ الْمُؤْمِنِينَ بِجَهَالَـةِ الْكِـرَازَةِ. لأَنَّ الْيَهُـودَ يَسْـأَلُونَ آيَـةً، وَالْيُونَـانِيِّينَ يَطْلُبُـونَ حِكْمَـةً، وَلكِنَّنَـا نَحْنُ نَكْـرِزُ بِالْمَسِيحِ مَصْلُوباً: لِلْيَهُـودِ عَثْـرَةً، وَلِلْيُونَـانِيِّينَ جَهَالَـةً! وَأَمَّـا لِلْمَـدْعُوِّينَ: يَهُـوداً وَيُونَـانِيِّينَ، فَبِالْمَسِيحِ قُـوَّةِ اللهِ وَحِكْمَـةِ اللهِ. لأَنَّ جَهَالَـةَ اللهِ أَحْكَـمُ مِـنَ النَّـاسِ! وَضَـعْفَ اللهِ أَقْـوَى مِـنَ النَّـاسِ! فَـانْظُرُوا دَعْـوَتَكُمْ أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ، أَنْ لَـيْسَ كَثِيـرُونَ حُكَمَـاءُ حَسَـبَ الْجَسَـدِ، لَـيْسَ كَثِيرُونَ أَقْوِيَاءُ، لَيْسَ كَثِيرُونَ شُرَفَاءُ، بَلِ اخْتَـارَ اللهُ جُهَّـالَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْحُكَمَـاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ ضُعَفَاءَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الأَقْوِيَاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ أَدْنِيَاءَ الْعَالَمِ وَالْمُزْدَرَى وَغَيْرَ الْمَوْجُودِ لِيُبْطِلَ الْمَوْجُودَ، لِكَـيْ لاَ يَفْتَخِرَ كُلُّ ذِي جَسَدٍ أَمَامَـهُ. وَمِنْـهُ أَنْـتُمْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِي صَارَ لَنَا حِكْمَـةً مِنَ اللهِ وَبِرًّا وَقَدَاسَـةً وَفِـدَاءً. حَتَّـى كَمَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ: «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ»

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gloríe, que se gloríe en el Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:11-25}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey. Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٢: ١١: ٢٥ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ. أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرٍ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal?
En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios.
Pues para esto habéis sido llamados, | porque también Cristo padeció por vosotros, | dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; | sufriendo no profería amenazas; | sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, | para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. | Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, | pero ahora os habéis convertido | al pastor y guardián de vuestras almas.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:34 –43}

Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad * que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea.
Envió su palabra a los hijos de Israel,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٠: ٣٤ - ٤٣}

فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ. الْكَلِمَةَ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ يُبَشِّرُ بِالسَّلاَمِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ رَبُّ الْكُلِّ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

anunciando la Buena Nueva de la paz que traería Jesucristo, el Señor de todos. Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan. Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلِّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración de la Fiesta de la Santa Cruz en la Iglesia del Santo Sepulcro

En este día del año 51 de los Mártires (335 d. C.), los patriarcas de las iglesias cristianas —San Atanasio el Apostólico, Patriarca de Alejandría, el Patriarca de Constantinopla, el Patriarca de Antioquía y San Macario, Patriarca de Jerusalén— celebraron la Santa Cruz en la Iglesia del Santo Sepulcro con gran solemnidad. La llevaron en procesión por Jerusalén, postrándose ante ella y ofreciendo oraciones y liturgias. Luego, colocaron la Santa Cruz en su lugar designado dentro de un relicario de plata. Esta festividad coincide también con la aparición de la señal de la Santa Cruz al emperador Constantino el Grande cuando se disponía a luchar contra el tirano Maximiano en el año 312 d. C. Al mediodía, él, sus oficiales y soldados vieron la señal de la Santa Cruz en el cielo, una gran luz más brillante que el sol. Debajo de la cruz se leían las palabras: «Con esta señal vencerás». Luego colocó esta imagen de la Cruz en los estandartes de todos sus soldados. Fortalecido y empoderado, triunfó en la guerra gracias al poder de la Santa Cruz. Esto influyó profundamente en su posterior conversión a la fe cristiana. Que la bendición de la gloriosa cruz nos acompañe. Amén.

تذكار الإحتفال بالصليب المجيد في كنيسة القيامة

فى مثل هذا اليوم من سنة 51 للشهداء (335م) إحتفل بطاركة الكنائس المسيحية وهم البابا القديس أثناسيوس الرسولي بطريرك الإسكندرية وبطريرك القسطنطينية وبطريرك أنطاكية والقديس مكاريوس بطريرك أورشليم بالصليب المجيد فى كنيسة القيامة بإحتفال عظيم. وطافوا به في أورشليم وسجدوا للرب أمام الصليب المجيد وأقاموا الصلوات والقداسات ثم وضعوا الصليب المقدس فى الموضع المخصص له داخل خزانة من الفضة. ويوافق هذا العيد أيضًا ظهور علامة الصليب المجيد للإمبراطور قسطنطين الكبير وهو ذاهب لمحاربة الطاغية مكنتيوس بن مكسيميانوس سنة (312م) وذلك أنه رأى أثناء الظهيرة فى السماء ومعه الضباط والجنود علامة الصليب المجيد من نور عظيم أبهى من نور الشمس وتحت الصليب كلمات (بهذا تغلب) فوضع رسم الصليب هذا على رايات جنوده جميعًا. فتشجع وتشدد وإنتصر فى الحرب بقوة الصليب المجيد. مما كان له أبلغ الأثر فى قبوله الإيمان المسيحى بعد ذلك. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cástor el Sacerdote

También en este día, durante el reinado del emperador Diocleciano en el siglo IV d. C., San Abba Qustur, sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Bardnouha, en el Alto Egipto, en el seno de una familia cristiana que lo educó en la virtud y la piedad. Fue ordenado diácono y se consagró a la Iglesia. Tuvo un hijo, a quien llamó Abraham en honor a su padre, y una hija, a quien llamó Darmouda. El padre Qustur envejeció y se convirtió en un venerable sacerdote de frondosa barba. Era muy querido por su pueblo y los fortaleció en la verdadera fe ortodoxa. Viajó a Al-Qays (una aldea perteneciente al distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), capital regional y cercana a su pueblo natal, para visitar a los cristianos encarcelados allí por su fe en Cristo. Los fortaleció y alentó. Cuando el gobernador supo que el padre Qustur animaba a los cristianos a mantenerse firmes en su fe y a no adorar ídolos, ordenó su arresto y que lo trajeran con los demás prisioneros para torturarlo severamente. Lo torturaron con toda clase de tormentos, pero el Señor lo consoló, fortaleció y sanó. Luego, el gobernador lo envió al gobernador del Viejo Cairo, llamado Culcianus, para que lo torturara. Tras muchas torturas, durante su encarcelamiento y tortura se manifestaron numerosos milagros y prodigios. El gobernador

إستشهاد القديس قسطور القس

وفيه أيضًا إستشهد القديس أبا قسطور القس فى أيام الإمبراطور دقلديانوس فى القرن الرابع الميلادى. ولد هذا القديس فى قرية بردنوها بصعيد مصر من أبوين مسيحيين وقد ربياه على الفضيلة والتقوى. وقد رُسم شماسًا فلازم الكنيسة وقد أنجب إبنًا أسماه أفراهام على أسم والده، وأبنة أسماها درمودة. وكبر القس قسطور فى العمر وأصبح كاهنًا وقورًا وذا شيبة صالحة وكان محبوبًا من شعبه وكان يثبتهم على الإيمان الأرثوذكسي المستقيم. وذهب إلى بلدة القيس (وهي قرية تابعة لمركز بنى مزار - محافظة المنيا) عاصمة المنطقة والقريبة من بلدته ليفتقد المسيحيين المسجونين فيها بسبب إيمانهم بالمسيح. وكان يثبتهم ويشجعهم ولما بلغ الوالى أن القس قسطور يشجع المسيحيين على الثبات فى الإيمان وعدم السجود للأوثان، أمر بالقبض عليه وإحضاره مع المسجونين للتعذيب الشديد. فعذبوه بكل أنواع العذاب وكان الرب يعزيه ويقويه ويشفيه. وبعد ذلك أرسله الوالى إلى والى مصر القديمة وكان إسمه كلكيانوس ليعذبه. وبعد أن عذبه كثيرًا ظهرت منه معجزات وعجائب كثيرة أثناء سجنه وتعذيبه أرسله إلى والى الإسكندرية. وعلى الرغم من كِبر سنه عذبه هو أيضًا بشدة وقسوة ثم سقاه سُمًا مُميتًا فلم يضره لأنه رشم الكأس بعلامة الصليب الكريم قبل أن يشربه. ولما تعب الوالي من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cástor el Sacerdote

lo envió entonces al gobernador de Alejandría. A pesar de su avanzada edad, también fue torturado severa y cruelmente, y le dieron a beber veneno mortal. Sin embargo, no le hizo daño porque hizo la señal de la Santa Cruz con la copa antes de beberla. Cuando el gobernador se cansó de torturarlo, ordenó que le cortaran la cabeza. Tenía casi ciento diez años en ese momento. Mientras oraba antes de su ejecución, una voz celestial lo llamó, diciendo: «Mi amado Qustur, ven al lugar de descanso». Entonces le cortaron la cabeza y recibió la corona del martirio. San Julio de Aqfahs escribió su biografía, preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal de Bardnouha. Allí, el pueblo lo recibió con himnos y cánticos. Lo llevaron a su casa hasta que terminó la persecución. Luego construyeron una iglesia en su honor, que fue consagrada el decimoséptimo día del mes de Amshir. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Teognosta

Fue también en este día cuando falleció Santa Teognosta, durante el reinado de los emperadores Arcadio y Honorio. Vivía en un convento cerca de Roma cuando fue capturada por los hombres del gobernador de Edesa, quien se la entregó. La esposa

إستشهاد القديس قسطور القس

تعذيبه أمر بقطع رأسه وكان عمره فى ذلك الوقت يقرب من مائة وعشر سنين. وبينما هو يصلى قبل تنفيذ الحكم ناداه صوت من السماء قائلاً: يا حبيبى قسطور تعالى إلى موضع الراحة ثم قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة. وقام القديس يوليوس الأقفهصى بكتابة سيرته وتكفين جسده وأرسله إلى بلده بردنوها. وهناك أستقبله أهلها بالتسابيح والألحان. وحملوه إلى بيته حتى إنقضى زمن الاضطهاد، فبنوا كنيسة على إسمه ُكرست فى اليوم السابع عشر من شهر أمشير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة ثاؤغنسطا

وفيه أيضًا تنيحت القديسة ثاؤغنسطا، وذلك فى أيام الملكين أركاديوس وأنوريوس وكانت تقيم بدير بالقرب من مدينة روما فوقعت أسيرة فى أيدي رجال حاكم الرها حيث قدموها له. فإتخذتها زوجة الحاكم جارية لها. فمارست الراهبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teognosta

del gobernador la tomó como esclava. La monja Teognosta cumplió con sus deberes en cautiverio con alegría y serenidad, y el Señor bendijo su camino y le concedió el favor de su señora. Fue nombrada jefa de todas las mujeres que trabajaban en el palacio, pero su corazón permaneció apegado a la vida celestial, y practicó su ascetismo y sus oraciones con gran fervor. Sucedió que el hijo del gobernador enfermó gravemente, y todos los esfuerzos de los médicos fracasaron en curarlo. Su madre le pidió a Teognosta que orara por él. Ella alzó las manos y oró a Dios para que fuera glorificado en este hijo único para la salvación de muchos. Al terminar su oración, el niño sanó al instante. El gobernador la liberó de la esclavitud y le dio un lugar apartado, como ella había pedido, donde vivió en constante devoción a Dios. Pocos días después, la esposa del gobernador enfermó. Le pidió a Teognosta que orara por ella, y Dios la sanó gracias a sus oraciones. Un día, el gobernador salió al desierto a cazar en su viaje de regreso. Recordó a Santa Teognosta y cómo ella recurría a Cristo en momentos de angustia, haciendo la señal de la cruz y recibiendo fortaleza divina. El gobernador clamó y le pidió a Cristo, el Dios de Teognosta, que lo salvara. De repente, vio una cruz luminosa que lo precedía hasta que entró en la ciudad. Su pueblo se regocijó y

نياحة القديسة ثاؤغنسطا

ثاؤغنسطا عملها في السبي ببهجة ورضا فأنجح الرب طريقها وأعطاها نعمة فى عين سيدتها. فأقامتها رئيسة على كل العاملات بالقصر أما هى فكان قلبها متعلقًا بالحياة السماوية وتمارس نسكها وصلواتها بجهاد عظيم. وحدث أن تعرض إبن الحاكم لمرض شديد فشلت كل إمكانات الأطباء فى شفائه. فطلبت أمه من ثاؤغنسطا أن تصلى لأجله، فبسطت يديها وصلت إلى الله أن يتمجد فى هذا الإبن الوحيد لأجل خلاص الكثيرين. ولما إنتهت من صلاتها شفى الطفل فى الحال. فحررها الحاكم من العبودية وأعطى لها مكانًا منفردًا كطلبها فأقامت متعبدة فيه لله بلا إنقطاع. وبعد أيام قليلة مرضت زوجة الحاكم، فطلبت ثاؤغنسطا لتصلى لأجلها فوهبها الله نعمة الشفاء بصلاتها. ثم خرج الحاكم إلى البرية ذات يوم ليصطاد فضل الطريق في العودة. حينئذ تذكر القديسة ثاؤغنسطا وكيف تلتجئ إلى السيد المسيح فى الضيقات وترشم ذاتها بعلامة الصليب فتنال قوة إلهية. فصرخ الحاكم وطلب من السيد المسيح إله ثاؤغنسطا أن ينقذه. وإذ به يرى علامة صليب من نور تتقدمه حتى دخل المدينة. ففرح به شعبه وإستدعوا القديسة ثاؤغنسطا لكى تبشرهم بالإيمان بالسيد المسيح. فتهللت جدًا وبشرتهم بالإيمان وطلبت من الحاكم أن يرسل إلى الإمبراطور أنوريوس لكى يرسل لهم كاهنًا تقيًا فأرسل لهم قس يدعى ثاؤفانيوس الذي صار يكرز مجاهدًا بالإيمان حتى آمن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teognosta

mandó llamar a Santa Teognosta para que predicara la fe en Cristo. Ella, llena de alegría, les predicó la fe, pidiéndole al gobernador que enviara al emperador Honorio para que les enviara un sacerdote piadoso. Honorio les envió a un sacerdote llamado Teofanio, quien predicó con fervor hasta que todos creyeron. Teofanio fue consagrado obispo de Edesa a petición del gobernador y del pueblo. Santa Teognosta también atendió a las mujeres. Dios le concedió una breve enfermedad, y falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديسة ثاؤغنسطا

الجميع. وسيم ثاؤفانيوس أسقف على الرها كطلب الحاكم والشعب. وكانت القديسة ثاؤغنسطا تقوم بخدمة النساء. وسمح الله لها بمرض قصير وتنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Dormición del maestro san Jorge el Gohary

En este día también se conmemora el fallecimiento de San Jorge el Maestro. Jorge el Maestro fue una figura copta prominente a finales del siglo XVIII y principios del XIX. Era hermano de Ibrahim el Maestro. Al igual que su hermano, se educó en la escuela tradicional (kuttab) de Qalyub, como era costumbre en aquella época. Allí aprendió a leer, escribir y aritmética, además de estudios religiosos y la lengua copta. A medida que crecía, su hermano Ibrahim, quien ostentaba el cargo de Escriba Mayor de Egipto, lo involucró en tareas y asuntos clericales, brindándole un excelente maestro y mentor. Su estrecha relación con su

نياحة القديس المعلم جرجس الجوهرى

وفي هذا اليوم أيضًا نياحة القديس المعلم جرجس الجوهرى. كان المعلم جرجس الجوهرى من مشاهير الأقباط فى أواخر القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر. وهو شقيق المعلم إبراهيم الجوهرى. وقد تربى مثل أخيه فى كتاب مدينة قليوب كنظام ذلك العصر. فتعلم القراءة والكتابة والحساب علاوة على العلوم الدينية واللغة القبطية. ولما كبر أشركه شقيقه المعلم إبراهيم الذي كان يشغل منصب رئيس كتاب مصر فى الأعمال والأمور الكتابية فكان له خير مُعلم وأفضل مرشد. وكانت ملازمته لأخيه ذات أثر فعال فى مستقبل حياته وسببًا فى نجاحه. وقد تقلد منصب رياسة المباشرين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس المعلم جرجس الجوهرى

وهي وظيفة تشبه وظيفة رئيس الوزراء اليوم بعد نياحة أخيه المعلم إبراهيم الجوهرى. وقد باشر المعلم جرجس شئون وظيفته فى أربعة عهود مختلفة فى حكم المماليك ومدة حكم الحملة الفرنسية ومدة حكم الأتراك ثم أول حكم محمد على باشا. وقد لاقى شدائد كثيرة وكان عظيم النفس كريم فى العطاء يوزع على الفقراء والمساكين والكنائس والأديرة الأموال الكثيرة خصوصًا فى المناسبات. كما أنه ساعد البابا مرقس الثامن فى بناء الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية ومقر البطريركية المجاور لها من أملاكه وأملاك أخيه الذي كان قد حصل قبل نياحته على فرمان من الباب العالى ببنائها. هذا وقد عينه البابا مرقس الثامن ناظرًا على كثير من كنائس القاهرة ومصر القديمة وذلك لمحبته الكبيرة للكنائس وأهتمامه بتعميرها والعناية بها. مَرض المعلم جرجس فى أواخر حياته ثم تنيح بسلام ودُفن بجوار شقيقه المعلم إبراهيم الجوهري فى المدفن الخاص بهما بجوار كنيسة مار جرجس بدرب التقا بمصر القديمة. ولا يزال قبرهما موجودا حتى الآن وفوقه كنيسة صغيرة يُصلى فيها فى تذكاراتهما. بركة صلوات هذا الأرخن القديس فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

Dormición del maestro san Jorge el Gohary

hermano tuvo un profundo impacto en su vida futura y contribuyó significativamente a su éxito. Tras el fallecimiento de su hermano, Ibrahim el Maestro, Jorge asumió el cargo de Director General, un puesto similar al de Primer Ministro en la actualidad. Ocupó este cargo durante cuatro períodos diferentes: la era mameluca, la campaña francesa, el dominio otomano y los primeros años del reinado de Muhammad Ali Pasha. Aunque soportó muchas dificultades, fue un hombre de gran carácter y generoso, distribuyendo importantes sumas de dinero a los pobres, los necesitados, las iglesias y los monasterios, especialmente en ocasiones especiales. También ayudó al Papa Marco VIII en la construcción de la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya y la Residencia Patriarcal adyacente, utilizando propiedades propias y de su hermano. Su hermano había obtenido un decreto de la Sublime Puerta (el gobierno otomano) que autorizaba su construcción antes de su muerte. El Papa Marco VIII lo nombró supervisor de numerosas iglesias en El Cairo y el Viejo Cairo debido a su gran amor por las iglesias y su dedicación a su restauración y mantenimiento. Hacia el final de su vida, el Maestro Girgis enfermó y falleció en paz. Fue enterrado junto a su hermano, el Maestro Ibrahim al-Gohary, en la tumba familiar cerca de la Iglesia de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del maestro san Jorge el Gohary

San Jorge en Darb al-Taqwa, en el Viejo Cairo. Su tumba aún existe, y sobre ella se encuentra una pequeña capilla donde se ofrecen oraciones en su memoria. Que las bendiciones de las oraciones de este santo arconte nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس المعلم جرجس الجوهرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى ٦٥ :١-٢}

لَـكَ يَنْبَغِـي التَّسْـبيحُ يَـا اَللهُ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَلَكَ يُـوفَى النَّـذْرُ فِـي أُورُشَلِيمَ. اسْتَمِعْ يـا اللهُ صَـلَوَاتِي، لأَنَّـهُ إِلَيْـكَ يَـأْتِي كُـلُّ بَشَرٍ. *هللويا* .

Salmo (65 : 2-3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4:14-30}

Jesús volvió a Galilea con la fuerza del Espíritu; y su fama se extendió por toda la comarca. Enseñaba en las sinagogas, y todos lo alababan. Fue a Nazaret, donde se había criado, entró en la sinagoga, como era su costumbre los sábados, y se puso en pie para hacer la lectura. Le entregaron el rollo del profeta Isaías y, desenrollándolo, encontró el pasaje donde estaba escrito: «El Espíritu del Señor está sobre mí, porque él me ha ungido. Me ha enviado a evangelizar a los pobres, a proclamar a los cautivos la libertad, y a los ciegos, la vista; a poner en libertad a los oprimidos; a proclamar el año de gracia del Señor». Y, enrollando el rollo y devolviéndolo al que lo ayudaba, se sentó. Toda la sinagoga tenía los ojos clavados en él.
Y él comenzó a decirles: «Hoy se ha cumplido esta Escritura que acabáis de oír». Y todos le expresaban su aprobación y se admiraban de las palabras de gracia que salían de su boca. Y decían: «¿No es este el hijo de José?». Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: “Médico, cúrate a ti mismo”, haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaúm». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país; sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ١٤-٣٠}

وَرَجَعَ يَسُوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ إِلَى الْجَلِيلِ، وَخَرَجَ خَبَرٌ عَنْهُ فِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ مُمَجَّداً مِنَ الْجَمِيعِ. وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ حَيْثُ كَانَ قَدْ تَرَبَّى. وَدَخَلَ الْمَجْمَعَ حَسَبَ عَادَتِهِ يَوْمَ السَّبْتِ وَقَامَ لِيَقْرَأَ، فَدُفِعَ إِلَيْهِ سِفْرُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ. وَلَمَّا فَتَحَ السِّفْرَ وَجَدَ الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ مَكْتُوباً فِيهِ: رُوحُ الرَّبِّ عَلَيَّ، لأَنَّهُ مَسَحَنِي لأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ، أَرْسَلَنِي لأَشْفِيَ الْمُنْكَسِرِي الْقُلُوبِ، لأُنَادِيَ لِلْمَأْسُورِينَ بِالإِطْلاَقِ وَلِلْعُمْيِ بِالْبَصَرِ، وَأُرْسِلَ الْمُنْسَحِقِينَ فِي الْحُرِّيَّةِ، وَأَكْرِزَ بِسَنَةِ الرَّبِّ الْمَقْبُولَةِ. ثُمَّ طَوَى السِّفْرَ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْخَادِمِ وَجَلَسَ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ كَانَتْ عُيُونُهُمْ شَاخِصَةً إِلَيْهِ. فَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ: إِنَّهُ الْيَوْمَ قَدْ تَمَّ هذَا الْمَكْتُوبُ فِي مَسَامِعِكُمْ. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَشْهَدُونَ لَهُ وَيَتَعَجَّبُونَ مِنْ كَلِمَاتِ النِّعْمَةِ الْخَارِجَةِ مِنْ فَمِهِ، وَيَقُولُونَ: أَلَيْسَ هذَا ابْنَ يُوسُفَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَثِيـرُونَ كَـانُوا فِـي إِسْـرَائِيلَ فِـي زَمَـانِ أَلِيشَـعَ النَّبِـيِّ، وَلَـمْ يُطَهَّـرْ وَاحِـدٌ مِـنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَـانُ السُّـرْيَانِيُّ. فَـامْتَلأَ غَضَـباً جَمِيـعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَـةِ، وَجَاءُوا بِـهِ إِلَـى حَافَـةِ الْجَبَـلِ الَّـذِي كَانَـتْ مَـدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّـةً عَلَيْـهِ حَتَّـى يَطْرَحُـوهُ إِلَـى أَسْفَلُ. أَمَّـا هُـوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً.*

de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio». Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo. Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {99: 9 , 5}

Ensalzad al Señor, Dios nuestro, postraos ante su monte santo: | ¡Santo es el Señor, nuestro Dios! Ensalzad al Señor, Dios nuestro, postraos ante el estrado de sus pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {4:19 - 24}

La mujer le dice: «Señor, veo que tú eres un profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte, y vosotros decís que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén». Jesús le dice: «Créeme, mujer: se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre. Vosotros adoráis a uno que no conocéis; nosotros adoramos a uno que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero se acerca la hora, ya está aquí, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y verdad, porque el Padre desea que lo adoren así . Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y verdad». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩ : ٩ و ٥}

اِرْفَعُوا الرَّبَّ إِلهَنَا، وَاسْجُدُوا فِي جَبَلِهِ المُقَدَّس. فَإِنَّ الرَّبَّ إِلهَنَا قُدُّوسٌ. اِرْفَعُوا الرَّبَّ إِلهَنَا، وَاسْجُدُوا لِمَوْطِئِ قَدَمَيْهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{٤ – ١٩ : ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَنْبَغِي أَنْ يَسْجُدُوا». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {118 : 28,16}

Tú eres mi Dios, te doy gracias; Dios mío, yo te ensalzo. «La diestra del Señor es poderosa, la diestra del Señor es excelsa» *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {3:14-21}

Lo mismo que Moisés elevó la serpiente en el desierto, así tiene que ser elevado el Hijo del hombre, para que todo el que cree en él tenga vida eterna. Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su Unigénito, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él. El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios. Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas. Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٨: ٢٨ و ١٦}

أَنْتَ هُوَ إِلهِي فَأَشْكُرُكَ، إِلهِي أَنْتَ فَأَرْفَعُكَ. يَمِينُ الرَّبِّ صَنَعَتْ قُوَّةً. يَمِينُ الرَّبِّ رَفَعَتْنِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٣ - ١٤ : ٢١}

وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الإِنْسَانِ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ هكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ، لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوَبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros, Amén.{6:11-18}

Mirad con qué letras tan grandes os he escrito de mi propia mano. Los que buscan aparecer bien en lo corporal son quienes os fuerzan a circuncidaros; pero lo hacen con el solo objetivo de no ser perseguidos por causa de la cruz de Cristo. Pues ni los mismos que se circuncidan observan la ley, sino que desean que os circuncidéis para gloriarse en vuestra carne. En cuanto a mí, Dios me libre de gloriarme si no es en la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por la cual el mundo está crucificado para mí, y yo para el mundo. Pues lo que cuenta no es la circuncisión ni la no circuncisión, sino la nueva criatura. La paz y la misericordia de Dios vengan sobre todos los que se ajustan a esta norma; también sobre el Israel de Dios. En adelante, que nadie me moleste, pues yo llevo en mi cuerpo las marcas de Jesús. La gracia de nuestro Señor Jesucristo esté con vuestro espíritu, hermanos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركتة علينا امين {٦ – ١١:١٨}

اُنْظُرُوا مَا أَكْبَرَ الأَحْرُفَ الَّتِي كَتَبْتُهَا إِلَيْكُمْ بِيَدِي! جَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعْمَلُوا مَنْظَراً حَسَناً فِي الْجَسَدِ، هؤُلاَءِ يُلْزِمُونَكُمْ أَنْ تَخْتَتِنُوا، لِئَلاَّ يُضْطَهَدُوا لأَجْلِ صَلِيبِ الْمَسِيحِ فَقَطْ. لأَنَّ الَّذِينَ يَخْتَتِنُونَ هُمْ لاَ يَحْفَظُونَ النَّامُوسَ، بَلْ يُرِيدُونَ أَنْ تَخْتَتِنُوا أَنْتُمْ لِكَيْ يَفْتَخِرُوا فِي جَسَدِكُمْ. وَأَمَّا مِنْ جِهَتِي، فَحَاشَا لِي أَنْ أَفْتَخِرَ إِلاَّ بِصَلِيبِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ قَدْ صُلِبَ الْعَالَمُ لِي وَأَنَا لِلْعَالَمِ. لأَنَّهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لَيْسَ الْخِتَانُ يَنْفَعُ شَيْئاً وَلاَ الْغُرْلَةُ، بَلِ الْخَلِيقَةُ الْجَدِيدَةُ. فَكُلُّ الَّذِينَ يَسْلُكُونَ بِحَسَبِ هذَا الْقَانُونِ عَلَيْهِمْ سَلاَمٌ وَرَحْمَةٌ، وَعَلَى إِسْرَائِيلِ اللهِ. فِي مَا بَعْدُ لاَ يَجْلِبُ أَحَدٌ عَلَيَّ أَتْعَاباً، لأَنِّي حَامِلٌ فِي جَسَدِي سِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ رُوحِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:3 - 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.
Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos | cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين { ١: ٣-١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدُلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَلاَئِكَةُ أن تَطَّلِعَ عَلَيْهَا

. لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٤ : ٨-١٨}

حِينَئِذٍ امْتَلأَ بُطْرُسُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَقَالَ لَهُمْ: «يَا رُؤَسَاءَ الشَّعْبِ وَشُيُوخَ إِسْرَائِيلَ، إِنْ كُنَّا نُفْحَصُ الْيَوْمَ عَنْ إِحْسَانٍ إِلَى إِنْسَانٍ سَقِيمٍ، بِمَاذَا شُفِيَ هذَا، فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِكُمْ وَجَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، أَنَّهُ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ، الَّذِي صَلَبْتُمُوهُ أَنْتُمُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِذَاكَ وَقَفَ هذَا أَمَامَكُمْ صَحِيحاً. هذَا هُوَ الْحَجَرُ الَّذِي احْتَقَرْتُمُوهُ أَيُّهَا الْبَنَّاؤُونَ، الَّذِي صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. وَلَيْسَ بِأَحَدٍ غَيْرِهِ الْخَلاَصُ. لأَنْ لَيْسَ اسْمٌ آخَرُ تَحْتَ السَّمَاءِ، قَدْ أُعْطِيَ بَيْنَ النَّاسِ، بِهِ يَنْبَغِي أَنْ نَخْلُصَ». فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. وَلكِنْ إِذْ نَظَرُوا الإِنْسَانَ الَّذِي

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {4:8 –18}

Entonces Pedro, lleno de Espíritu Santo, les dijo: «Jefes del pueblo y ancianos: Porque le hemos hecho un favor a un enfermo, nos interrogáis hoy para averiguar qué poder ha curado a ese hombre; quede bien claro a todos vosotros y a todo Israel que ha sido el Nombre de Jesucristo el Nazareno, a quien vosotros crucificasteis y a quien Dios resucitó de entre los muertos; por este Nombre, se presenta este sano ante vosotros. Él es la piedra que desechasteis vosotros, los arquitectos, y que se ha convertido en piedra angular; no hay salvación en ningún otro, pues bajo el cielo no se ha dado a los hombres otro nombre por el que debamos salvarnos».

Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شُفِيَ وَاقِفاً مَعَهُمَا، لَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَيْءٌ يُنَاقِضُونَ بِهِ. فَأَمَرُوهُمَا أَنْ يَخْرُجَا إِلَى خَارِجِ الْمَجْمَعِ، وَتَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ؟ لأَنَّهُ ظَاهِرٌ لِجَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ أَنَّ آيَةً مَعْلُومَةً قَدْ جَرَتْ بِأَيْدِيهِمَا، وَلاَ نَقْدِرُ أَنْ نُنْكِرَ. وَلكِنْ لِئَلاَّ تَشِيعَ أَكْثَرَ فِي الشَّعْبِ، لِنُهَدِّدْهُمَا تَهْدِيداً أَنْ لاَ يُكَلِّمَا أَحَداً مِنَ النَّاسِ فِيمَا بَعْدُ بِهذَا الاِسْمِ». فَدَعَوْهُمَا وَأَوْصَوْهُمَا أَنْ لاَ يَنْطِقَا الْبَتَّةَ، وَلاَ يُعَلِّمَا بِاسْمِ يَسُوعَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

Reconocían que habían sido compañeros de Jesús, pero, viendo de pie junto a ellos al hombre que había sido curado, no encontraban respuesta. Les mandaron salir fuera del Sanedrín y se pusieron a deliberar entre ellos, diciendo: «¿Qué haremos con estos hombres? Es evidente que todo Jerusalén conoce el milagro realizado por ellos, no podemos negarlo; pero, para evitar que se siga divulgando, les prohibiremos con amenazas que vuelvan a hablar a nadie de ese nombre». Y habiéndolos llamado, les prohibieron severamente predicar y enseñar en el nombre de Jesús.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Segundo día de la Fiesta de la Santa Cruz

En este día, la Iglesia conmemora el segundo día de la Fiesta de la Santa Cruz. Se celebran el Domingo de Ramos y los Ritos Gozosos. Que la bendición de la Santa Cruz nos acompañe. Amén.

Martirio de San Porfirio

En este día, San Porfirio también fue martirizado. En su juventud, fue pagano y trabajó como comediante durante el reinado del emperador Juliano el Apóstata. En el cumpleaños del emperador, este ofreció una gran celebración para los dignatarios de su reino y contrató a artistas, entre ellos Porfirio. El emperador le ordenó que parodiara los ritos cristianos. Porfirio realizó algunos de ellos, y al llegar al rito del Santo Bautismo, hizo la señal de la cruz sobre el agua. El Señor iluminó su visión, y vio la gracia divina descender sobre el agua y una gran luz envolverlo. Se levantó y se sumergió en el agua tres veces, luego emergió, se vistió y declaró que era cristiano. Los presentes pensaron que era solo una actuación más, pero Porfirio continuó gritando con vehemencia: «¡Soy cristiano! ¡Soy cristiano!». El emperador y todos los presentes quedaron asombrados por la sinceridad de sus palabras. El emperador intentó entonces halagarlo, prometiéndole generosos

ثانى يوم عيد الصليب المجيد

فى هذا اليوم تُعيد الكنيسة بتذكار اليوم الثانى لعيد الصليب المجيد. وُيصلى بالطقس الشعانينى والفرايحى. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس بروفوريوس

وفى مثل هذا اليوم أيضًا أستشهد القديس بروفوريوس. وكان فى أول حياته وثنيًا وكان يعمل ممثلاً هزليًا فى عهد الإمبراطور يوليانوس الجاحد. الذي فى يوم مولده أقام حفلاً كبيرًا لعظماء مملكته وأحضر رجال الملاهى لإحياء هذا الحفل وكان بينهم بروفوريوس. وحدث أن أمره الملك أن يستهزئ بطقوس المسيحيين. فقام بتمثيل بعض الطقوس وعندما وصل الى طقس المعمودية المقدسة رشم علامة الصليب على الماء فأضاء الرب بصيرته فرأى نعمة إلهية قد حلت على الماء ونورًا عظيمًا قد غشاه. فقام وغطس فى الماء ثلاث مرات ثم صعد منه ولبس ثيابه وأقر أنه مسيحى. فحسب الحاضرون ذلك أنه أحد أدوار التمثيلية لكن بروفوريوس صار يصيح بشدة أيضًا: أنا مسيحى أنا مسيحى. فاندهش الملك وكل الحاضرين حينما رأوه جادًا فى حديثه. فبدأ الملك يلاطفه واعدًا إياه بعطايا جزيلة. ولما لم يفلح فى إرجاعه عن الإيمان بالسيد المسيح أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Porfirio

regalos. Al no lograr apartarlo de la fe en el Señor Jesucristo, ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Esteban Sacerdote y San Niketa

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de San Esteban Sacerdote y Santa Niceta. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بروفوريوس

صلواته فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديس إسطفانوس القس والقديسة نيكيتى

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار إستشهاد القديس إسطفانوس القس والقديسة نيكيتى. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٥ – ١:٢}

أَرْفَعُكَ يَا إِلهِي وَمَلِكِي. وَأُخْبِرُ باسْمِكَ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. فِي كُلِّ يَوْمٍ أُبَارِكُكَ، وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. ***هللويا***.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٦: ٣٥ - ٤٦}

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. مَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ فَلاَ يَجُوعُ، وَمَنْ يُؤْمِنْ بِي فَلاَ يَعْطَشُ أَبَداً. وَلكِنِّي قُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ قَدْ رَأَيْتُمُونِي، وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ. كُلُّ مَا يُعْطِينِي الآبُ فَإِلَيَّ يُقْبِلُ، وَمَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ لاَ أُخْرِجْهُ خَارِجاً. لأَنِّي قَدْ نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ، لَيْسَ لأَعْمَلَ مَشِيئَتِي، بَلْ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَهذِهِ مَشِيئَةُ الآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ

Salmo (145 : 1-2}

Te ensalzaré, Dios mío, mi rey; ben diré tu nombre por siempre jamás. Día tras día, te bendeciré y alabaré tu nombre por siempre jamás. ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Juan {6:35-46}

Jesús les contestó: «Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tendrá hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás; pero, como os he dicho, me habéis visto y no creéis. Todo lo que me da el Padre vendrá a mí, y al que venga a mí no lo echaré afuera, porque he bajado del cielo no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me ha enviado. Esta es la voluntad del que

مَـا أعْطَـانِي لاَ أتْلِـفُ مِنْـهُ شَيْئاً، بَـلْ أقِيمُـهُ فِـي الْيَـوْمِ الأخِيـرِ. لأنَّ هـذِهِ هِـيَ مَشِـيئَةُ الَّـذِي أرْسَـلَنِي: أنَّ كُـلَّ مَـنْ يَـرَى الابْـنَ وَيُؤْمِنُ بِهِ تَكُونُ لَهُ حَيَاةٌ أبَدِيَّةٌ، وَأنَا أقِيمُـهُ فِي الْيَوْمِ الأخِيرِ». فكَانَ الْيَهُودُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَيْهِ لأنَّهُ قَالَ: «أنَـا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِـنَ السَّمَاءِ». وَقَـالُوا: «أَلَـيْسَ هـذَا هُـوَ يَسُـوعُ بْـنَ يُوسُـفَ، الَّـذِي نَحْـنُ عَـارِفُونَ بِأبِيـهِ وَأمِّـهِ. فَكَيْـفَ يَقُـولُ هـذَا: إنِّـي نَزَلْـتُ مِـنَ السَّمَاءِ؟» فَأجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ لَهُـمْ: «لاَ تَتَـذَمَّرُوا فِيمَـا بَيْـنَكُمْ. لاَ يَقْـدِرُ أحَـدٌ أنْ يُقْبِـلَ إلَـيَّ إنْ لَـمْ يَجْتَذِبْـهُ الآبُ الَّـذِي أرْسَلَنِي، وَأنَا أقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأخِيرِ. إنَّـهُ مَكْتُـوبٌ فِـي الأنْبِيَـاءِ: وَيَكُـونُ الْجَمِيـعُ مُتَعَلِّمِينَ مِنَ اللهِ. فَكُلُّ مَنْ سَمِعَ مِنَ الآبِ وَتَعَلَّمَ يُقْبِلُ إلَـيَّ. لَـيْسَ أنَّ أحَداً رَأى الآبَ إلاَّ الَّـذِي مِـنَ اللهِ. هـذَا قَـدْ رَأى الآبَ. ***والمجد لله دائماً***.

me ha enviado: que no pierda nada de lo que me dio, sino que lo resucite en el último día. Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en él tenga vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día». Los judíos murmuraban de él porque había dicho: «Yo soy el pan bajado del cielo», y decían: «¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado del cielo?». Jesús tomó la palabra y les dijo: «No critiquéis. Nadie puede venir a mí si no lo atrae el Padre que me ha enviado. Y yo lo resucitaré en el último día. Está escrito en los profetas: "Serán todos discípulos de Dios". Todo el que escucha al Padre y aprende, viene a mí. No es que alguien haya visto al Padre, a no ser el que está junto a Dios: ese ha visto al Padre. En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo noveno día de Tut

Vísperas

Salmo {45:7,18}

Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu cetro real y los pueblos te alabarán por los siglos de los siglos. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 21 - 26}

Desde entonces comenzó Jesús a manifestar a sus discípulos que tenía que ir a Jerusalén y padecer allí mucho por parte de los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, y que tenía que ser ejecutado y resucitar al tercer día. Pedro se lo llevó aparte y se puso a increparlo: «¡Lejos de ti tal cosa, Señor! Eso no puede pasarte». Jesús se volvió y dijo a Pedro: «¡Ponte detrás de mí, Satanás! Eres para mí piedra de tropiezo, porque tú piensas como los hombres, no como Dios». Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم التاسع عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٤٥: ٦ و١٧}

كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. قَضِيبُ اسْتِقَامَةٍ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ. مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ تَعْتَرِفُ لَكَ الشُّعُوبُ يَا اللهُ. إِلَى الدَّهْرِ وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٦: ٢١ - ٢٦}

مِنْ ذلِكَ الْوَقْتِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يُظْهِرُ لِتَلاَمِيذِهِ أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَيَتَأَلَّمَ كَثِيراً مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومَ. فَأَخَذَهُ بُطْرُسُ إِلَيْهِ وَابْتَدَأَ يَنْتَهِرُهُ قَائِلاً: «حَاشَاكَ يَا رَبُّ! لاَ يَكُونُ لَكَ هذَا!» فَالْتَفَتَ وَقَالَ لِبُطْرُسَ: «اذْهَبْ عَنِّي يَا شَيْطَانُ. أَنْتَ مَعْثَرَةٌ لِي، لأَنَّكَ لاَ تَهْتَمُّ بِمَا للهِ لكِنْ بِمَا لِلنَّاسِ». حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {74: 2,12}

De la tribu que rescataste para posesión tuya, del monte Sión donde pusiste tu morada. Pero tú, Dios mío, eres rey desde siempre, tú ganaste la victoria en medio de la tierra. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 : 34 – 9 : 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٧٤: ٢ و ١٢}

افْتَدَيْتَ مِيرَاثَكَ، جَبَلَ صِهْيَوْنَ هَذَا الَّذِي سَكَنْتَ فِيهِ. أَمَّا اللهُ فَهُوَ مَلِكُنَا قَبْلَ الدُّهُورِ. صَنَعْتَ خَلاَصاً فِي وَسَطِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ». *والمجد لله دائماً*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Colosenses que su santa bendición esté con nosotros, {2: 6 - 19}

Por tanto, ya que habéis aceptado a Cristo Jesús, el Señor, proceded unidos a él, arraigados y edificados en él, afianzados en la fe que os enseñaron, y rebosando agradecimiento. Cuidado con que nadie os envuelva con teorías y con vanas seducciones de tradición humana, fundadas en los elementos del mundo y no en Cristo. Porque en él habita la plenitud de la divinidad corporalmente, y por él, que es cabeza de todo Principado y Potestad, habéis obtenido vuestra plenitud. En él habéis sido también circuncidados con una circuncisión no hecha por manos humanas mediante el despojo del cuerpo de carne, con la circuncisión de Cristo. Por el bautismo fuisteis sepultados con Cristo y habéis resucitado con él, por la fe en la fuerza de Dios que lo resucitó de los muertos. Y a vosotros, que estabais muertos por vuestros pecados y la no circuncisión de vuestra carne, os vivificó con él. Canceló la nota de cargo que nos condenaba con sus cláusulas contrarias a nosotros; la quitó de en medio, clavándola en la cruz, y, destituyendo por medio de Cristo a las

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركتة علينا امين {٢ : ٦ - ١٩}

فَكَمَا قَبِلْتُمُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ الرَّبَّ اسْلُكُوا فِيهِ، مُتَأَصِّلِينَ وَمَبْنِيِّينَ فِيهِ، وَمُوَطَّدِينَ فِي الإِيمَانِ، كَمَا عُلِّمْتُمْ، مُتَفَاضِلِينَ فِيهِ بِالشُّكْرِ. انْظُرُوا أَنْ لاَ يَكُونَ أَحَدٌ يَسْبِيكُمْ بِالْفَلْسَفَةِ وَبِغُرُورٍ بَاطِلٍ، حَسَبَ تَقْلِيدِ النَّاسِ، حَسَبَ أَرْكَانِ الْعَالَمِ، وَلَيْسَ حَسَبَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُ فِيهِ يَحِلُّ كُلُّ مِلْءِ اللاَّهُوتِ جَسَدِيًّا. وَأَنْتُمْ مَمْلُوؤُونَ فِيهِ، الَّذِي هُوَ رَأْسُ كُلِّ رِيَاسَةٍ وَسُلْطَانٍ. وَبِهِ أَيْضاً خُتِنْتُمْ خِتَاناً غَيْرَ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ بِخَلْعِ جِسْمِ خَطَايَا الْبَشَرِيَّةِ بِخِتَانِ الْمَسِيحِ. مَدْفُونِينَ مَعَهُ فِي الْمَعْمُودِيَّةِ، الَّتِي فِيهَا أُقِمْتُمْ أَيْضاً مَعَهُ بِإِيمَانِ عَمَلِ اللهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَإِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً فِي الْخَطَايَا وَغُلْفِ جَسَدِكُمْ، أَحْيَاكُمْ مَعَهُ مُسَامِحاً لَكُمْ بِجَمِيعِ الْخَطَايَا، إِذْ مَحَا الصَّكَّ الَّذِي عَلَيْنَا فِي الْفَرَائِضِ، الَّذِي كَانَ ضِدًّا لَنَا، وَقَدْ رَفَعَهُ مِنَ الْوَسَطِ مُسَمِّراً إِيَّاهُ بِالصَّلِيبِ، إِذْ جَرَّدَ الرِّيَاسَاتِ وَالسَّلاَطِينَ أَشْهَرَهُمْ جِهَاراً، ظَافِراً بِهِمْ فِيهِ. فَلاَ يَحْكُمْ عَلَيْكُمْ أَحَدٌ فِي أَكْلٍ أَوْ شُرْبٍ، أَوْ مِنْ جِهَةِ عِيدٍ أَوْ هِلاَلٍ أَوْ سَبْتٍ، الَّتِي هِيَ ظِلُّ الأُمُورِ الْعَتِيدَةِ، وَأَمَّا الْجَسَدُ فَلِلْمَسِيحِ. لاَ يُخَسِّرْكُمْ أَحَدٌ الْجِعَالَةَ، رَاغِباً فِي التَّوَاضُعِ وَعِبَادَةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Potestades y los Principados, los exhibió en público espectáculo, y los llevó cautivos en su cortejo. Así pues, que nadie os juzgue sobre lo que coméis o bebéis, ni por fiestas, lunas nuevas o sábados. Eso era sombra de lo que tenía que venir; la realidad es Cristo. Que no os descalifique nadie que se recrea vanamente en cultos de ángeles, o se enfrasca en sus visiones, engreído sin razón por su mente carnal; en lugar de mantenerse unido a la cabeza, de la cual todo el cuerpo, a través de las junturas y tendones, recibe alimento y cohesión, y crece como Dios le hace crecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5 :12 - 20}

Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida —a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado

الْمَلاَئِكَةِ، مُتَدَاخِلاً فِي مَا لَمْ يَنْظُرْهُ، مُنْتَفِخاً بَاطِلاً مِنْ قِبَلِ ذِهْنِهِ الْجَسَدِيِّ، وَغَيْرَ مُتَمَسِّكٍ بِالرَّأْسِ الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ بِمَفَاصِلَ وَرُبُطٍ، مُتَوَازِراً وَمُقْتَرِناً يَنْمُو نُمُوًّا مِنَ اللهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {٥ : ١٢ - ٢٠}

كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٤ : ٨-١٨}

فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ ذلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ

que es de muerte, por el cual no digo que pida—. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {3:12 –21}

Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto? ¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ. وَالآنَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ بِجَهَالَةٍ عَمِلْتُمْ، كَمَا رُؤَسَاؤُكُمْ أَيْضاً. وَأَمَّا اللهُ فَمَا سَبَقَ وَأَنْبَأَ بِهِ بِأَفْوَاهِ جَمِيعِ أَنْبِيَائِهِ، أَنْ يَتَأَلَّمَ الْمَسِيحُ، قَدْ تَمَّمَهُ هٰكَذَا. فَتُوبُوا وَارْجِعُوا لِتُمْحَى خَطَايَاكُمْ، لِكَيْ تَأْتِيَ أَوْقَاتُ الْفَرَجِ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ. وَيُرْسِلَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُبَشَّرَ بِهِ لَكُمْ قَبْلُ. الَّذِي يَنْبَغِي أَنَّ السَّمَاءَ تَقْبَلُهُ، إِلَى أَزْمِنَةِ رَدِّ كُلِّ شَيْءٍ، الَّتِي تَكَلَّمَ عَنْهَا اللهُ بِفَمِ جَمِيعِ أَنْبِيَائِهِ الْقِدِّيسِينَ مُنْذُ الدَّهْرِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros. Ahora bien, hermanos, sé que lo hicisteis por ignorancia, al igual que vuestras autoridades; pero Dios cumplió de esta manera lo que había predicho por los profetas, que su Mesías tenía que padecer. Por tanto, arrepentíos y convertíos, para que se borren vuestros pecados; para que vengan tiempos de consuelo de parte de Dios, y envíe a Jesús, el Mesías que os estaba destinado, al que debe recibir el cielo hasta el tiempo de la restauración universal, de la que Dios habló desde antiguo por boca de sus santos profetas.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tercer día de la Fiesta de la Santa Cruz

Hoy la Iglesia celebra el tercer y último día de la Fiesta de la Santa Cruz, con oraciones según el Domingo de Ramos y los Ritos Gozosos. Que la bendición de la Santa Cruz nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la salida de san Gregorio de la fosa

En este día, la Iglesia conmemora la Ascensión de San Gregorio el Armenio desde el pozo. Este santo nació en el seno de una familia real de Armenia. Su padre fue asesinado, dejando a Gregorio y a su hermano solos. Su nodriza huyó con ellos a Cesarea de Capadocia, donde los educó en una vida de piedad y santidad. Gregorio poseía virtudes cristianas y demostró brillantez en ciencia y filosofía. Posteriormente sirvió en la corte del hijo del rey Tiridates. Un día, el rey le ordenó ofrecer un sacrificio a los ídolos. El joven Gregorio declaró ser cristiano. Enfurecido, el rey ordenó que lo torturaran, pero el Señor lo liberó y lo sanó. Finalmente, el rey ordenó que lo arrojaran a un pozo profundo para que muriera de hambre y sed. Dios lo preservó en el pozo y le proporcionó una anciana que tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Hornea pan y échalo a este pozo todos los días». Ella lo hizo durante quince años. Sucedió que el rey enfermó

ثالث يوم عيد الصليب المجيد

تحتفل الكنيسة اليوم باليوم الثالث والأخير من أيام عيد الصليب المجيد، ويصلى بالطقس الشعانينى والفرايحى. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

تذكار إصعاد القديس غريغوريوس من الجب

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار إصعاد القديس غريغوريوس الأرمنى من الجب. وقد ولد هذا القديس من سلالة ملكية فى أرمينيا ومات والده مقتولاً فبقى غريغوريوس مع أخيه وهربت بهما مربيتهما إلى قيصرية الكبادوك حيث قامت بتربيتهما فى حياة التقوى والقداسة. وكان غريغوريوس يتحلى بالفضائل المسيحية مع نبوغه فى العلم والفلسفة ثم خدم فى بلاط إبن الملك تريداته. وفى أحد الأيام أمره الملك أن يقدم ذبيحة للأوثان فأخبره الشاب غريغوريوس بأنه مسيحى. فغضب الملك وأمر بتعذيبه وكان الرب يخلص ويشفيه. أخيرًا أمر الملك بالقائه فى جب عميق ليموت فيه جوعًا وعطشًا. فحفظه الله فى الجب وأعد الله له سيدة عجوز أبصرت فى رؤيا من يقول لها: إصنعى خبزًا وألقيه فى هذا الجب كل يوم فكانت تفعل ذلك لمدة خمسة عشر عامًا. وحدث أن مرض الملك مرضًا شديدًا فظهر ملاك الرب لأخته وأعلمها أن أخاها لن يبرأ ما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la salida de san Gregorio de la fosa

gravemente, y un ángel del Señor se apareció a su hermana y le dijo que su hermano no se recuperaría a menos que Gregorio saliera del pozo. Por la mañana, ella contó a los oficiales lo que había visto, y ellos bajaron una cuerda para sacar al nuevo Daniel del pozo con vida. La multitud lo recibió con gran júbilo, y la hermana del rey le pidió que perdonara a su hermano y orara por su sanación. El Señor respondió a su oración y sanó al rey, dejando una marca en su cuerpo para recordarle su pasado pecaminoso. El resto de su lucha y su muerte se registran el día quince del mes de Kiahk. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار إصعاد القديس غريغوريوس من الجب

لم يصعد غريغوريوس من الجب. وفى الصباح أخبرت رجال الدولة بما رأت، فالقوا حبلاً ليرفعوا دانيال الجديد من الجب حيًا. فأستقبلته الجماهير بإحتفال عظيم وطلبت منه أخت الملك أن يصفح عن أخيها ويصلى من أجل شفائه. فإستجاب له الرب وشفى الملك مع ترك علامة بجسده لتذكره بماضيه الأثيم. أما بقية جهاده ونياحته فمذكورة تحت اليوم الخامس عشر من شهر كيهك. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٦١ – ٢ :٤ }

عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا اللهُ اسْتَمَعْتَ صَلاَتِي. أَعْطَيتَ مِيرَاثاً لِلَّذِينَ يَرْهَبُونَ اسْمَكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٤ : ٢٥-٣٥}

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ

Salmo (61 : 3 - 5}

Llévame a una roca inaccesible. Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. Habitaré siempre en tu morada, refugiado al amparo de tus alas. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14 : 25 – 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo:«Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus

hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga». *Gloria a Dios para siempre.*

وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!

والمجد لله دائماً.

El 20 día de Tut

se recitan las Lecturas del día 30 De Tuba

اليوم العشرون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teopista

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de Santa Teopiste. Se casó y tuvo un hijo, pero su esposo murió cuando ella aún era joven. Entonces, hizo voto de dedicar el resto de su vida a la oración y el ascetismo, criando a su hijo en el temor de Dios. Siguió un camino espiritual, observando diligentemente el ayuno, la oración y las postraciones. Luego acudió a Anba Macario, obispo de Nikius (actual Zawyet Razin, en la gobernación de Menoufia), y le pidió que la revistiera con el hábito monástico. Él prometió hacerlo después de que ella se pusiera a prueba durante un año. Regresó a su casa, se recluyó en una habitación y practicó diligentemente la vida ascética. Al cabo de un año, el obispo olvidó su petición. Una noche, vio a Santa Teopiste en una forma radiante y la oyó decir: "¿Por qué me has olvidado hasta ahora, cuando esta noche partiré de este mundo?". En un sueño, se vio a sí mismo despertando, recitando la oración monástica sobre ella y vistiéndola con su hábito. Al no encontrar la capucha, se quitó la suya y se la dio, luego la adornó con el santo esquema. Ella sostenía una cruz de plata, que le entregó diciendo: «Acepta esta cruz de tu discípulo». Al instante, el obispo despertó y encontró la cruz en su mano. Asombrado, glorificó a Dios. Luego, él y su discípulo fueron a casa de la santa y encontraron a su hijo

نياحة القديسة ثاؤبستى

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديسة ثاؤبستى. وكانت قد تزوجت ورزقت بولدٍ ثم مات زوجها وهى ماتزال شابة فنذرت أن تقضى بقية حياتها فى العبادة والنسك وتربية إبنها فى مخافة الله. فسلكت السيرة الروحانية مواظبة على الصوم والصلاة والميطانيات. ثم مضت إلى الأنبا مكاريوس أسقف نيقيوس (حاليًا زاوية رزين بمحافظة المنوفية) وسألته أن يلبسها إسكيم الرهبنة. فوعدها بهذا بعد أن تُجرب نفسها لمدة سنة. فمضت إلي بيتها وحبست نفسها فى حجرة وأخذت تمارس الحياة النسكية بإجتهاد عظيم. ولما إنقضت السنة نسى الأب الأسقف طلبها. فرأى ذات ليلة القديسة ثاؤبستى فى شكل مُضئ وسمعها تقول: لماذا نسيتنى إلى الآن وأنا سأتنيح الليلة؟ ورأى نفسه فى الحلم أنه قام من نومه وصلى عليها صلاة الرهبنة وألبسها ثوبها، ولما لم يجد قلنسوة خلع قلنسوته وألبسها لها ثم وشحها بالإسكيم المقدس وكان بيدها صليب من الفضة ناولته له قائلة: إقبل من تلميذتك هذا الصليب. وللحال إستيقظ الأب الأسقف من نومه فوجد الصليب بيده فتعجب ومجد الله. ثم قام ومضى هو وتلميذه إلى بيت القديسة فوجد إبنها جالسًا يبكى. ولما سأله عن سبب بكائه فقال إن والدتى إستدعتنى نحو نصف الليل وقالت لى: سأتنيح الليلة وأمضى إلى السيد المسيح. ثم أوصتنى قائلة: إحفظ جميع ما يشير به عليك الأب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teopista

sentado, llorando. Cuando le preguntó por qué lloraba, el hijo respondió: «Mi madre me llamó a medianoche y me dijo: “Esta noche partiré e iré con el Señor Jesús”. Luego me instruyó, diciéndome: “Recuerda todo lo que te diga el obispo”. Después falleció en paz». Al oír esto, el obispo fue a la habitación de la santa, llamó a la puerta y la llamó, pero ella no respondió. Estaba seguro de su muerte. Luego ordenó a su discípulo que derribara la puerta. Al entrar, la encontró vestida con el hábito, como era costumbre entre las monjas. Ordenó que la llevaran a la iglesia, donde oró por ella. Había en la ciudad un pagano paralizado por espíritus malignos. Lo acercaron a su cuerpo y al instante sanó. El demonio lo abandonó, y se puso de pie y caminó completamente sano. Él y toda su familia creyeron inmediatamente en el Señor Jesucristo y fueron bautizados. Muchos enfermos y discapacitados acudieron a la iglesia, tocaron su santo cuerpo y sanaron. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديسة ثاؤبستى

الأسقف. ثم تنيحت بسلام. فلما سمع الأب الأسقف ذلك، أتى إلى حجرة القديسة وقرع الباب وناداها فلم ُتجبه فتأكد من نياحتها. فأمر تلميذه بكسر باب الحجرة، ولما دخل وجدها متوشحة بالإسكيم كعادة الراهبات. وبعد ذلك أمر أن يحملوها إلى الكنيسة حيث صلى عليها. وكان يوجد بالمدينة رجل وثنى ُمقعد من أرواح شريرة، فقربوه من جسدها فشفى لوقته وخرج منه الشيطان وقام يمشى صحيحًا ُمعافي. فآمن لوقته بالسيد المسيح هو وكل بيته وإعتمدوا جميعًا. وكان كثيرون من المرضى وذوى العاهات يأتون إلى البيعة ويلمسون الجسد الطاهر فينالون الشفاء. بركة صلاتها فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Atanasio II, vigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 213 de los Mártires (496 d. C.), falleció el bienaventurado Padre, el Papa Atanasio II, vigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido administrador de las iglesias de Alejandría. Tras el fallecimiento del Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca, los obispos y arcontes acordaron unánimemente nombrarlo Patriarca, reconociendo su piedad y fe inquebrantable. Se le llamó Atanasio el Joven para distinguirlo de San Atanasio el Apostólico. Esto ocurrió durante el reinado del emperador Zenón. Este Padre colaboró con el emperador Anastasio, sucesor de Zenón, en la restauración de la paz entre las iglesias orientales después de que el Concilio de Calcedonia fracturara la Iglesia. Este Papa vivió un período de tranquilidad y paz, pastoreando a su rebaño con rectitud e integridad, y partió de este mundo en paz. Su pontificado en la Sede de San Marcos duró aproximadamente siete años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا أثناسيوس الثانى البطريرك الثامن والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 213 للشهداء (496 م) تنيح الأب المغبوط الأنبا أثناسيوس الثانى البطريرك الثامن والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد كان هذا الأب وكيلاً على كنائس الإسكندرية. فلما تنيح البابا بطرس الثالث البطريرك السابع والعشرون، إتفق رأى الآباء الأساقفة والأراخنة على تقديم هذا الأب بطريركًا لما ُعرف عنه من الصلاح وأستقامة الإيمان. وقد دعى بأسم أثناسيوس الصغير تمييزًا له عن القديس أثناسيوس الرسولى. وكان ذلك فى أيام الإمبراطور زينون. وقد إشترك هذا الأب مع أنسطاسيوس قيصر الذي جاء بعد زينون فى إعادة السلام بين كنائس الشرق بعدما مزق مجمع خلقدونية الكنيسة. وعاش هذا البابا فترة هدوء وسلام راعيًا شعبه بالبر والإستقامة ثم تنيح بسلام. وكانت مدة جلوسه على الكرسى المرقسى حوالى سبع سنين. بركة صلاته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Melatini la Virgen

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de Santa Melatini, la Virgen. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة ملاتينى العذراء

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار استشهاد القديسة ملاتينى العذراء. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo primero día de Tut

Vísperas

Salmo {64 : 10}

El justo se alegra con el Señor, se refugia en él, y se felicitan los rectos de corazón. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {4 : 21 - 25}

Les decía: «¿Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, ¿no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {70 : 6}

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya.*

اليوم الحادى و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٤ : ١٠}

يَفْرَحُ الصِّدِّيقُ بالرَّبِّ وَيَتَّكِلُ عَلَيْهِ. وَيَفْتَخِرُ كُلُّ المُسْتَقِيمِينَ بقُلُوبِهِمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٤:21 - ٢٥}

ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ يُؤْتَى بِسِرَاجٍ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لاَ يُظْهَرُ، وَلاَ صَارَ مَكْتُوماً إِلاَّ لِيُعْلَنَ. إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذْنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!» وَقَالَ لَهُمُ: انْظُرُوا مَا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ».

والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٠ : ٥ }

أَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي. يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3 : 22 – 27}

Y los escribas que habían bajado de Jerusalén decían: «Tiene dentro a Belcebú y expulsa a los demonios con el poder del jefe de los demonios». Él los invitó a acercarse y les hablaba en parábolas: «¿Cómo va a echar Satanás a Satanás? Un reino dividido internamente no puede subsistir; una familia dividida no puede subsistir. Si Satanás se rebela contra sí mismo, para hacerse la guerra, no puede subsistir, está perdido. Nadie puede meterse en casa de un hombre forzudo para arramblar con su ajuar, si primero no lo ata; entonces podrá arramblar con la casa. *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1 - 11}

Pablo y Timoteo, siervos de Cristo Jesús, a todos los santos en Cristo que residen en Filopos, con sus obispos y diáconos. Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios cada vez que os recuerdo; siempre que rezo por vosotros, lo hago con gran alegría. Porque habéis sido colaboradores míos en la obra del Evangelio, desde primer día hasta hoy

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {3:٢٢ - ٢٧}

وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ فَقَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ بَعْلَزَبُولَ! وَإِنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ». فَدَعَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟ وَإِنِ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَةٌ عَلَى ذَاتِهَا لاَ تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَثْبُتَ. وَإِنِ انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَقْدِرُ ذلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَثْبُتَ. وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَانْقَسَمَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ، بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِضَاءٌ. لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين {١: ١-١١}

بُولُسُ وَتِيمُوثَاوُسُ عَبْدَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِينَ فِي فِيلِبِّي، مَعَ أَسَاقِفَةٍ وَشَمَامِسَةٍ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي عِنْدَ كُلِّ ذِكْرِي إِيَّاكُمْ دَائِماً فِي كُلِّ أَدْعِيَتِي، مُقَدِّماً الطَّلِبَةَ لأَجْلِ جَمِيعِكُمْ بِفَرَحٍ، لِسَبَبِ مُشَارَكَتِكُمْ فِي الإِنْجِيلِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ إِلَى الآنَ.

Esta es nuestra confianza: que el que ha inaugurado entre vosotros esta buena obra, la llevará adelante hasta el Día de Cristo Jesús. Esto que siento por vosotros está plenamente justificado: os llevo en el corazón, porque tanto en la prisión como en mi defensa y prueba del Evangelio, todos compartís mi gracia. Testigo me es Dios del amor entrañable con que os quiero, en Cristo Jesús. Y esta es mi oración: que vuestro amor siga creciendo más y más en penetración y en sensibilidad para apreciar los valores. Así llegaréis al Día de Cristo limpios e irreprochables, cargados de frutos de justicia, por medio de Cristo Jesús, para gloria y alabanza de Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَاثِقاً بِهذَا عَيْنِهِ أَنَّ الَّذِي ابْتَدَأَ فِيكُمْ عَمَلاً صَالِحاً يُكَمِّلُ إِلَى يَوْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، كَمَا يَحِقُّ لِي أَنْ أَفْتَكِرَ هذَا مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، لأَنِّي حَافِظُكُمْ فِي قَلْبِي، فِي وُثُقِي، وَفِي الْمُحَامَاةِ عَنِ الإِنْجِيلِ وَتَثْبِيتِهِ، أَنْتُمْ الَّذِينَ جَمِيعُكُمْ شُرَكَائِي فِي النِّعْمَةِ. فَإِنَّ اللهَ شَاهِدٌ لِي كَيْفَ أَشْتَاقُ إِلَى جَمِيعِكُمْ فِي أَحْشَاءِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَهذَا أُصَلِّيهِ: أَنْ تَزْدَادَ مَحَبَّتُكُمْ أَيْضاً أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ فِي الْمَعْرِفَةِ وَفِي كُلِّ فَهْمٍ، حَتَّى تُمَيِّزُوا الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، لِكَيْ تَكُونُوا مُخْلِصِينَ وَبِلاَ عَثْرَةٍ إِلَى يَوْمِ الْمَسِيحِ، مَمْلُوئِينَ مِنْ ثَمَرِ الْبِرِّ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِمَجْدِ اللهِ وَحَمْدِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén .{2: 7 – 11}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٢ : ٧ - ١١ }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ.

لا تحبوا العالم و لا الشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ - ١٧ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19:11 –17}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَصَـارَ هـذَا مَعْلُومـاً عِنْـدَ جَمِيـعِ الْيَهُـودِ وَالْيُونَـانِيِّينَ السَّـاكِنِينَ فِـي أَفْسُـسَ. فَوَقَـعَ خَـوْفٌ عَلَـى جَمِـيعِهِمْ، وَ كَـانَ اسْـمُ الـرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria de la Santísima Madre de Dios, María

La Santa Iglesia ha ordenado que la Santísima Virgen María, Madre de Dios, sea conmemorada el día 21 de cada mes copto. La Santísima Virgen también realizó el milagro de disolver el hierro y liberar al apóstol Matías de la prisión el día 21 del mes copto de Paoni, durante su vida terrenal. Algunos de los apóstoles dedicaron la primera iglesia en su nombre en la ciudad de Filipos el día 21 de Paoni, después de su fallecimiento. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Cipriano, obispo, y San Justina

En este día del año 257 d. C., el santo obispo Cipriano y Santa Justina fueron martirizados. Este santo era de Antioquía, de una familia reconocida por su riqueza y erudición. Adquirió un gran conocimiento y luego se dedicó al estudio de la magia, en la que sobresalió. Incluso los paganos buscaban su ayuda y sus hechizos. En Antioquía vivía una hermosa joven llamada Justina. Abrazó la fe cristiana con sus padres y su corazón ardía de amor por Cristo. Consagró su virginidad a Cristo y asistía regularmente a la iglesia. Un joven quedó prendado de ella, pero no pudo conquistarla. En cambio, ella se

تذكار والدة الإله القديسة مريم

رتبت الكنيسة المقدسة أن ُتعيد فى اليوم الحادى والعشرين من كل شهر قبطى بتذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء. كما أن القديسة العذراء صنعت معجزة حل الحديد وأنقذت القديس متياس الرسول من السجن فى اليوم الحادى والعشرين من شهر بؤونة أثناء حياتها على الأرض. وقد قام بعض الآباء الرسل بتكريس أول كنيسة بإسمها فى مدينة فيليبى فى اليوم الحادى والعشرين من شهر بؤونة بعد نياحتها. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس كبريانوس الأسقف والقديسة يوستينة

وفى مثل هذا اليوم من سنة 257م أستشهد الأسقف القديس كبريانوس والقديسة يوستينة. كان هذا القديس من مدينة إنطاكية من أسرة أشتهرت بالغنى والعلم، فنال قسطًا وافرًا من العلوم، ثم عكف على دراسة علوم السحر حتى نبغ فيها. فكان الوثنيون يلجأون إليه ليستعينوا بسحره. وكانت فى أنطاكية فتاة بارعة الجمال تدعى يوستينة، دخلت إلى الإيمان المسيحى مع والديها وإشتعل قلبها بمحبة المسيح حتى نذرت بتوليتها للمسيح وكانت تواظب على الذهاب إلى الكنيسة فأعجب بها أحد الشبان ولم يستطع أن ينال بغيته منها بل كانت تواظب على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cipriano, obispo, y San Justina

dedicó al ayuno y la oración, pidiendo a Dios que la preservara como esposa de Cristo. Cuando el joven desesperó de poder conquistarla, acudió al mago Cipriano, rogándole que le concediera su deseo con respecto a Justina. Cipriano prometió hacerlo. Entonces comenzó a realizar sus esfuerzos mediante la magia, pero todos fueron en vano. Cada vez que Cipriano enviaba fuerzas demoníacas contra ella, la encontraban en oración y regresaban decepcionadas. Cuando Cipriano vio la debilidad de los demonios ante el poder de la oración y la fe en Jesucristo, se dedicó por completo al estudio del cristianismo. Creyó en Jesucristo, recolectó libros de magia y los quemó, y acudió al Patriarca de Antioquía, donde fue bautizado y se convirtió en un cristiano ferviente. Comenzó con sinceros actos de arrepentimiento y muchos ayunos, luego vendió todas sus posesiones y las distribuyó entre los pobres, dedicándose por completo a la oración. Poco después, el Patriarca de Antioquía lo ordenó diácono y luego sacerdote. Al ver su creciente piedad y virtud, lo elevó al rango de obispo. Creció en gracia y servicio, luego buscó a Santa Justina y construyó un convento para ella, donde vivió y se convirtió en madre de varias vírgenes. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, el gobernador arrestó

إستشهاد القديس كبريانوس الأسقف والقديسة يوستينة

الصوم والصلاة لكى يحفظها الله عروسًا للمسيح. فلما يئس ذلك الشاب لجأ إلى كبريانوس الساحر متوسلاً إليه أن يحقق له أمله من يوستينة فوعده كبريانوس بذلك. وبدأ يعمل جهده بالسحر فذهبت كل جهوده أدراج الرياح. وكان كلما يرسل إليها قوة شيطانية يجدونها قائمة تصلى فيعودون له بالخيبة. ولما رأى كبريانوس ضعف الشياطين أمام قوة الصلاة والإيمان بالسيد المسيح عكف بكل قواه على دراسة المسيحية. فآمن بالسيد المسيح وجمع كتب السحر وأحرقها ومضى إلى بطريرك إنطاكية وتعمد على يده وصار مسيحيًا غيورًا وبدأ بأعمال التوبة الصادقة والأصوام الكثيرة، ثم باع كل ماله ووزعه على الفقراء وتفرغ للعبادة. وبعد قليل رسمه بطريرك إنطاكية شماسًا ثم قسًا. ولما رأى نموه فى التقوى والفضيلة رفعه إلى رتبة الأسقفية. فازداد نعمة وخدمة ثم طلب القديسة يوستينا وبنى لها بيتًا للعذارى عاشت فيه وصارت أمًا لعدد من العذارى. ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين قبض الوالى على الأسقف القديس كبريانوس وعلى القديسة يوستينة وكثير من المسيحيين وساقهم إلى القضاء فأعترفوا بلا تردد بالسيد المسيح. فُجلدت يوستينة بعنف بأعصاب البقر أما كبريانوس فعلق فى الهواء ومزق جسده بأسياخ من حديد ورغم العذاب الشديد ظلا ثابتين على الإيمان بالسيد المسيح.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cipriano, obispo, y San Justina

al obispo Cipriano, a Santa Justina y a muchos otros cristianos, llevándolos ante el tribunal. Confesaron su fe en Jesucristo sin vacilar. Justina fue azotada brutalmente con látigos de piel de buey, mientras que Cipriano fue suspendido en el aire y su cuerpo desgarrado con barras de hierro. A pesar de la tortura atroz, permanecieron firmes en su fe en Jesucristo. Fueron enviados a prisión, donde cada uno alabó a Dios por el honor del sufrimiento recibido por el nombre de Cristo. Cuando el gobernador se cansó de torturarlos, los envió ante el emperador Diocleciano en Nicomedia. Al enterarse de su caso, ordenó que los decapitaran, y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس كبريانوس الأسقف والقديسة يوستينة

فأرسلوهما إلى السجن فلبث كل منهما يسبح الله على ما ناله من شرف الآلام من أجل إسم المسيح. ولما تعب الوالى من تعذيبهما أرسلهما إلى الإمبراطور دقلديانوس فى نيقوميديا، فلما عرف قضيتهما أمر بقطع رأس كل منهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٦ – ١٠:١١ }

لأَنَّكَ لَنْ تَتْرُكَ نَفْسِي فِي الجَحِيمِ. وَلاَ تَدَعْ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. تَمْلأْنِي فَرَحاً مِنْ وَجْهِكَ. ***هللويا.***

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{٣ :٢٨ - ٣٥}

اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِي الْبَشَرِ، والتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الأَبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَةً أَبَدِيَّةً». لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجِساً». فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ، فَقَالُوا لَهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟» ثُم نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً.***

Salmo {16: 10 - 11}

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida, me saciarás de gozo en tu presencia, de alegría perpetua a tu derecha. ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3:28 – 35}

En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espíritu inmundo. Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta: «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ***Gloria a Dios para siempre.***

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cutlas, su hermana Exua y su amigo Tatas

En este día, los santos Kotlas y Aksua, hijos de Sapor, rey de Persia, y su amigo Tatas, fueron martirizados. El rey Sapor adoraba el fuego y el sol, y perseguía a los creyentes en nombre de Cristo en sus tierras. Tatas era gobernador de una de las provincias. Algunas personas malvadas informaron al rey que Tatas era cristiano. Entonces, el gobernador, Tomacar, lo mandó llamar para comprobar su fe y torturarlo si la acusación era cierta. Cuando el príncipe Kotlas se enteró de esto, fue a ver a su amigo Tatas, a quien el gobernador había arrestado y ordenado arrojar a un horno ardiente. Tatas hizo la señal de la cruz sobre el fuego, y este se extinguió al instante. El príncipe Kotlas quedó asombrado y pensó que era magia. Tatas le dijo que era por la fe en Cristo. El príncipe preguntó: "¿Puedo hacer lo mismo si creo?". Tatas respondió: "Sí, puedes, e incluso más". Entonces Kotlas creyó en Cristo, se acercó al fuego e hizo la señal de la cruz sobre él, y este se redujo quince codos. El gobernador escribió al rey informándole del asunto. El rey mandó llamar a ambos hombres y ordenó a un verdugo que decapitara a Tattas, quien así recibió la corona del martirio. En cuanto a Kotlas, fue sometido a diversas torturas y luego encarcelado. Su hermana, Exoa, fue enviada para disuadirlo de su fe, pero él le predicó

إستشهاد القديسين كوتلاس وإكسوا أخته وتاتاس صديقهما

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديسون كوتلاس وإكسوا أخته إبنا سابور ملك الفرس وتاتاس صديقهما. وقد كان الملك سابور يعبد النار والشمس ويضطهد المؤمنين بإسم السيد المسيح فى بلاده. وكان تاتاس رئيسًا على إحدى البلاد. فوشى به بعض الأشرار عند الملك بأنه مسيحى. فأرسل إليه طوماخر الوالى ليتحقق من عقيدته ويعذبه إن كان الأمر صحيحًا. ولما سمع الأمير كوتلاس جاء إلى صديقه تاتاس الذي قبض عليه الوالى وأمر بطرحه فى أتون النار. فرشم تاتاس النار بعلامة الصليب فانطفأت للحال، فتعجب الأمير كوتلاس وظن أن ذلك بفعل السحر. فأخبره تاتاس أنه بفعل الإيمان بالسيد المسيح. فقال له الأمير هل أستطيع أن أفعل هكذا إذا آمنت، فأجابه: بل وتفعل وأكثر من هذا. فآمن كوتلاس بالسيد المسيح ثم تقدم إلى النار ورشمها بعلامة الصليب فرجعت خمسة عشر ذراعًا. فكتب الوالى إلى الملك يعرفه بالأمر فإستدعى الملك الإثنين وأمر سيافًا فقطع رأس تاتاس ونال إكليل الشهادة. أما كوتلاس فعذبه بأنواع العذاب ثم طرحه فى السجن، وأرسل له إكسوا أخته لكى تثنيه عن عزمه فوعظها وأمال قلبها إلى الإيمان بالسيد المسيح. وأرسلها لأحد الكهنة فعمدها سرًا. وعادت إلى أبيها تقول: ليتك يا أبى تحصل على ما حصلت عليه أنا وأخى فأنه ليس إله إلا يسوع المسيح.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cutlas, su hermana Exua y su amigo Tatas

y la conmovió hasta creer en el Señor Jesucristo. Luego la enviaron a un sacerdote que la bautizó en secreto. Ella regresó con su padre y le dijo: «Padre, ojalá pudieras recibir lo que mi hermano y yo hemos recibido, pues no hay más Dios que Jesucristo». El rey se enfureció y la entregó también a los torturadores. La torturaron hasta que su alma pura partió, y así recibió la corona del martirio. A Kotlas lo ataron a las colas de los caballos y lo arrastraron por las montañas hasta que exhaló su último aliento. Luego descuartizaron su cuerpo y lo arrojaron allí para que lo devoraran las aves del cielo. Cuando los soldados se marcharon, el Señor Jesús inspiró a un santo sacerdote y a un diácono. Fueron en secreto por la noche, recogieron el cuerpo y lo escondieron en un lugar hasta que terminó la persecución. Que la bendición de las oraciones de estos santos nos acompañe. Amén.

El martirio de San Julio de Aqfahs, escritor de las vidas de los mártires y de quienes lo acompañaron

En este día, San Julio de Aqfahs, cronista de los mártires, y sus compañeros también fueron martirizados. Este santo nació en Aqfahs, un pueblo que aún conserva el mismo nombre, perteneciente al

إستشهاد القديسين كوتلاس وإكسوا أخته وتاتاس صديقهما

فغضب الملك وسلمها إلى المعذبين أيضًا فعذبوها حتى فاضت روحها الطاهرة ونالت إكليل الشهادة. أما كوتلاس فربطوه في أذيال الخيل وإنطلقوا به فوق الجبال إلى أن أسلم الروح. ثم قطعوا جسده وألقوه هناك لتأكله طيور السماء. ولما أنصرف الجنود أوحى الرب يسوع الي كاهن قديس وشماس، فمضوا خفية في الليل وأخذوا الجسد وأخفوه في مكان إلي إنقضاء زمن الإضطهاد. بركة صلوات هؤلاء القديسين فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه

وفي مثل هذا اليوم أيضًا إستشهد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه. وقد ُولد هذا القديس في أقفهص وهى قرية مازالت بنفس إسمها تابعة لمركز الفشن محافظة بنى سويف.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Julio de Aqfahs, escritor de las vidas de los mártires y de quienes lo acompañaron

distrito de Fashn en la gobernación de Beni Suef. Al crecer, se trasladó a Alejandría y se estableció allí. Esto ocurrió durante la persecución instigada por Diocleciano y sus seguidores contra los cristianos en general, y los coptos de Egipto en particular, por su adhesión a la fe cristiana y su negativa a obedecer las órdenes del emperador de adorar ídolos. Julio de Aqfahs era muy rico, y el Señor Jesucristo lo utilizó para cuidar los cuerpos de los mártires, preparándolos para el entierro y enviándolos de regreso a sus tierras de origen. Él mismo realizó esta tarea. También contaba con trescientos escribas a quienes proveía de dinero y encargó la tarea de escribir las vidas de los mártires, prepararlos para el entierro y sepultarlos. Dios hizo que los gobernadores lo olvidaran, por lo que no lo arrestaron, pues Dios lo preservó ileso con un buen propósito: servir a los santos y dejar constancia de sus vidas como memorial para las generaciones futuras. Los mártires a quienes sirvió oraron por él, diciendo: «Debes derramar tu sangre por el nombre del Señor Jesucristo para que tú también seas contado entre los mártires». Cuando el Señor Jesucristo quiso cumplir lo que los santos habían predicho y liberarlo de las aflicciones

إستشهاد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه

ولما كبر ذهب لمدينة الإسكندرية وسكن فيها. وكان ذلك أثناء الاضطهاد الذي أثاره دقلديانوس وأعوانه على المسيحيين بصفة عامة وعلى أقباط مصر بصفة خاصة لتمسكهم بالإيمان المسيحي وعدم طاعتهم لأوامر الملك بعبادة الأوثان. كان يوليوس الأقفهصى غنيًا جدًا بالأموال والمقتنيات وقد إستخدمه السيد المسيح للعناية بأجساد الشهداء وتكفينهم وإرسالهم إلى بلادهم. وكان يفعل ذلك بنفسه كما كان له ثلاثمائة غلام كاتب زودهم بالأموال وكلفهم بالسفر لكتابة سير الشهداء وتكفينهم ودفنهم. وقد أنزل الله سهوا على قلوب الولاة فلم يمسكوه، لأن الله حفظه سالمًا لغاية حسنة، وهى خدمة القديسين وكتابة سيرهم تذكارًا للأجيال القادمة. وكان الشهداء الذين يخدمهم يدعون له قائلين: "لابد لك من سفك دمك على إسم السيد المسيح لتحسب فى عداد الشهداء أيضًا." ولما أراد السيد المسيح أن يتمم ما أنبأه به القديسون ويريحه من أتعاب هذا العالم، ظهر له فى رؤيا الليل وأمره أن يذهب إلى أركاديوس والى سمنود ويعترف أمامه بالسيد المسيح. فانطلق إلى هناك كأمر الرب، فعذبه الوالي عذابات شديدة بأنواع مختلفة وكان الرب يقويه. وصلى صلاة ففتحت الأرض فاها وإبتلعت سبعين وثنًا وأربعين كاهنًا كانوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Julio de Aqfahs, escritor de las vidas de los mártires y de quienes lo acompañaron

de este mundo, se le apareció en una visión nocturna y le ordenó que fuera a Arcadio, gobernador de Samannud, y confesara a Cristo ante él. Así que fue allí como el Señor le había mandado, y el gobernador lo sometió a severas torturas de diversa índole, pero el Señor lo fortaleció. Oró, y la tierra abrió su boca y se tragó setenta ídolos y cuarenta sacerdotes que les servían. Cuando el gobernador vio la destrucción de los sacerdotes y la desaparición de los dioses, también él creyó en el Señor Jesucristo. Luego, el santo fue con él al gobernador de Atrib, quien los torturó cruelmente. Cuando el santo oró, el Señor envió a su ángel al templo de los ídolos, quien les cortó las cabezas y las cubrió de ceniza. El gobernador de Atrib también creyó por intercesión de San Julio. Después, los tres fueron ante Alejandro, gobernador de Tawa. Este registró su caso y ordenó a los soldados que los decapitaran. Los dos hijos de Julio, Tadros y Junias, sus sirvientes y un numeroso grupo de unas 1500 personas los acompañaban; todos ellos fueron martirizados y recibieron la corona del martirio. Los fieles transportaron el cuerpo de San Julio de Aqfahs, junto con los cuerpos de sus dos hijos, a Alejandría. Cuando terminó la persecución y el justo emperador

إستشهاد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه

يخدمون أمامها. فلما رأى الوالى هلاك الكهنة وزوال الآلهة، آمن هو أيضًا بالسيد المسيح. ثم مضى مع القديس إلى والي أتريب الذي عذبهما كثيرًا. ولما صلى القديس أرسل الرب ملاكه إلى بربا الأصنام فنزع رؤوس الأصنام وسودها بالرماد، فآمن والى أتريب أيضًا على يدي القديس يوليوس. ثم ذهب ثلاثتهم إلى ألكسندروس والي طوة. فكتب قضيتهم وأمر الجند فقطعوا رؤوسهم وكان معهم إبنا يوليوس تادرس ويونياس وعبيده وجماعة عظيمة كان عددها نحو ألف وخمسمائة شخص إستشهدوا جميعهم ونالوا إكاليل الشهادة. نقل المؤمنون جسد القديس يوليوس الأقفهصى مع جسدي إبنيه إلى الإسكندرية. ولما أنتهى الاضطهاد وتولى الملك البار قسطنطين زمام الأمبراطورية سمع بسيرة الشهيد العظيم يوليوس الأقفهصي فأعجب جدًا بشجاعته. وأرسل أموالاً إلى مصر وأمر بأن تُبنى بإسمه كنيسة فى مدينة الإسكندرية فبُنيت ونُقل جسده إليها. وكرسها البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر فى 25 بابة. بركة صلوات هؤلاء الشهداء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Julio de Aqfahs, escritor de las vidas de los mártires y de quienes lo acompañaron

Constantino asumió el trono, oyó hablar de la vida del gran mártir Julio de Aqfahs y quedó profundamente impresionado por su valentía. Envió dinero a Egipto y ordenó que se construyera una iglesia en su nombre en la ciudad de Alejandría. La iglesia se construyó y su cuerpo fue trasladado allí. El papa Alejandro, el decimonoveno patriarca, la consagró el 25 de Babah (25 de octubre). Que la bendición de las oraciones de estos santos mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo primero día de Tut

Vísperas

Salmo {64 : 10}

El justo se alegra con el Señor, se refugia en él, y se felicitan los rectos de corazón. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {4 : 21 - 25}

Les decía: «¿Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, ¿no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {70 : 6}

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya.*

اليوم الحادى و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٤ : ١٠}

يَفْرَحُ الصِّدِّيقُ بالرَّبِّ وَيَتَّكِلُ عَلَيْهِ. وَيَفْتَخِرُ كُلُّ المُسْتَقِيمِينَ بقُلُوبِهِمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٤:21 - ٢٥}

ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ يُؤْتَى بِسِرَاجٍ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لاَ يُظْهَرُ، وَلاَ صَارَ مَكْتُوماً إِلاَّ لِيُعْلَنَ. إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذْنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!» وَقَالَ لَهُمُ: انْظُرُوا مَا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ».

والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٠ : ٥ }

أَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي. يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3 : 22 – 27}

Y los escribas que habían bajado de Jerusalén decían: «Tiene dentro a Belcebú y expulsa a los demonios con el poder del jefe de los demonios». Él los invitó a acercarse y les hablaba en parábolas: «¿Cómo va a echar Satanás a Satanás? Un reino dividido internamente no puede subsistir; una familia dividida no puede subsistir. Si Satanás se rebela contra sí mismo, para hacerse la guerra, no puede subsistir, está perdido. Nadie puede meterse en casa de un hombre forzudo para arramblar con su ajuar, si primero no lo ata; entonces podrá arramblar con la casa. *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1 - 11}

Pablo y Timoteo, siervos de Cristo Jesús, a todos los santos en Cristo que residen en Filopos, con sus obispos y diáconos. Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios cada vez que os recuerdo; siempre que rezo por vosotros, lo hago con gran alegría. Porque habéis sido colaboradores míos en la obra del Evangelio, desde primer día hasta hoy

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {3:٢٢ - ٢٧}

وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ فَقَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ بَعْلَزَبُولَ! وَإِنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ». فَدَعَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟ وَإِنِ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَةٌ عَلَى ذَاتِهَا لاَ تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَثْبُتَ. وَإِنِ انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَقْدِرُ ذلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَثْبُتَ. وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَانْقَسَمَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ، بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِضَاءٌ. لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين {١: ١-١١}

بُولُسُ وَتِيمُوثَاوُسُ عَبْدَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِينَ فِي فِيلِبِّي، مَعَ أَسَاقِفَةٍ وَشَمَامِسَةٍ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي عِنْدَ كُلِّ ذِكْرِي إِيَّاكُمْ دَائِماً فِي كُلِّ أَدْعِيَتِي، مُقَدِّماً الطَّلِبَةَ لأَجْلِ جَمِيعِكُمْ بِفَرَحٍ، لِسَبَبِ مُشَارَكَتِكُمْ فِي الإِنْجِيلِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ إِلَى الآنَ.

Esta es nuestra confianza: que el que ha inaugurado entre vosotros esta buena obra, la llevará adelante hasta el Día de Cristo Jesús. Esto que siento por vosotros está plenamente justificado: os llevo en el corazón, porque tanto en la prisión como en mi defensa y prueba del Evangelio, todos compartís mi gracia. Testigo me es Dios del amor entrañable con que os quiero, en Cristo Jesús. Y esta es mi oración: que vuestro amor siga creciendo más y más en penetración y en sensibilidad para apreciar los valores. Así llegaréis al Día de Cristo limpios e irreprochables, cargados de frutos de justicia, por medio de Cristo Jesús, para gloria y alabanza de Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَاثِقاً بِهذَا عَيْنِهِ أَنَّ الَّذِي ابْتَدَأَ فِيكُمْ عَمَلاً صَالِحاً يُكَمِّلُ إِلَى يَوْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، كَمَا يَحِقُّ لِي أَنْ أَفْتَكِرَ هذَا مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، لأَنِّي حَافِظُكُمْ فِي قَلْبِي، فِي وُثُقِي، وَفِي الْمُحَامَاةِ عَنِ الإِنْجِيلِ وَتَثْبِيتِهِ، أَنْتُمْ الَّذِينَ جَمِيعُكُمْ شُرَكَائِي فِي النِّعْمَةِ. فَإِنَّ اللهَ شَاهِدٌ لِي كَيْفَ أَشْتَاقُ إِلَى جَمِيعِكُمْ فِي أَحْشَاءِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَهذَا أُصَلِّيهِ: أَنْ تَزْدَادَ مَحَبَّتُكُمْ أَيْضاً أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ فِي الْمَعْرِفَةِ وَفِي كُلِّ فَهْمٍ، حَتَّى تُمَيِّزُوا الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، لِكَيْ تَكُونُوا مُخْلِصِينَ وَبِلاَ عَثْرَةٍ إِلَى يَوْمِ الْمَسِيحِ، مَمْلُوئِينَ مِنْ ثَمَرِ الْبِرِّ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِمَجْدِ اللهِ وَحَمْدِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén .{2: 7 – 11}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٢ : ٧ - ١١ }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ.

لا تحبوا العالم و لا الشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ - ١٧ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19:11 –17}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَصَـارَ هـذَا مَعْلُومـاً عِنْـدَ جَمِيـعِ الْيَهُـودِ وَالْيُونَـانِيِّينَ السَّـاكِنِينَ فِـي أَفْسُـسَ. فَوَقَـعَ خَـوْفٌ عَلَـى جَمِـيعِهِمْ، وَ كَـانَ اسْـمُ الـرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Onanio y su hermano Andrés

En este día del año 79 de los Mártires (363 d. C.), los santos Onanio y su hermano Andrés fueron martirizados. Estos dos santos eran hijos de un ciudadano prominente de Lydda, en Palestina. Desde su juventud, decidieron vivir la vida monástica. Se dirigieron a un monasterio en Siria y allí se hicieron monjes. Poco después, fueron a visitar a San Macario el Grande en el desierto de Scetis y se convirtieron en sus discípulos durante treinta años, dedicando sus vidas al ayuno, la oración, la humildad y el amor. Cuando se difundió la noticia de su ascetismo y sabiduría, Onanio fue elegido obispo y Andrés sacerdote. Pastorearon con gran dedicación el rebaño de Cristo. Cuando el emperador Juliano el Apóstata tuvo conocimiento de ellos, los mandó llamar e intentó apartarlos de la fe en Jesucristo. Al no lograrlo, ordenó que fueran decapitados. Cada uno de ellos recibió tres coronas: una por su vida monástica, otra por su sacerdocio y servicio, y otra por su martirio por Cristo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديسين البارين أونانيوس وأندراوس أخيه

فى مثل هذا اليوم من سنة 79 للشهداء (363 م) أستشهد القديسان الباران أونانيوس وأندراوس أخوه. كان هذان القديسان إبنين لأحد أكابر مدينة لّدة بفلسطين. فأتفقا منذ صباهما على عيشة الرهبنة. فأنطلقا إلى أحد أديرة الشام وترهبا هناك. وبعد قليل قصدا القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت وتتلمذا له مدة ثلاثين عامًا أمضياها فى الأصوام والصلوات والإتضاع والمحبة. ولما شاع خبر نسكهما وعلمهما تم إختيار أونانيوس أسقفًا وأندراوس قسًا. فرعيا رعية المسيح أحسن رعاية. ولما سمع بهما الإمبراطور يوليانوس الجاحد إستحضرهما وحاول أن يردهما عن الإيمان بالسيد المسيح ولما عجز عن ذلك أصدر أمرًا بقطع رأسيهما. فنال كل منهما ثلاثة أكاليل واحدًا من أجل الرهبنة والثانى من أجل الكهنوت والخدمة والثالث من أجل الشهادة للمسيح. بركة صلاتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار القديسة الشهيدة تكلا

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار القديسة تكلا أولى الشهيدات الشماسة تلميذة بولس الرسول، مثال البتولية والطهارة ونموذج الجهاد وإحتمال الشدائد. ولدت تكلا فى مدينة أيقونية إحدى مدن آسيا الصغرى من أبوين شريفين وثنيين، كانت بارعة الجمال وكريمة الخلق. وكانت قد خطبت لأحد أشراف تلك المدينة. وعندما وصل القديس بولس الرسول إلى أيقونية فى رحلته التبشيرية الأولى بين عامى 45- 50 م وسمعته تكلا أعجبت بتعاليمه جدًا فلازمته ثم آمنت بالسيد المسيح وإعتمدت ونذرت بتوليتها للرب وهجرت خطيبها. وتبدلت حياة القديسة بعد الإيمان فبعد أن كانت تهتم بزينة الجسد بدأت تهتم بزينة الروح. فلاحظت أمها هذا التغير الكبير فى سلوكها ولما سألتها عن سر ذلك، قالت لها أنها أصبحت مسيحية وأنها نذرت بتوليتها للرب يسوع. فغضبت أمها وحاولت أقناعها فرفضت وهنا لجأت الأم إلى حاكم المدينة وإستعانت به. فإستحضر حاكم المدينة القديسة تكلا وحاول إقناعها بترك المسيحية والعودة إلى عبادة الآلهة وإلى عريسها فرفضت بشدة ولم تخف من تهديداته. فأمر بإضرام نار حامية وطرحها فيها فأرسل الرب مطرًا غزيرًا أطفأ النار وخرجت تكلا سالمة. بعد ذلك تركت مدينتها وذهبت ساعيًة وراء الرسول بولس. فأخذها معه إلى مدينة إنطاكية وهناك تركها لتخدم بين النساء فقبض

Conmemoración de la Santa Mártir Tecla

En este día, la Iglesia también conmemora a Santa Tecla, la primera mártir y diaconisa, discípula del apóstol Pablo, ejemplo de virginidad y pureza, y modelo de perseverancia y fortaleza ante la adversidad. Tecla nació en Iconio, ciudad de Asia Menor, en el seno de una familia noble pagana. Era excepcionalmente bella y de noble carácter. Estaba prometida a uno de los nobles de la ciudad. Cuando el apóstol Pablo llegó a Iconio en su primer viaje misionero entre los años 45 y 50 d. C., Tecla lo escuchó predicar y quedó profundamente impresionada por sus enseñanzas. Se quedó con él, luego creyó en el Señor Jesucristo, fue bautizada y consagró su virginidad al Señor, abandonando a su prometido. La vida de la santa cambió tras su conversión. Si bien antes se preocupaba por el adorno físico, ahora se centraba en el adorno espiritual. Su madre notó este cambio significativo en su comportamiento y le preguntó el motivo. Tecla le contó que se había convertido al cristianismo y que había consagrado su virginidad al Señor Jesús. Su madre se enfureció e intentó convencerla de lo contrario, pero ella se negó. Entonces, la madre buscó la ayuda del gobernador de la ciudad. El gobernador mandó llamar a Santa Tecla e intentó persuadirla para que abandonara el cristianismo y regresara al paganismo y con su

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santa Mártir Tecla

esposo. Ella se negó rotundamente y no se dejó intimidar por sus amenazas. Entonces, el gobernador ordenó que encendieran una hoguera y la arrojó a ella, pero el Señor envió una fuerte lluvia que extinguió las llamas, y Tecla salió ilesa. Después, Tecla abandonó su ciudad y fue en busca del apóstol Pablo. Él la llevó consigo a Antioquía, donde la dejó al servicio de las mujeres. El gobernador la arrestó y la arrojó a las fieras, pero estas no le hicieron daño. Luego la arrojó a un pozo lleno de serpientes venenosas, pero tampoco la lastimaron, así que ordenó su liberación. Después, san Pablo la animó y consoló, y ella regresó a Iconio, su ciudad natal, para predicar la fe viva a sus habitantes. Al darse cuenta de que su madre seguía presionándola e intentando que volviera al paganismo, dejó Iconio y regresó a Tiro, en Siria, para continuar su ministerio. Allí, muchas personas creyeron gracias a ella. En sus últimos años, se dedicó a la soledad, la contemplación y el ascetismo, y Dios le concedió el don de la sanación. Muchos sanaron por medio de sus oraciones. Finalmente, falleció en el Señor a los noventa años y fue sepultada en Seleucia, el puerto de Antioquía. La Iglesia la llama la «Mártir sin derramamiento de sangre». Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de

تذكار القديسة الشهيدة تكلا

عليها الوالى هناك وطرحها للوحوش لكن الوحوش لم تضرها. ثم ألقاها فى جب مليء بالأفاعى السامة فلم تؤذها أيضًا فأمر باطلاق سراحها. وبعد ذلك شجعها القديس بولس وعزاها ثم رجعت إلى أيقونية مسقط رأسها لتبشر أهل مدينتها بالإيمان الحي. ولما وجدت أن أمها مازالت تضغط عليها وتحاول إرجاعها إلى الوثنية تركت أيقونية وعادت إلى صور بالشام لمتابعة خدمتها وهناك آمن على يديها شعب غفير. وفى أواخر حياتها عكفت على الخلوة والتأمل والنسك وقد وهبها الله موهبة شفاء الأمراض. فنال كثيرون الشفاء بصلواتها. أخيرًا رقدت فى الرب وهى فى سن التسعين ودفنت فى سلوكية ميناء إنطاكية وتدعوها الكنيسة (الشهيدة بدون سفك دم). بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santa Mártir Tecla

los siglos. Amén.

تذكار القديسة الشهيدة تكلا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٦ – ١٠:١١ }

لأَنَّكَ لَنْ تَتْرُكَ نَفْسِي فِي الجَحِيمِ. وَلاَ تَدَعْ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. تَمْلأْنِي فَرَحاً مِنْ وَجْهِكَ. ***هللويا.***

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{٣ :٢٨ - ٣٥}

اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِي الْبَشَرِ، والتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الأَبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَةً أَبَدِيَّةً». لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجِساً». فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ، فَقَالُوا لَهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟» ثُم نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً.***

Salmo {16: 10 - 11}

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida, me saciarás de gozo en tu presencia, de alegría perpetua a tu derecha. ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3:28 – 35}

En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espíritu inmundo. Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta: «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ***Gloria a Dios para siempre.***

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de san Cuadrato, uno de los setenta apóstoles

En este día, San Cuadrato, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Atenas y fue uno de sus más grandes eruditos y filósofos. Al creer en el Señor Jesucristo, el Señor lo designó como uno de los Setenta Apóstoles. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo, el Consolador, el día de Pentecostés, partió a predicar el Evangelio por muchas tierras. Iluminó a sus pueblos con la fe y los bautizó. Finalmente, regresó a su ciudad natal, Atenas, y comenzó a enseñar el cristianismo allí. Fue arrestado y torturado de diversas maneras. Luego fue arrojado al fuego y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس كودارتس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديس كودارتس أحد السبعين رسولاً. ولد هذا القديس بمدينة أثينا وكان من أعظم علمائها وفلاسفتها. ولما آمن بالسيد المسيح عينه الرب من ضمن السبعين رسولاً. ولما نال نعمة الروح القدس المعزى فى يوم الخمسين إنطلق يبشر بالإنجيل فى بلاد كثيرة. فأنار أهلها بالإيمان ثم عمدهم. وأخيرًا عاد إلى مسقط رأسه أثينا وطفق يعلم فيها بالمسيحية فقبضوا عليه وعذبوه بأنواع كثيرة. ثم طرحوه فى النار فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Gregorio el Teólogo

También en este día, en el año 107 de los Mártires (391 d. C.), falleció San Gregorio de Nacianzo, el teólogo. Era hijo de Gregorio, obispo de Nacianzo. Este santo nació en el año 328 d. C. en la ciudad de Arriano, cerca de Nacianzo. Al llegar a la adolescencia, su padre lo envió a las escuelas de Cesarea de Capadocia, luego a Alejandría y finalmente a Atenas. Allí estudió lógica, poesía, retórica, filosofía y ciencias teológicas. Pasó doce años en Atenas, durante los

نياحة القديس غريغوريوس الثيئولوغوس

وفيه أيضًا من سنة 107 للشهداء (391م) تنيح القديس غريغوريوس النزينزى الناطق بالإلهيات. وهو إبن غريغوريوس أسقف نزينز. وُلد هذا القديس سنة (328م) فى بلدة أريانز من أعمال نزينز. ولما بلغ سن الشباب أرسله والده إلى مدارس قيصرية الكبادوك ثم إلى الإسكندرية ثم إلى أثينا. فتعلم المنطق والشعر والفصاحة والفلسفة والعلوم اللاهوتية. وقد أمضى فى ذلك إثنتى عشرة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس غريغوريوس الثيئولوغوس

سنة صادق خلالها القديس باسيليوس الكبير. واتفق كلاهما على حياة التكريس. ولما رجع غريغوريوس إلى وطنه ظل يساعد أباه فى أعمال الرعاية لأنه كان قد بلغ سن الشيخوخة فرسمه أبوه قسًا سنة (361 م). ولما أرتقى القديس باسيليوس إلى رئاسة الكهنوت فى قيصرية الكبادوك رُسم صديقه غريغوريوس أسقفًا على سازيما سنة (372م). لكنه لم يدخل الإيبارشية لأنها كانت موضع نزاع بين القديس باسيليوس والأسقف أنتيموس ومنعه جنود الإمبراطور فالنس الأريوسي من دخولها. فعاد إلى نزينز ليساعد أباه فى أعمال الأسقفية وبعد نياحة والده سنة (374م) مضى إلى دير منفردًا للعبادة والتأمل مدة خمس سنوات. وبعد ذلك ذهب إلى القسطنطينية سنة (379م) تحت إلحاح شعبها الأرثوذكسى الذي أتعبه الأريوسيون بتعاليمهم الفاسدة. وفي القسطنطينية رد كثيرين من الأريوسيين إلى الإيمان المستقيم. وكانت النية تتجه إلى تثبيته بطريركًا على القسطنطينية ولكن لما إجتمع المجمع المسكونى الثانى عام (381) بحث المجتمعون هذا الأمر فأعترض الوفد المصرى على هذا الأمر، والسبب أنه سبقت رسامته على إيبارشية أخرى. فترك القسطنطينية بعد أن ودع الأساقفة والشعب بخطاب مؤثر للغاية. وذهب إلى نزينز ليقاوم بدعة أبوليناريوس وبعدها أنفرد فى أريانز مع

Dormición de San Gregorio el Teólogo

cuales entabló amistad con San Basilio el Grande. Ambos decidieron dedicarse a la vida religiosa. Cuando Gregorio regresó a su tierra natal, continuó ayudando a su padre en sus labores pastorales, ya que era anciano. Su padre lo ordenó sacerdote en el año 361 d. C. Cuando San Basilio ascendió al rango de obispo en Cesarea de Capadocia, su amigo Gregorio fue consagrado obispo de Sasima en el año 372 d. C. Sin embargo, no pudo ingresar a la diócesis porque era motivo de disputa entre San Basilio y el obispo Antimo, y los soldados del emperador arriano Valente se lo impidieron. Regresó a Nazianzo para ayudar a su padre en sus deberes episcopales. Tras la muerte de su padre en el año 374 d. C., se retiró a un monasterio durante cinco años para dedicarse a la oración y la contemplación en soledad. Luego, en el año 379 d. C., viajó a Constantinopla a instancias de la población ortodoxa, preocupada por las enseñanzas corruptas de los arrianos. En Constantinopla, logró que muchos arrianos volvieran a la verdadera fe. La intención era confirmarlo como Patriarca de Constantinopla, pero cuando se reunió el Segundo Concilio Ecuménico en el año 381 d. C., los asistentes debatieron el asunto. La delegación egipcia se opuso, argumentando que ya había sido ordenado en otra diócesis. Luego,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio el Teólogo

tras despedirse de los obispos y del pueblo con un emotivo discurso, abandonó Constantinopla. Se dirigió a Nazianzo para combatir la herejía de Apolinario, y posteriormente se retiró a Arriano con algunos ascetas, donde escribió numerosas cartas contra el arrianismo y otras herejías. Finalmente, falleció en el Señor, y la Iglesia lo llama Teólogo (que significa «el que habla de lo divino») por sus profundos sermones teológicos. La liturgia gregoriana también se le atribuye. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gregorio el Monje

En este día también falleció San Gregorio el Monje. Este santo era del Alto Egipto y nació en el seno de una familia cristiana acomodada. Lo criaron con gran refinamiento, enseñándole retórica y medicina, y posteriormente instruyéndolo en las enseñanzas de la Iglesia. Después, lo presentaron al obispo Anba Isaac, obispo de la diócesis, quien lo ordenó diácono. Desde su juventud, se inclinó hacia la soledad, por lo que visitaba con frecuencia a San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Poco después, ingresó como monje bajo la tutela de San Pacomio y caminó por el camino de la virtud durante trece años. Más tarde,

نياحة القديس غريغوريوس الثيئولوغوس

بعض النّساك حيث ألف رسائل عديدة ضد الأريوسية وغيرها من الهرطقات. أخيرا رقد فى الرب وتلقبه الكنيسة بالثيئولوغوس (أى الناطق بالإلهيات) بسبب عظاته اللاهوتية العميقة كما أنه يُنسب إليه القداس الغريغورى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس غريغوريوس الراهب

وفيه أيضًا تنيح القديس غريغوريوس الراهب. هذا القديس كان من بلاد الصعيد وقد وُلد من أبوين مسيحيين من ذوى الثروة، فأدباه بكل أدب وعلماه علوم الفصاحة والطب ثم ثقفاه فى علوم الكنيسة. وبعد ذلك قدماه للأب الاسقف الأنبا إسحق أسقف الإيبارشية فرسمه شماسًا. ومنذ حداثته كان يميل إلى الوحدة لذلك كان يداوم على زيارة القديس باخوميوس أب الشركة. وبعد قليل ترهب عند القديس باخوميوس وسار فى طريق الفضيلة شوطًا بعيدًا لمدة ثلاث عشرة سنة. بعد ذلك جاء القديس مكاريوس الإسكندرى لزيارة الأديرة الباخومية وعند

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio el Monje

San Macario de Alejandría visitó los monasterios pacomianos, y a su regreso, el monje Gregorio le pidió que lo acompañara al Monte de las Celdas. Permaneció allí durante dos años. Posteriormente, solicitó permiso a San Macario y excavó una cueva en la montaña, donde permaneció durante siete años. Solía visitar a San Macario dos veces al año, en Navidad y Pascua. Tras haber concluido su buena lucha, el ángel del Señor le anunció que partiría en tres días. Entonces llamó a los ancianos del desierto, se despidió de ellos y partió en paz al tercer día. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس غريغوريوس الراهب

رجوعه طلب منه الراهب غريغوريوس أن يمضى معه إلى جبل القلالى فمكث هناك سنتين. وبعد ذلك استأذن من القديس مكاريوس وحفر لنفسه مغارة فى الجبل مكث فيها سبع سنين. وكان يزور القديس مكاريوس مرتين فى السنة فى عيدى الميلاد والقيامة. ولما أكمل جهاده الحسن أعلمه ملاك الرب بإنتقاله بعد ثلاثة أيام فدعا شيوخ البرية فودعهم وتنيح بسلام في اليوم الثالث. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Jonás

En este día falleció el profeta Jonás, hijo de Amitai, de la tribu de Zabulón, originario de Gat-hefer, cerca de Nazaret, en Galilea. Vivió durante el reinado de Jeroboam II, rey de Israel, quien gobernó desde el 783 hasta el 743 a. C. La tradición judía sostiene que era hijo de la viuda de Sarepta, de Sidón, a quien el profeta Elías resucitó (1 Reyes 17:17-24). El nombre Jonás proviene del hebreo y significa "Yona", que significa "paloma". Dios le ordenó ir a la ciudad de Nínive (actual Mosul, en Irak, sobre el emplazamiento de la antigua Nínive) y llamar a sus habitantes al arrepentimiento y a regresar a Dios, pues su maldad había llegado hasta el cielo. Pero desobedeció la orden de Dios y huyó a Tarsis (Tartesos, en el sur de España, cerca de Gibraltar) en un barco. El mar se embraveció tanto que el barco estuvo a punto de hundirse. Todos a bordo estaban asustados y arrojaron sus cargas por la borda, clamando a su dios. Jonás, sin embargo, había bajado a la bodega del barco y dormía profundamente. El capitán se acercó a él y lo despertó, diciéndole: «¿Por qué duermes? ¡Levántate y clama a tu Dios, no sea que perezcamos!». Entonces echaron suertes para determinar quién era el responsable de esta calamidad, y la suerte cayó sobre Jonás. Cuando le preguntaron, él respondió: «Soy un hebreo que huye de Dios». Le preguntaron:

نياحة يونان النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى يونان بن أمتاى من سبط زبولون وهو من جت حافر بالقرب من الناصرة بالجليل. وكان فى أيام يربعام الثانى ملك إسرائيل الذي مَلك بين 783-743 ق. م. ويقول عنه تقليد اليهود أنه إبن أرملة صرفة صيدا الذي أقامه إيليا النبى من الموت (1مل 17:17 - 24). وكلمة يونان في الأصل العبرى (يونا) ومعناها (حمامة). وقد أمره الله أن يمضى إلى مدينة نينوى (تقوم الآن مدينة الموصل بالعراق مكان مدينة نينوى القديمة) بالعراق وينادى أهلها ليتوبوا ويرجعوا إلى الله إذ صعد شرهم إلى السماء. ولكنه خالف أمر الله فقام وهرب إلى ترشيش (هى ترتيسوس وتقع جنوب أسبانيا قرب جبل طارق) فى سفينة، فهاج البحر حتى كادت السفينة تغرق فخاف كل من بالسفينة وطرحوا الأمتعة فى البحر وصرخوا كل واحد إلى إلهه أما يونان فكان قد نزل إلى جوف السفينة ونام نومًا عميقًا. فجاء إليه رئيس النوتية وأيقظه قائلا: لماذا تنام قم أصرخ إلى إلهك لئلا نهلك ثم ألقوا قرعة ليعرفوا بسبب من هذه البلية فوقعت على يونان. ولما سألوه قال: (أنا عبرانى هارب من وجه الله). فقالوا له ماذا نصنع بك ليهدأ البحر؟ فقال ألقونى فى البحر فيهدأ، لأنى عالم أنه بسببى قد حدث هذا النوء العظيم. فأخذوا يونان وطرحوه فى البحر فتوقف البحر عن هيجانه في الحال. أما الرب فأعد حوتًا عظيمًا ليبتلع يونان فكان فى جوف الحوت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Jonás

«¿Qué debemos hacer para calmar el mar?». Él respondió: «Échenme al mar, y se calmará, pues sé que esta gran tormenta ha surgido por mi culpa». Así que tomaron a Jonás y lo arrojaron al mar, y al instante el mar se calmó. El Señor había preparado un gran pez para que se tragara a Jonás, y este estuvo en el vientre del pez durante tres días y tres noches. Jonás oró fervientemente en el vientre de la ballena (como se registra en el Libro de Jonás, capítulo 2). Tras esta oración, el Señor aceptó su arrepentimiento y ordenó a la ballena que lo vomitara en tierra firme. Entonces la palabra del Señor vino a Jonás por segunda vez: «Ve a Nínive y proclama el mensaje que te digo». Así que Jonás fue a Nínive y proclamó: «Dentro de cuarenta días Nínive será destruida». El pueblo de Nínive creyó a Dios y se arrepintió sinceramente mediante el ayuno, la oración y la humildad. Al ver Dios su sincero arrepentimiento, tuvo misericordia de ellos, perdonó sus pecados y apartó de ellos su ira. Después de esto, Jonás regresó a la tierra de Israel y se retiró a un lugar cerca de Tiro, en Siria, donde permaneció hasta su muerte, a la edad de unos cien años. Profetizó durante los reinados de Amoz y Uzías, reyes de Judá. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة يونان النبى

ثلاثة أيام وثلاث ليال. وصلى يونان فى بطن الحوت صلاة عميقة (مذكورة في سفر يونان الإصحاح الثاني). وبعد هذه الصلاة قبل الرب توبته وأمر الرب الحوت فقذفه إلى البر. ثم صار قول الرب إلى يونان ثانية: قم أذهب إلى نينوى وناد لها بالمناداة التى أنا مكلمك بها. فقام يونان وذهب إلى نينوى ونادى فيها قائلا: بعد أربعين يومًا تنقلب نينوى. فآمن أهل نينوى بالله وتابوا توبة حقيقية بالصوم والصلاة والتذلل. فلما رأى الله توبتهم الحقيقية رحمهم وغفر خطاياهم ورفع غضبه عنهم. وبعد ذلك رجع يونان إلى أرض إسرائيل وإعتزل فى مكان قريب من مدينة صور بالشام إلى أن مات وعمره حوالى مائة سنة. وتنبأ فى أيام آموص وعزيا ملوك يهوذا. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mauricio, comandante de la Legión Tebana

También en este día, en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Mauricio, comandante de la Legión Tebana, fue martirizado. La legión se había trasladado de Tebas a la ciudad de Eugenum (actual Saint-Maurice in Valais, Suiza) para sofocar las rebeliones de los Baguettes. Contaba con 6600 soldados. El emperador Maximiano residía entonces en Octodorum (actual Martyn, Suiza). Ordenó al comandante Mauricio y a los legionarios que ofrecieran sacrificios a los dioses antes del ataque. Todos se negaron a obedecer, por lo que el emperador ordenó la ejecución de una décima parte de la legión para someter al resto. Esto solo fortaleció la determinación de los supervivientes de defender la fe cristiana. Enfurecido, el emperador ordenó la ejecución de otra décima parte de los soldados restantes. San Mauricio animó a los soldados a mantenerse firmes en su fe mientras declaraban su lealtad al emperador. El emperador, aún más furioso, ordenó la aniquilación de la legión acantonada en Eugenum y la persecución de las tropas restantes de la Legión Tebana en sus posiciones en Suiza, Italia y Alemania. San Mauricio recibió la corona del martirio, junto con los 520 soldados del regimiento acantonado en Oganum. El Señor obró muchos milagros a través de su santo cuerpo,

إستشهاد القديس موريس قائد الفرقة الطيبية

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس موريس قائد الفرقة الطيبية التى إنتقلت من طيبة إلى مدينة أوجانوم (مدينة بسويسرا حاليًا هى مدينة سان موريس بمقاطعة الفاليس) لإخماد ثورات قبائل الباجود وكان عددها 6600 جنديًا. وكان الإمبراطور مكسيميانوس يقيم حينئذ بمدينة أوكتودورم (مدينة بسويسرا حاليًا هى مدينة مارتينى) فأمر القائد موريس وأعضاء الفرقة بتقديم الذبائح للآلهة قبل الهجوم، فرفضوا جميعًا إطاعة الأمر فأمر الإمبراطور بقتل ُعشر الفرقة لإرغام بقيتها على طاعته. وعند ذلك تزايد حماس بقية الفرقة للتمسك بالإيمان المسيحى. فغضب الإمبراطور أكثر وأمر بقتل ُعشر المتبقين. وكان القديس موريس يشجع الجنود على التمسك بايمانهم مع إعلان ولائهم للإمبراطور. إزداد الإمبراطور هياجًا وأمر بإبادة الكتيبة الموجودة بأوجانوم والقيام بتعقب بقية كتائب الفرقة الطيبية فى مواقعهم بسويسرا وإيطاليا وألمانيا. أما القديس موريس فنال إكليل الشهادة ومعه الكتيبة التى فى أوجانوم والبالغ عددهم 520 جنديًا. وكان الرب يجرى العديد من المعجزات من جسده الطاهر حتى آمن عدد كبير من الشعب المتواجد بتلك النواحي. ويعتبر القديس موريس هو شفيع بلاد سويسرا، وُبنيت على إسمه كثير من الكنائس والمؤسسات الاجتماعية،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mauricio, comandante de la Legión Tebana

lo que condujo a la conversión de un gran número de personas en la región. San Mauricio es considerado el santo patrón de Suiza, y muchas iglesias, instituciones sociales y monasterios llevan su nombre. El 18 de Tut de 1703 (28 de septiembre de 1986), Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, recibió una parte de las reliquias de San Mauricio, que actualmente se conservan en el barrio de Anba Rouis, en Abbassia, El Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس موريس قائد الفرقة الطيبية

والأديرة. وفى يوم 18 توت سنة 1703 للشهداء (28 سبتمبر 1986 م) إستلم مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر جزءًا من رفات القديس موريس، حيث يوجد حاليًا بمنطقة الأنبا رويس بالعباسية بالقاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo sexto día de Tut

Vísperas

Salmo {9 : 12 , 15}

Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos para que pueda proclamar tus alabanzas; en las puertas de la hija de Sión. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {14 : 3 - 9}

Estando Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, sentado a la mesa, llegó una mujer con un frasco de perfume muy caro, de nardo puro; quebró el frasco y se lo derramó sobre la cabeza. Algunos comentaban indignados: «¿A qué viene este derroche de perfume? Se podía haber vendido por más de trescientos denarios para dárselo a los pobres». Y reprendían a la mujer. Pero Jesús replicó: «Dejadla, ¿por qué la molestáis? Una obra buena ha hecho conmigo. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros y podéis socorrerlos cuando queráis; pero a mí no me tenéis siempre. Ella ha hecho lo que podía: se ha adelantado a embalsamar mi cuerpo para la sepultura. En verdad os digo que, en cualquier parte del mundo donde se proclame el Evangelio, se hablará de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩ : ١١ و ١٤}

رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ، وَأَخْبِرُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ لِكَيْمَا أُخبِرَ بِجَمِيعِ تَسَابِيحِكَ. فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٤ : ٣ - ٩}

وَفِيمَا هُوَ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، وَهُوَ مُتَّكِيءٌ، جَاءَتِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبِ نَارِدِينٍ خَالِصٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ. فَكَسَرَتِ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مُغْتَاظِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالُوا: «لِمَاذَا كَانَ تَلَفُ الطِّيبِ هذَا؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا بِأَكْثَرَ مِنْ ثَلاَثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». وَكَانُوا يُؤَنِّبُونَهَا. أَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ: «اتْرُكُوهَا! لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟ قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَمَتَى أَرَدْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِمْ خَيْراً. وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. عَمِلَتْ مَا عِنْدَهَا. قَدْ سَبَقَتْ وَدَهَنَتْ بِالطِّيبِ جَسَدِي لِلتَّكْفِينِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ، تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {102 : 19 - 21}

Que el Señor ha mirado desde su excelso santuario, desde el cielo se ha fijado en la tierra, para escuchar los gemidos de los cautivos , Para anunciar en Sión el nombre del Señor, y su alabanza en Jerusalén, *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {12 : 41 – 44}

Estando Jesús sentado enfrente del tesoro del templo, observaba a la gente que iba echando dinero: muchos ricos echaban mucho; se acercó una viuda pobre y echó dos monedillas, es decir, un cuadrante. Llamando a sus discípulos, les dijo: «En verdad os digo que esta viuda pobre ha echado en el arca de las ofrendas más que nadie. Porque los demás han echado de lo que les sobra, pero esta, que pasa necesidad, ha echado todo lo que tenía para vivir». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.{1:1-17}

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٢- ١٩ :٢١}

الـرَّبُّ نَظَـرَ مِـنَ السَّـمَاءِ عَلَـى الأَرْضِ. لِيَسْـمَعَ تَنَهُّـدَ المَغْلُـوبِينَ. لِيُخْبِـرُوا فِـي صِـهْيَوْنَ باسـمِ الـرَّبِّ. وَتَسْـبِحَتِهِ فِـي أُورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{١٢-٤١ :٤٤ }

وَجَلَسَ يَسُوعُ تُجَاهَ الْخِزَانَـةِ، وَنَظَرَ كَيْفَ يُلْقِـي الْجَمْـعُ نُحَاسـاً فِـي الْخِزَانَـةِ. وَكَـانَ أَغْنِيَـاءُ كَثِيـرُونَ يُلْقُـونَ كَثِيـراً. فَجَـاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ وَأَلْقَتْ فَلْسَيْنِ، قِيمَتُهُمَا رُبْعٌ. فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ لَهُمُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ أَلْقَوْا فِي الْخِزَانَةِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ مِنْ فَضْلَتِهِمْ أَلْقَوْا. وَأَمَّا هذِهِ فَمِنْ إِعْوَازِهَا أَلْقَتْ كُلَّ مَا عِنْدَهَا، كُلَّ مَعِيشَتِهَا».

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٧ }

بُـولُسُ، عَبْـدٌ لِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الْمَـدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْرَزُ لإِنْجِيلِ اللهِ، الَّذِي سَبَقَ

فَوَعَدَ بِهِ بِأَنْبِيَائِهِ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، عَنِ ابْنِهِ الَّذِي صَارَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ مِنْ جِهَةِ الْجَسَدِ ، وَ تَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. الَّذِي بِهِ، لأَجْلِ اسْمِهِ، قَبِلْنَا نِعْمَةً وَرِسَالَةً، لإِطَاعَةِ الإِيْمَانِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً مَدْعُوُّو يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إِلَى جَمِيعِ الْمَوْجُودِينَ فِي رُومِيَةَ، أَحِبَّاءَ اللهِ، مَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَوَّلاً، أَشْكُرُ إِلهِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، أَنَّ إِيمَانَكُمْ يُنَادَى بِهِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَإِنَّ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ بِرُوحِي، فِي إِنْجِيلِ ابْنِهِ، شَاهِدٌ لِي كَيْفَ بِلاَ انْقِطَاعٍ أَذْكُرُكُمْ، مُتَضَرِّعاً دَائِماً فِي صَلَوَاتِي عَسَى الآنَ أَنْ يَتَيَسَّرَ لِي مَرَّةً بِمَشِيئَةِ اللهِ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ. لأَنِّي مُشْتَاقٌ أَنْ أَرَاكُمْ، لِكَيْ أَمْنَحَكُمْ هِبَةً رُوحِيَّةً لِثَبَاتِكُمْ، أَيْ لِنَتَعَزَّى بَيْنَكُمْ بِالإِيمَانِ الَّذِي فِينَا جَمِيعاً، إِيمَانِكُمْ وَإِيمَانِي. ثُمَّ لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنَّنِي مِرَاراً كَثِيرَةً قَصَدْتُ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ، وَمُنِعْتُ حَتَّى الآنَ، لِيَكُونَ لِي ثَمَرٌ فِيكُمْ أَيْضاً كَمَا فِي سَائِرِ الأُمَمِ. إِنِّي مَدْيُونٌ لِلْيُونَانِيِّينَ وَالْبَرَابِرَةِ، لِلْحُكَمَاءِ وَالْجُهَلاَءِ. فَهكَذَا مَا هُوَ لِي مُسْتَعَدٌّ لِتَبْشِيرِكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً، لأَنِّي لَسْتُ أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، لأَنَّهُ قُوَّةُ اللهِ لِلْخَلاَصِ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ: لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ. لأَنْ فِيهِ مُعْلَنٌ بِرُّ اللهِ بِإِيمَانٍ، لإِيمَانٍ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. Por él hemos recibido la gracia del apostolado, para suscitar la obediencia de la fe entre todos los gentiles, para gloria de su nombre. Entre ellos os encontráis también vosotros, llamados de Jesucristo. A todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados santos, gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. En primer lugar, doy gracias a mi Dios por medio de Jesucristo; lo hago por todos vosotros, porque vuestra fe se proclama en todo el mundo. Pues Dios, a quien sirvo en mi espíritu anunciando el Evangelio de su Hijo, me es testigo de que me acuerdo incesantemente de vosotros, rogándole siempre en mis oraciones que, si es su voluntad, encuentre algún día la ocasión propicia para ir a vosotros .Pues tengo ganas de veros, para comunicaros algún don espiritual que os fortalezca; para compartir con vosotros el mutuo consuelo de la fe común: la vuestra y la mía. No quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a visitaros —aunque hasta el momento me lo han impedido —; mi propósito era obtener algún fruto entre vosotros, como lo he obtenido entre los demás gentiles. Me siento deudor de griegos y bárbaros, de sabios e ignorantes; de ahí mi propósito de anunciaros el Evangelio también a vosotros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los que estáis en Roma. Pues no me avergüenzo del Evangelio , que es fuerza de Dios para la salvación de todo el que cree, primero del judío, y también del griego. Porque en él se revela la justicia de Dios de fe en fe, como está escrito: El justo por la fe vivirá.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:1-18)

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo ,a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {١ : ١ - ١٨}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة الله فانة يثبت الى الابد . امين.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:2 –7}

Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧ – ٢:٧ }

ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَـالَ لَـهُ: اخْـرُجْ مِـنْ أَرْضِـكَ وَمِـنْ عَشِـيرَتِكَ، وَهَلُمَّ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أُرِيكَ. فَخَرَجَ حِينَئِذٍ مِنْ أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ وَسَكَنَ فِي حَارَانَ. وَمِنْ هُنَاكَ نَقَلَهُ، بَعْدَ مَا مَاتَ أَبُوهُ، إِلَى هذِهِ الأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمُ الآنَ سَاكِنُونَ فِيهَا. وَلَمْ يُعْطِهِ فِيهَا مِيرَاثاً وَلاَ وَطْأَةَ قَدَمٍ، وَلكِنْ وَعَدَ أَنْ يُعْطِيَهَا مُلْكاً لَهُ وَلِنَسْلِهِ مِنْ بَعْدِهِ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ بَعْدُ وَلَدٌ. وَتَكَلَّمَ اللهُ هكَذَا، أَنْ يَكُونَ نَسْلُهُ مُتَغَرِّباً فِي أَرْضٍ غَرِيبَةٍ، فَيَسْتَعْبِدُوهُ وَيُسِيئُوا إِلَيْهِ أَرْبَعَ مِئَةِ سَنَةٍ، وَالأُمَّةُ الَّتِي يُسْتَعْبَدُونَ لَهَا سَأَدِينُهَا أَنَا، يَقُولُ اللهُ. وَبَعْدَ ذلِكَ يَخْرُجُونَ وَيَعْبُدُونَنِي فِي هذَا الْمَكَانِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán, y le dijo: Sal de tu tierra y de tu parentela y vete a la tierra que te mostraré. Entonces, saliendo de la tierra de los caldeos, se instaló en Jarán; después de la muerte de su padre, le hizo trasladar su morada de allí a esta tierra que vosotros habitáis ahora. No le dio herencia en ella, ni siquiera lo que pisa un pie, pero prometió dársela en posesión a él y a su descendencia después de él, cuando aún no tenía un hijo. Y Dios habló así: Que su descendencia será peregrina en tierra extraña, la someterán a esclavitud y la maltratarán durante cuatrocientos años, pero a la nación a la que servirán como esclavos la juzgaré yo, dice Dios, y después de esto saldrán y me adorarán en este lugar.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén”

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Anuncio al sacerdote Zacarías del nacimiento de Juan Bautista

La Santa Iglesia ha ordenado que en este día celebremos la conmemoración de la anunciación del Arcángel Gabriel a San Zacarías sobre el nacimiento de Juan el Bautista. Dios envió al Arcángel Gabriel al sacerdote Zacarías mientras ofrecía incienso dentro del templo. La congregación se encontraba afuera en ese momento. Cuando Zacarías vio al ángel, se turbó y sintió temor. Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu oración ha sido escuchada. Tu esposa Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan. Tendrás gozo y alegría, y muchos se regocijarán con su nacimiento, porque será grande a los ojos del Señor. Estará lleno del Espíritu Santo desde el vientre de su madre, y convertirá a muchos de los israelitas al Señor su Dios. Irá delante de él con el espíritu y el poder de Elías para reconciliar a los padres con los hijos y a los desobedientes con la sabiduría de los justos, y para preparar para el Señor un pueblo dispuesto». (Lucas 1:13-17) Zacarías le dijo al ángel: «¿Cómo puedo estar seguro de esto? Soy viejo, y mi esposa es de edad avanzada». El ángel le respondió: «Yo soy Gabriel, que estoy en la presencia de Dios. Dios me ha enviado para anunciarte estas buenas nuevas. Y he aquí que guardarás silencio hasta el día en que esto suceda, porque no creíste mis

بشارة زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان

رتبت الكنيسة المقدسة أن تحتفل فى هذا اليوم بتذكار بشارة رئيس الملائكة جبرائيل للقديس زكريا بميلاد يوحنا السابق. وذلك أن الله أرسل رئيس الملائكة جبرائيل إلى زكريا الكاهن بينما كان يرفع البخور داخل الهيكل. وكان جمهور الشعب خارجًا وقت البخور. فلما رأى زكريا الملاك إضطرب وخاف فقال له الملاك: " لا تخف يا زكريا لأن طلبتك قد ُسمعت وامرأتك أليصابات ستلد لك ابنًا وتسميه يوحنا. ويكون لك فرح وإبتهاج وكثيرون سيفرحون بولادته، لأنه يكون عظيمًا أمام الرب ومن بطن أمه يمتلئ من الروح القدس، ويرد كثيرين من بنى إسرائيل إلى الرب إلههم. ويتقدم أمامه بروح إيليا وقوته ليرد قلوب الآباء إلى الأبناء والعصاة إلى فكر الأبرار ويهيئ للرب شعبًا مستعدًا. (لوقا 1: 13-17). فقال زكريا للملاك كيف أعلم هذا لأنى أنا شيخ وامرأتى متقدمة فى أيامها؟ فأجاب الملاك وقال له: أنا جبرائيل الواقف أمام الله، وأرسلنى الله لأبشرك بهذا، وها أنت تكون صامتًا إلى اليوم الذي يكون فيه هذا لأنك لم تصدق كلامى الذي سيتم فى حينه (لو1: 18 -20). ثم مضى الملاك وخرج زكريا وهو لا يستطيع أن يتكلم. وحبلت امرأته أليصابات. وتمت بشارة رئيس الملائكة جبرائيل لزكريا الكاهن. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Anuncio al sacerdote Zacarías del nacimiento de Juan Bautista

palabras, las cuales se cumplirán a su debido tiempo». (Lucas 1:18-20) Entonces el ángel se fue, y Zacarías salió, sin poder hablar. Y ella concibió. Su esposa Isabel. Y el arcángel Gabriel le anunció las buenas nuevas al sacerdote Zacarías. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

بشارة زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٢ – ١٣و١٦و ١٧}

أَنْتَ يَا اللهُ تَرْجِعُ وَتَتَرأَفُ عَلَى صِهْيَوْنَ، لأَنَّهُ وَقْتُ التَرَاوُف عَلَيْهَا. لأَنَّ الزَّمَانَ قَدْ حَضَرَ. لأَنَّ الرَّبَّ يَبْنِي صِهْيَوْنَ وَيَظْهَرُ بِمَجْدِهِ. لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى صَلاَةِ المَسَاكِين. *هللويا*.

Salmo (102 – 14,17,18}

Levántate y ten misericordia de Sión, que ya es hora y tiempo de misericordia. Cuando el Señor reconstruya Sión, y aparezca en su gloria, y se vuelva a las súplicas de los indefensos, y no desprecie sus peticiones. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {1:1 – 25}

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban sin falta según los mandamientos y leyes del Señor. No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada. Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso. Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor. Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١ : ١ - ٢٥}

إِذْ كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَخَذُوا بِتَأْلِيفِ قِصَّةٍ فِي الأُمُورِ الْمُتَيَقَّنَةِ عِنْدَنَا، كَمَا سَلَّمَهَا إِلَيْنَا الَّذِينَ كَانُوا مُنْذُ الْبَدْءِ مُعَايِنِينَ وَخُدَّاماً لِلْكَلِمَةِ، رَأَيْتُ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ تَتَبَّعْتُ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الأَوَّلِ بِتَدْقِيقٍ، أَنْ أَكْتُبَ عَلَى التَّوَالِي إِلَيْكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ ثَاوُفِيلُسُ، لِتَعْرِفَ صِحَّةَ الْكَلاَمِ الَّذِي عُلِّمْتَ بِهِ. كَانَ فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ كَاهِنٌ اسْمُهُ زَكَرِيَّا مِنْ فِرْقَةِ أَبِيَّا، وَامْرَأَتُهُ مِنْ بَنَاتِ هَارُونَ وَاسْمُهَا أَلِيصَابَاتُ. وَكَانَا كِلاَهُمَا بَارَّيْنِ أَمَامَ اللهِ، سَالِكَيْنِ فِي جَمِيعِ وَصَايَا الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ بِلاَ لَوْمٍ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُمَا وَلَدٌ، إِذْ كَانَتْ أَلِيصَابَاتُ عَاقِراً. وَكَانَا كِلاَهُمَا مُتَقَدِّمَيْنِ فِي أَيَّامِهِمَا. فَبَيْنَمَا هُوَ يَكْهَنُ فِي نَوْبَةِ فِرْقَتِهِ أَمَامَ اللهِ، حَسَبَ عَادَةِ الْكَهَنُوتِ، أَصَابَتْهُ الْقُرْعَةُ أَنْ يَدْخُلَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ وَيُبَخِّرَ. وَكَانَ كُلُّ جُمْهُورِ الشَّعْبِ يُصَلُّونَ خَارِجاً وَقْتَ الْبَخُورِ. فَظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ وَاقِفاً عَنْ يَمِينِ مَذْبَحِ الْبَخُورِ. فَلَمَّا رَآهُ زَكَرِيَّا اضْطَرَبَ وَوَقَعَ عَلَيْهِ خَوْفٌ. فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: لاَ تَخَفْ يَا زَكَرِيَّا، لأَنَّ طِلْبَتَكَ قَدْ سُمِعَتْ، وَامْرَأَتُكَ

Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, *para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la* sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto». Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada». Respondiendo el ángel, le dijo: «Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno». El pueblo, que estaba aguardando a Zacarías, se sorprendía de que tardase tanto en el santuario. Al salir no podía hablarles, y ellos comprendieron que había tenido una visión en el santuario. Él les hablaba por señas, porque seguía mudo. Al cumplirse los días de su servicio en el templo, volvió a casa. Días después concibió Isabel, su mujer, y estuvo sin salir de casa cinco meses, diciendo: «Esto es lo que ha hecho por mí el Señor, cuando se ha fijado en mí para quitar mi oprobio ante la gente». *Gloria a Dios para siempre*.

أَلِيصَابَاتُ سَتَلِدُ لَكَ ابْناً وَتُسَمِّيهِ يُوحَنَّا. وَيَكُونُ لَكَ فَرَحٌ وَابْتِهَاجٌ، وَكَثِيرُونَ سَيَفْرَحُونَ بِوِلاَدَتِهِ، لأَنَّهُ يَكُونُ عَظِيماً أَمَامَ الرَّبِّ، وَخَمْراً وَمُسْكِراً لاَ يَشْرَبُ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يَمْتَلِيءُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَيَرُدُّ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِمْ. وَيَتَقَدَّمُ أَمَامَهُ بِرُوحِ إِيلِيَّا وَقُوَّتِهِ، لِيَرُدَّ قُلُوبَ الآبَاءِ إِلَى الأَبْنَاءِ، وَالْعُصَاةَ إِلَى فِكْرِ الأَبْرَارِ، لِكَيْ يُهَيِّئَ لِلرَّبِّ شَعْباً مُسْتَعِدًّا. فَقَالَ زَكَرِيَّا لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ أَعْلَمُ هذَا، لأَنِّي أَنَا شَيْخٌ وَامْرَأَتِي مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامِهَا؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهُ: أَنَا جِبْرَائِيلُ الْوَاقِفُ قُدَّامَ اللهِ، وَأُرْسِلْتُ لأُكَلِّمَكَ وَأُبَشِّرَكَ بِهذَا. وَهَا أَنْتَ تَكُونُ صَامِتاً وَلاَ تَقْدِرُ أَنْ تَتَكَلَّمَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ هذَا، لأَنَّكَ لَمْ تُصَدِّقْ كَلاَمِي الَّذِي سَيَتِمُّ فِي وَقْتِهِ. وَكَانَ الشَّعْبُ مُنْتَظِرِينَ زَكَرِيَّا وَمُتَعَجِّبِينَ مِنْ إِبْطَائِهِ فِي الْهَيْكَلِ. فَلَمَّا خَرَجَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُكَلِّمَهُمْ، فَفَهِمُوا أَنَّهُ قَدْ رَأَى رُؤْيَا فِي الْهَيْكَلِ. فَكَانَ يُومِئُ إِلَيْهِمْ وَبَقِيَ صَامِتاً. وَلَمَّا كَمَلَتْ أَيَّامُ خِدْمَتِهِ مَضَى إِلَى بَيْتِهِ. وَبَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ حَبِلَتْ أَلِيصَابَاتُ امْرَأَتُهُ، وَأَخْفَتْ نَفْسَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ قَائِلَةً: هكَذَا قَدْ فَعَلَ بِيَ الرَّبُّ فِي الأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا نَظَرَ إِلَيَّ، لِيَنْزِعَ عَارِي بَيْنَ النَّاسِ. *والمجد لله دائماً*.

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Eustaquio, su esposa y sus dos hijos

En este día, San Eustacio, sus dos hijos y su esposa fueron martirizados. Su nombre original era Plácido y fue un ministro pagano en el Imperio Romano durante el reinado del emperador Trajano (98-117 d. C.). Era muy compasivo con los pobres, y Dios no permitió que sus esfuerzos fueran en vano. Mientras cazaba ciervos, como era su costumbre, vio una cruz en alto y escuchó la voz del Señor Jesús que lo llamaba a la fe. Al regresar a casa, les contó a su esposa e hijos lo sucedido, y ellos acudieron al obispo de Roma, quien les enseñó la fe cristiana y los bautizó. En su bautismo, su nombre fue cambiado a Eustacio. Poco después, sufrió una serie de desgracias, como Job el Justo. Perdió a sus sirvientes, a sus criadas y todas sus posesiones. Abandonó Roma debido a la pobreza, y en el camino perdió a su esposa e hijos. Por la providencia de Dios, el Amante de la Humanidad, se reunieron y se regocijaron enormemente. Cuando Adriano se convirtió en emperador en el año 117 d. C., supo que Eustacio y su familia se habían convertido al cristianismo. Los mandó llamar y les ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero se negaron. Entonces les lanzó fieras hambrientas, pero no les hicieron daño. Finalmente, los sumergió en aceite hirviendo, y ellos encomendaron sus almas al Señor y recibieron la corona del martirio. Que

إستشهاد القديس اسطاثيوس وزوجته وولديه

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس اسطاثيوس وولداه وزوجته. وكان يدعى أولاً بلاسيداس وكان وثنيًا وأحد وزراء مملكة الرومان فى عهد الإمبراطور تراجان (98 – 117م). وكان أيضًا شديد العطف على الفقراء ولم يسمح الله أن يضيع تعبه فبينما كان يصيد الغزلان كعادته رأى صليبًا مرتفعًا وسمع صوت الرب يسوع يدعوه للإيمان. ولما رجع إلى بيته روى لزوجته وولديه ما حدث ثم توجهوا إلى أسقف روما الذي علمهم الإيمان المسيحي وعمدهم. وفي المعمودية غير إسمه إلى إسطاثيوس. ثم ما لبث أن حلت به نكبات متوالية مثل أيوب الصديق ففقد عبيده وجواريه وكل أمواله وخرج من روما بسبب الفقر وفى الطريق فقد زوجته وولديه وبتدبير الله محب البشر إجتمعوا معًا مرة أخرى ففرحوا بذلك فرحًا عظيمًا. ولما تولى أدريانوس الملك سنة (117م) سمع عن إسطاثيوس وعائلته أنهم صاروا مسيحيين فإستدعاهم وأمرهم بالتبخير للأوثان فرفضوا فأطلق عليهم الوحوش المفترسة الجائعة فلم تؤذهم. وأخيرًا وضعهم فى زيت مغلى فأسلموا أرواحهم بيد الرب ونالوا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eustaquio, su esposa y sus dos hijos

la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس اسطاثيوس وزوجته وولديه

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de los santos Abadir e Irai, su hermana

En este día, los santos Abadir e Irai, su hermana, sobrinos del ministro Basilides, fueron martirizados. Estos dos santos nacieron y se criaron en Antioquía, y Abadir fue un gran comandante en el ejército de Diocleciano. Cuando Diocleciano negó a Cristo y persiguió a los cristianos, Cristo se le apareció a Abadir en una visión nocturna y le pidió que fuera con su hermana Irai a Egipto para recibir las coronas del martirio. Su hermana también tuvo la misma visión esa misma noche. Así que partieron juntos con alegría para cumplir lo que el Señor les había mandado. Llegaron a Alejandría y de allí fueron a Antinoe, donde confesaron a Cristo ante el gobernador Arriano, quien los sometió a severas torturas. El Señor los fortaleció en medio de estos intensos sufrimientos. Sus almas fueron llevadas al Paraíso, y cada uno fue lleno de fuerza y firmeza. Entonces el gobernador registró su caso y los condenó a la decapitación, y recibieron las coronas del martirio. Algunos fieles prepararon sus cuerpos para el entierro, y un diácono llamado Samuel los acogió en su casa hasta que pasó el tiempo de su martirio, momento en el que se construyó una magnífica iglesia en su honor. Actualmente hay una iglesia que lleva sus nombres en Asyut y otra en Deirout, uno de los distritos de Asyut. Que la bendición de sus

إستشهاد القديسين أبادير وإيرائي أخته

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديسان أبادير وإيرائى أخته إبنا أخت واسيليدس الوزير. وقد ُولد هذان القديسان وتربيا فى إنطاكية وكان أبادير قائدًا عظيمًا فى جيش دقلديانوس. فلما جحد دقلديانوس السيد المسيح وأضطهد المسيحيين ظهر السيد المسيح لأبادير فى رؤيا الليل وطلب منه أن يذهب مع أخته إيرائى إلى مصر لينالا هناك إكاليل الشهادة وقد رأت أخته أيضًا نفس الرؤيا في ذات الليلة. فانطلقا معًا بفرح ليتمما ما أمرهما به الرب، ووصلا إلى الإسكندرية ومنها إلى أنصنا حيث إعترفا أمام أريانوس الوالي بالسيد المسيح فعذبهما عذابات شديدة. وكان الرب يقويهما فى وسط هذه الآلام الشديدة. وقد ُحملت نفساهما ليشاهدا الفردوس فامتلأ كل منهما قوة وثباتًا. ثم كتب الوالى قضيتهما وحكم بقطع رأسيهما فنالا إكاليل الشهادة. وقام بعض المؤمنين بتكفين جسديهما وأخذهما شماس يدعى صموئيل إلى منزله حتى إنقضاء زمن الاستشهاد حيث بنيت لهما كنيسة عظيمة. ويوجد الآن باسميهما كنيسة فى أسيوط وأخرى فى ديروط إحدي مراكز أسيوط. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abadir e Irai, su hermana

oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين أبادير وإيرائي أخته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las tres grandes fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

La Iglesia ha ordenado que el día 29 de cada mes copto se conmemoren las principales fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. En estos días se observan los ritos gozosos, con las mismas lecturas que figuran en el Leccionario Copto. Esta celebración no tiene lugar en los meses de Tobe y Amshir, que simbolizan la Ley y los Profetas, y porque preceden al mes de Baramhat, en el que se anunció el nacimiento del Señor Jesucristo. Que la bendición de estas santas fiestas nos acompañe. Amén.

El martirio de Santa Hripsime, su madre Ágata y quienes la acompañaban

En este día, las santas vírgenes Hripsime, su madre Ágata y otras setenta y dos vírgenes fueron martirizadas durante el reinado del emperador Diocleciano el Apóstata. Este tirano deseaba casarse con la muchacha más hermosa. Envió a algunos de sus ayudantes por todo el país en busca de la más bella que pudieran encontrar. Al llegar a las cercanías de Roma, entraron en una casa de vírgenes y encontraron a esta santa, Hripsime, cuya belleza era incomparable. Regresaron ante el emperador y le describieron a ella. Él

تذكار الأعياد الثلاثة السيدية الكبرى وهي البشارة والميلاد والقيامة

رتبت الكنيسة أن تعيد فى اليوم التاسع والعشرين من كل شهر قبطى بتذكار الأعياد السيدية الكبرى: البشارة والميلاد والقيامة. حيث ُيصلى فيها بالطقس الفرايحى مع بقاء القراءات كما هى بالقطمارس. ولا يتم هذا الإحتفال فى شهرى طوبة وأمشير اللذين يرمزان إلى الناموس والأنبياء. ولأنهما يسبقان شهر برمهات الذي تمت فيه البشارة بميلاد الرب يسوع. بركة هذه الأعياد المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسة أربسيما وأغاثى أمها ومن معهما

وفى مثل هذا اليوم إستشهدت القديسات العذارى أربسيما وأغاثى أمها وأثنتان وسبعون عذراء فى أيام الملك دقلديانوس الجاحد. رغب هذا الطاغية أن يتزوج أجمل فتاة. فأرسل بعض معاونيه إلى جميع البلاد ليبحثوا له عن أجمل فتاة يقع نظرهم عليها. فلما وصلوا إلى نواحى روما دخلوا بيتًا للعذارى فوجدوا هذه القديسة أربسيما ولم يكن من يماثلها فى الجمال فرجعوا إلى الملك يصفونها له. ففرح جدًا وأرسل يدعو الملوك والرؤساء للإحتفال بالعرس. فلما علمت أربسيما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Hripsime, su madre Ágata y quienes la acompañaban

se llenó de alegría e invitó a reyes y príncipes a celebrar la boda. Cuando Hripsime y las demás vírgenes se enteraron, abandonaron la casa, rogando al Señor Jesucristo que las ayudara y preservara su virginidad. Se dirigieron a Armenia, durante el reinado del emperador Tiridates. Vivieron en un almazara en un huerto desierto. Una de ellas fabricaba vidrio, que vendía para mantener a todas. Cuando Diocleciano buscó a Hripsima y no la encontró, la buscó exhaustivamente hasta que supo que estaba en Armenia. Mandó a buscar a Tiridates para que la encontrara y la trajera. Cuando Tiridates la encontró y vio su belleza, quiso tomarla para sí, pero ella se negó. Entonces, Tiridates trajo a su madre para persuadirla, pero la madre la apoyó y le rogó que no abandonara a su verdadero Esposo, el Señor Jesucristo. Cuando Tiridates supo lo que había hecho la madre, ordenó que le rompieran los dientes y la ejecutaran. En cuanto a Hripsima, ordenó que la torturaran y la decapitaran. Los soldados la ataron, le cortaron la lengua, le sacaron los ojos y la descuartizaron. Luego, Tiridates ordenó la ejecución de las vírgenes restantes, y los soldados las mataron tras someterlas a torturas atroces. Así, todas recibieron la corona del martirio y la vida eterna. Que la bendición de sus oraciones

إستشهاد القديسة أربسيما وأغاثى أمها ومن معهما

والعذارى بذلك خرجن من البيت وهن يتوسلن إلى السيد المسيح أن يعينهن ويحفظ بتوليتهن فذهبن إلى بلاد أرمينيا فى ولاية ترايداته الملك. وأقمن داخل معصرة فى أحد البساتين المهجورة وكانت واحدة منهن تصنع الزجاج وتبيعه وتحصل بثمنه قوتًا لهن جميعًا. ولما طلب دقلديانوس أربسيما فلم يجدها، فبحث عنها كثيرًا حتى عرف أنها فى بلاد أرمينيا فأرسل إلى ترايداته لكى يبحث عنها ويعيدها إليه. فلما وجدها ترايداته ورأى جمالها أراد أن يأخذها لنفسه فلم تمكنه من ذلك. فأحضر لها أمها لكى تقنعها لكنها كانت تعضدها وتوصيها بأن لا تترك عريسها الحقيقى الرب يسوع المسيح. فلما علم ترايداته بما فعلته أمها أمر بكسر أسنانها وقتلها. أما أربسيما فأمر بتعذيبها ثم بقطع رأسها. فربطها الجند وقطعوا لسانها وقلعوا عينيها ثم قطعوها إربًا إربًا. ثم أمر ترايداته بقتل بقية العذارى فقتلهن الجند بعد أن عذبوهن بعذابات أليمة فنلن جميعًا أكاليل الشهادة والحياة الأبدية. بركة صلواتهن فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Hripsime, su madre Ágata y quienes la acompañaban

esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Febronia

También en el año 446 de los Mártires (750 d. C.), Santa Febronia, la monja, fue martirizada durante el pontificado del Papa Miguel I, el 46.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este patriarca se encontraba en la provincia de Abd al-Malik ibn Marwan, quien perseguía a los cristianos. Cuando Abu al-Abbas atacó a Abd al-Malik ibn Marwan, este huyó con sus soldados al Alto Egipto y ordenó la destrucción de iglesias y monasterios, asesinando, saqueando y robando sus pertenencias. Cerca de Akhmim, había un convento con treinta monjas. Los soldados entraron y, tras saquearlo, encontraron entre ellas a una monja de extraordinaria belleza llamada Febronia. Querían llevársela como regalo al sultán. Al enterarse de sus intenciones, se dirigió a su comandante y le pidió perdón. Se refugió en su celda y oró a Dios, llorando y suplicando su liberación. Con una estratagema, salió rápidamente ante ellos y les rogó que la dejaran ir a su celda a orar, prometiéndoles un favor que les haría, una práctica que había aprendido de sus antepasados. Este preciado aceite, aplicado a cualquier parte del cuerpo, neutralizaba las

إستشهاد القديسة أربسيما وأغاثى أمها ومن معهما

إستشهاد القديسة فيبرونيا

وفيه أيضًا من سنة 446 للشهداء (750 م) أستشهدت القديسة فيبرونيا الراهبة فى عهد البابا خائيل الأول السادس والأربعين من بطاركة الكرسي المرقسى. وكان هذا البطريرك في ولاية عبد الملك بن مروان الذي كان يضطهد المسيحيين ولما هاجم أبو العباس عبد الملك بن مروان هرب بجنوده إلى الوجه القبلى وأمر بهدم الكنائس والأديرة وقتل وسلب ونهب ما فيها. وكان هناك قرب أخميم دير للراهبات به ثلاثون راهبة فدخل إليه الجنود وبعدما نهبوه وجدوا بين الراهبات راهبة بارعة الجمال تدعى فيبرونيا فأرادوا أن يأخذوها ليقدموها هدية للسلطان. فلما سمعت قولهم تقدمت إلى قائدهم وطلبت ُمهلة ودخلت إلى قلايتها وصلت إلى الله باكية وطالبة الخلاص. وسرعان ما خرجت إليهم بحيلة وتوسلت إليهم أن يتركوها لعبادتها مقابل جميل تسديه إليهم تعلمته من أسلافها. وكان هذا الجميل هو زيتًا تقتنيه إذا ُدهن به أى جزء من الجسم لا تعمل فيه السيوف. ولكى تقنعهم دهنت عنقها بالزيت وطلبت من القائد أن يجعل أشجع جنوده يضربها بكل قوته بسيفه الحاد. وما أن فعل ذلك حتى إنفصل رأس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Febronia

espadas. Para convencerlos, se ungió el cuello con el aceite y le pidió al comandante que ordenara a su soldado más valiente que la atacara con todas sus fuerzas con su afilada espada. Tan pronto como lo hizo, la cabeza de la casta virgen fue cercenada de su cuerpo, y recibió la corona del martirio. Los soldados, aterrorizados, huyeron apresuradamente del monasterio, abandonando todo lo que habían saqueado. Sus compañeras monjas tomaron su cuerpo puro, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة فيبرونيا

العذراء العفيفة عن جسدها ونالت إكليل الشهادة. أما الجند فأعتراهم خوف شديد وأسرعوا بمغادرة الدير بعد أن تركوا كل ما كانوا قد نهبوه فأخذت أخواتها الراهبات جسدها الطاهر وكفنوه ودفنوه بأكرام جزيل. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemorando el milagro realizado por el Señor con San Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia conmemora el gran milagro obrado por el Señor con el gran San Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Cuando el emperador Constantino, hijo del justo emperador Constantino el Grande, adoptó las enseñanzas del hereje Arrio, envió a un hombre llamado Jorge a Alejandría con quinientos soldados y cartas que lo nombraban Patriarca de Alejandría en lugar de San Atanasio el Apostólico. Al llegar a la ciudad, este hombre asesinó a muchos alejandrinos. San Atanasio permaneció oculto durante tres años, luego fue a Constantinopla y le pidió al emperador Constantino que lo restituyera en su cargo o que lo matara para que recibiera la corona del martirio. Esto ocurrió en el año 361 d. C. El emperador ordenó que el santo fuera colocado en una pequeña barca y abandonado en alta mar sin pan, agua ni capitán, creyendo que perecería ahogado o de hambre y sed. Pero por la providencia y el cuidado de Dios, el barco navegó plácidamente y con tranquilidad, como llevado en alas de ángeles, hasta llegar a Alejandría al tercer día. Al enterarse de su llegada, los fieles se regocijaron y salieron a su encuentro, recibiéndolo con himnos y alabanzas hasta que lo llevaron a la

تذكار المعجزة التي صنعها الرب مع القديس أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين للكرازة المرقسية

تحتفل الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار المعجزة العظيمة التى صنعها الرب مع القديس العظيم أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين للكرازة المرقسية. وذلك أن الملك قسطنطينوس إبن الملك البار قسطنطين الكبير، لما أعتنق تعاليم أريوس الهرطوقى أرسل إلى الإسكندرية شخصًا يدعى جورجيوس ومعه خمسمائة جندى ورسائل بتعيينه بطريركًا على الإسكندرية بدلاً من القديس أثناسيوس الرسولى. ولما وصل هذا الرجل إلى المدينة قتل كثيرين من أهل الإسكندرية. أما القديس أثناسيوس فبقى مختفيًا ثلاث سنين ثم خرج إلى القسطنطينية وطلب من الملك قسطنطينوس إما أن يرده إلى كرسيه أو يقتله لينال إكليل الشهادة وكان ذلك سنة 361م. أما الملك فأمر أن يوضع القديس فى مركب صغير وُيترك فى البحر بغير خبز ولا ماء ولا مدبر للمركب ظنًا منه أنه بذلك يهلك إما بالغرق أو بالجوع والعطش. ولكن بتدبير من الله وعنايته سارت المركب فى هدوء وسلام كأنها محمولة على أجنحة الملائكة إلى أن وصلت مدينة الإسكندرية فى ثالث يوم. ولما علم المؤمنون بقدومه فرحوا جدًا وخرجوا إليه وإستقبلوه بالألحان والتسابيح حتى أدخلوه إلى الكنيسة وأخرجوا منها جورجيوس وأصحابه.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro realizado por el Señor con San Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

iglesia y liberaron a Jorge y a sus compañeros. El santo convirtió entonces ese día en una gran fiesta para el Señor que lo había salvado de la muerte en el mar. ¡A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos! Amén.

تذكار المعجزة التي صنعها الرب مع القديس أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين للكرازة المرقسية

فجعل القديس هذا اليوم عيدًا عظيمًا للرب الذي أنقذه من الموت فى البحر. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Anastasia

Tal día como hoy, en el año 250 d. C., Santa Anastasia fue martirizada. Esta santa era de Roma. Nació en el seno de una familia cristiana que la educó con esmero e inculcó en ella los valores cristianos. Al crecer, su padre quiso casarla, pero ella se negó. En cambio, eligió la vida monástica pura, anhelando la gloria celestial. Ingresó en un convento de Roma y mortificó su cuerpo con ascetismo y abnegación. Dio la casualidad de que un convento cercano celebraba una fiesta, y la abadesa la llevó junto con otras vírgenes a participar. En el camino, vio a soldados del emperador Decio torturando a algunos cristianos. Su corazón ardía de fervor cristiano y les gritó: «¡Pobres! ¿Así tratáis a quienes Dios creó a su imagen y semejanza, y por quienes se entregó?». Uno de los soldados la apresó y la llevó ante el gobernador, quien le preguntó: «¿Eres cristiana y veneras a Cristo crucificado?». Confesó su fe en el Señor Jesucristo y no lo negó. Él la sometió a severas torturas de diversa índole y finalmente ordenó su decapitación. Ella elevó una ferviente oración, luego inclinó la cabeza y el verdugo le cortó el cuello, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة أنسطاسية

في مثل هذا اليوم من سنة 250م إستشهدت القديسة أنسطاسية. كانت هذه القديسة من أهل مدينة روما. وقد ولدت لأبوين مسيحيين فربياها أحسن تربية وأدباها بالآداب المسيحية. ولما كبرت أراد والدها أن يزوجها فلم توافقه. بل إختارت السيرة الرهبانية الطاهرة لإشتياقها الي الأمجاد السماوية. فدخلت أحد بيوت العذارى بروما وأتعبت جسدها بالنسك والتقشف. وإتفق أن أحد بيوت العذارى القريبة منها كانت تحتفل بأحد الأعياد فأخذتها الرئيسة مع بعض العذارى ومضين للإشتراك في ذلك العيد. فرأت في الطريق جنود ديسيوس الملك يعذبون بعض المسيحيين فإلتهب قلبها بالغيرة المسيحية وصاحت بهم قائلة: "يا قساة القلوب أهكذا تفعلون بمن خلقهم الله علي صورته ومثاله وبذل ذاته عنهم؟" فقبض عليها أحد الجنود وقدمها للوالي الذي سألها قائلا: "هل أنِت مسيحية تعبدين المصلوب؟ " فإعترفت بالسيد المسيح ولم تنكر. فعذبها عذابًا شديدًا بعذابات مختلفة وأخيرًا أمر بقطع رأسها فصلت صلاة حارة ثم أحنت رأسها فضرب السياف عنقها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار مجئ القديس ساويرس بطريرك أنطاكية الي مصر

في مثل هذا اليوم من سنة 234 للشهداء (518م) أتى القديس ساويرس بطريرك إنطاكية إلي مصر في عهد الإمبراطور يوستنيان. وكان هذا الإمبراطور يتبع عقيدة مجمع خلقيدونية أما زوجته ثيودورة فكانت أرثوذكسية محبة للقديس ساويرس بسبب فضائله العديدة وتمسكه بالإيمان الأرثوذكسي القويم. وحدث أن دعاه الإمبراطور وحدثت بينهما مناقشات كثيرة بخصوص الإيمان الأرثوذكسي السليم فكان القديس ساويرس ثابتًا على الإيمان الأرثوذكسي القويم فأصدر الملك أمره بقتل القديس ساويرس. فأوعزت إليه الملكة ثيودورة أن يهرب وينجو بنفسه فخرج وقصد ديار مصر. ولما طلبه الملك ولم يجده أرسل خلفه جنودًا. ولكن الله أخفاه عنهم ولما وصل إلي مصر كان يجول متنكرًا من مكان إلي مكان ومن دير إلي دير آخر. وكان الله يُجري علي يديه آيات كثيرة. وحدث ان دخل في إحدي المرات متنكرًا إلي الكنيسة بدير فى برية شهيت في زى راهب غريب. ودخل الكنيسة في وقت القداس الإلهي بعد أن وضع الكاهن القربان علي المذبح وغطاه بالإبروسفارين وإستمر في الصلاة. ولما رفع الإبروسفارين لبدء القداس فلم يجد قربانة الحمل في الصينية. فإضطرب الكاهن جدًا وإلتفت إلي المصلين قائلا: " إني لا أجد القربانة في الصينية ولست

Conmemoración de la llegada de San Severo, Patriarca de Antioquía, a Egipto

En este día del año 234 de los Mártires (518 d. C.), San Severo, Patriarca de Antioquía, llegó a Egipto durante el reinado del emperador Justiniano. Este emperador seguía la doctrina del Concilio de Calcedonia, mientras que su esposa, Teodora, era una cristiana ortodoxa que amaba a San Severo por sus numerosas virtudes y su adhesión a la verdadera fe ortodoxa. Sucedió que el emperador lo mandó llamar, y mantuvieron muchas conversaciones sobre la fe ortodoxa correcta. San Severo se mantuvo firme en la verdadera fe ortodoxa, por lo que el emperador ordenó su ejecución. La emperatriz Teodora le instó a huir y salvarse, así que partió hacia Egipto. Cuando el emperador lo buscó y no pudo encontrarlo, envió soldados tras él. Pero Dios lo ocultó de ellos, y cuando llegó a Egipto, viajó disfrazado de lugar en lugar y de monasterio en monasterio. Dios obró muchos milagros a través de él. Sucedió que un día, disfrazado de monje, entró en una iglesia de un monasterio en el desierto de Scetis. Entró en la iglesia durante la Divina Liturgia después de que el sacerdote hubiera colocado la Hostia en el altar, la hubiera cubierto con la patena y hubiera continuado la celebración. Cuando el sacerdote retiró la patena para comenzar la Liturgia, no encontró la Hostia del Cordero sobre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la llegada de San Severo, Patriarca de Antioquía, a Egipto

ella. El sacerdote se angustió profundamente y se dirigió a la congregación diciendo: «No encuentro la Hostia en la patena, y no sé si es por mi pecado o por el de ustedes». Toda la congregación lloró amargamente. De repente, un ángel del Señor se apareció y le dijo al sacerdote: «Esto no es por tu pecado ni por el de la congregación, sino porque ofreciste la Hostia en presencia del Patriarca». El sacerdote preguntó: «¿Dónde está, Señor?». El ángel se lo señaló, y San Severo estaba de pie en una de las esquinas de la iglesia. Lo llevaron al santuario con gran honor, y él instruyó al sacerdote para que continuara la Liturgia. Cuando el sacerdote subió al altar, encontró la Hostia en su lugar, y glorificaron a Dios. Este santo permaneció en Egipto durante unos veinte años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار مجئ القديس ساويرس بطريرك أنطاكية الي مصر

أدري إن كان هذا من أجل خطيتي أو خطيتكم فبكى المصلون جميعهم جدًا. وللوقت ظهر ملاك الرب وقال للكاهن: " ليس هذا لأجل خطيتك ولا خطية المصلين بل لأنك رفعت القربان في حضور الآب البطريرك فقال له الكاهن: " وأين هو يا سيدي؟ " فأشار له الملاك وكان القديس ساويرس واقفًا بإحدي زوايا الكنيسة. فأدخلوه إلي الهيكل بكرامة عظيمة وأمر الكاهن أن يكمل القداس فلما صعد الكاهن إلي المذبح وجد القربانة في مكانها فمجدوا الله. وقد ظل هذا القديس في مصر نحو عشرين سنة. بركة صلواته تكون معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Simón II, el quincuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 547 de los Mártires (831 d. C.), falleció el Papa Simón II, quincuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos pertenecientes a la élite de la ciudad. Lo criaron según sólidos principios cristianos y lo educaron en las enseñanzas de la Iglesia. Al crecer, eligió la vida monástica y se retiró al desierto de Scetis, donde ingresó como monje en la celda de su predecesor, el Papa Jacobo, quincuagésimo Patriarca. Estudió con él durante varios años, mortificando su cuerpo con ascetismo y devoción. Cuando Anba Marcos II se convirtió en Patriarca, lo solicitó a su padre, Jacobo, por su sabiduría, su vida virtuosa y sus sabios consejos. Permaneció a su lado hasta su apacible partida. Cuando su padre espiritual, Anba Jacobo, se convirtió en Patriarca, lo acogió y se benefició enormemente de su guía. Tras el fallecimiento de Anba Jacob, los obispos, sacerdotes y arcontes eligieron unánimemente a este padre como Patriarca. Al ver su piedad y verdadera fe durante su tiempo con sus predecesores, lo consagraron Patriarca el 21 de Amshir del año 546 de los Mártires (830 d. C.). Llevó una vida ejemplar, grata a Dios. El Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo, y

نياحة البابا سيمون الثاني البطريرك الحادي والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 547 للشهداء (831 م) تنيح البابا سيمون الثاني البطريرك الحادي والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الآب بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين من أكابر المدينة فربياه علي المبادئ المسيحية القويمة وأدباه بعلوم الكنيسة. ولما كبر إختار لنفسه سيرة الرهبنة فقصد برية شيهيت وترهب في قلاية سلفه البابا يعقوب البطريرك الخمسين وتتلمذ علي يديه عدة سنوات، أضني فيها جسده بالنسك والعبادة. ولما صار الأنبا مرقس الثاني بطريركًا طلبه من أبيه يعقوب لما له من العلم والسيرة الصالحة والتدبير الحسن فمكث عنده إلي أن تنيح بسلام. ولما صار أبوه الروحاني الأنبا يعقوب بطريركًا جعله عنده وكان ينتفع به كثيرًا. ولما تنيح الأنبا يعقوب أجمع الأساقفة والكهنة والأراخنة علي إختيار هذا الآب ليكون بطريركًا. لما رأوه فيه مدة إقامته عند سلفيه من التقوي والإيمان الصحيح. فرسموه بطريركًا يوم 21 أمشير سنة 546 للشهداء (830 م) فسار سيرة ملائكية مرضية لله. وشاء الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فلم يقم علي الكرسي سوى سبعة أشهر ونصف وبعدها تنيح بسلام. بركة صلاته تكون معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Simón II, el quincuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

reinó en paz durante tan solo siete meses y medio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Ursus y Víctor de la Legión Tebana

También en este día, en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), fueron martirizados los santos Ursus y Víctor de la Legión Tebana. Estos dos santos nacieron en Tebas y se unieron a la Legión Tebana, que viajaba para sofocar revueltas tribales en Europa Occidental por orden del emperador Diocleciano, en apoyo del emperador Maximiano. La legión de los santos Ursus y Víctor acampó cerca de la ciudad de Solothurn, en Suiza. Cuando todos los miembros de la legión se negaron a obedecer las órdenes del emperador de ofrecer sacrificios a los dioses, Maximiano ordenó la ejecución de diez de ellos para intimidar al resto. Al comprobar que todos permanecían firmes en su fe cristiana, ordenó la tortura y ejecución de todos los miembros de la legión. Los santos Ursus y Víctor fueron llevados ante el gobernador de Solothurn, quien los sometió a severas torturas por su adhesión a la fe cristiana. El Señor obró muchos milagros durante su tortura. Entre

نياحة البابا سيمون الثاني البطريرك الحادي والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية

إستشهاد القديسين أورسوس وبقطر من الفرقة الطيبية

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديسان إورسوس وبقطر من الفرقة الطيبية. ولد هذان القديسان بمدينة طيبة وإنضما الي الفرقة الطيبية التي سافرت لإخماد ثورات القبائل في غرب أوروبا بأمر من الامبراطور دقلديانوس لمساعدة الامبراطور مكسيميانوس. وحدث أن عسكرت كتيبة القديسين اورسوس وبقطر قرب مدينة سولوتورن بسويسرا. ولما رفض جميع أفراد الفرقة إطاعة أوامر الأمبراطور بتقديم الذبائح للالهة فأمر مكسيميانوس بقتل عشرة أفراد من الفرقة لأرهاب البقية. ولما وجد تمّسك الجميع بالايمان المسيحي أمر بتعذيب وقتل جميع افراد الفرقة. وأحضر القديسان أورسوس وبقطر أمام والي سولوتورن الذي عذبهما عذابًا شديدًا لانهما تمسكا بالايمان المسيحي. وقد أجري الرب الكثير من المعجزات أثناء تعذيبهما، منها أن السلاسل الحديدية التى رُبطا بها إنفكت وعندما ألقوهما في النار أثناء تعذيبهما حدث أن النار إنطفات ولم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Ursus y Víctor de la Legión Tebana

ellos, las cadenas de hierro que los ataban se rompieron, y cuando fueron arrojados al fuego durante su tortura, el fuego se extinguió y no sufrieron quemaduras. Cuando muchos de los presentes creyeron en el Señor Jesucristo y declararon su fe ante el gobernador, este se enfureció y ordenó que les cortaran la cabeza. Cada uno de ellos cargó su cabeza durante un trecho, luego se arrodilló y murió en el Señor. Sus cuerpos resplandecieron con una luz radiante, y un gran número de personas creyeron y proclamaron su fe cristiana. Los dos santos fueron sepultados con gran honor en el lugar de su martirio, donde se construyó una iglesia en honor a San Pedro Apóstol. En el siglo X, se construyó una gran iglesia en la ciudad de Solothurn en honor a San Ursus, y sus reliquias fueron trasladadas allí. En cuanto al cuerpo de San Víctor, fue trasladado a principios del siglo VI a la ciudad de Ginebra, donde se construyó una iglesia en su honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Teodora

También en este día, en el año 263 de los Mártires (547 d. C.), Santa Teodora, emperatriz y esposa del emperador Justiniano, falleció. Su

إستشهاد القديسين أورسوس وبقطر من الفرقة الطيبية

يحترقا. ولما آمن كثير من المشاهدين بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم امام الوالى أغتاظ الوالي جدًا وأمر بقطع رأسيهما فحمل كل منهما رأسه وسارا بها مسافة ثم ركعا ورقدا في الرب. ولقد لمع جسداهما بنور وّهاج فآمن عدد كبير وأعلنوا مسيحيتهم. ودفن القديسان باكرام عظيم في مكان إستشهادهما حيث إقيمت كنيسة باسم القديس بطرس الرسول. وفي القرن العاشر إقيمت بمدينة سولوتورن كنيسة كبيرة باسم القديس أورسوس ونقل إليها رفاته. أما جسد القديس بقطر فنقل في بداية القرن السادس الي مدينة جنيف حيث إقيمت كنيسة باسمه. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة ثيودورة

وفيه أيضًا من سنة 263 للشهداء (547 م) تنيحت القديسة ثيودورة الملكة زوجة الامبراطور يوستنيان. كان أبوها يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

padre, Acacio, fue uno de los hombres del emperador Justiniano. La educó con esmero y le inculcó los valores cristianos. Debido a su deslumbrante belleza, el emperador Justiniano se casó con ella, y sus múltiples talentos se hicieron evidentes. El pueblo la amaba y la obedecía por su importante papel en las reformas sociales y la construcción de iglesias y hospitales. Se mantuvo firme en su fe ortodoxa, a pesar de que su esposo era calcedonio. Por ello, veneraba a San Severo, patriarca de Antioquía, por su sólida fe ortodoxa y lo ayudó a escapar a Egipto cuando su esposo intentó asesinarlo. También apoyó a las Iglesias egipcia y siríaca. La Iglesia floreció enormemente durante su reinado, y una vez concluida su labor, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Juan el Soldado, el Ashrabi

También en este día fue martirizado el gran San Juan el Soldado de Ashroub. Su historia cuenta que nació en la aldea de Ashroub, en la provincia de Bahnasa (que aún conserva su nombre), en el seno de una familia cristiana próspera y devota. Su padre se llamaba Teodoro y su madre Sofía. Durante mucho tiempo, los padres no tuvieron hijos y oraron día y noche pidiendo a Dios

نياحة القديسة ثيودورة

أكاكيوس من رجال الامبراطور يوستنيان فرباها تربية حسنة وأدباها بالاداب المسيحية. ونظرًا لجمالها الباهر فقد تزوجها الملك يوستنيان فظهرت مواهبها الكثيرة. فأحبها الشعب وأطاعها بسبب دورها الكبير في الإصلاحات الاجتماعية وبناء الكنائس والمستشفيات. وكانت متمسكة بأورثوذكسيتها. وذلك رغم أن زوجها كان خلقدونيًا. لذلك كانت توقر القديس ساويرس بطريرك أنطاكية بسبب معتقده الأرثوذكسي القويم وقد ساعدته علي الهروب الي مصر حينما أراد زوجها أن يقتله. كما كانت تساند الكنيسة المصرية والسريانية. هذا وقد نمت الكنيسة في عهدها نموًا عظيمًا ولما أكملت سعيها الصالح تنيحت بسلام. بركة صلواتها تكون معنا. آمين.

أستشهاد القديس يوحنا الجندي الأشروبي

وفيه أيضًا أستشهد القديس العظيم يوحنا الجندي الأشروبي. ومن أمره أنه ُولد في قرية أشروبة بولاية البهنسا (مازالت القرية تحتفظ بنفس هذا الإسم) من والدين مسيحيين غنيين وتقيين. وكان والده ُيدعى تأودورس ووالدته ُتدعى صوفية. ظل الأبوان بلا نسل مدة طويلة وكانا يصليان الليل والنهار ليرزقهما الله نسلاً صالحًا. وذات يوم ظهر ملاك الرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Soldado, el Ashrabi

que les concediera un hijo justo. Un día, un ángel del Señor se apareció a Teodoro, padre del santo, y le dijo: «Tendrás un hijo como una joya preciosa». Tras esta profecía, tuvieron un hijo al que llamaron Juan, y lo apodaron «Joyero», como el ángel lo había llamado. Cuando Juan el Joyero creció, se unió al ejército y se destacó por su valentía, fuerza y sabiduría. Ascendió rápidamente en el escalafón militar hasta convertirse en centurión. Cuando el emperador Diocleciano apostó el cristianismo y adoró ídolos, muchos gobernadores lo siguieron, entre ellos Qalqianus, gobernador de Bahnasa. Al recibir las órdenes del emperador de adorar ídolos y ofrecerles incienso, envió a Clejandro a buscar a Juan el Soldado para que lo llevara a Alejandría y ofreciera incienso a los ídolos. Allí lo encontró y envió un mensaje al gobernador de Alejandría, ordenándole que arrestara a Juan el Soldado y lo obligara a adorar ídolos y ofrecerles incienso. Si se negaba, sería sometido a las torturas más horribles. Cuando Juan compareció ante el gobernador, confesó que Jesucristo era Señor y Dios. El gobernador se enfureció y ordenó que lo torturaran. Lo presionaron con un potro de tortura y lo colocaron sobre una cama de hierro calentada al fuego, clavándole clavos al rojo vivo. Luego lo sumergieron en brea hirviendo, le arrancaron las uñas y se

أستشهاد القديس يوحنا الجندي الأشروبي

لتأودورس والد القديس وقال له: ستنجب طفلاً مثل الجوهر الثمين. وبعد هذه النبوة أنجبا طفلاً وأسمياه يوحنا وكانوا يدعونه بأسم جوهرى كما ُتسمي من الملاك. ولما كبر يوحنا الجوهري ألتحق بالجندية وأتصف بالشجاعة والقوة والحكمة. وتدرج في الجندية حتى أصبح قائد مئة. ولما أرتد الإمبراطور دقلديانوس عن المسيحية وعبد الأوثان تبعه جمع كثير من الولاة ومنهم قلقيانوس والي البهنسا. ولما وصلت أوامر الإمبراطور بعبادة الأوثان والتبخير لها أرسل قلقيانوس لأحضار يوحنا الجندي ليبخر للأصنام، فوجده في الأسكندرية فأرسل الي والي الأسكندرية يطلب منه القبض على يوحنا الجندي ويأمره بعبادة الأوثان والتبخير لها وإن رفض ُيعذبه بأشنع العذابات. ولما وقف يوحنا أمام الوالي أعترف بالسيد المسيح ربًا وإلهًا فغضب الوالي وأصدر أوامره بتعذيبه. فعصروه بالهنبازين ووضعوه على سرير حديدي ُمحمي بالنار ووضعوا مسامير ُمحماة بالنار على جسده. ثم وضعوه في القار المغلي وخلعوا أظافره ووضعوا مكانها الخل والجير لتؤلمه أكثر وأكثر. وفي جميع هذه العذابات كان الرب يقويه ويقيمه سليمًا ُمعافي من كل ألم. وحدثت معجزات كثيرة أثناء تعذيبه منها شفاء أرمانيوس الوالي من الخرس لما جدف على السيد المسيح. ولما تعب أرمانيوس الوالي من تعذيبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Soldado, el Ashrabi

las reemplazaron con vinagre y cal para infligirle aún más dolor. A lo largo de todas estas torturas, el Señor lo fortaleció, lo mantuvo ileso y lo sanó de todo dolor. Muchos milagros ocurrieron durante su tortura, incluyendo la curación del gobernador Arminio, quien quedó mudo tras haber blasfemado contra Jesucristo. Cuando Arminio se cansó de torturarlo, lo devolvió bajo estricta custodia a Qalqianus, gobernador de Bahnasa, quien también lo sometió a una larga serie de torturas. Arminio las soportó con paciencia y gratitud, y el Señor lo sanó y consoló. Finalmente, el gobernador ordenó su decapitación, y recibió la corona del martirio. Diogenio, quien lo había acompañado desde Alejandría y era discípulo de Julio de Aqfahs, lo envolvió en costosas mortajas y lo sepultó con gran honor. También escribió su bendita biografía para beneficio de las generaciones futuras. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يوحنا الجندي الأشروبي

أرجعه بحراسة مشددة الي قلقيانوس والي البهنسا الذي عذبه أيضًا بسلسلة طويلة من العذابات وهو يحتمل بصبر وشكر والرب يشفيه ويعزيه. أخيرًا أمر الوالي بقطع رأسه بحد السيف فنال أكليل الشهادة. وقام ديوجانيوس الذي حضر معه من الأسكندرية وهو أحد تلاميذ يوليوس الأقفهصي بتكفينه بأكفان غالية الثمن ودفنه بأكرام جزيل وكتب سيرته المباركة لمنفعة الأجيال. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Décimo tercero día de Barmhat

Visperas

Salmo (34:19,20)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(16:24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos delos aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (27: 39,40)

El Señor es quien salva a los justos, él es su alcázar en el peligro; el Señor los protege y los libra, los libra delos malvados y los salva porque se acogen a él. *Aleluya.*

اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ و ٢٠ }

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤- ٢٨}

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ٣٧ : ٣٩ و ٤٠ }

خَلاَصُ الصِّدِيقِينَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. وَهُوَ نَاصِرَهُمْ فِي زَمَانِ الضِّيقِ. يُعِينُهُمْ الرَّبُّ وَيُنَجِّيهِمْ وَيُخَلِّصُهُمْ لأَنَّهُمْ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Marcos (13:9-13)

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis dedecir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén(10:1-18)

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٣ : ٩ – ١٣}

فَـانْظُرُوا إِلَـى نُفُوسِـكُمْ. لأَنَّـهُمْ سَيُسَـلِّمُونَكُمْ إِلَـى مَجَـالِسَ، وَتُجْلَـدُونَ فِـي مَجَـامِعَ، وَتُوقَفُـونَ أَمَـامَ وُلاَةٍ وَمُلُـوكٍ، مِـنْ أَجْلِـي، شَـهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِـي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَـى سَـاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَـا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَـلْ مَهْمَـا أُعْطِيـتُمْ فِـي تِلْـكَ السَّـاعَةِ فَبِـذَلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُـدُسُ. وَسَيُسْـلِمُ الأَخُ أَخَـاهُ إِلَـى الْمَـوْتِ، وَالأَبُ وَلَـدَهُ، وَيَقُـومُ الأَوْلاَدُ عَلَـى وَالِـدِيهِمْ وَيَقْتُلُـونَهُمْ. وَتَكُونُـونَ مُبْغَضِينَ مِـنَ الْجَمِيعِ مِـنْ أَجْـلِ اسْـمِي. وَلَكِـنَّ الَّـذِي يَصْـبِرُ إِلَـى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين {١٠: ١-١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أُخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ بِالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ.

carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales
es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser
De Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más delo debido dela autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer como quien os mete miedo con las cartas. «Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes.
No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos delos que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido.
Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida dela norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ - أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين).

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٤ : ١ - ١١ }

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ.

hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá dela medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está
aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

Que la gracia deDios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4:1-11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos dela misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّـاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَـيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُـوا مُضِـيفِينَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِـلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَـا بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً، كَـوُكَلاَءَ صَـالِحِينَ عَلَـى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّـهُ مِنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٢ : ٢٥ - ١٣ : ١٢ }

وَرَجَـعَ بَرْنَابَـا وَشَـاوُلُ مِـنْ أُورُشَـلِيمَ بَعْدَ مَـا كَمَّـلاَ الْخِدْمَـةَ، وَأَخَـذَا مَعَهُمَـا يُوحَنَّـا الْمُلَقَّـبَ مَرْقُسَ. وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَـةَ فِي الْكَنِيسَـةِ هُنَـاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ،

darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, Condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores dela multiforme gracia de Dios, poned al servicio delos demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos delos siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los hechos

Un capítulo de los hechos denuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén(12:25-13:12)

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ، كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة امين).

Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas delos judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar dela fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase dela mano. Entonces el procónsul, viendo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de San Baco, compañero de San Sergio

En este día, San Baco, compañero de San Sergio, fue martirizado. Ambos santos eran oficiales del ejército del emperador Maximiano y se habían convertido al cristianismo. Cuando el emperador se enteró de su fe, los arrestó, los despojó de sus rangos militares y los envió ante Antíoco, gobernador de Siria. San Sergio fue encarcelado. En cuanto a San Baco, ordenó que lo decapitaran. Lo mataron y arrojaron su cuerpo al río Éufrates. Por la gracia de Dios, las olas lo llevaron a la orilla, cerca de la morada de unos ermitaños. Un ángel del Señor se apareció a dos de ellos y les ordenó que tomaran el santo cuerpo. Al llegar, encontraron el cuerpo intacto, custodiado por un águila y un león. Glorificaron a Dios, quien cuida de sus santos. Luego, con gran reverencia, llevaron el cuerpo a su cueva y lo sepultaron allí. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس واخس رفيق القديس سرجيوس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس واخس رفيق القديس سرجيوس. وكان القديسان ضابطين في جيش ماكسيميانوس قيصر وقد آمنا بالسيد المسيح. فلما علم الامبراطور بخبرهما قبض عليهما وجردهما من رتبتهما العسكرية ثم أرسلهما الي أنطيوخس والي سورية فسجن القديس سرجيوس. أما القديس واخس فأمر بذبحه فذبحوه وطرحوه في نهر الفرات. وبعناية الله قذفته الأمواج الى الشاطئ بالقرب من مساكن بعض النساك ثم ظهر ملاك الرب الي إثنين منهم وأمرهما بحمل الجسد الطاهر. فلما أتيا وجدا الجسد كما هو وبجواره عُقاب (نسر كبير) وأسد يحرسانه. فمجدا الله الذي يعتنى بقديسيه. ثم حملا الجسد بإكرام جزيل حتي أوصلاه إلى مغارتهما ودفناه هناك. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُـورٌ أَشْـرَقَ لِلصِّـدِّيقِينَ. وَفَـرَحٌ لِلمُسْـتَقِيمِينَ بِقَلْـبِهِمْ. افْرَحُـوا أَيُّهَـا الصِّـدِيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢}

وَفِيمَـا هُـوَ يُكَلِّمُهُـمْ بِهـذَا ابْتَـدَأَ الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُـورٍ كَثِيـرَةٍ. وَهُـمْ يُرَاقِبُونَـهُ طَـالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.
وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَـانَ بَعْضُـهُمْ يَـدُوسُ بَعْضـاً، ابْتَـدَأَ يَقُـولُ لِتَلاَمِيـذِهِ: أَوَّلاً تَحَـرَّزُوا لأَنْفُسِـكُمْ مِـنْ خَمِيـرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَـاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِـيٌّ لَـنْ يُعْرَفَ. لِـذلِكَ كُـلُّ مَـا قُلْتُمُـوهُ فِـي الظُّلْمَـةِ يُسْـمَعُ فِـي النُّـورِ، وَمَـا كَلَّمْتُمْ بِـهِ الأُذْنَ فِـي الْمَخَـادِعِ يُنَـادَى بِـهِ عَلَـى السُّـطُوحِ. وَلكِـنْ أَقُـولُ لَكُـمْ يَـا أَحِبَّـائِي: لاَ تَخَـافُوا مِـنَ الَّـذِينَ يَقْتُلُـونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِـكَ لَـيْسَ لَهُـمْ مَـا يَفْعَلُـونَ أَكْثَـرَ. بَـلْ أُرِيكُـمْ مِمَّـنْ تَخَـافُونَ: خَـافُوا مِـنَ الَّـذِي بَعْـدَمَا يَقْتُـلُ، لَـهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هـذَا خَـافُوا! أَلَيْسَـتْ خَمْسَـةُ عَصَـافِيرَ تُبَـاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَـا لَـيْسَ مَنْسِيًّا أَمَـامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ!

Salmo (97:11,12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(11:53-12:12)

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle dela lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura delos fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse .Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desdela azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después dela muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis

وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará. Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o delo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de San Pablo, Patriarca de Constantinopla

En este día del año 68 de los Mártires (351 d. C.), San Pablo, Patriarca de Constantinopla, fue martirizado. Este santo nació en Tesalónica a finales del siglo III d. C. Desde su juventud, fue discípulo de San Alejandro, Patriarca de Constantinopla. Tras la muerte de San Alejandro en el año 336 d. C., San Pablo ascendió a la Sede de Constantinopla. Se opuso vehementemente a los arrianos, que negaban la divinidad de Cristo, hasta que los expulsó de la tierra. Cuando Constancio, hijo de Constantino, se convirtió en emperador de Oriente y era arriano, le pidió al patriarca que cesara su oposición a los arrianos, pero este se negó. Enfurecido, el emperador lo exilió de su sede en varias ocasiones. La última vez, lo exilió a Armenia. Entonces, ordenó a un arriano que lo matara; este entró en su celda por la noche y lo estranguló. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

En este día, falleció también Anba Peter, obispo de Bahnasa. Se había hecho monje en el monasterio de Anba Shenouda, el archimandrita, en Jabal Adriba, al oeste de Sohag. Allí se dedicó al estudio e investigación de las Sagradas Escrituras y los

استشهاد القديس بولس بطريرك القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 للشهداء (351 م) أستشهد القديس بولس بطريرك القسطنطينية. ولد هذا القديس بتسالونيكى فى أواخر القرن الثالث الميلادى. ومنذ حداثته، صار تلميذًا للقديس ألكسندروس بطريرك القسطنطينية. وبعد نياحة القديس ألكسندروس سنة 336م، أرتقى القديس بولس كرسى القسطنطينية بعده. فقاوم بشدة الأريوسيين الذين ينكرون لاهوت السيد المسيح، حتى طهر البلاد منهم. ولما ملك قسطنديوس ابن قسطنطين على بلاد الشرق وكان أريوسيًا، طلب إلى هذا البطريرك ان يكف عن مقاومة الأريوسيين فرفض، فغضب الملك و نفاه عدة مرات عن كرسيه. وفى آخر مرة نفاه إلى بلاد أرمينيا. ثم أوعز إلى أحد الأريوسيين بقتله فدخل عليه ليلاً و خنقه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

وفيه أيضًا تنيح الأنبا بطرس أسقف البهنسا. ومن أمره أنه ترهب فى دير الأنبا شنودة رئيس المتوحدين بجبل أدريبة غرب سوهاج. وهناك تفرغ للدرس والبحث فى الكتاب المقدس وكتب الكنيسة حتى صار عالمًا بارعًا خصوصًا فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

textos de la Iglesia hasta convertirse en un erudito de gran prestigio, especialmente en los ritos litúrgicos e himnos de la Iglesia. Fue consagrado obispo de Bahnasa desde 1186 hasta 1220 d. C. En aquella época, Bahnasa era una gran ciudad y capital de una provincia con orígenes que se remontaban a la época faraónica y romana. Constituía una extensa diócesis con numerosas iglesias y monasterios para monjes, así como otros monasterios para monjas en el desierto occidental, adyacente a la ciudad. Este obispo fue autor de numerosas obras litúrgicas, entre las que destacan: Primero: Lecturas e Himnos para la Semana Santa: En la antigüedad, los fieles leían las Sagradas Escrituras completas en la iglesia durante la Semana Santa, un proceso que requería bastante tiempo. Cuando el Papa Gabriel II, el septuagésimo Papa, conocido como Ibn Turayk, ascendió a la Sede de San Marcos entre 1131 y 1145 d. C., había sido funcionario público. Era consciente de las apretadas agendas de la gente y de la falta de días festivos durante la Semana Santa, lo que les impedía disfrutar de las numerosas lecturas. Por ello, con la ayuda de algunos monjes del Monasterio de San Macario en el desierto de Wadi El Natrun, organizó y codificó las lecturas de la Semana Santa, dividiéndolas en cinco horas durante el día y cinco horas durante

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

طقوس الكنيسة وألحانها. ُرسم أسقفًا للبهنسا فى المدة من (1186 – 1220 م) وكانت البهنسا في ذلك الوقت مدينة عظيمة وعاصمة أحدى الولايات منذ العصور الفرعونية و الرومانية. و كانت إيبارشية كبيرة بها الكثير من الكنائس والأديرة الخاصة بالرهبان وأديرة اخرى للراهبات بالصحراء الغربية المجاورة للمدينة. ولهذا الاسقف مؤلفات طقسية كثيرة أهمها: أولاً: قراءات و ألحان البصخة المقدسة: فقد كان المؤمنون فى العصور القديمة يقرأون الكتاب المقدس كله فى الكنيسة أثناء أسبوع الالام، و كان ذلك يستغرق وقتًا طويلاً. ولما جلس البابا غبريال الثانى البابا السبعون، المعروف بابن تريك على السدة المرقسية فى المدة من 1131 – 1145 م. وكان هذا الآب قبل بطريركته موظفًا عامًا فى الدولة، و يعرف انشغال الناس وعدم وجود أجازات فى أسبوع الآلام للمسيحيين مما يضيع على الناس فرص الاستمتاع بقراءات إسبوع الألآم الكثيرة. فقام بمعاونة بعض رهبان دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت بتنظيم وتدوين طقس قراءات البصخة فقسمها الي خمس ساعات نهارية وخمس ساعات مسائية وأختار من العهدين ما يناسب كل ساعة من ساعات البصخة حتى يستطيع المؤمنون متابعة القراءات حسبما تسمح به ظروفهم. ولما جلس الأنبا بطرس أسقفًا على أيبارشية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

la tarde. Seleccionó pasajes del Antiguo y del Nuevo Testamento adecuados para cada hora de la Semana Santa, de modo que los fieles pudieran seguir las lecturas según sus circunstancias. Cuando Anba Peter se convirtió en obispo de la diócesis de Bahnasa, observó que las lecturas de las horas de la Semana Santa eran inconsistentes, con algunas horas que contenían muchas profecías y otras pocas. Entonces las reorganizó, recopilando del Antiguo Testamento, incluyendo los libros apócrifos, lo apropiado para cada hora —versículos proféticos y salmos— y del Nuevo Testamento, lo apropiado para cada hora —los Evangelios—. Logró que las horas fueran armoniosas y que sus lecturas estuvieran estrechamente relacionadas. Incorporó todo esto en el Libro del Leccionario Pascual, que la Iglesia aún utiliza hoy. También incluyó dos sermones para cada día, basados en dichos de los Padres de la Iglesia, uno para la mañana y otro para la tarde. Nueve de estos sermones son de San Shenouda, lo que demuestra su devoción y amor por San Shenouda, en cuyo monasterio se hizo monje. También dispuso la lectura completa de los cuatro Evangelios durante la Semana Santa: el Evangelio de Mateo se lee el martes por la mañana, el de Marcos el miércoles por la mañana, el de Lucas

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

البهنسا: وجد أن قراءات سواعى أسبوع الالآم غير متناسقة، فتوجد ساعات فيها نبوات كثيرة و أخرى نبوات قليلة. فقام بتنسيقها فجمع من العهد القديم بما فيه الأسفار المحذوفة ما يناسب كل ساعة من النبوات و المزامير ومن العهد الجديد ما يناسب كل ساعة من الاناجيل. وجعل السواعى متناسقة ومتقاربة فى قراءاتها. ووضع كل هذا فى كتاب قطمارس البصخة الذي ما زالت الكنيسة تستخدمه حتى الان. كما وضع لكل يوم عظتين من أقوال الآباء واحدة للصباح وواحدة للمساء. منها تسع عظات للقديس الأنبا شنودة وحده مما يدل على ولائه وحبه للقديس الانبا شنودة الذي ترهب فى ديره. كذلك رتب قراءات الأناجيل الأربعة كاملة فى أسبوع الالام: فيقرأ انجيل متى فى صباح الثلاثاء وانجيل مرقس صباح الاربعاء و انجيل لوقا صباح الخميس بعد رفع بخور باكر، وانجيل يوحنا مساء السبت قبل صلوات عيد القيامة المجيد. كذلك رتب قراءة المائة وواحد وخمسين مزمورًا أى سفر المزامير كله مساء الجمعة الكبيرة بعد عمل الدفنة و لحن غولغوثا. قام بتجميع و تنقيح تفاسير نبوات وأناجيل أسبوع الالام فى كتاب يحمل هذا الاسم ما زال يستخدم حتى الان و تم طبعه عدة طبعات. قام بتلحين الكثير من الصلوات و القراءات خصوصًا مزامير البصخة باللحن الادريبى (الحزاينى) المنسوب الى رهبان جبل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

أدريبة حيث دير الأنبا شنودة غربى سوهاج. كذلك قام بإدخال اللحن الشامى فى بعض مزامير البصخة مثل مزمور " بيك اثرونوس " و مزمور " افتشنون " نقله من جبل شامة غرب الاقصر حيث مدينة الموتى فى وادى الملوك و الملكات وحيث يوجد الان دير الشهيد تاوضروس المحارب غرب الاقصر. ثانيًا: طقس لقان عيد الاباء الرسل يوم 5 أبيب: وقيل فى مقدمته " قانون وضعه أبونا الأنبا بطرس اسقف مدينة البهنسا يقرأ على اللقان فى الخامس من أبيب عيد أبوينا الرسولين ابينا بطرس ومعلمنا بولس. ثالثًا: طقس تكريس المعموديات الجديدة: و هو طقس تدشين المعمودية المستعمل حتى الان وورد فى مخطوطة تحوى طقس تكريس المعمودية النص التالى " ترتيب وضعه أبونا القديس انبا بطرس أسقف البهنسا من أجل تكريس المعمودية الجديدة ". ومن الجدير بالذكر ان كل ما كان يقوم به هذا الاسقف الجليل من ترتيبات طقسية كانت تأخذ به الكنيسة و تقره فورًا مما يدل على ان الكنيسة كانت تضعه فى مكانة مرموقة لكثرة علمه وحكمته وروحانيته. ولما كملت ايام خدمته تنيح بسلام ومضى الى بيته الابدى ليستريح. بركة صلواته فلتكن معنا و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

el jueves por la mañana después de la ofrenda de incienso matutina, y el de Juan el sábado por la noche antes de los servicios de la Gloriosa Fiesta de la Resurrección. Asimismo, dispuso la lectura de los 151 Salmos —es decir, el Libro de los Salmos completo— el Viernes Santo por la noche después del Servicio de Exequias y el canto del himno del Gólgota. Recopiló y revisó las interpretaciones de las profecías y los Evangelios de la Semana Santa en un libro con este nombre, que aún se utiliza y ha tenido varias ediciones. Compuso música para muchas oraciones y lecturas, especialmente para los salmos de la Semana Santa, en la melancólica melodía (Adribi) atribuida a los monjes del Monte Adriba, donde se encuentra el Monasterio de Santa Shenouda, al oeste de Sohag. También introdujo la melodía levantina en algunos salmos de Semana Santa, como el salmo «Pek Ethronos» y el salmo «Eftshnon», que tradujo del monte Shama, al oeste de Luxor, cerca del Valle de los Reyes y las Reinas, donde actualmente se encuentra el Monasterio de San Tawadros el Guerrero. En segundo lugar: El Rito de la Aspersión de los Santos Apóstoles el 5 de Abib: Su introducción dice: «Un canon establecido por nuestro Padre Anba Peter, Obispo de Bahnasa, para ser leído sobre la aspersión de los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

Santos Apóstoles el 5 de Abib, fiesta de nuestros dos Santos Apóstoles, nuestro Padre Pedro y nuestro Maestro Pablo». En tercer lugar: El Rito de la Consagración de los Nuevos Bautismos: Este es el rito de consagración bautismal que todavía se utiliza hoy en día. Un manuscrito que contiene el rito de la consagración bautismal incluye el siguiente texto: «Disposición establecida por nuestro santo padre Anba Peter, obispo de Bahnasa, para la consagración de nuevos bautismos». Cabe destacar que todas las disposiciones litúrgicas de este venerable obispo fueron inmediatamente adoptadas y aprobadas por la Iglesia, lo que demuestra la gran estima que esta le profesaba por su vasto conocimiento, sabiduría y espiritualidad. Al concluir sus días de servicio, partió en paz y fue a su morada eterna para descansar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la justa Ana, madre del profeta Samuel

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de Santa Ana, madre del profeta Samuel. Esta mujer justa pertenecía a la tribu de Leví y se casó con Elcana, hijo de Jeroham. Elcana tenía otra esposa llamada Penina. Ana era estéril, y su rival Penina la atormentaba constantemente por su falta de hijos. Cada año, Elcana subía a Siló, donde se encontraba el Tabernáculo, para ofrecer sacrificios al Señor. Cuando Elcana ofrecía el sacrificio, repartía porciones entre su esposa Penina y todos sus hijos e hijas. Pero a Ana le daba una porción doble porque la amaba. Penina, celosa, la provocaba, por lo que Ana lloraba y se negaba a comer. Su esposo le dijo: «¿Por qué lloras y te niegas a comer? ¿Acaso no valgo más para ti que diez hijos?» (1 Samuel 1:1-8). Pero Ana no aceptaba ningún consuelo. Ella subió a la casa del Señor, y el sacerdote Elí estaba sentado en un trono junto a la puerta. Ella oró al Señor y lloró, e hizo un voto al Señor de que si Él le daba descendencia, ella se la entregaría durante toda su vida. Dijo: «Si me das descendencia humana, te la entregaré durante toda su vida, y ninguna navaja tocará su cabeza» (1 Samuel 11:1). Cuando el sacerdote Elí la vio de pie en silencio, porque solo oraba en su corazón, pensó que estaba ebria y la reprendió, diciéndole: «Deja el vino». Ana respondió: «No, mi señor, soy una mujer de espíritu

نياحة الصديقة حنة أم صموئيل النبي

في مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديسة حنة أم صموئيل النبي. كانت هذه البارة من سبط لاوي وتزوجت ألقانة بن يروحام وكان لألقانة زوجة أخرى إسمها فننة. وكانت حنة عاقرًا فكانت ضرتها فننة تعيرها كثيرًا لعدم النسل. وكان هذا الرجل يصعد كل سنة ليذبح للرب في شيلوه حيث توجد خيمة الاجتماع. ولما ذبح ألقانة الذبيحة أعطي لامرأته فننة ولجميع بنيها وبناتها أنصبة وأما حنة فأعطاها نصيب أثنين لأنه كان يحبها فغارت منها فننة وأغاظتها فبكت ولم تأكل. فقال لها زوجها: "لماذا تبكين ولا تأكلين أما أنا خير لك من عشرة بنين؟" (صموئيل الأول 1: 1 – 8) فلم تقبل حنة عزاء. صعدت إلي بيت الرب وكان عالى الكاهن جالسًا علي الكرسي عند الباب فصلت الي الرب وبكت ونذرت نذرًا للرب إذا اعطاها نسلاً وقالت: إذا أعطيتني زرع بشر فاني أعطيه لك كل حياته ولا يعلو رأسه موسي " (1 صم:11:1) ولما رأها عالي الكاهن واقفة ساكتة لانها كانت تصلي بقلبها فقط، ظنها سكري فإنتهرها قائلا: " إنزعي خمرك عنك" فأجابت حنة وقالت: "لا يا سيدي أنا امرأة حزينة الروح ولم أشرب خمرًا ولا مسكرًا بل أسكب نفسي أمام الرب من كثرة كربتى" فقال لها عالي: " أذهبي بسلام واله إسرائيل يعطيك سؤل قلبك" فآمنت ومضت في طريقها وأكلت ولم يكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la justa Ana, madre del profeta Samuel

afligido. No he bebido vino ni licor, sino que derramo mi alma ante el Señor a causa de mi gran aflicción». Elí le dijo: «Ve en paz, y el Dios de Israel te concederá los deseos de tu corazón». Ella creyó y siguió su camino y comió, y su rostro ya no estaba triste. Entonces concibió y dio a luz un hijo, a quien llamó Samuel, un nombre hebreo que significa «Dios ha escuchado». Después de destetarlo, lo llevó a la casa del Señor, cumpliendo así su voto. Se lo presentó al sacerdote Elí, diciendo: «Yo soy la mujer que oró al Señor por este niño, y el Señor me concedió el deseo de mi corazón. Ahora se lo presento al Señor para que sea su siervo en su casa para siempre». Luego cantó un profundo himno al Señor, como se registra en el segundo capítulo del Primer Libro de Samuel. Vivió y tuvo tres hijos y dos hijas (1 Samuel 2:21). Al terminar su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الصديقة حنة أم صموئيل النبي

وجهها بعد حزينًا. ثم حبلت وولدت إبنًا ودعت أسمه صموئيل وهو إسم عبراني معناه "الله سمع" ولما فطمته أصعدته الي بيت الرب وفاء لنذرها. وقدمته إلي عالي الكاهن قائلة: "أنا المرأة التي وقفت تصلي الي الرب لأجل هذا الصبي فأعطاني الرب سؤل قلبي وها إنا أقدمه للرب ليكون خادمًا له في بيته الي الأبد. ثم سبحت الرب بتسبحة عميقة مذكورة في الإصحاح الثاني من سفر صموئيل الأول وعاشت بعد ذلك وولدت ثلاثة بنين وبنتين (1صم 2: 21) ولما أكملت سعيها الصالح تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Pablo de Tamuh

En este día del año 134 de los Mártires (418 d. C.), falleció el gran santo Anba Paula de Tamouh. Este santo nació en la ciudad de Tamouh (una de las aldeas de la gobernación de Giza). Desde su juventud, se inclinó hacia la oración y la soledad, por lo que partió con su discípulo Ezequiel al monte Ansena (actualmente la aldea de Sheikh Abada, en la orilla este del Nilo, frente a Mallawi). Por su gran amor a Cristo, se sometió a un profundo ascetismo y ayuno hasta que el Señor Jesucristo se le apareció, diciéndole: «Basta de tu esfuerzo, mi amado Paula». Él respondió humildemente: «Permíteme, Señor, cansar mi cuerpo por Ti, como Tú cansas a la humanidad, Tú que eres el verdadero Dios, que moriste por nosotros, pecadores indignos». El Señor lo consoló y fortaleció, y luego ascendió al cielo. Cuando el justo Anba Bishoy llegó al monte Ansena tras la primera incursión bereber en el desierto de Scetis en el año 407 d. C., Santa Paula lo recibió con alegría. Porque un ángel del Señor se le había aparecido y le había dicho: «Tu cuerpo estará con el de San Bishoy». Las palabras del ángel se cumplieron cuando San Bishoy falleció el 7 de Abib del año 133 d. C. (417 d. C.), y su cuerpo fue sepultado allí. Tres meses después, falleció San Pablo el Ermitaño, y su cuerpo fue colocado junto al de San Bishoy. Durante el

نياحة القديس الأنبا بولا الطموهي

في مثل هذا اليوم من سنة 134 للشهداء (418 م) تنيح القديس العظيم الأنبا بولا الطموهى. وقد ولد هذا القديس ببلدة طموه (إحدي قرى محافظة الجيزة). ومنذ حداثته مال إلى العبادة والانفراد، فذهب مع تلميذه حزقيال إلى جبل أنصنا (حاليًا قرية الشيخ عبادة على الشاطئ الشرقي للنيل مقابل ملوي). ومن عظم محبته للمسيح أضني جسده بكثرة النسك والأصوام حتي ظهر له السيد المسيح قائلاً: "كفاك تعبًا يا حبيبي بولا " فقال له في إتضاع: "دعنى يا سيدي أتعب جسدي من أجلك كما تعبت أنت من أجل جنس البشر وأنت الاله الحقيقي قد مت عنا نحن الخطاة غير المستحقين". فعزاه الرب وقواه ثم صعد الي السماء. ولما مضي البار الأنبا بيشوي الي جبل أنصنا بعد غارة البربر الأولي علي برية شيهيت سنة 407م، وإستقبله القديس بولا بفرح. لأن ملاك الرب كان قد ظهر له وقال له: "أن جسدك سيكون مع جسد الأنبا بيشوى". وقد تم قول الملاك بعد ذلك إذ تنيح الانبا بيشوي في 7 أبيب 133 للشهداء (417م) ودفن جسده هناك وبعده بثلاثة شهور تنيح القديس الأنبا بولا ووضعوا جسده بجوار جسد الأنبا بيشوي. وفي زمان بطريركية البابا يوساب الأول في الفترة من سنة 830 م الي سنة 849م أراد هذا البابا نقل جسد الأنبا بيشوى الي ديره بشيهيت ليكون بين أولاده. ولما قام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Pablo de Tamuh

patriarcado del papa Yousab I, entre los años 830 y 849 d. C., este papa quiso trasladar el cuerpo de San Bishoy a su monasterio en Scetis para que estuviera entre sus fieles. Cuando los encargados de esta tarea colocaron el cuerpo de San Bishoy en la nave, esta se atascó. Un anciano santo llamado Jeremías les dijo que el barco no podía zarpar solo con el cuerpo de San Bishoy, pues existía un pacto divino entre los dos santos, San Bishoy y San Pablo el Ermitaño, que los mantendría juntos e inseparables durante su vida terrenal y después de su muerte. Así que regresaron y llevaron también el cuerpo de San Pablo, colocándolo en el barco junto al de su amigo, San Bishoy. El barco zarpó en paz, y alabaron a Dios y glorificaron a los dos grandes santos, San Pablo y su amigo, San Bishoy. Al llegar al Monasterio de San Bishoy, en el desierto de Scetis, los depositaron juntos en un ataúd dentro de la Iglesia de San Bishoy. Aún hoy reposan juntos en un hermoso santuario del que se dice que ocurren milagros y curaciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا بولا الطموهي

المكلفون بهذه المهمة بوضع جسد الأنبا بيشوي في السفينة تعطلت عن المسير. وكان هناك شيخ قديس ُيدعي أرميا أخبرهم ان المركب لن تستطيع المسير بجسد الأنبا بيشوي وحده، لانه كان يوجد عهد بين القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا من ِقبل الله أن يظلا معًا وغير مفترقين في أيام غربتهما علي الارض وبعد نياحتهما أيضًا. فرجعوا وحملوا جسد الأنبا بولا أيضًا ووضعوه في السفينة بجوار جسد صديقه الانبا بيشوى، فسارت السفينة بسلام فسبحوا الله ومجدوا القديسين العظيمين الأنبا بولا وصديقه الانبا بيشوى. ولما وصلوا بهما الي دير الأنبا بيشوى ببرية شيهيت وضعوهما في صندوق واحد مع بعضهما داخل كنيسة الانبا بيشوي. ومازالا يرقدان معا حتى اليوم داخل مقصورة جميلة تظهر منها بعض المعجزات والاشفية. بركة صلواتهما فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mitra

En este día, San Matra el Viejo fue martirizado. Era un cristiano devoto de Alejandría. Cuando el hipócrita Decio se convirtió en emperador, ordenó la persecución de los cristianos en todas partes. Cuando sus órdenes llegaron a Alejandría, este santo fue arrestado y llevado ante el gobernador. Confesó su fe en Jesucristo. El gobernador le ordenó adorar ídolos y le prometió grandes recompensas, pero él se negó. Entonces el gobernador lo amenazó con un castigo severo. Aun así, no flaqueó en su fe. En cambio, le dijo al gobernador: «Yo adoro y venero al Señor Jesucristo, el Creador del cielo y de la tierra. ¿Cómo podría abandonarlo y adorar ídolos de piedra y madera que ni oyen ni ven?». El gobernador se enfureció y ordenó que lo azotaran. Lo golpearon y lo colgaron de los brazos, luego lo encarcelaron durante varios días en una celda oscura y maloliente. Después, lo liberaron. Cuando el gobernador vio que permanecía firme en su fe en el Señor Jesucristo, a quien sea la gloria, ordenó que lo decapitaran fuera de la ciudad. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس مطرا

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس مطرا الشيخ. وقد كان مسيحيًا تقيًا بمدينة الإسكندرية فلما مَلك ديسيوس المنافق أمر بإضطهاد المسيحيين في كل مكان. ولما وصلت أوامره الي مدينة الأسكندرية قبضوا علي هذا القديس وأحضروه أمام الوالي فأعترف بالسيد المسيح. فأمره الوالي بالسجود للأصنام ووعده بوعود عظيمة فلم يقبل منه. ثم هدده وتوعده بالعقاب الشديد. فلم يتراجع أيضًا عن رأيه بل قال للوالي: "أنا أعبد وأسجد للسيد المسيح خالق السماء والارض فكيف أتركه وأسجد للاصنام المصنوعة من الحجارة والخشب التي لا تسمع ولا تبصر؟! " فغضب الوالي جدًا وأمر بضربه فضربوه وعلقوه من ذراعيه ثم حبسوه أيامًا في حبس مظلم كريه الرائحة وبعد ذلك أخرجوه. ولما رأه الوالي ثابتًا علي إيمانه بالسيد المسيح له المجد أمر بقطع رأسه خارج المدينة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abahor y Tosia y sus hijos

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de los santos Abahor y Tosia y sus hijos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Anba Agathon el Ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento de San Agatón el Ermitaño. Fue discípulo de San Pimen en el desierto de Scetis en el siglo IV. Tras la muerte de su maestro, siguió la guía de San Arsenio. El santo abandonó el desierto después de la primera invasión bereber en el año 410 d. C. y vivió en el monte Tura (al sur de El Cairo). Era meticuloso en el cumplimiento de los mandamientos divinos, sencillo en su vestimenta y ascético en su vida. No poseía más que una pequeña herramienta de hierro para partir hojas de palma y hacer cadenas. Se decía que rebosaba bondad y energía, y muchos monjes se reunían a su alrededor debido a su sabiduría espiritual. También amaba la virtud de dar y servir a los extraños. En una ocasión, encontró a un hombre enfermo tendido en el suelo, lo llevó a una casa y se quedó cuidándolo y proveyéndole durante cuatro meses. Tras su sanación, regresó al desierto, diciéndose a sí mismo: «Ojalá

إستشهاد القديسين أباهور وطوسيا واولادهما

وفي مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار استشهاد القديسين أباهور وطوسيا وأولادهما. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الانبا اغاثون المتوحد

وفي مثل هذا اليوم أيضًا ُتعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديس أغاثون المتوحد. وهو كان قد تتلمذ علي القديس بيمن ببرية شيهيت في القرن الرابع وبعد نياحة معلمه سلك بإرشاد القديس أرسانيوس وقد ترك القديس البرية بعد هجوم البربر الأول عام 410 م وعاش بجبل طره (جنوب القاهرة). كان حريصا علي إتمام الوصايا الالهية كما كان بسيطًا في ملبسه وزاهدا في معيشته فلم يملك سوي حديدة صغيرة لشق الخوص وعمل السلاسل. وقيل عنه أنه كان مملوءًا لطفًا ونشاطًا ولحكمته الروحية ألتف حوله العديد من الرهبان. كما كان محبًا لفضيلة العطاء وخدمة الغرباء. فذات مرة وجد إنسانًا مطروحًا عليلاً فحمله إلى بيت وأقام يخدمه وينفق عليه مدة أربعة شهور. وبعد أن شفي أنطلق الي البرية قائلا لنفسه: كنت أشاء لو وجدت رجلا مجذومًا ياخذ جسدى ويعطيني جسده. كما كان يقول: "ما رقدت وأنا غاضب من إنسان" وله أيضًا عبارته الشهيرة: "وإن اقام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الانبا اغاثون المتوحد

الغضوب أمواتًا فما هو مقبول عند الله" وكان له أيضًا اقوال كثيرة نافعة. وعند إقتراب إنطلاق روحه الطاهرة إلي السماء مكث ثلاثة ايام في تأمل عميق. ولما رقد قال لمن حوله إصنعوا محبة فاني مشغول في تلك الساعة بلقاء المسيح. ثم تنيح بسلام وأبصروا وجهه منيرًا مبتسمًا كمن يستقبل حبيبه المشتاق إليه. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

Dormición de San Anba Agathon el Ermitaño

encontrara un leproso que recibiera mi cuerpo y me diera el suyo». También solía decir: «Jamás me he acostado enfadado con nadie», y tenía la famosa frase: «Aunque un hombre enfadado resucite a los muertos, no es aceptable para Dios». Además, tenía muchas otras frases edificantes. Cuando su alma pura estaba a punto de partir al cielo, pasó tres días en profunda contemplación. Al quedarse dormido, les dijo a quienes lo rodeaban: «Muéstrenle amor, pues en ese momento estoy absorto en el encuentro con Cristo». Luego falleció en paz, y vieron su rostro radiante y sonriente, como quien recibe a su amado. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición del Papa Eumenio, séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 141 d. C., falleció el santo y puro San Eumenio, séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y se crió en la fe cristiana. Se hizo famoso por su erudición y virtud. El Papa Eumenio (quinto Patriarca) lo ordenó diácono, y posteriormente San Justo (sexto Patriarca) lo ordenó sacerdote y le confió la dirección de la Escuela Catequética de Alejandría. Tras el fallecimiento del Papa Justo, hubo consenso para nombrarlo Patriarca, y fue consagrado en el año 129 d. C. Ordenó a numerosos obispos y los envió a sus respectivas diócesis en Egipto, Nubia y la Pentápolis (las cinco ciudades occidentales). También ordenó a un gran número de sacerdotes para guiar a los fieles y enseñarles la fe cristiana. San Eumenio se dedicó con diligencia a reconducir a los pecadores extraviados y a explicar la divinidad de Cristo a los paganos y la unidad de la esencia divina de Cristo a los herejes. Ocupó la sede de San Marcos durante once años y tres meses, y luego partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا أومانيوس البطريرك السابع من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 141 م تنيح القديس البكر الطاهر أومانيوس البطريرك السابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس في مدينة الاسكندرية وتربي تربية مسيحية وأشتهر بالعلم والفضيلة فرسمه البابا إبريموس (البطريرك الخامس) شماسًا ثم رسمه القديس يسطس (البطريرك السادس) قسًا وأسند إليه رئاسة مدرسة الاسكندرية اللاهوتية. ولما تنيح البابا يسطس أتفقت الاراء علي تقديمه بطريركًا فتمت سيامته في سنة 129م وقام بسيامة أساقفة كثيرين وأرسلهم الي مراكزهم بالبلاد المصرية والنوبة والخمس مدن الغربية كما قام بسيامة عدد كبير من الكهنة لرعاية المؤمنين وتعليمهم الإيمان المسيحي. أما القديس اومانيوس فقد كان مداومًا علي رد الضالين من الخطاة ومبينًا للوثنيين بايضاح ألوهية السيد المسيح وللهراطقة وحدانية جوهر لاهوت السيد المسيح وأقام علي الكرسي المرقسي إحدي عشرة سنة وثلاثة أشهر ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار القديس سمعان الإسقف

وفيه أيضًا تُعيِّد الكنيسة بتذكار استشهاد القديس سمعان الأسقف ورفقائه. كان القديس سمعان أسقفًا على إحدى بلاد فارس قبض عليه الملك سابور الثاني وأمره بعبادة الشمس فرفض، فقيّده الجنود بالأغلال وسلموه إلى ولاة أشرار فعذبوه ثم وضعوه في السجن مع مائة آخرين منهم أساقفة وكهنة وشمامسة. قُطعت رؤوس رفقاء الأسقف سمعان واحدًا واحدًا أمام عينيه وكان يثبت كل واحد منهم حتى ينال إكليله. أخيرًا قُطعت رأس هذا الأسقف القديس وكان ذلك سنة 341 م. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de San Simeón el Obispo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Simeón, obispo, y sus compañeros. San Simeón era obispo en una de las provincias persas. El rey Sapor II lo arrestó y le ordenó adorar al sol, pero él se negó. Los soldados lo encadenaron y lo entregaron a gobernadores malvados que lo torturaron y luego lo encarcelaron junto con otros cien, entre obispos, sacerdotes y diáconos. Uno a uno, las cabezas de los compañeros del obispo Simeón fueron cortadas ante sus ojos, y él animó a cada uno hasta que recibió su corona. Finalmente, este santo obispo fue decapitado en el año 341 d. C. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo tercero día de Barmhat

Visperas

Salmo (34:19,20)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(16:24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos delos aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (27: 39,40)

El Señor es quien salva a los justos, él es su alcázar en el peligro; el Señor los protege y los libra, los libra delos malvados y los salva porque se acogen a él. *Aleluya.*

اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ و ٢٠ }

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤- ٢٨}

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ٣٧ : ٣٩ و ٤٠ }

خَلاَصُ الصِّدِيقِينَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. وَهُوَ نَاصِرَهُمْ فِي زَمَانِ الضِّيقِ. يُعِينُهُمْ الرَّبُّ وَيُنَجِّيهِمْ وَيُخَلِّصُهُمْ لأَنَّهُمْ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Marcos (13:9-13)

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis dedecir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén(10:1-18)

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٣ : ٩ – ١٣}

فَـانْظُرُوا إِلَـى نُفُوسِـكُمْ. لأَنَّـهُمْ سَيُسَـلِّمُونَكُمْ إِلَـى مَجَـالِسَ، وَتُجْلَـدُونَ فِـي مَجَـامِعَ، وَتُوقَفُـونَ أَمَـامَ وُلاَةٍ وَمُلُـوكٍ، مِـنْ أَجْلِـي، شَـهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِـي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَـى سَـاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَـا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَـلْ مَهْمَـا أُعْطِيـتُمْ فِـي تِلْـكَ السَّـاعَةِ فَبِـذَلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُـدُسُ. وَسَيُسْـلِمُ الأَخُ أَخَـاهُ إِلَـى الْمَـوْتِ، وَالأَبُ وَلَـدَهُ، وَيَقُـومُ الأَوْلاَدُ عَلَـى وَالِـدِيهِمْ وَيَقْتُلُـونَهُمْ. وَتَكُونُـونَ مُبْغَضِينَ مِـنَ الْجَمِيعِ مِـنْ أَجْـلِ اسْـمِي. وَلَكِـنَّ الَّـذِي يَصْـبِرُ إِلَـى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين {١٠: ١-١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أُخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ بِالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ.

carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales
es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser
De Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más delo debido dela autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer como quien os mete miedo con las cartas. «Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes.
No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos delos que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido.
Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida dela norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ - أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين).

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٤ : ١ - ١١ }

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ.

hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá dela medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está
aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

Que la gracia deDios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4:1-11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos dela misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّـاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَـيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُـوا مُضِـيفِينَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِـلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَـا بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً، كَـوُكَلاَءَ صَـالِحِينَ عَلَـى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّـهُ مِنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٢ : ٢٥ - ١٣ : ١٢ }

وَرَجَـعَ بَرْنَابَـا وَشَـاوُلُ مِـنْ أُورُشَـلِيمَ بَعْدَ مَـا كَمَّـلاَ الْخِدْمَـةَ، وَأَخَـذَا مَعَهُمَـا يُوحَنَّـا الْمُلَقَّـبَ مَرْقُسَ. وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَـةَ فِي الْكَنِيسَـةِ هُنَـاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ،

darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, Condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores dela multiforme gracia de Dios, poned al servicio delos demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos delos siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los hechos

Un capítulo de los hechos denuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén(12:25-13:12)

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ، كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة امين).

Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas delos judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar dela fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase dela mano. Entonces el procónsul, viendo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de San Sergio, compañero de Baco

En este día, durante el reinado del emperador Maximiano (284-312 d. C.), San Sergio, compañero de San Baco, fue martirizado. Estos dos santos eran altos funcionarios de la corte del emperador Maximiano y figuraban entre sus confidentes más cercanos. El emperador era pagano, y estos dos santos no toleraban su incredulidad. Enfurecido, los envió a Antíoco, gobernador de Siria, para que fueran torturados. Sin embargo, los dos santos no renunciaron a su fe cristiana. El gobernador Antíoco torturó severamente a San Baco, luego ordenó que lo decapitaran y arrojaran su cuerpo al río. También ordenó que encarcelaran a San Sergio. Sergio permaneció afligido por la muerte de su amigo. En un sueño, vio a su hermano Baco, radiante, resplandeciente y en paz, lo cual lo consoló enormemente. Posteriormente, el gobernador ordenó que clavaran a Sergio en los pies con largos clavos. Lo clavaron y lo enviaron a Resafa, una ciudad de Siria, atado a las colas de caballos, con la sangre goteando al suelo. En el camino, se encontraron con una joven de quien sacaron agua. Al ver al santo en tan lamentable estado, se compadeció de él e intentó animarlo. Él le dijo: «Sígueme a Resafa para recibir mi cuerpo». Así que ella los siguió. El gobernador de Resafa intentó persuadirlo para que cambiara de opinión y salvara su

استشهاد القديس سرجيوس رفيق واخس

في مثل هذا اليوم وفي عهد الملك مكسيميانوس (284 – 312م) أستشهد القديس سرجيوس رفيق القديس واخس. وقد كان هذان القديسان من الضباط المتقدمين في بلاط الملك مكسيميانوس وكانا من المقربين لديه. وكان هذا الملك وثنيًا ولم يوافقه هذان القديسان علي كفره. فغضب عليهما وارسلهما الي أنطيوخس والي سورية ليعذبهما. ولكن القديسان لم يرجعا عن إيمانهما المسيحي. فعذب الوالي أنطيوخس القديس واخس عذابًا شديدًا ثم أمر بذبحه والقائه في النهر كما أمر بحبس القديس سرجيوس في السجن. وبقي سرجيوس حزينًا علي صديقه فرأى في نومه أخاه واخس منيرًا ساطعًا ومستريحًا فتعزت نفسه كثيرًا. وبعد ذلك أمر الوالي أن يسمر سرجيوس بالمسامير الطويلة في رجليه فسمروه وأرسلوه الي الرصافة إحدي مدن الشام مربوطًا في ذيول الخيل وكان دمه يقطر علي الارض. وفي الطريق قابلتهم فتاة فأستقوا منها ماء ولما رأت هذا القديس في هذه الحالة السيئة حزنت عليه وأخذت تشجعه فقال لها: " الحقي بي في الرصافة لتأخذي جسدي" فتبعتهم الي هناك. وحاول والي الرصافة إقناعه بالعدول عن رأيه حفظًا لحياته، ولما رفض أمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. فتقدمت تلك الفتاة وأخذت الدم الذي خرج من عنقه المقدس وجعلته في جزة الصوف. أما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Sergio, compañero de Baco

vida, pero ante su negativa, ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. La joven se acercó y recogió la sangre que brotaba de su cuello, colocándola en un vellón de lana. Su santo cuerpo se conservó hasta el final de la persecución. Se construyó una magnífica iglesia en Resafa, consagrada por quince obispos, y el santo cuerpo fue colocado en un sarcófago de mármol. De él emanaba un aceite fragante que curaba enfermedades incurables. En el Viejo Cairo se encuentra la famosa iglesia de Abu Serga, dedicada a San Sergio, una de las iglesias históricas más antiguas. Bajo su altar se halla la cueva de la Sagrada Familia, donde se refugiaron durante su huida a Egipto. Que la bendición de las oraciones de San Sergio nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس سرجيوس رفيق واخس

جسده المقدس فقد ُحفظ الي إنقضاء زمن الاضطهاد، حيث بنوا له كنيسة عظيمة في الرصافة قام بتكريسها خمسة عشر أسقفًا ووضعوا الجسد المقدس في تابوت من الرخام وكان ينبع منه دهن طيب يشفي الامراض المستعصية. وتوجد بمصر القديمة كنيسة شهيرة باسم القديس سرجيوس يطلقون عليها كنيسة "أبوسرجة" وهي من أقدم الكنائس الاثرية. ويوجد تحت هيكلها مغارة العائلة المقدسة حيث أقامت فيها العائلة المقدسة مدة من الزمان أثناء هروبها الي مصر. بركة صلاة القديس سرجيوس فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُـورٌ أَشْـرَقَ لِلصِّـدِّيقِينَ. وَفَـرَحٌ لِلمُسْـتَقِيمِينَ بِقَلْـبِهِمْ. افْرَحُـوا أَيُّهَـا الصِّـدِيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢}

وَفِيمَـا هُـوَ يُكَلِّمُهُـمْ بِهـذَا ابْتَـدَأَ الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُـورٍ كَثِيـرَةٍ. وَهُـمْ يُرَاقِبُونَـهُ طَـالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.
وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَـانَ بَعْضُـهُمْ يَـدُوسُ بَعْضـاً، ابْتَـدَأَ يَقُـولُ لِتَلاَمِيـذِهِ: أَوَّلاً تَحَـرَّزُوا لأَنْفُسِـكُمْ مِـنْ خَمِيـرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَـاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِـيٌّ لَـنْ يُعْرَفَ. لِـذلِكَ كُـلُّ مَـا قُلْتُمُـوهُ فِـي الظُّلْمَـةِ يُسْـمَعُ فِـي النُّـورِ، وَمَـا كَلَّمْتُمْ بِـهِ الأُذْنَ فِـي الْمَخَـادِعِ يُنَـادَى بِـهِ عَلَـى السُّـطُوحِ. وَلكِـنْ أَقُـولُ لَكُـمْ يَـا أَحِبَّـائِي: لاَ تَخَـافُوا مِـنَ الَّـذِينَ يَقْتُلُـونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِـكَ لَـيْسَ لَهُـمْ مَـا يَفْعَلُـونَ أَكْثَـرَ. بَـلْ أُرِيكُـمْ مِمَّـنْ تَخَـافُونَ: خَـافُوا مِـنَ الَّـذِي بَعْـدَمَا يَقْتُـلُ، لَـهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هـذَا خَـافُوا! أَلَيْسَـتْ خَمْسَـةُ عَصَـافِيرَ تُبَـاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَـا لَـيْسَ مَنْسِيًّا أَمَـامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ!

Salmo (97:11,12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(11:53-12:12)

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle dela lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura delos fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse .Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desdela azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después dela muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis

وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará. Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o delo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Yaqub, Patriarca de Antioquía

En este día, el santo padre, Abba Jacob, Patriarca de Antioquía, falleció. Este padre sufrió muchas dificultades y fue exiliado por la fe ortodoxa. Los arrianos lo exiliaron por última vez, y permaneció en el exilio durante siete años antes de partir en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de Santa Pelagia la Penitente

También en este día, en el año 176 de los Mártires (460 d. C.), falleció Santa Pelagia la Penitente. Esta santa nació en la ciudad de Antioquía, de padres paganos, y, además de sus creencias impuras, también llevó una vida disoluta. Vivía en ambientes de libertinaje y amasó una gran fortuna. Un día, un santo obispo llamado Nonno la visitó y le predicó extensamente, y ella creyó en el Señor Jesucristo a través de él. Le confesó todos sus pecados, y él la bautizó y le administró la Sagrada Comunión. Iluminada por la gracia, progresó en una vida de arrepentimiento con pura intención, mortificando su cuerpo con ascetismo y devoción. Luego se disfrazó de hombre y fue a Jerusalén. Allí conoció a San Alejandro, Patriarca de Jerusalén, y le contó su historia. Él la envió a un monasterio cerca de Jerusalén, donde permaneció unos cuarenta años,

نياحة الأنبا يعقوب بطريرك انطاكية

في مثل هذا اليوم تنيح الآب القديس الأنبا يعقوب بطريرك أنطاكية. وقد لاقي هذا الأب شدائد كثيرة ونفي من أجل الإيمان الأرثوذكسي. وفي المرة الأخيرة نفاه الأريوسيون ومكث في المنفي سبع سنين ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة بيلاجية التائبة

وفيه أيضًا من سنة 176 للشهداء (460 م) تنيحت القديسة بيلاجية التائبة. ولدت هذه القديسة بمدينة إنطاكية من إبوين وثنيين وكانت قد إقتنت مع نجاسة المعتقد نجاسة السيرة أيضًا. وكانت تعيش في إماكن الفجور وجمعت من ذلك مبالغ طائلة. وقابلها مرة أسقف قديس يدعى نونيوس فوعظها بكلام كثير فآمنت علي يديه بالسيد المسيح وإعترفت له بجميع ما صنعت فعمدها وناولها من الأسرار المقدسة، فإستنارت بالنعمة وتقدمت في حياة التوبة بنية خالصة وأتعبت جسدها بالنسك والعبادة. ثم تزيت بزي الرجال وذهبت الي أورشليم. وتقابلت مع القديس الكسندروس بطريرك أورشليم وعرفته بقصتها فأرسلها الي أحد أديرة الرهبان القريبة من أورشليم فمكثت فيه نحو أربعين سنة عابدة بأصوام وصلوات وعرفت بإسم الراهب بيلاجيوس ثم عاشت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Pelagia la Penitente

dedicada a la oración, el ayuno y la devoción. Se la conoció como la monja Pelagio. Posteriormente, vivió una vida solitaria en una cueva durante tres años antes de fallecer en paz. Nadie descubrió que era mujer hasta después de su muerte, y fue sepultada con grandes honores. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة بيلاجية التائبة

في حياة الوحدة داخل مغارة مدة ثلاث سنوات ثم تنيحت بسلام. ولم يكتشف أحد انها إمرأة الا بعد نياحتها ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتها فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (22: 22 , 23)

sálvame de las fauces del león; a este pobre, de los cuernos del búfalo. Contaré tu fama a mis hermanos, en medio de la asamblea te alabaré. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (9: 9_13)

Al pasar vio Jesús a un hombre llamado Mateo sentado al mostrador de los impuestos, y le dijo :«Sígueme». Él se levantó y lo siguió. Y estando en la casa, sentado a la mesa, muchos publicanos y pecadores, que habían acudido, se sentaban con Jesús y sus discípulos. Los fariseos, al verlo, preguntaron a los discípulos: «¿Cómo es que vuestro maestro come con publicanos y pecadores?». Jesús lo oyó y dijo: «No tienen necesidad de médico los sanos, sino los enfermos. Andad, aprended lo que significa "Misericordia quiero y no sacrificio": que no he venido a llamar a justos sino a pecadores». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo {40 – 10:11 }

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, Señor, tú lo sabes. No me he guardado en el pecho tu justicia, *Aleluya*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٢ : ٢٢ و ٢٣ }

فَأُزِيعُ باسْمِكَ بَينَ إخْوَتِي. وَفِي وَسَطِ الْجَمَاعَةِ أُسَبِّحُكَ. يَا خَائِفِي الرَّبِّ سَبِّحُوهُ! وَيَا مَعْشَرَ ذُرِّيَّةِ يَعْقُوبَ مَجِّدُوهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٩ : ٩ - ١٣ }

وَفِيمَا يَسُوعُ مُجْتَازٌ مِنْ هُنَاكَ رَأَى إِنْسَاناً جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَةِ، اسْمُهُ مَتَّى. فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَبَيْنَمَا هُوَ مُتَّكِئٌ فِي الْبَيْتِ، إِذَا عَشَّارُونَ وَخُطَاةٌ كَثِيرُونَ قَدْ جَاءُوا وَاتَّكَأُوا مَعَ يَسُوعَ وَتَلاَمِيذِهِ. فَلَمَّا نَظَرَ الْفَرِّيسِيُّونَ قَالُوا لِتَلاَمِيذِهِ: «لِمَاذَا يَأْكُلُ مُعَلِّمُكُمْ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ؟» فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. فَاذْهَبُوا وَتَعَلَّمُوا مَا هُوَ: إِنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لاَ ذَبِيحَةً، لأَنِّي لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ» *والمجد لله دائما*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٠ : ٩ و ١٠ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. أَنْتَ يَا رَبُّ قَدْ عَلِمْتَ بِرِّي. لَمْ أَكْتُمْ عَدْلَكَ فِي قَلْبِي. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {2 : 13-17 }

Salió de nuevo a la orilla del mar; toda la gente acudía a él y les enseñaba. Al pasar vio a Leví, el de Alfeo, sentado al mostrador de los impuestos, y le dice: «Sígueme». Se levantó y lo siguió. Sucedió que, mientras estaba él sentado a la mesa en casa de Leví, muchos publicanos y pecadores se sentaban con Jesús y sus discípulos, pues eran ya muchos los que lo seguían. Los escribas de los fariseos, al ver que comía con pecadores y publicanos, decían a sus discípulos: «¿Por qué come con publicanos y pecadores?». Jesús lo oyó y les dijo: «No necesitan médico los sanos, sino los enfermos. No he venido a llamar a justos, sino a pecadores». *Gloria a dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Efesios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4 : 11_19)

Y él ha constituido a unos, apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelistas, a otros, pastores y doctores, para el perfeccionamiento de los santos, en función de su ministerio, y para la edificación del cuerpo de Cristo; hasta que lleguemos todos a la unidad
en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, al Hombre perfecto, a la medida de Cristo en su plenitud. Para que ya no seamos niños sacudidos por las olas y llevados a la deriva por todo viento de doctrina, en la falacia de los hombres, que con astucia conduce al error; sino que, realizando la verdad en el amor,,

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٢ : ١٣ - ١٧}

ثُمَّ خَرَجَ أَيْضاً إِلَى الْبَحْرِ. وَأَتَى إِلَيْهِ كُلُّ الْجَمْعِ فَعَلَّمَهُمْ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَازٌ رَأَى لاَوِيَ بْنَ حَلْفَى جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَةِ، فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَفِيمَا هُوَ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِهِ كَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ يَتَّكِئُونَ مَعَ يَسُوعَ وَتَلاَمِيذِهِ، لأَنَّهُمْ كَانُوا كَثِيرِينَ وَتَبِعُوهُ. وَأَمَّا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا رَأَوْهُ يَأْكُلُ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ، قَالُوا لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا بَالُهُ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ؟» فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين{ ٤ : ١١ - ١٩}

وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضَ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضَ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ، لأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقِدِّيسِينَ لِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، لِبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ، إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ. إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ. كَيْ لاَ نَكُونَ فِيمَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ. بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَسِيحُ، الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَّ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ. فَأَقُولُ هذَا وَأَشْهَدُ فِي الرَّبِّ: أَنْ لاَ تَسْلُكُوا فِي مَا بَعْدُ كَمَا يَسْلُكُ سَائِرُ الأُمَمِ أَيْضاً بِبُطْلِ ذِهْنِهِمْ، إِذْ هُمْ مُظْلِمُو الْفِكْرِ، وَمُتَجَنِّبُونَ عَنْ حَيَاةِ اللهِ لِسَبَبِ الْجَهْلِ الَّذِي فِيهِمْ بِسَبَبِ غِلاَظَةِ قُلُوبِهِمْ. الَّذِينَ إِذْ هُمْ قَدْ فَقَدُوا الْحِسَّ - أَسْلَمُوا نُفُوسَهُمْ لِلدَّعَارَةِ لِيَعْمَلُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ فِي الطَّمَعِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١ : ٣ - ١٢}

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي،

hagamos crecer todas las cosas hacia él, que es la cabeza: Cristo del cual todo el cuerpo, bien ajustado y unido a través de todo el complejo de junturas que lo nutren, actuando a la medida de cada parte, se procura el crecimiento del cuerpo, para construcción de sí mismo en el amor. Esto es lo que digo y aseguro en el Señor: que no andéis ya, como es el caso de los gentiles, en la vaciedad de sus ideas, con la razón a oscuras y alejados de la vida de Dios; por la ignorancia y la dureza de su Corazón Pues perdida toda sensibilidad, se han entregado al libertinaje, y practican sin medida toda clase de impureza.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 3 -12)

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

مَـعَ أَنَّـهُ يُمْـتَحَنُ بِالنَّـارِ، تُوجَـدُ لِلْمَـدْحِ وَالْكَرَامَـةِ وَالْمَجْـدِ عِنْـدَ اسْـتِعْلاَنِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَـهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْـتُمْ لاَ تَرَوْنَـهُ الآنَ لكِـنْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَـائِلِينَ غَايَـةَ إِيمَـانِكُمْ خَـلاَصَ النُّفُـوسِ. الْخَـلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِـيحِ، ، وَالأَمْجَـادِ الَّتِـي بَعْـدَهَا. الَّـذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّـذِينَ بَشَّـرُوكُمْ فِـي الـرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5 : 12_18)

Por mano de los apóstoles se realizaban muchos signos y prodigios en medio del pueblo. Todos se reunían con un mismo espíritu en el pórtico de Salomón; los demás no se atrevían a juntárseles, aunque la gente se hacía lenguas de ellos; más aún, crecía el número de los creyentes, una multitud tanto de hombres como de mujeres, que se adherían al Señor. La gente sacaba los enfermos a las plazas, y los ponía en catres y camillas, para que, al pasar Pedro, su sombra, por lo menos, cayera sobre alguno. Acudía incluso mucha gente de las ciudades cercanas a Jerusalén, llevando a enfermos y poseídos de espíritu inmundo, y todos eran curados. Pedro y Juan comparecen de nuevo ante el Sanedrín Entonces el sumo sacerdote y todos los suyos, que integran la secta de los saduceos, en un arrebato de celo, prendieron a los apóstoles y los metieron en la cárcel pública.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٥ : ١٢ - ١٨ }

وَجَرَتْ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ كَثِيرَةٌ فِي الشَّعْبِ. وَكَانَ الْجَمِيعُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ. وَأَمَّا الآخَرُونَ فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنْهُمْ يَجْسُرُ أَنْ يَلْتَصِقَ بِهِمْ، لكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعَظِّمُهُمْ. وَكَانَ مُؤْمِنُونَ يَنْضَمُّونَ لِلرَّبِّ أَكْثَرَ، جَمَاهِيرُ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ، حَتَّى إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى خَارِجاً فِي الشَّوَارِعِ وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى فُرُشٍ وَأَسِرَّةٍ، حَتَّى إِذَا جَاءَ بُطْرُسُ يُخَيِّمُ وَلَوْ ظِلُّهُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. وَاجْتَمَعَ جُمْهُورُ الْمُدُنِ الْمُحِيطَةِ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَامِلِينَ مَرْضَى وَمُعَذَّبِينَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ، وَكَانُوا يُبْرَأُونَ جَمِيعُهُمْ. فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ، الَّذِينَ هُمْ شِيعَةُ الصَّدُّوقِيِّينَ، وَامْتَلأُوا غَيْرَةً. فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرُّسُلِ وَوَضَعُوهُمْ فِي حَبْسِ الْعَامَّةِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel, Príncipe de las Huestes Celestiales, quien permanece siempre ante el Trono de la Divina Majestad, intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mateo el Evangelista

En este día del año 70 d. C., San Mateo Evangelista, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. El nombre «Mateo» proviene de la palabra hebrea «Matthew», que significa «don de Dios». Este santo nació en Caná de Galilea y también era conocido como Leví, hijo de Alfeo, de la tribu de Leví. Trabajaba como recaudador de impuestos en Cafarnaúm para las autoridades romanas, una profesión detestada por los judíos. Cuando el Señor Jesús lo vio sentado en el puesto de recaudador de impuestos en Cafarnaúm, lo llamó al ministerio apostólico (Mateo 9:9). Tras su llamado, preparó un gran banquete para el Señor y sus discípulos, invitando a sus compañeros recaudadores de impuestos a escuchar las palabras de gracia y vida para que creyeran. San Mateo permaneció como discípulo del Señor Jesús durante todo su ministerio terrenal. Después de la Ascensión y la venida del Espíritu Santo sobre él y

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

تعيد الكنيسة في هذا اليوم من كل شهر قبطى بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس الأجناد السماوية القائم كل حين أمام كرسي العظمة الالهية يشفع في جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس متي الانجيلي البشير

وفي مثل هذا اليوم من سنة 70 م إستشهد القديس متي الإنجيلي أحد الاثني عشر رسولاً وكلمة "متي" من الكلمة العبرية "متاثيا" أى عطية الله. ولد هذا القديس في قانا الجليل وكان له إسم آخر هو "لاوى" بن حلفى من سبط لاوى. وكان يعمل عشارًا أى جابيًا للضرائب في كفر ناحوم لحساب المستعمر الروماني وكانت هذه الوظيفة مكروهة لليهود. ولما رآه السيد المسيح جالسًا عند مكان الجباية فى كفر ناحوم دعاه للخدمة الرسولية (مت 9: 9). وبعد دعوته صنع وليمة عظيمة للرب وتلاميذه دعا فيها زملاءه العشارين ليسمعوا كلمات النعمة والحياة ليؤمنوا بها. والقديس متى تتلمذ للسيد المسيح مدة خدمته علي الارض. وبعد الصعود وحلول الروح القدس عليه مع التلاميذ كرز في بلاد فلسطين وصور وصيدا. كتب هذا القديس إنجيله بالعبرية (الأرامية) لليهود حوالي عام 60 م ليعلن لهم أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mateo el Evangelista

los demás discípulos, predicó en Palestina, Tiro y Sidón. Este santo escribió su Evangelio en hebreo (arameo) para los judíos alrededor del año 60 d. C., para proclamarles que el Señor Jesucristo es el Mesías esperado, el Salvador en quien se cumplieron todas las profecías del Antiguo Testamento. Por lo tanto, citó muchos versículos del Antiguo Testamento que hablan del Señor Jesucristo. San Mateo predicó luego en Arabia, Yemen y el sur de Arabia, y desde allí viajó a Etiopía, donde predicó el Evangelio. Allí, Afgenia, hija del rey etíope, creyó gracias a su ministerio y se comprometió a la virginidad. Muchas otras jóvenes de la nobleza siguieron su ejemplo. Tras la muerte del rey, su hermano usurpó el trono y quiso casarse con Afgenia para consolidar su poder, pero ella se negó. El rey mandó llamar al apóstol Mateo y le pidió que la persuadiera para que aceptara el matrimonio, pero Mateo se negó y, en cambio, fortaleció su determinación y su voto. El rey se enfureció y quiso matarlo. Un día, mientras Mateo celebraba la Divina Liturgia, los soldados del rey lo atacaron y lo golpearon hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Los fieles tomaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran reverencia, y se construyeron numerosas iglesias en su nombre. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس متي الانجيلي البشير

الرب يسوع المسيح هو المسيا المخلص المنتظر الذي فيه تحققت جميع نبوات العهد القديم، لذلك إقتبس الكثير من آيات العهد القديم التى تتحدث عن السيد المسيح. كرز القديس متى بعد ذلك في بلاد العرب واليمن وجنوبي الجزيرة العربية ومنها سافر الي الحبشة حيث كرز هناك ببشارة الإنجيل. وهناك آمنت علي يديه أفجانيا إبنة ملك الحبشة ونذرت نفسها للبتولية وإقتفي إثرها كثيرات من بنات العظماء. وبعد موت الملك أغتصب أخوه المملكة وأراد أن يتزوج أفجانيا لكي يثِبت مملكته فرفضت. فإستدعي متي الرسول وطلب منه إقناعها بهذا الزواج فلم يفعل بل ثبتها علي عزمها ونذرها فغضب الملك وأراد قتله. وبينما هو يصلى القداس الإلهي ذات يوم فاجأه جنود الملك بالضرب حتي قتلوه فنال إكليل الشهادة. وأخذ المؤمنون جسده الطاهر ودفنوه بإحترام جزيل وبنيت على إسمه كنائس كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del santo papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 230 d. C., falleció el santo y puro Padre Anba Demetrio I, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Ihnasya (una antigua ciudad y uno de los centros de la Gobernación de Beni Suef). Era un campesino analfabeto, casado, que vivió con su esposa en completa castidad, castidad y pureza. Cuando se acercaba la muerte de San Julián, el undécimo Papa, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le anunció a su sucesor, dándole una señal: «Mañana vendrá un hombre con un racimo de uvas; él es quien te sucederá». Al despertar, el Patriarca compartió esta visión con quienes lo rodeaban. Al día siguiente, San Demetrio se presentó ante el Patriarca con un racimo de uvas maduradas fuera de temporada, con la intención de ofrecérselo al Papa para recibir su bendición. Lo apresaron contra su voluntad y lo retuvieron en la residencia patriarcal hasta el fallecimiento del Papa Juliano. Nombraron a San Demetrio patriarca y completaron las oraciones por él; se llenó de gracia divina y aprendió todas las enseñanzas de la Iglesia. Predicó al pueblo. Fue él quien estableció las reglas para calcular el calendario copto, mediante el cual se determinan con gran precisión las fechas de los ayunos y

نياحة البابا القديس ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 230 م تنيح الاب البتول الطاهر الأنبا ديمتريوس الأول البطريرك الثاني عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بأهناسيا المدينة (مدينة أثرية وهي إحدي مراكز محافظة بنى سويف) وكان فلاحًا أميًا متزوجًا وقد عاش مع امرأته في بتولية كاملة وفي عفة ونقاوة. ولما قربت نياحة القديس يوليانوس البابا الحادى عشر ظهر له ملاك الرب في رؤيا وأعلمه بمن سيكون بعده وأعطاه علامة بقوله: "غدا سيأتيك رجل ومعه عنقود عنب هو الذي سيخلفك" ولما إنتبه البطريرك من نومه أخبر من حوله بهذه الرؤيا. وفي الغد دخل القديس ديمتريوس الي البابا البطريرك ومعه عنقود عنب نضج في غير أوانه ليقدمه للبابا لينال بركته. فأمسكوه رغمًا عنه وأبقوه في الدار البطريركية الي ان تنيح البابا يوليانوس بسلام. فاقاموا القديس ديمتريوس بطريركًا وأكملوا الصلوات عليه فأمتلأ من النعمة الالهية وتعلم كل علوم البيعة. وكان يعظ الشعب. وهو الذي وضع قواعد حساب الأبقطي الذي به تستخرج مواعيد الاصوام والأعياد بنظام في غاية الدقة. كذلك هو الذي ضم صوم الأربعين المقدسة الي صوم أسبوع الالام. وكتب بذلك الي بطاركة أورشليم وروما وانطاكية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del santo papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

las fiestas. También unificó la Cuaresma con la Semana Santa. Escribió a los patriarcas de Jerusalén, Roma y Antioquía sobre esto, y ellos lo aprobaron y lo pusieron en práctica. Dios acompañó a este padre en su celibato y le dio sabiduría para discernir quién era digno de comulgar y quién no, y para reprender a los pecadores e instarlos al arrepentimiento. Algunos murmuraban y le decían: «Este hombre está casado, ¿cómo puede reprendernos?». Dios quiso revelar su celibato, y un ángel del Señor se le apareció diciéndole: «No busques solo tu salvación y dejes a otros atrapados en la duda y la destrucción. Debes revelar el secreto que existe entre tú y tu esposa al pueblo para que se disipe su duda». Por la mañana, celebró la Divina Liturgia. Después del servicio, les pidió a los fieles que no abandonaran la iglesia y llamó a su esposa de entre las mujeres. Luego tomó brasas encendidas y colocó algunas en el velo de su esposa y otras en sus propias vestiduras litúrgicas. Caminaron juntos alrededor de la iglesia, y sus ropas no se quemaron. El pueblo quedó asombrado por este milagro. Entonces les contó que él y su esposa no habían consumado su matrimonio hasta ese día, y quedaron convencidos de la virginidad y pureza

نياحة البابا القديس ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فإستحسنوه وعملوا به. وكان الله مع هذا الأب لبتوليته وأعطاه حكمة حتي أنه كان يميز من يستحق التناول ومن لا يستحق وكان يبكت الخطاة ويحثهم علي التوبة. فتذمر بعضهم وقالوا عليه: " هذا رجل متزوج فكيف يبكتنا؟". فأراد الله إظهار بتوليته فأتاه ملاك الرب قائلا:" لا تطلب خلاصك وحدك وتترك غيرك في شبكة الشك والهلاك. يجب ان تكشف السر الذي بينك وبين زوجتك للشعب حتي يزول عنهم الشك". وفي الصباح صلي القداس الالهي وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الخروج من الكنيسة، ونادى على زوجته من بين النساء. ثم أخذ جمرًا ووضع بعضا منه في إزار زوجته وبعض آخر في بلينته (أى الشملة الخاصة بالخدمة الكهنوتية) وطافا معا في الكنيسة فلم تحترق ثيابهما فتعجب الشعب من هذه المعجزة ثم عرفهم أنه وزوجته لم يعرفا بعضهما معرفة الزواج الي اليوم وتيقنوا من بتولية هذا الأب وطهارته. وظل هذا القديس يعلم شعبه ويثبتهم علي الايمان المستقيم حتي شاخ وبلغ من العمر مئة وخمس سنين وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del santo papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

de este padre. Este santo continuó enseñando a su pueblo y fortaleciéndolo en la verdadera fe hasta que cumplió ciento cinco años y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ١١ و ١٢ }

الـرَّبُّ يُعْطِـي كَلِمَـةً لِلْمُبَشِّـرِينَ بِقُـوَّةٍ عَظِيمَـةٍ. مَلِـكُ القُـوَّاتِ هُـوَ المَحْبُـوبُ. وَفِـي بَهَاءِ بَيْتِ الحَبِيبِ أَقْسِمُ الغَنَائِمَ. *هللويا*

Salmo (68 : 12,13)

El Señor pronuncia un oráculo, millares de doncellas pregonan la alegre noticia: «Los reyes, los ejércitos van huyendo, van huyendo; las mujeres de la casa reparten el botín. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٥ : ٢٧ - ٣٢}

وَبَعْدَ هذَا خَرَجَ فَنَظَرَ عَشَّـاراً اسْمُهُ لاَوِي جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَـةِ، فَقَـالَ لَـهُ اتْبَعْنِـي. فَتَرَكَ كُلَّ شَيْءٍ وَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَصَنَعَ لَهُ لاَوِي ضِيَافَةً كَبِيرَةً فِي بَيْتِهِ. وَالَّذِينَ كَانُوا مُتَّكِئِينَ مَعَهُـمْ كَـانُوا جَمْعـاً كَثِيـراً مِـنْ عَشَّـارِينَ وَآخَـرِينَ. فَتَذَمَّرَ كَتَبَتُهُمْ وَالْفَرِّيسِيُّونَ عَلَـى تَلاَمِيذِهِ قَائِلِينَ: لِمَاذَا تَـأْكُلُونَ وَتَشْرَبُونَ مَـعَ عَشَّارِينَ وَخُطَاةٍ؟ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَـالَ لَهُمْ: لاَ يَحْتَـاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَـى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَـى لَـمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَـى التَّوْبَـةِ. *والمجد لله دائماً*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (5 : 27_32)

Después de esto, salió y vio a un publicano llamado Leví, sentado al mostrador de los impuestos, y le dijo: «Sígueme». Él, dejándolo todo, se levantó y lo siguió. Leví ofreció en su honor un gran banquete en su casa, y estaban a la mesa con ellos un gran número de publicanos y otros. Y murmuraban los fariseos y sus escribas diciendo a los discípulos de Jesús: «¿Cómo es que coméis y bebéis con publicanos y pecadores?». Jesús les respondió: «No necesitan médico los sanos, sino los enfermos. No he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores a que se conviertan». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث عشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر بشنس

El 13 día de Baba

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashans

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Zacarías el Monje

En este día, el santo asceta Zacarías el Monje partió de este mundo. Su padre se llamaba Qaryun, pero anhelaba la vida monástica y le confió su deseo a su esposa, quien lo aceptó. Tuvo un hijo y una hija, a quienes dejó con su madre, y se retiró al desierto de Scetis, donde se hizo monje bajo la tutela de un santo anciano. Poco tiempo después, una grave hambruna azotó la región, así que su esposa tomó a sus dos hijos y fue a su encuentro en el desierto para entregárselos. Él le dijo: «Llévate a la niña y deja al niño conmigo». Ella tomó a la niña y se marchó. Él tomó al niño y lo llevó ante los ancianos del monasterio, quienes oraron por él y profetizaron que se convertiría en un monje virtuoso. Zacarías creció en el desierto con buenos modales y progresó en virtud. Sin embargo, su belleza causó cierto descontento, y la gente decía: «¿Cómo puede un niño así estar en el desierto entre los monjes?». Cuando Zacarías oyó esto, fue al lago Natrón, se desnudó y se sumergió en sus aguas durante varias horas. Su cuerpo se tornó negro y adquirió la apariencia de un leproso. Luego salió del agua, se vistió y fue a ver a su padre. Este no lo reconoció hasta que lo observó con atención. Al preguntarle qué había cambiado su aspecto, Zacarías le contó lo que había hecho. El domingo, acompañó a su padre a la iglesia para asistir a misa y comulgar.

نياحة القديس زكريا الراهب

في مثل هذا اليوم تنيح القديس المجاهد زكريا الراهب. كان أبوه يدعى قاريون ولكنه إشتاق الي الرهبنة فكاشف زوجته عن فكره في الرهبنة فوافقته علي ذلك. وكان له إبن وإبنة تركهما مع والدتهما وذهب إلي برية شيهيت حيث ترهب عند شيخ قديس. وبعد قليل حدث غلاء شديد في البلاد فاخذت امرأته طفليها وذهبت اليه في البرية لتسلمه الطفلين أما هو فقال لها خذي أنت البنت وإتركي لي الولد فاخذت البنت وإنصرفت. أما هو فقد أخذ الطفل وأتي به الى شيوخ الدير فصلوا عليه وتنبأوا عنه بانه سيكون راهبًا فاضلاً. وتربى زكريا في البرية تربية صالحة وتقدم في الفضائل. ولكن حدث تذمر بسبب جمال صورته وكانوا يقولون: " كيف يكون صبي مثل هذا في البرية بين الرهبان؟" ولما سمع زكريا هذا الكلام ذهب الي بحيرة النطرون وخلع ثيابه ونزل فيها وإنغمس فيها عدة ساعات فتحول لون جسده الي السواد وصار كالمجذوم. ثم صعد من الماء ولبس ثيابه وأتي الي أبيه فلم يعرفه الا بعد أن تفرس فيه جيدًا فلما ساله عن الذي غير منظره أعلمه بما عمل. ولما كان يوم الأحد مضي مع أبيه الي الكنيسة لحضور القداس والتناول من الأسرار المقدسة فكشف الله للقديس إيسوذوروس قس الاسقيط ما صنعه القديس زكريا فتعجب وقال لمجمع الرهبان: "إن زكريا قد تناول في الأحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías el Monje

Dios le reveló a San Isidoro, sacerdote de Scetis, lo que San Zacarías había hecho. San Isidoro quedó asombrado y dijo a la comunidad de monjes: «El domingo pasado, Zacarías comulgó como un hombre, pero ahora se ha convertido en un ángel». Este santo creció en todas las virtudes, especialmente en la humildad, hasta que su padre dijo de él: «He sufrido muchas penurias en la lucha, pero no he alcanzado el nivel de mi hijo Zacarías». San Zacarías vivió cuarenta y cinco años como guerrero y asceta en el desierto, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زكريا الراهب

الماضي كإنسان أما الأن فقد صار ملاكًا ". ونما هذا القديس في جميع الفضائل خاصةً في فضيلة الإتضاع حتي قال أبوه عنه: " إني تحملت تعبًا كثيرًا في الجهاد ولكني لم أصل الي رتبة أبني زكريا ". وأقام القديس زكريا مجاهدًا وناسكًا في البرية خمسة وأربعين سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 68: 35,3 }

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. ¡Dios sea bendito! En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10 : 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: "Paz a esta casa". Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, 9 curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: "El reino de Dios ha llegado a vosotros". Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠}

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَامَ وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعاً أَنْ يَأْتِيَ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ الْحَصَادَ كَثِيرٌ، وَلكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ. اِذْهَبُوا. هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ حُمْلاَنٍ بَيْنَ ذِئَابٍ. لاَ تَحْمِلُوا كِيساً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَةً، وَلاَ تُسَلِّمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أَوَّلاً: سَلاَمٌ لِهذَا الْبَيْتِ. فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ ابْنُ السَّلاَمِ يَحُلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِي ذلِكَ الْبَيْتِ آكِلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ. لاَ تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقَبِلُوكُمْ، فَكُلُوا مِمَّا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَى شَوَارِعِهَا وَقُولُوا: حَتَّى الْغُبَارَ الَّذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ. وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros. De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado”. Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». *Gloria a Dios para siempre*

وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلَكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلَكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(145: 10_12)

Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, *.Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1: 43_51)

Al día siguiente, determinó Jesús salir para Galilea; encuentra a Felipe y le dice: «Sígueme». Felipe era de Betsaida, ciudad de Andrés y de Pedro. Felipe encuentra a Natanael y le dice: «Aquel de quien escribieron Moisés en la ley y los profetas, lo hemos encontrado: Jesús, hijo de José, de Nazaret». Natanael le replicó: «¿De Nazaret puede salir algo bueno?». Felipe le contestó: «Ven y verás». Vio Jesús que se acercaba Natanael y dijo de él: «Ahí tenéis a un israelita de verdad, en quien no hay engaño». Natanael le contesta: «¿De qué me conoces?». Jesús le responde: «Antes de que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera, te vi». Natanael respondió: «Rabí, tú eres el Hijo de Dios, tú eres el Rey de Israel». Jesús le contestó: «¿Por haberte dicho que te vi debajo de la higuera, crees? Has de ver cosas mayores». Y le añadió: «En verdad, en verdad os digo: veréis el cielo abierto y a los ángeles de Dios subir y bajar sobre el Hijo del hombre» *Gloria a Dios para siempre*

.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(١٤٥: ١٠-١٢)

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُون. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي البَشَرِ قُدْرَتَكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١ : ٤٣ - ٥١}

فِي الْغَدِ أَرَادَ يَسُوعُ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْجَلِيلِ، فَوَجَدَ فِيلُبُّسَ فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». وَكَانَ فِيلُبُّسُ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا، مِنْ مَدِينَةِ أَنْدَرَاوُسَ وَبُطْرُسَ. فِيلُبُّسَ وَجَدَ نَتَنَائِيلَ وَقَالَ لَهُ: «وَجَدْنَا الَّذِي كَتَبَ عَنْهُ مُوسَى فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءُ يَسُوعَ ابْنَ يُوسُفَ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ». فَقَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: «أَمِنَ النَّاصِرَةِ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ شَيْءٌ صَالِحٌ؟» قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «تَعَالَ وَانْظُرْ». وَرَأَى يَسُوعُ نَتَنَائِيلَ مُقْبِلاً إِلَيْهِ، فَقَالَ عَنْهُ: «هُوَذَا إِسْرَائِيلِيٌّ حَقًّا لاَ غِشَّ فِيهِ». قَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: مِنْ أَيْنَ تَعْرِفُنِي؟ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ دَعَاكَ فِيلُبُّسُ وَأَنْتَ تَحْتَ التِّينَةِ، رَأَيْتُكَ». أَجَابَ نَتَنَائِيلُ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَنْتَ ابْنُ اللهِ! أَنْتَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ!» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «هَلْ آمَنْتَ لأَنِّي قُلْتُ لَكَ إِنِّي رَأَيْتُكَ تَحْتَ التِّينَةِ؟ سَوْفَ تَرَى أَعْظَمَ مِنْ هذَا!» وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مِنَ الآنَ تَرَوْنَ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَمَلاَئِكَةَ اللهِ يَصْعَدُونَ وَيَنْزِلُونَ عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ».

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى تيطس بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ٣ : ٧ }

لأَنَّهُ قَدْ ظَهَرَتْ نِعْمَةُ اللهِ الْمُخَلِّصَةُ لِجَمِيعِ النَّاسِ، مُعَلِّمَةً إِيَّانَا أَنْ نُنْكِرَ الْفُجُورَ وَالشَّهَوَاتِ الْعَالَمِيَّةَ، وَنَعِيشَ بِالتَّعَقُّلِ وَالْبِرِّ وَالتَّقْوَى فِي الْعَالَمِ الْحَاضِرِ، مُنْتَظِرِينَ الرَّجَاءَ الْمُبَارَكَ وَظُهُورَ مَجْدِ اللهِ الْعَظِيمِ وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِنَا، لِكَيْ يَفْدِيَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، وَيُطَهِّرَ لِنَفْسِهِ شَعْباً خَاصًّا غَيُوراً فِي أَعْمَالٍ حَسَنَةٍ. تَكَلَّمْ بِهذِهِ، وَعِظْ، وَوَبِّخْ بِكُلِّ سُلْطَانٍ. لاَ يَسْتَهِنْ بِكَ أَحَدٌ. ذَكِّرْهُمْ أَنْ يَخْضَعُوا لِلرِّيَاسَاتِ وَالسَّلاَطِينِ، وَيُطِيعُوا، وَيَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. وَلاَ يَطْعَنُوا فِي أَحَدٍ، وَيَكُونُوا غَيْرَ مُخَاصِمِينَ، حُلَمَاءَ، مُظْهِرِينَ كُلَّ وَدَاعَةٍ لِجَمِيعِ النَّاسِ. لأَنَّنَا كُنَّا نَحْنُ أَيْضاً قَبْلاً أَغْبِيَاءَ، غَيْرَ طَائِعِينَ، ضَالِّينَ مُسْتَعْبَدِينَ لِشَهَوَاتٍ وَلَذَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ، عَائِشِينَ فِي الْخُبْثِ وَالْحَسَدِ، مَمْقُوتِينَ، مُبْغِضِينَ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَلكِنْ حِينَ ظَهَرَ لُطْفُ مُخَلِّصِنَا اللهِ وَإِحْسَانُهُ - لاَ بِأَعْمَالٍ فِي بِرٍّ عَمِلْنَاهَا نَحْنُ، بَلْ بِمُقْتَضَى رَحْمَتِهِ - خَلَّصَنَا بِغُسْلِ الْمِيلاَدِ الثَّانِي وَتَجْدِيدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، الَّذِي سَكَبَهُ بِغِنًى عَلَيْنَا بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مُخَلِّصِنَا. حَتَّى إِذًا تَبَرَّرْنَا بِنِعْمَتِهِ، نَصِيرُ وَرَثَةً حَسَبَ رَجَاءِ الْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TITO que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2: 11_ 3: 7)

Pues se ha manifestado la gracia de Dios, que trae la salvación para todos los hombres, enseñándonos a que, renunciando a la impiedad y a los deseos mundanos, llevemos ya desde ahora una vida sobria, justa y piadosa, aguardando la dicha que esperamos y la manifestación de la gloria del gran Dios y Salvador nuestro, Jesucristo, el cual se entregó por nosotros para rescatarnos de toda iniquidad y purificar para sí un pueblo de su propiedad, dedicado enteramente a las buenas obras. De esto es de lo que has de hablar. Exhorta y reprende con toda autoridad. Que nadie te menosprecie.

Recuérdales que se sometan a los gobernantes y a las autoridades; que obedezcan, estén dispuestos a hacer el bien, no hablen mal de nadie ni busquen riñas; que sean condescendientes y amables con todo el mundo. Porque antes también nosotros, con nuestra insensatez y obstinación, andábamos por el camino equivocado; éramos esclavos de deseos y placeres de todo tipo, nos pasábamos la vida haciendo el mal y comidos de envidia, éramos insoportables y nos odiábamos unos a otros. Mas cuando se manifestó la bondad de Dios nuestro Salvador y su amor al hombre, no por las obras de justicia que hubiéramos hecho nosotros, sino, según su propia misericordia,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

nos salvó por el baño del nuevo nacimiento y de la renovación del Espíritu Santo que derramó copiosamente sobre nosotros por medio de Jesucristo nuestro Salvador, para que, justificados por su gracia, seamos, en esperanza, herederos de la vida eterna.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5_12)

¿Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. Porque tres son los que dan testimonio : el Espíritu, el agua y la sangre, y el testimonio de los tres es único. Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo.

El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٢ }

مَنْ هُوَ الَّذِي يَغْلِبُ الْعَالَمَ، إِلاَّ الَّذِي يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ؟ هذَا هُوَ الَّذِي أَتَى بِمَاءٍ وَدَمٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لاَ بِالْمَاءِ فَقَطْ، بَلْ بِالْمَاءِ وَالدَّمِ. وَالرُّوحُ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ، لأَنَّ الرُّوحَ هُوَ الْحَقُّ. فَإِنَّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي السَّمَاءِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الآبُ، وَالْكَلِمَةُ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ. وَهؤُلاَءِ الثَّلاَثَةُ هُمْ وَاحِدٌ. وَالَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي الأَرْضِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الرُّوحُ، وَالْمَاءُ، وَالدَّمُ. وَالثَّلاَثَةُ هُمْ فِي الْوَاحِدِ. إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨ : ٢٦ - ٣٨ }

ثم إِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ كَلَّمَ فِيلُبُّسَ قَائِلاً: «قُمْ وَادْهَبْ نَحْوَ الْجَنُوبِ، عَلَى الطَّرِيقِ الْمُنْحَدِرَةِ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى غَزَّةَ الَّتِي هِيَ بَرِّيَّةٌ». فَقَامَ وَذَهَبَ. وَإِذَا رَجُلٌ حَبَشِيٌّ خَصِيٌّ، وَزِيرٌ لِكَنْدَاكَةَ مَلِكَةِ الْحَبَشَةِ، كَانَ عَلَى جَمِيعِ خَزَائِنِهَا. فَهذَا كَانَ قَدْ جَاءَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيَسْجُدَ. وَكَانَ رَاجِعاً وَجَالِساً عَلَى مَرْكَبَتِهِ وَهُوَ يَقْرَأُ النَّبِيَّ إِشَعْيَاءَ. فَقَالَ الرُّوحُ لِفِيلُبُّسَ: «تَقَدَّمْ وَرَافِقْ هذِهِ الْمَرْكَبَةَ». فَبَادَرَ إِلَيْهِ فِيلُبُّسُ، وَسَمِعَهُ يَقْرَأُ النَّبِيَّ إِشَعْيَاءَ، فَقَالَ: «أَلَعَلَّكَ تَفْهَمُ مَا أَنْتَ تَقْرَأُ؟» فَقَالَ: «كَيْفَ يُمْكِنُنِي إِنْ لَمْ يُرْشِدْنِي أَحَدٌ؟» وَطَلَبَ إِلَى فِيلُبُّسَ أَنْ يَصْعَدَ وَيَجْلِسَ مَعَهُ. وَأَمَّا فَصْلُ الْكِتَابِ الَّذِي كَانَ يَقْرَأُهُ فَكَانَ هذَا: «مِثْلَ شَاةٍ سِيقَ إِلَى الذَّبْحِ، وَمِثْلَ خَرُوفٍ صَامِتٍ أَمَامَ الَّذِي يَجُزُّهُ هكَذَا لَمْ يَفْتَحْ فَاهُ. فِي تَوَاضُعِهِ انْتُزِعَ قَضَاؤُهُ، وَجِيلُهُ مَنْ يُخْبِرُ بِهِ؟ لأَنَّ حَيَاتَهُ تُنْتَزَعُ مِنَ الأَرْضِ» فَأَجَابَ الْخَصِيُّ فِيلُبُّسَ وَقَالَ: «أَطْلُبُ إِلَيْكَ: عَنْ مَنْ يَقُولُ النَّبِيُّ هذَا؟ عَنْ نَفْسِهِ أَمْ عَنْ وَاحِدٍ آخَرَ؟» فَفَتَحَ فِيلُبُّسُ فَاهُ وَابْتَدَأَ مِنْ هذَا الْكِتَابِ فَبَشَّرَهُ بِيَسُوعَ. وَفِيمَا هُمَا سَائِرَانِ فِي الطَّرِيقِ أَقْبَلاَ عَلَى مَاءٍ، فَقَالَ الْخَصِيُّ:

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8: 26:38).

Un ángel del Señor habló a Felipe y le dijo: «Levántate y marcha hacia el sur, por el camino de Jerusalén a Gaza, que está desierto». Se levantó, se puso en camino y, de pronto, vio venir a un etíope; era un eunuco, ministro de Candases, reina de Etiopía e intendente del tesoro, que había ido a Jerusalén para adorar. Iba de vuelta, sentado en su carroza, leyendo el profeta Isaías. El Espíritu dijo a Felipe: «Acércate y pégate a la carroza». Felipe se acercó corriendo, le oyó se recitan el profeta Isaías, y le preguntó: «¿Entiendes lo que estás leyendo?». Contestó: «¿Y cómo voy a entenderlo si nadie me guía?». E invitó a Felipe a subir y a sentarse con él. El pasaje de la Escritura que estaba leyendo era este: Como cordero fue llevado al matadero, como oveja muda ante el esquilador, así no abre su boca. En su humillación no se le hizo justicia. ¿Quién podrá contar su descendencia? Pues su vida ha sido arrancada de la tierra. El eunuco preguntó a Felipe: «Por favor, ¿de quién dice esto el profeta?; ¿de él mismo o de otro?»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Felipe se puso a hablarle y, tomando pie de este pasaje, le anunció la Buena Nueva de Jesús. Continuando el camino, llegaron a un sitio donde había agua, y dijo el eunuco: «Mira, agua. ¿Qué dificultad hay en que me bautice?». Mandó parar la carroza, bajaron los dos al agua, Felipe y el eunuco, y lo bautizó Cuando salieron del agua, el Espíritu del Señor arrebató a Felipe. El eunuco no volvió a verlo, y siguió su camino lleno de alegría.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

«هُوَذَا مَاءٌ. مَاذَا يَمْنَعُ أَنْ أَعْتَمِدَ؟» فَقَالَ فِيلُبُّسُ: «إِنْ كُنْتَ تُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ يَجُوزُ». فَأَجَابَ وَقَالَ: «أَنَا أُومِنُ أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ ابْنُ اللهِ». فَأَمَرَ أَنْ تَقِفَ الْمَرْكَبَةُ، فَنَزَلاَ كِلاَهُمَا إِلَى الْمَاءِ، فِيلُبُّسُ وَالْخَصِيُّ، فَعَمَّدَهُ. وَلَمَّا صَعِدَا مِنَ الْمَاءِ، خَطِفَ رُوحُ الرَّبِّ فِيلُبُّسَ، فَلَمْ يُبْصِرْهُ الْخَصِيُّ أَيْضاً، وَذَهَبَ فِي طَرِيقِهِ فَرِحاً.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع فى بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Felipe, uno de los Siete Diáconos

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Felipe, uno de los archidiáconos elegidos por los apóstoles. Este santo nació en Cesarea de Palestina, y el Señor Jesús lo designó como uno de los setenta apóstoles que envió a predicar y sanar a los enfermos (Lucas 10:1). Posteriormente, los apóstoles lo eligieron como uno de los siete diáconos que ordenaron para el servicio (Hechos 6:5). Este santo predicó en las ciudades de Samaria y bautizó a sus habitantes. Fue él quien bautizó a Simón el Mago, quien pereció al intentar comprar el don del Espíritu Santo con dinero. Un ángel le ordenó a San Felipe que fuera de Jerusalén a Gaza. Allí se encontró con el eunuco etíope, ministro de Candace, que regresaba de Jerusalén en su carro, leyendo el libro de Isaías: «Como cordero fue llevado al matadero; y como oveja muda ante su trasquilador, así no abrió la boca» (Isaías 53:7). El Espíritu Santo le dijo a Felipe que subiera y se uniera al carro. Felipe se sentó inmediatamente con él y le preguntó: «¿Entiendes lo que lees?». Él respondió: «¿Cómo podría entenderlo si nadie me lo explica?». Entonces Felipe comenzó con este pasaje bíblico y predicó las buenas nuevas acerca del Señor Jesús. Mientras seguían su camino, llegaron a un lugar con agua, y el eunuco dijo: «Mira, aquí hay agua. ¿Qué me

نياحة القديس فيلبس أحد الشمامسة السبعة

في مثل هذا اليوم تنيح القديس فيلبس أحد رؤساء الشمامسة الذين إختارهم الرسل. ولد هذا القديس في قيصرية فلسطين وقد عينه الرب يسوع من ضمن السبعين رسولاً الذين أرسلهم ليكرزوا ويشفوا المرضي (لوقا 10: 1) ثم إختاره الرسل ضمن السبعة شمامسة الذين اقاموهم للخدمة (أع 6: 5). بشر هذا القديس في مدن السامرة وعمد أهلها وهو الذي عّمد سيمون الساحر الذي هلك لما قصد أن يقتني موهبة الروح القدس بالمال. أمر الملاك القديس فيلبس ان يذهب من اورشليم في طريق غزة فوجد الخّصي الحبشي وزير كنداكة عند عودته من اورشليم راكبًا مركبته وهو يقرأ في سفر أشعياء النبي "مثل شاه سيق الي الذبح ومثل خروف صامت أمام الذي يجزه هكذا لم يفتح فاه " (أشعياء 53: 7). فقال الروح القدوس لفيلبس تقدم ورافق هذه المركبة فبادر فيلبس وجلس معه في المركبة وسأله " ألعلك تفهم ما تقرا؟" فقال "كيف يمكنني إن لم يرشدني أحد؟" فابتدأ فيلبس من هذا الكتاب وبّشره بالرب يسوع. وفيما هما سائران أقبلا على ماء، فقال الخصي: ”هوذا ماء ماذا يمنع ان أعتمد؟“ فقال له فيلبس: ”أن كنت تؤمن من كل قلبك يجوز.“ فقال: ”أنا اؤمن أن يسوع هو إبن الله.“ فأمر ان تقف المركبة فنزلا كلاهما إلي الماء فيلبس والخصي فعمده. ولما صعدا من الماء خطف روح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Felipe, uno de los Siete Diáconos

impide ser bautizado?». Felipe le dijo: «Si crees de todo corazón, puedes». El eunuco dijo: «Creo que Jesús es el Hijo de Dios». Entonces Felipe mandó detener el carro, y ambos, Felipe y el eunuco, descendieron al agua, y Felipe lo bautizó. Al salir del agua, el Espíritu del Señor se llevó repentinamente a Felipe, y el eunuco no lo volvió a ver, y siguió su camino gozoso. Felipe fue hallado en Asdod (una de las cinco ciudades principales de Palestina, a unos 38 kilómetros al norte de Gaza). Mientras viajaba, predicó en todas las ciudades hasta llegar a Cesarea (una gran ciudad en la costa mediterránea, lugar de nacimiento de Felipe el Evangelista). San Felipe viajó por toda Asia, predicando el Evangelio que da vida. El Señor lo apoyó y fortaleció su ministerio con milagros. Estaba casado y tenía cuatro hijas que profetizaban y predicaban con él (Hechos 21:8-9). Llevó a muchos judíos, samaritanos y otros a la fe. Cuando terminó su lucha terrenal, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس فيلبس أحد الشمامسة السبعة

الرب فيلبس، فلم يبصره الخصي، فذهب في طريقه فرحًا. وأما فيلبس فوجد في أشدود (أحدي مدن فلسطين الخمسة الكبري تبعد عن غزة 24 ميلاً إلى الشمال). وبينما هو مجتاز كان يبشر في جميع المدن حتي جاء الى قيصرية (وهي مدينة كبيرة على شاطئ البحر الابيض المتوسط مسقط رأس فيلبس المبشر). طاف القديس فيلبس بلاد آسيا وكرز فيها بالبشارة المحيية وكان الرب يعضده ويؤيد خدمته بالأيات التابعة وكان متزوجًا وله أربع بنات يتنبأن ويبشرن معه (اع 21: 8 -9). ورد كثيرين من اليهود والسامريين وغيرهم إلى حظيرة الإيمان. ولما كمل جهاده تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٣٢ : ١ و ٢}

طُوبَاهُمْ الَّذِينَ تُرِكَتْ لَهُمْ آثَامُهُمْ. وَالَّذِينَ سُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى لِلْرَجُلِ الَّذِي لَمْ يَحْسِبْ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً. وَلاَ فِي فَمِهِ غِشٌّ. ***هللويا***.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٣ : ١- ٢١}

كَانَ إِنْسَانٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ اسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، رَئِيسٌ لِلْيَهُودِ. هذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلاً وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ نَعْلَمُ أَنَّكَ قَدْ أَتَيْتَ مِنَ اللهِ مُعَلِّماً، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ هذِهِ الآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللهُ مَعَهُ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنْ فَوْقُ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللهِ». قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ الإِنْسَانَ أَنْ يُولَدَ وَهُوَ شَيْخٌ؟ أَلَعَلَّهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنَ أُمِّهِ ثَانِيَةً وَيُولَدَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ.

Salmo(32: 1 , 2)

Dichoso el que está absuelto de su culpa, a quien le han sepultado su pecado; dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito y en cuyo espíritu no hay engaño. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3 - 1:21)

Había un fariseo llamado Nicodemo, jefe judío. Este fue a ver a Jesús de noche y le dijo: «Rabí, sabemos que has venido de parte de Dios, como maestro; porque nadie puede hacer los signos que tú haces si Dios no está con él». Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: el que no nazca de nuevo no puede ver el reino de Dios». Nicodemo le pregunta: «¿Cómo puede nacer un hombre siendo viejo? ¿Acaso puede por segunda vez entrar en el vientre de su madre y nacer?».Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: El que no nazca de agua y de Espíritu no puede entrar en el reino de Dios.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلْمَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ جَسَدٌ هُوَ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ هُوَ رُوحٌ. لاَ تَتَعَجَّبْ أَنِّي قُلْتُ لَكَ: يَنْبَغِي أَنْ تُولَدُوا مِنْ فَوْقُ. اَلرِّيحُ تَهُبُّ حَيْثُ تَشَاءُ، وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا، لكِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ. هكَذَا كُلُّ مَنْ وُلِدَ مِنَ الرُّوحِ». أَجَابَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالَ لَهُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ مُعَلِّمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتَ تَعْلَمُ هذَا! اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّنَا إِنَّمَا نَتَكَلَّمُ بِمَا نَعْلَمُ وَنَشْهَدُ بِمَا رَأَيْنَا، وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. إِنْ كُنْتُ قُلْتُ لَكُمُ الأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ، فَكَيْفَ تُؤْمِنُونَ إِنْ قُلْتُ لَكُمُ السَّمَاوِيَّاتِ؟ وَلَيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلاَّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الإِنْسَانِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ. وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الإِنْسَانِ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ هكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ، ، لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ». ***والمجد لله دائماً***.

Lo que nace de la carne es carne, lo que nace del Espíritu es espíritu. No te extrañes de que te haya dicho: “Tenéis que nacer de nuevo”;el viento sopla donde quiere y oyes su ruido, pero no sabes de dónde viene ni adónde va. Así es todo el que ha nacido del Espíritu». Nicodemo le preguntó: «¿Cómo puede suceder eso?». Le contestó Jesús: «¿Tú eres maestro en Israel, y no lo entiendes? En verdad, en verdad te digo: Hablamos de lo que sabemos y damos testimonio de lo que hemos visto, pero no recibís nuestro testimonio. Si os hablo de las cosas terrenas y no me creéis, ¿cómo creeréis si os hablo de las cosas celestiales? Nadie ha subido al cielo sino el que bajó del cielo, el Hijo del hombre Lo mismo que Moisés elevó la serpiente en el desierto, así tiene que ser elevado el Hijo del hombre, para que todo el que cree en él tenga vida eterna. Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su Unigénito, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna.

Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él. El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios. Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas. Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios». *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de Panteleimon el médico

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Panteleimón el Médico fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Nicomedia. Su padre, Eustorgio, era pagano, y su madre, Eupala, cristiana. Le enseñaron el arte de la medicina, en el que sobresalió y se hizo famoso. El emperador Maximiano lo nombró su médico personal, apreciándolo por su éxito, su carácter afable y su inteligencia. Panteleimón conoció a un sacerdote llamado Homolao, quien le enseñó las verdades de la fe cristiana y luego lo bautizó. Se esforzó por alcanzar la virtud y ascendió en su escala, y Dios obró grandes milagros a través de él. Entre estos milagros, un hombre ciego acudió a él en busca de curación, y cuando Panteleimón hizo la señal de la cruz sobre él, sus ojos sanaron al instante. Cuando el emperador se enteró de esto, mandó llamar al hombre y le preguntó cómo se habían curado sus ojos. El hombre explicó que San Panteleimón lo había curado haciéndole la señal de la cruz sobre los ojos. El rey Panteleimón mandó llamar al médico y le preguntó acerca de su fe. El médico confesó ser cristiano, y el rey lo reprendió con dulzura por profesar una fe distinta a la suya, pues él lo había acogido con los brazos abiertos y le había otorgado riquezas y muchos honores. El médico respondió con cortesía y valentía que no podía negar a Cristo. Ante esto, el rey lo amenazó con

أستشهاد بندلائيمون الطبيب

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس بندلائيمون الطبيب. وُلد هذا القديس في مدينة نيقوميدية كان أبوه (أوستورجيوس) وثنيًا وأمه (أوبالا) مسيحية. وقد علماه صناعة الطب فنبغ فيها وذاع صيته فجعله الملك مكسيميانوس طبيبه الخاص وكان يحبه من أجل نجاحه في العمل ولطف أخلاقه وذكائه. وتقابل بندلائيمون مع قس يدعى هومولاوس فعّلمه حقائق الإيمان المسيحي ثم عّمده. فجاهد في الفضيلة وإرتقي في سلم درجاتها وأجري الله علي يديه آيات عظيمة. منها أن إنسان أعمي قصده ليداويه فرشم عليه علامة الصليب فبرئت عيناه في الحال. ولما علم الملك بالخبر إستحضر ذلك الرجل وسأله عن كيفية شفاء عينيه فأعلمه أن القديس بندلائيمون شفاه برشم علامة الصليب على عينيه. فاستحضر الملك بندلائيمون الطبيب وسأله عن معتقده فأقر إنه مسيحي وعاتبه بلطف كيف يقبل إيمانًا غير إيمان الملك وقد قربه اليه وأعطاه غني وكرامات كثيرة. فأجابه بأدب وشجاعة إنه لا يستطيع أن يجحد مسيحه. وعند ذلك هدده الملك بأنواع العذاب فلم يتزعزع إيمانه. فبدأ في تعذيبه تارة بالضرب والجلد وأخرى بالرمى في البحر والنار فكان السيد المسيح يظهر له ويقويه. ثم أمر الملك بقطع رأسه فصلي القديس صلاة حارة وقطع الجند رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Panteleimon el médico

diversas formas de tortura, pero su fe permaneció inquebrantable. El rey comenzó a torturarlo, a veces golpeándolo y azotándolo, y otras veces arrojándolo al mar y al fuego. Pero el Señor Jesucristo se le apareció y lo fortaleció. Entonces el rey ordenó que le cortaran la cabeza. El santo oró fervientemente, y los soldados lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد بندلائيمون الطبيب

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الانبا اغاثون البطريرك التاسع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 397 للشهداء (681 م) تنيح البابا أغاثون البطريرك التاسع والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان من عائلة شريفة بمريوط فلما كبر صار تلميذًا للبابا بنيامين البطريرك الثامن والثلاثين. وقد رسمه كاهنًا علي إحدي كنائس الإسكندرية. ولما إختفي البابا بنيامين زمنًا من وجه مضطهديه الخلقيدونيين ترك الاب أغاثون يواظب علي وعظ المؤمنين وتثبيتهم علي الإيمان المستقيم فكان يطوف متخفيًا في زى نجار يحمل أدوات النجارة ويمارس أعمال الكهنوت الرعوية ويقيم الأسرار الإلهية خفية. وظل هكذا حتى عاد البابا بنيامين الى مقر كرسيه فإتخذه سكرتيرًا خاصا له. ولما تنيح البابا بنيامين ال 38 إختير هذا القديس لرتبة البطريركية الجليلة فرسموه يوم 14 طوبة سنة 387 للشهداء (662م). وقد لقي شدائد كثيرة من أجل الإيمان المستقيم. من ذلك ان إنسانًا يدعى ثيؤدوروس خلقيدوني المذهب ذهب إلي الخليفة بدمشق وقدم له أموالا وأخذ منه أمرا بتعيينه واليًا علي الإسكندرية والبحيرة ومريوط. فلما تولى هذا المنصب إضطهد الأنبا أغاثون إضطهادًا شديدًا وكان يطلب منه جزية كبيرة وأصدر أمرًا بأن أى إنسان يجد البطريرك فليقتله. فحبس الانبا اغاثون نفسه في قلايته الى ان أهلك الله هذا

Dormición de Anba Agathon, el trigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 397 de los Mártires (681 d. C.), falleció el Papa Agatón, el 39.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Provenía de una familia noble de Mariout. De joven, se convirtió en discípulo del Papa Benjamín, el 38.º Patriarca. Benjamín lo ordenó sacerdote en una de las iglesias de Alejandría. Cuando el Papa Benjamín se ocultó durante un tiempo para escapar de sus perseguidores calcedonios, el Padre Agatón continuó predicando a los fieles y fortaleciéndolos en la verdadera fe. Viajaba disfrazado de carpintero, llevando consigo sus herramientas, y realizaba secretamente labores pastorales y administraba los sacramentos. Continuó así hasta que el Papa Benjamín regresó a su sede, momento en el que lo nombró su secretario privado. Cuando el Papa Benjamín, el 38.º Patriarca, falleció, este santo fue elegido para el venerable cargo de Patriarca y consagrado el 14 de Tobe del año 387 de los Mártires (662 d. C.). Soportó muchas dificultades por la causa de la verdadera fe. Entre ellas, un hombre llamado Teodoro, de Calcedonia, acudió al Califa en Damasco, le ofreció dinero y obtuvo un decreto que lo nombraba gobernador de Alejandría, Beheira y Mariout. Al asumir el cargo, persiguió severamente al Abba Agatón,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Agathon, el trigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

exigiéndole un cuantioso tributo y ordenando que cualquiera que encontrara al Patriarca lo matara. El Abba Agatón se recluyó entonces en su celda hasta que Dios destruyó a este malvado gobernador. Durante el pontificado de este Papa, se completó la construcción de la Iglesia de San Macario en su monasterio del desierto de Scetis. Una noche, un ángel del Señor se le apareció y le habló de un santo monje llamado Juan, que vivía en el Monasterio de San Macario. El ángel le ordenó que llamara a Juan para que lo ayudara a predicar y enseñar al pueblo, y le dijo que Juan lo sucedería como Patriarca. Así pues, llamó a Juan y le encomendó los asuntos de las iglesias y la enseñanza del pueblo. Cuando terminó su buena labor, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de los santos Carpo, Apolos y Pedro

En este día, la Iglesia conmemora a los santos Carpo, Apolos y Pedro. Fueron discípulos de San Isaías el Ascetista. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الانبا اغاثون البطريرك التاسع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الوالي الشرير. وفي زمن هذا البابا كملت عمارة كنيسة القديس مكاريوس بديره ببرية شيهيت. وفى إحدى الليالي ظهر له ملاك الرب وأعلمه عن راهب قديس بدير القديس مكاريوس إسمه يوحنا وأمره بأن يستحضره ليساعده في وعظ الشعب وتعليمه وأخبره بأنه سيصير بطريركًا بعده فإستحضره وسلم إليه أمور الكنائس وتعليم الشعب ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

تذكار القديسين كاربوس وأبولوس وبطرس

وفي مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار القديسين كاربوس وأبولوس وبطرس. وهؤلاء كانوا من تلاميذ القديس الأنبا أشعياء الأسقيطي. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro II, trigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 235 de los Mártires (518 d. C.), falleció el papa Dióscoro II, trigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y recibió una rigurosa educación en todas las virtudes cristianas. Era de carácter apacible y virtuoso en sus obras. Tras la muerte del papa Juan II, trigésimo Patriarca, los Padres de la Iglesia lo reunieron y lo eligieron Patriarca el 3 de Ba'una del año 232 de los Mártires (516 d. C.). Al ascender a la Sede de San Marcos, escribió una extensa carta a Anba Severo, Patriarca de Antioquía, en la que exponía los principios de la fe ortodoxa. Anba Severo respondió con una carta de felicitación, que el papa Dióscoro aceptó con alegría y ordenó que se leyera al pueblo. Durante su pontificado, estalló un motín en Alejandría, lo que enfureció al emperador Anastasio. Temiendo las consecuencias, el pueblo suplicó al Papa que intercediera ante el Emperador en su favor. Él tuvo éxito en su misión, y el Emperador los perdonó. Este padre ocupó el trono durante unos tres años, enseñando, predicando y aconsejando diligentemente a los sacerdotes para que cuidaran de su rebaño. Luego falleció, dejando a su pueblo de luto y afligido por la repentina partida de un pastor espiritual tan importante al

نياحة البابا ديسقورس الثاني البطريرك الحادي والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 235 للشهداء (518 م) تنيح البابا ديسقورس الثاني البطريرك الحادي والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد ولد بالإسكندرية وتعلم وتهذب بكل الآداب المسيحية وكان وديعًا في أخلاقه فاضلاً في اعماله. وبعد نياحة البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين، إجتمع آباء الكنيسة وإختاروه بطريركا يوم 3 بؤونة سنة 232 للشهداء (516 م). ولما إرتقي السّدة المرقسية كتب رسالة جامعة للأنبا ساويرس بطريرك إنطاكية ضمَنها مبادئ العقيدة الأرثوذكسية فرد عليها برسالة تهنئة قبلها البابا ديسقورس بفرح وأمر بتلاوتها علي الشعب. وقد حدثت في أيامه فتنة في الإسكندرية أغضبت الإمبراطور أناسطاسيوس فخاف الناس سوء العاقبة وترجوا من البابا أن يشفع فيهم لدى الإمبراطور فنجح في مهمته وأعلن الإمبراطور صفحه عنهم. وجلس هذا الأب علي الكرسي حوالي ثلاث سنوات مداومًا علي التعليم والوعظ وتنبيه الكهنة على حراسة الرعية ثم تنيح تاركًا شعبه يبكيه ويتألم من أن راعيًا روحيًا مثله إنتقل إلي عالم المجد بهذه السرعة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro II, trigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

mundo de la gloria. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا ديسقورس الثاني البطريرك الحادي والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teófilo, vigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 128 de los Mártires (412 d. C.), falleció San Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. El nombre «Teófilo» es griego y significa «amante de Dios». Este santo nació en la ciudad de Menfis (una antigua ciudad egipcia mencionada en la Biblia como Noph (Isaías 19:13), y posteriormente conocida como Menfis durante los periodos griego y romano; actualmente llamada Mit Rahina, uno de los yacimientos arqueológicos de la gobernación de Giza) en el seno de una familia cristiana adinerada y devota. Sus padres murieron cuando él era pequeño, y él y su hermana fueron criados por una nodriza etíope. Esta nodriza los llevó a Alejandría, donde entró con ellos en una iglesia. Cuando San Atanasio la vio con los niños, le preguntó por su historia, y ella se la contó. Entonces, él tomó a los niños de su cuidado y los puso bajo su tutela. Cuando crecieron un poco, la niña fue acogida en una casa parroquial hasta su matrimonio con un hombre de El-Mahalla El-Kubra. Allí dio a luz a Cirilo, quien se convertiría en un pilar de la fe. En cuanto a San Teófilo, el Papa Atanasio lo tomó como discípulo. Se convirtió en un hombre erudito y piadoso, y Atanasio lo nombró su secretario personal y posteriormente

نياحة البابا القديس ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 128 للشهداء (412 م) تنيح القديس البابا ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرون من بطاركة الكرسي المرقسي وكلمة "ثاؤفيلس" كلمة يونانية معناها (محب الله). ولد هذا القديس بمدينة منف (مدينة مصرية قديمة ورد ذكرها في الكتاب المقدس بإسم نوف (أشعياء 19: 13) وسميت في العصر اليوناني والروماني ممفيس – وتسمي الان ميت رهينة – إحدي المدن الأثرية القديمة بمحافظة الجيزة) من أبوين مسيحيين غنيين تقيين مات والداه وهو صغير وتركاه هو وأخته فتولت تربيتهما مربية حبشّية الجنس. وحدث أن ذهبت هذه المربية بهما إلي الإسكندرية وهناك دخلت بهما الكنيسة فلما رآها القديس أثناسيوس مع الطفلين سألها عن خبرها فقصت عليه قصتهما فأخذ منها الطفلين ووضعهما تحت رعايته. ولما كبرا قليلاً وضع الفتاة في بيت تابع للكنيسة الي يوم زواجها برجل من بلدة المحلة الكبري وفيها ولدت كيرلس الذي صار عمود الدين. اما القديس ثاؤفيلس فإتخذه البابا أثناسيوس تلميذا له فنما عالمًا تقيا فجعله سكرتيرًا خاصًا له ثم رقاه الي درجة الكهنوت. وظل يخدم في كنائس الإسكندرية إلي نياحة البابا تيموثاوس البطريرك الثاني والعشرين. فإنتخب القديس ثاؤفيلس بطريركًا بالإجماع في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teófilo, vigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

lo ordenó sacerdote. Continuó sirviendo en las iglesias de Alejandría hasta la muerte del Papa Timoteo, el vigésimo segundo patriarca. San Teófilo fue elegido patriarca por unanimidad el 23 de Misra del año 101 d. C., debido al reconocimiento popular de su conducta virtuosa y su gran celo por la fe ortodoxa. Fue un confidente de confianza del emperador ortodoxo Teodosio, quien ordenó la adopción generalizada del cristianismo como religión oficial del Imperio Romano. El papa Teófilo se dedicó a la construcción de iglesias y convirtió algunos templos paganos abandonados en templos. También demolió el famoso templo pagano del Serapeo en Alejandría y construyó una iglesia dedicada a los santos Juan el Bautista y Eliseo, trasladando allí sus reliquias, cumpliendo así el deseo de su mentor, el papa Atanasio el Apostólico. El papa Teófilo era un erudito en las Sagradas Escrituras y un experto en su interpretación. Compuso numerosas homilías y dichos espirituales exhortando al amor y la misericordia, y advirtiendo sobre el peligro de acercarse a los misterios divinos sin preparación y verdadero arrepentimiento. También escribió sobre la Resurrección y el castigo reservado para los pecadores impenitentes. El papa Teófilo viajó a Constantinopla dos veces: primero

نياحة البابا القديس ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

23 مسري 101 للشهداء (385 م) لما رآه فيه الشعب من حسن السيرة وعظم الغيرة علي العقيدة الأرثوذكسية. وقد كان موضع ثقة الإمبراطور ثيئودوسيوس الأورثوذكسي الذي أمر بتعميم الديانة المسيحية وإعتبارها الديانة الرسمية للإمبراطورية الرومانية. أهتم البابا ثاؤفيلس ببناء الكنائس وحول بعض المعابد الوثنية المهجورة إلي كنائس. كما هّدم معبد سيرابيوم الوثني الشهير بالإسكندرية وبني كنيسة علي إسم القديسين يوحنا المعمدان وإليشع النبي ونقل جسديهما إليها متممًا رغبَة معلمه القديس البابا أثناسيوس الرسولي. وكان البابا ثاؤفيلس عالمًا بكتب البيعة خبيرًا بتفاسيرها ووضع ميامر عديدة وأقوالا روحية حث فيها علي المحبة والرحمة وحذر من التقرب من الأسرار الإلهية بغير إستعداد وتوبة حقيقية كما كتب عن القيامة والعذاب المعّد للخطاة غير التائبين. وذهب البابا ثاؤفيلس إلي القسطنطينية مرتين في حياته الأولي سنة 394 م لحضور أحد المجامع والثانية سنة 398م لحضور سيامة القديس يوحنا ذهبي الفم بطريركًا علي كرسي القسطنطينية. كان البابا ثاؤفيلس يحب البرية والرهبان فكان يكثر من الزيارات لأباء البرية يسالهم بإتضاع ويتحاور معهم ويطلب منهم أن يذكروه في صلواتهم ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teófilo, vigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

en el año 394 d. C. para asistir a un concilio, y de nuevo en el año 398 d. C. para asistir a la ordenación de San Juan Crisóstomo como Patriarca de Constantinopla. El papa Teófilo amaba el desierto y a los monjes. Visitaba con frecuencia a los Padres del Desierto, haciéndoles preguntas con humildad, dialogando con ellos y pidiéndoles que lo recordaran en sus oraciones. Cuando este gran Papa hubo concluido su buena lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

أكمل هذا البابا العظيم جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Teófilo y su esposa

En este día, San Teófilo y su esposa fueron martirizados en la ciudad de Fayoum durante el reinado del emperador pagano Diocleciano. Algunos los delataron ante el gobernador, afirmando que eran cristianos. El gobernador los mandó llamar y los interrogó sobre su fe. Con valentía, confesaron su fe en Jesucristo. Entonces, el gobernador ordenó que los arrojaran a un pozo profundo y los lapidaran hasta la muerte. Así se hizo, y recibieron la corona del martirio y fueron sepultados en ese pozo bajo las piedras. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Se convocó un sínodo en Antioquía para juzgar a Pablo de Samósata

En este día del año 262 d. C., se convocó un santo sínodo en Antioquía para juzgar a Pablo de Samosata, Patriarca de Antioquía. Era originario de Samosata, una pequeña ciudad de Mesopotamia, y había sido consagrado Patriarca de Antioquía. El diablo le había inculcado la creencia de que Jesucristo era un simple hombre creado por Dios para redimir a la humanidad, que su nacimiento de la Virgen María fue el comienzo de su existencia y que la naturaleza divina no se unió a él, sino que lo acompañó por voluntad divina. Creía que Dios era una sola persona y no creía en el

استشهاد القديس ثاؤفيلس وزوجته

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس ثاؤفيلس وزوجته بمدينة الفيوم في أيام دقلديانوس الملك الكافر. وذلك ان بعض الناس وشوا بهما عند الوالي إنهما مسيحيان فأستحضرهما الوالي وسألهما عن معتقدهما فإعترفا بإيمانهما بالسيد المسيح بكل شجاعة فأمر الوالي أن يلقيا في حفرة عميقة ثم يرجما حتى الموت. فتم ذلك ونالا إكاليل الشهادة ودفنا فى تلك الحفرة تحت الحجارة. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

عقد مجمع بإنطاكية لمحاكمة بولس الساموساطى

وفى هذا اليوم أيضًا من سنة 262 م عقد مجمع مقدس بإنطاكية لمحاكمة بولس الساموساطى بطريرك أنطاكية. كان من أهل ساموساط – مدينة صغيرة في بلاد ما بين النهرين – ثم رُسَم بطريركًا علي إنطاكية. وقد غرس الشيطان في عقله الإعتقاد بأن السيد المسيح إنسان عادى خلقه الله ليخلص به البشر وإنه إبتدأ بولادته من العذراء مريم وإن اللاهوت لم يتحد به بل صحبه بالمشيئة. وإن الله أقنوم واحد ولم يكن يؤمن بالإبن ولا بالروح القدس. فإجتمع بسببه هذا المجمع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عقد مجمع بإنطاكية لمحاكمة بولس الساموساطى

بإنطاكية فى أيام بطريركية البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر للكرازة المرقسية، الذي دعي لحضور المجمع ولكن لم يتمكن لضعف صحته فكتب رسالة أوضح فيها بأن السيد المسيح كلمة الله وإبنه وأنه مساوٍ له في الجوهر وفي الألوهية والأزلية. وإن الثالوث القدوس ثلاثة أقانيم في خواصها لاهوت واحد في طبيعتها وأن الإقنوم الثانى الذي هو الإبن تجسد وصار إنسانًا كاملاً وإستشهد على ذلك بشهادات كثيرة من العهدين القديم والجديد ثم أرسل الرسالة مع كاهنين من علماء الكنيسة. وهناك في أنطاكية إجتمع ثلاثة عشر أسقفًا والكاهنان المصريان وحضر بولس المذكور أمام المجمع فسألوه عن معتقده فأقر به ولم ينكر. فقرأوا عليه رسالة البابا ديونسيوس وأسمعوه قول الرسول بولس عن السيد المسيح كلمة الله إنه بهاء مجده ورسم إقنومه (عب 1: 3). وناقشوه كثيرًا فلم يرجع عن ضلاله فحرموه وقطعوا كل من يقول بقوله ونفوه عن كرسيه. ووضع هؤلاء الأباء المجتمعين قوانين نافعة للكنيسة. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Se convocó un sínodo en Antioquía para juzgar a Pablo de Samósata

Hijo ni en el Espíritu Santo. Este sínodo se convocó en Antioquía durante el pontificado del Papa Dionisio, decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido invitado a asistir al sínodo, pero no pudo hacerlo debido a su delicado estado de salud. En su lugar, escribió una carta aclarando que Jesucristo era el Verbo de Dios y su Hijo, igual a Él en esencia, divinidad y eternidad. La Santísima Trinidad consta de tres Personas en sus propiedades, pero una sola Divinidad en su naturaleza. La segunda Persona, el Hijo, se encarnó y se convirtió en un ser humano perfecto. Esto fue corroborado por numerosos testimonios tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento. Pablo envió entonces la carta acompañado de dos sacerdotes eruditos de la Iglesia. Allí, en Antioquía, se reunieron trece obispos y los dos sacerdotes egipcios. Pablo compareció ante el concilio, donde le interrogaron sobre sus creencias. Él las afirmó y no las negó. Le leyeron la carta del Papa Dionisio y le recordaron las palabras del apóstol Pablo acerca del Señor Jesucristo, la Palabra de Dios, que Él es el resplandor de su gloria y la imagen misma de su persona (Hebreos 1:3). Debatieron con él extensamente, pero no se retractó de su error. Por lo tanto, lo excomulgaron y depusieron a todos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Se convocó un sínodo en Antioquía para juzgar a Pablo de Samósata

los que compartían sus enseñanzas, apartándolo de su sede episcopal. Estos Padres reunidos establecieron cánones beneficiosos para la Iglesia. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عقد مجمع بإنطاكية لمحاكمة بولس الساموساطى

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del Dia 9 De Hatour

.....

El 2 día de Amshir

Vísperas

Salmo (32 – 11 , 6)

Alegraos, justos, y gozad con el Señor aclamadlo los de corazón sincero. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (22 – 24:30)

Se produjo también un altercado a propósito de quién de ellos debía ser tenido como el mayor. Pero él les dijo: «Los reyes de las naciones las dominan, y los que ejercen la autoridad se hacen llamar bienhechores. Vosotros no hagáis así, sino que el mayor entre vosotros se ha de hacer como el menor, y el que gobierna, como el que sirve. Porque ¿quién es más, el que está a la mesa o el que sirve? ¿Verdad que el que está a la mesa? Pues yo estoy en medio de vosotros como el que sirve. Vosotros sois los que habéis perseverado conmigo en mis pruebas, y yo preparo para vosotros el reino como me lo preparó mi Padre a mí, de forma que comáis y bebáis a mi mesa en mi reino, y os sentéis en tronos para juzgar a las doce tribus de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الأول من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االتاسع من شهر هاتور

.....

اليوم الثانى من شهر أمشير

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ الْمُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير (٢٢: ٢٤-٣٠)

وَكَانَتْ بَيْنَهُمْ أَيْضاً مُشَاجَرَةٌ مَنْ مِنْهُمْ يُظَنُّ أَنَّهُ يَكُونُ أَكْبَرَ فَقَالَ لَهُمْ: مُلُوكُ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَالْمُتَسَلِّطُونَ عَلَيْهِمْ يُدْعَوْنَ مُحْسِنِينَ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَيْسَ هكَذَا، بَلِ الْكَبِيرُ فِيكُمْ لِيَكُنْ كَالأَصْغَرِ، وَالْمُتَقَدِّمُ كَالْخَادِمِ. لأَنْ مَنْ هُوَ أَكْبَرُ؟ الَّذِي يَتَّكِئُ أَمِ الَّذِي يَخْدُمُ؟ أَلَيْسَ الَّذِي يَتَّكِئُ؟ وَلكِنِّي أَنَا بَيْنَكُمْ كَالَّذِي يَخْدُمُ. أَنْتُمُ الَّذِينَ ثَبَتُّوا مَعِي فِي تَجَارِبِي، وَأَنَا أَجْعَلُ لَكُمْ كَمَا جَعَلَ لِي أَبِي مَلَكُوتاً، لِتَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا عَلَى مَائِدَتِي فِي مَلَكُوتِي، وَتَجْلِسُوا عَلَى كَرَاسِيَّ تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (33 – 1, 12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 – 14:23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor*". Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى :(٣٣: ١ و١٢)

ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِلمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى لِلأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، وَالشَّعْبِ الَّذِي اخْتَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير (٢٥- ٢٣:٢٤)

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (13 – 7:25)

Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios;
fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre. No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta.
Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. Obedeced y someteos a vuestros guías , pues ellos se desvelan por vuestro bien, sabiéndose responsables; así lo harán con alegría y sin lamentarse, cosa que no os aprovecharía.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١٣ : ٧ - ٢٥ }

أُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ. لاَ تُسَاقُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ. أَطِيعُوا مُرْشِدِيكُمْ وَاخْضَعُوا، لأَنَّهُمْ يَسْهَرُونَ لأَجْلِ نُفُوسِكُمْ كَأَنَّهُمْ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً، لِكَيْ يَفْعَلُوا ذلِكَ بِفَرَحٍ، لاَ آنِّينَ، لأَنَّ هذَا غَيْرُ نَافِعٍ لَكُمْ. صَلُّوا لأَجْلِنَا، لأَنَّنَا نَثِقُ أَنَّ لَنَا ضَمِيراً صَالِحاً، رَاغِبِينَ أَنْ نَتَصَرَّفَ حَسَناً فِي كُلِّ شَيْءٍ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَكْثَرَ أَنْ تَفْعَلُوا هذَا لِكَيْ أُرَدَّ إِلَيْكُمْ بِأَكْثَرِ سُرْعَةٍ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ الَّذِي أَقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ رَاعِيَ الْخِرَافِ الْعَظِيمَ، رَبَّنَا يَسُوعَ، بِدَمِ الْعَهْدِ الأَبَدِيِّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِـيُكَمِّلْكُمْ فِـي كُـلِّ عَمَـلٍ صَـالِحٍ لِتَصْـنَعُوا مَشِـيئَتَهُ، عَـامِلاً فِـيكُمْ مَـا يُرْضِـي أَمَامَـهُ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ إِلَـى أَبَـدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَحْتَمِلُـوا كَلِمَـةَ الْـوَعْظِ، لأَنِّـي بِكَلِمَـاتٍ قَلِيلَـةٍ كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ. اِعْلَمُـوا أَنَّـهُ قَـدْ أَطْلَـقَ الأَخُ تِيمُوثَاوُسُ، الَّذِي مَعَهُ سَوْفَ أَرَاكُمْ، إِنْ أَتَى سَرِيعاً. سَلِّمُوا عَلَى جَمِيعِ مُرْشِدِيكُمْ وَجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّذِينَ مِنْ إِيطَالِيَا. اَلنِّعْمَةُ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ

Rezad por nosotros; estamos convencidos de tener la conciencia limpia, y deseos de proceder en todo noblemente. Con la mayor insistencia os pido que lo hagáis para que muy pronto os sea yo devuelto. Que el Dios de la paz, que hizo retornar de entre los muertos al gran pastor de las ovejas, Jesús Señor nuestro, en virtud de la sangre de la alianza eterna, os confirme en todo bien para que cumpláis su voluntad, realizando en nosotros lo que es de su agrado por medio de Jesucristo. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Os ruego, hermanos, que soportéis esta exhortación; por eso os he escrito brevemente. Sabed que nuestro hermano Timoteo ha sido liberado. Si llega pronto, iré con él a veros. Saludad a todos vuestros dirigentes, y a todos los santos: os saludan los de Italia. La gracia esté con todos vosotros .

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 – 1:14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

No como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 – 12:21)

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles . Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة قلتكن معنا امين { ١٥ : ١٢ - ٢١ }

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

نياحة القديس يوحنا القصير

في مثل هذا اليوم من سنة 125 للشهداء (409 م) تنيح القديس العظيم أنبا يحنس القصير. ُولد هذا القديس سنة 339 م بمدينة طيبة – مدينة الاقصر حاليًا – من أبوين تقيين يخافان الله ولم يكونا غنيين بأموال هذا العالم. فلما بلغ الثامنة عشر حركته نعمة الله ان يمضي إلي برية شيهيت مشتاقًا الي الحياة الرهبانية. فتقابل مع راهب شيخ قديس هو الأنبا بموا. فسجد له وسأله أن يسمح بإقامته عنده. فأراد الشيخ أن يجربه فأخذ يعدد له متاعب الرهبنة فكان يزداد تمسكًا ويقول: "لا تردنى يا أبي من أجل الله لأنى أتيت لأكون تحت طاعتك، وإذا قبلتنى فإن الله سيساعدني بصلواتك". وسأل الأنبا بموا السيد المسيح أن يكشف له أمر القديس يوحنا فظهر له ملاك الرب قائلا: " إقبل هذا الأخ لأنه سيكون إناء مختارًا ". فقبله الأنبا بموا وقص شعر رأسه وألبسه ثياب الرهبنة فإبتدأ بنسك عظيم وأعمال فاضلة. وأراد مرة الأنبا بموا أن يجرب تلميذه يوحنا فطرده من عنده. فأقام سبعة أيام خارج الباب وفى كل يوم كان الأنبا بموا يخرج ويضربه. أما هو فكان يعمل له مطانية ويقول في تواضع شديد: "أخطأت يا أبي". وفي اليوم السابع خرج الشيخ قاصدًا الكنيسة فرأى ملاكًا يضع إكليلاً علي رأس الأنبا يحنس فأحبه وقبل سكناه معه. وأراد مرة أن يختبر طاعته فأعطاه عودًا يابسًا وأمره أن يغرسه ويسقيه. فأطاعه القديس وصار يسقي العود في كل

Dormición de san Juan el Pequeño

En este día del año 125 de los Mártires (409 d. C.), falleció el gran San Anba Juan el Breve. Este santo nació en el año 339 d. C. en la ciudad de Tebas —actual Luxor—, hijo de padres piadosos y temerosos de Dios, aunque no adinerados. Al cumplir dieciocho años, la gracia de Dios lo impulsó a retirarse al desierto de Scetis, anhelando la vida monástica. Allí conoció a un monje anciano y santo, Anba Pambo. Se arrodilló ante él y le pidió permiso para quedarse con él. El anciano, queriendo ponerlo a prueba, comenzó a enumerar las dificultades de la vida monástica, pero Anba se mostró aún más decidido, diciendo: «No me rechaces, Padre, por amor de Dios, pues he venido a estar bajo tu obediencia. Si me aceptas, Dios me ayudará por medio de tus oraciones». El abad Pambo le pidió al Señor Jesús que le revelara el asunto de San Juan, y un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Acepta a este hermano, porque será un instrumento elegido». El abad Pambo lo aceptó, le cortó el cabello y lo vistió con hábitos monásticos. Entonces comenzó una vida de gran ascetismo y virtudes. En una ocasión, el abad Pambo quiso poner a prueba a su discípulo Juan, así que lo expulsó. Juan permaneció fuera de la puerta durante siete días, y cada día el abad Pambo salía y lo golpeaba. Juan, sin embargo, se postraba ante él y decía con gran humildad: «He pecado, padre». Al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Juan el Pequeño

séptimo día, el anciano fue a la iglesia y vio a un ángel colocando una corona sobre la cabeza del abad Juan. Lo amó y le permitió vivir con él. En otra ocasión, queriendo poner a prueba su obediencia, el abad Pambo le dio un retoño seco y le ordenó que lo plantara y lo regara. El santo obedeció y regó el retoño cada día, aunque el agua estaba muy lejos. Después de tres años, el retoño se convirtió en un árbol fructífero. Abba Pambo tomó algunos de sus frutos y se los dio a los ancianos, diciendo: «Tomad y comed del fruto de la obediencia». Cuando Abba Pambo enfermó, este santo lo atendió durante doce años. Al morir, Abba Pambo lo tomó de la mano y lo confió a los ancianos, diciendo: «Cuidad de este, porque es un ángel, no un hombre». Le indicó que viviera en el lugar donde había plantado el Árbol de la Obediencia. Entonces Abba Pambo falleció en paz. Abba Juan vivió cerca del árbol y construyó un gran monasterio junto a él. Cuando el Papa Teófilo quiso ordenarlo sacerdote, oyó una voz del cielo que decía: «Digno, digno, digno». Este padre, al consagrar los sacramentos, sabía quién era digno de recibir la comunión y quién no. Era, además, sumamente humilde. Cuando los bereberes atacaron el desierto en el año 407 d. C., el abad Juan el Breve abandonó el desierto y se dirigió al monte Qulzum, en el desierto oriental, cerca de la ciudad de Suez. Allí vivió

نياحة القديس يوحنا القصير

يوم وكان الماء بعيدًا جدًا. وبعد ثلاث سنوات نما العود وصار شجرة مثمرة فأخذ الأنبا بموا من ثمرها وأعطى الشيوخ قائلا: خذوا كلوا من ثمرة الطاعة. ولما مرض الأنبا بموا كان هذا القديس يخدمه مدة اثنتي عشرة سنة وعند نياحته أمسك بيده وسلمه للأباء الشيوخ قائلا: " إحتفظوا بهذا فإنه ملاك وليس انسانًا ". وأوصاه أن يسكن في المكان الذي غرس فيه شجرة الطاعة ثم تنيح الأنبا بموا بسلام. أما الأنبا يحنس فسكن بجوار الشجرة، وبني بجوارها ديرًا عظيمًا. ولما أراد البابا ثاؤفيلس أن يرسمه قمصًا سمع صوتا من السماء يقول: " مستحق مستحق مستحق ". وكان هذا الاب عندما يقدس الأسرار يعرف من يستحق التناول ومن لا يستحق وأيضًا كان في غاية الإتضاع. ولما هجم البربر علي البرية سنة 407 م ترك الأنبا يحنس القصير البرية وإنطلق إلي جبل القلزم في البرية الشرقية قرب مدينة السويس، وسكن في مغارة هناك ورتب الله رجلا مؤمنًا ليخدمه فكان يأتى بحاجاته مرة كل إسبوع. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام في مغارته بجبل القلزم. وبعد ذلك حمله أولاده إلي برية شيهيت – يوجد جسده الان في أنبوبة خاصة داخل مقصورة الثلاث مقارات بدير الأنبا مكاريوس الكبير ببرية شيهيت – وقد أجري الله من جسده المقدس معجزات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Juan el Pequeño

نياحة القديس يوحنا القصير

en una cueva, y Dios le proveyó un hombre fiel que le atendía y le llevaba lo que necesitaba una vez por semana. Tras haber cumplido su buena obra, falleció serenamente en su cueva del monte Qulzum. Sus hijos lo llevaron entonces al desierto de Scetis; su cuerpo reposa ahora en un relicario especial en la Capilla de los Tres Macarios del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis, y Dios ha obrado muchos milagros a través de su santo cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى
{ ١٣٢ : ٩ و ١٠ و ١ و ٢ }

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٩- ٣٣ : ٤١}

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟» فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الاِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَأَجَابَهُ يُوحَنَّا قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا. لأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأَنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأَنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (132 – 9,10,1,2)

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, no niegues audiencia a tu Ungido. Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 – 33:41)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «¿De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante .Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo:«El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

.Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. *Gloria a Dios para siempre*.

.....

El 3 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

اليوم الثالث من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االعشرون من شهر بشنس

El 4 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 22 día de Baba

اليوم الرابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرون من شهر بابه

El 5 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 27 día de Baba

اليوم الخامس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر بابه

El 6 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 5 día de Hatour

اليوم السادس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 7 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم السابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración mensual de la Santísima Madre de Dios, María

La Iglesia conmemora en este día la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del profeta Joel

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento del gran profeta Joel, hijo de Penuel, de la tribu de Rubén. El nombre «Joel» es hebreo y significa «Yahvé es Dios». Fue uno de los Doce Profetas Menores. Profetizó durante el reinado de Asa, hijo de Abías, rey de Judá, y vivió antes de la época de Isaías. Profetizó en el reino de Judá, mientras que Amós profetizó en el reino de Israel en la misma época. Su profecía exhortaba al pueblo a arrepentirse sinceramente para que el Señor los librara de las calamidades y las pruebas, y les concediera abundantes bendiciones espirituales y materiales. También profetizó la venida del Espíritu Santo sobre los discípulos el día de Pentecostés (Joel 2:28-32) y el comienzo de la predicación del Evangelio desde Jerusalén (Joel 3:18). Tras haber cumplido su buena obra, falleció en paz a una edad avanzada y fue sepultado en su campo cerca de Jerusalén. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

التذكار الشهري لوالدة الإله القديسة مريم

تعيد الكنيسة في هذا اليوم بالتذكار الشهري لوالدة الإله القديسة العذراء مريم. بركة شفاعتها فلتكن معنا آمين.

نياحة يوئيل النبي

وفي هذا اليوم أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار نياحة النبي العظيم يوئيل بن فنوئيل – وهو من سبط رأوبين – وكلمة "يوئيل" إسم عبري معناه " يهوه هو الله". وهو أحد الإثني عشر نبيًا الصغار. وتنبأ في زمان أسا بن أبيا ملك يهوذا وعاش قبل زمان أشعياء. كان هو يتنبأ في مملكة يهوذا وعاموس يتنبأ في مملكة إسرائيل في وقت واحد. وقد ضمن نبوته تشجيعًا للشعب علي تقديم توبة صادقة لكي يرفع الرب عنهم النكبات والتجارب ويكثر لهم الخيرات والبركات الروحية والمادية. كما تنبأ عن حلول الروح القدس علي التلاميذ يوم الخمسين (يوئيل 2: 28-32). وعن بداية البشارة بالانجيل من أورشليم (يوئيل 3: 18). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بشيخوخة صالحة ودفن في حقله بأورشليم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado del cuerpo de Lázaro, el amado del Señor

En este día, la Iglesia también conmemora el traslado del cuerpo de Lázaro, el amado del Señor, a quien Él resucitó de entre los muertos. Fue consagrado obispo de Chipre, donde los apóstoles Pablo y Bernabé le impusieron las manos para que pastoreara al pueblo de la isla. Falleció en el año 76 d. C., y su santo cuerpo fue sepultado en Cción, la antigua Kittim (Génesis 10:4), hoy llamada Lárnaca, en la costa oriental de Chipre. Cuando el rey León VI (886-912 d. C.) supo de la presencia del cuerpo de San Lázaro en la isla de Chipre, envió sacerdotes que lo llevaron a Constantinopla en un sarcófago de mármol. Allí se construyó una iglesia en su honor, y el santo cuerpo fue colocado con gran reverencia. Posteriormente, sin embargo, el cuerpo fue trasladado a Marsella, Francia, donde reposa en una iglesia hasta el día de hoy. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Anba Ruwais

También en este día, en el año 1121 de los Mártires (1405 d. C.), falleció el gran santo Anba Farig, conocido como Anba Rouis. Este santo fue contemporáneo de San Anba Mateo I. Nació en una pequeña aldea de la gobernación de Gharbia llamada Minya Bimin. Su padre se llamaba

نقل جسد لعازر حبيب الرب

وفي هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار نقل جسد لعازر حبيب الرب، الذي أقامه من بين الأموات. وقد ُرسم أسقفًا على قبرص حيث وضع عليه الرسولان بولس وبرنابا اليد لرعاية شعب هذه الجزيرة. وقد تنيح سنة 76 م ودفن جسده الطاهر في كتيون. وهى كتيم القديمة (تك 10: 4) وتسمي حاليا لارنكا علي الساحل الشرقي لجزيرة قبرص. ولما سمع الملك ليون السادس (886 – 912م) بوجود جسد القديس لعازر في جزيرة قبرص أرسل بعض الكهنة فأحضروه الي القسطنطينية داخل تابوت من رخام. ثم بنيت له كنيسة وُوضع الجسد الطاهر فيها بإكرام وإحترام جزيل. ولكن بعد هذا ُنقل الجسد الي مارسيليا بفرنسا حيث إستقر في كنيسة هناك إلي هذا اليوم. بركته المقدسة تكون معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا رويس

وفيه أيضًا من سنة 1121 للشهداء (1405 م)، تنيح القديس العظيم الأنبا فريج الشهير بالأنبا رويس. هذا القديس كان معاصرًا للقديس الأنبا متاؤس الأول. نشأ هذا القديس في قرية صغيرة بمحافظة الغربية تسمى "منيه بيمين" وكان أسم أبيه إسحق وأمه المباركة سارة. فربياه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Ruwais

Isaac y su madre, Sara. Lo criaron en las duras condiciones de la vida de los campesinos pobres. A veces ayudaba a su padre en las labores agrícolas y otras veces vendía sal montado en un pequeño camello. La gente lo amaba por su humildad y honestidad. Al cumplir veinte años, viajó a El Cairo y de allí al Alto Egipto, donde cambió su nombre de Farig a Rouis —un diminutivo de la palabra «cabeza»— en honor a su pequeño camello, como una expresión más de humildad y abnegación. Viajó de un lugar a otro, sin casa, refugio ni posesiones. Hablaba poco, ayunaba mucho y se mantenía en vigilia, alimentándose solo de comida sencilla. Era diligente en recibir la Sagrada Comunión con profunda devoción, temor y temblor. Solía decir: «Nadie es digno de participar de estos misterios a menos que su corazón sea tan puro e inmaculado como el vientre de nuestra santa Virgen María, digna de llevar en su seno al Señor Jesucristo». Vio la gloria de Dios manifestada en los Santos Misterios del altar. Abba Ruweis alcanzó un estado espiritual sublime. Viajó de un lugar a otro, habiendo alcanzado un estado de ascetismo espiritual. Dios le concedió el conocimiento de misterios ocultos, y la Iglesia le otorgó el título de «Teófanes», que significa «aquel a quien Dios se revela». Un día, los malvados, impulsados por la envidia de Satanás, conspiraron contra él y lo

نياحة القديس الأنبا رويس

تربية خشنة كفلاحين فقراء. وكان أحيانًا يساعد والده في الفلاحة، وأحيانًا أخرى يبيع الملح علي جمل صغير وأحبه الناس بسبب تواضعه وأمانته. ولما بلغ سن العشرين سافر الي القاهرة ومنها الي الوجه القبلي حيث غير إسمه من فريج إلي رويس – تصغير كلمة رأس – علي اسم جمله الصغير، إمعانا في الإتضاع وإنكار الذات. وكان يتنقل من مكان لآخر، ولم يكن له بيت أو مأوي ولا قنية. وكان قليل الكلام كثير الصوم والسهر لا يأكل الا قليلاً من الاطعمة البسيطة. مواظبًا علي التناول من الاسرار المقدسة بإستعداد قلبي كامل وبخوف ورعدة. وكان يقول: " انه لا يستحق التناول من هذه الاسرار، إلا إذا كان جوفه طاهرًا نقيًا كأحشاء سيدتنا الطاهرة مريم التي إستحقت أن تحمل السيد المسيح في أحشائها ". وكان يري مجد الله حالا علي الأسرار المقدسة علي المذبح. وقد وصل الأنبا رويس الي درجة روحية سامية. فكان ينتقل من مكان لأخر اذ وصل إلي درجة السياحة. ووهبه الله معرفة الأسرار الخفية وأعطته الكنيسة لقب (ثيؤفانيوس) أى من يظهر له الله. وتأمر عليه الأشرار ذات مرة بحسد الشيطان فسلموه إلي الأمير سودون بعد أن ضربوه ضربًا مبرحًا. ولما سأله الأمير عن سبب القبض عليه لم يتكلم فأمر الأمير بضربه حتي تهرأ جسده وسال دمه. وأمر أن يطوفوا به في الشوارع، فطافوا يستهزئون به وكانوا يضربونه ومعه أحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Ruwais

entregaron al príncipe Sudun tras golpearlo brutalmente. Cuando el príncipe le preguntó el motivo de su arresto, permaneció en silencio. Entonces el príncipe ordenó que lo golpearan hasta que su cuerpo quedara destrozado y su sangre corriera. Ordenó que lo pasearan por las calles, y marcharon burlonamente, golpeándolo a él y a uno de sus discípulos. Sufrieron torturas indescriptibles ese día antes de ser encarcelados. Entonces, alzó la vista y oró a Dios en acción de gracias. El Papa Mateo llegó y los liberó a él y a su discípulo, llevándolo consigo para curar sus heridas. Permaneció con él un tiempo hasta que sanó. El Papa le pidió que se quedara con él en la residencia patriarcal, pero él se negó y continuó sus viajes como de costumbre. Anba Rouis era muy misericordioso y compasivo con las viudas y los huérfanos, tratando a todos con bondad y compasión. Dios le concedió el don de la profecía, y predijo acontecimientos futuros. Hacia el final de su vida, este santo enfermó gravemente y pasó nueve años en casa de uno de sus discípulos, Miguel el Constructor. Durante su enfermedad, fue consolado, paciente y agradecido al Señor. Al acercarse la hora de su muerte, la Virgen María, a quien tanto amaba, se le apareció para consolarlo y darle ánimo. Hizo la señal de la cruz, y su alma pura partió a las

نياحة القديس الأنبا رويس

تلاميذه. فنالا من التعذيب فى ذلك اليوم ما لا يوصف وأدخلوهما السجن. فرفع عينيه وصلي الي الله شاكرًا. فحضر البابا متاؤس وأخرجه هو وتلميذه من السجن، وأخذه عنده ليعالجه من جراحاته فمكث عنده زمانًا حتي شفي. وطلب منه البابا أن يبقي معه في الدار البطريركية فلم يوافق وواصل تنقلاته كعادته. وكان الأنبا رويس كثير الرحمة والشفقة علي الأرامل والأيتام ويعامل الكل بلطف وإشفاق. وأعطاه الله موهبة النبوة فاخبر بأمور آتية. وفي أواخر حياة هذا القديس مرض مرضًا شديدًا فرقد تسع سنوات كاملة في بيت أحد تلاميذه ويدعى ميخائيل البنا، وكان في مرضه متعزيًا صابرًا شاكرًا الرب. ولما قربت ساعة نياحته جاءت إليه القديسة العذراء مريم، التى كان يحبها كثيرًا لتشجعه وتعزيه، ورشم ذاته بعلامة الصليب وفاضت روحه الطاهرة بيد الرب. ودفن جسده بدير الخندق الذي تسمى بعد ذلك بإسمه. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Ruwais

نياحة القديس الأنبا رويس

manos del Señor. Su cuerpo fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera, que posteriormente recibió su nombre. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 21 día de Baba

Se recitan las lecturas del 8 día deTut

اليوم الحادى والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 22 día de Baba

Vísperas

Salmo(105 – 1:3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos.Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (9 – 1:6)

Habiendo convocado Jesús a los Doce, les dio poder y autoridad sobre toda clase de demonios y para curar enfermedades. Luego los envió a proclamar el reino de Dios y a curar a los enfermos, diciéndoles: «No llevéis nada para el camino: ni bastón ni alforja, ni pan ni dinero; tampoco tengáis dos túnicas cada uno. Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio. Y si algunos no os
reciben, al salir de aquel pueblo sacudíos el polvo de vuestros pies, como testimonio contra ellos». Se pusieron en camino y fueron de aldea en aldea, anunciando la Buena Noticia y curando en todas partes. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثانى والعشرين من شهر بابه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : {١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا باسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا باسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ١- ٦ }

وَدَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ، وَأَعْطَاهُمْ قُوَّةً وَسُلْطَانًا عَلَى جَمِيعِ الشَّيَاطِينِ وشِفَاءِ أَمْرَاضٍ. وَأَرْسَلَهُمْ لِيَكْرِزُوا بمَلَكُوتِ اللهِ وَيَشْفُوا الْمَرْضَى. وَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ، لاَ عَصاً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ فِضَّةً، وَلاَ يَكُونُ لِلْوَاحِدِ ثَوْبَانِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَهُنَاكَ أَقِيمُوا، وَمِنْ هُنَاكَ اخْرُجُوا. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ فَاخْرُجُوا مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا الْغُبَارَ أَيْضاً عَنْ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. فَلَمَّا خَرَجُوا كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي كُلِّ قَرْيَةٍ يُبَشِّرُونَ وَيَشْفُونَ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo(68 : 24 , 26)

Aparece tu cortejo, oh Dios, el cortejo de mi Dios, de mi Rey, hacia el santuario: «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (17 – 5:10)

Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: "Arráncate de raíz y plántate en el mar", y os obedecería. *Actuar con conciencia de siervos* ¿Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: "Enseguida, ven y ponte a la mesa"? ¿No le diréis más bien: "Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú"? ¿Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: "Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer"». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Colonsenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(4 - 2:18)

Sed constantes en la oración; que ella os mantenga en vela, dando gracias a Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ٦٨ : ٢٤ و ٢٦ }

مِنْ قِبَلِهِ رَأَوْا مَسَالِكَكَ يَا اللهُ. مَسَالِكَ إِلَهِي. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا اللهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسْرَائِيلَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٧ : ٥ - ١٠}

فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَنْ مِنْكُم لَهُ عَبْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَرِيعاً وَاتَّكِئْ. بَلْ أَلاَ يَقُولُ لَهُ: أَعْدِدْ مَا أَتَعَشَّى بِهِ، وَتَمَنْطَقْ وَاخْدِمْنِي حَتَّى آكُلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِذلِكَ الْعَبْدِ فَضْلٌ لأَنَّهُ فَعَلَ مَا أُمِرَ بِهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى فَعَلْتُمْ كُلَّ مَا أُمِرْتُمْ بِهِ فَقُولُوا: إِنَّنَا عَبِيدٌ بَطَّالُونَ. لأَنَّنَا إِنَّمَا عَمِلْنَا مَا كَانَ يَجِبُ عَلَيْنَا *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين {٤ : ٢ - ١٨ }

وَاظِبُوا عَلَى الصَّلاَةِ سَاهِرِينَ فِيهَا بِالشُّكْرِ، مُصَلِّينَ فِي ذلِكَ لأَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، لِيَفْتَحَ الرَّبُّ لَنَا بَاباً لِلْكَلاَمِ لِنَتَكَلَّمَ بِسِرِّ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ أَنَا مُوثَقٌ أَيْضاً، كَيْ أُظْهِرَهُ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أُسْلُكُوا بِحِكْمَةٍ مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، مُقْتَدِينَ الْوَقْتَ. لِيَكُنْ كَلاَمُكُمْ كُلَّ حِينٍ بِنِعْمَةٍ، مُصْلَحاً بِمِلْحٍ، لِتَعْلَمُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجَاوِبُوا كُلَّ وَاحِدٍ. جَمِيعُ أَحْوَالِي سَيُعَرِّفُكُمْ بِهَا تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ، وَالْخَادِمُ الأَمِينُ، وَالْعَبْدُ مَعَنَا فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا عَيْنِهِ، لِيَعْرِفَ أَحْوَالَكُمْ وَيُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ، مَعَ أُنِسِيمُسَ الأَخِ الأَمِينِ الْحَبِيبِ الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ. هُمَا سَيُعَرِّفَانِكُمْ بِكُلِّ مَا هُهُنَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرِسْتَرْخُسُ الْمَأْسُورُ مَعِي، وَمَرْقُسُ ابْنُ أُخْتِ بَرْنَابَا، الَّذِي أَخَذْتُمْ لأَجْلِهِ وَصَايَا. إِنْ أَتَى إِلَيْكُمْ فَاقْبَلُوهُ. وَيَسُوعُ الْمَدْعُوُّ يُسْطُسَ، الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخِتَانِ. هؤُلاَءِ هُمْ وَحْدَهُمُ الْعَامِلُونَ مَعِي لِمَلَكُوتِ اللهِ، الَّذِينَ صَارُوا لِي تَسْلِيَةً. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَبَفْرَاسُ، الَّذِي هُوَمِنْكُمْ، عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ مُجَاهِدٌ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ بِالصَّلَوَاتِ لِكَيْ تَثْبُتُوا كَامِلِينَ وَمُمْتَلِئِينَ فِي كُلِّ مَشِيئَةِ اللهِ. فَإِنِّي أَشْهَدُ فِيهِ أَنَّ لَهُ غَيْرَةً كَثِيرَةً لأَجْلِكُمْ، وَلأَجْلِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَالَّذِينَ فِي هِيرَابُولِيسَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ لُوقَا الطَّبِيبُ الْحَبِيبُ، وَدِيمَاسُ. سَلِّمُوا عَلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَعَلَى نِمْفَاسَ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِ. وَمَتَى قُرِئَتْ عِنْدَكُمْ هذِهِ الرِّسَالَةُ فَاجْعَلُوهَا يُقْرَأُ أَيْضاً فِي كَنِيسَةِ اللاَوُدِكِيِّينَ، وَالَّتِي مِنْ لاَوُدِكِيَّةَ تَقْرَأُونَهَا أَنْتُمْ أَيْضاً. وَقُولُوا لأَرْخِبُّسَ: «اُنْظُرْ إِلَى الْخِدْمَةِ الَّتِي قَبِلْتَهَا فِي الرَّبِّ لِكَيْ تُتَمِّمَهَا». اَلسَّلاَمُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ. اُذْكُرُوا وُثُقِي. اَلنِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

Orad al mismo tiempo por nosotros, para que el Señor nos dé ocasión de predicar, y de exponer el misterio de Cristo —por el cual estoy en la cárcel—. Pedid que lo exponga como es debido. Con los de fuera, proceded con tacto, aprovechando las ocasiones. Vuestra conversación sea siempre agradable, con su pizca de sal, sabiendo cómo tratar a cada uno. De todo lo que a mí se refiere, os informará Tíquico, hermano querido, servidor fiel y compañero en el servicio del Señor. Os lo mando precisamente para eso, para que sepáis de nosotros y os dé ánimos. Con él va Onésimo, fiel y querido hermano, que es uno de los vuestros. Ellos os pondrán al corriente de todo lo de aquí. Os saluda Aristarco, que está preso conmigo, y Marcos, el primo de Bernabé. Ya tenéis instrucciones sobre él: en caso de que vaya a visitaros, recibidlo. Y también Jesús, por sobrenombre Justo. Estos son los únicos judíos que trabajan conmigo por el reino de Dios, y han sido un alivio para mí. Os saluda vuestro Epafras siervo de Cristo Jesús. Con sus oraciones no cesa de luchar en favor vuestro para que os mantengáis constantes y perfectos cumplidores de toda voluntad de Dios Yo soy testigo del mucho trabajo que se toma por vosotros, y también por los de Laodicea y Hierápolis. Os saludan Lucas, el querido médico, y Demas .Saludad a los hermanos de Laodicea, a Ninfa y a la Iglesia que se reúne en su casa. Cuando hayáis leído vosotros esta carta, haced que se lea también en la Iglesia de Laodicea, y la de allí,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

leedla también vosotros. Decid a Arquipo que considere el ministerio que recibió del Señor, y que lo cumpla. El saludo, de mi mano: Pablo. Acordaos de que estoy en la cárcel. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epistola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 15-22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne | pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión , a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé , a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ١٥ - ٢٢}

(كونوا) مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَألُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَألَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلَكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1: 1-14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo. Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْثُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista. Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado.

Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago .Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

El martirio de San Lucas Evangelista

En este día del año 67-68 d. C., durante el reinado del tirano Nerón, el gran San Lucas Evangelista fue martirizado. Nació en Antioquía, hijo de padres paganos que lo criaron y educaron, enseñándole medicina. Era elocuente, escritor y pintor, y vivió una vida de celibato. El Señor Jesucristo lo eligió de entre los setenta apóstoles (Lucas 10:1). Acompañó a San Pablo Apóstol en su segundo viaje misionero de Troas a Filipos (Hechos 16:10-17) y en su tercer viaje de Filipos a Jerusalén (Hechos 20:5-ss., 21:1-18). También estuvo con Pablo durante su encarcelamiento en Roma. San Pablo lo amaba profundamente y lo llamaba su amado médico (Colosenses 4:14) y colaborador. Escribió su Evangelio entre los años 60 y 63 d. C. en griego para los gentiles. En él, presenta a Jesucristo como el Salvador de toda la humanidad y el que satisface los anhelos de todo corazón. Cristo se revela en la plenitud de su humanidad, semejante a nosotros en todo excepto en el pecado. A lo largo del Evangelio, se le describe como el amante de los pecadores, el sanador de los enfermos, el consolador de los afligidos y el pastor de las ovejas perdidas. Su Evangelio está simbolizado por la imagen de un buey porque habla de sacrificios, incluido el sacrificio redentor de Cristo. También escribió el Libro de los Hechos como continuación de su

إستشهاد القديس لوقا الانجيلى

في مثل هذا اليوم من سنة (67 – 68 م) في عهد نيرون الطاغية إستشهد القديس العظيم لوقا الإنجيلى. ولد القديس في إنطاكية من أبوين وثنيين اللذين ربياه وهذباه وعلماه مهنة الطب وكان فصيحًا وكاتبًا ورسامًا وعاش بتولاً غير متزوج. إختاره الرب يسوع المسيح من جملة السبعين رسولاً (لو10: 1). ورافق القديس بولس الرسول – فى رحلته التبشيرية الثانية من ترواس إلي فيلبي (اع 16: 10 – 17)، وفى رحلته الثالثة من فيلبي إلي أورشليم (20: 5 – الخ، 21: 1 – 18)، كما كان مرافقًا له في روما عند الأسر. وأحبه القديس بولس كثيرًا ودعاه الطبيب الحبيب (كولوسي 4: 14)، والعامل معه. كتب إنجيله بين عامي 60 - 63 م باللغة اليونانية للأمميين. وفيه يقدم السيد المسيح كمخلص لجميع البشر ومتمم إشتياقات كل قلب. ويُظهر المسيح الإنسان في ملء بشريته وإنه مثلنا في كل شئ ما خلا الخطية وحدها، ويصوّره في كل البشارة بأنه محب الخطاة، شافي المرضى ومعزي منكسري القلوب وراعي الخروف الضال. ويُرمز لإنجيله بشكل ثور لأنه تكلم عن الذبائح وذبيحة السيد المسيح الكفارية. وكتب كذلك سفر أعمال الرسل كتكملة لإنجيله بين عامي 63 – 64م وكمعلومة عامة ترمز الكنيسة لإنجيل متى بوجه أنسان لأنه تكلم عن أنساب المسيح، ولإنجيل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Lucas Evangelista

Evangelio entre los años 63 y 64 d. C. En general, la Iglesia simboliza el Evangelio de Mateo con un rostro humano porque relata la genealogía de Cristo; el Evangelio de Marcos con un león porque presenta al poderoso Cristo, el hacedor de milagros; el Evangelio de Lucas con un buey porque habla de sacrificios; y el Evangelio de Juan con un águila porque habla de la divinidad de Cristo y se eleva al reino divino. Este santo escribió el Libro de los Hechos mientras se hospedaba con el apóstol Pablo durante su primer encarcelamiento en Roma. Lo dirigió a la misma persona a quien dirigió el Evangelio, el estimado Teófilo, quien probablemente fue una figura prominente en Alejandría. Incluye relatos de la fundación de la primera iglesia entre los judíos en Jerusalén, a través del ministerio de nuestro maestro, San Pedro, y entre los gentiles, a través del ministerio de nuestro maestro, San Pablo Apóstol. Algunas fuentes afirman que nuestro maestro, San Lucas el Médico, predicó el Evangelio en Dalmacia, Francia e Italia. Fue martirizado por Nerón a los ochenta y cuatro años, recibiendo la corona del martirio. Su santo cuerpo fue colocado en un saco de pelo y arrojado al mar. Por providencia divina, las olas lo llevaron a la orilla de una isla, donde un hombre fiel encontró el santo cuerpo, lo recogió y lo sudóllate con

إستشهاد القديس لوقا الانجيلى

مرقس بوجه الأسد لأنه يقدم المسيح القوي صانع العجائب ولإنجيل لوقا بشكل الثور لأنه يتكلم عن الذبائح ولإنجيل يوحنا بوجه النسر لأنه يتكلم عن لاهوت السيد المسيح ويحلق في الالهيات. وكتب هذا القديس سفر أعمال الرسل أثناء إقامته مع الرسول بولس أثناء سجنه الأول فى روما، ووّجهه الي نفس الشخص الذي وّجه اليه الإنجيل وهو (العزيز ثاؤفيلس) ويرّجح أن هذا الشخص كان من كبار الشخصيات في مدينة الإسكندرية. وضّمنه أخبار تأسيس الكنيسة الأولي بين اليهود في أورشليم بواسطة خدمة معلمنا القديس بطرس وبين الأمم بواسطة خدمة معلمنا القديس بولس الرسول. وتقول بعض المصادر أن معلمنا القديس لوقا الطبيب قد بشر بالإنجيل في دلماطية وفرنسا وإيطاليا. وإستُشهد علي يد نيرون وكان عمره أربع وثمانين سنة ونال إكليل الشهادة ووضع جسده الطاهر في كيس شعر وُألقي في البحر وبتدبير الله قذفته الأمواج إلى جزيرة، فوجد الجسد المقدس رجل مؤمن فأخذه وكفنه بأكفان حسنة. ونقل الجسد في عهد الملك قسطنطينوس سنة 357 م إلي القسطنطينية مع رفات القديس أندراوس، ثم ُنقل بعد ذلك إلي إيطاليا 1177 م. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Lucas Evangelista

lino fino. El cuerpo fue trasladado a Constantinopla en el año 357 d. C., durante el reinado del emperador Constantino, junto con las reliquias de San Andrés. Posteriormente, en 1177 d. C., fue trasladado a Italia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس لوقا الانجيلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (96 :2,3)

cantad al Señor, bendecid su nombre, | proclamad día tras día su victoria. Contad a los pueblos su gloria, sus maravillas a todas las naciones *Aleluya*.

Un capítulo del evangelio según San Lucas (10 : 1- 20)

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban Sin falta según los mandamientos y leyes del Señor .No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada . Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ٢ و ٣ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلاَصِهِ. أَخْبِرُوا الأُمَمَ بِمَجْدِهِ، وَفِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ بِعَجَائِبِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٠ : ١ - ٢٠}

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَامَ وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعاً أَنْ يَأْتِيَ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ الْحَصَادَ كَثِيرٌ، وَلكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ. اِذْهَبُوا. هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ حُمْلاَنٍ بَيْنَ ذِئَابٍ. لاَ تَحْمِلُوا كِيساً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَةً، وَلاَ تُسَلِّمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أَوَّلاً: سَلاَمٌ لِهذَا الْبَيْتِ. فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ ابْنُ السَّلاَمِ يَحُلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِي ذلِكَ الْبَيْتِ آكِلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ. لاَ تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقَبِلُوكُمْ، فَكُلُوا مِمَّا يُقَدَّمُ لَكُمْ. اَشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَى شَوَارِعِهَا وَقُولُوا: حَتَّى الْغُبَارَ الَّذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ. وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا!

Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan. Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto».
Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada».
Respondiendo el ángel, le dijo:
«Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno».
Gloria a Dios para siempre

وَلأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلَكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلَكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*

El 23 día de Baba

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 24 día de Baba

Se recitan las lecturas del 22 día de Tuba

اليوم الرابع و العشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 25 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 20 de Bashns

اليوم الخامس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 26 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 1 deTuba

اليوم السادس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر طوبه

Vísperas

Salmo(112: 1 ,2)

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *.Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 : 14 - 23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco” Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco,

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : { ١١٢ : ١ و ٢ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثانى و العشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ و٣٢: ٦ }

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

Vigésimo segundo día de Tuba

Visperas

Salmo (33:1, 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(25:14-23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco”. Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: “Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos”. Su señor le dijo: “¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19:11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno.
El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣ : ١ و١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى للأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، والشَّعْبِ الَّذِي اختَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". *Gloria a Dios para siempre*.

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:20-4:9)

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.
إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santigue el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (5:9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; * mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que

وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor. La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (11:19-26)

Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judios. Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta íos. Pero algunos, naturales de

أنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١ : ١٩ - ٢٦}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُبَشِّـرِينَ بـالرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَهُمْ، فَـآمَنَ عَدَدٌ كَثِيـرٌ وَرَجَعُوا إِلَـى الـرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَـةِ الَّتِي فِي أُورُشَـلِيمَ، فَأَرْسَـلُوا بَرْنَابَـا لِكَـيْ يَجْتَـازَ إِلَـى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّـا أَتَـى وَرَأَى نِعْمَـةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَـظَ الْجَمِيـعَ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الـرَّبِّ بِعَـزْمِ الْقَلْـبِ. لأَنَّـهُ كَـانَ رَجُـلاً صَـالِحاً وَمُمْتَلِئـاً مِـنَ الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَالإِيمَـانِ. فَانْضَـمَّ إِلَـى الـرَّبِّ جَمْـعٌ غَفِيـرٌ. ثُـمَّ خَـرَجَ بَرْنَابَـا إِلَـى طَرْسُـوسَ لِيَطْلُـبَ شَـاوُلَ. وَلَمَّـا وَجَـدَهُ جَـاءَ بِـهِ إِلَـى أَنْطَاكِيَـةَ. فَحَـدَثَ أَنَّهُمَـا اجْتَمَعَـا فِـي الْكَنِيسَـةِ سَـنَةً كَامِلَـةً وَعَلَّمَـا جَمْعـاً غَفِيـراً. وَدُعِـيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

لم تـزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين

Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Dionisio, obispo de Corinto

En este día, San Dionisio, obispo de Corinto en Grecia, fue martirizado durante el reinado de Diocleciano y Maximiano (284-312 d. C.). Este mártir sufrió terribles torturas por su fe en Cristo, a quien sea la gloria, y por negarse a ofrecer incienso a los ídolos. Al ver su firmeza y cansados de su tormento, lo decapitaron con una espada, y recibió la corona de la gloria eterna. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Yousab I, el quincuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 566 de los Mártires (849 d. C.), falleció el papa Yousab I, quincuagésimo segundo patriarca de la Sede de San Marcos. Era hijo único de sus padres, originarios de la ciudad de Menouf, en la gobernación de Menoufia. Sus padres murieron cuando era niño, y un hombre adinerado lo acogió y lo crió felizmente. Al crecer, anhelaba la vida monástica, por lo que acudió al papa Marcos II y le expresó su deseo. El papa se alegró y lo envió al monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde se hizo monje bajo la tutela de un santo anciano. El monje Yousab continuó viviendo una vida de ascetismo y

إستشهاد القديس ديوناسيوس أسقف كورنثوس

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ديوناسيوس أسقف كورنثوس ببلاد اليونان في عهد دقلديانوس ومكسيميانوس (284 – 312 م)، وقد ُعذب هذا الشهيد بعذابات شديدة في سبيل الإيمان بالمسيح له المجد ورفض التبخير للأوثان. وبعد أن رأوا إصراره وتعبوا من تعذيبه قطعوا رأسه المقدسة بحد السيف فنال إكليل المجد الأبدى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 566 للشهداء (849 م) تنيح البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان ابنًا وحيدًا لأبويه في مدينة منوف بمحافظة المنوفية، ومات أبواه وهو طفل فأهتم بتربيته رجل غنى، عاش عنده سعيدًا. ولما كبر إشتاق إلي الحياة الرهبانية فذهب الي الأب البطريرك البابا مرقس الثاني وأطلعه علي رغبته، ففرح به وأرسله إلي دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت وترهب عند شيخ قديس. ظل الراهب يوساب يعيش حياة الزهد والنسك والتقشف، ورسمه البابا مرقس الثانى قسًا وخدم معه في البطريركية مدة من الزمان ثم عاد إلى البرية. وبعد نياحة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Yousab I, el quincuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

austeridad. El papa Marcos II lo ordenó sacerdote, y sirvió con él en el Patriarcado durante un tiempo antes de regresar al desierto. Tras el fallecimiento del Papa Simón II, el quincuagésimo primer Patriarca, los obispos y el pueblo oraron a Dios para que les revelara a quién elegiría, y Él los guió hasta este padre. Enviaron entonces una delegación al desierto para traerlo de vuelta. En el camino, oraron diciendo: «Te pedimos, Señor, si has elegido a este padre para este cargo, que la señal sea que, al llegar, encontremos su puerta abierta». Al llegar, encontraron su puerta abierta, pues se estaba despidiendo de unos monjes que lo visitaban. Lo apresaron y lo llevaron a Alejandría, donde le impusieron las manos como patriarca el 21 de Hathor del año 548 de los Mártires (831 d. C.). Se dedicó a construir iglesias y a enseñar al pueblo. El diablo lo envidió y le causó mucha aflicción, entre otras cosas, porque los obispos de Egipto y Tanis oprimían gravemente a su pueblo. Apelaron al Papa, quien aconsejó a estos dos obispos que fueran misericordiosos con el pueblo. Cuando desobedecieron su consejo, convocó un sínodo y los depuso. Desafortunadamente, estos dos obispos acudieron al gobernador y fabricaron falsas acusaciones contra

نياحة البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

البابا سيمون الثاني البطريرك الحادي والخمسون، طلب الأساقفة والشعب إلي الله ان يُعرّفهم من يختاره فأرشدهم إلى هذا الأب. فأرسلوا وفدًا إلي البرية لإحضاره، وفي الطريق صلوا قائلين: " نسألك يارب ان كنت إخترت هذا الأب لهذه الرتبة فلتكن علامة ذلك أننا عند وصولنا نجد بابه مفتوحًا". فلما وصلوا وجدوا بابه مفتوحًا حيث كان يودع بعض زائريه من الرهبان. فأمسكوه وأخذوه إلي الإسكندرية ووضعوا عليه اليد بطريركًا يوم 21 هاتور سنة 548 للشهداء (831 م). فإهتم ببناء الكنائس وتعليم الشعب، فحسده الشيطان وسبب له أحزانًا كثيرة منها أن أسقف مصر وأسقف تانيس أتعبا شعبهما جدًا فأستغاثوا بالبابا فنصح هذين الأسقفين أن يترفقا بالشعب، ولما لم يلتزما بنصيحته عقد مجمعًا وقطعهما. وللأسف ذهب هذان الأسقفان إلي الوالي ولفقا تهمًا كاذبة علي الأب البطريرك، فأرسل الوالي أخاه مع بعض الجنود لإحضار البطريرك فجرد سيفه لقتل البطريرك فجاءت الضربة في العمود فإنكسر السيف، فغضب الأمير وأخذ سكينًا وضربه بها فلم تقطع سوي ثيابه فقط. فتحقق الأمير أن في البطريرك نعمة إلهية تحفظه. فأخذه باحترام جزيل إلي أخيه الوالي وأعلمه بما جري، فأحترمه الوالى جدًا وخافه، ثم إستفسر منه عن التهم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Yousab I, el quincuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

el Patriarca. El gobernador envió a su hermano con algunos soldados para que lo trajeran ante él. El hermano desenvainó su espada para matar al Patriarca, pero el golpe impactó en la columna, rompiendo la espada. Enfurecido, el príncipe tomó un cuchillo y atacó al Patriarca, pero solo le hirió la ropa. El príncipe comprendió entonces que el Patriarca estaba protegido por la gracia divina. Con respeto, lo llevó ante su hermano, el gobernador, y le informó de lo sucedido. El gobernador lo respetaba y temía profundamente. Luego le preguntó sobre las acusaciones contra el Patriarca, y este demostró su falsedad y le informó sobre los dos obispos acusadores. El gobernador aceptó su explicación, lo honró y emitió un decreto otorgándole autoridad absoluta sobre su ordenación, deposición y todas sus acciones. Dios obró muchos milagros a través de él, y continuó enseñando al pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe y reprendiendo a quienes se desviaban de la doctrina ortodoxa. Ocupó la Sede de San Marcos durante unos dieciocho años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الموّجهة إليه فأثبت له عدم صحتها وأعلمه بأمر الأسقفين الشاكيين. تقبل الوالى كلامه وأكرمه وكتب له فرمان لئلا يعارضه أحد في رسامة أو عزل ولا في أى عمل يعمله. وقد أظهر الله على يديه عجائب كثيرة، وظل مداومًا علي تعليم الشعب وتثبيته على الإيمان المستقيم وتوبيخ المخالفين للعقيدة الأرثوذكسية. وقد أقام على الكرسي المرقسي نحو ثمانية عشر عامًا ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩و ٦٨: ٣ }

كَثِيـرَةٌ هِـيَ أَحْـزَانُ الصِّـدِّيقِينَ، وَمِـنْ جَمِيعِهَـا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُور. *هللويا*.

Salmo (34:20 - 68:4)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٣٢ - ٤٤}

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(12:32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثانى و العشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ و٣٢: ٦ }

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

Vigésimo segundo día de Tuba

Visperas

Salmo (33:1, 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(25:14-23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco”. Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: “Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos”. Su señor le dijo: “¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19:11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno.
El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣ : ١ و١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى للأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، والشَّعْبِ الَّذِي اختَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". *Gloria a Dios para siempre*.

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:20-4:9)

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.
إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santigue el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (5:9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; * mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que

وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor. La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (11:19-26)

Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judios. Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta íos. Pero algunos, naturales de

أنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١ : ١٩ - ٢٦}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُبَشِّـرِينَ بـالرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَهُمْ، فَـآمَنَ عَدَدٌ كَثِيـرٌ وَرَجَعُوا إِلَـى الـرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَـةِ الَّتِي فِي أُورُشَـلِيمَ، فَأَرْسَـلُوا بَرْنَابَـا لِكَـيْ يَجْتَـازَ إِلَـى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّـا أَتَـى وَرَأَى نِعْمَـةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَـظَ الْجَمِيـعَ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الـرَّبِّ بِعَـزْمِ الْقَلْـبِ. لأَنَّـهُ كَـانَ رَجُـلاً صَـالِحاً وَمُمْتَلِئـاً مِـنَ الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَالإِيمَـانِ. فَانْضَـمَّ إِلَـى الـرَّبِّ جَمْـعٌ غَفِيـرٌ. ثُـمَّ خَـرَجَ بَرْنَابَـا إِلَـى طَرْسُـوسَ لِيَطْلُـبَ شَـاوُلَ. وَلَمَّـا وَجَـدَهُ جَـاءَ بِـهِ إِلَـى أَنْطَاكِيَـةَ. فَحَـدَثَ أَنَّهُمَـا اجْتَمَعَـا فِـي الْكَنِيسَـةِ سَـنَةً كَامِلَـةً وَعَلَّمَـا جَمْعـاً غَفِيـراً. وَدُعِـيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

لم تـزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين

Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Hilarión el Gran Monje

En este día del año 87 de los Mártires (371 d. C.), falleció el gran San Hilarión el Grande. Este santo nació en la ciudad de Taba, al sur de Gaza, en el año 292 d. C., hijo de padres paganos que le enseñaron literatura griega. Posteriormente, se trasladó a Alejandría para completar sus estudios. Allí, en Alejandría, la gracia divina lo impulsó a estudiar las enseñanzas cristianas, abrazó la fe y recibió el sacramento del Santo Bautismo. Hilarión amaba la oración, la devoción y el ascetismo. Al oír hablar de San Antonio Abad, acudió a él y se convirtió en su discípulo. Tiempo después, Hilarión regresó a Palestina al enterarse del fallecimiento de sus padres. Distribuyó su riqueza entre los pobres y necesitados, construyó una celda y vivió allí como un asceta devoto. Muchos acudían a él en busca de su guía y oraciones. El número de monjes a su alrededor creció, por lo que construyó un monasterio para ellos y se convirtió en su padre y guía. Se le considera, con razón, el fundador del monacato en Palestina. Muchas personas acudían a él en busca de guía y recibiendo la bendición de sus oraciones. En sus últimos años, se trasladó a Chipre y vivió allí en una celda solitaria durante unos cinco años. San Epifanio lo visitó y profetizó que se convertiría en obispo de Chipre, profecía que se cumplió en

نياحة إيلاريون الكبير الراهب

في مثل هذا اليوم من سنة 87 للشهداء (371 م) تنيح القديس العظيم الأنبا إيلاريون الكبير. وُلد هذا القديس في بلدة طابا جنوب غزة في سنة 292 م من أبوين وثنيين علماه الآداب اليونانية، ثم قصد مدينة الإسكندرية لإتمام علومه. وهناك في الإسكندرية حركته النعمة الإلهية ليدرس العلوم المسيحية فاقتنع بها وأعتنقها ونال سر المعمودية المقدسة. كان إيلاريون محبا للصلاة والعبادة والنسك، فلما سمع عن القديس أنطونيوس الكبير ذهب اليه وتتلمذ علي يديه. وبعد مدة من الزمن رجع إيلاريون الي بلاد فلسطين إذ بلغه انتقال والديه، فوزع أمواله علي الفقراء والمساكين. وبنى قلاية وعاش فيها عابدًا ناسكًا وكان كثيرون يأتون إليه طالبين إرشاده وصلواته. وكثر عدد الرهبان حوله، فبنى لهم ديرًا وصار لهم ابًا ومرشدًا ويعتبر هو بحق مؤسس الرهبنة في فلسطين، وكان كثير من الشعب يأتون اليه ويسترشدون به وينالون بركة صلواته. وفي أواخر حياته مضي إلى مدينة قبرص وعاش هناك في قلاية منفردة حوالي خمس سنوات. وزاره هناك القديس إبيفانيوس، فتنبأ له إنه سيصير أسقفًا على قبرص وقد تمت نبوته في السنوات التالية. ولما بلغ هذا الأب القديس ثمانين سنة من عمره قضي معظمها في النسك والعبادة تنيح بسلام. ومدحه القديس يوحنا ذهبي الفم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Hilarión el Gran Monje

los años siguientes. Cuando este santo padre alcanzó los ochenta años, tras haber dedicado la mayor parte de su vida al ascetismo y la oración, partió de este mundo en paz. San Juan Crisóstomo lo elogió, y San Basilio el Grande lo mencionó en sus sermones ascéticos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Pablo, Longino y Dina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Pablo, Longino y Dina. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة إيلاريون الكبير الراهب

وذكره القديس باسيليوس الكبير في عظاته النسكية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسين بولس ولنجينوس ودينة

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار إستشهاد القديسين بولس ولنجينوس ودينة. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩و ٦٨: ٣ }

كَثِيـرَةٌ هِـيَ أَحْـزَانُ الصِّـدِّيقِينَ، وَمِـنْ جَمِيعِهَـا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُور. *هللويا*.

Salmo (34:20 - 68:4)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٣٢ - ٤٤}

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(12:32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Abib, amigo de San Apolo

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Abba Abib, amigo de San Abba Apolo, el Ángel. Ambos fueron santos del siglo IV d. C. Abib fue devoto desde joven, practicando el ascetismo y durmiendo en el suelo. Prefería la soledad, dedicando su tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras, la meditación y la oración. Su padre solía amonestarlo, aconsejándole que no dedicara todo su tiempo al culto para alcanzar una posición destacada en la sociedad como sus hermanos. Abib aceptaba la amonestación con calma y en silencio. Su padre y sus hermanos se maravillaban de su carácter apacible y su notable serenidad. Cuando la enfermedad de su padre empeoró y la muerte se acercaba, lo llamó y le dijo: «Ruega, hijo mío, al Señor para que no me haga responsable de las penas y los problemas que te he causado. Tú solo buscaste a Dios, mientras yo seguí los caminos del mundo». Luego tomó las manos de su hijo y lloró. Entonces reunió a sus hijos y señaló a Abib, diciendo: «De ahora en adelante, este es vuestro padre y maestro. Caminad con la conciencia tranquila, como él os dice». Los hijos se conmovieron profundamente. La eternidad se les reveló en el último aliento de su padre. Tras su muerte, Abib recibió la herencia y la distribuyó equitativamente entre sus hermanos, mientras que él mismo

نياحة القديس أبيب صديق القديس أبوللو

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا أبيب صديق القديس الأنبا أبوللو المتشبّه بالملائكة. وهما من قديسي القرن الرابع الميلادي. كان أبيب تقيًا منذ حداثته يمارس الحياة النسكية وينام على الأرض، ميالاً لحياة الوحدة، يقضى وقته في دراسة الكتاب المقدس والتأمل والصلاة. وكان والده يوبخه وينصحه ألا يكرس كل وقته للعبادة حتي يقدر أن ينال مركزًا مرموقًا في المجتمع كإخوته فكان يقبل التوبيخ في هدوء وصمت. وكان والده وإخوته يتعجبون من رقة أحاسيسه وهدوئه العجيب. ولما أشتد المرض بوالده ولما حضرته الوفاة ناداه وقال له: " صلي يابنى إلي الرب لكى لا يحاسبنى علي ما سببته لك من أحزان ومضايقات. لقد كنت أنت تطلب الله وحده أما أنا فكنت أسلك بمفاهيم العالم" وأمسك بيدي إبنه وبكى. ثم جمع أولاده، وأشار إلي أبيب قائلاً: " من الآن هذا هو أبوكم ومعلمكم. إسلكوا بضمير حِّي كما يقول لكم " فتأثر الأبناء جدًا. وتجلت الأبدية أمام أعينهم بينما كان والدهم يسلم الروح. وبعد نياحته أستلم أبيب الميراث ووزعه علي إخوته بالعدل أما هو فأخذ نصيبه ووزعه علي الفقراء. وأنطلق أبيب بعد نياحة والده إلي أحد الأديرة مع صديقه أبوللو. حيث سكن كل منهما في قلاية منفردة يمارسان حياة الوحدة والنسك بفكر روحى إنجيلي. وكانا يلتقيان من وقت لآخر ليسندا بعضهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أبيب صديق القديس أبوللو

بعضًا في الرب. وبعد فترة مرض القديس أبيب بشدة، فأسرع إليه أبوللو ليخدمه، فاعتذر له أبيب قائلاً: " إتركني يا أخي بمفردي مع الرب وعندما تحين ساعتى سأناديك " فذهب من عنده مطيعًا لوصيته وعيناه تفيضان دموعًا. ولما حانت ساعة انطلاق القديس أبيب من هذا العالم، أرسل يستدعى صديقه أبوللو. ولما دخل إلى القلاية سمعه يقول: "أسرع سنلتقي فى الفردوس" ولم يجد أبوللو فرصة إلا ليقبّله. فانطلقت روحه الطاهرة إلي الفردوس. وكان القديس أبوللو يذكر صديقه أبيب كثيرًا في أقواله. وفي تذكار نياحة القديس أبيب قال أبوللو لبعض تلاميذه: "أن من يصلي للسيد المسيح طالبًا صلوات القديس أبيب يُستجاب له" فتشكك البعض بسبب كثرة كلامه عنه. وفي نفس اليوم تنيح أحد الرهبان، فذهب الكل لينالوا بركته قبل دفنه. وفجأة قام الراهب من موته ووبخ المتشككين فى كلام القديس أبوللو ثم تنيح بسلام. فأمتلأ الكل من مخافة الله. بركة صلوات القديس الأنبا أبيب فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Abib, amigo de San Apolo

tomó su parte y la dio a los pobres. Después del fallecimiento de su padre, Abib ingresó en un monasterio con su amigo Apolo. Cada uno vivía en una celda solitaria, practicando una vida de soledad y ascetismo con una mentalidad espiritual y evangelizadora. Se reunían de vez en cuando para apoyarse mutuamente en el Señor. Al cabo de un tiempo, San Abib enfermó gravemente. Apolo acudió rápidamente a cuidarlo, pero Abib se disculpó, diciendo: «Déjame solo con el Señor, hermano. Cuando llegue mi hora, te llamaré». Apolo partió, obedeciendo sus deseos, con los ojos llenos de lágrimas. Cuando llegó la hora de que San Abib partiera de este mundo, mandó llamar a su amigo Apolo. Al entrar en la celda, lo oyó decir: «Date prisa, nos encontraremos en el Paraíso». Apolo aprovechó la oportunidad para besarlo, y su alma pura partió al Paraíso. San Apolo mencionaba a menudo a su amigo Abib en sus dichos. En la conmemoración del fallecimiento de San Abib, Apolo dijo a algunos de sus discípulos: «Quien ore al Señor Jesucristo pidiendo las oraciones de San Abib, verá sus plegarias respondidas». Algunos dudaron de esto debido a que lo mencionaba con frecuencia. Ese mismo día, falleció un monje, y todos acudieron a recibir su bendición antes de su entierro. De repente, el monje resucitó y reprendió a quienes

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abib, amigo de San Apolo

dudaban de las palabras de San Apolo; luego falleció en paz. Todos se llenaron del temor de Dios. Que la bendición de las oraciones de San Abba Abib esté con nosotros. Amén.

Consagración de la Iglesia del Mártir Julio de Aqfahs, autor de las vidas de los mártires

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia del Mártir Julio de Aqfahs, martirizado en Towa. Al finalizar la época de persecución y ascender al trono el justo emperador Constantino, este oyó hablar de San Julio y de su devoción a los cuerpos de los mártires y a la escritura de sus biografías. El emperador alabó la vida de este santo y envió una gran suma de dinero a Egipto, ordenando la construcción de una iglesia en su nombre en la ciudad de Alejandría. Una vez terminada su construcción, su santo cuerpo fue trasladado allí. El Papa San Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos, la consagró junto con algunos obispos y celebró una gran fiesta en esta ocasión. Que la bendición de las oraciones del Mártir Julio nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبيب صديق القديس أبوللو

تكريس كنيسة الشهيد يوليوس الأقفهصي كاتب سير الشهداء

وفي هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد يوليوس الأقفهصي. الذي أستُشهد بطوة. وذلك أنه لما إنتهي عصر الاضطهاد وتملك الإمبراطور قسطنطين البار، سمع بخبر القديس يوليوس وعن اهتمامه بأجساد الشهداء وكتابة سيرهم. إمتدح الملك سيرة هذا القديس وأرسل أموالاً كثيرة إلى مصر وأمر أن ُتبنى كنيسة باسمه في مدينة الإسكندرية. ولما انتهوا من بنائها نقلوا جسده الطاهر إليها. وكرسها البابا القديس ألكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية ومعه بعض الأساقفة. وعمل عيدًا عظيمًا بهذه المناسبة. بركة صلوات الشهيد يوليوس فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Timón Apóstol, uno de los Setenta Apóstoles y uno de los Siete Diáconos

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de San Timón, uno de los setenta apóstoles designados y enviados por el Señor para predicar. Este santo recibió el don de curar a los enfermos y expulsar demonios. Permaneció con el Señor hasta su ascensión al cielo y, posteriormente, se quedó con los apóstoles y recibió con ellos la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Los apóstoles lo eligieron entonces como uno de los siete diáconos que ordenaron, hombres llenos de gracia y sabiduría. Tras servir como diácono durante algún tiempo, los apóstoles le impusieron las manos, consagrándolo como obispo de Basora, en Arabia. Allí predicó sobre Jesucristo y bautizó a muchos de sus habitantes. El gobernador, enfurecido, lo arrestó y lo sometió a numerosas torturas. Finalmente, ordenó que lo quemaran vivo, y así fue quemado en la hoguera, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de los Siete Mártires del Monte Antonio

En este día, la Iglesia también conmemora a los siete mártires asesinados por los bereberes en el monte del gran San Antonio, padre de los monjes, en el desierto oriental.

إستشهاد القديس تيمون الرسول أحد السبعين رسولاً وأحد الشمامسة السبعة

تُعيد الكنيسة في هذا اليوم بعيد أستشهاد القديس تيمون، وهو أحد السبعين رسولاً الذين عينهم الرب وأرسلهم للكرازة. ونال هذا القديس مواهب شفاء الأمراض وإخراج الشياطين، ولازم الرب حتي صعوده الى السماء، وبعدها لازم الرسل ونال معهم نعمة الروح القدس يوم الخمسين. ثم إنتخبه الرسل ضمن السبعة شمامسة الذين أقامهم الرسل وكانوا مملوئين نعمة وحكمة. وبعد أن أقام مدة في الخدمة الشّماسية وضع عليه الرسل اليد أسقفًا علي البصرة ببلاد العرب، حيث بشر فيها بالسيد المسيح، وعّمد الكثيرين من أهلها فغضب الوالى وقبض عليه وعذبه بعذابات كثيرة، وأخيرًا أمر بحرقه حيًا فأحرقه بالنار، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار السبعة الشهداء بجبل أنطونيوس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار السبعة شهداء الذين قتلهم البربر بجبل القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب الرهبان بالصحراء الشرقية. بركة صلواتهم فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los Siete Mártires del Monte Antonio

Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار السبعة الشهداء بجبل أنطونيوس

معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*

te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٢ : ١،٢،٩،١٠}

اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ، وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ الْعَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (132 : 1 , 2 , 9, 10)

Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob: que tus sacerdotes se vistan de justicia, | que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ١٧ - ٢٣ }

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. (*والمجد لله دائماً*).

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 17- 32)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(11 : 17_31)

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١١ : ١٧ - ٣١ }

بالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ أَيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أَيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ. بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنِ ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأْسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَنْ يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بِالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera. 28 Por fe celebró la Pascua, e hizo la aspersión de la sangre para que el exterminador no tocase a sus primogénitos. Por fe atravesaron el mar Rojo como por tierra firme, mientras que los egipcios, al intentarlo, se ahogaron. Por fe, la muralla de Jericó, después de ser rodeada durante siete días, se derrumbó. Por fe, la prostituta Rajab acogió amistosamente a los espías y no pereció con los rebeldes.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 :12- 21)

Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del

لاَ يُـرَى. بِالإِيمَـانِ صَـنَعَ الْفِصْـحَ وَرَشَّ الـدَّمَ لِـئَلاَّ يَمَسَّـهُمُ الَّـذِي أَهْلَـكَ الأَبْكَـارَ. بِالإِيمَانِ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ كَمَا فِي الْيَابِسَـةِ، الأَمْـرُ الَّـذِي لَمَّـا شَـرَعَ فِيـهِ الْمِصْرِيُّونَ غَرِقُوا. بِالإِيمَانِ سَقَطَتْ أَسْوَارُ أَرِيحَـا بَعْـدَمَا طِيـفَ حَوْلَهَـا سَـبْعَةَ أَيَّـامٍ. بِالإِيمَـانِ رَاحَـابُ الزَّانِيَـةُ لَـمْ تَهْلِـكْ مَـعَ الْعُصَاةِ، إِذْ قَبِلَتِ الْجَاسُوسَيْنِ بِسَلاَمٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ١ : ١٢ - ٢١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَـةَ، لأَنَّـهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِـهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَـهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّـي أُجَـرَّبُ مِـنْ قِبَـلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْـرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَلاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلَكِنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ يُجَـرَّبُ إِذَا انْجَـذَبَ وَانْخَـدَعَ مِـنْ شَـهْوَتِهِ. ثُـمَّ الشَّـهْوَةُ إِذَا حَبِلَـتْ تَلِـدُ خَطِيَّـةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَـتْ تُنْتِجُ مَوْتـاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْـوَتِي الأَحِبَّـاءَ. كُـلُّ عَطِيَّـةٍ صَـالِحَةٍ وَكُـلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّـةٍ هِـيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَـةٌ مِنْ عِنْـدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَـيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas .Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas

No améis al mundo ni las Cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 11- 20)

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal

لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٩ : ١١ - ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esceva, sumo sacerdote judío.
Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.
(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de San Macario, obispo de Qaw

En este día del año 167 de los Mártires (451 d. C.), San Macario, obispo de Qaw, fue martirizado. Este santo alcanzó un alto grado de santidad. Conmovía los pecados del pueblo y lloraba por ellos. En una ocasión, vio al Señor Jesucristo en el Templo, con ángeles que le presentaban las obras del pueblo. Escuchó una voz que le decía: «No descuides a tu pueblo, oh obispo, pues es deber del obispo predicar al pueblo. Si aceptan, será para su propio bien; de lo contrario, su sangre recaerá sobre sus propias cabezas». San Dioscoro lo llevó al Concilio de Calcedonia, donde ocurrieron dos milagros. Curó a un niño que estaba a punto de quedarse ciego y recuperó la túnica de su discípulo, que había sido robada por un marinero. En el Concilio, los soldados inicialmente le negaron la entrada debido a su sencilla vestimenta, pero al saber que era obispo, lo dejaron pasar. Al oír las voces disidentes, las denunció. Tras la sesión ilegal del sínodo, mostraron al papa Dióscoro y a San Macario el Tomo de León, en el que San Dióscoro escribió la excomunión. Este sacerdote se unió a él para firmar la excomunión contra esta creencia. El rey Marciano lo exilió entonces, junto con el patriarca Dióscoro, a la isla de Gagra. Desde allí, el papa Dióscoro lo envió a Alejandría en compañía de un devoto

إستشهاد القديس مكاريوس أسقف قاو

في مثل هذا اليوم من سنة 167 للشهداء (451 م) إستشهد القديس مكاريوس أسقف قاو. نال هذا القديس مرتبة عالية من القداسة فكان يرى خطايا الشعب فيبكى عليها. وقد رأى مرة السيد المسيح في الهيكل، والملائكة يقدمون له أعمال الشعب، وسمع صوتًا يقول له: " لا تغفل يا أسقف عن شعبك، لأنه يجب علي الأسقف أن يعظ الشعب، فإن قبلوا فلخيرهم وإلا فدمهم علي رؤوسهم". وأخذه القديس الأنبا ديسقورس معه لحضور مجمع خلقيدونية، وحدثت منه إعجوبتان وهو في السفينة فشفي غلامًا مهددًا بالعمي، وأسترجع ثوب تلميذه الذي كان قد سرقه أحد البحارة. وفي المجمع لَم يدْعه الجنود يدخل لبساطة ملابسه، ولكن لما عرفوا أنه أسقف سمحوا له، فدخل وعند سماعه لقول المخالفين إستنكره. وبعد الجلسة غير القانونية للمجمع، أطلعوا البابا ديسقورس والقديس مكاريوس علي طومس لاون، فكتب عليه القديس ديسقورس عبارات الحرمان. وإشترك معه هذا الأب في توقيع الحرمان علي هذا المعتقد. فنفاه الملك مركيان مع البطريرك الأنبا ديسقورس إلي جزيرة غاغرا. ومنها أرسله البابا ديسقورس إلي الإسكندرية بصحبة رجل تاجر مسيحي مؤمن قائلا له: "إن لك هناك إكليل شهادة". وعندما وصل إلي الإسكندرية إتفق وصول رسول الملك مركيان ومعه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Macario, obispo de Qaw

mercader cristiano, diciéndole: «Allí recibirás la corona del martirio». Al llegar a Alejandría, el mensajero del rey Marciano llegó con el Tomo de León, que contenía la doctrina de las dos naturalezas de Cristo. El rey le ordenó: «Quien primero acepte esta doctrina será Patriarca de Alejandría, y quien no, será condenado a muerte». El mensajero del rey se reunió con San Macario en Alejandría, y cuando le presentó el Tomo de León, este se negó a firmarlo. El mensajero del rey lo pateó, causándole una herida mortal, y murió al instante, recibiendo la corona del martirio por su verdadera fe ortodoxa. Los fieles tomaron su santo cuerpo y lo colocaron junto a los de Juan el Bautista y el profeta Eliseo, cumpliendo así la visión que estos dos santos le habían revelado al obispo: que su cuerpo estaría con el de ellos. Su cuerpo reposa en un santuario del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis, junto a los cuerpos de los tres santos: Macario y San Juan el Breve. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس مكاريوس أسقف قاو

طومس لاون الذي يحوي الإيمان بالطبيعتين وأوصاه الملك قائلا: " مَنْ يوافق علي هذه العقيدة أولاً يصير بطريركًا علي الإسكندرية ومن لا يوافق عليها فُيقتل". وقابل رسول الملك القديس مكاريوس بالإسكندرية ولما عرض عليه طومس لاون رفض التوقيع عليه، فضربه رسول الملك ضربة بقدمه أصابت فيه مقتلاً فتنيح في الحال ونال إكليل الشهادة على إيمانه الأرثوذكسي المستقيم. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر وجعلوه مع جسدي يوحنا المعمدان وأليشع النبي، فتحقق بذلك ما قاله هذان القديسان لهذا الأب الأسقف في رؤيا أن جسده سيكون مع جسديهما. ومازال جسده موجودًا في مقصورة بدير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت تحوي أجساد القديسين الثلاثة مقارات والقديس يوحنا القصير. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١ : ١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَسْلُكْ فِي مَشُورَةِ الْمُنَافِقِينَ. وَفِي طَرِيقِ الْخُطَاةِ لَمْ يَقِفْ، وَفِي مَجْلِسِ الْمُسْتَهْزِئِينَ لَمْ يَجْلِسْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير{٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ.

Salmo(1 : 1)

Dichoso el hombre que no sigue el consejo de los impíos, ni entra por la senda de los pecadores, ni se sienta en la reunión de los cínicos *.Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 :23- 5: 16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَقْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ

Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo:.«Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente.

Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro padre que está en el cielo. *Gloria a Dios para siemre*

، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

El 28 día de Baba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

El 29 día de Baba

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 30 día de Baba

Se recitan las lecturas del 30 día de Baramoda

اليوم الثلاثون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برموده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Marciano y Mercurio

En este día del año 67 de los Mártires (351 d. C.), los dos grandes santos, Marciano y Mercurio, fueron martirizados. Eran discípulos de San Pablo Mártir, Patriarca de Antioquía. La razón de su martirio fue que, cuando el emperador Constantino, hijo de Constantino, abrazó la herejía arriana, el Patriarca no compartió sus creencias y lo exilió a Armenia, donde fue estrangulado. Estos dos santos lloraron a su padre y declararon que las creencias del emperador eran corruptas y heréticas. Los arrianos los denunciaron ante el emperador, quien los mandó llamar y ordenó su decapitación. Así recibieron la corona del martirio. Fueron sepultados en el lugar donde murieron, y sus cuerpos permanecieron allí hasta la época de San Juan Crisóstomo. Al enterarse de su martirio, mandó construir una iglesia en Constantinopla en su honor y trasladó allí sus restos con gran solemnidad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين مركيانوس ومركوريوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 67 للشهداء (351 م) أستشهد القديسان العظيمان مركيانوس ومركوريوس وقد كانا تلميذين للقديس بولس الشهيد بطريرك إنطاكية. وسبب إستشهادهما هو أن الملك قسطنطينوس بن قسطنطين لما تبع بدعة أريوس، لم يوافقه البطريرك علي معتقده فنفاه إلى بلاد الأرمن حيث قتل مخنوقًا. فبكى هذان القديسان على أبيهما وكانا يقولان أن أعتقاد الملك فاسد ومحروم. فوشي بهما الأريوسيون لدى الملك، فإستحضرهما وأمر بقتلهما بالسيف فنالا إكاليل الشهادة. ودفنا حيث قتلا وظل جسداهما في ذلك المكان إلى زمن القديس يوحنا ذهبي الفم الذي لما عرف خبرهما بنى لهما كنيسة فى القسطنطينية ونقل جسديهما إليها بإكرام جزيل. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار الأعياد الثلاثة السيدية " البشارة والميلاد والقيامة "

رتبت الكنيسة أن تحتفل اليوم بتذكار الثلاثة أعياد السيدية الكبري "البشارة والميلاد والقيامة" ويُصلي بالطقس الفرايحي. بركة هذه الأعياد السيدية التي لمخلصنا الصالح فلتكن معنا آمين.

Conmemoración de las tres fiestas principales del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

La Iglesia ha dispuesto celebrar hoy la conmemoración de las tres grandes fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección, y orar según el rito gozoso. Que la bendición de estas fiestas del Señor, que pertenecen a nuestro buen Salvador, esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس ديمتريوس التسالونيكى

وفي مثل هذا اليوم استشهد القديس ديمتريوس التسالونيكى فى زمن الملك مكسيميانوس (سنة 284 – 312 م). كان هذا القديس شابًا نقيًا حصل علي علوم كثيرة وبالأكثر علوم الكنيسة وكان يعلم ويعظ ويرد كثيرين إلى الإيمان بالسيد المسيح. وحدث أن وشي به بعض الأشرار لدي الملك فأستحضره وأمره أن يبخر لآلهته ويسجد لها. فلم يوافق، فأمر بطعنه بالحراب إلي أن تهرأ جسده وأسلم روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه ونال إكليل الشهادة. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر ووضعوه في تابوت من رخام حتي إنقضاء زمن الإضطهاد. فُبنيت له كنيسة عظيمة فى تسالونيكى ووضعوا جسده فيها. وكانت تحدث منه آيات وعجائب كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Demetrio de Tesalónica

En este día, San Demetrio de Tesalónica fue martirizado durante el reinado del emperador Maximiano (284-312 d. C.). Este santo era un joven puro que adquirió gran conocimiento, especialmente en las enseñanzas de la Iglesia. Enseñó, predicó y guió a muchos a la fe en el Señor Jesucristo. Sucedió que algunos malvados lo denunciaron ante el emperador, quien lo mandó llamar y le ordenó ofrecer incienso a sus dioses y adorarlos. Él se negó, por lo que el emperador ordenó que lo apuñalaran con lanzas hasta que su cuerpo quedara destrozado. Entregó su alma pura en manos del Señor a quien amaba y recibió la corona del martirio. Los fieles tomaron su santo cuerpo y lo colocaron en un ataúd de mármol hasta el fin de la persecución. Se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Demetrio de Tesalónica

construyó una gran iglesia en su honor en Tesalónica, y su cuerpo fue depositado en su interior. Muchos milagros y prodigios se realizaron a través de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición del Papa San Gabriel VII, el nonagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1285 de los Mártires (1568 d. C.), falleció el Papa San Gabriel VII, nonagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Deir al-Muharraq y se llamaba Rafael. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y, al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de la Virgen María, conocido como el Monasterio Sirio, en el desierto de Scetis, donde llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Juan XIII, los obispos y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado el domingo 4 de Babah, en el año 1242 de los Mártires (1525 d. C.). Este Papa se esforzó enormemente por restaurar los monasterios de San Antonio y San Pablo en el Desierto Oriental, tras un largo período de ruina. Consagró a Anba Yousab III como Metropolitano de Etiopía en 1547 d. C., restableciendo así las relaciones entre ambas iglesias tras

إستشهاد القديس ديمتريوس التسالونيكى

نياحة البابا القديس غبريال السابع البطريرك الخامس والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1285 للشهداء (1568 م) تنيح البابا القديس غبريال السابع البطريرك الخامس والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمنشية الدير المحرق بإسم روفائيل. ورباه أبواه تربية مسيحية حقيقية، ولما كبر مضى وترهب بدير القديسة العذراء المعروف بالسريان في برية شيهيت وسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنيح البابا يؤنس الثالث عشر أجتمع رأي الأساقفة والأراخنة علي أختياره بطريركًا، فرسموه يوم الأحد 4 بابه سنة 1242 للشهداء (1525 م). وبذل هذا البابا مجهودًا كبيرًا في تعمير ديري الأنبا أنطونيوس والأنبا بولا بالصحراء الشرقية بعد خرابهما مدة طويلة. وقد رسم الأنبا يوساب الثالث مطرانًا على الحبشة سنة 1547 م فعادت العلاقات بين الكنيستين بعد مدة من القطيعة. وحدث ذات مرة أنه كان في طريقه إلى دير الأنبا أنطونيوس، ونزل فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Gabriel VII, el nonagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

un periodo de distanciamiento. En una ocasión, mientras se dirigía al Monasterio de San Antonio, desembarcó en Al-Maimoun, rumbo a la orilla oriental del Nilo, pero falleció en la embarcación. Fue trasladado y sepultado en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante 43 años y 25 días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس غبريال السابع البطريرك الخامس والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

المركب عند الميمون متوجهًا إلى الناحية الشرقية للنيل ولكنه تنيح في المركب فنقلوه ودفنوه فى كنيسة القديس مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة بعد ان قضي على الكرسي المرقسى 43 سنة و25 يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Barmoda

Vísperas

Salmo(40 : 10 , 3)

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 6 - 13)

Y se admiraba de su falta de fe. Y recorría los pueblos de alrededor enseñando. Llamó a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos. Les encargó que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de repuesto. Y decía: «Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio.
Y si un lugar no os recibe ni os escucha, al marcharos sacudíos el polvo de los pies, en testimonio contra ellos». Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثلاثون من شهر برمودة

عشية

من مزامير إبينا داود النبي : { ٤٠ : ٩ و ٢ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. *هللويا*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٦ : ٦ - ١٣ }

(وَكَانَ) يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ. وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ، وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً فَقَطْ، لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ، وَلاَ يَلْبَسُوا ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ». فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (105 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 - 30)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٠ : ١٧ - ٣٠}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هذَا الزَّمَانِ، بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً، مَعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. *والمجد لله دائماً*

«Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «En verdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos o hermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio, recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más —casas y hermanos y hermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣ : ١٠ – ٤ : ١٨}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3 : 10 – 4 : 18)

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de a fe en Cristo Jesús.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَـا أُنَاشِـدُكَ إِذاً أَمَـامَ اللهِ وَالـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا.

Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demas me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero,

se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 1 - 14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a
vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como
Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona

فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لا يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدهور أمين

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el
trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él
cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará,
os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. اُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{١٥ : ٣٦ – ١٦ : ٥}

وثـمَّ بَعْدَ أيَّـامٍ قـالَ بُـولُسُ لِبَرْنَابَـا: «لِنَرْجِـعْ وَنَفْتَقِـدْ إِخْوَتَنَـا فِـي كُـلِّ مَدِينَـةٍ نَادَيْنَـا فِيهَـا بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَـارَ بَرْنَابَـا أَنْ يَأْخُـذَا مَعَهُمَـا أَيْضـاً يُوحَنَّـا الَّـذِي يُـدْعَى مَرْقُسَ، أَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَـا مِـنْ بَمْفِيلِيَّـةَ وَلَـمْ يَـذْهَبْ مَعَهُمَـا لِلْعَمَـلِ، لاَ يَأْخُذَانِـهِ مَعَهُمَـا. فَحَصَـلَ بَيْنَهُمَـا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِـنَ الإِخْـوَةِ إِلَـى نِعْمَـةِ اللهِ. فَاجْتَـازَ فِـي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَـى دَرْبَـةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَـانَ هُنَـاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَـةٍ وَلَكِنَّ أَبَـاهُ يُونَـانِيٌّ، وَكَـانَ مَشْهُوداً لَـهُ مِـنَ الإِخْـوَةِ الَّـذِينَ فِـي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ. فَـأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُـودِ الَّـذِينَ فِـي تِلْـكَ الأَمَـاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّـهُ يُونَـانِيٌّ. وَإِذْ كَـانُوا يَجْتَـازُونَ فِي الْمُدُنِ كَـانُوا يُسَلِّمُونَـهُمُ الْقَضَـايَا الَّتِـي حَكَـمَ بِهَـا الرُّسُـلُ وَالْمَشَـايِخُ الَّـذِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ لِيَحْفَظُوهَـا. فَكَانَـتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 36 – 16 : 5)

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

La aparición de la cabeza de San Marcos Evangelista, el Apóstol, y la consagración de su iglesia

En este día, la Iglesia conmemora la aparición de la cabeza de San Marcos Evangelista y la consagración de la iglesia construida sobre ella. El cuerpo y la cabeza de San Marcos permanecieron juntos en un solo sarcófago hasta el año 644 d. C. Este sarcófago se conservaba en la Iglesia de Boukalia, también conocida como Dar al-Baqar, en Alejandría. Un día de 644 d. C., un marinero árabe entró en la iglesia, encontró el sarcófago y, confundiéndolo con oro, metió la mano en su interior. Su mano cayó sobre la cabeza, la cual tomó esa misma noche y escondió en la bodega de su barco. Cuando Amr ibn al-As decidió zarpar, todos los barcos partieron del puerto de Alejandría excepto el que transportaba la cabeza. Esta permaneció inmóvil a pesar de los esfuerzos de los marineros por recuperarla. Entonces se dieron cuenta de que había un secreto. Amr ibn al-As ordenó que registraran el barco, y la cabeza fue encontrada escondida en su interior. Fue retirada del barco y Amr ibn al-As la guardó. Inmediatamente después, el barco zarpó. Amr ibn al-As y sus compañeros comprendieron que la demora se debía a la presencia de la santa cabeza a bordo. Llamaron al marinero que la había escondido, quien confesó su crimen y fue castigado. Luego, Amr ibn al-As preguntó por el Papa copto, Anba

ظهور رأس القديس مارمرقس الإنجيلي الرسول، وتكريس كنيسته

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بظهور رأس القديس مارمرقس الإنجيلي وتكريس الكنيسة التى بُنيت عليها. ظل جسد القديس مارمرقس ورأسه معًا في تابوت واحد حتى سنة 644م. وكان هذا التابوت محفوظًا فى كنيسة بوكاليا أو دار البقر بالإسكندرية. وفي أحد الأيام من سنة 644م، دخل أحد البحارة العرب إلي الكنيسة، فوجد التابوت وتوهم أن فيه ذهبًا ووضع يده في التابوت، فوقعت يده علي الرأس فأخذها في الليل وأخفاها في أسفل المركب. ولما عزم عمرو بن العاص على المسير، أبحرت كل السفن وخرجت من ميناء الإسكندرية، ماعدا تلك السفينة التى بها الرأس. فلم تتحرك اطلاقًا رغم محاولات البحارة فى بذل جهودهم لإخراجها عند ذلك علموا أن في الأمر سرًا. فأمر عمرو بن العاص بتفتيش السفينة، فوجدوا الرأس مخبأة فيها، فأخرجوها من السفينة، واحتفظ بها عمرو بن العاص. وبعدها تحركت السفينة حالاً. ففهم عمرو بن العاص ومن معه أن تأخر السفينة كان بسبب وجود الرأس المقدسة فيها. فأحضر البحار الذي خبأها، فإعترف بجريمته فعاقبه. ثم سأل عمرو بن العاص عن بابا الأقباط وكان هو الأنبا بنيامين البطريرك الثامن والثلاثين، وكان هاربًا ومختفيًا بأديرة الصعيد. فكتب له عمرو بن العاص خطاب بخط يده يطمئنه ويعطيه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La aparición de la cabeza de San Marcos Evangelista, el Apóstol, y la consagración de su iglesia

Benjamín, el trigésimo octavo Patriarca. Este se encontraba escondido en los monasterios del Alto Egipto. Amr ibn al-As le escribió una carta de su puño y letra, tranquilizándolo, garantizándole protección y solicitando su presencia. El Papa Benjamín acudió y recibió la santa cabeza de manos de Amr ibn al-As, después de que este le relatara el gran milagro que se había producido a través de ella. Le entregó entonces diez mil dinares para construir una magnífica iglesia en nombre del dueño de la cabeza. El Papa le dio las gracias y guardó la cabeza en su celda del Monasterio de Matar hasta que se terminó la iglesia. Luego comenzó a construir la iglesia, que llegó a ser conocida como la Iglesia Colgante de Alejandría, ubicada en la calle Obelisco. Sin embargo, no pudo completarla, por lo que su sucesor, el Papa Agatón, la terminó y la consagró en este mismo día. La santa cabeza fue colocada en su interior. Era costumbre en la ordenación de los patriarcas, sucesores de San Marcos Apóstol, que el Papa, al segundo día de su ordenación, se dirigiera a la cabeza de San Marcos Evangelista, acompañado por los obispos, sacerdotes y el pueblo, y se postrara ante ella. Luego ofrecía incienso ante la cabeza y leía el comienzo del Evangelio de Marcos. Concluía la

ظهور رأس القديس مارمرقس الإنجيلي الرسول، وتكريس كنيسته

الأمان، ويطلب منه الحضور. فحضر البابا بنيامين وإستلم منه الرأس المقدس، بعدما قص عليه عمرو بن العاص المعجزة العظيمة التى حدثت منها. ثم أعطاه عشرة آلاف دينار ليبنى بها كنيسة عظيمة علي اسم صاحب هذه الرأس. فشكره البابا واحتفظ بالرأس في قلايته بدير مطرا إلي أن يتم بناء الكنيسة ثم بدأ في بناء الكنيسة التى ُعرفت بإسم المعلقة بالإسكندرية الكائنة في شارع المسلة – بالثغر. ولكنه لم يستطع إكمالها، فأتمها خليفته البابا أغاثون وكّرسها في مثل هذا اليوم. ووضع فيها الرأس المقدس. وكان من طقس رسامة البطاركة خلفاء القديس مارمرقس الرسول أن يتوجه البابا ثاني يوم رسامته إلى رأس مارمرقس الإنجيلى الرسول وصحبة الأساقفة والكهنة والشعب فيضرب المطانية أمام الرأس المقدس. ثم يرفع البخور أمام الرأس ويقرأ مقدمة إنجيل مرقس. ويختم الصلاة بالتحليل والبركة. ثم يدخل إلى حجرة وحده، ويأخذ الرأس المقدس ويضعها فى حجره، وينزع عنها الكسوة القديمة، ويكسوها بكسوة جديدة من الحرير ويخيط عليها. وبعد ذلك يظهر للناس وهى في حجره ليقبلوها واحدًا فواحدًا حسب رتبتهم ويتبارك هو من مؤسس الكرازة المرقسية. بركة صلوات القديس مارمرقس الإنجيلى الرسول فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La aparición de la cabeza de San Marcos Evangelista, el Apóstol, y la consagración de su iglesia

oración con la absolución y una bendición. Después entraba solo en una habitación, tomaba la santa cabeza y la colocaba en su regazo. Retiraba la antigua cubierta y la cubría con una nueva de seda, cosiéndola sobre la cabeza. Después, se presentaba ante el pueblo con el relicario en su regazo para que lo veneraran uno por uno según su rango, y recibía la bendición del fundador de la Sede de San Marcos. Que la bendición de las oraciones de San Marcos Evangelista nos acompañe. Amén.

Dormición de San Abraham el Ermitaño

En este día también falleció San Abraham el Ermitaño. Nació en Menouf, en el seno de una familia cristiana acomodada que lo educó en la fe cristiana y le inculcó las enseñanzas del Evangelio. Al crecer, anhelaba la vida monástica, por lo que viajó a Akhmim y desde allí conoció a San Pacomio, padre del monacato cenobítico. San Pacomio lo vistió con el hábito monástico y vivió con él durante veintitrés años en ascetismo y ferviente devoción. Luego, San Pacomio le permitió vivir como ermitaño en una cueva. Allí vivió, trabajando como fabricante de redes. Un creyente le vendía sus labores, le compraba lo necesario y

ظهور رأس القديس مارمرقس الإنجيلي الرسول، وتكريس كنيسته

آمين.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

وفيه أيضًا تنيح القديس إبراهيم المتوحد. ولد بمنوف من أبوين مسيحيين غنيين، فربياه بالتربية المسيحية وأدباه بالآداب الإنجيلية. فلما كبر أشتاق إلى السيرة الرهبانية، فقصد بلاد أخميم ومن هناك وصل إلى القديس باخوميوس أب الشركة، حيث ألبسه ثياب الرهبنة وأقام عنده ثلاث وعشرين سنة بالنسك والعبادة الحارة، ثم سمح له القديس باخوميوس بالتوّحد في إحدي المغارات. فعاش فيها يشتغل بصناعة الشباك وكان أحد المؤمنين يبيع له عمل يديه ويشترى له إحتياجاته ويوزع الباقى علي الفقراء. وأقام في هذه المغارة ستة عشر سنة يأكل فيها عند

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abraham el Ermitaño

distribuía el sobrante entre los pobres. Vivió en esta cueva durante dieciséis años, comiendo cada noche unas pocas habas saladas y remojadas, y cubriendo su cuerpo con trozos de arpillera. A menudo era atormentado por demonios, que lo perturbaban con voces extrañas y apariciones aterradoras, pero los vencía mediante la oración y la súplica a Dios. Cuando se acercaba su muerte, el hombre que lo servía mandó llamar a San Teodoro, discípulo del Abba Pacomio. Al llegar, lo bendijo, y luego ambos se levantaron y oraron. Después, mirando hacia el este, se durmió y entregó su alma pura en manos del Señor a quien amaba. San Teodoro fue enviado al monasterio, y los monjes vinieron y lo llevaron a la iglesia. Oraron por él y luego lo sepultaron junto a los cuerpos de los santos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

مساء كل يوم بعض الفول المبلول المملح، وكان يستر جسده بقطع من الخيش. وقد حورب كثيرًا من الشياطين، وكانوا يزعجونه بأصوات غريبة وخيالات مخيفة، فكان ينتصر عليهم بالصلاة واللجوء الي الله. ولما دنت وفاته، أرسل الرجل الذي يخدمه إلي القديس تادرس تلميذ الأنبا باخوميوس يستدعيه، فلما حضر تبارك منه ثم قاما وصليا، ثم رقد متوجهًا الى الشرق، وأسلم روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. فأرسل القديس تادرس إلي الدير، فحضر الرهبان وحملوه إلى الكنيسة وصلوا عليه ثم وضعوه مع أجساد القديسين. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo(96 : 1 , 2)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 1 - 11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco» *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١ - ١١ }

بَدْءُ إِنجِيلِ يَسُوعَ المَسِيحِ ابنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوبَةِ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ اليَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ القُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ المَاءِ رَأَى السَّمَوَاتِ قَدِ انْشَقَّتْ، وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del apóstol san Cleofás, uno de los dos discípulos de Emaús

En este día, San Clemente Apóstol fue martirizado. Fue uno de los Setenta Apóstoles y pertenecía a la tribu de Judá. También fue uno de los dos discípulos que se encontraban camino a Emaús cuando el Señor Jesucristo se apareció el día de su resurrección. Viajaban de Jerusalén a Emaús cuando conversaron largamente con Él y lo reconocieron al partir el pan. Este apóstol predicó en la ciudad de Lida, en Palestina, donde fue martirizado a la edad de ciento veinte años. Recibió la corona del martirio y fue sepultado en Lida, Palestina. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de San Ciriaco, obispo de Jerusalén, con su madre

En este día, San Ciriaco, obispo de Jerusalén, fue martirizado junto con su madre. Este santo era un judío de Jerusalén llamado Judas. Estuvo presente en el descubrimiento de la Vera Cruz por Santa Elena, madre del emperador Constantino el Grande. Cuando se le colocó la Santa Cruz, resucitó y creyó en Jesucristo. Creció en gracia y estatura espiritual hasta que fue considerado digno de ser nombrado obispo de Jerusalén, adoptando el nombre de Ciriaco. Tras la muerte de Constancio, hijo de Constantino, su sobrino Juliano tomó

إستشهاد القديس كليوباس الرسول أحد تلميذي عمواس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس كليوباس الرسول. وهو أحد السبعين رسولاً وهو من سبط يهوذا كما أنه أحد تلميذي عمواس اللذين ظهر لهما السيد المسيح في يوم قيامته وهما منطلقان من أورشليم إلى عمواس ودار بينهم حوار طويل وعرفاه عند كسر الخبز. كرز هذا الرسول بمدينة اللد بأرض فلسطين وُقتل بها، وكان عمره مائة وعشرين سنة ونال إكليل الشهادة وُدفن بمدينة اللد في فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس كرياكوس أسقف أورشليم مع والدته

وفيه أيضًا إستشهد القديس كرياكوس أسقف أورشليم مع والدته. كان هذا القديس يهوديًا من أورشليم وأسمه يهوذا وحضر حادثة العثور على الصليب المقدس على يد القديسة هيلانة أم الملك قسطنطين الكبير. وكان لما وضعوا الصليب المقدس على الميت فقام من بين الأموات فآمن بالسيد المسيح ونما في النعمة والقامة الروحية حتى أستحق أن يُقام أسقف على أورشليم بأسم كرياكوس. ولما مات قسطنطس أبن قسطنطين وثب على الحكم أبن أخت قسطنطين ويُدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Ciriaco, obispo de Jerusalén, con su madre

el poder. Juliano era pagano, por lo que renunció a su fe en Jesucristo y adoró ídolos; por ello, fue llamado Juliano el Apóstata. Juliano persiguió a los cristianos, obligándolos a ofrecer incienso y sacrificios a los ídolos, e incluso forzándolos al martirio. Cuando oyó hablar de San Ciriaco, obispo de Jerusalén, y de cómo fortalecía a los cristianos en su fe, fue personalmente a Jerusalén y lo mandó llamar. Le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, pero San Ciriaco se negó. Juliano lo sometió a severas torturas, y su madre estuvo presente, consolándolo y animándolo. Entre las torturas, Juliano ordenó que le cortaran partes del cuerpo a San Ciriaco y las arrojaran. Su madre las recogía y las volvía a colocar en su sitio. El santo hacía la señal de la cruz sobre ellas, y así recuperaban su estado original. Cuando Juliano el Apóstata se cansó de torturar al santo, ordenó que le decapitaran a él y a su madre, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس كرياكوس أسقف أورشليم مع والدته

يوليانوس وكان ُمحبًا لعبادة الأوثان، فجحد الأيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان لذلك ُدعي يوليانوس الجاحد. وأضطهد يوليانوس المسيحيين وكان يجبرهم على التبخير للأوثان وتقديم الذبائح لها وأجبرهم على الأستشهاد. ولما سمع بالقديس كرياكوس أسقف أورشليم وأنه ُيثبت المسيحيين على أيمانهم حضر بنفسه الى أورشليم وأستدعى القديس كرياكوس وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض. فعذبه يوليانوس عذابات شديدة، وكانت والدة كرياكوس حاضرة تعزيه وتصّبره. ومن ضمن العذابات أن يوليانوس أمر بقطع أعضاء من جسد القديس كرياكوس ورماها. فكانت والدته تأخذها وتضعها في مكانها. وكان القديس يرشم عليها بعلامة الصليب فعادت صحيحة وسليمة. ولما تعب يوليانوس الجاحد من عذاب القديس أمر بأن تقطع رأسه ورأس أمه بحد السيف فنالا أكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los Santos Máximo, Numicio, Víctor y Felipe

También en este día, en el año 250 d. C., los santos Máximo, Numicio, Víctor y Felipe fueron martirizados durante el reinado del emperador Decio. Estos santos eran de Roma y estaban unidos por el amor espiritual. Cuando el emperador persiguió a los cristianos, estos santos decidieron profesar abiertamente su fe. Se presentaron ante el gobernador y declararon que eran cristianos. El gobernador ordenó que los torturaran. Los azotaron con látigos y palos, les quemaron la espalda con hierros al rojo vivo y les frotaron el cuerpo con trapos empapados en vinagre y sal. Al ver algunos de los presentes su paciencia y firmeza, creyeron en el Señor Jesucristo. Entonces el gobernador ordenó que los decapitaran, y todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Anastasia la Grande y San Cirilo

También en el año 252 d. C., durante el reinado del emperador Valeriano y su primer ministro Probo, Santa Anastasia la Grande fue martirizada junto con San Cirilo. Anastasia era una romana de noble cuna que vivía en un convento bajo la tutela de la hermana Soa. El emperador la arrestó cuando tenía veinte años e intentó

إستشهاد القديسين مكسيموس ونوميتيوس وبقطر وفيلبس

وفيه أيضًا من سنة 250 م إستشهد القديسون مكسيموس ونوميتيوس وبقطر وفيلبس في عهد الإمبراطور ديسيوس. كان هؤلاء القديسون من روما وقد تأخوا معًا بالحب الروحانى. ولما كان الملك يعذب المسيحيين فمضى هؤلاء القديسون وإتفقوا أن يجاهروا بإيمانهم. فتقدموا إلى الوالى وأقروا إنهم مسيحيون. فأمر الوالى بتعذيبهم فضربوهم بالسياط والعصى وأحرقوا ظهورهم بأسياخ ُمحماة بالنار ودلكوا أجسادهم بخرق شعر مغموسة فى خل وملح. ولما رأى بعض الحاضرين صبرهم وثباتهم أمنوا بالسيد المسيح، حينئذ أمر الوالي بقطع رقابهم بالسيف فنالوا جميعًا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسة أنستاسيا الكبيرة والقديس كيرلس

وفيه أيضًا من سنة 252م في أيام الإمبراطور فالريان ورئيس ديوانه بروبس إستشهدت القديسة إنستاسيا الكبيرة مع القديس كيرلس كانت أنستاسيا رومانية من أصل شريف وعاشت في بيت العذاري تحت قيادة الأخت صوا، وقبض الملك علي أنستاسيا وهى في سن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anastasia la Grande y San Cirilo

apartarla de la fe en Cristo, pero no lo logró. Entonces la entregó a su primer ministro para que la torturara. La ató con cadenas de hierro y la condenó a ser azotada. Cuando intentó desnudarla para azotarla, ella reprendió con vehemencia a Probo por su modestia y castidad. Probo, enfurecido por sus palabras, la torturó con crueldad inhumana, pero ella lo soportó con paciencia, demostrando una valentía extraordinaria al aguantar el dolor. Durante su tortura, pidió un poco de agua. Un hombre llamado Cirilo, que estaba cerca, le trajo una copa de agua, la cual bebió. Los soldados lo apresaron y lo decapitaron, y recibió la corona del martirio por cumplir el mandamiento del Señor Jesús: «Y cualquiera que dé a uno de estos pequeños, aunque sea un vaso de agua fría en mi nombre, de cierto os digo que no perderá su recompensa» (Mateo 10:42). Cuando Probo vio su impotencia ante la fe y la firmeza de ella, ordenó que le cortaran la cabeza, y ella recibió la corona del martirio. La hermana Sawa llevó su cuerpo para prepararlo para el entierro. Tras el fin de la persecución, su cuerpo fue trasladado a Constantinopla. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة أنستاسيا الكبيرة والقديس كيرلس

العشرين وحاول ان يردها عن الإيمان بالسيد المسيح فلم يستطع. فسلمها إلى رئيس ديوانه ليعذبها. فكبلها هذا بالحديد وحكم عليها بالجلد. ولما أراد نزع ثيابها لجلدها عارية إنتهرت بروبس بعنف بسبب حشمتها وعفتها فإغتاظ بروبس من كلامها وعذبها بوحشية غير آدمية فإحتملت بصبرٍ مظهرة شجاعة فائقة فى إحتمال الآلام. وحدث أثناء تعذيبها أن طلبت قليلا من الماء لتشرب وكان يقف رجل إسمه كيرلس أحضر لها كأس ماء فشربت. فأمسكه الجند وضربوا عنقه فنال إكليل الشهادة بسبب تنفيذه لوصية السيد المسيح:" ومن سقى أحد هؤلاء الصغار كأس ماء بارد فقط بإسمي، فالحق اقول لكم أنه لا يضيع أجره" (مت 10: 42). ولما رأى بروبس عجزه أمام إيمانها وثباتها أمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. وقامت الأخت صوا بحمل جسدها لتكفينه ودفنه. وقد نُقل هذا الجسد بعد إنقضاء زمن الإضطهاد إلي مدينة القسطنطينية. بركة صلواتها فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا بطرس الثالث البطريرك السابع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 206 للشهداء (489 م) تنيح البابا بطرس الثالث البطريرك السابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو كان تلميذًا للبابا ديسقوروس فرسمه قسًا بمدينة الإسكندرية. ولما جاء البابا تيموثاوس الثاني البطريرك السادس والعشرون كان القس بطرس خير مساعد له فى الخدمة. وبعد نياحة البابا تيموثاوس الثانى تم إختياره ليكون بطريركًا يوم 4 توت سنة 194 للشهداء (477 م). وبعد جلوسه علي الكرسي المرقسي وصلته رسالة من القديس أكاكيوس بطريرك القسطنطينية يعترف فيها بالطبيعة الواحدة للسيد المسيح كقول القديسين كيرلس وديسقوروس. وأنه لا يصح أن يقال بالطبيعتين بعد الإتحاد لئلا تبطل فائدة الاتحاد. فكتب إليه القديس بطرس رسالة بقبول إيمانه وأرسلها مع ثلاثة من علماء الأساقفة فقبلهم البطريرك أكاكيوس وشاركهم في القداس وقرأ الرسالة على شعبه. ثم كتب رسالة أخرى إلي البابا بطرس وعند وصولها جمع الأباء الأساقفة وقرأها عليهم وقبلوه فى شركة الكنيسة. وقد لاقى هذا الأب شدائد كثيرة من أتباع مجمع خلقيدونية المخالفين له في العقيدة الأرثوذكسية، ونفي من كرسيه وكان مداومًا علي تعليم شعبه بالرسائل الرعوية من منفاه. وبعد خمس سنوات عاد إلي

Dormición del Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 206 de los Mártires (489 d. C.), falleció el Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue discípulo del Papa Dióscoro, quien lo ordenó sacerdote en Alejandría. Cuando el Papa Timoteo II, vigésimo sexto Patriarca, llegó al trono, el Padre Pedro fue un valioso colaborador en su ministerio. Tras la muerte del Papa Timoteo II, fue elegido Patriarca el 4 de Tut del año 194 de los Mártires (477 d. C.). Después de su entronización en la Sede de San Marcos, recibió una carta de San Acacio, Patriarca de Constantinopla, en la que reconocía la naturaleza única de Cristo, tal como la enseñaron los santos Cirilo y Dióscoro. Acacio afirmaba que no era lícito hablar de dos naturalezas después de la unión, para no anular el beneficio de dicha unión. San Pedro escribió una carta a Acacio aceptando su fe y la envió con tres obispos eruditos. El patriarca Acacio las recibió, participó con ellos en la Divina Liturgia y leyó la carta a su pueblo. Luego escribió otra carta al Papa Pedro, y al recibirla, reunió a los obispos, se la leyó y ellos lo aceptaron en la comunión con la Iglesia. Este padre sufrió muchas dificultades a manos de los seguidores del Concilio de Calcedonia, quienes discrepaban con

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

él en la doctrina ortodoxa. Fue exiliado de su sede, pero continuó enseñando a su pueblo mediante cartas pastorales desde el exilio. Después de cinco años, regresó a su sede. Tras servir en ella durante ocho años y tres meses, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Macario el Libio

También en este día, en el año 250 d. C., durante el reinado del emperador Decio, San Macario el Libio fue martirizado. Este santo nació en una de las cinco ciudades occidentales. Al llegar a la edad adulta, anhelaba recibir la bendición del cuerpo de San Marcos Evangelista en su iglesia de Alejandría, así que acudió allí y la recibió. Este santo se distinguió por su intenso celo por la fe y su valentía al fortalecer y apoyar la fe de los encarcelados por su adhesión al cristianismo. Cuando el emperador Decio supo de él, lo arrestó y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero él se negó y se mantuvo firme en su fe. El juez ordenó entonces que lo quemaran vivo, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا بطرس الثالث البطريرك السابع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

كرسيه. وبعد ان أقام علي الكرسي ثمانى سنين وثلاثة أشهر تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مقار الليبي

وفيه أيضًا من سنة 250 م فى عهد الإمبراطور ديسيوس إستشهد القديس مقار الليبى. نشأ هذا القديس فى إحدي الخمس مدن الغربية، ولما بلغ سن الشباب إشتاق أن ينال بركة جسد القديس مار مرقس الإنجيلي بكنيسته بالإسكندرية فأتى إليها ونال البركة. وقد تميز هذا القديس بالغيرة الشديدة علي الإيمان وبالشجاعة في تقوية وتدعيم إيمان المسجونين بسبب تمسكهم بالإيمان المسيحى. ولما سمع به الإمبراطور ديسيوس قبض عليه وأمره ان يبخر للأوثان لكنه رفض وظل ثابتًا على إيمانه فأمر القاضي بحرقه حيًا فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Abraham de Edesa

También en este día, en el año 86 de los Mártires (370 d. C.), falleció el santo padre Efrén de Edesa. Este santo nació en el año 300 d. C. en la ciudad de Edesa, en el seno de una familia acomodada. Estudió con distinguidos eruditos para alcanzar una posición prestigiosa. Sin embargo, desde su juventud, mostró inclinación por adquirir virtudes cristianas y frecuentaba las iglesias y leía las Sagradas Escrituras. Cuando sus padres quisieron concertar su matrimonio, abandonó la casa paterna y vivió en una pequeña celda a las afueras de la ciudad. Allí, se dedicó a la oración y la contemplación hasta alcanzar un alto grado de perfección, y muchos acudían a él en busca de consejo y bendiciones. El obispo de Edesa eligió a este santo para predicar la fe. Lo tomó y lo ordenó sacerdote. Al enviarlo a servir, construyó una iglesia donde ofrecía sacrificios y oraciones, pidiendo a Dios que ablandara los corazones del pueblo. Cuando tuvo éxito en su ministerio, Satanás incitó a un grupo de paganos contra él, quienes lo golpearon y humillaron hasta dejarlo casi muerto. Pero Dios lo resucitó, sano y salvo. Continuó orando a Dios por ellos hasta que sus corazones se ablandaron y comenzaron a escuchar sus sermones y consejos, y todos aceptaron la fe cristiana. Tras un tiempo de servicio, regresó a su celda

نياحة القديس أفراميوس الرهاوي

وفيه أيضًا من سنة 86 للشهداء (370 م) تنيح الأب القديس أفراميوس الرهاوى. ولد هذا القديس سنة 300 م في مدينة الرها من أبوين غنيين. وتعلم على يد علماء أفاضل لكى ينال مركزا مرموقًا. إلا إنه كان منذ حداثته يميل إلي إقتناء الفضائل المسيحية وكان دائم التردد علي الكنائس وقراءة الكتاب المقدس. ولما أراد والداه أن يزوجاه هجر بيت أبيه وسكن في قلاية صغيرة خارج المدينة وظل بها مداومًا على الصلاة والتأمل حتي بلغ درجة سامية من الكمال فقصده كثيرون لطلب المشورة والبركة. ووقع إختيار أسقف الرها علي هذا القديس ليكرز بالإيمان. فأخذه ورسمه قسًا ولما أرسله للخدمة بنى كنيسة وكان يقدم بها القرابين والصلوات طالبًا من الله أن يلين قلب الشعب. ولما نجح في خدمته هيج عليه الشيطان جماعة من الوثنيين فضربوه وأهانوه حتى تركوه بين حي وميت فأقامه الله صحيحًا معافي. وظل يطلب الي الله من أجلهم حتى لانت قلوبهم وبدأوا يستمعون إلى عظاته وإرشاده فقبلوا جميعًا الإيمان المسيحي. وبعد فترة من الخدمة رجع إلي قلايته وظل بها مواظبًا على الصلاة والعبادة والنسك والجهاد ضد الشياطين. حتى رقد فى الرب وله من العمر سبعون سنة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أفراميوس الرهاوي

Dormición de san Abraham de Edesa

y permaneció allí dedicado a la oración, la adoración, el ascetismo y la lucha contra los demonios, hasta que falleció en el Señor a la edad de setenta años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {32 : 11 , 6 }

Alegraos, justos, y gozad con el Señor. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25 : 14 – 23}

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَابْتَهِجُوا. وَافْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوس. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَار. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١٤ – ٢٣}

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {112 : 1 – 2}

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6 : 17 – 23}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.
Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados.
Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre.

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٢ : ١ – ٢}

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٦ : ١٧ – ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {4:13 – 5:5}

En efecto, no por la ley sino por la justicia de la fe recibieron Abrahán y su descendencia la promesa de que iba a ser heredero del mundo. Pues si los herederos lo son en virtud de la ley, se vacía la fe y se anula la promesa; pues la ley provoca ira; ya que donde no hay ley tampoco hay transgresión. Por eso depende de la fe, para que sea según gracia; de este modo, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la que procede de la ley, sino también para la que procede de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Según está escrito: Te he constituido padre de muchos pueblos; la promesa está asegurada ante aquel en quien creyó, el Dios que da vida a los muertos y llama a la existencia lo que no existe.
Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza que llegaría a ser padre de muchos pueblos, de

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين{٤:١٣ – ٥:٥}

فَإِنَّهُ لَيْسَ بِالنَّامُوسِ كَانَ الْوَعْدُ لإِبْرَاهِيمَ أَوْ لِنَسْلِهِ أَنْ يَكُونَ وَارِثاً لِلْعَالَمِ بَلْ بِبِرِّ الإِيمَانِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الَّذِينَ مِنَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةً، فَقَدْ تَعَطَّلَ الإِيمَانُ وَبَطَلَ الْوَعْدُ: لأَنَّ النَّامُوسَ يُنْشِئُ غَضَباً، إِذْ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ لَيْسَ أَيْضاً تَعَدٍّ. لِهذَا هُوَ مِنَ الإِيمَانِ، كَيْ يَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ وَطِيداً لِجَمِيعِ النَّسْلِ. لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً لِمَنْ هُوَ مِنْ إِيمَانِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي هُوَ أَبٌ لِجَمِيعِنَا. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنِّي قَدْ جَعَلْتُكَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ». أَمَامَ اللهِ الَّذِي آمَنَ بِهِ، الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الأَشْيَاءَ غَيْرَ الْمَوْجُودَةِ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ. فَهُوَ عَلَى خِلاَفِ الرَّجَاءِ، آمَنَ عَلَى الرَّجَاءِ، لِكَيْ يَصِيرَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، كَمَا قِيلَ: «هكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ». وَإِذْ لَمْ يَكُنْ ضَعِيفاً فِي الإِيمَانِ لَمْ يَعْتَبِرْ جَسَدَهُ - وَهُوَ قَدْ صَارَ مُمَاتاً، إِذْ كَانَ ابْنَ نَحْوِ مِئَةِ سَنَةٍ - وَلاَ مُمَاتِيَّةَ مُسْتَوْدَعِ سَارَةَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ بِعَدَمِ إِيمَانٍ ارْتَابَ فِي وَعْدِ اللهِ، بَلْ تَقَوَّى بِالإِيمَانِ مُعْطِياً مَجْداً للهِ. وَتَيَقَّنَ أَنَّ مَا وَعَدَ بِهِ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَفْعَلَهُ أَيْضاً. لِذلِكَ أَيْضاً: حُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَلكِنْ لَمْ يُكْتَبْ مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ، بَلْ مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، الَّذِينَ سَيُحْسَبُ لَنَا، الَّذِينَ نُؤْمِنُ بِمَنْ أَقَامَ يَسُوعَ رَبَّنَا مِنَ الأَمْوَاتِ. الَّذِي أُسْلِمَ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا وَأُقِيمَ لأَجْلِ تَبْرِيرِنَا. فَإِذْ قَدْ تَبَرَّرْنَا بِالإِيمَانِ لَنَا سَلاَمٌ مَعَ اللهِ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً قَدْ صَارَ لَنَا الدُّخُولُ بِالإِيمَانِ، إِلَى هذِهِ النِّعْمَةِ الَّتِي نَحْنُ فِيهَا مُقِيمُونَ، وَنَفْتَخِرُ عَلَى رَجَاءِ مَجْدِ اللهِ. وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ نَفْتَخِرُ أَيْضاً فِي الضِّيقَاتِ، عَالِمِينَ أَنَّ الضِّيقَ يُنْشِئُ صَبْراً، وَالصَّبْرُ تَزْكِيَةً، وَالتَّزْكِيَةُ رَجَاءً، وَالرَّجَاءُ لاَ يُخْزِي، لأَنَّ مَحَبَّةَ اللهِ قَدِ انْسَكَبَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُعْطَى لَنَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

acuerdo con lo que se le había dicho: Así será tu descendencia. Y, aunque se daba cuenta de que su cuerpo estaba ya medio muerto —tenía unos cien años— y de que el seno de Sara era estéril, no vaciló en su fe. Todo lo contrario, ante la promesa divina no cedió a la incredulidad, sino que se fortaleció en la fe, dando gloria a Dios, pues estaba persuadido de que Dios es capaz de hacer lo que promete; por lo cual le fue contado como justicia.

Pero que le fue contado no está escrito solo por él; también está escrito por nosotros, a quienes se nos contará: nosotros, los que creemos en el que resucitó de entre los muertos a Jesucristo nuestro Señor, el cual fue entregado por nuestros pecados y resucitó para nuestra justificación. Así pues, habiendo sido justificados en virtud de la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo, por el cual hemos obtenido además por la fe el acceso a esta gracia, en la cual nos encontramos; y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios. Más aún, nos gloriamos incluso en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia, la paciencia, virtud probada, la virtud probada, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que se nos ha dado.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 3 – 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.
Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas | que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba | el Espíritu de Cristo que había en ellos | cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías | y su consiguiente glorificación.
Y se les reveló que no era en beneficio

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١: ٣ – ١٢}

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {15:11 – 24}

فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذٰلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!». أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلٰكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ

propio, sino en el vuestro | por lo que administraban estas cosas | que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio | con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. | Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{11:15 – 24}

En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: "Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo". Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?».
Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».
Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

, sin predicar la palabra más que a los judíos. Pero algunos, naturales de Chipre y de Cirene, al llegar
a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

بالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَآمَنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَظَ الْجَمِيعَ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الرَّبِّ بِعَزْمِ الْقَلْبِ. لأَنَّهُ كَانَ رَجُلاً صَالِحاً وَمُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالإِيمَانِ. فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Atanasio y su hermana Irene

En este día, San Atanasio y su hermana Irene fueron martirizados tras ser sometidos a numerosas torturas por el emperador Maximiano. Al desesperarse de que abandonaran su fe en Cristo, ordenó a sus soldados arrojarlos a un pozo vacío y sellarlo. Partieron en paz y recibieron la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Agatón

En este día, San Agatón también fue martirizado. Este santo era un soldado pagano del ejército del emperador Decio (249-251 d. C.), encargado de mantener el orden en el tribunal donde se juzgaba a los cristianos. Mostró compasión por ellos al ver su desprecio por la muerte en su búsqueda de la vida eterna. Impulsado por la gracia divina, creyó en el Señor Jesucristo. El juez lo acusó de conspirar con los enemigos de los dioses, pero él confesó ante él ser cristiano. El juez le dio tiempo para retractarse, pero fue en vano, así que ordenó que le cortaran la cabeza y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس أثناسيوس وأخته إيرينى

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس أثناسيوس وأخته إيرينى بعد أن عذبهما الإمبراطور مكسيميانوس بعذابات كثيرة ولما يئس من إرجاعهما عن إيمانهما بالسيد المسيح أمر جنوده فرموهما فى جب فارغ وأغلقوه عليهما. فتنيحا بسلام ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أغاثون

وفيه أيضًا إستشهد القديس أغاثون. وهذا القديس كان جنديًا وثنيًا في جيش الإمبراطور ديسيوس (249 – 251م) مُكلفًا بحفظ النظام في قاعة المحكمة التي يُحاكم فيها المسيحيون. وأظهر تعاطفًا نحوهم لما رأى إستهانتهم بالموت من أجل الحياة الأبدية. فحركته النعمة الإلهية وآمن بالسيد المسيح. فإتهمه القاضي بالتواطؤ مع أعداء الآلهة فأقر أمامه بأنه مسيحى. وأمهله القاضي حتى يرجع عن رأيه دون جدوي فأمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Ciriaco de Corinto

En este día, San Ciriaco también falleció. Este santo nació a finales del siglo IV d. C. en la ciudad de Corinto, Grecia, en el seno de una familia cristiana. Sus padres lo educaron en las enseñanzas de la Iglesia y lo presentaron al padre Pedro, obispo de Corinto, quien lo ordenó lector. Estudió diligentemente las Sagradas Escrituras hasta superar a muchos otros. Al crecer, sus padres le propusieron que se casara, pero él se negó y les pidió permiso para ingresar en un monasterio y recibir bendiciones de los santos. Al frecuentar monasterios, anhelaba la vida monástica. Viajó a Jerusalén, donde conoció a San Cirilo, su obispo, y le expresó su deseo. San Cirilo accedió y profetizó que sería un instrumento elegido. Luego lo bendijo y lo envió al padre Eutimio, abad de los monjes de Palestina. El padre Eutimio lo recibió con alegría, lo vistió con el hábito monástico y lo encomendó a uno de los ancianos del monasterio para que lo guiara en el camino de la oración y la lucha espiritual. Llevó una vida virtuosa de austeridad y ascetismo, y Dios le concedió la gracia de curar enfermedades. Acompañó a San Cirilo, obispo de Jerusalén, al Concilio de Constantinopla, convocado para juzgar a Macedonia, enemigo del Espíritu Santo, y lo refutó con argumentos y pruebas razonadas. Tras haber concluido su

نياحة القديس كرياكوس من أهل كورنثوس

وفيه أيضًا تنيح القديس كرياكوس. ولد هذا القديس في أواخر القرن الرابع المسيحي في مدينة كورنثوس ببلاد اليونان من أبوين مسيحيين، فأدباه بعلوم الكنيسة وقدماه إلي الأب بطرس أسقف كورنثوس فرسمه أغنسطسًا. فداوم علي قراءة الكتب الإلهية حتي فاق الكثيرين. ولما كبر عرض عليه أبواه الزواج فرفض وطلب منهما السماح له بالذهاب إلي أحد الأديرة للتبرك من القديسين. ولما كثر تردده علي الأديرة إشتاق إلى الرهبنة. وذهب إلي مدينة أورشليم وقابل القديس كيرلس أسقفها وعرض عليه رغبته فوافقه علي رأيه وتنبأ عنه أنه سيكون إنأء مختارًا. ثم باركه وأرسله إلى الأب أوتيموس أب رهبان فلسطين. فقبله الأب أوتيموس فرحًا وألبسه ثياب الرهبنة ثم سلمه إلي أحد شيوخ الدير ليرشده إلى طرق العبادة والجهاد فسار سيرة فاضلة بتقشف ونسك فأعطاه الله نعمة شفاء الأمراض. وهو ذهب مع القديس كيرلس أسقف أورشليم إلي مجمع القسطنطينية الذي ُعقد لمحاكمة مقدونيوس عدو الروح القدس فقاومه بالحجة والبرهان. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بشيخوخة حسنة. وقد أظهر الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Ciriaco de Corinto

buena obra, falleció a una edad avanzada. Dios manifestó muchos milagros a través de él. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كرياكوس من أهل كورنثوس

من مزامير ابينا داود النبى
{١٩ : ٤ و ١٣٢ : ٩ – ١٠}

كُـلِّ الأَرْضِ خَـرَجَ مَـنْطِقُهُمْ، وَإِلَـى أَقْطَـارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْـوَالُهُمْ. كَهَنَتُـكَ يَلْبَسُـونَ العَـدْلَ. وَأَبْـرَارُكَ يَبْتَهِجُـونَ مِـنْ أَجْـلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Salmo {19 : 5, 132 : 9 – 10}

A toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا متى البشير {١٦ : ١٣ – ١٩}

وَلَمَّـا جَـاءَ يَسُـوعُ إِلَـى نَـوَاحِي قَيْصَـرِيَّةِ فِيلُـبُّسَ سَـأَلَ تَلاَمِيـذَهُ قَـائِلاً: «مَـنْ يَقُـولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّـا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَـرُونَ إِيلِيَّـا، وَآخَـرُونَ إِرْمِيَـا أَوْ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَنْبِيَـاءِ». قَـالَ لَهُـمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟»

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 -19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

«Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de los santos Juan y Santiago, obispos de Persia

En este día, los santos Juan y Santiago, obispos de Persia, fueron martirizados durante el reinado de Sapor I, rey de Persia, en el siglo III d. C. El rey les ordenó adorar al sol y al fuego, pero ellos se negaron. Continuaron enseñando al pueblo a permanecer firmes en su fe en Cristo, por lo que el rey ordenó que fueran torturados. No vacilaron en su fe ni dejaron de enseñar al pueblo. Finalmente, el rey ordenó que fueran arrojados al fuego, y ellos, junto con muchos otros santos, recibieron la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio del obispo Anba Thomas

En este día, Santo Tomás, obispo de Damasco, también fue martirizado. Sucedió que este santo debatió con un erudito árabe y le demostró la verdad de la fe cristiana. El erudito lo denunció ante el gobernador y lo acusó falsamente. El gobernador mandó llamar a Santo Tomás, quien demostró la validez de su postura y la verdad de su fe. Entonces el gobernador ordenó su decapitación, y Santo Tomás recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديسين يوحنا ويعقوب أسقفي فارس

في مثل هذا اليوم استشهد القديسان يوحنا ويعقوب أسقفا بلاد فارس في عهد سابور ملك الفرس فى القرن الثالث المسيحى. حدث أن طلبهما الملك للسجود للشمس والنار فلم يطاوعاه وكانا يعلمان الشعب الثبات علي الإيمان بالسيد المسيح فأمر بتعذيبهما فلم يثنيا عن الإيمان ولم يتراخيا عن تعليم الشعب. وأخيرًا أمر الملك بطرحهما في النار فنالا إكليل الشهادة هما وجماعة كثيرة من القديسين. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد الأنبا توماس الأسقف

وفيه أيضًا إستشهد القديس توماس أسقف مدينة دمشق بالشام. حدث أن جادل هذا القديس أحد علماء العرب وبّين له صحة الإيمان المسيحي. فإشتكاه العالم إلي الوالى وإدعى عليه بُتهم باطلة فأحضره الوالي فأثبت هذا القديس سلامة موقفه وصحة إيمانه. فأمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abímaco y Azriano

En este día, los santos Abímaco y Azarías también fueron martirizados. Estos dos santos nacieron en Roma a mediados del siglo III d. C. y fueron criados en la fe cristiana. Algunas personas malvadas los delataron ante el gobernador. Él les preguntó acerca de su fe, y ellos confesaron ser cristianos. Lo reprendieron por abandonar el culto al Dios vivo, creador del cielo y la tierra, y por adorar ídolos hechos por manos que ni hablan ni ven, ídolos en los que mora Satanás y que extravía a la gente. El gobernador, asombrado por su valentía, ordenó que los decapitaran, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين أبيماخوس وعزريانوس

وفيه أيضًا إستشهد القديسان أبيماخوس وعزاريانوس. ولد هذان القديسان فى مدينة روما فى منتصف القرن الثالث المسيحي وتربّيا تربية مسيحية. فسعى بهما بعض الأشرار لدى الوالى. فسألهما عن معتقدهما فأقرا أنهما مسيحيان. ووبخاه على تركه عبادة الإله الحّي الذي خلق السماء والأرض وعبد الأوثان المصنوعة بالأيادى التى لا تنطق ولا تبصر وسكن بها الشيطان وأضل الناس. فإندهش الوالى من شجاعتهما وأمر بقطع رأسيهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza del soldado Longino

En este día, la Iglesia conmemora la aparición de la cabeza de San Longino, el soldado que traspasó el costado del Salvador con una lanza en la cruz. Al presenciar los milagros ocurridos al pie de la cruz, su corazón se llenó de reverencia. Tras la Resurrección, el Señor Jesucristo le envió a San Pedro Apóstol, quien le enseñó las verdades de la fe cristiana. Longino creyó, fue bautizado y dejó el ejército. Posteriormente, fue a Capadocia y predicó el Evangelio de la salvación. Los judíos, enfurecidos, sobornaron a Poncio Pilato, quien lo denunció ante Tiberio César. Tiberio ordenó la ejecución de Longino y envió a un soldado a Capadocia. La cabeza de San Longino fue cortada y llevada ante Pilato en Jerusalén. Pilato se la mostró a los judíos, quienes se complacieron. La cabeza fue enterrada en un basurero a las afueras de Jerusalén. Una mujer de Capadocia, convertida al cristianismo por medio de San Longino, quedó ciega. Tomó a su hijo y fue a Jerusalén para recibir la bendición de la tumba del Salvador. Al llegar a Jerusalén, su hijo falleció y ella quedó sumida en el dolor. Una noche, mientras dormía, tuvo una visión de San Longino con su hijo. Él le mostró el lugar donde yacía su cabeza y le indicó que la tomara de allí. Al despertar, se llenó de alegría y consuelo. Preguntó por el lugar que

ظهور رأس ُلنجينوس الجندى

تحتفل الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار ظهور رأس القديس ُلنجينوس الجندى الذي طعن جنب المخلص بالحربة وهو على الصليب. ولما رأى ما حدث عند الصليب من عجائب تخّشع قلبه وبعد القيامة أرسل له الرب يسوع المسيح القديس بطرس الرسول فعلمه حقائق الإيمان المسيحى فآمن واعتمد وترك الجندية. وبعد ذلك ذهب إلى كبادوكية وبشرها بإنجيل الخلاص فحنق عليه اليهود وقدموا رشوة لبيلاطس البنطى فوشي به عند طيباريوس قيصر وحصل منه علي أمر بقطع رأسه ثم أرسل جنديًا إلي كبادوكية. قطع رأس القديس ُلونجينوس وأحضرها إلي بيلاطس فى أورشليم. فأراها لليهود وسّرهم ذلك ثم ُدفن الرأس بأحد أكوام المخلفات خارج أورشليم. وحدث أن أصيبت إمرأة من الكبادوك بالعمي وكانت قد آمنت بالسيد المسيح علي يد القديس ُلنجينوس فأخذت إبنها وقصدت أورشليم لتتبارك من قبر المخلص. وعند وصولها أورشليم مات ولدها فأفرطت فى الحزن. وبينما هي نائمة فى إحدى الليالى رأت في رؤيا القديس ُلنجينوس ومعه إبنها وأرشدها إلي المكان الذي به رأسه وأمرها أن تحمله من هناك. ولما إنتبهت فرحت وتعزت وسألت عن المكان الذي أعلمها به القديس وحفرت فى الأرض فخرجت رائحة بخور زكية. ولما وصلت إلى الرأس لّمع منها نور فإنفتحت عيناها وأبصرت فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza del soldado Longino

el santo le había indicado y cavó en la tierra. De ella emanaba una dulce fragancia a incienso. Cuando llegó a la cabeza, una luz resplandeció y sus ojos se abrieron. Recuperó la vista al instante y glorificó al Señor Jesucristo. Besó la cabeza, la ungió con especias aromáticas y la colocó junto al cuerpo de su hijo. Luego regresó con ellos a su tierra natal. Que la bendición de las oraciones de San Longino nos acompañe. Amén.

ظهور رأس ُلنجينوس الجندى

الحال ومّجدت السيد المسيح وقبلت الرأس وطيبته بالحنوط الزكية ووضعته مع جسد ابنها وعادت بهم إلى بلادها. بركة صلوات القديس ُلنجينوس فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Timoteo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Timoteo. Timoteo era diácono en una pequeña iglesia de la región de Antinoe, casado con una joven llamada Maura. El emperador Diocleciano ordenó perseguir a los cristianos, quemar sus libros y obligarlos a adorar ídolos. Ariano, gobernador de Antinoe, mandó llamar al diácono Timoteo y le ordenó que trajera los libros de la iglesia para quemarlos. También le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos. El diácono Timoteo se negó y le dijo al gobernador: "¿Puede un padre entregar a sus hijos a un enemigo mortal?". El gobernador se enfureció y ordenó a sus soldados que torturaran a Timoteo. Le introdujeron barras de hierro en los oídos hasta que se le hinchó la cara y perdió

استشهاد القديس تيموثاوس

وفيه أيضًا ُتعيد الكنيسة بتذكار استشهاد القديس تيموثاوس. كان تيموثاوس شماسًا بكنيسة قرية صغيرة بإقليم أنصنا متزوجًا بشابة اسمها مورا صدرت أوامر الإمبراطور دقلديانوس باضطهاد المسيحيين وحرق كتبهم وإجبارهم على عبادة الأوثان استدعى إريانوس والي أنصنا الشماس تيموثاوس وأمره أن يحضر له كتب الكنيسة لكي يحرقها كما أمره أن يبخر للأوثان. رفض الشماس تيموثاوس وقال للوالي: " هل يمكن أن يسِّلم أب أولاده بنفسه لعدو مهلك؟ " فغضب الوالي وأمر جنوده بتعذيب تيموثاوس فوضعوا أسياخ حديد في أذنيه حتى انتفخ وجهه وفقد السمع والبصر معًا. ثم قال إريانوس: بّخر للأوثان وأنا أكف عن تعذيبك. أجابه تيموثاوس: لا فائدة من الإلحاح فأنا لا أحس بالتعذيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timoteo

tanto el oído como la vista. Entonces Ariano le dijo: "Ofrece incienso a los ídolos y dejaré de torturarte". Timoteo respondió: "Es inútil que me lo pidas, pues no siento dolor, ya que mi Señor Jesucristo alivia mi sufrimiento". Ariano lo hizo colgar cabeza abajo de una columna y luego llamó a su joven esposa, Maura, para que le suplicara, con la esperanza de que ablandara su corazón y ofreciera incienso a los ídolos. Pero Timoteo le predicó las palabras del Evangelio, hablando de la vida eterna y la corona del martirio. Ella fue a ver a Ariano y declaró su fe cristiana, afirmando que prefería el martirio junto a su esposo a una vida de idolatría. El gobernador la sometió entonces a una serie de horribles torturas, pero ella se mantuvo firme y paciente. Después, el gobernador ordenó que Timoteo, el diácono puro, y su esposa Maura fueran crucificados uno frente al otro. Acordaron no dormirse en la cruz, para que el Señor no viniera y los encontrara dormidos. Permanecieron crucificados durante varios días, luego encomendaron sus almas a las manos de Dios, a quien amaban, y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

استشهاد القديس تيموثاوس

لأن سيدي يسوع المسيح يخفف ألمي عّلقه إريانوس منكس الرأس على عمود، ثم استدعى عروسه الشابة مورا لكي تستعطفه لعله يلين ويبخر للأوثان. ولكنه وعظها بكلام الإنجيل وكلمها عن الحياة الأبدية وإكليل الاستشهاد، فذهبت لإريانوس وأعلنت مسيحيتها وأنها تُفِضل الاستشهاد مع زوجها على الحياة في عبادة الأوثان، فبدأ الوالي يعذبها بسلسلة رهيبة من العذابات وهي صامدة صابرة بعد ذلك أمر الوالي بصلب تيموثاوس الشماس النقي وزوجته مورا متقابلين، فاتفقا ألا ينعسا على الصليب لئلا يأتي الرب فيجدهما نيامًا. ظلا مصلوبين عدة أيام ثم استودعا روحيهما في يدي الله الذي أحباه ونالا إكليل الاستشهاد بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo del príncipe Tadros al-Shatibi fue trasladado a la ciudad de Shatb

Fue también en este año cuando el cuerpo del príncipe Tadros al-Shutbī fue trasladado de la provincia de Acaya a la ciudad de Shutb, en Asyut. Tras el fin de la persecución, este santo se apareció a un sacerdote y le ordenó trasladar su cuerpo a Shutb, la ciudad natal de su padre, en el Alto Egipto. El sacerdote acudió al gobernador de la provincia de Acaya, donde se encontraba enterrado el santo, y le informó de la necesidad de trasladarlo a Shutb. El gobernador se negó. Su hijo de veinticinco años, sordomudo, presente en la conversación, exclamó: «¡Llevemos las reliquias de San Tadros a su tierra natal en Egipto!». Todos quedaron asombrados por las palabras del joven mudo y glorificaron a Dios, quien lo había sanado gracias a las oraciones del príncipe Tadros. Ante esto, el gobernador dijo: «Mi hijo ha sido sanado por el poder de Dios y por las oraciones del príncipe Tadros. Id y trasladad su santo cuerpo a Egipto». El cuerpo fue trasladado en una solemne ceremonia y colocado en un barco que llegó a Alejandría el 5 de Hathor. Luego lo llevaron a Shutb y le construyeron una iglesia, que fue consagrada por el obispo de Shutb. Su cuerpo fue depositado allí con alegría y júbilo. Numerosos signos y prodigios se manifestaron a través de él, incluyendo la curación de los enfermos y la expulsión de

نقل جسد الأمير تادرس الشاطبي إلى بلدة شطب

وفيه أيضًا تم نقل جسد الأمير تادرس الشطبي من مقاطعة أخائية إلى بلدة شطب بأسيوط فقد حدث بعد أن إنتهى عصر الإضطهاد أن ظهر هذا القديس لأحد الكهنة وأمره أن ينقل جسده إلى بلدة أبيه شطب بصعيد مصر. فذهب هذا الكاهن إلى والى مقاطعة أخائية التى كان جسد القديس مدفونًا بها وأخبره بضرورة نقل جسد القديس إلى شطب بصعيد مصر. فرفض الوالى وكان له إبن فى الخامسة والعشرين من عمره أصم وأبكم وكان حاضرًا هذه المناقشة فصاح قائلا: " هيا برفات القديس تادرس إلى موطنه بمصر". فإندهش الجميع لنطق هذا الشاب الأبكم ومجدوا الله الذي شفاه بصلاة الأمير تادرس. وهنا قال الوالي" لقد شفي إبنى بقوة الله وبصلاة الأمير تادرس. إذهبوا وانقلوا جسده الطاهر إلى مصر". فتم نقل الجسد فى إحتفال مهيب ووضعوه فى سفينة وصلت إلى مدينة الإسكندرية فى الخامس من هاتور. ثم نقلوه إلي شطب وبنوا له كنيسة دشنها أسقف مدينة شطب ووضع الجسد بها بفرح وتهليل. وقد ظهرت منه أيات وعجائب كثيرة منها شفاء الأمراض وإخراج الشياطين. أما حياة وخبر إستشهاد الأمير تادرس مدون في سنكسار يوم 20 أبيب. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo del príncipe Tadros al-Shatibi fue trasladado a la ciudad de Shatb

demonios. La vida y el relato del martirio del príncipe Tadros están registrados en el Sinaxario del 20 de Abib. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San José del Monte Shama

En este día, San José, discípulo del Abba Elías, también falleció en el Monte Shama (una montaña cerca de la ciudad de Qift). Este santo provenía de una familia noble de Qift (una antigua ciudad en la Gobernación de Qena). Su padre falleció cuando era niño, y su madre lo cuidó y le inculcó la fe. Sin embargo, ella también falleció poco después, y su hermano mayor se hizo cargo de él. Un santo llamado Elías vivía en la montaña cerca de Qift. Admiraba al joven José y oraba por él, anhelando que el Señor le concediera un corazón completamente consagrado. Sucedió que José enfermó gravemente, desconcertando a los médicos, por lo que lo llevaron ante San Elías, quien oró por él, y fue sanado instantáneamente en el nombre de nuestro Señor Jesucristo. José se hizo muy cercano a San Elías y a su discípulo, imitándolo en todo, especialmente en la devoción y el ascetismo. Su maestro lo amaba por la gracia de Dios que descendió

نقل جسد الأمير تادرس الشاطبي إلى بلدة شطب

نياحة القديس يوساب بجبل شامة

وفيه أيضًا تنيح القديس يوساب تلميذ الأنبا إلياس بجبل شامة (جبل بجوار مدينة قفط). كان هذا القديس من أبناء أشراف قفط (مدينة قديمة بمحافظة قنا) تنيح والده وهو صغير وإهتمت به أمه وأرضعته الإيمان ولكنه سرعان ما تنيحت هى الأخرى فأهتم به أخوه الأكبر. وكان يقيم بالجبل المجاور لقفط قديس يسمى إلياس أُعجب بالشاب يوساب وصلي من أجله مشتاقًا أن يهبه الرب قلبًا مكرسًا بالتمام. وحدث أن مرض يوساب مرضًا شديدًا إحتار فيه الأطباء فأحضروه إلى القديس إلياس الذي صلي لأجله فشفى فى الحال بإسم ربنا يسوع المسيح. فالتصق يوساب بالقديس إلياس وتتلمذ على يديه وكان يتمثل به فى كل شئ خاصة فى العبادة والنسك فأحبه معلمه من أجل نعمة الله حلت عليه وتجلت فى حياته. مرض القديس يوساب ورقد في الرب فتأثر معلمه تأثرًا كبيرًا وقال للذين يدفنونه" أوسعوا القبر ليسع إثنين " فأدركوا أن حياة القديس إلياس قد قربت من الإنتهاء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San José del Monte Shama

sobre él y se manifestó en su vida. San José enfermó y murió en el Señor. Su maestro, profundamente afectado, les dijo a quienes lo enterraban: «Ensanchen la tumba para que quepan dos». Comprendieron que la vida de San Elías se acercaba a su fin, y, en efecto, enfermó poco después y falleció en paz. Que las bendiciones de las oraciones de estos santos nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوساب بجبل شامة

وفعلاً مرض بعد قليل وتنيح بسلام. بركة صلوات هؤلاء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración de la dedicación de la antigua iglesia de la Virgen María en el monasterio de Al-Muharraq en el monte Qusqam

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la antigua Iglesia de la Virgen María en el Monasterio de Al-Muharraq, en el Monte Qusqam. Esta es la iglesia que el Señor Jesucristo bendijo de niño junto a su madre cuando huían de Herodes. La Sagrada Familia permaneció allí durante seis meses y varios días, y su altar es la piedra de la cueva sobre la que se sentó el Señor Jesús. Este monasterio fue construido por los seguidores de San Pacomio, el Padre del Monacato Cenobítico, en la segunda mitad del siglo IV. Eligieron este lugar para establecer un monasterio que rodeara esta antigua iglesia con su historia sagrada. El Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca, visitó este lugar santo y deseó consagrar la iglesia. La noche de la consagración, la Virgen María se le apareció (según la homilía del Papa Teófilo) y le dijo: "¿Cómo puedes consagrar este lugar que mi Hijo ya ha consagrado?". Así pues, se contentó con celebrar la Divina Liturgia. Durante la ceremonia, se le apareció el Señor Jesucristo, junto con su madre, la Virgen María, y sus santos ángeles, quienes bendijeron la iglesia y a todos los que se encontraban en ella. Que la bendición de la intercesión de Santa María esté con todos nosotros. Amén.

تذكار تكريس كنيسة القديسة العذراء الأثرية بدير المحرق العامر بجبل قسقام

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة القديسة العذراء الأثرية بدير المحرق العامر بجبل قسقام. وهي الكنيسة التى باركها السيد المسيح وهو صبى مع والدته عند هروبه من وجه هيرودس وسكنت بها العائلة المقدسة مدة ستة أشهر وعدة أيام ومذبحها هو حجر المغارة الذي جلس عليه الرب يسوع. وقد بني هذا الدير أبناء القديس الأنبا باخوميوس أب الشركة فى النصف الثانى من القرن الرابع واختاروا هذه البقعة لتكون ديرًا يحيط بتلك الكنيسة الأثرية ذات التاريخ المقدس. وقد جاء البابا ثاؤفيلوس البطريرك الثالث والعشرون لزيارة ذلك المكان المقدس وأراد أن يكرس الكنيسة فظهرت له السيدة العذراء ليلة التكريس (حسب ميمر البابا ثاؤفيلوس البطريرك الثالث والعشرين) وقالت له " كيف ُتكرس هذا المكان الذي كّرَسه إبنى" فإكتفى بإقامة القداس الإلهى. وأثناء الصلاة تراءى له الرب يسوع المسيح ومعه أمه العذراء مريم وملائكته القديسون وباركوا البيعة ومن بها. بركة شفاعة القديسة مريم فلتكن معنا جميعًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Félix, Papa de Roma

También en el año 274 d. C., falleció San Félix, Papa de Roma. Este santo nació en Roma en el año 210 d. C., hijo de padres cristianos. Fue educado en la fe cristiana y recibió una formación académica avanzada. Ascendió en la jerarquía sacerdotal, siendo ordenado diácono por San Eustaquio, Papa de Roma, y posteriormente sacerdote por San Justo. Tras el fallecimiento de San Dionisio, Papa de Roma y contemporáneo de San Teonas de Alejandría, este padre fue elegido para el Patriarcado de Roma y pastoreó con gran dedicación a la comunidad cristiana. Durante el reinado del emperador Aureliano, este instigó la persecución contra los cristianos y los sometió a severas torturas, lo que provocó el martirio de muchos. Este padre sufrió grandes penurias, ya que el emperador lo encarceló. Rogó a Dios que aliviara a su pueblo de esta aflicción y que no le permitiera presenciar el sufrimiento de ningún cristiano. Dios escuchó su plegaria y falleció en prisión. Sirvió en el trono papal durante cinco años y medio, dejando numerosos escritos para la predicación y la enseñanza. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس فيلكس بابا رومية

وفيه أيضًا من سنة 274 م تنيح القديس فيلكس بابا رومية. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين بمدينة رومية سنة 210 م فربياه علي الآداب المسيحية والعلوم العالية. وتدرج فى الرتب الكهنوتية فرسمه القديس أسطاسيوس بابا رومية شماسًا ثم رسمه القديس البابا يسطس قسًا. ولما تنيح القديس البابا ديونسيوس بابا رومية الذي كان معاصرًا للقديس البابا ثاؤناس الإسكندري، ُأختير هذا الأب لبطريركية رومية فرعي رعية المسيح أحسن رعاية. ولما ملك الإمبراطور أوريليانوس أثار الاضطهاد علي المسيحيين وعذبهم بعذابات شديدة فأستشهد الكثيرون. وقد نال منه هذا الآب شدائد كثيرة حيث ألقاه الإمبراطور فى السجن فإبتهل إلي الله أن يرفع هذا الضيق عن الشعب ولا يريه عذاب أحد من المسيحيين. فاستجاب الله طلبته وتنيح داخل السجن. بعد أن أقام على الكرسي خمس سنين ونصف تاركًا أقوالا كثيرة مدونة للوعظ والتعليم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Gran Mártir San Jorge el Romano en Lod

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia del Gran Mártir San Jorge el Romano en la ciudad de Lydda, Palestina. Este santo recibió la corona del martirio de manos del emperador Diocleciano el 23 de Baramouda del año 19 de los Mártires (303 d. C.). Su madre ocultó su cuerpo en su ciudad natal de Lydda hasta el fin de la persecución. A principios del reinado de Constantino el Grande, los fieles construyeron una iglesia en honor del mártir San Jorge el Romano y depositaron en ella su santo cuerpo. Esta iglesia fue consagrada en este día. Numerosos milagros y prodigios se manifestaron a través de sus reliquias. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Jorge de Alejandría

En este día, San Jorge de Alejandría, sobrino de Arminio, gobernador de Alejandría, también fue martirizado. El padre de este santo era un comerciante sin hijos. Viajó a Lida, en Palestina, y coincidió con la festividad de la consagración de la iglesia de San Jorge el Romano. Rogó a Dios que le concediera un hijo, y Dios respondió a su plegaria, bendiciéndolo con un hijo al que llamó Jorge. Lo educó según las enseñanzas cristianas. Cuando sus

تكريس كنيسة الشهيد العظيم مار جرجس الرومانى باللد

في مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد العظيم مار جرجس الرومانى بمدينة اللد بفلسطين. كان هذا القديس قد نال إكليل الشهادة على يد الإمبراطور داديانوس في 23 برمودة سنة 19 للشهداء (303 م). وقامت والدته بإخفاء الجسد فى بلدتها اللد إلى إنقضاء عصر الإضطهاد. وفى أوائل عهد قسطنطين الكبير بنى المؤمنون كنيسة على إسم الشهيد مار جرجس الرومانى ووضعوا فيها جسده الطاهر وتم تكريس هذه البيعة المقدسة فى مثل هذا اليوم. وقد حدثت من الجسد معجزات وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديس مار جرجس الإسكندري

وفيه أيضًا إستشهد القديس مار جرجس الإسكندري إبن أخت أرمانيوس والي الإسكندرية. هذا القديس كان والده تاجرًا ولم يكن له ولد وحدث أن سافر إلي اللد بفلسطين وتصادف عيد تكريس كنيسة الشهيد مار جرجس الروماني. فصلي إلي الله أن يرزقه ولدًا فأستجاب الله وأنجب ولدًا ودعاه جرجس فأدبه بالآداب المسيحية. ولما توفى والداه أبقاه خاله الوالي أرمانيوس عنده حتي بلغ الخامسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Jorge de Alejandría

padres fallecieron, su tío, el gobernador Arminio, lo acogió hasta que cumplió veinticinco años. Su tío tenía una hija única que un día salió a pasear con sus amigas. Vio un monasterio a las afueras de la ciudad y oyó a los monjes cantar y alabar a Dios. Profundamente conmovida por lo que escuchó, le preguntó a San Jorge al respecto. Él le enseñó sobre la fe cristiana, el juicio, el castigo y la recompensa. Al regresar con su padre, le dijo que había llegado a creer en el Señor Jesucristo. Intentó persuadirla, prometiéndole y amenazándola. Al negarse ella a someterse a su voluntad, ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Cuando supo que había sido Jorge, su sobrino, quien la había convencido de convertirse al cristianismo, lo torturó severamente y luego lo envió a Antinoe (la ciudad de Sheikh Abada, al este de Mallawi, en la gobernación de Minya). Allí, el gobernador lo torturó y lo decapitó, y así recibió la corona del martirio. Un diácono llamado Samuel tomó su santo cuerpo y lo llevó a Menfis (actuales Saqqara, Mit Rahina y Abusir, en la gobernación de Giza). Cuando la esposa del gobernador, Arminio, se enteró de esto, mandó traer el cuerpo y lo reunió con el de su hija mártir en Alejandría. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

إستشهاد القديس مار جرجس الإسكندري

والعشرين من عمره. وكان لخاله ابنة وحيدة خرجت ذات يوم مع صاحباتها للنزهة فشاهدت ديرًا خارج المدينة وسمعت الرهبان يرتلون ويسبحون. فتأثرت مما سمعت وسألت القديس مار جرجس فعرفها بالإيمان المسيحي والدينونة والعقاب والثواب. وعند عودتها إلي والدها عّرفته أنها قد آمنت بالسيد المسيح فلاطفها ووعدها وتوّعدها ولما لم تُذعن لرأيه أمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. ولما عرف أن جرجس ابن أخته هو الذي أقنعها بالإيمان المسيحى عذبه عذابًا شديدًا ثم أرسله إلي أنصنا (بلدة الشيخ عبادة شرق ملوي محافظة المنيا) فعذبه واليها وقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وكان هناك شماس يُدعي صموئيل أخذ جسده المقدس ومضي به إلي منف (حاليًا مكانها سقارة وميت رهينة وأبوصير بمحافظة الجيزة). فلما علمت زوجة الوالي أرمانيوس بذلك أرسلت فأخذت الجسد وضمته إلي جسد إبنتها الشهيدة بالإسكندرية. بركة صلواتهما فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Nahro

Fue también en esta ciudad donde San Anba Nahroh fue martirizado durante el reinado del emperador Diocleciano. Este santo nació en Fayoum a finales del siglo III. Era un cristiano devoto. Al enterarse de la muerte de los mártires, viajó a Alejandría para morir por Cristo. Tuvo una visión en la que alguien le decía que debía ir a Antioquía. Así que fue allí, se presentó ante Diocleciano y confesó a Cristo. Cuando el emperador supo de su presencia, quedó sumamente asombrado. Le hizo promesas y lo amenazó, luego ordenó que lo torturaran arrojándolo a los leones y quemándole las manos y los pies con fuego. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. San Julio de Aqfahs presenció su martirio. Tomó su cuerpo, lo amortajó con reverencia, escribió su biografía y lo envió con dos sirvientes a su ciudad natal de Fayoum. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de los santos Acpsima, Aitala y José

También en este día, en el año 92 de los Mártires (376 d. C.), los santos Acapsima, Itala y José fueron martirizados. Santa Acapsima, obispo de la ciudad de Oniti en Persia, junto con José y el diácono Itala, fueron perseguidos por Sapor, rey de Persia. Fueron arrestados y llevados a la

إستشهاد الأنبا نهروه

وفيه أيضًا إستشهد القديس الأنبا نهروه في عهد الإمبراطور دقلديانوس. وُلد هذا القديس بالفيوم في أواخر القرن الثالث. وكان مسيحيًا يخاف الله. فلما سمع بأخبار الشهداء أتي إلي الإسكندرية ليموت علي إسم السيد المسيح. فرأى في رؤيا من يقول له أنه لابد أن يمضي إلي إنطاكية. فمضي إلي هناك ووقف أمام دقلديانوس وأعترف بالسيد المسيح. ولما عرف الملك أمره تعجب جدًا من حضوره فوعده وتوعده ثم أمر بتعذيبه بطرحه إلي الأسود ثم بحرق يديه وأطراف قدميه بالنار. وأخيرًا قطعوا رأسه المقدس فنال إكليل الشهادة. واتفق حضور القديس يوليوس الأقفهصي وقت إستشهاده فأخذ جسده وكفنه بإكرام وكتب سيرته ثم أرسله مع غلامين إلي بلدته الفيوم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسين أكبسيما وايتالا ويوسف

وفيه أيضًا من سنة 92 للشهداء (376 م) إستشهد القديسون أكبسيما وإيتالا ويوسف. تعرض القديس أكبسيما أسقف مدينة أونيتى ببلاد فارس ومعه يوسف والشماس إيتالا للاضطهاد الذي أثاره سابور ملك الفرس. فقبضوا عليهم وأتوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Acpsima, Aitala y José

ciudad de Arbela, donde se reunieron con el gobernador. Este intentó persuadirlos para que renunciaran a su fe y los amenazó con la muerte si no adoraban al sol. Ante su negativa, los torturó, mutiló sus cuerpos y los encarceló hasta que recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Mina, obispo de Tami al-Amdid

En este día, falleció también San Anba Mina, obispo de Tami al-Amdid (centro de Sinbillawin, gobernación de Dakahlia). Nació a finales del siglo VII en Samannud (centro de la gobernación de Gharbia), hijo de padres piadosos que practicaban la oración, el ayuno y el ascetismo, alcanzando gran renombre en toda la región. Durante su juventud, Mina fue obligado a casarse contra su voluntad, pero él y su esposa acordaron una vida de celibato. Dedicaron un tiempo a realizar numerosos actos de culto. Posteriormente, San Mina y su esposa acordaron que ella residiría en un convento, mientras que él se dirigiría al Monasterio de San Antonio en el Desierto Oriental. Allí conoció al Papa Miguel, el 46.º Patriarca, antes de ordenarse monje. Luego se dirigió al Monasterio de San Macario en

إستشهاد القديسين أكبسيما وايتالا ويوسف

بهم الي مدينة أربيلا والتقوا بالحاكم الذي حاول إقناعهم لترك الإيمان وهددهم بالموت إن لم يسجدوا للشمس. فلما رفضوا عذبهم ومزق أجسادهم ووضعهم في السجن حتي نالوا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا مينا أسقف تمى الأمديد

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا مينا أسقف تمى الأمديد (مركز السنبلاوين – محافظة الدقهلية). ُولد في أواخر الجيل السابع فى سمنود (مركز بمحافظة الغربية) من أبوين تقيين يمارسان الصلاة والصوم والنسك حتى شاع صيتهما فى البلاد. لما كبر مينا زّوجاه بغير إرادته، لكنه إتفق مع زوجته على حياة البتولية، فبقيا زمانًا يؤديان عبادات كثيرة. وبعد ذلك اتفق القديس مينا مع زوجته أن تمكث فى بيت للعذارى، وقصد هو إلى دير الأنبا أنطونيوس بالصحراء الشرقية وهناك تقابل مع البابا خائيل البطريرك السادس والأربعين قبل رهبانيته ومضي إلي دير القديس مكاريوس بشهيت حيث ترهبا معًا وكان ذلك في زمن القديسين أبرام وجوارجى فتتلمذ مينا لهما وتدرج في العبادة حتى فاق كثيرين. وأعطاه الرب موهبة شفاء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Mina, obispo de Tami al-Amdid

Wadi El Natrun, donde ambos se hicieron monjes. Esto ocurrió en la época de los santos Abraham y Jorge. Mina se convirtió en su discípulo y progresó en la devoción hasta superar a muchos. El Señor le concedió el don de sanar a los enfermos, y su fama se extendió por todas partes. Luego fue llamado al episcopado, y le entristeció profundamente dejar el desierto. Continuó enseñando a su pueblo, y cuando terminó su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا مينا أسقف تمى الأمديد

الأمراض حتى شاع ذكره. ثم ُدعى إلى الأسقفية فحزن جدًا لفراقه البرية. فداوم على تعليم شعبه ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

El 6 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

اليوم السادس من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 7 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Barmoda

اليوم السابع من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر برمودة

El 8 día de Hatur

Vísperas

Salmo {132- 16 : 18}

Vestiré a sus sacerdotes de salvación, y sus fieles aclamarán con vítores. Haré germinar el vigor de David, enciendo una lámpara para mi Ungido. A sus enemigos los vestiré de ignominia, sobre él brillará mi diadema. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8:34 – 9:1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para

اليوم الثامن من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٣٢- ١٦ : ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا.*

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨:٣٤ – ٩:١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ». ***والمجد لله دائماً***.

باكر

من مزامير ابينا داود {٣٣: ٦و ٩}

بِكَلِمَةِ الرَّبِّ تَشَدَّدَتِ السَّمَوَاتُ، وَبِرُوحِ فِيهِ كُلُّ قُوَّاتِهَا. لأَنَّهُ هُوَ قَالَ فَكَانُوا. هُوَ أَمَرَ فَخُلِقُوا. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{١٢ : ٢٦ – ٣٦}

إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. اَلآنَ نَفْسِي قَدِ اضْطَرَبَتْ. وَمَاذَا أَقُولُ؟ أَيُّهَا الآبُ نَجِّنِي مِنْ هذِهِ السَّاعَةِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَتَيْتُ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ. أَيُّهَا الآبُ مَجِّدِ اسْمَكَ». فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ: «مَجَّدْتُ، وَأُمَجِّدُ أَيْضاً». فَالْجَمْعُ الَّذِي كَانَ وَاقِفاً وَسَمِعَ، قَالَ: قَدْ حَدَثَ رَعْدٌ. وَآخَرُونَ قَالُوا: «قَدْ كَلَّمَهُ مَلاَكٌ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَيْسَ مِنْ أَجْلِي صَارَ هذَا الصَّوْتُ، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. اَلآنَ دَيْنُونَةُ هذَا الْعَالَمِ. اَلآنَ يُطْرَحُ رَئِيسُ هذَا الْعَالَمِ خَارِجاً. وَأَنَا إِنِ ارْتَفَعْتُ عَنِ

recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». ***Gloria a Dios para siempre.***

Prima

Salmo {33 : 6 , 9}

La palabra del Señor hizo el cielo; | el aliento de su boca, sus ejércitos porque él lo dijo, y existió; | él lo mandó y todo fue creado. ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12 : 26 – 36}

El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. Ahora mi alma está agitada, y ¿qué diré? ¿Padre, líbrame de esta hora? Pero si por esto he venido, para esta hora: Padre, glorifica tu nombre». Entonces vino una voz del cielo: «Lo he glorificado y volveré a glorificarlo». La gente que estaba allí y lo oyó, decía que había sido un trueno; otros decían que le había hablado un ángel. Jesús tomó la palabra y dijo: «Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros. Ahora va a ser juzgado el mundo; ahora el príncipe de este

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَرْضِ أَجْـذِبُ إِلَـيَّ الْجَمِيـعَ». قَـالَ هـذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَـةٍ كَـانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُوتَ. فَأَجَابَهُ الْجَمْعُ: «نَحْنُ سَمِعْنَا مِنَ النَّـامُوسِ أَنَّ الْمَسِيحَ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَرْتَفِعَ ابْنُ الإِنْسَانِ؟ مَنْ هُوَ هـذَا ابْـنُ الإِنْسَـانِ؟» فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». *والمجد لله دائماً*.

mundo va a ser echado fuera. Y cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí». Esto lo decía dando a entender la muerte de que iba a morir. La gente le replicó: «La Escritura nos dice que el Mesías permanecerá para siempre; ¿cómo dices tú que el Hijo del hombre tiene que ser levantado en alto? ¿Quién es ese Hijo de hombre?». Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va; mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos.*Gloria a Dios para siempre*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين
{١٢: ٢١ - ١٣ : ٢}

وَكَانَ الْمَنْظَرُ هكَذَا مُخِيفاً حَتَّى قَالَ مُوسَى: «أَنَا مُرْتَعِبٌ وَمُرْتَعِدٌ». بَلْ قَدْ أَتَيْتُمْ إِلَى جَبَلِ صِهْيَوْنَ، وَإِلَى مَدِينَةِ اللهِ الْحَيِّ. أُورُشَلِيمَ السَّمَاوِيَّةِ، وَإِلَى رَبَوَاتٍ هُمْ مَحْفِلُ مَلاَئِكَةٍ، وَكَنِيسَةُ أَبْكَارٍ مَكْتُوبِينَ فِي السَّمَوَاتِ، وَإِلَى اللهِ دَيَّانِ الْجَمِيعِ، وَإِلَى أَرْوَاحِ أَبْرَارٍ مُكَمَّلِينَ، وَإِلَى وَسِيطِ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ، يَسُوعَ، وَإِلَى دَمِ رَشٍّ يَتَكَلَّمُ أَفْضَلَ مِنْ هَابِيلَ. اُنْظُرُوا أَنْ لاَ تَسْتَعْفُوا مِنَ الْمُتَكَلِّمِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ أُولئِكَ لَمْ يَنْجُوا إِذِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 :21 – 13 :2}

Y tan terrible era el espectáculo, que Moisés exclamó: Estoy temblando de miedo.Vosotros, en cambio , os habéis acercado al monte Sión, ciudad del Dios vivo, Jerusalén del cielo, a las miríadas de ángeles, a la asamblea festiva de los primogénitos inscritos en el cielo, a Dios, juez de todos; a las almas de los justos que han llegado a la perfección, y al Mediador de la nueva alianza, Jesús, y a la aspersión purificadora de una sangre que habla.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mejor que la de Abel. Cuidado con rechazar al que habla, pues si aquellos no escaparon por haber rechazado al que transmitía los oráculos en la tierra, cuánto menos nosotros, si nos apartamos del que habla desde el cielo. Su voz entonces hizo temblar la tierra, pero ahora hace esta promesa: Una vez más haré temblar no solo la tierra, sino también el cielo. Al decir «una vez más» indica la desaparición de lo que tiembla, por ser creado, para que quede lo inconmovible.

Por eso, nosotros, que recibimos un reino inconmovible, hemos de mantener esta gracia; y, mediante ella, ofrecer a Dios un culto que le sea grato, con respeto y reverencia, porque nuestro Dios es fuego devorador. Conservad el amor fraterno y no olvidéis la hospitalidad: por ella algunos, sin saberlo, hospedaron a ángeles.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3: 15 – 22}

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien,

اسْتَعْفُوْا مِنَ الْمُتَكَلِّمِ عَلَى الأَرْضِ، فَبِالأَوْلَى جِدًّا لاَ نَنْجُو نَحْنُ الْمُرْتَدِّينَ عَنِ الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ! الَّذِي صَوْتُهُ زَعْزَعَ الأَرْضَ حِينَئِذٍ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ وَعَدَ قَائِلاً: «إِنِّي مَرَّةً أَيْضاً أُزَلْزِلُ لاَ الأَرْضَ فَقَطْ بَلِ السَّمَاءَ أَيْضاً». فَقَوْلُهُ «مَرَّةً أَيْضاً» يَدُلُّ عَلَى تَغْيِيرِ الأَشْيَاءِ الْمُتَزَعْزِعَةِ كَمَصْنُوعَةٍ، لِكَيْ تَبْقَى الَّتِي لاَ تَتَزَعْزَعُ. لِذلِكَ وَنَحْنُ قَابِلُونَ مَلَكُوتاً لاَ يَتَزَعْزَعُ لِيَكُنْ عِنْدَنَا شُكْرٌ بِهِ نَخْدِمُ اللهَ خِدْمَةً مَرْضِيَّةً، بِخُشُوعٍ وَتَقْوَى. لأَنَّ «إِلهَنَا نَارٌ آكِلَةٌ». لِتَثْبُتِ الْمَحَبَّةُ الأَخَوِيَّةُ. لاَ تَنْسُوا إِضَافَةَ الْغُرَبَاءِ، لأَنْ بِهَا أَضَافَ أُنَاسٌ مَلاَئِكَةً وَهُمْ لاَ يَدْرُونَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ١٥ – ٢٢}

(كونوا) مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal.
Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, | el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión , a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua.
Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {11 : 2 – 14}

اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ، إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١١ : ٢ – ١٤}

وَلَمَّا صَعِدَ بُطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، خَاصَمَهُ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، قَائِلِينَ: «إِنَّكَ دَخَلْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِلَى رَجَالٍ ذَوِي غُلْفَةٍ وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ». فَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَشْرَحُ لَهُمْ بِالتَّتَابُعِ قَائِلاً: «أَنَا كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا أُصَلِّي، فَرَأَيْتُ فِي غَيْبَةٍ رُؤْيَا: إِنَاءً نَازِلاً مِثْلَ مُلاءَةٍ عَظِيمَةٍ مُدَلَّاةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ مِنَ السَّمَاءِ، فَأَتَى إِلَيَّ. فَتَفَرَّسْتُ فِيهِ مُتَأَمِّلاً، فَرَأَيْتُ دَوَابَّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشَ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورَ السَّمَاءِ. وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: قُمْ يَا بُطْرُسُ اذْبَحْ وَكُلْ. فَقُلْتُ: كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فَمِي قَطُّ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَأَجَابَنِي صَوْتٌ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ: مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُنَجِّسْهُ أَنْتَ. وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ. ثُمَّ انْتُشِلَ الْجَمِيعُ إِلَى السَّمَاءِ أَيْضاً. وَإِذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ قَدْ وَقَفُوا لِلْوَقْتِ عِنْدَ الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ، مُرْسَلِينَ إِلَيَّ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ. فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Cuando Pedro subió a Jerusalén, los de la circuncisión le dijeron en son de reproche: «Has entrado en casa de incircuncisos y has comido con ellos». Pedro entonces comenzó a exponerles los hechos por su orden, diciendo:«Estaba yo orando en la ciudad de Jafa, cuando tuve en éxtasis una visión: una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo que era descolgado del cielo sostenido por los cuatro extremos, hasta donde yo estaba. Miré dentro y vi cuadrúpedos de la tierra, fieras, reptiles y pájaros del cielo. Luego oí una voz que me decía: “Levántate, Pedro, mata y come”. Yo respondí: “De ningún modo, Señor, pues nunca entró en mi boca cosa profana o impura”. Pero la voz del cielo habló de nuevo: “Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano”. Esto sucedió hasta tres veces, y de un tirón lo subieron todo de nuevo al cielo. En aquel preciso momento llegaron a la casa donde estábamos tres hombres enviados desde Cesarea en busca mía. Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre.

Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía: “Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa”.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

تذكار الأربعة المخلوقات غير المتجسدين

رتبت الكنيسة القبطية أن تحتفل في هذا اليوم بتذكار الأربعة المخلوقات الأحياء غير المتجسدين حاملي مركبة الله كما يذكر فى سفر الرؤيا (رؤ 4: 1 – 8). وقد وصفهم حزقيال النبي بقوله " ونظرت وإذا بريح عاصفة جاءت من الشمال... ومن وسطها أربعة مخلوقات حية أما شبه وجوهها فوجه إنسان ووجه أسد ووجه ثور ووجه نسر" (حزقيال 1: 4 – 28). وقال يوحنا الإنجيلى في رؤياه " وخر الأربعة مخلوقات الحية وسجدوا للجالس على العرش قائلين: آمين هلليلويا " (رؤ 19: 4). وقد جعلهم الله بقربه ليسألوه من أجل الخليقة. ووجه الإنسان يسأله عن جنس البشر ووجه الأسد يسأله عن الوحوش ووجه الثور يسأله عن البهائم ووجه النسر يسأله عن الطيور. وهم قريبون من الله أكثر من جميع الطغمات السمائية. وكثيرون من معلمي الكنيسة شهدوا بكرامتهم وبنيت كنائس بإسمهم. بركة شفاعتهم فلتكن معنا آمين.

Conmemoración de los cuatro seres vivientes incorpóreos

La Iglesia Copta ha dispuesto celebrar en este día la conmemoración de las cuatro criaturas vivientes e incorpóreas que portan el carro de Dios, como se menciona en el Libro del Apocalipsis (Apocalipsis 4:1-8). El profeta Ezequiel las describió diciendo: «Miré, y he aquí que venía un viento recio del norte... y de en medio de él salieron cuatro seres vivientes. Sus rostros eran semejantes a los de un hombre, a los de un león, a los de un buey y a los de un águila» (Ezequiel 1:4-28). El evangelista Juan dijo en su visión: «Los cuatro seres vivientes se postraron y adoraron al que estaba sentado en el trono, diciendo: “¡Amén! ¡Aleluya!”» (Apocalipsis 19:4). Dios los colocó cerca de Él para que intercedieran ante Él en favor de la creación. El rostro del hombre intercedió por la humanidad, el del león por las bestias, el del buey por el ganado y el del águila por las aves. Están más cerca de Dios que todas las huestes celestiales. Muchos maestros de la Iglesia han dado testimonio de su dignidad, y se han construido iglesias en su nombre. Que la bendición de su intercesión esté con nosotros. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Nicandro, sacerdote de Mira

En este día, San Nicandro, uno de los Padres Apostólicos (discípulos directos de los Apóstoles) que iluminaron la Iglesia en los siglos I y II, fue martirizado. San Tito, discípulo del apóstol Pablo, lo ordenó sacerdote para la ciudad de Mira (en Grecia), y Nicandro le sirvió fielmente. Este santo convirtió a muchos paganos a la fe. Cuando el gobernador Libanio se enteró de su existencia, lo arrestó y le exigió que adorara ídolos. Ante la negativa de Nicandro, Libanio lo arrojó al fuego, pero no sufrió daño alguno. Finalmente, Libanio ordenó que lo clavaran a una tumba con gruesos clavos de hierro, y los soldados cumplieron la orden. Así, Nicandro completó su lucha y recibió la corona de la vida. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del padre Pierio, director de la Escuela Teológica de Alejandría

En este día también falleció el Padre Pireo. Fue director de la Escuela Catequética de Alejandría durante el pontificado del Papa Teonas, el decimosexto patriarca. Fue un sacerdote erudito y un poderoso intérprete de la Palabra de Dios. Era conocido por su desapego de las cosas materiales, a pesar de su vasto conocimiento de teología y filosofía. También se dedicó profundamente a

إستشهاد القديس نيكاندروس كاهن ميرا

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديس نيكاندروس وهو من الآباء الرسوليين (هم تلاميذ الآباء الرسل مباشرة) الذين أناروا الكنيسة فى القرنين الأول والثاني. وقد رسمه القديس تيطس تلميذ بولس الرسول كاهنًا لمدينة ميرا (إحدي بلاد اليونان) فقام بخدمته علي خير وجه. وقد رد هذا القديس الكثيرين من الوثنيين إلى الإيمان. ولما علم الوالي ليبانيوس بأمره قبض عليه وطالبه أن يسجد للاوثان فرفض فطرحه فى النار فلم تؤثر عليه. وأخيرًا أمر بتسميره بمسامير حديد غليظة ودفنه في قبر ففعل به الجنود ذلك فأكمل جهاده ونال إكليل الحياة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

نياحة الأب بيريوس مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية

وفيه أيضًا تنيح الأب بيريوس وكان مديرًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية في عهد البابا ثاؤنا البطريرك السادس عشر. وكان كاهنًا مثقفًا ومفسرًا قديرًا لكلمة الله. وقد إشتهر بتجرده عن الماديات مع غزارة علومه اللاهوتية والفلسفة. كما كان متعمقًا في التأملات الروحية. كتب مقالات كثيرة في مواضيع متعددة. وقد إحتمل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del padre Pierio, director de la Escuela Teológica de Alejandría

la contemplación espiritual. Escribió numerosos artículos sobre diversos temas. Sufrió mucho por su fe en el Señor Jesucristo y pasó sus últimos días en Roma, donde falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأب بيريوس مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية

عذابات كثيرة من أجل الإيمان بالسيد المسيح وقضي أيامه الأخيرة فى روما حيث تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى
{٨٠ : ١ – ٣}

يَا جَالِساً عَلَى الشَّارُوبِيمِ اِظْهَرْ. قُدَّامَ أَفْرَآمَ وَبِنْيَامِينَ وَمَنَسَّى. أَنْهِضْ قُوَّتَكَ وَهَلُمَّ لِخَلاصِنَا. يَا اللهُ أَرْدِدْنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١: ٤٣– ٥٢}

فِي الْغَدِ أَرَادَ يَسُوعُ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْجَلِيلِ، فَوَجَدَ فِيلُبُّسَ فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». وَكَانَ فِيلُبُّسُ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا، مِنْ مَدِينَةِ أَنْدَرَاوُسَ وَبُطْرُسَ. فِيلُبُّسَ وَجَدَ نَتَنَائِيلَ وَقَالَ لَهُ: «وَجَدْنَا الَّذِي كَتَبَ عَنْهُ مُوسَى فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءُ يَسُوعَ ابْنَ يُوسُفَ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ». فَقَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: «أَمِنَ النَّاصِرَةِ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ شَيْءٌ صَالِحٌ؟» قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «تَعَالَ وَانْظُرْ». وَرَأَى يَسُوعُ نَتَنَائِيلَ مُقْبِلاً إِلَيْهِ، فَقَالَ عَنْهُ: «هُوَذَا إِسْرَائِيلِيٌّ حَقًّا لاَ غِشَّ فِيهِ». قَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: مِنْ أَيْنَ تَعْرِفُنِي؟ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ دَعَاكَ فِيلُبُّسُ وَأَنْتَ تَحْتَ التِّينَةِ، رَأَيْتُكَ». أَجَابَ نَتَنَائِيلُ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَنْتَ ابْنُ اللهِ! أَنْتَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ!» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «هَلْ آمَنْتَ لأَنِّي قُلْتُ لَكَ إِنِّي رَأَيْتُكَ تَحْتَ التِّينَةِ؟ سَوْفَ تَرَى أَعْظَمَ مِنْ هذَا!» وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مِنَ الآنَ تَرَوْنَ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَمَلاَئِكَةَ اللهِ يَصْعَدُونَ وَيَنْزِلُونَ عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo {80 : 2 – 4}

Tú que te sientas sobre querubines, resplandece ante Efraín, Benjamín y Manasés; | despierta tu poder y ven a Salvarnos. Oh Dios, restáuranos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {1 : 43 – 52}

Al día siguiente, determinó Jesús salir para Galilea; encuentra a Felipe y le dice: «Sígueme». Felipe era de Betsaida, ciudad de Andrés y de Pedro. Felipe encuentra a Natanael y le dice: «Aquel de quien escribieron Moisés en la ley y los profetas, lo hemos encontrado: Jesús, hijo de José, de Nazaret». Natanael le replicó: «¿De Nazaret puede salir algo bueno?». Felipe le contestó: «Ven y verás». Vio Jesús que se acercaba Natanael y dijo de él: «Ahí tenéis a un israelita de verdad, en quien no hay engaño». Natanael le contesta: «¿De qué me conoces?». Jesús le responde: «Antes de que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera, te vi». Natanael respondió: «Rabí, tú eres el Hijo de Dios, tú eres el Rey de Israel». Jesús le contestó: «¿Por haberte dicho que te vi debajo de la higuera, crees? Has de ver cosas mayores». Y le añadió: «En verdad, en verdad os digo: veréis el cielo abierto y a los ángeles de Dios subir y bajar sobre el Hijo del hombre».
***Gloria a Dios para siempre*.**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {32 : 11 , 6 }

Alegraos, justos, y gozad con el Señor. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25 : 14 – 23}

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَابْتَهِجُوا. وَافْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوس. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَار. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١٤ – ٢٣}

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {112 : 1 – 2}

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6 : 17 – 23}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.
Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados.
Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre.

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٢ : ١ – ٢}

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٦ : ١٧ – ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {4:13 – 5:5}

En efecto, no por la ley sino por la justicia de la fe recibieron Abrahán y su descendencia la promesa de que iba a ser heredero del mundo. Pues si los herederos lo son en virtud de la ley, se vacía la fe y se anula la promesa; pues la ley provoca ira; ya que donde no hay ley tampoco hay transgresión. Por eso depende de la fe, para que sea según gracia; de este modo, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la que procede de la ley, sino también para la que procede de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Según está escrito: Te he constituido padre de muchos pueblos; la promesa está asegurada ante aquel en quien creyó, el Dios que da vida a los muertos y llama a la existencia lo que no existe.
Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza que llegaría a ser padre de muchos pueblos, de

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين{٤:١٣ – ٥:٥}

فَإِنَّهُ لَيْسَ بِالنَّامُوسِ كَانَ الْوَعْدُ لإِبْرَاهِيمَ أَوْ لِنَسْلِهِ أَنْ يَكُونَ وَارِثاً لِلْعَالَمِ بَلْ بِبِرِّ الإِيمَانِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الَّذِينَ مِنَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةً، فَقَدْ تَعَطَّلَ الإِيمَانُ وَبَطَلَ الْوَعْدُ: لأَنَّ النَّامُوسَ يُنْشِئُ غَضَباً، إِذْ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ لَيْسَ أَيْضاً تَعَدٍّ. لِهذَا هُوَ مِنَ الإِيمَانِ، كَيْ يَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ وَطِيداً لِجَمِيعِ النَّسْلِ. لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً لِمَنْ هُوَ مِنْ إِيمَانِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي هُوَ أَبٌ لِجَمِيعِنَا. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنِّي قَدْ جَعَلْتُكَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ». أَمَامَ اللهِ الَّذِي آمَنَ بِهِ، الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الأَشْيَاءَ غَيْرَ الْمَوْجُودَةِ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ. فَهُوَ عَلَى خِلاَفِ الرَّجَاءِ، آمَنَ عَلَى الرَّجَاءِ، لِكَيْ يَصِيرَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، كَمَا قِيلَ: «هكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ». وَإِذْ لَمْ يَكُنْ ضَعِيفاً فِي الإِيمَانِ لَمْ يَعْتَبِرْ جَسَدَهُ - وَهُوَ قَدْ صَارَ مُمَاتاً، إِذْ كَانَ ابْنَ نَحْوِ مِئَةِ سَنَةٍ - وَلاَ مُمَاتِيَّةَ مُسْتَوْدَعِ سَارَةَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ بِعَدَمِ إِيمَانٍ ارْتَابَ فِي وَعْدِ اللهِ، بَلْ تَقَوَّى بِالإِيمَانِ مُعْطِياً مَجْداً للهِ. وَتَيَقَّنَ أَنَّ مَا وَعَدَ بِهِ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَفْعَلَهُ أَيْضاً. لِذلِكَ أَيْضاً: حُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَلكِنْ لَمْ يُكْتَبْ مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ، بَلْ مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، الَّذِينَ سَيُحْسَبُ لَنَا، الَّذِينَ نُؤْمِنُ بِمَنْ أَقَامَ يَسُوعَ رَبَّنَا مِنَ الأَمْوَاتِ. الَّذِي أُسْلِمَ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا وَأُقِيمَ لأَجْلِ تَبْرِيرِنَا. فَإِذْ قَدْ تَبَرَّرْنَا بِالإِيمَانِ لَنَا سَلاَمٌ مَعَ اللهِ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً قَدْ صَارَ لَنَا الدُّخُولُ بِالإِيمَانِ، إِلَى هذِهِ النِّعْمَةِ الَّتِي نَحْنُ فِيهَا مُقِيمُونَ، وَنَفْتَخِرُ عَلَى رَجَاءِ مَجْدِ اللهِ. وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ نَفْتَخِرُ أَيْضاً فِي الضِّيقَاتِ، عَالِمِينَ أَنَّ الضِّيقَ يُنْشِئُ صَبْراً، وَالصَّبْرُ تَزْكِيَةً، وَالتَّزْكِيَةُ رَجَاءً، وَالرَّجَاءُ لاَ يُخْزِي، لأَنَّ مَحَبَّةَ اللهِ قَدِ انْسَكَبَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُعْطَى لَنَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

acuerdo con lo que se le había dicho: Así será tu descendencia. Y, aunque se daba cuenta de que su cuerpo estaba ya medio muerto —tenía unos cien años— y de que el seno de Sara era estéril, no vaciló en su fe. Todo lo contrario, ante la promesa divina no cedió a la incredulidad, sino que se fortaleció en la fe, dando gloria a Dios, pues estaba persuadido de que Dios es capaz de hacer lo que promete; por lo cual le fue contado como justicia.

Pero que le fue contado no está escrito solo por él; también está escrito por nosotros, a quienes se nos contará: nosotros, los que creemos en el que resucitó de entre los muertos a Jesucristo nuestro Señor, el cual fue entregado por nuestros pecados y resucitó para nuestra justificación. Así pues, habiendo sido justificados en virtud de la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo, por el cual hemos obtenido además por la fe el acceso a esta gracia, en la cual nos encontramos; y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios. Más aún, nos gloriamos incluso en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia, la paciencia, virtud probada, la virtud probada, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que se nos ha dado.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 3 – 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.
Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas | que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba | el Espíritu de Cristo que había en ellos | cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías | y su consiguiente glorificación.
Y se les reveló que no era en beneficio

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١: ٣ – ١٢}

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {15:11 – 24}

فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذٰلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!». أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلٰكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ

propio, sino en el vuestro | por lo que administraban estas cosas | que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio | con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. | Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{11:15 – 24}

En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: "Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo". Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?».
Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».
Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

, sin predicar la palabra más que a los judíos. Pero algunos, naturales de Chipre y de Cirene, al llegar
a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

بالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَآمَنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَظَ الْجَمِيعَ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الرَّبِّ بِعَزْمِ الْقَلْبِ. لأَنَّهُ كَانَ رَجُلاً صَالِحاً وَمُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالإِيمَانِ. فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer Concilio Ecuménico de Nicea

En este día del año 41 de los Mártires (325 d. C.), los 318 obispos de Nicea, en Asia Menor, durante el reinado del justo emperador Constantino el Grande, se reunieron para juzgar a Arrio, sacerdote de Alejandría. Arrio había blasfemado contra el Hijo de Dios, nuestro Señor Jesucristo, diciendo: «Nunca fue igual al Padre en esencia, y hubo un tiempo en que el Hijo no existía en absoluto». Cuando se reunió el concilio y los obispos tomaron asiento, entre ellos se encontraba el papa Alejandro de Alejandría, acompañado por su erudito discípulo, el diácono Atanasio. Entonces el emperador se acercó y los saludó, colocando ante ellos su cetro real, su espada y su anillo, diciendo: «Hoy os he dado autoridad sobre el sacerdocio y el reino. Podéis gobernar a quien queráis y destituir a quien queráis». Acto seguido, tomó asiento. Y el Señor Jesús cumplió su promesa, diciendo: «Porque donde dos o tres se reúnen en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos». Como muchos de los que fueron iluminados por la gracia del Espíritu Santo contaron a los obispos reunidos y hallaron que eran trescientos diecinueve, uno más de los presentes, tuvieron la certeza de que Dios estaba entre ellos. Arrio estaba presente, y los padres debatieron largamente sobre sus creencias, tratando de persuadirlo de la verdadera fe. Él no se retractó de

إجتماع مجمع نيقية المسكوني الأول

في مثل هذا اليوم من سنة 41 للشهداء (325 م) اجتمع الأباء الثلاثمائة والثمانية عشر أسقفًا بمدينة نيقية بأسيا الصغري فى عهد الملك البار قسطنطين الكبير لمحاكمة أريوس الذي كان قسًا بالأسكندرية. وكان أريوس قد جدف علي إبن الله ربنا يسوع المسيح قائلاً: " أنه لم يكن أبدًا مساويًا للآب في الجوهر وإنه كان زمان لم يكن الإبن موجودًا على الإطلاق ". ولما إنعقد المجلس وجلس الآباء علي كراسيهم وكان بينهم البابا الكسندروس السكندري يرافقه تلميذه العالم الشماس أثناسيوس. وبعد ذلك جاء الإمبراطور وحياهم ووضع أمامهم القضيب الملوكى وسيفه وخاتمه قائلا " قد سلطتكم اليوم علي الكهنوت والمملكة فمن أردتم الحكم له فلكم ذلك ومن أردتم طرده فلكم ذلك أيضًا " ثم جلس في مكانه. وقد أتم السيد المسيح وعده القائل: " حيثما إجتمع إثنان أو ثلاثة بإسمي فهناك أكون في وسطهم ". لأن كثيرين من الذين إستنارت عقولهم بنعمة الروح القدس كانوا يعّدون المجتمعين فيجدونهم ثلاثمائة وتسعة عشر إسقفًا أي بزيادة واحد عن عدد المجتمعين فتيقنوا أن الله في وسطهم. وحضر أريوس وناقشه الآباء كثيرًا فى معتقده وحاولوا إقناعه بالإيمان الصحيح فلم يرجع عن ضلاله وظل متمسكًا برأيه فحرموه هو وكل من يعتقد بإعتقاده. وبعدها وضعوا قانون الإيمان من أول

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer Concilio Ecuménico de Nicea

su error y se mantuvo firme en su opinión, por lo que lo excomulgaron a él y a todos los que compartían sus creencias. Después, formularon el Credo Niceno, que comienza con las palabras: «Creemos en un solo Dios», y termina con: «cuyo reino no tiene fin». Ordenaron a los cristianos que lo recitaran en todas sus oraciones. A continuación, establecieron varias otras normas organizativas para la Iglesia y partieron en paz a sus sedes. Que la bendición de las oraciones de estos santos obispos esté con todos nosotros. Amén.

إجتماع مجمع نيقية المسكوني الأول

عبارة: " نؤمن بإله واحد " حتى عبارة " الذي ليس لملكه انقضاء ". وأمروا أن يتلوه المسيحيون في جميع صلواتهم. بعد ذلك وضعوا عدة قوانين أخرى تنظيمية للكنيسة وإنصرفوا بسلام الي كراسيهم. بركة صلوات هؤلاء الآباء الأساقفة القديسين فلتكن معنا جميعًا. آمين.

Dormición del Papa Isaac, el cuadragésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 408 de los Mártires (692 d. C.), falleció San Isaac, el cuadragésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Burulo, en la costa mediterránea, en el seno de una familia acomodada y devota. Cuando lo presentaron para el bautismo, el obispo de Burulo, quien lo bautizó, vio una cruz de luz sobre su cabeza y profetizó: «A este se le confiará la Iglesia de Dios», e instruyó a sus padres para que lo cuidaran. Sus padres le enseñaron ciencias eclesiásticas y le inculcaron virtudes cristianas. Al crecer, leyó las vidas de los santos y su corazón se inclinó hacia la vida monástica. Ingresó en el

نياحة البابا إسحق البطريرك الحادي والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 408 للشهداء (692 م) تنيح القديس البابا إسحق الحادي والاربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد في بلدة البرّلس علي ساحل البحر الأبيض من أبوين غنيين وتقيين. ولما قدماه للعماد رأى أسقف البرّلس الذي يعمده صليبًا من نور على رأسه وتنبأ من أجله قائلاً: " هذا سيؤتمن علي كنيسة الله" وأمر والديه بالعناية به. فعلماه أبواه العلوم الكنسية وأدباه بالآداب المسيحية ولما كبر قرأ سير القديسين فمال قلبه إلي حياة الرهبنة فمضى إلي دير القديس مكاريوس وتتلمذ علي يدي راهب شيخ قديس إسمه زكريا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Isaac, el cuadragésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

Monasterio de San Macario y se convirtió en discípulo de un santo y anciano monje llamado Zacarías, quien también vio una cruz de luz sobre su cabeza a su llegada y lo recibió con alegría. Sucedió que el Papa Juan III, el cuadragésimo Papa, solicitó que un monje fuera su secretario. Los presentes elogiaron al Padre Isaac, por lo que lo llevaron a la Residencia Patriarcal, y el Papa quedó complacido con su celo y sabiduría. Antes de morir, el Papa Juan III pidió al Señor Jesús que le revelara quién lo sucedería en el trono papal. El Señor le informó en una visión: «Tu discípulo Isaac te sucederá». Entonces, el Papa compartió la visión con el pueblo y lo encomendó a ellos. En el año 689 d. C., el Papa Juan III falleció, y este santo ascendió al trono papal el 8 de Tobe del año 406 de los Mártires (690 d. C.). Iluminó a la Iglesia con su sabiduría y renovó muchas iglesias, incluyendo la Iglesia de San Marcos Evangelista en Alejandría y la residencia patriarcal allí ubicada. Este patriarca soportó muchas dificultades durante su vida. Después de servir en el trono durante aproximadamente tres años, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة البابا إسحق البطريرك الحادي والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الذي شاهد أيضًا صليب من نور فوق رأسه عند قدومه اليه فقبله فرحًا. وحدث أن طلب البابا يوأنس الثالث البابا الأربعون راهبًا ليكون سكرتيرًا له فمدح له الحاضرون الأب إسحق فأحضروه إلي الدار البطريركية وفرح بنشاطه وعلمه. وقبل نياحة البابا يوأنس الثالث طلب من السيد المسيح أن يُعرّفه بمن سيجلس بعده علي الكرسي الرسولي فأعلمه الرب في رؤيا " سيجلس بعدك تلميذك إسحق" فأخبر الشعب بالرؤيا وأوصاهم به خيرًا. وفي سنة 689 م تنيح البابا يوأنس الثالث فجلس هذا القديس علي الكرسي الرسولي يوم 8 طوبة سنة 406 للشهداء (690 م) فأنار الكنيسة بعلمه وجدد كنائس كثيرة منها كنيسة القديس مارمرقس الإنجيلي بالإسكندرية والدار البطريركية بها. وقاسى هذا الآب البطريرك شدائد كثيرة في زمانه. وبعد أن أقام علي الكرسي حوالي ثلاث سنوات تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Inauguración de la Gran Catedral de Abbassia – El Cairo

En este día del año 1735 (correspondiente al 18 de noviembre de 2018 d. C.), se consagró la Catedral del Gran San Marcos Apóstol, Evangelista de Egipto, en el Monasterio de Anba Rouis, en el distrito de Abbassia, El Cairo. Esta catedral sirve actualmente como sede papal de la Iglesia Ortodoxa Copta de Egipto. Fue consagrada por Su Santidad el Papa Tawadros II, el 118.º Papa de la Iglesia Ortodoxa Copta, junto con aproximadamente cien metropolitanos y obispos del Santo Sínodo. La historia de esta catedral comienza en la aldea de Al-Muwaysat, distrito de Edfu, gobernación de Asuán, donde extremistas demolieron la iglesia local el 4 de enero de 1965. Los aldeanos presentaron una queja ante el Papa Cirilo VI, quien convocó un Santo Sínodo. El Sínodo se reunió y decidió presentar el asunto al presidente Gamal Abdel Nasser, encomendando la tarea al obispo Samuel, obispo de Servicios. Cuando el Presidente se enteró de la situación, convocó al Papa Cirilo y al Obispo Samuel a una reunión. Tras conocer la verdad, preguntó cómo apaciguar a los coptos. El Obispo Samuel sugirió que se emitiera un decreto presidencial para construir una gran catedral nueva en los terrenos de Anba Rouis, donde se encontraba el cementerio cristiano, y que el propio Presidente colocara la primera piedra. El Presidente emitió

تدشين الكاتدرائية الكبرى بالعباسية – القاهرة

في مثل هذا اليوم من سنة 1735ش الموافق 18 نوفمبر 2018 للميلاد تم تدشين كاتدرائية القديس العظيم مارمرقس الرسول كاروز الديار المصرية بدير الأنبا رويس بحى العباسية بالقاهرة، وهي كاتدرائية المقر البابوي للكنيسة القبطية الأرثوذوكسية المصرية في عصرنا الحالى. هذا وقد تم تدشينها بيد قداسة البابا الأنبا تاوضروس الثاني البابا ال 118 من بابوات الكنيسة القبطية الأرثوذوكسية وحوالى مائة من الأباء المطارنة والأساقفة أعضاء المجمع. تبدأ قصة هذه الكاتدرائية من قرية تسمى المويسات مركز ادفو محافظة اسوان حيث قام المتطرفون بهدم كنيسة القرية في 4 يناير 1965م فاشتكى شعبها للبابا القديس كيرلس السادس الذي دعا إلي عقد مجمع مقدس فانعقد المجمع واتخذ قرارا برفع الأمر إلى الرئيس جمال عبد الناصر وكلف الأنبا صموئيل اسقف الخدمات بهذه المهمة، ولما علم الرئيس دعا قداسة البابا كيرلس ومعه الأنبا صموئيل للإجتماع به، ولما وقف على حقيقة الأمر سأل كيف نرضي الأقباط فاقترح عليه الأنبا صموئيل أن يصدر قرارا جمهوريا ببناء كاتدرائية جديدة كبيرة في أرض الأنبا رويس التي كانت بها مدافن المسيحيين، ويقوم الرئيس بنفسه بوضع حجر الأساس. أصدر الرئيس القرار الجمهورى وتبرع بمبلغ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Inauguración de la Gran Catedral de Abbassia – El Cairo

el decreto presidencial y donó cien mil libras egipcias como contribución del Estado para los gastos de construcción de la catedral. El 24 de julio de 1965, se colocó la primera piedra en presencia del Presidente Gamal Abdel Nasser y el Papa Cirilo VI. Con motivo del decimonoveno centenario del martirio de San Marcos Evangelista, la catedral fue inaugurada el 25 de junio de 1968. A continuación se recogen los detalles de este evento, ya que se celebró la primera misa en la nueva catedral. Su Santidad el Papa Shenouda III añadió varias mejoras, incluyendo la construcción de dos capillas bajo la catedral y la instalación de aire acondicionado central para la comodidad de los fieles y de quienes asistían a su reunión semanal. Posteriormente, Su Santidad el Papa Tawadros II encargó la renovación de la catedral con los más altos estándares, dignos de la antigua Iglesia Copta. Los trabajos de acabado se prolongaron durante tres años e incluyeron la pintura de iconos al estilo copto, la creación de un nuevo y exquisito iconostasio, la instalación de un hermoso pavimento de mármol y la instalación de iluminación, focos y sistemas audiovisuales de última generación, dando como resultado la catedral en su forma más magnífica. Fue consagrada, inaugurada y se celebró la Misa en este día bendito, un

تدشين الكاتدرائية الكبرى بالعباسية – القاهرة

مائة ألف جنيه كمساهمة من الدولة في تكاليف بناء الكاتدرائية. وفي يوم 24 يوليو 1965م تم وضع حجر الأساس بحضور الرئيس جمال عبد الناصر وقداسة البابا كيرلس السادس. وفي مناسبة مرور تسعة عشر قرنا على استشهاد القديس مارمرقس الإنجيلي تم إفتتاح الكاتدرائية يوم 25 يونيو 1968م وقد كتبت تفاصيل هذا الحدث تحت هذا اليوم حيث أقيم أول قداس في الكاتدرائية الجديدة. أضاف قداسة البابا شنودة الثالث بعض الإضافات إليها مثل بناء كنيستين أسفلها كما ادخل إليها التكييف المركزي لراحة المصليين والحاضرين في الإجتماع الأسبوعي لقداسته. جاء قداسة البابا تاوضروس الثاني وقرر تشطيب الكاتدرائية على أعلى مستوى يليق بالكنيسة القبطية العريقة، واستمر العمل ثلاث سنوات في التشطيبات، ورسم الأيقونات على الطراز القبطي، وعمل حامل أيقونات جديد وبديع، وتركيب رخام الأرضيات بشكل هندسي جميل، وتركيب الأنوار والكشافات وأنظمة الصوتيات والمرئيات على أحدث وأعلى مستوى حتى باتت الكاتدرائية في أجمل صورة، هذا وقد تم تدشينها وافتتاحها وصلاة القداس فيها في مثل هذا اليوم المبارك، في حدث مفرح غير مسبوق في تاريخ الكنيسة القبطية الأرثوذوكسية. بركة القديس العظيم مارمرقس الإنجيلي الرسول فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تدشين الكاتدرائية الكبرى بالعباسية – القاهرة

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Inauguración de la Gran Catedral de Abbassia – El Cairo

acontecimiento gozoso e inédito en la historia de la Iglesia Ortodoxa Copta. Que la bendición del gran San Marcos Evangelista, el Apóstol, esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{١٩ : ٤ و ١٣٢ : ٩ – ١٠}

كُـلِّ الأَرْضِ خَـرَجَ مَـنْطِقُهُمْ، وَإِلَـى أَقْطَـارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْـوَالُهُمْ. كَهَنَتُـكَ يَلْبَسُـونَ العَـدْلَ. وَأَبْـرَارُكَ يَبْتَهِجُـونَ مِـنْ أَجْـلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Salmo {19 : 5, 132 : 9 – 10}

A toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا متى البشير {١٦ : ١٣ – ١٩}

وَلَمَّـا جَـاءَ يَسُـوعُ إِلَـى نَـوَاحِي قَيْصَـرِيَّةِ فِيلُـبُّسَ سَـأَلَ تَلاَمِيـذَهُ قَـائِلاً: «مَـنْ يَقُـولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّـا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَـرُونَ إِيلِيَّـا، وَآخَـرُونَ إِرْمِيَـا أَوْ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَنْبِيَـاءِ». قَـالَ لَهُـمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟»

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 -19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

«Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de las cincuenta vírgenes y su madre

En este día del año 79 de los Mártires (363 d. C.), cincuenta monjas santas y puras, junto con su madre, Sofía, fueron martirizadas. El amor divino las había reunido en un convento de vírgenes cerca de la ciudad de Edesa (una de las antiguas ciudades de Irak). Santa Sofía, la abadesa, llena de gracia y sabiduría, las guió con disciplina monástica hasta que su conducta se volvió semejante a la de ángeles. Cuando Juliano el Apóstata partió a la guerra contra Sapor, rey de Persia, pasó por este convento. Ordenó a sus soldados que mataran a las monjas y lo saquearan. Los soldados entraron y mataron a las monjas con sus espadas, mutilando sus cuerpos puros y robando todo lo que encontraron. Dios vengó a este apóstata haciendo que un caballero, San Mercurio Abu Sefein, lo alcanzara con una lanza durante la batalla. Juliano cayó de su caballo y murió. En cuanto a las santas vírgenes, recibieron la corona del martirio y entraron al Paraíso. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد العذاري الخمسين وأمهن

في مثل هذا اليوم من سنة 79 للشهداء (363 م) إستشهدت الراهبات القديسات الطاهرات الخمسون وأمهن صوفية. وهؤلاء جمعتهن المحبة الإلهية ليعيشن في دير للعذاري قريب من مدينة الرها (وهي إحدي مدن العراق القديمة). وكانت القديسة صوفية رئيسة الدير مملوءة نعمة وحكمة فهذبتهن بالأداب الرهبانية حتي صرَن كالملائكة القديسين في السيرة. ولما مضي يوليانوس الجاحد لمحاربة سابور ملك الفرس مّر في طريقه بهذا الدير فأمر جنوده بقتل َمن فيه ونهبه. فدخل الجنود وقتلوا الراهبات بسيوفهم وقطعوا أجسادهن الطاهرة ونهبوا كل ما وصلت اليه أيديهم. وقد إنتقم الله من هذا الجاحد بأن أصابته طعنة حربة من يد فارس أثناء الحرب قيل أنه القديس مرقوريوس أبوسيفين. فسقط يوليانوس من علي حصانه ومات. أما العذاري القديسات فقد نلن إكليل الشهادة وذهبن إلي فردوس النعيم. بركة صلاتهن فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Reunión del Sínodo en Roma con motivo de la gloriosa Fiesta de la Epifanía y la Gran Cuaresma

Fue también en Roma donde se convocó un sínodo durante el tiempo de su obispo, San Víctor, y del Papa Demetrio el Generoso, duodécimo Patriarca de Alejandría. El motivo de este sínodo fue que los cristianos celebraban la gloriosa fiesta de la Epifanía, observaban la Gran Cuaresma al día siguiente, rompiéndola el veintidós de Amshir (un mes copto), y pocos días después celebraban la Semana Santa y el Domingo de Pascua. Cuando el Papa Demetrio ascendió al trono de Alejandría, Dios iluminó su mente con gracia divina, y estableció el calendario copto, según el cual se regulaban y organizaban los ayunos y las fiestas de la Iglesia. Envió una copia a San Víctor, obispo de Roma, a San Máximo y a San Agapio, obispo de Jerusalén. Cuando esta copia llegó al Padre Víctor, obispo de Roma, la aprobó con entusiasmo y convocó este sínodo de eruditos y obispos, quienes acordaron implementarlo en sus respectivos territorios. Así se resolvió la disputa sobre el Santo Ayuno y la gloriosa Pascua, y regresaron a sus países glorificando a Dios. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إجتماع مجمع بروما بسبب عيد الغطاس المجيد والصوم الكبير

وفيه أيضًا إجتمع مجمع بروما في عهد أسقفها القديس فيكتور والبابا ديمتريوس الكّرام بطريرك الإسكندرية الثاني عشر. وسبب إنعقاد هذا المجمع أن المسيحيين كانوا ُيعّيدون عيد الغطاس المجيد وفي اليوم التالي يصومون الصوم المقدس ثم يفطرون فى اليوم الثاني والعشرين من أمشير وبعد أيام يحتفلون بأسبوع الآلام ثم بأحد القيامة. فلما جلس البابا ديمتريوس علي كرسي الإسكندرية أنار الله عقله بالنعمة الإلهية، ووضع حساب الأبقطي الذي بموجبه ُضبطت وإنتظمت الأصوام والأعياد في الكنيسة وأرسل صورة منه إلي القديس فيكتور أسقف روما والقديس مكسيموس والقديس أغابيوس أسقف أورشليم. ولما وصلت هذه الصورة إلي الأب فيكتور أسقف روما إستحسنها كثيرًا وَعقد هذا المجمع من علماء وأساقفة ووافقوا عليها للعمل بها في جميع بلادهم. وبذلك َبطل الخلاف بسبب الصوم المقدس والفصح المجيد ثم انصرفوا إلي بلادهم ممجدين الله. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de Santa Ana, madre de la Santísima Virgen María

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de Santa Ana, madre de la Santísima Virgen María. Esta santa nació en Belén, en el seno de la tribu de Judá. Su madre se llamaba María, también de la tribu de Judá, y su padre, Matán, hijo de Melquios, de la tribu de Leví. Tuvieron tres hijas, una de las cuales fue esta santa. Se casó con Joaquín y le dio a luz a la mujer más grande del mundo, Santa María. Era pariente de Santa Isabel, madre de Juan el Bautista. Dios concedió a Santa Ana abundantes gracias y muchas virtudes, como la sabiduría y la piedad. Siguiendo el ejemplo de Ana, la madre de Samuel, oró a Dios pidiendo descendencia, y Dios le concedió a la Santísima Virgen María. Por lo tanto, debemos honrarla y celebrar su fiesta. Al concluir su vida terrenal, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Miguel el Monje

En este día, San Miguel el Monje fue martirizado. Era originario de Damietta y se hizo monje en el Monasterio de San Anba Yohannes, en el desierto de Scetis. Engañado por su enemigo, Satanás, un día bajó a El Cairo, negó la fe cristiana y se casó. Vivió con su esposa solo ocho días. Después, recobró el juicio, se arrepintió y acudió a un sacerdote

نياحة القديسة حنة والدة القديسة العذراء مريم

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديسة حنة والدة العذراء القديسة الطاهرة مريم. ولدت هذه القديسة في بيت لحم من سبط يهوذا ووالدتها ُتدعى مريم من سبط يهوذا ووالدها ُيدعى ماتان بن ملكى من سبط لاوى. ولد لهما ثلاث بنات إحداهن هذه القديسة. تزوجت الصديق يواقيم وأنجبت منه أعظم نساء العالم القديسة مريم. وكانت تربطها بالقديسة أليصابات والدة يوحنا المعمدان صلة قرابة. وقد أفاض الله علي الصديقة حنة نعمًا وافرة وفضائل كثيرة مثل الحكمة والعبادة. وقد صلت إلي الله متشبهة بحنة أم صموئيل أن يرزقها نسلاً فأعطاها الله القديسة مريم العذراء. فلهذا يجب أن نكرمها ونحتفل بيوم عيدها ولما أكملت سعيها تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ميخائيل الراهب

وفي مثل هذا اليوم إستشهد القديس ميخائيل الراهب. كان من أهل دمياط وترهب في دير القديس أنبا يحنس ببرية شيهيت. وبخديعة من العدو الشيطان نزل ذات يوم إلي مدينة القاهرة وأنكر الإيمان المسيحي وتزوج. وأقام مع زوجته ثمانية أيام فقط. ثم رجع إلي نفسه وندم وذهب إلي أب كاهن وإعترف له بخطيته فأعطاه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Miguel el Monje

para confesar su pecado. El sacerdote le dio un libro de penitencia. Tras esto, fue ante el rey de Egipto y confesó su fe cristiana, declarando su adhesión a ella. El rey le prometió grandes honores si renunciaba a la fe cristiana y se convertía a la religión real. Al negarse, el rey ordenó que su cuerpo fuera quemado y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Arquelao y del arcipreste Eliseo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Arquelao y Eliseo, el sacerdote. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ميخائيل الراهب

قانون توبة. وحدث بعد هذا أنه ذهب إلي ملك مصر واعترف أمامه بإيمانه المسيحي وأعلن له تمّسكه به فوعده الملك بكرامات جزيلة إن أنكر الإيمان المسيحي ودخل في دين الملك. ولما لم يطاوعه أمر بحرق جسده بالنار فنال أكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين أرشيلاؤس وإليشع القمص

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بإستشهاد القديس أرشيلاؤس وإليشع القمص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Duodécimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {148 : 1 – 2}

Alabad al Señor en el cielo, | alabad al Señor en lo alto. Alabadlo todos sus ángeles; | alabadlo todos sus ejércitos.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {13 : 44 – 52}

El reino de los cielos se parece a un tesoro escondido en el campo: el que lo encuentra, lo vuelve a esconder y, lleno de alegría, va a vender todo lo que tiene y compra el campo.
El reino de los cielos se parece también a un comerciante de perlas finas, que al encontrar una de gran valor se va a vender todo lo que tiene y la compra. El reino de los cielos se parece también a la red que echan en el mar y recoge toda clase de peces: cuando está llena, la arrastran a la orilla, se sientan y reúnen los buenos en cestos y los malos los tiran. Lo mismo sucederá al final de los tiempos: saldrán los ángeles, separarán a los malos de los buenos y los echarán al horno de fuego. Allí será el llanto y el rechinar de dientes. ¿Habéis entendido todo esto?». Ellos le responden: «Sí». Él les dijo: «Pues bien, un escriba que se ha hecho discípulo del reino de los cielos es como un padre de familia que va sacando de su tesoro lo nuevo y lo antiguo». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثانى عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٤٨ : ١ – ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَوَاتِ. سَبِّحُوهُ فِي الأَعَالِي. سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ قُوَّاتِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٣ : ٤٤ – ٥٢}

يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ كَنْزاً مُخْفىً فِي حَقْلٍ، وَجَدَهُ إِنْسَانٌ فَأَخْفَاهُ. وَمِنْ فَرَحِهِ مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَى ذلِكَ الْحَقْلَ. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً تَاجِراً يَطْلُبُ لآلِئَ حَسَنَةً، فَلَمَّا وَجَدَ لُؤْلُؤَةً وَاحِدَةً كَثِيرَةَ الثَّمَنِ، مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَاهَا. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ شَبَكَةً مَطْرُوحَةً فِي الْبَحْرِ، وَجَامِعَةً مِنْ كُلِّ نَوْعٍ. فَلَمَّا امْتَلأَتْ أَصْعَدُوهَا عَلَى الشَّاطِئِ، وَجَلَسُوا وَجَمَعُوا الْجِيَادَ إِلَى أَوْعِيَةٍ، وَأَمَّا الأَرْدِيَاءُ فَطَرَحُوهَا خَارِجاً. هكَذَا يَكُونُ فِي انْقِضَاءِ الْعَالَمِ: يَخْرُجُ الْمَلاَئِكَةُ وَيُفْرِزُونَ الأَشْرَارَ مِنْ بَيْنِ الأَبْرَارِ، وَيَطْرَحُونَهُمْ فِي أَتُونِ النَّارِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَفَهِمْتُمْ هذَا كُلَّهُ؟» فَقَالُوا: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ». فَقَالَ لَهُمْ: «مِنْ أَجْلِ ذلِكَ كُلُّ كَاتِبٍ مُتَعَلِّمٍ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ يُشْبِهُ رَجُلاً رَبَّ بَيْتٍ يُخْرِجُ مِنْ كَنْزِهِ جُدُداً وَعُتَقَاءَ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {104 : 4 , 3}

Los vientos te sirven de mensajeros; el fuego llameante, de ministro. las nubes te sirven de carroza, avanzas en las alas del viento. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {15 : 3 – 10}

Jesús les dijo esta parábola: «¿Quién de vosotros que tiene cien ovejas y pierde una de ellas, no deja las noventa y nueve en el desierto y va tras la descarriada, hasta que la encuentra? Y, cuando la encuentra, se la carga sobre los hombros, muy contento; y, al llegar a casa, reúne a los amigos y a los vecinos, y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la oveja que se me había perdido". Os digo que así también habrá más alegría en el cielo por un solo pecador que se convierta que por noventa y nueve justos que no necesitan convertirse. O ¿qué mujer que tiene diez monedas, si se le pierde una, no enciende una lámpara y barre la casa y busca con cuidado, hasta que la encuentra?
Y, cuando la encuentra, reúne a las amigas y a las vecinas y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la moneda que se me había perdido". Os digo que la misma alegría tendrán los ángeles de Dios por un solo pecador que se convierta». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١٠٤: ٤ و ٣}

الَّذِي صَنَعَ مَلاَئِكَتَهُ أَرْوَاحاً. وَخُدَّامَهُ نَاراً مُلْتَهِبَةً. الَّذِي جَعَلَ مَسَالِكَهُ عَلَى السَّحَابِ. الْمَاشِي عَلَى أَجْنِحَةِ الرِّيحِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٥ : ٣ – ١٠}

فَكَلَّمَهُمْ بِهذَا الْمَثَلِ قَائِلاً: أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ لَهُ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَأَضَاعَ وَاحِداً مِنْهَا، أَلاَ يَتْرُكُ التِّسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ فِي الْبَرِّيَّةِ، وَيَذْهَبَ لأَجْلِ الضَّالِّ حَتَّى يَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَهُ يَضَعُهُ عَلَى مَنْكِبَيْهِ فَرِحاً، وَيَأْتِي إِلَى بَيْتِهِ وَيَدْعُو الأَصْدِقَاءَ وَالْجِيرَانَ قَائِلاً لَهُمْ: افْرَحُوا مَعِي، لأَنِّي وَجَدْتُ خَرُوفِي الضَّالَّ. أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ هكَذَا يَكُونُ فَرَحٌ فِي السَّمَاءِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ أَكْثَرَ مِنْ تِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ بَارًّا لاَ يَحْتَاجُونَ إِلَى تَوْبَةٍ. أَوْ أَيَّةُ امْرَأَةٍ لَهَا عَشْرَةُ دَرَاهِمَ، إِنْ أَضَاعَتْ دِرْهَماً وَاحِداً، أَلاَ تُوقِدُ سِرَاجاً وَتَكْنُسَ الْبَيْتَ وَتُفَتِّشَ بِاجْتِهَادٍ حَتَّى تَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَتْهُ تَدْعُو الصَّدِيقَاتِ وَالْجَارَاتِ قَائِلَةً: افْرَحْنَ مَعِي لأَنِّي وَجَدْتُ الدِّرْهَمَ الَّذِي أَضَعْتُهُ. هكَذَا أَقُولُ لَكُمْ يَكُونُ فَرَحٌ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.{1:1 – 2:4}

En muchas ocasiones y de muchas maneras habló Dios antiguamente a los padres por los profetas. En esta etapa final, nos ha hablado por el Hijo, al que ha nombrado heredero de todo, y por medio del cual ha realizado los siglos.
Él es reflejo de su gloria, impronta de su ser. Él sostiene el universo con su palabra poderosa. Y, habiendo realizado la purificación de los pecados, está sentado a la derecha de la Majestad en las alturas; tanto más encumbrado sobre los ángeles cuanto más sublime es el nombre que ha heredado. Pues ¿a qué ángel dijo jamás: Hijo mío eres tú, yo te he engendrado hoy; | y en otro lugar: | Yo seré para él un padre, y él será para mí un hijo?
Asimismo, cuando introduce en el mundo al primogénito, dice: Adórenlo todos los ángeles de Dios.
De los ángeles dice: Hace de los espíritus sus ángeles; de las llamas de fuego, sus ministros. En cambio, del Hijo: Tu trono, oh Dios, permanece para siempre; y cetro de rectitud es tu cetro real. Amaste la justicia y odiaste la iniquidad; por eso Dios, tu Dios, te ha distinguido

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١: ١ - ٢: ٤}

اللهُ، بَعْدَمَا كَلَّمَ الآبَاءَ بِالأَنْبِيَاءِ قَدِيماً، بِأَنْوَاعٍ وَطُرُقٍ كَثِيرَةٍ، كَلَّمَنَا فِي هذِهِ الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ فِي ابْنِهِ، الَّذِي جَعَلَهُ وَارِثاً لِكُلِّ شَيْءٍ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً عَمِلَ الْعَالَمِينَ، الَّذِي، وَهُوَ بَهَاءُ مَجْدِهِ، وَرَسْمُ جَوْهَرِهِ، وَحَامِلٌ كُلَّ الأَشْيَاءِ بِكَلِمَةِ قُدْرَتِهِ، بَعْدَمَا صَنَعَ بِنَفْسِهِ تَطْهِيراً لِخَطَايَانَا، جَلَسَ فِي يَمِينِ الْعَظَمَةِ فِي الأَعَالِي، صَائِراً أَعْظَمَ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ بِمِقْدَارِ مَا وَرِثَ اسْماً أَفْضَلَ مِنْهُمْ. لأَنَّهُ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ»؟ وَأَيْضاً: «أَنَا أَكُونُ لَهُ أَباً وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْناً»؟ وَأَيْضاً مَتَى أَدْخَلَ الْبِكْرَ إِلَى الْعَالَمِ يَقُولُ: «وَلْتَسْجُدْ لَهُ كُلُّ مَلاَئِكَةِ اللهِ». وَعَنِ الْمَلاَئِكَةِ يَقُولُ: «الصَّانِعُ مَلاَئِكَتَهُ رِيَاحاً وَخُدَّامَهُ لَهِيبَ نَارٍ». وَأَمَّا عَنِ الابْنِ: «كُرْسِيُّكَ يَا أَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. قَضِيبُ اسْتِقَامَةٍ قَضِيبُ مُلْكِكَ. أَحْبَبْتَ الْبِرَّ وَأَبْغَضْتَ الإِثْمَ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ مَسَحَكَ اللهُ إِلهُكَ بِزَيْتِ الابْتِهَاجِ أَكْثَرَ مِنْ شُرَكَائِكَ». وَ«أَنْتَ يَا رَبُّ فِي الْبَدْءِ أَسَّسْتَ الأَرْضَ، وَالسَّمَوَاتُ هِيَ عَمَلُ يَدَيْكَ. هِيَ تَبِيدُ وَلكِنْ أَنْتَ تَبْقَى، وَكُلُّهَا كَثَوْبٍ تَبْلَى، وَكَرِدَاءٍ تَطْوِيهَا فَتَتَغَيَّرُ. وَلكِنْ أَنْتَ أَنْتَ، وَسِنُوكَ لَنْ تَفْنَى». ثُمَّ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ»؟ أَلَيْسَ جَمِيعُهُمْ أَرْوَاحاً خَادِمَةً مُرْسَلَةً لِلْخِدْمَةِ لأَجْلِ الْعَتِيدِينَ أَنْ يَرِثُوا الْخَلاَصَ!

لِذلِكَ يَجِبُ أَنْ نَتَنَبَّهَ أَكْثَرَ إِلَى مَا سَمِعْنَا لِئَلاَّ نَفُوتَهُ، لأَنَّهُ إِنْ كَانَتِ الْكَلِمَةُ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا مَلاَئِكَةً قَدْ صَارَتْ ثَابِتَةً، وَكُلُّ تَعَدٍّ وَمَعْصِيَةٍ نَالَ مُجَازَاةً عَادِلَةً، فَكَيْفَ نَنْجُو نَحْنُ إِنْ أَهْمَلْنَا خَلاَصاً هذَا مِقْدَارُهُ؟ قَدِ ابْتَدَأَ الرَّبُّ بِالتَّكَلُّمِ بِهِ، ثُمَّ تَثَبَّتَ لَنَا مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا، شَاهِداً اللهُ مَعَهُمْ بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ وَمَوَاهِبِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، حَسَبَ إِرَادَتِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

entre tus compañeros, ungiéndote con aceite de júbilo.

También: Tú, Señor, en los comienzos cimentaste la tierra; los cielos son obra de tus manos; ellos perecerán, tú permaneces; se gastarán como la ropa, los envolverás como un manto.

Serán como vestido que se muda. Pero tú eres siempre el mismo tus años no se acabarán.

Y ¿a cuál de los ángeles dijo jamás: Siéntate a mi derecha mientras pongo a tus enemigos por estrado de tus pies?

¿Es que no son todos espíritus servidores, enviados en ayuda de los que han de heredar la salvación? Por tanto, para no extraviarnos, debemos prestar más atención a lo que hemos oído. Pues si la palabra comunicada a través de ángeles tuvo validez, y toda transgresión y desobediencia fue justamente castigada, ¿cómo escaparemos nosotros si desdeñamos semejante salvación, que fue anunciada primero por el Señor, confirmada por los que la habían escuchado, a la que Dios añadió su testimonio con signos y portentos, con milagros varios, y dones del Espíritu Santo distribuidos según su beneplácito?

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Judas el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. Judas {1: 1 – 13}

Judas, siervo de Jesucristo y hermano de Santiago, a los que son llamados, amados en Dios Padre y custodiados en Jesucristo: a vosotros, misericordia, paz y amor abundantes. Queridos míos, al poner todo mi empeño en escribiros acerca de nuestra común salvación, me he visto en la necesidad de hacerlo animándoos a combatir por la fe transmitida de una vez para siempre a los santos. Pues se han infiltrado ciertos individuos cuya condenación está prescrita desde antiguo, impíos que han convertido en libertinaje la gracia de nuestro Dios y rechazan al único Soberano y Señor Jesucristo. Aunque lo habéis conocido todo de una vez para siempre, quiero recordaros, sin embargo, que el Señor habiendo salvado al pueblo de la tierra de Egipto, después exterminó a los que no creyeron; y que a los ángeles que no se mantuvieron en su rango sino que abandonaron su propia morada los tiene guardados para el juicio del gran Día, atados en las tinieblas con cadenas perpetuas. También Sodoma y Gomorra, con las ciudades circunvecinas, por haberse prostituido como aquellas y por haber practicado vicios contra naturaleza, quedan ahí como muestra, padeciendo la pena de un fuego eterno. A pesar de ello, con estos

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين {1 : 1 – ١٣}

يَهُوذَا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الْمَدْعُوِّينَ الْمُقَدَّسِينَ فِي اللهِ الآبِ، وَالْمَحْفُوظِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ الرَّحْمَةُ وَالسَّلاَمُ وَالْمَحَبَّةُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنِ الْخَلاَصِ الْمُشْتَرَكِ، اضْطُرِرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَاعِظاً أَنْ تَجْتَهِدُوا لأَجْلِ الإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقِدِّيسِينَ. لأَنَّهُ دَخَلَ خُلْسَةً أُنَاسٌ قَدْ كُتِبُوا مُنْذُ الْقَدِيمِ لِهذِهِ الدَّيْنُونَةِ، فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُنْكِرُونَ السَّيِّدَ الْوَحِيدَ: اللهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ. فَأُرِيدُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ بَعْدَمَا خَلَّصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضاً الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا. وَالْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِيَاسَتَهُمْ، بَلْ تَرَكُوا مَسْكَنَهُمْ حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ بِقُيُودٍ أَبَدِيَّةٍ تَحْتَ الظَّلاَمِ. كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمُدُنَ الَّتِي حَوْلَهُمَا، إِذْ زَنَتْ عَلَى طَرِيقِ مِثْلِهِمَا وَمَضَتْ وَرَاءَ جَسَدٍ آخَرَ، جُعِلَتْ عِبْرَةً مُكَابِدَةً عِقَابَ نَارٍ أَبَدِيَّةٍ. وَلكِنْ كَذلِكَ هؤُلاَءِ أَيْضاً، الْمُحْتَلِمُونَ يُنَجِّسُونَ الْجَسَدَ، وَيَتَهَاوَنُونَ بِالسِّيَادَةِ، وَيَفْتَرُونَ عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ. وَأَمَّا مِيخَائِيلُ رَئِيسُ الْمَلاَئِكَةِ، فَلَمَّا خَاصَمَ إِبْلِيسَ مُحَاجًّا عَنْ جَسَدِ مُوسَى، لَمْ يَجْسُرْ أَنْ يُورِدَ حُكْمَ افْتِرَاءٍ، بَلْ قَالَ: «لِيَنْتَهِرْكَ الرَّبُّ!». وَلكِنَّ هؤُلاَءِ يَفْتَرُونَ عَلَى مَا لاَ يَعْلَمُونَ. وَأَمَّا مَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَفْهَمُونَــهُ بِالطَّبِيعَــةِ، كَالْحَيَوَانَــاتِ غَيْــرِ النَّاطِقَــةِ، فَفِــي ذَلِــكَ يَفْسُــدُونَ. وَيْــلٌ لَهُــمْ! لأَنَّهُــمْ سَلَكُوا طَرِيــقَ قَــايِينَ، وَانْصَبُّوا إِلَــى ضَــلاَلَةِ بَلْعَــامَ لأَجْــلِ أُجْــرَةٍ، وَهَلَكُــوا فِــي مُشَاجَرَةِ قُورَحَ. هؤُلاَءِ صُخُورٌ فِي وَلاَئِمِكُمُ الْمَحَبِّيَّــةِ صَــانِعِينَ وَلاَئِــمَ مَعــاً بِــلاَ خَــوْفٍ، رَاعِــينَ أَنْفُسَــهُمْ. غُيُــومٌ بِــلاَ مَــاءٍ تَحْمِلُهَــا الرِّيَــاحُ. أَشْــجَارٌ خَرِيفِيَّــةٌ بِــلاَ ثَمَــرٍ مَيِّتَــةٌ مُضَاعَفاً مُقْتَلَعَةٌ. أَمْوَاجُ بَحْرٍ هَائِجَةٌ مُزْبِدَةٌ بِخِزْيِهِمْ نُجُومٌ تَائِهَةٌ مَحْفُوظٌ لَهَا قَتَامُ الظَّلاَمِ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

soñadores pasa lo mismo, manchan la carne, rechazan todo señorío y blasfeman contra seres gloriosos. El arcángel Miguel, cuando disputaba con el diablo y discutía sobre el cuerpo de Moisés, ni siquiera se atrevió a proferir una sentencia blasfema sino que dijo: «El Señor te reprima» .Estos, en cambio, blasfeman contra todo cuanto no conocen, e incluso se corrompen en lo que se aprende por instinto como los animales. ¡Ay de ellos! Porque tomaron el sendero de Caín, por dinero cayeron en la aberración de Balaán y perecieron en la rebelión de Coré. Estos, que banquetean sin recato y se apacientan a sí mismos, son una mancha en vuestros ágapes, nubes sin lluvia que los vientos se llevan; árboles otoñales y sin frutos que, arrancados de cuajo, mueren por segunda vez; olas encrespadas del mar que arrojan la espuma de sus propias desvergüenzas; estrellas fugaces a las que aguarda la oscuridad eterna de las tinieblas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:1 - 20}

Había en Cesarea un hombre llamado Cornelio, centurión de la cohorte llamada Itálica, piadoso y temeroso de Dios, al igual que toda su casa; daba muchas limosnas al pueblo y oraba continuamente a Dios. Este, hacia la hora de nona, vio claramente en visión un ángel de Dios que fue a su encuentro y le dijo: «Cornelio». Él se quedó mirando, lleno de miedo, y dijo: «¿Qué hay, señor?». Le respondió: «Tus oraciones y tus limosnas han subido como memorial a la presencia de Dios. Ahora manda a alguien a Jafa y haz venir a un tal Simón llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, que tiene su casa a orillas del mar». Tan pronto como se marchó el ángel que le había hablado, llamó a dos siervos y a un soldado piadoso de los que estaban a su servicio, les contó todo y los mandó a Jafa.

Al día siguiente, mientras estos caminaban y se acercaban a la ciudad, subió Pedro a la terraza hacia la hora de sexta para orar. Sintió hambre y quería tomar algo. Mientras se lo preparaban, le sobrevino un éxtasis: contemplando el cielo abierto y una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo, que era descolgado a la tierra sostenido por

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٠ : ١ – ٢٠}

وَكَانَ فِي قَيْصَرِيَّةَ رَجُلٌ اسْمُهُ كَرْنِيلِيُوسُ، قَائِدُ مِئَةٍ مِنَ الْكَتِيبَةِ الَّتِي تُدْعَى الإِيطَالِيَّةَ. وَهُوَ تَقِيٌّ وَخَائِفُ اللهِ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ، يَصْنَعُ حَسَنَاتٍ كَثِيرَةً لِلشَّعْبِ، وَيُصَلِّي إِلَى اللهِ فِي كُلِّ حِينٍ. فَرَأَى ظَاهِراً فِي رُؤْيَا نَحْوَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ مِنَ النَّهَارِ، مَلاَكاً مِنَ اللهِ دَاخِلاً إِلَيْهِ وَقَائِلاً لَهُ: «يَا كَرْنِيلِيُوسُ!». فَلَمَّا شَخَصَ إِلَيْهِ وَدَخَلَهُ الْخَوْفُ، قَالَ: «مَاذَا يَا سَيِّدُ؟» فَقَالَ لَهُ: «صَلَوَاتُكَ وَصَدَقَاتُكَ صَعِدَتْ تَذْكَاراً أَمَامَ اللهِ. وَالآنَ أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ بَيْتُهُ عِنْدَ الْبَحْرِ. هُوَ يَقُولُ لَكَ مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ تَفْعَلَ». فَلَمَّا انْطَلَقَ الْمَلاَكُ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُ كَرْنِيلِيُوسَ، نَادَى اثْنَيْنِ مِنْ خُدَّامِهِ، وَعَسْكَرِيًّا تَقِيًّا مِنَ الَّذِينَ كَانُوا يُلاَزِمُونَهُ، وَأَخْبَرَهُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ وَأَرْسَلَهُمْ إِلَى يَافَا. ثُمَّ فِي الْغَدِ فِيمَا هُمْ يُسَافِرُونَ وَيَقْتَرِبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ، صَعِدَ بُطْرُسُ عَلَى السَّطْحِ لِيُصَلِّيَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاعَ كَثِيراً وَاشْتَهَى أَنْ يَأْكُلَ. وَبَيْنَمَا هُمْ يُهَيِّئُونَ لَهُ وَقَعَتْ عَلَيْهِ غَيْبَةٌ، فَرَأَى السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَإِنَاءً نَازِلاً عَلَيْهِ مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مَرْبُوطَةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ وَمُدَّلاَةٍ عَلَى الأَرْضِ. وَكَانَ فِيهَا كُلُّ دَوَابِّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشِ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ. وَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ: «قُمْ يَا بُطْرُسُ، اذْبَحْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكُلْ». فَقَالَ بُطْرُسُ: «كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنِّي لَمْ آكُلْ قَطُّ شَيْئاً دَنِساً أَوْ نَجِساً». فَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ ثَانِيَةً: «مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُدَنِّسْهُ أَنْتَ!» وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ، ثُمَّ ارْتَفَعَ الإِنَاءُ أَيْضاً إِلَى السَّمَاءِ. وَإِذْ كَانَ بُطْرُسُ يَرْتَابُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا عَسَى أَنْ تَكُونَ الرُّؤْيَا الَّتِي رَآهَا؟، إِذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ أُرْسِلُوا مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَكَانُوا قَدْ سَأَلُوا عَنْ بَيْتِ سِمْعَانَ وَقَدْ وَقَفُوا عَلَى الْبَابِ وَنَادَوْا يَسْتَخْبِرُونَ: «هَلْ سِمْعَانُ الْمُلَقَّبُ بُطْرُسَ نَازِلٌ هُنَاكَ؟» وَبَيْنَمَا بُطْرُسُ مُتَفَكِّرٌ فِي الرُّؤْيَا، قَالَ الرُّوحُ: «هُوَذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ يَطْلُبُونَكَ. لكِنْ قُمْ وَانْزِلْ وَاذْهَبْ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ، لأَنِّي أَنَا قَدْ أَرْسَلْتُهُمْ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

السنكسار

قراءة السنكسار

los cuatro extremos. Estaba lleno de toda especie de cuadrúpedos, reptiles de la tierra y aves del cielo. Y una voz le dijo: «Levántate, Pedro, mata y come». Pedro replicó: «De ningún modo, Señor, pues nunca comí cosa profana e impura». Y de nuevo por segunda vez le dice una voz: «Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano».

Esto sucedió hasta tres veces y luego el receptáculo fue subido al cielo.

Estaba todavía Pedro dándole vueltas al significado de la visión que había visto, cuando los hombres enviados por Cornelio, después de haber preguntado por la casa de Simón, llegaron a la puerta, y, a voces, preguntaban si Simón, llamado Pedro, se alojaba allí. Entonces dijo el Espíritu a Pedro, que seguía perplejo con la visión: «Mira, tres hombres te están buscando; levántate, baja y ponte en camino con ellos sin dudar, pues yo los he enviado».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel, Comandante del Ejército del Señor

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel. El Papa Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos, descubrió que los habitantes de Alejandría celebraban, sin saberlo, una fiesta en el Templo de Saturno el 12 de Hathor, ofreciendo sacrificios y distribuyendo la carne entre los pobres. Al llegar la fecha de la fiesta, el Patriarca reunió a los cristianos y les predicó, explicándoles que se trataba de una fiesta pagana dedicada a un dios pagano. Insistió en que el Templo de Saturno fuera demolido y que esta fiesta pagana se transformara en una celebración del Arcángel Miguel, quien intercede ante Dios por la humanidad en favor de las cosechas, el aire y el agua. De esta manera, la tradición de la celebración continuaría, con sacrificios ofrecidos como limosna a los pobres y necesitados en nombre del Arcángel Miguel. Acordaron demoler el templo y en su lugar se construyó una iglesia, consagrada el 12 de Hathor en nombre del Arcángel Miguel, quien acompañó a los santos, fortaleciéndolos y consolándolos hasta que culminaron su lucha espiritual. Entre los milagros del Arcángel Miguel se encuentra la historia de un hombre devoto llamado Doroteo y su esposa Teopiste, quienes celebraban la fiesta del Arcángel Miguel anualmente el 12 de

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل. وذلك أن البابا الكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية ُوجد أن أهل الإسكندرية يقيمون عن جهل عيدًا في هيكل زحل بالإسكندرية في يوم 12 هاتور من كل سنة حيث يذبحون الذبائح ويوزعون لحومها علي الفقراء. فلما حان العيد جمع البطريرك المسيحيين ووعظهم وشرح لهم أن هذا العيد لإله وثني وأنه لابد من هدم هيكل زحل وأن يتحول هذا العيد الوثني إلي عيد لرئيس الملائكة ميخائيل الذي يشفع في البشر عند الله من أجل الزروع والأهوية والمياه. وبذلك تبقي عادة الإحتفال مستمرة حيث تقدم الذبائح صدقة للفقراء والمساكين علي إسم رئيس الملائكة ميخائيل. فوافقوه علي هدم الهيكل وبنيت مكانه كنيسة ُدشنت في 12 هاتور علي إسم رئيس الملائكة ميخائيل الذي كان مع القديسين يقويهم ويعزيهم حتى أكملوا جهادهم. ومن معجزات رئيس الملائكة الجليل ميخائيل: أن إنسانًا محبًا لله ُيدعي دروثيئوس وزوجته ثاؤبستي كانا يصنعان تذكارات سنوية للملاك ميخائيل في يوم 12 هاتور. وقد ضاق بهما الحال في إحدى السنين ولم يكن لهما ما يعملان به للعيد. ففكرا في بيع ثيابهما لأجل إتمام هذا العيد. فظهر الملاك ميخائيل لدروثيئوس في زى رئيس كبير.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel, Comandante del Ejército del Señor

Hathor. Un año, cayeron en la miseria y no tenían nada que ofrecer para la fiesta. Consideraron vender sus ropas para subsistir. Entonces, el Arcángel Miguel se apareció a Doroteo con la apariencia de un alto funcionario. Le indicó que fuera a un pastor y comprara una oveja por un tercio de denario, y a un pescador y comprara un pez por el mismo precio, pero que no abriera el pez hasta que él estuviera presente. También le dijo que fuera a un mercader y comprara suficiente trigo para la fiesta. El hombre hizo lo que el ángel le indicó, celebró el banquete como de costumbre e invitó a la gente, que comió y bebió como era su costumbre. Tras concluir el banquete, los invitados se marcharon. Entonces el Arcángel Miguel se apareció en casa de Doroteo con la misma apariencia. Le indicó que abriera el pescado, y dentro encontró trescientos denarios y tres monedas de oro. Les dijo: «Usen este dinero para comprar las ovejas, el pescado y el trigo; el resto es para ustedes y sus hijos. Porque el Señor se ha acordado de sus obras de caridad y los ha recompensado por ellas en esta vida con este dinero, y en la otra con la vida eterna». Mientras ellos se asombraban de estas palabras, les dijo: «Yo soy Miguel Arcángel. Soy quien presentó sus ofrendas y limosnas ante Dios. No les faltará

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب

وأمره أن يمضي إلي صاحب أغنام ويأخذ منه خروف بثلث دينار وإلى صياد ليأخذ منه سمكة بثلث دينار وألا يفتح بطن السمكة حتى يحضر هو إليه وأن يذهب إلي تاجر ويأخذ منه قمح يكفي للعيد. ففعل الرجل كما أمره الملاك وعمل العيد كعادته ودعا الناس فأكلوا وشربوا كالعادة. وبعد إتمام العيد انصرف الحاضرون فحضر الملاك ميخائيل إلي منزل دروثيئوس بالهيئة التى رآه بها أولاً. فأمره أن يفتح بطن السمكة فوجد بها ثلاثمائة دينار وثلاث قطع ذهبية. وقال له: " إدفع من هذا المال ثمن هذا الخروف والسمكة والقمح والباقي لكما وأولادكما. لأن الرب قد ذكر لكما صدقاتكما التى تعملانها فعوضكما عنها في هذه الدنيا بهذا المال وفي الآخرة بالحياة الأبدية". وفيما هما مندهشان لهذا الكلام قال لهما: " أنا هو ميخائيل رئيس الملائكة. أنا الذي قدمت عطاياكما وصدقاتكما قدام الله. وسوف لا تحتاجان شيئًا من خيرات هذا العالم ". فسجدا له ثم غاب عنهما صاعدًا إلى السماء. شفاعة رئيس الملائكة الجليل ميخائيل فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel, Comandante del Ejército del Señor

nada de lo bueno de este mundo». Ellos se postraron ante él, y entonces desapareció de su vista, ascendiendo al cielo. Que la intercesión del gran Arcángel Miguel esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan el Sirio

También en este día, en el año 254 de los Mártires (538 d. C.), falleció San Juan el Sirio. Fue uno de los monjes siríacos más distinguidos. Nació inmediatamente después de la muerte de su padre, y su virtuosa madre lo educó con esmero. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de Santo Tomás Apóstol en Seleucia, Siria. Allí, prosperó en la vida monástica y en los estudios religiosos. Posteriormente, fue ordenado sacerdote y nombrado abad del monasterio, que gobernó con paciencia y sabiduría. Luego, en el año 530 d. C., construyó otro monasterio a orillas del río Éufrates. Después, viajó a Constantinopla, estudió ciencias griegas y escribió numerosos libros sobre la interpretación de algunos pasajes de las Sagradas Escrituras, el Nacimiento Virginal, la Resurrección Gloriosa y homilías de los mártires. Tras completar su obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب

نياحة القديس يوحنا السرياني

وفيه أيضًا من سنة 254 للشهداء (538 م) تنيح القديس يوحنا السرياني. هو أحد فضلاء الرهبان السريان. ولد مباشرة بعد وفاة أبيه فأحسنت أمه الفاضلة تربيته ولما كبر ترهب بدير مار توما الرسول في سلوكية بالشام فنما في الحياة الرهبانية ونما في العلوم الدينية ثم ُرسم كاهنًا وقلدوه رئاسة الدير فدّبره بصيرٍ وحكمة. ثم بني ديرًا آخر علي شاطئ نهر الفرات سنة 530 م وبعد ذلك رحل إلي القسطنطينية وتعلم العلوم اليونانية وكتب كتبًا كثيرة في تفسير بعض أسفار الكتاب المقدس والميلاد البتولي والقيامة المجيدة وبعض ميامر الشهداء. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan el Sirio

sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا السرياني

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٣ : ٢٠ – ٢١}

بَـاركُوا الـرَّبَّ يَـا جَمِيـعَ مَلاَئِكَتِـهِ. المُقْتَـدِرِينَ بِقُـوَّتِهِمْ. الصَّـانِعِينَ قولَـهُ. بَـاركُوهُ يَـا جَمِيـعَ قُوَّاتِهِ. خُدَّامَهُ الْعَامِلِينَ إرَادَتَهُ. *هللويا*.

Salmo {103 : 20 – 21}

Bendecid al Señor, ángeles suyos, poderosos ejecutores de sus órdenes. Bendecid al Señor, ejércitos suyos, servidores que cumplís sus deseos. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {13 : 24 – 43}

Les propuso otra parábola: «El reino de los cielos se parece a un hombre que sembró buena semilla en su campo; pero, mientras los hombres dormían, un enemigo fue y sembró cizaña en medio del trigo y se marchó. Cuando empezaba a verdear y se formaba la espiga apareció también la cizaña. Entonces fueron los criados a decirle al amo: “Señor, ¿no sembraste buena semilla en tu campo? ¿De dónde sale la cizaña?”. Él les dijo: “Un enemigo lo ha hecho”. Los criados le preguntan: “¿Quieres que vayamos a arrancarla?”. Pero él les respondió: “No, que al recoger la cizaña podéis arrancar también el trigo.
Dejadlos crecer juntos hasta la siega y cuando llegue la siega diré a los segadores: Arrancad primero la cizaña y atadla en gavillas para quemarla, y el trigo almacenadlo en mi granero”».
Les propuso otra parábola: «El reino de los cielos se parece a un grano de mostaza que uno toma y siembra en su campo; aunque es la más pequeña de las semillas, cuando crece es más alta que las hortalizas; se hace un árbol hasta el punto de que vienen los pájaros del cielo a anidar en sus ramas».
Les dijo otra parábola: «El reino de los cielos se parece a la levadura; una mujer la amasa con tres medidas de harina, hasta que todo fermenta».
Jesús dijo todo esto a la gente en parábolas y sin parábolas no les hablaba nada, para que se cumpliera

من انجيل معلمنا متى البشير {١٣ : ٢٤ – ٤٣}

قَدَّمَ لَهُمْ مَثَلاً آخَرَ قَائِلاً: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً زَرَعَ زَرْعاً جَيِّداً فِي حَقْلِهِ. وَفِيمَا النَّاسُ نِيَامٌ جَاءَ عَدُوُّهُ وَزَرَعَ زَوَاناً فِي وَسْطِ الْحِنْطَةِ وَمَضَى. فَلَمَّا طَلَعَ النَّبَاتُ وَصَنَعَ ثَمَراً، حِينَئِذٍ ظَهَرَ الزَّوَانُ أَيْضاً. فَجَاءَ عَبِيدُ رَبِّ الْبَيْتِ وَقَالُوا لَهُ: يَا سَيِّدُ، أَلَيْسَ زَرْعاً جَيِّداً زَرَعْتَ فِي حَقْلِكَ؟ فَمِنْ أَيْنَ لَهُ زَوَانٌ؟ فَقَالَ لَهُمْ: إِنْسَانٌ عَدُوٌّ فَعَلَ هذَا. فَقَالَ لَهُ الْعَبِيدُ: أَتُرِيدُ أَنْ نَذْهَبَ وَنَجْمَعَهُ؟ فَقَالَ: لاَ! لِئَلاَّ تَقْلَعُوا الْحِنْطَةَ مَعَ الزَّوَانِ وَأَنْتُمْ تَجْمَعُونَهُ. دَعُوهُمَا يَنْمِيَانِ كِلاَهُمَا مَعاً إِلَى الْحَصَادِ، وَفِي وَقْتِ الْحَصَادِ أَقُولُ لِلْحَصَّادِينَ: اجْمَعُوا أَوَّلاً الزَّوَانَ وَاحْزِمُوهُ حُزَماً لِيُحْرَقَ، وَأَمَّا الْحِنْطَةُ فَاجْمَعُوهَا إِلَى مَخْزَنِي». قَدَّمَ لَهُمْ مَثَلاً آخَرَ قَائِلاً: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ حَبَّةَ خَرْدَلٍ أَخَذَهَا إِنْسَانٌ وَزَرَعَهَا فِي حَقْلِهِ، وَهِيَ أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ. وَلكِنْ مَتَى نَمَتْ فَهِيَ أَكْبَرُ الْبُقُولِ، وَتَصِيرُ شَجَرَةً، حَتَّى إِنَّ طُيُورَ السَّمَاءِ تَأْتِي وَتَتَآوَى فِي أَغْصَانِهَا». قَالَ لَهُمْ مَثَلاً آخَرَ: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ خَمِيرَةً أَخَذَتْهَا امْرَأَةٌ وَخَبَّأَتْهَا فِي ثَلاَثَةِ أَكْيَالِ دَقِيقٍ حَتَّى اخْتَمَرَ الْجَمِيعُ». هذَا كُلُّهُ كَلَّمَ بِهِ يَسُوعُ الْجُمُوعَ بِأَمْثَالٍ، وَبِدُونِ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «سَأَفْتَحُ بِأَمْثَالٍ فَمِي، وَأَنْطِقُ بِمَكْتُومَاتٍ مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ». حِينَئِذٍ صَرَفَ يَسُوعُ الْجُمُوعَ وَجَاءَ إِلَى الْبَيْتِ. فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «فَسِّرْ لَنَا مَثَلَ زَوَانِ الْحَقْلِ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «اَلزَّارِعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الزَّرْعَ الْجَيِّدَ هُوَ ابْنُ الإِنْسَانِ. وَالْحَقْلُ هُوَ الْعَالَمُ. وَالزَّرْعُ الْجَيِّدُ هُوَ بَنُو الْمَلَكُوتِ. وَالزَّوَانُ هُوَ بَنُو الشِّرِّيرِ. وَالْعَدُوُّ الَّذِي زَرَعَهُ هُوَ إِبْلِيسُ. وَالْحَصَادُ هُوَ انْقِضَاءُ الْعَالَمِ. وَالْحَصَّادُونَ هُمُ الْمَلاَئِكَةُ. فَكَمَا يُجْمَعُ الزَّوَانُ وَيُحْرَقُ بِالنَّارِ، هكَذَا يَكُونُ فِي انْقِضَاءِ هذَا الْعَالَمِ: يُرْسِلُ ابْنُ الإِنْسَانِ مَلاَئِكَتَهُ فَيَجْمَعُونَ مِنْ مَلَكُوتِهِ جَمِيعَ الْمَعَاثِرِ وَفَاعِلِي الإِثْمِ، وَيَطْرَحُونَهُمْ فِي أَتُونِ النَّارِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ. حِينَئِذٍ يُضِيءُ الأَبْرَارُ كَالشَّمْسِ فِي مَلَكُوتِ أَبِيهِمْ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». ***والمجد لله دائماً***.

lo dicho por medio del profeta: «Abriré mi boca diciendo parábolas; anunciaré lo secreto desde la fundación del mundo».
Luego dejó a la gente y se fue a casa. Los discípulos se le acercaron a decirle: «Explícanos la parábola de la cizaña en el campo». Él les contestó: «El que siembra la buena semilla es el Hijo del hombre; el campo es el mundo; la buena semilla son los ciudadanos del reino; la cizaña son los partidarios del Maligno; el enemigo que la siembra es el diablo; la cosecha es el final de los tiempos y los segadores los ángeles. Lo mismo que se arranca la cizaña y se echa al fuego, así será al final de los tiempos: el Hijo del hombre enviará a sus ángeles y arrancarán de su reino todos los escándalos y a todos los que obran iniquidad, y los arrojarán al horno de fuego; allí será el llanto y el rechinar de dientes.
Entonces los justos brillarán como el sol en el reino de su Padre. El que tenga oídos, que oiga.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم الثالث عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 13 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الرابع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 14 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración del Arcángel Gabriel

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el Anunciador. Él fue el ángel que anunció a Zacarías, el sacerdote, el nacimiento de San Juan Bautista (Lucas 1:8-22), y también el que anunció a la Virgen María el nacimiento de Jesucristo, el Salvador del mundo (Lucas 1:26-38). Por ello, la Iglesia le ha dado el título de «Ángel de la Anunciación». Que su intercesión nos acompañe a todos. Amén.

Dormición del Papa Zacarías, sexagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 748 de los Mártires (1032 d. C.), falleció el Papa San Zacarías, sexagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre nació en Alejandría y se crio en la fe cristiana. Debido a su piedad, fue ordenado sacerdote y llevó una vida virtuosa, ganándose el cariño de todos a su alrededor. Tras el fallecimiento de Filoteo, el sexagésimo tercer Patriarca, los obispos y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como Patriarca. Fue consagrado el 20 de Tobe del año 720 de los Mártires (1004 d. C.). Sufrió muchas penurias. Al-Hakim bi-Amr Allah lo encarceló durante tres meses y luego lo arrojó a los leones, pero estos no le hicieron daño, a diferencia de lo que le hicieron al profeta Daniel, a pesar de

تذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر. وهو الملاك الذي بّشر زكريا الكاهن بميلاد القديس يوحنا المعمدان (لو 1: 8 – 22) وكذلك هو الملاك الذي بّشر السيدة العذراء مريم بميلاد السيد المسيح مخلص العالم (لو1: 26 – 38). لذلك أعطته الكنيسة لقب "ملاك البشارة ". بركة شفاعته فلتكن معنا جميعًا. آمين.

نياحة البابا زخارياس البطريرك الرابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 748 للشهداء (1032 م) تنيح البابا القديس زخارياس البطريرك الرابع والستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب بالأسكندرية وتأدب بالآداب المسيحية. ونظرًا لتقواه رسموه قسًا فسار سيرة حسنة فأحبه الجميع. من حوله. ولما تنيح فيلوثاؤس البطريرك الثالث والستون إجتمع رأي الأساقفة والأراخنة على إنتخابه بطريركًا. فُرسم في يوم 20 طوبة سنة 720 للشهداء (1004 م). وقد لاقي شدائد كثيرة فقد حبسه الحاكم بأمر الله مدة ثلاثة أشهر ثم ألقاه للأسود فلم تمسه بسوء كما فعلت مع دانيال النبي وكان يتوعده بالقتل. وبعد تدخل أحد الأمراء أطلق سبيله فقصد دير القديس مكاريوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Zacarías, sexagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

que él había amenazado con matarlo. Tras la intervención de un príncipe, fue liberado y se dirigió al Monasterio de San Macario, donde permaneció durante nueve años. Durante este tiempo, muchos cristianos sufrieron enormemente: fueron asesinados, sus hogares saqueados y sus iglesias destruidas. Cuando el califa al-Hakim bi-Amr Allah permitió a algunos monjes construir un monasterio a las afueras de El Cairo, edificaron uno dedicado al mártir Mercurio Abu Sefein, conocido hoy como el Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo. El califa frecuentaba este monasterio, pues disfrutaba de la compañía de los monjes. Estos aprovecharon su presencia y le rogaron que permitiera al Papa Zacarías regresar a su sede. Restauró las iglesias y reparó las que habían sido destruidas. Tras su regreso, vivió doce años dedicado al servicio del pueblo. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Teodoro Tirón

También en este día, en el año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Teodoro de Tiro fue martirizado. «Tiro» era su apellido. Era soldado del ejército romano y se negó a participar con

نياحة البابا زخارياس البطريرك الرابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

حيث مكث هناك تسع سنين حدثت في أثنائها متاعب كثيرة للمسيحيين إذ قتلوا كثيرين منهم ونهبوا بيوتهم وهدموا كنائسهم. ولما سمح الحاكم بأمر الله لبعض الرهبان ببناء دير خارج القاهرة فبنوا ديرًا علي اسم الشهيد مرقوريوس أبي سيفين وهو الدير المعروف الآن بدير الأنبا برسوم العريان. وكان الخليفة يتردد علي هذا الدير لأنه استأنس بالرهبان. فانتهز الرهبان فرصة وجوده والتمسوا منه عفوًا برجوع البابا زخارياس. فعاد إلى كرسيه وَعَمر الكنائس ورمم ما ُهدم منها. عاش بعد رجوعه إثنتي عشرة سنة قضاها في خدمة الشعب. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

استشهاد القديس تادرس تيرو

وفيه أيضًا من سنة 22 للشهداء (306 م) استشهد القديس تادرس تيرو. " تيرو" هو لقب عائلته. كان جنديًا في الجيش الروماني وقد رفض مشاركة زملائه في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Teodoro Tirón

sus compañeros en el culto pagano. El comandante de la unidad lo mandó llamar y le preguntó el motivo de su negativa. Él declaró ser cristiano. El comandante lo amenazó de muerte, pero Teodoro se mantuvo firme, diciendo: «El Señor Jesucristo es mi Dios. Si mis palabras te ofenden, córtame la lengua, o incluso amputadme cada miembro del cuerpo, para que Dios lo acepte como sacrificio». El comandante lo dejó ir por un tiempo, con la esperanza de que se arrepintiera. Lo mandó llamar de nuevo y le ofreció muchas tentaciones, pero Teodoro no vaciló en su fe. Soportó muchas torturas con gratitud, viéndolas como una participación en los sufrimientos de Cristo sufriente. Cuando lo encarcelaron, Dios envió un ángel para consolarlo. Lo llamaron por tercera vez y lo quemaron vivo, recibiendo así la corona del martirio. Después, una mujer de fe sepultó su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe a todos. Amén.

Dormición de San Anba Timoteo, obispo de Ansena

En este día, también conmemoramos el descanso eterno de San Anba Timoteo, obispo de Antinoe. Este padre de Dios nació a finales del siglo III. En su juventud, se hizo monje y creció en gracia y virtud.

استشهاد القديس تادرس تيرو

ممارسة العبادة الوثنية. فاستدعاه رئيس الفرقة وسأله عن سر إمتناعه فأعلن أنه مسيحي. فهدده بالقتل فتمسك بالاكثر قائلاً: " الرب يسوع المسيح هو إلهي إن كانت كلماتي تضايقك اقطع لساني بل إبتر كل عضو في جسدي ليت الله يقبله ذبيحة". فإستبعده رئيس الفرقة إلي حين لعله يرجع عن رأيه. ثم استدعاه ثانية وقدم له إغراءات كثيرة فلم يتراجع عن إيمانه. فتعرض لعذابات كثيرة إحتملها بشكرٍ لكونها شركة آلام مع المسيح المتألم. ولما ألقوه في السجن أرسل الله إليه ملاكًا يعزيه. فإستدعوه للمرة الثالثة وأحرقوه حيًا فنال إكليل الشهادة. وبعدها قامت إحدي المؤمنات بدفن جسده. بركة صلواته فلتكن معنا جميعًا. آمين.

نياحة القديس الأنبا تيموثاوس أسقف أنصنا

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا تيموثاوس أسقف أنصنا. ولد هذا الأب في أواخر القرن الثالث. وترهب منذ شبابه ونما في النعمة والفضيلة. فأقاموه أسقفًا علي كرسي أنصنا. وبسبب مداومته علي تعليم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Timoteo, obispo de Ansena

Posteriormente, fue consagrado obispo de Antinoe. Debido a su perseverancia en la enseñanza de la fe en Cristo al pueblo, el gobernador de Antinoe lo arrestó y lo sometió a diversas torturas durante tres años de prisión. Cuando Constantino el Grande se convirtió en emperador, ordenó la liberación de todos los presos por su fe en todo su imperio. Este santo obispo fue liberado. Reunió a los sacerdotes y al pueblo y oró por la salvación del gobernador que lo había torturado. El gobernador se asombró al oír esto y dijo: «La doctrina de este obispo es verdaderamente divina, pues responde al mal con el bien». Lo mandó llamar y le preguntó sobre las verdades de la fe cristiana. Anba Timoteo le enseñó, y el gobernador creyó en el Señor Jesucristo. Anba Timoteo lo bautizó. El gobernador dejó su cargo y se retiró al monasterio, donde se hizo monje. San Timoteo continuó enseñando hasta su apacible muerte. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس الأنبا تيموثاوس أسقف أنصنا

الشعب الإيمان بالمسيح قبض عليه والي أنصنا وعذبه بشتى أنواع العذاب مدة ثلاث سنين وهو داخل السجن. ولما َملك قسطنطين الكبير أمر بإطلاق المسجونين من أجل الإيمان في جميع أنحاء مملكته. فخرج هذا الأسقف القديس من حبسه. وجمع الكهنة والشعب وصلي صلاة من أجل خلاص نفس الوالي الذي عذبه. فإندهش الوالي لما سمع هذا وقال: " إن مذهب هذا الأسقف مذهب إلهي لأنه يقابل الإساءة بالإحسان ". فإستدعاه وإستعلم منه عن حقائق الدين المسيحي فعلمها له ثم آمن الوالي بالسيد المسيح فعّمده الأنبا تيموثاوس. ثم ترك الوالي مركز الولاية وذهب إلي الدير وترهب. أما القديس تيموثاوس فواظب علي التعليم إلي أن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de Anba Youssef en Jabal al-Asas

En este día, San Anba Youssef falleció en el Monte Asas, en la Sede de Qift. Este santo era originario de Faw (una ciudad perteneciente al distrito de Deshna). Nació hijo único

نياحة الأنبا يوساب بجبل الأساس

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا يوساب بجبل الأساس بكرسي قفط. كان هذا القديس من أهل فاو (بلدة تابعة لمركز دشنا). وقد ُولد وحيدًا لأبويه فربياه تربية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Youssef en Jabal al-Asas

de padres que lo criaron en la fe cristiana. Frecuentaba el Monasterio de San Pacomio, Padre del Monacato Cenobítico, y la gracia divina obró en él. Ingresó al monasterio, se hizo monje y vivió una vida de piedad y ascetismo. Dios le concedió el don de curar a los enfermos, y multitudes acudían a él. Temiendo que sus esfuerzos fueran en vano, oró a Dios para que le mostrara el camino correcto. Posteriormente, se retiró al Monte Asas y vivió como ermitaño en una cueva. Habiendo completado su obra, descansó en paz. Dios manifestó muchas señales y prodigios a través de él. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا يوساب بجبل الأساس

مسيحية. وكان يداوم التردد علي دير الأنبا باخوميوس أب الشركة فعملت فيه النعمة. ودخل إلي الدير وترهب وسلك بكل تقوي ونسك. وقد وهبه الله موهبة شفاء الأمراض فتوافدت عليه الجموع فخاف أن يضيع تعبه فصلي إلي الله أن يوضح له الطريق الذي يسلكه. بعد ذلك مضي إلي جبل الأساس وسكن في مغارة متوحدًا. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. وقد أظهر الله من جسده آيات وعجائب كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Martín, obispo de Tracia

En este día, falleció el gran San Martín, obispo de Tracia en Grecia. Este santo, un asceta devoto, resistió durante mucho tiempo a los seguidores de Arrio, quienes intentaron asesinarlo. Luego se refugió en una cueva cerca de la costa mediterránea. Al extenderse la fama de sus virtudes, fue elegido obispo de Tracia. Llevó una vida apostólica virtuosa y Dios lo honró con muchos milagros. Entre ellos, vio a un hombre detener un cortejo fúnebre e impedir que la familia enterrara al difunto, alegando que este le debía una gran suma de dinero. Al pedírsele que permitiera que el funeral continuara, el hombre se negó. San Martín oró a Dios para que revelara la verdad. El difunto resucitó y reprendió al hombre, desenmascarando su mentira ante todos los presentes. Inmediatamente, el injusto murió. El hombre que había muerto regresó a casa con vida y vivió muchos años. En cuanto a San Martín, tras completar su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مرتينوس أسقف ثراكي

في مثل هذا اليوم تنيح القديس العظيم مرتينوس أسقف ثراكي باليونان. كان هذا القديس ناسكًا عابدًا وقاوم أتباع آريوس زمانًا فأرادوا قتله. فسكن في مغارة قرب ساحل البحر الأبيض المتوسط. فلما ذاع صيت فضائله فانتخبوه أسقفًا لمدينة ثراكي. فسار سيرة رسولية حسنة. وقد شرفه الله بعمل آيات كثيرة. منها أنه أبصر إنسان أوقف جنازة ميت ومنع أهله من دفنه مّدعيًا أن له عليه دين كبير فطلب منه أن يترك الجنازة تسير لدفن الميت فرفض فصلي القديس إلي الله لكي يُظهر الحقيقة. فقام الميت وبّكت ذلك الرجل مظهرًا كذبه أمام جميع الحاضرين وفي الحال مات ذلك الرجل الظالم. أما الذي كان ميتًا فعاد إلي بيته حيًا وعاش سنوات كثيرة. أما القديس مرتينوس فبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del oficial Faras y sus maestros

Fue también en este día cuando el oficial Faras y los seis ermitaños de Tebas fueron martirizados. Este oficial era un comandante de alto rango en el ejército del emperador Diocleciano a principios del siglo IV, una época en que la persecución contra los cristianos se intensificaba. El gobernador, Colusiano, los oprimía con brutalidad y crueldad. Un día, el gobernador envió a sus soldados, quienes arrestaron a los seis ermitaños y los encarcelaron. El oficial Faras fue a verlos de noche, les desató las cadenas y les dijo: «Rueguen a Dios por mí, hermanos, para que me conceda el martirio junto a ustedes. Soy un oficial de alto rango, pero temo confesar a Cristo debido a la severidad de la tortura». Entonces oraron por él. Los soldados llevaron a los seis ermitaños ante el gobernador e intentaron obligarlos a ofrecer incienso a los ídolos, pero se negaron. En ese momento, el oficial Faras confesó valientemente a Cristo y defendió a los ermitaños. El gobernador intentó apaciguarlo, luego ordenó que lo torturaran severamente hasta que su cuerpo quedara destrozado, y así recibió la corona del martirio. En cuanto a los seis ermitaños, tras sufrir grandes torturas, ordenó que los decapitaran, y ellos también recibieron la corona del martirio. Entonces el gobernador ordenó a sus soldados que sacaran los cuerpos de los mártires de la

إستشهاد الضابط فاروس ومعلميه

وفيه أيضًا استشهد الضابط فاروس والآباء الستة النساك بجبل طيبة. كان هذا الضابط قائدًا كبيرًا في جيش الإمبراطور دقلديانوس في أوائل القرن الرابع حيث كان الإضطهاد يتصاعد ضد المسيحيين. وكان الوالي كولسيان يبطش بهم بقسوة ووحشية. وحدث أن أرسل الوالي جنوده فقبضوا علي ستة من النساك المتوحدين وألقوهم في السجن فذهب إليهم الضابط فاروس ليلاً وفك قيودهم وقال لهم: " إطلبوا من الله عني يا آبائي أن يجعلني شريكًا لكم في الإستشهاد. لأني ضابط كبير ولكني أخاف من الإعتراف بالسيد المسيح لشدة التعذيب ". فصلوا من أجله. وقاد الجنود النساك الستة إلي الوالي وحاول إرغامهم للتبخير للأصنام لكنهم رفضوا. وهنا اندفع الضابط فاروس يعترف بالسيد المسيح ويدافع عن النساك فلاطفه الوالي ثم أمر بتعذيبه بعذابات شديدة إلي أن تمزق جسده ونال إكليل الشهادة. أما الستة نساك فبعد تعذيبهم كثيرًا أمر بقطع رؤوسهم فنالوا إكليل الشهادة. ثم أمر الوالي جنوده أن يحملوا أجساد الشهداء خارج المدينة لتأكلها الوحوش لكنها لم تقترب إليها. فجاء المؤمنون وحملوا هذه الأجساد إلي الكنيسة وصلوا عليها ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del oficial Faras y sus maestros

ciudad para que fueran devorados por las fieras, pero estas no se acercaron. Entonces los fieles acudieron y llevaron los cuerpos a la iglesia, oraron por ellos y los sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد الضابط فاروس ومعلميه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de san Mina, el Taumaturgo

En este día del año 25 de los Mártires (309 d. C.), el gran San Mina el Taumaturgo fue martirizado. Nació en Nikius a mediados del siglo III d. C., hijo de Eudoxio y Apumiá. Su padre era gobernador de la ciudad de Nikius (una antigua ciudad ubicada actualmente en Zawyet Razin, distrito de Menouf, gobernación de Menoufia). Su hermano Anatolius lo envidió y lo denunció ante el rey, quien lo trasladó al gobierno del norte de África, específicamente a la región de Mariout. El pueblo de Mariout se regocijó con su presencia, pues era un hombre puro y temeroso de Dios. Apumia era una mujer devota, diligente en el ayuno y la oración. Debido a su esterilidad, oraba frecuentemente al Señor Jesucristo para que le concediera descendencia pura. Ayunaba hasta el anochecer y daba generosamente a los pobres y necesitados. En la fiesta de la Dormición de la Virgen María (21 de enero), Santa Eufemia fue a la iglesia de la Virgen María en Atrib (una antigua ciudad que hoy ocupa Benha). Allí vio multitudes que acudían a la iglesia, alegres y exultantes, con mujeres que llevaban a sus hijos. Se detuvo ante el icono de la Virgen y oró fervientemente, implorando a Dios que le concediera un hijo. Escuchó una voz del icono que decía: «Amén». Llena de gozo, escuchó esa voz. Después de la Divina Liturgia, regresó a casa y le

استشهاد القديس مار مينا العجائبي

في مثل هذا اليوم من سنة 25 للشهداء (309 م) إستشهد القديس العظيم مار مينا العجائبي. ولد في نيقيوس نحو منتصف القرن الثالث المسيحي من أب اسمه أودوكسيوس وأم اسمها أفومية. كان أبوه واليًا علي مدينة نيقيوس (مدينة قديمة محلها الأن زاوية رزين بمركز منوف بمحافظة المنوفية.) فحسده أخوه أناطوليوس ووشى به عند الملك فنقله واليًا في نواحي شمال أفريقيا في منطقة مريوط. ففرح به أهلها لأنه كان نقيًا خائفًا من الله. وكانت أفومية سيدة تقية مواظبة علي الأصوام والصلوات. ولأنها كانت عاقرًا كانت تطلب كثيرًا من السيد المسيح أن يهبها نسلاً طاهرًا وكانت تصوم إلي المساء وتقدم صدقات كثيرة للفقراء والمساكين. وفي عيد نياحة القديسة العذراء مريم (21 طوبة) ذهبت القديسة أفومية إلي كنيسة السيدة العذراء بأتريب (مدينة قديمة محلها الآن مدينة بنها) وهناك رأت الجموع يتقاطرون علي الكنيسة وهم فرحون متهللون والسيدات يحملن أطفالهن بفرح فوقفت أمام أيقونة العذراء وصلّت رافعة قلبها متضرعة إلي الله بلجاجة أن يهبها نسلاً فسمعت صوتًا من الأيقونة يقول:"آمين". ففرحت جدًا بهذا الصوت. وبعد إنتهاء القداس الإلهي رجعت إلي بيتها وأخبرت زوجها البار أودوكسيوس بما حدث ففرح معها وقال: "إن ثقتنا كبيرة في إلهنا علي هذه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mina, el Taumaturgo

contó a su piadoso esposo, Eudoxio, lo sucedido. Él se regocijó con ella y dijo: «Nuestra fe en Dios es grande gracias a esta bendición». Después de esto, Eufemia concibió. Al nacer, querían ponerle al niño el nombre de su abuelo, Bludianus, pero su madre se negó debido a la palabra «Amén» que había escuchado del icono de la Virgen María. Ella lo llamó Mina, diciendo que Mina es "Amén" escrito literalmente. Su nacimiento fue motivo de gran alegría y celebración, y Eudoxio repartió abundantes limosnas a los pobres y necesitados en esta feliz ocasión. Sus padres lo criaron espiritualmente, inculcándole las enseñanzas de la Iglesia. Siempre lo animaron a leer las Sagradas Escrituras y lo llevaban con frecuencia a la iglesia, por lo que creció en la piedad y la virtud. Cuando Mina tenía once años, su padre falleció en el año 296 d. C., y tres años después, su madre le siguió. Heredó una gran fortuna, gran parte de la cual distribuyó entre los pobres y necesitados. Alrededor del año 300 d. C., Mina se unió al ejército. Como el comandante era amigo de su padre, lo nombró segundo al mando, y todos lo querían por su bondad y piedad. Cuando los emperadores Diocleciano y Maximiano emitieron un decreto ordenando la adoración de ídolos y la persecución de los cristianos, Mina distribuyó toda su riqueza entre los pobres y

استشهاد القديس مار مينا العجائبي

النعمة". وحدث بعد هذا أن أفومية حبلت وعند الولادة أرادوا تسمية الطفل باسم جده بلوديانوس ولكن أمه رفضت بسبب كلمة "آمين" التي سمعتها من أيقونة السيدة العذراء ودعت إسمه "مينا " قائلة: أن مينا هي " آمين " بنفس حروفها. وحدث فرح وابتهاج بولادته ووزع أودوكسيوس صدقات كثيرة علي الفقراء والمحتاجين بهذه المناسبة السعيدة. وإهتم والداه بتربيته تربية روحية وهذباه بتعاليم الكنيسة وكانا يشجعانه دائمًا علي قراءة الكتاب المقدس وكانا يترددان به كثيرًا علي الكنيسة فشب علي التقوي والفضيلة. ولما بلغ مينا الحادية عشرة من عمره إنتقل أبوه إلي الفردوس سنة 296م وبعد ثلاث سنوات لحقت به أمه. فورث عنهما ثروة كبيرة وزع منها الكثير علي الفقراء والمساكين. وفي حوالي سنة 300 م دخل مينا الجيش ولأن القائد كان صديقًا لأبيه جعله التالي له في السلطة فأحبه الجميع لُلطفه وتقواه. وصدر منشور الملكين دقلديانوس وماكسيميانوس يأمر بعبادة الأوثان وإضطهاد المسيحيين فوزع مينا كل ثروته علي الفقراء والمساكين وترك الجندية ورحل إلي الصحراء ليتمكن من التمتع بالعشرة الإلهية في عبادة نقية. وعاش في البرية نحو خمس سنوات في أصوام وصلوات نهارًا وليلاً. وفي إحدي الليالي سمع صوتًا يأمره بالنزول إلي المدينة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mina, el Taumaturgo

necesitados, abandonó el ejército y se retiró al desierto para disfrutar de la comunión divina en pura devoción. Vivió en el desierto durante unos cinco años, ayunando y orando día y noche. Una noche, oyó una voz que le ordenaba bajar a la ciudad y confesar a Cristo ante el gobernador, prometiéndole tres coronas: una por su virginidad, otra por su piedad y ascetismo, y otra por su martirio. Al oír esta voz, Mina abandonó el desierto y fue a la ciudad, confesando públicamente a Cristo ante el gobernador frente a una gran multitud. El gobernador quedó muy asombrado y ordenó su arresto y encarcelamiento. Al día siguiente, el gobernador lo trajo de vuelta y, conociendo su noble linaje, intentó persuadirlo para que adorara ídolos, haciéndole muchas promesas. Pero el santo respondió con humildad: «Mi única petición a mi Dios es que preserve mi vida de la corrupción y me conceda la corona imperecedera». Cuando el gobernador no logró convencerlo de que adorara ídolos, comenzó a torturarlo de muchas maneras: lo azotó con látigos de piel de buey, lo colgó en el potro de tortura, le desgarró el cuerpo con barras de hierro, lo frotó con cilicio y le colocó antorchas encendidas bajo las costillas. Luego lo arrojó a la cárcel. Entonces se le apareció el Señor Jesucristo, el Salvador, lo consoló, lo animó y sanó sus heridas.

استشهاد القديس مار مينا العجائبي

والإعتراف بالسيد المسيح أمام الوالي وأنه سينال ثلاث أكاليل واحد من أجل البتولية وواحد من أجل العبادة والنسك وواحد من أجل الإستشهاد. ولما سمع مينا هذا الصوت ترك البرية وذهب إلي المدينة وإعترف جهارًا بالسيد المسيح أمام الوالي وسط جمهور كثير. فتعجب القائد جدًا وأمر بالقبض عليه وإلقائه في السجن. وفي اليوم التالي أحضره وحاول ملاطفته لما عرف بشرف نَسبه لكي يسجد للأوثان ووعده بوعود كثيرة لكن القديس كان يجيب في وداعة قائلاً: " إن طلبي الوحيد من إلهي أن يحفظ حياتي من الفساد ويهبني الإكليل الذي لا يَفني". وإذ فشل الوالي في إقناعه بعبادة الأوثان بدأ يعذبه بأنواع عذابات كثيرة مثل جلده بأعصاب البقر وتعليقه علي الهنبازين وتمزيق جسده بأسياخ حديدية وتدليكها بمسوح من شعر ووضع مشاعل ملتهبة تحت ضلوعه. ثم ألقاه في السجن. فظهر له السيد المسيح المخلص وعزاه وشجعه وشفي جراحاته. ولما احتار الوالي في تعذيبه كتب قضيته وأمر بقطع رأسه وحرق جسده الطاهر بالنار. نفذ الجنود أمر الوالي فإقتادوا القديس مينا إلي مكان تنفيذ الحكم وهناك رفع عينيه إلي السماء وصلي صلاة حارة ثم مد عنقه للسياف فقطع رأسه المقدس فنال إكليل الشهادة. ولما حاولوا حرق الجسد الطاهر مكث في النار ثلاثة أيام وثلاث ليالي ولم تؤثر فيه.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mina, el Taumaturgo

Sin saber cómo torturarlo más, el gobernador escribió su caso y ordenó que lo decapitaran y quemaran su santo cuerpo. Los soldados cumplieron la orden del gobernador y llevaron a San Mina al lugar de la ejecución. Allí, alzó la vista al cielo y oró fervientemente; luego ofreció su cuello al verdugo, quien le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Cuando intentaron quemar su santo cuerpo, permaneció en el fuego durante tres días y tres noches, pero no sufrió daño alguno. Entonces, algunos fieles vinieron, lo sacaron de entre las llamas, lo envolvieron en finas mortajas y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

استشهاد القديس مار مينا العجائبي

فأتي بعض المؤمنين وأخذوه من وسط النيران وكفنوه بأكفان فاخرة ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de san Juan el Rabán

En este día, también falleció San Juan el Rabán, discípulo del Sacerdote Abba Hadid. Este santo nació en El Cairo, hijo de padres piadosos y muy misericordiosos con los extranjeros y los pobres. Al crecer, anhelaba la vida monástica y frecuentaba el Monasterio de Shahran (actualmente Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo en Ma'sara, Helwan). Allí vivía un santo monje llamado Rabán Ibrahim, de quien el joven Juan se convirtió en discípulo. Posteriormente, se trasladó a

نياحة القديس يوحنا الربان

وفيه أيضًا تنيح القديس يوحنا الربان تلميذ الأنبا حديد القس. ولد هذا القديس بالقاهرة من أبوين تقيين كثيري الرحمة علي الغرباء والمساكين. ولما كبر قليلاً إشتهي الرهبنة وكان يتردد علي دير شهران (هو دير الأنبا برسوم العريان بمعصرة حلوان حاليًا.) وكان بالدير راهب قديس اسمه الربان إبراهيم فتتلمذ له الشاب يوحنا. وبعد ذلك ذهب إلي أورشليم وسكن هناك في دير يوحنا المعمدان مدة ثلاث سنوات مداومًا علي العبادة والجهاد.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Juan el Rabán

Jerusalén y vivió allí durante tres años en el Monasterio de Juan el Bautista, dedicándose a la oración y a la búsqueda espiritual. Después regresó al Monasterio de Shahran, donde su padre espiritual le aconsejó que fuera con el Sacerdote Abba Hadid. Así pues, fue a Matoubas al-Rumman y vivió con él. El Sacerdote Abba Hadid reunía a sus hijos cristianos en la iglesia y les enseñaba a leer y escribir. Él mismo perseveraba en el ayuno, la oración y las largas vigilias. Cuando Abba Hadid vio que su discípulo Juan crecía en la gracia, lo recomendó para el sacerdocio. Juan recibió este rango y sirvió fielmente a su pueblo, convirtiéndose en un refugio de salvación para todos los afligidos. Dios le concedió la gracia de sanar a los enfermos, y sanó a muchos. El diablo lo envidió y le tendió trampas, las cuales soportó con paciencia. Se estableció en Samannud. Tras completar su buena batalla, partió en paz, y los fieles lo sepultaron en la iglesia de Samannud. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا الربان

ثم رجع إلي دير شهران مرة أخرى فأشار عليه أبوه الروحاني أن يذهب إلي الأنبا حديد القس. فذهب إليه في مطوبس الرمان وسكن معه فكان يجمع إليه أولاده المسيحيين إلي الكنيسة فكان يعلمهم القراءة والكتابة. وظل يجاهد في الصوم والصلاة والسهر الطويل. ولما رأى القس حديد تلميذه يوحنا ينمو في النعمة زكاه لدرجة الكهنوت فنال هذه الرتبة وخدم شعبه بكل أمانة وأصبح ميناء خلاص لكل المتعبين. أعطاه الله نعمة شفاء المرضي فشفي الكثيرين. فحسده الشيطان فأثار عليه بعض التجارب فاحتملها بالصبر واستقر به المقام في سمنود. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام فدفنه المؤمنون في كنيسة سمنود. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

اليوم الثالث عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر نسيء

El 13 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Nasí

اليوم الرابع عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 14 día de Baona

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الخامس عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 15 día de Baona

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatur

اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١١٢ : ٦ و ٧ و ٩}

ذِكْرُ الصِّدِيق يَكُونُ إِلَى الأَبَدِ. وَلاَ يَخْشَى مِنَ السَّمَاعِ الخَبِيثِ. وَبِرُّهُ دَائِمٌ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. يَرْتَفِعُ قَرْنُهُ بِالمَجْدِ. *هللويا*.

El 16 día de Baona

Vísperas

Salmo (112: 6,7,9)

El recuerdo del justo será perpetuo.No temerá las malas noticias, su caridad dura por siempre y alzará la frente con dignidad. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24: 42-47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso, estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (92:11,15,16)

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo y me unges con aceite nuevo, en la vejez seguirá dando fruto y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{٩٢: ١٠و١٤ و١٥}

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ الْقَرْنِ،
وَشَيْخُوخَتِي فِي دُهْنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ.
هللويا

Un capítulo del evangelio según San Lucas (19: 11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues:

من إنجيل معلمنا لوقاالبشير { ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ:

إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢}

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ.

«Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: “Negociad mientras vuelvo”. Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: “No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros”. Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: “Señor, tu mina ha producido diez”. Él le dijo: “Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el gobierno de diez ciudades”. El segundo llegó y dijo: “Tu mina, señor, ha rendido cinco”. A ese le dijo también: “Pues toma tú el mando de cinco ciudades”. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 32-12: 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. مين).

se curaron de enfermedades, fueron valientes en laguerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor . La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seismeses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18: 24-19: 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al

السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد .امين).

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismode Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. Eran en total unos doce hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة .امين).

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El ayuno de la Natividad comienza en nuestra Iglesia Ortodoxa Copta

Este día marca el inicio del Ayuno de la Natividad en nuestra Iglesia Copta Ortodoxa, que culmina con el Nacimiento de nuestro Buen Salvador, nuestro Señor Jesucristo. Este ayuno originalmente duraba cuarenta días, pero se añadieron los tres días observados por el clero y los laicos con motivo del milagro del traslado del Monte Mokattam durante el pontificado del Papa Abraham ibn Zara'a en el siglo X d. C., completando así un total de cuarenta y tres días. Pedimos a nuestro Dios, el Dios de nuestra salvación, quien, en su infinita misericordia, proveyó la redención de la humanidad, que nos ayude a hacer lo que le agrada durante este santo ayuno y a lo largo de nuestras vidas. Que Él acepte nuestros ayunos y oraciones. A Él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

بدء صوم الميلاد في كنيستنا القبطية الأرثوذكسية

يوافق هذا اليوم من كل عام بدء صوم الميلاد المجيد في كنيستنا القبطية الأرثوذكسية والذي ينتهي بعيد ميلاد مخلصنا الصالح ربنا يسوع المسيح. وكانت مدة هذا الصوم أربعين يومًا وأضيفت إليه الثلاثة أيام التي صامها الإكليروس والشعب عند حدوث معجزة نقل جبل المقطم في عهد البابا أبرام بن زرعة في القرن العاشر الميلادي فأصبحت مدة الصوم 43 يومًا. نسأل إلهنا اله خلاصنا الذي تنازل كالتدبير لفداء جنس البشر أن يعيننا علي العمل بما يرضيه في هذا الصوم المقدس وكل أيام حياتنا. ويقبل أصوامنا وصلواتنا. له المجد الدائم إلي الأبد آمين.

Consagración de la iglesia de san Onofre el Anacoreta

En este día se consagró la Iglesia de San Abba Nefer el Ermitaño en El Cairo. San Abba Nefer vivió sesenta años en el desierto interior, sin ver jamás un rostro humano. Alcanzó un estado de ascetismo espiritual, viviendo en la soledad junto a una palmera y un manantial. La palmera le daba dátiles suficientes para todo el año, y bebía del manantial. Al final de

تكريس كنيسة القديس أبي نفر السائح

وفي مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة أبي نفر السائح التي كانت بالقاهرة وقد عاش القديس أبو نفر في البراري الداخلية مدة ستين سنة لم يري فيها وجه إنسان. ووصل إلي درجة السياحة وكان يعيش في البرية إلي جانب نخلة وعين ماء فطرحت له النخلة بلحًا يكفيه السنة كلها وكان يشرب من عين الماء. وفي آخر حياته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de san Onofre el Anacoreta

su vida, San Pafnucio el Ermitaño lo visitó y conoció su historia. Cuando Abba Nefer falleció, lo amortajó y lo enterró en su cueva, escribiendo su biografía para beneficio de las generaciones futuras. Varias iglesias fueron construidas en su nombre. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Justo el Obispo

En este día, San Justo, obispo, también fue martirizado, recibiendo la corona del martirio de manos del príncipe Máximo tras sufrir terribles torturas por su fe. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Mina II, sexagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 691 de los Mártires (974 d. C.), falleció el santo padre, el papa Mina II, sexagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació y creció en la ciudad de Sandala (una de las aldeas de la actual Kafr El-Sheikh), en el seno de una familia cristiana. Al crecer, sus padres lo casaron en contra de su voluntad, pero él y su esposa acordaron vivir en celibato. Entonces, con su permiso, se retiró al desierto de Scetis, donde se hizo monje en el

تكريس كنيسة القديس أبي نفر السائح

ذهب إليه القديس بفنوتيوس المتوحد وعرف بقصته ثم لما تنيح كفنه ودفنه في مغارته وكتب سيرته منفعة للأجيال القادمة. وُبنيت علي إسمه بعض الكنائس. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديس يسطس الأسقف

وفيه أيضًا إستشهد القديس يسطس الأسقف الذي نال إكليل الشهادة علي يد مكسيموس الأمير بعد أن عذبه عذابات شديدة من أجل الإيمان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا مينا الثاني البطريرك الحادي والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 691 للشهداء (974 م) تنيح الأب القديس البابا مينا الثاني البطريرك الحادي والستون من بطاركة الكرسي المرقسي. ولد وتربي في بلدة صندلا (إحدي قري كفر الشيخ حاليًا) من أبوين مسيحيين ولما كبر زوجاه والداه رغم إرادته لكنه إتفق مع زوجته أن يعيشا معًا حياة البتولية ثم استأذنها وذهب إلي برية شيهيت وترهب في برية مكاريوس الكبير حيث سار سيرة صالحة. وبعد نياحة البابا ثاؤفانيوس البطريرك الستين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mina II, sexagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

desierto de San Macario el Grande, llevando una vida virtuosa. Tras la muerte del papa Teofanio, sexagésimo Patriarca, los obispos y el pueblo acordaron unánimemente que el padre Mina lo sucediera como Patriarca. Fue ordenado sacerdote el 11 de Kiahk del año 673 de los Mártires (956 d. C.). Sin embargo, algunos se opusieron, alegando que estaba casado. Pero al saber que nunca había consumado el matrimonio con su esposa, cambiaron de opinión, lo consideraron digno de su posición y se sometieron a él. Este santo soportó muchas dificultades con paciencia, oración y ayuno, y luego falleció en paz tras servir en el trono durante unos dieciocho años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا مينا الثاني البطريرك الحادي والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

إستقر رأي الأساقفة والشعب علي الأب مينا ليصير بطريركًا من بعده. فتمت سيامته في 11 كيهك سنة 673 للشهداء (956 م). ولكن قاومه بعض الشعب بحجة أنه كان متزوجًا ولما عرفوا أنه لم يعرف زوجته معرفة الزواج البتة عدلوا عن رأيهم وأعتبروه مستحقًا لرتبته وخضعوا له. وقد لاقى هذا القديس متاعب كثيرة احتملها بصبر وصلوات وأصوام ثم تنيح بسلام بعد أن أقام علي الكرسي حوالي ثمانية عشر عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Nilo del Sinaí

En este día también falleció San Nilo del Sinaí. Este santo nació a mediados del siglo IV d. C. en el seno de una familia cristiana devota. Creció imbuido de virtudes espirituales y sobresalió en las ciencias y las artes, lo que llevó al emperador Teodosio el Grande a elevarlo a los más altos cargos del reino. Contrajo matrimonio y tuvo un hijo y una hija, pero anhelaba la vida

نياحة القديس نيلس السينائي

وفيه أيضًا تنيح القديس نيُلس السينائي. ولد هذا القديس نحو منتصف القرن الرابع الميلادي من أسرة مسيحية حقيقية. فنشأ متحليًا بالفضائل الروحية كما نبغ في العلوم والآداب مما جعل الإمبراطور ثيئودوسيوس الكبير يرفعه إلي أعظم مراتب المملكة. ثم تزوج وأنجب ولدًا وبنتًا ولكنه إشتاق لحياة الرهبنة وزهد في أمور هذا العالم، فاتفق مع زوجته وترك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس نيلس السينائي

مدينة القسطنطينية وذهب إلي دير طور سيناء وعاش هناك عيشة الوحدة والتجرد هو وإبنه المدعو ثاؤودورس. الذي كان يشارك أباه حياة الوحدة والتجرد أما زوجته وإبنته فلقد عاشتا في أحد أديرة الراهبات. وداوم القديس نيُلس علي الجهاد وقتال الشياطين. وكان ينتصر بقوة الله وصارت له خبرة كبيرة في هذا المجال وكتب رسائل تعزية وتشجيع لبعض الرهبان يقول فيها: " يجب ألا تخيفكم محاربات الأرواح الشريرة ولا حتي ظهورهم في شكل حيات وعقارب أو وحوش مفترسة فمثل هذه الأمور قابلناها كثيرًا وهي كالعدم مادمتم متذرعين بالأسلحة الروحية ". وله أقوال رهبانية أخرى كثيرة. وهجم بعض الجنود علي البرية حوالي سنة 430 م وأخذوا الإبن ثاؤودورس أسيرًا وباعوه كعبد في فلسطين فحزن عليه القديس نيُلس وبحث عنه حتي وجده فرجع به إلي الدير وثابر علي أعمال النسك والعبادة إلي أن تقدم في السن وتنيح بسلام بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين

Dormición de San Nilo del Sinaí

monástica y renunció a los bienes mundanos. Él y su esposa decidieron abandonar Constantinopla y se dirigieron al Monasterio del Monte Sinaí, donde él y su hijo, Teodoro, vivieron una vida de soledad y desapego. Teodoro compartió la vida de soledad y desapego de su padre, mientras que su esposa e hija vivían en un convento. San Nilo perseveró en sus luchas espirituales y batallas contra los demonios. Triunfó gracias al poder de Dios y adquirió considerable experiencia en este campo. Escribió cartas de consuelo y aliento a algunos monjes, diciendo: «No debéis temer las batallas de los espíritus malignos, ni siquiera su apariencia en forma de serpientes, escorpiones o bestias feroces. Nos hemos enfrentado a tales cosas a menudo, y no son nada mientras estéis armados con armas espirituales». También dejó muchos otros dichos monásticos. Alrededor del año 430 d. C., unos soldados atacaron el desierto y capturaron a Teodoro, vendiéndolo como esclavo en Palestina. San Nilo lo lloró y lo buscó hasta encontrarlo. Lo llevó de regreso al monasterio, donde perseveró en el ascetismo y la devoción hasta que envejeció y falleció en paz en su vejez. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابين اداود النبى : {٩٢ : ١٢ و ١٣ }

اَلصِّـدِّيقُ كَالنَّخْلَـةِ يَزْهُـو، وَكَمِثْـلِ أَرْزِ لُبْنَـانَ يَنْمُـو، مَغْرُوسِينَ فِـي بَيْـتِ الـرَّبِّ، وَفِـي دِيَـارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. هللويا

Salmo (92: 13,14)

El justo crecerá como una palmera, se alzará como un cedro del Líbano: plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios; *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٣٢ - ٤٤ }

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12: 32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame. Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 27 día de Baona

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 28 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 29 día de Baona

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى : {٥٢ : ٨ و ٩ }

وَأَنَا مِثْلُ شَجَرَةِ الزَّيْتُونِ المُثْمِرَةِ فِي بَيْتِ اللهِ. وَأَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧ : ٢٨ - ٣٥ }

بينَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

Vísperas

Salmo (52: 8,9)

Pero yo, como verde olivo, en la casa de Dios . proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno».
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7: 28-35)

Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Juan Crisóstomo

En este día del año 123 de los Mártires (407 d. C.), falleció San Juan Crisóstomo, Patriarca de Constantinopla. Este santo nació en el año 347 d. C., hijo de Iscondo, un noble comandante militar, y de Anthousa, una madre piadosa. Su padre murió cuando él era niño, dejando a su madre a los veinte años. La devota madre dedicó su vida a criar a su hijo, quien creció en la piedad y en toda virtud santa. Se esforzó diligentemente por su educación, enviándolo con el filósofo Libanio de Antioquía, donde Juan sobresalió en estas ciencias. Posteriormente, estudió derecho y ejerció como abogado. Después, renunció a los asuntos mundanos y se dedicó al estudio de las Sagradas Escrituras y a la adquisición de virtudes cristianas. Decidió retirarse del mundo, siguiendo el consejo de su querido amigo Basilio, pero la insistencia de su madre lo hizo reconsiderarlo. Entonces se recluyó en su hogar, dedicándose a una vida de ascetismo y oración. Más tarde, se retiró a una montaña cerca de su ciudad, donde estudió diligentemente las Sagradas Escrituras y practicó una severa austeridad. Sin embargo, debido a su mala salud, se vio obligado a regresar a su hogar. Entonces fue ordenado sacerdote y predicó en las iglesias. Su elocuencia y espiritualidad se hicieron ampliamente conocidas, y fue elegido

نياحة القديس يوحنا ذهبي الفم

في مثل هذا اليوم من سنة 123 للشهداء (407 م) تنيح القديس يوحنا ذهبي الفم بطريرك القسطنطينية. ولد هذا القديس في سنة 347م من أب شريف إسمه إسكوندس كان قائدًا في الجيش وأم تقية اسمها أنثوسا. مات أبوه وهو طفل وترك والدته وسنها عشرين سنة فكرست الأم التقية حياتها لتربية طفلها فشب علي التقوي وكل فضيلة مقدسة. وإجتهدت في تعليمه فأرسلته إلي الفيلسوف ليبانيوس الأنطاكي فنبغ يوحنا في هذه العلوم ثم درس القانون وعمل محاميًا. زهد بعد ذلك في أمور العالم وتفرغ لدراسة الأسفار الإلهية وإهتم باقتناء الفضائل المسيحية. ثم عزم علي إعتزال العالم تبعًا لمشورة صديقه المحبوب باسيليوس ولكن إلحاح والدته جعله يعدل عن هذا الفكر فعكف في مقر سكنه علي سيرة النسك والعبادة. وبعد ذلك إنفرد في جبل قريب من مدينته مواظبًا علي دراسة الكتاب المقدس مع التقشفات الشديدة ولكنه لإعتلال صحته اضطر أن يعود إلي سكنه. ثم أرتقي إلي درجة الكهنوت وكان يعظ في الكنائس فذاع صيت فصاحته وروحانيته فانتخبوه بطريركًا للقسطنطينية عام 398 م في عهد أركاديوس الملك. فظل القديس يجاهد في تعليم شعبه ويوبخ المخالفين خصوصًا السيدات المتبرجات في ملابسهن لكي يلزمن الحشمة. فوشي به بعض الأشرار إلي الملكة أفدوكسيا أنه يقصدها هي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا ذهبي الفم

بالذات. فغضبت جدًا وأضمرت له الشر وهيجت الملك أركاديوس عليه فأصدر أمرًا بنفيه. فغضب الشعب وثار ثورة قوية ولكن القديس هدأ مشاعرهم وسلم نفسه للجند فأخذوه ليلاً إلي المنفي الذي لم يستمر فيه إلا يومًا واحدًا إذ حدثت زلزلة عظيمة هدمت جانبًا كبيرًا من المدينة. فإرتعبت الملكة من ذلك وسعت لدي الملك لإستعادة القديس من منفاه في الحال وهكذا عاد القديس بين فرح الشعب وتهليله ودخل كنيسة الرسل بصحبة الأساقفة وبدأ يمارس مهامه الروحية. لم يدم هذا الصفو طويلاً إذ غضبت الملكة أفدوكسيا مرة أخرى بسبب عظاته النارية التي تستنكر الخلاعة والبذخ الشديد. وعزمت أن تعقد مجمعًا للحكم عليه وفعلاً نجحت في أن تجعل المجمع يحكم بعزله ونفيه. فنفي بأمر المجمع والملك إلي مدينة كوكوزا بأرمينيا ولما رأوا نشاطه هناك وحب الشعب له نقلوه إلي منطقة أخرى تسمي كومانا في الكبادوك. فوصلها في آخر رمق إذ كانت صحته قد تدهورت، فصلي وبسط يديه وأسلم روحه الطاهرة في يدي الله الذي أحبه فدفنوه هناك. بعد أن ترك كتبًا كثيرة في العقائد وتفاسير الكتاب المقدس وواجبات الكهنوت وَسير بعض النساك. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Juan Crisóstomo

Patriarca de Constantinopla en el año 398 d. C., durante el reinado del emperador Arcadio. El santo continuó esforzándose por enseñar a su pueblo y reprender a quienes transgredían, especialmente a las mujeres que vestían de manera inmodesta, exhortándolas a la modestia. Algunas personas malvadas informaron a la emperatriz Eudoxia que él la tenía en la mira específicamente. Ella se enfureció y le guardó rencor, incitando al emperador Arcadio en su contra. El emperador ordenó entonces su exilio. El pueblo, furioso, se alzó en una feroz revuelta, pero el santo calmó los ánimos y se entregó a los soldados. Lo llevaron al exilio durante la noche, pero solo permaneció allí un día, pues un gran terremoto azotó la ciudad, destruyéndola en gran parte. La emperatriz, aterrorizada, suplicó al emperador que el santo regresara del exilio de inmediato. Así, el santo regresó entre la alegría y el júbilo del pueblo. Entró en la Iglesia de los Apóstoles acompañado por los obispos y retomó sus deberes espirituales. Este período de paz fue breve, pues la emperatriz Eudoxia se enfureció nuevamente por sus fervientes sermones que condenaban el libertinaje y la extravagancia. Decidió convocar un sínodo para juzgarlo y, en efecto, logró que el sínodo lo depusiera y exiliara. Por

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan Crisóstomo

orden del sínodo y de la emperatriz, fue exiliado a la ciudad del Cáucaso, en Armenia. Al ver su actividad allí y el cariño que el pueblo le profesaba, lo trasladaron a otra región llamada Comana, en Capadocia. Llegó allí en sus últimos momentos, pues su salud se había deteriorado considerablemente. Oró, extendió sus manos y entregó su alma pura en manos de Dios, a quien amaba, y allí fue sepultado. Dejó numerosos libros sobre doctrina, comentarios bíblicos, deberes sacerdotales y la vida de algunos ascetas. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يوحنا ذهبي الفم

Dormición de San Pablo en el Monte Danfiq

En este día, el santo monje Padre Pablo también falleció en el Monte Denfiq (cerca de la actual Naqada, en la Gobernación de Qena). Este santo nació en la aldea de Denfiq. Su padre era agricultor y le enseñó el oficio de carpintero. Al crecer, Pablo anhelaba la vida monástica y renunció al mundo y a todas sus tentaciones. Se dirigió al Monte Denfiq, cerca de su aldea, y allí se hizo monje, discípulo de uno de los ancianos de la montaña. Era sencillo y puro, por lo que lo ordenaron sacerdote y líder de los hermanos. Los guió con sabiduría, inculcándoles el temor de Dios y conduciéndolos por el camino de la virtud y el ascetismo. Alcanzó

نياحة القديس بولس بجبل دنفيق

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس الراهب بولس بجبل دنفيق (قرب نقادة الحالية بمحافظة قنا). ولد هذا القديس بقرية دنفيق وكان والده فلاحًا وعلمه مهنة النجارة. لما كبر بولس إشتاق للحياة الرهبانية وزهد العالم وما فيه وذهب إلي جبل دنفيق القريب من بلدته وترهب هناك متتلمذًا علي يدي أحد شيوخ هذا الجبل. وكان بسيطًا طاهرًا فأقاموه قسًا ومدبرًا للإخوة فأحسن تدبيرهم بمخافة الله وقادهم في طريق الفضيلة والنسك وكان قد بلغ إلي درجات عالية من القداسة فأُختُطف إلي السماء وأبصر الأسرار الغامضة ورأى الملائكة يسبحون الله. وحين أراد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pablo en el Monte Danfiq

altos grados de santidad y fue llevado al cielo, donde contempló misterios y vio ángeles alabando a Dios. Cuando el Señor quiso llevarlo al lugar de descanso eterno, reunió a los monjes y les instruyó para que observaran las reglas monásticas. Entonces, falleció en paz. Los monjes le dieron sepultura con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بولس بجبل دنفيق

الرب أن ينقله إلي مواضع النياح الأبدي جمع الرهبان وأوصاهم بحفظ قوانين الرهبنة ثم تنيح بسلام. فدفنه الرهبان بكرامة عظيمة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Felipe Apóstol

En este día del año 80 d. C., San Felipe, uno de los doce apóstoles, fue martirizado. Nació en Betsaida, Galilea, la ciudad de Pedro y Andrés. Desde su juventud, se dedicó al estudio de las Sagradas Escrituras y las profecías sobre la venida del Salvador. Por ello, vemos que respondió con prontitud al llamado del Señor Jesús cuando le dijo: «Sígueme» (Juan 1:43). Felipe encontró a Natanael y lo llevó ante el Señor Jesús, convencido de que un solo encuentro con él lo convencería de que era el Mesías anunciado en las profecías. Y así fue, y Natanael se unió a los apóstoles del Señor Jesús (Juan 1:47). Felipe siguió al Señor Jesús durante todo su ministerio terrenal, convirtiéndose en su discípulo junto con los demás apóstoles. Tras la ascensión del Señor al cielo y el descenso del Espíritu Santo sobre los discípulos, sirvió primero en Jerusalén y luego fue a predicar a Asia Menor, donde muchos creyeron gracias a su ministerio. Cuando Satanás vio que su reino había caído a causa de la predicación del apóstol Felipe, incitó a los sacerdotes paganos de Hierápolis, quienes lo apresaron y lo crucificaron. Un terremoto los obligó a huir. Los creyentes acudieron y le rogaron que lo bajara de la cruz, pero él se negó y permaneció allí hasta que terminó su lucha y entregó su espíritu. Recibió la corona del apostolado y la corona del martirio.

إستشهاد القديس فيلبس الرسول

في مثل هذا اليوم من سنة 80 م إستشهد القديس فيلبس أحد الرسل الاثني عشر. ولد في بيت صيدا بالجليل وهي مدينة بطرس وأندراوس. عكف منذ صباه علي دراسة الأسفار المقدسة والنبوات التي تتحدث عن مجئ المخلص لذلك نراه يلبي دعوة السيد المسيح بسرعة عندما قال له اتبعني (يو1: 43). فيلبس وجد نثنائيل وأحضره إلي السيد المسيح إيمانًا منه بأن مقابلة واحدة مع السيد المسيح ستقنعه أنه هو المسيح الذي تكلمت عنه النبوات وهكذا كان فإنضم نثنائيل إلي رسل السيد المسيح (يو1: 47). وقد تبع فيلبس السيد المسيح طوال مدة خدمته علي الأرض متتلمذًا عليه مع بقية الرسل وبعد صعود الرب إلي السماء وحلول الروح القدس علي التلاميذ خدم أولاً في أورشليم ثم ذهب ليكرز في بلاد آسيا الصغرى حيث آمن الكثيرون علي يديه. ولما رأى الشيطان أن مملكته سقطت بفعل كرازة فيلبس الرسول حّرض كهنة الأوثان في بَلدة هيرابوليس فقبضوا عليه وصلبوه فحدثت زلزلة جعلتهم يهربون من المكان فجاء المؤمنون وطلبوا أن ينزلوه عن الصليب فرفض وظل هكذا حتي أكمل جهاده وأسلم الروح. ونال إكليل الرسولية وإكليل الشهادة. فدفنه المؤمنون في هيرابوليس بآسيا الصغرى. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Felipe Apóstol

Los creyentes lo sepultaron en Hierápolis, en Asia Menor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de las santas Drosis y Juana

También en este día, Santa Adrosis, hija del rey pagano Adriano, y Santa Juana, hija de Lucifer, fueron martirizadas. El rey Adriano amaba profundamente a su hija Adrosis y, por su gran amor hacia ella, le construyó un palacio especial donde vivió. En cuanto a Adrosis, reflexionaba sobre la fugacidad del mundo y oraba día y noche pidiendo guía hacia el camino recto que conduce a la vida eterna y feliz. Una noche, tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Llama a Juana, hija de Lucifer, y ella te enseñará el camino a Dios». Al despertar, se regocijó enormemente y mandó llamar a Juana, quien acudió a ella con alegría. Adrosis le pidió a Juana que la guiara por el verdadero camino de Dios. Juana relató de inmediato la historia de la Encarnación de Jesucristo, su nacimiento, crucifixión y resurrección, comenzando con la creación de Adán y su expulsión del Paraíso, el dominio de Satanás sobre el mundo y la redención consumada por el Señor en la cruz. También le habló de las promesas celestiales que Dios hizo a quienes creen en Él y

إستشهاد القديس فيلبس الرسول

إستشهاد القديستين أدروسيس ويوأنا

وفيه أيضًا إستشهدت القديسة أدروسيس أبنة الملك الوثني أدريانوس والقديسة يوأنا العذراء إبنة لوسفرون. وكان الملك أدريانوس يحب أبنته أدروسيس محبة شديدة ولشدة محبته لأبنته بني لها قصرًا خاصًا سكنت فيه. أما هي فكانت تفكر في زوال العالم وتطلب نهارًا وليلاً الاهتداء للطريق المستقيم المؤدي الي الحياة الأبدية السعيدة الدائمة. فرأت في رؤيا بالليل من يقول لها " إستحضري يوأنا العذراء إبنة لوسفرون وهي تعلمك الطريق إلي الله ". فلما استيقظت ابتهجت كثيرًا وأرسلت إلي يوأنا فأتت إليها بفرح وطلبت منها أن ترشدها إلي طريق الله الحقيقي. فقصت عليها في الحال قصة تجسد السيد المسيح وميلاده وصلبه وقيامته مبتدئة من خلقة آدم وخروجه من الفردوس وتسلط الشيطان علي العالم والفداء الذي أتمه الرب علي الصليب وأعلمتها بالوعود السمائية التي وعد بها الله الذين يؤمنون به ويتعبون لأجل إسمه القدوس. فآمنت الأميرة بالسيد المسيح وبدأت تمارس العبادة المسيحية دون علم والدها. ولما أراد الملك تزويج ابنته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de las santas Drosis y Juana

trabajan por su santo nombre. La princesa creyó en Cristo y comenzó a practicar el cristianismo sin que su padre lo supiera. Cuando el rey quiso casar a su hija Adrosis, le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos antes de la boda, según la costumbre pagana. Ella se negó, diciendo: «¿Cómo puedes abandonar al Dios del Cielo y adorar a estos ídolos impuros? Te ruego, padre, que vuelvas al Dios que te creó y cuya vida está en tus manos». Al oír esto, el rey se enfureció y le preguntó por qué había cambiado tanto. Descubrió que Juana, hija de Lucifer, había cambiado de parecer y se había convertido al cristianismo. Inmediatamente ordenó que ambos fueran quemados en la hoguera. Los dos santos oraron entre las llamas y murieron en paz. Tras extinguirse el fuego, los fieles encontraron sus cuerpos juntos, intactos, y los conservaron. Cuando terminó la persecución, construyeron una magnífica iglesia sobre sus restos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemorando el milagro del traslado del Monte Mokattam

En este día, la Iglesia conmemora el milagro del traslado del Monte Muqattam. Este famoso milagro ocurrió durante el pontificado del Papa Abraham ibn Zara'a,

إستشهاد القديستين أدروسيس ويوأنا

أدروسيس أمرها أن تبخر للأوثان قبل الزفاف حسب عادة الوثنيين فرفضت وقالت له "كيف تترك إله السماء وتعبد هذه الأوثان النجسة؟ أترجاك إرجع يا أبي إلي الله الذي خلقك وحياتك في يديه". فلما سمع الملك هذا الكلام غضب جدًا وسأل عن سبب هذا التحّول في حياتها فعرف أن يوأنا إبنة لوسفرون هي التي غيرت فكرها وجذبتها إلي المسيحية. فأمر في الحال بإحراقهما معًا. صلت القديستان في النار وتنيحتا بسلام. وبعد أن ُأخمدت النيران وجد المؤمنون جسديهما متلاصقين ولم يتغيرا في شئ فاحتفظوا بهما. ولما إنقضي زمان الاضطهاد بنوا عليهما كنيسة عظيمة. بركة صلاتهما فلتكن معنا آمين.

تذكار معجزة نقل جبل المقطم

وفي هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار معجزة نقل جبل المقطم وذلك أنه في عهد البابا أبرام بن زرعة البطريرك الثاني والستين من بطاركة الكرازة المرقسية تمت معجزة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار معجزة نقل جبل المقطم

نقل جبل المقطم الشهيرة. وذلك أنه كان للخليفة المعز لدين الله الفاطمي وزير يهودي العقيدة أسمه يعقوب بن كلس يكره المسيحيين ويريد الإيقاع بهم فدخل علي الخليفة وقال له: يوجد في إنجيل المسيحيين آية تقول: " لو كان لكم إيمان مثل حبة الخردل لكنتم تقولون لهذا الجبل انتقل من هنا إلي هناك فينتقل" (مت 17: 20) ولا ُيخفي علي أمير المؤمنين ما في هذه الأقوال من الادعاء الباطل. وللتحقق من ذلك يجب إستدعاء بطريركهم ليقيم الدليل علي صدق قول مسيحهم. ففكر الخليفة قليلاً ثم قال " إذا كان قول المسيح هذا صحيحًا فلنا فائدة عظيمة فإن جبل المقطم يكتنف القاهرة فإذا إبتعد عنها يصير مركز المدينة أعظم وأوسع وإذا لم يكن صحيحًا فتكون لنا ُحجة علي اضطهاد المسيحيين". ثم دعا الخليفة الأب البطريرك وعرض عليه هذا الكلام فطلب منه مهلة ثلاثة أيام فأمهله. ولما خرج من لدنه جمع الأساقفة والرهبان القريبين ومكثوا بكنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة ثلاثة أيام صائمين ومصلين لله. وفي فجر اليوم الثالث ظهرت القديسة العذراء للأب البطريرك وأعلمته عن إنسان ّدباغ قديس اسمه سمعان سيجري الله علي يديه هذه المعجزة. فاستحضره وأخذه معه وجماعة من الأساقفة والكهنة والرهبان والشعب ومثلوا بين يدي المعز وأبلغوه باستعدادهم لنقل الجبل فخرج

Conmemorando el milagro del traslado del Monte Mokattam

sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. El califa fatimí al-Mu'izz li-Din Allah tenía un ministro judío llamado Ya'qub ibn Killis, quien odiaba a los cristianos y buscaba perseguirlos. Este se presentó ante el califa y dijo: «Hay un versículo en el Evangelio que dice: “Si tuvieran fe como un grano de mostaza, podrían decirle a esta montaña: “Muévete de aquí para allá”, y se movería”» (Mateo 17:20). El Comandante de los Creyentes sabe bien que esta afirmación es falsa. Para verificarla, su patriarca debe ser llamado para dar testimonio de la veracidad de las palabras de su Mesías. El califa reflexionó un momento y luego dijo: «Si esta palabra de Cristo es cierta, nos beneficiaremos enormemente, pues el monte Muqattam rodea El Cairo. Si se desplazara, el centro de la ciudad se expandiría. Si no es cierta, tendremos un pretexto para perseguir a los cristianos». Acto seguido, el califa convocó al patriarca y le expuso el asunto. El patriarca solicitó tres días de plazo, que le fueron concedidos. Al retirarse de la presencia del califa, el patriarca reunió a los obispos y monjes de los alrededores, y permanecieron en la Iglesia Colgante de la Virgen María, en el Viejo Cairo, durante tres días, ayunando y orando a Dios. Al amanecer del tercer día, la Virgen María se apareció al patriarca y le habló de un santo curtidor llamado

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار معجزة نقل جبل المقطم

المعز ومعه رجال الدولة إلي قرب الجبل المقطم، فوقف البطريرك ومن معه في جانب والمعز ومن معه في جانب آخر. ثم صلي البطريرك والمسيحيون الذين معه وسجدوا ثلاث مرات قائلين (كيرياليسون... يارب إرحم) وكان عندما يرفع البطريرك والشعب رؤوسهم بعد كل مطانية يرتفع الجبل وكلما سجدوا ينزل إلي الأرض وإذا ساروا الجبل سار أمامهم. فوقع الرعب في قلب الخليفة ومن معه فتقدم الخليفة من البطريرك وهتف قائلاً: " عظيم هو الله وتبارك إسمه لقد أثبتم أن إيمانكم حقيقي حي فاطلب ما تشاء وأنا أعطيه لك". فلم يقبل البطريرك أن يطلب شيئًا ولما ألح عليه قال له: أريد تعمير الكنائس وخاصة كنيسة القديس مرقوريوس أبو سيفين بمصر القديمة. فكتب له منشورًا بذلك وقدم له من بيت المال مبلغًا كبيرًا فشكره ودعا له وامتنع عن قبول المال فزاده هذا توقيرًا عند الخليفة المعز. فبني البابا البطريرك كنيسة أبي سيفين وكنائس أخرى كثيرة. وتذكارًا لمعجزة نقل جبل المقطم أضافت الكنيسة ثلاثة أيام إلي صوم الميلاد فأصبح 43 يومًا. كذلك أخذت الكنيسة عن هذا البابا صوم يونان (3 أيام) التي كان يصومها السريان. بركة صلوات البابا أبرام بن زرعة والقديس سمعان الخراز فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemorando el milagro del traslado del Monte Mokattam

Simeón, a través del cual Dios obraría este milagro. El patriarca mandó llamar a Simeón y lo llevó consigo, junto con un grupo de obispos, sacerdotes, monjes y fieles, y se presentaron ante al-Mu'izz. Le informaron de su disposición a mover la montaña. Al-Mu'izz, acompañado por sus oficiales, se dirigió a las inmediaciones del monte Muqattam. El Patriarca y sus seguidores se colocaron a un lado, y Al-Mu'izz y su séquito al otro. Entonces, el Patriarca y los cristianos que lo acompañaban oraron y se postraron tres veces, diciendo: «Kyrie Eleison… Señor, ten misericordia». Cada vez que el Patriarca y la gente alzaban la cabeza tras cada postración, la montaña se elevaba. Cada vez que se postraban, descendía al suelo, y mientras caminaban, la montaña se movía ante ellos. El temor se apoderó del Califa y su séquito. El Califa se acercó al Patriarca y exclamó: «¡Grande es Dios, y bendito sea su nombre! Has demostrado que tu fe es verdadera y viva. Pide lo que desees, y te lo concederé». El Patriarca se negó a pedir nada. Cuando el califa lo presionó, el patriarca dijo: «Deseo reconstruir las iglesias, especialmente la de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo». El califa redactó un decreto a tal efecto y le ofreció una gran suma de dinero del tesoro. El patriarca le agradeció, oró por él y rechazó el dinero, lo que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro del traslado del Monte Mokattam

تذكار معجزة نقل جبل المقطم

aumentó la estima del califa. El Papa construyó entonces la iglesia de Abu Sefein y muchas otras iglesias. En conmemoración del milagro del traslado del monte Muqattam, la Iglesia añadió tres días al ayuno de la Natividad, extendiéndolo a 43 días. La Iglesia también adoptó de este Papa el ayuno de Jonás (3 días), que observaban los cristianos siríacos. Que las bendiciones de las oraciones del Papa Abraham ibn Zara'a y de San Simón el Curtidor nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de Sergio y Baco en Resafa

La Iglesia conmemora en este día la dedicación de la primera iglesia construida en honor a los mártires Sergio y Baco en Resafa, Siria. Estos dos santos eran altos oficiales del ejército del emperador Maximiano. Creían en Jesucristo, por lo que este los arrestó, los despojó de sus rangos y los envió ante Antíoco, gobernador de Siria. Antíoco ordenó que Baco fuera decapitado y arrojado al río, pero unos ermitaños lo recuperaron. Sergio fue decapitado en Resafa. Los fieles recogieron sus cuerpos y construyeron una gran iglesia en Resafa, que fue dedicada en este día. Quince obispos y una gran congregación asistieron a la ceremonia de dedicación. Un aceite puro, con propiedades curativas, brotó de los cuerpos de los santos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تكريس كنيسة سرجيوس وواخس بالرصافة

تعيد الكنيسة في هذا اليوم بتذكار تكريس أول كنيسة ُبنيت علي اسم الشهيدين سرجيوس وواخس بالرصافة بالشام. كان هذان القديسان من كبار الضباط في جيش مكسيميانوس قيصر. وآمنا بالسيد المسيح فقبض عليهما وجردهما من ُرتبهما ثم أرسلهما إلي أنطيوخس والي سوريا. فأمر بذبح واخس وإلقائه في النهر فإنتشل جسده بعض النساك. أما سرجيوس فقطعوا رأسه في الرصافة. وجمع المؤمنون جسديهما معًا وبنوا لهما كنيسة عظيمة بالرصافة ُكرست في مثل هذا اليوم وحضر صلاة التكريس خمسة عشر أسقفًا وشعب كثير وكان يسيل من جسد القديسين دهن طيب يشفي الأمراض. بركة صلواتهما فلتكن معنا آمين.

Martirio de San Abibus

También en este día, en el año 32 de los Mártires (316 d. C.), San Abibo fue martirizado durante el reinado del emperador Licinio César. Cuando el emperador supo que San Abibo se había convertido al cristianismo, ordenó su arresto. Sin embargo, Abibo se entregó al emperador, y al ver su firmeza en la fe, este ordenó que lo ataran a una cruz y que le desgarraran el cuerpo con peines de

إستشهاد القديس أبيبوس

وفيه أيضًا من سنة 32 للشهداء (316 م) إستشهد القديس أبيبوس في أيام الملك ليكيونيوس قيصر. وذلك أنه لما سمع الملك بالقديس أبيبوس أنه صار مسيحيًا أصدر أمره بالقبض عليه ولكنه قدم نفسه إليه وعندما رأى تمسكه بالإيمان أمر أن ُيربط علي خشبة ويمزق جسده بأمشاط من حديد ففعل الجنود ذلك. أخيرًا أمر أن ُيحرق خارج المدينة وربطوه علي خشبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abibus

hierro. Los soldados cumplieron la orden. Finalmente, el emperador ordenó que lo quemaran fuera de la ciudad. Lo ataron a una cruz alta y encendieron una hoguera debajo de él; su cuerpo fue consumido por las llamas y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أبيبوس

عالية وأوقدوا تحته النار فإحترق جسده ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Barmoda

Vísperas

Salmo(40 : 10 , 3)

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 6 - 13)

Y se admiraba de su falta de fe. Y recorría los pueblos de alrededor enseñando. Llamó a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos. Les encargó que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de repuesto. Y decía: «Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio.
Y si un lugar no os recibe ni os escucha, al marcharos sacudíos el polvo de los pies, en testimonio contra ellos». Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثلاثون من شهر برمودة

عشية

من مزامير إبينا داود النبي : { ٤٠ : ٩ و ٢ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. *هللويا*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٦ : ٦ - ١٣ }

(وَكَانَ) يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ. وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ، وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً فَقَطْ، لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ، وَلاَ يَلْبَسُوا ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ». فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (105 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 - 30)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٠ : ١٧ - ٣٠}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هذَا الزَّمَانِ، بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً، مَعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. *والمجد لله دائماً*

«Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «En verdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos o hermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio, recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más —casas y hermanos y hermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣ : ١٠ – ٤ : ١٨}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3 : 10 – 4 : 18)

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de a fe en Cristo Jesús.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَـا أُنَاشِـدُكَ إِذاً أَمَـامَ اللهِ وَالـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا.

Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demas me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero,

se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 1 - 14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a
vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como
Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona

فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لا يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدهور أمين

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el
trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él
cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará,
os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. اُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{١٥ : ٣٦ – ١٦ : ٥}

وثـمَّ بَعْدَ أيَّـامٍ قـالَ بُـولُسُ لِبَرْنَابَـا: «لِنَرْجِـعْ وَنَفْتَقِـدْ إِخْوَتَنَـا فِـي كُـلِّ مَدِينَـةٍ نَادَيْنَـا فِيهَـا بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَـارَ بَرْنَابَـا أَنْ يَأْخُـذَا مَعَهُمَـا أَيْضـاً يُوحَنَّـا الَّـذِي يُـدْعَى مَرْقُسَ، أَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَـا مِـنْ بَمْفِيلِيَّـةَ وَلَـمْ يَـذْهَبْ مَعَهُمَـا لِلْعَمَـلِ، لاَ يَأْخُذَانِـهِ مَعَهُمَـا. فَحَصَـلَ بَيْنَهُمَـا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِـنَ الإِخْـوَةِ إِلَـى نِعْمَـةِ اللهِ. فَاجْتَـازَ فِـي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَـى دَرْبَـةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَـانَ هُنَـاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَـةٍ وَلَكِنَّ أَبَـاهُ يُونَـانِيٌّ، وَكَـانَ مَشْهُوداً لَـهُ مِـنَ الإِخْـوَةِ الَّـذِينَ فِـي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ. فَـأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُـودِ الَّـذِينَ فِـي تِلْـكَ الأَمَـاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّـهُ يُونَـانِيٌّ. وَإِذْ كَـانُوا يَجْتَـازُونَ فِي الْمُدُنِ كَـانُوا يُسَلِّمُونَـهُمُ الْقَضَـايَا الَّتِـي حَكَـمَ بِهَـا الرُّسُـلُ وَالْمَشَـايِخُ الَّـذِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ لِيَحْفَظُوهَـا. فَكَانَـتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 36 – 16 : 5)

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Dormición de San Aniano, segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 83 d. C., falleció el gran San Aniano, segundo Patriarca de Alejandría. Nació en Alejandría, hijo de padres paganos, y era zapatero de oficio. Un día, mientras San Marcos entraba en Alejandría y paseaba por sus calles, se le desgastó una sandalia y se la dio a Aniano para que la reparara. Al perforarla con el punzón, Aniano se cortó la mano y gritó de dolor en griego: «Eios Theos», que significa «Dios Único». Inmediatamente, San Marcos tomó polvo del suelo, escupió sobre él y lo aplicó sobre la herida, sanándolo en el nombre de Jesucristo. Aniano quedó asombrado, y el santo comenzó a predicarle sobre el único Dios. Aniano creyó, y San Marcos lo llevó a su casa. Allí, San Marcos les habló de la fe cristiana, y todos creyeron en Jesucristo. Los bautizó a todos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, un solo Dios. Aniano abrió las puertas de su casa para acoger a los creyentes a quienes San Marcos instruía. Permaneció cerca del apóstol Marcos, escuchando sus enseñanzas hasta memorizar todas las doctrinas y ritos de la Iglesia. Cuando San Marcos decidió ir a la Pentápolis a predicar sobre Cristo, impuso las manos a San Aniano para que fuera su obispo en el año 64 d. C. Aniano continuó predicando a Cristo a la gente de Alejandría, bautizando

نياحة القديس إنيانوس البطريرك الثاني من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 83 م تنيح القديس العظيم إنيانوس ثاني بطاركة الإسكندرية. ولد بالإسكندرية من أبوين وثنيين. وكانت صناعته إسكافي. وحدث أنه لما دخل القديس مرقس مدينة الإسكندرية وجال في شوارعها تهرأ حذائه فأعطاه لإنيانوس الإسكافي ليصلحه وإذ كان يغرز فيه المخراز جرحه في يده فصرخ من الألم باليونانية " إيوس ثيؤس " أي " يا الله الواحد ". وفي الحال أخذ القديس مرقس ترابًا من الأرض وتفل عليه ووضعه علي الجرح فشفاه باسم السيد المسيح. فتعجب إنيانوس من ذلك فبدأ القديس يبشره بالإله الواحد فآمن ثم اخذه إلي بيته فكلمهم مارمرقس عن الإيمان المسيحي فآمنوا جميعهم بالسيد المسيح فعمدهم جميعًا باسم الآب والإبن والروح القدس الإله الواحد. وفتح إنيانوس بيته ليضم المؤمنين الذين كان يعلمهم القديس مارمرقس وظل ملازمًا للرسول مرقس يسمع تعاليمه حتي حفظ كل علوم البيعة وطقوسها. ولما عزم القديس مرقس علي الذهاب للخمس مدن ليكرز هناك بالسيد المسيح وضع اليد علي القديس إنيانوس ليكون أسقفًا عام 64 م. فظل يبشر أهل الإسكندرية بالسيد المسيح ويعمد كل من يؤمن منهم سرًا ويعضدهم ويثبتهم علي الإيمان بالسيد المسيح. وبعد ذلك تحول بيته إلي كنيسة يجتمع بها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aniano, segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

en secreto a todos los creyentes, fortaleciéndolos y animándolos en su fe. Posteriormente, su casa se convirtió en una iglesia donde los fieles se reunían los domingos y días festivos. Sucedió a San Marcos Apóstol en su sede episcopal tras el martirio de este último en el año 68 d. C., y sirvió como obispo durante quince años y diez meses. Luego partió en paz. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس إنيانوس البطريرك الثاني من بطاركة الكرازة المرقسية

المؤمنون أيام الآحاد والأعياد، وخلف القديس مارمرقس الرسول علي كرسيه بعد استشهاده عام 68 م، وأقام علي كرسي الكرازة مدة خمس عشرة سنة وعشرة أشهر. ثم تنيح بسلام. بركة صلاته فلتكن معنا آمين.

Consagración de las iglesias del príncipe Teodoro de Shatb y del príncipe Teodoro el Oriental

En este día, también se consagraron las iglesias del príncipe Tadros al-Shatby y del príncipe Tadros al-Mashriqi. Tras el traslado del cuerpo del santo príncipe Tadros al-Shatby a la ciudad de Shatb, se inició la construcción de una iglesia en su honor. Mientras los obreros excavaban los cimientos, uno de ellos encontró un tesoro de oro. Lo escondió entre sus ropas e intentó huir a casa, pero un caballero le bloqueó el paso. El hombre, aterrorizado, le dijo al caballero: «Toma la mitad y déjame ir». El caballero le respondió: «Ve a ver al encargado de la construcción de la iglesia y entrégale el oro». Entonces, el mismo caballero se presentó ante

تكريس بيعتي الأمير تادرس الشطبي والأمير تادرس المشرقي

وفيه أيضًا تم تكريس كنيستي الأمير تادرس الشطبي والأمير تادرس المشرقي. وبعد أن تم نقل جسد القديس الأمير تادرس الشطبي إلي بلدة شطب وبدأوا في بناء كنيسة له وبينما يحفر العمال الأساسات وجد أحدهم كنز ذهب فأخفاه في ملابسه وأراد الفرار إلي منزله وإذا بفارس يعترض طريقه فخاف الرجل جدًا وقال للفارس خذ نصفه وإتركني. فقال له الفارس إذهب إلي المسئول عن بناء الكنيسة وسلم له الذهب. ثم ظهر للمسئول نفس الفارس وأبلغه بحضور الرجل إليه ليسلمه الذهب. فلما تقابل الإثنان ذهبا إلي الأب الكاهن فأخذ منهما الذهب. وبُنيت الكنيسة ودشنها أسقف شطب ونقل إليها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de las iglesias del príncipe Teodoro de Shatb y del príncipe Teodoro el Oriental

el encargado y le informó que el hombre había venido a entregarle el oro. Cuando se encontraron, fueron al sacerdote, quien recibió el oro. La iglesia fue construida y consagrada por el obispo de Shatb. El cuerpo del mártir Tadros al-Shatby fue trasladado allí con gran alegría y júbilo, y se celebró un gran banquete. Ese mismo día, también se consagró la iglesia del príncipe Tadros al-Mashriqi. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس بيعتي الأمير تادرس الشطبي والأمير تادرس المشرقي

جسد الشهيد تادرس الشطبي بفرح وتهليل وعملوا عيدًا عظيمًا. وفي نفس اليوم تم تكريس كنيسة الأمير تادرس المشرقي. بركة صلاتهما فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo(96 : 1 , 2)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 1 - 11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco» *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١ - ١١ }

بَدْءُ إِنجِيلِ يَسُوعَ المَسِيحِ ابنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوبَةِ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ اليَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ القُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ المَاءِ رَأَى السَّمَوَاتِ قَدِ انْشَقَّتْ، وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración de la Dormición de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gregorio el Taumaturgo

También en el año 270 d. C., falleció San Gregorio, conocido como el Taumaturgo, obispo de Neocesarea. Su nombre era Teodoro y nació en el año 213 d. C. en el seno de una familia pagana acomodada. Desde joven, adquirió sabiduría y filosofía. Posteriormente, se trasladó a Atenas, donde estudió griego y latín. Más tarde, viajó a Cesarea de Palestina y conoció al renombrado Orígenes, de quien estudió filosofía cristiana, teología e interpretación bíblica. En el año 235 d. C., se dirigió a Alejandría, donde continuó sus estudios. Allí, frecuentaba la escuela catecumenal y escuchaba los sermones de San Dionisio, quien posteriormente se convertiría en Patriarca. En el año 237 d. C., regresó a su ciudad natal, Cesarea. En el año 239 d. C., fue bautizado y se convirtió al cristianismo. Luego se retiró al desierto y se dedicó a la oración y al culto. Tras quedar vacante la sede episcopal de Neocesarea, el obispo Fedim de Amasea recibió una revelación divina que le indicaba que Teodoro el Asceta era digno del

تذكار نياحة القديسة مريم العذراء والدة الإله

في مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهري لوالدة الإله القديسة مريم العذراء. بركة شفاعتها فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس غريغوريوس العجائبي

وفيه أيضًا من سنة 270 م تنيح القديس غريغوريوس المعروف بالعجائبي أسقف قيصرية الجديدة. وكان إسمه ثيؤدورس وولد سنة 213 م من أبوين وثنيين غنيين. وتعلم منذ صغره الحكمة والفلسفة ثم مضي إلي أثينا وهناك درس العلوم اليونانية واللاتينية ثم ذهب إلي قيصرية فلسطين وتقابل هناك مع العلامة أوريجانوس حيث درس علي يديه الفلسفة المسيحية واللاهوت وتفسير الكتب المقدسة. وفي سنة 235 م مضي إلي الإسكندرية حيث درس ما كان ينقصه من العلوم وهناك كان يتردد علي مدرسة الموعوظين ويستمع إلي عظات القديس ديونيسيوس الذي صار فيما بعد بطريركًا. وفي سنة 237 م عاد إلي بلدته قيصرية وفي سنة 239م إصطبغ بالمعمودية المقدسة وصار مسيحيًا ثم انطلق إلي البرية وتفرغ للصلاة والعبادة. وبعد أن خلا كرسي قيصرية الجديدة، رأى فيديم أسقف أماسيا بإعلان سماوي أن من يستحق رتبة الأسقفية هو ثيؤدورس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio el Taumaturgo

episcopado. Al saberlo, el santo huyó al desierto. El obispo Fedim se vio obligado a obtener un Evangelio, orar sobre él y ordenarlo obispo con el nombre de Gregorio. Durante su huida, Teodoro tuvo una visión en la que se le reveló que esta ordenación provenía de Dios. Regresó a Neocesarea, donde el pueblo lo recibió con gran honor y completó su consagración en el año 244 d. C. Dios realizó muchos milagros a través de él, tanto que fue llamado el Taumaturgo. Entre estos milagros se encuentra la historia de dos hermanos que poseían un lago de peces y se disputaban su propiedad. Acudieron al santo para que resolviera el asunto, y él dictaminó que la pesca debía dividirse equitativamente entre ellos. Cuando se negaron a aceptar su decisión, oró a Dios, y el lago se secó, dejando tras de sí tierra firme. Durante la persecución de Decio en el año 250 d. C., el santo se ocultó. Al descubrir su paradero, fueron a su encuentro, pero en lugar del obispo y su diácono, solo encontraron dos árboles. El santo también asistió al sínodo del año 262 d. C. para el juicio de Pablo de Samosata. Tras completar su buena lucha, partió en paz y fue sepultado en la iglesia que había mandado construir en Neocesarea. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس غريغوريوس العجائبي

العابد. ولما علم القديس بذلك قام وهرب إلي البرية فإضطر الأسقف فيديم أن يحضر إنجيلاً وصلي عليه ورسمه أسقفًا بإسم غريغوريوس. وأثناء هروبه رأى في رؤيا من يخبره بأن هذه الرسامة من الله. فرجع إلي قيصرية الجديدة وإستقبله الشعب بكرامة عظيمة وكملوا تكريسه في سنة 244م. وقد أظهر الله علي يديه عجائب كثيرة حتي ُدعي بالعجائبي. منها أنه كان لأخوين بحيرة سمك وإختلفا عليها فذهبا إلي القديس ليفصل في الأمر فحكم أن يقسم محصولها مناصفة ولما لم يقبلا ُحكمه طلب إلي الله فجف ماء البحيرة وصارت أرضًا يابسة. وفي أثناء إضطهاد ديسيوس سنة 250 م إختبأ القديس ولما عرفوا مكانه مضوا إلي هناك ولكنهم لم يروا سوى شجرتين بدلاً من الأسقف وشماسه الخاص. هذا وقد حضر القديس مجمع سنة 262م لمحاكمة بولس الساموساطي. بعد أن أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. وُدفن في الكنيسة التي بناها بقيصرية الجديدة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Qasma II, el quincuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 575 de los Mártires (859 d. C.), falleció el Papa San Cosme II, quincuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samannud y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Llevó una vida virtuosa, por lo que fue elegido Patriarca y consagrado el 14 de Abib del año 567 de los Mártires (851 d. C.). Al comienzo de su pontificado, envió una carta de fe a su hermano, el Patriarca de Antioquía, expresando la unidad de la fe ortodoxa. La respuesta fue una afirmación de la doctrina ortodoxa. Numerosas pruebas y grandes aflicciones azotaron a este Patriarca y a su pueblo, especialmente a causa de los calcedonios. Pero en medio de todo esto, perseveró en la enseñanza del pueblo y en fortalecerlo en la verdadera fe ortodoxa. Tras completar su labor, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan de Tebas en el Monte Asyut

También en el año 494 d. C., falleció San Juan de Tebas, conocido como Juan de Asís. Este santo nació en Asís a principios del siglo V d. C., hijo de padres cristianos que lo criaron según los principios cristianos. En su

نياحة البابا قسما الثاني البطريرك الرابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 575 للشهداء (859 م) تنيح البابا القديس قسما الثاني البطريرك الرابع والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بسمنود وترهب بدير القديس مكاريوس. وسار هذا الأب سيرة فاضلة فإنتخبوه بطريركًا ورسموه في 14 من أبيب سنة 567 للشهداء (851 م). وفي بداية عهده أرسل رسالة إيمانية إلي أخيه بطريرك إنطاكية عبّرت عن وحدة الإيمان الأرثوذكسي فجاءه الرد بتأييد العقيدة الأرثوذكسية. لحقت بهذا البطريرك وبشعبه بلايا كثيرة وأحزان شديدة خاصة بسبب الخلقيدونيين. لكنه في وسط كل هذا كان يداوم علي تعليم الشعب وتثبيته علي الإيمان الأرثوذكسي القويم. وبعد أن أكمل سعيه تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس يوحنا التبايسي بجبل أسيوط

وفيه أيضًا من سنة 494 م تنيح القديس يوحنا التبايسي الشهير بيوحنا الأسيوطي. ولد هذا القديس بأسيوط في أوائل القرن الخامس الميلادي من أبوين مسيحيين ربياه علي الآداب المسيحية. وفي شبابه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan de Tebas en el Monte Asyut

juventud, se retiró al desierto de Scetis y se hizo monje bajo la tutela de San Isidoro, donde pasó cinco años dedicado al ascetismo y la oración. Entonces, un ángel del Señor se le apareció y le indicó que fuera al monte Asís, donde vivió en una cueva el resto de su vida. Este santo era conocido por su extremo ascetismo, pero recibía a sus visitantes con calidez, y muchos buscaban su consejo. También era conocido por profetizar eventos antes de que ocurrieran y por realizar milagros y prodigios. Este santo permanecía recluido en la cueva durante largos períodos, pero aun así recibía a quienes acudían a él en busca de consejo o sanación. Animaba a sus visitantes a cuidar de los pobres y necesitados y a pagar el diezmo, que dividía en tres partes: una para el clero, otra para el mantenimiento de las iglesias y otra para los pobres. Este santo escribió muchos libros, comentarios sobre el Nuevo Testamento y dichos espirituales de gran provecho. Al darse cuenta de que su muerte se acercaba, pidió que nadie lo buscara durante tres días, que dedicó a la oración, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يوحنا التبايسي بجبل أسيوط

المبكر مضي إلي برية شيهيت وترهب علي يد القديس إيسوذوروس وقضي هناك خمس سنوات في جهاد وعبادة. ثم ظهر له ملاك الرب وأرشده أن يمضي إلي جبل أسيوط وأقام هناك في مغارة قضي بها بقية حياته. وإشتهر هذا القديس بالنسك الشديد ورغم ذلك كان يقابل زائريه ببشاشة وكان يقصده الكثيرون لطلب المشورة. وإشتهر أيضًا بالتنبؤ بأشياء قبل حدوثها وبعمل المعجزات والعجائب. وكان هذا القديس يحفظ السكون في المغارة لفترات طويلة وعلي الرغم من هذا فأنه كان يقابل من يأتي إليه طالبًا للمشورة أو للشفاء. وكان يشجع الزائرين له علي الإهتمام بالفقراء والمساكين ودفع العشور التي كان ُيقسمها ثلاثة أجزاء الأول للإكليروس والثاني لعمارة الكنائس والثالث للفقراء. وكتب هذا القديس مؤلفات عديدة وتفاسير للعهد الجديد وأقوال روحية نافعة. ولما أدرك قرب نياحته التمس أن لا يطلبه أحد مدة ثلاثة أيام صرفها مصليًا ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los mártires Halfa, Zaqueo, Romano y Juan. Y conmemoración de los mártires Tomás, Víctor e Isaac de Asmounín

En este día, la Iglesia conmemora a los mártires Halfa, Zaqueo, Romano y Juan, y a los mártires Tomás, Víctor e Isaac de Asmounín. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

El cuerpo de San Anba Yohannes Kama fue trasladado de su monasterio al Monasterio de los Sirios

En este día del año 1232 de los Mártires (1515 d. C.), el cuerpo del gran San Juan Kama, el Sacerdote, fue trasladado desde su monasterio en Birkat al-Adira, a unos tres kilómetros al sureste del Monasterio de San Anba Bishoy. El monasterio incluía: El Monasterio del Gran San Anba Juan el Breve, el mayor de los tres. El Monasterio del Gran San Anba Juan Kama, el Sacerdote. El Monasterio Etíope. El Monasterio Armenio. También el cementerio (Tavus) de los monjes. Estos monasterios cayeron en ruinas a finales del siglo XV y principios del XVI debido a la disminución del número de monjes, las plagas de termitas y la incapacidad de los pocos monjes restantes, empobrecidos, para reconstruirlos. Las ruinas de estos monasterios aún

تذكار القديسين حلفا وزكا ورومانوس ويوحنا الشهداء. وتذكار القديسين توما وبقطر وإسحق من الأشمونين

وفي مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار القديسين حلفا وزكا ورومانوس ويوحنا الشهداء. وتذكارالقديسين توما وبقطر وإسحق من الأشمونين. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين

نقل جسد القديس الأنبا يحنس كاما من ديره إلي دير السريان

وفي مثل هذا اليوم من سنة 1232 للشهداء (1515 م) تم نقل جسد القديس العظيم يحنس كاما القس من ديره الكائن ببركة الأديرة والتي تبعد عن دير القديس الأنبا بيشوي بحوالي ثلاثة كيلومترات إلي ناحية الجنوب الشرقي وكان يوجد بها: دير القديس العظيم الأنبا يحنس القصير وهو أكبرها. دير القديس العظيم الأنبا يحنس كاما القس. دير الحبش. دير الأرمن. كذلك جبانة (طافوس) الآباء الرهبان. وقد تخربت هذه الأديرة في أواخر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر بسبب تناقص عدد رهبانها وهجوم النمل الأبيض علي أخشابها وعدم مقدرة الرهبان القليلين والفقراء علي تجديدها. ومازالت أطلال هذه الأديرة باقية وظاهرة حتي الآن. جاء ما تبقي من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo de San Anba Yohannes Kama fue trasladado de su monasterio al Monasterio de los Sirios

son visibles hoy en día. Los monjes supervivientes del Monasterio de San Juan Kama llegaron al Monasterio de la Virgen María (los sirios) con las reliquias de su padre, San Juan Kama, en un relicario de madera. Lo colocaron en un santuario dentro del monasterio, junto con una piedra de mármol con una inscripción en copto que indica la fecha del fallecimiento del santo: 25 de Kiahk, 575 AM (859 d. C.). La fijaron a la pared del primer coro de la Iglesia de la Virgen María (los sirios), donde permanece hasta el día de hoy. Que la bendición de este gran santo nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل جسد القديس الأنبا يحنس كاما من ديره إلي دير السريان

رهبان دير الأنبا يحنس كاما إلي دير السيدة العذراء (السريان) ومعهم رفات أبيهم الأنبا يحنس كاما في أنبوبة خشبية ووضعوه في مقصورة بالدير ومعهم كذلك الحجر الرخامي المدون عليه باللغة القبطية تاريخ نياحة هذا القديس 25 كيهك سنة 575 للشهداء (859 م) وثبتوه في حائط الخورس الأول بكنيسة السيدة العذراء السريان ومازال موجودًا بها للآن. بركة هذا القديس العظيم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de los santos Cosme y Damián, sus hermanos y su madre

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), los santos Cosme y Damián, junto con sus hermanos Antimo, Leoncio y Euprepio, y su madre Teodote, fueron martirizados. Esta familia provenía de una ciudad de Arabia, en Asia Menor. Su madre enviudó cuando eran niños y los crió, inculcándoles el temor de Dios. Cosme y Damián aprendieron medicina, mientras que sus tres hermanos se retiraron al desierto en busca de soledad y oración. Cosme y Damián utilizaron su práctica médica para atraer a los paganos a la fe cristiana. Trabajaban sin remuneración y eran conocidos por su aversión al dinero. Confiaban principalmente en la oración para curar a los enfermos. Debido a los decretos de Diocleciano que obligaban a renunciar a la fe cristiana y a adorar ídolos, el gobernador Lisias los mandó llamar. Al enterarse de que tenían tres hermanos, mandó llamar a los otros dos y a su madre, ordenándoles que ofrecieran incienso a los ídolos. Ellos se negaron. Luego intentó persuadirlos con promesas, pero al ver su firmeza, los torturó severamente. Los arrojó al horno de unas termas y después los metió en jaulas de hierro que sobresalían hasta que sus huesos quedaron aplastados. Luego los ató con cadenas y los arrojó al mar. Pero Dios envió a su ángel, quien rompió las cadenas, y ellos aparecieron en la

استشهاد القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهما

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306 م) استشهد القديسون قزمان ودميان وإخوتهما أنتيموس ولاونديوس وإبرابيوس وأمهم ثاؤذوتي. كانت هذه الأسرة من بلدة من بلاد أرابيا بآسيا الصغري. ترملت والدتهم وكانوا صغارًا فربتهم وعلمتهم مخافة الله. تعلم قزمان ودميان مهنة الطب أما إخوتهما الثلاثة فمضوا إلي البرية للخلوة والعبادة. إستخدم قزمان ودميان مهنة الطب كوسيلة لجذب الوثنيين إلي الإيمان المسيحي. وكانا يعملان بلا أجر وإشتهرا أنهما يبغضان الفضة. وإعتمدا بالأكثر علي الصلاة في شفاء المرضي. وبسبب أوامر دقلديانوس لجحد الإيمان المسيحي وعبادة الأوثان إستدعاهما الوالي ليسياس وعرف أن لهما ثلاثة إخوة فأرسل وأستدعي بقية الإخوة وأمهم وأمرهم أن يبخروا للأوثان فلم يطيعوا أمره. فاستخدم معهم أسلوب الوعد ولما رأى ثباتهم عّذبهم كثيرًا. فطرحهم في مستوقد حّمام ثم وضعهم في دواليب من الحديد بارزة حتي ترضضت عظامهم ثم قيدوهم بسلاسل وألقوهم في البحر. فأرسل الله ملاكه وحطم السلاسل ووقفوا علي الشاطئ سالمين من الغرق فإنذهل الجميع وآمن بسبب هذه المعجزة كثير من الجنود والشعب. فازداد غضب الوالي ليسياس جدًا عليهم. وحدث أن أصابه مرض شديد مما اضطره أن يستدعي القديسين ويتوسل إليهم طالبًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cosme y Damián, sus hermanos y su madre

orilla, ilesos. Todos quedaron asombrados, y muchos soldados y plebeyos creyeron por este milagro. El gobernador Lisias se enfureció con ellos. Cayó gravemente enfermo, lo que lo obligó a convocar a los santos y rogarles perdón. Ellos oraron por él, y Dios lo sanó por medio de sus oraciones. Después, ordenó que los dos hermanos mayores fueran crucificados y apedreados, mientras que los demás fueran atados y asaeteados. Pero las piedras y las flechas rebotaron e impactaron a quienes las disparaban. Finalmente, el gobernador ordenó que les quitaran las cadenas y los arrojaran a un horno ardiente. Cuando su madre escuchó esta sentencia, los animó y fortaleció en su fe, lo que enfureció al gobernador. Ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su cuerpo permaneció insepulto, y nadie se atrevió a enterrarlo. Entonces San Cosme exclamó: «¡Oh, habitantes de esta ciudad! ¿Acaso no hay nadie de corazón misericordioso que se acerque a cubrir el cuerpo de esta anciana viuda y la entierre?». Ante esto, el valiente comandante Víctor, hijo de Romano, se adelantó, tomó el cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Cuando el gobernador supo lo que San Víctor había hecho, ordenó que lo llevaran a Egipto, donde fue torturado y martirizado por el nombre del Señor Jesucristo. Cuando Lisias

استشهاد القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهما

العفو عنه. فصلوا من أجله فشفاه الله بصلواتهم. وبعد ذلك أمر أن يعّلق الأخوان الكبيران علي صليبين وُيرجما بالحجارة أما باقي الإخوة يّقيدون وُيضربون بالسهام. فكانت الحجارة والسهام ترتد وتصيب الضاربين. بعد ذلك أمر الوالي بحل وثاقهم وطرحهم في أتون النار. ولما سمعت أمهم هذا الحكم أخذت تشجعهم وتثبتهم علي الإيمان مما أثار غضب الوالي فأمر بقطع رأسها ونالت إكليل الشهادة وبقي جسدها مطروحًا لم يجسر أحد أن يدفنه. فصرخ القديس قزمان قائلا: " يا أهل هذه المدينة أما يوجد أحد قلبه رحيم يتقدم ليستر جسد هذه الأرملة العجوز ويدفنها؟! " عندئذ تقدم القائد الشجاع بقطر بن رومانوس وأخذ الجسد وكفنه ودفنه. ولما علم الوالي بما صنعه القديس بقطر أمر بنقله إلي ديار مصر حيث ُعذب هناك وإستشهد علي اسم السيد المسيح. لما رأى ليسياس عجزه أمام هؤلاء القديسين أمر بقطع رؤوسهم جميعًا فساقوهم إلي مكان الإستشهاد. وكانوا هادئي البال مبتسمي الوجه ومسبحين الله. وأخيرًا قطع الجنود رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. فتقدم بعض المؤمنين وحملوا الأجساد ودفنوها. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cosme y Damián, sus hermanos y su madre

vio su impotencia ante estos santos, ordenó que los decapitaran a todos. Fueron conducidos al lugar del martirio. Estaban serenos, sonrientes y alabando a Dios. Finalmente, los soldados los decapitaron y recibieron la corona del martirio. Algunos fieles se acercaron, llevaron los cuerpos y los sepultaron. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Cornelio el Centurión

En este día falleció San Cornelio, un centurión romano perteneciente a la legión italiana en Cesarea. Inicialmente, adoraba las estrellas. Al oír hablar de los discípulos de Jesucristo y presenciar los milagros que realizaban, quedó asombrado y abandonó la adoración de las estrellas. Se dedicó al ayuno, la oración y las obras de caridad. Solía decir: «Oh Dios, guíame y condúceme hacia ti». Dios tuvo misericordia de él y aceptó sus oraciones y limosnas. Hacia la hora novena del día, vio claramente en una visión a un ángel de Dios que se le apareció y le dijo: «¡Cornelio!». Al mirarlo, sintió temor. El ángel le dijo: «Tus oraciones y limosnas han subido como un memorial ante Dios. Ahora envía hombres a Jope y llama a Simón, también llamado Pedro. Se hospeda en casa de Simón, un curtidor, cuya casa está junto al mar. Él te dirá lo que debes hacer» (Hechos 10:3-6). Entonces el apóstol San Pedro se reunió con aquellos hombres y fue con ellos a Cesarea. El santo había recibido la revelación divina de no impedir que los gentiles se convirtieran a la fe (Hechos 10:9-20). Cuando Pedro entró, Cornelio salió a su encuentro y se postró a sus pies en señal de adoración. Pedro lo levantó y le dijo: «Levántate; yo también soy un hombre». Luego, sin dejar de hablar con él, entró en la habitación y encontró allí a mucha

نياحة القديس كرنيليوس قائد المئة

في مثل هذا اليوم تنيح القديس كرنيليوس قائد المئة. وهو روماني الجنس من الكتيبة الإيطالية في قيصرية. وكان أولاً يعبد الكواكب. فلما سمع عن تلاميذ السيد المسيح ورأى الآيات التي كانت ُتعمل علي أيديهم أنذهل عقله وترك عبادة الكواكب وداوم علي الصوم والصلاة وعمل الرحمة. وكان يقول: " أيها الإله أرشدني وأهديني إليك " فتحنن الله عليه وَقِبل صلاته وصدقاته. فرأى ظاهرًا في رؤيا نحو الساعة التاسعة من النهار ملاكًا من الله داخلاً إليه قائلاً له يا كرنيليوس فلما شخص إليه دخله الخوف فقال له الملاك: " صلواتك وصدقاتك صعدت تذكارًا أمام الله. والآن أرسل إلي يافا رجالاً وإستدع سمعان الملقب بطرس. إنه نازل عند سمعان رجل دباغ بيته عند البحر. هو يقول لك ماذا ينبغي أن تفعل "(أع 10: 3 – 6). ثم تقابل القديس بطرس الرسول مع الرجال وذهب معهم إلي قيصرية. وكان القديس قد أعلم بإعلان إلهي أن لا يمانع في دخول الأمم إلي الإيمان (أع 10: 9 – 20). ولما دخل بطرس أستقبله كرنيليوس وسجد واقعًا علي قدميه. فأقامه بطرس قائلاً: قم أنا أيضًا إنسان. ثم دخل وهو يتكلم معه ووجد كثيرين مجتمعين. فقال لهم أنتم تعلمون كيف هو محرم علي رجل يهودي أن يلتصق بأحد أجنبي أو يأتي إليه. وأما أنا فقد أراني الله أن لا أقول عن إنسان ما أنه دنس أو نجس.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cornelio el Centurión

gente reunida. Les dijo: «Ustedes saben que es ilegal que un judío se junte con un gentil o lo visite. Pero Dios me ha mostrado que no debo llamar a nadie impuro ni inmundo. Por eso he venido sin contradecir a nadie». Pedro abrió la boca y dijo: «En verdad veo que Dios no hace acepción de personas, sino que en toda nación, el que le teme y hace justicia le es acepto». Entonces le predicó acerca de Jesucristo, el Señor de todos, y le explicó el misterio de su encarnación, crucifixión, resurrección, ascensión y los milagros que realizó en su nombre. Cornelio, su familia, todos sus siervos y la mayoría de los que estaban con él creyeron y fueron bautizados en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, después de que la gracia del Espíritu Santo descendiera sobre ellos inmediatamente. Después de eso, dejó el servicio militar y se dedicó al servicio del Señor, lo que llevó a San Pedro a ordenarlo obispo de Cesarea de Palestina. Fue allí y predicó acerca del Señor Jesucristo, y los corazones de ellos se iluminaron y creyeron. Luego los fortaleció con las señales y milagros que realizó para ellos, y los bautizó a todos. Entre ellos estaba Demetrio, el gobernador. Después de que San Cornelio terminó su buena lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس كرنيليوس قائد المئة

فلذلك جئت من دون مناقضة. ففتح بطرس فاه وقال "بالحق انا أجد إن الله لا يقبل الوجوه، بل في كل أمة الذي يتقيه ويصنع البر مقبول عنده"، ثم بشره بيسوع المسيح رب الكل، وأعلمه سر تجسده وصلبه وقيامته وصعوده وعمل الآيات باسمه، فآمن كرنيليوس وأهل بيته وكل غلمانه واكثر الذين معه، وتعمدوا باسم الآب والابن والروح القدس، بعد أن حل عليهم نعمة الروح القدس في الحال. وبعد ذلك ترك خدمة الجندية وتفرغ لخدمة الرب مما دعا القديس بطرس لرسامته أسقفًا علي مدينة قيصرية فلسطين. فمضي إليها وبشر فيها بالسيد المسيح فاستنارت قلوبهم وآمنوا. ثم ثبتهم بما صنعه معهم من الآيات والمعجزات وعمدهم جميعًا. وكان بينهم ديمتريوس الوالي وبعد أن أكمل القديس كرنيليوس جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de Santa Marina la Mártir

También conmemora la dedicación de la Iglesia de la Gran Mártir, la Esposa Elegida de Cristo, Santa Marina la Mártir, en la ciudad de Antioquía. Esta iglesia fue construida en el mismo lugar donde reposó su santo cuerpo tras la abolición de la idolatría durante el reinado del justo emperador Constantino. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة القديسة مارينا الشهيدة

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة الشهيدة العظيمة عروس المسيح المنتخبة القديسة مارينا المجاهدة وذلك بمدينة إنطاكية. وذلك إنه بعد إنقضاء عبادة الأصنام في عهد الإمبراطور قسطنطين البار ُبنيت هذه الكنيسة في نفس الموضع الذي ُوضَع فيه جسدها الطاهر. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo cuarto día de Hatour

Vísperas

Salmo {97 : 7 – 8}

Adoradlo todos sus ángeles. Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {11:25 – 30}

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre*.

اليوم الرابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ٧ - ٨}

أُسْجُدُوا للهِ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. سَمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ. وَتَهَلَّلَتْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ مِنْ أَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١١:٢٥ - ٣٠}

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي، وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إِلاَّ الابْنُ وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إِلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأَحْمَالِ، وَأَنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأَنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأَنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ». *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {138: 1 – 2}

Te doy gracias, Señor, de todo corazón , porque escuchaste las palabras de mi boca; delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Mateo {12 : 1 – 8}

En aquel tiempo atravesó Jesús en sábado un sembrado; los discípulos, que tenían hambre, empezaron a arrancar espigas y a comérselas. Los fariseos, al verlo, le dijeron: «Mira, tus discípulos están haciendo una cosa que no está permitida en sábado». Les replicó: «¿No habéis leído lo que hizo David, cuando él y sus hombres sintieron hambre? Entró en la casa de Dios y comieron de los panes de la proposición, cosa que no les estaba permitida ni a él ni a sus compañeros, sino solo a los sacerdotes. ¿Y no habéis leído en la ley que los sacerdotes pueden violar el sábado en el templo sin incurrir en culpa? Pues os digo que aquí hay uno que es más que el templo. Si comprendierais lo que significa "quiero misericordia y no sacrificio", no condenaríais a los inocentes. Porque el Hijo del hombre es señor del sábado». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٨ : ١ - ٢}

أعتَرِفُ لَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبي. لأَنَّكَ استَمَعتَ كُلَّ كَلِمَاتِ فَمِي. أَمَامَ المَلاَئِكَةِ أُرَتِّلُ لَكَ، وَأَسجُدُ قُدَّامَ هَيكَلِكَ المُقَدَّس. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢: ١- ٨ }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ ذَهَبَ يَسُوعُ فِي السَّبْتِ بَيْنَ الزُّرُوعِ، فَجَاعَ تَلاَمِيذُهُ وَابْتَدَأُوا يَقْطِفُونَ سَنَابِلَ وَيَأْكُلُونَ. فَالْفَرِّيسِيُّونَ لَمَّا نَظَرُوا قَالُوا لَهُ: «هُوَذَا تَلاَمِيذُكَ يَفْعَلُونَ مَا لاَ يَحِلُّ فِعْلُهُ فِي السَّبْتِ!» فَقَالَ لَهُمْ: «أَمَا قَرَأْتُمْ مَا فَعَلَهُ دَاوُدُ حِينَ جَاعَ هُوَ وَالَّذِينَ مَعَهُ، كَيْفَ دَخَلَ بَيْتَ اللهِ وَأَكَلَ خُبْزَ التَّقْدِمَةِ الَّذِي لَمْ يَحِلَّ أَكْلُهُ لَهُ وَلاَ لِلَّذِينَ مَعَهُ، بَلْ لِلْكَهَنَةِ فَقَطْ؟ أَوَمَا قَرَأْتُمْ فِي التَّوْرَاةِ أَنَّ الْكَهَنَةَ فِي السَّبْتِ فِي الْهَيْكَلِ يُدَنِّسُونَ السَّبْتَ وَهُمْ أَبْرِيَاءُ؟ وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هٰهُنَا أَعْظَمَ مِنَ الْهَيْكَلِ! فَلَوْ عَلِمْتُمْ مَا هُوَ: إِنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لاَ ذَبِيحَةً، لَمَا حَكَمْتُمْ عَلَى الأَبْرِيَاءِ! فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ هُوَ رَبُّ السَّبْتِ أَيْضاً». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Timoteo que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {5:17 – 6:2}

Los presbíteros que presiden bien son dignos de doble honor, principalmente los que se afanan en la predicación y en la enseñanza. Pues dice la Escritura: No pondrás bozal al buey que trilla, y El obrero es digno de su salario. No admitas una acusación contra un presbítero, a menos que se apoye en dos o tres testigos. A los que pequen, repréndelos delante de todos, para que los demás cobren temor.
Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús y de los ángeles elegidos que observes estas cosas sin prejuicios y sin dejarte llevar por favoritismos. A nadie impongas las manos precipitadamente, ni te hagas cómplice de pecados ajenos. Consérvate puro. En adelante ya no bebas más agua sola, sino toma un poco de vino a causa del estómago y de tus frecuentes enfermedades. Los pecados de algunos son manifiestos incluso antes del juicio; los de otros, en cambio, lo son inmediatamente después. De igual modo, también las buenas obras son manifiestas y las que no son buenas no pueden permanecer ocultas.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى تيموثاوس بركته علينا امين
{٥: ١٧ – ٦ : ٢}

أَمَّا الشُّيُوخُ الْمُدَبِّرُونَ حَسَناً فَلْيُحْسَبُوا أَهْلاً لِكَرَامَةٍ مُضَاعَفَةٍ، وَلاَ سِيَّمَا الَّذِينَ يَتْعَبُونَ فِي الْكَلِمَةِ وَالتَّعْلِيمِ، لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «لاَ تَكُمَّ ثَوْراً دَارِساً، وَالْفَاعِلُ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ». لا تَقْبَلْ شِكَايَةً عَلَى شَيْخٍ إِلاَّ عَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةِ شُهُودٍ. اَلَّذِينَ يُخْطِئُونَ وَبِّخْهُمْ أَمَامَ الْجَمِيعِ، لِكَيْ يَكُونَ عِنْدَ الْبَاقِينَ خَوْفٌ. أُنَاشِدُكَ أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْمُخْتَارِينَ، أَنْ تَحْفَظَ هذَا بِدُونِ غَرَضٍ، وَلاَ تَعْمَلَ شَيْئاً بِمُحَابَاةٍ. لاَ تَضَعْ يَدًا عَلَى أَحَدٍ بِالْعَجَلَةِ، وَلاَ تَشْتَرِكْ فِي خَطَايَا الآخَرِينَ. اِحْفَظْ نَفْسَكَ طَاهِراً. لاَ تَكُنْ فِي مَا بَعْدُ شَرَّابَ مَاءٍ، بَلِ اسْتَعْمِلْ خَمْراً قَلِيلاً مِنْ أَجْلِ مِعْدَتِكَ وَأَسْقَامِكَ الْكَثِيرَةِ. خَطَايَا بَعْضِ النَّاسِ وَاضِحَةٌ تَتَقَدَّمُ إِلَى الْقَضَاءِ، وَأَمَّا الْبَعْضُ فَتَتْبَعُهُمْ. كَذلِكَ أَيْضاً الأَعْمَالُ الصَّالِحَةُ وَاضِحَةٌ، وَالَّتِي هِيَ خِلاَفُ ذلِكَ لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى. جَمِيعُ الَّذِينَ هُمْ عَبِيدٌ تَحْتَ نِيرٍ فَلْيَحْسِبُوا سَادَتَهُمْ مُسْتَحِقِّينَ كُلَّ إِكْرَامٍ، لِئَلاَّ يُفْتَرَى عَلَى اسْمِ اللهِ وَتَعْلِيمِهِ. وَالَّذِينَ لَهُمْ سَادَةٌ مُؤْمِنُونَ، لاَ يَسْتَهِينُوا بِهِمْ لأَنَّهُمْ إِخْوَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuantos están bajo el yugo de la esclavitud consideren a sus amos dignos de todo respeto, para que el nombre de Dios y la doctrina no sean maldecidos. Mas quienes tengan amos creyentes no los menosprecien porque son hermanos; al contrario, sírvanlos mejor, pues los que se benefician de su buena obra son creyentes y amados. Esto es lo que tienes que enseñar y recomendar. *"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. 1Pedro {5:1 – 14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en

بَلْ لِيَخْدِمُوهُمْ أَكْثَرَ، لأَنَّ الَّذِينَ يَتَشَارَكُونَ فِي الْفَائِدَةِ، هُمْ مُؤْمِنُونَ وَمَحْبُوبُونَ. عَلِّمْ وَعِظْ بِهذَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٥: ١ – ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالتَّوَاضُـعِ، لأنَّ: «اللهَ يُقَـاوِمُ الْمُسْـتَكْبِرِينَ، وَأَمَّـــا الْمُتَوَاضِـــعُونَ فَيُعْطِـــيهِمْ نِعْمَـــةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّـةِ لِكَـيْ يَرْفَعَكُمْ فِـي حِينِـهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْـهِ لأَنَّـهُ هُوَ يَعْتَنِـي بِكُـمْ. أُصْحُوا وَاسْـهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْـمَكُمْ كَأَسَـدٍ زَائِـرٍ، يَجُـولُ مُلْتَمِسـاً مَـنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَـاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِـي الإِيمَـانِ، عَـالِمِينَ أَنَّ نَفْـسَ هـذِهِ الآلامِ تُجْـرَى عَلَـى إِخْـوَتِكُمُ الَّـذِينَ فِـي الْعَـالَمِ. وَإِلَـهُ كُـلِّ نِعْمَـةٍ الَّذِي دَعَانَـا إِلَـى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِـي الْمَسِيحِ يَسُـوعَ، بَعْدَمَا تَـأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُـوَ يُكَمِّلُكُـمْ، وَيُثَبِّـتُكُمْ، وَيُقَـوِّيكُمْ، وَيُمَكِّـنُكُمْ. لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّـلْطَانُ إِلَـى أَبَـدِ الآبِـدِينَ. آمِـينَ. بِيَـدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَـا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَـاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّـةُ الَّتِي فِيهَـا تَقُومُـونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَـارَةُ مَعَكُمْ، وَمَـرْقُسُ ابْنِـي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَـى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios.

Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15: 6 –12}

Los apóstoles y los presbíteros se reunieron a examinar el asunto. Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: «Hermanos, vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran.
Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe. ¿Por qué, pues, ahora intentáis tentar a Dios, queriendo poner sobre el cuello de esos discípulos un yugo que ni nosotros ni nuestros padres hemos podido soportar? No; creemos que lo mismo ellos que nosotros nos salvamos por la gracia del Señor Jesús». Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥ : ٦ – ١٢}

فَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ لِيَنْظُرُوا فِي هذَا الأَمْرِ. فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ. فَالآنَ لِمَاذَا تُجَرِّبُونَ اللهَ بِوَضْعِ نِيرٍ عَلَى عُنُقِ التَّلاَمِيذِ لَمْ يَسْتَطِعْ آبَاؤُنَا وَلاَ نَحْنُ أَنْ نَحْمِلَهُ؟ لكِنْ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ نُؤْمِنُ أَنْ نَخْلُصَ كَمَا أُولَئِكَ أَيْضاً». فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ.
لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

تذكار الأربعة والعشرين قسيسًا غير المتجسدين

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار الأربعة والعشرين قسيسًا غير الجسدانيين كهنة الحق. وقد رآهم القديس يوحنا الرائي في رؤياه قائلاً: "..... وحول العرش أربعة وعشرون عرشًا ورأيت علي العروش أربعة وعشرين قسيسًا جالسين متسربلين بثياب بيض وعلي رؤوسهم أكاليل من ذهب (رؤ 4: 4) ". وحينما تعطي الحيوانات مجدًا وكرامة وشكرًا للجالس علي العرش الحي إلي أبد الآبدين. يخُر الأربعة وعشرون قسيسًا قدام الجالس علي العرش ويسجدون للحي إلي أبد الآبدين ويطرحون أكاليلهم أمام العرش قائلين أنت مستحق أيها الآب أن تأخذ المجد والكرامة والقدرة لأنك أنت خلقت كل الأشياء وهي بإرادتك كائنة وُخلقت " (رؤ 4: 9 – 11) ". ولهم كل واحد قيثارات وجامات من ذهب مملوءة بخورًا هي صلوات القديسين. وهم يترنمون ترنيمة جديدة قائلين مستحق أنت أن تأخذ السفر وتفتح ختومه " (رؤ 5: 8 – 9). فُهم كهنة نورانيون من الطغمات الروحانية المحيطة بالله ويشفعون في جنس البشر ويقدمون له صلوات القديسين كبخور متصاعد أمام الله ولهم كل واحد قيثارات يسبحون بها الله. شفاعتهم فلتكن معنا آمين.

Conmemoración de los veinticuatro presbíteros incorpóreos

En este día, la Iglesia conmemora a los veinticuatro ancianos incorpóreos, los sacerdotes de la verdad. San Juan el Revelador los vio en su visión, diciendo: «...y alrededor del trono había veinticuatro tronos, y sobre los tronos vi sentados a veinticuatro ancianos, vestidos de blanco, con coronas de oro en sus cabezas» (Apocalipsis 4:4). Cuando los seres vivos dan gloria, honor y gracias a Aquel que está sentado en el trono, el que vive por los siglos de los siglos, los veinticuatro ancianos se postran ante Él y lo adoran. Depositan sus coronas ante el trono, diciendo: «Digno eres, Padre, de recibir la gloria, la honra y el poder, porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad existen y fueron creadas» (Apocalipsis 4:9-11). Cada uno de ellos tiene arpas y copas de oro llenas de incienso, que son las oraciones de los santos. Cantan un cántico nuevo, diciendo: «Digno eres de tomar el libro y de abrir sus sellos» (Apocalipsis 5:8-9). Son sacerdotes luminosos de las huestes espirituales que rodean a Dios, intercediendo por la humanidad y ofreciéndole las oraciones de los santos como incienso que asciende ante Él. Cada uno tiene un arpa con la que alaba a Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del obispo Narciso y Santa Tecla

También en este día, en el año 59 de los Mártires (343 d. C.), el santo padre Narciso, obispo de Seleucia, fue martirizado en Mesopotamia durante el reinado de Sapor II, rey de Persia. La santa mártir Tecla y otros veinte mártires también fueron martirizados con él. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Proclo, Patriarca de Constantinopla

También en el año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció el santo padre Proclo, Patriarca de Constantinopla. Este santo nació en Constantinopla alrededor del año 390 d. C. Creció en la piedad y, gracias a su conocimiento y sabiduría, el pueblo lo amaba y lo ordenó sacerdote. Posteriormente, el Papa Sisinio, Patriarca de Constantinopla, lo consagró obispo, y sirvió al pueblo con humildad y ascetismo. Tras el fallecimiento del Papa Sisinio, el emperador Teodosio intervino para nombrar a Nestorio como su sucesor. San Proclo estuvo presente en el Concilio de Éfeso en el año 431 d. C., que condenó a Nestorio. Maximiano fue entonces nombrado Patriarca de Constantinopla en lugar de Nestorio, pero su reinado fue breve, pues falleció en el año 434 d. C. Por lo tanto, todos eligieron unánimemente a Proclo como Patriarca de

استشهاد الأسقف نارسيس والقديسة تكلا

وفيه أيضًا من سنة 59 للشهداء (343 م) إستشهد الأب القديس نارسيس أسقف سلوكية بالميصة فيما بين النهرين وفي عهد سابور الثاني ملك الفرس وإستشهدت أيضًا معه الشهيدة القديسة تكلا ومعهم نحو عشرين شهيدًا. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

نياحة البابا بروكلس بطريرك القسطنطينية

وفيه أيضًا من سنة 163 للشهداء (447 م) تنيح الأب القديس بروكلس بطريرك القسطنطينية. ولد هذا القديس بالقسطنطينية نحو سنة 390 م. ونشأ علي حياة التقوي ولعلمه ومعرفته أحبه الشعب وُرسم كاهنًا. ثم رسمه الأب سيسينيوس بطريرك القسطنطينية أسقفًا فكان يخدم وسط الشعب بزهد وإتضاع. ولما تنيح البابا سيسينوس تدخل الإمبراطور ثيؤدوسيوس لإقامة نسطور بطريركًا خلفًا له. وكان القديس بروكلس حاضرًا مجمع أفسس سنة 431 م الذي حرم نسطور ثم أقيم مكسيميانوس بطريرك علي القسطنطينية خلفًا لنسطور ولم يدم طويلاً إذ تنيح سنة 434 م. فأجمع الكل علي إختيار بروكلس بطريرك علي القسطنطينية وجاءته رسائل تهنئة من البابا كيرلس الأول عمود الدين وبقية البطاركة. إستلم عمله الرعوي عقب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Proclo, Patriarca de Constantinopla

Constantinopla, y recibió cartas de felicitación del Papa Cirilo I, Pilar de la Fe, y de los demás patriarcas. Asumió sus deberes pastorales tras los disturbios ocurridos después de la excomunión de Nestorio. Manejó la situación con sabiduría, gentileza y humildad, y su servicio dio grandes frutos. Este santo preservó la sana doctrina e instó a todos a adherirse a los escritos de San Basilio el Grande y San Gregorio Nacianceno. Elogió las cartas de San Cirilo el Grande y lo describió como un hombre lleno de piedad, perfectamente instruido en el orden de la Iglesia y meticuloso en la observancia de sus cánones. Este santo también trasladó el cuerpo de San Juan Crisóstomo desde su exilio en Comana a la Iglesia de los Apóstoles en Constantinopla. Durante su tiempo, algunos países vecinos sufrieron terremotos, y con compasión paternal, brindó a sus habitantes toda la ayuda que pudo. También intensificó su ascetismo, oración y ayuno para aplacar la ira de Dios. Él mismo fue a esas zonas, caminando entre los afligidos y compartiendo su sufrimiento hasta que Dios puso fin a la prueba. Habiendo terminado su buena batalla, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا بروكلس بطريرك القسطنطينية

الاضطرابات التي حدثت بعد قطع نسطور. فعالج الموقف بحكمة ووداعة وإتضاع فأثمرت خدمته جدًا. وقد حافظ هذا القديس علي العقيدة السليمة وهو يحث الجميع علي التمسك بكتابات القديسين باسيليوس الكبير وغريغوريوس النزينزي. وقد مدح رسائل القديس كيرلس الكبير وقال عن شخصيته أنه رجل مملوء تقوي متمرن بكمال في نظام الكنيسة وحافظ للقوانين بدقة. قام أيضًا هذا القديس بنقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من منفاه في كومانا إلي كنيسة الرسل بالقسطنطينية. وحدثت في أيامه زلازل أصابت بعض البلاد المجاورة له وبأبوة حانية قدم لأهل تلك البلاد ما أمكن له من المساعدات وأكثر من النسك والصلاة والصوم ليرفع الله غضبه. كما ذهب بنفسه إلي تلك الأماكن وكان يجول بين المنكوبين ويشاركهم في آلامهم إلي أن رفع الله التجربة. وبعد أن أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩ : ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {1 : 1 – 17}

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió.
Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él.
No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba. El mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron.
Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, | ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١: ١ – ١٧}

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلاَدَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقًّا. يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي». وَمِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَمِيعـاً أخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَـى أُعْطِـيَ، أمَّـا النِّعْمَـةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. ***والمجد لله دائماً*** .

hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad .
Juan da testimonio de él y grita diciendo: «Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo». Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. ***Gloria a Dios para siempre*** .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mercurio, conocido popularmente como Abu Sefein

Tal día como hoy, en el año 250 d. C., San Mercurio, conocido como Abu Sefein (Padre de las Dos Espadas), fue martirizado. Este santo nació en Roma, en el seno de la tercera generación del cristianismo, en el seno de una familia cristiana, y fue bautizado como Abadir. La Iglesia lo llama Filopátor, palabra griega que significa "amante del Padre". Sus padres lo criaron en la fe cristiana y, al llegar a la adolescencia, se unió al ejército romano durante el reinado del emperador Decio. El Señor le concedió gracia y valentía, por lo que el emperador lo favoreció y le dio el nombre de Mercurio. Estalló una guerra entre el emperador y los bárbaros, y Decio marchó a combatirlos. Al ver su inmenso número, se aterrorizó, pero San Mercurio lo tranquilizó diciéndole: "No temas, porque Dios destruirá a los enemigos y nos concederá la victoria". Una noche, durante la batalla, un ángel del Señor se le apareció vestido de blanco y le entregó una espada, de ahí su nombre Abu Sefein (Padre de las Dos Espadas). Con la ayuda del Señor, salieron victoriosos en la guerra, y la fama del santo creció gracias a su valentía. El emperador le otorgó numerosos títulos y condecoraciones, y lo nombró su comandante en jefe. Todos lo amaban, pero el santo les explicó que la victoria y el triunfo no provenían de

إستشهاد القديس مرقوريوس الشهير بأبي سيفين

في مثل هذا اليوم من سنة 250 م استشهد القديس مرقوريوس الشهير بأبي سيفين. وُلد هذا القديس في أوائل الجيل الثالث المسيحي من أبوين مسيحيين بمدينة رومية وُسمي باسم " أبادير". وتدعوه الكنيسة باسم "فلوباتير" وهي كلمة يونانية تعني "محب الآب". ورباه أبواه تربية مسيحية، ولما بلغ سن الشباب التحق بالجيش الروماني في أيام ديسيوس الإمبراطور. أعطاه الرب نعمة وشجاعة فقربه الإمبراطور إليه ودعاه باسم " مرقوريوس ". وحدثت حرب بين الملك والبربر فخرج ديسيوس لمحاربتهم وعندما رأى كثرتهم فزع فطمأنه القديس مرقوريوس قائلاً: " لا تخف لأن الله سيهلك الأعداء ويعطينا الغلبة ". وفي إحدي ليالي الحرب ظهر له ملاك الرب بلباس أبيض وأعطاه سيفًا لذلك دعي بأبي سيفين. وبمعونة الرب انتصروا في الحرب وقد عُظم شأن القديس بسبب شجاعته ومنحه الملك ألقابًا ونياشين كثيرة وأعطاه لقب قائد قواده. وأحبه الجميع ولكن عّرفهم القديس بأن الغلبة والنصرة ليست من عنده وإنما هي من عند الرب. لما إستراح الإمبراطور من الحرب أراد أن يبخر لأوثانه هو وعسكره فتخلف القديس مرقوريوس عن ذلك. ولما أعلموا الملك بتّخلفه استحضره وسأله عن السبب، فاعترف القديس ولم ينكر أنه مسيحي وأن النصرة في الحرب كانت بقوة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mercurio, conocido popularmente como Abu Sefein

él, sino del Señor. Cuando el emperador hubo descansado de la guerra, él y su ejército quisieron ofrecer incienso a sus ídolos, pero San Mercurio se negó. Al enterarse de su ausencia, el rey lo mandó llamar y le preguntó el motivo. El santo confesó, sin negarlo, que era cristiano y que la victoria en la guerra se debía al poder del Señor Jesucristo. El emperador le dio a elegir entre su alto cargo y su fe cristiana. Entonces, se quitó el cinturón y el uniforme militar y le dijo al emperador: «No adoro a nadie más que a mi Señor y Dios, Jesucristo». El rey se enfureció y ordenó que lo azotaran, lo fustigaran con alfileres y lo sometieran a severas torturas. Su fe en el Señor Jesucristo se mantuvo firme, y durante su sufrimiento, muchos creyeron en Él gracias a su constancia y resistencia ante la tortura, y también ellos fueron martirizados por el nombre del Señor Jesucristo. Cuando el rey vio que muchos se habían convertido al cristianismo por su causa, lo envió encadenado a Cesarea. Allí lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس مرقوريوس الشهير بأبي سيفين

السيد المسيح. عرض عليه الإمبراطور أن يختار بين منصبه الرفيع وبين إيمانه المسيحي. عندئذ خلع منطقته وملابسه العسكرية وقال للإمبراطور: " إني لا أعبد غير ربي وإلهي يسوع المسيح ". فغضب الملك جدًا وأمر بضربه بالسياط والدبابيس وعذبوه بعذابات شديدة فلم يتزعزع عن إيمانه بالسيد المسيح وأثناء عذابه دخل كثيرون الإيمان بالسيد المسيح بسبب ثباته وإحتماله للعذاب وإستشهدوا هم أيضًا على إسم السيد المسيح. ولما رأى الملك أن كثيرين دخلوا في الإيمان المسيحي بسببه أرسله مكبلاً بالحديد إلي قيصرية. وهناك قطعوا رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de san Valeriano y su hermano Tiburcio

En este día, los santos Balariano y Tiburino fueron martirizados durante el reinado del emperador Diocleciano. San Balariano era romano, de padres paganos. Se comprometió con Cilicia, hija de un hombre prominente de la ciudad, quien era cristiana. Ella le explicó a su prometido su deseo de ser esposa de Cristo y conservar su virginidad. Le habló de la fe en Jesucristo, la vida eterna y una vida de santidad y castidad. Conmovido, creyó en Jesucristo por medio de ella y fue bautizado. Iluminado por la gracia, explicó las verdades de la fe cristiana a su hermano, quien también creyó en Jesucristo y fue bautizado. Cuando Diocleciano inició la persecución de los cristianos, los dos santos llevaron y amortajaron los cuerpos de los mártires. Algunos malvados los delataron ante Tarso, el chambelán del emperador, quien los mandó llamar y los interrogó sobre su fe. Ellos declararon ser cristianos. Luego intentó persuadirlos de que renunciaran a su fe cristiana mediante promesas y amenazas. Al rechazar sus palabras, ordenó que los decapitaran. Entonces, el chambelán vio ángeles que llevaban sus almas al cielo e inmediatamente creyó en el Señor Jesucristo. Estuvo encarcelado durante tres días, y al cuarto día fue decapitado junto con Cilicia, la esposa de Balarianus, y los tres recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones

استشهاد القديس بالاريانوس وأخيه تيبورينوس

في مثل هذا اليوم استشهد القديس بالاريانوس وأخوه تيبورينوس في عهد الإمبراطور دقلديانوس. كان القديس بالاريانوس من أهل رومية أبنًا لوالدين وثنيين. وحدث أن خطب إبنة رجل من أكابر المدينة إسمها كيليكية وكانت مسيحية فأوضحت لخطيبها أنها تريد أن تكون عروسًا للمسيح وتحتفظ ببتوليتها وكلمته عن الإيمان بالسيد المسيح والحياة الأبدية وحياة القداسة والعفة. فتحرك قلبه وآمن بالسيد المسيح علي يديها وإعتمد بالمعمودية المقدسة. ولما إستنار بالنعمة شرح لأخيه حقائق الإيمان المسيحي فآمن هو أيضًا بالسيد المسيح وإعتمد. ولما أثار دقلديانوس الإضطهاد علي المسيحيين كان القديسان يحملان أجساد الشهداء ويُكفّناها. فسعي بعض الأشرار لدي طرسيوس حاجب الملك فاستحضرهما وسألهما عن معتقدهما فأقرا أنهما مسيحيان. فحاول معهما بالوعد والوعيد أن يثنيهما عن إيمانهما المسيحي. ولما رفضا كلامه أمر بقطع رأسيهما. حينئذ شاهد الحاجب بنفسه الملائكة يحملون نفسيهما إلي السماء فآمن في الحال بالسيد المسيح. فحبس ثلاثة أيام وفي اليوم الرابع قطع رأسه مع كيليكية زوجة بالاريانوس ونال الجميع أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Valeriano y su hermano Tiburcio

nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gregorio de Nisa, obispo de Nisa

También en este día, en el año 112 de los Mártires (396 d. C.), falleció el santo padre Gregorio, obispo de Nisa. Este santo nació en Capadocia en el año 330 d. C. en el seno de una familia bendecida: su hermana era Santa Macrina, su padre San Pedro, obispo de Sebaste, y su hermano San Basilio, obispo de Cesarea. Tras la muerte de su padre, su hermana Macrina y su hermano Basilio se hicieron cargo de su educación. Estudió retórica y se convirtió en profesor de la materia. Más tarde, contrajo matrimonio con una mujer virtuosa que vivió con él según las enseñanzas del Evangelio, y vivieron juntos en completo celibato. Este santo alcanzó el rango de lector y progresó hasta ser ordenado sacerdote. Tras la muerte de su esposa, se dedicó al servicio de la Iglesia. Después de que San Basilio fuera ordenado arzobispo de Capadocia en el año 370 d. C., Dios eligió a San Gregorio para ser obispo de Nisa en el año 372 d. C. Sirvió a la Iglesia con su conocimiento, sus escritos, sus sermones y su buen ejemplo. Este santo sufrió muchas dificultades a manos de los arrianos y fue exiliado durante el reinado del

استشهاد القديس بالاريانوس وأخيه تيبورينوس

نياحة القديس غريغوريوس النيصي أسقف نيصص

وفيه أيضًا من سنة 112 للشهداء (396 م) تنيح الأب القديس غريغوريوس أسقف نيصص. ولد هذا القديس في كابدوكية سنة 330 م في أسرة مباركة فأخته القديسة ماكرينا والقديس بطرس أسقف سبسطية والقديس باسيليوس أسقف قيصرية. إهتم بتربيته بعد وفاة والده كل من أخته ماكرينا وأخيه باسيليوس. فدرس علوم البلاغة وصار معلمًا لها. وبعد ذلك تزوج من إمرأة فاضلة كانت تعيش معه بإسلوب يتفق مع تعاليم الإنجيل وعاشا معًا في حياة بتولية كاملة. نال هذا القديس درجة الأغنسطس وتدرج إلي أن رُفع إلي درجة الكهنوت وبعد ذلك تنيحت زوجته فتفرغ لخدمة الكنيسة. وبعد أن رُسم القديس باسيليوس في درجة رئيس أساقفة الكبادوك سنة 370 م، كان أختيار الله للقديس غريغوريوس ليكون أسقفًا علي مدينة نيصص في سنة 372 م فخدم الكنيسة بعلمه وكتاباته وعظاته وقدوته الصالحة. وقد لاقى هذا القديس شدائد كثيرة بسبب الأريوسيين فنفي في عهد الإمبراطور الأريوسي فالنس. وعاد القديس من المنفي سنة 378 م بعد أن هدأت الأحوال وفي سنة 381 م حضر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio de Nisa, obispo de Nisa

emperador arriano Valente. Regresó del exilio en el año 378 d. C., una vez que la situación se calmó, y en el año 381 d. C. asistió al Concilio de Constantinopla. Tras haber concluido su buena obra, partió en paz. Dejó a la Iglesia numerosos escritos provechosos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس غريغوريوس النيصي أسقف نيصص

القديس مجمع القسطنطينية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. وقد ترك للكنيسة مؤلفات كثيرة نافعة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jacobo el Persa, el Desmembrado

En este día del año 137 de los Mártires (421 d. C.), San Jacobo el Mutilado fue martirizado. Nació en Persia en el seno de una distinguida y acaudalada familia cristiana. Debido a su fidelidad y valentía, ocupó diversos cargos en la corte del rey. Atraído por los honores que recibió del monarca, renunció a su fe en Jesucristo. Cuando su madre, su esposa y su hermana se enteraron, le escribieron: «¿Por qué has abandonado tu fe en Jesucristo? Si permaneces así, nos apartaremos de ti y te consideraremos un extraño entre nosotros». Al leer estas palabras, la gracia conmovió su corazón y reflexionó un momento, diciéndose: «Si al hacer esto me he convertido en un extraño para mi familia y mi pueblo, ¿cuál será mi relación con Jesucristo?». Entonces decidió profesar su fe abiertamente. Cuando el rey se enteró de su declaración pública de fe cristiana, ordenó que lo azotaran severamente para que renunciara a su fe, pero él no vaciló ante el dolor de la paliza. El rey ordenó que le cortaran los dedos de las manos y de los pies, luego los brazos y los muslos, hasta que solo quedaron su cabeza y su cuerpo. Cada vez que le cortaban una extremidad, cantaba y alababa a Dios, diciendo: «Ten misericordia de mí, oh Dios, conforme a tu gran misericordia». Oró a Dios, diciendo: «Oh Señor, no tengo piernas para

استشهاد القديس يعقوب الفارسي المقطع

في مثل هذا اليوم من سنة 137 للشهداء (421 م) إستشهد القديس يعقوب المقطع. نشأ في إحدي بلاد فارس من إسرة مسيحية عريقة في حسبها وغناها. تولي درجات ومناصب مختلفة في بلاط الملك نظرًا لأمانته وشجاعته. وبسبب ما ناله من كرامة لدي الملك ترك إيمانه بالسيد المسيح. ولما سمعت أمه وزوجته وأخته كتبن إليه قائلات: " لماذا تركت عنك الإيمان بالسيد المسيح؟ وإن لبثت علي ما أنت عليه الآن فنحن نفصل ذواتنا عنك ونحسبك كغريب عنا ". ولما قرأ هذا الكلام حركت النعمة قلبه وفكر قليلاً ورجع إلي نفسه وقال: " إذا كان بفعلي هذا قد تغربت عن أهلي وجنسي. فكيف يكون أمري مع السيد المسيح؟ ". فقرر أن يجاهر بإيمانه. ولما علم الملك بمجاهرته بالإيمان المسيحي أمر بضربه ضربًا موجعًا حتي يرجع عن إيمانه فلم يضعف تحت آلام الضرب. فأمر الملك بقطع أصابع يديه ورجليه ثم ذراعيه وفخذيه حتي بقي رأسه وبدنه فقط. وكانوا كلما قطعوا عضوًا من أعضائه يرتل ويسبح قائلاً: " إرحمني يا الله كعظيم رحمتك ". وكان يصلي إلي الله ويقول: " يارب ليس لي رجلان لكي أقف أمامك ولا يدان أبسطهما قدامك وهوذا أعضائي مطروحة حولي. فاقبل نفسي إليك يارب ". وبعد الصلاة تعزت نفسه. ثم أسرع أحد الجنود وقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وتقدم بعض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jacobo el Persa, el Desmembrado

estar delante de ti, ni manos para extender ante ti; he aquí, mis miembros yacen esparcidos a mi alrededor. Acoge mi alma, oh Señor». Tras su oración, su alma encontró consuelo. Entonces uno de los soldados le cortó rápidamente la cabeza, y recibió la corona del martirio. Algunos fieles se acercaron, tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un lugar especial. De su cuerpo surgieron muchas señales y prodigios. Cuando su madre, esposa y hermana se enteraron, se alegraron enormemente y acudieron al lugar donde yacía el cuerpo. Lo besaron y lo envolvieron en lino fino y perfumes preciosos. Durante el reinado de los justos reyes Arcadio y Honorio, se construyeron una iglesia y un monasterio en su nombre. Al enterarse el rey persa, ordenó que los cuerpos de los mártires fueran quemados en todo su reino. Algunos creyentes llegaron y llevaron el cuerpo del santo a Jerusalén. Allí se lo confiaron a San Pedro de Edesa, obispo de Gaza. Debido a la persecución, viajó a Egipto con el santo cuerpo. Se hospedó en un monasterio egipcio con monjes santos. El cuerpo permanece en Egipto hasta el día de hoy (parte de sus santas reliquias se encuentran en el Monasterio de los Sirios en el desierto de Scetis). Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس يعقوب الفارسي المقطع

المؤمنين وأخذوا جسده وكّفنوه ووضعوه في مكان خاص. وظهرت من جسده آيات وعجائب كثيرة. فلما سمعت أمه وزوجته وأخته فرحن جدًا وأتين إلي حيث الجسد وقبلنه ولففنه بأكفان فاخرة وأطياب غالية. وُبنيت كنيسة ودير على إسمه في زمن الملكين البارين أركاديوس وأنوريوس. ولما علم ملك الفُرس بذلك أمر بحرق أجساد الشهداء في كل أنحاء مملكته فأتي بعض المؤمنين وأخذوا جسد القديس وتوجهوا به إلي أورشليم. ثم أودعوه عند القديس بطرس الرهاوي أسقف غزة. وهذا بدوره بسبب الاضطهاد جاء إلي مصر ومعه الجسد المقدس. وأقام في مصر بدير به رهبان قديسون. ومازال الجسد موجودًا في البلاد المصرية (يوجد جزء من رفاته المقدسة بدير السريان العامر ببرية شهيت). بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia del mártir Víctor, hijo de Romano

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia del Mártir Víctor, hijo de Romano. Según la historia, Marta, la madre de Víctor, preparó todo lo necesario para su construcción y viajó en barco desde Antioquía hasta Alejandría. Desde allí, se dirigió a Antinoe, al palacio abandonado donde su justo hijo Víctor había estado encarcelado y torturado. Allí, se arrodilló y oró, y luego llamó a los constructores y demás artesanos para que edificaran la iglesia. Cuando la construcción estuvo terminada, su hijo mártir Víctor se le apareció con vestiduras radiantes y le agradeció por haber construido una iglesia en su nombre. Entonces, el Papa Alejandro, el decimonoveno Patriarca, llegó con obispos para consagrar la iglesia. Marta, la madre del mártir, oraba con lágrimas de alegría en los ojos. Posteriormente, Marta adquirió una extensa propiedad y la dedicó a la Iglesia de San Víctor para cubrir las necesidades de la iglesia y de sus fieles. Luego regresó en paz a su tierra natal, Antioquía. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الشهيد بقطر بن رومانوس

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد مار بقطر بن رومانوس. ومن أمر هذه الكنيسة أن والدة بقطر وكان أسمها مرثا، أعدت كل ما يحتاج اليه بناء الكنيسة وركبت السفينة من أنطاكية حتى وصلت للأسكندرية ومنها الي أنصنا حيث القصر المهجور الذي ُسجن وُعذب فيه أبنها البار بقطر. فسجدت هناك وصلت ثم أستدعت البنائين وباقي الحرفيين لبناء الكنيسة. ولما أكتمل البناء ظهر لها أبنها الشهيد بقطر في ثياب نورانية وشكرها على بناء كنيسة بأسمه. ثم حدث أن جاء البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر ومعه أساقفة لتكريس البيعة وكانت مرثا أم الشهيد تصلي ودموع الفرح في عينيها. وبعد ذلك أشترت مرثا أراضي كثيرة وأوقفتها على بيعة مار بقطر للصرف منها على أحتياجات الكنيسة وخدامها ثم رجعت بسلام الى وطنها أنطاكية. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de san Serapamón, obispo de Nikiu

En este día, San Anba Sarabamoun, obispo de Nikiu, fue martirizado durante el reinado del emperador Diocleciano. Este santo nació en Jerusalén y se llamaba Simeón. Era judío, pariente de San Esteban, el archidiácono y primer mártir. Tras la muerte de su padre, Simeón anhelaba convertirse al cristianismo. El Señor lo guió a buscar a Anba Juan, obispo de Jerusalén, quien le enseñó las verdades de la fe y el misterio de la Encarnación, la Redención, la Resurrección y la Ascensión. Guiado por Dios, fue a Alejandría y buscó al papa Teonas, el decimosexto patriarca, a quien le contó su historia. Cuando el papa se convenció de su fe, lo bautizó. Luego se retiró a la oración por un tiempo hasta que el papa San Pedro, el Sello de los Mártires, lo llamó tras oír hablar de su piedad y erudición, y lo acogió para que lo asistiera en su ministerio. Cuando la sede de Nikiu quedó vacante, el Papa Pedro lo ordenó obispo de Nikiu. Su feligresía se regocijó enormemente. El Señor manifestó muchas señales y prodigios a través de él. Entre ellos, el hecho de que cerca de su ciudad había templos de ídolos. Oró fervientemente al Señor hasta que los templos se derrumbaron y quedaron sumergidos bajo el agua. Así, la idolatría terminó en su diócesis. También erradicó la herejía de Sabelio del Alto Egipto de la diócesis.

إستشهاد القديس صرابامون أسقف نيقيوس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس الأنبا صرابامون أسقف نيقيوس في عهد الإمبراطور دقلديانوس. ولد هذا القديس بأورشليم بأسم سمعان وكان يهوديًا ينتسب إلي عائلة القديس إستفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء. توفي والده وإشتهي سمعان أن يصير مسيحيًا فأرشده الرب أن يمضي إلي الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. فعّرفه حقائق الإيمان وسر التجسد والفداء والقيامة والصعود. وبإرشاد من الله مضي إلي الإسكندرية وقصد البابا ثاؤنا البطريرك السادس عشر وعرفه بأمره ولما اطمأن إلي إيمانه عمده. ثم انفرد للعبادة فترة إلي أن استدعاه البابا القديس بطرس خاتم الشهداء، بعد أن سمع عن تقواه وعلمه، وإستبقاه معه ليساعده في الخدمة. ولما خلا كرسي نيقيوس رسمه البابا بطرس أسقفًا عليها. ففرحت به رعيته كثيرًا. وأظهر الرب علي يديه آيات وعجائب كثيرة منها أنه كان بجانب مدينته برابي لعبادة الأوثان فتوسل إلي الرب بصلاة حارة حتي تهدمت البرابي وغطاها الماء. وبذلك إنتهت عبادة الأصنام من كرسيه. كما أنه استأصل بدعة سابليوس الصعيدي من الإبروشية. ولما وصل إلي مسامع الإمبراطور دقلديانوس أن القديس أبطل عبادة الأوثان وأنه ساهر علي تعليم شعبه أمر بإحضاره إليه إلي إنطاكية. وفي الإسكندرية قابله البابا بطرس وجماعة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Serapamón, obispo de Nikiu

Cuando el emperador Diocleciano supo que el santo había abolido la idolatría y que enseñaba diligentemente a su pueblo, ordenó que lo llevaran a Antioquía. En Alejandría, el Papa Pedro y un grupo de sacerdotes lo recibieron antes de su partida. Lo saludaron y lo encontraron sereno, con paz interior y un semblante angelical. A su llegada a Antioquía, el emperador ordenó que lo sometieran a severas torturas. Debido a su resistencia, paciencia y valentía durante la tortura, muchos abrazaron la fe cristiana. Esto llevó al emperador a ordenar su ejecución y enviarlo ante Ariano, gobernador de Antinoe, en el Alto Egipto, para que fuera torturado y decapitado si no se retractaba. A su llegada a Alejandría, Ariano ya lo esperaba y lo llevó en una barca. Al pasar por Nikiou, sede de su diócesis, la barca se detuvo y no pudieron moverla. Entonces lo llevaron a la orilla de la ciudad y lo decapitaron. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس صرابامون أسقف نيقيوس

الكهنة قبل سفره وسّلموا عليه ووجدوه هادئًا يتمتع بسلام داخلي ووجه مثل وجه ملاك. ولما وصل إلي إنطاكية أمر الملك بتعذيبه بعذابات شديدة وبسبب إحتماله وصبره وشجاعته أثناء العذاب دخل كثيرون الإيمان المسيحي مما جعل الإمبراطور يأمر بالتخلص منه وإرساله إلي أريانوس والي أنصنا بصعيد مصر ليعذبه هناك ويقطع رأسه بالسيف إن لم يرجع عن رأيه. وعند وصوله إلي الإسكندرية كان إريانوس موجودًا بها فأخذه معه في مركب. وعند مرورهم علي نيقيوس مقر كرسيه وقفت المركب ولم يقدروا أن يحركوها من مكانها. فأنزلوه إلي بحري المدينة وقطعوا رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las tres fiestas principales del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

La Iglesia Ortodoxa Copta ha dispuesto celebrar hoy la conmemoración de las tres grandes fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección, y rezar según el rito gozoso. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

El martirio del Papa Pedro, "el Sello de los Mártires", decimoséptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 28 de los Mártires (312 d. C.), San Pedro, conocido como «el Sello de los Mártires», fue martirizado. Este santo nació de padres semejantes a Zacarías e Isabel, que no habían tenido hijos. Vivieron según los mandamientos y las leyes del Señor, y tras fervientes oraciones, tuvieron a su hijo, Pedro. A los doce años fue ordenado diácono y a los dieciséis, sacerdote. El padre Pedro se hizo famoso por su profundo conocimiento de las ciencias teológicas y seculares, lo que le permitió ser nombrado director de la Escuela Catequética de Alejandría y recibir el título de «Eminente Maestro de la Fe Cristiana». San Pedro poseía una fe ferviente y un celo intenso, y Dios le concedió la gracia de curar y

تذكار الأعياد الثلاثة السيدية الكبري " البشارة والميلاد والقيامة "

رتبت الكنيسة القبطية الأرثوذكسية أن تحتفل اليوم بتذكار الأعياد الثلاثة السيدية الكبري " البشارة والميلاد والقيامة "وُيصلي بالطقس الفرايحي. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا آمين.

إستشهاد البابا بطرس " خاتم الشهداء " البطريرك السابع عشر من بطاركة الكرسي المرقسي

وفي مثل هذا اليوم من سنة 28 للشهداء (312 م) إستشهد القديس البابا بطرس الُملقب ب " خاتم الشهداء ". ولد هذا القديس من أبوين ُشبّها بزكريا وأليصابات لكونهما لم ُيرزقا نسلاً. وكانا سالكين حسب وصايا الرب وأحكامه فأنجبا إبنهما " بطرس " بعد صلوات حارة. ولما بلغ الثانية عشرة من عمره ُرسم شماسًا، وعندما بلغ السادسة عشر ُرسم قسًا وقد إشتهر القس بطرس بتعمقه في العلوم اللاهوتية والمدنية مما أهله أن ُيّعين مديرًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية وينال لقب "المعلم البارع في الدين المسيحي". وكان القديس بطرس ذا إيمان حار وغيرة شديدة فوهبه الله نعمة إجراء الشفاء وإخراج الشياطين فأثر في نفوس الشعب الإسكندري وأحبه. ولما دنت نياحة البابا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد البابا بطرس " خاتم الشهداء " البطريرك السابع عشر من بطاركة الكرسي المرقسي

ثاؤنا التف حوله بعض أبنائه باكين قائلين: "هل تتركنا يتامي يا أبانا؟" فأشار بيده إلي القديس بطرس وقال: " هذا أبوكم الذي يرعاكم بعدي " وبعد نياحة البابا ثاؤنا تمت سيامة القديس بطرس باسم البابا بطرس الأول، البطريرك السابع عشر يوم أول أمشير سنة 18 للشهداء (302 م). فطاف جميع بلاد مصر مثبتًا المؤمنين ورادًا الضالين وواضعًا القوانين. وفي أيامه قام آريوس المخالف وبدأ ينشر بدعته فنصحه كثيرًا البابا بطرس أن يعدل عن رأيه فرفض فحرمه ومنعه من شركة الكنيسة. وسمع الملك ماكسيميانوس شريك دقلديانوس في الحكم أن القديس بطرس يُعّلم شعبه في كل مكان بالثبات علي الإيمان المسيحي وعدم عبادة الأوثان. فحضر إلي مصر وبعدما فتك بالشعب ودّمر بلادهم وكنائسهم وقتل منهم أعدادًا كبيرة عاد إلي الإسكندرية وقبض علي البابا بطرس وأودعه في السجن آمرًا بقتله. فاجتمع الشعب علي باب السجن يريدون إنقاذ راعيهم الذي أحبوه بالقوة فأجل القائد تنفيذ أمر القتل خوفًا من الشعب. ولما علم أريوس أن القديس سيمضي إلي الرب أستغاث بالكهنة لكي يطلبوا إلي البابا أن يحله فلم يرضى القديس أبدًا قائلاً: " أن السيد المسيح ظهر لي في رؤيا وعليه ثوب ممزق

El martirio del Papa Pedro, "el Sello de los Mártires", decimoséptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

expulsar demonios. Influyó profundamente en el pueblo de Alejandría, que lo amaba. Cuando se acercaba la muerte del Papa Teonas, algunos de sus seguidores se reunieron a su alrededor, llorando, y le preguntaron: "¿Nos dejarás huérfanos, padre nuestro?". Él señaló a San Pedro y dijo: "Este es vuestro padre, quien os guiará como pastores después de mí". Tras la muerte del Papa Teonas, San Pedro fue ordenado Papa Pedro I, el decimoséptimo patriarca, el primero de Amshir del año 18 de los Mártires (302 d. C.). Viajó por todo Egipto, fortaleciendo a los creyentes, trayendo de vuelta a los que se habían extraviado y estableciendo cánones. Durante su tiempo, surgió el hereje Arrio, quien comenzó a difundir su herejía. El Papa Pedro le aconsejó repetidamente que se retractara, pero él se negó, por lo que el Papa lo excomulgó y le prohibió la comunión con la Iglesia. El rey Maximiano, corregente de Diocleciano, supo que San Pedro estaba enseñando a su pueblo en todas partes a permanecer firmes en la fe cristiana y a no adorar ídolos. Llegó a Egipto y, tras masacrar al pueblo, destruir sus tierras e iglesias y matar a muchos, regresó a Alejandría, arrestó al Papa Pedro y lo encarceló, ordenando su ejecución.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد البابا بطرس " خاتم الشهداء " البطريرك السابع عشر من بطاركة الكرسي المرقسي

فسألته من شق ثوبك يا سيدي فأجاب آريوس هو الذي شق ثوبي فلا تقبله ". وإستدعي القديس بطرس قائد الجند سرًا وأشار عليه أن ينقب حائط السجن من الجهة الخالية من الشعب ويأخذه للقتل فانذهل القائد من شهامة القديس وشجاعته. وفعل كما أمره وأخرجه من السجن سرًا وأتي به إلي مكان بقرب رفات القديس مارمرقس الرسول وهناك جثا القديس علي ركبتيه وصلي إلي الله قائلاً: " ليكن بدمي انتهاء عبادة الأوثان وختام سفك دماء المسيحيين". فأتاه صوت من السماء قائلاً: " آمين " ولما أتم صلاته تقدّم السياف وقطع رأسه المقدس. ونال إكليل الشهادة. ولما علم المؤمنون باستشهاد بطريركهم أتوا وأخذوا الجسد الطاهر وألبسوه ثياب الكهنوت وأجلسوه علي كرسي مارمرقس الذي لم يجلس عليه في حياته لأنه كان يري قوة الله عليه. ثم صلوا عليه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

El martirio del Papa Pedro, "el Sello de los Mártires", decimoséptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

El pueblo se congregó a las puertas de la prisión, desesperado por salvar a su amado pastor, por lo que el comandante pospuso la ejecución por temor a la multitud. Cuando Arrio supo que el santo iba a la presencia del Señor, suplicó a los sacerdotes que pidieran al Papa que lo absolviera. Pero el santo se negó, diciendo: «El Señor Jesús se me apareció en una visión, vestido con una túnica rasgada. Le pregunté: “¿Quién rasgó tu túnica, Señor?”. Él respondió: “Arrio rasgó mi túnica, así que no lo aceptes”». Entonces, el santo llamó en secreto a Pedro, el comandante de la prisión, y le ordenó que abriera un hueco en el muro por donde no hubiera nadie y se lo llevara para ejecutarlo. El comandante quedó asombrado por la nobleza y el valor del santo. Hizo lo que se le ordenó, sacándolo secretamente de la prisión y llevándolo a un lugar cercano a las reliquias de San Marcos Apóstol. Allí, el santo se arrodilló y oró a Dios, diciendo: «Que mi sangre ponga fin a la idolatría y cese el derramamiento de sangre cristiana». Una voz del cielo respondió: «Amén». Cuando terminó su oración, el verdugo se adelantó y lo decapitó. Así recibió la corona del martirio. Cuando los fieles se enteraron del martirio de su patriarca, acudieron y recogieron su santo cuerpo, lo vistieron con

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del Papa Pedro, "el Sello de los Mártires", decimoséptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

vestiduras sacerdotales y lo sentaron en el trono de San Marcos, en el que nunca se había sentado en vida, pues sentía el poder de Dios sobre él. Luego oraron por él y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Clemente I, Papa de Roma

También en el año 100 d. C., el Papa Clemente, obispo de Roma, fue martirizado. Este santo nació en Roma en la primera mitad del siglo I d. C. Su padre era miembro del Senado. Se educó en literatura griega y recibió una sólida formación en estudios literarios. Se convirtió en discípulo del apóstol Pablo y recibió el Santo Bautismo. San Pablo lo tomó como su asistente en el ministerio y lo menciona en su Epístola a los Filipenses (Filipenses 4:3). Fue fuente de bendición para muchos. Fue nombrado obispo de Roma alrededor del año 93 d. C., durante el reinado del emperador Domiciano, y convirtió a muchos de sus habitantes a la fe de Cristo. Cuando el emperador Trajano llegó al poder y supo que uno de los nobles de Roma se había convertido en obispo y estaba atrayendo a muchos a la fe cristiana, lo exilió a la

إستشهاد البابا بطرس " خاتم الشهداء " البطريرك السابع عشر من بطاركة الكرسي المرقسي

إستشهاد القديس إكليمنضس الأول بابا روما

وفيه أيضًا من سنة 100 م إستشهد البابا إكليمنضس أسقف روما. ولد هذا القديس بمدينة روما في النصف الأول من القرن الأول الميلادي. وكان أبوه من أعضاء مجلس الأعيان. وقد أدبه بالآداب اليونانية ونال قسطًا وافرًا من العلوم الأدبية. فتتلمذ علي يد القديس بولس الرسول ونال المعمودية المقدسة. وإتخذه القديس بولس معاونًا له في الخدمة وقد ذكره في رسالته إلي أهل فيليبي (في 4: 3) وكان سبب بركة لكثيرين. وأقيم أسقف علي كرسي روما نحو عام 93 م في عهد الإمبراطور دومتيان ورد كثيرين من أهلها لمعرفة الإيمان بالسيد المسيح. ولما ملك الإمبراطور تراجان وسمع أن أحد أشراف مدينة روما صار أسقفًا عليها وجذب كثيرين إلي الإيمان المسيحي نفاه إلي شبه جزيرة القرم وكلفه بقطع الأحجار فيها.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Clemente I, Papa de Roma

إستشهاد القديس إكليمنضس الأول بابا روما

وفي نفس المنفى إلتقي بالآلاف من المسيحيين المنفيين معه. فكان أبًا حنونًا لهم وحّول المنفي إلي مكان كرازة بالسيد المسيح والضيق إلي مصدر للفرح لذلك يحيا المؤمنون وسط الآلام متمتعين بتعزيات السماء. ولما سمع والي المدينة بذلك فربط عنقه بمرساة وألقاه في البحر حتي لا يبقي للمؤمنين شئ من آثاره يتعزون به. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Catalina de Alejandría

إستشهاد القديسة كاترين الإسكندرانية

وفيه أيضًا من سنة 23 للشهداء (307 م) إستشهدت القديسة كاترين الإسكندرانية. ولدت هذه القديسة من أبوين مصريين وثنيين بمدينة الإسكندرية في أواخر القرن الثالث الميلادي، دعوها باسم " ذوروثيا ". وهبها الله عقلاً راجحًا وجمالاً فائقًا فدرست علوم الفلسفة والشعر والموسيقي والطبيعة والرياضة والفلك والطب. أدركت من خلال دراستها بُطلان العبادة الوثنية وفسادها. فحّركت النعمة الإلهية قلبها للبحث عن الحقيقة. وشاهدت في رؤيا الليل السيدة العذراء مريم تحمل الطفل يسوع فأسرعت إلي أحد

península de Crimea y le encargó la extracción de piedra. En el exilio, conoció a miles de otros cristianos exiliados. Fue un padre compasivo para ellos, transformando el exilio en un lugar para predicar el Evangelio de Cristo y la adversidad en fuente de alegría. Por eso, los creyentes viven en medio del sufrimiento, disfrutando de las bendiciones del cielo. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de esto, le ató un ancla al cuello y lo arrojó al mar para que los creyentes no tuvieran rastro de él que los consolara. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

También en este día, en el año 23 de los Mártires (307 d. C.), Santa Catalina de Alejandría fue martirizada. Esta santa nació de padres paganos egipcios en la ciudad de Alejandría a finales del siglo III d. C., y la llamaron Durotheia. Dios le concedió una mente brillante y una belleza excepcional, y estudió filosofía, poesía, música, ciencias naturales, matemáticas, astronomía y medicina. A través de sus estudios, llegó a comprender la falsedad y la corrupción del culto pagano. La gracia divina la impulsó a buscar la verdad. En una visión nocturna, vio a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد القديسة كاترين الإسكندرانية

الكهنة المسيحيين وقصت عليه الرؤيا وطلبت إرشاده، وهنا بادرها الكاهن بقوله " ثقي يا إبنتي أن الرب يسوع يريدك أن تكوني إبنة له ". وصادف هذا الكلام ما يجول في داخلها فعكفت علي دراسة الكتاب المقدس يساعدها في ذلك الكاهن فاستنارت بصيرتها وألحت عليه في طلب المعمودية وعّمدها باسم " كاترينا " أي الأكاليل الكثيرة. وبعد أن نالت بركة المعمودية إشتاقت أن تجاهد في تثبيت المؤمنين بالرب يسوع المسيح. ولما سمع الإمبراطور مكسيميانوس قصتها غضب وأرسل الجنود ليأتوا بها إلي المعبد الوثني حيث كان الإمبراطور. وهناك وّبخته علي ضلاله وجهله. فاندهش الإمبراطور لشجاعتها وإنبهر لجمالها المفرط. فاستدعاها إلي قصره وأحضر لها خمسين عالم وثني. واستطاعت بنعمة الرب أن تقنعهم بصحة الإيمان المسيحي فقبلوا الإيمان بالسيد المسيح كمخلص لهم. فأمر الملك بإحراقهم أحياء ونالوا إكليل الشهادة. لكنه استبقي كاترينا لانشغاله بجمالها وتعلق قلبه بها لعلها تتراجع وتصير زوجة له إلا أنها رفضت عروضه متمسكة بإيمانها. أمر الإمبراطور جنوده أن يعذبوها بأشنع العذابات ثم وضعوها في السجن وطلب من زوجته محاولة إقناعها. ولما ذهبت إلي السجن كان معها القائد " بروفيريوس " فأوضحت لهما صحة الإيمان المسيحي فآمن كلاهما ونالا

Martirio de Santa Catalina de Alejandría

la Virgen María con el Niño Jesús en brazos. Acudió rápidamente a un sacerdote cristiano, le contó la visión y le pidió guía. El sacerdote le dijo de inmediato: «Ten fe, hija mía, que el Señor Jesús quiere que seas su hija». Esto resonó en lo más profundo de su ser, por lo que se dedicó al estudio de las Sagradas Escrituras con la ayuda del sacerdote. Su comprensión se profundizó y solicitó persistentemente el bautismo. Él la bautizó y le dio el nombre de Catalina, que significa «de muchas coronas». Tras recibir la bendición del bautismo, anhelaba fortalecer a los creyentes en Jesucristo. Cuando el emperador Maximiano escuchó su historia, se enfureció y envió soldados a buscarla al templo pagano donde residía. Allí, ella lo reprendió por su error e ignorancia. El emperador quedó asombrado por su valentía y cautivado por su extraordinaria belleza. La mandó llamar a su palacio y presentó ante ella a cincuenta eruditos paganos. Por la gracia del Señor, ella logró convencerlos de la verdad de la fe cristiana, y ellos aceptaron a Jesucristo como su Salvador. El rey ordenó que los quemaran vivos, y así recibieron la corona del martirio. Sin embargo, perdonó a Catalina, cautivado por su belleza y atraído por ella, con la esperanza de que se arrepintiera y se convirtiera en su esposa. Pero ella rechazó sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد القديسة كاترين الإسكندرانية

سر المعمودية المقدسة. وحينما عاد الإمبراطور أمر بقطع رأس زوجته والقائد " بروفيريوس " وبتعذيب القديسة كاترينا. فعذبها الجند بأنواع كثيرة من العذاب الشديد. وفي كل هذا كان الرب يعزيها ويعطيها سلامًا ثم أخيرًا قطعوا رأسها المقدسة وهي في التاسعة عشر من عمرها فنالت إكليل الشهادة. وُدفنت بالإسكندرية. ثم نقل الرهبان رفاتها إلي جبل سيناء وهو موجود حاليًا في الدير المُسمّي بإسمها بصحراء سيناء. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de Santa Catalina de Alejandría

pretensiones, firme en su fe. El emperador ordenó a sus soldados que la torturaran con los métodos más atroces, luego la encarceló e instruyó a su esposa para que intentara convencerla de lo contrario. Al llegar a prisión, acompañada por el comandante Porfirio, les explicó la verdad de la fe cristiana, y ambos creyeron y recibieron el sacramento del Santo Bautismo. A su regreso, el emperador ordenó la decapitación de su esposa y del comandante Porfirio, y la tortura de Santa Catalina. Los soldados la sometieron a diversas torturas severas. Durante todo este sufrimiento, el Señor la consoló y le concedió la paz. Finalmente, la decapitaron a los diecinueve años, y recibió la corona del martirio. Fue sepultada en Alejandría. Posteriormente, los monjes trasladaron sus reliquias al Monte Sinaí, donde se conservan en el monasterio que lleva su nombre en el desierto del Sinaí. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Macario

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de San Macario. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio del santo monje Juan de Qalyub

También en el año 1298 de los Mártires (1582 d. C.), el santo monje Juan de Qalyub fue martirizado. Era originario de Qalyub y se hizo monje en el Monasterio de San Anba Bishoy en Wadi El Natrun. Bajó a El Cairo, donde los soldados lo arrestaron e intentaron obligarlo a renunciar a su fe cristiana. Él se mantuvo firme en su fe. Lo condenaron a ser paseado por las calles de El Cairo en un camello, y le clavaron afilados cuchillos en las manos y los hombros. Soportó todas estas torturas con paciencia. Cuando los soldados vieron su fe inquebrantable, lo crucificaron hasta que entregó su alma en manos del Señor y recibió la corona del martirio. Los fieles bajaron su cuerpo de la cruz y lo llevaron a la Iglesia de Santa Bárbara en el Viejo Cairo. Lo amortajaron con lino fino, oraron por él y lo sepultaron en la mencionada iglesia en presencia de una gran congregación de cristianos. Que las bendiciones de las oraciones de San Juan de Qalyub estén con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس مكاريوس

في مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار إستشهاد القديس مكاريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد الراهب القديس يوحنا القليوبي

وفيه أيضًا من سنة 1298 للشهداء (1582 م) إستشهد الراهب القديس يوحنا القليوبي. وهو كان من أهل قليوب وترهب بدير القديس الأنبا بيشوي بشهيت وحدث أن نزل إلي القاهرة فقبض الجند عليه وأرادوا إرغامه علي ترك دينه المسيحي. فتمسك بإيمانه. فحكموا عليه بحمله علي جمل والمرور به في شوارع القاهرة وغرسوا في يديه وأكتافه سكاكين حادة فكان يتحمل كل هذه العذابات بصبر. ولما رأى الجند ثباته في الإيمان سمروه علي صليب إلي أن أسلم روحه في يد الرب ونال إكليل الشهادة. وأنزل المؤمنون جسده من علي الخشبة وأحضروه إلي كنيسة القديسة بربارة بمصر القديمة. وكفنوه بأكفان فاخرة وصلوا عليه ودفنوه في الكنيسة المذكورة بحضور جمهور كبير من الشعب المسيحي. بركة صلوات القديس يوحنا القليوبي فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Acacio, Patriarca de Constantinopla

En este día, San Acacio, Patriarca de Constantinopla, falleció. Era un erudito de las Sagradas Escrituras y su interpretación, y fue ordenado sacerdote en la Iglesia de Constantinopla. Cuando el Concilio de Calcedonia se reunió y emitió sus decretos, este padre se sintió disgustado y profundamente entristecido por lo sucedido a San Dioscoro. Tras el fallecimiento de Anatolio, Patriarca de Constantinopla, este padre fue elegido como su sucesor, con la esperanza de resolver el cisma que se había producido en la Iglesia. Sin embargo, su enfermedad empeoró y sintió la necesidad de centrarse en su propia salvación. Envió una carta al Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca de Alejandría, confesando la solidez de la fe que había heredado de los santos Cirilo y Dioscoro. A esta carta le siguieron varias solicitando ser admitido en la comunión con él. El Papa Pedro respondió con una carta general, que envió con tres obispos que entraron en Constantinopla disfrazados. Los recibió con alegría, leyó la carta y todos participaron en la Divina Liturgia. Cuando los obispos regresaron a Egipto y presentaron la carta de San Acacio al Papa Pedro, este se alegró y ordenó que se mencionara al Patriarca Acacio en las liturgias. Al enterarse de esto, los obispos de Calcedonia lo exiliaron de Constantinopla, y él

نياحة القديس أكاكيوس بطريرك القسطنطينية

في مثل هذا اليوم تنيح القديس أكاكيوس بطريرك القسطنطينية. وهو كان عالمًا خبيرًا بالكتب المقدسة وتفسيرها فكرسوه قسًا علي كنيسة القسطنطينية. ولما اجتمع مجمع خلقيدونية وأصدر قراراته لم يكن هذا الأب راضيًا وقد حزن كثيرًا علي ما جري للقديس ديسقوروس. وعندما تنيح أناطوليوس بطريرك القسطنطينية إختاروا هذا الآب بطريركًا خلفًا له علي أمل إزالة ما حدث في الكنيسة من انشقاق لكن المرض كان قد اشتد عليه فرأى أن يهتم بخلاص نفسه. فأرسل رسالة إلي الأنبا بطرس الثالث البطريرك الإسكندري السابع والعشرين يعترف له فيها بصحة إيمانه الذي ورثه عن القديسين كيرلس وديسقوروس وقد أتبعها بعدة رسائل يسأله قبوله معه في الشركة. وقد رد عليه البابا بطرس برسالة جامعة أرسلها مع ثلاثة أساقفة دخلوا القسطنطينية متنكرين. فاستقبلهم بفرح وقرأ الرسالة واشتركوا جميعًا في القداس الإلهي. ولما عاد الأساقفة إلي مصر وقدموا رسالة القديس أكاكيوس للبابا بطرس فرح بها وأمر بذكر البطريرك أكاكيوس في القداسات. ولما سمع الأساقفة الخلقيدونيون بذلك نفوه بعيدًا عن القسطنطينية وظل في منفاه ثابتًا علي الإيمان الأرثوذكسي إلي أن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Acacio, Patriarca de Constantinopla

permaneció firme en la fe ortodoxa durante su exilio hasta su apacible muerte. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Consagración de la Iglesia de los Santos Cosme y Damián y sus hermanos y su madre

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de los Santos Cosme y Damián, sus hermanos Antimo y Leoncio, y su madre Teodote (Don de Dios). El emperador Justiniano la mandó construir en Constantinopla con gran magnificencia y belleza, como ofrenda de agradecimiento y reconocimiento al favor que estos dos santos le concedieron. Había padecido una grave enfermedad que lo llevó al borde de la muerte, pero estos dos santos se le aparecieron y lo sanaron. Justiniano mandó construir esta iglesia en su memoria y en agradecimiento por su bondad. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أكاكيوس بطريرك القسطنطينية

تكريس بيعة القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهم

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديسين قزمان ودميان وإخوتهما أنثيموس ولونديوس وأمهم ثيؤدوتي (عطية الله). وقد بناها الملك يوستنيان في غاية الروعة والجمال في مدينة القسطنطينية كتقدمة شكر واعتراف بفضل هذين القديسين عليه لأنه قد أصابه مرض شديد أشرف به علي الموت فظهر له هذان القديسان ومنحاه الشفاء فبني لهما هذه الكنيسة تذكارًا وعرفانًا بجميلهما عليه. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición del Papa Juan III, el cuadragésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 405 de los Mártires (689 d. C.), falleció el Papa San Juan III, cuadragésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samannud, en la Gobernación de Gharbia, y se hizo monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun. Tras la muerte del Papa Agatón, fue elegido patriarca. Enfrentó muchas dificultades, especialmente por parte de los calcedonios, pero las soportó con humildad, orando para que el Señor preservara a su Iglesia. Cuando la situación se calmó, se dedicó a la construcción de la Iglesia de San Marcos Evangelista en Alejandría y obtuvo numerosas donaciones para ella. En sus últimos años, sufrió una grave enfermedad y falleció a una edad avanzada, tras servir en la Sede de San Marcos durante unos nueve años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة البابا يوأنس الثالث البطريرك الأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 405 للشهداء (689م) تنيح البابا القديس يوأنس الثالث البطريرك الأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمنود بمحافظة الغربية، وترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت. وبعد نياحة البابا أغاثون ُأختير هذا الأب للبطريركية فلاقى شدائد كثيرة خصوصًا من الخلقيدونيين ولكنه كان يحتمل بوداعة مصليًا ليحفظ الرب كنيسته. و لما استقرت و هدأت الأمور إهتم ببناء كنيسة القديس مارمرقس الإنجيلى بالإسكندرية وإشترى لها أوقافًا كثيرة. وفى أواخر أيامه اشتد به المرض وتنيح بشيخوخة صالحة بعد أن قضى على الكرسى المرقسى نحو تسع سنوات. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 978 de los Mártires (1261 d. C.), falleció el Papa San Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se había hecho monje en el Monasterio de San Antonio,

نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم من سنة 978 للشهداء (1261 م)، تنيح البابا القديس أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

adoptando el nombre de Pablo ibn Kalil. Tras permanecer vacante la Sede de San Marcos durante aproximadamente siete años y medio después de la muerte del Papa Cirilo III, conocido como Ibn Laqlaq, los obispos acordaron unánimemente elegirlo como patriarca. Después de orar y echar suertes, la suerte recayó sobre él, y fue consagrado el 12 de Babah del año 967 de los Mártires (1250 d. C.). Este Papa se dedicó a la ordenación de sacerdotes espirituales, visitando al pueblo, predicándoles y enseñándoles. Al ver que las iglesias necesitaban el Santo Crisma, convocó a los obispos al Monasterio de San Macario, donde preparó el crisma, dirigiendo las santas oraciones con una alegría espiritual que lo abarcaba todo. Pero la paz y la alegría que reinaban en la Iglesia no duraron mucho, pues la envidia del demonio llevó a una turba a incendiar una iglesia dedicada a la Virgen María y a asesinar a muchos coptos. El dolor abrumó el corazón del Papa Atanasio III al ver todas estas calamidades sobre su pueblo. El Señor quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, y partió en paz. Su pueblo lo despidió con gran honor, reconociendo su virtud y sus buenas obras. Fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio (Abu Sefein) en el Viejo Cairo, tras servir en el

نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

ترهب هذا القديس بدير الأنبا أنطونيوس باسم الراهب بولس بن كليل. وبعد أن ظل الكرسى المرقسى شاغرًا بنياحة البابا كيرلس الثالث الشهير بإبن لقلق نحو سبع سنوات ونصف، إتفق رأى الأساقفة على إقامته بطريركًا. بعد أن صلوا و ألقوا قرعة هيكلية فوقعت عليه وتمت رسامته فى 12 بابة سنة 967 للشهداء (1250 م). أهتم هذا البابا برسامة الكهنة الروحيين وافتقاد الشعب و وعظه وتعليمه. و لما وجد أن الكنائس تحتاج إلى الميرون المقدس دعا الأساقفة إلى دير القديس مكاريوس حيث قام بعمل الميرون مؤديًا الصلوات المقدسة فى فرح روحى شمل الجميع. ولكن السلام والفرح الذي ساد الكنيسة لم يدم طويلاً بحسد الشيطان فقام بعض الرعاع بحرق كنيسة باسم العذراء وقتل كثير من الأقباط فطغى الحزن على قلب البابا أثناسيوس الثالث حينما رأى كل هذه المصائب تحل على شعبه. وأراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام فودعه شعبه باكرام جزيل إعترافًا بفضله و أعماله الصالحة، ودفن بكنيسة الشهيد مرقوريوس (أبى سيفين) بمصر القديمة، بعد أن أقام على الكرسى نحو إحدى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

trono papal durante unos once años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Pedro de Edesa (Obispo de Gaza)

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Pedro de Edesa, obispo de Gaza, en el siglo V d. C. Este santo nació en la ciudad de Edesa, Siria, a principios del siglo V d. C., en el seno de una familia acomodada que lo crió y le inculcó valores cristianos. Al cumplir veinte años, su padre lo presentó al emperador Teodosio II para que sirviera en su corte y séquito. Sin embargo, debido a su desapego de las vanidades mundanas y las glorias efímeras, practicó el ascetismo y la devoción incluso en la corte del emperador. Poco después, dejó el servicio del emperador y se hizo monje en un monasterio, donde creció en ascetismo y piedad. Su santidad se hizo ampliamente conocida y fue consagrado obispo de Gaza contra su voluntad, pero dirigió las congregaciones con gran habilidad. Cuando Marciano de Calcedonia llegó al poder, comenzó a perseguir a los obispos ortodoxos, por lo que su padre huyó a Egipto y se estableció en un monasterio en

نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس بطرس الرهاوى (أسقف غزة)

وفيه أيضًا تنيح القديس بطرس الرهاوى أسقف غزة فى القرن الخامس الميلادى. ولد هذا القديس بمدينة الرها بسوريا فى أوائل القرن الخامس الميلادى من أبوين غنيين فربياه وأدباه بالآداب المسيحية. ولما بلغ من العمر عشرين سنة قدمه أبوه إلى الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير ليكون فى بلاطه وحاشيته ولكن بسبب زهده فى أباطيل العالم و أمجاده الزائلة كان يمارس النسك و العبادة و هو فى بلاط الملك. وبعد مدة قصيرة ترك خدمة الملك ومضى وترهب فى أحد الأديرة فازداد نسكًا و تقوى. فذاع صيت قداسته فرسموه أسقفًا بدون رغبته على غزة ولكنه أحسن تدبير الرعاية. و لما تملك مرقيانوس الخلقيدونى شرع فى إضطهاد الأساقفة الأرثوذكسيين فهرب هذا الأب إلى مصر وأقام بأحد أديرة البهنسا. وهناك أجتمع القديس بطرس بالأنبا إشعياء المصرى. وبعد موت مرقيانوس عاد الأنبا بطرس إلى مقر كرسيه وداوم على تثبيت المؤمنين على الإيمان المستقيم. وفى أحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro de Edesa (Obispo de Gaza)

Bahnasa. Allí, San Pedro conoció al abad Isaías de Egipto. Tras la muerte de Marciano, el abad Pedro regresó a su sede y continuó fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Un día, mientras celebraba la Divina Liturgia, algunos dignatarios se distrajeron del servicio con conversaciones mundanas. Como el santo no los reprendió, un ángel del Señor se le apareció y le informó de la necesidad de reprender a aquellos que charlaban en la iglesia y no tolerarlos. Habiendo concluido su buena batalla, convocó a su pueblo y les exhortó a permanecer firmes en la verdadera fe. Luego extendió sus manos y entregó su alma pura en las manos del Señor Jesucristo, a quien sea la gloria. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Consagración de la Iglesia del Mártir Abu Fam el Soldado en la ciudad de Abnub

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia del Mártir Abba Fam, el Soldado de Taha, en la ciudad de Abnub, Gobernación de Asyut. Este santo fue martirizado el primer día del bendito mes de Ba'una. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس بطرس الرهاوى (أسقف غزة)

الأيام كان يصلى القداس الإلهى وإذا ببعض الأعيان قد انشغلوا عن سماع الصلاة بالأحاديث العالمية. ولما لم ينهرهم القديس، ظهر له ملاك الرب وأعلمه بضرورة زجر هؤلاء المتكلمين فى الكنيسة وعدم التهاون معهم. ولما أكمل جهاده الحسن استدعى شعبه وأوصاهم أن يثبتوا على الإيمان القويم ثم بسط يديه وأسلم روحه الطاهرة بيد السيد المسيح له المجد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة الشهيد أبى فام الجندى ببلدة أبنوب

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد أبى فام الجندى الطحاوى ببلدة أبنوب محافظة أسيوط. وقد إستشهد هذا القديس فى أول بؤونة المبارك. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Gran San Anba Shenouda el Archimandrita

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de San Anba Shenouda el Archimandrita. Esta iglesia es tan espaciosa como el actual monasterio en el oeste de Sohag, conocido como el Monasterio Blanco, que representa la grandeza de la arquitectura copta, no solo por su vasto tamaño, sino también por las enormes piedras utilizadas en su construcción, algunas de más de dos metros de longitud. Estas piedras fueron recogidas por San Anba Shenouda de las ruinas de antiguos edificios faraónicos. Esta iglesia se distingue por su amplio santuario, que actualmente se utiliza como templo. La parte oriental del santuario original también se utiliza como capilla, y la iglesia actual aún conserva sus frescos. Se están realizando esfuerzos para restaurar la iglesia a su tamaño original. Que las bendiciones de las oraciones de San Anba Shenouda el Archimandrita nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين، وهى بنفس اتساع الدير القائم حاليًا بغرب سوهاج و المعروف بالدير الأبيض، وهو يمثل عظمة فن المعمار القبطى ليس من جهة مساحته العظيمة فقط و لكن من جهة ضخامة الأحجار التى بنى بها إذ يزيد طول بعضها عن مترين، والتى جمعها القديس الأنبا شنودة من بعض المبانى الفرعونية القديمة المهدمة. و تمتاز هذه الكنيسة بهيكل متسع جدًا لدرجة أنه يستعمل الآن ككنيسة. أما شرقية الهيكل الأصلى فتستعمل الآن كهيكل والكنيسة الحالية مازالت تحتفظ بالرسومات الفرسك (الجدارية). وتُبذل بعض الجهود لإعادة الكنيسة إلى اتساعها الأصلى. بركة صلوات القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر نسيء

El 13 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Nasí

اليوم الرابع عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 14 día de Baona

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الخامس عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 15 día de Baona

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatur

اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١١٢ : ٦ و ٧ و ٩}

ذِكْرُ الصِّدِيق يَكُونُ إِلَى الأَبَدِ. وَلاَ يَخْشَى مِنَ السَّمَاعِ الخَبِيثِ. وَبِرُّهُ دَائِمٌ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. يَرْتَفِعُ قَرْنُهُ بِالمَجْدِ. *هللويا*.

El 16 día de Baona

Vísperas

Salmo (112: 6,7,9)

El recuerdo del justo será perpetuo.No temerá las malas noticias, su caridad dura por siempre y alzará la frente con dignidad. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24: 42-47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso, estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (92:11,15,16)

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo y me unges con aceite nuevo, en la vejez seguirá dando fruto y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{٩٢: ١٠و١٤ و١٥}

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ الْقَرْنِ،
وَشَيْخُوخَتِي فِي دُهْنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ.
هللويا

Un capítulo del evangelio según San Lucas (19: 11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues:

من إنجيل معلمنا لوقاالبشير { ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ:

إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢}

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ.

«Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: “Negociad mientras vuelvo”. Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: “No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros”. Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: “Señor, tu mina ha producido diez”. Él le dijo: “Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el gobierno de diez ciudades”. El segundo llegó y dijo: “Tu mina, señor, ha rendido cinco”. A ese le dijo también: “Pues toma tú el mando de cinco ciudades”. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 32-12: 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. مين).

se curaron de enfermedades, fueron valientes en laguerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor . La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seismeses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18: 24-19: 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al

السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد .امين).

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismode Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. Eran en total unos doce hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة .امين).

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor el Monje

En este día, el monje San Abahor falleció. Era un asceta devoto que superaba a muchos en su fe y amaba la soledad del desierto. El diablo lo envidió y se le apareció, diciéndole: «En el desierto me vences porque eres libre de luchar contra mí. Pero si eres verdaderamente valiente, ve a Alejandría». Cuando Dios quiso revelar su virtud al pueblo para que aprendieran de él, le indicó que fuera a Alejandría. Así que se levantó de inmediato y fue allí, y permaneció allí durante mucho tiempo dando agua a los prisioneros. Un día, unos caballos galopaban por la ciudad, y uno de ellos atropelló a un niño, que cayó muerto. San Abahor estaba de pie en el lugar donde el niño había muerto. El diablo incitó a algunos a decir: «Este viejo monje es el asesino». Pero el santo no se inmutó. En cambio, se acercó, tomó al niño y lo abrazó, orando a Dios para que su santo nombre fuera glorificado. Entonces hizo la señal de la cruz sobre el niño, y la vida volvió a él. Luego se lo devolvió a sus padres. Los presentes quedaron asombrados y glorificaron a Dios, y sus corazones se inclinaron hacia el santo. Él, temiendo la vana gloria, huyó al desierto y se estableció en un monasterio. Cuando se acercaba el momento de su partida de este mundo, vio a un grupo de santos que lo llamaban. Se regocijó enormemente y su alma se llenó de alegría. Envió un mensaje a sus hijos

نياحة القديس أباهور الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس أباهور الراهب. وكان مجاهدًا فاق الكثيرين فى عبادته و أحب العزلة منفردًا فى البرية فحسده الشيطان وظهر له قائلاً: " فى البرية أنت تغلبنى لأنك متفرغ لقتالى و لكن إن كنت شجاعًا فاذهب إلى الإسكندرية". ولما أراد الله إظهار فضيلته للناس ليتعلموا منه أرشده أن يمضى إلى الإسكندرية. فقام لوقته ومضى إلى هناك و بقى زمانًا طويلاً يسقى الماء للمسجونين. وحدث ذات مرَّة أن خيولاً كانت تركض فى وسط المدينة فصدم أحدهم طفلاً فوقع ميتًا وكان القديس أباهور واقفًا فى المكان الذي مات فيه الطفل فحرض الشيطان أناسًا و جعلهم يقولون " إن القاتل هو هذا الراهب الشيخ ". فلم يضطرب القديس من ذلك بل تقدم وأخذ الطفل و إحتضنه و هو يصلى إلى الله لكى يتمجد اسمه القدوس. ثم رشم على الطفل علامة الصليب المجيد فرجعت إليه الحياة و أعطاه لأبويه. فتعجب الحاضرون و مجدوا الله و مالت قلوبهم إلى القديس فخاف من المجد الباطل وهرب إلى البرية و أقام بأحد الأديرة. و لما قرب وقت انتقاله من هذا العالم رأى جماعة من القديسين يدعونه إليهم ففرح جدًا وابتهجت نفسه للغاية وأرسل إلى أبنائه الرهبان و أعلمهم بقرب انتقاله و أوصاهم بالوصايا الأبوية النافعة فحزنوا على مفارقته إياهم ثم مرض قليلاً وإستودع روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor el Monje

monjes, informándoles de su inminente partida y dándoles valiosas instrucciones paternales. Ellos se entristecieron al saber que los dejaría. Entonces enfermó levemente y encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس أباهور الراهب

Dormición de san Anba Hermina, el Anacoreta

En este día, también falleció San Anba Hermina el Ermitaño. Nació en Bahnasa, hijo de padres piadosos que lo criaron en la fe cristiana. En su juventud, mientras cuidaba las ovejas de su padre, se le aparecieron los apóstoles Pedro y Juan, quienes lo llamaron a la vida monástica. Obedeció sus órdenes y se dirigió al Monasterio de Anba Jacob, donde conoció al abad y le pidió que le enseñara la vida monástica. Tiempo después, tomó los hábitos y creció en gracia y lucha espiritual, perseverando en el ascetismo y la oración. Luego se dirigió al desierto interior, donde encontró una palmera y un manantial. Permaneció allí un tiempo, conociendo a algunos santos ermitaños. Finalmente, se trasladó al norte de la ciudad de Qaw (una antigua ciudad que aún existe en el distrito de Badari, en la gobernación de Asyut, conocida como "Qaw al-Nawawra"), en la Montaña Oriental.

نياحة القديس الأنبا هرمينا السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا هرمينا السائح. ولد فى البهنسا من أبوين بارين فربياه على الآداب المسيحية. وفى حداثته خرج ليرعى غنم أبيه فظهر له الرسولان بطرس و يوحنا ودعياه للسيرة الرهبانية فأطاعهما و صعد إلى دير الأنبا يعقوب، وتقابل مع رئيس الدير وطلب منه أن يعلمه السيرة الرهبانية. وبعد فترة لبس إسكيم الرهبنة فازداد فى النعمة والجهاد الروحى، وكان مثابرًا على النسك والصلوات. ثم مضى إلى البرية الداخلية حيث وجد نخلة وعين ماء فمكث فى ذلك الموضع مدة من الزمان، والتقى فيها ببعض الآباء السواح القديسين، وأخيرًا أنتقل إلى شمال مدينة قاو (مدينة قديمة مازالت موجودة بمركز البدارى محافظة أسيوط باسم " قاو النواورة ") بالجبل الشرقى، وعاش هناك فى جهاد شاق وكان يعمل ميطانيات كثيرة حتى ضعف جسده وكلت عيناه فلم يحتمل الشيطان هذا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Hermina, el Anacoreta

Allí vivió una lucha ardua, realizando numerosas postraciones hasta que su cuerpo se debilitó y su vista se debilitó. El demonio, incapaz de soportar esta lucha, le lanzó muchas batallas, pero el ángel del Señor lo rescató. A su muerte, sus dos amigos, San Abahor y San Youssef, y los padres que se encontraban en aquella montaña, estaban presentes y todos recibieron su bendición. Finalmente, encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. Entonces oraron por él, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor en la iglesia que aún se conservaba. Dios manifestó muchos milagros a través de su santo cuerpo. El Monasterio de Bahri Qaw, en la aldea de Ezbet al-Aqbat, distrito de Badari, gobernación de Asyut, todavía existe en nombre de Santa Hermina, y allí reposan sus restos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا هرمينا السائح

الجهاد منه وأثار عليه حروبًا كثيرة، وكان ملاك الرب ينقذه منها. وعند نياحته حضر صديقاه القديس أباهور و القديس يوساب و الآباء الذين كانوا فى ذلك الجبل و تباركوا منه جميعًا و أخيرًا إستودع روحه الطاهرة فى يد الرب الذي أحبه. ثم صلوا عليه وكفنوه و دفنوه بإكرام جزيل بالكنيسة التى بقاو، وأظهر الله من جسده الطاهر آيات كثيرة. ومازال يوجد باسم القديس هرمينا دير بحرى قاو بناحية عزبة الأقباط مركز البدارى بمحافظة أسيوط، و به جسد القديس. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابين اداود النبى : {٩٢ : ١٢ و ١٣ }

اَلصِّـدِّيقُ كَالنَّخْلَـةِ يَزْهُـو، وَكَمِثْـلِ أَرْزِ لُبْنَـانَ يَنْمُـو، مَغْرُوسِينَ فِـي بَيْـتِ الـرَّبِّ، وَفِـي دِيَـارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. هللويا

Salmo (92: 13,14)

El justo crecerá como una palmera, se alzará como un cedro del Líbano: plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios; *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٣٢ - ٤٤ }

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12: 32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame. Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 27 día de Baona

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 28 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 29 día de Baona

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى : {٥٢ : ٨ و ٩ }

وَأَنَا مِثْلُ شَجَرَةِ الزَّيْتُونِ المُثْمِرَةِ فِي بَيْتِ اللهِ. وَأَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧ : ٢٨ - ٣٥ }

بينَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

Vísperas

Salmo (52: 8,9)

Pero yo, como verde olivo, en la casa de Dios . proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno».
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7: 28-35)

Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (87 : 3 , 5 , 7)

Qué pregón tan glorioso para ti, ciudad de Dios! el Altísimo en persona la ha fundado» Y cantarán mientras danzan: «Todas mis fuentes están en ti».*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10 : 38 -42)

Yendo ellos de camino, entró Jesús en una aldea, y una mujer llamada
Marta lo recibió en su casa. Esta tenía una hermana llamada María, que, sentada junto a los pies del Señor, escuchaba su palabra.Marta, en cambio, andaba muy afanada con los muchos servicios; hasta que, acercándose, dijo: «Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado sola para servir? Dile que me eche una mano». Respondiendo, le dijo el Señor: «Marta, Marta, andas inquieta y preocupada con muchas cosas; solo una es necesaria. María, pues, ha escogido la parte mejor, y no le será quitada». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (48 : 9 , 1)

Lo que habíamos oído lo hemos visto en la ciudad del Señor del universo, en la ciudad de nuestro Dios Grande es el Señor y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, su monte santo, *Aleluya*,

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى: { ٨٧ : ٣ و ٥ و ٧ }

أَعْمَالٌ مَجِيدَةٌ قَدْ قِيلَتْ لأَجْلِكِ يَا مَدِينَةَ اللهِ وَهُوَ العَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. لأَنْ سُكْنَى الفَرِحِينَ جَمِيعِهِمْ فِيكِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ٣٨ - ٤٢ }

وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ دَخَلَ قَرْيَةً، فَقَبِلَتْهُ امْرَأَةٌ اسْمُهَا مَرْثَا فِي بَيْتِهَا. وَكَانَتْ لِهذِهِ أُخْتٌ تُدْعَى مَرْيَمَ، الَّتِي جَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَكَانَتْ تَسْمَعُ كَلاَمَهُ. وَأَمَّا مَرْثَا فَكَانَتْ مُرْتَبِكَةً فِي خِدْمَةٍ كَثِيرَةٍ. فَوَقَفَتْ وَقَالَتْ: يَا رَبُّ، أَمَا تُبَالِي بِأَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْدُمُ وَحْدِي؟ فَقُلْ لَهَا أَنْ تُعِينَنِي! فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: مَرْثَا مَرْثَا، أَنْتِ تَهْتَمِّينَ وَتَضْطَرِبِينَ لأَجْلِ أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَلكِنَّ الْحَاجَةَ إِلَى وَاحِدٍ. فَاخْتَارَتْ مَرْيَمُ النَّصِيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَنْ يُنْزَعَ مِنْهَا. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٨ : ٨ و ١ }

كَمِثْلِ مَا سَمِعْنَا كَذلِكَ رَأَيْنَا. فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقُوَّاتِ فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا. عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا. فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا عَلَى جَبَلِهِ الْمُقَدَّسِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 35-50)

El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas. En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Porque por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado». Entonces algunos escribas y fariseos le dijeron: «Maestro, queremos ver un milagro tuyo». Él les contestó: «Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el del profeta Jonás. Tres días y tres noches estuvo Jonás en el vientre del cetáceo: pues tres días y tres noches estará el Hijo del hombre en el seno de la tierra. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Cuando juzguen a esta generación, la reina del Sur se levantará y hará que la condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra, para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Cuando el espíritu inmundo sale del hombre anda vagando por lugares áridos en busca de reposo y no lo encuentra. Entonces dice: “Volveré a mi casa de donde salí”. Y al volver la encuentra deshabitada, barrida y arreglada. Entonces va y toma consigo otros siete espíritus peores que él y se mete a habitar allí;

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٢ : ٣٥ - ٥٠ }

الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ». حِينَئِذٍ أَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى مِنْكَ آيَةً». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «جِيلٌ شِرِّيرٌ وَفَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ، هكَذَا يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الأَرْضِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ ههُنَا! مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ ههُنَا! إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ، يَطْلُبُ رَاحَةً وَلاَ يَجِدُ. ثُمَّ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ فَارِغاً مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ مَعَهُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ. هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ الشِّرِّيرِ». وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُ الْجُمُوعَ إِذَا أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ قَدْ وَقَفُوا خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ وَاقِفُونَ خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لِلْقَائِلِ لَهُ: «مَنْ هِيَ أُمِّي وَمَنْ هُمْ إِخْوَتِي؟» ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ نَحْوَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي. لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٩ : ١ - ١٢ }

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ.

y el final de aquel hombre resulta peor que el comienzo. Así le sucederá a esta generación malvada». Todavía estaba Jesús hablando a la gente, cuando su madre y sus hermanos se presentaron fuera, tratando de hablar con él. Uno se lo avisó: «Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren hablar contigo» . Pero él contestó al que le avisaba: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?».Y, extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ». *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (9 : 1- 12)

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo. En cambio, Cristo ha venido como sumo sacerdote de los bienes definitivos. Su *tienda es más grande y más perfecta: no hecha por manos* de hombre, es decir, no de este mundo creado. No lleva sangre de machos cabríos, ni de becerros, sino la suya propia; y así ha entrado en el santuario una vez para siempre, consiguiendo la liberación eterna.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ فَبِالْمَسْكَنِ الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذِي لَيْسَ مِنْ هذِهِ الْخَلِيقَةِ، وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1- 13)

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de la verdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre.

الكاثوليكون

بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٣ } فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا كِيرِيَّةُ، لاَ كَأَنِّي أَكْتُبُ إِلَيْكِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَهذِهِ هِيَ الْمَحَبَّةُ: أَنْ نَسْلُكَ بِحَسَبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ آتِياً فِي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْتَرِكُ فِي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِوَرَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor.
Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1 : 1 -14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo.Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Presentación de la Virgen María en el Templo de Jerusalén

En este día, la Iglesia conmemora la Presentación de la Santísima Virgen María en el Templo de Jerusalén cuando tenía tres años, tras haber sido consagrada a Dios. Su madre, Santa Ana, era estéril y estaba profundamente afligida, al igual que su esposo, San Joaquín. Ana hizo un voto, diciendo: «Oh Dios, si me concedes una hija, la consagraré a tu santo Templo». El Señor respondió a su oración y la bendijo con esta niña, a quien llamó María. Después de criarla durante tres años, la llevó al Templo del Señor y la presentó para que viviera entre las vírgenes. Permaneció allí durante unos diez años, creciendo en virtud y ascetismo, hasta que llegó la plenitud de los tiempos en que el Señor vendría al mundo y se encarnaría en esta Virgen pura a quien había elegido. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de san Cristóforo, conocido como Salib el Nuevo

También en este día, en el año 1229 de los Mártires (1512 d. C.), San Stavros (la Nueva Cruz) fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Ibshadat, cerca de Hor, en el distrito de Mallawi. Se llamaba Salib (Cruz) y estudió las enseñanzas de la Iglesia. Siendo joven, deseaba

تذكار تقديم القديسة العذراء مريم إلى الهيكل بأورشليم

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تقديم البتول القديسة مريم إلى الهيكل بأورشليم و هى ابنة ثلاث سنوات لأنها كانت نذيرة لله. و ذلك لما كانت أمها القديسة حنة بغير نسل كانت حزينة جدًا هى و زوجها القديس يواقيم، فنذرت نذرًا و قالت:" يا إلهى إذا أعطيتنى ثمرة فإنى أقدمها نذرًا لهيكلك المقدس " فاستجاب الرب ورزقها هذه الثمرة المباركة فأسمتها مريم. وبعد أن ربتها ثلاث سنوات مضت بها إلى هيكل الرب و قدمتها لتقيم مع العذارى، فأقامت هناك نحو عشر سنوات وهى تنمو فى الفضيلة والنسك، حتى جاء ملء الزمان الذي فيه يأتى الرب إلى العالم ويتجسد من هذه العذراء الطاهرة التى اختارها. بركة شفاعتها فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس بسطفروس (صليب الجديد)

وفيه أيضًا من سنة 1229 للشهداء (1512 م) إستشهد القديس بسطفروس (صليب الجديد). ولد هذا القديس ببلدة إبشادات القريبة من هور بمركز ملوى. و تَسمّى باسم صليب وتعلم علوم البيعة. ولما أصبح شابًا أراد أن يحيا حياة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Cristóforo, conocido como Salib el Nuevo

vivir en celibato, pero sus padres lo casaron en contra de su voluntad con una pariente. Encontró en su esposa la misma inclinación hacia el celibato, y ambos accedieron y vivieron juntos en completo celibato bajo el techo de su hogar conyugal. San Salib pasó la mayor parte de su tiempo con los monjes en los monasterios, escuchando sus consejos, orando constantemente e intercediendo ante la Virgen María para que lo ayudara en su lucha. Un día, un grupo de hombres malvados lo apresó y lo acusó falsamente de muchas cosas, incluyendo blasfemia contra la religión del Islam. Confesó abiertamente su fe en Cristo, por lo que lo encarcelaron. La esposa del carcelero lo veía desde la ventana de la prisión, orando toda la noche. Una mujer radiante se le aparecía y le decía: «Ten paciencia, porque recibirás la corona del martirio, y el Arcángel Miguel te ayudará». Después, el gobernador lo envió encadenado a El Cairo. Permaneció en el barco durante varios días sin comida ni bebida, orando constantemente, y la Virgen María se le apareció y le dio fuerzas. Al llegar a El Cairo, lo llevaron ante el sultán al-Ashraf Qansuh al-Ghawri, y volvió a confesar su fe en Cristo. El rey, enfurecido, lo envió ante el juez. Al ver su inquebrantable valentía al confesar su fe en Cristo, el juez lo condenó a muerte y encomendó la

استشهاد القديس بسطفروس (صليب الجديد)

البتولية، لكن والديه زوجاه بغير إرادته من إحدى قريباته فوجد عند زوجته نفس الميل لحياة البتولية فاتفقا على ذلك و عاشا تحت سقف بيت الزوجية فى بتولية كاملة. وكان القديس صليب يقضى أكثر أوقاته مع الآباء الرهبان بالأديرة يستمع إلى نصائحهم مداومًا الصلاة متشفعًا بالعذراء أن تعينه فى جهاده. وذات يوم قبض عليه جماعة من الأشرار و أقاموا عليه دعاوى كثيرة كاذبة منها التجديف على دين الإسلام. فاعترف جهارًا بالسيد المسيح فأودعوه فى السجن وكانت زوجة السجان تراه من طاقة السجن مصليًا طوال الليل وامرأة مضيئة تظهر أمامه و هى تقول له:" إصبر فستنال إكليل الشهادة و سيعينك رئيس الملائكة ميخائيل ". وبعد ذلك أرسله الوالى إلى القاهرة مقيدًا بالسلاسل فأقام فى السفينة مقيدًا عدة أيام بدون طعام أو شراب مداومًا الصلاة والقديسة العذراء تظهر له وتقويه. و لما وصل إلى القاهرة أوقفوه أمام الملك الأشرف قنصوة الغورى فاعترف أيضًا أمامه بالسيد المسيح. فغضب الملك وأرسله إلى القاضى ليحكم عليه ولما رأى القاضى إصراره على الاعتراف بالسيد المسيح بكل شجاعة حكم بإعدامه وأوكل ذلك إلى أحد أمراء المماليك. فعملوا صليبًا من خشب وسمروا عليه القديس صليب ثم رفعوه مصلوبًا على ظهر جمل وطافوا به شوارع القاهرة، فكان فرحًا أنه ُحسب أهلاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Cristóforo, conocido como Salib el Nuevo

ejecución a uno de los emires mamelucos. Fabricaron una cruz de madera, clavaron la cruz del santo en ella y luego lo subieron al lomo de un camello, paseándolo por las calles de El Cairo. Él se regocijó al ser considerado digno de sufrir por el nombre de Cristo. Entonces lo bajaron del camello y le prometieron liberarlo si se retractaba de su confesión de Cristo. Pero el santo exclamó: «¡Moriré solo como cristiano, en el nombre de nuestro Señor, Dios y Salvador Jesucristo!». Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y recibió la corona del martirio. Su cuerpo permaneció en medio de una pira que encendieron durante tres días, pero no ardió hasta que algunos creyentes llegaron y llevaron el santo cuerpo a la celda patriarcal en el barrio de Zuwayla, en El Cairo, donde lo conservaron. Finalmente, el difunto Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, autorizó a Su Excelencia el Obispo Demetrio de Mallawi a trasladar parte de las reliquias del santo a la Iglesia de la Virgen María en Ibshadat el 15 de Ba'una de 1703 (1987 d. C.). Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس بسطفروس (صليب الجديد)

أن ُيهان من أجل إسم المسيح. بعد ذلك أنزلوه من على الجمل وأخذوا يعدونه بالإفراج عنه إن تراجع عن إعترافه بالسيد المسيح لكن القديس صرخ قائلاً " أنا لا أموت إلا مسيحيًا على اسم ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح " فأمر الأمير بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. و صار جسده مطروحًا فى وسط نار أشعلوها ثلاثة أيام و لم يحترق إلى أن أتى بعض المؤمنين وأخذوا الجسد الطاهر و أتوا به إلى القلاية البطريركية بحارة زويلة بالقاهرة و حفظوه فيها. و أخيرًا سمح المتنيح قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117 لنيافة الأنبا ديمتريوس أسقف ملوى بنقل جزء من رفات القديس إلى كنيسة العذراء مريم بإبشادات وذلك فى 15 بؤونة 1703 للشهداء (1987 م). بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٤٥ : ١٢ و ١٣ }
وَلَهُ تَسْجُدُ بنَاتُ صُورَ بالهَدَايَا. ويَتَلَقَّونَ وَجَهَهُ أغْنِيَاءُ شَعْبِ الأرْض. كُلُّ مَجدِ ابنَةِ المَلِكِ مِنْ دَاخِلِ. مُشْتَمَلَةً مُتَزَيِّنَةً بأشْكَالِ كَثِيرَةٍ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٣٩ - ٥٦ }
فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي تِلْكَ الأيَّامِ وَذَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتَ.

Salmo (45 : 13 , 14)
La ciudad de Tiro viene con regalos, los pueblos más ricos buscan tu favor.Ya entra la princesa, bellísima, vestida de perlas y brocado; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1 : 39- 56)
En aquellos mismos días, María se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلاَمَ مَرْيَمَ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَامْتَلأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ ثَمَرَةُ بَطْنِكِ! فَمِنْ أَيْنَ لِي هذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا حِينَ صَارَ صَوْتُ سَلاَمِكِ فِي أُذُنَيَّ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللهِ مُخَلِّصِي، لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتِّضَاعِ أَمَتِهِ. فَهُوَذَا مُنْذُ الآنَ جَمِيعُ الأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي، لأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذِرَاعِهِ. شَتَّتَ الْمُسْتَكْبِرِينَ بِفِكْرِ قُلُوبِهِمْ. أَنْزَلَ الأَعِزَّاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَّضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرَاتٍ وَصَرَفَ الأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَتَاهُ لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. لإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الأَبَدِ. فَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا. ***والمجد لله دائماً***

Aconteció que, en cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: «¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que le ha dicho el Señor se cumplirá». María dijo:
«Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador; porque ha mirado la humildad de su esclava. | Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes en mí: su nombre es santo, y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón, derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,a los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide vacíos. Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia —como lo había prometido a nuestros padres— en favor de Abrahán y su descendencia por siempre» María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa.***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثاني من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 2 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Andrés, uno de los Doce Apóstoles

En este día del año 62 d. C., San Andrés Apóstol, hermano del apóstol Pedro, fue martirizado. Nació en Betsaida, Galilea, y era pescador de oficio. Fue discípulo de Juan el Bautista, quien lo guió hacia Jesucristo. Bajo la guía de Juan, se convirtió en uno de los doce apóstoles. Tras la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés, predicó el Evangelio en el Levante, luego en Asia Menor, Acaya, Capadocia, Galacia y Bitinia. Finalmente, fue martirizado en Patras, ciudad de Acaya, Grecia. Había ido allí y predicado el Evangelio a sus habitantes, y la mayoría creyó gracias a su predicación. Estaba a punto de erradicar la idolatría. Cuando el gobernador se enteró de esto, arrestó a San Andrés y le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos o sería crucificado. El santo se negó y confesó que Jesucristo es el verdadero Dios que nos redimió con su sangre pura. El gobernador se enfureció y ordenó que lo crucificaran, muriendo la misma muerte que aquel en cuyo nombre predicaba. San Andrés se regocijó. Le hicieron una cruz en forma de X, que aún se llama la Cruz de Andrés, y lo crucificaron en ella. Permaneció en la cruz dos días, predicando al pueblo y fortaleciéndolo en la fe, hasta que entregó su alma pura en manos del Señor y recibió la corona del martirio. Los creyentes bajaron entonces su

إستشهاد القديس أندراوس أحد الاثنى عشر رسولاً

فى مثل هذا اليوم من سنة 62 م إستشهد القديس أندراوس الرسول و هو أخو بطرس الرسول. ولد فى بيت صيدا إحدى بلاد الجليل وكانت مهنته صيد السمك أيضًا وكان تلميذًا ليوحنا المعمدان الذي أرشده إلى السيد المسيح، فتتلمذ على يديه وصار أحد الاثنى عشر رسولاً. وبعد حلول الروح القدس فى يوم الخمسين بشر بالإنجيل فى بلاد الشام ثم فى آسيا الصغرى وأخائية وكبادوكية وغلاطية وبيثينية. و أخيرًا أستشهد فى مدينة باتراس إحدى مدن أخائية ببلاد اليونان. وذلك أنه ذهب إليها وأخذ يبشر أهلها بالإنجيل فآمن معظم أهلها على يديه وكاد أن يمحو عبادة الأوثان ولما أحس الوالى بذلك قبض على القديس أندراوس و أمره بالتبخير للأوثان وإلا مات مصلوبًا. فرفض القديس و إعترف بالسيد المسيح أنه هو الإله الحقيقى الذي إفتدانا بدمه الطاهر فغضب الوالى و أمر بصلبه ليموت نفس ميتة الذي يبشر باسمه. ففرح القديس بذلك. وعملوا له صليبًا على شكل علامة X و هو إلى الآن يسمى صليب أندراوس وصلبوه عليه. فبقى على الصليب يومين يعظ الناس ويثبتهم فى الإيمان حتى أودع روحه الطاهرة بيد الرب ونال إكليل الشهادة. فأنزل المؤمنون جسده الطاهر من على الصليب ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Andrés, uno de los Doce Apóstoles

santo cuerpo de la cruz y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la consagración de la iglesia de san Juan de Heraclea en Umm al-Qusur, Dairut

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la iglesia del mártir Juan de Heraclea, martirizado el 4 de Ba'una. Su cuerpo se conserva junto al de su tío, el mártir Abba Fam, en la aldea de Umm al-Qusur, distrito de Manfalut, gobernación de Asyut. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de los cuerpos de san Anba Bishoi y san Anba Pablo

Fue también en este año cuando los cuerpos de los dos grandes santos, Anba Bishoy, el hombre perfecto, amado por nuestro buen Salvador, y Anba Paula de Tamouh, su compañera en la lucha, fueron trasladados desde Ansena, al este de Mallawi (actual Deir al-Barsha), al floreciente Monasterio de Anba Bishoy en Wadi El Natrun, en el sagrado desierto de Scetis. Esto ocurrió en el año 557 de los Mártires

إستشهاد القديس أندراوس أحد الاثنى عشر رسولاً

تذكار تكريس كنيسة القديس ماريوحنا الهرقلى بأم القصور بديروط

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد يوحنا الهرقلى الذي إستشهد فى يوم 4 بؤونة ومازال جسده محفوظا مع جسد خاله الشهيد أبى فام فى قرية أم القصور مركز منفلوط بمحافظة أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل جسدى القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا

وفيه أيضًا تم نقل جسدى القديسين العظيمين الأنبا بيشوى الرجل الكامل حبيب مخلصنا الصالح و صديق جهاده الأنبا بولا الطموهى من أنصنا بشرق ملوى (دير البرشا حاليًا) إلى دير الأنبا بيشوى العامر بوادى النطرون ببرية شيهيت المقدسة. وكان ذلك فى سنة 557 للشهداء (842 م) فى عهد البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسين. وقد أراد نقل جسد الأنبا بيشوى إلى ديره

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسدى القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا

ببرية شيهيت ليكون بين أولاده الرهبان، ولما قام المكلفون بهذه المهمة بوضع جسد القديس الأنبا بيشوى فى السفينة، تعطلت عن القيام والمسير بدون سبب معروف. وكان هناك شيخ قديس يدعى أرميا أخبرهم بأن المركب لن تتحرك بجسد الأنبا بيشوى وحده لأنه كان يوجد عهد بين القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا الطموهى أن يظلا غير مفترقين فى أيام غربتهما على الأرض وبعد نياحتهما أيضًا. فرجعوا وحملوا جسد الأنبا بولا الطموهى ووضعوه فى السفينة فتحركت للحال و سارت فى سلام فسبحوا الله ومجدوا قديسيه. ولما وصلوا إلى دير الأنبا بيشوى وضعوا الجسدين فى صندوق واحد داخل الكنيسة ومازالا يرقدان فى مقصورة جميلة إلى يومنا هذا وتظهر منهما بعض الآيات و المعجزات. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del traslado de los cuerpos de san Anba Bishoi y san Anba Pablo

(842 d. C.), durante el pontificado del papa Yousab I, el quincuagésimo segundo patriarca. Él deseaba trasladar el cuerpo de Anba Bishoy a su monasterio en el desierto de Scetis para que estuviera entre sus hijos monjes. Cuando quienes tenían esta tarea colocaron el cuerpo de San Anba Bishoy en la nave, este se negó inexplicablemente a moverse. Un santo anciano llamado Jeremías les informó que el barco no zarparía solo con el cuerpo de Anba Bishoy, pues existía un pacto entre los dos santos, Anba Bishoy y Anba Paula de Tamouh, de permanecer inseparables durante su vida terrenal e incluso después de su muerte. Regresaron, llevaron el cuerpo de San Pablo de Tamouh y lo colocaron en el barco, que zarpó de inmediato y navegó en paz. Alabaron a Dios y glorificaron a sus santos. Al llegar al Monasterio de San Bishoy, colocaron los dos cuerpos en un ataúd dentro de la iglesia, donde aún reposan en un hermoso santuario. Se han presenciado señales y milagros a través de ellos. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Nahúm

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno del justo profeta Nahúm, uno de los doce profetas menores. Este profeta nació en la aldea de Elcos (Nahúm 1:1), una de las aldeas de Galilea en Palestina, y pertenecía a la tribu de Judá. Profetizó durante el reinado de Amasías y su hijo Uzías. Reprendió a los israelitas por su idolatría y les explicó que, si bien Dios es paciente y misericordioso, también es celoso y castiga a los impíos (Nahúm 1:2-3). También profetizó acerca del Evangelio y de los apóstoles que lo traerían, diciendo: «He aquí, sobre los montes están los pies del que trae buenas nuevas, del que anuncia la paz» (Nahúm 1:15). Asimismo, profetizó la destrucción que asolaría la ciudad de Nínive, lo cual se cumplió cuando Dios envió un devastador terremoto y fuego que consumieron la ciudad y a sus malvados habitantes. Quienes vivieron rectamente no sufrieron daño alguno. Habiendo cumplido su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Víctor, que era de Asyut

En este día, San Víctor, nacido en una aldea de la gobernación de Asyut, al este del Nilo, también fue martirizado. Había sido destinado como soldado a

نياحة ناحوم النبى

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة الصديق ناحوم النبى أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد هذا النبى فى قرية القوش (ناحوم 1: 1) إحدى قرى الجليل بفلسطين وهو من سبط يهوذا. وتنبأ فى عصر أمصيا وإبنه ُعزيا. وبّكت بنى إسرائيل على عبادة الأوثان و بّين لهم أن الله وإن كان طويل الروح كثير الرحمة إلا أنه غيور ومنتقم من الأشرار (ناحوم 1: 2، 3). و تنبأ أيضًا عن بشارة الإنجيل والرسل المبشرين به بقوله " هوذا على الجبال قدما مبشِر منادٍ بالسلام " (ناحوم 1: 15). كما تنبأ بما سيحل بمدينة نينوى من الدمار و قد تم ذلك إذ أرسل الله زلزالاً مدمرًا ونارًا أحرقت المدينة و الشعب الذي كان يرتكب الإثم. أما الذين كانوا مستقيمى السيرة فلم ينلهم أذى و لم يصبهم ضرر. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس بقطر الذي من أسيوط

وفيه أيضًا استشهد القديس بقطر الذي ُولد بإحدى قرى محافظة أسيوط شرقى النيل. وُعين جنديًا ببلدة شو مركز أبنوب، ولما صدر مرسوم دقلديانوس بالسجود للأصنام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Víctor, que era de Asyut

la ciudad de Shaw, en el distrito de Abnub. Cuando Diocleciano promulgó su decreto ordenando la adoración de ídolos y la ofrenda de incienso, Víctor se negó. El gobernador de Shaw lo mandó llamar e intentó persuadirlo, pero no lo logró. Entonces, lo encarceló. Sus padres acudieron a él y lo animaron a aceptar el martirio. Al no poder el gobernador apartarlo de su fe en Jesucristo, Víctor se enfureció y lo envió al gobernador de Asyut con algunos soldados y una carta. Cuando el gobernador la leyó, intentó tentarlo con numerosas artimañas para que adorara ídolos, pero fue en vano. Enfurecido, ordenó que lo ataran a un caballo para que corriera más rápido. Después de eso, el gobernador le ofreció nuevamente la adoración de ídolos, pero Víctor se negó. Entonces, ordenó que lo arrojaran al horno de una casa de baños en la aldea de Musha. Víctor extendió las manos y oró, y un ángel del Señor se le apareció y le prometió la corona de la vida. Luego lo ataron y lo arrojaron al horno, y su alma pura partió, y recibió la corona del martirio. Entonces algunos fieles vinieron, tomaron su santo cuerpo y lo escondieron hasta el fin de la persecución, y construyeron sobre él una iglesia que aún se conserva en la aldea de Musha. Muchos milagros se han presenciado a través de su cuerpo. Que la bendición de sus

استشهاد القديس بقطر الذي من أسيوط

والتبخير لها امتنع الجندى بقطر عن ذلك. فاستدعاه والى شو ولاطفه فلم يستطع إغراءه. فألقاه فى السجن. فحضر إليه والداه و شجعاه على الاستشهاد. ولما عجز الوالى عن رده عن الإيمان بالسيد المسيح غضب جدًا و أرسله إلى والي أسيوط مع بعض الجند مصحوبًا برسالة. فلما قرأها الوالى حاول إستمالته إلى عبادة الأوثان بإغراءات كثيرة فلم يفلح. فغضب وأمر بأن يربط خلف الخيل لتسرع الجرى. بعد ذلك عرض عليه الأمير عبادة الأوثان ثانية فرفض. فأمر بأن يلقى فى مستوقد حمام بقرية موشا فبسط يديه و صلى و ظهر له ملاك الرب ووعده بإكليل الحياة. ثم أوثقوه وألقوه فى المستوقد ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. فأتى بعض المؤمنين و أخذوا جسده الطاهر و أخفوه إلى إنقضاء زمان الاضطهاد وبنوا عليه كنيسة مازالت حتى الآن بقرية موشا. وقد ظهرت من جسده عجائب كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Víctor, que era de Asyut

oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro

También en este día, en el año 250 d. C., San Isidoro de Alejandría fue martirizado. Nació en Alejandría y sirvió en el ejército del emperador Decio bajo el mando de Homero. Cuando Homero descubrió que Isidoro era cristiano, lo llevó a juicio. Homero le hizo muchas promesas y luego lo amenazó con severas torturas, pero Isidoro se mantuvo firme en su fe. El comandante ordenó entonces que le cortaran la lengua y la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su cuerpo fue arrojado a un pozo, que más tarde se hizo famoso y fue usado por Dios para milagros y curaciones. Se construyó una iglesia sobre él. Posteriormente, en el siglo V, su cuerpo fue trasladado a Constantinopla y fue venerado por todos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس بقطر الذي من أسيوط

استشهاد القديس ايسوذوروس

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس إيسوذوروس الإسكندرى. ولد فى مدينة الإسكندرية وعمل فى جيش الإمبراطور ديسيوس تحت قيادة أوميريوس. وحدث أنه لما إكتشف هذا القائد أنه مسيحى قدمه للمحاكمة. وصار يعدُه بوعود جزيلة ثم صار يتوعده بعذابات صعبة و لكنه كان ثابتًا على إيمانه فأمر القائد بقطع لسانه ثم قطع رأسه فنال إكليل الشهادة. أما جسده فألقوه فى بئر صارت بعد ذلك مشهورة يستخدمها الله فى عمل العجائب والأشفية، كما أقيمت فوقها كنيسة. وبعد هذا نُقل جسده فى القرن الخامس إلى القسطنطينية وصار مكرمًا عند الجميع. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 695 للشهداء (979 م) تنيح البابا القديس الأنبا أبرآم بن زرعة السرياني البطريرك الإسكندرى الثانى والستون. كان هذا الأب من مسيحيي بلاد السريان وكان تاجرًا ثريًا يتردد على مصر كثيرًا لشئون تجارته ثم أقام بها. وكان يتحلّى بفضائل كثيرة أهمها الرحمة على ذوى الحاجات كما شاع ذكره بالعلم والصلاح. ولما خلا الكرسى البطريركى أجمع الأساقفة والشعب على إختياره بطريركًا. فلما جلس على الكرسى المرقسى وزع كل أمواله على الفقراء و المساكين، وقد أبطل العادات الرديئة ومنع وحرم السيمونية فى الكنيسة وإتخاذ السرارى، ولما تمسك أحد الأغنياء بسراريه حرمه الأب البطريرك فمات أشّر ميتة و إتعظ الكثيرون مما أصابه. وفى عهد هذا البابا تمت معجزة نقل جبل المقطم الشهيرة. وذلك أنه كان للخليفة المعز لدين الله الفاطمى وزير يهودى إسمه يعقوب بن كلس يكره المسيحيين جدًا و يريد الإيقاع بهم دائمًا. فدخل على الخليفة ذات يوم و قال له: يوجد فى إنجيل المسيحيين آية تقول " لو كان لكم إيمان مثل حبة خردل لكنتم تقولون لهذا الجبل إنتقل من هنا إلى هناك فينتقل " (مت 17:20) ولا يخفى على أمير المؤمنين ما فى هذه الأقوال من الادعاء الباطل.

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 695 de los Mártires (979 d. C.), falleció el Papa San Anba Abram ibn Zara'a al-Suryani, sexagésimo segundo Patriarca de Alejandría. Este patriarca era cristiano, originario de Siria, y un próspero comerciante que viajaba frecuentemente a Egipto por negocios, donde finalmente se estableció. Poseía numerosas virtudes, entre las que destacaba su compasión por los necesitados, y era ampliamente conocido por su sabiduría y piedad. Cuando el trono patriarcal quedó vacante, los obispos y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca. Al asumir la Sede de San Marcos, distribuyó toda su riqueza entre los pobres y necesitados. Abolió costumbres perjudiciales y prohibió la simonía y el concubinato dentro de la Iglesia. Cuando un hombre rico persistió en tener concubinas, el patriarca lo excomulgó, y murió de una muerte miserable. Muchos aprendieron de su destino. Durante el pontificado de este Papa, tuvo lugar el famoso milagro del traslado del monte Muqattam. El califa fatimí al-Mu'izz li-Din Allah tenía un ministro judío llamado Ya'qub ibn Killis, quien sentía una profunda aversión por los cristianos y constantemente buscaba perjudicarlos. Un día, se presentó ante el califa y dijo: «Hay un versículo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

en el Evangelio que dice: “Si tuvieran fe como un grano de mostaza, podrían decirle a esta montaña: ‘Muévete de aquí para allá’, y se movería” (Mateo 20:17). El Comandante de los Creyentes sabe bien que esta afirmación es falsa. Para verificarla, debemos convocar a su patriarca para que nos dé pruebas de la veracidad de las palabras de su Mesías». El califa reflexionó un momento y luego dijo: «Si esta palabra de Cristo es cierta, tendremos una gran ventaja, pues el monte Muqattam rodea El Cairo. Si se alejara de la ciudad, el centro se expandiría. Si no es cierta, tendremos un pretexto sólido para perseguir a los cristianos». El califa convocó entonces al patriarca y le presentó esto. El patriarca solicitó tres días de tregua, que el califa concedió. Al partir, reunió a los obispos y monjes que estaban cerca de él, y permanecieron tres días en la famosa Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo, ayunando y orando a Dios para que librara a su pueblo de esta dura prueba. Al amanecer del tercer día, la Virgen María se apareció al patriarca y le habló de un santo curtidor llamado Simeón, a través del cual Dios obraría este milagro. Entonces, el califa llamó a Simeón y lo llevó consigo, junto con un grupo de obispos, sacerdotes, monjes y

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وللتحقق من ذلك يجب إستدعاء بطريركهم ليقيم الدليل على صدق قول مسيحهم. ففكر الخليفة قليلاً ثم قال " إذا كان قول المسيح هذا صحيحًا فلنا فائدة عظمى فإن جبل المقطم يكتنف القاهرة فاذا إبتعد عنها يصير مركز المدينة أعظم وأوسع، وإذا لم يكن صحيحًا تكون لنا حجة قوية على اضطهاد المسيحيين". ثم دعا الخليفة الأب البطريرك وعرض عليه هذا الكلام، فطلب منه ُمهلة ثلاثة أيام فأمهله. و لما خرج من لدنه جمع الأساقفة و الرهبان القريبين منه و مكثوا بكنيسة القديسة العذراء الشهيرة بالمعلقة بمصر القديمة ثلاثة أيام صائمين و مصلين لله أن ينقذ شعبه من هذه التجربة الصعبة. و فى فجر اليوم الثالث ظهرت القديسة العذراء مريم للأب البطريرك وأعلمته عن إنسان دباغ قديس إسمه سمعان، سيجرى الله على يديه هذه المعجزة. فاستحضره و أخذه معه و جماعة من الأساقفة و الكهنة و الرهبان والشعب، وذهبوا معًا الى الخليفة المعز وأبلغوه باستعدادهم لنقل الجبل. فخرج الخليفة المعز ومعه رجال الدولة إلى قرب جبل المقطم فوقف البطريرك ومن معه فى جانب و المعز ومن معه فى جانب آخر. ثم صلى البطريرك و الجمع الذين معه و سجدوا ثلاث مرات قائلين (كيرياليسون يارب إرحم ثلاث مرات) وكان عندما يرفع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

gente, y juntos fueron ante el califa al-Mu'izz para informarle de su disposición a mover la montaña. El califa al-Mu'izz y sus funcionarios se dirigieron a las cercanías del monte Muqattam. El patriarca y sus seguidores se colocaron a un lado, y al-Mu'izz y su séquito al otro. Luego, el patriarca y la gente que lo acompañaba oraron y se postraron tres veces, diciendo: «Kyrie Eleison, Señor, ten piedad», tres veces. Cada vez que el patriarca y la gente levantaban la cabeza después de cada postración, la montaña se elevaba, y cada vez que se postraban, descendía al suelo. Y cuando caminaban, la montaña se movía ante ellos. El temor se apoderó del corazón del califa y su séquito. El califa se acercó al patriarca y exclamó: «¡Grande es Dios, y bendito sea su nombre! Has demostrado que tu fe está viva. Pide lo que desees, y te lo concederé». El patriarca se negó a pedir nada, pero ante la insistencia del califa, dijo: «Deseo la restauración de las iglesias, especialmente la de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo». El califa redactó un decreto a tal efecto y le ofreció una gran suma de dinero del tesoro. El patriarca le dio las gracias, oró por él y rechazó el dinero. Esto aumentó la estima que el califa le tenía. El Papa construyó

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

البطريرك و الشعب رؤوسهم بعد كل ميطانية يرتفع الجبل وكلما سجدوا ينزل إلى الأرض، وإذا ساروا سار أمامهم الجبل. فوقع الرعب فى قلب الخليفة ومن معه فتقدم الخليفة من البطريرك وهتف قائلاً (عظيم هو الله وتبارك اسمه لقد أثبتم أن إيمانكم حى حقيقى، فاطلب ما تشاء و أنا أعطيه لك). فلم يقبل البطريرك أن يطلب شيئا و لما ألح عليه قال له (أريد تعمير الكنائس و خاصة كنيسة الشهيد مرقوريوس أبوسيفين بمصر القديمة) فكتب له منشورًا بذلك وقدم له من بيت المال مبلغًا كبيرًا فشكره و دعا له و أمتنع عن قبول المال. فازداد توقيرًا عند الخليفة المعز. فبنى البابا البطريرك كنيسة أبى سيفين وكنائس أخرى كثيرة. وتذكارًا لمعجزة نقل جبل المقطم أضافت الكنيسة ثلاثة أيام إلى صوم الميلاد فأصبح 43 يومًا. كذلك أخذت الكنيسة عن هذا البابا صوم يونان (3 أيام) التى كان يصومها السريان. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ثلاث سنين وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

entonces la iglesia de Abu Sefein y muchas otras iglesias. En conmemoración del milagro del traslado del monte Muqattam, la Iglesia añadió tres días al ayuno de la Natividad, extendiéndolo a 43 días. La Iglesia también adoptó de este Papa el ayuno de Jonás (tres días), que era observado por la Iglesia Ortodoxa Siríaca. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante tres años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Batulas el Sacerdote

Y en este día, San Batlis, el sacerdote, también fue martirizado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

استشهاد القديس باطلس القس

وفيه أيضًا استشهد القديس باطلس القس. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del Dia 9 De Hatour

.....

El 2 día de Amshir

Vísperas

Salmo (32 – 11 , 6)

Alegraos, justos, y gozad con el Señor aclamadlo los de corazón sincero. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (22 – 24:30)

Se produjo también un altercado a propósito de quién de ellos debía ser tenido como el mayor. Pero él les dijo: «Los reyes de las naciones las dominan, y los que ejercen la autoridad se hacen llamar bienhechores. Vosotros no hagáis así, sino que el mayor entre vosotros se ha de hacer como el menor, y el que gobierna, como el que sirve. Porque ¿quién es más, el que está a la mesa o el que sirve? ¿Verdad que el que está a la mesa? Pues yo estoy en medio de vosotros como el que sirve. Vosotros sois los que habéis perseverado conmigo en mis pruebas, y yo preparo para vosotros el reino como me lo preparó mi Padre a mí, de forma que comáis y bebáis a mi mesa en mi reino, y os sentéis en tronos para juzgar a las doce tribus de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الأول من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االتاسع من شهر هاتور

.....

اليوم الثانى من شهر أمشير

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ الْمُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير (٢٢: ٢٤-٣٠)

وَكَانَتْ بَيْنَهُمْ أَيْضاً مُشَاجَرَةٌ مَنْ مِنْهُمْ يُظَنُّ أَنَّهُ يَكُونُ أَكْبَرَ فَقَالَ لَهُمْ: مُلُوكُ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَالْمُتَسَلِّطُونَ عَلَيْهِمْ يُدْعَوْنَ مُحْسِنِينَ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَيْسَ هكَذَا، بَلِ الْكَبِيرُ فِيكُمْ لِيَكُنْ كَالأَصْغَرِ، وَالْمُتَقَدِّمُ كَالْخَادِمِ. لأَنْ مَنْ هُوَ أَكْبَرُ؟ الَّذِي يَتَّكِئُ أَمِ الَّذِي يَخْدُمُ؟ أَلَيْسَ الَّذِي يَتَّكِئُ؟ وَلكِنِّي أَنَا بَيْنَكُمْ كَالَّذِي يَخْدُمُ. أَنْتُمُ الَّذِينَ ثَبَتُّوا مَعِي فِي تَجَارِبِي، وَأَنَا أَجْعَلُ لَكُمْ كَمَا جَعَلَ لِي أَبِي مَلَكُوتاً، لِتَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا عَلَى مَائِدَتِي فِي مَلَكُوتِي، وَتَجْلِسُوا عَلَى كَرَاسِيَّ تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (33 – 1, 12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 – 14:23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor*". Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى :(٣٣: ١ و١٢)

ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِلمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى لِلأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، وَالشَّعْبِ الَّذِي اخْتَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير (٢٥- ٢٣:٢٤)

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (13 – 7:25)

Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios;
fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre. No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta.
Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. Obedeced y someteos a vuestros guías , pues ellos se desvelan por vuestro bien, sabiéndose responsables; así lo harán con alegría y sin lamentarse, cosa que no os aprovecharía.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١٣ : ٧ - ٢٥ }

أُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ. لاَ تُسَاقُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ. أَطِيعُوا مُرْشِدِيكُمْ وَاخْضَعُوا، لأَنَّهُمْ يَسْهَرُونَ لأَجْلِ نُفُوسِكُمْ كَأَنَّهُمْ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً، لِكَيْ يَفْعَلُوا ذلِكَ بِفَرَحٍ، لاَ آنِّينَ، لأَنَّ هذَا غَيْرُ نَافِعٍ لَكُمْ. صَلُّوا لأَجْلِنَا، لأَنَّنَا نَثِقُ أَنَّ لَنَا ضَمِيراً صَالِحاً، رَاغِبِينَ أَنْ نَتَصَرَّفَ حَسَناً فِي كُلِّ شَيْءٍ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَكْثَرَ أَنْ تَفْعَلُوا هذَا لِكَيْ أُرَدَّ إِلَيْكُمْ بِأَكْثَرِ سُرْعَةٍ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ الَّذِي أَقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ رَاعِيَ الْخِرَافِ الْعَظِيمَ، رَبَّنَا يَسُوعَ، بِدَمِ الْعَهْدِ الأَبَدِيِّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِـيُكَمِّلْكُمْ فِـي كُـلِّ عَمَـلٍ صَـالِحٍ لِتَصْـنَعُوا مَشِـيئَتَهُ، عَـامِلاً فِـيكُمْ مَـا يُرْضِـي أَمَامَـهُ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ إِلَـى أَبَـدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَحْتَمِلُـوا كَلِمَـةَ الْـوَعْظِ، لأَنِّـي بِكَلِمَـاتٍ قَلِيلَـةٍ كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ. اِعْلَمُـوا أَنَّـهُ قَـدْ أَطْلَـقَ الأَخُ تِيمُوثَاوُسُ، الَّذِي مَعَهُ سَوْفَ أَرَاكُمْ، إِنْ أَتَى سَرِيعاً. سَلِّمُوا عَلَى جَمِيعِ مُرْشِدِيكُمْ وَجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّذِينَ مِنْ إِيطَالِيَا. اَلنِّعْمَةُ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ

Rezad por nosotros; estamos convencidos de tener la conciencia limpia, y deseos de proceder en todo noblemente. Con la mayor insistencia os pido que lo hagáis para que muy pronto os sea yo devuelto. Que el Dios de la paz, que hizo retornar de entre los muertos al gran pastor de las ovejas, Jesús Señor nuestro, en virtud de la sangre de la alianza eterna, os confirme en todo bien para que cumpláis su voluntad, realizando en nosotros lo que es de su agrado por medio de Jesucristo. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Os ruego, hermanos, que soportéis esta exhortación; por eso os he escrito brevemente. Sabed que nuestro hermano Timoteo ha sido liberado. Si llega pronto, iré con él a veros. Saludad a todos vuestros dirigentes, y a todos los santos: os saludan los de Italia. La gracia esté con todos vosotros .

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 – 1:14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

No como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 – 12:21)

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles . Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة قلتكن معنا امين { ١٥ : ١٢ - ٢١ }

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Mateo el Alfarero en el Monte Asfun en Esna

En este día, falleció el gran santo Anba Matta al-Fakhoury, abad del monasterio del monte Asfun, cerca de la ciudad de Esna. Tal era su humildad que se hacía llamar "Matta el Pobre". Su biografía no menciona la época en que vivió ni el año de su muerte, pero algunas fuentes indican que vivió en el siglo VIII d. C., durante el pontificado del papa Alejandro II, el 43.º patriarca, entre los años 704 y 729 d. C. Este santo nació en el seno de una familia cristiana. Su padre era alfarero y lo educó en la verdadera fe cristiana. Desde su temprana juventud, frecuentaba monasterios y aprendía sobre la vida espiritual de los monjes. Anhelando la vida monástica, se dirigió a uno de los monasterios de San Pacomio, cerca de Esna, y pidió al padre Marcos, el abad, que lo acogiera bajo su tutela. El padre Marcos lo aceptó y poco después lo vistió con el hábito monástico. El padre Matta comenzó su vida monástica con rigurosas prácticas ascéticas. Amaba la oración y la soledad, por lo que excavó una cueva en la montaña cercana al monasterio y se recluyó allí para orar y devocionar. Tras la muerte del padre Mark, los monjes eligieron al padre Matta como su abad. Al asumir esta responsabilidad, cumplió con sus deberes admirablemente y vivió una larga vida en el monasterio, que más tarde recibió su nombre. Allí fue

نياحة القديس متاؤس الفاخورى بجبل أصفون بإسنا

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس العظيم الأنبا متاؤس الفاخورى رئيس دير جبل أصفون القريب من مدينة إسنا، وكان هذا القديس من فرط تواضعه يلقب نفسه (متى المسكين) " لم تذكر السيرة العصر الذي عاش فيه ولا السنة التى تنيح فيها ولكن بعض المصادر تحدد أنه عاش فى القرن الثامن الميلادى فى عهد البابا ألكسندروس الثانى البطريرك الثالث والأربعين من سنة 704 – 729 م ".
ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين وكان والده يشتغل بصناعة الفخار وقد رباه تربية مسيحية حقيقية، وكان منذ شبابه المبكر يتردد على الأديرة ويتعلم الحياة الروحية من الرهبان. إشتاق إلى حياة الرهبنة فذهب إلى أحد أديرة القديس باخوميوس القريبة من إسنا وطلب من الأب مرقس رئيس الدير أن يقبله تحت إرشاده فقبله و بعد قليل ألبسه إسكيم الرهبنة. بدأ الراهب متاؤس حياته الرهبانية بجهادات نسكية قوية وكان محبًا للصلاة والوحدة فعمل لنفسه مغارة بالجبل بالقرب من الدير و انفرد فيها عابدًا مصليًا. و حدث بعد نياحة الأب مرقس أن الرهبان اختاروا الأب متاؤس ليكون أبًا ورئيسًا للدير. ولما تقلد هذه المسئولية قام بمهام عمله خير قيام و عمر كثيرًا فى الدير حتى تسمى هذا الدير باسمه بعد نياحته و دُفن جسده الطاهر فيه. وقد ذكر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo el Alfarero en el Monte Asfun en Esna

sepultado. El renombrado historiador al-Maqrizi mencionó este monasterio, diciendo: «Hay un gran monasterio en Asfun cuyos monjes son conocidos por su conocimiento y destreza. Es uno de los monasterios del Alto Egipto que están a punto de desaparecer debido a su extensa construcción y a la gran cantidad de monjes que albergaba. Además del tremendo renacimiento monástico y arquitectónico que Abba Matta'us emprendió en su monasterio, Dios le concedió muchos dones, como curar a los enfermos, expulsar demonios, resucitar a los muertos y poseer conocimiento de lo invisible, de modo que la fama de su santidad se extendió por todas las tierras circundantes. Tal era la santidad de este padre que incluso los animales salvajes se familiarizaban con él y comían de su mano. Cuando hubo completado su vida de pureza, partió en paz, y su cuerpo permanece sepultado en una tumba de mármol en una pequeña cámara privada a la entrada de la fortaleza del monasterio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.»

نياحة القديس متاؤس الفاخورى بجبل أصفون بإسنا

المؤرخ الشهير المقريزى هذا الدير بقوله " يوجد بأصفون دير كبير و رهبانه معروفون بالعلم و المهارة و هو من أديرة الصعيد الآيلة للإندثار بعد كثرة عمارتها و وفرة أعداد رهبانها. وبجانب النهضة الرهبانية و العمرانية الضخمة التى قام بها الأب متاؤس فى ديره فقد منحه الله مواهب كثيرة مثل شفاء الأمراض وإخراج الشياطين و إقامة الموتى وعلم الغيب حتى ذاع صيت قداسته فى كل البلاد المحيطة. وقد بلغ من قداسة هذا الأب أن الوحوش كانت تأنس إليه و تتناول طعامها من يديه. ولما أكمل سعيه الطاهر تنيح بسلام و مازال جسده مدفونًا فى مقبرة رخام داخل حجرة صغيرة خاصة فى مدخل حصن الدير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Panina y Panawa

Fue también en esta región donde los santos Panina y Panawa fueron martirizados durante el reinado del emperador apóstata Diocleciano. Ambos santos nacieron y crecieron en una aldea cercana a Mallawi. Compartían una devoción similar por el ayuno, la oración y la lectura, y demostraron una notable brillantez intelectual. Cuando Dios vio su lucha y la pureza de sus corazones, los guió hasta un santo asceta anciano en la región de Fayoum. Estudiaron con él durante tres años y luego viajaron al sur, al monte Ibsai, cerca de Akhmim, donde vivían varios santos ascetas. Dio la casualidad de que los ascetas estaban construyendo una iglesia y deseaban consagrarla. San Panina abandonó su ermita para buscar al santo obispo Besada. Cuando lo encontró, lo invitó a consagrar la iglesia. Besada lo acompañó a la montaña y la dedicó, ordenando a Panina como sacerdote y a Panawa como diácono. En el monte Adrib, cerca de Sohag, los paganos erigieron un enorme ídolo y le ofrecieron sacrificios humanos. Los dos santos se entristecieron profundamente y rogaron a Dios que pusiera fin a la idolatría en el mundo. Al ver esto, Satanás incitó a los paganos a matarlos, pero Dios los protegió. Cuando el rey Maximiano llegó a Egipto para supervisar personalmente la persecución de los cristianos, los sacerdotes paganos se

استشهاد القديسين بانينا وباناوا

وفيه أيضًا استشهد القديسان بانينا و باناوا فى عهد الإمبراطور الجاحد دقلديانوس. ولد القديسان وتربيا بإحدى القرى القريبة من ملوى، و إتفقا معًا فى الأصوام و الصلوات والقراءات وأظهرا نبوغًا عظيمًا فى العلم. ولما رأى الله جهادهما ونقاوة قلبيهما أرشدهما إلى شيخ ناسك قديس بمنطقة الفيوم، فتتلمذا على يديه لمدة ثلاث سنوات، ثم اتجها جنوبًا إلى جبل إبصاى التابع لأخميم حيث كان يقطن فيه عدد من النساك القديسين. وحدث أن بنى النساك كنيسة و أرادوا تدشينها فترك القديس بانينا خلوته وهو يبحث عن الأسقف القديس بسادة فلما وجده دعاه لتدشين الكنيسة فجاء معه إلى الجبل وكرس الكنيسة كما قام برسامة بانينا قسًا و باناوا شماسًا. أقام الوثنيون فى جبل أدريب القريب من سوهاج صنمًا ضخمًا وكانوا يقدمون له الضحايا البشرية. فحزن القديسان على ذلك وصليا إلى الله لينهى عبادة الأوثان من العالم. أما الشيطان فلما رأى هذا أثار الشعب الوثنى عليهما لقتلهما لكن الله حفظهما بسلام. و لما جاء الملك مكسيميانوس إلى مصر ليشرف بنفسه على إضطهاد المسيحيين ذهب إليه كهنة الأصنام وشكوا له هذين القديسين فطلب أن يقبض عليهما وفى نفس الوقت ظهر ملاك الرب للقديسين بانينا و باناوا يخبرهما بأن الملك يطلبهما و أن الأكاليل السماوية قد أعدت لهما.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Panina y Panawa

presentaron ante él y se quejaron de estos dos santos. El rey ordenó su arresto, pero en ese mismo instante, un ángel del Señor se apareció a los santos Panina y Panawa, diciéndoles que el rey los buscaba y que les habían preparado coronas celestiales. Inmediatamente fueron ante el rey y testificaron su fe cristiana. Él ordenó que les cortaran la cabeza y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia del Mártir Abaskhiron al-Qalini

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la Iglesia del Mártir Abaskhiron al-Qalini, martirizado el 7 de Ba'una. Esta iglesia es la Iglesia del Mártir Abaskhiron en el Monasterio de San Anba Bishoy, ubicada dentro de la Iglesia Mayor de Anba Bishoy en Wadi El Natrun. Al parecer, tras la llegada del cuerpo del mártir al Monasterio de Anba Bishoy, se construyó la iglesia en su nombre durante el pontificado del Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca, quien renovó el monasterio y supervisó el traslado del cuerpo. Cabe destacar que, hasta el día de hoy, se siguen ofreciendo oraciones en el altar del Mártir Abaskhiron en esta iglesia del Monasterio de Anba Bishoy. Que su

استشهاد القديسين بانينا وباناوا

فانطلقا للوقت إلى الملك وشهدا أمامه بإيمانهما المسيحي فأمر بقطع رأسيهما ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

تذكار تكريس كنيسة الشهيد ابسخيرون القلينى

وفيه أيضًا ُتعِّيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد أبسخيرون القلينى، الذي استشهد في يوم 7 بؤونه. والكنيسة المذكورة هي كنيسة الشهيد أبسخيرون بدير القديس الأنبا بيشوي وتوجد هذه الكنيسة بداخل كنيسة الأنبا بيشوي بوادي النطرون ويبدو أنه بعد وصول جسد الشهيد إلى دير الأنبا بيشوي ُأقيمت الكنيسة باسمه في عهد البابا بنيامين الثاني البطريرك ال 82 الذي جّدد عمارة الدير وَتم على يديه نقل جسد الشهيد. ومّما هو جدير بالذكر أنه ما زالت الصلوات مستمرة على مذبح الشهيد أبسخيرون لهذه الكنيسة بدير الأنبا بيشوي حتى يومنا هذا. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia del Mártir Abaskhiron al-Qalini

intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Armant

En este día falleció San Juan, obispo de Armant. Este santo nació de padres paganos; su padre era carpintero. Su hermano mayor, Besentus, fue al palacio de Al-Toud y permaneció allí leyendo e investigando hasta estar seguro de la verdad de la fe cristiana. A su regreso, enseñó a su hermano Juan los principios de la verdadera fe. Luego, ambos subieron a una montaña cerca de su ciudad y vivieron en ascetismo y ferviente devoción hasta que su santidad y conocimiento se hicieron ampliamente conocidos. Algunos notables de Armant acudieron a ellos y se llevaron a Juan a la fuerza a Alejandría, donde el Papa lo ordenó obispo de Armant. A su regreso a su ciudad, bautizó a muchos paganos y construyó numerosas iglesias. Predicó la palabra de la verdad con integridad y valentía, sin favoritismos. Sufrió muchas penurias a manos de los gobernadores paganos. Fue paciente y tolerante, tanto que la gente temía al clero por su culpa. Guió a su rebaño con rectitud e integridad. Tras haber concluido su buena obra, descansó

تذكار تكريس كنيسة الشهيد ابسخيرون القلينى

فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أرمنت

وفيه تنيح القديس يوحنا أسقف مدينة أرمنت. وُلد هذا القديس من أبوين وثنيين وكان والده يعمل نجارًا. و حدث أن خرج أخوه الكبير بسنتاؤس و مضى إلى قصر الطود و مكث هناك يقرأ و يبحث حتى تأكد من صحة الديانة المسيحية. ولما رجع علم أخاه يوحنا مبادئ الإيمان المستقيم ثم صعدا إلى جبل قريب من بلدتهما و عاشا فى نسك وعبادة حارة حتى ذاع فضل قداستهما و علمهما. فجاء إليهما بعض أراخنة مدينة أرمنت و أخذوا يوحنا رغمًا عنه وذهبوا به إلى الإسكندرية حيث رسمه البابا أسقفًا على أرمنت. ولما رجع إلى مدينته عمد كثيرين من الوثنيين و بنى كنائس كثيرة وكان يفصل كلمة الحق باستقامة و شجاعة دون محاباة. و قد قاسى متاعب كثيرة من الولاة الوثنيين. وكان صابرًا محتملاً حتى صار الناس يهابون رجال الكهنوت بسببه. وقد رعى شعبه بالبر و الاستقامة. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Armant

en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio del brillante ingeniero copto Saeed ibn Katib al-Farghani

Fue también en este año cuando el brillante ingeniero copto Sa'id ibn Katib al-Farghani fue martirizado. Supervisó la construcción del nilómetro en la isla de Roda en el año 864 d. C., durante el reinado del califa abasí al-Mutawakkil. Cuando Ahmad ibn Tulun asumió el poder en Egipto, le encomendó la construcción de sus proyectos más importantes. Sa'id construyó los acueductos de Ibn Tulun y un pozo en Birkat al-Habash (actualmente el emplazamiento de la Iglesia de la Virgen María en Babylon al-Daraj, en el Viejo Cairo) para abastecer de agua a al-Qata'i, la capital de su reino. Esto ocurrió entre los años 872 y 873 d. C. Posteriormente, Ibn Tulun consideró la posibilidad de construir una mezquita que sería la más grandiosa jamás construida en Egipto, sostenida por trescientas columnas de mármol. Se le aconsejó que recogiera estas columnas de iglesias demolidas. Cuando el brillante arquitecto copto escuchó la noticia, se entristeció y temió por la seguridad de las iglesias. Escribió una carta a Ibn Tulun explicándole que podía construir la mezquita sin

نياحة القديس يوحنا أسقف أرمنت

إستشهاد المهندس القبطي النابغة سعيد بن كاتب الفرغاني

وفيه أيضًا إستشهد المهندس القبطي النابغة سعيد بن كاتب الفرغاني. تولّى عمارة مقياس النيل في جزيرة الروضة سنة 864م، في عهد الخليفة العباسي المتوّكل. ولما تولى أحمد بن طولون حُكم مصر عهد إليه ببناء أهم منشآته، فبنى له قناطر ابن طولون، وبئر عند بِرْكة الحبش (مكانها الآن كنيسة العذراء بابليون الدرج بآخر مصر القديمة) لتوصيل المياه لمدينة القطائع عاصمة ملكه. وذلك بين عامّي 872- 873م بعد ذلك فكر ابن طولون في بناء جامع يكون أعظم ما بني من مساجد في مصر، ويقيمه على ثلاثمائة عامود من الرخام، فقيل له أن يجمع هذه الأعمدة من بعض الكنائس بعد هدمها، ولما سمع المهندس القبطي النابغة هذا الخبر حزن وخاف على الكنائس من الهدم فكتب رسالة إلى ابن طولون يقول له فيها أنه يستطيع أن يبني هذا الجامع بدون أعمدة إلا عمودين للِقبَلة، ورسم له شكل الجامع على الجلد وأرسله له مع الرسالة فأعجبه واستحسنه وأمره ببناء الجامع فبناه على أحسن ما يكون. وما زال جامع ابن طولون في حي طولون بالقاهرة يشهد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del brillante ingeniero copto Saeed ibn Katib al-Farghani

columnas, salvo dos para la qibla (dirección de la oración). Dibujó un boceto de la mezquita en pergamino y lo envió junto con la carta. Ibn Tulun quedó impresionado y le ordenó al arquitecto que construyera la mezquita, lo cual hizo con la máxima calidad. La Mezquita de Ibn Tulun, en el distrito de Tulun de El Cairo, aún se alza como testimonio del genio de este brillante arquitecto copto. Los arcos construidos en la mezquita son anteriores al arte de la arquitectura en Europa y el resto del mundo. Ahmad ibn Tulun le ofreció el islam, pero él lo rechazó y se mantuvo firme en su fe cristiana. Ibn Tulun ordenó su ejecución, y recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد المهندس القبطي النابغة سعيد بن كاتب الفرغاني

بعبقرية ذلك المهندس القبطي النابغة إذ ترى العقود المبنية في الجامع قبل أن يُعرف فن العقود في أوربا وبلاد العالم. عرض عليه أحمد بن طولون الإسلام فأبى وتمسك بإيمانه المسيحي، فأمر ابن طولون بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{ ١٣٢ : ٩ و ١٠ و ١ و ٢ }

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٩- ٣٣ : ٤١}

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟» فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الاِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَأَجَابَهُ يُوحَنَّا قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا. لأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأَنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأَنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (132 – 9,10,1,2)

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, no niegues audiencia a tu Ungido. Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 – 33:41)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «¿De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante .Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo:«El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

.Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. *Gloria a Dios para siempre*.

.....

El 3 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

اليوم الثالث من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االعشرون من شهر بشنس

El 4 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 22 día de Baba

اليوم الرابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرون من شهر بابه

El 5 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 27 día de Baba

اليوم الخامس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر بابه

El 6 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 5 día de Hatour

اليوم السادس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 7 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم السابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo tercero día de Barmhat

Visperas

Salmo (34:19,20)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(16:24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos delos aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (27: 39,40)

El Señor es quien salva a los justos, él es su alcázar en el peligro; el Señor los protege y los libra, los libra delos malvados y los salva porque se acogen a él. *Aleluya.*

اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ و ٢٠ }

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤- ٢٨}

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ٣٧ : ٣٩ و ٤٠ }

خَلاَصُ الصِّدِيقِينَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. وَهُوَ نَاصِرَهُمْ فِي زَمَانِ الضِّيقِ. يُعِينُهُمْ الرَّبُّ وَيُنَجِّيهِمْ وَيُخَلِّصُهُمْ لأَنَّهُمْ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Marcos (13:9-13)

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis dedecir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén(10:1-18)

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٣ : ٩ – ١٣}

فَـانْظُرُوا إِلَـى نُفُوسِـكُمْ. لأَنَّـهُمْ سَيُسَـلِّمُونَكُمْ إِلَـى مَجَـالِسَ، وَتُجْلَـدُونَ فِـي مَجَـامِعَ، وَتُوقَفُـونَ أَمَـامَ وُلاَةٍ وَمُلُـوكٍ، مِـنْ أَجْلِـي، شَـهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِـي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَـى سَـاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَـا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَـلْ مَهْمَـا أُعْطِيـتُمْ فِـي تِلْـكَ السَّـاعَةِ فَبِـذَلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُـدُسُ. وَسَيُسْـلِمُ الأَخُ أَخَـاهُ إِلَـى الْمَـوْتِ، وَالأَبُ وَلَـدَهُ، وَيَقُـومُ الأَوْلاَدُ عَلَـى وَالِـدِيهِمْ وَيَقْتُلُـونَهُمْ. وَتَكُونُـونَ مُبْغَضِينَ مِـنَ الْجَمِيعِ مِـنْ أَجْـلِ اسْـمِي. وَلَكِـنَّ الَّـذِي يَصْـبِرُ إِلَـى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين {١٠: ١-١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أُخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ بِالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ.

carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales
es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser
De Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más delo debido dela autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer como quien os mete miedo con las cartas. «Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes.
No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos delos que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido.
Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida dela norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ - أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين).

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٤ : ١ - ١١ }

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ.

hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá dela medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está
aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

Que la gracia deDios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4:1-11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos dela misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّـاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَـيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُـوا مُضِـيفِينَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِـلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَـا بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً، كَـوُكَلاَءَ صَـالِحِينَ عَلَـى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّـهُ مِنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٢ : ٢٥ - ١٣ : ١٢ }

وَرَجَـعَ بَرْنَابَـا وَشَـاوُلُ مِـنْ أُورُشَـلِيمَ بَعْدَ مَـا كَمَّـلاَ الْخِدْمَـةَ، وَأَخَـذَا مَعَهُمَـا يُوحَنَّـا الْمُلَقَّـبَ مَرْقُسَ. وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَـةَ فِي الْكَنِيسَـةِ هُنَـاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ،

darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, Condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores dela multiforme gracia de Dios, poned al servicio delos demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos delos siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los hechos

Un capítulo de los hechos denuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén(12:25-13:12)

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ، كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة امين).

Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas delos judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar dela fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase dela mano. Entonces el procónsul, viendo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de san Isi y su hermana Tecla

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isai y su hermana Tecla fueron martirizados. Estos dos santos nacieron a finales del siglo III d. C. en el seno de una familia cristiana devota en la ciudad de Abu Sir (una antigua ciudad que aún conserva su nombre, perteneciente al distrito de Al-Wasta en la gobernación de Beni Suef, y que alberga una iglesia antigua). Eran ricos y generosos, y daban limosna a los pobres y necesitados. San Isai viajó a Alejandría para visitar a un amigo, y su viaje coincidió con la llegada de San Víctor, hijo de Romano. San Isai envidiaba la vida de Víctor y su resistencia ante el sufrimiento, especialmente porque Víctor era hijo de un visir, un alto oficial militar y confidente cercano del rey. Isai acudió al gobernador, Arminio, y confesó su fe en Cristo. Un ángel del Señor se apareció a su hermana Tecla en su ciudad natal y le ordenó ir a Alejandría para reunirse con su hermano. Ella embarcó y viajó hasta allí. En el barco, la Virgen María y Santa Isabel se le aparecieron, consolándola y animándola. La Virgen María dijo: «Tengo un hijo al que crucificaron por envidia». Isabel dijo: «Tengo un hijo al que decapitaron injustamente». Tecla no las reconoció. Al llegar a Alejandría, se unió a su hermano para confesar a Cristo. El gobernador los torturó severamente, a veces en el potro de

إستشهاد القديس إيسى وتكلا أخته

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس ايسى وتكلا أخته. ولد هذان القديسان فى أواخر القرن الثالث الميلادى من أبوين مسيحيين تقيين فى بلدة " أبى صير " (بلدة أثرية مازالت باقية باسمها و هي تابعة لمركز الواسطى محافظة بنى سويف بها كنيسة أثرية قديمة). وكانا غنيين يكثران العطاء والصدقة على الفقراء و المساكين. سافر القديس إيسى إلى الإسكندرية لزيارة أحد أصدقائه واتفق موعد سفره مع مجئ القديس بقطر بن رومانوس إليها. فغار القديس إيسى من سيرته و احتماله العذابات، خصوصًا أنة كان ابنًا للوزير و قائدًا كبيرًا فى الجيش و من المقربين للملك. فتقدم إيسى إلى الوالى أرمانيوس و أعترف أمامه بالسيد المسيح. وظهر ملاك الرب لأخته تكلا فى بلدها و أمرها بالذهاب إلى الإسكندرية لمقابلة أخيها فركبت مركبًا وسافرت إلى هناك وفى السفينة ظهرت لها القديسة مريم العذراء والقديسة أليصابات يعزيانها و يشجعانها، وكانت العذراء تقول " إن لى إبنًا صلبوه حسدًا". وكانت أليصابات تقول " إن لى ابنًا قطعوا رأسة ظلمًا "، ولم تكن تكلا تعرفهما. و لما وصلت إلى الإسكندرية إنضمت إلى أخيها فى الاعتراف بالمسيح فعذبهما الوالى كثيرًا، تارة بالهنبازين وتارة بالحرق ثم سلمهما الوالى إلى ابنه الذي كان واليًا على منطقة الخصوص ليذهب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isi y su hermana Tecla

tortura y a veces en la hoguera. Luego, el gobernador los entregó a su hijo, gobernador de la región de Cossus, para que los llevara al Alto Egipto. Tras recorrer un corto trecho, el barco se detuvo. El gobernador ordenó entonces a su escolta que los decapitara y arrojara sus cuerpos entre espinos y juncos. Así recibieron la corona del martirio. El Señor inspiró a un sacerdote de la región de Shatnouf llamado Macario, quien tomó sus cuerpos y los sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس إيسى وتكلا أخته

بهما إلى الصعيد. و لما سارت المركب قليلاً توقفت عن المسير، فأمر الوالى المرافق لهما بقطع رأسيهما وبطرح جسديهما بين الشوك والحلفاء. وهكذا نالا إكليل الشهادة. وأوحى الرب إلى قس بناحية شطانوف يدعى مكاريوس فأخذ جسديهما و دفنهما بإكرام جزيل. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Bárbara y Santa Juliana

También en este año, 237 d. C., Santa Bárbara y Santa Juliana fueron martirizadas. Bárbara era hija de un hombre prominente de Nicomedia llamado Dioscoro. Debido a su gran afecto por ella, le construyó una torre para que viviera y la rodeó de ídolos para que permaneciera devota de los dioses paganos que él adoraba. Sucedió que Santa Bárbara alzó la vista al cielo desde lo alto de la torre y contempló las estrellas y los planetas, llegando a la conclusión de que el universo debía tener un Creador sabio y creativo digno de adoración y veneración. El erudito Orígenes se encontraba casualmente en esa región y supo de esta santa y su sed de conocimiento a través de

إستشهاد القديستين بربارة و يوليانة

وفيه أيضًا من سنة 237 م إستشهدت القديستان بربارة و يوليانة. كانت بربارة ابنة رجل عظيم فى مدينة نيقوميدية يدعى ديسقوروس. ولشدة محبته لها أقام لها برجًا لتقيم فيه وأقام حوله الأصنام لتظل متعبدة للآلهة الوثنية التي يعبدها. و حدث أن رفعت القديسة بربارة بصرها إلى السماء من أعلى البرج وتأملت ما فيها من نجوم وكواكب و إستنتجت أنه لابد أن يكون للكون صانع مبدع حكيم تجب له العبادة والإكرام. وإتفق وجود العلامة أوريجانوس فى تلك البلاد فعلم بخبر هذه القديسة و تعطشها للمعرفة وذلك عن طريق إحدى جواريها المسيحيات. فأتى إليها وعلمها مبادئ الدين المسيحى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Bárbara y Santa Juliana

una de sus sirvientas cristianas. Fue a verla y le enseñó los principios de la fe cristiana. Bárbara se llenó de luz divina y fue bautizada en el nombre de la Santísima Trinidad, recibiendo la Sagrada Comunión de un sacerdote cristiano. Su baño palaciego tenía dos ventanas, así que mandó abrir una tercera y colocó una gran cruz sobre él. Cuando su padre entró y vio el cambio, le preguntó el motivo. Ella respondió: «¿Acaso no sabes, padre, que todo se perfecciona mediante la Trinidad? Estas tres señales están en el nombre de la Santísima Trinidad: Padre, Hijo y Espíritu Santo. Esta señal es la señal del Señor Jesucristo, por quien el mundo fue salvado. Te ruego, querido padre, que te apartes del error en que vives y adores al Dios que te creó y te redimió». Al oír esto, su padre se enfureció y desenvainó su espada para matarla. Ella huyó, y él la persiguió. Había una roca frente a ella que se partió en dos, y la santa la atravesó. Luego la roca volvió a su estado original, y así ella escapó. Pero el corazón de su padre era más duro que la piedra. Rodeó la roca buscándola y la encontró escondida. Se abalanzó sobre ella como un lobo y la arrastró ante el gobernador Marciano, quien primero la halagó con palabras suaves y muchas promesas. Luego comenzó a amenazarla e intimidarla, pero no pudo arrebatarle su amor por el

إستشهاد القديستين بربارة و يوليانة

فامتلأت بربارة بالنور الإلهى و إعتمدت باسم الثالوث القدوس و تناولت من الأسرار المقدسة على يد كاهن مسيحى. وكان فى حمام قصرها طاقتان فأمرت بفتح طاقة ثالثة كما وضعت صليبًا كبيرًا على حوض الماء. فلما دخل أبوها ورأى التغيير الذي طرأ فسألها عن السبب فقالت: " أما تعلم يا أبى أن كل شئ بالثالوث يكمل فهذه الثلاث طاقات على إسم الثالوث القدوس الآب والإبن والروح القدس. وهذه العلامة هى علامة السيد المسيح الذي به كان خلاص العالم فأسألك يا أبى العزيز أن تتراجع عن الضلال الذي تعيش فيه وتعبد الإله الذي خلقك و فداك". ولما سمع أبوها هذا الكلام غضب جدًا وجرد سيفه ليقتلها فهربت من أمامه فجرى خلفها و كانت أمامها صخرة فإنشقت الى نصفين، و عبرت القديسة من خلالها ثم عادت الصخرة إلى حالتها الأولى وبذلك هربت منه. ولكن قلب أبيها كان أقسى من الصخر فدار حول الصخرة يبحث عنها فوجدها مختبئة فوثب عليها كالذئب وجرها إلى الوالى مركيانوس الذي لاطفها أولاً بالكلام اللين والوعود الكثيرة ثم أخذ يهددها و يتوعدها و لكنه لم يستطع أن يسلبها حبها للسيد المسيح عند ذلك أمر بتعذيبها بكل أنواع العذاب. وكانت هناك صبية صغيرة اسمها يوليانة تشاهد القديسة بربارة وهى فى هذه العذابات المريعة فكانت تبكى لأجلها. ثم رأت السيد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Bárbara y Santa Juliana

Señor Jesucristo. En ese momento, ordenó que la torturaran de todas las maneras imaginables. Una joven llamada Juliana presenció las horribles torturas de Santa Bárbara y lloró por ella. Luego vio al Señor Jesús consolando y fortaleciendo a Santa Bárbara, y sus ojos se abrieron, y ella también creyó en el Señor Jesús. El gobernador ordenó entonces que la torturaran junto con Santa Bárbara. Pero las torturas no lograron apartarlas de su fe en el Señor Jesús, así que ordenó que las decapitaran a ambas. Cuando Santa Bárbara se enteró de la orden del gobernador, oró a Dios para que acogiera su alma y la de Juliana. Entonces, sin temor a la muerte, se acercaron, el verdugo les cortó la cabeza y recibieron juntas la corona del martirio. Después de eso, el padre de Bárbara murió de una muerte miserable, al igual que el gobernador que había ordenado su tortura. En cuanto a la pila de agua sobre la que se había colocado la cruz en el palacio de Bárbara, se llegó a creer que el agua poseía poderes curativos para todos los que se bañaban en ella. Colocaron los cuerpos de estos dos santos en una iglesia a las afueras de Galacia, y tiempo después los trasladaron a Egipto y los depositaron en la iglesia de Santa Bárbara en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديستين بربارة و يوليانة

المسيح يعزى القديسة بربارة و يقويها فاستنارت بصيرتها أيضًا و آمنت بالسيد المسيح فأمر الوالى أن تعذب هى أيضًا مع القديسة بربارة. ولكن لم تفلح وسائل التعذيب فى تحويلهما عن إيمانهما بالسيد المسيح فأمر بقطع رأسيهما بحد السيف. ولما سمعت القديسة بربارة بأمر الوالى صلت إلى الله أن يقبل روحها وروح يوليانة أيضًا. ثم تقدمتا غير خائفتين من الموت فنزع السياف رأسيهما و نالتا أكاليل الشهادة معًا. و بعد ذلك مات والد بربارة أشر ميتة كذلك كانت نهاية الوالى الذي أمر بتعذيبهما. أما حوض الماء الذي كان عليه الصليب فى قصر بربارة فقد صارت للمياه فيه قوة الشفاء لكل من يغتسل منه. وجعلوا جسدى هاتين القديستين فى كنيسة خارج مدينة غلاطية و بعد مدة من الزمان نقلوا جسديهما إلى مصر و وضعوهما فى الكنيسة التى تحمل إسم القديسة بربارة بمصر القديمة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Samuel el Confesor

También en este día, en el año 412 de los Mártires (696 d. C.), falleció el gran santo Anba Samuel el Confesor, abad del monasterio de Qalamoun. Este santo nació en una aldea de la región de Misail (actual Malij, distrito de Shibin El Kom, gobernación de Menoufia). Su padre, Silas, era sacerdote. En una visión nocturna, vio una figura luminosa que le dijo: «Tu hijo debe ser encomendado a una gran comunidad y ser elegido ante el Señor». El niño era tan puro como el profeta Samuel. Al crecer, se hizo monje en el desierto de Scetis bajo la tutela de San Agatón, donde permaneció obedientemente durante tres años. Tras el fallecimiento de Anba Agatón, el monje Samuel se dedicó a la oración y al ayuno, y fue ordenado sacerdote en la iglesia de San Macario el Grande. Y sucedió en aquellos días que un mensajero del gobernador llegó al desierto con el Tomo de León (una carta que contenía los decretos del Concilio de Calcedonia, que afirmaban las dos naturalezas y las dos voluntades en Cristo). Cuando el mensajero se lo leyó a los monjes y les pidió que lo firmaran, Abba Samuel, lleno del celo del Señor, rompió el documento y se negó a firmarlo. Al ver esto, el mensajero del gobernador ordenó que lo torturaran y azotaran. Uno de los golpes le alcanzó el ojo derecho y se lo arrancó. Luego lo expulsó del monasterio. Entonces se le apareció

نياحة القديس الأنبا صموئيل المعترف

وفيه أيضًا من سنة 412 للشهداء (696 م) تنيح القديس العظيم الأنبا صموئيل المعترف رئيس دير القلمون. ُولد هذا القديس فى إحدى قرى كرسى ميصيل (هى حاليًا مليج مركز شبين الكوم محافظة المنوفية). كان أبوه سيلاس كاهنًا. فأبصر فى رؤيا الليل شخصًا مضيئًا يقول له " لابد لإبنك أن يؤتمن على جماعة كبيرة ويكون مختارًا أمام الرب". وكان الصبى طاهرًا مثل صموئيل النبى و لما كبر ترهب فى برية شيهيت عند القديس أغاثون فأقام معه ثلاث سنين طائعًا. وبعد نياحة الأنبا أغاثون تفرغ الراهب صموئيل للصلوات والأصوام فرسموه قسًا على كنيسة القديس مكاريوس الكبير. و حدث فى هذه الأيام أن أتى إلى البرية رسول من الوالى يحمل طومس لاون (هو رسالة بها قرارات مجمع خلقيدونية الذي يقول بالطبيعتين و المشيئتين فى السيد المسيح) فلما قرأه الرسول على الرهبان و طلب منهم التوقيع عليه غار الأنبا صموئيل غيرة الرب ومزق المكتوب ولم يوافق عليه فلما رأى رسول الوالى ذلك أمر بتعذيبه و ضربه بالسياط فصادفت إحدى اللطمات عينه اليمنى فقلعتها ثم طرده من الدير. فظهر له ملاك الرب و أمره أن يسكن بجبل القلمون فمضى إلى هناك و بنى ديرًا وأقام فيه مدة يعلم و يتلمذ الآتين إليه من الرهبان و طالبي الرهبنة و يثبتهم على الإيمان الأرثوذكسي المستقيم. و بعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Samuel el Confesor

un ángel del Señor y le ordenó que habitara en las montañas de Qalamoun. Así que fue allí y construyó un monasterio, donde permaneció un tiempo, enseñando e instruyendo a los monjes y a quienes buscaban la vida monástica que acudían a él, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa. Poco después, los bereberes lo atacaron y se lo llevaron consigo a su tierra. Allí conoció a Abba Yoannis, abad de Scetis, y ambos se consolaron mutuamente. El hombre que lo había capturado intentó tentarlo para que adorara al sol, pero él se negó. Instigado por una astuta artimaña, el hombre le ató las piernas a las de una de sus esclavas y los obligó a cuidar camellos juntos, con la intención de atraparlo en el pecado. Así, podría manipularlo según sus propios deseos. Pero, gracias a la protección divina, escapó de esta cruel prueba. Posteriormente, el hijo de su amo enfermó gravemente. Oró por él y lo sanó. Su amo lo amaba profundamente y se disculpó por todas sus acciones pasadas. Le ofreció lo que deseara y pidió regresar a su monasterio, lo cual le fue concedido. En el monasterio, sus hijos monjes se congregaron a su alrededor hasta que llegaron a ser miles. La Santísima Virgen se le apareció y le dijo: «Este lugar será mi morada para siempre». Este santo compuso numerosas profecías,

نياحة القديس الأنبا صموئيل المعترف

قليل هجم البربر و أخذوه معهم إلى بلادهم و هناك وجد الأنبا يوأنس قمص شيهيت فكان الاثنان يتعزيان معًا. وحاول الرجل الذي سباه أن يغويه إلى عبادة الشمس فرفض و بالإيعاز بحيلة من الشيطان ربط رجليه مع رجلى جارية من جواريه وكلفهما برعاية الإبل معًا قصدًا منه أن يقع معها فى الخطية و عند ذلك يوجهه حسب هواه و قصده و بمعونة الله الحافظة نجا من هذه التجربة القاسية. وبعد ذلك مرض إبن سيده مرض الموت فصلى عليه و شفاه فأحبه سيده كثيرًا و إعتذر له عن كل ما بدر منه وعرض عليه أن يطلب ما يريد فطلب أن يعيده إلى ديرة فسمح له. و فى الدير اجتمع حوله أولاده الرهبان حتى بلغوا الألوف وظهرت له القديسة العذراء قائلة: " إن هذا الموضع يكون مسكنى إلى الأبد ". وقد وضع هذا القديس نبوات و مواعظ و مقالات روحية كثيرة. ولما قربت أيام نياحته جمع أولاده و أوصاهم أن يثبتوا فى الإيمان و مخافة الله إلى النفس الأخير ثم تنيح بسلام. و اليوم يوجد جسده بديره العامر بالرهبان تجاه مغاغة بجبل القلمون بالصحراء الغربية. بركة صلوات هذا القديس تكون معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Samuel el Confesor

sermones y escritos espirituales. Al acercarse su muerte, reunió a sus hijos y les encomendó que permanecieran firmes en la fe y el temor de Dios hasta su último aliento. Luego partió en paz. Hoy su cuerpo reposa en su monasterio, habitado por monjes, cerca de Maghagha, en las montañas Qalamoun del Desierto Occidental. Que las bendiciones de las oraciones de este santo nos acompañen. Amén.

نياحة القديس الأنبا صموئيل المعترف

Dormición del papa Heraclas, decimotercer patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 240 d. C., falleció el Papa San Heraclas, decimotercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació de padres paganos que, tras su nacimiento, creyeron en Jesucristo y fueron bautizados. Lo criaron en la fe cristiana, donde destacó en la predicación y la enseñanza. El Papa Demetrio I lo amaba y lo ordenó diácono, y luego sacerdote en Alejandría. Todos acudían a escuchar sus sermones y enseñanzas. En el año 224 d. C., ascendió a la Sede de San Marcos y pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, atrayendo a muchos a la fe. (El Papa Heraclas I fue el primero de los patriarcas alejandrinos en recibir el título de «Papa»; antes de eso, era conocido como Obispo de Alejandría). Tras

نياحة البابا ياروكلاس البطريرك الثالث عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 240 م تنيح البابا القديس ياروكلاس البطريرك الثالث عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. ولد هذا القديس من أبوين وثنيين إلا أنهما آمنا بالسيد المسيح وإعتمدا بعد ولادته فأدباه بالآداب المسيحية فبرع فى الوعظ والتعليم فأحبه البابا ديمتريوس الأول ورسمه شماسًا ثم قسًا على مدينة الإسكندرية فأقبل الجميع لسماع وعظه وتعاليمه. وفى سنة 224 م أرتقى الكرسى المرقسى و رعى رعية المسيح أحسن رعاية و جاء بالكثيرين إلى حظيرة الإيمان (البابا ياروكلاس الأول هو أول من نال لقب (بابا) من آباء الكرسى الأسكندرى وكان قبل ذلك يسمى أسقف الإسكندرية). وبعد أن أقام هذا البابا على الكرسى مدة ست

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del papa Heraclas, decimotercer patriarca de la Sede de San Marcos

servir en la Sede durante dieciséis años, un mes y veintiséis días, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا ياروكلاس البطريرك الثالث عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

عشرة سنة و شهرًا وستة وعشرين يومًا تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُـورٌ أَشْـرَقَ لِلصِّـدِّيقِينَ. وَفَـرَحٌ لِلمُسْـتَقِيمِينَ بِقَلْـبِهِمْ. افْرَحُـوا أَيُّهَـا الصِّـدِيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢}

وَفِيمَـا هُـوَ يُكَلِّمُهُـمْ بِهـذَا ابْتَـدَأَ الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُـورٍ كَثِيـرَةٍ. وَهُـمْ يُرَاقِبُونَـهُ طَـالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.
وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَـانَ بَعْضُـهُمْ يَـدُوسُ بَعْضـاً، ابْتَـدَأَ يَقُـولُ لِتَلاَمِيـذِهِ: أَوَّلاً تَحَـرَّزُوا لأَنْفُسِـكُمْ مِـنْ خَمِيـرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَـاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِـيٌّ لَـنْ يُعْرَفَ. لِـذلِكَ كُـلُّ مَـا قُلْتُمُـوهُ فِـي الظُّلْمَـةِ يُسْـمَعُ فِـي النُّـورِ، وَمَـا كَلَّمْتُمْ بِـهِ الأُذْنَ فِـي الْمَخَـادِعِ يُنَـادَى بِـهِ عَلَـى السُّـطُوحِ. وَلكِـنْ أَقُـولُ لَكُـمْ يَـا أَحِبَّـائِي: لاَ تَخَـافُوا مِـنَ الَّـذِينَ يَقْتُلُـونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِـكَ لَـيْسَ لَهُـمْ مَـا يَفْعَلُـونَ أَكْثَـرَ. بَـلْ أُرِيكُـمْ مِمَّـنْ تَخَـافُونَ: خَـافُوا مِـنَ الَّـذِي بَعْـدَمَا يَقْتُـلُ، لَـهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هـذَا خَـافُوا! أَلَيْسَـتْ خَمْسَـةُ عَصَـافِيرَ تُبَـاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَـا لَـيْسَ مَنْسِيًّا أَمَـامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ!

Salmo (97:11,12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(11:53-12:12)

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle dela lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura delos fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse .Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desdela azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después dela muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis

وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará. Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o delo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثانى و العشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ و٣٢: ٦ }

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

Vigésimo segundo día de Tuba

Visperas

Salmo (33:1, 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(25:14-23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco”. Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: “Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos”. Su señor le dijo: “¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19:11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno.
El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣ : ١ و١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى للأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، والشَّعْبِ الَّذِي اختَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". *Gloria a Dios para siempre*.

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:20-4:9)

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.
إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santigue el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (5:9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; * mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que

وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor. La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (11:19-26)

Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judios. Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta íos. Pero algunos, naturales de

أنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١ : ١٩ - ٢٦}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُبَشِّـرِينَ بـالرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَهُمْ، فَـآمَنَ عَدَدٌ كَثِيـرٌ وَرَجَعُوا إِلَـى الـرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَـةِ الَّتِي فِي أُورُشَـلِيمَ، فَأَرْسَـلُوا بَرْنَابَـا لِكَـيْ يَجْتَـازَ إِلَـى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّـا أَتَـى وَرَأَى نِعْمَـةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَـظَ الْجَمِيـعَ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الـرَّبِّ بِعَـزْمِ الْقَلْـبِ. لأَنَّـهُ كَـانَ رَجُـلاً صَـالِحاً وَمُمْتَلِئـاً مِـنَ الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَالإِيمَـانِ. فَانْضَـمَّ إِلَـى الـرَّبِّ جَمْـعٌ غَفِيـرٌ. ثُـمَّ خَـرَجَ بَرْنَابَـا إِلَـى طَرْسُـوسَ لِيَطْلُـبَ شَـاوُلَ. وَلَمَّـا وَجَـدَهُ جَـاءَ بِـهِ إِلَـى أَنْطَاكِيَـةَ. فَحَـدَثَ أَنَّهُمَـا اجْتَمَعَـا فِـي الْكَنِيسَـةِ سَـنَةً كَامِلَـةً وَعَلَّمَـا جَمْعـاً غَفِيـراً. وَدُعِـيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

لم تـزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين

Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pimen el Confesor

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Pimen el Confesor, un mártir que murió sin derramamiento de sangre. Nació en la región de Ashmounin y, al crecer, trabajó como mayordomo para un funcionario local. Por su pureza y piedad, todos lo amaban. Despreciando las vanidades del mundo, dejó su trabajo y se retiró a un monasterio de la zona para hacerse monje. Cuando el funcionario se enteró, fue a buscarlo y le pidió que volviera a su servicio, pero él se negó y continuó con su vida monástica y su devoción. Entonces, deseando ser mártir por el nombre de Jesucristo, fue a Antinoe y encontró a muchos cristianos siendo torturados por Cristo. Él también se presentó y confesó a Cristo. Lo torturaron con palizas, quemaduras, mutilaciones y torturas en el potro. El Señor Jesucristo sanó sus heridas y lo fortaleció. Mientras se encontraba en este estado, Constantino el Grande se convirtió en emperador y ordenó la liberación de todos los presos por su fe. El Señor Jesucristo se le apareció a este santo y le ordenó que les dijera a todos los prisioneros que los había contado entre los mártires y los había llamado confesores. Cuando San Pimen fue liberado, se estableció en un monasterio a las afueras de Ashmounin. El Señor Jesucristo le concedió el don de la curación, y su fama se extendió por las regiones

نياحة القديس بيمن المعترف

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بيمن المعترف الشهيد بدون سفك دم. ولد بإحدى بلاد الأشمونين و لما كبر عمل وكيلاً لأعمال أحد الأراخنة ولطهارة يديه و تقواه أحبه الجميع. ولاحتقاره أباطيل العالم، ترك عمله وقصد ديرًا فى تلك النواحى ليترهب هناك. ولما علم هذا الأرخن مضى إليه و سأله العودة إلى خدمته فرفض و إستمر فى رهبنته وعبادته. ثم رغب أن يكون شهيدًا على إسم السيد المسيح فمضى إلى أنصنا و وجد كثيرين من المسيحيين يعذبون على إسم المسيح فتقدم هو أيضًا و إعترف بالسيد المسيح فعذبوة عذابًا بالضرب و الحرق و تقطيع الأعضاء و العصر بالهنبازين وكان السيد المسيح يشفيه من جراحاته و يقويه. و فيما هو على هذه الحال َملك قسطنطين الكبير و أمر بإخراج كل الذين فى السجون بسبب الإيمان. فظهر السيد المسيح لهذا القديس و أمره أن يخبر جميع المسجونين بأنه قد حسبهم فى جملة الشهداء و دعاهم معترفين. ولما خرج القديس بيمن من السجن سكن فى دير خارج الأشمونين و أنعم عليه السيد المسيح بموهبة الشفاء، فشاع ذكره في النواحي المجاورة. وحدث أن مرضت ملكة روما بمرض عضال إستعصى شفاؤه فأتت إلى أنصنا و صحبها الوالى ورجاله إلى حيث يوجد القديس بيمن. و لما أعلموه بحضورها لم يبادر إلى لقائها بل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pimen el Confesor

circundantes. Sucedió que la reina de Roma enfermó gravemente de una enfermedad incurable. Llegó a Antinoe, acompañada por el gobernador y sus hombres, al lugar donde se alojaba San Pimen. Cuando le informaron de su llegada, no se apresuró a recibirla, diciendo: "¿Qué tengo yo que ver con los reyes del mundo?". Pero cuando los monjes lo instaron, salió a su encuentro. Al verlo, ella se postró a sus pies. El santo oró por ella, y sanó al instante. Con el paso de los años, San Pimen enfermó. Reunió a los monjes y les comunicó que había llegado el momento de partir al encuentro del Señor. Les dio valiosas enseñanzas y luego entregó su espíritu. Todos lo lloraron y lo amortajaron con gran honor. Numerosos milagros de sanación se produjeron a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بيمن المعترف

قال: "ماذا لى مع ملوك العالم ". ولما ألح عليه الإخوة خرج إليها فلما رأته سجدت عند قدميه فصلى القديس من أجلها فبرئت فى الحال. و لما تقدم القديس بيمن فى الأيام مرض فجمع الرهبان وأعلمهم أنه قد حان الوقت ليمضى إلى الرب و أوصاهم وصايا نافعة ثم أسلم الروح. فحزن عليه الجميع وكفنوه بإكرام جزيل و قد حدثت من جسده آيات شفاء عديدة. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩و ٦٨: ٣ }

كَثِيـرَةٌ هِـيَ أَحْـزَانُ الصِّـدِّيقِينَ، وَمِـنْ جَمِيعِهَـا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُور. *هللويا*.

Salmo (34:20 - 68:4)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٣٢ - ٤٤}

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(12:32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Nicolás, obispo de Mira

En este día del año 58 de los Mártires (342 d. C.), falleció el justo San Nicolás, obispo de Mira. Su padre se llamaba Epifanio y su madre Tona. Eran ricos y temerosos de Dios, pero no tenían hijos. Al envejecer, Dios se apiadó de ellos y los bendijo con este santo, quien estuvo lleno de gracia divina desde su infancia. Al madurar, demostró una notable aptitud para el aprendizaje, lo que indicaba que el Espíritu Santo lo inspiraba. Desde joven, aprendió las enseñanzas de la Iglesia y fue ordenado diácono. Llevó una vida de ascetismo y virtud, y al ver su progreso en la gracia, lo ordenaron sacerdote. Dios le concedió el don de realizar milagros, sanar a los enfermos y expulsar demonios. En la ciudad de Mira vivía un hombre rico que, tras una época de penurias, perdió su fortuna y quedó en la indigencia. Tenía tres hijas que ya habían pasado la edad de casarse, pero permanecían solteras debido a la pobreza de su padre. El diablo lo tentó para que las enviara a trabajar en lugares inmorales. El Señor le reveló a San Nicolás las intenciones del hombre. Entonces, San Nicolás tomó una bolsa con cien dinares y la arrojó por la ventana del hombre durante la noche. El hombre quedó asombrado y lleno de alegría, y con ese dinero pudo casar a su hija mayor. Otra noche, el santo arrojó otra bolsa por la ventana, lo que le permitió casar a

نياحة القديس نيقولاوس أسقف مورا

فى مثل هذا اليوم من سنة 58 للشهداء (342 م) تنيح القديس البار نيقولاوس أسقف مورا. كان اسم أبيه أبيفانيوس و إسم أمه تونة وقد جمعا إلى الغنى الكثير مخافة الله ولم يكن لهما ولد. ولما تقدما فى الأيام تحنن الله عليهما ورزقهما هذا القديس الذي امتلأ من النعمة الإلهية منذ طفولته المبكرة. ولما كبر أظهر نبوغًا واضحًا فى تلقى العلم مما دل على أن الروح القدس كان يلهمه. و منذ حداثته عرف علوم الكنيسة و رُسم شماسا. فعاش عيشة النسك و الفضيلة ولما رأوا تقدمه فى النعمة رسموه قسًا. و أعطاه الله موهبة عمل الآيات و شفاء الأمراض وإخراج الشياطين. وكان بمدينة مورا رجل غنى أحنى عليه الدهر و فقد ثروته حتى إحتاج إلى القوت الضرورى و له ثلاث بنات قد تجاوزن سن الزواج و لم يتزوجن بسبب فقر والدهن فوسوس له الشيطان أن يوجههن للعمل فى الأماكن الشريرة. فكشف الرب للقديس نيقولاوس ما إعتزمه الرجل. فأخذ كيسًا به مائة دينار و ألقاه ليلاً من نافذة منزل الرجل، فاندهش الرجل جدًا وفرح و إستطاع بهذا المال أن يزوج ابنته الكبرى. وفى ليلة أخرى ألقى القديس كيسًا آخر من النافذة فتمكن الرجل من أن يزوج ابنته الثانية. واشتاق الرجل أن يعرف َمن هذا المحسن؟ فسهر ليلاً حتى وقت سقوط الكيس الثالث فأسرع لوقته ليرى من الذي ألقاه و عرف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Nicolás, obispo de Mira

su segunda hija. El hombre ansiaba saber quién era aquel benefactor, así que se quedó despierto toda la noche hasta que cayó la tercera bolsa. Corrió a ver quién la había arrojado y descubrió que era San Nicolás. Cayó a sus pies y le agradeció efusivamente por haber salvado a sus hijas de la pobreza y de una vida miserable. Cuando murió el obispo de Mira, el pueblo eligió a San Nicolás como su obispo. Él asumió el papel de buen pastor que da la vida por sus ovejas. Tiempo después, Diocleciano inició una persecución contra los cristianos, arrestando a muchos y cerrando sus iglesias. San Nicolás los animó a soportar la persecución y a mantenerse firmes en su fe. Los soldados lo arrestaron y lo sometieron a crueles torturas. Permaneció en prisión hasta que el emperador Constantino llegó al poder y liberó a todos los encarcelados por su fe, incluido este santo, quien regresó a su sede con honores. Cuando el Concilio de Nicea se reunió en el año 325 d. C. para juzgar al hereje Arrio, este padre de la Iglesia estuvo entre los presentes. Tras haber completado su buena obra en paz, partió al encuentro del Señor después de servir en el trono episcopal durante más de cuarenta años. Vivió casi ochenta años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس نيقولاوس أسقف مورا

أنه القديس نيقولاوس. فخر عند قدميه و شكره جدًا لأنه أنقذ بناته من فقر المال و من سوء السيرة والمصير. ولما تنيح أسقف مورا أختار الشعب القديس نيقولاوس ليكون أسقفًا على مورا. فأخذ على عاتقه أن يكون الراعى الصالح الذي يبذل نفسه عن الخراف. وبعد مدة أثار دقليديانوس الإضطهاد على المسيحيين و قبض على الكثيرين منهم وأقفل كنائسهم وكان القديس نيقولاوس يشجعهم على إحتمال الاضطهاد و التمسك بالإيمان. فقبض عليه الجند، و عذبوه عذابات كثيرة مريرة. و بقى فى السجن حتى ملك الإمبراطور قسطنطين و أخرج جميع المسجونين لأجل الإيمان وكان منهم هذا القديس فعاد إلى كرسيه مكرمًا. ولما اجتمع مجمع نيقية سنة (325 م) لمحاكمة آريوس الهرطوقي كان هذا الأب من بين المجتمعين. ولما أكمل سعيه الصالح بسلام إنتقل إلى الرب بعد أن أقام على كرسى الأسقفية أكثر من أربعين سنة. وكانت سنو حياته تناهز الثمانين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Shura de Ajmim

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shura, originario de Akhmim, fue martirizado. Este santo nació en la región de Shenshif (actualmente llamada Arab Bani Wasel, en el distrito de Saqalta, donde se encuentra el Monasterio de San Anba Tomás el Ermitaño), perteneciente a Akhmim. Era pastor. Cuando el gobernador Ariano llegó a Akhmim, el joven Shura fue llevado ante él. El gobernador le preguntó su nombre y de dónde era, y él respondió: «Soy cristiano y pastor de Tanay, y vivo en Shenshif». El gobernador quedó asombrado por su valentía y vigor juvenil, y le ordenó que ofreciera incienso a los dioses para evitar ser torturado. Shura respondió valientemente: «No adoro a nadie más que a mi Señor Jesucristo, y haz conmigo lo que quieras, con prontitud». Entonces el gobernador ordenó que lo prensaran, que encendieran fuego debajo de él y que le colocaran antorchas a los costados. También ordenó que le lavaran el cuerpo con vinagre en el que se había disuelto sal. Soportó todas estas torturas con gratitud. Cuando lo encarcelaron, se puso a orar, y un ángel del Señor se le apareció y lo fortaleció, diciéndole: «Ten ánimo, porque mañana recibirás la corona de la gloria». Al día siguiente, el gobernador trajo a un hechicero que le preparó una copa de veneno. Cuando el santo la tomó, se le resbaló de la mano y cayó al suelo.

استشهاد القديس شورة من أهل أخميم

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شورة من أهل أخميم. ولد هذا القديس بناحية شنشيف (حاليًا تسمى عرب بنى واصل مركز ساقلتة و بها دير القديس الأنبا توماس السائح) التابعة لأخميم وكان راعيًا للغنم. ولما نزل أريانوس الوالى إلى أخميم أحضروا إليه الشاب شورة فسأله الوالي عن إسمه و بلده فأجابه أنا مسيحى وأعمل راعى أغنام من أهل طناى و ساكن بشنشيف. فتعجب الوالى من شجاعته و حسن شبابه وأمره أن يرفع البخور للآلهة لئلا يعذبه. فأجابه بشجاعة قائلاً " إنى لا أعبد غير ربى يسوع المسيح و مهما أردت إصنع بى عاجلاً". فأمر الوالى أن يعصروه بالهنبازين ثم أن يوقدوا تحته نارًا و يضعوا مشاعل فى جنبيه. وأن يغسلوا جسده بالخل المذاب فيه الملح فإحتمل كل هذه العذابات بشكرٍ. ولما طرحوه فى السجن وقف يصلى فظهر له ملاك الرب و قواه قائلاً " تشجع لأنك غدًا ستنال إكليل المجد". وفى الغد أحضر الوالى ساحرًا مزج له كأس سم فلما أمسكه القديس إنفلت من يده و وقع على الأرض فخرجت منه أفعى داسها بقدميه. فتعجب الساحر وقال للوالى: " ليس لى به شأن لأن إلهه قوى ". ولما لم يستطع الوالى أن يثنى عزمه أمر بقطع رأسه و تعليقه على سور قريته لتأكل الطيور لحم جسده. ففعل به الجند كما أمر الوالى. فأكمل جهاده الحسن و نال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Shura de Ajmim

De su cuerpo salió una serpiente, y la pisoteó. El hechicero, asombrado, le dijo al gobernador: «No tengo poder sobre él, porque su Dios es poderoso». Como el gobernador no pudo disuadirlo, ordenó que le cortaran la cabeza y la colgaran en la muralla de su aldea para que las aves devoraran su carne. Los soldados obedecieron la orden del gobernador. Así, completó su buena lucha y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Severo, Patriarca de Antioquía

También en el año 255 de los Mártires (539 d. C.), el cuerpo de San Severo, Patriarca de Antioquía, fue trasladado al Monasterio de Cristal. Había fallecido en Sakha (ciudad de la gobernación de Kafr el-Sheikh, visitada por la Sagrada Familia y donde se encuentra la piedra con la huella del pie de Jesucristo) en la casa de un beato arconte llamado Doroteo. Doroteo lo envió, junto con algunos de sus hombres, en un barco al Monasterio de Cristal, al oeste de Alejandría, para que allí fuera sepultado. Cuando el barco navegó por el Nilo, no encontró suficiente agua para avanzar, lo que causó gran perplejidad y preocupación. Pero Dios les mostró una señal haciendo

استشهاد القديس شورة من أهل أخميم

معنا. آمين.

تذكار نقل جسد القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

وفيه أيضًا من سنة 255 للشهداء (539 م) تم نقل جسد القديس ساويرس بطريرك أنطاكية إلى دير الزجاج. وذلك أنه تنيح فى سخا (هى مدينة تابعة لمحافظة كفر الشيخ زارتها العائلة المقدسة و يوجد بها الحجر المطبوع عليه قدم السيد المسيح) عند أرخن مبارك اسمه دوروثيئوس فأرسله مع بعض رجاله فى سفينة إلى دير الزجاج غرب الإسكندرية ليدفن هناك. ولما سارت السفينة فى النيل لم تجد ماء كافيًا لتحريكها فاحتاروا جدًا و قلقوا للغاية ولكن الله أظهر آية بأنه جعل السفينة تسير فى هذا الماء الضحل لمسافة ستة أميال حتى وصلوا إلى شاطئ البحر الأبيض ثم ساروا فى البحر ناحية الغرب إلى أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Severo, Patriarca de Antioquía

que el barco navegara en aguas poco profundas durante seis millas hasta llegar a la costa mediterránea. Luego navegaron hacia el oeste hasta alcanzar el Monasterio de Cristal, a orillas del mar. Bajaron el cuerpo con gran honor y lo colocaron en el lugar que el arconte Doroteo había preparado para él. Dios obró muchos milagros y prodigios a través de su santo cuerpo. Y Dios glorificó a San Severo después de su muerte aún más que durante su vida. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل جسد القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

وصلوا دير الزجاج على الشاطئ فأنزلوا الجسد بإكرام عظيم ووضعوه فى المكان الذي بناه له الأرخن دوروثيئوس. وقد أجرى الله آيات وعجائب كثيرة من جسده الطاهر. و عظم الله القديس ساويرس بعد نياحته أكثر مما فى حياته. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر نسيء

El 13 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Nasí

اليوم الرابع عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 14 día de Baona

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الخامس عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 15 día de Baona

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatur

اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١١٢ : ٦ و ٧ و ٩}

ذِكْرُ الصِّدِيق يَكُونُ إِلَى الأَبَدِ. وَلاَ يَخْشَى مِنَ السَّمَاعِ الخَبِيثِ. وَبِرُّهُ دَائِمٌ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. يَرْتَفِعُ قَرْنُهُ بِالمَجْدِ. *هللويا*.

El 16 día de Baona

Vísperas

Salmo (112: 6,7,9)

El recuerdo del justo será perpetuo.No temerá las malas noticias, su caridad dura por siempre y alzará la frente con dignidad. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24: 42-47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso, estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (92:11,15,16)

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo y me unges con aceite nuevo, en la vejez seguirá dando fruto y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{٩٢: ١٠و١٤ و١٥}

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ الْقَرْنِ،
وَشَيْخُوخَتِي فِي دُهْنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ.
هللويا

Un capítulo del evangelio según San Lucas (19: 11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues:

من إنجيل معلمنا لوقاالبشير { ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ:

إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢}

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ.

«Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: “Negociad mientras vuelvo”. Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: “No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros”. Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: “Señor, tu mina ha producido diez”. Él le dijo: “Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el gobierno de diez ciudades”. El segundo llegó y dijo: “Tu mina, señor, ha rendido cinco”. A ese le dijo también: “Pues toma tú el mando de cinco ciudades”. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 32-12: 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. مين).

se curaron de enfermedades, fueron valientes en laguerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor . La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seismeses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18: 24-19: 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al

السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد .امين).

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismode Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. Eran en total unos doce hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة .امين).

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bigmi el Ermitaño

En este día, San Bigmi el Ermitaño partió de este mundo. Era originario de Fisha, perteneciente a la diócesis de Misil (actualmente la aldea de Malij, distrito de Shibin El Kom, Menoufia). A los doce años, mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció en forma de joven y le dijo: «Ven, vayamos al desierto para que te hagas monje». Él aceptó y fue al desierto de Scetis, a un lugar donde vivían tres ancianos. Allí, el ángel lo entregó a ellos y luego desapareció. San Bigmi encontró dulce la vida en el desierto y permaneció con aquellos ancianos durante veinticuatro años, hasta que todos fallecieron. Después, dejó el lugar y vagó por el desierto durante tres días. Se le aparecieron demonios en forma de bestias, cerdos y serpientes, que lo rodeaban e intentaban devorarlo. Él lo supo por medio del Espíritu y oró a Dios, quien los ahuyentó. Luego permaneció en ese lugar durante tres años, ayunando una semana cada vez, y después comiendo solo un puñado de dátiles con un poco de agua hasta que su piel se le pegó a los huesos, alcanzando así un alto grado de ascetismo espiritual. Al cabo de los tres años, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó regresar a su pueblo natal. Obedeció y regresó, construyendo una vivienda a las afueras del pueblo donde se recluyó para la oración y el ascetismo,

نياحة القديس الأنبا بيجمى السائح

فى مثل هذا اليوم تنيح الأنبا بيجمى السائح. كان من أهل فيشا التابعة لكرسى ميصيل (هى الآن قرية مليج مركز شبين الكوم منوفية) ولما بلغ الثانية عشر من عمره كان يرعى غنم أبيه فظهر له ملاك الرب فى هيئة شاب وقال له: "هلم نذهب إلى البرية لتصير أنت راهبًا" فوافقه وأتى إلى برية شيهيت إلى موضع به ثلاثة شيوخ و هناك سلمه لهم الملاك ثم غاب عنهم. أستعذب القديس بيجمى الحياة فى البرية و أقام عند أولئك الشيوخ أربع وعشرين سنة حتى تنيحوا جميعًا. عندئذ ترك المكان وسار فى البرية مدة ثلاثة أيام فظهرت له الشياطين فى شبه وحوش وخنازير وثعابين أحاطوا به يريدون إفتراسه فعرف ذلك بالروح وصلى إلى الله فبددهم عنه. ثم أقام فى هذا المكان ثلاث سنوات يصوم أسبوعًا أسبوعًا ثم يأكل ملء قبضة يده تمرًا مع قليل من الماء حتى لصق جلده بعظامه و وصل إلى درجة السياحة الروحانية. وفى نهاية الثلاث سنوات ظهر له ملاك الرب وأمره أن يعود إلى بلدته فأطاع ورجع إليها وبنى مسكنًا خارجها إنفرد فيه للعبادة و النسك و صار نموذجًا صالحًا لكل من يراه. وكان أهل بلدته يأتون إليه و يتغذون بتعاليمه الروحانية العميقة. وفى أحد الأيام رأى القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين (تنيح سنة 452م) عمودًا منيرًا وسمع صوتًا يقول "هذا هو الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bigmi el Ermitaño

convirtiéndose en un buen ejemplo para todos los que lo veían. La gente de su pueblo acudía a él y se nutría de sus profundas enseñanzas espirituales. Un día, el gran San Shenouda, jefe de los ermitaños (quien falleció en el año 452 d. C.), vio una columna radiante y oyó una voz que decía: «Este es Abba Piguemi el Ermitaño». Se levantó y fue a su encuentro, y se reconocieron por guía divina. Abba Shenouda permaneció con él durante varios días antes de regresar a su monasterio. Al acercarse el momento de su partida de este mundo, llamó a su discípulo y le comunicó la noticia, indicándole que lo sepultara en el mismo lugar donde vivía. Luego enfermó y vio a un grupo de santos que lo visitaban. Poco después, entregó su alma pura al Señor, y los ángeles la llevaron al cielo cantando himnos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Ptolomeo de Dendera

En este día, San Ptolomeo de Dendera, al oeste de Qena, también fue martirizado. Hijo único, sus padres lo criaron en la fe cristiana y le inculcaron las enseñanzas de la Iglesia. Siendo joven, conoció a San Pafnucio, un ermitaño de las montañas de esta región. Pafnucio le

نياحة القديس الأنبا بيجمى السائح

بيجمى السائح" فقام وذهب إليه وعرفا بعضهما بإرشاد إلهى ومكث عنده الأنبا شنودة أيامًا ثم عاد إلى ديره. ولما قربت أيام انتقاله من هذا العالم دعا تلميذه وعرفه بذلك و أمره بأن يدفن جسده فى نفس المكان الذي يسكن فيه ثم مرض و رأى جماعة من القديسين قد حضروا إليه و بعد قليل أسلم روحه الطاهرة بيد الرب فحملتها الملائكة إلى السماء وهم يرتلون. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أبطلماوس من أهل دندرة

وفيه أيضًا استشهد القديس أبطلماوس من أهل دندرة بغرب قنا. كان وحيدًا لوالديه وقد ربياه تربية مسيحية وهذباه بالآداب الكنسية. و لما أصبح شابًا التقى بالقديس ببنودة السائح بجبال هذه المنطقة. فنصحه أن يذهب إلى أنصنا إلى عابد يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ptolomeo de Dendera

aconsejó ir a Antinoe, donde vivía un ermitaño llamado Doroteo, prediciéndole las pruebas que enfrentaría y animándolo a soportarlas. Al llegar a casa del ermitaño, Doroteo le aconsejó entrar en la ciudad de Antinoe y confesar a Cristo, recibiendo así la corona del martirio. Entró en la ciudad y confesó a Cristo ante el gobernador, soportando con paciencia numerosas torturas. Finalmente, el gobernador ordenó que lo colgaran de un poste alto, y un soldado lo apuñaló en el cuello, causándole la muerte y la corona del martirio. Los fieles llevaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Cuando terminó la persecución, construyeron una iglesia sobre su santo cuerpo, y se presenciaron muchos milagros a través de sus restos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Aqladius en la zona de Baqour Abu Tig

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la iglesia del mártir Aqladius, hijo de Ptolomeo y hermano del rey Numerio de Antioquía. Esta iglesia se encuentra en la ciudad de Baqour, en el distrito de Abu Tig, en la gobernación de Asyut. La iglesia aún

إستشهاد القديس أبطلماوس من أهل دندرة

دوروثيئوس و أنبأه بالتجارب التى ستصادفه و شجعه لكى يحتملها. ولما وصل إلى ذلك العابد نصحه أن يدخل إلى مدينة أنصنا ويعترف بالسيد المسيح فينال إكليل الشهادة. فدخل المدينة و إعترف أمام الوالى بالسيد المسيح فنال عذابات كثيرة وكان يحتمل صابرًا. أخيرًا أمر الوالى بتعليقه على سارية عالية ثم طعنه أحد الجنود فى عنقه ففاضت روحه ونال إكليل الحياة. وحمل المؤمنون جسده الطاهر و دفنوه بإكرام جزيل. ولما انقضى زمن الاضطهاد بنوا على جسده الطاهر كنيسة وظهرت من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار تكريس كنيسة القديس أقلاديوس بناحية باقور أبو تيج

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد أقلاديوس بن ابطلماوس أخى الملك نوماريوس ملك أنطاكية. وهذه الكنيسة فى بلدة باقور التابعة لمركز أبو تيج بمحافظة أسيوط. ومازالت هذه الكنيسة موجودة حتى الآن. أما خبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Aqladius en la zona de Baqour Abu Tig

se conserva. El relato de su martirio se encuentra en la undécima fecha del mes de Ba'una. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة القديس أقلاديوس بناحية باقور أبو تيج

استشهاده فتجده تحت اليوم الحادى عشر من شهر بؤونة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابين اداود النبى : {٩٢ : ١٢ و ١٣ }

اَلصِّـدِّيقُ كَالنَّخْلَـةِ يَزْهُـو، وَكَمِثْـلِ أَرْزِ لُبْنَـانَ يَنْمُـو، مَغْرُوسِينَ فِـي بَيْـتِ الـرَّبِّ، وَفِـي دِيَـارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. هللويا

Salmo (92: 13,14)

El justo crecerá como una palmera, se alzará como un cedro del Líbano: plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios; *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٣٢ - ٤٤ }

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12: 32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame. Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 27 día de Baona

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 28 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 29 día de Baona

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى : {٥٢ : ٨ و ٩ }

وَأَنَا مِثْلُ شَجَرَةِ الزَّيْتُونِ المُثْمِرَةِ فِي بَيْتِ اللهِ. وَأَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧ : ٢٨ - ٣٥ }

بينَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

Vísperas

Salmo (52: 8,9)

Pero yo, como verde olivo, en la casa de Dios . proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno».
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7: 28-35)

Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Memoria del Santo Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, líder del ejército del Señor, quien intercede por nosotros ante el Todopoderoso, diciendo: «¡Oh Misericordioso, no te enojes! ¡Oh Bueno, ten piedad de tu creación! ¡Oh Paciente, no destruyas la obra de tus manos!». Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Hedra de Asuán

En este día del año 111 de los Mártires (395 d. C.), el gran padre, Abba Hadra de Asuán, falleció. Este santo nació en el seno de una familia cristiana devota que lo crió y le inculcó el temor de Dios desde su infancia. Al cumplir dieciocho años, sus padres deseaban casarlo con una pariente, pero él se negó alegando enfermedad. A la mañana siguiente, acudió temprano a la iglesia y pidió al Señor Jesús que le permitiera escuchar en las Sagradas Escrituras aquello que resonara en su corazón, y escuchó lo que le trajo paz. Al salir de la iglesia, vio un cadáver siendo llevado al cementerio. Caminó con los dolientes, diciéndose a sí mismo: «Escucha, Hadra, no es este hombre quien ha muerto, sino que tú debes morir a este mundo pasajero». Tras el entierro, no regresó a casa, sino que ingresó como monje en un monasterio. Cuando sus familiares y

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة ميخائيل، رئيس جند الرب، الذي يشفع فينا أمام ضابط الكل قائلاً: "أيها الرؤوف لا تغضب أيها الصالح تحنن على خليقتك، أيها الطويل الروح لا تهلك صنعة يديك". شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا هدرا الأسوانى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 111 للشهداء (395 م) تنيح الأب العظيم الأنبا هدرا الأسوانى. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين ربياه و علماه مخافة الرب منذ صغره. ولما بلغ ثمانى عشرة سنة أحب والداه أن يزوجاه من إحدى قريباته و لكنه أمتنع بحجة المرض ولما كان صباح اليوم التالى ذهب إلى الكنيسة مبكرًا وطلب من السيد المسيح أن يسمعه من أقوال الكتب المقدسة ما يتفق مع ما فى قلبه فسمع ما أستراح إليه. ولما خرج من الكنيسة رأى ميتًا محمولاً ذاهبين به إلى المدافن فسار مع المشيعين وكان يحدث نفسه قائلاً:" إسمع يا هدرا ليس هذا هو الذي مات و لكنك أنت يجب أن تموت عن العالم الزائل". ولما دفنوا الميت لم يعد إلى بيته بل ذهب ليترهب فى أحد الأديرة. و حدث لما سمع أقاربه وأصدقاؤه فأتوا إليه وقالوا له: "إنك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Hedra de Asuán

amigos se enteraron, fueron a verlo y le dijeron: «Con esto nos traes tristeza. Puedes adorar a Dios en cualquier lugar». Al no poder traerlo de vuelta, regresaron con el corazón apesadumbrado por su partida. Después de eso, el santo vivió una vida de ferviente devoción, ascetismo, oración y postraciones bajo la guía de su padre espiritual, San Pimen. Ocho años después, se retiró a una cueva, luchando contra el demonio que lo tentaba con frecuencia, pero el Señor lo libró de toda tentación. Sucedió que el obispo de Asuán falleció en paz. Algunos de sus seguidores fueron al monasterio donde San Hadra se había hecho monje y escucharon de los monjes sobre su vida, sabiduría y virtudes. Decidieron elegirlo y fueron a su cueva. Él respondió a su petición basándose en una visión que le reveló el Señor Jesucristo, quien le dijo que sería el obispo de Asuán. El pueblo lo acogió y viajó con él a Alejandría, donde el Papa Teófilo, el XXIII Patriarca, lo ordenó obispo de la diócesis de Asuán. Este sacerdote se dedicó a predicar, enseñar y guiar a su pueblo por el camino de la vida eterna, y Dios obró muchos milagros a través de él. Tras una vida virtuosa, falleció en paz. Un monasterio que lleva su nombre aún existe en el oeste de Asuán. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس الأنبا هدرا الأسوانى

بعملك هذا تجلب علينا الحزن وتستطيع أن تعبد الله فى أى مكان". وإذ لم يفلحوا فى إرجاعه معهم عادوا والحزن يملأ قلوبهم على فراقه. و بعد ذلك عاش القديس فى عبادات حارة ونسك وصلوات وميطانيات بإرشاد أبيه الروحى القديس بيمين. وبعد ثمانى سنين انفرد فى مغارة مجاهدًا ضد الشيطان الذي كان يجربه كثيرًا والرب يخلصه من جميعها. و حدث بعد ذلك أن أسقف أسوان تنيح بسلام فذهب بعض من شعبها إلى الدير الذي ترهب فيه القديس هدرا، وسمعوا من الرهبان عن سيرة هذا الأب وعلمه وفضائله فاستقر رأيهم على إختياره وتوجهوا إلى مغارته فإستجاب لرغبتهم بناء على رؤيا أعلنت له من السيد المسيح الذي أخبره بأنه سيكون أسقفًا على كرسى أسوان. ثم أخذه الشعب و سافروا به إلى الإسكندرية حيث قام البابا ثاؤفيلس البطريرك 23 برسامته أسقفًا على إيبارشية أسوان. عكف هذا الأب على وعظ شعبه و تعليمه و قيادته فى طريق الحياة الأبدية وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. و لما أكمل حياته بسيرة حسنة تنيح بسلام، وما يزال يوجد دير يحمل أسمه بغرب أسوان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan el Confesor

También conmemora el descanso eterno de San Juan el Confesor. Fue uno de los confesores egipcios, creyentes en Cristo que sufrieron muchas torturas por su fe y permanecieron firmes. Dios, en su infinita sabiduría, no permitió que fueran martirizados, y fueron liberados de prisión, incluyendo a San Juan el Egipcio. Sufrió severas torturas durante la persecución de Diocleciano. Le sacaron los ojos y los cauterizaron con fuego hasta dejarlo ciego. Fue arrojado al fuego, pero no sufrió daño alguno, impresionando así a muchos con la firmeza de su fe y la fortaleza de su resistencia. Este santo se distinguió por su prodigiosa memoria; memorizó libros enteros de las Sagradas Escrituras y podía recordar cualquier pasaje del Antiguo o Nuevo Testamento, recitándolo con la precisión de quien lee un libro. Habiendo concluido su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Concilio de Roma sobre el sacerdote Novato

También en el año 249 d. C., se convocó un sínodo en Roma, al que asistieron sesenta obispos y dieciocho sacerdotes y diáconos, todos eruditos romanos, presidido por San Cornelio, obispo de Roma. El sínodo se convocó para juzgar al

نياحة القديس يوحنا المعترف

وفيه أيضًا تذكار نياحة القديس يوحنا المعترف. وهو أحد المعترفين المصريين، والمعترفون هم المؤمنون بالمسيح الذين احتملوا عذابات كثيرة من أجل إيمانهم بالمسيح وثبتوا، ولكن الله بحكمته السامية لم يسمح باستشهادهم وَتّم إطلاق سراحهم من السجون، ومنهم القديس يوحنا المصري. احتمل عذابات شديدة أيام اضطهاد دقلديانوس، ُقلعت عيناه وُكويت بالنار حتى تلفتا. وُطرح في النار ولم تؤذه حتى أثار إعجاب الكثيرين بثبات إيمانه وقوة تحُمله. ومّما كان يمّيز هذا القديس قوة ذاكرته، فقد حفظ أسفارًا كاملة من الكتاب المقدس، وكان يستطيع أن يستعيد أي فقرة من الكتاب المقدس سواء من العهد القديم أو الجديد وكان يتلوها بدقة كمن يقرأ في كتاب. ولّما أكمل جهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

انعقاد مجمع برومية على نوباطس القس

وفيه أيضًا من سنة 249 م إنعقد مجمع بمدينة رومية حضره ستون أسقفًا و ثمانية عشر قسًا و شماسًا من علماء رومية برئاسة القديس كرنيليوس أسقف رومية، لمحاكمة القس نوباطس الذي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de Roma sobre el sacerdote Novato

sacerdote Nobato, quien había introducido la herejía de decir: «Quien niega la fe durante la persecución, no se arrepiente». Basaba esto en las palabras de nuestro maestro, el apóstol Pablo: «Porque aquellos que una vez fueron iluminados, gustaron del don celestial, participaron del Espíritu Santo, gustaron la buena palabra de Dios y los poderes del siglo venidero, y cayeron, no pueden ser renovados para arrepentimiento, ya que crucifican por segunda vez al Hijo de Dios y lo exponen públicamente» (Hebreos 6:4-6). Los Padres le explicaron que el apóstol Pablo no decía esto sobre quienes se arrepienten, sino sobre quienes desean repetir el bautismo después de cada pecado. El bautismo se realiza una sola vez, y por esta razón, el Apóstol añadió: «Porque crucifican al Hijo de Dios por segunda vez», lo que significa que, dado que la crucifixión ocurrió solo una vez, el bautismo también se realiza una sola vez. Sin embargo, el arrepentimiento está al alcance de todo penitente; de lo contrario, todo aquel que peca sería inaceptable, incluso si se arrepintiera. Así, el arrepentimiento del profeta David no fue aceptado, ni tampoco el del apóstol Pedro cuando negó a Dios, luego se arrepintió y lloró. Por lo tanto, la venida del Espíritu Santo sobre él sería inválida, al igual que el encargo que se le

انعقاد مجمع برومية على نوباطس القس

ابتدع قائلاً: " من ينكر الإيمان وقت الاضطهاد لا تقبل توبته" معتمدًا على قول معلمنا بولس الرسول:" لأن الذين إستنيروا مرة، وذاقوا الموهبة السماوية وصاروا شركاء الروح القدس وذاقوا كلمة الله الصالحة وقوات الدهر الآتى وسقطوا لا يمكن تجديدهم أيضًا للتوبة إذ هم يصلبون لأنفسهم ابن الله ثانية ويشهرونه" (عبرانيين 6: 4 – 6). فوضح له الآباء بأن القديس بولس الرسول لم يقل هذا عمن يتوب بل عمن يريد أن يكرر المعمودية بعد كل خطية، لأن المعمودية إنما تكون مرة واحدة و لهذا أضاف الرسول قائلاً: " إذ هم يصلبون لأنفسهم ابن الله ثانية" لكي يعنى بهذا أنه لما كان الصليب قد حدث مرة واحدة هكذا تكون المعمودية واحدة أما التوبة فبابها مفتوح لكل تائب وإلا فيكون كل من سقط فى الخطية غير مقبول ولو تاب، فداود النبى إذن لم تقبل توبته وكذلك القديس بطرس الرسول لما أنكر ثم تاب وبكى لم تقبل توبته أيضًا. وعلى ذلك يكون باطلاً حلول الروح القدس عليه وباطلاً أيضًا تقليده رعاية خراف المسيح الناطقة و تكون معمودية كل من إعتمد على يديه باطلة. وبالإجماع على حسب رأيك قد هلكوا و هذا منتهى الجهل. و أوضح له الآباء أيضًا أن السيد المسيح قد أتى ليخلص الخطاة و يقتادهم للتوبة. و قالوا له: "فلا تكن يا نوباطس عدوًا لله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de Roma sobre el sacerdote Novato

confió al cuidado del rebaño de Cristo, y el bautismo de todos los bautizados por él sería inválido. Según su opinión unánime, están condenados, y esto es el colmo de la ignorancia. Los Padres también le explicaron que el Señor Jesucristo vino a salvar a los pecadores y a guiarlos al arrepentimiento. Le dijeron: «No seas enemigo de Dios, ni de ti mismo, ni de la humanidad, Nobatas». Pero Nobatas no se retractó de su opinión ni de su peligrosa herejía, por lo que el sínodo lo excomulgó a él y a todos los que compartían sus ideas. Después de excomulgarlo, el sínodo lo desterró. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

انعقاد مجمع برومية على نوباطس القس

ولنفسك وللإنسانية" و لكن لم يرجع نوباطس عن رأيه و بدعته الخطيرة فحرمه المجمع هو وكل من يقول بقوله ثم نفاه المجمع بعدما منعه من الشركة. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo sexto día de Tut

Vísperas

Salmo {9 : 12 , 15}

Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos para que pueda proclamar tus alabanzas; en las puertas de la hija de Sión. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {14 : 3 - 9}

Estando Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, sentado a la mesa, llegó una mujer con un frasco de perfume muy caro, de nardo puro; quebró el frasco y se lo derramó sobre la cabeza. Algunos comentaban indignados: «¿A qué viene este derroche de perfume? Se podía haber vendido por más de trescientos denarios para dárselo a los pobres». Y reprendían a la mujer. Pero Jesús replicó: «Dejadla, ¿por qué la molestáis? Una obra buena ha hecho conmigo. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros y podéis socorrerlos cuando queráis; pero a mí no me tenéis siempre. Ella ha hecho lo que podía: se ha adelantado a embalsamar mi cuerpo para la sepultura. En verdad os digo que, en cualquier parte del mundo donde se proclame el Evangelio, se hablará de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩ : ١١ و ١٤}

رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ، وَأَخْبِرُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ لِكَيْمَا أُخبِرَ بِجَمِيعِ تَسَابِيحِكَ. فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٤ : ٣ - ٩}

وَفِيمَا هُوَ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، وَهُوَ مُتَّكِيءٌ، جَاءَتِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبِ نَارِدِينٍ خَالِصٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ. فَكَسَرَتِ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مُغْتَاظِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالُوا: «لِمَاذَا كَانَ تَلَفُ الطِّيبِ هذَا؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا بِأَكْثَرَ مِنْ ثَلاَثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». وَكَانُوا يُؤَنِّبُونَهَا. أَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ: «اتْرُكُوهَا! لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟ قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَمَتَى أَرَدْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِمْ خَيْراً. وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. عَمِلَتْ مَا عِنْدَهَا. قَدْ سَبَقَتْ وَدَهَنَتْ بِالطِّيبِ جَسَدِي لِلتَّكْفِينِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ، تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {102 : 19 - 21}

Que el Señor ha mirado desde su excelso santuario, desde el cielo se ha fijado en la tierra, para escuchar los gemidos de los cautivos , Para anunciar en Sión el nombre del Señor, y su alabanza en Jerusalén, *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {12 : 41 – 44}

Estando Jesús sentado enfrente del tesoro del templo, observaba a la gente que iba echando dinero: muchos ricos echaban mucho; se acercó una viuda pobre y echó dos monedillas, es decir, un cuadrante. Llamando a sus discípulos, les dijo: «En verdad os digo que esta viuda pobre ha echado en el arca de las ofrendas más que nadie. Porque los demás han echado de lo que les sobra, pero esta, que pasa necesidad, ha echado todo lo que tenía para vivir». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.{1:1-17}

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٢- ١٩ :٢١}

الـرَّبُّ نَظَـرَ مِـنَ السَّـمَاءِ عَلَـى الأَرْضِ. لِيَسْـمَعَ تَنَهُّـدَ المَغْلُـوبِينَ. لِيُخْبِـرُوا فِـي صِـهْيَوْنَ باسـمِ الـرَّبِّ. وَتَسْـبِحَتِهِ فِـي أُورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{١٢-٤١ :٤٤ }

وَجَلَسَ يَسُوعُ تُجَاهَ الْخِزَانَـةِ، وَنَظَرَ كَيْفَ يُلْقِـي الْجَمْـعُ نُحَاسـاً فِـي الْخِزَانَـةِ. وَكَـانَ أَغْنِيَـاءُ كَثِيـرُونَ يُلْقُـونَ كَثِيـراً. فَجَـاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ وَأَلْقَتْ فَلْسَيْنِ، قِيمَتُهُمَا رُبْعٌ. فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ لَهُمُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ أَلْقَوْا فِي الْخِزَانَةِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ مِنْ فَضْلَتِهِمْ أَلْقَوْا. وَأَمَّا هذِهِ فَمِنْ إِعْوَازِهَا أَلْقَتْ كُلَّ مَا عِنْدَهَا، كُلَّ مَعِيشَتِهَا».

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٧ }

بُـولُسُ، عَبْـدٌ لِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الْمَـدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْرَزُ لإِنْجِيلِ اللهِ، الَّذِي سَبَقَ

فَوَعَدَ بِهِ بِأَنْبِيَائِهِ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، عَنِ ابْنِهِ الَّذِي صَارَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ مِنْ جِهَةِ الْجَسَدِ ، وَ تَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. الَّذِي بِهِ، لأَجْلِ اسْمِهِ، قَبِلْنَا نِعْمَةً وَرِسَالَةً، لإِطَاعَةِ الإِيْمَانِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً مَدْعُوُّو يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إِلَى جَمِيعِ الْمَوْجُودِينَ فِي رُومِيَةَ، أَحِبَّاءَ اللهِ، مَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَوَّلاً، أَشْكُرُ إِلهِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، أَنَّ إِيمَانَكُمْ يُنَادَى بِهِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَإِنَّ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ بِرُوحِي، فِي إِنْجِيلِ ابْنِهِ، شَاهِدٌ لِي كَيْفَ بِلاَ انْقِطَاعٍ أَذْكُرُكُمْ، مُتَضَرِّعاً دَائِماً فِي صَلَوَاتِي عَسَى الآنَ أَنْ يَتَيَسَّرَ لِي مَرَّةً بِمَشِيئَةِ اللهِ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ. لأَنِّي مُشْتَاقٌ أَنْ أَرَاكُمْ، لِكَيْ أَمْنَحَكُمْ هِبَةً رُوحِيَّةً لِثَبَاتِكُمْ، أَيْ لِنَتَعَزَّى بَيْنَكُمْ بِالإِيمَانِ الَّذِي فِينَا جَمِيعاً، إِيمَانِكُمْ وَإِيمَانِي. ثُمَّ لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنَّنِي مِرَاراً كَثِيرَةً قَصَدْتُ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ، وَمُنِعْتُ حَتَّى الآنَ، لِيَكُونَ لِي ثَمَرٌ فِيكُمْ أَيْضاً كَمَا فِي سَائِرِ الأُمَمِ. إِنِّي مَدْيُونٌ لِلْيُونَانِيِّينَ وَالْبَرَابِرَةِ، لِلْحُكَمَاءِ وَالْجُهَلاَءِ. فَهكَذَا مَا هُوَ لِي مُسْتَعَدٌّ لِتَبْشِيرِكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً، لأَنِّي لَسْتُ أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، لأَنَّهُ قُوَّةُ اللهِ لِلْخَلاَصِ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ: لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ. لأَنْ فِيهِ مُعْلَنٌ بِرُّ اللهِ بِإِيمَانٍ، لإِيمَانٍ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. Por él hemos recibido la gracia del apostolado, para suscitar la obediencia de la fe entre todos los gentiles, para gloria de su nombre. Entre ellos os encontráis también vosotros, llamados de Jesucristo. A todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados santos, gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. En primer lugar, doy gracias a mi Dios por medio de Jesucristo; lo hago por todos vosotros, porque vuestra fe se proclama en todo el mundo. Pues Dios, a quien sirvo en mi espíritu anunciando el Evangelio de su Hijo, me es testigo de que me acuerdo incesantemente de vosotros, rogándole siempre en mis oraciones que, si es su voluntad, encuentre algún día la ocasión propicia para ir a vosotros .Pues tengo ganas de veros, para comunicaros algún don espiritual que os fortalezca; para compartir con vosotros el mutuo consuelo de la fe común: la vuestra y la mía. No quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a visitaros —aunque hasta el momento me lo han impedido —; mi propósito era obtener algún fruto entre vosotros, como lo he obtenido entre los demás gentiles. Me siento deudor de griegos y bárbaros, de sabios e ignorantes; de ahí mi propósito de anunciaros el Evangelio también a vosotros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los que estáis en Roma. Pues no me avergüenzo del Evangelio , que es fuerza de Dios para la salvación de todo el que cree, primero del judío, y también del griego. Porque en él se revela la justicia de Dios de fe en fe, como está escrito: El justo por la fe vivirá.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:1-18)

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo ,a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {١ : ١ - ١٨}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة الله فانة يثبت الى الابد . امين.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:2 –7}

Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧ – ٢:٧ }

ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَـالَ لَـهُ: اخْـرُجْ مِـنْ أَرْضِـكَ وَمِـنْ عَشِـيرَتِكَ، وَهَلُمَّ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أُرِيكَ. فَخَرَجَ حِينَئِذٍ مِنْ أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ وَسَكَنَ فِي حَارَانَ. وَمِنْ هُنَاكَ نَقَلَهُ، بَعْدَ مَا مَاتَ أَبُوهُ، إِلَى هذِهِ الأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمُ الآنَ سَاكِنُونَ فِيهَا. وَلَمْ يُعْطِهِ فِيهَا مِيرَاثاً وَلاَ وَطْأَةَ قَدَمٍ، وَلكِنْ وَعَدَ أَنْ يُعْطِيَهَا مُلْكاً لَهُ وَلِنَسْلِهِ مِنْ بَعْدِهِ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ بَعْدُ وَلَدٌ. وَتَكَلَّمَ اللهُ هكَذَا، أَنْ يَكُونَ نَسْلُهُ مُتَغَرِّباً فِي أَرْضٍ غَرِيبَةٍ، فَيَسْتَعْبِدُوهُ وَيُسِيئُوا إِلَيْهِ أَرْبَعَ مِئَةِ سَنَةٍ، وَالأُمَّةُ الَّتِي يُسْتَعْبَدُونَ لَهَا سَأَدِينُهَا أَنَا، يَقُولُ اللهُ. وَبَعْدَ ذلِكَ يَخْرُجُونَ وَيَعْبُدُونَنِي فِي هذَا الْمَكَانِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán, y le dijo: Sal de tu tierra y de tu parentela y vete a la tierra que te mostraré. Entonces, saliendo de la tierra de los caldeos, se instaló en Jarán; después de la muerte de su padre, le hizo trasladar su morada de allí a esta tierra que vosotros habitáis ahora. No le dio herencia en ella, ni siquiera lo que pisa un pie, pero prometió dársela en posesión a él y a su descendencia después de él, cuando aún no tenía un hijo. Y Dios habló así: Que su descendencia será peregrina en tierra extraña, la someterán a esclavitud y la maltratarán durante cuatrocientos años, pero a la nación a la que servirán como esclavos la juzgaré yo, dice Dios, y después de esto saldrán y me adorarán en este lugar.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén”

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Rafael

En este día conmemoramos al Arcángel Rafael, llamado la Alegría de los Corazones. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Barshonofius el Monje

En este día, San Barshanovius, el monje, también fue martirizado durante los inicios de la conquista árabe de Egipto (mediados del siglo VII). Residía en la iglesia de San Mina el Mártir en Fom El-Khalig, El Cairo. Era ferviente en su devoción, realizando numerosas postraciones y ofreciendo oraciones frecuentes. Un hombre malvado lo denunció, acusándolo de blasfemia contra los jueces y gobernadores. Lo convocaron, lo torturaron severamente y finalmente lo decapitaron, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Marcos VIII, el 108º Patriarca de la Sede de Marcos

También en el año 1526 de los Mártires (1809 d. C.), falleció el Papa Marcos VIII, el 108.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Tama, en la Gobernación de Sohag, y fue criado en la fe cristiana por sus padres. Al

تذكار رئيس الملائكة الجليل روفائيل

فى مثل هذا اليوم نعيد لتذكار رئيس الملائكة روفائيل الذي يدعى مفرح القلوب. بركة شفاعته تكون معنا. آمين.

استشهاد القديس برشنوفيوس الراهب

وفى مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس برشنوفيوس الراهب فى أول عصر دخول العرب مصر (منتصف القرن السابع) و قد كان مقيمًا بكنيسة الشهيد مارمينا بفم الخليج بالقاهرة. وكان يجاهد فى عبادته بقوة ويعمل ميطانيات كثيرة ويصلى صلوات متواترة. وحدث أن وشى به أحد الأشرار بأنه سب القضاة والولاة فاستحضروه وعذبوه كثيرًا وأخيرًا قطعوا رأسه المقدسة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا مرقس الثامن البطريرك المائة وثمانية من بطاركة الكرسى المرقسى

وفيه أيضًا من سنة 1526 للشهداء (1809 م) تنيح البابا مرقس الثامن البطريرك 108 من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة طما محافظة سوهاج و رباه والداه تربية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Marcos VIII, el 108º Patriarca de la Sede de Marcos

crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. El Papa Juan XVIII lo eligió para residir con él en la Residencia Patriarcal. Tras la muerte del Papa Juan, este padre fue elegido para el Patriarcado. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a fortalecerlo en la verdadera fe. Emprendió numerosas reformas en iglesias y monasterios y ordenó a varios obispos, entre ellos Anba Macario como Metropolitano de Etiopía. Este Papa fue reconocido por sus obras de caridad y por su ascetismo y sencillez en la comida y la vestimenta. Fue él quien trasladó la Residencia Patriarcal del Barrio Romano a la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya, la cual consagró en 1517, año de los Mártires (1801 d. C.). Amaba los himnos de alabanza y poseía un don para componerlos. Aún hoy, la Iglesia recita himnos que él compuso durante las Vísperas de los domingos de Kiahk. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا مرقس الثامن البطريرك المائة وثمانية من بطاركة الكرسى المرقسى

مسيحية و عندما كبر ترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس. ثم إختاره البابا يوأنس الثامن عشر ليقيم معه بالدار البطريركية. وبعد نياحة البابا يوأنس ُأختير هذا الأب للبطريركية. فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان المستقيم، وقام بإصلاحات كثيرة فى الكنائس والأديرة، ورسم عددًا من الآباء الأساقفة منهم الأنبا مكاريوس مطرانًا للحبشة. وُأشتهر هذا البابا بعمل الخير والإحسان وكان مداومًا على النسك بسيطًا فى مأكله و ملبسه. وهو الذي نقل الدار البطريركية من حارة الروم إلى الكنيسة المرقسية الكبرى التى قام بتكريسها – بالأزبكية سنة 1517 للشهداء (1801 م). وكان محبًا للتسبيح و كان يتمتع بموهبة تأليف المدائح و مازالت الكنيسة حتى اليوم ُتردد قطع مدائح في تسبحة عشية آحاد كيهك التى وضعها. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del padre Abrakius

También en este año, San Abracio, natural del Alto Egipto, falleció. Se hizo monje a los veinte años y luchó con ahínco hasta que Satanás, cansado de sus esfuerzos, se le apareció diciéndole: «Aún te quedan cincuenta años de vida; ten piedad de ti mismo». Satanás pretendía tentarlo a la pereza y la indolencia. El sabio anciano respondió: «Me has entristecido, pues creía que viviría otros cien años, y por eso me confié. Si es así, debo esforzarme aún más antes de morir». Así venció a Satanás y sus malvados planes, y ese mismo año partió en paz tras setenta años de devoción. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة الأب ابراكيوس

وفيه أيضًا تنيح القديس أبراكيوس، وهو من أهل الصعيد ترهب بأحد الأديرة وعمره عشرون عامًا، وجاهد الجهاد الكامل حتى ضجر الشيطان من محاربته له وظهر له قائلاً " لا يزال باقيًا لك فى العالم خمسون سنة أخرى، فأشفق على نفسك ". وكان يقصد بذلك أن يلقيه فى التوانى و الكسل فأجابه الشيخ الحكيم قائلاً " لقد أحزنتنى لأنى كنت أظن أنى سأعيش مائة سنة أخرى ولهذا فقد توانيت فاذا كان الأمر كذلك فيجب على أن أجاهد كثيرًا قبل الموت". وبذلك تغلب على الشيطان و حيله الخبيثة وفى نفس السنة تنيح بسلام بعدما أقام فى العبادة مدة سبعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

Dormición de San Elías el Ermitaño

También en este día, San Elías el Ermitaño falleció en el Monte Samhoud. Este santo nació de padres cristianos en la región de Fayoum. Solían celebrar una fiesta cada año en honor al profeta Eliseo, y visitaban al profeta Elías y a su discípulo Eliseo. No tenían hijos y eran ancianos cuando el Señor les envió al Arcángel Miguel, quien les dijo: «El Señor ha escuchado vuestras oraciones y vuestras limosnas, y os dará un hijo al que llamaréis Elías. Será grande y vivirá en el desierto». Se alegraron y dieron gracias a Dios

نياحة القديس إيليا السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس إيليا السائح بجبل سمهود. وقد ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين بنواحى الفيوم، وكانا يصنعان وليمة فى عيد أليشع النبى سنويًا فكانا ينظران إيليا النبى وأليشع تلميذه. ولم يكن لهما ولد وقد تقدما فى الأيام فأرسل لهما الرب رئيس الملائكة ميخائيل وقال لهما " أن الرب قد قبل طلبتكما وصدقاتكما وسيعطيكما ابنًا تسميانه إيليا ويكون عظيمًا و يسكن في البرارى". ففرحا وشكرا الله على البشارة و إزدادا فى أعمال الخير والأحسان. ولما ولد الطفل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Elías el Ermitaño

por la buena noticia, y aumentaron sus actos de caridad y bondad. Cuando nació el niño, lo llamaron Elías y celebraron una gran fiesta para los pobres. Lo criaron en la verdadera fe cristiana. A medida que crecía en virtud, anhelaba la vida monástica. Así pues, se dirigió al Monasterio de San Pacomio (un monasterio que lleva el nombre de San Pacomio aún existe en Hajer Edfu, en la gobernación de Asuán, y que actualmente es un monasterio próspero con monjes) en el Alto Egipto. Se vistió con el hábito monástico y ascendió al monte Shama, donde residió durante dos años. Tras trasladarse a varios lugares, se estableció en el monte Samhoud, donde permaneció hasta su muerte. Después de un largo periodo de lucha espiritual, falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Consagración de la iglesia de san Misael el Anacoreta

También conmemora la consagración de la Iglesia de San Misael el Ermitaño en el Monasterio de San Samuel el Confesor, en las montañas de Qalamoun. Este santo nació en el seno de una familia cristiana acomodada. Cuando tenía seis años, sus padres fallecieron y el obispo se hizo cargo de su crianza. Al crecer, anhelaba la vida monástica, así que

نياحة القديس إيليا السائح

سمياه إيليا وصنعا وليمة عظيمة للفقراء. وربياه تربية مسيحية حقيقية. وعندما كبر ناميًا فى الفضيلة إشتاق للحياة الرهبانية. فذهب إلى دير الأنبا باخوم (مازال يوجد دير باسم الأنبا باخوميوس بحاجر إدفو بمحافظة أسوان وأصبح الآن ديرًا عامرًا بالرهبان) بالصعيد الأعلى. وهناك لبس إسكيم الرهبنة ثم صعد جبل شامة وأقام فيه مدة سنتين وبعد أن انتقل إلى عدة أماكن سكن فى جبل سمهود، و إستقر هناك و بعد جهاد طويل تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة القديس ميصائيل السائح

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس ميصائيل السائح بدير القديس الأنبا صموئيل المعترف بجبل القلمون. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين غنيين ولما بلغ السادسة من عمره تنيح والداه، فاهتم الأب الأسقف بتربيته ولما كبر إشتاق إلى الرهبنة، فذهب إلى الأنبا إسحق رئيس الدير و عرفه بنفسه وطلب منه أن يقبله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة القديس ميصائيل السائح

راهبًا فى الدير. فقبله الأنبا إسحق فرحًا وألبسُه إسكيم الرهبنة المقدس. فانفرد فى عبادة ونسك و بعد قليل جاء الآباء السواح وأخذوه معهم للسياحة في البرية. وبعد مدة جاء القديس ميصائيل مع مجموعة من السواح إلى الأنبا إسحق وقال له:" اذهب إلى أسقف بلدتى وأعلِمه بخبرى وخذ منه مال أبى و شيد به كنيسة على إسمى". ففعل الأنبا إسحق كما قال له وبنى الكنيسة. و بينما كان الأب الأسقف يكّرسها فى مثل هذا اليوم حضر الأنبا ميصائيل و الآباء السواح صلاة التكريس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Consagración de la iglesia de san Misael el Anacoreta

acudió a Abba Isaac, el abad del monasterio, se presentó y le pidió ser admitido como monje. Abba Isaac lo aceptó con alegría y lo vistió con el hábito monástico. Entonces se dedicó a la oración y al ascetismo. Poco después, unos padres del desierto llegaron y lo llevaron consigo a vagar por el desierto. Tiempo más tarde, San Misael se presentó ante Abba Isaac con un grupo de padres del desierto y le dijo: «Ve al obispo de mi pueblo y cuéntale mi historia. Toma el dinero de mi padre y úsalo para construir una iglesia en mi nombre». Abba Isaac hizo lo que le pidió y construyó la iglesia. Mientras el obispo consagraba la iglesia ese día, San Misael y los padres del desierto asistieron a la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٢ – ١٣و١٦و ١٧}

أَنْتَ يَا اللهُ تَرْجِعُ وَتَتَرأَفُ عَلَى صِهْيَوْنَ، لأَنَّهُ وَقْتُ التَرَاوُف عَلَيْهَا. لأَنَّ الزَّمَانَ قَدْ حَضَرَ. لأَنَّ الرَّبَّ يَبْنِي صِهْيَوْنَ وَيَظْهَرُ بِمَجْدِهِ. لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى صَلاَةِ المَسَاكِين. *هللويا*.

Salmo (102 – 14,17,18}

Levántate y ten misericordia de Sión, que ya es hora y tiempo de misericordia. Cuando el Señor reconstruya Sión, y aparezca en su gloria, y se vuelva a las súplicas de los indefensos, y no desprecie sus peticiones. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {1:1 – 25}

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban sin falta según los mandamientos y leyes del Señor. No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada. Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso. Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor. Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١ : ١ - ٢٥}

إِذْ كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَخَذُوا بِتَأْلِيفِ قِصَّةٍ فِي الأُمُورِ الْمُتَيَقَّنَةِ عِنْدَنَا، كَمَا سَلَّمَهَا إِلَيْنَا الَّذِينَ كَانُوا مُنْذُ الْبَدْءِ مُعَايِنِينَ وَخُدَّاماً لِلْكَلِمَةِ، رَأَيْتُ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ تَتَبَّعْتُ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الأَوَّلِ بِتَدْقِيقٍ، أَنْ أَكْتُبَ عَلَى التَّوَالِي إِلَيْكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ ثَاوُفِيلُسُ، لِتَعْرِفَ صِحَّةَ الْكَلاَمِ الَّذِي عُلِّمْتَ بِهِ. كَانَ فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ كَاهِنٌ اسْمُهُ زَكَرِيَّا مِنْ فِرْقَةِ أَبِيَّا، وَامْرَأَتُهُ مِنْ بَنَاتِ هَارُونَ وَاسْمُهَا أَلِيصَابَاتُ. وَكَانَا كِلاَهُمَا بَارَّيْنِ أَمَامَ اللهِ، سَالِكَيْنِ فِي جَمِيعِ وَصَايَا الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ بِلاَ لَوْمٍ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُمَا وَلَدٌ، إِذْ كَانَتْ أَلِيصَابَاتُ عَاقِراً. وَكَانَا كِلاَهُمَا مُتَقَدِّمَيْنِ فِي أَيَّامِهِمَا. فَبَيْنَمَا هُوَ يَكْهَنُ فِي نَوْبَةِ فِرْقَتِهِ أَمَامَ اللهِ، حَسَبَ عَادَةِ الْكَهَنُوتِ، أَصَابَتْهُ الْقُرْعَةُ أَنْ يَدْخُلَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ وَيُبَخِّرَ. وَكَانَ كُلُّ جُمْهُورِ الشَّعْبِ يُصَلُّونَ خَارِجاً وَقْتَ الْبَخُورِ. فَظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ وَاقِفاً عَنْ يَمِينِ مَذْبَحِ الْبَخُورِ. فَلَمَّا رَآهُ زَكَرِيَّا اضْطَرَبَ وَوَقَعَ عَلَيْهِ خَوْفٌ. فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: لاَ تَخَفْ يَا زَكَرِيَّا، لأَنَّ طِلْبَتَكَ قَدْ سُمِعَتْ، وَامْرَأَتُكَ

Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, *para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la* sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto». Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada». Respondiendo el ángel, le dijo: «Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno». El pueblo, que estaba aguardando a Zacarías, se sorprendía de que tardase tanto en el santuario. Al salir no podía hablarles, y ellos comprendieron que había tenido una visión en el santuario. Él les hablaba por señas, porque seguía mudo. Al cumplirse los días de su servicio en el templo, volvió a casa. Días después concibió Isabel, su mujer, y estuvo sin salir de casa cinco meses, diciendo: «Esto es lo que ha hecho por mí el Señor, cuando se ha fijado en mí para quitar mi oprobio ante la gente». *Gloria a Dios para siempre*.

أَلِيصَابَاتُ سَتَلِدُ لَكَ ابْناً وَتُسَمِّيهِ يُوحَنَّا. وَيَكُونُ لَكَ فَرَحٌ وَابْتِهَاجٌ، وَكَثِيرُونَ سَيَفْرَحُونَ بِوِلاَدَتِهِ، لأَنَّهُ يَكُونُ عَظِيماً أَمَامَ الرَّبِّ، وَخَمْراً وَمُسْكِراً لاَ يَشْرَبُ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يَمْتَلِيءُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَيَرُدُّ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِمْ. وَيَتَقَدَّمُ أَمَامَهُ بِرُوحِ إِيلِيَّا وَقُوَّتِهِ، لِيَرُدَّ قُلُوبَ الآبَاءِ إِلَى الأَبْنَاءِ، وَالْعُصَاةَ إِلَى فِكْرِ الأَبْرَارِ، لِكَيْ يُهَيِّئَ لِلرَّبِّ شَعْباً مُسْتَعِدًّا. فَقَالَ زَكَرِيَّا لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ أَعْلَمُ هذَا، لأَنِّي أَنَا شَيْخٌ وَامْرَأَتِي مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامِهَا؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهُ: أَنَا جِبْرَائِيلُ الْوَاقِفُ قُدَّامَ اللهِ، وَأُرْسِلْتُ لأُكَلِّمَكَ وَأُبَشِّرَكَ بِهذَا. وَهَا أَنْتَ تَكُونُ صَامِتاً وَلاَ تَقْدِرُ أَنْ تَتَكَلَّمَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ هذَا، لأَنَّكَ لَمْ تُصَدِّقْ كَلاَمِي الَّذِي سَيَتِمُّ فِي وَقْتِهِ. وَكَانَ الشَّعْبُ مُنْتَظِرِينَ زَكَرِيَّا وَمُتَعَجِّبِينَ مِنْ إِبْطَائِهِ فِي الْهَيْكَلِ. فَلَمَّا خَرَجَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُكَلِّمَهُمْ، فَفَهِمُوا أَنَّهُ قَدْ رَأَى رُؤْيَا فِي الْهَيْكَلِ. فَكَانَ يُومِئُ إِلَيْهِمْ وَبَقِيَ صَامِتاً. وَلَمَّا كَمَلَتْ أَيَّامُ خِدْمَتِهِ مَضَى إِلَى بَيْتِهِ. وَبَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ حَبِلَتْ أَلِيصَابَاتُ امْرَأَتُهُ، وَأَخْفَتْ نَفْسَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ قَائِلَةً: هكَذَا قَدْ فَعَلَ بِيَ الرَّبُّ فِي الأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا نَظَرَ إِلَيَّ، لِيَنْزِعَ عَارِي بَيْنَ النَّاسِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Behnam y su hermana Sara

En este día del año 68 de los Mártires (352 d. C.), San Behnam y su hermana Sara, hijos de Senaquerib, rey de Persia, fueron martirizados. Un día, el príncipe Behnam salió de caza al desierto con cuarenta de sus sirvientes. Divisó una gran presa y la persiguió durante un buen trecho hasta que se alejó de sus hombres. Cayó la noche y se vio obligado a pasar la noche en el desierto. Se durmió y soñó que alguien le decía: «Ve a ver a San Mateo, que vive en esta montaña. Él está orando por tu hermana, y el Señor la curará de su enfermedad incurable». Cuando Behnam despertó, reunió a sus sirvientes y buscaron a San Mateo hasta que lo encontraron en una cueva. Behnam lo saludó, le contó el sueño y le pidió que lo acompañara a la ciudad. San Mateo se levantó y fue con él. En el camino, Behnam se adelantó y le contó a su madre el sueño y la presencia de San Mateo a las afueras de la ciudad. Por amor a él, ella permitió en secreto que su hermana lo acompañara. San Mateo oró por ella, y el Señor la sanó. Luego les predicó y les enseñó el camino de la vida eterna y la fe en el Señor Jesucristo, y ambos creyeron. Inmediatamente después de creer, San Mateo oró de nuevo, y el Señor hizo brotar agua de un manantial, y los bautizó en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, un solo Dios. Luego regresó a su lugar.

إستشهاد القديس بهنام و سارة أخته

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 للشهداء (352 م) استشهد القديس بهنام و سارة أخته، إبنا سنحاريب ملك الفرس و ذلك أنه ذات يوم خرج الأمير بهنام مع أربعين من غلمانه للصيد فى الصحراء فرأى صيدًا كبيرًا فطارده مسافة طويلة حتى إبتعد عن غلمانه. فأمسى عليه الليل فإضطر أن يقضى ليلته فى مكانه في الصحراء فنام. و رأى فى نومه من يقول له: "إذهب إلى القديس متى الساكن فى هذا الجبل وهو يصلى من أجل أختك فيشفيها الرب من مرضها المستعصى". فلما إستيقظ بهنام من نومه إجتمع بغلمانه و بحثوا عن القديس متى حتى وجدوه فى مغارة، فسلم عليه بهنام و أعلمه بالرؤيا وطلب منه الذهاب معه إلى المدينة فقام وذهب معه. وفى الطريق سبقه بهنام وأعلم والدته بالرؤيا و بوجود القديس متى خارج المدينة. ونظرًا لمحبتها له سمحت بذهاب أخته معه سرًا. فصلى عليها القديس متى فشفاها الرب، ثم وعظهما وعلمهما طريق الحياة الأبدية والإيمان بالسيد المسيح فآمن كلاهما، و للوقت حينما آمنا صلى القديس متى أيضًا فأنبع الرب عين ماء فعمدهما باسم الآب والابن والروح القدس الإله الواحد، ثم عاد إلى مكانه. وعندما علم الملك سنحاريب بشفاء إبنته إستدعاها وسألها عن كيفية شفائها فقالت له: الرب يسوع المسيح هو الذي شفانى على يد القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Behnam y su hermana Sara

Cuando el rey Senaquerib se enteró de la curación de su hija, la mandó llamar y le preguntó cómo había sido sanada. Ella respondió: «El Señor Jesucristo me sanó por medio de San Mateo, no las estrellas que ustedes adoran». El rey se enfureció con su hija y su hijo y los amenazó con castigo y muerte, pero ellos no renunciaron a su fe. Esa noche, Behnam y su hermana Sara decidieron ir juntos a ver a San Mateo para despedirse antes de morir. Fueron en secreto, pero el rey envió hombres tras ellos que los alcanzaron en el camino y los mataron. Así, ambos recibieron la corona del martirio. Los asesinos de Mar Behnam y Sara regresaron y encontraron al rey poseído por un espíritu inmundo y sufriendo terribles tormentos. La reina mandó llamar a San Mateo, rogándole que fuera a sanar al rey. A su llegada, San Mateo oró por el rey, y el Señor lo sanó al instante. El santo les explicó entonces la fe cristiana, y ellos y toda la gente de la ciudad creyeron. San Mateo los bautizó a todos. Después, el rey mandó construir un gran monasterio en honor a San Mateo y depositó en él los cuerpos de sus dos hijos, Behnam y su hermana Sara. El Señor obró muchos milagros de sanación a través de ellos. Parte de sus reliquias se conservan en la iglesia que lleva sus nombres, situada junto a la Iglesia de San Mina

إستشهاد القديس بهنام و سارة أخته

متى وليست الكواكب التى تعبدها أنت. فغضب الملك على ابنته و إبنه أيضًا و هددهما بالعقاب و الموت فلم يرجعا عن إيمانهما. وفى الليل تشاور بهنام مع أخته سارة أن يذهبا معًا إلى القديس متى ليودعاه قبل أن يموتا. فسارا إليه خفية، فأرسل الملك وراءهما من لحقهما فى الطريق و قتلهما، فنال كلاهما إكليل الشهادة. وعاد قاتلو مار بهنام وسارة فوجدوا أن الملك قد أصابه روح نجس و كان يعذبه عذابًا أليمًا فأرسلت الملكة إلى القديس متى متوسلَة اليه أن يحضر ويشفيه، وعند حضوره صلى على الملك فشفاه الرب فى الحال، وأخذ القديس يشرح لهما الإيمان المسيحى، فآمنا هما وكل أهل المدينة ثم عمدهم القديس متى جميعًا. بعد ذلك بنى الملك للقديس متى ديرًا عظيمًا و وضع فيه جسدى إبنيه بهنام وسارة أخته، وأظهر الرب من جسديهما آيات كثيرة للشفاء. ويوجد الآن جزء من جسديهما بالكنيسة التى تحمل اسميهما و الموجودة بجوار كنيسة القديس مارمينا بفم الخليج بالقاهرة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Behnam y su hermana Sara

en Fom El-Khalig, El Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Anba Ammonio, obispo de Esna

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), el gran San Anba Ammonio, obispo de Esna, fue martirizado. Desde su juventud, poseía un carácter virtuoso y numerosas virtudes. El papa Pedro, el Sello de los Mártires, lo ordenó obispo de Esna. Deseando la soledad, construyó un monasterio en la ladera de la montaña occidental, cerca de un manantial. Preparó una cueva donde residía durante la semana, saliendo los sábados para ir a la ciudad y celebrar la misa dominical con el pueblo. Les predicaba, les enseñaba y pasaba los lunes con ellos, resolviendo sus problemas y gestionando sus asuntos. Luego regresaba a su cueva, continuando con su ascetismo y su devoción. Sucedió que Arriano, gobernador de Antinoe, fue al Alto Egipto para perseguir a los cristianos y obligarlos a adorar ídolos. Un ángel del Señor se apareció a San Amonio en su cueva y le dijo: «El Señor ha escuchado tus oraciones por tu pueblo y les ha preparado coronas. Levántate, baja y fortalécelos en la fe del Señor Jesucristo». El santo se levantó, bajó y reunió a la gente. Les

إستشهاد القديس بهنام و سارة أخته

إستشهاد القديس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس العظيم الأنبا أمونيوس أسقف مدينة إسنا. و هو كان منذ حداثته حسن السيرة كثير الفضائل رسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على مدينة إسنا ولرغبته الشديدة فى الوحدة بنى ديرًا على حافة الجبل الغربى بجوار عين ماء، وأعد مغارة كان يقيم فيها طوال الأسبوع، ثم يتركها يوم السبت إلى المدينة ليصلى مع الشعب قداس الأحد، فيعظهم و يعلمهم و يقضى معهم أيضًا يوم الاثنين يحل مشاكلهم ويدبر أمورهم ثم يعود إلى مغارته مداومًا على النسك والعبادة. وحدث أن ذهب أريانوس والى أنصنا إلى الصعيد ليضطهد المسيحيين و يأمرهم بعبادة الأوثان فظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس فى مغارته وقال له: " الرب قبل صلواتك عن شعبك وهيأ لهم الأكاليل فقم إنزل و ثبتهم على الإيمان بالسيد المسيح ". فنهض القديس ونزل وجّمع الشعب وأخبرهم بالرؤيا و شجعهم بكلامه الروحى فصاح الجميع: " نحن يا أبانا على إستعداد أن نتحمل من أجل السيد المسيح كل عذاب حتى الموت". وكان فى ذلك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد القديس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا

اليوم عيد القديس إسحق الذي باسمه الدير الموجود فى الجبل، فصعد القديس أمونيوس بشعبه كله إلى جبل أغاثون الذي تفسيره جبل الصلاح، و إحتفل هناك بالعيد. ورحل أريانوس الوالي من أرمنت إلى إسنا فلم يجد فيها أحدًا، فعرف أن الأسقف مع شعبه فى جبل أغاثون، فمضى إلى هناك وكان يقتل كل من يصادفه فى طريقه، ثم قبض على الأنبا أمونيوس و أخذه معه إلى اسوان ثم إلى أنصنا، حيث سلمه إلى هرقس قائد الجند الذي عذبه كثيرًا. ولما وجده متمسكًا بإيمانه أمر الوالى بحرقه حيًا، فطلب القديس مهلة ليصلى. وبعد أن صلى طرحه الجنود فى النار ففاضت روحه الطاهرة. وبعد أن انطفأت النار أخرجوا الجسد الطاهر فوجدوه سليمًا فكفنوه بأكفان حسنة ودفنوه بمدينة أنصنا. وفى عهد الإمبراطور قسطنطين بنوا له كنيسة فى جبل إسنا و ذهبوا إلى أنصنا ليحملوا الجسد ويضعوه فى كنيسته، فلم يستطيعوا حمله من مكانه، و سمعوا منه صوتًا يقول: " هذا هو الموضع الذي إختاره لى الرب "، فعرفوا أن هذه هى إرادة الله فتركوه ورجعوا يمجدون الله في قديسيه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Anba Ammonio, obispo de Esna

contó la visión y los animó con sus palabras espirituales. Todos exclamaron: «¡Padre, estamos dispuestos a soportar todo sufrimiento, incluso la muerte, por amor al Señor Jesucristo!». Ese día era la fiesta de San Isaac, de quien toma su nombre el monasterio en la montaña. San Amonio y toda su congregación subieron al monte Agatón, que significa «Monte de Justicia», y celebraron allí la fiesta. El gobernador, Ariano, viajó de Armant a Esna, pero no encontró a nadie. Supo que el obispo estaba con su gente en el monte Agatón, así que fue allí, matando a todo aquel que encontraba a su paso. Luego, arrestó al Abba Ammonio y lo llevó a Asuán, y después a Antinoe, donde lo entregó a Hercus, comandante de los soldados, quien lo torturó severamente. Al encontrarlo firme en su fe, el gobernador ordenó que lo quemaran vivo. El santo pidió tiempo para orar. Tras su oración, los soldados lo arrojaron al fuego, y su alma pura partió. Una vez extinguido el fuego, sacaron el santo cuerpo y lo encontraron intacto. Lo envolvieron en finas mortajas y lo sepultaron en la ciudad de Antinoe. Durante el reinado del emperador Constantino, le construyeron una iglesia en el monte Esna y fueron a Antinoe para llevar el cuerpo y colocarlo en su iglesia. No pudieron moverlo de su lugar, y oyeron una voz que decía:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Ammonio, obispo de Esna

«Este es el lugar que el Señor ha escogido para mí». Sabieron que era la voluntad de Dios, así que lo dejaron y regresaron, glorificando a Dios en sus santos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de los santos Simeón el Menoufiano, Abahor y Abba Mina el Viejo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Simeón el Menoufiano, Abahor y Abba Mina el Viejo durante la época árabe. Profesaron abiertamente su fe, diciendo: «Somos cristianos; creemos en el Señor Jesucristo, Hijo del Dios viviente, y lo adoramos y glorificamos junto con su Padre y el Espíritu Santo». Fueron torturados durante muchos días con toda clase de tormentos, y finalmente decapitados, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا

إستشهاد القديسين سمعان المنوفى و أباهور و أبا مينا الشيخ

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار إستشهاد القديس سمعان المنوفى و أباهور و أبا مينا الشيخ فى أيام العرب. وذلك أنهم إعترفوا جهارًا بإيمانهم قائلين " نحن مسيحيون نؤمن بالسيد المسيح ابن الله الحي ونسجد له ونمجده مع أبيه الصالح والروح القدس "، فعذبوهم أيامًا كثيرة بكل أنواع العذاب ثم قطعوا رؤوسهم بحد السيف، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del papa Cristódulo, 66.º patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 794 de los Mártires (1077 d. C.), falleció el Papa Cristódulo, sexagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació y creció en la ciudad de Bura. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de Paromeo, donde pasó varios años y recibió el rango de sacerdote. Después, dejó el monasterio y se retiró a una ermita a orillas del mar en Sinjar, donde se le conoció como el Ermitaño. Fue elegido papa y se dedicó a construir varias iglesias nuevas en Alejandría, reparar las que habían sido dañadas y ordenar a los sacerdotes y diáconos necesarios. También escribió cartas papales exhortando al pueblo a practicar el ayuno y la oración, a asistir regularmente a la Divina Liturgia y a recibir la Sagrada Comunión. Asimismo, se centró en establecer algunos cánones necesarios para afrontar las nuevas circunstancias que enfrentaba la Iglesia; el número de cánones que estableció fue de veintiuno. En su primera visita a El Cairo, comprendió la necesidad de trasladar la sede papal desde Alejandría para facilitar la comunicación con los gobernantes. Eligió la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo como su residencia y restauró la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. El Papa

نياحة البابا خرستوذولوس البطريرك السادس والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 794 للشهداء (1077 م) تنيح البابا خرستوذولوس البطريرك السادس والستين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس و تربى فى بلدة تسمى بورا ثم مضى وترهب بدير البرموس حيث قضى بضع سنوات نال خلالها رتبة الكهنوت وبعدها ترك الدير وانفرد فى صومعة على شاطئ البحر فى سنجار وُسّمى بالحبيس. و حدث أن إختاروه للبطريركية فاهتم ببناء عدد من الكنائس الجديدة بالإسكندرية، وإصلاح ما تخرب منها، وبرسامة عدد من الكهنة والشمامسة اللازمين لها. كما كتب رسائل البابوية يحث فيها الشعب على التمسك بالصوم والصلاة والمواظبة على القداسات والتناول من الأسرار الإلهية. كما اهتم بوضع بعض القوانين اللازمة لمقابلة الظروف الجديدة التى تواجهها الكنيسة، وكان عدد القوانين التى وضعها هى واحد وعشرون قانونًا. وفى أول زيارة له للقاهرة رأى ضرورة نقل المقر البابوى لها بدلاً من الإسكندرية ليكون على اتصال بالحكام، فاتخذ كنيسة العذراء المعلقة بمصر القديمة مقره المختار، وجدد كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين. وجال البابا خرستوذولوس فى جميع أنحاء البلاد المصرية متفقدًا أحوال الكنائس، كما رسم أسقفًا للنوبة. و قد نالته تجارب كثيرة من الحكام بسبب تمسكه بالإيمان المسيحي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del papa Cristódulo, 66.º patriarca de la Sede de San Marcos

Cristódulo recorrió Egipto, inspeccionando las iglesias y ordenando un obispo para Nubia. Enfrentó numerosas dificultades por parte de los gobernantes debido a su adhesión a la fe cristiana y su activismo pastoral, las cuales soportó con paciencia y gratitud. Habiendo concluido su labor, partió en paz tras treinta y un años de pontificado. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo, y posteriormente sus restos fueron trasladados al Monasterio de San Macario en el desierto de Wadi El Natrun. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Cristódulo el Anacoreta

En este día, San Cristódulo el Ermitaño también falleció. Trabajaba como orfebre en la ciudad de Heliópolis. Un día, una hermosa mujer se le acercó y le ofreció una antigua vasija de oro. Comenzó a engañarlo, diciéndole: «Haz anillos para estos dedos, brazaletes para estas manos, una cruz para este pecho y pendientes para estas orejas». Él respondió: «Déjame en paz hoy, y mañana, que se haga la voluntad de Dios». Inmediatamente recogió todas sus herramientas y regresó a casa, donde comenzó a

نياحة البابا خرستوذولوس البطريرك السادس والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

ونشاطه الرعوى فاحتملها بصبرٍ وشكرٍ، ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام، بعد أن قضى على الكرسى واحدًا و ثلاثين سنة ودفنوه بإكرام جزيل بكنيسة العذراء المعلقة بمصر القديمة، ثم نقل جسده فيما بعد إلى دير القديس مكاريوس ببرية شهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس خرستوذولوس السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس خرستوذولوس السائح. كان يعمل صائغًا فى مدينة عين شمس. وفى أحد الأيام جاءت إليه امرأة جميلة و قدمت له آنية ذهبية قديمة وبدأت تخادعه قائلة: " إصنع لهذه الأصابع خواتم و لهاتين اليدين سوارين ولهذا الصدر صليبًا و لهاتين الأذنين قرطين ". فقال لها " إتركينى اليوم و فى الغد لتكن مشيئة الله ". ثم قام لساعته وجمع كل أدواته ومضى إلى بيته وبدأ يعاتب نفسه قائلاً " يا نفسي أنت لستِ أقوى من القديسين الذين هربوا من العالم و سكنوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Cristódulo el Anacoreta

reprenderse a sí mismo, diciendo: «¡Oh, alma mía, no eres más fuerte que los santos que huyeron del mundo y habitaron en los desiertos! ¡Huye, alma mía, de este mundo si deseas la salvación!». Luego le contó a su madre lo sucedido y le pidió permiso para ir al desierto. Ella le pidió que la llevara a un monasterio para que pudiera vivir allí. Él la llevó a un convento, la confió a la abadesa, le dio lo que necesitaba, distribuyó el resto entre los pobres y partió hacia el desierto. Tras un viaje de tres días, vio a tres ermitaños, cada uno con una cruz que irradiaba una luz más brillante que el sol. Recibió su bendición y les pidió que lo guiaran hacia la salvación de su alma. Lo condujeron a un valle con árboles frutales y un manantial de agua fresca, donde se estableció, dedicándose al ayuno y la oración, y alimentándose del fruto de los árboles del valle. El diablo lo tentó con fuerza, pero el santo lo venció mediante la oración y la señal de la cruz. Su devoción creció hasta que llegó a la vejez. Cuando se acercaba la hora de su partida de este mundo, tres ermitaños vinieron a verlo. Después de orar juntos e intercambiar bendiciones, le dijeron: «El Señor nos ha enviado para que nos cuentes tu vida, para que podamos escribirla para beneficio de los hermanos». Les contó todo lo que le había sucedido, luego enfermó

نياحة القديس خرستوذولوس السائح

البرارى فاهربى يانفسى من هذا العالم إذا أردت الخلاص ". ثم قص على والدته ما جرى وسألها أن تسمح له بالذهاب إلى البرية. فطلبت إليه أن يوصلها إلى أحد الأديرة لتعيش فيه فأخذها إلى أحد أديرة الراهبات و سلمها للأم رئيسة الدير وقدم لها حاجتها من المال ثم وزع ماتبقى على الفقراء ومضى إلى البرية. وبعد مسيرة ثلاثة أيام أبصر ثلاثة سواح بيد كل واحد صليب يشع منه نور أبهى من نور الشمس فتبارك منهم، وسألهم أن يرشدوه إلى ما فيه خلاص نفسه، فأرشدوه إلى وادى به أشجار مثمرة و عين ماء عذب فسكن فيه مداومًا على الصوم والصلاة وكان يقتات من ثمار أشجار الوادى. وحاربه الشيطان كثيرًا ولكن القديس تغلب عليه بالصلاة و رشم الصليب، وكان يتزايد فى عبادته حتى بلغ سن الشيخوخة. ولما دنت ساعة إنتقاله من هذا العالم أقبل إليه ثلاثة سواح، وبعد أن صلوا معًا وتباركوا من بعضهم قالوا له: " الرب أرسلنا إليك لتخبرنا عن سيرتك لكى نكتبها لمنفعة الإخوة ". فأخبرهم بكل ما حدث له ثم مرض قليلاً وتنيح بسلام فصلوا عليه ودفنوه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Cristódulo el Anacoreta

levemente y falleció en paz. Oraron por él y lo sepultaron. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس خرستوذولوس السائح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Gregorio, Patriarca de los Armenios

En este día del año 38 de los Mártires (322 d. C.), San Gregorio, Patriarca de los Armenios, murió mártir sin derramamiento de sangre. Este santo nació alrededor del año 257 d. C. en la capital de la región de Ararat, en Armenia. Su padre, Anash, pertenecía a una familia real. Anash murió en una lucha por el poder, dejando a Gregorio y a su hermano. Su nodriza huyó con ellos a Cesarea de Capadocia, donde los educó en una vida de piedad y santidad. San Gregorio poseía virtudes cristianas y sobresalió en ciencia y filosofía. Posteriormente, sirvió en la corte del rey Tiridates. Un día, el rey le ordenó ofrecer un sacrificio a los ídolos. El santo le dijo al rey que era cristiano. El rey se enfureció y ordenó que lo torturaran, pero el Señor siempre lo libraba y lo sanaba. Finalmente, el rey ordenó que lo arrojaran a un pozo profundo. El Señor le proveyó una anciana que tuvo una visión en la que alguien le dijo que horneara pan y lo arrojara al pozo. Ella lo hizo durante quince años. Cuando el rey Tiridates mató a la virgen Hripsime y a las demás vírgenes que la acompañaban (véase Sinaxario, 29 de Tutankamón) y ordenó que sus cuerpos fueran arrojados a las montañas, se arrepintió de sus actos, pues había querido casarse con Santa Hripsime. Abrumado por el dolor, algunos de sus cortesanos le sugirieron que fuera de caza. Mientras cabalgaba,

نياحة القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن

فى مثل هذا اليوم من سنة 38 للشهداء (322 م) تنيح القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن الشهيد بغير سفك دم. ولد هذا القديس نحو سنة (257 م) فى عاصمة إقليم أرارات بأرمينيا من أب يدعى أناش من عائلة ملكية ولكنه مات مقتولاً في صراع على الملك وبقى غريغوريوس مع أخيه فهربت بهما مربيتهما إلى قيصرية الكبادوك حيث قامت بتربيتهما فى حياة التقوى والقداسة. وكان القديس غريغوريوس يتحلى بالفضائل المسيحية مع نبوغه فى العلم والفلسفه ثم خدم فى بلاط الملك تريداته. وفى أحد الأيام أمره الملك أن يقدم ذبيحة للأوثان فأخبره القديس بأنه مسيحى. فغضب الملك وأمر بتعذيبه وكان الرب دائمًا يخلصه ويشفيه. أخيرًا أمر الملك بإلقائه فى جب عميق. فأعد له الرب سيدة عجوز أبصرت فى رؤيا من يقول لها اصنعى خبزًا وألقيه فى هذا الجب فكانت تفعل ذلك لمده خمسة عشر عامًا. فلما قتل الملك تريداته العذراء أربسيما ومن معها من العذارى (راجع سنكسار 29 توت) وأمر بطرح أجسادهن على الجبال، عاد فندم على ما فرط منه لأنه كان يريد أن يتزوج بالقديسة أربسيما ولفرط حزنه أشار عليه بعض أفراد حاشيته أن يخرج للصيد، وفيما هو راكب جواده أعتراه روح نجس وسقط على الأرض وصار ينهش فى جسده، فصار فزع وصراخ فى القصر الملكى. و كان أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio, Patriarca de los Armenios

fue poseído por un espíritu inmundo, cayó al suelo y este comenzó a devorar su carne. El pánico y los gritos se extendieron por todo el palacio real. La hermana del rey vio en una visión nocturna a un ángel del Señor que le dijo que su hermano no sanaría a menos que Gregorio saliera del pozo. Este sueño se repitió durante tres noches consecutivas, lo que desconcertó enormemente al pueblo, pues sabían que estaba muerto. Fueron al pozo y lo sacaron. Gregorio fue a orar, y el Señor respondió a su plegaria y sanó al rey, dejando una marca en su cuerpo para recordarle su doloroso pasado. El Señor le abrió los ojos al rey, y este creyó en Jesucristo y fue bautizado, junto con todos los habitantes de su reino. Cuando se extendió la fama de la santidad de Gregorio, el arzobispo de Capadocia solicitó su consagración como obispo de Armenia. Se le considera el primero en predicar el Evangelio allí después de San Bartolomé Apóstol. Durante unos treinta años, se dedicó a la pastoral, enseñando y predicando al pueblo con gran celo. Llevó la llama de la fe a muchas naciones paganas, desde el mar Caspio hasta las montañas del Cáucaso. Los habitantes de estas tierras se convirtieron gracias a su ministerio, y él les enseñó y bautizó, construyó iglesias, ordenó obispos y sacerdotes, y estableció normas y

نياحة القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن

رأت أخت الملك فى رؤيا الليل ملاك الرب يقول لها أن أخاها لن يبرأ ما لم يصعد غريغوريوس من الجب وتكرر ذلك الحلم على ثلاث ليال متوالية، فتحير القوم جدًا إذ كانوا يعلمون أنه قد مات، ثم أتوا إلى الجب وأصعدوه. فذهب وصلى، فاستجاب له الرب وشفى الملك مع ترك علامة بجسده لتذكره بماضيه المؤلم. وفتح الرب عينى الملك فآمن بالسيد المسيح و إعتمد هو وكل سكان مملكته. ولما ذاع صيت قداسة غريغوريوس طلبوا إلى رئيس أساقفة الكبادوك فرسمه أسقفًا على بلاد أرمينيا، ويعتبر أنه أول من بشر بالإنجيل فيها بعد القديس برثولوماوس الرسول. وقد اهتم بالرعاية وتعليم الشعب و وعظه مدة نحو ثلاثين سنة بحماس شديد، وحمل شعلة الإيمان إلى أمم وثنية كثيرة بالقرب من بحر قزوين حتى جبال القوقاز. فآمنت على يديه شعوب هذه البلاد فعلمهم و عمدهم وبنى لهم كنائس و رسم لهم أساقفة وكهنة و وضع لهم قوانين ونظم العبادة. ولما أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio, Patriarca de los Armenios

reglamentos para su culto. Habiendo completado su buena lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Lucas el Estilita

En este día también falleció San Lucas el Estilita. Este santo nació en Persia, hijo de padres cristianos, quienes lo criaron en la fe cristiana. De joven, se unió al ejército y ascendió de rango hasta convertirse en centurión. Posteriormente, amó la soledad y la oración, y renunció al mundo, ingresando como monje en uno de los monasterios de Oriente. Cuando sus virtudes se hicieron famosas, fue ordenado sacerdote de dicho monasterio. Creció en una vida de ascetismo, ayuno y oración constantes, y luego vivió en una alta roca durante tres años. Un día, escuchó una voz que lo llamaba por su nombre y le ordenaba abandonar su lugar en la roca. Partió de inmediato y vio una cruz de luz que lo guiaba hacia una alta montaña. Permaneció allí algún tiempo, y entonces Dios le reveló que debía ir a las cercanías de Constantinopla. Se dirigió a una aldea cercana a la ciudad y vivió en una roca con forma de pilar durante cuarenta y cinco años, librando una ardua lucha espiritual. Dios le concedió el don de profecía y la capacidad de realizar

نياحة القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن

نياحة القديس لوكاس العمودى

وفيه أيضًا تنيح القديس لوكاس العمودى، ولد هذا القديس بإحدى بلاد الفرس من أبوين مسيحيين، فربياه على الآداب المسيحية. ولما صار شابًا تجند و تدرج فى مراتب الجندية حتى صار قائد مئة. وبعد ذلك أحب العزلة والعبادة وترك العالم وترهب بأحد أديرة المشرق. ولما أشتهرت فضائله رسموه قسًا على ذلك الدير، فنما فى حياة التقشف وملازمة الصوم والصلاة، ثم أقام على صخرة عالية مدة ثلاث سنين. و فى أحد الأيام سمع صوتًا يدعوه بإسمه و يأمره أن يترك مكانه على الصخرة، فتركها لوقته فرأى صليبًا من نور يتقدمه إلى أن أتى إلى جبل عال فمكث هناك مدة من الزمان ثم أوحى إليه من الله أيضًا أن يأتى إلى قرب القسطنطينية فأتى إلى ضيعة قريبة منها وأقام على صخرة على شكل عمود مدة خمسة وأربعين سنة يجاهد جهادًا روحيًا شاقًا. فأعطاه الله موهبة النبوة وعمل المعجزات، فكان يشفى كل من يقصده. ولما أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Lucas el Estilita

milagros, y sanó a todos los que acudieron a él. Habiendo completado su santa labor, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Hezekiel de Armant

En este día también falleció San Anba Hezequiel. Este santo era de la ciudad de Armant. Dejó a su familia y ascendió al monte Armant, donde conoció a unos padres del desierto que lo guiaron a la vida solitaria y lo revistieron con el hábito monástico. Este santo vivió en el desierto interior con gran ascetismo y realizó muchas labores. Como no tenía una fuente de agua cercana, comenzó a cavar un pozo. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «El Señor ha visto tu gran trabajo, y he aquí que la roca te dará agua». Así vivió una vida virtuosa y angelical. Al haber completado su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس لوكاس العمودى

نياحة القديس الأنبا حزقيال من أرمنت

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا حزقيال. كان هذا القديس من مدينة أرمنت. وكان قد ترك أهله وصعد إلى جبل أرمنت حيث تقابل مع بعض الآباء السواح فأرشدوه إلى حياة الوحدة وألبسوه إسكيم الرهبنة. عاش هذا القديس فى البرية الجوانية بنسك شديد وعمل أتعابًا كثيرة. ولما لم يكن له مصدر ماء قريب يشرب منه، شرع فى حفر بئر فظهر له ملاك الرب قائلاً: " الرب نظر إلى تعبك الكثير وهوذا الصخرة تخرج لك ماء "، وهكذا عاش فى سيرة حسنة ملائكية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Gedeón, uno de los jueces de los israelitas

En este día del año 1349 a. C., falleció Gedeón, uno de los jueces de Israel. Este hombre justo pertenecía a la tribu de Manasés, y su padre se llamaba Joás. Mientras Gedeón trillaba trigo en la era, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «¡El Señor está contigo, valiente guerrero!». Gedeón le respondió: «Señor mío, si el Señor está con nosotros, ¿por qué nos han sobrevenido todas estas tribulaciones? ¿Dónde están todas las maravillas de las que nos hablaron nuestros antepasados, que decían: "No nos sacó el Señor de Egipto"? Ahora el Señor nos ha abandonado y nos ha entregado en manos de Madián». El Señor se volvió hacia él y le dijo: «Ve con esta fuerza que tienes y libra a Israel de manos de Madián. ¿Acaso no te he enviado yo?» (Jueces 12:6-14). Cuando Gedeón estuvo seguro de su misión de luchar contra Madián, llevó consigo a un gran número de hombres. Pero el Señor le dijo que redujera el número, para que Israel no dijera: «Mi mano me ha librado». Así que, poco a poco, fue reduciendo el número hasta que solo quedaron trescientos hombres. Con este pequeño grupo, Gedeón derrotó a los madianitas, obtuvo un gran botín y se convirtió en juez de Israel. Dios estuvo con él en todos sus asuntos. Después, falleció en paz y fue sepultado en la tumba de sus

نياحة البار جدعون أحد قضاة بنى إسرائيل

فى مثل هذا اليوم من سنة 1349 ق.م. تنيح البار جدعون أحد قضاة بنى إسرائيل. كان هذا الصديق من سبط منسى واسم أبيه يوآش. وبينما كان جدعون يخبط القمح فى الجرن ظهر له ملاك الرب قائلاً: " الرب معك يا جبار البأس " فقال له جدعون " أسألك يا سيدي، إن كان الرب معنا فلماذا أصابتنا كل هذه (التجارب) وأين كل عجائبه التى أخبرنا بها آباؤنا قائلين: ألم يصعدنا الرب من مصر. والآن قد رفضنا الرب وجعلنا فى كف مديان. فالتفت إليه الرب وقال اذهب بقوتك هذه وخلص إسرائيل من يد مديان. أما أرسلتك " (قضاة 6:12 - 14). وبعد أن تأكد جدعون من صدق دعوته لمحاربة مديان، أخذ معه عددًا كبيرًا من الرجال ولكن الرب قال له أنقص العدد لئلا يقول إسرائيل يدي خلصتنى، فأخذ ينقص العدد حتى صار ثلاثمائة رجل فقط، وبهذا العدد القليل تغلب جدعون على المديانيين وإستولى على الكثير من الغنائم وأصبح قاضيًا على إسرائيل. وكان الله معه فى كافة أموره ثم تنيح بسلام ودفن فى مقبرة آبائه بعد أن قضى لإسرائيل نحو أربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Gedeón, uno de los jueces de los israelitas

antepasados, tras gobernar Israel durante unos cuarenta años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de los santos Herwaj, Hanania y Khuzay, originarios de Akhmim

También se conmemora a los santos Herwaj, Hanania y Choza. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Eulogio y Arsenio, fundadores del Monasterio de Hierro en Akhmim

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Eulogio y Arsenio, fundadores del Monasterio de Hierro en Akhmim (el Monasterio de Hierro es el Monasterio de San Jorge en la región de Asawiya, al este de Akhmim), fueron martirizados. Eran originarios de Siria y emigraron a Egipto, estableciéndose en las montañas de Akhmim. Cuando el gobernador Ariano llegó a Akhmim, confesaron su fe en Cristo ante él. El gobernador ordenó que los colgaran cabeza abajo, les ataran piedras a los pies y los arrojaran al río. El Señor los salvó de ahogarse y regresaron sanos y salvos a la orilla. Posteriormente, el gobernador los sometió a tres juicios,

نياحة البار جدعون أحد قضاة بنى إسرائيل

إستشهاد القديسين هرواج وحنانيا وخوزى الذين من أخميم

وفيه أيضًا تذكار القديسين هرواج وحنانيا وخوزى. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديسين أولوجيوس وأرسانيوس صاحبى دير الحديد بأخميم

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديسان أولوجيوس وأرسانيوس صاحبا دير الحديد بأخميم (دير الحديد: هو دير الشهيد مارجرجس بناحية العسوية شرق أخميم). وكانا من بلاد سوريا، وأتيا إلى مصر وأقاما بجبل أخميم، ولما جاء الوالى إريانوس إلى أخميم، إعترفا أمامه بالسيد المسيح، فأمر الوالى أن يعلقا منكسين ثم ربطوا فى أرجلهما حجارة وألقوهما فى النهر، فأنقذهما الرب من الغرق وعادا إلى البر سالمين. بعد ذلك عقد لهما الوالى ثلاث مجالس للمحاكمة يحاول بالترغيب تارة وبالتهديد والوعيد تارة أخرى أن يثنيهما عن إيمانهما فلم يتمكن لشدة تمسكهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Eulogio y Arsenio, fundadores del Monasterio de Hierro en Akhmim

intentando, a veces mediante la persuasión y otras veces mediante amenazas e intimidación, apartarlos de su fe. Sin embargo, no lo logró debido a su inquebrantable devoción a Cristo. Finalmente, ordenó que los decapitaran, y así recibieron la corona del martirio. Los fieles sepultaron sus cuerpos con gran honor, y se les atribuyeron numerosos milagros. El Monasterio de Hierro de Akhmim se construyó sobre sus restos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

إستشهاد القديسين أولوجيوس وأرسانيوس صاحبى دير الحديد بأخميم

بالسيد المسيح. أخيرًا أمر بقطع رأسيهما بحد السيف ونالا إكليل الشهادة. ودفن المؤمنون جسديهما بإكرام جزيل وظهرت منهما عجائب كثيرة، فبنى على الجسدين دير الحديد بأخميم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Amsah de Qift

Fue también en esta ciudad donde San Imsa de Coptos fue martirizado. Cuando el gobernador Ariano llegó a la costa de Qift, los sacerdotes paganos salieron a su encuentro y se jactaron, diciendo: «En nuestra ciudad nadie menciona el nombre de Cristo». Entonces, él les ofreció muchos regalos. En la ciudad vivía un joven cristiano llamado Imsa, cuya hermana virgen se llamaba Teodora. Vivían y trabajaban en un pequeño huerto y repartían sus excedentes entre los caritativos. Cuando Imsa oyó lo que decían los sacerdotes paganos, partió hacia la ciudad de Qaw (que era la sede del gobernador Ariano en el Alto Egipto. Actualmente es la aldea de Qaw al-Nawawra, en el

إستشهاد القديس أمساح القفطى

وفيه أيضًا أستشهد القديس إمساح القفطى. وذلك أنه لما وصل أريانوس الوالى إلى ساحل قفط خرج كهنة الاصنام لمقابلته وإفتخروا أمامه قائلين " ليس فى مدينتنا من يذكر إسم المسيح " فأعطاهم هدايا كثيرة. وكان فى المدينة صبى مسيحى إسمه إمساح له أخت عذراء تسمى ثاؤدورة، كانا يعيشان ويعملان فى بستان صغير، وكانا يتصدقان بما يفضل عنهما. ولما سمع إمساح ما قاله كهنة الأصنام قام وسافر إلى مدينة قاو (هى مقر الوالى أريانوس بالصعيد الأعلى. وهى حاليًا قرية قاو النواورة مركز البدارى محافظة أسيوط. وهى غير قرية قاو (كوم اشقاو) التابعة لمحافظة سوهاج)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Amsah de Qift

distrito de Badari de la gobernación de Asyut. No es la misma que la aldea de Qaw (Kom Ashqaw) en la gobernación de Sohag). Allí, encontró al gobernador torturando a cristianos. Imsa gritó abiertamente: «¡Soy cristiano!». El gobernador se enfureció y ordenó que lo golpearan con ramas de palma verde hasta que sangrara y se desmayara. Luego ordenó que lo encarcelaran. A la mañana siguiente, lo encontraron de pie, orando. El gobernador ordenó que lo envolvieran en una estera y lo arrojaran al Nilo. Entregó su alma y recibió la corona del martirio. Dios envió un cocodrilo que tomó la estera y la llevó río abajo hasta la ciudad de Qift, donde depositó el cuerpo en la orilla. Entonces, un ángel del Señor se apareció a su hermana por la noche y le habló de la gloria que su hermano había alcanzado. Le indicó que fuera a la orilla del río y encontrara una estera en la que estuviera envuelto el cuerpo de su hermano. Ella fue y la encontró como el ángel le había indicado. Lo tomó, lo amortajó y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس أمساح القفطى

حيث وجد الوالى يعذب المسيحيين فصرخ علانية " أنا مسيحى " فغضب الوالى وأمر بضربه بالجريد الأخضر حتى جرى دمه وغشى عليه، فأمر بطرحه فى السجن، وفى الصباح وجدوه قائمًا يصلى. فأمر الوالى أن يلفوه فى حصير ويلقوه فى نهر النيل، فأسلم الروح ونال إكليل الشهادة. فأعد الله تمساحًا أمسك بالحصير وظل سائرًا به فى الماء حتى وصل مدينة قفط فألقاه على الشاطئ، ثم ظهر ملاك الرب لأخته فى الليل وأعلمها بالمجد الذي ناله أخوها وأمرها بأن تخرج إلى شاطئ النهر فتجد حصيرة ملفوفًا فيها جسد أخيها. فذهبت ووجدت كما أعلمها الملاك فأخذته وكفنته ودفنته بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

También conmemora la consagración de la Iglesia de San Jacobo el Persa, conocida como al-Muqatta', ubicada junto a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. El relato de su martirio se encuentra bajo el día veintisiete del bendito mes de Hathor. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع، والموجودة بجوار كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة، أما خبر إستشهاده فتجده تحت اليوم السابع والعشرين من شهر هاتور المبارك. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Lucas el Estilita

En este día, la Iglesia conmemora el traslado del cuerpo del gran asceta San Lucas el Estilita. Cuando falleció (véase el 15 de Kiahk) en el pilar donde residía cerca de Constantinopla, su discípulo fue a informar al Patriarca de su muerte. El Patriarca, acompañado de sacerdotes, cruces e incensarios, se dirigió al lugar donde yacía el cuerpo del santo. Lo llevaron a Constantinopla entre oraciones e himnos. Tras orar por él y recibir los fieles la bendición de su santo cuerpo, lo colocaron en un sarcófago de mármol junto a los cuerpos de los santos en la iglesia. Dios manifestó muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Elías en el Monte Bishwaw

En este día, San Elías también falleció en el monte Bishwaw. Su padre era agricultor, y cuando Elías creció, se hizo monje en el monte Shama, donde se dedicó al ascetismo y al estudio de las Sagradas Escrituras hasta memorizar gran parte de ellas. Realizó numerosas postraciones. Completó su lucha espiritual en el monte Bishwaw. Dios manifestó muchos milagros de sanación a través de él. Al cumplir sesenta y seis años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos

تذكار نقل جسد القديس لوكاس العمودى

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل جسد القديس العظيم الناسك لوكاس العمودى. وذلك أنه لما تنيح (أنظر يوم 15 كيهك) على العمود الذي كان يقيم عليه بالقرب من القسطنطينية، مضى تلميذه وأعلم الأب البطريرك بنياحته فأخذ معه الكهنة و الصلبان والمجامر وجاءوا إلى حيث جسد القديس. فحملوه إلى القسطنطينية بالصلوات والألحان. وبعد أن صلوا عليه وتبارك المؤمنون من جسده الطاهر وضعوه فى تابوت من الرخام بجوار أجساد القديسين بالكنيسة. وقد أظهر الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيلياس بجبل بشواو

وفيه أيضًا تنيح القديس إيلياس بجبل بشواو. كان والده يعمل فلاحًا فلما كبر إيلياس ترهب بجبل شامه، وداوم على النسك وقراءة الأسفار المقدسة حتى حفظ الكثير منها عن ظهر قلب. وكان يعمل ميطانيات كثيرة. وأكمل جهاده بجبل بشواو. وقد أظهر الله على يديه آيات شفاء كثيرة. ولما أتم من العمر ستة وستين عامًا تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Elías en el Monte Bishwaw

acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إيلياس بجبل بشواو

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 21 día de Baba

Se recitan las lecturas del 8 día deTut

اليوم الحادى والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 22 día de Baba

Vísperas

Salmo(105 – 1:3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos.Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (9 – 1:6)

Habiendo convocado Jesús a los Doce, les dio poder y autoridad sobre toda clase de demonios y para curar enfermedades. Luego los envió a proclamar el reino de Dios y a curar a los enfermos, diciéndoles: «No llevéis nada para el camino: ni bastón ni alforja, ni pan ni dinero; tampoco tengáis dos túnicas cada uno. Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio. Y si algunos no os
reciben, al salir de aquel pueblo sacudíos el polvo de vuestros pies, como testimonio contra ellos». Se pusieron en camino y fueron de aldea en aldea, anunciando la Buena Noticia y curando en todas partes. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثانى والعشرين من شهر بابه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : {١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا باسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا باسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ١- ٦ }

وَدَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ، وَأَعْطَاهُمْ قُوَّةً وَسُلْطَانًا عَلَى جَمِيعِ الشَّيَاطِينِ وشِفَاءِ أَمْرَاضٍ. وَأَرْسَلَهُمْ لِيَكْرِزُوا بمَلَكُوتِ اللهِ وَيَشْفُوا الْمَرْضَى. وَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ، لاَ عَصاً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ فِضَّةً، وَلاَ يَكُونُ لِلْوَاحِدِ ثَوْبَانِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَهُنَاكَ أَقِيمُوا، وَمِنْ هُنَاكَ اخْرُجُوا. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ فَاخْرُجُوا مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا الْغُبَارَ أَيْضاً عَنْ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. فَلَمَّا خَرَجُوا كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي كُلِّ قَرْيَةٍ يُبَشِّرُونَ وَيَشْفُونَ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo(68 : 24 , 26)

Aparece tu cortejo, oh Dios, el cortejo de mi Dios, de mi Rey, hacia el santuario: «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (17 – 5:10)

Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: "Arráncate de raíz y plántate en el mar", y os obedecería. *Actuar con conciencia de siervos* ¿Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: "Enseguida, ven y ponte a la mesa"? ¿No le diréis más bien: "Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú"? ¿Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: "Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer"». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Colonsenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(4 - 2:18)

Sed constantes en la oración; que ella os mantenga en vela, dando gracias a Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ٦٨ : ٢٤ و ٢٦ }

مِنْ قِبَلِهِ رَأَوْا مَسَالِكَكَ يَا اللهُ. مَسَالِكَ إِلَهِي. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا اللهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسْرَائِيلَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٧ : ٥ - ١٠}

فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَنْ مِنْكُم لَهُ عَبْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَرِيعاً وَاتَّكِئْ. بَلْ أَلاَ يَقُولُ لَهُ: أَعْدِدْ مَا أَتَعَشَّى بِهِ، وَتَمَنْطَقْ وَاخْدِمْنِي حَتَّى آكُلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِذلِكَ الْعَبْدِ فَضْلٌ لأَنَّهُ فَعَلَ مَا أُمِرَ بِهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى فَعَلْتُمْ كُلَّ مَا أُمِرْتُمْ بِهِ فَقُولُوا: إِنَّنَا عَبِيدٌ بَطَّالُونَ. لأَنَّنَا إِنَّمَا عَمِلْنَا مَا كَانَ يَجِبُ عَلَيْنَا *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين {٤ : ٢ - ١٨ }

وَاظِبُوا عَلَى الصَّلاَةِ سَاهِرِينَ فِيهَا بِالشُّكْرِ، مُصَلِّينَ فِي ذلِكَ لأَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، لِيَفْتَحَ الرَّبُّ لَنَا بَاباً لِلْكَلاَمِ لِنَتَكَلَّمَ بِسِرِّ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ أَنَا مُوثَقٌ أَيْضاً، كَيْ أُظْهِرَهُ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أُسْلُكُوا بِحِكْمَةٍ مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، مُقْتَدِينَ الْوَقْتَ. لِيَكُنْ كَلاَمُكُمْ كُلَّ حِينٍ بِنِعْمَةٍ، مُصْلَحاً بِمِلْحٍ، لِتَعْلَمُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجَاوِبُوا كُلَّ وَاحِدٍ. جَمِيعُ أَحْوَالِي سَيُعَرِّفُكُمْ بِهَا تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ، وَالْخَادِمُ الأَمِينُ، وَالْعَبْدُ مَعَنَا فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا عَيْنِهِ، لِيَعْرِفَ أَحْوَالَكُمْ وَيُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ، مَعَ أُنِسِيمُسَ الأَخِ الأَمِينِ الْحَبِيبِ الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ. هُمَا سَيُعَرِّفَانِكُمْ بِكُلِّ مَا هُهُنَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرِسْتَرْخُسُ الْمَأْسُورُ مَعِي، وَمَرْقُسُ ابْنُ أُخْتِ بَرْنَابَا، الَّذِي أَخَذْتُمْ لأَجْلِهِ وَصَايَا. إِنْ أَتَى إِلَيْكُمْ فَاقْبَلُوهُ. وَيَسُوعُ الْمَدْعُوُّ يُسْطُسَ، الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخِتَانِ. هؤُلاَءِ هُمْ وَحْدَهُمُ الْعَامِلُونَ مَعِي لِمَلَكُوتِ اللهِ، الَّذِينَ صَارُوا لِي تَسْلِيَةً. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَبَفْرَاسُ، الَّذِي هُوَمِنْكُمْ، عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ مُجَاهِدٌ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ بِالصَّلَوَاتِ لِكَيْ تَثْبُتُوا كَامِلِينَ وَمُمْتَلِئِينَ فِي كُلِّ مَشِيئَةِ اللهِ. فَإِنِّي أَشْهَدُ فِيهِ أَنَّ لَهُ غَيْرَةً كَثِيرَةً لأَجْلِكُمْ، وَلأَجْلِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَالَّذِينَ فِي هِيرَابُولِيسَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ لُوقَا الطَّبِيبُ الْحَبِيبُ، وَدِيمَاسُ. سَلِّمُوا عَلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَعَلَى نِمْفَاسَ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِ. وَمَتَى قُرِئَتْ عِنْدَكُمْ هذِهِ الرِّسَالَةُ فَاجْعَلُوهَا يُقْرَأُ أَيْضاً فِي كَنِيسَةِ اللاَوُدِكِيِّينَ، وَالَّتِي مِنْ لاَوُدِكِيَّةَ تَقْرَأُونَهَا أَنْتُمْ أَيْضاً. وَقُولُوا لأَرْخِبُّسَ: «اُنْظُرْ إِلَى الْخِدْمَةِ الَّتِي قَبِلْتَهَا فِي الرَّبِّ لِكَيْ تُتَمِّمَهَا». اَلسَّلاَمُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ. اُذْكُرُوا وُثُقِي. اَلنِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

Orad al mismo tiempo por nosotros, para que el Señor nos dé ocasión de predicar, y de exponer el misterio de Cristo —por el cual estoy en la cárcel—. Pedid que lo exponga como es debido. Con los de fuera, proceded con tacto, aprovechando las ocasiones. Vuestra conversación sea siempre agradable, con su pizca de sal, sabiendo cómo tratar a cada uno. De todo lo que a mí se refiere, os informará Tíquico, hermano querido, servidor fiel y compañero en el servicio del Señor. Os lo mando precisamente para eso, para que sepáis de nosotros y os dé ánimos. Con él va Onésimo, fiel y querido hermano, que es uno de los vuestros. Ellos os pondrán al corriente de todo lo de aquí. Os saluda Aristarco, que está preso conmigo, y Marcos, el primo de Bernabé. Ya tenéis instrucciones sobre él: en caso de que vaya a visitaros, recibidlo. Y también Jesús, por sobrenombre Justo. Estos son los únicos judíos que trabajan conmigo por el reino de Dios, y han sido un alivio para mí. Os saluda vuestro Epafras siervo de Cristo Jesús. Con sus oraciones no cesa de luchar en favor vuestro para que os mantengáis constantes y perfectos cumplidores de toda voluntad de Dios Yo soy testigo del mucho trabajo que se toma por vosotros, y también por los de Laodicea y Hierápolis. Os saludan Lucas, el querido médico, y Demas .Saludad a los hermanos de Laodicea, a Ninfa y a la Iglesia que se reúne en su casa. Cuando hayáis leído vosotros esta carta, haced que se lea también en la Iglesia de Laodicea, y la de allí,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

leedla también vosotros. Decid a Arquipo que considere el ministerio que recibió del Señor, y que lo cumpla. El saludo, de mi mano: Pablo. Acordaos de que estoy en la cárcel. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epistola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 15-22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne | pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión , a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé , a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ١٥ - ٢٢}

(كونوا) مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَألُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَألَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلَكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1: 1-14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo. Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْثُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista. Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado.

Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago .Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

El cuerpo de San Tito, obispo de Creta, fue trasladado a Constantinopla

En este día, el cuerpo de San Tito, discípulo de San Pablo Apóstol, fue trasladado de Creta a Constantinopla por orden del emperador Constantino el Grande. El emperador dedicó su atención a las iglesias de todo su imperio, adornándolas con iconos y reliquias de santos, especialmente las de Constantinopla. Comenzó a reunir los cuerpos de los santos apóstoles y cualquier otra reliquia de mártires venerados que pudiera encontrar. Entre ellas se encontraba el cuerpo de San Tito. Al enterarse de su presencia en la isla de Creta, el emperador envió sacerdotes que lo transportaron con los debidos honores hasta Constantinopla. El emperador mandó construir una hermosa iglesia para él y depositó en ella el santo cuerpo. El Señor honró a este santo con numerosas señales y prodigios manifestándose a través de su cuerpo. El relato de su fallecimiento se encuentra en el segundo día del mes de Constantinopla. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Yaroklas y Filemón el Sacerdote

También conmemora el martirio de los santos Yaroklas y Filemón el Sacerdote. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la

نقل جسد القديس تيطس أسقف كريت إلى القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم تم نقل جسد القديس تيطس تلميذ القديس بولس الرسول من كريت إلى القسطنطينية، بأمر الملك قسطنطين الكبير. الذي وجه عنايته إلى الإهتمام بالكنائس فى أنحاء مملكته، وتجميلها بالأيقونات وذخائر القديسين وبالأخص كنائس القسطنطينية. فصار يجمع أجساد الرسل القديسين وما يعثر عليه من أجساد الشهداء المكرمين. ومنها جسد القديس تيطس الذي لما سمع الملك بوجوده فى جزيرة كريت أرسل بعض الكهنة فحملوه بالتكريم اللائق وأتوا به إلى القسطنطينية. فبنى له الملك كنيسة جميلة ووضع الجسد الطاهر بداخلها. وقد شرف الرب هذا القديس بظهور آيات وعجائب كثيرة من جسده وتجد خبر نياحته تحت اليوم الثانى من الشهر الصغير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

استشهاد القديسين ياروكلاس وفليمون القس

وفيه أيضًا استشهاد القديسين ياروكلاس وفليمون القس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Yaroklas y Filemón el Sacerdote

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسين ياروكلاس وفليمون القس

Salmo (96 :2,3)

cantad al Señor, bendecid su nombre, | proclamad día tras día su victoria. Contad a los pueblos su gloria, sus maravillas a todas las naciones *Aleluya*.

Un capítulo del evangelio según San Lucas (10 : 1- 20)

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban Sin falta según los mandamientos y leyes del Señor .No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada . Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ٢ و ٣ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلاَصِهِ. أَخْبِرُوا الأُمَمَ بِمَجْدِهِ، وَفِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ بِعَجَائِبِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٠ : ١ - ٢٠}

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَامَ وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعاً أَنْ يَأْتِيَ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ الْحَصَادَ كَثِيرٌ، وَلكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ. اِذْهَبُوا. هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ حُمْلاَنٍ بَيْنَ ذِئَابٍ. لاَ تَحْمِلُوا كِيساً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَةً، وَلاَ تُسَلِّمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أَوَّلاً: سَلاَمٌ لِهذَا الْبَيْتِ. فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ ابْنُ السَّلاَمِ يَحُلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِي ذلِكَ الْبَيْتِ آكِلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ. لاَ تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقَبِلُوكُمْ، فَكُلُوا مِمَّا يُقَدَّمُ لَكُمْ. اَشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَى شَوَارِعِهَا وَقُولُوا: حَتَّى الْغُبَارَ الَّذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ. وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا!

Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan. Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto».
Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada».
Respondiendo el ángel, le dijo:
«Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno».
Gloria a Dios para siempre

وَلأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلَكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلَكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*

El 23 día de Baba

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 24 día de Baba

Se recitan las lecturas del 22 día de Tuba

اليوم الرابع و العشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 25 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 20 de Bashns

اليوم الخامس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 26 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 1 deTuba

اليوم السادس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر طوبه

Vísperas

Salmo(112: 1 ,2)

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *.Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 : 14 - 23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco” Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco,

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : { ١١٢ : ١ و ٢ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición del Papa Gabriel VI, nonagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1191 de los Mártires (1474 d. C.), falleció el Papa San Gabriel VI. Este santo nació en Al-Araba Al-Madfuna (situada a diez kilómetros al oeste de Al-Balyana, en la gobernación de Sohag, donde se encuentran el Templo de Abydos y una antigua iglesia dedicada a Santa Damiana y San Moisés), en el distrito de Al-Balyana. Ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio y ascendió hasta convertirse en su abad. Tras la muerte del Papa Mateo II, los obispos y arcontes se reunieron para elegir un nuevo papa, y lo escogieron por sus numerosas virtudes. Lo consagraron patriarca con el nombre de Papa Gabriel VI. Residió en la celda patriarcal de la antigua Iglesia de la Virgen María, en el barrio de Zuwayla. Su pontificado duró ocho años y seis meses, un periodo de paz y tranquilidad durante el cual la Iglesia no sufrió ninguna adversidad. Se dedicó a la restauración de iglesias y a la enseñanza del pueblo. Tras completar su noble labor, partió en paz, y su funeral se celebró con una gran procesión pública desde el barrio de Zuwayla hasta el Monasterio de la Trinchera (actualmente la zona de Anba Rouis), donde fue sepultado en el Cementerio de los Patriarcas, bajo la Iglesia de San Anba Rouis. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة البابا غبريال السادس البطريرك الحادى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 1191 للشهداء (1474 م) تنيح البابا القديس غبريال السادس. ولد هذا القديس بالعرابة المدفونة (تقع على مسافة عشرة كيلومترات غرب البلينا بمحافظة سوهاج وبها معبد ابيدوس وكنيسة أثرية باسم الشهيدة دميانة والانبا موسيس) بمركز البلينا، وترهب فى دير القديس الأنبا أنطونيوس وترقى فى الدير حتى أصبح رئيسًا عليه. وبعد نياحة البابا متاؤس الثانى اجتمع الأساقفة والأراخنة لاختيار البابا الجديد فوقع اختيارهم على هذا الأب لفضائله الكثيرة. فكرسوه بطريركًا باسم البابا غبريال السادس. وكان يقيم بالقلاية البطريركية بكنيسة العذراء الأثرية بحارة زويلة. وكانت مدة رئاسته ثمانى سنين وستة أشهر سادها الهدوء والسلام ولم يعكر صفو الكنيسة أية ضيقات. فانصرف إلى تعمير الكنائس وتعليم الشعب. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وأُحتفل بجنازته احتفالاً شعبيًا مهيبًا من حارة زويلة إلى دير الخندق (منطقة الأنبا رويس حاليًا) حيث دفن فى مقبرة البطاركة أسفل كنيسة القديس الأنبا رويس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yohanna, obispo de Burullus y compilador del Sinaxario

En este día, falleció también San Anba Juan, obispo de Burulo (ciudad situada en el norte del delta del Nilo, en la costa mediterránea) y compilador del Sinaxario. Este santo nació de un sacerdote devoto y una madre virtuosa, quienes lo criaron y educaron en las virtudes cristianas. Tras el fallecimiento de sus padres, heredó un hospicio para extranjeros y enfermos, al que atendía personalmente. Un monje que pasaba por el hospicio fue testigo de esta noble labor. La elogió y le habló sobre el monacato, su grandeza y sublimidad, y el corazón del santo quedó cautivado por él. Inmediatamente, vendió todas sus posesiones y distribuyó el dinero entre los pobres y necesitados. Luego se dirigió al desierto sagrado de Scetis, donde Anba Daniel, abad del desierto, lo vistió con el hábito monástico. Llevó una vida virtuosa y se hizo famoso por su ascetismo y su profunda devoción. Envidiosos de esto, los demonios lo golpearon severamente, causándole una enfermedad que lo mantuvo enfermo durante un tiempo. Posteriormente, el Señor Jesús lo sanó y le concedió la victoria sobre sus ataques. Debido a sus numerosas virtudes, obras y piedad, fue consagrado obispo de Burullus. Luchó contra los herejes y logró que muchos de ellos volvieran a la verdadera fe. Cuando subía al

نياحة القديس الأنبا يوحنا أسقف البرلس جامع السنكسار

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا يوحنا أسقف البرلس (البرلس: مدينة بشمال الدلتا على ساحل البحر الأبيض المتوسط) جامع السنكسار. وُلد هذا القديس من أب كاهن تقى وأم فاضلة فربياه وهذباه بالآداب المسيحية. ولما تنيح والداه أخذ ما تركاه له وبنى به فندقًا للغرباء والمرضى وكان يخدمهم بنفسه. وأتفق مرور أحد الرهبان على ذلك المكان فشاهد هذا العمل الحسن وأثنى عليه ثم حدثه عن الرهبنة وعظمتها وسموها فمال قلبه إليها. وفى الحال باع كل ماله ووزعه على الفقراء والمساكين وذهب إلى برية شيهيت المقدسة حيث ألبسه الأنبا دانيال قمص البرية إسكيم الرهبنة، فسار سيرة فاضلة واشتهر بكثرة النسك وحسن العبادة فحسدته الشياطين على ذلك وضربوه ضربًا مبرحًا رقد على أثره مدة من الزمان. بعد ذلك شفاه السيد المسيح ونصره على حروبهم. ولكثرة فضائله وعمله وتقواه رسموه أسقفًا على البرلس فقاوم المبتدعين ورد كثيرين منهم إلى الإيمان المستقيم. وكان إذا صعد إلى الهيكل ليقوم بخدمة القداس الإلهى، يستنير وجهه وتنهمر دموعه لأنه كان ينظر الطغمات السمائية حول المذبح وحدث فى ثلاث مرات أنه كلما وضع إصبعه فى الكأس للرشم يجده كنار تتقد. وقد بدأ هذا القديس فى حياته كتابة السنكسار وأكمل هذا العمل بعده الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yohanna, obispo de Burullus y compilador del Sinaxario

altar para celebrar la Divina Liturgia, su rostro se iluminaba y las lágrimas corrían por sus mejillas, pues veía a las huestes celestiales alrededor del altar. En tres ocasiones, al introducir su dedo en el cáliz para hacer la señal de la cruz, lo encontró como un fuego ardiente. Este santo comenzó a escribir el Sinaxario durante su vida, y esta obra fue completada después de él por Anba Pedro el Hermoso, obispo de Melig, y Anba Miguel, obispo de Atrib. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo, envió a los santos Antonio y Macario para anunciarle el día de su partida. Convocó a su pueblo y les dio preceptos beneficiosos para su vida espiritual; luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا يوحنا أسقف البرلس جامع السنكسار

بطرس الجميل أسقف مليج والأنبا ميخائيل أسقف أتريب. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم أرسل إليه القديسين أنطونيوس ومكاريوس ليعرفاه بيوم انتقاله، فدعا شعبه وأوصاهم وصايا نافعة لحياتهم الروحية ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Ageo

En este día del año 520 a. C., falleció el gran profeta Hageo. Nació en Babilonia y regresó a Judá con Zorobabel durante el primer éxodo del cautiverio en el año 536 a. C. Era descendiente de Aarón, el sacerdote, de la tribu de Leví, y uno de los doce profetas menores. Este profeta, por mandato de Dios, dirigió su profecía a Zorobabel y luego a Josué, el sumo sacerdote, exhortando a los judíos a completar la reconstrucción del Templo, que habían comenzado tras su regreso del cautiverio, pero que luego abandonaron para construir sus propias casas. Hageo los reprendió por habitar en casas adornadas mientras la casa de Dios yacía en ruinas. Los justos del pueblo atendieron a sus palabras, temieron su advertencia y reconstruyeron el Templo como debía ser. Tras la finalización del Templo, el profeta declaró al pueblo que el Señor estaba complacido con él. También profetizó acerca de la Iglesia del Nuevo Pacto (Hageo 2:1-9), que se edificaría sobre el fundamento del Deseado de las Naciones, es decir, el Señor Jesucristo, y cuya gloria espiritual superaría a todas las demás. Este profeta vivió más de setenta años, falleció en paz y fue sepultado en el cementerio de los sacerdotes en Jerusalén. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة حجى النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 520 ق. م تنيح الصديق العظيم حجى النبي. ولد فى بابل وصعد إلى بلاد يهوذا مع زربابل فى الرجوع الأول من السبى 536 ق. م. وهو من نسل هارون الكاهن من سبط لاوى أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. وقد وجه هذا النبى نبوته بأمر الله إلى زربابل ثم إلى يهوشع الكاهن العظيم محرضًا اليهود على إتمام تجديد بناء الهيكل الذي كانوا قد بدأوا فى تشييده بعد رجوعهم من السبى ثم أنصرفوا عنه لبناء بيوتهم الخاصة فبكتهم حجي النبى على سكناهم فى بيوت مزينة بينما بيت الله خراب فسمع أبرار الشعب قوله، وخافوا من التهديد وبنوا الهيكل كما ينبغى. وأعلن هذا النبى للشعب بعد الفراغ من بناء الهيكل أن الرب قد سر بذلك. كما تنبأ عن كنيسة العهد الجديد (حجى 2: 1 -9) التى تبنى على أساس مشتهى الأمم أى الرب يسوع المسيح، ويكون مجدها الروحى فائقًا. عاش هذا النبى أكثر من سبعين سنة ثم تنيح بسلام ودفن فى مقابر الكهنة بأورشليم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Elias, obispo de Qusiyah

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Elías, obispo de Qus, fue martirizado. Este santo era muy devoto y llevaba una vida virtuosa. Un día, un hombre pobre acudió a él llorando porque el escriba de Qus lo había perjudicado. El santo se acercó a él y lo reprendió, diciéndole: «Dios venga rápidamente a los pobres. Él es el Padre de los huérfanos y el Juez de las viudas. Así que, hijo mío, ten presente tu propia salvación». El escriba lloró, se arrepintió y cayó a los pies del santo. Le devolvió al hombre pobre todo lo que le había quitado y se volvió humilde, misericordioso y amoroso con los pobres y necesitados. El gobernador, Ariano, oyó hablar de San Elías y de los milagros y prodigios que realizaba. Lo mandó llamar y le prometió muchos honores si ofrecía incienso a los ídolos. El santo respondió: «Yo no adoro a los demonios, y tú, Ariano, serás martirizado por el nombre de Cristo». El gobernador se enfureció y lo sometió a muchas torturas. Luego ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأنبا إيلياس أسقف القوصية

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس الأنبا إيلياس أسقف القوصية. كان هذا القديس يجاهد كثيرًا فى الصلوات ويسير سيرة حسنة وذات يوم حضر إليه رجل فقير يبكى لأن كاتب القوصية ظلمه فذهب إليه القديس ووبخه قائلاً "الله ينتقم سريعًا للمساكين، فهو أب الأيتام وقاضى الأرامل، فاهتم يا ابنى بخلاص نفسك". فبكى الكاتب وندم وخر عند قدمى القديس، وأعاد لذلك المسكين كل ما أخذه منه، وصار بعد ذلك متضعًا رحومًا محبًا للفقراء والمساكين. سمع أريانوس الوالى بالقديس أيلياس وما يصنعه من الآيات والعجائب، فاستدعاه ووعده بكرامات كثيرة إذا بخر للأوثان، فقال له القديس " أنا لا أسجد للشياطين، وأنت يا أريانوس سوف تستشهد على اسم المسيح ". فغضب الوالى وعذبه عذابات كثيرة، ثم أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santa y Pura Madre de Dios, la Virgen María

La Iglesia celebra hoy la conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles

También en el año 61 d. C., San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Pertenecía a la tribu de Leví. Su nombre original era José, y nació en Chipre, donde residía su familia. Al crecer, sus padres lo enviaron a Jerusalén para estudiar la ley judía. Allí, se convirtió en discípulo de Gamaliel, maestro de la Ley y uno de los grandes líderes del pensamiento judío, junto con Saulo de Tarso. Tras completar sus estudios y consagrarse al Señor, fue elegido para ser uno de los Setenta Apóstoles. Los apóstoles lo llamaron Bernabé, que significa «hijo de consolación» o «hijo de aliento». Él y los demás discípulos recibieron la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Vendió su campo y llevó el dinero, depositándolo a los pies de los apóstoles (Hechos 4:36-37). San Bernabé fue quien presentó a Saulo de Tarso a los apóstoles y a la iglesia de Jerusalén, brindándoles paz y consuelo. Les contó cómo había visto

تذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء. شفاعتها فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً

وفيه أيضًا من سنة 61 م إستشهد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً وهو من سبط لاوى. وكان اسمه أولاً يوسف ولإقامة عائلته فى قبرص ولد فيها. ولما كبر أرسله أبواه إلى أورشليم ليدرس العلوم اليهودية، وهناك تتلمذ مع شاول الطرسوسي على يدي غمالائيل معلم الناموس وأحد قادة الفكر اليهودى الكبار. وبعد أن أتم علومه إذ كان ملازمًا للرب عينه ضمن السبعين رسولاً. ودعى من الرسل برنابا أى إبن الوعظ أو إبن العزاء. ونال مع التلاميذ نعمة حلول الروح القدس فى يوم الخمسين. وإذ كان له حقل باعه وأتى بالدراهم ووضعها عند أقدام الرسل (أع 4: 36، 37). والقديس برنابا هو الذي قدم شاول الطرسوسي إلى الرسل والكنيسة فى أورشليم وأدخل الطمأنينة إلى نفوسهم، وحدثهم كيف أبصر الرب فى الطريق (أع 9: 27). وقد أوفدت الكنيسة القديس برنابا الرسول إلى أنطاكية عندما عرفت أن الأمميين فيها قبلوا كلمة الله (أع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles

al Señor en el camino (Hechos 9:27). La Iglesia envió al apóstol Bernabé a Antioquía al enterarse de que los gentiles de allí habían aceptado la palabra de Dios (Hechos 11:22). Al ver la gracia de Dios, se regocijó y animó a todos a permanecer firmes en el Señor con todo su corazón, pues era un hombre bueno, lleno del Espíritu Santo y de fe. Una gran multitud se unió al Señor (Hechos 11:23-24). Cuando el alcance de su ministerio se expandió, fue a Tarso y trajo consigo a su compañero discípulo Saulo. Sirvieron en Antioquía durante todo un año, enseñando a muchísimas personas. Luego subieron a Jerusalén con las ofrendas de los creyentes de Antioquía para los pobres de Judea, a causa de la hambruna que azotó durante el reinado de Claudio César (Hechos 11:30). A su regreso a Antioquía, llevaron consigo a Marcos, sobrino de Bernabé (Hechos 12:25; Colosenses 4:10). Allí, el Espíritu Santo dijo a la iglesia: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a la que los he llamado». Entonces, ayunaron y oraron, les impusieron las manos y los enviaron (Hechos 13:1-3). Viajaron a Seleucia y de allí a Chipre, donde predicaron la palabra de Dios, acompañados por Marcos como su pastor. Tras completar su primer viaje misionero, regresaron a Antioquía y desde allí subieron a Jerusalén para asistir al Concilio

إستشهاد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً

11: 22) ولما رأى نعمة الله فرح ووعظ الجميع أن يثبتوا فى الرب بعزم القلب، لأنه كان رجلاً صالحًا وممتلئًا من الروح القدس والإيمان فانضم إلى الرب جمع غفير (أع 11: 23، 24). وعندما إتسع حقل الخدمة ذهب إلى طرسوس وأحضر زميل تلمذته شاول وخدما فى أنطاكية سنة كاملة وعلما جمعًا غفيرًا. ثم صعدا إلى أورشليم ومعهما تقدمات مؤمنى أنطاكية إلى فقراء اليهودية بسبب الجوع الذي حدث فى أيام كلوديوس قيصر (أع 11: 30). وعند عودتهما إلى أنطاكية أخذا معهما مرقس إبن أخت برنابا (أع 12: 25، كو 4: 10). وهناك قال الروح القدس للكنيسة " افرزوا لى برنابا وشاول للعمل الذي دعوتهما إليه، فصاموا حينئذ وصلوا ووضعوا عليهما الأيادى ثم أطلقوهما " (أع 13: 1 – 3). فسافرا إلى سلوكية ومنها إلى قبرص حيث ناديا بكلمة الله وكان معهما مرقس خادمًا. ثم عادوا إلى أنطاكية بعد إتمام الرحلة التبشيرية الأولى، ومنها صعدوا لحضور مجمع أورشليم (أع 15: 1 – 29) بسبب موضوع الختان. ثم رجع برنابا وبولس إلى أنطاكية حاملين قرارات المجمع. وعند بدء رحلة القديس بولس الرسول التبشيرية الثانية إختار سيلا، أما القديس برنابا الرسول فأخذ مرقس وسافرا فى البحر إلى قبرص (أع 15: 36 – 40). وفيها بشر ورد كثيرين من أهلها للإيمان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles

(Hechos 15:1-29) sobre el tema de la circuncisión. Bernabé y Pablo regresaron entonces a Antioquía con los decretos del concilio. Cuando el apóstol Pablo emprendió su segundo viaje misionero, escogió a Silas, mientras que el apóstol Bernabé llevó a Marcos, y juntos navegaron a Chipre (Hechos 15:36-40). Allí predicó y convirtió a muchos de sus habitantes a la fe en el Señor Jesucristo. Los judíos, enfurecidos, lo apresaron, lo apedrearon y luego prendieron fuego a su cuerpo. Su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Su cuerpo permaneció intacto por el fuego, así que el apóstol San Marcos lo tomó, lo envolvió en lienzos y lo sepultó en una cueva. Su tumba se encuentra en Salamina, Chipre. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً

بالسيد المسيح فحنق عليه اليهود فأمسكوه ورجموه بالحجارة ثم أشعلوا النار فى جسده. ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. أما جسده فظل سالمًا ولم تحرقه النار فأخذه القديس مرقس الرسول ولفه بلفائف ودفنه فى مغارة ومازال قبره فى بقعة سلامينا بقبرص. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 21 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

Vísperas

Salmo (34: 7-8)

El ángel del Señor acampa en torno a quienes lo temen y los protege Gustad y ved qué bueno es el Señor, dichoso el que se acoge a él . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (16: 24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الحادى والعشرون من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ٧ و ٨ }

يُعَسْكِرُ مَلاَكُ الرَّبِّ حَوْلَ كُلِّ خَائِفِيهِ وَيُنَجِّيهِمْ، ذُوقُوا وَانْظُرُوا، مَا أَطْيَبَ الرَّبَّ! طُوبَى لِلإِنْسَانِ الْمُتَّكِلِ عَلَيْهِ *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ١٦ : ٢٤ - ٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (97:7-8)

Los que adoran estatuas se sonrojan, los que ponen su orgullo en los ídolos. Adoradlo todos sus ángeles. Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor; . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18: 10-20)

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. ¿Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, ¿no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños. Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩٧ : ٧ و ٨ }

اسْجُدُوا لَهُ يَا جَمِيعَ مَلائِكَتِهِ. سَمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ، وَتَهَلَّلَتْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ. مِنْ أَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٨ : ١٠ - ٢٠}

أَنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. مَاذَا تَظُنُّونَ؟ إِنْ كَانَ لإِنْسَانٍ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَضَلَّ وَاحِدٌ مِنْهَا، أَفَلاَ يَتْرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَقَ أَنْ يَجِدَهُ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَاذْهَبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَةٍ عَلَى فَمِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةٍ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُمْ فَقُلْ لِلْكَنِيسَةِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنَ الْكَنِيسَةِ فَلْيَكُنْ عِنْدَكَ كَالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّارِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos».*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epistolas Paulinas

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (2:5-18)

Dios no sometió a los ángeles el mundo venidero , del que estamos hablando; de ello dan fe estas palabras: ¿Qué es el hombre, para que te acuerdes de él, o el ser humano, para que mires por él? Lo hiciste poco inferior a los ángeles, |lo coronaste de gloria y dignidad, todo lo sometiste bajo sus pies. En efecto, al someterle todo, nada dejó fuera de su dominio. Pero ahora no vemos todavía que le esté sometido todo. Al que Dios había hecho un poco inferior a los ángeles, a Jesús, lo vemos ahora coronado de gloria y honor por su pasión y muerte. Pues, por la gracia de Dios, gustó la muerte por todos. Convenía que aquel, para quien y por quien existe todo, llevara muchos hijos a la gloria perfeccionando mediante el sufrimiento al jefe que iba a guiarlos a la salvación. El santificador y los santificados proceden todos del mismo. Por eso no se avergüenza de llamarlos hermanos.

اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَرْبُطُونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَانِ مِنْكُمْ عَلَى الأَرْضِ فِي أَيِّ شَيْءٍ يَطْلُبَانِهِ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَهُمَا مِنْ قِبَلِ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ بِاسْمِي فَهُنَاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٢ : ٥ - ١٨ }

فَإِنَّهُ لِمَلاَئِكَةٍ لَمْ يُخْضِعِ الْعَالَمَ الْعَتِيدَ الَّذِي نَتَكَلَّمُ عَنْهُ. لكِنْ شَهِدَ وَاحِدٌ فِي مَوْضِعٍ قَائِلاً: «مَا هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ؟ أَوِ ابْنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ؟ وَضَعْتَهُ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ. بِمَجْدٍ وَكَرَامَةٍ كَلَّلْتَهُ، وَأَقَمْتَهُ عَلَى أَعْمَالِ يَدَيْكَ. أَخْضَعْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ». لأَنَّهُ إِذْ أَخْضَعَ الْكُلَّ لَهُ لَمْ يَتْرُكْ شَيْئاً غَيْرَ خَاضِعٍ لَهُ. عَلَى أَنَّنَا الآنَ لَسْنَا نَرَى الْكُلَّ بَعْدُ مُخْضَعاً لَهُ. وَلكِنَّ الَّذِي وُضِعَ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ، يَسُوعَ، نَرَاهُ مُكَلَّلاً بِالْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ، مِنْ أَجْلِ أَلَمِ الْمَوْتِ لِكَيْ يَذُوقَ بِنِعْمَةِ اللهِ الْمَوْتَ لأَجْلِ كُلِّ وَاحِدٍ. لأَنَّهُ لاَقَ بِذَاكَ الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ الْكُلُّ وَبِهِ الْكُلُّ، وَهُوَ آتٍ بِأَبْنَاءٍ كَثِيرِينَ إِلَى الْمَجْدِ، أَنْ يُكَمِّلَ رَئِيسَ خَلاَصِهِمْ بِالآلاَمِ. لأَنَّ الْمُقَدِّسَ وَالْمُقَدَّسِينَ جَمِيعَهُمْ مِنْ وَاحِدٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

: فَلِهـذَا السَّـبَبِ لاَ يَسْـتَحِي أَنْ يَـدْعُوَهُمْ إِخْوَةً، قَـائِلاً: «أُخَبِّرُ بِاسْمِكَ إِخْوَتِي، وَفِي وَسَـطِ الْكَنِيسَـةِ أُسَـبِّحُكَ». وَأَيْضـاً: «أَنَـا أَكُـونُ مُتَـوَكِّلاً عَلَيْـهِ». «هَـا أَنَـا وَالأَوْلاَدُ الَّـذِينَ أَعْطَـانِيهِمِ اللهُ». فَـإِذْ قَـدْ تَشَـارَكَ الأَوْلاَدُ فِـي اللَّحْمِ وَالـدَّمِ اشْتَرَكَ هُـوَ أَيْضـاً كَذلِكَ فِيهِمَا، لِكَيْ يُبِيدَ بِالْمَوْتِ ذَاكَ الَّذِي لَـهُ سُلْطَانُ الْمَـوْتِ، أَيْ إِبْلِيسَ، وَيُعْتِقَ أُولئِكَ الَّذِينَ - خَوْفاً مِنَ الْمَوْتِ - كَانُوا جَمِيعاً كُلَّ حَيَـاتِهِمْ تَحْـتَ الْعُبُودِيَّـةِ. لأَنَّـهُ حَقًّـا لَـيْسَ يُمْسِكُ الْمَلاَئِكَـةَ، بَـلْ يُمْسِكُ نَسْلَ إِبْرَاهِيمَ. مِنْ ثَمَّ كَـانَ يَنْبَغِي أَنْ يُشْبِهَ إِخْوَتَـهُ فِي كُلِّ شَـيْءٍ، لِكَـيْ يَكُـونَ رَحِيمـاً وَرَئِـيسَ كَهَنَـةٍ أَمِينـاً فِي مَـا لِلهِ حَتَّـى يُكَفِّرَ خَطَايَا الشَّعْبِ. لأَنَّـهُ فِـي مَـا هُـوَ قَـدْ تَـأَلَّمَ مُجَرَّبـاً يَقْـدِرُ أَنْ يُعِينَ الْمُجَرَّبِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. اميين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٣ - ١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِـهِ الْكَثِيرَةِ وَلَـدَنَا ثَانِيَـةً لِرَجَـاءٍ حَـيٍّ بِقِيَامَـةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَـدَنَّسُ وَلاَ يَضْـمَحِلُّ، مَحْفُـوظٌ فِـي السَّـمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَـانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِـهِ تَبْتَهِجُـونَ، مَـعَ أَنَّكُـمُ الآنَ - إِنْ كَـانَ يَجِـبُ - تُحْزَنُـونَ يَسِـيراً بِتَجَـارِبَ مُتَنَوِّعَـةٍ، لِكَـيْ تَكُـونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ،

Pues dice: Anunciaré tu nombre a mis hermanos, en medio de la asamblea te alabaré. Y también: En él pondré yo mi confianza. Y de nuevo: Aquí estoy yo con los hijos que Dios me dio. Por tanto, lo mismo que los hijos participan de la carne y de la sangre, así también participó Jesús de nuestra carne y sangre, para aniquilar mediante la muerte al señor de la muerte, es decir, al diablo, y liberar a cuantos, por miedo a la muerte, pasaban la vida entera como esclavos. Notad que tiende una mano a los hijos de Abrahán, no a los ángeles. Por eso tenía que parecerse en todo a sus hermanos, para ser sumo sacerdote misericordioso y fiel en lo que a Dios se refiere, y expiar los pecados del pueblo. Pues, por el hecho de haber padecido sufriendo la tentación, puede auxiliar a los que son tentados

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

Las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:3-12)

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهِـيَ أَثْمَـنُ مِـنَ الـذَّهَبِ الْفَـانِي، مَـعَ أَنَّـهُ يُمْـتَحَنُ بِالنَّـارِ، تُوجَـدُ لِلْمَـدْحِ وَالْكَرَامَـةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَـمْ تَـرَوْهُ تُحِبُّونَـهُ. ذٰلِـكَ وَإِنْ كُنْـتُمْ لاَ تَرَوْنَـهُ الآنَ لكِـنْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ فَتَبْتَهِجُـونَ بِفَـرَحٍ لاَ يُنْطَـقُ بِـهِ وَمَجِيـدٍ، نَـائِلِينَ غَايَـةَ إِيمَـانِكُمْ خَـلاَصَ النُّفُـوسِ. الْخَـلاَصَ الَّـذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَـانَ يَدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُـمْ أَنَّهُـمْ لَـيْسَ لأَنْفُسِـهِمْ، بَـلْ لَنَـا كَـانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (10: 21:33)

Bajando Pedro al encuentro de los hombres, les dijo: «Aquí estoy, yo soy el que buscáis. ¿Cuál es el motivo de vuestra venida?». Ellos le dijeron: «El centurión Cornelio, hombre justo y temeroso de Dios, acreditado además por el testimonio de todo el pueblo judío, ha recibido de un ángel santo la orden de hacerte ir a su casa y de escuchar tus palabras». Él los invitó a entrar y los alojó. Al día siguiente, se levantó y marchó con ellos, haciéndose acompañar por algunos de los hermanos de Jafa. Al día siguiente entró en Cesarea, donde Cornelio lo estaba esperando, reunido con sus parientes y amigos íntimos. Cuando iba a entrar Pedro, Cornelio le salió al encuentro y, postrándose, le quiso rendir homenaje. Pero Pedro lo levantó, diciéndole: «Levántate, que soy un hombre como tú». 27 Entró en la casa conversando con él y encontró a muchas personas reunidas. Entonces les dijo: «Vosotros sabéis que a un judío no le está permitido relacionarse con extranjeros ni entrar en su casa, pero a mí Dios me ha mostrado que no debo llamar profano o impuro a ningún hombre; por eso, al recibir la llamada, he venido sin poner objeción. Decidme, pues, por qué motivo me habéis hecho venir».

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٠ : ٢١ - ٣٣ }

فَنَزَلَ بُطْرُسُ إِلَى الرِّجَالِ الَّذِينَ أَرْسِلُوا إِلَيْهِ مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَقَالَ: «هَا أَنَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ. مَا هُوَ السَّبَبُ الَّذِي حَضَرْتُمْ لأَجْلِهِ؟» فَقَالُوا: «إِنَّ كَرْنِيلِيُوسَ قَائِدَ مِئَةٍ، رَجُلاً بَارًّا وَخَائِفَ اللهِ وَمَشْهُوداً لَهُ مِنْ كُلِّ أُمَّةِ الْيَهُودِ، أُوحِيَ إِلَيْهِ بِمَلاَكٍ مُقَدَّسٍ أَنْ يَسْتَدْعِيَكَ إِلَى بَيْتِهِ وَيَسْمَعَ مِنْكَ كَلاَماً». فَدَعَاهُمْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَضَافَهُمْ. ثُمَّ فِي الْغَدِ خَرَجَ بُطْرُسُ مَعَهُمْ، وَأُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ مِنْ يَافَا رَافَقُوهُ. وَفِي الْغَدِ دَخَلُوا قَيْصَرِيَّةَ. وَأَمَّا كَرْنِيلِيُوسُ فَكَانَ يَنْتَظِرُهُمْ، وَقَدْ دَعَا أَنْسِبَاءَهُ وَأَصْدِقَاءَهُ الأَقْرَبِينَ. وَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ اسْتَقْبَلَهُ كَرْنِيلِيُوسُ وَسَجَدَ وَاقِعاً عَلَى قَدَمَيْهِ. فَأَقَامَهُ بُطْرُسُ قَائِلاً: «قُمْ، أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ». ثُمَّ دَخَلَ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَوَجَدَ كَثِيرِينَ مُجْتَمِعِينَ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَى رَجُلٍ يَهُودِيٍّ أَنْ يَلْتَصِقَ بِأَحَدٍ أَجْنَبِيٍّ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ. وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَرَانِي اللهُ أَنْ لاَ أَقُولَ عَنْ إِنْسَانٍ مَا إِنَّهُ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَلِذَلِكَ جِئْتُ مِنْ دُونِ مُنَاقَضَةٍ إِذِ اسْتَدْعَيْتُمُونِي. فَأَسْتَخْبِرُكُمْ: لأَيِّ سَبَبٍ اسْتَدْعَيْتُمُونِي؟». فَقَالَ كَرْنِيلِيُوسُ: «مُنْذُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ كُنْتُ صَائِماً. وَفِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ كُنْتُ أُصَلِّي فِي بَيْتِي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَإِذَا رَجُلٌ قَدْ وَقَفَ أَمَامِي بِلِبَاسٍ لاَمِعٍ وَقَالَ: يَا كَرْنِيلِيُوسُ، سُمِعَتْ صَلاَتُكَ وَذُكِرَتْ صَدَقَاتُكَ أَمَامَ اللهِ. فَأَرْسِلْ إِلَى يَافَا وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ فِي بَيْتِ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ عِنْدَ الْبَحْرِ. فَهُوَ مَتَى جَاءَ يُكَلِّمُكَ. فَأَرْسَلْتُ إِلَيْكَ حَالاً. وَأَنْتَ فَعَلْتَ حَسَناً إِذْ جِئْتَ. وَالآنَ نَحْنُ جَمِيعاً حَاضِرُونَ أَمَامَ اللهِ لِنَسْمَعَ جَمِيعَ مَا أَمَرَكَ بِهِ اللهُ».

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين)

Cornelio dijo: «Hace cuatro días, a esta misma hora, cuando estaba haciendo la oración de la hora de nona en mi casa, se me presentó un hombre con vestido resplandeciente y me dijo: "Cornelio, Dios ha oído tu oración y ha recordado tus limosnas; envía, pues, a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, a orillas del mar". Enseguida envié a por ti, y tú has hecho bien en venir. Ahora, aquí nos tienes a todos delante de Dios, para escuchar lo que el Señor te haya encargado decirnos».

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el Anunciador, la dedicación de su iglesia en Cesarea de Palestina y los milagros que allí ocurrieron. Este ángel fue enviado por Dios para anunciar a Zacarías, el sacerdote, el nacimiento de Juan el Bautista, y también para anunciar a la Virgen María la llegada del Verbo de Dios en su seno para la salvación del mundo. Por ello, la Iglesia lo llama el «Ángel de la Anunciación». Es uno de los siete arcángeles que interceden continuamente ante Dios por la humanidad. Celebremos su fiesta espiritualmente, rogándole que interceda por nosotros ante Dios para que nos conceda el perdón de nuestros pecados. Que la bendición de su santa intercesión esté con nosotros. Amén.

Martirio de san Bajum y su hermana Dalusham

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Pacomio y su hermana Dalusham fueron martirizados. Nacieron de padres cristianos pobres que trabajaban la tierra en la aldea de Seflaq Bahri, Akhmim. Cuando Pacomio tenía dieciocho años, su padre falleció y su madre estaba embarazada de siete meses de su hermana. Pacomio trabajó entonces para un hombre rico llamado Simeón en su huerto en la ciudad de Seflaq. Cuando Ariano,

تذكار الملاك الجليل غبريال المبشر

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل غبريال المبشر، وتكريس كنيسته فى مدينة قيسارية بفلسطين وظهور العجائب بها. هذا الملاك هو الذي أرسله الله ليبشر زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان كما أرسله ليبشر القديسة العذراء مريم بحلول كلمة الله فيها لخلاص العالم. ولذلك لقبته الكنيسة " ملاك البشارة". وهو أحد رؤساء الملائكة السبعة الواقفين أمام الله يتشفعون كل حين فى جنس البشر فلنعيد له عيدًا روحانيًا متوسلين إليه أن يشفع فينا أمام الله لينعم لنا بغفران خطايانا. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس باخوم وضالوشام أخته

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس باخوم وأخته ضالوشام. وقد ولدا من أبوين مسيحيين فقيرين يعملان فى فلاحة الأرض بقرية سفلاق بحرى أخميم. وفى الثامنة عشرة من عمر باخوم تنيح والده وكانت والدته حبلى فى الشهر السابع بأخته وعمل باخوم عند رجل غنى يدعى سمعان فى بستانه ببلدة سفلاق. وعند وصول أريانوس والى أنصنا إلى أخميم ليضطهد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Bajum y su hermana Dalusham

gobernador de Antinoe, llegó a Akhmim para perseguir a los cristianos, envió a sus soldados a una aldea llamada Shenshif para capturar a los cristianos que vivían allí. En el camino, cerca de Seflaq, encontraron a San Pacomio. Los soldados lo apresaron y le preguntaron su nombre. Él respondió: «Soy cristiano y confieso al Señor Jesucristo como mi Dios y Salvador». El gobernador se enfureció y ordenó a los soldados que le ataran una gran piedra al cuello. Sin embargo, Pacomio oró a Dios pidiendo ayuda y se levantó con la piedra aún alrededor del cuello, para gran asombro de todos. Entonces lo llevaron ante el gobernador, atado de pies a una rueda con la cabeza hacia atrás, y lo golpearon cruelmente. Su madre y su hermana lo siguieron, llorando. Cuando lo llevaron ante el gobernador, este intentó disuadirlo de su fe. Al no lograrlo, ordenó que lo azotaran con látigos de piel de buey hasta que cayera al suelo como muerto. Después, se puso de pie, se persignó y alabó a Dios por haberlo hecho digno de sufrir por su nombre. Su hermana Dalusam se adelantó y confesó a Cristo. Tenía ocho años, y el gobernador quedó asombrado por la fuerza de su fe y su amor por Cristo. La golpearon severamente hasta que cayó de bruces. Su hermano, Pacomio, oró por ella. El

إستشهاد القديس باخوم وضالوشام أخته

المسيحيين، أرسل جنوده إلى قرية تسمى شنشيف لكى يأتوا بالمسيحيين الذين فيها. وفى الطريق عند سفلاق وجدوا القديس باخوم فأمسكه الجند وسألوه عن اسمه فقال " أنا مسيحى وأعترف بالسيد المسيح إلهًا ومخلصًا". فاغتاظ القائد وأمر الجند أن يربطوا فى عنقه حجرًا كبيرًا أما هو فطلب المعونة من الله وقام والحجر معلق على عنقه فتعجبوا جدًا. ثم اقتادوه إلى الوالى بعد أن ربطوه من رجليه فى عجلة ورأسه للخلف وهم يضربونه بقسوة وكانت تتبعه أمه وأخته وهما باكيتان. ولما وصلوا به إلى الوالى حاول أن يثنيه عن إيمانه. ولما فشل أمر أن يضربوه بسياط من جلد البقر إلى أن سقط على الأرض مثل الميت. بعدها وقف ورشم ذاته بعلامة الصليب وسبح الله الذي جعله أهلاً أن يتألم لأجل اسمه. فتقدمت أخته ضالوشام وأعترفت بالسيد المسيح وكانت تبلغ من العمر ثمانى سنوات حتى أن الوالى اندهش من قوة إيمانها ومحبتها للسيد المسيح. فضربوها كثيرًا حتى وقعت على وجهها وكان أخوها باخوم يصلى لأجلها، فأمر الوالى أن يضعوا جمر نار على صدرها وجنبيها، ثم وضعوا سلاسل حديد فى عنقها ووضعوها فى خلقين يغلى. فجاء ملاك نورانى وفتح الخلقين وأخرجها سالمة. أما باخوم فقلعوا أظافر يديه ورجليه وعذبوه بكل أنواع العذاب. وقد آمن كثيرون من الحاضرين بسبب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Bajum y su hermana Dalusham

gobernador ordenó que le pusieran brasas ardientes en el pecho y los costados, luego cadenas de hierro alrededor del cuello y la metieran en un caldero hirviendo. Un ángel radiante apareció, abrió el caldero y la sacó ilesa. A Pacomio le arrancaron las uñas de las manos y de los pies y lo torturaron de todas las maneras imaginables. Muchos de los presentes quedaron convencidos por su firmeza. Finalmente, el gobernador ordenó que les cortaran la cabeza y recibieron las coronas del martirio. La gente de Safaq vino, recogió los cuerpos, los amortajó y los sepultó con gran honor. Se construyó una iglesia en su nombre en la aldea de Sawama'a Sharq, a diez kilómetros al noreste de Akhmim. Sus cuerpos reposan junto al de su tío, el obispo Basada, el mártir, en su monasterio, a 25 kilómetros al sur de Akhmim. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Anastasio, trigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 332 de los Mártires (616 d. C.), falleció el Papa San Anastasio, trigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo padre estudió en la Escuela de Alejandría y sirvió como juez en el palacio real. Posteriormente, dejó su

إستشهاد القديس باخوم وضالوشام أخته

احتمالهما. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسيهما فنالا أكاليل الشهادة. فأتى أهل سفلاق وأخذوا الجسدين وكفنوهما ودفنوهما بإكرام جزيل. وبنيت على اسميهما كنيسة بقرية الصوامعة شرق على بعد عشرة كيلومترات شمال شرق أخميم. أما جسداهما فيوجدان بجوار جسد خالهما الأنبا بسادة الأسقف الشهيد بديره على بعد 25 كيلومترًا جنوب أخميم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا أنسطاسيوس البطريرك السادس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 332 للشهداء (616 م) تنيح البابا القديس أنسطاسيوس البطريرك السادس والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. تعلم هذا الأب القديس فى مدرسة الأسكندرية وعمل قاضيًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Anastasio, trigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

cargo y fue ordenado sacerdote en la Iglesia del Puerto de Alejandría. Los fieles lo estimaron profundamente, honrándolo y amándolo por la sinceridad, la sabiduría y la integridad que presenciaron en él. Estas cualidades fueron el mejor respaldo para su elección como Patriarca tras la muerte del Papa Damián. Después de su ordenación, este santo padre se dedicó al servicio público, ordenando obispos y sacerdotes en diócesis vacantes, construyendo varias iglesias nuevas y recuperando de los calcedonios iglesias que habían sido confiscadas. El Patriarca de Calcedonia se enfureció y lo denunció ante el Emperador, quien ordenó al gobernador de Alejandría que confiscara algunas de las iglesias pertenecientes al Patriarca Anastasio y se las entregara al usurpador. El Papa Anastasio, afligido, se retiró al desierto de Scetis, donde pasó muchos días ayunando y orando, implorando la intervención divina. En efecto, el hermano del emperador lo asesinó y usurpó el trono. El Patriarca Anastasio regresó a Alejandría y continuó enseñando a su rebaño, tanto personalmente como a través de sus escritos. Tal era su conocimiento y elocuencia que escribía un libro cada año. Ocupó el trono patriarcal durante doce años,

نياحة البابا أنسطاسيوس البطريرك السادس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

بالقصر الملكى ثم ترك وظيفته وُرسم قسًا على كنيسة الثغر بالإسكندرية. فازداد المؤمنون تقديرًا له وأكرموه وأحبوه لصدق ما رأوه فيه من إخلاص وحكمة واستقامة. وكانت هذه المزايا خير تزكية له لإختياره بطريركًا بعد نياحة البابا ديميانوس. اهتم هذا الأب القديس بعد رسامته اهتمامًا كبيرًا فرسم أساقفة وكهنة فى الأيبارشيات الخالية وشيد عدة كنائس جديدة وأستعاد من الخلقيدونيين ما قد وضعوا أيديهم عليه من الكنائس. فتضايق البطريرك الخلقيدونى ووشى به لدى الإمبراطور فأرسل أوامره إلى والى الإسكندرية أن يغتصب بعض الكنائس التابعة للبطريرك أنسطاسيوس ويسلمها للبطريرك الدخيل. فحزن البابا أنسطاسيوس وذهب إلى برية شيهيت وقضى أيامًا كثيرة فى الأصوام والصلوات طالبًا تدخل العناية الإلهية وفعلاً قام شقيق الإمبراطور بقتل أخيه وإستولى على العرش. فرجع البطريرك أنسطاسيوس إلى الإسكندرية وداوم على تعليم رعيته بنفسه وبكتبه. وكان من كثرة علمه وفصاحته يكتب كل سنة كتابًا. وقد أقام على الكرسى البطريركى اثنتى عشرة سنة كتب خلالها اثنى عشر كتابًا رتبها على الحروف الأبجدية القبطية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Anastasio, trigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

tiempo durante el cual escribió doce libros, ordenados alfabéticamente según el alfabeto copto. Al concluir su obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا أنسطاسيوس البطريرك السادس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٣٨ : ١ و ٢}

أَحْمَدُكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. قُدَّامَ الآلِهَةِ أُرَنِّمُ لَكَ.
٢أَسْجُدُ فِي هَيْكَلِ قُدْسِكَ، وَأَحْمَدُ اسْمَكَ
عَلَى رَحْمَتِكَ وَحَقِّكَ، لأَنَّكَ قَدْ عَظَّمْتَ كَلِمَتَكَ
عَلَى كُلِّ اسْمِكَ. *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٢٦ - ٣٨ }

وَفِي الشَّهْرِ السَّادِسِ أُرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَلاَكُ
مِنَ اللهِ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ اسْمُهَا
نَاصِرَةُ، إِلَى عَذْرَاءَ مَخْطُوبَةٍ لِرَجُلٍ مِنْ
بَيْتِ دَاوُدَ اسْمُهُ يُوسُفُ. وَاسْمُ الْعَذْرَاءِ
مَرْيَمُ. فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلاَكُ وَقَالَ: سَلاَمٌ لَكِ
أَيَّتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكِ. مُبَارَكَةٌ
أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ
كَلاَمِهِ، وَفَكَّرَتْ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ
التَّحِيَّةُ!

Salmo (138:1-2)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabras de mi boca; delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario, daré gracias a tu nombre:por tu misericordia y tu lealtad, porque tu promesa supera tu fama . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1:26-38)

En el mes sexto, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David; el nombre de la virgen era María. El ángel, entrando en su presencia, dijo: «Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo» .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهَا الْمَلاَكُ: لاَ تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، لأَنَّكِ قَدْ وَجَدْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللهِ. وَهَا أَنْتِ سَتَحْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْناً وَتُسَمِّينَهُ يَسُوعَ. هذَا يَكُونُ عَظِيماً، وَابْنَ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الإِلَهُ كُرْسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يَعْقُوبَ إِلَى الأَبَدِ، وَلاَ يَكُونُ لِمُلْكِهِ نِهَايَةٌ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ يَكُونُ هذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلاً؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهَا: اَلرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكِ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكِ، فَلِذلِكَ أَيْضاً الْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكِ يُدْعَى ابْنَ اللهِ. وَهُوَذَا أَلِيصَابَاتُ نَسِيبَتُكِ هِيَ أَيْضاً حُبْلَى بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوَّةِ عَاقِراً، لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَى اللهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوذَا أَنَا أَمَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلاَكُ. ***والمجد لله دائماً***.

Ella se turbó grandemente ante estas palabras y se preguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, su padre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin». Y María dijo al ángel: «¿Cómo será eso, pues no conozco varón?». El ángel le contestó: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer será llamado Hijo de Dios. También tu pariente Isabel ha concebido un hijo en su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, *porque para Dios nada hay imposible»*. María contestó: «He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra». Y el ángel se retiró. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de David, el profeta y rey

En este día del año 1040 a. C., falleció el gran rey y profeta David, hijo de Jesé, el segundo rey de Israel. Él era de la tribu de Judá, del pueblo de Belén. Dios lo escogió para ser rey de los israelitas, sucediendo a Saúl, hijo de Cis, quien se había desviado del camino recto. El Señor ordenó al profeta Samuel que fuera a Belén y ungiera a David con el óleo de la unción, para que pudiera ser rey de Israel (1 Samuel 16:13). Debido a la pureza de su corazón y su mansedumbre, Dios estuvo con él y lo salvó de las manos de Saúl, quien había intentado matarlo repetidamente. Además, poseía muchas otras virtudes, como la humildad y la oración constante. El Señor lo alabó, diciendo: «He hallado a David, hijo de Jesé, un hombre conforme a mi corazón, que hará mi voluntad» (Hechos 13:22). Él es el autor del Libro de los Salmos, que está lleno de enseñanzas provechosas, profunda espiritualidad y profecías sobre el Señor Jesucristo. David también era un hombre de gran fortaleza, sostenido por el Dios del cielo. Cuando era niño y cuidaba las ovejas de su padre, un león y un oso lo atacaron, y David los mató a ambos. Cuando el ejército de Saúl se enfrentó al ejército filisteo, Goliat, el gigante de seis codos y un palmo de altura, armado con numerosas armas, salió y se burló del ejército israelita durante cuarenta días, y nadie se

نياحة داود النبى والملك

فى مثل هذا اليوم من سنة 1040 ق. م تنيح الملك والنبى العظيم داود بن يسى ثانى ملوك إسرائيل. كان من سبط يهوذا من قرية بيت لحم، إختاره الله ملكًا على بنى إسرائيل خلفًا لشاول بن قيس الذي حاد عن الطريق المستقيم. فأمر الرب صموئيل النبى أن يتوجه إلى بيت لحم ويسكب دهن المسحة على داود ليكون ملكًا على إسرائيل (1 صم 16: 13). ولطهارة قلبه ووداعته كان الله معه وأنقذه من يد شاول الذي أراد قتله مرارًا كثيرة. كما تحلى بفضائل كثيرة أخرى مثل الاتضاع والصلاة الدائمة فمدحه الرب بقوله " وجدت داود بن يسى رجلاً حسب قلبى يصنع مشيئتى "(أع 13: 22) وهو صاحب سفر المزامير المملوء بالتعاليم المفيدة والروحانية العميقة والنبوات عن السيد المسيح. وأيضًا كان داود ذا بأس مؤيدًا من إله السماء، فحينما كان صغيرًا يرعى غنم أبيه، هجم عليه أسد ودب، فقتل داود الدب والأسد معًا. ولما تقابل جيش شاول بجيش الفلسطينيين وخرج جليات الجبار، الذي كان طوله ستة أذرع وشبر، ومتسلحًا بأسلحة كثيرة، وأخذ يعير جيش بنى إسرائيل مدة أربعين يومًا ولم يجسر أحد أن يبارزه. وإذ أتى داود ذات يوم ليتفقد سلامة إخوته فرأى وسمع جليات يعير شعب بنى إسرائيل، غار غيرة الرب وأخذ إذنًا من شاول الملك وتقدم إلى جليات وبيده مقلاعه وخمسة أحجار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de David, el profeta y rey

atrevió a enfrentarlo. Un día, cuando David fue a comprobar la seguridad de sus hermanos, vio y oyó a Goliat burlándose de los israelitas. Lleno del celo del Señor, obtuvo permiso del rey Saúl. Se acercó a Goliat con su honda y cinco piedras del valle y le dijo: «Tú vienes a mí con espada, lanza y escudo, pero yo vengo a ti en el nombre del Señor Todopoderoso, el Dios de los ejércitos de Israel, a quien has desafiado. Hoy mismo el Señor te entregará en mis manos». Entonces puso la piedra en la honda y golpeó a Goliat; la piedra le atravesó la frente y cayó rostro en tierra. David corrió, tomó la espada de Goliat y le cortó la cabeza, limpiando así la deshonra de los israelitas (1 Samuel 17:45-54). Tras la muerte de Saúl, David tomó las riendas del reino y reinó sobre Israel durante cuarenta años. Llevó el arca del Señor de Siló a Sión, en Jerusalén. Habiendo completado su obra, murió en paz a los setenta años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Timoteo el Ermitaño

En este día, también conmemoramos el descanso eterno del santo asceta Timoteo el Ermitaño. Nació en el seno de una familia cristiana que lo crió y le inculcó las enseñanzas de la Iglesia. Al crecer, anhelaba la vida

نياحة داود النبى والملك

صغيرة من الوادى وقال لجليات " أنت تأتى إلى بسيف ورمح وترس وأنا آتى إليك باسم رب الجنود إله صفوف إسرائيل الذين عيرتهم، هذا اليوم يحبسك الرب فى يدى ". ثم وضع الحجر فى المقلاع وضربه فارتز الحجر فى جبهته وسقط على وجهه إلى الأرض. فركض داود وأخذ سيف جليات وقطع رأسه وأزال العار عن بنى إسرائيل (1 صم 17: 45 - 54). وبعد موت شاول تقلد داود أمور المملكة وظل يملك على إسرائيل مدة أربعين سنة ونقل تابوت الرب من شيلوه إلى صهيون بأورشليم. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وكان عمره سبعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس تيموثاوس السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس المجاهد تيموثاوس السائح. ولد من أبوين مسيحيين ربياه وأدباه بآداب الكنيسة. ولما كبر إشتاق إلى السيرة الرهبانية فقصد أحد الأديرة وترهب به. ثم أحب

Dormición de San Timoteo el Ermitaño

monástica, por lo que ingresó en un monasterio y se hizo monje. Amaba la soledad y se recluyó en una celda cerca del monasterio, donde vivió un tiempo del trabajo de sus manos. El diablo lo engañó y envió a una mujer que venía a comprar sus artesanías. Debido a sus frecuentes visitas, se desarrolló una estrecha relación entre ellos, y compartían mesa. Poco después, el santo comprendió la artimaña del diablo para inducirlo al pecado. Recordó la hora de la muerte y el terror del juicio, así que se levantó y huyó de aquel lugar. Dios lo guió a otro lugar con un manantial y una palmera a su lado. Allí permaneció, perseverando en la oración y el ascetismo hasta alcanzar un alto grado de espiritualidad. Incluso los animales salvajes acudían a él y encontraban consuelo en su compañía. Así lo hizo durante treinta años. Tras haber concluido su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تيموثاوس السائح

حياة العزلة فانفرد فى قلاية قريبة من الدير ومكث بها مدة يعيش من عمل يديه. فاحتال عليه الشيطان وأرسل له امرأة أتت لتشترى عمل يديه ولكثرة ترددها عليه صارت بينهما دالة وكانا يأكلان على مائدة واحدة. وبعد قليل فطن القديس إلى حيلة الشيطان لإسقاطه فى الخطية فتذكر ساعة الموت وهول الدينونة فقام وهرب من ذلك المكان. فأرشده الله إلى مكان آخر به عين ماء بجانبها نخلة فمكث هناك مداومًا على العبادة والنسك حتى وصل إلى درجة عالية من الروحانية. وكانت الوحوش تأتى إليه وتتآنس به. وقد إستمر على هذا الحال مدة ثلاثين سنة. ولما أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuarto día de Tuba

Vísperas

Salmo (19:1,4)

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15:7-16)

Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará. Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud.Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الرابع من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٩ : ١ و ٤ }

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَتْ أَقْوَالُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ تَعَالِيمُهُمْ. *هللويا*.

إنجيل من يوحنا البشير{ ١٥ : ٧ - ١٦ }

إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ، لكِنِّي قَدْ سَمَّيْتُكُمْ أَحِبَّاءَ لأَنِّي أَعْلَمْتُكُمْ بِكُلِّ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي. لَيْسَ أَنْتُمُ اخْتَرْتُمُونِي بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ بِاسْمِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (45: 2 – 3)

Me brota del corazón un poema bello, recito mis versos a un rey ,en tus labios se derrama la gracia, el Señor te bendice eternamente. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1:1-17)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ١ – ٢}

فَاضَ قَلْبِي كَلِمَةً صَالِحَةً. أَقُولُ أَنَا أَعْمَالِي أَنَا لِلْمَلِكِ. انْسَكَبَتِ النِّعْمَةُ مِنْ شَفَتَيْكَ، لِذٰلِكَ بَارَكَكَ اللهُ إِلَى الدَّهْرِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنايوحنا البشير{ ١ : ١ - ١٧ }

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هٰذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هٰذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلَادَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقّاً. وَ يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هٰذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي مِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأَنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*.

gracia y de verdad Juan da testimonio de él y grita diciendo:«Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo» Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. *Gloria a Dios para siempre*

القداس

البولس

فصل من رسالة مع بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين{ ١٠ : ٤ – ١٨}

لأَنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأَنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّـامُوسِ: «إِنَّ الإِنْسَـانَ الَّـذِي يَفْعَلُهَـا سَيَحْيَا بِهَـا». وَأَمَّـا الْبِـرُّ الَّـذِي بِالإِيمَـانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَـى السَّمَاءِ؟» أَيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِيحَ، «أَوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أَيْ لِيُصْـعِدَ الْمَسِيحَ مِـنَ الأَمْـوَاتِ. لكِـنْ مَـاذَا يَقُـولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أَيْ كَلِمَـةُ الإِيمَـانِ الَّتِـي نَكْـرِزُ بِهَـا: لأَنَّـكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَـهُ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، خَلَصْـتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِـهِ لاَ يُخْزَى». لأَنَّـهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأَنَّ رَبًّـا وَاحِـداً لِلْجَمِيـعِ، غَنِيًّـا لِجَمِيـعِ الَّـذِينَ يَـدْعُونَ بِـهِ. لأَنَّ «كُـلَّ مَـنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ

La misa

Epístolas de San Pablo

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10:4-18)

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree. Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo? Es decir, para hacer bajar a Cristo O ¿quién bajará al abismo? Es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيْمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا.

justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?. cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; ¿cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie y ¿cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, ¿quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: ¿Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-2:6)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضُنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين

manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3:1-16)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٣ : ١ - ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَـرَاكَضَ إِلَـيْهِمْ جَمِيـعُ الشَّـعْبِ إِلَـى الـرِّوَاقِ الَّـذِي يُقَـالُ لَـهُ «رِوَاقُ سُـلَيْمَانَ» وَهُـمْ مُنْدَهِشُـونَ. فَلَمَّـا رَأَى بُطْـرُسُ ذٰلِـكَ أَجَـابَ الشَّـعْبَ: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الإِسْـرَائِيلِيُّونَ، مَـا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَـاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَـا، كَأَنَّنَـا بِقُوَّتِنَـا أَوْ تَقْوَانَـا قَدْ جَعَلْنَـا هٰذَا يَمْشِـي؟ إِنَّ إِلٰـهَ إِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْـتُمْ وَأَنْكَرْتُمُـوهُ أَمَـامَ وَجْـهِ بِيلاَطُسَ، وَهُـوَ حَـاكِمٌ بِإِطْلاَقِـهِ. وَلٰكِـنْ أَنْـتُمْ أَنْكَـرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَـارَّ، وَطَلَبْـتُمْ أَنْ يُوهَـبَ لَكُـمْ رَجُـلٌ قَاتِـلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْـوَاتِ، وَنَحْـنُ شُـهُودٌ لِـذٰلِكَ. وَبِالإِيمَـانِ بِاسْـمِهِ، شَـدَّدَ اسْـمُهُ هٰذَا الَّـذِي تَنْظُرُونَـهُ وَتَعْرِفُونَـهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. 1Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ignacio Teóforo, obispo de Antioquía

En este día del año 107 d. C., San Ignacio Teóforo (Teóforo significa «portador de Dios» o «el revestido de Dios»), obispo de Antioquía, fue martirizado. La tradición de la Iglesia sostiene que fue el niño a quien Jesucristo sostuvo en brazos y sentó ante los apóstoles, diciendo: «En verdad les digo que, si no cambian y se vuelven como niños pequeños, no entrarán en el reino de los cielos. Por lo tanto, el que se humille como este niño, ese es el mayor en el reino de los cielos» (Mateo 18:2-4). Al crecer, se convirtió en discípulo de San Juan Evangelista mientras este predicaba en Asia Menor. Viajó con él a muchas tierras, y los apóstoles lo nombraron obispo de Antioquía. Fue una figura prominente y un hombre apostólico de gran influencia y prestigio en toda la Iglesia después de los apóstoles. San Ignacio tuvo un largo y fructífero ministerio en Antioquía, llevando a muchos al conocimiento de Dios, bautizándolos e instruyéndolos con enseñanzas eclesiásticas. También escribió siete profundas cartas a los habitantes de Éfeso, Magnesia, Tralles, Roma, Filadelfia, Esmirna y Policarpo. Cuando el emperador Trajano llegó a Antioquía, tras oír hablar de la fama de Ignacio y de su celo por difundir el espíritu cristiano entre el pueblo, le preguntó: «¿Eres tú aquel a quien llaman Teóforo, que desobedece mis órdenes y no reconoce a mis dioses?». El santo

استشهاد القديس أغناطيوس الثيؤفوروس أسقف إنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 107 م استشهد القديس أغناطيوس الثيؤفوروس (الثيؤفوروس: يعنى حامل الإله أو المتوشح بالإله) أسقف أنطاكية ويقول التقليد الكنسى أنه هو الطفل الذي حمله السيد المسيح فى حضنه وأجلسه أمام الرسل وقال " الحق أقول لكم إن لم ترجعوا وتصيروا مثل الأولاد فلن تدخلوا ملكوت السموات. فمن وضع نفسه مثل هذا الولد فهو الأعظم فى ملكوت السموات " (مت 18: 2 – 4). ولما كبر صار تلميذًا للقديس يوحنا الإنجيلى حينما كان يبشر فى آسيا الصغرى، وطاف معه بلادًا كثيرة وأقامه الآباء الرسل أسقفًا على أنطاكية. وقد كان شخصية بارزة ورجلاً رسوليًا صاحب نفوذ عظيم ومعتبرًا فى كل الكنيسة بعد الرسل. خدم القديس فى أنطاكية خدمة طويلة مثمرة ورد كثيرين إلى معرفة الله وعمدهم وأنارهم بالعلوم الكنسية، كما كتب سبع رسائل ذات معان عميقة إلى أهل أفسس - مغنيسيا - تراليات - روميه - فيلادلفيا - أزمير - بوليكربوس. ولما جاء الإمبراطور تراجان إلى أنطاكية وكانت قد بلغته شهرة أغناطيوس وغيرته على بث الروح المسيحى فى الشعب سأله " أأنت من يسمونه ثيؤفوروس الذي يعصى أوامرى ولا يعترف بآلهتى؟" فأجابه القديس بكل شجاعة وسكينة:"نعم أنا هو حامل يسوع المسيح لأنه هو الإله الحقيقى وما آلهتكم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ignacio Teóforo, obispo de Antioquía

respondió con valentía y serenidad: «Sí, soy el que lleva a Jesucristo, pues Él es el verdadero Dios, y vuestros dioses no son más que ídolos inanimados, sin vida, inútiles y sordos». El emperador le exigió entonces que ofreciera un sacrificio a los dioses. El santo respondió: «Soy sacerdote de Jesucristo, y a Él le ofrezco sacrificios cada día, y anhelo ofrecerle mi vida en sacrificio». Entonces el rey decretó que lo llevaran a Roma y lo arrojaran a las fieras ante el pueblo romano durante las fiestas, para que se divirtieran viendo a una de las grandes figuras del cristianismo despedazada por los colmillos de animales feroces. El santo agradeció a Dios la gracia del martirio, y todos se despidieron de él con lágrimas. Lo embarcaron en un navío que los llevó a Esmirna, donde su obispo, su amigo San Policarpo, corrió a abrazarlo entre lágrimas. Las iglesias de Asia, con sus obispos y fieles, también se apresuraron a despedirlo, y su presencia lo reconfortó. Al partir de Esmirna, les entregó sus cartas pastorales, ya mencionadas, agradeciéndoles su preocupación. Les pidió que evitaran las enseñanzas heréticas y que se unieran y obedecieran a sus ancianos en la Iglesia. También los exhortó a ser pacientes y firmes en la fe. Las cartas rebosaban de amor a Cristo, profunda humildad y afecto paternal. Desde Esmirna, también escribió su

استشهاد القديس أغناطيوس الثيؤفوروس أسقف إنطاكية

سوى تماثيل صماء جامدة لا فائدة منها" فدعاه الملك أن يقدم ذبيحة للآلهه. فقال القديس: " أنا كاهن يسوع المسيح وله أقدم الذبيحة كل يوم وأشتهى أن أقدم له حياتى ذبيحة". عندئذ أصدر الملك حكمه عليه أن يقاد إلى روما وبأن يطرح هناك للوحوش أمام الشعب الرومانى فى حفلات الأعياد ليتسلى ذلك الشعب برؤية عظيم من عظماء المسيحية تمزقه أنياب الوحوش الضارية. فشكر القديس الله على نعمة الإستشهاد. وودعه الجميع بدموع. فأركبوه سفينة سارت بهم إلى أزمير حيث أسرع أسقفها صديقه القديس بوليكربوس يعانقه بالدموع. كما أسرعت كنائس آسيا بأساقفتها وشعبها إلى وداعه فتعزى بهم. وعند مغادرته أزمير زودهم برسائله الرعوية التى سبقت الإشاره إليها يشكرهم على اهتمامهم به. ويطلب إليهم الابتعاد عن التعاليم المخالفة من ناحية والاتفاق فيما بينهم وطاعة المتقدمين فى الكنيسة من ناحية أخرى. كما حثهم فيها على الصبر والثبات على الإيمان وكانت الرسائل تفيض بالمحبة للسيد المسيح وبالتواضع العميق والعطف الأبوى. ومن أزمير أيضًا كتب رسالته الشهيرة إلى أهل روما وفيها يرجوهم أن لا يردوا الوحوش عنه بصلواتهم بل يقول لهم: " لابد لى أن أطحن بأنياب الوحوش لأصبح خبزًا جيدًا على مائدة المسيح ". ولما وصلوا روما أخذوه إلى الملعب حيث كانت الجماهير،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ignacio Teóforo, obispo de Antioquía

famosa carta a los romanos, en la que les imploraba que no ahuyentaran a las fieras con sus oraciones, sino que les decía: «Debo ser molido por los dientes de las fieras para convertirme en buen pan en la mesa de Cristo». Al llegar a Roma, lo llevaron a la arena donde se había congregado la multitud. Allí, se arrodilló, ofreciéndose en sacrificio a Dios y orando por la Iglesia. Entonces, las fieras lo atacaron, lo despedazaron y lo devoraron mientras invocaba el nombre de Jesucristo, recibiendo así la corona del martirio. Sus dos diáconos, Filemón y Agatón, recogieron sus huesos y los llevaron a Antioquía, donde fueron sepultados en una tumba rebosante de bendiciones y milagros. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس أغناطيوس الثيؤفوروس أسقف إنطاكية

عندئذ جثا على الأرض وقدم ذاته ذبيحة لله وصلى من أجل الكنيسة. فهجمت عليه الوحوش ومزقته وإفترسته وهو يدعو باسم يسوع المسيح وهكذا نال إكليل الشهادة. فجمع شماساه فليمون وأغاثون عظامه وأتيا بها إلى أنطاكية حيث دفناها فى قبر فاض بالنعم والعجائب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٣٩ : ١٧ و ١٨}

وَأَنَـا لقَدْ أكْـرَمَ عَلَـيَّ جِدًّا. أصْفِيَاؤُكَ يَـا اللهُ. وَاعْتَـزَّتْ جِدًّا رِئَاسَـتُهُمْ. أحْصِـهِمْ فَيَكْثُـرُونَ أكْثَرَ مِنَ الرَّمْلِ. *هللويا*.

Salmo (139 – 17 , 18)

¡Qué incomparables encuentro tus designios, Dios mío, qué inmenso es su conjunto! Si me pongo a contarlos, son más que arena. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Juan (21 – 15:25)

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro : «Simón, hijo de Juan, me amas más que estos?». Él le contestó: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero» Jesús le dice: «Apacienta mis corderos». Por segunda vez le pregunta:«Simón, hijo de Juan, ¿me amas?». Él le contesta: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Él le dice: «Pastorea mis ovejas». Por tercera vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?». Se entristeció Pedro de que le preguntara por tercera vez: «Me quieres?» y le contestó: «Señor, tú conoces todo, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis ovejas. En verdad, en verdad te digo: cuando eras joven, tú mismo te ceñías e ibas adonde querías; pero, cuando seas viejo, extenderás las manos, otro te ceñirá y te llevará adonde no quieras». Esto dijo aludiendo a la muerte con que iba a dar gloria a Dios. Dicho esto, añadió: «Sígueme». Pedro, volviéndose, vio que les seguía el discípulo a quien Jesús amaba, el mismo que en la cena se había apoyado en su pecho y le había preguntado: «Señor, ¿quién es el que te va a entregar?». Al verlo, Pedro dice a Jesús: «Señor, y este, ¿qué?». Jesús le contesta: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué? Tú sígueme». Entonces se empezó a correr entre los hermanos el rumor de que ese discípulo no moriría. Pero no le dijo Jesús que no moriría, sino: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué?».

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ٢١ : ١٥- ٢٥}

فَبَعْدَ مَا تَغَدَّوْا قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِنْ هؤُلاَءِ؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ خِرَافِي». قَالَ لَهُ أَيْضاً ثَانِيَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ غَنَمِي». قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» فَحَزِنَ بُطْرُسُ لأَنَّهُ قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ لَهُ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ارْعَ غَنَمِي». اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لَمَّا كُنْتَ أَكْثَرَ حَدَاثَةً كُنْتَ تُمَنْطِقُ ذَاتَكَ وَتَمْشِي حَيْثُ تَشَاءُ. وَلكِنْ مَتَى شِخْتَ فَإِنَّكَ تَمُدُّ يَدَيْكَ وَآخَرُ يُمَنْطِقُكَ، وَيَحْمِلُكَ حَيْثُ لاَ تَشَاءُ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُمَجِّدَ اللهَ بِهَا. وَلَمَّا قَالَ هذَا قَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَالْتَفَتَ بُطْرُسُ وَنَظَرَ التِّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ يَتْبَعُهُ، وَهُوَ أَيْضاً الَّذِي اتَّكَأَ عَلَى صَدْرِهِ وَقْتَ الْعَشَاءِ، وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، مَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُكَ؟» فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ هذَا، قَالَ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، وهذَا مَا لَهُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟ اتْبَعْنِي أَنْتَ». فَذَاعَ هذَا الْقَوْلُ بَيْنَ الإِخْوَةِ: إِنَّ ذلِكَ التِّلْمِيذَ لاَ يَمُوتُ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ لَهُ يَسُوعُ إِنَّهُ لاَ يَمُوتُ، بَلْ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟». هذَا هُوَ التِّلْمِيذُ الَّذِي يَشْهَدُ بِهذَا وَكَتَبَ هذَا. وَنَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ حَقٌّ. وَأَشْيَاءُ أُخَرُ كَثِيرَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ، إِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُتِبَتْ وَاحِدَةً وَاحِدَةً، فَلَسْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْعَالَمَ نَفْسَهُ يَسَعُ الْكُتُبَ الْمَكْتُوبَةَ. ***والمجد لله دائماً***.

Este es el discípulo que da testimonio de todo esto y lo ha escrito; y nosotros sabemos que su testimonio es verdadero. Muchas otras cosas hizo Jesús. Si se escribieran una por una, pienso que ni el mundo entero podría contener los libros que habría que escribir. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الخامس من شهر طوبة

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del Dia 9 De Hatour

.....

El 2 día de Amshir

Vísperas

Salmo (32 – 11 , 6)

Alegraos, justos, y gozad con el Señor aclamadlo los de corazón sincero. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (22 – 24:30)

Se produjo también un altercado a propósito de quién de ellos debía ser tenido como el mayor. Pero él les dijo: «Los reyes de las naciones las dominan, y los que ejercen la autoridad se hacen llamar bienhechores. Vosotros no hagáis así, sino que el mayor entre vosotros se ha de hacer como el menor, y el que gobierna, como el que sirve. Porque ¿quién es más, el que está a la mesa o el que sirve? ¿Verdad que el que está a la mesa? Pues yo estoy en medio de vosotros como el que sirve. Vosotros sois los que habéis perseverado conmigo en mis pruebas, y yo preparo para vosotros el reino como me lo preparó mi Padre a mí, de forma que comáis y bebáis a mi mesa en mi reino, y os sentéis en tronos para juzgar a las doce tribus de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الأول من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االتاسع من شهر هاتور

.....

اليوم الثانى من شهر أمشير

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ الْمُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير (٢٢: ٢٤-٣٠)

وَكَانَتْ بَيْنَهُمْ أَيْضاً مُشَاجَرَةٌ مَنْ مِنْهُمْ يُظَنُّ أَنَّهُ يَكُونُ أَكْبَرَ فَقَالَ لَهُمْ: مُلُوكُ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَالْمُتَسَلِّطُونَ عَلَيْهِمْ يُدْعَوْنَ مُحْسِنِينَ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَيْسَ هكَذَا، بَلِ الْكَبِيرُ فِيكُمْ لِيَكُنْ كَالأَصْغَرِ، وَالْمُتَقَدِّمُ كَالْخَادِمِ. لأَنْ مَنْ هُوَ أَكْبَرُ؟ الَّذِي يَتَّكِئُ أَمِ الَّذِي يَخْدُمُ؟ أَلَيْسَ الَّذِي يَتَّكِئُ؟ وَلكِنِّي أَنَا بَيْنَكُمْ كَالَّذِي يَخْدُمُ. أَنْتُمُ الَّذِينَ ثَبَتُّوا مَعِي فِي تَجَارِبِي، وَأَنَا أَجْعَلُ لَكُمْ كَمَا جَعَلَ لِي أَبِي مَلَكُوتاً، لِتَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا عَلَى مَائِدَتِي فِي مَلَكُوتِي، وَتَجْلِسُوا عَلَى كَرَاسِيَّ تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (33 – 1, 12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 – 14:23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor*". Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى :(٣٣: ١ و١٢)

ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِلمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى لِلأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، وَالشَّعْبِ الَّذِي اخْتَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير (٢٥- ٢٣:٢٤)

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (13 – 7:25)

Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios;
fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre. No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta.
Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. Obedeced y someteos a vuestros guías , pues ellos se desvelan por vuestro bien, sabiéndose responsables; así lo harán con alegría y sin lamentarse, cosa que no os aprovecharía.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١٣ : ٧ - ٢٥ }

أُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ. لاَ تُسَاقُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ. أَطِيعُوا مُرْشِدِيكُمْ وَاخْضَعُوا، لأَنَّهُمْ يَسْهَرُونَ لأَجْلِ نُفُوسِكُمْ كَأَنَّهُمْ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً، لِكَيْ يَفْعَلُوا ذلِكَ بِفَرَحٍ، لاَ آنِّينَ، لأَنَّ هذَا غَيْرُ نَافِعٍ لَكُمْ. صَلُّوا لأَجْلِنَا، لأَنَّنَا نَثِقُ أَنَّ لَنَا ضَمِيراً صَالِحاً، رَاغِبِينَ أَنْ نَتَصَرَّفَ حَسَناً فِي كُلِّ شَيْءٍ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَكْثَرَ أَنْ تَفْعَلُوا هذَا لِكَيْ أُرَدَّ إِلَيْكُمْ بِأَكْثَرِ سُرْعَةٍ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ الَّذِي أَقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ رَاعِيَ الْخِرَافِ الْعَظِيمَ، رَبَّنَا يَسُوعَ، بِدَمِ الْعَهْدِ الأَبَدِيِّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِـيُكَمِّلْكُمْ فِـي كُـلِّ عَمَـلٍ صَـالِحٍ لِتَصْـنَعُوا مَشِـيئَتَهُ، عَـامِلاً فِـيكُمْ مَـا يُرْضِـي أَمَامَـهُ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ إِلَـى أَبَـدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَحْتَمِلُـوا كَلِمَـةَ الْـوَعْظِ، لأَنِّـي بِكَلِمَـاتٍ قَلِيلَـةٍ كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ. اِعْلَمُـوا أَنَّـهُ قَـدْ أَطْلَـقَ الأَخُ تِيمُوثَاوُسُ، الَّذِي مَعَهُ سَوْفَ أَرَاكُمْ، إِنْ أَتَى سَرِيعاً. سَلِّمُوا عَلَى جَمِيعِ مُرْشِدِيكُمْ وَجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّذِينَ مِنْ إِيطَالِيَا. اَلنِّعْمَةُ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ

Rezad por nosotros; estamos convencidos de tener la conciencia limpia, y deseos de proceder en todo noblemente. Con la mayor insistencia os pido que lo hagáis para que muy pronto os sea yo devuelto. Que el Dios de la paz, que hizo retornar de entre los muertos al gran pastor de las ovejas, Jesús Señor nuestro, en virtud de la sangre de la alianza eterna, os confirme en todo bien para que cumpláis su voluntad, realizando en nosotros lo que es de su agrado por medio de Jesucristo. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Os ruego, hermanos, que soportéis esta exhortación; por eso os he escrito brevemente. Sabed que nuestro hermano Timoteo ha sido liberado. Si llega pronto, iré con él a veros. Saludad a todos vuestros dirigentes, y a todos los santos: os saludan los de Italia. La gracia esté con todos vosotros .

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 – 1:14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

No como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 – 12:21)

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles . Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة قلتكن معنا امين { ١٥ : ١٢ - ٢١ }

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Anba Yohannes Kama, el sacerdote

En este día del año 575 de los Mártires (859 d. C.), falleció el bienaventurado santo Anba Yohannes Kama, sacerdote. Este santo era originario de Shubra Mansour, perteneciente a Sa El-Hagar (una aldea en la gobernación de Gharbia). Sus padres eran cristianos devotos y no tenían otros hijos. Le inculcaron las enseñanzas cristianas y la doctrina eclesiástica. Luego lo casaron en contra de su voluntad. Cuando él y su esposa estaban a solas, oraron durante un largo rato, y entonces él le dijo: «Hermana, sabes que el mundo y todos sus deseos son pasajeros. ¿Aceptarías preservar nuestra virginidad?». Ella respondió: «Ese es mi deseo, y ahora el Señor me ha concedido el anhelo de mi corazón». Acordaron vivir una vida de virginidad, y cuando se acostaban, un ángel del Señor los protegía con sus alas. Debido a su gran santidad, el Señor hizo crecer una vid sobre su habitación, señal de su pureza, pues su obra trascendía la naturaleza humana. La Divina Providencia los protegió. Un día, San Juan le dijo a su esposa: «Hermana, anhelo ir al desierto para hacerme monje, pero no puedo hacerlo sin tu consentimiento». Ella accedió a su deseo. Él la llevó a un convento, donde se convirtió en una madre virtuosa y, más tarde, en abadesa. En cuanto a San Juan, un ángel del Señor lo guió al desierto de Scetis.

نياحة القديس الأنبا يحنس كاما القس

فى مثل هذا اليوم من سنة 575 للشهداء (859 م) تنيح القديس الطوباوى الأنبا يحنس كاما القس. كان هذا القديس من أهل شبرا منصو التابعة لصا الحجر (صا الحجر: هى قرية بمحافظة الغربية) وكان والداه مسيحيين تقيين ولم يكن لهما ولد سواه. فعلماه الآداب المسيحية والعلوم الكنسية. ثم زوجاه بغير إرادته. ولما انفرد بزوجته صليا طويلاً ثم قال لها " يا أختى أنت تعرفين أن العالم يزول وكل شهواته فهل توافقين على حفظ بتوليتنا؟ "، فأجابته قائلة:" إن هذه هى رغبتى، والآن قد أعطانى الرب سؤال قلبى". فاتفقا على أن يعيشا حياة البتولية وكانا إذا رقدا على سريرهما كان ملاك الرب يظلل عليهما بجناحيه ولكثرة قداستهما أنبت الرب كرمة على خدرهما، علامة على طهارتهما لأن عملهما هذا يفوق الطبيعة البشرية. وكانت العناية الإلهية تحفظهما. وذات يوم قال القديس يحنس لزوجته " يا أختى أنا اشتهى الذهاب إلى البرية للرهبنة ولا أستطيع ذلك دون موافقتك". فأجابته إلى ما أراد. فأدخلها أحد أديرة العذارى فصارت أمًا فاضلة وبعد ذلك أصبحت رئيسة على الدير. أما القديس يحنس فأرشده ملاك الرب إلى برية شيهيت وهناك ترهب عند شيخ قديس يدعى درودى بدير القديس مكاريوس فأقام عند هذا الشيخ يتعلم منه الفضيلة حتى نال بركته الأخيرة فأمره ملاك الرب أن يمضى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yohannes Kama, el sacerdote

Allí, se hizo monje bajo la tutela de un santo anciano llamado Drudi en el Monasterio de San Macario. Permaneció con este anciano, aprendiendo virtudes de él, hasta que recibió su bendición final. El ángel del Señor le ordenó entonces que fuera un poco al oeste del Monasterio de San Juan el Breve y construyera allí un monasterio. Él fue e hizo lo que el ángel le había indicado. Trescientos monjes se reunieron a su alrededor, y él les enseñó oraciones, himnos y virtudes monásticas. Una noche, San Atanasio el Apostólico se le apareció, animándolo. En otra ocasión, la pura y santa María se le apareció y le dijo: «Esta es mi morada para siempre, y estaré con tus hijos como estuve contigo. Mi nombre será dado a este monasterio». Luego le dio tres dinares de oro y le dijo: «Tómalos y guárdalos, y la bendición de mi Hijo Jesucristo estará contigo para siempre». Cuando hubo terminado su buena obra, partió en paz. Sus hijos sepultaron su cuerpo puro en su monasterio con gran honor, y luego el cuerpo fue trasladado al famoso Monasterio de la Virgen María en Siria. Allí permanece hasta el día de hoy. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس الأنبا يحنس كاما القس

إلى غربى دير القديس يحنس القصير بقليل ويبنى له ديرًا فمضى وفعل كما أمره الملاك. وإجتمع حوله ثلاثمائة راهب فعلمهم الصلوات والتسابيح والفضائل الرهبانية. وفى إحدى الليالى ظهر له القديس أثناسيوس الرسولى يشجعه ومرة اخرى ظهرت له القديسة الطاهرة مريم وقالت له: إن هذا مسكنى إلى الأبد وسأكون مع أولادك كما كنت معك، ويدعى اسمى على هذا الدير. ثم أعطته ثلاثة دنانير ذهب وقالت له " خذ هذه وإحفظها عندك وبركة إبنى يسوع المسيح ستكون معكم إلى الأبد". ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام، فدفن أولاده جسده الطاهر فى ديره بإكرام عظيم ثم نقل الجسد إلى دير القديسة العذراء الشهير بالسريان. ومازال موجودًا به حتى الآن. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy en el monte Tod

En este día, San Anba Bishoy también falleció en el Monte Tod (Tod es una aldea en la orilla este del Nilo, perteneciente al distrito de Armant en la Gobernación de Qena). Fue un asceta devoto desde su juventud y leyó extensamente las profecías de Jeremías hasta comprenderlas con claridad. Su cuerpo no descansaba debido a sus constantes vigilias, oraciones y postraciones. Habiendo completado su obra, descansó en paz. Su cuerpo fue depositado en la iglesia, que tenía un pozo de agua. El Señor obró muchos milagros y sanaciones para todos los que usaron esta agua. Su monasterio aún existe en la zona de Tod, al este de Armant, y se llama Monasterio de los Santos. Allí también reposan los restos de San Anba Besentaus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا بشاى بجبل الطود

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا بشاى بجبل الطود (الطود: قرية على الضفة الشرقية للنيل تابعة لمركز أرمنت بمحافظة قنا). وكان ناسكا متعبدًا منذ صغره ويقرأ كثيرًا فى نبوة إرميا النبى حتى كان يبصره عيانًا. ولم يعط جسده راحة لكثرة السهر والصلوات والمطانيات. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. ووضعوا جسده فى الكنيسة وبها بئر ماء وكان الرب يعمل آيات وأشفية كثيرة لكل من إستعمل هذا الماء. وما يزال ديره كائنًا بناحية الطود شرق أرمنت ويسمى دير القديسين وبه أيضًا جسد القديس الأنبا بسنتاؤس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{ ١٣٢ : ٩ و ١٠ و ١ و ٢ }

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٩- ٣٣ : ٤١}

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟» فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الاِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَأَجَابَهُ يُوحَنَّا قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا. لأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأَنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأَنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (132 – 9,10,1,2)

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, no niegues audiencia a tu Ungido. Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 – 33:41)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «¿De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante .Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo:«El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

.Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. *Gloria a Dios para siempre*.

.....

El 3 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

اليوم الثالث من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االعشرون من شهر بشنس

El 4 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 22 día de Baba

اليوم الرابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرون من شهر بابه

El 5 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 27 día de Baba

اليوم الخامس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر بابه

El 6 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 5 día de Hatour

اليوم السادس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 7 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم السابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Anastasia

Tal día como hoy, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Anastasia fue martirizada. Esta santa nació en Roma en el año 275 d. C., hija de un padre pagano de la nobleza romana y una madre cristiana que la bautizó en secreto y la educó con esmero. Diariamente, la nutrió con enseñanzas cristianas hasta que se arraigaron profundamente en ella, siendo difíciles de abandonar. Contaba con un sacerdote que la guiaba espiritualmente sin el conocimiento de su padre. Al llegar a la edad de casarse, su padre la casó contra su voluntad con un joven pagano como él. Ella oró fervientemente al Señor Jesús para que la separara de este joven, que estaba lejos de la fe. En su ausencia, salía a visitar a los presos por su fe, sirviéndoles, consolándolos y proveyendo para sus necesidades. Cuando su esposo descubrió esto, la confinó en casa y le hizo la vida imposible. Ella continuó orando a Dios para que la librara de sus manos, y Dios aceleró su muerte. Luego, distribuyó todas sus posesiones entre los pobres, los presos y los que luchaban por la fe. Cuando la noticia llegó al gobernador de Floro, este la mandó llamar y la interrogó sobre su fe. Ella confesó su fe en Cristo y no la negó. Él le prometió grandes recompensas para que cambiara de parecer, pero ella se negó. Entonces, el gobernador la castigó con muchos castigos y

إستشهاد القديسة أنسطاسيا

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهدت القديسة أنسطاسيا. ولدت هذه القديسة بمدينة روما سنة 275 م من أب وثنى من أشراف روما ومن أم مسيحية عمدت إبنتها خفية عن والدها وربتها تربية حسنة وكانت كل يوم تغذيها بالتعاليم المسيحية حتى ثبتت فيها ثباتًا يعسر إنتزاعها منها. وكان لها كاهن مرشد يهتم بها روحيًا دون علم والدها. ولما بلغت سن الزواج زوجها والدها بغير إرادتها من شاب وثنى مثله. فكانت تصلى إلى السيد المسيح بحرارة أن يفرق بينها وبين هذا الشاب البعيد عن الإيمان. وكانت فى غيابه تخرج وتزور المحبوسين من أجل الإيمان وتخدمهم وتعزيهم وتقدم لهم ما يحتاجون إليه، فلما عرف زوجها حبسها فى المنزل وضيق عليها، فكانت تداوم الصلاة إلى الله لكى ينقذها من يده، فعجل الله بموته فوزعت كل ما تملك على الفقراء والمحبوسين والمجاهدين من أجل الإيمان. ولما وصل خبرها إلى فلورس الحاكم إستحضرها وسألها عن دينها، فاعترفت أمامه بالسيد المسيح ولم تنكر، فوعدها بعطايا جزيلة لكى تعدل عن رأيها، ولكنها رفضت. فعاقبها بعقوبات كثيرة، ثم أمر بإغراقها فى البحر ولكنها صعدت منه سالمة بعناية الله. وبعد ذلك أمر الوالى بتعليقها على صليب وتضرم تحتها نار، ففعلوا بها كذلك، ففاضت روحها الطاهرة. وبهذا نالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Anastasia

ordenó que la ahogaran en el mar, pero por la gracia de Dios, salió ilesa. Después, el gobernador ordenó que la crucificaran y que encendieran una hoguera bajo sus pies. Así se hizo, y su alma pura partió. De esta manera, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Consagración de la Iglesia de los Mártires Anba Bishoy y Anba Botros

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de los Mártires Anba Bishoy y su amigo Anba Peter, quienes fueron martirizados el quinto día del mes de Ba'una. Tras el fin de la persecución y durante el reinado del justo emperador Constantino, los fieles construyeron una iglesia en la ciudad de Buha, lugar de nacimiento de San Anba Bishoy, en el sitio de su casa, y la embellecieron con gran belleza y esplendor. Fue consagrada en este día. Actualmente, existe una iglesia dedicada a ellos en la ciudad de Sidfa, perteneciente a la Diócesis de Abu Tig, donde se conservan sus reliquias. También hay otra iglesia dedicada a ellos en la ciudad de Zagazig. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة أنسطاسيا

تكريس كنيسة الشهيدين أنبا بشاى وأنبا بطرس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيدين أنبا بشاى وصديقه أنبا بطرس اللذين إستشهدا فى اليوم الخامس من شهر بؤونة. وذلك أنه بعد انقضاء زمان الاضطهاد وتملك الإمبراطور البار قسطنطين، بنى المؤمنون كنيسة بمدينة بوها مسقط رأس القديس أنبا بشاى فى مكان منزله وزينوها بكل حسن وبهاء. وتم تكريسها فى مثل هذا اليوم. وتوجد حاليًا لهما كنيسة فى مدينة صدفا التابعة لإيبارشية أبو تيج ويوجد جسداهما فيها. كما توجد لهما كنيسة أخرى فى مدينة الزقازيق. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de San Anba Basada, obispo de Absai

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Basada, obispo de Absai, fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Absai (conocida en la época ptolemaica como Ptolemaida, y actualmente la aldea de Al-Ahaywa, al este de la ciudad de Al-Mansha, en la gobernación de Sohag), en el Alto Egipto, en el seno de una familia cristiana dedicada a la agricultura y al pastoreo. Lo criaron en el temor de Dios y le enseñaron las Sagradas Escrituras. De joven, Basada trabajó con su padre cuidando ovejas, y durante ese tiempo recitaba los Salmos. También leía diligentemente las Sagradas Escrituras y practicaba el ayuno y el ascetismo. En su juventud, Dios le reveló en una visión lo que le sucedería a la Iglesia a manos de Diocleciano cuando este se convirtiera en emperador. El obispo lo ordenó diácono. Al ver su corazón fiel, su amor a Dios y su celo por la salvación de cada alma, recomendó que lo ordenaran obispo para sucederle. Tras la muerte del obispo, el pueblo aprobó unánimemente su ordenación. El Papa accedió a su petición y lo ordenó. Se volvió cada vez más ascético, devoto y humilde. Dios le concedió el don de realizar milagros y otros dones, que utilizó para guiar al pueblo por el camino de la santidad, el arrepentimiento y la perseverancia en las pruebas. Después de que Diocleciano

إستشهاد القديس الأنبا بسادة أسقف أبصاى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس الأنبا بسادة أسقف أبصاى. ولد هذا القديس بمدينة أبصاى (كانت تعرف فى العهد البطلمى باسم بتولومايس وحاليًا قرية الأحايوه شرقى مدينة المنشأة بمحافظة سوهاج) بصعيد مصر، من أبوين مسيحيين كانا يعملان بالفلاحة ورعاية الأغنام فربياه فى مخافة الله وعلماه الكتب المقدسة، فلما كبر بساده عمل مع والده فى رعاية الأغنام، وأثناء ذلك كان يردد المزامير، كما كان يواظب على قراءة الكتاب المقدس والصوم والنسك. وفى شبابه كشف الله له فى رؤيا ما سيحل بالكنيسة على يدي دقلديانوس عندما يصير ملكًا. ورسمه الأسقف شماسًا. ولما رأى فيه القلب الأمين فى محبته لله، الغيور على خلاص كل نفس، أوصى بسيامته أسقفًا يخلفه. وبعد نياحة الأسقف أجمع الشعب على رسامته، فحقق لهم البابا البطريرك رغبتهم ورسمه، فازداد نسكا وعبادة واتضاعًا، فوهبه الله موهبة صنع المعجزات ومواهب أخرى، إستخدمها فى رعاية الشعب وقيادتهم فى طريق القداسة والتوبة وإحتمال التجارب. وبعد أن كفر دقلديانوس بالإيمان أرسل أريانوس والى أنصنا رسالة يبلغه فيها أن يعرض على الأنبا بسادة عبادة الأوثان فإذا قبل يجعله كبير كهنة الأوثان. وإذا لم يقبل فليس أمامه سوى الموت. وعند وصول الرسالة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Basada, obispo de Absai

renunciara a la fe, Ariano, gobernador de Antinoe, le envió un mensaje instruyéndole que le ofreciera a Abba Basada la oportunidad de adorar ídolos. Si aceptaba, sería nombrado sumo sacerdote de los ídolos. Si se negaba, solo le esperaba la muerte. Al recibir el mensaje, Ariano envió un representante para convocar al santo. El santo pidió un día de descanso, durante el cual reunió a los sacerdotes y al pueblo, celebró la Divina Liturgia con ellos y administró los Santos Misterios, exhortándolos a permanecer firmes en la verdadera fe. Al terminar la Liturgia, su rostro resplandecía con una luz radiante que llenó sus corazones de paz y consuelo. Se despidió de ellos y salió de la iglesia con sus vestiduras blancas de altar. Cuando el diácono le preguntó por qué vestía de blanco, respondió: «Voy a una fiesta. He dedicado muchos años a ofrecer a Cristo en sacrificio, y ahora me ofrezco a mí mismo en sacrificio a Él». El santo se encontró con Arriano, quien le transmitió el mensaje del emperador. Se negó a ofrecer incienso a los ídolos. Entonces, el emperador ordenó que lo encarcelaran en una prisión oscura durante diez días sin comida, pensando que moriría de hambre y hedor. Tras su liberación, le ofrecieron la oportunidad de adorar ídolos, pero se negó de nuevo. El gobernador ordenó entonces que lo

إستشهاد القديس الأنبا بسادة أسقف أبصاى

أوفد أريانوس مندوبًا عنه لاستدعاء القديس. وعند ذلك طلب القديس مهلة لمدة يوم واحد جمع فيه الكهنة والشعب وصلى معهم القداس الإلهى وقربهم من الأسرار المقدسة وأوصاهم كثيرًا بالثبات على الإيمان المستقيم. ولما انتهى من القداس كان وجهه يضئ بلمعان ساطع ملأ قلوبهم سكينة وعزاء، فودعهم وخرج من الكنيسة بملابس المذبح البيضاء. ولما سأله الشماس عن سبب ارتدائه الملابس البيضاء، أجابه " أنا ذاهب إلى حفل، وقد عشت سنوات كثيرة أقدم المسيح ذبيحة وها أنا أقدم نفسى ذبيحة له". تقابل القديس مع أريانوس الذي أبلغه رسالة الإمبراطور فرفض التبخير للأوثان. عندئذ أمر بطرحه فى سجن مظلم لمدة عشرة أيام دون طعام ظنًا أنه يموت من الجوع والرائحة الكريهة. وبعد أن أخرجوه عرض عليه عبادة الأوثان فرفض أيضًا، فأمر الوالى بسجنه خمسة أيام ثم ستة أيام. وبعد أن أكمل واحدًا وعشرين يومًا بدون طعام رآه الوالى وإذا وجهه مشرق كمن هو قادم من وليمة. فقال له الوالى ألعلهم كانوا يأتونك بما تقتات به. فأجابه القديس " مكتوٌب فى الكتب المقدسة أنه ليس بالخبز وحده يحيا الإنسان ". فأمر الوالى بقطع عنقه. ولما صلى تقدم إلى الجنود فقطعوا عنقه فنال إكليل الشهادة. وجسده موجود حتى الآن بديره الذي يبعد عن أخميم بنحو خمسة وعشرين كيلومترًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Basada, obispo de Absai

encarcelaran durante cinco días, y luego seis. Tras veintiún días sin comer, el gobernador lo vio y notó su rostro radiante, como si acabara de regresar de un banquete. El gobernador le preguntó: "¿Te trajeron comida?". El santo respondió: "Está escrito en las Sagradas Escrituras que no solo de pan vive el hombre". Entonces el gobernador ordenó que lo decapitaran. Después de orar, se acercó a los soldados, quienes lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Su cuerpo permanece hasta el día de hoy en su monasterio, a unos veinticinco kilómetros al sur de Akhmim. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس الأنبا بسادة أسقف أبصاى

جنوبًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (50:2-23)

Desde Sión, la hermosa, Dios resplandece El que me ofrece acción de gracias, ese me honra; al que sigue buen camino le haré ver la salvación de Dios». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio segúnSan Mateo {1: 1-17}

Libro del origen de Jesucristo, hijo de David, hijo de Abrahán. Abrahán engendró a Isaac, Isaac engendró a Jacob, Jacob engendró a Judá y a sus hermanos. Judá engendró, de Tamar, a Fares y a Zará, Fares engendró a Esrón, Esrón engendró a Arán, Arán engendró a Aminadab, Aminadab engendró a Naasón, Naasón engendró a Salmón, Salmón engendró, de Rajab, a Booz; Booz engendró, de Rut, a Obed; Obed engendró a Je é, Jesé engendró a David, el rey. David, de la mujer de Urías, engendró a Salomón, Salomón engendró a Roboán, Roboán engendró a Abías, Abías engendró a Asaf, 8 Asaf engendró a Josafat, Josafat engendró a Jorán, Jorán engendró a Ozías, Ozías engendró a Joatán, Joatán engendró a Acaz, Acaz engendró a Ezequías, Ezequías engendró a Manasés, Manasés engendró a Amós, Amós engendró a Josías; Josías engendró a Jeconías y a sus hermanos, cuando el destierro de Babilonia. Después del destierro de Babilonia, Jeconías engendró a Salatiel, Salatiel engendró a Zorobabel ,Zorobabel engendró a Abiud

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥٠ : ٢ و ٢٣}

مِنْ صِهْيَوْنَ، كَمَالِ الْجَمَالِ، اللهُ أَشْرَقَ. ذَابِحُ الْحَمْدِ يُمَجِّدُنِي، وَالْمُقَوِّمُ طَرِيقَهُ أُرِيهِ خَلاَصَ اللهِ». *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١ : ١ - ١٧ }

كِتَابُ مِيلاَدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ دَاوُدَ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ: إِبْرَاهِيمُ وَلَدَ إِسْحَاقَ وَإِسْحَاقُ وَلَدَ يَعْقُوبَ. وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يَهُوذَا وَإِخْوَتَهُ. وَيَهُوذَا وَلَدَ فَارِصَ وَزَارَحَ مِنْ ثَامَارَ. وَفَارِصُ وَلَدَ حَصْرُونَ. وَحَصْرُونُ وَلَدَ أَرَامَ. وَأَرَامُ وَلَدَ عَمِّينَادَابَ. وَعَمِّينَادَابُ وَلَدَ نَحْشُونَ. وَنَحْشُونُ وَلَدَ سَلْمُونَ. وَسَلْمُونُ وَلَدَ بُوعَزَ مِنْ رَاحَابَ. وَبُوعَزُ وَلَدَ عُوبِيدَ مِنْ رَاعُوثَ. وَعُوبِيدُ وَلَدَ يَسَّى. وَيَسَّى وَلَدَ دَاوُدَ الْمَلِكَ. وَدَاوُدُ الْمَلِكُ وَلَدَ سُلَيْمَانَ مِنَ الَّتِي لأُورِيَّا. وَسُلَيْمَانُ وَلَدَ رَحَبْعَامَ. وَرَحَبْعَامُ وَلَدَ أَبِيَّا. وَأَبِيَّا وَلَدَ آسَا. وَآسَا وَلَدَ يَهُوشَافَاطَ. وَيَهُوشَافَاطُ وَلَدَ يُورَامَ. وَيُورَامُ وَلَدَ عُزِّيَّا. وَعُزِّيَّا وَلَدَ يُوثَامَ. وَيُوثَامُ وَلَدَ أَحَازَ. وَأَحَازُ وَلَدَ حِزْقِيَّا. وَحِزْقِيَّا وَلَدَ مَنَسَّى. وَمَنَسَّى وَلَدَ آمُونَ. وَآمُونُ وَلَدَ يُوشِيَّا. وَيُوشِيَّا وَلَدَ يَكُنْيَا وَإِخْوَتَهُ عِنْدَ سَبْيِ بَابِلَ. وَبَعْدَ سَبْيِ بَابِلَ يَكُنْيَا وَلَدَ شَأَلْتِئِيلَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَشَـأَلْتِيئِيلُ وَلَـدَ زَرُبَّابِـلَ. وَزَرُبَّابِـلُ وَلَـدَ أَبِيهُودَ. وَأَبِيهُودُ وَلَدَ أَلِيَاقِيمَ. وَأَلِيَاقِيمُ وَلَدَ عَازُورَ. وَعَازُورُ وَلَدَ صَادُوقَ. وَصَادُوقُ وَلَدَ أَخِيمَ. وَأَخِيمُ وَلَدَ أَلِيُودَ. وَأَلِيُودُ وَلَدَ أَلِيعَازَرَ. وَأَلِيعَازَرُ وَلَدَ مَتَّانَ. وَمَتَّانُ وَلَدَ يَعْقُوبَ. وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يُوسُفَ رَجُلَ مَرْيَمَ الَّتِي وُلِدَ مِنْهَا يَسُوعُ الَّذِي يُدْعَى الْمَسِيحَ. فَجَمِيعُ الأَجْيَالِ مِنْ إِبْرَاهِيمَ إِلَى دَاوُدَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلاً، وَمِنْ دَاوُدَ إِلَى سَبْيِ بَابِلَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلاً، وَمِنْ سَبْيِ بَابِلَ إِلَى الْمَسِيحِ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلاً. ***والمجد لله دائماً***.

, Abiud engendró a Eliaquín, Eliaquín engendró a Azor, Azor engendró a Sadoc, Sadoc engendró a Aquín, Aquín engendró a Eliud, Eliud engendró a Eleazar, Eleazar engendró a Matán, Matán engendró a Jacob; y Jacob engendró a José, el esposo de María, de la cual nació Jesús, llamado Cristo. Así, las generaciones desde Abrahán a David fueron en total catorce; desde David hasta la deportación a Babilonia, catorce; y desde la deportación a Babilonia hasta el Cristo, catorce. ». ***Gloria a Dios para siempre***

بـــــاكر

من مزاميرابينا داود النبى: { ٧٦ : ١ و ٢ }

اللهُ ظَاهِرٌ فِي اليَهُودِيَّةِ. وَعَظِيمٌ هُوَ اسْمُهُ فِي إِسْرَائِيلَ. صَارَ مَوْضِعُهُ بِسَلاَمٍ وَمَسْكَنُهُ فِي صِهْيُونَ. ***هللويا***.

Prima

salmo (76:1-2)

Dios se manifiesta en Judá, su fama es grande en Israel; su tabernáculo está en Salén, su morada en Sión. ***Aleluya***

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١ : ١٨ - ٢٥ }

أَمَّا وِلاَدَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَكَانَتْ هكَذَا: لَمَّا كَانَتْ مَرْيَمُ أُمُّهُ مَخْطُوبَةً لِيُوسُفَ، قَبْلَ أَنْ يَجْتَمِعَا، وُجِدَتْ حُبْلَى مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. فَيُوسُفُ رَجُلُهَا إِذْ كَانَ بَارًّا، وَلَمْ يَشَأْ أَنْ يُشْهِرَهَا، أَرَادَ تَخْلِيَتَهَا سِرًّا. وَلكِنْ فِيمَا هُوَ مُتَفَكِّرٌ فِي هذِهِ الأُمُورِ، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لَهُ فِي حُلْمٍ قَائِلاً: «يَا يُوسُفُ ابْنَ دَاوُدَ، لاَ تَخَفْ أَنْ تَأْخُذَ مَرْيَمَ امْرَأَتَكَ. لأَنَّ الَّذِي حُبِلَ بِهِ فِيهَا هُوَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. فَسَتَلِدُ ابْناً وَتَدْعُو اسْمَهُ يَسُوعَ. لأَنَّهُ يُخَلِّصُ شَعْبَهُ مِنْ خَطَايَاهُمْ». وَهذَا كُلُّهُ كَانَ لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا الْعَذْرَاءُ تَحْبَلُ وَتَلِدُ ابْناً، وَيَدْعُونَ اسْمَهُ عِمَّانُوئِيلَ» الَّذِي تَفْسِيرُهُ: اَللهُ مَعَنَا.

La generación de Jesucristo fue de esta manera: María, su madre, estaba desposada con José y, antes de vivir juntos, resultó que ella esperaba un hijo por obra del Espíritu Santo. José, su esposo, como era justo y no quería difamarla, decidió repudiarla en privado. Pero, apenas había tomado esta resolución, se le apareció en sueños un ángel del Señor que le dijo: «José, hijo de David

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ يُوسُفُ مِنَ النَّوْمِ فَعَلَ كَمَا أَمَرَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ، وَأَخَذَ امْرَأَتَهُ. وَلَمْ يَعْرِفْهَا حَتَّى وَلَدَتِ ابْنَهَا الْبِكْرَ. وَدَعَا اسْمَهُ يَسُوعَ. ***والمجد لله دائماً.***

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين{ ٣ : ١٥ - ٤ : ١٨ }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، بِحَسَبِ الإِنْسَانِ أَقُولُ: لَيْسَ أَحَدٌ يُبْطِلُ عَهْداً قَدْ تَمَكَّنَ وَلَوْ مِنْ إِنْسَانٍ، أَوْ يَزِيدُ عَلَيْهِ. وَأَمَّا الْمَوَاعِيدُ فَقِيلَتْ فِي إِبْرَاهِيمَ وَفِي نَسْلِهِ. لاَ يَقُولُ: «وَفِي الأَنْسَالِ» كَأَنَّهُ عَنْ كَثِيرِينَ، بَلْ كَأَنَّهُ عَنْ وَاحِدٍ: «وَفِي نَسْلِكَ» الَّذِي هُوَ الْمَسِيحُ. وَإِنَّمَا أَقُولُ هذَا: إِنَّ النَّامُوسَ الَّذِي صَارَ بَعْدَ أَرْبَعِمِئَةٍ وَثَلاَثِينَ سَنَةً، لاَ يَنْسَخُ عَهْداً قَدْ سَبَقَ فَتَمَكَّنَ مِنَ اللهِ نَحْوَ الْمَسِيحِ حَتَّى يُبَطِّلَ الْمَوْعِدَ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَتِ الْوِرَاثَةُ مِنَ النَّامُوسِ، فَلَمْ تَكُنْ أَيْضاً مِنْ مَوْعِدٍ. وَلكِنَّ اللهَ وَهَبَهَا لإِبْرَاهِيمَ بِمَوْعِدٍ. فَلِمَاذَا النَّامُوسُ؟ قَدْ زِيدَ بِسَبَبِ التَّعَدِّيَاتِ، إِلَى أَنْ يَأْتِيَ النَّسْلُ الَّذِي قَدْ وُعِدَ لَهُ، مُرَتَّباً بِمَلاَئِكَةٍ فِي يَدِ وَسِيطٍ..

, no temas acoger a María, tu mujer, porque la criatura que hay en ella viene del Espíritu Santo. Dará a luz un hijo y tú le pondrás por nombre Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados». 22 Todo esto sucedió para que se cumpliese lo que había dicho el Señor por medio del profeta: «Mirad: la Virgen concebirá y dará a luz un hijo y le pondrán por nombre Enmanuel, que significa "Dios-con-nosotros"» . Cuando José se despertó, hizo lo que le había mandado el ángel del Señor y acogió a su mujer ***Gloria a Dios para siempre***.

La Misa
De las Epístolasde Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los GÁLATAS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (3:15 – 4:18)

Hermanos, hablo desde un punto de vista humano: un testamento debidamente otorgado, aunque sea de un hombre, nadie puede anularlo ni añadirle cláusula alguna. Pues bien, las promesas se le hicieron a Abrahán y a su descendencia (no dice «y a los descendientes», como si fueran muchos, sino y a tu descendencia, que es Cristo). Lo que digo es esto: un testamento debidamente otorgado por Dios no pudo invalidarlo la ley, que apareció cuatrocientos treinta años más tarde, de modo que anulara la promesa; pues, si la herencia viniera en virtud de la ley, ya no dependería de la promesa; y es un hecho que a Abrahán Dios le otorgó su gracia en virtud de la promesa.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا الْوَسِيطُ فَلاَ يَكُونُ لِوَاحِدٍ. وَلكِنَّ اللهَ وَاحِدٌ. فَهَلِ النَّامُوسُ ضِدُّ مَوَاعِيدِ اللهِ؟ حَاشَا! لأَنَّهُ لَوْ أُعْطِيَ نَامُوسٌ قَادِرٌ أَنْ يُحْيِيَ، لَكَانَ بِالْحَقِيقَةِ الْبِرُّ بِالنَّامُوسِ. لكِنَّ الْكِتَابَ أَغْلَقَ عَلَى الْكُلِّ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، لِيُعْطَى الْمَوْعِدُ مِنْ إِيمَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ. وَلكِنْ قَبْلَمَا جَاءَ الإِيمَانُ كُنَّا مَحْرُوسِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ، مُغْلَقاً عَلَيْنَا إِلَى الإِيمَانِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ. إِذاً قَدْ كَانَ النَّامُوسُ مُؤَدِّبَنَا إِلَى الْمَسِيحِ، لِكَيْ نَتَبَرَّرَ بِالإِيمَانِ. وَلكِنْ بَعْدَمَا جَاءَ الإِيمَانُ، لَسْنَا بَعْدُ تَحْتَ مُؤَدِّبٍ. لأَنَّكُمْ جَمِيعاً أَبْنَاءُ اللهِ بِالإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ. لأَنَّ كُلَّكُمُ الَّذِينَ اعْتَمَدْتُمْ بِالْمَسِيحِ قَدْ لَبِسْتُمُ الْمَسِيحَ: لَيْسَ يَهُودِيٌّ وَلاَ يُونَانِيٌّ. لَيْسَ عَبْدٌ وَلاَ حُرٌّ. لَيْسَ ذَكَرٌ وَأُنْثَى، لأَنَّكُمْ جَمِيعاً وَاحِدٌ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. فَإِنْ كُنْتُمْ لِلْمَسِيحِ، فَأَنْتُمْ إِذاً نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ، وَحَسَبَ الْمَوْعِدِ وَرَثَةٌ.وَإِنَّمَا أَقُولُ: مَا دَامَ الْوَارِثُ قَاصِراً لاَ يَفْرِقُ شَيْئاً عَنِ الْعَبْدِ، مَعَ كَوْنِهِ صَاحِبَ الْجَمِيعِ. بَلْ هُوَ تَحْتَ أَوْصِيَاءَ وَوُكَلاَءَ إِلَى الْوَقْتِ الْمُؤَجَّلِ مِنْ أَبِيهِ. هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً لَمَّا كُنَّا قَاصِرِينَ، كُنَّا مُسْتَعْبَدِينَ تَحْتَ أَرْكَانِ الْعَالَمِ. وَلكِنْ لَمَّا جَاءَ مِلْءُ الزَّمَانِ أَرْسَلَ اللهُ ابْنَهُ مَوْلُوداً مِنِ امْرَأَةٍ، مَوْلُوداً تَحْتَ النَّامُوسِ، لِيَفْتَدِيَ الَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ لِنَنَالَ التَّبَنِّيَ. ثُمَّ بِمَا أَنَّكُمْ أَبْنَاءٌ، أَرْسَلَ اللهُ رُوحَ ابْنِهِ إِلَى قُلُوبِكُمْ صَارِخاً: «يَا أَبَا الآبُ». إِذاً لَسْتَ بَعْدُ عَبْداً بَلِ ابْناً، وَإِنْ كُنْتَ ابْناً فَوَارِثٌ للهِ بِالْمَسِيحِ. لكِنْ حِينَئِذٍ إِذْ كُنْتُمْ لاَ تَعْرِفُونَ اللهَ، اسْتُعْبِدْتُمْ لِلَّذِينَ لَيْسُوا بِالطَّبِيعَةِ آلِهَةً.

Entonces, ¿qué decir de la ley? Fue añadida en razón de las transgresiones, hasta que llegara el descendiente a quien se había hecho la promesa, y fue promulgada por ángeles a través de un mediador; además, el mediador no lo es de uno solo, mientras que Dios es uno solo. Entonces, ¿va la ley contra las promesas de Dios? Ni mucho menos. Pues si se hubiera otorgado una ley capaz de dar vida, la justicia dependería realmente de la ley. Pero no, la Escritura lo encerró todo bajo el pecado, para que la promesa se otorgara por la fe en Jesucristo a los que creen. Antes de que llegara la fe, éramos prisioneros y estábamos custodiados bajo la ley hasta que se revelase la fe. La ley fue así nuestro ayo, hasta que llegara Cristo, a fin de ser justificados por fe; 25 pero una vez llegada la fe, ya no estamos sometidos al ayo. Pues todos sois hijos de Dios por la fe en Cristo Jesús. Cuantos habéis sido bautizados en Cristo, os habéis revestido de Cristo. No hay judío y griego, esclavo y libre, hombre y mujer, porque todos vosotros sois uno en Cristo Jesús. Y si sois de Cristo, sois descendencia de Abrahán y herederos según la promesa Digo además que mientras el heredero es menor de edad, en nada se diferencia de un esclavo siendo como es dueño de todo, sino que está bajo tutores y administradores hasta la fecha fijada por su padre. Lo mismo nosotros, cuando éramos menores de edad, estábamos esclavizados bajo los elementos del mundo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Mas cuando llegó la plenitud del tiempo, envió Dios a su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo la ley, para rescatar a los que estaban bajo la ley, para que recibiéramos la adopción filial. Como sois hijos, Dios envió a nuestros corazones el Espíritu de su Hijo, que clama: «*¡Abba,* Padre!». Así que ya no eres esclavo, sino hijo; y si eres hijo, eres también heredero por voluntad de Dios. Pero, en otro tiempo, cuando no conocíais a Dios, erais esclavos de seres que en realidad no son dioses; mas ahora que habéis conocido a Dios, o, mejor dicho, que Dios os ha conocido, ¿cómo os volvéis de nuevo a esos elementos sin eficacia ni contenido y queréis volver a ser sus esclavos como antes? Observáis días, meses, estaciones y años; me hacéis temer que mis fatigas por vosotros hayan sido en vano. Poneos, por favor, en mi lugar, lo mismo que yo, hermanos, me pongo en el vuestro. En nada me ofendisteis. Sabéis que la primera vez os anuncié el Evangelio con ocasión de una enfermedad corporal; con todo, aunque mi estado físico os debió de tentar a ello, no me despreciasteis ni me hicisteis ningún desaire; al contrario, me recibisteis como a un mensajero de Dios, como a Jesucristo en persona. ¿Dónde ha quedado ahora aquella dicha vuestra? Porque puedo dar testimonio de que, si hubiera sido posible, os habríais sacado los ojos para dármelos. Y ahora, ¿me he convertido en enemigo vuestro por ser sincero con vosotros?

وَأَمَّا الآنَ إِذْ عَرَفْتُمُ اللهَ، بَلْ بِالْحَرِيِّ عُرِفْتُمْ مِنَ اللهِ، فَكَيْفَ تَرْجِعُونَ أَيْضاً إِلَى الأَرْكَانِ الضَّعِيفَةِ الْفَقِيرَةِ الَّتِي تُرِيدُونَ أَنْ تُسْتَعْبَدُوا لَهَا مِنْ جَدِيدٍ؟ أَتَحْفَظُونَ أَيَّاماً وَشُهُوراً وَأَوْقَاتاً وَسِنِينَ؟ أَخَافُ عَلَيْكُمْ أَنْ أَكُونَ قَدْ تَعِبْتُ فِيكُمْ عَبَثاً! أَتَضَرَّعُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، كُونُوا كَمَا أَنَا لأَنِّي أَنَا أَيْضاً كَمَا أَنْتُمْ. لَمْ تَظْلِمُونِي شَيْئاً. وَلكِنَّكُمْ تَعْلَمُونَ أَنِّي بِضَعْفِ الْجَسَدِ بَشَّرْتُكُمْ فِي الأَوَّلِ. وَتَجْرِبَتِي الَّتِي فِي جَسَدِي لَمْ تَزْدَرُوا بِهَا وَلاَ كَرِهْتُمُوهَا، بَلْ كَمَلاَكٍ مِنَ اللهِ قَبِلْتُمُونِي كَالْمَسِيحِ يَسُوعَ. فَمَاذَا كَانَ إِذاً تَطْوِيبُكُمْ؟ لأَنِّي أَشْهَدُ لَكُمْ أَنَّهُ لَوْ أَمْكَنَ لَقَلَعْتُمْ عُيُونَكُمْ وَأَعْطَيْتُمُونِي. أَفَقَدْ صِرْتُ إِذاً عَدُوًّا لَكُمْ لأَنِّي أَصْدُقُ لَكُمْ؟ يَغَارُونَ لَكُمْ لَيْسَ حَسَناً، بَلْ يُرِيدُونَ أَنْ يَصُدُّوكُمْ لِكَيْ تَغَارُوا لَهُمْ. حَسَنَةٌ هِيَ الْغَيْرَةُ فِي الْحُسْنَى كُلَّ حِينٍ، وَلَيْسَ حِينَ حُضُورِي عِنْدَكُمْ فَقَطْ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El interés que muestran por vosotros no es de buena ley; quieren apartaros de mí para que os mostréis más bien seguidores suyos. Está bien, en cambio, ser objeto de interés para el bien siempre, y no solo cuando estoy ahí con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos ! Amén

Las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4:1-14)

Queridos míos: no os fiéis de cualquier espíritu, sino examinad si los espíritus vienen de Dios, pues muchos falsos profetas han salido al mundo. En esto podréis conocer el Espíritu de Dios: todo espíritu que confiesa a Jesucristo venido en carne es de Dios; y todo espíritu que no confiesa a Jesús no es de Dios: es del Anticristo. El cual habéis oído que iba a venir; pues bien, ya está en el mundo. Vosotros, hijos míos, sois de Dios y lo habéis vencido. Pues el que está en vosotros es más que el que está en el mundo. Ellos son del mundo; por eso hablan según el mundo y el mundo los escucha. 6 Nosotros somos de Dios. Quien conoce a Dios nos escucha, quien no es de Dios no nos escucha. En esto conocemos el Espíritu de la verdad y el espíritu del error. Queridos hermanos, amémonos unos a otros, ya que el amor es de Dios, y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios..

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١ - ١٤ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تُصَدِّقُوا كُلَّ رُوحٍ، بَلِ امْتَحِنُوا الأَرْوَاحَ: هَلْ هِيَ مِنَ اللهِ؟ لأَنَّ أَنْبِيَاءَ كَذَبَةً كَثِيرِينَ قَدْ خَرَجُوا إِلَى الْعَالَمِ. بِهذَا تَعْرِفُونَ رُوحَ اللهِ: كُلُّ رُوحٍ يَعْتَرِفُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنَّهُ قَدْ جَاءَ فِي الْجَسَدِ فَهُوَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ رُوحٍ لاَ يَعْتَرِفُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنَّهُ قَدْ جَاءَ فِي الْجَسَدِ، فَلَيْسَ مِنَ اللهِ. وَهذَا هُوَ رُوحُ ضِدِّ الْمَسِيحِ الَّذِي سَمِعْتُمْ أَنَّهُ يَأْتِي، وَالآنَ هُوَ فِي الْعَالَمِ. أَنْتُمْ مِنَ اللهِ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، وَقَدْ غَلَبْتُمُوهُمْ لأَنَّ الَّذِي فِيكُمْ أَعْظَمُ مِنَ الَّذِي فِي الْعَالَمِ. هُمْ مِنَ الْعَالَمِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ يَتَكَلَّمُونَ مِنَ الْعَالَمِ، وَالْعَالَمُ يَسْمَعُ لَهُمْ. نَحْنُ مِنَ اللهِ. فَمَنْ يَعْرِفُ اللهَ يَسْمَعُ لَنَا، وَمَنْ لَيْسَ مِنَ اللهِ لاَ يَسْمَعُ لَنَا. مِنْ هذَا نَعْرِفُ رُوحَ الْحَقِّ وَرُوحَ الضَّلاَلِ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ هِيَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ وَيَعْرِفُ اللهَ. وَمَنْ لاَ يُحِبُّ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ، لأَنَّ اللهَ مَحَبَّةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quien no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor En esto se manifestó el amor que Dios nos tiene: en que Dios envió al mundo a su Unigénito, para que vivamos por medio de él. En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y nos envió a su Hijo como víctima de propiciación por nuestros pecados. Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros. A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y damos testimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

بِهذَا أَظْهَرَتْ مَحَبَّةُ اللهِ فِينَا: أَنَّ اللهَ قَدِ أَرْسَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ إِلَى الْعَالَمِ لِكَيْ نَحْيَا بِهِ. فِي هذَا هِيَ الْمَحَبَّةُ: لَيْسَ أَنَّنَا نَحْنُ أَحْبَبْنَا اللهَ، بَلْ أَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا، وَأَرْسَلَ ابْنَهُ كَفَّارَةً لِخَطَايَانَا. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الاِبْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestro padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:13-25)

Pablo y sus compañeros se hicieron a la mar en Pafos y llegaron a Perge de Panfilia. Juan los dejó y se volvió a Jerusalén; ellos, en cambio, continuaron y desde Perge llegaron a Antioquía de Pisidia

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائناالرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٣ : ١٣ - ٢٥ }

ثُمَّ أَقْلَعَ مِنْ بَافُوسَ بُولُسُ وَمَنْ مَعَهُ وَأَتَوْا إِلَى بَرْجَةِ بَمْفِيلِيَّةَ. وَأَمَّا يُوحَنَّا فَفَارَقَهُمْ وَرَجَعَ إِلَى أُورُشَلِيمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا هُمْ فَجَازُوا مِنْ بَرْجَةَ وَأَتَوْا إِلَى أَنْطَاكِيَةِ بِيسِيدِيَّةَ، وَدَخَلُوا الْمَجْمَعَ يَوْمَ السَّبْتِ وَجَلَسُوا. وَبَعْدَ قِرَاءَةِ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ رُؤَسَاءُ الْمَجْمَعِ قَائِلِينَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، إِنْ كَانَتْ عِنْدَكُمْ كَلِمَةُ وَعْظٍ لِلشَّعْبِ فَقُولُوا». فَقَامَ بُولُسُ وَأَشَارَ بِيَدِهِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ اللهَ، اسْمَعُوا. إِلَهُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ هذَا اخْتَارَ آبَاءَنَا، وَرَفَعَ الشَّعْبَ فِي الْغُرْبَةِ فِي أَرْضِ مِصْرَ، وَبِذِرَاعٍ مُرْتَفِعَةٍ أَخْرَجَهُمْ مِنْهَا. وَنَحْوَ مُدَّةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً، احْتَمَلَ عَوَائِدَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ. ثُمَّ أَهْلَكَ سَبْعَ أُمَمٍ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ وَقَسَمَ لَهُمْ أَرْضَهُمْ بِالْقُرْعَةِ. وَبَعْدَ ذلِكَ فِي نَحْوِ أَرْبَعَمِئَةٍ وَخَمْسِينَ سَنَةً أَعْطَاهُمْ قُضَاةً حَتَّى صَمُوئِيلَ النَّبِيِّ. وَمِنْ ثَمَّ طَلَبُوا مَلِكاً، فَأَعْطَاهُمُ اللهُ شَاوُلَ بْنَ قِيسٍ، رَجُلاً مِنْ سِبْطِ بِنْيَامِينَ، أَرْبَعِينَ سَنَةً. ثُمَّ عَزَلَهُ وَأَقَامَ لَهُمْ دَاوُدَ مَلِكاً، الَّذِي شَهِدَ لَهُ أَيْضاً، إِذْ قَالَ: وَجَدْتُ دَاوُدَ بْنَ يَسَّى رَجُلاً حَسَبَ قَلْبِي، الَّذِي سَيَصْنَعُ كُلَّ مَشِيئَتِي. مِنْ نَسْلِ هذَا، حَسَبَ الْوَعْدِ، أَقَامَ اللهُ لإِسْرَائِيلَ مُخَلِّصاً، يَسُوعَ. إِذْ سَبَقَ يُوحَنَّا فَكَرَزَ قَبْلَ مَجِيئِهِ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِجَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ. وَلَمَّا صَارَ يُوحَنَّا يُكَمِّلُ سَعْيَهُ جَعَلَ يَقُولُ: مَنْ تَظُنُّونَ أَنِّي أَنَا؟ لَسْتُ أَنَا إِيَّاهُ، لكِنْ هُوَذَا يَأْتِي بَعْدِي الَّذِي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ أَحُلَّ حِذَاءَ قَدَمَيْهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

El sábado entraron en la sinagoga y tomaron asiento. Acabada la lectura de la Ley y de los Profetas, los jefes de la sinagoga les mandaron a unos que les dijeran: «Hermanos, si tenéis una palabra de exhortación para el pueblo, hablad».Pablo se puso en pie y, haciendo seña con la mano de que se callaran, dijo: «Israelitas y los que teméis a Dios, escuchad: El Dios de este pueblo, Israel, eligió a nuestros padres y multiplicó al pueblo cuando vivían como forasteros en Egipto. Los sacó de allí con brazo poderoso; unos cuarenta años los cuidó en el desierto, aniquiló siete naciones en la tierra de Canaán y les dio en herencia su territorio ; todo ello en el espacio de unos cuatrocientos cincuenta años. Luego les dio jueces hasta el profeta Samuel. Después pidieron un rey, y Dios les dio a Saúl, hijo de Quis, de la tribu de Benjamín, durante cuarenta años. Lo depuso y les suscitó como rey a David, en favor del cual dio testimonio, diciendo: Encontré a David, hijo de Jesé, hombre conforme a mi corazón, que cumplirá todos mis preceptos. Según lo prometido, Dios sacó de su descendencia un salvador para Israel: Jesús. Juan predicó a todo Israel un bautismo de conversión antes de que llegara Jesús; y, cuando Juan estaba para concluir el curso de su vida, decía: "Yo no soy quien pensáis, pero, mirad, viene uno detrás de mí a quien no merezco desatarle las sandalias de los pies".

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Paramón de la gloriosa fiesta de la Natividad

La Santa Iglesia ha decretado que hoy es la víspera de la Natividad (generalmente, la víspera abarca un día, pero si la fiesta cae en lunes, comprende viernes, sábado y domingo; y si cae en domingo, comprende viernes y sábado). La palabra «víspera» es de origen griego y significa preparación para la fiesta. Aquí, significa prepararse para recibir el nacimiento del Señor con un ayuno extraordinario. Pedimos a nuestro buen Salvador que nos limpie de nuestros pecados y nos haga dignos de recibir su maravilloso nacimiento de una manera espiritualmente apropiada. A Él sea la gloria, con su buen Padre y el Espíritu Santo. Amén.

150 hombres y 24 mujeres de la ciudad de Ansana fueron martirizados

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), ciento cincuenta hombres y veinticuatro mujeres fueron martirizados. Eran de la ciudad de Ansena (una antigua ciudad que hoy se llama Sheikh Abada, al este de Mallawi, en la gobernación de Minya) y adoraban ídolos. Casualmente se encontraban en el palacio del gobernador y presenciaron cómo los soldados torturaban a San Pablo el Sirio (la biografía de San Pablo el Sirio está registrada bajo el 9 de Amshir). El gobernador ordenó que calentaran

برامون عيد الميلاد المجيد

رتبت الكنيسة المقدسة أن يكون اليوم برامون عيد الميلاد المجيد (العادة أن يكون البرامون يومًا واحدًا ولكن إذا وقع العيد يوم الإثنين فيكون البرامون أيام الجمعة والسبت والأحد – وإذا وقع العيد يوم الأحد يكون البرامون يومى الجمعة والسبت). وكلمة برامون يونانية الأصل معناها الإستعداد للعيد. وتعنى هنا الاستعداد لإستقبال ميلاد الرب بصوم إنقطاعى فوق العادة. نسأل مخلصنا الصالح أن يطهرنا من خطايانا ويجعلنا أهلاً لإستقبال ميلاده العجيب إستقبالاً روحيًا لائقًا. له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس آمين.

إستشهاد 150 رجلاً، و 24 امرأة من مدينة أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد مائة وخمسون رجلاً وأربع وعشرون امرأة. كان هؤلاء من مدينة أنصنا (هى مدينة قديمة حاليًا باسم الشيخ عبادة شرقى مدينة ملوى بمحافظة المنيا)، يعبدون الأوثان. واتفق حضورهم إلى دار الولاية فشاهدوا الجند يعذبون القديس بولس السريانى (وردت سيرة القديس بولس السريانى تحت يوم 9 أمشير). وقد أمر الوالى أن تحمى مسامير فى النار وتوضع فى عينى القديس ثم ألقاه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

150 hombres y 24 mujeres de la ciudad de Ansana fueron martirizados

clavos al fuego y se los clavaran en los ojos al santo, y luego los soldados lo encarcelaron. A la mañana siguiente, cuando los soldados lo trajeron de vuelta, estos hombres y mujeres estaban presentes y vieron que sus ojos estaban intactos, como antes. Asombrados, exclamaron: «Solo el Dios verdadero, el Creador de la naturaleza y su Originador de la nada, podría obrar tal milagro». Entonces gritaron a una voz: «¡Creemos en el Dios de San Pablo!». Se acercaron al santo y le pidieron que intercediera por ellos, y él intercedió. Luego se presentaron ante el gobernador y confesaron su fe en el Señor Jesucristo, quien ordenó que los decapitaran, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Inauguración de la Catedral de la Natividad de Cristo

Asimismo, en este día de 2019 (17:35), Su Santidad el Papa Tawadros II, 118.º Patriarca, inauguró la Catedral de la Natividad del Señor Jesucristo, en presencia del Presidente Abdel Fattah al-Sisi y varias altas autoridades. Que la bendición del nacimiento de nuestro Señor Jesucristo nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los

إستشهاد 150 رجلاً، و 24 امرأة من مدينة أنصنا

الجنود فى السجن. وفى الصباح عندما أحضره الجند كان هؤلاء الرجال والنسوة حاضرين فرأوا عينيه سالمتين كما كانتا أولاً، فتعجبوا قائلين: " لا يقدر أن يصنع مثل هذه الآية إلا الإله الحقيقى خالق الطبيعة ومبدعها من العدم "، ثم صاحوا بفم واحد قائلين: " نحن مؤمنون بإله القديس بولس "، وتقدموا أمام القديس طالبين أن يصلى من أجلهم فدعا لهم. وبعد ذلك تقدموا إلى الوالى واعترفوا بالسيد المسيح فأمر بقطع رؤوسهم ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

افتتاح كاتدرائية ميلاد المسيح

وأيضا، في مِثل هذا اليوم من سَنَة 2019م (1735 للشَهداء)، اِفْتَتَح قداسَة البابا تَواضُروس الثاني، البَطْرِيْرك الـ118، كاتْدَرائيَة مِيلاد السَيِّد المَسيح، وذلك بِحُضور الرئيس عبد الفتاح السيسي، مَع لَفيف مِن كِبار المَسئولين. بَرَكَة مِيلاد رَبّنا يَسوع المَسيح فَلْتَكُن مَعَنا. وَلِرَبّنا المَجْد دائِمًا أبدِيًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

افتتاح كاتدرائية ميلاد المسيح

Inauguración de la Catedral de la Natividad de Cristo

siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٠ : ٣ }

مَعكَ الرِّئَاسَةُ فِي يَومِ قُوَّتِكَ. فِي بَهَاءِ القِدِّيسِينَ. مِنَ البَطْنِ قَبْلَ كَوكَبِ الصُّبْحِ وَلَدتُّكَ. *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ٢ : ١ - ١٩ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ صَدَرَ أَمْرٌ مِنْ أُوغُسْطُسَ قَيْصَرَ بِأَنْ يُكْتَتَبَ كُلُّ الْمَسْكُونَةِ. وَهذَا الاِكْتِتَابُ الأَوَّلُ جَرَى إِذْ كَانَ كِيرِينِيُوسُ وَالِيَ سُورِيَّةَ. فَذَهَبَ الْجَمِيعُ لِيُكْتَتَبُوا، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَدِينَتِهِ. فَصَعِدَ يُوسُفُ أَيْضاً مِنَ الْجَلِيلِ مِنْ مَدِينَةِ النَّاصِرَةِ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ، إِلَى مَدِينَةِ دَاوُدَ الَّتِي تُدْعَى بَيْتَ لَحْمٍ، لِكَوْنِهِ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ وَعَشِيرَتِهِ، لِيُكْتَتَبَ مَعَ مَرْيَمَ امْرَأَتِهِ الْمَخْطُوبَةِ وَهِيَ حُبْلَى. وَبَيْنَمَا هُمَا هُنَاكَ تَمَّتْ أَيَّامُهَا لِتَلِدَ. فَوَلَدَتِ ابْنَهَا الْبِكْرَ وَقَمَّطَتْهُ وَأَضْجَعَتْهُ فِي الْمِذْوَدِ، إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَوْضِعٌ فِي الْمَنْزِلِ. وَكَانَ فِي تِلْكَ الْكُورَةِ رُعَاةٌ مُتَبَدِّينَ يَحْرُسُونَ حِرَاسَاتِ اللَّيْلِ عَلَى رَعِيَّتِهِمْ، وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ وَقَفَ بِهِمْ، وَمَجْدُ الرَّبِّ أَضَاءَ حَوْلَهُمْ، فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً. فَقَالَ لَهُمُ الْمَلاَكُ: لاَ تَخَافُوا. فَهَا أَنَا أُبَشِّرُكُمْ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ يَكُونُ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ: أَنَّهُ وُلِدَ لَكُمُ الْيَومَ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ مُخَلِّصٌ هُوَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ. وَهذِهِ لَكُمُ الْعَلاَمَةُ: تَجِدُونَ طِفْلاً مُقَمَّطاً مُضْجَعاً فِي مِذْوَدٍ. وَظَهَرَ بَغْتَةً مَعَ الْمَلاَكِ جُمْهُورٌ مِنَ الْجُنْدِ السَّمَاوِيِّ مُسَبِّحِينَ اللهَ وَقَائِلِينَ:

Salmo (110 : 3)

«Eres príncipe desde el día de tu nacimiento entre esplendores sagrados; yo mismo te engendré, desde el seno, antes de la aurora». . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (2 – 1:19)

Sucedió en aquellos días que salió un decreto del emperador Augusto, ordenando que se empadronase todo el Imperio. Este primer empadronamiento se hizo siendo Cirino gobernador de Siria. Y todos iban a empadronarse, cada cual a su ciudad. También José, por ser de la casa y familia de David, subió desde la ciudad de Nazaret, en Galilea, a la ciudad de David, que se llama Belén, en Judea, para empadronarse con su esposa María, que estaba encinta. Y sucedió que, mientras estaban allí, le llegó a ella el tiempo del parto y dio a luz a su hijo primogénito , lo envolvió en pañales y lo recostó en un pesebre, porque no había sitio para ellos en la posada. En aquella misma región había unos pastores que pasaban la noche al aire libre, velando por turno su rebaño. De repente un ángel del Señor se les presentó;

الْمَجْـدُ للهِ فِـي الأعَـالِي، وَعَلَـى الأرْضِ السَّـلاَمُ، وَبِالنَّـاسِ الْمَسَـرَّةُ. وَلَمَّـا مَضَـتْ عَنْهُمُ الْمَلاَئِكَـةُ إِلَـى السَّمَاءِ، قَـالَ الرِّجَـالُ الرُّعَـاةُ بَعْضُـهُمْ لِـبَعْضٍ: لِنَـذْهَبِ الآنَ إِلَـى بَيْتِ لَحْمٍ وَنَنْظُرْ هذَا الأمْـرَ الْواقِـعَ الَّـذِي أعْلَمَنَا بِهِ الرَّبُّ. فَجَاءُوا مُسْرِعِينَ وَوَجَدُوا مَرْيَمَ وَيُوسُفَ وَالطِّفْلَ مُضْجَعاً فِي الْمِذْوَدِ. فَلَمَّا رَأَوْهُ أَخْبَرُوا بِالْكَلاَمِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ عَنْ هذَا الصَّبِيِّ. وَكُلُّ الَّذِينَ سَمِعُوا تَعَجَّبُوا مِمَّا قِيلَ لَهُمْ مِنَ الرُّعَاةِ. وَأَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ تَحْفَظُ جَمِيعَ هذَا الْكَلاَمِ مُتَفَكِّرَةً بِهِ فِي قَلْبِهَا. ثُمَّ رَجَعَ الرُّعَاةُ وَهُمْ يُمَجِّدُونَ اللهَ وَيُسَبِّحُونَهُ عَلَى كُلِّ مَا سَمِعُوهُ وَرَأَوْهُ كَمَا قِيلَ لَهُمْ. *والمجد لله دائماً*

la gloria del Señor los envolvió de claridad, y se llenaron de gran temor. El ángel les dijo: «No temáis, os anuncio una buena noticia que será de gran alegría para todo el pueblo: hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, el Mesías, el Señor. Y aquí tenéis la señal: encontraréis un niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre». De pronto, en torno al ángel, apareció una legión del ejército celestial, que alababa a Dios diciendo: «Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad». Y sucedió que, cuando los ángeles se marcharon al cielo, los pastores se decían unos a otros: «Vayamos, pues, a Belén, y veamos lo que ha sucedido y que el Señor nos ha comunicado». 16 Fueron corriendo y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre. Al verlo, contaron lo que se les había dicho de aquel niño. Todos los que lo oían se admiraban de lo que les habían dicho los pastores. María, por su parte, conservaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón. Y se volvieron los pastores dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que habían oído y visto, conforme a lo que se les había dicho. *Gloria a dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {72:10 }

los reyes de Tarsis y de las islas le paguen tributo. Los reyes de Saba y de Arabia le ofrezcan sus dones;. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {3: 23-38}

Jesús, al empezar, tenía unos treinta años, y se pensaba que era hijo de José, que a su vez era de Helí, de Matat, de Leví, de Melquí, de Jannaí, de José, de Matatías, de Amós, de Nahún, de Eslí, de Nagái, de Maat, de Matatías, de Semeín, de Josec, de Jodá, de Joanán, de Resá, de Zorobabel, de Salatiel, de Nerí, de Melquí, de Addí, de Cosán, de Elmadán, de Er, de Jesús, de Eliezer, de Jorín, de Matat, de Leví, de Simeón, de Judá, de José, de Jonán, de Eliacín, de Meleá, de Mená, de Matatá, de Natán, de David, de Jesé, de Jobed, de Booz, de Salá, de Naasón, de Aminadab, de Admín, de Arní, de Esrón, de Fares, de Judá, de Jacob, de Isaac, de Abrahán, de Tare, de Nacor, de Seruc, de Ragau, de Fálec, de Eber, de Salá, de Cainán, de Arfaxad, de Sem, de Noé, de Lámec, de Matusalén, de Henoc, de Járet, de Maleleel, de Cainán, de Enós, de Set, de Adán, de Dios.

***Gloria a dios para siempre*.**

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٢ : ١٠}

مُلُوكُ تَرْشِيشَ وَالْجَزَائِرِ يُرْسِلُونَ تَقْدِمَةً. مُلُوكُ شَبَا وَسَبَأٍ يُقَدِّمُونَ هَدِيَّةً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٣ : ٢٣ - ٣٨ }

وَلَمَّا ابْتَدَأَ يَسُوعُ كَانَ لَهُ نَحْوُ ثَلاَثِينَ سَنَةً، وَهُوَ عَلَى مَا كَانَ يُظَنُّ ابْنَ يُوسُفَ بْنِ هَالِي، بْنِ مَتْثَاتَ بْنِ لاَوِي بْنِ مَلْكِي بْنِ يَنَّا بْنِ يُوسُفَ، بْنِ مَتَّاثِيَا بْنِ عَامُوصَ بْنِ نَاحُومَ بْنِ حَسْلِي بْنِ نَجَّايِ، بْنِ مَآثَ بْنِ مَتَّاثِيَا بْنِ شِمْعِي بْنِ يُوسُفَ بْنِ يَهُودَا، بْنِ يُوحَنَّا بْنِ رِيسَا بْنِ زَرُبَّابِلَ بْنِ شَأَلْتِئِيلَ بْنِ نِيرِي، بْنِ مَلْكِي بْنِ أَدِّي بْنِ قُصَمَ بْنِ أَلْمُودَامَ بْنِ عِيرِ، بْنِ يُوسِي بْنِ أَلِيعَازَرَ بْنِ يُورِيمَ بْنِ مَتْثَاتَ بْنِ لاَوِي، بْنِ شِمْعُونَ بْنِ يَهُودَا بْنِ يُوسُفَ بْنِ يُونَانَ بْنِ أَلِيَاقِيمَ، بْنِ مَلَيَا بْنِ مَيْنَانَ بْنِ مَتَّاثَا بْنِ نَاثَانَ بْنِ دَاوُدَ، بْنِ يَسَّى بْنِ عُوبِيدَ بْنِ بُوعَزَ بْنِ سَلْمُونَ بْنِ نَحْشُونَ، بْنِ عَمِّينَادَابَ بْنِ أَرَامَ بْنِ حَصْرُونَ بْنِ فَارِصَ بْنِ يَهُودَا، بْنِ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ تَارَحَ بْنِ نَاحُورَ، بْنِ سَرُوجَ بْنِ رَعُو بْنِ فَالَجَ بْنِ عَابِرَ بْنِ شَالَحَ، بْنِ قِينَانَ بْنِ أَرْفَكْشَادَ بْنِ سَامِ بْنِ نُوحِ بْنِ لاَمَكَ، بْنِ مَتُوشَالَحَ بْنِ أَخْنُوخَ بْنِ يَارِدَ بْنِ مَهْلَلْئِيلَ بْنِ قِينَانَ، بْنِ أَنُوشَ بْنِ شِيثَ، بْنِ آدَمَ، ابْنِ اللهِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

salmo (72:15)

Que viva y le traigan el oro de Arabia, recen por él continuamente y lo bendigan todo el día. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan(1:14-17)

Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad Juan da testimonio de él y grita diciendo: «Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo». Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. *.Gloria a dios para siempre,*

La Misa
Epistolas de san Paplo

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (1:1- 2:4)

En muchas ocasiones y de muchas maneras habló Dios antiguamente a los padres por los profetas. En esta etapa final, nos ha hablado por el Hijo, al que ha nombrado heredero de todo, y por medio del cual ha realizado los siglos. Él es reflejo de su gloria, impronta de su ser. Él sostiene el universo con su palabra poderosa. Y, habiendo realizado la purificación de los pecados, está sentado a la derecha de la Majestad en las alturas;

باكر

من مزامير ابينا داود (٧٢ : ١٥)

وَيَعِيشُ وَيُعْطِيهِ مِنْ ذَهَبِ شَبَا. وَيُصَلِّي لأَجْلِهِ دَائِمًا. الْيَوْمَ كُلَّهُ يُبَارِكُهُ. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١ : ١٤ - ١٧)

وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقًّا. يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي». وَمِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ جَمِيعاً أَخَذْنَا، وَنِعْمَةً فَوْقَ نِعْمَةٍ. لأَنَّ النَّامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٤ }

اللهُ، بَعْدَمَا كَلَّمَ الآبَاءَ بِالأَنْبِيَاءِ قَدِيماً، بِأَنْوَاعٍ وَطُرُقٍ كَثِيرَةٍ، كَلَّمَنَا فِي هذِهِ الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ فِي ابْنِهِ، الَّذِي جَعَلَهُ وَارِثاً لِكُلِّ شَيْءٍ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً عَمِلَ الْعَالَمِينَ، الَّذِي، وَهُوَ بَهَاءُ مَجْدِهِ، وَرَسْمُ جَوْهَرِهِ، وَحَامِلٌ كُلَّ الأَشْيَاءِ بِكَلِمَةِ قُدْرَتِهِ، بَعْدَمَا صَنَعَ بِنَفْسِهِ تَطْهِيراً لِخَطَايَانَا، جَلَسَ فِي يَمِينِ الْعَظَمَةِ فِي الأَعَالِي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

صَائِراً أَعْظَمَ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ بِمِقْدَارِ مَا وَرِثَ اسْماً أَفْضَلَ مِنْهُمْ. لأَنَّهُ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ»؟ وَأَيْضاً: «أَنَا أَكُونُ لَهُ أَباً وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْناً»؟ وَأَيْضاً مَتَى أَدْخَلَ الْبِكْرَ إِلَى الْعَالَمِ يَقُولُ: «وَلْتَسْجُدْ لَهُ كُلُّ مَلاَئِكَةِ اللهِ». وَعَنِ الْمَلاَئِكَةِ يَقُولُ: «الصَّانِعُ مَلاَئِكَتَهُ رِيَاحاً وَخُدَّامَهُ لَهِيبَ نَارٍ». وَأَمَّا عَنِ الابْنِ: «كُرْسِيُّكَ يَا أَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. قَضِيبُ اسْتِقَامَةٍ قَضِيبُ مُلْكِكَ. أَحْبَبْتَ الْبِرَّ وَأَبْغَضْتَ الإِثْمَ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ مَسَحَكَ اللهُ إِلهُكَ بِزَيْتِ الابْتِهَاجِ أَكْثَرَ مِنْ شُرَكَائِكَ». وَ«أَنْتَ يَا رَبُّ فِي الْبَدْءِ أَسَّسْتَ الأَرْضَ، وَالسَّمَوَاتُ هِيَ عَمَلُ يَدَيْكَ. هِيَ تَبِيدُ وَلكِنْ أَنْتَ تَبْقَى، وَكُلُّهَا كَثَوْبٍ تَبْلَى، وَكَرِدَاءٍ تَطْوِيهَا فَتَتَغَيَّرُ. وَلكِنْ أَنْتَ أَنْتَ، وَسِنُوكَ لَنْ تَفْنَى». ثُمَّ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ»؟ أَلَيْسَ جَمِيعُهُمْ أَرْوَاحاً خَادِمَةً مُرْسَلَةً لِلْخِدْمَةِ لأَجْلِ الْعَتِيدِينَ أَنْ يَرِثُوا الْخَلاَصَ! لِذلِكَ يَجِبُ أَنْ نَتَنَبَّهَ أَكْثَرَ إِلَى مَا سَمِعْنَا لِئَلاَّ نَفُوتَهُ، لأَنَّهُ إِنْ كَانَتِ الْكَلِمَةُ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا مَلاَئِكَةٌ قَدْ صَارَتْ ثَابِتَةً، وَكُلُّ تَعَدٍّ وَمَعْصِيَةٍ نَالَ مُجَازَاةً عَادِلَةً، فَكَيْفَ نَنْجُو نَحْنُ إِنْ أَهْمَلْنَا خَلاَصاً هذَا مِقْدَارُهُ؟ قَدِ ابْتَدَأَ الرَّبُّ بِالتَّكَلُّمِ بِهِ، ثُمَّ تَثَبَّتَ لَنَا مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا، شَاهِداً اللهُ مَعَهُمْ بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ وَمَوَاهِبِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، حَسَبَ إِرَادَتِهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين)

tanto más encumbrado sobre los ángeles cuanto más sublime es el nombre que ha heredado. Pues ¿a qué ángel dijo jamás: Hijo mío eres tú, yo te he engendrado hoy; y en otro lugar: Yo seré para él un padre, y él será para mí un hijo? Asimismo, cuando introduce en el mundo al primogénito, dice: Adórenlo todos los ángeles de Dios. De los ángeles dice: Hace de los espíritus sus ángeles; | de las llamas de fuego, sus ministros. En cambio, del Hijo: Tu trono, oh Dios, permanece para siempre; y cetro de rectitud es tu cetro real. Amaste la justicia y odiaste la iniquidad; por eso Dios, tu Dios, te ha distinguido entre tus compañeros, ungiéndote con aceite de júbilo. También: Tú, Señor, en los comienzos cimentaste la tierra; | los cielos son obra de tus manos; ellos perecerán, tú permaneces; se gastarán como la ropa, los envolverás como un manto. Serán como vestido que se muda. Pero tú eres siempre el mismo tus años no se acabarán. Y ¿a cuál de los ángeles dijo jamás: Siéntate a mi derecha mientras pongo a tus enemigos por estrado de tus pies? ¿Es que no son todos espíritus servidores, enviados en ayuda de los que han de heredar la salvación? Por tanto, para no extraviarnos, debemos prestar más atención a lo que hemos oído. Pues si la palabra comunicada a través de ángeles tuvo validez, y toda transgresión y desobediencia fue justamente castigada, ¿cómo escaparemos nosotros si desdeñamos semejante salvación, que fue anunciada primero por el Señor, confirmada por los que la habían escuchado,

la que Dios añadió su testimonio con signos y portentos, con milagros varios, y dones del Espíritu Santo distribuidos según su beneplácito?
(Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segundo epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:13-17)

Por eso estaré siempre recordándoos estas cosas, aunque ya las sabéis y estáis firmes en la verdad que poseéis. Mientras habito en esta tienda de campaña, considero un deber animaros con una exhortación, sabiendo que pronto voy a dejar mi tienda, según me manifestó nuestro Señor Jesucristo. Pero pondré mi empeño en que, incluso después de mi muerte, tengáis siempre la posibilidad de acordaros de esto. Pues no nos fundábamos en fábulas fantasiosas cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino en que habíamos sido testigos oculares de su grandeza. Porque él recibió de Dios Padre honor y gloria cuando desde la sublime Gloria se le transmitió aquella voz: «Este es mi Hijo amado, en quien me he complacido».
(No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين (١ : ١٢ - ١٧)

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ. عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ».
(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:26-32)

Hermanos, hijos del linaje de Abrahán y todos vosotros los que teméis a Dios: A nosotros se nos ha enviado esta palabra de salvación. En efecto, los habitantes de Jerusalén y sus autoridades no reconocieron a Jesús ni entendieron las palabras de los profetas que se leen los sábados, pero las cumplieron al condenarlo. Y, aunque no encontraron nada que mereciera la muerte, le pidieron a Pilato que lo mandara ejecutar. Y, cuando cumplieron todo lo que estaba escrito de él, lo bajaron del madero y lo enterraron. Pero Dios lo resucitó de entre los muertos. Durante muchos días, se apareció a los que habían subido con él de Galilea a Jerusalén, y ellos son ahora sus testigos ante el pueblo. También nosotros os anunciamos la Buena Noticia de que la promesa que Dios hizo a nuestros padres.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٣ : ٢٦ - ٣٢)

أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ بَنِي جِنْسِ إِبْرَاهِيمَ، وَالَّذِينَ بَيْنَكُمْ يَتَّقُونَ اللهَ، إِلَيْكُمْ أُرْسِلَتْ كَلِمَةُ هذَا الْخَلاَصِ. لأَنَّ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ وَرُؤَسَاءَهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا هذَا. وَأَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ الَّتِي يُقْرَأُ كُلَّ سَبْتٍ تَمَّمُوهَا، إِذْ حَكَمُوا عَلَيْهِ. وَمَعَ أَنَّهُمْ لَمْ يَجِدُوا عِلَّةً وَاحِدَةً لِلْمَوْتِ طَلَبُوا مِنْ بِيلاَطُسَ أَنْ يُقْتَلَ. وَلَمَّا تَمَّمُوا كُلَّ مَا كُتِبَ عَنْهُ، أَنْزَلُوهُ عَنِ الْخَشَبَةِ وَوَضَعُوهُ فِي قَبْرٍ. وَلكِنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَظَهَرَ أَيَّاماً كَثِيرَةً لِلَّذِينَ صَعِدُوا مَعَهُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، الَّذِينَ هُمْ شُهُودُهُ عِنْدَ الشَّعْبِ. وَنَحْنُ نُبَشِّرُكُمْ بِالْمَوْعِدِ الَّذِي صَارَ لآبَائِنَا، إِنَّ اللهَ قَدْ أَكْمَلَ هذَا لَنَا نَحْنُ أَوْلاَدَهُمْ، إِذْ أَقَامَ يَسُوعَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ أَيْضاً فِي الْمَزْمُورِ الثَّانِي: أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Natividad

En este día del año 5501 del mundo (otra opinión sostiene que el período entre Adán y Cristo fue de más de 5500 años), según la tradición de nuestra Iglesia Ortodoxa Copta, y en el año 42 del reinado de Augusto César, nuestro Señor, Dios y Salvador Jesucristo nació en la carne de la Santísima Virgen María. Pues la voluntad divina ya había decretado que Augusto César debía emitir su edicto del censo mundial. San José subió de Nazaret con la Virgen María a Belén para ser censado allí, pues era de la tribu de Judá, descendiente de David y originario de Belén. Al llegar, llegó el momento del parto de la Santísima Virgen María, y ella dio a luz al Salvador del mundo. Lo envolvió en pañales y lo acostó en un pesebre, pues no encontraron casa. Había pastores en aquella región, cuidando sus rebaños. Una luz del cielo los iluminó, y un ángel del Señor se les apareció, diciéndoles: «No teman. Les traigo buenas noticias que les causarán gran alegría a todo el pueblo. Hoy, en la ciudad de David, les ha nacido un Salvador, que es el Mesías, el Señor. Esta será la señal: encontrarán a un niño envuelto en pañales, acostado en un pesebre». De repente, una gran multitud de ángeles apareció con el ángel, alabando a Dios y diciendo: «¡Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad!». Cuando los ángeles se fueron al cielo, los pastores se dijeron unos a

عيد الميلاد المجيد

في مثل هذا اليوم من سنة 5501 للعالم (يوجد رأى آخر يقول أن المدة بين آدم والمسيح أكثر من 5500 سنة) بحسب تقليد كنيستنا القبطية الأرثوذكسية وسنة 42 لملك أوغسطس قيصر، وُلد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح بالجسد من العذراء البتول القديسة مريم. وذلك أن الإرادة الإلهية سبقت فجعلت أوغسطس قيصر يصدر أمره بإحصاء المسكونة، فصعد القديس يوسف من الناصرة ومعه العذراء مريم إلى بيت لحم ليكتتب هناك لأنه من سبط يهوذا ومن نسل داود ومن بيت لحم. ولما وصل إلى هناك كملت أيام القديسة مريم لتلد فولدت مخلص العالم ولفته بأقمطة ووضعته فى مزود حيث لم يجدا بيتًا. وكان فى تلك الكورة رعاة ساهرون على حراسة رعيتهم فأشرق عليهم نور من السماء وظهر لهم ملاك الرب قائلاً: " لا تخافوا فها أنا أبشركم بفرح عظيم يكون لجميع الشعب أنه ولد لكم اليوم فى مدينة داود مخلص هو المسيح الرب. وهذه لكم العلامة تجدون طفلاً مقمطًا مضجعًا فى مزود". وظهر بغتة مع الملاك جمهور من الجند السماوى مسبحين الله وقائلين: " المجد لله فى الأعالى وعلى الأرض السلام وبالناس المسرة". ولما مضت عنهم الملائكة إلى السماء قال الرعاة بعضهم لبعض لنذهب إلى بيت لحم وننظر هذا الأمر الواقع الذي أعلمنا به الرب فجاءوا مسرعين ووجدوا مريم ويوسف والطفل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Natividad

otros: «Vayamos a Belén a ver lo que ha sucedido, lo que el Señor nos ha anunciado». Corrieron y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre. Al verlo, contaron a todos lo que se les había dicho acerca de este niño. Todos los que lo oyeron quedaron asombrados por lo que los pastores les contaron. Entonces los pastores regresaron, glorificando y alabando a Dios por todo lo que habían oído y visto, tal como se les había dicho. (Lucas 2:8-20) En este día se cumplieron las profecías de los profetas acerca del nacimiento del Señor de una virgen. El profeta Isaías dijo: «He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel» (Isaías 7:14). El profeta Daniel también dijo: «Vi en las visiones de la noche, y he aquí que con las nubes del cielo venía uno semejante a un hijo de hombre. Llegó hasta el Anciano de Días y fue presentado ante él. Le fue dado dominio, gloria y reino, para que todos los pueblos, naciones y lenguas le sirvieran. Su dominio es un dominio eterno que no pasará, y su reino jamás será destruido» (Daniel 7:13-14). Y el profeta Jeremías también dijo: «He aquí, vienen días —declara el Señor— en que levantaré para David un retoño justo, que reinará y prosperará, y hará justicia y rectitud en la tierra. En sus días Judá será salva, e Israel habitará seguro. Y este será el nombre con que se le llamará:

عيد الميلاد المجيد

مضجعًا فى المزود. فلما رأوه أخبروا بالكلام الذي قيل لهم عن هذا الصبى. وكل الذين سمعوا تعجبوا مما قيل لهم من الرعاة ثم رجع الرعاة وهم يمجدون الله ويسبحونه على كل ما سمعوه ورأوه كما قيل لهم (لوقا 2: 8 – 20). ففى هذا اليوم كملت نبوات الأنبياء عن ميلاد الرب من بتول عذراء. فقد قال إشعياء النبى " ها العذراء تحبل وتلد إبنًا وتدعو إسمه عمانوئيل " (إشعياء 7: 14). كما قال دانيال النبى " كنت أرى فى رؤى الليل وإذا مع سحب السماء مثل ابن إنسان آتيًا وجاء إلى القديم الأيام، فقربوه قدامه. فأعطى سلطانًا ومجدًا وملكوتًا لتتعبد له كل الشعوب والأمم والألسنة. سلطانه سلطان أبدى لا يزول، وملكوته لا ينقرض" (دانيال 7: 13، 14). وأيضًا قال إرميا النبى " ها تأتى أيام يقول الرب وأقيم لداود غصن بِر فيملك وينجح ويجرى حقًا وعدلاً فى الأرض. فى أيامه يخلص يهوذا ويسكن إسرائيل آمنًا. وهذا هو اسمه الذي يدعونه به الرب برنا " (إرميا 23: 5، 6). فيجب علينا الآن أن نتوجه بعقولنا و قلوبنا نحو مزود بيت لحم متأملين فى سر تجسد الله وولادته فى مزود لأجل خلاصنا عالمين أنه بهذا يعلمنا احتقار أباطيل العالم، ويحثنا على الاتضاع ومحبة القريب والسعى فى الخير، وأن نعيش بالفضيلة والتقوى المسيحية عارفين مقدار الكرامة العظيمة التى صارت لنا بميلاد مخلصنا الصالح. ولأننا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Natividad

El Señor, justicia nuestra» (Jeremías 23:5-6). Por lo tanto, debemos ahora dirigir nuestra mente y nuestro corazón hacia el pesebre de Belén, contemplando el misterio de la encarnación y el nacimiento de Dios en un pesebre para nuestra salvación. Debemos comprender que, a través de esto, Él nos enseña a despreciar las vanidades del mundo y nos impulsa a la humildad, al amor al prójimo y a esforzarnos por el bien. Nos enseña a vivir virtuosamente y con piedad cristiana, reconociendo el inmenso honor que se nos concede mediante el nacimiento de nuestro buen Salvador. Habiendo observado el ayuno del año pasado, y ahora dando la bienvenida a esta gloriosa fiesta, recibámosla con todo lo bueno y puro. Tendamos la mano a los débiles, atendamos las necesidades de los pobres y fomentemos la reconciliación y la paz entre todos los pueblos, siguiendo el ejemplo de nuestro buen Salvador. Humildemente suplicamos a Dios que tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y bendiga nuestras reuniones, hogares y trabajo. Que Él preserve para nosotros la vida y el ministerio de nuestro bienaventurado padre, el Papa Tawadros II, Papa de Alejandría y Patriarca de la Sede de San Marcos, y le conceda muchos años más de liderazgo, disfrutando de la paz de su Iglesia y del éxito de su pueblo en la virtud. Que Él nos conceda muchas

عيد الميلاد المجيد

قد حفظنا الصوم الذي مضى وأقبل علينا هذا العيد المجيد فلنقابله بكل ما هو حسن وطاهر وأن نمد أيدينا إلى الضعفاء، ونسد حاجة المساكين، ونصنع الصلح والسلام بين الناس، مقتدين بمخلصنا الصالح. ضارعين إلى الله أن يتراءف علينا ويغفر لنا خطايانا ويبارك فى إجتماعاتنا ومنازلنا وأعمالنا، ويحفظ لنا وعلينا حياة وقيام أبينا الطوباوى البابا الأنبا تواضروس الثاني بابا الإسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ويديم لنا رئاسته سنين كثيرة متمتعًا بسلام كنيسته ونجاح شعبه فى الفضيلة وأن يعيد علينا أمثال هذا العيد السعيد ونحن مشمولين بعناية ربنا يسوع المسيح الذي تجسد لأجل خلاصنا. له المجد فى كنيسته إلى الأبد آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Natividad

más fiestas tan benditas, bajo el cuidado de nuestro Señor Jesucristo, quien se encarnó para nuestra salvación. A Él sea la gloria en su Iglesia por siempre. Amén.

Conmemoración de los mártires de Ajmim

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), 8140 mártires fueron asesinados en la ciudad de Akhmim. Esto ocurrió cuando Diocleciano renunció a la fe, propagó la idolatría y ordenó a sus gobernadores que persiguieran a los cristianos. Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Akhmim acompañado por Anba Abadión, obispo de Antinoe. Su llegada coincidió con la víspera de la Natividad. Al enterarse de la llegada del obispo, los cristianos de Akhmim lo invitaron a celebrar la Misa de Navidad, ya que su obispo, Anba Audacio, había fallecido aproximadamente un mes antes. Anba Abadión aceptó la invitación y acudió a la iglesia de Bensoter (que significa "el Salvador"), la iglesia principal de la ciudad, en la víspera de la fiesta. Celebró la Misa de Navidad con ellos durante toda la noche. Una gran congregación de cristianos de la ciudad y de los pueblos de los alrededores también estuvo presente. Llegó a oídos del gobernador Ariano la noticia de que Abba Abadión celebraba la misa de la

عيد الميلاد المجيد

تذكار شهداء أخميم

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد 8140 شهيدًا بمدينة أخميم. وذلك أنه لما كفر دقلديانوس بالإيمان، ونشر عبادة الأوثان وأمر الولاة باضطهاد المسيحيين، وصل إريانوس والى أنصنا إلى أخميم وكان معه الأنبا أباديون أسقف مدينة أنصنا، وتصادف وصوله ليلة الإحتفال بعيد الميلاد المجيد. فلما علم الشعب المسيحى فى أخميم بوصول الأسقف دعوه ليصلى لهم قداس العيد لأن أسقفهم الأنبا أوضاكيوس كان قد تنيح قبل ذلك بنحو شهر. فلبى الأنبا أباديون الدعوة وذهب إلى كنيسة بنسوتير أى المخلص وهى الكنيسة الكبرى بالمدينة وذلك فى عشية العيد وصلى معهم قداس العيد طوال الليل. وكان معهم جمع كبير من المسيحيين من المدينة والقرى المحيطة. فوصل الخبر إلى إريانوس الوالى أن الأنبا أباديون يصلى قداس العيد مع المسيحيين فى كنيستهم، فذهب إلى الكنيسة ومعه عدد كبير من الجنود، فقتلوا كل من كان موجودًا بالكنيسة، وإستمرت المذبحة طوال يوم العيد، حتى وصل عدد الشهداء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los mártires de Ajmim

fiesta con los cristianos en su iglesia. Se dirigió al templo con un gran número de soldados y masacraron a todos los presentes. La matanza continuó durante toda la fiesta, hasta que el número de mártires alcanzó los 5.800. Entre ellos se encontraba Abaskanda, el sumo sacerdote de los paganos. Al preguntar por él, Ariano descubrió que Abaskanda se había convertido al cristianismo y oraba en la iglesia con sus seguidores entre los sacerdotes paganos. Ariano los mató a todos. La matanza continuó durante dos días más, hasta que el número de mártires llegó a 8.140. Recibieron las coronas del martirio y celebraron con el Señor Jesucristo en el Paraíso de la Bienaventuranza. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار شهداء أخميم

إلى 5800 شهيدًا، وكان من بينهم ابسكنده كبير كهنة الأوثان الذي لما سأل عنه إريانوس وجد أنه قد صار مسيحيًا ويصلى بالكنيسة هو ومن تبعه من كهنة الأوثان، فقتلهم جميعًا. وإستمرت المذبحه يومين آخرين حتى وصل عدد الشهداء إلى 8140 شهيدًا. ونالوا أكاليل الشهادة وعيدوا مع السيد المسيح فى فردوس النعيم. بركة صلواتهم جميعًا فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى (٢ : ٧ و ٨)

الرَّبِّ: قالَ لِي أَنْتَ ابْنِي، وَأَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ. سَلْنِي فَأُعْطِيَكَ الأُمَمَ مِيرَاثَكَ. وَسُلْطَانُكَ إِلَى أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

Salmo (2 – 7:8)

Señor; él me ha dicho: «Tú eres mi hijo: yo te he engendrado hoy. Pídemelo: te daré en herencia las naciones; en posesión, los confines de la tierra. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (2:1-12)

Habiendo nacido Jesús en Belén de Judea en tiempos del rey Herodes, unos magos de Oriente se presentaron en Jerusalén preguntando: «¿Dónde está el Rey de los judíos que ha nacido? Porque hemos visto salir su estrella y venimos a adorarlo». Al enterarse el rey Herodes, se sobresaltó y toda Jerusalén con él; convocó a los sumos sacerdotes y a los escribas del país, y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: «En Belén de Judea, porque así lo ha escrito el profeta: "Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres ni mucho menos la última de las poblaciones de Judá, pues de ti saldrá un jefe que pastoreará a mi pueblo Israel"». Entonces Herodes llamó en secreto a los magos para que le precisaran el tiempo en que había aparecido la estrella, y los mandó a Belén, diciéndoles: «Id y averiguad cuidadosamente qué hay del niño y, cuando lo encontréis, avisadme, para ir yo también a adorarlo». Ellos, después de oír al rey, se pusieron en camino y, de pronto, la estrella que habían visto salir comenzó a guiarlos hasta que vino a pararse encima de donde estaba el niño. Al ver la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa, vieron al niño con María , su madre, y cayendo de rodillas lo adoraron; después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Y habiendo recibido en sueños un oráculo, para que no volvieran a Herodes, se retiraron a su tierra por otro camino. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا متى البشير (٢ : ١ - ١٢)

وَلَمَّا وُلِدَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ، فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ الْمَلِكِ، إِذَا مَجُوسٌ مِنَ الْمَشْرِقِ قَدْ جَاءُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: «أَيْنَ هُوَ الْمَوْلُودُ مَلِكُ الْيَهُودِ؟ فَإِنَّنَا رَأَيْنَا نَجْمَهُ فِي الْمَشْرِقِ وَأَتَيْنَا لِنَسْجُدَ لَهُ». فَلَمَّا سَمِعَ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ اضْطَرَبَ وَجَمِيعُ أُورُشَلِيمَ مَعَهُ. فَجَمَعَ كُلَّ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَكَتَبَةِ الشَّعْبِ، وَسَأَلَهُمْ: «أَيْنَ يُولَدُ الْمَسِيحُ؟» فَقَالُوا لَهُ: «فِي بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ. لأَنَّهُ هكَذَا مَكْتُوبٌ بِالنَّبِيِّ: وَأَنْتِ يَا بَيْتَ لَحْمٍ، أَرْضَ يَهُوذَا لَسْتِ الصُّغْرَى بَيْنَ رُؤَسَاءِ يَهُوذَا، لأَنْ مِنْكِ يَخْرُجُ مُدَبِّرٌ يَرْعَى شَعْبِي إِسْرَائِيلَ». حِينَئِذٍ دَعَا هِيرُودُسُ الْمَجُوسَ سِرًّا، وَتَحَقَّقَ مِنْهُمْ زَمَانَ النَّجْمِ الَّذِي ظَهَرَ. ثُمَّ أَرْسَلَهُمْ إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ، وَقَالَ: «اذْهَبُوا وَافْحَصُوا بِالتَّدْقِيقِ عَنِ الصَّبِيِّ. وَمَتَى وَجَدْتُمُوهُ فَأَخْبِرُونِي، لِكَيْ آتِيَ أَنَا أَيْضاً وَأَسْجُدَ لَهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا مِنَ الْمَلِكِ ذَهَبُوا. وَإِذَا النَّجْمُ الَّذِي رَأَوْهُ فِي الْمَشْرِقِ يَتَقَدَّمُهُمْ حَتَّى جَاءَ وَوَقَفَ فَوْقُ، حَيْثُ كَانَ الصَّبِيُّ. فَلَمَّا رَأَوُا النَّجْمَ فَرِحُوا فَرَحاً عَظِيماً جِدًّا. وَأَتَوْا إِلَى الْبَيْتِ، وَرَأَوُا الصَّبِيَّ مَعَ مَرْيَمَ أُمِّهِ. فَخَرُّوا وَسَجَدُوا لَهُ. ثُمَّ فَتَحُوا كُنُوزَهُمْ وَقَدَّمُوا لَهُ هَدَايَا: ذَهَباً وَلُبَاناً وَمُرًّا. ثُمَّ إِذْ أُوحِيَ إِلَيْهِمْ فِي حُلْمٍ أَنْ لاَ يَرْجِعُوا إِلَى هِيرُودُسَ، انْصَرَفُوا فِي طَرِيقٍ أُخْرَى إِلَى كُورَتِهِمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 72:1-2}

Dios mío, confía tu juicio al rey, tu justicia al hijo de reyes, para que rija a tu pueblo con justicia, a tus humildes con rectitud. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {12: 15-23}

Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía. Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». *Gloria a dios para siempre* .

Prima

Salmo (72:11-19)

Póstrense ante él todos los reyes, | y sírvanle todos los pueblos bendito por siempre su nombre glorioso que su gloria llene la tierra. *Aleluya.*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٢ : ١ و ٢ }

١اَللّهُمَّ، أعْطِ أحْكَامَكَ لِلْمَلِكِ، وَبِرَّكَ لابْنِ الْمَلِكِ. ٢يَدِينُ شَعْبَكَ بِالْعَدْلِ، وَمَسَاكِينَكَ بِالْحَقِّ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{١٣ : ١٥ – ٢٣ }

فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟» والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود (٧٢ : ١١ و ١٩)

وَيَسْجُدُ لَهُ كُلُّ الْمُلُوكِ. كُلُّ الأُمَمِ تَتَعَبَّدُ لَهُ. وَمُبَارَكٌ اسْمُ مَجْدِهِ إِلَى الدَّهْرِ، وَلْتَمْتَلِئِ الأَرْضُ كُلُّهَا مِنْ مَجْدِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (22:41-46)

Estando reunidos los fariseos, les propuso Jesús una cuestión: «¿Qué pensáis acerca del Mesías? ¿De quién es hijo?». Le respondieron: «De David». Él les dijo: «¿Cómo entonces David, movido por el Espíritu, lo llama Señor diciendo: “Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha y haré de tus enemigos estrado de tus pies”? Si David lo llama Señor, ¿cómo puede ser hijo suyo?». Y ninguno pudo responderle nada ni se atrevió nadie en adelante a plantearle más cuestiones. *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los GÁLATAS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (4:19-5:1)

Hijos míos, por quienes vuelvo a sufrir dolores de parto, hasta que Cristo se forme en vosotros . Quisiera estar ahora entre vosotros y matizar el tono de mi voz, pues con vosotros no encuentro medio. Decidme vosotros, los que queréis someteros a la ley: ¿no oís lo que dice la ley? Porque está escrito que Abrahán tuvo dos hijos, uno de la esclava y otro de la libre; pero el hijo de la esclava nació según la carne y el de la libre en virtud de una promesa. Estas cosas son una alegoría: aquellas representan dos alianzas. Una, la del monte Sinaí, engendra para la esclavitud, y es Agar.

من انجيل معلمنا متى البشير (٢٢ : ٤١ - ٤٦)

وَفِيمَا كَانَ الْفَرِّيسِيُّونَ مُجْتَمِعِينَ سَأَلَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «مَاذَا تَظُنُّونَ فِي الْمَسِيحِ؟ ابْنُ مَنْ هُوَ؟» قَالُوا لَهُ: «ابْنُ دَاوُدَ». قَالَ لَهُمْ: «فَكَيْفَ يَدْعُوهُ دَاوُدُ بِالرُّوحِ رَبًّا قَائِلاً: قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ؟ فَإِنْ كَانَ دَاوُدُ يَدْعُوهُ رَبًّا، فَكَيْفَ يَكُونُ ابْنَهُ؟» فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ أَنْ يُجِيبَهُ بِكَلِمَةٍ. وَمِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ لَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ أَنْ يَسْأَلَهُ بَتَّةً. *والمجد لله دائما*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى غلاطية
بركتة علينا امين {٤ : ١٩ - ٥ : ١}

يَا أَوْلاَدِي الَّذِينَ أَتَمَخَّضُ بِكُمْ أَيْضاً إِلَى أَنْ يَتَصَوَّرَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ. وَلَكِنِّي كُنْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ حَاضِراً عِنْدَكُمُ الآنَ وَأُغَيِّرَ صَوْتِي، لأَنِّي مُتَحَيِّرٌ فِيكُمْ! قُولُوا لِي أَنْتُمُ الَّذِينَ تُرِيدُونَ أَنْ تَكُونُوا تَحْتَ النَّامُوسِ: أَلَسْتُمْ تَسْمَعُونَ النَّامُوسَ؟ فَإِنَّهُ مَكْتُوبٌ أَنَّهُ كَانَ لإِبْرَاهِيمَ ابْنَانِ، وَاحِدٌ مِنَ الْجَارِيَةِ وَالآخَرُ مِنَ الْحُرَّةِ. لكِنَّ الَّذِي مِنَ الْجَارِيَةِ وُلِدَ حَسَبَ الْجَسَدِ، وَأَمَّا الَّذِي مِنَ الْحُرَّةِ فَبِالْمَوْعِدِ. وَكُلُّ ذلِكَ رَمْزٌ، لأَنَّ هَاتَيْنِ هُمَا الْعَهْدَانِ، أَحَدُهُمَا مِنْ جَبَلِ سِينَاءَ، الْوَالِدُ لِلْعُبُودِيَّةِ، الَّذِي هُوَ هَاجَرُ. لأَنَّ هَاجَرَ جَبَلُ سِينَاءَ فِي الْعَرَبِيَّةِ. وَلكِنَّهُ يُقَابِلُ أُورُشَلِيمَ الْحَاضِرَةَ، فَإِنَّهَا مُسْتَعْبَدَةٌ مَعَ بَنِيهَا. وَأَمَّا أُورُشَلِيمُ الْعُلْيَا، الَّتِي هِيَ أُمُّنَا جَمِيعاً، فَهِيَ حُرَّةٌ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en efecto, Agar significa la montaña del Sinaí, que está en Arabia, pero corresponde a la Jerusalén actual, pues está sometida a esclavitud junto con sus hijos. En cambio, la Jerusalén de arriba es libre; y esa es nuestra madre. Pues está escrito: Alégrate, estéril, la que no dabas a luz, rompe a gritar de júbilo, la que no tenías dolores de parto, porque serán muchos los hijos de la abandonada; más que los de la que tiene marido. Pero vosotros, hermanos, sois, como Isaac, hijos de la promesa. Ahora bien, lo mismo que entonces el que había sido engendrado según la carne perseguía al que había sido engendrado según el Espíritu, así ocurre ahora. Pero ¿qué dice la Escritura? Expulsa a la esclava y a su hijo, porque no heredará el hijo de la esclava con el hijo de la libre Así, pues, hermanos, no somos hijos de la esclava, sino de la libre. Para la libertad nos ha liberado Cristo. Manteneos, pues, firmes, y no dejéis que vuelvan a someteros a yugos de esclavitud.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.)

«افْرَحِي أَيَّتُهَا الْعَاقِرُ الَّتِي لَمْ تَلِدْ. اِهْتِفِي وَاصْرُخِي أَيَّتُهَا الَّتِي لَمْ تَتَمَخَّضْ، فَإِنَّ أَوْلاَدَ الْمُوحِشَةِ أَكْثَرُ مِنَ الَّتِي لَهَا زَوْجٌ». وَأَمَّا نَحْنُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ فَنَظِيرُ إِسْحَاقَ، أَوْلاَدُ الْمَوْعِدِ. وَلكِنْ كَمَا كَانَ حِينَئِذٍ الَّذِي وُلِدَ حَسَبَ الْجَسَدِ يَضْطَهِدُ الَّذِي حَسَبَ الرُّوحِ، هكَذَا الآنَ أَيْضاً. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ الْكِتَابُ؟ «اطْرُدِ الْجَارِيَةَ وَابْنَهَا، لأَنَّهُ لاَ يَرِثُ ابْنُ الْجَارِيَةِ مَعَ ابْنِ الْحُرَّةِ». إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَسْنَا أَوْلاَدَ جَارِيَةٍ بَلْ أَوْلاَدُ الْحُرَّةِ. فَاثْبُتُوا إِذاً فِي الْحُرِّيَّةِ الَّتِي قَدْ حَرَّرَنَا الْمَسِيحُ بِهَا، وَلاَ تَرْتَبِكُوا أَيْضاً بِنِيرِ عُبُودِيَّةٍ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4:15-5:4)

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤: ١٥-٥: ٤)

مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً. كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نُحِبُّ أَوْلاَدَ اللهِ: إِذَا أَحْبَبْنَا اللهَ وَحَفِظْنَا وَصَايَاهُ. فَإِنَّ هذِهِ هِيَ مَحَبَّةُ اللهِ: أَنْ نَحْفَظَ وَصَايَاهُ. وَوَصَايَاهُ لَيْسَتْ ثَقِيلَةً، لأَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ يَغْلِبُ الْعَالَمَ. وَهذِهِ هِيَ الْغَلَبَةُ الَّتِي تَغْلِبُ الْعَالَمَ: إِيمَانُنَا

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a su hermano. Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe.

(No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:36-43)

Ahora bien, habiendo servido a su generación según la voluntad de Dios, David murió, fue agregado a sus padres, y experimentó la corrupción. En cambio, aquel a quien Dios resucitó no experimentó la corrupción. Por tanto, sabed bien, hermanos, que por medio de él se os anuncia el perdón de los pecados; y de todas las cosas de las que no pudisteis ser justificados por medio de la ley de Moisés, es justificado por medio de él todo el que cree. Tened, pues, cuidado no os sobrevenga lo dicho por los profetas: Mirad, despreciadores, asombraos y escondeos, porque en vuestros días yo voy a realizar una obra tal que no creeríais si alguien os la cuenta». Cuando salieron ellos, les rogaban que les hablaran de estas cosas el sábado siguiente. Disuelta la asamblea sinagogal, muchos judíos y prosélitos adoradores de Dios siguieron a Pablo y Bernabé, que hablaban con ellos exhortándolos a perseverar fieles a la gracia de Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٣ : ٣٦ - ٤٣)

لأَنَّ دَاوُدَ بَعْدَ مَا خَدَمَ جِيلَهُ بِمَشُورَةِ اللهِ، رَقَدَ وَانْضَمَّ إِلَى آبَائِهِ، وَرَأَى فَسَاداً. وَأَمَّا الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ فَلَمْ يَرَ فَسَاداً. فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَّهُ بِهذَا يُنَادَى لَكُمْ بِغُفْرَانِ الْخَطَايَا، وَبِهذَا يَتَبَرَّرُ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ مَا لَمْ تَقْدِرُوا أَنْ تَتَبَرَّرُوا مِنْهُ بِنَامُوسِ مُوسَى. فَانْظُرُوا لِئَلاَّ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ مَا قِيلَ فِي الأَنْبِيَاءِ: أُنْظُرُوا أَيُّهَا الْمُتَهَاوِنُونَ وَتَعَجَّبُوا وَاهْلِكُوا، لأَنِّي عَمَلاً أَعْمَلُ فِي أَيَّامِكُمْ. عَمَلاً لاَ تُصَدِّقُونَ إِنْ أَخْبَرَكُمْ أَحَدٌ بِهِ». وَبَعْدَ مَا خَرَجَ الْيَهُودُ مِنَ الْمَجْمَعِ جَعَلَ الأُمَمُ يَطْلُبُونَ إِلَيْهِمَا أَنْ يُكَلِّمَاهُمْ بِهذَا الْكَلاَمِ فِي السَّبْتِ الْقَادِمِ. وَلَمَّا انْفَضَّتِ الْجَمَاعَةُ، تَبِعَ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ وَالدُّخَلاَءِ الْمُتَعَبِّدِينَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا، اللَّذَيْنِ كَانَا يُكَلِّمَانِهِمْ وَيُقْنِعَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي نِعْمَةِ اللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Dormición de san Juan, arcipreste de Escete

En este día del año 391 de los Mártires (675 d. C.), falleció San Juan, abad del desierto de Scetis. Este santo nació en el año 585 d. C. en la ciudad de Shubra Mansour, cerca de Sa el-Hagar (una antigua ciudad de la gobernación de Gharbia), en el seno de una familia cristiana que lo educó en la piedad y la virtud, y le enseñó ciencias eclesiásticas. Al crecer, anhelaba la vida monástica, por lo que ingresó como monje en el monasterio de San Macario, en el desierto de Scetis, en el año 603 d. C. Tiempo después, fue ordenado sacerdote y, posteriormente, abad del desierto en el año 641 d. C. El desierto se iluminó con sus enseñanzas, y se convirtió en padre de muchos santos, entre ellos Anba Abram, Anba George, Anba Mina, obispo de Tami el-Amdid, Anba Zacharias, obispo de Sakha, Anba Isaac, el 41.º Patriarca, y muchos otros que fueron sus discípulos. Debido a su gran piedad y santidad, al administrar los Santos Misterios, distinguía a los dignos de los indignos mediante el conocimiento divino del Espíritu Santo. En muchas ocasiones vio al Señor Jesucristo en el altar, rodeado de ángeles. Este santo fue capturado tres veces por los bereberes, quienes lo esclavizaron y humillaron. En su última visita, se encontró con San Samuel el Confesor, abad del Monasterio del Monte Qalamoun. Por

نياحة القديس يوأنس قمص شيهيت

فى مثل هذا اليوم من سنة 391 للشهداء (675 م) تنيح القديس يوأنس قمص برية شيهيت، ولد هذا القديس سنه 585 م ببلدة شبرا منصو التابعة لبلدة صا الحجر (مدينة قديمة بمحافظة الغربية) من أبوين مسيحيين ربياه فى حياة التقوى والفضيلة وعلماه العلوم الكنسية. ولما كبر إشتاق إلى الرهبنة فذهب وترهب فى دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت سنه 603 م. وبعد مدة من الزمان رسموه قسًا ثم قمصًا للبرية سنه 641 م. فإستضاءت البرية بتعاليمه وصار أبًا لكثيرين من القديسين منهم الأنبا أبرآم والأنبا جاورجى، والأنبا مينا أسقف مدينة تمى الأمديد والأنبا زخارياس أسقف سخا، والأنبا إسحق البطريرك 41 وكثيرون آخرون تتلمذوا على يديه. ولعظم تقواه وقداسته كان عندما يوزع الأسرار المقدسة يعرف المستحق من غير المستحق بمعرفة إلهية من الروح القدس. ومرات كثيرة كان يرى السيد المسيح على المذبح والملائكة تحيط به. وقد وقع هذا القديس فى أسر البربر ثلاث مرات فاستعبدوه وأذلوه. والتقى فى المرة الأخيرة بالقديس صموئيل المعترف رئيس دير جبل القلمون. وبنعمة الله عاد إلى ديره وإلى أولاده. وعندما قربت أيام هذا الكاهن البار علم بساعة إنتقاله بإعلان سماوى فجمع أبناءه الرهبان وأوصاهم بحفظ وصايا الله والسير فى طريق الآباء القديسين لينالوا معهم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Juan, arcipreste de Escete

la gracia de Dios, regresó a su monasterio y a sus monjes. Cuando se acercaban los días de este justo sacerdote, conoció la hora de su partida mediante una revelación celestial. Reunió a sus monjes y les instruyó a guardar los mandamientos de Dios y seguir el camino de los santos padres para que pudieran compartir con ellos la gloriosa porción del Paraíso. Luego enfermó, y durante su enfermedad, vio a un grupo de santos que habían venido a llevarse su alma. Su alma partió a las manos del Señor Jesús, a quien amaba. Los monjes oraron por él y lo sepultaron con gran honor. Por su profundo amor hacia él, guardaron trozos de su ropa, que se convirtieron en un medio de sanación para muchos enfermos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يوأنس قمص شيهيت

النصيب الصالح فى فردوس النعيم. ثم مرض وأثناء مرضه رأى جماعة من القديسين قد حضروا لأخذ روحه ففاضت روحه بيد الرب يسوع الذي أحبه، وصلى عليه الآباء الرهبان ودفنوه بإكرام جزيل. ولشدة محبتهم له إحتفظوا بقطع من ثيابه وكانت سببًا فى شفاء مرضى كثيرين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Los Reyes Magos adoran al niño Jesucristo

También en el segundo año después del nacimiento del Salvador, los Reyes Magos llegaron de Oriente y lo adoraron en Belén, ofreciéndole oro, incienso y mirra. El oro simboliza su realeza, el incienso su divinidad, a quien se le ofrece incienso en oración, y la mirra su muerte vivificante para la salvación del mundo. Entonces, les advirtió en sueños que no volvieran a Herodes,

سجود المجوس للمخلص الطفل يسوع

وفيه أيضًا من السنة الثانية لميلاد المخلص وصل المجوس من بلاد المشرق وسجدوا له فى بيت لحم وقدموا له هداياهم ذهبًا ولبانًا ومرًا. فالذهب يدل على أنه ملك واللبان يدل على أنه إله ُيقدم له البخور فى الصلوات والمر يدل على موته المحيى لأجل خلاص العالم. ثم أوحى إليهم فى حلم ألا يرجعوا إلى هيرودس لئلا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los Reyes Magos adoran al niño Jesucristo

no fuera que viniera y matara al niño. Así que partieron por otro camino a su país (Mateo 2:9-12), proclamando la venida de Dios encarnado para la salvación de la humanidad. A Él sea la gloria y la honra por siempre. Amén.

Martirio del arcipreste san Miguel de Tuj

También en el año 1240 de los Mártires (1524 d. C.), San Miguel de Toukhi fue martirizado. Era originario de la ciudad de Touk al-Nasara, en la gobernación de Menoufia. Memorizó las Sagradas Escrituras y estudió las enseñanzas de la Iglesia desde joven, llegando a ser diácono. Tras casarse, el pueblo lo eligió sacerdote, y más tarde se convirtió en hegúmeno, el pastor de su rebaño. Unos malvados lo delataron al gobernador de Egipto, quien ordenó su arresto. Fue traído encadenado y encarcelado. Luego cavaron una fosa y lo crucificaron cabeza abajo durante todo el día. El santo, sin embargo, se mantuvo agradecido y alabó a Dios. Entonces el gobernador ordenó que lo pasearan por las calles de la ciudad mientras lo insultaban. Cuando el Papa Gabriel V se enteró de esto, pasó tres días orando y pidiendo a la Virgen María que lo ayudara a completar su lucha. Al oír las oraciones del Papa por él, el Padre

سجود المجوس للمخلص الطفل يسوع

يأتى ويقتل الصبى فانصرفوا فى طريق أخرى إلى كورتهم (مت 2: 9 – 12)، مبشرين بظهور الإله متجسدًا لأجل خلاص جنس البشر. له المجد والكرامة إلى الأبد آمين.

إستشهاد القديس القمص ميخائيل الطوخى

وفيه أيضًا من سنة 1240 للشهداء (1524 م) إستشهد القديس القمص ميخائيل الطوخى. وكان من بلدة طوخ النصارى محافظة المنوفية. حفظ الكتب الإلهية وعلوم الكنيسة منذ صغره فصار شماسًا. وبعد أن تزوج أختاره الشعب قسًا ثم صار قمصًا مدبرًا لشعبه. ووشى به الأشرار إلى والى مصر، فأمر بالقبض عليه وأتوا به مكبلاً بالحديد وأودعوه بالسجن. ثم حفروا له حفرة فى الأرض وصلب فيها منكسًا طول النهار. أما القديس فكان شاكرًا ومسبحًا الله. ثم أمر الوالى بأن يطوفوا به فى شوارع المدينة وهم يشتمونه. ولما علم بذلك البابا الأنبا غبريال الخامس، مكث ثلاثة أيام يصلى وهو يطلب من القديسة العذراء مريم أن تساعده على إتمام جهاده. فلما سمع القمص ميخائيل بصلاة البابا من أجله تعزى وابتهجت نفسه. بعد ذلك عرض عليه الوالى إنكار الإيمان فرفض بشجاعة. فأشعلوا نارًا عظيمة مثل أتون بابل وألقوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del arcipreste san Miguel de Tuj

Miguel se sintió consolado y su alma se llenó de alegría. Después, el gobernador le ofreció la oportunidad de renunciar a su fe, pero él valientemente se negó. Encendieron un gran fuego, como el horno de Babilonia, y arrojaron al santo a él, pero no sufrió daño alguno, ni siquiera en sus vestiduras. Vio a la Santísima Virgen María rodeado de cuatro ángeles. Entonces un soldado lo apuñaló, y su alma pura partió, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio del niño Zacarías y de quienes estaban con él en Akhmim

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Zacarías el Niño, su padre San Fag y otros 604 fueron martirizados. Esto ocurrió el segundo día de la masacre en la ciudad de Akhmim. Mientras los soldados arrojaban a algunos de los mártires al fuego, el niño Zacarías vio ángeles rodeando a los mártires y colocando coronas radiantes sobre sus cabezas. Zacarías clamó a su padre y le contó esta visión. Cuando la multitud oyó los gritos del niño, se abalanzó sobre él, preguntándole qué había visto. Al ver a la multitud correr hacia el niño, el gobernador preguntó el motivo, y le informaron. Llamó al niño y ordenó que le cortaran la

إستشهاد القديس القمص ميخائيل الطوخى

فيها القديس فلم تؤثر فيه ولا حتى على ثيابه، وكان يرى القديسة العذراء مريم ومعها أربعة ملائكة يحيطون به. ثم طعنه جندى ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد الطفل زكريا ومن معه بأخميم

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس زكريا الطفل ووالده القديس فاج ومعهم 604 آخرون. وذلك أنه ثانى يوم المذبحة التى حدثت فى مدينة أخميم وفى الوقت الذي كان الجنود يطرحون فيه بعض الشهداء فى النار، رأى الطفل زكريا ملائكة يحيطون بالشهداء ويضعون أكاليل بهية على رؤوسهم، فصرخ زكريا إلى أبيه وأعلمه بهذا المنظر. ولما سمعت الجماهير صراخ الطفل أسرعوا نحوه يستفسرون منه عما رأى وإذ رأى الوالى الجموع تندفع نحو الطفل سأل عن السبب فعرفوه. فاستدعى الطفل وأمر بقطع لسانه وهو على كتف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del niño Zacarías y de quienes estaban con él en Akhmim

lengua mientras estaba sobre el hombro de su padre. Inmediatamente, el Arcángel Miguel descendió y sanó la lengua del niño, y este comenzó a hablar y a regocijarse. Cuando el gobernador se enteró de este milagro, ordenó que el niño y su padre fueran quemados. Gracias a este milagro, muchos otros creyeron y proclamaron su fe cristiana ante el gobernador, quien ordenó que los ejecutaran a espada y lanza. Fueron 604 mártires, y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد الطفل زكريا ومن معه بأخميم

والده وللحال نزل رئيس الملائكة ميخائيل وشفى لسان الطفل فصار يتكلم ويتهلل. فلما سمع الوالى بالمعجزة أمر بحرق الطفل ووالده. وبسبب هذه المعجزة أيضًا آمن كثيرون وأعلنوا مسيحيتهم أمام الوالى الذي أمر بقتلهم بالسيوف والرماح وكان عددهم 604 شهيد، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى (٧٢ : ١٩ و ١٧)

فَلْيَكُنْ اسْمُهُ مُبَارَكاً إِلَى الأَبَدِ. وَقَبْلَ الشَّمسِ يَدُومُ اسْمُهُ. وَتَتَبَارَكُ بِهِ جَمِيعُ قَبَائِلِ الأَرْضِ. وَكُلُّ الأُمَمِ تُمَجِّدُهُ. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١ : ١ - ١٣)

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلاَدَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ.
والمجد لله دائماً.

Salmo (72 – 19,17)

Bendito por siempre su nombre glorioso; Que su nombre sea eterno, y su fama dure como el sol; él sea la bendición de todos los pueblos, y lo proclamen dichoso todas las razas de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (2:1-12)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre.*Gloria a dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Esteban, el archidiácono

En este día del año 37 d. C., el gran San Esteban, primer diácono y primer mártir, fue martirizado. Había sido elegido, junto con otros seis diáconos llenos del Espíritu Santo, sabiduría y fe, para el ministerio del diaconado y el servicio a los pobres (Hechos 6:1-7). Esteban predicó y realizó grandes milagros entre el pueblo (Hechos 6:8). Su carácter y sus milagros despertaron la envidia y la oposición de sus compatriotas judíos griegos, quienes no pudieron resistir el espíritu y la sabiduría con que hablaba. Lo apresaron y lo llevaron ante su sinagoga, acusándolo de blasfemia contra el templo y la ley. Esteban se presentó ante ellos y expuso su defensa con una profunda y convincente narración histórica. Sus palabras fueron apasionadas y persuasivas, y vieron su rostro como el de un ángel (Hechos 6:15). Entonces lo atacaron a la vez, lo arrastraron fuera de la ciudad y lo apedrearon mientras él oraba: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Vio la gloria de Jesús de pie a la diestra de Dios. Entonces se arrodilló y clamó a gran voz: «Señor, no les tomes en cuenta este pecado». Dicho esto, murió en el Señor. (Hechos 7:59-60) Los fieles llevaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة

فى مثل هذا اليوم من سنة 37 م إستشهد القديس العظيم إسطفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء، وكان قد ُأختير مع ستة شمامسة آخرين مملوئين من الروح القدس والحكمة والإيمان لعمل الشماسية وخدمة الفقراء (أع 6: 1 – 7) وكان إسطفانوس يعظ ويصنع عجائب عظيمة فى الشعب (أع 6: 8). وقد أثارت شخصيته ومعجزاته حسد ومقاومة مواطنيه من اليهود اليونانيين الذين لم يقدروا أن يقاوموا الروح والحكمة التى كان يتكلم بها. فخطفوه وأتوا به إلى مجمعهم وإتهموه بأنه يجدف ضد الهيكل والناموس. فوقف إسطفانوس بينهم وعرض إحتجاجه فى صورة تاريخية عميقة ومستفيضة، وكانت كلماته نارية مقنعة، ورأوا وجهه كأنه وجه ملاك (أع 6: 15). ثم هجموا عليه بنفس واحدة وأخرجوه خارج المدينة ورجموه وهو يدعو ويقول: " أيها الرب يسوع إقبل روحى". ورأى مجد يسوع قائمًا عن يمين الله. ثم جثا على ركبتيه وصرخ بصوت عظيم قائلاً: " يارب لا تقم لهم هذه الخطية". وإذ قال هذا رقد في الرب. (أع 7: 59، 60). وحمل المؤمنون جسده الطاهر ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Leontiano

En este día, San Leontiano el Sirio también fue martirizado durante el reinado del emperador Maximiano. El emperador mandó llamar al santo y le prometió grandes riquezas a cambio de que renunciara a su fe en Cristo. Sin embargo, el santo se mantuvo firme en su fe, por lo que el emperador se enfureció y ordenó que lo apretaran en un potro de tortura, lo golpearan con alfileres y, finalmente, lo arrojaran a aceite y grasa hirviendo. El santo soportó estas torturas con paciencia, y el Señor Jesús lo fortaleció y lo protegió. Cuando el emperador se cansó de torturarlo, ordenó que le cortaran la cabeza, y Leontiano recibió la corona del martirio. Después, el Señor realizó muchos milagros a través de él, de modo que su fama se extendió por toda Siria y se construyeron muchas iglesias en su nombre. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس لاونديانوس

وفيه أيضًا إستشهد القديس لاونديانوس السورى فى عهد الملك مكسيميانوس الذي إستدعى القديس ووعده بأموال كثيرة لكى ينكر إيمانه بالسيد المسيح ولكن القديس ظل متمسكًا بإيمانه فغضب الملك وأمر بعصره فى الهنبازين، ثم ضربه بالدبابيس ثم طرحه فى زيت وشحم مغلى. أما القديس فكان صابرًا على هذه العذابات وكان الرب يسوع يقويه ويقيمه سالمًا. ولما ضجر الملك من تعذيبه أمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. وبعدها أظهر الرب من جسده آيات كثيرة حتى شاع ذكره فى كل سوريا وبنوا على إسمه كنائس كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Dióscoro y su hermano Asclepio

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Dioscoro y su hermano Asclepio fueron martirizados. Estos dos santos eran hijos de Ammonio, un arconte piadoso de la ciudad de Akhmim, muy rico, que se esmeró en la crianza de sus hijos. Al llegar a la edad adulta, se dirigieron al monte

إستشهاد القديسين ديوسقوروس وأخيه سكلابيوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديسان ديوسقوروس وأخوه سكلابيوس. كان هذان القديسان إبنى أرخن محب لله من مدينة أخميم يدعى أمونيوس وكان غنيًا جدًا وقد اهتم بتربية ولديه. ولما بلغا سن الشباب مضيا إلى جبل أخميم، وتتلمذا على يدي عابد قديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Dióscoro y su hermano Asclepio

Akhmim y se convirtieron en discípulos de un santo asceta llamado Padre Moisés, que vivía cerca de un manantial. Poco después, al sentir que se acercaba su muerte, el santo los llamó y les instruyó a permanecer firmes en la fe y a guardar los mandamientos del Señor. Luego los bendijo y su alma pura partió. Lo amortajaron con gran honor y, tras su muerte, vivieron en lucha espiritual, ascetismo, oración y resistencia contra los ataques del demonio. Un día, los dos santos bajaron a la ciudad de Akhmim para comprar lo que necesitaban. Los habitantes de la ciudad los apresaron y los llevaron ante el obispo, quien ordenó a Dióscoro sacerdote y a Asclepio diácono. Al regresar a la montaña, muchos hermanos se congregaron a su alrededor para convertirse en sus discípulos. También fundaron una pequeña iglesia en la montaña, que se convirtió en un vibrante centro espiritual. Dios les concedió el don de curar a los enfermos y expulsar demonios. Estos dos santos vivieron en el desierto durante unos cuarenta y cinco años con los hermanos, experimentando gran alegría y viviendo una vida de alabanza como si estuvieran en el Paraíso. Anba Audacio, obispo de Akhmim, visitó el desierto y se reunió con ellos. Los animó a mantenerse firmes en su fe y a soportar con alegría la persecución

إستشهاد القديسين ديوسقوروس وأخيه سكلابيوس

يدعى القس مويسيس كان يقيم بجوار عين ماء، وبعد قليل إذ شعر القديس بقرب نياحته إستدعاهما وأوصاهما بالثبات على الإيمان وحفظ وصايا الرب، ثم باركهما وفاضت روحه الطاهرة. فكفناه بإكرام جزيل وعاشا بعده فى جهاد روحى ونسك وصلاة ومقاومة لحروب الشياطين. ونزل القديسان يومًا إلى مدينة أخميم ليبتاعا ما يحتاجان إليه فأمسكهما أهل المدينة ومضوا بهما إلى الأسقف فرسم ديوسقوروس قسًا وسكلابيوس شماسًا ولما عادا إلى الجبل اجتمع حولهما كثير من الإخوة ليتتلمذوا على أيديهما كما أقاما كنيسة صغيرة بالجبل تحولت إلى مركز روحى حى. ووهبهما الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الشياطين. وقد عاش هذان القديسان فى هذه البرية نحو خمس وأربعين سنة مع الأخوة بفرح شديد يمارسون حياة التسبيح كأنهم فى الفردوس. وزار الأنبا أوضاكيوس أسقف أخميم البرية واجتمع بهما، فشجعهما أن يثبتا على الإيمان واحتمال الاضطهاد الذي سيحل بهما بفرح. وبعد نياحة الأنبا أوضاكيوس بشهر واحد حضر أريانوس والى أنصنا وعرض على المسيحيين عبادة الأوثان. فظهر رئيس الملائكة ميخائيل للقديسين ديوسقوروس وسكلابيوس ودعاهما للنزول من الجبل ليشهدا للسيد المسيح فى أخميم وينالا إكليل الشهادة ففرحا بهذه الدعوة وأقاما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد القديسين ديوسقوروس وأخيه سكلابيوس

رئيسًا للإخوة يدعى بطرس عوضًا عنهما. وبعد نزولهما ظلا يشجعان المسيحيين على تحمل الآلام، فسمع الوالى خبرهما واستدعاهما وأمر بسجنهما وفى الصباح عرض عليهما الوالى التبخير للأوثان فأجاباه قائلين:" نحن لا نضحى للآلهة ولا ننسى الذين قدموا أرواحهم للسيد المسيح، فقد كنا نراها صاعدة أمامنا إلى السماء ونحن على استعداد أن نموت مثلهم، ومهما أردت أن تفعل فاصنع بنا لنلحق بإخوتنا ". فغضب الوالى وأمر بتعذيبهما، ثم وضعهما فى حبس وكان يحرسهما أربعون جنديًا على رأسهم أكوديوس وفليمون. وفى منتصف الليل ظهر ملاك الرب للقديس ديوسقوروس وقال له " قم صل فإن أكوديوس وفليمون وجنودهما سوف يسبقونكما ويصيرون تقدمة لك فى هذه المدينة، " فظن القديس أن أحد الإخوة هو الذي يكلمه فقال له " كيف أقدر على القيام الآن؟ " فأجابه الملاك " قم وصل لأن الرب يحل المقيدين ". وللوقت إنحلت القيود التى كان مقيدًا بها وكذا قيود جميع المعترفين. فقاموا جميعًا وسبحوا الله وكان نور سماوى يضئ على أكوديوس وفليمون. فلما شاهد الجنود هذا كله ذهبوا إلى أريانوس واعترفوا بالسيد المسيح فأمر بقطع رؤوسهم جميعًا. وبعد ذلك أمر الوالى بقطع رأسى القديسين فنالا إكليل الشهادة. ويوجد دير بإسميهما فى جبل أخميم ويشتهر باسم دير الشهداء.

Martirio de los santos Dióscoro y su hermano Asclepio

que les sobrevendría. Un mes después de la muerte de Anba Audacio, Ariano, gobernador de Antinoe, llegó y ofreció a los cristianos el culto a los ídolos. Entonces el arcángel Miguel se apareció a los santos Dióscoro y Asclepio y los llamó desde la montaña para dar testimonio del Señor Jesucristo en Akhmim y recibir la corona del martirio. Ellos se alegraron al oír este llamado y nombraron a Pedro como líder en su lugar. Tras su descenso, continuaron animando a los cristianos a soportar el sufrimiento. El gobernador se enteró de ellos, los mandó llamar y ordenó su encarcelamiento. A la mañana siguiente, el gobernador les ofreció la opción de ofrecer incienso a los ídolos, pero ellos respondieron: «No sacrificamos a los dioses, ni olvidamos a quienes dieron su vida por el Señor Jesucristo. Vimos sus almas ascender al cielo ante nosotros, y estamos dispuestos a morir como ellos. Haga con nosotros lo que desee, para que podamos reunirnos con nuestros hermanos». El gobernador se enfureció y ordenó que los torturaran. Luego los encarceló, custodiados por cuarenta soldados al mando de Acudio y Filemón. A medianoche, un ángel del Señor se apareció a San Dioscoro y le dijo: «Levántate y ora, pues Acodio, Filemón y sus soldados te precederán y serán sacrificados por ti

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Dióscoro y su hermano Asclepio

en esta ciudad». El santo pensó que uno de los hermanos le hablaba y preguntó: «¿Cómo puedo levantarme ahora?». El ángel respondió: «Levántate y ora, pues el Señor liberará a los que están atados». Inmediatamente, las cadenas que lo ataban a él y a todos los confesores se soltaron. Todos se levantaron y alabaron a Dios, y una luz celestial resplandeció sobre Acodio y Filemón. Cuando los soldados vieron todo esto, fueron a ver a Arriano y confesaron a Cristo, y él ordenó que los decapitaran a todos. Después, el gobernador ordenó que decapitaran a los dos santos, y recibieron la corona del martirio. Hay un monasterio que lleva su nombre en las montañas de Akhmim, conocido como el Monasterio de los Mártires. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين ديوسقوروس وأخيه سكلابيوس

بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Theona, el decimosexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 17 de los Mártires (301 d. C.), falleció el santo Patriarca Anba Theona, decimosexto Papa de Alejandría. Había sido entronizado el 2 de Kiahk (27 de noviembre de 282 d. C.). Era un hombre erudito, piadoso, bondadoso y amoroso. Mandó construir una iglesia en Alejandría dedicada a la Virgen María para que los fieles pudieran orar allí. En aquel entonces, oraban en sus casas y cuevas debido a la persecución pagana contra la Iglesia. Muchos creyeron en Jesucristo a través de él, y él los bautizó. Durante su pontificado, apareció el hereje Sabelio, quien negaba la Trinidad y enseñaba que el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo eran una sola Persona. El Papa lo excomulgó y refutó sus enseñanzas con convincentes pruebas de las Sagradas Escrituras. Tras haber concluido su buena obra, partió en paz y fue sepultado en el Monasterio de la Cueva en Alejandría (actualmente la Catedral Copta Ortodoxa de San Marcos en Alejandría). Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة الأنبا ثاؤنا البطريرك السادس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 17 للشهداء (301 م) تنيح البطريرك القديس الأنبا ثاؤنا بابا الإسكندرية السادس عشر وقد أقيم بطريركًا فى 2 كيهك الموافق (27 نوفمبر 282 م). كان رجلاً عالمًا تقيًا وديعًا محبًا للجميع، شيد كنيسة باسم القديسة العذراء مريم بالإسكندرية ليصلى فيها المؤمنون. إذ كانوا فى ذلك الوقت يصلون فى البيوت والمغاير بسبب الاضطهاد الوثنى للكنيسة. وقد آمن كثيرون بالسيد المسيح على يديه وعمدهم. وفى عهده ظهر سابيليوس المبتدع الذي أنكر الأقانيم الثلاثة وكان يعلم أن الآب والابن والروح القدس أقنوم واحد وقد حرمه البابا وأبطل تعاليمه بالبراهين المقنعة من الكتب المقدسة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام ُودفن بدير المغارة بالإسكندرية (هو الكنيسة المرقسية بالإسكندرية حاليًا). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gelinikos, obispo de Ausim

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Gelinikos, obispo de Ausim (ciudad y distrito de la gobernación de Giza), fue martirizado. Enseñó a su pueblo y los exhortó a mantenerse firmes en su verdadera fe, rechazando la adoración de ídolos y la ofrenda de incienso. Cuando el emperador Diocleciano se enteró de esto, envió a sus soldados a arrestarlo. Gelinikos reunió a su pueblo en la iglesia, celebró la Misa y les dio la Sagrada Comunión. Luego, entre las lágrimas de su congregación, se entregó a los soldados. Los soldados lo llevaron ante el gobernador, quien lo torturó severamente. El Señor lo sanó y lo consoló. Entonces el gobernador ordenó que le cortaran la mano hasta el hombro, y su alma pura se liberó de las numerosas torturas, y recibió la corona del martirio. Los soldados arrojaron su cuerpo sobre una colina, pero el Señor guió a algunos fieles, quienes llegaron de noche, recogieron el cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Anba Yona

En este día, el santo asceta Abba Yona también partió de este mundo. Este santo vivió en uno de los monasterios de Hajer Armant y se

استشهاد القديس غللينيكوس أسقف أوسيم

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) إستشهد القديس غللينيكوس أسقف أوسيم (مدينة ومركز تابع لمحافظة الجيزة). كان يعلم شعبه ويدعوهم للتمسك بإيمانهم القويم رافضًا عبادة الأوثان والتبخير لها. ولما علم الإمبراطور دقلديانوس أرسل جنوده للقبض عليه، فجمع شعبه فى الكنيسة وصلى القداس وناولهم من الأسرار المقدسة، ثم سلم نفسه للجند بين دموع شعبه. فأخذه الجند إلى الوالى الذي عذبه بشدة، وكان الرب يشفيه ويعزيه، ثم أمر الوالى أن تشق يده إلى كتفه، ففاضت روحه الطاهرة من كثرة العذابات ونال إكليل الشهادة. فطرح الجند جسده على تل وأرشد الرب بعض المؤمنين فجاءوا ليلاً وأخذوا الجسد وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا يونا

وفيه أيضًا تنيح القديس الناسك الأنبا يونا، عاش هذا القديس بأحد أديرة حاجر أرمنت وكان يجهد نفسه فى أصوام ونسك وقد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yona

dedicó al ayuno y al ascetismo. El Señor de la Gloria le concedió el don de expulsar demonios y curar a los enfermos. Al acercarse su muerte, algunos santos se le aparecieron, llamándolo a la alegría eterna. Entonces, a la edad de unos setenta años, falleció en el Señor. Los monjes lo lloraron, y el obispo de la ciudad acudió a orar por él. Lo sepultaron con gran honor junto a la iglesia del monasterio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا يونا

أعطاه رب المجد موهبة إخراج الشياطين وشفاء المرضى. ولما قربت نياحته ظهر له بعض القديسين يدعونه للفرح الأبدى، ثم رقد فى الرب عن عمر يناهز السبعين عامًا. فحزن عليه الرهبان، وجاء أسقف المدينة وصلى عليه، ودفنوه بجوار كنيسة الدير بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tercer día de Tuba

Vísperas

Salmo (115 - 12:13)

Que el Señor se acuerde de nosotros y nos bendiga, bendiga a la casa de Israel, bendiga a la casa de Aarón; bendiga a los que temen al Señor, pequeños y grandes.. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18:1 – 7)

En aquel momento, se acercaron los discípulos a Jesús y le preguntaron: Quién es el mayor en el reino de los cielos?». Él llamó a un niño, lo puso en medio y dijo: «En verdad os digo que, si no os convertís y os hacéis como niños, no entraréis en el reino de los cielos. Por tanto, el que se haga pequeño como este niño, ese es el más grande en el reino de los cielos. El que acoge a un niño como este en mi nombre me acoge a mí. Al que escandalice a uno de estos pequeños que creen en mí, más le valdría que le colgasen una piedra de molino al cuello y lo arrojasen al fondo del mar. ¡Ay del mundo por los escándalos! Es inevitable que sucedan escándalos, ¡pero ay del hombre por el que viene el escándalo! *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (119:130 – 141)

la explicación de tus palabras ilumina, da inteligencia a los Ignorantes soy pequeño y despreciable pero no olvido tus mandatos .*Aleluya*.

اليوم الثالث من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٥ : ١٢ و ١٣ }

الرَّبُّ قَدْ ذَكَرَنَا وَبَارَكَنَا. بَارَكَ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ. بَارَكَ بَيْتَ هَارُونَ. بَارَكَ بَيْتَ الَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ. الصِّغَارَ مَعَ الْكِبَارِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨ : ١ - ٧ }

فِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إِلَى يَسُوعَ قَائِلِينَ: «فَمَنْ هُوَ أَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ؟» فَدَعَا يَسُوعُ إِلَيْهِ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَرْجِعُوا وَتَصِيرُوا مِثْلَ الأَوْلاَدِ فَلَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. فَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ مِثْلَ هذَا الْوَلَدِ فَهُوَ الأَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَمَنْ قَبِلَ وَلَداً وَاحِداً مِثْلَ هذَا بِاسْمِي فَقَدْ قَبِلَنِي. وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي فَخَيْرٌ لَهُ أَنْ يُعَلَّقَ فِي عُنُقِهِ حَجَرُ الرَّحَى وَيُغْرَقَ فِي لُجَّةِ الْبَحْرِ. وَيْلٌ لِلْعَالَمِ مِنَ الْعَثَرَاتِ. فَلاَ بُدَّ أَنْ تَأْتِيَ الْعَثَرَاتُ، وَلكِنْ وَيْلٌ لِذلِكَ الإِنْسَانِ الَّذِي بِهِ تَأْتِي الْعَثْرَةُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١١٩: ١٣٠و ١٤١}

أِعْلاَنُ أَقْوَالِكَ يُنِيرُ لِي. وَيُفَهِّمُ الأَطْفَالَ الصِّغَارَ. شَابٌّ أَنَا مَرْذُولٌ. وَحقُوقَكَ لَمْ أَنْسَ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨ : ١٠ - ٢٠ }

أُنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. مَاذَا تَظُنُّونَ؟ إِنْ كَانَ لإِنْسَانٍ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَضَلَّ وَاحِدٌ مِنْهَا، أَفَلاَ يَتْرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَقَ أَنْ يَجِدَهُ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَاذْهَبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَةٍ عَلَى فَمِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةٍ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُمْ فَقُلْ لِلْكَنِيسَةِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنَ الْكَنِيسَةِ فَلْيَكُنْ عِنْدَكَ كَالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّارِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَرْبُطُونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَانِ مِنْكُمْ عَلَى الأَرْضِ فِي أَيِّ شَيْءٍ يَطْلُبَانِهِ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَهُمَا مِنْ قِبَلِ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ بِاسْمِي فَهُنَاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ». *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18:10-20)

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños. Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto que deconfirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos. Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Cuando yo era niño, hablaba como un niño, sentía como un niño, razonaba como un niño. Cuando me hice un hombre, acabé con las cosas de niño. Ahora vemos como en un espejo, confusamente; entonces veremos cara a cara. Mi conocer es ahora limitado; entonces conoceré como he sido conocido por Dios. En una palabra, quedan estas tres: la fe, la esperanza y el amor . La más grande es el amor. Esforzaos por conseguir el amor y anhelad también los dones espirituales, y, sobre todo, el don de profecía. Pues el que habla en lenguas, no habla para hombres, sino para Dios, pues nadie lo entiende, ya que él habla en espíritu cosas misteriosas. Por su parte, el que profetiza habla para hombres, edificando, exhortando, consolando. El que habla en lenguas, se edifica a sí mismo, mas el que profetiza edifica a la Iglesia.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين{١٣:١١-١٤:٤}

لَمَّا كُنْتُ طِفْلاً كَطِفْلٍ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْطَنُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْتَكِرُ. وَلكِنْ لَمَّا صِرْتُ رَجُلاً أَبْطَلْتُ مَا لِلطِّفْلِ. فَإِنَّنَا نَنْظُرُ الآنَ فِي مِرْآةٍ، فِي لُغْزٍ، لكِنْ حِينَئِذٍ وَجْهاً لِوَجْهٍ. الآنَ أَعْرِفُ بَعْضَ الْمَعْرِفَةِ، لكِنْ حِينَئِذٍ سَأَعْرِفُ كَمَا عُرِفْتُ. أَمَّا الآنَ فَيَثْبُتُ: الإِيمَانُ وَالرَّجَاءُ وَالْمَحَبَّةُ، هذِهِ الثَّلاَثَةُ وَلكِنَّ أَعْظَمَهُنَّ الْمَحَبَّةُ.اتْبَعُوا الْمَحَبَّةَ، وَلكِنْ جِدُّوا لِلْمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّةِ، وَبِالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّأُوا. لأَنَّ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ لاَ يُكَلِّمُ النَّاسَ بَلِ اللهَ، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَسْمَعُ، وَلكِنَّهُ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ بِأَسْرَارٍ. وَأَمَّا مَنْ يَتَنَبَّأُ، فَيُكَلِّمُ النَّاسَ بِبُنْيَانٍ وَوَعْظٍ وَتَسْلِيَةٍ. مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ يَبْنِي نَفْسَهُ، وَأَمَّا مَنْ يَتَنَبَّأُ فَيَبْنِي الْكَنِيسَةَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:25 – 2:10)

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real, unanación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هنَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ طَائِعِينَ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(9:22– 30)

Pero Pablo cobraba cada vez más ánimo y tenía confundidos a los judíos de Damasco, demostrando que Jesús es el Mesías. Pasados bastantes días, los judíos planearon matarlo, pero la conspiración llegó a conocimiento de Saulo. Vigilaban día y noche sobre todo las puertas, con la intención de matarlo. Entonces los discípulos lo tomaron y le hicieron salir de noche descolgándolo muro abajo en una espuerta. Llegado a Jerusalén, trataba de juntarse con los discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no se fiaban de que fuera discípulo. Entonces Bernabé, tomándolo consigo, lo presentó a los apóstoles y él les contó cómo había visto al Señor en el camino, lo que le había dicho y cómo en Damasco había actuado valientemente en el nombre de Jesús Saulo se quedó con ellos y se movía con libertad en Jerusalén, actuando valientemente en el nombre

الابركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٩ : ٢٢ - ٣٠ }

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَزْدَادُ قُوَّةً، وَيُحَيِّرُ الْيَهُودَ السَّاكِنِينَ فِي دِمَشْقَ مُحَقِّقاً «أَنَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ تَشَاوَرَ الْيَهُودُ لِيَقْتُلُوهُ، فَعَلِمَ شَاوُلُ بِمَكِيدَتِهِمْ. وَكَانُوا يُرَاقِبُونَ الأَبْوَابَ أَيْضاً نَهَاراً وَلَيْلاً لِيَقْتُلُوهُ. فَأَخَذَهُ التَّلاَمِيذُ لَيْلاً وَأَنْزَلُوهُ مِنَ السُّورِ مُدَلِّينَ إِيَّاهُ فِي سَلٍّ. وَلَمَّا جَاءَ شَاوُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَاوَلَ أَنْ يَلْتَصِقَ بِالتَّلاَمِيذِ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَخَافُونَهُ غَيْرَ مُصَدِّقِينَ أَنَّهُ تِلْمِيذٌ. فَأَخَذَهُ بَرْنَابَا وَأَحْضَرَهُ إِلَى الرُّسُلِ، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَبْصَرَ الرَّبَّ فِي الطَّرِيقِ وَأَنَّهُ كَلَّمَهُ، وَكَيْفَ جَاهَرَ فِي دِمَشْقَ بِاسْمِ يَسُوعَ. فَكَانَ مَعَهُمْ يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُجَاهِرُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَ يُخَاطِبُ وَيُبَاحِثُ الْيُونَانِيِّينَ، فَحَاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُوهُ. فَلَمَّا عَلِمَ الإِخْوَةُ أَحْدَرُوهُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَرْسَلُوهُ إِلَى طَرْسُوسَ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

del Señor. Hablaba y discutía también con los helenistas, que se propusieron matarlo. Al enterarse los hermanos, lo bajaron a Cesarea y lo enviaron a Tarso

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de los niños de Belén

En este día, en el segundo año después del nacimiento del Señor Jesús, los Reyes Magos llegaron de Oriente a Jerusalén y fueron al palacio del rey Herodes, buscando al niño recién nacido. Dijeron (Mateo 2:1-18): «¿Dónde está el rey de los judíos que ha de nacer? Porque vimos su estrella al salir y hemos venido a adorarlo». Al oír esto, Herodes se turbó, y toda Jerusalén con él. Reunió a los sacerdotes y les preguntó: «¿Dónde ha de nacer el Mesías?». Ellos respondieron: «En Belén, según la profecía del profeta Miqueas. Y tú, Belén, en la tierra de Judá, no eres la menor entre las provincias de Judá; porque de ti saldrá un gobernante que pastoreará a mi pueblo Israel» (Miqueas 5:2). Entonces Herodes envió a los Reyes Magos a Belén, diciéndoles: «Vayan y busquen diligentemente al niño, y cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo». Con esto, quería decir que iría a matar al niño. Así que los Reyes Magos, guiados por la estrella, fueron a Belén, al lugar donde yacía el niño. Al llegar, adoraron al niño y le ofrecieron oro, incienso y mirra. Entonces les advirtieron que no volvieran a ver a Herodes, así que regresaron a su país por otro camino. Herodes, al ver que los Reyes Magos lo habían engañado, se enfureció. Envió a sus soldados y mató a todos los niños varones de Belén menores de dos años, según el tiempo que

إستشهاد أطفال بيت لحم

فى مثل هذا اليوم من السنة الثانية لميلاد الرب يسوع، أتى المجوس من المشرق إلى أورشليم وذهبوا إلى قصر هيرودس الملك يبحثون عن المولود قائلين (مت 2:1 – 18) " أين هو المولود ملك اليهود، فإننا رأينا نجمه فى المشرق وأتينا لنسجد له ". فلما سمع هيرودس اضطرب وكل أورشليم معه وجمع الكهنة وسألهم " أين يولد المسيح؟" فقالوا له: " فى بيت لحم حسب نبوة ميخا النبى، وأنِت يا بيت لحم أرض يهوذا لست الصغرى بين ولايات يهوذا لأن منك يخرج مدبر يرعى شعبى إسرائيل " (ميخا 5: 2). فأرسل هيرودس المجوس إلى بيت لحم قائلاً " اذهبوا وافحصوا بالتدقيق عن الصبى، ومتى وجدتموه أخبرونى لكى آتى أنا أيضًا وأسجد له " وكان يقصد بذلك أن يذهب ليقتل الصبى. فذهب المجوس إلى بيت لحم والنجم يتقدمهم إلى حيث الموضع الذي كان الصبى مضجعًا فيه، فلما وصلوا سجدوا للصبى وقدموا هدايا ذهبًا ولبانًا ومرًا. ثم أوحى إليهم ألا يرجعوا إلى هيرودس فانصرفوا فى طريق أخرى إلى كورتهم. حينئذ لما رأى هيرودس أن المجوس سخروا به، غضب جدًا، وأرسل جنوده وقتل جميع الأطفال الذين فى بيت لحم من إبن سنتين فما دون بحسب الزمان الذي تحققه من المجوس. لكى يتم ما قيل بالنبى القائل: " صوت سمع فى الرامة نوح وبكاء وعويل كثير، راحيل تبكى على أولادها ولا تريد أن تتعزى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد أطفال بيت لحم

لأنهم ليسوا بموجودين " (إرميا 31: 15). وذلك لأن قبر راحيل زوجة يعقوب كان بالقرب من بيت لحم. بركة شفاعة هؤلاء الأطفال الشهداء فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Martirio de los niños de Belén

había averiguado de los Reyes Magos. Esto se cumplió según lo dicho por el profeta: «Se oyó una voz en Ramá, llanto y gran lamento; Raquel lloraba por sus hijos y no quería ser consolada, porque ya no existían» (Jeremías 31:15). Pues la tumba de Raquel, la esposa de Jacob, estaba cerca de Belén. Que la intercesión de estos niños mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى { ١١٣ : ١}

سَبِّحُوا الـرَّبَّ أَيُّهَـا الفِتْيـانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الـرَّبِّ. لِيَكُنِ اسْمُ الـرَّبِّ مُبَارَكـاً. مِـنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢ : ١٣ - ٢٣}

وَبَعْدَ مَا انْصَرَفُوا، إِذَا مَـلاَكُ الـرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لِيُوسُفَ فِـي حُلْمٍ قَـائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّـهُ وَاهْرُبْ إِلَـى مِصْرَ، وَكُنْ هُنَـاكَ حَتَّـى أَقُـولَ لَـكَ. لأَنَّ هِيـرُودُسَ مُزْمِـعٌ أَنْ يَطْلُـبَ الصَّبِيَّ لِيُهْلِكَـهُ». فَقَـامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّـهُ لَيْلاً وَانْصَرَفَ إِلَـى مِصْرَ. وَكَـانَ هُنَـاكَ إِلَـى وَفَاةِ هِيرُودُسَ. لِكَـيْ يَتِمَّ مَـا قِيلَ مِنَ الـرَّبِّ بِـالنَّبِيِّ الْقَائِـلِ: «مِنْ مِصْرَ دَعَوْتُ ابْنِـي». حِينَئِـذٍ لَمَّـا رَأَى هِيـرُودُسُ أَنَّ الْمَجُـوسَ سَخِرُوا بِهِ غَضِبَ جِدًّا، فَأَرْسَلَ وَقَتَلَ جَمِيعَ الصِّبْيَانِ الَّـذِينَ فِـي بَيْـتِ لَحْـمٍ وَفِـي كُـلِّ تُخُومِهَا، مِنِ ابْنِ سَنَتَيْنِ فَمَـا دُونُ، بِحَسَبِ الزَّمَانِ الَّذِي تَحَقَّقَهُ مِنَ الْمَجُوسِ. حِينَئِذٍ تَمَّ مَا قِيلَ بِإِرْمِيَا النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «صَوْتٌ سُمِعَ فِـي الرَّامَـةِ، نَـوْحٌ وَبُكَـاءٌ وَعَوِيـلٌ كَثِيـرٌ. رَاحِيـلُ تَبْكِـي عَلَـى أَوْلاَدِهَـا وَلاَ تُرِيـدُ أَنْ تَتَعَزَّى، لأَنَّهُمْ لَيْسُوا بِمَوْجُودِينَ».

Salmo (113 – 1)

¡Aleluya! Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (2:13-23)

Cuando ellos se retiraron, el ángel del Señor se apareció en sueños a José y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo». José se levantó, tomó al niño y a su madre, de noche, se fue a Egipto y se quedó hasta la muerte de Herodes para que se cumpliese lo que dijo el Señor por medio del profeta: «De Egipto llamé a mi hijo». Al verse burlado por los magos, Herodes montó en cólera y mandó matar a todos los niños de dos años para abajo, en Belén y sus alrededores, calculando el tiempo por lo que había averiguado de los magos. Entonces se cumplió lo dicho por medio del profeta Jeremías:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا مَاتَ هِيرُودُسُ، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ فِي حُلْمٍ لِيُوسُفَ فِي مِصْرَ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاذْهَبْ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّهُ قَدْ مَاتَ الَّذِينَ كَانُوا يَطْلُبُونَ نَفْسَ الصَّبِيِّ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَجَاءَ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ. وَلكِنْ لَمَّا سَمِعَ أَنَّ أَرْخِيلاَوُسَ يَمْلِكُ عَلَى الْيَهُودِيَّةِ عِوَضاً عَنْ هِيرُودُسَ أَبِيهِ، خَافَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى هُنَاكَ. وَإِذْ أُوحِيَ إِلَيْهِ فِي حُلْمٍ، انْصَرَفَ إِلَى نَوَاحِي الْجَلِيلِ. وَأَتَى وَسَكَنَ فِي مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا نَاصِرَةُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِالأَنْبِيَاءِ: «إِنَّهُ سَيُدْعَى نَاصِرِيًّا». ***والمجد لله دائماً***.

«Un grito se oye en Ramá, llanto y lamentos grandes; es Raquel que llora por sus hijos y rehúsa el consuelo, porque ya no viven».
Cuando murió Herodes, el ángel del Señor se apareció de nuevo en sueños a José en Egipto y le dijo: «Levántate, coge al niño y a su madre y vuelve a la tierra de Israel, porque han muerto los que atentaban contra la vida del niño». Se levantó, tomó al niño y a su madre y volvió a la tierra de Israel. Pero al enterarse de que Arquelao reinaba en Judea como sucesor de su padre Herodes tuvo miedo de ir allá. Y avisado en sueños se retiró a Galilea y se estableció en una ciudad llamada Nazaret. Así se cumplió lo dicho por medio de los profetas, que se llamaría nazareno.
Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuarto día de Tuba

Vísperas

Salmo (19:1,4)

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15:7-16)

Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará. Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud.Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الرابع من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٩ : ١ و ٤ }

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَتْ أَقْوَالُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ تَعَالِيمُهُمْ. *هللويا*.

إنجيل من يوحنا البشير{ ١٥ : ٧ - ١٦ }

إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ، لكِنِّي قَدْ سَمَّيْتُكُمْ أَحِبَّاءَ لأَنِّي أَعْلَمْتُكُمْ بِكُلِّ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي. لَيْسَ أَنْتُمُ اخْتَرْتُمُونِي بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ بِاسْمِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (45: 2 – 3)

Me brota del corazón un poema bello, recito mis versos a un rey ,en tus labios se derrama la gracia, el Señor te bendice eternamente. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1:1-17)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ١ – ٢}

فَاضَ قَلْبِي كَلِمَةً صَالِحَةً. أَقُولُ أَنَا أَعْمَالِي أَنَا لِلْمَلِكِ. انْسَكَبَتِ النِّعْمَةُ مِنْ شَفَتَيْكَ، لِذٰلِكَ بَارَكَكَ اللهُ إِلَى الدَّهْرِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنايوحنا البشير{ ١ : ١ - ١٧ }

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هٰذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هٰذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلَادَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقّاً. وَ يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هٰذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي مِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأَنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*.

gracia y de verdad Juan da testimonio de él y grita diciendo:«Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo» Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. *Gloria a Dios para siempre*

القداس

البولس

فصل من رسالة مع بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين{ ١٠ : ٤ – ١٨}

لأَنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأَنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّـامُوسِ: «إِنَّ الإِنْسَـانَ الَّـذِي يَفْعَلُهَـا سَيَحْيَا بِهَـا». وَأَمَّـا الْبِـرُّ الَّـذِي بِالإِيمَـانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَـى السَّمَاءِ؟» أَيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِيحَ، «أَوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أَيْ لِيُصْـعِدَ الْمَسِيحَ مِـنَ الأَمْـوَاتِ. لكِـنْ مَـاذَا يَقُـولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أَيْ كَلِمَـةُ الإِيمَـانِ الَّتِـي نَكْـرِزُ بِهَـا: لأَنَّـكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَـهُ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، خَلَصْـتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِـهِ لاَ يُخْزَى». لأَنَّـهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأَنَّ رَبًّـا وَاحِـداً لِلْجَمِيـعِ، غَنِيًّـا لِجَمِيـعِ الَّـذِينَ يَـدْعُونَ بِـهِ. لأَنَّ «كُـلَّ مَـنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ

La misa

Epístolas de San Pablo

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10:4-18)

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree. Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo? Es decir, para hacer bajar a Cristo O ¿quién bajará al abismo? Es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيْمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا.

justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?. cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; ¿cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie y ¿cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, ¿quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: ¿Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-2:6)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضُنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين

manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3:1-16)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٣ : ١ - ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَـرَاكَضَ إِلَـيْهِمْ جَمِيـعُ الشَّـعْبِ إِلَـى الـرِّوَاقِ الَّـذِي يُقَـالُ لَـهُ «رِوَاقُ سُـلَيْمَانَ» وَهُـمْ مُنْدَهِشُـونَ. فَلَمَّـا رَأَى بُطْـرُسُ ذٰلِـكَ أَجَـابَ الشَّـعْبَ: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الإِسْـرَائِيلِيُّونَ، مَـا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَـاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَـا، كَأَنَّنَـا بِقُوَّتِنَـا أَوْ تَقْوَانَـا قَدْ جَعَلْنَـا هٰذَا يَمْشِـي؟ إِنَّ إِلٰـهَ إِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْـتُمْ وَأَنْكَرْتُمُـوهُ أَمَـامَ وَجْـهِ بِيلاَطُسَ، وَهُـوَ حَـاكِمٌ بِإِطْلاَقِـهِ. وَلٰكِـنْ أَنْـتُمْ أَنْكَـرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَـارَّ، وَطَلَبْـتُمْ أَنْ يُوهَـبَ لَكُـمْ رَجُـلٌ قَاتِـلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْـوَاتِ، وَنَحْـنُ شُـهُودٌ لِـذٰلِكَ. وَبِالإِيمَـانِ بِاسْـمِهِ، شَـدَّدَ اسْـمُهُ هٰذَا الَّـذِي تَنْظُرُونَـهُ وَتَعْرِفُونَـهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. 1Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan Evangelista

En este día del año 100 d. C., falleció San Juan Evangelista, hijo de Zebedeo y hermano de Santiago el Mayor. Este santo nació en Betsaida, cerca del mar de Galilea. Él y su hermano trabajaban con su padre, Zebedeo, como pescadores. Su familia era próspera y poseía varios barcos y propiedades. Primero se convirtió en discípulo de San Juan Bautista. Entonces el Señor Jesús lo llamó a él y a su hermano, y dejaron a su padre, Zebedeo, en la barca con los jornaleros y lo siguieron (Marcos 1:19-20). Este Juan fue el discípulo a quien Jesús amó, y lo siguió hasta la cruz, incluso entregándole a la Virgen María. Ella permaneció en su casa hasta su muerte (Juan 19:25-27). Fue uno de los tres pilares a quienes el Señor Jesús honró en ocasiones especiales. Se transfiguró ante ellos en el monte Tabor y los llevó consigo a la resurrección de la hija de Jairo. También estuvieron con él en el Huerto de Getsemaní antes de su arresto. Es autor del Evangelio de Juan, que habla extensamente sobre la divinidad de Jesucristo. Escribió además tres cartas sobre el amor, así como el Libro del Apocalipsis. San Juan fue el menor de los discípulos y vivió una vida de celibato. Presenció la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Posteriormente, predicó en Jerusalén y Judea con San Pedro, y estuvo presente con él en el milagro de la resurrección del paralítico en la

نياحة القديس يوحنا الإنجيلى

فى مثل هذا اليوم من سنة 100 م تنيح القديس يوحنا الإنجيلى الرسول بن زبدى وأخو القديس يعقوب الكبير. ولد هذا القديس فى بيت صيدا بالقرب من بحر الجليل وكان يعمل هو وأخوه مع والده زبدى فى مهنة صيد السمك. وكانت عائلته غنية تمتلك بعض السفن و العقارات. تتلمذ أولاً للقديس يوحنا المعمدان، ثم دعاه الرب يسوع هو وأخوه فتركا أباهما زبدى فى السفينة مع الأجرى وذهبا وراءه (مر 1: 19، 20). و يوحنا هذا هو التلميذ الذي كان يسوع يحبه، وهو الذي تبع السيد المسيح عند الصليب حتى سلم له القديسة مريم العذراء التى مكثت فى بيته إلى يوم نياحتها (يو 19: 25 – 27). وهو أحد الثلاثة الأعمدة الكبار الذين خصهم الرب يسوع بمناسبات خاصة، فتجلى أمامهم على جبل طابور، واصطحبهم عند إقامة ابنة يايروس، وكانوا معه فى بستان جثسيمانى قبل القبض عليه. وهو كاتب إنجيل يوحنا الذي يتحدث عن لاهوت السيد المسيح باستفاضة. كما كتب ثلاث رسائل تتحدث عن المحبة وكذلك سفر الرؤيا. كان القديس يوحنا أصغر التلاميذ سنًا وعاش بتولاً. وحضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. بعد ذلك بشر فى أورشليم واليهودية مع القديس بطرس، وحضر معه معجزة إقامة المقعد من بطن أمه عند باب الهيكل الجميل (أع 3) والتى بسببها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا الإنجيلى

أمسكه اليهود هو وبطرس وقدموهما للمحاكمة أمام مجمع السنهدريم اليهودى (أع 4:1 – 22). بعد نياحة القديسة العذراء مريم إنطلق للتبشير فى آسيا الصغرى وجعل مقر خدمته فى أفسس. وهناك صنع معجزة عظيمة بإقامة ابن وحيد لأمه من الموت فكانت سببًا فى إنتشار الإيمان بالمسيح في أفسس. كما بشر فى سميرنا (هى أزمير بتركيا حاليًا). وأقام تلميذه القديس بوليكاربوس أسقفًا عليها. وبسبب خدمته الواسعة وإيمان الكثيرين بكرازته القوية، قبض عليه الإمبراطور دومتيان (من سنة 81 – 96 م). و عذبه كثيرًا حيث ألقاه فى زيت مغلى ولكن الله أنقذه. ثم نفاه إلى جزيرة بطمس (هى جزيرة على شاطئ البحر الابيض جنوب غرب تركيا. ومازالت فى الجزيرة حتى الآن معالم أثرية عن استقرار القديس يوحنا الرسول فيها). فمكث فيها نحو سنة ونصف حيث رأى فيها رؤياه وكتب ما رآه فى سفر الرؤيا. وبعد موت دومتيان عاد إلى أفسس وتابع رعايته لكنائس آسيا الصغرى وأقام الأساقفة والكهنة. ولما تقدم فى أيامه كانوا يحملونه إلى الكنيسة ليعلم الشعب وإقتصر تعليمه على عبارة واحدة: " يا أولادى أحبوا بعضكم بعضًا ". ولما أحس القديس يوحنا بقرب نياحته خرج إلى خارج مدينة أفسس وطلب من تلاميذه أن يحفروا له حفرة كبيرة ونزل فيها ورفع يديه وصلى واستودع روحه

Dormición de San Juan Evangelista

Puerta Hermosa del Templo (Hechos 3). Por este milagro, los judíos arrestaron a Juan y a Pedro y los llevaron a juicio ante el Sanedrín (Hechos 4:1-22). Tras la muerte de la Virgen María, fue a predicar a Asia Menor y estableció su ministerio en Éfeso. Allí, realizó un gran milagro: la resurrección del único hijo de una madre, lo que contribuyó a la difusión de la fe en Cristo en Éfeso. También predicó en Esmirna (actual Izmir, Turquía) y nombró obispo a su discípulo, San Policarpo. Debido a su extenso ministerio y a la fe que muchos adquirieron gracias a su poderosa predicación, fue arrestado por el emperador Domiciano (81-96 d. C.). Fue torturado brutalmente, incluso arrojado a aceite hirviendo, pero Dios lo salvó. Luego fue exiliado a la isla de Patmos (una isla en la costa mediterránea del suroeste de Turquía. Aún existen evidencias arqueológicas de la estancia de San Juan Apóstol allí). Permaneció allí durante aproximadamente un año y medio, tiempo durante el cual tuvo una visión y la plasmó por escrito en el Libro del Apocalipsis. Tras la muerte de Domiciano, regresó a Éfeso y continuó su ministerio en las iglesias de Asia Menor, nombrando obispos y sacerdotes. Al envejecer, lo llevaban a la iglesia para enseñar al pueblo, y su enseñanza consistía en una sola frase: «Hijos míos, ámense los unos a los otros». Cuando San

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan Evangelista

Juan sintió que se acercaba su muerte, salió de Éfeso y pidió a sus discípulos que le cavaran una gran tumba. Descendió a ella, alzó las manos, oró y encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. El pueblo lo lloró y luego lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا الإنجيلى

الطاهرة فى يدي الرب الذي أحبه، فحزن عليه الشعب، ثم دفنوه فى الحفرة بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

من مزامير ابينا داود النبى {١٣٩ : ١٧ و ١٨}

وَأَنَـا لقَدْ أكْـرَمَ عَلَـيَّ جِدًّا. أصْفِيَاؤُكَ يَـا اللهُ. وَاعْتَـزَّتْ جِدًّا رِئَاسَـتُهُمْ. أحْصِـهِمْ فَيَكْثُـرُونَ أكْثَرَ مِنَ الرَّمْلِ. *هللويا*.

Salmo (139 – 17 , 18)

¡Qué incomparables encuentro tus designios, Dios mío, qué inmenso es su conjunto! Si me pongo a contarlos, son más que arena. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Juan (21 – 15:25)

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro : «Simón, hijo de Juan, me amas más que estos?». Él le contestó: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero» Jesús le dice: «Apacienta mis corderos». Por segunda vez le pregunta:«Simón, hijo de Juan, ¿me amas?». Él le contesta: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Él le dice: «Pastorea mis ovejas». Por tercera vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?». Se entristeció Pedro de que le preguntara por tercera vez: «Me quieres?» y le contestó: «Señor, tú conoces todo, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis ovejas. En verdad, en verdad te digo: cuando eras joven, tú mismo te ceñías e ibas adonde querías; pero, cuando seas viejo, extenderás las manos, otro te ceñirá y te llevará adonde no quieras». Esto dijo aludiendo a la muerte con que iba a dar gloria a Dios. Dicho esto, añadió: «Sígueme». Pedro, volviéndose, vio que les seguía el discípulo a quien Jesús amaba, el mismo que en la cena se había apoyado en su pecho y le había preguntado: «Señor, ¿quién es el que te va a entregar?». Al verlo, Pedro dice a Jesús: «Señor, y este, ¿qué?». Jesús le contesta: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué? Tú sígueme». Entonces se empezó a correr entre los hermanos el rumor de que ese discípulo no moriría. Pero no le dijo Jesús que no moriría, sino: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué?».

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ٢١ : ١٥- ٢٥}

فَبَعْدَ مَا تَغَدَّوْا قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِنْ هؤُلاَءِ؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ خِرَافِي». قَالَ لَهُ أَيْضاً ثَانِيَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ غَنَمِي». قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» فَحَزِنَ بُطْرُسُ لأَنَّهُ قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ لَهُ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ارْعَ غَنَمِي». اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لَمَّا كُنْتَ أَكْثَرَ حَدَاثَةً كُنْتَ تُمَنْطِقُ ذَاتَكَ وَتَمْشِي حَيْثُ تَشَاءُ. وَلكِنْ مَتَى شِخْتَ فَإِنَّكَ تَمُدُّ يَدَيْكَ وَآخَرُ يُمَنْطِقُكَ، وَيَحْمِلُكَ حَيْثُ لاَ تَشَاءُ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُمَجِّدَ اللهَ بِهَا. وَلَمَّا قَالَ هذَا قَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَالْتَفَتَ بُطْرُسُ وَنَظَرَ التِّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ يَتْبَعُهُ، وَهُوَ أَيْضاً الَّذِي اتَّكَأَ عَلَى صَدْرِهِ وَقْتَ الْعَشَاءِ، وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، مَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُكَ؟» فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ هذَا، قَالَ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، وهذَا مَا لَهُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟ اتْبَعْنِي أَنْتَ». فَذَاعَ هذَا الْقَوْلُ بَيْنَ الإِخْوَةِ: إِنَّ ذلِكَ التِّلْمِيذَ لاَ يَمُوتُ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ لَهُ يَسُوعُ إِنَّهُ لاَ يَمُوتُ، بَلْ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟». هذَا هُوَ التِّلْمِيذُ الَّذِي يَشْهَدُ بِهذَا وَكَتَبَ هذَا. وَنَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ حَقٌّ. وَأَشْيَاءُ أُخَرُ كَثِيرَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ، إِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُتِبَتْ وَاحِدَةً وَاحِدَةً، فَلَسْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْعَالَمَ نَفْسَهُ يَسَعُ الْكُتُبَ الْمَكْتُوبَةَ. ***والمجد لله دائماً***.

Este es el discípulo que da testimonio de todo esto y lo ha escrito; y nosotros sabemos que su testimonio es verdadero. Muchas otras cosas hizo Jesús. Si se escribieran una por una, pienso que ni el mundo entero podría contener los libros que habría que escribir. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الخامس من شهر طوبة

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ausagenio el Soldado

En este día del año 78 de los Mártires (362 d. C.), San Ausagenio el Soldado fue martirizado. Este santo, soldado del emperador Constantino el Grande, era un cristiano devoto conocido por su compasión hacia los pobres. Cuando Constantino vio la señal de la cruz en el cielo con las palabras «De esta manera vencerás», mandó llamar a este piadoso soldado y le preguntó al respecto. El soldado respondió que era «la señal del Señor Jesucristo». Este santo vivió hasta la época del emperador Juliano el Apóstata. Un día, mientras caminaba por una calle de Antioquía, se encontró con dos hombres que discutían. Debido a su edad y dignidad, lo detuvieron para que los dirimiera, y él, con justicia, los reconcilió. Un hombre malvado lo denunció ante el emperador. Este lo mandó llamar y lo reprendió, diciéndole: «¿Cómo te atreves a erigirte en gobernante y juez de la gente?». El santo respondió: «No lo soy. Tú, en cambio, has abandonado el culto al verdadero Dios y has adorado ídolos demoníacos». El emperador se enfureció y ordenó que lo crucificaran con antorchas colocadas a sus costados. Él soportó esto con paciencia y gratitud. Finalmente, el emperador ordenó que lo decapitaran. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس أوساغنيوس الجندى

فى مثل هذا اليوم من سنة 78 للشهداء (362 م) استشهد القديس أوساغنيوس الجندى. كان هذا القديس من ضمن جنود الإمبراطور قسطنطين الكبير، وكان مسيحيًا متدينًا يتميز بالرحمة على الفقراء. ولما رأى قسطنطين علامة الصليب فى السماء وتحتها عبارة " بهذا تغلب "، استدعى هذا الجندى التقى واستفسر منه عن ذلك، فأجابه إنها " علامة السيد المسيح ". وقد عاش هذا القديس حتى زمان الإمبراطور يوليانوس الجاحد. وذات يوم كان سائرًا فى أحد شوارع أنطاكية فوجد اثنين يتخاصمان وأوقفاه ليحكم بينهما نظرًا لشيخوخته ووقاره، فحكم بينهما بالعدل وطيب خاطرهما. فوشى به رجل شرير إلى الملك. فاستدعاه وانتهره قائلاً " كيف تجعل نفسك حاكمًا وقاضيًا للناس؟ " أجابه القديس " أنا لست كذلك، أما أنت فقد تركت عبادة الإله الحقيقى وسجدت للأوثان الشيطانية " فغضب منه الملك وأمر بصلبه ووضع مشاعل فى جنبيه، فاحتمل بصبر وشكر. وأخيرًا أمر الإمبراطور بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Panícaro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Pánicaro el Persa fue martirizado. Este santo era de Persia y sirvió en el ejército, alcanzando el rango de centurión. El emperador lo admiraba por su valentía. Posteriormente, conoció a los santos Teodoro el Oriental y Leoncio, con quienes entabló amistad. Cuando el emperador Diocleciano supo de ellos, los mandó llamar y les preguntó el motivo de su amistad. Luego envió a Pánicaro a Arminio, gobernador de Alejandría y la Pentápolis, junto con cuatro soldados. El gobernador se encontraba en una de las ciudades de la Pentápolis y ordenó que lo encarcelaran. Allí, el Señor Jesucristo se le apareció, animándolo y fortaleciéndolo. Al día siguiente, lo colocaron en una silla llena de clavos, le pusieron un casco de hierro al rojo vivo y encendieron una hoguera debajo de él. El Señor envió a su ángel y lo liberó. Después, lo colgaron cabeza abajo, le ataron una piedra al cuello y encendieron antorchas debajo de él. De nuevo, el ángel del Señor vino y lo liberó. Tras una serie de torturas de las que el ángel lo libró, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Entonces, un príncipe llamado Teognosto se presentó y llevó su santo cuerpo a su casa, donde lo escondió hasta que terminó la época de persecución. Luego construyó una magnífica

إستشهاد القديس بانيكاروس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس بانيكاروس الفارسى. كان هذا القديس من بلاد فارس وعمل فى الجندية حتى وصل إلى قائد مئة، وأحبه الملك لأجل شجاعته. ثم تعرف على القديسين تادروس المشرقى ولاونديوس وصاروا أصدقاء. فلما سمع بهم الإمبراطور دقلديانوس استدعاهم واستفسر منهم عن سبب هذه الصداقة ثم أرسل بانيكاروس إلى أرمانيوس والى الإسكندرية والخمس مدن الغربية، مع أربعة من الجند، وكان الوالى بإحدى الخمس مدن، فأمر بطرحه فى السجن وهناك ظهر له السيد المسيح يشجعه ويقويه. وفى الغد أجلسوه على كرسى مملوء بالمسامير ووضعوا على رأسه خوذة حديد محماة وأوقدوا تحته النار. فأرسل الرب ملاكه وخلصه. بعد ذلك علقوه منكس الرأس وربطوا حجرًا فى عنقه وأوقدوا المشاعل تحته وأيضًا جاء ملاك الرب فخلصه وبعد سلسلة من العذابات التى كان الملاك يخلصه منها، أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فتقدم أحد الأمراء ويدعى ثاؤغنسطس وحمل جسده الطاهر إلى منزله وأخفاه حتى إنتهى عصر الاضطهاد ثم بنى على الجسد كنيسة عظيمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Panícaro

iglesia sobre él. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Teodosio II, septuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1016 de los Mártires (1300 d. C.), falleció el papa Teodosio II, septuagésimo noveno patriarca de la Sede de San Marcos. El santo nació en Minya Bani Khasib (actual Minya) y se llamaba Abd al-Masih ibn Abi Makin. Se hizo monje en el monasterio de Abu Fana (cuyas ruinas aún se conservan en el desierto al oeste de Mallawi, en la gobernación de Minya) con el nombre de Teodosio. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del papa Juan VII, los obispos eligieron a este padre, ordenándolo sacerdote en su monasterio. Posteriormente lo llevaron a El Cairo y lo consagraron patriarca en 1294 d. C. Durante su pontificado, la persecución de los coptos, que había sido instigada durante el reinado de su predecesor, disminuyó. En el año 1299 d. C., este Papa consagró el Santo Crisma en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, acompañado por doce obispos. Su pontificado duró cinco años, cinco meses y veintiocho días, tras lo cual falleció en paz y fue sepultado en el Monasterio Nestoriano de al-Basatin

إستشهاد القديس بانيكاروس

نياحة البابا ثيؤدوسيوس الثانى البطريرك التاسع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1016 للشهداء (1300 م) تنيح البابا ثيؤدوسيوس الثانى البطريرك التاسع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد القديس فى منية بنى خصيب (هى مدينة المنيا حاليًا)، وكان يسمى عبد المسيح بن أبى مكين. ترهب فى دير أبى فانا (مازالت آثار هذا الدير باقية فى الصحراء غرب ملوى بمحافظة المنيا) باسم الراهب ثيؤدوسيوس. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا يوأنس السابع، وقع اختيار الآباء الأساقفة على هذا الأب، فرسموه قسًا فى ديره ثم أتوا به إلى القاهرة ورسموه بطريركًا سنة 1294 م. وقد هدأت فى أيامه حركة الاضطهاد التى أثيرت على الأقباط فى عهد سلفه. قام هذا البابا فى سنة (1299 م) بتكريس الميرون المقدس فى كنيسة القديس مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة ومعه إثنا عشر أسقفًا. وأقام على الكرسى خمس سنوات وخمسة أشهر وثمانية وعشرين يومًا ثم تنيح بسلام ودفن بدير النسطور بالبساتين (دير النسطور: مازالت توجد منطقة بهذا الاسم بين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Teodosio II, septuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

(actualmente se conserva en una zona entre Maadi y Dar al-Salam, en El Cairo). Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1125 de los Mártires (1408 d. C.), falleció el Papa San Anba Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Bani Ruh, en la región de Ashmounin. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y aprendió a leer y escribir en la escuela parroquial. Memorizó los Salmos y las respuestas de la Divina Liturgia. Cuidaba las ovejas de su padre. Desde su juventud, se inclinó hacia el ascetismo y la austeridad. Ingresó como monje en el Monasterio de Abu Fana, cerca de su pueblo. Tras varios años, se trasladó al Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, con el nombre de monje Mateo. Debido a sus numerosas virtudes, fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se dirigió al Monasterio de San Antonio, donde sirvió como diácono, sin que nadie supiera que era sacerdote. Mientras se encontraba en el santuario, una mano surgió del

نياحة البابا ثيؤدوسيوس الثانى البطريرك التاسع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

المعادى ودار السلام بالقاهرة). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1125 للشهداء (1408 م) تنيح البابا القديس الأنبا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بنى روح من أعمال الأشمونين. رباه أبواه تربية مسيحية حقيقية وتعلم فى كتّاب الكنيسة القراءة والكتابة، كما حفظ المزامير ومردات القداس الإلهي. وكان يرعى غنم أبيه. وقد مال إلى النسك والتقشف منذ صباه، ثم ترهب فى دير أبو فانا القريب من بلدته وبعد عدة سنوات ذهب وأقام فى دير القديسة العذراء المعروف بالمحرق باسم الراهب متى، ولكثرة فضائله رسموه قسًا. ذهب بعد ذلك إلى دير القديس أنطونيوس وكان يخدم شماسًا ولم يعلم أحدًا أنه كاهن. وبينما هو فى الهيكل خرجت يد من المذبح وأعطته البخور ثلاث دفعات، فعلم شيوخ الدير أنه كاهن وأنه لابد أن يصير بطريركًا. هرب من الدير خوفًا من المجد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

الباطل وذهب إلى أورشليم وعمل كأجير، وكان يقضى الليل ساهرًا فى الصلاة. ولما اشتهرت فضائله فى أورشليم رجع إلى دير الأنبا أنطونيوس، وكان معاصرًا للقديس مرقس الأنطونى، وقد نالتهما سويا ضيقات كثيرة من الأمير يلبغا والى البلاد. وبعد أن تم الإفراج عنه ذهب إلى دير المحرق وصار قدوة ومنفعة للرهبان. وبعد انتقال البابا غبريال الرابع، اجتمع الأساقفة والأراخنة واستقر رأيهم على اختيار القس متى المحرقى ليصير بطريركًا فاختفى عندما سمع الخبر، وبتدبير الله تم العثور عليه. ولما وصل مع الوفد إلى القاهرة وهو حزين، أخذ مقصًا وقص طرف لسانه، لكن الرب شفاه وأطلق لسانه، فتحقق للجميع أنه المختار من الله، فرسموه بطريركًا سنة 1378 م. ولما جلس على الكرسى لم يغير شيئًا من نسكه واتضاعه وصلواته واهتم بأديرة الرهبان والراهبات. كما كان محبًا للفقراء مهتمًا بقضاء طلباتهم، ولم يبق شيئًا من مال البطريركية، حتى خاصمه البعض واتهموه بالتبذير، ولكن اقتدى به كثير من الأغنياء فى عمل الرحمة. وكان البابا متاؤس عندما يقف على المذبح يلمع وجهه بنور سماوى ويرى السيد المسيح قائمًا. وقد وهبه الله موهبة الشفاء، كما كان حمامة سلام بين ملوك الحبشة والسلطان برقوق ملك مصر، الذي كانت

Dormición del Papa Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

altar y le ofreció incienso tres veces. Los ancianos del monasterio comprendieron entonces que era sacerdote y que debía convertirse en Patriarca. Huyó del monasterio, temiendo la gloria mundana, y se dirigió a Jerusalén, donde trabajó como obrero, dedicando sus noches a la oración. Cuando sus virtudes se hicieron famosas en Jerusalén, regresó al Monasterio de San Antonio. Fue contemporáneo de San Marcos el Anacoreta, y juntos sufrieron grandes penurias a manos del príncipe Yalbugha, gobernador de la región. Tras su liberación, se dirigió al Monasterio de Al-Muharraq, donde se convirtió en un ejemplo y una fuente de inspiración para los monjes. Tras la muerte del Papa Gabriel IV, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron unánimemente elegir al Padre Matta Al-Muharraqi como patriarca. Al enterarse de la noticia, desapareció, pero por providencia divina fue encontrado. Al llegar a El Cairo con la delegación, se sintió afligido. Tomó unas tijeras y se cortó la punta de la lengua, pero el Señor lo sanó y se la devolvió. Todos comprendieron entonces que, en efecto, había sido elegido por Dios, y fue consagrado patriarca en el año 1378 d. C. Al asumir el trono patriarcal, no abandonó su ascetismo, humildad ni oraciones, y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

se dedicó al cuidado de los monasterios de monjes y monjas. También amaba a los pobres y se preocupaba por satisfacer sus necesidades. Gastó todo el dinero del Patriarcado, lo que llevó a algunos a oponerse a él y acusarlo de derroche. Sin embargo, muchos ricos siguieron su ejemplo en actos de caridad. Cuando el Papa Mateo se encontraba ante el altar, su rostro resplandeció con luz celestial y vio al Señor Jesucristo resucitado. Dios le concedió el don de la sanación, y fue un instrumento de paz entre los reyes de Abisinia y el sultán Barquq, gobernante de Egipto, con quien mantenía una estrecha amistad. El Papa sufrió muchas penurias a manos de los sucesores de este sultán. El Papa conocía el día de su muerte y contrajo una fiebre alta. Falleció a la edad de más de setenta años, tras haber servido en el trono papal durante treinta años, cinco meses y seis días. Fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera, en el Cementerio de los Patriarcas, bajo la Iglesia de San Anba Rouis en El Cairo. Entre los santos más célebres de su tiempo se encontraban Anba Rouis, San Marcos el Anacoreta y el Padre Abraham el Anacoreta. Que las bendiciones de las oraciones de todos nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de

نياحة البابا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

تربطه به صداقة قوية، وقد حلت بهذا البابا ضيقات كثيرة من خلفاء هذا السلطان. عرف البابا يوم نياحته وأصيب بحمى شديدة انتقل بعدها إلى السماء وله من العمر أكثر من سبعين عامًا وقد جلس على الكرسى ثلاثين عامًا وخمسة أشهر وستة أيام، ودفن بدير الخندق بمدفن البطاركة أسفل كنيسة القديس الأنبا رويس بالقاهرة. وكان من أشهر قديسى عصره الأنبا رويس والقديس مرقس الأنطونى والقمص أبرآم الأنطونى. بركة صلوات الجميع فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición del Papa Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

los siglos. Amén.

نياحة البابا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Sexto día de Tuba

Vísperas

Salmo (116:16-19)

Te ofreceré un sacrificio de alabanza, invocando el nombre del Señor. Cumpliré al Señor mis votos en presencia de todo el pueblo, en el atrio de la casa del Señor, en medio de ti, Jerusalén. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (2:15-20)

Y sucedió que, cuando los ángeles se marcharon al cielo, los pastores se decían unos a otros: «Vayamos, pues, a Belén, y veamos lo que ha sucedido y que el Señor nos ha comunicado». Fueron corriendo y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre. Al verlo, contaron lo que se les había dicho de aquel niño. Todos los que lo oían se admiraban de lo que les habían dicho
los pastores. María, por su parte, conservaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón. Y se volvieron los pastores dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que habían oído y visto, conforme a lo que se les había dicho. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١١٦: ١٦- ١٩ }

قطعْتَ قيُودِي فلَكَ أذْبَحُ ذبيحَةَ التَّسْبيحِ. أفِي لِلرَّبِّ نُذُوري فِي دِيَارِ بَيْتِ الرَّبِّ. قُدَّامَ كُلِّ شَعْبِهِ. فِي وَسَطِ أورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢: ١٥- ٢٠ }

وَلَمَّا مَضَتْ عَنْهُمُ الْمَلاَئِكَةُ إِلَى السَّمَاءِ، قَالَ الرِّجَالُ الرُّعَاةُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: لِنَذْهَبِ الآنَ إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ وَنَنْظُرْ هذَا الأَمْرَ الْوَاقِعَ الَّذِي أَعْلَمَنَا بِهِ الرَّبُّ. فَجَاءُوا مُسْرِعِينَ وَوَجَدُوا مَرْيَمَ وَيُوسُفَ وَالطِّفْلَ مُضْجَعاً فِي الْمِذْوَدِ. فَلَمَّا رَأَوْهُ أَخْبَرُوا بِالْكَلاَمِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ عَنْ هذَا الصَّبِيِّ. وَكُلُّ الَّذِينَ سَمِعُوا تَعَجَّبُوا مِمَّا قِيلَ لَهُمْ مِنَ الرُّعَاةِ. وَأَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ تَحْفَظُ جَمِيعَ هذَا الْكَلاَمِ مُتَفَكِّرَةً بِهِ فِي قَلْبِهَا. ثُمَّ رَجَعَ الرُّعَاةُ وَهُمْ يُمَجِّدُونَ اللهَ وَيُسَبِّحُونَهُ عَلَى كُلِّ مَا سَمِعُوهُ وَرَأَوْهُ كَمَا قِيلَ لَهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (66:13 – 15)

Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro. Te ofreceré víctimas cebadas; con el perfume de los carneros, inmolaré bueyes y cabras. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (2:40 – 52)

El niño, por su parte, iba creciendo y robusteciéndose, lleno de sabiduría; y la gracia de Dios estaba con él. Sus padres solían ir cada año a Jerusalén por la fiesta de la Pascua. Cuando cumplió doce años, subieron a la fiesta según la costumbre y, cuando terminó, se volvieron; pero el niño Jesús se quedó en Jerusalén, sin que lo supieran sus padres. Estos, creyendo que estaba en la caravana, anduvieron el camino de un día y se pusieron a buscarlo entre los parientes y conocidos; al no encontrarlo, se volvieron a Jerusalén buscándolo. Y sucedió que, a los tres días, lo encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escuchándolos y haciéndoles preguntas. Todos los que le oían quedaban asombrados de su talento y de las respuestas que daba. Al verlo, se quedaron atónitos, y le dijo su madre: «Hijo, por qué nos has tratado así? Tu padre y yo te buscábamos angustiados». Él les contestó: «Por qué me buscabais? No

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:{ ٦٦: ١٣ - ١٥ }

أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالمُحْرَقَاتِ. وَأُوفِيكَ النُّذُورَ. الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. أُقَرِّبُ لَكَ مُحْرَقَاتٍ شَحْماً بِغَيْرِ عَظْمٍ. مَعَ بَخُورٍ وَكِبَاشٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ٢: ٤٠- ٥٢}

وَكَانَ الصَّبِيُّ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى بِالرُّوحِ، مُمْتَلِئاً حِكْمَةً، وَكَانَتْ نِعْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ. وَكَانَ أَبَوَاهُ يَذْهَبَانِ كُلَّ سَنَةٍ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفِصْحِ. وَلَمَّا كَانَتْ لَهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ سَنَةً صَعِدُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ كَعَادَةِ الْعِيدِ. وَبَعْدَمَا أَكْمَلُوا الأَيَّامَ بَقِيَ عِنْدَ رُجُوعِهِمَا الصَّبِيُّ يَسُوعُ فِي أُورُشَلِيمَ، وَيُوسُفُ وَأُمُّهُ لَمْ يَعْلَمَا. وَإِذْ ظَنَّاهُ بَيْنَ الرُّفْقَةِ، ذَهَبَا مَسِيرَةَ يَوْمٍ، وَكَانَا يَطْلُبَانِهِ بَيْنَ الأَقْرِبَاءِ وَالْمَعَارِفِ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدَاهُ رَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ يَطْلُبَانِهِ. وبَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ وَجَدَاهُ فِي الْهَيْكَلِ، جَالِساً فِي وَسْطِ الْمُعَلِّمِينَ، يَسْمَعُهُمْ وَيَسْأَلُهُمْ. وَكُلُّ الَّذِينَ سَمِعُوهُ بُهِتُوا مِنْ فَهْمِهِ وَأَجْوِبَتِهِ. فَلَمَّا أَبْصَرَاهُ انْدَهَشَا. وَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: يَا بُنَيَّ، لِمَاذَا فَعَلْتَ بِنَا هكَذَا؟ هُوَذَا أَبُوكَ وَأَنَا كُنَّا نَطْلُبُكَ مُعَذَّبَيْنِ! فَقَالَ لَهُمَا: لِمَاذَا كُنْتُمَا تَطْلُبَانَنِي؟ أَلَمْ تَعْلَمَا أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَكُونَ فِي مَا لأَبِي؟ فَلَمْ يَفْهَمَا الْكَلاَمَ الَّذِي قَالَهُ لَهُمَا. ثُمَّ نَزَلَ مَعَهُمَا وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ وَكَانَ خَاضِعاً لَهُمَا. وَكَانَتْ أُمُّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

sabíais que yo debía estar en las cosas de mi Padre?». Pero ellos no comprendieron lo que les dijo. Él bajó con ellos y fue a Nazaret y estaba sujeto a ellos. Su madre conservaba todo esto en su corazón. Y Jesús iba creciendo en sabiduría, en estatura y en gracia ante Dios y ante los hombres.*Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Filipenses. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. (3:1-12)

Por lo demás, hermanos, alegraos, en el Señor. A mí no me cuesta nada repetiros lo ya dicho otras veces, y a vosotros os dará seguridad. ¡Cuidado con los perros, cuidado con los malos obreros, cuidado con la mutilación! Los circuncisos somos nosotros, los que damos culto en el Espíritu de Dios y ponemos nuestra gloria en Cristo Jesús, sin confiar en la carne. Aunque también yo tendría motivos para confiar en ella. Y si alguno piensa que puede hacerlo, yo mucho más: circuncidado a los ocho días, del linaje de Israel, de la tribu de Benjamín, hebreo hijo de hebreos; en cuanto a la ley, fariseo; en cuanto a celo, perseguidor de la Iglesia; en cuanto a la justicia de la ley, irreprochable. Sin embargo, todo eso que para mí era ganancia, lo consideré

تَحْفَظُ جَمِيعَ هذِهِ الأُمُورِ فِي قَلْبِهَا وَأَمَّا يَسُوعُ فَكَانَ يَتَقَدَّمُ فِي الْحِكْمَةِ وَالْقَامَةِ وَالنِّعْمَةِ، عِنْدَ اللهِ وَالنَّاسِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ١ - ١٢ }

أَخِيراً يَا إِخْوَتِي افْرَحُوا فِي الرَّبِّ. كِتَابَةُ هذِهِ الأُمُورِ إِلَيْكُمْ لَيْسَتْ عَلَيَّ ثَقِيلَةً، وَأَمَّا لَكُمْ فَهِيَ مُؤَمِّنَةٌ. انْظُرُوا الْكِلاَبَ. انْظُرُوا فَعَلَةَ الشَّرِّ. انْظُرُوا الْقَطْعَ. لأَنَّنَا نَحْنُ الْخِتَانُ، الَّذِينَ نَعْبُدُ اللهَ بِالرُّوحِ، وَنَفْتَخِرُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، وَلاَ نَتَّكِلُ عَلَى الْجَسَدِ. مَعَ أَنَّ لِي أَنْ أَتَّكِلَ عَلَى الْجَسَدِ أَيْضاً. إِنْ ظَنَّ وَاحِدٌ آخَرُ أَنْ يَتَّكِلَ عَلَى الْجَسَدِ فَأَنَا بِالأَوْلَى. مِنْ جِهَةِ الْخِتَانِ مَخْتُونٌ فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ مِنْ جِنْسِ إِسْرَائِيلَ، مِنْ سِبْطِ بِنْيَامِينَ، عِبْرَانِيٌّ مِنَ الْعِبْرَانِيِّينَ. مِنْ جِهَةِ النَّامُوسِ فَرِّيسِيٌّ. مِنْ جِهَةِ الْغَيْرَةِ مُضْطَهِدُ الْكَنِيسَةِ. مِنْ جِهَةِ الْبِرِّ الَّذِي فِي النَّامُوسِ بِلاَ لَوْمٍ. لكِنْ مَا كَانَ لِي رِبْحاً، فَهذَا قَدْ حَسِبْتُهُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ خَسَارَةً. بَلْ إِنِّي أَحْسِبُ كُلَّ شَيْءٍ أَيْضاً خَسَارَةً مِنْ أَجْلِ فَضْلِ مَعْرِفَةِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّي، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ خَسِرْتُ كُلَّ الأَشْيَاءِ، وَأَنَا أَحْسِبُهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نُفَايَـةٌ لِكَـيْ أَرْبَـحَ الْمَسِـيحَ، وَأُوجَـدَ فِيـهِ، وَلَـيْسَ لِـي بِـرِّي الَّـذِي مِـنَ النَّـامُوسِ، بَـلِ الَّـذِي بِإِيمَـانِ الْمَسِيحِ، الْبِـرُّ الَّـذِي مِـنَ اللهِ بِالإِيمَـانِ. لأَعْرِفَـهُ، وَقُـوَّةَ قِيَامَتِـهِ، وَشَـرِكَةَ آلامِهِ، مُتَشَبِّهاً بِمَوْتِهِ، لَعَلِّي أَبْلُغُ إِلَـى قِيَامَـةِ الأَمْوَاتِ. لَيْسَ أَنِّي قَدْ نِلْتُ أَوْ صِرْتُ كَـامِلاً، وَلَكِنِّـي أَسْـعَى لَعَلِّـي أُدْرِكُ الَّـذِي لأَجْلِـهِ أُدْرِكَنِي أَيْضاً الْمَسِيحُ يَسُوعُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

pérdida a causa de Cristo. Más aún: todo lo considero pérdida comparado con la excelencia del conocimiento de Cristo Jesús, mi Señor. Por él lo perdí todo, y todo lo considero basura con tal de ganar a Cristo y ser hallado en él, no con una justicia mía, la de la ley, sino con la que viene de la fe de Cristo, la justicia que viene de Dios y se apoya en la fe. Todo para conocerlo a él, y la fuerza de su resurrección, y la comunión con sus padecimientos, muriendo su misma muerte, con la esperanza de llegar a la resurrección de entre los muertos. No es que ya lo haya conseguido o que ya sea perfecto: yo lo persigo, a ver si lo alcanzo como yo he sido alcanzado por Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركتة علينا آمين { ١ : ١٢ - ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْـتُمْ عَـالِمِينَ وَمُثَبَّتِـينَ فِـي الْحَـقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُـوعُ الْمَسِـيحُ أَيْضـاً. فَأَجْتَهِـدُ أَيْضـاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَـا لَـمْ نَتْبَـعْ خُرَافَـاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِـهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَـةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَـلَ عَلَيْـهِ صَـوْتٌ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros .Amén. (1:12-21)

Por eso estaré siempre recordándoos estas cosas, aunque ya las sabéis y estáis firmes en la verdad que poseéis. Mientras habito en esta tienda de campaña, considero un deber animaros con una exhortación, sabiendo que pronto voy a dejar mi tienda, según me manifestó nuestro Señor Jesucristo. Pero pondré mi empeño en que, incluso después de mi muerte, tengáis siempre la posibilidad de acordaros de esto. Pues no nos fundábamos en fábulas fantasiosas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥ : ١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ،

cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino en que habíamos sido testigos oculares de su grandeza., Porque él recibió de Dios Padre honor y gloria cuando desde la sublime Gloria se le transmitió aquella voz: «Este es mi Hijo amado, en quien me he complacido».
Y esta misma voz, transmitida desde el cielo, es la que nosotros oímos estando con él en la montaña sagrada. Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro hasta que despunte el día y el lucero amanezca en vuestros corazones, pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia ,pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15:13-21)

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos ,de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

عيد الختان المجيد

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بعيد ختان السيد المسيح له المجد، فى اليوم الثامن من ميلاده حسب الناموس اليهودى، لكى يكمل الوصية، كما يقول معلمنا القديس بولس الرسول "وأقول أن يسوع المسيح قد صار خادم الختان من أجل صدق الله حتى يثبت مواعيد الآباء " (رومية 15: 8). ثم أعطانا علامة العهد الجديد بالمعمودية كما قال معلمنا القديس بولس الرسول " وبه أيضًا ختنتم ختانًا غير مصنوع بيد، بخلع جسد خطايا البشرية، بختان المسيح. مدفونين معه فى المعمودية، التى فيها أقمتم أيضًا معه بإيمان عمل الله، الذي أقامه من الأموات. وإذ كنتم أمواتًا فى الخطايا وغلف جسدكم، أحياكم معه، مسامحًا لكم بجميع الخطايا " (كولوسى 2: 11 – 13). أى أننا فى عهد النعمة نحفظ الختان الروحى القلبى بالتوبة عن الخطايا لنحيا للرب فى البر والقداسة. وعيد الختان هو أحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى التى تعيد فيها الكنيسة للسيد المسيح. له المجد إلى الأبد آمين.

Gloriosa fiesta de la Circuncisión

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Circuncisión de nuestro Señor Jesucristo, al octavo día de su nacimiento según la Ley Judía, para cumplir el mandamiento, como dice nuestro maestro, el Santo Apóstol Pablo: «Yo digo que Jesucristo se hizo siervo de la circuncisión por la fidelidad de Dios, para confirmar las promesas hechas por los patriarcas» (Romanos 15:8). Luego nos dio el signo de la Nueva Alianza mediante el Bautismo, como dice nuestro maestro, el Santo Apóstol Pablo: «En él también ustedes fueron circuncidados con una circuncisión no hecha por manos humanas. El cuerpo que estaba dominado por el pecado fue despojado mediante la circuncisión de Cristo, habiendo sido sepultados con él en el bautismo, en el cual también fueron resucitados con él mediante la fe en el poder de Dios que lo resucitó de entre los muertos. Cuando ustedes estaban muertos en sus pecados y en la incircuncisión de su carne, él les dio vida juntamente con él, perdonándoles todos sus pecados» (Colosenses 2:11-13). Es decir, en el pacto de gracia, mantenemos nuestra circuncisión espiritual y sincera mediante el arrepentimiento de nuestros pecados, para que podamos vivir para el Señor en justicia y santidad. La Fiesta de la Circuncisión es una de las siete fiestas menores del Señor, en las que la Iglesia celebra a nuestro Señor Jesucristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Circuncisión

¡Gloria a Él por siempre! Amén.

Conmemoración de la ascensión del profeta Elías al cielo en vida

La Iglesia ha instituido este día para conmemorar la ascensión de Elías al cielo. Cuando Elías supo de su inminente ascensión, fue con su discípulo Eliseo desde Gilgal hasta Betel, donde le informó de lo sucedido. Luego fueron juntos al río Jordán, y Elías golpeó las aguas con su manto, y estas se separaron, permitiéndoles cruzar a pie. Mientras caminaban y conversaban, apareció un carro de fuego con caballos de fuego que los separó. Elías ascendió al cielo en un torbellino, y su discípulo Eliseo lo vio y exclamó: «¡Padre mío! ¡Padre mío! ¡El carro de Israel y sus jinetes!». Eliseo no lo vio más. Entonces Eliseo recogió el manto de Elías, que se le había caído, y se puso a la orilla del Jordán. Golpeó las aguas con él, y estas se separaron, y Elías regresó a pie a pie al lugar donde había estado (2 Reyes 1:2-15). Que la bendición del profeta Elías y de su discípulo el profeta Eliseo esté con nosotros. Amén.

عيد الختان المجيد

تذكار صعود إيليا النبى إلى السماء حيًا

وقد رتبت الكنيسة أن يكون هذا اليوم تذكارًا لصعود إيليا إلى السماء حيًا. وذلك أنه لما علم إيليا بأمر صعوده ذهب مع تلميذه أليشع من الجلجال إلى بيت إيل حيث أعلم تلميذه أليشع بالأمر. ثم ذهبا سويًا إلى نهر الأردن وضرب إيليا مياه النهر بردائه فانشقت المياه إلى نصفين فعبر كلاهما على اليابسة. وبينما هما يسيران ويتكلمان إذا مركبة من نار وخيل من نار ففصلت بينهما فصعد إيليا فى العاصفة إلى السماء، وكان أليشع تلميذه يرى وهو يصرخ " يا أبى يا أبى يا مركبة إسرائيل وفرسانها". ولم يره بعد ذلك، ورفع إليشع النبى رداء إيليا الذي سقط عنه ووقف على شاطئ نهر الأردن وضرب به الماء فانفلق إلى نصفين ومشى على اليابسة راجعًا إلى حيث كان (2 ملوك 2:1 – 15). بركة إيليا النبى وتلميذه أليشع النبي فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los cuatro arcontes de Esna

También en este día, en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), los cuatro arcontes de Esna fueron martirizados. A su segundo regreso a Esna, el gobernador Ariano fue recibido por los cuatro arcontes: Eusebio, Samán, Herwaj y Bakhush. Ellos se encontraban entre los líderes, escribas y administradores de Esna, y proveían para los pobres y necesitados, apoyando a viudas y huérfanos. Se presentaron ante el gobernador, profesando su fe en el Señor Jesucristo, sin dejarse intimidar por las amenazas ni la tortura. El gobernador ordenó que fueran brutalmente torturados, pero ellos permanecieron firmes en su fe. Finalmente, el gobernador ordenó que fueran decapitados, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد الأربعة أراخنة بإسنا

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهد الأربعة أراخنة بإسنا، ففي عودة الوالي إريانوس إلى إسنا للمرة الثانية، قابله الأربعة أراخنة أوسافيوس وسامان وهرواج وباخوش، وقد كانوا من رؤساء إسنا وكتّابها والمشرفين على أمورها، وكانوا يعطون الفقراء والمساكين ويعولون الأرامل والأيتام، فوقفوا أمام الوالي معترفين بإيمانهم بالسيد المسيح غير مبالين بالتهديد والتعذيب، فأمر الوالي بتعذيبهم عذابًا وحشيًا فلم يتزعزعوا عن إيمانهم. أخيرًا أمر الوالي بقطع رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

Dormición del Papa Marciano, octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 152 d. C., falleció el santo padre Marciano, octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació y se educó en Alejandría. Gracias a su vasto conocimiento y piedad, fue nombrado director de la Escuela Catequética de Alejandría. Era reconocido por su virtud. Cuando la Sede de San Marcos quedó vacante tras la muerte

نياحة البابا مركيانوس البطريرك الثامن من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 152 م تنيح الأب القديس مركيانوس البطريرك الثامن من بطاركة الكرسى المرقسى. ولد هذا القديس بالإسكندرية وتعلم بها، ولكثرة علمه وتقواه جعلوه مديرًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية. وقد ُأشتهر بالفضيلة. فلما خلا الكرسى المرقسى بنياحة الأنبا أومانيوس، إنتخبوه بطريركًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Marciano, octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

del Abba Eumenio, fue elegido Patriarca en el año 141 d. C. Se dedicó a enseñar al pueblo y a exhortarlo a perseverar frente a la persecución pagana. Tras servir en la Sede durante diez años y dos meses, falleció en paz y fue sepultado en la Iglesia de San Marcos en Alejandría. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة البابا مركيانوس البطريرك الثامن من بطاركة الكرازة المرقسية

سنة 141 م. فأهتم بتعليم الشعب وحثهم على المثابرة أمام الاضطهاد الوثنى وبعد أن أقام على الكرسى عشر سنوات وشهرين تنيح بسلام ودفن بالكنيسة المرقسية بالإسكندرية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Marcos III, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 905 de los Mártires (1189 d. C.), falleció el Papa San Marcos III, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Su nombre original era el diácono Abu al-Faraj ibn Abi al-Saad, era de origen siríaco y se dedicaba al comercio. Era conocido por su pureza, celibato y ascetismo. Fue elegido Patriarca en el año 1166 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, sirvió a su pueblo con la mayor pureza, oración y muchas lágrimas debido a las penurias que sufrieron los coptos durante las Cruzadas. Cuando Saladino tomó el poder en Egipto, la situación de los coptos mejoró. Su Santidad emprendió entonces una gira pastoral, visitando a su pueblo por todo Egipto. Tras veintidós años y siete meses al frente

نياحة البابا مرقس الثالث البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 905 للشهداء (1189 م) تنيح البابا القديس مرقس الثالث البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان إسمه أولاً الشماس أبو الفرج بن أبى السعد، وهو من أصل سريانى ويعمل بالتجارة. وإشتهر بالطهارة والبتولية والنسك. فإختير بطريركًا فى سنة 1166 م. فلما جلس على الكرسى المرقسى خدم شعبه بكل طهارة وصلاة ودموع كثيرة بسبب الضيقات التى حدثت للشعب القبطي أثناء الحروب الصليبية. ولما تولى صلاح الدين الأيوبى مقاليد الحكم بمصر، تحسنت أحوال الأقباط. فقام قداسته بجولة رعوية وافتقاد لشعبه فى كل أنحاء مصر. وبعد أن جلس على السدة المرقسية اثنين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Marcos III, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

de la Sede de San Marcos, falleció en paz y fue sepultado en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Gabriel III, septuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 987 de los Mártires (1271 d. C.), falleció el Papa Gabriel III, septuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Consagró el Santo Crisma en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo, asistido por numerosos obispos, durante su pontificado, que duró menos de dos años. Luego partió en paz y fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, también en el Viejo Cairo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Basilio el Grande, Arzobispo de Capadocia

También en este día, en el año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció el gran San Basilio el Grande, arzobispo de Cesarea de Capadocia. Este santo nació en el año 329 d. C. en Sebaste, Capadocia, en el seno de una familia

نياحة البابا مرقس الثالث البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وعشرين عامًا وسبعة أشهر تنيح بسلام وُدفن بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 987 للشهداء (1271 م) تنيح البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد قام بعمل الميرون المقدس فى كنيسة العذراء المعلقة بمصر القديمة، واشترك معه أساقفة كثيرون، وذلك خلال فترة حبريته التى لم تتجاوز السنتين، ثم تنيح بسلام ودفن بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس باسيليوس الكبير رئيس أساقفة الكبادوك

وفيه أيضًا من سنة 95 للشهداء (379 م) تنيح القديس العظيم باسيليوس الكبير رئيس أساقفة قيصرية الكبادوك. ولد هذا القديس في سنة (329 م) فى سبسطية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس باسيليوس الكبير رئيس أساقفة الكبادوك

بالكبادوك من أسرة متدينة، وكان له أخوان هما غريغوريوس أسقف نيصص وبطرس أسقف سبسطية. تعلم العلوم الفلسفية والطبيعية وعلم الخطابة فى قيصرية فلسطين ثم فى القسطنطينية وأثينا. وكان صديقًا وزميل دراسة للقديس غريغوريوس الناطق بالإلهيات (الثيئولوغوس) ويوليانوس الذي صار بعد ذلك إمبراطورا وجحد الإيمان بالسيد المسيح. ذهب لتلقى العلم أيضًا فى أنطاكية عند الفيلسوف ليبانيوس الأنطاكى واشتغل زمانًا بمهنة المحاماة. وفى سنة (358 م) هجر العالم وجاء إلى مصر وطاف فى براريها يتعلم من رهبانها التقوى والفضيلة وحياة النسك ثم عاد وإعتزل فى برية بنطس ومارس حياة النسك والعبادة. فلما شاع خبر قداسته التف حوله كثيرون من طلاب الرهبنة فأقام لهم ديرًا ووضع لهم القوانين اللازمة لإرشادهم فى طريق الكمال الإنجيلى وهكذا صار هو المؤسس الأول للرهبنة فى بلاد البنطس والكبادوك. وفى سنة (362 م) نال درجة الكهنوت، وأخذ يعلم المؤمنين ويرد الضالين ونظرًا لقداسة سيرته وسمو علمه وفضيلته أختاروه رئيسًا لأساقفة الكبادوك سنة (370 م). فلاقى متاعب كثيرة من الإمبراطور فالنس الأريوسى إحتملها بشكر، وقد أجرى الرب على يديه العديد من العجائب والمعجزات. وهو الذي كتب القداس الباسيلى الذي تستعمله كنيستنا

Dormición de San Basilio el Grande, Arzobispo de Capadocia

devota. Tuvo dos hermanos: Gregorio, obispo de Nisa, y Pedro, obispo de Sebaste. Estudió filosofía, ciencias naturales y retórica en Cesarea de Palestina, y posteriormente en Constantinopla y Atenas. Fue amigo y compañero de estudios de San Gregorio el Teólogo y de Juliano, quien más tarde se convirtió en emperador y renunció a la fe cristiana. También viajó a Antioquía para estudiar con el filósofo Libanio de Antioquía y ejerció la abogacía durante un tiempo. En el año 358 d. C., partió a Egipto, donde vagó por sus desiertos para aprender piedad, virtud y la vida ascética de sus monjes. Luego regresó y se retiró al desierto del Ponto, donde practicó una vida de ascetismo y devoción. Al difundirse la noticia de su santidad, muchos aspirantes a monjes se congregaron a su alrededor. Fundó un monasterio para ellos y estableció las reglas necesarias para guiarlos por el camino de la perfección evangélica. Así, se convirtió en el primer fundador del monacato en el Ponto y Capadocia. En el año 362 d. C., fue ordenado sacerdote y comenzó a enseñar a los fieles y a reconducir a quienes se habían extraviado. Debido a la santidad de su vida, la sublimidad de su conocimiento y su virtud, fue elegido arzobispo de Capadocia en el año 370 d. C. Sufrió muchas dificultades a manos del emperador arriano

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Basilio el Grande, Arzobispo de Capadocia

Valente, las cuales soportó con gratitud. El Señor obró muchos milagros y prodigios a través de él. Él fue quien escribió la Liturgia de San Basilio, que se utiliza en nuestra Iglesia Copta. También fue autor de numerosos libros espirituales, exegéticos, ascéticos y canónicos. Habiendo concluido su noble labor, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس باسيليوس الكبير رئيس أساقفة الكبادوك

القبطية. كما وضع العديد من الكتب الروحية و التفسيرية والنسكية و القوانين الكنسية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

Consagración de la Iglesia del Mártir Isaac al-Dafrawi

Este día también conmemora la consagración de la Iglesia de San Isaac de Dafra (la Iglesia celebra el martirio de San Isaac de Dafra el 6 de Bashans). Tras su martirio, los fieles llevaron su santo cuerpo envuelto en sudarios limpios a su pueblo natal, Dafra (una aldea que aún conserva el mismo nombre, perteneciente al distrito de Tanta, en la gobernación de Gharbia). Allí se construyó una iglesia en su honor, en el mismo lugar donde vivió, y el obispo de la diócesis la consagró en este día, depositando su santo cuerpo en su interior. El Señor obró muchos milagros en esta iglesia. Todos aquellos que padecían enfermedades incurables acudían allí y recibían la sanación simplemente entrando y recibiendo la bendición del cuerpo del santo. Que las bendiciones de las

تكريس كنيسة الشهيد إسحق الدفراوى

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس إسحق الدفراوى الشهيد (تعيد الكنيسة بتاريخ إستشهاد القديس إسحق الدفراوى فى 6 بشنس). فبعد إستشهاده أخذ المؤمنون جسده الطاهر فى أكفان نقية، وأرسلوه إلى بلدته دفرة (قرية مازالت بنفس إسمها تابعة لمركز طنطا بمحافظة الغربية). حيث بُنيت له كنيسة فى نفس المكان الذي كان يعيش فيه وكرسها أسقف الإيبارشية فى مثل هذا اليوم، ووضع فيها الجسد الطاهر. وقد أظهر الرب عجائب كثيرة فى هذه الكنيسة فكان كل الذين أصابتهم أمراض مستعصية يذهبون إليها وينالون الشفاء بمجرد دخولهم فيها والتبرك من جسد القديس. بركة صلوات هذا الشهيد الطاهر فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Mártir Isaac al-Dafrawi

تكريس كنيسة الشهيد إسحق الدفراوى

oraciones de este santo mártir nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى{ ٥٠ : ١٤ و ٢٣ }

اِذْبَحُوا للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ. أَوْفِ الْعَلِيَّ نُذُورَكَ. ذَبِيحَةُ التَّسْبِيحِ تُمَجِّدُنِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢ : ٢١ - ٣٩}

وَلَمَّا تَمَّتْ ثَمَانِيَةُ أَيَّامٍ لِيَخْتِنُوا الصَّبِيَّ سُمِّيَ يَسُوعَ، كَمَا تَسَمَّى مِنَ الْمَلاَكِ قَبْلَ أَنْ حُبِلَ بِهِ فِي الْبَطْنِ. وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامُ تَطْهِيرِهَا، حَسَبَ شَرِيعَةِ مُوسَى، صَعِدُوا بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيُقَدِّمُوهُ لِلرَّبِّ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي

Salmo (50: 14 , 23)

Ofrece a Dios un sacrificio de alabanza, cumple tus votos al Altísimo. El que me ofrece acción de gracias, ese me honra . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(2:21-39)

Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidar al niño, le pusieron por nombre Jesús, como lo había llamado el ángel antes de su concepción.Cuando se cumplieron los días de su purificación, según la ley de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نَامُوسِ الرَّبِّ: أَنَّ كُلَّ ذَكَرٍ فَاتِحَ رَحِمٍ يُدْعَى قُدُّوساً لِلرَّبِّ. وَلِكَيْ يُقَدِّمُوا ذَبِيحَةً كَمَا قِيلَ فِي نَامُوسِ الرَّبِّ، زَوْجَ يَمَامٍ أَوْ فَرْخَيْ حَمَامٍ. وَكَانَ رَجُلٌ فِي أُورُشَلِيمَ اسْمُهُ سِمْعَانُ، وَهَذَا الرَّجُلُ كَانَ بَارًّا تَقِيًّا يَنْتَظِرُ تَعْزِيَةَ إِسْرَائِيلَ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ كَانَ عَلَيْهِ. وَكَانَ قَدْ أُوحِيَ إِلَيْهِ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ أَنَّهُ لاَ يَرَى الْمَوْتَ قَبْلَ أَنْ يَرَى مَسِيحَ الرَّبِّ. فَأَتَى بِالرُّوحِ إِلَى الْهَيْكَلِ. وَعِنْدَمَا دَخَلَ بِالصَّبِيِّ يَسُوعَ أَبَوَاهُ، لِيَصْنَعَا لَهُ حَسَبَ عَادَةِ النَّامُوسِ، أَخَذَهُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ وَبَارَكَ اللهَ وَقَالَ: الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ يَا سَيِّدُ حَسَبَ قَوْلِكَ بِسَلاَمٍ، لأَنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أَبْصَرَتَا خَلاَصَكَ، الَّذِي أَعْدَدْتَهُ قُدَّامَ وَجْهِ جَمِيعِ الشُّعُوبِ. نُورَ إِعْلاَنٍ لِلأُمَمِ، وَمَجْداً لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ. وَكَانَ يُوسُفُ وَأُمُّهُ يَتَعَجَّبَانِ مِمَّا قِيلَ فِيهِ. وَبَارَكَهُمَا سِمْعَانُ، وَقَالَ لِمَرْيَمَ أُمِّهِ: هَا إِنَّ هذَا قَدْ وُضِعَ لِسُقُوطٍ وَقِيَامِ كَثِيرِينَ فِي إِسْرَائِيلَ، وَلِعَلاَمَةٍ تُقَاوَمُ. وَأَنْتِ أَيْضاً يَجُوزُ فِي نَفْسِكِ سَيْفٌ، لِتُعْلَنَ أَفْكَارٌ مِنْ قُلُوبٍ كَثِيرَةٍ. وَكَانَتْ نَبِيَّةٌ، حَنَّةُ بِنْتُ فَنُوئِيلَ مِنْ سِبْطِ أَشِيرَ، وَهِيَ مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ، قَدْ عَاشَتْ مَعَ زَوْجٍ سَبْعَ سِنِينَ بَعْدَ بُكُورِيَّتِهَا. وَهِيَ أَرْمَلَةٌ نَحْوَ أَرْبَعٍ وَثَمَانِينَ سَنَةً، لاَ تُفَارِقُ الْهَيْكَلَ، عَابِدَةً بِأَصْوَامٍ وَطَلِبَاتٍ لَيْلاً وَنَهَاراً. فَهِيَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ وَقَفَتْ تُسَبِّحُ الرَّبَّ، وَتَكَلَّمَتْ عَنْهُ مَعَ جَمِيعِ الْمُنْتَظِرِينَ فِدَاءً فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّا أَكْمَلُوا كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ نَامُوسِ الرَّبِّ، رَجَعُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى مَدِينَتِهِمِ النَّاصِرَةِ. ***والمجد لله دائماً***.

Moisés, lo llevaron a Jerusalén para presentarlo al Señor, de acuerdo con lo escrito en la ley del Señor: «Todo varón primogénito será consagrado al Señor», y para entregar la oblación, como dice la ley del Señor: «un par de tórtolas o dos pichones». Había entonces en Jerusalén un hombre llamado Simeón, hombre justo y piadoso, que aguardaba el consuelo de Israel; y el Espíritu Santo estaba con él. Le había sido revelado por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes de ver al Mesías del Señor. Impulsado por el Espíritu, fue al templo. Y cuando entraban con el niño Jesús sus padres para cumplir con él lo acostumbrado según la ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios diciendo:«Ahora, Señor, según tu promesa, puedes dejar a tu siervo irse en paz. Porque mis ojos han visto a tu Salvador, a quien has presentado ante todos los pueblos: luz para alumbrar a las naciones y gloria de tu pueblo Israel». Su padre y su madre estaban admirados por lo que se decía del niño. Simeón los bendijo y dijo a María, su madre:«Este ha sido puesto para que muchos en Israel caigan y se levanten; y será como un signo de contradicción y a ti misma una espada te traspasará el alma, para que se pongan de manifiesto los pensamientos de muchos corazones». Había también una profetisa, Ana, hija de Fanuel, de la tribu de Aser, ya muy avanzada en años. De joven había vivido siete años casada, y luego viuda hasta los ochenta y cuatro; no se apartaba del templo, sirviendo a Dios con ayunos y oraciones noche y día. Presentándose

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en aquel momento, alababa también a Dios y hablaba del niño a todos los que aguardaban la liberación de Jerusalén. Y, cuando cumplieron todo lo que prescribía la ley del Señor, se volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. *Gloria a Dios para siempre.*

El 7 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

اليوم السابع من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 8 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الثامن من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 9 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 27 día de Baba

اليوم التاسع من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر بابه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Silvestre, Papa de Roma

En este día del año 51 de los Mártires (335 d. C.), falleció San Silvestre, Papa de Roma. Este santo nació en Roma en el seno de una familia cristiana. Tras la muerte de su padre, su madre lo educó en principios cristianos y recibió una formación en ciencias religiosas y filosóficas, llegando a ser ordenado sacerdote. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue elegido patriarca tras la muerte del Papa Milciano en el año 324 d. C., durante el reinado del emperador Constantino el Grande. Al asumir el trono papal, bautizó al emperador Constantino después de que este concluyera sus guerras, demoliera templos paganos y construyera iglesias. Este papa también trabajó para reparar el daño causado por los perseguidores y se centró en enseñar y fortalecer al pueblo en la verdadera fe ortodoxa. Asimismo, convocó un sínodo en Francia que condenó la herejía donatista. Durante su pontificado, se celebró el Primer Concilio Ecuménico en Nicea en el año 325 d. C. para condenar a Arrio. Asistieron 318 obispos. Condenaron a Arrio y afirmaron la divinidad de Cristo, y en este concilio también formularon el Credo Niceno. Tras haber concluido su buena obra, partió en paz después de once años de servicio en el trono. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس سلفستروس بابا روما

فى مثل هذا اليوم من سنة 51 للشهداء (335 م) تنيح القديس سلفستروس بابا روما. ولد هذا القديس فى روما من أبوين مسيحيين وبعد وفاة والده ربته أمه على المبادىء المسيحية وتثقف بالعلوم الدينية والفلسفية، فرسموه كاهنًا. ولما ظهرت فضائله اختاروه بطريركًا بعد إنتقال البابا ملطيانوس سنة (324 م) فى أيام الملك قسطنطين الكبير. ولما جلس على الكرسى قام بتعميد الملك قسطنطين بعد فراغه من الحروب وهدم البرابى وبناء الكنائس. قام أيضًا هذا البابا بإصلاح ما أفسده المضطهدون، وأهتم بتعليم الشعب وتثبيته على الإيمان الأرثوذكسى المستقيم، كما عقد مجمعًا فى فرنسا حرم بدعة الدوناتيين. وفى أيام هذا البابا أنعقد المجمع المسكونى الأول فى مدينة نيقية سنة (325 م) لمحاكمة اريوس الذي حضره 318 أسقفًا. وحكموا فيه بحرم أريوس وإثبات ألوهية السيد المسيح ووضعوا فى هذا المجمع أيضًا قانون الإيمان النيقاوى. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى إحدى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس سلفستروس بابا روما

Dormición de San Silvestre, Papa de Roma

Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Devolución de la cabeza de San Marcos Apóstol

En este día del año 360 de los Mártires (644 d. C.), la Iglesia conmemora el regreso de la cabeza de San Marcos Apóstol. La santa cabeza se conservaba en la iglesia de Boukalia, también conocida como Dar al-Baqar. Un marinero árabe entró en la iglesia y, confundiendo un ataúd con uno que contenía oro, se apoderó de la cabeza. La tomó de noche y la escondió en su barco. Cuando el comandante, Amr ibn al-As, decidió zarpar, todos los barcos partieron excepto el que transportaba la cabeza. El comandante ordenó registrar el barco y la cabeza fue encontrada escondida en su interior. Fue retirada del barco y este zarpó. El comandante llamó al marinero, quien confesó su crimen, y Amr lo castigó. Entonces Amr preguntó por el Papa copto, Benjamín I, el trigésimo octavo Patriarca, que se escondía en un monasterio del Alto Egipto. Amr le envió un salvoconducto y solicitó su presencia. El Papa Benjamín vino y recibió la santa cabeza de manos de él. Que la bendición de San Marcos Apóstol esté con nosotros. Amén.

عودة رأس القديس مارمرقس الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 360 للشهداء (644 م) تعيد الكنيسة بتذكار عودة رأس القديس مارمرقس الرسول. كانت الرأس المقدسة محفوظة فى كنيسة بوكاليا أو دار البقر. فدخل أحد البحارة العرب فوجد تابوتًا توهم أن فيه ذهبًا ولما وضع يده داخل التابوت أمسك بالرأس وأخذها ليلاً وأخفاها فى السفينة. ولما عزم القائد عمرو بن العاص على المسير أبحرت كل السفن ماعدا تلك السفينة التى بها الرأس فأمر القائد بتفتيش السفينة فوجدوا الرأس مخبأة فيها. فأخرجوها من السفينة بعدها تحركت السفينة. إستدعى القائد البحار فاعترف بجريمته فعاقبه. ثم سأل عمرو عن بابا الأقباط وهو البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثون وكان مختبئًا بأحد أديرة الصعيد فأرسل له خطاب أمان وطلب منه الحضور فحضر البابا بنيامين وإستلم منه الرأس المقدس. بركة القديس مارمرقس الرسول فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Andrónico, trigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 339 de los Mártires (623 d. C.), falleció el papa Andrónico, trigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nacido en Alejandría, en el seno de una familia cristiana acomodada, recibió una educación y estudió las Sagradas Escrituras. Gracias a su conocimiento y piedad, fue ordenado diácono y dedicó su vida al servicio de los pobres y necesitados. Tras la muerte de su predecesor, el papa Anastasio, los obispos y arcontes acordaron consagrarlo como Patriarca, y su consagración tuvo lugar el 24 de Kiahk del año 332 de los Mártires (616 d. C.). Este Patriarca sufrió numerosas penurias a manos de los invasores persas, quienes destruyeron seiscientos monasterios alrededor de Alejandría y asesinaron a los monjes que se encontraban en ellos. También mataron a setecientos monjes que vivían en cuevas cercanas a estos monasterios. El santo Papa viajó entre su pueblo para consolarlos y fortalecerlos en la fe y la paciencia. Tras haber cumplido su buena batalla, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا أندرونيقوس البطريرك السابع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 339 للشهداء (623 م) تنيح البابا أندرونيقوس البطريرك السابع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا الأب في الإسكندرية من أبوين مسيحيين غنيين. تهذب ودرس الكتب المقدسة ونظرًا لعلمه وتقواه رسموه شماسًا، فاهتم بخدمة الفقراء و المساكين. وبعد نياحة سلفه البابا أنسطاسيوس إتفق الآباء الأساقفة والأراخنة على رسامته بطريركًا وتمت رسامته يوم 24 كيهك 332 للشهداء (616 م). وقد نال هذا الأب شدائد كثيرة من الفُرس المستعمرين إذ خربوا ستمائة دير عامر بالرهبان حول الإسكندرية وقتلوا من فيها من الرهبان، كما قتلوا سبعمائة راهب كانوا فى مغائر حول هذه الأديرة. أما البابا القديس فكان يتنقل بين شعبه ليواسيهم ويثبتهم على الإيمان والصبر. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Benjamín I, trigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 378 de los Mártires (662 d. C.), falleció el Papa Benjamín I, trigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este patriarca nació en la ciudad de Birshout (actualmente Kafr Musa'id, en el distrito de Itay al-Baroud, Gobernación de Beheira) en el seno de una familia cristiana acomodada que lo educó en la fe cristiana. Al crecer, se hizo monje bajo la tutela de un santo ermitaño llamado Teonas en el Monasterio de San Ciprio, al oeste de Alejandría, donde creció en virtud y estudió las Sagradas Escrituras. Tuvo una visión de un ángel que le reveló que pastorearía el rebaño del Señor Jesucristo. Compartió la visión con su padre espiritual, quien le aconsejó y le advirtió sobre el orgullo y los ataques del enemigo, Satanás. Teonas entonces intensificó su ascetismo y su oración. Debido a ciertas circunstancias, el santo ermitaño Teonas tuvo que dejar su puesto y partir hacia Alejandría, llevando consigo a su discípulo Benjamín. Allí, acudieron a recibir la bendición del Papa, a quien Benjamín le relató su visión. El Papa quedó impresionado y lo mantuvo a su lado para que lo asistiera en su labor pastoral. Tras el fallecimiento de su predecesor, el Papa Andrónico, los obispos y arcontes eligieron unánimemente al sacerdote Benjamín

نياحة البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 378 للشهداء (662 م) تنيح البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب ببلدة بيرشوط (الآن بلدة كفر مساعد التابعة لمركز إيتاى البارود بمحافظة البحيرة) من أبوين مسيحيين غنيين فربياه تربية مسيحية. ولما كبر ترهب عند ناسك قديس يدعى ثاؤنا بدير القديس قبريوس غربى الإسكندرية فنما فى الفضيلة ودراسة الكتب المقدسة. ورأى فى رؤيا ملاكًا يخبره أنه سيرعى قطيع السيد المسيح فأعلم أباه الروحى بالرؤيا فنصحه وحذره من الكبرياء ومن حرب العدو الشيطان فأزداد فى النسك والصلاة. ولظروف معينة اضطر الناسك القديس ثاؤنا أن يترك مكانه إلى الإسكندرية فأخذ معه تلميذه بنيامين وهناك ذهبا ليتباركا من البابا حيث روى له ما رآه بنيامين فأعجب به البابا وإستبقاه معه ليساعده فى العمل الرعوى. ولما تنيح سلفه البابا أندرونيقوس أختار الأباء الأساقفة والأراخنة القس بنيامين بالإجماع بطريركًا ورسم يوم 9 طوبة سنة 339 للشهداء (623 م). نال هذا الأب شدائد كثيرة من المقوقس - الوالى والبطريرك الخلقيدونى فى نفس الوقت - وبإرشاد إلهى هرب البابا إلى برية شيهيت ورأى بنفسه ما حل بالبرية من خراب على أيدى الفرس. ثم انطلق من شيهيت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Benjamín I, trigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

como patriarca, y fue consagrado el 9 de Tobe del año 339 de los Mártires (623 d. C.). Este padre sufrió muchas penurias a manos de Muqawqis, gobernador y patriarca de Calcedonia a la vez. Guiado por la inspiración divina, el Papa huyó al desierto de Scetis y presenció de primera mano la devastación causada por los persas. Luego partió de Scetis hacia el Alto Egipto, donde vivió en un monasterio y escribió cartas papales fortaleciendo la fe del pueblo y acompañándolo en su sufrimiento. Permaneció allí trece años. El Papa Benjamín regresó a su sede papal tras recibir un salvoconducto de Amr ibn al-As. También recibió de él la cabeza de San Marcos Apóstol, que había sido robada por un marinero. El Papa se dedicó a visitar a su rebaño y a reconstruir los monasterios e iglesias que habían sido destruidos. Dado que la Iglesia melquita de Calcedonia había introducido algunas enseñanzas extranjeras en la Ortodoxia, este Papa se dedicó a clarificar la sana doctrina. Muchos regresaron al seno de la Iglesia y se arrepintieron, y él los recibió de nuevo. También se centró en la pastoral, ordenando obispos y sacerdotes. Cuando Dios quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

إلى الصعيد حيث عاش فى أحد الأديرة وكتب من هناك رسائل باباوية يثبت فيها الشعب على الإيمان وإحتمال الآلام وظل هناك ثلاث عشرة سنة. عاد البابا بنيامين إلى مقر كرسيه بعد أن وصلته رسالة أمان من عمرو بن العاص وإستلم منه أيضًا رأس القديس مارمرقس الرسول التى كان قد سرقها أحد البحارة. واهتم البابا بافتقاد شعبه وتعمير الأديرة و الكنائس التى تهدمت. ولما كانت الكنيسة الملكية الخلقيدونية قد أدخلت بعض التعاليم الغريبة فى الأرثوذكسية، اهتم هذا البابا بتوضيح العقيدة السليمة فرجع الكثيرون إلى حضن الكنيسة وأعلنوا توبتهم فقبلهم. واهتم أيضًا بالرعاية فرسم أساقفة وكهنة. ولما أراد الله أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Gabriel V, octogésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1143 de los Mártires (1427 d. C.), falleció el Papa Gabriel V, octogésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre fue monje del gran San Samuel el Confesor y llevó una vida monástica virtuosa, tanto que sus compañeros monjes lo llamaban Gabriel el Glorioso. Su reputación, tan admirable, llevó a su predecesor, el Papa Mateo I, a profetizar que sería Patriarca después de él. Cuando los obispos y arcontes se reunieron para elegir al siguiente Papa de Alejandría, recordaron esta profecía y lo consagraron Patriarca el 26 de Baramoudah del año 1125 de los Mártires (1409 d. C.). Este Papa era conocido por su sencillez y ascetismo, visitando a su rebaño a pie. Soportó muchas dificultades, pero se esforzó enormemente por fortalecer la fe del pueblo y se dedicó a reconstruir las iglesias que habían sido destruidas. Este Papa fue también mensajero de paz entre el Sultán de Egipto y los reyes de Abisinia. Se dedicó a los ritos eclesiásticos y escribió un libro sobre ellos. Tras concluir su noble labor, partió en paz y fue sepultado con honores en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا غبريال الخامس البطريرك الثامن والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1143 للشهداء (1427 م) تنيح البابا غبريال الخامس البطريرك الثامن والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا الأب من رهبان القديس العظيم الأنبا صموئيل المعترف، وسار فى حياة الرهبنة بسيرة فاضلة حتى لقبه إخوته الرهبان باسم غبريال الأمجد. فاحت سيرته العطرة لذلك تنبأ عنه سلفه البابا متاؤس الأول أنه سيصير بطريركًا بعده. وحينما اجتمع الأساقفة والأراخنة لأختيار بابا الإسكندرية التالي تذكروا هذه النبوة فرسموه بطريركًا فى 26 برمودة سنة 1125 للشهداء (1409 م). اشتهر هذا البابا بالبساطة والتقشف فكان يفتقد شعبه سيرًا على الأقدام. وقد نالته شدائد كثيرة فبذل مجهودًا كبيرًا فى تثبيت الشعب على الإيمان واهتم بعمارة الكنائس التى تهدمت. وكان هذا البابا رسول سلام بين سلطان مصر وملوك الحبشة. واهتم بالطقوس الكنسية ووضع لها كتابًا. ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام ودفن بإكرام فى كنيسة القديسة العذراء ببابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار تكريس كنيسة القديس مكاريوس الكبير

وفيه أيضًا من سنة 371 للشهداء (655 م) تم تكريس كنيسة القديس مكاريوس الكبير بديره ببرية شيهيت على يد البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثين. وأثناء تكريس المذبح بالميرون لاحظ البابا يد السيد المسيح تمسح المذبح معه كما شاهد شيخًا منيرًا فقال فى نفسه أن هذا الراهب يصلح للأسقفية فأتاه ملاك الرب وقال له: "هل تجعل هذا الشيخ أسقفًا وهو القديس مكاريوس أب البطاركة والأساقفة والرهبان وقد حضر اليوم ليفرح مع أولاده". فإن حفظ الرهبان وصاياه وأوامره يكونون معه فى المجد، وإن خالفوا فليس لهم معه نصيب. فأجاب القديس مكاريوس الملاك قائلاً: "العنقود إذا بقيت فيه حبة واحدة فإن بركة الرب تكون فيه لأنه إذا بقيت المحبة فأنا أؤمن أن الرب لا يبعدهم عن ملكوته". فتعجب البابا بنيامين من رحمة القديس مكاريوس. بركة صلوات الجميع فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Macario el Grande

También en el año 371 de los Mártires (655 d. C.), la iglesia de San Macario el Grande, en su monasterio del desierto de Scetis, fue consagrada por el Papa Benjamín I, trigésimo octavo Patriarca. Durante la consagración del altar con el crisma, el Papa vio la mano del Señor Jesucristo ungiendo el altar con Él. Vio también a un anciano radiante y pensó que este monje era digno del episcopado. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le dijo: «¿Harás obispo a este anciano? Es San Macario, padre de patriarcas, obispos y monjes, y ha venido hoy a regocijarse con sus hijos. Si los monjes guardan sus mandamientos y órdenes, estarán con él en la gloria; pero si desobedecen, no tendrán parte con él». San Macario respondió al ángel: «Si queda siquiera una uva en el racimo, la bendición del Señor estará con ella, pues si el amor permanece, creo que el Señor no la excluirá de su reino». El Papa Benjamín se maravilló de la misericordia de San Macario. Que la bendición de las oraciones de todos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*

te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٢ : ١،٢،٩،١٠}

اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ، وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ الْعَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (132 : 1 , 2 , 9, 10)

Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob: que tus sacerdotes se vistan de justicia, | que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ١٧ - ٢٣ }

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. (*والمجد لله دائماً*).

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 17- 32)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(11 : 17_31)

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١١ : ١٧ - ٣١ }

بالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ أَيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أَيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ. بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنِ ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأْسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَنْ يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بِالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera. 28 Por fe celebró la Pascua, e hizo la aspersión de la sangre para que el exterminador no tocase a sus primogénitos. Por fe atravesaron el mar Rojo como por tierra firme, mientras que los egipcios, al intentarlo, se ahogaron. Por fe, la muralla de Jericó, después de ser rodeada durante siete días, se derrumbó. Por fe, la prostituta Rajab acogió amistosamente a los espías y no pereció con los rebeldes.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 :12- 21)

Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del

لاَ يُـرَى. بِالإِيمَـانِ صَـنَعَ الْفِصْـحَ وَرَشَّ الـدَّمَ لِـئَلاَّ يَمَسَّـهُمُ الَّـذِي أَهْلَـكَ الأَبْكَـارَ. بِالإِيمَانِ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ كَمَا فِي الْيَابِسَـةِ، الأَمْـرُ الَّـذِي لَمَّـا شَـرَعَ فِيـهِ الْمِصْرِيُّونَ غَرِقُوا. بِالإِيمَانِ سَقَطَتْ أَسْوَارُ أَرِيحَـا بَعْـدَمَا طِيـفَ حَوْلَهَـا سَـبْعَةَ أَيَّـامٍ. بِالإِيمَـانِ رَاحَـابُ الزَّانِيَـةُ لَـمْ تَهْلِـكْ مَـعَ الْعُصَاةِ، إِذْ قَبِلَتِ الْجَاسُوسَيْنِ بِسَلاَمٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ١ : ١٢ - ٢١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَـةَ، لأَنَّـهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِـهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَـهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّـي أُجَـرَّبُ مِـنْ قِبَـلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْـرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَلاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلَكِنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ يُجَـرَّبُ إِذَا انْجَـذَبَ وَانْخَـدَعَ مِـنْ شَـهْوَتِهِ. ثُـمَّ الشَّـهْوَةُ إِذَا حَبِلَـتْ تَلِـدُ خَطِيَّـةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَـتْ تُنْتِجُ مَوْتـاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْـوَتِي الأَحِبَّـاءَ. كُـلُّ عَطِيَّـةٍ صَـالِحَةٍ وَكُـلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّـةٍ هِـيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَـةٌ مِنْ عِنْـدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَـيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas .Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas

No améis al mundo ni las Cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 11- 20)

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal

لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٩ : ١١ - ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esceva, sumo sacerdote judío.
Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.
(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

نياحة القديس أبرآم رفيق الأنبا جاورجى

فى مثل هذا اليوم من سنة 409 للشهداء (693 م) تنيح القديس الناسك الأنبا أبرآم رفيق الأنبا جاورجى. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين وربياه على البر والتقوى وعمل الخير لجميع الناس. مات والده وهو صغير. ولما كبر إشتاق إلى حياة الرهبنة، فباركت أمه هذه الرغبة وصلت إلى الله لكى يقبل تكريسه ورفعت يديها إلى السماء وقالت: "يارب إقبل منى هذا القربان". فذهب إلى دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت، وتتلمذ للقديس الأنبا يوأنس قمص البرية. وكان يجتهد فى الصلاة والصوم والنسك والوحدة حتى وصل إلى مرتبة عالية من القداسة. وبتدبير من الله تعرف على القديس جاورجى وصارا صديقين حميمين وعاشا معًا فى قلاية بيجيج بالقرب من دير القديس مكاريوس إلى نياحة الأنبا يوأنس قمص شيهيت. ومرض الأنبا أبرآم مرضًا شديدًا لمدة 18 سنة احتملها بصبر وشكر. ولما دنت ساعة إنتقاله للسماء تناول من الأسرار المقدسة، وجاء إليه فى رؤيا القديسان مكاريوس الكبير وأنبا يوأنس أبوه الروحى فاستودع روحه الطاهرة فى يد الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Abraham, compañero de Anba Jorge

En este día del año 409 de los Mártires (693 d. C.), el santo asceta Abba Abraham, compañero de Abba Jorge, falleció. Este santo nació en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la rectitud, la piedad y las buenas obras para con todos. Su padre murió cuando él era joven. Al crecer, anhelaba la vida monástica. Su madre bendijo este deseo y oró a Dios para que aceptara su consagración, elevando las manos al cielo y diciendo: «Oh Señor, acepta esta ofrenda de mí». Se dirigió al Monasterio de San Macario en el desierto de Scetis y se convirtió en discípulo de San Abba Juan, abad del desierto. Practicó diligentemente la oración, el ayuno, el ascetismo y la soledad hasta alcanzar un alto grado de santidad. Por providencia divina, conoció a San Jorge, y se hicieron grandes amigos. Vivieron juntos en la celda de Bigig, cerca del Monasterio de San Macario, hasta el fallecimiento del Abba Juan, abad de Scetis. El Abba Abraham padeció una grave enfermedad durante dieciocho años, la cual soportó con paciencia y gratitud. Al acercarse la hora de su partida al cielo, recibió la Sagrada Comunión y, en una visión, se le aparecieron San Macario el Grande y el Abba Juan, su padre espiritual. Entonces encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abba Fis

En este día, San Abba Fis también falleció. Era originario de Adna, cerca de Ashmounin (actualmente una pequeña aldea en el distrito de Mallawi, en la gobernación de Minya). Sus padres lo criaron en la fe cristiana, y tras su muerte, cruzó el Nilo hasta la orilla este y llegó a San Abahor en Jabal al-Amoud (Monte Sawada, al este de Minya). San Abahor lo recibió con alegría y lo vistió con el hábito monástico. Abba Fis se dedicó entonces a numerosas prácticas ascéticas sin descanso, tanto que se le conocía como «el Paciente». Tras el fallecimiento de su padre espiritual, Abahor, se levantó y cruzó el río hasta la orilla oeste, donde se retiró a la oración en un lugar situado en la ribera occidental del Nilo. Un día, el Señor Jesucristo se le apareció, le dio paz y le indicó los cimientos para una iglesia y el lugar para un monasterio, ordenándole que comenzara la construcción. Unos cien hermanos se reunieron a su alrededor y juntos construyeron el monasterio y la iglesia, con Abba Fais como su padre espiritual. Soportó muchas batallas del demonio y triunfó sobre él por el poder de Dios. En sus últimos años, él y uno de sus discípulos se retiraron a un lugar llamado la Montaña de Sal, donde culminó su justa lucha y partió en paz. Su discípulo tomó su santo cuerpo y lo llevó a la comunidad monástica, donde fue sepultado con gran honor.

نياحة القديس أبا فيس

وفيه أيضًا تنيح القديس أبا فيس. كان من أهل آدنا التابعة للأشمونين (حاليًا قرية صغيرة تابعة لمركز ملوى بمحافظة المنيا) رباه والداه تربية مسيحية وبعد نياحتهما عبر النيل إلى ناحية الشرق وجاء إلى القديس أباهور بجبل العمود (جبل سواده شرق المنيا). فاستقبله القديس أباهور فرحًا وألبسه إسكيم الرهبنة، فأجهد أبا فيس نفسه بنسكيات كثيرة بلا ملل حتى دعوه الصبور. وبعد نياحة أبيه الروحى أباهور، قام وعبر النهر إلى ناحية الغرب وإنفرد فى العبادة فى مكان على الشاطئ الغربى للنيل. وفى ذات يوم ظهر السيد المسيح وأعطاه السلام ثم حدد له أساس كنيسة ومكان مجمع للرهبان، وأمره أن يبدأ بالبناء. فاجتمع حوله حوالى مائة أخ وبنوا مجمع الرهبان والكنيسة، وكان أبا فيس أبا روحيًا لهم. وقد إحتمل حروبًا كثيرة من الشيطان وكان ينتصر عليه بقوة الله. وفى أواخر حياته إنفرد هو وأحد تلاميذه فى مكان يدعى جبل الملح وهناك أكمل جهاده الصالح وتنيح بسلام، فأخذ تلميذه الجسد الطاهر وأتى به إلى مجمع الرهبان حيث دفنوه بإكرام عظيم. وقد ظهرت عجائب وأشفية كثيرة من جسده الطاهر. وكانت هذه المنطقة تدعى قديمًا منية بنى خصيب ثم صارت تدعى منية أبو فيس وقد حلت محلها مدينة المنيا حاليًا. بركة صلوات القديس أبا فيس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abba Fis

Se le atribuyeron muchos milagros y curaciones. Esta zona se llamaba antiguamente Minya Bani Khasib, luego pasó a ser conocida como Minya Abu Fais, y la ciudad de Minya se levanta ahora en su lugar. Que las bendiciones de las oraciones de San Abba Fais nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبا فيس

من مزامير ابينا داود النبى: { ١ : ١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَسْلُكْ فِي مَشُورَةِ الْمُنَافِقِينَ. وَفِي طَرِيقِ الْخُطَاةِ لَمْ يَقِفْ، وَفِي مَجْلِسِ الْمُسْتَهْزِئِينَ لَمْ يَجْلِسْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير{٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ.

Salmo(1 : 1)

Dichoso el hombre que no sigue el consejo de los impíos, ni entra por la senda de los pecadores, ni se sienta en la reunión de los cínicos *.Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 :23- 5: 16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَقْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ

Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo:.«Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente.

Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro padre que está en el cielo. *Gloria a Dios para siemre*

، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

El 28 día de Baba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

El 29 día de Baba

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 30 día de Baba

Se recitan las lecturas del 30 día de Baramoda

اليوم الثلاثون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برموده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم العاشر من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٢ : ٢ و ١١ }

عَطِشَتْ نَفْسِي إِلَى اللهِ الْحَيِّ. تَوَكَّلِي عَلَى اللهِ فَإِنِّي أَعْتَرِفُ لَهُ. خَلاَصُ وَجْهِي هُوَ إِلَهِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٢ - ٢٢}

وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ أَنَّ يُوحَنَّا أُسْلِمَ، انْصَرَفَ إِلَى الْجَلِيلِ. وَتَرَكَ النَّاصِرَةَ وَأَتَى فَسَكَنَ فِي كَفْرَنَاحُومَ الَّتِي عِنْدَ الْبَحْرِ فِي تُخُومِ زَبُولُونَ وَنَفْتَالِيمَ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «أَرْضُ زَبُولُونَ، وَأَرْضُ نَفْتَالِيمَ، طَرِيقُ الْبَحْرِ، عَبْرُ الأُرْدُنِّ، جَلِيلُ الأُمَمِ. الشَّعْبُ الْجَالِسُ فِي ظُلْمَةٍ أَبْصَرَ نُوراً عَظِيماً، وَالْجَالِسُونَ فِي كُورَةِ الْمَوْتِ وَظِلاَلِهِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ نُورٌ». مِنْ ذلِكَ الزَّمَانِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَكْرِزُ وَيَقُولُ: «تُوبُوا لأَنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ». وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلَكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ. *والمجد لله دائماً*.

Décimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (42:3 , 12)

Mi alma tiene sed del Dios vivo. Espera en Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4:12-22)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías:«Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Inmediátamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (42:8,9)

Una sima grita a otra sima con voz de cascadas la oración al Dios de mi vida. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3:22-29)

Después de esto, fue Jesús con sus discípulos a Judea, se quedó allí con ellos y bautizaba. También Juan estaba bautizando en Enón, cerca de Salín, porque había allí agua abundante; la gente acudía y se bautizaba. A Juan todavía no le habían metido en la cárcel. Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acerca de la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría mía está colmada. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٢ : ٧ و ٨ }

العُمقُ نَادَى العُمقَ. بِصَوْتِ مَيَازِيبِكَ. مِنْ عِنْدِي صَلاَةٌ لإِلهِ حَيَاتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٣: ٢٢ - ٢٩ }

وَبَعْدَ هذَا جَاءَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى أَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ، وَمَكَثَ مَعَهُمْ هُنَاكَ، وَكَانَ يُعَمِّدُ. وَكَانَ يُوحَنَّا أَيْضاً يُعَمِّدُ فِي عَيْنِ نُونٍ بِقُرْبِ سَالِيمَ، لأَنَّهُ كَانَ هُنَاكَ مِيَاهٌ كَثِيرَةٌ، وَكَانُوا يَأْتُونَ وَيَعْتَمِدُونَ. لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يُوحَنَّا قَدْ أُلْقِيَ بَعْدُ فِي السِّجْنِ. وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمُلَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén (1:1-17)

Pablo, llamado a ser Apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios, y Sóstenes nuestro hermano,a la Iglesia de Dios que está en Corinto, a los santificados por Jesucristo, llamados santos con todos los que en cualquier lugar invocan el nombre de nuestro Señor Jesucristo, Señor de ellos y nuestro :a vosotros, gracia y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios continuamente por vosotros, por la gracia de Dios que se os ha dado en Cristo Jesús; pues en él habéis sido enriquecidos en todo: en toda palabra y en toda ciencia; porque en vosotros se ha probado el testimonio de Cristo, de modo que no carecéis de ningún don gratuito, mientras aguardáis la manifestación de nuestro Señor Jesucristo. Él os mantendrá firmes hasta el final, para que seáis irreprensibles el día de nuestro Señor Jesucristo. Fiel es Dios, el cual os llamó a la comunión con su Hijo, Jesucristo nuestro Señor. Os ruego, hermanos , en nombre de nuestro Señor Jesucristo, que digáis todos lo mismo y que no haya divisiones entre vosotros. Estad bien unidos con un mismo pensar y un mismo sentir. Pues,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين { ١ : ١-١٧ }

بُولُسُ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، وَسُوسْتَانِيسُ الأَخُ، إِلَى كَنِيسَةِ اللهِ الَّتِي فِي كُورِنْثُوسَ، الْمُقَدَّسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الْمَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي كُلِّ مَكَانٍ، لَهُمْ وَلَنَا: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي فِي كُلِّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لَكُمْ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنَّكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ اسْتَغْنَيْتُمْ فِيهِ فِي كُلِّ كَلِمَةٍ وَكُلِّ عِلْمٍ، كَمَا ثُبِّتَتْ فِيكُمْ شَهَادَةُ الْمَسِيحِ، حَتَّى إِنَّكُمْ لَسْتُمْ نَاقِصِينَ فِي مَوْهِبَةٍ مَا، وَأَنْتُمْ مُتَوَقِّعُونَ اسْتِعْلاَنَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي سَيُثَبِّتُكُمْ أَيْضاً إِلَى النِّهَايَةِ بِلاَ لَوْمٍ فِي يَوْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَمِينٌ هُوَ اللهُ الَّذِي بِهِ دُعِيتُمْ إِلَى شَرِكَةِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. وَلكِنَّنِي أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنْ تَقُولُوا جَمِيعُكُمْ قَوْلاً وَاحِداً، وَلاَ يَكُونَ بَيْنَكُمُ انْشِقَاقَاتٌ بَلْ كُونُوا كَامِلِينَ فِي فِكْرٍ وَاحِدٍ وَرَأْيٍ وَاحِدٍ، لأَنِّي أُخْبِرْتُ عَنْكُمْ يَا إِخْوَتِي مِنْ أَهْلِ خُلُوِي أَنَّ بَيْنَكُمْ خُصُومَاتٍ. فَأَنَا أَعْنِي هذَا: أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَقُولُ «أَنَا لِبُولُسَ»، وَ«أَنَا لأَبُلُّوسَ»، وَ«أَنَا لِصَفَا» وَ«أَنَا لِلْمَسِيحِ». هَلْ انْقَسَمَ الْمَسِيحُ؟ أَلَعَلَّ بُولُسَ صُلِبَ لأَجْلِكُمْ، أَمْ بِاسْمِ بُولُسَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hermanos, me he enterado por los de Cloe de que hay discordías entre vosotros. Y os digo esto porque cada cual anda diciendo «Yo soy de Pablo, yo soy de Apolo, yo soy de Cefas, yo soy de Cristo».
Está dividido Cristo? Fue crucificado Pablo por vosotros? Fuisteis bautizados en nombre de Pablo? Doy gracias a Dios porque no he bautizado a ninguno de vosotros, salvo a Crispo y a Gayo, de modo que nadie puede decir que ha sido bautizado en mi nombre. Bueno, también bauticé a la casa de Estéfanas; por lo demás, no sé si he bautizado a algún otro. Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros. Amén. (1:12-19)

Por eso estaré siempre recordándoos estas cosas, aunque ya las sabéis y estáis firmes en la verdad que poseéis. Mientras habito en esta tienda de campaña, considero un deber animaros con una exhortación, sabiendo que pronto voy a dejar mitienda, según me manifestó nuestro Señor Jesucristo. Pero pondré mi empeño en que, incluso después de

إ اعْتَمَدْتُمْ؟ أَشْكُرُ اللهَ أَنِّي لَمْ أُعَمِّدْ أَحَداً مِنْكُمْ لاَّ كِرِيسْبُسَ وَغَايُسَ، حَتَّى لاَ يَقُولَ أَحَدٌ إِنِّي عَمَّدْتُ بِاسْمِي. وَعَمَّدْتُ أَيْضاً بَيْتَ اسْتِفَانُوسَ. عَدَا ذلِكَ لَسْتُ أَعْلَمُ هَلْ عَمَّدْتُ أَحَداً آخَرَ، لأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسِلْنِي لأُعَمِّدَ بَلْ لأُبَشِّرَ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين { ١: ١٢ - ١٩ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّـهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَـةً وَمَجْـداً، إِذْ أَقْبَـلَ عَلَيْـهِ صَـوْتٌ كَهـذَا مِـنَ الْمَجْـدِ الأَسْـنَى: «هـذَا هُـوَ ابْنِـي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِـهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّـا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَـةُ النَّبَوِيَّـةُ، وَهِـيَ أَثْبَـتُ، الَّتِـي تَفْعَلُـونَ حَسَنـاً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

mi muerte, tengáis siempre la posibilidad de acordaros de esto.
Pues no nos fundábamos en fábulas fantasiosas cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino en que habíamos sido testigos oculares de su grandeza.
Porque él recibió de Dios Padre honor y gloria cuando desde la sublime Gloria se le transmitió aquella voz: «Este es mi Hijo amado, en quien me he complacido». Y esta misma voz, transmitida desde el cielo, es la que nosotros oímos estando con él en la montaña sagrada. Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٦ : ٢٥ - ٣٤ }

وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَـبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْـجُونُونَ يَسْـمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَـةً زَلْزَلَـةٌ عَظِيمَـةٌ حَتَّـى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ. وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَـافِظُ السِّـجْنِ، وَرَأَى أَبْـوَابَ السِّـجْنِ

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16:25-34)

Y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ،ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo. A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, qué tengo que hacer para salvarme?».Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Paramon de la Gloriosa Fiesta de la Epifanía

La Santa Iglesia ha ordenado que este día sea la víspera de la gloriosa Fiesta de la Epifanía y, por lo tanto, un día de ayuno completo. La norma litúrgica establece que la víspera de la Epifanía debe durar un día. Sin embargo, si la fiesta cae en lunes, la víspera de la Epifanía dura tres días. El primer día es viernes, y se observa un ayuno completo hasta la puesta del sol. Los dos días siguientes, sábado y domingo, se observa un ayuno normal, ya que no está permitido el ayuno completo en estos días. Si la fiesta cae en domingo, la víspera de la Epifanía dura dos días: viernes, con ayuno completo, y sábado, con ayuno normal. Las lecturas del 10 de Tobe (10 de enero) se leen en todos los días de la víspera de la Epifanía. Pedimos a nuestro buen Dios que acepte nuestros ayunos, nos purifique de nuestros pecados y nos haga dignos de manifestar su gloria a través de nuestras obras, como la manifestó en el río Jordán. A Él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

برامون عيد الغطاس المجيد

رتبت الكنيسة المقدسة أن يكون هذا اليوم برامون لعيد الغطاس المجيد فيصام انقطاعيًا. والقاعدة الطقسية ان يكون البرامون يومًا واحدًا. أما إذا وقع العيد يوم الاثنين، فيكون البرامون ثلاثة أيام، أولها يوم الجمعة ويصام انقطاعيًا للغروب، ثم يومى السبت والأحد يصامان صومًا عاديًا إذ لا يجوز فيهما الصوم الانقطاعى. وإذا وقع العيد يوم الأحد فيكون البرامون يومين، الجمعة ويصام انقطاعيًا والسبت صومًا عاديًا. وتُقرأ فصول يوم 10 طوبة فى كل أيام البرامون. نسأل إلهنا الصالح أن يقبل أصوامنا ويطهرنا من خطايانا ويجعلنا أهلاً لإظهار مجده بأعمالنا كما أظهره على نهر الأردن. له المجد الدائم إلى الأبد آمين.

Dormición de San Justo, discípulo de Abba Samuel el Confesor

En este día falleció San Justo, discípulo de San Samuel el Confesor. Nació en Antioquía y tenía una hermana virgen llamada Madrona. Al cumplir veinte años, Justo anhelaba

نياحة القديس يسطس تلميذ الأنبا صموئيل المعترف

وفى مثل هذا اليوم تنيح القديس يسطس تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف. ولد فى أنطاكية وكانت له أخت عذراء إسمها مدرونة. ولما بلغ يسطس العشرين من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Justo, discípulo de Abba Samuel el Confesor

la vida monástica y le comunicó su intención a su hermana. Ella insistió en acompañarlo, así que se rapó la cabeza, se vistió con ropas de hombre y juntos abandonaron su palacio y caminaron durante dos días hasta quedar exhaustos. Un anciano pastor los encontró en ese estado de cansancio y los llevó a su cabaña para que descansaran. Luego envió a un muchacho con ellos, quien los guió hasta la costa. Allí encontraron dos barcos con piratas a bordo. Los piratas los registraron para apoderarse de sus pertenencias, y al no encontrar nada, los llevaron a cada uno en un barco diferente, separándolos así. Cuando llevaron al joven Justo a las costas egipcias, lo vendieron como esclavo a un importante arconte de Mariout llamado Arquílides. Justo sirvió fielmente en su casa durante cinco años y se ganó el favor de todos. Sin embargo, un día sus compañeros esclavos, resentidos, lo golpearon brutalmente, dejándolo postrado en cama durante siete días. Al recuperarse, se levantó y escapó de la casa de su amo, estableciéndose solo en una choza a las afueras de la ciudad de Mariout. Por providencia divina, Arquílides enfermó. Fue al desierto de Scetis para buscar la bendición de los monjes y pedirles que rezaran por su recuperación. Allí conoció a Abba Samuel, quien oró por él y le indicó que regresara a su

نياحة القديس يسطس تلميذ الأنبا صموئيل المعترف

عمره اشتاق إلى حياة الرهبنة، وأطلع أخته على عزمه على حياة الرهبنة، فأصرت على الذهاب معه. فقامت وحلقت شعر رأسها وتزيت بزى الرجال، ثم خرجا معًا من قصرهما، وسارا على أقدامهما مدة يومين حتى تعبا، فوجدهما شيخ راعى على هذا الاعياء، فاقتادهما إلى كوخه ليستريحا فيه. ثم أرسل معهما صبيًا أرشدهما إلى شاطئ البحر. وهناك وجدا سفينتين بهما بعض القراصنة، ففتشوهما ليأخذوا ما معهما، ولما لم يجدوا شيئًا أخذوا كلاً منهما في سفينة وهكذا افترقا عن بعضهما. وعندما وصلوا بالشاب يسطس إلى الشواطئ المصرية، باعوه كعبد لأرخن من أكابر مريوط إسمه أرشليدس، فمكث يسطس فى بيته يخدم بأمانة مدة خمس سنوات ونال نعمة فى أعين الجميع، إلا أنه فى أحد الأيام حقد عليه زملاؤه العبيد فقاموا وضربوه ضربًا مبرحًا حتى ظل سبعة أيام طريحًا لا يستطيع الحركة. ولما تماثل للشفاء قام وهرب من منزل سيده وأقام منفردًا فى كوخ خارج مدينة مريوط. وبتدبير إلهى مرض الأرخن أرشليدس، فذهب إلى برية شيهيت ليتبارك من الرهبان ويطلب صلواتهم لشفائه، وهناك التقى بالأنبا صموئيل، فصلى له وأمره أن يرجع إلى بلده وأثناء عودته سيقابل رجلاً معه جرة ماء يشرب منها فيشفى من مرضه. وفعلاً ركب الأرخن أرشليدس دابته ليعود إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يسطس تلميذ الأنبا صموئيل المعترف

بيته وبالقرب من المدينة رأى رجلاً حامل جرة ماء، فشرب منها وشفى ولم يتعرف على ذلك الرجل حامل الجرة حيث كان هو عبده يسطس. ثم ذهب يسطس بعد ذلك إلى طبيب يدعى قلته وسكن عنده لمدة خمس سنوات مرضت فى أثنائها زوجة الأرخن أرشليدس. فأرسل لاستدعاء الطبيب قلته. فظهر ملاك الرب للطبيب وأخبره بأن شفاءها سيتم على يد خادمه يسطس، فأخذه معه رغمًا عنه إلى البيت. وهناك صلى القديس على ماء وشربته فشفيت فى الحال وتعجب الجميع شاكرين الله فرحين ومبتهجين بهذه الآية ومكث القديس يسطس فى بيت أرشليدس نحو ستة أشهر وتبارك منه الجميع. ثم أنطلق القديس يسطس إلى برية شيهيت وتتلمذ على يدي القديس الأنبا صموئيل المعترف، عاكفًا على النسك والصوم والصلوات عدة سنوات، وبعد ذلك انفرد متوحدًا فى مغارة حتى هجم البربر على الدير وأخذوه معهم وباعوه بالبهنسا. فأقام فيها صابرًا محتملاً التجارب فى صمت وشكر لله. وظهر ملاك الرب للقديس الأنبا صموئيل وأعلمه بمكان تلميذه يسطس ففرح وذهب إليه وشجعه وعزاه وقواه ثم عاد إلى ديره، وبعد قليل أكمل القديس يسطس جهاده الصالح وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Justo, discípulo de Abba Samuel el Confesor

tierra natal. En su viaje, se encontraría con un hombre que llevaba una jarra de agua de la que podía beber para curarse. El arconte Arquílides montó a caballo para regresar a casa. Cerca de la ciudad, vio a un hombre que llevaba una jarra de agua. Bebió de ella y sanó, sin reconocer al hombre como su sirviente, Justo. Después, Justo acudió a un médico llamado Qalta y permaneció con él durante cinco años. Durante este tiempo, la esposa del arconte Arquílides enfermó. Mandó llamar al doctor Qalta, pero un ángel del Señor se le apareció y le dijo que la curación de la santa se produciría a través de su siervo Justo. El doctor se llevó a Justo a su casa contra su voluntad. Allí, la santa oró sobre el agua, la cual bebió, y sanó al instante. Todos quedaron asombrados y dieron gracias a Dios, regocijándose por este milagro. San Justo permaneció en casa de Arquílides durante unos seis meses, y todos recibieron su bendición. Luego, San Justo se dirigió al desierto de Scetis y se convirtió en discípulo de San Samuel el Confesor, dedicándose al ascetismo, el ayuno y la oración durante varios años. Después, se retiró a una cueva como ermitaño hasta que los bereberes atacaron el monasterio, se lo llevaron y lo vendieron en Bahnasa. Allí permaneció, soportando pacientemente las pruebas en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Justo, discípulo de Abba Samuel el Confesor

silencio y dando gracias a Dios. Un ángel del Señor se le apareció a San Samuel y le informó del paradero de su discípulo Justo. Lleno de alegría, San Samuel fue a verlo, lo animó, lo consoló y le dio fuerzas, y luego regresó a su monasterio. Poco tiempo después, San Justo terminó su buena batalla y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يسطس تلميذ الأنبا صموئيل المعترف

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ٢ }

بَهِيٌّ فِي حُسْنِهِ. أَفْضَلَ مِنْ بَنِي الْبَشَرِ. انْسَكَبَتِ النِّعْمَةُ عَلَى شَفَتَيْكَ. لِذلِكَ بَارَكَكَ اللهُ إِلَى الدَّهْرِ. *هللويا*.

Salmo (45:3)

Eres el más bello de los hombres, en tus labios se derrama la gracia, el Señor te bendice eternamente. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٣: ١- ١٨ }

وَفِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ مِنْ سَلْطَنَةِ طِيبَارِيُوسَ قَيْصَرَ، إِذْ كَانَ بِيلاَطُسُ الْبُنْطِيُّ وَالِياً عَلَى الْيَهُودِيَّةِ،وَهِيرُودُسُ رَئِيسَ رُبْعٍ عَلَى الْجَلِيلِ، وَفِيلُبُّسُ أَخُوهُ رَئِيسَ رُبْعٍ عَلَى إِيطُورِيَّةَ وَكُورَةِ تَرَاخُونِيتِسَ، وَلِيسَانِيُوسُ رَئِيسَ رُبْعٍ عَلَى الأَبِلِيَّةِ، فِي أَيَامِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ حَنَّانَ وَقَيَافَا، كَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ عَلَى يُوحَنَّا بْنِ زَكَرِيَّا فِي الْبَرِّيَّةِاصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً. فَجَاءَ إِلَى جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ بِالأُرْدُنِّ يَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي سِفْرِ أَقْوَالِ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، كُلُّ وَادٍ يَمْتَلِئُ، وَكُلُّ جَبَلٍ وَأَكَمَةٍ يَنْخَفِضُ، وَتَصِيرُ الْمُعْوَجَّاتُ مُسْتَقِيمَةً، وَالشِّعَابُ طُرُقاً سَهْلَةً، وَيُبْصِرُ كُلُّ بَشَرٍ خَلاَصَ اللهِ. وَكَانَ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ الَّذِينَ خَرَجُوا لِيَعْتَمِدُوا مِنْهُ: يَا أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، مَنْ أَرَاكُمْ أَنْ تَهْرُبُوا مِنَ الْغَضَبِ الآتِي؟ فَاصْنَعُوا أَثْمَاراً تَلِيقُ بِالتَّوْبَةِ. وَلاَ تَبْتَدِئُوا تَقُولُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ: لَنَا إِبْرَاهِيمُ أَباً. لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ اللهَ قَادِرٌ أَنْ يُقِيمَ مِنْ هذِهِ الْحِجَارَةِ أَوْلاَداً لإِبْرَاهِيمَ. وَالآنَ قَدْ وُضِعَتِ الْفَأْسُ عَلَى أَصْلِ الشَّجَرِ، فَكُلُّ شَجَرَةٍ لاَ تَصْنَعُ ثَمَراً جَيِّداً تُقْطَعُ وَتُلْقَى فِي النَّارِ.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(3:1-18)

En el año decimoquinto del imperio del emperador Tiberio, siendo Poncio Pilatos gobernador de Judea, y Herodes tetrarca de Galilea, y su hermano Filipo tetrarca de Iturea y Traconítide, y Lisanio tetrarca de Abilene, bajo el sumo sacerdocio de Anás y Caifás, vino la palabra de Dios sobre Juan, hijo de Zacarías, en el desierto. Y recorrió toda la comarca del Jordán, predicando un bautismo de conversión para perdón de los pecados, como está escrito en el libro de los oráculos del profeta Isaías: «Voz del que grita en el desierto: Preparad el camino del Señor, allanad sus senderos; los valles serán rellenados, los montes y colinas serán rebajados; lo torcido será enderezado, lo escabroso será camino llano. Y toda carne verá la salvación de Dios». A los que venían para ser bautizados les decía: «¡Raza de víboras! quién os ha enseñado a escapar del castigo inminente? Dad el fruto que pide la conversión. Y no os hagáis ilusiones, pensando: “Tenemos por padre a Abrahán”, pues os digo que Dios es capaz de sacar de estas piedras hijos de Abrahán. Ya toca el hacha la raíz de los árboles, y todo árbol que no dé buen fruto será talado y echado al fuego». La gente le

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَسَأَلَهُ الْجُمُوعُ قَائِلِينَ: فَمَاذَا نَفْعَلُ؟ فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: مَنْ لَهُ ثَوْبَانِ فَلْيُعْطِ مَنْ لَيْسَ لَهُ، وَمَنْ لَهُ طَعَامٌ فَلْيَفْعَلْ هكَذَا. وَجَاءَ عَشَّارُونَ أَيْضاً لِيَعْتَمِدُوا فَقَالُوا لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا نَفْعَلُ؟ فَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَسْتَوْفُوا أَكْثَرَ مِمَّا فُرِضَ لَكُمْ. وَسَأَلَهُ جُنْدِيُّونَ أَيْضاً قَائِلِينَ: فَمَاذَا نَفْعَلُ نَحْنُ؟ فَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَظْلِمُوا أَحَداً وَلاَ تَشُوا بِأَحَدٍ وَاكْتَفُوا بِعَلاَئِفِكُمْ. وَإِذْ كَانَ الشَّعْبُ يَنْتَظِرُ، وَالْجَمِيعُ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ عَنْ يُوحَنَّا لَعَلَّهُ الْمَسِيحُ، أَجَابَ يُوحَنَّا الْجَمِيعَ قَائِلاً: أَنَّا أُعَمِّدُكُمْ بِمَاءٍ، وَلكِنْ يَأْتِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الَّذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. هُوَ سَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَنَارٍ. الَّذِي رَفْشُهُ فِي يَدِهِ، وَسَيُنَقِّي بَيْدَرَهُ، وَيَجْمَعُ الْقَمْحَ إِلَى مَخْزَنِهِ، وَأَمَّا التِّبْنُ فَيُحْرِقُهُ بِنَارٍ لاَ تُطْفَأُ. وَبِأَشْيَاءَ أُخَرَ كَثِيرَةٍ كَانَ يَعِظُ الشَّعْبَ وَيُبَشِّرُهُمْ. ***والمجد لله دائماً***.

preguntaba: «Entonces, qué debemos hacer?».
Él contestaba: «El que tenga dos túnicas, que comparta con el que no tiene; y el que tenga comida, haga lo mismo». Vinieron también a bautizarse unos publicanos y le preguntaron: Maestro, qué debemos hacer nosotros?». Él les contestó: «No exijáis más de lo establecido». Unos soldados igualmente le preguntaban: «Y nosotros, qué debemos hacer?». Él les contestó: «No hagáis extorsión ni os aprovechéis de nadie con falsas denuncias, sino contentaos con la paga». Como el pueblo estaba expectante, y todos se preguntaban en su interior sobre Juan si no sería el Mesías, Juan les respondió dirigiéndose a todos: «Yo os bautizo con agua; pero viene el que es más fuerte que yo, a quien no merezco desatarle la correa de sus sandalias. Él os bautizará con Espíritu Santo y fuego; en su mano tiene el bieldo para aventar su parva, reunir su trigo en el granero y quemar la paja en una hoguera que no se apaga». Con estas y otras muchas exhortaciones, anunciaba al pueblo el Evangelio. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un décimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (42 :7 , 12)

Te recuerdo desde el Jordán Espera en Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(3:1-12)

Por aquellos días, Juan el Bautista se presenta en el desierto de Judea, predicando: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Este es el que anunció el profeta Isaías diciendo:«Voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, allanad sus senderos».
Juan llevaba un vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura, y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y acudía a él toda la gente de Jerusalén, de Judea y de la comarca del Jordán; confesaban sus pecados y él los bautizaba en el Jordán. Al ver que muchos fariseos y saduceos venían a que los bautizara, les dijo: «¡Raza de víboras!, ¿quién os ha enseñado a escapar del castigo inminente? Dad el fruto que pide la conversión.Y no os hagáis ilusiones, pensando: "Tenemos por padre a Abrahán", pues os digo que Dios es capaz de sacar hijos de Abrahán de estas piedras. Ya toca el hacha la raíz de los árboles, y todo árbol que no dé buen fruto será talado y echado al fuego. Yo os bautizo con agua para que os convirtáis; pero el

اليوم الحادى عشر من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٢ : ٦ و ١١ }

لِـذلِكَ أذْكُـرُكَ يَـا رَبُّ. فِـي أرْضِ الأرْدُنِّ. تَـوَكَّلِي عَلَـى اللهِ فَـإنِّي أعْتَـرِفُ لَـهُ. خَـلاَصُ وَجْهِي هُوَ إلهِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٣ : ١ - ١٢}

وَفِي تِلْكَ الأيَّامِ جَاءَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ يَكْرِزُ فِي بَرِّيَّةِ الْيَهُودِيَّةِ قَائِلاً: «تُوبُوا، لأنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. فَإنَّ هذَا هُوَ الَّذِي قِيلَ عَنْهُ بِإشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، أعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ. اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». وَيُوحَنَّا هذَا كَانَ لِبَاسُهُ مِنْ وَبَرِ الإبِلِ، وَعَلَى حَقْوَيْهِ مِنْطَقَةٌ مِنْ جِلْدٍ. وَكَانَ طَعَامُهُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. حِينَئِذٍ خَرَجَ إلَيْهِ أورُشَلِيمُ وَكُلُّ الْيَهُودِيَّةِ وَجَمِيعُ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ بِالأرْدُنِّ، وَاعْتَمَدُوا مِنْهُ فِي الأرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. فَلَمَّا رَأى كَثِيرِينَ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ يَأتُونَ إلَى مَعْمُودِيَّتِهِ، قَالَ لَهُمْ: «يَا أوْلاَدَ الأفَاعِي، مَنْ أرَاكُمْ أنْ تَهْرُبُوا مِنَ الْغَضَبِ الآتِي؟ فَاصْنَعُوا أثْمَاراً تَلِيقُ بِالتَّوْبَةِ. وَلاَ تَفْتَكِرُوا أنْ تَقُولُوا فِي أنْفُسِكُمْ: لَنَا إبْرَاهِيمُ أباً. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ اللهَ قَادِرٌ أنْ يُقِيمَ مِنْ هذِهِ الْحِجَارَةِ أوْلاَداً لإبْرَاهِيمَ. وَالآنَ قَدْ وُضِعَتِ الْفَأسُ عَلَى أصْلِ الشَّجَرِ، فَكُلُّ شَجَرَةٍ لاَ تَصْنَعُ ثَمَراً جَيِّداً تُقْطَعُ وَتُلْقَى فِي النَّارِ. أنَا أعَمِّدُكُمْ بِمَاءٍ لِلتَّوْبَةِ، وَلكِنِ الَّذِي يَأتِي بَعْدِي هُوَ أقْوَى مِنِّي، الَّذِي لَسْتُ أهْلاً أنْ أحْمِلَ حِذَاءَهُ. هُوَ سَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسِ وَنَارٍ. الَّذِي رَفْشُهُ فِي يَدِهِ، وَسَيُنَقِّي بَيْدَرَهُ، وَيَجْمَعُ قَمْحَهُ إِلَى الْمَخْزَنِ، وَأَمَّا التِّبْنُ فَيُحْرِقُهُ بِنَارٍ لاَ تُطْفَأُ». *والمجد لله دائماً*.

que viene detrás de mí es más fuerte que yo y no merezco ni llevarle las sandalias. Él os bautizará con Espíritu Santo y fuego. Él tiene el bieldo en la mano: aventará su parva, reunirá su trigo en el granero y quemará la paja en una hoguera que no se apaga». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٢٩ : ٣ و ٤ }

صَوْتُ الرَّبِّ عَلَى الْمِيَاهِ. إِلَهُ الْمَجْدِ أَرْعَدَ. الرَّبُّ عَلَى الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ. صَوْتُ الرَّبِّ بِقُوَّةٍ. صَوْتُ الرَّبِّ بِجَلاَلٍ عَظِيمٍ. *هللويا*.

Prima

Salmo(29:3,4)

La voz del Señor sobre las aguas, el Dios de la gloria ha tronado, el Señor sobre las aguas torrenciales. La voz del Señor es potente, la voz del Señor es magnífica. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١- ١١ }

بَدْءُ إِنْجِيلِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي الْبَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الَّذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ

Un capítulo del Evangelio según San Marcos(1:1-11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»;se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِالْمَـاءِ، وأمَّـا هُـوَ فَسَـيُعَمِّدُكُمْ بِـالرُّوحِ الْقُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الْجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ الْمَاءِ رأى السَّمَوَاتِ قدِ انْشَقَّتْ، والرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ».
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى تيطس بركتة علينا امين { ٢ : ١١ - ٣ : ٧ }

لأَنَّهُ قدْ ظَهَرَتْ نِعْمَةُ اللهِ الْمُخَلِّصَةُ لِجَمِيعِ النَّاسِ، مُعَلِّمَةً إِيَّانَا أَنْ نُنْكِرَ الْفُجُورَ وَالشَّهَوَاتِ الْعَالَمِيَّةَ، وَنَعِيشَ بِالتَّعَقُّلِ وَالْبِرِّ وَالتَّقْوَى فِي الْعَالَمِ الْحَاضِرِ، مُنْتَظِرِينَ الرَّجَاءَ الْمُبَارَكَ وَظُهُورَ مَجْدِ اللهِ الْعَظِيمِ وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِنَا، لِكَيْ يَفْدِيَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، وَيُطَهِّرَ لِنَفْسِهِ شَعْباً خَاصًّا غَيُوراً فِي أَعْمَالٍ حَسَنَةٍ. تَكَلَّمْ بِهذِهِ، وَعِظْ، وَوَبِّخْ بِكُلِّ سُلْطَانٍ. لاَ يَسْتَهِنْ بِكَ أَحَدٌ. ذَكِّرْهُمْ أَنْ يَخْضَعُوا لِلرِّيَاسَاتِ وَالسَّلاَطِينِ، وَيُطِيعُوا، وَيَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. وَلاَ يَطْعَنُوا فِي أَحَدٍ، وَيَكُونُوا غَيْرَ مُخَاصِمِينَ،

saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco».
Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á Tito. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. (2:11-3:7)

Pues se ha manifestado la gracia de Dios, que trae la salvación para todos los hombres, enseñándonos a que, renunciando a la impiedad y a los deseos mundanos, llevemos ya desde ahora una vida sobria, justa y piadosa, aguardando la dicha que esperamos y la manifestación de la gloria del gran Dios y Salvador nuestro, Jesucristo, el cual se entregó por nosotros para rescatarnos de toda iniquidad y purificar para sí un pueblo de su propiedad, dedicado enteramente a las buenas obras. De esto es de lo que has de hablar. Exhorta y reprende con toda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حُلَمَاءَ، مُظْهِرِينَ كُلَّ وَدَاعَةٍ لِجَمِيعِ النَّاسِ. لأَنَّنَا كُنَّا نَحْنُ أَيْضاً قَبْلاً أَغْبِيَاءَ، غَيْرَ طَائِعِينَ، ضَالِّينَ مُسْتَعْبَدِينَ لِشَهَوَاتٍ وَلَذَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ، عَائِشِينَ فِي الْخُبْثِ وَالْحَسَدِ، مَمْقُوتِينَ، مُبْغِضِينَ بَعْضُنَا بَعْضاً.
وَلكِنْ حِينَ ظَهَرَ لُطْفُ مُخَلِّصِنَا اللهِ وَإِحْسَانُهُ - لاَ بِأَعْمَالٍ فِي بِرٍّ عَمِلْنَاهَا نَحْنُ، بَلْ بِمُقْتَضَى رَحْمَتِهِ - خَلَّصَنَا بِغُسْلِ الْمِيلاَدِ الثَّانِي وَتَجْدِيدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، الَّذِي سَكَبَهُ بِغِنًى عَلَيْنَا بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مُخَلِّصِنَا. حَتَّى إِذًا تَبَرَّرْنَا بِنِعْمَتِهِ، نَصِيرُ وَرَثَةً حَسَبَ رَجَاءِ الْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى.امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٥ : ٥ - ٢١ }

مَنْ هُوَ الَّذِي يَغْلِبُ الْعَالَمَ، إِلاَّ الَّذِي يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ؟ هذَا هُوَ الَّذِي أَتَى

autoridad. Que nadie te menosprecie. Recuérdales que se sometan a los gobernantes y a las autoridades; que obedezcan, estén dispuestos a hacer el bien, no hablen mal de nadie ni busquen riñas; que sean condescendientes y amables con todo el mundo. Porque antes también nosotros, con nuestra insensatez y obstinación, andábamos por el amino equivocado; éramos esclavos de deseos y placeres de todo tipo, nos pasábamos la vida haciendo el mal y comidos de envidía, éramos insoportables y nos odiábamos unos a otros. Mas cuando se manifestó la bondad de Dios nuestro Salvador y su amor al hombre, no por las obras de justicia que hubiéramos hecho nosotros, sino, según su propia misericordía, nos salvó por el baño del nuevo nacimiento y de la renovación del Espíritu Santo, que derramó copiosamente sobre nosotros por medio de Jesucristo nuestro Salvador, para que, justificados por su gracia, seamos, en esperanza, herederos de la vida eterna.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(5:5-21)

Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بمَاءٍ وَدَمٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لاَ بِالْمَاءِ فَقَطْ، بَلْ بِالْمَاءِ وَالدَّمِ. وَالرُّوحُ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ، لأَنَّ الرُّوحَ هُوَ الْحَقُّ. فَإِنَّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي السَّمَاءِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الآبُ، وَالْكَلِمَةُ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ. وَهؤُلاَءِ الثَّلاَثَةُ هُمْ وَاحِدٌ. وَالَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي الأَرْضِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الرُّوحُ، وَالْمَاءُ، وَالدَّمُ. وَالثَّلاَثَةُ هُمْ فِي الْوَاحِدِ. إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ

Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. Porque tres son los que dan testimonio : el Espíritu, el agua y la sangre, y el testimonio de los tres es único. Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida —a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida—.Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلـهُ الْحَـقُّ وَالْحَيَـاةُ الأَبَدِيَّـةُ. أَيُّهَـا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد.امين.

y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos, guardaos de los ídolos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفْسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ.

فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18:24-19:6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين.

judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

عيد الظهور الإلهى (الغطاس المجيد)

تحتفل الكنيسة اليوم بعيد الغطاس المجيد، ويسمى باللغة اليونانية عيد الثيؤفانيا أى الظهور الإلهى. ففى مثل هذا اليوم من سنة 31 ميلادية اعتمد السيد المسيح له المجد من يد القديس يوحنا المعمدان فى نهر الأردن (مت 3: 13 – 17). فظهر الثالوث القدوس واضحًا للجميع، الآب فى السماء يقول "هذا هو إبنى الحبيب الذي به سررت" والابن يعتمد فى نهر الأردن، والروح القدس نازلاً عليه مثل حمامة. كذلك ظهر أيضًا مجد السيد المسيح لأنه لم يظهر نفسه فى مدة الثلاثين سنة الماضية، فأظهر ذاته فى مثل هذا اليوم لبنى إسرائيل (يو 1: 29 – 31). وقد أسس السيد المسيح بعماده سر المعمودية المقدسة أول الأسرار وباب الدخول إلى ملكوت الله. فكل من آمن واعتمد َخَلص حينما يحفظ عهد معموديته بالتوبة الدائمة والاعمال الصالحة. فنشكر الله الذي تنازل وصار فى الهيئة كإنسان مثلنا ورسم لنا طريق الحياة الأبدية. له المجد الدائم إلى الأبد آمين.

La fiesta de la Epifanía (Gloriosa Epifanía)

Hoy la Iglesia celebra la gloriosa fiesta de la Epifanía, conocida en griego como Teofanía, que significa Manifestación Divina. En este día del año 31 d. C., nuestro Señor Jesucristo fue bautizado por San Juan Bautista en el río Jordán (Mateo 3:13-17). La Santísima Trinidad se reveló claramente a todos: el Padre celestial, diciendo: «Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia»; el Hijo, bautizado en el río Jordán; y el Espíritu Santo descendiendo sobre Él como una paloma. La gloria de nuestro Señor Jesucristo también se reveló, pues no se había revelado durante los treinta años anteriores, pero en este día se reveló a los israelitas (Juan 1:29-31). Mediante su bautismo, nuestro Señor Jesucristo instituyó el sacramento del Santo Bautismo, el primero de los sacramentos y la puerta de entrada al Reino de Dios. Quien cree y es bautizado se salva al guardar su pacto bautismal mediante el arrepentimiento constante y las buenas obras. Damos gracias a Dios, quien se humilló y se hizo hombre como nosotros, y nos mostró el camino a la vida eterna. A Él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Juan VI, septuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 932 de los Mártires (1216 d. C.), falleció el Papa Juan VI, septuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Su nombre original era Abu al-Majd y era comerciante. Fue un diácono devoto y ascético, versado en las enseñanzas de la Iglesia, de semblante alegre y elocuente oratoria. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del Papa Marcos III, todos acordaron unánimemente elegir a este diácono para el cargo. Al asumir la Sede de San Marcos, cuidó de su feligresía en Egipto y Etiopía. Fue amigo del sultán Saladino y abordó todos los problemas con sabiduría y buenas relaciones con todos. Durante su pontificado, se abolió la práctica de enviar obispos a las cinco ciudades occidentales. Tras concluir su vida terrenal en paz, partió al Paraíso después de servir en la Sede de San Marcos durante aproximadamente 27 años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا يوأنس السادس البطريرك الرابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 932 للشهداء (1216 م) تنيح البابا يوأنس السادس البطريرك الرابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان أولاً إسمه ابو المجد وكان يعمل بالتجارة. وكان شماسًا تقيًا متبتلاً وعالمًا فى علوم الكنيسة وذا وجه بشوش وحديث عذب. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا مرقس الثالث، إتفق رأى الجميع على إختيار هذا الشماس لرتبة البطريركية. فلما جلس على الكرسى المرقسى إهتم برعيته فى مصر والحبشة وكان صديقًا للسلطان صلاح الدين الأيوبى وعالج كل المشاكل بالحكمة والعلاقات الطيبة مع الجميع. وفى أيامه بطل إرسال الأساقفة إلى الخمس مدن الغربية. ولما أكمل سعيه بسلام، إنتقل إلى الفردوس بعد أن جلس على الكرسى المرقسى حوالى 27 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Benjamín II, octogésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1055 de los Mártires (1339 d. C.), falleció el santo padre, el papa Benjamín II, octogésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Era originario de la aldea de Damqurat, perteneciente al distrito de Armant, en la Gobernación de Qena. Se hizo monje en el Monte Tura, adoptando el nombre de Benjamín. San Barsoum el Desnudo profetizó que llegaría a ser Patriarca. Cuando la Sede de San Marcos quedó vacante tras el fallecimiento del papa Juan IX, los obispos, sacerdotes y arcontes se reunieron y eligieron al monje Benjamín, ordenándolo sacerdote en 1327 d. C. como papa Benjamín II. Se dedicó a la restauración de iglesias y monasterios, especialmente del Monasterio de San Bishoy, al que cuidó tanto arquitectónica como monásticamente. También consagró el Santo Crisma en el Monasterio de San Macario en 1330 d. C., asistido por veinte obispos. Durante su reinado, los coptos sufrieron persecución a manos del gobernador de Egipto, Sharaf al-Din ibn al-Taj. El rey de Abisinia intervino para negociar la paz y calmar la situación, permitiendo a los coptos reconstruir las iglesias destruidas. Tras una larga y dedicada vida de servicio a la Iglesia, que abarcó aproximadamente doce años, falleció en paz y fue

نياحة البابا بنيامين الثانى البطريرك الثانى والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1055 للشهداء (1339 م) تنيح الأب القديس الأنبا بنيامين الثانى البطريرك الثانى والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان من أهالى الدمقراط التابعة لمركز أرمنت بمحافظة قنا. وصار راهبًا بجبل طره باسم بنيامين. وتنبأ له القديس برسوم العريان أنه سيصير بطريركا. فلما خلت السدة المرقسية بنياحة البابا يوأنس التاسع إجتمع الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة ووقع اختيارهم على الراهب بنيامين، فرسموه سنه 1327 م باسم البابا بنيامين الثانى. فاهتم بتعمير الكنائس والأديرة وخاصةً دير الأنبا بيشوى الذي إهتم به عمرانيًا ورهبانيًا. كما قام بعمل الميرون فى دير القديس مكاريوس سنه 1330 م واشترك معه عشرون أسقفًا. وحدث فى عهده اضطهاد للأقباط على يد والى مصر شرف الدين بن التاج وتدخل ملك الحبشة للصلح وهدأ الموقف، وأعاد الأقباط بناء الكنائس التى تهدمت. وبعد جهاد طويل فى خدمة الكنيسة نحو اثنتى عشرة سنة تنيح بسلام وُدفن فى دير شهران (هو دير الأنبا برسوم العريان بمعصرة حلوان بمحافظة القاهرة). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Benjamín II, octogésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el Monasterio de Shahran (también conocido como el Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo en Ma'sara, Helwan, Gobernación de El Cairo). Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا بنيامين الثانى البطريرك الثانى والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

Salmo (118: 26 , 28)

Bendito el que viene en nombre del Señor, os bendecimos desde la casa del Señor. Tú eres mi Dios, te doy gracias; Dios mío, yo te ensalzo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1 : 18 – 34)

A Dios nadie lo ha visto jamás: Dios unigénito, que está en el seno del Padre, es quien lo ha dado a conocer. Y este es el testimonio de Juan, cuando los judíos enviaron desde Jerusalén sacerdotes y levitas a que le preguntaran: «¿Tú quién eres?».
Él confesó y no negó; confesó: «Yo no soy el Mesías». Le preguntaron: «¿Entonces, qué? ¿Eres tú Elías?». Él dijo: «No lo soy». «¿Eres tú el Profeta?». Respondió: «No». Y le dijeron: «¿Quién eres, para que podamos dar una respuesta a los que nos han enviado? ¿Qué dices de ti mismo?». Él contestó: «Yo soy la voz que grita en el desierto: "Allanad el camino del Señor", como dijo el profeta Isaías». Entre los enviados había fariseos y le preguntaron: «Entonces, ¿por qué bautizas si tú no eres el Mesías, ni Elías, ni el Profeta?». Juan les respondió: «Yo bautizo con agua; en medio de vosotros hay uno que no conocéis, el que viene detrás de mí, y al que no soy digno de desatar la correa de la sandalia». Esto pasaba en Betania, en la otra orilla del Jordán, donde Juan estaba bautizando.
Al día siguiente, al ver Juan a Jesús

من مزامير ابينا داود النبى {١١٨ : ٢٦ و ٢٨}

مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. بَارَكْنَاكُمْ مِنْ بَيْتِ الرَّبِّ. أَنْتَ هُوَ إِلهِي فَأَشْكُرُكَ، إِلهِي أَنْتَ فَأَرْفَعُكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١: ١٨ – ٣٤}

اللهُ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ قَطُّ. الابْنُ الْوَحِيدُ الَّذِي هُوَ فِي حِضْنِ الآبِ هُوَ خَبَّرَ. وَهذِهِ هِيَ شَهَادَةُ يُوحَنَّا، حِينَ أَرْسَلَ الْيَهُودُ مِنْ أُورُشَلِيمَ كَهَنَةً وَلاَوِيِّينَ لِيَسْأَلُوهُ: «مَنْ أَنْتَ؟» فَاعْتَرَفَ وَلَمْ يُنْكِرْ، وَأَقَرَّ: «أَنِّي لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ». فَسَأَلُوهُ: «إِذاً مَاذَا؟ إِيلِيَّا أَنْتَ؟» فَقَالَ: «لَسْتُ أَنَا». «أَلنَّبِيُّ أَنْتَ؟» فَأَجَابَ: «لاَ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ، لِنُعْطِيَ جَوَاباً لِلَّذِينَ أَرْسَلُونَا؟ مَاذَا تَقُولُ عَنْ نَفْسِكَ؟» قَالَ: «أَنَا صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: قَوِّمُوا طَرِيقَ الرَّبِّ، كَمَا قَالَ إِشَعْيَاءُ النَّبِيُّ». وَكَانَ الْمُرْسَلُونَ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ، فَسَأَلُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «فَمَا بَالُكَ تُعَمِّدُ إِنْ كُنْتَ لَسْتَ الْمَسِيحَ، وَلاَ إِيلِيَّا، وَلاَ النَّبِيَّ؟» أَجَابَهُمْ يُوحَنَّا قَائِلاً: «أَنَا أُعَمِّدُ بِمَاءٍ، وَلكِنْ فِي وَسَطِكُمْ قَائِمٌ الَّذِي لَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. هُوَ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي، الَّذِي صَارَ قُدَّامِي، الَّذِي لَسْتُ بِمُسْتَحِقٍّ أَنْ أَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ». هذَا كَانَ فِي بَيْتِ عَبْرَةَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ حَيْثُ كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ. وَفِي الْغَدِ نَظَرَ يُوحَنَّا يَسُوعَ مُقْبِلاً إِلَيْهِ، فَقَالَ: «هُوَذَا حَمَلُ اللهِ الَّذِي يَرْفَعُ خَطِيَّةَ الْعَالَمِ! هذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: يَأْتِي بَعْدِي، رَجُلٌ صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي. وَأَنَا لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُهُ. لكِنْ لِيُظْهَرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لإِسْرَائِيلَ لِذٰلِكَ جِئْتُ أُعَمِّدُ بِالْمَاءِ». وَشَهِدَ يُوحَنَّا قَائِلاً: «إِنِّي قَدْ رَأَيْتُ الرُّوحَ نَازِلاً مِثْلَ حَمَامَةٍ مِنَ السَّمَاءِ فَاسْتَقَرَّ عَلَيْهِ. وَأَنَا لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُهُ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي لأُعَمِّدَ بِالْمَاءِ، ذَاكَ قَالَ لِي: الَّذِي تَرَى الرُّوحَ نَازِلاً وَمُسْتَقِرًّا عَلَيْهِ، فَهٰذَا هُوَ الَّذِي يُعَمِّدُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَأَنَا قَدْ رَأَيْتُ وَشَهِدْتُ أَنَّ هٰذَا هُوَ ابْنُ اللهِ». ***والمجد لله دائماً***.

que venía hacia él, exclamó: «Este es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Este es aquel de quien yo dije: "Tras de mí viene un hombre que está por delante de mí, porque existía antes que yo". Yo no lo conocía, pero he salido a bautizar con agua, para que sea manifestado a Israel».

Y Juan dio testimonio diciendo: «He contemplado al Espíritu que bajaba del cielo como una paloma, y se posó sobre él. Yo no lo conocía, pero el que me envió a bautizar con agua me dijo: "Aquel sobre quien veas bajar el Espíritu y posarse sobre él, ese es el que bautiza con Espíritu Santo". Y yo lo he visto y he dado testimonio de que este es el Hijo de Dios».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Duodécimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (42: 2 , 7)

Como busca la cierva corrientes de agua, así mi alma te busca a ti, Dios mío. Te recuerdo desde el Jordán. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3:21-22)

En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios». Después de esto, fue Jesús con sus discípulos a Judea, se quedó allí con ellos y bautizaba. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (34: 12 , 6)

Venid, hijos, escuchadme: os instruiré en el temor del Señor. Contempladlo, y quedaréis radíantes, vuestro rostro no se avergonzará. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (3:13-17)

Por entonces viene Jesús desde Galilea al Jordán y se presenta a Juan para que lo bautice. Pero Juan intentaba disuadirlo diciéndole: «Soy yo el que necesito que tú me bautices, ¿y tú acudes a mí?».Jesús le contestó: «Déjalo ahora. Conviene que

اليوم الثاني عشر من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٢ : ١ و ٦ }

كَمَا يَشْتَاقُ الإِيَّلُ إِلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ، هكَذَا تَاقَتْ نَفْسِي أَنْ تَأْتِيَ إِلَيْكَ يَا اَللهُ. لِذلِكَ أَذْكُرُكَ فِي أَرْضِ الأُرْدُنِّ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٣ : ٢١ - ٢٢ }

وَلَمَّا اعْتَمَدَ جَمِيعُ الشَّعْبِ اعْتَمَدَ يَسُوعُ أَيْضاً، وَإِذْ كَانَ يُصَلِّي انْفَتَحَتِ السَّمَاءُ، وَنَزَلَ عَلَيْهِ الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهَيْئَةٍ جِسْمِيَّةٍ مِثْلِ حَمَامَةٍ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ قَائِلاً: أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ، بِكَ سُرِرْتُ. *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١١ و ٥ }

هَلُمَّ أَيُّهَا الأَبْنَاءُ وَاسْمَعُونِي. لأُعَلِّمَكُمْ مَخَافَةَ الرَّبِّ. تَقَدَّمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَنِيرُوا. وَوُجُوهكُمْ لا تَخْزَى. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٣ : ١٣ - ١٧ }

حِينَئِذٍ جَاءَ يَسُوعُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى الأُرْدُنِّ إِلَى يُوحَنَّا لِيَعْتَمِدَ مِنْهُ. وَلكِنْ يُوحَنَّا مَنَعَهُ قَائِلاً: «أَنَا مُحْتَاجٌ أَنْ أَعْتَمِدَ مِنْكَ وَأَنْتَ تَأْتِي إِلَيَّ!» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «اسْمَحِ الآنَ، لأَنَّهُ هكَذَا يَلِيقُ بِنَا أَنْ نُكَمِّلَ كُلَّ بِرٍّ». حِينَئِذٍ سَمَحَ لَهُ. فَلَمَّا اعْتَمَدَ يَسُوعُ صَعِدَ لِلْوَقْتِ مِنَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَاءِ، وَإِذَا السَّمَوَاتُ قَدِ انْفَتَحَتْ لَهُ، فَرَأَى رُوحَ اللهِ نَازِلاً مِثْلَ حَمَامَةٍ وَآتِياً عَلَيْهِ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ» ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين {١ : ١ - ١٤}

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، إِلَى الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ فِي أَفَسُسَ، وَالْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَارَكَنَا بِكُلِّ بَرَكَةٍ رُوحِيَّةٍ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ، كَمَا اخْتَارَنَا فِيهِ قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، لِنَكُونَ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ قُدَّامَهُ فِي الْمَحَبَّةِ، إِذْ سَبَقَ فَعَيَّنَنَا لِلتَّبَنِّي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِنَفْسِهِ، حَسَبَ مَسَرَّةِ مَشِيئَتِهِ، لِمَدْحِ مَجْدِ نِعْمَتِهِ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْنَا فِي الْمَحْبُوبِ، الَّذِي فِيهِ لَنَا الْفِدَاءُ بِدَمِهِ، غُفْرَانُ الْخَطَايَا، حَسَبَ غِنَى نِعْمَتِهِ، الَّتِي أَجْزَلَهَا لَنَا بِكُلِّ حِكْمَةٍ وَفِطْنَةٍ، إِذْ عَرَّفَنَا بِسِرِّ مَشِيئَتِهِ حَسَبَ مَسَرَّتِهِ الَّتِي قَصَدَهَا فِي نَفْسِهِ، لِتَدْبِيرِ مِلْءِ الأَزْمِنَةِ لِيَجْمَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي الْمَسِيحِ، مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ فِي ذَاكَ

así cumplamos toda justicia» .
Entonces Juan se lo permitió. Apenas se bautizó Jesús, salió del agua; se abrieron los cielos y vio que el Espíritu de Dios bajaba como una paloma y se posaba sobre él. Y vino una voz de los cielos que decía: «Este es mi Hijo amado, en quien me complazco». ***Gloria a Dios para siempre.***

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Efisios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1:1-14)

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, a los santos, que están en Éfeso, a los fieles en Cristo Jesús: Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Bendito sea Dios, Padre de Nuestro Señor Jesucristo, que nos ha bendecido en Cristo con toda clase de bendiciones espirituales en los cielos. Él nos eligió en Cristo antes de la fundación del mundo para que fuésemos santos e intachables ante él por el amor. Él nos ha destinado por medio de Jesucristo, según el beneplácito de su voluntad, a ser sus hijos, para alabanza de la gloria de su gracia, que tan generosamente nos ha concedido en el Amado.En él, por su sangre, tenemos la redención, el perdón de los pecados, conforme a la riqueza

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de la gracia que en su sabiduría y prudencia ha derrochado sobre nosotros, dándonos a conocer el misterio de su voluntad: el plan que había proyectado realizar por Cristo, en la plenitud de los tiempos: recapitular en Cristo todas las cosas del cielo y de la tierra. En él hemos heredado también los que ya estábamos destinados por decisión del que lo hace todo según su voluntad, para que seamos alabanza de su gloria quienes antes esperábamos en el Mesías. En él también vosotros, después de haber escuchado la palabra de la verdad —el evangelio de vuestra salvación—, creyendo en él habéis sido marcados con el sello del Espíritu Santo prometido. Él es la prenda de nuestra herencia, mientras llega la redención del pueblo de su propiedad, para alabanza de su gloria.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros. Amén (3: 15 – 22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan

الَّذِي فِيهِ أَيْضاً نِلْنَا نَصِيباً، مُعَيَّنِينَ سَابِقاً حَسَبَ قَصْدِ الَّذِي يَعْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ رَأْيِ مَشِيئَتِهِ. لِنَكُونَ لِمَدْحِ مَجْدِهِ، نَحْنُ الَّذِينَ قَدْ سَبَقَ رَجَاؤُنَا فِي الْمَسِيحِ. الَّذِي فِيهِ أَيْضاً أَنْتُمْ، إِذْ سَمِعْتُمْ كَلِمَةَ الْحَقِّ، إِنْجِيلَ خَلاَصِكُمُ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً إِذْ آمَنْتُمْ خُتِمْتُمْ بِرُوحِ الْمَوْعِدِ الْقُدُّوسِ، الَّذِي هُوَ عُرْبُونُ مِيرَاثِنَا، لِفِدَاءِ الْمُقْتَنَى، لِمَدْحِ مَجْدِهِ.

بنعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٣ : ١٥ - ٢٢ }

قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ، مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ

خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ، إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةَ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨ : ٢٦ - ٣٩ }

ثُمَّ إِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ كَلَّمَ فِيلُبُّسَ قَائِلاً: «قُمْ وَادْهَبْ نَحْوَ الْجَنُوبِ، عَلَى الطَّرِيقِ الْمُنْحَدِرَةِ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى غَزَّةَ الَّتِي هِيَ

contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal.Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión ,a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8:26-39).

Un ángel del Señor habló a Felipe y le

بَرِّيَّـةٌ». فَقَـامَ وَذَهَـبَ. وَإِذَا رَجُـلٌ حَبَشِـيٌّ خَصِيٌّ، وَزِيرٌ لِكَنْدَاكَـةَ مَلِكَـةِ الْحَبَشَـةِ، كَـانَ عَلَى جَمِيعِ خَزَائِنِهَا. فَهذَا كَانَ قَدْ جَاءَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيَسْجُدَ. وَكَانَ رَاجِعاً وَجَالِساً عَلَى مَرْكَبَتِـهِ وَهُـوَ يَقْـرَأُ النَّبِـيَّ إِشَـعْيَاءَ. فَقَـالَ الـرُّوحُ لِفِيلُـبُّسَ : «تَقَـدَّمْ وَرَافِـقْ هـذِهِ الْمَرْكَبَةَ». فَبَادَرَ إِلَيْهِ فِيلُبُّسُ، وَسَمِعَهُ يَقْرَأُ النَّبِيَّ إِشَعْيَاءَ، فَقَالَ: «أَلَعَلَّكَ تَفْهَمُ مَا أَنْتَ تَقْرَأُ؟» فَقَالَ: «كَيْفَ يُمْكِنُنِي إِنْ لَمْ يُرْشِدْنِي أَحَدٌ؟» وَطَلَبَ إِلَى فِيلُبُّسَ أَنْ يَصْعَدَ وَيَجْلِسَ مَعَهُ. وَأَمَّا فَصْلُ الْكِتَابِ الَّذِي كَانَ يَقْرَأُهُ فَكَانَ هذَا: «مِثْلَ شَاةٍ سِيقَ إِلَى الذَّبْحِ، وَمِثْلَ خَرُوفٍ صَامِتٍ أَمَامَ الَّذِي يَجُزُّهُ هكَذَا لَمْ يَفْتَحْ فَاهُ. فِي تَوَاضُعِهِ انْتُزِعَ قَضَاؤُهُ، وَجِيلُهُ مَنْ يُخْبِرُ بِهِ؟ لأَنَّ حَيَاتَهُ تُنْتَزَعُ مِنَ الأَرْضِ» فَأَجَابَ الْخَصِيُّ فِيلُبُّسَ وَقَالَ: «أَطْلُبُ إِلَيْكَ: عَنْ مَنْ يَقُولُ النَّبِيُّ هذَا؟ عَنْ نَفْسِهِ أَمْ عَنْ وَاحِدٍ آخَرَ؟» فَفَتَحَ فِيلُبُّسُ فَاهُ وَابْتَدَأَ مِنْ هذَا الْكِتَابِ فَبَشَّرَهُ بِيَسُوعَ. وَفِيمَا هُمَا سَائِرَانِ فِي الطَّرِيقِ أَقْبَلاَ عَلَى مَاءٍ، فَقَالَ الْخَصِيُّ: «هُوَذَا مَاءٌ. مَاذَا يَمْنَعُ أَنْ أَعْتَمِدَ؟» فَقَالَ فِيلُبُّسُ: «إِنْ كُنْتَ تُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ يَجُوزُ». فَأَجَابَ وَقَالَ: «أَنَا أُومِنُ أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ ابْنُ اللهِ». فَأَمَرَ أَنْ تَقِفَ الْمَرْكَبَةُ، فَنَزَلاَ كِلاَهُمَا إِلَى الْمَاءِ، فِيلُبُّسُ وَالْخَصِيُّ، فَعَمَّدَهُ. وَلَمَّا صَعِدَا مِنَ الْمَاءِ، خَطَفَ رُوحُ الرَّبِّ فِيلُبُّسَ، فَلَمْ يُبْصِرْهُ الْخَصِيُّ أَيْضاً، وَذَهَبَ فِي طَرِيقِهِ فَرِحاً.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين.

dijo: «Levántate y marcha hacia el sur, por el camino de Jerusalén a Gaza, que está desierto». Se levantó, se puso en camino y, de pronto, vio venir a un etíope; era un eunuco, ministro de Candaces, reina de Etiopía e intendente del tesoro, que había ido a Jerusalén para adorar. Iba de vuelta, sentado en su carroza, leyendo el profeta Isaías. El Espíritu dijo a Felipe: «Acércate y pégate a la carroza». Felipe se acercó corriendo, le oyó leer el profeta Isaías, y le preguntó: «¿Entiendes lo que estás leyendo?».Contestó: «¿Y cómo voy a entenderlo si nadie me guía?». E invitó a Felipe a subir y a sentarse con él. El pasaje de la Escritura que estaba leyendo era este: Como cordero fue llevado al matadero, como oveja muda ante el esquilador, así no abre su boca. En su humillación no se le hizo justicia. ¿Quién podrá contar su descendencia? Pues su vida ha sido arrancada de la tierra. El eunuco preguntó a Felipe: «Por favor, ¿de quién dice esto el profeta?; ¿de él mismo o de otro?».Felipe se puso a hablarle y, tomando pie de este pasaje, le anunció la Buena Nueva de Jesús. Continuando el camino, llegaron a un sitio donde había agua, y dijo el eunuco: «Mira, agua. ¿Qué dificultad hay en que me bautice?». Mandó parar la carroza, bajaron los dos al agua, Felipe y el eunuco, y lo bautizó. Cuando salieron del agua, el Espíritu del Señor arrebató a Felipe. El eunuco no volvió a verlo, y siguió su camino lleno de alegría.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

El segundo día de la gloriosa Fiesta de la Epifanía

La Iglesia ha ordenado que este día sea el segundo día de la gloriosa fiesta de la Epifanía, y que la celebración se realice según el rito gozoso, sin ayuno. Que la bendición de nuestro buen Salvador, que fue bautizado por nosotros, esté sobre todos nosotros. Amén.

Conmemoración del Arcángel Miguel

La Iglesia también celebra en este día la conmemoración mensual del Arcángel Miguel, jefe del ejército del Señor e intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Teodoro el Oriental

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Teodoro el Oriental fue martirizado. Este santo nació en el año 275 d. C. en la ciudad de Tiro, Siria, de ahí su nombre, «el Oriental», para distinguirlo de San Teodoro de Shatby. Su padre era ministro, mientras que él mismo fue comandante del ejército romano, luchando contra los persas. Tuvo una visión de una escalera que ascendía al cielo, en cuya cima se encontraba el Señor Jesucristo con sus ángeles. Al pie de la escalera, vio un dragón, que era Satanás. El Señor le informó

ثانى أيام عيد الغطاس المجيد

رتبت الكنيسة أن يكون هذا اليوم ثانى أيام عيد الغطاس المجيد وُتقام الصلاة فيه بالطقس الفرايحى ولا يصام انقطاعيًا. بركة مخلصنا الصالح الذي إعتمد لأجلنا فلتشملنا جميعًا. آمين

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

وتحتفل الكنيسة أيضًا فى هذا اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب الشفيع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس تادرس المشرقى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306 م) إستشهد القديس تادرس المشرقى. وُلد هذا القديس سنه 275م فى مدينة صور بسوريا لذلك يدعى بالمشرقى تمييزًا له عن القديس تادرس الشطبى. كان والده وزيرًا أما هو فكان قائدًا للجيش الرومانى، حارب ضد الفرس. وحدث أن رأى فى رؤيا سلمًا مرتفعًا إلى السماء وعند قمته جلس الرب يسوع المسيح ومعه ملائكته وأسفل السلم رأى تنينًا الذي هو الشيطان، وقد أبلغه الرب أنه سيسفك دمه مع زميليه لونديوس العربى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Teodoro el Oriental

que derramaría su sangre junto con sus dos compañeros, Leoncio el Árabe y Panícaro el Persa. Tras firmarse la paz con los persas, el santo regresó a Antioquía y descubrió que Diocleciano había renunciado a la fe. Diocleciano le exigió que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó y proclamó su fe en el Señor Jesucristo. Gritó a sus soldados: «¡Quien quiera el martirio por el nombre del Señor Jesucristo, que venga conmigo!». Todos respondieron: «¡Estamos contigo, y tu Dios es nuestro Dios!». El emperador, enfurecido, ordenó a sus soldados que lo clavaran a un árbol para intensificar su sufrimiento, pero el Señor lo fortaleció y lo consoló. Después, lo entregó al gobernador para que lo juzgara y torturara, y luego ordenó su exilio, donde continuó siendo torturado. El arcángel Miguel venía a visitarlo para animarlo. Finalmente, fue quemado vivo durante el reinado de Maximino y Galerio, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Anatolio el Persa

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anatolio el Persa fue martirizado. Este santo nació en Persia y se unió al ejército romano, alcanzando el rango de comandante, donde sirvió durante

إستشهاد القديس تادرس المشرقى

وبانيكاروس الفارسى. ولما حدث صلح مع الفرس رجع القديس إلى أنطاكيه ووجد أن دقلديانوس كفر بالإيمان وطلب منه أن يبخر للأوثان فرفض وأعلن إيمانه بالسيد المسيح وصاح فى جنوده قائلاً: "من أراد الاستشهاد على إسم السيد المسيح فليأت معى" فصاحوا جميعًا: "نحن معك وإلهك هو إلهنا". فاغتاظ الإمبراطور وأمر الجنود أن يسمروه على شجره وأن يشددوا فى عذابه ولكن الرب كان يقويه ويعزيه. وبعد ذلك سّلمه للوالى ليحاكمه ويعذبه ثم أمر بنفيه حيث ظلوا يعذبونه وكان رئيس الملائكة الجليل ميخائيل يأتى إليه ليشجعه. وأخيرًا أحرقوه حيًا فى أيام حكم مكسيمينوس وجالريوس فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أناطوليوس الفارسى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) ُأستشهد القديس أناطوليوس الفارسى. ُولد هذا القديس فى بلاد فارس والتحق بالجيش الرومانى وإرتقى فيه إلى رتبة قائد وظل فيه خمسة عشر عامًا. لما كفر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anatolio el Persa

quince años. Cuando Diocleciano apostató e instigó la persecución contra los cristianos, este santo anheló la corona celestial, que consideraba superior a la efímera gloria de este mundo. Se presentó ante el emperador, se quitó el uniforme militar y declaró su fe en el Señor Jesucristo. El emperador quedó asombrado por su valentía y, al saber que era persa, intentó persuadirlo para que renunciara a su fe entregándolo al gobernador Romano, con la esperanza de que abdicara. Al fracasar Romano, lo devolvió al emperador, quien ordenó que lo torturaran con golpes, latigazos y en un potro de tortura. Le cortaron la lengua y lo arrojaron a las fieras. El Señor envió a su ángel para sanarlo y fortalecerlo. Cuando ya no pudieron soportar torturarlo, lo decapitaron con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أناطوليوس الفارسى

دقلديانوس وأثار الاضطهاد على المسيحيين إشتاق هذا القديس إلى الإكليل السماوى أفضل من مجد هذا العالم الزائل فأتى وخلع ثياب الجندية أمام الإمبراطور وأعلن إيمانه بالسيد المسيح فدهش الملك من جرأته وإذ علم أنه من الفرس لاطفه ثم سلمه إلى الوالى رومانوس لعله يتراجع عن إيمانه. ولما عجز رومانوس أعاده إلى الملك الذي أمر بتعذيبه بالضرب والجلد والعصر بالهنبازين وقطعوا لسانه ثم ألقوه للوحوش. وكان الرب يرسل ملاكه ليشفيه ويقويه ولما ضاقوا من تعذيبه قطعوا رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (104 : 1, 2)

Bendice, alma mía, al Señor: Dios mío, qué grande eres! Te vistes de belleza y majestad, la luz te envuelve como un manto. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٤ : ١ و ٢}

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ قَدْ عَظُمْتَ جِدًّا. بِالاعْتِرَافِ وَعِظَمِ الجَلاَلِ تَسَرْبَلْتَ. اشْتَمَلْتَ بِالنُّورِ مِثْلَ الثَّوْبِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan(1:35-51)

Al día siguiente, estaba Juan con dos de sus discípulos y, fijándose en Jesús que pasaba, dice: «Este es el Cordero de Dios». Los dos discípulos oyeron sus palabras y siguieron a Jesús. 38 Jesús se volvió y, al ver que lo seguían, les pregunta: «¿Qué buscáis?». Ellos le contestaron: «Rabí (que significa Maestro), ¿dónde vives?». Él les dijo: «Venid y veréis». Entonces fueron, vieron dónde vivía y se quedaron con él aquel día; era como la hora décima. Andrés, hermano de Simón Pedro, era uno de los dos que oyeron a Juan y siguieron a Jesús; encuentra primero a su hermano Simón y le dice: «Hemos encontrado al Mesías (que significa Cristo)».Y lo llevó a Jesús. Jesús se le quedó mirando y le dijo: «Tú eres Simón, el hijo de Juan; tú te llamarás Cefas (que se traduce: Pedro)». Al día siguiente, determinó Jesús salir para Galilea; encuentra a Felipe y le dice: «Sígueme». Felipe era de Betsaida, ciudad de Andrés y de Pedro. Felipe encuentra a Natanael y le dice: «Aquel de quien escribieron Moisés en la ley y los profetas, lo hemos encontrado: Jesús, hijo de José, de Nazaret».

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١ : ٣٥ - ٥١ }

وَفِي الْغَدِ أَيْضاً كَانَ يُوحَنَّا وَاقِفاً هُوَ وَاثْنَانِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، فَنَظَرَ إِلَى يَسُوعَ مَاشِياً، فَقَالَ: «هُوَذَا حَمَلُ اللهِ!». فَسَمِعَهُ التِّلْمِيذَانِ يَتَكَلَّمُ، فَتَبِعَا يَسُوعَ. فَالْتَفَتَ يَسُوعُ وَنَظَرَهُمَا يَتْبَعَانِ، فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تَطْلُبَانِ؟» فَقَالاَ: «رَبِّي - الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ - أَيْنَ تَمْكُثُ؟» فَقَالَ لَهُمَا: «تَعَالَيَا وَانْظُرَا». فَأَتَيَا وَنَظَرَا أَيْنَ كَانَ يَمْكُثُ، وَمَكَثَا عِنْدَهُ ذلِكَ الْيَوْمَ. وَكَانَ نَحْوَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ. كَانَ أَنْدَرَاوُسُ أَخُو سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَاحِداً مِنَ الاثْنَيْنِ اللَّذَيْنِ سَمِعَا يُوحَنَّا وَتَبِعَاهُ. هذَا وَجَدَ أَوَّلاً أَخَاهُ سِمْعَانَ، فَقَالَ لَهُ: «قَدْ وَجَدْنَا مَسِيَّا» - الَّذِي تَفْسِيرُهُ: الْمَسِيحُ. فَجَاءَ بِهِ إِلَى يَسُوعَ. فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَنْتَ سِمْعَانُ بْنُ يُونَا. أَنْتَ تُدْعَى صَفَا» - الَّذِي تَفْسِيرُهُ - بُطْرُسُ. فِي الْغَدِ أَرَادَ يَسُوعُ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْجَلِيلِ، فَوَجَدَ فِيلُبُّسَ فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». وَكَانَ فِيلُبُّسُ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا، مِنْ مَدِينَةِ أَنْدَرَاوُسَ وَبُطْرُسَ. فِيلُبُّسُ وَجَدَ نَتَنَائِيلَ وَقَالَ لَهُ: «وَجَدْنَا الَّذِي كَتَبَ عَنْهُ مُوسَى فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءُ يَسُوعَ ابْنَ يُوسُفَ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ». فَقَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: «أَمِنَ النَّاصِرَةِ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ شَيْءٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

صَالِحٌ؟» قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «تَعَالَ وَانْظُرْ». وَرَأَى يَسُوعُ نَثَنَائِيلَ مُقْبِلاً إِلَيْهِ، فَقَالَ عَنْهُ: «هُوَذَا إِسْرَائِيلِيٌّ حَقًّا لاَ غِشَّ فِيهِ». قَالَ لَهُ نَثَنَائِيلُ: مِنْ أَيْنَ تَعْرِفُنِي؟ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ دَعَاكَ فِيلُبُّسُ وَأَنْتَ تَحْتَ التِّينَةِ، رَأَيْتُكَ». أَجَابَ نَثَنَائِيلُ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَنْتَ ابْنُ اللهِ! أَنْتَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ!» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «هَلْ آمَنْتَ لأَنِّي قُلْتُ لَكَ إِنِّي رَأَيْتُكَ تَحْتَ التِّينَةِ؟ سَوْفَ تَرَى أَعْظَمَ مِنْ هذَا!» وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مِنَ الآنَ تَرَوْنَ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَمَلاَئِكَةَ اللهِ يَصْعَدُونَ وَيَنْزِلُونَ عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ». ***والمجد لله دائماً***.

Natanael le replicó: «¿De Nazaret puede salir algo bueno?». Felipe le contestó: «Ven y verás».Vio Jesús que se acercaba Natanael y dijo de él: «Ahí tenéis a un israelita de verdad, en quien no hay engaño». Natanael le contesta: «¿De qué me conoces?». Jesús le responde: «Antes de que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera, te vi». Natanael respondió: «Rabí, tú eres el Hijo de Dios, tú eres el Rey de Israel». Jesús le contestó: «¿Por haberte dicho que te vi debajo de la higuera, crees? Has de ver cosas mayores». Y le añadió: «En verdad, en verdad os digo: veréis el cielo abierto y a los ángeles de Dios subir y bajar sobre el Hijo del hombre». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo tercero día de Tuba

Vísperas

Salmo (4:7,8)

Que si abundara en su trigo y en su vino porque tú solo, Señor, me haces vivir tranquilo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(19:1-12)

Cuando acabó Jesús estos discursos, partió de Galilea y vino a la región de Judea, al otro lado del Jordán. Lo seguía una gran multitud y él los curaba allí. Se acercaron a Jesús unos fariseos y le preguntaron, para ponerlo a prueba: «¿Es lícito a un hombre repudíar a su mujer por cualquier motivo?».Él les respondió: «¿No habéis leído que el Creador, en el principio, los creó hombre y mujer, y dijo: “Por eso dejará el hombre a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y serán los dos una sola carne”?De modo que ya no son dos, sino una sola carne. Pues lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre». Ellos insistieron: «¿Y por qué mandó Moisés darle acta de divorcio y repudíarla?». Él les contestó:«Por la dureza de vuestro corazón os permitió Moisés repudíar a vuestras mujeres; pero, al principio, no era así. Pero yo os digo que, si uno repudía a su mujer —no hablo de unión ilegítima— y se casa con otra, comete adulterio». Los discípulos le replicaron: «Si esa es la situación del hombre con la mujer, no

اليوم الثالث عشر من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤ : ٧ و ٨}

قَـدْ كَثُـرُوا مِـنْ ثَمَـرَةِ الحِنطَـةِ. وَخَمْـرِهِمْ وَزَيْتِهِمْ. لأَنَّـكَ أَنْـتَ وَحْدَكَ يَـا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٩ : ١ - ١٢}

وَلَمَّـا أَكْمَـلَ يَسُـوعُ هـذَا الْكَـلاَمَ انْتَقَـلَ مِـنَ الْجَلِيلِ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ الْيَهُودِيَّةِ مِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ هُنَاكَ. وَجَاءَ إِلَيْهِ الْفَرِّيسِيُّونَ لِيُجَرِّبُوهُ قَائِلِينَ لَـهُ: «هَـلْ يَحِـلُّ لِلرَّجُـلِ أَنْ يُطَلِّـقَ امْرَأَتَـهُ لِكُـلِّ سَبَبٍ؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «أَمَـا قَرَأْتُمْ أَنَّ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْبَدْءِ خَلَقَهُمَا ذَكَراً وَأُنْثَى؟» وَقَالَ: «مِنْ أَجْلِ هذَا يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّـهُ وَيَلْتَصِـقُ بِامْرَأَتِـهِ، وَيَكُـونُ الاِثْنَـانِ جَسَـداً وَاحِداً. إِذاً لَيْسَا بَعْدُ اثْنَيْنِ بَلْ جَسَدٌ وَاحِدٌ. فَالَّـذِي جَمَعَـهُ اللهُ لاَ يُفَرِّقْـهُ إِنْسَـانٌ». قَـالُوا لَهُ: «فَلِمَاذَا أَوْصَى مُوسَى أَنْ يُعْطَى كِتَابُ طَلاَقٍ فَتُطَلَّقُ؟» قَالَ لَهُمْ: «إِنَّ مُوسَى مِنْ أَجْـلِ قَسَـاوَةِ قُلُـوبِكُمْ أَذِنَ لَكُـمْ أَنْ تُطَلِّقُـوا نِسَـاءَكُمْ. وَلكِـنْ مِـنَ الْبَـدْءِ لَـمْ يَكُـنْ هكَـذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَـنْ طَلَّقَ امْرَأَتَـهُ إِلاَّ بِسَبَبِ الزِّنَا وَتَزَوَّجَ بِأُخْرَى يَزْنِـي، وَالَّذِي يَتَزَوَّجُ بِمُطَلَّقَةٍ يَزْنِـي». قَالَ لَـهُ تَلاَمِيذُهُ: «إِنْ كَـانَ هكَذَا أَمْرُ الرَّجُلِ مَـعَ الْمَرْأَةِ، فَلاَ يُوافِقُ أَنْ يَتَزَوَّجَ!» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ الْجَمِيعُ يَقْبَلُونَ هذَا الْكَلاَمَ بَلِ الَّذِينَ أُعْطِيَ لَهُمْ، لأَنَّـهُ يُوجَدُ خِصْيَانٌ وُلِـدُوا هكَـذَا مِـنْ بُطُـونِ أُمَّهَـاتِهِمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيُوجَدُ خِصْيَانٌ خَصَاهُمُ النَّاسُ، وَيُوجَدُ خِصْيَانٌ خَصَوْا أَنْفُسَهُمْ لأَجْلِ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. مَنِ اسْتَطَاعَ أَنْ يَقْبَلَ فَلْيَقْبَلْ». ***والمجد لله دائماً***.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٠٤ : ١٥ و ٢٤}

الخَمْرُ يُفَرِّحُ قَلْبَ الإِنْسَانِ. وَيُبْتَهِجُ وَجْهُهُ بِالزَّيْتِ. كَمِثْلِ مَا عَظُمَتْ أَعْمَالُكَ يَا رَبُّ. كُلُّ شَيءٍ بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٤ : ٤٣ - ٥٤}

وَبَعْدَ الْيَوْمَيْنِ خَرَجَ مِنْ هُنَاكَ وَمَضَى إِلَى الْجَلِيلِ، لأَنَّ يَسُوعَ نَفْسَهُ شَهِدَ أَنْ: «لَيْسَ لِنَبِيٍّ كَرَامَةٌ فِي وَطَنِهِ». فَلَمَّا جَاءَ إِلَى الْجَلِيلِ قَبِلَهُ الْجَلِيلِيُّونَ، إِذْ كَانُوا قَدْ عَايَنُوا كُلَّ مَا فَعَلَ فِي أُورُشَلِيمَ فِي الْعِيدِ، لأَنَّهُمْ هُمْ أَيْضاً جَاءُوا إِلَى الْعِيدِ. فَجَاءَ يَسُوعُ أَيْضاً إِلَى قَانَا الْجَلِيلِ، حَيْثُ صَنَعَ الْمَاءَ خَمْراً. وَكَانَ خَادِمٌ لِلْمَلِكِ ابْنُهُ مَرِيضٌ فِي كَفْرَنَاحُومَ. هذَا إِذْ سَمِعَ أَنَّ يَسُوعَ قَدْ جَاءَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجَلِيلِ، انْطَلَقَ إِلَيْهِ وَسَأَلَهُ أَنْ يَنْزِلَ وَيَشْفِيَ ابْنَهُ لأَنَّهُ كَانَ مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لاَ تُؤْمِنُونَ إِنْ لَمْ تَرَوْا آيَاتٍ وَعَجَائِبَ!» قَالَ لَهُ خَادِمُ الْمَلِكِ: «يَا سَيِّدُ، انْزِلْ قَبْلَ أَنْ

trae cuenta casarse». Pero él les dijo: «No todos entienden esto, solo los que han recibido ese don. Hay eunucos que salieron así del vientre de su madre, a otros los hicieron los hombres, y hay quienes se hacen eunucos ellos mismos por el reino de los cielos. El que pueda entender, entienda». Gloria a Dios para siempre.

Prima

Salmo(104:15,24)

Y vino que le alegra el corazón; aceite que da brillo a su rostro. Cuántas son tus obras, Señor, y todas las hiciste con sabiduría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:43-54)

Después de dos días, salió Jesús de Samaría para Galilea. Jesús mismo había atestiguado: «Un profeta no es estimado en su propia patria». Cuando llegó a Galilea, los galileos lo recibieron bien, porque habían visto todo lo que había hecho en Jerusalén durante la fiesta, pues también ellos habían ido a la fiesta. Fue Jesús otra vez a Caná de Galilea, donde había convertido el agua en vino. Había un funcionario real que tenía un hijo enfermo en Cafarnaún. Oyendo que Jesús había llegado de Judea a Galilea, fue a verlo, y le pedía que bajase a curar a su hijo que estaba muriéndose. Jesús le dijo: «Si no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَمُوتَ ابْنِي». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ ابْنُكَ حَيٌّ». فَآمَنَ الرَّجُلُ بِالْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا لَهُ يَسُوعُ، وَذَهَبَ. وَفِيمَا هُوَ نَازِلٌ اسْتَقْبَلَهُ عَبِيدُهُ وَأَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: «إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ». فَاسْتَخْبَرَهُمْ عَنِ السَّاعَةِ الَّتِي فِيهَا أَخَذَ يَتَعَافَى، فَقَالُوا لَهُ: «أَمْسِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ تَرَكَتْهُ الْحُمَّى». فَفَهِمَ الأَبُ أَنَّهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ الَّتِي قَالَ لَهُ فِيهَا يَسُوعُ إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ. فَآمَنَ هُوَ وَبَيْتُهُ كُلُّهُ. هذِهِ أَيْضاً آيَةٌ ثَانِيَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ لَمَّا جَاءَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجَلِيلِ. *والمجد لله دائماً*.

veis signos y prodigios, no creéis». El funcionario insiste: «Señor, baja antes de que se muera mi niño». Jesús le contesta: «Anda, tu hijo vive».El hombre creyó en la palabra de Jesús y se puso en camino Iba abajando, cuando sus criados vinieron a su encuentro diciéndole que su hijo vivía. Él les preguntó a qué hora había empezado la mejoría. Y le contestaron: «Ayer a la hora séptima lo dejó la fiebre». El padre cayó en la cuenta de que esa era la hora en que Jesús le había dicho: «Tu hijo vive». Y creyó él con toda su familia. Este segundo signo lo hizo Jesús al llegar de Judea a Galilea. *Gloria a Dios para siempre*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين { ٦ : ٣ - ١٦}

أَمْ تَجْهَلُونَ أَنَّنَا كُلَّ مَنِ اعْتَمَدَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ اعْتَمَدْنَا لِمَوْتِهِ؟ فَدُفِنَّا مَعَهُ بِالْمَعْمُودِيَّةِ لِلْمَوْتِ، حَتَّى كَمَا أُقِيمَ الْمَسِيحُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِمَجْدِ الآبِ، هكَذَا نَسْلُكُ نَحْنُ أَيْضاً فِي جِدَّةِ الْحَيَاةِ؟ لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ صِرْنَا مُتَّحِدِينَ مَعَهُ بِشِبْهِ مَوْتِهِ، نَصِيرُ أَيْضاً بِقِيَامَتِهِ. عَالِمِينَ هذَا: أَنَّ إِنْسَانَنَا الْعَتِيقَ قَدْ صُلِبَ مَعَهُ لِيُبْطَلَ جَسَدُ الْخَطِيَّةِ، كَيْ لاَ نَعُودَ نُسْتَعْبَدُ أَيْضاً لِلْخَطِيَّةِ. لأَنَّ الَّذِي مَاتَ قَدْ تَبَرَّأَ مِنَ الْخَطِيَّةِ. فَإِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَ الْمَسِيحِ، نُؤْمِنُ أَنَّنَا سَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. عَالِمِينَ أَنَّ

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (6:3-16).

¿Es que no sabéis que cuantos fuimos bautizados en Cristo Jesús fuimos bautizados en su muerte? Por el bautismo fuimos sepultados con él en la muerte, para que, lo mismo que Cristo resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en una vida nueva. Pues si hemos sido incorporados a él en una muerte como la suya, lo seremos también en una resurrección como la suya; sabiendo que nuestro hombre viejo fue crucificado con Cristo, para que fuera destruido el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَسِيحَ بَعْدَ مَا أُقِيمَ مِنَ الأَمْوَاتِ لاَ يَمُوتُ أَيْضاً. لاَ يَسُودُ عَلَيْهِ الْمَوْتُ بَعْدُ. لأَنَّ الْمَوْتَ الَّذِي مَاتَهُ قَدْ مَاتَهُ لِلْخَطِيَّةِ مَرَّةً وَاحِدَةً، وَالْحَيَاةُ الَّتِي يَحْيَاهَا فَيَحْيَاهَا للهِ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً احْسِبُوا أَنْفُسَكُمْ أَمْوَاتاً عَنِ الْخَطِيَّةِ، وَلكِنْ أَحْيَاءً للهِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا. إِذاً لاَ تَمْلِكَنَّ الْخَطِيَّةُ فِي جَسَدِكُمُ الْمَائِتِ لِكَيْ تُطِيعُوهَا فِي شَهَوَاتِهِ وَلاَ تَقَدِّمُوا أَعْضَاءَكُمْ آلاَتِ إِثْمٍ لِلْخَطِيَّةِ، بَلْ قَدِّمُوا ذَوَاتِكُمْ للهِ كَأَحْيَاءٍ مِنَ الأَمْوَاتِ وَأَعْضَاءَكُمْ آلاَتِ بِرٍّ للهِ. فَإِنَّ الْخَطِيَّةَ لَنْ تَسُودَكُمْ، لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَحْتَ النَّامُوسِ بَلْ تَحْتَ النِّعْمَةِ. فَمَاذَا إِذاً؟ أَنُخْطِئُ لأَنَّنَا لَسْنَا تَحْتَ النَّامُوسِ بَلْ تَحْتَ النِّعْمَةِ؟ حَاشَا! أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِي تُقَدِّمُونَ ذَوَاتِكُمْ لَهُ عَبِيداً لِلطَّاعَةِ، أَنْتُمْ عَبِيدٌ لِلَّذِي تُطِيعُونَهُ: إِمَّا لِلْخَطِيَّةِ لِلْمَوْتِ أَوْ لِلطَّاعَةِ لِلْبِرِّ؟

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٢ : ٢٠ - ٢٥ }

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَكُمْ مَسْحَةٌ مِنَ الْقُدُّوسِ وَتَعْلَمُونَ كُلَّ شَيْءٍ. لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ

cuerpo de pecado, y, de este modo, nosotros dejáramos de servir al pecado; porque quien muere ha quedado libre del pecado. Si hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con él; pues sabemos que Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya no muere más; la muerte ya no tiene dominio sobre él. Porque quien ha muerto, ha muerto al pecado de una vez para siempre; y quien vive, vive para Dios. Lo mismo vosotros, consideraos muertos al pecado y vivos para Dios en Cristo Jesús. Que el pecado no siga reinando en vuestro cuerpo mortal, sometiéndoos a sus deseos; no pongáis vuestros miembros al servicio del pecado, como instrumentos de injusticia; antes bien, ofreceos a Dios como quienes han vuelto a la vida desde la muerte, y poned vuestros miembros al servicio de Dios, como instrumentos de la justicia. Porque el pecado no ejercerá su dominio sobre vosotros: pues no estáis bajo ley, sino bajo gracia.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2:20-25)

En cuanto a vosotros, estáis ungidos por el Santo , y todos vosotros lo conocéis. Os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالابْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ وَفِي الآبِ. وَهذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo. Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo posee también al Padre. En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨ : ٣ - ١٣ }

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رِجَالاً وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السِّجْنِ. فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. فَانْحَدَرَ فِيلُبُّسُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يُصْغُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلُبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَنَظْرِهِمُ الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا، لأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِخَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرْجِ شُفُوا. فَكَانَ فَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ قَبْلاً

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8:3-13)

Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ!. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: «هذَا هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِساءً. وَسِيمُونُ أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلازِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto? ¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las bodas de Caná de Galilea

Hoy la Iglesia celebra una de las siete fiestas menores del Señor, la Fiesta de las Bodas de Caná de Galilea, donde tuvo lugar el primer milagro realizado por Jesucristo, revelando su gloria y omnipotencia. Gracias a este milagro, sus discípulos creyeron en él (Juan 2:1-11), y la puerta de la fe se abrió a otros, pues el Señor convirtió el agua en vino. Su presencia en la boda bendijo el sacramento del matrimonio, que instituyó en su Iglesia y santificó, como lo confirmó posteriormente nuestro maestro, el apóstol Pablo, quien dijo: «Este es un gran misterio» (Efesios 5:32). El Señor Jesucristo confirió al sacramento del matrimonio el poder de generar gracia en las almas. El vínculo del matrimonio cristiano solo puede romperse por adulterio o muerte: «Lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre» (Mateo 19:6). Aunque el Señor Jesucristo convirtió el agua en vino en la boda de Caná de Galilea, según la costumbre judía, nos advierte contra la embriaguez, diciendo que castigará a quienes comen y beben con borrachos (Mateo 24:49). Nuestro maestro, el apóstol Pablo, nos advirtió contra la embriaguez, diciendo: «No os embriaguéis con vino, que lleva al libertinaje» (Efesios 18:5). También nos prohibió juntarnos con borrachos (1 Corintios 11:5). Salomón el Sabio pronunció ay de los que se entregan al vino, diciendo: «¿Quién tiene aflicción?

عيد عرس قانا الجليل

تحتفل الكنيسة اليوم، بأحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى، وهو عيد عرس قانا الجليل، الذي تمت فيه الآية الأولى التى صنعها الرب يسوع المسيح وأظهر بها مجده وقدرته على كل شئ، وبسببها آمن به تلاميذه (يو 2: 1 – 11). وانفتح للآخرين باب الإيمان، وذلك أن الرب قام بتحويل الماء الى خمر. وبحضوره فى العرس بارك سر الزواج الذي رسمه فى كنيسته وجعله سرًا مقدسًا، كما تأيد ذلك فيما بعد من قول معلمنا القديس بولس الرسول عنه " هذا السر عظيم " (أف 5: 32). والسيد المسيح قد منح سر الزواج قوة تلد النعمة فى النفوس. فرابطة الزواج المسيحى لا يفصلها سوى عّلة الزنا أو الموت "وما جمعه الله لا يفرقه الإنسان" (مت 19: 6). ورغم أن السيد المسيح قام بتحويل الماء الى خمر فى عرس قانا الجليل، حسب عوائد اليهود، إلا أنه يحذرنا من السكر بقوله أنه يعاقب من يأكل ويشرب مع السكارى (مت 24: 49). وحذرنا معلمنا القديس بولس الرسول من السكر بالخمر بقوله "لا تسكروا بالخمر الذي فيه الخلاعة" (أف 5:18). ونهانا عن مخالطة السكارى (1كو 5:11). أما سليمان الحكيم فأعطى الويل للمتعاطين الخمر بقوله "لمن الويل، لمن الشقاوة، لمن إزمهرار العينين إلا للذين يدمنون الخمر"(أم 23: 29 – 31). كما وصفهم بعدم الحكمة بقوله "الخمر مستهزئة والمسكر عجاج ومن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las bodas de Caná de Galilea

¿Quién tiene tristeza? ¿Quién tiene los ojos inyectados en sangre? Nadie sino los que se entretienen con el vino» (Proverbios 23:29-31). También los describió como insensatos, diciendo: «El vino es burlador, la bebida fuerte alborotadora; quien por ellos se deja llevar no es sabio» (Proverbios 20:1). ¡Ay de los que madrugan para emborracharse, de los que se quedan despiertos hasta tarde en la oscuridad, cuando el vino los enciende! (Isaías 5:11). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, presente en la boda de Caná de Galilea, descienda sobre nosotros y nuestros hogares, y nos colme de toda bendición espiritual. Amén.

عيد عرس قانا الجليل

يترنح بهما ليس بحكيم" (أم 20: 1). "ويل للمبكرين صباحًا يتبعون المسكر، للمتأخرين فى العتمة وتلهبهم الخمر" (إشعياء 5: 11). بركة ربنا يسوع المسيح الحالة فى عرس قانا الجليل تحل علينا وعلى بيوتنا وتباركنا بكل بركة روحية. آمين.

Martirio de Santa Damiana

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), la más virtuosa de las mártires egipcias, Santa Damiana, hija de Marcos, gobernador de Burulo, Za'faran y Wadi al-Saisaban, fue martirizada. Damiana nació a finales del siglo III d. C. y fue criada por sus padres en la verdadera fe cristiana. Al crecer, decidió vivir una vida de virginidad, y su padre estuvo de acuerdo. Le construyó un palacio donde vivió con otras cuarenta vírgenes que dedicaban su tiempo al ayuno, la oración y la lectura de las Sagradas Escrituras. Un día, Damiana se enteró de que el emperador

إستشهاد القديسة دميانة

وفى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهدت أميرة الشهيدات المصريات، القديسة العفيفة دميانة إبنة مرقس والى البرلس والزعفران ووادى السيسبان. ُولدت دميانة فى أواخر القرن الثالث الميلادى فرباها أبواها تربية مسيحية حقيقية. فلما كبرت عزمت أن تعيش حياة البتولية فوافقها والدها على ذلك وبنى لها قصرًا لتعيش فيه مع أربعين عذراء كن يقضين أوقاتهن فى الصوم والصلاة وقراءة الكتب المقدسة معًا. وسمعت دميانة يومًا أن الملك دقلديانوس أرغم والدها على التبخير للأوثان. فحزنت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Damiana

Diocleciano había obligado a su padre a ofrecer incienso a los ídolos. Profundamente afligida, ella y las demás vírgenes oraron por su padre. Fue a verlo y lo reprendió, diciéndole: «Hubiera preferido saber que has entrado en el Paraíso antes que saber que has abandonado tu fe». Su padre se arrepintió, se levantó y fue al emperador por segunda vez, confesando su fe en Cristo. El emperador intentó persuadirlo de que renunciara a su fe por amor a él, pero se negó. Entonces el emperador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Cuando el rey supo que Damiana, hija de Marcos, era la razón de su conversión a la fe en Cristo, envió a un comandante con cien soldados para obligarla a renunciar a su fe. Ella lo reprendió, firme en su creencia. Él la torturó severamente con toda clase de tormentos, pero el Señor la fortaleció y la protegió. Finalmente, la decapitó junto con las cuarenta vírgenes, y cuatrocientas personas más fueron martirizadas con ellas, recibiendo todas las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Teófilo el Monje

En este día, San Teófilo el Monje, hijo único de un príncipe romano, también falleció. Vino a Egipto en busca de la vida monástica. Se dirigió al

إستشهاد القديسة دميانة

كثيرًا، ثم صلّت هى والعذارى من أجل والدها. وقامت وذهبت إليه وعاتبته قائلة: "كنت أود ان أسمع خبر إنتقالك إلى الفردوس من أن أسمع أنك قد تركت إيمانك". فندم أبوها وقام وذهب إلى الإمبراطور مرة ثانية واعترف أمامه بالسيد المسيح. فحاول الإمبراطور بالملاطفة أن يثنيه عن إيمانه بسبب محبته له، ولكنه رفض فأمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. ولما علم الملك بأن دميانة إبنة مرقس هى السبب فى رجوعه للإيمان بالمسيح، أرسل إليها قائدًا ومعه مائة جندى لكى يجبرها على إنكار إيمانها، فانتهرته متمسكة بإيمانها. فعذبها كثيرًا بكل أنواع العذاب وكان الرب يقويها ويقيمها سالمة. أخيرا قطع رأسها مع الأربعين عذراء، وإستشهد معهن أربعمائة آخرون ونالوا جميعًا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ثاؤفيلس الراهب

وفيه أيضًا تنيح القديس ثاؤفيلس الراهب وهو إبن وحيد لأحد أمراء رومية. جاء إلى مصر طالبًا الرهبنة. فذهب إلى دير

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teófilo el Monje

Monasterio de Cristal, cerca de Alejandría, donde San Víctor, el abad, lo recibió y, tras ponerlo a prueba, lo vistió con el hábito monástico. Diez años después, soldados de la familia de su padre lo llevaron a la fuerza de regreso al palacio. Al llegar, su padre se regocijó con su regreso, pero Teófilo le predicó sobre la salvación de su alma, explicándole la transitoriedad del mundo. Sus palabras conmovieron profundamente a su padre, quien se arrogó la corona, dejando el reino a su hermano. Él y San Teófilo se dirigieron entonces al Monasterio de Cristal, donde Teófilo se hizo monje. La madre de San Teófilo ingresó como monja en un convento. Todos vivieron vidas de ascetismo, devoción y virtudes hasta sus últimos días. Cuando San Teófilo hubo concluido su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ثاؤفيلس الراهب

الزجاج بالقرب من الإسكندرية، فاستقبله القديس بقطر رئيس الدير وبعد أن اختبره ألبسه إسكيم الرهبنة. وبعد عشر سنوات جاء جنود من عند أبيه وأخذوه رغمًا عنه إلى قصر أبيه، ولما وصل إلى هناك فرح به أبوه فوعظه ثاؤفيلس ليهتم بخلاص نفسه موضحًا له زوال العالم، فأثر الكلام فى قلبه حتى انه نزع التاج عن رأسه تاركًا الملك لأخيه وذهب هو والقديس ثاؤفيلس إلى دير الزجاج وترهب هناك، أما والدة القديس فقد ترهبت بدير للراهبات. وقد عاش الجميع بالنسك والعبادة وعمل الفضائل إلى آخر أيامهم ولما أكمل القديس ثاؤفيلس جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزاميرابينا داود النبى { ٧٧ : ١٤ - ١٦}

أَنْتَ هُوَ اللهُ صَانِعُ الْعَجَائِبِ. أَظْهَرْتَ فِي الشُّعُوبِ قُوَّتَكَ. خَلَّصْتَ بِذِرَاعِكَ شَعْبَكَ. أَبْصَرَتْكَ الْمِيَاهُ يَا اَللهُ فَفَزِعَتِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنايوحنا البشير{ ٢ : ١- ١١}

وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ كَانَ عُرْسٌ فِي قَانَا الْجَلِيلِ، وَكَانَتْ أُمُّ يَسُوعَ هُنَاكَ. وَدُعِيَ أَيْضاً يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى الْعُرْسِ. وَلَمَّا

Salmo(77:14 – 16)

Tú, oh Dios, haciendo maravillas, mostraste tu poder a los pueblos; con tu brazo rescataste a tu pueblo. Te vio el mar, oh Dios y tembló. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan(2:1-11)

A los tres días, había una boda en Caná de Galilea, y la madre de Jesús estaba allí. Jesús y sus discípulos

فَرَغَتِ الْخَمْرُ، قَالَتْ أُمُّ يَسُوعَ لَهُ: «لَيْسَ لَهُمْ خَمْرٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «مَالِي وَلَكِ يَا امْرَأَةُ! لَمْ تَأْتِ سَاعَتِي بَعْدُ». قَالَتْ أُمُّهُ لِلْخُدَّامِ: «مَهْمَا قَالَ لَكُمْ فَافْعَلُوهُ». وَكَانَتْ سِتَّةُ أَجْرَانٍ مِنْ حِجَارَةٍ مَوْضُوعَةٌ هُنَاكَ، حَسَبَ تَطْهِيرِ الْيَهُودِ، يَسَعُ كُلُّ وَاحِدٍ مِطْرَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةً. قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «امْلأُوا الأَجْرَانَ مَاءً». فَمَلأُوهَا إِلَى فَوْقُ. ثُمَّ قَالَ لَهُمُ: «اسْتَقُوا الآنَ وَقَدِّمُوا إِلَى رَئِيسِ الْمُتَّكَإِ». فَقَدَّمُوا. فَلَمَّا ذَاقَ رَئِيسُ الْمُتَّكَإِ الْمَاءَ الْمُتَحَوِّلَ خَمْراً، وَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هِيَ، لكِنَّ الْخُدَّامَ الَّذِينَ كَانُوا قَدِ اسْتَقُوا الْمَاءَ عَلِمُوا، دَعَا رَئِيسُ الْمُتَّكَإِ الْعَرِيسَ وَقَالَ لَهُ: «كُلُّ إِنْسَانٍ إِنَّمَا يَضَعُ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ أَوَّلاً، وَمَتَى سَكِرُوا فَحِينَئِذٍ الدُّونَ. أَمَّا أَنْتَ فَقَدْ أَبْقَيْتَ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ إِلَى الآنَ». هذِهِ بِدَايَةُ الآيَاتِ فَعَلَهَا يَسُوعُ فِي قَانَا الْجَلِيلِ، وَأَظْهَرَ مَجْدَهُ، فَآمَنَ بِهِ تَلاَمِيذُهُ. ***وَالمجد لله دائماً***.

estaban también invitados a la boda. Faltó el vino, y la madre de Jesús le dice: «No tienen vino». Jesús le dice: «Mujer, ¿qué tengo yo que ver contigo? Todavía no ha llegado mi hora» .Su madre dice a los sirvientes: «Haced lo que él os diga». Había allí colocadas seis tinajas de piedra, para las purificaciones de los judíos, de unos cien litros cada una. Jesús les dice: «Llenad las tinajas de agua». Y las llenaron hasta arriba. Entonces les dice: «Sacad ahora y llevadlo al mayordomo». Ellos se lo llevaron. El mayordomo probó el agua convertida en vino sin saber de dónde venía (los sirvientes sí lo sabían, pues habían sacado el agua), y entonces llama al esposo y le dijo: «Todo el mundo pone primero el vino bueno, y cuando ya están bebidos, el peor; tú, en cambio, has guardado el vino bueno hasta ahora». Este fue el primero de los signos que Jesús realizó en Canáa de Galilea ; así manifestó su gloria y sus discípulos creyeron en él. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

نياحة القديس أرشليدس الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس أرشليدس الراهب، ولد هذا القديس فى روما من أبوين مسيحيين بارين فربياه تربية مسيحية. ولما توفى والده فى السادسة من عمره إهتمت والدته بتعليمه الكتاب المقدس على يد ُمعلم يدعى ثاؤفيلس فنشأ فى حياة التقوى. ولما كبر دخل الجندية وصار ضابطًا مرموقًا. بعد ذلك قرر السفر إلى أثينا ليستكمل دراسته. وعلى الشاطئ قبل سفره رأى جثة إنسان غريق قذفته الأمواج إلى البر ففكر فى زوال العالم وانطلق إلى فلسطين ليترهب عند راهب يدعى رومانوس الذي قِبله وقدم له قلاية منفردة، وأقام هناك سالكًا فى حياة التقشف والزهد حتى بلغ درجة الكمال ومنحه الرب نعمة شفاء المرضى. ثم قطع عهدًا على نفسه أن لا يرى وجه إمرأة مدة حياته. ولما حزنت والدته على فراقه بنت فندقًا لعلها تسمع أخبارًا عن ابنها. وكان أن حضر بعض التجار من فلسطين فسمعتهم يتحدثون عن راهب يشفى المرضى فسألتهم عن أوصافه فعرفت منهم أنه إبنها. فسافرت إلى الدير وأعلمت الأب رومانوس أنها تريد أن تقابل إبنها، فاعتذر لها أنه لا يقابل إمرأة قط ولما ألحت فى الطلب أخبروا الراهب أرشليدس عن وجود والدته وأنها ترغب فى رؤيته بإلحاح فسمح لها، ولكنه صلى إلى الله لكى لا يتخلى عنه وأن يأخذ نفسه من جسده. ولما دخلت الأم على إبنها وجدته

Dormición de San Arquílides el Monje

En este día, falleció San Arquílides el Monje. Este santo nació en Roma en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la fe cristiana. Cuando su padre murió a los seis años, su madre se aseguró de que recibiera instrucción en las Sagradas Escrituras de un maestro llamado Teófilo, y creció en una vida de piedad. Al madurar, se unió al ejército y llegó a ser un distinguido oficial. Más tarde, decidió viajar a Atenas para continuar sus estudios. Antes de partir, en la costa, vio el cuerpo de un hombre ahogado. Reflexionando sobre la fugacidad del mundo, partió hacia Palestina para hacerse monje bajo la tutela de un monje llamado Romano, quien lo acogió y le proporcionó una celda solitaria. Allí vivió una vida de austeridad y ascetismo hasta alcanzar la perfección, y el Señor le concedió el don de curar a los enfermos. Entonces juró no volver a mirar jamás el rostro de una mujer. Afligida por su ausencia, su madre construyó una posada con la esperanza de tener noticias de su hijo. Llegaron unos mercaderes de Palestina, y ella los oyó hablar de un monje que curaba a los enfermos. Preguntó por él y supo que era su hijo. Así que viajó al monasterio e informó al padre Romano que deseaba verlo. Él se disculpó, diciendo que nunca había conocido a una mujer. Ante su insistencia, informaron al monje

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arquílides el Monje

Arquílides de la presencia de su madre y de su urgente deseo de verlo. Él le concedió el permiso, pero rogó a Dios que no lo abandonara y que acogiera su alma. Cuando la madre entró en la posada, encontró a su hijo muerto. Lloró amargamente y le pidió al Señor que la llevara con su hijo, y su alma partió también. Cuando estaban a punto de enterrar los dos cuerpos, oyeron una voz que provenía del cuerpo de San Arquílides que decía: «Os ruego, hermanos, que coloquéis mi cuerpo junto al de mi madre, pues no le permití verme mientras estábamos vivos. Pero ahora, dejad los dos cuerpos juntos». Así que los enterraron juntos. Que la bendición de las oraciones de este santo nos acompañe. Amén.

Martirio de santa Mahrati, también llamada Mahraíl

Fue también en este lugar donde Santa Mehrati fue martirizada. Esta santa nació en Tamouh (a 15 kilómetros al sur de Giza, donde se encuentra el Monasterio de San Abu Sefein) en el seno de una familia cristiana devota. Su padre era sacerdote, y Dios lo bendijo con esta hija, a quien llamó Mehrati, y la educó según los principios cristianos. Cuando Diocleciano renunció a la fe, esta santa fue a proclamar su

نياحة القديس أرشليدس الراهب

قد فارق الحياة. فبكت بمرارة وسألت الرب أن يأخذ نفسها مع ابنها وفاضت روحها هي أيضًا. وإذ أرادوا دفن الجسدين سمعوا صوتًا يخرج من جسد القديس أرشليدس يقول: "أسألكم يا إخوتى أن تجعلوا جسدى مع جسد أمى لأنى لم أسمح لها برؤيتى ونحن فى الجسد، أما الآن فاتركوا الجسدين معًا " فدفنوا الجسدين معًا. بركة صلوات هذا القديس فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسة مهراتى (للقديسة مهراتى اسم آخر هو مهرائيل)

وفيه أيضًا استشهدت القديسة مهراتى، ُولدت هذه القديسة فى طموه (تبعد 15 كيلو مترًا جنوب مدينة الجيزة وبها دير للشهيد أبى سيفين) من أبوين مسيحيين تقيين، كان والدها كاهنًا وقد أعطاه الله هذه الابنة أسماها مهراتى فرباها على الآداب المسيحية. ولما كفر دقلديانوس بالإيمان مضت هذه القديسة لتعلن إيمانها المسيحى ولم ُتعلِم أباها أو أمها. ولما وصلت إلى أنصنا وقفت أمام الوالى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de santa Mahrati, también llamada Mahraíl

creencia cristiana sin informar a sus padres. Al llegar a Antinoe, se presentó ante el gobernador, Ariano, quien, al ver su corta edad, la apartó. Sin embargo, ella alzó la voz y declaró su fe en el Señor Jesucristo. El gobernador se asombró e intentó disuadirla, pero ella se mantuvo firme en su fe. Ordenó que la torturaran con barras de hierro y luego la colocaran en una silla de hierro sobre el fuego. Con la ayuda de Dios, soportó la tortura a pesar de su corta edad y su frágil cuerpo. Tras fracasar en su intento de torturarla, el gobernador ordenó que la encerraran en una cueva llena de serpientes y escorpiones, y sellaron el lugar. Su alma partió y recibió la corona del martirio. Cuando sus padres se enteraron, acudieron con una gran multitud desde la ciudad, la amortajaron y la llevaron a Tamouh, donde se erigió una iglesia sobre su tumba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Máximo, hermano de san Dometio

También en este día, en el año 98 de los Mártires (382 d. C.), falleció San Máximo, hermano de San Domario. Su biografía se encuentra bajo el día diecisiete del mes de Tobe. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la

إستشهاد القديسة مهراتى (للقديسة مهراتى اسم آخر هو مهرائيل)

أريانوس فنظرها صغيرة السن فتركها جانبًا، أما هي فرفعت صوتها وأعلنت أنها تؤمن بالسيد المسيح فتعجب الوالى وحاول أن يثنيها عن عزمها ولكنها تمسكت بإيمانها. فأمر بتعذيبها بالهنبازين ثم وضعوها على كرسى من الحديد وتحته نار، وبمعونة الله صبرت على العذاب بالرغم من صغر سنها وجسمها النحيل. وبعد أن فشل الوالى فى تعذيبها أمر بحبسها فى مغارة مملوءة بالحيات والعقارب وأغلقوا عليها ذلك المكان. ففاضت روحها ونالت إكليل الشهادة. ولما سمع أبواها حضرا مع جمع كثير من أهل المدينة وكفنوها ونقلوها إلى طموه حيث بنيت كنيسة فوقها. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مكسيموس أخى القديس دوماديوس

وفيه أيضًا من سنة 98 للشهداء (382 م) تنيح القديس مكسيموس أخو القديس دوماديوس وتوجد سيرته تحت اليوم السابع عشر من شهر طوبة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مكسيموس أخى القديس دوماديوس

أبديًا. آمين.

Dormición de san Máximo, hermano de san Dometio

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Abdías

En este día, falleció el profeta Abdías, el cuarto de los doce profetas menores. Su profecía data de alrededor del año 584 a. C., tras la caída de Jerusalén y debido a la alianza entre los edomitas y los babilonios. El profeta les advirtió que serían juzgados por Dios y los amenazó con la ruina y la destrucción. También profetizó el regreso de los judíos del cautiverio. El Libro de Abdías consta de un solo capítulo. Esta profecía se refiere a toda persona arrogante que cree poder defenderse por vivir en las montañas, y también a aquella que se regodea con la ruina ajena. Aunque la profecía parece estar dirigida contra Edom, nos lleva al lado positivo: la salvación y santificación de Jacob, y su disfrute de la herencia, donde reinará con el Señor en su reino después de destruir el poder de Satanás y otorgar la victoria a la Iglesia en su lucha. Que la bendición de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة عوبديا النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى عوبديا وهو رابع الأنبياء الصغار الاثنى عشر. كانت نبوة عوبديا نحو سنة 584 ق. م بعد سقوط أورشليم وبسبب تحالف بنى آدوم مع البابليين فأنذرهم النبى بأنهم سيدانون من الله، وتهددهم النبى بالخراب والدمار. كما تنبأ على رجوع اليهود من السبى. ويتألف سفر عوبديا من إصحاح واحد فقط. وهذه النبوة تخص كل نفس متكبرة تظن أنها قادرة على الدفاع عن نفسها لسكناها فى الجبال الوعرة. وأيضًا النفس الشامتة بسقوط الآخرين. وإن كانت النبوة فى ظاهرها موجهة ضد آدوم لكنها تدخل بنا إلى الجانب الإيجابى وهو خلاص يعقوب وتقديسه وتمتعه بالميراث حيث يملك مع الرب فى ملكوته بعد أن يهدم قوة إبليس ويعطى النصرة للكنيسة فى جهادها. بركة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Filoteo

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Filoteo fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Antioquía, hijo de padres paganos. A los diez años, su padre lo llamó para que adorara al becerro de oro, pero él se negó. Su padre, por amor, lo dejó ir. El santo se dirigía al sol, diciendo: «Si eres Dios, entonces revélate a mí». Una voz le respondió: «No soy Dios, pero sirvo al Dios que conocerás y por cuyo nombre derramarás tu sangre». Cuando el Señor vio la rectitud de su vida, le envió un ángel que le reveló la creación del mundo y la encarnación del Señor Jesucristo para la salvación de la humanidad. Su corazón se llenó de alegría y comenzó a orar, ayunar y dar limosna a los pobres. Un milagro se produjo para sus padres gracias a las oraciones de este santo, quienes creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron el sacramento del Santo Bautismo. Dios le concedió el don de curar a los enfermos, y su fama se extendió hasta llegar a oídos del emperador Diocleciano. Diocleciano lo mandó llamar y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos. Ante su negativa, Diocleciano intentó persuadirlo con promesas y amenazas, pero él se mantuvo firme. Entonces, Diocleciano lo sometió a severas torturas. Finalmente, ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Dos iglesias llevan su nombre: una en el

إستشهاد القديس فيلوثيئوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس فيلوثيئوس. ولد هذا القديس بمدينة أنطاكية من أبوين وثنيين. دعاه أبوه فى سن العاشرة ليسجد للعجل فلم يقبل، فتركه والده لمحبته له. أما القديس فكان يخاطب الشمس ويقول لها إن كنت أنت الإله فعرفينى فجاءه صوت يقول لست أنا إلهًا ولكننى أخدم الإله الذي سوف تعرفه وتسفك دمك لأجل إسمه. ولما رأى الرب استقامة سيرته أرسل إليه ملاكًا عرفه بخلقه العالم وتجسد السيد المسيح لخلاص البشر فابتهج قلبه وبدأ يصلى ويصوم ويتصدق على الفقراء. وحدثت معجزة لأبويه بصلاة هذا القديس فآمنا بالسيد المسيح ونالا سر المعمودية المقدسة. وقد وهبه الله موهبة شفاء المرضى فذاع صيته حتى بلغ مسامع الإمبراطور دقلديانوس فإستحضره وأمره أن يقدم البخور للأوثان، فرفض فحاول معه بالوعد والوعيد فلم يقبل وعذبه عذابًا شديدًا. وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وتوجد له كنيستان باسمه الأولى بدير النغاميش مركز أولاد طوق شرق التابعة لإيبارشية البلينا والثانية بقرية إدفا مركز سوهاج التابعة لإيبارشية سوهاج، كما توجد بإسمه كنائس أخرى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Filoteo

Monasterio de Naghamish, en el distrito de Awlad Touq Sharq, perteneciente a la Diócesis de Baliana, y la otra en la aldea de Edfa, en el distrito de Sohag, perteneciente a la Diócesis de Sohag. Otras iglesias también llevan su nombre. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Juan IV, el cuadragésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 515 de los Mártires (799 d. C.), falleció el papa Juan IV, el 48.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Abu Sir (actualmente Abu Sir al-Malaq, distrito de al-Wasta, gobernación de Beni Suef) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Tras muchos años dedicados a la oración, el ascetismo, el estudio de las Sagradas Escrituras y la contemplación, el papa Miguel I, el 46.º Patriarca, lo ordenó sacerdote de la Iglesia de Abu Mina y le encomendó el cuidado de su feligresía, tarea que desempeñó con gran dedicación. Cuando falleció su predecesor, el papa Mina, los obispos, sacerdotes y arcontes de Alejandría se reunieron durante tres días, en los que observaron oración y ayuno. Luego echaron suertes, y la suerte recayó sobre el monje Juan. Lo consagraron Patriarca el 16 de Tobe del año 493 de los Mártires (777

إستشهاد القديس فيلوثيئوس

نياحة البابا يوأنس الرابع البطريرك الثامن والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 515 للشهداء (799 م) تنيح البابا يوأنس الرابع البطريرك الثامن والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس فى قرية أبو صير (هى قرية أبو صير الملق مركز الواسطى محافظة بنى سويف) وترهب بدير القديس مكاريوس. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى العبادة والنسك ودراسة الكتاب المقدس والتأمل، رسمه البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين قسًا على كنيسة أبى مينا وكلفه برعاية شعبها فبذل جهدًا كبيرًا فى ذلك. ولما تنيح سلفه البابا مينا اجتمع الأساقفة والكهنة والأراخنة بالإسكندرية لمدة ثلاثة أيام واظبوا فيها على الصلاة والصوم ثم ألقوا قرعة فوقعت على الراهب يوحنا. فرسموه بطريركًا يوم 16 طوبة سنه 493 للشهداء (777 م). اهتم هذا الأب البطريرك بتعليم شعبه وإفتقاده. وكلف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Juan IV, el cuadragésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

d. C.). Este Patriarca se dedicó a enseñar y visitar a su rebaño. Encomendó a su discípulo Marcos el cuidado de los pobres y necesitados. Durante su mandato, sobrevino una grave hambruna, y él proveyó para sus necesidades. Ordenó la construcción de muchas iglesias y la restauración de las que habían sido destruidas. Al concluir su buena lucha, conociendo el día de su muerte, dijo a los sacerdotes: «Nací el 16 de Tobe, ese día fui presentado al Patriarcado, y ese día partiré». Instruyó a su discípulo Marcos para que fuera patriarca después de él, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا يوأنس الرابع البطريرك الثامن والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

تلميذه مرقس بالعناية بالفقراء والمساكين. وحدث فى أيامه غلاء شديد فكان يقضى لهم حاجتهم. وأمر ببناء كنائس كثيرة وترميم ما تهدم منها. ولما أكمل جهاده الصالح عرف يوم نياحته إذ قال للكهنة إنى ولدت فى اليوم السادس عشر من طوبة وفيه قدمت للبطريركية وفيه أيضًا أتنيح، وأوصى أن يكون تلميذه مرقس بطريركًا بعده ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر نسيء

El 13 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Nasí

اليوم الرابع عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 14 día de Baona

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الخامس عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 15 día de Baona

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatur

اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١١٢ : ٦ و ٧ و ٩}

ذِكْرُ الصِّدِيق يَكُونُ إِلَى الأَبَدِ. وَلاَ يَخْشَى مِنَ السَّمَاعِ الخَبِيثِ. وَبِرُّهُ دَائِمٌ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. يَرْتَفِعُ قَرْنُهُ بِالمَجْدِ. *هللويا*.

El 16 día de Baona

Vísperas

Salmo (112: 6,7,9)

El recuerdo del justo será perpetuo.No temerá las malas noticias, su caridad dura por siempre y alzará la frente con dignidad. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24: 42-47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso, estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (92:11,15,16)

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo y me unges con aceite nuevo, en la vejez seguirá dando fruto y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{٩٢: ١٠و١٤ و١٥}

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ الْقَرْنِ،
وَشَيْخُوخَتِي فِي دُهْنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ.
هللويا

Un capítulo del evangelio según San Lucas (19: 11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues:

من إنجيل معلمنا لوقاالبشير { ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ:

إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢}

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ.

«Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: “Negociad mientras vuelvo”. Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: “No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros”. Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: “Señor, tu mina ha producido diez”. Él le dijo: “Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el gobierno de diez ciudades”. El segundo llegó y dijo: “Tu mina, señor, ha rendido cinco”. A ese le dijo también: “Pues toma tú el mando de cinco ciudades”. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 32-12: 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. مين).

se curaron de enfermedades, fueron valientes en laguerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor . La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seismeses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18: 24-19: 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al

السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد .امين).

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismode Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. Eran en total unos doce hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة .امين).

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Dometio, hermano de san Máximo

En este día del año 98 de los Mártires (382 d. C.), San Domadio, hijo del emperador Valentiniano, falleció. Él, su hermano Máximo y su hermana fueron criados en la verdadera fe cristiana. Muchos monjes frecuentaban el palacio imperial, y los hermanos Máximo y Domadio amaban la vida monástica y la soledad. Renunciaron al mundo y a todas sus tentaciones. Buscaron el permiso de su padre y fueron a Nicea para visitar el lugar donde se habían reunido los 318 Padres de la Iglesia. Allí conocieron a un santo monje llamado Juan, a quien le confiaron sus sentimientos. Él se alegró enormemente y les aconsejó ir a Siria para convertirse en discípulos de San Agapio, cuya fama se había extendido por todas partes. San Máximo y San Domadio fueron a Siria, conocieron a San Agapio y permanecieron con él durante unos seis años. Crecieron en gracia y virtud, y cuando se acercaba la muerte de San Agapo, este les indicó que fueran a Egipto y se convirtieran en discípulos de San Macario el Grande, abad del desierto de Scetis. Los dos santos permanecieron en Siria tras la muerte de San Agapo hasta que su fama se extendió y buscaron ordenar a Máximo como patriarca. Al percibir esto, huyeron a Egipto y acudieron a San Macario, pidiéndole que les permitiera vivir en una cueva. Él les mostró una gran roca en la que

نياحة القديس دوماديوس أخى القديس مكسيموس

فى مثل هذا اليوم من سنه 98 للشهداء (382 م) تنيح القديس دوماديوس ابن الملك فالنتيانوس. وكان قد تربى مع أخيه مكسيموس وأخته تربية مسيحية حقيقية. وكان كثير من الرهبان يترددون على القصر الإمبراطوري، فأحب الأخوان مكسيموس ودوماديوس حياة الرهبنة والوحدة. وزهدا فى العالم وكل مافيه. واستأذنا أباهما وذهبا إلى نيقية لزيارة المكان الذي إجتمع فيه الآباء الثلاثمائة والثمانية عشر. وهناك تقابلا مع راهب قديس اسمه يوحنا، وكشفا له ما فى قلبيهما ففرح جدًا ونصحهما أن يذهبا إلى سوريا ليتتلمذا على يدي القديس أغابيوس الذي كانت شهرته قد ذاعت فى كل مكان. ذهب القديسان مكسيموس ودوماديوس إلى سوريا وتقابلا مع القديس أغابيوس وسكنا عنده حوالى ست سنوات. وكانا ينميان فى النعمة والفضيلة، ولما قربت نياحة القديس أغابيوس أوصاهما أن يذهبا إلى مصر ويتتلمذا على يدي القديس مكاريوس الكبير أب برية شيهيت، إستمر القديسان فى سوريا بعد نياحة القديس أغابيوس حتى ذاع صيتهما وأرادوا رسامة مكسيموس بطريركًا. فلما شعرا بذلك هربا إلى مصر وجاءا إلى القديس مكاريوس وطلبا منه أن يسكنا فى مغارة. فأراهما صخرة كبيرة ليحفرا فيها المغارة، ثم علمهما ضفر الخوص وأعطاهما قليلاً من الخبز والملح، وسلمهما التداريب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Dometio, hermano de san Máximo

excavar la cueva, les enseñó a tejer hojas de palma, les dio un poco de pan y sal, y les impartió la formación espiritual necesaria para la vida solitaria y monástica. Los dos santos vivieron en la cueva, dedicándose al ayuno, la oración y el ascetismo durante unos tres años. Acudían a la iglesia todos los domingos en silencio para recibir la Sagrada Comunión. El Señor le reveló a San Macario la magnitud de su santidad cuando, una noche, los visitó y los encontró orando durante toda la noche. La oración de San Máximo era como una cuerda de fuego que ascendía desde su boca hasta el cielo, mientras los demonios rodeaban a San Domadio como moscas, y un ángel del Señor los ahuyentaba con una espada de fuego. Sin embargo, no se atrevían a acercarse a San Máximo debido a su perfecta santidad. San Máximo enfermó gravemente y falleció en paz el decimocuarto día del mes de Tobe. San Domadio enfermó entonces y falleció tres días después que su hermano. San Macario los sepultó a ambos en su cueva. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس دوماديوس أخى القديس مكسيموس

الروحية اللازمة لحياة الوحدة والرهبنة. سكن القديسان فى المغارة يجاهدان فى الصوم والصلاة والنسك حوالى ثلاث سنوات، وكانا يأتيان إلى الكنيسة كل يوم أحد وهما صامتان للتناول من الأسرار المقدسة. وقد كشف الرب للقديس مكاريوس مقدار قداستهما عندما ذهب ذات ليلة لافتقادهما حيث وجدهما يصليان طوال الليل، وكانت صلاة القديس مكسيموس تشبه حبلاً من نار يخرج من فمه صاعدًا إلى السماء، وكانت الشياطين تحيط بالقديس دوماديوس مثل الذباب وملاك الرب يطردهم عنه بسيف من نار. ولكنهم لم يجرؤوا على الاقتراب من القديس مكسيموس لكمال قداسته. مرض القديس مكسيموس بحمى شديدة وتنيح بسلام فى اليوم الرابع عشر من شهر طوبة. وبعد ذلك مرض القديس دوماديوس وتنيح بعد أخيه بثلاثة أيام، ودفنهما القديس مكاريوس فى نفس مغارتهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا

وفيه أيضًا من سنه 1542 للشهداء (1826م) تنيح القديس الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم. ُولد بقرية النخيلة بأسيوط سنه 1735 م من أبوين مسيحيين بارين أسمياه يوسف وربياه على حب التقوى والفضيلة. وعكف منذ طفولته على القراءة ودراسة الكتب المقدسة. ولما كبر إشتاق إلى حياة الرهبنة، فذهب إلى دير القديس الأنبا أنطونيوس فى سن الخامسة والعشرين من عمره. وهناك صار راهبًا فاضلاً، وأظهر وداعة ومحبة للحياة النسكية إلى جانب علمه الغزير وخاصة فى الأمور اللاهوتية. وفى إحدى زيارات البابا يوأنس الثامن عشر لدير الأنبا أنطونيوس استدعى الراهب يوسف الأنطونى، ودار بينهما حديث طويل علم منه البابا مقدار علم الراهب يوسف ورجاحة عقله. فأخذه معه إلى البطريركية وعهد إليه ببعض الأمور الإدارية فقام بها خير قيام. فارتاح له قلب البابا وأقامه أسقفًا على جرجا وأخميم سنة 1791م، فاهتم بافتقاد شعبه وتعليمهم وتقويم أخلاقهم وبث الروح المسيحية فى سلوكهم كما قاوم الإرساليات الأجنبية التى بدأت تغزو بلاد الصعيد فى ذلك الوقت، ولكثرة علم الأنبا يوساب كان البابا يوأنس يسند إليه الرد على رسائل بابا روما، بأسانيده اللاهوتية العميقة، كما كلفه قداسته بجولة تعليمية فى الأقاليم المصرية. وقد وضع هذا الأسقف الجليل

Dormición de San Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga

También en este día, en el año 1542 de los Mártires (1826 d. C.), falleció San Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga y Akhmim. Nació en la aldea de Nakhila, en Asyut, en 1735 d. C., hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron Youssef y lo educaron en la piedad y la virtud. Desde niño, se dedicó a la lectura y el estudio de las Sagradas Escrituras. Al crecer, anheló la vida monástica, por lo que a los veinticinco años ingresó en el Monasterio de San Anba Antonio. Allí se convirtió en un monje virtuoso, demostrando gentileza y amor por la vida ascética, además de un vasto conocimiento, especialmente en teología. Durante una de las visitas del Papa Juan XVIII al Monasterio de San Anba Antonio, mandó llamar al monje Youssef Al-Antouni. Se produjo una larga conversación durante la cual el Papa conoció el profundo conocimiento y la sabiduría del monje Youssef. Luego lo llevó al Patriarcado y le confió algunos asuntos administrativos, que desempeñó con gran competencia. El Papa quedó complacido con él y lo nombró obispo de Girga y Akhmim en 1791. Se dedicó a visitar a su rebaño, enseñarles, corregir su moral e inculcarles el espíritu cristiano en su conducta. También se opuso a las misiones extranjeras que comenzaban a invadir el Alto Egipto en aquel entonces. Debido a los vastos conocimientos de Anba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga

Youssef, el Papa Juan le encomendó responder a las cartas del Papa de Roma, proporcionándole profundos argumentos teológicos. Su Santidad también le encargó realizar una gira educativa por las provincias egipcias. Este venerable obispo fue autor de numerosos libros y artículos para fortalecer a los fieles en su fe ortodoxa. Cuando las dolencias de la vejez lo alcanzaron, se retiró al Monasterio de San Antonio, donde falleció plácidamente a la edad de noventa y un años. Su cuerpo puro permanece intacto y se conserva en un santuario dentro del monasterio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا

كتبًا ومقالات كثيرة لتثبيت المؤمنين فى عقيدتهم الأرثوذكسية. ولما أدركته متاعب الشيخوخة ذهب إلى دير الأنبا أنطونيوس وتنيح هناك بسلام عن عمر يناهز الواحد والتسعين عامًا ومازال جسده الطاهر كاملاً محفوظًا فى مقصورة بالدير. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابين اداود النبى : {٩٢ : ١٢ و ١٣ }

اَلصِّـدِّيقُ كَالنَّخْلَـةِ يَزْهُـو، وَكَمِثْـلِ أَرْزِ لُبْنَـانَ يَنْمُـو، مَغْرُوسِينَ فِـي بَيْـتِ الـرَّبِّ، وَفِـي دِيَـارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. هللويا

Salmo (92: 13,14)

El justo crecerá como una palmera, se alzará como un cedro del Líbano: plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios; *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٣٢ - ٤٤ }

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12: 32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame. Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 27 día de Baona

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 28 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 29 día de Baona

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى : {٥٢ : ٨ و ٩ }

وَأَنَا مِثْلُ شَجَرَةِ الزَّيْتُونِ المُثْمِرَةِ فِي بَيْتِ اللهِ. وَأَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧ : ٢٨ - ٣٥ }

بينَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

Vísperas

Salmo (52: 8,9)

Pero yo, como verde olivo, en la casa de Dios . proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno».
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7: 28-35)

Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Jacobo, obispo de Nisibis

En este día del año 54 de los Mártires (338 d. C.), falleció San Jacobo, obispo de Nisibis. Este santo nació en la ciudad de Nisibis, entre los ríos Tigris y Éufrates. Desde su juventud, fue educado en la piedad y el amor a los pobres, y estudió las Sagradas Escrituras y algunas ciencias. Amaba la vida monástica, dedicándose al ayuno, la oración y el ascetismo. Su santidad se hizo famosa, sus virtudes fueron ampliamente conocidas y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Tras el fallecimiento del obispo de Nisibis, el clero y el pueblo lo eligieron obispo en el año 319 d. C. Tras su ordenación, continuó su vida de ascetismo y austeridad, dedicándose a consolar a los afligidos, visitar a los enfermos, cuidar de los pobres, las viudas y los huérfanos, y construir iglesias. Este padre de la Iglesia asistió al Concilio de Nicea y aprobó sus decretos y cánones. Cuando Sapor, rey de Persia, sitió la ciudad de Nisibis y logró abrir una brecha en sus murallas para entrar, este santo oró a Dios para que protegiera a su pueblo. A la mañana siguiente, Sapor vio que las murallas permanecían intactas, tal como el día anterior, y el Señor envió moscas y mosquitos sobre su ejército, obligándolos a huir. Tras haber concluido su justa batalla, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يعقوب أسقف نصيبين

فى مثل هذا اليوم من سنة 54 للشهداء (338 م) تنيح القديس يعقوب أسقف نصيبين. ُولد هذا القديس فى مدينة نصيبين ما بين النهرين دجلة والفرات، تربى منذ حداثته على التقوى ومحبة الفقراء ودرس الكتاب المقدس وبعض العلوم. أحب السيرة الرهبانية متفرغًا للصوم والصلاة والنسك وإشتهرت قداسته وذاعت فضائله ووهبه الله عمل المعجزات. ولما تنيح أسقف نصيبين، اختاره الأكليروس والشعب أسقفًا عليهم سنه 319 م، ولما ُرسم أستمر على حياة النسك والتقشف وأهتم بتعزية الحزانى وزيارة المرضى والعناية بالفقراء والأرامل والأيتام وتشييد الكنائس. حضر هذا الأب مجمع نيقية ووافق على قراراته وقوانينه. ولما حاصر سابور ملك الفرس مدينة نصيبين وفتح فى أسوارها ثغرة ليدخل إلى المدينة، صلى هذا القديس إلى الله ليحفظ شعبه، وفى الصباح رأى سابور أن الأسوار قائمة سليمة على ما كانت عليه بالأمس وأرسل الرب على جيوشه الذباب والناموس فهرب الجيش. وبعد أن أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria de María y Marta, hermanas de Lázaro el Amado

En este día, la Iglesia también conmemora a las dos santas mujeres, María y Marta, hermanas de Lázaro, el amado a quien el Señor resucitó de entre los muertos. Estas dos santas nacieron en Betania. El Señor Jesucristo solía hospedarse en casa de Lázaro y sus dos hermanas. Tanto Marta como María expresaron su amor por el Señor Jesús de diversas maneras. Marta lo atendió y lo consoló, mientras que María se sentó a sus pies escuchando sus palabras (Lucas 10:38-42). También ungió los pies del Salvador con perfumes costosos, y el Señor la alabó, diciendo: «Dondequiera que se predique el evangelio en todo el mundo, también se contará lo que ella ha hecho, en memoria suya» (Marcos 14:9). Cuando Lázaro murió, el Señor habló con ellas (Juan 11:20-27, 39-40), y en esa conversación expresaron su fe en que el Señor Jesucristo es el Hijo de Dios que vino al mundo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de Anba Andras, conocido popularmente como Abu El-Leef

En este día, falleció San Anba Andras, conocido como Abu al-Leef (Padre de la Hoja). Fue un Padre de la Iglesia de séptima generación y discípulo de Anba Besentaus, obispo

تذكار مريم ومرثا أختى لعازر الحبيب

وفيه أيضًا رتبت الكنيسة تذكار القديستين مريم ومرثا أختى لعازر الحبيب الذي أقامه الرب من بين الأموات. ُولدت هاتان القديستان فى بيت عنيا. وكان الرب يسوع المسيح يستريح فى بيت لعازر وأختيه. وقد عبرت كل من مرثا ومريم عن حبها للسيد المسيح بأسلوبها الخاص فاهتمت مرثا بضيافته والعمل على راحته أما مريم فقد جلست عند قدميه تستمع إلى كلامه (لو 10: 38 – 42) وهى أيضًا دهنت قدمى المخلص بطيب غالى الثمن فامتدحها الرب قائلاً: "حيثما يكرز بالإنجيل فى كل العالم يخبر أيضًا بما فعلته هذه تذكارًا لها " (مر 14: 9). ولما مات لعازر دار حديث بين الرب وبينهما (يو 11: 20 – 27، 39 – 40) أظهرتا فيه إيمانهما بأن السيد المسيح هو أبن الله الآتى إلى العالم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف. وهو من آباء الجيل السابع وكان تلميذًا للأنبا بسنتاؤس أسقف قفط. ُولد هذا القديس ببلدة شنهور (قرية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Andras, conocido popularmente como Abu El-Leef

de Qift. Este santo nació en Shenhour (una aldea del distrito de Qus, en la gobernación de Qena) en el seno de una familia cristiana. Su padre era un humilde campesino que lo educó en la fe cristiana. San Andras repartía su comida entre los necesitados y permanecía en ayuno hasta el anochecer. Aprovechaba el tiempo que pasaba cuidando las ovejas de su padre para retirarse a la soledad, a la oración y a la comunión con Dios. Anhelaba la vida monástica. A los veinte años, ingresó en un monasterio en el monte Asas, donde se hizo monje. Se dedicó a numerosos actos de culto y ascetismo, vistiendo una túnica de fibra de palma, de ahí su nombre Abu al-Leef (Padre de la Hoja). Demostró un gran amor por sus compañeros monjes. El diablo lo envidiaba y luchaba ferozmente contra él, pero con humildad, sencillez y fe, decía: «El Dios que dio fuerza y victoria a nuestros santos padres Antonio y Macario me librará, para que pueda salvarme del mal de este mundo pasajero». Cuando el diablo lo tentó a abandonar su vida monástica por cargos mundanos, dijo: «¿De qué le sirve al hombre ganar el mundo entero si pierde su alma?». Siempre se protegía con la señal de la cruz, y el diablo huía de él. Cuando Anba Besentaus, obispo de Qift, oyó hablar de las virtudes de este santo, lo tomó

نياحة الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف

تابعة لمركز قوص محافظة قنا) من أبوين مسيحيين. كان والده فلاحًا بسيطًا فرباه تربية مسيحية. وكان القديس أندراس يوزع طعامه على المحتاجين ويظل صائمًا حتى المساء وأنتهز فرصة رعايته لغنم أبيه للاختلاء والصلاة والحديث مع الله. واشتاق إلى حياة الرهبنة. وفى سن العشرين مضى إلى دير بجبل الأساس وترهب هناك وأجهد نفسه فى عبادات كثيرة ونسك وكان يلبس ثوبًا من الليف لذلك سمى بأبو الليف وأظهر محبة كبيرة لإخوته الرهبان. فحسده الشيطان وحاربه بقوة لكنه فى اتضاع وبساطة وإيمان كان يقول: "الله الذي أعطى القوة والنصرة لآبائنا القديسين أنطونيوس ومكاريوس هو ينجينى فأخلص من شر هذا العالم الزائل. ولما حاربه بترك طقسه الرهبانى لنوال وظائف العالم قال: "ماذا ينتفع الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه؟" وكان يتحصن دائمًا بعلامة الصليب فيهرب منه الشيطان. لما سمع الأنبا بسنتاؤس أسقف قفط بفضائل هذا القديس إتخذه تلميذًا له. وقد وهبه الله نعمة شفاء المرضى وعمل المعجزات. فكانت الجموع تلجأ إليه وتطلب إرشاداته وصلواته. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام ودُفن فى الدير الذي يحمل إسمه فيما بعد (دير أبو الليف الذي يقع بالقرب من قرية حاجر دنفيق مركز نقادة محافظة قنا على بعد 350

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Andras, conocido popularmente como Abu El-Leef

como discípulo. Dios le concedió la gracia de curar a los enfermos y realizar milagros. Multitudes acudían a él buscando su guía y oraciones. Tras culminar su lucha espiritual, partió en paz y fue sepultado en el monasterio que más tarde llevaría su nombre (el Monasterio de Abu El-Leef, situado cerca de la aldea de Hagar Danfiq, distrito de Naqada, gobernación de Qena, a 350 metros del Monasterio de la Santa Cruz). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف

مترًا من دير الصليب المقدس). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Descubrimiento de las reliquias de los santos Abahor, Besuri y su madre, Ambera

En este día del año 954 de los Mártires (1238 d. C.), se descubrieron las reliquias de los santos Abahor, Besouri y su madre, Ambra. Eran originarios de la aldea de Shebas, cerca de Desouk, y fueron martirizados durante la época de la idolatría. Sus cuerpos fueron depositados en la iglesia de su aldea. Cuando la Quinta Cruzada invadió Egipto y conquistó Damietta y sus alrededores, el sultán al-Kamil, gobernante de Egipto, marchó contra ellos con sus ejércitos. Durante su avance, destruyeron y profanaron varias iglesias, incluida la de Shebas, donde reposaban las reliquias de estos santos. Uno de los soldados tomó el ataúd de los santos, pensando que encontraría un valioso tesoro en su interior. Al abrirlo, descubrió preciosas joyas de valor desconocido, que arrojó contra la pared de la iglesia. Luego tomó el ataúd y lo vendió. Las preciosas reliquias fueron encontradas por la esposa de un sacerdote. Las llevó al interior de la iglesia y las cubrió con ladrillos. Permanecieron allí unos veinte años. Cuando Dios quiso revelarla, la mujer la recordó e informó a los creyentes de su paradero. Los sacerdotes vinieron, la examinaron y la colocaron en un ataúd nuevo dentro de la iglesia. Muchos milagros y sanaciones se produjeron a través de ella. Que la

اكتشاف أعضاء القديسين أباهور وبيسورى وأمبيرة أمهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 954 للشهداء (1238 م) كان اكتشاف أعضاء القديسين أباهور وبيسورى وأمبيرة أمهما. من أهل شباس الشهداء مركز دسوق، وإستشهدوا فى زمن عبادة الأوثان ووضعت أجسادهم فى كنيسة بلدهم. ولما غزت الحملة الصليبية الخامسة مصر وملكوا مدينة دمياط وماجاورها من البلاد، خرج إليهم الملك الكامل ملك مصر بجيوشه، وأثناء مرورهم على البلاد هدموا وخربوا بعض الكنائس ومنها كنيسة شباس الموضوع فيها أجساد هؤلاء القديسين. فأخذ أحد الجنود تابوت القديسين ظنًا منه أنه سيجد فيه مالاً ينتفع به فلما فتحه وجد هذه الجواهر الكريمة التى لا يعرف قيمتها فطرحها بجوار حائط الكنيسة وأخذ التابوت وباعه. أما الأعضاء النفيسة فوجدتها امرأة أحد الكهنة فأخذتها ووضعتها داخل الكنيسة وغطتها بكمية من الطوب. وبقيت هكذا نحو عشرين سنة. ولما أراد الله إظهارها تذكرتها المرأة وأعلمت المؤمنين بمكانها فجاء الكهنة وكشفوا عليها ثم وضعوها فى تابوت جديد داخل الكنيسة. وظهرت منها آيات وأشفية كثيرة. بركة صلوات هؤلاء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Descubrimiento de las reliquias de los santos Abahor, Besuri y su madre, Ambera

bendición de las oraciones de estos santos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

اكتشاف أعضاء القديسين أباهور وبيسورى وأمبيرة أمهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Dormición de San Prócoro, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Prócoro, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor Jesús. Fue uno de los siete diáconos ordenados por los apóstoles y testificó estar lleno del Espíritu Santo y de sabiduría. Era pariente de San Esteban, el primer diácono y mártir, y acompañó a San Juan el Teólogo en la mayoría de sus viajes misioneros. Juan lo nombró obispo de Nicomedia, donde predicó el Evangelio de Cristo a sus habitantes, bautizó a los creyentes y soportó muchas dificultades a causa de su ministerio y predicación. Habiendo concluido su buena obra, descansó en paz. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Kluj el Sacerdote

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abba Kluj, el Sacerdote, fue martirizado. Era originario de la aldea de Al-Fent (una aldea perteneciente al distrito de Al-Fashn en la gobernación de Beni Suef), y nació de padres cristianos. Su padre, Dioscoro, y su madre, Eufemia, lo criaron en la fe cristiana, y aprendió ciencias eclesiásticas en la escuela del pueblo. Desde joven mostró signos de santidad, y era compasivo con los pobres y amaba a los necesitados. Cuando el pueblo

نياحة القديس بروخورس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بروخورس أحد السبعين رسولاً الذين اختارهم الرب يسوع. وهو أحد الشمامسة السبعة الذين أقامهم الرسل وشهد لهم أنهم ممتلئون من الروح القدس والحكمة. وهو قريب القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء، وقد صاحب القديس يوحنا اللاهوتى فى أغلب جولاته التبشيرية. فأقامه أسقفًا على مدينة نيقوميديه فبشر أهلها بالسيد المسيح وعمّد من آمن منهم وإحتمل ضيقات كثيرة بسبب خدمته وكرازته، ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا كلوج القس

وفيه أيضًا من سنه 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس أبا كلوج القس، الذي من بلد الفنت (قرية تابعة لمركز الفشن بمحافظة بنى سويف)، من أبوين مسيحيين. كان والده ديسقورس وأمه ايفومية ربياه تربية مسيحية وتعلم العلوم الكنسية فى كتّاب القرية، وظهرت عليه علامات القداسة منذ صغره، وكان عطوفًا على الفقراء محبًا للمساكين. ولما رأى الشعب كثرة فضائله قدموه إلى الأب الأسقف فرسمه قسًا على كنيسة القرية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

استشهاد القديس أبا كلوج القس

وأثناء الرسامة سمع الجميع صوتًا يقول "مستحق.. مستحق.. مستحق"، ورعى شعبه بأمانة واستقامة حتى إنتشرت رائحة سيرته الزكية فى كل مكان، وإشتهى القديس يوليوس الأقفهصى (أقفهص: قرية مازالت بنفس اسمها بجوار الفنت) أن يراه. فجاء إليه مع بعض غلمانه وتبارك منه ثم أخذه إلى قريته أقفهص حيث ظل فيها عده أيام ثم عاد إلى بلده. اشتد الاضطهاد على المسيحيين، وجاء أريانوس الوالى إلى الفنت لإجبار الناس على عبادة الأوثان. ولما أحس أبا كلوج بقدومه، جمع شعبه فى الكنيسة وأقام لهم قداسًا ووعظهم على الثبات فى الإيمان حتى النفس الأخير. ثم ذهب إلى أريانوس وإعترف أمامه بالسيد المسيح فقبض عليه وحاول أن يغريه بالمناصب العالية فرفض، فتوعده بأشد أنواع العذاب ولكن القديس إستهان بالعذاب وثبت على إيمانه المستقيم. فعذبه الوالى بعذابات كثيرة، وأخذه إلى أهناسيا (مدينة أثرية قديمة تقع على بعد 24 كيلو مترًا غرب مدينة بنى سويف) حيث أعاد محاكمته وتعذيبه، وكان ملاك الرب يقويه ويشدده، وحدثت منه بعض المعجزات فأمر الوالى بإعادته إلى بلده وقطع رأسه هناك ونال إكليل الشهادة. ومازال جسده يوجد فى أنبوبة فى الكنيسة التى تحمل اسمه بالفنت. بركة صلوات القديس أبا كلوج فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Abba Kluj el Sacerdote

vio la abundancia de sus virtudes, lo presentaron al obispo, quien lo ordenó sacerdote para la iglesia del pueblo. Durante la ordenación, todos oyeron una voz que decía: «Digno... Digno... Digno». Pastoreó su rebaño con fidelidad y rectitud, hasta que la fragancia de su buena vida se extendió por todas partes, y San Julio de Aqfahs (Aqfahs: un pueblo que aún conserva el mismo nombre cerca de Al-Fent) anhelaba verlo. Acudió a él con algunos de sus sirvientes y recibió su bendición. Luego lo llevó a su pueblo natal, Aqfahs, donde permaneció varios días antes de regresar a su ciudad. La persecución de los cristianos se intensificó, y el gobernador Ariano llegó a Elefanta para obligar a la gente a adorar ídolos. Cuando Abba Clouj presintió su llegada, reunió a su gente en la iglesia, celebró la misa y les predicó que permanecieran firmes en la fe hasta su último aliento. Luego fue a ver a Ariano y confesó su fe en Cristo. Ariano lo arrestó e intentó tentarlo con altos cargos, pero él se negó. El gobernador lo amenazó con las formas más severas de tortura, pero el santo hizo caso omiso del tormento y se mantuvo firme en su verdadera fe. El gobernador lo sometió a numerosas torturas y lo llevó a Ihnasya (una antigua ciudad situada a 24 kilómetros al oeste de Beni Suef), donde fue juzgado y torturado nuevamente. Un ángel del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Kluj el Sacerdote

Señor lo fortaleció y lo protegió, y se produjeron algunos milagros a través de él. El gobernador ordenó entonces que lo devolvieran a su ciudad natal, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Su cuerpo aún se conserva en un relicario en la iglesia que lleva su nombre en Al-Fent. Que las bendiciones de las oraciones de San Abba Klug nos acompañen. Amén.

Martirio de San Behnau

San Behnau también fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración de la consagración de la iglesia de san Juan, el del Evangelio de Oro

También conmemora la consagración de la Iglesia de San Juan Copto, autor del Evangelio de Oro, en Roma, y el traslado de sus restos desde Constantinopla. Encontrarás el relato de su fallecimiento bajo el día dieciséis del mes de Abib. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس أبا كلوج القس

استشهاد القديس بهناو

وفيه أيضًا استشهد القديس بهناو. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار تكريس كنيسة القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس يوحنا الكوخى صاحب الإنجيل الذهب بمدينة روما ونقل جسده إليها من القسطنطينية. وتجد خبر نياحته تحت اليوم السادس عشر من شهر أبيب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (87 : 3 , 5 , 7)

Qué pregón tan glorioso para ti, ciudad de Dios! el Altísimo en persona la ha fundado» Y cantarán mientras danzan: «Todas mis fuentes están en ti».*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10 : 38 -42)

Yendo ellos de camino, entró Jesús en una aldea, y una mujer llamada
Marta lo recibió en su casa. Esta tenía una hermana llamada María, que, sentada junto a los pies del Señor, escuchaba su palabra.Marta, en cambio, andaba muy afanada con los muchos servicios; hasta que, acercándose, dijo: «Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado sola para servir? Dile que me eche una mano». Respondiendo, le dijo el Señor: «Marta, Marta, andas inquieta y preocupada con muchas cosas; solo una es necesaria. María, pues, ha escogido la parte mejor, y no le será quitada». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (48 : 9 , 1)

Lo que habíamos oído lo hemos visto en la ciudad del Señor del universo, en la ciudad de nuestro Dios Grande es el Señor y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, su monte santo, *Aleluya*,

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى: { ٨٧ : ٣ و ٥ و ٧ }

أَعْمَالٌ مَجِيدَةٌ قَدْ قِيلَتْ لأَجْلِكِ يَا مَدِينَةَ اللهِ وَهُوَ العَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. لأَنْ سُكْنَى الفَرِحِينَ جَمِيعِهِمْ فِيكِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ٣٨ - ٤٢ }

وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ دَخَلَ قَرْيَةً، فَقَبِلَتْهُ امْرَأَةٌ اسْمُهَا مَرْثَا فِي بَيْتِهَا. وَكَانَتْ لِهذِهِ أُخْتٌ تُدْعَى مَرْيَمَ، الَّتِي جَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَكَانَتْ تَسْمَعُ كَلاَمَهُ. وَأَمَّا مَرْثَا فَكَانَتْ مُرْتَبِكَةً فِي خِدْمَةٍ كَثِيرَةٍ. فَوَقَفَتْ وَقَالَتْ: يَا رَبُّ، أَمَا تُبَالِي بِأَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْدُمُ وَحْدِي؟ فَقُلْ لَهَا أَنْ تُعِينَنِي! فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: مَرْثَا مَرْثَا، أَنْتِ تَهْتَمِّينَ وَتَضْطَرِبِينَ لأَجْلِ أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَلكِنَّ الْحَاجَةَ إِلَى وَاحِدٍ. فَاخْتَارَتْ مَرْيَمُ النَّصِيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَنْ يُنْزَعَ مِنْهَا. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٨ : ٨ و ١ }

كَمِثْلِ مَا سَمِعْنَا كَذلِكَ رَأَيْنَا. فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقُوَّاتِ فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا. عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا. فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا عَلَى جَبَلِهِ الْمُقَدَّسِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 35-50)

El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas. En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Porque por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado». Entonces algunos escribas y fariseos le dijeron: «Maestro, queremos ver un milagro tuyo». Él les contestó: «Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el del profeta Jonás. Tres días y tres noches estuvo Jonás en el vientre del cetáceo: pues tres días y tres noches estará el Hijo del hombre en el seno de la tierra. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Cuando juzguen a esta generación, la reina del Sur se levantará y hará que la condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra, para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Cuando el espíritu inmundo sale del hombre anda vagando por lugares áridos en busca de reposo y no lo encuentra. Entonces dice: “Volveré a mi casa de donde salí”. Y al volver la encuentra deshabitada, barrida y arreglada. Entonces va y toma consigo otros siete espíritus peores que él y se mete a habitar allí;

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٢ : ٣٥ - ٥٠ }

الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ». حِينَئِذٍ أَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى مِنْكَ آيَةً». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «جِيلٌ شِرِّيرٌ وَفَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ، هكَذَا يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الأَرْضِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ ههُنَا! مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ ههُنَا! إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ، يَطْلُبُ رَاحَةً وَلاَ يَجِدُ. ثُمَّ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ فَارِغاً مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ مَعَهُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ. هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ الشِّرِّيرِ». وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُ الْجُمُوعَ إِذَا أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ قَدْ وَقَفُوا خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ وَاقِفُونَ خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لِلْقَائِلِ لَهُ: «مَنْ هِيَ أُمِّي وَمَنْ هُمْ إِخْوَتِي؟» ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ نَحْوَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي. لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٩ : ١ - ١٢ }

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ.

y el final de aquel hombre resulta peor que el comienzo. Así le sucederá a esta generación malvada». Todavía estaba Jesús hablando a la gente, cuando su madre y sus hermanos se presentaron fuera, tratando de hablar con él. Uno se lo avisó: «Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren hablar contigo» . Pero él contestó al que le avisaba: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?».Y, extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ». *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (9 : 1- 12)

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo. En cambio, Cristo ha venido como sumo sacerdote de los bienes definitivos. Su *tienda es más grande y más perfecta: no hecha por manos* de hombre, es decir, no de este mundo creado. No lleva sangre de machos cabríos, ni de becerros, sino la suya propia; y así ha entrado en el santuario una vez para siempre, consiguiendo la liberación eterna.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ فَبِالْمَسْكَنِ الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذِي لَيْسَ مِنْ هذِهِ الْخَلِيقَةِ، وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1- 13)

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de la verdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre.

الكاثوليكون

بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٣ } فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا كِيرِيَّةُ، لاَ كَأَنِّي أَكْتُبُ إِلَيْكِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَهذِهِ هِيَ الْمَحَبَّةُ: أَنْ نَسْلُكَ بِحَسَبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ آتِياً فِي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْتَرِكُ فِي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِوَرَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor.
Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1 : 1 -14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo.Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día del año 48 d. C., la Santísima Virgen María, Madre de Dios, partió de este mundo. Tras la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo, vivió quince años en casa de San Juan el Amado. Visitaba con frecuencia el Santo Sepulcro y oraba allí. Guiada por el Espíritu Santo, conoció el momento de su partida y se regocijó. Los apóstoles se reunieron y la Virgen María los bendijo. Entonces, el mismo Señor Jesucristo vino con sus santos ángeles, recibió su alma pura y ascendió con ella al Cielo. En cuanto a su cuerpo puro, los apóstoles lo amortajaron y lo llevaron a Getsemaní para sepultarlo en el monte Josafat. En el camino, un judío intentó detenerlos y se apoderó del ataúd, pero sus manos fueron cercenadas y quedaron colgando. Se arrepintió y lloró por su pecado. Por intercesión de los santos apóstoles, sus manos fueron restauradas e inmediatamente creyó en el Señor Jesús. Los apóstoles continuaron su camino hasta llegar a Getsemaní, donde la sepultaron con gran honor. Su vida terrenal duró aproximadamente sesenta años. Que la bendición de su santa intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة والدة الإله القديسة مريم العذراء

فى هذا اليوم من سنه 48 م تنيحت القديسة الطاهرة مريم العذراء والدة الإله حيث عاشت بعد صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء فى بيت القديس يوحنا الحبيب خمس عشرة سنة كانت تتردد على القبر المقدس كثيرًا وتصلى هناك، فعلمت بالروح القدس بموعد انتقالها ففرحت. فاجتمع الآباء الرسل فباركتهم السيدة العذراء. ثم جاء السيد المسيح بنفسه مع ملائكته القديسين، وإستلم روحها الطاهرة وصعد بها إلى السماء. أما جسدها الطاهر، فكفنه الآباء الرسل وحملوه إلى الجثمانية ليدفنوه فى جبل يهوشافاط، وفى الطريق حاول أحد اليهود منعهم من ذلك وأمسك بالتابوت فانفصلت يداه عن جسده وبقيتا معلقتين، فندم وبكى على سوء فعله، وبتوسلات الآباء الرسل القديسين عادت يداه كما كانت، فآمن لوقته بالرب يسوع، ثم أكمل الرسل سيرهم حتى وصلوا الجثمانيه ودفنوها هناك بإكرام جزيل. وكانت سنو حياتها على الأرض نحو ستين عامًا. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Hilaria, hija del rey Zenón

En este día del año 229 de los Mártires (513 d. C.), falleció la santa y piadosa Hilaria la Asceta, hija del rey Zenón. Esta santa nació a finales del siglo V, y el rey Zenón la educó, junto con su hermana Teopista, en la verdadera fe cristiana. Hilaria sentía una profunda inclinación hacia la virginidad y anhelaba la vida monástica. Sabiendo que su padre no la aceptaría, se negó a ingresar en uno de los conventos cercanos. Reflexionó y oró fervientemente pidiendo al Señor que la guiara. Disfrazada de hombre, viajó en barco a Alejandría. Desde allí, viajó a Scetis y llegó al Monasterio de San Macario el Grande. Conoció al abad Pambo y le contó su historia, pidiéndole permiso para quedarse con él. Él la aceptó como monja y la alojó en una cueva alejada del monasterio, donde permaneció quince años, practicando un riguroso ascetismo. El abad Pambo la visitaba periódicamente. Ella solo acudía al monasterio para recibir la Sagrada Comunión, y como no tenía barba, la llamaban Hilario el Eunuco. Sucedió que su hermana menor estaba poseída por un demonio maligno, así que el rey la envió al desierto para que los monjes de Scetis rezaran por ella. Cuando llegó al monasterio, los monjes rezaron por ella durante muchos días, pero no sanó. Finalmente, la encomendaron al monje Hilario el Eunuco para que rezara por ella. Él la

نياحة القديسة إيلارية ابنة الملك زينون

وفى مثل هذا اليوم من سنه 229 للشهداء (513 م) تنيحت القديسة البارة إيلارية الناسكة ابنة الملك زينون. ُولدت هذه القديسة فى أواخر القرن الخامس، فرباها الملك زينون هى وأخت لها إسمها ثاوبستا تربية مسيحية حقيقية. وكانت إيلارية كثيرة الميل إلى البتولية ولها إشتياق للرهبنة ولم ترد أن تذهب إلى أحد أديرة العذارى القريبة لعلمها أنها لن ُتقبل هناك خوفًا من أبيها، وكانت تفكر وتصلى كثيرًا ليدبر الرب حياتها. فتزيت بزى الرجال وسافرت فى سفينة إلى الإسكندرية. ثم قصدت الإسقيط حتى وصلت إلى دير القديس مكاريوس الكبير، وتقابلت مع الأنبا بموا وأخبرته عن قصتها، وطلبت منه أن يسمح لها بالإقامة عنده، فقبلها راهبًا وأسكنها فى مغارة بعيدة عن الدير حيث ظلت بها خمس عشرة سنة تتعبد بنسك شديد وكان الأنبا بموا يفتقدها بين حين وآخر. أما هى فلم تأت إلى الدير إلا للتناول من الأسرار المقدسة ولما لم تظهر لها لحية سموها إيلارى الخصى. وحدث ان أعترى أختها الصغرى شيطان ردئ، فأرسلها الملك إلى البرية ليصلى لها الآباء الرهبان ببرية شيهيت. فلما وصلت إلى الدير صلى لها الرهبان أيامًا كثيره فلم تبرأ، وأخيرًا سلموها للراهب إيلارى الخصى ليصلى لها، فأخذها وظل يصلى حتى برئت. ثم أحضرها إلى الشيوخ فأرسلوها إلى الملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة إيلارية ابنة الملك زينون

سالمة، ففرح بقدومها، وسألها كيف برئت وكيف كان حالها فى شيهيت، فقالت له أن القديس الذي أبرأها بصلاته كان يعانقها ويقبلها كثيرًا، فلم يسترح الملك لسلوك الراهب إيلارى تجاه ابنته، فأرسل إلى شيوخ البرية قائلاً: "أرسلوا لى القديس إيلارى ليبارك المملكة"، فأرسلوه للملك فورًا. فلما وصل أختلى به الملك والملكة وسألاه: "كيف كنت تعانق وتقبل الأميرة" فقال لهما الراهب أحضرا لى الإنجيل وتعهدا عليه أنكما لا تعيقانى عن العودة إلى البرية إذا قلت لكما الحقيقة فلما تعهدا له بذلك قال: "أنا ابنتكما إيلارية". ففرح الملك والملكة وكل القصر الملكى وظلت فى القصر شهرًا من الزمان. ثم أرادت العودة إلى شيهيت، فلم يرد والداها أن يطلقاها إلا بعد أن ذكرتهما بالتعهد. فكتب الملك إلى والى مصر يأمره بأن يقدم للدير كمية كبيرة من القمح والزيت وكل احتياجات الرهبان سنويًا. واهتم الملك بعمارة البرية وأنشأ بدير القديس مكاريوس حصنًا عظيمًا لا يزال قائمًا إلى الآن. وبعد رجوع إيلارية إلى البرية عاشت اثنتى عشرة سنة مداومة على النسك والعبادة ثم فاضت روحها الطاهرة. فصلى عليها الرهبان ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Santa Hilaria, hija del rey Zenón

tomó consigo y siguió rezando hasta que sanó. Luego la llevó ante los ancianos, quienes la enviaron de vuelta al rey sana y salva. Él se alegró de su llegada y le preguntó cómo había sanado y cómo había estado en Scetis. Ella le contó que el santo que la había sanado con sus oraciones la había abrazado y besado a menudo. El rey no estaba complacido con el comportamiento del monje Hilario hacia su hija, así que mandó a los ancianos del desierto: «Envíenme a San Hilario para que bendiga el reino». Lo enviaron inmediatamente ante el rey. Al llegar, el rey y la reina lo llevaron aparte y le preguntaron: «¿Cómo abrazaste y besaste a la princesa?». El monje respondió: «Tráiganme el Evangelio y juren sobre él que no me impedirán regresar al desierto si les digo la verdad». Tras jurar, dijo: «Soy vuestra hija, Hilaria». El rey, la reina y toda la corte real se regocijaron, y ella permaneció en el palacio durante un mes. Luego deseó regresar a Scetis, pero sus padres se negaron a dejarla ir hasta que les recordara su promesa. Entonces el rey escribió al gobernador de Egipto, ordenándole que proveyera al monasterio con una gran cantidad de trigo, aceite y todo lo necesario para los monjes anualmente. El rey también se dedicó con esmero al desarrollo del desierto y construyó una magnífica fortaleza en el Monasterio de San Macario, que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة إيلارية ابنة الملك زينون

Dormición de Santa Hilaria, hija del rey Zenón

aún se conserva. Tras su regreso al desierto, Hilaria vivió doce años en constante ascetismo y devoción, hasta que su alma pura partió. Los monjes oraron por ella y la sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى : {٤٥ : ١٢ و ١٣ }
وَلَهُ تَسْجُدُ بنَاتُ صُورَ بالهَدَايَا. ويَتَلَقَّونَ وَجَهَهُ أغْنِيَاءُ شَعْبِ الأرْض. كُلُّ مَجدِ ابنَةِ المَلِكِ مِنْ دَاخِلِ. مُشْتَمَلَةً مُتَزَيِّنَةً بأشْكَالِ كَثِيرَةٍ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٣٩ - ٥٦ }
فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي تِلْكَ الأيَّامِ وَذَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتَ.

Salmo (45 : 13 , 14)
La ciudad de Tiro viene con regalos, los pueblos más ricos buscan tu favor.Ya entra la princesa, bellísima, vestida de perlas y brocado; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1 : 39- 56)
En aquellos mismos días, María se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلاَمَ مَرْيَمَ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَامْتَلأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ ثَمَرَةُ بَطْنِكِ! فَمِنْ أَيْنَ لِي هذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا حِينَ صَارَ صَوْتُ سَلاَمِكِ فِي أُذُنَيَّ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللهِ مُخَلِّصِي، لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتِّضَاعِ أَمَتِهِ. فَهُوَذَا مُنْذُ الآنَ جَمِيعُ الأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي، لأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذِرَاعِهِ. شَتَّتَ الْمُسْتَكْبِرِينَ بِفِكْرِ قُلُوبِهِمْ. أَنْزَلَ الأَعِزَّاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَّضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرَاتٍ وَصَرَفَ الأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَتَاهُ لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. لإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الأَبَدِ. فَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا. ***والمجد لله دائماً***

Aconteció que, en cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: «¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que le ha dicho el Señor se cumplirá». María dijo:
«Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador; porque ha mirado la humildad de su esclava. | Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes en mí: su nombre es santo, y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón, derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,a los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide vacíos. Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia —como lo había prometido a nuestros padres— en favor de Abrahán y su descendencia por siempre» María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa.***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثاني من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 2 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثانى و العشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ و٣٢: ٦ }

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

Vigésimo segundo día de Tuba

Visperas

Salmo (33:1, 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(25:14-23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco”. Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: “Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos”. Su señor le dijo: “¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19:11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno.
El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣ : ١ و١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى للأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، والشَّعْبِ الَّذِي اختَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". *Gloria a Dios para siempre*.

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:20-4:9)

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.
إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santigue el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (5:9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; * mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que

وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor. La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (11:19-26)

Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judios. Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta íos. Pero algunos, naturales de

أنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١ : ١٩ - ٢٦}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُبَشِّـرِينَ بـالرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَهُمْ، فَـآمَنَ عَدَدٌ كَثِيـرٌ وَرَجَعُوا إِلَـى الـرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَـةِ الَّتِي فِي أُورُشَـلِيمَ، فَأَرْسَـلُوا بَرْنَابَـا لِكَـيْ يَجْتَـازَ إِلَـى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّـا أَتَـى وَرَأَى نِعْمَـةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَـظَ الْجَمِيـعَ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الـرَّبِّ بِعَـزْمِ الْقَلْـبِ. لأَنَّـهُ كَـانَ رَجُـلاً صَـالِحاً وَمُمْتَلِئـاً مِـنَ الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَالإِيمَـانِ. فَانْضَـمَّ إِلَـى الـرَّبِّ جَمْـعٌ غَفِيـرٌ. ثُـمَّ خَـرَجَ بَرْنَابَـا إِلَـى طَرْسُـوسَ لِيَطْلُـبَ شَـاوُلَ. وَلَمَّـا وَجَـدَهُ جَـاءَ بِـهِ إِلَـى أَنْطَاكِيَـةَ. فَحَـدَثَ أَنَّهُمَـا اجْتَمَعَـا فِـي الْكَنِيسَـةِ سَـنَةً كَامِلَـةً وَعَلَّمَـا جَمْعـاً غَفِيـراً. وَدُعِـيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

لم تـزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين

Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

En este día del año 72 de los Mártires (356 d. C.), el gran San Antonio, Estrella del Desierto y Padre de todos los monjes, falleció. Este santo nació en el año 251 d. C. en la ciudad de Qiman al-Arus (una aldea en el distrito de Wasita, en la gobernación de Beni Suef), en el seno de una familia acomodada que amaba a los pobres y lo educó en el temor de Dios. Cuando su padre murió, se presentó ante el cuerpo, contemplando la fugacidad del mundo, con el corazón ardiendo de anhelo por la eternidad. Dijo: «¿Dónde están tu ambición, tu gran determinación y tu riqueza acumulada? Lo veo todo desvanecido, y lo has dejado todo. Si te fuiste sin elección, no me sorprende, pero me sorprende a mí mismo si actúo como tú lo hiciste». Reflexionó sobre las acciones de los apóstoles, cómo lo dejaron todo y siguieron al Salvador (Marcos 10:28), y cómo la gente vendía sus posesiones y llevaba el dinero a los apóstoles para que lo distribuyeran entre los necesitados (Hechos 4:34-37). Un día, como era su costumbre, entró en la iglesia y escuchó la lectura del Evangelio: «Si quieres ser perfecto, ve, vende lo que tienes y dáselo a los pobres, y tendrás tesoro en el cielo. Luego ven y sígueme» (Mateo 19:21). Este versículo lo conmovió profundamente. Así que fue y vendió

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

فى مثل هذا اليوم من سنه 72 للشهداء (356 م) تنيح القديس العظيم الأنبا أنطونيوس كوكب البرية وأب جميع الرهبان ولد هذا القديس سنه 251 م فى بلدة قمن العروس (قرية بمركز الواسطى محافظة بنى سويف) من أبوين غنيين محبين للفقراء فربياه فى مخافة الله. مات والده فوقف أمام الجثمان يتأمل زوال العالم والتهب قلبه نحو الأبدية وقال: "أين همتك وعزيمتك العظيمة وجمعك للمال، إنى أرى الجميع قد بطل وتركته، إن كنت قد خرجت أنت بغير اختيار فلا أعجبن من ذلك بل أعجب أنا من نفسى إن عملت كعملك ". وكان يتأمل فى أعمال الآباء الرسل وكيف تركوا كل شئ وتبعوا المخلص (مر 10: 28) وكيف كان الناس يبيعون أملاكهم ويأتون بأثمانها ويضعونها عند أقدام الرسل لتوزيعها على المحتاجين (أع 4: 34 – 37). وفى ذات يوم دخل إلى الكنيسة كعادته فسمع الإنجيل يقول " إن أردت أن تكون كاملاً فاذهب وبع كل مالك وأعطه للفقراء فيكون لك كنز فى السماء وتعال إتبعنى" (مت 19: 21) فكان لهذه الآيه وقعها العميق فى قلبه. فمضى وباع كل ما يملك، وأبقى لأخته نصيبها وأودعها فى بيت للعذارى، ووزع ماخصه على الفقراء والكنائس. ثم خرج من القرية وسكن فى كوخ صغير بجوار النيل وكان يتردد على النساك المجاورين يتعلم من كل واحد الفضيلة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

todas sus posesiones, dejando a su hermana su parte y colocándola en un convento. Distribuyó su parte entre los pobres y las iglesias. Luego dejó la aldea y vivió en una pequeña cabaña junto al Nilo. Frecuentaba a los ermitaños de los alrededores, aprendiendo de cada uno la virtud por la que eran conocidos. Tiempo después, cruzó el Nilo y se instaló en una antigua tumba faraónica cerca de una higuera sicómoro en la orilla oriental. El lugar se llamó más tarde «Deir al-Gemima» o «Deir Basbir», y ahora es «Deir al-Maimoun». Allí, sufrió severas pruebas a manos de demonios, incluyendo una en la que lo golpearon tan brutalmente que perdió el habla. Sus amigos lo llevaron a la iglesia hasta que se recuperó, y luego regresó a su lugar de culto. Después se aventuró en el Desierto Oriental hasta que encontró un manantial. Se instaló junto a él en una cueva y se dedicó al ayuno, la oración y a resistir las tentaciones de los demonios, y Dios lo ayudó a vencerlos. El santo continuó así durante veinte años, y muchas personas se congregaron a su alrededor para convertirse en sus discípulos, mientras que otras buscaban la curación de sus enfermedades. El santo salió a su encuentro, y se beneficiaron enormemente de su guía. Dios obró muchos milagros y curaciones a través de él. Muchos se convirtieron

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

التى اشتهر بها. وبعد مدة عبر النيل وسكن فى مقبرة فرعونية قديمة بجوار جميزة على الشاطئ الشرقى للنيل وسمى المكان فيما بعد " دير الجميزة " أو " دير بسبير " وهو الآن " دير الميمون ". وهناك لاقى حروبًا شديدة من الشياطين منها أنهم ضربوه ضربًا شديدًا حتى فقد النطق، فحمله أصدقاؤه إلى الكنيسة حتى تماثل للشفاء، ثم رجع إلى مكان عبادته. توغل بعد ذلك فى الصحراء الشرقيه إلى أن وجد عين ماء فسكن بجوارها فى مغارة وداوم على الصوم والعبادة ومقاومة حروب الشياطين، وكان الله يساعده لينتصر عليها. واستمر القديس على هذا الحال عشرين سنة واجتمع حوله أناس كثيرون ليتتلمذوا على يديه وآخرون يطلبون الشفاء من أمراضهم فخرج إليهم القديس واستفادوا كثيرًا من إرشاداته وصنع الله على يديه آيات وأشفية كثيرة. وتتلمذ له كثيرون وسكنوا فى مغارات كثيرة حول مغارته، وصار أبًا ومرشدًا لهم. وبذلك أسس أول نظام رهبانى فى العالم كله حتى دعى بحق أنطونيوس أب الرهبان. نزل إلى الإسكندرية مرتين، الأولى سنه 311 م أثناء اضطهاد مكسيميانوس قيصر ليشجع المؤمنين على الثبات فى الإيمان وكان يزور المسجونين ويقوى عزائمهم. والثانية سنه 355 م ليدافع عن الإيمان القويم ويقف إلى جوار البابا القديس أثناسيوس الرسولى ضد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

الأريوسيين. كان يحترمه الملوك ويكرمه كل الناس. ذهب إليه فى إحدى المرات بعض الفلاسفة يناقشونه فانذهلوا من علمه وذكائه الفطرى. ولما بلغت أخبار قداسته إلى الإمبراطور قسطنطين كتب له رسالة مظهرًا شوقه العظيم لرؤيته، وطالبًا الصلاة من أجل المملكة. فرد عليه القديس برسالة باركه فيها، طالبًا السلام للمملكة وللكنيسة، وأوصاه فيها بما فيه خلاص نفسه ونجاح مملكته. ولما دنت نياحة القديس الأنبا بولا أول السواح مضى إليه الأنبا أنطونيوس بتدبير إلهى وكفنه ثم صلى عليه ودفنه. وزاره القديس مكاريوس فألبسه زى الرهبنة، ثم رجع إلى برية شيهيت وأسس الرهبنة فيها. وفى أواخر أيام الأنبا أنطونيوس كان له تلاميذ كثيرون فى مناطق مختلفة من مصر، مثل شيهيت، ونتريا، وجبل النقلون بالفيوم، كان يفتقدهم أحيانًا إما بنفسه أو برسائله، وله عشرون رسالة بهذا الصدد. ولما أكمل جهاده الصالح جمع أولاده وأوصاهم بالثبات فى الجهاد الرهبانى، كما أوصاهم أن يعطوا عكازه للقديس مكاريوس، و الفروة للقديس أثناسيوس الرسولى، وثوب الجلد الخاص به للقديس سرابيون تلميذه، كما أوصاهم بإخفاء جسده بعد نياحته. ثم رقد على الأرض وفاضت روحه فى يدي الرب الذي أحبه، وهو بشيخوخة حسنة، ومضى إلى محل النياح الأبدى، وكان عمره عند نياحته

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

en sus discípulos y se establecieron en numerosas cuevas alrededor de la suya, y él se convirtió en su padre y guía. Así, fundó la primera orden monástica del mundo entero, y con razón fue llamado Antonio, el Padre de los Monjes. Bajó a Alejandría dos veces. La primera vez fue en el año 311 d. C., durante la persecución del emperador Maximiano, para animar a los fieles a mantenerse firmes en su fe. Visitó a los prisioneros y fortaleció su fe. La segunda vez fue en el año 355 d. C., para defender la verdadera fe y apoyar al papa San Atanasio el Apostólico contra los arrianos. Los reyes lo respetaban y todos lo honraban. En una ocasión, algunos filósofos acudieron a él para conversar sobre diversos asuntos y quedaron asombrados por su sabiduría e inteligencia innata. Cuando la noticia de su santidad llegó al emperador Constantino, este le escribió expresando su gran anhelo de verlo y pidiéndole oraciones por el reino. El santo respondió con una carta de bendición, pidiendo paz para el reino y la Iglesia, y ofreciendo consejos para su propia salvación y el éxito de su reino. Cuando se acercaba la muerte de San Pablo el Primer Ermitaño, San Antonio, por divina providencia, acudió a él, lo amortajó, oró por él y lo sepultó. San Macario lo visitó y lo vistió con el hábito monástico. Luego regresó al desierto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

de Scetis y fundó allí una comunidad monástica. En los últimos años de su vida, San Antonio tuvo muchos discípulos en diversas regiones de Egipto, como Scetis, Nitria y el monte Naqlun en Fayum. Los visitaba ocasionalmente, ya fuera en persona o por carta, y escribió veinte cartas sobre este tema. Al concluir su buena lucha, reunió a sus hijos espirituales y les instruyó a perseverar en la vida monástica. También les pidió que entregaran su báculo a San Macario, su manto a San Atanasio el Apostólico y su túnica de cuero a su discípulo, San Serapión. Además, les encargó que ocultaran su cuerpo tras su muerte. Entonces se recostó en la tierra y su alma partió a las manos del Señor a quien amaba, en avanzada edad. Fue al lugar de descanso eterno, a la edad de ciento cinco años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

مائة وخمس سنين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩و ٦٨: ٣ }

كَثِيـرَةٌ هِـيَ أَحْـزَانُ الصِّـدِّيقِينَ، وَمِـنْ جَمِيعِهَـا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُور. *هللويا*.

Salmo (34:20 - 68:4)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٣٢ - ٤٤}

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(12:32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de San Timoteo, discípulo de San Pablo Apóstol y Obispo de Éfeso

En este día del año 97 d. C., San Timoteo, discípulo de San Pablo Apóstol y obispo de Éfeso, fue martirizado. Este santo nació en Listra, Asia Menor, hijo de padre griego y madre judía. Su madre lo educó en la piedad, la fe y el estudio de las Sagradas Escrituras. San Pablo le dice: «Recuerdo la fe sincera que había en ti, la cual habitó primero en tu abuela Loida y en tu madre Eunice. Y estoy convencido de que también está en ti» (2 Timoteo 1:5). También dice: «Y desde la niñez has conocido las Sagradas Escrituras, las cuales te pueden hacer sabio para la salvación mediante la fe en Cristo Jesús» (2 Timoteo 3:15). San Timoteo creyó y fue bautizado por San Pablo Apóstol, convirtiéndose en su discípulo. Lo acompañó en la mayoría de sus viajes misioneros, y Pablo más tarde lo nombró obispo de Éfeso al ver su crecimiento espiritual. Le escribió dos cartas: la primera, en el año 64 d. C., explicándole sus responsabilidades pastorales y algunas normas eclesiásticas; y la segunda, en el año 67 d. C., exhortándolo a esforzarse por preservar la fe. Debido a su intensa actividad pastoral, que atrajo a muchos paganos al cristianismo, judíos y paganos malvados lo atacaron y lo golpearon con palos hasta que su alma pura partió en Éfeso, recibiendo así la corona del

استشهاد القديس تيموثاوس تلميذ القديس بولس الرسول وأسقف أفسس

فى مثل هذا اليوم من سنه 97 م إستشهد القديس تيموثاوس تلميذ القديس بولس الرسول وأسقف أفسس. ولد هذا القديس فى لسترة بآسيا الصغرى من أب يونانى وأم يهودية. ربته أمه على حياة التقوى والإيمان ودراسة الكتب المقدسة، وفى ذلك يقول له القديس بولس " إذ أتذكر الإيمان العديم الرياء الذي فيك الذي سكن أولاً فى جدتك لوئيس وأمك أفنيكى. ولكننى موقن أنه فيك أيضًا " (2 تى 1: 5) وأيضًا قوله " وأنك منذ الطفولية تعرف الكتب المقدسة القادرة أن تحكمك للخلاص بالإيمان الذي فى المسيح يسوع " (2 تى 3: 15). آمن القديس تيموثاوس واعتمد على يد القديس بولس الرسول وصار تلميذًا له، كما صحبه فى أغلب رحلاته التبشيرية، ثم أقامه أسقفًا على مدينة أفسس عندما رأى نموه فى النعمة. وكتب له رسالتين الأولى سنه 64 م يوضح فيها التزاماته الرعوية وبعض التنظيمات الكنسية، والثانية سنة 67 م يحثه فيها على الجهاد من أجل حفظ الإيمان. ولشدة نشاطه الرعوى حيث جذب الكثيرين من الوثنيين إلى المسيحية، قام عليه الأشرار من اليهود والوثنيين وضربوه بالعصى حتى فاضت روحه الطاهرة بأفسس، فنال إكليل الشهادة. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timoteo, discípulo de San Pablo Apóstol y Obispo de Éfeso

martirio. Los fieles tomaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición del Papa Cirilo IV, padre de la reforma, el 110º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1577 de los Mártires (1861 d. C.), falleció el Papa Cirilo IV, el 110.º Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como el Padre de la Reforma. Este santo nació en la ciudad de Sawama'a Sharq, cerca de Akhmim, en 1816 d. C. Su padre se aseguró de que recibiera una sólida formación en ciencias eclesiásticas, y creció con un profundo amor por la virtud y la piedad. Anhelando la vida monástica, ingresó en el Monasterio de San Antonio y se hizo monje con el nombre de David el Antonito. Cuando su conocimiento y virtudes se hicieron ampliamente conocidos, el Papa Pedro El-Gawly, el 109.º Patriarca, lo ordenó sacerdote y luego lo nombró abad del monasterio. Lo administró con éxito y supervisó diligentemente la educación de los monjes. Posteriormente, el Papa Pedro El-Gawly lo envió a Etiopía para resolver una disputa entre el obispo y el pueblo. Mientras se encontraba allí, el Papa Pedro

استشهاد القديس تيموثاوس تلميذ القديس بولس الرسول وأسقف أفسس

نياحة البابا كيرلس الرابع أبى الإصلاح البطريرك المائة والعاشر من بطاركة الكرازه المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1577 للشهداء (1861 م) تنيح البابا كيرلس الرابع البطريرك المائة والعاشر من بطاركة الكرازة المرقسية والمعروف بأبى الإصلاح. وُلد هذا القديس ببلدة الصوامعة شرق التابعة لأخميم سنه 1816م وإهتم والده بتعليمه العلوم الكنسية فنما على حب الفضيلة والتقوى. واشتاق إلى حياة الرهبنة، فذهب إلى دير القديس الأنبا أنطونيوس وصار راهبًا باسم داود الأنطونى. ولما ذاع صيت علمه وفضائله رسمه البابا بطرس الجاولى البطريرك 109 قسًا ثم عينه رئيسًا للدير، فأحسن تدبيره واعتنى بتعليم الرهبان، ثم أرسله البابا بطرس الجاولى إلى الحبشة لفض النزاع بين المطران والشعب. وأثناء وجوده هناك تنيح البابا بطرس الجاولى سنه 1852م، وبعد خلاف دام نحو عام بخصوص إقامة بطريرك للكنيسة، قام الأساقفة برسامة الراهب القس داود الأنطونى مطرانًا عامًا فى أبريل 1853 م

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo IV, padre de la reforma, el 110º Patriarca de la Sede de San Marcos

El-Gawly falleció en 1852. Tras un año de disputa por el nombramiento de un nuevo patriarca, los obispos consagraron al monje, el Padre David El-Antony, como metropolitano general en abril de 1853, otorgándole el nombre de Anba Kyrillos. Gracias a su excelente gestión de los asuntos de la Iglesia, fue entronizado como patriarca en 1854. Se dedicó a la difusión de la educación, fundando escuelas para niños y niñas. También impulsó la lengua copta y los himnos religiosos, adquiriendo una imprenta para la publicación de libros. Renovó la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya, El Cairo, y se ocupó de todos los asuntos eclesiásticos, ordenando a varios obispos. Asimismo, visitó Etiopía para conocer la Iglesia de ese país. Tras una larga y ardua vida, falleció, y toda la nación lamentó su pérdida. Fue sepultado en la Catedral de San Marcos en El Cairo, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante aproximadamente siete años. Por sus numerosos logros, la Iglesia lo llamó el Padre de la Reforma. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس الرابع أبى الإصلاح البطريرك المائة والعاشر من بطاركة الكرازه المرقسية

باسم الأنبا كيرلس. ولما أحسن رعاية شئون الكنيسة أجلسوه بطريركًا سنه 1854 م. فاهتم بنشر التعليم، وأقام المدارس للبنين والبنات كما اهتم باللغة القبطية وألحان الكنيسة وإشترى مطبعة لنشر الكتب كما قام بتجديد الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية بالقاهرة، واهتم بكافة شئون الكنيسة وقام بسيامة بعض الآباء الأساقفة. كذلك زار الحبشة لافتقاد الكنيسة هناك. وبعد جهاد شاق رقد في الرب، فحزنت عليه الأمة كلها وُدفن بالكنيسة المرقسية بالقاهرة، بعد أن جلس على الكرسى المرقسى نحو سبع سنوات، ولكثرة أعماله لقبته الكنيسة بأبى الإصلاح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa María la Reclusa

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa María la Reclusa. Esta santa nació en Alejandría en el seno de una familia cristiana acomodada que la educó en la fe cristiana. Muchos hijos de hombres prominentes pidieron su mano en matrimonio, pero ella la rechazó. Tras el fallecimiento de sus padres, repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados, y luego ingresó como monja en uno de los monasterios de Alejandría. Se dedicó a rigurosas prácticas ascéticas durante quince años. Después, tomó el hábito monástico y confeccionó sus vestiduras con cabello. Posteriormente, pidió permiso a la abadesa y se recluyó en su celda, cerrando la puerta con llave y dejando una pequeña abertura por donde recibía lo necesario para su sustento espiritual y físico. Ayunaba dos días seguidos, rompiendo el ayuno con pan seco. Durante los cuarenta días de Cuaresma, rompía el ayuno cada tres días. Pasó veintidós años de esta manera en su celda. En la gloriosa fiesta de la Epifanía, pidió un poco de agua de la pila bautismal, se lavó las manos y el rostro, y recibió la Sagrada Comunión. Después, enfermó y llamó a la Madre Superiora y a las monjas para despedirse. Luego falleció en paz. La llevaron a la iglesia, oraron por ella y la sepultaron junto a las santas

نياحة القديسة مريم الحبيسة الناسكة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة مريم الحبيسة الناسكة. ولدت هذه القديسة بالإسكندرية من أبوين مسيحيين غنيين فربياها تربية مسيحية. وطلبها كثيرون من أولاد العظماء للزواج فلم تقبل. ولما توفى والداها وزعت كل ما تملك على الفقراء والمساكين، ثم مضت وترهبت بأحد أديرة الإسكندرية. فأجهدت نفسها بعبادات كثيرة مدة خمس عشرة سنة. ثم لبست الإسكيم المقدس، وجعلت ملابسها من الشعر. وبعد ذلك استأذنت رئيسة الدير وحبست نفسها فى قلايتها وأغلقت بابها عليها وجعلت فيها طاقة صغيرة تتناول منها حاجاتها الروحية والجسدية. وكانت تصوم يومين يومين، وتفطر على الخبز اليابس، وفى الأربعين المقدسة كانت تفطر كل ثلاثه أيام، هكذا قضت بالقلاية اثنين وعشرين سنة. وفى يوم عيد الغطاس المجيد، طلبت قليلاً من ماء اللقان، وغسلت يديها ووجهها وتناولت من الأسرار المقدسة، وبعدها مرضت، واستدعت الأم الرئيسة والراهبات لتودعهن، ثم تنيحت بسلام، فحملنها إلى الكنيسة وصلوا عليها ووضعنها مع أجساد العذارى القديسات. بركة صلواتها فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa María la Reclusa

vírgenes. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Basada el Sacerdote

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Besada, sacerdote, fue martirizado. Su madre era hija de un sacerdote pagano de Ihrit (una aldea en el distrito de Itsa, en la gobernación de Fayoum). Sin embargo, ella creía en Jesucristo. Cuando el hijo del sacerdote le propuso matrimonio, huyó a Qays (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya). Allí se casó con un campesino cristiano, y Dios los bendijo con este santo. Lo criaron en el temor de Dios y en el cumplimiento de sus mandamientos. Cuando cumplió veinte años, su padre falleció, dejando una gran fortuna que distribuyó entre los pobres. Creció en fe y devoción, y fue ordenado sacerdote. Cuando Diocleciano renunció a la fe, San Besada escuchó una voz del cielo que decía: "¿Por qué esta demora si la corona está lista?". Se levantó rápidamente, fue al gobernador y confesó su fe en Jesucristo. El gobernador ordenó que lo torturaran con látigos y alfileres, que le arrancaran las uñas y que le sumergieran los dedos en vinagre y cal. Pero el Señor lo sostuvo y lo sanó. Entonces el gobernador lo

نياحة القديسة مريم الحبيسة الناسكة

إستشهاد القديس بسادة القس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس بسادة القس. كانت والدته إبنة أحد كهنة الأوثان من إهريت (هى قرية تتبع مركز إطسا بمحافظة الفيوم). ولكنها آمنت بالسيد المسيح. ولما تقدم أبن كاهن وثنى للزواج منها هربت إلى القيس (قرية تتبع مركز بنى مزار محافظة المنيا). وهناك تزوجت بمزارع مسيحي، فرزقهما الله هذا القديس. فربياه فى خوف الله وحفظ وصاياه. ولما بلغ عمره عشرين سنة توفى والده تاركًا أموالاً كثيرة، فصار يتصدق بها على الفقراء، وازداد فى العبادة والتقوى فرسموه قسًا. ولما كفر دقلديانوس بالإيمان، نادى القديس بسادة صوت من السماء قائلاً " لماذا هذا التوانى والإكليل معد؟ ". فقام مسرعًا وتقدم إلى الوالى وأعترف بإيمانه بالسيد المسيح، فأمر الوالى بتعذيبه بالضرب بالسياط والدبابيس وخلع الأظافر وغمس أصابعه فى الخل والجير وكان الرب يسنده ويشفيه. ثم أرسله الوالى إلى الفيوم. وهناك أقام طفلاً من الموت كان قد سقط عليه حجر كبير. وأمام والى الفيوم أعترف ثانية بإيمانه المسيحى الصحيح، فعذبه الوالى كثيرًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basada el Sacerdote

envió a Fayum. Allí, resucitó a un niño que había sido aplastado por una gran piedra. Ante el gobernador de Fayum, confesó nuevamente su verdadera fe cristiana. El gobernador lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció y lo protegió. El gobernador se cansó de él y lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría. Allí, confesó su fe por tercera vez, y Arminio ordenó que lo decapitaran, y así sufrió el martirio. San Julio de Aqfahs tomó su cuerpo y lo envió a Ahrit, donde fue sepultado con gran honor. Dios manifestó muchos milagros a través de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بسادة القس

وكان الرب يقويه ويقيمه سالمًا. فضجر الوالى منه وأرسله إلى أرمانيوس والى الإسكندرية فاعترف أمامه ثالثة بإيمانه، فأمر بقطع رأسه ونال الشهادة. فأخذ جسده القديس يوليوس الأقفهصى وأرسله إلى أهريت حيث دفن بكرامة عظيمة. وقد أظهر الله من جسده عجائب كثيره. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Pedro el Asceta

En este día, San Pedro el Asceta falleció. En su juventud, fue un recaudador de impuestos despiadado, sin compasión por los pobres. Un día, un hombre pobre acudió a él insistentemente pidiendo limosna, pero Pedro se negó a darle nada. Su sirviente llegó con comida, y Pedro tomó un pan seco y golpeó al pobre en la cabeza con él para que no regresara. Esa noche, tuvo un sueño como si fuera el Último Día. Vio una balanza, y unos demonios se acercaron y colocaron sus pecados e injusticias en el lado izquierdo. Entonces, un grupo de ángeles radiantes apareció y se situó junto al lado derecho de la balanza. Parecían perplejos porque no encontraban ninguna buena obra que colocar. Uno de ellos se adelantó y colocó el pan seco con el que había golpeado al pobre en la cabeza, diciendo: «Este hombre no tiene nada más que este pan». Pedro despertó de su sueño, sobresaltado y aterrorizado. Empezó a reprocharse su injusticia y crueldad, así que vendió todas sus posesiones y repartió su riqueza entre los pobres y necesitados. Cuando ya no le quedaba nada que dar, se vendió como esclavo y entregó el dinero a los pobres. Al conocerse su historia, huyó al desierto de Scetis, se hizo monje y vivió una vida virtuosa, lo que le permitió conocer el día de su partida. Convocó a los monjes, se despidió de ellos y falleció en paz. Que la

نياحة القديس بطرس العابد

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بطرس العابد. كان فى أول أمره عشارًا قاسى القلب عديم الرحمة بالفقراء. وذات يوم جاء إليه فقير يطلب صدقة بإلحاح كثير ولم يرد أن يعطيه شيئًا وإتفق وصول خادمه حاملاً الطعام إليه فتناول خبزة جافة وضرب بها الفقير على رأسه حتى لا يعود إليه مره أخرى. وفى الليل رأى فى نومه رؤيا كأنه فى اليوم الأخير وقد نصب الميزان والشياطين تقدموا ووضعوا خطاياه وظلمه فى كفة الميزان اليسرى ثم حضرت جماعة من الملائكة النورانيين ووقفوا بجوار كفة الميزان اليمنى وبدت عليهم الحيرة لأنهم لم يجدوا ما يضعونه فيها من أعمال صالحة فتقدم أحدهم ووضع الخبزة الجافة التى كان قد ضرب بها رأس الفقير. وقال ليس لهذا الرجل سوى هذه الخبزة. فاستيقظ بطرس من نومه فزعًا مرعوبًا فأخذ يلوم نفسه على ظلمه وقساوته فباع كل أملاكه ووزع أمواله على الفقراء والمحتاجين، ولما لم يبق له شئ يوزعه على الفقراء باع نفسه كعبد وتصدق بالثمن على الفقراء. ولما اشتهر أمره هرب إلى برية شيهيت وترهب وسار سيرة حسنة أهلته لأن يعرف يوم انتقاله فاستدعى الرهبان وودعهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro el Asceta

bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Escula

También en este día fue martirizado San Ascles. Este santo nació en la región de Antinoe. Durante una de las visitas de Ariano, gobernador de Antinoe, a su ciudad, lo mandó llamar y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos. Ascles, con valentía y firmeza, se mantuvo firme en su fe. Entonces el gobernador ordenó que lo ataran a un caballo y lo arrastraran por las calles hasta que su cuerpo quedó desgarrado y su carne carbonizada. Luego ordenó que le colocaran antorchas en los costados y el estómago, pero el Señor lo sanó y lo consoló. Después, Ariano embarcó para cruzar el Nilo, llevando consigo a Ascles. En el barco, Ascles oró a Dios para que realizara una obra que glorificara su nombre ante Ariano. Inmediatamente, el barco se detuvo en medio del río, como si hubiera encallado en un banco de arena. Los soldados intentaron moverlo, pero no pudieron. Entonces Ariano le pidió a Ascles que orara a su Dios para que el barco se moviera. Cuando oró, el barco se movió al instante. Pero el gobernador, endurecido por la ira, ató una gran piedra al cuello de Ascles y lo arrojó al Nilo. Así, Ascles encomendó su alma pura al Señor y recibió la corona del martirio. Que la

نياحة القديس بطرس العابد

استشهاد القديس أسكلاس

وفيه أيضًا إستشهد القديس أسكلاس. نشأ هذا القديس فى منطقة أنصنا وفى إحدى زيارات أريانوس والى أنصنا لبلدته استدعاه وأمره أن يبخر للأوثان فتمسك بإيمانه بشجاعة وثبات. فأمر الوالى بربطه فى حصان يجرى به فى الشوارع حتى تهرأ جسده وتناثر لحمه ثم أمر الوالى أن توضع مشاعل نار فى جنبيه وبطنه وكان الرب يشفيه ويعزيه. وبعدها ركب أريانوس سفينة ليعبر النيل وأخذ أسكلاس معه وفى السفينة صلى أسكلاس إلى الله أن يعمل عملاً يتمجد به اسم الله أمام أريانوس وللوقت توقفت السفينة فى وسط النهر وكأنها استقرت على شاطئ رملى. حاول الجنود أن يحركوها فلم يستطيعوا فطلب إلى أسكلاس أن يصلى إلى إلهه لتتحرك السفينة فلما صلى تحركت السفينة فى الحال لكن الوالى تقسى قلبه فربط فى عنقه حجرًا كبيرًا وألقاه فى النيل فاستودع روحه الطاهرة فى يدي الرب ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Escula

bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس أسكلاس

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo sexto día de Tuba

Vísperas

Salmo(33:1 , 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10:34-42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». Gloria a Dios para siempre.

اليوم السادس والعشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { 33 : ١ و ٣٢: ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. لِلْمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانٍ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(6:17-23)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ , ١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِلْمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى لِلأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، وَالشَّعْبِ الَّذِي اخْتَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقاالبشير { ٦ : ١٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (12:3-14)

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos. Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? 8 Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos. Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles, robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين {١٢ : ٣ - ١٤}

فَتَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura. Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá alSeñor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén De las epístolas católicas

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4:12-19)

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين{ ٤ : ١٢ - ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةٌ، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلَكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من

يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨ : ٣ - ١٣ }

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رِجَالاً وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السِّجْنِ. فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. فَانْحَدَرَ فِيلُبُّسُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يُصْغُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلُبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَنَظْرِهِمُ الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا، لأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِخَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرْجِ شُفُوا. فَكَانَ فَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ قَبْلاً فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ!. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: «هذَا هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِسَاءً. وَسِيمُونُ

a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8:3-13)

Saulo, por su parte, se ensañaba con la Iglesia, penetrando en las casas y arrastrando a la cárcel a hombres y mujeres. Los que habían sido dispersados iban de un lugar a otro anunciando la Buena Nueva de la Palabra. Felipe bajó a la ciudad de Samaría y les predicaba a Cristo. El gentío unánimemente escuchaba con atención lo que decía Felipe, porque habían oído hablar de los signos que hacía, y los estaban viendo: de muchos poseídos salían los espíritus inmundos lanzando gritos, y muchos paralíticos y lisiados se curaban. La ciudad se llenó de alegría. Pero un hombre llamado Simón se encontraba ya antes en la ciudad practicando la magia; tenía asombrada a la gente de Samaría y decía de sí mismo que era un personaje importante. Todos, desde el menor hasta el mayor, lo escuchaban con atención y decían: «Este es la potencia de Dios llamada la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلازِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة.امين

Grande». Lo escuchaban con atención, pues durante mucho tiempo los había asombrado con sus magias; pero cuando creyeron a Felipe que les anunciaba la Buena Nueva del reino de Dios y del nombre de Jesucristo, se bautizaban tanto los hombres como las mujeres. El mismo Simón también creyó y, una vez bautizado, estaba constantemente con Felipe, asombrado al ver los signos y grandes milagros que se obraban.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los Cuarenta y Nueve Mártires, Ancianos del Desierto de Shehit

En este día del año 160 de los Mártires (444 d. C.), cuarenta y nueve ancianos del desierto de Scetis fueron martirizados. El rey Teodosio el Joven no tenía hijos, así que envió un mensajero llamado Martín a los ancianos del desierto de Scetis, pidiéndoles que rezaran por él para que Dios le concediera descendencia. Ellos le informaron que el Señor no le daría hijos, para evitar que se involucrara con herejes y cismáticos. Martín tenía un único hijo llamado Zeus, a quien llevó consigo al desierto. Tras consultar con los ancianos, decidió regresar a su país. Sin embargo, los bereberes atacaron el desierto, y uno de los ancianos exhortó a los demás a huir a la fortaleza para protegerse de los bereberes. Les dijo a quienes deseaban ser martirizados que se quedaran con él. Cuarenta y ocho ancianos permanecieron con él, y los bereberes los mataron a todos, recibiendo así la corona del martirio. El joven Zeus vio a los ángeles colocando coronas luminosas sobre las cabezas de los ancianos mártires. Le dijo a su padre: «Voy a recibir una corona». Su padre respondió: «Iré contigo». Inmediatamente, aparecieron ante los bereberes, quienes los mataron, y recibieron la corona del martirio. Tras la partida de los bereberes, los monjes descendieron de la fortaleza y, con

إستشهاد التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

فى مثل هذا اليوم من سنه 160 للشهداء (444 م) استشهد التسعة والأربعون شيخًا شيوخ برية شيهيت. وذلك أن الملك ثيؤدوسيوس الصغير لم يرزق نسلاً فأرسل إلى شيوخ برية شيهيت رسولاً يدعى مارتينوس لكى يصلوا من أجله ليعطيه الله نسلاً فأبلغوه أن الرب لن يعطيه نسلاً لئلا يشارك المبتدعين والهراطقة. وكان لمارتينوس إبن وحيد يدعى زيوس أخذه معه إلى البرية. وبعد استشارة الشيوخ عزم على العودة إلى بلده. ولكن هجم البربر على البرية فدعا أحد الشيوخ بقية الآباء لكى يهربوا إلى الحصن من البربر ومن يريد الاستشهاد فليبق معه فبقى معه ثمانية وأربعون شيخًا فقتلهم البربر جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. وشاهد الصبى زيوس الملائكة تضع الأكاليل النورانية على رؤوس الشيوخ الشهداء فقال لأبيه أنا ماض لأنال إكليلاً فأجابه والده وأنا أيضًا أذهب معك وللوقت ظهرا للبربر فقتلوهما ونالا إكليل الشهادة. وبعد أن مضى البربر نزل الرهبان من الحصن وأخذوا أجساد الشيوخ الشهداء بإكرام جزيل ووضعوها فى مغارة خارج الدير. ولما توالت غارات البربر نقل الرهبان الأجساد الطاهرة وبنوا لهم كنيسة داخل دير القديس مكاريوس الكبير قام بتكريسها البابا ثيؤدوسيوس الأول البطريرك الثالث والثلاثين سنة (528 م). ثم بنى المعلم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los Cuarenta y Nueve Mártires, Ancianos del Desierto de Shehit

gran reverencia, tomaron los cuerpos de los ancianos mártires y los depositaron en una cueva fuera del monasterio. Cuando continuaron las incursiones bereberes, los monjes trasladaron los cuerpos sagrados y construyeron una iglesia para ellos dentro del Monasterio de San Macario el Grande. El papa Teodosio I, trigésimo tercer patriarca, la consagró en el año 528 d. C. Luego, en 1782 d. C., el maestro Ibrahim al-Jawhari construyó una iglesia específicamente para ellos dentro del monasterio y trasladó allí los cuerpos sagrados. Se la llamó Iglesia de los Ancianos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

إبراهيم الجوهرى كنيسة خاصة بهم سنة 1782 م داخل الدير ونقل الأجساد الطاهرة إليها وسميت كنيسة الشيوخ. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Bajush

Fue también en este día cuando San Pajos fue martirizado. Era un hombre rico que amaba a los pobres y necesitados. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, el arcángel Miguel se le apareció y lo llamó para que diera testimonio de Jesucristo ante el gobernador. Así pues, repartió todas sus posesiones entre los pobres y fue ante el gobernador, declarando abiertamente su fe. El gobernador intentó persuadirlo para que renegara, pero él se mantuvo firme en su fe, por lo que el gobernador lo

إستشهاد القديس بجوش

وفيه أيضًا استشهد القديس بجوش. كان رجلاً غنيًا محبًا للفقراء والمساكين، ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين ظهر رئيس الملائكة ميخائيل ودعاه أن يشهد للسيد المسيح أمام الوالى. فقام بتوزيع كل ممتلكاته على الفقراء وذهب إلى الوالى يعلن إيمانه جهرًا، لاطفه الوالى كثيرًا لعله يرجع فتمسك بإيمانه فألقاه فى السجن. ولما سمعت والدته جاءت تعاتبه كيف يتركها دون أن يشركها فى أكليل الشهادة وبقيت معه طوال الليل يصليان معًا لكى يهبهما الله إكليل الشهادة معًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Bajush

encarceló. Cuando su madre se enteró de esto, fue a reprocharle que la hubiera dejado sin participar de la corona del martirio. Pajos pasó la noche con él, y juntos oraron para que Dios les concediera a ambos la corona del martirio. Por la mañana, el gobernador mandó llamar a San Pajos, y su madre caminó con él, proclamando su fe. El gobernador ordenó entonces que la decapitaran. El gobernador sometió al santo a muchas torturas y finalmente ordenó su decapitación, otorgándole así la corona del martirio. Esto ocurrió en la aldea de Tama, perteneciente a Qaw (actualmente Tama es una ciudad en la gobernación de Sohag, mientras que Qaw fue una ciudad importante y la capital de una provincia en épocas anteriores. Ahora es la aldea de Kom Ashqaw, que pertenece al distrito de Tama en la gobernación de Sohag. No debe confundirse con la aldea de Qaw al-Nawawra, que pertenece a la gobernación de Asyut). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Anastasia

También en el año 292 de los Mártires (576 d. C.), falleció Santa Anastasia. Provenía de una de las familias más distinguidas y adineradas de Constantinopla. Cuando el emperador Justiniano quiso casarse con ella, a pesar de estar ya casado con la

إستشهاد القديس بجوش

وفى الصباح استدعى الوالى القديس بجوش فكانت أمه تسير معه وتعلن إيمانها فأمر الوالى بقطع رأسها. أما القديس فعذبه الوالى بعذابات كثيرة وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وقد تم ذلك بقرية طما التابعة لقاو (طما هى الآن إحدى مدن محافظة سوهاج أما قاو فكانت مدينة هامة وعاصمة ولاية فى العصور السابقة أما الآن فهى قرية " كوم اشقاو " التابعة لمركز طما محافظة سوهاج. وهى غير قرية قاو النواورة التابعة لمحافظة أسيوط). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة أنسطاسية

وفيه أيضًا من سنة 292 للشهداء (576 م) تنيحت القديسة أنسطاسية. كانت من أعرق العائلات الغنية فى مدينة القسطنطينيه. ولما أراد الملك جوستنيان الزواج منها رغم زواجه من ثيؤدورا الملكة، أخبرت أنسطاسية الملكة بذلك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Anastasia

emperatriz Teodora, Anastasia se lo comunicó a la emperatriz, quien la ayudó a escapar a Egipto en un barco privado. Allí, construyó un monasterio para ella cerca de Alejandría. San Severo le enviaba mensajes espirituales para consolarla. Sin embargo, el emperador la perseguía sin descanso, decidido a casarse con ella. Así que, disfrazada de hombre, adoptó el nombre de Anastasia la Sierva y se dirigió al desierto de Scetis. Allí conoció al abad Daniel, abad del desierto, y le contó su historia. Él la aceptó y le asignó una cueva en el interior del desierto, donde vivió hasta el año 548 d. C. Anastasia vivió en esta cueva durante 28 años sin que nadie supiera nada de ella. El abad Daniel le enviaba semanalmente a su discípulo con comida y agua. El discípulo recogía las cartas que ella escribía en trozos de cerámica y se las entregaba a Abba Daniel sin leerlas. En una ocasión, el discípulo le llevó el trozo de tela a Abba Daniel. Al leerlo, lloró y dijo: «Vayamos al ermitaño». Así que ambos fueron a la cueva, y allí la encontraron con mucha fiebre. Ella le dijo a Abba Daniel: «Por Dios, no me amortajes, déjame con mi ropa». Luego oró y falleció en paz. Un dulce aroma a incienso llenó la cueva, y el discípulo se dio cuenta de que era una mujer. Quedó asombrado y guardó silencio. Después de enterrarla, regresaron a su lugar, y el

نياحة القديسة أنسطاسية

فساعدتها على الهروب إلى مصر فى سفينة خاصة، وبنت لها ديرًا بالقرب من الإسكندرية. وكان القديس ساويرس يرسل لها رسائل روحية لتعزيتها. ولكن الملك كان يطاردها فى كل مكان لكى يتزوجها فارتدت ملابس الرجال وسمت نفسها أنسطاسى الخادم وجاءت إلى برية شيهيت وتقابلت مع الأنبا دانيال قمص البرية وأطلعته على أمرها فقبلها واختار لها مغارة بالبرية الداخلية وعاشت فيها وكان ذلك سنه 548 م. عاشت أنسطاسيه فى هذه المغارة 28 سنة دون أن يعرف أحد عنها شيئًا وكان الأنبا دانيال يرسل لها تلميذه أسبوعيًا بالطعام والماء. ويأخذ رسائلها التى كانت تكتبها على شقفه من الخزف ويوصلها إلى الأنبا دانيال دون أن يقرأها. وفى إحدى المرات أتى التلميذ بالشقفه إلى الأنبا دانيال فلما قرأها بكى وقال لنذهب إلى المتوحد فذهبا كلاهما إلى المغارة وهناك وجداها مصابة بحمى شديدة وقالت للأنبا دانيال من أجل الله لا تكفنى بل إتركنى بملابسى ثم صلت وتنيحت بسلام ففاضت رائحة بخور طيبه فى المغارة وعرف التلميذ أنها امرأة فتعجب وسكت وبعد ان دفناها رجعا إلى موضعهما فطلب التلميذ من معلمه أن يعرفه قصتها فأخبره بسيرتها. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Anastasia

نياحة القديسة أنسطاسية

discípulo le pidió a su maestro que le contara su historia. Así que él le contó su vida. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ - ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٤ : ٢٣ - ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ

Salmo (34:20 – 21)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4:23-5:16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً***.

diciendo «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordía. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Suriel

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Suriel, uno de los siete arcángeles y uno de los siete espíritus que están ante el trono de Dios (Apocalipsis 1:4). Su morada está en el cielo, pero son enviados para servir a la humanidad, pues «el ángel del Señor acampa alrededor de los que le temen y los libra» (Salmo 34:7). Son «espíritus ministradores enviados para servir a los que heredarán la salvación» (Hebreos 1:14). Dios los creó como espíritus luminosos (Salmo 104:4), con una naturaleza transparente que les permite ver a Dios, pero solo hasta donde pueden soportarlo. El Arcángel Suriel (cuyo nombre significa «trompeta de Dios») tocará la trompeta en el Último Día, cuando Dios envíe a sus ángeles con una fuerte trompeta, reuniendo a sus elegidos de los cuatro puntos cardinales, de un extremo al otro del cielo (Mateo 24:31). San Juan Crisóstomo mandó construir una magnífica iglesia en Constantinopla en su honor y se la dedicó el 27 de Tobe (27 de enero). Muchos milagros se produjeron por su intercesión. Que la bendición de su intercesión nos acompañe. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل سوريال

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل سوريال، أحد السبعة رؤساء الملائكة، وهو أحد السبعة الأرواح التى أمام عرش الله (رؤ 1: 4)، وموطنهم فى السماء ولكنهم يرسلون لخدمة بنى البشر حيث أن "ملاك الرب حال حول خائفيه وينجيهم " (مز 34: 7)، وهم " أرواح خادمة مرسلة للخدمة لأجل العتيدين أن يرثوا الخلاص "(عب 1: 14). خلقهم الله أرواحًا نورانية (مز 104: 4)، لها طبيعة شفافة ترى الله ولكن على قدر ما تحتمل. ورئيس الملائكه سوريال (الذي معنى اسمه بوق الله)، سوف يبوق فى اليوم الأخير حين يرسل الله ملائكته ببوق عظيم الصوت فيجمعون مختاريه من الأربع الرياح من أقصاء السموات إلى أقصائها (مت 24: 31). بنى له القديس يوحنا ذهبى الفم كنيسة عظيمة بالقسطنطينية وكّرسها باسمه فى اليوم السابع والعشرين من شهر طوبة. وحدثت منها معجزات كثيرة بشفاعته. بركة شفاعته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam, el Soldado de Osaim

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abu Fam el Soldado fue martirizado. Este santo nació en Ausim (uno de los distritos de la Gobernación de Giza) en el seno de una familia cristiana acomodada. Lo criaron en la fe cristiana, y creció temeroso de Dios y compasivo con los pobres, observando diligentemente el ayuno y la oración. Sus padres le propusieron matrimonio, pero él lo rechazó. Cuando Diocleciano apostató y declaró la persecución contra los cristianos, el santo acudió al gobernador de la región y confesó su fe en Cristo, tras lo cual fue torturado severamente. Arianus, gobernador de Antinoe, se encontraba en Ausim en ese momento. Llevó al santo consigo a Qaw, donde lo ató a la cola de un caballo y lo paseó por toda la ciudad. Luego ordenó que lo aplastaran en la prensa, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Después de esto, el gobernador Ariano ordenó que le ataran una piedra al cuello al santo y lo arrojaran al río. El Señor envió a su ángel, quien lo salvó de ahogarse. Enfurecido, el gobernador ordenó que lo arrojaran a un horno ardiente, pero el fuego no le hizo daño, sino que lo refrescó. Finalmente, el gobernador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles tomaron su cuerpo puro, lo amortajaron con gran honor y lo sepultaron en la ciudad de

أستشهاد القديس أبى فام الجندى الأوسيمى

وفيه أيضًا من سنه 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أبو فام الجندى. ولد هذا القديس بأوسيم (أوسيم هي أحد مراكز محافظة الجيزة)، من أبوين مسيحيين غنيين. ربياه تربية مسيحية، فشب على خوف الله والشفقة على المساكين، مواظبًا على الصوم والصلاة. وعرض عليه أبواه الزواج فلم يقبل. ولما كفر دقلديانوس وأعلن الاضطهاد على المسيحيين، تقدم القديس إلى والى المنطقة واعترف أمامه بالسيد المسيح فعذبه كثيرا. وتصادف وجود أريانوس والى أنصنا بأوسيم فأخذ القديس معه إلى قاو وهناك ربطه فى ذيل حصان وطاف به المدينة كلها، ثم أمر بعصره فى الهنبازين، وكان الرب يشفيه ويقويه. وبعد ذلك أمر الوالى أريانوس بربط حجر فى عنق القديس وإلقائه فى النهر فأرسل الرب ملاكه وأنقذه من الغرق، فاستشاط الوالى غيظًا وأمر بوضع القديس فى أتون نار، فلم تؤذه النار وصارت كندى بارد. وأخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وأخذ بعض المؤمنين جسده الطاهر وكفنوه بإكرام جزيل ودفنوه بمدينة طما وبنيت له كنيسة باسمه وقد ظهرت من جسده آيات وعجائب كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam, el Soldado de Osaim

Tama. Se construyó una iglesia en su nombre, y muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Serapión

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Serapión fue martirizado. Este santo nació en Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada. Creció amando a los pobres y necesitados. Al enterarse de la persecución de los cristianos en Alejandría, viajó allí con un amigo llamado Teodoro y uno de sus pastores, Tomás. Allí, se presentaron ante el gobernador Arminio y confesaron su fe en Cristo. Él ordenó que los encarcelaran. Luego los torturó: los apretó en el torno, los arrojó a brea hirviendo, los crucificó y los atravesó con lanzas. Pero un ángel del Señor los protegió de todas estas torturas, fortaleciéndolos y dándoles poder. Cuando el gobernador se sintió frustrado, ordenó a su comandante, Orión, que decapitara a San Serapión, quien recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس أبى فام الجندى الأوسيمى

أستشهاد القديس سرابيون

وفيه أيضًا من سنه 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس سرابيون. ُولد هذا القديس بمصر، من أبوين مسيحيين غنيين. فنشأ محبًا للفقراء والمساكين. وسمع عن تعذيب المسيحيين بالإسكندرية. فمضى إليها ومعه صديق يدعى ثاؤدورس وأحد رعاة غنمه اسمه توما، وهناك تقدموا إلى أرمانيوس الوالى واعترفوا بالسيد المسيح، فأمر بطرحهم فى السجن. ثم عذبهم بالعصر فى الهنبازين، وطرحهم فى قطران مغلى، وصلبهم وضربهم بالحراب، وكان ملاك الرب يقيمهم سالمين من جميع هذه العذابات ويشددهم ويقويهم. ولما تضايق الوالى أمر رئيس جنده المدعو أوريون أن يقطع رأس القديس سرابيون، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسد القديس تيموثاوس تلميذ معلمنا القديس بولس الرسول

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار نقل جسد القديس تيموثاوس أسقف أفسس وتلميذ معلمنا القديس بولس الرسول من أفسس إلى القسطنطينية بأمر الإمبراطور قسطنطين الكبير. حيث وضعوه بإكرام عظيم داخل كنيسة الآباء الرسل القديسين وتجد خبر استشهاد القديس تيموثاوس تحت يوم 23 طوبة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Timoteo, discípulo de nuestro maestro, San Pablo Apóstol

En este día, la Iglesia también conmemora el traslado del cuerpo de San Timoteo, obispo de Éfeso y discípulo de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, de Éfeso a Constantinopla por orden del emperador Constantino el Grande. Allí, fue depositado con gran honor en la Iglesia de los Santos Apóstoles. El relato del martirio de San Timoteo se encuentra bajo el 23 de Tobes (23 de enero). Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Anba Kaw el Ermitaño

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Kau el Ermitaño fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Damousheh (uno de los distritos de Fayoum) a finales del siglo III d. C. Amaba la lectura y la meditación de las Sagradas Escrituras, por lo que se retiró a vivir a una cueva en el desierto de Fayoum. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le dijo: «¿Por qué estás aquí sentado mientras se preparan las coronas para los mártires? Levántate y ve a Lahun y confiesa allí el nombre del Señor Jesucristo». Inmediatamente, se levantó y fue a la ciudad, donde encontró al mensajero del gobernador, quien quedó impresionado por su cabello canoso y su apuesto aspecto. El mensajero lo honró y lo invitó a sentarse con él. Entonces, Kau sacó un ídolo de oro incrustado con piedras preciosas y le dijo: «Este es un regalo del rey para el gobernador de Antinoe». El santo lo tomó, lo arrojó al suelo y lo rompió. El mensajero del gobernador se enfureció y ordenó a los soldados que ataran al santo y lo llevaran ante el gobernador de Antinoe. Allí, lo presentó ante el gobernador, quien lo torturó severamente a golpes y al potro de tortura. Luego lo envió ante el gobernador de Bahnasa, quien lo golpeó con martillos de hierro y lo azotó hasta desgarrarle la carne.

إستشهاد القديس الأنبا كاؤو الناسك

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس كاؤو الناسك، ولد هذا القديس فى بلدة دموشيه (دموشيه هي إحدى بلاد الفيوم) فى أواخر القرن الثالث الميلادى. وكان محبًا للقراءة والتأمل فى الكتاب المقدس فمضى وسكن فى مغارة بصحراء الفيوم. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين، ظهر له ملاك الرب فى الرؤيا وقال له: " لماذا أنت جالس هنا والأكاليل معدة للشهداء قم اذهب إلى اللاهون واعترف هناك باسم السيد المسيح ". وللوقت قام ومضى إلى المدينة فوجد هناك رسول الوالى الذي أعجب من شيبته وحسن منظره فأكرمه وأجلسه معه. ثم أخرج له صنمًا من ذهب مرصعًا بالأحجار الكريمة وقال له هذا هدية الملك لوالى أنصنا. فأخذه القديس ثم طرحه على الأرض وكسره. فغضب رسول الوالى وأمر الجنود فربطوا القديس، وأخذه معه إلى والى أنصنا. وهناك قدمه للوالى فعذبه كثيرًا بضربه وعصره بالهنبازين. ثم أرسله إلى والى البهنسا الذي بدوره ضربه بالمطارق الحديدية وجلده حتى تناثر لحمه ثم ربطوا أسياخ حديدية محماة بالنار فى جسده، وكان الرب يسوع يشفيه ويعافيه وينقذه. ولما إحتار الوالى أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه بإكرام جزيل ودفنوه فى الموضع الذي كان يتعبد فيه. بركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Kaw el Ermitaño

Después le ataron barras de hierro al rojo vivo al cuerpo, pero el Señor Jesús lo sanó, lo restauró y lo salvó. Cuando el gobernador quedó perplejo, ordenó que le cortaran la cabeza con una espada, y así recibió la corona del martirio. Algunos creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron con gran honor y lo sepultaron en el lugar donde solía orar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Clemente, obispo de Ancira

También en este día, en el año 25 de los Mártires (309 d. C.), San Clemente, obispo de Ancira (Ancira: en la región de Galacia, Asia Menor, actual capital de Turquía), fue martirizado. Este santo nació en Ancira en el año 257 d. C. Su padre pagano falleció cuando él era un bebé, por lo que su madre cristiana lo crió y lo alimentó con la fe. Amaba a los pobres y necesitados y se preocupaba por sus necesidades espirituales y físicas. Debido a su creciente virtud, fue ordenado diácono, y su piedad y ascetismo aumentaron, por lo que fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se convirtió en obispo de Ancira y se dedicó a servir a su rebaño con amor desinteresado y gran celo. La fama de este santo se extendió, y el emperador Diocleciano oyó hablar de

إستشهاد القديس الأنبا كاؤو الناسك

صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس اكليمنضس أسقف أنقرة

وفيه أيضًا من سنه 25 للشهداء (309 م)، استشهد القديس إكليمنضس أسقف أنقرة (أنقرة: بإقليم غلاطية بآسيا الصغرى وهى الآن عاصمة تركيا). ُولد هذا القديس سنه 257 م فى أنقرة، ومات أبوه الوثنى وهو رضيع، فربته أمه المسيحية وأرضعته لبن الإيمان. وكان يحب الفقراء والمساكين ويهتم باحتياجاتهم الروحية والجسدية، ولنموه فى الفضيلة رسموه شماسًا، فإزداد فى تقواه ونسكه فأقاموه قسًا، ثم صار أسقفًا فيما بعد على أنقرة، فأخذ يجاهد فى سبيل رعيته بمحبة باذلة وغيرة شديدة. ذاع صيت هذا القديس فسمع به الإمبراطور دقلديانوس، فأمر والى غلاطية بالقبض عليه وعرض عليه أن يسجد للأوثان فرفض، فأمر بتعذيبه وتمزيق جسده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Clemente, obispo de Ancira

él. Ordenó al gobernador de Galacia que lo arrestara y le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, pero él se negó. Así pues, ordenó que lo torturaran, que le desgarraran el cuerpo con garras de hierro y lo apedrearan, para luego arrojarlo a prisión. El gobernador, sin saber cómo torturar al santo, lo envió ante el emperador, quien intentó halagarlo y persuadirlo para que renunciara a su fe. Al no lograr convencerlo, ordenó que su cuerpo fuera despedazado en una rueda de hierro con afilados dientes. El Señor lo protegió, y muchos paganos se convirtieron al Islam. Muchos lo torturaron, y fue llevado ante siete tribunales diferentes, el último de ellos en Ankara. En cada ocasión, su fe se fortalecía y se volvía más firme. Finalmente, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Una mujer fiel llamada Sofía tomó su cuerpo y lo sepultó con gran honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fileas, obispo de Tama Al-Amdid

También en este día, en el año 26 de los Mártires (310 d. C.), San Fileas, obispo de Tami al-Amdid (actualmente una aldea en el distrito de Sinbillawin, en la gobernación de Dakahlia), fue martirizado. Este santo nació en una familia distinguida de

إستشهاد القديس اكليمنضس أسقف أنقرة

بمخالب حديدية، ورشقه بالحجارة، ثم ألقاه فى السجن. إحتار الوالى فى تعذيب القديس فأرسله إلى الإمبراطور الذي لاطفه كثيرًا محاولاً أن ينكر إيمانه ولما لم يستطع أن يثنيه عن إيمانه، أمر بتمزيق جسده فى دولاب حديدى به أسنان حادة وكان الرب ينقذه حتى آمن كثير من الوثنيين. وقد تولى تعذيبه كثيرون حتى أنه أوقف أمام سبعة مجالس للحكم كانت آخرها فى أنقرة، وفى كل مرة كان يزداد تمسكًا وقوة. وأخيرًا قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة، وأخذت جسده امرأة مؤمنة اسمها صوفيا ودفنته بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد

وفيه أيضًا من سنه 26 للشهداء (310 م) استشهد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد (تمى الأمديد: حاليًا قرية بمركز السنبلاوين محافظة الدقهلية) ُولد هذا القديس من أسرة عريقة فى تمى الأمديد،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Fileas, obispo de Tama Al-Amdid

Tami al-Amdid. Estudió filosofía, ciencias y literatura, destacando en estas disciplinas, por lo que el emperador lo nombró gobernador de su región. Debido a su vida de piedad y santidad, renunció a su cargo de gobernador. Posteriormente, fue consagrado obispo de la misma diócesis, dedicándose a predicar, enseñar, visitar y guiar al pueblo por el camino de la santidad y la firmeza en la fe durante una época de persecución. El santo viajó a Alejandría para recibir la bendición del Papa San Pedro, el Sello de los Mártires. Allí, presenció los sufrimientos de los mártires de Alejandría y los fortaleció y alentó. El gobernador lo arrestó y lo encarceló. Luego envió una carta pastoral a los feligreses de su diócesis, exhortándolos a permanecer firmes en la fe y a soportar el sufrimiento por el nombre de Cristo, para que alcanzaran la vida eterna y bienaventurada. Fue conducido al lugar del martirio, donde extendió los brazos en cruz y oró en voz alta. Entonces los soldados le cortaron la cabeza con una espada, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد

وتعلم الفلسفة والعلوم والآداب ونبغ فيها فعينه الأمبراطور واليًا على منطقته. ونظرًا لحياة التقوى والقداسة التى كان يعيشها ترك أعمال الولاية. وبعدها ُرسم أسقفًا على نفس الإيبارشية فاهتم بالوعظ وتعليم الشعب وافتقاده وقيادته فى طريق القداسة والثبات على الإيمان فى فترة الاضطهاد. مضى القديس إلى الإسكندرية لينال بركة البابا القديس بطرس خاتم الشهداء، فرأى هناك عذابات شهداء الإسكندرية وكان يشددهم ويشجعهم، فقبض عليه الوالى وأودعه فى السجن. فأرسل رسالة رعوية إلى شعب إيبارشيته يدعوهم أن يثبتوا على الإيمان ويحتملوا الآلام من أجل إسم المسيح ومن أجل أن ينالوا الحياة الأبدية السعيدة. ُأقتيد إلى ساحة الأستشهاد وهناك مد ذراعيه على شكل صليب وصلى بصوت عال ثم ضرب الجند عنقه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

Vísperas

Salmo (87 : 3 , 5 , 7)

Qué pregón tan glorioso para ti, ciudad de Dios! el Altísimo en persona la ha fundado» Y cantarán mientras danzan: «Todas mis fuentes están en ti».*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10 : 38 -42)

Yendo ellos de camino, entró Jesús en una aldea, y una mujer llamada
Marta lo recibió en su casa. Esta tenía una hermana llamada María, que, sentada junto a los pies del Señor, escuchaba su palabra.Marta, en cambio, andaba muy afanada con los muchos servicios; hasta que, acercándose, dijo: «Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado sola para servir? Dile que me eche una mano». Respondiendo, le dijo el Señor: «Marta, Marta, andas inquieta y preocupada con muchas cosas; solo una es necesaria. María, pues, ha escogido la parte mejor, y no le será quitada». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (48 : 9 , 1)

Lo que habíamos oído lo hemos visto en la ciudad del Señor del universo, en la ciudad de nuestro Dios Grande es el Señor y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, su monte santo, *Aleluya*,

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى: { ٨٧ : ٣ و ٥ و ٧ }

أَعْمَالٌ مَجِيدَةٌ قَدْ قِيلَتْ لأَجْلِكِ يَا مَدِينَةَ اللهِ وَهُوَ العَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. لأَنْ سُكْنَى الفَرِحِينَ جَمِيعِهِمْ فِيكِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ٣٨ - ٤٢ }

وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ دَخَلَ قَرْيَةً، فَقَبِلَتْهُ امْرَأَةٌ اسْمُهَا مَرْثَا فِي بَيْتِهَا. وَكَانَتْ لِهذِهِ أُخْتٌ تُدْعَى مَرْيَمَ، الَّتِي جَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَكَانَتْ تَسْمَعُ كَلاَمَهُ. وَأَمَّا مَرْثَا فَكَانَتْ مُرْتَبِكَةً فِي خِدْمَةٍ كَثِيرَةٍ. فَوَقَفَتْ وَقَالَتْ: يَا رَبُّ، أَمَا تُبَالِي بِأَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْدُمُ وَحْدِي؟ فَقُلْ لَهَا أَنْ تُعِينَنِي! فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: مَرْثَا مَرْثَا، أَنْتِ تَهْتَمِّينَ وَتَضْطَرِبِينَ لأَجْلِ أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَلكِنَّ الْحَاجَةَ إِلَى وَاحِدٍ. فَاخْتَارَتْ مَرْيَمُ النَّصِيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَنْ يُنْزَعَ مِنْهَا. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٨ : ٨ و ١ }

كَمِثْلِ مَا سَمِعْنَا كَذلِكَ رَأَيْنَا. فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقُوَّاتِ فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا. عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا. فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا عَلَى جَبَلِهِ الْمُقَدَّسِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 35-50)

El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas. En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Porque por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado». Entonces algunos escribas y fariseos le dijeron: «Maestro, queremos ver un milagro tuyo». Él les contestó: «Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el del profeta Jonás. Tres días y tres noches estuvo Jonás en el vientre del cetáceo: pues tres días y tres noches estará el Hijo del hombre en el seno de la tierra. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Cuando juzguen a esta generación, la reina del Sur se levantará y hará que la condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra, para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Cuando el espíritu inmundo sale del hombre anda vagando por lugares áridos en busca de reposo y no lo encuentra. Entonces dice: “Volveré a mi casa de donde salí”. Y al volver la encuentra deshabitada, barrida y arreglada. Entonces va y toma consigo otros siete espíritus peores que él y se mete a habitar allí;

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٢ : ٣٥ - ٥٠ }

الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ». حِينَئِذٍ أَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى مِنْكَ آيَةً». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «جِيلٌ شِرِّيرٌ وَفَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ، هكَذَا يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الأَرْضِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ ههُنَا! مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ ههُنَا! إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ، يَطْلُبُ رَاحَةً وَلاَ يَجِدُ. ثُمَّ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ فَارِغاً مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ مَعَهُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ. هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ الشِّرِّيرِ». وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُ الْجُمُوعَ إِذَا أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ قَدْ وَقَفُوا خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ وَاقِفُونَ خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لِلْقَائِلِ لَهُ: «مَنْ هِيَ أُمِّي وَمَنْ هُمْ إِخْوَتِي؟» ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ نَحْوَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي. لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٩ : ١ - ١٢ }

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ.

y el final de aquel hombre resulta peor que el comienzo. Así le sucederá a esta generación malvada». Todavía estaba Jesús hablando a la gente, cuando su madre y sus hermanos se presentaron fuera, tratando de hablar con él. Uno se lo avisó: «Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren hablar contigo» . Pero él contestó al que le avisaba: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?».Y, extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ». *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (9 : 1- 12)

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo. En cambio, Cristo ha venido como sumo sacerdote de los bienes definitivos. Su *tienda es más grande y más perfecta: no hecha por manos* de hombre, es decir, no de este mundo creado. No lleva sangre de machos cabríos, ni de becerros, sino la suya propia; y así ha entrado en el santuario una vez para siempre, consiguiendo la liberación eterna.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ فَبِالْمَسْكَنِ الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذِي لَيْسَ مِنْ هذِهِ الْخَلِيقَةِ، وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1- 13)

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de la verdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre.

الكاثوليكون

بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٣ } فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا كِيرِيَّةُ، لاَ كَأَنِّي أَكْتُبُ إِلَيْكِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَهذِهِ هِيَ الْمَحَبَّةُ: أَنْ نَسْلُكَ بِحَسَبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ آتِياً فِي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْتَرِكُ فِي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِوَرَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor.
Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1 : 1 -14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo.Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Xenia

En este día falleció Santa Jantina. Hija única de un noble romano, creció amando la piedad, leyendo las vidas de los santos y mostrando compasión por los pobres. Visitaba con frecuencia conventos e intentaba emular su ejemplo. Estaba prometida al hijo de un ministro romano, y su padre preparó todo para la boda. Sin embargo, pidió permiso a su madre para visitar a unas monjas y despedirse de ellas. Cuando su madre accedió a su petición, tomó a dos de sus doncellas y todas sus joyas y zarpó hacia Chipre, donde conoció a San Epifanio, obispo de Chipre. Le expresó su anhelo por la vida monástica, y él le aconsejó ir a Alejandría. Ella obedeció y zarpó hacia Alejandría, donde conoció al Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca. Le contó su deseo y le entregó todas sus joyas. Él la alojó en un convento y vendió las joyas, utilizando las ganancias para construir una iglesia en Alejandría dedicada a San Esteban. Durante más de veinte años, Auxiana vivió una vida de ascetismo y devoción. Al acercarse el momento de su muerte, una cruz de luz, rodeada por un círculo luminoso de estrellas, apareció en el cielo al mediodía. Esta visión permaneció hasta el entierro de su cuerpo puro, y el pueblo de Alejandría la reconoció como una señal celestial de la sublimidad de su vida espiritual. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديسة أكساني

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة أكساني. كانت إبنة وحيدة لأحد أشراف روما، نشأت محبة للعبادة وقراءة سير القديسين والعطف على المساكين. وكانت تداوم على زيارة بيوت العذارى وتحاول أن تتمثل بهن. خطبها أحد أبناء وزراء روما فأعد والدها كل ما يلزم للعرس، أما هى فسألت والدتها أن تذهب لزيارة بعض الراهبات لتودعهن. ولما سمحت لها أخذت اثنين من جواريها وكل حليها وأبحرت إلى قبرص حيث التقت بالقديس إبيفانيوس أسقف قبرص وأعلمته باشتياقها إلى حياة الرهبنة فأشار إليها أن تذهب إلى الإسكندرية فأطاعت وأبحرت إلى الإسكندرية حيث التقت بالبابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين. وأطلعته على رغبتها وسلمته كل حليها فضمها إلى أحد بيوت العذارى أما الحلى فباعها وبنى بثمنها كنيسة على اسم القديس إسطفانوس بالإسكندرية. استمرت أكسانى تمارس حياة النسك والعبادة أكثر من عشرين عامًا ولما جاء وقت نياحتها ظهر فى السماء صليب من نور حوله دائرة مضيئة من النجوم وذلك فى منتصف النهار وظل هذا المنظر باقيًا حتى دفن جسدها الطاهر فعرف أهل الإسكندرية أنها علامة سماوية تدل على سمو حياتها الروحية. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Ciríaco, el Luchador

En este día también falleció San Siríaco el Asceta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سرياكوس المجاهد

وفيه أيضًا تنيح القديس سرياكوس المجاهد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٤٥ : ١٢ و ١٣ }
وَلَهُ تَسْجُدُ بنَاتُ صُورَ بالهَدَايَا. ويَتَلَقَّونَ وَجَهَهُ أغْنِيَاءُ شَعْبِ الأرْض. كُلُّ مَجدِ ابنَةِ المَلِكِ مِنْ دَاخِلِ. مُشْتَمَلَةً مُتَزَيِّنَةً بأشْكَالِ كَثِيرَةٍ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٣٩ - ٥٦ }
فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي تِلْكَ الأيَّامِ وَذَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتَ.

Salmo (45 : 13 , 14)
La ciudad de Tiro viene con regalos, los pueblos más ricos buscan tu favor.Ya entra la princesa, bellísima, vestida de perlas y brocado; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1 : 39- 56)
En aquellos mismos días, María se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلاَمَ مَرْيَمَ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَامْتَلأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ ثَمَرَةُ بَطْنِكِ! فَمِنْ أَيْنَ لِي هذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا حِينَ صَارَ صَوْتُ سَلاَمِكِ فِي أُذُنَيَّ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللهِ مُخَلِّصِي، لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتِّضَاعِ أَمَتِهِ. فَهُوَذَا مُنْذُ الآنَ جَمِيعُ الأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي، لأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذِرَاعِهِ. شَتَّتَ الْمُسْتَكْبِرِينَ بِفِكْرِ قُلُوبِهِمْ. أَنْزَلَ الأَعِزَّاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَّضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرَاتٍ وَصَرَفَ الأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَتَاهُ لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. لإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الأَبَدِ. فَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا. ***والمجد لله دائماً***

Aconteció que, en cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: «¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que le ha dicho el Señor se cumplirá». María dijo:
«Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador; porque ha mirado la humildad de su esclava. | Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes en mí: su nombre es santo, y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón, derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,a los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide vacíos. Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia —como lo había prometido a nuestros padres— en favor de Abrahán y su descendencia por siempre» María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa.***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثاني من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 2 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de las santas vírgenes Pistis, Helpis, Agape y su madre Sofía

En este día, las santas vírgenes Pistis, Elpis y Ágape, junto con su madre Sofía, proveniente de una familia noble de Antioquía, fueron martirizadas. Dios la bendijo con estas tres hijas, a quienes llamó Pistis (que significa fe), Elpis (que significa esperanza) y Ágape (que significa amor). Sofía significa sabiduría. Esta santa llevó a sus tres hijas a Roma para enseñarles doctrinas eclesiásticas y el culto. La noticia de su presencia llegó al emperador Adriano, quien las convocó e intentó obligarlas a renunciar a la fe cristiana. Su madre las animó a permanecer firmes en su fe en el Señor Jesucristo hasta recibir la corona del martirio. Pistis tenía 12 años, Elpis 11 y Ágape 9. Al ver su fe inquebrantable, el emperador ordenó que el cuerpo de Pistis fuera azotado y arrojado a un horno ardiente antes de ser decapitada. En cuanto a Elpis, hizo peinar su cuerpo con peines de hierro antes de herirla en el cuello con una espada. Cuando llegó el turno de la joven Ágape, y la encontró firme en su fe e imperturbable ante el asesinato de sus dos hermanas ante sus ojos, ordenó que la arrojaran al horno ardiente, luego la aplastaran en las piedras de molino y finalmente la decapitaran. Su madre, Sofía, se regocijó enormemente y dio gracias al Señor por la fe inquebrantable de sus hijas, pues habían recibido la

أستشهاد العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية

فى مثل هذا اليوم استشهدت العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية التى كانت من عائلة شريفة بأنطاكية وقد رزقها الله بهؤلاء البنات الثلاث فأسمتهن بيستيس أى إيمان وهلبيس أى رجاء وأغابى أى محبة أما صوفية فمعناها حكمة. مضت هذه القديسة ببناتها الثلاث إلى روما لتعلمهن العلوم الكنسية والعبادة فبلغ أمرهن إلى الملك أدريانوس فاستحضرهن وحاول أن يجبرهن على ترك الإيمان المسيحى فكانت أمهن تشجعهن على الثبات فى الإيمان بالسيد المسيح حتى ينلن أكاليل الشهادة. وكان عمر بيستيس 12 سنة وهلبيس 11 سنة وأغابى 9 سنوات. ولما رأى الملك تمسكهن بالإيمان مزق جسد بيستيس بالسياط وألقاها فى أتون النار ثم قطع رأسها. أما هلبيس فمشط جسدها بالأمشاط الحديديه ثم ضرب عنقها بالسيف. ولما جاء دور أغابى الصغيرة ووجدها متمسكه بالإيمان ولم ترتعب من قتل أختيها أمامها أمر بإلقائها فى أتون النار ثم عصرها بالهنبازين وأخيرًا قطع رأسها. ففرحت جدًا أمهن صوفية وتهللت وشكرت الرب على ثبات بناتها على الإيمان وإنهن نلن أكاليل الشهادة وصرن عرائس للسيد المسيح. فأخذت أجسادهن ولفتهن بلفائف ثمينة وطلبت إلى الرب أن يقبل روحها فسمع الله صلاتها واستودعت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de las santas vírgenes Pistis, Helpis, Agape y su madre Sofía

corona del martirio y se habían convertido en esposas de Cristo. Tomó sus cuerpos, los envolvió en preciosas mortajas y rogó al Señor que acogiera su alma. Dios escuchó su plegaria, y ella encomendó su alma pura a las manos del Señor. Los fieles tomaron sus cuerpos puros y los sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية

روحها الطاهرة فى يدي الرب، فأخذ المؤمنون أجسادهن الطاهرة ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Mina I, el cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 492 de los Mártires (776 d. C.), falleció el Papa San Anba Mina I, cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samannud y fue criado en la fe cristiana. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, adoptando el nombre de Monje Mina. Tras el fallecimiento del Papa Miguel I, los obispos y el pueblo se reunieron y acordaron unánimemente elegir a Monje Mina por sus numerosas virtudes y sabiduría. Después de ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó al cuidado y la visita de su rebaño y reconstruyó las iglesias que habían sido destruidas. Se enfrentó a una dura prueba instigada por un monje

نياحة البابا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنه 492 للشهداء (776 م) تنيح البابا القديس الأنبا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمنود وتربى تربية مسيحية. ولما كبر ترهب فى دير القديس مكاريوس باسم الراهب مينا. ولما تنيح البابا خائيل الأول اجتمع الأساقفة والشعب واتفقوا على اختيار الراهب مينا لكثرة فضائله وعلمه. وبعد أن جلس على السدة المرقسية أهتم برعاية شعبه وإفتقاده كما بنى الكنائس التى تهدمت. وقد لحقته تجربة شديدة أثارها عليه أحد الرهبان الذي كان يريد أن يحصل على درجة الأسقفية بأى وسيلة وتعرض البابا لضغوط كثيرة بسبب هذا الأمر لكنه احتمل بصبر وشجاعة. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mina I, el cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

que buscaba obtener el episcopado por cualquier medio. El Papa soportó mucha presión por este asunto, pero la afrontó con paciencia y valentía. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante ocho años y diez meses, y fue sepultado en la Iglesia de San Marcos en Alejandría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وعشرة شهور ودفن بالكنيسة المرقسية بالإسكندرية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Abraham el Ermitaño

En este día, San Abraham el Ermitaño también falleció. Nació en la ciudad de Edesa, en Mesopotamia, a principios del siglo IV d. C., en el seno de una familia cristiana devota. Creció en un ambiente de piedad, amor por la oración y anhelo por la vida monástica. Oraba fervientemente a Dios para que lo guiara a la salvación. Se instaló en una cueva en las montañas cercanas a su ciudad. Su familia lo buscó y finalmente lo encontró en la cueva. Quisieron llevarlo con ellos, pero él se negó y les pidió que no volvieran a visitarlo. Tiempo después, selló su cueva, dejando solo una pequeña abertura por donde recibía su alimento. Permaneció en esta soledad durante unos cincuenta años, convirtiéndose en un ejemplo de ermitaño por su estilo de vida sumamente sencillo.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

وفيه أيضًا تنيح القديس إبراهيم المتوحد. وُلد بمدينة الرها من بلاد ما بين النهرين فى بداية القرن الرابع الميلادى من أبوين مسيحيين تقيين فشب على حياة التقوى محبًا للعبادة واشتاق إلى حياة الرهبنة وطلب كثيرًا إلى الله أن يدبر أمر خلاصه. فسكن فى مغارة فى الجبل القريب من مدينته وظل أهله يبحثون عنه فوجدوه فى المغارة فأرادوا أن يأخذوه معهم فرفض وطلب منهم أن لا يزوروه مرة أخرى. بعد مدة أغلق مغارته وترك فيها طاقة صغيرة يتناول منها طعامه وظل فى هذه الوحدة نحو خمسين عامًا فكان مثالاً للمتوحدين بسيطًا للغاية فى معيشته. وكان بالقرب منه قرية مملوءة بالوثنيين الأشرار ولم يستطع أحد من المسيحيين أن يدخل إليها ليبشر بالسيد المسيح فطلب القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abraham el Ermitaño

Cerca de allí vivía una aldea habitada por paganos malvados, y ningún cristiano se atrevía a entrar para predicar el Evangelio de Cristo. Entonces, San Jacobo de Serugh, obispo de la región, le pidió a San Abraham el Ermitaño que fuera a la aldea y predicara el Evangelio de Cristo a sus habitantes. Sintiendo un fuerte impulso de emprender este servicio, San Abraham salió de su cueva y entró en la aldea, donde comenzó a proclamar el nombre de Cristo. Los paganos lo persiguieron, lo golpearon severamente y lo expulsaron de la aldea. Afuera, permaneció, orando a Dios y predicándoles sobre la vida eterna y la fe en el Señor Jesucristo. Algunos se conmovieron y le pidieron perdón por el maltrato recibido. Continuaron escuchando sus palabras de vida eterna hasta que creyeron en el nombre de Cristo y pidieron el bautismo. Envió un mensaje al obispo informándole del deseo de los aldeanos, y el obispo acudió y bautizó a muchos de ellos. San Abraham continuó enseñándoles y fortaleciendo su fe durante algún tiempo. Finalmente, regresó a su cueva para retomar su vida solitaria. Su hermano tenía una hija llamada María. Sus padres murieron, dejándola sola. El diablo la tentó al pecado, pero con la ayuda del Señor, él pudo guiarla de nuevo a una vida de arrepentimiento. Ella vivió en una

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

يعقوب السروجى أسقف المنطقة من القديس إبراهيم المتوحد أن يذهب إلى القرية ويبشر أهلها بالسيد المسيح فشعر بدافع قوى لهذه الخدمة، فخرج من مغارته ودخل إليها وبدأ ينادى فيها باسم السيد المسيح فاضطهده الوثنيون وضربوه بقساوة وطردوه خارج القرية. ظل خارج القرية يصلى إلى الله فوعظهم بكلام الحياة الأبدية والإيمان بالرب يسوع المسيح. فتاثر بعضهم وطلبوا منه الصفح عما أساءوا إليه وظلوا يسمعون منه كلام الحياة الأبدية حتى آمنوا باسم المسيح وطلبوا العماد. فأرسل إلى الأسقف يعلمه برغبة أهل القرية فأتى وعمد منهم عددًا كثيرًا. وظل القديس إبراهيم يعلمهم ويثبتهم فى الإيمان مدة من الزمن. وأخيرًا عاد إلى مغارته ليستأنف حياة الوحدة مرة أخرى. كان لأخيه ابنة اسمها مريم مات أبواها وتركاها وحيدة استطاع الشيطان أن يسقطها فى الخطية، فاستطاع بمعونة الرب أن يعيدها إلى حياة التوبة وسكنت فى مغارة مجاورة لمغارته وسارت سيرة رهبانية حسنة. ولما أكمل القديس إبراهيم المتوحد سعيه الصالح رقد فى الرب بالغًا من العمر 85 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abraham el Ermitaño

cueva cerca de la suya y llevó una virtuosa vida monástica. Cuando San Abraham el Ermitaño hubo concluido su buena obra, falleció en el Señor a los 85 años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {32 : 11 , 6 }

Alegraos, justos, y gozad con el Señor. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25 : 14 – 23}

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَابْتَهِجُوا. وَافْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوس. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَار. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١٤ – ٢٣}

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {112 : 1 – 2}

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6 : 17 – 23}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.
Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados.
Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre.

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٢ : ١ – ٢}

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٦ : ١٧ – ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {4:13 – 5:5}

En efecto, no por la ley sino por la justicia de la fe recibieron Abrahán y su descendencia la promesa de que iba a ser heredero del mundo. Pues si los herederos lo son en virtud de la ley, se vacía la fe y se anula la promesa; pues la ley provoca ira; ya que donde no hay ley tampoco hay transgresión. Por eso depende de la fe, para que sea según gracia; de este modo, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la que procede de la ley, sino también para la que procede de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Según está escrito: Te he constituido padre de muchos pueblos; la promesa está asegurada ante aquel en quien creyó, el Dios que da vida a los muertos y llama a la existencia lo que no existe.
Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza que llegaría a ser padre de muchos pueblos, de

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين{٤:١٣ – ٥:٥}

فَإِنَّهُ لَيْسَ بِالنَّامُوسِ كَانَ الْوَعْدُ لإِبْرَاهِيمَ أَوْ لِنَسْلِهِ أَنْ يَكُونَ وَارِثاً لِلْعَالَمِ بَلْ بِبِرِّ الإِيمَانِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الَّذِينَ مِنَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةً، فَقَدْ تَعَطَّلَ الإِيمَانُ وَبَطَلَ الْوَعْدُ: لأَنَّ النَّامُوسَ يُنْشِئُ غَضَباً، إِذْ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ لَيْسَ أَيْضاً تَعَدٍّ. لِهذَا هُوَ مِنَ الإِيمَانِ، كَيْ يَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ وَطِيداً لِجَمِيعِ النَّسْلِ. لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً لِمَنْ هُوَ مِنْ إِيمَانِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي هُوَ أَبٌ لِجَمِيعِنَا. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنِّي قَدْ جَعَلْتُكَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ». أَمَامَ اللهِ الَّذِي آمَنَ بِهِ، الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الأَشْيَاءَ غَيْرَ الْمَوْجُودَةِ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ. فَهُوَ عَلَى خِلاَفِ الرَّجَاءِ، آمَنَ عَلَى الرَّجَاءِ، لِكَيْ يَصِيرَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، كَمَا قِيلَ: «هكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ». وَإِذْ لَمْ يَكُنْ ضَعِيفاً فِي الإِيمَانِ لَمْ يَعْتَبِرْ جَسَدَهُ - وَهُوَ قَدْ صَارَ مُمَاتاً، إِذْ كَانَ ابْنَ نَحْوِ مِئَةِ سَنَةٍ - وَلاَ مُمَاتِيَّةَ مُسْتَوْدَعِ سَارَةَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ بِعَدَمِ إِيمَانٍ ارْتَابَ فِي وَعْدِ اللهِ، بَلْ تَقَوَّى بِالإِيمَانِ مُعْطِياً مَجْداً للهِ. وَتَيَقَّنَ أَنَّ مَا وَعَدَ بِهِ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَفْعَلَهُ أَيْضاً. لِذلِكَ أَيْضاً: حُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَلكِنْ لَمْ يُكْتَبْ مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ، بَلْ مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، الَّذِينَ سَيُحْسَبُ لَنَا، الَّذِينَ نُؤْمِنُ بِمَنْ أَقَامَ يَسُوعَ رَبَّنَا مِنَ الأَمْوَاتِ. الَّذِي أُسْلِمَ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا وَأُقِيمَ لأَجْلِ تَبْرِيرِنَا. فَإِذْ قَدْ تَبَرَّرْنَا بِالإِيمَانِ لَنَا سَلاَمٌ مَعَ اللهِ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً قَدْ صَارَ لَنَا الدُّخُولُ بِالإِيمَانِ، إِلَى هذِهِ النِّعْمَةِ الَّتِي نَحْنُ فِيهَا مُقِيمُونَ، وَنَفْتَخِرُ عَلَى رَجَاءِ مَجْدِ اللهِ. وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ نَفْتَخِرُ أَيْضاً فِي الضِّيقَاتِ، عَالِمِينَ أَنَّ الضِّيقَ يُنْشِئُ صَبْراً، وَالصَّبْرُ تَزْكِيَةً، وَالتَّزْكِيَةُ رَجَاءً، وَالرَّجَاءُ لاَ يُخْزِي، لأَنَّ مَحَبَّةَ اللهِ قَدِ انْسَكَبَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُعْطَى لَنَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

acuerdo con lo que se le había dicho: Así será tu descendencia. Y, aunque se daba cuenta de que su cuerpo estaba ya medio muerto —tenía unos cien años— y de que el seno de Sara era estéril, no vaciló en su fe. Todo lo contrario, ante la promesa divina no cedió a la incredulidad, sino que se fortaleció en la fe, dando gloria a Dios, pues estaba persuadido de que Dios es capaz de hacer lo que promete; por lo cual le fue contado como justicia.

Pero que le fue contado no está escrito solo por él; también está escrito por nosotros, a quienes se nos contará: nosotros, los que creemos en el que resucitó de entre los muertos a Jesucristo nuestro Señor, el cual fue entregado por nuestros pecados y resucitó para nuestra justificación. Así pues, habiendo sido justificados en virtud de la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo, por el cual hemos obtenido además por la fe el acceso a esta gracia, en la cual nos encontramos; y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios. Más aún, nos gloriamos incluso en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia, la paciencia, virtud probada, la virtud probada, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que se nos ha dado.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 3 – 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.
Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas | que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba | el Espíritu de Cristo que había en ellos | cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías | y su consiguiente glorificación.
Y se les reveló que no era en beneficio

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١: ٣ – ١٢}

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {15:11 – 24}

فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذٰلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!». أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلٰكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ

propio, sino en el vuestro | por lo que administraban estas cosas | que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio | con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. | Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{11:15 – 24}

En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: "Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo". Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?».
Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».
Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

, sin predicar la palabra más que a los judíos. Pero algunos, naturales de Chipre y de Cirene, al llegar
a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

بالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَآمَنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَظَ الْجَمِيعَ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الرَّبِّ بِعَزْمِ الْقَلْبِ. لأَنَّهُ كَانَ رَجُلاً صَالِحاً وَمُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالإِيمَانِ. فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

En este día del año 97 de los Mártires (381 d. C.), se celebró en Constantinopla el Segundo Concilio Ecuménico. Asistieron ciento cincuenta obispos por orden del emperador Teodosio el Grande. El papa Timoteo I, patriarca (22), representó a la Iglesia de Alejandría, junto con otros obispos. Este concilio se convocó para juzgar a Macedonia, patriarca de Constantinopla, y a Sabelio y Apolinario, quienes habían blasfemado contra Dios Verbo y el Espíritu Santo. Cuando estas herejías se extendieron, los Padres de la Iglesia temieron por la integridad de la fe e informaron al emperador, quien ordenó la convocatoria del concilio. Al concluir el concilio, el papa Timoteo preguntó a Macedonia acerca de sus creencias. Macedonia respondió: «El Espíritu Santo es un ser creado como todas las demás criaturas». El Papa debatió con él sobre esta postura, demostrándole su error y aconsejándole que se retractara. Macedonia se negó, por lo que el concilio lo excomulgó y lo depuso. Entonces el Papa Timoteo preguntó a Sabelio acerca de sus creencias. Sabelio respondió: «La Trinidad tiene una sola esencia y una sola persona». El Papa Timoteo de Alejandría le dijo: «Si la Trinidad, como afirmas, tiene una sola esencia y una sola persona, entonces el concepto de la Trinidad es inválido, y

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 97 للشهداء (381 م) إجتمع بمدينة القسطنطينية المجمع المسكونى الثانى حضره مائة وخمسون أسقفًا بأمر الملك ثيؤدوسيوس الكبير وحضره عن كنيسة الإسكندرية البابا تيموثاوس الأول البطريرك (22) ومعه بعض الأساقفة. وقد عقد هذا المجمع لمحاكمة مكدونيوس بطريرك القسطنطينية وسابيليوس وأبوليناريوس المجدفين على الله الكلمة والروح القدس. وذلك أنه لما شاعت هذه البدع خشى الآباء على سلامة إيمان الكنيسة وأعلموا الملك بها فأمر بعقد هذا المجمع. ولما تم انعقاد المجمع سأل البابا تيموثاوس مكدونيوس عن إعتقاده، فأجاب "أن الروح القدس مخلوق كسائر المخلوقات " فناقشه فى هذا الرأى وأظهر له فساد رأيه ونصحه أن يرجع عنه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاؤس سابيليوس عن معتقده فأجابه قائلاً: ”إن للثالوث ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا.“ فقال له البابا تيموثاؤس السكندرى: "إذا كان للثالوث كما زعمت ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا، فقد بطل ذكر الثالوث وتكون أيضًا معموديتك باطلة لأنها باسم الآب والابن والروح القدس.“ ثم نصحه أن يرجع عن خطئه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاوس السكندرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

أبولينياريوس وأنت ما هو اعتقادك. فأجابه بقوله: "إن تجسد الابن كان باتحاده مع الجسد البشرى وبدون النفس الناطقة لأن لاهوته قام مقام النفس والعقل"، فرد عليه الأنبا تيموتاوس قائلاً: "إن الله الكلمة إنما اتحد بطبيعتنا لكى يخلصنا، فإن كان اتحاده بالجسد الحيوانى فقط فهو إذن لم يخلص البشر بل الحيوانات لأن البشر يقومون فى يوم القيامة العامة بالنفس العاقلة وبها تتم الدينونة وبها ينالون النعيم أو العذاب وعلى ذلك تكون قد بطلت منفعة التجسد، وإذا كان هكذا فكيف يقول هو عن نفسه أنه ابن الإنسان إذا كان لم يتحد بالنفس الناطقة العاقلة". ثم نصحه كثيرًا ليرجع عن بدعته فلم يسمع فحرمه المجمع. أخيرًا قرر المجمع حرمان هؤلاء الثلاثة مكدونيوس وسابيليوس وأبولينياريوس وكل من يقول بقولهم ثم أكملوا قانون الإيمان من أول " نعم نؤمن بالروح القدس.... إلخ " ثم وضعوا القوانين اللازمة للكنيسة. بعد ذلك رجعوا إلى كراسيهم بسلام. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. آمين

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

tu bautismo también lo es, porque se realiza en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo». Luego le aconsejó que se retractara de su error, pero él se negó a escuchar. Por lo tanto, el concilio lo excomulgó y lo depuso. Después, el Papa Timoteo de Alejandría preguntó a Apolinario: «¿Y cuál es tu creencia?». Él respondió: «La encarnación del Hijo se produjo mediante su unión con el cuerpo humano y sin alma racional, pues su divinidad ocupó el lugar del alma y del intelecto». El abad Timoteo respondió: «Dios el Verbo se unió a nuestra naturaleza para salvarnos. Si su unión fue solo con el cuerpo animal, entonces no salvó a los humanos, sino a los animales, pues los humanos resucitarán el Día del Juicio con sus almas racionales, a través de las cuales se dictará juicio y recibirán la bienaventuranza o el castigo. Así, el propósito de la encarnación quedaría anulado. Y si esto es así, ¿cómo puede llamarse Hijo del Hombre si no se unió al alma racional?». Luego le aconsejó repetidamente que se retractara de su herejía, pero él no quiso escuchar, por lo que el concilio lo excomulgó. Finalmente, el concilio decidió excomulgar a estos tres —Macedonio, Sabelio y Apolinario— y a todos los que compartían sus ideas. Luego completaron el Credo Niceno, comenzando con «Creemos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

en el Espíritu Santo…», y establecieron los cánones necesarios para la Iglesia. Después, regresaron a sus sedes en paz. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Abadión, obispo de Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, en el distrito de Mallawi, que lleva el nombre de Anba Abadión), fue martirizado. Había sido ordenado obispo de Antinoe por el papa Pedro, el Sello de los Mártires, y pastoreaba fielmente a su rebaño. Cuando Diocleciano declaró la persecución contra los cristianos, Ariano, gobernador de Antinoe, fue extremadamente violento en su persecución e ideó muchos métodos ingeniosos para torturarlos. Arrestó a San Abadión y lo llevó consigo a Asyut y Akhmim para que presenciara de primera mano el sufrimiento de los fieles, con la esperanza de debilitar su fe y hacer que la renunciara. Sin embargo, permaneció firme en su fe. El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo llevaran con júbilo, como si fuera a un banquete. Ordenó que lo crucificaran, pero aparecieron dos palomas en la cruz, los clavos se

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس الأنبا أباديون أسقف أنصنا (هى قرية الشيخ عبادة حاليًا بمركز ملوى وُسميت الشيخ عبادة نسبة للأنبا أباديون). كان قد رسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على أنصنا فرعى شعبه بكل أمانة. ولما أعلن دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين، كان أريانوس والى أنصنا، عنيفًا جدًا فى اضطهاده ويتفنن كثيرًا فى تعذيبهم. ألقى القبض على القديس أباديون وأخذه معه فى رحلته إلى أسيوط وأخميم ليشاهد عذابات المؤمنين بنفسه فيضعف وينكر الإيمان، لكنه ظل ثابتًا على ايمانه فأمر الوالى بتقييده وأخذه معه فرحًا متهللاً كمن فى وليمة فأمر بصلبه فظهرت حمامتان على الصليب وانحلت المسامير ونزل الأسقف سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

disolvieron y el obispo descendió ileso. Finalmente, el gobernador ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, en la ciudad de Alejandría

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, construida por los fieles en la Alejandría occidental durante el reinado del emperador Constantino el Grande. Esta iglesia permaneció en pie hasta la conquista árabe de Egipto. Que la bendición de las oraciones de este santo nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء بمدينة الإسكندرية

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء التى بناها المؤمنون بغرب الإسكندرية فى عهد الملك قسطنطين الكبير. وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى زمان دخول العرب مصر. بركة صلوات هذا القديس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{١٩ : ٤ و ١٣٢ : ٩ – ١٠}

كُـلِّ الأَرْضِ خَـرَجَ مَـنْطِقُهُمْ، وَإِلَـى أَقْطَـارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْـوَالُهُمْ. كَهَنَتُـكَ يَلْبَسُـونَ العَـدْلَ. وَأَبْـرَارُكَ يَبْتَهِجُـونَ مِـنْ أَجْـلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Salmo {19 : 5, 132 : 9 – 10}

A toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا متى البشير {١٦ : ١٣ – ١٩}

وَلَمَّـا جَـاءَ يَسُـوعُ إِلَـى نَـوَاحِي قَيْصَـرِيَّةِ فِيلُـبُّسَ سَـأَلَ تَلاَمِيـذَهُ قَـائِلاً: «مَـنْ يَقُـولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّـا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَـرُونَ إِيلِيَّـا، وَآخَـرُونَ إِرْمِيَـا أَوْ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَنْبِيَـاءِ». قَـالَ لَهُـمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟»

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 -19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

«Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del Dia 9 De Hatour

.....

El 2 día de Amshir

Vísperas

Salmo (32 – 11 , 6)

Alegraos, justos, y gozad con el Señor aclamadlo los de corazón sincero. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (22 – 24:30)

Se produjo también un altercado a propósito de quién de ellos debía ser tenido como el mayor. Pero él les dijo: «Los reyes de las naciones las dominan, y los que ejercen la autoridad se hacen llamar bienhechores. Vosotros no hagáis así, sino que el mayor entre vosotros se ha de hacer como el menor, y el que gobierna, como el que sirve. Porque ¿quién es más, el que está a la mesa o el que sirve? ¿Verdad que el que está a la mesa? Pues yo estoy en medio de vosotros como el que sirve. Vosotros sois los que habéis perseverado conmigo en mis pruebas, y yo preparo para vosotros el reino como me lo preparó mi Padre a mí, de forma que comáis y bebáis a mi mesa en mi reino, y os sentéis en tronos para juzgar a las doce tribus de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الأول من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االتاسع من شهر هاتور

.....

اليوم الثانى من شهر أمشير

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ الْمُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير (٢٢: ٢٤-٣٠)

وَكَانَتْ بَيْنَهُمْ أَيْضاً مُشَاجَرَةٌ مَنْ مِنْهُمْ يُظَنُّ أَنَّهُ يَكُونُ أَكْبَرَ فَقَالَ لَهُمْ: مُلُوكُ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَالْمُتَسَلِّطُونَ عَلَيْهِمْ يُدْعَوْنَ مُحْسِنِينَ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَيْسَ هكَذَا، بَلِ الْكَبِيرُ فِيكُمْ لِيَكُنْ كَالأَصْغَرِ، وَالْمُتَقَدِّمُ كَالْخَادِمِ. لأَنْ مَنْ هُوَ أَكْبَرُ؟ الَّذِي يَتَّكِئُ أَمِ الَّذِي يَخْدُمُ؟ أَلَيْسَ الَّذِي يَتَّكِئُ؟ وَلكِنِّي أَنَا بَيْنَكُمْ كَالَّذِي يَخْدُمُ. أَنْتُمُ الَّذِينَ ثَبَتُّوا مَعِي فِي تَجَارِبِي، وَأَنَا أَجْعَلُ لَكُمْ كَمَا جَعَلَ لِي أَبِي مَلَكُوتاً، لِتَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا عَلَى مَائِدَتِي فِي مَلَكُوتِي، وَتَجْلِسُوا عَلَى كَرَاسِيَّ تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (33 – 1, 12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 – 14:23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor*". Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى :(٣٣: ١ و١٢)

ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِلمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى لِلأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، وَالشَّعْبِ الَّذِي اخْتَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير (٢٥- ٢٣:٢٤)

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (13 – 7:25)

Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios;
fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre. No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta.
Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. Obedeced y someteos a vuestros guías , pues ellos se desvelan por vuestro bien, sabiéndose responsables; así lo harán con alegría y sin lamentarse, cosa que no os aprovecharía.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١٣ : ٧ - ٢٥ }

أُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ. لاَ تُسَاقُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ. أَطِيعُوا مُرْشِدِيكُمْ وَاخْضَعُوا، لأَنَّهُمْ يَسْهَرُونَ لأَجْلِ نُفُوسِكُمْ كَأَنَّهُمْ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً، لِكَيْ يَفْعَلُوا ذلِكَ بِفَرَحٍ، لاَ آنِّينَ، لأَنَّ هذَا غَيْرُ نَافِعٍ لَكُمْ. صَلُّوا لأَجْلِنَا، لأَنَّنَا نَثِقُ أَنَّ لَنَا ضَمِيراً صَالِحاً، رَاغِبِينَ أَنْ نَتَصَرَّفَ حَسَناً فِي كُلِّ شَيْءٍ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَكْثَرَ أَنْ تَفْعَلُوا هذَا لِكَيْ أُرَدَّ إِلَيْكُمْ بِأَكْثَرِ سُرْعَةٍ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ الَّذِي أَقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ رَاعِيَ الْخِرَافِ الْعَظِيمَ، رَبَّنَا يَسُوعَ، بِدَمِ الْعَهْدِ الأَبَدِيِّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِـيُكَمِّلْكُمْ فِـي كُـلِّ عَمَـلٍ صَـالِحٍ لِتَصْـنَعُوا مَشِـيئَتَهُ، عَـامِلاً فِـيكُمْ مَـا يُرْضِـي أَمَامَـهُ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ إِلَـى أَبَـدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَحْتَمِلُـوا كَلِمَـةَ الْـوَعْظِ، لأَنِّـي بِكَلِمَـاتٍ قَلِيلَـةٍ كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ. اِعْلَمُـوا أَنَّـهُ قَـدْ أَطْلَـقَ الأَخُ تِيمُوثَاوُسُ، الَّذِي مَعَهُ سَوْفَ أَرَاكُمْ، إِنْ أَتَى سَرِيعاً. سَلِّمُوا عَلَى جَمِيعِ مُرْشِدِيكُمْ وَجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّذِينَ مِنْ إِيطَالِيَا. اَلنِّعْمَةُ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ

Rezad por nosotros; estamos convencidos de tener la conciencia limpia, y deseos de proceder en todo noblemente. Con la mayor insistencia os pido que lo hagáis para que muy pronto os sea yo devuelto. Que el Dios de la paz, que hizo retornar de entre los muertos al gran pastor de las ovejas, Jesús Señor nuestro, en virtud de la sangre de la alianza eterna, os confirme en todo bien para que cumpláis su voluntad, realizando en nosotros lo que es de su agrado por medio de Jesucristo. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Os ruego, hermanos, que soportéis esta exhortación; por eso os he escrito brevemente. Sabed que nuestro hermano Timoteo ha sido liberado. Si llega pronto, iré con él a veros. Saludad a todos vuestros dirigentes, y a todos los santos: os saludan los de Italia. La gracia esté con todos vosotros .

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 – 1:14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

No como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 – 12:21)

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles . Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة قلتكن معنا امين { ١٥ : ١٢ - ٢١ }

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

En este día del año 57 de los Mártires (341 d. C.), falleció el gran San Pablo el Primer Ermitaño. Nació en la ciudad de Tebas y tenía un hermano llamado Pedro. Tras la muerte de su padre, comenzaron a repartirse la herencia. Pedro recibió la mayor parte porque Pablo era un niño. Como no lograban ponerse de acuerdo, acudieron al gobernador para resolver el asunto. En el camino, se encontraron con un cortejo fúnebre, y Pablo supo que pertenecía a uno de los hombres ricos de la ciudad. El santo suspiró y dijo: «¿Qué tengo yo que ver con este mundo efímero, que dejaré desamparado?». Luego le dijo a su hermano: «Regresemos, hermano mío, pues no tengo ningún derecho sobre ti». De regreso, San Pablo se separó sigilosamente de su hermano y salió de la ciudad. Encontró una tumba y permaneció allí tres días, orando y pidiendo a Dios que lo guiara para hacer lo que le agradara. En cuanto a su hermano, lo buscó incansablemente, y al no encontrarlo, se afligió y lamentó su negligencia. El Señor envió un ángel a San Pablo, y juntos viajaron al interior del desierto oriental. Allí vivió setenta años, sin ver jamás un rostro humano. Vestía una túnica de fibra de palma, y el Señor le enviaba un cuervo con medio pan cada día. Cuando el Señor quiso demostrar su justicia y santidad, envió un ángel al gran San

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

في مثل هذا اليوم من سنة 57 للشهداء (341 م)، تنيح القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح. ولد بمدينة طيبة وكان له أخ اسمه بطرس. ولما توفى والدهما، شرعا في قسمة الميراث بينهما، فأخذ بطرس النصيب الأكبر لأن بولا كان صبيًا. وإذ لم يتفقا مضيا إلى الحاكم ليفصل بينهما. وفى الطريق وجدا جنازة ميت وعرف بولا أنها لأحد أغنياء المدينة. فتنهد القديس وقال " مالى إذن ومال هذا العالم الفانى الذي سأتركه وأنا عريان "، ثم قال لأخيه " ارجع بنا يا أخى فلست مطالبًا لك بشىء". وفى طريق العودة غافل القديس بولا أخاه وخرج إلى خارج المدينة. فوجد قبرًا أقام به ثلاثة أيام، وهو يصلى طالبًا من الله أن يرشده لعمل ما يرضيه. أما أخوه فإنه بحث عنه كثيرًا ولما لم يجده حزن وتأسف عما فرط منه. أرسل الرب ملاكًا للقديس بولا، وسار معه إلى البرية الشرقية الداخلية، وهناك أقام سبعين سنة لم يعاين فيها وجه إنسان. وكان يلبس ثوبًا من الليف، والرب يرسل له غرابًا بنصف خبزة فى كل يوم. ولما أراد الرب إظهار بره وقداسته، أرسل ملاكًا للقديس العظيم الأنبا أنطونيوس وقال له: "يوجد فى البرية الداخلية إنسان لا يستحق العالم وطأة قدميه، وبصلواته ُينزل الرب المطر والندى على الأرض ويأتى بالنيل فى حينه". فقام القديس أنطونيوس لوقته وسار مسافة يوم، حتى أرشده الرب إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

Antonio, diciéndole: «Hay un hombre en el interior del desierto cuyos pies no son dignos del mundo. Por sus oraciones, el Señor envía lluvia y rocío sobre la tierra y trae el Nilo a su tiempo». San Antonio partió de inmediato y viajó durante un día hasta que el Señor lo guió a la cueva de San Pablo. Entró, y ambos se postraron el uno ante el otro y se sentaron a conversar sobre la grandeza de Dios. Al anochecer, el cuervo regresó con un pan entero. San Pablo le dijo a San Antonio: «Ahora sé que eres siervo de Dios. Durante setenta años he vivido, y el Señor me ha enviado medio pan cada día. Pero hoy el Señor te ha enviado tu alimento. Date prisa y tráeme la túnica que el rey Constantino le dio al patriarca Atanasio». San Antonio fue, trajo la túnica y regresó con ella a San Pablo. En el camino, vio el alma de San Pablo siendo llevada por ángeles. Al llegar a la cueva, encontró a San Pablo muerto. Lo amortajó con la túnica y tomó la túnica de fibra de palma. Luego, desconcertado sobre cómo cavar la tumba, aparecieron dos leones que señalaban con la cabeza. Supo que eran enviados por Dios, así que les mostró el lugar de la tumba, y ellos la cavaron. Después enterró el cuerpo y regresó al Papa para informarle de lo sucedido, entregándole la túnica de fibra de palma. El Papa envió hombres a recuperar el cuerpo, pero no pudieron

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

مغارة القديس الأنبا بولا، فدخل إليه وسجد كل منهما للآخر، وجلسا يتحدثان بعظائم الله. ولما صار المساء أتى الغراب ومعه خبزة كاملة. فقال القديس بولا للقديس أنطونيوس "الآن علمت أنك من عبيد الله، إن لى إلى اليوم سبعين سنة والرب يرسل لى نصف خبزة كل يوم. أما اليوم فقد أرسل الرب لك طعامك. والآن أسرع وأحضر لى الحلة التى أعطاها الملك قسطنطين للبطريرك أثناسيوس". فمضى القديس أنطونيوس وأحضر الحلة وعاد بها إلى القديس، وفيما هو فى الطريق رأى نفس القديس بولا والملائكة يصعدون بها. ولما وصل إلى المغارة وجده قد تنيح، فكفنه بالحلة وأخذ ثوب الليف. ثم تحير كيف يحفر القبر وإذا بأسدين يشيران برأسيهما فعلم أنهما مرسلان من الله، فحدد لهما مكان القبر فحفراه، ثم وارى الجسد، وعاد إلى البابا وأعلمه بذلك وسلمه ثوب الليف فأرسل البابا رجالاً ليحملوا الجسد لكنهم لم يتعرفوا على مكانه. أما ثوب الليف فكان يلبسه البابا ثلاث مرات فى السنة أثناء التقديس فى الأعياد السيدية الكبرى. بركة صلوات القديس الأنبا بولا فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

encontrarlo. En cuanto a la túnica de fibra de palma, el Papa la vestía tres veces al año durante la consagración de las fiestas mayores del Señor. Que la bendición de las oraciones de San Pablo nos acompañe. Amén.

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Abba Longino, abad del Monasterio de Cristal. Nació en Cilicia y, tras la muerte de su madre, él y su padre, Luciano, ingresaron como monjes en un monasterio. Tras el fallecimiento del abad, los monjes quisieron nombrar a Luciano como su superior, pero él se negó. Huyó del monasterio con su hijo y se dirigió a Siria, donde se establecieron en una iglesia. Dios manifestó sus virtudes obrando varios milagros a través de ellos, y temiendo la fama de los hombres, Longino pidió permiso a su padre para ir a Egipto. Se dirigió al Monasterio de Cristal, al oeste de Alejandría. Llevó una vida de virtud, piedad y ascetismo. Los monjes, en contra de su voluntad, lo nombraron abad del monasterio. Poco después, llegó su padre, Luciano. Trabajaron como constructores navales y se ganaron la vida con su trabajo. En este mismo día, el Abba Luciano

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا لنجينوس رئيس دير الزجاج. وُلد فى كيليكية، ولما توفيت والدته، ترهب فى أحد الأديرة هو ووالده لوقيانوس. وبعد نياحة رئيس الدير، أراد الرهبان إقامة لوقيانوس رئيسًا عليهم، فلم يقبل، وهرب من الدير هو وإبنه وأتيا إلى الشام، وأقام فى إحدى الكنائس. وقد أظهر الله فضائلهما بإجراء عدة معجزات على أيديهما، فخافا مجد الناس، واستأذن لنجينوس أباه فى الذهاب إلى مصر. وقصد دير الزجاج غربى الإسكندرية. فسار فى الفضيلة والتقوى والنسك. فأقامه الرهبان رئيسًا على الدير رغمًا عنه. بعد قليل أتى أبوه لوقيانوس، وكانا يعملان فى صناعة قلاع المراكب ويأكلان من عملهما. ثم تنيح الأب لوقيانوس بسلام ولحقه إبنه بعد قليل فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

falleció en paz, y su hijo le siguió poco después. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

من مزامير ابينا داود النبى
{ ١٣٢ : ٩ و ١٠ و ١ و ٢ }

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٩- ٣٣ : ٤١}

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟» فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الاِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَأَجَابَهُ يُوحَنَّا قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا. لأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأَنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأَنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (132 – 9,10,1,2)

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, no niegues audiencia a tu Ungido. Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 – 33:41)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «¿De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante .Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo:«El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

.Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. *Gloria a Dios para siempre*.

.....

El 3 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

اليوم الثالث من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االعشرون من شهر بشنس

El 4 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 22 día de Baba

اليوم الرابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرون من شهر بابه

El 5 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 27 día de Baba

اليوم الخامس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر بابه

El 6 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 5 día de Hatour

اليوم السادس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 7 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم السابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 21 día de Baba

Se recitan las lecturas del 8 día deTut

اليوم الحادى والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 22 día de Baba

Vísperas

Salmo(105 – 1:3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos.Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (9 – 1:6)

Habiendo convocado Jesús a los Doce, les dio poder y autoridad sobre toda clase de demonios y para curar enfermedades. Luego los envió a proclamar el reino de Dios y a curar a los enfermos, diciéndoles: «No llevéis nada para el camino: ni bastón ni alforja, ni pan ni dinero; tampoco tengáis dos túnicas cada uno. Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio. Y si algunos no os
reciben, al salir de aquel pueblo sacudíos el polvo de vuestros pies, como testimonio contra ellos». Se pusieron en camino y fueron de aldea en aldea, anunciando la Buena Noticia y curando en todas partes. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثانى والعشرين من شهر بابه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : {١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا باسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا باسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ١- ٦ }

وَدَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ، وَأَعْطَاهُمْ قُوَّةً وَسُلْطَانًا عَلَى جَمِيعِ الشَّيَاطِينِ وشِفَاءِ أَمْرَاضٍ. وَأَرْسَلَهُمْ لِيَكْرِزُوا بمَلَكُوتِ اللهِ وَيَشْفُوا الْمَرْضَى. وَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ، لاَ عَصاً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ فِضَّةً، وَلاَ يَكُونُ لِلْوَاحِدِ ثَوْبَانِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَهُنَاكَ أَقِيمُوا، وَمِنْ هُنَاكَ اخْرُجُوا. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ فَاخْرُجُوا مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا الْغُبَارَ أَيْضاً عَنْ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. فَلَمَّا خَرَجُوا كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي كُلِّ قَرْيَةٍ يُبَشِّرُونَ وَيَشْفُونَ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo(68 : 24 , 26)

Aparece tu cortejo, oh Dios, el cortejo de mi Dios, de mi Rey, hacia el santuario: «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (17 – 5:10)

Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: "Arráncate de raíz y plántate en el mar", y os obedecería. *Actuar con conciencia de siervos* ¿Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: "Enseguida, ven y ponte a la mesa"? ¿No le diréis más bien: "Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú"? ¿Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: "Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer"». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Colonsenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(4 - 2:18)

Sed constantes en la oración; que ella os mantenga en vela, dando gracias a Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ٦٨ : ٢٤ و ٢٦ }

مِنْ قِبَلِهِ رَأَوْا مَسَالِكَكَ يَا اللهُ. مَسَالِكَ إِلَهِي. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا اللهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسْرَائِيلَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٧ : ٥ - ١٠}

فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَنْ مِنْكُم لَهُ عَبْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَرِيعاً وَاتَّكِئْ. بَلْ أَلاَ يَقُولُ لَهُ: أَعْدِدْ مَا أَتَعَشَّى بِهِ، وَتَمَنْطَقْ وَاخْدِمْنِي حَتَّى آكُلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِذلِكَ الْعَبْدِ فَضْلٌ لأَنَّهُ فَعَلَ مَا أُمِرَ بِهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى فَعَلْتُمْ كُلَّ مَا أُمِرْتُمْ بِهِ فَقُولُوا: إِنَّنَا عَبِيدٌ بَطَّالُونَ. لأَنَّنَا إِنَّمَا عَمِلْنَا مَا كَانَ يَجِبُ عَلَيْنَا *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين {٤ : ٢ - ١٨ }

وَاظِبُوا عَلَى الصَّلاَةِ سَاهِرِينَ فِيهَا بِالشُّكْرِ، مُصَلِّينَ فِي ذلِكَ لأَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، لِيَفْتَحَ الرَّبُّ لَنَا بَاباً لِلْكَلاَمِ لِنَتَكَلَّمَ بِسِرِّ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ أَنَا مُوثَقٌ أَيْضاً، كَيْ أُظْهِرَهُ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أُسْلُكُوا بِحِكْمَةٍ مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، مُقْتَدِينَ الْوَقْتَ. لِيَكُنْ كَلاَمُكُمْ كُلَّ حِينٍ بِنِعْمَةٍ، مُصْلَحاً بِمِلْحٍ، لِتَعْلَمُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجَاوِبُوا كُلَّ وَاحِدٍ. جَمِيعُ أَحْوَالِي سَيُعَرِّفُكُمْ بِهَا تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ، وَالْخَادِمُ الأَمِينُ، وَالْعَبْدُ مَعَنَا فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا عَيْنِهِ، لِيَعْرِفَ أَحْوَالَكُمْ وَيُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ، مَعَ أُنِسِيمُسَ الأَخِ الأَمِينِ الْحَبِيبِ الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ. هُمَا سَيُعَرِّفَانِكُمْ بِكُلِّ مَا هُهُنَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرِسْتَرْخُسُ الْمَأْسُورُ مَعِي، وَمَرْقُسُ ابْنُ أُخْتِ بَرْنَابَا، الَّذِي أَخَذْتُمْ لأَجْلِهِ وَصَايَا. إِنْ أَتَى إِلَيْكُمْ فَاقْبَلُوهُ. وَيَسُوعُ الْمَدْعُوُّ يُسْطُسَ، الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخِتَانِ. هؤُلاَءِ هُمْ وَحْدَهُمُ الْعَامِلُونَ مَعِي لِمَلَكُوتِ اللهِ، الَّذِينَ صَارُوا لِي تَسْلِيَةً. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَبَفْرَاسُ، الَّذِي هُوَمِنْكُمْ، عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ مُجَاهِدٌ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ بِالصَّلَوَاتِ لِكَيْ تَثْبُتُوا كَامِلِينَ وَمُمْتَلِئِينَ فِي كُلِّ مَشِيئَةِ اللهِ. فَإِنِّي أَشْهَدُ فِيهِ أَنَّ لَهُ غَيْرَةً كَثِيرَةً لأَجْلِكُمْ، وَلأَجْلِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَالَّذِينَ فِي هِيرَابُولِيسَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ لُوقَا الطَّبِيبُ الْحَبِيبُ، وَدِيمَاسُ. سَلِّمُوا عَلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَعَلَى نِمْفَاسَ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِ. وَمَتَى قُرِئَتْ عِنْدَكُمْ هذِهِ الرِّسَالَةُ فَاجْعَلُوهَا يُقْرَأُ أَيْضاً فِي كَنِيسَةِ اللاَوُدِكِيِّينَ، وَالَّتِي مِنْ لاَوُدِكِيَّةَ تَقْرَأُونَهَا أَنْتُمْ أَيْضاً. وَقُولُوا لأَرْخِبُّسَ: «اُنْظُرْ إِلَى الْخِدْمَةِ الَّتِي قَبِلْتَهَا فِي الرَّبِّ لِكَيْ تُتَمِّمَهَا». اَلسَّلاَمُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ. اُذْكُرُوا وُثُقِي. اَلنِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

Orad al mismo tiempo por nosotros, para que el Señor nos dé ocasión de predicar, y de exponer el misterio de Cristo —por el cual estoy en la cárcel—. Pedid que lo exponga como es debido. Con los de fuera, proceded con tacto, aprovechando las ocasiones. Vuestra conversación sea siempre agradable, con su pizca de sal, sabiendo cómo tratar a cada uno. De todo lo que a mí se refiere, os informará Tíquico, hermano querido, servidor fiel y compañero en el servicio del Señor. Os lo mando precisamente para eso, para que sepáis de nosotros y os dé ánimos. Con él va Onésimo, fiel y querido hermano, que es uno de los vuestros. Ellos os pondrán al corriente de todo lo de aquí. Os saluda Aristarco, que está preso conmigo, y Marcos, el primo de Bernabé. Ya tenéis instrucciones sobre él: en caso de que vaya a visitaros, recibidlo. Y también Jesús, por sobrenombre Justo. Estos son los únicos judíos que trabajan conmigo por el reino de Dios, y han sido un alivio para mí. Os saluda vuestro Epafras siervo de Cristo Jesús. Con sus oraciones no cesa de luchar en favor vuestro para que os mantengáis constantes y perfectos cumplidores de toda voluntad de Dios Yo soy testigo del mucho trabajo que se toma por vosotros, y también por los de Laodicea y Hierápolis. Os saludan Lucas, el querido médico, y Demas .Saludad a los hermanos de Laodicea, a Ninfa y a la Iglesia que se reúne en su casa. Cuando hayáis leído vosotros esta carta, haced que se lea también en la Iglesia de Laodicea, y la de allí,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

leedla también vosotros. Decid a Arquipo que considere el ministerio que recibió del Señor, y que lo cumpla. El saludo, de mi mano: Pablo. Acordaos de que estoy en la cárcel. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epistola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 15-22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne | pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión , a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé , a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ١٥ - ٢٢}

(كونوا) مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَألُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَألَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلَكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1: 1-14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo. Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْثُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista. Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado.

Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago .Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Dormición de San Jacobo el Monje

En este día, San Jacobo el Monje partió de este mundo. Este padre fue un asceta desde su juventud. Vivió en una cueva durante quince años, dedicándose al ayuno y la oración, sin salir jamás de ella. El diablo lo envidió e incitó a una mujer malvada, quien se adornó y se presentó ante él, tentándolo a pecar con ella. El santo la amonestó, recordándole el tormento del infierno, el juicio y el castigo. Ella se arrepintió ante él y regresó a la ciudad, dando gracias a Dios por haberle concedido la gracia de apartarse del camino de la muerte y abrazar el camino de la vida eterna. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo efímero, enfermó brevemente y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس يعقوب الراهب. كان هذا الأب زاهدًا فى العالم منذ حداثته. فسكن فى مغارة خمس عشرة سنة. وقد أجهد نفسه بالصوم والصلاة ولم يخرج من المغارة قط. فحسده الشيطان، وأوعز إلى امرأة شريرة، تزينت وذهبت إليه وأغرته أن يسقط فى الخطية معها. فوعظها القديس وذكرها بعذاب نار جهنم والدينونة والعقاب. فتابت على يديه وعادت إلى المدينة وهى تشكر الله الذي أنعم عليها بالرجوع من طريق الموت إلى طريق الحياة الأبدية. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم الزائل، مرض قليلاً، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

En este día, San Hadra, el primer monje de Hajer Benhadab (en el monte Asas, cerca de Naqada, en la gobernación de Qena), también falleció. Amaba la soledad y buscaba escapar de los placeres efímeros de este mundo. En su época, vivía un renombrado asceta llamado Judas, conocido por sus obras y virtudes espirituales. Debido a su profunda ingenuidad, Judas no creía en la resurrección del cuerpo. Dios, en su

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

وفيه أيضًا تنيح القديس هدرا وهو أول من ترهب بحاجر بنهدب (فى جبل الأساس القريب من مدينة نقادة محافظة قنا)، لكثرة محبته للوحدة وليطرح عنه أمواج هذا العالم الزائل. وكان فى زمانه رجل ناسك مشهور بالأعمال والفضائل الروحانية اسمه يهوذا، ولعظم سذاجته لم يكن يؤمن بقيامة الأجساد. وأن الله محب البشر لم يشأ هلاك هذا الناسك، فأرشده أن يمضى إلى القديس هدرا، وأعلم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

amor por la humanidad, no quiso que Judas muriera y le indicó que acudiera a San Hadra. Judas le contó a San Hadra su situación, y San Hadra le predicó, explicándole esta doctrina y que Jesucristo es las primicias de los que han muerto. San Hadra creyó y le agradeció por iluminar su entendimiento. San Hadra era reconocido por su virtud y piedad, y el Señor obró muchos milagros a través de él. Mucha gente acudía a él para recibir su bendición y oraciones. Este padre soportó con paciencia la vida en el desierto y su austeridad. Cayó enfermo brevemente y luego partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

القديس هدرا بأمره. فوعظه وشرح له هذه العقيدة وأن يسوع المسيح هو باكورة الراقدين، فآمن القديس يهوذا وشكره لأنه أنار بصيرته. اشتهر القديس هدرا بالفضيلة والتقوى وقد أجرى الرب على يديه معجزات كثيرة وكان الكثيرون يأتون إليه لينالوا بركته وصلواته. وقد صبر هذا الأب على حياة البرية والتقشف، فمرض قليلاً ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (96 :2,3)

cantad al Señor, bendecid su nombre, | proclamad día tras día su victoria. Contad a los pueblos su gloria, sus maravillas a todas las naciones *Aleluya*.

Un capítulo del evangelio según San Lucas (10 : 1- 20)

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban Sin falta según los mandamientos y leyes del Señor .No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada . Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ٢ و ٣ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلاَصِهِ. أَخْبِرُوا الأُمَمَ بِمَجْدِهِ، وَفِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ بِعَجَائِبِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٠ : ١ - ٢٠}

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَامَ وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعاً أَنْ يَأْتِيَ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ الْحَصَادَ كَثِيرٌ، وَلكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ. اِذْهَبُوا. هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ حُمْلاَنٍ بَيْنَ ذِئَابٍ. لاَ تَحْمِلُوا كِيساً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَةً، وَلاَ تُسَلِّمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أَوَّلاً: سَلاَمٌ لِهذَا الْبَيْتِ. فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ ابْنُ السَّلاَمِ يَحُلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِي ذلِكَ الْبَيْتِ آكِلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ. لاَ تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقَبِلُوكُمْ، فَكُلُوا مِمَّا يُقَدَّمُ لَكُمْ. اَشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَى شَوَارِعِهَا وَقُولُوا: حَتَّى الْغُبَارَ الَّذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ. وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا!

Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan. Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto».
Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada».
Respondiendo el ángel, le dijo:
«Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno».
Gloria a Dios para siempre

وَلأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلَكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلَكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*

El 23 día de Baba

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 24 día de Baba

Se recitan las lecturas del 22 día de Tuba

اليوم الرابع و العشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 25 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 20 de Bashns

اليوم الخامس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 26 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 1 deTuba

اليوم السادس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر طوبه

Vísperas

Salmo(112: 1 ,2)

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *.Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 : 14 - 23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco” Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco,

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : { ١١٢ : ١ و ٢ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*

te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٢ : ١،٢،٩،١٠}

اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ، وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ الْعَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (132 : 1 , 2 , 9, 10)

Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob: que tus sacerdotes se vistan de justicia, | que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ١٧ - ٢٣ }

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. (*والمجد لله دائماً*).

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 17- 32)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(11 : 17_31)

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١١ : ١٧ - ٣١ }

بالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ أَيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أَيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ. بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنِ ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأْسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَنْ يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بِالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera. 28 Por fe celebró la Pascua, e hizo la aspersión de la sangre para que el exterminador no tocase a sus primogénitos. Por fe atravesaron el mar Rojo como por tierra firme, mientras que los egipcios, al intentarlo, se ahogaron. Por fe, la muralla de Jericó, después de ser rodeada durante siete días, se derrumbó. Por fe, la prostituta Rajab acogió amistosamente a los espías y no pereció con los rebeldes.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 :12- 21)

Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del

لاَ يُـرَى. بِالإِيمَـانِ صَـنَعَ الْفِصْـحَ وَرَشَّ الـدَّمَ لِـئَلاَّ يَمَسَّـهُمُ الَّـذِي أَهْلَـكَ الأَبْكَـارَ. بِالإِيمَانِ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ كَمَا فِي الْيَابِسَـةِ، الأَمْـرُ الَّـذِي لَمَّـا شَـرَعَ فِيـهِ الْمِصْرِيُّونَ غَرِقُوا. بِالإِيمَانِ سَقَطَتْ أَسْوَارُ أَرِيحَـا بَعْـدَمَا طِيـفَ حَوْلَهَـا سَـبْعَةَ أَيَّـامٍ. بِالإِيمَـانِ رَاحَـابُ الزَّانِيَـةُ لَـمْ تَهْلِـكْ مَـعَ الْعُصَاةِ، إِذْ قَبِلَتِ الْجَاسُوسَيْنِ بِسَلاَمٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ١ : ١٢ - ٢١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَـةَ، لأَنَّـهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِـهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَـهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّـي أُجَـرَّبُ مِـنْ قِبَـلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْـرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَلاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلَكِنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ يُجَـرَّبُ إِذَا انْجَـذَبَ وَانْخَـدَعَ مِـنْ شَـهْوَتِهِ. ثُـمَّ الشَّـهْوَةُ إِذَا حَبِلَـتْ تَلِـدُ خَطِيَّـةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَـتْ تُنْتِجُ مَوْتـاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْـوَتِي الأَحِبَّـاءَ. كُـلُّ عَطِيَّـةٍ صَـالِحَةٍ وَكُـلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّـةٍ هِـيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَـةٌ مِنْ عِنْـدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَـيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas .Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas

No améis al mundo ni las Cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 11- 20)

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal

لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٩ : ١١ - ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esceva, sumo sacerdote judío.
Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.
(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de San Agabo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el martirio de San Agabo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor para predicar la palabra de vida (Lucas 10:1). Se encontraba con los doce apóstoles en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos (Hechos 2:1-12). Dios le concedió el don de profecía, y predijo la hambruna que sobrevino durante el reinado de Claudio César (Hechos 11:28). También profetizó que los judíos arrestarían al apóstol Pablo a su llegada a Jerusalén y lo entregarían a los gentiles (Hechos 21:10-11). Este apóstol predicó el Evangelio en muchas tierras y convirtió a muchos judíos y griegos a la fe en el Señor Jesucristo. Finalmente, los judíos lo arrestaron en Jerusalén, lo golpearon brutalmente, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron fuera de la ciudad, donde lo apedrearon hasta que encomendó su alma pura al Señor a quien amaba y recibió la corona del martirio. Entonces, apareció una luz, vista por la gente, conectada al cielo y a su cuerpo. Cuando una mujer judía vio esto, exclamó: «¡Este hombre es justo!» y declaró: «¡Soy cristiana!». También la apedrearon, y murió en paz, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de las oraciones de San Agabo Apóstol esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً الذين اختارهم الرب ليكرزوا بكلمة الحياة (لو 10: 1). كان مع الاثنى عشر رسولاً فى علية صهيون عندما حل عليهم الروح القدس (أع 2: 1 – 12). ومنحه الله نعمة النبوة فهو الذي تنبأ عن المجاعة التى حدثت بعد ذلك فى أيام كلوديوس قيصر (أع 11: 28). كما تنبأ عن بولس الرسول أن اليهود سيقيدونه متى وصل إلى أورشليم ويسلمونه إلى أيدى الأمم (أع 21: 10 – 11). كرز هذا الرسول ببشارة الإنجيل فى بلاد كثيرة ورد كثيرين من اليهود واليونانيين إلى الإيمان بالسيد المسيح. أخيرًا قبض عليه اليهود فى أورشليم وضربوه كثيرًا ثم وضعوا فى عنقه حبلاً وجروه إلى خارج المدينة حيث رجموه بالحجارة إلى أن استودع روحه الطاهرة فى يدي الرب الذي أحبه ونال إكليل الشهادة، حينئذ ظهر نور رآه الناس متصلاً بالسماء وبجسده. ولما رأت امرأة يهودية ذلك صاحت بأعلى صوتها " إن هذا الرجل بار " وقالت " أنا مسيحية " فرجموها هى أيضًا وانتقلت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلوات القديس أغابوس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١ : ١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَسْلُكْ فِي مَشُورَةِ الْمُنَافِقِينَ. وَفِي طَرِيقِ الْخُطَاةِ لَمْ يَقِفْ، وَفِي مَجْلِسِ الْمُسْتَهْزِئِينَ لَمْ يَجْلِسْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير{٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ.

Salmo(1 : 1)

Dichoso el hombre que no sigue el consejo de los impíos, ni entra por la senda de los pecadores, ni se sienta en la reunión de los cínicos *.Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 :23- 5: 16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَقْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ

Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo:.«Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente.

Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro padre que está en el cielo. *Gloria a Dios para siemre*

، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

El 28 día de Baba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

El 29 día de Baba

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 30 día de Baba

Se recitan las lecturas del 30 día de Baramoda

اليوم الثلاثون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برموده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de los cuarenta y nueve mártires, los ancianos del desierto de Scetis

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de los Cuarenta y Nueve Mártires, los Ancianos del Desierto de Scetis. Este hecho tuvo lugar cuando el Papa Benjamín I, el 38.º Patriarca, ordenó que sus cuerpos fueran amortajados, embalsamados y sepultados en el centro de la iglesia, y este día se estableció como la fiesta del traslado de sus cuerpos. Estas santas reliquias permanecieron en esta iglesia hasta que se deterioró. Los monjes guardaron entonces los cuerpos en una de las celdas hasta que el Maestro Ibrahim al-Gawhari construyó una iglesia especial para ellos en el año 1732 d. C. Sus reliquias permanecen allí hasta el día de hoy. Se encuentra en el Monasterio de San Macario el Grande y se llama la Iglesia de los Ancianos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 178 d. C., falleció el Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue un hombre santo y puro, temeroso de Dios. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de

تذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت. وذلك عندما أعاد البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثون تكفينهم وتحنيطهم ودفنهم فى وسط الكنيسة وثبت هذا اليوم عيدًا لنقل أجسادهم. وقد ظلت هذه الرفات الطاهرة فى هذه البيعة حتى تصدعت، فاحتفظ الرهبان بالأجساد فى إحدى القلالى، إلى أن بنى لهم المعلم إبراهيم الجوهرى كنيسة خاصة بهم فى سنة 1732م. ولازالت أجسادهم بها إلى هذا اليوم. وهى بدير القديس مكاريوس الكبير وتسمى (كنيسة الشيوخ). بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 178 م تنيح البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية، وكان قديسًا طاهرًا خائفًا من الله، فرسموه قسًا على كنيسة الإسكندرية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría. Tras el fallecimiento del beato Padre Clautiano, noveno Patriarca, fue elegido Patriarca y, por la gracia de Dios, asumió la sucesión apostólica. Este Patriarca fue predicador, maestro de los fundamentos de la fe y guardián del rebaño. No poseía oro ni plata, sino solo lo necesario. Vivió durante la persecución del emperador Marco Aurelio y apoyó y predicó a los creyentes. Incluso predicó a los paganos, llevando a muchos de ellos a la fe. Habiendo concluido su buena obra, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

En este día, falleció también San Anba Bishoy, abad del Monasterio Rojo en el oeste de Sohag. Este santo nació en la aldea de Absouna (una antigua aldea que aún conserva el mismo nombre, perteneciente al distrito de Maragha en la gobernación de Sohag). En su juventud, se dedicó a actividades indecorosas, y por amor al Señor, enfermó y tuvo una visión en la que contempló los lugares de tormento. Suspiró, lloró y alzó los ojos al cielo, diciendo: «¡Oh, Señor mío y Dios mío, si me sanas, me arrepentiré y te adoraré con todo

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما تنيح الأب المغبوط كلاوتيانوس البطريرك التاسع انتخبوه بطريركًا فتولى بنعمة الله الخلافة على الكرسى الرسولى. وقد كان هذا البطريرك كارزًا ومعلمًا أصول الإيمان وحارسًا الرعية. ولم يقتن ذهبًا ولا فضة بل ما كان ضروريًا فقط. وقد عاصر إضطهاد الإمبراطور مرقس أوريليوس فكان يسند المؤمنين ويعظهم بل كان يكرز للوثنيين أيضًا وضم منهم عددًا كبيرًا إلى الإيمان. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر بغرب سوهاج. ُولد هذا القديس فى قرية أبصونة (قرية قديمة مازالت بنفس الاسم تابعة لمركز المراغة بمحافظة سوهاج). كان فى شبابه يعمل أعمالاً لا تليق، ولمحبة الرب جلب عليه مرضًا ورأى رؤيا نظر فيها مواضع العذاب. فتنهد وبكى ورفع عينيه إلى السماء وقال " يا سيدي وإلهى إذا شفيتنى فأنا أتوب وأعبدك من كل قلبى ". فلما شفى تحرك فى قلبه الفكر الصالح وبدأ يزهد فى هذا العالم، وترك كل شىء حتى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

mi corazón!». Tras su sanación, pensamientos de rectitud se agitaron en su corazón y comenzó a renunciar a este mundo. Lo dejó todo, incluso las ovejas que pastoreaba, y ascendió a la montaña. Allí, se encontró con San Anba Bigoul, tío de San Anba Shenouda, el jefe de los ermitaños, y habitó con él en el monte Adribia. Se consagraron a la adoración y al ascetismo sin descanso, ayunando y velando. Sufrieron muchas pruebas del enemigo, pero el Señor los libró de ellas. La fama de Anba Bishoy se extendió por todo Egipto, y escribió numerosos tratados y enseñanzas provechosas tanto para monjes como para laicos. Ayunó durante un mes entero. Estaba al tanto de las acciones de la gente. Durante esos días, Abba Shenouda subió a ver a su tío, Abba Bigoul, y un ángel del Señor le indicó que lo vistiera con el hábito monástico. Abba Bigoul lo vistió con el hábito monástico en presencia de Abba Bishoy, y los tres permanecieron unidos en la adoración y el ascetismo. Construyeron viviendas en la montaña y edificaron una iglesia en honor a la Santísima Virgen María. Cuando Abba Bishoy hubo concluido su buena obra, partió en paz. San Abba Shenouda lo amortajó y lo sepultó en el monasterio que lleva su nombre, el famoso Monasterio Rojo, al oeste de Sohag. San Abba

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

الغنم التى كان يرعاها وصعد إلى الجبل، فصادف القديس الأنبا بيجول خال القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين، وسكن معه فى جبل أدربية. وكانا يقومان بعبادات ونسك بلا ملل وأصوام وسهر. وقد تحملا من العدو تجارب كثيرة والرب خلصهما منها. وشاع خبر الأنبا بشاى فى كل أرض مصر ووضع مقالات كثيرة وتعاليم نافعة للرهبان والعلمانيين. ودفعة صام شهرًا كاملاً. وكانت أعمال الناس مكشوفة لديه. وفى تلك الأيام صعد أنبا شنودة إلى خاله الأنبا بيجول، وأن ملاك الرب أشار عليه أن يلبسه الإسكيم. فألبسه الإسكيم بحضور أنبا بشاى، وظل الثلاثة متفقين فى العبادة والنسك، وصنعوا لهم مساكن فى الجبل، وبنوا كنيسة على اسم القديسة العذراء مريم. ولما أكمل أنبا بشاى سعيه الصالح تنيح بسلام، فكفنه القديس الأنبا شنودة، ودفنه فى الدير الذي سمى باسمه " وهو الشهير بالدير الأحمر غربى سوهاج ". وقد كتب القديس الأنبا شنودة سيرته ونسكياته ودعاه "بطرس" لما رآه من قوة إحتماله الأتعاب مثل الصخر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

Shenouda escribió su biografía y sus prácticas ascéticas, y lo llamó «Pedro» por la fortaleza que veía en su resistencia ante las adversidades, como una roca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Apolo, compañero de San Abib, uno de los santos del siglo IV d. C

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Apolo, el angelical, amigo de San Abba Abib, ambos santos del siglo IV d. C. Este santo nació en la ciudad de Akhmim y, al igual que sus padres, fue devoto desde joven, practicando el ascetismo y prefiriendo la soledad. Dedicaba su tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras, la meditación y la oración. Tenía un amigo íntimo llamado Abib, con quien compartía pensamientos similares y un anhelo común por la vida monástica. Apolo ingresó en un monasterio donde vivió en una celda solitaria, practicando la comunión con Dios. Se reunía con su amigo Abib de vez en cuando y estuvo presente en su fallecimiento (el de San Abib el 25 de Babah). San Apolo falleció en una vejez dichosa. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

نياحة الأنبا أبوللو رفيق القديس الأنبا أبيب من قديسى القرن الرابع الميلادى

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة صديق الأنبا أبيب وهما من قديسى القرن الرابع الميلادى. ولد هذا القديس بمدينة أخميم وكان مثل أبويه تقيًا منذ حداثته يمارس الحياة النسكية ميالاً لحياة الوحدة، يقضى وقته فى دراسة الكتاب المقدس والتأمل والصلاة. وكان له صديق حميم يدعى أبيب فإتفقا معًا فى الفكر وتلاقت اشتياقاتهما للحياة الرهبانية. انطلق أبوللو إلى أحد الأديرة حيث سكن فى قلاية منفردة يمارس حياة الشركة مع الله. وكان يلتقى من وقت لآخر بصديقه أبيب وحضر نياحته (نياحة الأنبا أبيب يوم 25 بابة). تنيح القديس الأنبا أبوللو فى شيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Hipólito, papa de Roma

En este día, San Apuleides, Papa de Roma, también fue martirizado. Fue un hombre virtuoso e íntegro, elegido para la Sede de Roma tras el Papa Agio, en el primer año del pontificado del Papa Clautiano, noveno Patriarca de Alejandría (quien reinó en el año 152 d. C. y murió en el 166 d. C.). El Papa Apuleides se dedicó con diligencia a la enseñanza de su pueblo y a la defensa de la verdadera fe. El emperador romano Antonino César oyó hablar de él y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, César ordenó que lo torturaran. Lo torturaron severamente, le ataron una pesada piedra al cuello y lo arrojaron al mar. Murió en paz y recibió la corona del martirio. Un creyente encontró su cuerpo flotando en el agua con la piedra atada a las piernas. Lo llevó a su casa, lo envolvió en lino fino y lo sepultó. Este padre escribió numerosos dichos y treinta y ocho cánones, que aún se conservan. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

También en este día falleció San Abanoub, el hombre del abanico de oro. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de

استشهاد القديس أبوليدس بابا روما

وفيه أيضًا استشهد البابا القديس أبوليدس بابا روما. كان رجلاً فاضلاً وكاملاً فإختاروه لكرسى روما بعد الأب أجيوس، فى أول سنة من جلوس البابا كلاوتيانوس البطريرك السكندرى التاسع (جلس البابا كلاوتيانوس سنة 152 م وتنيح سنة 166 م). كان البابا أبوليدس مداومًا على تعليم شعبه، ومدافعًا عن الإيمان المستقيم. فسمع به إمبراطور روما أنطونيوس قيصر فعرض عليه عبادة الأوثان، ولما لم يرض أمر بتعذيبه. فعذبوه كثيرًا ثم ربطوا فى عنقه حجرًا ثقيلاً وألقوه فى البحر فتنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ووجد جسده أحد المؤمنين طافيًا على الماء والحجر مربوطًا فى رجليه. فأخذه إلى منزله وكفنه بأكفان فاخرة ودفنه. وقد كتب هذا الأب أقوالاً كثيرة نافعة وقوانين لا تزال باقية عددها ثمانية وثلاثون قانونًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

وفيه أيضًا تنيح القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

los siglos. Amén.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

En este día, conmemoramos el martirio de los santos Abakir y Juan, las tres vírgenes, y su madre en la ciudad de Alejandría. Abakir nació en Alejandría en el seno de una familia piadosa que lo educó en la fe cristiana. Creció amando a Dios y a la Iglesia, y estudió medicina. Se hizo famoso por su conocimiento, su piedad y su amor por los pobres. Sin embargo, el gobernador lo acusó falsamente de curar a la gente mediante magia y hechicería. A pesar de conocer los numerosos servicios que Abakir prestaba a todos, el gobernador ordenó su arresto. Abakir huyó al desierto oriental, donde se unió a los ermitaños y vivió y les sirvió. Juan, por otro lado, era un oficial de alto rango en el ejército mesopotámico. Cristiano devoto, se inclinaba hacia una vida de ascetismo y oración. Al oír hablar de Abakir, dejó el ejército y visitó los lugares santos de Jerusalén. Luego viajó al desierto oriental, donde residía San Abakir. Se conocieron y se saludaron, y Juan se estableció cerca de Abakir, tomándolo como mentor en la virtud. Se convirtieron en hermanos espirituales. Diocleciano desató una persecución contra los cristianos, y Alejandría se convirtió en escenario de intensas torturas. Los soldados del gobernador apresaron a una devota cristiana llamada Atanasia (que significa "inmortal" o "eterna") y a sus tres hijas vírgenes: Teodora

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن بمدينة الإسكندرية. ولد أباكير فى مدينة الإسكندرية من أبوين تقيين وربياه تربية مسيحية فنشأ محبًا لله وللكنيسة وتعلم مهنة الطب فاشتهر بعلمه وتقواه ومحبة الفقراء فوشوا به عند الوالى أنه يشفى الناس بالسحر والشعوذة فأمر بالقبض عليه رغم علمه بالخدمات الكثيرة التى يقدمها لكل الناس فهرب أباكير إلى الصحراء الشرقية حيث إنضم للنساك وعاش معهم وكان يخدمهم. أما يوحنا فكان ضابطًا كبيرًا فى جيش بلاد ما بين النهرين، وكان مسيحيًا تقيًا يميل إلى حياة النسك والعبادة فلما سمع بخبر أباكير، ترك الجندية وجاء وزار الأماكن المقدسة فى أورشليم ثم جاء إلى الصحراء الشرقية حيث يوجد القديس أباكير فتقابلا وسلما على بعضهما وسكن يوحنا بجوار أباكير واتخذه معلمًا له فى الفضيلة وصارا كأخوين روحيين. أشعل دقلديانوس الاضطهاد ضد المسيحيين، وكانت الإسكندرية مسرحًا لحالات الاضطهاد والتعذيب فأمسك جنود الوالى بسيدة مسيحية مؤمنة تدعى أثناسيا (خالدة وغير مائتة) وبناتها العذارى الثلاث ثيؤدورا (أي عطية الله) وثاؤبستى (أي إيمان الله) وثاؤذكسيا (أي مجد الله) واقتادوهن مقيدات للمحاكمة والتعذيب فى منطقة تدعى كانوب بشرق الإسكندرية. سمع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

(que significa "don de Dios"), Teopiste (que significa "fe de Dios") y Teodoxia (que significa "gloria de Dios"), y las llevaron atadas a Canopo, al este de Alejandría, para ser juzgadas y torturadas. San Abakir, que se encontraba en el desierto, se enteró del arresto de Atanasia y sus hijas. Las conocía y, temiendo que la tortura las debilitara, decidió ir a Alejandría para apoyarlas. Su hermano espiritual, Juan, lo acompañó. Apenas habían entrado en Alejandría y se habían dirigido a Canopo para animar a Atanasia y sus hijas cuando unos malvados informaron al gobernador de su llegada. Ordenó su arresto, juicio y severas torturas. El gobernador mandó decapitar a Atanasia y a sus tres hijas delante de Abakir y Juan para aterrorizarlos, pero ellas solo se reafirmaron en su fe y anhelaron recibir también la corona del martirio. Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación, y recibieron la corona del martirio en la región de Canopo, que más tarde fue rebautizada como Abu Qir en honor a San Abakir. Posteriormente, San Julio de Aqfahs llegó con sus sirvientes, llevó los cuerpos de los mártires y los sepultó en un cementerio cerca de la Iglesia de San Marcos en Alejandría. También escribió la historia de su lucha y martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

القديس أباكير وهو فى الصحراء بخبر القبض على أثناسيا وبناتها وكان يعرفهن من قبل فأشفق عليهن لئلا يؤثر فيهن العذاب فيضعفن فقرر أن ينزل إلى الإسكندرية للوقوف بجانبهن ونزل معه أخوه الروحى يوحنا. وما ان دخلا إلى الإسكندرية وذهبا إلى كانوب لكى يشجعا أثناسيا وبناتها حتى وشى بعض الأشرار للوالى بوصول أباكير ويوحنا، فأمر بالقبض عليهما ومحاكمتهما وتعذيبهما بعذابات شديدة. وأمر الوالى بقطع رؤوس أثناسيا وبناتها الثلاث أمام أباكير ويوحنا لكى يرعبهما ولكنهما إزدادا فى التمسك بإيمانهما وإشتاقا أن ينالا إكليل الشهادة أيضًا، وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالى بقطع رأسيهما فنالا إكليل الشهادة فى منطقة كانوب التى تسمت بعد ذلك أبوقير نسبة للقديس أباكير. وبعدها جاء القديس يوليوس الأقفهصى مع غلمانه وحملوا أجساد الشهداء ودفنوهم فى مقبرة بقرب كنيسة مارمرقس بالإسكندرية وكتب أيضًا قصة جهادهم وأستشهادهم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1079 للشهداء (1363 م) تنيح البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البطريرك من أهالى قليوب ترهب بدير شهران باسم الراهب غبريال وكان راهبًا فاضلاً ذا علم وتقوى. وبعد نياحة البابا بطرس الخامس اجتمع الأساقفة والأراخنة ووقع إختيارهم على هذا الراهب وتمت رسامته بطريركًا يوم 8 توت سنة 1065 للشهداء (1348 م) باسم البابا مرقس الرابع. وقد حدثت فى أيامه اضطهادات شديدة على الأقباط وُهدمت بعض الكنائس وُخربت بعض الأديرة وعم الضيق والحزن كافة البلاد، كما تعرض البابا للسجن أيضًا وتدخل ملك النوبة المسيحى لإطلاق سراح البابا. وأخيرًا بعد صبر وشكر على التجارب التي مر بها، أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فإستودع روحه الطاهرة فى يد الرب وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1079 de los Mártires (1363 d. C.), falleció el Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Patriarca era originario de Qalyub y se hizo monje en el Monasterio de Shahran, adoptando el nombre de Monje Gabriel. Fue un monje virtuoso, erudito y piadoso. Tras la muerte del Papa Pedro V, los obispos y arcontes se reunieron y eligieron a este monje. Fue consagrado Patriarca el 8 de Tut del año 1065 de los Mártires (1348 d. C.) con el nombre de Papa Marcos IV. Durante su pontificado, se perpetraron severas persecuciones contra los coptos. Algunas iglesias y monasterios fueron destruidos, y la angustia y el dolor se extendieron por todo el territorio. El Papa también fue encarcelado, pero el rey cristiano de Nubia intercedió para conseguir su liberación. Finalmente, tras soportar con paciencia y gratitud las pruebas que enfrentó, el Señor quiso concederle el descanso de las fatigas de este mundo. Encomendó su alma pura a las manos del Señor y fue sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Zenobio

En este día, también falleció el santo padre Zanovius. Este santo fue abad de una gran comunidad monástica en la región de Maragha (actual Maragha, en la gobernación de Sohag), en la región de Akhmim. Fue reconocido por su ascetismo y devoción, y enseñó a sus hijos monjes la virtud, la adoración y el temor de Dios. Además, construyó un monasterio para vírgenes y nombró una abadesa para ellas, a quien enviaba cartas con preceptos y reglas monásticas. Tras haber concluido su obra, falleció en paz y fue sepultado en su monasterio. Dios obró muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زانوفيوس

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس زانوفيوس. كان هذا القديس أبًا لمجمع رهبانى كبير بناحية المرايغ (هى مدينة المراغة حاليًا بمحافظة سوهاج) فى مقاطعة أخميم. اشتهر بالنسك والعبادة وكان يعلم أولاده الرهبان الفضيلة والعبادة ومخافة الله. كما بنى ديرًا للعذارى وجعل لهن أمًا رئيسة وكان هو يرسل إليهن الرسائل بها الوصايا والقوانين الرهبانية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وُدفن فى ديره وأجرى الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 445 de los Mártires (729 d. C.), falleció el Papa San Alejandro, cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Bana, en El-Mahalla El-Kubra, y fue educado en la piedad, la virtud y el amor a la soledad. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio del Pateron, también conocido como el Monasterio de los Vidrieros, adoptando el nombre de monje Alejandro. Llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y los monjes lo ordenaron sacerdote de la iglesia del monasterio. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Simón I, los obispos y el pueblo eligieron unánimemente al monje-sacerdote Alejandro, quien fue consagrado Patriarca el 30 de Baramouda del año 420 de los Mártires (704 d. C.). Sus primeros días transcurrieron en paz, pero Satanás sembró la discordia contra la Iglesia. El gobernador maltrató a los cristianos y arrestó al Patriarca, liberándolo solo después de que este recaudara tres mil dinares. El mandato de este gobernador fue breve, pues le sucedió uno aún más malvado, y la situación de los cristianos empeoró. Las multas y las persecuciones se

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 445 للشهداء (729 م)، تنيح البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى قرية بنا بالمحلة الكبرى، وتربى على التقوى والفضيلة ومحبة الانفراد، ثم مضى وترهب بدير الباتيرون أى دير الآباء الذي كان معروفًا بدير الزجاج بأسم الراهب ألكسندروس. فعاش فى نسك وصوم وصلاة حتى ذاع صيت فضائله فرسمه الآباء قسًا على كنيسة الدير. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا سيمون الأول، أجمعت آراء الأساقفة والشعب على اختيار الراهب القس ألكسندروس فرسموه بطريركًا يوم 30 برمودة سنة 420 للشهداء (704م). وكانت أيامه الأولى هادئة، غير أن الشيطان أثار الحرب على الكنيسة، فأساء الوالى معاملة المسيحيين، وقبض على البطريرك ولم يتركه حتى جمع له ثلاثة آلاف دينار. ولم تدم رئاسة هذا الوالى طويلاً ولكن قام بعده من هو أشر منه، فازدادت أحوال المسيحيين سوءًا وتكررت الغرامات والمضايقات مع أربعة ولاة آخرين. وكانت المحاربات من داخل الكنيسة أيضًا ومن الخلقيدونيين كذلك. واحتمل البابا كل هذه الآلام مصليًا ومتضرعًا للرب حتى تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

repitieron bajo el mandato de otros cuatro gobernadores. La oposición provino tanto de dentro de la propia Iglesia como de los calcedonios. El Papa soportó todos estos sufrimientos, orando e implorando al Señor hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 458 de los Mártires (742 d. C.), falleció el Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje, adoptando el nombre de Teodoro, en un monasterio cerca de Mariout, y fue discípulo de un anciano monje llamado Juan. El Espíritu Santo reveló al Padre Juan que su discípulo Teodoro llegaría a ser Patriarca, y él lo proclamó al pueblo. El monje Teodoro era devoto, humilde y manso. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Qasma I, los obispos y arcontes se reunieron, recordando la profecía de San Juan. Mandaron llamar al monje Teodoro, en contra de su voluntad, y lo consagraron Patriarca el primero de Abib del año

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 458 للشهداء (742 م)، تنيح البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس باسم الراهب تادرس بدير قريب من مريوط وتتلمذ لراهب شيخ قديس يدعى يوأنس. وقد أوحى للأب يوأنس من الروح القدس بأن تلميذه تادرس سوف يصير يومًا ما بطريركًا، فأعلم الناس بهذا. كان الراهب تادرس مجاهدًا فى عبادته وإتضاعه ووداعته. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا قسما الأول، اجتمع الأساقفة والأراخنة، وتذكروا نبوة القديس يوأنس فأرسلوا إلى الدير وأحضروا الراهب القس تادرس رغمًا عنه ورسموه بطريركًا يوم أول أبيب سنة 446 للشهداء (730 م).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

446 de los Mártires (730 d. C.). Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la labor pastoral, y la Iglesia disfrutó de un período de gran paz durante su pontificado. Sin embargo, afrontó numerosas dificultades al presenciar las atrocidades cometidas por los gobernantes. Perseveró con paciencia ante lo que vio, y la Iglesia continuó creciendo espiritualmente hasta que este Papa culminó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما ارتقى كرسى مارمرقس اهتم بالعمل الرعوى، وحظيت الكنيسة فى أيامه بأكمل قسط من الراحة، إلا أنه صادف متاعب عديدة لدى مشاهدته الفظائع التى أتاها الولاة. وأستمر صابرًا على ما رأى وكانت الكنيسة تنمو روحيًا إلى أن أكمل هذا البابا جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sexto día de Tuba

Vísperas

Salmo (116:16-19)

Te ofreceré un sacrificio de alabanza, invocando el nombre del Señor. Cumpliré al Señor mis votos en presencia de todo el pueblo, en el atrio de la casa del Señor, en medio de ti, Jerusalén. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (2:15-20)

Y sucedió que, cuando los ángeles se marcharon al cielo, los pastores se decían unos a otros: «Vayamos, pues, a Belén, y veamos lo que ha sucedido y que el Señor nos ha comunicado». Fueron corriendo y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre. Al verlo, contaron lo que se les había dicho de aquel niño. Todos los que lo oían se admiraban de lo que les habían dicho
los pastores. María, por su parte, conservaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón. Y se volvieron los pastores dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que habían oído y visto, conforme a lo que se les había dicho. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١١٦: ١٦- ١٩ }

قطعْتَ قيُودِي فلَكَ أذْبَحُ ذبيحَةَ التَّسْبيحِ. أفِي لِلرَّبِّ نُذُوري فِي دِيَارِ بَيْتِ الرَّبِّ. قُدَّامَ كُلِّ شَعْبِهِ. فِي وَسَطِ أورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢: ١٥- ٢٠ }

وَلَمَّا مَضَتْ عَنْهُمُ الْمَلاَئِكَةُ إِلَى السَّمَاءِ، قَالَ الرِّجَالُ الرُّعَاةُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: لِنَذْهَبِ الآنَ إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ وَنَنْظُرْ هذَا الأَمْرَ الْوَاقِعَ الَّذِي أَعْلَمَنَا بِهِ الرَّبُّ. فَجَاءُوا مُسْرِعِينَ وَوَجَدُوا مَرْيَمَ وَيُوسُفَ وَالطِّفْلَ مُضْجَعاً فِي الْمِذْوَدِ. فَلَمَّا رَأَوْهُ أَخْبَرُوا بِالْكَلاَمِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ عَنْ هذَا الصَّبِيِّ. وَكُلُّ الَّذِينَ سَمِعُوا تَعَجَّبُوا مِمَّا قِيلَ لَهُمْ مِنَ الرُّعَاةِ. وَأَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ تَحْفَظُ جَمِيعَ هذَا الْكَلاَمِ مُتَفَكِّرَةً بِهِ فِي قَلْبِهَا. ثُمَّ رَجَعَ الرُّعَاةُ وَهُمْ يُمَجِّدُونَ اللهَ وَيُسَبِّحُونَهُ عَلَى كُلِّ مَا سَمِعُوهُ وَرَأَوْهُ كَمَا قِيلَ لَهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (66:13 – 15)

Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro. Te ofreceré víctimas cebadas; con el perfume de los carneros, inmolaré bueyes y cabras. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (2:40 – 52)

El niño, por su parte, iba creciendo y robusteciéndose, lleno de sabiduría; y la gracia de Dios estaba con él. Sus padres solían ir cada año a Jerusalén por la fiesta de la Pascua. Cuando cumplió doce años, subieron a la fiesta según la costumbre y, cuando terminó, se volvieron; pero el niño Jesús se quedó en Jerusalén, sin que lo supieran sus padres. Estos, creyendo que estaba en la caravana, anduvieron el camino de un día y se pusieron a buscarlo entre los parientes y conocidos; al no encontrarlo, se volvieron a Jerusalén buscándolo. Y sucedió que, a los tres días, lo encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escuchándolos y haciéndoles preguntas. Todos los que le oían quedaban asombrados de su talento y de las respuestas que daba. Al verlo, se quedaron atónitos, y le dijo su madre: «Hijo, por qué nos has tratado así? Tu padre y yo te buscábamos angustiados». Él les contestó: «Por qué me buscabais? No

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:{ ٦٦: ١٣ - ١٥ }

أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالمُحْرَقَاتِ. وَأُوفِيكَ النُّذُورَ. الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. أُقَرِّبُ لَكَ مُحْرَقَاتٍ شَحْماً بِغَيْرِ عَظْمٍ. مَعَ بَخُورٍ وَكِبَاشٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ٢: ٤٠- ٥٢}

وَكَانَ الصَّبِيُّ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى بِالرُّوحِ، مُمْتَلِئاً حِكْمَةً، وَكَانَتْ نِعْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ. وَكَانَ أَبَوَاهُ يَذْهَبَانِ كُلَّ سَنَةٍ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفِصْحِ. وَلَمَّا كَانَتْ لَهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ سَنَةً صَعِدُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ كَعَادَةِ الْعِيدِ. وَبَعْدَمَا أَكْمَلُوا الأَيَّامَ بَقِيَ عِنْدَ رُجُوعِهِمَا الصَّبِيُّ يَسُوعُ فِي أُورُشَلِيمَ، وَيُوسُفُ وَأُمُّهُ لَمْ يَعْلَمَا. وَإِذْ ظَنَّاهُ بَيْنَ الرُّفْقَةِ، ذَهَبَا مَسِيرَةَ يَوْمٍ، وَكَانَا يَطْلُبَانِهِ بَيْنَ الأَقْرِبَاءِ وَالْمَعَارِفِ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدَاهُ رَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ يَطْلُبَانِهِ. وبَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ وَجَدَاهُ فِي الْهَيْكَلِ، جَالِساً فِي وَسْطِ الْمُعَلِّمِينَ، يَسْمَعُهُمْ وَيَسْأَلُهُمْ. وَكُلُّ الَّذِينَ سَمِعُوهُ بُهِتُوا مِنْ فَهْمِهِ وَأَجْوِبَتِهِ. فَلَمَّا أَبْصَرَاهُ انْدَهَشَا. وَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: يَا بُنَيَّ، لِمَاذَا فَعَلْتَ بِنَا هكَذَا؟ هُوَذَا أَبُوكَ وَأَنَا كُنَّا نَطْلُبُكَ مُعَذَّبَيْنِ! فَقَالَ لَهُمَا: لِمَاذَا كُنْتُمَا تَطْلُبَانَنِي؟ أَلَمْ تَعْلَمَا أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَكُونَ فِي مَا لأَبِي؟ فَلَمْ يَفْهَمَا الْكَلاَمَ الَّذِي قَالَهُ لَهُمَا. ثُمَّ نَزَلَ مَعَهُمَا وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ وَكَانَ خَاضِعاً لَهُمَا. وَكَانَتْ أُمُّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

sabíais que yo debía estar en las cosas de mi Padre?». Pero ellos no comprendieron lo que les dijo. Él bajó con ellos y fue a Nazaret y estaba sujeto a ellos. Su madre conservaba todo esto en su corazón. Y Jesús iba creciendo en sabiduría, en estatura y en gracia ante Dios y ante los hombres.*Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Filipenses. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. (3:1-12)

Por lo demás, hermanos, alegraos, en el Señor. A mí no me cuesta nada repetiros lo ya dicho otras veces, y a vosotros os dará seguridad. ¡Cuidado con los perros, cuidado con los malos obreros, cuidado con la mutilación! Los circuncisos somos nosotros, los que damos culto en el Espíritu de Dios y ponemos nuestra gloria en Cristo Jesús, sin confiar en la carne. Aunque también yo tendría motivos para confiar en ella. Y si alguno piensa que puede hacerlo, yo mucho más: circuncidado a los ocho días, del linaje de Israel, de la tribu de Benjamín, hebreo hijo de hebreos; en cuanto a la ley, fariseo; en cuanto a celo, perseguidor de la Iglesia; en cuanto a la justicia de la ley, irreprochable. Sin embargo, todo eso que para mí era ganancia, lo consideré

تَحْفَظُ جَمِيعَ هذِهِ الأُمُورِ فِي قَلْبِهَا وَأَمَّا يَسُوعُ فَكَانَ يَتَقَدَّمُ فِي الْحِكْمَةِ وَالْقَامَةِ وَالنِّعْمَةِ، عِنْدَ اللهِ وَالنَّاسِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ١ - ١٢ }

أَخِيراً يَا إِخْوَتِي افْرَحُوا فِي الرَّبِّ. كِتَابَةُ هذِهِ الأُمُورِ إِلَيْكُمْ لَيْسَتْ عَلَيَّ ثَقِيلَةً، وَأَمَّا لَكُمْ فَهِيَ مُؤَمِّنَةٌ. انْظُرُوا الْكِلاَبَ. انْظُرُوا فَعَلَةَ الشَّرِّ. انْظُرُوا الْقَطْعَ. لأَنَّنَا نَحْنُ الْخِتَانُ، الَّذِينَ نَعْبُدُ اللهَ بِالرُّوحِ، وَنَفْتَخِرُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، وَلاَ نَتَّكِلُ عَلَى الْجَسَدِ. مَعَ أَنَّ لِي أَنْ أَتَّكِلَ عَلَى الْجَسَدِ أَيْضاً. إِنْ ظَنَّ وَاحِدٌ آخَرُ أَنْ يَتَّكِلَ عَلَى الْجَسَدِ فَأَنَا بِالأَوْلَى. مِنْ جِهَةِ الْخِتَانِ مَخْتُونٌ فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ مِنْ جِنْسِ إِسْرَائِيلَ، مِنْ سِبْطِ بِنْيَامِينَ، عِبْرَانِيٌّ مِنَ الْعِبْرَانِيِّينَ. مِنْ جِهَةِ النَّامُوسِ فَرِّيسِيٌّ. مِنْ جِهَةِ الْغَيْرَةِ مُضْطَهِدُ الْكَنِيسَةِ. مِنْ جِهَةِ الْبِرِّ الَّذِي فِي النَّامُوسِ بِلاَ لَوْمٍ. لكِنْ مَا كَانَ لِي رِبْحاً، فَهذَا قَدْ حَسِبْتُهُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ خَسَارَةً. بَلْ إِنِّي أَحْسِبُ كُلَّ شَيْءٍ أَيْضاً خَسَارَةً مِنْ أَجْلِ فَضْلِ مَعْرِفَةِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّي، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ خَسِرْتُ كُلَّ الأَشْيَاءِ، وَأَنَا أَحْسِبُهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نُفَايَـةٌ لِكَـيْ أَرْبَـحَ الْمَسِـيحَ، وَأُوجَـدَ فِيـهِ، وَلَـيْسَ لِـي بِـرِّي الَّـذِي مِـنَ النَّـامُوسِ، بَـلِ الَّـذِي بِإِيمَـانِ الْمَسِيحِ، الْبِـرُّ الَّـذِي مِـنَ اللهِ بِالإِيمَـانِ. لأَعْرِفَـهُ، وَقُـوَّةَ قِيَامَتِـهِ، وَشَـرِكَةَ آلامِهِ، مُتَشَبِّهاً بِمَوْتِهِ، لَعَلِّي أَبْلُغُ إِلَـى قِيَامَـةِ الأَمْوَاتِ. لَيْسَ أَنِّي قَدْ نِلْتُ أَوْ صِرْتُ كَـامِلاً، وَلَكِنِّـي أَسْـعَى لَعَلِّـي أُدْرِكُ الَّـذِي لأَجْلِـهِ أُدْرِكَنِي أَيْضاً الْمَسِيحُ يَسُوعُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

pérdida a causa de Cristo. Más aún: todo lo considero pérdida comparado con la excelencia del conocimiento de Cristo Jesús, mi Señor. Por él lo perdí todo, y todo lo considero basura con tal de ganar a Cristo y ser hallado en él, no con una justicia mía, la de la ley, sino con la que viene de la fe de Cristo, la justicia que viene de Dios y se apoya en la fe. Todo para conocerlo a él, y la fuerza de su resurrección, y la comunión con sus padecimientos, muriendo su misma muerte, con la esperanza de llegar a la resurrección de entre los muertos. No es que ya lo haya conseguido o que ya sea perfecto: yo lo persigo, a ver si lo alcanzo como yo he sido alcanzado por Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركتة علينا آمين { ١ : ١٢ - ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْـتُمْ عَـالِمِينَ وَمُثَبَّتِـينَ فِـي الْحَـقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُـوعُ الْمَسِـيحُ أَيْضـاً. فَأَجْتَهِـدُ أَيْضـاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَـا لَـمْ نَتْبَـعْ خُرَافَـاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِـهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَـةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَـلَ عَلَيْـهِ صَـوْتٌ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros .Amén. (1:12-21)

Por eso estaré siempre recordándoos estas cosas, aunque ya las sabéis y estáis firmes en la verdad que poseéis. Mientras habito en esta tienda de campaña, considero un deber animaros con una exhortación, sabiendo que pronto voy a dejar mi tienda, según me manifestó nuestro Señor Jesucristo. Pero pondré mi empeño en que, incluso después de mi muerte, tengáis siempre la posibilidad de acordaros de esto. Pues no nos fundábamos en fábulas fantasiosas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥ : ١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ،

cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino en que habíamos sido testigos oculares de su grandeza., Porque él recibió de Dios Padre honor y gloria cuando desde la sublime Gloria se le transmitió aquella voz: «Este es mi Hijo amado, en quien me he complacido».
Y esta misma voz, transmitida desde el cielo, es la que nosotros oímos estando con él en la montaña sagrada. Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro hasta que despunte el día y el lucero amanezca en vuestros corazones, pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia ,pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15:13-21)

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos ,de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Presentación del Señor Jesucristo en el Templo, una de las siete fiestas menores del Señor. Al cuadragésimo día del nacimiento del Señor Jesucristo, su madre, la Virgen María, y San José el Carpintero lo llevaron al Templo para realizar el sacrificio ritual requerido por la Ley, según sus posibilidades (Levítico 12:1-8). Debido a su pobreza, la Virgen María y San José ofrecieron la ofrenda del pobre: dos tórtolas. La Virgen María, que concibió por obra del Espíritu Santo y dio a luz al Salvador del mundo en pureza y santidad, obedeció esta ley para encarnar las virtudes de la humildad y la obediencia a la Ley, para que podamos seguir su ejemplo y el de su Hijo, el Señor Jesucristo, quien humildemente obedeció la Ley del Antiguo Testamento antes de establecer la Ley del Nuevo Testamento. En aquel tiempo, se encontraba en el templo un sacerdote santo y anciano llamado Simeón, justo y devoto, que esperaba la consolación de Israel. El Espíritu Santo estaba sobre él. Cuando los padres llevaron al niño Jesús al templo para realizarle los ritos según la Ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios, diciendo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo…». Luego, Simeón los bendijo y le dijo a la Virgen María: «Este niño está destinado a ser causa de caída y

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل، وهو أحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى. ففى اليوم الأربعين لميلاد السيد المسيح أخذته أمه السيدة العذراء مريم ومعها القديس يوسف النجار وذهبا به إلى الهيكل ليصنعا له حسب عادة الناموس ولكى يقدما عنه الذبيحة المطلوبة حسب مقدرتهما (لا 12: 1 – 8). ولفقر السيدة العذراء والقديس يوسف قدما عنه تقدمة الفقراء وهى فرخى حمام. والعذراء مريم التى حبلت بالروح القدس وولدت مخلص العالم بطهارة ونقاوة أطاعت هذه الشريعة لكى تمارس فضيلتى الاتضاع وطاعة الناموس ولكى نقتدى نحن بها وبابنها الرب يسوع المسيح الذي أطاع شريعة العهد القديم بكل اتضاع قبل أن يؤسس شريعة العهد الجديد. وكان فى الهيكل في هذا الوقت كاهن شيخ قديس اسمه سمعان وكان بارًا تقيًا ينتظر تعزية إسرائيل والروح القدس كان عليه، وعندما دخل بالطفل يسوع أبواه ليصنعا له حسب عادة الناموس أخذه سمعان على ذراعيه وبارك الله قائلاً: الآن يا سيد تطلق عبدك بسلام..... وباركهما سمعان وقال للعذراء مريم إن هذا قد وضع لسقوط وقيام كثيرين فى إسرائيل ولعلامة تقاوم (وهى علامة الصليب) وأنت أيضًا يجوز فى نفسك سيف (سيف الحزن عند صلب المسيح). وكانت هناك في الهيكل أيضًا نبية قديسة اسمها حنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

levantamiento para muchos en Israel, y será señal de oposición (la señal de la cruz), y una espada traspasará también tu alma (la espada del dolor en la crucifixión de Cristo)». También en el templo se encontraba una santa profetisa llamada Ana, hija de Fanuel. Ella estaba de pie alabando a Dios y profetizando sobre él ante los presentes. Cuando hubieron cumplido con la Ley del Señor, regresaron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño creció y se fortaleció en espíritu, llenándose de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él (Lucas 2:22-40). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, quien nos mostró el camino de la salvación, esté con nosotros. Amén.

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

بنت فنوئيل وقفت تسبح الله وتكلمت (تنبأت عنه) أمام الحاضرين. ولما أكملوا كل شيء حسب ناموس الرب رجعوا إلى الجليل إلى مدينتهم الناصرة. وكان الصبى ينمو ويتقوى بالروح ممتلئًا حكمة وكانت نعمة الله عليه (لو 2: 22 – 40). بركة ربنا يسوع المسيح الذي رسم لنا طريق الخلاص فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Simeón el Viejo

En este día, también falleció San Simeón el Viejo. Fue uno de los setenta ancianos que tradujeron la Torá del hebreo al griego en Alejandría por orden de Ptolomeo Filadelfo, rey de Egipto. Cuando llegó a las palabras del profeta Isaías: «He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel» (Isaías 7:14), temió que si escribía «la virgen concebirá», el rey se burlaría de él y lo acusaría de ignorancia. Por eso quiso escribir «mujer joven» en lugar de «virgen». La duda lo invadió y pensó: «Es

نياحة القديس سمعان الشيخ

وفيه أيضًا تنيح القديس سمعان الشيخ. وهو أحد السبعين شيخًا الذين ترجموا التوراة من اللغة العبرية إلى اليونانية فى الإسكندرية بأمر ملك مصر بطليموس فلادلفوس. ولما وصل إلى قول إشعياء النبى " هوذا العذراء تحبل وتلد ابنًا وتدعو إسمه عمانوئيل " (إش 7: 14)، خشى أن يكتب " العذراء " تحبل فيهزأ به الملك ويتهمه بالجهل، فأراد ان يكتب كلمة "فتاة" بدلاً من كلمة "عذراء". وداخله الشك قائلاً فى نفسه أنه لأمر ممتنع أن تلد عذراء. فألقى الله عليه سباتًا فنام، ورأى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón el Viejo

imposible que una virgen dé a luz». Entonces Dios lo hizo caer en un sueño profundo, y vio en una visión a alguien que le dijo: «No verás la muerte hasta que veas a Emanuel nacer de una virgen». Y así fue. Simeón vivió unos trescientos años hasta el nacimiento de Jesucristo, hijo de la Virgen María, sin intervención humana, por obra del Espíritu Santo. Simeón había perdido la vista. Al llegar al templo, guiado por el Espíritu Santo, y tener al niño divino en brazos, vio, y el Espíritu Santo le reveló que era aquel a quien había estado esperando. Bendijo a Dios y dijo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo, conforme a tu palabra; porque mis ojos han visto tu salvación, la que has preparado a la vista de todos los pueblos» (Lucas 2:29-32). Luego bendijo a San José y a la Virgen María, y les profetizó sobre el futuro del niño y los sufrimientos que la Virgen María padecería. Ese mismo día, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

Hoy la Iglesia conmemora a los mártires de la Iglesia Copta contemporánea, entre ellos, los mártires coptos de Libia, cuya matanza fue anunciada por un grupo terrorista en Libia en esta misma

نياحة القديس سمعان الشيخ

فى الرؤيا من يقول له " إنك لن تعاين الموت حتى ترى عمانوئيل مولودًا من عذراء "، وتم ذلك، فعاش سمعان حوالى ثلاثمائة سنة حتى وُلد السيد المسيح من العذراء مريم بغير زرع بشر، بل بحلول الروح القدس عليها. وكان بصر سمعان قد كف. فلما أتى بالروح إلى الهيكل وحمل الطفل الإلهى على ذراعيه أبصر، وأعلمه الروح القدس أن هذا هو الذي كنت تنتظره، فبارك الله وقال " الآن تطلق عبدك يا سيد بسلام حسب قولك لأن عينى قد أبصرتا خلاصك الذي أعددته قدام جميع الشعوب " (لو 2: 29 – 32)، ثم بارك القديس يوسف والعذراء مريم وتنبأ لهما عن مستقبل الطفل وعن الآلام التى ستقاسيها السيدة العذراء. وفى نفس اليوم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تِذْكارُ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيثِ

تَحْتَفِلُ ٱلْكَنِيسَةُ ٱلْيَوْمَ بِتِذْكارِ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ ٱلْمُعاصِرِينَ، وَعَلَى رَأْسِهِمْ ٱلشُّهَداءُ ٱلأَقْباطُ فِي لِيبْيا ٱلَّذِينَ أَعْلَنَتْ جَماعَةٌ إِرْهابِيَّةٌ فِي لِيبْيا فِي مِثْلِ هَذا ٱلْيَوْمِ مِنْ سَنَةِ 2015 مِيلادِيًّا ٱلْفِيدْيو ٱلَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

fecha de 2015, mediante un video que mostraba la forma en que fueron asesinados. Esto ocurrió en la ciudad libia de Sirte, en la costa mediterránea. En los últimos años, muchos cristianos coptos han sido martirizados en diversas partes de Egipto, sumándose así a las filas de los mártires. El Santo Sínodo, presidido por Su Santidad el Papa Tawadros II, ha decidido designar el 8 de Amshir como día de fiesta y conmemoración de todos los mártires de la Iglesia Copta en su era moderna. Los celebramos para perpetuar su memoria y ser bendecidos por sus vidas como ejemplos vivos de amor divino y firmeza en la fe, en afirmación de la sabiduría que dice: «Puedes mover una montaña de su lugar, pero no puedes hacer que un copto reniegue de su fe». Debemos considerar el resultado de sus vidas e imitar su fe, como aconseja nuestro maestro, el apóstol Pablo, en su carta a los Hebreos (Hebreos 7:13). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تِذْكَارُ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيث

يُصَوِّرُ طَرِيقَةَ ذَبْحِهِمْ فِي مَدِينَةِ سِرْتَ ٱللِّيبِيَّةِ عَلَى شَاطِئِ ٱلْبَحْرِ ٱلأَبْيَضِ ٱلْمُتَوَسِّطِ. وَقَدْ شَهِدَتِ ٱلسَّنَوَاتُ ٱلأَخِيرَةُ ٱسْتِشْهَادَ كَثِيرِينَ مِنْ أَبْنَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلأَقْبَاطِ فِي أَمَاكِنَ مُتَفَرِّقَةٍ مِنْ مِصْرَ ٱنْضَمُّوا إِلَى صُفُوفِ ٱلشُّهَدَاءِ، وَقَدْ قَرَّرَ ٱلْمَجْمَعُ ٱلْمُقَدَّسُ بِرِئَاسَةِ قَدَاسَةِ ٱلْبَابَا تَوَاضُرُوس ٱلثَّانِي تَحْدِيدَ يَوْمِ 8 أَمْشِيرَ عِيدًا وَتِذْكَارًا لِكُلِّ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي عَصْرِهَا ٱلْحَدِيث. نَحْتَفِلُ بِهِمْ تَخْلِيدًا لِذِكْرِهِمْ وَتَبَرُّكًا بِسِيرَتِهِمْ كَنَمَاذِجَ حَيَّةٍ لِلْحُبِّ ٱلإِلٰهِيِّ وَٱلتَّمَسُّكِ بِٱلإِيمَانِ، تَصْدِيقًا لِلْحِكْمَةِ ٱلَّتِي تَقُولُ: "تَسْتَطِيعُ أَنْ تُحَرِّكَ جَبَلًا مِنْ مَكَانِهِ وَلَا تُحَرِّكَ ٱلْقِبْطِيَّ عَنْ إِيمَانِهِ." وَعَلَيْنَا أَنْ نَنْظُرَ إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ وَنَتَمَثَّلَ بِإِيمَانِهِمْ كَنَصِيحَةِ مُعَلِّمِنَا بُولُسَ ٱلرَّسُولِ فِي رِسَالَتِهِ إِلَى ٱلْعِبْرَانِيِّينَ (عب 13:7). بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا، وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا، آمِين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى{ ٥٠ : ١٤ و ٢٣ }

اِذْبَحُوا للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ. أَوْفِ الْعَلِيَّ نُذُورَكَ. ذَبِيحَةُ التَّسْبِيحِ تُمَجِّدُنِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢ : ٢١ - ٣٩}

وَلَمَّا تَمَّتْ ثَمَانِيَةُ أَيَّامٍ لِيَخْتِنُوا الصَّبِيَّ سُمِّيَ يَسُوعَ، كَمَا تَسَمَّى مِنَ الْمَلاَكِ قَبْلَ أَنْ حُبِلَ بِهِ فِي الْبَطْنِ. وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامُ تَطْهِيرِهَا، حَسَبَ شَرِيعَةِ مُوسَى، صَعِدُوا بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيُقَدِّمُوهُ لِلرَّبِّ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي

Salmo (50: 14 , 23)

Ofrece a Dios un sacrificio de alabanza, cumple tus votos al Altísimo. El que me ofrece acción de gracias, ese me honra . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(2:21-39)

Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidar al niño, le pusieron por nombre Jesús, como lo había llamado el ángel antes de su concepción.Cuando se cumplieron los días de su purificación, según la ley de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نَامُوسِ الرَّبِّ: أَنَّ كُلَّ ذَكَرٍ فَاتِحَ رَحِمٍ يُدْعَى قُدُّوساً لِلرَّبِّ. وَلِكَيْ يُقَدِّمُوا ذَبِيحَةً كَمَا قِيلَ فِي نَامُوسِ الرَّبِّ، زَوْجَ يَمَامٍ أَوْ فَرْخَيْ حَمَامٍ. وَكَانَ رَجُلٌ فِي أُورُشَلِيمَ اسْمُهُ سِمْعَانُ، وَهَذَا الرَّجُلُ كَانَ بَارًّا تَقِيًّا يَنْتَظِرُ تَعْزِيَةَ إِسْرَائِيلَ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ كَانَ عَلَيْهِ. وَكَانَ قَدْ أُوحِيَ إِلَيْهِ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ أَنَّهُ لاَ يَرَى الْمَوْتَ قَبْلَ أَنْ يَرَى مَسِيحَ الرَّبِّ. فَأَتَى بِالرُّوحِ إِلَى الْهَيْكَلِ. وَعِنْدَمَا دَخَلَ بِالصَّبِيِّ يَسُوعَ أَبَوَاهُ، لِيَصْنَعَا لَهُ حَسَبَ عَادَةِ النَّامُوسِ، أَخَذَهُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ وَبَارَكَ اللهَ وَقَالَ: الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ يَا سَيِّدُ حَسَبَ قَوْلِكَ بِسَلاَمٍ، لأَنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أَبْصَرَتَا خَلاَصَكَ، الَّذِي أَعْدَدْتَهُ قُدَّامَ وَجْهِ جَمِيعِ الشُّعُوبِ. نُورَ إِعْلاَنٍ لِلأُمَمِ، وَمَجْداً لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ. وَكَانَ يُوسُفُ وَأُمُّهُ يَتَعَجَّبَانِ مِمَّا قِيلَ فِيهِ. وَبَارَكَهُمَا سِمْعَانُ، وَقَالَ لِمَرْيَمَ أُمِّهِ: هَا إِنَّ هذَا قَدْ وُضِعَ لِسُقُوطٍ وَقِيَامِ كَثِيرِينَ فِي إِسْرَائِيلَ، وَلِعَلاَمَةٍ تُقَاوَمُ. وَأَنْتِ أَيْضاً يَجُوزُ فِي نَفْسِكِ سَيْفٌ، لِتُعْلَنَ أَفْكَارٌ مِنْ قُلُوبٍ كَثِيرَةٍ. وَكَانَتْ نَبِيَّةٌ، حَنَّةُ بِنْتُ فَنُوئِيلَ مِنْ سِبْطِ أَشِيرَ، وَهِيَ مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ، قَدْ عَاشَتْ مَعَ زَوْجٍ سَبْعَ سِنِينَ بَعْدَ بُكُورِيَّتِهَا. وَهِيَ أَرْمَلَةٌ نَحْوَ أَرْبَعٍ وَثَمَانِينَ سَنَةً، لاَ تُفَارِقُ الْهَيْكَلَ، عَابِدَةً بِأَصْوَامٍ وَطَلِبَاتٍ لَيْلاً وَنَهَاراً. فَهِيَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ وَقَفَتْ تُسَبِّحُ الرَّبَّ، وَتَكَلَّمَتْ عَنْهُ مَعَ جَمِيعِ الْمُنْتَظِرِينَ فِدَاءً فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّا أَكْمَلُوا كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ نَامُوسِ الرَّبِّ، رَجَعُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى مَدِينَتِهِمِ النَّاصِرَةِ. ***والمجد لله دائماً***.

Moisés, lo llevaron a Jerusalén para presentarlo al Señor, de acuerdo con lo escrito en la ley del Señor: «Todo varón primogénito será consagrado al Señor», y para entregar la oblación, como dice la ley del Señor: «un par de tórtolas o dos pichones». Había entonces en Jerusalén un hombre llamado Simeón, hombre justo y piadoso, que aguardaba el consuelo de Israel; y el Espíritu Santo estaba con él. Le había sido revelado por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes de ver al Mesías del Señor. Impulsado por el Espíritu, fue al templo. Y cuando entraban con el niño Jesús sus padres para cumplir con él lo acostumbrado según la ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios diciendo:«Ahora, Señor, según tu promesa, puedes dejar a tu siervo irse en paz. Porque mis ojos han visto a tu Salvador, a quien has presentado ante todos los pueblos: luz para alumbrar a las naciones y gloria de tu pueblo Israel». Su padre y su madre estaban admirados por lo que se decía del niño. Simeón los bendijo y dijo a María, su madre:«Este ha sido puesto para que muchos en Israel caigan y se levanten; y será como un signo de contradicción y a ti misma una espada te traspasará el alma, para que se pongan de manifiesto los pensamientos de muchos corazones». Había también una profetisa, Ana, hija de Fanuel, de la tribu de Aser, ya muy avanzada en años. De joven había vivido siete años casada, y luego viuda hasta los ochenta y cuatro; no se apartaba del templo, sirviendo a Dios con ayunos y oraciones noche y día. Presentándose

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en aquel momento, alababa también a Dios y hablaba del niño a todos los que aguardaban la liberación de Jerusalén. Y, cuando cumplieron todo lo que prescribía la ley del Señor, se volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. *Gloria a Dios para siempre.*

El 7 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

اليوم السابع من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 8 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الثامن من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 9 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 27 día de Baba

اليوم التاسع من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر بابه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

فى مثل هذا اليوم من سنة 174 للشهداء (458 م) تنيح الأب المغبوط الأنبا برسوم أب رهبان السريان. ولد هذا القديس فى بلدة ساموساط بالشام. وقد تنبأ عنه رجل قديس قبل ولادته قائلاً لوالديه " سيخرج منكما ثمر صالح، وينتشر ذكره فى الأرض ". وفعلاً تم هذا القول إذ أنه عندما كبر برسوم ترك أبويه وقصد نهر الفرات حيث أقام زمانًا عند رجل قديس يدعى إبراهيم، ثم انفرد فى الجبل عابدًا مصليًا صائمًا بنسك شديد. فاجتمع حوله تلاميذ كثيرون، وكان ماء ذلك المكان مالحًا وبصلوات القديس برسوم صار حلوًا. كما حدثت منه معجزات كثيرة، وحدث غلاء فى تلك البلاد فرفعه الرب بصلواته. وقد زاره القديس سمعان العمودى، وتباركا من بعضهما البعض. إشتهر هذا الأب بمقاومته لبدعة نسطور، وحضر مجمع أفسس سنة 431 م بدعوة من الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، الذي أكرمه كثيرًا. ولما جمع مرقيان المجمع الخلقيدونى طلب الآباء من الإمبراطور ألا يدعى برسوم إلى المجمع لعلمهم بالنعمة التى فيه وعندما قرر المجمع القول بالطبيعتين قاوم القديس برسوما هذه التعاليم الباطلة فنالته شدائد كثيرة منهم. وعلم هذا القديس بيوم نياحته، فاستدعى أولاده الرهبان وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان الأرثوذكسى وتنيح بسلام. وقد ظهر وقت

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

En este día del año 174 de los Mártires (458 d. C.), falleció el bienaventurado Padre Anba Barsoum, padre de los monjes sirios. Este santo nació en la ciudad de Samosata, en Siria. Un hombre santo profetizó sobre él antes de su nacimiento, diciendo a sus padres: «De ti brotarán buenos frutos, y tu fama se extenderá por toda la tierra». Y, en efecto, esta profecía se cumplió, pues al crecer, Barsoum dejó a sus padres y se dirigió al río Éufrates, donde permaneció un tiempo con un hombre santo llamado Abraham. Luego se retiró a las montañas, dedicándose a la adoración, la oración, el ayuno y la austeridad. Muchos discípulos se congregaron a su alrededor, y el agua de aquel lugar era salada, pero gracias a las oraciones de San Barsoum, se volvió dulce. Numerosos milagros se produjeron por medio de él, y cuando la hambruna azotó la tierra, el Señor la alivió gracias a sus oraciones. San Simeón Estilita lo visitó e intercambiaron bendiciones. Este padre era conocido por su oposición a la herejía de Nestorio, y asistió al Concilio de Éfeso en el año 431 d. C. por invitación del emperador Teodosio II, quien lo honró grandemente. Cuando Marciano convocó el Concilio de Calcedonia, los padres pidieron al emperador que no llamara a Barsauma, conociendo la gracia que había en él. Cuando el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

concilio decretó la doctrina de las dos naturalezas, San Barsauma resistió estas falsas enseñanzas y sufrió mucha persecución a manos de ellos. Sabiendo el día de su muerte, este santo llamó a sus hijos monjes, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe ortodoxa. Luego partió en paz. En el momento de su muerte, apareció una columna de luz sobre la puerta de su celda. Lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

نياحته عمود من نور قائم على باب قلايته. فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Pablo el Sirio

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Pablo el Sirio fue martirizado. Su familia había emigrado de Siria y se había establecido en la ciudad de Ashmounin. Su padre se dedicaba al comercio y amasó una considerable fortuna. Dios los bendijo con este santo, y lo criaron con verdadera devoción hasta que creció en virtud y amó al Señor con todo su corazón. Cuando su padre murió, el santo oró a Dios para que lo guiara por el camino que le agradaba. El Señor le envió a su ángel en una visión, anunciándole que recibiría la corona del martirio. Lleno de alegría y consuelo, repartió toda su riqueza entre los pobres y necesitados. Inmediatamente fue al gobernador de

استشهاد القديس بولس السريانى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديس بولس السريانى. هاجرت أسرته من بلاد سوريا واستقرت فى مدينة الأشمونين، وعمل والده فى التجارة وإقتنى أموالاً كثيرة. ورزقهما الله هذا القديس فربياه تربية حقيقية حتى نما فى الفضيلة وأحب الرب من كل قلبه. ولما توفى والده، صلى القديس إلى الله ليرشده إلى الطريق الذي يرضيه، فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا وأعلمه بأنه سينال إكليل الشهادة. ففرح وتعزى ووزع كل أمواله على الفقراء والمساكين. وقام لوقته ومضى إلى والي أنصنا واعترف بالسيد المسيح. فأمر الوالى بأن يُعرى من ثيابه ويُضرب بالسياط وتوضع مشاعل فى جنبيه، فلم يخف ثم حاول إغراءه بالمال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pablo el Sirio

Antinoe y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo desnudaran, lo azotaran y le colocaran antorchas en los costados, pero él no tuvo miedo. El gobernador intentó entonces tentarlo con dinero, pero el santo dijo: «Mis padres me dejaron mucho oro y plata, pero no los aprecié por mi amor a mi Señor y Dios, Jesucristo. ¿Cómo podría, pues, mirar ahora vuestras riquezas?». El gobernador se enfureció y lo torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Después, el gobernador ordenó que le arrojaran serpientes venenosas, pero no le hicieron daño. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, lo llevó a Alejandría y lo encarceló. Allí se encontró con sus dos santos amigos, Isaías y su hermana Tecla, y sus espíritus se llenaron de alegría. Cuando el gobernador decidió regresar a Antinoo, ordenó que decapitaran a San Pablo, quien recibió la corona del martirio. Algunos fieles vinieron, recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Simeón

San Simeón también fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس بولس السريانى

فقال القديس: لقد ترك لى أبواى كثيرًا من الذهب والفضة، فلم التفت إليها حبًا فى ربى وإلهى يسوع المسيح، فكيف انظر إلى مالك الآن؟ فغضب الوالى جدًا وعذبه بكل أنواع العذاب وكان الرب يشفيه ويقويه. بعد ذلك أمر الوالى بأن يطلقوا عليه حيات سامة مميتة فلم تؤذه. ولما احتار الوالى فى تعذيبه، أخذه معه إلى الإسكندرية وأودعه السجن، فالتقى بصديقيه القديسين ايسى وتكلا أخته فابتهجت أرواحهم. ولما عزم الوالى العودة إلى أنصنا أمر بقطع رأس القديس بولس فنال إكليل الشهادة. فأتى بعض المؤمنين وأخذوا جسده وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس سمعان

وفيه أيضًا استشهد القديس سمعان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة أفروسينا

وفيه أيضًا سنة 186 للشهداء (470 م)، تنيحت القديسة أفروسينا، ولدت هذه القديسة بالإسكندرية وكانت أبنة وحيدة لأسرة تقية وغنية. فربياها تربية مسيحية حقيقية، وتعلمت من والديها مخافة الله ومحبة الفقراء والمساكين. ولما بلغت الثامنة عشر، تركت بيتها وتزيت بزى الرجال، وذهبت إلى أحد أديرة الرهبان فقبلها رئيس الدير وأسكنها قلاية منفردة، عكفت على الصوم والعبادة والنسك الزائد حتى تبدلت هيئتها. وكان والدها يتردد على الدير ليطلب من الرهبان أن يصلوا عنه ليعطيه الرب سلامًا وتعزية قلبية. وعرفته أفروسينا وكانت تقابله وتشجعه أما هو فلم يعرفها. وصار يتردد على الدير كثيرًا إذ كان يجد راحة من كلمات النعمة التى كانت تكلمه بها. مرضت أفروسينا وعرفت بيوم انتقالها، فلما حضر والدها إلى الدير عرفته بنفسها وبأنها ستنتقل. فقبلها باكيًا، فشجعته وعزته، ثم تنيحت بين يديه. أما هو فتأثر جدًا واتفق مع زوجته على الزهد فى الدنيا. فباع أملاكه ووزع ثمنها على الكنائس والفقراء ودخلت امرأته أحد أديرة الراهبات، أما هو فسكن فى قلاية ابنته عشر سنوات ثم تنيح بسلام. بركة صلوات القديسة أفروسينا فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Santa Eufrósina

También en el año 186 de los Mártires (470 d. C.), falleció Santa Eufrósine. Esta santa nació en Alejandría, hija única de una familia piadosa y adinerada. Fue criada en la verdadera fe cristiana y aprendió de sus padres el temor de Dios y el amor por los pobres y necesitados. Al cumplir dieciocho años, abandonó su hogar, se disfrazó con ropa de hombre y entró en un monasterio. El abad la acogió y la confinó en una celda solitaria, donde se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo extremo hasta que su apariencia se transformó. Su padre frecuentaba el monasterio, pidiendo a los monjes que rezaran por él para que el Señor le concediera paz y consuelo. Eufrósine lo reconocía y lo recibía para animarlo, aunque él no la reconocía. Comenzó a visitar el monasterio a menudo, encontrando consuelo en las palabras de gracia que ella le dirigía. Eufrósine enfermó y supo el día de su partida. Cuando su padre llegó al monasterio, ella se reveló y le dijo que estaba a punto de morir. Él la besó, llorando, y ella lo animó y consoló, y luego falleció en sus brazos. Profundamente conmovido, acordó con su esposa renunciar a los bienes materiales. Vendió sus propiedades y distribuyó el dinero entre las iglesias y los pobres, y su esposa ingresó en un convento. Vivió en la celda de su hija durante diez años, y luego falleció en paz. Que las bendiciones de las oraciones de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufrósina

Santa Eufrósine nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة أفروسينا

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Filón, obispo de Persia

En este día, San Filón, obispo de Persia, fue martirizado por el rey persa. El rey intentó obligarlo a adorar el fuego y a postrarse ante el sol, a lo que él ya veneraba. Al negarse a obedecer las órdenes del rey, este ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

En este día, San Justo, hijo del rey Numario, también fue martirizado. Era príncipe y un alto mando militar. Tras regresar victorioso de la guerra contra los persas, descubrió que su padre había muerto y que Diocleciano se había casado con su hermana y se había convertido en emperador. Cuando los altos funcionarios se reunieron para investir a Justo como emperador, él se negó, prefiriendo el reino celestial al terrenal. Tiempo después, Diocleciano apostó la fe en Cristo y adoró ídolos. Ante la protesta de Justo, Diocleciano lo arrestó a él, a su esposa Teoclia y a su hijo Apali, y los envió a Alejandría para ser torturados lejos de su tierra y su pueblo. A su llegada, Justo fue enviado a Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, al este de Mallawi), Apali a Basta (una antigua ciudad cerca de la actual Zagazig) y Teoclia a Sa el-Hagar (una antigua

إستشهاد القديس فيلو أسقف فارس

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس فيلو أسقف فارس على يد ملك الفرس. وهو الذي حاول معه لكى يجبره على عبادة النار ويسجد للشمس التى كان يتعبد لها. ولما لم يطع أوامر الملك، أمر الملك بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا استشهد القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. كان أميرًا وقائدًا كبيرًا فى الجيش. وبعد أن عاد من الحرب مع الفرس منتصرًا وجد أن أباه قد مات وتزوج دقلديانوس بأخته وصار ملكًا. ولما اجتمع كبار رجال الدولة لتنصيب يسطس إمبراطورًا رفض مفضلاً المملكة السمائية على الأرضية. وبعد مدة إرتد دقلديانوس عن الأيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان. ولما اعترض يسطس قبض عليه دقلديانوس هو وزوجته ثاؤكليا وابنه أبالى وأرسلهم إلى الإسكندرية لتعذيبهم بعيدًا عن بلدهم وشعبهم. ولما وصلوا أرسل يسطس إلى أنصنا (وهى الآن قرية الشيخ عبادة شرق ملوى)، وأبالى إلى بسطة (مدينة قديمة كانت بالقرب من الزقازيق الحالية)، وثاؤكليا إلى صا الحجر (مدينة فرعونية قديمة تقع الآن فى محافظة الشرقية)، فعذبهم الولاة هناك ثم قطعوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

ciudad faraónica ubicada actualmente en la gobernación de Sharqia). Los gobernadores de allí los torturaron y luego los decapitaron, otorgándoles así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isidoro de Pelusio

También en el año 166 de los Mártires (450 d. C.), falleció el gran santo, el erudito asceta, Abba Isidoro de Pelusio. Este santo nació en Alejandría en el año 370 d. C. en el seno de una familia prominente y fue pariente de los santos Teófilo, vigésimo tercer papa de Alejandría, y Cirilo, vigésimo cuarto papa. Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Durante su juventud, aprendió la lengua y la literatura griegas, dominándolas y destacando en ellas. Se hizo un erudito en todas las ciencias, incluyendo filosofía, historia y lógica, sin dejar de ser un humilde asceta. Huyó de la gloria del mundo y se hizo monje en un monasterio de la región de Pelusio (una ciudad del Sinaí, en la costa mediterránea, a unos 25 kilómetros al este de Port Said). Por ello, fue conocido como Isidoro de Pelusio. Luego se trasladó a la región de Pelusio (una ciudad costera del Sinaí, al este de Port Said)

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 166 للشهداء (450 م) تنيح القديس العظيم العالم الناسك الأنبا إيسوذوروس الفرمى. ولد هذا القديس فى الإسكندرية سنة 370م من عائلة كبيرة، وكان قريبًا للقديسين ثاوفيلس بابا الإسكندرية الثالث والعشرين وكيرلس البابا الرابع والعشرين. رباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية. ولما كبر تعلم اللغة اليونانية وآدابها فأتقنها وبرع فيها وصار عالمًا فى كل العلوم والفلسفات والتاريخ والمنطق، ومع ذلك كان ناسكًا متواضعًا. هرب من مجد العالم وترهب فى أحد الأديرة بمنطقة الفرما (مدينة فى سيناء على ساحل البحر الأبيض المتوسط شرقى بور سعيد بحوالى 25 كيلو مترًا)، لذلك دعى إيسوذوروس الفرمى، ثم انتقل إلى منطقة البلوزيوم (مدينة ساحلية فى سيناء شرقى بور سعيد) ليعيش هناك حياة الوحدة والنسك، وكان منهجه الرهبانى إنجيليًا صرفًا، يميل إلى البساطة والاهتمام بزينة النفس الداخلية بالفضائل. اهتم فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro de Pelusio

para vivir una vida de soledad y ascetismo. Su camino monástico fue puramente evangélico, inclinado hacia la sencillez y centrado en el embellecimiento del alma con virtudes. En su soledad, se dedicó a interpretar las Sagradas Escrituras, explicando numerosos libros del Antiguo y Nuevo Testamento. También escribió poderosas cartas a numerosos reyes, patriarcas, obispos y monjes, estimadas en unas dos mil. Los dones del Espíritu Santo fluyeron abundantemente de él. Al llegar a una edad avanzada, partió en paz y se unió al Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por siempre. Amén.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

خلوته بتفسير الكتاب المقدس ففسر الكثير من أسفار العهدين القديم والجديد، كما كتب رسائل قوية لكثير من الملوك والبطاركة والأساقفة والرهبان ُقدرت بنحو ألفى رسالة، وكانت مواهب الروح القدس تتدفق منه بغزارة. ولما وصل إلى شيخوخة حسنة تنيح بسلام ومضى إلى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1240 de los Mártires (1524 d. C.), falleció el Papa San Juan XIII, nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Sidfa (actualmente parte de la Gobernación de Asyut). Fue un hombre virtuoso, generoso con los pobres y necesitados. Ingresó como monje en el Monasterio de la Virgen María en al-Muharraq y vivió una vida monástica virtuosa. Tras la muerte del Papa Juan XII, los obispos y las principales figuras del pueblo eligieron unánimemente al monje Juan al-Muharraqi (Juan el Egipcio) para ser ordenado Patriarca. Fue ordenado el 15 de Amshir del año 1200 de los Mártires (1484 d. C.). Pastoreó el rebaño de Dios con gran dedicación. Durante su pontificado, existió un obispado copto en Chipre, y también durante su pontificado el cuerpo del gran mártir Mercurio Abu Sefein fue trasladado a su iglesia en el Viejo Cairo. El Papa Juan Pablo II continuó en la Sede de San Marcos, esforzándose por enaltecer a su Iglesia durante 40 años, tiempo durante el cual llevó a cabo numerosas reformas y renovaciones, y escribió muchas obras espirituales de gran provecho. Falleció en paz y fue sepultado en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla, que era sede del Patriarcado en aquel

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 1240 للشهداء (1524 م) تنيح البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة صدفا (إحدى مراكز محافظة أسيوط حاليًا) كان رجلاً فاضلاً محسنًا على الفقراء والمساكين، ترهب بدير القديسة العذراء المحرق وسار سيرة رهبانية فاضلة. وبعد نياحة البابا يوأنس الثانى عشر أجمع الأساقفة وأراخنة الشعب على اختيار الراهب يوحنا المحرقى (يوحنا المصرى) لرسامته بطريركًا فرسموه يوم 15 أمشير سنة 1200 للشهداء (1484م). فرعى رعية الله أحسن رعاية. وكان فى عهده توجد أسقفية قبطية فى جزيرة قبرص وفى عهده أيضًا تم إحضار جسد الشهيد العظيم مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته بمصر القديمة. واستمر البابا يوأنس على الكرسى المرقسى مجاهدًا فى سبيل إعلاء قدر كنيسته مدة 40 سنة أتم فيها الكثير من الإصلاح والتجديد وكتب العديد من المؤلفات الروحية النافعة. ثم تنيح بسلام وُدفن بكنيسة القديسة العذراء مريم بحارة زويلة التى كانت مقرًا للبطريركية في ذلك الوقت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

entonces. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fabián, Papa de Roma

En este día, San Fabián, Papa de Roma, también fue martirizado. Este padre era un hombre sabio y justo, y fue nombrado obispo de Roma. Comenzó a enseñar a su pueblo y a guiarlo por el camino de la perfección. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos, supo que San Fabián fortalecía la fe de los cristianos y se oponía a la idolatría. Por ello, lo mandó llamar a Éfeso y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos. Al negarse, fue sometido a severas torturas durante mucho tiempo. Finalmente, ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Esto ocurrió después de haber servido en el trono papal durante doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

استشهاد القديس فابيانوس بابا روما

وفيه أيضًا إستشهد القديس فابيانوس بابا روما. كان هذا الأب عالمًا صالحًا فأقاموه أسقفًا على روما فأخذ يعلم شعبه ويقوده فى طريق الكمال. ولما أثار الإمبراطور ديسيوس الاضطهاد على المسيحيين واستشهد كثيرون على يديه بلغه أن القديس فابيانوس يثبت المسيحيين على إيمانهم ويعطل عبادة الأوثان. فاستحضره بأفسس وطلب منه أن يبخر للأصنام فلم يقبل فعذبه بعذابات شديدة مدة طويلة. وأخيرًا أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وذلك بعد أن أقام على الكرسى 12 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gelasio el Ermitaño

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Gelasio el Ermitaño. Este santo nació de padres cristianos que lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron las doctrinas de la Iglesia, y fue ordenado diácono. Luego se hizo monje en el desierto de Scetis, y un ángel del Señor lo guió a un lugar en medio del desierto. Algunos monjes que amaban la soledad se reunieron a su alrededor, y él se convirtió en su maestro y guía. Se dedicó a copiar las Sagradas Escrituras. Amó a todos y perdonó a quienes le hicieron daño, alcanzando un alto grado de santidad, incluso resucitando a los muertos. Tras una larga lucha en el monacato, el ascetismo, la oración y la guía de los hermanos, cuya vida fue un buen ejemplo para todos, descansó en paz y recibió el descanso eterno. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الجليل ميخائيل والشفيع فى جنس البشر. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس جلاسيوس الناسك

وفيه أيضًا تنيح القديس جلاسيوس الناسك. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين فربياه تربية مسيحية وعلماه علوم الكنيسة فُرسم شماسًا. ثم ترهب فى برية شيهيت وأرشده ملاك الرب إلى مكان داخل البرية فأجتمع حوله بعض الرهبان من محبى الوحدة فصار لهم معلمًا ومرشدًا. وكان يعمل بنسخ الكتب المقدسة. وكان محبًا للجميع يغفر ويسامح لكل من يسىء إليه، فوصل إلى درجة عالية من القداسة حتى أنه أقام ميتًا. وبعد جهاد طويل فى الرهبنة والنسك والعبادة وإرشاد الإخوة حيث كانت حياته قدوة حسنة للجميع تنيح بسلام ونال الراحة الأبدية. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Sergio de Atrib, su padre, su madre, su hermana y muchos otros con ellos

En este día, San Sergio, su padre, su madre, su hermana y muchos otros fueron martirizados. San Sergio nació en la ciudad de Athribis, hijo de padres piadosos que lo criaron en la fe cristiana. Al cumplir veinte años, reflexionó sobre la fugacidad de este mundo y la felicidad eterna que le esperaba. Se levantó y fue ante el gobernador Cipriano, y confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo torturaran y encarcelaran. Esa noche, tuvo una visión de las moradas de los justos, que lo consoló, y el Señor lo sanó de su sufrimiento. El gobernador Ohio supervisó la tortura del santo. Ordenó que le desollaran la piel y la frotaran con vinagre y sal, luego que lo aplastaran con una prensa y le arrancaran las uñas. Lo colocaron en una cama de hierro sobre un fuego ardiente, y durante todos estos tormentos, el Señor lo fortaleció y lo sanó. Cuando Ohius se cansó de esto, ordenó que le cortaran la cabeza. Mientras tanto, llegaron su padre, su madre, su hermana y muchos otros. Al verlo ser llevado, como un caballo, al lugar del martirio, protestaron ante los soldados por su crueldad. El comandante ordenó que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس سرجيوس الأتريبى وأبيه وأمه وأخته وكثيرين معهم

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس سرجيوس وأبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم. ولد القديس سرجيوس فى مدينة أتريب من أبوين تقيين فربياه على الآداب المسيحية. ولما بلغ عمره عشرين سنة، فكر فى زوال العالم والسعادة الأبدية، فقام ومضى إلى الوالى كبريانوس واعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر الوالى بتعذيبه وسجنه. وفى الليل أبصر فى رؤيا مساكن الأبرار فتعزت نفسه وشفاه الرب من أوجاعه. تولى أوهيوس الإسفهسلار تعذيب القديس، فأمر بسلخ جلده وتدليكه بخل وملح، ثم عصره بالهنبازين وقلع أظافره، ووضعه على سرير حديد تحته نار موقدة، وكان الرب في كل هذه العذابات يقويه ويشفيه. ولما ضجر أوهيوس الإسفهسلار أمر بقطع رأسه. وأثناء ذلك حضر أبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم فلما رأوه مشدودًا بلجام كالخيل إلى موضع الإستشهاد، احتجوا على الجند لقساوتهم فأمر القائد بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 252 de los Mártires (536 d. C.), falleció San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y estudió las enseñanzas de la Iglesia, destacándose en ellas. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de San Marcos en Alejandría, y su santidad, conocimiento y adhesión a la fe ortodoxa se hicieron ampliamente conocidos. Cuando el trono papal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Dióscoro II, los obispos, sacerdotes y arcontes se reunieron en oración, buscando la guía del Señor para elegir al más idóneo para este cargo. El Espíritu Santo los inspiró a elegir al sacerdote Timoteo, y lo consagraron Patriarca el primero de Hathor del año 235 de los Mártires (518 d. C.). Siguiendo el ejemplo de sus predecesores, envió una carta de comunión a sus hermanos obispos en Oriente, quienes respondieron expresando su alegría por la paz y la armonía que reinaban entre ellos. Este padre de la Iglesia soportó muchas dificultades por su fidelidad a la verdadera fe. El emperador Justiniano I, partidario del Concilio de Calcedonia, convocó un sínodo para condenar a San Severo, Patriarca de Antioquía. El Papa Timoteo se negó a asistir, por lo que el emperador ordenó su exilio. Ante la resistencia

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 252 للشهداء (536 م)، تنيح القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية ودرس علوم الكنيسة ونبغ فيها، فأقاموه قسًا على كنيسة مارمرقس بالإسكندرية، فذاع صيت قداسته وعلمه وتمسكه بالإيمان الأرثوذكسى. ولما خلا الكرسى بنياحة البابا ديوسقورس الثانى، اجتمع الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا طالبين إرشاد الرب فى من يصلح لهذه الرتبة، فألهمهم الروح القدس أن يختاروا القس تيموتاوس، فرسموه بطريركًا يوم أول هاتور سنة 235 للشهداء (518 م). فسار على منوال سلفائه بأن أرسل رسالة الشركة إلى إخوته أساقفة الشرق، فردوا عليه جميعًا معلنين اغتباطهم بدوام السلام والألفة بينهم. وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة بسبب محافظته على الإيمان المستقيم، وذلك أن الإمبراطور يوستنيانوس الأول كان مناصرًا لمجمع خلقيدونية ودعا مجمعًا لحرم القديس ساويرس بطريرك أنطاكية فرفض البابا تيموثاؤس حضور هذا المجمع، فأمر الإمبراطور بنفيه. ولما عارض المؤمنون فى تنفيذ الأمر قتل منهم عدد كبير وأستطاع الجنود تنفيذ الأمر والقبض على البابا البطريرك حيث نُفى ثلاث سنوات. وبعد أن عاد البابا البطريرك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

de los fieles, muchos fueron asesinados, y los soldados lograron ejecutar la orden, arrestando al Papa y al Patriarca, quien fue exiliado durante tres años. Tras el regreso del Papa y el Patriarca del exilio, ellos y San Severo de Antioquía fueron perseguidos, trasladándose de país en país y de monasterio en monasterio. Dondequiera que iban, fortalecían la adhesión del pueblo a la fe ortodoxa e incrementaban su fervor. Finalmente, lograron encontrar refugio en un monasterio lejos de la vista de los soldados y comenzaron a escribir cartas a su pueblo para consolarlos y fortalecer su fe. El abad Timoteo continuó enseñando a su pueblo por medio de cartas, guiando a la Iglesia en medio de cada adversidad, y perseveró en su lucha espiritual hasta que partió al lugar de la paz eterna. Sirvió en la Sede de San Marcos durante aproximadamente diecisiete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

من منفاه ظل ُمطاردًا هو والقديس ساويرس الأنطاكى من بلد إلى بلد ومن دير لآخر. وكانا حيثما حلا ُيثبتان الشعب على التمسك بالإيمان الأرثوذكسى ويزيدانه حماسة. وأخيرًا تمكنا من الالتجاء إلى دير بعيد عن عيون الجنود، واخذا فى كتابة الرسائل لشعبيهما لتعزية القلوب وتقوية العزائم. وقد داوم الأنبا تيموثاؤس على تعليم شعبه بالرسائل، وكان ُيدير دفة الكنيسة وسط كل العواصف، وظل فى جهاده الروحى المتواصل إلى أن انتقل إلى مكان السلام الدائم. وقد أمضى على السدة المرقسية نحو سبع عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ساويرس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس سنة 175 للشهداء (459 م) فى مدينة سوزوبوليس بآسيا الصغرى (تذكر بعض المصادر الأخرى أنه ولد فى أثينا). رباه والداه تربية مسيحية وعلماه العلوم الدينية والدنيوية، وبعد أن أكمل دراساته فى العلوم الفلسفية بالإسكندرية أنطلق إلى بيروت ليدرس العلوم القانونية، فأظهر نبوغًا فائقًا فتوقع له الجميع مستقبلاً عظيمًا. ونما ساويرس فى الحياة الروحية وتنبأ عنه احد النساك أنه سيصير بطريركًا لأنطاكية ومعلمًا للأرثوذكسية ومدافعًا عنها. بعد ذلك ترهب فى دير القديس رومانوس وذاع صيت فضائله وعلمه. فلما تنيح بطريرك أنطاكية أختاره الأساقفة والشعب وأقاموه بطريركًا على أنطاكية سنة 512 م، فاستضاءت الكنيسة بتعاليمه التى ذاعت فى كل المسكونة. ولما ملك يوستنيانوس وكان على عقيدة مجمع خلقيدونية فاستدعى هذا الأب وأكرمه كثيرًا لكى يوافقه على رأيه ولما تمسك بعقيدته الأرثوذكسية غضب الملك فخرج سرًا. وجاء إلى مصر وكان ذلك فى عهد البابا تيموثاوس الثالث وظل يطوف فى الأديرة والبلاد المصرية فى زى راهب بسيط يثبت المؤمنين على الإيمان المستقيم، مما دعا الملك أن يثير اضطهادًا شديدًا على الكنيسة القبطية التى قبلت القديس ساويرس الهارب من وجهه. وقد

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

En este día falleció San Severo, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en el año 175 de los Mártires (459 d. C.) en la ciudad de Sozópolis, en Asia Menor (algunas fuentes mencionan que nació en Atenas). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le impartieron conocimientos religiosos y seculares. Tras completar sus estudios de filosofía en Alejandría, se trasladó a Beirut para estudiar derecho, donde demostró una brillantez excepcional, lo que llevó a todos a predecirle un gran futuro. Severo progresó en su vida espiritual, y uno de los ascetas profetizó que se convertiría en Patriarca de Antioquía, maestro de la Ortodoxia y su defensor. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de San Romano, y sus virtudes y sabiduría se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Patriarca de Antioquía, los obispos y el pueblo lo eligieron y lo entronizaron como tal en el año 512 d. C. La Iglesia se iluminó con sus enseñanzas, que se extendieron por todo el mundo. Cuando Justiniano se convirtió en emperador, adhiriéndose al credo de Calcedonia, mandó llamar a este padre y lo honró grandemente para persuadirlo de que aceptara sus ideas. Como el padre se mantuvo firme en su fe ortodoxa, el emperador se enfureció y el padre se marchó en secreto. Llegó a Egipto durante el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

pontificado de Timoteo III y viajó entre los monasterios y por todo Egipto, disfrazado de simple monje, fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Esto llevó al emperador a desatar una severa persecución contra la Iglesia Copta, que había acogido a San Severo, quien había huido de él. En sus últimos años, residió en la ciudad de Sajá con un virtuoso arconte llamado Doroteo. Dios obró muchos milagros a través de él, y falleció en Sajá. Su cuerpo fue trasladado posteriormente al Monasterio de Cristal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 546 de los Mártires (830 d. C.), falleció el Papa San Jacobo, quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Nabaroh (una aldea del distrito de Talkha, en la actual Gobernación de Dakahlia). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Marcos II, fue elegido Patriarca y consagrado en el año 819 d. C. Renovó iglesias y restauró

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

أقام فى أواخر حياته فى مدينة سخا عند رجل أرخن فاضل يدعى دوروثيئوس، وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة وتنيح بمدينة سخا ونقل جسده إلى دير الزجاج. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 546 للشهداء (830 م) تنيح البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة نبروه (قرية بمركز طلخا محافظة الدقهلية حاليًا)، فرباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية، ولما كبر ترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنيح البابا مرقس الثانى انتخبوه بطريركًا ورسموه سنة 819 م، فجدد الكنائس وعمر الأديرة وقد وهبه الله عمل الآيات والعجائب منها أنه أقام طفلاً من الموت فى نبروه. ولما أكمل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

monasterios. Dios le concedió la capacidad de realizar milagros y prodigios, incluyendo la resurrección de un niño en Nabaroh. Habiendo concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y nueve meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى عشرة سنين وتسعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر نسيء

El 13 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Nasí

اليوم الرابع عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 14 día de Baona

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الخامس عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 15 día de Baona

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatur

اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١١٢ : ٦ و ٧ و ٩}

ذِكْرُ الصِّدِيق يَكُونُ إِلَى الأَبَدِ. وَلاَ يَخْشَى مِنَ السَّمَاعِ الخَبِيثِ. وَبِرُّهُ دَائِمٌ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. يَرْتَفِعُ قَرْنُهُ بِالمَجْدِ. *هللويا*.

El 16 día de Baona

Vísperas

Salmo (112: 6,7,9)

El recuerdo del justo será perpetuo.No temerá las malas noticias, su caridad dura por siempre y alzará la frente con dignidad. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24: 42-47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso, estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (92:11,15,16)

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo y me unges con aceite nuevo, en la vejez seguirá dando fruto y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{٩٢: ١٠و١٤ و١٥}

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ الْقَرْنِ،
وَشَيْخُوخَتِي فِي دُهْنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ.
هللويا

Un capítulo del evangelio según San Lucas (19: 11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues:

من إنجيل معلمنا لوقاالبشير { ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ:

إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢}

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ.

«Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: “Negociad mientras vuelvo”. Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: “No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros”. Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: “Señor, tu mina ha producido diez”. Él le dijo: “Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el gobierno de diez ciudades”. El segundo llegó y dijo: “Tu mina, señor, ha rendido cinco”. A ese le dijo también: “Pues toma tú el mando de cinco ciudades”. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 32-12: 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. مين).

se curaron de enfermedades, fueron valientes en laguerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor . La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seismeses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18: 24-19: 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al

السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد .امين).

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismode Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. Eran en total unos doce hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة .امين).

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بفنوتيوس الراهب. ترهب هذا القديس فى أحد أديرة الصعيد وعاش حياة مقدسة حتى أنهم كانوا ينظرون إليه كملاك أكثر منه كإنسان، وكان يسعد كثيرًا بملازمة الأرواح الطوباوية، كما كانت له دالة عظيمة فى صلواته لدى الله، وقد جذب الكثيرين إلى طريق الرهبنة. حركته نعمة الله للدخول إلى البرية لينظر الآباء السواح ويتعرف على سيرة حياتهم. فقام ومشى فى البرية أيامًا كثيرة ولاقى متاعب جمة فى الطريق. وكان يظهر له ملاك الرب يشدده ويقويه، حتى وصل أخيرًا إلى أماكن الآباء السواح ورأى كثيرين منهم أشهرهم الأنبا تيموثاوس السائح والأنبا نوفير الذي كفنه القديس بفنوتيوس ودفنه. إستهوته حياة السياحة فأراد البقاء هناك ولكن القديس أنبا نوفير أعلمه أن ليست هذه مشيئة الله بالنسبة له، ولكن عليه أن يرجع إلى بريته ويخبر الإخوة بما رآه وسمعه لينتفع الرهبان وسالكي طريق الفضيلة. وفعلاً بعد نياحة أبى نوفير سقطت النخلة التى كان يقتات منها وجفت عين الماء وانهارت المغارة، فرجع القديس بفنوتيوس حزينًا. وثابر القديس على حياة النسك والصلاة، وأخيرًا ظهر له ملاك الرب ودعاه للانطلاق إلى المظال الأبدية، فاجتمع حوله الإخوة وسمعوا منه أقوالاً نافعة، ثم فاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Pafnucio el Monje

En este día, San Pafnucio el Monje falleció. Este santo ingresó como monje en uno de los monasterios del Alto Egipto y vivió una vida de santidad tal que la gente lo consideraba más un ángel que un hombre. Encontraba gran alegría en la compañía de las almas bienaventuradas y ejercía una gran influencia en sus oraciones a Dios, atrayendo a muchos al camino monástico. La gracia divina lo impulsó a retirarse al desierto para observar a los ermitaños y aprender sobre sus vidas. Se levantó y caminó por el desierto durante muchos días, encontrando numerosas dificultades en el camino. Un ángel del Señor se le apareció, fortaleciéndolo y animándolo, hasta que finalmente llegó a la casa de los ermitaños. Allí vio a muchos de ellos, especialmente al Abba Timoteo el Ermitaño y al Abba Nopher, a quienes San Pafnucio amortajó y sepultó. Quedó cautivado por la vida de ermitaño y deseó permanecer allí, pero San Abba Nopher le informó que esa no era la voluntad de Dios para él. Debía regresar a su desierto y contar a los hermanos lo que había visto y oído, para que los monjes y quienes siguen el camino de la virtud se beneficiaran. Y, en efecto, tras el fallecimiento del Abba Noufer, la palmera de la que obtenía su sustento cayó, el manantial se secó y la cueva se derrumbó. San Pafnucio regresó a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pafnucio el Monje

casa afligido. El santo perseveró en su vida ascética y en la oración, y finalmente, un ángel del Señor se le apareció y lo llamó a partir a las moradas eternas. Los hermanos se reunieron a su alrededor y escucharon sus sabias palabras, y entonces su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

En este día, el justo profeta Zacarías, hijo de Baraquías, hijo de Iddo, uno de los doce profetas menores, fue martirizado. Este profeta nació en la tierra de Galaad, de la tribu de Leví. Su padre se llamaba Baraquías, quien murió joven, por lo que el profeta recibió el nombre de su abuelo Iddo. Fue llevado cautivo a la tierra de los caldeos y profetizó allí en el octavo mes del segundo año del rey Darío, alrededor del año 520 a. C., después de que el rey permitiera a los hombres de Judá regresar a Jerusalén. Su mensaje se centró en alentar la vacilante determinación del pueblo a vivir en piedad y reconstruir el Templo. Luego reveló el glorioso futuro en Cristo Jesús, quien les traería esperanza después de la destrucción de Jerusalén y las ciudades de Judá durante los setenta años de cautiverio. También profetizó

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

وفى مثل هذا اليوم، استشهد الصديق زكريا النبى ابن براخيا بن عدو أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار، ولد هذا النبى فى أرض جلعاد، من سبط لاوى، اسم أبيه براخيا الذي مات شابًا، فسمى النبى باسم جده عدو. سبى إلى أرض الكلدانيين وتنبأ هناك فى الشهر الثامن من السنة الثانية لملك داريوس نحو سنة 520 ق. م. بعد ان سمح الملك لرجال يهوذا بالعودة إلى اورشليم، فكانت رسالته تتركز على تشجيع عزائم الشعب الضعيفة ليسلكوا بروح التقوى ويعيدوا بناء الهيكل. ثم كشف المستقبل المجيد فى المسيح يسوع الذي يبعث فيهم الرجاء، بعد خراب أورشليم ومدن يهوذا أثناء فترة السبى التى دامت سبعين عامًا. كما تنبأ عن تجسد الكلمة فى وسط صهيون (زكريا 2: 10)، ودخوله أورشليم منتصرًا (زكريا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

la encarnación del Verbo en medio de Sión (Zacarías 2:10), su entrada triunfal en Jerusalén (Zacarías 9:9), su venta por treinta piezas de plata (Zacarías 11:12), la perforación de sus manos (Zacarías 13:6), la llegada de la oscuridad (Zacarías 14:6), su asfixia con una lanza (Zacarías 12:10), la dispersión de los discípulos (Zacarías 13:7) y el envío del Espíritu Santo (Zacarías 14:8-11). Cuando los judíos se enfurecieron por la reprensión de este profeta, conspiraron contra él y lo mataron entre el templo y el altar. Así pues, él es a quien se referían las palabras del Salvador a los escribas y fariseos: «Para que recaiga sobre vosotros toda la sangre justa derramada sobre la tierra, desde la sangre del justo Abel hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien vosotros asesinasteis entre el templo y el altar» (Mateo 23:35). Que la bendición de las oraciones de este profeta esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Bigoul, el Sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en el Alto Egipto y, debido a su piedad y virtuosa vida, fue ordenado sacerdote. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

9: 9)، وبيعه بثلاثين من الفضة (زكريا 11: 12)، وثقب يديه (زكريا 13: 6)، وحدوث الظلمة (زكريا 14: 6)، وطعنه بالحربة (زكريا 12: 10)، وتشتت التلاميذ (زكريا 13: 7)، وإرسال الروح القدس (زكريا 14: 8 – 11). ولما اغتاظ اليهود من توبيخ هذا النبى تحالفوا عليه وقتلوه بين الهيكل والمذبح، وبذلك يكون هو المقصود بقول المخلص للكتبة والفريسيين " لكى يأتى عليكم كل دم زكى سفك على الأرض من دم هابيل الصديق إلى دم زكريا بن براخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح " (مت 23: 35). بركة صلوات هذا النبى فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بيجول القس. ولد هذا القديس بصعيد مصر، ولتقواه وسيرته الصالحة رسموه قسًا، فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان. ولما سمع عن تعذيب المسيحيين مضى إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

fortalecerlo en la fe. Al enterarse de la persecución de los cristianos, se dirigió a Alejandría, donde se encontró con su homónimo, San Abba Bigoul, el Soldado, mientras este era torturado. Lo arrestaron y lo entregaron al gobernador Clociano, quien lo torturó y lo encarceló. Cuando Arminio se convirtió en gobernador de Alejandría, el santo fue llevado ante él. Confesó a Cristo y demostró una fe inquebrantable. Entonces el gobernador ordenó que lo azotaran y torturaran severamente, castigo que soportó con completa calma y serenidad. Dios obró algunos milagros a través de él, que el gobernador atribuyó a la hechicería, diciéndole: «¡Oh, maestro de la hechicería! ¿No abandonarás tus artes mágicas y adorarás a los dioses? Aquel en quien confías no podrá salvarte esta vez». Entonces Arminio, el gobernador, ordenó que lo apretaran en el potro de tortura y lo colocaran sobre una cama de hierro al fuego, y finalmente, ordenó que lo decapitaran. El santo dijo: «Ahora mi alegría es completa, y mi sacerdocio se ha cumplido. He servido al Señor durante cuarenta años, y esta es la hora que he dedicado». El verdugo se adelantó y lo decapitó, y recibió la corona del martirio. Una iglesia aún se alza en su nombre en la aldea de Tellah, al oeste de Minya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

الإسكندرية، وهناك التقى بسميه القديس أبا بيجول الجندى أثناء تعذيبه، فقبضوا عليه وسلموه للوالى كلوسيانوس، فعذبه وأودعه السجن. ولما استلم أرمانيوس الولاية على الإسكندرية، أوقفوا القديس أمامه، فاعترف بالسيد المسيح وأظهر ثباتًا. عندئذ أمر الوالى أن ُيجلد ويعذب بشدة، فاحتمل ذلك بكل هدوء وسكينة، وقد أجرى الله على يديه بعض المعجزات، فنسبها الوالى للسحر وقال له " يا معلم السحرة أما تترك سحرك وتسجد للآلهة لأن الذي أنت متكل عليه لن يقدر ان يخلصك هذه المرة ". فأمر أرمانيوس الوالى أن ُيعصر بالهنبازين ويوضع على سرير حديد تحته نار، وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فقال القديس " الآن قد كمل فرحى وأتممت كهنوتى، فلى اليوم أربعون سنة أخدم الرب لأجل هذه الساعة ". فتقدم السياف وقطع رأسه ونال إكليل الشهادة، ومازالت توجد كنيسة باسمه بقرية تلة غربى مدينة المنيا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La dedicación de la primera iglesia a los cuarenta mártires que fueron martirizados en Sebastia

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de los Cuarenta Mártires, martirizados en Sebaste por el emperador Licinio. Fue la primera iglesia construida en su honor, y allí reposan sus restos. San Basilio el Grande la consagró y estableció una gran fiesta en su memoria en esta fecha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس أول كنيسة للأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية على يد ليكينيوس قيصر. وهى أول كنيسة ُبنيت على اسمهم وبها أجسادهم بسبسطية، وقام بتكريسها القديس باسيليوس الكبير وثبت لهم عيدًا عظيمًا فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابين اداود النبى : {٩٢ : ١٢ و ١٣ }

اَلصِّـدِّيقُ كَالنَّخْلَـةِ يَزْهُـو، وَكَمِثْـلِ أَرْزِ لُبْنَـانَ يَنْمُـو، مَغْرُوسِينَ فِـي بَيْـتِ الـرَّبِّ، وَفِـي دِيَـارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. هللويا

Salmo (92: 13,14)

El justo crecerá como una palmera, se alzará como un cedro del Líbano: plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios; *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٣٢ - ٤٤ }

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12: 32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame. Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 27 día de Baona

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 28 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 29 día de Baona

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى : {٥٢ : ٨ و ٩ }

وَأَنَا مِثْلُ شَجَرَةِ الزَّيْتُونِ المُثْمِرَةِ فِي بَيْتِ اللهِ. وَأَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧ : ٢٨ - ٣٥ }

بينَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

Vísperas

Salmo (52: 8,9)

Pero yo, como verde olivo, en la casa de Dios . proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno».
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7: 28-35)

Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 16 día de Tut

Vísperas

Salmo {84:4-5}

Tus altares, Señor del universo, Rey mío y Dios mío. Dichosos los que viven en tu casa, alabándote siempre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7:1-10}

Cuando terminó de exponer todas sus enseñanzas al pueblo, entró en Cafarnaún. Un centurión tenía enfermo, a punto de morir, a un criado a quien estimaba mucho. Al oír hablar de Jesús, el centurión le envió unos ancianos de los judíos, rogándole que viniese a curar a su criado. Ellos, presentándose a Jesús, le rogaban encarecidamente: «Merece que se lo concedas, porque tiene afecto a nuestra gente y nos ha construido la sinagoga». Jesús se puso en camino con ellos. No estaba lejos de la casa, cuando el centurión le envió unos amigos a decirle: «Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo; por eso tampoco me creí digno de venir a ti personalmente. Dilo de palabra y mi criado quedará sano. Porque también yo soy un hombre sometido a una autoridad y con soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; y a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oír esto, Jesús se admiró de él y, volviéndose a la gente que lo seguía, dijo: «Os digo que ni en Israel he encontrado tanta fe». Y al volver a casa, los enviados encontraron al siervo sano. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٤: ٣-٤}

مَذَابِحُكَ يَا رَبُّ إِلَهُ القُوَّاتِ، مَلِكِي وَإِلَهِي. طُوبَى لِكُلِّ السُّكَانِ فِي بَيتِكَ، يُبَارِكُونَكَ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {7:١-١٠}

وَلَمَّا أَكْمَلَ أَقْوَالَهُ كُلَّهَا فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ عَبْدٌ لِقَائِدِ مِئَةٍ، مَرِيضاً مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ، وَكَانَ عَزِيزاً عِنْدَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ عَنْ يَسُوعَ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ شُيُوخَ الْيَهُودِ يَسْأَلُهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَشْفِيَ عَبْدَهُ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَى يَسُوعَ طَلَبُوا إِلَيْهِ بِاجْتِهَادٍ قَائِلِينَ: إِنَّهُ مُسْتَحِقٌّ أَنْ يُفْعَلَ لَهُ هذَا، لأَنَّهُ يُحِبُّ أُمَّتَنَا، وَهُوَ بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ. فَذَهَبَ يَسُوعُ مَعَهُمْ. وَإِذْ كَانَ غَيْرَ بَعِيدٍ عَنِ الْبَيْتِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْمِئَةِ أَصْدِقَاءَ يَقُولُ لَهُ: يَا سَيِّدُ، لاَ تَتْعَبْ. لأَنِّي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي. لِذلِكَ لَمْ أَحْسِبْ نَفْسِي أَهْلاً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ. لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ مُرَتَّبٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ، لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. وَأَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ: ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ. وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ هذَا تَعَجَّبَ مِنْهُ، وَالْتَفَتَ إِلَى الْجَمْعِ الَّذِي يَتْبَعُهُ وَقَالَ: أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَرَجَعَ الْمُرْسَلُونَ إِلَى الْبَيْتِ، فَوَجَدُوا الْعَبْدَ الْمَرِيضَ قَدْ صَحَّ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {26:8,7}

Señor, yo amo la belleza de tu casa, | el lugar donde reside tu gloria. proclamando tu alabanza, | enumerando tus maravillas. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19:1-10}

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de ver quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador». Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor: «Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán.
Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٢٦ – ٨ و ٧}

يَا رَبُّ أَحْبَبْتُ جَمَالَ بَيْتِكَ، وَمَوْضِعَ مَسْكَنِ مَجْدِكَ، لِكَيْ أَسْمَعَ صَوْتَ تَسْبِيحَتِكَ، وَأَنْطِقَ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٩ – ١ : ١٠}

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ، نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ، لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {9:1-10}

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada *el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes* presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada *Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el* Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.
Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {٩ – ١: ١٠}

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَسَدِيَّةٍ فقط، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {١: 25 - ٢: ١٠}

وَهـذِهِ هِـيَ الْكَلِمَـةُ الَّتِـي بُشِّـرْتُمْ بِهَـا. فَـاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَـاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّـةٍ، وَكَأَطْفَـالٍ مَوْلُـودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِـيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِـهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الـرَّبَّ صَـالِحٌ. الَّـذِي إِذْ تَـأْتُونَ إِلَيْـهِ، حَجَـراً حَيًّـا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ مُخْتَـارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَـائِحَ رُوحِيَّـةٍ مَقْبُولَـةٍ عِنْـدَ اللهِ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِـي الْكِتَـابِ: «هَنَـذَا أَضَـعُ فِـي صِـهْيَوْنَ حَجَـرَ زَاوِيَـةٍ مُخْتَـاراً كَرِيمـاً، وَالَّـذِي يُـؤْمِنُ بِـهِ لَـنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّـا لِلَّـذِينَ لاَ يُطِيعُـونَ، «فَـالْحَجَرُ الَّـذِي رَفَضَـهُ الْبَنَّـاؤُونَ، هُـوَ قَـدْ صَـارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ،

de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:25 -2 :10}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais *no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que* antes erais *no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.*
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén . {9:31 –43}

La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo. Pedro, que estaba recorriendo el país,bajó también a ver a los santos que residían en Lida. Encontró allí a un cierto Eneas, un paralítico que desde hacía ocho años no se levantaba de la camilla. Pedro le dijo: «Eneas, Jesucristo te da la salud; levántate y arregla tu lecho». Se levantó inmediatamente. Lo vieron todos los vecinos de Lida y de Sarón, y se convirtieron al Señor.
Había en Jafa una discípula llamada

شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٩: ٣١-٤٣}

وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ. وَحَدَثَ أَنَّ بُطْرُسَ وَهُوَ يَجْتَازُ بِالْجَمِيعِ، نَزَلَ أَيْضاً إِلَى الْقِدِّيسِينَ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ، فَوَجَدَ هُنَاكَ إِنْسَاناً اسْمُهُ إِينِيَاسُ مُضْطَجِعاً عَلَى سَرِيرٍ مُنْذُ ثَمَانِي سِنِينَ، وَكَانَ مَفْلُوجاً. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «يَا إِينِيَاسُ، يَشْفِيكَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. قُمْ وَافْرُشْ لِنَفْسِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ. وَرَآهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ وَسَارُونَ، الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةَ. بِهذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas. Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor. Pedro permaneció bastantes días en Jafa en casa de un tal Simón, curtidor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

صَالِحَةٌ وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أَنْ يَجْتَازَ إِلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ مَعَهُنَّ. فَأَخْرَجَ بُطْرُسُ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْجَسَدِ وَقَالَ: «يَا طَابِيثَا، قُومِي!» فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا. وَلَمَّا أَبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأَقَامَهَا. ثُمَّ نَادَى الْقِدِّيسِينَ وَالأَرَامِلَ وَأَحْضَرَهَا حَيَّةً. فَصَارَ ذَلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ. وَمَكَثَ أَيَّاماً كَثِيرَةً فِي يَافَا، عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

En este día conmemoramos el descanso eterno de la santa y justa Isabel, madre de San Juan Bautista y esposa del sacerdote Zacarías. Nació en Jerusalén, hija de un padre justo llamado Mateo, de la tribu de Leví, descendiente de Aarón, y de una madre devota llamada Sofía. Estaba emparentada con la Virgen María por vía materna. El Santo Evangelio atestigua que ella y su esposo eran «justos ante Dios, que andaban irreprensiblemente en todos los mandamientos y preceptos del Señor» (Lucas 1:6). Isabel era estéril, y ella y su esposo perseveraron en la oración y la súplica a Dios, pidiéndole que les concediera descendencia. Continuaron así durante muchos años, hasta que fueron ancianos. Dios tardó en responder a sus oraciones por una razón divina, para que llegara el momento señalado para la encarnación del Señor Jesucristo, el Verbo de Dios, y para que Juan el Bautista, hijo de Zacarías e Isabel, fuera el ángel que le preparara el camino. Cuando llegó la plenitud del tiempo, Dios envió a su ángel Gabriel a Zacarías, quien le anunció que Isabel concebiría a Juan y le informó sobre lo que sucedería con este santo hombre. Isabel se regocijó, y todos se alegraron con ella. La Virgen María la visitó para felicitarla y cuidarla durante su embarazo, ya en su vejez. «Entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة البارة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان وزوجة زكريا الكاهن. ولدت القديسة بأورشليم من أب بار اسمه متثات (متى) من سبط لاوى من نسل هارون وأم تقية اسمها صوفية. وكانت بينها وبين القديسة العذراء مريم صلة قرابة من جهة والدتيهما. ويشهد الإنجيل المقدس عنها وعن زوجها أنهما كانا كلاهما " بارين أمام الله وسالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم" (لو 1: 6). كانت أليصابات عاقرًا وكانت تداوم مع زوجها على الصلاة والطلبة أمام الله لكى يرزقهما نسلاً وظلا على ذلك سنين طويلة حتى تقدما فى السن، وقد تباطأ الله عن إجابة طلبتهما لحكمة إلهية حتى يكمل الوقت المحدد من قبل الله لتجسد السيد المسيح إبن الله الكلمة ليكون يوحنا المعمدان ابن زكريا وأليصابات هو الملاك الذي يُهيىء الطريق قدامه. ولما جاء ملء الزمان أرسل الله ملاكه جبرائيل إلى زكريا فبشره بحبل أليصابات بيوحنا وأعلمه بما سيكون من أمر هذا القديس ففرحت أليصابات وفرح الجميع لها. وزارتها العذراء مريم لتهنئها وتخدمها أثناء حبلها فى شيخوختها " ودخلت بيت زكريا وسلمت على أليصابات. فلما سمعت أليصابات سلام مريم إرتكض (سجد) الجنين بإبتهاج فى بطنها وامتلأت أليصابات من الروح القدس وصرخت بصوت عظيم وقالت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

oír Isabel el saludo de María, el niño saltó de alegría en su vientre, e Isabel se llenó del Espíritu Santo. Exclamó a gran voz: "¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Por qué se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a visitarme? Porque en cuanto oí tu saludo, el niño saltó de alegría en mi vientre. ¡Dicha la que creyó que se cumplirá lo que el Señor le dijo!". María se quedó con ella unos tres meses y luego regresó a su casa» (Lucas 1:39-56). Cuando llegó el momento de dar a luz, tuvo un hijo. Sus vecinos y parientes oyeron que el Señor le había mostrado gran misericordia y se alegraron con ella. El niño se llamó Juan, como el ángel le había indicado. Al cumplirse sus días, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

مباركة أنت فى النساء ومباركة هى ثمرة بطنك، فمن أين لى هذا أن تأتى أم ربى إلّي، فهوذا حين صار صوت سلامك فى أذنى ارتكض الجنين بابتهاج فى بطنى فطوبى للتى آمنت أن يتم ما قيل لها من قبل الرب. فمكثت مريم عندها نحو ثلاثة أشهر ثم رجعت إلى بيتها " (لو 1: 39 – 56). ولما تم زمانها لتلد ولدت ابنًا وسمع جيرانها وأقرباؤها أن الرب عظم رحمته لها ففرحوا معها وسمى الطفل يوحنا كما تَسّمى من الملاك. ولما أكملت أيامها تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1194 de los Mártires (1478 d. C.), falleció el Papa San Miguel III, nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samalut, en la Gobernación de Minya, en el seno de una familia cristiana que le inculcó la doctrina cristiana.

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1194 للشهداء (1478 م)، تنيح البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمالوط بمحافظة المنيا من أبوين مسيحيين علماء العلوم المسيحية، فاشتاق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anhelaba la vida monástica y se hizo monje en uno de los monasterios, llevando una vida virtuosa. Tras la muerte del Papa Gabriel VI, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje para el patriarcado. Fue consagrado el 13 de Amshir de 1193 de los Mártires (1477 d. C.). Permaneció en la Sede de San Marcos tan solo un año y tres días antes de partir en paz. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

También en este día, en el año 1639 de los Mártires (1923 d. C.), falleció San Padre Mikhail al-Bahiri al-Muharraqi, discípulo del gran San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en 1847 d. C. en la localidad de Ashnin al-Nasara (una aldea del distrito de Maghagha, en la gobernación de Minya), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la verdadera fe cristiana, la cual dio frutos benditos. Recibió el nombre de al-Bahiri por su apellido (al-Bahrawi), ya que su familia era originaria de la gobernación de Beheira. Cuando tenía doce años, su

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

إلى السيرة الرهبانية وترهب بأحد الأديرة، وسار سيرة فاضلة. وبعد نياحة البابا غبريال السادس اجتمع الأساقفة والأرخنة وأتفقوا على إختيار هذا الراهب للبطريركية ورسموه فى 13 أمشير 1193 للشهداء (1477 م)، ولم يستمر على الكرسى المرقسى سوى سنة واحدة وثلاثة أيام فقط ثم تنيح بسلام وُدفن بإكرام جزيل فى كنيسة العذراء في بابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

وفيه أيضًا من سنة 1639 للشهداء (1923 م) تنيح القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى وهو تلميذ القديس العظيم الأنبا أبرآم أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس سنة 1847 م ببلدة اشنين النصارى (قرية بمركز مغاغة محافظة المنيا)، من أبوين تقيين ربياه تربية مسيحية حقيقية أثمرت ثمرًا مباركًا وُسمى البحيرى نسبة إلى اسم عائلته (البحاروة) لأن أصل العائلة من محافظة البحيرة. وحدث وهو فى سن الثانية عشرة من عمره أن مرض والده مرض الموت، فاشفقت والدته عليه من أن ينظر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

padre enfermó gravemente. Su madre, temiendo que presenciara la muerte de su padre y el duelo de los demás, lo envió a casa de un pariente. Desde la azotea, vio el alma de su padre ascender al cielo, rodeado de ángeles luminosos que cantaban y alababan a Dios. Lo reconoció de inmediato y exclamó: «¡Padre! ¡Padre!». Uno de los ángeles le dijo: «Ora para que tu final sea como el suyo». Durante este tiempo, conoció a un monje del Monasterio de Al-Muharraq llamado Padre Tawadros, quien le hablaba constantemente de la sublimidad del monacato y la vida angélica de los monjes. Se enamoró del celibato y del monacato y comenzó a practicarlos. Posteriormente, fue al Monasterio de Al-Muharraq y se unió a él durante la época del Padre Pablo Al-Daljawi Al-Muharraqi, quien más tarde se convertiría en el gran santo Anba Abram. Permaneció en el monasterio durante un período de prueba, y cuando el abad y los monjes vieron su gentileza y obediencia, fue ordenado monje con el nombre de Padre Miguel. Lo confiaron a un santo anciano llamado Padre Salib Al-Alwani para que le enseñara el camino monástico. El Padre Miguel creció en virtud y ascetismo, y todos lo amaban. Fue ordenado sacerdote en 1874 d. C., luego hegúmeno, y más tarde se convirtió en confesor y guía espiritual de todos los monjes del

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

والده ميتًا والناس يبكون عليه فأرسلته إلى بيت أحد الأقارب وبينما هو على سطح رأى روح والده صاعدة إلى السماء وحولها ملائكة نورانيون يسبحون ويرنمون فعرفها فى الحال ونادى قائلاً " يا أبى.. يا أبى " فقال له أحد الملائكة اطلب لكى تكون آخرتك كآخرته. تعرف فى هذه الفترة على راهب من دير المحرق اسمه القمص تاوضروس الذي كان يحدثه باستمرار عن سمو الرهبنة وحياة الرهبان الملائكية، فعشق البتولية والرهبنة وأخذ يتدرب عليها. بعد ذلك توجه إلى دير المحرق والتحق به فى عهد القمص بولس الدلجاوى المحرقى الذي أصبح بعد ذلك القديس العظيم الأنبا أبرآم. ظل فى الدير مدة تحت الاختبار ولما رأى رئيس الدير والرهبان وداعته وطاعته تمت سيامته راهبًا باسم الراهب ميخائيل وسلموه إلى شيخ قديس يدعى القمص صليب العلوانى ليعلمه طريق الرهبنة. نما الراهب ميخائيل فى الفضيلة والنسك فأحبه الجميع ورسموه قسًا سنة 1874 م ثم قمصًا وصار بعد ذلك أب اعتراف ومرشدًا روحيًا لجميع رهبان الدير. وأعطاه الله نعمة شفاء الأمراض فقصده كثيرون فكان الله يتمجد على يديه بشفائهم. واشتهر هذا القديس بفضيلة العطاء والرحمة على المساكين مثل معلمه القديس العظيم الأنبا أبرآم فكان يقدم لهم من القليل الذي عنده عن حب ورضى. حدث فى آخر حياته فقد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

monasterio. Dios le concedió la gracia de sanar a los enfermos, y muchos lo buscaban, y Dios era glorificado a través de él con sus curaciones. Este santo era conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres, al igual que su maestro, el gran San Abba Abraham. Compartía con ellos lo poco que tenía con amor y plenitud. Hacia el final de su vida, perdió la vista, pero continuó dando gracias a Dios y perseverando en la oración. Tras una vida llena de actos de caridad, santidad, ascetismo, misericordia y castidad, y después de enseñar con sus palabras y obras, falleció en el Señor a los 76 años. Había pasado 20 años en el mundo y 56 años en la rigurosa lucha monástica, lo que lo elevó a la categoría de santo. Tras su fallecimiento, uno de los monjes etíopes más ancianos del monasterio vio su alma pura ascender al cielo, acompañado de santos ángeles que cantaban y alababan a Dios. En la fiesta de su muerte, en el año 1707 de los Mártires (1991 d. C.), durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, las reliquias del santo fueron exhumadas con gran honor en presencia de catorce obispos y colocadas en un santuario especial dentro del monasterio para la veneración de los fieles. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

بصره ولكنه كان يشكر الله ويداوم على الصلاة. وبعد حياة حافلة بأعمال البر والقداسة والزهد والرحمة والعفة، وبعد أن عمل وعلم بأقواله وأفعاله رقد في الرب وكان عمره وقتئذ 76 سنة قضى منها 20 سنة في العالم و 56 سنة في جهاد رهباني شاق رفعه الي مصاف القديسين. وعند نياحته رأى أحد الشيوخ الرهبان الأحباش المقيمين بالدير روحه الطاهرة صاعدة إلى السماء تصاحبها الملائكة الأطهار وهم يرتلون ويسبحون الله. وفى عيد نياحته سنة 1707 للشهداء (1991 م) وفى حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117، تم إخراج رفات القديس بكرامة عظيمة وبحضور أربعة عشر أسقفًا، وتم وضعه فى مقصورة خاصة بالدير ليتبارك منه الشعب المحب للمسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٦٥: ١-٢}

لَـكَ يَنْبَغِـي التَّسْـبِيحُ يَـا اَللهُ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَلَـكَ يُـوفَى النَّـذْرُ. يَـا سَـامِعَ الصَّلاَةِ، إِلَيْـكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*.

Salmo {65 – 2,3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{16:13-19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo».
Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٦:١٣-١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mina el Monje

En este día, San Mina el Monje fue martirizado. Este santo nació en la región de Akhmim, en el seno de una familia cristiana; su padre era agricultor. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y, desde su juventud, su corazón se inclinó hacia el ascetismo. Al crecer, se hizo monje en uno de los monasterios de Akhmim. Pasó un tiempo dedicado al ascetismo y la oración, luego se trasladó a la región de Ashmounin y vivió allí en un monasterio, del cual permaneció dieciséis años. Cuando los árabes entraron en Egipto y supo que se resistían a la doctrina de la Encarnación, bajó a Ashmounin y se dirigió al comandante del ejército. Discutieron el asunto y él le explicó al comandante la verdad de su creencia en la necesidad de la Encarnación de Dios Verbo para la salvación del mundo, y que la filiación del Hijo no se produce por procreación, sino que es una filiación especial, como la emanación de la luz del sol. El comandante se enfureció y ordenó a sus soldados que lo descuartizaran y lo arrojaran al río. Así, recibió la corona del martirio. Los creyentes recogieron los restos de su cuerpo inmaculado, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس مينا الراهب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس مينا الراهب. ولد هذا القديس بإحدى بلاد أخميم من أبوين مسيحيين وكانت مهنة والده هي الفلاحة. رباه والداه تربية مسيحية حقيقية، ومنذ حداثته مال قلبه إلى زهد العالم فلما كبر ترهب بأحد أديرة أخميم. وأقام مدة فى النسك والعبادة ثم انتقل إلى بلاد الأشمونين وأقام هناك فى دير لم يغادره لمدة ست عشر سنة. ولما دخل العرب مصر وسمع أنهم يقاومون عقيدة التجسد الإلهى، نزل إلى الأشمونين وتقدم إلى قائد الجند وتناقشا فى هذا الأمر وبين للقائد صحة إيمانه بضرورة تجسد الله الكلمة لخلاص العالم وأن بنوة الابن ليست عن طريق التناسل، لكنها بنوة من نوع خاص مثل ولادة النور من قرص الشمس. فغضب القائد وأمر جنوده فقطعوه إربًا إربًا وألقوه فى النهر، فنال إكليل الشهادة وجمع المؤمنون أجزاء جسده الطاهرة وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de San Qustor de Bardnou

En este día, también se consagró la Iglesia de San Qustor de Bardnouha. Fue martirizado en Alejandría, y cuando su cuerpo llegó a su pueblo natal de Bardnouha (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), toda la población salió a recibirlo. Lo llevaron con gran reverencia hasta su casa. Tras el fin de la persecución, convirtieron su casa en una iglesia en su honor y la consagraron en este mismo día. Una iglesia que lleva su nombre aún existe en Bardnouha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى الذي ُأستشهد بالإسكندرية وعند وصول جسده إلى بلده بردنوها (قرية بمركز بنى مزار محافظة المنيا) خرج الشعب كله لاستقباله فحملوا جسده بإكرام عظيم إلى بيته. وبعد انتهاء الاضطهاد حولوا بيته إلى كنيسة على اسمه وكرسوها فى مثل هذا اليوم، ومازالت حتى الآن توجد فى بردنوها كنيسة باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

En este día del año 381 d. C., falleció San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía. Fue consagrado obispo de Sebaste en el año 357 d. C., pero debido a la dureza de su gente, se retiró a las cercanías de Alepo, en Siria. En el año 360 d. C., fue elegido Patriarca de Antioquía. Continuó oponiéndose a los arrianos, y cuando el emperador Constancio, también arriano, se enteró de esto, lo exilió de su sede el mismo año de su consagración. Obispos, sacerdotes y fieles se reunieron y escribieron al emperador solicitando el regreso de su patriarca. El emperador accedió a su petición y lo restituyó en el cargo en el año 362 d. C. Sin embargo, tras su regreso, no cesó en su oposición a los arrianos, enseñando al pueblo la verdadera fe ortodoxa según el Credo Niceno. El emperador lo exilió por segunda vez. Durante su exilio, todos los cristianos ortodoxos exiliados se reunieron a su alrededor, brindándose apoyo mutuo. Envió cartas pastorales a su pueblo, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa nicena. Vivió en el exilio durante muchos años y regresó a Antioquía en el año 378 d. C. Asistió al Concilio Ecuménico de Constantinopla en el año 381 d. C. y falleció en paz. San Juan Crisóstomo lo elogió, destacando su grandeza y su perseverancia ante el sufrimiento por mantenerse firme en la verdadera fe. Que sus oraciones nos

نياحة القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 381 م تنيح القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية. رُسم أسقفًا على سبسطية سنة 357 م، ولقساوة شعبها تركها وإنفرد قرب مدينة حلب بالشام، وفى سنة 360 م انتخبوه بطريركًا على أنطاكية. فظل يقاوم الأريوسيين، فلما سمع الملك قسطنديون وكان أريوسيًا، نفاه عن كرسيه فى نفس سنة تنصيبه. فاجتمع الأساقفة والكهنة والشعب وكتبوا إلى الملك يطلبون رجوع بطريركهم. فاستجاب لمطلبهم وأعاده إليهم سنة 362 م، ولكنه بعد رجوعه لم يكف عن مقاومة الأريوسيين معلمًا الشعب الإيمان الأرثوذكسى السليم حسب أيمان مجمع نيقية، فنفاه الملك مرة ثانية. وفى نفس المنفى اجتمع إليه كل المنفيين من الأرثوذكس يشجعون بعضهم بعضًا وكان يرسل إلى شعبه رسائل رعوية يثبتهم بها على الإيمان الأرثوذكسى النيقوي المستقيم. أقام فى المنفى سنين كثيرة ثم عاد إلى أنطاكية سنة 378 م، وشهد مجمع القسطنطينية المسكونى سنة 381 م ثم تنيح بسلام، وقد مدحه القديس يوحنا ذهبى الفم مبينًا عظمة مقداره وإحتماله الآلام من أجل الثبات على العقيدة والإيمان المستقيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

acompañen. Amén.

Dedicación de la Iglesia de San Pablo el Simple

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pablo el Simple, uno de los discípulos del gran San Antonio, Padre de los Monjes. Pablo era un humilde campesino del pueblo de Atfih. Se casó con una joven a una edad avanzada, pero ella le fue infiel. Un día, al regresar a casa, la encontró en adulterio. La abandonó y acudió a San Antonio para hacerse monje y discípulo bajo su guía. San Antonio intentó disuadirlo de esta decisión debido a su avanzada edad y a la dificultad del camino monástico. Al ver su determinación, lo puso a prueba con severas tribulaciones, las cuales Pablo superó. Al ver su perseverancia, San Antonio lo aceptó y le encargó construir una celda cerca de él. Pablo vivió como un discípulo obediente a pesar de su avanzada edad. Gracias a su sencillez, ascetismo y lucha, Dios le concedió el don de expulsar demonios y discernir los pensamientos de las personas. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ملاتيوس المعترف بطريرك أنطاكية

تدشين كنيسة القديس بولس البسيط

وفيه أيضًا تم تدشين كنيسة القديس بولس البسيط أحد تلاميذ القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب الرهبان. كان بولس فلاحًا بسيطًا من بلدة أطفيح، تزوج وهو في سن متقدم من شابة صغيرة وكانت تخونه مع رجال آخرين وفي أحد الأيام دخل بيته فوجد زوجته في ذات الفعل فترك لها المنزل وإنطلق إلى القديس الأنبا أنطونيوس ليترّهب عنده ويتتلمذ على يديه. وحاول أنبا أنطونيوس أن يثنيه عن هذا العزم نظرًا لكبر سنه وصعوبة طريق الرهبنة ولما رآه مُصرًا اختبره باختبارات شديدة وتجارب صعبة نجح فيها جميعًا ولما رأى مثابرته قَبِلَه وأمره أن يعمل له قلاية بالقرب منه وعاش تلميذًا مطيعًا رغم كبر سنه. ومن أجل بساطته ونسكه وجهاده منحه الله موهبة إخراج الشياطين وكشف أفكار الناس بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Martiniano el Monje a Antioquía

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de San Marciano el Monje a Antioquía. Fue monje en Antioquía y, al final de su vida, se trasladó a Atenas, donde reposó. Cuando San Demetrio fue nombrado Patriarca de Antioquía, dispuso el traslado del cuerpo de San Marciano a Antioquía. Envió sacerdotes a Atenas, quienes llevaron el santo cuerpo a Antioquía con gran honor y reverencia. El Patriarca lo colocó en un ataúd para que el pueblo pudiera recibir su bendición. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى إنطاكية. كان راهبًا فى أنطاكية وفى نهاية حياته ذهب إلى أثينا وتنيح هناك. ولما جلس القديس ديمتريوس بطريركًا على أنطاكية اهتم بنقل جسد القديس مرتيانوس إلى أنطاكية، فأرسل كهنة إلى أثينا وحملوا الجسد الطاهر إلى أنطاكية بإكرام وتبجيل عظيمين حيث وضعه البطريرك فى تابوت ليتبارك منه الشعب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció el Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue discípulo del Papa Atanasio el Apostólico. Emuló su santidad y se perfeccionó con su sabiduría. Al ver su crecimiento en virtud, su maestro lo ordenó sacerdote y posteriormente obispo, enviándolo a Siria para unirse a San Basilio el Grande en la lucha contra las herejías que se habían extendido por la región. Al sentir que su muerte se acercaba, el Papa Atanasio designó a su discípulo, Anba Pedro, como su sucesor. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio el Apostólico, Anba Pedro fue entronizado como Patriarca en el año 373 d. C. gracias a su virtud y erudición. Luchó contra los arrianos, tal como había aprendido de su maestro, San Atanasio. Sufrió muchas penurias a manos de los arrianos, quienes intentaron asesinarlo en repetidas ocasiones. Desapareció durante dos años, tiempo durante el cual los arrianos impusieron un patriarca ilegítimo. Sin embargo, el pueblo no lo aceptó y restituyó a su padre, el Papa Pedro, en su sede. Entonces, retomó su oposición a los arrianos. Tras haber concluido su buena obra, el Señor quiso concederle el descanso de las

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم سنة 95 للشهداء (379 م) تنيح البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة الإسكندرية وتتلمذ على البابا أتناسيوس الرسولى. فتمثل بقداسته وتهذب بعلمه ولما رأى معلمه نموه فى الفضيلة رسمه قسًا وبعد ذلك رسمه أسقفًا وأرسله إلى سوريا للاشتراك مع القديس باسيليوس الكبير فى مقاومة بعض البدع التى انتشرت هناك. ولما شعر البابا أتناسيوس بقرب نياحته أوصى أن يخلفه تلميذه الأنبا بطرس، ولما تنيح البابا أتناسيوس الرسولى أقاموا الأنبا بطرس بطريركًا سنة 373 م نظرًا لما اتصف به من الفضيلة والعلم. وجاهد ضد الأريوسيين كما تعلم من معلمه القديس أتناسيوس. وقد قاسى شدائد كثيرة من الأريوسيين الذين حاولوا قتله مرارًا كثيرة. إختفى لمدة سنتين، فأقام الأريوسيون بطريركًا غير شرعى غير أن الشعب لم يقبله وأعادوا أباهم البابا بطرس إلى كرسيه فعاود مقاومته للأريوسيين. ولما أكمل سعيه الصالح أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام ومضى إلى كنيسة الأبكار السمائية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

fatigas de este mundo, y falleció en paz, ascendiendo a la Iglesia celestial de los Primogénitos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de los santos Basilio, Teodoro y Timoteo en Alejandría

En este día, los santos Basilio, Teodoro y Timoteo también fueron martirizados en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando el emperador Septimio Severo instigó la persecución contra los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos en todo Egipto. Muchos otros fueron encarcelados, y las prisiones se transformaron en iglesias donde se escuchaban alabanzas y oraciones. Estos tres santos dieron un paso al frente, proclamaron su fe en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

أستشهاد القديسين باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بالإسكندرية

وفيه أيضًا أستشهد القديسون باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بمدينة الإسكندرية. وذلك عندما أثار الإمبراطور سبتموس ساويرس الاضطهاد على المسيحيين وأستشهد كثيرون على يديه فى كل بلاد مصر وسجن كثيرين فتحولت السجون إلى كنائس ُتسمع فيها أصوات التسبيح والصلوات. فتقدم هؤلاء الثلاثة القديسون وأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

La Iglesia celebra hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, por quien la salvación llegó a Adán y a sus descendientes. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

En este día, Onésimo, discípulo del apóstol Pablo, fue martirizado. Su nombre significa «útil». Era esclavo de Filemón, un cristiano prominente de Colosas. (Fue discípulo del apóstol Pablo y fue nombrado obispo de Colosas por los apóstoles). Onésimo fue tentado por el diablo y robó dinero a su amo Filemón, luego huyó a Roma. Allí, oyó hablar del apóstol Pablo, se arrepintió y fue bautizado por él. Posteriormente, sirvió como diácono con Pablo. Pablo lo envió de regreso a Colosas con una carta para Filemón, pidiéndole que lo aceptara no como esclavo, sino como hermano. San Tíquico lo acompañó en este viaje (Colosenses 4:9). Tras recibir el permiso de su amo, Onésimo regresó a Roma. La tradición sostiene que San Onésimo llegó a ser obispo de Berea. Tras el martirio de San Pablo Apóstol, San Onésimo fue arrestado por orden del emperador y exiliado a una isla. Allí enseñó y bautizó a la gente. Cuando el gobernador de la isla se enteró, lo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

تعيد الكنيسة اليوم بالعيد الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء التى منها كان الخلاص لآدم وذريته. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وفى مثل هذا اليوم استشهد أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول. وترجمة اسمه تعنى (نافع). وقد كان عبدًا للقديس فليمون الذي كان من المسيحيين البارزين فى كولوسى. (هو تلميذ القديس بولس الرسول، وقد أقامه الآباء الرسل أسقفًا على كولوسى) أغرى الشيطان قلب أنسيموس، فسرق أموالاً من سيده فليمون وهرب إلى روما. وهناك سمع عن القديس بولس الرسول، فتاب واعتمد على يديه. ثم خدم معه شماسًا. وأرسله القديس بولس ثانية إلى كولوسى ومعه رسالة إلى القديس فليمون يطلب منه فيها أن يقبل أنسيموس لا كعبد بل كأخ، وكان مرافقًا له فى هذه الرحلة القديس تيخيكس (كولوسى 4: 9). وبعد أن نال السماح من سيده عاد إلى روما. ويقول التقليد أن القديس أنسيموس أصبح فيما بعد أسقفًا على بيريه، وبعد استشهاد القديس بولس الرسول، ُقبض على القديس أنسيموس بأمر الإمبراطور وُنفى إلى إحدى الجزائر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

mandó golpear y romperle las piernas. Así murió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 636 de los Mártires (920 d. C.), falleció el Papa San Gabriel I, quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-May (perteneciente a la Gobernación de Shibin El-Kom – Menoufia) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande. Amaba la soledad y lloraba a menudo, pidiendo a Dios que lo librara de las trampas del demonio. Cuando su fama y virtud se extendieron, fue elegido Patriarca y consagrado el 21 de Bashans del año 625 de los Mártires (909 d. C.). Se dedicó entonces a los asuntos de la Iglesia, y los deberes del Patriarcado no le impidieron practicar su devoción y ascetismo. Pasó la mayor parte de sus días en el desierto, luchando contra la carne y el demonio mediante el ayuno frecuente, las vigilias, la oración y la humildad. Permaneció en este estado de adoración, esforzándose y

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وهناك صار يعلم ويعمد الناس، فلما سمع حاكم الجزيرة بذلك ضربه وأمر بكسر ساقيه، فتنيح ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 636 للشهداء (920 م) تنيح البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الميه (الماى: تابعة لشبين الكوم – محافظة المنوفية)، وترهب بدير القديس مكاريوس الكبير، وكان محبًا للانفراد كثير البكاء، طالبًا من الله أن ينجيه من مكائد الشيطان. ولما ذاع صيته وفضله، اختاروه بطريركًا وُرسم يوم 21 بشنس 625 للشهداء (909 م). فأخذ يهتم بشئون الكنيسة، ولم تعطله مهام البطريركية عن عبادته ونسكه. كان يقضى أغلب الأيام فى البرية، وكان يجاهد ضد الجسد والشيطان بالإكثار من الصوم والسهر والصلاة والتواضع. وظل على هذه الحال عابدًا ومجاهدًا وواعظًا إحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

predicando durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

En este día, San Zacarías, obispo de Sakha, también falleció. Este santo era hijo de un escriba llamado Juan, quien dejó su puesto y fue ordenado sacerdote. Juan educó a su hijo Zacarías en la verdadera fe, junto con estudios eclesiásticos y literarios. Cuando Zacarías creció, el visir lo nombró escriba en su corte. Más tarde, él y un amigo llamado Ablato, gobernador de Sakha, decidieron dejar sus trabajos e ir al desierto para hacerse monjes. Casualmente, se encontraron con un monje del Monasterio de San Juan el Breve y decidieron acompañarlo a su monasterio. El gobernador se enteró y se lo prohibió. Así que partieron en secreto y se adentraron en el desierto sin conocer el camino. Un monje los encontró y los llevó al Monasterio de San Juan. Cuando sus amigos se enteraron, consiguieron una carta del gobernador para traerlos de vuelta, pero el Señor frustró sus planes. En cuanto a Zacarías y su amigo, vistieron el hábito monástico y se

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

وفيه أيضًا تنيح القديس زخارياس أسقف سخا، هذا القديس كان ابنًا لكاتب يدعى يوحنا، ترك وظيفته وأُختير قسًا، فربى ابنه زخارياس على الإيمان المستقيم مع العلوم الكنسية والأدبية. ولما كبر عينه الوزير كاتبًا بديوانه. وبعد ذلك اتفق مع صديق له اسمه أبلاطس كان واليًا على سخا، أن يتركا عملهما ويذهبا إلى البرية للرهبنة. واتفق حضور أحد رهبان دير القديس يحنس القصير فعزما على أن يذهبا معه إلى ديره، فعلم الوالى بذلك ومنعهما. فخرجا خفية وسارا إلى البرية دون أن يعرفا الطريق، فقابلهما أحد الرهبان وصحبهما إلى دير القديس يحنس، فلما علم أصدقاؤهما أخذوا من الوالى كتابًا ليرجعوهما، فبدد الرب مشورتهم. أما زخارياس وصديقه فلبسا الثوب الرهبانى وأجهدا نفسيهما فى عبادات كثيرة. وكان ذلك فى أيام القديسين أبرآم وجاورجى (من قديسى برية شيهيت فى القرن السابع الميلادى)، اللذين كانا خير مرشد لهما. ولما تنيح أسقف سخا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

consagraron a numerosos actos de devoción. Esto ocurrió en tiempos de los santos Abraham y Jorge (del desierto de Scetis, siglo VII), quienes fueron sus excelentes guías. Cuando el obispo de Sakha falleció, el pueblo escribió al Papa y al Patriarca solicitando la ordenación del monje Zacarías como su obispo. El Papa lo mandó llamar y lo ordenó en contra de su voluntad. Este sacerdote se dedicó a visitar, predicar y enseñar a su rebaño. También compuso numerosos tratados y homilías. Sirvió en el obispado durante treinta años y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

كتب الشعب إلى البابا البطريرك يطلبون رسامة الراهب زخارياس أسقفًا عليهم، فاستحضره ورسمه أسقفًا رغمًا عنه. فاهتم هذا الأب بافتقاد شعبه ووعظه وتعليمه، كما وضع مقالات وميامر كثيرة، وأقام على الكرسى ثلاثين عامًا، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Maruta, obispo de Mayyafariqin (de Mesopotamia, al norte de Nisibis)

En este día, San Maruta, obispo de Mayyafariqin en Mesopotamia, falleció. Maruta fue un hombre virtuoso y sabio. El rey Teodosio el Grande lo envió a Sapor, rey de Persia, para negociar una tregua que ambos deseaban firmar. Al llegar, se enteró de que el rey tenía una hija enferma. Pidió que se la trajeran y oró por ella, y sanó. El rey se regocijó. Al ganarse el favor del rey, Maruta le pidió los cuerpos de los santos martirizados en Persia. Recogió los cuerpos y construyó una iglesia y una gran muralla a su alrededor. Más tarde, se construyó una ciudad dentro de esta muralla, que recibió su nombre (Maruta). Tras completar su noble lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ماروتا أسقف ميافرقين (من بلاد ما بين النهرين شمالى نصيبين)

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ماروتا أسقف ميافرقين من بلاد ما بين النهرين. كان ماروتا فاضلاً عالمًا. أوفده الملك ثاؤدوسيوس الكبير إلى سابور ملك الفرس لمفاوضته فى أمر الهدنة التى كانا يرغبان فى توقيعها. ولما وصل إلى هناك علم أن للملك ابنة مريضة فطلب إحضارها إليه وصلى عليها فشفيت ففرح الملك بذلك، فلما وجد ماروتا نعمة فى عينى الملك طلب منه أجساد القديسين الذين استشهدوا فى بلاد فارس فجمع الأجساد وبنى لها كنيسة وسورًا كبيرًا حولها وفيما بعد بُنيت مدينة داخل هذا السور سُميت باسم (ماروتا). وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eusebio, hijo de San Basílides el ministro

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Eusebio, hijo de San Basílides, el ministro, fue martirizado. Este santo era oficial del ejército que luchaba contra los persas. Durante la guerra, Diocleciano apostó la fe cristiana y adoró ídolos. Al regresar tras la guerra, Eusebio se enteró de esto y, junto con sus parientes Justo, Claudio, Abadir y Teodoro, accedió a confesar su fe en Cristo ante él. Cuando el emperador les ofreció adorar ídolos, se negaron. El emperador entonces exilió a Eusebio a Egipto para que fuera torturado allí. El gobernador lo sometió a torturas con el potro de tortura, mutilaciones y fuertes palizas. Un ángel del Señor lo sanó, fortaleció y consoló. Luego, en una visión nocturna, vio el Paraíso, los lugares preparados para los santos y el lugar preparado para él personalmente, y su alma encontró consuelo. Entonces el gobernador ordenó que lo quemaran en un horno que había preparado para él a las afueras de la ciudad de Ihnas (actual Ihnasya, ciudad de la gobernación de Beni Suef). Pero un ángel del Señor se apareció, extinguió las llamas y sacó al santo ileso. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير. كان هذا القديس أحد ضباط الجيش الذي يحارب ضد الفرس. وأثناء الحرب ارتد دقلديانوس عن الإيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان، ولما رجع أوسابيوس بعد الحرب علم بذلك فاتفق هو وأقاربه يسطس وإقلاديوس وأبادير وتادرس على أن يعترفوا أمامه بالسيد المسيح. ولما عرض عليهم الملك عبادة الأوثان، رفضوا، فقام الملك بنفى أوسابيوس إلى مصر لتعذيبه هناك، حيث قام الوالى بتعذيبه بالهنبازين وتقطيع الأعضاء والضرب الشديد، وكان ملاك الرب يشفيه ويقويه ويعزيه. ثم رأى فى رؤيا الليل الفردوس والأماكن المعدة للقديسين والمكان المعد له هو شخصيًا فتعزت نفسه. بعد ذلك أمر الوالى بإحراقه فى أتون نار أقامه له خارج مدينة اهناس (هي مدينة اهناسيا الحالية وهى مدينة بمحافظة بنى سويف)، فخرج ملاك الرب وأطفأ اللهيب وأخرج القديس سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Barmoda

Vísperas

Salmo(40 : 10 , 3)

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 6 - 13)

Y se admiraba de su falta de fe. Y recorría los pueblos de alrededor enseñando. Llamó a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos. Les encargó que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de repuesto. Y decía: «Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio.
Y si un lugar no os recibe ni os escucha, al marcharos sacudíos el polvo de los pies, en testimonio contra ellos». Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثلاثون من شهر برمودة

عشية

من مزامير إبينا داود النبي : { ٤٠ : ٩ و ٢ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. *هللويا*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٦ : ٦ - ١٣ }

(وَكَانَ) يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ. وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ، وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً فَقَطْ، لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ، وَلاَ يَلْبَسُوا ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ». فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (105 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 - 30)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٠ : ١٧ - ٣٠}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هذَا الزَّمَانِ، بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً، مَعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. *والمجد لله دائماً*

«Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «En verdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos o hermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio, recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más —casas y hermanos y hermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣ : ١٠ – ٤ : ١٨}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3 : 10 – 4 : 18)

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de a fe en Cristo Jesús.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَـا أُنَاشِـدُكَ إِذاً أَمَـامَ اللهِ وَالـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا.

Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demas me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero,

se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 1 - 14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a
vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como
Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona

فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لا يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدهور أمين

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el
trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él
cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará,
os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. اُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{١٥ : ٣٦ – ١٦ : ٥}

وثـمَّ بَعْدَ أيَّـامٍ قـالَ بُـولُسُ لِبَرْنَابَـا: «لِنَرْجِـعْ وَنَفْتَقِـدْ إِخْوَتَنَـا فِـي كُـلِّ مَدِينَـةٍ نَادَيْنَـا فِيهَـا بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَـارَ بَرْنَابَـا أَنْ يَأْخُـذَا مَعَهُمَـا أَيْضـاً يُوحَنَّـا الَّـذِي يُـدْعَى مَرْقُسَ، أَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَـا مِـنْ بَمْفِيلِيَّـةَ وَلَـمْ يَـذْهَبْ مَعَهُمَـا لِلْعَمَـلِ، لاَ يَأْخُذَانِـهِ مَعَهُمَـا. فَحَصَـلَ بَيْنَهُمَـا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِـنَ الإِخْـوَةِ إِلَـى نِعْمَـةِ اللهِ. فَاجْتَـازَ فِـي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَـى دَرْبَـةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَـانَ هُنَـاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَـةٍ وَلَكِنَّ أَبَـاهُ يُونَـانِيٌّ، وَكَـانَ مَشْهُوداً لَـهُ مِـنَ الإِخْـوَةِ الَّـذِينَ فِـي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ. فَـأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُـودِ الَّـذِينَ فِـي تِلْـكَ الأَمَـاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّـهُ يُونَـانِيٌّ. وَإِذْ كَـانُوا يَجْتَـازُونَ فِي الْمُدُنِ كَـانُوا يُسَلِّمُونَـهُمُ الْقَضَـايَا الَّتِـي حَكَـمَ بِهَـا الرُّسُـلُ وَالْمَشَـايِخُ الَّـذِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ لِيَحْفَظُوهَـا. فَكَانَـتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 36 – 16 : 5)

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Dormición de San Agapito, obispo

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció San Agapeto, obispo de Synada en Frigia. San Agapeto nació en Capadocia, hijo de padres cristianos que lo educaron en la rectitud y la piedad. Al crecer, se dedicó a la vida de ermitaño, aprendiendo de su padre las prácticas de culto y ascetismo. Esto ocurrió durante el reinado de Diocleciano el Apóstata. Cuando el gobernador oyó hablar de San Agapeto, lo convocó a la fuerza y lo reclutó para el ejército. Esto no lo disuadió de continuar con su ascetismo y su culto; al contrario, creció en virtud. Tras la muerte de Diocleciano y la ascensión al trono del emperador Constantino el Grande, este conoció la historia de Agapeto y lo liberó. Agapeto regresó entonces a su ermita y lugar de culto. El obispo de Synada oyó hablar de él, lo llamó, lo nombró su asistente y lo ordenó sacerdote. Agapeto se dedicó al servicio del pueblo, y cuando el obispo de Synada falleció, el pueblo lo eligió como su sucesor. Mostró un ferviente celo al cuidar y servir a las almas, y predicó y enseñó incansablemente. También cuidó de los pobres y necesitados, y Dios obró milagros maravillosos a través de él. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أغابيطوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م)، تنيح القديس أغابيطوس أسقف سينادا فى فريجية. وُلد القديس أغابيطوس فى بلاد الكبادوك من والدين مسيحيين فربياه على البر والتقوى، ولما كبر كان يخدم النساك ويتعلم منهم العبادة والتقشف. وكان ذلك فى أيام دقلديانوس الجاحد. فلما سمع الوالى بالقديس أغابيطوس إستحضره كرهًا وعينه جنديًا فى الجيش، فلم يمنعه هذا من استمراره فى النسك والعبادة بل ازداد فى الفضيلة. ولما مات دقلديانوس وملك الإمبراطور قسطنطين الكبير وعرف قصته أطلق سراحه فرجع إلى مكان نسكه وعبادته. سمع به أسقف سينادا فاستدعاه وجعله معاونًا له ورسمه قسًا فأخذ يتفانى فى خدمة الشعب، ولما تنيح أسقف سينادا اختاره الشعب خلفًا له. فأظهر غيرة نارية فى الرعاية وخدمة النفوس ودأب على الوعظ والتعليم، كما اهتم بالفقراء والمساكين، فأجرى الله على يديه آيات باهرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Timoteo en la ciudad de Gaza y Matías en la ciudad de Qus

En este día, también fueron martirizados los santos Timoteo de Gaza y Matías de Qus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين تيموتاوس بمدينة غزة ومتياس بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديسان تيموتاوس من غزة ومتياس من قوص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo(96 : 1 , 2)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 1 - 11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco» *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١ - ١١ }

بَدْءُ إِنجِيلِ يَسُوعَ المَسِيحِ ابنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوبَةِ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ اليَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ القُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ المَاءِ رَأَى السَّمَوَاتِ قَدِ انْشَقَّتْ، وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de los santos Filemón, Apia y su hijo Arquipo

En este día del año 65 d. C., los santos Filemón, su esposa Apia y su hijo Arquipo fueron martirizados. Eran frigios. Convirtieron a Jesucristo gracias al ministerio del apóstol San Pablo, quien predicaba allí. San Pablo envió una carta a Filemón, cabeza de familia, con el saludo apostólico a todos los miembros de la familia (Filemón 1-3) y el amor del apóstol por su amigo (Filemón 4-7). Cuando Nerón instigó la persecución de los cristianos tras el incendio de Roma, los paganos atacaron la iglesia de Frigia durante la oración posterior a la celebración de la diosa Diana. Capturaron a Filemón y a su familia, los azotaron brutalmente, los arrojaron a un pozo y los lapidaron hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

También en este día, San Caná fue martirizado en la ciudad de Roma. Su historia cuenta que nació de padres cristianos que lo criaron en la tradición espiritual y eclesiástica. Cuando creció, sus padres lo casaron en contra de su voluntad. Estando a solas con su esposa, apagó la lámpara de la habitación y luego la

إستشهاد القديسين فليمون وأبفية وأرخبس ابنهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 65 م استشهد القديسون فليمون وزوجته ابفية وابنهما أرخبس. هؤلاء كانوا من أهل فريجية. وآمنوا بالسيد المسيح على يد القديس بولس الرسول عندما كان ُيكرز هناك. وقد أرسل القديس بولس برسالة إلى رب الأسرة القديس فليمون، تضمنت السلام الرسولى لكل أفراد الأسرة (فليمون: 1 – 3)، ومحبة الرسول لصديقه (فليمون: 4 – 7). ولما أثار نيرون الاضطهاد على المسيحيين بسبب حريق روما، هجم الوثنيون بعد الاحتفال بعيد الآلهة ديانا، على الكنيسة بفريجية وقت الصلاة، فقبضوا على القديس فليمون وأسرته، وجلدوهم بعنف ثم وضعوهم فى حفرة ورجموهم، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

وفيه أيضًا ُاستشهد القديس قونا بمدينة روما. ومن أمره أنه ُولد لأبوين مسيحيين فربّياه تربية روحية كنسية، ولما كبر زّوجه والداه بدون إرادته، ولما اختلى بعروسه أطفأ السراج الذي كان بالحجرة ثم أناره وقال لعروسه أيهما أحسن النور أم الظلمة؟ فأجابته النور أحسن. فبدأ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

volvió a encender, preguntándole: "¿Qué es mejor, la luz o la oscuridad?". Ella respondió: "Mejor la luz". Entonces él comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, la Luz del Mundo, y la gracia entró en su corazón. Vivieron como hermanos en perfecta castidad. Se consagraron al ayuno, la oración y el servicio. Él guió a muchos de los habitantes de su ciudad a la fe en Cristo, y Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios. Cuando llegó un gobernador pagano que perseguía y torturaba a los cristianos, arrestó a Caná y lo hizo azotar hasta que su cuerpo sangró. Al ver su firmeza en la fe, el gobernador lo decapitó con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mina en la ciudad de Qus

San Mina también fue martirizado en la ciudad de Qus. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

En este día, el santo padre Abu Fana también falleció durante el reinado del emperador Teodosio el Grande. Este santo nació en el seno de una

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

يكلمها عن السيد المسيح نور العالم َفنَفذَت النعمة إلى قلبها وعاشا كأخين في بتولية كاملة. وانصرفا للصوم والصلاة والخدمة. وقد هدى كثيرين من أبناء مدينته إلى الإيمان بالمسيح، كما وهبه الله موهبة صنع المعجزات وإخراج الشياطين. ولما جاء حاكم وثني وكان يلاحق المسيحيين ويعذبهم قبض على قونا وجلده حتى أدمى جسده ولما رأى تمسُكه بإيمانه قطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الاستشهاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مينا بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديس مينا بمدينة قوص. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس أبو فانا فى أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

familia cristiana devota que lo educó en el temor de Dios y la obediencia a sus mandamientos. Creció amando la soledad, la contemplación y la compasión por los pobres y necesitados. En su juventud, ingresó como monje en uno de los monasterios de Ashmounin, donde practicó la vida ascética junto con el trabajo manual. Vendía sus artesanías, destinando parte de las ganancias a la alimentación y el resto a los pobres. Creció en la devoción, el ascetismo y el amor por sus hermanos en la fe. Luego, anhelando la soledad para encontrar mayor cercanía con su Señor y Cristo, pidió permiso al abad y partió, estableciéndose en una cueva en el Desierto Occidental, al oeste del pueblo de Abu Sir. Dios le concedió un manantial del que beber. El santo ayunaba diariamente hasta el anochecer en verano, y en invierno, ayunaba un día sí y un día no, ofreciendo numerosas oraciones y postraciones hasta que su piel se le pegaba a los huesos y se volvía como madera quemada. A pesar de su amor por la soledad, nunca cerró su corazón a sus hermanos, y su morada se convirtió en un centro de iluminación espiritual. Los monjes acudían a él en busca de guía, y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Cuando se acercaba la hora de su muerte, un ángel del Señor le anunció que estaba a punto de partir

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

ربياه فى مخافة الله وحفظ وصاياه. فنشأ محبًا لحياة الخلوة والتأمل والرحمة بالفقراء والمساكين. ترهب فى شبابه فى أحد أديرة الأشمونين، وتدرب على الحياة النسكية مع العمل اليدوى، فكان يبيع عمل يديه حيث يأكل بجزء منه ويتصدق بالباقى للفقراء. وإزداد فى العبادة والنسك ومحبة الإخوة، ثم اشتاق أن ينفرد ليجد فرصة أكبر مع ربه ومسيحه، فاستأذن رئيس الدير وانطلق وسكن فى مغارة فى الصحراء الغربية غرب قرية " أبو صير " وقد وهبه الله ينبوع ماء ليشرب منه. كان القديس يصوم يوميًا حتى المساء فى الصيف، وفى الشتاء كان يصوم يومين يومين مع صلوات كثيرة وميطانيات حتى لصق جلده بعظمه، وصار كخشبة محروقة. ورغم محبته للوحدة لكنه لم يغلق قلبه عن إخوته، فتحول مسكنه إلى مركز إشعاع روحى، فكان الرهبان يأتون ليأخذوا منه الإرشاد، كما وهبه الله أن يعمل المعجزات. لما قربت ساعة نياحته، أعلمه ملاك الرب بأنه سينتقل من هذا العالم فطلب من الأب كاهن المنطقة أن يناوله من الأسرار المقدسة، فتناول منها واقفًا على قدميه اللتين تورمتا من كثرة الوقوف وودع الإخوة وباركهم طالبًا صلواتهم عنه. ثم فاضت روحه الطاهرة. فكفنه الآباء ودفنوه بإكرام عظيم. وقد بُنى دير على اسمه بجوار قرية بنى خالد (ما زال دير أبو فانا موجودًا فى الصحراء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

de este mundo. Pidió al sacerdote local que le administrara la Sagrada Comunión, la cual recibió de pie, con los pies hinchados por tanto tiempo de pie. Se despidió de los hermanos, los bendijo y les pidió sus oraciones. Entonces su alma pura partió. Los monjes lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Se construyó un monasterio en su nombre cerca del pueblo de Bani Khalid (el Monasterio de Abu Fana aún existe en el desierto al oeste de la ciudad de Mallawi). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

غربى مدينة ملوى). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo profeta Oseas

En este día, falleció el gran profeta Oseas, uno de los doce profetas menores. Nació en la región montañosa de Efraín, hijo de Beeri. Vivió durante los reinados de los reyes Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías de Judá, y de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel (Oseas 1:1). También vivió en la época de los profetas Isaías, Amós y Miqueas, y ejerció su ministerio profético durante unos setenta años. Este profeta presenció el cautiverio de Israel por Asiria en el año 722 a. C. En sus profecías, habló de cosas extraordinarias y maravillosas, reprendiendo a los israelitas por sus pecados y advirtiéndoles de las calamidades que les sobrevendrían como castigo por sus crímenes. Prometió que estas desgracias cesarían si volvían al Señor su Dios arrepentidos. También profetizó sobre el sufrimiento y la resurrección del Salvador y la salvación de la humanidad. Él dijo: «Nos ha herido, pero nos vendará; al segundo día nos revivirá, y al tercer día nos resucitará, para que vivamos delante de él» (Oseas 6:1-2). Profetizó la derrota del poder de la muerte y el fin del poder del infierno, diciendo: «¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón? ¿Dónde, oh sepulcro, tu victoria?» (Oseas 13:14). Falleció a una edad avanzada. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الصديق هوشع النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى العظيم هوشع أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد فى جبل إفرايم، من أب يدعى بائيرى. عاصر الملوك عزيا ويوثام وآحاز وحزقيا ملوك يهوذا، ويربعام بن يوآش ملك إسرائيل (هوشع 1: 1). وكذلك إشعياء وعاموس وميخا الأنبياء وقد مارس العمل النبوى حوالى سبعين عامًا. وقد عاصر هذا النبى سبى إسرائيل بواسطة آشور سنة 722 ق. م. وذكر فى نبوته أشياء غريبة وعجيبة وبكَت بنى إسرائيل على زلاتهم وأنذرهم بالشرور التى تحل بهم عقابًا لهم على جرائمهم ووعدهم بزوال هذه المصائب عنهم إذا رجعوا إلى الرب إلههم بالتوبة. كما تنبأ عن آلام المخلص وقيامته وخلاص بنى البشر. فقال: "ضرب فيجبرنا، يحيينا بعد يومين وفى الثالث يقيمنا فنحيا أمامه" (هوشع 6: 1، 2). وتنبأ عن إبطال سطوة الموت وكسر شوكة الجحيم بقوله: " أين شوكتك يا موت، أين غلبتك يا هاوية " (هوشع 13: 14). وتنيح بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Zadok y de los ciento veintiocho que estaban con él

En este día, San Zadok y los 128 hombres que lo acompañaban también fueron martirizados. Bahram, rey de Persia, los llevó ante él y les ofreció la oportunidad de adorar al sol. San Zadok respondió: «Solo adoro a Dios, el Creador del sol y de toda la creación». El rey preguntó: «¿Tiene este sol un dios?». El santo respondió: «Sí, es el Señor Jesucristo, nuestro Dios». Entonces el rey ordenó que decapitaran a Zadok. Cuando el verdugo se adelantó para cortarle la cabeza, apareció una gran luz que los presentes vieron, y gritaron: «¡Todos somos cristianos!». El rey ordenó entonces que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros fueron martirizados en la ciudad de Tiro. El comandante Vitorio ordenó que fueran sometidos a numerosas torturas. Sus cuerpos fueron desgarrados con látigos y luego

استشهاد القديس صادوق والمائة والثمانية والعشرين الذين معه

وفيه أيضًا استشهد القديسون صادوق والمائة والثمانية والعشرون رجلاً الذين معه. وذلك أن بهرام ملك الفرس أحضرهم أمامه وعرض عليهم أن يسجدوا للشمس. فأجابه القديس صادوق بقوله: " إننى لا أسجد إلا لله خالق الشمس وكل الكون ". فقال له الملك: " وهل لهذه الشمس إله؟ "، فأجابه القديس: " نعم، وهو السيد المسيح إلهنا ". فأمر الملك بقطع رأسه. وعندما تقدم السياف ليقطع رأسه ظهر نور عظيم رآه الحاضرون فصاحوا: " نحن جميعًا مسيحيون ". فأمر الملك بقطع أعناقهم جميعًا، ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد الأسقفان تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور. وذلك أن القائد فيتوريوس أمر بتعذيبهم بعذابات كثيرة، فمزقوا أجسادهم بالجلد، ثم طرحوهم للوحوش الضارية فلم تؤذهم بقوة إلهية، ثم عذبوهم عذابات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

arrojados a fieras, pero por poder divino, las fieras no les hicieron daño. Posteriormente, fueron sometidos a crueles torturas con fuego y hierro. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

قاسية بالنار والحديد. فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), falleció San Eustacio, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en Panfilia a mediados del siglo III y fue reconocido por su virtud y erudición. Tras la muerte del Patriarca de Antioquía, Eustacio fue elegido para sucederle en el año 324 d. C. Su fama se extendió gracias a sus virtudes y vasto conocimiento. Asistió al Concilio de Nicea para juzgar a Arrio y defendió sus decisiones. Después del concilio, los obispos arrianos se rebelaron contra él y tramaron numerosos planes para destituirlo de su sede. Entre ellos, sobornaron a una mujer de mala reputación para que afirmara que había tenido un hijo con él. Convocaron un sínodo que lo condenó a la deposición e informaron al emperador Constantino. Constantino aceptó su demanda y lo exilió a Tracia (cerca de Filipos). Cuando el pueblo se enteró de la decisión del rey, se sublevó con fiereza, y casi estalló una guerra civil debido a su convicción de su inocencia. Sin embargo, el bondadoso patriarca los calmó y ejecutó el exilio pacíficamente. Al llegar a su lugar de exilio, se dedicó a la oración y la meditación, escribió libros espirituales provechosos y redactó cartas contra los arrianos hasta que falleció en paz. Pero Dios quiso revelar su inocencia y la verdad. La mujer enfermó

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس فى بمفيلية فى أواسط القرن الثالث واشتهر بالفضيلة والعلم، ولما تنيح بطريرك أنطاكية ُأنتخب أوسطاسيوس خلفًا له سنة 324 م. وقد ذاعت شهرته بسبب فضائله وعلمه الغزير. وحضر مجمع نيقية لمحاكمة أريوس ودافع عن قراراته. وبعد المجمع ثار عليه الأساقفة الأريوسيون فدبروا له مكائد كثيرة لإبعاده عن كرسيه ومنها أنهم أغروا امرأة زانية بمال كثير حتى تقول أنه أنجب منها ابنًا. فجمعوا مجمعًا حكموا فيه بقطعه من رتبته وأبلغوا قسطنطين الملك بذلك فصدق قولهم ونفاه إلى ثراكى (مكان بالقرب من مدينة فيلبى). ولما أحس الشعب بقرار الملك ثار ثورة عارمة وكادت تحدث فتنة بسبب ثقتهم فى براءته ولكن البطريرك الوديع قام بتهدئتهم ونفذ قرار النفى بهدوء ولما وصل إلى منفاه عكف على الصلاة والتأمل ووضع الكتب الروحية النافعة وكتب رسائل ضد الأريوسيين حتى تنيح بسلام. إلا إن الله أراد إظهار براءته وإظهار الحقيقة فمرضت المرأة مرضًا شديدًا علمت أنه بسبب اتهامها ظلمًا للقديس، فحضرت إلى الكنيسة وأقرت أمام كل الشعب ببراءة القديس وأن الأساقفة الأريوسيون هم الذين دفعوها إلى ذلك. أما الأساقفة الأريوسيون الذين تسببوا فى نفى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

gravemente, dándose cuenta de que su enfermedad se debía a la injusta acusación que había hecho contra el santo. Acudió a la iglesia y confesó ante todo el pueblo la inocencia del santo, afirmando que los obispos arrianos la habían instigado a hacer la acusación. En cuanto a los obispos arrianos que causaron el exilio del patriarca, Dios los castigó, haciéndoles experimentar la amargura del exilio como retribución por su maldad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

También en este año, 203 d. C., Santa Perpetua fue martirizada junto con otros hombres y mujeres durante el reinado del emperador Septimio Severo. Esta santa nació en 181 d. C. en Cartago, en el norte de África (actual Túnez). Era una mujer educada, proveniente de una familia adinerada y distinguida. Se casó con un noble y tuvo un hijo con él. A los 22 años, fue arrestada junto con otros hombres y mujeres tras recibir el sacramento del bautismo y convertirse al cristianismo. Fueron encarcelados para obligarlos a renunciar a Cristo, pero Dios le concedió a Perpetua visiones y

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

البطريرك فقد انتقم منهم الله فأذاقهم مرارة النفى عقابًا على شرهم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

استشهاد القديسة ِبْربْتَوا وَمْن معها

وفيه أيضًا من سنة 203م استشهدت القديسة ِبْربْتَوا ومعها عدد من النساء والرجال، وذلك في عصر الإمبراطور سبتميوس ساويرس. ُولَدت هذه القديسة سنة 181م بقرطاجنة بشمال إفريقيا وهي تونس حاليًا. كانت مثقفة ومن أسرة عريقة غنية. تزوجت من رجل شريف وُرزقت منه بطفل. تم القبض عليها وعمرها 22 سنة مع بعض الرجال والنساء بعد أن نالوا سر المعمودية المقدس وصاروا مسيحيين. أودعوهم السجن حتى ينكروا المسيح، ولكن الله وهب بربتوا بعض الرؤى والإعلانات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

revelaciones que consolaron y fortalecieron a los demás. Intentaron que renunciaran a Cristo, y cuando se mantuvieron firmes en su fe, fueron sometidos a severas torturas. Santa Perpetua fue arrojada a una vaca salvaje. La vaca la corneó con tanta fuerza que le rasgó la ropa y la tiró al suelo. Sin embargo, la santa se mantuvo firme e intentó recoger los bordes rasgados de su vestimenta para cubrirse. Incluso en la muerte, su castidad seguía tan arraigada como en vida. Esto demuestra el amor de los primeros cristianos por la castidad y su fidelidad a ella. Al ver a su familia clamando en la arena, les dijo: «Manténganse firmes en la fe, ámense los unos a los otros y no se desesperen por nuestro sufrimiento». Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación. Aceptaron la sentencia con alegría y, uno a uno, fueron decapitados con la espada, recibiendo todos la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسة بِرْبِتُوا وَمَنْ معها

فكانت تعزي وتثبِت الآخرين. حاكموهم لكي ينكروا المسيح ولما تمّسكوا بإيمانهم بدأوا يعذبونهم بالعذابات الشديدة، فألقوا بالقديسة بربتوا لبقرة وحشية. نطحتها البقرة بقوة فمزقت ثيابها وألقتها على الأرض، فتساندت القديسة وحاولت أن تضم أطراف الرداء الممزق لتستر نفسها، فكانت في موتها لا تقل اهتمامًا بعفتها عن حياتها. وهذا دليل على محبة المسيحيين الأوائل للعفة وتمسكهم بها، ولما رأت أسرتها تصرخ في ميدان المصارعة قالت لهم: اثبتوا في الإيمان وأحبوا بعضكم بعضًا ولا تجزعوا من آلامنا. وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالي بقطع رؤوسهم فقبلوا الحكم بفرح، فقطعوا رؤوسهم بالسيف واحدًا تلو الآخر ونالوا جميعهم أكاليل الاستشهاد. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Traslado de las reliquias de San Tawadros (Tadros), el mártir oriental

En este día, se trasladaron las reliquias de San Teodoro, el Mártir de Oriente. Tras su martirio en la hoguera en Amasia, capital del Ponto en Asia Menor, en el año 306 d. C., y una vez estabilizada la situación y promulgado el edicto del emperador Constantino que otorgaba libertad religiosa a los cristianos, la Divina Providencia dispuso que el cuerpo de este gran mártir fuera trasladado a la ciudad de Nisa, donde se erigió una iglesia en su honor y se manifestaron numerosos milagros y prodigios a través de sus reliquias. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد

فى مثل هذا اليوم تم نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد. وذلك أنه بعد ان إستشهد القديس بالموت حرقًا، فى مدينة أماسيا عاصمة إقليم البنطس بآسيا الصغرى سنة 306 م، وبعد ان استقرت الأحوال وصدر منشور الإمبراطور قسطنطين الذي بموجبه أُعطيت الحرية الدينية للمسيحيين، شاءت العناية الإلهية أن ينقل جسد هذا الشهيد العظيم إلى مدينة نيصص، حيث بُنيت له كنيسة باسمه، وظهرت من جسده عجائب وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuarto día de Tuba

Vísperas

Salmo (19:1,4)

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15:7-16)

Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará. Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud.Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الرابع من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٩ : ١ و ٤ }

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَتْ أَقْوَالُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ تَعَالِيمُهُمْ. *هللويا*.

إنجيل من يوحنا البشير{ ١٥ : ٧ - ١٦ }

إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ، لكِنِّي قَدْ سَمَّيْتُكُمْ أَحِبَّاءَ لأَنِّي أَعْلَمْتُكُمْ بِكُلِّ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي. لَيْسَ أَنْتُمُ اخْتَرْتُمُونِي بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ بِاسْمِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (45: 2 – 3)

Me brota del corazón un poema bello, recito mis versos a un rey ,en tus labios se derrama la gracia, el Señor te bendice eternamente. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1:1-17)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ١ – ٢}

فَاضَ قَلْبِي كَلِمَةً صَالِحَةً. أَقُولُ أَنَا أَعْمَالِي أَنَا لِلْمَلِكِ. انْسَكَبَتِ النِّعْمَةُ مِنْ شَفَتَيْكَ، لِذٰلِكَ بَارَكَكَ اللهُ إِلَى الدَّهْرِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنايوحنا البشير{ ١ : ١ - ١٧ }

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هٰذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هٰذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلَادَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقّاً. وَ يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هٰذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي مِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأَنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*.

gracia y de verdad Juan da testimonio de él y grita diciendo:«Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo» Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. *Gloria a Dios para siempre*

القداس

البولس

فصل من رسالة مع بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين{ ١٠ : ٤ – ١٨}

لأَنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأَنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّـامُوسِ: «إِنَّ الإِنْسَـانَ الَّـذِي يَفْعَلُهَـا سَيَحْيَا بِهَـا». وَأَمَّـا الْبِـرُّ الَّـذِي بِالإِيمَـانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَـى السَّمَاءِ؟» أَيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِيحَ، «أَوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أَيْ لِيُصْـعِدَ الْمَسِيحَ مِـنَ الأَمْـوَاتِ. لكِـنْ مَـاذَا يَقُـولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أَيْ كَلِمَـةُ الإِيمَـانِ الَّتِـي نَكْـرِزُ بِهَـا: لأَنَّـكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَـهُ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، خَلَصْـتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِـهِ لاَ يُخْزَى». لأَنَّـهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأَنَّ رَبًّـا وَاحِـداً لِلْجَمِيـعِ، غَنِيًّـا لِجَمِيـعِ الَّـذِينَ يَـدْعُونَ بِـهِ. لأَنَّ «كُـلَّ مَـنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ

La misa

Epístolas de San Pablo

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10:4-18)

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree. Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo? Es decir, para hacer bajar a Cristo O ¿quién bajará al abismo? Es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيْمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا.

justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?. cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; ¿cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie y ¿cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, ¿quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: ¿Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-2:6)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضُنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين

manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3:1-16)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٣ : ١ - ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَـرَاكَضَ إِلَـيْهِمْ جَمِيـعُ الشَّـعْبِ إِلَـى الـرِّوَاقِ الَّـذِي يُقَـالُ لَـهُ «رِوَاقُ سُـلَيْمَانَ» وَهُـمْ مُنْدَهِشُـونَ. فَلَمَّـا رَأَى بُطْـرُسُ ذٰلِـكَ أَجَـابَ الشَّـعْبَ: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الإِسْـرَائِيلِيُّونَ، مَـا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَـاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَـا، كَأَنَّنَـا بِقُوَّتِنَـا أَوْ تَقْوَانَـا قَدْ جَعَلْنَـا هٰذَا يَمْشِـي؟ إِنَّ إِلٰـهَ إِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْـتُمْ وَأَنْكَرْتُمُـوهُ أَمَـامَ وَجْـهِ بِيلاَطُسَ، وَهُـوَ حَـاكِمٌ بِإِطْلاَقِـهِ. وَلٰكِـنْ أَنْـتُمْ أَنْكَـرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَـارَّ، وَطَلَبْـتُمْ أَنْ يُوهَـبَ لَكُـمْ رَجُـلٌ قَاتِـلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْـوَاتِ، وَنَحْـنُ شُـهُودٌ لِـذٰلِكَ. وَبِالإِيمَـانِ بِاسْـمِهِ، شَـدَّدَ اسْـمُهُ هٰذَا الَّـذِي تَنْظُرُونَـهُ وَتَعْرِفُونَـهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. 1Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

En este día del año 167 d. C., San Policarpo, obispo de Esmirna (actual Izmir), fue martirizado. Discípulo de San Juan Evangelista, es a él a quien el Señor Jesús se refiere en el Libro del Apocalipsis, diciendo: «Escribe al ángel de la iglesia en Esmirna: Esto dice el Primero y el Último, el que estuvo muerto y ha vuelto a la vida: Conozco tus obras, tu aflicción, tu pobreza (aunque eres rico) y la blasfemia de los que dicen ser judíos, pero no lo son, sino que son sinagoga de Satanás. No temas lo que estás a punto de sufrir. Mira, el diablo está a punto de echar a algunos de vosotros en la cárcel, para que seáis probados y sufráis tribulación durante diez días. Sé fiel hasta la muerte, y te daré la corona de la vida» (Apocalipsis 2:8-10). Mientras San Ignacio, Patriarca de Antioquía, se dirigía a Roma para ser martirizado, pasó por la ciudad de Esmirna. San Policarpo salió a su encuentro, lo abrazó y besó sus cadenas. Cuando surgió una disputa entre la Iglesia de Roma y las Iglesias Orientales sobre la fecha de la Pascua, el santo viajó a Roma en el año 157 d. C. y llegó a un acuerdo con el Papa al respecto. Luego regresó a su sede episcopal. Retomó sus deberes pastorales con gran celo y santo fervor. Escribió numerosos tratados y homilías sobre el nacimiento virginal, la muerte, el infierno y el tormento. También

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

فى مثل هذا اليوم من سنة 167 م استشهد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا الشهيرة بأزمير، وقد تتلمذ على يد القديس يوحنا الإنجيلى وهو الذي يعنيه الرب يسوع فى سفر الرؤيا بقوله " أكتب إلى ملاك كنيسة سميرنا. هذا يقوله الأول والآخر الذي كان ميتًا فعاش أنا أعرف أعمالك وضيقتك وفقرك. مع إنك غنى. وتجديف القائلين أنهم يهود وليسوا يهودًا بل هم مجمع الشيطان. لا تخف البته مما أنت عتيد أن تتألم به. هوذا إبليس مزمع أن يلقى بعضًا منكم فى السجن لكى تجربوا ويكون لكم ضيق عشرة أيام. كن أمينًا إلى الموت فسأعطيك إكليل الحياة " (رؤ 2: 8 – 10). وفيما كان القديس أغناطيوس بطريرك أنطاكية ذاهبًا إلى روما للاستشهاد مر على مدينة سميرنا فخرج القديس بوليكاربوس لملاقاته وعانقه وقبل قيوده. وعندما وقع الخلاف بين كنيسة روما وكنائس الشرق بخصوص موعد عيد القيامة المجيد ذهب القديس إلى روما سنة 157 م، واتفق مع بابا روما بخصوص هذا الامر، ثم عاد إلى مقر كرسيه. وباشر أعماله الرعوية بكل همة وغيرة مقدسة. ووضع مقالات كثيرة وميامر عديدة عن الميلاد البتولى والموت والجحيم والعذاب، كما كتب عن القديسة العذراء مريم وعن تدبيرات الخلاص. وبذلك جذب نفوسًا كثيرة بتعاليمه النافعة إلى الإيمان بالسيد المسيح. ولما أثار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

escribió sobre la Santísima Virgen María y el plan de salvación. Mediante sus enseñanzas, atrajo a muchas almas a la fe en Cristo. Cuando el emperador Marco Aurelio instigó la persecución de los cristianos, arrestó a San Policarpo e intentó obligarlo a renunciar a Cristo. Policarpo respondió: «Durante ochenta y seis años le he servido, y jamás me ha hecho daño. ¿Cómo, pues, podría blasfemar contra mi Rey, quien me salvó?». El emperador replicó: «Si las fieras no te asustan, te haré consumir en el fuego a menos que renuncies a tu fe». El santo respondió: «Me amenazas con fuego que arde durante una hora y luego se extingue, pues desconoces el fuego del juicio venidero y el castigo eterno preparado para los impíos». Entonces el emperador comenzó a torturarlo con muchos tormentos. Luego ordenó que lo arrojaran al fuego, pero este no le causó daño. Finalmente, ordenó que lo atravesaran con una lanza, y su sangre fluyó y extinguió el fuego. Su alma pura partió, y recibió la corona de la vida. Los fieles tomaron su santo cuerpo, lo amortajaron y oraron por él como correspondía, y luego lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

الإمبراطور مرقس أوريليوس الاضطهاد على المسيحيين، قبض على القديس بوليكاربوس وحاول معه لكى ينكر المسيح، فأجاب بوليكاربوس " ستة وثمانون سنة أخدمه ولم يسبب لى ضررًا فكيف أجدف على ملكى الذي خلصنى". أجاب الإمبراطور: إن كانت الوحوش لا تخيفك فسأجعل النيران تلتهمك إلا إذا رجعت عن إيمانك. أجابه القديس: إنك تهددنى بالنار التي تشتعل ساعة ثم تنطفىء لأنك لا تعرف نار الدينونة العتيدة والقصاص الأبدى المعد للأشرار. حينئذ بدأ الإمبراطور يعذبه بعذابات عديدة، ثم أمر بوضعه فى النار فلم تؤذه، أخيرًا أمر بطعنه بالحربة فتدفق دمه وأطفأ النار وفاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الحياة. وأخذ المؤمنون جسده الطاهر وكفنوه وصلوا عليه كما يليق ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٣٩ : ١٧ و ١٨}

وَأَنَـا لقَدْ أكْـرَمَ عَلَـيَّ جِدًّا. أصْفِيَاؤُكَ يَـا اللهُ. وَاعْتَـزَّتْ جِدًّا رِئَاسَـتُهُمْ. أحْصِـهِمْ فَيَكْثُـرُونَ أكْثَرَ مِنَ الرَّمْلِ. *هللويا*.

Salmo (139 – 17 , 18)

¡Qué incomparables encuentro tus designios, Dios mío, qué inmenso es su conjunto! Si me pongo a contarlos, son más que arena. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Juan (21 – 15:25)

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro : «Simón, hijo de Juan, me amas más que estos?». Él le contestó: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero» Jesús le dice: «Apacienta mis corderos». Por segunda vez le pregunta:«Simón, hijo de Juan, ¿me amas?». Él le contesta: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Él le dice: «Pastorea mis ovejas». Por tercera vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?». Se entristeció Pedro de que le preguntara por tercera vez: «Me quieres?» y le contestó: «Señor, tú conoces todo, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis ovejas. En verdad, en verdad te digo: cuando eras joven, tú mismo te ceñías e ibas adonde querías; pero, cuando seas viejo, extenderás las manos, otro te ceñirá y te llevará adonde no quieras». Esto dijo aludiendo a la muerte con que iba a dar gloria a Dios. Dicho esto, añadió: «Sígueme». Pedro, volviéndose, vio que les seguía el discípulo a quien Jesús amaba, el mismo que en la cena se había apoyado en su pecho y le había preguntado: «Señor, ¿quién es el que te va a entregar?». Al verlo, Pedro dice a Jesús: «Señor, y este, ¿qué?». Jesús le contesta: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué? Tú sígueme». Entonces se empezó a correr entre los hermanos el rumor de que ese discípulo no moriría. Pero no le dijo Jesús que no moriría, sino: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué?».

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ٢١ : ١٥- ٢٥}

فَبَعْدَ مَا تَغَدَّوْا قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِنْ هؤُلاَءِ؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ خِرَافِي». قَالَ لَهُ أَيْضاً ثَانِيَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ غَنَمِي». قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» فَحَزِنَ بُطْرُسُ لأَنَّهُ قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ لَهُ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ارْعَ غَنَمِي». اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لَمَّا كُنْتَ أَكْثَرَ حَدَاثَةً كُنْتَ تُمَنْطِقُ ذَاتَكَ وَتَمْشِي حَيْثُ تَشَاءُ. وَلكِنْ مَتَى شِخْتَ فَإِنَّكَ تَمُدُّ يَدَيْكَ وَآخَرُ يُمَنْطِقُكَ، وَيَحْمِلُكَ حَيْثُ لاَ تَشَاءُ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُمَجِّدَ اللهَ بِهَا. وَلَمَّا قَالَ هذَا قَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَالْتَفَتَ بُطْرُسُ وَنَظَرَ التِّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ يَتْبَعُهُ، وَهُوَ أَيْضاً الَّذِي اتَّكَأَ عَلَى صَدْرِهِ وَقْتَ الْعَشَاءِ، وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، مَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُكَ؟» فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ هذَا، قَالَ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، وهذَا مَا لَهُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟ اتْبَعْنِي أَنْتَ». فَذَاعَ هذَا الْقَوْلُ بَيْنَ الإِخْوَةِ: إِنَّ ذلِكَ التِّلْمِيذَ لاَ يَمُوتُ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ لَهُ يَسُوعُ إِنَّهُ لاَ يَمُوتُ، بَلْ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟». هذَا هُوَ التِّلْمِيذُ الَّذِي يَشْهَدُ بِهذَا وَكَتَبَ هذَا. وَنَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ حَقٌّ. وَأَشْيَاءُ أُخَرُ كَثِيرَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ، إِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُتِبَتْ وَاحِدَةً وَاحِدَةً، فَلَسْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْعَالَمَ نَفْسَهُ يَسَعُ الْكُتُبَ الْمَكْتُوبَةَ. ***والمجد لله دائماً***.

Este es el discípulo que da testimonio de todo esto y lo ha escrito; y nosotros sabemos que su testimonio es verdadero. Muchas otras cosas hizo Jesús. Si se escribieran una por una, pienso que ni el mundo entero podría contener los libros que habría que escribir. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الخامس من شهر طوبة

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْبَرِّيَّةِ لِتَنْظُرُوا؟ أَقَصَبَةً تُحَرِّكُهَا الرِّيحُ؟ بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَإِنْسَاناً لابِساً ثِيَاباً نَاعِمَةً؟ هُوَذَا الَّذِينَ فِي اللِّبَاسِ الْفَاخِرِ وَالتَّنَعُّمِ هُمْ فِي قُصُورِ الْمُلُوكِ. بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَنَبِيًّا؟ نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْضَلَ مِنْ نَبِيٍّ! هذَا هُوَ الَّذِي كُتِبَ عَنْهُ: هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ! لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ. *والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : {٥١ : ٨ و ١٩ }

تُسْمِعُنِي سُرُوراً وَفَرَحاً. فَتَبْتَهِجُ الْعِظَامُ الْمُتَوَاضِعَةُ. حِينَئِذٍ يُقَرِّبُونَ الْعُجُولَ عَلَى مَذْبَحِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٣ : ٢٥ - ٣٦

وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ:

Y ¡bienaventurado el que no se escandalice de mí!». Cuando se marcharon los mensajeros de Juan, se puso a hablar a la gente acerca de Juan: «¿Qué salisteis a contemplar en el desierto? ¿Una caña sacudida por el viento? Pues ¿qué salisteis a ver? ¿Un hombrevestido con ropas finas? Mirad, los que se visten fastuosamente y viven entre placeres están en los palacios reales. Entonces, ¿qué salisteis a ver? ¿Un profeta? Sí, os digo, y más que profeta. Este es de quien está escrito: "Yo envío mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino ante ti". *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (51: 10,21)

Hazme oír el gozo y la alegría, | que se alegren los huesos quebrantados. entonces aceptarás los sacrificios rituales, | ofrendas y holocaustos, sobre tu altar se inmolarán novillos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 25-36)

Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acerca de la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمَلَ. يَنْبَغِي أَنَّ ذلِكَ يَزِيدُ وَأَنِّي أَنَا أَنْقُصُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الاِبْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِالاِبْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين { ١١ : ١ - ١٠ }

وَأَمَّا الإِيمَانُ فَهُوَ الثِّقَةُ بِمَا يُرْجَى وَالإِيقَانُ بِأُمُورٍ لاَ تُرَى. فَإِنَّهُ فِي هذَا شُهِدَ لِلْقُدَمَاءِ. بِالإِيمَانِ نَفْهَمُ أَنَّ الْعَالَمِينَ أُتْقِنَتْ بِكَلِمَةِ اللهِ حَتَّى لَمْ يَتَكَوَّنْ مَا يُرَى مِمَّا هُوَ ظَاهِرٌ. بِالإِيمَانِ قَدَّمَ هَابِيلُ للهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ قَايِينَ. فَبِهِ شُهِدَ لَهُ أَنَّهُ بَارٌّ، إِذْ شَهِدَ اللهُ لِقَرَابِينِهِ. وَبِهِ، وَإِنْ مَاتَ، يَتَكَلَّمُ بَعْدُ! بِالإِيمَانِ

sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría mía está colmada. Él tiene que crecer, y yo tengo que menguar. El que viene de lo alto está por ncimade todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida. El Padre ama al Hijo y todo lo ha puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna; el que no crea al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios pesa sobre él».

Gloria a Dios para siempre

La Misa
De las Epistolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 1-10)

La fe es fundamento de lo que se espera, y garantía de lo que no se ve . Por ella son recordados los antiguos. Por la fe sabemos que el universo fue configurado por la palabra de Dios, de manera que lo visible procede de lo invisible. Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio mejor que Caín; por ella, Dios mismo,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نُقِلَ أَخْنُوخُ لِكَيْ لاَ يَرَى الْمَوْتَ، وَلَمْ يُوجَدْ لأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ. إِذْ قَبْلَ نَقْلِهِ شُهِدَ لَهُ بِأَنَّهُ قَدِ أَرْضَى اللهَ. وَلكِنْ بِدُونِ إِيمَانٍ لاَ يُمْكِنُ إِرْضَاؤُهُ، لأَنَّهُ يَجِبُ أَنَّ الَّذِي يَأْتِي إِلَى اللهِ يُؤْمِنُ بِأَنَّهُ مَوْجُودٌ، وَأَنَّهُ يُجَازِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ. بِالإِيمَانِ نُوحٌ لَمَّا أُوحِيَ إِلَيْهِ عَنْ أُمُورٍ لَمْ تُرَ بَعْدُ خَافَ، فَبَنَى فُلْكاً لِخَلاَصِ بَيْتِهِ، فَبِهِ دَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَارِثاً لِلْبِرِّ الَّذِي حَسَبُ الإِيمَانِ. بِالإِيمَانِ إِبْرَاهِيمُ لَمَّا دُعِيَ أَطَاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يَأْخُذَهُ مِيرَاثاً، فَخَرَجَ وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَأْتِي. بِالإِيمَانِ تَغَرَّبَ فِي أَرْضِ الْمَوْعِدِ كَأَنَّهَا غَرِيبَةٌ، سَاكِناً فِي خِيَامٍ مَعَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ الْوَارِثَيْنِ مَعَهُ لِهذَا الْمَوْعِدِ عَيْنِهِ. لأَنَّهُ كَانَ يَنْتَظِرُ الْمَدِينَةَ الَّتِي لَهَا الأَسَاسَاتُ الَّتِي صَانِعُهَا وَبَارِئُهَا اللهُ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ

al recibir sus dones, lo acreditó como justo; por ella sigue hablando después de muerto. Por la fe fue arrebatado Henoc, sin pasar por la muerte; no lo encontraron, porque Dios lo había arrebatado; en efecto, antes de ser arrebatado se le acreditó que había complacido a Dios, y sin fe es imposible complacerlo, pues el que se acerca a Dios debe creer que existe y que recompensa a quienes lo buscan. Por la fe, advertido Noé de lo que aún no se veía, tomó precauciones y construyó un arca para salvar a su familia; por ella condenó al mundo y heredó la justicia que viene de la fe. Por la fe obedeció Abrahán a la llamada y salió hacia la tierra que iba a recibir en heredad. Salió sin saber adónde iba. Por fe vivió como extranjero en la tierra prometida, habitando en tiendas, y lo mismo Isaac y Jacob, herederos de la misma promesa, mientras esperaba la ciudad de sólidos cimientos cuyo arquitecto y constructor iba a ser Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 25-2: 10)

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هنَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين)

mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:25-33)

y, cuando Juan estaba para concluir el curso de su vida, decía: "Yo no soy quien pensáis, pero, mirad, viene uno detrás de mí a quien no merezco desatarle las sandalias de los pies". Hermanos, hijos del linaje de Abrahán y todos vosotros los que teméis a Dios: A nosotros se nos ha enviado esta palabra de salvación. En efecto, los habitantes de Jerusalén y sus autoridadesno reconocieron a Jesús ni entendieron las palabras de los profetas que se leen los sábados, pero las cumplieron al condenarlo. Y, aunque no encontraron nada que mereciera la muerte, le pidieron a Pilato que lo mandara ejecutar. Y, cuando cumplieron todo lo que estaba escrito de él, lo bajaron del madero y lo enterraron. Pero Dios lo resucitó de entre los muertos. Durante muchos días, se apareció a los que habían subido con él de Galilea a Jerusalén, y ellos son ahora sus testigos ante el pueblo. También nosotros os anunciamos la Buena Noticia de que la promesa que Dios hizo a nuestros padres, nos la ha cumplido a nosotros, sus hijos, resucitando a Jesús. Así está escrito en el salmo segundo: Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٣ : ٢٥ - ٣٣ }

وَلَمَّا صَارَ يُوحَنَّا يُكَمِّلُ سَعْيَهُ جَعَلَ يَقُولُ: مَنْ تَظُنُّونَ أَنِّي أَنَا؟ لَسْتُ أَنَا إِيَّاهُ، لكِنْ هُوَذَا يَأْتِي بَعْدِي الَّذِي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ أَحُلَّ حِذَاءَ قَدَمَيْهِ. أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ بَنِي جِنْسِ إِبْرَاهِيمَ، وَالَّذِينَ بَيْنَكُمْ يَتَّقُونَ اللهَ، إِلَيْكُمْ أُرْسِلَتْ كَلِمَةُ هذَا الْخَلاَصِ. لأَنَّ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ وَرُؤَسَاءَهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا هذَا. وَأَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ الَّتِي يُقْرأُ كُلَّ سَبْتٍ تَمَّمُوهَا، إِذْ حَكَمُوا عَلَيْهِ. وَمَعَ أَنَّهُمْ لَمْ يَجِدُوا عِلَّةً وَاحِدَةً لِلْمَوْتِ طَلَبُوا مِنْ بِيلاَطُسَ أَنْ يُقْتَلَ. وَلَمَّا تَمَّمُوا كُلَّ مَا كُتِبَ عَنْهُ، أَنْزَلُوهُ عَنِ الْخَشَبَةِ وَوَضَعُوهُ فِي قَبْرٍ. وَلكِنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَظَهَرَ أَيَّاماً كَثِيرَةً لِلَّذِينَ صَعِدُوا مَعَهُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، الَّذِينَ هُمْ شُهُودُهُ عِنْدَ الشَّعْبِ. وَنَحْنُ نُبَشِّرُكُمْ بِالْمَوْعِدِ الَّذِي صَارَ لآبَائِنَا. إِنَّ اللهَ قَدْ أَكْمَلَ هذَا لَنَا نَحْنُ أَوْلاَدَهُمْ، إِذْ أَقَامَ يَسُوعَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌأَيْضاً فِي الْمَزْمُورِ الثَّانِي: أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

En este día, la cabeza de Juan el Bautista fue hallada en Homs, Siria. San Juan Bautista se apareció en una visión a Anba Marciano, obispo de Homs, y lo guió hasta el lugar donde se encontraba la cabeza. Él la recuperó y celebró su descubrimiento con gran honor. La historia del viaje de la cabeza de Juan el Bautista comenzó cuando Herodes lo decapitó por su matrimonio con Herodías (Mateo 14:3-12). Herodes escondió entonces la santa cabeza en su casa. Permaneció desconocida durante mucho tiempo hasta que dos hombres cristianos de Homs llegaron a Jerusalén durante la Cuaresma para recibir bendiciones de los lugares santos. Cayó la noche cerca de la casa de Herodes y se durmieron. San Juan se apareció a uno de ellos, le dijo su nombre, le reveló dónde estaba su cabeza y le indicó que la llevara a casa. Al despertar, excavaron en el lugar que el santo les había indicado y encontraron la santa cabeza dentro de una vasija de barro. Al abrirla, de ella emanó una dulce fragancia. El hombre que tuvo la visión se llevó la cabeza a casa y colocó una lámpara ante ella. Tras su muerte, la cabeza fue trasladada de un lugar a otro dentro de la ciudad de Homs hasta que, a finales del siglo IV, San Juan se apareció a Anba Martianus, obispo de Homs, y lo guió hasta su paradero. Él la recuperó y celebró su llegada con gran júbilo.

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تم العثور على رأس يوحنا المعمدان فى حمص الشام، وذلك أن القديس يوحنا المعمدان ظهر لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى رؤيا وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها بإكرام جزيل. وقصة رحلة رأس يوحنا المعمدان بدأت عندما قطع هيرودس رأسه المقدس بسبب زواجه من هيروديا (مت 14: 3 – 12). ثم أخفى الرأس المقدس فى منزله. وظلت مجهولة زمانًا طويلاً حتى أتى رجلان مسيحيان من أهل حمص إلى أورشليم فى الصوم الكبير للتبرك من الأماكن المقدسة، وأمسى عليهما الوقت بالقرب من بيت هيرودس، فناما فظهر القديس يوحنا لأحدهما وأعلمه باسمه وعرفه بموضع رأسه وأمره أن يحمله معه إلى منزله، فلما استيقظا من نومهما حفرا فى الموضع الذي أعلمهما به القديس، فوجدا الرأس المقدس داخل وعاء فخارى. ولما فتحاه صعدت منه رائحة طيبة. وأخذ الرجل الذي رأى الرؤيا الرأس معه إلى منزله، ووضع أمامه قنديلاً، وبعد وفاة هذا الرجل انتقل الرأس من مكان إلى آخر داخل مدينة حمص إلى أن ظهر القديس يوحنا لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى أواخر القرن الرابع وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها احتفالاً عظيمًا. بركة القديس يوحنا المعمدان فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

Que la bendición de San Juan Bautista nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1687 de los Mártires (9 de marzo de 1971), falleció el santo y justo Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de Alejandría. Este santo nació en la ciudad de Damanhur, en el seno de una familia piadosa y devota. Su nombre era Azar Youssef Atta. El padre Tadros El-Baramousy, un monje anciano, solía visitar a la familia y había predicho su vida monástica. A medida que Azar crecía, practicaba la vida monástica en su hogar, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras, estudiando temas eclesiásticos y aprendiendo sobre ritos litúrgicos e himnos. En julio de 1927, ingresó en el Monasterio de El-Baramousy, donde fue tonsurado monje con el nombre de Mina El-Baramousy. El 18 de julio de 1931, fue ordenado sacerdote y posteriormente ingresó en el Colegio Clerical de Helwan. Al enterarse de que el Papa Juan (el 113.º Patriarca) tenía la intención de ordenarlo obispo, huyó al Alto Egipto y se refugió en el Monasterio de San Shenouda en Sohag. Posteriormente regresó y se reunió con el Patriarca, quien accedió a su petición de

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1687 للشهداء (9 مارس 1971م) تنيح الأب القديس البار البابا كيرلس السادس، البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. ولد هذا القديس في مدينة دمنهور لأبوين تقيين بارين، وكان اسمه عازر يوسف عطا. وكان القمص تادرس البراموسي، وهو راهب شيخ، معتادًا أن يزور تلك الأسرة وكان قد تنبأ مسبقًا برهبنته. عندما كبر عازر، كان يمارس الحياة الرهبانية في منزله، كما كان مثابرًا على قراءة الكتاب المقدس والمواضيع الكنسية والطقوس والألحان. وفي يوليو من سنة 1927 ذهب إلى دير البراموس حيث ترهبن باسم مينا البراموسي. وفي يوم 18 يوليو من سنة 1931، رُسم قسيسًا، ثم التحق بالكلية الإكليريكية بحلوان. وعندما سمع أن البابا يوأنس (البطريرك المئة والثالث عشر) كان ينوي أن يرسمه أسقفًا، هرب إلى الصعيد ومكث في دير الأنبا شنودة في سوهاج. ثم عاد فيما بعد والتقى بالبطريرك الذي وافق على طلبه بالتوحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وعّين الراهب التقي القمص عبد المسيح البراموسي ليكون مرشده الروحي. ثم بعد ذلك، عاش القديس في مغارة تبعد عن الدير ساعة واحدة مشيًا على الأقدام. كان يأتي إلى الدير يوم السبت مساءً فقط ليعتني بالرهبان الشيوخ، ويحضر صلاة العشية وقداس يوم الأحد لكي يتناول من الأسرار المقدسة. لقد عاش القديس في سنة 1936 في طاحونة مهجورة على جبل المقطم في مصر القديمة حيث كان قد دأب على أن يصلي قداسًا كل يوم. وفي سنة 1941، ُعين رئيسًا لدير الأنبا صموئيل المعترف في صحراء القلمون فقام بتجديد الدير والكنيسة وبنى قلالي جديدة للرهبان. وقد تم تدشين الكنيسة بيد المتنيح الأنبا أثناسيوس أسقف بني سويف الذي منحه رتبة القمصية. وفي سنة 1947، عاد القديس إلى مصر القديمة حيث بنى كنيسة على اسم القديس مارمينا. كان العديد من الرهبان الأتقياء قد تتلمذوا على يديه في تلك الكنيسة كما سيم العديد منهم فيما بعد أساقفة في الكنيسة. لقد كان بسبب صلواته الدائمة وإيمانه القوي يشفي المرضى، ويخرج الأرواح الشريرة، ويحل العديد من مشاكل زائريه. وعندما تنيح البابا يوساب الثاني وبعد عملية مطولة من الترشيحات، تم عمل القرعة الهيكلية التي وقعت على القمص مينا البراموسي ليكون البطريرك المئة

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

soledad y designó al devoto monje, el Padre Abdel Messih El-Baramousy, como su guía espiritual. A partir de entonces, el santo vivió en una cueva a una hora a pie del monasterio. Solo acudía al monasterio los sábados por la tarde para cuidar de los monjes ancianos y asistir a las Vísperas y a la Misa dominical para comulgar. En 1936, el santo vivió en un molino abandonado en el Monte Mokattam, en el Viejo Cairo, donde celebraba la Misa diariamente. En 1941, fue nombrado Abad del Monasterio de San Samuel el Confesor en el desierto de Qalamoun, donde renovó el monasterio y la iglesia y construyó nuevas celdas para los monjes. La iglesia fue consagrada por el difunto obispo Atanasio de Beni Suef, quien también lo ordenó sacerdote. En 1947, el santo regresó al Viejo Cairo, donde construyó una iglesia dedicada a San Mina. Muchos monjes devotos fueron guiados por él en esa iglesia, y varios de ellos fueron ordenados obispos posteriormente. Mediante sus constantes oraciones y su fe inquebrantable, sanó a los enfermos, expulsó demonios y resolvió muchos de los problemas de sus visitantes. Tras el fallecimiento del Papa Yousab II, y después de un largo proceso de nominaciones, se realizó una selección por sorteo, y el elegido fue el Padre Mina

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

al-Baramousi, quien se convirtió en el 116.º Patriarca de Alejandría. Fue consagrado Patriarca el domingo 10 de mayo de 1959, adoptando el nombre de Papa Cirilo VI. El 28 de junio de 1959, Su Santidad consagró a un Patriarca para la Iglesia Etíope con el fin de fortalecer los lazos entre las iglesias hermanas. En noviembre de 1959, el Papa Cirilo VI colocó la primera piedra del Monasterio de San Mina el Taumaturgo en el desierto de Mariout y trasladó allí sus santas reliquias. En 1967, consagró el Santo Crisma, un acontecimiento histórico, ya que solo se había consagrado 26 veces en la historia de la Iglesia Copta. El 2 de abril de 1968, la Virgen María se apareció en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun. En junio de 1968, el Papa Cirilo VI trajo de vuelta las reliquias de San Marcos, que habían permanecido fuera de Egipto durante casi once siglos. Colocó estas reliquias en un santuario especialmente construido bajo el altar de la Gran Catedral de San Marcos, que él mismo mandó construir en el distrito de Anba Rouis, en Abbassia. Esta catedral fue inaugurada en una solemne ceremonia a la que asistieron el presidente Gamal Abdel Nasser, el difunto emperador Haile Selassie y representantes de iglesias de todo el mundo. El Papa Cirilo VI nunca olvidó

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. وتمت رسامته بطريركًا يوم الأحد 10 مايو سنة 1959 باسم البابا كيرلس السادس. وفي يوم 28 يونيو من سنة 1959، قام قداسته برسامة بطريرك للكنيسة الأثيوبية لكي يقوي الروابط بين الكنائس الشقيقة. في نوفمبر 1959، وضع البابا كيرلس حجر الأساس لدير مارمينا العجايبي في صحراء مريوط ونقل رفاته الطاهر إليه. وفي سنة 1967، قام بطبخ الميرون. لقد كان ذلك حدثًا تاريخيًا حيث أن الميرون كان قد ُطبخ في الكنيسة القبطية 26 مرة فقط على مدار تاريخها. وفي يوم 2 أبريل 1968، ظهرت والدة الإله السيدة العذراء على قباب كنيستها في الزيتون. وفي يونيو 1968، جلب البابا كيرلس رفات القديس مارمرقس التي بقيت خارج مصر لما يقرب من أحد عشر قرنًا من الزمان. لقد وضع هذه الرفات لتستقر في مزار ُبني خصيصًا تحت مذبح الكاتدرائية العظمى للقديس مارمرقس التي بناها البابا في منطقة الأنبا رويس بالعباسية. كانت هذه الكاتدرائية قد تم افتتاحها في احتفال مهيب حضره الرئيس جمال عبد الناصر والامبراطور الراحل هيلاسلاسي ومندوبون عن الكنائس من العالم كله. لم ينَس البابا كيرلس قط أنه الراهب الفقير مينا المتوحد. فكان طعامه بسيطًا جدًا حيث كان في أيام كثيرة يأكل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

que una vez fue el humilde monje ermitaño Mina. Su dieta era muy sencilla. Muchos días, después de asistir a la misa nocturna, solo comía una comida de pan seco, sal y comino. También era diligente en celebrar diariamente las Alabanzas de Medianoche. Su misa diaria era silenciosa y profunda. Dios le concedió a este santo padre el don de obrar milagros incluso después de su muerte. Cuando Dios quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, enfermó brevemente. El día de su muerte, recibió a muchos de sus hijos espirituales, alzó la cruz y dijo: «El Señor proveerá para ustedes», y luego entregó su alma pura en manos de Dios, a quien había servido y amado. El 25 de noviembre de 1972, sus santas reliquias fueron trasladadas al Monasterio de San Mina en el desierto de Mariout, según su testamento escrito de su puño y letra. Ese día, los cielos lo honraron con relámpagos y lluvia torrencial, como nunca antes se había visto. Que las bendiciones de las oraciones de este santo padre estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وجبة واحدة من الخبز الجاف، والملح، والكمون بعد أن يصلي القداسات في وقت متأخر من المساء. كما كان حريصًا على إقامة تسبحة نصف الليل يوميًا. وكان قداسه اليومي هادئًا وعميقًا. هذا وقد منح الله هذا الأب الطاهر موهبة صنع المعجزات حتى بعد نياحته. وعندما أراد الله أن يريحه من أتعاب هذا الدهر، مرض مرضًا قصيرًا وفي يوم نياحته استقبل العديد من أبنائه ورفع الصليب وقال: "الرب يدبر أموركم" ثم أسلم روحه الطاهرة بيد الله الذي خدمه وأحبه. وفي يوم 25 نوفمبر من سنة 1972، تم نقل رفاته الطاهرة إلى دير مارمينا بصحراء مريوط بحسب الوصية التي كتبها بخط يده. وفي يوم نقل رفاته إلى الدير، كرمته السماء ببروق وأمطار غزيرة لم تحدث بهذه الطريقة من قبل. بركة صلوات هذا الأب القديس تكون معنا جميعًا ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (34 :21 - 16)

él cuida de todos sus huesos, | y ni uno solo se quebrará. Los ojos del Señor miran a los justos, | sus oídos escuchan sus gritos;*Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ٢٠ و ١٥ }

الـرَّبُّ يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِ الصِّدِيقِينَ. وَاحِدَةٌ مِنْهَـا لاَ تَنْكَسِـرُ. فَـإِنَّ عَيْنَـي الـرَّبِّ عَلَـى الصِّدِّيقِينَ. وَأُذْنَيـهِ مَصْـغِيَّتَانِ إِلَـى طِلْبَـتِهِمْ. *هللويا*

Un capítulo del evangelio según San Lucas (1:26-38)

Juan, que había oído en la cárcel las obras del Mesías, mandó a sus discípulos a preguntarle: «¿Eres tú el que ha de venir o tenemos que esperar a otro?». Jesús les respondió: «Id a anunciar a Juan lo que estáis viendo y oyendo: los ciegos ven y los cojos andan; los leprosos quedan limpios y los sordos oyen; los muertos resucitan y los pobres son evangelizados. ¡Y bienaventurado el que no se escandalice de mí!». Al irse ellos, Jesús se puso a hablar a la gente sobre Juan: «¿Qué salisteis a contemplar en el desierto, una caña sacudida por el viento? ¿O qué salisteis a ver, un hombre vestido con lujo? Mirad, los que visten con lujo habitan en los palacios. Entonces, ¿a qué salisteis?, ¿aver a un profeta? Sí, os digo, y más que profeta. Este es de quien está escrito: "Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino ante ti". *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١١ : ٢ - ١٠ }

أَمَّـا يُوحَنَّـا فَلَمَّـا سَمِعَ فِـي السِّـجْنِ بِأَعْمَـالِ الْمَسِيحِ، أَرْسَلَ اثْنَيْنِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَقَالَ لَـهُ: «أَنْـتَ هُـوَ الآتِـي أَمْ نَنْتَظِـرُ آخَـرَ؟» فَأَجَـابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمَا: «اذْهَبَا وَأَخْبِرَا يُوحَنَّـا بِمَـا تَسْـمَعَانِ، وَتَنْظُـرَانِ: اَلْعُمْـيُ يُبْصِـرُونَ، وَالْعُرْجُ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصُ يُطَهَّرُونَ، وَالصُّمُّ يَسْـمَعُونَ، وَالْمَـوْتَى يَقُومُـونَ، وَالْمَسَـاكِينُ يُبَشَّرُونَ. وَطُوبَى لِمَنْ لاَ يَعْثُرُ فِـيَّ». وَبَيْنَمَـا ذَهَبَ هذَانِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ عَنْ يُوحَنَّـا: «مَـاذَا خَرَجْتُمْ إِلَـى الْبَرِّيَّـةِ لِتَنْظُرُوا؟ أَقَصَبَةً تُحَـرِّكُهَا الـرِّيحُ؟ لكِـنْ مَـاذَا خَـرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَإِنْسَـاناً لاَبِساً ثِيَابـاً نَاعِمَـةً؟ هُوَذَا الَّذِينَ يَلْبَسُونَ الثِّيَـابَ النَّاعِمَـةَ هُمْ فِـي بُيُوتِ الْمُلُـوكِ. لكِـنْ مَـاذَا خَـرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَنَبِيًّـا؟ نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ، وَأَفْضَلَ مِنْ نَبِيٍّ. فَإِنَّ هذَا هُوَ الَّـذِي كُتِبَ عَنْـهُ: هَـا أَنَـا أُرْسِلُ أَمَـامَ وَجْهِـكَ مَلاَكِي الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de los santos Macronio y Tecla

En este día, los santos Macario y Tecla fueron martirizados. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Alejandro el Soldado

También en este día, en el año 13 de los Mártires (297 d. C.), San Alejandro el Soldado fue martirizado. Este santo nació y se crio en Roma. Fue soldado en el ejército del emperador Maximiano (y el emperador Diocleciano lo nombró su asistente en Italia y África en el año 286 d. C.). Sucedió que el santo se convirtió al cristianismo, y cuando el emperador se enteró, lo mandó llamar y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Ante la insistencia del emperador, el santo respondió con valentía y humildad: «Usted es el gobernante, oh emperador; puede imponerme su voluntad, y me alegro. Le temo como emperador, pero amo a mi Dios más que a usted». El emperador lo amenazó con la muerte si no sacrificaba a los ídolos. Él respondió: «La muerte con la que me amenaza es, a los ojos de los cristianos, vida». El emperador se enfureció y ordenó que lo colgaran de las manos con una piedra atada a los pies. Luego ordenó que lo golpearan y lo quemaran vivo, pero el Señor lo protegió ileso y lo fortaleció en todo momento. Finalmente, ordenó que lo

أستشهاد القديسين مقرونيوس وتكلا

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسان مقرونيوس وتكلا. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

وفيه أيضًا من سنة 13 للشهداء (297 م) أستشهد القديس ألكسندروس الجندى. ولد هذا القديس بمدينة روما وتربى فيها. وكان جنديًا فى جيش الإمبراطور مكسيميانوس (وعينه الإمبراطور دقلديانوس سنة 286 م مساعدًا له على إيطاليا وأفريقيا). وحدث أن آمن القديس بالمسيحية فسمع بذلك الإمبراطور فاستدعاه وطلب منه التبخير للأوثان فرفض. ولما أصر الإمبراطور أجابه القديس بشجاعة مملوءة أدبًا: "إنك صاحب سلطان أيها الإمبراطور لك أن تفرضه على وأنا سعيد، إنى أهابك كإمبراطور لكنى أحب إلهى أكثر منك". فهدده الإمبراطور بالموت ما لم يذبح للأوثان. فأجابه: "الموت الذي تظن أنك تهددنى به هو فى نظر المسيحيين الحياة". فغضب الإمبراطور وأمر بتعليقه من يديه وُيربط حجر فى رجليه، ثم أمر أيضًا بضربه وبحرقه حيًا، وكان الرب في كل هذا يقيمه سالمًا ويقويه. وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Alejandro el Soldado

decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Narciso, obispo de Jerusalén

En este día del año 222 d. C., falleció el santo padre Narciso, obispo de Jerusalén. Fue un santo ejemplar y fue nombrado obispo de Jerusalén durante el reinado del emperador Septimio Severo (193-211 d. C.). El emperador era amigo de los cristianos y pastoreaba el rebaño de Cristo con devoción apostólica. Sin embargo, la paz de la Iglesia no duró mucho, pues con la muerte de dicho emperador y el ascenso de los siguientes, quienes instigaron la persecución contra los cristianos, San Narciso se retiró al desierto y se ocultó allí hasta que su pueblo lo creyó muerto. Cuando terminó la persecución, regresó a su sede episcopal, y su pueblo se regocijó con su regreso. Continuó fortaleciendo a su rebaño en la fe hasta que partió en paz tras servir en la sede durante unos treinta y siete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

نياحة القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 222 م تنيح الأب القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس، وكان قديسًا كاملاً فأقاموه أسقفًا على بيت المقدس في أورشليم، في عهد الإمبراطور سبتميوس ساويرس (فترة حكمه كانت من سنة 193 - 211 م). الذي كان محبا للنصارى. فرعى شعب المسيح رعاية رسولية، غير ان هدوء الكنيسة لم يدم طويلاً لموت ذلك الإمبراطور، وقيام أباطرة بعده أثاروا الإضطهاد على المسيحيين، فمضى القديس نركيسوس إلى البرية واختفى فيها حتى ظن شعبه انه مات. لما انقضى زمن الإضطهاد عاد إلى كرسيه، ففرح به شعبه. وظل يُثبِّت رعِيته على الإيمان حتى تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي نحو سبع وثلاثين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del obispo san Mercurio

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de San Anba Marqoura, obispo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del monje George bin Al-Amid, conocido popularmente como Ibn Al-Makin

En este día, falleció el monje Jorge ibn al-Amid, conocido como Ibn al-Makin. Desde su juventud, este santo aprendió las enseñanzas de la Iglesia y sobresalió en ellas. Debido a su profundo ascetismo y renuncia a los bienes mundanos, abandonó el mundo y sus riquezas, dedicando su vida a la oración y la adoración, así como a la investigación, el estudio y la contemplación de la grandeza de Dios en el Monasterio de San Juan el Breve en Tura, El Cairo, donde recibió el hábito monástico. Este monje se dedicó al estudio del copto, el árabe y el griego. También estudió lógica, astronomía e historia, y fue autor de cuatro obras de gran utilidad. Este santo tuvo un hermano llamado al-As'ad Ibrahim, quien sirvió como escriba para los ejércitos del rey al-Adil en el siglo XIII d. C. Tras haber concluido su buena lucha, el santo monje Jorge descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مرقورة الأسقف

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بنياحة القديس الأنبا مرقورة الأسقف. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة الراهب جرجس بن العميد الشهير بابن المكين

وفيه أيضًا تنيح الراهب جرجس بن العميد الشهير بأبن المكين. تعلم هذا القديس منذ صباه علوم الكنيسة ونبغ فيها ولشدة نسكه وزهده ترك العالم وغناه وكرس حياته للعبادة والصلاة مع البحث والدراسة والتأمل فى عظائم الله فى دير الأنبا يوأنس القصير في طرة بالقاهرة، حيث لبس الإسكيم الرهبانى وقد اهتم هذا الأب بدراسة اللغات القبطية والعربية واليونانية. كما درس المنطق والفلك والتاريخ ووضع أربعة مؤلفات نافعة. وقد كان لهذا القديس أخ يسمى الأسعد إبراهيم وكان يعمل كاتبًا لجيوش الملك العادل فى القرن الثالث عشر الميلادى. ولما أكمل القديس الراهب جرجس جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Anba Macario, obispo, fue martirizado. Este santo nació en Ashmoun Girgis, gobernación de Menoufia, en el seno de una familia cristiana acomodada, de profunda piedad, fe y riqueza. Lo criaron en la fe cristiana. Al crecer, se dedicó al ayuno, la oración y la lectura de las Sagradas Escrituras. Sus numerosas virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y fue consagrado obispo de la ciudad de Nikius (actualmente la aldea de Zawyet Razin, gobernación de Menoufia). Fue defensor, maestro y fortalecedor de su pueblo en la verdadera fe ortodoxa. Cuando el gobernador Yunanius supo de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, el gobernador ordenó que lo golpearan, lo humillaran y le vertieran por la garganta cal disuelta en vinagre. Así se le hizo, pero Dios lo fortaleció y lo sanó. Cuando el gobernador, perplejo sobre qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo encarceló. Dios obró muchos milagros a través de él. Al enterarse de los milagros de este santo, el gobernador Arminio ordenó que lo aplastaran en una prensa y le amputaran las extremidades. Luego lo arrojaron a las fieras, pero no le hicieron daño. Finalmente, lo decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. San Julio de

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس الأنبا مكراوى الأسقف. ولد هذا القديس بأشمون جريس بمحافظة المنوفية من أبوين مسيحيين غنيين فى التقوى والإيمان والمال أيضًا. فربياه تربية مسيحية. ولما كبر عكف على الصوم والصلاة وقراءة الكتب المقدسة. حتى ذاعت فضائله الكثيرة، فرسموه أسقفًا على مدينة نيقيوس (حاليًا هى قرية زاوية رزين بمحافظة المنوفية). فأقام مجاهدًا ومعلمًا ومثبتًا شعبه على الأيمان الأرثوذوكسي المستقيم. ولما سمع به يونانيوس الوالى إستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان ولما رفض أمر بأن يضرب ويهان ويذاب جير فى خل ويصب فى حلقه ففعلوا به كذلك وكان الله يقويه ويشفيه. ولما أحتار الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والي الإسكندرية فأودعه السجن وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. فبلغ إلى مسامع الوالى أرمانيوس ما يفعله هذا القديس من الآيات فأمر بعصره فى الهنبازين وتقطيع أعضائه ثم ألقوه للوحوش الضارية فلم تؤذه. أخيرًا قطعوا رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ القديس يوليوس الأقفهصى جسده وكفنه بإكرام عظيم ووضع صليبًا على صدره وأرسله فى سفينة بصحبه غلمانه إلى مقر كرسيه. فسارت السفينة وتوقفت عند بلدته أشمون جريس. ولما لم يستطيعوا تحريك السفينة فهموا أن الرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

Aqfahs tomó su cuerpo, lo amortajó con gran honor, le colocó una cruz sobre el pecho y lo envió en un barco con sus sirvientes a su sede episcopal. El barco zarpó y se detuvo en su ciudad natal, Ashmoun Geris. Al no poder mover el barco, comprendieron que el Señor quería que el cuerpo del santo estuviera allí. La gente salió, lo llevó en andas, cantando ante él, y lo sepultó. Vivió ciento treinta y un años, sesenta y nueve de los cuales los pasó como cabeza de la Iglesia. Así completó su buena batalla. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

يريد أن يكون جسد القديس فى هذا الموضع. فخرج الشعب وحملوه مرتلين أمامه ودفنوه. وكانت مدة حياته مائة وإحدى وثلاثين سنة منها تسع وستون سنة فى الرئاسة الكنائسية. وهكذا أكمل جهاده الحسن. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 16 día de Tut

Vísperas

Salmo {84:4-5}

Tus altares, Señor del universo, Rey mío y Dios mío. Dichosos los que viven en tu casa, alabándote siempre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7:1-10}

Cuando terminó de exponer todas sus enseñanzas al pueblo, entró en Cafarnaún. Un centurión tenía enfermo, a punto de morir, a un criado a quien estimaba mucho. Al oír hablar de Jesús, el centurión le envió unos ancianos de los judíos, rogándole que viniese a curar a su criado. Ellos, presentándose a Jesús, le rogaban encarecidamente: «Merece que se lo concedas, porque tiene afecto a nuestra gente y nos ha construido la sinagoga». Jesús se puso en camino con ellos. No estaba lejos de la casa, cuando el centurión le envió unos amigos a decirle: «Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo; por eso tampoco me creí digno de venir a ti personalmente. Dilo de palabra y mi criado quedará sano. Porque también yo soy un hombre sometido a una autoridad y con soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; y a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oír esto, Jesús se admiró de él y, volviéndose a la gente que lo seguía, dijo: «Os digo que ni en Israel he encontrado tanta fe». Y al volver a casa, los enviados encontraron al siervo sano. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٤: ٣-٤}

مَذَابِحُكَ يَا رَبُّ إِلَهُ القُوَّاتِ، مَلِكِي وَإِلَهِي. طُوبَى لِكُلِّ السُّكَانِ فِي بَيتِكَ، يُبَارِكُونَكَ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {7:١-١٠}

وَلَمَّا أَكْمَلَ أَقْوَالَهُ كُلَّهَا فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ عَبْدٌ لِقَائِدِ مِئَةٍ، مَرِيضاً مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ، وَكَانَ عَزِيزاً عِنْدَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ عَنْ يَسُوعَ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ شُيُوخَ الْيَهُودِ يَسْأَلُهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَشْفِيَ عَبْدَهُ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَى يَسُوعَ طَلَبُوا إِلَيْهِ بِاجْتِهَادٍ قَائِلِينَ: إِنَّهُ مُسْتَحِقٌّ أَنْ يُفْعَلَ لَهُ هذَا، لأَنَّهُ يُحِبُّ أُمَّتَنَا، وَهُوَ بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ. فَذَهَبَ يَسُوعُ مَعَهُمْ. وَإِذْ كَانَ غَيْرَ بَعِيدٍ عَنِ الْبَيْتِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْمِئَةِ أَصْدِقَاءَ يَقُولُ لَهُ: يَا سَيِّدُ، لاَ تَتْعَبْ. لأَنِّي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي. لِذلِكَ لَمْ أَحْسِبْ نَفْسِي أَهْلاً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ. لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ مُرَتَّبٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ، لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. وَأَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ: ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ. وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ هذَا تَعَجَّبَ مِنْهُ، وَالْتَفَتَ إِلَى الْجَمْعِ الَّذِي يَتْبَعُهُ وَقَالَ: أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَرَجَعَ الْمُرْسَلُونَ إِلَى الْبَيْتِ، فَوَجَدُوا الْعَبْدَ الْمَرِيضَ قَدْ صَحَّ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {26:8,7}

Señor, yo amo la belleza de tu casa, | el lugar donde reside tu gloria. proclamando tu alabanza, | enumerando tus maravillas. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19:1-10}

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de ver quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador». Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor: «Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán.
Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٢٦ – ٨ و ٧}

يَا رَبُّ أَحْبَبْتُ جَمَالَ بَيْتِكَ، وَمَوْضِعَ مَسْكَنِ مَجْدِكَ، لِكَيْ أَسْمَعَ صَوْتَ تَسْبِيحَتِكَ، وَأَنْطِقَ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٩ – ١ : ١٠}

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ، نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ، لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {9:1-10}

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada *el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes* presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada *Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el* Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.
Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {٩ – ١: ١٠}

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَسَدِيَّةٍ فقط، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {١: 25 - ٢: ١٠}

وَهـذِهِ هِـيَ الْكَلِمَـةُ الَّتِـي بُشِّـرْتُمْ بِهَـا. فَـاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَـاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّـةٍ، وَكَأَطْفَـالٍ مَوْلُـودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِـيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِـهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الـرَّبَّ صَـالِحٌ. الَّـذِي إِذْ تَـأْتُونَ إِلَيْـهِ، حَجَـراً حَيًّـا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ مُخْتَـارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَـائِحَ رُوحِيَّـةٍ مَقْبُولَـةٍ عِنْـدَ اللهِ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِـي الْكِتَـابِ: «هَنَـذَا أَضَـعُ فِـي صِـهْيَوْنَ حَجَـرَ زَاوِيَـةٍ مُخْتَـاراً كَرِيمـاً، وَالَّـذِي يُـؤْمِنُ بِـهِ لَـنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّـا لِلَّـذِينَ لاَ يُطِيعُـونَ، «فَـالْحَجَرُ الَّـذِي رَفَضَـهُ الْبَنَّـاؤُونَ، هُـوَ قَـدْ صَـارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ،

de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:25 -2 :10}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais *no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que* antes erais *no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.*
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén . {9:31 –43}

La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo. Pedro, que estaba recorriendo el país,bajó también a ver a los santos que residían en Lida. Encontró allí a un cierto Eneas, un paralítico que desde hacía ocho años no se levantaba de la camilla. Pedro le dijo: «Eneas, Jesucristo te da la salud; levántate y arregla tu lecho». Se levantó inmediatamente. Lo vieron todos los vecinos de Lida y de Sarón, y se convirtieron al Señor.
Había en Jafa una discípula llamada

شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٩: ٣١-٤٣}

وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ. وَحَدَثَ أَنَّ بُطْرُسَ وَهُوَ يَجْتَازُ بِالْجَمِيعِ، نَزَلَ أَيْضاً إِلَى الْقِدِّيسِينَ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ، فَوَجَدَ هُنَاكَ إِنْسَاناً اسْمُهُ إِينِيَاسُ مُضْطَجِعاً عَلَى سَرِيرٍ مُنْذُ ثَمَانِي سِنِينَ، وَكَانَ مَفْلُوجاً. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «يَا إِينِيَاسُ، يَشْفِيكَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. قُمْ وَافْرُشْ لِنَفْسِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ. وَرَآهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ وَسَارُونَ، الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةَ. بِهذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas. Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor. Pedro permaneció bastantes días en Jafa en casa de un tal Simón, curtidor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

صَالِحَةٌ وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أَنْ يَجْتَازَ إِلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ مَعَهُنَّ. فَأَخْرَجَ بُطْرُسُ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْجَسَدِ وَقَالَ: «يَا طَابِيثَا، قُومِي!» فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا. وَلَمَّا أَبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأَقَامَهَا. ثُمَّ نَادَى الْقِدِّيسِينَ وَالأَرَامِلَ وَأَحْضَرَهَا حَيَّةً. فَصَارَ ذَلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ. وَمَكَثَ أَيَّاماً كَثِيرَةً فِي يَافَا، عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Qasma, el quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 648 de los Mártires (932 d. C.), falleció San Cosme III, quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Desde joven, destacó en las Sagradas Escrituras y las ciencias eclesiásticas, y el pueblo lo eligió unánimemente como Patriarca para suceder al Papa Gabriel I. Fue consagrado en Alejandría el 4 de Baramhat del año 636 de los Mártires (920 d. C.). Gobernó la Sede de San Marcos, guiando a su rebaño con pureza y castidad, cuidando de los pobres y necesitados, educando al pueblo, construyendo iglesias y nombrando obispos para las diócesis vacantes, entre ellos Anba Pedro, Metropolitano de Etiopía. Durante el pontificado del Papa Cosme, se produjeron disturbios debido a la conquista fatimí de Egipto, que provocaron hambruna, saqueos, pillaje y asesinatos. Este Papa no encontró otro consuelo que la oración, el ayuno, las visitas a su rebaño y el consuelo. Su cuerpo se debilitó a causa del ascetismo y el dolor que lo afligía, y partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante aproximadamente doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا قسما البطريرك الثامن والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 648 للشهداء (932م) تنيح القديس البابا قسما الثالث البطريرك الثامن والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. نبغ فى الأسفار الإلهية والعلوم الكنسيه منذ صغره فأجمعوا على إختياره بطريركًا خلفًا للبابا غبريال الأول. وكرسوه بالإسكندرية يوم 4 برمهات 636 للشهداء (920 م). فأقام على الكرسي المرقسي راعيًا شعبه بالطهارة والعفاف وأهتم بالفقراء والمساكين وتعليم الشعب وتشييد الكنائس وأقام أساقفة للإيبارشيات الخالية ومن بينهم الأنبا بطرس مطران الحبشة. وفى أيام البابا قسما حدثت بعض الاضطرابات بسبب دخول الفاطميين إلى مصر مما أدى إلى وجود مجاعات وسلب ونهب وقتل. ولم يجد هذا البابا وسيله أمامه غير الصلاة والصوم وافتقاد شعبه وتعزيتهم. وضعف جسد البابا من كثرة نسكه والحزن الذي أصابه فتنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي المرقسي نحو اثنتى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Porfirio

San Porfirio fue martirizado allí durante el reinado del emperador Diocleciano. Era uno de los hombres más ricos de Banias, conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres y necesitados, y por visitar a los presos. Cuando estalló la persecución contra los cristianos y se proclamó por doquier la idolatría, este santo oyó pasar al príncipe. Se detuvo frente a su casa y exclamó: «¡Soy cristiano! ¡Soy cristiano!». El príncipe intentó disuadirlo de su fe, pero él se negó. Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su pueblo tomó su cuerpo, lo amortajó con lino fino y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

También en este día, en el año 136 de los Mártires (420 d. C.), falleció el santo padre Porfirio, obispo de Gaza. Este santo nació en el año 69 de los Mártires (353 d. C.) en la ciudad de Tesalónica, en el seno de una familia cristiana virtuosa y acomodada. Lo criaron según las enseñanzas cristianas y le impartieron conocimientos de ciencias seculares. A los veinticinco años, abrazó la vida monástica en el desierto de Scetis, donde pasó cinco años dedicado al ascetismo, la oración y la

أستشهاد القديس برفوريوس

وفيه ُأستشهد القديس برفوريوس فى أيام الإمبراطور دقلديانوس. وكان من كبار أغنياء بانياس وأكثرهم صدقة وعطفًا على الفقراء والمساكين وافتقاد المحبوسين. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين ونادوا فى كل مكان بالسجود للأصنام وسمع هذا القديس بمرور الأمير وقف أمام بيته وصاح فى وجهه " أنا مسيحى - أنا مسيحى" فحاول الأمير أن ُيثنيه عن اعترافه بالإيمان ولكنه رفض فأصدر أمرا بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وأخذ جسده أهل بلده وكفنوه بأكفان غالية ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

وفيه أيضًا من سنة 136 للشهداء (420 م) تنيح الأب القديس برفوريوس أسقف غزة. ولد هذا القديس سنة 69 للشهداء (353 م) فى مدينة تسالونيكى من أبوين مسيحيين غنيين بالفضيلة والمال. فربياه على التعاليم المسيحية وعلماه العلوم العالمية. ولما بلغ الخامسة والعشرين من عمره إتخذ السيرة الرهبانية فى برية الإسقيط حيث أمضى خمس سنوات فى عيشة النسك والصلاة والتأمل ثم انطلق إلى مغارة منفرده وتنسك فيها حتى نحل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

contemplación. Posteriormente, se retiró a una cueva solitaria y vivió allí una vida ascética hasta que su cuerpo se debilitó y estuvo cerca de la muerte. Entonces se dirigió a Jerusalén, donde fue sanado por el poder de Jesucristo. Debido a su reconocida virtud y piedad, fue ordenado sacerdote. San Juan, arzobispo de Jerusalén, lo consagró obispo de Gaza. La mayoría de los habitantes de Gaza eran paganos, y se alzaron contra él, intentando matarlo, por lo que huyó lejos de ellos. Durante esos días no llovió, y una grave hambruna azotó Palestina. Los paganos ofrecieron sacrificios a sus dioses, implorando lluvia, pero no llegó. Entonces recurrieron a San Porfirio, cuyas oraciones hicieron llover a través de Dios. Muchos paganos creyeron y fueron bautizados en el nombre de la Santísima Trinidad. Este santo construyó una gran iglesia en la ciudad de Gaza con la ayuda de la emperatriz Eudoquia, esposa del emperador Arcadio. Pastoreó la Iglesia del Señor con sabiduría, piedad y conocimiento, cuidando de las viudas y los pobres, e instando a los jóvenes a vivir con pureza, piedad y virginidad. Tras completar su buena lucha, partió en paz después de servir en el trono patriarcal durante veinticuatro años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

جسمه وأشرف على الموت فمضى إلى أورشليم حيث تم شفاؤه بقوة السيد المسيح. ونظرًا لما عرف عنه من فضل وتقوى رسموه كاهنًا ثم رسمه القديس يوحنا رئيس أساقفة أورشليم أسقفًا على غزة وكان أكثر أهلها من الوثنيين فثاروا عليه وأرادوا قتله فتوارى عنهم بعيدًا. وفى تلك الأيام لم ينزل المطر فحدث جوع شديد فى بلاد فلسطين فقام الوثنيون بتقديم الذبائح للآلهة لكى ينزل المطر فلم ينزل فلجأوا للقديس برفوريوس الذي بصلواته أنزل الله المطر فآمن كثيرون من الوثنيين وأعتمدوا باسم الثالوث القدوس. بنى هذا القديس كنيسة كبيرة فى مدينه غزة بمساعدة الإمبراطورة أفدوكيا زوجه الإمبراطور أركاديوس كما رعى كنيسة الرب بحكمة وتقوى ودراية وكان يعتنى بالأرامل والمساكين وشجع الشباب كثيرًا على حياة الطهارة والتقوى والبتولية. ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى مدة أربع وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا حديد القس

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387م) تنيح القديس الأنبا حديد القس. ولد هذا القديس فى قرية سنجار من أعمال البرلس من أبوين تقيين وكان والده يعمل صيادًا للسمك. ولم يكن لهما ولد. وحدث أن رأت أمه رؤيا فى الليل وإذ ملاك نورانى يقول لها " اعلمى أن الله سيرزقك أبنًا مباركًا يكون رئيسًا على شعب. ومتى أتم الله وعده تسمينه حديد". فأتم الله وعده وأنجبت هذا القديس وأسمته حديد. فربياه على التعاليم المسيحية فواظب على الصوم والصلاة بلا فتور. ولما كبر عرضت عليه أمه الزواج فرفض. وكان يعمل مع والده فى صيد السمك فاشتهرت فضائله فخاف من فخاخ الشيطان وذهب وعمل أجيرًا وكان يتصدق بكل ما يحصل عليه ويخدم المحتاجين فى أوقات فراغه. وأراد أن يمضى ليترهب فى برية القديس مكاريوس لكن ظهرت له العذراء القديسة مريم فى رؤيا وأعلمته بأن الرب أراد له أن يقيم فى بيعه على إسمها فى قرية "مطوبس الرمان". فمضى إلى الكنيسة وخدم فيها بأمانه وأتضاع مواظبًا على قراءة الكتب الإلهية. واتفق رأى شعب القرية أن يزكوه أمام الأسقف ليكون كاهنًا عليهم. فرسمه الأب الأسقف قسًا فكان يسهر على خلاص رعيته وتعليمهم مقدمًا نفسه قدوة لهم فى كل عمل صالح. واشتهر بصنع الأشفية والعجائب فكانت سببًا فى تعرضه لتجارب

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), falleció San Anba Hadid, el Sacerdote. Este santo nació en la aldea de Sinjar, cerca de Burullus, en el seno de una familia piadosa. Su padre era pescador y no tenían hijos. Una noche, su madre tuvo una visión en la que un ángel radiante le dijo: «Sabe que Dios te concederá un hijo bendito que será líder del pueblo. Cuando Dios cumpla su promesa, lo llamarás Hadid». Dios cumplió su promesa, y ella dio a luz a este santo, a quien llamó Hadid. Lo criaron según las enseñanzas cristianas, y él observó diligentemente el ayuno y la oración. Cuando creció, su madre le propuso que se casara, pero él se negó. Trabajó con su padre en la pesca, y sus virtudes se hicieron famosas. Temiendo las trampas del demonio, se fue a trabajar como jornalero. Donaba todas sus ganancias a la caridad y servía a los necesitados en su tiempo libre. Deseaba hacerse monje en el desierto de San Macario, pero la Santísima Virgen María se le apareció en una visión y le dijo que el Señor quería que viviera en una iglesia que llevaba su nombre en el pueblo de Matoubes El-Rumman. Así que fue a la iglesia y sirvió allí con fidelidad y humildad, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras. Los habitantes del pueblo acordaron unánimemente recomendarlo al obispo para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

fuera su sacerdote. El obispo lo ordenó sacerdote, y él se dedicó a la salvación e instrucción de su rebaño, siendo un ejemplo para ellos en cada buena obra. Se hizo famoso por realizar curaciones y milagros, lo que lo llevó a enfrentar muchas pruebas, de las cuales el Señor lo libró. Cuando hubo concluido su buena obra, le sobrevino una fiebre grave, y después su alma pura partió a la morada de los justos. Su pueblo lo lloró y lo arropó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا حديد القس

كثيرة ومن جميعها أنقذه الرب. ولما أكمل سعيه الحسن أخذته حمى شديدة وبعدها فاضت روحه الطاهره الى مساكن الأبرار. فبكاه شعبه وكفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٦٥: ١-٢}

لَـكَ يَنْبَغِـي التَّسْـبِيحُ يَـا اَللهُ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَلَـكَ يُـوفَى النَّـذْرُ. يَـا سَـامِعَ الصَّلاَةِ، إِلَيْـكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*.

Salmo {65 – 2,3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{16:13-19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo».
Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٦:١٣-١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

En este día, se convocó un sínodo en la isla de Ben Omar sobre un grupo llamado los cristianos del decimocuarto día. Estos cristianos celebraban la Pascua con los judíos el decimocuarto día del mes hebreo de Nisán, independientemente del día de la semana. El obispo de la isla los excomulgó y envió cartas a Serapión, patriarca de Antioquía; Demócrito, patriarca de Roma; Demetrio, patriarca de Alejandría; y Símaco, patriarca de Jerusalén, informándoles de la herejía de este grupo. Cada uno de ellos envió una carta especificando que la Pascua solo debía celebrarse el domingo siguiente a la Pascua judía, y que quien se apartara de esta norma sería excomulgado. Este sínodo en la isla estaba compuesto por dieciocho obispos. Se les leyeron las cartas de los patriarcas, y algunos de estos cristianos se retractaron, mientras que otros persistieron en su error. El sínodo los excomulgó y decretó que la Pascua debía celebrarse según los mandamientos de los Santos Apóstoles, quienes dijeron: «Quien celebra la Pascua en otro día que no sea domingo, se une a los judíos en sus fiestas y se separa de los cristianos». Que el Señor nos fortalezca en la verdadera fe que nos transmitieron los Santos Apóstoles. Que la bendición de sus oraciones

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

فى مثل هذا اليوم إنعقد مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يقال لهم الأربعتعشرية. هؤلاء كانوا يعيدون عيد القيامة مع اليهود فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان العبرى فى أى يوم اتفق من أيام الأسبوع فحرمهم أسقف الجزيرة وأرسل إلى سرابيون بطريرك إنطاكية وديمقراطس بطريرك روما وديمتريوس بطريرك الإسكندرية وسيماخس بطريرك أورشليم وأعلمهم ببدعة هؤلاء القوم. فأرسل كل منهم رسالة اليه حدد فيها ألا يعمل العيد إلا يوم الأحد الذي يلى عيد اليهود ويحرمون من يتعدى هذا ويخالفه. هذا المجمع بالجزيرة من ثمانية عشر أسقفًا وتليت عليهم رسائل الآباء البطاركة فرجع من هؤلاء القوم بعض منهم وبقى آخرون على ضلالهم فحرموهم وقرروا عمل عيد القيامه كأوامر الآباء الرسل القديسين القائلين: "إن من يُعيد عيد القيامه فى غير يوم الأحد فقد شارك اليهود فى أعيادهم وافترق عن المسيحيين". الرب يثبتنا على الإيمان المستقيم الذي سلمه لنا الآباء الرسل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Hanulio Príncipe

En este día, San Hanulio, el príncipe, también fue martirizado durante el reinado de Diocleciano. Este santo nació en la ciudad de Panfilia (Perga, Hechos 13:13 y 14:25) en el seno de una familia cristiana que lo educó en la verdadera fe cristiana. Amaba al Señor y se esforzaba en la adoración y la piedad, y era príncipe de Perga. Cuando el emperador Diocleciano supo que era cristiano, envió un mensaje al príncipe Parinaco, ordenándole que arrestara al santo. Ante el príncipe, San Hanulio profesó abiertamente su fe cristiana, por lo que el príncipe ordenó su crucifixión. El Señor lo fortaleció y consoló. Finalmente, partió en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

أستشهاد القديس هانوليوس الأمير

وفيه أيضًا استشهد القديس هانوليوس الأمير فى أيام دقلديانوس. ولد هذا القديس فى مدينة بمفيلية (برجة بمفيلية أع 13: 13 و أع 14: 25) من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقيه فأحب الرب وجاهد فى العبادة والتقوى وكان أميرًا على برجة. ولما سمع الإمبراطور دقلديانوس انه مسيحى أرسل إلى باريناخس الأمير يأمره بالقبض على القديس. ولما وقف القديس هانوليوس أمام الأمير جاهر بالإيمان المسيحى فأمر بصلبه على خشبة وكان الرب يقويه ويعزيه. وأخيرًا تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

En este día, San Anba Sarabamoun partió de este mundo. Desde su juventud, fue educado en la piedad y la virtud. Luego se hizo monje en el Monasterio de San Abba Juan el Breve, donde se dedicó al ascetismo, la oración, el ayuno y la devoción. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue nombrado abad del monasterio. Su piedad y ascetismo crecieron hasta tal punto que ayunaba todo el día, desde el día de sus votos monásticos hasta el día de su muerte. Después de pasar muchos años administrando el monasterio y sirviendo a los monjes, se retiró a su celda y practicó un ascetismo riguroso, la lectura y la meditación. Cuando se acercaba el momento de su muerte, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le entregó una cruz de fuego, diciéndole: «Toma esto en tu mano». El santo preguntó: «¿Cómo puedo sostener fuego en mi mano?». El ángel respondió: «No temas, porque el Señor Jesucristo no le ha dado poder sobre ti». Entonces tomó la cruz, y el ángel le dijo: «Sé fuerte y acércate a los Santos Misterios, y dentro de tres días vendré a buscarte». Al despertar, les contó a los padres la visión, y ellos lloraron y se despidieron de él, pidiéndole que los recordara. Él, a su vez, les pidió que siguieran recordándolo en sus oraciones. Luego falleció en paz, rodeado de los

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا صرابامون. تربى منذ صغره على حياة التقوى والفضيلة ثم مضى وترهب فى دير القديس أبى يحنس القصير فواظب على النسك والعبادة والصوم والصلاة. ولما ظهرت فضائله أقاموه قمصًا على الدير فتزايد فى بره ونسكه حتى انه كان يصوم طول النهار وذلك من يوم رهبنته إلى يوم نياحته. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى تدبير الدير وخدمة الآباء الرهبان إنفرد فى قلايته ومارس فيها النسك الشديد والقراءة والتأمل. ولما دنت نياحة هذا الأب ظهر له ملاك الرب فى رؤيا وناوله صليبًا من نار قائلاً له: خذ هذا بيدك. فقال له القديس: "كيف أستطيع أن أمسك النار بيدى؟" فقال له الملاك لا تخف لأن السيد المسيح لم يجعل لها عليك سلطانًا فأخذ الصليب ثم أعلمه الملاك قائلاً: "تقو وتقرب من الأسرار المقدسة وبعد ثلاثة أيام سآتى وآخذك". فلما استيقظ من النوم أعلم الآباء بالرؤيا فبكوا وودعوه وسألوه أن يذكرهم. فطلب هو أيضًا إليهم أن يداوموا على ذكره فى صلواتهم ثم تنيح بسلام والآباء حوله فكفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

padres, quienes lo amortajaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Eudoxia

También en este año, 114 d. C., Santa Eudoxia (palabra griega que significa "glorificada") fue martirizada. Nació en Baalbek, Siria, en el seno de una familia samaritana. Era excepcionalmente hermosa, y con su belleza sedujo a muchos al pecado y amasó una gran fortuna. Un santo ermitaño llamado Germán oyó hablar de ella y se le acercó disfrazado de hombre que solía visitarla. Le predicó con palabras aterradoras y le recordó el castigo del infierno. Ella respondió: "¿Después de la muerte, resucitarán estos cuerpos y serán juzgados?". Él contestó: "Sí". Entonces ella preguntó: "¿Cuál es tu prueba de esto, especialmente porque la Torá del profeta Moisés no lo menciona, ni lo he oído de mis antepasados?". Él se lo demostró y la convenció con argumentos bíblicos y racionales. Ella entonces preguntó: "Si me arrepiento y regreso a Dios, ¿me aceptará?". El santo respondió: «Sabe que si crees en el Señor Jesucristo, que vino al mundo y cargó con los pecados de la humanidad mediante la crucifixión, y luego te arrepientes sinceramente y

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

أستشهاد القديسة أوذوكسية

وفيه أيضًا من سنة 114م أستشهدت القديسة أوذوكسية (كلمة يونانية معناها "ممجدة"). ولدت هذه القديسة فى بعلبك بالشام من أصل سامرى. وكانت جميلة للغاية وبهذا الجمال جذبت الكثيرين إلى الخطية وأقتنت أموالاً كثيرة. فسمع بها ناسك قديس أسمه جرمانس فدخل إليها فى صورة الرجال الذين اعتادوا الدخول لها، ووعظها بأقوال رهيبة ومخيفة وذكرها بعقاب جهنم. فأجابته قائلة: "هل بعد الموت تُقام هذه الأجساد وتُحاسب؟". فقال لها نعم. فسألته أيضًا: "وما هو دليلك على ذلك خصوصًا أن توراة موسى النبى لم تذكر هذا الكلام ولا سمعته أنا من أبائى؟". فأثبته لها وأقنعها بالبراهين الشرعية والعقلية. فسألته: "هل إذا رجعت نادمة إلى الله يقبلنى؟" فأجابها القديس: "أعلمى أنك إن آمنت بالسيد المسيح وانه جاء إلى العالم وحمل خطايا البشر بصلبه عنهم ثم قدمت توبة صادقة وأعتمدت على إسمه فأنه يقبلك ولا يذكر لك شيئًا مما صنعتِه بل تكونين كما كنت يوم ولادتك من بطن أمك". فانفتح قلبها إلى الإيمان ومضى بها إلى الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eudoxia

te bautizas en su nombre, él te aceptará y no se acordará de nada de lo que hayas hecho. Serás como el día en que naciste». Su corazón se abrió a la fe, y él la llevó ante Abba Teodoro, obispo de Baalbek. Ella le confesó la Santísima Trinidad y la Encarnación del Verbo de Dios, se arrepintió ante él, confesó sus pecados y él la bautizó. Después, se levantó y repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Ingresó en un convento y luchó con gran esfuerzo, perseverando en la oración, el ayuno y el ascetismo. El diablo la envidió e incitó a algunos contra ella, quienes luego acudieron al emperador Trajano. La mandó llamar e intentó persuadirla de que renunciara a su fe en Cristo, pero ella se negó. Entonces ordenó que la decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة أوذوكسية

ثيئودورس أسقف بعلبك وأعترفت أمامه بالثالوث الأقدس وبتجسد الله الكلمة وتابت على يديه وأعترفت بخطاياها أمامه فعمدها. وبعد ذلك قامت ووزعت كل ماتملك على الفقراء والمساكين ومضت إلى بيت للعذارى وجاهدت جهادًا كبيرًا وداومت على الصلاة والصوم والنسك. فحسدها الشيطان فحرك بعض الناس وسعوا بها عند الإمبراطور تراجان فاستدعاها وحاول أن يستميلها لتنكر الإيمان بالمسيح فرفضت فأمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Dioscoro en tiempos de los árabes

En este día, San Dioscoro fue martirizado. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Más tarde, abandonó la fe cristiana y abrazó la religión árabe. Cuando su hermana se enteró, se entristeció profundamente y le envió un mensaje desde Fayum que decía: «Anhelaba saber de tu muerte como cristiano antes que saber de tu vida lejos del Señor Jesucristo, tu Dios». Profundamente conmovido por el mensaje, lloró y se levantó, persignándose. Se ciñó un cinturón y caminó por las calles de la ciudad. Al verlo, la gente lo apresó y lo entregó al gobernador. El gobernador lo interrogó sobre sus acciones, y el santo respondió: «Nací cristiano y moriré cristiano; no conozco otra fe». El gobernador ordenó que lo azotaran severamente y luego lo encarcelaran. Al no poder doblegarlo, ordenó que lo quemaran. Fue quemado fuera de la ciudad y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Teodoto, el obispo confesor. Este santo fue obispo de Corinto, ciudad de la isla de Chipre. Confesó a Cristo ante el gobernador Julio durante el reinado

أستشهاد القديس ديوسقورس فى زمان العرب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس ديوسقورس. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين وقد حدث له أن ترك الإيمان المسيحى ودخل فى ديانة العرب فلما سمعت به أخته حزنت عظيمًا وأرسلت له رسالة من الفيوم تقول: "لقد كنت اشتهى أن أسمع خبر موتك وأنت مسيحى ولا أسمع خبر حياتك وأنت بعيد عن السيد المسيح إلهك". فتأثر من رسالتها وبكى وقام ورشم على وجهه علامة الصليب وشد على وسطه بزنار وقام ومشى فى شوارع المدينة. فلما رآه الناس هكذا أمسكوه وسلموه للوالى فسأله عن ذلك فأجاب القديس قائلاً: " إنى ولدت مسيحيًا وأموت مسيحيًا ولا أعرف غير هذا". فضربه الوالى كثيرًا ثم حبسه ولما لم يقدر عليه أمر بحرقه فحرقوه خارج المدينه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

وفيه أيضًا تنيح القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف. كان هذا القديس أسقفًا على مدينة كورنثوس التى فى جزيرة قبرص. أعترف بالسيد المسيح أمام الوالى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

del emperador Diocleciano. El gobernador le exigió que renunciara a su fe en Cristo y ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Entonces, el gobernador ordenó que lo torturaran con azotes y que le peinaran el cuerpo con peines de hierro. Luego lo encarcelaron hasta el reinado del justo emperador Constantino, quien lo liberó junto con un grupo de santos presos. Regresó a su sede episcopal y continuó pastoreando a su rebaño, que Cristo le había encomendado. Tras completar su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

يوليوس أيام الإمبراطور دقلديانوس وطلب منه الوالى أن ينكر إيمانه بالسيد المسيح ويقدم البخور للأصنام فرفض فأمر بتعذيبه بالجلد وتمشيط جسده بأمشاط حديدية. ثم وضعوه فى السجن إلى أن تملك الإمبراطور قسطنطين البار فأطلقه مع جملة القديسين المحبوسين وعاد إلى كرسيه وداوم على رعاية شعبه الذي أؤتمن عليه من ِقبل السيد المسيح وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de los santos Filemón y Ablanio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), los santos Filemón y Apolonio fueron martirizados. San Filemón era cantor de Arriano, gobernador de Antinoe, y San Apolonio también era flautista del gobernador. Eran amigos y ambos anhelaban recibir la corona del martirio. Un día, Filemón se presentó ante el gobernador Arriano y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo acribillaran a flechazos, y así recibió la corona del martirio. Poco después, Apolonio se presentó y también confesó a Cristo. El gobernador se enfureció y ordenó que lo acribillaran a flechazos igualmente. Durante esto, una flecha regresó al gobernador y le alcanzó el ojo. Esto sucedió delante de algunos cristianos. Uno de ellos le dijo al gobernador: «Si tomas un poco de su sangre y te la echas en los ojos, verás». Al principio, no le creyó, pero en su intenso dolor y temor a perder la vista, tomó un poco de la sangre del mártir Apolonio y se la aplicó en los ojos. Inmediatamente recuperó la vista y se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces creyó en Cristo. Los santos Filemón y Apolonio culminaron su lucha y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين فليمون وأبلانيوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) إستشهد القديسان فليمون وأبلانيوس. كان القديس فليمون ُمغنيًا لأريانوس والى أنصنا وكان القديس أبلانيوس ُمزمرًا للوالى أيضًا. وكانت بينهما صداقة فاشتهى الاثنان أن ينالا إكليل الشهادة. فدخل فليمون يومًا على الوالى أريانوس وأعترف أمامه بالسيد المسيح فأمر بأن ُيضرب بالسهام فنال إكليل الشهادة. ثم دخل أبلانيوس بعد ذلك وأعترف هو أيضًا بالسيد المسيح فغضب الوالى جدًا وأمر أن ُيضرب أيضًا بالسهام. وحدث أثناء ذلك أن رجع السهم إلى ناحية الوالى فأصاب عينه وكان ذلك أمام بعض المسيحيين. فقال أحدهم للوالى: "لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت" فلم يصدقه فى أول الأمر لكنه من شدة الألم وضياع عينه أخذ جزءًا من دم الشهيد أبلانيوس ووضعه على عينيه فأبصر للوقت وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين وآمن بالسيد المسيح. أما القديسان فليمون وأبلانيوس فأكملا جهادهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa María de Israel

Fue también en este día cuando Santa María de Israel fue martirizada. Esta santa desconocía al Señor Jesucristo y vivía en pecado. Entonces el Señor le envió un santo que le predicó y le mostró el camino de la salvación y la fe en Jesucristo, explicándole que el alma deberá rendir cuentas de todas sus obras en el Día del Juicio, según lo escrito en el Antiguo Testamento. Al oír esto, María sintió temor y tembló, y la gracia obre en su corazón. Le preguntó: «¿Aceptará Dios mi arrepentimiento y me perdonará mis pecados?». El santo le respondió: «Sí, con la condición de que creas en el Señor Jesucristo, que vino al mundo para la salvación de la humanidad, fue crucificado por nosotros, murió y resucitó al tercer día». Entonces ella se arrepintió, creyó y fue bautizada. Cuando la noticia llegó al gobernador, la llevó ante él. Ella confesó al Señor Jesucristo y se mantuvo firme en su fe. Intentó disuadirla con promesas y amenazas, pero ella no aceptó sus palabras. Entonces ordenó que la torturaran. Finalmente, la decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة مريم الإسرائيلية

وفيه أيضًا أستشهدت القديسة مريم الإسرائيلية. لم تكن هذه القديسة تعرف شيئًا عن السيد المسيح وكانت تعيش فى سيرة رديئة في الخطية. فأرسل الرب لها قديسًا وعظها وعرفها طريق الخلاص والإيمان بالسيد المسيح وأن النفس لابد أن تعطى جوابًا عن جميع أعمالها يوم الدينونة، ُمستندًا على ما جاء فى العهد القديم. ولما سمعت هذا الكلام خافت وإرتعدت وعملت النعمة فى قلبها وسألته قائلة: " هل يقبل الله توبتى ويسامحنى على أخطائى؟". فأجابها القديس: نعم بشرط الإيمان بالسيد المسيح أنه جاء إلى العالم لخلاص البشر وُصلب من أجلنا ومات وقام فى اليوم الثالث. فتابت وآمنت ثم أعتمدت بالمعمودية المقدسة. ولما بلغ خبرها إلى الوالى أحضرها أمامه فاعترفت بالسيد المسيح وتمسكت بإيمانها. فحاول أن يثنيها سواء بالوعد أو بالوعيد فلم تقبل منه كلامه. فأمر بتعذيبها. وأخيرًا قطع رأسها بحد السيف ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

En este día del año 68 d. C., San Matías Apóstol fue martirizado. Este santo nació en la región de Galilea y fue uno de los compañeros de los apóstoles. Fue el elegido para reemplazar a Judas Iscariote en la reunión del Cenáculo de Sión. Esto ocurrió cuando nuestro maestro, el apóstol Pedro, dijo: «Hermanos, era necesario que se cumpliera lo que está escrito en el Libro de los Salmos: “Su casa quedará desolada, y nadie la habitará; otro tomará su lugar”. Por eso, es necesario que uno de los hombres que estuvieron con nosotros cuando el Señor Jesús anduvo entre nosotros, desde el bautismo de Juan hasta el día en que fue llevado al cielo, sea testigo de su resurrección». Entonces propusieron a dos hombres: José, llamado Barsabás, también conocido como Justo (que significa «justo»), y Matías. Oraron diciendo: «Señor, que conoces los corazones de todos, muéstrame cuál de estos dos has escogido para que tome suerte en este ministerio apostólico que Judas ha usurpado, para que vaya a ocupar su lugar». Echaron suertes, y la suerte cayó sobre Matías, y fue añadido a los once apóstoles. (Hechos 1:16-26) Después de esto, Matías fue lleno del Espíritu Santo, que descendió sobre los apóstoles el día de Pentecostés. Predicó en Judea, Samaria y Capadocia. Se dice que fue a la ciudad de los caníbales y predicó el Evangelio hasta llegar a la

أستشهاد القديس متياس الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 68م أستشهد القديس متياس الرسول. ولد هذا القديس بأقليم الجليل وكان من المرافقين للرسل وهو الذي أختير بدلاً من يهوذا الإسخريوطى فى إجتماع علية صهيون. وذلك عندما قال معلمنا بطرس الرسول: "أيها الرجال الإخوة كان ينبغى أن يتم هذا المكتوب فى سفر المزامير لتصر داره خرابًا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ وظيفته آخر. فينبغى أن الرجال الذين أجتمعوا معنا فى الزمان الذي فيه دخل إلينا الرب يسوع وخرج منذ معمودية يوحنا إلى اليوم الذي ارتفع فيه عنا يصير واحد منهم شاهدًا بقيامته. فأقاموا اثنين يوسف الذي يدعى برسابا الملقب يوستس (معناه عادل) ومتياس وصلوا قائلين: "أيها الرب العارف قلوب الجميع عين أنت من هذين الاثنين أيا اخترته ليأخذ قرعة هذه الخدمة الرسولية التى تعداها يهوذا ليذهب إلى مكانه". ثم ألقوا قرعتهم فوقعت القرعة على متياس فحسب مع الأحد عشر رسولاً."(أعمال 1: 16-26). وبعد هذا امتلأ متياس من الروح القدس الذي حل على الرسل فى يوم الخمسين. وبشر فى اليهودية والسامرية وكبادوكية كما قيل انه ذهب لمدينة آكلى لحوم البشر وذهب ليكرز بالإنجيل حتى وصل إلى مدينة برطس ونادى فيها ببشارة الإنجيل فقبض عليه أهلها إذ لم يقبلوا الكلمة وأودعوه السجن. فصلى القديس متياس متشفعًا بالقديسة العذراء مريم فأتت على سحابة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

ciudad de Barto. Allí proclamó el Evangelio, pero los habitantes de Barto lo arrestaron porque no aceptaron la palabra y lo encarcelaron. San Matías oró, intercediendo ante la Virgen María, quien se apareció en una nube. Tan pronto como entró en la ciudad, todo el hierro se convirtió en agua. Fue a la prisión y liberó al apóstol Matías y a los demás prisioneros que habían sido encarcelados por su fe. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de lo sucedido, pidió ver a la Virgen María. Ella y San Matías fueron a él y sanaron a su hijo, que estaba poseído. Él y toda la gente de la ciudad creyeron. La Virgen María llegó, y el hierro fue restaurado a su estado original. La Virgen María ascendió en una nube de luz, y San Matías bautizó a toda la gente de la ciudad. Se quedó con ellos, enseñándoles y ordenando sacerdotes para ellos. Después de asegurarse de su bienestar, los dejó y partió. Luego fue a Damasco y proclamó al Señor Jesucristo. La gente de la ciudad se enfureció, lo apresó, lo torturó y lo puso en una cama de hierro. Encendieron fuego debajo de él, pero no le hizo daño; Su rostro resplandecía como el sol. Asombrados, creyeron en el Señor Jesús por medio de este santo. Él los bautizó, les ordenó sacerdotes y permaneció con ellos durante muchos días. Cuando el santo regresó a Jerusalén, los judíos lo

أستشهاد القديس متياس الرسول

وبمجرد دخولها المدينه تحول كل ما فيها من حديد إلى ماء فتوجهت إلى السجن وأخرجت متياس الرسول والمسجونين معه من أجل الإيمان ولما سمع والى المدينة بما حدث طلب أن يرى العذراء القديسة مريم فأتت إليه هى والقديس متياس الرسول وأبرأت إبنه الذي كان مجنونًا. فآمن هو وكل أهل المدينة. وصلت القديسة العذراء فأعيد الحديد إلى طبعه الأول وارتفعت القديسة العذراء مريم على سحابة نورانية أما القديس متياس الرسول فعمد جميع أهل المدينة ومكث عندهم يعلمهم ثم رسم لهم كهنة وبعد أن اطمأن عليهم تركهم ومضى. ثم أنطلق إلى دمشق ونادى فيها بالسيد المسيح فغضب أهل المدينة وقبضوا عليه وعذبوه ووضعوه على سرير حديد وأوقدوا النار تحته فلم تؤذه بل كان وجهه يتلألأ بالنور كالشمس. فتعجبوا من ذلك وآمنوا بالرب يسوع على يدي هذا القديس فعمدهم ورسم لهم كهنة وأقام عندهم أيامًا كثيرة. ولما رجع القديس إلى أورشليم رجمه اليهود بالحجارة فمات ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

apedrearon hasta la muerte y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 188 d. C., falleció el bienaventurado Padre, el santo Papa Anba Juliano, undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Padre había estudiado en el seminario fundado por San Marcos y fue discípulo de San Panteno. Destacó espiritual e intelectualmente, y fue ordenado sacerdote en Alejandría, y posteriormente patriarca el 9 de Baramhat del año 178 d. C. Antes de su muerte, el Papa tuvo una visión en la que se le apareció un ángel del Señor y le dijo: «Quien te traiga un racimo de uvas será quien te suceda en la Sede de San Marcos». No era temporada de uvas en aquel entonces, y en efecto, un hombre común llamado Demetrio, viñador, encontró un racimo de uvas fuera de temporada mientras cuidaba su viñedo y decidió regalárselo al Papa. Mientras el Papa estaba reunido con dignatarios y notables, comenzó a anunciarles quién lo sucedería en el trono papal. Les habló de la aparición de una persona que llevaba un racimo de uvas. Quedaron asombrados y maravillados por las

أستشهاد القديس متياس الرسول

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 188م تنيح الأب المغبوط القديس البابا الأنبا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد تتلمذ هذا الأب فى المدرسة الإكليريكية التى أنشاها القديس مرقس وكان تلميذًا للقديس بنتينوس وقد نبغ روحيًا وعلميًا فرسم قسًا بمدينة الإسكندرية ثم بطريركًا فى 9 برمهات سنة 178م. وقد رأى البابا رؤيا قبل نياحته بأن ظهر له ملاك الرب وقال " إن من يأتيك بعنقود عنب هو الذي سيكون بعدك على الكرسى المرقسى". ولم يكن وقتها أوان العنب وحدث فعلاً أن رجلاً عاميًا يدعى ديمتريوس كان كرامًا وبينما هو يصلح كرمه عثر به على عنقود عنب فى غير أوانه فقرر أن يهديه للبابا البطريرك. وبينما كان مجتمعًا حول البابا كبار الشعب وعظماؤه بدأ يخبرهم بمن سيكون على الكرسى من بعده فأخبرهم بما سيحدث من حضور الشخص الذي يحمل عنقود عنب فتحيروا وتعجبوا من كلام البابا هذا وبينما هم متحيرون دخل ديمتريوس وعنقود

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

palabras del Papa. Mientras estaban perplejos, Demetrio entró con el racimo en la mano y se lo presentó al Papa. El Papa se regocijó al ver cumplida la visión, y ellos también. Posteriormente, siguieron las instrucciones del Papa y eligieron a Demetrio como su sucesor. El Papa Juliano reinó en la Sede de San Marcos durante diez años, tiempo durante el cual cuidó de su pueblo con tal devoción espiritual que los paganos no le permitían abandonar Alejandría. Salía de la ciudad en secreto y viajaba por todas partes, ordenando sacerdotes y visitándolos. Después de eso, concluyó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Ariano, gobernador de Antinoe (actualmente Antinópolis, capital provincial del Alto Egipto, y la ciudad de Sheikh Abada, que lleva el nombre de San Abadius, obispo mártir de Antinoe, ubicada al este de Mallawi, en la gobernación de Minya), fue martirizado. Era un gobernador cruel e injusto que perseguía y asesinaba a los cristianos. Sucedió que, cuando ordenó que apuñalaran a

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

العنب فى يده وقدمه إلى البابا البطريرك ففرح البابا بتحقيق الرؤيا وفرحوا هم أيضًا ونفذوا وصية البابا فيما بعد واختاروا ديمتريوس بطريركا من بعده. وقد قضى البابا يوليانوس على الكرسى المرقسى مدة عشر سنوات أعتنى فيها بشعبه عناية روحية حتى انه من عظم عنايته أن الوثنيين كانوا لا يسمحون له بمغادرة الإسكندرية فكان يخرج منها سرًا ويذهب إلى كل مكان ويرسم كهنة للشعب ويفتقدهم وبعد ذلك أتم جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس أريانوس والى أنصنا (هى أنتينوبوليس مركز الولاية على الصعيد الأعلى حاليًا هى بلدة الشيخ عبادة نسبة إلى الأنبا أباديوس أسقف أنصنا الشهيد وموجودة بشرقى ملوى محافظة المنيا). كان واليًا قاسيًا وحاكمًا ظالمًا إضطهد المسيحية وقتل المسيحيين. وحدث انه لما أمر بطعن القديس أبلانيوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

San Apolonio con flechas, una de ellas rebotó y le impactó en el ojo. Un cristiano le dijo: «Si tomas un poco de su sangre y te la pones en el ojo, verás». Así que tomó un poco de la sangre de Apolonio y se la puso en el ojo, e inmediatamente recuperó la vista y creyó en Jesucristo. Se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces se levantó, rompió sus ídolos y dejó de torturar a los creyentes. Cuando la noticia llegó al emperador Diocleciano, mandó llamar a Ariano y le preguntó el motivo de su conversión, que lo había llevado a abandonar el culto a sus dioses. El santo comenzó entonces a relatar las señales y prodigios que Dios había realizado a través de sus santos, explicando cómo, incluso siendo torturados y mutilados, recuperaban la salud. El rey, enfurecido, ordenó que el santo fuera torturado brutalmente, arrojado a un pozo y cubierto hasta morir. Pero el Señor lo salvó. El rey también ordenó que lo arrojaran al mar, donde su alma partió y recibió la corona del martirio. Al despedirse de su familia, el santo les contó que el Señor le había revelado en una visión nocturna que cuidaría de su cuerpo y lo devolvería a su tierra natal, y que lo encontrarían en la costa de Alejandría. Y así sucedió: el Señor ordenó a un delfín que lo llevara a Alejandría y lo depositara en la orilla. Sus siervos lo

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

بالسهام أرتد أحد السهام إلى عينه فقال له أحد المسيحيين: " لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت " فأخذ من دمه ووضعه على عينه فأبصر للوقت فآمن بالسيد المسيح. وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين. ثم قام وكسر أصنامه ولم يعد يعذب أحدًا من المؤمنين. فلما اتصل خبره بالملك دقلديانوس أستحضره وأستعلم منه عن السبب الذي رده عن عبادة آلهته. فبدأ القديس يقص عليه الآيات والعجائب التى أجراها الله على أيدى قديسيه وأنهم فى حال تعذيبهم وتقطيع أجسادهم كانوا يعودون أصحاء فاغتاظ الملك من هذا القول وأمر أن يعذب عذابًا شديدًا وأن يطرح فى جب ويغطى عليه حتى يموت فأنقذه الرب. وأمر أيضًا بإلقائه فى البحر ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. وكان القديس عندما ودع أهله أخبرهم بأن الرب قد أعلمه فى رؤيا الليل انه سيهتم بجسده ويعيده إلى بلده وانهم سيجدونه على ساحل الإسكندرية. وقد حدث أن أمر الرب درفيلاً لحمله إلى الإسكندرية وطرحه على البر. فأخذه غلمانه وأتوا به إلى أنصنا ووضعوه مع أجساد القديسين فليمون وأبلانيوس وهكذا أكمل جهاده ونال الإكليل السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

llevaron ante Antinoe, donde fue sepultado junto a los santos Filemón y Apolonio. Así concluyó su lucha y recibió la corona celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1727 de los Mártires (17 de marzo de 2012), falleció el Papa Shenouda III, 117.º Patriarca de Alejandría. Nació como Nazir Gayed Roufail el 3 de agosto de 1923 en la Gobernación de Asyut. En 1939, comenzó su servicio en las Escuelas de Educación de la Iglesia y, en 1946, ingresó en el Seminario Ortodoxo Copto. En 1949, se dedicó al servicio y la enseñanza en el Seminario. Fue redactor jefe de la Revista de la Escuela Dominical (en octubre de 1949) y, en 1953, impartió clases en la Escuela Monástica de Helwan. El 18 de julio de 1954, se hizo monje en el Monasterio de la Virgen María (los Sirios) en Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Padre Antonius el Sirio. Vivió una vida solitaria en una cueva a unos once kilómetros del monasterio, dedicando todo su tiempo a la contemplación y la oración. Fue ordenado sacerdote el domingo 31 de agosto de 1958 por el

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1727 للشهداء (17 مارس 2012 م)، تنيح البابا الأنبا شنودة الثالث، البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية. ولَد بإسم نظير جيد روفائيل يوم 3 أغسطس 1923م بمحافظة أسيوط، وفي سنة 1939م بدأ خدمته في مدارس التربية الكنسية وفى سنة 1946م إلتحق بالكلية الإكليريكية. وفى سنة 1949م تكرس للخدمة والتدريس بالإكليريكية. وقد تولى رئاسة تحرير مجلة مدارس الاحد (في أكتوبر 1949م)، وفي سنة 1953م قام بالتدريس في مدرسة الرهبان بحلوان. وفي 18 يوليو 1954م ترهب بدير السيدة العذراء (السريان) بوادي النطرون باسم الراهب أنطونيوس السرياني، وعاش حياة الوحدة في مغارة تبعد حوالي 7 اميال عن الدير، مُكرِسًا فيها كل وقتِه للتأمل والصلاة. ثم تمت سيامتِه قسًا يوم الأحد 31 أغسطس 1958م بيد الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

ثاؤفيلس أسقف ورئيس الدير آنذاك. وفى يونيو 1959م، اختاره القديس البابا كيرلس السادس ليكون سكرتيرًا خاصًا له. وفى فترة السكرتارية قام بوضع طقس مسحة الملوك الأرثوذكس، وقد ُمِسَح بعدها الإمبراطور هيلاسلاسي كملك مسيحي بيد القديس البابا كيرلس السادس. ثم قام بوضع طقس رسامة جاثليق لإثيوبيا. وقام أيضًا بتحضير وكتابة مذكرة خاصة للأحوال الشخصية للأقباط الأرثوذكس ُعرفت "بمذكرة البابا كيرلس السادس للأحوال الشخصية. " في 30 سبتمبر 1962م، تمت سيامته اسقفًا للتعليم باسم الأنبا شنودة، وأسس اجتماعات روحية للوعظ والتعليم بمنطقة دير الأنبا رويس بالعباسية. وفى يناير 1965م، أصدر العدد الأول من مجلة الكرازة. وبعد نياحة القديس البابا كيرلس السادس يوم 9 مارس 1971م، ُأجريت الانتخابات حسب لائحة 57. وكان الأنبا شنودة أسقف التعليم ضمن الثلاثة مرشحين للبابوية. وفى يوم الأحد 31 أكتوبر 1971م، تم اختياره بالقرعة الهيكلية. وفى يوم الأحد 14 نوفمبر 1971م، تم تتويجه وتجليسه على الكرسي البابوي. في يناير 1991م، تم اختياره رئيسًا لمجلس الكنائس العالمي عن الارثوذكس الشرقيين لأكثر من دورة. وفي 8 نوفمبر 1994م، ُاختيَر رئيسًا لمجلس كنائس الشرق الأوسط نائبًا عن

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

obispo Teófilo, entonces abad del monasterio. En junio de 1959, el papa Cirilo VI lo eligió como su secretario privado. Durante su tiempo como secretario, estableció el rito de la unción para los reyes ortodoxos, tras el cual el emperador Haile Selassie fue ungido como monarca cristiano por el papa Cirilo VI. También estableció el rito para la consagración de un Catolicós de Etiopía. Además, preparó y redactó un memorándum sobre asuntos de estado civil para los cristianos coptos ortodoxos, conocido como «Memorándum del Papa Cirilo VI sobre Asuntos de Estado Civil». El 30 de septiembre de 1962, fue consagrado obispo de Educación, adoptando el nombre de Anba Shenouda, y estableció encuentros espirituales para la predicación y la enseñanza en la zona del monasterio de Anba Rouis en Abbassia. En enero de 1965, publicó el primer número de la revista «Al-Kiraza» (La Predicación). Tras el fallecimiento del Papa Cirilo VI el 9 de marzo de 1971, se celebraron elecciones según el Artículo 57. El obispo Shenouda III, obispo de Educación, figuraba entre los tres candidatos al papado. El domingo 31 de octubre de 1971, fue elegido por sorteo. El domingo 14 de noviembre de 1971, fue entronizado y colocado en el trono papal. En enero de 1991, fue elegido Presidente del Consejo Mundial de Iglesias, en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. El 8 de noviembre de 1994, fue elegido Presidente del Consejo de Iglesias de Oriente Medio, también en representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. Su Santidad realizó 104 viajes fuera de Egipto con fines pastorales y ecuménicos a numerosos países de todos los continentes. Asimismo, fundó nuevas diócesis en Egipto y en el extranjero. El número de iglesias en Europa, América y Australia aumentó de 7 en el momento de su entronización a más de 450 al momento de su fallecimiento. Ordenó al primer Patriarca de Eritrea, el difunto Abune Felipe I, en 1998. También ordenó al difunto Abune Antonios I como Patriarca de Eritrea en 2004. Ordenó a 117 metropolitanos, obispos y corepiscopos, así como a 1001 sacerdotes para El Cairo, Alejandría y la diáspora. Consagró el Santo Crisma siete veces, incluyendo una para la Iglesia Eritrea en Asmara. En 1973, llevó las reliquias de San Atanasio el Apostólico a Egipto. Durante su pontificado, se emitieron varias normas que regulaban el trabajo de la Iglesia, incluyendo las del Santo Sínodo (1985). También promulgó el reglamento para mujeres consagradas en 1991. El 25 de mayo de 1980, estableció una diócesis para los servicios juveniles. En 1976, se

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

الكنائس الأرثوذكسية الشرقية لأكثر من دورة. وقام قداسته بـ104 رحلة خارج مصر لأهداف رعوية ومسكونية للعديد من الدول في كل قارات العالم. وأسس قداسته إيبارشيات جديدة بمصر وبلاد المهجر. وقد تضاعف عدد الكنائس في أوروبا وأمريكا واستراليا من 7 كنائس عند تجليس قداسته الى أكثر من 450 كنيسة عند نياحته. وقام بسيامة أول بطريرك لأريتريا وهو المتنيح أبونا فيلبس الأول 1998م. كما قام بسيامة المتنيح أبونا أنطونيوس الأول بطريرك لأريتريا سنة 2004م. وقام بسيامة 117 مطران وأسقف وخورى ايبسكوبوس، وكذلك سيامة 1001 كاهن للقاهرة والاسكندرية وبلاد المهجر. وقام بعمل الميرون المقدس سبع مرات، منهم مرة لكنيسة أريتريا بأسمرة. وفي سنة 1973م، احضر الى مصر رفات القديس أثناسيوس الرسولي. وصدرت في عهده بعض اللوائح المُنَظِمة للعمل الكنسي منها لائحة المجمع المقدس (عام 1985م). كما أصدر لائحة المكرسات سنة 1991 م. وفي 25 مايو 1980م، أسس اسقفية لخدمات الشباب. وفي 1976م تأسست اسقفيه عامة لشئون أفريقيا. وفي 1995م، تأسست اسقفيه للكرازة. وأسس معهد الرعاية والتربية ومعهد الكتاب المقدس سنة 1974م. وفى عهده السعيد تم إنشاء المقر البابوي بمنطقة الأنبا رويس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

بالعباسية، وافتتحه في يناير 1985م. وتأسست في عهده مراكز ومؤسسات علمية وثقافية، منها: المركز الثقافي القبطي الأرثوذكسي (عام 2008 م)، ومركز البابا شنودة للتنظيم وتكنولوجيا المعلومات (في 15 نوفمبر 2000 م)، ومؤسسة مارمرقس لدراسات التاريخ القبطي (عام 1998م). وانطلقت في عهده قنوات فضائية قبطية عديدة. وحصل على عدد 9 شهادات دكتوراه فخرية من كبرى جامعات العالم. وبالرغم من مسئولياته العديدة، إلا إنه كان يقضي ثلاثة أيام أسبوعيا في الدير. وحب قداسته لحياة الرهبنة والوحدة، أدى الى انتعاشها حيث تم في عهده سيامة المئات من الرهبان والراهبات، وإنشاء العديد من الأديرة القبطية داخل وخارج مصر. وقام بإبرام العديد من الاتفاقيات المسكونية، والمؤتمرات واللقاءات والحوارات اللاهوتية. واستطاع أن يَعُبر بالكنيسة الى بّر الأمان أثناء القرارات التي أصدرها الرئيس الراحل محمد أنور السادات في 5 سبتمبر 1981م، ومنها قرار إلغاء تعيينه بابا للإسكندرية وبطريرك للكرازة المرقسية. كما تم وقتها نفيه عن كرسيه وإقامته الجبرية بالمقر البابوي بدير القديس العظيم الأنبا بيشوي بوادي النطرون لمدة أربعين شهرًا. عاد بعد تلك الفترة الى مقر كرسيه في يناير 1985م. ومؤلفاته يبلغ عددها حوالي 150 كتابًا،

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

creó la Diócesis General para Asuntos Africanos. En 1995, se estableció la Diócesis para la Predicación. Fundó el Instituto de Pastoral y Educación y el Instituto Bíblico en 1974. Durante su pontificado, se estableció la Residencia Papal en la zona de Anba Rouis, en Abbassia, e inaugurada en enero de 1985. Se fundaron varios centros e instituciones científicas y culturales durante su tiempo, entre ellos el Centro Cultural Copto Ortodoxo (2008), el Centro Papa Shenouda para la Organización y la Tecnología de la Información (15 de noviembre de 2000) y la Fundación San Marcos para Estudios Históricos Coptos (1998). Se lanzaron numerosos canales satelitales coptos durante su pontificado. Recibió nueve doctorados honoris causa de prestigiosas universidades de todo el mundo. A pesar de sus múltiples responsabilidades, dedicaba tres días a la semana al monasterio. El amor de Su Santidad por la vida monástica y la soledad propició su renacimiento, ordenándose cientos de monjes y monjas durante su pontificado y estableciéndose numerosos monasterios coptos tanto dentro como fuera de Egipto. También concluyó numerosos acuerdos ecuménicos, conferencias, reuniones y diálogos teológicos. Guió con éxito a la Iglesia a salvo durante los decretos emitidos por el difunto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

وتشمل العديد من المجالات الروحية واللاهوتية والعقائدية وغيرها. وله حوالي 20 قصيدة روحية غالبيتها تحولت الى ترانيم في الكنيسة القبطية. وواجه البابا شنودة الثالث البدع والتعاليم المنحرفة التي انتشرت في عصره، فقد كان يحمل مسئولية التعليم في الكنيسة منذ أن سيم أسقفًا للتعليم عام 1962 م. تنيح قداسة البابا شنودة الثالث مساء يوم السبت 8 برمهات 1727 للشهداء الموافق 17 مارس 2012 م. وتمت صلاة الجناز على جسده الطاهر يوم الثلاثاء 20 مارس 2012 م، وسط حضور العديد من ممثلي كنائس العالم ورجال السياسة ومئات الألاف من الشعب مسيحيين ومسلمين بالكاتدرائية المرقسية بالعباسية بالقاهرة. وُدفن بمكان خاص بدير القديس الأنبا بيشوي بناء على وصيته. وقد جلس على الكرسي البطريركي لمدة 40 سنة و 4 أشهر و 4 أيام، وبهذا ُيعد هو السابع من البابوات من حيث طول مدة الجلوس على الكرسي المرقسي. وعاش 88 سنة و 7 أشهر و 14 يوم. بركة صلوات أبينا الطوباوي المكرم مثلث الرحمات قداسة البابا الأنبا شنوده الثالث تكون معنا جميعًا، ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

presidente Anwar Sadat el 5 de septiembre de 1981, incluido el decreto que revocaba su nombramiento como Papa de Alejandría y Patriarca de la Sede de San Marcos. En aquel entonces, fue exiliado de su sede y puesto bajo arresto domiciliario en la residencia papal del Monasterio de San Bishoy en Wadi El Natrun durante cuarenta meses. Regresó a su sede en enero de 1985. Sus escritos suman alrededor de 150 libros, que abarcan una amplia gama de temas espirituales, teológicos, doctrinales y de otra índole. También compuso aproximadamente 20 poemas espirituales, la mayoría de los cuales fueron musicalizados en la Iglesia Copta. El Papa Shenouda III se enfrentó a las herejías y enseñanzas desviadas que se propagaron en su tiempo, ya que había asumido la responsabilidad de la educación en la Iglesia desde que fue ordenado Obispo de Educación en 1962 d.C. Su Santidad el Papa Shenouda III falleció la noche del sábado 8 de Baramhat de 1727 (calendario copto), correspondiente al 17 de marzo de 2012. El funeral se celebró el martes 20 de marzo de 2012 en la Catedral de San Marcos en Abbassia, El Cairo, con la presencia de numerosos representantes de iglesias de todo el mundo, figuras políticas y cientos de miles de personas, tanto cristianas como musulmanas. Fue sepultado en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

un lugar especial del Monasterio de San Anba Bishoy, según su voluntad. Ocupó el trono patriarcal durante 40 años, 4 meses y 4 días, siendo el séptimo papa con el pontificado más largo en la Sede de San Marcos. Su vida fue de 88 años, 7 meses y 14 días. Que las bendiciones de las oraciones de nuestro bendito y venerable padre, el tres veces beato Papa Shenouda III, estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Conan el Confesor

En este día del año 50 d. C., falleció el santo asceta Conan. Este hombre justo nació en la aldea de Antanius, en Siria, en el seno de una familia pagana que veneraba las estrellas. Al crecer, escuchó el Evangelio predicado por los apóstoles, creyó y fue bautizado por ellos. Poseía numerosas virtudes, como la castidad, la pureza y la misericordia. Cuando sus padres quisieron concertar su matrimonio, él se negó, pero lo obligaron. Él y su esposa acordaron permanecer vírgenes, y vivieron así durante algún tiempo. Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios, y él guió a sus padres, a su esposa y a los abuelos de ella a la fe en el Señor Jesucristo. Este santo predicó el Evangelio, y muchos paganos creyeron gracias a él. En una ocasión, un pagano entró en un templo pagano para ofrecer sacrificios al diablo. Este santo se enteró y reprendió al diablo, quien gritó y confesó ante todos que era un demonio y no un dios. La gente presente exclamó: «¡Solo hay un Dios, el Dios de San Conán!». Entonces todos creyeron en el Señor Jesucristo y fueron bautizados. El lugarteniente del emperador Claudio César (nacido en Lyon en el año 10 a. C., coronado rey por los soldados tras el asesinato de su tío Cayo en el año 41 d. C. y fallecido en el año 54 d. C.) oyó hablar de este santo. Lo

نياحة القديس كونن المعترف

فى مثل هذا اليوم من سنة 50 م تنيح القديس المجاهد كونن. ولد هذا البار فى ضيعة أنطانيوس من بلاد سوريا من أبوين وثنيين يعبدان الكواكب ولما كبر سمع ببشارة الآباء الرسل فآمن واعتمد على أيديهم وظهرت منه فضائل كثيرة كالعفة والطهارة والرحمة. ولما أراد والداه أن يزوجاه رفض ولكنهما أرغماه على ذلك فأتفق مع زوجته على حفظ البتولية وعاشا على هذه الحالة مدة من الزمن. وقد منحه الله موهبة عمل المعجزات وإخراج الشياطين فاجتذب أبويه وزوجته أيضًا ووالديها إلى الإيمان بالسيد المسيح. بشر هذا القديس بالإنجيل فآمن على يديه كثيرون من الوثنيين. وذات مرة دخل أحد الوثنيين ليذبح للشيطان فى معبد وثنى فعلم به هذا القديس فإنتهر الشيطان فصرخ وأعترف أمام كل الناس انه شيطان وليس إلهًا، فصرخ الحاضرون قائلين: واحد هو إله القديس كونن ثم آمنوا جميعًا بالسيد المسيح وأعتمدوا. سمع نائب الإمبراطور كلوديوس قيصر (ولد فى ليون سنة 10 ق. م. وأقامه الجنود ملكًا بعد قتل غايوس عمه سنة 41 م ومات فى سنة 54 م) بخبر هذا القديس فاستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض وأقر بإيمانه بالسيد المسيح. فأمر بربطه وضربه ضربًا شديدًا فوثب الشعب الحاضر على الجند وخلصوا القديس من أيديهم وأتوا به إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Conan el Confesor

mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos, pero el santo se negó y afirmó su fe en el Señor Jesucristo. Claudio ordenó entonces que lo ataran y lo azotaran severamente. La gente presente se abalanzó sobre los soldados, rescató al santo de sus manos y lo llevó a su casa. Atendieron sus heridas hasta que sanó, y tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los cristianos convirtieron su casa en iglesia y depositaron allí su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires

En este día, fueron martirizados los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires. Eran romanos que sufrieron muchos tormentos por el nombre de Jesucristo, negándose a adorar ídolos de oro y plata, diciendo: «Adoramos a un solo Dios». Un solo Dios, el Dios del cielo y de la tierra, nuestro Rey Jesucristo. Tras estas palabras, a todos les cortaron la cabeza a espada y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كونن المعترف

بيته وضمدوا جراحه حتى شفى ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. فجعل المسيحيون داره كنيسة ووضعوا جسده فيها. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين أندريانوس ومرثا زوجته وأوسابيوس وأرما وأربعين شهيدًا

فِي مِثْلِ هٰذَا ٱلْيَوْمِ ٱسْتُشْهِدَ ٱلْقِدِّيسُونَ أَنْدِرِيَانُوسُ وَمَرْثَا زَوْجَتُهُ وَأُوسَابِيُوسُ وَأَرْمَا وَأَرْبَعُونَ شَهِيدًا، وَهُمْ كَانُوا مِنْ أَهْلِ رُومَا، وَقَدْ عَانَوْا عَذَابَاتٍ كَثِيرَةً مِنْ أَجْلِ ٱسْمِ يَسُوعَ ٱلْمَسِيحِ، وَرَفَضُوا ٱلسُّجُودَ لِآلِهَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ، وَقَالُوا: نَحْنُ نَسْجُدُ لِإِلٰهٍ وَاحِدٍ، هُوَ إِلٰهُ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ، مَلِكُنَا يَسُوعُ ٱلْمَسِيحُ. وَبَعْدَ هٰذَا ٱلْكَلَامِ قَطَعُوا رُؤُوسَهُمْ جَمِيعًا بِٱلسَّيْفِ، وَنَالُوا جَمِيعًا إِكْلِيلَ ٱلشَّهَادَةِ. بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا. وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا آمِينَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Tut

Vísperas

Salmo {4 : 6-8}

la luz de tu rostro ha huido de nosotros?». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {8:28 - 42}

Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada».
Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él. Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices tú: "Seréis libres"?».
Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres. Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros. Yo hablo de lo que he visto junto a mi

اليوم السابع عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤: ٦ - ٨}

قـدْ ارتَسَـمَ عَلَيْنَـا نُـورُ وَجْهِـكَ يَـا رَبُّ. أعْطيتَ سُرُوراً لِقَلْبي. لأنَّكَ أنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا يوحنا البشير {٨ – ٢٨: ٤٢}

فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «مَتَـى رَفَعْـتُمْ ابْـنَ الإنْسَـانِ، فَحِينَئِـذٍ تَفْهَمُـونَ أنِّـي أنَـا هُـوَ، وَلَسْـتُ أفْعَلُ شَـيئاً مِـنْ نَفْسِـي، بَـلْ أتَكَلَّـمُ بِهذَا كَمَا عَلَّمَنِـي أبِي. وَالَّذِي أرْسَلَنِي هُوَ مَعِي، وَلَمْ يَتْرُكْنِـي الآبُ وَحْدِي، لأنِّـي فِي كُـلِّ حِـينٍ أفْعَلُ مَـا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَـا هُـوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا آمَنَ بِـهِ كَثِيرُونَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إنَّكُمْ إنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِـي فَبِالْحَقِيقَـةِ تَكُونُـونَ تَلاَمِيـذِي، وَتَعْرِفُـونَ الْحَـقَّ، وَالْحَـقُّ يُحَـرِّرُكُمْ». أجَابُوهُ: «إنَّنَـا ذُرِّيَّـةُ إبْرَاهِيمَ وَلَـمْ نُسْتَعْبَدْ لأحَدٍ قطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أنْتَ: إنَّكُمْ تَصِيرُونَ أحْرَاراً؟» أجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أقُولُ لَكُمْ: إنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إلَى الأبَدِ، أمَّـا الابْـنُ فَيَبْقَـى إلَـى الأبَـدِ. فَـإنْ حَـرَّرَكُمْ الابْـنُ فَبِالْحَقِيقَـةِ تَكُونُـونَ أحْرَاراً. أنَا عَالِمٌ أنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أنْ تَقْتُلُونِي لأنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَـهُ فِيكُمْ. أنَا أتَكَلَّمُ بِمَا رَأيْتُ عِنْدَ أبِي، وَأنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَـا رَأيْـتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِنْدَ أَبِيكُمْ». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! وَلكِنَّكُمُ الآنَ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي، وَأَنَا إِنْسَانٌ قَدْ كَلَّمَكُمْ بِالْحَقِّ الَّذِي سَمِعَهُ مِنَ اللهِ. هذَا لَمْ يَعْمَلْهُ إِبْرَاهِيمُ. أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ أَبِيكُمْ». فَقَالُوا لَهُ:«إِنَّنَا لَمْ نُولَدْ مِنْ زِنًا. لَنَا أَبٌ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كَانَ اللهُ أَبَاكُمْ لَكُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي، لأَنِّي خَرَجْتُ مِنْ قِبَلِ اللهِ وَأَتَيْتُ. لأَنِّي لَمْ آتِ مِنْ نَفْسِي، بَلْ ذَاكَ أَرْسَلَنِي. ***والمجد لله دائماً***.

Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. Sin embargo, tratáis de matarme a mí, que os he hablado de la verdad que le escuché a Dios; y eso no lo hizo Abrahán. Vosotros hacéis lo que hace vuestro padre». Le replicaron: «Nosotros no somos hijos de prostitución; tenemos un solo padre: Dios». Jesús les contestó: «Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque yo salí de Dios, y he venido. Pues no he venido por mi cuenta, sino que él me envió.***Gloria a Dios para siempre***.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٠ - ٤ : ٥}

أَعْطَيْتَ الَّذِينَ يَتَّقُونَكَ عَلاَمَةً. لِيَهْرُبُوا مِنْ وَجْهِ الْقَوْسِ. لِكَيْمَا يَنْجُوا أَحِبَّاؤُكَ. خَلِّصْنِي بِيَمِينِكَ. ***هللويا***.

Prima

Salmo {60 : 6-7}

Diste la señal de desbandada a los que te temen, haciéndolos huir de los arcos. Para que se salven tus predilectos, que tu mano salvadora nos responda. ***Aleluya***.

من الإنجيل معلمنا يوحنا البشير
{١٢ :٢٦-٣٦}

إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. اَلآنَ نَفْسِي قَدِ اضْطَرَبَتْ. وَمَاذَا أَقُولُ؟ أَيُّهَا الآبُ نَجِّنِي مِنْ هذِهِ السَّاعَةِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَتَيْتُ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ. أَيُّهَا الآبُ مَجِّدِ اسْمَكَ». فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ: «مَجَّدْتُ، وَأُمَجِّدُ أَيْضاً». فَالْجَمْعُ الَّذِي

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12:26-36}

El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará.
Ahora mi alma está agitada, y ¿qué diré? ¿Padre, líbrame de esta hora? Pero si por esto he venido, para esta hora: Padre, glorifica tu nombre».
Entonces vino una voz del cielo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ وَاقِفاً وَسَمِعَ، قَالَ: قَدْ حَدَثَ رَعْدٌ. وَآخَرُونَ قَالُوا: «قَدْ كَلَّمَهُ مَلاَكٌ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَيْسَ مِنْ أَجْلِي صَارَ هذَا الصَّوْتُ، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. اَلآنَ دَيْنُونَةُ هذَا الْعَالَمِ. اَلآنَ يُطْرَحُ رَئِيسُ هذَا الْعَالَمِ خَارِجاً. وَأَنَا إِنِ ارْتَفَعْتُ عَنِ الأَرْضِ أَجْذِبُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُوتَ. فَأَجَابَهُ الْجَمْعُ: «نَحْنُ سَمِعْنَا مِنَ النَّامُوسِ أَنَّ الْمَسِيحَ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَرْتَفِعَ ابْنُ الإِنْسَانِ؟ مَنْ هُوَ هذَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى
إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{١: ١٧-٣١}

لأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسِلْنِي لأُعَمِّدَ بَلْ لأُبَشِّرَ، لاَ بِحِكْمَةِ كَلاَمٍ لِئَلاَّ يَتَعَطَّلَ صَلِيبُ الْمَسِيحِ. فَإِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ جَهَالَةٌ، وَأَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللهِ،

«Lo he glorificado y volveré a glorificarlo». La gente que estaba allí y lo oyó, decía que había sido un trueno; otros decían que le había hablado un ángel. Jesús tomó la palabra y dijo: «Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros. Ahora va a ser juzgado el mundo; ahora el príncipe de este mundo va a ser echado fuera. Y cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí». Esto lo decía dando a entender la muerte de que iba a morir. La gente le replicó: «La Escritura nos dice que el Mesías permanecerá para siempre; ¿cómo dices tú que el Hijo del hombre tiene que ser levantado en alto? ¿Quién es ese Hijo de hombre?». Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va; mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. ***Gloria a Dios para siempre.***

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:17-31}

Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.

Pues el mensaje de la cruz es necedad para los que se pierden; pero para los que se salvan, para nosotros, es fuerza de Dios. Pues está escrito: *Destruiré la sabiduría de los sabios, frustraré la sagacidad de los sagaces. ¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el docto? ¿Dónde está* el sofista de este tiempo? ¿No ha convertido Dios en necedad la sabiduría del mundo? Y puesto que, en la sabiduría de Dios, el mundo no conoció a Dios por el camino de la sabiduría, quiso Dios valerse de la necedad de la predicación para salvar a los que creen. Pues los judíos exigen signos, los griegos buscan sabiduría; pero nosotros predicamos a Cristo crucificado: escándalo para los judíos, necedad para los gentiles; pero para los llamados —judíos o griegos—, un Cristo que es fuerza de Dios y sabiduría de Dios. Pues lo necio de Dios es más sabio que los hombres; y lo débil de Dios es más fuerte que los hombres. Y si no, fijaos en vuestra asamblea, hermanos: no hay en ella muchos sabios en lo humano, ni muchos poderosos, ni muchos aristócratas; sino que, lo necio del mundo lo ha escogido Dios para humillar a los sabios, y lo débil del mundo lo ha escogido Dios para humillar lo poderoso. Aún más, ha escogido la gente baja del mundo, lo despreciable, lo que no cuenta, para anular a lo que cuenta, de modo que nadie pueda gloriarse en presencia del Señor. A él se debe que vosotros estéis en Cristo Jesús, el cual se ha hecho para nosotros sabiduría de parte de Dios, justicia, santificación y redención. Y así —como está escrito—: *el que se*

لأَنَّـهُ مَكْتُـوبٌ: «سَـأُبِيدُ حِكْمَـةَ الْحُكَمَـاءِ، وَأَرْفُضُ فَهْمَ الْفُهَمَـاءِ». أَيْنَ الْحَكِيمُ؟ أَيْنَ الْكَاتِبُ؟ أَيْنَ مُبَاحِثُ هذَا الدَّهْرِ؟ أَلَمْ يُجَهِّلِ اللهُ حِكْمَـةَ هذَا الْعَالَمِ؟ لأَنَّـهُ إِذْ كَـانَ الْعَالَمُ فِـي حِكْمَـةِ اللهِ لَـمْ يَعْـرِفِ اللهَ بِالْحِكْمَـةِ، اسْتَحْسَنَ اللهُ أَنْ يُخَلِّصَ الْمُؤْمِنِينَ بِجَهَالَـةِ الْكِـرَازَةِ. لأَنَّ الْيَهُـودَ يَسْـأَلُونَ آيَـةً، وَالْيُونَـانِيِّينَ يَطْلُبُـونَ حِكْمَـةً، وَلكِنَّنَـا نَحْنُ نَكْـرِزُ بِالْمَسِيحِ مَصْلُوباً: لِلْيَهُـودِ عَثْـرَةً، وَلِلْيُونَـانِيِّينَ جَهَالَـةً! وَأَمَّـا لِلْمَـدْعُوِّينَ: يَهُـوداً وَيُونَـانِيِّينَ، فَبِالْمَسِيحِ قُـوَّةِ اللهِ وَحِكْمَـةِ اللهِ. لأَنَّ جَهَالَـةَ اللهِ أَحْكَـمُ مِـنَ النَّـاسِ! وَضَـعْفَ اللهِ أَقْـوَى مِـنَ النَّـاسِ! فَـانْظُرُوا دَعْـوَتَكُمْ أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ، أَنْ لَـيْسَ كَثِيـرُونَ حُكَمَـاءُ حَسَـبَ الْجَسَـدِ، لَـيْسَ كَثِيرُونَ أَقْوِيَاءُ، لَيْسَ كَثِيرُونَ شُرَفَاءُ، بَلِ اخْتَـارَ اللهُ جُهَّـالَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْحُكَمَـاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ ضُعَفَاءَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الأَقْوِيَاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ أَدْنِيَاءَ الْعَالَمِ وَالْمُزْدَرَى وَغَيْرَ الْمَوْجُودِ لِيُبْطِلَ الْمَوْجُودَ، لِكَـيْ لاَ يَفْتَخِرَ كُلُّ ذِي جَسَدٍ أَمَامَـهُ. وَمِنْـهُ أَنْـتُمْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِي صَارَ لَنَا حِكْمَـةً مِنَ اللهِ وَبِرًّا وَقَدَاسَـةً وَفِـدَاءً. حَتَّـى كَمَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ: «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ»

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gloríe, que se gloríe en el Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:11-25}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey. Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٢: ١١: ٢٥ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ. أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرٍ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal?
En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios.
Pues para esto habéis sido llamados, | porque también Cristo padeció por vosotros, | dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; | sufriendo no profería amenazas; | sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, | para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. | Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, | pero ahora os habéis convertido | al pastor y guardián de vuestras almas.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:34 –43}

Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad * que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea.
Envió su palabra a los hijos de Israel,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٠: ٣٤ - ٤٣}

فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ. الْكَلِمَةَ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ يُبَشِّرُ بِالسَّلاَمِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ رَبُّ الْكُلِّ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

anunciando la Buena Nueva de la paz que traería Jesucristo, el Señor de todos. Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan. Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلِّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

La Iglesia conmemora hoy la aparición de la Santa Cruz. Cuando la justa emperatriz Elena, madre del emperador Constantino el Grande, deseó encontrar la Santa Cruz, viajó a Jerusalén y preguntó por su ubicación. Un anciano judío llamado Judas le informó de su paradero. Inmediatamente ordenó a sus soldados que purificaran el Gólgota, donde aparecieron tres cruces. Mientras buscaban la Cruz del Salvador, pasó una procesión fúnebre. Colocaron la primera y la segunda cruz sobre el ataúd, pero el difunto no se levantó. Entonces colocaron la tercera cruz sobre él, y al instante se levantó. La emperatriz y todos los presentes se postraron ante la Santa Cruz. Ella envió una parte de ella, junto con los clavos, a su hijo, el emperador, y ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro. Los patriarcas la consagraron y colocaron la Santa Cruz en su interior. La madera de la Santa Cruz permaneció en la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén hasta que los persas invadieron Tierra Santa. En el año 614 d. C., Cosroes II, rey de Persia, se apoderó del relicario de plata que contenía la Santa Cruz. De él emanaba una luz brillante, y cuando extendió la mano para agarrar la madera de la cruz, brotó fuego que le quemó los dedos. Los cristianos le informaron que se trataba de la Santa Cruz y que solo un cristiano podía

تذكار ظهور الصليب المجيد

تعيد الكنيسة اليوم بتذكار ظهور الصليب المجيد. وذلك لما أرادت الملكة البارة هيلانة والدة الإمبراطور قسطنطين الكبير أن تعثر على الصليب المجيد مضت إلى أورشليم وتقصت عن مكان الصليب فعرفها به شيخ من اليهود أسمه يهوذا. فأمرت الجنود فى الحال بتنظيف الجلجثة حتى ظهرت ثلاثة صلبان. ولما أرادوا أن يتعرفوا على صليب المخلص تصادف مرور جنازة ميت فوضعوا الصليب الأول والثانى على النعش فلم يقم الميت ثم وضعوا عليه الصليب الثالث فقام لوقته فسجدت الملكة وكل الحاضرين للصليب المجيد وأرسلت جزءًا منه والمسامير إلى ابنها الإمبراطور وأمرت ببناء كنيسة القيامة وكرسها الآباء البطاركة ووضعت فيها الصليب المجيد. وظلت خشبة الصليب المقدس موجودة فى كنيسة القيامة بأورشليم إلى أن غزا الفرس الأراضى المقدسة وإستولى خسرو الثانى ملك الفرس سنة 614 م على التابوت الفضى الذي يحوى الصليب المقدس. وكان يسطع منه ضوء ساطع فمد يده ليمسك خشبة الصليب فخرجت منها نار وأحرقت أصابعه. فأعلمه المسيحيون أن هذا هو الصليب المقدس ولا يستطيع أن يمسه إلا المسيحى فأحضر شماسين وأجزل لهما العطاء ليحملا الصليب ويذهبا به معه إلى بلاده. وهناك فى حديقه قصره أمر الشماسين فحفرا حفرة ودفنا التابوت فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

tocarla. Cosroes convocó a dos diáconos y los recompensó generosamente para que llevaran la cruz consigo a su reino. Allí, en el jardín de su palacio, ordenó a los diáconos que cavaran un hoyo y enterraran el ataúd, y luego los mandó matar. Casualmente, una joven, hija de uno de los sacerdotes, a quien había capturado y mantenido en su casa, miró por una ventana en ese momento y presenció lo sucedido. Posteriormente, en el año 629 d. C., durante el patriarcado del papa Benjamín I (38), el emperador Heraclio marchó con su ejército a Persia. Los combatió y mató a muchos. Luego, recorrió gran parte del territorio buscando la Santa Cruz, pero no la encontró. La muchacha aprovechó la oportunidad e informó al emperador Heraclio de lo que había visto. Él reunió rápidamente a sus soldados, junto con obispos y sacerdotes, y, guiado por la muchacha, encontró la Santa Cruz. Lleno de alegría, la llevó de regreso a Constantinopla. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار ظهور الصليب المجيد

ثم قتلهما. واتفق أن صبية من بنات الكهنة كان قد سباها ووضعها فى منزله فتطلعت فى تلك اللحظة من شباك وأبصرت ما حدث. بعد ذلك قام هرقل الإمبراطور وتوجه بجيشه إلى بلاد الفرس سنة 629 م فى زمن بطريركية البابا بنيامين الأول (38) وتحارب معهم وقتل منهم عددًا كبيرًا ثم طاف أكثر البلاد يبحث عن خشبة الصليب المجيد فلم يجدها. وإنتهزت الصبية الفرصة وأعلمت الملك هرقل بما رأته فأسرع بجنوده ومعهم الأساقفة والكهنة وبإرشاد الصبية وجد الصليب المجيد ففرح جدًا وأعاده إلى القسطنطينية. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى ٦٥ :١-٢}

لَـكَ يَنْبَغِـي التَّسْـبيحُ يَـا اَللهُ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَلَكَ يُـوفَى النَّـذْرُ فِـي أُورُشَلِيمَ. اسْتَمِعْ يـا اللهُ صَـلَوَاتِي، لأَنَّـهُ إِلَيْـكَ يَـأْتِي كُـلُّ بَشَرٍ. *هللويا* .

Salmo (65 : 2-3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4:14-30}

Jesús volvió a Galilea con la fuerza del Espíritu; y su fama se extendió por toda la comarca. Enseñaba en las sinagogas, y todos lo alababan. Fue a Nazaret, donde se había criado, entró en la sinagoga, como era su costumbre los sábados, y se puso en pie para hacer la lectura. Le entregaron el rollo del profeta Isaías y, desenrollándolo, encontró el pasaje donde estaba escrito: «El Espíritu del Señor está sobre mí, porque él me ha ungido. Me ha enviado a evangelizar a los pobres, a proclamar a los cautivos la libertad, y a los ciegos, la vista; a poner en libertad a los oprimidos; a proclamar el año de gracia del Señor». Y, enrollando el rollo y devolviéndolo al que lo ayudaba, se sentó. Toda la sinagoga tenía los ojos clavados en él.
Y él comenzó a decirles: «Hoy se ha cumplido esta Escritura que acabáis de oír». Y todos le expresaban su aprobación y se admiraban de las palabras de gracia que salían de su boca. Y decían: «¿No es este el hijo de José?». Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: “Médico, cúrate a ti mismo”, haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaúm». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país; sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ١٤-٣٠}

وَرَجَعَ يَسُوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ إِلَى الْجَلِيلِ، وَخَرَجَ خَبَرٌ عَنْهُ فِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ مُمَجَّداً مِنَ الْجَمِيعِ. وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ حَيْثُ كَانَ قَدْ تَرَبَّى. وَدَخَلَ الْمَجْمَعَ حَسَبَ عَادَتِهِ يَوْمَ السَّبْتِ وَقَامَ لِيَقْرَأَ، فَدُفِعَ إِلَيْهِ سِفْرُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ. وَلَمَّا فَتَحَ السِّفْرَ وَجَدَ الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ مَكْتُوباً فِيهِ: رُوحُ الرَّبِّ عَلَيَّ، لأَنَّهُ مَسَحَنِي لأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ، أَرْسَلَنِي لأَشْفِيَ الْمُنْكَسِرِي الْقُلُوبِ، لأُنَادِيَ لِلْمَأْسُورِينَ بِالإِطْلاَقِ وَلِلْعُمْيِ بِالْبَصَرِ، وَأُرْسِلَ الْمُنْسَحِقِينَ فِي الْحُرِّيَّةِ، وَأَكْرِزَ بِسَنَةِ الرَّبِّ الْمَقْبُولَةِ. ثُمَّ طَوَى السِّفْرَ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْخَادِمِ وَجَلَسَ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ كَانَتْ عُيُونُهُمْ شَاخِصَةً إِلَيْهِ. فَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ: إِنَّهُ الْيَوْمَ قَدْ تَمَّ هذَا الْمَكْتُوبُ فِي مَسَامِعِكُمْ. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَشْهَدُونَ لَهُ وَيَتَعَجَّبُونَ مِنْ كَلِمَاتِ النِّعْمَةِ الْخَارِجَةِ مِنْ فَمِهِ، وَيَقُولُونَ: أَلَيْسَ هذَا ابْنَ يُوسُفَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَثِيـرُونَ كَـانُوا فِـي إِسْـرَائِيلَ فِـي زَمَـانِ أَلِيشَـعَ النَّبِـيِّ، وَلَـمْ يُطَهَّـرْ وَاحِـدٌ مِـنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَـانُ السُّـرْيَانِيُّ. فَـامْتَلأَ غَضَـباً جَمِيـعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَـةِ، وَجَاءُوا بِـهِ إِلَـى حَافَـةِ الْجَبَـلِ الَّـذِي كَانَـتْ مَـدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّـةً عَلَيْـهِ حَتَّـى يَطْرَحُـوهُ إِلَـى أَسْفَلُ. أَمَّـا هُـوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً.*

de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio». Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo. Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo primero día de Tut

Vísperas

Salmo {64 : 10}

El justo se alegra con el Señor, se refugia en él, y se felicitan los rectos de corazón. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {4 : 21 - 25}

Les decía: «¿Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, ¿no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {70 : 6}

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya.*

اليوم الحادى و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٤ : ١٠}

يَفْرَحُ الصِّدِّيقُ بالرَّبِّ وَيَتَّكِلُ عَلَيْهِ. وَيَفْتَخِرُ كُلُّ المُسْتَقِيمِينَ بقُلُوبِهِمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٤:21 - ٢٥}

ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ يُؤْتَى بِسِرَاجٍ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لاَ يُظْهَرُ، وَلاَ صَارَ مَكْتُوماً إِلاَّ لِيُعْلَنَ. إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذْنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!» وَقَالَ لَهُمُ: انْظُرُوا مَا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ».

والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٠ : ٥ }

أَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي. يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3 : 22 – 27}

Y los escribas que habían bajado de Jerusalén decían: «Tiene dentro a Belcebú y expulsa a los demonios con el poder del jefe de los demonios». Él los invitó a acercarse y les hablaba en parábolas: «¿Cómo va a echar Satanás a Satanás? Un reino dividido internamente no puede subsistir; una familia dividida no puede subsistir. Si Satanás se rebela contra sí mismo, para hacerse la guerra, no puede subsistir, está perdido. Nadie puede meterse en casa de un hombre forzudo para arramblar con su ajuar, si primero no lo ata; entonces podrá arramblar con la casa. *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1 - 11}

Pablo y Timoteo, siervos de Cristo Jesús, a todos los santos en Cristo que residen en Filopos, con sus obispos y diáconos. Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios cada vez que os recuerdo; siempre que rezo por vosotros, lo hago con gran alegría. Porque habéis sido colaboradores míos en la obra del Evangelio, desde primer día hasta hoy

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {3:٢٢ - ٢٧}

وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ فَقَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ بَعْلَزَبُولَ! وَإِنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ». فَدَعَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟ وَإِنِ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَةٌ عَلَى ذَاتِهَا لاَ تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَثْبُتَ. وَإِنِ انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَقْدِرُ ذلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَثْبُتَ. وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَانْقَسَمَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ، بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِضَاءٌ. لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين {١: ١-١١}

بُولُسُ وَتِيمُوثَاوُسُ عَبْدَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِينَ فِي فِيلِبِّي، مَعَ أَسَاقِفَةٍ وَشَمَامِسَةٍ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي عِنْدَ كُلِّ ذِكْرِي إِيَّاكُمْ دَائِماً فِي كُلِّ أَدْعِيَتِي، مُقَدِّماً الطَّلِبَةَ لأَجْلِ جَمِيعِكُمْ بِفَرَحٍ، لِسَبَبِ مُشَارَكَتِكُمْ فِي الإِنْجِيلِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ إِلَى الآنَ.

Esta es nuestra confianza: que el que ha inaugurado entre vosotros esta buena obra, la llevará adelante hasta el Día de Cristo Jesús. Esto que siento por vosotros está plenamente justificado: os llevo en el corazón, porque tanto en la prisión como en mi defensa y prueba del Evangelio, todos compartís mi gracia. Testigo me es Dios del amor entrañable con que os quiero, en Cristo Jesús. Y esta es mi oración: que vuestro amor siga creciendo más y más en penetración y en sensibilidad para apreciar los valores. Así llegaréis al Día de Cristo limpios e irreprochables, cargados de frutos de justicia, por medio de Cristo Jesús, para gloria y alabanza de Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَاثِقاً بِهذَا عَيْنِهِ أَنَّ الَّذِي ابْتَدَأَ فِيكُمْ عَمَلاً صَالِحاً يُكَمِّلُ إِلَى يَوْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، كَمَا يَحِقُّ لِي أَنْ أَفْتَكِرَ هذَا مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، لأَنِّي حَافِظُكُمْ فِي قَلْبِي، فِي وُثُقِي، وَفِي الْمُحَامَاةِ عَنِ الإِنْجِيلِ وَتَثْبِيتِهِ، أَنْتُمْ الَّذِينَ جَمِيعُكُمْ شُرَكَائِي فِي النِّعْمَةِ. فَإِنَّ اللهَ شَاهِدٌ لِي كَيْفَ أَشْتَاقُ إِلَى جَمِيعِكُمْ فِي أَحْشَاءِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَهذَا أُصَلِّيهِ: أَنْ تَزْدَادَ مَحَبَّتُكُمْ أَيْضاً أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ فِي الْمَعْرِفَةِ وَفِي كُلِّ فَهْمٍ، حَتَّى تُمَيِّزُوا الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، لِكَيْ تَكُونُوا مُخْلِصِينَ وَبِلاَ عَثْرَةٍ إِلَى يَوْمِ الْمَسِيحِ، مَمْلُوئِينَ مِنْ ثَمَرِ الْبِرِّ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِمَجْدِ اللهِ وَحَمْدِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén .{2: 7 – 11}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٢ : ٧ - ١١ }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ.

لا تحبوا العالم و لا الشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ - ١٧ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19:11 –17}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَصَـارَ هـذَا مَعْلُومـاً عِنْـدَ جَمِيـعِ الْيَهُـودِ وَالْيُونَـانِيِّينَ السَّـاكِنِينَ فِـي أَفْسُـسَ. فَوَقَـعَ خَـوْفٌ عَلَـى جَمِـيعِهِمْ، وَ كَـانَ اسْـمُ الـرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

En este día, San Basilio, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Este santo era conocido por su piedad y santidad, y San Hermón, patriarca de Jerusalén, lo ordenó obispo general en el año 298 d. C., junto con otros obispos, para predicar el Evangelio del Reino en tierras donde la fe aún no había llegado. Este santo predicó en muchas tierras, y cuando entró en la ciudad de Quersoneso, en el Levante, proclamó la fe cristiana. Algunos de sus habitantes creyeron gracias a su predicación, mientras que otros se enfurecieron y se rebelaron contra él, expulsándolo. Abandonó la ciudad, orando constantemente a Dios para que iluminara sus mentes y los condujera a la fe en el Señor Jesucristo. Por voluntad divina, murió el único hijo del gobernador, y este lo lloró profundamente. La noche de su entierro, el gobernador vio a su hijo en una visión, de pie, diciendo: «Llama a San Basilio y pídele que ore al Señor Jesucristo por mí, pues estoy sumido en la oscuridad». El gobernador despertó de su sueño y, acompañado de los dignatarios de la ciudad, fue a la cueva del santo y le pidió que entrara a la ciudad para orar por su hijo. El santo los acompañó y oró fervientemente, y el niño resucitó por el poder de Dios. El gobernador y todos los que lo acompañaban creyeron y fueron bautizados por el santo. Al ver esto,

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس باسيليوس أسقف أورشليم. أُشتهر هذا القديس بحياة التقوى والقداسة فرسمه القديس هرمون بطريرك أورشليم أسقفًا عامًا سنة 298م مع أساقفة آخرين ليكرزوا ببشارة الملكوت فى البلاد التى لم يصلها الإيمان. كرز هذا القديس فى بلاد كثيرة ولما دخل مدينة شرصونة ببلاد الشام ونادى فيها بالإيمان المسيحي فآمن على يديه بعض من أهلها وغضب البعض الآخر فثاروا ضده وطردوه. فخرج إلى خارج المدينة مداومًا على الصلاة إلى الله لكى ينير بصيرتهم ويؤمنوا بالسيد المسيح. وبسماح من الله مات أبن والى المدينة وكان وحيدًا له فحزن عليه كثيرًا. وحدث فى الليلة التى دُفن فيها أن رأى الوالى فى رؤيا أبنه واقفًا وهو يقول: "إستدع القديس باسيليوس واسأله أن يصلى إلى السيد المسيح من أجلى فإنى فى ظلمة عظيمة". فانتبه الوالى من نومه وأخذ عظماء المدينة وأتى إلى مغارة القديس وطلب منه أن يدخل المدينة ليصلى من أجل إبنه. فذهب معهم وصلى صلاة قوية فقام الولد حيًا بقوة الله. فآمن الوالى وكل من معه واعتمدوا على يد القديس. ولما رأى اليهود ذلك حسدوا القديس مع جماعة من غير المسيحيين ووثبوا على القديس وضربوه وجروه فى المدينة حتى فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

los judíos envidiaron al santo, junto con un grupo de no cristianos. Lo atacaron, lo golpearon y lo arrastraron por la ciudad hasta que su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٦ – ١٠:١١ }

لأَنَّكَ لَنْ تَتْرُكَ نَفْسِي فِي الجَحِيمِ. وَلاَ تَدَعْ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. تَمْلأْنِي فَرَحاً مِنْ وَجْهِكَ. ***هللويا.***

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{٣ :٢٨ - ٣٥}

اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِي الْبَشَرِ، والتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الأَبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَةً أَبَدِيَّةً». لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجِساً». فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ، فَقَالُوا لَهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟» ثُم نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً.***

Salmo {16: 10 - 11}

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida, me saciarás de gozo en tu presencia, de alegría perpetua a tu derecha. ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3:28 – 35}

En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espíritu inmundo. Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta: «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ***Gloria a Dios para siempre.***

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria del Santo Arcángel Miguel

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual del Arcángel Miguel, quien siempre está ante el Señor intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia también conmemora la manifestación de la virginidad del Papa Demetrio el Venerable, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era viñador y estaba casado, pero vivió con su esposa una vida de virginidad completa y pura. Un ángel del Señor velaba por ellos mientras dormían. Cuando el Papa Juliano ascendió a la Sede de San Marcos por mandato divino, algunas personas causaron disturbios. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que revelara su relación con su esposa, diciéndole: «No te basta con salvarte a ti mismo y dejar que otros perezcan por tu causa; debes también luchar por la salvación de tu pueblo». El domingo, celebró la Misa y, después de la ceremonia, pidió a los fieles que no se marcharan. Le trajeron fuego y él llamó a su esposa de entre las mujeres. Oró y se puso de pie sobre el fuego. Luego tomó dos brasas

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل القائم أمام الرب فى كل حين يشفع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. كان هذا القديس يعمل كرامًا وكان متزوجًا ولكنه يحيا مع زوجته فى حياة البتولية الكاملة بطهارة. وكان ملاك الرب يظللهما أثناء النوم فلما ارتقى السدة المرقسية بأمر إلهى للبابا القديس يوليانوس حدثت بلبلة من بعض الناس فظهر له ملاك الرب وأمره أن يظهر أمره مع زوجته وقال له "ليس الواجب أن تخلص نفسك فقط وتدع غيرك يهلك بسببك بل يجب عليك أن تجتهد فى خلاص شعبك أيضًا". ولما كان يوم الأحد صلى القداس وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الانصراف وأحضروا له نارًا فطلب زوجته من بين النساء وصلى ووقف على النار بقدميه ثم أخذ منها جمرتين ووضع إحداهما فى إزاره والأخرى فى إزار زوجته وظل وقتًا طويلاً وهو يصلى ولم يحترق شئ من الإزارين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

encendidas y colocó una en su manto y la otra en el de su esposa. Permaneció orando durante largo rato, pero ninguna de las vestiduras se quemó. La gente, asombrada, le preguntó la razón. Él les contó la historia de su esposa: sus padres los habían casado en contra de su voluntad, y llevaban cuarenta y ocho años casados, viviendo como hermanos bajo la protección del ángel del Señor. Nadie lo sabía hasta entonces, cuando el ángel del Señor le ordenó que lo revelara, para que nadie se extraviara por sus acciones. La gente alabó a Dios y le pidió al santo que perdonara su error. Él aceptó sus disculpas y los bendijo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Malaquías en la tierra de Palestina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Malaquías en Palestina. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فتعجب الشعب وسألوه عن السبب الذي دفعه لهذا العمل فأعلمهم بخبره مع زوجته وأن أبويهما زوجاهما بغير إرادتيهما وأن لهما ثمان وأربعين سنة منذ زواجهما وهما يعيشان عيشة الأخوين يظللهما ملاك الرب بجناحيه وان أحدًا لم يعرف ذلك قبل الآن إلى أن أمرنى ملاك الرب باظهار ذلك لئلا يعُثر أحدكم بسببى. فسبح الشعب الله طالبين من القديس أن يغفر لهم سوء ظنهم فقبل اعتذارهم وباركهم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين

وفى مثل هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gladino en Damasco

En este día, San Gladhenus también fue martirizado. Era originario de Marmen, cerca de Damasco, y era pagano, amante del teatro. Él y sus compañeros actores comenzaron a burlarse del rito bautismal cristiano. Luego, sumergieron a Gladhenus en el agua, lo sacaron y lo vistieron con una túnica blanca, en señal de mofa. Para su sorpresa, Gladhenus se negó a continuar con la farsa, declarando que prefería morir por el nombre de Jesucristo. Dijo: «Mientras ustedes se burlaban del bautismo, presencié un milagro maravilloso». Enfurecidos, lo apresaron y lo apedrearon hasta que murió, recibiendo así la corona del martirio. Su familia y muchos cristianos acudieron a recoger su cuerpo, lo sepultaron con gran honor y construyeron una iglesia en ese lugar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable Padre Bishoy Kamel, sacerdote de la Iglesia de San Jorge en Sporting, Alejandría. Nació en Damanhour el 6 de diciembre de 1931, en el seno de una familia cristiana devota. Posteriormente se trasladó a Alejandría para cursar estudios universitarios, obteniendo una licenciatura en Ciencias en 1951,

استشهاد القديس جلاذينوس في دمشق

وفي مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس جلاذينوس. كان من مدينة مارمن بالقرب من دمشق، وكان وثنيًا ومغرمًا بفن التمثيل. وبدأ هو وزملاؤه الممثلون في تمثيل طقس المعمودية المسيحي بتهكم وسخرية، ثم َغطسوا جلاذينوس في الماء، وأخرجوه وألبسوه ثوبًا أبيض على سبيل التمثيل والسخرية. ثم فوجئوا به يمتنع عن الاستمرار في التمثيل، وأعلن أنه يفضل أن يموت على اسم السيد المسيح، وقال حينما كنتم تهزأون بالمعمودية شاهدت معجزة عجيبة. فاستشاطوا غضبًا وقبضوا عليه ورجموه حتى فاضت روحه ونال إكليل الاستشهاد. فحضر أهله وكثير من المسيحيين وأخذوا جسده ودفنوه بإكرامٍ جزيل، وبنوا كنيسة في ذلك المكان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

في مثل هذا اليوم أيضا نعّيد بتذكار نياحة الأب الجليل القمص بيشوي كامل، كاهن كنيسة مارجرجس سبورتنج بالإسكندريّة. وُلد بدمنهور في 6 ديسمبر 1931م، من أسرة مسيحيّة تقيّة، ثم انتقل للإسكندريّة للدراسة الجامعيّة، وحصل على بكالوريوس العلوم في عام 1951م، ثم بكالوريوس الإكليريكيّة في عام 1955،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وأيضًا دبلومة في علم النفس. بدأ يشارك في خدمة مدارس الأحد بكنيسة السّيدة العذراء بمحرّم بك، حتّى صار أمينا لخدمة الشباب بالإسكندريّة. ثم سيم كاهنا على الكنيسة الناشئة التي على اسم الشهيد مارجرجس بسبورتنج، في 2 ديسمبر 1959م. تميّز القمص بيشوي بنقاوة السيرة، والخدمة النارّية، وُحّب الصلاة والخلوة، وروح الأبّوة المملوءة بالحنّو والتشجيع. كان يقف أمام المذبح في القدّاس، يصلّي بحرارة، كنارٍ ملتهبة. وكأنه قد اشتعل بنار الذبيحة الإلهّية المذبوحة عن حياة العالم. وكانت خبرته الغنّية مع القداس الإلهي وقودا روحيًا لا ينُضب، يُشعِل قلبه الوديع بالمحّبة والقداسة والفرح، وروح البذل. وكان يقول: "تكُمن فائدة حضورنا للقدّاس عندما نكتشف سّر الُحّب في الذبيحة، وأنها َتجُسد للُحّب الإلهي، فينفطر قلبنا ُحبًا في ذلك الُحّب الذي حضرنا لنراه مذبوحا لأجلنا على المذبح، فتنسحق نفوسنا وقلوبنا أمام هذا السّر الإلهي."
تمّكن القمص بيشوي كامل بنعمة الله، من بناء سبع كنائس جديدة في مدينة الإسكندريّة، في ظّل ظروف معاكسة بالغة الصعوبة، واهتّم بتزويدها بآباء كهنة وشمامسة من أبنائه الروحّيين. كما أسس أول كنيسة في الغرب الأمريكي عام 1970م، ثم كنيسة أخرى في نيوجيرسي في عام 1974م. إنشغل أبونا بيشوي

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

seguida de una licenciatura en Teología en 1955 y un diploma en Psicología. Comenzó a servir en la Escuela Dominical de la Iglesia de la Virgen María en Muharram Bey, llegando a ser coordinador de la pastoral juvenil de Alejandría. Fue ordenado sacerdote para la recién fundada Iglesia de San Jorge en Sporting el 2 de diciembre de 1959. El Padre Bishoy se distinguió por su vida ejemplar, su ferviente servicio, su amor por la oración y la soledad, y un espíritu paternal lleno de ternura y aliento. Durante la Misa, se ponía de pie ante el altar, orando con fervor, como un fuego ardiente. Era como si ardiera en llamas con el fuego del Divino Sacrificio, ofrecido por la vida del mundo. Su profunda experiencia con la Divina Liturgia era una fuente inagotable de inspiración espiritual, que encendía su corazón bondadoso con amor, santidad, alegría y espíritu de abnegación. Solía decir: «El beneficio de nuestra asistencia a la Liturgia reside en descubrir el misterio del amor en el sacrificio, que es la encarnación del amor divino. Nuestros corazones se estremecen de amor por ese amor que hemos venido a ver sacrificado por nosotros en el altar, y nuestras almas y corazones se humillan ante este divino misterio». Por la gracia de Dios, el Padre Bishoy Kamel pudo construir siete nuevas iglesias en Alejandría en circunstancias

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

بانتشار ملكوت الله. فكان يسعى وراء كّل نفس حتى تتذوق حنان حضن الآب السماوي، وتتمّتع بالاتحاد بالمسيح. اهتّم بالطفولة، فكان أول من افتتح دارَ حضانة فى حضن الكنيسة في عام 1972م، حتى يُرضعهم اللبن العديم الغش. كما افتتح في عام 1976 ملجأً للأولاد الذين يتعّرضون لظروف قاسية، وأسماه "بيت مارجرجس". تتلمذ على كتابِه المقدس، ففتح الرب ذهنه، وإكتشف كنوزه، وغاَص في أغواره. فأخرج العديد من النبذات والكتيبات الروحّية العميقة، والتي آتسمت بطابع البساطة والرّقة، مع غِنى الروح فيها. كان المرَضى أكثر الناس تمّتعا بحنانه. فكان يقضى الليالي واقفا بجانبهم يصّلي، ويشّجعهم على حمل الصليب بشكر وفرح. وكان يُطِلق على مرض السرطان اسم "مرض الفردوس"، إذ فيه يتهّيأ الإنسان للإنطلاق إلى السماء. وسمح الله له في سنواته الأخيرة أن يُصاب بهذا المرض، وظّل مستمرًا في خدمته الأمينة على الرغم من ضعف الجسد، حّتى النهاية. إحتمل صليب المرض بشكر وتسبيح، وانطلقت روحه إلى الأخدار السمائّية يوم الأربعاء 12 برمهات، الموافق 21 مارس 1979م. وقد حضر الصلاة على جسده الطاهر، مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث، مع العديد من الآباء الأساقفة والكهنة، وما يقرب من خمسين ألف شخص، ملأوا الكنيسة

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

extremadamente difíciles y adversas, asegurándose de que contaran con sacerdotes y diáconos de entre sus hijos espirituales. También fundó la primera iglesia en el oeste de Estados Unidos en 1970, seguida de otra en Nueva Jersey en 1974. El Padre Bishoy estaba profundamente comprometido con la expansión del Reino de Dios. Buscaba a cada alma para que experimentara el tierno abrazo del Padre Celestial y disfrutara de la unión con Cristo. Sentía un profundo cariño por los niños y, en 1972, fue el primero en abrir una guardería dentro de la iglesia, donde les proporcionaba leche pura y nutritiva. En 1976, abrió un albergue para niños necesitados, al que llamó "La Casa de San Jorge". Se sumergió en el estudio de la Santa Biblia, y el Señor le abrió la mente, permitiéndole descubrir sus tesoros y profundizar en ella. Escribió numerosos folletos y libritos espirituales de gran profundidad, caracterizados por su sencillez y dulzura, pero a la vez ricos en espiritualidad. Los enfermos fueron algunos de los que más se beneficiaron de su compasión. Pasaba las noches a su lado, orando y animándolos a sobrellevar su cruz con gratitud y alegría. Llamaba al cáncer "la enfermedad del Paraíso", pues en ella la persona se prepara para ascender al Cielo. En sus últimos años, Dios permitió que padeciera esta enfermedad, pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وفناءها والشوارع المحيطة بها. وأُودِع جسده في مزار خاص بكنيسة مارجرجس سبورتنج. ومن أقواله: + "نحن بالمعموديّة أخذنا كلّ النّعم والبركات والإمكانيّات، وبالتوبة ننتفع بهذه الإمكانيّات." + "نحن حاملون المسيح في حياتنا، والكنيسة تؤمن أن المسيح لا يفارقنا أبدا. هذا الإيمان يعني أننا صِرنا أكثر من أنفسنا. يعني أن هناك إضافة إلهيّة غير محدودة لبشريّتنا المحدودة." + "المسيحيّة ليست أخلاقيات، بل هي حياة المسيح في البشر. الأخلاقيات بدون المسيح هي تضخيم للذات، لكن في المسيح هي رائحة المسيح الذكيّة." + "الكنيسة تحنو على العالم، لتنتشل النفوس التي لاطمتها أمواج العالم لتغرقها. فالكنيسة سفينة إنقاذ وسفينة نجاة، تعمل عمل السامري الصالح مع كلّ الأجناس." + "العمل الأول للكنيسة اليوم هو أن تنسكب على ذبيحة إيمان أولادها (في 2: 17)، بالصلاة والصوم والتعليم والقداسات، ثم ترسلهم إلى العالم، ليخدموا ويحتملوا ويحبّوا إلى ما لا نهاية. إلى إمكانيّة المسيح الموجود فيهم." وقد اعترف المجمع المقدس للكنيسة القبطيّة الأرثوذكسيّة بقداسته يوم 9 يونيو عام 2022م. بركة صلاته تكون معنا، ولربّنا المجد الدائم إلى الأبد، آمين.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

continuó su fiel servicio a pesar de su debilidad física hasta el final. Soportó la cruz de su enfermedad con gratitud y alabanza, y su alma partió a las moradas celestiales el miércoles 12 de Baramhat, correspondiente al 21 de marzo de 1979. Al funeral asistieron Su Santidad el Papa Shenouda III, que Dios tenga misericordia de su alma, junto con numerosos obispos y sacerdotes, y cerca de cincuenta mil personas que llenaron la iglesia, su patio y las calles aledañas. Su cuerpo fue sepultado en un santuario especial en la Iglesia de San Jorge en Sporting. Entre sus dichos: «Mediante el bautismo, recibimos todas las gracias, bendiciones y posibilidades, y mediante el arrepentimiento, nos beneficiamos de estas posibilidades». «Llevamos a Cristo en nuestras vidas, y la Iglesia cree que Cristo nunca nos abandona. Esta fe significa que nos hemos convertido en algo más que nosotros mismos. Significa que hay una adición divina ilimitada a nuestra limitada humanidad». «El cristianismo no es ética, sino la vida de Cristo en la humanidad. La ética sin Cristo es autoengrandecimiento, pero en Cristo, es la dulce fragancia de Cristo». «La Iglesia tiene compasión del mundo, para rescatar a las almas zarandeadas por las olas del mundo que amenazan con ahogarlas. La Iglesia es un barco de salvación y un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

recipiente de liberación, que obra como el Buen Samaritano con todas las personas». «La tarea principal de la Iglesia hoy es derramar el sacrificio de la fe en sus hijos (Filipenses 2:17), a través de la oración, el ayuno, la enseñanza y la Divina Liturgia, y luego enviarlos al mundo para servir, perseverar y amar sin cesar, al potencial de Cristo que reside en ellos». El Santo Sínodo de la Iglesia Copta Ortodoxa reconoció su santidad el 9 de junio de 2022. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo tercero día de Barmhat

Visperas

Salmo (34:19,20)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(16:24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos delos aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (27: 39,40)

El Señor es quien salva a los justos, él es su alcázar en el peligro; el Señor los protege y los libra, los libra delos malvados y los salva porque se acogen a él. *Aleluya.*

اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ و ٢٠ }

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤- ٢٨}

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ٣٧ : ٣٩ و ٤٠ }

خَلاَصُ الصِّدِيقِينَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. وَهُوَ نَاصِرَهُمْ فِي زَمَانِ الضِّيقِ. يُعِينُهُمْ الرَّبُّ وَيُنَجِّيهِمْ وَيُخَلِّصُهُمْ لأَنَّهُمْ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Marcos (13:9-13)

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis dedecir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén(10:1-18)

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٣ : ٩ – ١٣}

فَـانْظُرُوا إِلَـى نُفُوسِـكُمْ. لأَنَّـهُمْ سَيُسَـلِّمُونَكُمْ إِلَـى مَجَـالِسَ، وَتُجْلَـدُونَ فِـي مَجَـامِعَ، وَتُوقَفُـونَ أَمَـامَ وُلاَةٍ وَمُلُـوكٍ، مِـنْ أَجْلِـي، شَـهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِـي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَـى سَـاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَـا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَـلْ مَهْمَـا أُعْطِيـتُمْ فِـي تِلْـكَ السَّـاعَةِ فَبِـذَلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُـدُسُ. وَسَيُسْـلِمُ الأَخُ أَخَـاهُ إِلَـى الْمَـوْتِ، وَالأَبُ وَلَـدَهُ، وَيَقُـومُ الأَوْلاَدُ عَلَـى وَالِـدِيهِمْ وَيَقْتُلُـونَهُمْ. وَتَكُونُـونَ مُبْغَضِينَ مِـنَ الْجَمِيعِ مِـنْ أَجْـلِ اسْـمِي. وَلَكِـنَّ الَّـذِي يَصْـبِرُ إِلَـى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين {١٠: ١-١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أُخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ بِالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ.

carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales
es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser
De Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más delo debido dela autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer como quien os mete miedo con las cartas. «Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes.
No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos delos que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido.
Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida dela norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ - أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين).

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٤ : ١ - ١١ }

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ.

hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá dela medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está
aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

Que la gracia deDios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4:1-11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos dela misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّـاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَـيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُـوا مُضِـيفِينَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِـلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَـا بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً، كَـوُكَلاَءَ صَـالِحِينَ عَلَـى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّـهُ مِنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٢ : ٢٥ - ١٣ : ١٢ }

وَرَجَـعَ بَرْنَابَـا وَشَـاوُلُ مِـنْ أُورُشَـلِيمَ بَعْدَ مَـا كَمَّـلاَ الْخِدْمَـةَ، وَأَخَـذَا مَعَهُمَـا يُوحَنَّـا الْمُلَقَّـبَ مَرْقُسَ. وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَـةَ فِي الْكَنِيسَـةِ هُنَـاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ،

darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, Condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores dela multiforme gracia de Dios, poned al servicio delos demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos delos siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los hechos

Un capítulo de los hechos denuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén(12:25-13:12)

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ، كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة امين).

Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas delos judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar dela fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase dela mano. Entonces el procónsul, viendo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

En este día del año 36 de los Mártires (320 d. C.), los Cuarenta Justos Mártires fueron martirizados en la ciudad de Sebaste, en Siria. Eran oficiales de una legión romana bajo el mando del comandante pagano Lisias y se negaron a participar en los sacrificios a los ídolos. El gobernador los mandó llamar y ellos confesaron su fe en Jesucristo. Amenazó con destituirlos de sus rangos militares, pero ellos respondieron: «Es mejor perder nuestros rangos militares que perder a Jesucristo, nuestro Dios». Entonces los envió a prisión, donde pasaron toda la noche en oración. Un ángel del Señor se les apareció, animándolos y fortaleciéndolos para perseverar hasta el final y recibir la corona del martirio. Después, el gobernador los mandó llamar de nuevo y ordenó que los apedrearan. Las piedras rebotaron contra quienes las arrojaron. Cerca había un lago helado, y ordenó que los arrojaran a él. El intenso frío les cercenó las extremidades. Junto al lago había un baño de agua caliente. Uno de ellos, con la fe debilitada, subió a los baños, donde se desplomó y murió. En cuanto a los demás, uno de los guardias vio ángeles descender del cielo con coronas en las manos, las cuales colocaron sobre sus cabezas. Una corona quedó en la mano del ángel, y la gracia de Dios conmovió el corazón del guardia. Bajó a la piscina, exclamando: «¡Soy cristiano!», y

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

فى مثل هذا اليوم من سنة 36 للشهداء (320م) استشهد القديسون الأبرار الأربعون شهيدًا بمدينة سبسطية ببلاد سوريا. كانوا قوادًا فى فرقة رومانية تحت قيادة ليسياس الوثنى وامتنعوا عن الاشتراك فى تقديم ذبائح للأوثان. فاستدعاهم الوالى فاعترفوا أمامه بالسيد المسيح. فهددهم بتجريدهم من مناطق الجندية فأجابوا " خير لنا أن نخسر مناطق جنديتنا ولا نخسر يسوع المسيح إلهنا ". فأرسلهم إلى السجن حيث قضوا الليل كله فى الصلاة وظهر لهم ملاك الرب يشجعهم ويقويهم على الثبات حتى النهاية لنيل أكاليل الشهادة. بعد ذلك أستحضرهم الوالى وأمر برجمهم بالحجارة فكانت الحجارة ترتد على الضاربين. وكان بالقرب منهم بحيرة ماء متجمدة فأمر بطرحهم فيها فتقطعت أعضاؤهم من شدة البرد. وكان بجوار البركة حمام ماء ساخن فضعف إيمان أحدهم وصعد إلى هذا الحمام فانحلت أعصابه ومات. أما الباقون فرأى أحد الحراس ملائكة نزلوا من السماء وبأياديهم أكاليل ووضعوها على رؤوسهم وبقى إكليل بيد الملاك فحركت نعمة الله قلب الحارس ونزل إلى البركة وهو يصيح بصوت عالي "أنا مسيحى" فنال الإكليل الذي كان معلقًا بيد الملاك وأنضموا جميعهم إلى صفوف الشهداء. فأمر الوالى أن يحملوا أجسادهم ويطرحوها فى البحر وفى اليوم الثالث ظهروا لأسقف سبسطية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

recibió la corona que había estado en la mano del ángel. Todos se unieron a las filas de los mártires. El gobernador ordenó que tomaran sus cuerpos y los arrojaran al mar. Al tercer día, se aparecieron al obispo de Sebaste y le dijeron: «Ven al mar y llévate nuestros cuerpos». Él se levantó, tomó a los sacerdotes y encontraron los cuerpos. Los llevó con reverencia y los colocó en un lugar especial. Muchos milagros y prodigios emanaron de estos cuerpos, y su fama se extendió por todas las tierras. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

وقالوا له هلم إلى البحر وخذ أجسادنا. فقام وأخذ الكهنة فوجد الأجساد فحملها باحترام ووضعها فى مكان خاص. وخرجت من هذه الأجساد قوات وآيات كثيرة فشاع ذكرهم فى كل الأقطار. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 264 d. C., falleció San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre nació en Alejandría a finales del siglo II d. C., hijo de padres que veneraban las estrellas (los sabeos), quienes se esforzaron por inculcarle todas las enseñanzas sabeas. Sin embargo, poseía una genuina inclinación hacia la fe. Un día, una anciana cristiana pasó junto a él con un cuaderno que contenía algunas cartas de nuestro maestro, el apóstol San Pablo. Él se lo compró, lo leyó y quedó impresionado. Le pidió

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 264م تنيح القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب بالإسكندرية فى أواخر القرن الثانى الميلادى من أبوين يعبدان الكواكب (الصابئة) وقد اهتما بتعليمه كل علوم الصابئة. ولكنه كانت لديه الاستعدادات القلبية الصادقة. ويومًا ما مرت به امرأة عجوز مسيحية معها كراسة مكتوب فيها بعض رسائل معلمنا القديس بولس الرسول فاشتراها منها وقرأها فأعجب بها. وطلب من العجوز البقية فقدمت له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

a la anciana el resto, y ella le dio tres cartas más. Al percibir su fuerte deseo de leer y aprender, le dijo: «Ve a la iglesia, y allí encontrarás a alguien que te transmitirá este conocimiento espiritual gratuitamente». Siguiendo su consejo, fue y se convirtió en discípulo de un diácono llamado Agustín. Leyó las cartas de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, y luego acudió al Papa Demetrio (12) y declaró su fe en Jesucristo ante él, quien lo bautizó. Posteriormente, ingresó en el seminario teológico y sobresalió en los estudios cristianos, por lo que el Papa le otorgó el rango de diácono. Cuando el Papa Heraclas (13) llegó al poder, lo ordenó sacerdote y lo nombró director del seminario. Se dedicó a la enseñanza, la predicación y el bautismo de quienes aceptaban la fe. Tras el fallecimiento del Papa Heraclas (13), el sacerdote Dionisio fue elegido y consagrado patriarca el primero de Tobes del año 246 d. C. Pastoreó el rebaño de Cristo con suma fidelidad. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, intentó arrestar al Papa Dionisio, pero este huyó. Tras la muerte de Decio, el Papa escribió al emperador Galo, y la persecución cesó. Sin embargo, al papa le surgió otro tipo de lucha: combatir las herejías. Resistió las

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

ثلاث رسائل أخرى ولما شعرت برغبته الشديدة فى القراءة والمعرفة قالت له اذهب إلى الكنيسة فتجد فيها من يعطى لك هذه المعرفة الروحية مجانًا. فسمع لقولها وذهب وهناك تتلمذ على يد شماس يدعى أوغسطين. وقرأ رسائل معلمنا بولس الرسول ثم مضى إلى البابا ديمتريوس (12) وأعلن أمامه إيمانه بالسيد المسيح فعمده البابا. ثم التحق بالمدرسة اللاهوتية ونبغ فى العلوم المسيحية فمنحه البابا رتبه الشماسية. ولما جاء البابا ياروكلاس (13) رسمه قسًا وقلده رئاسة المدرسة اللاهوتية فداوم على التعليم والوعظ وتعميد من يقبلون الإيمان. ولما تنيح البابا ياروكلاس (13) وقع الاختيار على القس ديونسيوس فرسم بطريركًا يوم أول طوبه سنة 246 م. فرعى رعية المسيح بكل أمانة. ولما أثار ديسيوس قيصر الاضطهاد على المسيحيين أراد القبض على البابا ديونسيوس فهرب. ولما مات ديسيوس كتب البابا للقيصر غالوس فهدأ الاضطهاد. ولكن ظهر نوع آخر من الجهاد أمام البابا وهو محاربة الهراطقة فقد قاوم بدعتى سابيليوس وبولس الساموساطى. وبعد أن أتم البابا جهاده تنيح بسلام بعد أن كتب عدة رسائل إيمانية ما يزال أغلبها محفوظًا إلى الآن. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

herejías de Sabelio y Pablo de Samosata. Tras concluir su lucha, el papa falleció en paz, habiendo escrito varias cartas de fe, la mayoría de las cuales se conservan hasta hoy. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

También en el año 92 de los Mártires (376 d. C.), los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría regresaron de su exilio en la isla de Philae (una isla situada a ocho kilómetros al sur de Asuán, también conocida como la isla de Anis al-Wujud, actualmente sumergida por el lago Nasser), en el Alto Egipto. Habían sido exiliados allí por el rey arriano Valente. Los habitantes de aquella ciudad adoraban ídolos y habían sometido a los santos a severas torturas durante tres años. Un demonio poseyó a la hija del sacerdote idólatra de la isla, causándole un gran sufrimiento. San Macario el Grande se acercó a ella y oró por ella, y el Señor la sanó mediante sus oraciones. El sacerdote idólatra y todos los habitantes de la isla creyeron entonces en Jesucristo. Los dos santos les enseñaron las verdades de la fe cristiana y los bautizaron en la víspera de la

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

وفيه أيضًا من سنة 92 للشهداء (376م) عاد القديسان مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما بجزيرة فيلة (هى جزيرة تبعد عن أسوان جنوبًا ثمانى كيلومترات وتُعرف باسم جزيرة أنس الوجود وقد غمرتها مياه بحيرة السد العالى حاليًا) بأعالى الصعيد وكان قد نفاهما إليها الملك فالنس الاريوسى. وكان أهل تلك المدينة يعبدون الأوثان وقد ألحقوا بالقديسين عذابات شديدة لمده ثلاث سنوات. وحدث أن دخل الشيطان فى إبنة كاهن الوثن بتلك الجزيرة فأتعبها جدًا. فتقدم القديس مكاريوس الكبير وصلى عليها فشفاها الرب بصلواته فآمن كاهن الوثن وكل أهل الجزيرة بالسيد المسيح. وعلمهم القديسان حقائق الدين المسيحى وعمدوهم ليلة عيد الغطاس وحولوا البرابي التى فى الجزيرة إلى كنائس وصلى فيها القديسان وناولاهم من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

Epifanía. Convirtieron los templos de la isla en iglesias, donde los dos santos oraban y administraban la Sagrada Comunión. Cuando quisieron regresar, no sabían el camino. Entonces se les apareció un ángel y los acompañó, guiándolos hasta Alejandría y de allí al desierto de Scetis, donde los monjes los recibieron con gran alegría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

الأسرار المقدسة. وعندما أرادا العودة لم يعرفا الطريق فظهر لهما ملاك وسار معهما يرشدهما حتى وصلا إلى الإسكندرية ومنها إلى برية شيهيت فتلقاهما الرهبان بفرح شديد. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُـورٌ أَشْـرَقَ لِلصِّـدِّيقِينَ. وَفَـرَحٌ لِلمُسْـتَقِيمِينَ بِقَلْـبِهِمْ. افْرَحُـوا أَيُّهَـا الصِّـدِيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢}

وَفِيمَـا هُـوَ يُكَلِّمُهُـمْ بِهـذَا ابْتَـدَأَ الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُـورٍ كَثِيـرَةٍ. وَهُـمْ يُرَاقِبُونَـهُ طَـالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.
وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَـانَ بَعْضُـهُمْ يَـدُوسُ بَعْضـاً، ابْتَـدَأَ يَقُـولُ لِتَلاَمِيـذِهِ: أَوَّلاً تَحَـرَّزُوا لأَنْفُسِـكُمْ مِـنْ خَمِيـرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَـاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِـيٌّ لَـنْ يُعْرَفَ. لِـذلِكَ كُـلُّ مَـا قُلْتُمُـوهُ فِـي الظُّلْمَـةِ يُسْـمَعُ فِـي النُّـورِ، وَمَـا كَلَّمْتُمْ بِـهِ الأُذْنَ فِـي الْمَخَـادِعِ يُنَـادَى بِـهِ عَلَـى السُّـطُوحِ. وَلكِـنْ أَقُـولُ لَكُـمْ يَـا أَحِبَّـائِي: لاَ تَخَـافُوا مِـنَ الَّـذِينَ يَقْتُلُـونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِـكَ لَـيْسَ لَهُـمْ مَـا يَفْعَلُـونَ أَكْثَـرَ. بَـلْ أُرِيكُـمْ مِمَّـنْ تَخَـافُونَ: خَـافُوا مِـنَ الَّـذِي بَعْـدَمَا يَقْتُـلُ، لَـهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هـذَا خَـافُوا! أَلَيْسَـتْ خَمْسَـةُ عَصَـافِيرَ تُبَـاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَـا لَـيْسَ مَنْسِيًّا أَمَـامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ!

Salmo (97:11,12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(11:53-12:12)

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle dela lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura delos fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse .Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desdela azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después dela muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis

وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará. Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o delo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo primero día de Tut

Vísperas

Salmo {64 : 10}

El justo se alegra con el Señor, se refugia en él, y se felicitan los rectos de corazón. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {4 : 21 - 25}

Les decía: «¿Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, ¿no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {70 : 6}

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya.*

اليوم الحادى و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٤ : ١٠}

يَفْرَحُ الصِّدِّيقُ بالرَّبِّ وَيَتَّكِلُ عَلَيْهِ. وَيَفْتَخِرُ كُلُّ المُسْتَقِيمِينَ بقُلُوبِهِمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٤:21 - ٢٥}

ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ يُؤْتَى بِسِرَاجٍ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لاَ يُظْهَرُ، وَلاَ صَارَ مَكْتُوماً إِلاَّ لِيُعْلَنَ. إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذْنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!» وَقَالَ لَهُمُ: انْظُرُوا مَا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ».

والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٠ : ٥ }

أَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي. يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3 : 22 – 27}

Y los escribas que habían bajado de Jerusalén decían: «Tiene dentro a Belcebú y expulsa a los demonios con el poder del jefe de los demonios». Él los invitó a acercarse y les hablaba en parábolas: «¿Cómo va a echar Satanás a Satanás? Un reino dividido internamente no puede subsistir; una familia dividida no puede subsistir. Si Satanás se rebela contra sí mismo, para hacerse la guerra, no puede subsistir, está perdido. Nadie puede meterse en casa de un hombre forzudo para arramblar con su ajuar, si primero no lo ata; entonces podrá arramblar con la casa. *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1 - 11}

Pablo y Timoteo, siervos de Cristo Jesús, a todos los santos en Cristo que residen en Filopos, con sus obispos y diáconos. Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios cada vez que os recuerdo; siempre que rezo por vosotros, lo hago con gran alegría. Porque habéis sido colaboradores míos en la obra del Evangelio, desde primer día hasta hoy

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {3:٢٢ - ٢٧}

وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ فَقَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ بَعْلَزَبُولَ! وَإِنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ». فَدَعَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟ وَإِنِ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَةٌ عَلَى ذَاتِهَا لاَ تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَثْبُتَ. وَإِنِ انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَقْدِرُ ذلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَثْبُتَ. وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَانْقَسَمَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ، بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِضَاءٌ. لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين {١: ١-١١}

بُولُسُ وَتِيمُوثَاوُسُ عَبْدَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِينَ فِي فِيلِبِّي، مَعَ أَسَاقِفَةٍ وَشَمَامِسَةٍ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي عِنْدَ كُلِّ ذِكْرِي إِيَّاكُمْ دَائِماً فِي كُلِّ أَدْعِيَتِي، مُقَدِّماً الطَّلِبَةَ لأَجْلِ جَمِيعِكُمْ بِفَرَحٍ، لِسَبَبِ مُشَارَكَتِكُمْ فِي الإِنْجِيلِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ إِلَى الآنَ.

Esta es nuestra confianza: que el que ha inaugurado entre vosotros esta buena obra, la llevará adelante hasta el Día de Cristo Jesús. Esto que siento por vosotros está plenamente justificado: os llevo en el corazón, porque tanto en la prisión como en mi defensa y prueba del Evangelio, todos compartís mi gracia. Testigo me es Dios del amor entrañable con que os quiero, en Cristo Jesús. Y esta es mi oración: que vuestro amor siga creciendo más y más en penetración y en sensibilidad para apreciar los valores. Así llegaréis al Día de Cristo limpios e irreprochables, cargados de frutos de justicia, por medio de Cristo Jesús, para gloria y alabanza de Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَاثِقاً بِهذَا عَيْنِهِ أَنَّ الَّذِي ابْتَدَأَ فِيكُمْ عَمَلاً صَالِحاً يُكَمِّلُ إِلَى يَوْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، كَمَا يَحِقُّ لِي أَنْ أَفْتَكِرَ هذَا مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، لأَنِّي حَافِظُكُمْ فِي قَلْبِي، فِي وُثُقِي، وَفِي الْمُحَامَاةِ عَنِ الإِنْجِيلِ وَتَثْبِيتِهِ، أَنْتُمْ الَّذِينَ جَمِيعُكُمْ شُرَكَائِي فِي النِّعْمَةِ. فَإِنَّ اللهَ شَاهِدٌ لِي كَيْفَ أَشْتَاقُ إِلَى جَمِيعِكُمْ فِي أَحْشَاءِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَهذَا أُصَلِّيهِ: أَنْ تَزْدَادَ مَحَبَّتُكُمْ أَيْضاً أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ فِي الْمَعْرِفَةِ وَفِي كُلِّ فَهْمٍ، حَتَّى تُمَيِّزُوا الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، لِكَيْ تَكُونُوا مُخْلِصِينَ وَبِلاَ عَثْرَةٍ إِلَى يَوْمِ الْمَسِيحِ، مَمْلُوئِينَ مِنْ ثَمَرِ الْبِرِّ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِمَجْدِ اللهِ وَحَمْدِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén .{2: 7 – 11}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٢ : ٧ - ١١ }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ.

لا تحبوا العالم و لا الشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ - ١٧ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19:11 –17}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَصَـارَ هـذَا مَعْلُومـاً عِنْـدَ جَمِيـعِ الْيَهُـودِ وَالْيُونَـانِيِّينَ السَّـاكِنِينَ فِـي أَفْسُـسَ. فَوَقَـعَ خَـوْفٌ عَلَـى جَمِـيعِهِمْ، وَ كَـانَ اسْـمُ الـرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los obispos Eugenio, Agatodoro y Elpidio

En este día, los santos Eugenio, Agatodoro y Albadio fueron martirizados. Estos santos eran cristianos, siguiendo los pasos de sus antepasados y obedeciendo fielmente los mandamientos del Señor. Poseían un profundo conocimiento religioso, y San Hermón, Patriarca de Jerusalén, los ordenó obispos sin sede fija para que viajaran predicando y enseñando. En una ciudad, los habitantes salieron a atacarlos, los golpearon con crueldad y los apedrearon hasta la muerte. Partieron en paz y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأساقفة أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسون أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس. كان هؤلاء القديسون مسيحيين عن آبائهم سالكين فى وصايا الرب بكل أمانة وقد حصلوا على قدر كبير من العلوم الدينية فرسمهم القديس هرمون بطريرك أورشليم أساقفة بدون كراسي ليجولوا كارزين ومعلمين. وفى إحدى المدن خرج عليهم أهلها وضربوهم ضربًا شديدًا بدون رحمة ثم رجموهم بالحجارة فتنيحوا بسلام ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shenouda de Bahnasa fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Bahnasa y era un cristiano devoto. Algunas personas malvadas informaron al príncipe Máximo, nombrado por Diocleciano, de que era cristiano. El príncipe lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Él afirmó su creencia y no la negó. Entonces Máximo ordenó a los soldados que lo arrojaran al suelo y lo golpearan con martillos hasta que su carne se desgarró y su sangre

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شنودة البهنساوى. ولد هذا القديس بمدينة البهنسا وكان مسيحيًا تقيًا. فوشى به بعض الأشرار لدى الأمير مكسيموس المعين من قبل دقلديانوس بأنه مسيحى فاستحضره وسأله عن عقيدته فأقر بإيمانه ولم ينكر فأمر الجند بأن يطرحوه على الأرض ويضربوه بالمطارق حتى تهرأ لحمه وجرى دمه على الأرض. ثم وضعوه فى سجن كريه الرائحة فأرسل الرب رئيس الملائكة ميخائيل الذي أبرأه من جراحاته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

corrió por el suelo. Luego lo encerraron en una prisión maloliente. El Señor envió al arcángel Miguel, quien sanó sus heridas y lo animó, prometiéndole una corona de gloria después de soportar las torturas que le sobrevendrían. A la mañana siguiente, el príncipe ordenó a los soldados que lo revisaran, y lo encontraron orando. Cuando le informaron de esto, el príncipe ordenó que lo trajeran ante él. Al verlo ileso, se asombró y dijo que era un hechicero. Entonces ordenó a los soldados que lo colgaran cabeza abajo y encendieran fuego debajo de él, pero fue inútil. Así que lo prensaron y finalmente le cortaron la cabeza, y recibió la corona del martirio. Esa noche, los fieles tomaron su cuerpo puro, lo rociaron con perfumes preciosos, lo envolvieron en costosas mortajas, lo colocaron en un ataúd y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 959 de los Mártires (1243 d. C.), falleció San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Fayum, hijo de padres cristianos, y al crecer, ingresó como monje en el

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

ثم شجعه ووعده بإكليل المجد بعد أن يحتمل ما سيحل به من عذابات. وفى الصباح التالى أمر الأمير الجند أن يتفقدوه فوجدوه واقفًا يصلى. ولما أعلموا الأمير بأمره أمر بإحضاره وأبصره سالمًا معافى فبهت وقال أنه ساحر. ثم أمر الجنود فعلقوه منكسًا وأوقدوا تحته نارًا فلم تؤثر فيه فعصروه بالمعصرة وأخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وفى الليل أخذ المؤمنون جسده الطاهر وسكبوا عليه طيبًا كثير الثمن ولفوه بأكفان غالية ووضعوه فى تابوت ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 959 للشهداء (1243م) تنيح القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالفيوم من أبوين مسيحيين ولما كبر ترهب بدير مار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Monasterio de San Víctor, cerca de El Cairo. Tras la muerte del Papa Juan VI, el monje David ibn Laqlaq fue nombrado Patriarca en 1235 d. C. Durante su pontificado, se convocó un santo sínodo, al que asistieron catorce obispos, quienes promulgaron numerosas leyes que regulaban la Iglesia en todos los aspectos, las cuales fueron recogidas en cinco libros: Libro Primero: Legislación y sistema de administración del Patriarcado. Libro Segundo: Sobre el bautismo, el matrimonio y los testamentos. Libro Tercero: Incluye las investiduras y los votos. Libro Cuarto: Incluye los ritos de la Iglesia Copta. Libro Quinto: Sobre la organización del Patriarcado. El Papa Cirilo III también consagró al erudito monje y santo Pablo de Bush como obispo de Egipto, quien le prestó gran ayuda en la administración de los asuntos de la Iglesia. Tras siete años y siete meses de pontificado en la Sede de San Marcos, el Papa Cirilo III falleció y fue sepultado en el Monasterio de la Vela, cerca de Tamouh, en Giza. Que las bendiciones de las oraciones de los santos de este día nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

بقطر بجوار القاهرة. وبعد نياحة البابا يوأنس السادس أقيم الراهب داود بن لقلق بطريركًا سنة 1235م. وقد عقد فى أيامه مجمع مقدس حضره أربعة عشر أسقفًا أصدروا قوانين كثيرة فى تنظيم الكنيسة من كافة الوجوه وسجلوها فى خمسة كتب كالآتى: الكتاب الأول: التشريع ونظام إدارة البطريركية. الكتاب الثانى: فى العماد والزواج والوصية. الكتاب الثالث: ويشمل الأوقاف والنذور. الكتاب الرابع: يشمل الطقوس فى الكنيسة القبطية. الكتاب الخامس: فى تنظيم الديوان البطريركى. ورسم البابا كيرلس الثالث الراهب العالم والقديس بولس البوشى أسقفًا على مصر الذي ساعده كثيرًا فى تدبير أمور البيعة. وبعد أن أقام البابا كيرلس الثالث على الكرسى المرقسى مده سبع سنين وسبعة أشهر تنيح ودفن فى دير الشمع قرب طموه بالجيزة. بركة صلوات قديسى هذا اليوم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٦ – ١٠:١١ }

لأَنَّكَ لَنْ تَتْرُكَ نَفْسِي فِي الجَحِيمِ. وَلاَ تَدَعْ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. تَمْلأْنِي فَرَحاً مِنْ وَجْهِكَ. ***هللويا.***

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{٣ :٢٨ - ٣٥}

اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِي الْبَشَرِ، والتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الأَبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَةً أَبَدِيَّةً». لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجِساً». فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ، فَقَالُوا لَهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟» ثُم نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً.***

Salmo {16: 10 - 11}

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida, me saciarás de gozo en tu presencia, de alegría perpetua a tu derecha. ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3:28 – 35}

En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espíritu inmundo. Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta: «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ***Gloria a Dios para siempre.***

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Sara la Monja

En este día falleció Santa Sara la Monja. Nació en el Alto Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada que no tenía otros hijos. La criaron en la fe cristiana, enseñándole a leer las Sagradas Escrituras y las vidas de los padres monjes. Profundamente influenciada por estas historias, anhelaba la vida monástica y se dirigió a uno de los conventos de vírgenes del Alto Egipto, donde pasó muchos años en período de prueba antes de tomar el hábito. Durante trece años, luchó contra los demonios hasta que Satanás se cansó de su firmeza y pureza. Entonces intentó tentarla con el vicio del orgullo, apareciéndosele en forma de ángel mientras ella oraba. Le dijo: «Bendita seas, porque has vencido a Satanás». Ella respondió: «Soy una monja débil; no puedo vencerlo sino por el poder de mi Señor Jesucristo». Ante esto, Satanás desapareció. Esta santa tenía muchos dichos beneficiosos que solía compartir con las vírgenes, entre ellos: «Jamás pongo el pie en una escalera sin imaginar que moriré antes de levantarla, para que el enemigo no me tiente con la promesa de una larga vida», y «Es bueno que una persona muestre misericordia, aunque solo sea para complacer a los demás, pues llegará el momento en que lo hará para complacer a Dios». Muchos otros dichos suyos están registrados en el Jardín de los Monjes. Esta santa vivió durante

نياحة القديسة سارة الراهبة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة سارة الراهبة. ولدت هذه القديسة بصعيد مصر من أبوين مسيحيين غنيين ولم يكن لهما أبناء سواها فربياها تربية مسيحية وعلماها قراءة الكتاب المقدس وسيرة الآباء الرهبان فتأثرت بها واشتاقت إلى حياة الرهبنة وقصدت أحد أديرة العذارى بالصعيد حيث مكثت سنين كثيرة تحت الاختبار ثم لبست زى الرهبنة. وظلت تجاهد ضد الشياطين ثلاث عشرة سنة حتى ضجر الشيطان من ثباتها وطهارتها. فحاول الشيطان إسقاطها فى رذيلة الكبرياء فظهر لها فى شكل ملاك وهى واقفة تصلى وقال لها " طوباك فقد غلبت الشيطان ". فأجابته "إننى راهبة ضعيفة لا أستطيع أن أغلبه إلا بقوة ربى يسوع المسيح" فتوارى الشيطان من أمامها. ولهذه القديسة أقوال كثيرة نافعة كانت تقولها للعذارى منها " إننى لا أضع رجلى على السلم إلا وأتصور أننى أموت قبل أن أرفعها حتى لا يغرينى العدو بالأمل فى طول الحياة" وقولها "جيد للإنسان أن يفعل الرحمة ولو لإرضاء الناس فسيأتى وقت ويفعلها لإرضاء الله". ولها أقوال أخرى كثيرة مدونة فى بستان الرهبان. وأقامت هذه القديسة فى قلاية على حافة النهر مدة طويلة تجاهد جهادًا عظيمًا لم يبصرها خلالها أحد إلا عند التناول من الأسرار المقدسة ولما أكملت جهادها بسلام إنتقلت إلى النعيم الدائم بالغة من العمر ثمانين سنة. بركة صلواتها فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة سارة الراهبة

معنا. آمين.

Dormición de Santa Sara la Monja

mucho tiempo en una celda a la orilla del río, soportando grandes luchas espirituales. Durante este tiempo, nadie la veía excepto cuando recibía la Sagrada Comunión. Cuando completó su lucha espiritual en paz, partió a la dicha eterna a la edad de ochenta años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وفيه أيضًا استشهد القديس العظيم إيلياس الأهناسى. نشأ هذا القديس فى قرية قرب أهناسيا وكان يعمل فلاحًا فى بساتين الأمير كلكيانوس والى أهناسيا الوثنى. وكان شابًا تقيًا محبًا لله وله خال يدعى أنبا يعقوب متوحد بالصحراء القريبة من أهناسيا. فكان يذهب إليه ايلياس كثيرًا يتعلم منه العبادة والنسك. وكان خاله يوصيه أن يحفظ نفسه بالطهارة قائلاً " أن الطهارة تجعلنا نتشبه بالملائكة الروحانيين" فنما فى الفضيلة وسكنت فيه مخافة الله. وكان أمينًا فى كل ما لسيده فى حقله وبيته كيوسف الصديق فى بيت فوطيفار. فأحبه الأمير وأيضًا كل أسرته. فتعلقت به أبنة الأمير فصارت تلاحقه تريد أن تسقطه معها فى الخطية. أما هو فعندما شعر بذلك كان يلقى بالفاكهة داخل باب حجرتها ويهرب كمن يبتعد من النار. وكان يذهب ويشتكى لخاله يعقوب فكان يحذره بشدة من الاستماع أو النظر إليها. ولما ظلت الفتاة تطارده بشدة ولبساطته مضى

Martirio de San Elías de Ihnas

También en este día fue martirizado el gran San Elías de Ahnas. Este santo nació en una aldea cercana a Ahnasya y trabajaba como labrador en los huertos del príncipe Kalkianus, el gobernador pagano de Ahnasya. Era un joven piadoso, devoto de Dios, y tenía un tío llamado Abba Jacob, un ermitaño en el desierto cercano a Ahnasya. Elías lo visitaba a menudo para aprender de él sobre la oración y el ascetismo. Su tío le aconsejaba que mantuviera su pureza, diciéndole: «La pureza nos hace semejantes a los ángeles espirituales». Así, Elías creció en virtud y el temor de Dios moró en él. Fue fiel en todo lo que pertenecía a su amo, en su campo y en su casa, como José el Justo en la casa de Potifar. El príncipe y toda su familia lo amaban. La hija del príncipe se enamoró de él y comenzó a cortejarlo, intentando desviarlo del buen camino. Cuando él lo percibía, arrojaba fruta dentro de la habitación

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

de ella y huía como quien huye del fuego. Él iba a quejarse con su tío Jacob, quien le advertía severamente que no la escuchara ni siquiera la mirara. Cuando la muchacha persistió en acosarlo sin descanso, y en su ingenuidad, él se castró para quitarle toda esperanza, pero como consecuencia enfermó gravemente. Cuando la muchacha se enteró, se enfureció y se quejó a su padre, diciendo: «Es cristiano y quiere agredirme». El príncipe se enfureció y mandó llamar a Elías, a quien reprendió, pero Elías demostró su inocencia. Entonces el príncipe exigió que Elías sacrificara a los ídolos a cambio de su perdón, pero Elías se negó vehementemente. El príncipe lo sometió a severas torturas, pero el Señor lo libró de ellas. Finalmente, el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza a Elías. Elías se regocijó y dijo: «Esta es la hora por la que he estado orando». Pidió a los soldados que le dieran tiempo para orar. Mientras oraba, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «El Señor ha aceptado tu petición. Julio de Aqfahs está cerca de ti, escribiendo tu biografía. Él amortajará tu cuerpo y lo entregará a tu tío, quien lo conservará hasta el día en que el Señor decida revelarse. El Señor manifestará muchas señales y prodigios a través de tu cuerpo». Entonces ofreció su cuello a los soldados, quienes lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Las

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وخصى نفسه لينزع عنها كل أمل ومرض بسبب هذا العمل مرضًا شديدًا. ولما علمت الفتاة بذلك اغتاظت جدًا وشكته لأبيها قائلة: "أنه مسيحى ويريد الاعتداء عليها". فغضب الأمير واستحضر إيلياس وصار يوبخه ولكنه أثبت براءته. فطلب منه الأمير أن يذبح للأوثان فيعفو عنه فرفض بشدة فصار الأمير يعذبه بعذابات شديدة والرب يخلصه منها وأخيرًا أمر بقطع رأسه ففرح إيلياس وقال " هذه هى الساعة التى كنت أطلبها ". وطلب من الجنود أن يمهلوه حتى يصلى. وبينما هو يصلى ظهر له ملاك الرب قائلا: "الرب قد قبل طلبتك وهوذا يوليوس الأقفهصى بالقرب منك يكتب سيرتك وهو سيكفن جسدك ويوصله إلى خالك فيحفظه إلى اليوم الذي يريد الرب ظهوره فيه وسيظهر الرب من جسدك آيات وعجائب كثيرة". بعد ذلك مد عنقه للجنود فقطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة وتمت أقوال الملاك وبنيت له كنيسة فى أهناسيا ووضع جسده فيها وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى أوائل القرن الثالث عشر ثم اندثرت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

palabras del ángel se cumplieron, y se construyó una iglesia en su honor en Ihnasya, donde fue depositado su cuerpo. Esta iglesia permaneció en pie hasta principios del siglo XIII, cuando desapareció. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

También en este día, en el año 1702 de los Mártires (martes 25 de marzo de 1986), la Santísima Virgen María se apareció sobre la Iglesia de Santa Demiana en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo. Esto ocurrió durante el decimoquinto año del pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca. Las apariciones de la Virgen María se distinguieron por ser presenciadas por miles de personas y aparecer en las cúpulas de las iglesias. Esta aparición en particular también estuvo marcada por los milagros que la Virgen María realizó a muchas personas sin distinción. La aparición se prolongó durante varios meses. Lo sucedido en la Iglesia de Santa Demiana en Baba Doublou, Shubra, El Cairo, se desarrolló gradualmente, comenzando con una luz prodigiosa de origen desconocido. Luego, la luz comenzó a tomar forma y la gente empezó a experimentar milagros. La fe se fortaleció en sus corazones. Esta aparición estuvo acompañada de otros fenómenos espirituales, como la aparición de palomas al anochecer, el aroma del incienso y una luz brillante y deslumbrante que emanaba de diversas partes de la iglesia. Diversos medios de comunicación, tanto extranjeros como árabes, informaron sobre esta aparición. El informe emitido por la

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1702 للشهداء (الثلاثاء 25 مارس 1986م) تجلت العذراء القديسة الطاهرة مريم فوق كنيسة القديسة دميانة بأرض بابا دوبلو بحى شبرا بالقاهرة. وذلك فى السنة الخامسة عشر من حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر. وقد تميزت ظهورات العذراء أنها كانت لآلاف الناس وعلى قباب الكنيسة كما تميز هذا الظهور بمعجزات أجرتها القديسة العذراء لكثيرين بلا تفريق وقد استمر الظهور شهورًا طويلة. وما حدث فى كنيسة القديسة دميانة ببابا دوبلو بشبرا القاهرة كان فى تدرج ملموس فى هيئة نور عجيب لا يعرف مصدره ثم بدأ النور يتشكل فبدأ الناس يشعرون بمعجزات تحدث. فتأكد الإيمان فى القلوب. وصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كظهور الحمام فى المساء ورائحة البخور والنور الساطع المبهر الذي إنبعث فى أماكن مختلفة بالكنيسة. وتحدثت عن هذا الظهور وسائل الإعلام المختلفة أجنبية وعربية. وقد أكد هذا الظهور تقرير أصدرته اللجنة المجمعية المكلفة من قداسة البابا شنودة بتقصى الحقائق. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

comisión sinodal designada por Su Santidad el Papa Shenouda para investigar los hechos confirmó la aparición. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 483 de los Mártires (767 d. C.), falleció San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje devoto del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Tras el fallecimiento del Papa Teodoro, obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar a San Miguel Macario como Patriarca, dada su reconocida piedad, virtud y erudición. Lo apresaron contra su voluntad y lo llevaron a Alejandría, donde lo entronizaron como Patriarca el 17 de Tut del año 460 de los Mártires (743 d. C.), con el nombre de Miguel I. El día de su ordenación, cayeron fuertes lluvias durante tres días, tras dos años consecutivos de sequía, lo que llenó de alegría a los habitantes de Alejandría. Este Papa sufrió muchas penurias a manos del gobernador Abd al-Malik ibn Marwan,

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 483 للشهداء (767م) تنيح القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو كان راهبًا تقيًا فى دير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت فلما تنيح البابا ثيؤدورس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختيار القديس خائيل المقارى لرسامته بطريركًا نظرًا لما اشتُهر به من تقوى وفضيلة وعلم. فأمسكوه رغمًا عنه وأتوا به إلى الإسكندرية وأقاموه بطريركًا يوم 17 توت سنة 460 للشهداء (743م) باسم البابا خائيل الأول. وفى يوم الرسامة هطلت الأمطار بغزارة لمدة ثلاثة أيام بعد أن كانت منقطعة سنتين متواليتين فاستبشر أهل الإسكندرية خيرًا. وقد إحتمل هذا البابا شدائد كثيرة من الوالى عبد الملك بن مروان كالضرب والحبس. فلما علم بذلك كيرياكوس ملك النوبة غضب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

incluyendo palizas y encarcelamiento. Cuando el rey Ciriaco de Nubia se enteró de esto, se enfureció. Reunió a unos cien mil soldados y los marchó hacia Egipto, acampando cerca de Fustat. Al ver los ejércitos del rey Ciriaco, el gobernador Abd al-Malik ibn Marwan se atemorizó y liberó al patriarca, quien entonces buscó su mediación para lograr la paz. El Papa Miguel, acompañado por un grupo de clérigos, fue ante el rey de Nubia y le pidió que aceptara la paz con el gobernador. El rey accedió y regresó a su país. El gobernador comenzó a respetar al Papa Miguel y puso fin a las persecuciones contra su pueblo, especialmente después de que el Papa orara por su hija, que estaba poseída por un espíritu maligno, y gracias a sus oraciones ella sanó. Tras haber concluido su noble labor, el Papa partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintitrés años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

جدًا وجهز نحو مائة ألف جندى وسار بهم نحو القطر المصرى وعسكر حول الفسطاط فلما رأى الوالى عبد الملك بن مروان جيوش الملك كيرياكوس خاف وأطلق سبيل البطريرك والتجأ إليه ليتوسط فى أمر الصلح. فخرج البابا خائيل ومعه لفيف من الإكليروس إلى ملك النوبة وطلبوا منه أن يقبل الصلح مع الوالى فقبل وإنصرف إلى بلاده. فبدأ الوالى يحترم البابا خائيل ورفع الاضطهادات عن شعبه خصوصًا عندما صلى البابا من أجل أبنة الوالى التى كان يعتريها روح نجس وبصلواته شفيت. ولما أكمل البابا جهاده الحسن تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثلاثًا وعشرين سنة وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

La Dormición de Lázaro, el Amado del Señor

En este día, falleció Lázaro, el justo amigo del Señor, hermano de Marta y María. El Señor solía hospedarse en su casa. Cuando Lázaro enfermó, sus hermanas enviaron a Jesús a decir: «Señor, el que amas está enfermo». Al oír esto, Jesús dijo: «Esta enfermedad no es para muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por medio de ella» (Juan 11:4). El Señor amaba a Lázaro, a Marta y a María, pero se quedó en el lugar donde estaba Lázaro durante dos días para magnificar el milagro. Luego fue a Betania y se detuvo frente a la tumba de Lázaro y dijo: «Quiten la piedra». Marta le dijo: «Señor, ya huele mal, pues lleva cuatro días muerto». Él le respondió: «¿No te dije que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron la piedra, y él gritó con voz fuerte: «¡Lázaro, sal fuera!». Y el muerto salió, con las manos y los pies atados con vendas de lino, y el rostro cubierto con un sudario (Juan 11:43-44). Esto confirmó su muerte, y por esta razón, este milagro fue tan grande que muchos creyeron en él. Que la bendición de las oraciones del justo Lázaro esté con nosotros. Amén.

نياحة لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح الصديق البار لعازر حبيب الرب وهو أخو مرثا ومريم وكان الرب يستريح فى بيتهم وحدث لما مرض لعازر أن أختيه أرسلتا إلى السيد المسيح قائلتين "يا سيد هوذا الذي تحبه َمرِيِّض" فلما سمع السيد المسيح قال " هذا المرض ليس للموت بل لأجل مجد الله ليتمجد إبن الله به" (يو 11: 4). وكان الرب يحب لعازر ومرثا ومريم ولكنه مكث فى الموضع الذي كان فيه يومين لتعظيم الآية. ثم ذهب إلى قرية بيت عنيا ووقف أمام قبر لعازر وقال "إرفعوا الحجر". فقالت له مرثا "يا سيد قد أنتن لأن له أربعة أيام " فقال لها " ألم أقل لك إن آمنت ترين مجد الله ". فرفعوا الحجر ثم صرخ بصوت عظيم " لعازر هلم خارجًا " فخرج الميت ويداه ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل (يو 11: 43، 44). وكان ذلك ليتحقق موته ولهذا قد عظمت هذه الآية فآمن به كثيرون. بركة صلوات لعازر البار فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

También en este día, en el año 1561 de los Mártires (1844 d. C.), San Sidhom Bishay fue martirizado en Damietta. Nació y creció en Damietta hasta su temprana juventud. Era un hombre devoto y casto, y también sirvió como diácono principal. En 1820 d. C., emigró a Alejandría y trabajó como comerciante de madera. Solía venir a Damietta a comprar madera y se interesó en la restauración de la Iglesia de San Jorge Mártir en el distrito de Basat al-Nasara. Un día, mientras se dirigía a la iglesia en Damietta para orar, un hombre malvado intentó detenerlo. Al ignorarlo, el hombre se enfureció y comenzó a proferirle viles insultos. Un grupo de jóvenes se reunió a su alrededor y lo acusaron falsamente. Lo llevaron a juicio, donde lo sentenciaron a renunciar a su fe en Cristo o morir. Al negarse, lo torturaron y lo arrastraron por las calles de la ciudad. Su amigo, el maestro Abanoub Ibrahim, pasaba por allí y trató de rescatarlo, pero lo golpearon en la cabeza con ramas de palma y murió poco después. Continuaron torturando a San Sidhom Bishay durante cinco días con terribles tormentos, y él lo soportó todo con gratitud, diciendo: «¡Oh Jesús… oh Misericordiosa!», refiriéndose a la Virgen María. Finalmente, encomendó su alma pura al Señor, y la Virgen María estuvo presente en su muerte, recibiendo así

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

وفيه أيضًا من سنة 1561 للشهداء (1844 م) أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط ولد وتربى بدمياط حتى شبابه المبكر وكان بتولاً تقيًا وكان رئيسًا للشمامسة أيضًا. وفى سنة 1820 م هاجر إلى الإسكندرية وعمل تاجرًا للأخشاب وكان يأتى إلى دمياط لشراء الأخشاب وإهتم بترميم كنيسة الشهيد مارجرجس المزاحم بناحية بساط النصارى. وذات يوم بينما كان فى طريقه إلى الكنيسة للصلاة بدمياط أعترض طريقه أحد الأشرار لمنعه من الذهاب إلى الكنيسة لكنه لم يلتفت إليه فهاج وظل يقذفه بالشتائم الردية حتى تجمهر معه بعض الصبية ونسبوا له اتهامات باطلة فاقتادوه إلى المحكمة التى حكمت عليه أن يترك الإيمان بالمسيح أو يموت فلما لم يقبل عذبوه وجروه فى شوارع المدينة وتصادف مرور صديقه المعلم أبانوب إبراهيم وحاول إنقاذه فضربوه هو أيضًا على رأسه بالجريد فمات بعد ذلك. وظلوا يعذبون القديس سيدهم بشاى على مدى خمسة أيام بعذابات رهيبة وهو يحتمل كل ذلك بشكر ويقول "يا يسوع..... يا حنونة" يقصد بهذه السيدة العذراء. أخيرًا أستودع روحه الطاهرة بيد الرب وكانت العذراء مريم حاضرة وقت نياحته فنال بذلك إكليل الشهادة. ولما بلغ الأمر للخديوى أرسل للتحقيق فظهرت براءة القديس سيدهم بشاى مما نسب له فأمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

la corona del martirio. Cuando el Jedive se enteró de esto, mandó investigar, lo cual reveló la inocencia de San Sidhom Bishay de las acusaciones en su contra. Entonces ordenó que se izaran cruces en su funeral, después de que su exhibición hubiera sido prohibida anteriormente. Todas las confesiones cristianas de la ciudad participaron en su funeral. Los sacerdotes vistieron sus ornamentos y la procesión avanzó bajo la guardia de soldados. Tras concluir las oraciones, su cuerpo fue sepultado con gran honor en los terrenos de la iglesia de San Jorge en Damietta. La noche de su sepelio, se vio un pilar de luz brillando sobre su tumba. Su cuerpo permanece intacto y se conserva en un santuario en la iglesia de la Virgen María en Damietta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

برفع الصلبان فى جنازته بعد أن كان رفعها ممنوعا. واشتركت جميع الطوائف المسيحية فى المدينة فى جنازته ولبس الكهنة ملابسهم الكهنوتية وسار الموكب فى حراسة الجنود. وبعد إتمام الصلاة دُفن الجسد بإكرام جزيل بأرض كنيسة مارجرجس بدمياط وقد شوهد ليلة دفنه عمود من النور يسطع فوق مقبرته ومازال جسده كاملاً ومحفوظًا فى مقصورة بكنيسة العذراء بدمياط. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

También en el año 1615 de los Mártires (1899 d. C.), falleció San Anba Basilios, Metropolitano de Jerusalén. Este padre nació en 1818 d. C. en su ciudad natal de Al-Dabba (actualmente la aldea de Al-Rahmaniya Qibli, en el distrito de Nag Hammadi), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la virtud y la fe, y le enseñó ciencias

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

وفيه أيضًا من سنة 1615 للشهداء (1899م) تنيح القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس. ولد هذا الأب سنة 1818 م ببلده الدابة (هى قرية الرحمانية قبلى بمركز نجع حمادى حاليًا) من أبوين تقيين أرضعاه لبن الفضيلة والإيمان وعلماه العلوم الكنسية. ولما بلغ سن الخامسة والعشرين ترهب بدير القديس الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

eclesiásticas. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Anba Antonio, donde perseveró en la oración y el ascetismo. Gracias a su piedad y conocimiento, fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno y asumió el cargo de abad del monasterio. Lo gobernó con sabiduría y gentileza, lo que llevó al Papa Cirilo IV, Padre de la Reforma, a consagrarlo Metropolitano de Jerusalén. Gobernó su diócesis con gran habilidad, dedicándose a la construcción de iglesias y a la obtención de fondos para ellas. Era querido por todos, sin importar su religión o secta, por su gentileza y sabiduría. Durante su vida, surgieron disputas con los monjes etíopes por el Monasterio del Sultán en Jerusalén, perteneciente a la Iglesia Copta. Gracias a la vigilancia de este padre, los etíopes no pudieron apoderarse del monasterio. Dedicó sus días a una lucha incansable por el bien de la Iglesia y del pueblo. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

أنطونيوس وثابر على العبادة والنسك ونظرًا لما تحلى به من التقوى والعلم رسموه قسًا ثم قمصًا وتقلد رئاسة الدير فأحسن إدارته بالحكمة والوداعة مما جعل البابا كيرلس الرابع أبا الإصلاح يرسمه مطرانًا للقدس. فدبر أيبارشيته أحسن تدبير واهتم ببناء الكنائس وشراء الأوقاف لها وكان محبوبًا من الجميع على اختلاف أديانهم ومذاهبهم بسبب وداعته وحكمته. وفى أيامه حدثت منازعات مع الرهبان الأحباش بسبب دير السلطان بالقدس التابع للكنيسة القبطية وبفضل يقظة هذا الأب لم يتمكن الأحباش من الاستيلاء على هذا الدير وقضى أيامه فى جهاد متواصل لأجل خير الكنيسة والشعب. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los santos Jorge el Asceta, Blas el Mártir y Anba José el Obispo

En este día, la Iglesia también conmemora a San Jorge el Asceta, San Blas el Mártir y San José el Obispo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوح يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةً أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Isidoro fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Daqnash (actualmente la aldea de Mazoura, en el distrito de Samasta, gobernación de Beni Suef). Trabajaba en la industria lanera con su compañero, San Senna. Solían dar limosna a los pobres y necesitados. Una noche, cada uno tuvo una visión de una virgen que sostenía una corona, la cual colocó sobre sus cabezas. Al despertar, se contaron la visión y comprendieron que el Señor los había llamado a recibir la corona del martirio. Los dos fueron al gobernador de Farma y confesaron a Cristo, por lo que este ordenó su encarcelamiento. El Señor envió a su ángel en una visión nocturna para consolarlos. A la mañana siguiente, el gobernador ordenó que Senna fuera enviado a Alejandría, mientras que Isidoro permaneció encarcelado. Poco después, Senna regresó a prisión, y su compañero se alegró de su regreso. Cada uno relató lo que le había sucedido. El gobernador comenzó a torturarlos, arrojando a Isidoro a un horno ardiente. Mientras tanto, Isidoro oraba, pidiendo al Señor Jesucristo que acogiera su alma, y recibió la corona del martirio. La madre de San Senna, llorando desconsoladamente por la pérdida de su amigo, vio a un grupo de ángeles ascender con el alma de San Isidoro. Entonces, cubrió el cuerpo con una

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م)، استشهد القديس إيسوذوروس. ولد هذا القديس ببلدة دقناش (حاليًا قرية مزورة بمركز سمسطا بمحافظة بنى سويف). وكان يعمل فى صناعة الصوف مع القديس سنا رفيقه. وكانا يتصدقان على الفقراء والمساكين. وذات ليلة أبصر كل منهما فى رؤيا أن فتاة عذراء بيدها إكليل تضعه على رأسيهما فلما استيقظا أعلم كل منهما الآخر بالرؤيا وعرفا أن الرب دعاهما لنيل إكليل الشهادة. أنطلق الاثنان إلى والى الفرما واعترفا بالسيد المسيح فأمر بسجنهما فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا الليل وعزاهما. وفى الصباح أمر الوالى بإرسال سنا إلى الإسكندرية وبقى إيسوذوروس سجينًا. وبعد قليل أعيد سنا إلى السجن ففرح به صديقه وقص كل منهما ما جرى له. وبدأ الوالى فى تعذيبهما فألقى إيسوذورس فى أتون نار. وهو يصلى طالبًا من السيد المسيح أن يقبل روحه فنال إكليل الشهادة. وكانت والدة القديس سنا واقفة تبكى لحرمان أبنها من صديقه فرأت جماعة من الملائكة تصعد بروح القديس إيسوذورس فاهتمت بالجسد وكفنته ودفنته. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

mortaja y lo sepultó. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ -٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Aristóbulo Apóstol, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Aristóbulo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor y enviados a predicar antes de su Pasión, fue martirizado. Recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los discípulos el día de Pentecostés y proclamó con ellos el Evangelio que da vida, llevando a muchos a la salvación. Ellos creyeron en el Señor Jesucristo, y él los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos. Los discípulos lo nombraron obispo de una provincia del norte de Francia (Britannia). Predicó a su gente, los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos y las leyes de la Iglesia. Dios obró muchos milagros por medio de este santo, que llevaron a muchos a creer. Sufrió graves insultos de judíos y griegos y fue lapidado hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), fueron martirizados los santos Alejandro, Romeo, Plesso y Meliso de Egipto, Agapio de Gaza, Timoteo del Ponto y Dionisio de Trípoli. Estos siete santos, unidos en su fe cristiana, acudieron al gobernador de Cesarea

أستشهاد القديس أرسطوبولس الرسول أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس أرسطوبولس أحد السبعين رسولاً الذين انتخبهم الرب وأرسلهم للكرازة قبل آلامه وقد نال مع التلاميذ نعمة الروح القدس فى يوم الخمسين ونادى معهم بالبشارة المحيية ورد كثيرين إلى طريق الخلاص فآمنوا بالسيد المسيح وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية. أقامه التلاميذ أسقفًا على إحدى مقاطعات شمال فرنسا (مقاطعة أبريطانياس - هى إحدى مقاطعات شمال فرنسا) فبشر أهلها ووعظهم وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية والقوانين الكنسية. وقد صنع الله على يدي هذا القديس آيات كثيرة كانت سببًا فى إيمان الكثيرين فلحقت به إهانات شديدة من اليهود واليونانيين. ورجموه بالحجارة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديسون ألكسندروس وروميا وس وبليسوس ومليس المصريون وأغابيوس من غزة وتيموثاؤس من البنطس وديوناسيوس من طرابلس. أرتبط هؤلاء السبعة القديسون بالمحبة المسيحية ومضوا إلى والى قيصرية فلسطين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

de Palestina, donde confesaron su fe en Cristo. Él intentó persuadirlos para que renunciaran a su fe, pero al no lograrlo, ordenó que fueran torturados severamente, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

واعترفوا أمامه بالسيد المسيح فلاطفهم محاولاً إقناعهم بترك إيمانهم ولما لم يفلح أمر بتعذيبهم بعذابات شديدة فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel III, el quincuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 623 de los Mártires (907 d. C.), falleció el santo padre, el papa Miguel III, quincuagésimo sexto patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Scetis, y llevó una vida virtuosa. Tras el fallecimiento del papa Shenouda I, los obispos, sacerdotes y arcontes lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado el 30 de Baramouda del año 596 de los Mártires (880 d. C.). Este padre sufrió muchas penurias a manos de los gobernantes. Fue denunciado ante Ahmad ibn Tulun, quien lo encarceló durante un año entero con el pretexto de que poseía grandes riquezas. Solo fue liberado tras prometer el pago de veinte mil dinares. Tras su liberación, salió de prisión, pero como no disponía del importe total de la multa, los obispos y el pueblo pagaron la mitad. Luego falleció Ahmad ibn Tulun, y le sucedió su hijo Khumarawayh. Khumarawayh convocó al Papa y al patriarca, lo consoló y rompió el acta de la multa. Cuando el Señor quiso liberarlo de las cargas de este mundo, falleció en el Señor tras servir en la Sede de San Marcos durante veintisiete años, un mes y nueve días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 623 للشهداء (907 م) تنيح الأب القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت وسار سيرة فاضلة ولما تنيح البابا شنودة الأول اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على أختياره بطريركًا فرسموه يوم 30 برمودة سنة 596 للشهداء (880 م). وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة من الحكام كما حدثت وشاية ضده عند أحمد بن طولون فسجنه سنة كاملة بحجة أن لديه أموالاً كثيرة ولم يطلق سراحه إلا بعد أن تعهد بدفع عشرين ألف دينار. فخرج من السجن ولما لم يكن لديه قيمة الغرامة دفع له الأساقفة والشعب نصفها. ثم مات أحمد بن طولون وتمّلك بعده أبنه خمارويه فاستدعى البابا البطريرك وطيب خاطره ومزق صك الغرامة. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم رقد فى الرب بعد أن قضى على الكرسى المرقسى سبعًا وعشرين سنة وشهرًا واحدًا وتسعة أيام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial de la resurrección de Lázaro, el amado del Señor, de entre los muertos

Y en ella, el Señor Jesucristo resucitó a su amado Lázaro, quien llevaba cuatro días muerto. Debido a la magnitud de este milagro, muchos creyeron en él. Le pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite con él, liberándonos de la muerte del pecado. ¡A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos! Amén.

تذكار إقامة لعازر حبيب الرب من الموت

وفيه أيضًا أقام الرب يسوع المسيح لعازر حبيبه من بين الأموات بعد موته بأربعة أيام ولعظم هذه المعجزة آمن به كثيرون نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا معه من موت الخطية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 99: 6,7 }

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube;. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9: 28 - 36}

Unos ocho días después de estas palabras, tomó a Pedro, a Juan y a Santiago y subió a lo alto del monte para orar. Y, mientras oraba, el aspecto de su rostro cambió y sus vestidos brillaban de resplandor. 30 De repente, dos hombres conversaban con él: eran Moisés y Elías, que, apareciendo con gloria, hablaban de su éxodo, que él iba a consumar en Jerusalén. Pedro y sus compañeros se caían de sueño, pero se espabilaron y vieron su gloria y a los dos hombres que estaban con él. Mientras estos se alejaban de él, dijo Pedro a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Haremos tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía lo que decía. Todavía estaba diciendo esto, cuando llegó una nube que los cubrió con su sombra. Se llenaron de temor al entrar en la nube. Y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el Elegido, escuchadlo». Después de oírse la voz, se encontró Jesús solo. Ellos guardaron silencio y, por aquellos días, no contaron a nadie nada de lo que habían visto.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٩٩ : ٦ و ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. . *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩: ٢٨ - ٣٦ }

وَبَعْدَ هذَا الْكَلاَمِ بِنَحْوِ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، أَخَذَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَصَعِدَ إِلَى جَبَلٍ لِيُصَلِّيَ. وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي صَارَتْ هَيْئَةُ وَجْهِهِ مُتَغَيِّرَةً، وَلِبَاسُهُ مُبْيَضًّا لاَمِعاً. وَإِذَا رَجُلاَنِ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ، وَهُمَا مُوسَى وَإِيلِيَّا، اللَّذَانِ ظَهَرَا بِمَجْدٍ، وَتَكَلَّمَا عَنْ خُرُوجِهِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يُكَمِّلَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. وَأَمَّا بُطْرُسُ وَاللَّذَانِ مَعَهُ فَكَانُوا قَدْ تَثَقَّلُوا بِالنَّوْمِ فَلَمَّا اسْتَيْقَظُوا رَأَوْا مَجْدَهُ، وَالرَّجُلَيْنِ الْوَاقِفَيْنِ مَعَهُ. وَفِيمَا هُمَا يُفَارِقَانِهِ قَالَ بُطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا مُعَلِّمُ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَقُولُ. وَفِيمَا هُوَ يَقُولُ ذلِكَ كَانَتْ سَحَابَةٌ فَظَلَّلَتْهُمْ. فَخَافُوا عِنْدَمَا دَخَلُوا فِي السَّحَابَةِ. وَصَارَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا كَانَ الصَّوْتُ وُجِدَ يَسُوعُ وَحْدَهُ، وَأَمَّا هُمْ فَسَكَتُوا وَلَمْ يُخْبِرُوا أَحَداً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ بِشَيْءٍ مِمَّا أَبْصَرُوهُ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 104: 31,32 }

Gloria a Dios para siempre, goce el Señor con sus obras; cuando él mira la tierra, ella tiembla; cuando toca los montes, humean.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {17: 1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo». Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. 9 Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٠٤ : ٣١و٣٢}

فَلْيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الأَبَدِ. يَفْرَحُ الرَّبُّ بِجَمِيعِ أَعْمَالِهِ. الَّذِي يَنْظُرُ الأَرْضَ فَيَجْعَلُهَا تَرْتَعِدُ. الَّذِي يَمَسُّ الْجِبَالَ فَتُدَخِّنُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٧: ١ - ٩ }

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Colosenses. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{1:1 - 23}

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, y Timoteo, el hermano, a los santos y fieles hermanos en Cristo que residen en Colosas: gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre. Damos gracias a Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, orando siempre por vosotros, 4 al tener noticia de vuestra fe en Cristo Jesús y del amor que tenéis a todos los santos, a causa de la esperanza que os está reservada en los cielos y de la que oísteis hablar cuando se os anunció la verdad del Evangelio de Dios, que llegó hasta vosotros. Este sigue dando fruto y propagándose por todo el mundo como ha ocurrido también entre vosotros desde el día en que escuchasteis y comprendisteis la gracia de Dios en la verdad. Así os lo enseñó Epafras, nuestro querido compañero de servicio, fiel servidor de Cristo en lugar nuestro. Él es quien nos ha informado del amor que sentís por nosotros en el Espíritu. Por eso también nosotros, desde que nos enteramos, no dejamos de orar por vosotros y de pedir que consigáis un conocimiento perfecto de su voluntad con toda sabiduría e inteligencia espiritual De esa manera vuestra conducta será digna del Señor, agradándole en todo;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسى بركته علينا امين { ١:١ – ٢٣ }

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ وَتِيمُوثَاوُسُ الأَخُ، إِلَى الْقِدِّيسِينَ فِي كُولُوسِّي، وَالإِخْوَةِ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. نَشْكُرُ اللهَ وَأَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ كُلَّ حِينٍ، مُصَلِّينَ لأَجْلِكُمْ، إِذْ سَمِعْنَا إِيمَانَكُمْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، وَمَحَبَّتَكُمْ لِجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، مِنْ أَجْلِ الرَّجَاءِ الْمَوْضُوعِ لَكُمْ فِي السَّمَوَاتِ، الَّذِي سَمِعْتُمْ بِهِ قَبْلاً فِي كَلِمَةِ حَقِّ الإِنْجِيلِ، الَّذِي قَدْ حَضَرَ إِلَيْكُمْ كَمَا فِي كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً، وَهُوَ مُثْمِرٌ كَمَا فِيكُمْ أَيْضاً مُنْذُ يَوْمِ سَمِعْتُمْ وَعَرَفْتُمْ نِعْمَةَ اللهِ بِالْحَقِيقَةِ. كَمَا تَعَلَّمْتُمْ أَيْضاً مِنْ أَبَفْرَاسَ الْعَبْدِ الْحَبِيبِ مَعَنَا، الَّذِي هُوَ خَادِمٌ أَمِينٌ لِلْمَسِيحِ لأَجْلِكُمْ، الَّذِي أَخْبَرَنَا أَيْضاً بِمَحَبَّتِكُمْ فِي الرُّوحِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً، مُنْذُ يَوْمَ سَمِعْنَا، لَمْ نَزَلْ مُصَلِّينَ وَطَالِبِينَ لأَجْلِكُمْ أَنْ تَمْتَلِئُوا مِنْ مَعْرِفَةِ مَشِيئَتِهِ، فِي كُلِّ حِكْمَةٍ وَفَهْمٍ رُوحِيٍّ، لِتَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلرَّبِّ، فِي كُلِّ رِضًى، مُثْمِرِينَ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ، وَنَامِينَ فِي مَعْرِفَةِ اللهِ، مُتَقَوِّينَ بِكُلِّ قُوَّةٍ بِحَسَبِ قُدْرَةِ مَجْدِهِ، لِكُلِّ صَبْرٍ وَطُولِ أَنَاةٍ بِفَرَحٍ، شَاكِرِينَ الآبَ الَّذِي أَهَّلَنَا لِشَرِكَةِ مِيرَاثِ الْقِدِّيسِينَ فِي النُّورِ، الَّذِي أَنْقَذَنَا مِنْ سُلْطَانِ الظُّلْمَةِ، وَنَقَلَنَا إِلَى مَلَكُوتِ ابْنِ مَحَبَّتِهِ، الَّذِي لَنَا فِيهِ الْفِدَاءُ بِدَمِهِ غُفْرَانُ الْخَطَايَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fructificando en toda obra buena, y creciendo en el conocimiento de Dios, fortalecidos plenamente según el poder de su gloria para soportar todo con paciencia y magnanimidad, con alegría, dando gracias a Dios Padre, que os ha hecho capaces de compartir la herencia del pueblo santo en la luz. Él nos ha sacado del dominio de las tinieblas, y nos ha trasladado al reino del Hijo de su Amor, por cuya sangre hemos recibido la redención, el perdón de los pecados. Él es imagen del Dios invisible, primogénito de toda criatura; porque en él fueron creadas todas las cosas: celestes y terrestres, visibles e invisibles. Tronos y Dominaciones, Principados y Potestades; todo fue creado por él y para Él es anterior a todo, y todo se mantiene en él. Él es también la cabeza del cuerpo: de la Iglesia . Él es el principio, el primogénito de entre los muertos, y así es el primero en todo. Porque en él quiso Dios que residiera toda la plenitud. Y por él y para él quiso reconciliar todas las cosas, las del cielo y las de la tierra, haciendo la paz por la sangre de su cruz. Vosotros, en otro tiempo, estabais también alejados y erais enemigos por vuestros pensamientos y malas acciones; ahora en cambio, por la muerte que Cristo sufrió en su cuerpo de carne, habéis sido reconciliados para ser admitidos a su presencia santos, sin mancha y sin reproche, a condición de que permanezcáis cimentados y estables en la fe, e inamovibles en la esperanza del Evangelio que habéis escuchado: el mismo que se proclama en la creación entera bajo el cielo,

الَّذِي هُوَ صُورَةُ اللهِ غَيْرِ الْمَنْظُورِ، بِكْرُ كُلِّ خَلِيقَةٍ. فَإِنَّهُ فِيهِ خُلِقَ الْكُلُّ: مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ، مَا يُرَى وَمَا لاَ يُرَى، سَوَاءٌ كَانَ عُرُوشاً أَمْ سِيَادَاتٍ أَمْ رِيَاسَاتٍ أَمْ سَلاَطِينَ. الْكُلُّ بِهِ وَلَهُ قَدْ خُلِقَ. الَّذِي هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، وَفِيهِ يَقُومُ الْكُلُّ، وَهُوَ رَأْسُ الْجَسَدِ: الْكَنِيسَةِ. الَّذِي هُوَ الْبَدَاءَةُ، بِكْرٌ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِكَيْ يَكُونَ هُوَ مُتَقَدِّماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. لأَنَّهُ فِيهِ سُرَّ أَنْ يَحِلَّ كُلُّ الْمِلْءِ، وَأَنْ يُصَالِحَ بِهِ الْكُلَّ لِنَفْسِهِ، عَامِلاً الصُّلْحَ بِدَمِ صَلِيبِهِ، بِوَاسِطَتِهِ، سَوَاءٌ كَانَ: مَا عَلَى الأَرْضِ أَمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً أَجْنَبِيِّينَ وَأَعْدَاءً فِي الْفِكْرِ، فِي الأَعْمَالِ الشِّرِّيرَةِ، قَدْ صَالَحَكُمُ الآنَ فِي جِسْمِ بَشَرِيَّتِهِ بِالْمَوْتِ، لِيُحْضِرَكُمْ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ وَلاَ شَكْوَى أَمَامَهُ، إِنْ ثَبَتُّمْ عَلَى الإِيمَانِ، مُتَأَسِّسِينَ وَرَاسِخِينَ وَغَيْرَ مُنْتَقِلِينَ عَنْ رَجَاءِ الإِنْجِيلِ، الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ، الْمَكْرُوزِ بِهِ فِي كُلِّ الْخَلِيقَةِ الَّتِي تَحْتَ السَّمَاءِ، الَّذِي صِرْتُ أَنَا بُولُسَ خَادِماً لَهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

del que yo, Pablo, he llegado a ser servidor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar. Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أَهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ، عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob.Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse?No ha hecho mi mano todo esto? Duros de cerviz,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧: ٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por medíación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración de la Santa y Pura Madre de Dios, la Virgen María

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios e Intercesora de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

El Salvador entró en Betania, y los sumos sacerdotes tramaron un plan para matar a Lázaro, a quien el Señor había resucitado de entre los muertos

En este día, nuestro Señor Jesucristo llegó con sus discípulos a Betania, cerca de Jerusalén, donde Lázaro, a quien había resucitado, estaba sentado a la mesa con él. Su hermana Marta servía a la multitud reunida, y María ungía los pies del Salvador con perfume y los secaba con su cabello. El Señor la alabó y, hablando de su muerte, dijo: «Ella ha velado por el día de mi sepultura». Una gran multitud de judíos se enteró de que estaba allí y acudió no solo para ver a Jesús, sino también a Lázaro, a quien había resucitado. Los sumos sacerdotes conspiraron para matar también a Lázaro, porque muchos judíos se alejaban y creían en Jesús (Juan 12:1-11). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo esté sobre nosotros y nuestros hogares. A él sea toda honra y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء الشفيعة فى جنس البشر. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

دخول المخلص بيت عنيا وتشاور عظماء الكهنة على قتل لعازر الذي أقامه الرب

وفى مثل هذا اليوم حضر ربنا يسوع المسيح مع تلاميذه إلى بيت عنيا القريب من أورشليم حيث كان لعازر الذي أقامه من بين الأموات أحد المتكئين معه. وكانت مرثا أخته تخدم الجمع الحاضر ومريم تدهن قدمى المخلص بالطيب وتمسحهما بشعرها فمدحها الرب وأشار عن موته بقوله " إنها ليوم تكفينى قد حفظته". فعلم جمع كثير من اليهود انه هناك فجاءوا ليس لأجل يسوع فقط بل لينظروا أيضًا لعازر الذي أقامه من بين الأموات. فتشاور رؤساء الكهنة ليقتلوا لعازر أيضًا لأن كثيرين من اليهود كانوا بسببه يذهبون ويؤمنون بيسوع (يوحنا 12: 1 – 11). بركة ربنا يسوع المسيح فلتحل علينا وعلى بيوتنا له كل كرامة ومجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Teodoro y Timoteo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Teodoro y Timoteo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 87:1,2,5 }

Él la ha cimentado sobre el monte santo;y el Señor prefiere las puertas de Sión .Se dirá de Sión: «Uno por uno,todos han nacido en ella; el Altísimo en persona la ha fundado».*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {9: 2 - 13}

Seis días más tarde Jesús toma consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, sube aparte con ellos solos a un monte alto, y se transfiguró delante de ellos.Sus vestidos se volvieron de un blanco deslumbrador, como no puede dejarlos ningún batanero del mundo. Se les aparecieron Elías y Moisés, conversando con Jesús. Entonces Pedro tomó la palabra y dijo a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Vamos a hacer tres tiendas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía qué decir, pues estaban asustados.Se formó una nube que los cubrió y salió una voz de la nube: «Este es mi Hijo, el amado; escuchadlo». De pronto, al mirar alrededor, no vieron a nadie más que a Jesús, solo con ellos. Cuando bajaban del monte, les ordenó que no contasen a nadie lo que habían visto hasta que el Hijo del hombre resucitara de entre los muertos. Esto se les quedó grabado y discutían qué quería decir aquello de resucitar de entre los muertos. Le preguntaron: «¿Por qué dicen los escribas que primero tiene que venir Elías?». Les contestó él:

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨٧: ١و٢و٥}

أَسَاسُهُ فِي الْجِبَالِ الْمُقَدَّسَةِ. يُحِبُّ الرَّبُّ أَبْوَابَ صِهْيَوْنَ.الأُمُّ صِهْيَونُ تَقُولُ إِنَّ إِنسَاناً وَإِنسَاناً صَارَ فِيها. هُوَ الْعَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٩: ٢ - ١٣ }

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا، وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ وَحْدَهُمْ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ تَلْمَعُ بَيْضَاءَ جِدًّا كَالثَّلْجِ، لاَ يَقْدِرُ قَصَّارٌ عَلَى الأَرْضِ أَنْ يُبَيِّضَ مِثْلَ ذلِكَ. وَظَهَرَ لَهُمْ إِيلِيَّا مَعَ مُوسَى، وَكَانَا يَتَكَلَّمَانِ مَعَ يَسُوعَ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدِي، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَا يَتَكَلَّمُ بِهِ إِذْ كَانُوا مُرْتَعِبِينَ. وَكَانَتْ سَحَابَةٌ تُظَلِّلُهُمْ. فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». فَنَظَرُوا حَوْلَهُمْ بَغْتَةً وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً غَيْرَ يَسُوعَ وَحْدَهُ مَعَهُمْ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ، أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُحَدِّثُوا أَحَداً بِمَا أَبْصَرُوا، إِلاَّ مَتَى قَامَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَحَفِظُوا الْكَلِمَةَ لأَنْفُسِهِمْ يَتَسَاءَلُونَ: «مَا هُوَ الْقِيَامُ مِنَ الأَمْوَاتِ؟» فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «لِمَاذَا يَقُولُ الْكَتَبَةُ إِنَّ إِيلِيَّا يَنْبَغِي أَنْ يَأْتِيَ أَوَّلاً؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّ إِيلِيَّا يَأْتِي أَوَّلاً وَيَرُدُّ كُلَّ شَيْءٍ. وَكَيْفَ هُوَ مَكْتُوبٌ عَنِ ابْنِ الإِنْسَانِ أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيراً وَيُرْذَلَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Elías vendrá primero y lo renovará todo. Ahora, ¿por qué está escrito que el Hijo del hombre tiene que padecer mucho y ser despreciado? Os digo que Elías ya ha venido y han hecho con él lo que han querido, como estaba escrito acerca de él».
Gloria a Dios para siempre

. لكِـنْ أقـولُ لكُـمْ: إنَّ إيلِيَّـا أيْضـاً قـدْ أتَـى، وَعَمِلُـوا بـهِ كُـلَّ مَـا أرَادُوا، كَمَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ عَنْهُ». *والمجد لله دائماً*.

El 14 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 17 día De Hatur

اليوم الرابع عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم السابع عشرمن شهر هاتور

El 15 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 16 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 1 día de Bashns

اليوم السادس عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر بشنس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

En este día del año 102 de los Mártires (386 d. C.), falleció el gran San Cirilo, obispo de Jerusalén. Nacido en Jerusalén en el año 315 d. C., recibió una educación cristiana y dominó las ciencias espirituales y la literatura griega. San Máximo, obispo de Jerusalén, lo ordenó diácono y luego sacerdote, encomendándole la guía de los catecúmenos judíos y paganos en la Iglesia del Santo Sepulcro. Desempeñó esta función durante dieciséis años, enseñando las doctrinas de la fe cristiana y predicando sermones ante una multitud que acudía a escuchar sus enseñanzas. Tras el fallecimiento del obispo de Jerusalén, fue elegido como su sucesor, ampliando así su campo de estudio y enseñanza. La herejía arriana se había extendido, y San Cirilo fue uno de sus más acérrimos opositores. Por ello, fue blanco de los ataques de los herejes arrianos y fue exiliado de su sede episcopal en tres ocasiones. Soportó todo esto con paciencia y gratitud, y regresó a su sede en el año 370 d. C. tras la muerte del emperador arriano Valente. Este padre asistió al Concilio de Constantinopla en el año 381 d. C. y fue uno de sus participantes más destacados. Este santo escribió numerosos libros sobre la Encarnación, el Credo y el Bautismo de los Catecúmenos. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que sus oraciones nos

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم من سنة 102 للشهداء (386 م) تنيح القديس العظيم كيرلس أسقف أورشليم. ولد هذا الأب بأورشليم سنة 315 م وتربى تربية مسيحية وأتقن العلوم الروحية والآداب اليونانية. رسمه القديس مكسيموس أسقف أورشليم شماسًا ثم كاهنًا وأوكل إليه إرشاد الموعوظين من اليهود والوثنيين فى كنيسة القيامة فأقام على ذلك ستة عشر عامًا يعلم عقائد الديانة المسيحية ويلقى العظات وكل الناس يتزاحمون حوله لسماع عظاته. ولما تنيح أسقف أورشليم أختاروه أسقفًا بدلاً عنه فاتسع أمامه مجال العلم والتعليم. وكانت الهرطقة الأريوسية قد انتشرت وكان القديس كيرلس من أشد المقاومين لها لذلك كان هدفًا لسهام الهراطقة الأريوسيين حتى نفى عن كرسيه ثلاث مرات أحتملها كلها بصبر وشكر ورجع إلى كرسيه سنة 370 م بعد موت الملك فالنس الاريوسى. حضر هذا الأب مجمع القسطنطينية سنة 381 م وكان من أبرز الحاضرين فى المجمع. كتب هذا القديس كتبًا كثيرة عن التجسد وقانون الإيمان وعماد الموعوظين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

acompañen. Amén.

Dormición del justo José de Arimatea

En este día, también falleció José de Arimatea, un hombre justo y virtuoso, oriundo de Arimatea, ciudad de Judea (Lucas 23:50). Era miembro del Sanedrín y discípulo de Jesucristo (Mateo 27:57). No asistió al juicio de Jesucristo ante el Sanedrín porque no compartía la opinión judía de que debía ser crucificado (Lucas 23:51). Tras la muerte de Jesucristo en la cruz, José pidió permiso a Poncio Pilato para tomar posesión del cuerpo y prepararlo para el entierro. Pilato accedió, y José bajó el cuerpo de la cruz, lo envolvió en lino limpio y Nicodemo lo ungió con abundantes especias y perfumes. Entonces José colocó el cuerpo en su nueva tumba, que había excavado en la roca, puso una gran piedra a la entrada y se marchó (Mateo 27:60). Tras la resurrección del Señor, se quedó con los apóstoles. Después de la venida del Espíritu Santo, vendió sus posesiones y entregó el dinero a los apóstoles para que lo distribuyeran entre los pobres. Luego salió a predicar acerca del Señor Jesucristo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

نياحة البار يوسف الرامى

وفيه أيضًا تنيح البار يوسف الرامى. كان من الرامة إحدى بلاد اليهودية وكان غنيًا ورجلاً صالحًا بارًا (لو 23: 50). وكان عضوًا فى مجمع السنهدريم وفى نفس الوقت تلميذًا للرب يسوع المسيح (مت 27: 57). ولم يحضر جلسة مجمع السنهدريم لمحاكمة الرب يسوع المسيح لأنه لم يكن موافقًا لرأى اليهود على صلبه (لو 23: 51). وبعد موت السيد المسيح على الصليب طلب من بيلاطس البنطى أن يستلم الجسد الطاهر لتكفينه ودفنه فسمح له فأنزل الجسد من على الصليب ولفه بكتان نقى وأشترك معه نيقوديموس بوضع كمية كبيرة من الحنوط والأطياب على جسد المخلص ثم وضعه يوسف فى قبره الجديد الذي كان قد نحته فى الصخرة ثم دحرج حجرًا كبيرًا على باب القبر ومضى (مت 27: 60). وبعد قيامة الرب لازم الرسل وبعد حلول الروح القدس باع أملاكه ووضع ثمنها بين يدي الرسل لتوزيعها على الفقراء ثم خرج للبشارة بالسيد المسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel, obispo de Naqada

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable y estimado obispo Anba Mikhail, obispo de Naqada. Fue consagrado obispo de Naqada el 12 de Misra de 1391 (1675 d. C.) por el papa Mateo IV, el 102.º patriarca. También participó en la consagración del papa Juan XVI, el 103.º patriarca. Durante su vida, el fraile dominico e historiador Vanslip visitó Naqada y se reunió con él. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ميخائيل أسقف نقادة

وفيه أيضًا تنيح الأب الأسقف صاحب الشيخوخة الحسنة والذكر الجميل الأنبا ميخائيل أسقف نقادة. ومن أمره أنه ُرسم أسقفًا على نقادة في 12 مسرى 1391 للشهداء (1675م) بيد البابا متاؤس الرابع البطريرك ال 102. وقد اشترك في سيامة البابا يوأنس السادس عشر البطريرك ال 103. وفي أيامه زار نقادة الراهب الدومينيكاني المؤرخ ڤانسليب وتقابل معه. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

En este día del último año del reinado de Ciro, rey de Babilonia, falleció el gran profeta Daniel, uno de los profetas mayores. Nació en Jerusalén en el año 621 a. C., pertenecía a la tribu de Judá y llevó una vida virtuosa. Fue llevado cautivo a Babilonia a los dieciséis años, durante el reinado de Nabucodonosor. Lo acompañaban los tres jóvenes santos: Sadrac, Mesac y Abednego. Daniel se negaba a contaminarse con los manjares del rey (Daniel 1:8). En el cuarto año del cautiverio, Nabucodonosor tuvo una visión aterradora (Daniel 2:1-ss.). Al despertar, la había olvidado. Convocó a todos los sabios de Babilonia y les pidió que interpretaran su sueño, pero no pudieron. Entonces ordenó que los mataran a todos, incluyendo a Daniel y a los tres jóvenes. Oraron a Dios, y la visión se le reveló a Daniel, quien le habló al rey acerca de los reyes que reinarían después de él y lo que les sucedería. El rey se complació con las palabras de Daniel y le obsequió con generosos regalos, nombrándolo jefe de los sabios de Babilonia. El rey tuvo otro sueño, que Daniel también interpretó. Le dijo que, debido a su orgullo, Dios lo desterraría de entre los hombres y lo haría morar con las fieras durante siete años, comiendo hierba como el ganado, antes de devolverle su reino. Esto se cumplió para el rey Nabucodonosor (Daniel 4:10-37).

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

فى مثل هذا اليوم من السنة الأخيرة لملك كورش ملك بابل تنيح الصديق العظيم دانيال النبى أحد الأنبياء الكبار. ولد هذا النبى فى سنة 621 ق. م. من سبط يهوذا بأورشليم وسلك سيرة فاضلة. سُبى إلى بابل وهو فى السادسة عشر من عمره فى زمن نبوخذ نصر ملك بابل. وكان معه الثلاثة فتية القديسين سدراك وميساك وأبدناغو. وقد جعل فى قلبه أن لا يتنجس بأطايب الملك (دانيال 1: 8). وفى السنة الرابعة من السبى أبصر نبوخذ نصر رؤيا أفزعته (دا 2: 1 – الخ). فلما استيقظ من نومه نسيها فجمع كل حكماء بابل وطلب منهم معرفة ما رآه وتفسيره فلم يعرفوا. فأمر بقتلهم جميعًا وكان من بينهم دانيال والثلاثة فتية وقد صلوا إلى الله فكشفت الرؤيا لدانيال الذي قص على الملك الرؤيا وأعلمه عن الملوك الذين سيملكون بعده وما سيحدث لهم. فاستحسن الملك قول دانيال ومنحه عطايا جزيلة وجعله رئيسًا على حكماء بابل. ورأى الملك حلمًا آخر فسره له أيضًا دانيال وعرفه أن الله لأجل تكبره سيطرده من بين البشر ويسكنه مع الوحوش سبع سنين يأكل فيها العشب مثل البهائم ثم يعيده إلى ملكه. فتم هذا الأمر للملك نبوخذ نصر (دا 4: 10 – 37). ولما ملك بيلشاصر رأى فى رؤيا كتابة:"منا منا تقيل فرسين " ففسرها له دانيال فقال: " منا أى أحصى الله ملكوتك وأنهاه وتقيل أى وزنت بالموازين فوجدت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

Cuando Belsasar se convirtió en rey, vio en un sueño las palabras: «Mena, mena, pesas dos caballos». Daniel se lo interpretó, diciendo: «Mena» significa que Dios ha contado tu reino y le ha puesto fin. «Taqil» significa que has sido pesado en la balanza y hallado falto. «Dos caballos» significa que tu reino se ha dividido y entregado a los persas y a los medos. Esto ocurrió porque el rey bebió vino de los vasos del templo del Señor (Daniel 5:1-ss.). Durante el reinado de Darío el Medo, Daniel fue el primer ministro. Los enemigos de Daniel le pidieron al rey que decretara que durante treinta días solo se orara al rey. Pero Daniel oró únicamente al Dios del cielo, y por eso fue arrojado al foso de los leones. El Señor envió a su ángel, quien cerró la boca de los leones. El rey fue y lo encontró con vida, y se alegró, ordenando que lo sacaran del foso. Entonces el rey envió a los que habían acusado a Daniel al foso de los leones, y fueron devorados inmediatamente (Daniel 6:4-24). Daniel oró ante el Señor y confesó los pecados de su pueblo, y se le reveló la visión de las setenta semanas de la unción del Lugar Santísimo (Daniel 9:1-ss.). Daniel profetizó acerca del Último Día y el juicio final, diciendo: «Muchos de los que duermen en el polvo de la tierra despertarán, unos para vida eterna, y otros para vergüenza y desprecio eterno. Los sabios resplandecerán

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

ناقصًا فرسين أى قسمت مملكتك وأعطيت لفارس ومادى ". وكان ذلك لأن الملك شرب خمرًا فى آنية بيت الرب (دا 5: 1 – الخ). وفى أيام داريوس المادى كان دانيال أول الوزراء فطلب أعداء دانيال من الملك أن يصدر أمرًا بأن لا ُتقدم صلاة إلا للملك فقط لمدة ثلاثين يومًا. ولكن دانيال لم يصلِّ إلا إلى إله السماء فُطرح فى جب الأسود فأرسل الرب ملاكه وسد أفواه الأسود وأتى الملك فوجده حيًا ففرح فأمر بإصعاده من الجب. ثم أنزل الملك الذين اشتكوا دانيال فى جب الأسود فبطشت بهم فى الحال (دا 6: 4 – 24). وقد صلى دانيال أمام الرب واعترف بخطايا شعبه فأعلنت له رؤيا السبعين أسبوعًا لمسح قدوس القديسين (دا 9: 1 – الخ). وتنبأ دانيال عن اليوم الأخير والدينونة العامة بقوله " وكثيرون من الراقدين فى تراب الأرض يستيقظون هؤلاء إلى الحياة الأبدية وهؤلاء إلى العار للازدراء الأبدي. والفاهمون يضيئون كضياء الجلد والذين ردوا كثيرين إلى البر كالكواكب إلى أبد الدهور" (دا 12: 2 – 3). ولما كملت أيام جهاده تنيح بسلام. بركة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

como el resplandor del firmamento, y los que guían a muchos a la justicia, como las estrellas por siempre jamás» (Daniel 12:2-3). Cuando se cumplieron los días de su lucha, descansó en paz. Que la bendición de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

En este día del año 1684 de los Mártires (correspondiente al 2 de abril de 1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, el 116.º Papa de Alejandría, la Santísima Virgen María, Madre de Dios, comenzó a aparecerse en visiones espirituales en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun, El Cairo. Estas apariciones se prolongaron durante varias horas algunas noches, durante aproximadamente dos años. Miles de personas de todas las razas y religiones las presenciaron en diversas formas. A veces aparecía completa o parcialmente envuelta en una nube de luz blanca celestial, vestida con una túnica blanca y sosteniendo una rama de olivo. Estas apariciones iban acompañadas de otros fenómenos espirituales, como palomas volando por la noche e incienso, que era visto y olido por los miles de fieles que acudían cada noche a la iglesia desde todo Egipto y más allá, permaneciendo despiertos toda la noche en alabanza y expectación ante su bendita aparición. Estas apariciones también estuvieron acompañadas de milagros de sanación para muchas personas de todas las creencias y razas. Uno de los mayores milagros de estas apariciones fue sembrar y fortalecer la fe en los corazones de las personas. La noticia de esta aparición y sus manifestaciones espirituales

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

فى مثل هذا اليوم من سنة 1684 للشهداء (الموافق 2 إبريل 1968 م) وفى حبرية البابا كيرلس السادس ال 116 بدأت القديسة الطاهرة مريم والدة الإله فى التجلى بمناظر روحية على قباب كنيستها بالزيتون بالقاهرة. وقد استمرت هذه الظهورات الروحية فى بعض الليالى لعدة ساعات وكان ذلك على مدى عامين تقريبًا. وقد شاهدها الألوف من جميع الأجناس والأديان بمناظر شتى فكانت تظهر أحيانًا بهيئة كاملة أو نصفية فى سحابة من نور أبيض سماوى متوشحة برداء أبيض وتمسك فى يدها غصن زيتون وكان يصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كالحمام يطير ليلاً والبخور الذي رآه واشتمه الآلاف الذين كانوا يتوافدون على الكنيسة كل ليلة من كل مكان بداخل البلاد المصرية وخارجها ساهرين الليل كله فى التسبيح منتظرين ظهورها المبارك. وقد صاحب هذا الظهور معجزات شفاء لكثيرين من كل الأديان والأجناس. ومن أكبر المعجزات التى حققها هذا الظهور زرع الإيمان وتثبيته فى القلوب. وقد تناقلت خبر هذا الظهور وظواهره الروحية جميع وسائل الإعلام الداخلية والخارجية. هذا وقد بنيت فى موضع الجراج المواجه للكنيسة كاتدرائية كبيرة تم تدشينها فى 2 إبريل عام 1989م بيد قداسة البابا شنوده الثالث.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

fue ampliamente difundida por los medios locales e internacionales. Se construyó una gran catedral en el lugar donde antes se ubicaba el garaje, frente a la iglesia, y fue consagrada el 2 de abril de 1989 por Su Santidad el Papa Shenouda III. Que la bendición de Nuestra Señora, orgullo de nuestra raza, la Santísima Virgen María, esté con nosotros. Amén.

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

بركة سيدتنا كلنا وفخر جنسنا القديسة العذراء الطاهرة مريم فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 668 de los Mártires (952 d. C.), falleció San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Shubra (un pueblo cercano a Damanhur, en la Gobernación de Beheira) en el seno de una familia cristiana devota. Su padre murió cuando él era joven, dejándolo como hijo único. Anhelando la vida monástica, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una vida de rectitud. Tras la muerte del Papa Cosme III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado en el año 932 d. C. Después de su consagración, se

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 668 للشهداء (952 م) تنيح القديس مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية ولد هذا القديس فى بلدة شبرا (قرية قريبة من دمنهور محافظة البحيرة) من أبوين مسيحيين تقيين توفى والده وهو صغير وأصبح وحيدًا لأمه واشتاق لحياة الرهبنة فترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة صالحة. وبعد نياحة البابا قسما الثالث اتفق رأى الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره ليكون بطريركًا فرسموه سنة 932م. وبعد رسامته انطلق إلى دير القديس مكاريوس كعادة أسلافه. وعند عودته من الدير دعاه أهل بلدته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

dirigió al Monasterio de San Macario, como era costumbre entre sus predecesores. A su regreso del monasterio, los habitantes de su pueblo lo invitaron a visitarlos, y él aceptó la invitación. Al llegar al pueblo, fue a ver a su madre, una mujer piadosa que se encontraba en casa hilando. Ella no lo notó al llegar. Él se dirigió a ella y le dijo: "¿No sabes que soy tu hijo, Macario, quien ha alcanzado el rango de Patriarca?". Ella respondió entre lágrimas: "Te conozco y conozco el honor que has alcanzado. Lloro por ti porque antes solo eras responsable de ti mismo, pero ahora Dios te pedirá cuentas por todos los pecados del pueblo. Así que, ante todo, vela por tu propia salvación y ten cuidado de que la gloria de tu cargo no te ciegue. Te lo advertí. Recuerda a tu madre, que se esforzó tanto por criarte". Dicho esto, ella reanudó su labor en el huso. Estas palabras resonaron en sus oídos durante toda su vida y fueron la razón de su diligencia para salvarse y cumplir fielmente con sus deberes. Fue constante en la enseñanza y guía del pueblo, y en dirigir a los obispos y sacerdotes para que los pastorearan y protegieran. Fue meticuloso en la selección de obispos y sacerdotes, siguiendo el mandato bíblico: «No impondrás las manos a nadie precipitadamente» (1

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

لزيارتهم فلّبى دعوتهم ولما وصل إلى البلدة ذهب لافتقاد والدته وكانت امراة صالحة جالسة فى البيت تغزل فلم تلتفت إليه عند دخوله. فبادرها قائلاً: "ألا تعلمين أنى أنا ابنك مكاريوس الذي نال درجة البطريركية" فاجابته بدموع " إنى أعرفك وأعرف مقدار ما وصلت إليه من كرامة وإننى أبكى لأجلك لأنك كنت قبلاً مسئولاً عن نفسك فقط أما الآن فسوف يسألك الله عن جميع خطايا الشعب فاهتم أولاً بخلاص نفسك وأحذر لئلا يضع مجد الرئاسة برقعًا على عينيك ها قد أنذرتك. فأذكر والدتك التى تعبت فى تربيتك " قالت هذا واستأنفت عملها بالمغزل. أستمرت هذه الكلمات ترن فى أذنيه طوال حياته وكانت سببًا فى حرصه على خلاص نفسه وإتمام واجباته بأمانة. وكان يداوم على تعليم الشعب وإرشاده وعلى توجيه الأساقفة والكهنة لرعاية الشعب وحراسته كما كان مدققًا فى إختيار الأساقفة والكهنة منفذًا قول الكتاب المقدس "لا تضع يدًا على أحد بالعجلة " (1 تى 5: 22). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى حوالى 20 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Timoteo 5:22). Tras completar su labor, partió en paz después de haber servido en la Sede de San Marcos durante aproximadamente 20 años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de san Frisca, uno de los setenta apóstoles

En este día, conmemoramos a San Francisco, uno de los Setenta Apóstoles. Era judío, de la tribu de Benjamín, hijo de padres observantes de la Ley. Siguió al Salvador, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Cuando el Señor designó a los Setenta Apóstoles, este santo estaba entre ellos y se encontraba con los discípulos en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos. Predicó el Evangelio en muchas tierras y posteriormente fue consagrado obispo de Khoranias, donde enseñó y bautizó a sus habitantes. Tras completar su santa vida, partió en paz y recibió la corona de la gloria celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Sirvió en Éfeso, y cuando Pablo fue arrestado y encarcelado en Roma, Onesíforo lo visitó en prisión, brindándole apoyo y asistencia. Más tarde, Adriano, gobernador de Éfeso, lo arrestó y lo sometió a severas torturas. Luego fue arrastrado entre rocas y espinos, tras lo cual recibió la corona del martirio. El apóstol Pablo lo alabó en su segunda carta a Timoteo, diciendo: «Que el Señor

نياحة القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً. كان يهوديًا من سبط بنيامين ابنًا لأبوين حافظين للناموس. تبع المخلص وسمع تعاليمه وشاهد معجزاته. ولما عين الرب السبعين تلميذًا كان هذا القديس من بينهم وكان مع التلاميذ فى علية صهيون وقت حلول الروح القدس عليهم. وقد بشر بالإنجيل فى بلاد كثيرة ثم رسم أسقفًا على خورانياس فعلم أهلها وعمدهم. وبعد أن أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام ونال إكليل المجد السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديس أنيسيفورس وهو من السبعين رسولاً خدم فى أفسس ولما قبض على بولس وُسجن فى روما زاره انيسيفورس فى السجن وخدمه وساعده. بعد ذلك قبض عليه أدريانوس والى أفسس وعذبه عذابًا شديدًا ثم سحبه بين الصخور والأشواك فنال إكليل الشهادة. وقد مدحه بولس الرسول فى رسالته الثانية إلى تيموثاوس قائلاً: "ليعط الرب رحمة لبيت انيسيفورس لانه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

tenga misericordia de la familia de Onesíforo, pues muchas veces me ha dado descanso» (2 Timoteo 1:16-18). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), falleció San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la aldea de Toukh El-Nasara (en la Gobernación de Menoufia) en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero y le enseñó las Sagradas Escrituras. Luego, por la gracia de Dios, se sintió atraído por la vida angélica. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, donde vivió una vida de rectitud, y fue ordenado sacerdote, luego arcipreste y finalmente abad del monasterio. Tras el fallecimiento del Papa Juan XV, los obispos, arcontes y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado Papa Mateo en 1631 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, y la paz y la tranquilidad reinaron en la Iglesia. Sin embargo, el diablo lo envidió e incitó a un hombre malvado a calumniarlo ante el gobernador,

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

مرارًا كثيرة أراحنى". (2 تى 1: 16 – 18). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1362 للشهداء (1646 م) تنيح القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بناحية طوخ النصارى (إحدى قرى محافظة المنوفية) من أبوين مسيحيين تقيين ربياه أحسن تربية وعلماه كتب الكنيسة ثم حركته نعمة الله إلى السيرة الملائكية. فترهب بدير القديس مكاريوس فسار سيرة صالحة فرسموه قسًا ثم قمصا ورئيسًا على الدير. ولما تنيح البابا يوحنا الخامس عشر اجتمع رأى الآباء الأساقفة والأراخنة والشعب على أختياره بطريركًا فرسموه بطريركًا باسم البابا متاؤس سنة 1631م. فلما جلس على الكرسى المرقسى رعى رعية المسيح أحسن رعاية وشمل الكنيسة هدوء وسلام. لكن الشيطان حسده وحرك أحد الأشرار فوشى به عند الوالى فطلب منه الوالى غرامة كبيرة تعاون معه الشعب فى دفعها. وفى زمنه وقع غلاء عظيم فى كل أرض مصر مات بسببه عدد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

quien le impuso una gran multa, que el pueblo le ayudó a pagar. Durante su pontificado, una gran hambruna azotó todo Egipto, causando la muerte de muchos. Este papa fue ordenado obispo de Etiopía. Tras completar su buena obra, partió en paz a la ciudad de Toukh y fue sepultado en su iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

كبير من الشعب. وقد رسم هذا البابا مطرانًا لبلاد الحبشة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى بلدة طوخ ودفن بكنيستها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa Praxia, la Virgen. Esta santa nació en Roma, hija de padres de alta posición social y pertenecientes a la familia del rey Andrés. Tras la muerte de su padre, su madre viajó a Egipto para cobrar la renta de las tierras que su esposo le había dejado, llevando consigo a su hija de nueve años. La niña ingresó en un convento, cuyas monjas eran conocidas por su extremo ascetismo y austeridad. La joven amaba la vida monástica y le pidió a su madre que la dejara quedarse en el convento. Al ver su perseverancia y la sinceridad de sus intenciones, su madre distribuyó su riqueza entre los pobres. Praxia vivió con su madre en el convento durante varios años antes de fallecer en paz. Cuando el rey Andrés se enteró de la noticia, mandó llamar a la santa. Ella respondió que se había consagrado a Cristo. El rey quedó asombrado por su piedad a pesar de su corta edad y la dejó ir. Ella, sin embargo, llevó una vida virtuosa de ascetismo y devoción, pasando sus días en ayuno, vestida de cilicio y durmiendo en el suelo. Dedicaba tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras y a la alabanza constante. El diablo la envidió y la hirió en la pierna, causándole un gran dolor durante mucho tiempo, hasta que el Señor tuvo misericordia de ella y la sanó. El Señor le concedió el don de curar a

نياحة القديسة براكسيا العذراء

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة براكسيا العذراء. ولدت هذه القديسة بمدينة روما من أبوين من عظمائها ومن عائلة الملك أندريوس. وبعد وفاة والدها مضت والدتها إلى مصر لتحصيل أجرة الأراضى التى تركها لها زوجها وأحضرت معها أبنتها وكان عمرها تسع سنوات. فتركت بأحد أديرة العذارى وكانت راهبات ذلك الدير على غاية من النسك والتقشف. فأحبت الصبية حياة الرهبنة وطلبت من والدتها أن تبقى فى الدير وأمام إلحاحها وصدق نواياها قامت الوالدة بتوزيع أموالها على المساكين وأقامت معها فى الدير عدة سنين ثم تنيحت بسلام. ولما سمع الملك أندريوس هذا الخبر فأرسل يطلب القديسة فأجابته قائلة بأنها قد نذرت نفسها للسيد المسيح. فتعجب الملك من تقواها رغم صغر سنها وتركها. أما هى فسارت سيرة فاضلة فى نسك وعبادة تطوى الأيام فى الصوم وتلبس المسوح وتفترش الأرض وكانت تكرس وقتا لدراسة الكتاب المقدس مع التسبيح المستمر. فحسدها الشيطان وضربها فى رجلها ضربة آلمتها زمانًا طويلاً إلى أن تحنن الرب عليها وشفاها. وقد أنعم الرب عليها بموهبة شفاء المرضى وكانت محبوبة من الأخوات والأم الرئيسة لطاعتها العظيمة لهن. ولما دنت ساعة انتقالها مرضت بحمى شديدة وقد جلست الراهبات حولها فظلت تشجعهن ثم رفعت عينيها نحو السماء ورشمت نفسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

los enfermos, y era muy querida por las hermanas y la Madre Superiora por su gran obediencia. Cuando se acercaba la hora de su partida, enfermó gravemente con fiebre alta. Las monjas la rodeaban y ella las animaba. Luego alzó la vista al cielo, hizo la señal de la cruz y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1442 de los Mártires (1726 d. C.), falleció San Pedro VI, el 104.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Asyut, hijo de padres cristianos que lo llamaron Marjan y lo criaron en la fe cristiana. La gracia de Dios lo acompañó desde su juventud, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. Se dedicó a la oración y a la lectura, y el Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote y lo nombró abad del Monasterio de San Pablo. Cuando quedó vacante el trono patriarcal, los obispos, sacerdotes y arcontes ayunaron y oraron, y la suerte recayó sobre él. Fue consagrado Patriarca el 17 de Misra de 1434 de los Mártires (1718 d. C.). Pastoreó a su rebaño con gran esmero, visitando el Alto y el Bajo Egipto, ordenando obispos,

نياحة القديسة براكسيا العذراء

بعلامة الصليب وفاضت روحها الطاهرة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1442 للشهداء (1726 م) تنيح القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة اسيوط من أبوين مسيحيين أسمياه (مرجان) وربياه تربية مسيحية. وكانت نعمة الله حالة عليه منذ صغره فمضى وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس فكان يُجهد نفسه في الصلوات والقراءات فرسمه البابا يوأنس (16) قسًا وعينه رئيسًا على دير الأنبا بولا. ولما خلا الكرسى البطريركى صام الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا فوقعت القرعة عليه ورسموه يوم 17 مسرى 1434 للشهداء (1718 م) بطريركًا. فرعى رعيته أحسن رعاية وقام بافتقاد الوجهين البحرى والقبلى ورسم أساقفة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

construyendo numerosas iglesias y asegurándose de que el divorcio solo se permitiera en casos de adulterio. Tras completar su buena obra, partió en paz. Su pueblo lo lloró, lo amortajó y lo sepultó con gran honor en el cementerio de los patriarcas, en la iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وبنى كنائس عديدة واهتم بأن لا يكون هناك تطليق إلا لعلة الزنا. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فبكاه شعبه وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل فى مقبرة الآباء البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*

te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٢ : ١،٢،٩،١٠}

اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ، وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ الْعَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (132 : 1 , 2 , 9, 10)

Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob: que tus sacerdotes se vistan de justicia, | que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ١٧ - ٢٣ }

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. (*والمجد لله دائماً*).

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 17- 32)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(11 : 17_31)

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١١ : ١٧ - ٣١ }

بالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ أَيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أَيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ. بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنِ ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأْسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَنْ يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بِالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera. 28 Por fe celebró la Pascua, e hizo la aspersión de la sangre para que el exterminador no tocase a sus primogénitos. Por fe atravesaron el mar Rojo como por tierra firme, mientras que los egipcios, al intentarlo, se ahogaron. Por fe, la muralla de Jericó, después de ser rodeada durante siete días, se derrumbó. Por fe, la prostituta Rajab acogió amistosamente a los espías y no pereció con los rebeldes.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 :12- 21)

Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del

لاَ يُـرَى. بِالإِيمَـانِ صَـنَعَ الْفِصْـحَ وَرَشَّ الـدَّمَ لِـئَلاَّ يَمَسَّـهُمُ الَّـذِي أَهْلَـكَ الأَبْكَـارَ. بِالإِيمَانِ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ كَمَا فِي الْيَابِسَـةِ، الأَمْـرُ الَّـذِي لَمَّـا شَـرَعَ فِيـهِ الْمِصْرِيُّونَ غَرِقُوا. بِالإِيمَانِ سَقَطَتْ أَسْوَارُ أَرِيحَـا بَعْـدَمَا طِيـفَ حَوْلَهَـا سَـبْعَةَ أَيَّـامٍ. بِالإِيمَـانِ رَاحَـابُ الزَّانِيَـةُ لَـمْ تَهْلِـكْ مَـعَ الْعُصَاةِ، إِذْ قَبِلَتِ الْجَاسُوسَيْنِ بِسَلاَمٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ١ : ١٢ - ٢١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَـةَ، لأَنَّـهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِـهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَـهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّـي أُجَـرَّبُ مِـنْ قِبَـلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْـرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَلاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلَكِنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ يُجَـرَّبُ إِذَا انْجَـذَبَ وَانْخَـدَعَ مِـنْ شَـهْوَتِهِ. ثُـمَّ الشَّـهْوَةُ إِذَا حَبِلَـتْ تَلِـدُ خَطِيَّـةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَـتْ تُنْتِجُ مَوْتـاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْـوَتِي الأَحِبَّـاءَ. كُـلُّ عَطِيَّـةٍ صَـالِحَةٍ وَكُـلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّـةٍ هِـيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَـةٌ مِنْ عِنْـدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَـيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas .Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas

No améis al mundo ni las Cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 11- 20)

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal

لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٩ : ١١ - ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esceva, sumo sacerdote judío.
Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.
(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Nuestro Señor Jesucristo fue crucificado en la carne para la salvación del mundo

En este día del año 34 d. C., nuestro Señor fue crucificado en la carne para la salvación del mundo. Desde la hora sexta hasta la hora novena, la tierra se cubrió de tinieblas. Entonces el alma del Señor Jesucristo abandonó su cuerpo, las rocas se partieron, el velo del templo se rasgó en dos y muchos de los santos que habían muerto resucitaron. El Hijo realizó esta maravillosa salvación mediante su cruz. Que sus bendiciones nos acompañen y nos guíen. Amén.

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

En este día del año 106 de los Mártires (390 d. C.), falleció el bienaventurado y padre espiritual de los monjes del desierto de Scetis, San Macario el Grande. Este santo nació en Shebsheer, Menouf, en el año 300 d. C. Su padre era un sacerdote llamado Abraham. No tenía hijos, pero tuvo una visión de un ángel del Señor que le anunció que Dios le concedería un hijo cuya fama se extendería por toda la tierra y que se convertiría en padre de hijos espirituales. Poco tiempo después, fue bendecido con este santo, a quien llamó Macario, que significa "el bienaventurado". Fue obediente a sus padres, y la gracia de Dios descendió

صلب ربنا يسوع المسيح بالجسد من أجل خلاص العالم

فى مثل هذا اليوم من سنة 34 م صلب ربنا بالجسد من أجل خلاص العالم وكانت ظلمة على الأرض كلها من الساعة السادسة إلى الساعة التاسعة ثم فارقت نفس السيد المسيح جسده فتشققت الصخور وانشق حجاب الهيكل وقام كثير من أجساد القديسين الراقدين. وأتم الابن بصليبه الخلاص العجيب. فليشملنا ببركاته ويعيننا. آمين.

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

وفى مثل هذا اليوم من سنة 106 للشهداء (390 م) تنيح الأب المغبوط اللابس الروح أب رهبان برية شيهيت القديس مكاريوس الكبير ولد هذا القديس فى شبشير مركز منوف سنة 300 م. كان والده كاهنًا اسمه إبراهيم. لم يكن له ولد ورأى فى رؤيا ملاك الرب يقول له أن الله سيرزقه ولدًا يكون ذكره شائعًا فى أقطار الأرض ويصير أبا لبنين روحانيين. وبعد قليل رزق بهذا القديس فسماه مكاريوس أى الطوباوى. وكان مطيعًا لوالديه فحلت عليه نعمة الله. ولما كبر زوجه والده بغير إرادته فتظاهر بالمرض أيامًا ثم استسمح أباه أن يمضى إلى البرية ليطلب الخلوة والراحة فسمح له وفى البرية أبصر رؤيا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

sobre él. Al crecer, su padre lo casó en contra de su voluntad. Fingió estar enfermo durante varios días y luego pidió permiso a su padre para ir al desierto en busca de soledad y descanso. Su padre accedió a su petición, y en el desierto tuvo una visión en la que un querubín alado lo tomó de la mano y lo condujo a la cima de una montaña, diciéndole: «Dios te ha dado esta montaña como herencia para ti y tus descendientes». Al regresar del desierto, descubrió que su esposa había fallecido siendo virgen. Poco después, sus padres también murieron, así que repartió todo lo que le habían dejado entre los pobres y se fue a Shenshur, donde se estableció. Cuando la fama de sus virtudes se extendió, lo llevaron ante el obispo de Ashmoun, quien lo ordenó sacerdote en Shenshur. La gente acudía a él para recibir la Sagrada Comunión, y le asignaron un sirviente para vender sus artesanías y proveer para sus necesidades. Cuando el diablo vio su gran virtud, instruyó a una joven que había cometido adulterio con un joven para que afirmara que el padre Macario había cometido ese pecado con ella. La familia de la mujer fue a verlo, lo insultó, lo golpeó y lo obligó a cuidar del niño y de su madre. Al llegar el momento del parto, la mujer sufrió durante cuatro días y no dio a luz hasta que confesó sus calumnias

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

كأن كاروبًا ذا أجنحة أمسك بيده وأصعده على رأس الجبل وقال له " إن الله قد أعطاك هذا الجبل ميراثًا لك ولبنيك من بعدك". ولما عاد من البرية وجد أن زوجته قد تنيحت وهى عذراء وبعد ذلك تنيح أبواه فوزع كل ما تركاه له على الفقراء ومضى إلى شنشور وسكن فيها. ولما ذاع صيت فضائله أخذوه إلى أسقف أشمون فرسمه قسًا على شنشور. وكانوا يأتون إليه للتناول من الأسرار المقدسة وعينوا له خادمًا ليبيع له عمل يديه وقضاء ما يحتاجه. لما رأى الشيطان سموه فى الفضيلة أوعز إلى فتاة كانت قد ارتكبت الخطية مع شاب بأن تدعى أن القس مكاريوس هو الذي ارتكب معها هذا الشر. فمضى إليه أهل الفتاة وأهانوه وضربوه وألزموه بأن يتكفل بالطفل وأمه. فلما أتت ساعة الولادة ظلت الفتاة أربعة أيام معذبة ولم تلد حتى أعترفت بافترائها على القديس. فرجع أهل الفتاة يطلبون من القديس المغفرة فهرب ومضى إلى برية شيهيت وهو فى الثلاثين من عمره. وسكن فى موضع دير البراموس الحالى وواظب على الصلاة والصوم والقراءة والتأمل. ثم ذهب القديس لزيارة القديس الأنبا أنطونيوس فأستقبله وقال له " إنك عتيد أن تصير مغبوطًا كاسمك" وألبسه إسكيم الرهبنة ورجع إلى قلايته فاجتمع حوله كثيرون وذاع صيته وسمع الملوك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

contra el santo. La familia regresó, pidiéndole perdón, pero él huyó y se retiró al desierto de Scetis a la edad de treinta años. Se estableció en el lugar donde hoy se encuentra el Monasterio de Paromeos y se dedicó a la oración, el ayuno, la lectura y la meditación. Luego, el santo fue a visitar a San Antonio, quien lo recibió y le dijo: «Estás destinado a ser bendecido, como indica tu nombre». Lo vistió con el hábito monástico y el santo regresó a su celda. Muchos se congregaron a su alrededor y su fama se extendió. Los reyes oyeron hablar de los muchos milagros que realizaba. Entonces, un ángel del Señor se le apareció y lo llevó a la cima de la montaña junto al lago salado occidental, indicándole que hiciera de ese lugar su morada. Así que construyó una celda y una iglesia, que hoy se conoce como el Monasterio de San Macario. Cuando la persecución contra él se intensificó, volvió a buscar el consejo de San Antonio sobre sí mismo y los monjes que se habían reunido a su alrededor. Este padre sufrió muchas dificultades en su defensa de la verdadera fe durante el reinado del emperador arriano Valente, quien lo exilió a la isla de Philae, al sur de Asuán. Allí, rescató a la hija de un sacerdote pagano de un demonio que la atormentaba, y él y todos los habitantes de la isla creyeron en el

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

بكثرة العجائب التى كان يعملها. ثم ظهر له ملاك الرب وأتى به إلى رأس الجبل عند البحيرة الغربية المالحة وأعلمه بأن يتخذ له هذا المكان سكنًا. فبنى لنفسه قلاية وكنيسة وهى المعروفة حاليًا بدير القديس مكاريوس. ولما ازدادت عليه حرب العدو مضى مرة أخرى لأخذ نصائح القديس الأنبا أنطونيوس بخصوصه وبخصوص الرهبان الذين اجتمعوا حوله. وقد نال هذا الأب شدائد كثيرة فى سبيل دفاعه عن الإيمان القويم أيام الإمبراطور فالنس الاريوسى الذي نفاه إلى جزيرة فيلة جنوب أسوان وهناك أنقذ ابنة كاهن الأوثان من شيطان كان يعذبها فآمن هو وكل سكان الجزيرة بالسيد المسيح وبعدها عاد إلى ديره. وتميز هذا القديس باتضاعه ومحبته لأولاده وطول أناته عليهم وكان يستر على عيوبهم. حتى جاءه صوت من السماء يقول " طوباك يا مكاريوس الروحانى يا من تشبهت بخالقك تستر العيوب مثله ". ولما أكمل جهاده الحسن حضر القديسان أنطونيوس وباخوميوس وجماعة من الملائكة والقديسين وأستودع روحه الطاهرة بيد الرب عن عمر يناهز التسعين عامًا وما يزال جسده بديره العامر ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

Señor Jesucristo. Después, regresó a su monasterio. Este santo se distinguió por su humildad, su amor por sus hijos espirituales y su paciencia con ellos. Encubría sus faltas. Entonces una voz del cielo le dijo: «Bendito seas, Macario el Espiritual, tú que te has vuelto como tu Creador, cubriendo las faltas como Él lo hace». Tras haber concluido su buena batalla, los santos Antonio y Pacomio, junto con una multitud de ángeles y santos, estuvieron presentes, y a los noventa años encomendó su alma pura al Señor. Su cuerpo reposa en su floreciente monasterio en el desierto de Scetis. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Domicio

También en este día, en el año 78 de los Mártires (362 d. C.), San Domicio fue martirizado. Era de Antioquía y llevaba una vida de ascetismo y piedad en reclusión. Su fama se extendió porque Dios le concedió la capacidad de realizar milagros de curación y expulsión de demonios, y multitudes acudían a él buscando su bendición y sanación. Mientras el emperador pagano Juliano pasaba por allí, vio a estas multitudes y oyó hablar del santo, y se enfureció. Lo mandó llamar y le dijo: «Si vives en

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

أستشهاد القديس دوميكيوس

وفيه أيضًا من سنة 78 للشهداء (362 م) استشهد القديس دوميكيوس. كان من أهل أنطاكية عائشًا فى النسك والتقوى منفردًا فى مكان منعزل وقد ذاع صيته إذ وهبه الله عمل معجزات الشفاء وإخراج الشياطين فكانت الجموع تتقاطر حوله ملتمسة البركة والشفاء. وأثناء مرور الإمبراطور يوليانوس الكافر رأى هذه الجموع وعرف بخبر هذا القديس فغضب. واستحضره وقال له " إن كنت تقيم فى هذه المغارة لتنال رضى الله فلماذا تتوخى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Domicio

esta cueva para complacer a Dios, ¿por qué buscas la aprobación de los hombres? ¿Por qué no te escondes de ellos?». El santo respondió: «He entregado mi alma y mi cuerpo en manos de Dios, el Dios del cielo y de la tierra, el Señor Jesucristo. He pasado muchos años en reclusión en esta cueva, y no puedo rechazar a estas multitudes que vienen a mí con una fe inquebrantable». Cuando el emperador escuchó su respuesta, ordenó a sus soldados que sellaran la entrada de la cueva, y su alma partió, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس دوميكيوس

رضى الناس؟ ولماذا لا تختفى عنهم؟" فأجابه القديس قائلاً " لقد سلمت نفسى وجسدى فى يدي الله إله السموات والأرض الرب يسوع المسيح. وقضيت عدة سنين معتزلاً فى هذه المغارة أما هذه الجماهير الذين يأتون عندى بإيمان قوى فلا أستطيع أن أطردهم ". فلما سمع الإمبراطور إجابته أمر جنوده أن يسدوا باب المغارة عليه ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١ : ١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَسْلُكْ فِي مَشُورَةِ الْمُنَافِقِينَ. وَفِي طَرِيقِ الْخُطَاةِ لَمْ يَقِفْ، وَفِي مَجْلِسِ الْمُسْتَهْزِئِينَ لَمْ يَجْلِسْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير{٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ.

Salmo(1 : 1)

Dichoso el hombre que no sigue el consejo de los impíos, ni entra por la senda de los pecadores, ni se sienta en la reunión de los cínicos *.Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 :23- 5: 16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَقْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ

Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo:.«Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente.

Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro padre que está en el cielo. *Gloria a Dios para siemre*

، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

El 28 día de Baba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

El 29 día de Baba

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 30 día de Baba

Se recitan las lecturas del 30 día de Baramoda

اليوم الثلاثون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برموده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 16 día de Tut

Vísperas

Salmo {84:4-5}

Tus altares, Señor del universo, Rey mío y Dios mío. Dichosos los que viven en tu casa, alabándote siempre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7:1-10}

Cuando terminó de exponer todas sus enseñanzas al pueblo, entró en Cafarnaún. Un centurión tenía enfermo, a punto de morir, a un criado a quien estimaba mucho. Al oír hablar de Jesús, el centurión le envió unos ancianos de los judíos, rogándole que viniese a curar a su criado. Ellos, presentándose a Jesús, le rogaban encarecidamente: «Merece que se lo concedas, porque tiene afecto a nuestra gente y nos ha construido la sinagoga». Jesús se puso en camino con ellos. No estaba lejos de la casa, cuando el centurión le envió unos amigos a decirle: «Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo; por eso tampoco me creí digno de venir a ti personalmente. Dilo de palabra y mi criado quedará sano. Porque también yo soy un hombre sometido a una autoridad y con soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; y a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oír esto, Jesús se admiró de él y, volviéndose a la gente que lo seguía, dijo: «Os digo que ni en Israel he encontrado tanta fe». Y al volver a casa, los enviados encontraron al siervo sano. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٤: ٣-٤}

مَذَابِحُكَ يَا رَبُّ إِلَهُ القُوَّاتِ، مَلِكِي وَإِلَهِي. طُوبَى لِكُلِّ السُّكَانِ فِي بَيتِكَ، يُبَارِكُونَكَ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {7:١-١٠}

وَلَمَّا أَكْمَلَ أَقْوَالَهُ كُلَّهَا فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ عَبْدٌ لِقَائِدِ مِئَةٍ، مَرِيضاً مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ، وَكَانَ عَزِيزاً عِنْدَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ عَنْ يَسُوعَ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ شُيُوخَ الْيَهُودِ يَسْأَلُهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَشْفِيَ عَبْدَهُ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَى يَسُوعَ طَلَبُوا إِلَيْهِ بِاجْتِهَادٍ قَائِلِينَ: إِنَّهُ مُسْتَحِقٌّ أَنْ يُفْعَلَ لَهُ هذَا، لأَنَّهُ يُحِبُّ أُمَّتَنَا، وَهُوَ بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ. فَذَهَبَ يَسُوعُ مَعَهُمْ. وَإِذْ كَانَ غَيْرَ بَعِيدٍ عَنِ الْبَيْتِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْمِئَةِ أَصْدِقَاءَ يَقُولُ لَهُ: يَا سَيِّدُ، لاَ تَتْعَبْ. لأَنِّي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي. لِذلِكَ لَمْ أَحْسِبْ نَفْسِي أَهْلاً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ. لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ مُرَتَّبٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ، لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. وَأَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ: ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ. وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ هذَا تَعَجَّبَ مِنْهُ، وَالْتَفَتَ إِلَى الْجَمْعِ الَّذِي يَتْبَعُهُ وَقَالَ: أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَرَجَعَ الْمُرْسَلُونَ إِلَى الْبَيْتِ، فَوَجَدُوا الْعَبْدَ الْمَرِيضَ قَدْ صَحَّ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {26:8,7}

Señor, yo amo la belleza de tu casa, | el lugar donde reside tu gloria. proclamando tu alabanza, | enumerando tus maravillas. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19:1-10}

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de ver quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador». Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor: «Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán.
Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٢٦ – ٨ و ٧}

يَا رَبُّ أَحْبَبْتُ جَمَالَ بَيْتِكَ، وَمَوْضِعَ مَسْكَنِ مَجْدِكَ، لِكَيْ أَسْمَعَ صَوْتَ تَسْبِيحَتِكَ، وَأَنْطِقَ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٩ – ١ : ١٠}

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ، نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ، لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {9:1-10}

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada *el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes* presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada *Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el* Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.
Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {٩ – ١: ١٠}

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَسَدِيَّةٍ فقط، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {١: 25 - ٢: ١٠}

وَهـذِهِ هِـيَ الْكَلِمَـةُ الَّتِـي بُشِّـرْتُمْ بِهَـا. فَـاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَـاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّـةٍ، وَكَأَطْفَـالٍ مَوْلُـودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِـيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِـهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الـرَّبَّ صَـالِحٌ. الَّـذِي إِذْ تَـأْتُونَ إِلَيْـهِ، حَجَـراً حَيًّـا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ مُخْتَـارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَـائِحَ رُوحِيَّـةٍ مَقْبُولَـةٍ عِنْـدَ اللهِ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِـي الْكِتَـابِ: «هَنَـذَا أَضَـعُ فِـي صِـهْيَوْنَ حَجَـرَ زَاوِيَـةٍ مُخْتَـاراً كَرِيمـاً، وَالَّـذِي يُـؤْمِنُ بِـهِ لَـنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّـا لِلَّـذِينَ لاَ يُطِيعُـونَ، «فَـالْحَجَرُ الَّـذِي رَفَضَـهُ الْبَنَّـاؤُونَ، هُـوَ قَـدْ صَـارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ،

de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:25 -2 :10}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais *no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que* antes erais *no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.*
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén . {9:31 –43}

La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo. Pedro, que estaba recorriendo el país,bajó también a ver a los santos que residían en Lida. Encontró allí a un cierto Eneas, un paralítico que desde hacía ocho años no se levantaba de la camilla. Pedro le dijo: «Eneas, Jesucristo te da la salud; levántate y arregla tu lecho». Se levantó inmediatamente. Lo vieron todos los vecinos de Lida y de Sarón, y se convirtieron al Señor.
Había en Jafa una discípula llamada

شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٩: ٣١-٤٣}

وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ. وَحَدَثَ أَنَّ بُطْرُسَ وَهُوَ يَجْتَازُ بِالْجَمِيعِ، نَزَلَ أَيْضاً إِلَى الْقِدِّيسِينَ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ، فَوَجَدَ هُنَاكَ إِنْسَاناً اسْمُهُ إِينِيَاسُ مُضْطَجِعاً عَلَى سَرِيرٍ مُنْذُ ثَمَانِي سِنِينَ، وَكَانَ مَفْلُوجاً. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «يَا إِينِيَاسُ، يَشْفِيكَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. قُمْ وَافْرُشْ لِنَفْسِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ. وَرَآهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ وَسَارُونَ، الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةَ. بِهذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas. Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor. Pedro permaneció bastantes días en Jafa en casa de un tal Simón, curtidor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

صَالِحَةٌ وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أَنْ يَجْتَازَ إِلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ مَعَهُنَّ. فَأَخْرَجَ بُطْرُسُ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْجَسَدِ وَقَالَ: «يَا طَابِيثَا، قُومِي!» فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا. وَلَمَّا أَبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأَقَامَهَا. ثُمَّ نَادَى الْقِدِّيسِينَ وَالأَرَامِلَ وَأَحْضَرَهَا حَيَّةً. فَصَارَ ذَلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ. وَمَكَثَ أَيَّاماً كَثِيرَةً فِي يَافَا، عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), el justo rey Constantino el Grande falleció. Nació en el año 272 d. C., hijo de Constante y Santa Elena. Mientras su padre era rey de Bizancio, Maximino era emperador de Roma y Diocleciano, emperador de Antioquía y Egipto. Su padre, Constante, era pagano, pero misericordioso y benevolente. Se trasladó a Edesa, donde conoció a Elena, con quien contrajo matrimonio. Ella era cristiana y fue madre de Constantino. Lo educó con esmero, inculcándole compasión y misericordia hacia los cristianos. Al crecer, se casó con la hija de Maximino César tras la muerte de su padre en el año 306 d. C. Maximino César le otorgó el título de César, y él ascendió al trono, difundiendo justicia y equidad, por lo que todos lo amaban. Marchó a la batalla contra Majencio, rey de Italia, y pidió a los cristianos que oraran por él. Durante la batalla, al mediodía, vio en el cielo una cruz muy brillante, formada por estrellas, con la inscripción griega «Con esta cruz vencerás». Su luz resplandecía más que el sol, y se la mostró a sus ministros y comandantes del ejército. Luego ordenó que se confeccionara un gran estandarte, en el que inscribió la señal de la cruz. Acto seguido, se enfrentó a Majencio en batalla, lo derrotó y lo ahogó junto con la mayor parte de su ejército en el río Tíber.

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح الملك البار قسطنطين الكبير. ولد سنة 272 م واسم أبيه قونسطا وأمه القديسة هيلانة. وبينما كان أبوه ملكًا على بيزنطية كان مكسيمانوس ملكًا على روما ودقلديانوس ملكًا على أنطاكية ومصر. وكان والده قونسطا وثنيًا إلا انه كان رحومًا محبًا للخير واتفق انه مضى إلى الرها وهناك رأى هيلانة فتزوجها وكانت مسيحية فأنجبت قسطنطين وربته تربية حسنة وكانت تبث فى قلبه الرحمة والشفقة على المسيحيين. ولما كبر تزوج أبنة مكسيمانوس قيصر بعد وفاة والده سنة 306 م فأعطاه لقب قيصر فتسلم المملكة ونشر العدل والإنصاف فأحبه الجميع. زحف لمحاربة مكسنديوس ملك إيطاليا وطلب من المسيحيين أن يصلوا من أجله وفى أثناء الحرب رأى فى السماء فى نصف النهار صليبًا منيرًا جدًا مكونًا من كواكب مكتوبًا تحته باللغة اليونانية " بهذا تغلب " وكان ضياؤه يشع أكثر من نور الشمس فأراه لوزرائه وقواد جيشه ثم أمر بعمل علم كبير ورسم عليه علامة الصليب. ثم اشتبك فى الحرب مع مكسنديوس فهزمه وأغرقه فى نهر التيبر هو ومعظم جنوده ودخل قسطنطين روما فاستقبله أهلها بالفرح والتهليل وأصبح قسطنطين ملكًا على الشرق والغرب. ولما استقر به المقام فى روما اعتمد مع أغلب جنوده على يد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

Constantino entró en Roma, donde fue recibido con alegría y júbilo. Se convirtió en emperador de Oriente y Occidente. Tras establecerse en Roma, él y la mayoría de sus soldados fueron bautizados por Silvestre, obispo de Roma, en el undécimo año de su reinado. Luego promulgó un edicto en todo el imperio ordenando la liberación de los cristianos encarcelados por su fe. También decretó que nadie debía trabajar durante la Semana Santa, siguiendo las instrucciones de los apóstoles. Envió a su madre, la emperatriz Elena, a Jerusalén en busca de la Vera Cruz. Ella lo encontró y construyó la Iglesia del Santo Sepulcro, colocando en ella la Vera Cruz. En el decimoséptimo año de su reinado, correspondiente al 325 d. C., se celebró en Nicea el Primer Concilio Ecuménico, que condenó la herejía arriana y promulgó el Credo Niceno junto con otros cánones que mejoraron notablemente la organización de la Iglesia cristiana. Constantino reconstruyó entonces la ciudad de Bizancio, rebautizándola como Constantinopla en su propio honor, y construyó allí numerosas iglesias, llevando consigo las reliquias de muchos apóstoles y santos. Tras haber concluido su obra, descansó en paz en Nicomedia. Fue colocado en un ataúd de oro y trasladado a Constantinopla, donde el patriarca y los sacerdotes lo

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

سلبسترس أسقف روما فى السنة الحادية عشر من ملكه. ثم أصدر أمرًا فى سائر أنحاء المملكة بإطلاق المسيحيين المسجونين بسبب إيمانهم كما أمر أن لا يشتغل أحد فى أسبوع الآلام كأوامر الرسل. كما أرسل أمه الملكة هيلانة إلى أورشليم للبحث عن الصليب المقدس فوجدته وبنت كنيسة القيامة ووضعت فيها الصليب المقدس. وفى السنة السابعة عشر من ملكه والتى توافق 325 م اجتمع المجمع المقدس المسكونى الأول فى مدينة نيقية الذي حرم بدعة أريوس وأصدر قانون الإيمان النيقاوى مع عدة قوانين أخرى رتب بها أمور الكنيسة المسيحية أحسن ترتيب ثم جدد قسطنطين مدينة بيزنطية ودعاها باسمه القسطنطينية وبنى فيها الكثير من الكنائس وأحضر إليها أجساد الكثيرين من الرسل والقديسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى نيقوميديا فوضعوه فى تابوت من ذهب وحملوه إلى القسطنطينية فاستقبله البطريرك والكهنة بالصلوات والتسابيح الروحية ودفنوه فى كنيسة الرسل فى المقبرة التى أعدها لنفسه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

recibieron con oraciones e himnos espirituales. Fue sepultado en la Iglesia de los Apóstoles, en la tumba que él mismo había preparado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1568 de los Mártires (1852 d. C.), falleció San Pedro VII, el 109.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-Jawli (una aldea en el distrito de Manfalut, en la gobernación de Asyut). Por ello, se le conocía como «Al-Jawli». Ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio y, debido a su buena conducta y numerosas virtudes, fue ordenado sacerdote y posteriormente hegúmeno. Cuando la noticia de su muerte llegó al Papa Marcos VIII, este lo convocó para ordenarlo Metropolitano de Etiopía, pero en su lugar, lo ordenó Obispo General de la Sede en 1808 d. C. con el nombre de Anba Teófilo. Residió en la Residencia Patriarcal, asistiendo al Papa Marcos en sus deberes pastorales. Cuando el Papa Marcos falleció, todos acordaron unánimemente nombrar a Anba Teófilo, el Obispo General, como su sucesor, y lo entronizaron como

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1568 للشهداء (1852 م) تنيح القديس البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الجاولى (قرية بمركز منفلوط محافظة أسيوط). لذلك لقب "بالجاولى" ترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس ولحسن سيرته وكثرة فضائله رسموه قسًا ثم قمصًا. ولما بلغ خبره إلى البابا مرقس الثامن أستدعاه لكى يرسمه مطرانًا على الحبشة ولكنه رسمه أسقفًا عامًا للكرازة سنة 1808م باسم الأنبا ثاوفيلس وأقام فى الدار البطريركية يساعد البابا مرقس فى مهام الرعاية. ولما تنيح البابا مرقس أجمع رأى الجميع على إقامة الأنبا ثاوفيلس الأسقف العام خليفة له فأجلسوه بطريركًا باسم البابا بطرس السابع سنة 1810م. كان هذا القديس ناسكًا فى مأكله وملبسه متوشحًا بالوداعة والاتضاع واسع الإطلاع وقد نالت الكنيسة فى عهده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

Patriarca con el nombre de Pedro VII en 1810. Este santo era asceta en su comida y vestimenta, dotado de gentileza y humildad, y poseía un vasto conocimiento. Durante su pontificado, la Iglesia gozó de paz y tranquilidad. El Papa Pedro detestaba profundamente la simonía y no ordenaba a nadie al sacerdocio sin antes comprobar su idoneidad para el servicio. Durante su pontificado, las aguas del Nilo descendieron. El gobernador le pidió que rezara para que subieran. El Papa erigió una tienda a orillas del Nilo y, junto con los obispos, sacerdotes y el pueblo, celebró allí la Divina Liturgia. Tras la liturgia y el lavado de los vasos sagrados, vertió agua en ellos y la arrojó al Nilo. Inmediatamente, el nivel del Nilo subió hasta alcanzar la tienda donde se había celebrado la Divina Liturgia. Durante su pontificado, Ibrahim Pasha, gobernador de Siria, recibió la noticia de que el Fuego Sagrado surgiría de la tumba de Cristo el Sábado Santo. Ibrahim Pasha convocó al Papa Pedro al-Jawli a Jerusalén para verificar esta afirmación. Y, en efecto, el Fuego Sagrado apareció, y Ibrahim Pasha lo presenció personalmente. Este acontecimiento confirmó la veracidad de la creencia en el Fuego Sagrado, e Ibrahim Pasha honró al Papa Pedro al-Jawli y lo envió de

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

سلامًا وطمأنينة. وكان البابا بطرس يبغض السيمونية جدًا ولا يقوم برسامة أحد فى أى رتبة من رتب الكهنوت إلا بعد التأكد من صلاحيته لهذه الخدمة. وفى أيامه انخفضت مياه النيل فطلب منه الحاكم الصلاة من أجل ارتفاع مياه النيل فأقام البابا خيمة على شاطئ النيل ورفع فيها صلوات القداس الإلهى هو والأساقفة والكهنة والشعب. وبعد انتهاء القداس وغسل الأوانى صب بعض الماء فى الأوانى وطرح هذه المياه فى النيل وللحال ارتفع ماء النيل حتى وصل إلى الخيمة التى أقيم فيها القداس الإلهى. وفى عهده وصل الخبر إلى إبراهيم باشا الذي كان واليًا على الشام بأن النور المقدس يظهر من قبر السيد المسيح يوم سبت النور. فاستدعى إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى ليحضر إلى أورشليم ليتحقق منه صدق هذا الكلام. وفعلاً ظهر النور المقدس ورآه إبراهيم باشا بنفسه وبهذا الحدث تأكدت صحة الإيمان فى النور المقدس وكرم إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى وأعاده إلى القاهرة بكل إكرام. ومن الأحداث الشهيرة التى خلدت ذكرى البابا بطرس وأكدت وطنية الكنيسة القبطية أن قيصر روسيا أوفد إلى البابا أحد الأمراء ليعرض عليه أن يتم وضع الكنيسة القبطية تحت حماية القيصر فرفض البابا هذا العرض بحكمة روحية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

regreso a El Cairo con gran respeto. Entre los acontecimientos más famosos que inmortalizaron la memoria del Papa Pedro y reafirmaron el patriotismo de la Iglesia Copta, se encuentra el hecho de que el Zar de Rusia envió a uno de sus príncipes al Papa para ofrecerle la protección de la Iglesia Copta. El Papa, con profunda sabiduría espiritual y patriótica, rechazó la oferta, preguntándole al príncipe: "¿Morirá tu rey?". El príncipe respondió: "Sí". El Papa respondió: «Estamos bajo la protección de un Rey que no muere, el Señor Jesucristo». Al oír esto, el virrey Muhammad Ali vio aumentar considerablemente el respeto que se le tenía al Papa Pedro al-Jawli y se sintió reconfortado por el patriotismo de la Iglesia Copta. Tras haber cumplido su noble labor, falleció en paz y fue sepultado en la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

ووطنية أصيلة إذ سأل الأمير:"هل ملككم سيموت؟" قال له الأمير:" نعم "، فقال البابا "نحن تحت حماية ملك لا يموت وهو الرب يسوع المسيح". ولما سمع الوالى محمد على بهذا الكلام ارتفع قدر البابا بطرس الجاولى فى عينيه كثيرًا وتأكد من وطنية الكنيسة القبطية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام ودفن فى الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

También en el año 1569 de los Mártires (1853 d. C.), falleció San Anba Sarabamoun, obispo de Menoufia, conocido como «Abu Tarha» (llamado así porque llevaba un chal que le cubría el rostro). Este santo nació en una aldea de Sharqia, hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron «Salib» (Cruz) y lo criaron en la verdadera fe cristiana. De joven, trabajó vendiendo aceite. Una mujer malvada lo acusó de matar a su hijo, y el caso llegó a oídos del juez. Anba Sarabamoun ordenó al niño muerto que se levantara y le contara la verdad al juez. El niño se levantó y testificó su inocencia ante todos. Tras este milagro, se hizo monje en el Monasterio de San Anba Antonio. Allí, creció en virtud hasta que, contra su voluntad, fue elegido obispo de la diócesis de Menoufia. Dios le concedió el don de curar a los enfermos y expulsar espíritus malignos. Expulsó el espíritu inmundo de la princesa Zahra, hija de Muhammad Ali Pasha, y de muchos otros espíritus malignos mediante el poder de la cruz. Este santo amaba dar en secreto. Llevaba una canasta con regalos, que él mismo distribuía entre los necesitados sin que nadie lo supiera. También era conocido por su sencillez y sabiduría. El Señor escuchaba sus oraciones, especialmente las de aquellos que le pedían que intercediera por ellos para

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

وفيه أيضًا من سنة 1569 للشهداء (1853 م) تنيح القديس الأنبا صرابامون أسقف المنوفية الشهير "بأبى طرحة" (سمى بأبى طرحة لانه كان يضع شالاً على رأسه نازلاً على وجهه). ولد هذا القديس بإحدى بلاد الشرقية من أبوين مسيحيين تقيين أسمياه "صليب" ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر اشتغل ببيع الزيت وحدث أن أمرأة شريرة أدعت عليه بانه قتل أبنها ووصل الأمر إلى القاضى فأمر الأنبا صرابامون الطفل الميت بالقيام ليخبر القاضى بالحقيقة فقام الطفل وشهد ببراءته أمام الجميع وعلى أثر هذه المعجزة ذهب وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس. وهناك نما فى الفضيلة حتى أختير أسقفًا لكرسي المنوفية على غير إرادته وقد منحه الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الأرواح الشريرة. فقد أخرج الروح النجس من الأميرة زهرة أبنة محمد على باشا وأرواح نجسة كثيرة كان يخرجها بقوة الصليب. كان هذا القديس محبًا للعطاء فى الخفاء فكان يحمل قفصًا به بعض العطايا يوزعها بنفسه على المحتاجين دون أن يعرفه أحد واشتهر أيضًا بالبساطة والحكمة وكان الرب يسمع صلواته خصوصًا عمن يطلب منه أن يصلى من أجله لكى يعطيه الرب نسلاً كما كانت له الشفافية الروحية التى بها يعرف بعض الأمور المستقبلية. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

que les concediera descendencia. Poseía además discernimiento espiritual, mediante el cual conocía algunos acontecimientos futuros. Tras completar su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

أن أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٦٥: ١-٢}

لَـكَ يَنْبَغِـي التَّسْـبِيحُ يَـا اَللهُ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَلَـكَ يُـوفَى النَّـذْرُ. يَـا سَـامِعَ الصَّلاَةِ، إِلَيْـكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*.

Salmo {65 – 2,3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{16:13-19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo».
Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٦:١٣-١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Barmhat

Vísperas

Salmo (144:5,7)

Señor, inclina tu cielo y desciende; toca los montes, y echarán humo; Extiende la mano desde arriba: defiéndeme, líbrame delas aguas caudalosas. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7:36-50)

Un fariseo le rogaba que fuera a comer con él y, entrando en casa del fariseo, se recostó a la mesa. 37 En esto, una mujer que había en la ciudad, una pecadora, al enterarse de que estaba comiendo en casa del fariseo, vino trayendo un frasco de alabastro lleno de perfume y, colocándose detrás junto a sus pies, llorando, se puso a regarle los pies con las lágrimas, se los enjugaba con los cabellos de su cabeza, los cubría de besos y se los ungía con el perfume. Al ver esto, el fariseo que lo había invitado se dijo: «Si este fuera profeta, sabría quién y qué clase de mujer es la que lo está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y le dijo: «Simón, tengo algo que decirte». Él contestó: «Dímelo, Maestro».«Un prestamista tenía dos deudores: uno le debía quinientos denarios y el otro cincuenta. Como no tenían con qué pagar, los perdonó a los dos. ¿Cuál de ellos le mostrará más amor?».Respondió Simón y dijo: «Supongo que aquel a quien le perdonó más». Y él le dijo: «Has juzgado rectamente». Y, volviéndose a

اليوم التاسع و العشرين من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابيا داود النبى { ١٤٤ : ٥ و٧ }

يَا رَبُّ، طَأْطِئْ سَمَاوَاتِكَ وَانْزِلْ. الْمِسِ الْجِبَالَ فَتُدَخِّنَ. أَرْسِلْ يَدَكَ مِنَ الْعَلاَءِ. أَنْقِذْنِي وَنَجِّنِي مِنَ الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا لوقا البشير{٧: ٣٦- ٥٠ }

وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِّيسِيِّ وَاتَّكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ فِي الْمَدِينَةِ كَانَتْ خَاطِئَةً، إِذْ عَلِمَتْ أَنَّهُ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِ الْفَرِّيسِيِّ، جَاءَتْ بِقَارُورَةِ طِيبٍ. وَوَقَفَتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ بَاكِيَةً، وَابْتَدَأَتْ تَبُلُّ قَدَمَيْهِ بِالدُّمُوعِ، وَكَانَتْ تَمْسَحُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتُقَبِّلُ قَدَمَيْهِ وَتَدْهَنُهُمَا بِالطِّيبِ. فَلَمَّا رَأَى الْفَرِّيسِيُّ الَّذِي دَعَاهُ ذلِكَ، تَكَلَّمَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: لَوْ كَانَ هذَا نَبِيًّا لَعَلِمَ مَنْ هذِهِ الاِمْرَأَةُ الَّتِي تَلْمِسُهُ وَمَا هِيَ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: يَا سِمْعَانُ عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ. فَقَالَ: قُلْ يَا مُعَلِّمُ. كَانَ لِمُدَايِنٍ مَدْيُونَانِ. عَلَى الْوَاحِدِ خَمْسُمِئَةِ دِينَارٍ وَعَلَى الآخَرِ خَمْسُونَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ سَامَحَهُمَا جَمِيعاً. فَقُلْ: أَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَهُ؟ فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ: أَظُنُّ الَّذِي سَامَحَهُ بِالأَكْثَرِ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ حَكَمْتَ. ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسِمْعَانَ: أَتَنْظُرُ هذِهِ الْمَرْأَةَ؟ إِنِّي دَخَلْتُ بَيْتَكَ، وَمَاءً لأَجْلِ رِجْلَيَّ لَمْ تُعْطِ. وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ غَسَلَتْ رِجْلَيَّ بِالدُّمُوعِ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا. قُبْلَةً لَمْ تُقَبِّلْنِي، وَأَمَّا هِيَ فَمُنْذُ دَخَلْتُ لَمْ تَكُفَّ عَنْ تَقْبِيلِ رِجْلَيَّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la mujer, dijo a Simón: «¿Ves a esta Mujer He entrado en tu casa y no me has dado agua para los pies; ella, en cambio, me ha regado los pies con sus lágrimas y me los ha enjugado con sus cabellos. Tú no me diste el beso de paz; ella, en cambio, desde que entré, no ha dejado de besarme los pies. Tú no me ungiste la cabeza con ungüento; ella, en cambio, me ha ungido los pies con perfume. Por eso te digo: sus muchos pecados han quedado perdonados, porque ha amado mucho, pero al que poco se le perdona, ama poco». Y a ella le dijo: «Han quedado perdonados tus pecados». Los demás convidados empezaron a decir entre ellos: «¿Quién es este, que hasta perdona pecados?».Pero él dijo a la mujer: «Tu fe te ha salvado, vete en paz». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (72:6,7)

Baje como lluvia sobre el césped, como llovizna que empapa la tierra. En sus días florezca la justicia y la paz hasta que falte la luna;*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11:20-28)

Pero, si yo echo los demonios con el dedo deDios, entonces es que el reino deDios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros,pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas deque se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama.

بِزَيْتٍ لَمْ تَدْهُنْ رَأْسِي، وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ دَهَنَتْ بِالطِّيبِ رِجْلَيَّ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ أَقُولُ لَكَ: قَدْ غُفِرَتْ خَطَايَاهَا الْكَثِيرَةُ لأَنَّهَا أَحَبَّتْ كَثِيراً. وَالَّذِي يُغْفَرُ لَهُ قَلِيلٌ يُحِبُّ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهَا: مَغْفُورَةٌ لَكِ خَطَايَاكِ. فَابْتَدَأَ الْمُتَّكِئُونَ مَعَهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: مَنْ هذَا الَّذِي يَغْفِرُ خَطَايَا أَيْضاً؟ فَقَالَ لِلْمَرْأَةِ: إِيمَانُكِ قَدْ خَلَّصَكِ! اِذْهَبِي بِسَلاَمٍ. والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٢ : ٦ و ٧ }

يَنْزِلُ مِثْلَ الْمَطَرِ عَلَى الْجُزَازِ. وَمِثْلَ الْغُيُوثِ الدَّارِفَةِ عَلَى الأَرْضِ. يُشْرِقُ فِي أَيَّامِهِ الصِّدِّيقُ. وَكَثْرَةُ السَّلاَمِ. *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١ : ٢٠ - ٢٨}

وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ بِإِصْبَعِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. حِينَمَا يَحْفَظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُهُ فِي أَمَانٍ. وَلكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ فَإِنَّهُ يَغْلِبُهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْهِ وَيُوَزِّعُ غَنَائِمَهُ. مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuando el espíritu inmundo sale deun hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: “Volveré a mi casa dedondesalí”. Al volver se la encuentra barrida y arreglada. Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final deaquel hombre resulta peor que el principio». Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer deentre el gentío, levantando la voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevó y los pechos que te criaron». Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados los que escuchan la palabra deDios y la cumplen».*Gloria a Dios para siempre*

أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذَلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْرَأَةٌ صَوْتَهَا مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالثَّدْيَيْنِ اللَّذَيْنِ رَضِعْتَهُمَا. أَمَّا هُوَ فَقَالَ: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَهُ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa delas Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romans que su santa bendición esté con nosotros, Amén(3:1-31)

¿Cuál es, pues, la ventaja del judío o cuál la utilidad dela circuncisión? Muchas y en cualquier aspecto. Ante todo, que les han sido confiados los oráculos de Dios. Entonces, ¿qué? Si algunos fueron infieles, ¿acaso anulará su infidelidad la fidelidad de Dios? De ningún modo. Más bien, él aparecerá como verdadero y todos los hombres como falsos; según está escrito: Para que seas juzgado en tus palabras y triunfes cuando te juzguen. Y si nuestra injusticia sirve para mostrar la justicia de Dios, ¿qué vamos a decir? ¿Que Dios es injusto cuando descarga su ira? (estoy expresándome en términos humanos). De ningún modo;

القداس البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين { ٣ : ١ - ٣١ }

إِذاً مَا هُوَ فَضْلُ الْيَهُودِيِّ، أَوْ مَا هُوَ نَفْعُ الْخِتَانِ؟ كَثِيرٌ عَلَى كُلِّ وَجْهٍ! أَمَّا أَوَّلاً فَلأَنَّهُمُ اسْتُؤْمِنُوا عَلَى أَقْوَالِ اللهِ. فَمَاذَا إِنْ كَانَ قَوْمٌ لَمْ يَكُونُوا أَمَنَاءَ؟ أَفَلَعَلَّ عَدَمَ أَمَانَتِهِمْ يُبْطِلُ أَمَانَةَ اللهِ؟ حَاشَا! بَلْ لِيَكُنِ اللهُ صَادِقاً وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِباً. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي كَلاَمِكَ، وَتَغْلِبَ مَتَى حُوكِمْتَ».
وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِثْمُنَا يُبَيِّنُ بِرَّ اللهِ. فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ اللهَ الَّذِي يَجْلِبُ الْغَضَبَ ظَالِمٌ؟ أَتَكَلَّمُ بِحَسَبِ الإِنْسَانِ. حَاشَا! فَكَيْفَ يَدِينُ اللهُ الْعَالَمَ إِذْ ذَاكَ؟ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ صِدْقُ اللهِ قَدِ ازْدَادَ بِكَذِبِي لِمَجْدِهِ، فَلِمَاذَا أُدَانُ أَنَا بَعْدُ كَخَاطِئٍ؟

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

أ مَا كَمَا يُفْتَرَى عَلَيْنَا، وَكَمَا يَزْعُمُ قَوْمٌ أَنَّنَا نَقُولُ: لِنَفْعَلِ السَّيِّآتِ لِكَيْ تَأْتِيَ الْخَيْرَاتُ»؟ الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ عَادِلَةٌ.مَاذَا إِذاً؟ أَنَحْنُ أَفْضَلُ؟ كَلاَّ الْبَتَّةَ! لأَنَّنَا قَدْ شَكَوْنَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ أَجْمَعِينَ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَنَّهُ لَيْسَ بَارٌّ وَلاَ وَاحِدٌ. لَيْسَ مَنْ يَفْهَمُ. لَيْسَ مَنْ يَطْلُبُ اللهَ. الْجَمِيعُ زَاغُوا وَفَسَدُوا مَعاً. لَيْسَ مَنْ يَعْمَلُ صَلاَحاً لَيْسَ وَلاَ وَاحِدٌ.حَنْجَرَتُهُمْ قَبْرٌ مَفْتُوحٌ. بِأَلْسِنَتِهِمْ قَدْ مَكَرُوا. سِمُّ الأَصْلاَلِ تَحْتَ شِفَاهِهِمْ. وَفَمُهُمْ مَمْلُوءٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً. أَرْجُلُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفْكِ الدَّمِ. فِي طُرُقِهِمِ اغْتِصَابٌ وَسُحْقٌ. وَطَرِيقُ السَّلاَمِ لَمْ يَعْرِفُوهُ. لَيْسَ خَوْفُ اللهِ قُدَّامَ عُيُونِهِمْ». وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا يَقُولُهُ النَّامُوسُ فَهُوَ يُكَلِّمُ بِهِ الَّذِينَ فِي النَّامُوسِ، لِكَيْ يَسْتَدَّ كُلُّ فَمٍ، وَيَصِيرَ كُلُّ الْعَالَمِ تَحْتَ قِصَاصٍ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ كُلُّ ذِي جَسَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ. لأَنَّ بِالنَّامُوسِ مَعْرِفَةَ الْخَطِيَّةِ.وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ ظَهَرَ بِرُّ اللهِ بِدُونِ النَّامُوسِ، مَشْهُوداً لَهُ مِنَ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ، بِرُّ اللهِ بِالإِيمَانِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى كُلِّ وَعَلَى كُلِّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ. لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ. إِذْ الْجَمِيعُ أَخْطَأُوا وَأَعْوَزَهُمْ مَجْدُ اللهِ، مُتَبَرِّرِينَ مَجَّاناً بِنِعْمَتِهِ بِالْفِدَاءِ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي قَدَّمَهُ اللهُ كَفَّارَةً بِالإِيمَانِ بِدَمِهِ لإِظْهَارِ بِرِّهِ مِنْ أَجْلِ الصَّفْحِ عَنِ الْخَطَايَا السَّالِفَةِ بِإِمْهَالِ اللهِ. لإِظْهَارِ بِرِّهِ فِي الزَّمَانِ الْحَاضِرِ، لِيَكُونَ بَارًّا وَيُبَرِّرَ مَنْ هُوَ مِنَ الإِيمَانِ بِيَسُوعَ. فَأَيْنَ الافْتِخَارُ؟ قَدِ انْتَفَى. بِأَيِّ نَامُوسٍ؟ أَبِنَامُوسِ الأَعْمَالِ؟ كَلاَّ. بَلْ بِنَامُوسِ الإِيمَانِ.

y si no, ¿cómo va a juzgar Dios al mundo? Ahora bien, si la verdad de Dios queda resaltada con mi mentira y ello contribuye a su gloria, ¿por qué se me sigue juzgando como pecador? Y ¿por qué no hacer el mal para que venga el bien? Esto es lo que algunos afirman calumniosamente que nosotros decimos. Estos tales tienen bien merecida su condena. Entonces, ¿qué? ¿Tenemos alguna ventaja? No del todo. Ya que hemos dejado bien sentado que tanto judíos como griegos, todos están bajo el pecado, según está escrito que: No hay nadie justo, ni uno solo; no hay nadie sensato; no hay nadie que busque a Dios. Todos se extraviaron, a una se han pervertido; no hay nadie que haga el bien; no hay ni siquiera uno. Una tumba abierta es su garganta, con sus lenguas urden engaños; veneno de áspides bajo sus labios; su lengua rebosa malicia y amargura, sus pies son veloces para derramar sangre; ruina y destrucción en sus caminos. Y no conocen el camino dela paz. No hay temor de Dios ante sus ojos. Ahora bien, sabemos que cuanto dice la ley lo dice para quienes viven en el ámbito dela ley , a fin de que toda boca enmudezca y todo el mundo aparezca como reo ante Dios. Puesto que por las obras dela ley ningún viviente será justificado ante él, pues a través dela ley solo se logra el conocimiento del pecado. Pero ahora, sin la ley se ha manifestado la justicia de Dios, atestiguada por la Ley y los Profetas;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إذاً نَحْسِبُ أنَّ الإنْسَانَ يَتَبَرَّرُ بالإيمَانِ بِدُونِ أعْمَالِ النَّامُوسِ. أمِ اللهُ لِلْيَهُودِ فَقَطْ؟ أَلَيْسَ لِلأُمَمِ أيْضاً؟ بَلَى، لِلأُمَمِ أيْضاً. لأنَّ اللهَ وَاحِدٌ، هُوَ الَّذِي سَيُبَرِّرُ الْخِتَانَ بالإيمَانِ وَالْغُرْلَةَ بالإيمَانِ. أفَنُبْطِلُ النَّامُوسَ بالإيمَانِ؟ حَاشَا! بَلْ نُثَبِّتُ النَّامُوسَ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً
وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ.

justicia deDios por la fe en Jesucristo para todos los que creen. Pues no hay distinción, ya que todos pecaron y están privados dela gloria de Dios, y son justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención realizada en Cristo Jesús. Dios lo constituyó medio de propiciación mediante la fe en su sangre, para mostrar su justicia pasando por alto los pecados del pasado en el tiempo dela paciencia de Dios; actuó así para mostrar su justicia en este tiempo, a fin de manifestar que era justo y que justifica al que tiene fe en Jesús. Y ahora, ¿dónde está la gloria? Queda eliminada. ¿En virtud de qué ley? ¿dela ley delas obras? No, sino en virtud dela ley dela fe. Pues sostenemos que el hombre es justificado por la fe, sin obras dela Ley. ¿Acaso Dios lo es solo delos judíos? ¿No lo es también delos gentiles? También lo es delos gentiles, si es verdad que no hay más que un Dios, el cual justifica a los circuncisos en virtud dela fe y a los no circuncisos también por la fe. Entonces, ¿qué?, ¿privamos a la ley de su valor mediante la fe? De ningún modo. Más bien confirmamos la ley.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo dela primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-2:6)

Lo que existía desde el principio, | lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, | lo que contemplamos y palparon nuestras manos | acerca del Verbo dela vida;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pues la Vida se hizo visible,
y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y
oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y
nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos,

وَلكِنْ إنْ سَلَكْنَا فِي النُّور كَمَا هُوَ فِي النُّور، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إنْ قُلْنَا: إنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إثْمٍ. إنْ قُلْنَا: إنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أوْلاَدِي، أكْتُبُ إلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإنْ أخْطَأ أحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أيْضاً

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad deDios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones está con nosotros, Amén. (7:23-34)

Al cumplir los cuarenta años, nació en su corazón la idea de visitar a sus hermanos, los hijos de Israel, y, habiendo visto que uno era agraviado, acudió a su defensa y vengó al injuriado, matando al egipcio. Pensaba que sus hermanos comprenderían que Dios iba a darles la salvación por su mano, pero no comprendieron. Al día siguiente se presentó mientras se estaban peleando e intentaba ponerlos en paz, diciendo: “Hombres, sois hermanos, ¿por qué os ofendéis uno a otro?”.Pero el que ofendía a su compañero, lo rechazó, diciendo: “¿Quién te ha constituido jefe y juez sobre nosotros?”. ¿Acaso quieres matarme igual que mataste ayer al egipcio? Moisés huyó a causa de

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧ : ٢٣ - ٣٤ }

وَلَمَّا كَمِلَتْ لَهُ مُدَّةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، خَطَرَ عَلَى بَالِهِ أَنْ يَفْتَقِدَ إِخْوَتَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَإِذْ رَأَى وَاحِداً مَظْلُوماً حَامَى عَنْهُ، وَأَنْصَفَ الْمَغْلُوبَ، إِذْ قَتَلَ الْمِصْرِيَّ. فَظَنَّ أَنَّ إِخْوَتَهُ يَفْهَمُونَ أَنَّ اللهَ عَلَى يَدِهِ يُعْطِيهِمْ نَجَاةً، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا. وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي ظَهَرَ لَهُمْ وَهُمْ يَتَخَاصَمُونَ، فَسَاقَهُمْ إِلَى السَّلاَمَةِ قَائِلاً: أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَنْتُمْ إِخْوَةٌ. لِمَاذَا تَظْلِمُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً؟ فَالَّذِي كَانَ يَظْلِمُ قَرِيبَهُ دَفَعَهُ قَائِلاً: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ أَمْسِ الْمِصْرِيَّ؟ فَهَرَبَ مُوسَى بِسَبَبِ هذِهِ الْكَلِمَةِ، وَصَارَ غَرِيباً فِي أَرْضِ مَدْيَانَ، حَيْثُ وَلَدَ ابْنَيْنِ.وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً، ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارِ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

estas palabras y vivió como forastero en tierra de Madián en la que engendró dos hijos. Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor: "Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob". Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar. Entonces le dijo el Señor: "Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto".

La palabra deDios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلُكَ إِلَى مِصْرَ

(لم تزل كلمة الرب تنمو و وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Hoy la Iglesia celebra la gloriosa Fiesta de la Anunciación. Porque cuando llegó el tiempo señalado desde la eternidad por Dios para la salvación de nuestro género, Dios envió al Arcángel Gabriel a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David. El nombre de la virgen era María. El ángel se le apareció y le dijo: «¡Salve, llena de gracia! El Señor está contigo». Al verlo, ella se turbó mucho por sus palabras y se preguntaba qué significaba aquel saludo. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin». María le dijo al ángel: «¿Cómo será esto, puesto que soy virgen?». El ángel le respondió: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el niño que nacerá será llamado santo, Hijo de Dios… porque para Dios nada es imposible». María respondió: «Soy la sierva del Señor; que se cumpla en mí lo que has dicho». Entonces el ángel se fue de su presencia (Lucas 1:26-38). Desde ese momento, el Hijo unigénito, el Verbo, habitó en el vientre de la Virgen María. Este día es la primera de las grandes fiestas del

عيد البشارة المجيد

تحتفل الكنيسة اليوم بعيد البشارة المجيد. فانه لما جاء الوقت المعين منذ الأزل من الله لخلاص جنسنا أرسل الله رئيس الملائكة جبرائيل " إلى مدينة من الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف واسم العذراء مريم فدخل إليها الملاك وقال " سلام لك أيتها الممتلئة نعمة الرب معك مباركة أنت فى النساء " فلما رأته اضطربت من كلامه وفكرت ما عسى أن تكون هذه التحية. فقال لها الملاك: "لا تخافى يا مريم لأنك وجدت نعمة عند الله وها أنت ستحبلين وتلدين ابنًا وتسمينه يسوع هذا يكون عظيمًا وابن العلى يدعى ويعطيه الرب الإله كرسى داود أبيه ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد ولا يكون لملكه نهاية "فقالت مريم للملاك: " كيف يكون هذا وأنا لست اعرف رجلاً؟ " فأجاب الملاك وقال لها: " الروح القدس يحل عليك وقوة العلى تظللك فلذلك أيضًا القدوس المولود منك يدعى أبن الله... لانه ليس شئ غير ممكن لدى الله ". فقالت مريم: "هوذا أنا أمة الرب ليكن لى كقولك فمضى من عندها الملاك " (لو 1: 26 – 38). ومن تلك اللحظة حل فى أحشاء السيدة العذراء الابن الوحيد الكلمة. هذا اليوم هو بكر الأعياد السيدية الكبرى لأن فيه كانت البشرى بخلاص العالم. بركة بشرى الخلاص فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Señor, pues en él se proclamó la buena noticia de la salvación del mundo. Que la bendición de la buena noticia de la salvación esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la resurrección de Jesucristo de entre los muertos

También en el año 34 d. C., el Señor completó el plan de salvación y redención mediante su santa resurrección de entre los muertos, convirtiéndose en el primogénito de entre los que habían muerto. Pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite de la muerte del pecado, perdone nuestras transgresiones y nos conceda la vida eterna. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عيد البشارة المجيد

تذكار قيامة السيد المسيح من الأموات

وفيه أيضًا من سنة 34 م أكمل الرب تدبير الخلاص والفداء بقيامته المقدسة من بين الأموات وصار بكر الراقدين. نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا من موت الخطية ويغفر لنا آثامنا وينعم لنا بالحياة الأبدية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ١٠ و ١١}

اِسْـمَعِي يَـا بِنْـتُ وَانْظُـري، وَأَمِيلِـي أُذُنَـكِ، وَانْسَـيْ شَـعْبَكِ وَبَيْـتَ أَبِيـكِ، فَيَشْـتَهِيَ الْمَلِـكُ حُسْنَكِ لأَنَّهُ هُوَ سَيِّدُكِ. ***هللويا*** .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١ : ٢٦ - ٣٨}

وَفِـي الشَّـهْرِ السَّـادِسِ أَرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَـلاَكُ مِنَ اللهِ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ اسْمُهَا نَاصِرَةُ، إِلَـى عَـذْرَاءَ مَخْطُوبَـةٍ لِرَجُـلٍ مِـنْ بَيْـتِ دَاوُدَ اسْـمُهُ يُوسُـفُ. وَاسْـمُ الْعَـذْرَاءِ مَـرْيَمُ. فَـدَخَلَ إِلَيْهَـا الْمَـلاَكُ وَقَـالَ: سَـلاَمٌ لَـكِ أَيَّـتُهَا الْمُـنْعَمُ عَلَيْهَـا! الـرَّبُّ مَعَكِ. مُبَارَكَـةٌ أَنْـتِ فِـي النِّسَـاءِ. فَلَمَّـا رَأَتْـهُ اضْطَرَبَتْ مِـنْ كَلاَمِـهِ، وَفَكَّـرَتْ مَـا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ التَّحِيَّةُ! فَقَالَ لَهَا الْمَلاَكُ:

Salmo (45:10,11)

Escucha, hija, mira: inclina el oído, olvida tu pueblo y la casa paterna; prendado está el rey de tu belleza: póstrate ante él, que él es tu señor.; ***Aleluya***

Un capítulo del evangelio según san Lucas (1:26-38)

En el mes sexto, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, dela casa de David; el nombre dela virgen era María. El ángel, entrando en su presencia, dijo: «Alégrate, llena degracia, el Señor está contigo» .

Ella se turbó grandemente ante estas palabras y se preguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, su padre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin». Y María dijo al ángel: «¿Cómo será eso, pues no conozco varón?».El ángel le contestó: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer será llamado Hijo de Dios. También tu pariente Isabel ha concebido un hijo en su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, *porque para Dios nada hay imposible». María contestó: «He aquí la esclava* del Señor; hágase en mí según tu palabra».. *Gloria a dios para siempre.*

لاَ تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، لأَنَّكِ قَدْ وَجَدْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللهِ. وَهَا أَنْتِ سَتَحْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْناً وَتُسَمِّينَهُ يَسُوعَ. هذَا يَكُونُ عَظِيماً، وَابْنَ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الإِلَهُ كُرْسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يَعْقُوبَ إِلَى الأَبَدِ، وَلاَ يَكُونُ لِمُلْكِهِ نِهَايَةٌ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ يَكُونُ هذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلاً؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهَا: اَلرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكِ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكِ، فَلِذلِكَ أَيْضاً الْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكِ يُدْعَى ابْنَ اللهِ. وَهُوَذَا أَلِيصَابَاتُ نَسِيبَتُكِ هِيَ أَيْضاً حُبْلَى بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوَّةِ عَاقِراً، لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَى اللهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوذَا أَنَا أَمَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلاَكُ.

والمجد لله دائماً.

El 30 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 22 día de Kiahk

اليوم الثلاثون من شهر برمهات

تقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر كيهك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 21 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

Vísperas

Salmo (34: 7-8)

El ángel del Señor acampa en torno a quienes lo temen y los protege Gustad y ved qué bueno es el Señor, dichoso el que se acoge a él . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (16: 24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الحادى والعشرون من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ٧ و ٨ }

يُعَسْكِرُ مَلاَكُ الرَّبِّ حَوْلَ كُلِّ خَائِفِيهِ وَيُنَجِّيهِمْ، ذُوقُوا وَانْظُرُوا، مَا أَطْيَبَ الرَّبَّ! طُوبَى لِلإِنْسَانِ الْمُتَّكِلِ عَلَيْهِ *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ١٦ : ٢٤ - ٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (97:7-8)

Los que adoran estatuas se sonrojan, los que ponen su orgullo en los ídolos. Adoradlo todos sus ángeles. Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor; . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18: 10-20)

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. ¿Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, ¿no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños. Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩٧ : ٧ و ٨ }

اسْجُدُوا لَهُ يَا جَمِيعَ مَلائِكَتِهِ. سَمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ، وَتَهَلَّلَتْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ. مِنْ أَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٨ : ١٠ - ٢٠}

أَنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. مَاذَا تَظُنُّونَ؟ إِنْ كَانَ لإِنْسَانٍ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَضَلَّ وَاحِدٌ مِنْهَا، أَفَلاَ يَتْرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَقَ أَنْ يَجِدَهُ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَاذْهَبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَةٍ عَلَى فَمِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةٍ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُمْ فَقُلْ لِلْكَنِيسَةِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنَ الْكَنِيسَةِ فَلْيَكُنْ عِنْدَكَ كَالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّارِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos».*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epistolas Paulinas

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (2:5-18)

Dios no sometió a los ángeles el mundo venidero , del que estamos hablando; de ello dan fe estas palabras: ¿Qué es el hombre, para que te acuerdes de él, o el ser humano, para que mires por él? Lo hiciste poco inferior a los ángeles, |lo coronaste de gloria y dignidad, todo lo sometiste bajo sus pies. En efecto, al someterle todo, nada dejó fuera de su dominio. Pero ahora no vemos todavía que le esté sometido todo. Al que Dios había hecho un poco inferior a los ángeles, a Jesús, lo vemos ahora coronado de gloria y honor por su pasión y muerte. Pues, por la gracia de Dios, gustó la muerte por todos. Convenía que aquel, para quien y por quien existe todo, llevara muchos hijos a la gloria perfeccionando mediante el sufrimiento al jefe que iba a guiarlos a la salvación. El santificador y los santificados proceden todos del mismo. Por eso no se avergüenza de llamarlos hermanos.

اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَرْبُطُونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَانِ مِنْكُمْ عَلَى الأَرْضِ فِي أَيِّ شَيْءٍ يَطْلُبَانِهِ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَهُمَا مِنْ قِبَلِ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ بِاسْمِي فَهُنَاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٢ : ٥ - ١٨ }

فَإِنَّهُ لِمَلاَئِكَةٍ لَمْ يُخْضِعِ الْعَالَمَ الْعَتِيدَ الَّذِي نَتَكَلَّمُ عَنْهُ. لكِنْ شَهِدَ وَاحِدٌ فِي مَوْضِعٍ قَائِلاً: «مَا هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ؟ أَوِ ابْنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ؟ وَضَعْتَهُ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ. بِمَجْدٍ وَكَرَامَةٍ كَلَّلْتَهُ، وَأَقَمْتَهُ عَلَى أَعْمَالِ يَدَيْكَ. أَخْضَعْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ». لأَنَّهُ إِذْ أَخْضَعَ الْكُلَّ لَهُ لَمْ يَتْرُكْ شَيْئاً غَيْرَ خَاضِعٍ لَهُ. عَلَى أَنَّنَا الآنَ لَسْنَا نَرَى الْكُلَّ بَعْدُ مُخْضَعاً لَهُ. وَلكِنَّ الَّذِي وُضِعَ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ، يَسُوعَ، نَرَاهُ مُكَلَّلاً بِالْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ، مِنْ أَجْلِ أَلَمِ الْمَوْتِ لِكَيْ يَذُوقَ بِنِعْمَةِ اللهِ الْمَوْتَ لأَجْلِ كُلِّ وَاحِدٍ. لأَنَّهُ لاَقَ بِذَاكَ الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ الْكُلُّ وَبِهِ الْكُلُّ، وَهُوَ آتٍ بِأَبْنَاءٍ كَثِيرِينَ إِلَى الْمَجْدِ، أَنْ يُكَمِّلَ رَئِيسَ خَلاَصِهِمْ بِالآلاَمِ. لأَنَّ الْمُقَدِّسَ وَالْمُقَدَّسِينَ جَمِيعَهُمْ مِنْ وَاحِدٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

: فَلِهـذَا السَّـبَبِ لاَ يَسْـتَحِي أَنْ يَـدْعُوَهُمْ إِخْوَةً، قَـائِلاً: «أُخَبِّرُ بِاسْمِكَ إِخْوَتِي، وَفِي وَسَـطِ الْكَنِيسَـةِ أُسَـبِّحُكَ». وَأَيْضـاً: «أَنَـا أَكُـونُ مُتَـوَكِّلاً عَلَيْـهِ». «هَـا أَنَـا وَالأَوْلاَدُ الَّـذِينَ أَعْطَـانِيهِمِ اللهُ». فَـإِذْ قَـدْ تَشَـارَكَ الأَوْلاَدُ فِـي اللَّحْمِ وَالـدَّمِ اشْتَرَكَ هُـوَ أَيْضـاً كَذلِكَ فِيهِمَا، لِكَيْ يُبِيدَ بِالْمَوْتِ ذَاكَ الَّذِي لَـهُ سُلْطَانُ الْمَـوْتِ، أَيْ إِبْلِيسَ، وَيُعْتِقَ أُولئِكَ الَّذِينَ - خَوْفاً مِنَ الْمَوْتِ - كَانُوا جَمِيعاً كُلَّ حَيَـاتِهِمْ تَحْـتَ الْعُبُودِيَّـةِ. لأَنَّـهُ حَقًّـا لَـيْسَ يُمْسِكُ الْمَلاَئِكَـةَ، بَـلْ يُمْسِكُ نَسْلَ إِبْرَاهِيمَ. مِنْ ثَمَّ كَـانَ يَنْبَغِي أَنْ يُشْبِهَ إِخْوَتَـهُ فِي كُلِّ شَـيْءٍ، لِكَـيْ يَكُـونَ رَحِيمـاً وَرَئِـيسَ كَهَنَـةٍ أَمِينـاً فِي مَـا لِلهِ حَتَّـى يُكَفِّرَ خَطَايَا الشَّعْبِ. لأَنَّـهُ فِـي مَـا هُـوَ قَـدْ تَـأَلَّمَ مُجَرَّبـاً يَقْـدِرُ أَنْ يُعِينَ الْمُجَرَّبِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. اميين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٣ - ١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِـهِ الْكَثِيرَةِ وَلَـدَنَا ثَانِيَـةً لِرَجَـاءٍ حَـيٍّ بِقِيَامَـةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَـدَنَّسُ وَلاَ يَضْـمَحِلُّ، مَحْفُـوظٌ فِـي السَّـمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَـانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِـهِ تَبْتَهِجُـونَ، مَـعَ أَنَّكُـمُ الآنَ - إِنْ كَـانَ يَجِـبُ - تُحْزَنُـونَ يَسِـيراً بِتَجَـارِبَ مُتَنَوِّعَـةٍ، لِكَـيْ تَكُـونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ،

Pues dice: Anunciaré tu nombre a mis hermanos, en medio de la asamblea te alabaré. Y también: En él pondré yo mi confianza. Y de nuevo: Aquí estoy yo con los hijos que Dios me dio. Por tanto, lo mismo que los hijos participan de la carne y de la sangre, así también participó Jesús de nuestra carne y sangre, para aniquilar mediante la muerte al señor de la muerte, es decir, al diablo, y liberar a cuantos, por miedo a la muerte, pasaban la vida entera como esclavos. Notad que tiende una mano a los hijos de Abrahán, no a los ángeles. Por eso tenía que parecerse en todo a sus hermanos, para ser sumo sacerdote misericordioso y fiel en lo que a Dios se refiere, y expiar los pecados del pueblo. Pues, por el hecho de haber padecido sufriendo la tentación, puede auxiliar a los que son tentados

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

Las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:3-12)

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهِـيَ أَثْمَـنُ مِـنَ الـذَّهَبِ الْفَـانِي، مَـعَ أَنَّـهُ يُمْـتَحَنُ بِالنَّـارِ، تُوجَـدُ لِلْمَـدْحِ وَالْكَرَامَـةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَـمْ تَـرَوْهُ تُحِبُّونَـهُ. ذٰلِـكَ وَإِنْ كُنْـتُمْ لاَ تَرَوْنَـهُ الآنَ لكِـنْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ فَتَبْتَهِجُـونَ بِفَـرَحٍ لاَ يُنْطَـقُ بِـهِ وَمَجِيـدٍ، نَـائِلِينَ غَايَـةَ إِيمَـانِكُمْ خَـلاَصَ النُّفُـوسِ. الْخَـلاَصَ الَّـذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَـانَ يَدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُـمْ أَنَّهُـمْ لَـيْسَ لأَنْفُسِـهِمْ، بَـلْ لَنَـا كَـانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (10: 21:33)

Bajando Pedro al encuentro de los hombres, les dijo: «Aquí estoy, yo soy el que buscáis. ¿Cuál es el motivo de vuestra venida?». Ellos le dijeron: «El centurión Cornelio, hombre justo y temeroso de Dios, acreditado además por el testimonio de todo el pueblo judío, ha recibido de un ángel santo la orden de hacerte ir a su casa y de escuchar tus palabras». Él los invitó a entrar y los alojó. Al día siguiente, se levantó y marchó con ellos, haciéndose acompañar por algunos de los hermanos de Jafa. Al día siguiente entró en Cesarea, donde Cornelio lo estaba esperando, reunido con sus parientes y amigos íntimos. Cuando iba a entrar Pedro, Cornelio le salió al encuentro y, postrándose, le quiso rendir homenaje. Pero Pedro lo levantó, diciéndole: «Levántate, que soy un hombre como tú». 27 Entró en la casa conversando con él y encontró a muchas personas reunidas. Entonces les dijo: «Vosotros sabéis que a un judío no le está permitido relacionarse con extranjeros ni entrar en su casa, pero a mí Dios me ha mostrado que no debo llamar profano o impuro a ningún hombre; por eso, al recibir la llamada, he venido sin poner objeción. Decidme, pues, por qué motivo me habéis hecho venir».

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٠ : ٢١ - ٣٣ }

فَنَزَلَ بُطْرُسُ إِلَى الرِّجَالِ الَّذِينَ أَرْسِلُوا إِلَيْهِ مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَقَالَ: «هَا أَنَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ. مَا هُوَ السَّبَبُ الَّذِي حَضَرْتُمْ لأَجْلِهِ؟» فَقَالُوا: «إِنَّ كَرْنِيلِيُوسَ قَائِدَ مِئَةٍ، رَجُلاً بَارًّا وَخَائِفَ اللهِ وَمَشْهُوداً لَهُ مِنْ كُلِّ أُمَّةِ الْيَهُودِ، أُوحِيَ إِلَيْهِ بِمَلاَكٍ مُقَدَّسٍ أَنْ يَسْتَدْعِيَكَ إِلَى بَيْتِهِ وَيَسْمَعَ مِنْكَ كَلاَماً». فَدَعَاهُمْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَضَافَهُمْ. ثُمَّ فِي الْغَدِ خَرَجَ بُطْرُسُ مَعَهُمْ، وَأُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ مِنْ يَافَا رَافَقُوهُ. وَفِي الْغَدِ دَخَلُوا قَيْصَرِيَّةَ. وَأَمَّا كَرْنِيلِيُوسُ فَكَانَ يَنْتَظِرُهُمْ، وَقَدْ دَعَا أَنْسِبَاءَهُ وَأَصْدِقَاءَهُ الأَقْرَبِينَ. وَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ اسْتَقْبَلَهُ كَرْنِيلِيُوسُ وَسَجَدَ وَاقِعاً عَلَى قَدَمَيْهِ. فَأَقَامَهُ بُطْرُسُ قَائِلاً: «قُمْ، أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ». ثُمَّ دَخَلَ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَوَجَدَ كَثِيرِينَ مُجْتَمِعِينَ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَى رَجُلٍ يَهُودِيٍّ أَنْ يَلْتَصِقَ بِأَحَدٍ أَجْنَبِيٍّ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ. وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَرَانِي اللهُ أَنْ لاَ أَقُولَ عَنْ إِنْسَانٍ مَا إِنَّهُ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَلِذَلِكَ جِئْتُ مِنْ دُونِ مُنَاقَضَةٍ إِذِ اسْتَدْعَيْتُمُونِي. فَأَسْتَخْبِرُكُمْ: لأَيِّ سَبَبٍ اسْتَدْعَيْتُمُونِي؟». فَقَالَ كَرْنِيلِيُوسُ: «مُنْذُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ كُنْتُ صَائِماً. وَفِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ كُنْتُ أُصَلِّي فِي بَيْتِي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَإِذَا رَجُلٌ قَدْ وَقَفَ أَمَامِي بِلِبَاسٍ لاَمِعٍ وَقَالَ: يَا كَرْنِيلِيُوسُ، سُمِعَتْ صَلاَتُكَ وَذُكِرَتْ صَدَقَاتُكَ أَمَامَ اللهِ. فَأَرْسِلْ إِلَى يَافَا وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ فِي بَيْتِ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ عِنْدَ الْبَحْرِ. فَهُوَ مَتَى جَاءَ يُكَلِّمُكَ. فَأَرْسَلْتُ إِلَيْكَ حَالاً. وَأَنْتَ فَعَلْتَ حَسَناً إِذْ جِئْتَ. وَالآنَ نَحْنُ جَمِيعاً حَاضِرُونَ أَمَامَ اللهِ لِنَسْمَعَ جَمِيعَ مَا أَمَرَكَ بِهِ اللهُ».

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين)

Cornelio dijo: «Hace cuatro días, a esta misma hora, cuando estaba haciendo la oración de la hora de nona en mi casa, se me presentó un hombre con vestido resplandeciente y me dijo: "Cornelio, Dios ha oído tu oración y ha recordado tus limosnas; envía, pues, a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, a orillas del mar". Enseguida envié a por ti, y tú has hecho bien en venir. Ahora, aquí nos tienes a todos delante de Dios, para escuchar lo que el Señor te haya encargado decirnos».

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Memorial del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el mensajero elegido para anunciar la Encarnación del Hijo Unigénito a la Santísima Virgen María (Lucas 1:26-38). También predijo al profeta Daniel el regreso del pueblo del cautiverio (Daniel 9:21-25), la venida del Señor Jesucristo para la salvación del mundo y la abolición de los sacrificios (Daniel 9:25-27), y lo que sucedería en los últimos días (Daniel 10-12). Además, anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista (Lucas 1:11-20). Por lo tanto, lo honramos y buscamos su intercesión en todo momento. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

En este día, Sansón, uno de los jueces de Israel, también falleció. Era de la tribu de Dan y nació en Zora (una ciudad costera de Judá, a 22 kilómetros al oeste de Jerusalén) por revelación divina. Un ángel del Señor se apareció a su madre estéril y le anunció su nacimiento, indicándole que se abstuviera del vino y de las bebidas alcohólicas, y que no le rapara la cabeza, pues sería nazareo para Dios (Jueces 13:3-5). El ángel también se apareció a su padre, Manoa, y le habló con el mismo mensaje (Jueces 13:11-20). La mujer

تذكار رئيس الملائكة غبريال المبشر

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر الذي استحق أن يحمل البشارة بتجسد الابن الوحيد إلى العذراء القديسة مريم (لو 1: 26 – 38). وهو الذي سبق فأنبأ دانيال النبى عن عودة الشعب من السبى (دا 9: 21 – 25). وعن مجئ السيد المسيح لخلاص العالم وإبطال الذبائح (دا 9: 25 – 27) وعما سيحدث فى الأيام الأخيرة (دا 10 – 12). كما انه بشر زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان السابق الصابغ (لو 1: 11 – 20). فلهذا نكرمه ونطلب شفاعته فى كل حين. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

وفيه أيضًا تنيح شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل. هو من سبط دان وولد فى صرعة (هي مدينة فى ساحل يهوذا تبعد 14 ميلاً غربى القدس – أورشليم) بإعلان إلهى إذ ظهر ملاك الرب لوالدته العاقر وبشرها بميلاده وأمرها أن تتجنب الخمر والمسكر ولا تحلق رأسه لانه يكون نذيرًا لله (قض 13: 3 – 5). كما ظهر لوالده منوح وكلمه بنفس البشارة (قض 13: 11 – 20). فحبلت المرأة وولدت شمشون فكبر الصبى وباركه الرب وابتدأ روح الرب يحركه فى محلة دان بين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

concibió y dio a luz a Sansón. El niño creció y el Señor lo bendijo. El Espíritu del Señor comenzó a guiarlo por el campamento de Dan, entre Zora y Estaol (Jueces 13:24-25). Sansón se casó con una mujer gentil de Timna. De camino a ella, un león joven le rugió, y el Espíritu del Señor descendió sobre él, despedazándolo como a un cabrito, aunque él no tenía nada que ver con eso. De regreso, se desvió y vio miel en el vientre del león. Tomó un poco y la comió, y le dio a sus padres. Luego Sansón fue de nuevo a Timna, donde se celebraba una fiesta. Les dijo a los filisteos: «Del que come salió algo dulce, y del fuerte salió algo dulce». Ellos no entendieron lo que quería decir, y le dijeron a la esposa de Sansón: «Ruega a tu marido que nos revele el enigma, o te quemaremos a ti y a la casa de tu padre». Entonces la esposa de Sansón lloró delante de él hasta que él se lo reveló. Al séptimo día de la fiesta, los hombres de la ciudad le dijeron: «¿Qué hay más dulce que la miel, y qué hay más fuerte que un león?». Les dijo: «Si no hubieran arado con mi novilla, no habrían encontrado mi enigma». Entonces el Espíritu del Señor vino sobre él, y descendió a Ascalón y mató a treinta hombres. Enfurecido, subió a casa de su padre, y la esposa de Sansón fue entregada a su amigo (Jueces 14:1-ss.). Cuando regresó para recuperar a su esposa, su padre

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

صرعة وأشتأول (قض 13: 24 – 25). تزوج شمشون بامرأة أممية من بلدة تمنة وفى الطريق إليها إذا بشبل أسد يزمجر للقائه فحل عليه روح الرب فشقه كشق الجدى وليس فى يده شئ. وفى طريق العودة مال وإذا فى جوف الأسد عسل نحل فأخذ منه وأكل وأعطى لأبويه ثم ذهب شمشون إلى تمنة مرة أخرى حيث أقيمت وليمة هناك وقال للفلسطينيين"من الآكل خرج أكل ومن الجافى خرجت حلاوة". فلم يفهموا ما هو المقصود وقالوا لامرأة شمشون تملقى رجلك لكى يظهر لنا الأحجية لئلا نحرقك وبيت أبيك بنار. فبكت أمراة شمشون لديه حتى أخبرها. فقال له رجال المدينة فى اليوم السابع للوليمة "أى شئ أحلى من العسل وما أجفى من الأسد ". فقال لهم " لو لم تحرثوا على عجلتى لما وجدتم أحجيتى". وحل عليه روح الرب فنزل إلى أشقلون وقتل منهم ثلاثين رجلاً. وحمى غضبه وصعد إلى بيت أبيه فصارت امرأة شمشون لصاحبه (قض 14: 1 – الخ) فلما عاد ليأخذ زوجته رفض والدها أن يعطيها له وعرض عليه الزواج بأختها فغضب شمشون وأحرق زرع الفلسطينيين وكل كرومهم ونزل وأقام فى صخرة. ثم نزل الفلسطينيون فى يهوذا وطلبوا من رجالها أن يسلموا لهم شمشون. فمضى إليه ثلاثة آلاف رجل من يهوذا وطلبوا إليه أن ينزل معهم ووعدوه أن لا يفعلوا به شرا فأوثقوه بحبلين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

se negó a dársela y le ofreció a su hermana en matrimonio. Sansón se enfureció y quemó las cosechas de los filisteos y todos sus viñedos. Luego descendió y habitó en una roca. Entonces los filisteos descendieron a Judá y exigieron que sus hombres les entregaran a Sansón. Tres mil hombres de Judá fueron a su encuentro y le pidieron que bajara con ellos, prometiéndole que no le harían daño. Lo ataron con dos cuerdas nuevas y lo subieron de la roca. Cuando se encontró con los filisteos, el Espíritu del Señor vino sobre él, y las cuerdas se le cayeron de las manos. Encontró una quijada fresca de asno, la tomó y con ella derribó a mil hombres. Juzgó a Israel durante el dominio de los filisteos durante veinte años (Jueces 15:1-ss.). Luego Sansón fue a Gaza, y se anunció a los habitantes de Gaza: «¡Sansón ha llegado!». Lo rodearon toda la noche a la puerta de la ciudad. Él se levantó, tomó las dos hojas de la puerta y los dos postes, y los derribó junto con el travesaño. Se los echó al hombro y subió a la cima de la montaña. Los líderes filisteos le pidieron a Dalila que averiguara de dónde provenía su fuerza. Tras mucha insistencia, él le confesó todo lo que sentía y le dijo: «Ninguna navaja ha tocado mi cabeza, pues desde el vientre de mi madre he sido nazareo para Dios». Entonces ella fue y se lo contó a los filisteos, y lo hizo

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

جديدين وأصعدوه من الصخرة. ولما التقى بالفلسطينيين حل عليه روح الرب فانحل الوثاق عن يديه ووجد لحى حمار طريًا فأخذه وضرب به ألف رجل. وقضى لإسرائيل فى أيام الفلسطينيين عشرين سنة (قض 15: 1 – الخ). ثم ذهب شمشون إلى غزة فقيل لأهلها قد أتى شمشون فأحاطوا به الليل كله عند باب المدينة. فقام وأخذ مصراعى باب المدينة والقائمتين وقلعهما مع العارضة ووضعها على كتفيه وصعد بها إلى رأس الجبل وطلب أقطاب الفلسطينيين من دليلة أن تعرف منه سبب قوته وبعد محاولات كثيرة أخبرها بكل ما فى قلبه وقال لها " لم يعل موسى رأسى لأنى نذير الله من بطن أمى ". فمضت وأخبرت الفلسطينيين وأنامته على ركبتيها وحلقت خصل شعره فضاعت قوته وقبض عليه الفلسطينيون وقلعوا عينيه وأوثقوه بسلاسل نحاس وكان يطحن فى بيت السجن. اجتمع أقطاب الفلسطينيين ليذبحوا لإلههم داجون وقالوا قد دفع إلهنا ليدنا شمشون عدونا. ثم دعوا شمشون من بيت السجن وأوقفوه بين الأعمدة ليلعب أمامهم وكان قد نبت شعره. فدعا الرب وقال " أذكرنى وشددنى يا الله هذه المرة فقط فأنتقم نقمة واحدة عن عينى من الفلسطينيين ". وقبض على العمودين المتوسطين وقال " لتمت نفسى مع الفلسطينيين ". فسقط البيت ومات ثلاثة آلاف رجل. ومات شمشون. فنزل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

arrodillarse y le cortó el cabello, de modo que perdió su fuerza. Los filisteos lo apresaron, le sacaron los ojos y lo ataron con cadenas de bronce. Lo obligaron a moler grano en la prisión. Los líderes filisteos se reunieron para sacrificar a su dios Dagón y dijeron: «Nuestro dios ha entregado a Sansón, nuestro enemigo, en nuestras manos». Entonces llamaron a Sansón de la prisión y lo hicieron pararse entre las columnas para tocar ante ellos. Su cabello había vuelto a crecer. Oró al Señor y dijo: «Acuérdate de mí y fortaléceme, oh Dios, solo esta vez, para que pueda vengarme de los filisteos por mis ojos». Se aferró a las dos columnas centrales y dijo: «¡Que muera con los filisteos!». Entonces la casa se derrumbó y murieron tres mil hombres. Sansón también murió. Sus hermanos bajaron, lo subieron y lo sepultaron en la tumba de su padre Manoa (Jueces 16:1-ss.). Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

En este día, el cuerpo de San Jacobo el Persa, conocido como el Mutilado, fue trasladado de Gaza a Egipto, donde se construyó una iglesia en su

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

إخوته وصعدوا به ودفنوه فى قبر منوح أبيه (قض 16: 1 – الخ). بركته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وفيه أيضًا تم نقل جسد القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع من مدينة غزة إلى ديار مصر حيث بنيت على اسمه كنيسة بمصر القديمة ووضع جسده فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

honor en el Viejo Cairo y allí recibió sepultura. El relato de su martirio se encuentra bajo la fecha del 27 de Hathor. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وتجد خبر أستشهاده تحت يوم 27 هاتور. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٣٨ : ١ و ٢}

أَحْمَدُكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. قُدَّامَ الآلِهَةِ أُرَنِّمُ لَكَ.
٢أَسْجُدُ فِي هَيْكَلِ قُدْسِكَ، وَأَحْمَدُ اسْمَكَ
عَلَى رَحْمَتِكَ وَحَقِّكَ، لأَنَّكَ قَدْ عَظَّمْتَ كَلِمَتَكَ
عَلَى كُلِّ اسْمِكَ. *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٢٦ - ٣٨ }

وَفِي الشَّهْرِ السَّادِسِ أُرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَلاَكُ
مِنَ اللهِ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ اسْمُهَا
نَاصِرَةُ، إِلَى عَذْرَاءَ مَخْطُوبَةٍ لِرَجُلٍ مِنْ
بَيْتِ دَاوُدَ اسْمُهُ يُوسُفُ. وَاسْمُ الْعَذْرَاءِ
مَرْيَمُ. فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلاَكُ وَقَالَ: سَلاَمٌ لَكِ
أَيَّتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكِ. مُبَارَكَةٌ
أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ
كَلاَمِهِ، وَفَكَّرَتْ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ
التَّحِيَّةُ!

Salmo (138:1-2)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabras de mi boca; delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario, daré gracias a tu nombre:por tu misericordia y tu lealtad, porque tu promesa supera tu fama . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1:26-38)

En el mes sexto, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David; el nombre de la virgen era María. El ángel, entrando en su presencia, dijo: «Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo» .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهَا الْمَلاَكُ: لاَ تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، لأَنَّكِ قَدْ وَجَدْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللهِ. وَهَا أَنْتِ سَتَحْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْناً وَتُسَمِّينَهُ يَسُوعَ. هذَا يَكُونُ عَظِيماً، وَابْنَ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الإِلَهُ كُرْسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يَعْقُوبَ إِلَى الأَبَدِ، وَلاَ يَكُونُ لِمُلْكِهِ نِهَايَةٌ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ يَكُونُ هذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلاً؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهَا: اَلرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكِ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكِ، فَلِذلِكَ أَيْضاً الْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكِ يُدْعَى ابْنَ اللهِ. وَهُوَذَا أَلِيصَابَاتُ نَسِيبَتُكِ هِيَ أَيْضاً حُبْلَى بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوَّةِ عَاقِراً، لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَى اللهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوذَا أَنَا أَمَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلاَكُ. ***والمجد لله دائماً***.

Ella se turbó grandemente ante estas palabras y se preguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, su padre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin». Y María dijo al ángel: «¿Cómo será eso, pues no conozco varón?». El ángel le contestó: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer será llamado Hijo de Dios. También tu pariente Isabel ha concebido un hijo en su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, *porque para Dios nada hay imposible»*. María contestó: «He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra». Y el ángel se retiró. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

نياحة القديس سلوانس الراهب

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب القديس سلوانس الراهب، ترّهب هذا القديس منذ صغره عند القديس الأنبا مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. وسار في كل طريق ضيق، بالصوم الطويل والسهر الكثير والنسك الزائد والاتضاع والمحبة. وقد ترك البرية سنة 407 م، أثناء غارة البربر الأولي، وذهب إلي سيناء ثم عاد إلي شيهيت حيث أكمل جهاده فيها. وفي أحد الأيام سقط علي وجهه فترة ولما رفع رأسه، سأله إخوته بإلحاح أن يحكي لهم ما حدث معه. فقال لهم اخُتطف عقلي إلي الفردوس فرأيُت هناك كثيرًا من العلمانيين، وبعدها مضوا بي إلي مواضع العذاب فرأيُت كثيرًا من الرهبان ُيساقون إلي هناك. فلما رأيت ذلك بكيت. فأتي إلّي ملاك نوراني وقال لي "اسمع مني لأعّرفك حقيقة ما رأيت، الرهبان الذين يساقون إلي الجحيم هم الذين دفعوا ذواتهم إلي محبة القنية والتمسك برأيهم وتركوا عنهم تسبيح الله وتلاوة كتبه، وأما العلمانيون الذين مضوا إلي النعيم فهم الصابرون الشاكرون للرب علي كل ما ينزل بهم". هذا وقد كان القديس سلوانس عّمالاً وكان يوصي أولاده أن يهتموا بعمل اليد بمقدار، ويداوموا علي الصلاة والقراءة. وفي أحد الأيام جاء إلي الدير راهب فوجد الرهبان يعملون عمل اليد فقال لهم: " لا تعملوا للطعام الفاني فإن مريم أختارت النصيب الصالح". فقال القديس لتلميذه" أعط الأخ كتابًا وأدخله قلاية". وفي موعد الأكل أكل

Dormición de San Silouan el Monje

En este día, el santo padre Silwanus el Monje partió de este mundo. Este santo se hizo monje desde joven bajo la tutela de San Macario el Grande en el desierto de Scetis. Recorrió caminos arduos, practicando largos ayunos, frecuentes vigilias, ascetismo extremo, humildad y amor. Abandonó el desierto en el año 407 d. C., durante la primera invasión bereber, y fue al Sinaí, para luego regresar a Scetis, donde continuó su lucha espiritual. Un día, cayó de bruces por un momento, y cuando levantó la cabeza, sus hermanos le rogaron que les contara lo sucedido. Les dijo: «Mi mente fue llevada al Paraíso, donde vi a muchos laicos. Después, me llevaron a los lugares de tormento, y vi a muchos monjes siendo conducidos allí. Al ver esto, lloré». Entonces un ángel radiante se me apareció y me dijo: «Escúchame, porque te diré la verdad de lo que vi. Los monjes que van al infierno son aquellos que se entregaron al amor a las posesiones y se aferraron a sus propias opiniones, abandonando la alabanza a Dios y la lectura de sus escrituras. En cuanto a los laicos que han ido al paraíso, son los pacientes que dieron gracias al Señor por todo lo que les aconteció». San Silvano era obrero y solía aconsejar a sus discípulos que se dedicaran al trabajo manual con moderación y que fueran constantes en la oración y la lectura. Un día, un monje llegó al monasterio y encontró a los monjes trabajando.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Silouan el Monje

Les dijo: «No trabajen por comida perecedera, pues María ha escogido la mejor parte». El santo le dijo entonces a su discípulo: «Dale un libro al hermano y llévalo a su celda». A la hora de la comida, los monjes comieron sin invitar al hermano. Él le preguntó al santo: «¿Por qué no me invitaron a comer con los hermanos?». El santo respondió: «Eres un hombre espiritual y no necesitas alimento, pero nosotros trabajamos para comer». El hermano comprendió su error y se postró arrepentido. El santo replicó: «Hijo mío, María debió necesitar a Marta, pues fue a través de Marta que María fue alabada». El hermano comprendió. Este santo también compuso dichos provechosos sobre la lucha espiritual. Cuando concluyó su lucha espiritual, Dios le anunció el momento de su muerte. Convocó a los monjes y les pidió que oraran por él, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس سلوانس الراهب

الرهبان دون دعوة الأخ فسأل القديس " لماذا لم تدُعني للأكل مع الإخوة؟". فقال له القديس "أنت رجل روحاني لا تحتاج إلي الأكل، أما نحن فنعمل لنأكل". فعلم الأخ أنه أخطأ، فضرب مطانية ُمستغفرًا. فأجابه القديس "يا ُبنّي لابد لمريم أن تحتاج لمرثا، لأن بمرثا مدحت مريم". فانتفع الأخ. وقد وضع هذا القديس أقوالاً نافعة في الجهاد الروحي. ولما أكمل جهاده، أعلمه الله بموعد نياحته، فاستدعي الآباء الرهبان وسألهم الصلاة من أجله، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición del sacerdote Aarón

En este día también falleció Aarón, el justo sacerdote, hijo de Amram, de la tribu de Leví, hermano de Moisés, el jefe de los profetas. A los ochenta y tres años, Dios le encomendó participar con Moisés en la salida de los hebreos de Egipto. Habló a los ancianos de Israel acerca de las

نياحة هارون الكاهن

وفيه أيضًا تنّيح البار هارون الكاهن بن عمرام من سبط لاوي، شقيق موسي رئيس الأنبياء. ولما بلغ الثالثة والثمانين من عمره كّلفه الله أن يشترك مع موسي في إخراج العبرانيين من مصر، وتكلم مع شيوخ بني إسرائيل عن الكلام الذي كّلم الرب موسي به وصنع الآيات أمام عيون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

palabras que el Señor le había dicho a Moisés y realizó milagros ante el pueblo, de modo que creyeron. Llevó el bastón de Moisés ante el pueblo y ante el faraón. Participó en la guerra contra los amalecitas y acompañó a Moisés junto con Hur en la batalla de Refidim hasta la victoria. Estuvo presente con sus hijos Nadab y Abiú y setenta ancianos de Israel en el pacto que Dios hizo con Moisés para el pueblo. Sin embargo, Aarón mostró debilidad de fe cuando Moisés se demoró en la montaña; hizo un becerro de oro para el pueblo y construyó un altar para él. Sin embargo, Dios le perdonó este pecado y lo consagró a él y a sus descendientes como sacerdotes, ungiéndolos con el óleo de la unción para consagrarlos al servicio durante la ceremonia de consagración del tabernáculo. Aarón sirvió como sumo sacerdote durante cuarenta años, tiempo durante el cual enfrentó muchas pruebas. Entre ellas, la muerte de sus hijos Nadab y Abiú por ofrecer fuego desconocido. A Aarón y a sus hijos Eleazar e Itamar se les advirtió que no mostraran tristeza por sus muertes. Cuando Aarón y su hermana Miriam hablaron en contra de Moisés después de que este se casara con la mujer cusita, el Señor castigó a Miriam con lepra. Aarón, sin embargo, imploró la misericordia del Señor y confesó su pecado, por lo que el Señor lo perdonó a él y a su hermana. El Señor también salvó a

نياحة هارون الكاهن

الشعب. فآمن الشعب. وكان يحمل عصا موسي أمام الشعب وأمام فرعون. واشترك في الحرب مع عماليق وأمسك بيَدي موسي مع حور في واقعة رفديم، حتي تحقق النصر. وحضر مع أبنيه ناداب وأبيهو وسبعين من شيوخ إسرائيل العهد الذي صنعه الله مع موسي للشعب. غير أن هارون أظهر ضعف الإيمان وذلك لما تأخر موسي علي الجبل صنع للشعب عجلاً ذهبيًا وبني له مذبحًا، ومع ذلك غفر الله له هذه الخطية وقدسه ليكون كاهنًا هو ونسله، ومسحهم بدهن المسحة لتقديسهم للخدمة أثناء الإحتفال بتقديس المسكن. وقد خدم هارون رئيسًا للكهنة أربعين سنة، تعرض فيها لتجارب كثيرة منها أن الرب أمات أبنيه ناداب وأبيهو لانهما قدما نارًا غريبة، وحذّره هو وأبنيه ألعازر وإيثامار من إظهار حزنهم عليهما. ولما تكلم هارون ومريم أخته علي موسي عندما تزوج بالمرأة الكوشية، أبتلي الرب مريم بالبرص أما هارون فطلب رحمة الرب واعترف بالخطأ، فعفا عنه وعن أخته. كما أن الرب أنقذه هو وموسي من غضب المنشقين عليهما من بني قورح، وجعل الأرض تنشق وتبتلعهم. أظهر الرب رضاه عن هارون بأن جعل عصاه تفرخ دون رؤساء الشعب، علي الرغم أنه هو وموسي لم يُقدّسا الرب أمام الجماعة حينما طلبوا ماء ليشربوا. ولذلك حُرم هو وموسي من الدخول مع الشعب إلي أرض الميعاد. ثم مات هارون في جبل هور بعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

Aarón y a Moisés de la ira del clan de Coré, provocando que la tierra se abriera y los tragara. El Señor mostró su favor a Aarón haciendo brotar su vara, a diferencia de los líderes del pueblo, a pesar de que Aarón y Moisés no habían santificado debidamente al Señor ante la congregación cuando pidieron agua para beber. Por lo tanto, a ambos se les prohibió entrar en la Tierra Prometida con el pueblo. Aarón murió en el monte Hor después de quitarse sus vestiduras sacerdotales y ponérselas a su hijo Eleazar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة هارون الكاهن

أن خلع ملابسه الكهنوتية وألبسها لابنه ألعازر. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Conmemoración de la incursión de los beduinos del Alto Egipto en el desierto de Scetis

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), beduinos del Alto Egipto asaltaron el desierto de Scetis (donde se encontraban los monasterios de San Macario), saqueando iglesias y monasterios. Los padres oraron e intercedieron ante la Santísima Virgen María, los ángeles y los santos, y Dios respondió a sus plegarias, expulsándolos y liberando a los monjes de su maldad. Que el Señor nos proteja de las asechanzas del maligno, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار غارة ُعربان الصعيد علي برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866 م)، أغار ُعربان الصعيد علي برية شيهيت إسقيط القديس مكاريوس، ونهبوا الكنائس والأديرة. فصلي الآباء وتشفعوا بالقديسة العذراء مريم والملائكة والقديسين، فاستجاب الله لهذه الصلوات وطردهم ونّجي الرهبان من شّرهم. فليحفظنا الرب من مكائد الشرير، ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Cristóbal

En este día, San Cristóbal fue martirizado. Este santo tenía una apariencia monstruosa y la complexión de un gigante, pero su alma era pura y bondadosa. Cuando fue hecho prisionero por los soldados del emperador pagano Decio, comenzó a reprenderlos por torturar a los cristianos. El comandante de los soldados lo golpeó, y el santo le dijo: «Si no fuera por el mandamiento de Cristo que me enseña a no devolver mal por mal, tú y tus soldados no significarían nada para mí». Al enterarse de esto, Decio envió doscientos soldados a buscarlo. Cristóbal fue con ellos, y en el camino se quedaron sin pan, con muy poco. El santo oró, y Dios bendijo lo poco que quedaba, y se multiplicó. Los soldados comieron asombrados y creyeron en el Señor Jesucristo, el Dios de Cristóbal. Al llegar a Antioquía, fueron bautizados por el patriarca Pablo. Cuando Cristóbal se presentó ante Decio, el rey quedó aterrorizado por su aspecto. Decio intentó apaciguarlo y engañarlo, y luego lo despidió. Después envió a dos hermosas mujeres para tentarlo al pecado, pero él les predicó, y ellas creyeron por medio de él, confesando a Cristo ante el rey. El rey ordenó que las decapitaran, y recibieron la corona del martirio. En cuanto a este santo, lo arrojaron a un gran caldero sobre un fuego ardiente, pero el fuego no le hizo daño. Los presentes quedaron

أستشهاد القديس خرستوفورس

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس خرستوفورس، وكان هذا القديس ذا هيئة بشعة وجسم كجسم الجبابرة. ولكن نفسه كانت وديعة صالحة. ولما وقع أسيرًا في يد جند الإمبراطور ديسيوس الملك الوثني، أخذ ُيوّبخ الجند علي تعذيبهم للمسيحيين. فضربه رئيس الجند فقال له القديس:"لولا وصية المسيح التي ُتعّلمني ألا أقابل الإساءة بمثلها، لما ُكنت أنت وجنودك ُتحَسبون شيئًا أمامي". ولما عِلم ديسيوس بأمره، أرسل مائتي جندي لإحضاره، فحضر معهم وحدث في الطريق أن الخبز فرغ منهم إلا قليلاً منه. فصلي القديس وبارك الله في هذا القليل فصار كثيرًا، فأكل الجند متعجبين، وآمنوا بالسيد المسيح إله خرستوفورس. ولما وصلوا إلي إنطاكية اعتمدوا علي يد الأنبا بولا البطريرك. ولما وقف خرستوفورس أمام ديسيوس، ارتعب من هول منظره، فلاطفه وخادعه وصرفه من أمامه. ثم أرسل إليه امرأتين جميلتين ليستميلاه إلي الخطية، فوعظهما وآمنتا علي يديه معترفتين بالسيد المسيح أمام الملك. فأمر الملك بقطع رأسيهما ونالتا إكليل الشهادة. أما هذا القديس فطرحوه في قدر كبير فوق نار متقدة، فلم تمسه النار بأذي. فتعجب الحاضرون وآمنوا بالسيد المسيح. ثم تقدموا لإخراج القديس من القدر، فأمر الملك بقطع رؤوسهم. وأخيرًا أمر الملك أن يعلق في عنق القديس حجرًا ثقيلاً ويلقي في ُجب، فأنتشله ملاك الرب سالمًا. فلما تحير الملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

asombrados y creyeron en Cristo. Entonces se acercaron para sacar al santo del caldero, pero el rey ordenó que los decapitaran. Finalmente, el rey ordenó que le colgaran una pesada piedra al cuello y lo arrojaran a un pozo, pero un ángel del Señor lo rescató ileso. Perplejo, el rey ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس خرستوفورس

أمر بضرب عنقه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1043 de los Mártires (1327 d. C.), falleció San Juan IX, octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Nikiou. Al crecer, ingresó en uno de los monasterios de Naqada, en el Alto Egipto, donde se hizo monje, adoptando el nombre de Juan de Naqada. Llevó una vida de ascetismo, oración, ayuno, lectura y contemplación. Cuando se extendió la fama de sus virtudes, los obispos y arcontes lo eligieron Patriarca tras la muerte de su predecesor, el Papa Juan VIII. Fue consagrado Papa Juan IX el primer día de Babah, 1037 de los Mártires (1320 d. C.). Durante su pontificado, un plebeyo incitó a una turba contra los coptos, quienes destruyeron iglesias. El sultán

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1043 للشهداء (1327م)، تنّيح القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس في مدينة نقيوس. ولما كبر مضي إلي إحدي أديرة نقادة بالصعيد، وترّهب باسم الراهب يوأنس النقادي. وعاش في نسك وصلوات وأصوام مع القراءة والتأمل. ولما ذاع صيت فضائله أختاره الآباء الأساقفة والأراخنة ليكون بطريركًا بعد نياحة سلفه البابا يوأنس الثامن. وُرسم بإسم البابا يوأنس التاسع يوم أول بابه 1037 للشهداء (1320 م). وفي أيامه استثار أحد العامة الغوغاء ضد الأقباط فدمروا الكنائس وكان السلطان محمد بن قلاوون يرغب في معاقبة ُمسببي الفتنة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

ولكن الأمراء المماليك هدأوا ثورته بادعائهم أن هذا التخريب بأمر الله. وقد طمع المماليك والأمراء في أموال وأوقاف الأقباط. وبعد شهر إندلعت النار، فاتهموا الأقباط بإضرامها انتقامًا منهم لما تهدم من الكنائس. فاستدعي السلطان البابا، وقدم له ثلاثة من المسيحيين اعترفوا بأنهم أشعلوا النار. فبكي البابا، وقال "إن المسيحية تأمرنا بالمحبة والتسامح". ولكن الله أراد تبرئة الأقباط من هذه التهمة إذ قد ثبت أن المتسببين في الحريق كانوا من غير الأقباط الأرثوذكس. ورغم هذا فقد استمر التخريب لبضعة شهور. وتهدمت كنائس كثيرة. واستشهد مئات الناس. وصدرت أوامر من السلطان قلاوون أن يلبس المسيحيون العمائم الزرقاء، وحرم عليهم ركوب الخيل والبغال، والذي يركب حماره يركبه مقلوبًا، وألا يدخل مسيحي حمامًا إلا وفي عنقه جرس، وألا يستعمل الأمراء كاتبًا من المسيحيين. وطرد َمْن كان منهم في خدمة السلطان. ومن كثرة الهجمات اضطر المسيحيون لعدم الخروج إلي الشوارع. وقد طغي الحزن علي البابا، اذ لم يستطع أن يذهب لدير القديس مكاريوس لتكريس الميرون، ولا أن يقوم برحلة رعوية لتفقد شعبه الجريح. كما أنه لم يستطع أسقف أو كاهن أن يخرج من مقره إلا بعد مغيب الشمس. وهكذا

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

Muhammad ibn Qalawun deseaba castigar a los responsables de los disturbios, pero los príncipes mamelucos apaciguaron su ira alegando que la destrucción era un mandato divino. Los mamelucos y los príncipes codiciaban las riquezas y los bienes de los coptos. Un mes después, se desató un incendio, y los coptos fueron acusados de provocarlo en venganza por la destrucción de sus iglesias. El sultán convocó al Papa y le presentó a tres cristianos que confesaron haber iniciado el incendio. El Papa, conmovido, dijo: «El cristianismo nos manda amar y perdonar». Pero Dios dispuso exonerar a los coptos de esta acusación, ya que se demostró que los responsables del incendio no eran coptos ortodoxos. A pesar de esto, la destrucción continuó durante varios meses. Muchas iglesias fueron destruidas y cientos de personas fueron martirizadas. El sultán Qalawun ordenó que los cristianos usaran turbantes azules, que se les prohibiera montar a caballo o en mula, que quien montara un burro lo hiciera de espaldas, que ningún cristiano pudiera entrar a un baño público sin una campanilla al cuello, y que los príncipes no emplearan cristianos como escribas. Los cristianos que servían al sultán fueron despedidos. Debido a la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

frecuencia de los ataques, los cristianos se vieron obligados a permanecer en sus casas. El dolor abrumó al Papa, pues no pudo ir al Monasterio de San Macario a consagrar el crisma ni visitar pastoralmente a su rebaño herido. Ningún obispo ni sacerdote podía salir de su residencia hasta después del atardecer. Así, se retiraron a la oración hasta que amainó la tormenta. El Papa no disfrutó de paz, pues su vida fue breve. Partió de este mundo tras reinar durante seis años, cinco meses y veintidós días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

انصرفوا للصلاة حتي هدأت العاصفة. ولم ينعم البابا بالسلام لأنه لم يعش طويلاً. فتنيح بعد أن أقام علي الكرسي ست سنوات وخمسة أشهر وأثنين وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 862 de los Mártires (1146 d. C.), falleció San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nacido en la aldea de Daqadus, se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Llevó una vida de ascetismo extremo, dedicado con diligencia a la oración y la lectura, hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Papa Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, un monje llamado Yoannis ibn Kadran se presentó como candidato. Contó con la ayuda de Anba Jacob, obispo de Laqana; Anba Christodoulos, obispo de Fuwa; y Anba Michael, obispo de Tanta. Sin embargo, los obispos del Alto Egipto, los sacerdotes de Alejandría y los arcontes de Egipto no lo aceptaron. Eligieron a tres monjes y echaron suertes entre ellos, recayendo la suerte sobre el monje Miguel. Lo consagraron Patriarca el 5 de Misra del año 861 a. C. (1145 d. C.). Este padre fue un venerable anciano, amante de los pobres y necesitados. Sabía cómo llegar a los corazones con su predicación y guía, por lo que perseveró en la enseñanza del pueblo y en fortalecerlo en la fe. Se congregaron a su alrededor con amor y lealtad, y aceptaron con alegría su guía. Este padre continuó en su

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 862 للشهداء (1146 م)، تنّيح القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادي والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا الأب بقرية دقادوس ولما كبر ترّهب بدير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. فعاش في نسك زائد مواظبًا علي الصلاة والقراءة إلي أن ذاع صيت فضائله. ولما تنّيح البابا غبريال الثاني، البطريرك السبعون، تقدم راهب يدعى يوأنس بن كدران، يريد أن يرشح نفسه. وعاونه في ذلك الأنبا يعقوب أسقف لقانة والأنبا خريستوذولوس أسقف فوه، والأنبا ميخائيل أسقف طنطا، إلا أن أساقفة الصعيد وكهنة الأسكندرية وأراخنة مصر لم يقبلوا ذلك، وإختاروا ثلاثة من الرهبان، وألقوا قرعة هيكلية بينهم، فوقعت علي الراهب ميخائيل. فرسموه بطريركًا يوم 5 مسري 861 للشهداء (1145 م). وكان هذا الأب شيخًا جليلاً محبًا للفقراء والمساكين. وكان يعرف كيف يصل إلي القلوب بوعظه وإرشاده فداوم علي تعليم الشعب وتثبيتهم علي الإيمان. فالتفوا حوله في محبة وولاء وتقبلوا إرشاداته بفرح. وقد أستمر هذا الأب في نسكه وتقشفه وقناعته. وكانت هناك خمس إيبارشيات خالية، فصام مصليًا إلي الله ليختار من يصلح لهذه المسئولية. فأرشده الرب إلي خمسة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

ascetismo, austeridad y contentamiento. Había cinco diócesis vacantes, así que ayunó y oró a Dios para que escogiera a alguien idóneo para esta responsabilidad. El Señor lo guió hacia cinco monjes devotos, a quienes consagró y bendijo con su consejo. Pero los días de este Papa fueron breves. Cayó enfermo y se retiró al desierto de Scetis, donde partió de este mundo en paz tras servir en el trono patriarcal durante ocho meses. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

En este día, el santo padre Anba Juan, obispo de Jerusalén, también falleció. Nació en el seno de una familia judía devota, dedicada al estudio de la Torá. Lo criaron y le impartieron una amplia enseñanza hasta que destacó en el estudio de la Ley. Debatió y argumentó con cristianos, y comprendió claramente que el Señor Jesucristo había venido y que Él es el verdadero Dios. Entonces acudió a San Justo, obispo de Jerusalén, quien lo convirtió y lo ordenó diácono. Gracias a su conocimiento y virtud, fue elegido obispo de Jerusalén. Cuando Adriano, también conocido como Aelia, se convirtió en emperador,

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان الأتقياء، فرسمهم وزودهم بالنصائح والبركات. ولكن أيام هذا البابا كانت قصيرة، فمرض وتوجه إلي برية شيهيت، وهناك تنّيح بسلام، بعد أن أقام علي الكرسي ثمانية شهور. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. ُولد من أبوين يهوديين حافظين التوراة، فهذباه وعّلماه كثيرًا حتي نبغ في علم الشريعة. وكان يجادل المسيحيين ويناظرهم، فثبت له مجئ السيد المسيح، وأنه إله حقيقي. ثم ذهب إلي القديس يسطس أسقف أورشليم، فآمن علي يديه وصار شماسًا. ونظرا لعّلمه وفضيلته أنتخبوه أسقفا علي أورشليم. فلما ملك أدريانوس الملقب أيليا، أمر ببناء ما ُهدم من المدينة. ثم بني برجًا علي باب هيكل اليهود ووضع علي بابه لوحًا من رخام مكتوبًا عليه اسمه. وامتلأت أورشليم في زمانه من اليهود والأمم. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

ordenó la reconstrucción de la ciudad. Mandó construir una torre en la puerta del Templo judío y colocó una placa de mármol con su nombre en la entrada. Durante su reinado, Jerusalén estaba poblada tanto por judíos como por gentiles. Cuando los gentiles vieron a los cristianos llegar al Gólgota para orar, se lo impidieron y construyeron allí un templo en honor a Venus, prohibiéndoles el paso. Por ello, judíos y gentiles se envalentonaron y persiguieron con dureza a los cristianos. Esto causó a este padre mucho sufrimiento y dolor. Habiendo concluido su ministerio, partió en paz tras servir como obispo durante dos años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

أبصر الأمم المسيحيين يأتون إلي الجلجلة ليصلوا منعوهم، وبنوا هناك هيكلاً باسم الزهرة، ومنعوا المسيحيين من العبور في ذلك المكان. ولهذا فقد اشتد ساعد اليهود والأمم، فضايقوا المسيحيين كثيرًا. فأصاب هذا الأب من جراء ذلك كثير من البلايا والأحزان. ولما أكمل جهاده تنّيح بسلام بعد أن أقام علي كرسي الأسقفية سنتين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Víctor, Acacio, Dacio, la virgen Irene y sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de los santos Víctor, Acacio, Decio y la Virgen Irene, junto con sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes. Vivieron durante el reinado del emperador Constantino el Grande y su hijo. Demolieron templos paganos y los convirtieron en iglesias. Tras la llegada al poder de Juliano el Apóstata, este revivió el culto pagano y asesinó a un gran número de cristianos. Al enterarse de la labor que estos santos habían realizado en los templos, los arrestó y torturó, a veces golpeándolos y ahorcándolos, y otras veces peinándoles el cuerpo con peines de hierro. Finalmente, los decapitó y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

شهادة القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري

في هذا اليوم تُعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري. هؤلاء كانوا في زمان الملك قسطنطين الكبير وأبنه من بعده. وقد هدموا معابد وثنية وحولوها إلي كنائس. وبعد أن تملك يوليانوس الجاحد، عضد عبادة الأوثان، وقتل عددا كبيرا من المسيحيين. ولما عِلم بما فعله هؤلاء القديسون بالبرابي، قبض عليهم، وعّذبهم تارة بالضرب والتعليق، وأخرى بتمشيط أجسادهم بأمشاط من حديد. ثم قطع رؤوسهم فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Awgin

También en este día, en el año 96 de los Mártires (380 d. C.), falleció San Awgin. Nació en Qulzum, cerca del Mar Rojo, y fue contemporáneo de San Antonio, el Padre de los Monjes. Su oficio consistía en recolectar conchas y perlas preciosas del fondo marino, que vendía para vivir y dar limosna a los pobres. Anhelaba la vida monástica, así que se dirigió a uno de los monasterios de San

نياحة القديس أوكين

وفيه أيضًا من سنة 96 للشهداء (380م)، تنّيح القديس أوكين. وُلد بالقلزم بالقرب من البحر الأحمر، وكان معاصرا للقديس الأنبا أنطونيوس أب الرهبان، وكانت صناعته التقاط الأصداف واللآلئ الثمينة من قاع البحر، يبيعها ويعيش من ثمنها ويتصدق علي الفقراء. اشتاق إلي حياة الرهبنة. فذهب إلي أحد أديرة الأنبا باخوميوس بالصعيد وتّرهب فيه. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Awgin

Pacomio en el Alto Egipto y se hizo monje. Tiempo después, regresó a su tierra natal y desde allí viajó a Mesopotamia con setenta monjes que se habían convertido en sus discípulos. Allí vivió en una cueva cerca de Nisibis, rodeado de sus discípulos, y muchos se unieron a él hasta alcanzar los 250 monjes. Construyó un monasterio para ellos, estableciendo así la vida monástica en aquella región. Conoció a San Jacobo, quien profetizó que se convertiría en obispo de Nisibis, y su profecía se cumplió. Entre ellos surgió una profunda amistad espiritual. El Señor obró muchos milagros, prodigios y sanaciones a través de él, y su fama se extendió por todas partes, llevando a muchos paganos a creer. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y los consoló. Uno de sus discípulos vio a un ángel que venía a llevarse su alma. El santo ofreció una breve oración y entregó su espíritu en manos del Señor a quien amaba, y la celda se llenó de una dulce fragancia. Sus discípulos oraron por él y lo sepultaron en su monasterio cerca de Nisibis. El Monasterio de Mar Awgin (Mar Awgin) aún se alza al pie del Monte Ezal, con vistas a Nisibis, y pertenece a la Iglesia Ortodoxa Siríaca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أوكين

مدة رجع إلي بلده ومنها إلي بلاد ما بين النهرين، ومعه سبعون راهبا تتلمذوا علي يديه. وهناك سكن في مغارة بالقرب من نصيبين وحوله تلاميذه والتف حوله كثيرون حتي بلغوا 250 راهبا، فبني لهم ديرا، وبذلك أسس الحياة الرهبانية في تلك البلاد. وتعرف بالقديس يعقوب، وتنبأ له بأنه سيصبح أسقفا علي نصيبين، فتحققت نبوءته، وصارت بينهما صداقة روحية قوية. وصنع الرب علي يديه آيات وعجائب وأشفية كثيرة، فذاع صيته وكان سببا في إيمان كثيرين من الوثنيين. ولما شاخ وقرب موعد نياحته جمع تلاميذه وباركهم وعزاهم، ورأى أحد تلاميذه ملاكا قد حضر لأخذ روحه. فصلي القديس صلاة قصيرة، وأسلم روحه بيد الرب الذي أحبه، وامتلأت القلاية من رائحة طيب ذكي. فصلي عليه تلاميذه، ودفنوه في ديره بقرب نصيبين. ومازال دير مار أوكين (مار أوجين) موجودا في سفح جبل الأزل المطل علي نصيبين وهو تابع لكنيسة السريان الأرثوذكس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

En este día del año 576 a. C., el profeta Ezequiel, hijo del sacerdote Buzi, fue martirizado. Fue uno de los cuatro profetas mayores. Nació alrededor del año 624 a. C. y creció en Palestina. Fue llevado cautivo junto con Joaquín, rey de Judá, por Nabucodonosor a Babilonia, cerca del río Quebar, en el año 598 a. C. Allí, el Espíritu del Señor descendió sobre él, y profetizó cosas maravillosas durante veintidós años. Entre estas profecías, reprendió a los sacerdotes por descuidar la enseñanza del pueblo, advirtiéndoles que Dios les exigiría la vida del pueblo si no lo hacían. También profetizó sobre el bautismo, que santifica el alma y el cuerpo, ablanda el corazón de piedra y convierte a la persona en hijo de Dios mediante el descenso del Espíritu Santo. Finalmente, profetizó sobre la resurrección del cuerpo. Finalmente, profetizó el nacimiento del Salvador de la Virgen María y la preservación de su virginidad, diciendo: «Esta puerta permanecerá cerrada; no se abrirá, y nadie entrará por ella, porque el Señor, el Dios de Israel, ha entrado por ella; por tanto, permanecerá cerrada». También pronunció otras palabras de bendición. Dios realizó grandes milagros a través de él. Cuando los israelitas adoraron ídolos en Babilonia, él los reprendió, y sus líderes lo atacaron y lo mataron. Luego lo sepultaron en la tumba de

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

في مثل هذا اليوم من سنة 576 ق. م، أستشهد النبي حزقيال بن بوزي الكاهن. وهو أحد الأنبياء الأربعة الكبار. وُلد نحو سنة 624 ق. م. ونشأ في فلسطين ثم سبي مع يهوياكين ملك يهوذا بواسطة نبوخذ نصر إلي بابل عند نهر خابور وذلك سنة 598 ق. م. وهناك حّل عليه روح الرب فتنبأ بأمور عجيبة مدة اثنتين وعشرين سنة. ومن هذه النبوات أنه بّكت الكهنة علي تركهم تعليم الشعب، وحذرهم من ذلك مبينًا لهم أن الله يطلب نفوس الشعب منهم إن هم أهملوا تعليمهم. وتنبأ أيضًا عن المعمودية التي تقدس نفس الإنسان وجسده وتلّين قلبه الحجري وتجعله أبنًا لله بحلول الروح القدس عليه. ثم تنبأ عن قيامة الأجساد. وأخيرًا تنبأ عن ميلاد المخلص من القديسة مريم وبقاء بتوليتها مختومة، إذ قال "هذا الباب يكون مُغلقًا لا يفتح ولا يدخل منه إنسان لأن الرب إله إسرائيل دخل منه، فيكون مُغلقًا". وذكر أقوالاً أخرى نافعة. وقد أظهر الله علي يديه آيات عظيمة. ولما عبد بنو إسرائيل الأصنام في بابل بكتهم فوثب عليه رؤساؤهم وقتلوه، ثم دفنوه في مدفن سام وأرفكشاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

Sem y Arfaxad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Hipacio, obispo de Gangra

También en este día, en el año 41 de los Mártires (325 d. C.), San Hipacio, obispo de Gangra, fue martirizado. Fue consagrado obispo a principios del siglo IV d. C. y fue uno de los grandes Padres que defendieron la divinidad de Cristo y su consustancialidad con el Padre, refutando las herejías de los arrianos y otros. Dios lo honró con el don de realizar milagros, y por ello fue llamado el Taumaturgo. Este Padre asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C. Tras concluir las sesiones del concilio, cuando regresaba a su ciudad natal, un grupo de herejes lo atacó, lo apedreó y arrojó su cuerpo a un pajar. Al enterarse de esto, los habitantes de Gangra acudieron rápidamente al lugar donde se encontró el cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

أستشهاد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة

وفيه أيضًا من سنة 41 للشهداء (325م)، أستشهد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة. رُسم أسقفًا في أوائل القرن الرابع الميلادي، وكان من الآباء العظام الذين دافعوا عن ألوهية السيد المسيح ومساواته لأبيه في الجوهر، مفندًا ضلال الهراطقة الأريوسيين وغيرهم. وقد شرفه الله بموهبة صنع العجائب ولهذا لُقب بالعجائبي، وقد حضر هذا الأب مجمع نيقية سنة 325م وبعد إنتهاء جلسات المجمع، وفيما هو عائد إلي بلده خرج عليه فريق من الهراطقة، ووثبوا عليه ورجموه بالحجارة ثم طرحوا جسده في مخزن تبن. فلما عَلِم أهالي غنغرة أسرعوا إلي مكان الجسد ونقلوه حيث دفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

En este día del año 137 de los Mártires (421 d. C.), falleció la santa asceta María de Egipto. Nació en Alejandría alrededor del año 61 de los Mártires (345 d. C.) en el seno de una familia cristiana. A los doce años, el enemigo del bien la engañó y la utilizó para atraer a muchas almas al mal. Permaneció en este estado de pecado durante diecisiete años hasta que la gracia de Dios la alcanzó. Vio a un grupo de personas de Alejandría que viajaban a Jerusalén. Se entregó a ellos hasta que llegaron a Jerusalén, donde continuó pecando. Un día, quiso entrar por la puerta de la Iglesia del Santo Sepulcro, pero sintió una fuerza que se lo impedía, y esto le sucedió varias veces. Inmediatamente comprendió que se debía a su impureza. Entonces, elevó la mirada al icono de la Virgen María y oró implorando la intercesión del Señor para que perdonara sus pecados. Estaba dispuesta a renunciar a sus pecados y a abandonar el pecado y el mundo para siempre. Tras entrar en la iglesia sin resistencia, lloró desconsoladamente, rebosante de alegría porque Dios había aceptado su arrepentimiento. Le pidió a Dios que la guiara y la recibiera en su nueva vida. Se detuvo ante un icono de la Virgen María y le pidió su intercesión. Entonces oyó una voz que provenía del icono y que decía: «Cruza el Jordán y encontrarás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

في مثل هذا اليوم من سنة 137 للشهداء (421م) تنّيحت القديسة السائحة مريم القبطية وقد ُولدت بالإسكندرية نحو 61 للشهداء (345 م) من أبوين مسيحيين. ولما بلغت أثنتي عشرة سنة خدعها عدو الخير وأصطاد بها نفوسًا كثيرة لعمل الشر. ومكثت علي هذه الحالة الآثمة سبعة عشر سنة حتي أدركتها نعمة الله. فرأت قومًا من الإسكندرية ُمسافرين إلي بيت المقدس. فسلمت ذاتها لهم حتي وصلت بيت المقدس، وهناك استمرت أيضًا في الخطية. وفي أحد الأيام أرادت الدخول من باب كنيسة القيامة، فشعرت بقوة تمنعها من الدخول وتكرر ذلك عدة مرات. وللحال تحققت أنه بسبب نجاستها. عندئذ رفعت عينيها لأيقونة القديسة العذراء، وتشفعت بها أن يغفر لها الرب خطاياها وهي مستعدة أن تترك خطاياها، وأن تترك الخطية والعالم نهائيًا. وبعد أن دخلت الكنيسة بدون ممانعة سكبت دموعًا غزيرة، وفرحت جدًا لقبول الله توبتها، وطلبت من الله أن يرشدها ويستلم حياتها الجديدة. ووقفت أمام أيقونة القديسة العذراء وطلبت شفاعتها. عندئذ سمعت صوتها من ناحية الأيقونة يقول "أعبري الأردن تجدي مكانًا لخلاصك". فخرجت من الكنيسة بعد أن أعترفت وتناولت من الأسرار المقدسة. وفي الطريق قابلها إنسان وأعطاها ثلاثة دراهم من الفضة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

أبتاعت بها ثلاثة أرغفة من الخبز. ثم عبرت الأردن إلي البرية ومكثت سبع عشرة سنة تحارب الشهوات غير المرئية مثلما تحارب وحوشًا حقيقية حتي تغلبت علي العدو. وأثناء هذه السنوات كانت تقتات من الحشائش. وفي السنة الخامسة والأربعين لسياحتها خرج القديس زوسيما القس إلي البرية حسب عادة الرهبان في الصوم الكبير للإختلاء والتنسك. وقرب نهاية الصوم رأى في طريق عودته هذه القديسة فظنها خيالاً، فهربت منه فجري وراءها حتي اختبأت وراء صخرة. فخاطبته قائلة "يا أبي زوسيما سامحني وان شئت أن تخاطبني فاترك شيئًا أستتر به لأني عارية". فتعجب جدًا إذ دعته باسمه. فرمي لها رداءه فاستترت به، وطلبت منه أن يباركها لأنه كان كاهنًا. فتعجب من معرفتها بكهنوته، ولم يتمالك نفسه وطلب منها أن تباركه. ثم أستوضحها عن سيرتها، فقصت عليه كل ما جري لها. وطلبت منه أن يعود إلي ديره ولا يحكي لأحد عنها ثم يحضر معه التناول المقدس ليناولها في العام القادم. وفي العام التالي قابلته عند نهر الأردن وكان في الشاطئ الغربي، فرشمت علامة الصليب ومشت علي الماء فتعجب من هذا وناولها. وسألته أن يعود إليها في العام المقبل. وفي الميعاد المحدد من العام التالي حضر القديس زوسيما، فوجدها قد

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

un lugar de salvación». Así pues, salió de la iglesia tras confesarse y comulgar. En el camino, un hombre la encontró y le dio tres monedas de plata, con las que compró tres panes. Luego cruzó el Jordán hacia el desierto y permaneció allí diecisiete años, luchando contra deseos ocultos como si combatiera contra bestias reales, hasta que venció al enemigo. Durante estos años, se alimentó de hierba. En el cuadragésimo quinto año de su ascetismo, San Zósima el Sacerdote se retiró al desierto, como era costumbre entre los monjes durante la Gran Cuaresma, para vivir en soledad y ascetismo. Casi al final de la Cuaresma, de regreso a casa, vio a esta santa y, creyendo que era un fantasma, ella huyó. Él la persiguió hasta que se ocultó tras una roca. Ella se dirigió a él, diciendo: «Padre Zosima, perdóname. Si deseas hablar conmigo, déjame algo con qué cubrirme, pues estoy desnuda». Él se sorprendió mucho de que lo llamara por su nombre. Le arrojó su manto y ella se cubrió con él. Le pidió que la bendijera, pues era sacerdote. Él se asombró de que ella supiera de su sacerdocio y, sin poder contenerse, le pidió que lo bendijera también. Luego le preguntó sobre su vida, y ella le contó todo lo que le había sucedido. Le pidió que regresara a su monasterio y que no le contara a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

nadie sobre ella, y que llevara la Sagrada Comunión para dársela al año siguiente. Al año siguiente, ella se encontró con él en el río Jordán, en la orilla occidental. Hizo la señal de la cruz y caminó sobre el agua. Él quedó asombrado y le dio la Comunión. Ella le pidió que volviera al año siguiente. En la fecha convenida, San Zósima llegó y la encontró muerta, postrada en oración. Oró sobre ella y encontró escrito junto a su cabeza: «Padre Zósima, entierra aquí el cuerpo de la desdichada María y deja este cuerpo pecador al polvo. Ruega por mí». Después de enterrarla, regresó a su monasterio y les contó a los monjes sobre su bendita vida. San Zósima visitaba su cueva cada año. Ella vivió setenta y seis años, cuarenta y siete de ellos en el desierto. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

تنّيحت وهي ساجدة، فصلي عليها ووجد عند رأسها مكتوبًا: "يا أبي زوسيما أدفن هنا جسد مريم البائسة وأترك للتراب جسد الخطية هذا وصلي من أجلي". وبعد أن دفنها عاد إلي ديره وأخبر الآباء الرهبان بسيرتها المباركة. وكان القديس الأنبا زوسيما يزور مغارتها كل عام. وكانت سنو حياتها ستا وسبعين سنة قضت منها سبعة وأربعين سنة في البرية. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición del justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María

En este día, el justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María, falleció. Nació en Nazaret y era descendiente de David, de la tribu de Judá. Su esposa, Ana, era estéril. Gracias a su constante oración y súplica a Dios, Él los bendijo con una hija justa, la Santísima Virgen María. Tras concederle la alegría de verla nacer, la presentó al Templo para que sirviera allí. Luego partió en paz a los ochenta años, cuando la Santísima Virgen tenía tres años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Macrofio

En este día, falleció San Anba Macario, hijo del gobernador de Qaw. Cuando Anba Severo, patriarca de Antioquía, viajaba por el Alto Egipto y llegó a Qaw, Macario lo atendía. Luego lo acompañó en su viaje al Monasterio de San Moisés, cerca de Abidos. Allí, Macario presenció la santidad de los monjes. Le pidió a Anba Moisés que lo tonsurara, y este le explicó las dificultades de la vida monástica, pidiéndole que abandonara su trabajo, riquezas y posesiones. Entonces, fue a Qaw y nombró a su hermano en su lugar, luego regresó y se hizo monje. Cuando sus hermanos Pablo, Elías y José se enteraron, acudieron a él y Anba Moisés los tonsuró. Anba

نياحة الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم

في مثل هذا اليوم تنّيح الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم. ُولد بمدينة الناصرة وهو من نسل داود من سبط يهوذا. وكانت زوجته (حنّة) عاقرًا. وبمداومته معها علي الصلاة والطلبة إلي الله رزقهما الله ثمرة صالحة وهي القديسة مريم العذراء. وبعد أن أقر الله عينيه بمولد القديسة مريم قدمها إلي الهيكل لتخدم فيه. ثم تنّيح بسلام وهو في الثمانين من عمره وكانت القديسة العذراء ابنة ثلاثة سنين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مقروفيوس

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا مقروفيوس أبن حاكم مدينة قاو. ولما كان الأنبا ساويرس البطريرك الإنطاكي يجول في الصعيد ووصل إلي مدينة قاو، كان مقروفيوس قائمًا بخدمته. ثم صحبه في رحلته إلي دير القديس مويسيس القريب من العرابة المدفونة. وهناك رأى مقروفيوس قداسة الآباء الرهبان. فطلب من الأنبا مويسيس أن يرهبنه، فبين له الأنبا مويسيس أتعاب الرهبنة، وطلب منه أن يترك وظيفته وأمواله وممتلكاته. فذهب إلي قاو وعّين أخاه مكانه ثم رجع بعد هذا وتّرهب. ولما علم إخوته بولس وإيلياس ويوسف حضروا إليه وتّرهبوا علي يد الأنبا مويسيس. وقد شّيد أنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Macrofio

Macario construyó varios monasterios. Tenía a su cargo a cerca de mil monjes y mil monjas. Edificó muchos albergues para los pobres y necesitados, así como numerosas iglesias y monasterios. Dios le concedió a San Macario el don de la sanación. Cuando el Papa Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca, supo de él, le escribió elogiándolo y animándolo, y lo convocó para que el pueblo de Alejandría recibiera su bendición. A su llegada, el Papa lo ordenó sacerdote y regresó a su monasterio. Tras completar su lucha espiritual, falleció en paz. Numerosas personas de tierras vecinas se congregaron, y su hermano, Anba Yousab, quien lo sucedió en la administración de los monasterios, lo amortajó. Su cuerpo fue hallado el séptimo día de Tobe, setecientos treinta y tres años después de su muerte, durante el tiempo de Anba Yousab, obispo de Akhmim, y del Arconte Isaac, escriba del príncipe Izz al-Din al-Hamawi. El obispo de Akhmim supervisó el traslado del cuerpo desde su tumba en la montaña hasta la iglesia del monasterio. Allí fue sepultado entre himnos y cánticos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مقروفيوس

مقروفيوس جملة أديرة. وكان تحت إشرافه نحو ألف راهب وألف راهبة، وبني كثيرًا من الأماكن للفقراء والمحتاجين، وكنائس وأديرة عديدة ووهب الله القديس مقروفيوس موهبة الشفاء. ولما سمع به البابا ثيؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثون، كتب يمدحه ويشجعه ويستدعيه ليتبارك منه شعب الإسكندرية. ولما ذهب رسمه البابا قسًا ثم عاد إلي ديره. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام، فاجتمع عدد كبير من البلاد المجاورة، وكفنه أخوه الأنبا يوساب الذي صار خلفًا له في تدبير الأديرة. هذا وقد كان ظهور جسده في اليوم السابع من طوبة بعد نياحته بسبعمائة وثلاثة وثلاثين عامًا في أيام الأنبا يوساب أسقف أخميم، والأرخن إسحق كاتب الأمير عز الدين الحموي. فتولي أسقف أخميم إخراج الجسد من مقبرته بالجبل ونزل به إلي كنيسة الدير. وهناك دفنوه بالتراتيل والتسابيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de los santos Agapio y Teodora

También conmemora el martirio de los santos Agapio y Teodora. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de las santas vírgenes Ágape, Irene y Shionia

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), las santas mujeres Ágape, Irene y Chionia fueron martirizadas. Eran de Tesalónica y se dedicaron a Cristo, siguiendo el ejemplo de sus antepasados. Se consagraron a Cristo y perseveraron en el ayuno y la oración, frecuentando conventos y llevando una vida ascética con las monjas. Cuando Maximiano llegó al poder, reinstauró el culto pagano y comenzó a perseguir a los cristianos. Estas vírgenes, atemorizadas, huyeron a una cueva en las montañas, donde continuaron con su ascetismo y devoción. Una anciana cristiana les llevaba comida, recogía los frutos de su trabajo, los vendía y entregaba el resto a la caridad en su nombre. Un hombre malvado, al notar los frecuentes viajes de la anciana a las montañas, la siguió de lejos hasta que descubrió la cueva. Entonces se escondió para que ella no lo viera a su regreso, creyendo que ocultaba objetos de valor. Cuando ella salió de la cueva, él entró y encontró a las preciosas joyas, las esposas de Cristo, orando. Les informó. Al presentarse ante el gobernador, hicieron una sincera confesión y se negaron a ofrecer sacrificios a los dioses. El gobernador, enfurecido, las torturó severamente y luego las arrojó al fuego, donde recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد العذاري القديسات أغابي وإيريني وشيونية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسات أغابي وإيريني وشيونية. هؤلاء كن من أهل تسالونيكي، وكّن عابدات للسيد المسيح عن آبائهن. وقد نذرن أنفسهن للسيد المسيح. وكُن مداومات علي الأصوام والصلوات ومترددات علي أديرة العذاري، متنسكات مع الراهبات. ولما تقلد ماكسيميانوس الحكم أعاد عبادة الأوثان وصار يضطهد المسيحيين. عندئذ خافت هؤلاء العذاري وهربن إلي الجبل إلي مغارة، وظللن مداومات على نسكهن وعبادتهن. وكانت إمرأة عجوز مسيحية تأتي إليهن بالطعام، وتأخذ عمل أيديهن لتبيعه وتتصدق عنهن بما يفضل. وحدث أن أحد الأشرار رأى كثرة خروج هذه العجوز إلي الجبل، فتبعها عن ُبعد إلي أن عرف المغارة، فاختبأ حتي لا تراه عند عودتها. وكان يظن أنها تخبئ أشياء ثمينة. فلما خرجت من المغارة، دخل إليها فوجد الجواهر النفيسة عرائس المسيح يصلين، فأبلغ عنهن. ولما وقفن أمام الوالي اعترفن اعترافًا حسنًا ورفضن تقديم القرابين للآلهة. فحنق الوالي عليهن وعّذبهن كثيرًا ثم طرحهن في النار، ونلن اكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa

También conmemora el martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa. Este rey había saqueado las tierras cristianas vecinas y tomado muchos cautivos. Cuando se negaron a obedecerle y a adorar al sol y a las estrellas, ordenó que les cortaran la cabeza, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد المائة والخمسين مؤمنًا علي يد ملك الفرس

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد مائة وخمسين من المؤمنين علي يد ملك الفرس. وذلك أن هذا الملك كان قد أغار علي بلاد المسيحيين المتاخمة لحدود بلاده وسبي منهم كثيرين. ولما لم يطيعوه ويعبدوا الشمس والكواكب، أمر بقطع رؤوسهم، فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo cuarto día de Hatour

Vísperas

Salmo {97 : 7 – 8}

Adoradlo todos sus ángeles. Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {11:25 – 30}

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre*.

اليوم الرابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ٧ - ٨}

أُسْجُدُوا للهِ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. سَمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ. وَتَهَلَّلَتْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ مِنْ أَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١١:٢٥ - ٣٠}

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي، وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إِلاَّ الابْنُ وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إِلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأَحْمَالِ، وَأَنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأَنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأَنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ». *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {138: 1 – 2}

Te doy gracias, Señor, de todo corazón , porque escuchaste las palabras de mi boca; delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Mateo {12 : 1 – 8}

En aquel tiempo atravesó Jesús en sábado un sembrado; los discípulos, que tenían hambre, empezaron a arrancar espigas y a comérselas. Los fariseos, al verlo, le dijeron: «Mira, tus discípulos están haciendo una cosa que no está permitida en sábado». Les replicó: «¿No habéis leído lo que hizo David, cuando él y sus hombres sintieron hambre? Entró en la casa de Dios y comieron de los panes de la proposición, cosa que no les estaba permitida ni a él ni a sus compañeros, sino solo a los sacerdotes. ¿Y no habéis leído en la ley que los sacerdotes pueden violar el sábado en el templo sin incurrir en culpa? Pues os digo que aquí hay uno que es más que el templo. Si comprendierais lo que significa "quiero misericordia y no sacrificio", no condenaríais a los inocentes. Porque el Hijo del hombre es señor del sábado». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٨ : ١ - ٢}

أعتَرِفُ لَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبي. لأَنَّكَ استَمَعتَ كُلَّ كَلِمَاتِ فَمِي. أَمَامَ المَلاَئِكَةِ أُرَتِّلُ لَكَ، وَأَسجُدُ قُدَّامَ هَيكَلِكَ المُقَدَّس. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢: ١- ٨ }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ ذَهَبَ يَسُوعُ فِي السَّبْتِ بَيْنَ الزُّرُوعِ، فَجَاعَ تَلاَمِيذُهُ وَابْتَدَأُوا يَقْطِفُونَ سَنَابِلَ وَيَأْكُلُونَ. فَالْفَرِّيسِيُّونَ لَمَّا نَظَرُوا قَالُوا لَهُ: «هُوَذَا تَلاَمِيذُكَ يَفْعَلُونَ مَا لاَ يَحِلُّ فِعْلُهُ فِي السَّبْتِ!» فَقَالَ لَهُمْ: «أَمَا قَرَأْتُمْ مَا فَعَلَهُ دَاوُدُ حِينَ جَاعَ هُوَ وَالَّذِينَ مَعَهُ، كَيْفَ دَخَلَ بَيْتَ اللهِ وَأَكَلَ خُبْزَ التَّقْدِمَةِ الَّذِي لَمْ يَحِلَّ أَكْلُهُ لَهُ وَلاَ لِلَّذِينَ مَعَهُ، بَلْ لِلْكَهَنَةِ فَقَطْ؟ أَوَمَا قَرَأْتُمْ فِي التَّوْرَاةِ أَنَّ الْكَهَنَةَ فِي السَّبْتِ فِي الْهَيْكَلِ يُدَنِّسُونَ السَّبْتَ وَهُمْ أَبْرِيَاءُ؟ وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هٰهُنَا أَعْظَمَ مِنَ الْهَيْكَلِ! فَلَوْ عَلِمْتُمْ مَا هُوَ: إِنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لاَ ذَبِيحَةً، لَمَا حَكَمْتُمْ عَلَى الأَبْرِيَاءِ! فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ هُوَ رَبُّ السَّبْتِ أَيْضاً». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Timoteo que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {5:17 – 6:2}

Los presbíteros que presiden bien son dignos de doble honor, principalmente los que se afanan en la predicación y en la enseñanza. Pues dice la Escritura: No pondrás bozal al buey que trilla, y El obrero es digno de su salario. No admitas una acusación contra un presbítero, a menos que se apoye en dos o tres testigos. A los que pequen, repréndelos delante de todos, para que los demás cobren temor.
Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús y de los ángeles elegidos que observes estas cosas sin prejuicios y sin dejarte llevar por favoritismos. A nadie impongas las manos precipitadamente, ni te hagas cómplice de pecados ajenos. Consérvate puro. En adelante ya no bebas más agua sola, sino toma un poco de vino a causa del estómago y de tus frecuentes enfermedades. Los pecados de algunos son manifiestos incluso antes del juicio; los de otros, en cambio, lo son inmediatamente después. De igual modo, también las buenas obras son manifiestas y las que no son buenas no pueden permanecer ocultas.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى تيموثاوس بركته علينا امين
{٥: ١٧ – ٦ : ٢}

أَمَّا الشُّيُوخُ الْمُدَبِّرُونَ حَسَناً فَلْيُحْسَبُوا أَهْلاً لِكَرَامَةٍ مُضَاعَفَةٍ، وَلاَ سِيَّمَا الَّذِينَ يَتْعَبُونَ فِي الْكَلِمَةِ وَالتَّعْلِيمِ، لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «لاَ تَكُمَّ ثَوْراً دَارِساً، وَالْفَاعِلُ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ». لا تَقْبَلْ شِكَايَةً عَلَى شَيْخٍ إِلاَّ عَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةِ شُهُودٍ. اَلَّذِينَ يُخْطِئُونَ وَبِّخْهُمْ أَمَامَ الْجَمِيعِ، لِكَيْ يَكُونَ عِنْدَ الْبَاقِينَ خَوْفٌ. أُنَاشِدُكَ أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْمُخْتَارِينَ، أَنْ تَحْفَظَ هذَا بِدُونِ غَرَضٍ، وَلاَ تَعْمَلَ شَيْئاً بِمُحَابَاةٍ. لاَ تَضَعْ يَدًا عَلَى أَحَدٍ بِالْعَجَلَةِ، وَلاَ تَشْتَرِكْ فِي خَطَايَا الآخَرِينَ. اِحْفَظْ نَفْسَكَ طَاهِراً. لاَ تَكُنْ فِي مَا بَعْدُ شَرَّابَ مَاءٍ، بَلِ اسْتَعْمِلْ خَمْراً قَلِيلاً مِنْ أَجْلِ مِعْدَتِكَ وَأَسْقَامِكَ الْكَثِيرَةِ. خَطَايَا بَعْضِ النَّاسِ وَاضِحَةٌ تَتَقَدَّمُ إِلَى الْقَضَاءِ، وَأَمَّا الْبَعْضُ فَتَتْبَعُهُمْ. كَذلِكَ أَيْضاً الأَعْمَالُ الصَّالِحَةُ وَاضِحَةٌ، وَالَّتِي هِيَ خِلاَفُ ذلِكَ لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى. جَمِيعُ الَّذِينَ هُمْ عَبِيدٌ تَحْتَ نِيرٍ فَلْيَحْسِبُوا سَادَتَهُمْ مُسْتَحِقِّينَ كُلَّ إِكْرَامٍ، لِئَلاَّ يُفْتَرَى عَلَى اسْمِ اللهِ وَتَعْلِيمِهِ. وَالَّذِينَ لَهُمْ سَادَةٌ مُؤْمِنُونَ، لاَ يَسْتَهِينُوا بِهِمْ لأَنَّهُمْ إِخْوَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuantos están bajo el yugo de la esclavitud consideren a sus amos dignos de todo respeto, para que el nombre de Dios y la doctrina no sean maldecidos. Mas quienes tengan amos creyentes no los menosprecien porque son hermanos; al contrario, sírvanlos mejor, pues los que se benefician de su buena obra son creyentes y amados. Esto es lo que tienes que enseñar y recomendar. *"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. 1Pedro {5:1 – 14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en

بَلْ لِيَخْدِمُوهُمْ أَكْثَرَ، لأَنَّ الَّذِينَ يَتَشَارَكُونَ فِي الْفَائِدَةِ، هُمْ مُؤْمِنُونَ وَمَحْبُوبُونَ. عَلِّمْ وَعِظْ بِهذَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٥: ١ – ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالتَّوَاضُـعِ، لأنَّ: «اللهَ يُقَـاوِمُ الْمُسْـتَكْبِرِينَ، وَأَمَّـــا الْمُتَوَاضِـــعُونَ فَيُعْطِـــيهِمْ نِعْمَـــةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّـةِ لِكَـيْ يَرْفَعَكُمْ فِـي حِينِـهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْـهِ لأَنَّـهُ هُوَ يَعْتَنِـي بِكُـمْ. أُصْحُوا وَاسْـهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْـمَكُمْ كَأَسَـدٍ زَائِـرٍ، يَجُـولُ مُلْتَمِسـاً مَـنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَـاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِـي الإِيمَـانِ، عَـالِمِينَ أَنَّ نَفْـسَ هـذِهِ الآلامِ تُجْـرَى عَلَـى إِخْـوَتِكُمُ الَّـذِينَ فِـي الْعَـالَمِ. وَإِلَـهُ كُـلِّ نِعْمَـةٍ الَّذِي دَعَانَـا إِلَـى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِـي الْمَسِيحِ يَسُـوعَ، بَعْدَمَا تَـأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُـوَ يُكَمِّلُكُـمْ، وَيُثَبِّـتُكُمْ، وَيُقَـوِّيكُمْ، وَيُمَكِّـنُكُمْ. لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّـلْطَانُ إِلَـى أَبَـدِ الآبِـدِينَ. آمِـينَ. بِيَـدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَـا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَـاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّـةُ الَّتِي فِيهَـا تَقُومُـونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَـارَةُ مَعَكُمْ، وَمَـرْقُسُ ابْنِـي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَـى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios.

Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15: 6 –12}

Los apóstoles y los presbíteros se reunieron a examinar el asunto. Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: «Hermanos, vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran.
Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe. ¿Por qué, pues, ahora intentáis tentar a Dios, queriendo poner sobre el cuello de esos discípulos un yugo que ni nosotros ni nuestros padres hemos podido soportar? No; creemos que lo mismo ellos que nosotros nos salvamos por la gracia del Señor Jesús». Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥ : ٦ – ١٢}

فَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ لِيَنْظُرُوا فِي هذَا الأَمْرِ. فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ. فَالآنَ لِمَاذَا تُجَرِّبُونَ اللهَ بِوَضْعِ نِيرٍ عَلَى عُنُقِ التَّلاَمِيذِ لَمْ يَسْتَطِعْ آبَاؤُنَا وَلاَ نَحْنُ أَنْ نَحْمِلَهُ؟ لكِنْ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ نُؤْمِنُ أَنْ نَخْلُصَ كَمَا أُولَئِكَ أَيْضاً». فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ.
لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

En este día del año 141 de los Mártires (425 d. C.), falleció el devoto y asceta monje, el padre Zosima. Este santo nació en el año 326 d. C., hijo de padres cristianos de Palestina. A los cinco años, sus padres lo confiaron a un anciano monje santo que lo educó en la fe cristiana y le enseñó ciencias religiosas. Poco después, fue ordenado diácono. Se convirtió entonces en un monje devoto y creció en virtud. Se dedicaba a la alabanza y la lectura día y noche, incluso durante sus horas de trabajo. Al cumplir treinta y cinco años en el monasterio, fue ordenado sacerdote, y su ascetismo, austeridad y lucha espiritual se intensificaron. Tras servir trece años como sacerdote, el enemigo del bien sembró en su mente la creencia de que había superado a todos los de su tiempo en piedad y virtud. Pero la misericordia de Dios lo impidió con este pensamiento, y Dios envió un ángel que le ordenó trasladarse al monasterio cerca del río Jordán. Se levantó y fue allí, donde encontró ancianos santos de vida ejemplar. Entonces se dio cuenta de que distaba mucho de la imagen que tenía de sí mismo, así que se quedó con ellos. Era costumbre de estos ancianos que, durante la Gran Cuaresma, el primer domingo, recibieran la Sagrada Comunión y luego abandonaran el monasterio para ir al desierto del Jordán, cada

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

في مثل هذا اليوم من سنة 141 للشهداء (425م)، تنّيح الأب العابد الراهب المجاهد القس زوسيما. ُولد هذا القديس سنة 326م من أبوين مسيحيين قديسين من أهل فلسطين. وفي السنة الخامسة من عمره سلمه أبواه لراهب شيخ قديس. فرباه تربية مسيحية وعلّمه العلوم الدينية. وبعد قليل ُرسم شماسًا. ثم صار راهبًا تقيًا ونما في الفضيلة. وكان ملازمًا للتسبيح والقراءة ليل نهار وفي وقت العمل أيضًا. ولما أكمل خمسا وثلاثين سنة في الدير ُرسم قسًا فتزايد في نسكه وزهده وجهاده. وبعد أن قضي ثلاث عشرة سنة في القسيسية، زرع عدو الخير في فكره أنه قد أصبح يفوق كل أهل زمانه في التقوى والفضيلة. ولكن شاءت رحمة الله أن ترده عن هذا الظن فأرسل الله ملاكًا أمره بالانتقال إلي الدير القريب من الأردن فقام ومضي إليه. فوجد شيوخًا قديسين كاملين في سيرتهم. فتبين له عندئذ أنه كان بعيدًا عما ظنه في نفسه فأقام عندهم. وكان من عادة هؤلاء الشيوخ أنهم في أيام الصوم الكبير، وفي الأحد الأول يتقربون من الأسرار المقدسة ثم يخرجون من الدير إلي براري الأردن، يجاهد كل منهم علي حدة. فصار القديس زوسيما يخرج مثلهم في البرية سائلاً من الله أن يريه ما ينتفع منه. وفي إحدي المرات وجد القديسة مريم القبطية، فاستعلم منها عن سيرتها، فأعلمته وطلبت منه أن يأتي لها في العام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

uno para practicar sus ejercicios espirituales individualmente. San Zósimo comenzó a ir al desierto como ellos, pidiendo a Dios que le mostrara lo que le beneficiaría. En una ocasión, se encontró con Santa María de Egipto y le preguntó sobre su vida. Ella le contó su historia y le pidió que le llevara la Sagrada Comunión al año siguiente. Al año siguiente, descubrió que había fallecido. Oró por ella y la sepultó. Al regresar, relató su historia a los monjes. Tras vivir noventa y nueve años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), tuvo lugar un gran milagro por medio de nuestro santo padre, el Papa Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este venerable padre tenía la costumbre anual de ir al Monasterio de San Macario para pasar allí la Semana Santa. En una ocasión, después de celebrar la Misa del Jueves Santo, los monjes salieron a sus celdas. En ese momento, los bereberes los atacaron y los apedrearon. Los monjes huyeron de

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

المقبل بالأسرار المقدسة. وفي العام الذي يليه وجدها قد تنّيحت فصلي عليها ودفنها. ولما رجع قص سيرتها علي الآباء الرهبان. وبعد أن عاش تسعا وتسعين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866م) ظهرت آية عظيمة علي يد أبينا القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. وهي أنه كان لهذا الأب الجليل عادة سنوية أن يصعد إلي دير القديس مكاريوس ليقضي أسبوع الآلام بالدير. وفي إحدى المرات، وبعد أن صلي قداس خميس العهد خرج الآباء الرهبان إلي صوامعهم، عندئذ أقبل عليهم البربر ورموهم بالحجارة. فرجع الآباء هاربين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

regreso al Papa para contarle lo sucedido, y él los consoló con palabras de gracia. Entonces el Papa tomó su báculo, que llevaba la señal de la cruz, y salió al encuentro de los enemigos, diciendo: «Mejor es para mí morir con el pueblo de Dios». Cuando los bereberes lo vieron salir solo y desarmado, retrocedieron ante su extraordinario valor, como si soldados los hubieran expulsado de aquel lugar, y jamás regresaron con malas intenciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

إلي البابا ليعرفوه بما حدث، فطمأنهم بكلمات النعمة. ثم أخذ البابا عكازه الذي عليه علامة الصليب، وخرج لملاقاة الأعداء قائلاً: "الأفضل لي أن أموت مع شعب الله". وحين رآه البربر خارجًا وحده أعزل من السلاح، تراجعوا أمام شجاعته النادرة، كأن جنودًا قد صدوهم عن ذلك المكان ولم يعودوا إليه من ذلك اليوم بقصد ردئ. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩ : ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {1 : 1 – 17}

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió.
Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él.
No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba. El mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron.
Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, | ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١: ١ – ١٧}

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلاَدَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقًّا. يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي». وَمِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَمِيعـاً أخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَـى أُعْطِـيَ، أمَّـا النِّعْمَـةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. ***والمجد لله دائماً*** .

hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad .
Juan da testimonio de él y grita diciendo: «Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo». Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. ***Gloria a Dios para siempre*** .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de Abba Isaac, discípulo de Abba Apolos

En este día, el padre asceta Abba Isaac, discípulo del gran Abba Apolos, falleció. Este santo renunció al mundo desde su juventud y se hizo monje en Scetis bajo la tutela de Abba Apolos durante veinticinco años, tiempo durante el cual se dedicó a un riguroso ascetismo que mortificó su carne. También dominó la virtud del silencio y la quietud durante las oraciones y liturgias. Era su costumbre, durante la Divina Liturgia, permanecer con las manos juntas y la cabeza inclinada hasta el final del servicio; luego regresaba a su celda y cerraba la puerta tras de sí. No se reunía con nadie ese día. Cuando le preguntaron: "¿Por qué no hablas con quienes desean hablar contigo durante la oración o la Divina Liturgia?", respondió: "Hay tiempo para hablar y tiempo para orar". Al acercarse el momento de su partida, los monjes se reunieron a su alrededor para recibir su bendición y le preguntaron: "¿Por qué evitabas a la gente?". Él respondió: «No evité a los hombres, sino al diablo. Porque si alguien sostiene una lámpara encendida en el aire, se apagará. De la misma manera, si nuestra mente se ilumina durante la oración y la Divina Liturgia, y luego nos enfrascamos en conversaciones, nuestra mente se oscurecerá». Y habiendo terminado su buena batalla, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا إيساك تلميذ الأنبا أبلوس

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب المجاهد الأنبا إيساك تلميذ الأب الكبير الأنبا أبلوس. وقد زهد هذا القديس العالم منذ صغره وترهب في شيهيت علي يد الأنبا أبلوس مدة خمسة وعشرين سنة أجهد نفسه فيها جهادًا أذاب به جسده. كما إنه أتقن فضيلة الصمت والهدوء أثناء الصلوات والقداسات. وكان من عادته وقت القداس أن يظل مكتوف اليدين مطامن الرأس حتي نهاية الصلاة، ثم يعود إلي قلايته وُيغلق بابها عليه. ولا يقابل أحدًا في ذلك اليوم. ولما سألوه "لماذا لا تكلم من يريد الكلام معك وقت الصلاة أو القداس"، أجابهم قائلاً: "للكلام وقت وللصلاة وقت". ولما دنا وقت نياحته، أجتمع عنده الآباء الرهبان لنيل بركته وسألوه "لماذا كنت تهرب من الناس؟"، فأجابهم "ما كنت أهرب من الناس بل من الشيطان، لأن الإنسان إذا أمسك مصباح متقد في الهواء ينطفئ، وهكذا نحن إذا أضاء عقلنا وقت الصلاة والقداس، ثم تشاغلنا بالأحاديث، فإن عقلنا يظلم". ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

En este día del año 861 de los Mártires (1145 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Gabriel II, septuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como Ibn Turayk. Este santo nació en el Viejo Cairo en el año 800 de los Mártires (1084 d. C.) con el nombre de Abu al-'Ala. Su padre era un sacerdote devoto que lo educó en la fe cristiana. Abu al-'Ala Sa'id ibn Turayk se convirtió en un diácono sabio y querido, versado en las Sagradas Escrituras y en ciencias religiosas. Abu al-'Ala también sirvió como escriba en la corte del califa. Tiempo después, deseó dedicarse al servicio de la Iglesia de San Abu Sefein, y el visir se lo permitió con la condición de que conservara su puesto de escriba. Hacia el final de la vida del Papa Macario, alguien de la corte del califa le informó que los coptos estaban desviando fondos de la Iglesia para entregárselos a los francos. El califa se enfureció y ordenó que el dinero fuera llevado al tesoro. Por lo tanto, los coptos no se atrevieron a solicitar permiso para elegir un nuevo patriarca. Esperaron unos dos años hasta que quienes los habían traicionado fueron asesinados y la situación se calmó. Entonces, el califa les concedió permiso para ordenar un patriarca. Un grupo de personas se dirigió al desierto de San Macario, donde se encontraron con

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 861 للشهداء (1145م)، تنّيح الأب القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعون من بطاركة الكرازة المرقسية الشهير بابن تريك. وُلد هذا القديس بمصر القديمة سنة 800 للشهداء (1084م) بأسم أبو العلا وكان والده كاهنًا تقيًا فرباه تربية مسيحية. وصار أبو العلا صاعد بن تريك شماسًا حكيمًا محبًا للجميع ومتضلعًا في الأسفار الإلهية والعلوم الدينية. وكان أبو العلا أيضًا كاتبًا بديوان الخليفة، وبعد فترة أراد تكريس نفسه لخدمة كنيسة الشهيد أبو سيفين فسمح له الوزير علي أساس أن يحتفظ بوظيفته ككاتب. وفي أواخر حياة البابا مكاريوس كان بديوان الخليفة من وشي له بأن الأقباط يأخذون أموال الكنائس ويمدون بها الأفرنج سرًا. فغضب الخليفة وأمر بأخذها إلي بيت المال. لذلك لم يجسر الأقباط علي الإستئذان في انتخاب البطريرك الجديد. وانتظروا حوالي سنتين حتي قتل الذين وشوا بالأقباط فهدأت الأحوال فأذن لهم الخليفة برسامة بطريرك. عندئذ ذهب مجموعة من الشعب إلي برية القديس مكاريوس وهناك تقابلوا مع الأنبا يوسف أب دير القديس أنبا يوأنس كاما. فقال لهم "عودوا يا أولادي إلي مصر لأن المختار من الله هو الشماس أبو العلا بن تريك". فعادوا إلي مصر وأخذوا أبا العلا إلي الإسكندرية ورُسم في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

Anba Yousef, abad del Monasterio de San Anba Yoannis Kama. Él les dijo: «Regresad, hijos míos, a Egipto, pues el elegido por Dios es el diácono Abu al-Ala ibn Turayk». Así pues, regresaron a Egipto y llevaron a Abu al-Ala a Alejandría, donde fue ordenado sacerdote el nueve de Amshir del año 847 de los Mártires (1131 d. C.). Tenía cuarenta y siete años y fue bautizado como Gabriel II. Tras la ordenación, el Papa Gabriel se dirigió al Monasterio de San Macario en Scetis, donde celebró la Divina Liturgia y añadió a la confesión final las palabras: «Y lo unió a su divinidad». Los monjes protestaron por esta adición, pero él les informó de que este texto era una decisión del Santo Sínodo. Tras consultarle, le pidieron que añadiera la frase «sin mezclar, combinar ni alterar» por temor a caer en la herejía de Eutiques. Durante su pontificado, Su Santidad ordenó a cincuenta y tres obispos. Rechazó por completo la simonía en las ordenaciones, hasta el punto de que un sacerdote llamado Baqira acudió a él solicitando la ordenación como obispo de Akhmim a cambio de dinero. Cuando el Papa rechazó su petición, el sacerdote acudió al hijo del Califa para solicitar su intercesión. El Papa escribió al Califa diciendo: «Mi fe me prohíbe ordenar sacerdote a quien busca comprar este honor con dinero». Este

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

التاسع من أمشير سنة 847 للشهداء (1131م). وكان عمره حينئذ سبع وأربعين سنة وُسمي غبريال الثاني. بعد الرسامة ذهب البابا غبريال إلي دير أنبا مكاريوس بشيهيت حيث صلي القداس الإلهي، وأضاف للإعتراف الأخير النص القائل: "وجعله واحدًا مع لاهوته". فأحتج عليه الآباء الرهبان لتلك الإضافة، فأفادهم بأن هذا النص هو قرار المجمع المقدس. وبعد التداول معه طلبوا منه إضافة عبارة "بغير إختلاط ولا إمتزاج ولا تغيير" خشية الإنسياق لهراطقة أوطاخي. وقد رسم قداسته في عهده ثلاثة وخمسين أسقفا، وقد رفض السيمونية تمامًا في الرسامات، حتي أنه حضر إليه قس يدعى "بقيرة" يريد رسامته أسقفا علي أخميم نظير مبلغ من المال. ولما رفض البابا مطلبه ذهب القس إلي أبن الخليفة يطلب وساطته. فكتب البابا للخليفة قائلاً: "إن ديني يمنعني من رسامة كاهن يبغي شراء هذه الكرامة بالمال". وقد كان لهذا القديس البابا أعمال جليلة منها: أولاً: أصدر أمره بقراءة الرسائل والأناجيل باللغة العربية بعد قراءتها بالقبطية، وكذلك العظات، حتي يتسني للشعب أن يفهم القراءات والعظات. ثانيًا: رأى البابا صعوبة قراءة الكتاب المقدس بعهديه في إسبوع البصخة. فنظم قراءات معينة لذلك فكانت نواة قطمارس البصخة المقدسة، ثم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

أضاف الأنبا بطرس أسقف البهسنا بعض النبوات والمواعظ، حتي أصبح قطمارس البصخة كما هو عليه الآن. كما أضاف الأنبا بطرس قراءة أناجيل متي يوم ثلاثاء البصخة، ومرقس يوم الأربعاء، ولوقا يوم الخميس ويوحنا ليلة القيامة، والمائة وواحد وخمسين مزمورًا ليلة سبت الفرح. ثالثًا: أصدر البابا غبريال بعض القوانين في ثلاثة كتب. الكتاب الأول منها يشمل إثنين وثلاثين قانونًا ويختص بتنظيم أمور البيعة وعلاقة الشعب بها دينيًا ومدنيًا. والكتاب الثاني يختص بتنظيم أمور الاكليروس. والكتاب الثالث بالمواريث. وبعد أن أدي هذا القديس واجبه مرض مرضًا شديدًا. وفي أثناء مرضه رأى في حلم مجموعة من الكهنة والرهبان يحملون الأناجيل والمجامر والصلبان وسمعهم يقولون "ستنال الشفاء. وبعد سنة تتنيح". وبعد ذلك بسنة فعلاً تنيح البابا غبريال بعد أن قضي علي الكرسي المرقسي أربعة عشر سنة وثلاثة أشهر. فكفنوه ودفنوه بأكرام بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين، وفي عهد البابا مرقس الثالث بن زرعة البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية تم نقل جسد البابا غبريال الثاني مع جسد الأنبا يوأنس الخامس إلي دير القديس مكاريوس بشيهيت، وذلك في فترة الصوم الكبير سنة 1170م بإحتفال كبير. بركة

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

santo Papa realizó muchas grandes obras, entre ellas: Primero: Ordenó que las Epístolas y los Evangelios se leyeran en árabe después de haber sido leídos en copto, al igual que los sermones, para que el pueblo pudiera comprender las lecturas y los sermones. Segundo: El Papa comprendió la dificultad de leer las Sagradas Escrituras, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, durante la Semana Santa. Entonces dispuso lecturas específicas para este propósito, que constituyeron el núcleo del Leccionario de Semana Santa. Posteriormente, el obispo Pedro de Behsana añadió algunas profecías y sermones, hasta que el Leccionario de Semana Santa quedó tal como lo conocemos hoy. El obispo Pedro añadió la lectura de los Evangelios de Mateo el Martes Santo, Marcos el Miércoles Santo, Lucas el Jueves Santo y Juan la víspera de Pascua, así como los 151 Salmos el Sábado Santo. En tercer lugar, el Papa Gabriel promulgó varios cánones en tres libros. El primer libro contiene treinta y dos cánones y regula los asuntos de la Iglesia y la relación religiosa y civil del pueblo con ella. El segundo libro regula los asuntos del clero. El tercer libro trata sobre la herencia. Tras cumplir con sus deberes, este santo enfermó gravemente. Durante su enfermedad, soñó con un grupo de sacerdotes y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

monjes que portaban Evangelios, incensarios y cruces, y los oyó decir: «Serás sanado. Dentro de un año, partirás de esta vida». Un año después, el Papa Gabriel falleció tras catorce años y tres meses al frente de la Sede de San Marcos. Fue amortajado y sepultado con honores en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. Durante el pontificado del Papa Marcos III ibn Zara'a, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, el cuerpo del Papa Gabriel II fue trasladado, junto con el del Papa Juan V, al Monasterio de San Macario en Wadi El Natrun durante la Gran Cuaresma del año 1170 d. C., en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

En este día, la santa y pura Madre Teodora (a quien llamaban "Madre", lo que indica que la palabra "Madre" es de origen copto) falleció. Nació en Alejandría. Era la única hija de padres cristianos adinerados de Alejandría. Al llegar a la adolescencia, sus padres quisieron concertar su matrimonio y le obsequiaron joyas y finas vestimentas. Sin embargo, ella se negó, pues su corazón se inclinaba hacia la adoración a Dios, el ascetismo y la consagración. Vendió todo lo que sus padres le habían dado y distribuyó el dinero entre los pobres. Luego construyó una iglesia en el oeste de Alejandría y habilitó una habitación dentro de sus muros para vivir. Cuidó de los pobres, los necesitados, los enfermos y los presos. Tiempo después, acudió al Papa Atanasio el Apostólico y le pidió que la ordenara monja. Al conocer su deseo y su devoción, el Papa le cortó el cabello y la ordenó monja en uno de los monasterios. Practicó un ascetismo extremo y se entregó a una rigurosa lucha espiritual hasta que fue considerada digna de contemplar visiones divinas y discernir espíritus y pensamientos. El papa Atanasio extrañaba profundamente sus enseñanzas. Incluso durante su exilio, le escribía desde allí con sermones edificantes. Esta santa vivió durante los reinados de cinco patriarcas: Alejandro, Atanasio, Pedro, Timoteo y Teófilo. También vivió durante los reinados de San

نياحة القديسة ثيؤدورا

في مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة الطاهرة الأم ثيؤدورا (وكانت تدعي أمًا مما يدل علي أن الكلمة أما كلمة قبطية) ُولدت هذه القديسة بالإسكندرية. وكانت أبنة وحيدة لوالدين من أغنياء الإسكندرية المسيحيين. ولما بلغت سن الشباب أراد أبواها أن يزوجاها، فأحضرا إليها الكثير من الحلي والملابس الفاخرة. فلم تقبل ذلك لأنها كانت تميل بقلبها إلي عبادة الله والنسك والتكريس. فباعت كل ما أحضره لها والداها ووزعت منه علي المساكين ثم بنت كنيسة غربي الإسكندرية. وبنت داخل أسوار الكنيسة غرفة لسكنها الخاص. وكانت تعتني بالفقراء والمحتاجين والمرضي والمسجونين. وبعد فترة ذهبت إلي البابا أثناسيوس الرسولي وطلبت منه أن يجعلها راهبة. فلما تحقق من رغبتها وعرف كل شئ عن تكريسها، قص شعرها ورهبنها بأحد الأديرة. فتنسكت نسكًا زائدًا وجاهدت جهادًا روحيًا حتي أستحقت أن تنظر المناظر الإلهية وتمييز الأرواح والأفكار. وكان البابا أثناسيوس يفتقدها كثيرًا بتعاليمه. حتي إنه لما نفي كان يكاتبها من منفاه بالعظات المفيدة. وقد عاصرت هذه القديسة خمسة من البطاركة وهم: ألكسندروس وأثناسيوس وبطرس وتيموثاوس وثاؤفيلس. كذلك عاصرت الأنبا باخوم أب الشركة وثلاثة من خلفائه وهم بترونيوس وأورسيسيوس وثيؤدورس. وقد وضعت أقوالاً نافعة بإرشاد من الله ومما تعلمته من أولئك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

Pacomio, padre del monacato cenobítico, y tres de sus sucesores: Petronio, Orosio y Teodoro. Compuso dichos edificantes guiada por Dios y basados en lo que aprendió de esos padres, entre ellos: Primero, sobre la humildad: Ni el ascetismo, ni las vigilias, ni ningún otro esfuerzo pueden liberar sino a través de la verdadera humildad. Había un ermitaño que expulsaba demonios. Les preguntó: «¿Cómo los expulsáis? ¿Lo hacéis ayunando?». Respondieron: «No comemos ni bebemos». «¿Mediante vigilias?», preguntaron. «No dormimos». «¿Aislándonos del mundo?», respondieron. «Vivimos en el desierto». Entonces les preguntó: «¿Con qué poder los expulsáis?». Dijeron: «Nada nos vence sino la humildad». Mirad cómo la humildad vence a los demonios. En segundo lugar, respecto al cumplimiento del mandamiento: Sucedió que un hombre insultó a un hombre piadoso, quien respondió: «Podría haberte respondido de acuerdo con tus palabras, pero la ley de Dios me obliga a callar». En tercer lugar, la necesidad de esforzarse: Un monje, abrumado por las pruebas, dijo: «Vámonos de aquí». Mientras se ponía las sandalias, vio a otro que también se las ponía. Le preguntó: «¿Adónde vas?». El otro respondió: «Al lugar al que vas, pues por ti me quedo aquí. Si deseas irte de aquí, yo también me iré, pues me quedaré

نياحة القديسة ثيؤدورا

الآباء منها: أولاً عن الإتضاع: لا النسك ولا السهر ولا أي تعب يقدر أن يخلص غير الإتضاع الحقيقي. كان يوجد متوحد يخرج الشياطين. سألهم بماذا تخرجون؟ هل تخرجون بالصوم؟ أجابوا نحن لا نأكل ولا نشرب. أبالسهر؟ أجابوا نحن لا ننام، أباعتزال العالم؟ أجابوا نحن نعيش في البراري، عندئذ قال لهم بأية قوة تخرجون؟ قالوا ليس شئ يغلبنا سوي الإتضاع. أنظروا كيف يغلب الإتضاع الشياطين. ثانيًا عن عمل الوصية: حدث أن إنسانًا شتم إنسانًا تقيًا فأجابه: "كنت قادرًا أن أجيبك مما يوافق كلامك، لكن ناموس الله يغلق فمي". ثالثًا ضرورة الجهاد: قال راهب من شدة التجارب التي تلاحقه "لنمض من ههنا". وإذ انتعل حذاءه، رأى شخصًا ينتعل حذاءه أيضًا. فقال له "إلي أين أنت ماض أيضًا؟"، أجابه "إلي الموضع الذي أنت ماض إليه، لأني من أجلك أنا مقيم في هذا الموضع. فإن أردت الإنتقال من ههنا فسوف أنتقل بدوري، لأني ملازم لك حيثما سكنت" فمكث الراهب في مكانه ولم يغيره. رابعًا إحتمال الضيقات: لنجاهد أن ندخل من الباب الضيق، لأنه كما أن الشجرة إذ لم تتعرض لعواصف الشتاء لا يمكنها أن تأتي بثمر، هكذا الحال بالنسبة لنا أيضًا. هذا الدهر شتاء عاصف، فقط بالضيقات والتجارب المتنوعة يمكننا أن نرث ملكوت الله. هذا وقد سألت هذه القديسة البابا ثاؤفيلس عن قول الرسول بولس "مفتدين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

contigo dondequiera que vivas». Así que el monje se quedó en su sitio y no se movió. En cuarto lugar, la perseverancia en las dificultades: Esforcémonos por entrar por la puerta estrecha, pues así como un árbol no puede dar fruto si no se expone a las tormentas del invierno, así sucede también con nosotros. Esta época es un invierno tormentoso, y solo a través de diversas pruebas y tribulaciones podremos heredar el Reino de Dios. Esta santa preguntó al Papa Teófilo acerca de las palabras del apóstol Pablo: «Aprovechar bien el tiempo» (Colosenses 4:5). Él respondió: «Este dicho nos enseña a sacar el máximo provecho de cada momento. Por ejemplo, si se encuentran en un momento de humillación, aprendan de él mediante la humildad y la paciencia, y sáquenle el máximo partido. Si es un momento de desgracia, afróntenlo con paciencia y aprendan de él. Así, todo lo que está en nuestra contra puede —si así lo decidimos— convertirse en nuestra ganancia». Tras completar su lucha espiritual, esta santa partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديسة ثيؤدورا

الوقت" (كو 4: 5)، فأجابها "هذا القول يُظهر لنا كيف نربح كل أوقاتنا. كمثال إن كنت في وقت إهانة، اربحي وقت الإهانة بالاتضاع والصبر وانتفعي منه، إنه وقت هوان اقتنيه بالصبر واربحيه. هكذا كل الأمور المضادة لنا يمكننا - إن أردنا – أن نصيرها ربحًا لنا". ولما أكملت هذه القديسة جهادها تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف غزة

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا يوحنا أسقف غزة، وقد عاصر خمسة من الآباء البطاركة المصريين، وهم البابا ألكسندروس (البابا التاسع عشر)، والبابا أثناسيوس الرسولي (البابا العشرون)، والبابا بطرس (البابا الحادي والعشرون)، والبابا تيموثاوس (البابا الثاني والعشرون)، والبابا ثاؤفيلس (البابا الثالث والعشرون). بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Juan, obispo de Gaza

En este día, también falleció San Anba Juan, obispo de Gaza. Vivió durante el pontificado de cinco patriarcas egipcios: Alejandro (el decimonoveno papa), Atanasio el Apostólico (el vigésimo papa), Pedro (el vigésimo primero), Timoteo (el vigésimo segundo) y Teófilo (el vigésimo tercero). Que su intercesión nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e Intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

También en el año 250 d. C., falleció el santo padre Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén. Este padre fue compañero del erudito Orígenes en sus estudios en la Escuela Catequética de Alejandría y estudió con San Panteno y su sucesor, San Clemente de Alejandría. Contribuyó a su crecimiento espiritual y espiritual. En el año 202 d. C., el emperador Septimio Severo lo arrestó, y con valentía dio testimonio de Jesucristo ante él. Estuvo encarcelado durante varios años y, tras su liberación, se trasladó a Jerusalén. Debido a la avanzada edad del obispo Narciso, se convirtió en obispo auxiliar de la ciudad. En el año 216 d. C., el erudito Orígenes viajó a Palestina, donde su viejo amigo Alejandro lo recibió y lo ordenó sacerdote, lo que disgustó al papa Demetrio de Alejandría. Posteriormente, el emperador Máximo arrestó al obispo Alejandro, lo torturó severamente y lo encarceló. Cuando el rey Gordiano III ascendió al trono, lo liberó. Pero cuando llegó

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي ُتعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس السمائيين والشفيع في جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 250م تنّيح الأب القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم. كان هذا الأب رفيقًا للعلامة أوريجانوس في التلمذة بمدرسة الإسكندرية اللاهوتية وقد درس علي يدي القديس بنتينوس وخليفته القديس أكليمنضدس السكندري. وقد نما هذا الأب في الفضيلة والعلم. وفي سنة 202م قبض عليه الإمبراطور سبتميوس ساويرس فشهد للسيد المسيح أمامه بكل شجاعة. فسجنه عدة سنوات وبعد خروجه من السجن ذهب إلي أورشليم. وصار أسقفًا مساعدًا لأسقفها نركسيوس نظرًا لكبر سنه. وفي سنة 216م ذهب العلامة أوريجانوس إلي فلسطين فرحب به صديقه القديم ألكسندروس ورسمه قسًا مما ضايق البابا الإسكندري ديمتريوس الكرام. وبعد ذلك قبض الإمبراطور مكسيميوس علي الأسقف ألكسندروس وعذبه كثيرًا ثم أودعه في السجن، ولما جاء الملك غورديان الثالث أطلق سراحه. ولكن لما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

el rey Decio, arrestó a este santo junto con muchos otros creyentes, los torturó y luego los encarceló. El santo permaneció en prisión hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Antonio, obispo de Tamouh

En este día también falleció San Antonio, obispo de Tamouh. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

جاء الملك ديسيوس قبض علي هذا القديس مع كثيرين من المؤمنين وعّذبهم ثم طرحهم في السجن وظل القديس في السجن حتي تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أنطونيوس أسقف طمويه

وفيه أيضًا تنّيح القديس أنطونيوس أسقف طمويه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de los santos Josué y José

En este día, los santos monjes Abba Josué y Abba José, discípulos de San Melio del Monte Khorasan, fueron martirizados. Estos dos santos vivieron una vida de ascetismo y lucha espiritual junto a su maestro, San Melio, en una cueva del Monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron de caza y echaron sus redes, y San Melio cayó en ellas. Al enterarse de que era cristiano, le ordenaron que ofreciera incienso al sol y al fuego, pero él se negó. Enfurecidos, los dos hombres lo apresaron junto con sus discípulos Josué y José, los torturaron y los mataron, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), falleció San Juan XVII, el 105.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Mallawi con el nombre de Abd El-Sayed. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración. Cuando el Papa Juan XVI quiso reconstruir el Monasterio de San Pablo, se dedicó a su restauración, practicando

أستشهاد القديسين يشوع ويوسف

في مثل هذا اليوم إستشهد القديسان الراهبان الأنبا يشوع والأنبا يوسف، تلميذا الأب القديس ميليوس بجبل خوراسان. كان هذان القديسان يعيشان حياة النسك والجهاد الروحي مع معلّمهما القديس ميليوس في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ُولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع القديس ميليوس داخل الشبكة. ولما عرفا أنه مسيحي أمراه أن يقرب البخور للشمس والنار فرفض. فحنق الإثنان عليه وعلي تلميذيه يشوع ويوسف، فأمسكا بالتلميذين وعذباهما وقتلاهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1461 للشهداء (1745م)، تنّيح القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة ملوي باسم عبد السيد. وفي الخامسة والعشرين من عمره، تّرهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس، حيث عاش في نسك وصوم وصلاة. ولما أراد البابا يوأنس السادس عشر أن يعمر دير القديس الأنبا بولا أهتم بتعمير الدير، كما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

أجهد نفسه في النسك والقراءة والكتابة، فرسمه البابا يوأنس السادس عشر قسًا ومعه الراهب مرجان الذي تولي الكرسي البطريركي باسم البابا بطرس السادس. ولما خلا الكرسي بنياحة البابا بطرس السادس، صلي الآباء الأساقفة والأراخنة، وألقوا قرعة هيكلية فوقعت علي الراهب عبد السيد ورسموه بطريركيًا بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة في يوم 6 طوبه سنة 1443 للشهداء (1727م). وحسب العادة الجارية نزل البابا الجديد إلي مقبرة سلفه ليستلم العكاز والصليب، أحدثت العظام صوتًا في وجهه ففزع، وكانت هذه الحادثة سببًا في أبطال هذه العادة. وقد اهتم هذا البابا ببناء كنيسة بدير الأنبا أنطونيوس وأخرى بدير الأنبا بولا، علي نفقة المعلّم جرجس السروجي. كما قام برسامة مطرانا للحبشة. وأيضًا في أيام هذا البابا أراد البابا أكليمنضس الثاني عشر بابا روما أن يستميل الأقباط إلي الكنيسة الكاثوليكية فأنشأ في روما مدرسة يلقن فيها الطلبة وسائل للدعاية لذلك، بالإضافة إلي دراستهم اللاهوتية. ثم بعث بخريجي هذه المدرسة إلي بلاد الصعيد بعد أن ألزمهم بالبحث عن الصبية الأقباط الأذكياء وإدخالهم المدارس الكاثوليكية تمهيدًا لإرسالهم إلي روما ورصد لذلك أموالاً كثيرة. ومن الذين تعلموا في روما روفائيل

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

diligentemente el ascetismo, la lectura y la escritura. El Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote, junto con el monje Marjan, quien más tarde asumió el trono patriarcal con el nombre de Pedro VI. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del Papa Pedro VI, los obispos y arcontes oraron y echaron suertes. La suerte recayó sobre el monje Abd El-Sayed, quien fue consagrado patriarca en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, el 6 de Tobe del año 1443 de los Mártires (1727 d. C.). Como era costumbre, el nuevo papa descendió a la tumba de su predecesor para recibir el báculo y la cruz. Los huesos resonaron en su rostro, sobresaltándolo, y este incidente provocó la abolición de esta costumbre. Este papa supervisó la construcción de una iglesia en el Monasterio de San Antonio y otra en el Monasterio de San Pablo, a expensas del maestro Jorge de Serugh. También ordenó un obispo para Etiopía. Durante su pontificado, el papa Clemente XII de Roma intentó convertir a los coptos a la Iglesia Católica. Fundó una escuela en Roma donde, además de sus estudios teológicos, se enseñaban métodos de proselitismo. Luego, envió a los graduados de esta escuela al Alto Egipto, instruyéndolos para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

buscaran jóvenes coptos brillantes y los matricularan en escuelas católicas, preparándolos así para su viaje a Roma. Destinó considerables fondos para este fin. Entre quienes estudiaron en Roma se encontraba Rafael al-Toukhy, quien fue consagrado obispo de Fayoum. Poco después de su consagración, el pontífice romano lo llamó para imprimir los libros litúrgicos coptos ortodoxos, realizando las modificaciones necesarias para adaptarlos a la doctrina católica. Posteriormente, convencieron a Antonio, obispo de Girga y Akhmim, quien, excomulgado por la Iglesia Ortodoxa, huyó a Roma, donde falleció. Al ver estos esfuerzos católicos, el papa Juan se dedicó a educar a su pueblo y a explicar la verdadera fe ortodoxa. Tras completar su labor, partió en paz. Fue amortajado y su funeral se celebró en la iglesia de Santa María, en el Barrio Romano. Luego, su cuerpo fue trasladado a la iglesia de San Mercurio Abu Sefein y sepultado allí, en el cementerio de los patriarcas. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الطوخي الذي ُرسم أسقفا علي الفيوم، وبعد الرسامة بفترة أستدعاه الحبر الروماني لكي يطبع كتب الصلوات الطقسية القبطية الأرثوذكسية مع إجراء التغييرات اللازمة لجعلها تتفق مع العقيدة الكاثوليكية. وفيما بعد إستمالوا إليهم أنطونيوس أسقف جرجا وأخميم، فحرمته الكنيسة الأرثوذكسية وهرب إلي روما ومات. ولما رأى البابا يوأنس هذه المجهودات الكاثوليكية، اهتم جدًا بتوعية شعبه وشرح العقيدة الأرثوذكسية السليمة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، فكفنوه وصلوا عليه بكنيسة القديسة مريم بحارة الروم، ثم مضوا به إلي كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين ودفنوه هناك بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento de Santa Dionisio Diaconisa. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Medius el Mártir

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Medius. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة ديونيسة

وفي مثل هذا اليوم أيضًا ُتعّيد الكنيسة بنياحة القديسة ديونيسة الشماسة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ميديوس الشهيد

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ميديوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Dormición de San Papa Máximo, decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 282 d. C., falleció San Máximo, el decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Lo inscribieron en la Escuela Catequética de Alejandría, donde dominó el griego, la filosofía y los estudios eclesiásticos. Fue un hombre devoto y temeroso de Dios. El Papa Heraclas lo ordenó diácono en la Iglesia de Alejandría, y posteriormente el Papa Dionisio lo ordenó sacerdote y lo nombró predicador en la Iglesia de San Marcos. Se dedicó a servir y enseñar al pueblo, soportando la persecución del emperador Decio. Tras la muerte del Papa Dionisio, fue consagrado Patriarca en el año 264 d. C. Durante su pontificado, surgió la herejía del maniqueísmo en Persia. El Papa se dedicó a enseñar y visitar al pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe a través de sus sermones y enseñanzas. Habiendo cumplido su buena lucha, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante diecisiete años y cinco meses. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 282م تنّيح القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. فأدخلاه مدرسة الإسكندرية اللاهوتية فأتقن اللغة اليونانية والفلسفة وعلوم الكنيسة وكان تقيًا يخاف الله. رسمه البابا ياروكلاس شماسًا علي كنيسة الإسكندرية ثم رسمه البابا ديونيسيوس قسًا وعينه واعظًا بالكنيسة المرقسية. فتفاني في خدمة الشعب وتعليمه وقد تحمل آلام الاضطهاد من الإمبراطور ديسيوس. وبعد نياحة البابا ديونيسيوس تمت رسامته بطريركيًا في سنة 264م. وفي أيامه ظهرت بدعة ماني من بلاد فارس فأهتم البابا بتعليم الشعب وأفتقاده مثبتًا اياهم بعظاته وتعاليمه علي الإيمان المستقيم. ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام بعد أن جلس علي الكرسي المرقسي سبع عشرة سنة وخمسة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

También en este día, en el año 105 de los Mártires (389 d. C.), falleció San Aarón de Serugh el Sirio. Este santo nació en Serugh, Mesopotamia, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la fe cristiana y le enseñó el Evangelio. Desde joven, amó la oración y la devoción. De joven, acompañó a unos pastores al cuidado de las ovejas de su padre. Allí, vio un monasterio con monjes de gran virtud y devoción. Fue al monasterio, conoció a los monjes y escuchó sus oraciones. Impresionado por su forma de vida, pidió al abad que lo aceptara. El abad se alegró y profetizó que sería una bendición para muchos. Permaneció en el monasterio durante varios años, dedicado a la lucha espiritual y la oración. Luego partió y vivió tres años en una cueva en la montaña cercana al monasterio. Después, se dirigió al Monte Armenia y se convirtió en discípulo de un ermitaño llamado Gregorio. Posteriormente, viajó a Jerusalén y recibió bendiciones en los lugares santos antes de regresar al Monte Armenia. Allí construyó un monasterio, y muchos se congregaron a su alrededor, convirtiéndose en sus discípulos. Dios le concedió muchos dones. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y les dio importantes preceptos monásticos para sus vidas. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس أهرون السرياني

وفيه أيضًا من سنة 105 للشهداء (389م)، تنّيح القديس أهرون السروجي السرياني. ُولد هذا القديس في سروج من بلاد ما بين النهرين من أبوين مسيحيين تقيين، فربياه تربية مسيحية وعلماه الآداب الإنجيلية، فأحب منذ صغره الصلاة والعبادة. ولما أصبح شابًا خرج مع الرعاة ليرعى غنم أبيه وهناك أبصر ديرًا به رهبان كاملون في الفضيلة والعبادة. فذهب إليه ورأى الرهبان وسمع صلواتهم فأعجب بهذه الحياة وطلب من رئيس الدير أن يقبله ففرح به وتنبأ له أنه سيكون بركة لكثيرين. مكث في الدير عدة سنوات في الجهاد والعبادة ثم خرج وسكن في مغارة بالجبل القريب من الدير ثلاث سنوات. بعدها رحل إلي جبل الأرمن وتتلمذ لمتوحد ُيدعي غريغوريوس. ذهب بعد ذلك إلي أورشليم وتبارك من الأماكن المقدسة ثم رجع إلي جبل الأرمن مرة أخرى. وهناك بني ديرًا فألتف حوله كثيرون تتلمذوا علي يديه، وقد أعطاه الله مواهب كثيرة. ولما شاخ وقربت نياحته جمع تلاميذه وباركهم وأوصاهم وصايا رهبانية هامة لحياتهم ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

نياحة القديس أهرون السرياني

nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Consagración de la Iglesia de San Agabo

En este día se consagró la iglesia de San Agabo Apóstol, uno de los Setenta. Él profetizó lo que le sucedería a San Pablo Apóstol, diciendo: «El que lleva este cinturón será atado por los judíos en Jerusalén y entregado a los gentiles» (Hechos 21:11). Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de Santa Alejandra la Reina

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Alejandra, esposa del emperador Diocleciano, fue martirizada. Mientras este cruel emperador torturaba al mártir San Jorge el Romano, la reina presenció su sufrimiento y su firmeza en la fe. Conmovida, le preguntó al santo el secreto de su fortaleza. Él le habló de la divinidad de Cristo y le explicó un pasaje de las Sagradas Escrituras. Sus palabras calaron hondo en su corazón y creyó en Cristo. Cuando San Jorge se presentó ante los ídolos y oró a Cristo, estos fueron destruidos. El emperador, enfurecido, regresó a su palacio afligido. Le contó a la reina lo sucedido, y ella, al oír el milagro, se fortaleció aún más en su fe. Le dijo a su esposo: "¿No te dije que no te opusieras a los cristianos, porque su Dios es poderoso?". El emperador se enfureció al saber que ella había creído en Cristo. La torturó

تكريس كنيسة القديس أغابوس

في مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة القديس أغابوس الرسول أحد السبعين وهو الذي تنبأ عما أصاب القديس بولس الرسول إذ قال "الرجل الذي له هذه المنطقة سيربطه اليهود هكذا في أورشليم ويسلمونه إلي أيدي الأمم" (أع 21: 11). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة ألكسندرة الملكة زوجة الإمبراطور دقلديانوس. وذلك انه بينما كان هذا الملك القاسي يعّذب الشهيد مارجرجس الروماني شاهدت الملكة هذه العذابات وأحتمال القديس لها وثباته علي الإيمان. فتحرك قلبها وأستفسرت من القديس عن سر هذه القوة فحدثها عن ألوهية السيد المسيح وفسر لها جزًء من الكتاب المقدس فدخل كلامه إلي قلبها وآمنت بالسيد المسيح. وحدث لما وقف الشهيد مارجرجس أمام الأصنام صلي للسيد المسيح فتحطمت، فغضب الملك ودخل إلى منزله حزينًا وأخبر الملكة بما حدث، وكانت قد سمعت بالمعجزة فزاد إيمانها فقالت لزوجها: "أما قلت لك لا تعاند المسيحيين فإن إلههم قوي". فغضب الملك جدًا وعلم أنها آمنت بالسيد المسيح، فعذبها كثيرًا ثم القاها في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Alejandra la Reina

cruelmente y luego la arrojó a prisión, donde falleció en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1372 de los Mártires (1656 d. C.), falleció San Marcos VI, el 101.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en el seno de una familia piadosa en la ciudad de Bahgoura. De joven, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde vivió como un asceta devoto, estudiando diligentemente libros y manuscritos hasta dominar un vasto conocimiento religioso. Tras el fallecimiento del Papa Mateo III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Marcos Antonita como Patriarca. Esto tuvo lugar el 15 de Baramouda del año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), bajo el nombre de Marcos VI. Tras su entronización, ordenó a los monjes regresar a sus monasterios. Uno de los monjes se enfureció y lo denunció ante el gobernador, quien impuso una fuerte multa al Papa y a los coptos, y ordenó a los monjes vestir túnicas azules. El Papa soportó con paciencia

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

السجن حيث تنّيحت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1372 للشهداء (1656م)، تنّيح القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس من أبوين تقيين في بلدة بهجورة. ولما أصبح شابًا ترهب بدير الأنبا أنطونيوس وعاش في الدير عابدًا وناسكًا مداومًا علي الإطلاع في الكتب والمخطوطات حتي أستوعب الكثير من العلوم الدينية. ولما تنّيح البابا متاؤس الثالث اتفق رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة علي رسامة الراهب مرقس الأنطوني بطريركا وتم ذلك في يوم 15 برمودة سنة 1362 للشهداء (1646م) بإسم البابا مرقس السادس وفور جلوسه علي السدة المرقسية أمر بعودة الرهبان إلي أديرتهم. فغضب أحد الرهبان ووشي به عند الوالي الذي فرض غرامة كبيرة علي البابا والأقباط وأمر أن يلبس الرهبان ملابس زرقاء. وقد قاسي البابا بعض الإضطهادات التي أحتملها بصبر. وتنّيح بسلام بعد أن جلس علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

algunas persecuciones. Falleció en paz tras ocupar la Sede de San Marcos durante diez años y fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الكرسي المرقسي عشر سنوات ودفن في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuarto día de Tuba

Vísperas

Salmo (19:1,4)

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15:7-16)

Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará. Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud.Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الرابع من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٩ : ١ و ٤ }

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَتْ أَقْوَالُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ تَعَالِيمُهُمْ. *هللويا*.

إنجيل من يوحنا البشير{ ١٥ : ٧ - ١٦ }

إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ، لكِنِّي قَدْ سَمَّيْتُكُمْ أَحِبَّاءَ لأَنِّي أَعْلَمْتُكُمْ بِكُلِّ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي. لَيْسَ أَنْتُمُ اخْتَرْتُمُونِي بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ بِاسْمِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (45: 2 – 3)

Me brota del corazón un poema bello, recito mis versos a un rey ,en tus labios se derrama la gracia, el Señor te bendice eternamente. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1:1-17)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ١ – ٢}

فَاضَ قَلْبِي كَلِمَةً صَالِحَةً. أَقُولُ أَنَا أَعْمَالِي أَنَا لِلْمَلِكِ. انْسَكَبَتِ النِّعْمَةُ مِنْ شَفَتَيْكَ، لِذٰلِكَ بَارَكَكَ اللهُ إِلَى الدَّهْرِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنايوحنا البشير{ ١ : ١ - ١٧ }

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هٰذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هٰذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلَادَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقّاً. وَ يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هٰذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي مِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأَنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*.

gracia y de verdad Juan da testimonio de él y grita diciendo:«Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo» Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. *Gloria a Dios para siempre*

القداس

البولس

فصل من رسالة مع بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين{ ١٠ : ٤ – ١٨}

لأَنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأَنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّـامُوسِ: «إِنَّ الإِنْسَـانَ الَّـذِي يَفْعَلُهَـا سَيَحْيَا بِهَـا». وَأَمَّـا الْبِـرُّ الَّـذِي بِالإِيمَـانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَـى السَّمَاءِ؟» أَيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِيحَ، «أَوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أَيْ لِيُصْـعِدَ الْمَسِيحَ مِـنَ الأَمْـوَاتِ. لكِـنْ مَـاذَا يَقُـولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أَيْ كَلِمَـةُ الإِيمَـانِ الَّتِـي نَكْـرِزُ بِهَـا: لأَنَّـكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَـهُ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، خَلَصْـتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِـهِ لاَ يُخْزَى». لأَنَّـهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأَنَّ رَبًّـا وَاحِـداً لِلْجَمِيـعِ، غَنِيًّـا لِجَمِيـعِ الَّـذِينَ يَـدْعُونَ بِـهِ. لأَنَّ «كُـلَّ مَـنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ

La misa

Epístolas de San Pablo

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10:4-18)

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree. Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo? Es decir, para hacer bajar a Cristo O ¿quién bajará al abismo? Es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيْمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا.

justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?. cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; ¿cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie y ¿cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, ¿quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: ¿Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-2:6)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضُنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين

manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3:1-16)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٣ : ١ - ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَـرَاكَضَ إِلَـيْهِمْ جَمِيـعُ الشَّـعْبِ إِلَـى الـرِّوَاقِ الَّـذِي يُقَـالُ لَـهُ «رِوَاقُ سُـلَيْمَانَ» وَهُـمْ مُنْدَهِشُـونَ. فَلَمَّـا رَأَى بُطْـرُسُ ذٰلِـكَ أَجَـابَ الشَّـعْبَ: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الإِسْـرَائِيلِيُّونَ، مَـا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَـاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَـا، كَأَنَّنَـا بِقُوَّتِنَـا أَوْ تَقْوَانَـا قَدْ جَعَلْنَـا هٰذَا يَمْشِـي؟ إِنَّ إِلٰـهَ إِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْـتُمْ وَأَنْكَرْتُمُـوهُ أَمَـامَ وَجْـهِ بِيلاَطُسَ، وَهُـوَ حَـاكِمٌ بِإِطْلاَقِـهِ. وَلٰكِـنْ أَنْـتُمْ أَنْكَـرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَـارَّ، وَطَلَبْـتُمْ أَنْ يُوهَـبَ لَكُـمْ رَجُـلٌ قَاتِـلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْـوَاتِ، وَنَحْـنُ شُـهُودٌ لِـذٰلِكَ. وَبِالإِيمَـانِ بِاسْـمِهِ، شَـدَّدَ اسْـمُهُ هٰذَا الَّـذِي تَنْظُرُونَـهُ وَتَعْرِفُونَـهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. 1Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

Tal día como hoy, a finales del siglo I d. C., San Antipas, obispo de Pérgamo y discípulo de San Juan Apóstol, fue martirizado. San Juan lo había mencionado en una visión. Este santo vivió durante el reinado del emperador Domiciano, quien persiguió severamente a los cristianos y asesinó brutalmente a algunos de ellos. Cuando el diablo vio el auge del cristianismo gracias a San Antipas, habló a los paganos desde el interior de un ídolo, diciéndoles que no podía permanecer en la ciudad mientras Antipas estuviera allí. Capturaron a San Antipas y lo llevaron ante el gobernador, quien le ordenó ofrecer sacrificios a los ídolos. Antipas se negó y comenzó a hablarle al gobernador sobre las verdades de la fe cristiana. El gobernador entonces lo sometió a severas torturas y lo encarceló. San Juan Evangelista le envió una carta llena de consuelo, llamándolo sacerdote fiel y buen pastor. Como el gobernador no pudo doblegarlo, lo colocó dentro de una estatua de bronce y ordenó que se encendiera fuego debajo. En el interior, Antipas alabó y dio gracias al Señor, quien lo había considerado digno de ser martirizado por su nombre. Luego partió de este mundo en paz y recibió la corona del martirio. Cuando los paganos desecharon su santo cuerpo, los

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

في مثل هذا اليوم من أواخر القرن الأول المسيحي استشهد القديس أنتيباس أسقف برغامس وتلميذ القديس يوحنا الرسول. وقد ذكره في رؤياه. كان هذا القديس في أيام الملك دومتيانوس قيصر الذي أضطهد المسيحيين كثيرًا وقتل بعضهم بوحشية شديدة. ولما رأى الشيطان نمو الديانة المسيحية علي يد القديس أنتيباس خاطب الوثنيين من داخل الوثن قائلاً أنه لا يستطيع الإقامة في المدينة طالما يوجد فيها أنتيباس. فقبضوا علي القديس أنتيباس وأتوا به إلي الوالي الذي أمر أن يقدم القرابين للأوثان فرفض. وبدأ يكلمه عن حقائق الإيمان المسيحي فعذبه عذابات شديدة ثم وضعه في السجن. فأرسل له القديس يوحنا الأنجيلي رسالة مملوءة تعزية دعاه فيها الكاهن الأمين والراعي الصالح. ولما لم يقدر الوالي عليه وضعه في تمثال مصنوع من النحاس وأمر أن يوقدوا تحته وهو بداخله يسبح الرب ويشكره الذي أهله أن يستشهد من أجل إسمه ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ولما رمي الوثنيون جسده الطاهر أخذه المؤمنون بإكرام جزيل ووضعوه في الكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

fieles lo recibieron con gran reverencia y lo colocaron en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

En este día, la Iglesia también celebra la ascensión del justo Enoc al cielo. Él era Enoc, hijo de Jared, a quien nuestro maestro, el apóstol Judas, llama Enoc el séptimo desde Adán. Fue padre de Matusalén, quien vivió más tiempo en la tierra que cualquier otro ser humano, con 969 años. Las Sagradas Escrituras testifican que el justo Enoc caminó con Dios, lo que significa que le agradó con su buena conducta y vivió en obediencia a Él en medio de una generación plagada de corrupción y vicio. «Y Enoc anduvo con Dios, y desapareció, porque Dios se lo llevó». El significado de «se lo llevó» es que Dios lo elevó al cielo vivo en su cuerpo, y no experimentó la muerte, tal como sucedió más tarde con el profeta Elías. Estos dos santos permanecerán en el cielo en sus cuerpos hasta que vengan a luchar contra la bestia, que los matará, y experimentarán la muerte como todos los demás. Enoc vivió 365 años antes de su ascensión al cielo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار إصعاد البار أخنوخ حيًا إلى السماء، وهو أخنوخ بن يارد ويدعوه معلمنا يهوذا الرسول أخنوخ السابع من آدم، وهو ابو متوشالح الذي عمر على الأرض أكثر من أي إنسان آخر إذ عاش 969 سنة. ويشهد الكتاب المقدس عن أخنوخ البار أنه سار مع الله أي أرضي الله بسيرته الحسنة وعاش في طاعته في وسط جيل أستشري فيه الفساد وتفاقمت فيه الرذيلة "وسار أخنوخ مع الله ولم يوجد لأن الله أخذه"، ومعني أخذه أي أصعده إلي السماء حيًا بجسده ولم يذق الموت تمامًا كما حدث بعد ذلك مع إيليا النبي. وسيظل هذان القديسان بجسديهما في السماء إلي أن يأتيا ويحاربا الوحش فيقتلهما ويذوقان الموت كباقي الناس. عاش أخنوخ 365 سنة قبل إصعاده حيًا إلي السماء. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

من مزامير ابينا داود النبى {١٣٩ : ١٧ و ١٨}

وَأَنَـا لقَدْ أكْـرَمَ عَلَـيَّ جِدًّا. أصْفِيَاؤُكَ يَـا اللهُ. وَاعْتَـزَّتْ جِدًّا رِئَاسَـتُهُمْ. أحْصِـهِمْ فَيَكْثُـرُونَ أكْثَرَ مِنَ الرَّمْلِ. *هللويا*.

Salmo (139 – 17 , 18)

¡Qué incomparables encuentro tus designios, Dios mío, qué inmenso es su conjunto! Si me pongo a contarlos, son más que arena. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Juan (21 – 15:25)

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro : «Simón, hijo de Juan, me amas más que estos?». Él le contestó: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero» Jesús le dice: «Apacienta mis corderos». Por segunda vez le pregunta:«Simón, hijo de Juan, ¿me amas?». Él le contesta: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Él le dice: «Pastorea mis ovejas». Por tercera vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?». Se entristeció Pedro de que le preguntara por tercera vez: «Me quieres?» y le contestó: «Señor, tú conoces todo, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis ovejas. En verdad, en verdad te digo: cuando eras joven, tú mismo te ceñías e ibas adonde querías; pero, cuando seas viejo, extenderás las manos, otro te ceñirá y te llevará adonde no quieras». Esto dijo aludiendo a la muerte con que iba a dar gloria a Dios. Dicho esto, añadió: «Sígueme». Pedro, volviéndose, vio que les seguía el discípulo a quien Jesús amaba, el mismo que en la cena se había apoyado en su pecho y le había preguntado: «Señor, ¿quién es el que te va a entregar?». Al verlo, Pedro dice a Jesús: «Señor, y este, ¿qué?». Jesús le contesta: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué? Tú sígueme». Entonces se empezó a correr entre los hermanos el rumor de que ese discípulo no moriría. Pero no le dijo Jesús que no moriría, sino: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué?».

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ٢١ : ١٥- ٢٥}

فَبَعْدَ مَا تَغَدَّوْا قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِنْ هؤُلاَءِ؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ خِرَافِي». قَالَ لَهُ أَيْضاً ثَانِيَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ غَنَمِي». قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» فَحَزِنَ بُطْرُسُ لأَنَّهُ قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ لَهُ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ارْعَ غَنَمِي». اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لَمَّا كُنْتَ أَكْثَرَ حَدَاثَةً كُنْتَ تُمَنْطِقُ ذَاتَكَ وَتَمْشِي حَيْثُ تَشَاءُ. وَلكِنْ مَتَى شِخْتَ فَإِنَّكَ تَمُدُّ يَدَيْكَ وَآخَرُ يُمَنْطِقُكَ، وَيَحْمِلُكَ حَيْثُ لاَ تَشَاءُ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُمَجِّدَ اللهَ بِهَا. وَلَمَّا قَالَ هذَا قَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَالْتَفَتَ بُطْرُسُ وَنَظَرَ التِّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ يَتْبَعُهُ، وَهُوَ أَيْضاً الَّذِي اتَّكَأَ عَلَى صَدْرِهِ وَقْتَ الْعَشَاءِ، وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، مَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُكَ؟» فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ هذَا، قَالَ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، وهذَا مَا لَهُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟ اتْبَعْنِي أَنْتَ». فَذَاعَ هذَا الْقَوْلُ بَيْنَ الإِخْوَةِ: إِنَّ ذلِكَ التِّلْمِيذَ لاَ يَمُوتُ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ لَهُ يَسُوعُ إِنَّهُ لاَ يَمُوتُ، بَلْ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟». هذَا هُوَ التِّلْمِيذُ الَّذِي يَشْهَدُ بِهذَا وَكَتَبَ هذَا. وَنَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ حَقٌّ. وَأَشْيَاءُ أُخَرُ كَثِيرَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ، إِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُتِبَتْ وَاحِدَةً وَاحِدَةً، فَلَسْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْعَالَمَ نَفْسَهُ يَسَعُ الْكُتُبَ الْمَكْتُوبَةَ. ***والمجد لله دائماً***.

Este es el discípulo que da testimonio de todo esto y lo ha escrito; y nosotros sabemos que su testimonio es verdadero. Muchas otras cosas hizo Jesús. Si se escribieran una por una, pienso que ni el mundo entero podría contener los libros que habría que escribir. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الخامس من شهر طوبة

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

En este día del año 44 d. C., Santiago el Apóstol, hijo de Zebedeo, también conocido como Santiago el Mayor para distinguirlo de Santiago el Menor, hijo de Alfeo, fue martirizado. Nació y creció en Betsaida, en Galilea, la ciudad de los santos Pedro y Andrés. El Señor Jesús lo llamó al ministerio junto con su hermano Juan al mismo tiempo que llamó a Pedro y Andrés. Dejaron su barco y a su padre, Zebedeo, y siguieron al Señor Jesús. Jesús lo eligió para ser testigo, junto con Pedro y Juan, de varios acontecimientos importantes, como la resurrección de la hija de Jairo, la Transfiguración en el Monte Tabor y el suceso en el Huerto de Getsemaní la noche de su Pasión. Después de que el Espíritu Santo descendiera sobre los discípulos, este santo predicó en Judea y Samaria, lo que provocó la enemistad de los judíos. Se volvieron contra él y lo denunciaron ante el rey Herodes Agripa, acusándolo de predicar que no se debían pagar impuestos al César, sino entregarlos a los pobres y necesitados. Herodes lo arrestó y, para apaciguar a los judíos, ordenó que el santo fuera decapitado, recibiendo así la corona del martirio. Este santo es considerado el primero de los apóstoles en ser martirizado, y el único entre ellos cuyo martirio se registra en las Sagradas Escrituras.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

في مثل هذا اليوم سنة 44م أستشهد القديس يعقوب الرسول بن زبدي ويدعى يعقوب الكبير تمييزًا له عن يعقوب الصغير بن حلفي. وُلد وتربي في بيت صيدا إحدي بلاد الجليل ومدينة القديسين بطرس وأندراوس. دعاه السيد المسيح للخدمة مع أخيه يوحنا في نفس المرة التي دعا فيها بطرس وأندراوس، فتركا السفينة وأباهما زبدي وتبعا السيد المسيح. اختاره الرب يسوع ليكون شاهدًا مع بطرس ويوحنا لبعض الأحداث الهامة مثل إقامة ابنة يايرس والتجلي على جبل تابور وأيضًا في بستان جثسيماني ليلة آلامه. وبعد حلول الروح القدس علي التلاميذ بّشر هذا القديس في اليهودية والسامرة مما أثار عداوة اليهود، فثاروا ضده ووشوا به لدي الملك هيرودس أغريباس بأنه يدعو الناس ألا يعطوا الجزية لقيصر بل يصرفوها علي الفقراء والمساكين. فقبض عليه هيرودس وأراد أن يكسب رضي اليهود فأمر بقطع رأس القديس بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وُيعتبر هذا القديس أول من استشهد من الآباء الرسل وهو الوحيد بين الرسل الذي سجل لنا الكتاب المقدس خبر أستشهاده. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Nicodemo

En este día, también falleció San Nicodemo, quien ungió el cuerpo del Salvador con especias en su sepultura. Era fariseo y miembro del Sanedrín. Acudió al Señor Jesús para hablar sobre la Segunda Nacimiento y quedó convencido por sus palabras. Defendió al Señor Jesús ante sus compañeros del Sanedrín. Su amor por el Señor Jesús se manifestó en su crucifixión, pues acompañó a José de Arimatea en la preparación de su santo cuerpo para la sepultura. Llevó una mezcla de mirra y áloe, aproximadamente cien libras (equivalente a cien libras egipcias de especias), demostrando así su riqueza, generosidad y profundo amor por el Señor Jesús. Creyó en el Señor Jesús y vivió una vida cristiana virtuosa, y luego descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

نياحة القديس نيقوديموس

وفيه أيضًا تنّيح القديس نيقوديموس الذي وضع الأطياب علي جسد المخلص عند تكفينه. كان فريسيًا وعضوًا في مجمع السنهدريم، وقد جاء إلي السيد المسيح لكي يباحثه في موضوع الميلاد الثاني واقتنع بكلامه. وقد دافع عن السيد المسيح أمام زملائه أعضاء مجمع السنهدريم. وقد تجلت محبته للسيد المسيح عند صلبه فقد أشترك مع يوسف الرامي في تكفين جسده الطاهر، "وأحضر مزيج مر وعود نحو مائة منا" [أي ما يعادل قنطارًا مصريًا من الأطياب]، مما يدل علي غناه وسخائه ومحبته الفياضة للسيد المسيح. آمن بالسيد المسيح وسار سيرة مسيحية فاضلة ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Arsenio, discípulo de San Sosnio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Arsenio, discípulo de San Sosinio, fue martirizado. Mientras el emperador Diocleciano torturaba a San Sosinio, se enteró de que Arsenio compartía las creencias de su maestro. Diocleciano lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Arsenio confesó su fe en Cristo, y el emperador intentó persuadirlo para que cambiara de opinión. Arsenio se negó y reprendió al emperador por adorar ídolos y abandonar el culto al verdadero Dios. Enfurecido, el emperador ordenó que lo torturaran de todas las maneras imaginables y, finalmente, ordenó que lo decapitaran delante de su maestro. Así, Arsenio recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس، وذلك انه لما كان الإمبراطور ديقلديانوس يعّذب القديس سوسنيوس، أعلموه عن أرسانيوس أنه على رأي سيده. فاستحضره واستعلم منه عن معتقده. فأقر واعترف بالسيد المسيح فلاطفه الملك كثيرًا ليثنيه عن رأيه. فلم يقبل بل وبخ الملك علي كونه يعبد الأوثان وتركه عبادة الإله الحقيقي. فحنق عليه الإمبراطور وأمر بتعذيبه بكل أنواع العذاب، وأخيرًا أمر بقطع رأسه أمام معلمه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

En este día, también falleció San Apolo, discípulo de Abba Samuel el Confesor. Este padre estudió con San Abba Samuel en las montañas de Qalamoun y fue uno de sus discípulos más destacados. Fue diligente y obediente a su padre, ayudándolo en la administración y el desarrollo del monasterio. Cuando Abba Samuel comenzó la construcción de la Iglesia de la Virgen María, Apolo transportó los

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

وفيه أيضًا تنّيح القديس أبوللو تلميذ الأنبا صموئيل المعترف. تتلمذ هذا الأب علي القديس الأنبا صموئيل في جبل القلمون، وكان أحد تلاميذه المتقدمين. كما كان نشيطًا ومطيعًا لأبيه. ساعد أباه في إدارة شئون الدير وتعميره. فعندما شرع الأنبا صموئيل في بناء كنيسة القديسة العذراء مريم كان أبوللو يحّمل ما يلزم علي الجمال من الريف إلي الدير. وساعده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

أيضًا في حل المشاكل الصعبة لحكمته وعلمه وإفرازه. منها أن ثلاثة من الرهبان أرادوا ترك الدير فوعظهم من الكتب المقدسة ومن سير الرهبان فرجعوا عن رأيهم وبقوا بالدير. ولما أراد الأنبا صموئيل أن يحيا في الوحدة والسكون، أقام أبوللو مدبرًا علي الإخوة فقام بهذا العمل خير قيام، وكان يلجأ إلي الله فيما يصعب عليه. منها أنه في إحدي المرات نفذ الخبز من الدير فصلي وقال "يا إله القديس الأنبا صموئيل المعترف استجب لي وإرسل إلينا اليوم بركتك فإن نفسي قلقت جدًا من أجل الجموع التي اجتمعت بالدير، وكما أنك لم تتخل عن أبينا الأنبا صموئيل فلا تتركني أنا أيضًا لأنه مكتوب أن بركة الرب ُتغني ولا يزيد معها أي تعب". ولما دخل الخازن إلي المخزن وجد خبزًا وقدمه للضيوف. ولما تنّيح القديس الأنبا صموئيل بقي الأنبا أبوللو مدبرًا للرهبان، حتي تنّيح بسلام، وقد صار له أولاد كثيرين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

materiales necesarios en camello desde el campo hasta el monasterio. También lo ayudó a resolver problemas difíciles con su sabiduría, conocimiento y discernimiento. Por ejemplo, cuando tres monjes quisieron abandonar el monasterio, les predicó con las Sagradas Escrituras y las vidas de otros monjes, y cambiaron de opinión y se quedaron. Cuando Abba Samuel deseó vivir en soledad y tranquila contemplación, nombró a Apolo abad de los hermanos. Apolo desempeñó este papel admirablemente, recurriendo siempre a Dios en los momentos de dificultad. Entre estas historias se encuentra una en la que, en una ocasión, el monasterio se quedó sin pan. Oró diciendo: «Oh Dios de San Samuel el Confesor, respóndeme y envíanos hoy tu bendición, pues mi alma está muy turbada por la multitud reunida en el monasterio. Así como no abandonaste a nuestro padre, San Samuel, no me abandones tampoco a mí, pues está escrito que la bendición del Señor enriquece, y ningún trabajo se le añade». Cuando el tesorero entró en el almacén, encontró pan y lo ofreció a los huéspedes. Tras el fallecimiento de San Samuel, San Apolo permaneció como abad de los monjes hasta que también él falleció en paz, habiendo formado a muchos hijos espirituales. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

En este día, San Simeón el Armenio, obispo de Persia, fue martirizado durante el reinado del rey Sapor II, hijo de Hormizd, el rey persa que persiguió a los cristianos y los trató con extrema crueldad. La Divina Providencia eligió a este santo como obispo de Persia. Cuidó de su rebaño, visitándolos, enseñándoles, predicándoles y guiándolos por el camino de la santidad, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa. Cuando Sapor II, el rey persa, supo de él, le envió una carta instándolo a renunciar a su fe y a adorar ídolos hechos por manos humanas. El santo respondió con una carta que decía: «Aquellos a quienes el Señor Jesucristo redimió con su sangre pura han sido liberados de la esclavitud del mal, y no les está permitido adorar ídolos hechos por manos humanas». Al leer la carta, el rey se enfureció, mandó llamar al santo, lo encadenó y lo arrojó a prisión. Allí, encontró a algunos prisioneros adorando al sol. Les enseñó y predicó hasta que creyeron en el Señor Jesucristo y confesaron su fe ante el rey, quien ordenó entonces que los decapitaran. Luego, el santo fue sacado de la prisión junto con ciento cincuenta personas que se habían convertido gracias a él durante su encarcelamiento. Uno de ellos, debilitado por las torturas, quiso negar su fe. El santo lo amonestó y lo animó a resistir,

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس سمعان الأرمني أسقف بلاد فارس في زمان الملك سابور بن هرمز ملك الفرس الذي كان يضطهد المسيحيين ويعاملهم بكل قساوة. أختارت العناية الإلهية هذا القديس ليكون أسقفا علي بلاد فارس فأهتم برعاية شعبه وإفتقادهم وتعليمهم ووعظهم وقيادتهم في طريق القداسة، كما ثبتهم علي الإيمان الأرثوذكسي الصحيح. ولما سمع به سابور ملك الفرس، بعث له رسالة يدعوه فيها أن يترك إيمانه ويعبد الأوثان المصنوعة بالأيدي. فرد عليه القديس برسالة يقول فيها "إن الذين أشتراهم السيد المسيح بدمه الطاهر قد تخلصوا من عبودية الشر، ولا يجوز لهم أن يتعبدوا لمصنوعات الأيدي". فلما قرأ الملك الرسالة غضب جدًا وأستحضر القديس وربطه بالحديد وألقاه في السجن، فوجد بعض المحبوسين يعبدون الشمس فعّلمهم ووعظهم حتي آمنوا بالسيد المسيح، وأقروا بذلك أمام الملك، فأمر بقطع رؤوسهم. ثم استحضر القديس من السجن ومعه مائة وخمسين شخصًا كانوا قد آمنوا علي يديه في السجن. فضعف أحدهم أمام العذابات وأراد أن ينكر إيمانه فوعظه القديس وشجعه علي الإحتمال قائلاً له: "ليست الضربة شيئًا إذا أغمضت عينيك"، فعّذبوه وقطعوا رأسه فنال إكليل الحياة ثم أمر الملك بقطع رؤوس المائة والتسعة والاربعين أيضًا. فنالوا جميعًا اكاليل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

diciéndole: «El golpe no es nada si cierras los ojos». Entonces lo torturaron y lo decapitaron, y recibió la corona de la vida. Luego, el rey ordenó la decapitación de los ciento cuarenta y nueve también. Todos ellos recibieron la corona del martirio. Tras fracasar los intentos de persuadir a San Simeón, el rey ordenó su decapitación, y él también recibió la corona del martirio. Tenía ciento veinte años en ese momento. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

الشهادة. وبعد أن فشلت المحاولات مع القديس سمعان أمر بقطع رأسه فنال هو أيضًا إكليل الشهادة وكان عمره وقتئذ مائة وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

También en el año 719 de los Mártires (1003 d. C.), San Juan Abu Najah, el líder Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y otros fueron martirizados. Juan Abu Najah fue uno de los grandes coptos del siglo X, durante el reinado del califa fatimí al-Hakim bi-Amr Allah. Era un hombre justo y devoto, celoso de la fe ortodoxa, que amaba a su Iglesia Copta y era generoso con los pobres y necesitados. Se desempeñaba como escriba principal. El califa lo convocó junto con otros nueve y les dijo: «Quiero que renuncies a tu fe y abraces la mía. Te nombraré mi visir personal y gobernarás mi reino». Juan

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وفيه أيضًا من سنة 719 للشهداء (1003 م) أستشهد القديس يوحنا أبو نجاح والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وآخرون. كان يوحنا أبو نجاح من عظماء الأقباط في القرن العاشر في عهد الحاكم بأمر الله الفاطمي. وكان بارًا تقيًا غيورًا علي الإيمان الأرثوذكسي، يحب كنيسته القبطية ويحسن إلي الفقراء والمساكين. عمل كبيرًا للكتاب المباشرين. أرسل إليه الخليفة مع تسعة آخرين وقال له " أريد أن تترك دينك وتدخل في ديني فأجعلك وزيري الخاص وتقوم بتدبير مملكتي". فأجابه يوحنا قائلاً: " أمهلني إلي الغد". فجمع أصدقاءه وقال لهم "أنا مستعد أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

respondió: «Concédeme hasta mañana». Reunió a sus amigos y les dijo: «Estoy dispuesto a morir por el nombre del Señor Jesucristo. No busquen la gloria pasajera, para que no pierdan la gloria eterna de Cristo». Al día siguiente, fue ante el califa, quien le preguntó: "¿Estás satisfecho?". Juan respondió: "Sí, y me mantendré fiel a mi fe". El califa se enfureció y ordenó que lo azotaran mil veces. Tras recibir trescientos latigazos, dijo: "Tengo sed". Entonces informaron al gobernador, quien había dicho: "Denle agua después de que le digan que renuncie a su fe". Juan respondió: "Devuélvanme el agua, pues mi Señor Jesús me ha dado agua y ha saciado mi sed". Luego falleció en paz y recibió la corona del martirio. El califa ordenó que lo azotaran, incluso como a un cadáver, hasta que recibiera mil latigazos. Después de eso, el califa mandó llamar a Abu al-'Ala Fahd ibn Ibrahim, quien era devoto de su iglesia, amaba a los pobres y era uno de los hombres más prominentes del estado. El califa le dijo: «Sabes que te he dado prioridad sobre todos en mi reino. Escúchame y únete a mí en mi fe, y te elevaré aún más, y serás como un hermano para mí». Pero él no respondió a sus palabras. Entonces el califa ordenó que le cortaran la cabeza y quemaran su

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

أموت علي أسم السيد المسيح، فلا تطلبوا المجد الفاني فيضيع عليكم مجد المسيح الباقي". وفي الغد مضي إلي الحاكم الذي سأله قائلاً "هل طابت نفسك؟"، فأجاب يوحنا وقال: "نعم وسأبقي علي ديني". فغضب الخليفة وأمر أن يجلدوه ألف جلدة، فلما أكمل ثلاثمائة قال "أنا عطشان". فأعلموا الحاكم الذي قال "اسقوه بعد أن تقولوا له أن يرجع عن دينه". فأجاب يوحنا قائلاً: "أعيدوا الماء لأن سيدي يسوع قد سقاني وأطفأ ظمأي"، ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. فأمر الخليفة أن يضربوه وهو جسد ميت إلي تمام ألف جلدة. بعد ذلك أرسل الخليفة واستحضر أبو العلا فهد بن إبراهيم، الذي كان مخلصًا لكنيسته ومحبًا للمساكين وكان من أكابر رجال الدولة. فقال له الخليفة "أنت تعلم إني قدمتك علي كل من هو في دولتي، فأسمع مني وكن معي في ديني فأرفعك أكثر مما أنت فيه وتكون لي مثل أخ"، فلم يجبه إلي قوله. فأمر بقطع رأسه وحرق جسده بالنار، وظلت النار مشتعلة ثلاثة أيام ولم يحترق جسده، وبقيت يده اليمني التي كان يمدها للصدقة سليمة. ونال إكليل الشهادة. وقد إنتقم الله من الذين سعوا به لدي الخليفة. أما بقية العشرة فعّذبهم الخليفة فمات أحدهم وضعف منهم أربعة ثم عادوا واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا اكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

cuerpo. El fuego ardió durante tres días, pero su cuerpo no se consumió, y su mano derecha, con la que extendió la limosna, permaneció intacta. Así, recibió la corona del martirio. Y Dios castigó a quienes lo habían delatado ante el califa. En cuanto a los diez restantes, el califa los torturó. Uno murió, y cuatro se debilitaron, pero luego regresaron y confesaron su fe en el Señor Jesucristo, recibiendo las coronas del martirio. Tres de ellos permanecieron y volvieron a su fe cristiana. Que la bendición de las oraciones de todos estos mártires esté con nosotros. Amén.

Martirio del monje David ibn Gabriel

También en este día, en el año 1099 de los Mártires (1383 d. C.), el monje David ibn Gabriel al-Burji de Birkat Qarmout fue martirizado. Este santo soportó grandes torturas, pero nunca renunció a su fe en Jesucristo. Cansados de torturarlo, lo decapitaron con una espada. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وبقي ثلاثة منهم عادوا إلي مسيحيتهم. بركة صلوات هؤلاء الشهداء جميعًا فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الراهب داود بن غبريال

وفيه أيضًا من سنة 1099 للشهداء (1383 م) استشهد الراهب داود بن غبريال البرجي من بركة قرموط. وقد عّذب هذا القديس كثيرًا ولم ينكر الإيمان بالسيد المسيح. وبعد أن تعبوا من تعذيبه قطعوا رأسه بحد السيف. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de san Pafnucio de Dendera

En este día, San Benouda de Dendera fue martirizado. Este santo era un monje ermitaño. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Ve a ver a Ariano, el gobernador». El gobernador estaba anclado en Dendera y buscaba con afán a este santo. Cuando el santo llegó a su encuentro, confesó: «Soy cristiano, creyente en el Señor Jesucristo». Al reconocerlo como el ermitaño que buscaba, el gobernador lo arrestó, lo torturó severamente, lo encadenó y lo arrojó a una oscura prisión. Una luz celestial lo iluminó, y un ángel del Señor se le apareció y sanó sus heridas. En la ciudad vivían un hombre llamado Cirilo, su esposa, su hija y doce muchachos que habían creído en las enseñanzas y la predicación del santo. Todos fueron martirizados por decapitación. Recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador se enteró de esto, se enfureció y ordenó que colgaran una gran piedra sobre Cirilo y que lo arrojaran al Nilo, donde también recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ببنودة الذي من دندرة

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ببنودة من دندرة. كان هذا القديس راهبًا متوحدًا، فظهر له ملاك الرب وقال له "إذهب لمقابلة أريانوس الوالي". وكان هذا الوالي راسيًا بسفينته عند دندرة وكان يبحث باهتمام عن هذا القديس. فلما جاء إليه القديس اعترف أمامه قائلاً: "أنا مسيحي مؤمن بالسيد المسيح". فلما عرف الوالي أنه ذلك المتوحد الذي يبحث عنه قبض عليه وعذّبه عذابًا شديدًا ثم قيده بالحديد وطرحه في سجن مظلم فأشرق عليه نور سماوي وظهر له ملاك الرب وشفاه من جراحاته. وكان في المدينة رجل أسمه كيرلس وزوجته وإبنته وإثني عشر صبيًا آخرون كانوا قد آمنوا بتعاليم القديس ووعظه فإستشهدوا جميعًا بقطع رؤوسهم. فنالوا اكاليل الشهادة ولما عرف الوالي ذلك غضب وأمر فعلقوا به حجرا كبيرا وطرحوه في النيل فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo primero día de Tut

Vísperas

Salmo {64 : 10}

El justo se alegra con el Señor, se refugia en él, y se felicitan los rectos de corazón. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {4 : 21 - 25}

Les decía: «¿Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, ¿no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {70 : 6}

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya.*

اليوم الحادى و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٤ : ١٠}

يَفْرَحُ الصِّدِّيقُ بالرَّبِّ وَيَتَّكِلُ عَلَيْهِ. وَيَفْتَخِرُ كُلُّ المُسْتَقِيمِينَ بقُلُوبِهِمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٤:21 - ٢٥}

ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ يُؤْتَى بِسِرَاجٍ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لاَ يُظْهَرُ، وَلاَ صَارَ مَكْتُوماً إِلاَّ لِيُعْلَنَ. إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذْنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!» وَقَالَ لَهُمُ: انْظُرُوا مَا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ».

والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٠ : ٥ }

أَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي. يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3 : 22 – 27}

Y los escribas que habían bajado de Jerusalén decían: «Tiene dentro a Belcebú y expulsa a los demonios con el poder del jefe de los demonios». Él los invitó a acercarse y les hablaba en parábolas: «¿Cómo va a echar Satanás a Satanás? Un reino dividido internamente no puede subsistir; una familia dividida no puede subsistir. Si Satanás se rebela contra sí mismo, para hacerse la guerra, no puede subsistir, está perdido. Nadie puede meterse en casa de un hombre forzudo para arramblar con su ajuar, si primero no lo ata; entonces podrá arramblar con la casa. *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1 - 11}

Pablo y Timoteo, siervos de Cristo Jesús, a todos los santos en Cristo que residen en Filopos, con sus obispos y diáconos. Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios cada vez que os recuerdo; siempre que rezo por vosotros, lo hago con gran alegría. Porque habéis sido colaboradores míos en la obra del Evangelio, desde primer día hasta hoy

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {3:٢٢ - ٢٧}

وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ فَقَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ بَعْلَزَبُولَ! وَإِنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ». فَدَعَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟ وَإِنِ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَةٌ عَلَى ذَاتِهَا لاَ تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَثْبُتَ. وَإِنِ انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَقْدِرُ ذلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَثْبُتَ. وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَانْقَسَمَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ، بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِضَاءٌ. لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين {١: ١-١١}

بُولُسُ وَتِيمُوثَاوُسُ عَبْدَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِينَ فِي فِيلِبِّي، مَعَ أَسَاقِفَةٍ وَشَمَامِسَةٍ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي عِنْدَ كُلِّ ذِكْرِي إِيَّاكُمْ دَائِماً فِي كُلِّ أَدْعِيَتِي، مُقَدِّماً الطَّلِبَةَ لأَجْلِ جَمِيعِكُمْ بِفَرَحٍ، لِسَبَبِ مُشَارَكَتِكُمْ فِي الإِنْجِيلِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ إِلَى الآنَ.

Esta es nuestra confianza: que el que ha inaugurado entre vosotros esta buena obra, la llevará adelante hasta el Día de Cristo Jesús. Esto que siento por vosotros está plenamente justificado: os llevo en el corazón, porque tanto en la prisión como en mi defensa y prueba del Evangelio, todos compartís mi gracia. Testigo me es Dios del amor entrañable con que os quiero, en Cristo Jesús. Y esta es mi oración: que vuestro amor siga creciendo más y más en penetración y en sensibilidad para apreciar los valores. Así llegaréis al Día de Cristo limpios e irreprochables, cargados de frutos de justicia, por medio de Cristo Jesús, para gloria y alabanza de Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَاثِقاً بِهذَا عَيْنِهِ أَنَّ الَّذِي ابْتَدَأَ فِيكُمْ عَمَلاً صَالِحاً يُكَمِّلُ إِلَى يَوْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، كَمَا يَحِقُّ لِي أَنْ أَفْتَكِرَ هذَا مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، لأَنِّي حَافِظُكُمْ فِي قَلْبِي، فِي وُثُقِي، وَفِي الْمُحَامَاةِ عَنِ الإِنْجِيلِ وَتَثْبِيتِهِ، أَنْتُمْ الَّذِينَ جَمِيعُكُمْ شُرَكَائِي فِي النِّعْمَةِ. فَإِنَّ اللهَ شَاهِدٌ لِي كَيْفَ أَشْتَاقُ إِلَى جَمِيعِكُمْ فِي أَحْشَاءِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَهذَا أُصَلِّيهِ: أَنْ تَزْدَادَ مَحَبَّتُكُمْ أَيْضاً أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ فِي الْمَعْرِفَةِ وَفِي كُلِّ فَهْمٍ، حَتَّى تُمَيِّزُوا الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، لِكَيْ تَكُونُوا مُخْلِصِينَ وَبِلاَ عَثْرَةٍ إِلَى يَوْمِ الْمَسِيحِ، مَمْلُوئِينَ مِنْ ثَمَرِ الْبِرِّ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِمَجْدِ اللهِ وَحَمْدِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén .{2: 7 – 11}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٢ : ٧ - ١١ }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ.

لا تحبوا العالم و لا الشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ - ١٧ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19:11 –17}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَصَـارَ هـذَا مَعْلُومـاً عِنْـدَ جَمِيـعِ الْيَهُـودِ وَالْيُونَـانِيِّينَ السَّـاكِنِينَ فِـي أَفْسُـسَ. فَوَقَـعَ خَـوْفٌ عَلَـى جَمِـيعِهِمْ، وَ كَـانَ اسْـمُ الـرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Protao Areopagita. Este padre fue el segundo obispo de Atenas después de San Dionisio Areopagita. Protao fue uno de los filósofos de Atenas y miembro de la secta cismática areopagita. Fue convertido al cristianismo por San Pablo Apóstol, y las conversaciones entre ambos propiciaron su conversión. Pablo lo bautizó, le enseñó todos los preceptos cristianos y lo ordenó sacerdote en Atenas. Predicó el Evangelio de la salvación y llevó a muchos al conocimiento de Cristo. Tras el fallecimiento de San Dionisio Areopagita, obispo de Atenas, quien había sido su maestro y mentor, el pueblo quiso ordenarlo obispo en su lugar, pero él se negó, diciendo: «Ojalá fuera capaz de cumplir con los deberes de un sacerdote». Posteriormente, fue ordenado obispo de Atenas. Este obispo vivió en tiempos de los Apóstoles y los discípulos, se reunió con muchos de ellos y recibió de ellos gran parte de las enseñanzas del Señor. Este santo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي تُعَيِّد الكنيسة بتذكار القديسة مريم العذراء والدة الإله. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

وفي مثل هذا اليوم أيضًا تنيح القديس بروثاؤس الأريوباغي. هذا الأب هو ثاني أسقف علي مدينة أثينا بعد القديس ديونيسيوس الأريوباغي. وكان بروثاؤس ضمن فلاسفة أثينا وأحد أعضاء الأريوباغوس المنشقة وقد إهتدي إلي الإيمان المسيحي علي يد القديس بولس الرسول، وجرت بينهما مباحثات أدت إلي أن يؤمن علي يده، فعّمده وعلمه كل الفرائض المسيحية، ورسمه قسًا علي مدينة أثينا. فكرز ببشري الخلاص ورد كثيرين إلي معرفة السيد المسيح. وبعد نياحة القديس ديونيسيوس الأريوباغي أسقف أثينا الذي كان له استاذًا ومعلمًا، أراد الشعب رسامته أسقفًا بدلاً من معلمه فلم يقبل. وقال "ليتني أقدر علي القيام بواجبات القسيسية". وبعد ذلك رسموه أسقفًا علي أثينا. وقد عاصر هذا الأسقف الآباء الرسل والتلاميذ، واجتمع بكثير منهم وأخذ منهم الكثير من تعاليم الرب. وقد حضر هذا القديس يوم نياحة القديسة العذراء مريم والدة الإله. هذا وقد نظم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

estuvo presente en la fiesta de la Dormición de la Virgen María, Madre de Dios. Compuso himnos en alabanza a la Virgen María después de su muerte y les puso música. También escribió hermosos textos e himnos. Este santo llevó a un gran número de judíos y gentiles al conocimiento del Señor Jesucristo. Habiendo completado su buena obra, falleció en el Señor a principios del siglo II d. C. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

مدائح للقديسة مريم بعد نياحتها ولحنها بالموسيقي. كما كتب بعض الكتابات والتراتيل الحسنة. وقد ردّ هذا القديس جماعة كبيرة من اليهود والأمم إلي معرفة السيد المسيح. ولما أكمل سعيه الصالح رقد في الرب في أوائل القرن الثاني الميلادي. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٦ – ١٠:١١ }

لأَنَّكَ لَنْ تَتْرُكَ نَفْسِي فِي الجَحِيمِ. وَلاَ تَدَعْ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. تَمْلأْنِي فَرَحاً مِنْ وَجْهِكَ. ***هللويا.***

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{٣ :٢٨ - ٣٥}

اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِي الْبَشَرِ، والتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الأَبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَةً أَبَدِيَّةً». لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجِساً». فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ، فَقَالُوا لَهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟» ثُم نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً.***

Salmo {16: 10 - 11}

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida, me saciarás de gozo en tu presencia, de alegría perpetua a tu derecha. ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3:28 – 35}

En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espíritu inmundo. Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta: «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ***Gloria a Dios para siempre.***

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 44 de los Mártires (328 d. C.), falleció San Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. El Papa Máximo lo ordenó lector, y el Papa Teonas lo elevó al rango de diácono. Posteriormente, el Papa Pedro lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Arquelao, ya anciano, fue elegido Patriarca y consagrado el 3 de Abib del año 28 de los Mártires (312 d. C.). Arrio se enfureció, pues codiciaba este honor. Cuando intentó obtener la absolución del Papa, este les dijo a sus delegados: «Mi padre, San Pedro, me ordenó que no lo aceptara. Que se arrepienta de su pecado. Cuando el Redentor acepte su arrepentimiento, que me dé una señal para que pueda absolverlo». Cuando Arrio persistió en su herejía, el Papa convocó un sínodo para escuchar su caso. El sínodo lo condenó y reprendió por su herejía, pero fue en vano. Posteriormente, convocó otro sínodo compuesto por cien obispos. Todos, excepto dos obispos libios, lo condenaron, y el conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio continuó. Arrio negó la divinidad de Cristo y difundió su herejía mediante himnos y cánticos. Se ganó la confianza de Eusebio, obispo de Nicomedia, quien era astuto y elocuente. El Papa

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 44 للشهداء (328م) تنّيح القديس الكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية من أبوين مسيحيين. رسمه البابا مكسيموس أغنسطسا ورقاه البابا ثاؤنا الي رتبة الشماسية الكاملة ثم رسمه البابا بطرس قسًا. وبعد نياحة البابا أرشلاوس كان قد تقدم في الأيام فأنتخبوه بطريركيًا ورسموه يوم 3 أبيب سنة 28 للشهداء (312م). عند ذلك اغتاظ أريوس لأنه كان يطمع في هذه الكرامة. وعندما حاول أن ينال منه الحل، قال البابا لمندوبي أريوس "لقد أوصاني أبي القديس البابا بطرس أن لا أقبله، فليتب عما إرتكبه من خطية. ومتي قبل الفادي توبته فليعطيني علامة لكي أحله". ولما تمادي أريوس، عقد له البابا مجمعًا لسماع أقواله. فحكم المجمع بتوبيخه وتعنيفه علي هرطقته فلم يستفد. بعدها عقد مجمعا آخرا مؤلفا من مائة أسقف. فحرمه الجميع ما عدا أسقفين ليبيين واستمر الصراع بين البابا الكسندروس وأريوس حيث أنكر الأخير لاهوت المسيح، ونشر بدعته من خلال التراتيل والألحان. وقد استمال إليه أوسابيوس أسقف نيقوميديا وكان ماكرًا وفصيحًا. أما البابا الكسندروس فعقد عدة مجامع في مختلف البلاد المصرية، وكتب كثيرًا من الرسائل، شفعها برسالة دورية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandro, por su parte, convocó varios sínodos en diversas partes de Egipto y escribió numerosas cartas, incluyendo una carta periódica que contenía una exposición completa de la fe ortodoxa y un resumen de la herejía arriana. Algunos obispos, influenciados por la herejía de Arrio, escribieron al Papa implorando su perdón. El Papa respondió con una carta basada en las palabras de San Juan Evangelista: «En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios» (Juan 1:1). Pidió a sus compañeros obispos que respaldaran su carta con sus firmas, siguiendo el ejemplo de sus hermanos, los obispos de Asia, Siria y Libia. Muchos respondieron, lo que impulsó a Eusebio a persuadir al emperador Constantino para que enviara una carta al Papa de Alejandría solicitando la disolución de Arrio. El Papa se negó. Entonces, el Papa de Alejandría envió una carta a Alejandro, obispo de Bizancio, explicando la fe ortodoxa. Esta carta se conoce históricamente como el Tomo de Alejandro. El Papa envió este tomo a los obispos del mundo, y fue firmado por los obispos de Egipto, Capadocia, Panfilia y Asia, sumando doscientos cincuenta. Cuando la disputa se intensificó, el emperador encargó al obispo Osio de Córdoba, en España, que resolviera el

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فيها عرض كامل للإيمان الأرثوذكسي وتلخيص لبدعة أريوس، وحدث أن تأثر بعض الأساقفة من بدعة أريوس فكتبوا للبابا يرجون العفو عنه. فرد البابا برسالة بناها علي قول القديس يوحنا الإنجيلي "في البدء كان الكلمة. والكلمة كان عند الله. وكان الكلمة الله."(يوحنا 1: 1). ورجا من إخوته الأساقفة أن يصادقوا بتوقيعاتهم علي ما كتب أسوة بإخوتهم أساقفة آسيا وسوريا وليبيا. وقد أستجاب العديد منهم، مما جعل أوسابيوس يقنع الإمبراطور قسطنطين بأن يرسل خطابًا للبابا السكندري يطلب حل أريوس فلم يقبل البابا. ثم بعث البابا الإسكندري برسالة إلي الكسندروس أسقف بيزنطة يشرح فيها الإيمان القويم، ُتعّرف هذه الرسالة تاريخيًا باسم طومس الكسندروس. وقد بعث بهذا الطومس إلي أساقفة المسكونة، فوقع عليه أساقفة مصر وكبادوكيا وبمفيليا وآسيا وكان عددهم مائتين وخمسين. ولما اشتد الخلاف كلف الإمبراطور الأسقف أوسيوس أسقف قرطبة بأسبانيا لإنهاء الخلاف بين البابا الكسندروس وأريوس، فلم يستطع لأنه اقتنع بكلام البابا ألكسندروس. عندئذ اتفق مع البابا الكسندروس علي عقد مجمع مسكوني وهو المجمع الذي انعقد في نيقية سنة 325م وحضره ثلاثمائة وثمانية عشر أسقفًا، وحكموا بقطع أريوس من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio. Sin embargo, no pudo hacerlo porque estaba convencido por los argumentos del Papa Alejandro. Entonces, acordó con él convocar un concilio ecuménico, que se celebró en Nicea en el año 325 d. C. Asistieron trescientos dieciocho obispos, quienes condenaron a Arrio al sacerdocio. El concilio también estableció la primera parte del Credo Niceno y otros cánones, e instituyó el ayuno de Cuaresma y la fiesta de Pascua. Asimismo, se pronunció sobre otros asuntos y estableció leyes adicionales para regular la labor pastoral. Tras la conclusión del concilio, el Papa Alejandro regresó a su sede, probablemente victorioso por la gracia de Dios. Pastoreó a su rebaño con gran dedicación y luego falleció en paz. Su pontificado duró quince años, nueve meses y veinte días. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

الكهنوت، كما وضع المجمع الجزء الأول من قانون الإيمان وقوانين أخرى، ثم رتب صوم الأربعين وعيد القيامة وحكم في قضايا أخرى ووضع قوانين أخرى لتنظيم العمل الرعوي. وبعد إنتهاء المجمع عاد البابا الكسندروس إلي مقر كرسيه غالبًا فائزًا بنعمة الله. ورعي رعيته أحسن رعاية ثم تنّيح بسلام. وكانت مدة جلوسه علي الكرسي خمسة عشر سنة وتسعة أشهر وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 535 de los Mártires (819 d. C.), falleció el papa Marcos II, cuadragésimo noveno patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y amaba la virtud. El papa

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 535 للشهداء (819م) تنّيح البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد بالإسكندرية وأحب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Juan lo ordenó diácono, luego sacerdote, y le confió la administración del Patriarcado hasta su muerte. Se deliberaron para ordenarlo patriarca, pero huyó. Al encontrarlo, lo arrestaron y lo ordenaron patriarca en Alejandría el 2 de Amshir del año 515 de los Mártires (799 d. C.). El día de su ordenación, explicó al pueblo las razones para rechazar los decretos del Concilio de Calcedonia. Tras la ordenación, viajó al Monasterio de Cristal para retirarse espiritualmente. A su regreso, se reunió con el gobernador de Fustat, quien lo honró y accedió a su petición de construir iglesias y restaurar las que se encontraban en ruinas. El papa Marcos reconstruyó la Iglesia del Salvador y la consagró en la ciudad de Alejandría. Durante su pontificado, una plaga de langostas azotó Alejandría y la región de Beheira, devastando los cultivos y viñedos. Por ello, ordenó al pueblo que saliera con incienso, cruces y Evangelios a implorar a Dios que aplacara su ira. Él mismo los acompañó al lugar donde se encontraban las langostas, y todos oraron hasta que estas huyeron, descendieron al mar y murieron. Tras la muerte de Harún al-Rashid, sus dos hijos se disputaron el califato. Al-Ma'mun era el mayor, pero su madre era esclava, mientras que

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الفضيلة. فرسمه البابا يوأنس شماسًا ثم قسًا وسلم له تدبير البطريركية حتي تّنيح البابا يوأنس. فتشاوروا ليرسموه بطريركيًا فهرب، وعندما وجدوه قيدوه ورسموه في الأسكندرية بطريركيًا في الثاني من أمشير 515 للشهداء (799م). وفي يوم رسامته شرح للشعب أسباب رفض قرارات مجمع خلقيدونية. وبعد انتهاء الرسامة سافر إلي دير الزجاج ليعتكف. وبعد عودته قابل الوالي بالفسطاط الذي أكرمه وأجابه إلي طلبه ببناء الكنائس وترميم المتهدم منها. وقد أعاد البابا مرقس بناء كنيسة أبسوتير (المخلص) وكرسها بمدينة الإسكندرية. وفي أيامه ظهر جراد في الإسكندرية والبحيرة مما أتلف ثمار الأرض والكروم. فأمر الشعب أن يخرجوا بالبخور والصلبان والأناجيل ويسألوا الله أن يرفع غضبه، وخرج معهم إلي موضع الجراد وصلوا جميعًا حتي هرب الجراد ونزل في البحر ومات. وبعد وفاة هارون الرشيد اختصم أبناه علي الخلافة. كان المأمون هو الأكبر لكن أمه كانت جارية، بينما الأمين ابن الحرة وهو الأصغر. وتحول الخصام إلي حرب طاحنة. كل من الأخوين عين واليا ليحكم مصر بإسمه. فأنتصر أنصار والي الأمين وقتلوا والي المأمون. وأثناء التطاحن رأى الإمبراطور بالقسطنطينية أن الفرصة مواتية في إسترجاع حكمه علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

مصر فأرسل أسطوله ليغزو دمياط. وفي نفس الوقت أنتهز أحد الخوارج الفرصة وأعلن نفسه واليا علي مصر. بعد هذا جاء خمسة عشر الف من الأندلسيين إلي مصر بعد أن فشلت ثورتهم ضد الخليفة الأموي الذي أمر بنفيهم. وبرغم إنهم أوجدوا الإستقرار في مصر، لكنهم أفسدوها باضرام النار في بيوت العبادة، وتحرشوا بالمصريين، وانقضوا علي جزائر اليونانيين يسلبون وينهبون ويخطفون الرجال والنساء والأطفال ثم يبعونهم في الإسكندرية. وقد إشتري البابا منهم ستة آلاف وكان يخيرهم بين العودة إلي بلادهم بعد أخذ الاجرة للسفر، أو البقاء في مصر حيث سلمهم إلي معّلمين موثوق بهم في العقيدة. وكان البابا يعزي شعبه في هذه المحن. وبعد أن ضيق الأندلسيون عليه الخناق، غادر الإسكندرية وظل يتنقل خمس سنوات. ثم أرسل الأرخن "مكاري الأمير" إلي "الوالي عبد العزيز" والي المشرق الذي أعطاه خطابا باستضافة البابا في منزله بنبروه ريثما يتمكن من إحلال الأمن. وفي آخر أيام هذا البابا أغار البربر علي أديرة وادي النطرون، وقتلوا الرهبان وهدموا الصوامع والكنائس، فبكي البابا إلي الله وتضرع أن يُنهي حياته، فأخذته حمي وتنّيح بسلام بعد أن أمضي علي الكرسي المرقسي عشرين سنة وشهرين وواحد

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

al-Amin era el menor, hijo de una mujer libre. La disputa derivó en una feroz guerra. Cada hermano nombró un gobernador para gobernar Egipto en su nombre. Los partidarios del gobernador de al-Amin resultaron victoriosos y asesinaron al gobernador de al-Ma'mun. Durante los combates, el emperador de Constantinopla vio la oportunidad de recuperar el control de Egipto y envió su flota a invadir Damietta. Al mismo tiempo, un jariyí aprovechó la ocasión y se proclamó gobernador de Egipto. Tras el fracaso de su revuelta contra el califa omeya, quince mil andalusíes llegaron a Egipto, y este ordenó su exilio. Si bien aportaron estabilidad a Egipto, también lo corrompieron incendiando lugares de culto, hostigando a los egipcios y saqueando las islas griegas, robando, saqueando y secuestrando a hombres, mujeres y niños, a quienes luego vendían en Alejandría. El Papa compró a seis mil de ellos y les dio la opción de regresar a sus países de origen tras recibir el reembolso de los gastos de viaje, o permanecer en Egipto, donde los confió a maestros de la fe de confianza. El Papa consoló a su pueblo durante estas tribulaciones. Tras el control que los andalusíes ejercieron sobre él, abandonó Alejandría y vagó durante cinco años. Entonces, el Arconte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Makari al-Amir envió un mensaje al gobernador del Levante, Abd al-Aziz, quien le entregó una carta autorizando al Papa a permanecer en su casa de Nabaroh hasta que pudiera restablecer el orden. En los últimos días de la vida de este Papa, los bereberes asaltaron los monasterios de Wadi El Natrun, asesinando a los monjes y destruyendo las ermitas e iglesias. El Papa lloró y oró por el fin de su vida. Cayó enfermo de fiebre y falleció en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante veinte años, dos meses y veintiún días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وعشرين يوما. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 567 de los Mártires (851 d. C.), falleció el papa Miguel II, quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje santo y fue ordenado sacerdote en el Monasterio de San Anba Yohannes. Conocido por su vida virtuosa, fue elegido Patriarca el 24 de Hathor del año 566 de los Mártires (849 d. C.), durante el reinado del califa al-Mutawakkil ibn al-Mu'tasim. Tras su entronización, los gobernadores

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 567 للشهداء (851 م)، تنيّح البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان راهبًا قديسًا فُرسم قسًا علي دير القديس الأنبا يحنس. وكان ذا سيرة صالحة فاختاروه بطريركيًا في الرابع والعشرين من هاتور سنة 566 للشهداء (849م)، في عهد خلافة المتوكل بن المعتصم. وعقب جلوسه تعرض له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

opresores lo acosaron, exigiéndole grandes sumas de dinero como sobornos o amenazándolo con impedirle ocupar la Sede de San Marcos. Se vio obligado a vender propiedades eclesiásticas. Durante la Gran Cuaresma del año 567 de los Mártires, se retiró al desierto para celebrar la Pascua. Recordando su juventud en el desierto, oró con lágrimas y súplica, diciendo: «Señor, tú sabes que aún anhelo la soledad y que no tengo fuerzas para este cargo». Dios escuchó sus oraciones y partió en paz tras servir en el trono patriarcal durante un año, cuatro meses y veintiocho días. Fue el primer patriarca en ser sepultado en el Monasterio de San Macario, y su cuerpo fue depositado en la Iglesia de San Macario. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isaac el Horita

En este día, también falleció el santo padre Abba Isaac. Nació en la ciudad de Horin, en la región de Saba, en el seno de una familia piadosa. Su madre murió y su padre volvió a casarse. Una gran hambruna azotó la región, y su madrastra, que lo despreciaba, le daba solo una pequeña cantidad de pan, que él distribuía entre los pastores, permaneciendo en ayunas hasta la

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الولاة الظالمون طالبين منه إما أن يعطيهم مبالغ طائلة من المال علي سبيل الرشوة أو يمنعونه من الجلوس علي الكرسي المرقسي فاضطر أن يبيع ممتلكات الكنيسة. ولما كان الصوم الكبير سنة 567 للشهداء توجه إلي البرية ليصلي عيد القيامة، فتذكر حياته الأولي في البرية فسأل ببكاء وتضرع قائلاً: "أنت تعلم يارب أني لا أزال أهوي الوحدة، وليس لي طاقة علي هذا المركز". فقبل الله صلاته وتنّيح بسلام بعد أن قضي علي الكرسي سنة واحدة وأربعة أشهر وثمانية وعشرين يومًا. وكان أول من ُدفن من البطاركة بدير القديس مكاريوس وجعلوا جسده في بيعة القديس مكاريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إسحق الهوريني

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا إسحق. ُولد بمدينة هورين من أعمال شباس من أبوين طاهرين. توفيت والدته فتزوج والده بغير أمه. واتفق أن حدث غلاء عظيم، وكانت امرأة أبيه تبغضه ولا تعطيه من الخبز إلا القليل، الذي كان يوزعه علي الرعاة ويبقي صائمًا إلي الغروب. وشعر والده بالأمر وأراد التحقق منه. فلما علم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

puesta del sol. Su padre se enteró de esto y quiso investigar. Cuando el niño, Isaac, se enteró, ató tres trozos de barro al borde de su manto para que su padre los confundiera con pan desde lejos. Cuando su padre llegó y desató el manto, descubrió que el barro era pan. Los presentes presenciaron cómo el niño distribuía el pan que tenía, e incluso algunos lo vieron atando el barro. Al crecer, se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Abba Elías, cargo que ocupó hasta su muerte. Posteriormente, se dirigió al monte Barnuj y se hospedó con un anciano santo llamado Abba Zacarías. Su padre lo buscaba, y cuando lo encontró, le pidió que regresara con él. Su maestro le aconsejó que obedeciera a su padre, así que regresó con él. Permaneció allí hasta la muerte de su padre. Repartió su herencia y se retiró a un lugar apartado que construyó para sí mismo cerca de la ciudad. Continuó con su ascetismo y su devoción hasta que falleció en paz, y lo sepultaron en su lugar de culto. Muchos años después, el Señor quiso revelar su cuerpo, y una gran luz apareció en su tumba, vista por un grupo de segadores durante tres días consecutivos. Los creyentes acudieron, levantaron su cuerpo, lo colocaron sobre un camello y lo llevaron hasta llegar a un lugar entre Horin y Nashar. El camello que transportaba el cuerpo se detuvo, y todos supieron que era la voluntad de

نياحة القديس إسحق الهوريني

الصبي إسحق ربط ثلاث قطع من الطين في طرف عباءته حتي يظنها أبوه من بعيد أنها خبز. فلما أتي والده وحل العباءة وجد الطين خبزًا. وشهد الحضور أن الصبي وزع ما معه من الخبز، ورآه البعض وهو يربط الطين. ولما كبر مضى وتّرهب عند قديس اسمه الأنبا إيليا حتي تنّيح، وبعدها مضي إلي جبل برنوج وأقام عند شيخ قديس اسمه الأنبا زخارياس. وكان أبوه يبحث عنه فلما وجده طلب منه الرجوع معه، فأشار عليه معّلمه ان يطيع والده، فرجع معه. ومكث حتي مات أبوه. ففرق ما تركه له وانفرد في مكان بناه لنفسه بالقرب من المدينة. وداوم علي النسك والعبادة إلي أن تنّيح بسلام فدفنوه في محل عبادته. وبعد سنوات طويلة أراد الرب إظهار جسده، فظهر نور عظيم علي قبره رآه جماعة من الحصادين ثلاثة أيام متوالية. فجاء المؤمنون ورفعوا جسده ووضعوه علي جمل وساروا به حتي وصلوا إلي مكان بين هورين ونشرت فوقف الجمل الذي كان يحمل الجسد فعلم الجميع أن هذه إرادة الله وبنوا كنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

Dios, así que construyeron una iglesia. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إسحق الهوريني

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوح يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةً أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Jorge, Príncipe de los Mártires, fue martirizado. Este santo nació alrededor del año 280 d. C. en una ciudad de Capadocia, en el seno de una noble familia cristiana. Su padre falleció cuando él tenía catorce años. Su madre viajó entonces a Lydda, en Palestina, su hogar ancestral y propiedad. Posteriormente, Jorge se unió al ejército como centurión y ascendió rápidamente hasta convertirse en consejero de la corte del emperador Diocleciano. Su madre murió cuando él tenía veinte años, y se trasladó a Nicomedia, centro del Imperio Romano de Oriente, donde residía Diocleciano. El 23 de febrero de 303 d. C., Diocleciano promulgó un edicto que ordenaba la persecución de los cristianos. En ese momento, Jorge liberó a todos sus esclavos, distribuyó sus riquezas y comenzó a prepararse para el martirio en nombre de Cristo. Luego, fue y derribó el edicto de Diocleciano, que estaba colgado en las paredes de su palacio en Nicomedia. Entonces Jorge se presentó ante el emperador Diocleciano y lo reprendió por su persecución de los cristianos, declarando su fe en el cristianismo. El rey ordenó su expulsión de la corte real y su encarcelamiento. En prisión, le pusieron los pies en cepos y una pesada piedra sobre el pecho. Luego lo torturaron hasta que su carne se

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) أستشهد القديس جورجيوس أمير الشهداء، ُولد هذا القديس حوالي سنة 280م في إحدي مدن إقليم كبادوكية من أسرة شريفة مسيحية. مات أبوه وهو في الرابعة عشرة من عمره. فرحلت أمه إلي بلدة اللّد بفلسطين حيث موطنها الأصلي وممتلكاتها. وبعد هذا التحق جورجيوس بخدمة الجيش برتبة قائد مائة، وسرعان ما ترقي حتي أصبح مشيرًا في ديوان الإمبراطور دقلديانوس. توفيت والدته وهو في سن العشرين فانطلق إلي مدينة نيقوميديا مركز المملكة الشرقية حيث كان يقيم دقلديانوس. في الثالث والعشرين من فبراير 303م أصدر دقلديانوس منشورًا بإضطهاد المسيحيين. عندئذ عتق جورجيوس جميع عبيده ووزع أمواله وبدأ يستعد للأستشهاد على أسم السيد المسيح. ثم ذهب ومزق منشور دقلديانوس الذي كان معلقا علي حوائط قصره في نيقوميديا. ثم دخل جورجيوس علي الملك دقلديانوس وعاتبه علي إضطهاده للمسيحيين وأعلن له مسيحيته. فأمر الملك بطرده من البلاط الملكي وإيداعه السجن. وفي السجن وضعوا رجليه في مقطرة وحجرًا ثقيلاً علي صدره. ثم وضعوه في الهنبازين حتي تمزق لحمه، وأثناء ذلك شاهدوا وجهه يشع نورًا وفي ثياب بيضاء. بعدها رأوا القديس في معبد أبوللون معافي سليمًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

desgarró, y durante esta prueba, vieron su rostro radiante de luz y vestido de blanco. Después, vieron al santo en el Templo de Apolo, curado, sano y libre. Entonces Diocleciano ordenó que lo arrojaran a cal viva durante tres días, pero el Señor lo resucitó, sanado. El emperador atribuyó todo esto a la brujería. Luego le pusieron zapatos de hierro con clavos al rojo vivo y lo golpearon con palos para obligarlo a caminar mientras se burlaban de él. Al día siguiente, lo llevaron ante Diocleciano, ileso. El emperador se enfureció y ordenó que lo azotaran con látigos de piel de buey hasta que sangrara. Durante todo este tiempo, el santo se mantuvo sereno y alegre, y el Señor lo sanó y fortaleció. El emperador mandó llamar al hechicero Atanasio, quien le ofreció una copa llena de veneno. Tras persignarse, la bebió, pero no le hizo efecto. Luego, después de atarlo, le ofrecieron una segunda copa. Él hizo un gesto con la cabeza, preguntando: "¿Quieren que la beba de aquí, de aquí, de aquí o de aquí?". Persignarse y beberla, y tampoco le hizo daño. El santo le dijo al rey: "El Señor Jesús prometió que quien crea en Él realizará las obras que Él realizó". El rey preguntó acerca de estas obras, y el santo le explicó los milagros de Cristo, incluyendo la resurrección de los muertos. Le trajeron un muerto, y el santo lo resucitó. En ese momento, el

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

طليقًا. ثم أمر دقلديانوس بطرحه في الجير الحي لمدة ثلاثة أيام، فأقامه الرب أيضًا وهو ُمعافي. وكان الإمبراطور ينسب كل هذا للسحر. ثم البسوه حذاء من حديد وفيه مسامير محماة بالنار، وكانوا يضربونه بالعصي ليمشي وهم يهزأون به. وفي اليوم التالي أحضروه أمام دقلديانوس سليمًا، فاغتاظ وأمر بجلده بأعصاب البقر حتي سال دمه، وفي كل ذلك ظل القديس محتفظًا بهدوئه وببشاشته وكان الرب يشفيه ويقويه. استدعي الإمبراطور الساحر أثناسيوس الذي قدم له كأسًا مملوءة سمًا، فشربها بعد أن رشم عليها علامة الصليب فلم تؤثر فيه. بعدها قدموا له كأسًا ثانية بعد أن قيدوه، فقال لهم مشيرًا برأسه "أتريدوني أن أشربها من هنا أم من هنا أم من هنا أم من هنا؟" ورشم بذلك علامة الصليب وشربها فلم تؤذه أيضًا. وقال القديس للملك "لقد وعدنا السيد المسيح بأن من يؤمن به يعمل الأعمال التي عملها هو". استفسر الملك عن هذه الأعمال، فشرح له أعمال المسيح المعجزية ومنها إقامة الموتي. فأحضروا له إنسانا ميتا فأقامه القديس. عندئذ آمن الساحر بالسيد المسيح، ولكن الملك وأكابر مملكته بسبب عنادهم نسبوا المعجزة للسحر وأمر الملك بقتل الساحر فنال إكليل الشهادة. بعد هذه السلسلة من العذابات، رأى القديس الرب يسوع في حلم وأعلمه بانتقاله وأراه إكليلاً. ولم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

mago creyó en el Señor Jesús. Sin embargo, el rey y los nobles de su reino, en su obstinación, atribuyeron el milagro a la magia, y el rey ordenó la ejecución del mago, otorgándole así la corona del martirio. Tras esta serie de torturas, el santo vio al Señor Jesús en un sueño, quien le anunció su muerte inminente y le mostró una corona. Diocleciano no perdió la esperanza de capturar al santo. En un último intento, trató de persuadirlo con dulzura y le pidió que lo acompañara al Templo de Apolo. El santo fue con él, y allí se dirigió al ídolo, revelando su verdadera naturaleza. Entonces el demonio habló desde la estatua, obligado a hacerlo, y dijo: «No soy un dios, ni yo ni ningún ídolo como yo. Solo hay un Dios, aquel al que invocas». Acto seguido, las estatuas cayeron y se hicieron añicos. Los sacerdotes paganos, enfurecidos, atacaron al santo, incitando al pueblo, que también atacó al mártir y lo ató. Entonces clamaron al rey, diciendo: «¡Quita a este hombre de la vida, pues no podemos soportar más ver esto!». A raíz de este suceso, la reina Alejandra, esposa de Diocleciano, creyó en Jesucristo y fue martirizada por Él. Finalmente, el rey ordenó que decapitaran al santo. En el lugar de la ejecución, oró fervientemente y ofreció su cuello al verdugo, quien le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Un cristiano tomó

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

ييأس دقلديانوس من أن يظفر بالقديس. وفي محاولة أخيرة استخدم معه اللين وطلب منه أن يصحبه إلي معبد أبوللون، فذهب معه القديس. وهناك خاطب القديس الصنم ليفصح عن حقيقته. فنطق الشيطان من التمثال مرغمًا وقال: "أنا لست إلها، لا أنا ولا أي صنم مثلي. لكن الإله واحد فقط الذي تنادي به". بعد ذلك سقطت التماثيل وتحطمت، فهاج كهنة الأوثان ووثبوا علي القديس، وهيجوا الشعب الذي وثب علي الشهيد وقيدوه، ثم صرخوا نحو الملك قائلين: "ارفع هذا من الحياة، فإننا لم نعد نحتمل رؤية هذه المناظر". وبسبب هذه الحادثة آمنت بالسيد المسيح الملكة الكسندرة زوجة دقلديانوس واستشهدت علي إسم السيد المسيح. وأخيرا حكم الملك بقطع رأس القديس. وفي مكان الإعدام صلي صلاة حارة ومد رقبته للسياف فقطع هامته ونال إكليل الشهادة. وأخذ أحد المسيحيين جسده ولفه بأكفان فاخرة ومضي به إلي بلده اللّد وبنوا هناك كنيسة علي إسمه. بركة صلوات الشهيد العظيم مارجرجس فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

su cuerpo, lo envolvió en finas mortajas y lo llevó a su ciudad natal de Lydda, donde construyeron una iglesia en su honor. Que la bendición de las oraciones del gran mártir San Jorge esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ -٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Senna el Soldado, compañero de San Isidoro

En este día, el dieciocho del mes de Baramhat, San Senna el Soldado, compañero del mencionado San Isidoro, fue martirizado. Tras ser torturados ambos y martirizado Isidoro, Senna permaneció en prisión hasta que el gobernador de Farma fue destituido y reemplazado por otro que había decretado que nadie que profesara el nombre de Cristo debía permanecer encarcelado. Cuando el nuevo gobernador se enteró del encarcelamiento de Senna, de que era un soldado de alto rango y de que había soportado grandes torturas sin renunciar a su fe, ordenó inmediatamente su decapitación. Su madre estuvo a su lado en el momento de su martirio y vio ascender su alma, tal como había visto el alma de Isidoro en el momento de su martirio. Tras el martirio de Senna, algunos fieles recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron junto al de su compañero. Sus reliquias permanecen en Samannud hasta el día de hoy, y allí se celebran sus festividades. Quienes las visitan con devoción presencian milagros a través de ellas. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس

في مثل هذا اليوم استشهد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس المذكور في اليوم الثامن عشر من شهر برمهات. وذلك أنه بعدما ُعذب الاثنان واستشهد إيسوذورس بقي سنا في السجن إلي أن ُعزل والي الفرما وتولي غيره بوصية بألا يبقي أحدًا ممن يعترف بإسم المسيح. ولما سمع بوجوده في السجن وإنه من أكابر الجنود وأنه ُعذب كثيرًا ولم يتراجع عن رأيه، أمر في الحال بقطع رأسه. وكانت أمه بجواره عند أستشهاده فرأت روحه صاعدة، كما رأت روح إيسوذورس وقت أستشهاده أيضًا. وبعد أستشهاد سنا أخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه ووضعوه مع جسد رفيقه. وجسداهما إلي الآن بسمنود وُيعيد لهما فيها. وتظهر منهما عجائب لمن يقصدهما بأمانة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 596 de los Mártires (880 d. C.), falleció San Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Al-Batanoon, en la Gobernación de Menoufia. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario. A medida que crecía en virtud y devoción, fue nombrado sacerdote de la iglesia del monasterio. Posteriormente, fue elegido patriarca con el respaldo del clero y el pueblo, y consagrado el trece del mes de Tobe del año 575 de los Mártires (859 d. C.). Este patriarca fue un hombre erudito, sabio y piadoso. Durante su época, en la aldea de Boukhnsa, perteneciente a Mariout, había quienes afirmaban que los sufrimientos del Señor Jesucristo no se habían manifestado físicamente, sino que eran una mera ilusión. El Papa les dijo: «El Señor Jesucristo tomó un cuerpo de la Virgen María y lo unió a su divinidad, y jamás se separaron ni por un instante, ni siquiera por un abrir y cerrar de ojos. Cuando el Señor Jesucristo sufrió la Pasión, sufrió en su cuerpo, y el sufrimiento no tocó su divinidad, aunque la divinidad no se separó de la humanidad en el momento de su sufrimiento». El Papa utilizó el símbolo de la unión del hierro y el fuego. El fuego conserva su naturaleza ígnea incluso al unirse

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 596 للشهداء (880م)، تنّيح القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالبتانون بمحافظة المنوفية. وتّرهب بدير القديس مكاريوس. وإذ تزايد في الفضيلة والعبادة عينوه قمصًا علي كنيسة الدير. ثم أختير بعدها بطريركًا بتزكية الإكليروس والشعب وُرسم في الثالث عشر من شهر طوبة سنة 575 للشهداء (859م). وكان هذا البطريرك عالمًا حكيمًا تقيًا. وكان في عهده بقرية بوخنسا من قري مريوط قوم يقولون أن آلام السيد المسيح لم تقع علي الجسد حقيقة ولكنها كانت خيالية. فقال لهم البابا: "ان السيد المسيح أتخذ جسدًا من العذراء وجعله متحدًا بلاهوته ولم يفترقا لحظة واحدة ولا طرفة عين. وحينما جاز السيد المسيح الألام تألم بجسده ولم تمس الآلام لاهوته، مع إن اللاهوت لم يفترق عن الناسوت ساعة آلامه ". وقد استعان البابا بالرمز وهو اتحاد الحديد بالنار. فالنار تظل محتفظة بطبيعتها النارية مع كونها متحدة بالحديد، كما يظل الحديد محتفظًا بطبيعته رغم إنصهاره بالنار. والمطرقة حينما تنزل علي الحديد لا تؤلم النار رغم إتحادها بالحديد. فاللاهوت لم ينفصل عن الناسوت في القبر ورآه التلاميذ بالجسد الذي ُعلق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

علي الصليب. وأذا كانت الآلام التي تحملها وذاقها الإبن الكلمة قد وقعت حسيًا علي الناسوت، فهي أيضًا وقعت معنويًا وأدبيًا علي اللاهوت، حيث كان اللاهوت متحدًا اتحادًا كاملاً وحقيقيًا بالناسوت. الأمر الذي أعطي قيمة لا نهائية (إلهية) للآلام التي إجتازها المسيح الإله المتأنس. وبهذا الرأي السليم رجعوا عن ضلالتهم. وفي رحلة البابا للصعيد وصل إلي مدينة البلينا. فعلم أن البعض سقطوا في بدعة مؤداها: "أن المسيح مات علي الصليب بلاهوته وناسوته." فوضح لهم إتحاد اللاهوت بالناسوت وأن اللاهوت لم يمت لانه هو الذي أقام الناسوت في القبر. وفي عهد الوالي عنبسه بن إسحق الذي تولي علي مصر بعد الوالي عبد الواحد، وقد كان هذا الوالي عادلاً في المعاملة مع الجميع، انتهز البابا الفرصة لتجديد الكنائس والأديرة الخربة. وبعد أن ترك عنبسه الولاية للولاة الاتراك، عم الإضطراب الناتج عن إندفاع هؤلاء الحكام وراء نزواتهم، وفي هذه الأثناء أراد البابا أن يعمل شيئًا يعود بالمنفعة علي الشعب المصري المعذب فحفر في شوارع الإسكندرية قنوات تحمل الماء العذب لسكانها. فتحولت الاراضي إلي جنات وفراديس. وفي أيام هذا البابا اشتد الاضطهاد، وفُرضت الضرائب علي

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

al hierro, así como el hierro conserva su naturaleza incluso al fundirse con el fuego. Cuando un martillo golpea el hierro, no daña el fuego, aunque esté unido al hierro. La divinidad no se separó de la humanidad en el sepulcro, y los discípulos lo vieron en el cuerpo que colgaba de la cruz. Si el sufrimiento que el Hijo, el Verbo, padeció y experimentó fue sentido físicamente por su humanidad, también lo sintió espiritual y moralmente por su divinidad, puesto que la divinidad estaba plena y verdaderamente unida a la humanidad. Esto otorgó un valor infinito (divino) a los sufrimientos que Cristo, el Dios encarnado, padeció. Con este sólido razonamiento, se apartaron de su error. Durante su viaje al Alto Egipto, el Papa llegó a la ciudad de El-Balyana. Allí, se enteró de que algunos habían caído en la herejía de que «Cristo murió en la cruz siendo a la vez divino y humano». Les explicó la unión de las naturalezas divina y humana, aclarando que la naturaleza divina no murió, pues fue Él quien resucitó la naturaleza humana en la tumba. Durante el reinado del gobernador Anbasa ibn Ishaq, sucesor del gobernador Abd al-Wahid en Egipto, y quien se caracterizó por su justicia en el trato con todos, el Papa aprovechó la oportunidad para renovar las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

iglesias y monasterios en ruinas. Tras la cesión del poder de Anbasa a los gobernadores turcos, se desató el caos debido a la impulsividad de los gobernantes y a su afán por satisfacer sus caprichos. En aquella época, el Papa, deseando ayudar al pueblo egipcio que sufría, mandó construir canales en las calles de Alejandría para llevar agua potable a sus habitantes. La tierra se transformó en jardines y paraísos. Durante el pontificado de este Papa, la persecución se intensificó. Se impusieron impuestos a monjes, clérigos y a las fundaciones de iglesias y monasterios, y se produjeron saqueos generalizados. El Papa envió a dos hombres al Califa en Bagdad para solicitarle que ordenara a su gobernador (Ibn al-Mudabbir) que atendiera las quejas. El Califa accedió a su petición, eliminando la yizia (impuesto per cápita) de los sacerdotes y monjes y reduciéndola para el resto de la población. Esta petición se repitió durante el reinado del Califa al-Muhtadi, y la orden inicial se mantuvo. Además, durante tres años no llovió en Mariout. El Papa acudió a la Iglesia de San Mina en Mariout para celebrar la festividad de San Mina. Los habitantes se quejaron de la falta de agua, y él los consoló. Tras la misa, hubo truenos y

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان ورجال الدين وأوقاف الكنائس والأديرة ووقع نهب كثير. وقد أرسل البابا رجلين إلي الخليفة في بغداد لكي يصدر أمره إلي عامله (بن المدّبر) بأن يرفع المظالم فأجاب الخليفة طلبهم ورفع الجزية عن الكهنة والرهبان وخفضها علي باقي الناس. وقد تكرر هذا الطلب أيام الخليفة المهتدي، فتأيد الأمر الأول. وحدث أيضًا أن امتنع ماء المطر عن مريوط ثلاث سنوات، فجاء البابا الي كنيسة الشهيد مار مينا بمريوط ليصلي عيد الشهيد مارمينا. فشكا له السكان عن عدم وجود الماء فعزاهم وصبرهم. وبعد صلاة القداس حدث رعد وبرق ونزل المطر كالسيل حتي امتلأت البقاع من الماء. وفي سنة 866م علم البربر أن البابا عزم أن يصلي أسبوع الآلام بدير أبي مقار، فقدموا سرًا وإستولوا علي كنيسة أبي مقار وتوابعها ونهبوا ما فيها من متاع وزاد. وهكذا فعلوا بالاديرة الأخرى. ولما فرغ البابا من صلاة خميس العهد، فوجئ الرهبان عند عودتهم إلي صوامعهم بوابل من الحجارة من البربر. عندئذ خرج البابا بمفرده رافعًا الصليب ليواجه البربر بدون سلاح. وعندما رأوه خارجًا بمفرده تراجعوا أمام شجاعته النادرة. وقد عانت هذه الاديرة كثيرًا من المصائب، فلقد ألقي الأعراب رجالهم في الصحراء، وأخذوا يرقبون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

relámpagos, y la lluvia cayó torrencialmente hasta inundar la zona. En el año 866 d. C., los bereberes supieron que el Papa tenía previsto celebrar la Semana Santa en el Monasterio de San Macario. Atacaron en secreto la iglesia de San Macario y sus dependencias, saqueando sus pertenencias y provisiones. Hicieron lo mismo con otros monasterios. Cuando el Papa terminó la misa del Jueves Santo, los monjes, al regresar a sus celdas, fueron sorprendidos por una lluvia de piedras lanzadas por los bereberes. Entonces el Papa salió solo, cargando la cruz, para enfrentarse a los bereberes desarmado. Al verlo salir solo, retrocedieron ante su singular valentía. Estos monasterios sufrieron muchas desgracias. Los beduinos abandonaron a sus hombres en el desierto y esperaron a que los monjes salieran a buscar agua para atacarlos y robarles lo que tuvieran. Cuando regresó la paz, este Papa se encargó de restaurar el Monasterio de San Macario y lo rodeó con una sólida muralla para proteger a los monjes, tras construirles celdas en su interior. Este Papa se preocupó profundamente por los asuntos de las iglesias y los monasterios. Donó todo lo que no necesitaba. Una vez concluida su buena obra, partió en paz tras servir en la Sede de San

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

خروج الرهبان للتزود بالماء، فينقضون عليهم ويأخذون ما معهم. ولما عادت السكينة إهتم هذا البابا بترميم دير أبي مقار وأحاطه بسور منيع لحماية الرهبان من الأذي بعد أن بني لهم صوامع داخل السور. وكان هذا البابا كثير الإهتمام بأمور الكنائس والأديرة. وكان كل ما يفضل عنه يتصدق به ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن اقام علي الكرسي المرقسي واحد وعشرين سنة وثلاثة أشهر وأحد عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Marcos durante veintiún años, tres meses y once días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

En este día, Santa Sara y sus dos hijos fueron martirizados. Ella era de Antioquía y esposa de Sócrates, uno de los generales de Diocleciano. Este general había abandonado su fe cristiana por temor al emperador Diocleciano, fingiendo ante su esposa que lo había hecho en contra de su voluntad. Dios los bendijo con dos hijos, pero su madre no pudo bautizarlos por miedo al emperador y a su esposo. Así que, junto con dos sirvientes, viajó a Alejandría para que allí los bautizaran. Dios quiso demostrar la grandeza de su fe para beneficio de las generaciones futuras. Despertó un viento huracanado que casi hundió el barco. La mujer temía que sus hijos murieran sin ser bautizados. Elevó una larga oración, luego se hizo una incisión en el pecho derecho y tomó un poco de su sangre. Hizo la señal de la cruz en la frente y el corazón de sus hijos, y luego los sumergió en el mar tres veces en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Después, amainó el viento, el mar se calmó y el barco navegó sin problemas. Al llegar a Alejandría, entró en la iglesia y presentó a sus hijos al Papa Pedro, el Sello de los Mártires, para que fueran bautizados junto con los niños de la ciudad. Cuando el Papa llevó a los dos niños para bautizarlos, el agua bautismal se congeló como una piedra. El Papa, asombrado, los dejó y se llevó a otros

أستشهاد القديسة سارة وولداها

في مثل هذا اليوم أستشهدت القديسة سارة وولداها. وهذه كانت من أهل أنطاكية زوجة لرجل أسمه سقراط أحد قواد دقلديانوس. كان هذا القائد قد ترك إيمانه المسيحي خوفًا من الإمبراطور دقلديانوس، وكان يتظاهر أمام زوجته أنه فعل هذا رغمًا عنه. وحدث أن رزقهما الله بولدين فلم تستطع والدتهما أن تعّمدهما خوفًا من الملك ومن زوجها. فأخذتهما ومعها غلامان وسافرت إلي الإسكندرية لتعّمدهما هناك. فأراد الله أن يظهر عظم أمانتها منفعة للأجيال. فأهاج ريحًا شديدة كادت ُتغرق المركب. فخافت المرأة أن يموت ولداها بغير عماد. فصلت صلاة طويلة ثم شرطت ثديها الأيمن وأخذت من الدم وصلبت علي جبيني ولديها وقلبيهما، ثم غطستهما في البحر ثلاث مرات بإسم الآب والإبن والروح القدس. وبعد ذلك هدأت الرياح وسكن البحر وسارت المركب بسلام. وعند وصولها إلي الإسكندرية دخلت الكنيسة وقدمت ولديها للبابا بطرس خاتم الشهداء ليعّمدهما مع أطفال المدينة. فلما أخذ الولدين ليعّمدهما تجمد ماء المعمودية كالحجر. فتعجب البابا من ذلك وتركهما وأخذ غيرهما من الأطفال فعاد الماء إلي طبيعته. ثم عاد فأخذ الولدين مرة ثانية فعاد الماء فتجمد وهكذا ثلاث مرات. فاستغرب البابا وأستخبر من والدتهما عن الأمر. فعرفته بما جري لها في البحر وما عملته لولديها. فمجد الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

niños, tras lo cual el agua volvió a congelarse. Regresó y llevó a los dos niños de nuevo, y el agua volvió a congelarse. Esto sucedió tres veces. El Papa, asombrado, preguntó a la madre sobre lo sucedido. Ella le contó lo que le había ocurrido en el mar y lo que había hecho por sus hijos. Él glorificó a Dios, diciendo: «En verdad, es un solo bautismo». Cuando la mujer regresó a Antioquía, su esposo la reprendió por lo que había hecho. Diocleciano le contó esto, y él la mandó llamar y la reprendió, diciéndole: «¿Por qué fuiste a Alejandría? ¿Acaso para cometer adulterio con los cristianos?». La santa respondió: «Los cristianos no cometen adulterio ni adoran ídolos. Haz lo que quieras después de esto, y no volverás a saber de mí». Él le preguntó: «Dime qué hiciste en Alejandría». Ella no respondió. Entonces él ordenó que le ataran las manos a la espalda, que pusieran a sus dos hijos sobre su vientre y que los quemara. Ella volvió su rostro hacia el este, oró y entregó su alma pura junto con sus dos hijos. Todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديسة سارة وولداها

قائلاً: "حقًا إنها معمودية واحدة". ولما عادت المرأة إلي أنطاكية أنكر عليها زوجها ما فعلته. وأخبر دقلديانوس بذلك فإستحضرها ووبخها قائلاً: "لماذا ذهبت إلي الإسكندرية هل لتزني مع النصاري؟" فأجابت القديسة قائلة: "إن النصاري لا يزنون ولا يعبدون الأصنام. ومهما أردت بعد هذا إفعله وسوف لا تسمع مني كلمة أخري". فقال لها: "عرفيني ماذا فعلِت بالاسكندرية؟"، فلم تجبه. فأمر بشد يديها إلي خلفها ووضع ولديها علي بطنها ثم أحرقهم بالنار. فحولت وجهها إلي الشرق وصلت ثم أسلمت روحها الطاهرة مع ولديها. ونالوا جميعهم اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Tawadros el Asceta y los ciento veinte mártires

En este día, San Tawadros el Asceta y otros ciento veinte mártires fueron martirizados, todos en Persia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس تاوضروس العابد والمائة والعشرين شهيدًا

وفيه أيضًا استشهد القديس تاوضروس العابد ومائة وعشرون شهيدًا، استشهدوا جميعًا ببلاد العجم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Sosinio fue martirizado. Era hijo de Sosípetro, confidente íntimo del emperador Diocleciano. Un ángel del Señor se le apareció y fortaleció su determinación de recibir la corona del martirio, la cual guardó en su corazón. El emperador lo envió a la ciudad de Nicomedia para reavivar el culto a los ídolos. El santo, profundamente afligido, mandó llamar a un sacerdote cristiano, a quien consultó sobre todos los aspectos de la fe cristiana hasta comprender sus verdades. Entonces fue bautizado. Al regresar a su ciudad, su padre se enteró de su situación e intentó matarlo. Informó al emperador que el santo no adoraba ídolos. El emperador ordenó que lo llamaran para ofrecer incienso a los ídolos. Al entrar en el templo de los paganos, les ordenó, por el poder de Cristo, que descendieran al abismo. La tierra abrió sus fauces y los engulló. La noticia de la destrucción de los dioses a manos del santo se extendió por todas partes. El emperador, enfurecido, ordenó que lo torturaran severamente. Lo golpearon con alfileres, lo apretaron y lo aplastaron con un trillo, y luego lo arrastraron por la ciudad. El Señor lo fortaleció y lo consoló, y su ángel lo visitó. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Mil cien

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس سوسنيوس. وهو كان إبنًا لأحد خواص الملك دقلديانوس اسمه سوسيبطرس. وكان قد ظهر ملاك الرب للقديس وقوي عزمه لنيل إكليل الشهادة فحفظ الامر في قلبه. وحدث أن ارسله الملك إلي مدينة نيقوميدية لتجديد عبادة الأوثان. فحزن القديس جدًا، واستحضر كاهن مسيحي واستعلم منه عن كل أمور الدين المسيحي حتي عرف حقائقه، ثم إعتمد. ولما عاد إلي مدينته علم أبوه حاله وأراد قتله، وسعي به لدي الملك أنه لا يعبد الأوثان. فأمر الملك أن يستدعوه ليبخر للأوثان. فلما دخل إلي هيكل الأصنام أمرهم بقوة السيد المسيح أن يهبطوا إلي الهاوية. ففتحت الأرض فاها وإبتلعتهم. فشاع الخبر بهلاك الآلهة بواسطة القديس. فحنق الملك وأمر أن يعذب أشد العذاب. فضرب بالدبابيس، وُعصر، وُسحق بالنورج، ثم جروه في المدينة. وكان الرب يقويه ويصبره وملاكه يفتقده. أخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وكان عدد الذين شاهدوه وقت العذاب وآمنوا بسببه ثم نالوا اكاليل الشهادة، ألف ومائة شخص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

personas presenciaron su sufrimiento, creyeron por él y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1009 de los Mártires (1293 d. C.), falleció San Juan VII, septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca, surgieron dos candidatos al patriarcado: Juan ibn Abi Sa'id al-Sukkari y Gabriel, sobrino de Anba Pedro, obispo de Tanbadi. Dado que sus votos en el Santo Sínodo fueron iguales, y Juan contaba con el apoyo de las figuras más destacadas de la comunidad del Viejo Cairo, mientras que Gabriel lo tenía entre los notables de la ciudad, los obispos se dividieron. Finalmente, acordaron celebrar un sorteo jerárquico, cuyo resultado fue el nombre de Gabriel. Sin embargo, la otra facción no quedó satisfecha. Recurrieron a la presión de los gobernantes para que apoyaran su causa y eligieran a Juan, fortaleciendo así su posición. Lograron establecerlo como Patriarca durante seis años, nueve meses y

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1009 للشهداء (1293م)، تنيح القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. فبعد نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين، كان يوجد مرشحان لدرجة البطريركية، الأول يوحنا بن أبي سعيد السكري، والثاني غبريال أبن أخت الأنبا بطرس أسقف طنبدي. ولما كانت أصوات ناخبيهم في المجمع المقدس متساوية، وكان يوحنا معضدًا من أكابر الطائفة بمصر القديمة، وغبريال معضدًا من أعيان القاهرة، لذلك انقسم الأساقفة إلي قسمين. أخيرًا اتفقوا علي أجراء قرعة هيكلية فطلعت بإسم غبريال. ومع ذلك لم يرضي الحزب الآخر. فعمدوا علي إسترضاء الحكام ليعضدوهم في أمر إنتخاب يوحنا، حتي تقووا وثبتت اقدامهم. فتمكنوا من إقامته بطريركًا لمدة ست سنوات وتسعة أشهر وتسعة عشر يومًا. كانت كلها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

diecinueve días, un periodo marcado por la rivalidad, la oposición y la discordia. Durante este tiempo, la facción de Gabriel cobró fuerza, deponiendo a Juan en uno de los monasterios e instalando a Gabriel el 24 de Babah del año 985 de los Mártires (1268 d. C.). El Papa Gabriel III, el 77.º Patriarca, continuó gobernando la Iglesia durante dos años, dos meses y diez días. Durante este periodo, la contienda nunca cesó, hasta que el Papa Gabriel falleció el 6 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.) durante el reinado del sultán al-Zahir Baybars. Entonces, todos acordaron unánimemente reinstaurar al Papa Yoannis (Juan) el 7 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.). El Papa Yoannis VII fue un hombre de gran estatura, dignidad y vasto conocimiento. Trabajó para superar las divisiones entre las facciones y su reputación creció. También supervisó la consagración del Santo Crisma. El Papa también consagró a un metropolitano copto para Etiopía, en sustitución del metropolitano de Antioquía. Un comerciante egipcio había enviado dinero a su socio en Etiopía, quien falleció poco después. El comerciante apeló al rey de Egipto para recuperar su dinero. La queja fue remitida al papa Juan XXIII, quien le entregó una carta dirigida al

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

منافسة ومعاكسة وخصام. وفي خلالها تقوي حزب غبريال فعزلوا يوحنا بأحد الأديرة وولوا غبريال في الرابع والعشرين من بابة سنة 985 للشهداء (1268م). استمر البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعون، يّدبر الكنيسة سنتين وشهرين وعشرة أيام، كانت الفتنة في خلالها لا تخمد نارها، حتي تّنيح البابا غبريال في السادس من طوبة 987 للشهداء (1271م) أيام الظاهر بيبرس. فأتحدت كلمة الجميع على أعادة البابا يوأنس (يوحنا) في السابع من طوبة 987 للشهداء (1271م). كان البابا يوأنس السابع جليل القدر، وقورًا واسع العلم، فعمل إلي إزالة الوحشة بين الأحزاب، فعظمت شهرته. وقد قام بعمل الميرون المقدس. وقد قام البابا أيضًا برسم مطرانًا قبطيًا للحبشة بدلاً من المطران الإنطاكي. وكان هناك أيضًا تاجر مصري قد أرسل لشريك له في الحبشة مالا وبعدها مات الشريك. فرفع التاجر مظلمة لملك مصر ليساعده في الحصول علي ماله. فُأحيلت الشكوي إلي البابا يوأنس الذي أعطاه كتابا للإمبراطور بالحبشة، فأعاد إليه المال واعطاه هدايا. وكانت الحالة السياسية في أيام هذا البابا عصيبة، بسبب ما ساد مصر من الفتن والقلاقل. وكان الدافع لهذه الفتن فداحة الضرائب المتزايدة، والتشدد في فرض ملابس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

emperador de Etiopía. El emperador le devolvió el dinero y obsequió al comerciante con regalos. La situación política durante el pontificado de este Papa era turbulenta debido a la agitación y el descontento generalizados en Egipto. El origen de esta agitación fueron los impuestos exorbitantes y cada vez mayores, la estricta imposición de normas específicas de vestimenta para los coptos y los ataques indiscriminados de la población. El Papa se esforzó enormemente por su pueblo, pues le preocupaba profundamente ver cómo muchos de ellos se debilitaban y negaban a Cristo. Durante el reinado del sultán Qalawun, ordenó cavar una gran fosa, reunir a los cristianos en su interior y quemarlos vivos. Esto ocurrió en el año 980 d. C. (Anno Martyrum). El sultán Qalawun exigió entonces cincuenta mil dinares al Papa a cambio de la liberación de los cristianos. Esta situación se prolongó durante dos años, y el dinero fue recaudado. Los cristianos sufrieron numerosas penurias durante su reinado, demasiadas para enumerarlas aquí, y los obispos padecieron mucho sufrimiento. El papa Juan permaneció en el trono durante un segundo mandato de veintidós años, tres meses y diecinueve días. Falleció en paz y fue

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

خاصة علي الأقباط، وترك العامة يتهجمون عليهم بلا رادع. فبذل البابا جهودا كبيرة في سبيل شعبه إذ راعه أن يجد الكثيرين منهم يضعفون فيجحدون السيد المسيح. وفي أيام السلطان قلاوون أمر أن يحفروا حفرة كبيرة ويجمعوا فيها النصاري ويحرقوهم، وكان ذلك في 980 للشهداء. وعندئذ طلب السلطان قلاوون من البابا أن يدفع له خمسين ألف دينار في نظير أن يطلق النصاري. وهكذا أقاموا سنتين يحصلونها. هذا وقد جرت علي النصاري شدائد كثيرة في أيامه يطول شرحها، وقاسي الأساقفة الكثير. وظل البابا يوأنس علي الكرسي في المدة الثانية اثنتين وعشرين سنة وثلاثة أشهر وتسعة عشر يوم وتنّيح بسلام وُدفن بدير النسطور بالبساتين في أيام السلطان الملك الناصر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el monasterio nestoriano de al-Basatin durante el reinado del sultán al-Malik al-Nasir. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), el venerable San Víctor, hijo de Romano, ministro de Diocleciano, fue martirizado. Su madre, una mujer cristiana llamada Marta, lo educó en principios cristianos. Ascendió en la jerarquía del reino hasta convertirse en el tercero al mando siendo aún joven. Era devoto de la oración y el ayuno, y despreciaba las vanidades y la gloria del mundo. Víctor era amigo íntimo del príncipe Claudio, su primo. Cuando Diocleciano renunció a la fe, tanto Víctor como Claudio se negaron a adorar ídolos. Los cortesanos ocultaron esto al emperador debido al afecto que sentían por estos dos príncipes. Los dos príncipes visitaban a los prisioneros, atendían las necesidades de los pobres y enterraban los cuerpos de los santos mártires. Cuando decapitaron a Santa Teodora, madre de los mártires Cosme y Damián, su cuerpo quedó insepulto y nadie se atrevió a darle sepultura. Entonces Cosme exclamó: «¡Ciudadanos! ¿Acaso no hay nadie misericordioso que se acerque a cubrir el cuerpo de esta anciana viuda y la entierre?». Ante esto, San Víctor se adelantó, tomó el cuerpo, lo amortajó y lo enterró, desobedeciendo la orden de Diocleciano. Su padre se enteró y lo mandó llamar para interrogarlo. Víctor lo reprendió por adorar ídolos y abandonar el culto al Dios vivo. Su

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) أستشهد القديس الجليل بقطر بن رومانوس وزير دقلديانوس. وكانت أمه إمرأة مسيحية أسمها مرثا قد ربته علي المبادئ المسيحية، وارتقي في رتب المملكة حتي أصبح الثالث في المرتبة وهو بعد شابًا صغيرًا. وكان كثير الصلاة والصوم، يحتقر أباطيل العالم وكل مجده. أرتبط بقطر بصداقة قوية مع الأمير إقلاديوس أبن خالته. ولما جحد دقلديانوس الإيمان رفض الأميران بقطر وإقلاديوس السجود للأوثان. وقد أخفي رجال البلاط هذا الخبر عن الملك لحبهم لهذين الأميرين. كان الأميران يتفقدان المسجونين، ويهتمان بإحتياجات المعوزين، ويدفنان أجساد الشهداء القديسين. ولما ُقطعت رأس القديسة ثيؤدورة أم الشهيدين قزمان ودميان، بقي جسدها مطروحًا لم يجسر أحد أن يدفنه. فصرخ قزمان قائلاً: "يا أهل المدينة ألا يوجد أحد قلبه رحيم يتقدم فيستر جسد هذه الأرملة العجوز ويدفنها؟". عندئذ تقدم القديس بقطر وأخذ الجسد وكفنه ثم دفنه غير مبال بأمر دقلديانوس. فسمع والده بذلك ولما إستدعاه لسؤاله، قام بتبكيت والده علي عبادة الأوثان، وتركه عبادة الله الحي. فغضب أبيه عليه وسعي به إلي الملك الذي إستدعاه وصار يلاطفه. وكان بقطر في محبة يوبخ الملك علي جحده الإيمان، طالبًا منه أن يرجع إلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

padre se enfureció y lo denunció ante el rey, quien lo mandó llamar e intentó apaciguarlo. Víctor, con amor, reprendió al rey por su negación de la fe, instándolo a regresar a su Salvador y a cesar su resistencia a la fe cristiana. El rey se enfureció y ordenó que lo enviaran a Alejandría para torturarlo y matarlo lejos de Antioquía. En su viaje, se encontró con su madre, quien lloraba por él. Él le dijo: «Madre, no llores por mí, sino por tu esposo, Romano, para que el Señor lo guíe». En Alejandría, el gobernador Arminio lo sometió a terribles torturas, incluyendo colocarlo en una cama de hierro y prenderle fuego debajo. Pero el Señor lo libró de las llamas. Enfurecido, el gobernador lo arrojó a prisión. Allí, la hija de un príncipe, que desde su palacio con vista a la prisión observaba a los cristianos encarcelados, se desplomó repentinamente y murió. San Víctor pidió que le trajeran su cuerpo para poder orar por él. Gracias a la oración del santo, la joven revivió, sus padres se alegraron y todos creyeron en el Señor Jesucristo. Más tarde, esta joven se casó y dio a luz a un hijo al que llamó Víctor. Después, el gobernador torturó a San Víctor, pero el Señor envió al Arcángel Miguel para ayudarlo. Cuando el gobernador regresó a casa abatido, su esposa lo reprendió severamente por haber torturado a San Víctor. La amenazó,

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مخلصه الصالح ويكف عن مقاومته للإيمان المسيحي. فغضب الملك عليه وأمر بإرساله إلي الإسكندرية لتعذيبه وقتله بعيدًا عن إنطاكية. وفي طريقه إلتقي بأمه التي كانت تبكي عليه. فقال لها يا أمي لا تبكي عليّ ولكن ابكي علي زوجك رومانوس لعل الرب يهديه. وفي الإسكندرية عذبه الوالي أرمانيوس بعذابات عظيمة منها أنه وضعه علي سرير من حديد وأوقد تحته النار، ولكن الرب خلصه من النار. ولما إغتاظ الوالي ألقاه في السجن. وهناك كانت إبنة أحد الأمراء تتطلع من قصرها الذي يطل علي السجن لتنظر المسيحيين المسجونين، فسقطت جثة هامدة. فطلب القديس بقطر أن يحضروا له الجثمان ليصلي عليه. وبصلاة القديس عادت الفتاة للحياة ففرح والداها وأمنوا جميعًا بالسيد المسيح. وقد تزوجت هذه الفتاة فيما بعد وأنجبت طفلاً دعته (بقطر). وبعدها قام الوالي بتعذيب القديس بقطر، ولكن الرب أرسل رئيس الملائكة الجليل ميخائيل ليسنده. ولما عاد الوالي إلي بيته كئيبًا وبخته زوجته بعنف لتعذيبه للقديس بقطر. فصار يهددها حاسبًا أن ما حدث لبقطر إنما هو من قبل السحر. ولما ضاق الأمر به أرسله إلي والي أنصنا لأنه خاف أن يقتله فينتقم منه والده رومانوس. وفي الطريق إلي أنصنا رست السفينة في طحا حيث التقي بقطر بصديق له جندي يدعى بيفام. وكان بيفام مسيحيًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

convencido de que lo sucedido a Víctor se debía a brujería. Incapaz de soportarlo más, envió a Víctor al gobernador de Antinoe, temiendo que si lo mataba, su padre, Romano, se vengaría. De camino a Antinoe, el barco atracó en Taha, donde Víctor se encontró con un amigo, un soldado llamado Pifam. Pavum era cristiano en secreto, y San Víctor lo animó a declarar su fe en Cristo. Cuando San Víctor llegó ante Ariano, el gobernador de Antinoe, este quiso matarlo. Sin embargo, sus consejeros le pidieron que encarcelara a Pavum en un palacio abandonado, para evitar la venganza de su padre, Romano. En lugar de eso, Ariano le cortó la lengua a Pavum y le clavó clavos al rojo vivo en el costado. Luego lo envió al palacio abandonado para que muriera. Como conocía el oficio de carpintero, Pavum fabricaba sillas, que vendía, usando la mitad de las ganancias para su sustento y donando el resto a la caridad. Mientras estaba en el palacio, su madre envió a Harión, el fiel soldado de Antioquía, para que viera cómo estaba su hijo. Al llegar, Harión se encontró con San Víctor, quien le pidió que tranquilizara a su madre. Tiempo después, llegó un nuevo gobernador a Antinoe y fue informado de la situación de San Víctor. Llamó a Pavum e intentó persuadirlo para que hablara con amabilidad, pero Pavum se negó. Lo

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مختفيًا، فشجعه القديس بقطر أن ُيعلن إيمانه بالسيد المسيح. ولما وصل القديس بقطر إلي إريانوس والي أنصنا أراد قتله، ولكن مستشاريه طلبوا منه أن يضعه في قصر مهجور، ولا يقتله لئلا ينتقم منه والده رومانوس. ولكن إريانوس قطع لسانه وجعل في جنبه مسامير محماة. وبعدها أرسله الي القصر المهجور ليموت هناك. وإذ كان يعرف صنعة النجارة، فكان يعمل كراسيا ويبيعها ويقتات منها بالنصف ويتصدق بالباقي. وفي هذا القصر أرسلت والدته هاريون الجندى الأمين الذي جاء من أنطاكية، لكي يطمئنها علي إبنها. ولما وصل الجندى هاريون تقابل مع القديس بقطر وأفهمه القديس أن يطمئن والدته علي أحواله. وبعد فترة جاء إلي أنصنا والي جديد، فأعلموه بخبر القديس بقطر. فاستحضره وحاول أن يلاطفه ولكنه رفض. فضربوه علي فمه وعلقوا في يديه حجرًا ثقيلاً، وأمر الوالي أن ُيطرح في أتون النار، وُيغلي زفت وزيت ثم ُيسكب عليه، ثم يوضع في الجير والخل. وبعد كل هذا قلعوا عينيه وعلقوه منكسًا، وكان في كل مرة الرب يقويه ويصبره. وقد آمن كثيرون أثناء عذاب القديس بقطر، منهم بعض الجند، ونالوا اكاليل الشهادة. وكان قد أعد الوالي ساحرًا ليصنع سمًا للقديس بقطر. ولكن القديس بقطر أستطاع أن يقنعه بالإيمان المسيحي فأمن الساحر وقبل الأستشهاد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

golpearon en la boca y le colgaron una pesada piedra de las manos. El gobernador ordenó que lo arrojaran a un horno ardiente, le vertieron brea y aceite hirviendo, y luego lo sumergieron en cal y vinagre. Después de todo esto, le sacaron los ojos y lo colgaron cabeza abajo. En cada ocasión, el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Muchos creyeron durante el sufrimiento de San Víctor, incluyendo algunos soldados, y recibieron la corona del martirio. El gobernador había preparado a un hechicero para que envenenara a San Víctor, pero este logró convencerlo de la fe cristiana, y el hechicero creyó y aceptó con alegría el martirio. Finalmente, el gobernador ordenó que decapitaran a San Víctor. Una joven vio la corona descender sobre la cabeza del mártir y proclamó su fe en el Dios de San Víctor. La descuartizaron entre dos palmeras y le cortaron la cabeza, y ella también recibió la corona del martirio. Cuando la madre del mártir supo lo que le había sucedido a su hijo Víctor, fue a buscar su cuerpo a Antioquía, después de que el pueblo del Alto Egipto lo despidiera con gran reverencia y honor, y todos le pidieran su bendición. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

بفرح. أخيرا أمر الوالي بقطع رأس القديس بقطر. رأت فتاة صغيرة الإكليل ينزل علي رأس الشهيد، فأعلنت إيمانها باله القديس بقطر، فمزقوا جسدها بين نخلتين وقطعوا رأسها فنالت هي أيضًا إكليل الشهادة. ولما علمت والدة الشهيد بما حدث لإبنها بقطر جاءت وأخذت جسده إلي أنطاكية، بعد أن ودعه أهل الصعيد بمهابة عظيمة وتكريم وكان الكل يتباركون منه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

En este día, San Milio fue martirizado. Este padre fue un asceta y un guerrero durante toda su vida. Vivía con sus dos discípulos, Abba Josué y Abba José, en una cueva en el monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron a cazar animales salvajes y tendieron sus redes, y este santo cayó en ellas. Este santo vestía una túnica de pelo. Al verlo, le tuvieron miedo y le preguntaron: «¿Quién eres y de dónde vienes?». Él les respondió: «Soy un pecador que vive en esta montaña para adorar al Señor Jesús, el Hijo del Dios viviente». Le dijeron: «No hay más dios que el sol y el fuego. Ven y ofréceles un sacrificio ahora, o te mataremos». Él les respondió: «Estas son creaciones de Dios, y ustedes no conocen la verdad. Mejor les sería adorar al Dios verdadero, el Creador de todas estas cosas». Le preguntaron: «¿Acaso dices que el judío crucificado es Dios?». Él dijo: «Sí, el que crucificó el pecado y venció a la muerte es Dios». Los dos hombres se enfurecieron, apresaron a sus dos discípulos, los torturaron y los mataron. Torturaron al santo durante dos semanas. Finalmente, uno se colocó detrás de él y el otro delante para dispararle flechas. Le dispararon desde un lado y el otro desde el otro hasta que murió en paz y recibió la corona del martirio. Al día siguiente, persiguieron a una bestia y le dispararon flechas, pero cada flecha

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ميليوس. كان هذا الأب ناسكًا ومجاهدًا طول أيامه. ساكنًا مع تلميذيه الأنبا يشوع والأنبا يوسف في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع هذا القديس داخلها. وكان هذا القديس لابسا ثوبا من الشعر. فلما رأياه خافا منه وسألاه قائلين: "من أنت ومن أين أتيت؟". فأجابهما قائلاً:" أنا إنسان خاطئ ساكن في هذا الجبل لعبادة الرب يسوع ابن الله الحي" فقالا له: "ليس إله إلا الشمس والنار فتقدم وقدم لهما قربانًا الأن وإلا قتلناك ". فأجابهما: "إن هذه من صنع الله وأنتما لا تعرفان الحق، والأفضل لكما أن تعبدا الإله الحقيقي خالق هذه كلها". فقالا له: "أتزعم أن المصلوب من اليهود إله؟". فقال: "نعم ذاك الذي صلب الخطية وأمات الموت هو الإله". فحنق الإثنان عليه وأمسكا تلميذيه وعذّباهما وقتلاهما. وظلا يعذبان القديس مدة إسبوعين. أخيرا وقف أحدهما من خلفه والآخر من الأمام ليضرباه بالنشاب. ورماه الواحد من هنا والآخر من هناك حتي تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. وفي الغد ركضا وراء وحش وضرباه بالسهام، فعاد سهم كل واحد منهما إلي قلبه، فمات الإثنان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

regresó a su propio corazón, y ambos murieron. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia celebra las grandes fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se celebra la alegre liturgia y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, nuestro buen Salvador, esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

En este día falleció San Aristo. Este santo fue uno de los Setenta Apóstoles y recibió la gracia del Espíritu Santo, el Consolador, junto con los demás Apóstoles en el Cenáculo de Sión. Posteriormente, predicó el Evangelio de la salvación. En el Libro de los Hechos se narra que cuando el apóstol Pablo se encontraba en Asia y decidió regresar a Jerusalén, envió a dos de sus discípulos a Macedonia: San Timoteo y San Aristo. Este santo sufrió mucho durante su ministerio con el apóstol Pablo. Después, regresó a Jerusalén para ministrar allí, enseñando en Jerusalén y en otras tierras. Luego, recibió la imposición de manos y fue ordenado obispo de Panatas. Predicó sobre el Señor Jesucristo en esa ciudad, iluminando las mentes de sus habitantes. Destruyó muchos ídolos y construyó iglesias. Dios obró muchos milagros a través de él, como

تذكار الأعياد السيدية البشارة والميلاد والقيامة

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار الأعياد السيدية الكبري البشارة والميلاد والقيامة. وُيصلي بالطقس الفرايحي ويمنع الصوم الإنقطاعي والميطانيات. بركة السيد المسيح مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أرسطوس. كان هذا القديس أحد السبعين رسولا وقِبل نعمة الروح القدس المعزي مع الآباء الرسل في علية صهيون. وبعدها كرز ببشارة الخلاص. وقد ورد في سفر الأعمال أن القديس بولس الرسول عندما كان في آسيا، ووطد عزمه علي العودة إلي أورشليم، أرسل اثنين من تلاميذه إلي مقدونية وهما القديسان تيموثاوس وأرسطوس. وقد نال هذا القديس آلام كثيرة في خدمته مع الرسول بولس. وبعد ذلك عاد إلي أورشليم ليخدم بها. فقام بالتعليم فيها وفي غيرها من البلدان. ثم وضعوا عليه اليد ورسموه أسقفًا علي مدينة باناطس. فكرز فيها بالسيد المسيح، وأضاء عقول أهلها وهدم برابي كثيرة وبني كنائس. وقد أجري الله علي يديه أيات كثيرة منها أنه حول مياه مالحة إلي عذبة. وأيضًا جعل أخشاب يابسة تنبت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

convertir agua salada en agua dulce. También hizo brotar ramas y dar fruto a la madera seca. Sanó muchas enfermedades graves. Al llegar a la vejez, falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Acacio, obispo de Jerusalén

En este día también falleció San Acacio, obispo de Jerusalén. Vivió una vida de rectitud y piedad, soportando largas persecuciones. Dios obró señales y prodigios a través de él. Luego, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

وتخرج فروعًا وجعلها تثمر. وشفي أمراضًا صعبة. وبعد أن وصل إلي سن الشيخوخة تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أكاكيوس أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح القديس أكاكيوس أسقف أورشليم. وكان قد نشأ في حياة البر والتقوي. وقد أحتمل الإضطهادات زمانا طويلاً. وقد أجرى الله علي يديه أيات وعجائب. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Barmoda

Vísperas

Salmo(40 : 10 , 3)

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 6 - 13)

Y se admiraba de su falta de fe. Y recorría los pueblos de alrededor enseñando. Llamó a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos. Les encargó que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de repuesto. Y decía: «Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio.
Y si un lugar no os recibe ni os escucha, al marcharos sacudíos el polvo de los pies, en testimonio contra ellos». Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثلاثون من شهر برمودة

عشية

من مزامير إبينا داود النبي : { ٤٠ : ٩ و ٢ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. *هللويا*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٦ : ٦ - ١٣ }

(وَكَانَ) يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ. وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ، وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً فَقَطْ، لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ، وَلاَ يَلْبَسُوا ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ». فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (105 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 - 30)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٠ : ١٧ - ٣٠}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هذَا الزَّمَانِ، بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً، مَعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. *والمجد لله دائماً*

«Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «En verdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos o hermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio, recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más —casas y hermanos y hermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣ : ١٠ – ٤ : ١٨}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3 : 10 – 4 : 18)

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de a fe en Cristo Jesús.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَـا أُنَاشِـدُكَ إِذاً أَمَـامَ اللهِ وَالـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا.

Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demas me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero,

se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 1 - 14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a
vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como
Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona

فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لا يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدهور أمين

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el
trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él
cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará,
os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. اُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{١٥ : ٣٦ – ١٦ : ٥}

وثـمَّ بَعْدَ أيَّـامٍ قـالَ بُـولُسُ لِبَرْنَابَـا: «لِنَرْجِـعْ وَنَفْتَقِـدْ إِخْوَتَنَـا فِـي كُـلِّ مَدِينَـةٍ نَادَيْنَـا فِيهَـا بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَـارَ بَرْنَابَـا أَنْ يَأْخُـذَا مَعَهُمَـا أَيْضـاً يُوحَنَّـا الَّـذِي يُـدْعَى مَرْقُسَ، أَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَـا مِـنْ بَمْفِيلِيَّـةَ وَلَـمْ يَـذْهَبْ مَعَهُمَـا لِلْعَمَـلِ، لاَ يَأْخُذَانِـهِ مَعَهُمَـا. فَحَصَـلَ بَيْنَهُمَـا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِـنَ الإِخْـوَةِ إِلَـى نِعْمَـةِ اللهِ. فَاجْتَـازَ فِـي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَـى دَرْبَـةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَـانَ هُنَـاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَـةٍ وَلَكِنَّ أَبَـاهُ يُونَـانِيٌّ، وَكَـانَ مَشْهُوداً لَـهُ مِـنَ الإِخْـوَةِ الَّـذِينَ فِـي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ. فَـأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُـودِ الَّـذِينَ فِـي تِلْـكَ الأَمَـاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّـهُ يُونَـانِيٌّ. وَإِذْ كَـانُوا يَجْتَـازُونَ فِي الْمُدُنِ كَـانُوا يُسَلِّمُونَـهُمُ الْقَضَـايَا الَّتِـي حَكَـمَ بِهَـا الرُّسُـلُ وَالْمَشَـايِخُ الَّـذِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ لِيَحْفَظُوهَـا. فَكَانَـتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 36 – 16 : 5)

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

En este día del año 68 d. C., San Marcos Evangelista, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo era judío, de la tribu de Leví, y su nombre de pila era Juan, aunque su nombre romano era Marcos. Nació en Durnápolis, una de las cinco ciudades occidentales de Libia. Su padre, Aristóbulo, era primo de la esposa del apóstol Pedro, y su madre, María, fue una de las mujeres que siguieron a Jesucristo y hermana del apóstol Bernabé. San Marcos también era pariente de Santo Tomás Apóstol. Tribus bárbaras atacaron y saquearon las propiedades de su familia en su tierra natal, Libia, obligándolos a huir a Palestina. La casa de Marcos fue el lugar donde el Señor se reunió con sus discípulos (Hechos 1:13-14), donde descendió el Espíritu Santo el día de Pentecostés (Hechos 2:1-4), y donde San Pedro buscó refugio después de que el ángel lo liberara de la prisión (Hechos 12:12). Marcos también fue quien llevaba el cántaro de agua cuando el Señor Jesús preparó la cena de Pascua en el aposento alto de su casa (Marcos 14:13-15). La primera persona a la que San Marcos convirtió a la fe fue su padre, Aristóbulo. Viajaban hacia el río Jordán cuando se encontraron con un león feroz. Cuando el padre intentó salvar a su hijo huyendo, San Marcos le dijo: «El Señor Jesús, que

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 م أستشهد القديس العظيم مار مرقس الإنجيلي أحد السبعين رسولاً. كان هذا القديس يهوديا من سبط لاوي ودعي بإسم يوحنا وإسمه الروماني مرقس. ُولد في درنابوليس إحدي الخمس مدن الغربية بليبيا. وكان والده أرسطوبولس هو أبن عم او ابن عمة زوجة بطرس الرسول، وأمه مريم هي إحدي المريمات اللاتي تبعن السيد المسيح، وهي أخت برنابا الرسول. ويمت القديس مرقس أيضًا بصلة قرابة للقديس توما الرسول. هجمت القبائل الهمجية علي أملاك أسرته في موطنه بليبيا ونهبته فاضطرت الاسرة للهجرة إلي فلسطين. وكان بيت مار مرقس هو المكان الذي يجتمع فيه الرب مع تلاميذه (أع 1: 13، 14)، وفيه حل الروح القدس يوم الخمسين (أع 2:1 - 4)، واليه لجأ القديس بطرس بعد أن أخرجه الملاك من السجن (أع 12: 12) ومرقس هو الرجل حامل جرة الماء حيث أعد السيد المسيح الفصح في علية بيته (مر 14: 13 - 15). وكان أول شخص أجتذبه القديس مرقس الي الإيمان هو أبوه أرسطوبولس حيث كانا سائرين في طريقهما إلي الاردن فلاقاهما أسد مفترس، ولما أراد الاب أن ينقذ ابنه بالهروب، قال القديس مرقس لأبيه: "إن السيد المسيح الذي بيده نسمة كل منا سوف لا يدعه يؤذينا"، ثم صلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

nos da la vida, no permitirá que nos haga daño». Luego oró e hizo la señal de la cruz sobre la bestia, que se abrió y murió. Aristóbulo creyó entonces en Cristo. El león se convirtió en el símbolo del apóstol Marcos debido a este incidente y también porque el comienzo de su Evangelio es «una voz que clama en el desierto». Alrededor del año 45 d. C., Marcos acompañó a Pablo y Bernabé en su primer viaje misionero, predicando con ellos en Seleucia y Chipre. Viajó con ellos hasta Perga, en Panfilia, luego los dejó y regresó a Jerusalén. Esto entristeció a San Pablo, quien se negó a llevar a Marcos consigo en su segundo viaje misionero. Debido a esto, surgió una disputa entre Pablo y Bernabé, que los llevó a separarse. Pablo se llevó a Silas, mientras que Bernabé se llevó a su sobrino Marcos y partió a Chipre. Sin embargo, San Pablo regresó y reconoció la importancia de Marcos para el ministerio, por lo que lo llamó a servir en Colosas. Se sabe que San Marcos participó con San Pablo en la fundación de la Iglesia de Roma. Los habitantes de Venecia y L'Aquila, en Italia, también afirman que les predicó. Sin embargo, su predicación principal tuvo lugar en Alejandría y la Pentápolis. Después de su martirio, el ministerio de San Marcos se extendió a Nubia, Sudán y Etiopía. San Marcos llegó a Alejandría

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

ورشم عليه علامة الصليب فانشق الوحش ومات، فأمن أرسطوبولس بالمسيح. وأصبح شعار مرقس الرسول هو الأسد بسبب هذه الحادثة وأيضًا لأن بداية إنجيله "صوت صارخ في البرية ". وحوالي سنة 45م صاحب مرقس بولس وبرنابا في رحلتهما الأولي وبشر معهما في سلوكية وقبرص، وذهب معهما حتي برجة بمفيلية ثم فارقهما ورجع إلي أورشليم مما أحزن قلب القديس بولس فرفض أن يأخذ معه مرقس في رحلته التبشيرية الثانية، وبسبب هذا حدثت مشاجرة بين بولس وبرنابا حتي فارق احدهما الاخر، فأخذ بولس معه سيلا، أما برنابا فأخذ معه مرقس ابن اخته وذهب إلي قبرص. علي أن القديس بولس عاد فعرف أهمية مرقس للخدمة فاستدعاه للخدمة في كولوسي. ومن المعروف أن القديس مرقس اشترك مع القديس بولس في تأسيس كنيسة روما، كما أن أهل البندقية وأكويلا بإيطاليا يقولون أيضًا أنه بشرهم، ولكن كرازته الأساسية كانت في الإسكندرية والخمس مدن الغربية، وقد إمتد كرازة مار مرقس بعد أستشهاده إلي النوبة والسودان وأثيوبيا. وصل القديس مرقس إلي الإسكندرية سنة 60م أو 61م. ولما دخل إليها تمزق حذاءه من كثرة المشي. فمال إلي إنيانوس الإسكافي الذي أخذ في إصلاح الحذاء فدخل المخراز في يده،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

en el año 60 o 61 d. C. Al entrar en la ciudad, sus sandalias estaban desgastadas de tanto caminar. Entonces se dirigió a Aniano, el zapatero, quien estaba reparando un zapato cuando el punzón le perforó la mano. Aniano exclamó: «¡Eis Theos!» que significa "¡Un solo Dios!". San Marcos escupió en el suelo, hizo barro y se lo untó en el dedo, y la herida sanó al instante. Comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, de la salvación que Él obró en la cruz y de la resurrección que da vida, hasta que Aniano y toda su familia creyeron, y San Marcos los bautizó. Hizo de la casa de Aniano un lugar de reunión para el ministerio y la predicación. Después de que muchos abrazaron el cristianismo, San Marcos fundó el Seminario Teológico y confió su administración a San Justo, quien más tarde se convirtió en el sexto Patriarca de Alejandría. San Marcos compuso entonces la liturgia que hoy se conoce como la Liturgia de San Cirilo. Cuando la Iglesia floreció en Alejandría, los paganos se enfurecieron y conspiraron para matarlo. Los fieles le aconsejaron que se retirara por un tiempo, así que alrededor del año 63 d. C., consagró a Aniano como obispo de Alejandría, junto con tres sacerdotes y siete diáconos. Luego, San Marcos viajó a las cinco ciudades occidentales entre los años

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فصرخ قائلاً: "أيس ثيئوس" أي "يا الله الواحد" فتفل القديس مرقس علي الأرض وصنع طينًا وطلي الإصبع فالتأم الجرح في الحال. وبدأ يحدثه عن السيد المسيح والخلاص الذي صنعه علي الصليب والقيامة المحيية، حتي آمن إنيانوس وكل بيته، فعّمدهم القديس مرقس. واتخذ من بيت إنيانوس مكانًا يجتمع فيه للخدمة والتبشير. وبعد أن آمن كثيرون بالمسيحية أسس مار مرقس المدرسة اللاهوتية وعهد بإدارتها إلي القديس يسطس، الذي صار فيما بعد البطريرك السادس للإسكندرية. ثم وضع القديس مرقس القداس المعروف الآن بالقداس الكيرلسي. ولما ازدهرت الكنيسة بالإسكندرية، اغتاظ الوثنيون وفكروا في قتله فنصحه المؤمنون أن يبتعد قليلاً، فرسم إنيانوس اسقفا علي الإسكندرية حوالي 63 م ومعه ثلاثة من الكهنة وسبعة من الشمامسة. ثم ذهب مار مرقس إلي الخمس مدن الغربية من سنة 63م إلي سنة 65م. وبعد ذلك ذهب إلي روما وحضر أستشهاد القديسين بطرس وبولس سنة 67م. وبعد ذلك رجع إلي الإسكندرية وعكف علي الرعاية والكرازة. وفي اليوم التاسع والعشرين من برمودة سنة 68م، كان المسيحيون يحتفلون بعيد القيامة المجيد في كنيسة بوكاليا، وقد كان عيد الإله سيرابيس في نفس اليوم، فهجم الوثنيون علي الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

63 y 65 d. C. Posteriormente, fue a Roma y presenció el martirio de los santos Pedro y Pablo en el año 67 d. C. Regresó a Alejandría y se dedicó a la pastoral y la predicación. El 29 de Baramouda del año 68 d. C., los cristianos celebraban la gloriosa fiesta de la Resurrección en la iglesia de Boukalia. Ese día también se celebraba la fiesta del dios Serapis. Los paganos atacaron la iglesia, apresaron a San Marcos y lo arrastraron por las calles de Alejandría, gritando: «¡Arrastren al dragón al corral!». Tras arrastrarlo, lo encerraron en una oscura prisión. A medianoche, un ángel del Señor se le apareció, lo sanó y lo fortaleció. Entonces, el Señor Salvador se le apareció y lo consoló. En la mañana del 30 de Baramouda, lo arrastraron de nuevo por las calles de Alejandría. Su carne se desgarró, su sangre corrió y recibió la corona del martirio. Luego consideraron quemar su santo cuerpo, pero se desató una tormenta con fuertes lluvias que extinguió las llamas y dispersó a la multitud. Los fieles tomaron su santo cuerpo, y San Aniano, los sacerdotes y el pueblo oraron sobre él y lo sepultaron en la iglesia con gran honor. Que la bendición de las oraciones de San Marcos Apóstol, el Evangelista de Egipto, esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

وقبضوا علي القديس مرقس وجروه وهم يصيحون: "جروا التنين في دار البقر". وبعد أن جروه وسحلوه في شوارع الأسكندرية وضعوه في سجن مظلم. وفي نصف الليل ظهر له ملاك الرب وشفاه وقواه، ثم ظهر له الرب المخلص وعزاه. وفي صباح يوم الثلاثين من برمودة، جروه أيضًا في شوارع الإسكندرية فتهرأ لحمه وسال دمه ونال بهذا إكليل الشهادة. ثم فكروا في حرق الجسد الطاهر فهبت عاصفة مصحوبة بمطر غزير، فإنطفأت النيران وتفرق الشعب. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر، وصلي عليه القديس إنيانوس والكهنة والشعب ودفنوه في الكنيسة بإكرام عظيم. بركة صلوات القديس مارمرقس الرسول كاروز الديار المصرية فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo(96 : 1 , 2)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 1 - 11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco» *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١ - ١١ }

بَدْءُ إِنجِيلِ يَسُوعَ المَسِيحِ ابنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوبَةِ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ اليَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ القُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ المَاءِ رَأَى السَّمَوَاتِ قَدِ انْشَقَّتْ، وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (87 : 3 , 5 , 7)

Qué pregón tan glorioso para ti, ciudad de Dios! el Altísimo en persona la ha fundado» Y cantarán mientras danzan: «Todas mis fuentes están en ti».*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10 : 38 -42)

Yendo ellos de camino, entró Jesús en una aldea, y una mujer llamada
Marta lo recibió en su casa. Esta tenía una hermana llamada María, que, sentada junto a los pies del Señor, escuchaba su palabra.Marta, en cambio, andaba muy afanada con los muchos servicios; hasta que, acercándose, dijo: «Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado sola para servir? Dile que me eche una mano». Respondiendo, le dijo el Señor: «Marta, Marta, andas inquieta y preocupada con muchas cosas; solo una es necesaria. María, pues, ha escogido la parte mejor, y no le será quitada». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (48 : 9 , 1)

Lo que habíamos oído lo hemos visto en la ciudad del Señor del universo, en la ciudad de nuestro Dios Grande es el Señor y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, su monte santo, *Aleluya*,

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى: { ٨٧ : ٣ و ٥ و ٧ }

أَعْمَالٌ مَجِيدَةٌ قَدْ قِيلَتْ لأَجْلِكِ يَا مَدِينَةَ اللهِ وَهُوَ العَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. لأَنْ سُكْنَى الفَرِحِينَ جَمِيعِهِمْ فِيكِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ٣٨ - ٤٢ }

وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ دَخَلَ قَرْيَةً، فَقَبِلَتْهُ امْرَأَةٌ اسْمُهَا مَرْثَا فِي بَيْتِهَا. وَكَانَتْ لِهذِهِ أُخْتٌ تُدْعَى مَرْيَمَ، الَّتِي جَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَكَانَتْ تَسْمَعُ كَلاَمَهُ. وَأَمَّا مَرْثَا فَكَانَتْ مُرْتَبِكَةً فِي خِدْمَةٍ كَثِيرَةٍ. فَوَقَفَتْ وَقَالَتْ: يَا رَبُّ، أَمَا تُبَالِي بِأَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْدُمُ وَحْدِي؟ فَقُلْ لَهَا أَنْ تُعِينَنِي! فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: مَرْثَا مَرْثَا، أَنْتِ تَهْتَمِّينَ وَتَضْطَرِبِينَ لأَجْلِ أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَلكِنَّ الْحَاجَةَ إِلَى وَاحِدٍ. فَاخْتَارَتْ مَرْيَمُ النَّصِيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَنْ يُنْزَعَ مِنْهَا. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٨ : ٨ و ١ }

كَمِثْلِ مَا سَمِعْنَا كَذلِكَ رَأَيْنَا. فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقُوَّاتِ فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا. عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا. فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا عَلَى جَبَلِهِ الْمُقَدَّسِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 35-50)

El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas. En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Porque por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado». Entonces algunos escribas y fariseos le dijeron: «Maestro, queremos ver un milagro tuyo». Él les contestó: «Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el del profeta Jonás. Tres días y tres noches estuvo Jonás en el vientre del cetáceo: pues tres días y tres noches estará el Hijo del hombre en el seno de la tierra. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Cuando juzguen a esta generación, la reina del Sur se levantará y hará que la condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra, para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Cuando el espíritu inmundo sale del hombre anda vagando por lugares áridos en busca de reposo y no lo encuentra. Entonces dice: “Volveré a mi casa de donde salí”. Y al volver la encuentra deshabitada, barrida y arreglada. Entonces va y toma consigo otros siete espíritus peores que él y se mete a habitar allí;

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٢ : ٣٥ - ٥٠ }

الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ». حِينَئِذٍ أَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى مِنْكَ آيَةً». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «جِيلٌ شِرِّيرٌ وَفَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ، هكَذَا يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الأَرْضِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ ههُنَا! مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ ههُنَا! إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ، يَطْلُبُ رَاحَةً وَلاَ يَجِدُ. ثُمَّ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ فَارِغاً مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ مَعَهُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ. هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ الشِّرِّيرِ». وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُ الْجُمُوعَ إِذَا أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ قَدْ وَقَفُوا خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ وَاقِفُونَ خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لِلْقَائِلِ لَهُ: «مَنْ هِيَ أُمِّي وَمَنْ هُمْ إِخْوَتِي؟» ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ نَحْوَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي. لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٩ : ١ - ١٢ }

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ.

y el final de aquel hombre resulta peor que el comienzo. Así le sucederá a esta generación malvada». Todavía estaba Jesús hablando a la gente, cuando su madre y sus hermanos se presentaron fuera, tratando de hablar con él. Uno se lo avisó: «Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren hablar contigo» . Pero él contestó al que le avisaba: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?».Y, extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ». *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (9 : 1- 12)

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo. En cambio, Cristo ha venido como sumo sacerdote de los bienes definitivos. Su *tienda es más grande y más perfecta: no hecha por manos* de hombre, es decir, no de este mundo creado. No lleva sangre de machos cabríos, ni de becerros, sino la suya propia; y así ha entrado en el santuario una vez para siempre, consiguiendo la liberación eterna.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ فَبِالْمَسْكَنِ الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذِي لَيْسَ مِنْ هذِهِ الْخَلِيقَةِ، وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1- 13)

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de la verdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre.

الكاثوليكون

بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٣ } فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا كِيرِيَّةُ، لاَ كَأَنِّي أَكْتُبُ إِلَيْكِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَهذِهِ هِيَ الْمَحَبَّةُ: أَنْ نَسْلُكَ بِحَسَبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ آتِياً فِي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْتَرِكُ فِي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِوَرَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor.
Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1 : 1 -14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo.Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia conmemora el nacimiento de la pura y santa Virgen María, Madre de Dios, por quien vino la salvación a la humanidad. En la tierra de Judea vivían Joaquín y su esposa Ana, de la tribu de Judá, de la casa de David. Ambos eran justos ante Dios, vivían según sus mandamientos y preceptos, meditando día y noche en la Ley del Señor. Ana llevaba treinta y un años estéril, y ella y su esposo oraban fervientemente, pidiendo a Dios que les concediera un hijo. Prometieron a Dios que si les daba un hijo o una hija, lo ofrecerían en sacrificio al Señor, para que sirviera y habitara en su templo, como el profeta Samuel. Cuando Dios quiso cumplir su propósito divino, envió a su ángel al anciano Joaquín, que llevaba cuarenta días orando en la montaña. El ángel le dijo: «El Señor te dará descendencia de la cual vendrá la salvación del mundo». Joaquín bajó inmediatamente del monte, convencido y creyendo en lo que el ángel le había dicho. Le contó a su esposa lo que había visto y oído, y ella se regocijó y dio gracias a Dios. Luego le dijo que el ángel también le había anunciado que sus oraciones habían sido escuchadas y que concebiría y daría a luz una hija bendita, a quien las generaciones venideras llamarían bienaventurada, pues por medio de ella vendría la salvación de Adán y sus

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار ميلاد البتول الطاهرة العذراء مريم والدة الإله. التى منها كان الخلاص لجنس البشر. كان فى بلاد اليهودية رجل إسمه يواقيم وزوجته حنة من سبط يهوذا من بيت داود. وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين حسب وصاياه وأحكامه، يلهجان نهارًا وليلاً فى ناموس الرب. وكانت حنة عاقرًا لمدة إحدى وثلاثين سنة وكانت هى وزوجها يكثران من الصلاة والدعاء طالبين من الله أن يهبهما نسلاً. وعاهدا الله أنه إذا أعطاهما ولدًا أو بنتًا يقدمانه قربانًا للرب خادمًا ومقيمًا فى هيكله كصموئيل النبى. ولما سر الله أن يتمم قصده الإلهى، أرسل ملاكه وبشر الشيخ يواقيم حينما كان قائمًا فى الجبل لمدة أربعين يوما يصلى، وقال له " إن الرب سيعطيك نسلاً يكون منه خلاص العالم ". فنزل من الجبل لوقته موقنًا ومصدقًا لما قاله له الملاك. وأعلم زوجته بما رأي وسمع، ففرحت وشكرت الله. ثم قصت عليه أن الملاك بشرها هى أيضًا باستجابة صلواتها وأنها ستحبل وتلد إبنة مباركة تطوبها الأجيال لأن منها سيكون خلاص آدم وذريته. ثم قام يواقيم ومضى ومعه زوجته إلى الهيكل. وفيما هو يصلى تطلع وإذا بتاج نورانى يهبط عليه من السماء، فاستراحت نفسه، وقام مع زوجته إلى بيته فرحين، بعد أن تأكد أن الرب قبل منه هذه الصلوات. وقضت حنة أيام حملها فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

descendientes. Entonces Joaquín se levantó y fue con su esposa al templo. Mientras oraba, alzó la vista y vio una corona de luz que descendía del cielo sobre él, y su alma encontró paz. Él y su esposa regresaron a casa llenos de alegría, seguros de que el Señor había escuchado sus oraciones. Ana pasó los días de su embarazo en oración y ayuno hasta que dio a luz a la Madre de Dios, la Salvadora del mundo, y la llamaron María. Que la bendición de la intercesión de la Santísima Virgen María esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

صلوات وأصوام إلى أن ولدت والدة الإله مخلص العالم، فسمياها مريم. بركة شفاعة القديسة العذراء مريم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

من مزامير ابينا داود النبى : {٤٥ : ١٢ و ١٣ }
وَلَهُ تَسْجُدُ بنَاتُ صُورَ بالهَدَايَا. ويَتَلَقَّونَ وَجَهَهُ أغْنِيَاءُ شَعْبِ الأرْض. كُلُّ مَجدِ ابنَةِ المَلِكِ مِنْ دَاخِلِ. مُشْتَمَلَةً مُتَزَيِّنَةً بأشْكَالِ كَثِيرَةٍ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٣٩ - ٥٦ }
فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي تِلْكَ الأيَّامِ وَذَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتَ.

Salmo (45 : 13 , 14)
La ciudad de Tiro viene con regalos, los pueblos más ricos buscan tu favor.Ya entra la princesa, bellísima, vestida de perlas y brocado; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1 : 39- 56)
En aquellos mismos días, María se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلاَمَ مَرْيَمَ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَامْتَلأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ ثَمَرَةُ بَطْنِكِ! فَمِنْ أَيْنَ لِي هذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا حِينَ صَارَ صَوْتُ سَلاَمِكِ فِي أُذُنَيَّ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللهِ مُخَلِّصِي، لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتِّضَاعِ أَمَتِهِ. فَهُوَذَا مُنْذُ الآنَ جَمِيعُ الأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي، لأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذِرَاعِهِ. شَتَّتَ الْمُسْتَكْبِرِينَ بِفِكْرِ قُلُوبِهِمْ. أَنْزَلَ الأَعِزَّاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَّضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرَاتٍ وَصَرَفَ الأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَتَاهُ لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. لإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الأَبَدِ. فَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا. ***والمجد لله دائماً***

Aconteció que, en cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: «¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que le ha dicho el Señor se cumplirá». María dijo:
«Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador; porque ha mirado la humildad de su esclava. | Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes en mí: su nombre es santo, y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón, derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,a los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide vacíos. Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia —como lo había prometido a nuestros padres— en favor de Abrahán y su descendencia por siempre» María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa.***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثاني من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 2 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Job el justo

En este día también, Job el Justo partió de este mundo. Fue justo en su generación: «No hay otro como él en la tierra, intachable y recto, temeroso de Dios y apartado del mal». Satanás lo envidió y pidió a Dios poder sobre Job y todas sus posesiones. Dios lo permitió, conociendo la paciencia de Job y sabiendo que sería un ejemplo para las generaciones venideras, como dice Santiago: «Habéis oído hablar de la paciencia de Job y habéis visto el resultado de la obra del Señor». En un solo día, Job perdió a sus hijos e hijas, su ganado y todas sus posesiones. Además, el enemigo lo afligió con lepra de pies a cabeza. Sin embargo, a pesar de todo, estuvo agradecido a Dios y jamás se quejó ni blasfemó contra su Creador. Lo único que dijo fue: «¡Ojalá el día en que nací hubiera desaparecido!». Y respecto a la pérdida de sus hijos, dijo: «El Señor dio, y el Señor quitó; ¡bendito sea el nombre del Señor!». En todo esto, Job no pecó ni atribuyó necedad a Dios. Lo que más le dolía era el reproche de sus amigos y de su esposa, quien le había sugerido que blasfemara. Él la reprendió, diciéndole: «Hablas como una mujer insensata. Aceptamos lo bueno de Dios, pero no lo malo». Job fue puesto sobre un montón de piedras hasta que fue purificado, como se purifican los lingotes en el fuego. Finalmente, el Señor le habló desde las nubes, lo sanó de su enfermedad,

نياحة أيوب الصديق

فى مثل هذا اليوم أيضًا تنيح أيوب الصديق. كان بارًا فى جيله: " ليس مثله فى الارض كامل ومستقيم يتقى الله ويحيد عن الشر". فحسده الشيطان وطلب من الله ان يمكنه منه ومن كل ماله، فسمح له بذلك لعلمه بصبر أيوب، وأنه سيكون مثالاً لمن يأتى بعده، كما يقول القديس يعقوب: " قد سمعتم بصبر أيوب ورأيتم عاقبة الرب". فى يوم واحد فقد أيوب بنيه وبناته ومواشيه وجميع ماله. بل وضربه العدو فى جسده بالجذام من راسه الى قدميه. وكان فى ذلك جميعه شاكرًا لله ولم يتذمر قط ولا جدف على خالقه. وهذا كل ما قاله: " ليته هلك اليوم الذي ولدت فيه ". وقال عن فقد اولاده: " الرب اعطى والرب اخذ فليكن اسم الرب مباركًا. فى كل هذا لم يخطىء أيوب ولم ينسب لله جهالة ". وأشد ما المه هو تبكيت اصدقائه وزوجته له لانها اشارت عليه بالتجديف، اما هو فوبخها قائلاً: " تتكلمين كإحدى الجاهلات. الخير نقبل من عند الله والشر لا نقبل". واقام ايوب مطروحًا على كومة حتى تنقى كما تتنقى السبائك فى النار. وأخيرًا كلّمه الرب من الغمام، وشفاه من مرضه، وضاعف كل ما كان له، ورزقه بنين وبنات أخرين وعاش ايوب حتى وصل الى شيخوخة صالحة وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

multiplicó todo lo que tenía y le dio más hijos e hijas. Job vivió hasta una edad avanzada y murió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

También en este día, en el año 91 de los Mártires (375 d. C.), falleció San Teodoro de Tabennis, discípulo cercano de San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Nació alrededor del año 323 d. C. en la ciudad de Latópolis (actual Esna) en el seno de una familia noble, adinerada y devota. Desde joven, mostró una marcada inclinación hacia una vida de virtud y ascetismo. A los doce años, ingresó en un pequeño monasterio cerca de Esna, donde se dedicó a la oración. Allí creció espiritualmente. Al oír hablar de San Pacomio, anheló ser uno de sus discípulos. A los trece años, el Señor dispuso que llegara hasta el Abba Pacomio a través de un monje llamado Pacisio, que había llegado al monasterio donde Teodoro se alojaba. Cuando Teodoro le pidió que lo llevara ante San Pacomio, Pacisio accedió. El abad Pacomio había profetizado que un joven llegaría al monasterio y un día se convertiría en su sucesor al frente de los monasterios. Cuando Teodoro

نياحة أيوب الصديق

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وفيه أيضًا من سنة 91 للشهداء (375 م)، تنيح القديس تادرس الطبانيسى التلميذ الخاص للقديس باخوميوس اب الشركة الرهبانية. ولد نحو سنة 323 م فى مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) من عائلة شريفة غنية متدينة. وقد أظهر منذ صغره ميلاً نحو حياة الفضيلة والزهد، وفى سن الثانية عشر إنطلق الى دير صغير قريب من أسنا، وهناك انفرد فى عبادته. وكان ينمو فى القامة الروحية. ولما سمع عن القديس باخوم أشتهى ان يكون واحدًا من اولاده وعندما وصل الى الثالثة عشر من عمره دبر له الرب الذهاب الى الأنبا باخوم، عن طريق راهب يدعى باكيسيوس كان قد جاء الى الدير حيث يوجد تادرس. ولما طلب تادرس منه ان يصحبه الى حيث يوجد القديس باخوم فأخذه معه. وكان الانبا باخوميوس قد تنبأ ان شابًا صغيرًا سيأتى الى الدير سيكون يومًا ما خليفته فى إدارة الأديرة. وعندما وصل تادرس قبله باخوميوس ولما رأى طاعته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

llegó, Pacomio lo recibió con los brazos abiertos y, al ver su obediencia y su gran esfuerzo por la virtud, lo eligió como su discípulo personal. Poco después, el abad Pacomio lo nombró abad del monasterio de Tabennisi, a pesar de que aún no había cumplido los veinticuatro años. Tras demostrar su valía, San Pacomio lo llamó al monasterio principal de Pavlos para que estuviera a su lado y lo nombró supervisor de todos los monasterios pacomianos. Visitaba a los hermanos, sanaba sus dolencias espirituales y acogía a quienes deseaban la vida monástica. Se distinguía por su bondad y alegría, por lo que era venerado y querido por todos. Durante toda la vida de su padre, Pacomio, Teodoro permaneció como su mano derecha y su hijo obediente. Tras la muerte de su maestro, Petronio fue Abad General de los monasterios por un breve tiempo antes de fallecer. Le sucedió Orsio, quien sentía un profundo afecto por Teodoro. Cuando se produjo el cisma entre los monasterios, Orsio le pidió a Teodoro que asumiera el cargo de Abad General debido a su sabiduría y discernimiento. Tras mucha insistencia, Teodoro aceptó, con la condición de estar bajo la guía del Abad Orsio. Poco después, San Teodoro enfermó. Reunió a los

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وجهاداته العالية فى الفضيلة اختاره ليكون تلميذًا خاصًا له. وبعد مدة عينه الانبا باخوميوس رئيسًا لدير طبانسين وهو لم يبلغ الرابعة والعشرين من عمره. وعندما اظهر نجاحًا استدعاه القديس باخوم الى دير بافو الرئيسى ليكون بجانبه وعينه مشرفًا على سائر الاديرة الباخومية. وكان يفتقد الاخوة ويشفى أمراض نفوسهم ويقبل الراغبين فى الرهبنة. وكان يمتاز بلطفه وبشاشته لذلك كان مهوبًا من الكل ومحبوبًا من الجميع. إستمر تادرس طيلة حياة أبيه باخوميوس ساعده الايمن وأبنه المطيع. وبعد نياحة معلمه صار بترونيوس هو الاب العام للاديرة لمدة وجيزة ثم تنيح، وخلفه اورسيسيوس الذي كان قلبه متعلقًا بتادرس. وعندما حدث الأنشقاق بين الاديرة طلب أورسيسيوس من تادرس ان يكون هو الاب العام للاديرة لحكمته وإفرازه، وبعد إلحاح شديد قبل تادرس على ان يكون تحت إرشاد الاب أورسيسيوس. بعد قليل مرض القديس تادرس فجمع رؤساء الاديرة وطلب منهم الصفح. وصار الاخوة يبكون وحزن الاب اورسيسيوس. اما هو فطلب صلواتهم وانطلق الى الفردوس. فكان لانتقاله أثر كبير وحزن شديد فى الاديرة الباخومية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

abades y les pidió perdón. Los hermanos lloraron y el Abad Orsio se afligió. Les pidió sus oraciones y partió al Paraíso. Su muerte tuvo un profundo impacto y causó gran tristeza en los monasterios de Pacomio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Filoteo de Dronka

También en este día, en el año 1096 de los Mártires (1380 d. C.), San Filoteo de Dronka, en la provincia de Asyut, fue martirizado. Soportó grandes torturas, pero no renunció a su fe. Finalmente, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

أستشهاد القديس فيلوثاوس من درنكة

وفيه أيضًا من سنة 1096 للشهداء (1380 م)، أستشهد القديس فيلوثاؤس من اهل درنكة بمحافظة اسيوط وقد عذب كثيرًا، ولم ينكر ايمانه. وأخيرًا نال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ياسون أحد السبعين رسولاً. ولد هذا القديس بطرسوس وهو نسيب القديس بولس الرسول وقد ذكره فى رسالته الى رومية بقوله: " يسلم عليكم تيموثاوس العامل معى ولوكيوس وياسون وسوسيباترس أنسبائى". وكان ياسون واحدًا من السبعين تلميذًا الذين أنتخبهم الرب وأرسلهم. وقد كرز مع التلاميذ قبل آلام المخلص، وصنع آيات وعجائب. وقد حل عليه الروح القدس فى يوم الخمسين. وبعد اهتداء الرسول بولس ذهب معه الى طرسوس فى الفترة من 37م الى سنة 42م ثم الى بلاد كثيرة. بعدها ذهب الى مدينة تسالونيكى وكان يصنع الخيام ويعيش منها. ثم ذهب الى روما حيث بّشر فيها ببشارة الخلاص، لذلك بعث القديس بولس سلامه للرومانيين عندما كتب اليهم رسالته. وعندما وصل القديس بولس الى تسالونيكى حوالى سنة 51م نزل ضيفًا على ياسون وعمل معه فى صناعة الخيام حتى لا يثقل على ياسون، وقد ذكر ذلك فى رسالته: " انكم تذكرون ايها الاخوة تعبنا وكدنا اذ كنا نبشركم بانجيل الله ونحن نعمل ليل نهار لئلا نثقل على أحد منكم". وعندما ذهب الرسول بولس الى المجمع اليهودى بتسالونيكى هاج اليهود ضده وذهب الى بيت ياسون، واذ لم يجدوا بولس جروا ياسون وبعض الاخوة كرهائن الى حكام المدينة واتهموا بولس

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles. Este santo nació en Tarso y era pariente de San Pablo Apóstol, quien lo menciona en su Epístola a los Romanos diciendo: «Timoteo, mi colaborador, y Lucio, Jasón y Sosípatro, mis parientes, os saludan». Jasón fue uno de los setenta discípulos elegidos y enviados por el Señor. Predicó con los discípulos antes de la Pasión del Salvador y realizó señales y prodigios. El Espíritu Santo descendió sobre él el día de Pentecostés. Tras la conversión del apóstol Pablo, lo acompañó a Tarso desde el año 37 d. C. hasta el 42 d. C., y luego a muchas otras tierras. Posteriormente, se trasladó a Tesalónica, donde construyó tiendas de campaña y se ganó la vida. Después fue a Roma, donde predicó el Evangelio de la salvación. Por lo tanto, San Pablo dirigió sus saludos a los Romanos en su Epístola. Cuando San Pablo llegó a Tesalónica alrededor del año 51 d. C., se hospedó en casa de Jasón y trabajó con él en la construcción de tiendas para no ser una carga para él. Lo mencionó en su carta: «Hermanos, recuerdan nuestro trabajo y esfuerzo, pues trabajamos día y noche para anunciarles el evangelio, para no ser una carga para ninguno de ustedes». Cuando el apóstol Pablo fue a la sinagoga de Tesalónica, los judíos se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

incitaron contra él. Fue a casa de Jasón, y al no encontrarlo, lo llevaron a la fuerza junto con algunos hermanos como rehenes ante las autoridades de la ciudad, acusándolo de traición y sedición. Como las autoridades sabían que Jasón era un buen ciudadano, lo pusieron en libertad bajo fianza. Después de que Pablo partiera de la ciudad, Jasón continuó su ministerio y enfrentó muchas dificultades, las cuales Pablo mencionó, diciendo: «Porque tú también sufriste lo mismo a manos de tu propia gente». Nosotros mismos nos enorgullecemos de ti en las iglesias de Dios por tu paciencia y fe en medio de todas las persecuciones y tribulaciones que soportas. Mientras San Pablo estaba en Corinto, Jasón le envió dinero. En el invierno del año 57 d. C., después de que el apóstol Pablo completara su tercer viaje misionero, pasó el invierno en Corinto. Desde allí, a principios del año 58 d. C., envió su carta a los Romanos, incluyendo saludos de Jasón. Esto indica que Jasón había llegado a Corinto antes de escribir la carta a los Romanos. San Pablo lo ordenó obispo de su ciudad natal, Tarso, donde ya había servido con el apóstol Pablo, y allí completó su ministerio con distinción. Posteriormente, predicó en la ciudad de Corquiras, donde muchos creyeron gracias a su ministerio. Los bautizó y construyó

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بالخيانة والفتنة. ولما كان الحكام يعرفون عن ياسون انه كان مواطنًا صالحًا، اخذوا منه كفالة واطلقوه. وبعد خروج بولس من المدينة إستمر ياسون فى الخدمة وقد قابل شدائد كثيرة حتى ان بولس ذكرها بقوله: "لانكم تألمتم انتم أيضًا من اهل عشيرتكم تلك الالام عينها ". حتى أننا نحن أنفسنا نفتخر بكم فى كنائس الله من أجل صبركم وأيمانكم فى جميع اضطهاداتكم والضيقات التى تحتملونها. واثناء وجود القديس بولس فى كورنثوس كان ياسون يرسل له اموالاً. وفى شتاء سنة 57 م وبعد انتهاء رحلة الرسول بولس التبشيرية الثالثة قضى الشتاء فى كورنثوس ومن هناك أرسل رسالته الى رومية فى اوائل سنة 58 م، وبعث اليهم فيها السلام من ياسون. وهذا يدل على ان ياسون كان قد وصل الى كورنثوس قبل كتابة الرسالة الى رومية. هذا وقد رسمه القديس بولس أسقفًا على مسقط رأسه طرسوس والتى سبق وأن خدم فيها مع الرسول بولس، وهناك اكمل خدمته على احسن وجه. بعد ذلك كرز فى مدينة كوركيراس حيث امن كثيرون على يديه، فعمدهم وبنى لهم كنيسة على أسم استفانوس أول الشهداء. فلما علم والى المدينة قبض عليه وسجنه. فوجد فى السجن سبعة لصوص فعلمهم حتى أمنوا ثم عمدهم، وأعترفوا جهارًا بالايمان امام الوالى الذي وضعهم فى قدر مملوء زفتًا وكبريتًا فنالوا أكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

una iglesia dedicada a Esteban, el primer mártir. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de esto, lo arrestó y encarceló. En prisión, encontró a siete ladrones y les enseñó hasta que creyeron. Luego los bautizó, y ellos confesaron abiertamente su fe ante el gobernador, quien los colocó en un caldero lleno de brea y azufre, tras lo cual recibieron la corona del martirio. Después, el gobernador liberó al apóstol de la prisión y lo torturó, pero él salió ileso. La hija del gobernador presenció la tortura y los milagros que ocurrieron desde su ventana. Creyó en el Señor Jesucristo, se quitó sus joyas y adornos y los repartió entre los pobres. Luego confesó que era cristiana. Su padre se enfureció y la encarceló, y luego ordenó que la fusilaran. Ella entregó su alma pura en manos del Señor Jesucristo y recibió la corona del martirio. El rey había enviado a Jasón a una de las islas para ser torturado allí, pero el barco se hundió en el mar y el santo se salvó. Continuó predicando y proclamando el nombre de Cristo durante varios años hasta que otro gobernador asumió el cargo. Este gobernador lo convocó a él y a sus compañeros y también los torturó. Al ver que sus cuerpos no habían sufrido daño alguno por las torturas, él y sus conciudadanos creyeron en el Señor Jesucristo. Jasón los bautizó, les enseñó los

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بعدها أخرج الوالى الرسول من السجن وعذبه فلم ينله ضرر، وكانت أبنة الوالى تشاهد من شباكها العذاب والمعجزات التى حدثت، فأمنت بالسيد المسيح وخلعت حُليها وزينتها ووزعتها على المساكين. ثم أعترفت أنها مسيحية، فغضب أبوها وسجنها ثم أمر برميها بالسهام فأسلمت روحها الطاهرة بيد السيد المسيح ونالت اكليل الشهادة. وكان الملك قد أرسل ياسون الى أحدى الجزر ليعذب هناك فغرقت المركب في البحر ونجا القديس. وإستمر يُبشر وُيكرز بأسم المسيح عدة سنين إلى أن تولى والي أخر، فإستحضره ومن معه وعذبهم أيضًا. ولما رأى ان أجسادهم لم تتأثر بالعذابات آمن هو ومدينته بالسيد المسيح فعمدهم ياسون وعلمهم وصايا الانجيل وبنى لهم كنائس عديدة وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

mandamientos del Evangelio y construyó muchas iglesias para ellos. Dios obró muchos milagros a través de él. Luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Eutimio el Sacerdote de Fuh

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Eutimio, sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en Fuwa y, debido a su rectitud y piedad, fue ordenado sacerdote para su ciudad. Enseñó y fortaleció a los creyentes. El gobernador se enteró de su existencia, lo mandó llamar y le ofreció adorar ídolos, pero él se negó. Entonces lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció. Finalmente, ordenó que lo quemaran vivo, y así recibió la corona del martirio. Un sacerdote temeroso de Dios tomó el cuerpo, lo amortajó y lo colocó en un lugar seguro hasta que cesaron las persecuciones. Entonces construyeron una iglesia en su nombre, y Dios manifestó muchos milagros a través de ella. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

استشهاد القديس اوتيموس القس من فوه

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أوتيموس القس. ولد هذا القديس بفوه، ونظرًا لاستقامته وتقواه رسموه قسًا على بلده، فكان يُعلم ويُثبت المؤمنين. فسمع عنه الوالى فأستحضره وعرض عليه عبادة الاوثان فلم يذعن لأمره. فعذبه كثيرًا وكان الرب يقويه. واخيرًا أمر بحرقه حيًا فنال أكليل الشهادة. وكان هناك قس خائف من الله فأخذ الجسد وكفنه ووضعه فى مكان حتى إنقضاء زمن الاضطهادات حيث بنوا له كنيسة على أسمه، وقد اظهر الله منها ايات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel IV, el octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1094 de los Mártires (1378 d. C.), falleció el Papa Gabriel IV, octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue abad del Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y un sacerdote virtuoso, devoto y erudito. Fue consagrado Patriarca el 11 de Tobe del año 1086 de los Mártires (1370 d. C.). Su residencia patriarcal se encontraba en el barrio de Zuwayla. Este Papa consagró el Santo Crisma junto con diez obispos. También compuso himnos y versos litúrgicos para la liturgia, la mayoría en copto y griego, para el calendario copto. Este Papa vivió durante los reinados del Sultán Sha'ban ibn Hasan al-Ashraf y del Sultán Ali ibn Sha'ban al-Mansur. Ocupó la sede de San Marcos durante ocho años, tres meses y veintidós días. Tras su fallecimiento, fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes, cerca de San Simón el Curtidor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1094 للشهداء (1378 م)، تنيح البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان رئيسًا لدير القديسة العذراء مريم الشهير بالمحرق وكان أبًا فاضلاً عابدًا عالمًا. فكرسوه بطريركًا فى 11 طوبة سنة 1086 للشهداء 1370م. وكان مقر رئاسته فى حارة زويلة. وقد كرس هذا البابا الميرون ومعه عشرة أساقفة. وقد وضع هذا البابا قطع وأرباع في التسبحة أكثرها قبطى ورومى فى الأبصلمودية الكيهكية. وعاصر هذا البابا السلطان شعبان بن حسن الاشرف وعلى بن شعبان المنصور. وقد جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وثلاثة اشهر وأثنين وعشرين يومًا. وبعدها تنيح فدفنوه بدير الحبش بجوار القديس سمعان الخراز. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 221 للشهداء (505 م) تنيح القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. ومال منذ حداثته الى العيشة الرهبانية فترهب بدير القديس مكاريوس. ولما اختير للبطريركية تمنع ولكن الاساقفة والكهنة والاراخنة أخذوه قهرًا ورسموه فى أول بابه سنة 213 للشهداء (496م). فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بالتعليم والوعظ وتثبيت المؤمنين على الايمان الأرثوذكسي المستقيم. وكان الامبراطور زينون قد مات وقام بدلاً عنه الامبراطور أنسطاسيوس البار فكتب له القديس ساويرس الانطاكى رسالة تحتوى على مبادىء الايمان القويم وكان مقدونيوس بطريرك القسطنطينية قد قطع العلاقة مع كنيسة الاسكندرية وإنطاكية وثبت أعمال المجمع الخلقيدونى. فاجتمع عليه مجمع بأمر الامبراطور فى العاصمة أنزله عن كرسى البطريركية ونفاه الامبراطور وأقيم بدلاً منه رجل فاضل أسمه تيموثاوس. فحالما أرتقى البطريركية عقد مجمعًا رفض فيه اعمال مجمع خلقيدونية واعلن اتحاده مع كنيستى الاسكندرية وانطاكية. ولقد ازدهرت كنيسة الاسكندرية فى عهد البابا يوأنس لان النفوس اطمأنت وهدأت

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 221 de los Mártires (505 d. C.), falleció San Juan I, vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Desde su juventud, se inclinó hacia la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Cuando fue elegido para el patriarcado, lo rechazó, pero los obispos, sacerdotes y arcontes lo convencieron y lo ordenaron el primer día de Babah del año 213 de los Mártires (496 d. C.). Al asumir la Sede de San Marcos, se dedicó a la enseñanza, la predicación y el fortalecimiento de los fieles en la verdadera fe ortodoxa. El emperador Zenón había fallecido, y le sucedió el emperador Anastasio el Justo. San Severo de Antioquía le escribió una carta con los principios de la verdadera fe. Macedonia, patriarca de Constantinopla, había roto lazos con las iglesias de Alejandría y Antioquía y acatado los decretos del Concilio de Calcedonia. Un sínodo convocado en la capital por orden del emperador lo depuso del trono patriarcal y lo exilió. En su lugar, fue nombrado Timoteo, un hombre virtuoso. Al asumir el patriarcado, Timoteo convocó un sínodo que rechazó los decretos del Concilio de Calcedonia y proclamó su unión con las iglesias de Alejandría y Antioquía. La Iglesia de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría floreció durante el papado de Juan, pues las almas encontraron paz y los corazones sosiego. El emperador Anastasio fue un gobernante pacífico que envió provisiones a los monjes de Scetis. Su papado fue una época de tranquilidad y paz. La única perturbación fue una plaga que asoló Alejandría y se cobró la vida de muchos fieles. Tras completar su labor, enfermó brevemente y falleció después de servir en la sede de San Marcos durante ocho años y siete meses. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

القلوب، إذ أن الامبراطور أنسطاسيوس كان مسالمًا، وكان يرسل الى برية شيهيت ما يحتاجه الاباء الرهبان. وكانت أيام حبريته أيام هدوء وسلام. ولم يكدر الصفو غير الوباء الذي انتشر فى الاسكندرية وقضى على كثير من أبنائه. ولما أكمل سعيه الصالح مرض قليلاً ثم تنيح بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وسبعة شهور. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 882 de los Mártires (1166 d. C.), falleció San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Era el monje Juan (Yoannis) ibn Abi al-Fath. Ascendió al trono papal el segundo día del mes intercalar de 863 de los Mártires (1147 d. C.). Durante el período de disturbios, varias iglesias fueron destruidas y sus objetos litúrgicos robados. Cuando la crisis amainó, un copto llamado As'ad Salib, que servía en la corte del califa, se encargó de reconstruir las iglesias

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 882 للشهداء (1166 م)، تنيح القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو الراهب يوحنا (يوأنس) بن أبى الفتح. تولى الكرسى فى اليوم الثانى من النسىء سنة 863 للشهداء (1147م). وخلال فترة الاضطراب تهدم عدد من الكنائس وسرقت أوانيها. فلما أنقشعت الغمامة كان فى ديوان الخليفة قبطى أسمه الاسعد صليب أخذ على عاتقه بناء الكنائس المتهدمة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

destruidas, restaurar las que estaban en mal estado y adquirir los objetos litúrgicos necesarios. Durante el pontificado de este Papa, al-'Adil ibn al-Sallar sirvió como visir durante el reinado de al-Zafir. Un usurpador se apoderó del trono de Etiopía, exiliando al rey legítimo. El metropolitano de Etiopía lo reprendió por su fechoría. El usurpador se enfureció y envió una carta a al-Adil en Egipto, solicitándole que persuadiera al Papa para que nombrara un nuevo Metropolitano para Etiopía en lugar del actual Metropolitano, Anba Mikhail al-Atfihi. Ante la negativa del Papa, al-Adil lo encarceló y ordenó a los cristianos de Egipto que se ciñeran el cinturón y se quitaran las túnicas. Durante el pontificado de este Papa, se añadió la frase «el Dador de Vida» a la última confesión de la Misa, después de «Este es el Cuerpo». Tras un largo debate, la Iglesia finalmente la aprobó: «Este es el Cuerpo que da vida, que tu Hijo unigénito tomó». Durante su pontificado, hubo una subida de precios y una plaga de ganado. Ante la intensificación de las dificultades y la violencia, el Papa se vio profundamente afectado y encomendó su alma al Padre Celestial. Los fieles lo sepultaron en la Iglesia de Abu Sefein. Este Papa dirigió la Iglesia durante dieciocho

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وترميم المتداعى منها وشراء الاوانى اللازمة لها. وفى أيام هذا البابا تولى الوزارة العادل بن السلار فى خلافة الظافر. وحدث ان اغتصب عرش الحبشة دخيل نفى الملك الشرعى فوبخه مطران الحبشة على سوء فعلته. فأغتاظ الغاصب وبعث الى العادل فى مصر برسالة يطلب فيها إقناع البابا برسامة مطران للحبشة بدلاً من الأنبا ميخائيل الأطفيحى المطران الحالي. ولما رفض البابا أستجابة الطلب أدخله العادل السجن وأمر المسيحيين فى مصر بشد الزنانير وخلع الطيالس. وفى أيام هذا البابا أضيف الى الأعتراف الاخير بالقداس لفظة " المحيي " بعد " هذا هو الجسد". فصار ُيقال: " هذا هو الجسد المحيي الذي أخذه أبنك الوحيد"، بعد أن جرت بسببها مجادلات ومرافعات ولكن أخيرًا أقرتها الكنيسة. وحصل فى أيامه غلاء فى الاسعار ووباء فى الابقار. ولما أشتد البلاء والعنف تأثر البابا جدًا واستودع روحه فى يدي الاب السماوى. ودفنه المؤمنون فى كنيسة ابى سيفين. وقد قاد هذا البابا الكنيسة مدة ثمانية عشر عامًا وثمانية اشهر واربعة ايام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

años, ocho meses y cuatro días. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

En este día, el gran profeta Jeremías, uno de los profetas mayores, fue martirizado. Era hijo del sacerdote Hilcías. Nació en Anatot, en la tierra de Benjamín, cerca de Jerusalén. Su linaje sacerdotal influyó en su conocimiento de la Ley y en su asistencia regular a las fiestas y celebraciones sagradas. El Señor lo llamó al ministerio profético en una visión cercana a la resurrección del profeta Sofonías. Cuando Jeremías se opuso debido a su corta edad, el Señor extendió la mano y tocó su boca, diciendo: «Mira, he puesto mis palabras en tu boca. Hoy te he puesto sobre naciones y reinos para arrancar y derribar, para destruir y derrocar, para edificar y plantar». Comenzó su ministerio profético en el decimotercer año del reinado de Josías, en el 629 a. C. Profetizó durante dieciocho años del reinado de Josías, luego durante los tres meses del reinado de Joacaz, los once años del reinado de Joacim y los once años y cinco meses del reinado de Sedequías. Su ministerio duró cuarenta y un años, hasta la destrucción de Jerusalén en el 588 a. C. Esto se sumó al período de su profecía en Egipto. Comenzó su ministerio en Anatot y encontró resistencia por parte de su propio pueblo, por lo que clamó al Señor para que los juzgara. La resistencia pronto se extendió y se generalizó, así que volvió a clamar al Señor para

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في مثل هذا اليوم استشهد إرميا النبى العظيم وأحد الأنبياء الكبار. هو أبن حلقيا الكاهن. ُولد في عناثوث أرض بنيامين القريبة من أورشليم، وكان لأنتسابه إلى عائلة كهنوتية أثره في معرفته للشريعة ومواظبته علي حضور المواسم والأعياد المقدسة. دعاه الرب للعمل النبوى في رؤيا قرب الوقت الذي قام فيه صفنيا النبى، ولما اعترض إرميا لكونه صغير السن، مد الرب يده ولمس فمه وقال له: "هأنذا قد جعلت كلامى في فمك أنظر قد أقمتك اليوم على الشعوب والممالك لتقلع وتهدم وتهلك وتنقض وتبنى وتغرس". بدأ عمله النبوى في السنة الثالثة عشر من ملك يوشيا سنة 629 ق. م وتنبأ ثمانى عشرة سنة في عهده، ثم الثلاثة أشهر التي حكم فيها يوآحاز، والإحدى عشرة سنة التي حكم فيها يهوياقيم، والإحدى عشرة سنة والخمسة أشهر التي حكم فيها صدقيا. كانت جملة خدمته واحدًا وأربعين سنة حتى خراب أورشليم سنة 588 ق. م وذلك بخلاف مدة نبوته في مصر. بدأ حياته في عناثوث فوجد مقاومة من عشيرته، لذلك صرخ إلى الرب لكي ينزل بهم قضاءه. وسرعان ما أنتشرت المقاومة وأصبحت عامة، فصرخ أيضًا إلى الرب لكى ُينزل قضاءه بالمقاومين، ورغم هذه المقاومات بقي أمينًا لمهمته. وفي السنة الرابعة من ُملك يهوياقيم أملى نبواته التى نطق بها مدة العشرين سنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

que juzgara a los que se resistían. A pesar de esta oposición, se mantuvo fiel a su misión. En el cuarto año del reinado de Joacim, dictó las profecías que había pronunciado durante los veinte años anteriores. Baruc, el escriba, las transcribió en un rollo, que luego leyó en voz alta en el templo. Cuando el rollo llegó a manos del rey, este lo rompió y lo arrojó al fuego. Jeremías reescribió entonces el texto. Cuando Jerusalén fue sitiada, las autoridades judías estudiaron las profecías de Jeremías sobre el avance de los caldeos y el cautiverio de Judá. Enfurecidos, lo arrojaron a una cisterna. Tras varios días, el rey Sedequías lo liberó y le preguntó en secreto sobre la palabra del Señor respecto a él. Jeremías le dijo que sería entregado al rey de Babilonia. Sedequías ordenó que Jeremías fuera encarcelado y tratado con algo de mejor trato, pero los funcionarios lo arrojaron de nuevo a la cisterna para que muriera de hambre. Un eunuco etíope se compadeció de él y pidió permiso al rey para sacar a Jeremías de la cisterna. El rey concedió el permiso, y Jeremías fue encarcelado, donde permaneció hasta la conquista de Jerusalén. Cuando los caldeos se enteraron de su sufrimiento, Nabucodonosor ordenó su liberación. Nebuzaradán, jefe de la guardia, lo liberó y le ofreció refugio en Babilonia, pero Jeremías prefirió

أستشهاد إرميا النبى العظيم

السابقة، وكتبها باروخ الكاتب في درج، ثم قرأها في الهيكل، وعندما وصل الدرج إلى الملك مزقه ورماه في النار، فكتبه أرميا مرة أخرى. وعندما كانت أورشليم مُحاصرة، تدارست السلطات اليهودية نبوات إرميا الخاصة بتقدم الكلدانيين وسبى يهوذا، فتضايقوا منه وألقوه في الجب، وبعد أيام كثيرة أطلقه الملك صدقيا من حبسه، وسأله سرًا عن كلمة الرب بشأنه، فأخبره إرميا أنه يُدفع إلى ملك بابل، فأمر صدقيا أن يضعوه في السجن على أن يحسنوا معاملته بعض الشئ، ولكن الرؤساء رموه في الجب ليموت جوعًا، فأشفق عليه خصى حبشى واستأذن الملك في أن يرفع إرميا من الجب، فأذن له ووضعه في السجن، وكان هناك إلى أن أُخذت أورشليم. ولما علم الكلدانيون بما عاناه أمر نبوخذنصر أن يطلقوه، فأطلقه نبوزرادان رئيس الشرط وعرض عليه السكنى في بابل لكنه أختار أرض يهوذا ليكون مع إخوته الذين بقوا بعد السبى. فأتى وسكن عند جدليا بن أخيقام، ولما قُتل جدليا، حث إرميا الشعب أن لا يهربوا إلى مصر، ولكنهم رفضوا نصيحته بل وأجبروه أن يذهب معهم وهناك نطق بنبواته الأخيرة في تحفنحيس. كان أرميا يحمل قلبًا محبًا لا يطيق الخطية ولا هلاك شعبه، فكانت نفسه مرّة لأنه عاش في فترة أتسم فيها الشعب اليهودي بالفساد، الأمر الذي جعله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

regresar a Judá para reunirse con sus hermanos que habían sobrevivido al cautiverio. Así que fue y se quedó con Gedalías, hijo de Ahicam. Cuando Gedalías murió, Jeremías instó al pueblo a no huir a Egipto, pero rechazaron su consejo e incluso lo obligaron a ir con ellos. Allí, en Tahpanhes, pronunció sus últimas profecías. Jeremías poseía un corazón amoroso que no podía soportar el pecado ni la destrucción de su pueblo. Su alma estaba llena de angustia porque vivía en una época de corrupción entre los judíos. Este profundo amor lo impulsó a proclamar la verdad, reprendiendo a los gobernantes, a los reyes de Judá, a los sacerdotes, a los falsos profetas, a los nobles y al pueblo, advirtiéndoles de los juicios de Dios. Lloraba constantemente por su pueblo, y por eso fue llamado «el profeta que llora». Llamó al pueblo al arrepentimiento proclamando la misericordia y el perdón divinos. También predijo el fin del cautiverio tras setenta años y la caída de la gran ciudad de Babilonia, donde el imperio perdería su poder. Finalmente, profetizó el bien reservado para el pueblo de Dios en los últimos días, en el reino de Cristo. Su profecía constaba de cincuenta y dos capítulos. Además de sus profecías, escribió el Libro de las Lamentaciones, compuesto por cinco capítulos. Es un lamento por la

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في حب عميق ينادى بالحق ويوبخ الحكام وملوك يهوذا والكهنة والأنبياء الكذبة والأشراف والشعب، منذرًا إياهم بأحكام الله. وكان دائم البكاء لأجل شعبه لذلك دُعّى "النبى الباكى". وكان يدعو الشعب إلى التوبة بإعلانه مراحم الله وغفرانه الإلهى. كما أعلن عن نهاية السبى بعد سبعين عامًا وسقوط المدينة العظمى بابل حيث تفقد الإمبراطورية سلطانها. وأخيرًا تنبأ عن الخير المحفوظ لشعب الله في الأيام الأخيرة، وذلك في ملكوت المسيح. وقد أشتملت نبوته على أثنين وخمسين أصحاحًا. بخلاف نبوته كتب أيضًا سفر مراثى إرميا من خمسة إصحاحات. وهى عبارة عن رثاء موضوعه: غزو أورشليم وخرابها والآلام المروعة التى قاساها المدافعون عنها من جوع وسيف. ويعلن في الرثاء أن خطايا الشعب كانت هي سبب الكارثة. وظل هذا النبى متمسكًا بكماله أمينًا لله وغيورًا على شعبه، يلومهم على خطاياهم، ولا سيما عبادتهم للأوثان، وينصحهم أن يرجعوا إلى الله حتى مات رجمًا بالحجارة بواسطة اليهود في مصر. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

conquista y destrucción de Jerusalén y el terrible sufrimiento que padecieron sus defensores a causa del hambre y la espada. En el lamento, declara que los pecados del pueblo fueron la causa del desastre. Este profeta se mantuvo firme en su fe, fiel a Dios y celoso de su pueblo, reprendiéndolos por sus pecados, especialmente por su idolatría, y aconsejándoles que volvieran a Dios, hasta que fue apedreado hasta la muerte por los judíos en Egipto. Que la bendición de las oraciones de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد إرميا النبى العظيم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوح يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةً أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Isaac de Dafrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), vivía en la ciudad de Defra un joven llamado Isaac, de veinticinco años. Mientras dormía en el campo con los segadores, vio a un ángel del Señor que le dijo: «La paz sea contigo, Isaac, hombre piadoso de Dios. ¿Por qué duermes mientras la lucha continúa?». Entonces el ángel le mostró una corona. Su corazón ardía de anhelo por la corona del martirio. Al amanecer, se despidió de sus padres con la intención de ir a Tawa, pero ellos intentaron detenerlo. A medianoche, toda la casa se iluminó con una luz brillante, y el ángel se apareció, animando a Isaac a ir y cumplir el deseo de su corazón. Inmediatamente, dejó su ciudad y partió hacia Tawa. Allí, exclamó ante el gobernador: «Creo en el Señor Jesucristo». El gobernador lo puso bajo la custodia de uno de sus soldados hasta que regresara de Nikiou. Mientras estaba con el soldado, un ciego le pidió limosna. Isaac oró a Dios por él, y sus ojos se abrieron. Al instante, el soldado creyó. Al regresar el gobernador, este soldado confesó su fe, y el gobernador ordenó que lo decapitaran. El gobernador, enfurecido con San Isaac, lo sometió a una severa tortura. Luego lo envió con Kalkianus, gobernador de Bahnasa. Mientras viajaba en barco, atado, pidió un poco de agua a un marinero. El marinero le dio un poco, e Isaac bebió, pero la copa se le

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، كان يوجد ببلدة دفرا شاب يدعى إسحق قد بلغ من العمر الخامسة والعشرين. وإذ كان نائمًا في الحقل مع الحصادين، رأى ملاك الرب يقول له: "سلام لك يا إسحق رجل الله التقى، لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟"، ثم أراه إكليلاً. فالتهب قلبه لنيل إكليل الشهادة. ولما لاح النهار ودع والديه لينطلق ناحية طوة فمنعاه من الخروج. وفي منتصف الليل أضاء البيت كله بنور فائق ثم ظهر الملاك وشجع إسحق لينطلق ويتمم شوق قلبه. وفي الحال ترك بلدته وانطلق إلى طوة. وهناك صرخ أمام الوالى قائلاً: "أنا مؤمن بالسيد المسيح". فوضعه تحت حراسة أحد جنوده حتى يعود من نقيوس. وحدث وهو مع الجندى سأله رجل أعمى أن يعطيه صدقة، فصلى إلى الله من أجله فانفتحت عيناه، وللوقت آمن الجندى. وعند عودة الوالى اعترف هذا الجندي بالأيمان، فأمر الوالى بقطع رأسه. وقد حنق الوالى على القديس إسحق وعذّبه عذابًا أليمًا، ثم أرسله إلى كلكيانوس والى البهنسا. وإذ كان بالسفينة مقيدًا طلب من أحد النوتية قليل ماء فأعطاه فشرب ثم سقط منه الكوب، وأثناء ذلك وقعت نقطة ماء على عين النوتى وكانت عمياء فانفتحت وأبصر بها كما بعينه الأخرى. والتقى القديس بوالى البهنسا الذي بدأ يلاطفه ليستميله لترك إيمانه فلم يفلح فعذبه وكان الرب يشفيه. وكان وقتها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isaac de Dafrawi

resbaló de la mano. Al beber, una gota de agua cayó en el ojo del marinero, que era ciego, y este se abrió, permitiéndole ver con ese ojo además del otro. El santo se encontró con el gobernador de Bahnasa, quien intentó persuadirlo de que renunciara a su fe, pero fue en vano. El gobernador lo torturó entonces, pero el Señor lo sanó. En ese momento, Ariano, gobernador de Antinoe, se encontraba en Bahnasa. Kalkianus le informó de la situación de Isaac al-Dafrawi, así que Ariano lo llevó a su ciudad y lo torturó allí. Al desesperarse de seguir torturándolo, lo envió a Tawa, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Algunos creyentes acudieron y llevaron su cuerpo de vuelta a su ciudad y lo sepultaron allí. Luego construyeron una iglesia en su honor, que fue consagrada el 6 de Tobe (6 de enero). Tiempo después, trasladaron su cuerpo a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), la Madre Dulagi y sus cuatro hijos, Sours, Herman, Abanouba y Shantas, fueron martirizados. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Esna, encontró a estos cuatro hermanos

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

أريانوس والى أنصنا موجودًا بالبهنسا، فأخبره كلكيانوس بأمر إسحق الدفراوي، فأخذه أريانوس معه إلى بلده وهناك عذّبه. ولما يئس من تعذيبه أرسله إلى طوة حيث قُطعت رأسه ونال إكليل الشهادة. وجاء بعض المؤمنين وحملوا جسده وأتوا به إلى بلده ودفنوه بها، ثم بنوا كنيسة على أسمه تم تكريسها في 6 طوبه. وبعد فترة نقلوا جسده إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهدت الأم دولاجى وأولادها الأربعة سورس وهرمان وأبانوفا وشنطاس. وذلك أنه عندما وصل أريانوس والى أنصنا إلى إسنا قابله هؤلاء الأربعة أشقاء وكانوا يقودون دوابًا تحمل بطيخًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

guiando animales de carga cargados de melones. Uno de los soldados del gobernador les preguntó sobre sus creencias, y ellos declararon su fe en Jesucristo, tras lo cual fueron arrestados. Cuando su madre se enteró de esto, se apresuró a animarlos y fortalecer su fe, por lo que el gobernador ordenó que la encarcelaran. Esa noche, la Virgen María se le apareció, animándola y diciéndole que Jesucristo había preparado coronas para ella y sus hijos. A la mañana siguiente, el gobernador los llamó y les ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero ellos se negaron y proclamaron su cristianismo. Entonces el gobernador ordenó su ejecución. La madre se adelantó y los presentó uno por uno para garantizar su seguridad. Para demostrar aún más su crueldad, el gobernador ordenó que los mataran de rodillas. Después, decapitaron a la Madre Dulagi y todos recibieron la corona del martirio. Los creyentes recogieron sus cuerpos y los enterraron en su casa, que se convirtió en una iglesia en su nombre. Una iglesia que lleva su nombre aún se conserva en la ciudad de Esna. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

فسألهم أحد جند الوالى عن معتقدهم، فأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح، فقبضوا عليهم. ولما علمت أمهم أسرعت تشجعهم وتقوي إيمانهم، فأمر الوالى بوضعها في السجن. وفي تلك الليلة ظهرت لها القديسة العذراء مريم تشجعها وتخبرها أن السيد المسيح أعد لها ولأولادها الأكاليل. وفي الصباح استدعاهم الوالى وأمرهم بالتبخير للأوثان فرفضوا وأعلنوا مسيحيتهم، فأمر الوالى بقتلهم، فتقدمت الأم وقدمتهم واحدًا فواحدًا حتى تطمئن عليهم. فأمر الوالى أن يذبحوا علي ركبتيها إمعانًا في القسوة. ثم قطعوا رأس الأم دولاجى بعدهم، فنالوا جميعهم أكاليل الشهادة. فأخذ المؤمنون أجسادهم ودفنوها بمنزلهم الذي صار كنيسة على أسمهم. ويوجد حاليًا كنيسة باسمهم في مدينة إسنا. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Pafnucio fue martirizado. Era originario de la ciudad de Al-Bandara, de noble cuna, y llevaba una vida de devoción, virtud y temor de Dios, trabajando como agricultor. Un ángel se le apareció, llamándolo a recibir la corona del martirio. Repartió sus riquezas entre los pobres y luego fue a Alejandría, donde confesó su fe en Cristo ante el gobernador. El gobernador lo torturó severamente, pero el ángel del Señor lo sanó. En prisión, sanó los ojos del hijo del carcelero, quien entonces creyó en Cristo y confesó su fe ante el gobernador. El gobernador ordenó que lo decapitaran a él y a su familia. Cuando el gobernador llevó a San Pafnucio a ofrecer incienso a un ídolo, el santo oró a Dios, y el demonio que habitaba en el ídolo habló. Inmediatamente, todos los ídolos cayeron. Al ver esto, todos confesaron su fe en Cristo. El gobernador ordenó entonces que el santo fuera encarcelado sin comida ni bebida hasta su muerte. Quince días después, lo sacaron de la prisión y lo presentaron ante el gobernador, con el rostro resplandeciente como el sol. El gobernador intentó disuadirlo de su intención de ofrecer incienso al ídolo, pero ante su negativa, lo colgaron de los pies y le ataron una gran piedra al cuello. El arcángel Miguel descendió y lo liberó. Entre la multitud había una mujer que llevaba

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، أستشهد القديس الأنبا ببنودة وكان من بلدة البندارة. وهو من أصل كريم وكان يحيا حياة العبادة والفضيلة ومخافة الله، وكان يعمل بالزراعة. وحدث أن ظهر له الملاك يدعوه لنيل إكليل الشهادة فوزع أمواله على الفقراء ثم ذهب إلى الإسكندرية وأعترف أمام واليها بالسيد المسيح. وقد عذّبه الوالى كثيرًا، وكان ملاك الرب يشفيه. وفي السجن شفي عينى أبن السجان فآمن السجان بالسيد المسيح وأعترف بإيمانه أمام الوالى الذي أمر بقطع رأسه هو وأهل بيته. وعندما أخذ الوالى القديس ببنودة ليرفع البخور للصنم صلى القديس لله فتكلم الشيطان داخل الصنم وفي الحال سقطت جميع الأصنام، ولما رأى الجميع ذلك أعترفوا بالسيد المسيح. ثم أمر الوالى بسجن القديس بغير طعام ولا شراب حتى يموت. وبعد خمسة عشر يومًا أخرجوه من السجن وأوقفوه أمام الوالى ووجهه يضئ كالشمس. وحاول الوالى أن يثنيه عن عزمه لكى يبخر للصنم، وإذ لم يوافق، علقوه من رجليه وربطوا حجرًا كبيرًا في رقبته، فنزل رئيس الملائكة ميخائيل وخلصه. وكان بين الجموع امرأة تحمل طفلاً مصابًا بالجدري فاقد البصر، أخذت من دماء القديس ودهنت عيني وجسد أبنها فبرئ في الحال فمجدت الله وآمنت بالرب يسوع، ولما علم الوالى أمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

en brazos a un niño enfermo de viruela y ciego. Tomó un poco de la sangre del santo y ungió los ojos y el cuerpo de su hijo, quien sanó al instante. Ella glorificó a Dios y creyó en el Señor Jesús. Cuando el gobernador se enteró de esto, ordenó que la decapitaran a ella y a su hijo, y así recibieron la corona del martirio. Al ver la avanzada edad del santo, el gobernador le dijo: «Eres un anciano sabio, digno de ser consejero del rey Diocleciano». El santo respondió: «Soy un soldado del verdadero Rey, Jesucristo». El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo arrojaran a los leones, pero estos se postraron ante él. El gobernador, pensando que se trataba de brujería, le dijo: «¡Astuto hechicero! ¡Has engañado al pueblo con tu dios, Jesucristo!». El santo respondió: «De ahora en adelante, quedarás mudo hasta que confieses al Señor Jesús». Al no poder hablar, hizo un gesto con la mano, simbolizando su confesión de Cristo, y su lengua se soltó. Se levantó y besó la cabeza del santo, diciéndole: «Eres un hombre piadoso y un anciano venerable. Ahora levántate, vayamos a comer y beber, para que te recuperes y ofrezcas incienso a los dioses». Cuando el santo se negó a acompañarlo a su casa, el gobernador ordenó que le clavaran clavos de hierro en el cuerpo y lo arrojaran a prisión. Allí conoció a Santo Tomás de Shandalat

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

بقطع رأسها هى وولدها، فنالا إكليل الشهادة. وإذ رأى الوالى شيخوخة القديس قال له: "إنك شيخ عاقل تصلح لتكون مشيرًا للملك دقلديانوس"، فأجابه: "أنا جندي للملك الحقيقى يسوع المسيح". فأمر الوالى أن يقيدوه ويطرحوه للأسود فسجدت الأسود له، فظن الوالى أن هذا من عمل السحر وقال له: "أيها الرجل الساحر الماكر لقد أضللت الناس بإلهك يسوع المسيح". فأجابه القديس: "إنك من الآن تصير أخرس حتى تعترف بالرب يسوع". ولما لم يقدر على الكلام أشار بيده دلالَة على أعترافه بالسيد المسيح، فانحلت ُعقدة لسانه. وقام وقبل رأس القديس وقال له: إنك رجل تقى وشيخ وقور، والآن قم نمضى لنأكل ونشرب، لكى تطيب نفسك كيما ترفع البخور للآلهة. ولما لم يقبل أن يذهب معه إلى بيته، أمر أن يرشقوا جسده بالدبابيس الحديدية ويلقوه في السجن. وهناك التقى بالقديس توماس الذي من شندلات والقديس شنوسى الذي من بلكيم. وفي الغد وضعوه في إناء به زفت وكبريت وأوقدوا تحته النار، بعد أن وضعوا الخل والجير في أنفه وفمه فتحمل القديس هذا العذاب ثم نزل الملاك ميخائيل وأقام القديس سليمًا. وكان أريانوس والى أنصنا حاضرًا، فتعجب مما رأى. وفى الغد جلس أريانوس وأمر القديس أن يبخر للآلهة فأبى، وأعترف أمامه بالسيد المسيح فغضب أريانوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

y a Santa Shenousa de Balkim. Al día siguiente, lo colocaron en un recipiente lleno de brea y azufre y encendieron fuego debajo, después de haberle puesto vinagre y cal en la nariz y la boca. El santo soportó este tormento, y entonces el Arcángel Miguel descendió y lo sanó. Arianus, gobernador de Antinoe, estaba presente y quedó asombrado por lo que vio. Al día siguiente, Arriano se sentó y ordenó al santo que ofreciera incienso a los dioses, pero él se negó y confesó su fe en Cristo. Arriano se enfureció y ordenó que lo colgaran de un árbol y le pusieran una gran piedra entre los pies hasta que le cortaran el cuello. Un ángel del Señor se le apareció y lo liberó. Arriano, furioso, lo encarceló. Cuando todos sus intentos fracasaron para que el santo ofreciera incienso a los ídolos, ordenó que lo decapitaran. Así recibió la corona del martirio. Los creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo enviaron de regreso a su ciudad natal. Cuando llegó, la gente lo recibió con alegría y lo colocó en la iglesia. Muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Posteriormente, su cuerpo fue trasladado a la ciudad de Qarshiya y de allí a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وأمر أن يعلقوه على شجرة، وأن يوضع حجر كبير في رجليه حتى تنفصل رقبته. فظهر له ملاك الرب وخلصه، فاغتاظ أريانوس للغاية ثم وضعه في السجن. ولما أعيته الحيل لكي يجعل القديس يبخر للأوثان أمر بقطع رأسه. فنال أكليل الشهادة. فاخذ المؤمنون جسده وكفنوه وأرسلوه إلى بلده فلما وصل إستقبله الشعب ووضعوه في البيعة وكانت تظهر منه أيات وعجائب كثيرة. وقد ُنقل جسده إلى بلدة القرشية ومنها إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

También en este día, en el año 109 de los Mártires (393 d. C.), falleció San Macario de Alejandría, uno de los tres santos Macarios. Nació en Alejandría en el año 296 d. C. en el seno de una familia humilde y al principio trabajó como panadero, elaborando y vendiendo pasteles y dulces. Recibió el sacramento del Santo Bautismo a los treinta años y fue fortalecido por la gracia. Escuchó historias de ascetas y monjes, y en el año 335 d. C. visitó a San Antonio, el padre de los monjes. A su regreso, se dirigió al desierto de Nitria cuando tenía unos 38 años. La zona estaba llena de celdas monásticas fundadas por San Amón alrededor del año 315 d. C. Estudió con San Amón durante dos años, hasta el fallecimiento de este último en el año 337 d. C., y luego con su sucesor, San Pambo, quien asumió el liderazgo en el año 340 d. C. Cuando la vida ascética y la lucha de Macario se hicieron evidentes, se dirigió al monasterio de Tabennisi, donde se disfrazó de sirviente. Al ver el abad que era un anciano, le prohibió la entrada, alegando que no estaba en condiciones para una vida tan dura. Tras mucha insistencia, lo aceptó, y esto ocurrió durante la Gran Cuaresma. Macario ayunaba una semana seguida, rompiendo el ayuno con hojas de col cada domingo, además de sus constantes vigilias y trabajos manuales. Los monjes se quejaron y le dijeron a San Pacomio,

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

وفيه أيضًا من سنة 109 للشهداء (393م)، تنيح القديس مكاريوس الإسكندرى أحد الثلاثة مقارات القديسين. وُلد بالإسكندرية سنة 296م من أسرة فقيرة وأشتغل أولاً خبازًا، وكان يصنع الفطائر والحلوى ويبيعها. نال سر المعمودية المقدسة في سن الثلاثين من عمره، فتقوي بالنعمة، وكان يسمع عن أخبار النساك والرهبان. فقام بزيارة القديس أنطونيوس أب الرهبان سنة 335م. وعند عودته قصد برية نتريا وكان عمره وقتئذ حوالى 38 سنة. كانت المنطقة عامرة بالقلالى الرهبانية التى أسسها القديس آمون حوالى سنة 315م. تتلمذ على يد القديس آمون لمدة عامين حتى تنّيح سنة 337م، ثم على يد خليفته القديس بامو الذي استلم الرئاسة سنة 340م. ولما ظهرت حياة مكاريوس النسكية وجهاده مضى إلى دير طبانسين حيث تنكر في زى خادم. فلما رأه رئيس الدير أنه شيخ منعه لعدم اقتداره على العيشة المتعبة. وبعد إلحاح قبله وكان ذلك في الصوم الأربعينى فكان يصوم أسبوعًا أسبوعًا ويفطر على ورق الكرنب كل يوم أحد علاوة على سهره الدائم وشغل اليد. وحدث أن تذمر الرهبان وقالوا للقديس باخوميوس أب الشركة: "أخرج هذا الرجل من هنا لأن ليس له جسد". أما باخوم فعرفه بإرشاد إلهى. ولما اكتشف أمره، ذهب وتوحد بمنطقة القلالى (سيليا)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

padre de la comunidad cenobítica: «¡Fuera de aquí, pues no tiene cuerpo!». Pero Pacomio, guiado por la divinidad, lo reconoció. Cuando se descubrió su situación, se retiró a la región de las celdas (Celia), a unos veinte kilómetros de Nitria, y se convirtió en ermitaño. San Isidoro era el sacerdote de las celdas. En el año 355 d. C., Macario fue ordenado sacerdote y se le confió la dirección de las celdas, reemplazando a San Isidoro, quien partió a Scetis para asistir a San Macario el Egipcio (el Grande). Tras la muerte de San Pambo en el año 373 d. C., Macario de Alejandría asumió la dirección de la región de Nitria, ya que las celdas y Nitria se habían vuelto adyacentes debido al creciente número de monjes. Continuó desempeñando este cargo hasta su muerte en el año 393 d. C. Este santo también fue exiliado, junto con San Macario el Egipcio, a la isla de Philae por el emperador arriano Valente. Dios le concedió a este santo el don de obrar milagros. Era conocido por su carácter alegre, su sencillez y su bondad. Habiendo completado su buena obra y su justa lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

والتى تبعد عن نتريا بنحو عشرين كيلومترًا، وكان القديس إيسوذورس قسًا للقلالى. وفي سنة 355م رسموا مكاريوس قسًا وسلموه رئاسة القلالى بدلاً من القديس إيسوذورس، الذي ذهب إلى شيهيت لكي يعاون القديس مكاريوس المصري (الكبير)، كما أنه بعد نياحة القديس بامو سنة 373م، أستلم مكاريوس الإسكندري رئاسة منطقة نتريا، وذلك لأن القلالى ونتريا أصبحتا متلاصقتين بعد أن زاد عدد الرهبان فيهما. واستمر هكذا حتى نياحته سنة 393م. كما أن هذا القديس نُفى مع القديس مكاريوس المصرى إلى جزيرة فيلة على يد فالنس الإمبراطور الأريوسى. وقد وهب الله لهذا القديس مواهب عمل المعجزات، وكان ذا طابع مرح وفيه بساطة ولطف. ولما أكمل سعيه الصالح وجهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

En este día del año 1734 de los Mártires, correspondiente al 14 de mayo de 2018, un avión privado que transportaba veinte ataúdes con los restos de los veinte mártires coptos asesinados en Libia aterrizó en el Aeropuerto Internacional de El Cairo. Su Santidad el Papa Tawadros II, el 118.º Papa, junto con varios obispos, sacerdotes, diáconos y arcontes, recibió los ataúdes y ofreció oraciones en una solemne ceremonia. Veinte ambulancias transportaron los restos a la Iglesia de los Mártires en la aldea de Al-Our, Samalut, Gobernación de Minya. Las ambulancias llegaron a la mañana siguiente y los ataúdes fueron colocados bajo la iglesia junto con las pertenencias de los mártires. Los cuerpos fueron sepultados juntos bajo el altar, bajo la supervisión y en presencia del Obispo Paphnutius, Metropolitano de Samalut, y en presencia del Gobernador de Minya y el Director de Seguridad. Estos mártires provenían de aldeas de Minya y habían viajado a Libia para trabajar. Cuando la organización terrorista ISIS cobró fuerza y tomó el control de partes del país, comenzó a arrestar y asesinar a los cristianos que trabajaban allí. Estos veinte mártires se encontraban entre ellos, arrestados en dos grupos. El primer grupo, el 30 de diciembre de 2014, estaba compuesto por siete egipcios arrestados en la ciudad libia de Sirte.

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

في مثل هذا اليوم من عام 1734 للشهداء الموافق 14 مايو 2018م هبطت إلى مطار القاهرة الدولي الطائرة الخاصة التي تحمل عشرين صندوقا تحوى رفات شهداء الأقباط العشرين الذين استشهدوا في ليبيا حيث استقبلهم قداسة البابا الأنبا تاوضروس الثاني البابا الـ118 مع عدد من الأحبار الأجلاء والآباء الكهنة والشمامسة والآراخنة وقاموا بالصلوات بطقس الفرح، ثم نقلتهم عشرون سيارة إسعاف إلى كنيسة الشهداء في قرية العور مركز سمالوط - محافظة المنيا، فوصلت السيارات في صباح اليوم التالي وهناك تم وضع الصناديق أسفل الكنيسة مع وضع متعلقاتهم بها، اما الجثامين فتم دفنها معا تحت المذبح أسفل الكنيسة وذلك بإشراف وحضور الأنبا بفنوتيوس مطران سمالوط، وفي حضور محافظ المنيا ومدير الأمن. هؤلاء الشهداء كانوا من أبناء بعض قرى المنيا وذهبوا إلى ليبيا للعمل هناك، ولما استفحل تنظيم داعش الإرهابي وسيطر على بعض مناطق الدولة بدأ يقبض على بعض المسيحيين الذين كانوا يعملون هناك ويقتلونهم، ومنهم هؤلاء الشهداء العشرون فقبضوا عليهم على دفعتين الدفعة الأولى في 30 ديسمبر 2014م قبضوا على 7 مصريين في مدينة سرت الليبية، الدفعة الثانية في 3 يناير 2015م، قبضوا على 13 مصريا وواحد من غانا، وفي نفس المدينة سرت ظلوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

يعذبونهم عذابات شديدة لأكثر من شهر لكي ينكروا إيمانهم بالمسيح ولكنهم رفضوا بإصرار وتمسكوا بإيمانهم وكانوا يصلون ويكررون كثيرا صلاة "كيرياليصون"، وقال شهود العيان إن الأرض كانت ترتج تحتهم ونظروا بعضا من القديسين حولهم. وفي 5 فبراير 2015م أخذهم جنود تنظيم داعش إلى ساحل البحر الأبيض المتوسط إلى خارج مدينة سرت وذبحوهم كالخراف بلا رحمة وفي وحشية شديدة وهكذا نالوا أكاليل الشهادة. وقد دفن إرهابيو داعش جثامين الشهداء في مقبرة جماعية خارج مدينة سرت، وظلت الجثامين مدفونة في ذلك المكان المجهول أكثر من ثلاث سنوات، إلى أن أرشد إليها أحد الذين حضروا المذبحة وشاهدوا مكان الدفن فقامت السلطات الليبية بالتعاون مع السلطات المصرية بإخراجها وإعادتها إلى مصر بكل إكرام وتوقير. بركة هؤلاء الشهداء المباركين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

El segundo grupo, el 3 de enero de 2015, estaba compuesto por trece egipcios y un ghanés. En Sirte, fueron sometidos a severas torturas durante más de un mes para obligarlos a renunciar a su fe en Cristo. Sin embargo, se negaron firmemente y se mantuvieron firmes en su fe, orando y recitando frecuentemente el Kyrie Eleison. Testigos presenciales relataron que la tierra temblaba bajo sus pies y que vieron santos a su alrededor. El 5 de febrero de 2015, combatientes de ISIS los llevaron a la costa mediterránea, cerca de Sirte, y los masacraron sin piedad y brutalmente, como si fueran ovejas. Así, recibieron la corona del martirio. Los terroristas del ISIS enterraron los cuerpos de los mártires en una fosa común a las afueras de Sirte. Los cuerpos permanecieron sepultados en ese lugar desconocido durante más de tres años, hasta que un testigo de la masacre, al encontrar la fosa, alertó a las autoridades. Las autoridades libias, en colaboración con las egipcias, exhumaron los cuerpos y los devolvieron a Egipto con el debido respeto y honor. Que la bendición de estos mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ -٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 89 للشهداء (373م)، تنّيح القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولي العشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد بالإسكندرية نحو سنة 297م، ومال إلى المسيحية بعد أن تأثر بأخلاق المسيحيين. عّمده البابا ألكسندروس وبعد قليل رسمه شماسًا واتخذه تلميذًا له وتتلمذ أيضًا رهبانيًا على القديس أنطونيوس أبى الرهبان. أظهر نبوغه المبكر في كتابيه (ضد الوثنيين) و(تجسد الكلمة). حضر الشماس أثناسيوس مع البابا ألكسندروس المجمع النيقاوي سنة 325م، وتغلب فعلاً على أريوس الهرطوقي، وفي الثامن من شهر بشنس سنة 44 للشهداء (328م)، ُرسم بطريركًا بعد نياحة معلمه البابا ألكسندروس والذي أوصى بذلك قبل نياحته، وكان أثناسيوس شابًا في الثلاثين من عمره. في بداية خدمته بقيت الكنيسة سبع سنوات في جو من الهدوء، فيها رسم فرومنتيوس أسقفًا على أكسوم بإثيوبيا نحو سنة 330م كأول أسقف لها. قام البابا أثناسيوس بزيارة رعوية للصعيد التقى فيها بالقديس باخوميوس أب الشركة الذي هرب حتى اطمأن أنه لن ُيرسم كاهنًا. ثم بدأت المتاعب تطارد البابا أثناسيوس بعد أن أصدر الإمبراطور قسطنطين أمره بقبول أريوس في الشركة

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 89 de los Mártires (373 d. C.), falleció el gran santo papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría alrededor del año 297 d. C. y se convirtió al cristianismo tras ser influenciado por la moral cristiana. El papa Alejandro lo bautizó y poco después lo ordenó diácono, tomándolo como discípulo. También se convirtió en discípulo monástico de San Antonio, el padre de los monjes. Demostró su brillantez precoz en sus dos libros: «Contra los paganos» y «Sobre la encarnación del Verbo». El diácono Atanasio asistió al Concilio de Nicea con el papa Alejandro en el año 325 d. C., donde triunfó sobre el hereje Arrio. El 8 de Pashons del año 44 de los Mártires (328 d. C.), fue consagrado Patriarca tras la muerte de su mentor, el Papa Alejandro, quien lo había recomendado antes de fallecer. Atanasio era entonces un joven de treinta años. Al comienzo de su ministerio, la Iglesia disfrutó de siete años de paz. Durante este tiempo, Frumentio fue consagrado obispo de Axum, en Etiopía, alrededor del año 330 d. C., convirtiéndose en su primer obispo. El Papa Atanasio realizó una visita pastoral al Alto Egipto, donde conoció a San Pacomio, padre de la Iglesia cenobítica, quien había huido hasta estar seguro de que no sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

حيث كان قد أدعى توبته وكتب قانون إيمانه بصيغة ملتوية، وقد رفضه البابا أثناسيوس، فنفاه الإمبراطور قسطنطين. حيث أنه قد بذل يوسابيوس النيقوميدى كل الجهد لعودة أريوس لشركة الكنيسة، فأدى ذلك إلى مرارة نفس ألكسندروس بطريرك القسطنطينية عندما ألزموه بقبول أريوس، فمات أريوس في مرحاض عام وهو ذاهب إلي الكنيسة. وبعد حوالي عام إذ كان الإمبراطور قسطنطين على فراش الموت أوصى بعودة البابا أثناسيوس الي كرسيه. فعاد إلي كرسيه مكرمًا. ولم يهدأ بال أعداء البابا أثناسيوس، فنزل القديس الأنبا أنطونيوس ليساند البابا المتألم. وفي سنة 338م أمر الإمبراطور قسطنطيوس بعقد مجمع في أنطاكية أصدروا فيه قرارًا بعزل أثناسيوس، وعين الإمبراطور جورجيوس الإنطاكى أسقفًا وواليًا للإسكندرية. أرسل القديس أنطونيوس أب الرهبان رسائل إلى الأسقف الدخيل وبعض الضباط يؤنبهم فيها على تصرفاتهم، كما أرسل القديس باخوميوس أفضل راهبين عنده وهم زكاروس وتادرس ليسندا المؤمنين بالإسكندرية في غيبة البابا أثناسيوس. وفي سنة 339م سافر أثناسيوس لصديقه يوليوس أسقف روما وأثناء ذلك دخلت الرهبنة الغرب. وفي سنة 342م التقى البابا بإمبراطور الغرب

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenado sacerdote. Entonces comenzaron los problemas para el Papa Atanasio cuando el emperador Constantino ordenó la readmisión de Arrio a la Iglesia. Arrio había afirmado haberse arrepentido y escrito un credo de forma distorsionada, que el Papa Atanasio rechazó. El emperador Constantino lo exilió entonces. Eusebio de Nicomedia se esforzó al máximo por restituir a Arrio en la Iglesia, lo que afligió profundamente a Alejandro, Patriarca de Constantinopla, quien se vio obligado a aceptarlo. Arrio falleció en una letrina pública camino a la iglesia. Aproximadamente un año después, en su lecho de muerte, el emperador Constantino ordenó el regreso del Papa Atanasio a su sede. Así, fue restituido con gran honor. Los enemigos del Papa Atanasio no quedaron satisfechos, por lo que San Antonio acudió en su auxilio. En el año 338 d. C., el emperador Constancio ordenó la celebración de un sínodo en Antioquía, donde se emitió un decreto deponiendo a Atanasio. El emperador nombró a Jorge de Antioquía obispo y gobernador de Alejandría. San Antonio, padre de los monjes, envió cartas al obispo usurpador y a algunos funcionarios, reprendiéndolos por sus acciones. San Pacomio también envió a sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

dos mejores monjes, Zacarías y Teodoro, para apoyar a los fieles en Alejandría durante la ausencia del Papa Atanasio. En el año 339 d. C., Atanasio viajó a visitar a su amigo Julio, obispo de Roma, y durante este tiempo, el monacato se extendió hacia Occidente. En el año 342 d. C., el Papa se reunió con el emperador occidental Constancio en Milán y lo persuadió para que convocara un sínodo. Posteriormente, acordó con el emperador oriental celebrar el sínodo en Sárdica en el año 343 d. C. Los arrianos, procedentes de Oriente, se negaron a asistir al concilio debido a la presencia de Atanasio y sus seguidores. Cuando el concilio se reunió, excomulgó a once obispos arrianos, lo que enfureció a estos últimos. Intentaron impedir el regreso del Papa Atanasio a Alejandría, pero el emperador ordenó el regreso de todos los exiliados y envió tres cartas a Atanasio expresando su anhelo de verlo. Atanasio se reunió entonces con el emperador y regresó a su tierra natal, donde su pueblo lo recibió con alegría en el año 346 d. C. Los arrianos aprovecharon el asesinato de Constancio, amigo de Atanasio, y acusaron al Papa de tener una relación secreta con el asesino. Cuando el emperador Constancio, gobernante de Oriente y Occidente, eliminó al asesino, centró su atención

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

قسطانس في ميلان وأقنعه بعقد مجمع واتفق مع إمبراطور الشرق على عقد المجمع في سرديكا سنة 343م. جاء الأريوسيون من الشرق ورفضوا حضور المجمع لدخول أثناسيوس وجماعته فيه، وعندما انعقد المجمع حرم أحد عشر أسقفًا أريوسيًا فأثار ذلك الأريوسيين فحاولوا تعطيل عودة البابا أثناسيوس للإسكندرية، ولكن الإمبراطور أمر بعودة جميع المنفيين وأرسل ثلاثة خطابات لأثناسيوس يعلن فيها شوقه لرؤياه. بعدها التقى أثناسيوس بالإمبراطور ثم عاد إلى بلاده ليستقبله شعبه بفرح سنة 346م. وقد انتهز الأريوسيون فرصة مقتل قسطانس صديق أثناسيوس، فاتهموا البابا بأن له علاقة سرية بالقاتل. ولما تخلص الإمبراطور قسطنطيوس إمبراطور الشرق والغرب من القاتل تفرغ لمقاومة البابا لكراهيته له، وألزم أساقفة الشرق والغرب بعقد مجمعين في آرل بفرنسا سنة 353م وميلان بإيطاليا سنة 355م لعزل البابا أثناسيوس ونفيه. وفي سنة 356م هاجم الجند كنيسة القديس ثيؤناس بينما كان البابا أثناسيوس يصلى، فرفض البابا أن يخرج حتى يخرج آخر شخص، لكن الكهنة من حوله ألزموه بالهرب. وبينما كان البابا أثناسيوس في منفاه الاختيارى ينتقل من دير إلى دير بقلبه الملتهب بحب الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

en oponerse al Papa, a quien detestaba. Obligó a los obispos de Oriente y Occidente a convocar dos concilios: uno en Arlés, Francia, en el año 353 d. C., y otro en Milán, Italia, en el año 355 d. C., para deponer y exiliar al Papa Atanasio. En el año 356 d. C., soldados atacaron la iglesia de San Teonas mientras el Papa Atanasio oraba. El Papa se negó a marcharse hasta que el último se hubiera ido, pero los sacerdotes que lo rodeaban lo obligaron a huir. Durante su exilio autoimpuesto, el Papa Atanasio se trasladó de monasterio en monasterio, con el corazón ardiendo de amor por Dios y su pueblo, cuidando de su rebaño a través de sus profundos escritos. Escribió la biografía de San Antonio, su defensa de su huida, cartas a los obispos de Egipto y Libia y a monjes egipcios, cuatro tratados contra el arrianismo, cinco cartas doctrinales a Serapión, obispo de Thmuis, cartas sobre el Espíritu Santo y un libro sobre los concilios. En el año 362 d. C., apareció el papa Atanasio tras la muerte de Constancio. Juliano ascendió al trono y el papa convocó un sínodo en Alejandría llamado el «Sínodo de los Santos y Confesores». Juliano percibió a Atanasio como una amenaza para el paganismo y envió un mensaje al gobernador de Alejandría

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وشعبه يرعى أولاده من خلال كتاباته العميقة. كتب سيرة القديس أنطونيوس، ودفاعه عن هروبه، وأرسل خطابات إلى أساقفة مصر وليبيا وإلى الرهبان المصريين، وأربع مقالات ضد الأريوسية، وخمس رسائل عقائدية لسرابيون أسقف تمى، وخطابات عن الروح القدس، وكتاب المجامع. وفي سنة 362م ظهر البابا أثناسيوس بعد موت قسطنطيوس. وتولي يوليانوس وعقد البابا مجمعًا بالإسكندرية دعى "مجمع القديسين والمعترفين" فشعر يوليانوس بخطورة أثناسيوس علي الوثنية، فأرسل رسالة لوالى الإسكندرية لكي يطرد البابا أثناسيوس، فاضطر للاختفاء في مقبرة أبيه ستة شهور. وإذ شدد الإمبراطور على الوالى ليقبض عليه، أضطر البابا أثناسيوس أن يتجه إلى الصعيد في مركب وبعد قليل لحقتها مركب الوالى، ولما تلاقت المركبتان سأل جند الوالي بحارة المركب عن أثناسيوس، وكان القديس أثناسيوس على ظهر المركب معهم. أما هو فقال لهم: " إنه ليس ببعيد عنكم"، فأسرعوا إلى الصعيد أما مركب البابا فعاد إلى الأتجاه البحري. وبعد فترة صار ينتقل بين الأديرة في الصعيد وأستقر في أخميم. أنتهت فترة النفي الرابع بمقتل يوليانوس وتولى جوفيان الذي أرسل خطابًا للبابا يدعوه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فرجع البابا إلى الإسكندرية حيث عقد مجمعًا كتب فيه خطابًا يحوى قانون الإيمان النيقاوى، ثم انطلق لمقابلة الأمبراطور الذي قابله بالترحاب وأعاده إلى الإسكندرية سنة 364م. مات جوفيان وتولى فالنتيان في الغرب وسلم أخاه فالنس الأريوسى الشرق. بعث فالنس منشورًا بعودة جميع الأساقفة الذين سبق نفيهم في حكم يوليانوس إلى أماكن نفيهم. فاضطر البابا أن يغادر الإسكندرية في النفي الخامس وذهب إلى بيت ريفى سنة 365م. وتحت ضغط الشعب رجع البابا إلى كرسيه بعد تسعة شهور سنة 366م، فامتلأت الإسكندرية فرحًا وكان البابا قد بلغ حوالى السبعين من عمره. وعاد ليمارس رعايته لشعبه بروح متقدة بالغيرة خاصة في تطهير إيمان الكنيسة من كل فكر أريوسى. وفي سنة 369م عقد مجمعًا بالإسكندرية من تسعين أسقفًا، للاهتمام بالفكر الإيمانى المستقيم. وبقى البابا عاملاً حتى بلغ السادسة والسبعين من عمره، ليسلم للأجيال وديعة الإيمان المستقيم بلا إنحراف. وبعد ذلك تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى خمسًا وأربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenándole que lo expulsara. Atanasio se vio obligado a esconderse en la tumba de su padre durante seis meses. Cuando el emperador presionó al gobernador para que lo arrestara, el papa Atanasio se vio forzado a huir al Alto Egipto en barco. Poco después, el barco del gobernador los alcanzó. Cuando las dos embarcaciones se encontraron, los soldados del gobernador interrogaron a la tripulación sobre Atanasio, que se encontraba entre ellos. Les dijo: «No está lejos de vosotros». Se apresuraron al Alto Egipto, mientras que el barco del Papa regresó al mar. Tras un tiempo, se trasladó entre monasterios del Alto Egipto y finalmente se estableció en Akhmim. El cuarto período de exilio terminó con el asesinato de Juliano y el ascenso de Joviano, quien envió una carta al Papa invitándolo a regresar. El Papa regresó a Alejandría, donde convocó un sínodo en el que redactó una carta que contenía el Credo Niceno. Luego partió para encontrarse con el Emperador, quien lo recibió y lo llevó de regreso a Alejandría en el año 364 d. C. Joviano falleció, y Valenciano asumió el liderazgo en Occidente, cediendo Oriente a su hermano Valente, arriano. Valente emitió un decreto ordenando el regreso a sus lugares

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

de exilio de todos los obispos previamente exiliados bajo el pontificado de Juliano. El Papa se vio obligado a abandonar Alejandría durante su quinto exilio y se retiró a una casa de campo en el año 365 d. C. Presionado por el pueblo, regresó a su sede nueve meses después, en el año 366 d. C., llenando Alejandría de alegría. El Papa tenía entonces unos setenta años. Retomó sus deberes pastorales con ferviente celo, especialmente en la purificación de la fe de la Iglesia, liberándola de todo pensamiento arriano. En el año 369 d. C., convocó un sínodo en Alejandría con noventa obispos para abordar la doctrina ortodoxa. El Papa continuó sirviendo hasta los setenta y seis años, transmitiendo el depósito de la verdadera fe a las generaciones futuras sin desviaciones. Posteriormente, falleció en paz, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y cinco años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوح يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةً أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración de la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo

En este día nuestro Señor Jesucristo ascendió al cielo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan el Sanhouti

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Juan de Sanhout fue martirizado. Nació en Sanhout, hijo de Macario y Ana. Mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció y le mostró una corona de luz, diciéndole: «¿Por qué estás aquí sentado mientras la lucha continúa? Levántate y ve a Atrib y lucha por el nombre de Cristo». Luego, el ángel le dio la paz y se fue. Se despidió de sus padres y fue al gobernador, confesando su fe en Jesucristo. El gobernador lo entregó a un soldado para que lo persuadiera a convertirse. Cuando el soldado lo recibió, el santo realizó varios milagros que hicieron que el soldado creyera en Jesucristo y recibiera la corona del martirio de manos del gobernador. El gobernador se enfureció y torturó al santo con toda clase de tormentos, pero el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Luego lo envió a Antinoe, donde fue torturado nuevamente antes de ser decapitado. San Julio de Aqfahs preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal, Sanhout, donde su familia lo recibió con

تذكار صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء

في مثل هذا اليوم كان صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء. فليشملنا ببركته المقدسة آمين.

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م)، أستشهد القديس يحنس السنهوتى. وُلد بسنهوت من أب أسمه مقارة وأم أسمها حنة. وحدث وهو يرعى غنم أبيه أن ظهر له ملاك الرب وأراه إكليلاً من نور وقال له: "لماذا أنت جالس هنا والجهاد قائم. قم امض إلي أتريب وجاهد على أسم المسيح". ثم أعطاه السلام ومضى عنه. فودع والديه ومضى إلى الوالي وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فسلمه الوالى إلى أحد الجنود ليلاطفه عساه يذعن لقوله. ولما تسلمه الجندى، أجرى القديس أمامه جملة آيات جعلت الجندى يؤمن بالسيد المسيح وينال أكليل الشهادة على يد الوالى. فغضب الوالى وعذب القديس بكل أنواع العذاب، ولكن الرب كان يقويه ويصبّره. ثم أرسله إلى أنصنا حيث عذّبوه هناك ثم أخذوا رأسه بالسيف. قام القديس يوليوس الأقفهصى بتكفين جسده ثم أرسله إلى بلده سنهوت، فتلقاه أهله بالصلاة والتراتيل وصلوا عليه بالكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Sanhouti

oraciones e himnos y oró por él en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

También en este día, en el año 296 de los Mártires (580 d. C.), falleció San Anba Daniel, abad del desierto de Scetis. Nació alrededor del año 485 d. C. y se retiró al desierto de Scetis en su juventud. Comía diariamente al atardecer y se dedicaba a la cestería. Cuando los ataques de los bereberes y bandidos contra el desierto se hicieron frecuentes, los monjes lo abandonaron para escapar del peligro. Sin embargo, Anba Daniel fue capturado por los bereberes en tres ocasiones. Tras un período de oración y ascetismo, fue nombrado abad del desierto. Un día, conoció a un hombre llamado Eulogio, un cantero. Con sus ganancias, daba limosna y hospitalidad a los forasteros. Anba Daniel oró a Dios para que le concediera riqueza y así poder aumentar sus obras de caridad. Al aumentar su riqueza, se dirigió a Constantinopla en busca de posición y prestigio, abandonando su labor caritativa. Cuando Dios, por medio de las oraciones del Abba Daniel, quiso salvarlo y devolverle su virtud, sucedió que Eulogio participó en un golpe de estado contra el emperador Justiniano. El golpe fracasó y Eulogio

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 296 للشهداء (580م)، تنّيح القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت. وُلد نحو سنة 485م. وانطلق إلى برية شيهيت في شبابه. كان يأكل يوميًا عند الغروب ويعمل في صنع السلال. ولما توالت هجمات البربر واللصوص على البرية هجرها الرهبان هربًا من الخطر، أما هو فقد أسره البربر ثلاث مرات. وبعد فترة من العبادة والنُسك عينوه قمصًا على البرية. أبصر مرة إنسانًا يدعى أولوجيوس وكان يقطع الأحجار، وما يكسبه يتصدق منه ويضيف الغرباء. طلب أنبا دانيال إلى الله أن يعطيه مالاً ليزداد في عمل الخير. وحدث أنه لما كثر المال معه قصد القسطنطينية يطلب وظيفة وجاهًا وترك عمل الصدقة. ولما أراد الله بصلوات الأنبا دانيال أن ينجيه ويعيده إلى فضيلته، حدث أن أولوجيوس اشترك في إنقلاب ضد الأمبراطور جوستنيان وفشل فنجا أولوجيوس بمعجزة تاركًا ثروته ورائه، وعاد إلى وضعه الأول قاطعًا للأحجار. وفهم أنبا دانيال مما حدث أن الله يطلب منه ألا يتعرض لأحكام الله في خلائقه. أما الأنبا دانيال فقد وصل قرار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

escapó milagrosamente, dejando atrás su fortuna. Regresó a su antigua vida como cantero. El Abba Daniel comprendió que Dios le pedía que no interfiriera en sus juicios sobre la creación. En cuanto al Abba Daniel, el decreto de León, aprobado por el Concilio de Calcedonia, llegó a Escetis para que los padres lo firmaran. El Abba Daniel y sus monjes se negaron a firmarlo. Los soldados los agredieron brutalmente. Posteriormente, huyó a la aldea de Tombuctú, en el distrito de Shubrakhit, donde vivió hasta la muerte de Justiniano en el año 565 d. C. Luego regresó al desierto de Escetis. En el año 577 d. C., tuvo lugar la cuarta incursión bereber, y regresó a Tombuctú. Allí murió, tras haber vivido más de noventa años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

"لاون" إلى شيهيت الذي أقره مجمع خلقيدونية، لكى يوقع عليه الآباء، وقد رفض الأنبا دانيال ورهبانه التوقيع. فأوقع الجنود بهم ضربات كثيرة. بعدها هرب إلى قرية "تمبوك" مركز شبراخيت، وسكن هناك حتى موت جوستنيان سنة 565م ثم عاد إلى برية شيهيت. وفي سنة 577م قامت الغارة الرابعة للبربر فعاد إلى "تمبوك". وهناك رقد بالغًا من العمر أكثر من تسعين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ -٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 16 día de Tut

Vísperas

Salmo {84:4-5}

Tus altares, Señor del universo, Rey mío y Dios mío. Dichosos los que viven en tu casa, alabándote siempre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7:1-10}

Cuando terminó de exponer todas sus enseñanzas al pueblo, entró en Cafarnaún. Un centurión tenía enfermo, a punto de morir, a un criado a quien estimaba mucho. Al oír hablar de Jesús, el centurión le envió unos ancianos de los judíos, rogándole que viniese a curar a su criado. Ellos, presentándose a Jesús, le rogaban encarecidamente: «Merece que se lo concedas, porque tiene afecto a nuestra gente y nos ha construido la sinagoga». Jesús se puso en camino con ellos. No estaba lejos de la casa, cuando el centurión le envió unos amigos a decirle: «Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo; por eso tampoco me creí digno de venir a ti personalmente. Dilo de palabra y mi criado quedará sano. Porque también yo soy un hombre sometido a una autoridad y con soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; y a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oír esto, Jesús se admiró de él y, volviéndose a la gente que lo seguía, dijo: «Os digo que ni en Israel he encontrado tanta fe». Y al volver a casa, los enviados encontraron al siervo sano. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٤: ٣-٤}

مَذَابِحُكَ يَا رَبُّ إِلَهُ القُوَّاتِ، مَلِكِي وَإِلَهِي. طُوبَى لِكُلِّ السُّكَانِ فِي بَيتِكَ، يُبَارِكُونَكَ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {7:١-١٠}

وَلَمَّا أَكْمَلَ أَقْوَالَهُ كُلَّهَا فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ عَبْدٌ لِقَائِدِ مِئَةٍ، مَرِيضاً مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ، وَكَانَ عَزِيزاً عِنْدَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ عَنْ يَسُوعَ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ شُيُوخَ الْيَهُودِ يَسْأَلُهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَشْفِيَ عَبْدَهُ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَى يَسُوعَ طَلَبُوا إِلَيْهِ بِاجْتِهَادٍ قَائِلِينَ: إِنَّهُ مُسْتَحِقٌّ أَنْ يُفْعَلَ لَهُ هذَا، لأَنَّهُ يُحِبُّ أُمَّتَنَا، وَهُوَ بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ. فَذَهَبَ يَسُوعُ مَعَهُمْ. وَإِذْ كَانَ غَيْرَ بَعِيدٍ عَنِ الْبَيْتِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْمِئَةِ أَصْدِقَاءَ يَقُولُ لَهُ: يَا سَيِّدُ، لاَ تَتْعَبْ. لأَنِّي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي. لِذلِكَ لَمْ أَحْسِبْ نَفْسِي أَهْلاً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ. لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ مُرَتَّبٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ، لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. وَأَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ: ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ. وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ هذَا تَعَجَّبَ مِنْهُ، وَالْتَفَتَ إِلَى الْجَمْعِ الَّذِي يَتْبَعُهُ وَقَالَ: أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَرَجَعَ الْمُرْسَلُونَ إِلَى الْبَيْتِ، فَوَجَدُوا الْعَبْدَ الْمَرِيضَ قَدْ صَحَّ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {26:8,7}

Señor, yo amo la belleza de tu casa, | el lugar donde reside tu gloria. proclamando tu alabanza, | enumerando tus maravillas. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19:1-10}

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de ver quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador». Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor: «Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán.
Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٢٦ – ٨ و ٧}

يَا رَبُّ أَحْبَبْتُ جَمَالَ بَيْتِكَ، وَمَوْضِعَ مَسْكَنِ مَجْدِكَ، لِكَيْ أَسْمَعَ صَوْتَ تَسْبِيحَتِكَ، وَأَنْطِقَ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٩ – ١ : ١٠}

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ، نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ، لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {9:1-10}

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada *el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes* presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada *Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el* Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.
Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {٩ – ١: ١٠}

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَسَدِيَّةٍ فقط، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {١: 25 - ٢: ١٠}

وَهـذِهِ هِـيَ الْكَلِمَـةُ الَّتِـي بُشِّـرْتُمْ بِهَـا. فَـاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَـاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّـةٍ، وَكَأَطْفَـالٍ مَوْلُـودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِـيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِـهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الـرَّبَّ صَـالِحٌ. الَّـذِي إِذْ تَـأْتُونَ إِلَيْـهِ، حَجَـراً حَيًّـا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ مُخْتَـارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَـائِحَ رُوحِيَّـةٍ مَقْبُولَـةٍ عِنْـدَ اللهِ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِـي الْكِتَـابِ: «هَنَـذَا أَضَـعُ فِـي صِـهْيَوْنَ حَجَـرَ زَاوِيَـةٍ مُخْتَـاراً كَرِيمـاً، وَالَّـذِي يُـؤْمِنُ بِـهِ لَـنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّـا لِلَّـذِينَ لاَ يُطِيعُـونَ، «فَـالْحَجَرُ الَّـذِي رَفَضَـهُ الْبَنَّـاؤُونَ، هُـوَ قَـدْ صَـارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ،

de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:25 -2 :10}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais *no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que* antes erais *no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.*
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén . {9:31 –43}

La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo. Pedro, que estaba recorriendo el país,bajó también a ver a los santos que residían en Lida. Encontró allí a un cierto Eneas, un paralítico que desde hacía ocho años no se levantaba de la camilla. Pedro le dijo: «Eneas, Jesucristo te da la salud; levántate y arregla tu lecho». Se levantó inmediatamente. Lo vieron todos los vecinos de Lida y de Sarón, y se convirtieron al Señor.
Había en Jafa una discípula llamada

شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٩: ٣١-٤٣}

وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ. وَحَدَثَ أَنَّ بُطْرُسَ وَهُوَ يَجْتَازُ بِالْجَمِيعِ، نَزَلَ أَيْضاً إِلَى الْقِدِّيسِينَ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ، فَوَجَدَ هُنَاكَ إِنْسَاناً اسْمُهُ إِينِيَاسُ مُضْطَجِعاً عَلَى سَرِيرٍ مُنْذُ ثَمَانِي سِنِينَ، وَكَانَ مَفْلُوجاً. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «يَا إِينِيَاسُ، يَشْفِيكَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. قُمْ وَافْرُشْ لِنَفْسِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ. وَرَآهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ وَسَارُونَ، الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةَ. بِهذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas. Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor. Pedro permaneció bastantes días en Jafa en casa de un tal Simón, curtidor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

صَالِحَةٌ وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أَنْ يَجْتَازَ إِلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ مَعَهُنَّ. فَأَخْرَجَ بُطْرُسُ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْجَسَدِ وَقَالَ: «يَا طَابِيثَا، قُومِي!» فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا. وَلَمَّا أَبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأَقَامَهَا. ثُمَّ نَادَى الْقِدِّيسِينَ وَالأَرَامِلَ وَأَحْضَرَهَا حَيَّةً. فَصَارَ ذَلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ. وَمَكَثَ أَيَّاماً كَثِيرَةً فِي يَافَا، عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

Tal día como hoy, en el año 327 d. C., falleció Santa Elena, la emperatriz. Nació en Edesa alrededor del año 247 d. C., hija de padres cristianos que la criaron en la verdadera fe cristiana. Era hermosa tanto en apariencia como en carácter. Casualmente, Constantino, el emperador bizantino, residía en Edesa, y allí se casó con ella. De ella nació Constantino, a quien educó con sabiduría y buenos modales. Tras la muerte de su padre, Constantino se convirtió en emperador de Oriente y estableció su capital en Constantinopla. Un día, al mediodía, Constantino tuvo una visión de una cruz de luz con las palabras «De esta manera vencerás» escritas debajo. Hizo de la cruz el estandarte de sus soldados y, en efecto, salió victorioso en la guerra. Cuando Elena tenía más de setenta años, tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Ve a Jerusalén y busca la cruz del Salvador». Cuando le contó a su hijo sobre esta visión, él la envió con un séquito de soldados a Jerusalén, donde conoció a San Macario, obispo de Jerusalén, y le preguntó sobre el lugar donde estaba enterrada la cruz. Tras interrogar a un anciano judío, le informaron de una colina sobre la que se alzaba un templo pagano dedicado a Venus, erigido por el emperador romano Adriano en el año 135 d. C. para ocultar la Vera Cruz. La emperatriz Elena ordenó demoler el templo y retirar los escombros. Se encontraron

نياحة القديسة هيلانة الملكة

في مثل هذا اليوم من سنة 327م تنّيحت القديسة هيلانة الملكة. ُولدت بمدينة الرها نحو سنة 247م من أبوين مسيحيين ربياها تربية مسيحية حقيقية. وكانت حسنة الصورة وجميلة النفس. واتفق لقسطنطينوس ملك بيزنطية أن ينزل بمدينة الرها وهناك تزوجها. ورزقت منه بقسطنطين فربيته بالحكمة والآداب، وبعد وفاة والده صار إمبراطور على الشرق وجعل مقره القسطنطينية. وذات يوم رأى قسطنطين في رؤيا في منتصف النهار صليب من نور ومكتوبًا تحته "بهذا تغلب" فجعل الصليب راية للجنود وفعلاً أنتصر في الحرب. وبعد ان تجاوزت هيلانة السبعين من عمرها رأت في رؤيا من يقول لها: " أمضي إلى أورشليم وأبحثي عن صليب المخلص". ولما أعلمت أبنها بهذه الرؤيا أرسلها ومعها حاشية من الجند إلى أورشليم حيث التقت بالقديس مكاريوس أسقف أورشليم، وأستعلمت منه عن المكان المدفون فيه الصليب. وبعد سؤال أحد المسنين من اليهود أعلمها عن هضبة فوقها هيكل وثني لفينوس أقامه الإمبراطور الرومانى هدريان سنة 135م إمعانًا منه في إخفاء الصليب. أمرت الملكة هيلانة بهدم الهيكل ورفع الأتربة. فوجدت ثلاثة صلبان وتأكدوا من صليب الرب لما وضعوه على ميت فقام. كما أنهم وجدوا على الصليب الكتابة التى كتبها بيلاطس البنطى. ثم أعطت الملكة أموالاً للأنبا مكاريوس ليبنى كنيسة القيامة فوق القبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

tres cruces, y confirmaron que se trataba de la Vera Cruz al colocarla sobre un hombre muerto, quien resucitó. También hallaron en la cruz la inscripción escrita por Poncio Pilato. La emperatriz entonces le dio dinero al obispo Macario para construir la Iglesia del Santo Sepulcro sobre el Santo Sepulcro, otra iglesia sobre la Gruta de Belén y una tercera iglesia sobre la Ascensión en el Monte de los Olivos. A su regreso, tomó un clavo de la Vera Cruz para su hijo, quien lo colocó en su casco real. También envió un fragmento de la Vera Cruz al palacio imperial de Constantinopla, mientras que el resto se guardó en un relicario de plata en la Iglesia del Santo Sepulcro, bajo la custodia del obispo Macario. Esta santa vivió una vida virtuosa, donó importantes fondos a numerosas iglesias y construyó muchos templos y monasterios. Falleció en paz a los ochenta años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1168 de los Mártires (1452 d. C.), falleció San Juan XI, octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Era conocido como el Padre As'ad Abu al-Faraj y era sacerdote en la Iglesia

نياحة القديسة هيلانة الملكة

المقدس وكنيسة أخرى فوق مغارة بيت لحم وكنيسة ثالثة فوق موضع الصعود على جبل الزيتون. وعند عودتها أخذت مسمارًا من الصليب لابنها وضعه على الخوذة الملكية. كما أرسلت قطعة من خشبة الصليب إلى القصر الإمبراطوري في القسطنطينية، أما بقية الصليب فقد وضع في تابوت من الفضة داخل كنيسة القيامة تحت حراسة الأسقف مكاريوس. سارت هذه القديسة سيرة حسنة وأوقفت كثيرًا من الأموال على الكنائس وبنت كنائس كثيرة وأديرة ثم تنيحت بسلام ولها من العمر ثمانون عامًا. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1168 للشهداء (1452م)، تنّيح القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

القس الأسعد أبو الفرج وكان كاهنًا في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. وقد تمت رسامته بطريركا في يوم 16 من بشنس سنة 1143 للشهداء (1427م). وكانت إقامته بالقلاية البطريركية بحارة زويلة. عاصر من الملوك الأشرف والعزيز والظاهر والمنصور. وفي بداية أيامه حدث زلزال ثم فيضان ناقص وغلاء فاحش أستمر مدة سنتين وتفشى الطاعون. وفي أيام هذا البابا أيضًا أرسل ملك الحبشة رسالة إلى السلطان في مصر يرجوه فيها رفع المظالم عن المسيحيين. إلا أن السلطان والأمراء غضبوا من الرسالة إذ أحسوا أن مظالمهم قد شاعت خارج الحدود المصرية. فأرسل إلى ملك الحبشة يرفض ما جاء في الرسالة. ولما وصل الرد استشاط الملك غضبًا وأحتجز حاملى رسالة السلطان بعد أن قتل ملك المسلمين في الحبشة. وعند وصول هذه الأخبار إلى السلطان ثار واستدعى البابا وأمر بضربه، ثم فرض عليه أن يكتب خطابًا إلى الملك الحبشى يعرفه بكل ما أصابه، كما يوضح فيه تهديد السلطان بإبادة القبط انتقامًا لكل ما قد يصيبه من تضييق على مسلمى بلاده، ويطالبه بإعادة الوفد السلطانى إلى مصر بغير تأخير. وعند وصول الخطاب استدعى ملك الحبشة رئيس الوفد وأغدق عليه العطايا ولكنه ماطله في الإذن له

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Fue consagrado Patriarca el 16 de Bashans del año 1143 de los Mártires (1427 d. C.). Residía en la celda patriarcal del barrio de Zuwayla. Vivió durante los reinados de los sultanes al-Ashraf, al-Aziz, al-Zahir y al-Mansur. Al comienzo de su pontificado, se produjo un terremoto, seguido de una pequeña inundación y una grave hambruna que duró dos años, y posteriormente estalló una plaga. Durante el pontificado de este Papa, el rey de Abisinia envió una carta al sultán de Egipto, rogándole que atendiera las quejas de los cristianos. Sin embargo, el sultán y los príncipes se enfurecieron con la carta, pues sentían que sus quejas habían trascendido las fronteras de Egipto. El sultán envió un mensaje al rey de Abisinia rechazando el contenido de la carta. Al recibir la respuesta, el rey montó en cólera y encarceló a los mensajeros del sultán tras asesinar al rey musulmán de Abisinia. Al enterarse de esto, el sultán se enfureció, convocó al Papa y ordenó que lo azotaran. Luego obligó al Papa a escribir una carta al rey de Abisinia, informándole de todo lo que le había sucedido y explicándole la amenaza del sultán de exterminar a los coptos en represalia por cualquier opresión que pudiera infligir a los musulmanes de su tierra.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

بالعودة. وبعدها سمح له بالعودة، فعاد إلى القاهرة بعد غياب دام أربع سنوات. إلا أن عودة الوفد لم تهدئ من غضب السلطان ضد البابا بل حكم بضربه وحبسه وأخذ ماله. وفرض عليه ألا يكاتب ملك الحبشة ولا يرسل له مطارنة أو أساقفة إلا بعد استئذانه. وحدث أن الفيضان جاء ناقصًا فارتفعت الأسعار وشح الخبز فنادى الكل بالصلاة واشترك المسلمون والأقباط وصلوا أيامًا متتالية حتى تزايد ماء النيل في شهر توت. وفي عهده برز بعض الآباء الساهرين الذين جاهدوا في سبيل الإيمان وتقوية العزائم. وبعد هذه الآلام تنيح البابا يوأنس بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربعًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثلاثة وعشرون يومًا وُدفن بدير الخندق. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

La carta también exigía el regreso inmediato de la delegación del sultán a Egipto. Al recibirla, el rey abisinio convocó al jefe de la delegación y lo colmó de regalos, pero demoró en concederle el permiso para regresar. Finalmente, le permitió volver, y el Papa regresó a El Cairo tras cuatro años de ausencia. Sin embargo, el regreso de la delegación no aplacó la ira del sultán hacia el Papa. Ordenó que lo golpearan, lo encarcelaran y le confiscaran sus bienes. También le prohibió al Papa cartearse con el rey abisinio o enviarle metropolitanos u obispos sin su autorización previa. Casualmente, la crecida del Nilo fue insuficiente, lo que provocó un aumento vertiginoso de los precios y escasez de pan. Todos convocaron a la oración, y musulmanes y coptos se unieron, orando durante varios días consecutivos hasta que el nivel del Nilo subió en el mes de Thout. Durante su pontificado, surgieron algunos padres vigilantes que lucharon por la fe y fortalecieron la determinación. Tras estas pruebas, el Papa Juan XXIII falleció después de servir en la Sede de San Marcos durante veinticuatro años, once meses y veintitrés días, y fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1319 de los Mártires (1603 d. C.), falleció el Papa Gabriel VIII, nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Meir y se hizo monje con el nombre de Shenouda en el Monasterio de San Bishoy. Fue consagrado Patriarca el 16 de Ba'una del año 1302 de los Mártires (1586 d. C.), y residía en el barrio de Zuwayla. Durante su pontificado, se produjeron disturbios debido a enfrentamientos entre los soldados y el pueblo. Esto se debía a que los impuestos no estaban regulados, sino que quedaban a discreción del gobernador y los mamelucos, quienes los imponían a su antojo. La injusticia se extendió, la hambruna y los precios elevados asolaron la región, y la peste asoló el país. Posteriormente, un violento terremoto provocó el derrumbe de numerosas viviendas. Durante su pontificado, el Papa de Roma redobló sus esfuerzos para obligar a los coptos a reconocer su autoridad sobre la Iglesia Copta. Esto solo fortaleció la determinación del Papa y del pueblo de preservar la independencia de su Iglesia, y así las negociaciones de los enviados romanos fracasaron. Entonces se dirigieron a Etiopía, y el Papa envió una carta al rey de Etiopía y al clero, advirtiéndoles que no abandonaran la

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1319 للشهداء (1603م) تنّيح البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد ببلدة مير وتّرهب باسم شنودة في دير الأنبا بيشوى. كُرس بطريركًا في 16 بؤونه سنة 1302 للشهداء (1586م) وكانت إقامته بحارة زويلة. حدث اضطرابات في عهده نتيجة لاشتباك الجند مع الشعب، ذلك لأن الضرائب لم يكن لها نظام بل كانت موكولة إلى الوالى والمماليك يفرضونها كما شاءوا، فسرى الظلم وساد القحط والغلاء وتفشى الطاعون. ثم حدث زلزال عنيف تسبب في إسقاط المنازل. في أيامه أعاد بابا روما مساعيه ليحمل الأقباط على الاعتراف بسيادته على الكنيسة القبطية، فازداد حماس البابا والشعب للحفاظ على استقلال كنيستهم، وهكذا انتهت مفاوضات مبعوثى روما بالفشل. فذهبوا إلى الحبشة فبعث البابا برسالة إلى ملك الحبشة وإلى الإكليروس هناك يحذرهم من ترك الأرثوذكسية، ولكن الملك الحبشى مع بعض رجال حكومته أنقادوا لهم ولما فشل الأنبا خرستوذولوس أسقف الحبشة في إقناع الملك أعلن حرمانه، كما هاج الشعب ضد الملك وقتلوه. وبعدها تنّيح البابا غبريال بدير العذراء الشهير بالسريان بعد أن أقام على الكرسى خمس عشرة سنة وعشرة أشهر وأربعة وعشرين يومًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ortodoxia. Sin embargo, el rey etíope, junto con algunos de sus funcionarios, cedió a sus demandas. Cuando Anba Christodoulos, obispo de Etiopía, no logró persuadir al rey, fue excomulgado. El pueblo también se sublevó contra el rey y lo asesinó. Posteriormente, el Papa Gabriel falleció en el famoso Monasterio de la Virgen María en el Monasterio de Siria, tras servir en el trono papal durante quince años, diez meses y veinticuatro días. Allí fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وُدفن بدير السريان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٦٥: ١-٢}

لَـكَ يَنْبَغِـي التَّسْـبِيحُ يَـا اَللهُ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَلَـكَ يُـوفَى النَّـذْرُ. يَـا سَـامِعَ الصَّلاَةِ، إِلَيْـكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*.

Salmo {65 – 2,3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{16:13-19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo».
Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٦:١٣-١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (4 : 4 , 7 , 8)

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque.la luz de tu rostro ha huido de nosotros. Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11 : 25_30)

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (113 : 1, 2)

Alabad, siervos del Señor, | alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre.*Aleluya,*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: {٤ : ٣ و ٦ و ٧ }

اِعْلَمُوا أنَّ الرَّبَّ قدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إذَا مَا صَرَخْتُ إليهِ. قدْ ارْتَسَمَ عَلَينَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أعْطَيتَ سُرُوراً لِقَلْبي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١١ : ٢٥ - ٣٠ }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي، وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إلاَّ الآبُ، وَلاَ أحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إلاَّ الابْنُ وَمَنْ أرَادَ الابْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأحْمَالِ، وَأنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٣ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ أيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنِ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإلَى الأبَدِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 13- 16)

Acercaban a Jesús niños para que los tocara, pero los discípulos les regañaban. Al verlo, Jesús se enfadó y les dijo: «Dejad que los niños se acerquen a mí: no se lo impidáis, pues de los que son como ellos es el reino de Dios. En verdad os digo que quien no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él». Y tomándolos en brazos los bendecía imponiéndoles las manos. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١٠ : ١٣ - ١٦ }

وَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَوْلاَداً لِكَيْ يَلْمِسَهُمْ. وَأَمَّا التَّلاَمِيذُ فَانْتَهَرُوا الَّذِينَ قَدَّمُوهُمْ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ ذلِكَ اغْتَاظَ وَقَالَ لَهُمْ: «دَعُوا الأَوْلاَدَ يَأْتُونَ إِلَيَّ وَلاَ تَمْنَعُوهُمْ، لأَنَّ لِمِثْلِ هؤُلاَءِ مَلَكُوتَ اللهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لاَ يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللهِ مِثْلَ وَلَدٍ فَلَنْ يَدْخُلَهُ». فَاحْتَضَنَهُمْ وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ وَبَارَكَهُمْ.

والمجد لله دائماً

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (11 : 32_ 12 : 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe, conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada, se curaron de enfermedades, fueron valientes en la guerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١: ٣٢- ١٢ : ٢ }

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ. وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين).

—el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى: بركتة علينا امين { ٤ : ١٢ - ١٩ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةٌ، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición estén con nosotros Amén. (4 : 12_19)

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón,

malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de
Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva,
¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme
a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en
manos del Creador, que es fiel.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de
este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos.

وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لِابْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ٢٣ - ٤١ }

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً.

Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. 31 Incluso algunos asiarcas,
que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto. Y, después de decir esto, disolvió la asamblea. .

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ. لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين).

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de los tres jóvenes santos: Hananías, Azarías y Misael. Estos jóvenes pertenecían a la tribu de Judá y fueron llevados cautivos a Babilonia por Nabucodonosor. Él los escogió, junto con Daniel, para servir en su palacio, dándoles nombres caldeos: Daniel Beltasar, Hananías Sadrac, Misael Mesac y Azarías Abednego. Decidieron no contaminarse con los manjares del rey ni con su vino. Cuando el jefe de los eunucos quiso ponerlos a prueba durante diez días, pidieron ser eximidos de la comida del rey y solo se les dio verduras y agua. Su aspecto era más agradable que el de los demás jóvenes. Dios les concedió conocimiento y entendimiento en toda clase de escrituras y sabiduría, por lo que el rey los nombró gobernadores de todos los distritos de Babilonia. Cuando se negaron a adorar la estatua de oro, Nabucodonosor los mandó llamar y los interrogó. Confesaron ante el verdadero Dios, y él los arrojó a un horno de fuego. El Señor mismo descendió a ellos y convirtió las llamas en rocío fresco, aunque seguían quemando a quienes los habían arrojado al horno. Al ver esto, el rey bendijo al Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, y los nombró gobernadores de Babilonia. Al final de su lucha, mientras oraban en su casa, encomendaron sus almas al

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل. هؤلاء الفتية كانوا من سبط يهوذا وقد سباهم نبوخذ نصر إلى بابل ثم اختارهم ومعهم دانيال لخدمة قصره، ودعاهم بأسماء كلدانية دانيال بلطشاصر، حنانيا شدرخ، ميصائيل ميشخ، عزاريا عبدنغو. وكانوا وضعوا في قلوبهم ألا يتنجسوا بأطايب الملك ولا بخمر مشروبه فلما أراد رئيس الخصيان أن يجربهم عشرة أيام طلبوا أن يعفيهم من طعام الملك ويعطيهم القطانى والماء فقط، فظهرت مناظرهم أحسن من جميع الفتيان. وأعطاهم الله معرفة وعقلاً في كل كتابة وحكمة، فجعلهم الملك حكامًا على كل أعمال بابل. ولما لم يسجدوا للصورة الذهب، استحضرهم نبوخذنصر ثم سألهم عن ذلك، فاعترفوا بالإله الحقيقي، فألقاهم في أتون النار، فنزل إليهم الرب بنفسه وحول اللهيب إلى ندى بارد مع أنه أحرق الذين رموهم في الأتون. ولما رأى الملك ذلك بارك إله شدرخ وميشخ وعبدنغو، ثم قدمهم في ولاية بابل. وعند تمام جهادهم، وبينما هم يصلون في منزلهم أسلموا نفوسهم بيد الرب، فحدثت زلزلة عظيمة في المدينة. ولما علم الملك حزن وأمر أن تعمل لهم ثلاثة أسرّة من عاج، وأن يكفنوا بحلل من حرير. ثم أمر أن يعمل له سرير من ذهب حتى إذا مات يوضع جسده عليه بين أجسادهم. وحدث في أيام البابا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

Señor. Un gran terremoto sacudió entonces la ciudad. Cuando el rey se enteró, se entristeció y mandó hacer tres camas de marfil para ellos, envueltas en seda. Luego mandó hacer una cama de oro para él, para que, al morir, su cuerpo fuera colocado sobre ella junto a los de ellos. Durante el pontificado del papa Teófilo, vigésimo tercer patriarca de la Sede de Alejandría, este mandó construir una iglesia y deseó trasladar allí sus cuerpos. Así que envió a San Juan el Breve a Babilonia. Al llegar junto a los cuerpos, oyó una voz que decía: «El Señor ha decretado que nuestros cuerpos no salgan de este lugar hasta el Día de la Resurrección. A tu regreso, dile al Patriarca que llene las lámparas de aceite la noche de la consagración, y el poder de Dios se manifestará en ellas, pues estaremos presentes para encenderlas y asistir a la ceremonia». En efecto, al comienzo de la consagración, una gran luz resplandeció en la iglesia y todas las lámparas se encendieron. Un dulce aroma a incienso llenó el aire, y el Papa Teófilo vio a los tres jóvenes caminando con él durante la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين للكرسى الإسكندرى، انه بنى كنيسة وأراد نقل أجسادهم إليها، فأوفد القديس يحنس القصير إلى بابل، ولما وصل إلى الأجساد سمع صوتًا منهم يقول: " إن الرب قد رسم ألا تفارق أجسادنا هذا الموضع إلى يوم القيامة. وعند عودتك قل للبطريرك أن يعمر القناديل ليلة التكريس بالزيت وستظهر قوة الله فيها، حيث نحضر نحن لإيقادها وحضور صلاة التكريس". وفعلاً عند بداية صلاة التكريس إذ بنور عظيم أشرق في الكنيسة وأضاءت جميع القناديل، وفاحت رائحة بخور عطرة وكان البابا ثاؤفيلس يرى الثلاثة فتية وهم يمشون معه أثناء الصلاة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٦ : ١٢ - ١٤ }

جُزْنَـا فِـي النَّـارِ وَالْمَـاءِ، وَأَخْرَجْتَنَـا إِلَـى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَـاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. هللويا.

Salmo (66 : 12- 14)

pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios .*Aleluya*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨ : ١٠ - ٢٠ }

أُنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18 : 10- 20)

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. ¿Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, ¿no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَـاذَا تَظُنُّـونَ؟ إِنْ كَـانَ لِإِنْسَـانٍ مِئَـةُ خَـرُوفٍ، وَضَـلَّ وَاحِـدٌ مِنْهَـا، أَفَـلاَ يَتْـرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّـالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَـقَ أَنْ يَجِـدَهُ، فَـالْحَقَّ أَقُـولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّـذِي فِـي السَّـمَوَاتِ أَنْ يَهْلِـكَ أَحَـدُ هـؤُلاَءِ الصِّـغَارِ. وَإِنْ أَخْطَـأَ إِلَيْـكَ أَخُـوكَ فَاذْهَـبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَـهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَـيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَـةٍ عَلَـى فَمِ شَـاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَـةٍ. وَإِنْ لَـمْ يَسْـمَعْ مِـنْهُمْ فَقُـلْ لِلْكَنِيسَـةِ. وَإِنْ لَـمْ يَسْـمَعْ مِـنَ الْكَنِيسَـةِ فَلْـيَكُنْ عِنْـدَكَ كَـالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّـارِ. اَلْحَـقَّ أَقُـولُ لَكُـمْ: كُـلُّ مَـا تَرْبُطُونَـهُ عَلَـى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَـهُ عَلَـى الأَرْضِ يَكُـونُ مَحْلُـولاً فِـي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَـانِ مِـنْكُمْ عَلَـى الأَرْضِ فِـي أَيِّ شَـيْءٍ يَطْلُبَانِـهِ فَإِنَّـهُ يَكُـونُ لَهُمَـا مِـنْ قِبَـلِ أَبِـي الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَـانِ أَوْ ثَلاَثَـةٌ بِاسْمِي فَهُنَـاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ». ***والمجد لله دائماً***.

si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños. Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos. Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos». ***Gloria a Dios para siempre***.

اليوم الحادى عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 11 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثانى عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 12 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del día 28 de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

En este día del año 750 de los Mártires (1034 d. C.), falleció San Anba Pafnucio, obispo. Se había hecho monje en el Monasterio de San Macario el Grande y se había consagrado al ascetismo y la oración. En el desierto, aprendió a leer y escribir y estudió diligentemente las Sagradas Escrituras, los cánones de la Iglesia y los escritos de los Padres de la Iglesia. Fue ordenado sacerdote. Tras pasar treinta y cinco años en el desierto, el Papa Filoteo, sexagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, lo consagró obispo. Solo se cambiaba la túnica de pelo de cabra para ofrecer sacrificios, y luego volvía a ponérsela. Debido a la severidad de su ascetismo, su cuerpo se debilitó y enfermó. En su oración, pidió a Dios: «Oh Señor Jesucristo, no me quites tu gracia por causa del episcopado». Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Recuerda que cuando estabas en el desierto, nadie te cuidaba cuando estabas enfermo, ni tenías medicinas. Dios te sostenía y te protegía de la enfermedad. Pero ahora estás en el mundo, y tienes a alguien que te cuida y provee para tus necesidades cuando estás enfermo». Este padre sirvió como obispo durante treinta y dos años. Al acercarse la hora de su partida, llamó a los sacerdotes y diáconos, les confió los vasos sagrados y declaró que no había guardado ni una sola moneda para sí mismo. Luego los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

في مثل هذا اليوم من سنة 750 للشهداء (1034 م)، تنّيح القديس الأنبا بفنوتيوس الأسقف. وقد ترهب بدير القديس مكاريوس الكبير وأجهد نفسه في النسك والعبادة وتعلم في البرية القراءة والكتابة، واهتم بدراسة الكتاب المقدس وقوانين الكنيسة وكتب الآباء، فرسموه قسًا. وبعد أن مكث في البرية خمسًا وثلاثين سنة رسمه البابا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستون من بطاركة الكرازة المرقسية أسقفًا. ولم يكن يستبدل ثوبه الذي من شعر الماعز إلا من اجل رفع القرابين ليعود فيلبسه مرة أخرى. ومن شدة النسك نِحل جسده ومرض. فسأل الله في صلاته قائلاً: " يا ربى يسوع المسيح لا تنزع عني نعمتك من أجل الأسقفية". فظهر له ملاك الرب وقال له: " اعلم أنك حين كنت في البرية لم يكن من يهتم بك عند مرضك ولا تجد دواء، فكان الله يعضدك ويمنع عنك المرض، أما الأن فأنت في العالم، وعندك من يهتم بك وما تحتاجه عند مرضك". مكث هذا الأب في الأسقفية اثنين وثلاثين سنة. ولما دنت ساعة أنتقاله أستدعى الكهنة والشمامسة وسلم إليهم أواني الكنيسة وأعلن لهم أنه لم يحتفظ لنفسه بدرهم واحد. ثم باركهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

bendijo y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Teoclia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario, fue martirizada. El emperador Diocleciano la había enviado a ella, a su esposo y a su hijo, Apali, a Alejandría, donde se reunieron con Arminio, el gobernador de la ciudad. Este intentó persuadirlos para que acudieran a él, pero al no lograrlo, envió a Justo a Antinoe, donde recibió la corona del martirio, y a Apali a Basta, cerca de Zagazig, donde también fue martirizado. En cuanto a Santa Teoclia, la envió al gobernador de Sa el-Hagar, quien se asombró al ver que, siendo de linaje real y pudiendo haber sido reina, acudía voluntariamente a sufrir torturas. El gobernador intentó persuadirla, pero ella le dijo: "¿Qué puedes darme si he renunciado al reino y me he separado voluntariamente de mi esposo y mi hijo por Cristo?". El gobernador ordenó que la golpearan y mutilaran su cuerpo, y luego la encarceló. Un ángel del Señor se le apareció, la sanó, la consoló y la fortaleció. Gracias a ella, muchos de los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهدت القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. وذلك أنه بعد ما أرسلها الإمبراطور دقلديانوس إلى الإسكندرية هى وزوجها وابنها أبالى حيث التقوا بأرمانيوس والى الإسكندرية الذي لاطفهم كثيرًا وإذ لم يفلح أرسل يسطس إلي أنصنا حيث نال إكليل الشهادة هناك، وأبالى إلى بسطة قرب الزقازيق حيث أستشهد هناك. وأما القديسة ثاؤكليا فأرسلها إلى والى صا الحجر الذي دهش لما رآها من نسل ملوكى، وكان يمكنها أن تكون ملكة ومع ذلك تأتى بكامل حريتها لتحتمل العذابات. أخذ الوالى يلاطفها، فقالت له: " ماذا يمكنك أن تعطينى وأنا قد تركت المملكة ورضيت بمفارقة زوجي وابنى من أجل المسيح؟". أمر الوالى بضربها وتقطيع جسدها ثم أودعها السجن، فظهر لها ملاك الرب وشفاها وعزاها وقواها. وبسببها آمن كثيرون من المسجونين والمشاهدين الوثنيين الذين جاءوا يرون الملكة التى تتألم. عند ذلك أمر الوالى بقطع رأسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

prisioneros y paganos que acudieron a ver a la reina sufriente se convirtieron. El gobernador ordenó entonces que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles acudieron y pagaron a los soldados, quienes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un ataúd hasta el fin de la persecución. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

فنالت إكليل الشهادة. وأتي بعض المؤمنين ودفعوا للجند مالاً وأخذوا الجسد وكفنوه ووضعوه في تابوت إلى انقضاء زمن الاضطهاد. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e intercesor de la humanidad. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Juan Crisóstomo

También en este día, en el año 153 de los Mártires (437 d. C.), durante el reinado del emperador Teodosio II, el cuerpo de San Juan Crisóstomo fue trasladado desde Comana, en Capadocia, donde había muerto en el exilio, a Constantinopla, unos treinta años después de su muerte. Cuando el santo cuerpo llegó a Constantinopla, multitudes salieron a recibir a su pastor, quien había sido martirizado sin derramamiento de sangre, dando su vida por ellos. Celebraron su llegada con gran solemnidad y lo llevaron a la Iglesia de los Apóstoles. Allí, el emperador se postró ante él con profunda humildad, con lágrimas en los ojos, pidiendo perdón por sí mismo y por sus padres, Arcadio y Eudoxia. Que la bendición de las oraciones de San Juan Crisóstomo esté con nosotros. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطى ُتعّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل، رئيس السمائيين. الشفيع في جنس البشر. شفاعته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يوحنا ذهبي الفم

وفيه أيضًا من سنة 153 للشهداء (437 م)، في أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، تم نقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من كومانة ببلاد الكبادوك التي تنيح منفيًا فيها إلي مدينة القسطنطينية، وذلك بعد نحو ثلاثين سنة من نياحته. ولما وصلوا بالجسد الطاهر إلي القسطنطينية خرجت أفواج الشعب تستقبل راعيها الذي أستشهد بدون سفك دم باذلاً حياته عنهم. واحتفلوا به احتفالاً مهيبًا وحملوه إلي كنيسة الرسل. حيث خّر الإمبراطور أمامه في انسحاق شديد، والدموع تنهمر من عينيه، طالبًا الغفران لنفسه ولوالديه أركاديوس وأفدوكسيا. بركة صلوات القديس يوحنا ذهبى الفم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de una cruz de luz sobre el Calvario

También en este día, en el año 67 de los Mártires (351 d. C.), apareció una cruz sobre el Gólgota durante el reinado del emperador Constancio, hijo del justo rey Constantino el Grande. Esto ocurrió en tiempos de San Cirilo, obispo de Jerusalén, quien escribió: «En los santos días de Pentecostés, alrededor de la tercera hora del día, apareció una gran cruz en el cielo sobre el Gólgota, que se extendía hasta el Monte de los Olivos. No la vieron solo una o dos personas, sino que fue claramente visible para todos los habitantes de la ciudad. No desapareció rápidamente, como cabría esperar, como un espejismo, sino que permaneció visible a simple vista, extendiéndose sobre la tierra durante varias horas, brillando con una luz más intensa que la del sol. Ciertamente, si su brillo no hubiera sido mayor que el del sol, este la habría ocultado y destruido. Toda la ciudad acudió de inmediato al lugar, asombrada y temerosa, pero a la vez gozosa al contemplar esta visión celestial, y todos alababan a Jesucristo, nuestro Señor. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. Amén».

تذكار ظهور صليب من نور فوق الجلجثة

وفيه أيضًا من سنة 67 للشهداء (351 م)، ظهر صليب فوق الجلجثة في زمن الإمبراطور قسطنديوس ابن الملك البار قسطنطين الكبير. وكان هذا في عهد القديس كيرلس أسقف أورشليم حيث كتب قائلاً: " في الأيام المقدسة لعيد الخمسين نحو الساعة الثالثة من النهار، ظهر في السماء صليب ضخم فوق الجلجثة وأمتد حتى جبل الزيتون. ولم يره واحد أو أثنان فقط ولكنه كان واضحًا جدًا لكافة سكان المدينة. ولم يختف بسرعة كما كنا نتوقع كأنه خيال ولكنه ظل مرئيًا للنظر الطبيعي ممتدًا فوق الأرض عدة ساعات مضيئًا بنور أكثر لمعانا من أشعة الشمس. وبالتأكيد أنه إذا لم يكن لمعانه المنظور أكثر من قوة الشمس لكانت الشمس أخفته وضيّعته. وقد تدافعت كل المدينة مرة واحدة إلى مكان المشهد مشدوهين خائفين إنما في فرح لرؤية هذا المنظر السماوي، وجميعهم كانوا يسبحون للمسيح يسوع ربنا. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1485 de los Mártires (1769 d. C.), falleció San Marcos VII, el 106.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Qalawsna con el nombre de Simeón y se hizo monje en el Monasterio de San Pablo el Ermitaño. El Papa Juan XVII lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Juan, fue elegido patriarca por su compasión, su melodiosa voz y su elocuencia. Fue consagrado patriarca el 24 de Bashans del año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), conmemoración de la entrada de Jesucristo en Egipto. Dos años después, estalló un conflicto entre los soldados en el que murieron muchos príncipes mamelucos, algunos de los cuales huyeron al Alto Egipto hasta que cesó el conflicto. Este Papa consagró a Anba Pedro como Metropolitano de Akhmim, Girga y el Alto Egipto, y a Anba Yousab como Metropolitano de Etiopía. El pontificado del Papa Marcos duró veintitrés años, once meses y ocho días, durante los cuales soportó muchas dificultades. Falleció en paz en el Monasterio de la Virgen María en Adawiya, cerca de Maadi. Antes de su muerte, este Papa vio a los dos santos padres, San Antonio y San Pablo, presentes en el momento de su fallecimiento, mientras la Iglesia conmemoraba a Santa Damiana, al Arcángel Miguel y

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1485 للشهداء (1769 م) تنّيح القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد في قلوصنا باسم سمعان وتّرهب بدير القديس الأنبا بولا. ورسمه البابا يوأنس السابع عشر قسًا. وبعد نياحة البابا يوأنس أختاروه للبطريركية لأنه تميز بالرحمة وعذوبة الصوت وفصاحة المنطق. كرسوه بطريركًا في الرابع والعشرين من بشنس سنة 1461 للشهداء (1745م) وهو تذكار دخول السيد المسيح أرض مصر. وبعد سنتين قامت فتنة بين العسكر ُقتل فيها كثير من الأمراء المماليك وهرب بعضهم إلى الصعيد حتى إنتهت الفتنة، وقد قام هذا البابا برسامة الأنبا بطرس مطرانًا على كرسى أخميم وجرجا والصعيد الأعلى، ورسم الأنبا يوساب مطرانًا على الحبشة. وقد دامت بابوية الأنبا مرقس ثلاثًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثمانية أيام قاسى خلالها الكثير من الأهوال وتنّيح بسلام بدير القديسة العذراء بالعدوية جهة المعادى. وقبل نياحته نظر هذا البابا الأبوين القديسين الأنبا أنطونيوس والأنبا بولا حاضرين ساعة تسليم الروح حيث كانت الكنيسة تقيم تذكار الشهيدة دميانة ورئيس الملائكة ميخائيل والقديس يوحنا ذهبى الفم. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

a San Juan Crisóstomo. Tras su muerte, su cuerpo fue trasladado en barco al Monasterio de San Jorge para monjas en el Viejo Cairo. Fue colocado bajo el icono del mártir, donde pasaron toda la noche en oración. Por la mañana, se realizó una procesión, encabezada por el obispo Pedro, metropolitano del Alto Egipto, junto con varios obispos y sacerdotes. Lo llevaron a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, donde se celebró su funeral, y fue sepultado en el Cementerio Patriarcal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

También en el año 1519 de los Mártires (1803 d. C.), el maestro Malaty Youssef fue martirizado. Era escriba de Ayyoub Bey al-Daftardar, uno de los mamelucos de Muhammad Bey Abu al-Dahab. Cuando los franceses ocuparon el país, establecieron un consejo para tratar asuntos públicos y nombraron a Malaty como su presidente, con el consentimiento de sus miembros, tanto musulmanes como cristianos, debido a la integridad, experiencia, patriotismo y buen juicio de este gran hombre. Tras la retirada francesa y la entrada de los otomanos, se decretó

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحته نقلوه في مركب إلي دير الشهيد مارجرجس للراهبات بمصر القديمة ووضعوه تحت أيقونة الشهيد حيث قضوا الليل كله في الصلاة. وفي الصباح عملوا موكبًا يتقدمه الأنبا بطرس مطران الصعيد الأعلي وبعض الآباء الأساقفة والكهنة وذهبوا به إلي كنيسة مرقوريوس أبى سيفين حيث جنزوه ودفنوه بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

وفيه أيضًا من سنة 1519 للشهداء (1803 م) استشهد المعلم ملطي يوسف. كان كاتبًا عند أيوب بك الدفتردار من مماليك محمد بك أبو الدهب. ولما احتل الفرنسيون البلاد كونوا ديوانًا للنظر في القضايا العامة وجعلوا المعلم ملطى رئيسًا عليه بموافقة أعضائه من مسلمين ومسيحيين وذلك لما امتاز به هذا الرجل العظيم من الاستقامة والخبرة والوطنية وحسن التدبير. وبعد خروج الفرنسيين ودخول الأتراك نودي بألا يتعرض أحد لأعيان القبط وخاصة المعلم جرجس الجوهري والمعلم واصف والمعلم ملطى.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

que nadie debía dañar a los notables coptos, especialmente a los maestros Girgis al-Gawhari, Wasif y Malaty. Cuando el país se volvió inestable y la seguridad se deterioró durante el gobierno de Tahir Pasha, gobernador de Egipto, Malaty fue arrestado y decapitado a la entrada del barrio de Zuwayla. Así recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

ولما اضطربت البلاد واختل الأمن بها في أيام طاهر باشا والى مصر، قبضوا على المعلم ملطى وقطعوا رقبته عند باب حارة زويلة. فنال أكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

También en el año 43 de los Mártires (327 d. C.), se consagró la Iglesia de Santa Damiana en Burulo (actual Bilqas, en el norte del delta del Nilo). Sucedió que la reina Elena anhelaba recibir la bendición del cuerpo de Santa Damiana tras escuchar la historia de su martirio. Al llegar, encontró los cuerpos intactos, por lo que los envolvió en costosos sudarios y ordenó construir una iglesia sobre ellos. Esta iglesia fue consagrada por el papa Alejandro, el decimonoveno patriarca. Él nombró un obispo, sacerdotes y diáconos para la región, en sustitución de aquellos que habían sido martirizados por el emperador Diocleciano. En el siglo VI, Anba Juan, obispo de Burulo, durante el pontificado del papa Damián, el trigésimo quinto patriarca (569-605 d. C.), renovó la iglesia. Recopiló

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

وفيه أيضًا من سنة 43 للشهداء (327 م)، تم تكريس كنيسة الشهيدة دميانة بالبرلس (بلقاس في شمال الدلتا حاليًا). حدث أن الملكة هيلانة اشتاقت أن تتبارك من جسد القديسة دميانة بعد أن سمعت بقصة أستشهادها ولما وصلت وجدت الأجساد سليمة فكفنتها بأكفان غالية وأمرت ببناء كنيسة فوق الأجساد. وقد كرس هذه الكنيسة البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر. وأقام لهذه المنطقة أسقفًا وكهنة وشمامسة بدلاً من الذين استشهدوا علي يد الإمبراطور دقلديانوس. وفي القرن السادس قام "الأنبا يوحنا" أسقف البرلس في رئاسة البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين (سنة 569 – 605 م) بتجديد الكنيسة. وجمع لها المخطوطات الأثرية ومن ضمنها سيرة الشهيدة دميانة مكتوبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

manuscritos antiguos para la iglesia, incluyendo la biografía de Santa Damiana escrita por discípulos de San Julio de Aqfahs, cronista de la vida de los mártires. En el siglo VIII, la iglesia fue destruida durante el reinado del rey Hassan ibn Atahiya, quien amaba las iglesias, los obispos y los monjes. También amaba al papa Miguel, el cuadragésimo sexto patriarca, quien ocupó el trono papal desde el 743 hasta el 767 d. C. Las aguas del mar Mediterráneo habían subido debido a la destrucción del puente. Cuando San Miguel oró en presencia del gobernador, Dios envió un fuerte viento que creó un puente de arena en el lugar del primero. Después de esto, el Papa pidió que se construyera una iglesia en el sitio de la destruida. Una vez terminada, la consagró personalmente el duodécimo día del mes de Bashans, la misma fecha de la consagración de la primera iglesia. Que la bendición de las oraciones de este mártir nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

بيد تلاميذ القديس يوليوس الأقفهصي كاتب سير الشهداء. ثم حدث في القرن الثامن أن تهدمت الكنيسة في أيام الملك حسان بن عتاهية الذي كان يحب البيع والأساقفة والرهبان، وكان يحب البابا خائيل البطريرك السادس والأربعين الذي تولى الكرسى من سنة 743- 767 م، وكانت مياه البحر الأبيض المتوسط قد طفت بسبب قطع الجسر. وإذ صلي القديس البابا خائيل في حضور الوالى أرسل الله ريحًا شديدة عملت جسرًا من الرمال بدلاً من الأول. بعد هذا طلب البابا إنشاء كنيسة مكان الكنيسة التى هدمت. ولما كملت كّرسها بنفسه في اليوم الثانى عشر من شهر بشنس نفس موعد تكريس الكنيسة الأولى. بركة صلاة هذه الشهيدة فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثانى و العشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ و٣٢: ٦ }

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

Vigésimo segundo día de Tuba

Visperas

Salmo (33:1, 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(25:14-23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco”. Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: “Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos”. Su señor le dijo: “¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19:11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno.
El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣ : ١ و١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى للأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، والشَّعْبِ الَّذِي اختَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". *Gloria a Dios para siempre*.

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:20-4:9)

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.
إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santigue el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (5:9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; * mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que

وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor. La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (11:19-26)

Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judios. Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta íos. Pero algunos, naturales de

أنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١ : ١٩ - ٢٦}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُبَشِّـرِينَ بـالرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَهُمْ، فَـآمَنَ عَدَدٌ كَثِيـرٌ وَرَجَعُوا إِلَـى الـرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَـةِ الَّتِي فِي أُورُشَـلِيمَ، فَأَرْسَـلُوا بَرْنَابَـا لِكَـيْ يَجْتَـازَ إِلَـى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّـا أَتَـى وَرَأَى نِعْمَـةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَـظَ الْجَمِيـعَ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الـرَّبِّ بِعَـزْمِ الْقَلْـبِ. لأَنَّـهُ كَـانَ رَجُـلاً صَـالِحاً وَمُمْتَلِئـاً مِـنَ الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَالإِيمَـانِ. فَانْضَـمَّ إِلَـى الـرَّبِّ جَمْـعٌ غَفِيـرٌ. ثُـمَّ خَـرَجَ بَرْنَابَـا إِلَـى طَرْسُـوسَ لِيَطْلُـبَ شَـاوُلَ. وَلَمَّـا وَجَـدَهُ جَـاءَ بِـهِ إِلَـى أَنْطَاكِيَـةَ. فَحَـدَثَ أَنَّهُمَـا اجْتَمَعَـا فِـي الْكَنِيسَـةِ سَـنَةً كَامِلَـةً وَعَلَّمَـا جَمْعـاً غَفِيـراً. وَدُعِـيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

لم تـزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين

Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

En este día del año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció San Arsenio, tutor de los príncipes. Nació en Roma en el año 350 d. C. en el seno de una familia piadosa y adinerada, que lo educó en las enseñanzas de la Iglesia y lo ordenó diácono. Aprendió griego y latín, lo que llamó la atención del emperador Teodosio el Grande, quien lo nombró tutor de sus dos hijos, Honorio y Arcadio. De esta manera, se ganó el amor y el respeto de los dos príncipes. El santo reflexionaba sobre la fugacidad del mundo y oraba constantemente, diciendo: «Señor, muéstrame el camino a la salvación». Un día, una voz le dijo: «Huye de la gente y te salvarás». Tenía una hermana, así que la llevó a Constantinopla y la internó en un convento con 120 monjas. Él mismo se dirigió a Alejandría y de allí a Escetis, donde se convirtió en discípulo de San Juan el Breve y luego de Isaías de Escetis. Se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo. Después de tres años, una voz le dijo: «Guarda silencio y apártate de la gente, y te salvarás». Así que se retiró a una cueva. En una ocasión, Arsenio le pedía consejo a uno de los ancianos cuando otro lo vio y le dijo: «¿Cómo es posible que tú, tan versado en literatura romana y griega, tengas que pedirle consejo a este egipcio analfabeto?». Arsenio respondió: «Conozco bien la

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

في مثل هذا اليوم من سنة 163 للشهداء (447 م) تنّيح القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك. وُلد هذا القديس بمدينة روما سنة 350 م من أبوين تقيين غنيين، فعّلماه علوم الكنيسة وقدماه شماسًا. وقد تعّلم اليونانية واللاتينية مما لفت أنظار الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير ليجعله معلمًا لابنيه هونوريوس وأركاديوس، فكسب محبة وتقدير الأميرين. كان القديس يفكر في زوال العالم، فداوم علي الصلاة قائلاً: "عرفني يارب كيف أخُلص"، فجاءه يومًا صوت يقول:" اهرب من الناس وأنت تخلص". وكانت له أخت فمضى بها إلى القسطنطينية وأدخلها ديرًا كان به مائة وعشرين راهبة. وتوجه هو إلى الأسكندرية ومنها إلى الإسقيط وتتلمذ على القديس يحنس القصير ثم أشعياء الإسقيطى. فأجهد نفسه بالصوم والعبادة والتقشف. وبعد ثلاث سنوات جاءه صوت يقول:" الزم الهدوء والبعد عن الناس واصمت وأنت تخلص"، فانفرد في مغارة. كان مرة يسأل أحد الشيوخ أفكاره، فرآه شيخ آخر وقال له:" كيف وأنت المتأدب بالرومية واليونانية تحتاج إلى أن تسأل هذا المصري الأمى؟". فأجابه أرسانيوس:" أما الأدب الرومى واليونانى فأنى عارف بهما جيدًا، وأما الألفا فيتا التى أحسنها المصري فإنى إلى الأن لم أتعلمها". وهو يقصد طريق الفضيلة. كان القديس يخاطب نفسه قائلاً:" يا أرسانى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

literatura romana y griega, pero en cuanto al alfabeto, que el egipcio dominaba, aún no lo he aprendido». Se refería al camino de la virtud. El santo se decía a sí mismo: «Arsenio, reflexiona sobre lo que has venido a hacer». Por eso, pasaba las noches en vela, con lágrimas corriendo por sus mejillas hasta que se le caían las pestañas. Aunque nadie en la corte del rey vestía con más elegancia que él, después de hacerse monje, nadie fue más humilde. Comía poco y trabajaba con sus manos. Cuando iba a la iglesia, se colocaba detrás de una columna. El papa Teófilo, el 23.º Patriarca, envió un mensajero, a quien el santo respondió: «Dígale al Papa que si viene, le abriré la puerta, y si se la abro, no podré cerrársela a nadie». Dominó la virtud del silencio, y al respecto pronunció la famosa frase: «Muchas veces he hablado y me he arrepentido, pero nunca me he arrepentido de guardar silencio». San Arsenio presenció la primera incursión bereber en el desierto de Scetis en el año 407 d. C. En el año 411 d. C., viajó a Canopo y pronto regresó a Scetis, donde permaneció hasta el año 432 d. C. Entonces abandonó el desierto para refugiarse en el Monasterio de Tura, más tarde llamado Monasterio de al-Qusayr, también conocido como Monasterio de Heracles o Monasterio de la Mula, donde vivió durante diez años. En el año 442 d. C., abandonó Tura debido

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

تأمل فيما خرجت لأجله". لذلك كان يمضى الليل ساهرًا، وكانت الدموع تسيل من عينيه حتى كان شعر جفونه يتساقط. ومع أنه لم يكن في بلاط الملك من يلبس أشرف منه لكن بعد الرهبنة لم يكن أحد يلبس أحقر منه، وكان يأكل قليلاً، ويعمل بيديه، وعندما يأتي إلي الكنيسة كان يقف خلف عمود. أرسل البابا ثاؤفيلس البطريرك (23) رسولاً فأجابه القديس: قل للبابا إن جئت فتحت لك، وإن فتحت لك فلن أستطيع أن أغلق بابى في وجه أحد. وقد اتقن فضيلة الصمت، وله قول مشهور في ذلك:" كثيرًا ما تكلمت فندمت، أما عن السكوت فما ندمت قط". حضر القديس أرسانيوس غارة البربر الأولى على برية شيهيت سنة 407 م. وفي سنة 411 م سافر إلي كانوب، وسرعان ما عاد إلى الأسقيط واستمر فيه حتى سنة 432 م. ثم ترك البرية ليحتمى في دير بطرة الذي دعى فيما بعد دير القصير ويسمى دير هرقل أو دير البغل، حيث عاش فيه عشر سنوات. وفي سنة 442 م ترك طرة بسبب هجوم البربر، وذهب إلى كانوب ومكث بها حوالى ثلاث سنوات حتى سنة 445 م. بعدها عاد إلي طرة مرة أخري، حيث أقام بها سنتين وتنّيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

al ataque bereber y se dirigió a Canopo, donde permaneció unos tres años, hasta el 445 d. C. Posteriormente, regresó a Tura, donde residió dos años y falleció. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Pajoul el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Tellah, en la gobernación de Minya, en el seno de una familia piadosa, y desde su juventud amó la castidad. Al ingresar al ejército, gastó su salario en los pobres y necesitados, y mantuvo una vida de vigilias, alabanza, oración, ayuno constante y servicio a los enfermos y presos. El santo dejó el ejército y se retiró al desierto al oeste de Tellah para dedicar su vida a la oración. Todos los sábados acudía a la iglesia cercana, velaba en alabanza y luego recibía la Sagrada Comunión de manos de San Pajoul. Un ángel del Señor se le apareció, lo fortaleció, lo animó y le anunció que sería mártir. Entonces fue a Alejandría y proclamó su fe cristiana ante el gobernador Arminio, quien ordenó que lo azotaran hasta dejarle los huesos al descubierto. Pero el Señor envió a su

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بجول الجندى. وُلد هذا القديس بتله بمحافظة المنيا من أبوين تقيين، وكان منذ صغره محبًا للعفة. ولما دخل الجندية كان ينفق راتبه على الفقراء والمحتاجين، وواظب على حياة السهر والتسبيح والصلاة والصوم الدائم، وخدمة المرضي والمسجونين. ترك القديس الجندية وأنطلق إلى البرية التى في غرب تله، ليقضى حياته في العبادة. وكان يمضى كل سبت إلي الكنيسة القريبة ويسهر مسبحًا ثم يتناول من الأسرار المقدسة علي يدي القديس بجول. ظهر له ملاك الرب وقواه وشجعه وأعلمه أنه سيصير شهيدًا، فانطلق إلى الإسكندرية وأعلن مسيحيته أمام أرمانيوس الوالى، فأمر بضربه حتى ظهرت عظامه، فأرسل الرب ملاكه وشفاه. فغضب الوالى ووضعه على سرير حديدى وأوقد تحته، فصارت النار كالندى البارد. ولما تحير الوالى من تعذيبه أرسله إلي أريانوس والي أنصنا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

ángel y lo sanó. El gobernador, enfurecido, lo colocó sobre una cama de hierro y encendió una hoguera debajo, pero el fuego se desvaneció como el rocío. Perplejo por la tortura, el gobernador lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. Ariano lo torturó en el potro de tortura, pero su rostro resplandeció y su cuerpo se llenó de fuerza. Al ver esto, Ariano exclamó: «¡Veré quién puede librarte de mis manos!». Ordenó entonces que le arrancaran las uñas de las manos y de los pies, que lo azotaran con una vara de hierro y que lo colgaran cabeza abajo de un poste alto. Cortaron las cuerdas para que cayera de cabeza y muriera. Pero un ángel del Señor lo salvó, y muchos habitantes de Antinoe creyeron. Ariano lo envió ante el emperador Diocleciano en Antioquía, donde confesó su fe en Cristo. Diocleciano ordenó su encarcelamiento, y allí lo visitó San Víctor, hijo de Romano. En la prisión ocurrieron milagros, por lo que el emperador, enfurecido, ordenó que lo arrojaran a un pozo oscuro y le pusieran encima una pesada piedra para matarlo. A la mañana siguiente, los soldados lo encontraron con las manos extendidas en oración. El emperador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

فعذبه بالهنبازين، فأضاء وجهه وامتلأ جسده قوة. ولما رأى أريانوس ذلك صاح قائلاً:" سأرى من يقدر أن ينقذك من يدى". ثم أمر بقلع أظافر يديه ورجليه وضربه بمزراب حديد، وبتعليقه على سارى طويل منكس الرأس ثم قطعوا الحبال لكي يسقط على رأسه ويموت. ولكن ملاك الرب خلصه، فآمن كثيرون من أهالي أنصنا. أرسله أريانوس إلى الإمبراطور دقلديانوس في أنطاكية، وهناك أعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر بسجنه، وهناك زاره القديس بقطر بن رومانوس. وقد حدثت العجائب في السجن فغضب الإمبراطور وأمر بأن يلقوه في جب مظلم ويضعوا عليه حجرًا ثقيلاً ليموت. وفي الصباح وجده الجند باسطًا يديه يصلى. فأمر الملك بقطع رأسه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩و ٦٨: ٣ }

كَثِيـرَةٌ هِـيَ أَحْـزَانُ الصِّـدِّيقِينَ، وَمِـنْ جَمِيعِهَـا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُور. *هللويا*.

Salmo (34:20 - 68:4)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٣٢ - ٤٤}

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(12:32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

في مثل هذا اليوم من سنة 64 للشهداء (348 م)، تنّيح القديس الأنبا باخوميوس أب الشركة الرهبانية. ُولَد هذا القديس في طيبة (الأقصر حاليًا) من أبوين وثنيين نحو سنة 290م. كان منذ طفولته محبًا للعفة والطهارة غير راض عن العبادة الوثنية، وكان لا يشترك في ولائمها. أخذه والده مرة ليقدما ذبيحة للشياطين التى في النهر، ولما رآه الكاهن الوثنى صرخ قائلاً:" أبعدوا عدو الآلهة هذا من هنا حتى تكف عن غضبها علينا". تجند باخوميوس في الجيش وكان منطلقًا مع زملائه لاقماع ثورة ضد الإمبراطور قام بها ملك الحبشة. وفي الطريق إستراحوا عند شاطئ مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) فخرج أهلها وقدموا لهم طعامًا وشرابًا بسخاء وفرح. فسأل باخوميوس عن سبب هذا الكرم فقيل له أنهم يفعلون هذا من أجل إله السماء. فقرر أن يصير مسيحيًا إن عاد سالمًا وبتدبير إلهى خمدت الثورة وُسِّرح الجنود. فتوجه القديس إلى دندرة حيث سجل اسمه في قائمة الموعوظين، ثم اعتمد بيد الأنبا سرابيون أسقف دندرة سنة 314 م. ظل قرابة ثلاث سنوات يمارس أعمال المحبة والرحمة والتهب قلبه نحو التكريس فذهب للقديس بلامون حيث تّرهب ومكث تحت طاعته سبع سنين أتقن فيها أمور الرهبنة جيدًا. ثم ظهر له ملاك الرب وأمره أن يؤسس نظام الشركة الرهبانية، فأخبر معلمه الأنبا بلامون بكلام

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

En este día del año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Este santo nació en Tebas (actual Luxor) en el seno de una familia pagana, alrededor del año 290 d. C. Desde niño, amó la castidad y la pureza, desaprobó el culto pagano y se negó a participar en sus festividades. En una ocasión, su padre lo llevó a ofrecer un sacrificio a los demonios en el río. Cuando el sacerdote pagano lo vio, exclamó: «¡Expulsad de aquí a este enemigo de los dioses para que cesen su ira contra nosotros!». Pacomio fue reclutado por el ejército y partía con sus compañeros para sofocar una rebelión contra el emperador, liderada por el rey de Etiopía. En el camino, descansaron a orillas de la ciudad de Latópolis (actual Esna). Los habitantes salieron a su encuentro y, con generosidad y alegría, les ofrecieron comida y bebida. Pacomio preguntó por el motivo de tanta generosidad, y le respondieron que lo hacían por amor al Dios del Cielo. Decidió convertirse al cristianismo si regresaba sano y salvo, y por divina providencia, la rebelión fue sofocada y los soldados fueron licenciados. El santo se dirigió entonces a Dendera, donde se inscribió como catecúmeno y fue bautizado por el obispo Serapión de Dendera en el año 314 d. C. Durante casi tres años, practicó actos de caridad y misericordia, y su corazón

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

ardía con el deseo de consagrarse. Fue a ver a San Palamón, donde se hizo monje y permaneció bajo su tutela durante siete años, tiempo durante el cual dominó la vida monástica. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó fundar una comunidad monástica. Le contó a su maestro, San Palamón, las palabras del ángel, y el santo se alegró enormemente, bendijo la iniciativa y fue con él a Tabennis. Allí, le ayudó a construir el primer monasterio y luego pidió permiso para regresar a su cueva, con la condición de que se reunieran una vez al año. Pronto, el número de personas que se unieron a la comunidad aumentó, y construyó diez monasterios para ellos. Su hermano mayor, Juan, también llegó y se hizo monje bajo su tutela, ayudándolo a establecer los monasterios. Su hermana también acudió a él, y él la animó a abrazar la vida monástica, fundando para ella un monasterio al este del Nilo que albergaba a unas trescientas monjas. Pacomio estandarizó todos los monasterios según un único sistema de trabajo manual y horarios de oración comunitaria. En cuanto al ayuno, los monjes comían dos veces al día. Fue el padre de todos los monasterios, nombrando un superior para cada uno y visitándolos regularmente para supervisarlos. San Pacomio rechazó los rangos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

الملاك ففرح جدًا وبارك العمل وذهب معه إلى طبانسين وساعده في بناء أول دير ثم استأذن منه ليعود إلى مغارته على أن يلتقيا مرة كل عام. وسرعان ما ازداد عدد الوافدين للشركة الرهبانية، فبني لهم عشرة أديرة. وجاء أخوه الأكبر يوحنا حيث تّرهب عنده وساعده في إنشاء الأديرة. كما جاءته أخته فشجعها علي الحياة الرهبانية وأسس لها ديرًا شرقى النيل ضم نحو ثلاثمائة راهبة. جعل باخوميوس جميع الأديرة تحت نظام واحد في عمل اليد وأوقات الصلوات الجماعية، ومن جهة الصوم يأكل الراهب مرتين في اليوم. وكان هو أبًا على جميع الأديرة، وجعل لكل دير رئيسًا وكان يمر بانتظام ليطمئن عليهم. وقد رفض القديس باخوميوس الدرجات الكهنوتية في الأديرة، وعندما شعر أن البابا أثناسيوس الرسولى سيقوم برسامته كاهنًا هرب، فقال البابا لأولاده الرهبان:" قولوا لأبيكم الذي بنى بيته على الصخرة التى لا تتزعزع وهرب من المجد الباطل طوباك وطوبى لأولادك". وعندما اطمأن أن البابا لن يرسمه استقبله عند عودته من أسوان بفرح شديد. فتح القديس أبواب أديرة الشركة لغير المصريين من اليونان والروم وخلافه، وكان لكل جماعة رئيس عليها والذي يحب الوحدة كان يسمح له. أما القديس فكان معروفًا بوداعته واتضاعه، فعندما سأله أحد الإخوة أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

sacerdotales en los monasterios, y cuando intuyó que el Papa Atanasio el Apostólico iba a ordenarlo sacerdote, huyó. El Papa les dijo entonces a sus monjes: «Díganle a su padre, que edificó su casa sobre la roca inquebrantable y huyó de la vana gloria, que ustedes y sus hijos son benditos». Al asegurarse de que el Papa no lo ordenaría sacerdote, lo recibió con gran alegría a su regreso de Asuán. El santo abrió las puertas de los monasterios cenobíticos a personas no egipcias, incluyendo griegos, romanos y otros. Cada comunidad tenía su propio superior, y a quienes preferían la soledad se les permitía permanecer allí. El santo era conocido por su gentileza y humildad. Cuando uno de los hermanos le pidió que describiera una visión en particular, respondió: «Vi a un hermano gentil y humilde; no pregunten por nada más». El santo era cariñoso con sus hijos espirituales y a la vez firme. Así, el santo sirvió como abad de la comunidad monástica hasta que estalló la peste en Egipto. El santo visitaba a los afectados por la enfermedad. Mientras asistía a la misa de la Fiesta de la Ascensión, sintió los síntomas de esta insidiosa enfermedad. Tras la misa, convocó a sus discípulos y nombró a San Petronio su sucesor como abad de los monasterios. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

يحكى له منظرًا من المناظر، أجاب:" رأيت أخًا وديعًا متواضعًا فعن غير هذا المنظر لا تسأل". كان القديس محبًا لأولاده وحازمًا أيضًا. وهكذا أقام القديس رئيسًا علي الشركة الرهبانية حتى تفشى في مصر وباء الطاعون، فكان القديس يطوف بين المصابين بهذا الداء يفتقدهم. وبينما كان يحضر صلاة عيد الصعود أحس بعوارض هذا المرض الخبيث في جسمه. وبعد انتهاء الخدمة دعا تلاميذه وعين لهم القديس بترونيوس رئيسًا على الأديرة من بعده. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abímaco de Pelusio

También en el año 250 d. C., San Abímaco de Pelusio fue martirizado. Este santo nació en Pelusio, la antigua ciudad del mismo nombre, y trabajaba como tejedor. Era conocido por su carácter apacible y tranquilo, y por su amor a la contemplación. Solía ir al desierto de Pelusio, anhelando una vida de ascetismo y devoción. Sin embargo, recibió la corona del martirio en lugar de esta vida. Al enterarse de los horrores que sufrían los cristianos en Alejandría, el santo decidió ir personalmente a encontrarse con el gobernador. Viajó a Alejandría y se presentó en el juzgado vestido con ropas de campesino, donde derribó el altar de incienso y reprendió al juez por su crueldad. Los soldados lo atacaron, lo golpearon, lo encadenaron y lo encarcelaron. Allí, fortaleció y animó a los confesores, lo que enfureció aún más al juez. Cuando compareció ante el tribunal, confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo colgaran desnudo para azotarlo hasta que su carne quedara destrozada. Entonces el gobernador ordenó que lo torturaran en el potro de tortura, y la sangre brotó de su cuerpo. Una gota de sangre cayó sobre los ojos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس أبيماخوس الفرمى. وُلد هذا القديس بالفرما وهى بلدة بلوزيوم القديمة، وكان يعمل حائكًا وقد أتسم برقة الطبع والهدوء، محبًا لحياة التأمل، وكثيرًا ما كان ينطلق إلى برية الفرما مشتاقًا إلى حياة النُسك والعبادة. لكنه نال أكليل الأستشهاد عوض هذه الحياة. ولما سمع بالأهوال التي كان يقاسيها المسيحيون في الإسكندرية، قرر القديس أن يذهب بنفسه ليلتقى بالوالى. فسافر إلى الإسكندرية واتجه إلى ساحة القضاء بملابسه القروية حيث ألقى بمذبح البخور أرضًا ووبخ القاضى على وحشيته. فانقض عليه الجند وضربوه وكبلوه بالقيود وألقوه في السجن حيث كان يثبت المعترفين ويشجعهم، مما أثار القاضى أكثر. ولما مثل أمام المحكمة اعترف بالسيد المسيح فأمر الوالى بتعليقه عاريًا لكي يُجلد حتى يتهرأ لحمه ثم أمر الوالى بعصره بالهنبازين، فخرج من جسده دم سقطت منه نقطة على عينى طفلة عمياء فأبصرت. فآمن أهلها بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة، الأمر الذي أثار الوالى فأمر بقطع رأس الشهيد. قدموه للسياف ولكن قوته خارت فلم يقدر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abímaco de Pelusio

de una niña ciega, y ella recuperó la vista. Así, los habitantes del pueblo creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Esto enfureció al gobernador, quien ordenó que le cortaran la cabeza al mártir. Lo presentaron al verdugo, pero le fallaron las fuerzas y no pudo alzar su espada. Le pidió ayuda a su compañero, pero le sucedió lo mismo, y así sucesivamente hasta que catorce verdugos lo intentaron. Al no poder cortarle la cabeza, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron hasta que su alma partió a las manos del Señor, y recibió la corona del martirio. Cuando un hombre sordo llevaba el cuerpo para arrojarlo, lo tocó, y sus oídos se abrieron y comenzó a oír. Entonces vinieron personas de Edko, recogieron el cuerpo y lo amortajaron. Se construyó una iglesia en su nombre en Farma, donde trasladaron el cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

على رفع سيفه، فطلب من زميله فحدث معه كالأول، وهكذا إلى أربعة عشر سيافًا. ولما لم يفلحوا في قطع رأسه طوقوا رقبته بحبل وسحبوه حتى فاضت روحه بيد الرب ونال أكليل الشهادة. ولما حمل أحد الأشخاص الجسد لطرحه بعيدًا وكان أصمًا لمس جسده فانفتحت أذناه وصار يسمع ثم أتى قوم من إدكو وأخذوا الجسد وكفنوه. وأقيمت كنيسة باسمه في الفرما حيث نقلوا الجسد إليها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (22: 22 , 23)

sálvame de las fauces del león; a este pobre, de los cuernos del búfalo. Contaré tu fama a mis hermanos, en medio de la asamblea te alabaré. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (9: 9_13)

Al pasar vio Jesús a un hombre llamado Mateo sentado al mostrador de los impuestos, y le dijo :«Sígueme». Él se levantó y lo siguió. Y estando en la casa, sentado a la mesa, muchos publicanos y pecadores, que habían acudido, se sentaban con Jesús y sus discípulos. Los fariseos, al verlo, preguntaron a los discípulos: «¿Cómo es que vuestro maestro come con publicanos y pecadores?». Jesús lo oyó y dijo: «No tienen necesidad de médico los sanos, sino los enfermos. Andad, aprended lo que significa "Misericordia quiero y no sacrificio": que no he venido a llamar a justos sino a pecadores». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo {40 – 10:11 }

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, Señor, tú lo sabes. No me he guardado en el pecho tu justicia, *Aleluya*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٢ : ٢٢ و ٢٣ }

فَأُزِيعُ باسْمِكَ بَينَ إخْوَتِي. وَفِي وَسَطِ الْجَمَاعَةِ أُسَبِّحُكَ. يَا خَائِفِي الرَّبِّ سَبِّحُوهُ! وَيَا مَعْشَرَ ذُرِّيَّةِ يَعْقُوبَ مَجِّدُوهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٩ : ٩ - ١٣ }

وَفِيمَا يَسُوعُ مُجْتَازٌ مِنْ هُنَاكَ رَأَى إِنْسَاناً جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَةِ، اسْمُهُ مَتَّى. فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَبَيْنَمَا هُوَ مُتَّكِئٌ فِي الْبَيْتِ، إِذَا عَشَّارُونَ وَخُطَاةٌ كَثِيرُونَ قَدْ جَاءُوا وَاتَّكَأُوا مَعَ يَسُوعَ وَتَلاَمِيذِهِ. فَلَمَّا نَظَرَ الْفَرِّيسِيُّونَ قَالُوا لِتَلاَمِيذِهِ: «لِمَاذَا يَأْكُلُ مُعَلِّمُكُمْ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ؟» فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. فَاذْهَبُوا وَتَعَلَّمُوا مَا هُوَ: إِنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لاَ ذَبِيحَةً، لأَنِّي لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ» *والمجد لله دائما*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٠ : ٩ و ١٠ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. أَنْتَ يَا رَبُّ قَدْ عَلِمْتَ بِرِّي. لَمْ أَكْتُمْ عَدْلَكَ فِي قَلْبِي. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {2 : 13-17 }

Salió de nuevo a la orilla del mar; toda la gente acudía a él y les enseñaba. Al pasar vio a Leví, el de Alfeo, sentado al mostrador de los impuestos, y le dice: «Sígueme». Se levantó y lo siguió. Sucedió que, mientras estaba él sentado a la mesa en casa de Leví, muchos publicanos y pecadores se sentaban con Jesús y sus discípulos, pues eran ya muchos los que lo seguían. Los escribas de los fariseos, al ver que comía con pecadores y publicanos, decían a sus discípulos: «¿Por qué come con publicanos y pecadores?». Jesús lo oyó y les dijo: «No necesitan médico los sanos, sino los enfermos. No he venido a llamar a justos, sino a pecadores». *Gloria a dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Efesios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4 : 11_19)

Y él ha constituido a unos, apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelistas, a otros, pastores y doctores, para el perfeccionamiento de los santos, en función de su ministerio, y para la edificación del cuerpo de Cristo; hasta que lleguemos todos a la unidad
en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, al Hombre perfecto, a la medida de Cristo en su plenitud. Para que ya no seamos niños sacudidos por las olas y llevados a la deriva por todo viento de doctrina, en la falacia de los hombres, que con astucia conduce al error; sino que, realizando la verdad en el amor,,

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٢ : ١٣ - ١٧}

ثُمَّ خَرَجَ أَيْضاً إِلَى الْبَحْرِ. وَأَتَى إِلَيْهِ كُلُّ الْجَمْعِ فَعَلَّمَهُمْ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَازٌ رَأَى لاَوِيَ بْنَ حَلْفَى جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَةِ، فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَفِيمَا هُوَ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِهِ كَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ يَتَّكِئُونَ مَعَ يَسُوعَ وَتَلاَمِيذِهِ، لأَنَّهُمْ كَانُوا كَثِيرِينَ وَتَبِعُوهُ. وَأَمَّا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا رَأَوْهُ يَأْكُلُ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ، قَالُوا لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا بَالُهُ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ؟» فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين{ ٤ : ١١ - ١٩}

وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضَ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضَ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ، لأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقِدِّيسِينَ لِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، لِبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ، إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ. إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ. كَيْ لاَ نَكُونَ فِيمَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ. بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَسِيحُ، الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَّ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ. فَأَقُولُ هذَا وَأَشْهَدُ فِي الرَّبِّ: أَنْ لاَ تَسْلُكُوا فِي مَا بَعْدُ كَمَا يَسْلُكُ سَائِرُ الأُمَمِ أَيْضاً بِبُطْلِ ذِهْنِهِمْ، إِذْ هُمْ مُظْلِمُو الْفِكْرِ، وَمُتَجَنِّبُونَ عَنْ حَيَاةِ اللهِ لِسَبَبِ الْجَهْلِ الَّذِي فِيهِمْ بِسَبَبِ غِلاَظَةِ قُلُوبِهِمْ. الَّذِينَ إِذْ هُمْ قَدْ فَقَدُوا الْحِسَّ - أَسْلَمُوا نُفُوسَهُمْ لِلدَّعَارَةِ لِيَعْمَلُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ فِي الطَّمَعِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١ : ٣ - ١٢}

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي،

hagamos crecer todas las cosas hacia él, que es la cabeza: Cristo del cual todo el cuerpo, bien ajustado y unido a través de todo el complejo de junturas que lo nutren, actuando a la medida de cada parte, se procura el crecimiento del cuerpo, para construcción de sí mismo en el amor. Esto es lo que digo y aseguro en el Señor: que no andéis ya, como es el caso de los gentiles, en la vaciedad de sus ideas, con la razón a oscuras y alejados de la vida de Dios; por la ignorancia y la dureza de su Corazón Pues perdida toda sensibilidad, se han entregado al libertinaje, y practican sin medida toda clase de impureza.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 3 -12)

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

مَـعَ أَنَّـهُ يُمْـتَحَنُ بِالنَّـارِ، تُوجَـدُ لِلْمَـدْحِ وَالْكَرَامَـةِ وَالْمَجْـدِ عِنْـدَ اسْـتِعْلاَنِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَـهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْـتُمْ لاَ تَرَوْنَـهُ الآنَ لكِـنْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَـائِلِينَ غَايَـةَ إِيمَـانِكُمْ خَـلاَصَ النُّفُـوسِ. الْخَـلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِـيحِ، ، وَالأَمْجَـادِ الَّتِـي بَعْـدَهَا. الَّـذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّـذِينَ بَشَّـرُوكُمْ فِـي الـرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5 : 12_18)

Por mano de los apóstoles se realizaban muchos signos y prodigios en medio del pueblo. Todos se reunían con un mismo espíritu en el pórtico de Salomón; los demás no se atrevían a juntárseles, aunque la gente se hacía lenguas de ellos; más aún, crecía el número de los creyentes, una multitud tanto de hombres como de mujeres, que se adherían al Señor. La gente sacaba los enfermos a las plazas, y los ponía en catres y camillas, para que, al pasar Pedro, su sombra, por lo menos, cayera sobre alguno. Acudía incluso mucha gente de las ciudades cercanas a Jerusalén, llevando a enfermos y poseídos de espíritu inmundo, y todos eran curados. Pedro y Juan comparecen de nuevo ante el Sanedrín Entonces el sumo sacerdote y todos los suyos, que integran la secta de los saduceos, en un arrebato de celo, prendieron a los apóstoles y los metieron en la cárcel pública.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٥ : ١٢ - ١٨ }

وَجَرَتْ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ كَثِيرَةٌ فِي الشَّعْبِ. وَكَانَ الْجَمِيعُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ. وَأَمَّا الآخَرُونَ فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنْهُمْ يَجْسُرُ أَنْ يَلْتَصِقَ بِهِمْ، لكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعَظِّمُهُمْ. وَكَانَ مُؤْمِنُونَ يَنْضَمُّونَ لِلرَّبِّ أَكْثَرَ، جَمَاهِيرُ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ، حَتَّى إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى خَارِجاً فِي الشَّوَارِعِ وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى فُرُشٍ وَأَسِرَّةٍ، حَتَّى إِذَا جَاءَ بُطْرُسُ يُخَيِّمُ وَلَوْ ظِلُّهُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. وَاجْتَمَعَ جُمْهُورُ الْمُدُنِ الْمُحِيطَةِ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَامِلِينَ مَرْضَى وَمُعَذَّبِينَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ، وَكَانُوا يُبْرَأُونَ جَمِيعُهُمْ. فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ، الَّذِينَ هُمْ شِيعَةُ الصَّدُّوقِيِّينَ، وَامْتَلأُوا غَيْرَةً. فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرُّسُلِ وَوَضَعُوهُمْ فِي حَبْسِ الْعَامَّةِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

En este día del año 68 d. C., San Simón el Zelote, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Caná de Galilea. Se le llamó Zelote porque pertenecía a un grupo de zelotes que se caracterizaban por su celo en la observancia de la Ley mosaica, y había sido miembro de este grupo durante unos veinte años antes de que el Señor lo llamara. Simón el Zelote fue quien asistió a la boda de Jesucristo en Caná de Galilea y convirtió el agua en vino. Profundamente conmovido por Jesús, lo dejó todo para seguirlo tras ser llamado al servicio. Estuvo presente en la multiplicación de los panes y los peces para alimentar a la multitud. Este santo es representado en los iconos de la Iglesia Ortodoxa Griega sosteniendo una caña de pescar con un pez o una cesta de pan. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés, viajó al norte de África (Cartago) y desde allí a España. Posteriormente, predicó en las Islas Británicas con San José de Arimatea y fundó una iglesia allí. Luego se dirigió a Palestina. Allí llevó consigo al apóstol Judas (Tadeo), y juntos predicaron en Siria y Mesopotamia (Irak). Después fueron a Persia, donde encontraron un ejército que se preparaba para atacar la India. Al entrar en el campamento, los demonios que habían estado pronunciando profecías por medio de

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

في مثل هذا اليوم من سنة 68 م استشهد القديس سمعان الغيور أحد الاثنى عشر. وُلد هذا القديس بقانا الجليل. وُسمى الغيور إذ أنه كان من ضمن جماعة الغيورين الثائرين الذين كانوا يتمسكون بشدة بالطقوس الموسوية وكان قد انتسب إليهم قبل أن يدعوه الرب بنحو عشرين عامًا. وسمعان القانوى هو الذي حضر السيد المسيح عرسه بقانا الجليل وحول الماء إلى خمر. وقد تأثر بالسيد المسيح فترك كل شئ وتبعه بعد أن دعاه للخدمة. حضر إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين. ويظهر هذا القديس في أيقونات الكنيسة اليونانية يحمل صنارة بها سمكة أو يحمل سلة خبز. وبعد أن نال نعمة الروح القدس في اليوم الخمسين ذهب إلي شمال أفريقيا (قرطاجنة) ومنها سافر إلى أسبانيا. وبعدها بّشر في جزر بريطانيا مع القديس يوسف الرامى وأسس لهم كنيسة. ثم ذهب إلى فلسطين. وبعدها اصطحب معه القديس يهوذا (تداوس) الرسول فبّشرا معًا في بلاد سوريا وما بين النهرين (العراق)، ثم ذهبا إلى بلاد فارس حيث وجدا جيشًا يستعد لمهاجمة الهند، ولما دخلا المعسكر إذا بالشياطين التى كانت تنطق بالنبوة على أيدى السحرة لزمت الصمت ونطقت في أحد الأصنام قائلة:" إن ذلك حدث لأجل وجود يهوذا وسمعان رسولى المسيح". ولما أراد القائد سماعهما فبّشراه بالسيد المسيح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

los hechiceros enmudecieron y hablaron por medio de uno de los ídolos, diciendo: «Esto ha sucedido por la presencia de Judas y Simón, los apóstoles de Cristo». Cuando el comandante quiso escucharlos, le predicaron acerca del Señor Jesucristo, su salvación, su poder y su autoridad. Entonces le dijeron al príncipe: «Mañana vendrán mensajeros de la India con la paz y buscando la reconciliación». Cuando se cumplió la profecía, los dos apóstoles fueron muy estimados por el comandante y sus soldados, quienes creyeron en el Señor Jesucristo, y una gran multitud los siguió. Después de eso, viajaron predicando el Evangelio hasta llegar a la ciudad de Sinar. Allí, los idólatras y adivinos se alzaron contra ellos e incitaron a los gobernantes y al pueblo en su contra, por lo que los apresaron y los encarcelaron. Cuando les ordenaron adorar al sol y a las estrellas, confesaron abierta y valientemente su fe en el Señor Jesucristo. Entonces fueron atacados y asesinados; Judas murió a hachazos y lanzazos, y Simón fue aserrado por la mitad. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

وخلاصه وقدرته وسلطانه. ثم قالا للأمير:" غدًا سيأتيك رسل من الهند حاملين صلحًا ولأجل مصالحتك". فلما تمت النبوة عظم الرسولان في أعين القائد وجنوده، فآمنوا بالسيد المسيح وتبعهم شعب غفير. وبعد ذلك جالا مبّشرين بالإنجيل حتى وصلا مدينة شنعار. فقام عليهما كهنة الأصنام والعرافون وأوغروا صدر الحكام والشعب فأمسكوهما وطرحوهما في السجن. ولما أمروهما أن يقدما العبادة للشمس والكواكب، اعترفا بالسيد المسيح جهارًا وفي شجاعة تامة. فهجموا عليهما وقتلوهما، فقتلوا يهوذا بفأس وحربة، وسمعان نشروه بالمنشار فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de cuatrocientos mártires en Dendera en el nombre del Señor Jesucristo

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), cuatrocientas personas fueron martirizadas al presenciar el juicio de San Benodo el Ermitaño por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Dendera. Habían visto sus milagros y creído en Jesucristo, declarando su fe ante el gobernador, quien los quemó a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del diácono Mina el ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio del diácono Mina el Ermitaño. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

También en el año 1040 de los Mártires (1324 d. C.), falleció el respetado sacerdote Shams al-Ri'asa Abu al-Barakat, conocido como Ibn Kabar. Su padre era adinerado y recibió una educación considerable que le permitió ingresar en la corte de escribas estatales. Ascendió en la jerarquía hasta convertirse en escriba del príncipe Baybars, a quien sirvió con fidelidad y lealtad. Cuando el rey

أستشهاد أربعمائة شهيد بدندرة على اسم السيد المسيح

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد أربعمائة شخص ممن كانوا يشاهدون محاكمة القديس ببنودة المتوحد على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة دندرة وذلك أنهم رأوا معجزاته فآمنوا بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم أمام الوالى فأحرقهم جميعًا ونالوا أكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

تذكار الشماس مينا المتوحد

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد الشماس مينا المتوحد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

وفيه أيضًا من سنة 1040 للشهداء (1324 م)، تنّيح القس المؤتمن شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر، كان والده غنيًا فنال قسطًا وافرًا من العلم مما جعله يلتحق بسلك ُكتاب الدولة وتدرج في المناصب حتى وصل إلى وظيفة كاتب الأمير بيبرس فأخلص له وخدمه بأمانة. ولما جاء الملك الأشرف طرد كل المسيحيين من خدمة الدواوين والأمراء،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

al-Ashraf llegó al poder, destituyó a todos los cristianos del servicio gubernamental y de los príncipes. Abu al-Barakat se retiró de la vida pública y se dedicó a los estudios religiosos, teológicos e históricos. En 1300 d. C., fue ordenado sacerdote en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. Continuó sus estudios de los Padres de la Iglesia, gracias a su estrecha relación con los papas contemporáneos, ya que el patriarcado se encontraba en la Iglesia Colgante. Escribió varios libros útiles, como «La lámpara de la oscuridad para clarificar el culto» y «El libro del crisma», en los que describió los ingredientes del santo crisma y cómo prepararlo. También compiló numerosos cánones eclesiásticos. En sus últimos años, se dedicó a escribir y revisar su monumental enciclopedia. Luego sufrió un grave deterioro y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

فأعتزل أبو البركات وتفرغ للدراسات الدينية واللاهوتية والتاريخية. وفي سنة 1300 م رسموه قسًا على كنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة فواصل دراساته لكتب الآباء وقد ساعده على ذلك قربه من الباباوات المعاصرين له حيث أن البطريركية كانت في الكنيسة المعلقة. وكتب مجموعة من الكتب النافعة مثل كتاب" مصباح الظلمة في إيضاح الخدمة" وكتاب " الميرون" وصف فيه المواد التى يتكون منها الميرون المقدس وطريقة طبخه، كما جمع الكثير من القوانين الكنسية. وفي أواخر حياته تفرغ للكتابة ومراجعة موسوعته الضخمة ثم لحقه ضعف شديد وفاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ١١ و ١٢ }

الـرَّبُّ يُعْطِـي كَلِمَـةً لِلْمُبَشِّـرِينَ بِقُـوَّةٍ عَظِيمَـةٍ. مَلِـكُ القُـوَّاتِ هُـوَ المَحْبُـوبُ. وَفِـي بَهَاءِ بَيْتِ الحَبِيبِ أَقْسِمُ الغَنَائِمَ. *هللويا*

Salmo (68 : 12,13)

El Señor pronuncia un oráculo, millares de doncellas pregonan la alegre noticia: «Los reyes, los ejércitos van huyendo, van huyendo; las mujeres de la casa reparten el botín. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٥ : ٢٧ - ٣٢}

وَبَعْدَ هذَا خَرَجَ فَنَظَرَ عَشَّـاراً اسْمُهُ لاَوِي جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَـةِ، فَقَـالَ لَـهُ اتْبَعْنِـي. فَتَرَكَ كُلَّ شَيْءٍ وَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَصَنَعَ لَهُ لاَوِي ضِيَافَةً كَبِيرَةً فِي بَيْتِهِ. وَالَّذِينَ كَانُوا مُتَّكِئِينَ مَعَهُـمْ كَـانُوا جَمْعـاً كَثِيـراً مِـنْ عَشَّـارِينَ وَآخَـرِينَ. فَتَذَمَّرَ كَتَبَتُهُمْ وَالْفَرِّيسِيُّونَ عَلَـى تَلاَمِيذِهِ قَائِلِينَ: لِمَاذَا تَـأْكُلُونَ وَتَشْرَبُونَ مَـعَ عَشَّارِينَ وَخُطَاةٍ؟ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَـالَ لَهُمْ: لاَ يَحْتَـاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَـى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَـى لَـمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَـى التَّوْبَـةِ. *والمجد لله دائماً*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (5 : 27_32)

Después de esto, salió y vio a un publicano llamado Leví, sentado al mostrador de los impuestos, y le dijo: «Sígueme». Él, dejándolo todo, se levantó y lo siguió. Leví ofreció en su honor un gran banquete en su casa, y estaban a la mesa con ellos un gran número de publicanos y otros. Y murmuraban los fariseos y sus escribas diciendo a los discípulos de Jesús: «¿Cómo es que coméis y bebéis con publicanos y pecadores?». Jesús les respondió: «No necesitan médico los sanos, sino los enfermos. No he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores a que se conviertan». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث عشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر بشنس

El 13 día de Baba

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashans

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo tercero día de Barmhat

Visperas

Salmo (34:19,20)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(16:24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos delos aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (27: 39,40)

El Señor es quien salva a los justos, él es su alcázar en el peligro; el Señor los protege y los libra, los libra delos malvados y los salva porque se acogen a él. *Aleluya.*

اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ و ٢٠ }

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤- ٢٨}

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ٣٧ : ٣٩ و ٤٠ }

خَلاَصُ الصِّدِيقِينَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. وَهُوَ نَاصِرَهُمْ فِي زَمَانِ الضِّيقِ. يُعِينُهُمْ الرَّبُّ وَيُنَجِّيهِمْ وَيُخَلِّصُهُمْ لأَنَّهُمْ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Marcos (13:9-13)

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis dedecir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén(10:1-18)

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٣ : ٩ – ١٣}

فَـانْظُرُوا إِلَـى نُفُوسِـكُمْ. لأَنَّـهُمْ سَيُسَـلِّمُونَكُمْ إِلَـى مَجَـالِسَ، وَتُجْلَـدُونَ فِـي مَجَـامِعَ، وَتُوقَفُـونَ أَمَـامَ وُلاَةٍ وَمُلُـوكٍ، مِـنْ أَجْلِـي، شَـهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِـي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَـى سَـاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَـا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَـلْ مَهْمَـا أُعْطِيـتُمْ فِـي تِلْـكَ السَّـاعَةِ فَبِـذَلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُـدُسُ. وَسَيُسْـلِمُ الأَخُ أَخَـاهُ إِلَـى الْمَـوْتِ، وَالأَبُ وَلَـدَهُ، وَيَقُـومُ الأَوْلاَدُ عَلَـى وَالِـدِيهِمْ وَيَقْتُلُـونَهُمْ. وَتَكُونُـونَ مُبْغَضِينَ مِـنَ الْجَمِيعِ مِـنْ أَجْـلِ اسْـمِي. وَلَكِـنَّ الَّـذِي يَصْـبِرُ إِلَـى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين {١٠: ١-١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أُخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ بِالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ.

carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales
es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser
De Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más delo debido dela autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer como quien os mete miedo con las cartas. «Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes.
No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos delos que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido.
Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida dela norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ - أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين).

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٤ : ١ - ١١ }

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ.

hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá dela medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está
aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

Que la gracia deDios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4:1-11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos dela misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّـاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَـيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُـوا مُضِـيفِينَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِـلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَـا بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً، كَـوُكَلاَءَ صَـالِحِينَ عَلَـى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّـهُ مِنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٢ : ٢٥ - ١٣ : ١٢ }

وَرَجَـعَ بَرْنَابَـا وَشَـاوُلُ مِـنْ أُورُشَـلِيمَ بَعْدَ مَـا كَمَّـلاَ الْخِدْمَـةَ، وَأَخَـذَا مَعَهُمَـا يُوحَنَّـا الْمُلَقَّـبَ مَرْقُسَ. وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَـةَ فِي الْكَنِيسَـةِ هُنَـاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ،

darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, Condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores dela multiforme gracia de Dios, poned al servicio delos demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos delos siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los hechos

Un capítulo de los hechos denuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén(12:25-13:12)

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ، كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة امين).

Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas delos judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar dela fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase dela mano. Entonces el procónsul, viendo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Consagración de la iglesia de San Juan Evangelista en Alejandría

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la iglesia construida en honor a San Juan Evangelista en Alejandría. San Juan era hijo de Zebedeo y hermano de Santiago el Mayor. Predicó en Asia Menor y fundó las siete iglesias mencionadas en el Libro del Apocalipsis. Escribió el Evangelio que lleva su nombre, tres epístolas y el Libro del Apocalipsis. La Iglesia lo llamó el Apóstol del Amor porque sus epístolas rebosan de amor. En su vejez, lo llevaban a la iglesia, donde repetía una sola frase: «Hijos míos, ámense los unos a los otros». Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يوحنا الانجيلي بمدينة الإسكندرية

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس الكنيسة التي بنيت علي اسم القديس يوحنا الانجيلي الرسول في مدينة الإسكندرية، والقديس يوحنا هو ابن زبدي واخو القديس يعقوب الكبير. بشر في آسيا الصغرى وأسس السبع كنائس المذكورة في سفر الرؤيا, كتب الانجيل المسمى باسمه وثلاث رسائل وسفر الرؤيا. ولقبته الكنيسة برسول المحبة , لأن رسائله تفيض بالمحبة, وفي شيخوخته كانوا يحملونه إلى الكنيسة, فيردد عبارة واحدة هي " يا أولادي أحبوا بعضكم بعضا ". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُـورٌ أَشْـرَقَ لِلصِّـدِّيقِينَ. وَفَـرَحٌ لِلمُسْـتَقِيمِينَ بِقَلْـبِهِمْ. افْرَحُـوا أَيُّهَـا الصِّـدِيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢}

وَفِيمَـا هُـوَ يُكَلِّمُهُـمْ بِهـذَا ابْتَـدَأَ الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُـورٍ كَثِيـرَةٍ. وَهُـمْ يُرَاقِبُونَـهُ طَـالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.
وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَـانَ بَعْضُـهُمْ يَـدُوسُ بَعْضـاً، ابْتَـدَأَ يَقُـولُ لِتَلاَمِيـذِهِ: أَوَّلاً تَحَـرَّزُوا لأَنْفُسِـكُمْ مِـنْ خَمِيـرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَـاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِـيٌّ لَـنْ يُعْرَفَ. لِـذلِكَ كُـلُّ مَـا قُلْتُمُـوهُ فِـي الظُّلْمَـةِ يُسْـمَعُ فِـي النُّـورِ، وَمَـا كَلَّمْتُمْ بِـهِ الأُذْنَ فِـي الْمَخَـادِعِ يُنَـادَى بِـهِ عَلَـى السُّـطُوحِ. وَلكِـنْ أَقُـولُ لَكُـمْ يَـا أَحِبَّـائِي: لاَ تَخَـافُوا مِـنَ الَّـذِينَ يَقْتُلُـونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِـكَ لَـيْسَ لَهُـمْ مَـا يَفْعَلُـونَ أَكْثَـرَ. بَـلْ أُرِيكُـمْ مِمَّـنْ تَخَـافُونَ: خَـافُوا مِـنَ الَّـذِي بَعْـدَمَا يَقْتُـلُ، لَـهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هـذَا خَـافُوا! أَلَيْسَـتْ خَمْسَـةُ عَصَـافِيرَ تُبَـاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَـا لَـيْسَ مَنْسِيًّا أَمَـامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ!

Salmo (97:11,12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(11:53-12:12)

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle dela lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura delos fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse .Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desdela azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después dela muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis

وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará. Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o delo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), falleció el gran Padre, San Epifanio, obispo de Chipre. Nació alrededor del año 307 d. C. en Palestina, hijo de padres judíos. Su padre murió, dejándole una hermana, y su madre lo educó con esmero. Su padre le había dejado una considerable fortuna. Un día, mientras caminaba por un camino, vio a un hombre pobre pidiendo limosna, pero no le prestó atención. Entonces vio a un monje quitarse la túnica y dársela al hombre, pues no tenía nada más. En ese instante, Epifanio vio como si una túnica blanca descendiera del cielo sobre el monje en lugar de la suya. Asombrado por esto, se acercó al monje y le preguntó sobre su fe. El monje le dijo que era cristiano. Epifanio le pidió que lo guiara a las verdades de esta religión, y el monje accedió, llevándolo ante el obispo de la región, quien le enseñó y predicó, y luego lo bautizó. Posteriormente, anhelaba la vida monástica, por lo que el obispo lo envió al monasterio de San Luciano. Allí se convirtió en discípulo de San Hilarión, quien profetizó que llegaría a ser obispo. Aprendió hebreo, copto, siríaco, griego y latín, y estudió la Biblia, razón por la cual San Jerónimo lo llamó «el hombre de las cinco lenguas». Apasionado por la vida ascética y la contemplación, partió de Palestina hacia Egipto alrededor del

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

في مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403م) تنيح الآب العظيم القديس أبيفانوس أسقف قبرص. ولد نحو 307م من أبوين يهوديين بفلسطين. توفي والده وتركه مع أخت له فقامت أمه بتربيته أحسن تربية وكان والده قد ترك ثروة كبيرة. وحدث مرة وهو سائر في الطريق أنه أبصر فقيرا يطلب صدقة فلم يهتم به. بينما ابصر احد الرهبان يخلع ثوبه ويعطيه للفقير لانه لم يكن غيره. في هذا الوقت رأى أبيفانوس كأن حلة بيضاء نزلت من السماء على هذا الراهب عوض الثوب. تعجب من ذلك وأنطلق الي الراهب وسأله عن ايمانه. فأعلمه انه مسيحي. فطلب اليه أن يرشده الي حقائق هذا الدين فاجابه الي طلبه واتي به الى أسقف الجهة فعلمه ووعظه ثم عمده. بعد ذلك أشتاق للرهبنة فأرسله الأسقف الى دير القديس " لوقيانوس " فتتلمذ على يدي القديس ايلاريون الذي تنبا عنه انه سيصير أسقفا. تعلم العبرية والقبطية والسريانية واليونانية واللاتينية و درس الكتاب المقدس، لذا دعاه القديس جيروم: "صاحب الخمسة ألسنة ". واذ كان محبا لحياة النسك والتامل ترك فلسطين الى مصر نحو سنة 335م ليلتقى بمجموعة من النساك والرهبان قبل أعتزاله في دير الأسكندرية. اذ شعر بعض الغنوسيين بقدراته ومواهبه واشتياقاته ارادوا كسبه. فأرسلوا اليه بعض الزانيات ينصبن له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

año 335 d. C. para reunirse con un grupo de ascetas y monjes antes de retirarse a un monasterio en Alejandría. Algunos gnósticos, reconociendo sus habilidades, talentos y anhelos espirituales, intentaron ganárselo. Enviaron prostitutas para tentarlo, pero por la gracia de Dios, no cayó en pecado. Esto explica por qué dedicó sus energías a refutar a los herejes. Fundó un monasterio en Palestina y fue muy estricto consigo mismo. Uno de sus discípulos le preguntó cómo podía soportar tal ascetismo, que parecía estar más allá de sus fuerzas. Respondió: «Dios no nos concede el Reino a menos que nos esforcemos, y todo lo que soportamos no se corresponde con la corona por la que luchamos». El obispo de la ciudad reconoció la influencia de San Epifanio entre su pueblo, que acudía a él en busca de guía y bendiciones. Lo ordenó sacerdote para aumentar los beneficios que obtenían de él. Durante este período, Hilarión abandonó la región debido a las grandes multitudes que se congregaban a su alrededor y se dirigió a Chipre. Obispos, sacerdotes y fieles acudían a él en busca de su bendición, y él les hablaba de Epifanio, de su ascetismo, virtudes, sabiduría y celo. Cuando el obispo de Salamina, en Chipre, falleció, eligieron a Epifanio como obispo en contra de su voluntad en el año 367 d.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

فخاخا لكنه بنعمة الله لم يسقط في الخطية. ومن هنا ندرك السبب الذي لأجله كرس طاقاته للرد على الهراطقة. أسس ديرا في فلسطين وكان حازما جدا مع نفسه. وحدث أن سأله أحد تلاميذه كيف يحتمل هذا النسك الذي يفوق قوته؟ أجابه " الله لا يهبنا الملكوت ما لم نجاهد وكل ما نحتمله لا يتناسب مع الاكليل الذي نجاهد من اجله ". شعر أسقف المدينة بدور القديس ابيفانوس وسط شعبه الذي التف حوله يطلب ارشاداته وبركته فرسمه كاهنا لكى تزداد المنفعة به. فى هذه الفترة ترك ايلاريون المنطقة بسبب تجمهر الناس حوله وذهب الى قبرص فجاء اليه الأساقفة والكهنة والشعب يطلبون بركته فتحدث اليهم عن ابيفانيوس ونسكه وفضائله وعلمه وغيرته، ولما تنيح أسقف سلاميس بجزيرة قبرص انتخبوا أبيفانيوس أسقفا عليها بغير ارادته عام 367م. تميز ابيفانيوس بغيرته وحزمه بخصوص الايمان المستقيم مع حب شديد للفقراء حتى أنه لم يكن يترك فى دار الاسقفية أحيانا شيئا قط، ومع ذلك فقد كان الله يرسل له الكثير جدا ليوزعه. فقد منحته الارملة القديسة أولمبياس أراضى ومالا لهذا الغرض. ولعل محبته للفقراء قد نبعت عن أنها هى علة قبوله الايمان المسيحى كما رأينا. قيل ان تلميذه طلب منه مرة أن يضع حدا لهذا العطاء إذ لم يعد معهما شئ، وبعد هذا الحديث تقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

C. Epifanio se distinguió por su celo y firmeza en la verdadera fe, junto con un profundo amor por los pobres. A veces no dejaba nada en el obispado, pero Dios le proveía abundantes recursos para distribuir. La santa viuda Olimpia le concedió tierras y dinero para este fin. Quizás su amor por los pobres provenía del hecho de que fue la razón misma de su conversión a la fe cristiana, como ya hemos visto. Se cuenta que un discípulo le pidió una vez que dejara de dar, pues ya no les quedaba nada. Tras esta conversación, un desconocido se acercó al obispo, le entregó una bolsa de oro y desapareció al instante. Su biografía relata que un estafador le pidió limosna para enterrar a su amigo, y él le dio algo. Cuando el estafador fue a ver a su amigo, lo encontró muerto. San Epifanio falleció a la edad de unos noventa y seis años. Tenía muchos dichos sobre el ascetismo y la virtud, entre ellos: «La lectura de las Sagradas Escrituras es una gran protección contra el pecado, mientras que su ignorancia es un profundo abismo y una gran fosa». «No améis las posesiones de este mundo, para que encontréis descanso y alegría en la otra vida. Protegeos de los placeres del mundo, para que el tormento de los demonios no os venza». Despierten sus corazones con el recuerdo de Dios, para que los ataques de sus enemigos

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

إنسان غريب وقدم كيسا من الذهب للاسقف واختفى فى الحال. جاء فى سيرته أن أحد المخادعين جاء يسأله صدقه ليكفن صديقه فأعطاه ولما ذهب لصديقه وجده قد مات حقًا. تنيح القديس أبيفانيوس وله من العمر حوالى ست وتسعين سنه. وله أقوال كثيره فى النسك والفضيله منها: قراءة الكتب المقدسة أمان عظيم ضد الخطية، والجهل بها هاوية عميقة وهوة عظيمة. لا تحبوا متاع الدنيا فتستريحوا وتفرحوا فى الاخرة. وتحفظوا من لذات العالم فلا يقوى عليكم وجع الشياطين. أيقظوا قلوبكم بذكر الله، فتخف قتالات الاعداء عنكم. الله يبيع البر بثمن بخس للغايه للذين يريدون أن يشتروه بقطعه خبز صغيرة، بثوب وضيع، بكأس ماء بارد بفلس واحد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

disminuyan. Dios vende la justicia a un precio muy bajo a quienes desean adquirirla: un pequeño trozo de pan, una humilde prenda, un vaso de agua fría por una sola moneda. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*

te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٢ : ١،٢،٩،١٠}

اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ، وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ الْعَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (132 : 1 , 2 , 9, 10)

Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob: que tus sacerdotes se vistan de justicia, | que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ١٧ - ٢٣ }

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. (*والمجد لله دائماً*).

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 17- 32)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(11 : 17_31)

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١١ : ١٧ - ٣١ }

بالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ أَيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أَيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ. بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنِ ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأْسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَنْ يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بِالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera. 28 Por fe celebró la Pascua, e hizo la aspersión de la sangre para que el exterminador no tocase a sus primogénitos. Por fe atravesaron el mar Rojo como por tierra firme, mientras que los egipcios, al intentarlo, se ahogaron. Por fe, la muralla de Jericó, después de ser rodeada durante siete días, se derrumbó. Por fe, la prostituta Rajab acogió amistosamente a los espías y no pereció con los rebeldes.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 :12- 21)

Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del

لاَ يُـرَى. بِالإِيمَـانِ صَـنَعَ الْفِصْـحَ وَرَشَّ الـدَّمَ لِـئَلاَّ يَمَسَّـهُمُ الَّـذِي أَهْلَـكَ الأَبْكَـارَ. بِالإِيمَانِ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ كَمَا فِي الْيَابِسَـةِ، الأَمْـرُ الَّـذِي لَمَّـا شَـرَعَ فِيـهِ الْمِصْرِيُّونَ غَرِقُوا. بِالإِيمَانِ سَقَطَتْ أَسْوَارُ أَرِيحَـا بَعْـدَمَا طِيـفَ حَوْلَهَـا سَـبْعَةَ أَيَّـامٍ. بِالإِيمَـانِ رَاحَـابُ الزَّانِيَـةُ لَـمْ تَهْلِـكْ مَـعَ الْعُصَاةِ، إِذْ قَبِلَتِ الْجَاسُوسَيْنِ بِسَلاَمٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ١ : ١٢ - ٢١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَـةَ، لأَنَّـهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِـهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَـهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّـي أُجَـرَّبُ مِـنْ قِبَـلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْـرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَلاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلَكِنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ يُجَـرَّبُ إِذَا انْجَـذَبَ وَانْخَـدَعَ مِـنْ شَـهْوَتِهِ. ثُـمَّ الشَّـهْوَةُ إِذَا حَبِلَـتْ تَلِـدُ خَطِيَّـةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَـتْ تُنْتِجُ مَوْتـاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْـوَتِي الأَحِبَّـاءَ. كُـلُّ عَطِيَّـةٍ صَـالِحَةٍ وَكُـلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّـةٍ هِـيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَـةٌ مِنْ عِنْـدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَـيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas .Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas

No améis al mundo ni las Cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 11- 20)

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal

لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٩ : ١١ - ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esceva, sumo sacerdote judío.
Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.
(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

conmemoración de Pentecostés

En este día, la Iglesia conmemora la venida del Espíritu Santo sobre los santos discípulos en el Cenáculo de Sión en Jerusalén: «Estando todos reunidos unánimes, de repente vino del cielo un sonido como de un viento recio que soplaba, y llenó toda la casa donde estaban sentados. Vieron lenguas de fuego que se posaron sobre cada uno de ellos, y todos fueron llenos del Espíritu Santo» (Hechos 2:1-4). Que la bendición de esta santa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

También en este día, en el año 409 de los Mártires (693 d. C.), falleció San Jorge, compañero de San Abraham. Nació en el seno de una familia cristiana devota y cuidaba las ovejas de su padre. Amaba la vida contemplativa, ayunando todo el día y compartiendo su alimento con los pastores. Dios lo sostuvo y lo nutrió en la virtud. Se inclinó hacia la vida monástica, así que a los catorce años dejó las ovejas y se dirigió al desierto de San Macario. En el camino, vio una columna de luz que lo guiaba, y se alegró y se sintió reconfortado. La luz desapareció, y apareció un anciano que le dijo: «Pasé por una ciudad y encontré a un hombre con la ropa desgarrada, que lloraba y gritaba: “Un león ha devorado a mi hijo

تذكار عيد العنصرة

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار حلول الروح القدس على التلاميذ الاطهار فى علية صهيون بأورشليم " فبينما كان الجميع معا بنفس واحدة صار بغتة من السماء صوت كما من هبوب ريح عاصفة وملأ كل البيت حيث كانوا جالسين وظهرت لهم السنة من نار وأستقرت على كل واحده منهم وأمتلئ الجميع من الروح القدس (أع 2: 1 – 4). بركة هذا العيد المقدس فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وفيه أيضًا من سنة 409 للشهداء (693م) تنيح القديس جورجى رفيق القديس أبرام. ولد من أبوين مسيحيين قديسين وكان يرعى غنم أبيه. أحب حياة التأمل وكان يصوم طوال اليوم ويوزع طعامه على الرعاة، وكان الله يعضده وينميه فى الفضيلة. مال الى الرهبنة فترك الغنم وهو فى الرابعة عشرة من عمره وقصد برية القديس مكاريوس. وفى الطريق رأى عمود نور يرشده ففرح وتعزى. أختفى النور ليظهر له أنسان عجوز يقول له:" لقد عبرت أحدى المدن فوجدت رجلا مشقوق الثياب ينوح ويبكى بشدة ويصرخ بصوت عظيم قائلا: إن الاسد قد أفترس أبنى وهو يرعى الغنم واغلب الظن أنه أبوك فعليك أن ترجع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

mientras cuidaba las ovejas. Probablemente sea tu padre. Debes regresar y consolarlo, pues está escrito: “Honra a tu padre y a tu madre” (Éxodo 20:12), y luego regresar al desierto”». El joven respondió: «Escrito está: “El que ama a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí” (Mateo 10:37)». Inmediatamente, el anciano se convirtió en humo y desapareció. Jorge comprendió que se trataba de un truco demoníaco y dio gracias a Dios. Entonces, el ángel Gabriel se le apareció en forma de un apuesto joven bien vestido y lo acompañó por el camino hasta llegar al monte Anba Orión, cerca del desierto de Scetis. Allí estudió con un santo monje durante diez años, tiempo durante el cual no comió ni alimentos cocinados ni fruta. Pasaba la noche entera en oración y meditando en las Escrituras hasta memorizar catorce libros de la Sagrada Escritura. Debido a sus grandes luchas espirituales, se le concedió la compañía de un poder angelical que lo consoló y alentó. En una ocasión, deseó la soledad absoluta o una vida de reclusión, así que se retiró al desierto interior. Dos santos se le aparecieron y le dijeron: «Esta no es la voluntad del Señor para ti», así que regresó a su lugar. Más tarde, por providencia divina, San Abba Abraham llegó al Monte Orión, donde conoció a San Jorge. Hablaron de las maravillas de Dios y

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وتطيب قلبه لانه مكتوب: "أكرم أباك وأمك (خر 20: 12) ثم تعود الى البرية ". أجاب الشاب قائلا مكتوب:" من أحب أبًا أو أمًا أكثر منى فلا يستحقنى (مت 10: 37) للحال صار ذلك الشيخ دخانًا وأختفى فعرف جورجى أنها خدعة شيطانية فقدم الشكر لله. عندئذ ظهر له الملاك غبريال على شكل صبى صغير حسن الصورة وبهى الملبس رافقه فى الطريق حتى بلغ جبل الانبا أوريون بقرب برية شيهيت. وهناك تتلمذ تحت يدي راهب قديس مدة عشرة سنوات لم يذق فيها طعاما مطبوخا أو فاكهة وكان يقيم الليل كله فى الصلاة والهذيذ فى الكتب حتى حفظ أربعة عشر سفر من اسفار الكتاب المقدس ولكثرة جهاداته أستحق أن تؤانسه قوة ملائكية تعزيه وتشجعه. رغب مرة فى التوحد المطلق أو السياحة فدخل الى البرية الداخلية فظهر له أثنان من القديسين وقالا له: ان هذه ليست ارادة الرب بالنسبة لك فرجع الى موضعه. وحدث بعدها بتدبير من الله أن أتى الى جبل أوريون القديس الأنبا أبرآم حيث التقى بالقديس جورجى وتحدثا معا بعجائب الله وشعرا باتفاق روحى فى حياتهما واشتياقهما فرايا ان يعيشا معا يسند احدهما الاخر ذهبا الى الكنيسه للصلاه وبقيا طوال الليل يطلبان مشورة الله من جهة قرارهما فقيل ان القديس يوحنا المعمدان ظهر لهما وطلب منهما ان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

sintieron una armonía espiritual en sus vidas y un anhelo compartido. Decidieron vivir juntos, apoyándose mutuamente. Fueron a la iglesia a orar y permanecieron allí toda la noche buscando la guía de Dios respecto a su decisión. Se dice que San Juan Bautista se les apareció y les pidió que vivieran juntos en el Monasterio de Macario. Tras recibir la bendición de los padres, Abba Jorge dejó el Monte Orión y partió hacia Scetis. Abba Abraham se le había adelantado para prepararle un lugar, y allí le presentó a su maestro, San Abba Yoannis, abad del desierto de Scetis. Vivieron juntos en la celda de Bigig, junto a la celda de Abba Yoannis. Esta celda fue un hito del monasterio hasta el siglo XIV, cuando fue visitada por el Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca. Vivieron juntos en un espíritu de amistad basado en el amor, animándose mutuamente hasta que el Abba Abraham enfermó. Sufrió mucho durante 18 años, tiempo durante el cual San Jorge lo atendió, oró por él y le leyó las Sagradas Escrituras hasta su fallecimiento. Menos de cinco meses después, su hermano, San Jorge, también falleció a los 72 años y fue sepultado junto a su amado hermano, el Abba Abraham. Que la bendición de las oraciones de San Jorge nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

يعيشا معا فى اسقيط مكاريوس. ترك الانبا جورجى جبل اوريون بعد ان نال بركة الاباء وأنطلق الى الاسقيط وكان قد سبقه الانبا أبرآم ليعد له مكانا وهناك عرفه الانبا أبرآم بمعلمه القديس الانبا يوأنس قمص برية شيهيت. سكنا معا فى قلاية بيجيج بجوار قلاية الانبا يوأنس وقد ظلت هذه القلاية من معالم الدير حتى القرن الرابع عشر حيث زارها البابا بنيامين الثانى البطريرك الثاني والثمانون. عاشا معا بروح الصداقة القائمة على الحب ويشجعان بعضهما البعض حتى مرض الانبا أبرآم وبقى مدة ثمانية عشر سنة يعانى من قسوة الألم وكان القديس جورجى يخدمه ويصلي من أجله ويقرأ له الكتب المقدسة حتى تنيح. وبعدها بأقل من خمسة أشهر رقد أخوه القديس جورجى بعد أن بلغ من العمر أثنين وسبعين سنة ودفن مع أخيه الحميم الانبا أبرام. بركة صلوات القديس جورجى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١ : ١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَسْلُكْ فِي مَشُورَةِ الْمُنَافِقِينَ. وَفِي طَرِيقِ الْخُطَاةِ لَمْ يَقِفْ، وَفِي مَجْلِسِ الْمُسْتَهْزِئِينَ لَمْ يَجْلِسْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير{٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ.

Salmo(1 : 1)

Dichoso el hombre que no sigue el consejo de los impíos, ni entra por la senda de los pecadores, ni se sienta en la reunión de los cínicos *.Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 :23- 5: 16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَقْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ

Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo:.«Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente.

Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro padre que está en el cielo. *Gloria a Dios para siemre*

، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

El 28 día de Baba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

El 29 día de Baba

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 30 día de Baba

Se recitan las lecturas del 30 día de Baramoda

اليوم الثلاثون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برموده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 21 día de Baba

Se recitan las lecturas del 8 día deTut

اليوم الحادى والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 22 día de Baba

Vísperas

Salmo(105 – 1:3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos.Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (9 – 1:6)

Habiendo convocado Jesús a los Doce, les dio poder y autoridad sobre toda clase de demonios y para curar enfermedades. Luego los envió a proclamar el reino de Dios y a curar a los enfermos, diciéndoles: «No llevéis nada para el camino: ni bastón ni alforja, ni pan ni dinero; tampoco tengáis dos túnicas cada uno. Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio. Y si algunos no os
reciben, al salir de aquel pueblo sacudíos el polvo de vuestros pies, como testimonio contra ellos». Se pusieron en camino y fueron de aldea en aldea, anunciando la Buena Noticia y curando en todas partes. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثانى والعشرين من شهر بابه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : {١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا باسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا باسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ١- ٦ }

وَدَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ، وَأَعْطَاهُمْ قُوَّةً وَسُلْطَانًا عَلَى جَمِيعِ الشَّيَاطِينِ وشِفَاءِ أَمْرَاضٍ. وَأَرْسَلَهُمْ لِيَكْرِزُوا بمَلَكُوتِ اللهِ وَيَشْفُوا الْمَرْضَى. وَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ، لاَ عَصاً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ فِضَّةً، وَلاَ يَكُونُ لِلْوَاحِدِ ثَوْبَانِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَهُنَاكَ أَقِيمُوا، وَمِنْ هُنَاكَ اخْرُجُوا. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ فَاخْرُجُوا مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا الْغُبَارَ أَيْضاً عَنْ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. فَلَمَّا خَرَجُوا كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي كُلِّ قَرْيَةٍ يُبَشِّرُونَ وَيَشْفُونَ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo(68 : 24 , 26)

Aparece tu cortejo, oh Dios, el cortejo de mi Dios, de mi Rey, hacia el santuario: «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (17 – 5:10)

Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: "Arráncate de raíz y plántate en el mar", y os obedecería. *Actuar con conciencia de siervos* ¿Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: "Enseguida, ven y ponte a la mesa"? ¿No le diréis más bien: "Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú"? ¿Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: "Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer"». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Colonsenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(4 - 2:18)

Sed constantes en la oración; que ella os mantenga en vela, dando gracias a Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ٦٨ : ٢٤ و ٢٦ }

مِنْ قِبَلِهِ رَأَوْا مَسَالِكَكَ يَا اللهُ. مَسَالِكَ إِلَهِي. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا اللهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسْرَائِيلَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٧ : ٥ - ١٠}

فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَنْ مِنْكُم لَهُ عَبْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَرِيعاً وَاتَّكِئْ. بَلْ أَلاَ يَقُولُ لَهُ: أَعْدِدْ مَا أَتَعَشَّى بِهِ، وَتَمَنْطَقْ وَاخْدِمْنِي حَتَّى آكُلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِذلِكَ الْعَبْدِ فَضْلٌ لأَنَّهُ فَعَلَ مَا أُمِرَ بِهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى فَعَلْتُمْ كُلَّ مَا أُمِرْتُمْ بِهِ فَقُولُوا: إِنَّنَا عَبِيدٌ بَطَّالُونَ. لأَنَّنَا إِنَّمَا عَمِلْنَا مَا كَانَ يَجِبُ عَلَيْنَا *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين {٤ : ٢ - ١٨ }

وَاظِبُوا عَلَى الصَّلاَةِ سَاهِرِينَ فِيهَا بِالشُّكْرِ، مُصَلِّينَ فِي ذلِكَ لأَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، لِيَفْتَحَ الرَّبُّ لَنَا بَاباً لِلْكَلاَمِ لِنَتَكَلَّمَ بِسِرِّ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ أَنَا مُوثَقٌ أَيْضاً، كَيْ أُظْهِرَهُ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أُسْلُكُوا بِحِكْمَةٍ مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، مُقْتَدِينَ الْوَقْتَ. لِيَكُنْ كَلاَمُكُمْ كُلَّ حِينٍ بِنِعْمَةٍ، مُصْلَحاً بِمِلْحٍ، لِتَعْلَمُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجَاوِبُوا كُلَّ وَاحِدٍ. جَمِيعُ أَحْوَالِي سَيُعَرِّفُكُمْ بِهَا تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ، وَالْخَادِمُ الأَمِينُ، وَالْعَبْدُ مَعَنَا فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا عَيْنِهِ، لِيَعْرِفَ أَحْوَالَكُمْ وَيُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ، مَعَ أُنِسِيمُسَ الأَخِ الأَمِينِ الْحَبِيبِ الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ. هُمَا سَيُعَرِّفَانِكُمْ بِكُلِّ مَا هُهُنَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرِسْتَرْخُسُ الْمَأْسُورُ مَعِي، وَمَرْقُسُ ابْنُ أُخْتِ بَرْنَابَا، الَّذِي أَخَذْتُمْ لأَجْلِهِ وَصَايَا. إِنْ أَتَى إِلَيْكُمْ فَاقْبَلُوهُ. وَيَسُوعُ الْمَدْعُوُّ يُسْطُسَ، الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخِتَانِ. هؤُلاَءِ هُمْ وَحْدَهُمُ الْعَامِلُونَ مَعِي لِمَلَكُوتِ اللهِ، الَّذِينَ صَارُوا لِي تَسْلِيَةً. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَبَفْرَاسُ، الَّذِي هُوَمِنْكُمْ، عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ مُجَاهِدٌ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ بِالصَّلَوَاتِ لِكَيْ تَثْبُتُوا كَامِلِينَ وَمُمْتَلِئِينَ فِي كُلِّ مَشِيئَةِ اللهِ. فَإِنِّي أَشْهَدُ فِيهِ أَنَّ لَهُ غَيْرَةً كَثِيرَةً لأَجْلِكُمْ، وَلأَجْلِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَالَّذِينَ فِي هِيرَابُولِيسَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ لُوقَا الطَّبِيبُ الْحَبِيبُ، وَدِيمَاسُ. سَلِّمُوا عَلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَعَلَى نِمْفَاسَ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِ. وَمَتَى قُرِئَتْ عِنْدَكُمْ هذِهِ الرِّسَالَةُ فَاجْعَلُوهَا يُقْرَأُ أَيْضاً فِي كَنِيسَةِ اللاَوُدِكِيِّينَ، وَالَّتِي مِنْ لاَوُدِكِيَّةَ تَقْرَأُونَهَا أَنْتُمْ أَيْضاً. وَقُولُوا لأَرْخِبُّسَ: «اُنْظُرْ إِلَى الْخِدْمَةِ الَّتِي قَبِلْتَهَا فِي الرَّبِّ لِكَيْ تُتَمِّمَهَا». اَلسَّلاَمُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ. اُذْكُرُوا وُثُقِي. اَلنِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

Orad al mismo tiempo por nosotros, para que el Señor nos dé ocasión de predicar, y de exponer el misterio de Cristo —por el cual estoy en la cárcel—. Pedid que lo exponga como es debido. Con los de fuera, proceded con tacto, aprovechando las ocasiones. Vuestra conversación sea siempre agradable, con su pizca de sal, sabiendo cómo tratar a cada uno. De todo lo que a mí se refiere, os informará Tíquico, hermano querido, servidor fiel y compañero en el servicio del Señor. Os lo mando precisamente para eso, para que sepáis de nosotros y os dé ánimos. Con él va Onésimo, fiel y querido hermano, que es uno de los vuestros. Ellos os pondrán al corriente de todo lo de aquí. Os saluda Aristarco, que está preso conmigo, y Marcos, el primo de Bernabé. Ya tenéis instrucciones sobre él: en caso de que vaya a visitaros, recibidlo. Y también Jesús, por sobrenombre Justo. Estos son los únicos judíos que trabajan conmigo por el reino de Dios, y han sido un alivio para mí. Os saluda vuestro Epafras siervo de Cristo Jesús. Con sus oraciones no cesa de luchar en favor vuestro para que os mantengáis constantes y perfectos cumplidores de toda voluntad de Dios Yo soy testigo del mucho trabajo que se toma por vosotros, y también por los de Laodicea y Hierápolis. Os saludan Lucas, el querido médico, y Demas .Saludad a los hermanos de Laodicea, a Ninfa y a la Iglesia que se reúne en su casa. Cuando hayáis leído vosotros esta carta, haced que se lea también en la Iglesia de Laodicea, y la de allí,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

leedla también vosotros. Decid a Arquipo que considere el ministerio que recibió del Señor, y que lo cumpla. El saludo, de mi mano: Pablo. Acordaos de que estoy en la cárcel. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epistola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 15-22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne | pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión , a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé , a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ١٥ - ٢٢}

(كونوا) مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَألُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَألَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلَكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1: 1-14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo. Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْثُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista. Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado.

Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago .Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الانبا أسحق القلالى ولد هذا القديس بالصعيد نحو سنة 350م. ورأى القديس الانبا أنطونيوس أثناء طفولته الاولى وتردد كثيرا فى صغره على دير بسبير وتتلمذ فيه على يدي القديس مكاريوس رئيس الدير. ترهب سنة 370م فى نتريا، وعاش مع معلمه كرونيوس حتى شيخوخته. وفى سنة 395م أستلم رئاسة القلالى من معلمه. ويخبرنا "بلاديوس" انه كان رئيسًا على مائتى وعشرة رهبان ثم بنى مضيفة للغرباء فى منطقة القلالى لراحة المسافرين. وقد عاش أسحق فى نسكه 30 سنة وكان واحدًا ضمن مجمع الثمانية شيوخ الذين يرأسون نتريا والقلالى. وكان حاضرا فى وقت مجئ البابا ثاؤفيلس الى نتريا لبحث موضوع الأخوة الطوال فأصابه ما أصاب الأخرين وهو الطرد من نتريا نحو سنة 400م مع سميه الأنبا أسحق قس شيهيت، ثم عاد نحو سنة 403م من فلسطين الى نتريا. أصيب فى اخر أيامه بمرض شديد أنهك قواه فأقعده عن القيام بالخدمة فلما جاءه الاخوة بطعام مطبوخ رفضه وقال: "أنى ساكون راضيًا وشاكرًا لو عشت فى مرضى هذا ثلاثين سنة " ولهذا القديس الفضل فى توصيل مبادئ القديس بموا. وكان أسحق غيورا على الحشمة وقد حكى عنه " انه دخل راهب وهو يلبس قلنسوة قصيرة عن المعتاد فطرده أنبا اسحق قائلا: أن هذا

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Isaac el Ermitaño. Este santo nació en el Alto Egipto alrededor del año 350 d. C. Durante su infancia conoció a San Antonio y frecuentaba el Monasterio de Pispir, donde se convirtió en discípulo de San Macario, el abad. Se hizo monje en el año 370 d. C. en Nitria y vivió con su maestro, Cronio, hasta la vejez de este. En el año 395 d. C., asumió la dirección de la ermita de manos de su maestro. Paladio nos cuenta que fue abad de doscientos diez monjes y que luego construyó un albergue para viajeros en los alrededores de la ermita. Isaac vivió en ascetismo durante treinta años y fue uno de los ocho ancianos que gobernaron Nitria y la ermita. Estuvo presente cuando el papa Teófilo visitó Nitria para tratar el tema de los monjes de gran estatura, y sufrió el mismo destino que los demás: la expulsión de Nitria alrededor del año 400 d. C., junto con su homónimo, Abba Isaac, sacerdote de Scetis. Regresó a Nitria desde Palestina alrededor del año 403 d. C. En sus últimos años, contrajo una grave enfermedad que lo debilitó y le impidió ejercer su ministerio. Cuando los monjes le ofrecieron comida cocinada, la rechazó, diciendo: «Estaría contento y agradecido aunque viviera con esta enfermedad durante treinta años». A este santo se le atribuye la difusión de las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

enseñanzas de San Pambo. Isaac era celoso de la modestia, y se cuenta que «un monje entró con una capucha más corta de lo habitual, así que Abba Isaac lo expulsó, diciéndole: “Esta prenda que llevas es la de los monjes, y la has transformado en la de los laicos. No debes permanecer entre nosotros”». El diablo se le apareció una vez, asomándose por una ventana, y le dijo: «Te has convertido en uno de nuestros seguidores». Al examinarse, recordó que se había atrevido a comulgar tres domingos seguidos sin perdonar a uno de los hermanos. Inmediatamente, se levantó y le rogó perdón al hermano, llorando y suplicando. Este santo estuvo presente en la primera incursión bárbara en el año 407 d. C. Al morir, dijo a sus discípulos: «Esfuércense por caminar como yo he caminado, y Dios podrá protegerlos». Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro de Antioquía

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isidoro de Antioquía fue martirizado. Nació en Antioquía, hijo de Panteleimón, una figura prominente del reino de Diocleciano, pariente del emperador Numerio. Panteleimón era gobernador de Antioquía. Su madre

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

الرداء الذي تلبسه رداء رهبان وقد حولته أنت الى رداء علمانيين فلا ينبغى ان تبقى فى وسطنا". ظهر له مرة الشيطان مطلاً من طاقة يقول له لقد صرت من أتباعنا فلما فحص نفسه تذكر انه تجرأ على التناول ثلاث أحاد متتالية وهو غير صافح عن أحد الاخوة فللحال قام مسرعًا وطلب من الاخ السماح ببكاء وتوسل. حضر هذا القديس الغارة الاولى للبربر سنة 407م وعند نياحته قال لتلاميذه " أجتهدوا ان تسيروا كما كنت أسير والله قادر ان يحفظكم ". بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد القديس أيسوذورس الأنطاكي ولد في أنطاكية من أب اسمه بندلاؤن. كان من أكابر مملكة دقلديانوس اذ انه كان قريبا للملك نوماريوس. وكان يشغل منصب حاكم مدينة أنطاكية. كانت أم القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

se llamaba Sofía y tenía una hermana llamada Eufemia. Cuando Diocleciano renunció a la fe, Panteleimón y su hijo Isidoro abandonaron su hogar y se refugiaron en una montaña, donde vivieron con un hombre santo llamado Abba Samuel. Cuando el emperador se enteró de su situación, los mandó llamar y les preguntó por qué habían huido a la montaña. Ellos respondieron: «Cuando adorabas al Dios vivo, te amábamos, te honrábamos y te servíamos. Pero cuando te apartaste del culto a Dios y adoraste ídolos, nosotros también nos apartamos de ti». El emperador intentó persuadir a San Panteleimón para que renunciara a Cristo, pero ante su negativa, ordenó su decapitación y le otorgó la corona del martirio. El emperador encarceló y torturó al joven Isidoro. Cuando su madre se enteró de su sufrimiento, ella y su hija fueron a consolarlo y animarlo, y reprendieron al emperador. Este ordenó entonces que les cortaran la cabeza y les otorgó la corona del martirio. En cuanto a Isidoro, lo torturaron con barras de hierro y le prendieron fuego en los costados. También lo colocaron en una cama de hierro y encendieron fuegos debajo de él, para luego arrojarlo a un foso de leones. Pero los leones se comportaron como corderos y no le hicieron daño. A través de todas estas pruebas, el Señor lo resucitó

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

تدعى صوفية وكان له أخت اسمها أوفيمية. ولما كفر دقلديانوس بالايمان ترك القديس بندلاؤن وإبنه ايسوذورس المنزل وخرجا إلى جبل وسكنا عند رجل قديس يسمي الأنبا صموئيل. لما علم الامبراطور بأمرهما أرسل فاستدعاهما وسألهما عن سبب هروبهما للجبل فقالا له: " لما كنت تعبد الله الحي كنا نحبك ونكرمك ونخدمك، فلما تباعدت عن عبادة الله وتعبدت للأوثان أبتعدنا عنك أيضًا " فلاطف الامبراطور القديس بندلاؤن لكي يجحد السيد المسيح ولما لم يذعن له أمر بقطع رقبته فنال اكليل الشهادة. وسجن الصبي ايسوذورس وعذبه. لما سمعت الأم أن ابنها يتعذب أنطلقت مع أبنتها لتعزيه وتشجعه ووبخت الامبراطور فأمر بقطع رأسيهما فنالتا أكليلى الشهادة. أما ايسوذورس فعذبوه بالهنبازين وأوقدوا مشاعل في جنبيه كما وضعوه على سرير حديدي واشعلوا النيران تحته ثم ألقوه في جب الأسود لكنها صارت كحملان ولم تؤذه. ومن جميع هذه الأتعاب كان الرب يقيمه معافي فيتمجد أسمه القدوس. ثم نفاه الامبراطور الي سلوكية وهناك آمن علي يديه الوالي أندرونيكوس وعائلته. سمع الامبراطور فاستدعاهم جميعا ليضرب بالسيف أعناق أندرونيكوس وكل عائلته ويلقي بالصبي في سجن مملوء نتانة بلا طعام أو شراب حتى يموت , لكن الرب ارسل ملاكه يقدم له طعامًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

ileso y su santo nombre fue glorificado. Luego, el emperador lo exilió a Seleucia, donde el gobernador Andrónico y su familia se convirtieron al cristianismo gracias a sus enseñanzas. El emperador se enteró de esto y los convocó a todos para que decapitaran a Andrónico y a toda su familia, y arrojaran al muchacho a una prisión maloliente, sin comida ni bebida, hasta que muriera. Pero el Señor envió a su ángel para proveerle alimento. Entonces el emperador llamó al muchacho y le rogó que lo acompañara a la batalla contra los bárbaros, y él accedió. El emperador se regocijó y reunió a todos sus seguidores y a una gran multitud. En lugar de postrarse ante los ídolos, el santo oró al Señor para que la tierra se tragara aquellas piedras, y así fue. El rey, furioso, ordenó que lo clavaran en una cruz de madera hasta que entregara su espíritu y recibiera la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

فأستدعاه الامبراطور ورجاه أن يذهب معه الي البربا فقبل , ففرح الامبراطور وجمع كل أتباعه وجموع غفيرة. وهناك بدلا من ان يسجد القديس للأصنام صلى الى الرب لكي تبتلع الارض تلك الأحجار الصنمية فكان كذلك. فغضب الملك جدا وأمر بتسميره علي صليب خشبي حتي أسلم الروح ونال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (96 :2,3)

cantad al Señor, bendecid su nombre, | proclamad día tras día su victoria. Contad a los pueblos su gloria, sus maravillas a todas las naciones *Aleluya*.

Un capítulo del evangelio según San Lucas (10 : 1- 20)

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban Sin falta según los mandamientos y leyes del Señor .No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada . Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ٢ و ٣ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلاَصِهِ. أَخْبِرُوا الأُمَمَ بِمَجْدِهِ، وَفِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ بِعَجَائِبِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٠ : ١ - ٢٠}

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَامَ وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعاً أَنْ يَأْتِيَ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ الْحَصَادَ كَثِيرٌ، وَلكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ. اِذْهَبُوا. هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ حُمْلاَنٍ بَيْنَ ذِئَابٍ. لاَ تَحْمِلُوا كِيساً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَةً، وَلاَ تُسَلِّمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أَوَّلاً: سَلاَمٌ لِهذَا الْبَيْتِ. فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ ابْنُ السَّلاَمِ يَحُلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِي ذلِكَ الْبَيْتِ آكِلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ. لاَ تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقَبِلُوكُمْ، فَكُلُوا مِمَّا يُقَدَّمُ لَكُمْ. اَشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَى شَوَارِعِهَا وَقُولُوا: حَتَّى الْغُبَارَ الَّذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ. وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا!

Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan. Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto».
Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada».
Respondiendo el ángel, le dijo:
«Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno».
Gloria a Dios para siempre

وَلأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلَكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلَكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*

El 23 día de Baba

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 24 día de Baba

Se recitan las lecturas del 22 día de Tuba

اليوم الرابع و العشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 25 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 20 de Bashns

اليوم الخامس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 26 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 1 deTuba

اليوم السادس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر طوبه

Vísperas

Salmo(112: 1 ,2)

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *.Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 : 14 - 23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco” Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco,

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : { ١١٢ : ١ و ٢ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

El martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe Claudio el Mártir

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), los seis soldados que acompañaron al príncipe Claudio el Mártir desde Antioquía hasta Egipto, cuando el emperador Diocleciano lo envió a ser torturado, fueron martirizados. Eran Dioscoro, Dionisio, Pafnucio, Cares, Pafnucio y Amonio. Durante el viaje, el príncipe Claudio les habló del Señor Jesucristo y de la vida eterna que Él concede a quienes creen en Él, y ellos creyeron en Jesucristo. Al llegar ante el gobernador Ariano, declararon su fe en Jesucristo. El gobernador, asombrado, ordenó que les cortaran la cabeza. San Claudio los animó hasta que recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

También en este día, en el año 73 de los Mártires (357 d. C.), falleció el santo padre Abba Ammonio, el Ermitaño del Monte Tuna. Nació en el año 294 d. C. en el Alto Egipto. En su juventud, tuvo una visión en la que San Antonio lo llamaba a la vida monástica y lo guiaba hacia un padre asceta llamado Isidoro. Acudió a él, donde Isidoro lo vistió con el hábito monástico, y permaneció bajo su guía hasta el fallecimiento de su maestro.

أستشهاد الجنود الستة الذين رافقوا الامير اقلاديوس الشهيد

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد الجنود الستة الذين رافقوا الأمير إقلاديوس الشهيد من انطاكية الى مصر حينما ارسله الملك دقلديانوس ليعذب وهم ديسقورس وديوناسيس وبيفامون وكارس وبافاديوس وامونيوس. واثناء الرحلة حدثهم الأمير أقلاديوس عن السيد المسيح والحياة الأبدية التي يعطيها للمؤمنين المتمسكين به فأمنوا بالسيد المسيح. فلما وصلوا الى الوالي أريانوس أعلنوا ايمانهم بالسيد المسيح. فاندهش الوالي جدًا ثم أمر بقطع رؤوسهم أما القديس اقلاديوس فكان يشجعهم حتى نالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وفيه أيضًا من سنة 73 للشهداء (357م) تنيح الأب القديس الأنبا أمونيوس المتوحد بجبل تونة. ولد سنة 294م بصعيد مصر. وفي صباه رأى في رؤيا القديس أنطونيوس يدعوه للرهبنة ويرشده الي أب ناسك اسمه أيسوذورس فمضى اليه حيث ألبسه الأسكيم وظل تحت إرشاده حتى انتقل معلمه من هذا العالم. ثم مضى الى القديس أنطونيوس وتتلمذ على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

Luego fue con San Antonio y se convirtió en su discípulo. Vivió en una cueva cercana y se dedicó a la oración y al ascetismo. El diablo, envidioso de él, se le apareció en forma de mujer. Le pidió que orara con él, e inmediatamente el diablo se convirtió en humo y huyó. Abba Apolo, que se asemejaba a los ángeles, deseaba visitar a Abba Ammonio, así que fue a verlo con Abba Yousab. Después de hablar de la grandeza de Dios, le pidieron un poco de pan. Les dijo: «No hay pan en mi celda, y como hierbas silvestres». Quedaron asombrados por su devoción y ascetismo. Durante la oración, un ángel del Señor se les apareció y les ofreció pan caliente. Después de la oración, comieron, dieron gracias al Señor, se despidieron y regresaron a su monasterio. Un ángel del Señor se le apareció a San Amonio y le anunció su inminente partida. En efecto, completó su lucha espiritual y partió al encuentro del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وسكن في مغارة على مقربة منه وجاهد في العبادة والنسك فحسده الشيطان وأتاه في شكل امرأة فسألها أن تصلى معه وفي الحال تحول الشيطان الى دخان وهرب. أراد الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة أن يفتقد الأنبا أمونيوس فأتى اليه ومعه الأنبا يوساب وبعد أن تحدثوا بعظائم الله طلبا منه قليلا من الخبز فقال لهما: " ليس في قلايتى خبز وأنا اكل من حشائش البرية " فتعجبا من عبادته ونسكه. وأثناء الصلاة جاء ملاك الرب ووضع خبزًا ساخنًا لهم وبعد الصلاة أكلوا وشكروا الرب ثم ودعاه ورجعا الى ديرهما. ظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس وأعلمه عن قرب انتقاله، وفعلا أتم جهاده ومضى الى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración mensual de la Santísima Madre de Dios, María, por quien vino la salvación del mundo. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Martiniano

También en este año, a finales del siglo IV d. C., falleció San Martiniano. Nació en Cesarea de Palestina y se hizo monje bajo la tutela de un santo en el Monte Ark, donde se dedicó a numerosos actos de culto. Una mujer malvada oyó hablar de él e intentó tentarlo al pecado. Fue a verlo por la noche, vestida con harapos, y le pidió que la besara hasta la mañana. Tras mucha insistencia, él la llevó a un lugar apartado de su celda. Por la mañana, fue a despedirla, pero la encontró adornada y tratando de seducirlo. Salió de su celda, encendió una hoguera y metió las manos y los pies en ella hasta que se quemaron, diciéndose a sí mismo: «Si no puedes soportar este simple fuego, ¿cómo soportarás el fuego del infierno?». Al ver esto, la mujer se aterrorizó. Se quitó sus mejores ropas y se puso sus harapos. Luego se postró a sus pies, implorando perdón y prometiendo pasar el resto de su vida en arrepentimiento. Él le aconsejó que fuera a un convento de vírgenes

التذكار الشهرى للقديسة العذراء مريم والدة الإله

في هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة الطاهرة مريم التى منها كان خلاص العالم. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مارتينيانوس

وفيه أيضًا من أواخر القرن الرابع الميلادى تنّيح القديس مارتينيانوس. ُولد في قيصرية فلسطين وتّرهب عند قديس بجبل السفينة وأجهد نفسه بعبادات كثيرة. فسمعت به امرأة شريرة وأرادت أن تسقطه معها في الخطية فذهبت إليه بثياب رثة وقت المساء وطلبت منه أن يقبلها إلى الصباح وبعد إلحاح شديد وضعها في مكان منفرد بالقلاية. وفي الصباح ذهب إليها ليصرفها فوجدها قد تزينت وبدأت تراوده عن نفسها، فخرج خارج القلاية وأوقد نارًا ووضع فيها يديه ورجليه حتى أحترقت محدثًا نفسه "إن كنت لا تقدر أن تحتمل هذه النار البسيطة فكيف تحتمل نار جهنم؟" فلما رأت المرأة ذلك خافت جدًا فنزعت ثيابها الثمينة وإرتدت ثيابها الرثة ثم جاءت ووقعت عند قدميه طالبة الصفح والغفران، ثم وعدته أن تمضى بقية حياتها في التوبة. فأشار عليها أن تذهب إلى دير للعذارى في بيت لحم. أما القديس فخاف من مكائد عدو الخير فمضى إلى جزيرة في وسط البحر وسكن هناك. وذات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مارتينيانوس

يوم حدث أن هاجت الرياح على إحدى السفن فاصطدمت بصخرة وانكسرت فتعلقت امرأة فيها بلوح خشب حتى وصلت تلك الجزيرة، ولما رآها القديس أعطاها كل ما عنده من الخبز ورسم ذاته بعلامة الصليب وطرح نفسه في البحر وتعلق بلوح الخشب حتى وصل إلى البر، وقرر أن لا يستقر بعد ذلك في مكان، وأخذ يجول في البرارى والقفار لمدة سنتين ولما شعر بقرب نياحته ذهب إلى أثينا حيث اعتراه مرض شديد، فطلب مقابلة الأب الأسقف وأخبره بقصته، ثم فاضت روحه بيد الرب، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Martiniano

en Belén. Pero el santo, temiendo las maquinaciones del maligno, se fue a una isla en medio del mar y se estableció allí. Un día, una tormenta azotó un barco, que chocó contra una roca y se partió. Una mujer se aferró a un trozo de madera hasta llegar a la isla. Cuando el santo la vio, le dio todo el pan que tenía, se persignó y se arrojó al mar. Se aferró a la tabla hasta llegar a tierra. Decidió no volver a establecerse en un solo lugar y vagó por el desierto durante dos años. Al sentir que se acercaba la muerte, fue a Atenas, donde enfermó gravemente. Pidió ver al obispo y le contó su historia. Entonces su alma partió a las manos del Señor, y fue amortajado y sepultado con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أندرونيقوس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات (لو10: 1) كان من أصل يهودى ويمُت بصلة قرابة للقديس بولس الرسول وقد ذكره قائلاً: " سلموا على أندرونيقوس ويونياس نسيبّى المأسورين معى اللذين هما مشهوران بين الرسل وكانا في المسيح قبلى". اسم أندرونيقوس من أصل يونانى ويعنى " الرجل الظافر". هذا القديس حضر حلول الروح القدس في يوم الخمسين. وبّشر في مدن كثيرة بصحبة القديس يونياس قبل أهتداء الرسول بولس. أما بعد إهتداء بولس فإنهما ذهبا معه إلى أماكن عديدة أهمها مدينة رومية حيث بّشرا هناك وإحتملا كثيرًا من الآلام حتى أن القديس بولس الرسول عندما أرسل رسالته إلى رومية أقرأهما سلامًا خاصًا. ويرى القديس يوحنا ذهبى الفم أن معنى كلمة " المأسورين معى" أنهما لم يسقطا تحت الأسر بالمعنى المعروف كأسرى حرب وإنما احتملا ما هو أقسى من ذلك، إذ عاشا في الغربة محرومين من أقربائهما واحتملا المجاعة والميتات المستمرة وسقطا تحت متاعب كثيرة. ولما أكملا سعيهما الصالح وشاء الرب أن ينقلهما من هذا العالم، مرض الرسول أندرونيقوس قليلاً وتنّيح بسلام. كفنه القديس يونياس وصلى عليه ودفنه في مغارة، وبعدها صلى إلى الرب أن ينقله

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Andrónico, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos (Lucas 10:1). Era de origen judío y pariente de San Pablo Apóstol, quien lo mencionó diciendo: «Saluden a Andrónico y a Junias, mis parientes que están conmigo en prisión. Son distinguidos entre los apóstoles y estaban en Cristo antes que yo». El nombre Andrónico es de origen griego y significa «hombre victorioso». Este santo estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Predicó en muchas ciudades con San Junias antes de la conversión del apóstol Pablo. Después de la conversión de Pablo, lo acompañaron a muchos lugares, especialmente a Roma, donde predicaron y sufrieron mucho. San Pablo Apóstol incluso les dedicó un saludo especial en su Epístola a los Romanos. San Juan Crisóstomo interpreta la frase «cautivos conmigo» en el sentido de que no fueron hechos prisioneros en el sentido convencional de la guerra, sino que padecieron algo mucho peor. Vivieron en el exilio, separados de sus seres queridos, y sufrieron hambre, muertes constantes y muchas otras penurias. Cuando concluyeron su buena obra y el Señor quiso llevarlos de este mundo, el apóstol Andrónico enfermó levemente y falleció en paz. San

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

Junias lo amortajó, oró por él y lo sepultó en una cueva. Después, Junias rogó al Señor que también lo llevara consigo, y falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), ciento cuarenta y dos niños y veintiocho de sus madres fueron martirizados. Esto ocurrió tras el martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe mártir Aqladius. El gobernador ordenó el encarcelamiento de Aqladius, Apamon y Serna. En prisión, alabaron a Dios con himnos espirituales junto con los demás prisioneros. Cerca del lugar donde torturaron a San Apamon, había escuelas, y el maestro era un valiente cristiano. Animó a los niños a ir al lugar de la tortura y confesar el nombre de Cristo ante el gobernador. Así lo hicieron, y el gobernador, al verlos, se asombró y preguntó: "¿Dónde están vuestros padres?". Respondieron: "Nuestro Padre está en el Cielo, y nuestra Madre es la Iglesia". Aqladius presenció esto y se alegró, animando a los niños. Su maestro cantó el salmo: «¡Alabado sea Dios, santos!», y los muchachos respondieron con hermosos himnos espirituales. Esta escena conmovió a la multitud, y

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

هو أيضًا، فتنّيح في اليوم التالى. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهد مائة وإثنان وأربعون صبيًا وثمانى وعشرون سيدة من أمهاتهم. وذلك أنه بعد أستشهاد الستة جنود المرافقين للشهيد أقلاديوس الأمير، أمر الوالى بسجن أقلاديوس وأبامون وسرنا. فكانوا في السجن يسبحون الله بنغمات روحية مع جميع المسجونين. وإذ كان بالقرب من مكان تعذيب القديس أبامون كّتاب للتعليم وكان المعلم فيه رجلاً مسيحيًا شجاعًا، فشجع الفتيان أن يذهبوا إلى مكان التعذيب ويعترفوا باسم المسيح أمام الوالى. وبالفعل تقدموا للوالي وأعترفوا بأسم المسيح. وإذ رآهم الوالى دهش وسألهم " أين آباؤكم؟". أجابوا " أبونا في السماء وأمنا هى الكنيسة ". شاهد أقلاديوس هذا المنظر ففرح وصار يشجع الصبية. أما معلمهم فكان يرتل المزمور: "سبحوا الله يا جميع قديسيه"، والصبية يجاوبونه بنغم روحى جميل. أثار هذا المشهد الجموع وانطلق الكل يعلن في المدينة ما حدث، فجاءت ثمانى وعشرون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

todos en la ciudad comenzaron a proclamar lo sucedido. Veintiocho madres de los muchachos se acercaron y les dijeron a sus hijos: «¿Qué les pasa? ¿Quieren irse con el Señor Jesús y dejarnos solos en el mundo?». El gobernador, enfurecido por lo que oyó y vio, los arrojó a todos al horno de fuego, donde recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

También en este día, en el año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció el gran San Abba Ammón, fundador del monacato en el Monte Nitria. Este santo nació en el año 275 d. C. en el seno de una familia cristiana piadosa y acomodada. Perdió a sus padres a temprana edad y fue criado por su tío. Al cumplir veintidós años, su tío lo obligó a casarse, pero él persuadió a su esposa para que abrazara la vida de celibato, y ella accedió. Dedicaron mucho tiempo a la oración y a las vigilias, viviendo de esta manera durante dieciocho años. Luego decidieron seguir el camino monástico. Ella ingresó en un convento de vírgenes y él se dirigió al Monte Nitria (Bernouj), donde se consagró al ascetismo y a la oración, convirtiéndose en el primero en habitar este desierto. Cuando se

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

سيدة من أمهات الصبية، وصرن يقلن لأولادهن: " ماذا أصابكم؟ أتريدون أن تمضوا إلى السيد المسيح وتتركونا وحدنا في العالم؟ "، اغتاظ الوالى لما سمع وما رأى، وألقى بالجميع في أتون النار، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

وفيه أيضًا من سنة 64 للشهداء (348م)، تنّيح القديس العظيم الأنبا آمون مؤسس الرهبنة في جبل نتريا. وُلد هذا القديس سنة 275م من عائلة مسيحية تقية وغنية. فقد والديه في سن مبكر فتكفل به عمه، ولما بلغ سن الثانية والعشرين أرغمه عمه على الزواج فأقنع زوجته بحياة البتولية فوافقته على ذلك. وكانا يقضيان أوقاتًا كثيرة في الصلاة والسهر وعاشا على هذا الحال 18 سنة. ثم اتفقا أن يسلكا طريق الرهبنة فذهبت هى إلى دير للعذارى وانطلق هو إلى جبل نتريا (برنوج) حيث تفرغ للنسك وللعبادة فكان أول من سكن هذه البرية. ولما ذاع خبر قداسته التف حوله كثيرون من الراغبين في الحياة النسكية وتتلمذوا له وأنتشرت جماعات الرهبان في هذا الجبل.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

difundió la noticia de su santidad, muchos que anhelaban la vida ascética se congregaron a su alrededor y se convirtieron en sus discípulos, y comunidades de monjes se extendieron por toda la montaña. A medida que aumentaba el número de monjes en el Monte Nitria, Abba Ammon estableció la región de las celdas (Cilia) para aquellos que buscaban soledad y recogimiento. Abba Ammon era conocido por su profunda humildad y sencillez. Se contentaba con poco pan y a veces ayunaba uno o dos días. Dedicaba su tiempo a la contemplación silenciosa de asuntos divinos, guiando a sus compañeros monjes. Dios le concedió el don de obrar milagros. Hacia el final de su vida, visitó a San Antonio, quien profetizó su inminente partida. Poco después de regresar a su celda, falleció en el Señor tras una larga lucha. San Antonio, estando en el desierto arábigo, vio el alma de San Ammon ascender al cielo entre la alegría de ángeles y santos. Anunció esto a los presentes, quienes glorificaron a Dios y a su santo, Abba Ammon. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

ولما تكاثر الرهبان في جبل نتريا أسس الأنبا آمون منطقة القلالى (سيليا) ليذهب إليها الراغبون في الانفراد والوحدة. أشتهر الأنبا آمون بفضيلة الحياء الشديد، كما اشتهر بالبساطة في معيشته وكان يكتفى بقليل من الخبز وكان أحيانًا يقضى يومًا أو يومين في الصوم الانقطاعى وكان يقضي وقته في الهدوء والتأمل في الأمور الإلهية مع إرشاد الإخوة، فأنعم الله عليه بموهبة عمل المعجزات. زار في أواخر حياته القديس الأنبا أنطونيوس وهناك تنبأ له القديس أنطونيوس بقرب إنتقاله، وبعد رجوعه إلى قلايته بقليل رقد في الرب بعد جهاد طويل وقد رأى القديس الأنبا أنطونيوس وهو في جبل العربية بالصحراء الشرقية نفس القديس آمون صاعدة إلى السماء بين تهليل الملائكة والقديسين، وأعلن للحاضرين لديه عن ذلك، فمجدوا الله وقديسه الأنبا آمون. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Barmoda

Vísperas

Salmo(40 : 10 , 3)

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 6 - 13)

Y se admiraba de su falta de fe. Y recorría los pueblos de alrededor enseñando. Llamó a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos. Les encargó que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de repuesto. Y decía: «Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio.
Y si un lugar no os recibe ni os escucha, al marcharos sacudíos el polvo de los pies, en testimonio contra ellos». Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثلاثون من شهر برمودة

عشية

من مزامير إبينا داود النبي : { ٤٠ : ٩ و ٢ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. *هللويا*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٦ : ٦ - ١٣ }

(وَكَانَ) يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ. وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ، وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً فَقَطْ، لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ، وَلاَ يَلْبَسُوا ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ». فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (105 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 - 30)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٠ : ١٧ - ٣٠}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هذَا الزَّمَانِ، بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً، مَعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. *والمجد لله دائماً*

«Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «En verdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos o hermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio, recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más —casas y hermanos y hermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣ : ١٠ – ٤ : ١٨}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3 : 10 – 4 : 18)

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de a fe en Cristo Jesús.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَـا أُنَاشِـدُكَ إِذاً أَمَـامَ اللهِ وَالـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا.

Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demas me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero,

se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 1 - 14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a
vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como
Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona

فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لا يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدهور أمين

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el
trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él
cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará,
os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. اُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{١٥ : ٣٦ – ١٦ : ٥}

وثـمَّ بَعْدَ أيَّـامٍ قـالَ بُـولُسُ لِبَرْنَابَـا: «لِنَرْجِـعْ وَنَفْتَقِـدْ إِخْوَتَنَـا فِـي كُـلِّ مَدِينَـةٍ نَادَيْنَـا فِيهَـا بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَـارَ بَرْنَابَـا أَنْ يَأْخُـذَا مَعَهُمَـا أَيْضـاً يُوحَنَّـا الَّـذِي يُـدْعَى مَرْقُسَ، أَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَـا مِـنْ بَمْفِيلِيَّـةَ وَلَـمْ يَـذْهَبْ مَعَهُمَـا لِلْعَمَـلِ، لاَ يَأْخُذَانِـهِ مَعَهُمَـا. فَحَصَـلَ بَيْنَهُمَـا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِـنَ الإِخْـوَةِ إِلَـى نِعْمَـةِ اللهِ. فَاجْتَـازَ فِـي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَـى دَرْبَـةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَـانَ هُنَـاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَـةٍ وَلَكِنَّ أَبَـاهُ يُونَـانِيٌّ، وَكَـانَ مَشْهُوداً لَـهُ مِـنَ الإِخْـوَةِ الَّـذِينَ فِـي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ. فَـأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُـودِ الَّـذِينَ فِـي تِلْـكَ الأَمَـاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّـهُ يُونَـانِيٌّ. وَإِذْ كَـانُوا يَجْتَـازُونَ فِي الْمُدُنِ كَـانُوا يُسَلِّمُونَـهُمُ الْقَضَـايَا الَّتِـي حَكَـمَ بِهَـا الرُّسُـلُ وَالْمَشَـايِخُ الَّـذِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ لِيَحْفَظُوهَـا. فَكَانَـتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 36 – 16 : 5)

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Dormición de San Junias, uno de los Setenta

En este día falleció San Junias, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos. Nació en la casa de Gabriel, de la tribu de Judá. Estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Acompañó a San Andrónico en la predicación, y ambos eran parientes de San Pablo Apóstol, tanto que cuando Pablo escribió su Epístola a los Romanos, incluyó un saludo para ellos. Tras el fallecimiento del apóstol Andrónico, lo amortajó y lo sepultó, rogando al Señor que no se separara de él. Él también falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Tecla fue martirizada. Mientras el príncipe San Aqladio era torturado por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Asyut, y mientras San Apamón yacía en un lecho calentado por el fuego, 142 soldados y niños, junto con 28 de sus madres, eran martirizados, Tecla, hija de Karas, de la ciudad de Asyut, se presentó ataviada con sus mejores galas en el lugar de la tortura y habló con el príncipe Aqladio y Apamón como si fueran sus propios hermanos. El

نياحة القديس يونياس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس يونياس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات. وُلد في بيت جبرائيل من سبط يهوذا. حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. رافق القديس أندرونيقوس في الكرازة، وكانا على صلة قرابة بالقديس بولس الرسول حتى أنه عندما كتب رسالته إلى أهل رومية أقرأهما سلامه. وبعد أن تنّيح الرسول أندرونيقوس كفنه ودفنه، صلى إلى الرب أن لا يفارقه، فتنّيح هو أيضًا في اليوم التالى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة تكلا. وذلك أنه أثناء تعذيب القديس أقلاديوس الأمير على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة أسيوط، وبينما كان القديس أبامون على السرير المحمى بالنار، وفي الوقت ذاته إستشهد الجنود الستة والمائة واثنان وأربعون صبيًا مع ثمانى وعشرين من أمهاتهم، انطلقت تكلا ابنة كاراس بمدينة أسيوط بثياب بهية إلى حيث ساحة العذاب وصارت تتحدث مع الأمير أقلاديوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

gobernador, enfurecido, ordenó que la decapitaran a plena luz del día, y así se llevó a cabo al este de Asyut, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Potamón el Confesor

También en el año 56 de los Mártires (340 d. C.), falleció el santo padre, el obispo Potamón el Confesor. Era obispo de Heraclea, en Egipto. El papa Atanasio el Apostólico dijo de él: «Es un doble mártir, pues dio testimonio de la verdad frente a la persecución pagana y también frente a la persecución arriana». Cuando Maximiano se rebeló contra los cristianos en el año 310 d. C., el santo sufrió mucho, perdiendo un ojo. Consideró esto un honor, especialmente cuando asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C., donde desempeñó un papel fundamental contra los arrianos, que negaban la divinidad de Cristo. En el año 335 d. C., asistió al Concilio de Tiro, donde defendió al papa Atanasio como defensor de la fe. Reprendió al obispo Eusebio, quien había sido su compañero de prisión, preguntándole cómo podía aceptar el juicio de un defensor de la fe cuando él mismo había mostrado cobardía y ofrecido sacrificios a ídolos. Por lo tanto, se

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وأبامون مثل أخين لها. اغتاظ الوالى وأمر أن ُتقطع رأسها في النهار وقد تم ذلك في شرقى أسيوط فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بوتامون المعترف

وفيه أيضًا سنة 56 للشهداء (340م)، تنّيح الأب القديس بوتامون الأسقف المعترف، كان أسقفًا على هيراقليا بمصر. قال عنه البابا أثناسيوس الرسولى: "أنه شهيد مزدوج إذ شهد للحق أمام إضطهاد الوثنيين كما شهد للحق أيضًا أمام اضطهاد الأريوسيين ". عندما ثار مكسيميانوس ضد المسيحيين عام 310م تعرض القديس لعذابات كثيرة فقد خلالها إحدى عينيه. وحسَب ذلك شرفًا له خاصة عند حضوره مجمع نيقية سنة 325م، حيث كان له دوره الحيوي ضد الأريوسيين ُمنكري لاهوت السيد المسيح. وفي سنة 335م حضر مجمع صور، حيث دافع عن البابا أثناسيوس كبطل الإيمان، وقد وجه اللوم للأسقف يوسابيوس الذي كان زميله في السجن، كيف يقبل أن يحاكم بطل الإيمان وهو قد سبق له أن جبن وقدم ذبيحة للأوثان! لذا يسقط حقه في اعتلاء كرسى رئاسة المجمع. وفي أيام قسطنطيوس الإمبراطور الأريوسى جال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Potamón el Confesor

recusó para presidir el concilio. Durante el reinado del emperador arriano Constancio, el gobernador de Egipto, Filoteo, junto con el usurpador patriarca arriano Gregorio, recorrieron Egipto con sus soldados, torturando a cristianos ortodoxos de la verdadera fe y exiliando obispos. Una de sus víctimas fue San Potamón, a quien arrestaron y golpearon con palos hasta que perdió el conocimiento y lo dieron por muerto. Algunos creyentes lo atendieron y se recuperó, pero pronto sucumbió a las torturas que sufrió como confesor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Julián y su madre en Alejandría

También conmemora el martirio de San Julián y su madre en Alejandría. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بوتامون المعترف

والي ِمصر " فيلوجريوس " ومعه البطريرك الأريوسى الدخيل "غريغوريوس" في أنحاء مصر ومعهما الجند يعّذبون الأرثوذكس أصحاب الإيمان المستقيم وينفون الأساقفة. وكان أحد ضحاياهما القديس "بوتامون" الذي ألقوا القبض عليه وضربوه بالعصى فقد وعيه تمامًا وحسبوه قد مات. عالجه بعض المؤمنين وُشفى لكنه لم يمضى وقت طويل حتى تنّيح على أثر العذابات التى لحقت به كأحد المعترفين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديس يوليانوس وأمه بالإسكندرية

وفيه أيضًا تذكار شهادة القديس يوليانوس وأمه بمدينة الإسكندرية. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo(96 : 1 , 2)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 1 - 11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco» *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١ - ١١ }

بَدْءُ إِنجِيلِ يَسُوعَ المَسِيحِ ابنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوبَةِ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ اليَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ القُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ المَاءِ رَأَى السَّمَوَاتِ قَدِ انْشَقَّتْ، وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (105 :23 ,27)

Entonces Israel entró en Egipto, Jacob se hospedó en la tierra de Cam. que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 : 12 - 17)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (106 : 21 , 22 , 4)

Se olvidaron de Dios, su salvador, que había hecho prodigios en Egipto, maravillas en la tierra de Cam, Acuérdate de mí por amor a tu pueblo, visítame con tu salvación: *Aleluya.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٥ : ٢٣ و ٢٧ }

فَجَاءَ إِسْرَائِيلُ إِلَى مِصْرَ، وَيَعْقُوبُ سَكَنَ أَرْضَ حَامٍ. جَعَلَ فِيهَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ، وَعَجَائِبَهُ فِي مِصْرَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٤ : ١٢ - ١٧ }

وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ أَنَّ يُوحَنَّا أُسْلِمَ، انْصَرَفَ إِلَى الْجَلِيلِ. وَتَرَكَ النَّاصِرَةَ وَأَتَى فَسَكَنَ فِي كَفْرَنَاحُومَ الَّتِي عِنْدَ الْبَحْرِ فِي تُخُومِ زَبُولُونَ وَنَفْتَالِيمَ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «أَرْضُ زَبُولُونَ، وَأَرْضُ نَفْتَالِيمَ، طَرِيقُ الْبَحْرِ، عَبْرُ الأُرْدُنِّ، جَلِيلُ الأُمَمِ. الشَّعْبُ الْجَالِسُ فِي ظُلْمَةٍ أَبْصَرَ نُوراً عَظِيماً، وَالْجَالِسُونَ فِي كُورَةِ الْمَوْتِ وَظِلاَلِهِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ نُورٌ». مِنْ ذلِكَ الزَّمَانِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَكْرِزُ وَيَقُولُ: «تُوبُوا لأَنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ». *والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{ ١٠٦ : ٢١ و ٢٢ و ٤ }

الَّذِي صَنَعَ الْعَظَائِمَ فِي مِصْرَ. وَالْعَجَائِبَ فِي أَرْضِ حَامٍ. اُذْكُرْنَا يَا رَبُّ بِمَسَرَّةِ شَعْبِكَ. وَتَعَاهَدْنَا بِخَلاَصِكَ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del evangelio según San Mateo (12 : 15- 23)

Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías :«Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía. Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?» *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2 : 1 -22)

También vosotros un tiempo estabais muertos por vuestras culpas y pecados, cuando seguíais el proceder de este mundo, según el príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora actúa en los rebeldes contra Dios. Como ellos, también nosotros vivíamos en el pasado siguiendo las tendencias de la carne, obedeciendo los impulsos del instinto y de la imaginación; y, por naturaleza, estábamos destinados a la ira, como los demás.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٢ : ١٥ - ٢٣ }

فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟» *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٢ : ١ - ٢٢ }

وَأَنْتُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً بِالذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا، الَّتِي سَلَكْتُمْ فِيهَا قَبْلاً حَسَبَ دَهْرِ هذَا الْعَالَمِ، حَسَبَ رَئِيسِ سُلْطَانِ الْهَوَاءِ، الرُّوحِ الَّذِي يَعْمَلُ الآنَ فِي أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ نَحْنُ أَيْضاً جَمِيعاً تَصَرَّفْنَا قَبْلاً بَيْنَهُمْ فِي شَهَوَاتِ جَسَدِنَا، عَامِلِينَ مَشِيئَاتِ الْجَسَدِ وَالأَفْكَارِ، وَكُنَّا بِالطَّبِيعَةِ أَبْنَاءَ الْغَضَبِ كَالْبَاقِينَ أَيْضاً، اللهُ الَّذِي هُوَ غَنِيٌّ فِي الرَّحْمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pero Dios, rico en misericordia, por el gran amor con que nos amó, estando nosotros muertos por los pecados, nos ha hecho revivir con Cristo —estáis salvados por pura gracia—; nos ha resucitado con Cristo Jesús, nos ha sentado en el cielo con él, para revelar en los tiempos venideros la inmensa riqueza de su gracia, mediante su bondad para con nosotros en Cristo Jesús. En efecto, por gracia estáis salvados, mediante la fe. Y esto no viene de vosotros: es don de Dios. Tampoco viene de las obras, para que nadie pueda presumir. Somos, pues, obra suya. Dios nos ha creado en Cristo Jesús, para que nos dediquemos a las buenas obras, que de antemano dispuso él que practicásemos. Por tanto vosotros, los que un tiempo erais gentiles según la carne, llamados incircuncisos por los que se llamaban circuncisos en razón de una operación practicada en la carne, recordad que entonces vivíais sin Cristo: extranjeros a la ciudadanía de Israel, ajenos a las alianzas y sus promesas, sin esperanza y sin Dios en el mundo. Ahora, gracias a Cristo Jesús, los que un tiempo estabais lejos estáis cerca por la sangre de Cristo. Él es nuestra paz: el que de los dos pueblos ha hecho uno, derribando en su cuerpo de carne el muro que los separaba: la enemistad.
Él ha abolido la ley con sus mandamientos y decretos, para crear, de los dos, en sí mismo, un único hombre nuevo, haciendo las paces.
Reconcilió con Dios a los dos, uniéndolos en un solo cuerpo mediante la cruz, dando muerte, en él, a la hostilidad.

مِنْ أَجْلِ مَحَبَّتِهِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا، وَنَحْنُ أَمْوَاتٌ بِالْخَطَايَا أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ - بِالنِّعْمَةِ أَنْتُمْ مُخَلَّصُونَ - وَأَقَامَنَا مَعَهُ، وَأَجْلَسَنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِيُظْهِرَ فِي الدُّهُورِ الآتِيَةِ غِنَى نِعْمَتِهِ الْفَائِقَ، بِاللُّطْفِ عَلَيْنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. لأَنَّكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ، بِالإِيمَانِ، وَذلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ. هُوَ عَطِيَّةُ اللهِ. لَيْسَ مِنْ أَعْمَالٍ كَيْ لاَ يَفْتَخِرَ أَحَدٌ. لأَنَّنَا نَحْنُ عَمَلُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، قَدْ سَبَقَ اللهُ فَأَعَدَّهَا لِكَيْ نَسْلُكَ فِيهَا. لِذلِكَ اذْكُرُوا أَنَّكُمْ أَنْتُمُ الأُمَمُ قَبْلاً فِي الْجَسَدِ، الْمَدْعُوِّينَ غُرْلَةً مِنَ الْمَدْعُوِّ خِتَاناً مَصْنُوعاً بِالْيَدِ فِي الْجَسَدِ، أَنَّكُمْ كُنْتُمْ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ بِدُونِ مَسِيحٍ، أَجْنَبِيِّينَ عَنْ رَعَوِيَّةِ إِسْرَائِيلَ، وَغُرَبَاءَ عَنْ عُهُودِ الْمَوْعِدِ، لاَ رَجَاءَ لَكُمْ، وَبِلاَ إِلهٍ فِي الْعَالَمِ. وَلكِنِ الآنَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، أَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً بَعِيدِينَ، صِرْتُمْ قَرِيبِينَ بِدَمِ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ هُوَ سَلاَمُنَا، الَّذِي جَعَلَ الاِثْنَيْنِ وَاحِداً، وَنَقَضَ حَائِطَ السِّيَاجِ الْمُتَوَسِّطَ أَيِ الْعَدَاوَةَ. مُبْطِلاً بِجَسَدِهِ نَامُوسَ الْوَصَايَا فِي فَرَائِضَ، لِكَيْ يَخْلُقَ الاِثْنَيْنِ فِي نَفْسِهِ إِنْسَاناً وَاحِداً جَدِيداً صَانِعاً سَلاَماً، وَيُصَالِحَ الاِثْنَيْنِ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ مَعَ اللهِ بِالصَّلِيبِ، قَاتِلاً الْعَدَاوَةَ بِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vino a anunciar la paz: paz a vosotros los de lejos, paz también a los de cerca. Así, unos y otros, podemos acercarnos al Padre por medio de él en un mismo Espíritu. Así pues, ya no sois extranjeros ni forasteros, sino conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios. Estáis edificados sobre el cimiento de los apóstoles y profetas, y el mismo Cristo Jesús es la piedra angular. Por él todo el edificio queda ensamblado, y se va levantando hasta formar un templo consagrado al Señor. Por él también vosotros entráis con ellos en la construcción, para ser morada de Dios, por el Espíritu.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَجَاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِسَلاَمٍ، أَنْتُمُ الْبَعِيدِينَ وَالْقَرِيبِينَ. لأَنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا قُدُوماً فِي رُوحٍ وَاحِدٍ إِلَى الآبِ. فَلَسْتُمْ إِذاً بَعْدُ غُرَبَاءَ وَنُزُلاً، بَلْ رَعِيَّةَ مَعَ الْقِدِّيسِينَ وَأَهْلِ بَيْتِ اللهِ، مَبْنِيِّينَ عَلَى أَسَاسِ الرُّسُلِ وَالأَنْبِيَاءِ، وَيَسُوعُ الْمَسِيحُ نَفْسُهُ حَجَرُ الزَّاوِيَةِ، الَّذِي فِيهِ كُلُّ الْبِنَاءِ مُرَكَّباً مَعاً، يَنْمُو هَيْكَلاً مُقَدَّساً فِي الرَّبِّ. الَّذِي فِيهِ أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيُّونَ مَعاً، مَسْكَناً للهِ فِي الرُّوحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 7_19)

Queridos hermanos, amémonos unos a otros, ya que el amor es de Dios, y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios. Quien no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor. En esto se manifestó el amor que Dios nos tiene: en que Dios envió al mundo a su Unigénito, para que vivamos por medio de él. En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y nos envió a su Hijo como víctima de propiciación por nuestros pecados. Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٤ : ٧ - ١٩ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ هِيَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ وَيَعْرِفُ اللهَ. وَمَنْ لاَ يُحِبُّ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ، لأَنَّ اللهَ مَحَبَّةٌ. بِهذَا أَظْهَرَتْ مَحَبَّةُ اللهِ فِينَا: أَنَّ اللهَ قَدْ أَرْسَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ إِلَى الْعَالَمِ لِكَيْ نَحْيَا بِهِ. فِي هذَا هِيَ الْمَحَبَّةُ: لَيْسَ أَنَّنَا نَحْنُ أَحْبَبْنَا اللهَ، بَلْ أَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا، وَأَرْسَلَ ابْنَهُ كَفَّارَةً لِخَطَايَانَا. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y damos testimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo. Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الإِبْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ. مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7 : 20- 34)

En este tiempo nació Moisés, que era hermoso a los ojos de Dios. Fue criado durante tres meses en la casa de su padre, después fue abandonado y lo recogió la hija del faraón, que lo hizo criar como hijo suyo.Y fue educado Moisés en toda la sabiduría de los egipcios y era poderoso de palabra y de obra. Al cumplir los cuarenta años, nació en su corazón la idea de visitar a sus hermanos, los hijos de Israel,y, habiendo visto que uno era agraviado, acudió a su defensa y vengó al injuriado, matando al egipcio. Pensaba que sus hermanos comprenderían que Dios iba a darles la salvación por su mano, pero no comprendieron. Al día siguiente se presentó mientras se estaban peleando e intentaba ponerlos en paz, diciendo: “Hombres, sois hermanos, ¿por qué os ofendéis uno a otro?”. Pero el que ofendía a su compañero, lo rechazó, diciendo: “¿Quién te ha constituido jefe y juez sobre nosotros?”. ¿Acaso quieres matarme igual que mataste ayer al egipcio? Moisés huyó a causa de estas palabras y vivió como forastero en tierra de Madián en la que engendró dos hijos. Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧ : ٢٠ - ٣٤ }

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ وُلِدَ مُوسَى وَكَانَ جَمِيلاً جِدًّا، فَرُبِّيَ هذا ثَلاثَةَ أَشْهُرٍ فِي بَيْتِ أَبِيهِ. وَلَمَّا نُبِذَ، اتَّخَذَتْهُ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ وَرَبَّتْهُ لِنَفْسِهَا ابْناً. فَتَهَذَّبَ مُوسَى بِكُلِّ حِكْمَةِ الْمِصْرِيِّينَ، وَكَانَ مُقْتَدِراً فِي الأَقْوَالِ وَالأَعْمَالِ. وَلَمَّا كَمِلَتْ لَهُ مُدَّةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، خَطَرَ عَلَى بَالِهِ أَنْ يَفْتَقِدَ إِخْوَتَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَإِذْ رَأَى وَاحِداً مَظْلُوماً حَامَى عَنْهُ، وَأَنْصَفَ الْمَغْلُوبَ، إِذْ قَتَلَ الْمِصْرِيَّ. فَظَنَّ أَنَّ إِخْوَتَهُ يَفْهَمُونَ أَنَّ اللهَ عَلَى يَدِهِ يُعْطِيهِمْ نَجَاةً، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا. وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي ظَهَرَ لَهُمْ وَهُمْ يَتَخَاصَمُونَ، فَسَاقَهُمْ إِلَى السَّلامَةِ قَائِلاً: أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَنْتُمْ إِخْوَةٌ. لِمَاذَا تَظْلِمُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً؟ فَالَّذِي كَانَ يَظْلِمُ قَرِيبَهُ دَفَعَهُ قَائِلاً: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ أَمْسِ الْمِصْرِيَّ؟ فَهَرَبَ مُوسَى بِسَبَبِ هذِهِ الْكَلِمَةِ، وَصَارَ غَرِيباً فِي أَرْضِ مَدْيَانَ، حَيْثُ وَلَدَ ابْنَيْنِ. وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارٍ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلُكَ إِلَى مِصْرَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة امين)

Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor: “Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob”. Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar. Entonces le dijo el Señor: “Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto”.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Entrada del Señor Jesucristo en Egipto con su madre, la Virgen María, y San José. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te diga, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo» (Mateo 2:13). El propósito de su huida era proteger al niño Jesús de la ira de Herodes. Debieron pasar por El Arish, luego por la ciudad de Pelusio (Al-Farama) en el Sinaí, y de allí a Tell Basta, cerca de Zagazig. Allí cayeron los ídolos, lo que enfureció a los sacerdotes egipcios, quienes maltrataron a la Sagrada Familia. Cerca de allí, descansaron bajo un árbol donde el niño hizo brotar un manantial, un manantial que se convirtió en cura para todas las enfermedades. Este lugar recibió el nombre de «Al-Mahamma» porque el Señor Jesús se bañó en ese manantial. La Sagrada Familia se detuvo allí de nuevo en su regreso a Palestina. Desde Al-Mahamah, fueron a Bilbeis y descansaron bajo un árbol llamado el Árbol de la Virgen. Se cuenta que los soldados de Napoleón Bonaparte querían talar este árbol para usarlo como leña, pero en cuanto comenzaron, brotó sangre y se asustaron. Desde Bilbeis, viajaron a Minya Janah, luego a Samannud, donde cruzaron a la orilla oeste y

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح أرض مصر مع أمه العذراء مريم والقديس يوسف البار. حيث ظهر له ملاك الرب قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه وإهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك لأن هيرودس مزمع أن يطلب الصبي ليهلكه" (مت 2: 13). وكان الغرض من الهروب حماية الطفل يسوع من بطش هيرودس ولابد أنهم قد مروا بالعريش ثم بلدة " الفرما " في سيناء ومنها إلى " تل بسطة " بالقرب من الزقازيق، فسقطت الأوثان مما أغضب كهنة المصريين فأساءوا معاملة العائلة المقدسة. وبالقرب من هناك استراحوا تحت شجرة حيث فجر الطفل نبعًا صار شفاء لكل مرض وسمى هذا الموضع " المحمة " لأن فيه استحم السيد المسيح من النبع، وقد توقفت فيه العائلة المقدسة ثانية عند رجوعها إلى فلسطين. ومن المحمة ذهبوا إلى " بلبيس " واستراحوا تحت شجرة سُميت بشجرة العذراء، وقد ذكر أن جنود " نابليون بونابرت " أرادوا قطع هذه الشجرة لاستعمالها كوقود وبمجرد البدء في ذلك سال منها دم، فخافوا. ومن " بلبيس " سارت إلى " منية جناح " ثم إلى " سمنود " حيث عبروا إلى الشاطئ الغربى وأتوا إلى سخا، وهناك ترك الطفل يسوع أثرًا لكعب قدمه فسمى المكان " كعب يسوع ". ومن هناك اجتازوا إلى وادى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

llegaron a Sakha. Allí, el niño Jesús dejó la huella de su talón, y el lugar recibió el nombre de "El Talón de Jesús". Desde allí, pasaron a Wadi El Natrun, donde la Sagrada Familia bendijo el lugar, convirtiéndolo en fuente de bendición para toda la Iglesia debido a los numerosos monasterios que allí se encuentran. Se dirigieron a Ain Shams y descansaron bajo el Árbol de la Virgen María, de donde brotó un manantial. Bebieron de él y lavaron la ropa del niño; el agua del lavado hizo crecer la planta de bálsamo, que ahora se llama Matariya. Después, se trasladaron a Babilonia, en el Viejo Cairo, y se alojaron en una cueva, donde hoy se encuentra la Iglesia de Abu Serga. El gobernador de la ciudad se enteró de su presencia y los persiguió para eliminar a quienes habían derribado los ídolos. Abandonaron la zona y embarcaron cerca de Maadi, rumbo a Bahnasa, donde permanecieron cinco días. Desde allí, viajaron a Jabal al-Tayr, al este de Samalut. Se cuenta que una enorme roca estaba a punto de caer de la montaña sobre la barca de la familia, pero el niño puso su mano sobre ella, dejando la huella de su palma, impidiendo así que cayera. La zona pasó a conocerse como Jabal al-Kaff (Montaña de la Palma), donde la reina Helena mandó construir una iglesia dedicada a la Virgen María,

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

النطرون حيث تبارك المكان بالعائلة المقدسة فصار بركة للكنيسة كلها لكثرة الأديرة فيه. اتجهوا إلى عين شمس وإستراحوا تحت " شجرة العذراء مريم " وإنفجر نبع شربوا منه وغسلوا ملابس الطفل، وماء الغسيل أنبت نبات " البلسان " وهى الآن المطرية. بعد ذلك انتقلوا إلى " بابليون " بمصر القديمة وأقاموا في كهف مغارة كنيسة أبى سرجة الحالية. سمع حاكم المدينة بهم فتعقبهم ليتخلص ممن أسقط الأصنام، فتركوا المكان وركبوا مركبًا بالقرب من المعادى واتجهوا إلى البهنسا حيث مكثوا خمسة أيام. اتجهوا بعدها إلى " جبل الطير " شرقى سمالوط. وُيروى أن صخرة ضخمة كانت على وشك السقوط من الجبل على قارب العائلة، ولكن الطفل وضع يده على الصخرة وترك أثر كفه عليها فمنعها من السقوط وُسميت " منطقة جبل الكف "، حيث بنت الملكة هيلانة كنيسة باسم السيدة العذراء ُعرفت باسم كنيسة " سيدة الكف ". من هناك رحلوا إلى " الأشمونين" قرب ملوى ومكثوا فترة فسقطت الأصنام. رحلوا بعدها إلى قرية قرب " ديروط " ثم " القوصية " والتى كانت تسمى " قسقام "، وهناك ُعوملوا بشدة وقسوة وُطردوا منها بعد سقوط أصنامها. هربوا إلى " مير " ثم التجأوا إلى " جبل قسقام " وأقاموا ستة أشهر وعشرة أيام في المكان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

conocida como la Iglesia de Nuestra Señora de la Palma. Desde allí, viajaron a Ashmounin, cerca de Mallawi, y se quedaron un tiempo, durante el cual cayeron los ídolos. Luego se trasladaron a una aldea cerca de Dayrut, y más tarde a Qusiya, que se llamaba Qusqam. Allí fueron tratados con dureza y crueldad, y fueron expulsados tras la caída de los ídolos. Huyeron a Meir, y luego se refugiaron en el monte Qusqam, donde permanecieron seis meses y diez días en el lugar conocido como el Monasterio de Al-Muharraq, donde se construyó el primer altar sobre la piedra en la que se sentó Jesucristo. Cuando Herodes murió, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel, porque los que buscaban la vida del niño han muerto». Así se cumplió la profecía de Oseas: «De Egipto llamé a mi hijo». En su viaje de regreso, se alojaron en la cueva que hoy es la Iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, luego en Matariya, después en Al-Mahamma, y desde allí continuaron su viaje a la tierra de Israel. Egipto se benefició enormemente de esta bendita visita, pues sus ídolos cayeron y se cumplieron las palabras del profeta: «He aquí que el Señor viene a Egipto sobre una nube veloz; los ídolos de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

المعروف بالدير المحرق حيث بنى أول مذبح على الحجر الذي كان يجلس عليه السيد المسيح. ولما مات هيرودس ظهر ملاك الرب ليوسف في حلم قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه واذهب إلى أرض أسرائيل لأنه قد مات الذين يطلبون نفس الصبى". وهكذا تمت نبوة هوشع القائلة: " من مصر دعوت ابنى ". وفي طريق العودة نزلوا في المغارة التى هى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة، ثم المطرية، ثم المحمة، ومنها إلى أرض أسرائيل. وقد ربحت مصر الكثير من هذه الزيارة المباركة حيث سقطت أصنامها وتحقق قول النبى: " هوذا الرب راكب على سحابة سريعة وقادم إلي مصر فترتجف أوثان مصر من وجهه ويذوب قلب مصر داخلها ". كما أن السيد بارك مصر بأن أقيم فيها مذبح للرب في وسط أرض مصر وهو مذبح الدير المحرق الأثرى، فتحقق قول النبى: " في ذلك اليوم يكون مذبح للرب في وسط أرض مصر وعمود للرب عند تخمها فيكون علامة وشهادة لرب الجنود في أرض مصر ". كما قال "مبارك شعبى مصر". بركة هذا العيد المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

Egipto temblarán ante su presencia, y el corazón de Egipto se derretirá en ella». El Señor también bendijo a Egipto erigiendo un altar en su honor en el corazón de la tierra egipcia: el altar del antiguo Monasterio de Al-Muharraq, cumpliendo así las palabras del profeta: «En aquel día habrá un altar al Señor en medio de la tierra de Egipto, y un pilar al Señor en su frontera. Será una señal y un testimonio del Señor de los ejércitos en la tierra de Egipto». También dijo: «Bendito sea Egipto, mi pueblo». Que la bendición de esta gloriosa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición del profeta Habacuc

También en este día falleció el profeta Habacuc. Era de la tribu de Leví y músico, como lo demuestran sus palabras: «El Señor Dios es mi fortaleza; él hace mis pies como los de un ciervo; me hace caminar sobre mis alturas, sobre el maestro de la música, sobre mis instrumentos de cuerda». El nombre «Habacuc» significa «el que abraza», como Jacob, quien luchó con Dios. Esto lo confirma el propio Habacuc cuando dice: «Estoy en mi atalaya, y guardo guardia en la fortaleza; espero a ver qué me dirá y qué respuesta daré a mi queja». Esto significa que se encuentra en un estado de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

نياحة حبقوق النبى

وفيه أيضًا تنّيح حبقوق النبى. كان من سبط لاوى من المغنيين على الأوتار، كما يدل على ذلك قوله: " الرب السيد قوتى ويجعل قدمى كالأيائل ويمشينى على مرتفعاتى لرئيس المغنيين على آلاتى ذات الأوتار". وكلمة " حبقوق " تعنى " المعانق " مثل يعقوب الذي صارع مع الله، وهذا ما يؤكده بنفسه إذ يقول: " على مرصدى أقف وعلى الحصن أنتصب وأراقب لأرى ماذا يقول لى وماذا أجيب عن شكواى "، بمعنى أنه في حالة تأمل وانتظار ما يقوله الرب لأجل نفسه ولأجل الشعب. ويسأل الله عن سر سماحه بإذلال شعبه بواسطة الكلدانية الوثنية الشريرة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

contemplación, esperando la respuesta del Señor para sí mismo y para el pueblo. Le pregunta a Dios por qué permitió que su pueblo fuera humillado por los malvados caldeos paganos y por qué no los defendió. Es una pregunta que ha persistido durante generaciones: ¿Por qué permite Dios que sus hijos sufran a manos de los malvados? El profeta no pudo soportar la injusticia y la maldad que reinaban entre el pueblo de Dios, pero cuando este cayó bajo el castigo de los caldeos, intercedió por ellos ante Dios. Su ministerio profético comenzó tras la reforma de Josías en el 622 a. C. Habacuc vivió entre el 621 y el 600 a. C., durante el reinado de Joacim. Es evidente que escribió su profecía durante la época caldea, ya que el Templo aún permanecía en pie y se seguían celebrando allí servicios musicales. Además, en su libro declara que los caldeos se convertirían en una potencia formidable entre las naciones durante esa generación. Los caldeos obtuvieron la independencia de Asiria en el 625 a. C. y, con la ayuda de los medos, conquistaron Nínive, su capital, en el 612 a. C. Mediante una astuta estratagema, derrotaron a su rival, Egipto, en la batalla de Carquemis en el 605 a. C. Por lo tanto, las profecías de Habacuc, en particular sus desgracias, probablemente ocurrieron alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de

نياحة حبقوق النبى

وعدم دفاعه عن شعبه، إنه سؤال الأجيال: لماذا يسمح الله لأولاده بالضيقات بواسطة الأشرار؟ لم يحتمل النبى الظلم والشر الذي ساد بين شعب الله ولكن حين سقط الشعب تحت تأديب الكلدانيين، انطلق يتشفع في شعبه أمام الله. ويكون بدء خدمته النبويه بعد إصلاح يوشيا في عام 622 ق. م.، ثم في الفترة ما بين عام 621 - 600 ق. م. أثناء ملك يهوياقيم. واضح أنه كتب نبوته في عصر الكلدانيين لأن الهيكل كان لا يزال قائمًا والخدمة الموسيقية تمارس فيه، كما انه يعلن في السفر أن الكلدانيين يصبحون قوة مرهبة بين الشعوب أثناء ذلك الجيل. أما الكلدانيين فإنهم استقلوا عن أشور سنة 625 ق. م.، وهزموا نينوى عاصمتها بمساعدة الماديين عام 612 ق. م.، وبخدعة ماكرة هزموا مصر القوة المنافسة لهم في موقعة كركميش عام 605 ق. م. لذلك ربما تكون نبوات حبقوق وبالذات ويلاته في عام 600 ق. م. بعد معركة كركميش. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تَّنيح بسلام. ولما كان زمان الملك أنسطاسيوس المسيحى وقرأ سيرته بنى له كنيسة باسمه في قرطسا من أعمال البحيرة وُكرست في اليوم الرابع والعشرين من بشنس في أوائل القرن السادس. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

Carquemis. Tras completar su obra, falleció en paz. Durante el reinado del emperador cristiano Anastasio, quien leyó la biografía de Habacuc, se construyó una iglesia en su honor en Qartasa, cerca de los lagos, y fue consagrada el 24 de Basán a principios del siglo VI. Las profecías de Habacuc, y especialmente sus desgracias, probablemente datan de alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de Carquemis. Que la bendición de la oración de este gran profeta nos acompañe. Amén.

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

También en este día, en el año 880 de los Mártires (1164 d. C.), el santo monje Shenouf al-Maqari fue martirizado. Durante la rebelión en la tierra entre los hombres del príncipe Dirgham y el visir Shawar, durante el reinado del califa fatimí al-Adid, fue arrestado y se le ofreció renunciar al cristianismo, pero se negó rotundamente. Lo quemaron vivo y recibió la corona del martirio. Los cristianos recogieron lo que pudieron de sus huesos y los llevaron a la iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, en el distrito de Qasr al-Sham'a, donde fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة حبقوق النبى

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

وفيه أيضًا من سنة 880 للشهداء (1164م)، استشهد الراهب القديس شنوفا المقارى لما كانت الثورة قائمة في البلاد بين رجال الأمير ضرغام والوزير شاور في خلافة العاضد الفاطمى، ُقبض عليه وُعرض عليه أن يترك المسيحية فرفض بثبات. فأحرقوه حيًا ونال إكليل الشهادة. أخذ المسيحيون ما وجدوه من عظامه وحملوها إلى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة بقصر الشمع وُدفن هناك. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

Amén.

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ٣٦, ٣٨ }

وَضَرَبَ كُلَّ بِكْرٍ فِي أَرْضِهِمْ. وَأَوَائِلَ كُلِّ أَتْعَابِهِمْ. وَفَرِحَتْ مِصْرَ بِخُرُوجِهِمْ. لأَنَّ خَوْفَهُمْ أَتَى عَلَيْهِم. *هللويا*.

Salmo (105 : 36 , 38)

Hirió de muerte a los primogénitos del país, primicias de su virilidad. los egipcios se alegraban de su marcha, porque los había sobrecogido el terror. *Aleluya*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢ : ١٣ - ٢٣ }

وَبَعْدَ مَا انْصَرَفُوا، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لِيُوسُفَ فِي حُلْمٍ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاهْرُبْ إِلَى مِصْرَ، وَكُنْ هُنَاكَ حَتَّى أَقُولَ لَكَ. لأَنَّ هِيرُودُسَ مُزْمِعٌ أَنْ يَطْلُبَ الصَّبِيَّ لِيُهْلِكَهُ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ لَيْلاً وَانْصَرَفَ إِلَى مِصْرَ. وَكَانَ هُنَاكَ إِلَى وَفَاةِ هِيرُودُسَ.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (2 : 13- 23)

Cuando ellos se retiraron, el ángel del Señor se apareció en sueños a José y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo». José se levantó, tomó al niño y a su madre, de noche, se fue a Egipto y se quedó hasta la muerte de Herodes para que se cumpliese lo que dijo el Señor por medio del profeta: «De Egipto llamé a mi hijo».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al verse burlado por los magos, Herodes montó en cólera y mandó matar a todos los niños de dos años para abajo,en Belén y sus alrededores, calculando el tiempo por lo que había averiguado de los magos. Entonces se cumplió lo dicho por medio del profeta Jeremías: «Un grito se oye en Ramá, llanto y lamentos grandes; es Raquel que llora por sus hijos y rehúsa el consuelo, porque ya no viven». Cuando murió Herodes, el ángel del Señor se apareció de nuevo en sueños a José en Egipto y le dijo: «Levántate, coge al niño y a su madre y vuelve a la tierra de Israel, porque han muerto los que atentaban contra la vida del niño» Se levantó, tomó al niño y a su madre y volvió a la tierra de Israel. Pero al enterarse de que Arquelao reinaba en Judea como sucesor de su padre Herodes tuvo miedo de ir allá. Y avisado en sueños se retiró a Galilea y se estableció en una ciudad llamada Nazaret. Así se cumplió lo dicho por medio de los profetas, que se llamaría nazareno. *Gloria a Dios para siempre,*

لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «مِنْ مِصْرَ دَعَوْتُ ابْنِي». حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى هِيرُودُسُ أَنَّ الْمَجُوسَ سَخِرُوا بِهِ غَضِبَ جِدًّا، فَأَرْسَلَ وَقَتَلَ جَمِيعَ الصِّبْيَانِ الَّذِينَ فِي بَيْتِ لَحْمٍ وَفِي كُلِّ تُخُومِهَا، مِنِ ابْنِ سَنَتَيْنِ فَمَا دُونُ، بِحَسَبِ الزَّمَانِ الَّذِي تَحَقَّقَهُ مِنَ الْمَجُوسِ. حِينَئِذٍ تَمَّ مَا قِيلَ بِإِرْمِيَا النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «صَوْتٌ سُمِعَ فِي الرَّامَةِ، نَوْحٌ وَبُكَاءٌ وَعَوِيلٌ كَثِيرٌ. رَاحِيلُ تَبْكِي عَلَى أَوْلاَدِهَا وَلاَ تُرِيدُ أَنْ تَتَعَزَّى، لأَنَّهُمْ لَيْسُوا بِمَوْجُودِينَ». فَلَمَّا مَاتَ هِيرُودُسُ، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ فِي حُلْمٍ لِيُوسُفَ فِي مِصْرَ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاذْهَبْ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّهُ قَدْ مَاتَ الَّذِينَ كَانُوا يَطْلُبُونَ نَفْسَ الصَّبِيِّ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَجَاءَ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ. وَلكِنْ لَمَّا سَمِعَ أَنَّ أَرْخِيلاَوُسَ يَمْلِكُ عَلَى الْيَهُودِيَّةِ عِوَضاً عَنْ هِيرُودُسَ أَبِيهِ، خَافَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى هُنَاكَ. وَإِذْ أُوحِيَ إِلَيْهِ فِي حُلْمٍ، انْصَرَفَ إِلَى نَوَاحِي الْجَلِيلِ. وَأَتَى وَسَكَنَ فِي مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا نَاصِرَةُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِالأَنْبِيَاءِ: «إِنَّهُ سَيُدْعَى نَاصِرِيًّا». *والمجد لله دائماً*

El 25 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الخامس و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Culeto, conocido como Anba Celta el Médico, fue martirizado. Este santo nació en Antinoe, en el seno de una familia devota. Su padre, Heraclaon, era el gobernador de Antinoe. Anhelaba un hijo y oró fervientemente hasta que Dios le concedió a Celta. Lo educó en la fe cristiana y le enseñó a escribir, por lo que memorizó numerosos libros y enseñanzas de la Iglesia. Fue puro desde niño. Su padre quiso concertarle un matrimonio, pero él se negó. Su hermana, sin embargo, se casó con Ariano, quien sucedió a su padre como gobernador. Cuando su padre envejeció, Celta pidió al rey que lo relevara de sus funciones, y el rey otorgó el cargo de gobernador a su yerno, Ariano. Tras la muerte de su padre, Celta construyó un hospicio para los pobres y los extranjeros. Estudió oftalmología hasta dominarla y atendía a los enfermos gratuitamente. Luego construyó un hospital para atender a los pacientes gratuitamente. Cuando Diocleciano apostató, Arriano lo apoyó para conservar su posición y comenzó a perseguir a los mártires. Abba Qulta se le acercó y lo reprendió por abandonar el culto al verdadero Dios. Arriano, por respeto a su hermana, no quiso hacerle daño, sino que lo envió al gobernador de Bahnasa, quien lo encarceló durante tres años hasta que su hermana

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) إستشهد القديس كولوتوس الشهير بالأنبا قلتة الطبيب. وُلد هذا القديس في أنصنا من والدين خائفين الله. كان والده هرقلاون واليًا على أنصنا. اشتهى أن يُرزق ولدًا فصلى طويلاً حتى رزقه الله بقلتة. أدبه بالآداب المسيحية وعلمه الكتابة فحفظ كثيرًا من كتب وتعاليم الكنيسة. وكان طاهرًا منذ صغره. أراد أبوه أن يزوجه فلم يقبل. أما أخته فأنها تزوجت بأريانوس الذي تسلم الولاية بعد والدها، وذلك أنه لما شاخ أبوه طلب قلتة من الملك أن يعفيه من الولاية فسلمها لأريانا صهره. ولما توفى والد القديس بنى فندق للفقراء والغرباء. درس طب العيون حتى أتقنه وكان يداوى المرضى بلا أجر. ثم بنى مستشفى لمعالجة المرضى فيها مجانًا، ولما كفر دقلديانوس وافقه أريانا حفظًا لمركزه وصار يعّذب الشهداء. تقدم إليه الأنبا ُقلتة وصار يوبخه على تركه عبادة الإله الحقيقى. ولم يرد أريانا أن يمسه بأذى إكرامًا لأخته، بل أرسله إلى والى البهنسا حيث أودعه في السجن ثلاث سنوات حتى توسطت له أخته في إخراجه. وكان قد تولى على أنصنا والى آخر بعد أن استشهد الوالى أريانوس على أسم السيد المسيح، ولما عرف خبره استحضره وهدده فلم يلتفت إلى تهديده فغضب وأمر بتعذيبه، وكان ملاك الرب يأتى إليه ويعزيه، وقد أجرى الله على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

intercedió por su liberación. Un nuevo gobernador asumió el cargo en Antinoe tras el martirio del gobernador Arriano por el nombre de Cristo. Cuando el nuevo gobernador se enteró del martirio de Arriano, lo mandó llamar y lo amenazó, pero Arriano ignoró las amenazas. Enfurecido, el gobernador ordenó que lo torturaran. Un ángel del Señor se le apareció y lo consoló, y Dios obró muchos milagros a través de él. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo, ordenó que lo decapitaran, y Arriano recibió la corona del martirio. Su cuerpo fue amortajado y colocado en un lugar hasta el fin de la persecución, momento en el que se construyó una iglesia en su honor. Grandes milagros se manifestaron a través de él. Este santo tiene una antigua iglesia en Rifa, gobernación de Asyut, y otra en Shandawil al-Balad, distrito de Maragha, gobernación de Sohag. También hay una ciudad en la gobernación de Sohag que lleva su nombre, llamada Saqalta, palabra copta que significa "la región de Qalta", cerca de Akhmim. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

آيات كثيرة. ولما إحتار الوالى في تعذيبه أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فكفنوه ووضعوه في مكان إلى انقضاء زمن الاضطهاد حيث بنوا له كنيسة على اسمه. وكانت تظهر من جسده آيات عظيمة. ولهذا القديس كنيسة أثرية في ريفا مركز أسيوط وكنيسة أخرى في شندويل البلد مركز المراغة محافظة سوهاج، وتوجد مدينة على اسمه بمحافظة سوهاج اسمها " ساقلتة " وهى كلمة قبطية تعنى ناحية قلتة بجوار أخميم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

También en este día, en el año 1511 de los Mártires (31 de mayo de 1795), falleció el gran arconte y generoso benefactor, el Maestro Ibrahim al-Gawhari. Su padre, Yusuf, trabajaba como tejedor en Qalyub. Su padre lo educó en la piedad. Ibrahim aprendió a escribir y aritmética en el kuttab (escuela islámica tradicional) de la ciudad. Copiaba libros religiosos y se los presentaba al Papa Juan XVIII, el 107.º Patriarca, quien, complacido por su celo y piedad, lo acogió y lo bendijo. Comenzó su carrera como escriba de uno de los príncipes mamelucos. El Papa intercedió por él ante el Maestro Rizq, escriba principal de Ali Bey al-Kabir, quien lo nombró su escriba personal. Permaneció en este cargo hasta el final del reinado de Ali Bey, cuando este lo incorporó a su servicio. Cuando Muhammad Bey Abu al-Dahab asumió el liderazgo del país, el Maestro Rizq renunció y el Maestro Ibrahim ocupó su lugar. Su influencia creció rápidamente en Egipto hasta convertirse en el escriba principal de toda la provincia egipcia durante el reinado de Ibrahim Bey, un cargo equivalente al de un primer ministro en la actualidad. Esta posición aumentó su gentileza, humildad, generosidad y benevolencia, ganándose el afecto del pueblo. Se casó con una mujer piadosa que lo ayudó en obras de caridad, incluyendo la restauración de lugares

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وفيه أيضًا من سنة 1511 للشهداء (31 من مايو 1795م)، تنّيح الأرخن العظيم والمحسن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى. والده يدعى يوسف كان يعمل في الحياكة بقليوب. رباه والده على التقوى، تعلم إبراهيم الكتابة والحساب في ُكتاب البلدة، فكان ينسخ الكتب الدينية ويقدمها للبابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة، الذي ُسرّ من غيرته وتقواه فقربه إليه وباركه. بدأ حياته كاتبًا لدى أحد أمراء المماليك. توسط له البابا لدى المعلم رزق كبير ُكتاب على بك الكبير فاتخذه كاتبًا خاصًا له، وظل هكذا حتى آخر أيام على بك الذي ألحقه بخدمته. ولما تولى محمد بك أبو الدهب مشيخة البلاد، أعتزل المعلم رزق وحل محله المعلم إبراهيم، فابتدأ نجمه يسطع في سماء مصر، حتى صار رئيس كتاب القطر المصرى في عهد إبراهيم بك، وهى تعادل رتبة رئيس الوزراء حاليًا. هذا المركز زاده وداعة وإتضاعًا وسخاًء وإحسانًا حتى جذب إليه القلوب. تزوج من سيدة تقية عاونته في أعمال البر والأحسان وتعمير بيوت العبادة، ُرزق بولد اسمه يوسف وابنة اسمها دميانة. إستمر المعلم إبراهيم في رئاسة الدواوين حتى حدث انقلاب في هيئة الحكام وحضر لمصر حسن باشا قبطان من قبل الباب العالى، فقاتل إبراهيم بك ومراد بك، فاضطرا إلى الهروب إلى أعالى الصعيد ومعهما المعلم إبراهيم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

de culto. Tuvieron un hijo llamado José y una hija llamada Damiana. Mu'allim Ibrahim continuó al frente de los departamentos gubernamentales hasta que se produjo un golpe de Estado. Hassan Pasha Qabtan llegó a Egipto en nombre de la Sublime Puerta y luchó contra Ibrahim Bey y Murad Bey, obligándolos a huir al Alto Egipto junto con Mu'allim Ibrahim, algunos príncipes y sus escribas. Durante este tiempo, Hassan Qabtan saqueó los palacios de los beys, príncipes y jeques, persiguió severamente a los cristianos y expolió las propiedades de Mu'allim Ibrahim y su familia. Ibrahim Bey y Murad Bey regresaron el 7 de agosto de 1791, acompañados por Mu'allim Ibrahim. El maestro Ibrahim al-Gawhari era muy querido tanto por las autoridades como por el pueblo, hasta el punto de ser conocido como el "Sultán de los Coptos". El renombrado historiador al-Jabarti dijo de él: «Alcanzó en Egipto un nivel de grandeza, influencia y fama sin parangón entre sus contemporáneos. Era la persona a quien todos acudían en todos los asuntos, tanto generales como específicos. Actuaba de una manera que conquistaba corazones e inspiraba amor. Al comienzo del Ramadán, enviaba velas y regalos a las figuras más prominentes y a las de menor rango. Durante su época, florecieron iglesias y monasterios, a

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وبعض الأمراء وكتابهم. وفي هذا الوقت نهب حسن قبطان قصور البكوات والأمراء والمشايخ وإضطهد المسيحيين بشدة، وقام بسلب ممتلكات المعلم إبراهيم وعائلته. عاد إبراهيم بك ومراد بك في اليوم السابع من أغسطس سنة 1791م ومعهما المعلم إبراهيم. كان المعلم إبراهيم الجوهرى محبوبًا من السلطات ومن الشعب حتى دعى " سلطان القبط"، قال عنه الجبرتى المؤرخ الشهير: " أنه أدرك بمصر من العظمة ونفاذ الكلمة وعظم الصيت والشهرة، ما لم يسبق لمثله من أبناء جنسه. كان هو المشار إليه في الكليات والجزئيات. ويفعل بما يوجب من إنجذاب القلوب والمحبة إليه. وعند دخول شهر رمضان كان يرسل إلى غالب أرباب المظاهر ومن دونهم الشموع والهدايا وعمرت في أيامه الكنائس والأديرة وأوقف عليها الأوقاف الجليلة والأطيان ورتب لها المرتبات العظيمة والأرزاق الدائرة والغلال". قال عنه الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم: " أنه كان محبًا لكل الطوائف يسالم الكل ويحب الجميع ويقضى حاجاتهم ولا يميز واحدًا عن الآخر في قضاء الحق". وخلال علاقاته الطيبة مع السلاطين في مصر والأستانة، كان يستصدر فرمانات خاصة ببناء الكنائس وإصلاحها، أهمها فرمان بناء كنيسة مارمرقس بالأزبكية. كما قدم الكثير من أمواله أوقافًا للكنائس والأديرة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

los que dotó de importantes propiedades y tierras, proporcionándoles generosos salarios, estipendios regulares y abundante grano». Anba Youssef al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, dijo de él: «Era amigo de todas las confesiones, vivía en paz con todos, amaba a todos y atendía sus necesidades sin discriminación». Gracias a sus buenas relaciones con los sultanes de Egipto y Estambul, obtuvo decretos especiales para la construcción y reparación de iglesias, siendo el más importante el de la construcción de la iglesia de San Marcos en Azbakia. También donó gran parte de su fortuna a iglesias y monasterios, sumando un total de doscientas treinta donaciones. Además, supervisó personalmente la copia de los libros litúrgicos y su distribución a las iglesias. Sucedió que su hermano, Jorge, se quejó de unos jóvenes que lo habían insultado en la calle y le pidió que se ocupara de ellos. Ibrahim respondió que les cortaría la lengua. Al día siguiente, Jorge encontró a los mismos jóvenes tratándole respeto. Cuando le preguntó por qué, Ibrahim respondió que les había enviado regalos y caridad, lo que había silenciado sus malas palabras. Un día, después de la misa de Pascua, Ibrahim regresó a casa y encontró todas las luces apagadas. Su esposa le dijo que la

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

بلغت مائتان وثلاثين وقفية. كما اهتم بنسخ الكتب الكنسية على حسابه الخاص وتقديمها للكنائس. وحدث أن اشتكى أخوه جرجس من بعض الشبان أهانوه في الطريق، سائلاً إياه أن يتصرف معهم، فقال له أنه سيقطع ألسنتهم وفي اليوم التالى وجد جرجس احترامًا من نفس الشبان، وعند سؤاله له، أجابه أنه أرسل لهم عطايا وخيرات قطعت ألسنتهم عن كلام الشر. عاد إبراهيم مرة بعد صلاة قداس القيامة ليجد أنوار بيته مطفأة كلها وأخبرته زوجته أنه قد حضرت لديها زوجة قبطي سجين هى وأولادها في حاجة إلى كسوة وطعام وذهبت معها إلى زوجة المعلم فانوس الذي نجح في إطلاق سراح السجين، ولم يكتف المعلم إبراهيم بهذا بل ذهب واستدعى السجين وأكرمه وقدم له عملاً، فأبى وقال " إن لى صديق أحوج منى بهذا العمل "، ففرح المعلم إبراهيم لشهامته، وقدم عملاً لصديقه أيضًا. وبعد حياة حافلة بالأعمال الجليلة انتقل من هذا العالم فحزن عليه أمير البلاد إبراهيم بك وسار في جنازته ورثاه البابا يوأنس. وُدفن في مقبرة خاصة بجوار كنيسة الشهيد مارجرجس بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

esposa de un prisionero copto y sus hijos habían venido a pedirle ropa y comida. Ella los había llevado ante la esposa del maestro Fanous, quien había logrado la liberación del prisionero. No contento con esto, el maestro Ibrahim fue a buscar al prisionero, lo trató con amabilidad y le ofreció trabajo. El prisionero se negó, diciendo: «Tengo un amigo que necesita este trabajo más que yo». El maestro Ibrahim, complacido por su generosidad, también le ofreció trabajo a su amigo. Tras una vida llena de nobles acciones, partió de este mundo. El emir del país, Ibrahim Bey, lo lloró y asistió a su funeral. El papa Juan también pronunció un elogio fúnebre. Fue sepultado en una tumba privada junto a la Iglesia de San Jorge en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Vísperas

Salmo (68 : 12 , 36)

El Señor pronuncia un oráculo, millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (3 : 7- 21)

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canáa y Judas Iscariote, el que lo entregó.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً للمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٣ : ٧ - ٢١}

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ. وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُمْ فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثمَّ أتَوْا إلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأنَّهُمْ قَالُوا: «إنَّهُ مُخْتَلٌّ!». *والمجد لله دائماً*.

Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer.Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٤٥ : ١٠ - ١٢ }

وَقِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي البَشَرِ قُدْرَتَكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (145 : 10- 12)

Que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado .*Aleluya*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٦ : ١٢ - ٢٣}

وَفِي تِلْكَ الأيَّامِ خَرَجَ إلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أيْضاً بُطْرُسَ وَأنْدَرَاوُسَ أخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 12- 23)

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَومِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة تكون معنا امين { ١٠ : ٤ - ١٨ }

لأَنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأَنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّامُوسِ: «إِنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أَيْ لِيُحْدِرَ الْمَسِيحَ، «أَوْ: مَنْ يَهْبِطُ إِلَى الْهَاوِيَةِ؟» أَيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أَيْ كَلِمَةُ الإِيمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْبَ يُؤْمَنُ بِهِ لِلْبِرِّ، وَالْفَمَ يُعْتَرَفُ بِهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los ROMANOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10 : 4 - 18)

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón:¿Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O ¿quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque
uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, ¿cómo invocarán a aquel en quien no han creído?; ¿cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; ¿cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y ¿cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, ¿quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: ¿Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las epístolas católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 12- 21)

Por eso estaré siempre recordándoos estas cosas, aunque ya las sabéis
y estáis firmes en la verdad que poseéis. Mientras habito en esta tienda de campaña, considero un deber animaros con una exhortación,

لأَنَّـهُ لاَ فَـرْقَ بَـيْنَ الْيَهُـودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة معنا امين { ١ : ١٢ - ٢١ }

لِـذلِكَ لاَ أُهْمِـلُ أَنْ أُذَكِّـرَكُمْ دَائِمـاً بِهـذِهِ الأُمُـورِ، وَإِنْ كُنْـتُمْ عَـالِمِينَ وَمُثَبَّتِـينَ فِـي الْحَـقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّـي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَـا دُمْـتُ فِـي هـذَا الْمَسْـكَنِ - أَنْ أُنْهِضَـكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

sabiendo que pronto voy a dejar mi tienda, según me manifestó nuestro Señor Jesucristo. Pero pondré mi empeño en que, incluso después de mi muerte, tengáis siempre la posibilidad de acordaros de esto. Pues no nos fundábamos en fábulas fantasiosas cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino en que habíamos sido testigos oculares de su grandeza. Porque él recibió de Dios Padre honor y gloria cuando desde la sublime Gloria se le transmitió aquella voz: «Este es mi Hijo amado, en quien me he complacido». Y esta misma voz, transmitida desde el cielo, es la que nosotros oímos estando con él en la montaña sagrada. Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro hasta que despunte el día y el lucero amanezca en vuestros corazones, pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia , pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3 : 1- 16)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». 5 Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto?

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٣ : ١ - ١٦ }

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذلِكَ أجَابَ الشَّعْبَ: «أيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هذا، ولِمَاذا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هذا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هذا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة امين)

السنكسار

قراءة السنكسار

¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

En este día del año 72 d. C., Santo Tomás, uno de los doce apóstoles, también conocido como el Gemelo, fue martirizado. Nacido en Galilea, fue elegido por el Salvador para ser su discípulo. Lo siguió de cerca, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Fue leal, devoto, valiente y amante del conocimiento. Era un investigador meticuloso que nunca se convencía sin investigar, examinar y estudiar. Su devoción quedó demostrada cuando Jesús estaba a punto de resucitar a Lázaro. Los discípulos sabían que los judíos conspiraban para matar al Salvador, y Tomás les dijo: «Vayamos también nosotros, para morir con él». Fue también él quien, después de la Última Cena, le preguntó al Señor: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús respondió: «Yo soy el camino, la verdad y la vida». Cuando el Señor apareció después de la resurrección en el Cenáculo de Sion, Tomás estaba ausente. A su llegada, le dijeron: «¡Hemos visto al Señor!». Él respondió: «Si no veo en sus manos las marcas de los clavos, y no meto mi dedo en el lugar de los clavos, y no meto mi mano en su costado, no creeré». Ocho días después, el Señor se les apareció de nuevo y le dijo a Tomás: «Pon aquí tu dedo; mira mis manos. Extiende tu mano y métela en mi costado. Deja de dudar y cree». Tomás respondió: «¡Señor mío y Dios

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

فى مثل هذا اليوم من سنة 72م أستشهد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولا الذي يُقال له التوأم. ولد هذا القديس بالجليل ولما أختاره المخلص للتلمذة تبعه ولازم معلمه و أستمع الى تعاليمه ورأى معجزاته. كان وفيًا مخلصًا شجاعًا محبًا للمعرفة، وباحثًا مدققًا لا يقتنع الا بعد بحث وفحص ودرس. ظهر أخلاصه حين كان السيد المسيح مزمعًا أن يقيم لعازر من الموت وكان التلاميذ يعلمون ان اليهود قد عزموا على قتل المخلص فقال توما للتلاميذ: "لنذهب نحن أيضًا كى نموت معه ". وهو الذي سأل السيد بعد العشاء قائلاً: " يا سيد لسنا نعلم اين تذهب فكيف نقدر ان نعرف الطريق؟ " قال له يسوع: " انا هو الطريق والحق و الحياة ". ولما ظهر الرب بعد القيامة فى علية صهيون كان توما غائبًا و عند حضوره " قالوا له قد رأينا الرب فقال: أن لم ابصر فى يديه اثر المسامير وأضع أصبعى فى أثر المسامير وأضع يدي فى جنبه لا أومن. وبعد ثمانية ايام ظهر لهم الرب أيضًا وقال لتوما: هات أصبعك الى هنا وأبصر يدي وهات يدك وضعها فى جنبى ولا تكن غير مؤمن بل مؤمنًا. فأجاب توما وقال له " ربى وإلهي" فقال له يسوع: لانك رأيتنى يا توما امنت طوبى للذين امنوا و لم يروا ". وقد ظهر الرب لتوما أيضًا على شاطىء بحر طبرية ولستة آخرين من التلاميذ، و حضر توما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

mío!». Jesús le dijo: «Porque me has visto, has creído; bienaventurados los que no han visto y han creído». El Señor también se apareció a Tomás y a otros seis discípulos a orillas del mar de Galilea. Tomás también estuvo presente en la Ascensión del Salvador con los discípulos y regresó con ellos a Jerusalén, donde permaneció hasta que el Espíritu Santo descendió sobre ellos el día de Pentecostés. Después, partió a predicar por Palestina, Irak, Arabia y Persia. En Persia, se encontró con los Reyes Magos que habían visto al niño Jesús unos 40 años antes y los bautizaron. Ellos lo ayudaron a difundir la fe cristiana en su tierra. Guiado por el Espíritu Santo, Tadeo, uno de los setenta que habían acompañado a Tomás, fue a Edesa, donde sanó al rey Abgar de Edesa, predicó el cristianismo y fue martirizado. Mientras tanto, Tomás fue a la India. Se dice que se vendió como esclavo para llegar a la India en el año 52 d. C. Allí, su amo lo presentó al rey, quien admiró su sabiduría y castidad, cualidades que le permitieron emprender viajes misioneros por toda la India. Después de fundar muchas iglesias, Santo Tomás deseó regresar y visitar las que había establecido anteriormente. En una montaña, vio a un grupo de ángeles que le dijeron que se apresurara a besar el cuerpo de la Madre de Dios, que los ángeles

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

أيضًا صعود المخلص مع التلاميذ ورجع معهم الى اورشليم وبقى معهم حتى حل عليهم الروح القدس فى يوم الخمسين. بعدها أنطلق ُيبشر فى فلسطين والعراق و بلاد العرب وفارس. فى فارس التقى بالمجوس الذين قابلوا الطفل يسوع من 40 سنة تقريبًا وعمدهم فعاونوه على نشر الايمان المسيحى فى بلادهم. وبارشاد الروح القدس قام تداوس احد السبعين الذي كان مرافقًا لتوما و مضى الى الرها حيث شفى ابجر ملك الرها و بشر هناك بالمسيحية وأستشهد. أما توما فمضى الى الهند. وُيقال ان توما باع نفسه كعبد لكى يصل الى الهند سنة 52م و هناك أهداه سيده الى الملك الذي أحبه لحكمته وعفته، مما ساعده ان يقوم بجولات تبشيرية فى أنحاء الهند. وبعد أن قام القديس توما بتأسيس كنائس عديدة أراد ان يرجع و يفتقد الكنائس التى أسسها قبلاً، فرأى فوق احد الجبال جماعة من الملائكة قالوا له أسرع و قبل جسد والدة الاله إذ كان يحمله الملائكة. وبعد أن تبارك من الجسد الطاهر سقط الزنار الذي كان الجسد مربوطًا به، فأسرع وألتقطه وقبله ممجدًا الله. ولما وصل الى اورشليم بعد جولته التفقدية طلب ان يرى القبر الذي دفنت فيه السيدة العذراء، ولكى يظهر توما عظم معجزة صعود الجسد الطاهر تظاهر بأنه لا يصدق أنها ماتت مثل سائر البشر وطلب ان يرى الجسد الطاهر. فلما رفعوا الحجر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

llevaban. Tras recibir la bendición del santo cuerpo, el cinturón al que estaba sujeto se desprendió. Rápidamente la recogió y la besó, glorificando a Dios. Al llegar a Jerusalén tras su gira de inspección, Tomás pidió ver la tumba donde estaba sepultada la Virgen María. Para demostrar la magnitud del milagro de la Asunción, fingió incredulidad, afirmando que ella había muerto como cualquier otro ser humano, y exigió ver su cuerpo. Al levantar la piedra, no encontraron nada, y todos se asustaron. Sin embargo, Tomás explicó cómo había recibido una bendición del cuerpo de la Virgen y les mostró el cinturón. Después de un tiempo, Tomás regresó a la India y pasó allí unos veinte años. Alrededor del año 72 d. C., el número de cristianos había aumentado, lo que enfureció a los sacerdotes paganos. Un día, lo atacaron, apuñalándolo repetidamente con lanzas, desollándolo y torturándolo hasta la muerte. Los cristianos enterraron su cuerpo en la ciudad de Malayapur. También hay una montaña cerca de Madrás, en la India, llamada Monte Tomás. Este santo sigue siendo hasta el día de hoy el patrono de los cristianos indios y de la Iglesia Ortodoxa India, que sigue a la Iglesia Ortodoxa Siríaca, la cual comparte la misma fe que nuestra Iglesia Copta. Que las bendiciones de las oraciones

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

لم يجدوا شيئًا فخاف الكل. غير ان توما شرح لهم كيف أنه تبارك من جسد العذراء وأراهم الزنار. بعد فترة عاد توما الى الهند و قضى فيها نحو عشرين سنة. ونحو عام 72م، كان قد أزداد عدد الذين أمنوا بالمسيحية مما أثار كهنة الوثنية فقاموا عليه ذات يوم وأنهالوا على القديس توما طعنًا بالحراب ثم سلخوا جلده و عذبوه حتى أسلم الروح. قام المسيحيون بدفن جسده فى مدينة " مليابور " كما ان هناك جبلاً بالقرب من مدينة " مدراس " بالهند يدعى " جبل توما ". و لا يزال هذا القديس حتى اليوم هو شفيع المسيحيين الهنود، والكنيسة الهندية الارثوذكسية التي تتبع كنيسة السريان الأرثوذكس التى توافق كنيستنا القبطية فى الايمان. بركة صلوات هذا الرسول العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

de este gran apóstol nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٩ : ١ و ٤ }

اَلسَّـمَوَاتُ تُـذِيعُ مَجْـدَ اللهِ، الْفَلَـكُ يُخْبِـرُ بِعَمَلِ يَدَيْـهِ. فِـي كُلِّ الأَرْضِ خَـرَجَ مَنْطِقُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٢٠ : ٢٤- ٣١ }

أَمَّا تُومَـا، أَحَدُ الاِثْنَـيْ عَشَرَ، الَّذِي يُقَالُ لَـهُ التَّوْأَمُ، فَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ حِينَ جَاءَ يَسُوعُ. فَقَـالَ لَـهُ التَّلاَمِيـذُ الآخَـرُونَ «قَـدْ رَأَيْنَـا الرَّبَّ». فَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ لَمْ أُبْصِرْ فِي يَدَيْـهِ أَثَرَ الْمَسَامِيرِ،

Salmo (19 : 1 , 4)

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20 : 24- 31)

Tomás, uno de los Doce, llamado el Mellizo, no estaba con ellos cuando vino Jesús Y los otros discípulos le decían: «Hemos visto al Señor». Pero él les contestó: «Si no veo en sus manos la señal de los clavos, si no meto el dedo en el agujero de los clavos y no meto la mano en su costado,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَضَعْ إِصْبَعِي فِي أَثَرِ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعْ يَدِي فِي جَنْبِهِ، لاَ أُومِنْ». وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ كَانَ تَلاَمِيذُهُ أَيْضاً دَاخِلاً وَتُومَا مَعَهُمْ. فَجَاءَ يَسُوعُ وَالأَبْوَابُ مُغْلَقَةٌ، وَوَقَفَ فِي الْوَسَطِ وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمْ». ثُمَّ قَالَ لِتُومَا: «هَاتِ إِصْبَعَكَ إِلَى هُنَا وَأَبْصِرْ يَدَيَّ، وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعْهَا فِي جَنْبِي، وَلاَ تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ بَلْ مُؤْمِناً». أَجَابَ تُومَا وَقَالَ لَهُ: «رَبِّي وَإِلهِي». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لأَنَّكَ رَأَيْتَنِي يَا تُومَا آمَنْتَ! طُوبَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَرَوْا». وَآيَاتٍ أُخَرَ كَثِيرَةً صَنَعَ يَسُوعُ قُدَّامَ تَلاَمِيذِهِ لَمْ تُكْتَبْ فِي هذَا الْكِتَابِ. وَأَمَّا هذِهِ فَقَدْ كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ، وَلِكَيْ تَكُونَ لَكُمْ إِذَا آمَنْتُمْ حَيَاةٌ بِاسْمِهِ.

والمجد لله دائماً.

no lo creo». A los ocho días, estaban otra vez dentro los discípulos y Tomás con ellos. Llegó Jesús, estando cerradas las puertas, se puso en medio y dijo: «Paz a vosotros». Luego dijo a Tomás: «Trae tu dedo, aquí tienes mis manos; trae tu mano y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino creyente». Contestó Tomás: «¡Señor mío y Dios mí o !». Jesús le dijo: «¿Porque me has visto has creído? Bienaventurados los que crean sin haber visto». Muchos otros signos, que no están escritos en este libro, hizo Jesús a la vista de los discípulos. Estos han sido escritos para que creáis que Jesús es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengáis vida en su nombre. ***.Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السابع و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 27 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم السابع و العشرون من شهر هاتور

El 28 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 29 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

اليوم الثلاثون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Baona

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

اليوم الأول من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر طوبة

Vísperas

Salmo (35: 10-27)

Todo mi ser proclamará: «Señor, ¿quién como tú, Canten y se alegren los que desean mi justicia, repitan siempre: «Grande es el Señor, *Aleluya*

Un capítulo del evangelio según San Lucas (7: 18-28)

Los discípulos de Juan le contaron todo esto. Y Juan, llamando a dos de sus discípulos, los envió al Señor, diciendo: «¿Eres tú el que ha de venir, o tenemos que esperar a otro?». Los hombres se presentaron ante él y le dijeron: «Juan el Bautista nos ha mandado a ti para decirte: "¿Eres tú el que ha de venir, o tenemos que esperar a otro?"». En aquella hora curó a muchos de enfermedades, achaques y malos espíritus, y a muchos ciegos les otorgó la vista. Y respondiendo, les dijo: «Id y anunciad a Juan lo que habéis visto y oído: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios y los sordos oyen, los muertos resucitan, los pobres son evangelizados.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : {٣٥ : ١٠ و ٢٧ }

جَمِيعُ عِظَامِي تَقُولُ يَا رَبُّ مَنْ مِثْلُكَ. وَلْيَقُلْ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَعْظُمَ الرَّبُّ. الَّذِينَ يُحِبُّونَ خَلاصَكَ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٧: ١٨ - ٢٨}

فَأَخْبَرَ يُوحَنَّا تَلاَمِيذُهُ بِهذَا كُلِّهِ. فَدَعَا يُوحَنَّا اثْنَيْنِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَأَرْسَلَ إِلَى يَسُوعَ قَائِلاً: أَنْتَ هُوَ الآتِي أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟ فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهِ الرَّجُلاَنِ قَالاَ: يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ قَدْ أَرْسَلَنَا إِلَيْكَ قَائِلاً: أَنْتَ هُوَ الآتِي أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟ وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ شَفَى كَثِيرِينَ مِنْ أَمْرَاضٍ وَأَدْوَاءٍ وَأَرْوَاحٍ شِرِّيرَةٍ، وَوَهَبَ الْبَصَرَ لِعُمْيَانٍ كَثِيرِينَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمَا: اذْهَبَا وَأَخْبِرَا يُوحَنَّا بِمَا رَأَيْتُمَا وَسَمِعْتُمَا: إِنَّ الْعُمْيَ يُبْصِرُونَ، وَالْعُرْجَ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصَ يُطَهَّرُونَ، وَالصُّمَّ يَسْمَعُونَ، وَالْمَوْتَى يَقُومُونَ، وَالْمَسَاكِينَ يُبَشَّرُونَ. وَطُوبَى لِمَنْ لاَ يَعْثُرُ فِيَّ. فَلَمَّا مَضَى رَسُولاَ يُوحَنَّا، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ عَنْ يُوحَنَّا: مَاذَا خَرَجْتُمْ إِلَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Lázaro, amado del Señor

En este día, San Lázaro, hermano de María y Marta, amado del Señor, partió de este mundo tras ser obispo de Chipre. Después de que el Señor lo resucitara, acompañó a los discípulos desde entonces y estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés en Jerusalén. Posteriormente, fue consagrado obispo de Chipre, donde pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo y vivió cuarenta años antes de partir en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس لعازر أخو مريم ومرثا حبيب الرب بعد ان صار أسقفًا على قبرص. وذلك انه بعد ان أقامه الرب من الموت تبع التلاميذ من ذلك الوقت وحضر حلول الروح القدس فى يوم الخمسين في أورشليم. بعدها رسموه أسقفًا على قبرص فرعى رعية المسيح أحسن رعاية و عاش أربعين سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

También en este día, en el año 168 de los Mártires (452 d. C.), falleció San Anba Tomás el Ermitaño en la región de Akhmim. Nació en la aldea de Shenshif, hijo de padres cristianos devotos que amaban a Dios. Lo criaron y lo instruyeron en las enseñanzas de la Iglesia. Con el corazón lleno de amor por Dios e inclinado hacia una vida de contemplación, se dirigió al monte Shenshif. Allí comenzó sus prácticas espirituales, orando con amor y alabando a Dios con voz melodiosa, y con rigor en su ascetismo, llegando a comer solo una vez por semana. Memorizó pasajes de las Sagradas Escrituras y vivió según sus

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

وفيه أيضًا من سنة 168 للشهداء (452 م)، تنيح القديس الأنبا توماس السائح باقليم اخميم. ولد بناحية شنشيف من أبوين مسيحيين تقيين محبين لله. ربياه وأدباه باداب الكنيسة. التهب قلبه بمحبة الله وأذ كان يميل الى حياة التأمل أنطلق الى جبل شنشيف. بدأ يمارس رياضته الروحية فكان محبًا للصلاة والتسبيح بصوته الرخيم جادًا فى نسكه حتى صار يأكل مرة واحدة فى الاسبوع. حفظ أجزاء من الكتاب المقدس وعاش منفذًا لوصاياه، يحيا حياة الأنجيل بفرح. ازداد فى الفضيلة حتى فاحت رائحة المسيح الذكية فيه. ولما سمع به البعض فكانوا يترددون عليه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

لينالوا بركته. لم يخالط احدًا من الأخوة الا وقت الصلوات وكان يتردد عليه بعض الاخوة الساكنين فى الجبل بقربه ليشتركوا معه فى الصلوات. فى احدى المرات اذ كان يسبح بالمزامير التفت خلفه فرأى ثلاثة رجال بلباس ابيض يسبحون معه وكانت اصواتهم كاصوات ملائكة، فرح بهم القديس و ظل طوال الليل يسبح معهم بعدها عرف انهم رهبان من دير القديس الانبا شنودة رئيس المتوحدين. كان الانبا شنودة يزور الانبا توماس وفى أخر زيارة له قال له الانبا توماس: "هذه اخر زيارة وسوف أفارقك و قد أخبرنى الرب أنك ستلحق بى بعد أيام " طلب الأنبا شنودة علامة قال له الانبا توماس: " ان الحجر الذي خارج مسكنك سينقسم الي أثنين عند مفارقة نفسى من جسدى ". ولما قرب وقت انتقال الانبا توماس من هذا العالم الفانى ظهر له رب المجد و عزاه وقواه ووعده ان هذا المكان ستبنى فيه كنيسة على أسمه يأتون إليها من كل البلاد و يكون اسمه شائعًا، ثم أخبره انه بعد ثلاثة ايام سيترك الجسد وينال الاكليل الدائم ثم اعطاه السلام وصعد الى السماء. تنيح القديس بشيخوخة صالحة. فرأى الانبا شنودة ان الحجر قد أنشق فقال:"قد عدمت اليوم شنشيف سراجها". قام الانبا شنودة و مضى الى موضع الانبا توماس و معه الانبا اخنوخ والانبا يوساب، ثم كفنوه وصلوا عليه و دفنوه فى نفس مكان

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

mandamientos, abrazando con alegría el Evangelio. Creció en virtud hasta que la dulce fragancia de Cristo emanó de él. Quienes oían hablar de él lo visitaban para recibir su bendición. No se relacionaba con los demás hermanos, salvo durante las oraciones, y algunos de los hermanos que vivían en la montaña cercana lo visitaban para unirse a él en la oración. Una vez, mientras recitaba los salmos, se volvió y vio a tres hombres vestidos con túnicas blancas que cantaban con él. Sus voces eran como las de los ángeles. El santo se regocijó al oírlos y continuó cantando con ellos durante toda la noche. Más tarde, supo que eran monjes del monasterio de San Shenouda el Archimandrita. San Shenouda solía visitar a Santo Tomás, y en su última visita, Santo Tomás le dijo: «Esta es mi última visita, y me despido de ti. El Señor me ha dicho que te reunirás conmigo en unos días». San Shenouda pidió una señal, y Santo Tomás le respondió: «La piedra que está fuera de tu casa se partirá en dos cuando mi alma se separe de mi cuerpo». Cuando se acercaba el momento de la partida de Santo Tomás de este mundo mortal, el Señor de la Gloria se le apareció, lo consoló y fortaleció, y le prometió que se construiría una iglesia en su nombre en aquel lugar, a la que acudirían personas de todas partes, y su nombre sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

ampliamente conocido. Entonces le dijo que en tres días dejaría su cuerpo y recibiría la corona eterna. Luego le dio la paz y ascendió al cielo. El santo falleció a una edad avanzada. Entonces Abba Shenouda vio que la piedra se había partido y dijo: «Hoy, Shenshif ha perdido su lámpara». Abba Shenouda se levantó y fue al lugar de Abba Thomas, acompañado por Abba Enoch y Abba Youssef. Lo amortajaron, oraron por él y lo sepultaron en el mismo lugar donde había vivido. Milagros y prodigios surgieron de su cuerpo en la iglesia construida en su nombre, que aún permanece en pie. La profecía del santo sobre el fallecimiento de Abba Shenouda el siete de Abib de ese mismo año se cumplió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

سكناه. هذا وقد ظهرت من جسده آيات و عجائب بالكنيسة التى بنيت على أسمه والتى لا زالت باقية حتى الأن. و قد تحققت نبوة القديس عن نياحة الانبا شنودة فى السابع من ابيب من نفس السنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 232 de los Mártires (516 d. C.), falleció San Juan II, trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido monje desde su juventud y se dedicó con ahínco a toda clase de lucha espiritual. Vivió en soledad y profundizó en su ascetismo y abnegación, de tal manera que su fama por su sabiduría

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 232 للشهداء (516 م) تنيح القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان قد ترهب منذ حداثته وأجهد نفسه بكل أنواع الجهاد. أقام منفردًا وزاد فى نسكه وتقشفه فشاع صيته بالعلم و التقوى، فأختاروه للكرسى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

y piedad se extendió. Fue elegido para la Sede de Alejandría y consagrado el 3 de Ba'una del año 221 de los Mártires (505 d. C.). Escribió numerosas homilías y sermones. La Iglesia gozó de paz y tranquilidad durante su reinado, gracias al santísimo emperador ortodoxo Anastasio. Tras la consagración del Papa, San Severo de Antioquía le envió una carta de felicitación, afirmando que Cristo, tras la unión, tiene una sola naturaleza y una sola voluntad sin separación, y que creía en la fe de San Cirilo y San Dioscoro. Cuando el abad Juan recibió la carta, la leyó y se regocijó, al igual que los demás obispos. Luego envió una respuesta en la que testificaba la unidad de la esencia de Dios y la Trinidad de sus Personas, así como la encarnación del Hijo eterno en naturaleza humana y su unión como uno solo, no como dos. Denunció a todos los que separan a Cristo o mezclan su naturaleza, así como a todos los que dicen que el que sufrió, fue crucificado y murió fue simplemente un hombre, o que atribuyen el sufrimiento y la muerte a la naturaleza divina. La verdadera fe, afirmó, consiste en confesar que Dios Verbo sufrió en la carne con la que se unió a nosotros. Cuando San Severo leyó la carta, la aceptó y la difundió

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأسكندرى وُرسم فى 3 بؤونة سنة 221 للشهداء (505 م). كتب ميامر وعظات كثيرة. كانت الكنيسة فى أيامه فى هدوء وسلام و ساعد على ذلك تربع الملك البار الأرثوذكسى "أنسطاسيوس " ُسدة الملك وبعد رسامة البابا بعث له القديس ساويروس الانطاكى برسالة تهنئة يهنئه فيها ويؤكد على ان للسيد المسيح من بعد الاتحاد طبيعة واحدة و مشيئة واحدة من غير أفتراق وأنه يؤمن بايمان القديس كيرلس والقديس ديسقوروس. و لما تلقى الانبا يوأنس الرسالة فقرأها وفرح بها هو والاباء الاساقفة، ثم ارسل عليها ردًا شهد فيه بوحدانية جوهر الله وتثليث أقانيمه، وبتجسد الأبن الأزلى بالطبيعة البشرية و صيرورتهما بالاتحاد واحدًا لا اثنين، و مبعدًا كل من يفرق المسيح او يمزج طبيعته، و كذا كل من يقول ان المتألم المصلوب المائت عن البشر انسان عادى، او يدخل الالام و الموت على طبيعة اللاهوت، و انما الايمان المستقيم هو ان نعترف ان الله الكلمة تالم بالجسد الذي اتحد به منا. و لما قرأ القديس ساويروس الرسالة قبلها وأذاعها فى أنحاء كرسى أنطاكية. و ظل الأنبا يوأنس مهتمًا برعيته وحارسًا لها باذلاً كل جهده فى تعليم الشعب وتعمير الكنائس التى خربها الخلقيدونيون. وقد أستمر هكذا مدة أحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

por toda la Sede de Antioquía. El abad Juan permaneció entregado a su rebaño, cuidándolo y dedicando todos sus esfuerzos a la enseñanza del pueblo y a la reconstrucción de las iglesias destruidas por los calcedonios. Continuó así durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

فى مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403 م) وصل جسد القديس ابيفانيوس الى جزيرة قبرص. وذلك أنه لما كان جسد القديس عائدًا من مدينة القسطنطينية فى مركب، وصلت المركب فى اليوم الثامن و العشرون من شهر بشنس، فخرج الكهنة و الشعب بالصلبان والاناجيل والشموع والبخور، وحملوا الجسد الطاهر و هم يرتلون الى أن وضعوه فى الكنيسة. ولما شرع الكهنة فى حفر قبر له فى الكنيسة تعرض لهم شماسان كان القديس قد منعهما لسوء سيرتهم. فبقى الجسد وسط الكنيسة أربعة ايام لم يتغير منظره ولا خرجت منه رائحة بل كان كأنه نائم. فنهض شماس القديس وتقدم من الجسد قائلاً: " انا عالم بدالتك امام الله وأنك تقدر على دفع المعاندين الاشرار " ثم تناول الفأس بيده و ضرب بها الارض واذا بالشماسين المعترضين قد سقطا على وجهيهما مغشيًا عليهما فحملوهما الى بيتهما و ماتا فى ثالث يوم. أما جسد القديس فقد طيبه الكهنة بأطياب غالية و لفوه بلفائف ثمينة ووضعوه فى تابوت من الرخام داخل الكنيسة. و قد ظهرت منه آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), el cuerpo de San Epifanio llegó a la isla de Chipre. El cuerpo del santo era transportado desde Constantinopla en barco, que llegó el 28 del mes de Pashons. Los sacerdotes y el pueblo salieron con cruces, Evangelios, velas e incienso, y llevaron el santo cuerpo, cantando, hasta colocarlo en la iglesia. Cuando los sacerdotes comenzaron a cavar una tumba para él en la iglesia, dos diáconos, a quienes el santo había destituido previamente por su mala conducta, los confrontaron. El cuerpo permaneció en medio de la iglesia durante cuatro días, con el mismo aspecto y sin emanar ningún aroma; era como si estuviera dormido. Entonces el diácono del santo se levantó y se acercó al cuerpo, diciendo: «Conozco tu fortaleza ante Dios y que eres capaz de vencer a los malvados adversarios». Entonces tomó un hacha y golpeó el suelo con ella, y los dos diáconos que se oponían cayeron inconscientes. Los llevaron a su casa y murieron al tercer día. Los sacerdotes ungieron el cuerpo del santo con perfumes preciosos, lo envolvieron en valiosas telas de lino y lo colocaron en un ataúd de mármol dentro de la iglesia. Muchos milagros fueron presenciados por medio de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia conmemora las principales fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se observa el rito gozoso y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Simeón Estilita

En este día del año 175 de los Mártires (459 d. C.), falleció San Simeón Estilita. Nació alrededor del año 389 d. C. en Antioquía, hijo de padres cristianos. Su madre se llamaba Marta, y tuvo hermanos que murieron jóvenes, excepto uno que se hizo monje pero también falleció prematuramente. Su padre era un pastor pobre que lo envió desde pequeño a cuidar ovejas. Simeón se privaba de comida para compartirla con los hambrientos. A los trece años, se conmovió profundamente al escuchar la lectura de las Bienaventuranzas en la iglesia y decidió adquirirlas. Se dedicó al ayuno y la oración, pasando las noches en postración y oración, y asistiendo regularmente a la iglesia. Tras la muerte de su padre, distribuyó toda su herencia entre los pobres. Durante dos años, frecuentó la compañía de algunos ermitaños. Luego se dirigió a Telida e ingresó en

تذكار الاعياد السيدية البشارة و الميلاد و القيامة

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار الاعياد السيدية الكبرى البشارة و الميلاد و القيامة. وُيصلى بالطقس الفرايحى و يمنع الصوم الانقطاعى و الميطانيات. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس سمعان العمودى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 175 للشهداء (459 م) تنيح القديس سمعان العمودى. ولد نحو سنة 389 م بإنطاكية من أبوين مسيحيين. كانت أمه تدعى مرثا وكان له أخوة ماتوا صغارًا ماعدا واحدا صار راهبًا و لكنه مات مبكرًا أيضًا. كان والده راعيًا فقيرًا فارسله منذ صباه ليرعى الاغنام وكان يحرم نفسه من الطعام لكى يقدمه للجوعان. ولما بلغ عمره ثلاث عشرة سنة، تأثر عندما سمع قراءة التطويبات فى الكنيسة و عزم على أقتنائها. فاجتهد فى الصوم و الصلاة وكان يسهر ساجدًا مصليًا و يواظب على حضور الكنيسة. ولما مات والده فرق كل ما ورثه على الفقراء. كان يتردد على بعض النساك لمدة عامين. ثم جاء الى "تليدا " و دخل ديرًا هناك بين إنطاكية وحلب وترهب فيه ومكث عشر سنوات يجهد نفسه فى نسك وتقشف فاق كل تدريبات رهبان الدير. وبعد ذلك غادر الدير الى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

un monasterio entre Antioquía y Alepo, donde se hizo monje. Pasó diez años dedicándose al ascetismo y la austeridad, superando la formación de todos los demás monjes. Después, abandonó el monasterio y se retiró a la montaña, donde encontró una cueva y vivió un tiempo. Luego se dirigió a la colina de Nasin, cerca de Antioquía, y vivió en una celda desierta durante tres años. Finalmente, se marchó a la cima de una montaña y construyó un muro donde oraba constantemente, contemplando el cielo y la naturaleza. Cuando la gente supo de él, acudían a él en busca de sus oraciones. Para alejarse de sus visitantes, se erigió una columna y se sentó sobre ella; por eso lo llamaban «el Estilita». Un día, un forastero de Rávena se le acercó y le preguntó: «Todos dicen que ni comes ni bebes. ¿Eres hombre o ángel?». Simeón le permitió subir por una escalera hasta él, donde lo tocó y vio las llagas en sus pies. El santo le aseguró que nunca le faltaba comida. A veces, este santo hablaba con quienes acudían a él, enseñándoles a despreciar el mundo e instándolos a vivir vidas virtuosas, evitando el amor al dinero, la mentira y el perjurio. El santo escuchaba las peticiones de la gente, curaba a los enfermos, ofrecía diversos consejos y resolvía disputas. Después, continuaba su comunión con Dios a través de la oración. Su heroica vida ascética, sus milagros, su guía y sus

نياحة القديس سمعان العمودى

الجبل حيث وجد مغارة عاش فيها فترة ثم جاء الى " تل ناسين " القريب من أنطاكية، وعاش فى قلاية مهجورة ثلاث سنوات ثم تركها الى قمة جبل و بنى لنفسه سورًا، حيث كان يصلى هناك باستمرار متأملاً فى السماء و فى الطبيعة. و لما أحس الناس به جاءوا اليه طالبين صلواته. و لكى يبتعد عن زائريه صنع لنفسه عمودًا و مكث عليه لذلك سمى " العمودى ". جاءه يوم زائر غريب من رافينا وسأله قائلاً: " الكل يؤكدون أنك لا تأكل و لا تشرب. أأنت أنسان أم ملاك؟ " عندئذ سمح له سمعان ان يصعد اليه بسلم حيث لمس جسده و رأى القروح فى رجليه وأكد له القديس انه لا يبقى بدون طعام مطلقًا. أحيانًا كان هذا القديس يتكلم مع الشعب الذي يأتى اليه معلمًا أياه أحتقار الدنيا و طالبًا اليه ان يعيش حياة الفضيلة وان يتجنب حب المال و الكذب والقسم الحانث. و كان القديس يستمع لطلبات الشعب و يشفى مرضاهم و يوزع النصائح المختلفة ويحل الخلافات، و بعد ذلك كان يتابع التحدث مع الله بالصلاة. وكان منظر حياته النسكية البطولية وصنع العجائب مع النصائح و التعاليم يثير الاعجاب به. وعرف عنه انه لم يكن يهمل مع كل هذا الاهتمام و العناية بالكنيسة وأمورها مناضلاً ضد الوثنية و اليهودية وضد الهرطقات، مكاتبًا فى ذلك الملوك و رؤساء الكهنة. وبعد أن قضى سبعًا و ثلاثين سنة من حياته فوق العمود ووصل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

enseñanzas eran verdaderamente admirables. Era conocido por su inquebrantable dedicación a la Iglesia y sus asuntos, luchando incansablemente contra el paganismo, el judaísmo y las herejías, llegando incluso a cartearse con reyes y sumos sacerdotes. Tras pasar treinta y siete años de su vida en lo alto de una columna, al alcanzar los setenta años, su alma partió. Se ofrecieron oraciones por él y su cuerpo fue llevado a Antioquía. En el año 471 d. C., su cuerpo fue trasladado a Constantinopla. A finales del siglo V, el emperador Zenón mandó construir una magnífica catedral en honor al santo en su ermita, llamándola «Monte Simeón», que corresponde al Monte Sheikh Barakat, en el norte de Siria. Que las bendiciones de las oraciones de San Simeón Estilita nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سمعان العمودى

الى سن السبعين من عمره، فاضت روحه فصلوا عليه و نقلوا جسده الى أنطاكية. و فى سنة 471 م نقل الجسد الى القسطنطينية. هذا و قد شيد الامبراطور زينون فى نهاية القرن الخامس كاتدرائية عظيمة تكريمًا للقديس فى مكان نسكه و دعى " جبل سمعان "، وهو جبل الشيخ بركات فى شمال سوريا. بركة صلوات القديس سمعان العمودى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Foris el Apóstol, uno de los Setenta

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de San Foro, uno de los setenta elegidos por el Señor Jesús. Este apóstol sirvió durante tres años y, tras la Ascensión del Salvador, sirvió con los santos discípulos. Fue testigo de la venida del Espíritu Santo en Pentecostés. Luego sirvió con San Pablo Apóstol, llevando sus cartas a muchas tierras. Enseñó y bautizó a muchos judíos y gentiles, y viajó por Oriente y Occidente. Sufrió muchas dificultades y aflicciones, y finalmente descansó en paz. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس فورس الرسول احد السبعين

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديس فورس احد السبعين الذين اختارهم الرب يسوع و قد خدم هذا الرسول مدة ثلاث سنوات، و بعد صعود المخلص خدم مع التلاميذ الاطهار. و حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. ثم خدم مع القديس بولس الرسول وحمل رسائله الى بلاد كثيرة. و علم الكثيرين من اليهود و الامم و عمدهم وجال فى شرق البلاد وغربها. وقد نالته شدائد و أحزان كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 818 de los Mártires (1102 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Miguel I, sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Sakha y creció en la piedad y la santidad desde su juventud. Era un hombre erudito y virtuoso, versado en los libros de la Iglesia, de los cuales memorizó la mayoría. Su alma anhelaba la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Tras unos años, fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se trasladó a la región de Sinjar y se

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 818 للشهداء (1102 م)، تنيح الاب القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سخا و نشأ فى التقوى و القداسة منذ صغره. وكان عالمًا فاضلاً فتأدب بكتب الكنيسة. و حفظ اكثرها. ثم اشتاقت نفسه للرهبنة و ترهب بدير القديس مكاريوس. وبعد بضع سنوات ارتقى الى درجة القسيسية، بعد ذلك خرج الى ناحية سنجار و حبس نفسه فى مغارة نحو عشرين سنة و هو يجاهد جهادًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

عظيمًا حتى شاع صيته بالفضائل و العلم. فوقع الاختيار عليه للكرسى البطريركى، فتولاه فى 12 بابة سنة 809 للشهداء (1092 م). و قد سار فى البطريركية سيرة صالحة عفيفة، لم يقتن فيها درهمًا و لا دينارًا و كان يقتات باليسير و باقى ما يتحصل عليه كان يصرفه فى اطعام الفقراء و المساكين، و يسدد الضرائب عن العاجزين عن سدادها. و جدد اوانى الكنيسة و كتبها. و كان مداومًا على وعظ الشعب و تعليمه. وقد حضر الايام الاخيرة من خلافة " المستنصر بالله " ووزيره " بدر الجمالى "، و بعد وفاتهما اقاموا الخليفة " المستعلى بالله " ووزيره " الافضل ". فساد الهدوء فى مصر هذه الفترة. بعدها حدث نقصان فى مياه الفيضان الى حد ازعج المصريين. فاتفق الخليفة " المستعلى " على ارسال البابا الى بلاد الحبشة ليقابل ملكها و يتفاوض معه فى ما يتخذه من وسائل لتعلو مياه النيل. ذهب البابا الى الحبشة حيث اكرموه و طلب من الامبراطور تنظيف مجرى النيل من الاعشاب حتى يرتفع منسوب النيل، و قد بقى عدة اسابيع بالحبشة نجح خلالها فى ان يقيم المودة بين ملك الحبشة و الخليفة، و كان البابا ميخائيل اول من سافر من بطاركة الاسكندرية الى الحبشة. و لما تفشى وباء الطاعون، اخذ البابا يتنقل بين ابنائه المنكوبين حتى دب

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

recluyó en una cueva durante unos veinte años, esforzándose con gran ahínco hasta que su fama de virtud y sabiduría se extendió por todas partes. Fue elegido para el trono patriarcal y lo asumió el 12 de Babah del año 809 de los Mártires (1092 d. C.). Llevó una vida recta y casta en el Patriarcado, sin adquirir jamás un solo dírham ni dinar. Sobrevivió con poco, y todo lo que recibía lo destinaba a alimentar a los pobres y necesitados, y a pagar los impuestos de quienes no podían hacerlo. Renovaba los vasos sagrados y los libros de la iglesia. Se dedicó con diligencia a predicar y enseñar al pueblo. Estuvo presente durante los últimos días del califato de al-Mustansir Billah y su visir, Badr al-Jamali. Tras su muerte, entronizaron al califa al-Musta'li Billah y a su visir, al-Afdal. La paz reinó en Egipto durante este periodo. Posteriormente, las aguas del Nilo descendieron hasta un punto que causó gran preocupación entre los egipcios. El califa al-Musta'li decidió enviar al Papa a Abisinia para reunirse con su rey y negociar medidas para elevar el nivel del Nilo. El Papa viajó a Etiopía, donde fue recibido con honores. Le pidió al emperador que limpiara el Nilo de maleza para que subiera su nivel de agua. Permaneció en Etiopía durante

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

varias semanas, tiempo durante el cual logró entablar amistad entre el rey de Etiopía y el califa. El papa Miguel fue el primero de los patriarcas de Alejandría en viajar a Etiopía. Cuando estalló la peste, el papa se movió entre su rebaño afligido hasta que la enfermedad lo alcanzó. La enfermedad le dio solo unas horas de vida, pues falleció al día siguiente y ascendió al Paraíso, tras servir en la Sede de San Marcos durante nueve años, siete meses y diecisiete días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

الطاعون فى جسمه. و لم يمهله المرض غير ساعات قصيرة اذ انه انتقل فى اليوم التالى الى فردوس النعيم بعد ان خدم على الكرسى المرقسى مدة تسع سنوات و سبعة أشهر وسبعة عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

En este día falleció San Carpo, uno de los setenta apóstoles elegidos por Jesucristo para predicar y evangelizar. Prestó servicio en Judea. Tras asistir al Concilio de Jerusalén, el apóstol San Pablo inició su segundo viaje misionero en el año 51 d. C., eligiendo a San Carpo para que lo acompañara. Cuando San Pablo fundó la iglesia de Troas (un puerto en la región de Misia, donde tuvo una visión de un macedonio que lo invitaba a visitar Macedonia (Hechos 16:8-10, 2 Corintios 2:12), y donde también permaneció una semana a su regreso de su tercer viaje (Hechos 20:6)), este santo fue ordenado obispo. De regreso a Jerusalén en la primavera del año 58 d. C., San Pablo se detuvo en Troas para visitar la iglesia y ver cómo se encontraba San Carpo. Antes de su encarcelamiento definitivo en Roma, San Pablo hizo una parada en Troas, donde confió algunas de sus pertenencias a San Carpo. En aquel tiempo, San Pablo fue arrestado y ni siquiera pudo llevarse sus pertenencias. Por eso, más tarde escribió desde Roma en su segunda carta a su discípulo Timoteo: «Cuando vuelvas, trae la capa que dejaste con Carpo en Troas, y también los libros, especialmente los pergaminos» (2 Timoteo 4:13). Tras haber concluido su labor misionera, sirviendo fielmente y pastoreando con gran esmero al rebaño de Cristo, San Carpo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس كاربوس أحد السبعين رسولاً الذين أختارهم السيد المسيح للتبشير والكرازة. فخدم فى بلاد اليهودية. وبعد أن حضر القديس بولس الرسول مجمع أورشليم، بدأ رحلته التبشيرية الثانية فى سنة 51 م فأختار القديس كاربوس ليمضى معه. ولما أسس القديس بولس الكنيسة فى ترواس (ميناء من أعمال ميسية وفيها رأى القديس بولس رجلاً مقدونيًا فى رؤيا يدعوه لزيارة مقدونية (أع 16: 8 – 10، 2 كو 2: 12) وأقام فيها بولس أيضًا أسبوعًا حينما كان راجعًا من رحلته الثالثة (أع 20: 6))، رُسم هذا القديس أسقفًا عليها. وفى طريق عودة القديس بولس إلى اورشليم فى ربيع سنة 58م مر على ترواس ليفتقد الكنيسة هناك وليطمئن على القديس كاربوس. وقبل أسر القديس بولس الأخير فى روما عرج على ترواس حيث أودع قسمًا من أمتعته عند القديس كاربوس. وفى ذلك الوقت قُبض على القديس بولس حتى أنه لم يتمكن من أخذ متاعه. ولذلك كتب فيما بعد من روما فى رسالته الثانية إلى تلميذه ثيموثاوس يقول له: " الرداء الذي تركته فى ترواس عند كاربوس أحضره متى جئت والكتب أيضًا ولا سيما الرقوق " (2 تى 4: 13). ولما أكمل القديس كاربوس عمله التبشيرى وخدم بأمانة ورعى رعية المسيح أحسن رعاية تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abu Fam el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Taha (actual Taha al-A'amda, en el distrito de Samalut, en la gobernación de Minya), en el Alto Egipto, en el seno de una familia pagana. A los doce años, su padre ofreció numerosos regalos al príncipe para que su hijo se uniera al ejército. San Abu Fam se convirtió en un soldado leal y ascendió de rango hasta convertirse en uno de los comandantes del palacio de Abrahat (actualmente Deir al-Barsha, al este del Nilo, en el distrito de Mallawi). Era conocido por su amor a la justicia y su defensa de los oprimidos. Guiado por Dios, acudió a un sacerdote que le enseñó los principios del cristianismo y lo bautizó. Cuando pasó el barco que transportaba a San Baktar ibn Romanus, este se encontró con San Abu Fam y lo animó a aceptar el martirio. En efecto, San Abu Fam se negó a ofrecer incienso a los ídolos durante la fiesta del rey, y tenía entonces unos treinta años. Se ordenó su encarcelamiento, donde el ángel Gabriel se le apareció y lo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

معنا. آمين.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبو فام الجندى. ولد هذا القديس فى بلدة طحا (هى طحا الأعمدة تبع مركز سمالوط محافظة المنيا حاليًا) بصعيد مصر من أبوين وثنيين. ولما بلغ الثانية عشر من عمره قدم أبوه عطايا كثيرة للأمير لينتظم أبنه فى الجندية، وفعلاً صار القديس أبو فام جنديًا مخلصًا وأرتقى حتى صار من مقدمى قصر أبرحت (أبرهت: مكانها الآن دير البرشا شرق النيل بمركز ملوى). وقد عرف عنه حبه للعدل والدفاع عن المظلومين. وبإرشاد من الله مضى إلى أحد الكهنة فعلمه مبادىء المسيحية ثم عمده. وعند مرور السفينة التى كانت تحمل القديس بقطر بن رومانوس، التقى بالقديس أبى فام وشجعه على الأستشهاد. وبالفعل رفض القديس ابو فام أن يبخر للأوثان فى أثناء وليمة الملك، وكان عمره فى ذلك الوقت حوالى ثلاثين سنة. فصدر أمر بإلقائه فى السجن وهناك ظهر له الملاك غبريال وشجعه قائلاً: " طوبى لمن ينتقل من هذا العالم وهو حامل ثمرة إيمانه بالسيد المسيح، لتكن قوته وسلامه معك".

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

animó, diciéndole: «Bendito el que parta de este mundo llevando el fruto de su fe en el Señor Jesucristo. Que su fuerza y paz estén contigo». Cuando le ofrecieron la oportunidad de adorar ídolos y se negó, el gobernador lo envió encadenado a Asyut, donde conoció a muchos mártires. El gobernador de Asyut lo torturó en el potro de tortura, cortándole la cabeza con peines de hierro y colocándole antorchas de fuego en los costados. A pesar de todo, agradeció y alabó a Dios, pues Dios transformó su dolor en consuelo interior. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, ordenó que lo decapitaran a las afueras de la ciudad de Asyut, y así recibió la corona del martirio. Su hermana Sara presenció su martirio y lo oyó alabar a Dios en medio del dolor. Así, partió a la alegría celestial para compartir la felicidad eterna. Su hermana tomó su cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Posteriormente, se construyó una iglesia en su nombre en el lugar donde concluyó su vida terrenal. Dicha iglesia aún se conserva en la ciudad de Abnub, en la gobernación de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

ولما عرضوا عليه السجود للأوثان ورفض أرسله الوالى إلى أسيوط مقيدًا حيث التقى بشهداء كثيرين. وقد عذبه والى اسيوط بالهنبازين وبتجريح رأسه بأمشاط حديدية وبوضع مشاعل نار فى جنبيه. وفى هذا كله كان يشكر الله ويسبحه، إذ حول له الله الألم إلى تعزية داخلية. ولما تحير الوالى فى تعذيبه أمر بقطع رأسه خارج مدينة أسيوط ونال بذلك إكليل الشهادة. وقد حضرت أخته سارة لحظات أستشهاده وسمعته يسبح الله وسط الألم، وهكذا أنطلق وسط الأفراح السماوية ليشارك الفرح الأبدى. فأخذت أخته جسده وكفنته ودفنته. وبعد ذلك ُأقيمت كنيسة باسمه فى الموضع الذي أكمل فيه سعيه. وله كنيسة باسمه حاليًا فى مدينة أبنوب بمحافظة أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de San Leoncio de Damasco

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Leoncio el Sirio. Tras el martirio del santo en Trípoli, una mujer cristiana, esposa de uno de los generales de Diocleciano, tomó su santo cuerpo, lo envolvió en una tela preciosa y lo colocó en un ataúd en su casa. Luego, colgó una lámpara ante su icono. Cuando terminó la época de persecución, construyeron una iglesia en honor del santo, la consagraron y trasladaron allí su cuerpo en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Cosme de Talhawi y sus compañeros

En este día, San Cosme de Talhawi y sus compañeros también fueron martirizados. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Zakam

Y en este día también fue martirizado San Zakam. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Gloria a nuestro Señor por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس لاونديوس الشامى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد لاونديوس الشامى. وذلك أنه بعد أن استشهد القديس فى مدينة طرابلس، أتت امراة مسيحية زوجة أحد قواد دقلديانوس، وأخذت جسده المقدس وكفنته فى ثوب غالى القيمة ووضعته فى تابوت فى بيتها ثم علقت قنديلاً أمام صورته. ولما انقضى زمان الاضطهاد بنوا كنيسة على اسم القديس وكرسوها ونقلوا إليها جسده باحتفال عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته

وفيه أيضًا استشهد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس زكام

وفيه أيضًا استشهد القديس زكام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْبَرِّيَّةِ لِتَنْظُرُوا؟ أَقَصَبَةً تُحَرِّكُهَا الرِّيحُ؟ بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَإِنْسَاناً لابِساً ثِيَاباً نَاعِمَةً؟ هُوَذَا الَّذِينَ فِي اللِّبَاسِ الْفَاخِرِ وَالتَّنَعُّمِ هُمْ فِي قُصُورِ الْمُلُوكِ. بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَنَبِيًّا؟ نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْضَلَ مِنْ نَبِيٍّ! هذَا هُوَ الَّذِي كُتِبَ عَنْهُ: هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ! لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ. *والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : {٥١ : ٨ و ١٩ }

تُسْمِعُنِي سُرُوراً وَفَرَحاً. فَتَبْتَهِجُ الْعِظَامُ الْمُتَوَاضِعَةُ. حِينَئِذٍ يُقَرِّبُونَ الْعُجُولَ عَلَى مَذْبَحِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٣ : ٢٥ - ٣٦

وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ:

Y ¡bienaventurado el que no se escandalice de mí!». Cuando se marcharon los mensajeros de Juan, se puso a hablar a la gente acerca de Juan: «¿Qué salisteis a contemplar en el desierto? ¿Una caña sacudida por el viento? Pues ¿qué salisteis a ver? ¿Un hombrevestido con ropas finas? Mirad, los que se visten fastuosamente y viven entre placeres están en los palacios reales. Entonces, ¿qué salisteis a ver? ¿Un profeta? Sí, os digo, y más que profeta. Este es de quien está escrito: "Yo envío mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino ante ti". *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (51: 10,21)

Hazme oír el gozo y la alegría, | que se alegren los huesos quebrantados. entonces aceptarás los sacrificios rituales, | ofrendas y holocaustos, sobre tu altar se inmolarán novillos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 25-36)

Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acerca de la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمَلَ. يَنْبَغِي أَنَّ ذلِكَ يَزِيدُ وَأَنِّي أَنَا أَنْقُصُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الاِبْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِالاِبْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين { ١١ : ١ - ١٠ }

وَأَمَّا الإِيمَانُ فَهُوَ الثِّقَةُ بِمَا يُرْجَى وَالإِيقَانُ بِأُمُورٍ لاَ تُرَى. فَإِنَّهُ فِي هذَا شُهِدَ لِلْقُدَمَاءِ. بِالإِيمَانِ نَفْهَمُ أَنَّ الْعَالَمِينَ أُتْقِنَتْ بِكَلِمَةِ اللهِ حَتَّى لَمْ يَتَكَوَّنْ مَا يُرَى مِمَّا هُوَ ظَاهِرٌ. بِالإِيمَانِ قَدَّمَ هَابِيلُ للهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ قَايِينَ. فَبِهِ شُهِدَ لَهُ أَنَّهُ بَارٌّ، إِذْ شَهِدَ اللهُ لِقَرَابِينِهِ. وَبِهِ، وَإِنْ مَاتَ، يَتَكَلَّمُ بَعْدُ! بِالإِيمَانِ

sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría mía está colmada. Él tiene que crecer, y yo tengo que menguar. El que viene de lo alto está por ncimade todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida. El Padre ama al Hijo y todo lo ha puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna; el que no crea al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios pesa sobre él».

Gloria a Dios para siempre

La Misa
De las Epistolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 1-10)

La fe es fundamento de lo que se espera, y garantía de lo que no se ve . Por ella son recordados los antiguos. Por la fe sabemos que el universo fue configurado por la palabra de Dios, de manera que lo visible procede de lo invisible. Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio mejor que Caín; por ella, Dios mismo,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نُقِلَ أَخْنُوخُ لِكَيْ لاَ يَرَى الْمَوْتَ، وَلَمْ يُوجَدْ لأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ. إِذْ قَبْلَ نَقْلِهِ شُهِدَ لَهُ بِأَنَّهُ قَدِ أَرْضَى اللهَ. وَلكِنْ بِدُونِ إِيمَانٍ لاَ يُمْكِنُ إِرْضَاؤُهُ، لأَنَّهُ يَجِبُ أَنَّ الَّذِي يَأْتِي إِلَى اللهِ يُؤْمِنُ بِأَنَّهُ مَوْجُودٌ، وَأَنَّهُ يُجَازِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ. بِالإِيمَانِ نُوحٌ لَمَّا أُوحِيَ إِلَيْهِ عَنْ أُمُورٍ لَمْ تُرَ بَعْدُ خَافَ، فَبَنَى فُلْكاً لِخَلاَصِ بَيْتِهِ، فَبِهِ دَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَارِثاً لِلْبِرِّ الَّذِي حَسَبُ الإِيمَانِ. بِالإِيمَانِ إِبْرَاهِيمُ لَمَّا دُعِيَ أَطَاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يَأْخُذَهُ مِيرَاثاً، فَخَرَجَ وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَأْتِي. بِالإِيمَانِ تَغَرَّبَ فِي أَرْضِ الْمَوْعِدِ كَأَنَّهَا غَرِيبَةٌ، سَاكِناً فِي خِيَامٍ مَعَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ الْوَارِثَيْنِ مَعَهُ لِهذَا الْمَوْعِدِ عَيْنِهِ. لأَنَّهُ كَانَ يَنْتَظِرُ الْمَدِينَةَ الَّتِي لَهَا الأَسَاسَاتُ الَّتِي صَانِعُهَا وَبَارِئُهَا اللهُ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ

al recibir sus dones, lo acreditó como justo; por ella sigue hablando después de muerto. Por la fe fue arrebatado Henoc, sin pasar por la muerte; no lo encontraron, porque Dios lo había arrebatado; en efecto, antes de ser arrebatado se le acreditó que había complacido a Dios, y sin fe es imposible complacerlo, pues el que se acerca a Dios debe creer que existe y que recompensa a quienes lo buscan. Por la fe, advertido Noé de lo que aún no se veía, tomó precauciones y construyó un arca para salvar a su familia; por ella condenó al mundo y heredó la justicia que viene de la fe. Por la fe obedeció Abrahán a la llamada y salió hacia la tierra que iba a recibir en heredad. Salió sin saber adónde iba. Por fe vivió como extranjero en la tierra prometida, habitando en tiendas, y lo mismo Isaac y Jacob, herederos de la misma promesa, mientras esperaba la ciudad de sólidos cimientos cuyo arquitecto y constructor iba a ser Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 25-2: 10)

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هنَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين)

mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:25-33)

y, cuando Juan estaba para concluir el curso de su vida, decía: "Yo no soy quien pensáis, pero, mirad, viene uno detrás de mí a quien no merezco desatarle las sandalias de los pies". Hermanos, hijos del linaje de Abrahán y todos vosotros los que teméis a Dios: A nosotros se nos ha enviado esta palabra de salvación. En efecto, los habitantes de Jerusalén y sus autoridadesno reconocieron a Jesús ni entendieron las palabras de los profetas que se leen los sábados, pero las cumplieron al condenarlo. Y, aunque no encontraron nada que mereciera la muerte, le pidieron a Pilato que lo mandara ejecutar. Y, cuando cumplieron todo lo que estaba escrito de él, lo bajaron del madero y lo enterraron. Pero Dios lo resucitó de entre los muertos. Durante muchos días, se apareció a los que habían subido con él de Galilea a Jerusalén, y ellos son ahora sus testigos ante el pueblo. También nosotros os anunciamos la Buena Noticia de que la promesa que Dios hizo a nuestros padres, nos la ha cumplido a nosotros, sus hijos, resucitando a Jesús. Así está escrito en el salmo segundo: Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٣ : ٢٥ - ٣٣ }

وَلَمَّا صَارَ يُوحَنَّا يُكَمِّلُ سَعْيَهُ جَعَلَ يَقُولُ: مَنْ تَظُنُّونَ أَنِّي أَنَا؟ لَسْتُ أَنَا إِيَّاهُ، لكِنْ هُوَذَا يَأْتِي بَعْدِي الَّذِي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ أَحُلَّ حِذَاءَ قَدَمَيْهِ. أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ بَنِي جِنْسِ إِبْرَاهِيمَ، وَالَّذِينَ بَيْنَكُمْ يَتَّقُونَ اللهَ، إِلَيْكُمْ أُرْسِلَتْ كَلِمَةُ هذَا الْخَلاَصِ. لأَنَّ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ وَرُؤَسَاءَهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا هذَا. وَأَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ الَّتِي يُقْرأُ كُلَّ سَبْتٍ تَمَّمُوهَا، إِذْ حَكَمُوا عَلَيْهِ. وَمَعَ أَنَّهُمْ لَمْ يَجِدُوا عِلَّةً وَاحِدَةً لِلْمَوْتِ طَلَبُوا مِنْ بِيلاَطُسَ أَنْ يُقْتَلَ. وَلَمَّا تَمَّمُوا كُلَّ مَا كُتِبَ عَنْهُ، أَنْزَلُوهُ عَنِ الْخَشَبَةِ وَوَضَعُوهُ فِي قَبْرٍ. وَلكِنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَظَهَرَ أَيَّاماً كَثِيرَةً لِلَّذِينَ صَعِدُوا مَعَهُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، الَّذِينَ هُمْ شُهُودُهُ عِنْدَ الشَّعْبِ. وَنَحْنُ نُبَشِّرُكُمْ بِالْمَوْعِدِ الَّذِي صَارَ لآبَائِنَا. إِنَّ اللهَ قَدْ أَكْمَلَ هذَا لَنَا نَحْنُ أَوْلاَدَهُمْ، إِذْ أَقَامَ يَسُوعَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌأَيْضاً فِي الْمَزْمُورِ الثَّانِي: أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

فى مثل هذا اليوم ظهر جسدا القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى بمدينة الإسكندرية. وذلك أن يوليانوس الجاحد قصد أن يبنى هيكل أورشليم بعد ما هدمه فسباسيان وابنه تيطس قاصدًا أن يبطل قول السيد المسيح: "أنه لا يترك حجر على حجر لا ُينقض "(مت 24: 2). فلما شرع فى البناء انبعثت نار من الأساس والتهمت الفعلة فقال اليهود: " إن السبب فى ذلك هو وجود أجساد بعض المسيحيين فى هذا المكان، ويجب رفعها منه"، فأمر يوليانوس بحرق الأجساد. ولما أخرجوا جسدى القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى لحرقهما تقدم بعض المسيحيين وأعطوا أموالاً للجند وأخذوا الجسدين وأتوا بهما إلى البابا أثناسيوس الرسولى بالإسكندرية ففرح بذلك ووضعهما فى مكان خاص إلى أن يبنى لهما كنيسة، وكان معه تلميذه ثاؤفيلس الذي خلفه على الكرسى المرقسى. ولما جلس البابا ثاؤفيلس على الكرسى المرقسى تذكر ما قاله البابا أثناسيوس فبنى الكنيسة ونقل إليها الجسدين. وحدث وهم سائرون بالجسدين أن عبروا أمام بيت امرأة صابئة (من الذين يعبدون الكواكب) لها أربعة أيام متعسرة فى الولادة، فسمعت ضجة الاحتفال، فتشفعت بالقديس يوحنا المعمدان ونذرت أنها تصير مسيحية إذا نجت من هذه الشدة، ولم تتم كلمتها حتى وضعت ولدًا وأسمته يوحنا، ثم اعتمدت

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

En este día, los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta aparecieron en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando Juliano el Apóstata pretendía reconstruir el Templo de Jerusalén tras su destrucción por Vespasiano y su hijo Tito, con el fin de refutar las palabras del Señor Jesús: «No quedará piedra sobre piedra; todo será derribado» (Mateo 24:2). Al comenzar la construcción, un incendio se desató en los cimientos y consumió a los obreros. Los judíos dijeron: «Esto se debe a la presencia de los cuerpos de algunos cristianos en este lugar, y deben ser retirados». Así pues, Juliano ordenó que los cuerpos fueran incinerados. Cuando los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta fueron llevados para ser cremados, algunos cristianos se acercaron, dieron dinero a los soldados y llevaron los cuerpos al Papa Atanasio el Apostólico en Alejandría. Él se alegró y los colocó en un lugar especial hasta que se pudiera construir una iglesia para ellos. Su discípulo Teófilo, quien lo sucedió en la Sede de San Marcos, estaba con él. Cuando el Papa Teófilo ascendió a la Sede de San Marcos, recordó lo que el Papa Atanasio había dicho, así que mandó construir la iglesia y trasladó allí los dos cuerpos. Mientras los transportaban, pasaron por la casa de una mujer sabea (una de las adoradoras de las estrellas)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

que estaba de parto. Al oír el alboroto de la celebración, oró a San Juan Bautista y prometió convertirse al cristianismo si se libraba de su dolor. Antes de poder cumplir su promesa, dio a luz a un hijo, a quien llamó Juan, y entonces ella y su familia fueron bautizadas. Los cuerpos fueron colocados en la iglesia con gran honor, y muchos milagros se produjeron a través de ellos. Cuando San Macario, obispo de Qaw, fue martirizado, su cuerpo fue depositado junto a ellos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

هى وأهل بيتها. أما الجسدان فقد وضعوهما فى الكنيسة بإكرام جزيل. وقد حدثت منهما عجائب كثيرة. ولما استشهد القديس مكاريوس أسقف قاو وضعوا جسده معهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1512 de los Mártires (1796 d. C.), falleció San Juan XVIII, el 107.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Fayoum, hijo de padres cristianos que lo llamaron José y lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde los monjes lo amaban. Prefería la soledad a la convivencia con la gente, por lo que lo ordenaron sacerdote. El Señor lo eligió para el patriarcado y fue consagrado el 15 de Babah del año 1486 de los Mártires (1769 d. C.). Este Papa enfrentó muchas

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1512 للشهداء (1796 م) تنّيح القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالفيوم من أبوين مسيحيين أسمياه يوسف، وقد ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر مضى و ترّهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس وقد أحبه الرهبان، وكان يفضل الخلوة عن الاختلاط بالناس فرسموه قسًا. ثم اختاره الرب للبطريركية فرسموه يوم 15 بابه سنة 1486 للشهداء (1769م). وقد لاقى هذا البابا شدائد كثيرة من حكام البلاد، ولاسيما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

dificultades a manos de los gobernantes del país, especialmente de Hassan Pasha, el comandante turco, quien se apoderó de los fondos del Patriarcado y saqueó las casas de los cristianos. Una plaga también se extendió, causando numerosas muertes. Durante su pontificado, el Papa de Roma envió una carta exigiendo la sumisión de la Iglesia Copta a su autoridad. Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, respondió a esta carta, refutando la pretensión del Papa y defendiendo con gloriosa vehemencia la fe y la doctrina de la Iglesia Copta Ortodoxa. La Iglesia Católica lamentó sus acciones. El Papa Juan XXIII se dedicó al cuidado de su rebaño y al fortalecimiento de su fe. Colaboró con el erudito Ibrahim Al-Gohary en la restauración de monasterios e iglesias. También consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Al-Rum de El Cairo en el año 1502 de los Mártires (1786). Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintiséis años, siete meses y catorce días. Su santo cuerpo fue trasladado al Cementerio Patriarcal en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

من حسن باشا القائد التركى الذي أخذ أموال البطريركية ونهب بيوت المسيحيين كما تفشى وباء الطاعون حتى أفنى كثيرين. وفى أيامه أرسل بابا روما رسالة يطلب إخضاع الكنيسة القبطية له، فقام الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم بالرد على هذه الرسالة وتفنيد دعوى بابا روما، ودافع عن إيمان وعقيدة الكنيسة القبطية الأرثوذكسية دفاعًا مجيدًا. فندمت الكنيسة الكاثوليكية على ما فعلته. وقد اهتم البابا يوأنس برعاية شعبه وتثبيت المفاهيم الإيمانية عنده واشترك مع المعلم إبراهيم الجوهرى فى تعمير الأديرة والكنائس. كما قام بتكريس الميرون فى كنيسة القديسة العذراء مريم بحارة الروم بالقاهرة فى سنة 1502 للشهداء (1786). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ستة وعشرين سنة وسبعة أشهر وأربعة عشر يومًا. ونُقل جسده الطاهر إلى مقبرة البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

Amén.

Salmo (34 :21 - 16)

él cuida de todos sus huesos, | y ni uno solo se quebrará. Los ojos del Señor miran a los justos, | sus oídos escuchan sus gritos;*Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ٢٠ و ١٥ }

الـرَّبُّ يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِ الصِّدِيقِينَ. وَاحِدَةٌ مِنْهَـا لاَ تَنْكَسِـرُ. فَـإِنَّ عَيْنَـي الـرَّبِّ عَلَـى الصِّدِّيقِينَ. وَأُذْنَيـهِ مَصْـغِيَّتَانِ إِلَـى طِلْبَـتِهِمْ. *هللويا*

Un capítulo del evangelio según San Lucas (1:26-38)

Juan, que había oído en la cárcel las obras del Mesías, mandó a sus discípulos a preguntarle: «¿Eres tú el que ha de venir o tenemos que esperar a otro?». Jesús les respondió: «Id a anunciar a Juan lo que estáis viendo y oyendo: los ciegos ven y los cojos andan; los leprosos quedan limpios y los sordos oyen; los muertos resucitan y los pobres son evangelizados. ¡Y bienaventurado el que no se escandalice de mí!». Al irse ellos, Jesús se puso a hablar a la gente sobre Juan: «¿Qué salisteis a contemplar en el desierto, una caña sacudida por el viento? ¿O qué salisteis a ver, un hombre vestido con lujo? Mirad, los que visten con lujo habitan en los palacios. Entonces, ¿a qué salisteis?, ¿aver a un profeta? Sí, os digo, y más que profeta. Este es de quien está escrito: "Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino ante ti". *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١١ : ٢ - ١٠ }

أَمَّـا يُوحَنَّـا فَلَمَّـا سَمِعَ فِـي السِّـجْنِ بِأَعْمَـالِ الْمَسِيحِ، أَرْسَلَ اثْنَيْنِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَقَالَ لَـهُ: «أَنْـتَ هُـوَ الآتِـي أَمْ نَنْتَظِـرُ آخَـرَ؟» فَأَجَـابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمَا: «اذْهَبَا وَأَخْبِرَا يُوحَنَّـا بِمَـا تَسْـمَعَانِ، وَتَنْظُـرَانِ: اَلْعُمْـيُ يُبْصِـرُونَ، وَالْعُرْجُ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصُ يُطَهَّرُونَ، وَالصُّمُّ يَسْـمَعُونَ، وَالْمَـوْتَى يَقُومُـونَ، وَالْمَسَـاكِينُ يُبَشَّرُونَ. وَطُوبَى لِمَنْ لاَ يَعْثُرُ فِـيَّ». وَبَيْنَمَـا ذَهَبَ هذَانِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ عَنْ يُوحَنَّـا: «مَـاذَا خَرَجْتُمْ إِلَـى الْبَرِّيَّـةِ لِتَنْظُرُوا؟ أَقَصَبَةً تُحَـرِّكُهَا الـرِّيحُ؟ لكِـنْ مَـاذَا خَـرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَإِنْسَـاناً لاَبِساً ثِيَابـاً نَاعِمَـةً؟ هُوَذَا الَّذِينَ يَلْبَسُونَ الثِّيَـابَ النَّاعِمَـةَ هُمْ فِـي بُيُوتِ الْمُلُـوكِ. لكِـنْ مَـاذَا خَـرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَنَبِيًّـا؟ نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ، وَأَفْضَلَ مِنْ نَبِيٍّ. فَإِنَّ هذَا هُوَ الَّـذِي كُتِبَ عَنْـهُ: هَـا أَنَـا أُرْسِلُ أَمَـامَ وَجْهِـكَ مَلاَكِي الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de San Ladio, obispo

En este día, San Ladio, obispo de una región de Oriente, fue martirizado. Un día, reprendía al gobernador Yulico por su idolatría. El gobernador le respondió: «Si me consideras un infiel por no venerar a Cristo crucificado, te haré renunciar también a su culto». Entonces lo entregó a uno de sus lugartenientes, quien lo torturó sin piedad durante un año entero. Los lugartenientes encendieron una hoguera en un pozo y lo arrojaron dentro, pero no sufrió daño alguno. Muchos de los presentes creyeron al presenciar este milagro, por lo que los lugartenientes ordenaron que los decapitaran a todos, y así recibieron la corona del martirio. Finalmente, decapitaron al santo, quien recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

También en este día, en el año 1630 de los Mártires (1914 d. C.), falleció el gran santo Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en el año 1545 de los Mártires (1829 d. C.) en la localidad de Dalga (una gran aldea del distrito de Deir Mawas, en la gobernación de Minya), hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron Pablo Gabriel. Lo criaron en la fe cristiana y lo matricularon en la escuela del pueblo, donde aprendió

أستشهاد القديس اللاديوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس اللاديوس أسقف إحدى بلاد المشرق. وذلك أنه كان يومًا يوبخ الوالى يوليكوس على عبادته للأصنام. فقال له الوالى: " إذا كنت فى نظرك كافرًا لأنى لم أعبد المصلوب، فها أنا أجعلك أنت أيضًا تترك عبادته". ثم سلمه لأحد نوابه الذي ظل يعذبه بلا رحمة لمدة سنة كاملة. وأوقد نارًا فى حفرة وطرحه فيها فلم تؤذه، فآمن جمع كثير من الحضور لما رأوا هذه المعجزة فأمر هذا النائب بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. أخيرًا قطعوا رأس القديس فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

وفيه أيضًا من سنة 1630 للشهداء (1914م) تّنيح القديس العظيم الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس فى سنة 1545 للشهداء (1829م) ببلدة دلجا (قرية كبيرة بمركز دير مواس محافظة المنيا)، من أبوين مسيحيين تقيين فسمياه بولس غبريال، وربياه تربية مسيحية، وأدخلاه كُتاب القرية فتعلم العلوم الدينية وحفظ المزامير والتسبحة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

ودرس الكتاب المقدس. فرسمه الأنبا يوساب أسقف صنبو شماسًا على كنيسة دلجا. أحب بولس حياة النسك والصلاة والوحدة من صغره ولما كبر ترّهب وهو فى التاسعة عشر من عمره بدير القديسة العذراء مريم المعروف بالمحرق وسمى بولس المحرقى. كان وديعًا متواضعًا طاهر السيرة وكثير الانفراد بذاته، فأحبه الرهبان. وسمع به الأنبا ياكوبوس أسقف المنيا فاستدعاه ليخدم بالمطرانية، ورسمه قسًا فى سنة 1863م. وبعد أن خدم مدة فى المطرانية طلب العودة الي ديره لأجل خلاص نفسه. ولما عاد إلى ديره رسموه قمصًا وأقاموه رئيسًا للدير. فاهتم بالفقراء. كما اهتم بتحسين حالة الدير روحيًا وماديًا وإصلاح أراضيه الزراعية. وكان كلما ازداد إحسانًا على الفقراء ازداد ضيق بعض الرهبان منه وقدموا ضده شكاية إلى الأنبا مرقس مطران البحيرة قائمقام البطريرك نظرًا لنياحة البابا ديمتريوس الثانى، فقبل شكايتهم وعزله من رئاسة الدير وبعد قليل ترك دير المحرق هو وبعض تلاميذه وذهبوا إلى دير البراموس وكان رئيسه فى ذلك الوقت القمص يوحنا الناسخ الذي صار فيما بعد البابا كيرلس الخامس. وفى سنة 1881 م رسمه البابا كيرلس الخامس أسقفًا لإيبارشية الفيوم والجيزة بأسم الأنبا أبرآم. وقد اشتهر فى مدة أسقفيته بأمرين: الأول عطاياه الكثيرة للفقراء

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ciencias religiosas, memorizó salmos e himnos y estudió las Sagradas Escrituras. Anba Youssef, obispo de Sanbu, lo ordenó diácono en la iglesia de Dalga. Desde joven, Pablo amó la vida ascética, la oración y la soledad. Al crecer, se hizo monje a los diecinueve años en el Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y fue llamado Pablo al-Muharraqi. Era gentil, humilde y de corazón puro, y a menudo buscaba la soledad, por lo que los monjes lo amaban. Anba Jacob, obispo de Minya, oyó hablar de él y lo llamó para servir en la diócesis, ordenándolo sacerdote en 1863. Tras servir un tiempo en la diócesis, pidió regresar a su monasterio para la salvación de su alma. A su regreso, fue ordenado sacerdote y nombrado abad. Se preocupó por los pobres y también se centró en mejorar las condiciones espirituales y materiales del monasterio y en desarrollar sus tierras agrícolas. Cuanto más generosamente daba a los pobres, más resentimiento sentían algunos monjes hacia él, quienes presentaron una queja ante Anba Marcos, metropolitano de Beheira, patriarca interino debido a la muerte del papa Demetrio II. Anba Marcos aceptó la queja y lo destituyó del cargo de abad. Poco después, él y algunos de sus discípulos abandonaron el Monasterio de Al-Muharraq y se dirigieron al Monasterio de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

Al-Baramous, cuyo abad en aquel entonces era el Padre Juan el Escriba, quien más tarde se convertiría en el Papa Cirilo V. En 1881, el Papa Cirilo V lo consagró Obispo de la Diócesis de Fayoum y Giza, dándole el nombre de Anba Abram. Durante su episcopado, se hizo famoso por dos cosas: Primero, por sus generosas donaciones a los pobres y necesitados. Segundo, por la Oración de la Fe, mediante la cual se produjeron numerosos signos y milagros, haciendo que su nombre fuera conocido en todas partes. Anba Abram era un gran conocedor de las Sagradas Escrituras y llevaba una vida sencilla y ascética en su alimentación y vestimenta. Tenía la costumbre de rezar diariamente las Vísperas con los feligreses en la iglesia, explicándoles las Sagradas Escrituras y respondiendo a sus preguntas. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, falleció en paz. Todos, cristianos y no cristianos por igual, asistieron a su funeral, y su cuerpo puro fue sepultado en la tumba que él mismo había preparado en el Monasterio de Abu Sefein en Al-Azab, Fayoum. Muchos milagros fueron presenciados a través de su cuerpo. Cuando la Divina Providencia quiso honrar el cuerpo de este santo durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III y el episcopado del Obispo Abraam de Fayoum,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

والمساكين. والثانى صلاة الإيمان التى جرت بواسطتها آيات ومعجزات كثيرة حتى ذاع أسمه فى جميع الأماكن. وكان الأنبا أبرآم واسع الاطلاع على الكتب المقدسة كما كان ناسكًا بسيطًا فى مأكله وملبسه. وكانت له عادة أن يصلى يوميًا مع الشعب صلاة الغروب بالكنيسة ثم يفسر لهم الكتب المقدسة ويجيب على أسئلتهم. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنّيح بسلام فشيعه الجميع من مسيحيين وغير مسيحيين ووضع جسده الطاهر فى المقبرة التى كان أعدها بدير أبى سيفين بالعزب بالفيوم وقد ظهرت من جسده آيات كثيرة. ولما شاءت العناية الإلهية أن تكرم جسد هذا القديس فى عهد قداسة البابا شنودة الثالث وحبرية الأنبا أبرآم أسقف الفيوم الذي ُسيم سنة 1985 م فتم نقل الجسد الطاهر من مقبرته أسفل الهيكل فى منتصف مايو 1987 م ووضع فى صندوق جديد ظل أمام الهيكل الرئيسى بالكنيسة إلى يوم 2 يونية 1987 م حيث تم وضع الجسد الطاهر فى المقصورة المعدة له بالمزار الجديد بحضور عدد كبير من الآباء الأساقفة. بركة صلوات هذا القديس العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ordenado en 1985, el santo cuerpo fue trasladado de su tumba bajo el altar a mediados de mayo de 1987 y colocado en un nuevo ataúd. Este ataúd permaneció frente al altar mayor de la iglesia hasta el 2 de junio de 1987, cuando el santo cuerpo fue depositado en el santuario preparado para él en el nuevo templo, en presencia de numerosos obispos. Que la bendición de las oraciones de este gran santo nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

En este día también falleció Santa Marta la Asceta. Esta santa nació en una ciudad de Egipto, en el seno de una familia cristiana acomodada, y llevó una vida pecaminosa. Un día, en Nochebuena, quiso ir a la iglesia, pero el diácono le impidió la entrada debido a su mala conducta. Se produjo una discusión que el obispo escuchó. Al acercarse para averiguar qué sucedía, al verla, le dijo: «¿No sabes, hija mía, que la casa de Dios es santa y que solo los puros pueden entrar en ella?». Conmovida profundamente por estas palabras, lloró amargamente. Le dijo: «Acéptame, Padre, porque me arrepiento desde este momento y estoy decidida a no volver jamás al pecado». Él respondió: «Si es así,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

وفيه أيضًا تنيحت القديسة مرثا الناسكة. ولدت هذه القديسة بإحدى البلاد بمصر من أبوين مسيحيين غنيين وسارت سيرة رديئة. وفى أحد الأيام أرادت أن تذهب إلى الكنيسة ليلة عيد الميلاد فمنعها الشماس المسئول من الدخول لرداءة سيرتها وحصلت بينهما مشادة سمعها الأسقف فأتى ليعلم السبب فلما رآها قال لها: "أما تعلمين يا ابنتى أن بيت الله مقدس ولا يدخله إلا الطاهرون". تأثرت من هذا الكلام وبكت بشدة وقالت له: " اقبلنى يا أبى فإنى تائبة من هذه اللحظة ومصممة على عدم الرجوع إلى الخطية " فقال لها: " إن كان الأمر كما تقولين فاحضرى ملابسك وحليك الذهبية ". فمضت بسرعة وحملت كل ما كان لها وأحضرته إلى الأب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

الأسقف فباعه ووزع ثمنه على الفقراء والمساكين ثم ألبسها الإسكيم وأرسلها إلى دير للعذارى فجاهدت جهادًا عظيمًا وقامت بعبادات كثيرة لمدة 25 سنة لم تخرج خلالها من الدير ثم تّنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

trae tu ropa y tus joyas de oro». Ella fue rápidamente a recoger todas sus pertenencias y se las llevó al obispo. Él las vendió y distribuyó el dinero entre los pobres y necesitados. Luego la vistió con el hábito monástico y la envió a un convento de vírgenes. Allí luchó con ahínco y realizó numerosos actos de culto durante 25 años, sin abandonar jamás el convento. Finalmente, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Sinusio

En este día, San Sinutio de Belkim fue martirizado. Era pastor y, a pesar de su corta edad, su corazón rebosaba de amor por el Señor Jesucristo. Amaba a los pobres y necesitados, pasando sus días ayunando y compartiendo su comida con los pastores. Una noche, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó confesar a Cristo ante el gobernador para recibir la corona del martirio. Cuando se lo contó a su madre, ella lo animó. Oyó hablar de una mujer piadosa que anhelaba el martirio, así que fue a verla y la llevó ante el gobernador Ursano, y ambos declararon su fe ante él. El gobernador ordenó que los torturaran hasta que ella recibiera la corona del martirio. En cuanto a Sinutio, el gobernador continuó torturándolo, pero el Señor lo consoló y fortaleció. Al no lograr doblegarlo, lo envió ante el gobernador de Antinoe, quien lo torturó severamente y luego ordenó su decapitación. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan de Heraclea

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Juan de Heraclea fue martirizado. Este santo nació en Heraclea, en Asia Menor. Su padre fue gobernador durante el reinado de Diocleciano y lo educó en

أستشهاد القديس سينوسيوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس سينوسيوس الذي من بلكيم، كان راعيًا للغنم ورغم صغر سنه كان قلبه مملوءًا بمحبة السيد المسيح محبًا للفقراء والمساكين فكان يقضى اليوم صائمًا ويعطى طعامه للرعاة. وفى ذات ليلة ظهر ملاك الرب وأمره أن يعترف بالسيد المسيح أمام الوالى لينال إكليل الشهادة ولما أخبر أمه شجعته. وسمع عن امرأة تقية تشتهى أن تنال إكليل الأستشهاد فذهب إليها وأخذها معه إلى الوالى أورسانوس وأعلنا أمامه إيمانهما. فأمر بتعذيبهما حتى نالت هى إكليل الشهادة. أما سينوسيوس فقد استمر الوالى فى تعذيبه، وكان الرب يعزيه ويقويه. ولما فشل الوالى معه أرسله إلى والى أنصنا الذي عذبه كثيرًا ثم أمر بقطع رأسه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، أستشهد القديس يوحنا الهرقلى. ولد هذا القديس فى هيرقلية بآسيا الصغرى وكان والده واليًا فى عهد دقلديانوس فرباه تربية مسيحية. ولما تّنيح والده صار واليًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan de Heraclea

la fe cristiana. Tras la muerte de su padre, lo sucedió como gobernador. Cuando Diocleciano apostó, ordenó al santo que adorara al dios Apolo, pero este se negó. Diocleciano lo encarceló, y allí se le apareció el Señor Jesús, animándolo y consolándolo. El emperador, con la intención de engañarlo, lo envió a Egipto para recaudar impuestos y reconstruir los templos de ídolos en ruinas. El santo vio en esto una oportunidad y comenzó a demoler los templos y a construir iglesias en su lugar. Cuando el gobernador vio a Siriaco torturando a los cristianos, vio ángeles colocando coronas sobre sus cabezas. Inmediatamente exclamó: «¡Soy cristiano!». El gobernador intentó persuadirlo, pero fue en vano. Entonces ordenó que lo encadenaran y lo enviaran ante Ariano, gobernador de Antinoe. Allí lo colgaron del potro de tortura, lo azotaron y lo desollaron vivo. Tras someterlo a numerosas torturas, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio en la región de Qusiyah, cerca de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

También en este día, durante el reinado del emperador Diocleciano, los santos Abba Ammon y Sofía, su hermana, fueron martirizados. Eran

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

عوضًا عنه. ولما كفر دقلديانوس أمر القديس بتقديم العبادة للإله أبلون فرفض فألقاه فى السجن حيث ظهر له الرب يسوع فشجعه وعزاه. وأراد الملك أن يخادعه فأرسله إلى مصر ليجمع الخراج ويجدد برابى الأصنام المتهدمة. فوجدها القديس فرصة وبدأ يهدم البرابى ويبنى بدلها كنائس. ولما رأى الوالى سرياقوس يعذب المسيحيين أبصر الملائكة تضع اكاليلا على رؤوسهم فصرخ لوقته قائلاً: "أنا مسيحى" فلاطفه الوالى فلم يفلح فأمر أن يقيدوه بالسلاسل وأرسله إلى أريانوس والى أنصنا وهناك علقوه على الهنبازين وضربوه بالسياط وسلخوا جلده، وبعد أن عذبوه بعذابات كثيرة قطعوا رأسه، فنال إكليل الشهادة فى نواحى القوصية بجوار أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

وفيه أيضًا استشهد القديسين الأنبا آمون والبارة صوفية أخته في أيام الإمبراطور دقلديانوس. ومن أمرهما أنهما كانا أخوين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

hijos de padres cristianos devotos y adinerados que los cuidaron, los criaron en el temor de Dios y les enseñaron las Sagradas Escrituras y los cánones de la Iglesia. Cuando Sofía llegó a la edad de casarse, sus padres quisieron casarla con un noble en contra de su voluntad. Ella oró a Dios para que la guiara y la ayudara a conservar su virginidad, y deseó huir al desierto para adorar a Dios. En su viaje, se encontró con personas que huían de las persecuciones de Diocleciano, buscando refugio en las montañas y cuevas. Les pidió que la llevaran ante Diocleciano, donde confesó su fe en Cristo y lo reprendió por negar la fe y perseguir a los cristianos justos. Enfurecido, ordenó que la torturaran con toda clase de tormentos imaginables. Cada noche, la arrojaban a prisión, pero un ángel se le aparecía y la sanaba. Esto ocurrió varias veces, para asombro de Diocleciano, los gobernadores y los verdugos. Cansado de torturarla mientras ella permanecía firme en su fe, ordenó su decapitación. Mientras la llevaban a la plaza de la ciudad para ser ejecutada, su hermano Ammón la alcanzó y confesó ser cristiano. Lo arrestaron y los decapitaron a ambos, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

لأبوين مسيحيين تقيين وغنيين شملوهما بالرعاية وربّوهما في مخافة الله وعلّموهما الكتب المقدسة والقوانين الكنسية. ولّما وصلت صوفية لسن الزواج أراد والداها أن يزّوجاها من أحد النبلاء بغير إرادتها، فصلّت إلى الله أن يدّبر أمرها ويساعدها على حفظ بتولّيتها، وأرادت أن تهرب إلى الصحراء لتتعّبد لّله. وفي طريقها وجدت الناس تهرب من وجه اضطهادات دقلديانوس وهم يبحثون عن أماكن آمنة في الجبال والكهوف، فطلّبت منهم أن يوصلوها إلى دقلديانوس وهناك اعترَفت أمامه بالسيد المسيح ووّبخته على إنكاره الإيمان واضطهاداته للمسيحيين الأبرار، فغضب وأمر بتعذيبها بكل أنواع العذابات الممكنة، وكانوا في المساء يرمونها في السجن فيأتي الملاك ويشفيها. وتكّرر ذلك عدة مرات حتى تعّجب دقلديانوس والولاة والجّلادون، ولّما تعب من تعذيبها وهي متمّسكة بإيمانها أمر بَقطع رأسها، وبينما هي في طريقها لساحة المدينة لتنفيذ الُحكم لحق بها أخوها آمون معترفًا بأنه مسيحي فقبضوا عليه وقطعوا رأسيهما معًا ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor

En este día, San Abahor también falleció en el Monte Amoud, al este del Nilo. Nació en Bahgoura (una aldea del distrito de Nag Hammadi, en la gobernación de Qena) en el seno de una familia cristiana que le impartió estudios eclesiásticos. Desde joven, sintió una profunda vocación por la vida monástica. Tras el fallecimiento de sus padres, casó a su hermana en un matrimonio virtuoso. Luego se dirigió al desierto de Scetis y se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Glenikos. Llevó una vida virtuosa, amaba la oración y la practicaba con constancia. Después del fallecimiento de su maestro, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó ir al Monte Amoud (que es el Monte Sawada, al este de Minya, donde aún se conserva el Monasterio de San Abahor, excavado en la roca). Inmediatamente partió allí y se convirtió en padre espiritual de muchos monjes. El Señor obró muchos milagros a través de él. Tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los monjes, reunidos a su alrededor, percibieron el dulce aroma del incienso; luego lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Su santo cuerpo reposa bajo el altar de la iglesia del Monasterio de Sawada. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أباهور

وفيه أيضًا تّنيح القديس أباهور بجبل العمود بشرق النيل، ولد فى بهجورة (قرية تابعة لمركز نجع حمادي بمحافظة قنا) من أبوين مسيحيين فعلماه العلوم الكنسية وكان منذ حداثته شغوفًا بحياة الرهبنة. ولما تّنيح أبواه كانت له أخت فزوجها زيجة صالحة ثم مضى إلى برية شيهيت و ترّهب عند رجل قديس يدعى غلينيكوس وسار سيرة فاضلة وأحب الصلاة وداوم عليها. وبعد أن تّنيح معلمه ظهر له ملاك الرب وأمره بالتوجه إلى جبل العامود (هو جبل سوادة شرق المنيا ومازال يوجد به دير القديس أباهور منحوتًا فى الصخر) فقام لوقته وذهب إلى هناك وأصبح أبًا روحيًا لكثيرين من الرهبان وقد أظهر الرب على يديه عجائب كثيرة. ولما أكمل جهاده الحسن تّنيح بسلام فاشتم الرهبان المجتمعون حوله رائحة بخور زكية ثم قاموا بتكفينه ودفنوه بإكرام جزيل وما زال جسده الطاهر مدفونًا تحت المذبح بكنيسة دير سوادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1036 de los Mártires (1320 d. C.), falleció San Juan VIII, octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Minya Bani Khasib (actual Minya). De joven, ingresó como monje en el Monasterio de Shahran (actualmente Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo en Ma'sara, Helwan) y llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Teodosio II, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado el 19 de Amshir de 1016 de los Mártires (1300 d. C.). Durante su pontificado, los cristianos sufrieron una severa persecución. Se les obligó a usar turbantes azules, se les impidió trabajar en oficinas gubernamentales y algunas iglesias fueron clausuradas. Este papa fue contemporáneo de San Anba Barsoum el Desnudo. La sede patriarcal se trasladó de la Iglesia Colgante a la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla. El Santo Crisma fue consagrado dos veces: primero en el Monasterio de San Macario en 1305 d. C., y luego en la Iglesia Colgante de la Virgen María en 1320 d. C. Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante 20 años, tres meses y quince días, y fue

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1036 للشهداء (1320 م)، تّنيح القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى منية بنى خصيب (هى مدينة المنيا حاليًا) ولما كبر ترّهب بدير شهران (الذي هو دير الأنبا برسوم العريان بمعصرة حلوان حاليًا) وسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تّنيح البابا ثيؤدوسيوس الثانى اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره بطريركًا فرسموه يوم 19 أمشير 1016 للشهداء (1300 م). وفى عهده تعرض المسيحيون لاضطهادات شديدة وأجبروهم على لبس العمائم الزرقاء ومنعوهم من العمل فى دواوين الحكومة وُأغلقت بعض الكنائس. عاصر هذا البابا القديس الأنبا برسوم العريان. وقد نقل كرسى البطريركية من الكنيسة المعلقة إلى كنيسة العذراء بحارة زويلة، كما عمل الميرون المقدس مرتين، الأولى بدير القديس مكاريوس 1305 م والثانية فى كنيسة العذراء المعلقة 1320 م. ولما أكمل سعيه الصالح تّنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى 20 سنة وثلاثة أشهر وخمسة عشر يومًا وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

اليوم الثانى و العشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ و٣٢: ٦ }

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

Vigésimo segundo día de Tuba

Visperas

Salmo (33:1, 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(25:14-23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco”. Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: “Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos”. Su señor le dijo: “¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19:11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno.
El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣ : ١ و١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى للأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، والشَّعْبِ الَّذِي اختَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". *Gloria a Dios para siempre*.

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:20-4:9)

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.
إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santigue el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (5:9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; * mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que

وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor. La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (11:19-26)

Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judios. Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta íos. Pero algunos, naturales de

أنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١ : ١٩ - ٢٦}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُبَشِّـرِينَ بـالرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَهُمْ، فَـآمَنَ عَدَدٌ كَثِيـرٌ وَرَجَعُوا إِلَـى الـرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَـةِ الَّتِي فِي أُورُشَـلِيمَ، فَأَرْسَـلُوا بَرْنَابَـا لِكَـيْ يَجْتَـازَ إِلَـى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّـا أَتَـى وَرَأَى نِعْمَـةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَـظَ الْجَمِيـعَ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الـرَّبِّ بِعَـزْمِ الْقَلْـبِ. لأَنَّـهُ كَـانَ رَجُـلاً صَـالِحاً وَمُمْتَلِئـاً مِـنَ الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَالإِيمَـانِ. فَانْضَـمَّ إِلَـى الـرَّبِّ جَمْـعٌ غَفِيـرٌ. ثُـمَّ خَـرَجَ بَرْنَابَـا إِلَـى طَرْسُـوسَ لِيَطْلُـبَ شَـاوُلَ. وَلَمَّـا وَجَـدَهُ جَـاءَ بِـهِ إِلَـى أَنْطَاكِيَـةَ. فَحَـدَثَ أَنَّهُمَـا اجْتَمَعَـا فِـي الْكَنِيسَـةِ سَـنَةً كَامِلَـةً وَعَلَّمَـا جَمْعـاً غَفِيـراً. وَدُعِـيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

لم تـزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين

Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Jacobo el Confesor de Oriente. Este santo nació durante el reinado de Constancio, hijo de Constantino el Grande, y vivió durante los reinados de Juliano el Apóstata y Joviano. Tras la muerte de Joviano, su hermano Valente, arriano, ascendió al trono. Este emperador ordenó la apertura de las iglesias arrianas y el cierre de las ortodoxas. Impulsado por la gracia divina, este santo viajó a Constantinopla y se encontró con el emperador cuando este partía a la guerra. Le dijo: «Te pido que abras las iglesias de los fieles para que oren por ti, y que Dios te conceda la victoria; de lo contrario, Dios te abandonará». El emperador se enfureció y ordenó su encarcelamiento hasta su regreso de la guerra. El santo respondió: «Si regreso sano y salvo, entonces el Señor no habrá hablado a través de mí». El emperador partió a la guerra y fue derrotado, muriendo quemado, cumpliéndose así la profecía del santo. Cuando los soldados regresaron de la guerra y conocieron la historia del santo, fueron a liberarlo de prisión con gran honor. Algunos de ellos, que habían sido arrianos, renunciaron a su herejía y confesaron la consustancialidad del Hijo de Dios, el Verbo, con el Padre. Santiago pasó el resto de su vida como un asceta devoto hasta que falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

فى مثل هذا اليوم تّنيح القديس يعقوب المشرقى المعترف. ولد هذا القديس فى عصر قسطنطيوس بن قسطنطين الكبير وعاصر يوليانوس الجاحد ويوبيانوس الذي لما ُقتل تملك أخوه فالنس الأريوسى. وقد أمر هذا الإمبراطور بفتح كنائس الأريوسيين، وبغلق كنائس الأرثوذكسيين. فتحرك هذا القديس بالنعمة الإلهية وأتى إلى القسطنطينية والتقى بالإمبراطور وهو خارج للحرب وقال له: "أسألك أن تفتح كنائس المؤمنين للصلاة عنك لينصرك الله وإلا فإن الله سيتخلى عنك ". فغضب الملك وأمر بحبسه إلى أن يعود من الحرب. فقال له القديس: "إن عدت سالمًا فلا يكون الرب تكلم على فمى". ومضى الملك إلى الحرب وأنهزم فيها، ومات حرقًا فتمت نبوة القديس. ولما عاد الجند من الحرب وعلموا بخبر القديس، مضوا وأخرجوه من السجن بإكرام جزيل. وكان بعُض منهم من الأريوسيين فرجعوا عن ضلالهم وأعترفوا بمساواة ابن الله الكلمة مع أبيه فى الجوهر. وقد أمضى القديس يعقوب بقية حياته مجاهدًا ناسكًا حتى تّنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

Amén.

Martirio de san Bifam

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Pafnucio, tío de San Juan de Heraclea, fue martirizado. Este santo era un compañero cercano de su sobrino, San Juan de Heraclea, y presenció las torturas que sufrió a manos de Arriano, gobernador de Antinoe. Tras el martirio de San Juan, se lamentó profundamente y exclamó: «¡Ay de mí, mi amado Juan!, pues siento una gran tristeza por tu partida. Estoy solo y extraño, pues cuando estabas en carne y hueso, me consolabas y mi corazón se mantenía firme al contemplar tu rostro». Entonces una voz salió del cuerpo de San Juan, diciendo: «Mi amado Pafnucio, si deseas ser mártir, deja mi cuerpo aquí y apresúrate a reunirte con el gobernador en la ciudad de Asyut. El Señor ha ordenado que tu cuerpo sea depositado junto al mío, pero tu alma estará conmigo, y yo saldré a recibirla entre los santos». Pafnucio fue a Asyut y se encontró con el gobernador, clamando ante él: «¡Soy cristiano… soy cristiano!», e hizo la señal de la cruz. Ariano se enfureció y ordenó que lo torturaran y decapitaran, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

أستشهاد القديس بيفام

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس بيفام خال القديس يوحنا الهرقلى. كان هذا القديس ملازمًا لابن أخته القديس يوحنا الهرقلى ورأى العذابات التى نالها القديس على يد أريانوس والى أنصنا. وبعد أستشهاد القديس يوحنا حزن جدًا عليه وقال: " الويل يا حبيبى يوحنا لأن لى حزنًا عظيمًا من بعدك فقد صرت وحيدًا وغريبًا، لأنك لما كنت فى الجسد كنت أتعزى بك، وكان قلبى ثابتًا لأنى كنت أنظر وجهك". فخرج صوت من جسد القديس يوحنا قائلاً: " يا حبيبى بيفام، إن كنت تريد أن تصير شهيدًا فدع جسدى هنا وأسرع لتلحق بالوالى فى مدينة أسيوط وها الرب قد أمر أن يوضع جسدك مع جسدى، وأما نفسك فسوف تكون معى، وأنا أخرج وأتلقاها مع صفوف القديسين ". فمضى بيفام إلى اسيوط وقابل الوالى وصرخ أمامه قائلاً: " أنا مسيحى..... أنا مسيحى "، ورشم ذاته بعلامة الصليب. فغضب أريانوس وأمر بتعذيبه وقطع رقبته فنال بذلك إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Bishoy y Pedro fueron martirizados. San Bishoy nació en la ciudad de Faw, hijo de padres cristianos, Teopisto y Caris, hija del sacerdote Juan, quien profetizó a su hija Caris que ella y su hermana María tendrían descendencia bendecida: Bishoy y Pedro, quienes derramarían su sangre por el nombre del Señor Jesucristo. Esta profecía se cumplió cuando un ángel del Señor se apareció en visión al padre de San Bishoy y se la comunicó. La profecía se cumplió: Bishoy nació en Faw y Pedro en Buha. Su madre, María, falleció poco después de su nacimiento, por lo que su tía Caris, madre de Bishoy, los crió a ambos. Al cumplir siete años, estudiaron con un virtuoso maestro de Akhmim, quien los instruyó en la lectura de las Sagradas Escrituras, la oración en la iglesia y la memorización de los Salmos. Abba Misas los ordenó diáconos. Llevaron una vida de ascetismo y devoción, ganándose la fama en la ciudad por su pureza y conducta virtuosa. Al llegar a la edad adulta, Arriano, gobernador de Antinoe, supo de ellos y los mandó encarcelar. La prisión se transformó en una iglesia donde se producían milagros de curación. Al enterarse de esto, Arriano ordenó que los torturaran con barras de hierro, pero el ángel Gabriel los animó y los sanó.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديسان بشاى وبطرس. ولد القديس بشاى في بلدة فاو من أبوين مسيحيين هما ثيؤبسطس وخاريس ابنة الكاهن يوحنا، الذي تنبأ لابنته خاريس بنسل مبارك وكذا لأختها مريم، وهما بشاى وبطرس، وأنهما سيسفكان دمهما على أسم السيد المسيح. وقد أكمل هذه النبوة ملاك الرب الذي ظهر لوالد القديس بشاى فى رؤيا وأعلمه بذلك. تحققت النبوة وولد بشاى فى فاو، وبطرس فى بوها. وقد توفيت والدته مريم بعد ولادته فربته خالته خاريس والدة بشاى مع ابنها. ولما بلغ السابعة تعلما معًا على يد معلم فاضل من أخميم فدربهما على قراءة الكتاب المقدس والصلاة بالكنيسة وحفظ المزامير، فرسمهما الأنبا ميساس فى درجة الشماسية. فكانا يداومان على حياة النسك والعبادة، فصارا موضع حديث المدينة بطهارتهما وُحسن سيرتهما. لما وصلا إلى سن الشباب سمع بهما أريانوس والى أنصنا، فاستدعاهما وسجنهما، فتحول السجن إلى كنيسة مقدسة تحدث فيها المعجزات للشفاء. فسمع بهذا الوالي أريانوس، فأمر بتعذيبهما بالهنبازين فكان ملاك الرب جبرائيل يشجعهما ويشفيهما. وبعد خمسة أشهر فى السجن، جاء أريانوس إلى فاو وأرسل إليهما، فأعترفا أمامه بالسيد المسيح، فأمر بقطع رأس بطرس وتعليق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

Tras cinco meses en prisión, Arriano fue a Fao y los mandó llamar. Ellos confesaron su fe en Cristo ante él, por lo que ordenó que decapitaran a Pedro y colgaran su cuerpo en una cruz alta para que las aves lo devoraran. Más tarde, algunos creyentes lo bajaron y lo enterraron. En cuanto a San Bishoy, permaneció en prisión hasta que Arriano lo mandó llamar. Ordenó que lo encadenaran y lo enviaran a Alejandría, donde el gobernador lo torturó y lo encarceló hasta que el emperador Maximiano conoció su historia. Maximiano llevó a Bishoy y a sus compañeros a Antioquía, donde lo decapitó. Algunos cristianos trasladaron su cuerpo a Alejandría y luego a su ciudad natal, Poha. Durante el reinado del justo emperador Constantino, los habitantes de Buha construyeron una iglesia en su honor y depositaron allí sus restos. Una iglesia que lleva sus nombres aún existe en la ciudad de Sidfa, perteneciente a la diócesis de Abu Tig, en la gobernación de Asyut. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

جسده على خشبة فى موضع عال لتأكله طيور السماء. وبعد ذلك أنزله بعض المؤمنين ودفنوه. أما القديس بشاى فبقى فى السجن حتى أستدعاه أريانوس. وأمر بربطه بالقيود ثم أرسله إلى الإسكندرية، فعذبه الوالى هناك ثم أودعه السجن حتى جاء الإمبراطور مكسيميانوس، فعرف قصته وأخذ بشاى ومن معه إلى أنطاكية حيث قطع رأسه هناك. ونقل بعض المسيحيين جسده إلى الإسكندرية ثم إلى بلدته بوها. وفى أيام الإمبراطور البار قسطنطين بنى أهل بلدة بوها كنيسة باسميهما، ثم وضعوا فيها الجسدين. وتوجد حاليًا كنيسة باسميهما بمدينة صدفا التابعة لإيبارشية أبو تيج بمحافظة أسيوط. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو شرق الخصوص التابعة حاليًا لإيبارشية أبنوب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la Iglesia de San Víctor en la zona de Sho

También durante este tiempo, se consagró la Iglesia de San Víctor en la aldea de Shaw, al este de Khusus, que ahora forma parte de la Diócesis de Abnub. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩و ٦٨: ٣ }

كَثِيـرَةٌ هِـيَ أَحْـزَانُ الصِّـدِّيقِينَ، وَمِـنْ جَمِيعِهَـا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُور. *هللويا*.

Salmo (34:20 - 68:4)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٣٢ - ٤٤}

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(12:32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Teodoro el Monje

En este día del año 55 de los Mártires (339 d. C.), San Teodoro el Monje fue martirizado. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos que lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, anhelaba la vida monástica, por lo que se hizo monje en uno de los monasterios cercanos a Alejandría, donde se hizo famoso por su vida pura y su gran ascetismo. Cuando Constancio, hijo del emperador Constantino, se inclinó hacia los arrianos, exilió a San Atanasio, Papa de Alejandría, y envió en su lugar a Jorge el Arriano, nombrándolo Patriarca y Gobernador de Alejandría. Jorge asesinó entonces a un gran número de creyentes en Alejandría. Este monje, lleno de fervor religioso, comenzó a debatir con los arrianos y a denunciar su herejía. El Patriarca usurpador lo arrestó y lo torturó severamente; luego ordenó que lo ataran a un caballo salvaje y lo soltaran por las calles de Alejandría. Sus miembros fueron desgarrados, su cabeza aplastada, y encomendó su alma al Señor. Así recibió la corona del martirio. Los fieles recogieron sus santas reliquias y las colocaron en un ataúd. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ثيؤدورس الراهب

فى مثل هذا اليوم من سنة 55 للشهداء (339 م) استشهد القديس ثيؤدورس الراهب. ولد بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر أشتاق إلى السيرة الرهبانية، فذهب وترّهب فى أحد الأديرة القريبة من الإسكندرية، واشتهر بالسيرة الطاهرة والنسك الكثير. ولما مال قسطنديوس أبن الملك قسطنطين إلى الأريوسيين نفى القديس أثناسيوس بابا الإسكندرية، وأرسل مكانه جورجيوس الأريوسى وجعله بطريركًا وواليًا على الأسكندرية. فقتل عددًا كبيرًا من المؤمنين بالإسكندرية. فغار هذا الراهب غيرة مقدسة وأخذ يجادل الأريوسيين ويكشف ضلالهم. فقبض عليه البطريرك الدخيل وعذبه كثيرًا ثم أمر بربطه فى حصان جموح وإطلاقه فى شوارع الإسكندرية، فتقطعت أعضاؤه وتهشم رأسه وأستودع روحه بيد الرب. وبهذا نال إكليل الشهادة فجمع المؤمنون أعضاءه المقدسة ووضعوها فى تابوت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los cuatro arcontes de Esna

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), los cuatro arcontes de Esna fueron martirizados. En su segundo regreso a Esna, el gobernador Ariano fue recibido por los cuatro arcontes: Eusebio, Samón, Herwaj y Bakhush. Eran líderes, escribas y administradores de Esna, y se caracterizaban por su generosidad con los pobres y necesitados, y por el apoyo a viudas y huérfanos. Se presentaron ante el gobernador, profesando su fe en el Señor Jesucristo, sin dejarse intimidar por las amenazas ni la tortura. El gobernador ordenó que fueran brutalmente torturados, pero ellos permanecieron firmes en su fe, repitiendo las palabras de nuestro maestro, el apóstol Pablo: «Pues considero que los sufrimientos de este tiempo presente no son comparables con la gloria que en nosotros se ha de manifestar» (Romanos 8:18). Finalmente, el gobernador ordenó que fueran decapitados, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الأربعة أراخنة بإسنا

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303 م)، استشهد الأربعة أراخنة بإسنا، ففى عودة الوالى أريانوس إلى إسنا للمرة الثانية، قابله الأربعة أراخنة أوسافيوس وسامون وهرواج وباخوش، وقد كانوا من رؤساء إسنا وُكّتابها والمشرفين على أمورها، وكانوا يعطون الفقراء والمساكين ويعولون الأرامل والأيتام. فوقفوا أمام الوالى معترفين بإيمانهم بالسيد المسيح غير مبالين بالتهديد والتعذيب، فأمر الوالى بتعذيبهم عذابًا وحشيًا فلم يتزعزعوا عن إيمانهم وكانوا يرددون قول معلمنا بولس الرسول: " إنى أحسب أن آلام هذا الزمان الحاضر لا تقاس بالمجد العتيد أن يستعلن فينا " (رومية 8: 18). أخيرًا أمر الوالى بقطع رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

Tal día como hoy, en el año 398 d. C., falleció el gran San Dídimo el Ciego, director de la Escuela Catequética de Alejandría. Nació en Alejandría en el año 313 d. C. y sus padres lo llamaron Dídimo, el equivalente griego de Tomás. A los cuatro años, contrajo una enfermedad ocular que le causó la ceguera, de ahí su nombre, Dídimo el Ciego. Debido a su pobreza y ceguera, no recibió educación formal. Sin embargo, su profundo amor por el aprendizaje y el conocimiento superó todos los obstáculos. Aprendió el alfabeto utilizando letras talladas en una tablilla de madera y aprendió a leerlas al tacto, anticipándose así quince siglos al Braille en el uso de letras en relieve para personas con discapacidad visual. De esta manera, aprendió gramática, retórica, filosofía, lógica, teología, aritmética y música, profundizando en estas materias. Podía debatir con cualquiera que hubiera estudiado estas ciencias con libros convencionales, convirtiéndose en un modelo de conocimiento y genialidad, y su fama se extendió por todas partes. En el año 346 d. C., el papa Atanasio el Apostólico le confió la administración de la Escuela Catequética de Alejandría. Bajo su dirección, esta escuela rivalizó con las más importantes escuelas científicas y teológicas de Oriente y Occidente, y muchos grandes eruditos, como Jerónimo y Rufino, fueron sus

نياحة القديس ديديموس الضرير

في مثل هذا اليوم من سنة 398م تنيح القديس العظيم ديديموس الضرير مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية. ومن أمره أنه ولد بمدينة الإسكندرية عام 313م وأسماه والداه ديديموس وهو الكلمة اليونانية المرادفة لكلمة توما. وفي السنة الرابعة من عمره أصيب بمرض في عينيه أفقده بصره لذلك سمي ديديموس الضرير. لم يتعلم القراءة في مدرسة بسبب فقره وفقدانه بصره، ولكن محبته الشديدة للعلم والمعرفة ذللت أمامه كل العقبات فتعلم الأبجدية بحروف منحوتة في لوح من خشب وتعلم أن يقرأها بطريقة اللمس وبذلك سبق برايل بخمسة عشر قرنا في استخدام الحروف البارزة لفاقدي البصر. وبهذه الطريقة تعلم قواعد اللغة والبلاغة والفلسفة والمنطق واللاهوت والحساب والموسيقى وتعمق فيها، وكان يستطيع أن يناقش كل من درس هذه العلوم من الكتب العادية، حتى أصبح مضرب الأمثال في العلم والنبوغ، وذاع صيت علمه في كل مكان. وفي سنة 346م أسند إليه البابا أثناسيوس الرسولي إدارة مدرسة الإسكندرية اللاهوتية وأصبحت في عهده تضارع أعظم المدارس العلمية واللاهوتية في الشرق والغرب، وتتلمذ له كثيرون من العلماء العظام مثل جيروم وروفينوس. يقول عنه جيروم أنه يحمل صفات الإنسان الرسولي، له فكر مستنير في كلمات بسيطة. ويسميه روفينوس النبي والرجل الرسولي. ويخبرنا سوزمين المؤرخ أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ديديموس الضرير

تأثير ديديموس في إقناع الشعب بصحة تعاليم مجمع نيقية ضد الأريوسيين كان لا يضارع. كان ديديموس عند الناس يمثل حصنا متينا وسندا قويا للديانة المسيحية وهو يعد خصما عنيدا كسر شوكة أتباع أريوس وأفحمهم في مناظراته معهم. كان ناسكا تقيا، وكان يصلي من أجل المسيحيين الواقعين تحت اضطهاد يوليانوس الجاحد فرأى رؤيا أن يوليانوس ُقتل في الحرب وتحققت الرؤيا باليوم والساعة. زاره الأنبا أنطونيوس في قلايته وصليا معا وجلسا يتحدثان في الكتب المقدسة ولما رآه حزينا على فقد بصره قال له أب الرهبان: كيف تحزن على فقد ما تشترك فيه معك أقل الحيوانات ولا تفرح أن الله وهبك بصيرة روحية لا يهبها إلا لمحبيه، وأعطاك عينين كأعين الملائكة تبصر بهما الروحيات، بل وتدرك بهما أسرار الله نفسه، فتعزى ديديموس بذا الكلام جدا. كتب القديس ديديموس كتبا كثيرة ملهمة في اللاهوت والعقيدة وتفسير الكتاب المقدس بعهديه، حتى أسموه الضرير البصير. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام في مثل هذا اليوم من سنة 398م وله من العمر 85 عاما قضى منها 52 عاما مديرا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية، عاصر خلالها أربعة من الآباء البطاركة هم البابا أثناسيوس الرسولي والبابا بطرس الثاني والبابا تيموثاوس الأول والبابا ثاؤفيلس. ولما افتتح البابا شنوده الثالث معهد مرتلي الكنيسة، وهو

Dormición de San Dídimo el Ciego

alumnos. Jerónimo lo describió como poseedor de las cualidades de un hombre apostólico, con un pensamiento ilustrado expresado con sencillez. Rufino lo llamó profeta y hombre apostólico. El historiador Sozomeno nos cuenta que la influencia de Dídimo para convencer al pueblo de la validez de las enseñanzas del Concilio de Nicea contra los arrianos fue inigualable. Dídimo era considerado por el pueblo un baluarte sólido y un poderoso apoyo para la fe cristiana. Fue un adversario formidable que doblegó el poder de los seguidores de Arrio y los silenció en sus debates. Era un asceta devoto que oraba por los cristianos que sufrían la persecución de Juliano el Apóstata. Tuvo una visión de que Juliano moriría en batalla, y la visión se cumplió al pie de la letra. San Antonio lo visitó en su celda, y juntos oraron y estudiaron las Sagradas Escrituras. Al verlo afligido por su ceguera, el abad le dijo: «¿Cómo puedes afligirte por la pérdida de algo que incluso los animales más humildes comparten contigo, y no alegrarte de que Dios te haya concedido discernimiento espiritual, que solo otorga a quienes ama? Te ha dado ojos como los de los ángeles, con los que percibes las cosas espirituales e incluso comprendes los misterios del mismo Dios». Estas palabras consolaron profundamente a Dídimo. San Dídimo escribió numerosos libros

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

inspiradores sobre teología, doctrina e interpretación de las Sagradas Escrituras (tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento), hasta el punto de ser conocido como «el vidente ciego». Tras completar su buena lucha, partió en paz en este día del año 398 d. C., a la edad de 85 años. Había ejercido como director de la Escuela Catequética de Alejandría durante 52 años, tiempo durante el cual vivió bajo el pontificado de cuatro papas: Atanasio el Apostólico, Pedro II, Timoteo I y Teófilo. Cuando el Papa Shenouda III, obispo de Educación, inauguró el Instituto de Cantores de la Iglesia, cuyos alumnos eran en su mayoría ciegos, lo bautizó como Instituto Dídimo en honor a este gran teólogo. El Instituto de Cantores aún conserva el nombre de Dídimo. Que la bendición de las oraciones del devoto asceta y brillante teólogo Dídimo el Ciego nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ديديموس الضرير

أسقف للتعليم، وكان معظمهم من فاقدي البصر، أسماه معهد ديديموس تيمنًا بذا اللاهوتي العظيم، وما زال معهد المرتلين يحمل اسم ديديموس حتى الآن. بركة صلوات الناسك العابد واللاهوتي البارع ديديموس الضرير فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوح يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةً أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Abaskhiron, el Soldado de Qalin

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abaskhiron, el soldado, originario de la aldea de Qallin, fue martirizado. Pertenecía a la legión de Atrib durante el reinado del emperador Diocleciano. Cuando el emperador ordenó el culto a los ídolos, Abaskhiron se negó, por lo que el gobernador de Atrib lo encarceló. Oró día y noche, y un ángel del Señor se le apareció y lo fortaleció. Entonces el ángel lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. En el barco, el santo oró, y las cadenas se soltaron. Ariano se encontraba en Asyut, así que fueron a verlo. Allí, se presentó ante él y confesó a Cristo. El gobernador mandó llamar a un mago llamado Alejandro, quien le ofreció al santo un veneno mortal. Abaskhiron se persignó sobre él y lo bebió, sin sufrir ningún daño. El mago entonces creyó en Cristo. El gobernador lo decapitó y recibió la corona del martirio. La ira del gobernador hacia Abaskhiron aumentó, así que ordenó que lo azotaran y despellejaran. Tras torturarlo con innumerables tormentos, ordenó que lo decapitaran y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبسخيرون الجندى القلينى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس أبسخيرون الجندى الذي من قرية قلين كان من جنود فرقة أتريب أيام حكم الملك دقلديانوس. ولما أصدر الملك أوامره بالسجود للأوثان رفض أبسخيرون فوضعه والى أتريب فى السجن فكان يصلى نهارًا وليلاً. فظهر له ملاك الرب وقواه. ثم أرسله إلى أريانوس والى أنصنا وفى السفينة صلى القديس فأنحلت السلاسل وكان أريانوس فى أسيوط فذهبوا إليه وهناك وقف أمامه وأعترف بالسيد المسيح. أستحضر الوالى ساحرًا اسمه إسكندر قدم للقديس شيئًا من السم القاتل فرشمه بعلامة الصليب وشربه فلم ينله أى أذى فآمن الساحر بالسيد المسيح. فقطع الوالى رأسه ونال إكليل الشهادة. وأزداد الوالى غضبًا على أبسخيرون فأمر بجلده بالسياط وسلخ جلده وبعد أن عذبه بعذابات كثيرة أمر بقطع رأسه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Moisés en el Monte Akhmim

En este día, San Moisés también falleció en las montañas de Akhmim. Era un hombre devoto que vivía cerca de un manantial en dichas montañas. Muchos se congregaron a su alrededor, y él se convirtió en su padre y guía. Entre sus discípulos se encontraban los santos Dioscoro y su hermano Asclepio, quienes fueron martirizados en la famosa masacre de Akhmim el 1 de Tobe del año 304 d. C. Tras una larga lucha, San Moisés sintió que su muerte se acercaba. Convocó a sus hijos espirituales, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe y a guardar los mandamientos del Señor. Entonces su alma pura partió, y lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مويسيس بجبل أخميم

وفيه أيضًا تنيح القديس مويسيس بجبل أخميم. كان عابدًا يقيم بجوار عين ماء بجبل أخميم وقد التف حوله كثيرون وقد صار هو أبًا ومرشدًا لهم، ومن جملة تلاميذه القديسين ديسقورس وأخيه سكلابيوس اللذين استشهدا فى مذبحة أخميم الشهيرة يوم 1 طوبه سنة 304 م. بعد جهاد طويل شعر القديس مويسيس بقرب نياحته، فأستدعى أولاده وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان وحفظ وصايا الرب، ثم فاضت روحه الطاهرة، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Consagración de la Iglesia de Anba Matta al-Fakhoury en Jabal Esna

En este día, la Iglesia del Gran San Anba Mataous el Alfarero fue consagrada en el Monte Esna. Esto se debió a que la esposa del rey de Nubia estaba poseída por un demonio maligno. Cuando el rey oyó hablar de los milagros de San Anba Mataous, envió a algunos de sus sirvientes, quienes lo llevaron hasta allí. Al entrar en la habitación donde se encontraba la esposa del rey, el demonio gritó y la mujer sanó.

تكريس كنيسة الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس العظيم الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا. وذلك أنه اعترى زوجة ملك النوبة شيطان ردىء، ولما سمع ملك النوبة بمعجزات القديس الأنبا متاؤس، أرسل إليه بعض حاشيته فأصطحبوه إلى هناك، فلما دخل المكان الذي كانت موجودة فيه زوجة الملك صرخ الشيطان وشُفيت المرأة. وبعدها أرجعوه إلى ديره مكرمًا وأرسل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de Anba Matta al-Fakhoury en Jabal Esna

Después, lo llevaron de regreso a su monasterio con grandes honores, y el rey le envió una gran suma de dinero, con la cual el santo construyó la fortaleza del monasterio y una hermosa iglesia, que fue consagrada en este mismo día. Que la bendición de las oraciones de San Mataous nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا

الملك أموالاً كثيرة، بنى بها القديس حصن الدير وكنيسة جميلة ُكرست فى مثل هذا اليوم. بركة صلوات القديس متاؤس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ -٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de la Virgen María, conocida como Al-Mahamma

En este día del año 617 de los Mártires (901 d. C.), se consagró la Iglesia de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, conocida como Al-Mahamma. Esta iglesia se encuentra junto al manantial que brotó del pozo que el Señor Jesús hizo brotar durante su viaje a Egipto, del cual bebieron él, la Virgen María y San José. En la zona crecían plantas de bálsamo. En este lugar se construyó una iglesia en honor a la Santísima Virgen, la cual fue consagrada en este día. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Martirio de San Jorge el Nuevo

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), San Jorge el Nuevo fue martirizado. Este santo era un ismaelita que creía en Jesucristo. Ingresó en una orden monástica, pero fue arrestado, castigado severamente y llevado ante el sultán al-Zahir. Confesó su fe en Jesucristo, y el sultán intentó persuadirlo con generosos regalos para que renunciara a ella, pero se negó. Entonces el sultán ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

تذكار تكريس كنيسة السيدة العذراء المعروفة بالمحمة

فى مثل هذا اليوم من سنة 617 للشهداء (901 م) تم تكريس كنيسة القديسة العذراء مريم والدة الإله المعروفة بالمحّمة حيث ينبوع الماء الفائض من العين التى فجرها الرب يسوع أثناء رحلته إلى مصر حيث شرب منها هو والعذراء والقديس يوسف. وقد نبت فى المكان نبات البلسم. وبُنيت فى هذا المكان كنيسة على اسم القديسة العذراء تم تكريسها فى مثل هذا اليوم. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس جرجس الجديد

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387 م)، أستشهد القديس جرجس الجديد. كان هذا القديس إسماعيليًا آمن بالسيد المسيح. وانتظم فى سلك الرهبنة فأمسكوه وعاقبوه شديدًا وأوقفوه أمام الملك الظاهر فاعترف بالسيد المسيح فأراد الملك أن يثنيه عن إيمانه بعطايا جزيلة لكنه رفض. فأمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار القديسة تمادا وأولادها وأرمانوس وأمه

وفيه أيضًا تذكار القديسة تمادا وأولادها وأرمانوس وأمه. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de Santa Tamada y sus hijos, y de Armanus y su madre

También se conmemora a Santa Tamada y sus hijos, y a Armano y su madre. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Samuel el Profeta

En este día del año 2947 del calendario mundial, falleció el gran profeta Samuel. Este hombre justo nació en Ramataim-zofim, en la región montañosa de Efraín. Su padre se llamaba Elcana, el levita, y su madre, Ana, era estéril. Gracias a sus constantes oraciones a Dios, Ana fue bendecida con Samuel. Lo crió en su casa durante tres años y luego lo presentó al Templo (1 Samuel 1:24-28) para cumplir su promesa. Samuel sirvió al sacerdote Elí, cuyos dos hijos se habían portado mal. El Señor llamó al joven Samuel mientras dormía y le reveló que destruiría la casa de Elí a causa de la maldad que sus hijos habían cometido y de su incapacidad para reprenderlos (1 Samuel 3:1-18). Samuel creció, y el Señor estuvo con él, y nunca dejó que ninguna de sus palabras cayera en saco roto. Todo Israel, desde Dan hasta Beerseba, sabía que Samuel había sido elegido profeta del Señor. El Señor apareció de nuevo en Siló, pues se reveló a Samuel allí por medio de su palabra (1 Samuel 3:19-21). Tras la muerte del sacerdote Elí, la situación del pueblo mejoró bajo la guía de Samuel, y se arrepintieron de sus pecados. Samuel reunió a todo el pueblo en Mizpa para confesar sus pecados, ayunar ante el Señor y buscar su favor. Al oír esto, los filisteos subieron a combatirlos. Samuel oró a Dios, y el Señor tronó con gran voz contra los filisteos,

نياحة القديس صموئيل النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 2947 للعالم تنّيح الصديق العظيم صموئيل النبى. ولد هذا الصديق فى رامتايم صوفيم من جبل أفرايم، واسم أبيه ألقانة اللاوى وأمه حَنة وكانت عاقرًا. وبمداومتها الطلبة إلى الله رزقها صموئيل، فربته فى بيتها ثلاث سنوات، ثم قدمته إلى الهيكل (1 صم 1: 24 – 28) وفاءً لنذرها. فخدم صموئيل عالى الكاهن، وكان ولدا عالى قد سلكا سلوكًا رديئًا. فدعا الرب الصبى صموئيل وهو نائم، وأعلن له أنه سيقضى على بيت عالى بسبب الشر الذي صنعه ابناه ولم يردعهما (1 صم 3: 1 – 18). وكبر صموئيل وكان الرب معه ولم يدع شيئًا من جميع كلامه يسقط إلى الأرض. وعرف جميع إسرائيل من دان إلى بئر سبع أنه قد أؤتمن صموئيل نبيًا للرب. وعاد الرب يتراءى فى شيلوه لأن الرب استعلن لصموئيل فى شيلوه بكلمة الرب (1 صم 3: 19 – 21). وبعد موت عالى الكاهن تحسن وضع الشعب على يدي صموئيل وتابوا عن شرهم. فجمع صموئيل الشعب كله إلى المصفاة ليعترفوا بخطاياهم ويصوموا أمام الرب ويسترضوه. فلما سمع الفلسطينيون صعدوا لقتالهم. فصلى صموئيل الى الله، فأرعد الرب بصوت عظيم على الفلسطينيين فانكسروا أمام بنى إسرائيل ولم يرجعوا لمحاربتهم كل أيام صموئيل (1 صم 7: 3 – 14). وأقام صموئيل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Samuel el Profeta

quienes fueron derrotados por los israelitas y no volvieron a combatirlos durante todo el reinado de Samuel (1 Samuel 7:3-14). Samuel fue nombrado juez, defensor y líder del pueblo. Viajaba año tras año a Betel, Gilgal y Mizpa, pero residía en Ramá, donde reunió a un grupo de profetas para que lo ayudaran a reformar al pueblo y construyó un altar al Señor. Cuando Samuel envejeció, nombró a sus dos hijos jueces de Israel. Sin embargo, ellos no siguieron su ejemplo, sino que se desviaron por interés propio y pervirtieron la justicia. Entonces el pueblo le pidió a Samuel que escogiera un rey, y él ungió a Saúl (1 Samuel 8:10), a quien el Señor había designado. Samuel y el pueblo celebraron la coronación de Saúl (1 Samuel 11:14-15) y ofrecieron sacrificios de paz. Samuel les instruyó a guardar los mandamientos del Señor, y el pueblo temía profundamente al Señor y a Samuel. Le pidieron que orara por ellos, pero él respondió: «En cuanto a mí, lejos esté de mí pecar contra el Señor dejando de orar por ustedes» (1 Samuel 12:23). Cuando Saúl ofreció el sacrificio en lugar del sacerdote en Micmás, Samuel lo reprendió y profetizó que su reino caería por haber desobedecido a Dios (1 Samuel 13:8-15). Entonces Samuel lo reprendió de nuevo cuando guardó holocaustos del botín de los

نياحة القديس صموئيل النبى

قاضيًا ومدافعًا ورئيسًا للشعب، وكان يذهب من سنة إلى سنة ويجول فى بيت إيل والجلجال والمصفاة، ولكنه كان مقيمًا فى الرامة حيث جمع جماعة من الأنبياء ليساعدوه فى الإصلاح، وبنى هناك مذبحًا للرب. ولما شاخ صموئيل جعل إبنيه قضاة لإسرائيل. ولم يسلك إبناه فى طريقه بل مالا وراء المكسب وعوجا القضاء. فطلب الشعب من صموئيل أن يختار لهم ملكًا، فمسح لهم شاول (1 صم 8: 10) الذي عينه له الرب، واحتفل صموئيل والشعب بتنصيب شاول ملكًا للشعب (1 صم 11: 14 – 15) وذبح ذبائح سلامة. وأوصى الشعب بحفظ وصايا الرب، فخاف الشعب الرب وصموئيل جدًا، وطلبوا منه أن يصلى عنهم، فقال لهم: " وأما أنا فحاشا لى أن أخطى إلى الرب فأكف عن الصلاة من أجلكم " (1 صم 12: 23). ولما قدم شاول الذبيحة بدلا من الكاهن فى مخماس وبخه صموئيل وتنبأ له بزوال ملكه لأنه خالف الله (1 صم 13: 8 – 15). ثم وبخه مرة أخرى عندما أستبقى ذبائح للمحرقة من الغنائم التى لعماليق، فقال له: " هوذا الاستماع أفضل من الذبيحة والإصغاء أفضل من شحم الكباش. لأن التمرد كخطية العرافة والعناد كالوثن والترافيم. لأنك رفضت كلام الرب رفضك من الملك " (1 صم 15: 1 – 23). ثم مسح صموئيل داود بن يسى (1 صم 16: 1 – 13) ملكًا على اسرائيل. " ومات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Samuel el Profeta

amalecitas, diciéndole: «Mira, escuchar es mejor que sacrificar, y obedecer es mejor que la grasa de los carneros. Porque la rebelión es como el pecado de la adivinación, y la obstinación como la idolatría y los terafines. Por cuanto rechazaste la palabra del Señor, él te rechazó del reino» (1 Samuel 15:1-23). Luego Samuel ungió a David, hijo de Jesé (1 Samuel 16:1-13), como rey de Israel. «Y murió Samuel, y todo Israel se reunió y lo lloró, y lo sepultó en su casa en Ramá» (1 Samuel 25:1). Samuel se convirtió en un hombre de fe (Hebreos 11:32). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Lucilio y otros cuatro con él

En este día, San Luciliano y otros cuatro fueron martirizados. Había sido sacerdote pagano durante el reinado del emperador Aureliano. Presenció la tortura de los mártires y los milagros que se realizaron ante él. Comprendió que los ídolos no tenían poder para realizar tales actos, y que el Dios que realizaba estas señales era el verdadero Dios. Creyó en el Señor Jesucristo y exclamó: «¡Soy cristiano!». Los soldados lo arrestaron y lo llevaron ante el emperador, quien ordenó su encarcelamiento. Luego, él y otros

نياحة القديس صموئيل النبى

صموئيل فاجتمع جميع إسرائيل وندبوه ودفنوه فى بيته فى الرامة " (1 صم 25: 1). وقد صار صموئيل من رجال الإيمان (عب 11: 32). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرين معه

وفيه أيضًا استشهد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرون معه. وكان كاهنًا للأوثان فى عهد الملك أوريليانوس قيصر. وقد أبصر حوادث تعذيب الشهداء والمعجزات التى حدثت أمامه. فتحقق أنه ليس للأوثان قوة على فعل مثل هذا، وأن الإله الذي يفعل هذه الآيات هو الإله الحق. فآمن بالسيد المسيح وصرخ قائلاً: " أنا مسيحى ". فقبض عليه الجند وقدموه للملك الذي أمر بطرحه فى السجن. ثم بطرحه مع أربعة آخرين فى النار، فأرسل الرب مطرًا أطفأ النار. أخيرًا علقوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Lucilio y otros cuatro con él

cuatro fueron arrojados al fuego, pero el Señor envió lluvia que extinguió las llamas. Finalmente, crucificaron al santo y lo clavaron en la cruz. Su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Los otros cuatro fueron decapitados y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرين معه

القديس على صليب وسمروه بمسامير، ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. أما الأربعة الآخرين فقطعوا رقابهم. ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Apamón y Serna

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Apamón y Serna fueron martirizados. San Apamón nació en la ciudad de Basta, cerca de Ashmounin. Anhelaba ofrecer su vida como sacrificio de amor a Dios, por lo que buscó a Ariano, gobernador de Antinoe, para confesar su fe en Cristo. De camino al gobernador, se encontró con un joven llamado Serna que compartía el mismo propósito. Hablaron de la grandeza de Dios mientras viajaban hasta llegar a la aldea de Misara. Allí, encontraron a San Aqladius con seis soldados. Se alegraron de su presencia y se unieron a él. Todos alabaron a Dios hasta llegar a Asyut, donde fueron encarcelados. Por la mañana, Apamón se presentó ante el gobernador Ariano, quien intentó obligarlo a adorar ídolos. Apamón se

أستشهاد القديسين أبامون وسرنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، أستشهد القديسان أبامون وسرنا. ولد القديس أبامون ببلدة بسطا في تخوم الأشمونين. وأشتهى أن يقدم حياته ذبيحة حب لله فبحث عن أريانوس والى أنصنا ليعترف أمامه بالسيد المسيح. وفى الطريق للوالي وجد شابًا يدعى " سرنا " له نفس الهدف، فصارا يتحدثان بعظائم الله وهما سائرين حتى بلغا قرية ميسارة، فوجدا القديس أقلاديوس ومعه ستة جنود، ففرحا به وانضما إليه، وكان الكل يسبحون الله حتى وصلوا إلى أسيوط حيث ألقوهم فى السجن. وفى الصباح وقف أبامون أمام الوالى أريانوس الذي حاول أن يجعله يعبد الأوثان فرفض وجاهر بإيمانه، فأمر الوالى بتعذيبه بالهنبازين وطرحه على سرير حديدى وإيقاد النار تحته وكان الرب يسنده. وقد استخدم الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Apamón y Serna

negó y profesó abiertamente su fe. El gobernador ordenó que lo torturaran con barras de hierro, lo colocaran en una cama de hierro y encendieran fuego debajo de él. Pero el Señor lo sostuvo. Dios aprovechó estas torturas para que muchos fueran martirizados, obligando al gobernador a abandonar Asyut y llevarse consigo a los confesores del nombre del Señor Jesucristo. Finalmente, el gobernador ordenó la decapitación de los santos Abamón y Serna. Ellos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين أبامون وسرنا

هذه العذابات فرصة لأستشهاد كثيرين، فاضطر الوالى أن يترك أسيوط ويحمل المعترفين باسم السيد المسيح. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأس القديسين أبامون وسرنا. فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Las reliquias del mártir Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a Egipto

También en el año 1204 de los Mártires (1488 d. C.), las reliquias de San Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a su iglesia en el Viejo Cairo. Esto ocurrió durante el pontificado del Papa Juan VI, septuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Anba Macroni, Metropolitano del Monasterio de Santiago el Armenio en Jerusalén, viajó a Egipto con un hombre llamado Constantino para celebrar la fiesta del Arcángel Miguel en su iglesia de Fom El-Khalig. Tras la Divina Liturgia, conversó con el Papa Juan sobre la presencia del cuerpo del mártir Mercurio Abu Sefein en Cesarea de

نقل أعضاء الشهيد مرقوريوس أبى سيفين إلى مصر

وفيه أيضًا من سنة 1204 للشهداء (1488 م) تم نقل أعضاء القديس مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته التى بمصر القديمة. وذلك فى عهد البابا يؤانس السادس البطريرك الرابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وذلك أن الأنبا مكرونى مطران دير مار يعقوب للأرمن بالقدس جاء إلى مصر ومعه شخص يدعى قسطنطين للاحتفال بعيد رئيس الملائكة ميخائيل بكنيسته بفم الخليج. وبعد القداس تحدث مع البابا يؤانس بشأن وجود جسد الشهيد مرقوريوس أبى سيفين فى قيصرية الكبادوك. فطلب البابا من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las reliquias del mártir Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a Egipto

Capadocia. El Papa le pidió al Metropolitano que hiciera todo lo posible por obtener una reliquia del mártir para colocarla en su iglesia del Viejo Cairo como bendición para el pueblo ortodoxo. En efecto, el Señor dispuso, y la santa reliquia llegó tras grandes esfuerzos, llevada por Constantino. El Papa Juan la recibió y celebraron con gran solemnidad. Luego lo colocaron en un relicario en la Iglesia de San Mercurio. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء الشهيد مرقوريوس أبى سيفين إلى مصر

المطران أن يبذل أقصى ما فى وسعه ليحصل على عضو من أعضاء الشهيد لوضعه فى كنيسته بمصر القديمة ليكون بركة للشعب الأرثوذكسى. وفعلاً دبر الرب ووصل العضو المقدس بعد جهد جهيد يحمله المدعو قسطنطين فحمله البابا يؤانس واحتفوا به احتفالاً عظيمًا ثم وضعوه فى أنبوبة بكنيسة الشهيد مرقوريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio del santo sacerdote Maxi El-Shenrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Sacerdote Maxi de Shenra (una antigua aldea que aún conserva el mismo nombre en el distrito de Fashn, en la gobernación de Beni Suef) fue martirizado. Este santo era misericordioso y amaba a los pobres y necesitados. Al ver sus virtudes, el pueblo lo ordenó sacerdote para la iglesia de su pueblo, Shenra. Fue fiel en su servicio y un excelente ejemplo de sacerdote. Al enterarse de los decretos de Diocleciano que ordenaban la adoración de ídolos, reunió a su gente y les predicó que permanecieran firmes en su fe en Jesucristo. Mientras estaba con la gente en la iglesia, los agentes del gobernador llegaron y lo ataron, llevándolo ante él. El gobernador le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. El gobernador se enfureció y ordenó que hirvieran aceite en un caldero y que lo arrojaran dentro. El santo extendió las manos y oró, e inmediatamente las llamas se extinguieron y el caldero se convirtió en agua fría. Muchos presenciaron este milagro y creyeron en el Señor Jesucristo, por lo que el gobernador los decapitó y recibieron la corona del martirio. San Max fue encarcelado, y un ángel del Señor se le apareció y lo animó. Luego fue llevado ante él y sometido a severas torturas, las cuales soportó con

أستشهاد القديس القس مكسى الشنراوى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس القس مكسى الذي من شنرا (قرية قديمة مازالت بنفس اسمها فى مركز الفشن محافظة بنى سويف). كان هذا القديس رحومًا محبًا للفقراء والمساكين، ولما رأى الشعب فضائله رسموه قسًا على كنيسة بلدته شنرا. وكان أمينًا فى خدمته ومثالا حسنًا للكاهن الخادم. سمع بأوامر دقلديانوس التى تأمر بعبادة الأوثان، فجمع شعبه ووعظهم أن يثبتوا على الإيمان بالسيد المسيح، وفيما هو مع الشعب فى الكنيسة أتى إليه أعوان الوالى وقيدوه وأتوا به إلى الوالى. فأمره الوالى بالتبخير للأوثان فرفض. فغضب الوالى غضبًا شديدًا وأمر أن يغلى زيت فى مرجل ويلقوه فيه فبسط القديس يديه وصلى وللوقت انطفأ لهيب النار وصار المرجل كالماء البارد. ورأى كثيرون هذه المعجزة فآمنوا بالسيد المسيح فقطع الوالى رؤوسهم ونالوا أكاليل الشهادة. وطرح القديس مكسى فى السجن فظهر له ملاك الرب وشجعه. ثم أحضره وعذبه عذابات شديدة أحتملها جميعها بصبر، وبسبب ذلك آمن كثيرون واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. ولما تحير الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والى الإسكندرية فعذبه كثيرًا، ثم وضعه فى السجن فظهر له ملاك الرب وعزاه، وفيما هو يخاطبه أستودع روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo sacerdote Maxi El-Shenrawi

paciencia. Por ello, muchos creyeron y confesaron a Cristo y recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador no sabía qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo torturó severamente. Luego lo encarceló, y un ángel del Señor se le apareció y lo consoló. Mientras hablaba con el ángel, encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba y por quien sufría. Así, completó su santa lucha y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس القس مكسى الشنراوى

واحتمل العذاب من أجله وهكذا أكمل جهاده المقدس. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía fueron martirizadas. Un hombre llamado Warshnovius (o Barsannovius) fue elegido obispo. Huyó a una región cercana a Beba y se alojó con las hermanas Dabamon y Bastamon y su madre Sofía. Esa noche, un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «¿Por qué duermes mientras la lucha continúa? Levántate y ve ante el gobernador y confiesa a Cristo para que recibas tu corona». Al despertar, les contó a las hermanas y a su madre la visión, y todas aceptaron recibir las coronas del martirio. Fueron ante el

أستشهاد القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهدت القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية. وذلك أن إنسانًا اسمه ورشنوفيوس (برصنوفيوس) ُانتخب لرتبة الأسقفية، فهرب إلى إحدى بلاد ببا ونزل عند أختين اسم الواحدة دابامون والثانية بصطامون وأمهما صوفية. وفى تلك الليلة ظهر له ملاك الرب قائلاً: " لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟ قم وانطلق إلى الوالى واعترف أمامه بالسيد المسيح لتأخذ إكليلك ". فلما إستيقظ قص الرؤيا على الأختين وأمهما، واتفق الجميع على أخذ اكاليل الشهادة. فأتوا إلى الوالى وأعترفوا أمامه بالسيد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía

gobernador y confesaron a Cristo, por lo que él las encarceló. Luego las llamó y les ofreció adorar ídolos, pero ellas se negaron. Las torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor las fortaleció y consoló. Luego los envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien les leyó el decreto del rey que les ordenaba adorar ídolos. Barsanufio se levantó de un salto, arrebató el decreto de la mano del gobernador y lo rompió. El gobernador se enfureció, lo torturó y lo encarceló. Después, ofreció adorar ídolos a Dabamón, a su madre y a su hermana, pero ellas se negaron. Entonces las torturó severamente, ordenó que las decapitaran y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias

También en este día, en el año 28 de los Mártires (312 d. C.), llegaron a Alejandría las órdenes del justo rey Constantino el Grande, que disponían el cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias. Esto ocurrió durante el pontificado del papa Alejandro XIX, patriarca de Alejandría. El pueblo se regocijó enormemente con el surgimiento del cristianismo y

أستشهاد القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية

المسيح، فطرحهم فى السجن. ثم استحضرهم وعرض عليهم عبادة الأصنام فامتنعوا، فعذبهم بكل أنواع من العذابات وكان الرب يقويهم ويعزيهم. ثم أرسلهم إلى أرمانيوس والى الإسكندرية الذي قرأ عليهم أمر الملك بعبادة الأصنام، فوثب برصنوفيوس وخطف الأمر من يد الوالى ومزقه. فغضب الوالى جدًا وعذبه ثم ألقاه فى السجن. بعد ذلك عرض عبادة الأوثان على دابامون وأمها وأختها فرفضن فعذبهن عذابًا شديدًا، ثم أمر بقطع رؤوسهن جميعًا فنلن أكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

تذكار غلق البرابى وفتح الكنائس

وفيه أيضًا من سنة 28 للشهداء (312 م)، وصلت إلى الإسكندرية أوامر الملك البار قسطنطين الكبير، التى تقضى بغلق البرابى (معابد الأوثان) وفتح الكنائس وكان ذلك فى عهد البابا ألكسندروس التاسع عشر من بطاركة الإسكندرية. ففرح الناس جدًا لارتفاع قرن المسيحية وتمجيد الصليب المحيي وجعلت الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias

la glorificación de la Cruz vivificante, y la Iglesia estableció este día como fiesta anual. Que el Señor mantenga abierta la puerta de su Iglesia ante nosotros por los siglos de los siglos y hasta el fin de los tiempos. Amén.

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1434 de los Mártires (1718 d. C.), falleció San Juan XVI, el 103.er Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Toukh al-Nasara, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero, inculcándole virtudes. Tras el fallecimiento de su padre, renunció al mundo y anheló la vida monástica. Ingresó en el Monasterio de San Antonio, donde se hizo monje y llevó una vida monástica virtuosa. El Papa Mateo IV lo ordenó sacerdote, y su virtud y ascetismo se fortalecieron. Tras el fallecimiento del Papa Mateo IV, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje como patriarca. Fue ordenado el domingo 9 de Baramhat de 1392 de los Mártires (1676 d. C.), con el nombre de Juan XVI. Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la restauración de iglesias, especialmente las que nos

تذكار غلق البرابى وفتح الكنائس

هذا اليوم عيدًا فى كل سنة. الرب قادر بأن يجعل باب بيعته مفتوحًا أمام وجوهنا على ممر الدهور والأزمان وإلى آخر كل زمان آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1434 للشهداء (1718 م) تنّيح القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك الثالث بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة طوخ النصارى من والدين مسيحيين تقيين فربياه أحسن تربية فترعرع فى الفضيلة. ولما تنّيح والده زهد فى العالم واشتاق إلى حياة الرهبنة. فقام وذهب إلى دير القديس أنطونيوس وترّهب فيه وسار سيرة رهبانية فاضلة فرسمه البابا متاؤس الرابع قسًا فتزايد فى الفضيلة والزهد. وبعد نياحة البابا متاؤس الرابع اجتمع الأساقفة والأراخنة واتفقوا على اختيار هذا الراهب بطريركًا، فتمت رسامته يوم الأحد 9 برمهات 1392 للشهداء (1676 م) باسم البابا يوأنس السادس عشر. فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بتعمير الكنائس وبالأخص الكنائس التابعة لنا فى أورشليم. كما اهتم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

pertenecen en Jerusalén. También cuidó del Monasterio de Santa Anba Paula. Este Papa se distinguió por su profundo amor a los pobres, a quienes siempre les abría las puertas de su residencia. En 1703, consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el Barrio Romano, con la participación de obispos y monjes. En 1709, visitó Jerusalén, acompañado por obispos, sacerdotes y diáconos. Inspeccionó iglesias y monasterios, y recorrió el Alto y el Bajo Egipto para visitar a su rebaño. Durante su pontificado, también dispuso que se permitiera a los sacerdotes transportar las Santas Reliquias —el Cuerpo y la Sangre de Cristo— a los enfermos y postrados en cama que no podían asistir a misa desde sus hogares. Este Papa fue amado por todos, y personas de todas las religiones acudían a él en busca de bendiciones debido a su humildad y bondad. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz, después de haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y dos años y tres meses. Todos lo lloraron y llevaron su cuerpo con gran honor, luego oraron por él y lo sepultaron en el Cementerio Patriarcal de la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

بدير القديس الأنبا بولا. وكان هذا البابا يمتاز بمحبته الشديدة للفقراء فكان دائمًا فاتحًا مقره لهم، ولقد عمل هذا البابا الميرون المقدس سنة 1703 م فى كنيسة القديسة العذراء بحارة الروم وأشترك معه الأساقفة والرهبان. كما قام سنة 1709 م بزيارة إلى أورشليم ومعه بعض الأساقفة والكهنة وبعض الأراخنة، وكان يفتقد الكنائس ويزور الأديرة وطاف الوجهين البحرى والقبلى ليتفقد أبناءه. كما رتب فى عهده السماح للكهنة بنقل الذخيرة المقدسة أى جسد السيد المسيح ودمه الأقدسين إلى المرضى والمطروحين الذين لا يستطيعون الحضور إلى الكنيسة من بيوتهم. كان هذا البابا محبوبًا من الجميع، وكانت الطوائف تأتى وتتبارك منه بسبب تواضعه ووداعته. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، بعد أن جلس على الكرسى المرقسى اثنين وأربعين سنة وثلاثة أشهر، فحزن عليه الجميع وحملوا جسده بكرامة عظيمة ثم صلوا عليه ودفنوه فى مقبرة البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Claudio

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), el gran santo Claudio, imagen de los ángeles, valiente y victorioso guerrero, hijo de Ptolomeo y hermano del rey Numerio, fue martirizado. Este santo nació en Antioquía y fue criado en la verdadera fe cristiana. Al crecer, se unió al ejército y llegó a ser un comandante de alto rango por ser sobrino del rey. Era amado por todo el pueblo de Antioquía por su gentileza y valentía. Cuando Diocleciano apostató y predicó la idolatría, este santo, junto con San Víctor, hijo de Romano, aceptó ser martirizado en nombre de Cristo. El rey mandó llamar a San Claudio y le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, prometiéndole un alto cargo si les ofrecía incienso. Ante su vehemente negativa, el rey lo envió a Ariano, gobernador de Antinoe, en el Alto Egipto, acompañado por seis de sus soldados. Cuando Claudio llegó a Antinoe, supo que Ariano se encontraba en Asiut, así que zarpó hacia allí. Al llegar a Asiut, Ariano leyó la carta del rey ordenando la tortura de Claudio. Intentó persuadirlo para que ofreciera incienso a los ídolos, pero Claudio se negó. Entonces Ariano lo llevó a Antinoe, donde lo sometió a severos tormentos. Finalmente, lo colocó en una cruz y lo traspasó con una lanza, y Claudio entregó su alma pura en manos del Señor a quien amaba. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos

أستشهاد القديس أقلاديوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس العظيم صورة الملائكة الشجاع الغالب فى الحروب أقلاديوس بن أبطلماوس أخى الملك نوماريوس. ولد هذا القديس فى أنطاكية وتربى تربية مسيحية حقيقية، ولما كبر التحق بالجندية وصار قائدًا كبيرًا لأنه أبن أخى الملك. وكان محبوبًا من جميع أهل أنطاكية بسبب وداعته وشجاعته. ولما كفر دقلديانوس ونادى بعبادة الأوثان أتفق هذا القديس مع القديس بقطر بن رومانوس على الأستشهاد من أجل اسم المسيح. استدعى الملك القديس أقلاديوس وعرض عليه عبادة الأوثان ووعده بمركز كبير لو أنه بخر للأوثان، ولما رفض بشدة أرسله إلى أريانوس والى أنصنا بصعيد مصر فى صحبة ستة من جنوده. ولما وصل أقلاديوس إلى أنصنا علم أن أريانوس فى أسيوط فأبحر بالسفينة إلى هناك، ولما وصلوا أسيوط قرأ أريانوس خطاب الملك الخاص بتعذيب أقلاديوس، فلاطفه ليبخر للأوثان فرفض، فأخذه معه إلى أنصنا وهناك عذبه بعذابات شديدة، وأخيرًا وضعه على خشبة ثم طعنه بحربة، فأسلم روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Claudio

acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación del santuario de los Cuarenta Mártires en la Iglesia de Eposotere (el Salvador) en Alejandría

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación del santuario de los Cuarenta Mártires de Sebaste, erigido en la Iglesia de Absoter (el Salvador) en Alejandría y consagrado precisamente hoy. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أقلاديوس

تذكار تكريس هيكل الأربعين شهيدًا بكنيسة إبسوتير (المخلص) بالإسكندرية

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس هيكل الأربعين شهيدًا بسبسطية، والذي أقيم بكنيسة ابسوتير (المخلص) بثغر الإسكندرية وتم تكريسه فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Duodécimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {148 : 1 – 2}

Alabad al Señor en el cielo, | alabad al Señor en lo alto. Alabadlo todos sus ángeles; | alabadlo todos sus ejércitos.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {13 : 44 – 52}

El reino de los cielos se parece a un tesoro escondido en el campo: el que lo encuentra, lo vuelve a esconder y, lleno de alegría, va a vender todo lo que tiene y compra el campo.
El reino de los cielos se parece también a un comerciante de perlas finas, que al encontrar una de gran valor se va a vender todo lo que tiene y la compra. El reino de los cielos se parece también a la red que echan en el mar y recoge toda clase de peces: cuando está llena, la arrastran a la orilla, se sientan y reúnen los buenos en cestos y los malos los tiran. Lo mismo sucederá al final de los tiempos: saldrán los ángeles, separarán a los malos de los buenos y los echarán al horno de fuego. Allí será el llanto y el rechinar de dientes. ¿Habéis entendido todo esto?». Ellos le responden: «Sí». Él les dijo: «Pues bien, un escriba que se ha hecho discípulo del reino de los cielos es como un padre de familia que va sacando de su tesoro lo nuevo y lo antiguo». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثانى عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٤٨ : ١ – ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَوَاتِ. سَبِّحُوهُ فِي الأَعَالِي. سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ قُوَّاتِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٣ : ٤٤ – ٥٢}

يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ كَنْزاً مُخْفىً فِي حَقْلٍ، وَجَدَهُ إِنْسَانٌ فَأَخْفَاهُ. وَمِنْ فَرَحِهِ مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَى ذلِكَ الْحَقْلَ. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً تَاجِراً يَطْلُبُ لآلِئَ حَسَنَةً، فَلَمَّا وَجَدَ لُؤْلُؤَةً وَاحِدَةً كَثِيرَةَ الثَّمَنِ، مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَاهَا. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ شَبَكَةً مَطْرُوحَةً فِي الْبَحْرِ، وَجَامِعَةً مِنْ كُلِّ نَوْعٍ. فَلَمَّا امْتَلأَتْ أَصْعَدُوهَا عَلَى الشَّاطِئِ، وَجَلَسُوا وَجَمَعُوا الْجِيَادَ إِلَى أَوْعِيَةٍ، وَأَمَّا الأَرْدِيَاءُ فَطَرَحُوهَا خَارِجاً. هكَذَا يَكُونُ فِي انْقِضَاءِ الْعَالَمِ: يَخْرُجُ الْمَلاَئِكَةُ وَيُفْرِزُونَ الأَشْرَارَ مِنْ بَيْنِ الأَبْرَارِ، وَيَطْرَحُونَهُمْ فِي أَتُونِ النَّارِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَفَهِمْتُمْ هذَا كُلَّهُ؟» فَقَالُوا: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ». فَقَالَ لَهُمْ: «مِنْ أَجْلِ ذلِكَ كُلُّ كَاتِبٍ مُتَعَلِّمٍ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ يُشْبِهُ رَجُلاً رَبَّ بَيْتٍ يُخْرِجُ مِنْ كَنْزِهِ جُدُداً وَعُتَقَاءَ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {104 : 4 , 3}

Los vientos te sirven de mensajeros; el fuego llameante, de ministro. las nubes te sirven de carroza, avanzas en las alas del viento. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {15 : 3 – 10}

Jesús les dijo esta parábola: «¿Quién de vosotros que tiene cien ovejas y pierde una de ellas, no deja las noventa y nueve en el desierto y va tras la descarriada, hasta que la encuentra? Y, cuando la encuentra, se la carga sobre los hombros, muy contento; y, al llegar a casa, reúne a los amigos y a los vecinos, y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la oveja que se me había perdido". Os digo que así también habrá más alegría en el cielo por un solo pecador que se convierta que por noventa y nueve justos que no necesitan convertirse. O ¿qué mujer que tiene diez monedas, si se le pierde una, no enciende una lámpara y barre la casa y busca con cuidado, hasta que la encuentra?
Y, cuando la encuentra, reúne a las amigas y a las vecinas y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la moneda que se me había perdido". Os digo que la misma alegría tendrán los ángeles de Dios por un solo pecador que se convierta». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١٠٤: ٤ و ٣}

الَّذِي صَنَعَ مَلاَئِكَتَهُ أَرْوَاحاً. وَخُدَّامَهُ نَاراً مُلْتَهِبَةً. الَّذِي جَعَلَ مَسَالِكَهُ عَلَى السَّحَابِ. الْمَاشِي عَلَى أَجْنِحَةِ الرِّيحِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٥ : ٣ – ١٠}

فَكَلَّمَهُمْ بِهذَا الْمَثَلِ قَائِلاً: أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ لَهُ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَأَضَاعَ وَاحِداً مِنْهَا، أَلاَ يَتْرُكُ التِّسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ فِي الْبَرِّيَّةِ، وَيَذْهَبَ لأَجْلِ الضَّالِّ حَتَّى يَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَهُ يَضَعُهُ عَلَى مَنْكِبَيْهِ فَرِحاً، وَيَأْتِي إِلَى بَيْتِهِ وَيَدْعُو الأَصْدِقَاءَ وَالْجِيرَانَ قَائِلاً لَهُمْ: افْرَحُوا مَعِي، لأَنِّي وَجَدْتُ خَرُوفِي الضَّالَّ. أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ هكَذَا يَكُونُ فَرَحٌ فِي السَّمَاءِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ أَكْثَرَ مِنْ تِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ بَارًّا لاَ يَحْتَاجُونَ إِلَى تَوْبَةٍ. أَوْ أَيَّةُ امْرَأَةٍ لَهَا عَشْرَةُ دَرَاهِمَ، إِنْ أَضَاعَتْ دِرْهَماً وَاحِداً، أَلاَ تُوقِدُ سِرَاجاً وَتَكْنُسَ الْبَيْتَ وَتُفَتِّشَ بِاجْتِهَادٍ حَتَّى تَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَتْهُ تَدْعُو الصَّدِيقَاتِ وَالْجَارَاتِ قَائِلَةً: افْرَحْنَ مَعِي لأَنِّي وَجَدْتُ الدِّرْهَمَ الَّذِي أَضَعْتُهُ. هكَذَا أَقُولُ لَكُمْ يَكُونُ فَرَحٌ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.{1:1 – 2:4}

En muchas ocasiones y de muchas maneras habló Dios antiguamente a los padres por los profetas. En esta etapa final, nos ha hablado por el Hijo, al que ha nombrado heredero de todo, y por medio del cual ha realizado los siglos.
Él es reflejo de su gloria, impronta de su ser. Él sostiene el universo con su palabra poderosa. Y, habiendo realizado la purificación de los pecados, está sentado a la derecha de la Majestad en las alturas; tanto más encumbrado sobre los ángeles cuanto más sublime es el nombre que ha heredado. Pues ¿a qué ángel dijo jamás: Hijo mío eres tú, yo te he engendrado hoy; | y en otro lugar: | Yo seré para él un padre, y él será para mí un hijo?
Asimismo, cuando introduce en el mundo al primogénito, dice: Adórenlo todos los ángeles de Dios.
De los ángeles dice: Hace de los espíritus sus ángeles; de las llamas de fuego, sus ministros. En cambio, del Hijo: Tu trono, oh Dios, permanece para siempre; y cetro de rectitud es tu cetro real. Amaste la justicia y odiaste la iniquidad; por eso Dios, tu Dios, te ha distinguido

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١: ١ - ٢: ٤}

اللهُ، بَعْدَمَا كَلَّمَ الآبَاءَ بِالأَنْبِيَاءِ قَدِيماً، بِأَنْوَاعٍ وَطُرُقٍ كَثِيرَةٍ، كَلَّمَنَا فِي هذِهِ الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ فِي ابْنِهِ، الَّذِي جَعَلَهُ وَارِثاً لِكُلِّ شَيْءٍ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً عَمِلَ الْعَالَمِينَ، الَّذِي، وَهُوَ بَهَاءُ مَجْدِهِ، وَرَسْمُ جَوْهَرِهِ، وَحَامِلٌ كُلَّ الأَشْيَاءِ بِكَلِمَةِ قُدْرَتِهِ، بَعْدَمَا صَنَعَ بِنَفْسِهِ تَطْهِيراً لِخَطَايَانَا، جَلَسَ فِي يَمِينِ الْعَظَمَةِ فِي الأَعَالِي، صَائِراً أَعْظَمَ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ بِمِقْدَارِ مَا وَرِثَ اسْماً أَفْضَلَ مِنْهُمْ. لأَنَّهُ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ»؟ وَأَيْضاً: «أَنَا أَكُونُ لَهُ أَباً وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْناً»؟ وَأَيْضاً مَتَى أَدْخَلَ الْبِكْرَ إِلَى الْعَالَمِ يَقُولُ: «وَلْتَسْجُدْ لَهُ كُلُّ مَلاَئِكَةِ اللهِ». وَعَنِ الْمَلاَئِكَةِ يَقُولُ: «الصَّانِعُ مَلاَئِكَتَهُ رِيَاحاً وَخُدَّامَهُ لَهِيبَ نَارٍ». وَأَمَّا عَنِ الابْنِ: «كُرْسِيُّكَ يَا أَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. قَضِيبُ اسْتِقَامَةٍ قَضِيبُ مُلْكِكَ. أَحْبَبْتَ الْبِرَّ وَأَبْغَضْتَ الإِثْمَ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ مَسَحَكَ اللهُ إِلهُكَ بِزَيْتِ الابْتِهَاجِ أَكْثَرَ مِنْ شُرَكَائِكَ». وَ«أَنْتَ يَا رَبُّ فِي الْبَدْءِ أَسَّسْتَ الأَرْضَ، وَالسَّمَوَاتُ هِيَ عَمَلُ يَدَيْكَ. هِيَ تَبِيدُ وَلكِنْ أَنْتَ تَبْقَى، وَكُلُّهَا كَثَوْبٍ تَبْلَى، وَكَرِدَاءٍ تَطْوِيهَا فَتَتَغَيَّرُ. وَلكِنْ أَنْتَ أَنْتَ، وَسِنُوكَ لَنْ تَفْنَى». ثُمَّ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ»؟ أَلَيْسَ جَمِيعُهُمْ أَرْوَاحاً خَادِمَةً مُرْسَلَةً لِلْخِدْمَةِ لأَجْلِ الْعَتِيدِينَ أَنْ يَرِثُوا الْخَلاَصَ!

لِذلِكَ يَجِبُ أَنْ نَتَنَبَّهَ أَكْثَرَ إِلَى مَا سَمِعْنَا لِئَلاَّ نَفُوتَهُ، لأَنَّهُ إِنْ كَانَتِ الْكَلِمَةُ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا مَلاَئِكَةً قَدْ صَارَتْ ثَابِتَةً، وَكُلُّ تَعَدٍّ وَمَعْصِيَةٍ نَالَ مُجَازَاةً عَادِلَةً، فَكَيْفَ نَنْجُو نَحْنُ إِنْ أَهْمَلْنَا خَلاَصاً هذَا مِقْدَارُهُ؟ قَدِ ابْتَدَأَ الرَّبُّ بِالتَّكَلُّمِ بِهِ، ثُمَّ تَثَبَّتَ لَنَا مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا، شَاهِداً اللهُ مَعَهُمْ بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ وَمَوَاهِبِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، حَسَبَ إِرَادَتِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

entre tus compañeros, ungiéndote con aceite de júbilo.

También: Tú, Señor, en los comienzos cimentaste la tierra; los cielos son obra de tus manos; ellos perecerán, tú permaneces; se gastarán como la ropa, los envolverás como un manto.

Serán como vestido que se muda. Pero tú eres siempre el mismo tus años no se acabarán.

Y ¿a cuál de los ángeles dijo jamás: Siéntate a mi derecha mientras pongo a tus enemigos por estrado de tus pies?

¿Es que no son todos espíritus servidores, enviados en ayuda de los que han de heredar la salvación? Por tanto, para no extraviarnos, debemos prestar más atención a lo que hemos oído. Pues si la palabra comunicada a través de ángeles tuvo validez, y toda transgresión y desobediencia fue justamente castigada, ¿cómo escaparemos nosotros si desdeñamos semejante salvación, que fue anunciada primero por el Señor, confirmada por los que la habían escuchado, a la que Dios añadió su testimonio con signos y portentos, con milagros varios, y dones del Espíritu Santo distribuidos según su beneplácito?

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Judas el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. Judas {1: 1 – 13}

Judas, siervo de Jesucristo y hermano de Santiago, a los que son llamados, amados en Dios Padre y custodiados en Jesucristo: a vosotros, misericordia, paz y amor abundantes. Queridos míos, al poner todo mi empeño en escribiros acerca de nuestra común salvación, me he visto en la necesidad de hacerlo animándoos a combatir por la fe transmitida de una vez para siempre a los santos. Pues se han infiltrado ciertos individuos cuya condenación está prescrita desde antiguo, impíos que han convertido en libertinaje la gracia de nuestro Dios y rechazan al único Soberano y Señor Jesucristo. Aunque lo habéis conocido todo de una vez para siempre, quiero recordaros, sin embargo, que el Señor habiendo salvado al pueblo de la tierra de Egipto, después exterminó a los que no creyeron; y que a los ángeles que no se mantuvieron en su rango sino que abandonaron su propia morada los tiene guardados para el juicio del gran Día, atados en las tinieblas con cadenas perpetuas. También Sodoma y Gomorra, con las ciudades circunvecinas, por haberse prostituido como aquellas y por haber practicado vicios contra naturaleza, quedan ahí como muestra, padeciendo la pena de un fuego eterno. A pesar de ello, con estos

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين {1 : 1 – ١٣}

يَهُوذَا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الْمَدْعُوِّينَ الْمُقَدَّسِينَ فِي اللهِ الآبِ، وَالْمَحْفُوظِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ الرَّحْمَةُ وَالسَّلاَمُ وَالْمَحَبَّةُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنِ الْخَلاَصِ الْمُشْتَرَكِ، اضْطُرِرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَاعِظاً أَنْ تَجْتَهِدُوا لأَجْلِ الإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقِدِّيسِينَ. لأَنَّهُ دَخَلَ خُلْسَةً أُنَاسٌ قَدْ كُتِبُوا مُنْذُ الْقَدِيمِ لِهذِهِ الدَّيْنُونَةِ، فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُنْكِرُونَ السَّيِّدَ الْوَحِيدَ: اللهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ. فَأُرِيدُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ بَعْدَمَا خَلَّصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضاً الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا. وَالْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِيَاسَتَهُمْ، بَلْ تَرَكُوا مَسْكَنَهُمْ حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ بِقُيُودٍ أَبَدِيَّةٍ تَحْتَ الظَّلاَمِ. كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمُدُنَ الَّتِي حَوْلَهُمَا، إِذْ زَنَتْ عَلَى طَرِيقِ مِثْلِهِمَا وَمَضَتْ وَرَاءَ جَسَدٍ آخَرَ، جُعِلَتْ عِبْرَةً مُكَابِدَةً عِقَابَ نَارٍ أَبَدِيَّةٍ. وَلكِنْ كَذلِكَ هؤُلاَءِ أَيْضاً، الْمُحْتَلِمُونَ يُنَجِّسُونَ الْجَسَدَ، وَيَتَهَاوَنُونَ بِالسِّيَادَةِ، وَيَفْتَرُونَ عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ. وَأَمَّا مِيخَائِيلُ رَئِيسُ الْمَلاَئِكَةِ، فَلَمَّا خَاصَمَ إِبْلِيسَ مُحَاجًّا عَنْ جَسَدِ مُوسَى، لَمْ يَجْسُرْ أَنْ يُورِدَ حُكْمَ افْتِرَاءٍ، بَلْ قَالَ: «لِيَنْتَهِرْكَ الرَّبُّ!». وَلكِنَّ هؤُلاَءِ يَفْتَرُونَ عَلَى مَا لاَ يَعْلَمُونَ. وَأَمَّا مَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَفْهَمُونَــهُ بِالطَّبِيعَــةِ، كَالْحَيَوَانَــاتِ غَيْــرِ النَّاطِقَــةِ، فَفِــي ذَلِــكَ يَفْسُــدُونَ. وَيْــلٌ لَهُــمْ! لأَنَّهُــمْ سَلَكُوا طَرِيــقَ قَــايِينَ، وَانْصَبُّوا إِلَــى ضَــلاَلَةِ بَلْعَــامَ لأَجْــلِ أُجْــرَةٍ، وَهَلَكُــوا فِــي مُشَاجَرَةِ قُورَحَ. هؤُلاَءِ صُخُورٌ فِي وَلاَئِمِكُمُ الْمَحَبِّيَّــةِ صَــانِعِينَ وَلاَئِــمَ مَعــاً بِــلاَ خَــوْفٍ، رَاعِــينَ أَنْفُسَــهُمْ. غُيُــومٌ بِــلاَ مَــاءٍ تَحْمِلُهَــا الرِّيَــاحُ. أَشْــجَارٌ خَرِيفِيَّــةٌ بِــلاَ ثَمَــرٍ مَيِّتَــةٌ مُضَاعَفاً مُقْتَلَعَةٌ. أَمْوَاجُ بَحْرٍ هَائِجَةٌ مُزْبِدَةٌ بِخِزْيِهِمْ نُجُومٌ تَائِهَةٌ مَحْفُوظٌ لَهَا قَتَامُ الظَّلاَمِ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

soñadores pasa lo mismo, manchan la carne, rechazan todo señorío y blasfeman contra seres gloriosos. El arcángel Miguel, cuando disputaba con el diablo y discutía sobre el cuerpo de Moisés, ni siquiera se atrevió a proferir una sentencia blasfema sino que dijo: «El Señor te reprima» .Estos, en cambio, blasfeman contra todo cuanto no conocen, e incluso se corrompen en lo que se aprende por instinto como los animales. ¡Ay de ellos! Porque tomaron el sendero de Caín, por dinero cayeron en la aberración de Balaán y perecieron en la rebelión de Coré. Estos, que banquetean sin recato y se apacientan a sí mismos, son una mancha en vuestros ágapes, nubes sin lluvia que los vientos se llevan; árboles otoñales y sin frutos que, arrancados de cuajo, mueren por segunda vez; olas encrespadas del mar que arrojan la espuma de sus propias desvergüenzas; estrellas fugaces a las que aguarda la oscuridad eterna de las tinieblas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:1 - 20}

Había en Cesarea un hombre llamado Cornelio, centurión de la cohorte llamada Itálica, piadoso y temeroso de Dios, al igual que toda su casa; daba muchas limosnas al pueblo y oraba continuamente a Dios. Este, hacia la hora de nona, vio claramente en visión un ángel de Dios que fue a su encuentro y le dijo: «Cornelio». Él se quedó mirando, lleno de miedo, y dijo: «¿Qué hay, señor?». Le respondió: «Tus oraciones y tus limosnas han subido como memorial a la presencia de Dios. Ahora manda a alguien a Jafa y haz venir a un tal Simón llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, que tiene su casa a orillas del mar». Tan pronto como se marchó el ángel que le había hablado, llamó a dos siervos y a un soldado piadoso de los que estaban a su servicio, les contó todo y los mandó a Jafa.

Al día siguiente, mientras estos caminaban y se acercaban a la ciudad, subió Pedro a la terraza hacia la hora de sexta para orar. Sintió hambre y quería tomar algo. Mientras se lo preparaban, le sobrevino un éxtasis: contemplando el cielo abierto y una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo, que era descolgado a la tierra sostenido por

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٠ : ١ – ٢٠}

وَكَانَ فِي قَيْصَرِيَّةَ رَجُلٌ اسْمُهُ كَرْنِيلِيُوسُ، قَائِدُ مِئَةٍ مِنَ الْكَتِيبَةِ الَّتِي تُدْعَى الإِيطَالِيَّةَ. وَهُوَ تَقِيٌّ وَخَائِفُ اللهِ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ، يَصْنَعُ حَسَنَاتٍ كَثِيرَةً لِلشَّعْبِ، وَيُصَلِّي إِلَى اللهِ فِي كُلِّ حِينٍ. فَرَأَى ظَاهِراً فِي رُؤْيَا نَحْوَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ مِنَ النَّهَارِ، مَلاَكاً مِنَ اللهِ دَاخِلاً إِلَيْهِ وَقَائِلاً لَهُ: «يَا كَرْنِيلِيُوسُ!». فَلَمَّا شَخَصَ إِلَيْهِ وَدَخَلَهُ الْخَوْفُ، قَالَ: «مَاذَا يَا سَيِّدُ؟» فَقَالَ لَهُ: «صَلَوَاتُكَ وَصَدَقَاتُكَ صَعِدَتْ تَذْكَاراً أَمَامَ اللهِ. وَالآنَ أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ بَيْتُهُ عِنْدَ الْبَحْرِ. هُوَ يَقُولُ لَكَ مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ تَفْعَلَ». فَلَمَّا انْطَلَقَ الْمَلاَكُ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُ كَرْنِيلِيُوسَ، نَادَى اثْنَيْنِ مِنْ خُدَّامِهِ، وَعَسْكَرِيًّا تَقِيًّا مِنَ الَّذِينَ كَانُوا يُلاَزِمُونَهُ، وَأَخْبَرَهُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ وَأَرْسَلَهُمْ إِلَى يَافَا. ثُمَّ فِي الْغَدِ فِيمَا هُمْ يُسَافِرُونَ وَيَقْتَرِبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ، صَعِدَ بُطْرُسُ عَلَى السَّطْحِ لِيُصَلِّيَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاعَ كَثِيراً وَاشْتَهَى أَنْ يَأْكُلَ. وَبَيْنَمَا هُمْ يُهَيِّئُونَ لَهُ وَقَعَتْ عَلَيْهِ غَيْبَةٌ، فَرَأَى السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَإِنَاءً نَازِلاً عَلَيْهِ مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مَرْبُوطَةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ وَمُدَّلاَةٍ عَلَى الأَرْضِ. وَكَانَ فِيهَا كُلُّ دَوَابِّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشِ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ. وَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ: «قُمْ يَا بُطْرُسُ، اذْبَحْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكُلْ». فَقَالَ بُطْرُسُ: «كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنِّي لَمْ آكُلْ قَطُّ شَيْئاً دَنِساً أَوْ نَجِساً». فَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ ثَانِيَةً: «مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُدَنِّسْهُ أَنْتَ!» وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ، ثُمَّ ارْتَفَعَ الإِنَاءُ أَيْضاً إِلَى السَّمَاءِ. وَإِذْ كَانَ بُطْرُسُ يَرْتَابُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا عَسَى أَنْ تَكُونَ الرُّؤْيَا الَّتِي رَآهَا؟، إِذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ أُرْسِلُوا مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَكَانُوا قَدْ سَأَلُوا عَنْ بَيْتِ سِمْعَانَ وَقَدْ وَقَفُوا عَلَى الْبَابِ وَنَادَوْا يَسْتَخْبِرُونَ: «هَلْ سِمْعَانُ الْمُلَقَّبُ بُطْرُسَ نَازِلٌ هُنَاكَ؟» وَبَيْنَمَا بُطْرُسُ مُتَفَكِّرٌ فِي الرُّؤْيَا، قَالَ الرُّوحُ: «هُوَذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ يَطْلُبُونَكَ. لكِنْ قُمْ وَانْزِلْ وَاذْهَبْ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ، لأَنِّي أَنَا قَدْ أَرْسَلْتُهُمْ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

السنكسار

قراءة السنكسار

los cuatro extremos. Estaba lleno de toda especie de cuadrúpedos, reptiles de la tierra y aves del cielo. Y una voz le dijo: «Levántate, Pedro, mata y come». Pedro replicó: «De ningún modo, Señor, pues nunca comí cosa profana e impura». Y de nuevo por segunda vez le dice una voz: «Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano».

Esto sucedió hasta tres veces y luego el receptáculo fue subido al cielo.

Estaba todavía Pedro dándole vueltas al significado de la visión que había visto, cuando los hombres enviados por Cornelio, después de haber preguntado por la casa de Simón, llegaron a la puerta, y, a voces, preguntaban si Simón, llamado Pedro, se alojaba allí. Entonces dijo el Espíritu a Pedro, que seguía perplejo con la visión: «Mira, tres hombres te están buscando; levántate, baja y ponte en camino con ellos sin dudar, pues yo los he enviado».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Miguel

La Iglesia celebra la fiesta del Arcángel Miguel. En la ciudad de Alejandría, se encontraba un templo pagano dedicado al dios Serapis, situado en la cima de una colina. Sus piedras eran de mármol y alabastro, y sus paredes interiores estaban revestidas de cobre, plata y oro. En su interior, había un gran ídolo de madera recubierto de metal e incrustado con piedras preciosas. Este templo permaneció en pie hasta el pontificado de Teófilo XXIII en el año 385 d. C. Cuando este papa quiso construir una iglesia dedicada a San Juan Bautista y al profeta Eliseo, descubrió un gran tesoro, que presentó al emperador Teodosio. El emperador le concedió una parte para la construcción de iglesias y también le autorizó a disponer de templos y santuarios paganos. Convirtió algunos de estos en iglesias, lo que enfureció a los paganos, quienes atacaron a los cristianos, matando a algunos. Otros buscaron refugio en el templo de Serapis. Al enterarse de esto, el emperador intervino perdonando a los paganos y demoliendo el templo para evitar más conflictos. Los cristianos destruyeron el ídolo, lo quemaron y esparcieron sus cenizas. El papa Teófilo reparó el templo, convirtiéndolo en dos iglesias, ya que su estructura original albergaba dos templos: uno dedicado a Serapis y otro a Isis, la diosa de la fertilidad y el crecimiento. El papa Teófilo dedicó esta iglesia al Arcángel

تذكار رئيس الملائكة ميخائيل

تُعيّد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل. وذلك أنه كان فى مدينة الإسكندرية هيكل وثنى للإله سيرابيس على قمة تل، وحجارته من الرخام والمرمر وجدرانه من داخل مغطاة بالنحاس والفضة والذهب. وكان فيه صنم كبير من الخشب المغطى بالمعدن والمُطعم بحجارة كريمة. وقد بقى هذا الهيكل حتى جلس البابا ثيؤفيلس الثالث والعشرون على الكرسى المرقسى سنة 385 م. ولما أراد هذا البابا أن يبنى كنيسة باسم القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى، وجد كنزًا كبيرًا فسلمه للإمبراطور ثيؤدوسيوس، فأعطاه جزءًا منه لتعمير الكنائس كما أمر له الملك بالتصرف فى البرابى والمعابد الوثنية. فحول بعضها إلى كنائس، فاغتاظ الوثنيون وهجموا على المسيحيين وقتلوا بعضهم، واحتمى البعض الآخر بهيكل سيرابيس. فلما سمع الإمبراطور تدارك الأمر بالعفو عن الوثنيين وبهدم الهيكل حتى لا يبقى سببًا للنزاع. فقام المسيحيون بتحطيم الصنم وأحرقوه وذروا رماده. وقام البابا ثيؤفيلس بإصلاح الهيكل وجعله كنيستين حيث أنه كان فى مبناه الأصلى يحوى معبدين، الأول لسيرابيس والثانى لإيزيس إلهة الخصب والنماء. وقد كرس البابا ثيؤفيلس هذه الكنيسة على اسم رئيس الملائكة ميخائيل ورتب هذا العيد له، وهو فى نفس اليوم الذي كان الوثنيون يحتفلون فيه للإله سيرابيس وهو يوم 12

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Miguel

Miguel y estableció esta festividad en su honor, que coincide con el día en que los paganos celebraban al dios Serapis, el 12 de Ba'una. Este es también el día en que nuestros antepasados, desde la antigüedad, creían que comenzaba la crecida del Nilo. Por lo tanto, en este día, las oraciones comienzan con la Letanía de las Aguas del Río en lugar de la Letanía de los Aireos Celestiales y los Frutos de la Tierra. Que la intercesión del Arcángel Miguel nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Eufemia

En este día también falleció Santa Eufemia. Esta santa era la esposa de un hombre piadoso que daba limosna a los pobres, especialmente en la fiesta del Arcángel Miguel el día doce de cada mes, en la fiesta de la Madre de Dios el día veintiuno, y en la fiesta de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección el día veintinueve. Al acercarse su muerte, le pidió a su esposa que continuara con esta práctica. El diablo la envidió y la tentó a volver a casarse y a dar limosna con moderación. Ella respondió: «Me he prometido a mí misma no volver a casarme». Cuando llegó la fiesta del Arcángel Miguel, el diablo se le apareció y le dijo: «Soy Miguel. Dios me ha enviado para que abandones la limosna y te cases como nuestros patriarcas Abraham, Isaac y Jacob».

تذكار رئيس الملائكة ميخائيل

بؤونة. وهو نفس اليوم أيضًا الذي كان فيه يحتفل الأجداد منذ أول العصور بأن زيادة النيل تبتدىء فى هذه الليلة. ولذلك تبدأ فى هذا اليوم الصلاة بأوشية مياه النهر بدلاً من أوشية أهوية السماء وثمرات الأرض. بركة شفاعة رئيس الملائكة ميخائيل فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة أوفيمية

وفيه أيضًا تنّيحت القديسة أوفيمية. كانت هذه القديسة زوجة لرجل تقى يعطى الفقراء، وخاصة فى تذكار رئيس الملائكة ميخائيل فى الثانى عشر من كل شهر، وتذكار والدة الإله فى الحادى والعشرين، وتذكار البشارة والميلاد والقيامة فى التاسع والعشرين. وعندما قربت نياحته أوصى زوجته أن تواصل هذه العادة. فحسدها الشيطان وكان يغويها أن تتزوج وأن تقدم الصدقة بحساب. فأجابته: " لقد قطعت عهدًا مع نفسى ألا ألتصق برجل بعد زوجى ". ولما جاء تذكار الملاك ميخائيل، ظهر لها الشيطان وقال لها: " أنا هو ميخائيل أرسلنى الله لِك لكى تتركى الصدقات وتتزوجى مثل الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب ". فقالت له: " إن كنت جندى الله فأين الصليب علامة جنديتك؟ "،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufemia

Ella le dijo: «Si eres un soldado de Dios, ¿dónde está la cruz, el signo de tu servicio?». Cambió de forma y se abalanzó sobre ella para estrangularla. Ella clamó al Arcángel Miguel, quien acudió y la rescató de sus garras, anunciándole que estaba a punto de partir de este mundo. Su alma partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 129 d. C., falleció San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue bautizado, junto con sus padres, por San Marcos Apóstol. Fue educado en la fe cristiana y se convirtió en un hombre virtuoso. San Marcos lo nombró director de la Escuela Catequética de Alejandría. Durante el pontificado del Papa Aniano, Justo fue ordenado diácono y luego sacerdote. Tras la muerte del Papa Eupremo, San Justo lo sucedió y fue consagrado el 13 de Tutankamón del año 118 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, atrajo a un gran número de paganos al cristianismo. Era como un ángel, que se alegraba por los pobres y necesitados. Tras completar su buena obra, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y diez meses. Que

نياحة القديسة أوفيمية

فتغير شكله ووثب عليها ليخنقها فاستغاثت برئيس الملائكة ميخائيل، فجاء وخلصها من يده، وأعلن لها عن انتقالها من العالم. ففاضت روحها. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 129 م تنّيح القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية، واعتمد مع أبويه على يدي القديس مرقس الرسول وتربى على التعاليم المسيحية، فكان رجلاً فاضلاً، فأقامه القديس مرقس رئيسًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية. وأثناء جلوس البابا إنيانوس على الكرسى المرقسى رسم يسطس شماسًا ثم قسًا. وبعد نياحة البابا ابريموس أقيم القديس يسطس خلفًا له، فرسموه يوم 13 توت سنة 118م. ولما جلس على الكرسى المرقسى جذب عددًا كبيرًا من الوثنيين إلى المسيحية. وكان كالملائكة يفرح بالفقراء والبائسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى عشر سنوات وعشر أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo II, el sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 808 de los Mártires (1092 d. C.), falleció San Cirilo II, sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Aqlaqa, en la Gobernación de Beheira, y creció en virtud y piedad. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Monje Jorge al-Maqari. Tiempo después, se retiró a una ermita en Sinjar (una isla cercana al lago Burullus, en la costa mediterránea, que fue un importante centro monástico y de donde proviene el alegre himno de Sinjar; actualmente, en este lugar se encuentra el pueblo de Kom Sinjar). Tras la muerte del Papa Cristódulo, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Jorge al-Maqari, consagrándolo Patriarca el 22 de Baramhat del año 794 de los Mártires (1078 d. C.). Este Papa se dedicó a la reparación de iglesias y monasterios dañados. Posteriormente, consagró a un metropolitano para Etiopía llamado

نياحة القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية

آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 808 للشهداء (1092 م)، تنّيح القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة أقلاقة بمحافظة البحيرة، وكان ناميًا فى الفضيلة والتقوى. ولما كبر مضى وترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت بأسم الراهب جورجى المقارى. وبعد فترة توحد فى صومعة بسنجار (جزيرة بقرب بحيرة البرلس على ساحل البحر الأبيض المتوسط وكانت مركز تجمع رهبانى كبير ومنها جاء اللحن السنجارى الفرايحى ومحلها اليوم قرية كوم سنجار). وبعد نياحة البابا خرستوذولس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على رسامة الراهب جورجى المقارى، فرسموه بطريركًا يوم 22 برمهات سنة 794 للشهداء (1078 م). أهتم هذا البابا بإصلاح ما تهدم من الكنائس والأديرة، ثم رسم مطرانًا للحبشة باسم الأنبا ساويرس الذي عمل على القضاء على عادة أخذ الجوارى زيادة على الزوجة الشرعية. أما البابا كيرلس الثانى فقد انشق عليه بعض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo II, el sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anba Severo, quien trabajó para abolir la práctica de tener concubinas además de la esposa legal. En cuanto al Papa Cirilo II, algunos obispos se rebelaron contra él. El Santo Sínodo, integrado por cuarenta y siete obispos, se reunió y reconcilió al Papa con los obispos disidentes. Gracias a su diligencia y perseverancia, el Papa Cirilo II compiló un resumen de las leyes eclesiásticas en treinta y cuatro artículos y lo anunció al pueblo. Todos los miembros de la Iglesia se regocijaron con este hecho. Habiendo concluido su buena labor, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante catorce años y medio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأساقفة، وعقد المجمع المقدس من سبعة وأربعين أسقفًا وتم الصلح بين البابا والأساقفة المنشقين. وقد تمكن البابا كيرلس الثانى باجتهاده ومثابرته على تنظيم خلاصة لقوانين الكنيسة فى أربع وثلاثين مادة، وأذاعها للشعب. فتهلل جميع أبناء الكنيسة بذلك. وبعد أن أكمل سعيه الصالح، تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربع عشرة سنة ونصف. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٣ : ٢٠ – ٢١}

بَـاركُوا الـرَّبَّ يَـا جَمِيـعَ مَلاَئِكَتِـهِ. المُقْتَـدِرِينَ بِقُـوَّتِهِمْ. الصَّـانِعِينَ قولَـهُ. بَـاركُوهُ يَـا جَمِيـعَ قُوَّاتِهِ. خُدَّامَهُ الْعَامِلِينَ إرَادَتَهُ. *هللويا*.

Salmo {103 : 20 – 21}

Bendecid al Señor, ángeles suyos, poderosos ejecutores de sus órdenes. Bendecid al Señor, ejércitos suyos, servidores que cumplís sus deseos. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {13 : 24 – 43}

Les propuso otra parábola: «El reino de los cielos se parece a un hombre que sembró buena semilla en su campo; pero, mientras los hombres dormían, un enemigo fue y sembró cizaña en medio del trigo y se marchó. Cuando empezaba a verdear y se formaba la espiga apareció también la cizaña. Entonces fueron los criados a decirle al amo: “Señor, ¿no sembraste buena semilla en tu campo? ¿De dónde sale la cizaña?”. Él les dijo: “Un enemigo lo ha hecho”. Los criados le preguntan: “¿Quieres que vayamos a arrancarla?”. Pero él les respondió: “No, que al recoger la cizaña podéis arrancar también el trigo.
Dejadlos crecer juntos hasta la siega y cuando llegue la siega diré a los segadores: Arrancad primero la cizaña y atadla en gavillas para quemarla, y el trigo almacenadlo en mi granero”».
Les propuso otra parábola: «El reino de los cielos se parece a un grano de mostaza que uno toma y siembra en su campo; aunque es la más pequeña de las semillas, cuando crece es más alta que las hortalizas; se hace un árbol hasta el punto de que vienen los pájaros del cielo a anidar en sus ramas».
Les dijo otra parábola: «El reino de los cielos se parece a la levadura; una mujer la amasa con tres medidas de harina, hasta que todo fermenta».
Jesús dijo todo esto a la gente en parábolas y sin parábolas no les hablaba nada, para que se cumpliera

من انجيل معلمنا متى البشير {١٣ : ٢٤ – ٤٣}

قَدَّمَ لَهُمْ مَثَلاً آخَرَ قَائِلاً: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً زَرَعَ زَرْعاً جَيِّداً فِي حَقْلِهِ. وَفِيمَا النَّاسُ نِيَامٌ جَاءَ عَدُوُّهُ وَزَرَعَ زَوَاناً فِي وَسْطِ الْحِنْطَةِ وَمَضَى. فَلَمَّا طَلَعَ النَّبَاتُ وَصَنَعَ ثَمَراً، حِينَئِذٍ ظَهَرَ الزَّوَانُ أَيْضاً. فَجَاءَ عَبِيدُ رَبِّ الْبَيْتِ وَقَالُوا لَهُ: يَا سَيِّدُ، أَلَيْسَ زَرْعاً جَيِّداً زَرَعْتَ فِي حَقْلِكَ؟ فَمِنْ أَيْنَ لَهُ زَوَانٌ؟ فَقَالَ لَهُمْ: إِنْسَانٌ عَدُوٌّ فَعَلَ هذَا. فَقَالَ لَهُ الْعَبِيدُ: أَتُرِيدُ أَنْ نَذْهَبَ وَنَجْمَعَهُ؟ فَقَالَ: لاَ! لِئَلاَّ تَقْلَعُوا الْحِنْطَةَ مَعَ الزَّوَانِ وَأَنْتُمْ تَجْمَعُونَهُ. دَعُوهُمَا يَنْمِيَانِ كِلاَهُمَا مَعاً إِلَى الْحَصَادِ، وَفِي وَقْتِ الْحَصَادِ أَقُولُ لِلْحَصَّادِينَ: اجْمَعُوا أَوَّلاً الزَّوَانَ وَاحْزِمُوهُ حُزَماً لِيُحْرَقَ، وَأَمَّا الْحِنْطَةُ فَاجْمَعُوهَا إِلَى مَخْزَنِي». قَدَّمَ لَهُمْ مَثَلاً آخَرَ قَائِلاً: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ حَبَّةَ خَرْدَلٍ أَخَذَهَا إِنْسَانٌ وَزَرَعَهَا فِي حَقْلِهِ، وَهِيَ أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ. وَلكِنْ مَتَى نَمَتْ فَهِيَ أَكْبَرُ الْبُقُولِ، وَتَصِيرُ شَجَرَةً، حَتَّى إِنَّ طُيُورَ السَّمَاءِ تَأْتِي وَتَتَآوَى فِي أَغْصَانِهَا». قَالَ لَهُمْ مَثَلاً آخَرَ: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ خَمِيرَةً أَخَذَتْهَا امْرَأَةٌ وَخَبَّأَتْهَا فِي ثَلاَثَةِ أَكْيَالِ دَقِيقٍ حَتَّى اخْتَمَرَ الْجَمِيعُ». هذَا كُلُّهُ كَلَّمَ بِهِ يَسُوعُ الْجُمُوعَ بِأَمْثَالٍ، وَبِدُونِ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «سَأَفْتَحُ بِأَمْثَالٍ فَمِي، وَأَنْطِقُ بِمَكْتُومَاتٍ مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ». حِينَئِذٍ صَرَفَ يَسُوعُ الْجُمُوعَ وَجَاءَ إِلَى الْبَيْتِ. فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «فَسِّرْ لَنَا مَثَلَ زَوَانِ الْحَقْلِ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «اَلزَّارِعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الزَّرْعَ الْجَيِّدَ هُوَ ابْنُ الإِنْسَانِ. وَالْحَقْلُ هُوَ الْعَالَمُ. وَالزَّرْعُ الْجَيِّدُ هُوَ بَنُو الْمَلَكُوتِ. وَالزَّوَانُ هُوَ بَنُو الشِّرِّيرِ. وَالْعَدُوُّ الَّذِي زَرَعَهُ هُوَ إِبْلِيسُ. وَالْحَصَادُ هُوَ انْقِضَاءُ الْعَالَمِ. وَالْحَصَّادُونَ هُمُ الْمَلاَئِكَةُ. فَكَمَا يُجْمَعُ الزَّوَانُ وَيُحْرَقُ بِالنَّارِ، هكَذَا يَكُونُ فِي انْقِضَاءِ هذَا الْعَالَمِ: يُرْسِلُ ابْنُ الإِنْسَانِ مَلاَئِكَتَهُ فَيَجْمَعُونَ مِنْ مَلَكُوتِهِ جَمِيعَ الْمَعَاثِرِ وَفَاعِلِي الإِثْمِ، وَيَطْرَحُونَهُمْ فِي أَتُونِ النَّارِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ. حِينَئِذٍ يُضِيءُ الأَبْرَارُ كَالشَّمْسِ فِي مَلَكُوتِ أَبِيهِمْ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». ***والمجد لله دائماً***.

lo dicho por medio del profeta: «Abriré mi boca diciendo parábolas; anunciaré lo secreto desde la fundación del mundo».
Luego dejó a la gente y se fue a casa. Los discípulos se le acercaron a decirle: «Explícanos la parábola de la cizaña en el campo». Él les contestó: «El que siembra la buena semilla es el Hijo del hombre; el campo es el mundo; la buena semilla son los ciudadanos del reino; la cizaña son los partidarios del Maligno; el enemigo que la siembra es el diablo; la cosecha es el final de los tiempos y los segadores los ángeles. Lo mismo que se arranca la cizaña y se echa al fuego, así será al final de los tiempos: el Hijo del hombre enviará a sus ángeles y arrancarán de su reino todos los escándalos y a todos los que obran iniquidad, y los arrojarán al horno de fuego; allí será el llanto y el rechinar de dientes.
Entonces los justos brillarán como el sol en el reino de su Padre. El que tenga oídos, que oiga.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم الثالث عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 13 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الرابع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 14 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 34: 7,8 }

El ángel del Señor acampa en torno a quienes lo temen y los protege. Gustad y ved qué bueno es el Señor, dichoso el que se acoge a él. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 24 - 28 }

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 97: 7,9 }

Adoradlo todos sus ángeles Lo oye Sión, y se alegra; porque tú eres, Señor, Altísimo sobre toda la tierra, encumbrado sobre todos los dioses. . *Aleluya.*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ٧ و ٨}

يُعَسْكِرُ مَلاَكُ الرَّبِّ حَوْلَ كُلِّ خَائِفِيهِ وَيُنَجِّيهِمْ، ذُوقُوا وَانْظُرُوا، مَا أَطْيَبَ الرَّبَّ! طُوبَى للإِنْسَانِ الْمُتَّكِلِ عَلَيْهِ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ٢٤ - ٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٩٧ : ٧ و ٩}

اسْجُدُوا لَهُ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. سَمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ. لأَنَّكَ أَنْتَ هو الرَّبُّ العَلِيُّ عَلَى كُلِّ الأَرْضِ. اِرْتَفَعْتَ جِدًّا فَوقَ جَمِيعِ الآلِهَةِ *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨: ١٠ - ٢٠ }

أُنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. مَاذَا تَظُنُّونَ؟ إِنْ كَانَ لإِنْسَانٍ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَضَلَّ وَاحِدٌ مِنْهَا، أَفَلاَ يَتْرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَقَ أَنْ يَجِدَهُ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَاذْهَبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَةٍ عَلَى فَمِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةٍ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُمْ فَقُلْ لِلْكَنِيسَةِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنَ الْكَنِيسَةِ فَلْيَكُنْ عِنْدَكَ كَالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّارِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَرْبُطُونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَانِ مِنْكُمْ عَلَى الأَرْضِ فِي أَيِّ شَيْءٍ يَطْلُبَانِهِ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَهُمَا مِنْ قِبَلِ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ بِاسْمِي فَهُنَاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ»*والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {18: 10 - 20}

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. ¿Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, ¿no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos. Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos» *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 5-18}

Dios no sometió a los ángeles el mundo venidero , del que estamos hablando; de ello dan fe estas palabras: Qué es el hombre, para que te acuerdes de él, o el ser humano, para que mires por él? Lo hiciste poco inferior a los ángeles, lo coronaste de gloria y dignidad, todo lo sometiste bajo sus pies. En efecto, al someterle todo, nada dejó fuera de su dominio. Pero ahora no vemos todavía que le esté sometido todo. Al que Dios había hecho un poco inferior a los ángeles, a Jesús, lo vemos ahora coronado de gloria y honor por su pasión y muerte. Pues, por la gracia de Dios, gustó la muerte por todos. Convenía que aquel, para quien y por quien existe todo, llevara muchos hijos a la gloria perfeccionando mediante el sufrimiento al jefe que iba a guiarlos a la salvación. El santificador y los santificados proceden todos del mismo. Por eso no se avergüenza de llamarlos hermanos, pues dice: Anunciaré tu nombre a mis hermanos, en medio de la asamblea te alabaré. Y también: En él pondré yo mi confianza. Y de nuevo: Aquí estoy yo con los hijos que Dios me dio.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل العبرانيين بركته علينا امين { ٢: ٥ - ١٨ }

فَإِنَّهُ لِمَلاَئِكَةٍ لَمْ يُخْضِعِ الْعَالَمَ الْعَتِيدَ الَّذِي نَتَكَلَّمُ عَنْهُ. لكِنْ شَهِدَ وَاحِدٌ فِي مَوْضِعٍ قَائِلاً: «مَا هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ؟ أَوِ ابْنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ؟ وَضَعْتَهُ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ. بِمَجْدٍ وَكَرَامَةٍ كَلَّلْتَهُ، وَأَقَمْتَهُ عَلَى أَعْمَالِ يَدَيْكَ. أَخْضَعْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ». لأَنَّهُ إِذْ أَخْضَعَ الْكُلَّ لَهُ لَمْ يَتْرُكْ شَيْئاً غَيْرَ خَاضِعٍ لَهُ. عَلَى أَنَّنَا الآنَ لَسْنَا نَرَى الْكُلَّ بَعْدُ مُخْضَعاً لَهُ. وَلكِنَّ الَّذِي وُضِعَ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ، يَسُوعَ، نَرَاهُ مُكَلَّلاً بِالْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ، مِنْ أَجْلِ أَلَمِ الْمَوْتِ لِكَيْ يَذُوقَ بِنِعْمَةِ اللهِ الْمَوْتَ لأَجْلِ كُلِّ وَاحِدٍ. لأَنَّهُ لاَقَ بِذَاكَ الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ الْكُلُّ وَبِهِ الْكُلُّ، وَهُوَ آتٍ بِأَبْنَاءٍ كَثِيرِينَ إِلَى الْمَجْدِ، أَنْ يُكَمِّلَ رَئِيسَ خَلاَصِهِمْ بِالآلاَمِ. لأَنَّ الْمُقَدِّسَ وَالْمُقَدَّسِينَ جَمِيعَهُمْ مِنْ وَاحِدٍ، فَلِهذَا السَّبَبِ لاَ يَسْتَحِي أَنْ يَدْعُوَهُمْ إِخْوَةً، قَائِلاً: «أُخَبِّرُ بِاسْمِكَ إِخْوَتِي، وَفِي وَسَطِ الْكَنِيسَةِ أُسَبِّحُكَ». وَأَيْضاً: «أَنَا أَكُونُ مُتَوَكِّلاً عَلَيْهِ». وَأَيْضاً: «هَا أَنَا وَالأَوْلاَدُ الَّذِينَ أَعْطَانِيهِمِ اللهُ». فَإِذْ قَدْ تَشَارَكَ الأَوْلاَدُ فِي اللَّحْمِ وَالدَّمِ اشْتَرَكَ هُوَ أَيْضاً كَذلِكَ فِيهِمَا، لِكَيْ يُبِيدَ بِالْمَوْتِ ذَاكَ الَّذِي لَهُ سُلْطَانُ الْمَوْتِ، أَيْ إِبْلِيسَ، وَيُعْتِقَ أُولئِكَ الَّذِينَ - خَوْفاً مِنَ الْمَوْتِ - كَانُوا جَمِيعاً كُلَّ حَيَاتِهِمْ تَحْتَ الْعُبُودِيَّةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ حَقًّا لَيْسَ يُمْسِكُ الْمَلاَئِكَةَ، بَلْ يُمْسِكُ نَسْلَ إِبْرَاهِيمَ. مِنْ ثَمَّ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يُشْبِهَ إِخْوَتَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لِكَيْ يَكُونَ رَحِيماً وَرَئِيسَ كَهَنَةٍ أَمِيناً فِي مَا لله حَتَّى يُكَفِّرَ خَطَايَا الشَّعْبِ. لأَنَّهُ فِي مَا هُوَ قَدْ تَأَلَّمَ مُجَرَّباً يَقْدِرُ أَنْ يُعِينَ الْمُجَرَّبِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Por tanto, lo mismo que los hijos participan de la carne y de la sangre, así también participó Jesús de nuestra carne y sangre, para aniquilar mediante la muerte al señor de la muerte, es decir, al diablo, y liberar a cuantos, por miedo a la muerte, pasaban la vida entera como esclavos. Notad que tiende una mano a los hijos de Abrahán, no a los ángeles. Por eso tenía que parecerse en todo a sus hermanos, para ser sumo sacerdote misericordioso y fiel en lo que a Dios se refiere, y expiar los pecados del pueblo. Pues, por el hecho de haber padecido sufriendo la tentación, puede auxiliar a los que son tentados.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١: ٣ – ١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:3 - 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهِـيَ أَثْمَـنُ مِـنَ الـذَّهَبِ الْفَـانِي، مَـعَ أَنَّـهُ يُمْـتَحَنُ بِالنَّـارِ، تُوجَـدُ لِلْمَـدْحِ وَالْكَرَامَـةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَـمْ تَـرَوْهُ تُحِبُّونَـهُ. ذلِـكَ وَإِنْ كُنْـتُمْ لاَ تَرَوْنَـهُ الآنَ لكِـنْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ فَتَبْتَهِجُـونَ بِفَـرَحٍ لاَ يُنْطَـقُ بِـهِ وَمَجِيـدٍ، نَـائِلِينَ غَايَـةَ إِيمَـانِكُمْ خَـلاَصَ النُّفُـوسِ. الْخَـلاَصَ الَّـذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّـذِي كَـانَ يَـدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُـمْ أَنَّهُـمْ لَـيْسَ لأَنْفُسِـهِمْ، بَـلْ لَنَـا كَـانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّـذِينَ بَشَّـرُوكُمْ فِـي الـرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:21 - 33}

Bajando Pedro al encuentro de los hombres, les dijo: «Aquí estoy, yo soy el que buscáis. ¿Cuál es el motivo de vuestra venida?». Ellos le dijeron: «El centurión Cornelio, hombre justo y temeroso de Dios, acreditado además por el testimonio de todo el pueblo judío, ha recibido de un ángel santo la orden de hacerte ir a su casa y de escuchar tus palabras». Él los invitó a entrar y los alojó. Al día siguiente, se levantó y marchó con ellos, haciéndose acompañar por algunos de los hermanos de Jafa. Al día siguiente entró en Cesarea, donde Cornelio lo estaba esperando, reunido con sus parientes y amigos íntimos. Cuando iba a entrar Pedro, Cornelio le salió al encuentro y, postrándose, le quiso rendir homenaje. Pero Pedro lo levantó, diciéndole: «Levántate, que soy un hombre como tú». Entró en la casa conversando con él y encontró a muchas personas reunidas. Entonces les dijo: «Vosotros sabéis que a un judío no le está permitido relacionarse con extranjeros ni entrar en su casa, pero a mí Dios me ha mostrado que no debo llamar profano o impuro a ningún hombre; por eso, al recibir la llamada, he venido sin poner objeción. Decidme, pues, por qué motivo me habéis hecho venir».

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٠: ٢١ – ٣٣}

فَنَزَلَ بُطْرُسُ إِلَى الرِّجَالِ الَّذِينَ أُرْسِلُوا إِلَيْهِ مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَقَالَ: «هَا أَنَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ. مَا هُوَ السَّبَبُ الَّذِي حَضَرْتُمْ لأَجْلِهِ؟» فَقَالُوا: «إِنَّ كَرْنِيلِيُوسَ قَائِدَ مِئَةٍ، رَجُلاً بَارًّا وَخَائِفَ اللهِ وَمَشْهُوداً لَهُ مِنْ كُلِّ أُمَّةِ الْيَهُودِ، أُوحِيَ إِلَيْهِ بِمَلاَكٍ مُقَدَّسٍ أَنْ يَسْتَدْعِيَكَ إِلَى بَيْتِهِ وَيَسْمَعَ مِنْكَ كَلاَماً». فَدَعَاهُمْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَضَافَهُمْ. ثُمَّ فِي الْغَدِ خَرَجَ بُطْرُسُ مَعَهُمْ، وَأُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ مِنْ يَافَا رَافَقُوهُ. وَفِي الْغَدِ دَخَلُوا قَيْصَرِيَّةَ. وَأَمَّا كَرْنِيلِيُوسُ فَكَانَ يَنْتَظِرُهُمْ، وَقَدْ دَعَا أَنْسِبَاءَهُ وَأَصْدِقَاءَهُ الأَقْرَبِينَ. وَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ اسْتَقْبَلَهُ كَرْنِيلِيُوسُ وَسَجَدَ وَاقِعاً عَلَى قَدَمَيْهِ. فَأَقَامَهُ بُطْرُسُ قَائِلاً: «قُمْ، أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ». ثُمَّ دَخَلَ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَوَجَدَ كَثِيرِينَ مُجْتَمِعِينَ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَى رَجُلٍ يَهُودِيٍّ أَنْ يَلْتَصِقَ بِأَحَدٍ أَجْنَبِيٍّ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ. وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَرَانِي اللهُ أَنْ لاَ أَقُولَ عَنْ إِنْسَانٍ مَا إِنَّهُ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَلِذَلِكَ جِئْتُ مِنْ دُونِ مُنَاقَضَةٍ إِذِ اسْتَدْعَيْتُمُونِي.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَسْتَخْبِرُكُمْ: لأَيِّ سَبَبٍ اسْتَدْعَيْتُمُونِي؟».
فَقَالَ كَرْنِيلِيُوسُ: «مُنْذُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ كُنْتُ صَائِماً. وَفِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ كُنْتُ أُصَلِّي فِي بَيْتِي، وَإِذَا رَجُلٌ قَدْ وَقَفَ أَمَامِي بِلِبَاسٍ لاَمِعٍ وَقَالَ: يَا كَرْنِيلِيُوسُ، سُمِعَتْ صَلاَتُكَ وَذُكِرَتْ صَدَقَاتُكَ أَمَامَ اللهِ. فَأَرْسِلْ إِلَى يَافَا وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ فِي بَيْتِ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ عِنْدَ الْبَحْرِ. فَهُوَ مَتَى جَاءَ يُكَلِّمُكَ. فَأَرْسَلْتُ إِلَيْكَ حَالاً. وَأَنْتَ فَعَلْتَ حَسَناً إِذْ جِئْتَ. وَالآنَ نَحْنُ جَمِيعاً حَاضِرُونَ أَمَامَ اللهِ لِنَسْمَعَ جَمِيعَ مَا أَمَرَكَ بِهِ اللهُ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Cornelio dijo: «Hace cuatro días, a esta misma hora, cuando estaba haciendo la oración de la hora de nona en mi casa, se me presentó un hombre con vestido resplandeciente y me dijo: “Cornelio, Dios ha oído tu oración y ha recordado tus limosnas; envía, pues, a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, a orillas del mar”. Enseguida envié a por ti, y tú has hecho bien en venir. Ahora, aquí nos tienes a todos delante de Dios, para escuchar lo que el Señor te haya encargado decirnos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, quien anunció al profeta Daniel el regreso de los israelitas del cautiverio. También anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista, y seis meses después, se apareció a la Virgen María y anunció la llegada del Verbo de Dios en su vientre, diciéndole: «Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin» (Lucas 1:31-33). Por ello, la Iglesia le ha dado el título de Anunciador. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

También en este día, en el año 133 de los Mártires (417 d. C.), falleció San Juan, obispo de Jerusalén. Este santo se había hecho monje en el Monasterio de San Hilarión en Palestina junto con San Epifanio, quien más tarde se convertiría en obispo de Chipre. Cuando las virtudes del monje Juan se hicieron ampliamente conocidas, fue elegido obispo de la Sede de Jerusalén en el año 388 d. C. El enemigo del bien lo envidió y lo tentó con el amor al dinero, lo que lo llevó a descuidar a los pobres y necesitados y a mandar

تذكار رئيس الملائكة جبرائيل المبشر

فى هذا اليوم ُتعِيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة جبرائيل (غبريال) الذي بشر دانيال النبى برجوع بنى إسرائيل من أرض السبى. وهو الذي بشر زكريا الكاهن بولادة يوحنا المعمدان، وبعدها بستة أشهر أتى وبشر القديسة العذراء مريم بحلول كلمة الله فى بطنها قائلاً: "ها أنت ستحبلين وتلدين أبنًا وتسمينه يسوع. هذا يكون عظيمًا وابن العلى ُيدعى، ويعطيه الرب الاله كرسى داود أبيه، ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد، ولا يكون لملكه نهاية" (لو 1: 31 – 33). لذلك أعطته الكنيسة لقب المبشر. بركة شفاعته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 133 للشهداء (417 م) تنّيح القديس يوحنا أسقف أورشليم. كان هذا القديس قد ترّهب فى دير القديس إيلاريون فى فلسطين مع القديس أبيفانيوس الذي صار فيما بعد أسقفًا لقبرص. ولما ذاعت فضائل الراهب يوحنا أختاروه أسقفًا لكرسى أورشليم 388 م. وحسده عدو الخير وضربه بمحبة المال فأهمل الفقراء والمساكين وصنع لمائدته أواني من الفضة، فلما سمع صديقه القديم القديس أبيفانيوس أسقف قبرص حزن وجاء إلى أورشليم، ونزل عليه ضيفًا فقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

hacer vajilla de plata para su mesa. Cuando su viejo amigo, San Epifanio, obispo de Chipre, se enteró de esto, se entristeció y fue a Jerusalén como huésped de Juan. Juan le sirvió comida en estas vajillas de plata, lo que lo afligió profundamente. Entonces, pensó en cómo despertar la conciencia de su amigo Juan y recordarle su amor por él. Fue a un monasterio y mandó conseguir las vajillas. Cuando llegaron, las tomó, las vendió y distribuyó el dinero entre los pobres. Unos días después, Juan se lo pidió, y él le dijo que lo había vendido y repartido el dinero entre los pobres y necesitados. Entonces San Epifanio oró por su viejo amigo, y Juan perdió la vista. Comenzó a llorar y a suplicarle a San Epifanio, quien oró por él, y uno de sus ojos sanó. El santo le dijo: «El Señor Jesucristo te ha dejado el otro ojo sin vista como recordatorio». Luego le recordó su anterior vida de rectitud y lo reprendió por su avaricia. Juan despertó de su negligencia y comenzó a realizar actos de misericordia indescriptibles. Regaló todo lo que poseía, tanto que cuando murió, no se encontró ni una sola moneda en su poder. Entonces Dios le concedió el don de curar a los enfermos y realizar milagros. Después de servir en el trono durante treinta y un años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

له الطعام فى هذه الأوانى الفضية، فحزن جدًا وفكر فى طريقة لتنبيه ضمير صديقه يوحنا لمحبته له. فذهب إلى أحد الأديرة وأرسل لطلب هذه الأوانى، فلما وصلته أخذها وباعها ووزع ثمنها على الفقراء. وبعد أيام طالبه بها يوحنا فأخبره بأنه باعها ووزع ثمنها على الفقراء والمساكين ثم صلى القديس أبيفانيوس من أجل صديقه القديم، ففقد يوحنا بصره فبدأ يبكى ويستغيث بالقديس أبيفانيوس، فصلى لأجله فشفيت إحدى عينيه وقال له " إن السيد المسيح قد ترك العين الأخرى بدون بصر كتذكرة لك "، ثم ذكره بسيرته الأولى الصالحة وبكته على محبته للمال. فانتبه يوحنا من غفلته وسلك فى عمل الرحمة سلوكًا يفوق الوصف، فتصدق بكل ما كان يملكه، حتى أنهم لم يجدوا لديه درهمًا واحدًا عند نياحته، فوهبه الله مواهب شفاء المرضى وعمل الآيات. وبعد أن جلس على الكرسى واحدًا وثلاثين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٣٨: ٢ و ١}

أَمَامَ المَلاَئِكَةِ أُرَتِّلُ لَكَ، وَأَسجُدُ قُدَّامَ هَيكَلِكَ المُقَدَّس. أعتَرِفُ لَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. لأَنَّكَ استَمَعتَ كُلَّ كَلِمَاتِ فَمِي. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥: ٣١ - ٤٦ }

وَمَتَى جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي مَجْدِهِ وَجَمِيعُ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ مَعَهُ، فَحِينَئِذٍ يَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِهِ. وَيَجْتَمِعُ أَمَامَهُ جَمِيعُ الشُّعُوبِ، فَيُمَيِّزُ بَعْضَهُمْ مِنْ بَعْضٍ كَمَا يُمَيِّزُ الرَّاعِي الْخِرَافَ مِنَ الْجِدَاءِ، فَيُقِيمُ الْخِرَافَ عَنْ يَمِينِهِ وَالْجِدَاءَ عَنِ الْيَسَارِ.

Salmo { 138:1,3 }

Delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario, Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabras de mi boca; . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25: 31 – 46}

«Cuando venga en su gloria el Hijo del hombre, y todos los ángeles con él, se sentará en el trono de su gloria y serán reunidas ante él todas las naciones. Él separará a unos de otros, como un pastor separa las ovejas de las cabras. Y pondrá las ovejas a su derecha y las cabras a su izquierda. Entonces dirá el rey a los de su derecha:

ثُمَّ يَقُولُ الْمَلِكُ لِلَّذِينَ عَنْ يَمِينِهِ: تَعَالَوْا يَا مُبَارَكِي أَبِي، رِثُوا الْمَلَكُوتَ الْمُعَدَّ لَكُمْ مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ. لأَنِّي جُعْتُ فَأَطْعَمْتُمُونِي. عَطِشْتُ فَسَقَيْتُمُونِي. كُنْتُ غَرِيباً فَآوَيْتُمُونِي. عُرْيَاناً فَكَسَوْتُمُونِي. مَرِيضاً فَزُرْتُمُونِي. مَحْبُوساً فَأَتَيْتُمْ إِلَيَّ. فَيُجِيبُهُ الأَبْرَارُ حِينَئِذٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعاً فَأَطْعَمْنَاكَ، أَوْ عَطْشَاناً فَسَقَيْنَاكَ؟ وَمَتَى رَأَيْنَاكَ غَرِيباً فَآوَيْنَاكَ، أَوْ عُرْيَاناً فَكَسَوْنَاكَ؟ وَمَتَى رَأَيْنَاكَ مَرِيضاً أَوْ مَحْبُوساً فَأَتَيْنَا إِلَيْكَ؟ فَيُجِيبُ الْمَلِكُ وَيَقُولُ لَهُمُ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: بِمَا أَنَّكُمْ فَعَلْتُمُوهُ بِأَحَدِ إِخْوَتِي هؤُلاَءِ الأَصَاغِرِ، فَبِي فَعَلْتُمْ. ثُمَّ يَقُولُ أَيْضاً لِلَّذِينَ عَنِ الْيَسَارِ: اذْهَبُوا عَنِّي يَا مَلاَعِينُ إِلَى النَّارِ الأَبَدِيَّةِ الْمُعَدَّةِ لإِبْلِيسَ وَمَلاَئِكَتِهِ، لأَنِّي جُعْتُ فَلَمْ تُطْعِمُونِي. عَطِشْتُ فَلَمْ تَسْقُونِي. كُنْتُ غَرِيباً فَلَمْ تَأْوُونِي. عُرْيَاناً فَلَمْ تَكْسُونِي. مَرِيضاً وَمَحْبُوساً فَلَمْ تَزُورُونِي. حِينَئِذٍ يُجِيبُونَهُ هُمْ أَيْضاً قَائِلِينَ: يَا رَبُّ مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعاً أَوْ عَطْشَاناً أَوْ غَرِيباً أَوْ عُرْيَاناً أَوْ مَرِيضاً أَوْ مَحْبُوساً وَلَمْ نَخْدِمْكَ؟ فَيُجِيبُهُمْ قَائِلاً: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: بِمَا أَنَّكُمْ لَمْ تَفْعَلُوهُ بِأَحَدِ هؤُلاَءِ الأَصَاغِرِ فَبِي لَمْ تَفْعَلُوا. فَيَمْضِي هؤُلاَءِ إِلَى عَذَابٍ أَبَدِيٍّ وَالأَبْرَارُ إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ» *والمجد لله دائماً*

"Venid vosotros, benditos de mi Padre; heredad el reino preparado para vosotros desde la creación del mundo. Porque tuve hambre y me disteis de comer, tuve sed y me disteis de beber, fui forastero y me hospedasteis, estuve desnudo y me vestisteis, enfermo y me visitasteis, en la cárcel y vinisteis a verme". Entonces los justos le contestarán: "Señor, cuándo te vimos con hambre y te alimentamos, o con sed y te dimos de beber?; Cuándo te vimos forastero y te hospedamos, o desnudo y te vestimos?; cuándo te vimos enfermo o en la cárcel y fuimos a verte?". Y el rey les dirá: "En verdad os digo que cada vez que lo hicisteis con uno de estos, mis hermanos más pequeños, conmigo lo hicisteis". Entonces dirá a los de su izquierda: "Apartaos de mí, malditos, id al fuego eterno preparado para el diablo y sus ángeles. Porque tuve hambre y no me disteis de comer, tuve sed y no me disteis de beber, fui forastero y no me hospedasteis, estuve desnudo y no me vestisteis, enfermo y en la cárcel y no me visitasteis". Entonces también estos contestarán: "Señor, cuándo te vimos con hambre o con sed, o forastero o desnudo, o enfermo o en la cárcel, y no te asistimos?". Él les replicará: "En verdad os digo: lo que no hicisteis con uno de estos, los más pequeños, tampoco lo hicisteis conmigo".Y estos irán al castigo eterno y los justos a la vida eterna».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de los santos Abakir, Felipe, Juan y Ptolomeo

En este día, los santos Abakir, Felipe, Juan y Ptolomeo fueron martirizados. Abakir tenía un hermano llamado Felipe, y juntos conspiraron con dos sacerdotes, uno llamado Juan y el otro Ptolomeo, para recibir las coronas del martirio. Todos fueron a Qartasa (una antigua ciudad en la Gobernación de Beheira, ahora desaparecida y reemplazada por la aldea de Kom Qartas en el distrito de Delengat de la Gobernación de Beheira) y confesaron su fe en Cristo ante el gobernador. Este ordenó que los acribillaran con flechas, pero resultaron ilesos. Luego fueron arrojados a una hoguera, pero un ángel del Señor los rescató. El gobernador ordenó entonces que los ataran a las colas de los caballos desde Qartasa hasta Damanhur, pero el Señor los protegió. Finalmente, el gobernador ordenó que los decapitaran a las afueras de la ciudad de Damanhur, y así recibieron las coronas del martirio. Los fieles vinieron, recogieron sus cuerpos, los amortajaron con lino fino y los sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين أباكير وفيلبس ويوحنا وأبطلماوس

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديسون أباكير وفيلبس ويوحنا وأبطلماوس، كان أباكير له أخ يسمى فيلبس وأتفقا مع قسيسين أحدهما يسمى يوحنا والآخر اسمه أبطلماوس على نيل اكاليل الشهادة. فذهبوا جميعًا إلى قرطسا (مدينة قديمة كانت بمحافظة البحيرة واندثرت وحلت محلها قرية كوم قرطاس بمركز الدلنجات محافظة البحيرة) واعترفوا أمام الوالى بالسيد المسيح فأمر أن يرموهم بالسهام فلم تضرهم. ثم طرحوهم فى نار مشتعلة فخلصهم منها ملاك الرب أيضًا. ثم أمر الوالى أن ُيربطوا فى أذيال الخيول من قرطسا إلى دمنهور ولكن الرب حفظهم دون أذى. ثم أمر الوالى بقطع رؤوسهم خارج مدينة دمنهور فنالوا أكاليل الشهادة. فجاء المؤمنون وأخذوا أجسادهم وكفنوها بأكفان غالية ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XIX, el 113.º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1658 de los Mártires (1942 d. C.), falleció San Juan XIX, el 113.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en el Monasterio de Tasa, en el distrito de Badari, en la Gobernación de Asyut, en el seno de una familia piadosa. Fue educado en la rectitud y la piedad, y desde joven sintió una gran pasión por la lectura de las vidas de los santos. Al crecer, anheló la vida monástica, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de Paromeos, donde llevó una vida virtuosa. Fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno, y se le confió la dirección del monasterio. Cuando la Sede de Beheira quedó vacante, fue consagrado Metropolitano en 1887 d. C. y posteriormente nombrado Vicario de la Sede de San Marcos. Cuando la sede de Menoufia quedó vacante, los fieles de la diócesis lo propusieron como pastor, y en 1894 d. C. se le sumó la sede de Menoufia a sus responsabilidades, convirtiéndolo en Metropolitano de Beheira y Menoufia y Vicario de la Sede de San Marcos. Residía en Alejandría, donde fundó un seminario teológico para la formación de monjes. Ejerció el patriarcado durante cuarenta y dos años, un periodo repleto de logros notables, como la construcción y renovación de iglesias y la fundación de escuelas

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع عشر البطريرك الثالث عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1658 للشهداء (1942 م) تنّيح القديس البابا يوأنس التاسع عشر البطريرك الثالث عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بدير تاسا مركز البدارى محافظة أسيوط، من أبوين تقيين فنشأ على البر والتقوى، وشغف منذ صغره بقراءة سير القديسين، ولما كبر اشتاق إلى الرهبنة فذهب وترّهب بدير البراموس وسار سيرة فاضلة. فرسموه قسًا ثم قمصًا وأسندوا إليه رئاسة الدير ولما خلا كرسى إيبارشية البحيرة رُسم مطرانًا لها سنة 1887م وُعين بعد ذلك وكيلاً للكرازة المرقسية. ولما خلا كرسى المنوفية زكاه شعب الإيبارشية ليرعاهم فُضم إليه أيضًا كرسي المنوفية سنة 1894 م، فأصبح مطرانًا للبحيرة والمنوفية ووكيلاً للكرازة المرقسية. وكان مقر إقامته فى الإسكندرية. فأنشأ فيها مدرسة لاهوتية لتعليم الرهبان. وقضى فى المطرانية اثنين وأربعين عامًا حفلت بجليل الأعمال مثل بناء الكنائس وتجديدها وإنشاء المدارس القبطية كما اعتنى خاصة بأديرة وادى النطرون. ولما تنّيح البابا كيرلس الخامس، اجتمع المجمع المقدس واستقر الرأى على اختياره قائمقام البطريرك. وبعدها استقر رأى الجميع على تجليسه بطريركًا، فى يوم 7 كيهك 1645 للشهداء (1928 م). وبعد جلوسه على الكرسى المرقسى اهتم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XIX, el 113.º Patriarca de la Sede de San Marcos

coptas. También prestó especial atención a los monasterios de Wadi El Natrun. Tras el fallecimiento del Papa Cirilo V, el Santo Sínodo se reunió y acordó unánimemente nombrarlo patriarca interino. Posteriormente, el 7 de Kiahk de 1645 (1928 d. C.), se tomó la decisión unánime de entronizarlo como patriarca. Tras su entronización en la Sede de San Marcos, se dedicó a los asuntos de la Iglesia y de los monjes. Fundó un seminario teológico para monjes en Helwan y consagró a un metropolitano copto y a cuatro obispos etíopes para el Reino de Etiopía. También viajó a Etiopía y consagró el Santo Crisma en 1930, nuevamente para la Iglesia etíope. Este patriarca fue reconocido por su compasión hacia los pobres y necesitados y por su apoyo a todos los proyectos beneficiosos para la Iglesia. Habiendo concluido su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع عشر البطريرك الثالث عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

بشئون الكنيسة والرهبان، فأنشأ مدرسة لاهوتية للرهبان فى حلوان، كما رسم للمملكة الإثيوبية مطرانًا قبطيًا وأربعة أساقفة إثيوبيين. كما سافر فى رحلة إلى الحبشة وعمل الميرون المقدس سنة 1930 م ومرة ثانية خصيصًا لكنيسة إثيوبيا. اشتهر هذا الأب البطريرك بعطفه على الفقراء والمحتاجين وتعضيده لكافة المشروعات النافعة للكنيسة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

تكريس كنيسة الشهيد مارمينا العجائبى بمريوط

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد مارمينا العجائبى بمريوط. وذلك أنه لما أراد الرب إظهار جسد هذا الشهيد حدث أن كان فى تلك الجهة راعى غطس له خروف أجرب فى بركة ماء ثم خرج وتمرغ فى تراب ذلك المكان فبرئ فى الحال. فبهت الراعى وصار يأخذ من تراب ذلك المكان ويسكب عليه ماء هذه البركة ويدهن به كل خروف أجرب أو به عاهة فيبرأ فى الحال. وشاع هذا الأمر فى كل الأقاليم حتى سمع به إمبراطور القسطنطينية وكانت له ابنة وحيدة مصابة بمرض الجذام. فأرسلها أبوها إلى هناك وأخذت من التراب وبللته بالماء ثم دهنت جسمها، ونامت تلك الليلة فى نفس المكان، فرأت فى الحلم القديس مينا وهو يقول لها: "قومى باكرًا واحفرى فى هذا الموضع فستجدين جسدى". وصحت من نومها فوجدت نفسها قد شُفيت. ولما حفرت فى الموضع وجدت الجسد المقدس. فأرسلت إلى والدها وأعلمته بهذا الأمر، ففرح ومجد الله وأرسل المال والرجال وبنى فى ذلك الموضع كنيسة. قد تم تكريسها فى مثل هذا اليوم ووضع فيها الجسد المقدس. ولما تملك أركاديوس وأنوريوس أمر أن تبنى فى نفس الموضع مدينة تسمى مريوط وكان الناس يتشفعون بالقديس مارمينا، فيصنع الله لهم معجزات كثيرة. وقد هدمت الكنيسة أيام دخول

Consagración de la iglesia del mártir san Mina, el Taumaturgo, en Mariut

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia de San Mina el Taumaturgo en Mariout. Cuando el Señor quiso revelar el cuerpo de este mártir, un pastor de la región sumergió una oveja sarnosa en un estanque. La oveja salió, se revolcó en el polvo del lugar y sanó al instante. El pastor, asombrado, comenzó a tomar polvo de allí, lo mezclaba con agua del estanque y ungía con él a todas las ovejas sarnosas o enfermas, y estas sanaban de inmediato. Esto se dio a conocer por toda la región hasta que el emperador de Constantinopla se enteró. Tenía una hija única que padecía lepra. Su padre la envió allí, y ella tomó un poco del polvo, lo humedeció con agua y se ungió el cuerpo. Esa noche durmió en el mismo lugar y soñó con San Mina, quien le dijo: «Levántate temprano y cava en este lugar, y encontrarás mi cuerpo». Al despertar, se encontró sana. Cuando excavó en el lugar, encontró el santo cuerpo. Envió un mensaje a su padre para informarle. Él se regocijó y glorificó a Dios, enviando dinero y hombres para construir una iglesia en ese mismo sitio. Fue consagrada ese mismo día, y la santa reliquia fue colocada en su interior. Cuando Arcadio y Honorio se convirtieron en emperadores, ordenaron la construcción de una ciudad llamada Mariout en el mismo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia del mártir san Mina, el Taumaturgo, en Mariut

lugar. La gente oraba a San Mina pidiendo intercesión, y Dios obró muchos milagros para ellos. La iglesia fue destruida durante la conquista árabe de Egipto. Posteriormente se construyeron varias iglesias en honor a San Mina, incluyendo la construida por el Papa Atanasio el Apostólico. Luego, el Papa Teófilo, el vigésimo tercer patriarca, construyó una iglesia más grande en el mismo sitio, extendiéndose hacia el este. También construyó un monasterio para él en la desembocadura del canal. Finalmente, el Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de la Sede de San Marcos, reconstruyó el Monasterio de San Mina en Mariout y trasladó allí el relicario que contiene las reliquias de San Mina el 15 de Ba'una del año 1675 de los Mártires (1959 d. C.), en una solemne celebración a la que asistieron obispos, sacerdotes y fieles. Que las bendiciones de las oraciones de San Mina el Taumaturgo nos acompañen. Amén.

Recepción del cuerpo de san Marcos

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de la Sede de San Marcos, una delegación de obispos y algunos arcontes de la Iglesia Copta Ortodoxa

تكريس كنيسة الشهيد مارمينا العجائبى بمريوط

العرب الديار المصرية. وبُنيت للقديس مارمينا بعد ذلك عدة كنائس، منها الكنيسة التى بناها البابا أثناسيوس الرسولى. ثم قام البابا ثيؤفيلس البطريرك الثالث والعشرون ببناء كنيسة أكبر منها في نفس الموقع وعلى امتدادها من الشرق كما بنى له ديرًا بفم الخليج. وأخيرًا قام البابا كيرلس السادس البطريرك المائة والسادس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية بإعادة تعمير دير مارمينا بمريوط، ونقل إليه الأنبوبة التى بها رفات القديس مارمينا فى يوم 15 بؤونة سنة 1675 للشهداء (1959 م) باحتفال كبير حضره الآباء الأساقفة والكهنة والشعب. بركة صلوات القديس مارمينا العجايبى فلتكن معنا. آمين.

استلام جسد مارمرقس

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) وفى عهد البابا كيرلس السادس البطريرك المائة والسادس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية، تم استلام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Recepción del cuerpo de san Marcos

recibió del Papa Pablo VI de Roma el cuerpo de San Marcos Evangelista, Apóstol de Egipto. La delegación también recibió un documento oficial que certificaba la autenticidad de las reliquias, confirmando que se trataba efectivamente de las reliquias de San Marcos Evangelista y que habían sido exhumadas con reverencia de su lugar de origen en Venecia, Italia, tras permanecer allí durante once siglos, desde el siglo IX d. C. hasta el siglo XX. Que la bendición de San Marcos Evangelista nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استلام جسد مارمرقس

جسد القديس مارمرقس الرسول الإنجيلى كاروز الديار المصرية، من البابا بولس السادس بابا روما، على يد وفد من الآباء الأساقفة وبعض الأراخنة من الكنيسة القبطية الأرثوذكسية. كما استلم الوفد وثيقة رسمية تشهد بصحة الرفات وأنها بالحقيقة رفات مارمرقس الرسول، وقد استخرجت من مكانها الأصلى بكل وقار، بعد أن ظلت فى مدينة البندقية بإيطاليا أحد عشر قرنًا أى منذ القرن التاسع للميلاد حتى القرن العشرين. بركة القديس مارمرقس الرسول الإنجيلى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

اليوم الثالث عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر نسيء

El 13 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Nasí

اليوم الرابع عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 14 día de Baona

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الخامس عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 15 día de Baona

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatur

اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١١٢ : ٦ و ٧ و ٩}

ذِكْرُ الصِّدِيق يَكُونُ إِلَى الأَبَدِ. وَلاَ يَخْشَى مِنَ السَّمَاعِ الخَبِيثِ. وَبِرُّهُ دَائِمٌ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. يَرْتَفِعُ قَرْنُهُ بِالمَجْدِ. *هللويا*.

El 16 día de Baona

Vísperas

Salmo (112: 6,7,9)

El recuerdo del justo será perpetuo.No temerá las malas noticias, su caridad dura por siempre y alzará la frente con dignidad. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24: 42-47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso, estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (92:11,15,16)

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo y me unges con aceite nuevo, en la vejez seguirá dando fruto y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{٩٢: ١٠و١٤ و١٥}

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ الْقَرْنِ،
وَشَيْخُوخَتِي فِي دُهْنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ.
هللويا

Un capítulo del evangelio según San Lucas (19: 11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues:

من إنجيل معلمنا لوقاالبشير { ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ:

إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢}

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ.

«Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: “Negociad mientras vuelvo”. Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: “No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros”. Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: “Señor, tu mina ha producido diez”. Él le dijo: “Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el gobierno de diez ciudades”. El segundo llegó y dijo: “Tu mina, señor, ha rendido cinco”. A ese le dijo también: “Pues toma tú el mando de cinco ciudades”. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 32-12: 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. مين).

se curaron de enfermedades, fueron valientes en laguerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor . La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seismeses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18: 24-19: 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al

السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد .امين).

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismode Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. Eran en total unos doce hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة .امين).

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Onofre el Anacoreta

En este día, el gran San Abba Nopher el Ermitaño partió de este mundo. Su corazón ardía de amor por Dios, por lo que se hizo monje en un monasterio de Hermópolis (actual Ashmounin, cerca de Mallawi, en la gobernación de Minya). Amaba a los monjes del monasterio y vivía con ellos con piedad y obediencia. Pero anhelaba la vida solitaria, así que tomó un solo pan y unas pocas verduras y partió hacia el sur, adentrándose en las montañas que separan el Bajo Egipto de los oasis, en busca de la guía divina. Durante su viaje, vio a su ángel de la guarda, quien lo acompañó hasta llegar a la cueva de un santo. Permaneció con él unos días, aprendiendo de él cómo vencer las batallas contra los demonios. Luego, el santo lo llevó al desierto interior, donde había una cueva y una palmera. Lo dejó allí y regresó a su hogar. Desde entonces, jamás volvió a ver un rostro humano. San Abba Nopher sufrió mucho, llegando incluso a estar al borde de la muerte varias veces a causa del hambre, la sed, el calor del verano y el frío del invierno. El demonio se le aparecía con frecuencia y lo atacaba, pero Dios lo sostenía gracias a su paciencia en su lucha. La palmera le daba suficiente fruto durante todo el año, y a veces comía hierbas del suelo. Esto continuó durante unos sesenta años. Hacia el final de su vida, San Pafnucio fue a verlo y lo

نياحة القديس أبى نوفر السائح

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس العظيم أبو نوفر السائح. التهب قلب هذا القديس بمحبة الله، فمضى وترّهب فى دير فى هرموبوليس (حاليًا الأشمونين التابعة لملوى بمحافظة المنيا)، وقد أحب رهبان الدير وسلك معهم فى تقوى وطاعة. ولكنه اشتاق إلى حياة الوحدة، فحمل رغيف خبز واحد وقليلاً من الخضروات وانطلق نحو الجنوب وسط الجبال التى تفصل بين الصعيد الأسفل والواحات طالبًا مشورة الله. وأثناء ذلك رأى ملاكه الحارس وسار معه حتى وصل إلى مغارة أحد القديسين. فأقام عنده أيامًا قلائل يتعلم منه كيف يتغلب على حروب الشياطين ثم أخذه ذلك القديس إلى البرية الداخلية حيث توجد مغارة ونخلة مزروعة هناك فتركه فى ذلك المكان وعاد إلى مكانه. ومن وقتها لم يعاين وجه إنسان. ولقد قاسى القديس أبو نوفر الكثير حتى أنه وصل إلى الموت مرات من جراء الجوع والعطش وحر الصيف وبرد الشتاء. كما أن الشيطان كان يظهر له كثيرًا ويحاربه ولكن الله كان يعوله لصبره فى الجهاد. فكانت النخلة تثمر له ما يكفيه طوال العام، كما كان يأكل حشائش الأرض أحيانًا واستمر على هذا الحال نحو ستين عامًا. وفى أواخر حياته مضى إليه القديس بفنوتيوس فوجده بهيئة غريبة فقد كان شعره طويلاً ولحيته تتدلى على جسده وعلم منه بقصة حياته وبأنه على وشك الانتقال من هذا العالم. وفجأة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Onofre el Anacoreta

encontró en un estado extraño. Tenía el cabello largo y la barba le colgaba hasta el cuerpo. Se enteró de la historia de su vida y de que estaba a punto de partir de este mundo. De repente, vio el rostro de San Abba Nopher como si fuera fuego, y sintió miedo. Pero San Pafnucio le dijo: «No temas, hermano mío, porque el Señor te ha enviado para cuidar de mi cuerpo y enterrarlo». Entonces oró y bendijo a San Pafnucio, y después se tendió en el suelo, y su alma pura partió a las manos del Señor a quien amaba. San Pafnucio lo amortajó con la mitad de su propia túnica, oró por él y lo sepultó en su cueva, con el corazón apesadumbrado por su repentina partida. San Pafnucio había deseado vivir en ese mismo lugar, pero descubrió que la palmera había caído, el manantial se había secado y la cueva se había derrumbado. Comprendió entonces que era la voluntad de Dios que no viviera allí, y regresó a su celda en paz. La biografía de San Abba Nopher el Ermitaño fue escrita para beneficio de las generaciones venideras. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبى نوفر السائح

رأى وجه القديس أبى نوفر مثل النار فخاف منه، فقال له لا تخف يا أخى فإن الرب قد أرسلك لتهتم بجسدى وتدفنه. ثم صلى وبارك على القديس بفنوتيوس وبعدها اضطجع على الأرض وفاضت روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. فكفنه القديس بفنوتيوس بنصف ثوبه ثم صلى عليه ودفنه بمغارته وهو حزين القلب على فراقه السريع. وقد أراد القديس بفنوتيوس أن يسكن فى موضعه، لكنه وجد أن النخلة قد سقطت، ونشفت عين الماء وانهارت المغارة. فعرف أنها إرادة الله الا يسكن في هذا المكان وعاد إلى قلايته بسلام. وكتب سيرة القديس أبى نوفر السائح منفعة للأجيال. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابين اداود النبى : {٩٢ : ١٢ و ١٣ }

اَلصِّـدِّيقُ كَالنَّخْلَـةِ يَزْهُـو، وَكَمِثْـلِ أَرْزِ لُبْنَـانَ يَنْمُـو، مَغْرُوسِينَ فِـي بَيْـتِ الـرَّبِّ، وَفِـي دِيَـارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. هللويا

Salmo (92: 13,14)

El justo crecerá como una palmera, se alzará como un cedro del Líbano: plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios; *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٣٢ - ٤٤ }

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12: 32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame. Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 27 día de Baona

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 28 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 29 día de Baona

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى : {٥٢ : ٨ و ٩ }

وَأَنَا مِثْلُ شَجَرَةِ الزَّيْتُونِ المُثْمِرَةِ فِي بَيْتِ اللهِ. وَأَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧ : ٢٨ - ٣٥ }

بينَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

Vísperas

Salmo (52: 8,9)

Pero yo, como verde olivo, en la casa de Dios . proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno».
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7: 28-35)

Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثانى و العشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ و٣٢: ٦ }

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

Vigésimo segundo día de Tuba

Visperas

Salmo (33:1, 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(25:14-23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco”. Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: “Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos”. Su señor le dijo: “¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19:11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno.
El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣ : ١ و١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى للأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، والشَّعْبِ الَّذِي اختَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". *Gloria a Dios para siempre*.

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:20-4:9)

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.
إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santigue el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (5:9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; * mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que

وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor. La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (11:19-26)

Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judios. Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta íos. Pero algunos, naturales de

أنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١ : ١٩ - ٢٦}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُبَشِّـرِينَ بـالرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَهُمْ، فَـآمَنَ عَدَدٌ كَثِيـرٌ وَرَجَعُوا إِلَـى الـرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَـةِ الَّتِي فِي أُورُشَـلِيمَ، فَأَرْسَـلُوا بَرْنَابَـا لِكَـيْ يَجْتَـازَ إِلَـى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّـا أَتَـى وَرَأَى نِعْمَـةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَـظَ الْجَمِيـعَ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الـرَّبِّ بِعَـزْمِ الْقَلْـبِ. لأَنَّـهُ كَـانَ رَجُـلاً صَـالِحاً وَمُمْتَلِئـاً مِـنَ الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَالإِيمَـانِ. فَانْضَـمَّ إِلَـى الـرَّبِّ جَمْـعٌ غَفِيـرٌ. ثُـمَّ خَـرَجَ بَرْنَابَـا إِلَـى طَرْسُـوسَ لِيَطْلُـبَ شَـاوُلَ. وَلَمَّـا وَجَـدَهُ جَـاءَ بِـهِ إِلَـى أَنْطَاكِيَـةَ. فَحَـدَثَ أَنَّهُمَـا اجْتَمَعَـا فِـي الْكَنِيسَـةِ سَـنَةً كَامِلَـةً وَعَلَّمَـا جَمْعـاً غَفِيـراً. وَدُعِـيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

لم تـزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين

Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Latson Al-Bahnassawi

En este día falleció San Latson. Este santo nació en Bahnasa (una gran aldea del distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya, antigua sede episcopal y rica en iglesias y monasterios) en el seno de una familia piadosa que le inculcó el amor por la virtud y la asistencia frecuente a la iglesia. Un día, entró en una iglesia y escuchó las palabras del Señor Jesucristo en el Santo Evangelio: «El que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa, la salvará. Porque ¿de qué le sirve al hombre ganar el mundo entero si pierde su alma? ¿O qué podrá dar el hombre a cambio de su alma?» (Lucas 9:24-25). Al oír esto, su corazón ardió de pasión, y dejó el mundo para retirarse al desierto de Scetis, donde se dedicó a la oración y a numerosos ayunos. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó que fuera a ver a San Isidoro para vestirse con el hábito monástico. Fue a verlo, y después de cuarenta días, San Isidoro lo vistió con el hábito monástico. Intensificó su ascetismo y sus oraciones, y luego se retiró al desierto como ermitaño. Habiendo completado su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس لاتصون البهنساوى

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس لاتصون. ولد هذا القديس فى البهنسا (قرية كبيرة بمركز بنى مزار محافظة المنيا. كانت قديمًا مركزًا أسقفيًا وعامرة بالكنائس والأديرة.) من أبوين تقيين ربياه على حب الفضيلة والتردد على الكنيسة. وفى أحد الأيام دخل إلى الكنيسة فسمع قول السيد المسيح فى الإنجيل المقدس " من أراد أن يخلص نفسه يهلكها، ومن يهلك نفسه من أجلى فهو يخلصها. لأنه ماذا ينتفع الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه أو ماذا يعطى الإنسان فداء عن نفسه" (لو 9: 24 – 25). فلما سمع ذلك التهب قلبه فترك العالم ومضى إلى برية شيهيت، وأجهد نفسه بالصلوات والأصوام الكثيرة. فظهر له ملاك الرب وأمره أن يمضى إلى القديس إيسوذورس ليلبسه الإسكيم. فذهب إليه وبعد أربعين يومًا ألبسه الإسكيم، فزاد فى نسكه وصلواته، ثم انفرد فى البرية متوحدًا. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las reliquias de San Marcos regresan a la nueva catedral de San Marcos

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), las reliquias del gran San Marcos Evangelista, Apóstol y Predicador de Egipto, regresaron a El Cairo. El Papa Cirilo VI había enviado una delegación oficial a Roma para recibir las reliquias de San Marcos Apóstol de manos del Papa Pablo VI. A la llegada del avión a El Cairo, el Papa Cirilo VI abordó y recibió el precioso relicario que contenía las reliquias del santo. En ese instante, aparecieron tres palomas blancas puras que sobrevolaron el avión, ante la mirada de la multitud congregada en el aeropuerto. Acompañando al Papa Cirilo VI estaba Marco Ignacio Jacobo III, Patriarca de Antioquía. En una solemne procesión, el Papa Cirilo VI, junto con el relicario, llegó a la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya y lo colocó en el altar mayor, donde permaneció durante tres días tras su llegada. Que la bendición del gran mártir San Marcos Apóstol esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عودة رفات القديس مارمرقس إلى الكاتدرائية المرقسية الجديدة

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) عادت إلى القاهرة رفات القديس العظيم ناظر الإله الانجيلى مرقس الرسول كاروز الديار المصرية. وكان البابا كيرلس السادس قد أوفد وفدًا رسميًا إلى روما لتسلُّم رفات القديس مارمرقس الرسول من البابا بولس السادس. وعند وصول الطائرة إلى القاهرة صعد إليها البابا كيرلس السادس وأستلم الصندوق الثمين الذي يحمل رفات القديس، وفى هذه اللحظة ظهرت ثلاث حمامات بيضاء ناصعة البياض، حلقت فوق الطائرة رأتها الجموع المحتشدة بالمطار، وقد كان مع البابا كيرلس السادس مار أغناطيوس يعقوب الثالث بطريرك أنطاكية، وفى موكب عظيم وصل البابا كيرلس السادس ومعه صندوق الرفات إلى الكاتدرائية المرقسية الكبرى بالأزبكية، ووضعه على المذبح الرئيسى لها، وظل هناك إلى اليوم الثالث من وصوله. بركة الشهيد العظيم مارمرقس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩و ٦٨: ٣ }

كَثِيـرَةٌ هِـيَ أَحْـزَانُ الصِّـدِّيقِينَ، وَمِـنْ جَمِيعِهَـا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُور. *هللويا*.

Salmo (34:20 - 68:4)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٣٢ - ٤٤}

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(12:32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

تَقْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Damián, el trigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 321 de los Mártires (605 d. C.), falleció San Damián, el trigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos que lo educaron en la verdadera fe cristiana. Desde joven, anhelaba la vida monástica. Al crecer, se dirigió al desierto de Scetis y allí se hizo monje. Posteriormente, se trasladó al Monasterio de los Padres, al oeste de Alejandría, donde vivió e intensificó su ascetismo. Cuando el Papa Pedro, el trigésimo cuarto Patriarca de la Sede de Alejandría, ascendió a la Sede de San Marcos, lo llamó y lo nombró su secretario. Llevó una vida virtuosa, ganándose el cariño de todos. Tras la muerte del Papa Pedro, los obispos acordaron unánimemente consagrarlo como Patriarca, y su consagración tuvo lugar el 2 de Abib del año 285 de los Mártires (569 d. C.). Cuidó con esmero de su rebaño y escribió cartas papales y homilías didácticas. Este patriarca se opuso a los miembros restantes de la secta milesia, conocidos por sus malas acciones. Cuando el patriarca Pedro ascendió a la sede de Antioquía, escribió una carta al papa Damián de Alejandría con algunos errores teológicos. Damián le respondió aclarando la doctrina correcta. Ante la negativa de Pedro, patriarca de Antioquía, a escuchar y retractarse de

نياحة القديس البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 321 للشهداء (605 م) تنّيح القديس البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالإسكندرية من أبوين مسيحيين، ربياه تربية مسيحية حقيقية. فاشتاق منذ صغره إلى الحياة الرهبانية. ولما كبر ذهب إلى برية شيهيت وترّهب هناك ثم ذهب إلى دير الآباء غربى الإسكندرية حيث سكن وزاد فى نسكه. ولما جلس البابا بطرس الرابع والثلاثون من بطاركة كرسي الأسكندرية على الكرسى المرقسى، استدعاه وجعله سكرتيرًا له، فسار سيرة حسنة حتى أحبه الجميع، وبعد نياحة البابا بطرس اتفق رأى الأساقفة على رسامته بطريركًا وتمت رسامته فى 2 أبيب 285 للشهداء (569 م). فأحسن رعاية شعبه وكتب رسائل بابوية وميامر تعليمية. قاوم هذا الأب البطريرك من بقى من شيعة ميلتس الذين اشتهروا بالأعمال الردية. ولما ارتقى الأنبا بطرس كرسى أنطاكية كتب رسالة للبابا داميانوس السكندرى فيها بعض الأخطاء اللاهوتية. فكتب إليه رسالة ضمنها العقيدة الصحيحة، ولما لم يسمع بطرس بطريرك أنطاكية ويرجع عن ضلالته، جمع مجمعًا حكم عليه بالقطع وعدم ذكر اسمه فى القداس. ولما أكمل البابا داميانوس سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى ما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Damián, el trigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

su error, se convocó un sínodo que lo condenó a la excomunión y prohibió mencionar su nombre en la Divina Liturgia. Tras concluir su labor, el papa Damián partió en paz después de servir en la sede de San Marcos durante aproximadamente 36 años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

يقرب من 36 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Se inauguró la nueva catedral del Monasterio de Anba Rouis en El Cairo

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, se inauguró la nueva Catedral de San Marcos en Anba Rouis, El Cairo. Esta ocasión coincidió con el regreso de las reliquias de San Marcos Apóstol desde Roma. Se celebraron grandes festejos a los que asistieron numerosos patriarcas, así como el Presidente Gamal Abdel Nasser y Su Majestad el Emperador Haile Selassie de Etiopía. El evento tuvo cobertura en medios locales e internacionales. Que la bendición de las oraciones del gran San Marcos Apóstol nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

افتتاح الكاتدرائية الجديدة بدير الأنبا رويس بالقاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) فى عهد البابا كيرلس السادس، تم افتتاح الكاتدرائية المرقسية الجديدة بالأنبا رويس بالقاهرة. وقد اتفقت هذه المناسبة مع عودة رفات مارمرقس الرسول من روما فأقيمت احتفالات ضخمة حضرها كثيرون من البطاركة، كما حضرها الرئيس جمال عبد الناصر وجلالة الإمبراطور هيلاسلاسى إمبراطور إثيوبيا، ونقلتها وسائل الإعلام المحلية والأجنبية. بركة صلوات القديس العظيم مارمرقس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من مزامير ابينا داود النبى
{١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذٰلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوح يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةً أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de san Jorge el Muzahim

En este día del año 675 de los Mártires (959 d. C.), San Jorge, conocido como Al-Muzahim, fue martirizado. Esto ocurrió durante el reinado de Al-Mustansir Billah y el papado de Anba Filoteo, el sexagésimo tercer patriarca. Su padre era árabe y se casó con una mujer cristiana en contra de su voluntad, y ella le dio a luz a San Al-Muzahim. Su madre lo crió y le inculcó los valores cristianos. Solía ir con frecuencia a la iglesia con su madre y veía a los niños cristianos vestidos de blanco durante la comunión. Anhelaba vestirse como ellos y comer lo mismo. Su madre le dijo que esto no era permisible a menos que se bautizara. Entonces le dio un bocado bendecido, que le pareció dulce. Cuando creció, quiso casarse con una mujer cristiana y le dijo que deseaba convertirse al cristianismo. Ella le aconsejó que primero se bautizara. Así que fue a Damietta, se bautizó con el nombre de Jorge y se casó con ella. Su familia descubrió su conversión y lo torturó, pero logró escapar al pueblo de Saft Abi Turab, donde vivió durante tres años. Cuando su historia se dio a conocer, se dirigió a Qutur y se quedó a servir en la Iglesia de San Jorge Mártir. Luego fue a la aldea de Damira (una aldea en el distrito de Talkha de la gobernación de Daqahliya), la ciudad natal de su madre y su lugar de nacimiento. Los habitantes del pueblo oyeron hablar de él y lo

أستشهاد القديس جرجس المزاحم

فى مثل هذا اليوم من سنة 675 للشهداء (959 م) أستشهد القديس جرجس الشهير بالمزاحم. وذلك فى أيام خلافة المستنصر بالله وباباوية الأنبا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستين. كان والده من العرب وتزوج بمسيحية رغمًا عنها فولدت له القديس مزاحم. فربته أمه وهذبته على الآداب المسيحية. وكان يتردد مع والدته على الكنيسة فرأى أولاد المسيحيين وهم يلبسون الملابس البيضاء وقت التناول، فاشتاق أن يلبس مثلهم ويأكل ما يأكلون. فأخبرته أمه بأن ذلك لا يجوز له إلا إذا اعتمد، ثم أعطته لقمة بركة فوجدها حلوة المذاق. ولما كبر أراد أن يتزوج بمسيحية وأعلمها أنه يريد أن يصير مسيحيًا، فأشارت عليه أن يعتمد أولاً. فذهب إلى دمياط وأعتمد باسم جرجس وتزوج بها. فعرف أهله أمره فعذبوه واستطاع أن يهرب إلى بلدة صفط أبى تراب وأقام بها ثلاث سنوات. ولما اشتهر أمره ذهب إلى قطور ومكث يخدم فى كنيسة الشهيد مارجرجس. ثم مضى إلى قرية دميرة (قرية بمركز طلخا بمحافظة الدقهلية) بلدة والدته ومسقط رأسه. فسمع به أهل البلد وأحضروه للوالى فسجنه بعد أن عذبه وعذب زوجته سيولا. فأرسل الرب أحد الأشخاص توسط لدى الوالى وأخرجه من السجن. بعد الخروج من السجن هرب مع زوجته إلى بلدة صفط القدور (حاليًا قرية تابعة لمركز المحلة الكبرى) واشتغل هناك فى معصرة للزيت. ولما علم أهل البلدة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jorge el Muzahim

llevaron ante el gobernador, quien lo encarceló tras torturarlo a él y a su esposa, Siyula. El Señor envió a alguien para interceder ante el gobernador, y fue liberado. Tras su liberación, huyó con su esposa al pueblo de Saft al-Qudur (actualmente una aldea en el distrito de Mahalla al-Kubra) y trabajó allí en una almazara. Cuando los habitantes del pueblo se enteraron de su historia, le ataron una soga al cuello y lo pasearon por las calles. El dueño de la imprenta lo rescató, con la condición de que le dieran hasta el viernes para que volviera a su fe; de lo contrario, sería azotado. Sin embargo, un cristiano le aconsejó huir, así que escapó a Tanta, luego al pueblo de Damiana, hasta llegar a la ciudad de Basat (actualmente Basat al-Nasara), donde vivía el padre de su esposa. Allí tuvo una visión, y un ángel del Señor le dijo que recibiría la corona del martirio. Cuando los habitantes de Basat se enteraron de su existencia, lo apresaron y lo arrojaron a un sótano oscuro. Luego lo torturaron golpeándolo con palos y ramas de palma verde, azotándolo y atándolo al mástil de un barco. Durante todo esto, un ángel del Señor lo sanó y fortaleció, como si hubiera visto a la Virgen María. Se produjeron muchos milagros de curación. Por la mañana, lo llevaron ante el gobernador de Damiana, quien lo torturó severamente. Finalmente, ordenó que le cortaran la cabeza y

أستشهاد القديس جرجس المزاحم

قصته ربطوا حبلاً فى عنقه وطافوا به البلدة. فخلصه صاحب المعصرة من أيديهم على أساس أن يعطيه مهلة حتى يوم الجمعة، فإذا لم يرجع إلى دينه الأول فسيضربه. لكن أحد المسيحيين نصحه بالهروب، فهرب إلى طنطا ثم إلى قرية دميانة حتى وصل إلى بلدة بساط (حاليًا هى بساط النصارى) حيث منزل والد زوجته وهناك رأى رؤيا وأعلمه ملاك الرب أنه سينال إكليل الشهادة. ولما علم به أهل بساط قبضوا عليه وطرحوه فى خزانة مظلمة، ثم عذبوه بأن ضربوه بالعصى والجريد الأخضر وجلدوه وربطوه فى صارى المركب. وكان ملاك الرب في كل هذا يشفيه ويقويه، كما شاهد القديسة العذراء مريم. وقد حدثت معجزات شفاء كثيرة. وفى الصباح ذهبوا به عند الوالى فى دميرة الذي عذبه عذابًا شديدًا. وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. ثم قاموا وأحرقوا جسده وأغرقوه فى النهر ولكن الله حفظ الجسد. فأتت امرأة مسيحية إلى زوجة القديس وسلمتها جزءًا من الجسد، فوضعته بمنزل والدها ببساط النصارى هى ووالدة القديس، حيث خدمتا الرب فى الكنيسة بقية حياتهما. وبعد هدم هذه الكنيسة انتقل الجسد إلى دير القديسة دميانة حتى القرن السابع عشر، حيث وضع فى الكنيسة بدمياط دون أن يعلم أحد عنه شيئًا. وفى سنة 1966 م اكتشف الآباء وجود الجسد فطيبوه وأكرموه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jorge el Muzahim

recibió la corona del martirio. Luego quemaron su cuerpo y lo arrojaron al río, pero Dios lo preservó. Una mujer cristiana se acercó a la esposa del santo y le dio una parte del cuerpo. Ella y la madre del santo lo colocaron en la casa de su padre en Basat al-Nasara, donde sirvieron al Señor en la iglesia durante el resto de sus vidas. Tras la destrucción de esta iglesia, el cuerpo fue trasladado al Monasterio de Santa Damiana hasta el siglo XVII, cuando fue colocado en la iglesia de Damietta, sin que nadie lo supiera. En 1966, los monjes descubrieron el cuerpo, lo ungieron y lo honraron. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Bishoy Anoub

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Bishoy Anub fue martirizado. Nació en la ciudad de Banayous (una aldea en la diócesis de Damietta y el Desierto). Este santo fue soldado en el ejército de Cipriano, gobernador de Atrib. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, acudió al gobernador y confesó su fe en Cristo. El gobernador lo torturó y luego lo envió a Arriano, gobernador de Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, al este de Mallawi, que lleva el nombre de Anba Abadion, obispo de Antinoe). Profesó abiertamente su fe ante Arriano, quien lo torturó

أستشهاد القديس جرجس المزاحم

أستشهاد القديس بشاى أنوب

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس بشاى أنوب. ولد ببلدة بانايوس (قرية بإيبارشية دمياط والبرارى) وكان هذا القديس من جند كبريانوس والى أتريب. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين، مضى إلى الوالى واعترف أمامه بالسيد المسيح. فعذبه ثم أرسله إلى أريانوس والى أنصنا (هى حاليًا قرية الشيخ عبادة شرقى ملوى نسبة إلى الأنبا أباديون أسقف أنصنا)، فجاهر أمامه بإيمانه، فعذبه الوالى كثيرًا وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bishoy Anoub

severamente y finalmente ordenó su decapitación. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del papa Aquilas, decimoctavo patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 28 de los Mártires (312 d. C.), falleció el Papa Arquelao, decimoctavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo fue sacerdote y director de la Escuela Catequética de Alejandría. Cuando el Papa Pedro, el Sello de los Mártires, recibió la corona del martirio, los obispos y arcontes acordaron ordenarlo Patriarca, y lo ordenaron el 19 de Kiahk del año 28 de los Mártires (311 d. C.), según la voluntad del Papa Pedro antes de su martirio. Al ascender a la Sede de San Marcos, un grupo de personas se le acercó y le pidió que aceptara a Arrio, quien había fingido arrepentimiento por sus transgresiones. El Papa Arquelao lo aceptó y, tras ocupar la Sede de San Marcos durante seis meses, partió en paz. Pedimos a Dios que nos proteja de las herejías y las falsas enseñanzas, y que nos libre de las asechanzas del diablo. Amén.

أستشهاد القديس بشاى أنوب

نياحة البابا أرشيلاؤس البطريرك الثامن عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 28 للشهداء (312 م) تنّيح البابا أرشيلاؤس البطريرك الثامن عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا القديس قسًا ورئيسًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية. ولما نال البابا بطرس خاتم الشهداء إكليل الشهادة اتفق الآباء الأساقفة والأراخنة على رسامته بطريركًا فرسموه يوم 19 كيهك سنة 28 للشهداء (311 م) حسب وصية البابا بطرس قبل أستشهاده. فلما جلس على الكرسى المرقسى تقدم إليه جماعة من الشعب وطلبوا منه أن يقبل أريوس بعد أن تظاهر بالندامة على ما فرط منه. فقبله البابا أرشيلاؤس، وبعد أن جلس على الكرسى المرقسى ستة أشهر تنّيح بسلام. نطلب من الله أن يحفظنا من البدع والهرطقات وأن ينجينا من مكائد إبليس آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo de San Marcos Apóstol fue depositado en el santuario dedicado a él en su iglesia del Monasterio de Anba Rouis

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), el cuerpo de San Marcos Apóstol fue depositado en su nueva iglesia en el Monasterio de San Rewis en Abbassia, El Cairo. Después de que el Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca, celebrara la primera Divina Liturgia en esta catedral, Su Santidad descendió al santuario dedicado al santo bajo el altar y depositó el cuerpo de San Marcos, que la Iglesia Ortodoxa había recibido del Papa de Roma con gran honor, en presencia de Mar Ignacio Jacobo III, Patriarca de Antioquía de la Iglesia Ortodoxa Siríaca, y varios obispos de las Iglesias Ortodoxas Siríaca, India y Armenia. El emperador Haile Selassie I de Etiopía y el cardenal Duval, en representación del Papa de Roma, también estuvieron presentes, junto con numerosos líderes religiosos, obispos, sacerdotes y una gran congregación de personas de diversos países del mundo. Que la bendición de las oraciones de San Marcos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

وضع جسد القديس مارمرقس الرسول بالمزار المخصص له بكنيسته بدير الأنبا رويس

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) تم وضع جسد القديس مارمرقس الرسول بكنيسته الجديدة بدير الأنبا رويس بالعباسية بالقاهرة. وذلك أنه بعد أن صلى البابا كيرلس السادس البطريرك المائة والسادس عشر أول قداس بهذه الكاتدرائية، نزل قداسته إلى المزار المخصص للقديس أسفل هيكل الكنيسة ووضع جسد مارمرقس الذي استلمته الكنيسة الأرثوذكسية من بابا روما بكرامة عظيمة، بحضور مارأغناطيوس يعقوب الثالث بطريرك أنطاكية للسريان الأرثوذكس وعدد من أساقفة السريان والهند والأرمن الأرثوذكس. كما حضره الإمبراطور هيلاسيلاسى الأول إمبراطور إثيوبيا والكاردينال دوفال مندوبًا عن بابا روما، وكثير من رؤساء الأديان والأساقفة والكهنة مصريون وأجانب من مختلف بلاد العالم، وعدد كبير من الشعب. بركة صلوات القديس مارمرقس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ -٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eliseo el Profeta

En este día del año 847 a. C., falleció el profeta Eliseo, discípulo del profeta Elías. Eliseo, hijo de Safat, era originario de la ciudad de Abel, en Palestina. Elías lo ungió profeta, y cuando Elías ascendió al cielo en un carro de fuego, Eliseo dijo: «Que una doble porción de tu espíritu repose sobre mí» (2 Reyes 2:9). En efecto, el espíritu de Elías se duplicó sobre Eliseo cuando el manto de Elías cayó sobre él. Eliseo lo tomó y golpeó con él el río Jordán, que se dividió, permitiéndole cruzar en tierra seca (2 Reyes 2:14). Eliseo fue a Jericó, y sus habitantes le dijeron que la ciudad estaba bien ubicada, pero que el agua era mala y la tierra estéril. Entonces pidió un recipiente nuevo, le puso sal y la arrojó al manantial, y el agua se volvió dulce (2 Reyes 2:20-22). Cuando una de las esposas de los hijos de los profetas se quejó a él porque su acreedor quería llevarse a sus dos hijos como pago de una deuda, y ella no tenía con qué pagarla, pero sí un poco de aceite, él le dijo: «Ve y pide prestadas vasijas a todos tus vecinos. No tomes demasiado. Luego entra en casa y cierra la puerta tras de ti y de tus hijos. Llena todas estas vasijas con aceite y llévate las que estén llenas». Ella fue e hizo lo que él le dijo y llenó todas las vasijas. Cuando le dijo a su hijo: «Tráeme otra vasija», él le respondió: «Ya no queda ninguna». Entonces el aceite dejó de fluir. Cuando ella se lo contó al hombre de

نياحة القديس أليشع النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 847 ق. م. تنّيح أليشع النبى تلميذ إيليا النبى، وهو أليشع بن شافاط من مدينة آبل بفلسطين، مسحه إيليا نبيًا وعند اصعاد إيليا إلى السماء فى مركبة نارية قال أليشع " ليكن نصيب أثنين من روحك علّى " (2 ملوك 2: 9). وفعلاً تضاعف روح إيليا على أليشع حينما سقط رداء إيليا عليه فأخذه وضرب به نهر الأردن، فانفلق وعبر أليشع على اليابسة (2 ملوك 2: 14). وذهب أليشع إلى أريحا فقال له رجالها أن موقع المدينة حسن ولكن الماء ردىء والأرض مجدبة فطلب صحنًا جديدًا ووضع فيه ملحًا وطرح الملح فى النبع فصار الماء حلوًا (2 ملوك 2: 20 – 22). ولما شكت له إحدى نساء بنى الأنبياء أن الدائن يريد أخذ ولديها نظير الدين وليس لها ما توفى به لكن عندها قليل من الزيت. قال لها: " اذهبى إستعيرى أوعية من عند جميع جيرانك لا تقللى، ثم ادخلى واغلقى الباب على نفسك وعلى بنيك وُصِبّى فى جميع هذه الأوعية وما امتلأ أنقليه، فذهبت وفعلت كما أمرها وملأت جميع الأوعية، وعندما قالت لابنها قدم لى أيضًا وعاء وقال لا يوجد أيضًا وعاء وقف الزيت. ولما أخبرت رجل الله قال لها: اذهبى بيعى الزيت وأوفى دينك وعيشى أنت وبنوك بما بقى " (2 مل 4: 3 – 7). وقد أقام أليشع النبى ابن المرأة الشونمية التى كان ينزل عندها من الموت (2 مل 4: 32 – 35)، كما أنقذ بنى الأنبياء من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أليشع النبى

موت محقق، لأنهم طبخوا قثاًء بريًا ساماً وذلك بأنه أخذ دقيقًا وألقاه فى قدر الطعام وقال صب للقوم فيأكلوا، فكأنه لم يكن شىء ردىء فى القدر (2 مل 4: 41)، كما عمل معجزة شبيهة بمعجزة إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين، حيث أنه أشبع من عشرين رغيفًا جموعًا كثيرة وفضل عنهم (2 مل 4: 42 – 44). وقد شفى نعمان السريانى من برصه، حينما قال له اذهب واغتسل سبع مرات فى نهر الأردن فيرجع إليك لحمك وتطهر (2 مل 5: 10). وهو الذي أسس مدارس بنى الأنبياء، ولما قالوا له الموضع الذي نحن مقيمون فيه ضيق علينا، فلنذهب إلى الأردن ونأخذ من هناك خشبًا ونعمل لأنفسنا موضعًا، فقال: اذهبوا وذهب معهم. وبينما كان أحدهم يقطع الخشب سقطت الفأس فى الماء، فأخذ رجل الله أليشع عودًا وألقاه فى الموضع فطفا الفأس الحديد فقال ارفعه فمد يده وأخذه (2 مل 6: 6). وقد تنبأ بجوع يأتى على الأرض لمدة سبع سنين وقد تمت نبوته (2 مل 8: 1). وقد عمل أليشع معجزات كثيرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام وُدفن فى السامرة. وكان غزاة موآب يدخلون أرض إسرائيل، وفيما كانوا يدفنون رجلاً، إذ بهم رأوا الغزاة فطرحوا الرجل فى قبر أليشع، فلما نزل الميت ومس عظام أليشع عاش وقام على رجليه (2 مل 13: 21). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Eliseo el Profeta

Dios, él le dijo: «Ve y vende el aceite y paga tu deuda. Tú y tus hijos podrán vivir con lo que queda». (2 Reyes 4:3-7) El profeta Eliseo resucitó de entre los muertos al hijo de la mujer sunamita con quien se hospedaba (2 Reyes 4:32-35). También salvó a los hijos de los profetas de una muerte segura cuando cocinaron pepinos silvestres venenosos. Tomó harina, la echó en la olla y dijo: «Sírvanla para que la gente coma», y fue como si no hubiera habido nada malo en la olla (2 Reyes 4:41). También realizó un milagro similar a la alimentación de las multitudes con cinco panes y dos peces, alimentando a una gran multitud con veinte panes y dejando algunos para ellos (2 Reyes 4:42-44). Sanó a Naamán el sirio de su lepra diciéndole: «Ve y lávate siete veces en el río Jordán, y tu carne se restaurará y quedarás limpio» (2 Reyes 5:10). También fundó escuelas para los hijos de los profetas. Cuando le dijeron: «El lugar donde nos hospedamos es demasiado pequeño para nosotros. Vayamos al Jordán a buscar madera y construyamos un lugar», él les dijo: «Vayan», y fue con ellos. Mientras uno de ellos cortaba leña, el hacha cayó al agua. Eliseo, el hombre de Dios, tomó un palo y lo arrojó al agua, y el hacha de hierro flotó. Dijo: «Levántala», y extendió la mano y la tomó (2 Reyes 6:6). Profetizó una hambruna que azotaría la tierra durante siete años, y su

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eliseo el Profeta

profecía se cumplió (2 Reyes 8:1). Eliseo realizó muchos milagros. Cuando terminó su buena obra, descansó en paz y fue sepultado en Samaria. Unos moabitas entraban en la tierra de Israel, y mientras enterraban a un hombre, los vieron y arrojaron el cuerpo a la tumba de Eliseo. Cuando el muerto bajó y tocó los huesos de Eliseo, volvió a la vida y se puso de pie (2 Reyes 13:21). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Abaklugh el Sacerdote

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la Iglesia del Santo Mártir Abaklugh el Sacerdote. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أليشع النبى

تكريس كنيسة القديس أباكلوج القس

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة القديس الشهيد أباكلوج القس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (87 : 3 , 5 , 7)

Qué pregón tan glorioso para ti, ciudad de Dios! el Altísimo en persona la ha fundado» Y cantarán mientras danzan: «Todas mis fuentes están en ti».*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10 : 38 -42)

Yendo ellos de camino, entró Jesús en una aldea, y una mujer llamada
Marta lo recibió en su casa. Esta tenía una hermana llamada María, que, sentada junto a los pies del Señor, escuchaba su palabra.Marta, en cambio, andaba muy afanada con los muchos servicios; hasta que, acercándose, dijo: «Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado sola para servir? Dile que me eche una mano». Respondiendo, le dijo el Señor: «Marta, Marta, andas inquieta y preocupada con muchas cosas; solo una es necesaria. María, pues, ha escogido la parte mejor, y no le será quitada». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (48 : 9 , 1)

Lo que habíamos oído lo hemos visto en la ciudad del Señor del universo, en la ciudad de nuestro Dios Grande es el Señor y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, su monte santo, *Aleluya*,

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى: { ٨٧ : ٣ و ٥ و ٧ }

أَعْمَالٌ مَجِيدَةٌ قَدْ قِيلَتْ لأَجْلِكِ يَا مَدِينَةَ اللهِ وَهُوَ العَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. لأَنْ سُكْنَى الفَرِحِينَ جَمِيعِهِمْ فِيكِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ٣٨ - ٤٢ }

وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ دَخَلَ قَرْيَةً، فَقَبِلَتْهُ امْرَأَةٌ اسْمُهَا مَرْثَا فِي بَيْتِهَا. وَكَانَتْ لِهذِهِ أُخْتٌ تُدْعَى مَرْيَمَ، الَّتِي جَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَكَانَتْ تَسْمَعُ كَلاَمَهُ. وَأَمَّا مَرْثَا فَكَانَتْ مُرْتَبِكَةً فِي خِدْمَةٍ كَثِيرَةٍ. فَوَقَفَتْ وَقَالَتْ: يَا رَبُّ، أَمَا تُبَالِي بِأَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْدُمُ وَحْدِي؟ فَقُلْ لَهَا أَنْ تُعِينَنِي! فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: مَرْثَا مَرْثَا، أَنْتِ تَهْتَمِّينَ وَتَضْطَرِبِينَ لأَجْلِ أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَلكِنَّ الْحَاجَةَ إِلَى وَاحِدٍ. فَاخْتَارَتْ مَرْيَمُ النَّصِيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَنْ يُنْزَعَ مِنْهَا. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٨ : ٨ و ١ }

كَمِثْلِ مَا سَمِعْنَا كَذلِكَ رَأَيْنَا. فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقُوَّاتِ فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا. عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا. فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا عَلَى جَبَلِهِ الْمُقَدَّسِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 35-50)

El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas. En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Porque por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado». Entonces algunos escribas y fariseos le dijeron: «Maestro, queremos ver un milagro tuyo». Él les contestó: «Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el del profeta Jonás. Tres días y tres noches estuvo Jonás en el vientre del cetáceo: pues tres días y tres noches estará el Hijo del hombre en el seno de la tierra. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Cuando juzguen a esta generación, la reina del Sur se levantará y hará que la condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra, para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Cuando el espíritu inmundo sale del hombre anda vagando por lugares áridos en busca de reposo y no lo encuentra. Entonces dice: “Volveré a mi casa de donde salí”. Y al volver la encuentra deshabitada, barrida y arreglada. Entonces va y toma consigo otros siete espíritus peores que él y se mete a habitar allí;

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٢ : ٣٥ - ٥٠ }

الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ». حِينَئِذٍ أَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى مِنْكَ آيَةً». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «جِيلٌ شِرِّيرٌ وَفَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ، هكَذَا يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الأَرْضِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ ههُنَا! مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ ههُنَا! إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ، يَطْلُبُ رَاحَةً وَلاَ يَجِدُ. ثُمَّ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ فَارِغاً مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ مَعَهُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ. هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ الشِّرِّيرِ». وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُ الْجُمُوعَ إِذَا أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ قَدْ وَقَفُوا خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ وَاقِفُونَ خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لِلْقَائِلِ لَهُ: «مَنْ هِيَ أُمِّي وَمَنْ هُمْ إِخْوَتِي؟» ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ نَحْوَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي. لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٩ : ١ - ١٢ }

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ.

y el final de aquel hombre resulta peor que el comienzo. Así le sucederá a esta generación malvada». Todavía estaba Jesús hablando a la gente, cuando su madre y sus hermanos se presentaron fuera, tratando de hablar con él. Uno se lo avisó: «Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren hablar contigo» . Pero él contestó al que le avisaba: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?».Y, extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ». *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (9 : 1- 12)

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo. En cambio, Cristo ha venido como sumo sacerdote de los bienes definitivos. Su *tienda es más grande y más perfecta: no hecha por manos* de hombre, es decir, no de este mundo creado. No lleva sangre de machos cabríos, ni de becerros, sino la suya propia; y así ha entrado en el santuario una vez para siempre, consiguiendo la liberación eterna.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ فَبِالْمَسْكَنِ الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذِي لَيْسَ مِنْ هذِهِ الْخَلِيقَةِ، وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1- 13)

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de la verdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre.

الكاثوليكون

بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٣ } فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا كِيرِيَّةُ، لاَ كَأَنِّي أَكْتُبُ إِلَيْكِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَهذِهِ هِيَ الْمَحَبَّةُ: أَنْ نَسْلُكَ بِحَسَبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ آتِياً فِي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْتَرِكُ فِي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِوَرَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor.
Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1 : 1 -14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo.Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la construcción de la primera iglesia dedicada a la Virgen María en Filipos

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la primera iglesia dedicada a la Virgen María en Filipos (Filipino era una ciudad de Macedonia, Grecia, fundada por el rey Felipe de Macedonia, quien la nombró en su honor. Nuestro maestro, el apóstol Pablo, predicó allí, y muchos de sus habitantes creyeron gracias a su ministerio. Ellos construyeron esta iglesia, la primera de Europa, y más tarde nuestro maestro, el apóstol, envió su Epístola a los Filipenses). Cuando el apóstol Pablo predicó en Filipos, muchos creyeron en el Señor Jesucristo y construyeron una iglesia dedicada a la Virgen María, la cual fue consagrada precisamente en este día. Por lo tanto, debemos celebrar esta fiesta espiritual. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del milagro de la liberación de las cadenas en Bartas por las oraciones de la Virgen María

También conmemora el milagro de la disolución del hierro, que ocurrió gracias a las oraciones de la Virgen María. Después de que el Espíritu Santo descendiera sobre los discípulos, estos salieron a predicar el Evangelio del Reino. El apóstol Matías fue a una ciudad llamada

تذكار بناء أول كنيسة للعذراء مريم بمدينة فيلبى

فى هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس أول كنيسة على اسم العذراء مريم بمدينة فيلبى (فيلبى إحدى مدن مكدونية ببلاد اليونان بناها الملك فيلبس المكدونى ودعاها باسمه وبشر فيها معلمنا بولس الرسول وآمن كثيرون من أهلها على يديه، وبنوا هذه الكنيسة وهى أول كنيسة فى قارة أوربا ثم أرسل لها بعد ذلك معلمنا الرسول رسالته إلى أهل فيلبى). وذلك أنه لما بشر بولس الرسول فى مدينة فيلبى آمن كثيرون بالسيد المسيح وبنوا كنيسة على اسم العذراء مريم وصار تكريسها فى مثل هذا اليوم. فيجب علينا أن نعيد لها عيدًا روحانيًا. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار معجزة حل الحديد بمدينة برطس بصلوات القديسة العذراء مريم

وفيه أيضًا تذكار معجزة حل الحديد التى تمت بصلوات العذراء مريم. فبعد حلول الروح القدس على التلاميذ خرجوا ليكرزوا ببشارة الملكوت، فذهب متياس الرسول إلى مدينة تدعى برطس بجوار غلاطية ببلاد اليونان وبشر فيها باسم السيد المسيح، فآمن معظم أهلها، ولكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del milagro de la liberación de las cadenas en Bartas por las oraciones de la Virgen María

Bartus, cerca de Galacia, en Grecia, y predicó allí en nombre del Señor Jesucristo. La mayoría de los habitantes creyeron, pero el resto lo denunció al gobernador, quien ordenó su arresto y encarcelamiento, junto con muchos otros cristianos. Mateo y todos los presos oraron a Dios para que los liberara. Dios envió a su madre, la Santísima Virgen María, en una nube del cielo. Al llegar a la prisión, oró a Dios para que el hierro se disolviera y se derritiera como el agua, para que Matías y los que estaban con él fueran liberados de sus cadenas y de las puertas de hierro de la prisión. Dios escuchó su oración, y el hierro de la prisión se derritió, al igual que todo el hierro de la ciudad. Los presos fueron liberados. Los carceleros corrieron al gobernador para contarle lo sucedido. El gobernador también supo por los habitantes de la ciudad que todo el hierro se había fundido. Al preguntar por la causa, le dijeron que había sido la Virgen María quien había obrado este milagro mediante sus oraciones. El gobernador mandó llamar a la Virgen, y cuando llegó, le preguntó quién había fundido el hierro. La Virgen respondió que había sido nuestro verdadero Dios, Jesucristo, quien lo había fundido. El gobernador tenía un hijo poseído por un demonio. Lo llevó ante la Virgen,

تذكار معجزة حل الحديد بمدينة برطس بصلوات القديسة العذراء مريم

الباقين سعوا به عند الوالى فأمر بالقبض عليه وسجنه ومعه كثير من المسيحيين. صلى متياس هو وجميع الشعب فى السجن إلى الله أن ينقذهم فأرسل لهم الله أمه القديسة العذراء مريم على سحابة من السماء، ولما وصلت إلى السجن صلت إلى الله أن ينحل الحديد ويذوب ويصير كالماء، لكى يخلص متياس ومن معه من القيود الحديدية وأيضًا أبواب السجن الحديدية. فسمع الله صلاتها فذاب الحديد الموجود بالسجن، كذلك كل الحديد الموجود فى المدينة. وخرج المسجونون من السجن. فأسرع السجانون إلى الوالى يخبرونه بما حدث، وكذلك عرف الوالي من أهل المدينة بذوبان الحديد الموجود فى المدينة كلها، ولما سأل عن السبب أخبروه عن القديسة العذراء مريم هى التى حدث هذا بصلواتها، فأرسل الوالى فى طلب العذراء ولما حضرت سألها من حل الحديد؟ فأجابته البتول إن إلهنا الحقيقى يسوع المسيح هو الذي حل الحديد. وكان للوالى ابن به شيطان، أحضره إلى القديسة العذراء فأخرجت منه الشيطان فى الحال. وجلس الشاب يتكلم هادئًا عاقلاً. فرح الوالى وآمن هو وكل أهل المدينة بالسيد المسيح فعمدهم القديس متياس الرسول، وسأل القديسة العذراء أن تُعيد لهم صلابة الحديد ثانية فصلت إلى ابنها الحبيب فرجع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del milagro de la liberación de las cadenas en Bartas por las oraciones de la Virgen María

quien inmediatamente expulsó al demonio. El joven se sentó y habló con calma y lucidez. El gobernador se regocijó, y él y todos los habitantes de la ciudad creyeron en el Señor Jesucristo. San Matías Apóstol los bautizó y pidió a la Virgen que restaurara la fuerza del hierro. Ella oró a su amado Hijo, y el hierro volvió a ser como antes. Que la bendición de su santa intercesión esté con nosotros. Amén.

تذكار معجزة حل الحديد بمدينة برطس بصلوات القديسة العذراء مريم

الحديد كما كان. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Timoteo el Egipcio

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Timoteo, del antiguo Egipto, fue martirizado. Era soldado del ejército de Ariano, gobernador de Antinoe. Cuando Diocleciano promulgó su decreto ordenando la adoración de ídolos, este soldado tomó el edicto y lo rompió, diciendo: «No hay más Dios que Jesucristo, el Hijo del Dios viviente». El gobernador se enfureció, lo arrojó al suelo y ordenó que lo azotaran hasta destrozarle la carne. Timoteo clamó: «¡Oh Señor Jesucristo, ayúdame, porque no hay más Dios que Tú!». Dios envió un ángel que lo sanó. Regresó ante el gobernador, proclamando aún: «No hay más Dios que Jesucristo, el Hijo del Dios viviente». El gobernador

أستشهاد القديس تيموثاوس المصرى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس تيموثاوس الذي من مصر القديمة. كان جنديًا من جنود أريانوس والى أنصنا. ولما صدر أمر دقلديانوس بعبادة الأوثان وثب هذا الجندى وأخذ المنشور ومزقه قائلاً: "ليس إله إلا يسوع المسيح ابن الله الحي" فغضب الوالى وطرحه على الأرض وأمر بضربه حتى تهرأ لحمه، وكان يصرخ قائلاً: " يا سيدي يسوع المسيح أعنى فليس إله إلا أنت" فأرسل الله ملاكًا من عنده فشفاه. فعاد أيضًا إلى الوالى وهو يصيح "ليس إله إلا يسوع المسيح ابن الله الحي"، فشدد الوالى عليه العذاب كثيرًا. وأخيرًا قطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timoteo el Egipcio

intensificó su tortura y, finalmente, lo decapitó, y Timoteo recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición del santo papa Cerdón, cuarto patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 106 d. C., falleció San Cerdono, el cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y fue bautizado por San Marcos Apóstol. Estudió las enseñanzas de la Iglesia y, tras la muerte del Papa Milio, fue consagrado Patriarca en el año 95 d. C. Guió a su rebaño con gran dedicación mediante la predicación, la enseñanza y la evangelización. Al concluir su ministerio, partió en paz tras haber ocupado la Sede de San Marcos durante aproximadamente once años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس تيموثاوس المصرى

نياحة القديس البابا كردونوس البطريرك الرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 106 م تنّيح القديس البابا كردونوس البطريرك الرابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالإسكندرية واعتمد من يد القديس مرقس الرسول وتعلم علوم الكنيسة وبعد نياحة البابا ميليوس ُرسم بطريركًا سنة 95 م فرعى شعبه أحسن رعاية بالوعظ والتعليم والكرازة. ولما أكمل سعيه تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى نحو إحدى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٤٥ : ١٢ و ١٣ }
وَلَهُ تَسْجُدُ بنَاتُ صُورَ بالهَدَايَا. ويَتَلَقَّونَ وَجَهَهُ أغْنِيَاءُ شَعْبِ الأرْض. كُلُّ مَجدِ ابنَةِ المَلِكِ مِنْ دَاخِلِ. مُشْتَمَلَةً مُتَزَيِّنَةً بأشْكَالِ كَثِيرَةٍ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٣٩ - ٥٦ }
فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي تِلْكَ الأيَّامِ وَذَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتَ.

Salmo (45 : 13 , 14)
La ciudad de Tiro viene con regalos, los pueblos más ricos buscan tu favor.Ya entra la princesa, bellísima, vestida de perlas y brocado; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1 : 39- 56)
En aquellos mismos días, María se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلاَمَ مَرْيَمَ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَامْتَلأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ ثَمَرَةُ بَطْنِكِ! فَمِنْ أَيْنَ لِي هذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا حِينَ صَارَ صَوْتُ سَلاَمِكِ فِي أُذُنَيَّ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللهِ مُخَلِّصِي، لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتِّضَاعِ أَمَتِهِ. فَهُوَذَا مُنْذُ الآنَ جَمِيعُ الأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي، لأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذِرَاعِهِ. شَتَّتَ الْمُسْتَكْبِرِينَ بِفِكْرِ قُلُوبِهِمْ. أَنْزَلَ الأَعِزَّاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَّضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرَاتٍ وَصَرَفَ الأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَتَاهُ لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. لإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الأَبَدِ. فَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا. ***والمجد لله دائماً***

Aconteció que, en cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: «¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que le ha dicho el Señor se cumplirá». María dijo:
«Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador; porque ha mirado la humildad de su esclava. | Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes en mí: su nombre es santo, y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón, derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,a los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide vacíos. Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia —como lo había prometido a nuestros padres— en favor de Abrahán y su descendencia por siempre» María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa.***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثاني من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 2 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Consagración de la Iglesia de los Mártires Cosme y Damián y sus hermanos y su madre

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia de los Mártires Cosme y Damián, sus hermanos Antimo, Leoncio y Euprepio, y su madre Teodote, martirizados durante el reinado de Diocleciano. Los fieles preservaron sus santos cuerpos, y tras el fin de la persecución, la iglesia fue consagrada en este mismo día. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الشهيدين قزمان ودميان وأخوتهما وأمهما

فى هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيدين قزمان ودميان وأخوتهما أنتيموس ولاونديوس وأبرابيوس وأمهم ثاؤدوتى الذين أستشهدوا فى عهد دقلديانوس وحفظ المؤمنون أجسادهم الطاهرة وبعد أنقضاء زمان الأضطهاد تم تكريسها فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

اليوم الثانى و العشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ و٣٢: ٦ }

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

Vigésimo segundo día de Tuba

Visperas

Salmo (33:1, 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(25:14-23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco”. Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: “Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos”. Su señor le dijo: “¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19:11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno.
El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣ : ١ و١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى للأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، والشَّعْبِ الَّذِي اختَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". *Gloria a Dios para siempre*.

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:20-4:9)

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.
إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santigue el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (5:9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; * mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que

وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor. La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (11:19-26)

Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judios. Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta íos. Pero algunos, naturales de

أنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١ : ١٩ - ٢٦}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُبَشِّـرِينَ بـالرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَهُمْ، فَـآمَنَ عَدَدٌ كَثِيـرٌ وَرَجَعُوا إِلَـى الـرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَـةِ الَّتِي فِي أُورُشَـلِيمَ، فَأَرْسَـلُوا بَرْنَابَـا لِكَـيْ يَجْتَـازَ إِلَـى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّـا أَتَـى وَرَأَى نِعْمَـةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَـظَ الْجَمِيـعَ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الـرَّبِّ بِعَـزْمِ الْقَلْـبِ. لأَنَّـهُ كَـانَ رَجُـلاً صَـالِحاً وَمُمْتَلِئـاً مِـنَ الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَالإِيمَـانِ. فَانْضَـمَّ إِلَـى الـرَّبِّ جَمْـعٌ غَفِيـرٌ. ثُـمَّ خَـرَجَ بَرْنَابَـا إِلَـى طَرْسُـوسَ لِيَطْلُـبَ شَـاوُلَ. وَلَمَّـا وَجَـدَهُ جَـاءَ بِـهِ إِلَـى أَنْطَاكِيَـةَ. فَحَـدَثَ أَنَّهُمَـا اجْتَمَعَـا فِـي الْكَنِيسَـةِ سَـنَةً كَامِلَـةً وَعَلَّمَـا جَمْعـاً غَفِيـراً. وَدُعِـيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

لم تـزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين

Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abanoub el Confesor

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abanoub el Confesor falleció. Era un asceta virtuoso de una región del Alto Egipto. Cuando el gobernador Ariano supo de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. El santo respondió: "¿Cómo podría abandonar la adoración de mi Señor Jesucristo y adorar ídolos hechos por manos humanas?". El gobernador lo torturó severamente y luego lo exilió a la Pentápolis, donde permaneció encarcelado durante siete años. Cuando el justo Constantino se convirtió en emperador, ordenó la liberación de los presos por su fe. Este santo fue liberado y regresó a su lugar de culto, donde completó su buena obra y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبانوب المعترف

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) تنّيح القديس أبانوب المعترف. كان ناسكًا فاضلاً فى إحدى بلاد الصعيد. ولما سمع أريانوس الوالى عنه استحضره وعرض عليه عبادة الأوثان فأجابه القديس قائلاً: "كيف أترك عبادة سيدى يسوع المسيح وأعبد الأصنام صنعة أيدى الناس" فعذبه الوالى كثيرًا ثم نفاه إلى الخمس مدن الغربية حيث ظل محبوسًا سبع سنين. ولما ملك قسطنطين البار أمر بالإفراج عن المحبوسين من أجل الإيمان، فخرج هذا القديس وجاء إلى مكان تعبده وأكمل سعيه الصالح ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩و ٦٨: ٣ }

كَثِيـرَةٌ هِـيَ أَحْـزَانُ الصِّـدِّيقِينَ، وَمِـنْ جَمِيعِهَـا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُور. *هللويا*.

Salmo (34:20 - 68:4)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٣٢ - ٤٤}

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(12:32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Moisés el Negro

En este día del año 123 de los Mártires (407 d. C.), el gran San Moisés el Negro fue martirizado. Nació en Etiopía en el año 332 d. C. Al crecer, se convirtió en esclavo de un hombre que veneraba al sol. Este hombre era físicamente fuerte, se entregaba a la comida y la bebida en exceso y era conocido por su crueldad. Mataba, robaba y cometía adulterio, y nadie se atrevía a oponerse a él debido a su poder. Escapó de su amo y se convirtió en el líder de una banda de ladrones. Se dirigió al sol diciendo: «Si eres Dios, revélate a mí. Y tú, oh Dios a quien no conozco, revélate a mí». Un día, oyó que alguien le decía que los monjes del desierto de Scetis conocían a Dios, así que debía ir con ellos. Inmediatamente se levantó, tomó su espada y fue al desierto. Allí se encontró con San Isidoro, el sacerdote de Scetis, quien, al verlo, se asustó. Moisés lo tranquilizó diciéndole: «No temas, porque he venido a ti para que me conozcas, el verdadero Dios». San Isidoro lo llevó entonces ante San Macario el Grande, quien le habló de Cristo, la Encarnación y la Redención. Moisés creyó, fue bautizado y recibió la orden de monje. San Moisés se dedicó entonces a numerosos actos de culto. El diablo lo tentaba con los pecados que había cometido, así que acudía a su maestro, San Isidoro, y se los contaba. San Isidoro lo consolaba

أستشهاد القديس الأنبا موسى الأسود

فى مثل هذا اليوم من سنة 123 للشهداء (407 م) أستشهد القديس العظيم الأنبا موسى الأسود. ولد بإثيوبيا سنة 332 م. ولما كبر أصبح عبدًا لإنسان يعبد الشمس وكان قوى الجسم كثير الإفراط فى الأكل والشرب وكانت أخلاقه شرسة يقتل ويسرق ويزنى ولا يستطيع أحد أن يقف أمام وجهه لقوته، وهرب من سيده وصار رئيسًا لعصابة لصوص. كان يخاطب الشمس قائلاً: "إن كنت أنت الإله فعرفينى وأنت أيها الإله الذي لا أعرفه عرفنى ذاتك". فسمع يومًا من يقول له أن رهبان برية شيهيت يعرفون الله فاذهب إليهم، فقام لوقته وتقلد سيفه وأتى إلى البرية فالتقى بالقديس إيسوذورس قس الإسقيط، الذي لما رآه خاف من منظره فطمأنه موسى قائلاً: " لا تخف فقد أتيت إليكم لتعرفونى الإله الحقيقى" فأتى به إلى القديس مكاريوس الكبير فكلمه عن السيد المسيح والتجسد والفداء فآمن، فعمده وقبله راهبًا فأندفع القديس موسى فى عبادات كثيرة. وكان الشيطان يقاتله بما كان يمارسه أولاً من خطايا، فكان يأتى إلى القديس إيسوذورس معلمه ويخبره بذلك. فكان يعزيه ويشجعه ويعلمه كيف يتغلب على حيل الشياطين. وكان يحب خدمة الآخرين، فإذا نام شيوخ الدير كان يمر على قلاليهم ويأخذ جرارهم ويملأها من بئر بعيد عن الدير. حسده الشيطان وضربه بُقرح فى رجله أقعده مريضًا ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Moisés el Negro

y animaba, enseñándole a vencer las artimañas del diablo. Amaba servir a los demás. Cuando los ancianos del monasterio dormían, iba a sus celdas, tomaba sus cántaros de agua y los llenaba en un pozo alejado del monasterio. El diablo lo envidió y le afligió con una llaga en la pierna que lo confinó a la cama. Cuando comprendió que era una guerra librada por el diablo, intensificó su ascetismo y su devoción hasta que su cuerpo se volvió como madera quemada. El Señor miró su paciencia y su esfuerzo, lo alivió de su dolor y la gracia de Dios descendió sobre él. Quinientos hermanos se reunieron a su alrededor y deseaban ordenarlo sacerdote. Cuando se presentó ante el Patriarca para su ordenación, este quiso ponerlo a prueba y dijo a los ancianos: «Quien haya traído aquí a este hombre negro, expúlselo». Él obedeció y se marchó, diciéndose a sí mismo: «Bien hecho, hombre negro». Cuando el Patriarca vio su humildad y resistencia, lo mandó llamar y lo ordenó sacerdote, y luego le dijo: «Oh Moisés, ahora eres completamente blanco». En una ocasión, fue con los ancianos a ver a San Macario el Grande. San Macario dijo: «Veo entre vosotros a uno que recibirá la corona del martirio». Abba Moisés respondió: «Quizás sea yo, pues escrito está: “Todos los que empuñan la espada, a espada perecerán” (Mateo 26:52)». Al

أستشهاد القديس الأنبا موسى الأسود

علم أنها حرب من الشيطان أزداد فى نسكه وعبادته حتى صار جسده كخشبة محروقة فنظر الرب إلى صبره وتعبه ورفع عنه الأوجاع وحلت عليه نعمة الله. أجتمع حوله خمسمائة أخ وأرادوا أن يرسموه قسًا ولما حضر أمام الأب البطريرك لرسامته، أراد البطريرك أن يجربه فقال للشيوخ: "من أتى بهذا الأسود إلى هنا اطردوه " فأطاع وخرج وهو يقول لنفسه: "حسنًا عملوا بك يا أسود اللون " ولما رأى الأب البطريرك اتضاعه واحتماله استدعاه ورسمه قسًا ثم قال له " يا موسى قد صرت الآن أبيض كلك ". مضى فى إحدى المرات مع الشيوخ إلى القديس مكاريوس الكبير فقال القديس مكاريوس إنى أرى واحدًا فيكم له إكليل الشهادة، فأجابه الأنبا موسى: "لعلى أنا لأنه مكتوب كل الذين يأخذون بالسيف السيف يهلكون" (مت 26: 52). ولما رجع إلى الدير لم يلبث طويلاً حتى هجم البربر على الدير فى غارتهم الأولى سنة 407 م، فقال للأخوة: "من شاء منكم أن يهرب فليهرب" فقالوا له وأنت لماذا لا تهرب يا أبانا؟ فقال " أنا أنتظر هذا اليوم منذ عدة سنين ". ثم دخل البربر وقتلوه هو وسبعة إخوة كانوا معه، وكان واحدٌ مختبئًا وراء حصير فرأى ملاك الرب قد وضع أكاليل على الشهداء، وبيده إكليل وهو واقف ينتظره، فخرج مسرعًا إلى البربر فقتلوه ونال معهم إكليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Moisés el Negro

regresar al monasterio, poco después los bereberes lo atacaron en su primera incursión en el año 407 d. C. Les dijo a los hermanos: «Quien de vosotros quiera huir, que huya». Le preguntaron: «¿Y tú por qué no huyes, padre?». Él respondió: «Llevo muchos años esperando este día». Entonces los bereberes entraron y lo mataron a él y a siete hermanos que estaban con él. Uno de ellos se escondía tras una estera cuando vio a un ángel del Señor colocando coronas a los mártires, sosteniendo una corona en la mano y esperando. Corrió hacia los bereberes, y ellos lo mataron, y él recibió con ellos la corona del martirio. Consideren, amados, el poder del arrepentimiento y lo que logra. Transformó a un pagano, un asesino, un adúltero y un ladrón en monje, maestro, sacerdote y un gran santo. Su santo cuerpo reposa junto al de su maestro, San Isidoro, en un santuario del floreciente Monasterio de Paromeos en Wadi El Natrun. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isidoro, sacerdote de Scetis

También en este día, en el año 113 de los Mártires (397 d. C.), falleció San Isidoro, el Sacerdote de Scetis. Se hizo monje en la región de Nitria y sirvió como sacerdote para los

أستشهاد القديس الأنبا موسى الأسود

فتأملوا أيها الأحباء قوة التوبة وما فعلت فقد نقلت عبدًا كافرًا وقاتلاً وزانيًا وسارقًا وصيرته راهبًا ومعلمًا وكاهنًا وقديسًا عظيمًا. ويوجد جسده الطاهر مع جسد معلمه القديس إيسوذورس فى مقصورة بدير البرموس العامر بوادى النطرون. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيسوذورس قس الإسقيط

وفيه أيضًا من سنة 113 للشهداء (397 م) تنيّح القديس إيسوذورس قس الإسقيط. ترّهب أولاً فى منطقة نتريا وصار كاهنًا لخدمة المتوحدين فى منطقة القلالى. ثم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro, sacerdote de Scetis

ermitaños en las celdas. Luego llegó a Scetis con San Macario el Grande y se convirtió en uno de sus primeros discípulos, acompañándolo en la fundación de su comunidad monástica. Era conocido como el Sacerdote de Scetis porque era quien celebraba la Divina Liturgia para los monjes. Se caracterizaba por muchas virtudes, entre las que destacaban la gentileza y la preocupación por la salvación de los demás. Cuando alguien era expulsado tras haberse esforzado al máximo por reformarlo, él lo acogía, lo soportaba, lo cuidaba y lo guiaba de regreso con su gentileza, paciencia y un corazón rebosante de amor. Era también un hombre de oración, que nunca dejaba de rezar, incluso mientras trabajaba. Solía decir: «Esforcémonos en la oración para que el enemigo huya. Esforcémonos en la contemplación de Dios para que triunfemos». A pesar de su profundo amor por la oración, continuó trabajando incansablemente incluso en su vejez. Dios le concedió el don de expulsar demonios debido a su gran mansedumbre y su dominio sobre la ira. Una vez le preguntaron: «¿Por qué te temen tanto los demonios?». Él respondió: «Porque desde que me hice monje, no he permitido que la ira crezca en mi interior». Tras haber concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro

نياحة القديس إيسوذورس قس الإسقيط

جاء إلى القديس مكاريوس الكبير فى الإسقيط وصار من أوائل تلاميذه ورافقه فى تأسيس مجمعه الرهبانى وقد ُعرف بقس الإسقيط لأنه هو الذي كان يصلى القداسات للرهبان. أتصف بفضائل كثيرة أهمها الحلم والاهتمام بخلاص الآخرين، وكان كل من يطردونه بعد أن يتعبوا فى إصلاحه، كان هو يقبله ويحتمله ويهتم به ويقومه، بحلمه وصبره وقلبه المتسع بالحب. كما كان رجل صلاة فكان لا يكف عن الصلاة أثناء عمله اليدوى. وكان يقول " لنجتهد فى الصلاة فيهرب العدو. ولنجتهد فى التأمل فى الله فننتصر". ومع حبه الشديد للصلاة كان يعمل كثيرًا حتى بعد أن تقدم به السن. وقد أعطاه الله موهبة إخراج الشيطان بسبب حلمه الشديد وانتصاره على الغضب. وقد سألوه مرة " لماذا تخشاك الشياطين جدًا؟ " أجاب: " لأنى منذ أصبحت راهبًا لم أسمح للغضب أن يجوز حلقى إلى فوق ". ولما أكمل سعيه الصالح تّنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro, sacerdote de Scetis

Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إيسوذورس قس الإسقيط

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro IV, el trigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 285 de los Mártires (569 d. C.), falleció San Pedro IV, el trigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Cuando el emperador Justiniano II exilió al Papa Teodosio, nombró obispo a un forastero llamado Apolinar. Sin embargo, el pueblo copto no lo aceptó. Tras la muerte del Papa Teodosio en el exilio, Apolinar se regocijó, creyendo que ahora lideraría la Iglesia Copta. Pero Dios, en su amor por la humanidad y la Iglesia, dispuso que el gobernador de Alejandría fuera un hombre justo. Los obispos y arcontes acordaron ir al Monasterio de los Vidrieros, supuestamente para orar, y luego ordenar allí al patriarca. Se alegraron y fueron al monasterio, donde eligieron al monje Pedro y lo ordenaron el 1 de Misra del año 283 de los Mártires (567 d. C.). Sin embargo, no entró en Alejandría, pues el emperador se lo prohibió. El Papa continuó viajando de monasterio en monasterio, visitando a su rebaño con cartas pastorales. Durante su tiempo, los habitantes de Antioquía nombraron a un patriarca llamado Teófanes en el Monasterio de Amonio, ya que también los perseguían los herejes. Teófanes intercambió cartas sobre la fe ortodoxa con el Papa Pedro. Tras la muerte del patriarca usurpador

نياحة القديس البابا بطرس الرابع البطريرك الرابع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 285 للشهداء (569 م) تنّيح القديس البابا بطرس الرابع البطريرك الرابع والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. وذلك أنه لما نفى الإمبراطور يوستنيان الثانى البابا ثيؤدوسيوس عين أسقفًا دخيلاً يدعى أبوليناريوس ولكن الشعب القبطى لم يرض به ولم يقبله. وعندما تنّيح البابا ثيؤدوسيوس فى المنفى فرح أبوليناريوس ظنًا منه أنه بهذا يترأس على الكنيسة القبطية. ولكن الله المحب للبشر وللكنيسة رتب أن يكون والى الإسكندرية رجلاً صالحًا، فوافق الأساقفة والأراخنة أن يمضوا إلى دير الزجاج كأنهم ذاهبون للصلاة، ثم يرسمون هناك البطريرك، ففرحوا وذهبوا إلى الدير حيث اختاروا الراهب بطرس، ورسموه يوم 1 مسرى سنة 283 للشهداء (567م) ولكنه لم يدخل إلى الأسكندرية، لأن الإمبراطور منعه من دخولها، فظل البابا ينتقل من دير إلى دير، وكان يفتقد شعبه بالرسائل الرعوية. وفى أيامه أقام شعب أنطاكية بطريركًا لهم باسم ثيؤفانيوس، فى دير أمونيوس لأن الهراطقة أيضًا كانوا يضايقونهم. وتبادل مع البابا بطرس رسائل الإيمان الأرثوذكسى. وعندما مات أبوليناريوس البطريرك الدخيل، استطاع البابا بطرس أن يقوم برحلة رعوية فى أرجاء وادى النيل، يثبت الشعب على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro IV, el trigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

Apolinario, el Papa Pedro pudo emprender un viaje pastoral por todo el Valle del Nilo, fortaleciendo al pueblo en la verdadera fe ortodoxa y consolándolo en su sufrimiento. Habiendo concluido su buena labor, partió en paz, después de haber servido en la Sede de San Marcos durante menos de dos años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا بطرس الرابع البطريرك الرابع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الإيمان الأرثوذكسى المستقيم ويعزيهم فى الآلام. وبعد أن أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أقل من سنتين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Arcángel Gabriel en Jabal al-Naqlun, Fayoum

En este día se consagró la Iglesia del Arcángel Gabriel, ubicada en su monasterio de Jabal al-Naqlun, en Fayoum. Esta iglesia aún se conserva. Esta zona fue en su día hogar de numerosos monjes y monasterios. Que la intercesión del Arcángel Gabriel nos acompañe. Amén.

Conmemorando el milagro de la detención del movimiento del sol, que ocurrió gracias a las oraciones de Josué, hijo de Nun

También en este día, la Iglesia conmemora el gran milagro que ocurrió gracias a las oraciones de Josué hijo de Nun durante la guerra contra los cinco reyes amorreos. Josué hijo de Nun oró a Dios para que el sol se detuviera y así los israelitas pudieran seguir luchando a plena luz del día. Dios escuchó sus oraciones, y el sol se detuvo hasta que los israelitas vencieron a los amorreos. Que la bendición de las oraciones de Josué hijo de Nun esté con todos nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الملاك غبريال بجبل النقلون بالفيوم

في مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر الكائنة بديره بجبل النقلون بالفيوم. ومازالت هذه الكنيسة قائمة حتى الآن. وكانت هذه المنطقة قديمًا عامرة بالرهبان وبها أديرة كثيرة. شفاعة رئيس الملائكة الجليل جبرائيل فلتكن معنا. آمين.

تذكار معجزة توقف الشمس عن الحركة التي ظهرت بصلوات يشوع بن نون

وأيضًا في هذا اليوم، تُعيّد الكنيسة بتذكار الآية العظيمة التي ظهرت بصلوات يشوع بن نون أثناء الحرب ضد خمسة ملوك الأموريين. فقد صلى يشوع بن نون إلى الله لكي تقف الشمس عن الحركة، ليتمكن بنو إسرائيل من مواصلة القتال في وضح النهار. وقد استجاب الله لصلواته، فتوقفت الشمس عن الحركة حتى انتصر بنو إسرائيل على الأموريين. بركة صلوات يشوع بن نون فلتكن معنا جميعًا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Barmoda

Vísperas

Salmo(40 : 10 , 3)

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 6 - 13)

Y se admiraba de su falta de fe. Y recorría los pueblos de alrededor enseñando. Llamó a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos. Les encargó que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de repuesto. Y decía: «Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio.
Y si un lugar no os recibe ni os escucha, al marcharos sacudíos el polvo de los pies, en testimonio contra ellos». Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثلاثون من شهر برمودة

عشية

من مزامير إبينا داود النبي : { ٤٠ : ٩ و ٢ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. *هللويا*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٦ : ٦ - ١٣ }

(وَكَانَ) يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ. وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ، وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً فَقَطْ، لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ، وَلاَ يَلْبَسُوا ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ». فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (105 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 - 30)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٠ : ١٧ - ٣٠}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هذَا الزَّمَانِ، بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً، مَعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. *والمجد لله دائماً*

«Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «En verdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos o hermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio, recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más —casas y hermanos y hermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣ : ١٠ – ٤ : ١٨}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3 : 10 – 4 : 18)

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de a fe en Cristo Jesús.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَـا أُنَاشِـدُكَ إِذاً أَمَـامَ اللهِ وَالـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا.

Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demas me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero,

se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 1 - 14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a
vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como
Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona

فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لا يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدهور أمين

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el
trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él
cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará,
os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. اُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{١٥ : ٣٦ – ١٦ : ٥}

وثـمَّ بَعْدَ أيَّـامٍ قـالَ بُـولُسُ لِبَرْنَابَـا: «لِنَرْجِـعْ وَنَفْتَقِـدْ إِخْوَتَنَـا فِـي كُـلِّ مَدِينَـةٍ نَادَيْنَـا فِيهَـا بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَـارَ بَرْنَابَـا أَنْ يَأْخُـذَا مَعَهُمَـا أَيْضـاً يُوحَنَّـا الَّـذِي يُـدْعَى مَرْقُسَ، أَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَـا مِـنْ بَمْفِيلِيَّـةَ وَلَـمْ يَـذْهَبْ مَعَهُمَـا لِلْعَمَـلِ، لاَ يَأْخُذَانِـهِ مَعَهُمَـا. فَحَصَـلَ بَيْنَهُمَـا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِـنَ الإِخْـوَةِ إِلَـى نِعْمَـةِ اللهِ. فَاجْتَـازَ فِـي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَـى دَرْبَـةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَـانَ هُنَـاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَـةٍ وَلَكِنَّ أَبَـاهُ يُونَـانِيٌّ، وَكَـانَ مَشْهُوداً لَـهُ مِـنَ الإِخْـوَةِ الَّـذِينَ فِـي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ. فَـأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُـودِ الَّـذِينَ فِـي تِلْـكَ الأَمَـاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّـهُ يُونَـانِيٌّ. وَإِذْ كَـانُوا يَجْتَـازُونَ فِي الْمُدُنِ كَـانُوا يُسَلِّمُونَـهُمُ الْقَضَـايَا الَّتِـي حَكَـمَ بِهَـا الرُّسُـلُ وَالْمَشَـايِخُ الَّـذِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ لِيَحْفَظُوهَـا. فَكَانَـتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 36 – 16 : 5)

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Ananías Apóstol

En este día del año 70 d. C., San Ananías, uno de los Setenta Apóstoles y obispo de Damasco, fue martirizado. Predicó la palabra de vida en Damasco y sus alrededores, convirtiendo a muchos de sus habitantes a la fe y bautizándolos. También bautizó al apóstol Pablo cuando el Señor lo envió a él. Según los Hechos de los Apóstoles: «Había en Damasco un discípulo llamado Ananías. El Señor se le apareció en una visión: “Ananías”. Él respondió: “Aquí estoy, Señor”». El Señor le dijo: «Levántate y ve a la calle llamada Derecha, y busca en casa de Judas a un hombre de Tarso llamado Saulo. Porque he aquí que está orando, y ha visto en una visión a un hombre llamado Ananías que entra y le impone las manos para que vea... Entonces Ananías fue y entró en la casa, le impuso las manos y le dijo: “Hermano Saulo, el Señor Jesús, que se te apareció en el camino por donde venías, me ha enviado para que veas y seas lleno del Espíritu Santo”. Al instante, algo parecido a escamas cayó de sus ojos, y recobró la vista. Se levantó, fue bautizado, comió y se fortaleció. Y Saulo se quedó con los discípulos que estaban en Damasco por algunos días» (Hechos 9:10-19). Ananías acompañó a Pablo durante su estancia en Damasco, guiándolo en sus idas y venidas y ayudándolo en su ministerio con los discípulos. Este santo sobresalió en virtud,

أستشهاد القديس حنانيا الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 70 م استشهد القديس حنانيا أحد السبعين تلميذًا وأسقف دمشق. وقد بشر فى دمشق وما حولها بكلمة الحياة ورد كثيرين من أهلها إلى الإيمان وعمدهم. كما عمد بولس الرسول عندما أرسله الرب إليه. حسب قول سفر أعمال الرسل - " وكان فى دمشق تلميذ اسمه حنانيا. فقال له الرب فى رؤيا يا حنانيا. فقال هأنذا يارب، فقال له الرب قم واذهب إلى الزقاق الذي يقال له المستقيم وأطلب فى بيت يهوذا رجلاً طرسوسيًا اسمه شاول. لأنه هوذا يَصلى وقد رأى فى رؤيا رجلاً اسمه حنانيا داخلاً وواضعًا يده عليه لكى يبصر... فمضى حنانيا ودخل البيت ووضع عليه يديه وقال أيها الأخ شاول قد أرسلنى الرب يسوع الذي ظهر لك فى الطريق الذي جئت فيه، لكى تبصر وتمتلئ من الروح القدس فللوقت وقع من عينيه شىء كأنه قشور فأبصر فى الحال وقام واعتمد وتناول طعامًا فتقوى. وكان شاول مع التلاميذ الذين فى دمشق أيامًا " (أع 9: 10 – 19). وقد رافق حنانيا بولس مدة إقامته فى دمشق، وكان دليلاً له فى دخوله وخروجه وخدمته مع التلاميذ. وتسامى هذا القديس فى الفضائل ولا سيما الوداعة والغيرة على التبشير بالسيد المسيح. وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة فآمن ببشارته كثيرون. فألقى ليكينيوس الوالى القبض على القديس حنانيا وعذبه بعذابات كثيرة كالحرق والجلد بأعصاب البقر، وأخيرًا أخرجه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ananías Apóstol

especialmente en mansedumbre y celo por predicar el Evangelio de Cristo. Dios obró muchos milagros a través de él, y muchos creyeron en su mensaje. El gobernador Licinio arrestó a San Ananías y lo sometió a numerosas torturas, incluyendo quemaduras y azotes con piel de buey. Finalmente, lo llevó fuera de la ciudad y ordenó que lo lapidaran hasta que su alma pura partiera, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس حنانيا الرسول

خارج المدينة وأمر برجمه بالحجارة حتى فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santo Tomás de Chandlat

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santo Tomás de Shandalat (una aldea en el distrito de El-Santa, Gobernación de Gharbia) fue martirizado. Un ángel del Señor se le apareció mientras dormía en un campo y le ordenó que se levantara y confesara a Cristo. Así que fue a Alejandría y se confesó ante el gobernador, quien lo torturó con toda clase de tormentos. San Pafnucio de El-Bandara y Santa Shenousa de Belkim lo acompañaron en esta tortura y se consolaron mutuamente. Después de muchos tormentos, el gobernador lo envió a Ariano, gobernador de Antinoe, donde ordenó que le cortaran la cabeza y recibió la corona del martirio. El número de los martirizados con él fue

أستشهاد القديس توماس الذي من شندلات

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس توماس الذي من شندلات (إحدى قرى مركز السنطة محافظة الغربية)، ظهر ملاك الرب لهذا القديس وهو نائم فى الحقل، وأمره أن ينهض ويعترف بالسيد المسيح، فذهب إلى الإسكندرية واعترف أمام الوالى، فعذبه بكل أنواع العذاب، وكان معه فى العذاب القديس ببنوده الذي من البندرة، وأنبا شنوسى الذي من بلكيم. فكانوا يعزون بعضهم بعضًا. وبعد عذابات كثيرة أرسله الوالى إلى أريانوس والى أنصنا وهناك أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة، وكان عدد الذين استشهدوا معه سبعمائة رجل وتسع نساء. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás de Chandlat

de setecientos hombres y nueve mujeres. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan, hijo de Al-Abah

También en el año 761 de los Mártires (1045 d. C.), falleció San Juan ibn al-Abah. Era ministro del califa fatimí al-Mustansir Billah. El califa lo estimaba y honraba profundamente por su confiabilidad y sabiduría, y lo nombró gobernador de todo Egipto. Este ministro era humilde y misericordioso con todos. Sucedió que cayó en una gran aflicción a causa de la conspiración de un hombre malvado, hasta el punto de que el califa quiso decapitarlo. Él y su virtuosa esposa oraron a Santa Bárbara pidiendo su intercesión, y Dios reveló la verdad al califa. El califa castigó severamente al conspirador y liberó a su fiel ministro, aumentando así su amor por él. Entonces le dijo: «Pídeme lo que quieras, y te lo concederé». El hombre respondió: «Mi deseo es construir una iglesia cerca de mi casa, donde yo, mi familia y mis vecinos podamos orar». Así pues, el califa le concedió permiso para construir la iglesia. Llevó consigo todos los materiales de construcción necesarios en grandes cantidades. En lugar de construir una sola iglesia,

أستشهاد القديس توماس الذي من شندلات

نياحة القديس يوحنا بن الأبح

وفيه أيضًا من سنة 761 للشهداء (1045 م) تنيح القديس يوحنا بن الأبح، كان وزيرًا للمستنصر بالله الفاطمى. وكان عزيزًا ومكرمًا عنده جدًا نظرًا لأمانته وعلمه، وجعله على جميع كورة مصر. وكان هذا الوزير متواضعًا رحومًا على كل الناس. وحدث أن وقع فى ضيقة عظيمة بسبب مكيدة أحد الأشرار، حتى أراد الخليفة أن يقطع رأسه وكان يتشفع هو وزوجته الفاضلة بالقديسة بربارة فأظهر الله الحقيقة للخليفة فعاقب صاحب المكيدة أشر عقاب وأفرج عن وزيره الأمين وزادت محبته له. ثم قال له "أطلب منى أى طلب فأقضيه لك" فقال له " شهوتى أن أبنى كنيسة بالقرب من بيتى أصلى فيها أنا وعائلتى وجيرانى " فصرح له ببناء كنيسة فأحضر كل ما يلزم للبناء وبكميات كبيرة وبدلاً من أن يبنى كنيسة واحدة بنى كنيستين كانتا مهدومتين وهما كنيسة القديس أبى سرجة وكنيسة القديسة بربارة بمصر القديمة وهما متجاورتان فأكمل البناء بهدوء وجاء الأب البطريرك فكرسهما وكان فرح عظيم بين الأقباط. ولما سمع الخليفة أن الوزير يوحنا بن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا بن الأبح

الأبح بنى كنيستين وليس واحدة كما صرح له فاستحضره وأمره أن يهدم واحدة منهما وأرسل معه الجنود والعمال بالمعاول لهدم إحدى الكنيستين. فخرج الوزير حزينًا مغمومًا جدًا وظل يتنقل بين الكنيستين يصلى فى قلبه وهو فى حيرة شديدة من هذا الأمر. وكلما يذهب إلى واحدة يجدها أجمل من الأخرى فلا يهون عليه هدمها، وظل الوزير القديس يتنقل بين الكنيستين وخلفه الجنود والعمال بمعاولهم ومن كثرة التعب والضيق والجوع والعطش بسبب الصوم خارت قواه واستند على حائط بين الكنيستين وأشار إلى من حوله أن يسقيه قليلاً من الماء ولما أحضروا له الماء وجدوه قد تنّيح. فلما سمع الخليفة عز عليه هذا الأمر وحزن وبكى عليه كثيرًا قائلاً: "كان نعم الوزير ونعم المشير "، وأمر بترك الكنيستين دون هدم الأولى من أجل التصريح والثانية من أجل نياحة القديس يوحنا بن الأبح. وبعد أن كفنوه وصلوا عليه كما يليق دفنوه فى كنيسة القديسة بربارة، وبعد الدفن نزل من السماء نور ساطع ظل على قبره مدة، حتى ظنه الناظرون أنه نار بسبب كثرة توهجه ولا يزال قبرة موجودًا حتى اليوم. ويلقب يوحنا بن الأبح بلقب " شهيد الكنيستين ". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Juan, hijo de Al-Abah

reconstruyó dos que habían sido destruidas: la Iglesia de San Abu Serga y la Iglesia de Santa Bárbara en el Viejo Cairo, que estaban una junto a la otra. Completó la construcción discretamente, y el Patriarca acudió a consagrarlas, lo que causó gran alegría entre los coptos. Cuando el Califa supo que el ministro, Yuhanna ibn al-Abah, había construido dos iglesias, y no una como le habían dicho, lo mandó llamar y le ordenó demoler una de ellas. Envió soldados y obreros con picos para demoler una de las iglesias. El ministro partió, profundamente afligido y preocupado, y siguió yendo de una iglesia a otra, orando en silencio, completamente perplejo por el asunto. Cada vez que iba a una iglesia, la encontraba más hermosa que la otra, y no podía soportar la idea de demoler ninguna. El santo ministro continuó yendo de una iglesia a otra, seguido por soldados y obreros con sus picos. Extenuado por la fatiga, las penurias, el hambre y la sed provocadas por el ayuno, sus fuerzas lo abandonaron. Se apoyó contra un muro entre las dos iglesias e hizo un gesto a quienes lo rodeaban para que le dieran un poco de agua. Cuando se la trajeron, descubrieron que había fallecido. Al enterarse de esto, el califa se entristeció profundamente y lloró amargamente, diciendo: «Fue, en verdad, un excelente ministro y un sabio

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, hijo de Al-Abah

consejero». Ordenó que las dos iglesias permanecieran en pie: la primera para la fundación de la iglesia y la segunda para honrar la memoria de San Juan ibn al-Abah. Tras amortajarlo y realizar los ritos funerarios correspondientes, lo sepultaron en la Iglesia de Santa Bárbara. Después del entierro, una luz brillante descendió del cielo y permaneció sobre su tumba por un tiempo; su resplandor era tan intenso que los presentes lo confundieron con fuego. Su tumba permanece allí hasta el día de hoy. Juan ibn al-Abah es conocido como «el Mártir de las Dos Iglesias». Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا بن الأبح

Salmo(96 : 1 , 2)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 1 - 11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco» *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١ - ١١ }

بَدْءُ إِنجِيلِ يَسُوعَ المَسِيحِ ابنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوبَةِ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ اليَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ القُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ المَاءِ رَأَى السَّمَوَاتِ قَدِ انْشَقَّتْ، وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 283 de los Mártires (567 d. C.), falleció San Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue un erudito célibe, versado en los libros de la Iglesia. Tras la muerte del Papa Timoteo, los obispos, sacerdotes, arcontes y el pueblo ortodoxo se reunieron y lo eligieron Patriarca. Poco después, el enemigo del bien instigó a algunos malvados que secuestraron al archidiácono de la Iglesia de Alejandría y lo instalaron como Patriarca, con la ayuda de Juliano, a quien el Papa Timoteo había excomulgado por estar de acuerdo con el Concilio de Calcedonia. El gobernador de Alejandría expulsó al Papa Teodosio, quien se retiró a la aldea de Melig, donde permaneció dos años. San Severo de Antioquía residía en Sakha y lo consoló y alentó. Cuando el pueblo exigió la restitución del papa Teodosio, el legítimo pastor, y la expulsión del usurpador Facio, la emperatriz ortodoxa Teodora envió una delegación para indagar sobre la validez de la ordenación del Papa. Se convocó un sínodo en Alejandría, que afirmó unánimemente la validez de su ordenación. Regresó a su sede y el pueblo se regocijó enormemente. El papa Teodosio fue exiliado dos veces posteriormente. El primer exilio

نياحة القديس البابا ثاؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 283 للشهداء (567 م) تنّيح القديس البابا ثاؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى الإسكندرية وكان بتولاً عالمًا حافظًا لكتب الكنيسة. وبعد نياحة البابا تيموثاوس اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة والشعب الأرثوذكسى واختاروه بطريركًا. وبعد قليل أثار عدو الخير بعض الأشرار، فأخذوا رئيس شماسة كنيسة الإسكندرية وأقاموه بطريركًا، بمعاونة يوليانوس الذي كان البابا تيموثاوس قد حرمه، لموافقته لمجمع خلقيدونية. وطرد والى الإسكندرية البابا ثاؤدوسيوس، فذهب إلى قرية مليج وأقام بها سنتين، وكان القديس ساويرس الأنطاكى يقيم فى سخا، فكان يعزيه ويشجعه. ولما طالب الشعب بإعادة البابا ثاؤدوسيوس الراعى الشرعى وطرد فاكيوس الدخيل، أرسلت الملكة الأرثوذكسية ثاؤدورة تسأل عن صحة رسامة البابا، فعقدوا مجمعًا فى الإسكندرية، وأجمعوا على صحة رسامته، فعاد إلى كرسيه وفرح به الشعب جدًا. وقد نُفِى البابا ثاؤدوسيوس مرتين بعد ذلك الأولى لما ملك يوستنيان الأول، الذي كتب إلى نوابه بالإسكندرية قائلاً إن كان الأب ثاؤدوسيوس موافقًا لإيمان مجمع خلقيدونية نجعله بطريركًا وواليًا معًا، وإذا لم يوافق فليخرج من المدينة، فرفض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

ocurrió durante el reinado de Justiniano I, quien escribió a sus gobernadores en Alejandría diciendo: «Si el padre Teodosio está de acuerdo con la fe del Concilio de Calcedonia, lo nombraremos Patriarca y Gobernador. Si no lo está, que abandone la ciudad». El Papa se negó, dejó Alejandría y se dirigió al Alto Egipto. Su segundo exilio ocurrió cuando el emperador Justiniano II, aún más intolerante que su predecesor, llegó al poder. El emperador llamó al papa Teodosio desde su exilio e intentó persuadirlo para que aceptara el Concilio de Calcedonia. El papa Teodosio y los obispos que lo acompañaban rechazaron la petición del emperador. Enfurecido, el emperador encarceló a los obispos, exilió al papa y nombró en su lugar a un hombre llamado Apolinario. Envió a Apolinario a Alejandría con un gran contingente de soldados para tomar el control de las iglesias. El pueblo se rebeló y los soldados mataron a muchos. El emperador ordenó el cierre de las iglesias. Posteriormente, los cristianos ortodoxos construyeron una iglesia dedicada a San Marcos Apóstol y otra a los santos Cosme y Damián. Desde su exilio, el papa escribió cartas a su pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe. Pasó 28 años en el exilio en el Alto

نياحة القديس البابا ثاؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

البابا وخرج من الإسكندرية ومضى إلى الصعيد. أما نفيه الثانى فكان لما َملك الملك يوستنيان الثانى وكان أشد تعصبًا من سلفه، فاستدعى البابا ثاؤدوسيوس من النفى وبدأ يتملقه لكى يوافق على مجمع خلقيدونية، فرفض البابا ثاؤدوسيوس والأساقفة المرافقون له طلب الملك، فغضب الملك وحبس الأساقفة ونفى البابا وأقام بدله إنسانًا اسمه أبوليناريوس، وأرسله إلى الإسكندرية بفرقة كبيرة من الجند لأستلام الكنائس، فثار الشعب فقتل منهم الجنود عددًا كبيرًا، وأمر الملك بغلق الكنائس، ثم بنى الأرثوذكسيون كنيسة باسم القديس مرقس الرسول، وأخرى على اسم القديسين قزمان ودميان. وكان البابا يكتب رسائل من منفاه إلى شعبه يثبتهم فيها على الإيمان المستقيم وأقام فى النفى مدة 28 سنة فى الصعيد بالإضافة إلى أربع سنوات فى الإسكندرية على الكرسى فكانت مدة رياسته اثنتين وثلاثين سنة كتب فيها الكثير من الرسائل والميامر لفائدة المؤمنين. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

Egipto, además de cuatro años en Alejandría en el trono papal, sumando un total de 32 años. Durante este tiempo, escribió numerosas cartas y homilías para beneficio de los fieles. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la consagración de la Iglesia de San Sarabamoun, Obispo de Nikiou

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia del Mártir Anba Sarabamoun, Obispo de Nikius (actualmente Zawyet Razin, en la Gobernación de Menoufia). Tras ser decapitado y recibir la corona del martirio, el pueblo de Nikius recibió su cuerpo inmaculado con gran honor y construyó una iglesia en su honor, la cual fue consagrada en este día. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا ثاؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

تذكار تكريس كنيسة الأنبا صرابامون أسقف نيقيوس

وفيه أيضًا تُعيّد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد الأنبا صرابامون أسقف نيقيوس (هى زاوية رزين بمحافظة المنوفية حاليًا)، وذلك بعد أن قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة أخذ شعب نيقيوس جسده الطاهر بكرامة عظيمة وبنوا عليه كنيسة باسمه تم تكريسها فى مثل هذا اليوم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧ :١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia celebra las grandes fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se observa el rito gozoso y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

Martirio de los siete monjes en el monte Tuna

En este día, los siete santos ascetas del Monte Tuna (Tuna al-Jabal: una aldea en el distrito de Mallawi, en la gobernación de Minya) fueron martirizados. Eran: Basidi, Kotolos, Ardama, Moisés, Isis, Barkalas y otro monje llamado Kotolos. Un ángel del Señor se apareció a los santos Basidi y Kotolos y les ordenó que confesaran a Cristo. Se levantaron rápidamente y fueron al gobernador, donde se encontraron con los otros cinco santos que también acudían a confesarse ante él. Todos aceptaron recibir la corona del martirio y fueron al gobernador, confesando a Cristo ante él. El gobernador los torturó severamente, luego les colgó piedras al cuello y los encarceló. Cristo se les apareció, los consoló y los fortaleció. Entonces el gobernador los envió a Alejandría, donde los sometió a una tortura severa. Los metió en un caldero lleno de azufre y brea, encendió fuego debajo, luego los sacó y los arrojó a la cárcel. El Señor

تذكار الأعياد السيدية البشارة والميلاد والقيامة

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار الأعياد السيدية الكبرى البشارة والميلاد والقيامة. ويصلى بالطقس الفرايحى ويمنع الصوم الانقطاعى والميطانيات. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد السبعة نساك بجبل تونة

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديسون السبعة نساك الذين من جبل تونة (تونة الجبل: قرية بمركز ملوى محافظة المنيا) وهم: باسيدى وكوتولس وأردامـا وموسى وإيسى وباركالاس وراهب آخر اسمه كوتولس. وذلك أن ملاك الرب ظهر للقديسين باسيدى وكوتولس وأمرهما أن يعترفا بالسيد المسيح، فنهضا مسرعين إلى الوالى فالتقيا بالخمسة قديسين آتين أيضًا للاعتراف أمام الوالى، فاتفقوا جميعًا على نيل اكاليل الشهادة ومضوا إلى الوالى واعترفوا أمامه بالسيد المسيح، فعذبهم كثيرًا ثم علق حجارة فى أعناقهم وأودعهم السجن فظهر لهم السيد المسيح وعزاهم وقواهم. ثم أرسلهم الوالى إلى الإسكندرية فعذبهم واليها عذابًا شديدًا، إذ وضعهم فى قدر مملوء كبريتًا وزفتًا وأوقد تحته النار ثم أخرجهم وطرحهم فى السجن فأرسل الرب ملاكه وشفاهم، فأتوا إلى الوالى مرة ثانية ورأى ذلك مائة وثلاثون شخصًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los siete monjes en el monte Tuna

envió a su ángel y los sanó. Regresaron ante el gobernador por segunda vez, y ciento treinta personas fueron testigos. Creyeron y confesaron a Cristo ante el gobernador, y recibieron las coronas del martirio. En cuanto a los siete santos, el gobernador intensificó su tortura. Finalmente, los decapitó con la espada, y ellos también recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد السبعة نساك بجبل تونة

فآمنوا واعترفوا بالسيد المسيح أمام الوالى ونالوا اكاليل الشهادة. أما القديسون السبعة فقد شدد الوالى العذاب عليهم. وأخيرًا قطع رؤوسهم بالسيف فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Abahor y Teodora, su madre

En este día, los santos Abahor y su madre Teodora también fueron martirizados. Abahor era soldado en Antioquía. Llegó a Alejandría y confesó a Cristo ante el gobernador, quien ordenó que le cortaran las manos y lo ataran al lomo de un buey para arrastrarlo por la ciudad. Luego lo arrojaron a un pozo lleno de serpientes, pero estas no le hicieron daño. Mientras se encontraba en este estado, su madre fue a verlo. Se alegró de su sufrimiento y lo animó. Cuando el gobernador supo de ella, la mandó llamar y la amenazó con torturarla, pero ella no tuvo miedo. Entonces ordenó que le clavaran barras de hierro al rojo vivo en los costados. Durante todo este calvario, ella cantó himnos al Señor hasta que su alma partió y recibió la corona del

أستشهاد القديسين أباهور وثيودورة أمه

وفيه أيضًا استشهد القديسان أباهور وثيودورة أمه. كان أباهور جنديًا فى أنطاكية وحدث أن أتى إلى الإسكندرية واعترف بالسيد المسيح أمام الوالى فأمر بقطع يديه وأن يُربط فى مؤخرة ثور ويجروه فى المدينة. ثم ألقاه فى حفرة مملوءة بالأفاعى فلم تؤذه. وفيما هو على هذا الحال أتت أمه ورأته ففرحت بجهاده وشجعته، ولما علم بها الوالى أحضرها وهددها بالعذاب فلم تخف فأمر أن يضعوا أسياخًا حديدية ساخنة فى جنبيها وكانت فى كل ذلك ترتل للرب إلى أن فاضت روحها ونالت إكليل الشهادة. ثم وضعوا القديس أباهور فى قزان به زيت وقطران يغلى فكان يسبح الله حتى فاضت روحه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abahor y Teodora, su madre

martirio. Luego colocaron a San Abahor en un caldero de aceite y alquitrán hirviendo. Alabó a Dios hasta que su alma partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين أباهور وثيودورة أمه

معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al oír a Juan, todo el pueblo, incluso los publicanos, recibiendo el bautismo de Juan, proclamaron que Dios es justo. Pero los fariseos y los maestros de la ley, que no habían aceptado su bautismo, frustraron el designio de Dios para con ellos. «¿A quién, pues, compararé los hombres de esta generación? ¿A quién son semejantes? Se asemejan a unos niños, sentados en la plaza, que gritan a otros aquello de: "Hemos tocado la flauta y no habéis bailado, hemos entonado lamentaciones, y no habéis llorado". Porque vino Juan el Bautista, que ni come pan ni bebe vino, y decís: "Tiene un demonio"; vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y decís: "Mirad qué hombre más comilón y borracho, amigo de publicanos y pecadores". Sin embargo, todos los hijos de la sabiduría le han dado la razón». *Gloria a Dios para siempre,*

وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِذْ سَمِعُوا وَالْعَشَّارُونَ بَرَّرُوا اللهَ مُعْتَمِدِينَ بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ وَالنَّامُوسِيُّونَ فَرَفَضُوا مَشُورَةَ اللهِ مِنْ جِهَةِ أَنْفُسِهِمْ، غَيْرَ مُعْتَمِدِينَ مِنْهُ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ: فَبِمَنْ أُشَبِّهُ أُنَاسَ هذَا الْجِيلِ، وَمَاذَا يُشْبِهُونَ؟ يُشْبِهُونَ أَوْلاداً جَالِسِينَ فِي السُّوقِ يُنَادُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً وَيَقُولُونَ: زَمَّرْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَرْقُصُوا. نُحْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَبْكُوا. لأَنَّهُ جَاءَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ لاَ يَأْكُلُ خُبْزاً وَلاَ يَشْرَبُ خَمْراً، فَتَقُولُونَ: بِهِ شَيْطَانٌ. جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَتَقُولُونَ: هُوَذَا إِنْسَانٌ أَكُولٌ وَشَرِّيبُ خَمْرٍ، مُحِبٌّ لِلْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ. وَالْحِكْمَةُ تَبَرَّرَتْ مِنْ جَمِيعِ بَنِيهَا.

والمجد لله دائماً.

Prima

Salmo (92:10,14,15)

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo | y me unges con aceite nuevo en la vejez seguirá dando fruto | y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya.*

باكر

من مزامير ابيناداود النبى:
{ ٩٢ : ١٠ و ١٤ و ١٥ }

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ الْقَرْنِ، وَشَيْخُوخَتِي فِي دُهْنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ. *هللويا.*

Un capítulo del evangelio según San Mateo (11: 11-19)

En verdad os digo que no ha nacido de mujer uno más grande que Juan el Bautista; aunque el más pequeño en el reino de los cielos es más grande que él

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١١ : ١١- ١٩ }

اَلْحَقَ أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ يَقُمْ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ أَعْظَمُ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Desde los días de Juan el Bautista hasta ahora el reino de los cielos sufre violencia y los violentos lo arrebatan. Los Profetas y la Ley han profetizado hasta que vino Juan; él es Elías, el que tenía que venir, con tal que queráis admitirlo. El que tenga oídos, que oiga. ¿A quién compararé esta generación? Se asemeja a unos niños sentados en la plaza, que gritan diciendo: "Hemos tocado la flauta, y no habéis bailado; hemos entonado lamentaciones, y no habéis llorado". Porque vino Juan, que ni comía ni bebía, y dicen: "Tiene un demonio". Vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y dicen: "Ahí tenéis a un comilón y borracho, amigo de publicanos y pecadores". Pero la sabiduría se ha acreditado por sus obras». *Gloria a Dios para siempre*

وَمِنْ أَيَّامِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ إِلَى الآنَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ يُغْصَبُ، وَالْغَاصِبُونَ يَخْتَطِفُونَهُ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَنْبِيَاءِ وَالنَّامُوسَ إِلَى يُوحَنَّا تَنَبَّأُوا. وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَقْبَلُوا، فَهذَا هُوَ إِيلِيَّا الْمُزْمِعُ أَنْ يَأْتِيَ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». «وَبِمَنْ أُشَبِّهُ هذَا الْجِيلَ؟ يُشْبِهُ أَوْلاَداً جَالِسِينَ فِي الأَسْوَاقِ يُنَادُونَ إِلَى أَصْحَابِهِمْ وَيَقُولُونَ: زَمَّرْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَرْقُصُوا! نُحْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَلْطِمُوا! لأَنَّهُ جَاءَ يُوحَنَّا لاَ يَأْكُلُ وَلاَ يَشْرَبُ، فَيَقُولُونَ: فِيهِ شَيْطَانٌ. جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَيَقُولُونَ: هُوَذَا إِنْسَانٌ أَكُولٌ وَشِرِّيبُ خَمْرٍ، مُحِبٌّ لِلْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ. وَالْحِكْمَةُ تَبَرَّرَتْ مِنْ بَنِيهَا». *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epistolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 32-12: 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe, conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada, se curaron de enfermedades, fueron valientes en

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين
{ ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢ }

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيَفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

laguerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. **Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.** ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.***

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2: 11-17)

ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ. وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّلِينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma. Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 8-22)

Y le dio la circuncisión como signo de la alianza; y así engendró a Isaac y *lo circuncidó el día octavo*

اَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧ : ٨ - ٢٢ }

وَأَعْطَاهُ عَهْدَ الْخِتَانِ، وَهكَذَا وَلَدَ إِسْحَاقَ وَخَتَنَهُ فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ. وَإِسْحَاقُ وَلَدَ يَعْقُوبَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيَعْقُوبُ وَلَدَ رُؤَسَاءَ الآبَاءِ الإِثْنَيْ عَشَرَ. وَرُؤَسَاءُ الآبَاءِ حَسَدُوا يُوسُفَ وَبَاعُوهُ إِلَى مِصْرَ، وَكَانَ اللهُ مَعَهُ، وَأَنْقَذَهُ مِنْ جَمِيعِ ضِيقَاتِهِ، وَأَعْطَاهُ نِعْمَةً وَحِكْمَةً أَمَامَ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ، فَأَقَامَهُ مُدَبِّراً عَلَى مِصْرَ وَعَلَى كُلِّ بَيْتِهِ. ثُمَّ أَتَى جُوعٌ عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ وَكَنْعَانَ، وَضِيقٌ عَظِيمٌ، فَكَانَ آبَاؤُنَا لاَ يَجِدُونَ قُوتاً. وَلَمَّا سَمِعَ يَعْقُوبُ أَنَّ فِي مِصْرَ قَمْحاً، أَرْسَلَ آبَاءَنَا أَوَّلَ مَرَّةٍ. وَفِي الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ اسْتَعْرَفَ يُوسُفُ إِلَى إِخْوَتِهِ، وَاسْتَعْلَنَتْ عَشِيرَةُ يُوسُفَ لِفِرْعَوْنَ. فَأَرْسَلَ يُوسُفُ وَاسْتَدْعَى أَبَاهُ يَعْقُوبَ وَجَمِيعَ عَشِيرَتِهِ، خَمْسَةً وَسَبْعِينَ نَفْساً. فَنَزَلَ يَعْقُوبُ إِلَى مِصْرَ وَمَاتَ هُوَ وَآبَاؤُنَا، وَنُقِلُوا إِلَى شَكِيمَ وَوُضِعُوا فِي الْقَبْرِ الَّذِي اشْتَرَاهُ إِبْرَاهِيمُ بِثَمَنٍ فِضَّةٍ مِنْ بَنِي حَمُورَ أَبِي شَكِيمَ. وَكَمَا كَانَ يَقْرُبُ وَقْتُ الْمَوْعِدِ الَّذِي أَقْسَمَ اللهُ عَلَيْهِ لإِبْرَاهِيمَ، كَانَ يَنْمُو الشَّعْبُ وَيَكْثُرُ فِي مِصْرَ، إِلَى أَنْ قَامَ مَلِكٌ آخَرُ لَمْ يَكُنْ يَعْرِفُ يُوسُفَ. فَاحْتَالَ هذَا عَلَى جِنْسِنَا وَأَسَاءَ إِلَى آبَائِنَا، حَتَّى جَعَلُوا أَطْفَالَهُمْ مَنْبُوذِينَ لِكَيْ لاَ يَعِيشُوا. وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ وُلِدَ مُوسَى وَكَانَ جَمِيلاً جِدًّا، فَرُبِّيَ هذَا ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ فِي بَيْتِ أَبِيهِ. وَلَمَّا نُبِذَ، اتَّخَذَتْهُ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ وَرَبَّتْهُ لِنَفْسِهَا ابْناً. فَتَهَذَّبَ مُوسَى بِكُلِّ حِكْمَةِ الْمِصْرِيِّينَ، وَكَانَ مُقْتَدِراً فِي الأَقْوَالِ وَالأَعْمَالِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز وم تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

e Isaac a Jacob y Jacob a los doce patriarcas. Los patriarcas, envidiosos de José, lo vendieron con destino a Egipto. Pero Dios estaba con él, pues lo libró de todassus tribulaciones, le concedió sabiduría y lo hizo grato al faraón, rey de Egipto, el cual lo constituyó jefe de Egipto y de toda su casa. Sobrevino entonces en todo Egipto y Canaán hambre y una gran tribulación y nuestros padres no encontraron víveres. Habiendo oído Jacob que había trigo en Egipto, envió a nuestros padres una primera vez; a la vez siguiente se dio a conocer José a sus hermanos y conoció el faraón el linaje de José. José envió mensajeros para que trajesen a su padre, Jacob, y a toda su familia, unas setenta y cinco personas. Bajó, pues, Jacob a Egipto y murieron él y nuestros padres, y fueron trasladados a Siquén y depositados en la sepultura que había comprado Abrahán a precio de plata a los hijos de Emor en Siquén. A medida que se acercaba el tiempo de la promesa que había hecho Dios a Abrahán, creció el pueblo y se multiplicó en Egipto, hasta que surgió otro rey en Egipto que no había conocido a José . Este rey, actuando astutamente contra nuestro linaje, maltrató a nuestros padres hasta el punto de forzarlos a abandonar a los recién nacidos para que no sobrevivieran. En este tiempo nació Moisés, *que era hermoso* a los ojos de Dios.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fue criado durante *tres meses* en la casa de su padre, después fue abandonado y *lo recogió la hija del faraón,* que lo hizo criar *como hijo suyo.* Y fue educado Moisés en toda la sabiduría de los egipcios y era poderoso de palabra y de obra.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

El nacimiento de San Juan Bautista

En este día nació San Juan Bautista, hijo del sacerdote Zacarías, a quien el Señor llamó «el más grande de los nacidos de mujer». Sus padres, Zacarías e Isabel, eran justos ante Dios y vivían irreprochablemente según todos los mandamientos y preceptos del Señor. No tenían hijos, pues Isabel era estéril, y ambos eran de edad avanzada (Lucas 1:6-7). Oraron fervientemente para que Dios les concediera descendencia, pero Dios esperó hasta que llegara el momento oportuno para el nacimiento del buen Salvador, para que su hijo Juan lo precediera con el espíritu y el poder de Elías, preparando así un pueblo dispuesto para el Señor. Mientras Zacarías servía como sacerdote en su división ante Dios, el ángel Gabriel se le apareció y le anunció el nacimiento de Juan el Bautista (Lucas 1:8-22). Poco después, Isabel concibió, y cuando la Virgen María lo supo por el ángel Gabriel, acudió rápidamente a Isabel para felicitarla y cuidarla. Entonces María entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al oír Isabel el saludo de María, el niño saltó en su vientre, e Isabel se llenó del Espíritu Santo (Lucas 1:40-44). Cuando llegó el momento del parto, tuvo un hijo y lo llamó Juan, como el ángel le había indicado. La mano del Señor estaba con Juan, y creció y se fortaleció en espíritu. Vivió en el desierto hasta el día en que se

ميلاد القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم كان ميلاد القديس يوحنا المعمدان ابن زكريا الكاهن وهو الذي دعاه الرب " أعظم مواليد النساء ". كان أبواه زكريا وأليصابات بارين أمام الله، سالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم، ولم يكن لهما ولد إذ كانت أليصابات عاقرًا، وكان كلاهما متقدمين فى أيامهما (لو 1: 6 – 7). وقد صليا كثيرًا أن يرزقهما الله نسلاً، ولكن الله تمهل عليهما حتى يأتى ملء الزمان لميلاد المخلص الصالح فيكون ابنهما يوحنا هو الذي يتقدم أمامه بروح إيليا وقوته، لكى يهيىء للرب شعبًا مستعدًا. وبينما كان زكريا يكهن فى نوبة فرقته أمام الله، ظهر له الملاك جبرائيل وبشره بميلاد يوحنا المعمدان (لو 1: 8 – 22). بعد ذلك حبلت أليصابات، ولما سمعت العذراء مريم بذلك من الملاك جبرائيل حين بشرها، قامت بسرعة وذهبت إلى أليصابات لكى تهنئها وتخدمها. " فدخلت مريم بيت زكريا وسلمت على أليصابات، فلما سمعت أليصابات سلام مريم ارتكض الجنين فى بطنها وامتلأت أليصابات من الروح القدس " (لو 1: 40 – 44). ولما تم زمانها لتلد ولدت ابنًا واسمته يوحنا كما تسمى من الملاك. وكانت يد الرب مع الطفل يوحنا، وكان ينمو ويتقوى بالروح وكان فى البرارى إلى يوم ظهوره لإسرائيل. بركة صلوات هذا القديس العظيم السابق الصابغ فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de San Juan Bautista

apareció a Israel. Que la bendición de las oraciones de este gran santo, el Precursor y Bautista, esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Cosme I, el cuadragésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 446 de los Mártires (730 d. C.), falleció San Cosme I, el cuadragésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en las cercanías de El-Mahalla El-Kubra y recibió una educación profundamente cristiana. De joven, se hizo monje en el desierto de San Macario. Tras la muerte del Papa Alejandro II, fue elegido Patriarca y consagrado en el año 729 d. C. con el nombre de Cosme I. Tenía inclinación por la soledad y la oración. Al ver que el cargo de Patriarca representaba una gran carga, cuyas responsabilidades no podía soportar, comenzó a implorar al Señor Jesucristo que lo llevara consigo. Quince meses después, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

ميلاد القديس يوحنا المعمدان

نياحة القديس البابا قسما الأول البطريرك الرابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 446 للشهداء (730 م) تنّيح القديس البابا قسما الأول البطريرك الرابع والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بنواحى المحلة الكبرى، وتربى تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر ترّهب فى برية القديس مكاريوس. وبعد نياحة البابا ألكسندروس الثانى اختاروه بطريركًا ورسموه سنة 729 م باسم البابا قسما الأول. كان ميالاً للانفراد والعبادة. ولما رأى أن رتبة البطريركية ثقل عظيم لا يقدر على القيام بأعبائها، أخذ يتوسل إلى السيد المسيح أن ينقله من هذا العالم. وبعد تمام خمسة عشر شهرًا تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (92: 13,14)

El justo crecerá como una palmera, se alzará como un cedro del Líbano. plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios;*Aleluya*

من مزامير ابينا داودالنبى : {٩٢ : ١٢ و ١٣}

اَلصِّدِّيقُ كَالنَّخْلَةِ يَزْهُو، وَكَمِثْلِ أَرْزِ لُبْنَانَ يَنْمُو، مَغْرُوسِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، وَفِي دِيَارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1: 57-80)

A Isabel se le cumplió el tiempo del parto y dio a luz un hijo. Se enteraron sus vecinos y parientes de que el Señor le había hecho una gran misericordia, y se alegraban con ella. A los ocho días vinieron a circuncidar al niño, y querían llamarlo Zacarías, como su padre; pero la madre intervino diciendo: «¡No! Se va a llamar Juan». Y le dijeron: «Ninguno de tus parientes se llama así». Entonces preguntaban por señas al padre cómo quería que se llamase. Él pidió una tablilla y escribió: «Juan essu nombre». Y todos se quedaron maravillados. Inmediatamente se le soltó la boca y la lengua, y empezó a hablar bendiciendo a Dios.

من انجيل معلمنا لوقاالبشير { ١ : ٥٧ - ٨٠ }

وَأَمَّا أَلِيصَابَاتُ فَتَمَّ زَمَانُهَا لِتَلِدَ، فَوَلَدَتِ ابْناً. وَسَمِعَ جِيرَانُهَا وَأَقْرِبَاؤُهَا أَنَّ الرَّبَّ عَظَّمَ رَحْمَتَهُ لَهَا، فَفَرِحُوا مَعَهَا. وَفِي الْيَومِ الثَّامِنِ جَاءُوا لِيَخْتِنُوا الصَّبِيَّ، وَسَمَّوْهُ بِاسْمِ أَبِيهِ زَكَرِيَّا. فَأَجَابَتْ أُمُّهُ وَقَالَتْ: لاَ بَلْ يُسَمَّى يُوحَنَّا. فَقَالُوا لَهَا: لَيْسَ أَحَدٌ فِي عَشِيرَتِكِ تَسَمَّى بِهذَا الاِسْمِ. ثُمَّ أَوْمَأُوا إِلَى أَبِيهِ، مَاذَا يُرِيدُ أَنْ يُسَمَّى. فَطَلَبَ لَوْحاً وَكَتَبَ قَائِلاً: اسْمُهُ يُوحَنَّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَتَعَجَّبَ الْجَمِيعُ. وَفِي الْحَالِ انْفَتَحَ فَمُهُ وَلِسَانُهُ وَتَكَلَّمَ وَبَارَكَ اللهَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى كُلِّ جِيرَانِهِمْ. وَتُحُدِّثَ بِهذِهِ الأُمُورِ جَمِيعِهَا فِي كُلِّ جِبَالِ الْيَهُودِيَّةِ، فَأَوْدَعَهَا جَمِيعُ السَّامِعِينَ فِي قُلُوبِهِمْ قَائِلِينَ: أَتَرَى مَاذَا يَكُونُ هذَا الصَّبِيُّ؟ وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُ. وَامْتَلأَ زَكَرِيَّا أَبُوهُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَتَنَبَّأَ قَائِلاً: مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ لأَنَّهُ افْتَقَدَ وَصَنَعَ فِدَاءً لِشَعْبِهِ، وَأَقَامَ لَنَا قَرْنَ خَلاَصٍ فِي بَيْتِ دَاوُدَ فَتَاهُ. كَمَا تَكَلَّمَ بِفَمِ أَنْبِيَائِهِ الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ هُمْ مُنْذُ الدَّهْرِ، خَلاَصٍ مِنْ أَعْدَائِنَا وَمِنْ أَيْدِي جَمِيعِ مُبْغِضِينَا. لِيَصْنَعَ رَحْمَةً مَعَ آبَائِنَا وَيَذْكُرَ عَهْدَهُ الْمُقَدَّسَ، الْقَسَمَ الَّذِي حَلَفَ لإِبْرَاهِيمَ أَبِينَا: أَنْ يُعْطِيَنَا إِنَّنَا بِلاَ خَوْفٍ، مُنْقَذِينَ مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِنَا، نَعْبُدُهُ بِقَدَاسَةٍ وَبِرٍّ قُدَّامَهُ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِنَا. وَأَنْتَ أَيُّهَا الصَّبِيُّ نَبِيَّ الْعَلِيِّ تُدْعَى، لأَنَّكَ تَتَقَدَّمُ أَمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ لِتُعِدَّ طُرُقَهُ. لِتُعْطِيَ شَعْبَهُ مَعْرِفَةَ الْخَلاَصِ بِمَغْفِرَةِ خَطَايَاهُمْ، بِأَحْشَاءِ رَحْمَةِ إِلهِنَا الَّتِي بِهَا افْتَقَدَنَا الْمُشْرِقُ مِنَ الْعَلاَءِ. لِيُضِيءَ عَلَى الْجَالِسِينَ فِي الظُّلْمَةِ وَظِلاَلِ الْمَوْتِ، لِكَيْ يَهْدِيَ أَقْدَامَنَا فِي طَرِيقِ السَّلاَمِ. أَمَّا الصَّبِيُّ فَكَانَ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى بِالرُّوحِ، وَكَانَ فِي الْبَرَارِي إِلَى يَوْمِ ظُهُورِهِ لإِسْرَائِيلَ. ***والمجد لله دائماً***.

Los vecinos quedaron sobrecogidos, y se comentaban todos estos hechos por toda la montaña de Judea. Y todos los que los oían reflexionaban diciendo: «Pues ¿qué será este niño?». Porque la mano del Señor estaba con él. Entonces Zacarías, su padre, se llenó de Espíritu Santo y profetizó diciendo: «Bendito sea el Señor, Dios de Israel, porque ha visitado y redimido a su pueblo, suscitándonos una fuerza de salvación en la casa de David, su siervo, según lo había predicho desde antiguo por boca de sus santos profetas. Es la salvación que nos libra de nuestros enemigos y de la mano de todos los que nos odian; realizando la misericordia que tuvo con nuestros padres, recordando su santa alianza el juramento que juró a nuestro padre Abrahán para concedernos que, libres de temor, arrancados de la mano de los enemigos, lesirvamos con santidad y justicia, en su presencia, todos nuestros días. Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo, porque irás delante del Señor a preparar sus caminos, anunciando a su pueblo la salvación por el perdón de sus pecados. Por la entrañable misericordia de nuestro Dios, nos visitará el sol que nace de lo alto, para iluminar a los que viven en tinieblas y en sombra de muerte, para guiar nuestros pasos por el camino de la paz». El niño crecía y se fortalecía en el espíritu, y vivía en lugares desiertos hasta los días de su manifestación a Israel. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسة أفرونيا الناسكة

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهدت القديسة الناسكة العذراء أفرونيا. عاشت هذه القديسة في دير الميصة ببلاد ما بين النهرين والذي كان فيه خمسون عذراء. كانت رئيسة هذا الدير هي خالتها القديسة أوريانة، فتتلمذت أفرونيا على يديها. وقد ربتها خالتها بخوف الله وعلمتها قراءة الكتاب المقدس فكانت تمارس الحياة النسكية بغيرة متقدة. وحدث لما أثار دقلديانوس الاضطهاد ضد المسيحيين، إقتحم الجنود الدير وأمسكوا الرئيسة وأساؤوا معاملتها جدًا. فتقدمت أفرونيا إليهم - وكانت في العشرين من عمرها - وسألتهم أن يتركوا الأم العجوز ويمسكوا بها عوضًا عنها. فربطوها بالحبال وانطلقوا بها إلى الوالي والأم الرئيسة تتبعها. وعندما وصلت إلى الوالي أعترفت أمامه بالسيد المسيح ورفضت عبادة الأوثان وأستهانت بكل وعوده. فأمر بضربها بالعصي ثم مزق ثوبها. هنا صرخت الأم الرئيسة قائلة: "لماذا تريد أن تُشَهِّر بهذه الصبية اليتيمة؟" وهكذا احتملت أن ترى ابنتها تتعذب، لكن لم تحتمل أن ترى ثوبَها يُمزّق وجسَدها يظهر. غضب الوالي وأمر أن تعصر بالهنبازين، وأن يقطعوا لسانها ويكسروا أسنانها، وكان الرب يشفيها ويعزيها. أخيرًا أمر الوالي بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. وأخذ أحد الأتقياء جسدها وكفنه ودفنه. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Martirio de santa Febronia, la asceta

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), la santa virgen asceta Eufronia fue martirizada. Esta santa vivía en el monasterio de Myssa, en Mesopotamia, que albergaba a cincuenta vírgenes. La abadesa de este monasterio era su tía, Santa Oriana, bajo cuya tutela Eufronia se convirtió en discípula. Su tía la educó en el temor de Dios y le enseñó a leer las Sagradas Escrituras, por lo que practicó la vida ascética con fervor. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, los soldados asaltaron el monasterio, apresaron a la abadesa y la maltrataron severamente. Eufronia, que tenía veinte años, se acercó a ellos y les pidió que liberaran a la anciana madre y la arrestaran a ella. La ataron con cuerdas y la llevaron ante el gobernador, con la abadesa siguiéndola. Cuando llegó ante el gobernador, confesó su fe en Cristo y rechazó la idolatría, negando todas sus promesas. Él ordenó que la azotaran con palos y luego le rasgó las vestiduras. Entonces la madre exclamó: "¿Por qué quieren humillar a esta niña huérfana?". Podía soportar ver a su hija torturada, pero no podía soportar ver su ropa rasgada y su cuerpo expuesto. El gobernador, enfurecido, ordenó que la torturaran en la prensa, le cortaran la lengua y le rompieran los dientes. Pero el Señor la sanó y la consoló. Finalmente, el gobernador ordenó

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de santa Febronia, la asceta

que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Un hombre piadoso tomó su cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de los Santos Sacerdotes Piukha y Tiaban

También en este día fallecieron los santos Piukh y Tiaban. Estos dos santos eran sacerdotes de la Iglesia de Tuna, en la región de Tanda. Dios les había concedido el don de realizar milagros y curar a los enfermos. Su padre era el párroco. Sucedió que, mientras el padre Tiaban celebraba la Divina Liturgia, alguien se acercó y le dijo que su padre estaba en su lecho de muerte y deseaba verlo. Como ya vestía sus vestiduras sacerdotales y no le convenía abandonar la iglesia, se excusó diciendo: «Si el Señor quiere, lo veré antes de su muerte; de lo contrario, que se haga la voluntad del Señor». Después de la Liturgia, fue a ver a su padre y lo encontró ya fallecido, lo que le causó una profunda tristeza. También lamentó la pérdida de algunas pertenencias de la iglesia que estaban en su poder. Luego se dirigió al desierto de Scetis y se encontró con San Anba Daniel, abad del desierto, a quien le explicó el asunto de sus pertenencias. Anba Daniel lo guió hasta su ubicación mediante revelación divina. Al

أستشهاد القديسة أفرونيا الناسكة

نياحة القديسين بيوخا وتيابان القسيسين

فيه أيضًا تنّيح القديسان بيوخا وتيابان. كان هذان القديسان كاهَنين على كنيسة تونة بناحية تندة. وقد وهبهما الله صنع الآيات والعجائب وشفاء المرضى. كان والدهما ناظر الكنيسة. وحدث مرة أنه بينما كان القس تيابان يصلي القداس الإلهي جاء َمن أخبره أن والده في النَفس الأخير ويود رؤيته. ولما كان قد لبس الحلة الكهنوتية ولا يليق به مفارقة الكنيسة، لذلك اعتذر وقال: "إن كان الرب يشاء سأبصره قبل نياحته وإلا فلتكن إرادة الرب". وبعد نهاية القداس ذهب لوالده فوجده قد تنّيح فحزن جدًا. ولما كانت بعض مقتنيات الكنيسة بحوزته حزن من أجلها. ثم مضى لبرية شيهيت وقابل القديس الأنبا دانيال قمص البرية وعرض عليه موضوع المقتنيات، فأرشده لمكانها بإعلان إلهي. وعند عودته إلى الكنيسة وجد هذه المقتنيات بنفس الموضع الذي أرشده إليه الأنبا دانيال. وعاش هذا القديس مع أخيه القديس بيوخا في سيرة مقدسة ورعاية ناجحة، حتى أكملا سعيهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los Santos Sacerdotes Piukha y Tiaban

regresar a la iglesia, encontró dichas pertenencias en el lugar exacto que Anba Daniel le había indicado. Este santo vivió una vida santa y un fructífero ministerio junto a su hermano, San Pioch, hasta que ambos concluyeron su camino terrenal y partieron en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Mina el Mártir en Jabal Abnub

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia del Gran Mártir San Mina el Taumaturgo, ubicada en su monasterio del Monte Abnub, consagrada por el Papa Atanasio el Apostólico. El famoso Monasterio de San Mina, también conocido como el Monasterio Colgante, en el Monte Abnub, sigue celebrando esta ocasión anualmente. Que la bendición del Mártir San Mina el Taumaturgo nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسين بيوخا وتيابان القسيسين

وتنّيحا بسلام. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة الشهيد مار مينا بجبل أبنوب

فيه أيضًا تعِّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد العظيم مار مينا العجائبي، الكائنة بديره بجبل أبنوب، والتي دشنها البابا أثناسيوس الرسولي. ولا يزال دير مار مينا الشهير بالدير المعلق بجبل أبنوب يحتفل سنويًا بهذه المناسبة. بركة الشهيد مار مينا العجائبي فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Barmoda

Vísperas

Salmo(40 : 10 , 3)

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 6 - 13)

Y se admiraba de su falta de fe. Y recorría los pueblos de alrededor enseñando. Llamó a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos. Les encargó que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de repuesto. Y decía: «Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio.
Y si un lugar no os recibe ni os escucha, al marcharos sacudíos el polvo de los pies, en testimonio contra ellos». Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثلاثون من شهر برمودة

عشية

من مزامير إبينا داود النبي : { ٤٠ : ٩ و ٢ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. *هللويا*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٦ : ٦ - ١٣ }

(وَكَانَ) يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ. وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ، وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً فَقَطْ، لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ، وَلاَ يَلْبَسُوا ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ». فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (105 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 - 30)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٠ : ١٧ - ٣٠}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هذَا الزَّمَانِ، بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً، مَعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. *والمجد لله دائماً*

«Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «En verdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos o hermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio, recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más —casas y hermanos y hermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣ : ١٠ – ٤ : ١٨}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3 : 10 – 4 : 18)

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de a fe en Cristo Jesús.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَـا أُنَاشِـدُكَ إِذاً أَمَـامَ اللهِ وَالـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا.

Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demas me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero,

se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 1 - 14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a
vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como
Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona

فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لا يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدهور أمين

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el
trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él
cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará,
os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. اُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{١٥ : ٣٦ – ١٦ : ٥}

وثـمَّ بَعْدَ أيَّـامٍ قـالَ بُـولُسُ لِبَرْنَابَـا: «لِنَرْجِـعْ وَنَفْتَقِـدْ إِخْوَتَنَـا فِـي كُـلِّ مَدِينَـةٍ نَادَيْنَـا فِيهَـا بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَـارَ بَرْنَابَـا أَنْ يَأْخُـذَا مَعَهُمَـا أَيْضـاً يُوحَنَّـا الَّـذِي يُـدْعَى مَرْقُسَ، أَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَـا مِـنْ بَمْفِيلِيَّـةَ وَلَـمْ يَـذْهَبْ مَعَهُمَـا لِلْعَمَـلِ، لاَ يَأْخُذَانِـهِ مَعَهُمَـا. فَحَصَـلَ بَيْنَهُمَـا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِـنَ الإِخْـوَةِ إِلَـى نِعْمَـةِ اللهِ. فَاجْتَـازَ فِـي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَـى دَرْبَـةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَـانَ هُنَـاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَـةٍ وَلَكِنَّ أَبَـاهُ يُونَـانِيٌّ، وَكَـانَ مَشْهُوداً لَـهُ مِـنَ الإِخْـوَةِ الَّـذِينَ فِـي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ. فَـأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُـودِ الَّـذِينَ فِـي تِلْـكَ الأَمَـاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّـهُ يُونَـانِيٌّ. وَإِذْ كَـانُوا يَجْتَـازُونَ فِي الْمُدُنِ كَـانُوا يُسَلِّمُونَـهُمُ الْقَضَـايَا الَّتِـي حَكَـمَ بِهَـا الرُّسُـلُ وَالْمَشَـايِخُ الَّـذِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ لِيَحْفَظُوهَـا. فَكَانَـتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 36 – 16 : 5)

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

El martirio de San Judas Apóstol (Labbaous, apodado Tadeo)

En este día del año 68 d. C., San Judas Apóstol, uno de los Doce y hermano del Señor, fue martirizado. San Marcos lo llamó Tadeo, San Mateo lo llamó Lebeo, también conocido como Tadeo, y San Lucas lo llamó Judas, hermano de Santiago. Estos nombres significan «hombre de pasión», «hombre de corazón» y «alabado». Este santo era hermano de Santiago el Menor, obispo de Jerusalén, y de Simón y José, también llamados hermanos del Señor. El Evangelio de Juan menciona específicamente la pregunta de San Judas a Jesús sobre su aparición: «Señor, ¿qué sucede para que te reveles a nosotros y no al mundo?», pues los judíos, incluidos los apóstoles, esperaban que el Mesías fuera un rey poderoso y rico rodeado de ejércitos. El Señor les dijo que su reino no era terrenal, sino un reino de gracia en los corazones de quienes lo aman y guardan sus mandamientos, y que a ellos pertenece el reino de los cielos. Tras la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés, partió y predicó a Cristo en Jerusalén y Judea, soportando pacientemente toda clase de insultos, incluso palizas y encarcelamiento, al igual que los demás apóstoles. Luego predicó en Mesopotamia y sanó a Abgar, rey de Edesa, y a muchos otros, hasta que el rey y todo su pueblo creyeron en el Señor Jesucristo. Judas continuó

أستشهاد القديس يهوذا الرسول (لّباوس الملقب تّداوس)

في مثل هذا اليوم من سنة 68م استشهد القديس يهوذا الرسول أحد الاثني عشر، وأحد إخوة الرب. دعاه القديس مرقس باسم تّداوس، ودعاه القديس متى باسم لّباوس الملقب تّداوس. ودعاه القديس لوقا باسم يهوذا أخو يعقوب. ومعنى هذه الأسماء: رجل العاطفة وصاحب القلب والممدوح. كان هذا القديس أخًا ليعقوب الصغير أسقف أورشليم، ولسمعان ويوسي المدعَوين إخوة الرب. وقد خّص إنجيل يوحنا القديس يهوذا بسؤال وجهه للسيد المسيح عن كيفية ظهوره بقوله: "يا سيد ماذا حدَث حّتى أنَك مزمِّع أن تُظهَر ذاتَك لنا وليَس للعالم." -لأن اليهود ومنهم الرسل، كانوا ينتظرون المسيح ملكًا جبارًا غنيًا تحيط به قوات مسلحة - فقال لهم الرب أن ملكه ليس ملكًا زمنيًا بل هو ملك النعمة في قلوب محبيه وحافِظي وصاياه، ولهؤلاء ملكوت السموات. بعد حلول الروح القدس يوم الخمسين، مضى وبّشر بالمسيح في أورشليم واليهودية، صابرًا على احتمال أنواع الإهانات حتى الضرب والسجن نظير باقي الرسل. ثم بشر في بلاد ما بين النهرين وشفى أبَجر ملك إدسا بالّرها، كما شفى كثيرين بها، حتى آمن الملك وكُل شعبِه بالسيد المسيح. وظل يهوذا يكرز في أدوم وسوريا والبلاد العربية ورّد الكثيرين إلى الإيمان. وفي بلاد فارس، التقى القديس يهوذا بالقديس سمعان القانوي الرسول، واشتركا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Judas Apóstol (Labbaous, apodado Tadeo)

predicando en Edom, Siria y la península arábiga, llevando a muchos a la fe. En Persia, San Judas conoció a San Simón el Zelote, el apóstol, y juntos predicaron. Dios les concedió poder sobre los demonios y la capacidad de sanar a los enfermos. El comandante del ejército, que se preparaba para atacar la India siguiendo el consejo de hechiceros, supo de ellos. Los dos apóstoles le profetizaron que el enemigo vendría a él humillado, buscando la paz, y que no había necesidad de atacar. La profecía se cumplió, y el comandante creyó, renunció a los hechiceros y a su culto, y fue bautizado junto con sus hombres. Los adivinos y adoradores del sol incitaron a los gobernantes y al pueblo contra los dos santos. Fueron encarcelados y obligados a adorar al sol, pero se negaron y confesaron que Jesucristo es el verdadero Dios. Entonces fueron acribillados a flechazos hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Este apóstol escribió su epístola, conocida por su nombre en el Nuevo Testamento, en la que aconsejaba a los creyentes que conservaran la pureza de la fe entregada una vez para siempre a los santos. Les recordó el juicio de Dios sobre los impíos y los falsos maestros que profanan sus cuerpos y desprecian la majestad divina. También exhortó a los creyentes a esforzarse por edificar sus almas

أستشهاد القديس يهوذا الرسول (لّباوس الملقب تّداوس)

بالتبشير فيها، فمنحهما الله السلطان على الشياطين وشفاء المرضى. وقد عرف بأمرِهما قائد الجيش -وكان يستعد لمهاجمة بلاد الهند عملاً بمشورة السحرة- فتنبأ له الرسولان أن العدو سيأتيه صاغرًا طالبًا الصلح ولا لزوم للمهاجمة. وقد تمت النبوءة، فآمن القائد ورذل السحرة وعبادتهم واعتمد هو ورجاله. وكان العرافون وعبدة الشمس يثيرون الحكام والشعب على القديَسين. فطرحوهما في السجن، وكلفوهما بعبادة الشمس، لكنهما رفضا واعترفا بالسيد المسيح الإله الحقيقي. فانهالوا عليهما بالسهام حتى أماتوهما، فنالا اكاليل الشهادة. وكتب هذا الرسول رسالته المعروفة باسمه في العهد الجديد: نصح فيها المؤمنين أن يحفظوا طهارة الإيمان المَسّلم مرة للقديسين. ثم ذكرهم بدينونة الله للأشرار والمعلمين المضلين الذين يدنسون أجسادهم ويزدرون بالجلال الإلهي. كما حّث المؤمنين أن يجتهدوا ببنيان نفوسهم بفعل الروح القدس، وأن يشفقوا على الذين في خطر الكفر وينقذوهم. وختم الرسالة بتمجيد الله مخلصنا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Judas Apóstol (Labbaous, apodado Tadeo)

mediante la acción del Espíritu Santo y a tener compasión de quienes están en peligro de caer en la incredulidad, para rescatarlos. Concluyó la epístola alabando a Dios nuestro Salvador. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يهوذا الرسول (لّباوس الملقب تّداوس)

Salmo(96 : 1 , 2)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 1 - 11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco» *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١ - ١١ }

بَدْءُ إِنجِيلِ يَسُوعَ المَسِيحِ ابنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوبَةِ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ اليَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ القُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ المَاءِ رَأَى السَّمَوَاتِ قَدِ انْشَقَّتْ، وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 160 de los Mártires (444 d. C.), falleció el Papa Cirilo I, vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como el Pilar de la Fe y la Lámpara de la Iglesia Ortodoxa. Este santo nació en la ciudad de Mahallat al-Burj en el seno de una familia profundamente arraigada en la fe. Fue discípulo de su tío, el Papa Teófilo, vigésimo tercer Patriarca. Amaba leer las Sagradas Escrituras y las vidas de los Santos Padres, y memorizó diligentemente los himnos y cantos de la Iglesia. Posteriormente, estudió teología, filosofía y ciencias en el Seminario Teológico, donde destacó. El santo se retiró al desierto de Scetis y se hizo monje bajo la guía de San Anba Serapión, creciendo en virtud, conocimiento espiritual, devoción y ascetismo. Su tío lo llamó y lo ordenó sacerdote en Alejandría. Sirvió allí con celo, atrayendo a muchos con su piedad y castidad, y fue amado por todo el pueblo copto. Tras la muerte de su tío, el papa Teófilo, los obispos y arcontes lo eligieron patriarca, y fue consagrado el 20 de Babah del año 129 de los Mártires (412 d. C.). Se dedicó al cuidado y la educación de su pueblo, combatiendo herejías y cismas. Refutó los escritos de Juliano el Apóstata, anuló la condena de su tío a San Juan Crisóstomo e inscribió su nombre en el Sínodo de

نياحة القديس البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 160 للشهداء (444م) تنيّح البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية، وهو الملقب بعمود الدين ومصباح الكنيسة الأرثوذكسية. ولد هذا القديس ببلدة محلة البرج من أسرة عريقة في الإيمان، وتتلمذ على يد خاله البابا ثيؤفيُلس البطريرك الثالث والعشرون. أحّب قراءة الكتب المقدسة وسير الآباء القديسين، واهتم بحفظ ألحان الكنيسة والتسبحة ثم دَرَس بالمدرسة اللاهوتية العلوم والفلسفة واللاهوت ونبغ فيها. ومضى القديس إلى برية شيهيت وترّهب على يَدي القديس الأنبا سرابيون، فنما في الفضيلة والمعرفة الروحية والعبادة والنسك. ثم استدعاه خاله ورسمه قسًا بالإسكندرية، فخدم فيها بنشاط وجذب الكثيرين بتقواه وعفته فأحبه جميع الشعب القبطي. وبعد نياحة خاله البابا ثيؤفيُلس أختاره الأساقفة والأراخنة بطريركًا وتمت رسامته يوم 20 بابه سنة 129 للشهداء (412م). اهتم برعاية شعبه وتعليمه، كما قاوم البدع والهرطقات، ورد على مقالات يوليانوس الجاحد، وألغى الحكم الصادر من خاله ضد القديس يوحنا ذهبي الفم، ووضع أسمه في مجمع القديسين. ولما ظهرت بدعة نسطور - بطريرك القسطنطينية - تصدى البابا كيرلس لها. فبعث في موعد عيد القيامة برسالة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

los Santos. Cuando surgió la herejía de Nestorio, patriarca de Constantinopla, el papa Cirilo la combatió. El Domingo de Pascua, envió una carta pascual a todas las iglesias del mundo, en la que escribió sobre la unión de la divinidad y la humanidad, como la unión del fuego y el hierro. Cuando un herrero golpea el hierro, los golpes se aplican al hierro, no al fuego; sin embargo, el fuego permanece unido al hierro sin mezclarse, fusionarse ni alterarse. El fuego conserva su naturaleza ígnea y el hierro, la suya. Respecto al título de la Virgen, «Theotokos», dijo: «Así como una madre humana entrega solo el cuerpo a su hijo, pero sigue siendo considerada la madre de su hijo en su totalidad, así también la Virgen es verdaderamente la Madre de Dios, pues en ella creció el cuerpo sagrado que el Salvador asumió y unió a su divinidad sin confusión, mezcla ni alteración. Por lo tanto, ella es la madre de su Hijo, Dios el Verbo, en su totalidad». Envió otra carta a Nestorio explicándole la verdadera doctrina e implorándole que volviera al camino correcto, pero Nestorio no respondió. Entonces le envió una segunda carta aclarando la gravedad de sus creencias y envió una delegación para discutir su doctrina con él, pero Nestorio se negó a recibirlos. El Papa convocó entonces

نياحة القديس البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

فصحية لجميع كنائس العالم، كتب فيها عن كيفية إتحاد اللاهوت بالناسوت كاتحاد النار بالحديد، الذي حين يطرقه الحداد يقع الطرق على الحديد دون النار، مع كون النار متحدة بالحديد بدون اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير. فالنار تظل محتفظة بطبيعتها النارية والحديد يظل محتفظًا بطبيعته الحديدية. أما بالنسبة للقب العذراء "ثيؤطوكس" فقد قال: "كما أن الأم البشرية تعطي الجسد فقط لأبنها، وتعتبر مع ذلك أمًا لابنها بكامله. هكذا العذراء هي بحق أم الله، لأنه قد نما بداخلها الجسم المقدس، الذي اتخذه المخلص وجعله واحدًا مع لاهوته بغير اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير، فهي إذًا أم لابنها الله الكلمة بكامله". أرسل رسالة أخرى لنسطور شرح له فيها العقيدة المستقيمة، وإستعطفه أن يرجع إلى صوابه، لكن نسطور لم يستجِب. فأرسل له رسالة ثانية أوضح له فيها خطورة ما يعتقد به، وبعث إليه بوفدٍ ليتدارس معه عقيدته، لكن نسطور رفض مقابلتهم. فجمع البابا مجمعًا من أساقفة الكرازة المرقسية للنظر في هذه البدعة، وحكم على نسطور بالهرطقة، وأضاف مقدمة قانون الإيمان. كما بعث بقرار المجمع المقدس لكنائس المسكونة ومن ضمنها القسطنطينية، فأرسل نسطور إلى سِلستين بابا روما محاولاً إستمالته. لكن كيرلس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

un sínodo de obispos de la Sede de San Marcos para examinar esta herejía. Condenaron a Nestorio como hereje y añadieron el prefacio al Credo Niceno. También envió el decreto del Santo Sínodo a todas las iglesias del mundo, incluida Constantinopla. Nestorio envió entonces un mensaje al Papa Celestino de Roma, intentando persuadirlo de que se retractara. Pero Cirilo envió una carta al Papa de Roma explicando su postura. El Papa convocó entonces un sínodo que condenó a Nestorio y respondió a la carta de Cirilo con otra propia, expresando confianza en su sabiduría y otorgándole libertad de acción. El Papa Cirilo convocó entonces un segundo sínodo en Alejandría, que resolvió ratificar las decisiones del sínodo anterior y exigió que Nestorio las firmara. Nestorio se negó a firmar, por lo que el emperador Teodosio intervino y convocó un concilio ecuménico en Éfeso. Sin embargo, Nestorio volvió a negarse a asistir. El sínodo comenzó con la lectura de los Credos de Nicea y Constantinopla, la carta del Papa Cirilo a Nestorio y las respuestas de este. El sínodo condenó a Nestorio por herejía, lo excomulgó, lo depuso de su sede episcopal y lo despojó del sacerdocio. El Papa Cirilo sufrió mucho a causa de esta decisión, en

نياحة القديس البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

أرسل رسالة لبابا روما تشرح وجهة نظره، فجمع بابا روما مجمعًا حرم فيه نسطور، ورد على رسالة كيرلس برسالة يترك له فيها حرية التصرف لثقته بحكمته. فجمع البابا كيرلس مجمعًا إسكندريًا ثانيًا أُتخِذ فيه قرار بالتمسك بقرارات المجمع السابق، وبمطالبة نسطور بالتوقيع عليها. لكن نسطور رفض التوقيع، فتدخل الإمبراطور ثيؤودوسيوس، ودعا لأنعقاد مجمع مسكوني في أفسس لكن نسطور أيضًا رفض الحضور. بدأ المجمع بقراءة دستور إيمان نيقية والقسطنطينية ورسالة البابا كيرلس إلى نسطور وردود نسطور عليها. فحكم المجمع على نسطور بالهرطقة، وحرمه وخلعه من كرسيه وتم تجريده من الكهنوت. لقد نالت البابا كيرلس شدائد كثيرة بسبب هذا القرار، من يوحنا بطريرك أنطاكية وبعض الأساقفة الشرقيين المناصرين لنسطور، لكنهم عادوا إلى الوفاق بعد ذلك، بينما نفى الإمبراطور نسطور سنة 435م إلى أخميم. وشرح هذا البابا كثيرًا من الأسفار الإلهية، كما عمل بعض الإضافات لقداس القديس مار مرقس الرسول، وهو القداس المعروف حاليًا باسم القداس الكيرلسي. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي المرقسي واحدًا وثلاثين سنة وثمانية شهور وعشرة أيام.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

particular por parte de Juan, Patriarca de Antioquía, y de algunos obispos orientales que apoyaban a Nestorio. Sin embargo, posteriormente se reconciliaron, mientras que el emperador exilió a Nestorio a Akhmim en el año 435 d. C. Este Papa explicó muchas de las Sagradas Escrituras e hizo algunas adiciones a la Liturgia de San Marcos Apóstol, que ahora se conoce como la Liturgia de San Cirilo. Habiendo concluido su labor, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante treinta y un años, ocho meses y diez días. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Celestino, Papa de Roma

También en el año 148 de los Mártires (432 d. C.), falleció el Papa Celestino, obispo de Roma. Este santo fue discípulo de San Bonifacio, obispo de Roma, quien, a su muerte, lo designó como su sucesor y le aconsejó: «Ten cuidado, hijo mío, porque en Roma hay lobos rapaces». Este padre era un monje virtuoso y erudito. Tras la muerte de su maestro, fue consagrado a la Sede de Roma en el año 422 d. C., durante el reinado del emperador Honorio. Este padre soportó muchas dificultades, por lo que se retiró a uno de los

نياحة القديس البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس كلستينوس بابا روما

فيه أيضًا من سنة 148 للشهداء (432م) تنّيح البابا كلستينوس أسقف روما. كان هذا القديس تلميذًا للقديس بونيفاسيوس أسقف روما، وعند نياحته أوصى أن يكون هذا الأب بعده، ثم أوصاه قائلاً: "تحفّظ يا ولدي فلابد أن يكون في روما ذئاب خاطفة". كان هذا الأب راهبًا فاضلاً عالمًا. وبعد نياحة معلمه رسموه على كرسي روما سنة 422م في أيام الإمبراطور هونوريوس. ونالت هذا الأب شدائد كثيرة، فخرج إلى أحد الأديرة القريبة من المدن الخمس وأقام فيها مدة، وأجرى الله على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Celestino, Papa de Roma

monasterios cercanos a la Pentápolis, donde permaneció un tiempo. Durante ese tiempo, Dios obró muchos milagros a través de él. Entonces, el ángel Rafael se le apareció en sueños y le dijo: «Levántate y ve a Antioquía, a ver a su santo patriarca, y quédate con él, pues el emperador ha decidido matarte a su regreso de la guerra». Así pues, fue a Antioquía y se hospedó en uno de sus monasterios. Entonces el emperador vio en sueños a los santos Ignacio y Bonifacio, junto con otra figura majestuosa, quienes le dijeron: «¿Por qué has abandonado la ciudad de los santos sin obispo? El Señor te quitará la vida y morirás a manos de tu enemigo». El emperador preguntó: «Señor, ¿qué debo hacer?». Ellos respondieron: «Envía a buscar al obispo y restituyelo en su sede con honores». Así pues, el emperador escribió al Patriarca de Antioquía, solicitando información sobre el paradero de Celestino para que pudiera ser restituido. Celestino regresó con gran honor. Cuando Nestorio blasfemó, Celestino no pudo asistir al Concilio de Éfeso en el año 431 d. C. El Patriarca envió a dos sacerdotes con una carta de excomunión. Cuando el Señor quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, se le aparecieron su predecesor Bonifacio y San Atanasio el Apostólico y le dijeron: «Levántate y da

نياحة القديس كلستينوس بابا روما

يديه عجائب كثيرة. ثم ظهر له الملاك روفائيل في حلم قائلاً: "قم اذهب إلى أنطاكية إلى بطريركها القديس، وأقم عنده لأن الإمبراطور قرر أن يقتلك عند عودته من الحرب". فأتى إلى أنطاكية وأقام في أحد أديرتها. بعد ذلك ظهر للإمبراطور في حلم القديسان أغناطيوس وبونيفاسيوس ومعهما شخص آخر مهيب يقول له: "لماذا تركت مدينة القديسين بلا أسقف. هوذا الرب ينزع نفسك منك وتموت بيد عدوك". فقال له: "يا سيدي ماذا أفعل؟" فقالوا له: "أرسل إلى الأسقف وأرجعه إلى كرسيه مكرّمًا". فكتب الإمبراطور إلى بطريرك أنطاكية يسأله عن مكان كلستينوس ليعيده إلى كرسيه، فعاد بكرامة عظيمة. ولما جدّف نسطور لم يتمكن كلستينوس من حضور مجمع أفسس سنة 431م فأرسل قسيَسين برسالة يحرمه فيها. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم ظهر له بونيفاسيوس سلفه والقديس أثناسيوس الرسولي وقالا له: "قم وأوص شعبك فإنك ستحضر عندنا لأن السيد المسيح يدعوك إليه". فلما استيقظ أوصى شعبه قائلاً: "لابد أن يدخل هذه المدينة ذئاب خاطفة. إني أقوم وأمضي لأن القديسين يطلبونني". ولما قال هذا تنيّح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Celestino, Papa de Roma

instrucciones a tu pueblo, pues estarás con nosotros, pues el Señor Jesucristo te llama». Al despertar, instruyó a su pueblo diciendo: «Seguramente entrarán lobos feroces en esta ciudad. Me levanto y me voy, pues los santos me buscan». Dicho esto, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كلستينوس بابا روما

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración del traslado de las reliquias de los mártires Abakir y Juan

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia de los Mártires Abakir y Juan y el traslado de sus reliquias a ella. Tras recibir la corona del martirio en la región de Canopo (actual Abu Qir), San Julio de Aqfahs y sus siervos llevaron los dos santos cuerpos y los sepultaron en una tumba en la Iglesia de San Marcos en Alejandría, después de amortajarlos con lino puro. San Julio escribió la historia de su martirio. Los santos cuerpos permanecieron allí hasta la época de San Cirilo, Pilar de la Fe, a quien se le apareció un ángel del Señor y le ordenó trasladarlos. Así pues, partió con un grupo de sacerdotes y fieles y los trasladó con gran honor a la segunda Iglesia de San Marcos, junto al mar, hasta que construyeron una iglesia en honor a los santos Abakir y Juan. Trasladaron los cuerpos a ella y la consagraron en este día con gran solemnidad. Dios honró a sus santos con muchos milagros de sanación. Junto a la iglesia había un templo pagano donde se reunían muchos paganos. Al presenciar los milagros que ocurrían en la iglesia de los santos Abakir y Juan, muchos creyeron en el Señor Jesucristo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء الشهيدين أباكير ويوحنا

في هذا اليوم تعِّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيَدين أباكير ويوحنا ونقل أعضائهما إليها. فبعد أن نالا اكاليل الشهادة في منطقة كانوب - أبو قير حاليًا - جاء القديس يوليوس الأقفهصي وغلمانه وحملوا الجسَدين الطاهَرين ودفنوهما في قبر بكنيسة القديس مار مرقس بالإسكندرية بعد أن كفنوهما بأكفان نقية، وكتب القديس يوليوس قصة أستشهادهما. وظل الجسدان الطاهران في ذلك المكان إلى زمن القديس كيرلس عمود الدين، الذي ظهر له ملاك الرب وأمره بنقل الجسَدين، فمضى مع جمع من الكهنة والشعب ونقلوهما بإكرام عظيم إلى كنيسة مار مرقس الثانية التي على البحر، إلى أن بنوا كنيسة على اسم القديَسين أباكير ويوحنا. ونقلوا الجسَدين إليها وكرسوها في مثل هذا اليوم باحتفال عظيم. شّرف الله قديَسيه بآيات شفاء كثيرة. وكان بجانب الكنيسة معبد للأوثان يجتمع فيه كثيٌر من الوثنيين، ولما رأوا العجائب التي تظهر في كنيسة القديَسين أباكير ويوحنا، آمن كثيرون منهم بالسيد المسيح. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين بطرس وبولس

في هذا اليوم تعيِّد الكنيسة بعيد الرسل الأطهار. ففي مثل هذا اليوم من سنة 67م استشهد الرسولان العظيمان بطرس وبولس. أما عن القديس بطرس الرسول: فقد ولد في بيت صيدا سنة (13ق. م) وهو أخو أندراوس، وقد كانا يعملان صيادين. "فقال الرب لهما: هلّم ورائي فأجعلكما صيادي الناس. فللوقت تركا الشباك وتبعاه." وأصبح بطرس من التلاميذ الاثني عشر. وعندما سأل السيد المسيح تلاميذه: "وأنتم من تقولون أني أنا؟ أجاب سمعان بطرس وقال: أنت هو المسيح ابن الله الحي." وبطرس أيضًا هو الذي سأله جباة الضرائب: "أما يوفي معلمكم الدرهَمين؟ فقال بلى." ولما دخل البيت سبقه يسوع وقد علم بالأمر وقال له: "اذهب إلى البحر وألِق صنارَة والسمكُة التي تطلع أولاً خذها. ومتى فتحت فاها تجد إستارًا، فخذه وأعطِهم عني وعنك." ورافق بطرس السيد المسيح مع يعقوب بن زبدي ويوحنا أخيه في بعض الأحداث مثل: إقامة ابنة يايرس، والتجلي على جبل طابور، وفي بستان جثسيماني ليلة آلامه. ثم أنكر المسيح أثناء محاكمته لكنه ندم "فخرج إلى خارج وبكى بكاءً مرًا." وقد قبل الرب توبته وأعاد إليه رسوليته حينما ظهر له مع التلاميذ على بحر طبرية بعد القيامة وقال له ثلاث مرات: "يا سمعان بن يونا أتحبني... ارَع غنمي." وعند حلول الروح

Martirio de los santos Pedro y Pablo

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de los Santos Apóstoles. En esta fecha, en el año 67 d. C., los dos grandes apóstoles, Pedro y Pablo, fueron martirizados. En cuanto a San Pedro Apóstol, nació en Betsaida en el año 13 a. C. Era hermano de Andrés, y ambos eran pescadores. «El Señor les dijo: “Vengan, síganme, y los haré pescadores de hombres”. Al instante dejaron sus redes y lo siguieron». Pedro se convirtió en uno de los doce apóstoles. Cuando el Señor Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién decís que soy yo?», Simón Pedro respondió: «Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente». También fue a Pedro a quien los recaudadores de impuestos le preguntaron: «¿No paga tu maestro las dos dracmas?». Él respondió: «Sí». Cuando Pedro entró en la casa, Jesús, que sabía lo que pasaba, se adelantó y le dijo: «Ve al mar y echa el anzuelo. Toma el primer pez que pesques; al abrirle la boca, encontrarás una moneda. Tómala y dásela a ellos por mí y por ti». Pedro acompañó a Jesucristo, junto con Santiago, hijo de Zebedeo, y su hermano Juan, en varios acontecimientos, como la resurrección de la hija de Jairo, la Transfiguración en el monte Tabor y en el Huerto de Getsemaní la noche de su Pasión. Más tarde negó a Cristo durante su juicio, pero se arrepintió: «Y salió y lloró amargamente». El

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Pedro y Pablo

Señor aceptó su arrepentimiento y le restituyó su apostolado cuando se le apareció a él y a los demás discípulos en el mar de Galilea después de la Resurrección, diciéndole tres veces: «Simón, hijo de Juan, ¿me amas?... Apacienta mis ovejas». Cuando el Espíritu Santo descendió sobre los discípulos y la multitud quedó asombrada por lo sucedido, Pedro se puso de pie con los once y alzó la voz, predicando a los presentes con palabras inspiradas por el Espíritu Santo. «Al oír esto, se compungieron de corazón y preguntaron a Pedro y a los demás apóstoles: “Hermanos, ¿qué debemos hacer?”. Pedro les respondió: “Arrepiéntanse y bautícense, cada uno de ustedes, en el nombre de Jesucristo para el perdón de sus pecados. Y recibirán el don del Espíritu Santo…”. Ellos aceptaron sus palabras con gozo y fueron bautizados. Aquel día se unieron a ellos unas tres mil personas». Predicó en Palestina, Fenicia, Asia Menor y Antioquía. También viajó por el Ponto, Galacia, Capadocia y Bitinia. Al final de su vida, fue a Roma, donde Nerón lo arrestó y ordenó su crucifixión. Pero, con gran humildad, se negó a ser crucificado como su maestro y pidió ser crucificado cabeza abajo, recibiendo así la corona del martirio. En cuanto a San Pablo Apóstol: nació en el año 5 d. C. en Tarso, Asia Menor, de padres judíos de la tribu de

أستشهاد القديسين بطرس وبولس

القدس على التلاميذ وأندهاش الجموع مما حدث، وقف بطرس مع الأحد عشر ورفع صوته ووعظ الحاضرين بكلمات ممسوحة من الروح القدس، "فلما سمعوا نُخِسوا في قلوبهم وقالوا لبطرس ولسائر الرسل ماذا نصنع أيها الرجال الإخوة؟ فقال لهم بطرس توبوا وليعتمد كل واحد منكم على اسم يسوع المسيح لغفران الخطايا فتقبلوا عطية الروح القدس... فقبلوا كلامه بفرح واعتمدوا وانضم في ذلك اليوم نحو ثلاثة آلاف نفسٍ." وبّشر في فلسطين وفينيقية وآسيا الصغرى وأنطاكية. كما طاف في بلاد بنتس وغلاطية وكبادوكية وبيثينية. وفي آخر حياته ذهب إلى روما حيث قبض عليه نيرون وأمر بصلبه. لكنه لشدة تواضعه أبى أن يُصلب مثل سيده وطلب أن يصلب منّكس الرأس فنال إكليل الشهادة. أما القديس بولس الرسول: فقد ولد سنة (5م) في طرسوس بآسيا الصغرى من أبَوين يهودَيين من سبط بنيامين، سُمي بالاسم العبراني شاول والاسم الروماني بولس. كان أبوه فريسيًا فنشأ هو أيضًا فريسيًا متحمسًا. تلقى تعليمه الديني في أورشليم على يد غمالائيل معلم الناموس. وكان قبل اهتدائه يضطهد المسيحيين في أورشليم بشدة. وقد حضر رجم أستفانوس أول الشهداء وكان "راضيًا بقتله." كما أنه "كان يسطو على الكنيسة ويدخل البيوت ويجر رجالاً ونساءًا ويسلمهم إلى السجن." ولم يكتِف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Pedro y Pablo

Benjamín. Recibió el nombre hebreo de Saulo y el nombre romano de Pablo. Su padre era fariseo, y él mismo fue criado como un fariseo celoso. Recibió su educación religiosa en Jerusalén de Gamaliel, un maestro de la Ley. Antes de su conversión, había perseguido ferozmente a los cristianos en Jerusalén. Estuvo presente en la lapidación de Esteban, el primer mártir, y se alegró de su muerte. También «saqueaba iglesias, entraba en casas, sacaba a hombres y mujeres a rastras y los entregaba a la cárcel». No contento con perseguir a los cristianos en Jerusalén, también obtuvo cartas del sumo sacerdote para perseguirlos en Damasco. En el camino, el Señor Jesús se le apareció y le instruyó sobre lo que debía hacer. Creyó en Cristo y fue bautizado por Ananías, obispo de Damasco. Después, pasó tres años en el desierto arábigo —el desierto al este de Damasco— en soledad, contemplación, oración y estudio del Antiguo Testamento con el espíritu del Nuevo Testamento. Comenzó su ministerio alrededor del año 40 d. C., durante el cual realizó tres importantes viajes misioneros. Sirvió en Seleucia, Chipre, Asia Menor y Grecia. Los judíos lo arrestaron en Jerusalén, y el gobernador lo envió a Cesarea, donde pasó dos años en cautiverio esperando juicio. Su caso fue llevado ante el emperador en

أستشهاد القديسين بطرس وبولس

باضطهاد المسيحيين في أورشليم بل أخذ رسائل من رئيس الكهنة إلى دمشق لاضطهادهم هناك. وفي الطريق أعلن له الرب يسوع ذاته، وأرشده إلى ما ينبغي أن يفعله، فآمن بالسيد المسيح واعتمد من يد حنانيا أسقف دمشق. وبعد ذلك أمضى ثلاث سنوات في الصحراء العربية -وهي الصحراء المقابلة لدمشق شرقًا- قضاها في خلوة وتأمل وصلاة ودراسة للعهد القديم بروح العهد الجديد. وبدأ خدمته حوالي سنة 40م قام خلالها بثلاث رحلات تبشيرية كبرى. فخدم في سلوكية، قبرص، آسيا الصغرى وبلاد اليونان. قبض عليه اليهود في أورشليم وأرسله الوالي إلى قيصرية حيث قضى في الأسر سنَتين انتظارًا لمحاكمته ثم رفع دعواه إلى القيصر في روما فأرسلوه إلى هناك، حيث قضى "سنَتين كاملَتين في بيت استأجره لنفسه. وكان يقبل جميع الذين يدخلون إليه كارزًا بملكوت الله، ومعلمًا بأمر الرب يسوع بكل مجاهرة بلا مانع." وكتب أربع عشرة رسالة ثم ُأطلق سراحه ورجع لخدمته. لكن سرعان ما ُألقي القبُض عليه مجددًا وُأعيد إلى روما مسجونًا سنة 66م. ومن هناك من سجنه، كتب آخر رسائله وهي الرسالة الثانية إلى تلميذه تيموثاوس التي يقول فيها: "فإني الآن ُأسكَب سكيبًا ووقت انحلالي قد حضر." ثم أمر نيرون بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Pedro y Pablo

Roma, quien lo envió allí. Pasó dos años completos en una casa que alquiló para sí mismo. Recibía a todos los que venían a él, predicando el reino de Dios y enseñando acerca del Señor Jesús con toda valentía y sin impedimento alguno. Escribió catorce cartas, luego fue liberado y regresó a su ministerio. Pero pronto fue arrestado de nuevo y regresó a Roma, donde fue encarcelado en el año 66 d. C. Desde su celda, escribió su última carta, la segunda a su discípulo Timoteo, en la que dice: «Ahora soy derramado como una ofrenda de libación, y ha llegado el momento de mi partida». Entonces Nerón ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Marcos, gobernador de Burulo, padre de San Damiana

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Marcos, gobernador de Burulo y padre de Santa Damiana. Tras flaquear su fe y negar a Cristo por temor a perder su posición terrenal, su hija Damiana le envió una carta reprochándole su negación: «Ojalá hubiera sabido que habías partido de este mundo, en lugar de que habías negado a Cristo». El padre, conmovido, se arrepintió y acudió a

أستشهاد القديسين بطرس وبولس

آمين.

أستشهاد القديس مرقس والي البرلس، والد القديسة دميانة

فيه أيضًا تعّيد الكنيسة بأستشهاد القديس مرقس والي البرلس، والد القديسة دميانة. إذ أنه بعدما ضعف إيمانه وأنكر الإيمان بالمسيح، خائفًا على منصبه الأرضي، أرسلت له ابنته دميانة رسالة تبّكته فيها على إنكاره، وتقول له: "ليتني سمعُت أنك انتقلَت من العالم، ولم أسمع أنك أنكرَت المسيح." فتأثر الأب وتاب وذهب إلى الولاة معترفًا بالسيد المسيح، فلاطفوه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Marcos, gobernador de Burulo, padre de San Damiana

los gobernadores para confesar a Cristo. Intentaron persuadirlo con dulzura, pero él se mantuvo firme en su fe. Después de torturarlo, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مرقس والي البرلس، والد القديسة دميانة

كثيرًا، لكنه أصر على إيمانه، وبعد أن عذبوه، قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Olimpo, uno de los Setenta Discípulos

En este día del año 67 d. C., San Olimpas, también conocido como Pablo, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo fue uno de los elegidos por Jesucristo para predicar y evangelizar. Estuvo presente en la venida del Espíritu Santo sobre la Iglesia el día de Pentecostés. Acompañó al apóstol Pablo en sus viajes misioneros, y Pablo lo ordenó obispo de Filipos, donde pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo. Al enterarse del encarcelamiento de San Pablo en Roma, fue allí y se reunió con él y el apóstol Pedro antes de su martirio. También estuvo presente en el momento del martirio de San Pedro, y fue él quien lo bajó de la cruz, lo amortajó y lo llevó a casa de un cristiano. Cuando el emperador Nerón se enteró de esto, lo mandó llamar y le preguntó acerca de su fe. Olimpas profesó su fe cristiana ante él. Nerón lo sometió a una tortura severa y le preguntó: "¿Qué clase de muerte deseas?". El santo respondió: "Deseo morir por el Señor Jesucristo, y eso me basta. Puedes elegir el método que me permita alcanzar mi meta". El emperador ordenó que lo azotaran y lo crucificaran cabeza abajo, como a San Pedro. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أولمباس أحد السبعين تلميذًا

في مثل هذا اليوم من سنة 67م استشهد القديس أولمباس الملقب ببولس أحد السبعين تلميذًا. كان هذا القديس ضمن الذين انتخبهم الرب يسوع المسيح للكرازة والتبشير. وحضر حلول الروح القدس على الكنيسة في يوم الخمسين. ورافق القديس بولس الرسول في رحلاته التبشيرية، فرسمه أسقفًا على فيلبي، فرعى رعية المسيح أحسن رعاية. ولما سمع بسجن القديس بولس الأخير في روما مضى إلى هناك وتقابل معه ومع القديس بطرس الرسول قبل أستشهادهما. كما حضر لحظة أستشهاد القديس بطرس الرسول وهو الذي أنزله عن الصليب وكفنه ونقله إلى بيت أحد المسيحيين. ولما علم الإمبراطور نيرون بعمله هذا، استحضره وسأله عن إيمانه فأقر أمامه بإيمانه المسيحي. فعذبه نيرون عذابًا أليمًا، وسأله قائلاً: "أية ميتة تريد أن تموت بها؟" فأجابه القديس: "أريد أن أموت من أجل السيد المسيح وكفى. ولك الحرية أن تختار الطريقة لأصل سريعًا إلى مرادي." فأمر الإمبراطور بضربه وصلبه منكسًا مثل القديس بطرس. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Teodosia y de quienes la acompañaron

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), Santa Teodosia, madre de San Proconio, fue martirizada junto con dos príncipes y doce mujeres. Teodosia era pagana, pero al enterarse de que su hijo se había convertido al cristianismo y que el emperador Diocleciano lo había castigado severamente hasta la muerte, fue a verlo al lugar de tortura, a manos del gobernador de Cesarea de Palestina. Al ver que sus heridas habían sanado, se convenció de la verdad de su fe en Cristo y, junto con los dos príncipes que la acompañaban y las doce mujeres, proclamó su fe en el Señor Jesucristo. El gobernador se enfureció y ordenó que los decapitaran a todos. Así, la madre que no pudo soportar pronunciar el nombre de Cristo partió a la vida eterna, convirtiéndose en mártir por su nombre. Todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة ثاؤدوسية وَمن معها

فيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م) أستشهدت القديسة ثاؤدوسية والدة القديس بروكونيوس ومعها أثنان من الأمراء وأثنتا عشرة امرأة. ذلك أن ثاؤدوسية هذه كانت وثنية، ولما سمعت أن ابنها قد صار مسيحيًا، وأن الإمبراطور دقلديانوس عاقبه كثيرًا حتى أشرف على الموت، ذهبت إليه لتراه في موضع العذاب على يد والي قيصرية فلسطين. فلما رأته وقد ذهبت عنه الجراحات، تحقق لها صدق الإيمان بالمسيح، فأعلنت هي وأميران كانا معها واثنتا عشر امرأة إيمانهم بالسيد المسيح. فغضب عليهم الوالي وأمر بقطع رؤوسهم جميعهم. وهكذا إنطلقت للحياة الأبدية الأم التي كانت لا تطيق ذكر أسم المسيح فصارت شهيدة على اسمه. ونال الجميع أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del Dia 9 De Hatour

.....

El 2 día de Amshir

Vísperas

Salmo (32 – 11 , 6)

Alegraos, justos, y gozad con el Señor aclamadlo los de corazón sincero. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (22 – 24:30)

Se produjo también un altercado a propósito de quién de ellos debía ser tenido como el mayor. Pero él les dijo: «Los reyes de las naciones las dominan, y los que ejercen la autoridad se hacen llamar bienhechores. Vosotros no hagáis así, sino que el mayor entre vosotros se ha de hacer como el menor, y el que gobierna, como el que sirve. Porque ¿quién es más, el que está a la mesa o el que sirve? ¿Verdad que el que está a la mesa? Pues yo estoy en medio de vosotros como el que sirve. Vosotros sois los que habéis perseverado conmigo en mis pruebas, y yo preparo para vosotros el reino como me lo preparó mi Padre a mí, de forma que comáis y bebáis a mi mesa en mi reino, y os sentéis en tronos para juzgar a las doce tribus de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الأول من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االتاسع من شهر هاتور

.....

اليوم الثانى من شهر أمشير

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ الْمُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير (٢٢: ٢٤-٣٠)

وَكَانَتْ بَيْنَهُمْ أَيْضاً مُشَاجَرَةٌ مَنْ مِنْهُمْ يُظَنُّ أَنَّهُ يَكُونُ أَكْبَرَ فَقَالَ لَهُمْ: مُلُوكُ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَالْمُتَسَلِّطُونَ عَلَيْهِمْ يُدْعَوْنَ مُحْسِنِينَ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَيْسَ هكَذَا، بَلِ الْكَبِيرُ فِيكُمْ لِيَكُنْ كَالأَصْغَرِ، وَالْمُتَقَدِّمُ كَالْخَادِمِ. لأَنْ مَنْ هُوَ أَكْبَرُ؟ الَّذِي يَتَّكِئُ أَمِ الَّذِي يَخْدُمُ؟ أَلَيْسَ الَّذِي يَتَّكِئُ؟ وَلكِنِّي أَنَا بَيْنَكُمْ كَالَّذِي يَخْدُمُ. أَنْتُمُ الَّذِينَ ثَبَتُّوا مَعِي فِي تَجَارِبِي، وَأَنَا أَجْعَلُ لَكُمْ كَمَا جَعَلَ لِي أَبِي مَلَكُوتاً، لِتَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا عَلَى مَائِدَتِي فِي مَلَكُوتِي، وَتَجْلِسُوا عَلَى كَرَاسِيَّ تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (33 – 1, 12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 – 14:23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor*". Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى :(٣٣: ١ و١٢)

ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِلمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى لِلأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، وَالشَّعْبِ الَّذِي اخْتَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير (٢٥- ٢٣:٢٤)

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (13 – 7:25)

Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios;
fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre. No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta.
Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. Obedeced y someteos a vuestros guías , pues ellos se desvelan por vuestro bien, sabiéndose responsables; así lo harán con alegría y sin lamentarse, cosa que no os aprovecharía.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١٣ : ٧ - ٢٥ }

أُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ. لاَ تُسَاقُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ. أَطِيعُوا مُرْشِدِيكُمْ وَاخْضَعُوا، لأَنَّهُمْ يَسْهَرُونَ لأَجْلِ نُفُوسِكُمْ كَأَنَّهُمْ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً، لِكَيْ يَفْعَلُوا ذلِكَ بِفَرَحٍ، لاَ آنِّينَ، لأَنَّ هذَا غَيْرُ نَافِعٍ لَكُمْ. صَلُّوا لأَجْلِنَا، لأَنَّنَا نَثِقُ أَنَّ لَنَا ضَمِيراً صَالِحاً، رَاغِبِينَ أَنْ نَتَصَرَّفَ حَسَناً فِي كُلِّ شَيْءٍ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَكْثَرَ أَنْ تَفْعَلُوا هذَا لِكَيْ أُرَدَّ إِلَيْكُمْ بِأَكْثَرِ سُرْعَةٍ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ الَّذِي أَقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ رَاعِيَ الْخِرَافِ الْعَظِيمَ، رَبَّنَا يَسُوعَ، بِدَمِ الْعَهْدِ الأَبَدِيِّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِـيُكَمِّلْكُمْ فِـي كُـلِّ عَمَـلٍ صَـالِحٍ لِتَصْـنَعُوا مَشِـيئَتَهُ، عَـامِلاً فِـيكُمْ مَـا يُرْضِـي أَمَامَـهُ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ إِلَـى أَبَـدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَحْتَمِلُـوا كَلِمَـةَ الْـوَعْظِ، لأَنِّـي بِكَلِمَـاتٍ قَلِيلَـةٍ كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ. اِعْلَمُـوا أَنَّـهُ قَـدْ أَطْلَـقَ الأَخُ تِيمُوثَاوُسُ، الَّذِي مَعَهُ سَوْفَ أَرَاكُمْ، إِنْ أَتَى سَرِيعاً. سَلِّمُوا عَلَى جَمِيعِ مُرْشِدِيكُمْ وَجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّذِينَ مِنْ إِيطَالِيَا. اَلنِّعْمَةُ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ

Rezad por nosotros; estamos convencidos de tener la conciencia limpia, y deseos de proceder en todo noblemente. Con la mayor insistencia os pido que lo hagáis para que muy pronto os sea yo devuelto. Que el Dios de la paz, que hizo retornar de entre los muertos al gran pastor de las ovejas, Jesús Señor nuestro, en virtud de la sangre de la alianza eterna, os confirme en todo bien para que cumpláis su voluntad, realizando en nosotros lo que es de su agrado por medio de Jesucristo. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Os ruego, hermanos, que soportéis esta exhortación; por eso os he escrito brevemente. Sabed que nuestro hermano Timoteo ha sido liberado. Si llega pronto, iré con él a veros. Saludad a todos vuestros dirigentes, y a todos los santos: os saludan los de Italia. La gracia esté con todos vosotros .

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 – 1:14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

No como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 – 12:21)

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles . Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة قلتكن معنا امين { ١٥ : ١٢ - ٢١ }

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

نياحة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

في مثل هذا اليوم من سنة 168 للشهداء (452م) تنّيح القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين. ُولد هذا القديس العظيم بقرية شتلالا (شندويل) من أبَوين مسيحَيين تقيين. كان أبوه يدعى أبيجوس وأمه دروبا. رباه أبواه على التقوى والفضيلة، وكان يميل منذ صغره للخلوة والصلاة. وفي التاسعة من عمره أرسله أبوه ليرعى غنمه مع الرعاة الآخرين، فكان يترك طعامه للرعاة ويظل صائمًا طوال النهار، وفي طريق عودته آخر النهار كان ينفرد عن الرعاة ليصلي. وذات مرة شاهده أحد الرعاة جاثيًا على ركبَتيه يصلي وأصابع يديه تضيء كالشموع وأشتم رائحة بخور زكية تفوح من حوله. ولما ُأخبِر والده بالأمر رأى من الأفضل إلحاق الصبي شنودة بالدير الذي يرأسه خاله الأنبا بيجول حتى يشبِع رغبته بالصلاة والتأمل وينمو في الفضيلة. وأخذه أبواه ومضيا إلى الدير وطلبا من الأنبا بيجول أن يباركه ويقبله عنده ليصير راهبًا، ولشدة دهشتهما وجدا أن الأنبا بيجول بدلاً من أن يضع يده على رأس الصبي ليباركه، أخذ يد الصبي ووضعها على رأسه ليتبارك بها. وشهد بالروح أن هذا الطفل مختاًر من الله وسيكون أبًا عظيمًا ورئيسًا للدير، ثم قبله الأنبا بيجول في الدير تمهيدًا لرسامته راهبًا. وفي إحدى الليالي رأى الأنبا بيجول ملاكًا يقول له: "بكر في الصبح واذهب إلى شنودة.

Dormición del gran santo Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

En este día del año 168 de los Mártires (452 d. C.), falleció el gran santo Shenouda, el archimandrita. Este santo nació en la aldea de Shtala (Shandawil), en el seno de una familia cristiana devota. Su padre se llamaba Abijus y su madre Druba. Sus padres lo educaron en la piedad y la virtud, y desde pequeño se inclinó hacia la soledad y la oración. A los nueve años, su padre lo envió a cuidar las ovejas con los demás pastores. Les dejaba su comida y permanecía en ayunas todo el día. Al regresar, al final de la jornada, se apartaba de los pastores para orar. Un día, un pastor lo vio arrodillado en oración, con los dedos resplandecientes como velas y un dulce aroma a incienso que emanaba de él. Cuando su padre se enteró de esto, decidió que lo mejor era inscribir al niño Shenouda en el monasterio dirigido por su tío, el Abad Bigoul, para que pudiera satisfacer su anhelo de oración y contemplación y crecer en virtud. Sus padres lo llevaron al monasterio y le pidieron al Abad Bigoul que lo bendijera y lo aceptara como monje. Para su gran asombro, el Abad Bigoul, en lugar de poner su mano sobre la cabeza del niño para bendecirlo, tomó la mano del niño y la puso sobre su propia cabeza para recibir una bendición. Testificó por medio del Espíritu Santo que este niño había sido elegido por Dios y sería un gran padre y abad del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

ستجد بجواره إسكيم الرهبنة الذي باركه الرب يسوع بنفسه، فصِّل وألبِسه إياه لأن هذا الصبي سيكون عظيمًا وأبًا لجموع كثيرة." تّمم الأنبا بيجول ما سمعه من الملاك وألبس شنودة إسكيم الرهبنة، فصار راهبًا فاضلاً ونما بحياة العبادة والنسك. وكانت الشياطين تحاربه، لكنه بالاتضاع والصلاة وعلامة الصليب، كان يغلبها وتحترق أمامه كالدخان. بعد نياحة الأنبا بيجول أجمع الرهبان على أختياره رئيسًا للدير نظرًا لروحانيته وحزمه واهتمامه العظيم بالدير. فقِبل الأنبا شنودة هذا التكليف واعتنى بالدير والرهبان عناية كبيرة، حتى وصل عدد رهبانه إلى ما يقرب من 2500 راهب. وقد كانت رهبنته تتميز بالحزم الشديد، إذ وضع شروطًا دقيقة للقبول بالدير، وكانت المبادئ الرهبانية تنفذ بكل دقة. واهتم الأنبا شنودة كذلك بتعليم الرهبان، وبالعمل اليدوي للراهب. كما كان يشجع الرهبان على حياة الوحدة والعبادة كما اختبرها هو، وقد قضى في إحدى المرات خمس سنوات متوحدًا في صلوات وتأملات، حتى استحق أن يسمع صوتًا سمائيًا يقول له: "بالحقيقة يا شنودة قد صرَت رئيسًا للمتوحدين". ولم تقتصر خدمة الأنبا شنودة على الرهبان فقط بل خدم الشعب أيضًا ففتح لهم أبواب ديره ليصلوا فيه ويأخذوا حاجتهم منه، كما بنى لهم كثيرًا من الكنائس في القرى المجاورة للدير،

Dormición del gran santo Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

monasterio. Entonces el Abad Bigoul lo aceptó en el monasterio como preparación para su ordenación como monje. Una noche, el Abad Bigoul vio a un ángel que le dijo: «Levántate temprano por la mañana y ve a Shenouda. Encontrarás junto a él el hábito monástico que el mismo Señor Jesús bendijo. Ora y vístelo con él, porque este niño será grande y padre de muchos». El abad Bigoul hizo lo que el ángel le había indicado y vistió a Shenouda con el hábito monástico. Se convirtió en un monje virtuoso y creció en una vida de devoción y ascetismo. Los demonios lo atacaron, pero mediante la humildad, la oración y la señal de la cruz, los venció, y ardieron ante él como humo. Tras el fallecimiento del abad Bigoul, los monjes lo eligieron unánimemente abad del monasterio debido a su espiritualidad, firmeza y gran preocupación por él. El abad Shenouda aceptó esta responsabilidad y cuidó profundamente del monasterio y de sus monjes, hasta que su número alcanzó casi los 2500. Su vida monástica se caracterizó por una extrema severidad; estableció condiciones precisas para el ingreso al monasterio y los principios monásticos se aplicaron meticulosamente. El abad Shenouda también se centró en la educación de los monjes y en su trabajo manual. Los animó a abrazar una vida de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

وكان يدافع عنهم أمام المحاكم. اهتم كذلك باللغة القبطية والتراث القبطي عمومًا معتزًا بمصريته وكنيسته القبطية. ذهب الأنبا شنودة مع البابا كيرلس الأول عمود الدين بطريرك الإسكندرية إلى أفسس، لحضور المجمع المسكوني الذي ُعقد بها سنة 431م لمحاكمة نسطور. وبعد محاكمته وحرمانه لم يجد المجمع مكانًا لنفي نسطور ومحاصرة بدعته أفضل من مدينة أخميم بجوار دير الأنبا شنودة، حيث لا يستطيع أن يضلل أحدًا ومكث فيها إلى أن مات. ووصل الأنبا شنودة إلى روحانية عالية حتى استحق أن يظهر له السيد المسيح مرارًا ويتكلم معه. ولما أكمل جهاده الصالح بسيرة ملائكية روحانية تنّيح وانتقل إلى الراحة الأبدية، بعد أن بلغ من العمر مائة وعشرين عامًا، قضاها كلها في جهاد روحي وفي خدمة الرهبنة والكنيسة، وكتب فيها الكثير من الرسائل والميامر الروحانية العميقة. بركة صلواته فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición del gran santo Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

soledad y devoción, tal como él mismo la había experimentado. En una ocasión, pasó cinco años en reclusión, dedicado a la oración y la meditación, hasta que fue considerado digno de escuchar una voz celestial que le decía: «En verdad, Shenouda, te has convertido en el abad de los ermitaños». El servicio de San Shenouda no se limitó a los monjes; también sirvió al pueblo, abriéndoles las puertas de su monasterio para que pudieran orar y recibir lo que necesitaban. Construyó numerosas iglesias para ellos en las aldeas que rodeaban el monasterio y los defendió en los tribunales. Además, sentía un profundo interés por la lengua copta y la herencia copta en general, y se enorgullecía de su identidad egipcia y de su Iglesia Copta. San Shenouda acompañó al Papa Cirilo I, Pilar de la Fe y Patriarca de Alejandría, a Éfeso para asistir al Concilio Ecuménico celebrado allí en el año 431 d. C. para juzgar a Nestorio. Tras su juicio y excomunión, el concilio no encontró mejor lugar para exiliar a Nestorio y contener su herejía que la ciudad de Akhmim, cerca del monasterio de San Shenouda, donde no podría engañar a nadie. Permaneció allí hasta su muerte. San Shenouda alcanzó tal nivel de espiritualidad que fue considerado digno de que el Señor Jesucristo se le apareciera repetidamente y hablara con él.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

Habiendo culminado su justa lucha con una vida angélica y espiritual, partió al descanso eterno a la edad de ciento veinte años, los cuales dedicó por completo a la lucha espiritual y al servicio de la orden monástica y la Iglesia, y durante los cuales escribió numerosas cartas y homilías de profunda espiritualidad. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

من مزامير ابينا داود النبى
{ ١٣٢ : ٩ و ١٠ و ١ و ٢ }

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٩- ٣٣ : ٤١}

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟» فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الاِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَأَجَابَهُ يُوحَنَّا قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا. لأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأَنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأَنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (132 – 9,10,1,2)

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, no niegues audiencia a tu Ungido. Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 – 33:41)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «¿De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante .Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo:«El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

.Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. *Gloria a Dios para siempre*.

.....

El 3 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

اليوم الثالث من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االعشرون من شهر بشنس

El 4 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 22 día de Baba

اليوم الرابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرون من شهر بابه

El 5 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 27 día de Baba

اليوم الخامس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر بابه

El 6 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 5 día de Hatour

اليوم السادس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 7 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم السابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*

te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٢ : ١،٢،٩،١٠}

اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ، وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ الْعَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (132 : 1 , 2 , 9, 10)

Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob: que tus sacerdotes se vistan de justicia, | que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ١٧ - ٢٣ }

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. (*والمجد لله دائماً*).

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 17- 32)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(11 : 17_31)

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١١ : ١٧ - ٣١ }

بالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ أَيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أَيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ. بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنِ ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأْسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَنْ يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بِالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera. 28 Por fe celebró la Pascua, e hizo la aspersión de la sangre para que el exterminador no tocase a sus primogénitos. Por fe atravesaron el mar Rojo como por tierra firme, mientras que los egipcios, al intentarlo, se ahogaron. Por fe, la muralla de Jericó, después de ser rodeada durante siete días, se derrumbó. Por fe, la prostituta Rajab acogió amistosamente a los espías y no pereció con los rebeldes.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 :12- 21)

Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del

لاَ يُـرَى. بِالإِيمَـانِ صَـنَعَ الْفِصْـحَ وَرَشَّ الـدَّمَ لِـئَلاَّ يَمَسَّـهُمُ الَّـذِي أَهْلَـكَ الأَبْكَـارَ. بِالإِيمَانِ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ كَمَا فِي الْيَابِسَـةِ، الأَمْـرُ الَّـذِي لَمَّـا شَـرَعَ فِيـهِ الْمِصْرِيُّونَ غَرِقُوا. بِالإِيمَانِ سَقَطَتْ أَسْوَارُ أَرِيحَـا بَعْـدَمَا طِيـفَ حَوْلَهَـا سَـبْعَةَ أَيَّـامٍ. بِالإِيمَـانِ رَاحَـابُ الزَّانِيَـةُ لَـمْ تَهْلِـكْ مَـعَ الْعُصَاةِ، إِذْ قَبِلَتِ الْجَاسُوسَيْنِ بِسَلاَمٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ١ : ١٢ - ٢١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَـةَ، لأَنَّـهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِـهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَـهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّـي أُجَـرَّبُ مِـنْ قِبَـلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْـرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَلاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلَكِنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ يُجَـرَّبُ إِذَا انْجَـذَبَ وَانْخَـدَعَ مِـنْ شَـهْوَتِهِ. ثُـمَّ الشَّـهْوَةُ إِذَا حَبِلَـتْ تَلِـدُ خَطِيَّـةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَـتْ تُنْتِجُ مَوْتـاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْـوَتِي الأَحِبَّـاءَ. كُـلُّ عَطِيَّـةٍ صَـالِحَةٍ وَكُـلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّـةٍ هِـيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَـةٌ مِنْ عِنْـدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَـيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas .Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas

No améis al mundo ni las Cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 11- 20)

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal

لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٩ : ١١ - ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esceva, sumo sacerdote judío.
Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.
(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

نياحة القديس الأنبا بيشوي

في مثل هذا اليوم من سنة 133 للشهداء (417م) تنّيح القديس العظيم الأنبا بيشوي حبيب مخلصنا الصالح. ولد هذا القديس في شنشا بمحافظة المنوفية سنة 320م. كان أحد ستة إخوة بنين تنّيح والدهم فربتهم والدتهم تربية مسيحية حقيقية. وذات مرة رأت الأم ملاكًا يطلب منها قائلاً: "إن الرب يقول لك أعِطني أحد أولادك ليكون خادمًا له" فأجابته: "الذي يريده الرب يأخذه." فمد الملاك يده على القديس بيشوى، فقالت له الأم: "إنه نحيف الجسم." فقال لها الملاك: "إن قوة الرب في الضعف تكمل". لما بلغ العشرين من عمره مضى وترّهب عند القديس الأنبا بموا ببرية شيهيت. فعكف على العبادة والنسك مدة ثلاث سنوات، نما خلالها في الفضيلة والتهب قلبه حبًا لله. وبعد نياحة معلمه أنفرد في مغارة، وكان يربط شعره بحبِل في سقفها حتى إذا غلبه النعاس يصحو. كان يصوم أسبوعًا أسبوعًا. وقد حفظ كثيرًا من أسفار الكتاب المقدس، خاصة سفر أرميا الذي كان يأتي إليه ويفسر له ما صعب عليه لذلك ُدعي بيشوي الأرمي. ظهر له السيد المسيح وقال له: "يا مختاري بيشوي، السلام لك. قد نظرُت تعبك وجهادك، وها أنا أكون معك" فأجابه: "أنت الذي تعبت معي يا رب. أما أنا فلم أتعب البتة". في مرة ثانية قال له الرب: "افرح يا مختاري بيشوي، أتنظر هذا الجبل؟ سوف يمتلئ بالرهبان ويعبدونني". فقال له القديس: "أتعوُلهم يا

Dormición de San Anba Bishoy

En este día del año 133 de los Mártires (417 d. C.), el gran San Anba Bishoy, amado de nuestro Buen Salvador, partió de este mundo. Este santo nació en Shensha, Gobernación de Menoufia, en el año 320 d. C. Era uno de seis hermanos. Tras la muerte de su padre, su madre los educó en la verdadera fe cristiana. Un día, la madre vio a un ángel que le preguntó: «El Señor te dice: “Dame a uno de tus hijos para que sea su siervo”». Ella respondió: «A quien el Señor quiere, él toma». Entonces el ángel puso su mano sobre San Bishoy, y la madre le dijo: «Está delgado». El ángel respondió: «La fuerza del Señor se perfecciona en la debilidad». Al cumplir veinte años, se hizo monje bajo la tutela de San Anba Pambo en el desierto de Scetis. Se dedicó a la oración y al ascetismo durante tres años, tiempo durante el cual creció en virtud y su corazón ardía de amor por Dios. Tras la muerte de su maestro, se recluyó en una cueva, atando su cabello al techo con una cuerda para que, si se dormía, despertara. Ayunaba durante una semana entera. Memorizó muchos libros de la Biblia, especialmente el Libro de Jeremías, que le venía a la mente y le era explicado por aquel a quien le resultaba difícil. Por eso, lo llamaban Bishoy el Ermitaño. El Señor Jesús se le apareció y le dijo: «La paz sea contigo, elegido mío. He visto tu trabajo y tu lucha, y he aquí que estoy

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا بيشوي

رب؟" أجاب الرب: "إن أحبوا بعضهم بعضًا، وحفظوا وصاياي، فإنني أعولهم". مرة أخرى ظهر له الرب في هيئة إنسان غريب فأضافه عنده فأخذ ماء وغسل قدَميه، وعرف أنه السيد المسيح من موضع المسامير في قدَميه. ثم عزاه الرب وباركه، فشرب القديس من الماء. ولما جاء تلميذه طلب منه أن يشرب أيضًا، فلما توانى التلميذ وجد الإناء فارغًا وندم على عدم طاعته لمعلمه. وطلب منه الآباء أن يروا الرب مثله، فوعدهم الرب بظهوره لهم عند الجبل في يوم محدد. وفي ذاك اليوم انطلق الجميع، وتأخر القديس لشيخوخته، ورأى شيخًا عاجزًا طلب منه أن يحمله. بالفعل حمله القديس وسار به ولم يشعر بالتعب. ثم بدأ الحمل يزيد جدًا بما لا يستطيع حمله. فأدرك أنه يحمل السيد المسيح. فتطلع إليه وهو يقول: "السماء لا تسعك والأرض ترتج من جلالك، فكيف يحملك خاطئ مثلي؟" فقال له الرب: "لأنك حملتني يا حبيبي بيشوي فإن جسدك لن يرى فسادًا". وإذ عرف الإخوة ما حدث حزنوا لأنهم عبروا بالشيخ ولم يعرفوا أنه المسيح. وزاره القديس أفرام السرياني، فكانا يعِظمان الله دون مترجم بينهما. وقد ترك مار أفرام عصاه بالقرب من مغارة القديس فصارت شجرة مار أفرام. لما عرف أحد الإخوة بقدوم مار أفرام جاء ليلحق به وينال بركته، لكن القديس بيشوي ناداه وقال له عنه أن سحابة قد حملته. ومازالت شجرة مار

Dormición de San Anba Bishoy

contigo». Él respondió: «Tú eres quien ha trabajado conmigo, Señor. Yo no he trabajado nada». En otra ocasión, el Señor le dijo: «Alégrate, elegido mío, Bishoy. ¿Ves esta montaña? Se llenará de monjes que me adorarán». El santo preguntó: «¿Los sustentarás, Señor?». El Señor respondió: «Si se aman los unos a los otros y guardan mis mandamientos, yo los sustentaré». Una vez más, el Señor se le apareció en forma de desconocido, y él lo recibió con los brazos abiertos. El desconocido tomó agua y se lavó los pies, y el santo lo reconoció como el Señor Jesús por las marcas de los clavos en sus pies. Entonces el Señor lo consoló y lo bendijo, y el santo bebió del agua. Cuando llegó su discípulo, le pidió que bebiera también. Al dudar, el discípulo encontró la vasija vacía y se arrepintió de haber desobedecido a su maestro. Los padres le pidieron que viera al Señor como él lo había visto, y el Señor les prometió aparecerse en la montaña en un día determinado. Ese día, todos partieron, pero el santo se quedó atrás debido a su avanzada edad. Vio a un anciano frágil que le pidió que lo llevara. El santo lo cargó y caminó con él sin cansarse. Entonces la carga comenzó a aumentar enormemente, más allá de su capacidad para soportarla. Se dio cuenta de que estaba cargando al Señor Jesucristo. Alzó la vista hacia

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا بيشوي

أفرام موجودة بدير السريان العامر. وجاء أيضًا القديس يحنّس القصير لزيارة الأنبا بيشوي، فسمعه وهو يتحدث، لكن لما قرع باب القلاية لم يجد أحدًا معه. فسأله عمّن كان يتحدث معه؟ فقال: "قسطنطين الملك حضر عندي، وقال لي: ليتني كنت راهبًا وتركت عني ملكي، فأنا لم أكن أتصور هذا المجد العظيم الذي للرهبان. إني أبصر الذين ينتقلون منهم يعطون أجنحة كالنسور، ولهم كرامة عظيمة في السماء". وأثناء غارة البربر الأولى سنة 407م، ترك القديس برية شيهيت ومضى إلى أنصنا - وهي قرية الشيخ عبادة شرقي مّلوي- وسكن هناك مع الأنبا بولا الطموهي، ولم يفترقا حتى بعد نياحتهما. ولما أكمل جهاده، تنّيح سنة 417م وُدفن في حصن منية السقار بجوار أنصنا. وفي زمن بطريركية الأنبا يوساب الأول البطريرك الثاني والخمسون في القرن التاسع، أعيد الجسدان إلى شيهيت بديره الحالي. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Bishoy

Él y dijo: «El cielo no puede contenerte, y la tierra tiembla ante tu gloria. ¿Cómo puede un pecador como yo llevarte?». El Señor le dijo: «Porque me has llevado en tu vientre, mi amado Bishoy, tu cuerpo no verá corrupción». Cuando los hermanos supieron lo sucedido, se entristecieron al ver al anciano pasar de largo sin reconocerlo como Cristo. San Efrén el Sirio lo visitó, y juntos glorificaron a Dios sin intérprete. San Efrén dejó su báculo cerca de la cueva del santo, y este se convirtió en el Árbol de San Efrén. Cuando uno de los hermanos se enteró de la llegada de San Efrén, fue a su encuentro para recibir su bendición, pero San Bishoy lo llamó y le dijo que una nube se lo había llevado. El árbol de San Efrén aún se alza en el floreciente Monasterio de los Sirios. San Juan el Breve también visitó al Abba Bishoy y lo oyó hablar, pero al llamar a la puerta de la celda, no encontró a nadie con él. Le preguntó con quién había estado hablando, y él respondió: «El rey Constantino vino a verme y me dijo: “Ojalá hubiera sido monje y hubiera renunciado a mi reino, pues no podría haber imaginado la gran gloria que poseen los monjes. Veo a quienes se apartan de entre ellos recibir alas de águila y gozan de gran honor en el cielo”». Durante la primera incursión bereber en el año 407 d. C., el santo abandonó el desierto de Scetis y se dirigió a Antinoe —la aldea de Sheikh Abada,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy

al este de Mallawi—, donde vivió con Abba Paula de Tamouh. Permanecieron juntos incluso después de su muerte. Tras completar su ministerio, falleció en el año 417 d. C. y fue sepultado en la fortaleza de Minyat al-Saqqar, cerca de Ansina. Durante el patriarcado de Anba Yousab I, el quincuagésimo segundo patriarca en el siglo IX, ambos cuerpos fueron trasladados a Scetis, a su monasterio actual. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Aberoh y Athom

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Aberuh y Athum fueron martirizados. Estos dos santos nacieron en Sanbat, en la gobernación de Gharbia, en el seno de una familia acomodada. Tras la muerte de sus padres, viajaron a Farma para comerciar. Allí, se encontraron con soldados del gobernador Pompeyo que llevaban el cuerpo de un santo con la intención de arrojarlo al río. Se acercaron a los soldados, les dieron dinero, tomaron el cuerpo, lo amortajaron y lo llevaron de regreso a Sanbat, donde lo enterraron en su casa. Se produjeron milagros y prodigios a través del cuerpo. Posteriormente, distribuyeron sus riquezas entre los pobres y fueron a ver a Arminio,

نياحة القديس الأنبا بيشوي

أستشهاد القديسين أبيرؤوه وأثوم

فيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديسان أبيرؤوه وأثوم. ولد هذان القديسان في سنباط بمحافظة الغربية من أبَوين غَنيين. وبعد نياحة أبَويهما سافرا إلى الفرما للتجارة، فوجدا جنود بومبيوس الوالي يحملون جسد قديس أتوا ليلقوه في النهر، فتقدما وأعطيا للجند مالاً وأخذا الجسد، وكفناه وحملاه إلى سنباط ودفناه في بيتهما. وقد حدثت من الجسد آيات وعجائب. بعد ذلك وزعا أموالهما على الفقراء ومضيا إلى أرمانيوس والي الإسكندرية واعترفا بالسيد المسيح، فلاطفهما واعدًا إياهما بالعمل في البلاط. ولما لم يستجيبا أمر بجلدهما ووضعهما في دولاب حديدي ثم على سرير حديدي تحته نار، وكان ملاك الرب يأتي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Aberoh y Athom

gobernador de Alejandría, donde confesaron su fe en Cristo. Él los trató con amabilidad y les prometió cargos en la corte. Al negarse, ordenó que los azotaran y los colocaran en una jaula de hierro, y luego en una cama de hierro con fuego debajo. Un ángel del Señor vino y los liberó, y muchos paganos se convirtieron. Arminio ordenó entonces que los colgaran cabeza abajo de un árbol, pero el ángel del Señor los libró una vez más. Pompeo, gobernador de Pelusio, estaba presente y ordenó que los llevaran a Pelusio y los encarcelaran. A su regreso, los sometió a severas torturas, pero el Señor los sanó y consoló. Tres oficiales y cuarenta soldados presenciaron esto y profesaron su fe, recibiendo las coronas del martirio. El gobernador se enfureció con los dos santos y ordenó que les arrancaran las uñas y les rompieran los dientes. En ese momento, la esposa del gobernador tuvo un parto difícil, por lo que él mandó llamar a los dos santos para que oraran por ella. Se recuperó sin problemas, y el gobernador les concedió la libertad, permitiéndoles regresar a Sanbat. Después de un tiempo, fueron ante el gobernador Publiano y confesaron su fe cristiana. Él ordenó que los decapitaran, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديسين أبيرؤوه وأثوم

ويخلصهما حتى آمن كثير من الوثنيين. فأمر أرمانيوس بتعليقهما على شجرة من أقدامهما فخلصهما ملاك الرب. وكان بومبيوس والي الفرما حاضرًا في ذلك الوقت، فأمر بترحيلهما إلى الفرما وسجنهما. وبعد عودته عذبهما كثيرًا، وكان الرب يشفيهما ويعزيهما. وقد رأى ذلك ثلاثة ضباط وأربعون جنديًا فأعلنوا إيمانهم ونالوا أكاليل الشهادة. فغضب الوالي على القديَسين وأمر بخلع أظافرهما وتكسير أسنانهما. وفي ذلك الوقت تعسرت زوجة الوالي بالولادة فاستدعى القديَسين ليصليا لها، فقامت بسلام فوهبهما الوالي الحرية وعادا إلى سنباط. بعد فترة مضيا إلى الحاكم بوبليان واعترفا أمامه بإيمانهما المسيحي فأمر بقطع رأسيهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Blana el Sacerdote

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Plana, el Sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Bara, perteneciente a la diócesis de Sakha. Al enterarse de la persecución de los cristianos, repartió sus bienes entre los pobres y necesitados y se dirigió a Antinoe, donde confesó su fe en Cristo ante Ariano, su gobernador. El gobernador lo sometió a severas torturas y luego ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Pimano

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Pimanón fue martirizado. Este santo era el anciano de la ciudad de Benklaus, cerca de Bahnasa, y era rico y compasivo con los pobres. El Señor lo guió para que fuera a confesar su nombre y recibiera la corona del martirio. Así que repartió sus riquezas entre los pobres y fue al gobernador de Bahnasa, donde confesó su fe cristiana. Cuando el gobernador supo que era el anciano de la ciudad, le exigió los vasos sagrados de la iglesia y le ofreció adorar ídolos. El santo respondió: «No entregaré los vasos sagrados, pero en cuanto a la adoración de ídolos, no adoro a nadie más que a mi Señor Jesucristo». El gobernador ordenó que le cortaran la

أستشهاد القديس بلانا القس

فيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديس بلانا القس. ولد هذا القديس ببلدة بارا التابعة لكرسي سخا. ولما سمع باضطهاد المسيحيين وزع ما يمتلك على الفقراء والمساكين ومضى إلى أنصنا واعترف أمام أريانوس واليها بالسيد المسيح. فعذبه الوالي بعذابات شديدة ثم أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس بيمانون

فيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م) استشهد القديس بيمانون. كان هذا القديس شيخًا لبلدة بنكلاوس التابعة للبهنسا وكان غنيًا ورحومًا بالفقراء. أرشده الرب أن يمضي ويعترف باسمه وينال إكليل الشهادة. فوزع أمواله على الفقراء وذهب إلى والي البهنسا واعترف أمامه بإيمانه المسيحي. ولما عرف الوالي أنه شيخ البلدة طالبه بأواني الكنيسة وعرض عليه عبادة الأوثان. فأجابه القديس قائلاً: "إني لا أسلم الأواني أما عبادة الأوثان فإني لا أعبد إلا ربي يسوع المسيح". أمر الوالي بقطع لسانه وتعذيبه بالحرق، وكان الرب يشفيه ويقويه. ولما تحّير الوالي بتعذيبه أرسله إلى والي الإسكندرية الذي طرحه في السجن. وأثناء تعذيبه أجرى الله على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pimano

lengua y lo torturaran con la hoguera, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Consternado por la tortura, el gobernador lo envió al gobernador de Alejandría, quien lo encarceló. Durante su tortura, Dios obró muchos milagros a través de él, incluyendo la sanación de la hermana de San Julio de Aqfahs, quien estaba poseída por un demonio. Muchos creyeron, y el gobernador, enfurecido, lo torturó con el potro de tortura y latigazos, arrancándole las uñas y arrojándolo al fuego. Pero el Señor lo libró de todo. Luego lo envió al Alto Egipto, donde lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Los siervos de San Julio de Aqfahs llevaron su cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron en su ciudad natal. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس بيمانون

يديه آياتٍ وعجائب كثيرة: منها أنه شفى أخت القديس يوليوس الأقفهصي من شيطان يعذبها. فآمن كثيرون وغضب الوالي وعذبه بالهنبازين والضرب وقلع أظافره وطرحه في النار، وكان الرب ينجيه من جميعها. ثم أرسله إلى الصعيد حيث قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة. وحمل غلمان القديس يوليوس الأقفهصي جسده وكفنوه ودفنوه في بلدته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Karas el Ermitaño

En este día, San Karas el Ermitaño, hermano del emperador Teodosio el Grande, también falleció. Este santo, consciente de la fugacidad del mundo, abandonó sus posesiones y se retiró al desierto occidental. Allí pasó unos cincuenta y siete años, durante los cuales no vio el rostro de ningún ser humano. Guiado por Dios, conoció a San Abba Pambo, quien lo llamó diciendo: «Bienvenido, Abba Pambo, sacerdote de Scetis». Le

نياحة القديس الأنبا كاراس السائح

فيه أيضًا تنّيح القديس كاراس السائح أخو الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. عرف هذا القديس زوال العالم، فترك ماله ومضى إلى البرية الغربية. قضى هناك نحو سبع وخمسين سنة، لم ينظر خلالها وجه إنسان. وبإرشاد من الله التقى بالقديس الأنبا بموا فناداه القديس قائلاً: "أهلاً بالأنبا بموا قس شيهيت". وسأله عن أمور العالم وأحوال الولاة والمؤمنين. وفي المساء أخذته حمى فصلى وسجد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Karas el Ermitaño

preguntó sobre los asuntos del mundo y la situación de los gobernantes y los fieles. Por la noche, le sobrevino la fiebre, así que oró y se postró en el suelo, y su alma partió a las manos del Señor a quien amaba. Abba Pambo lo amortajó con su manto y lo sepultó en su cueva, y regresó para contar su vida. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا كاراس السائح

على الأرض وفاضت روحه بيد الرب الذي أحبه. فكفنه الأنبا بموا بعباءته ودفنه بمغارته ورجع يحدث بسيرته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de san Marcos, del monasterio de San Antonio

También en el año 1102 de los Mártires (1386 d. C.), falleció San Anba Marcos el Anacoreta. Este santo nació en la ciudad de Manshaat al-Nasara, en la gobernación de Asyut. Su padre murió cuando era niño, y su madre lo educó según las enseñanzas cristianas. Desde temprana edad, se acostumbró al ayuno y la oración. A los veintitrés años, ingresó en el Monasterio de San Antonio y, desde allí, guiado por su director espiritual, se trasladó al Monasterio de San Pablo para dedicarse al ascetismo y la devoción. Allí, excavó una cueva y observó largos ayunos. Después de seis años, los monjes, al ver la severidad de su ascetismo, lo trasladaron al Monasterio de San Antonio. Solía decir a sus hijos espirituales: «Hijos míos, no confíen en este cuerpo, ni le den rienda suelta, no sea que de la

نياحة القديس مرقس الأنطوني

فيه أيضًا من سنة 1102 للشهداء (1386م) تنيّح القديس الأنبا مرقس الأنطوني. ولد هذا القديس ببلدة منشأة النصارى بمحافظة أسيوط. تنيّح أبوه وهو صغير، فربته أمه على التعاليم المسيحية. فتعود على الصوم والصلاة منذ صغره. وفي سن الثالثة والعشرين مضى إلى دير الأنبا أنطونيوس ومنه إلى دير الأنبا بولا بإرشاد مرشده الروحي لكي ينفرد للنسك والعبادة. فحفر هناك مغارة وداوم على الأصوام الطويلة. وبعد ست سنوات رأى الرهبان شدة نسكه فحملوه إلى دير الأنبا أنطونيوس، وكان يقول لأولاده: "يا أولادي لا تأمنوا لهذا الجسد ولا ترخوا له الحبل، لئلا من الشبع تتحرك الأوجاع." وقد ذاع صيت قداسته في كل مكان. لما حضرته الوفاة أدركه الضعف بغتة، فودع أولاده وأوصاهم أن يحبوا بعضهم بعضًا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Marcos, del monasterio de San Antonio

saciedad surjan dolores». Su santidad se hizo famosa en todas partes. Cuando se acercaba la muerte, la debilidad lo venció repentinamente. Se despidió de sus hijos espirituales y les exhortó a amarse unos a otros y a no apegarse a las posesiones mundanas. Luego, su alma partió a las manos del Señor a quien amaba. Los monjes lo lloraron, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Una iglesia lleva su nombre en el Monasterio de San Antonio, y en ella reposan los restos de su santo cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مرقس الأنطوني

وأن لا يهتموا بقنية العالم. ثم فاضت روحه بيد الرب الذي أحبه. فحزن عليه الرهبان وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. وتوجد كنيسة باسمه في دير الأنبا أنطونيوس بداخلها المقبرة التي تحوي جسده الطاهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١ : ١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَسْلُكْ فِي مَشُورَةِ الْمُنَافِقِينَ. وَفِي طَرِيقِ الْخُطَاةِ لَمْ يَقِفْ، وَفِي مَجْلِسِ الْمُسْتَهْزِئِينَ لَمْ يَجْلِسْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير{٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ.

Salmo(1 : 1)

Dichoso el hombre que no sigue el consejo de los impíos, ni entra por la senda de los pecadores, ni se sienta en la reunión de los cínicos *.Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 :23- 5: 16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَقْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ

Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo:.«Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente.

Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro padre que está en el cielo. *Gloria a Dios para siemre*

، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

El 28 día de Baba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

El 29 día de Baba

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 30 día de Baba

Se recitan las lecturas del 30 día de Baramoda

اليوم الثلاثون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برموده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Barmoda

Vísperas

Salmo(40 : 10 , 3)

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 6 - 13)

Y se admiraba de su falta de fe. Y recorría los pueblos de alrededor enseñando. Llamó a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos. Les encargó que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de repuesto. Y decía: «Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio.
Y si un lugar no os recibe ni os escucha, al marcharos sacudíos el polvo de los pies, en testimonio contra ellos». Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثلاثون من شهر برمودة

عشية

من مزامير إبينا داود النبي : { ٤٠ : ٩ و ٢ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. *هللويا*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٦ : ٦ - ١٣ }

(وَكَانَ) يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ. وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ، وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً فَقَطْ، لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ، وَلاَ يَلْبَسُوا ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ». فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (105 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 - 30)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٠ : ١٧ - ٣٠}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هذَا الزَّمَانِ، بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً، مَعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. *والمجد لله دائماً*

«Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «En verdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos o hermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio, recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más —casas y hermanos y hermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣ : ١٠ – ٤ : ١٨}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3 : 10 – 4 : 18)

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de a fe en Cristo Jesús.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَـا أُنَاشِـدُكَ إِذاً أَمَـامَ اللهِ وَالـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا.

Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demas me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero,

se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 1 - 14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a
vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como
Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona

فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لا يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدهور أمين

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el
trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él
cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará,
os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. اُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{١٥ : ٣٦ – ١٦ : ٥}

وثـمَّ بَعْدَ أيَّـامٍ قـالَ بُـولُسُ لِبَرْنَابَـا: «لِنَرْجِـعْ وَنَفْتَقِـدْ إِخْوَتَنَـا فِـي كُـلِّ مَدِينَـةٍ نَادَيْنَـا فِيهَـا بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَـارَ بَرْنَابَـا أَنْ يَأْخُـذَا مَعَهُمَـا أَيْضـاً يُوحَنَّـا الَّـذِي يُـدْعَى مَرْقُسَ، أَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَـا مِـنْ بَمْفِيلِيَّـةَ وَلَـمْ يَـذْهَبْ مَعَهُمَـا لِلْعَمَـلِ، لاَ يَأْخُذَانِـهِ مَعَهُمَـا. فَحَصَـلَ بَيْنَهُمَـا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِـنَ الإِخْـوَةِ إِلَـى نِعْمَـةِ اللهِ. فَاجْتَـازَ فِـي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَـى دَرْبَـةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَـانَ هُنَـاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَـةٍ وَلَكِنَّ أَبَـاهُ يُونَـانِيٌّ، وَكَـانَ مَشْهُوداً لَـهُ مِـنَ الإِخْـوَةِ الَّـذِينَ فِـي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ. فَـأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُـودِ الَّـذِينَ فِـي تِلْـكَ الأَمَـاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّـهُ يُونَـانِيٌّ. وَإِذْ كَـانُوا يَجْتَـازُونَ فِي الْمُدُنِ كَـانُوا يُسَلِّمُونَـهُمُ الْقَضَـايَا الَّتِـي حَكَـمَ بِهَـا الرُّسُـلُ وَالْمَشَـايِخُ الَّـذِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ لِيَحْفَظُوهَـا. فَكَانَـتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 36 – 16 : 5)

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Simeón, hijo de Alfeo, obispo de Jerusalén

En este día del año 107 d. C., San Simeón, hijo de Alfeo, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Era hijo de Cleofás (o Alfeo) y hermano de Santiago el Justo, hijo de Alfeo, uno de los Doce Apóstoles y primer obispo de Jerusalén. San Simeón fue uno de los setenta elegidos por el Señor para predicar y evangelizar. Recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los Apóstoles el día de Pentecostés. Cuando los judíos asesinaron a su hermano, Santiago el Apóstol, obispo de Jerusalén, los Apóstoles lo eligieron unánimemente para sucederlo. Pastoreó a su rebaño con sabiduría y celo apostólico. Conociendo la destrucción que, según la profecía del Señor de la Gloria, asolaba Jerusalén, llevó a su pueblo al este del río Jordán, donde vivieron a salvo. En el año 70 d. C., los ejércitos romanos llegaron y destruyeron Jerusalén, incendiando el Templo y matando a muchos judíos. Cuando la situación se calmó, San Simeón regresó con su pueblo a Jerusalén, donde continuó su ministerio y evangelización, y muchos creyeron gracias a él. Cuando Trajano instigó la persecución de los cristianos, el gobernador de Palestina arrestó al santo y lo sometió a las torturas más crueles, sin importarle su avanzada edad —tenía 120 años—, pero él soportó con paciencia y fortaleza. Finalmente, el gobernador ordenó su

أستشهاد القديس سمعان بن حلفى أسقف أورشليم

في مثل هذا اليوم من سنة 107م استشهد القديس سمعان بن حلفى أسقف أورشليم. هو ابن كلوبا أو حلفى وشقيق يعقوب البار بن حلفى أحد الاثني عشر رسولاً وأول أسقف على أورشليم. كان القديس سمعان أحد السبعين الذين اختارهم الرب للكرازة والتبشير، وقد نال نعمة الروح القدس مع الرسل يوم الخمسين. ولما َقتل اليهود أخاه يعقوب الرسول أسقف أورشليم أجمع الرسل على انتخابه خلفًا لأخيه، فأخذ يرعى رعيته بما تحلى به من حكمة وغيرة رسولية. وقد عرف ما سيحل باورشليم من خراب حسب نبوة رب المجد عنها، فأخذ شعبه وذهب بهم إلى شرقي الأردن حيث عاشوا في أمان. وجاءت الجيوش الرومانية سنة 70م وخربت أورشليم وأحرقت الهيكل وقتلت كثيرًا من اليهود. لما هدأت الحال رجع القديس سمعان مع شعبه إلى أورشليم حيث واصل جهاده في الخدمة والتبشير فآمن كثيرون على يديه. ولما أثار تراجان الاضطهاد على المسيحيين قبض والي فلسطين على القديس وأذاقه أمّر العذابات دون أن يراعي شيخوخته - إذ كان عمره 120 سنة - وكان صابرًا محتملاً. وأخيرًا أمر الوالي بصلبه، فاستودع روحه الطاهرة على الصليب ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón, hijo de Alfeo, obispo de Jerusalén

crucifixión, y él entregó su alma pura en la cruz, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Claudiano, noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 166 d. C., falleció San Claudiano, noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y fue un hombre erudito y virtuoso. Tras la muerte del Papa Marciano, fue nombrado Patriarca en el año 152 d. C. Continuó predicando y enseñando a su pueblo hasta que partió en paz, después de servir en la Sede de San Marcos durante catorce años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس سمعان بن حلفى أسقف أورشليم

نياحة القديس البابا كلاوديانوس البطريرك التاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 166م تنّيح القديس البابا كلاوديانوس البطريرك التاسع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالإسكندرية وكان رجلاً عالمًا وفاضلاً. بعد نياحة البابا مركيانوس أقاموه بطريركًا سنة 152م، فاستمر يعظ ويعلم شعبه إلى أن تنّيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي أربع عشرة سنة وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo(96 : 1 , 2)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 1 - 11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco» *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١ - ١١ }

بَدْءُ إِنجِيلِ يَسُوعَ المَسِيحِ ابنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوبَةِ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ اليَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ القُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ المَاءِ رَأَى السَّمَوَاتِ قَدِ انْشَقَّتْ، وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Martirio de san Teodoro, obispo de la Pentápolis occidental

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Teodoro, obispo de la Pentápolis, fue martirizado. Fue ordenado por el papa Teonas, el decimosexto patriarca. Un año después de su ordenación, Diocleciano instigó la persecución de los cristianos y envió a un gobernador llamado Pilato a África y sus territorios. Cuando el gobernador supo que este obispo fortalecía la fe de los cristianos, lo mandó llamar y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos. El santo respondió: «Ofrezco incienso cada día a mi Dios, Jesucristo». El gobernador se enfureció con su respuesta y ordenó que lo torturaran con crueles tormentos. Al no renunciar a su fe, ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de San Teodoro, obispo de Corinto, y de quienes lo acompañaban

También en el año 15 de los Mártires (299 d. C.), San Teodoro, obispo de Corinto, y algunas mujeres fueron martirizados. Cuando el santo fue denunciado ante los príncipes Diviniano y Lucio como cristiano y líder de los cristianos en Corinto, lo convocaron y lo interrogaron sobre su fe. Él confesó su cristianismo, por

أستشهاد القديس ثاؤدورس أسقف الخمس مدن الغربية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديس ثاؤدورس أسقف الخمس مدن الغربية. رسمه البابا ثاؤنا البطريرك السادس عشر وبعد سنة من سيامته أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين، وأرسل واليًا اسمه بيلاطس على أفريقيا وأعمالها. ولما سمع الوالي أن هذا الأسقف يثِّبت المسيحيين على الإيمان، فاستحضره وأمره أن يبخر للأوثان، فأجابه القديس: "إني أبخر كل يوم لإلهي يسوع المسيح". فاغتاظ الوالي من جوابه، وأمر بتعذيبه بعذابات قاسية. ولما لم يرجع عن إيمانه، أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ثاؤدورس أسقف كورنثوس ومن معه

فيه أيضًا من سنة 15 للشهداء (299م) استشهد القديس ثاؤدورس أسقف كورنثوس، وبعض النسوة. ذلك أنه لما وُشي بالقديس لدى الأميَرين ديفنيانوس ولوكيوس – بأنه مسيحي ورئيس المسيحيين في كورنثوس - استحضراه وسألاه عن معتقده، فاعترف بمسيحيته،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Teodoro, obispo de Corinto, y de quienes lo acompañaban

lo que lo torturaron a golpes. Él los reprendió por abandonar al verdadero Dios y adorar ídolos. Entonces le cortaron la lengua y la arrojaron. Una mujer cristiana la recogió y se la entregó al santo, quien la colocó de nuevo en su lugar, y por el poder de Dios, quedó restaurada. El santo comenzó a hablar y a explicar la corrupción de la idolatría, y los presentes quedaron asombrados. Muchos de ellos creyeron en el Señor Jesucristo, al igual que el príncipe Lucio. Diviniano, enfurecido, mató a San Teodoro y a tres mujeres que estaban con él, y todos recibieron la corona del martirio. Sin embargo, poco después, Lucio Diviniano también se convenció de creer en el Señor Jesucristo. Entonces, ambos fueron a Chipre y confesaron su fe en Cristo ante su gobernador, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ثاؤدورس أسقف كورنثوس ومن معه

فعذباه بالضرب وكان هو يوبخهما على تركهما الإله الحقيقي وسجودهما للأوثان. ثم قطعوا لسانه وألقوه بعيدًا فأخذته امرأة مسيحية وناولته للقديس فوضعه في مكانه، وبقوة الله عاد صحيحًا. وبدأ القديس يتكلم ويبيّن فساد عبادة الأوثان فتعجب الحاضرون جدًا، وآمن عدد كبير منهم بالسيد المسيح. كما آمن الأمير لوكيوس أيضًا. فاغتاظ ديفنيانوس وقتل القديس ثاؤدورس وثلاث نسوة معه فنالوا جميعهم اكاليل الشهادة. غير أنه بعد قليل أقنع لوكيوس ديفنيانوس فآمن هو الآخر بالسيد المسيح ثم ذهب الإثنان إلى قبرص واعترفا أمام حاكمها بالسيد المسيح ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Juan y Simeón, su primo

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Juan y su primo Simeón, originarios de Shubra Mels, fueron martirizados. La madre de Juan era estéril y oró fervientemente a Dios para que les concediera descendencia. Su padre tuvo una visión con San Juan Bautista, quien le anunció que el Señor le daría un hijo bendecido. Al nacer el niño, lo llamaron Juan y construyeron una iglesia en su honor. Los padres criaron a su hijo en la verdadera fe cristiana. Cuando el niño creció, su padre le confió el cuidado de sus ovejas. Él distribuía su alimento entre los pastores mientras permanecía en ayuno. Más tarde, fue puesto bajo la tutela de un maestro para que lo instruyera en las enseñanzas de la Iglesia y fue ordenado sacerdote. Su primo Simeón también dejó el cuidado de las ovejas y se convirtió en discípulo de San Juan. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, San Juan y Simeón fueron a Alejandría y confesaron su fe en Cristo ante el gobernador Arminio. Los torturó severamente y luego ordenó su decapitación, ganándose así la corona del martirio. Julio de Aqfahs estuvo presente, escribió sus biografías, amortajó sus cuerpos y los envió a su aldea, donde posteriormente se construyó una iglesia en su honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسين يوحنا وسمعان ابن عمه

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديسان يوحنا وسمعان ابن عمه اللذان من شبرا ملس. كانت والدة يوحنا عاقرًا تداوم على الصلاة إلى الله كي يعطيهما نسلاً. وقد رأى والده في رؤيا القديس يوحنا المعمدان يقول له إن الرب سيعطيه ولدًا مباركًا. فلما رزق بالمولود سماه يوحنا وبنى كنيسة على اسم القديس يوحنا المعمدان. وربى الوالدان ابنهما تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر الولد كلفه أبوه برعاية غنمه فكان يوزع طعامه على الرعاة ويبقى هو صائمًا، ثم سلمه إلى معلم ليعلمه علوم الكنيسة ثم رُسم قسًا. أما سمعان ابن عمه فقد ترك هو الآخر رعاية الغنم وتتلمذ للقديس يوحنا. ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين ذهب القديسان يوحنا وسمعان إلى الإسكندرية واعترفا أمام أرمانيوس الوالي بالسيد المسيح، فعذبهما كثيرًا ثم أمر بقطع رأسيهما، فنالا أكاليل الشهادة. وكان يوليوس الأقفهصي حاضرًا فكتب سيرتهما وكفّن جسَديهما وأرسلهما إلى قريتهما حيث بُنيت بعد ذلك كنيسة باسميهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا إشعيا الإسقيطي

فيه أيضًا من سنة 163 للشهداء (447م) تنّيح القديس العظيم الأنبا إشعيا الإسقيطي المتوحد بجبل شيهيت. ولد هذا القديس سنة 337م. وأحب النسك والعبادة منذ صغره، ولما بلغ سن الثامنة عشرة من عمره ترّهب في برية شيهيت وتتلمذ على يد القديس أخيلس الذي دربه على النسك الشديد. وعاصر القديس مكاريوس الكبير ورافقه كثيرًا وتعلم منه الكثير من النسكيات. وكان من مشاهير النساك في برية شيهيت الذين ُشغف بهم البابا أثناسيوس الرسولي وكان يسأل عنهم في رسائله. واشُتهر القديس الأنبا إشعيا بحكمته العالية في توجيه وإرشاد الرهبان - خاصة المبتدئين منهم - أمثال القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك: وفي إحدى المرات كان أرسانيوس يأكل صنفين من الطعام بقلاً وخلاً. فخجل الأنبا إشعيا أن يحدثه بالأمر - إذ كان يعلم حياته الأولى - فدخل قلاية الأب زينون فوجده يبل الخبز الجاف بماء فيه ملح بسبب الحر الشديد، فوجدها فرصة لا للتشهير بالراهب بل لتعليم أرسانيوس. فأخذ الأنبا إشعيا الوعاء الذي به ماء ووضعه أمام قلاية أرسانيوس وأمر فدقوا الجرس واجتمع الإخوة. عندئذٍ قال: "يا أخي، لقد تركَت تنعمك وكّل مالك وجئَت إلى الإسقيط حبًا بالرب وبخلاص نفسك. فكيف تريد الآن أن تلذذ ذاتك بالأطعمة... إن كنَت تريد أن تأكل مرقًا فامِض إلى مصر، لأنه لا يوجد

Dormición del gran santo, Anba Isaías el Asceta

También en el año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció el gran San Abba Isaías de Scetis, el ermitaño de las montañas de Scetis. Este santo nació en el año 337 d. C. Desde joven amó el ascetismo y la devoción, y al cumplir dieciocho años se hizo monje en el desierto de Scetis y se convirtió en discípulo de San Aquiles, quien lo instruyó en el ascetismo riguroso. Fue contemporáneo de San Macario el Grande y lo acompañó con frecuencia, aprendiendo mucho de él sobre las prácticas ascéticas. Fue uno de los ascetas más famosos del desierto de Scetis, a quien el Papa Atanasio el Apostólico admiraba y por quien preguntaba en sus cartas. San Abba Isaías era conocido por su profunda sabiduría al guiar e instruir a los monjes, especialmente a los novicios, como San Arsenio, tutor de los príncipes. En una ocasión, Arsenio estaba comiendo dos alimentos: verdolaga y vinagre. Abba Isaías estaba demasiado avergonzado para hablarle de ello —conociendo su vida anterior—, así que entró en la celda de Abba Zenón y lo encontró remojando pan seco en agua salada debido al intenso calor. Abba Isaías vio esto como una oportunidad no para avergonzar al monje, sino para enseñarle a Arsenio. Tomó el recipiente con agua y lo colocó frente a la celda de Arsenio, luego ordenó que tocaran la campana y los hermanos se reunieron. Dijo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا إشعيا الإسقيطي

في الإسقيط تنعم." وإذ سمع أرسانيوس قال لنفسه: "هذا كلام موجه إليَك يا أرساني". ومرة جلس القديس أرسانيوس يأكل فولاً مسلوقًا مع الرهبان، لكنه كان يأكل الجيد ويترك الرديء. فخشي الأنبا إشعيا أن يفسد أرسانيوس نظام الدير فاختار أحد الرهبان وقال له: "احتمل ما سأفعله بك لأجل الرب. اجلس بجانب أرسانيوس وتناول الفول الأبيض وُكله". فأجابه الأخ: "أمرك يا أبي" وفعل كما أمره. ففاجأه الأنبا إشعيا بضربة قائلاً: "كيف تنتقي الفول الأبيض لنفسك وتترك الأسود لإخوتك". فصنع أرسانيوس ميطانية للأنبا إشعيا والإخوة وقال لذلك الأخ: "إن هذه اللطمة ليست لك بل موجهة لخد أرسانيوس". وفي عام 407م ترك القديس الأنبا إشعيا مع تلاميذه برية شيهيت، بسبب غارة البربر الأولى. وعاش جنوب مدينة نصيبين مدة أربعين سنة. كتب خلالها كتابات كثيرة عن النسكيات، سميت "نسكيات إشعيا". وكتب أيضًا عن مخافة الله ومحاسبة النفس، والاتضاع وطرح النفس أمام الله، واللطف مع الإخوة، والحياة الأبدية، ونصائح للمبتدئين. وامتازت جميع كتاباته بالاستناد إلى المبادئ والمفاهيم الإنجيلية، وهي منتشرة بين رهبان الشرق المسيحي كله وبكافة اللغات القبطية والسريانية والحبشية، واليونانية واللاتينية كما تُرجمت إلى اللغة الفرنسية. واهتم به

Dormición del gran santo, Anba Isaías el Asceta

«Hermano mío, dejaste tus comodidades y todas tus posesiones y viniste a Scetis por amor al Señor y por la salvación de tu alma. ¿Cómo puedes ahora buscar complacerte con la comida? Si deseas comer caldo, vete a Egipto, porque en Scetis no hay lujos». Al oír esto, Arsenio se dijo a sí mismo: «Estas palabras van dirigidas a ti, Arsenio». En otra ocasión, San Arsenio se sentó a comer frijoles hervidos con los monjes, pero comía los buenos y dejaba los malos. Abba Isaías temía que Arsenio perturbara el orden del monasterio, así que escogió a uno de los monjes y le dijo: «Ten paciencia, por amor al Señor, con lo que voy a hacerte. Siéntate junto a Arsenio y come las habas blancas». El hermano respondió: «Como me ordenes, padre», e hizo lo que se le dijo. Entonces Abba Isaías lo golpeó, diciéndole: «¿Cómo puedes elegir las habas blancas para ti y dejar las negras para tus hermanos?». Arsenio se postró ante Abba Isaías y los hermanos y le dijo al hermano: «Este golpe no fue para ti, sino para la mejilla de Arsenio». En el año 407 d. C., San Abba Isaías y sus discípulos abandonaron el desierto de Scetis debido a la primera incursión bereber. Vivió al sur de la ciudad de Nisibis durante cuarenta años. Durante este tiempo, escribió numerosos escritos ascéticos, conocidos como «Escritos Ascéticos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا إشعيا الإسقيطي

الأباء السريان كثيرًا ورفعوه إلى مستوى عالٍ من التكريم – مع أنه قبطي صميم. ولما بلغ القديس من العمر مائة وعشر سنين تنّيح بسلام. بركة صلوات القديس العظيم الأنبا إشعيا فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición del gran santo, Anba Isaías el Asceta

de Isaías». También escribió sobre el temor de Dios y el autoexamen, la humildad y la sumisión a Dios, la bondad hacia los hermanos, la vida eterna y consejos para los novicios. Todos sus escritos se distinguen por su fundamentación en los principios y conceptos del Evangelio, y se difunden ampliamente entre los monjes de todo el mundo cristiano oriental en diversos idiomas, como el copto, el siríaco, el etíope, el griego y el latín. También se han traducido al francés. Los Padres Siríacos lo tenían en alta estima y lo veneraron profundamente, a pesar de ser copto puro. El santo falleció en paz a los ciento diez años. Que la bendición de las oraciones del gran San Abba Isaías nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración del Arcángel Miguel, Comandante del Ejército del Señor

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, comandante del ejército del Señor e intercesor de la humanidad ante Dios Todopoderoso. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de san Abahur de Sariaqus

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abahor fue martirizado. Este santo nació en Siria. Su padre era herrero y lo educó según las enseñanzas cristianas. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, San Abahor decidió convertirse en mártir. Fue a Farma y confesó a Cristo ante el gobernador. El gobernador lo torturó severamente, pero el Señor lo consoló y sanó sus heridas, de tal manera que el gobernador quedó asombrado y él, su familia y sus hijos creyeron en Cristo. Cuando se nombró a otro gobernador para Farma, recibieron la corona del martirio de sus manos. En cuanto a San Abahor, el nuevo gobernador lo torturó cruelmente, y cuando se cansó de torturarlo, lo envió a Antinoe. Allí, Ariano, el gobernador, lo torturó presionándolo con un potro de tortura, crucificándolo cabeza abajo, quemándolo con fuego y con otros métodos. Finalmente, ordenó

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي تعِّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب، الشفيع في جنس البشر كل حين، أمام الله ضابط الكل. بركة شفاعته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أباهور السرياقوسي

فيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديس أباهور. ولد هذا القديس بسرياقوس. وكان والده يعمل حدادًا، وقد رباه على التعاليم المسيحية. ولما ثار الاضطهاد ضد المسيحيين فكر القديس أباهور أن يصير شهيدًا، فمضى إلى الفرما واعترف أمام الوالي بالسيد المسيح. فعذبه كثيرًا، لكن الرب كان يعزيه ويشفيه من جراحاته، حتى اندهش الوالي من ذلك وآمن هو وأسرته وبنوه بالسيد المسيح. ولما تعّين والٍ آخر على الفرما نالوا أكاليل الشهادة على يديه. أما القديس أباهور، فقد عذبه الوالي الجديد كثيرًا، ولما تعب من تعذيبه، أرسله إلى أنصنا. فعذبه أريانوس واليها بالعصر بالهنبازين والصلب منكسًا والحرق بالنار وغير ذلك. أخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Abahur de Sariaqus

que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Sisoés el Grande

También en el año 146 de los Mártires (430 d. C.), falleció el gran San Abba Sheshoy. Este santo nació en el año 320 d. C. y se hizo monje bajo la tutela de San Macario el Grande en el desierto de Scetis en el año 340 d. C., convirtiéndose en uno de sus primeros discípulos. Amaba la soledad y la tranquilidad. Cuando aumentó el número de monjes en Scetis, partió —en el año 356 d. C., tras la partida de San Abba Antonio el Grande— al Monte Antonio en busca de paz, donde llevó una vida de meticulosidad, convirtiéndose en un vivo reflejo de él. Se dedicó al silencio, la oración, el ascetismo y el trabajo manual, comiendo solo una vez cada dos días. Vivió de esta manera durante setenta años, luego regresó al desierto de Scetis en el año 426 d. C. e ingresó en el monasterio debido a su avanzada edad. Al morir, los monjes se reunieron a su alrededor para recibir su bendición y vieron su rostro resplandeciente con luz celestial. Lo oyeron decir: «¡Mirad, Abba Antonio, y mirad, los apóstoles y los santos vienen a nosotros!». Lo oyeron

أستشهاد القديس أباهور السرياقوسي

نياحة القديس الأنبا شيشوي الكبير

فيه أيضًا من سنة 146 للشهداء (430م) تنّيح القديس العظيم الأنبا شيشوي. ولد هذا القديس سنة 320م وترّهب عند القديس مكاريوس الكبير في برية شيهيت سنة 340م وصار من أوائل تلاميذه. وكان محبًا للوحدة والهدوء. فلما كثر عدد الرهبان في شيهيت مضى -في سنة 356م بعد نياحة القديس الأنبا أنطونيوس الكبير- إلى جبل القديس أنطونيوس طلبًا للهدوء، حيث اتبع سيرته بكل دقة، حتى صار له صورةً حية. وانعكف على الصمت والصلاة والتقشف وعمل اليد، وكان لا يأكل إلا مرة كل يومين. وعاش على هذه الحال سبعين سنة ثم رجع إلى برية شيهيت سنة 426م ودخل المجمع لشيخوخته. وعند نياحته أحاط به الرهبان لأخذ بركته فشاهدوا وجهه يسطع بنور سماوي وسمعوه يقول: "هوذا الأنبا أنطونيوس وهوذا الرسل والقديسون آتون إلينا". وسمعوه يهمس مع أشخاص أمامه دون أن يروا أحدًا. فسألوه: "من تخاطب يا أبانا؟". فأجاب: "الملائكة الذين جاؤوا ليأخذوا روحي. أسألهم أن يتركوني زمنًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا شيشوي الكبير

لأصنع فيه توبة مقبولة". فانتفع الرهبان جدًا. ثم تلألأ وجُهُه بهالة من النور وهتف قائلاً: "انظروا هوذا الرب آتٍ. يقول أعطني هذا الإناء المختار". قال هذا واستودع روحه في يدي الرب الذي أحبه. وظل وجُهُه متلألئًا بالنور وفاحت من جسده رائحة زكية. وهكذا استراح بعد جهاد طويل عن عمر يناهز مائة وعشر سنين. ولهذا القديس بعض الأقوال في الاتضاع والمحبة والجهاد الروحي والهدوء والصمت. منها قوله: "على الإنسان أن يصدّ ثورة الغضب بمجرد شعوره بها". فسأله أخ: "إذا سقطت يا أبي فماذا أصنع؟" أجابه القديس: "انهض من سقطتِك". ولما قال الأخ: "وإذا سقطت أكثر من مرة؟" قال له القديس: "أنصحك أن تجاهد حتى النهاية". وأيضًا كان يقول: "جيِّد للراهب أن يبقى في قلايته، فإذا احتمل البقاء فيها بصبر فسينال بركة من كل صنف". ومرة سأله أخ: "ما هي الغربة؟" فأجابه: "هي الصمت. في كل موضع يوجد به الإنسان يجب أن يقول ما شأني بهذا الأمر!" وكان أيضًا يقول: "نحن نحتاج إلى طهارة القلب. لهذا ينبغي أن نهتم كثيرًا لا بما نقوله بل ما نعيشه". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de san Anba Sisoés el Grande

susurrar a quienes estaban delante de él, aunque no vieron a nadie. Le preguntaron: «¿A quién le hablas, Padre?». Él respondió: «A los ángeles que han venido a llevarse mi alma. Les pido que me concedan tiempo para arrepentirme sinceramente». Los monjes se conmovieron profundamente. Entonces su rostro resplandeció con un halo de luz y exclamó: «¡Mirad! El Señor viene. Dice: “Dadme este vaso escogido”». Dicho esto, encomendó su alma al Señor a quien amaba. Su rostro permaneció radiante de luz y una dulce fragancia emanó de su cuerpo. Así, tras una larga lucha, descansó a la edad de ciento diez años. Este santo dejó algunas enseñanzas sobre la humildad, el amor, la lucha espiritual, la tranquilidad y el silencio. Entre sus dichos se encuentra: «Hay que repeler la ira en cuanto se siente». Un hermano le preguntó: «Padre, ¿qué debo hacer si caigo?». El santo respondió: «Levántate». Cuando el hermano preguntó: «¿Y si caigo más de una vez?», el santo le dijo: «Te aconsejo que te esfuerces hasta el final». También dijo: «Es bueno que un monje permanezca en su celda, pues si la soporta con paciencia, recibirá bendiciones de toda clase». En una ocasión, un hermano le preguntó: «¿Qué es la alienación?». Él respondió: «Es el silencio. Dondequiera que uno esté, debe

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Sisoés el Grande

decir: "¿Qué me importa esto?"». También dijo: «Necesitamos pureza de corazón. Por lo tanto, debemos preocuparnos más por cómo vivimos que por lo que decimos». Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا شيشوي الكبير

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de san Pisencio, obispo de Qift

En este día, Anba Besentaus, obispo de Qift, falleció. Este santo nació en la ciudad de Shmeir, cerca de Armant, alrededor del año 284 de los Mártires (568 d. C.), en el seno de una familia cristiana devota que lo educó según el Evangelio. Desde joven, estudió ciencias eclesiásticas y memorizó numerosos libros sagrados. Amaba la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de Abu Fam, en el Monte Shama, donde estudió con San Anba Elías el Grande. Pasó la mayor parte de su vida monástica en el Monte Asas. Este santo vivió su vida monástica con suma seriedad, dedicándose a la oración constante, memorizando las Sagradas Escrituras y practicando el ayuno. Comía solo una vez cada dos o tres días, y a veces una vez por semana. Cuando oraba, sus dedos resplandecían como antorchas, y cuando leía los libros de los profetas, el profeta cuyo libro le había sido revelado se le aparecía. Un día, un hermano llegó a su celda y encontró la puerta abierta. Le dijo —como era costumbre entre los monjes—: «Bendígame, Padre». Al no recibir respuesta, supuso que estaba enfermo, así que entró en la celda y lo encontró hablando con otra persona. San Besentius lo reprendió, diciéndole: «Hermano, no es costumbre entre los monjes entrar sin permiso». El hermano respondió: «Perdóname, Padre, he cometido un error. Pensé: “Quizás estés cansado

نياحة القديس بسنتاؤس أسقف قفط

في مثل هذا اليوم تنّيح الأنبا بسنتاؤس أسقف قفط. ولد هذا القديس ببلدة شمير التابعة لأرمنت نحو سنة 284 للشهداء (568م)، من أبَوين مسيحَيين تقيّين، ربياه بفكر إنجيلي. وعرف العلوم الكنسية منذ صباه وحفظ الكثير من الكتب الإلهية. وأحّب السيرة الرهبانية فمضى وترّهب في دير أبي فام بجبل شامة، وتتلمذ على يد القديس الأنبا إيليا الكبير، وأمضى الشطر الأكبر من حياته الديرية في جبل الأساس. سلك هذا القديس في جهاده الرهباني بجدية، مهتمًا بالصلاة الدائمة وحفظ الكتاب المقدس وممارسة الصوم: وكان يأكل مرة كل يومين أو كل ثلاثة أيام وأحيانًا كل أسبوع. وكان عندما يصلي تتقد أصابُعُه كمصابيح مضيئة، وعندما يقرأ أسفار الأنبياء يحضر إليه النبي صاحب السفر. ومرة حضر أحد الإخوة إلى قلايته فوجد بابها مفتوحًا، فقال له - كعادة الرهبان - "بارك علّي يا أبي". وإذ لم يجبه ظنه مريضًا، فدخل القلاية ووجده يتكلم مع شخص آخر. فعاتبه القديس بسنتاؤس قائلاً: "يا أخي ليس هذا قانون الرهبان أن تدخل علينا بدون إذن". فقال الأخ: "اغفر لي يا أبي لقد أخطأت، لأني فكرت في نفسي لعلك تكون متعبًا ولا تستطيع القيام، فتجاسرُت على الدخول لأفتقدك". عندئذٍ قال له الضيف: "دعه لأن الرب جعله مستحقًا لسلامنا لأجل أعماله الصالحة". وللوقت أخذ الأخ يد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pisencio, obispo de Qift

y no puedas levantarte", y por eso me atreví a entrar para ver cómo estabas». Entonces, el huésped le dijo: «Déjalo en paz, pues el Señor lo ha hecho digno de nuestra paz por sus buenas obras». Inmediatamente, el hermano tomó la mano del huésped y la besó. Entonces el huésped se marchó, y el hermano le preguntó al abad Besentius: «Padre, te ruego que me digas el nombre de este santo, pues cuando tomé su mano, la besé y la puse sobre mi rostro, sentí una gran fortaleza descender sobre mi alma y mi cuerpo, y gozo y alegría llenaron mi corazón». El abad Besentius respondió: «El Señor vio mi debilidad, mi cansancio y mi soledad. Mi cuerpo estaba muy débil y mi enfermedad era grave. No había visto a nadie desde que me fui de aquí, así que me envió a uno de sus elegidos, el santo profeta Elías de Tisbita, quien me consoló con sus divinas palabras. Te pido que no reveles esto a nadie hasta el día de mi muerte». El Señor obró muchos milagros por medio de él. Entre ellos, cuando los cántaros se secaron mientras él estaba en la montaña, y los hermanos estaban a punto de morir de sed. El santo oró, y los cántaros se llenaron de agua, y así glorificaron a Dios. Cuando entró en el desierto y le resultó difícil encontrar agua, permaneció orando durante cuatro días, y el Señor hizo brotar para él un

نياحة القديس بسنتاؤس أسقف قفط

الضيف وقبَلها. ثم انصرف الضيف فسأل الأخ الأنبا بسنتاؤس قائلاً: "أسألك يا أبي أن تعّرفني اسم هذا القديس فإني عندما أمسكت يده وقبلتها ووضعتها على وجهي أحسسُت قوّة عظيمَة حلت على نفسي وجسدي، وبهجَة وفرحًا دخلا قلبي". أجابه الأنبا بسنتاؤس: "الرب نظر إلى ضعفي وتعبي ووحدتي. إذ كان جسدي ضعيفًا جدًا واشتّد علّي المرض، ولم أر أحدًا من الناس مذ فارقتكم، فأرسل إلّي أحد أصفيائه القديس إيليا التسبيتي النبي الذي عّزاني بكلامه الإلهي، وإنني أسألك ألا تظِهر هذا لأحد إلى يوم وفاتي". وأجرى الرب على يديه كثيرًا من المعجزات. منها أنه لما فرغت الأوعية من المياه وهو في الجبل كاد الإخوة أن يموتوا من العطش، فصلى القديس فوجدوا الأوعيَة مملوءَة ماءًا، فمجدوا الله. ولما دخل البرية ووجد صعوبة في العثور على ماء، بقي أربعة أيامٍ يصلي، فأنبع الرب له بئر ماءٍ عذب. وقام البابا دميانوس برسامته أسقفًا على قفط نحو سنة 598م فقِبلها بناءًا على دعوة إلهية، وقال لكهنة الإيبارشية: "لو لم أخَش أن أكون غير طائعٍ للذي أمرني لما كنُت أسمع منكم في هذا الأمر ولو نزعتم عني رأسي". وقد كان راعيًا ساهرًا مهتمًا بخلاص كل نفسٍ ومحبًا للعطاء. وُعِرف بمهابته، فلا يستطيع أحّد أن يتطلع إلى وجهه رغم بشاشته وعذوبة الحديث معه. وكان إذا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pisencio, obispo de Qift

pozo de agua fresca. El papa Damián lo ordenó obispo de Qift alrededor del año 598 d. C., y él aceptó respondiendo a un llamado divino. Les dijo a los sacerdotes de la diócesis: «Si no temiera desobedecer a Aquel que me lo ordenó, no les haría caso en este asunto, aunque me cortaran la cabeza». Era un pastor vigilante, preocupado por la salvación de cada alma y generoso en sus ofrendas. Era conocido por su imponente presencia; nadie podía mirarlo a los ojos, a pesar de su carácter alegre y su agradable conversación. Cuando subía al altar a orar, su rostro resplandecía como el fuego, los pecados de su pueblo se le revelaban y veía al Espíritu Santo descender sobre las ofrendas sagradas. Dios le concedió el don de la profecía, y la puerta de su celda estaba abierta para todos. Al acercarse el momento de su muerte, llamó a su discípulo Juan y le contó lo que le habían revelado. Luego reunió a la gente, les predicó y les pidió que no lo amortajaran con ropas lujosas, sino con la ropa que llevaba puesta. Después enfermó brevemente y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس بسنتاؤس أسقف قفط

صعد إلى المذبح ليصلي، يتلألأ وجُهُه كالنار وتتكشف أمامه خطايا شعبه وينظر الروح القدس حالاً على القرابين المقدسة. ووهبه الله موهبة النبوة، وكان باب قلايته مفتوحًا للجميع. ولما قرب وقت نياحته إستدعى تلميذه يوحنا وأخبره ثم جمع الشعب ووعظهم وسألهم ألا يكفنوه بثيابٍ فاخرة بل بثيابه التي يرتديها. ثم مرض قليلاً وتنيّح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abamon al-Toukhi

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Apamón fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Toukh, cerca de Benha. El arcángel Miguel se le apareció y le ordenó ir a Antinoe y confesar a Cristo. Así que fue allí y confesó su fe ante el gobernador Ochius, quien lo torturó severamente con barras de hierro, hierro al rojo vivo y látigos. Luego lo arrojó al horno de unas termas, pero el Señor lo fortaleció y lo mantuvo ileso. El Señor obró muchos milagros a través de él. El gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. San Julio de Aqfahs estaba presente, tomó su cuerpo, lo envolvió en lino fino y lo envió con dos sirvientes a su ciudad natal. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

El martirio de San Shenouda en los primeros tiempos del dominio árabe

San Shenouda también fue martirizado allí. Este santo fue un hombre virtuoso, firme en la observancia de los mandamientos de Dios. Esto ocurrió durante los primeros tiempos del dominio árabe en Egipto. Algunos de sus enemigos lo denunciaron ante el gobernador, quien lo mandó llamar y le ofreció la oportunidad de renunciar a su fe cristiana. Sin embargo, él se negó y

أستشهاد القديس أبامون الطوخي

فيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م) استشهد القديس أبامون. ولد هذا القديس ببلدة طوخ التابعة لبنها. وقد ظهر له الملاك ميخائيل وأمره أن يمضي إلى أنصنا ويعترف بالسيد المسيح. فذهب إليها واعترف أمام أوخيوس الوالي بإيمانه، فعذبه كثيرًا بالهنبازين والحديد المحمّى في النار والضرب بالسياط، ثم ألقاه في مستوقد حمّام، وكان الرب يقويه ويقيمه سالمًا. وقد أجرى الرب على يديه معجزات كثيرة. فأمر الوالي بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. وكان القديس يوليوس الأقفهصي حاضرًا فأخذ جسده ولفه بلفائف فاخرة وأرسله مع غلامين إلى بلده. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس شنودة في أوائل حكم العرب

فيه أيضًا استشهد القديس شنودة. كان هذا القديس رجلاً فاضلاً ومحافظًا على العمل بالوصايا الإلهية. كان ذلك أوائل حكم العرب بمصر. فسعى به بعض أعدائه لدى الحاكم الذي استحضره وعرض عليه أن يترك مسيحيته، لكنه أبى وجاهر مفتخرًا بالسيد المسيح. ولما رأى الوالي تمسكه بإيمانه المسيحي عذبه عذابًا شديدًا ثم أمر أخيرًا بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Shenouda en los primeros tiempos del dominio árabe

profesó abiertamente su fe en Cristo. Al ver el gobernador su inquebrantable fe cristiana, lo sometió a severas torturas y finalmente ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس شنودة في أوائل حكم العرب

بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*

te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٢ : ١،٢،٩،١٠}

اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ، وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ الْعَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (132 : 1 , 2 , 9, 10)

Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob: que tus sacerdotes se vistan de justicia, | que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ١٧ - ٢٣ }

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. (*والمجد لله دائماً*).

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 17- 32)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(11 : 17_31)

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١١ : ١٧ - ٣١ }

بالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ أَيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أَيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ. بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنِ ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأْسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَنْ يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بِالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera. 28 Por fe celebró la Pascua, e hizo la aspersión de la sangre para que el exterminador no tocase a sus primogénitos. Por fe atravesaron el mar Rojo como por tierra firme, mientras que los egipcios, al intentarlo, se ahogaron. Por fe, la muralla de Jericó, después de ser rodeada durante siete días, se derrumbó. Por fe, la prostituta Rajab acogió amistosamente a los espías y no pereció con los rebeldes.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 :12- 21)

Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del

لاَ يُـرَى. بِالإِيمَـانِ صَـنَعَ الْفِصْـحَ وَرَشَّ الـدَّمَ لِـئَلاَّ يَمَسَّـهُمُ الَّـذِي أَهْلَـكَ الأَبْكَـارَ. بِالإِيمَانِ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ كَمَا فِي الْيَابِسَـةِ، الأَمْـرُ الَّـذِي لَمَّـا شَـرَعَ فِيـهِ الْمِصْرِيُّونَ غَرِقُوا. بِالإِيمَانِ سَقَطَتْ أَسْوَارُ أَرِيحَـا بَعْـدَمَا طِيـفَ حَوْلَهَـا سَـبْعَةَ أَيَّـامٍ. بِالإِيمَـانِ رَاحَـابُ الزَّانِيَـةُ لَـمْ تَهْلِـكْ مَـعَ الْعُصَاةِ، إِذْ قَبِلَتِ الْجَاسُوسَيْنِ بِسَلاَمٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ١ : ١٢ - ٢١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَـةَ، لأَنَّـهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِـهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَـهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّـي أُجَـرَّبُ مِـنْ قِبَـلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْـرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَلاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلَكِنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ يُجَـرَّبُ إِذَا انْجَـذَبَ وَانْخَـدَعَ مِـنْ شَـهْوَتِهِ. ثُـمَّ الشَّـهْوَةُ إِذَا حَبِلَـتْ تَلِـدُ خَطِيَّـةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَـتْ تُنْتِجُ مَوْتـاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْـوَتِي الأَحِبَّـاءَ. كُـلُّ عَطِيَّـةٍ صَـالِحَةٍ وَكُـلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّـةٍ هِـيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَـةٌ مِنْ عِنْـدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَـيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas .Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas

No améis al mundo ni las Cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 11- 20)

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal

لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٩ : ١١ - ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esceva, sumo sacerdote judío.
Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.
(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

أستشهاد القديس بروكونيوس

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) استشهد القديس بروكونيوس. ولد هذا القديس في أورشليم من أب مسيحي وأم وثنية. لما توفي والده أخذته والدته إلى دقلديانوس وأعطته هدايا ثمينة وطلبت منه أن يعين ابنها واليًا فعينه واليًا على الإسكندرية وأمره بتعذيب المسيحيين. ولما ابتعد بروكونيوس قليلاً عن أنطاكية سمع صوتًا يناديه باسمه ويحذره من تعذيب المسيحيين، ثم ظهر له صليب من نور وسمع صوتًا يقول له: "أنا يسوع المسيح ابن الله الذي صُلب في أورشليم". كان هذا الظهور شبيهًا لظهور السيد المسيح لبولس الرسول عند دمشق، فآمن بروكونيوس بالسيد المسيح وصنع له صليبًا من ذهب، على مثال الصليب الذي ظهر له. ولما هجم عليه بعض البربر تغلب عليهم بقوة الصليب. وعرفت أمُه بإيمانه فغضبت منه وأعلمت دقلديانوس الذي أمر حاكم قيصرية فلسطين أن يتولى تعذيبه. ولما حضر أمامه اعترف بالسيد المسيح فضربه ضربًا موجعًا حتى أشرف على الموت ثم وضعه في الحبس فظهر له السيد المسيح وعزاه وشفاه. وفي الصباح حضر القديس أمام الوالي ولما رآه الناس صحيحًا صرخوا قائلين: "نحن مسيحيون نؤمن بإله بروكونيوس". فضرب الوالي أعناقهم ونالوا اكاليل الشهادة، وكان بينهم أميران واثنتا عشرة امرأة. أما القديس فعذبه الوالي كثيرًا ثم أمر أخيرًا بقطع رأسه فنال

Martirio de san Procopio

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Proconio fue martirizado. Este santo nació en Jerusalén, hijo de un padre cristiano y una madre pagana. Tras la muerte de su padre, su madre lo llevó ante Diocleciano, ofreciéndole valiosos regalos y pidiéndole que lo nombrara gobernador. Diocleciano lo designó gobernador de Alejandría y le ordenó perseguir a los cristianos. Cuando Proconio se encontraba a poca distancia de Antioquía, oyó una voz que lo llamaba por su nombre y le advertía que no torturara a los cristianos. Entonces se le apareció una cruz de luz y oyó una voz que decía: «Yo soy Jesucristo, el Hijo de Dios, que fui crucificado en Jerusalén». Esta aparición fue similar a la que el Señor Jesucristo tuvo con el apóstol Pablo cerca de Damasco. Proconio creyó en el Señor Jesucristo y le hizo una cruz de oro, a semejanza de la que se le había aparecido. Cuando unos bárbaros lo atacaron, los venció por el poder de la cruz. Su madre se enteró de su fe y se enfureció, informando a Diocleciano, quien ordenó al gobernador de Cesarea de Palestina que lo torturara. Cuando lo llevaron ante él, confesó su fe en el Señor Jesucristo. El gobernador lo mandó golpear brutalmente, casi hasta la muerte, y luego lo encarceló. Allí, el Señor Jesucristo se le apareció, lo consoló y lo sanó. A la mañana siguiente, el santo se apareció ante el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Procopio

gobernador, y al verlo sanado, la gente exclamó: «¡Somos cristianos! ¡Creemos en el Dios de Proconio!». El gobernador los mandó decapitar y recibieron la corona del martirio. Entre ellos había dos príncipes y doce mujeres. En cuanto al santo, el gobernador lo torturó cruelmente y finalmente ordenó su decapitación, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Pedro V, el octogésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1064 de los Mártires (1348 d. C.), falleció San Pedro V, octogésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario el Grande y llevó una vida monástica virtuosa. Tras el fallecimiento del Papa Benjamín II, los obispos y arcontes lo eligieron unánimemente Patriarca, y fue consagrado el 6 de Tobe de 1056 de los Mártires (1340 d. C.). Durante su vida, el pueblo sufrió penurias y persecuciones, y él imploró a Dios que los aliviara. Partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante ocho años y medio y fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la

أستشهاد القديس بروكونيوس

إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا بطرس الخامس، البطريرك الثالث والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 1064 للشهداء (1348م) تنّيح القديس البابا بطرس الخامس، البطريرك الثالث والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب بدير القديس مكاريوس الكبير وسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنّيح البابا بنيامين الثاني، اجتمع رأي الأساقفة والأراخنة على اختياره بطريركًا فرسموه في 6 طوبة 1056 للشهداء (1340م). قاسى الشعب في أيامه بعض المتاعب والاضطهادات، وكان هو يصلي إلى الله كي يرفعها عنهم. ثم تنّيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ثماني سنوات ونصف ودفن بدير الحبش في مصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا بطرس الخامس، البطريرك الثالث والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de San Pedro V, el octogésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى: { ١ : ١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَسْلُكْ فِي مَشُورَةِ الْمُنَافِقِينَ. وَفِي طَرِيقِ الْخُطَاةِ لَمْ يَقِفْ، وَفِي مَجْلِسِ الْمُسْتَهْزِئِينَ لَمْ يَجْلِسْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير{٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ.

Salmo(1 : 1)

Dichoso el hombre que no sigue el consejo de los impíos, ni entra por la senda de los pecadores, ni se sienta en la reunión de los cínicos *.Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 :23- 5: 16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَقْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ

Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo:.«Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente.

Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro padre que está en el cielo. *Gloria a Dios para siemre*

، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

El 28 día de Baba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

El 29 día de Baba

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 30 día de Baba

Se recitan las lecturas del 30 día de Baramoda

اليوم الثلاثون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برموده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مار أفرام السرياني

في مثل هذا اليوم من سنة 95 للشهداء (379م) تنّيح القديس مار أفرام السرياني. ولد هذا القديس سنة 306م في مدينة نصيبين، من أبَوين مسيحَيين ربياه تربية فاضلة. تتلمذ في شبابه على يد القديس يعقوب أسقف نصيبين ومكث معه مدة نما خلالها في العلم والفضيلة. وقد أخذه القديس يعقوب معه عند حضوره مجمع نيقية المسكوني الأول. وتعرض القديس مار أفرام لتجارب كثيرة كان خلالها مثال الاحتمال والوداعة. ولما استولى الفرس على مدينة نصيبين تركها القديس وأستقر في الّرها، حيث التحق بعمل متواضع ليعيش منه. وكان يقضي أغلب وقته في القراءة والكتابة وتبشير الوثنيين. وبعد مدة ترك المدينة والتصق بأحد المتوحدين في جبل الّرها، وعكف في وحدته على ملازمة الصوم والصلاة ودراسة الكتاب المقدس وكتابة التفاسير العميقة لبعض أسفاره. وبناءًا على رؤيا سمائية نزل مار أفرام إلى مدينة الّرها وراح يعظ أهلها ويعلمهم، فأمسكه رؤساء المدينة وأوسعوه ضربًا وإهانة. فعاد إلى مغارته وكرس نفسه للكتابة، فتجمع حوله كثيرون وصار هو أبًا ومرشدًا لهم. ورأى في خلوته عمودًا من نور يصل إلى السماء وسمع صوتًا يقول له: "كما ترى عمود النور هذا، هكذا باسيليوس العظيم". فقام وذهب إلى قيصرية الكبادوك ليراه، وهناك تقابلا ومكث عنده نحو أسبوعين. وأراد أن يرسمه قسًا لكنه

Dormición de San Efrén el Sirio

En este día del año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció San Efrén el Sirio. Este santo nació en el año 306 d. C. en la ciudad de Nisibis, en el seno de una familia cristiana que lo educó con virtud. En su juventud, estudió con San Jacobo, obispo de Nisibis, y permaneció con él durante un tiempo, creciendo en conocimiento y virtud. San Jacobo lo acompañó al Primer Concilio Ecuménico de Nicea. San Efrén soportó muchas pruebas, durante las cuales fue ejemplo de paciencia y mansedumbre. Cuando los persas conquistaron Nisibis, abandonó la ciudad y se estableció en Edesa, donde se dedicó a trabajos humildes para subsistir. Pasó la mayor parte del tiempo leyendo, escribiendo y predicando a los paganos. Tiempo después, dejó la ciudad y se unió a un ermitaño en el monte Edesa, dedicándose al ayuno, la oración, el estudio de las Sagradas Escrituras y la escritura de profundos comentarios sobre algunos de sus libros. Basándose en una visión celestial, Mar Efrén descendió a la ciudad de Edesa y comenzó a predicar y enseñar a sus habitantes. Los líderes de la ciudad lo apresaron, lo golpearon y lo humillaron severamente. Regresó a su cueva y se dedicó a escribir, y muchos se congregaron a su alrededor, convirtiéndose en su padre y guía. En su soledad, vio una columna de luz que se elevaba al cielo y oyó una voz que le decía: «Como ves esta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Efrén el Sirio

columna de luz, así es Basilio el Grande». Se levantó y fue a Cesarea de Capadocia para verlo. Allí se encontraron y permaneció con él durante unas dos semanas. Basilio quiso ordenarlo sacerdote, pero él se negó, así que le otorgó el rango de diácono. Mar Efrén visitó el desierto de Scetis, famoso por sus monjes y maestros eruditos —como Abba Bishoy y Abba Juan el Breve— y pasó unos ocho años entre ellos. Luego regresó a su tierra natal, donde se convirtió en uno de los maestros más renombrados de la Iglesia Siríaca y en uno de los más grandes escritores siríacos. Dejó numerosos escritos espirituales, poemas y homilías. Tras completar su obra, falleció en paz en el año 379 d. C. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مار أفرام السرياني

رفض فأعطاه رتبة الشماسية. وزار مار أفرام برية شيهيت الشهيرة برهبانها ومعلميها الحاذقين - أمثال الأنبا بيشوي والأنبا يحنّس القصير - وقضى بينهم حوالي ثماني سنوات رجع بعدها إلى بلاده، حيث أصبح من أشهر معلمي الكنيسة السريانية ومن أعظم أدباء السريان وله كتابات وأشعار روحية كثيرة وميامر متعددة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيّح بسلام سنة 379م. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), los dos grandes santos, Ciriaco y su madre Julita, fueron martirizados. Ciriaco significa "divino" y se le considera el mártir más joven en confesar a Cristo después de los Santos Inocentes de Belén. Este santo nació en Iconio, Asia Menor, en el año 302 d. C., en el seno de una familia cristiana adinerada y noble. Tras la muerte de su padre, el joven y hermoso Ciriaco

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

فيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م) استشهد القديسان العظيمان كيرياكوس ويوليتا أمه. ومعنى كيرياكوس "الرباني"، ويعتبر الشهيد كيرياكوس أصغر شهيد اعترف بالسيد المسيح بعد أطفال بيت لحم. ولد هذا القديس بمدينة أيقونية بآسيا الصغرى سنة 302م من أبوين مسيحيين غنيين ومن أشراف المدينة. وتوفي والده تاركًا الطفل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

quedó al cuidado de su madre, Santa Julita, quien lo educó según los principios de la fe cristiana. Sus primeras palabras fueron: "Soy cristiano". Cuando Diocleciano apostató y ordenó la persecución de los cristianos en todas partes, Santa Julita temió por su seguridad y se vio obligada a abandonar a su hijo a un destino incierto. Partió de Iconio con Ciriaco, de tres años, y dos de sus criadas, rumbo a Seleucia. Sin embargo, allí también sufrió la misma persecución y posteriormente viajó a Tarso. A su llegada, el gobernador supo que era cristiana y la arrestó mientras llevaba a su hijo en brazos. Las dos sirvientas escaparon y se escondieron de los guardias, siguiéndola de lejos. Cuando Santa Julieta y su hijo, Ciriaco, se presentaron ante el gobernador, este le preguntó su nombre, su lugar de origen y su religión. Ella respondió valientemente: «Soy cristiana», sin revelar su identidad, nombre ni nacionalidad, convencida de que su declaración de fe en Jesucristo abarcaba todos los aspectos de su creencia, y que esto era su orgullo y gloria. El gobernador se enfureció y le dijo: «¿Acaso no sabes que el rey ha desplegado toda clase de instrumentos de tortura y muerte contra los cristianos? Me compadezco de ti y de tu pequeño, y parece que eres de noble cuna». La santa respondió: «Sí, ¿y acaso no

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

كيرياكوس، الذي كان جميل الصورة جدًا، برعاية أمه القديسة يوليتا التي اهتمت بتربيته على مبادئ الإيمان المسيحي، وكانت أول كلمة علمته أن ينطقها هي كلمة "أنا مسيحي". وعندما كفر دقلديانوس وأمر باضطهاد المسيحيين في كل مكان، خافت القديسة يوليتا أن ينالها الأذى وتترك الطفل الصغير إلى مصير مجهول، فتركت المدينة ومعها الطفل كيرياكوس الذي يبلغ من العمر ثلاث سنوات ومعها اثنتان من جواريها وذهبت إلى سلوقية. لكنها قابلت نفس الحالة هناك فتوجهت إلى طرسوس. وعلى أثر وصولها إلى هناك عرف الوالي أنها مسيحية فقبض عليها وهي تحمل طفلها على ذراعها، بينما هربت الجاريتان واختبأتا عن أعين الحراس، وبقيتا تتبعانها من بعيد. ولما وقفت القديسة يوليتا وطفلها كيرياكوس على ذراعها أمام الوالي سألها عن اسمها ووطنها وديانتها، فأجابت بكل شجاعة "أنا مسيحية" دون أن تظهِر ذاتها أو اسمها أو وطنها لاحتسابها أن قولها "أنا مسيحية" يحتوي على جميع الصفات الإيمانية بالرب يسوع المسيح وأن هذا هو فخرها ومجدها. فغضب الوالي جدًا وقال لها: "ألا تعلمين أن الملك قد أخرج كل آلات التعذيب والموت للمسيحيين؟ إني أشفق عليك وعلى الطفل الصغير ويبدو أنِك من أشراف القوم". فقالت له القديسة: "نعم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

وألا تعلم أيضًا أن المسيحيين مستعدون للعذاب والموت، وأن تعذيبكم يزيدنا إيمانًا وشجاعة". فغضب الوالي جدًا وأمر بخطف طفلها من بين ذراَعيها. لكن الطفل كيرياكوس - كعادة الأطفال - تشبث بأمه، فتقدم الجلاد وانتزعه منها بكل قسوة وظل الطفل يبكي بشدة ويندفع نحو أمه بكل جسمه دون أن يحِوِل نظره عنها. وبعد ذلك أمر الوالي بجلدها بأعصاب البقر بلا شفقة حتى سال دمها والطفل لا يحِوِل نظره عن أمه ويبكي ويصرخ بشدة. وحاول الوالي أن يلاطفها ويثير فيها عاطفة الأمومة علها ترجع عن رأيها وتسجد للأصنام فتنجو وتربي طفلها. فرفضت بشدة وقالت له: "إن قولك هذا لا يقبله طفل ذو ثلاث سنوات" فقال لها: "نسأل الطفل هذا" فأنطق الله الطفل كيرياكوس وصاح قائلاً: "إن معبوداِتك حجارة وأخشاب صنع الأيدي وليس إله إلا سيدي يسوع المسيح". فاندهش الحاضرون وافتضح أمر الوالي مما جعله يزيد من تعذيب القديسة. وفيما هم يعذبون القديسة يوليتا أخذ الوالي يلاطف الطفل كيرياكوس ويداعبه بعلامات الحب والعطف، ثم ضمه إلى صدره محاولاً تقبيله، غير أن كيرياكوس لم يلتفت إليه وعيُنُه على أمه وبيديه الصغيرتين استطاع أن يبعد فم الوالي الدنس عن الدنو من وجهه الطاهر وضرب الوالي بيديه ورجليه وأنشب أظافره في وجهه.

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

sabes también que los cristianos estamos preparados para el sufrimiento y la muerte, y que tu tortura solo fortalece nuestra fe y nuestro valor?». El gobernador se enfureció aún más y ordenó que le arrebataran al niño de los brazos. Pero el niño, Ciriaco, como es propio de los niños, se aferró a su madre. El verdugo se adelantó y, cruelmente, lo arrebató de sus brazos. El niño lloró amargamente y se aferró a su madre con todo su cuerpo, sin apartar la vista de ella. Entonces el gobernador ordenó que la azotaran sin piedad con látigos de cuero de buey hasta que sangrara, mientras el niño seguía mirando a su madre, llorando y gritando. El gobernador intentó apaciguarla, apelando a su instinto maternal, con la esperanza de que se arrepintiera y adorara a los ídolos para poder salvarse y criar a su hijo. Ella se negó rotundamente, diciendo: «Ni un niño de tres años aceptaría lo que dices». Él respondió: «Preguntémosle al niño». Entonces Dios hizo que el niño, Ciriaco, hablara, y exclamó: «Vuestros ídolos son piedras y madera, hechos por manos humanas. No hay más Dios que mi Señor Jesucristo». Los presentes quedaron atónitos, y el engaño del gobernador quedó al descubierto, lo que solo lo envalentonó para intensificar la tortura de la santa. Mientras torturaban a Santa Julieta, el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

وبدلاً من صراخ الأطفال الطبيعي كان يصرخ بكلمات واضحة مسموعة من الجميع: "أنا مسيحي... أنا مسيحي". فامتلأ الوالي غيظًا وأمسكه من قدميه وطرحه بشدة على الأرض من كرسيه المرتفع، فارتطم رأس الطفل بإحدى الدرجات المقام عليها الكرسي وتهشم وفاضت روحه ونال إكليل الشهادة وكان عمره ثلاث سنوات. ولما نظرت أمه القديسة يوليتا أن ابنها نال إكليل الشهادة امتلأت ابتهاجًا وشكرت الرب وزاد احتمالها للعذاب الشديد. أما الوالي فأمر أن يمزق جسمها بمخالب حديدية وسكبوا عليها القار المغلي. وأخيرًا قطعوا رأسها بحد السيف ونالت إكليل الشهادة، وكان ذلك في سنة 305م فجاءت الجاريتان وأخذتا الجسَدين الطاهَرين وخبأتاهما في إحدى المغارات بجوار مدينة طرسوس، إلى أن ملك قسطنطين البار، حيث أخذوا الجسَدين الطاهَرين وكفنوهما بأطيابٍ فاخرة ودفنوهما بإكرامٍ عظيم. وتوجد أجزاء من رفات الشهيدين كيرياكوس ويوليتا أمه بدير السريان العامر ببرية شيهيت، وفي كنيسة السيدة مريم العذراء المعلقة بمصر القديمة. وكذلك توجد كنيسة تحمل اسم الشهيدين كيرياكوس ويوليتا أمه في مدينة طهطا التي يرجع تاريخها إلى سنة 550م. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

gobernador comenzó a acariciar al niño Ciriaco con gestos de amor y afecto. Luego lo abrazó, intentando besarlo, pero Ciriaco no le prestó atención, con la mirada fija en su madre. Con sus pequeñas manos, logró impedir que la boca impura del gobernador se acercara a su rostro puro, golpeándolo con las manos y los pies y clavándole las uñas en la cara. En lugar del llanto normal de un niño, gritó con claridad, audible para todos: «Soy cristiano... soy cristiano». El gobernador, lleno de rabia, lo agarró por los pies y lo arrojó violentamente de su trona. La cabeza del niño golpeó uno de los escalones que sostenían la silla, destrozándose el cráneo, y su alma partió. Recibió la corona del martirio a la edad de tres años. Cuando su madre, Santa Julieta, vio que su hijo había recibido la corona del martirio, se llenó de alegría y dio gracias al Señor, aumentando su resistencia a la severa tortura. Sin embargo, el gobernador ordenó que su cuerpo fuera despedazado con garras de hierro y que se le vertiera brea hirviendo encima. Finalmente, la decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. Esto ocurrió en el año 305 d. C. Dos sirvientas vinieron, recogieron los cuerpos sagrados y los escondieron en una cueva cerca de la ciudad de Tarso hasta el reinado de Constantino el Justo. Entonces, los cuerpos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

sagrados fueron envueltos en finos perfumes y sepultados con gran honor. Partes de las reliquias de los mártires Ciriaco y su madre Julieta se encuentran en el Monasterio de los Sirios en el desierto de Scetis y en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. En la ciudad de Tahta también se encuentra una iglesia que lleva el nombre de los mártires Ciriaco y su madre Julita, que data del año 550 d. C. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Ursio

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Anba Orsio en Sol. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

أستشهاد القديس أورسيوس

فيه أيضًا تعِّيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس الأنبا أورسيوس في صول. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuarto día de Tuba

Vísperas

Salmo (19:1,4)

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15:7-16)

Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará. Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud.Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الرابع من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٩ : ١ و ٤ }

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَتْ أَقْوَالُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ تَعَالِيمُهُمْ. *هللويا*.

إنجيل من يوحنا البشير{ ١٥ : ٧ - ١٦ }

إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ، لكِنِّي قَدْ سَمَّيْتُكُمْ أَحِبَّاءَ لأَنِّي أَعْلَمْتُكُمْ بِكُلِّ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي. لَيْسَ أَنْتُمُ اخْتَرْتُمُونِي بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ بِاسْمِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (45: 2 – 3)

Me brota del corazón un poema bello, recito mis versos a un rey ,en tus labios se derrama la gracia, el Señor te bendice eternamente. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1:1-17)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ١ – ٢}

فَاضَ قَلْبِي كَلِمَةً صَالِحَةً. أَقُولُ أَنَا أَعْمَالِي أَنَا لِلْمَلِكِ. انْسَكَبَتِ النِّعْمَةُ مِنْ شَفَتَيْكَ، لِذٰلِكَ بَارَكَكَ اللهُ إِلَى الدَّهْرِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنايوحنا البشير{ ١ : ١ - ١٧ }

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هٰذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هٰذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلَادَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقّاً. وَ يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هٰذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي مِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأَنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*.

gracia y de verdad Juan da testimonio de él y grita diciendo:«Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo» Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. *Gloria a Dios para siempre*

القداس

البولس

فصل من رسالة مع بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين{ ١٠ : ٤ – ١٨}

لأَنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأَنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّـامُوسِ: «إِنَّ الإِنْسَـانَ الَّـذِي يَفْعَلُهَـا سَيَحْيَا بِهَـا». وَأَمَّـا الْبِـرُّ الَّـذِي بِالإِيمَـانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَـى السَّمَاءِ؟» أَيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِيحَ، «أَوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أَيْ لِيُصْـعِدَ الْمَسِيحَ مِـنَ الأَمْـوَاتِ. لكِـنْ مَـاذَا يَقُـولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أَيْ كَلِمَـةُ الإِيمَـانِ الَّتِـي نَكْـرِزُ بِهَـا: لأَنَّـكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَـهُ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، خَلَصْـتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِـهِ لاَ يُخْزَى». لأَنَّـهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأَنَّ رَبًّـا وَاحِـداً لِلْجَمِيـعِ، غَنِيًّـا لِجَمِيـعِ الَّـذِينَ يَـدْعُونَ بِـهِ. لأَنَّ «كُـلَّ مَـنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ

La misa

Epístolas de San Pablo

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10:4-18)

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree. Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo? Es decir, para hacer bajar a Cristo O ¿quién bajará al abismo? Es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيْمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا.

justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?. cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; ¿cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie y ¿cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, ¿quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: ¿Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-2:6)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضُنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين

manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3:1-16)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٣ : ١ - ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَـرَاكَضَ إِلَـيْهِمْ جَمِيـعُ الشَّـعْبِ إِلَـى الـرِّوَاقِ الَّـذِي يُقَـالُ لَـهُ «رِوَاقُ سُـلَيْمَانَ» وَهُـمْ مُنْدَهِشُـونَ. فَلَمَّـا رَأَى بُطْـرُسُ ذٰلِـكَ أَجَـابَ الشَّـعْبَ: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الإِسْـرَائِيلِيُّونَ، مَـا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَـاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَـا، كَأَنَّنَـا بِقُوَّتِنَـا أَوْ تَقْوَانَـا قَدْ جَعَلْنَـا هٰذَا يَمْشِـي؟ إِنَّ إِلٰـهَ إِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْـتُمْ وَأَنْكَرْتُمُـوهُ أَمَـامَ وَجْـهِ بِيلاَطُسَ، وَهُـوَ حَـاكِمٌ بِإِطْلاَقِـهِ. وَلٰكِـنْ أَنْـتُمْ أَنْكَـرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَـارَّ، وَطَلَبْـتُمْ أَنْ يُوهَـبَ لَكُـمْ رَجُـلٌ قَاتِـلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْـوَاتِ، وَنَحْـنُ شُـهُودٌ لِـذٰلِكَ. وَبِالإِيمَـانِ بِاسْـمِهِ، شَـدَّدَ اسْـمُهُ هٰذَا الَّـذِي تَنْظُرُونَـهُ وَتَعْرِفُونَـهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. 1Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب

في مثل هذا اليوم من سنة 164 للشهداء (448م) تنّيح القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب، الشهير بيوحنا الكوخي. ولد هذا القديس بمدينة القسطنطينية من أب فاضل اسمه أتروبيوس من عظماء قواد الجيش، وأم فاضلة الأصل اسمها ثاؤدورة. تربى يوحنا في الترف والغنى الزائد لكنه كان ميالاً لحب الفضيلة ومداومة التردد على الكنيسة. وبناءًا على طلبه أحضر له أبوه إنجيلاً موشى بالذهب والجواهر الكريمة. وفي أحد الأيام حضر أحد رهبان دير على شاطئ نهر الفرات واجتاز القسطنطينية قاصدًا زيارة الأماكن المقدسة في أورشليم، وكان يوحنا ابن اثنتي عشرة سنة، فسأل الراهب عن مكان ديره وطريقة حياة الرهبان فيه واشتاق لحياتهم. وبعد عودة الراهب من أورشليم اصطحب معه يوحنا سرًا دون علم والديه ومضى إلى الدير. فحزن والداه لفراقه وبذلا الجهد في التفتيش عنه طويلاً دون أن يجداه. أما القديس فلبس الشكل الرهباني وأجهد نفسه في عبادات كثيرة ونسك زائد إلى أن نحف جسمه وبليت عظامه. ولما أمضى سبع سنوات بالدير، أرشده الرب أن يمضي إلى منزل والديه. فمضى متنكرًا بثيابٍ رثّة، وطلب من الله أن يشدده ويقويه. وعند وصوله إلى ناحية البيت رآه خدم أبيه وهو نائم على حجر أمام البيت، فسألوه من يكون؟ فأجابهم قائلاً: "أنا إنسان فقير عابد

Dormición de San Juan, autor del Evangelio de Oro

En este día del año 164 de los Mártires (448 d. C.), falleció San Juan del Evangelio de Oro, también conocido como Juan el Cabaño. Este santo nació en Constantinopla, hijo de Eutropio, un virtuoso comandante militar de alto rango, y de Teodora, una mujer de noble cuna. Juan creció rodeado de lujos y extravagancias, pero era virtuoso y frecuentaba la iglesia. A petición suya, su padre le regaló un Evangelio adornado con oro y piedras preciosas. Un día, un monje de un monasterio a orillas del Éufrates pasó por Constantinopla de camino a Jerusalén para visitar los lugares santos. Juan, que entonces tenía doce años, preguntó por el monasterio y la vida de los monjes, anhelando experimentarla. Tras el regreso del monje de Jerusalén, se llevó a Juan en secreto, sin que sus padres lo supieran, y se dirigió al monasterio. Sus padres se entristecieron por su partida y lo buscaron durante mucho tiempo, pero fue en vano. El santo vistió el hábito monástico y se dedicó a numerosos actos de devoción y ascetismo extremo hasta que su cuerpo se debilitó y sus huesos se debilitaron. Tras pasar siete años en el monasterio, el Señor lo guió de regreso a casa de sus padres. Fue disfrazado con ropas andrajosas y oró a Dios pidiendo fuerza y protección. Al llegar a la casa, los sirvientes de su padre lo vieron

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, autor del Evangelio de Oro

durmiendo sobre una piedra frente a ella. Le preguntaron quién era, y él respondió: «Soy un hombre pobre, un adorador de mi Señor Jesucristo. Sé que su amo es bondadoso con los pobres, así que le pido permiso para construir una pequeña cabaña en su patio para vivir». Su padre accedió a la construcción de la cabaña, y nadie lo reconoció porque su ayuno, ascetismo y vestimenta habían cambiado su apariencia. Continuó orando regularmente en la cabaña y en la iglesia. Al acercarse su muerte, Dios le reveló en una visión que partiría de este mundo en tres días. Llamó a sus padres y les rogó con fervor que lo enterraran en su choza y lo amortajaran con su propia ropa. Luego les mostró el Evangelio dorado, y lo reconocieron como su hijo. Después de eso, su alma pura partió a las manos del Señor a quien amaba. Sus padres, profundamente afligidos por su partida, lo amortajaron con su propia ropa y lo enterraron en la choza, según sus deseos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب

لسيدي يسوع المسيح. قد عرفت أن سيدكم يترفق بالفقراء، فأرجو منه أن يسمح لي بعمل كوخ في فناء بيته لأسكن فيه". فوافق والده على بناء الكوخ، ولم يعرف أحد شخصه لأن الصوم والتقشف وثيابه غيرت هيئته. وظل مواظبًا على الصلاة في الكوخ والكنيسة. ولما دنت نياحته أعلمه الله في رؤيا أنه سينتقل من هذا العالم بعد ثلاثة أيام فاستدعى والديه وطلب منهما بإلحاح أن يدفناه في كوخه ويكفناه بنفس ثوبه، ثم أظهر لهما الإنجيل الذهب فعرفا أنه ابنهما. بعد ذلك فاضت روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه، وحزن والداه حزنًا عظيمًا على فراقه وكفناه بنفس ثوبه ودفناه في الكوخ حسب وصيته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار وضع جسد الشهيد مار جرجس الروماني بكنيسته في مصر القديمة

فيه أيضًا تم وضع جسد الشهيد مار جرجس الروماني بكنيسته في مصر القديمة. ذلك أنه بعد أستشهاد القديس، كان قد ُدفن في فلسطين وبنوا على جسده كنيسة باسمه. ثم حدث أن والي الواحات - الذي كان محبًا للمسيح - أراد أن ينال بركة جزء من رفات الشهيد، كي ينصره الله على البربر بصلاة الشهيد. فأرسل إلى والي فلسطين يطلب منه ذلك، فاستجاب الوالي لطلبه، وأرسل له بعض أعضاء الشهيد في صندوق، وبنى الوالي كنيسة باسم الشهيد في الواحات ووضع فيها الأعضاء المقدسة، وببركة الشهيد مار جرجس أنتصر الوالي على البربر. بمرور الزمن تناقص عدد المسيحيين بالواحات، لكن حفظ الله أعضاء الشهيد. وكان هناك راهب قديس يدعى القمص مرقس رئيس دير القلمون، يعرف بعض المسيحيين في البادية ويمضي لافتقادهم. وفي إحدى المرات ظهر له القديس مار جرجس في رؤيا وقال له: "امِض في الصباح إلى منزل أحد الأعراب القريب منك واطلب من أرملته أعضاء جسدي التي أحضرها زوجها من كنيستي التي بالواحات، وخذها وضعها في كنيستي بمصر القديمة". في الصباح سأل المرأة فاعترفت بوجود الصندوق معها. فمضى الراهب إلى البابا غبريال الخامس البطريرك الثامن

Conmemoración del traslado del cuerpo del mártir San Jorge el Romano a su iglesia en el Viejo Cairo

Fue también allí donde el cuerpo del mártir San Jorge el Romano fue depositado en su iglesia en el Viejo Cairo. Tras su martirio, fue sepultado en Palestina, y se construyó una iglesia sobre su cuerpo en su honor. Entonces, el gobernador de los oasis, devoto de Cristo, deseó recibir la bendición de una parte de las reliquias del mártir para que Dios le concediera la victoria sobre los bereberes por intercesión del mártir. Envió una petición al gobernador de Palestina, quien accedió y le envió parte de los restos del mártir en un relicario. El gobernador mandó construir una iglesia en los oasis en honor del mártir y depositó allí las santas reliquias. Gracias a la bendición de San Jorge, el gobernador venció a los bereberes. Con el tiempo, el número de cristianos en los oasis disminuyó, pero Dios preservó las reliquias del mártir. Había un santo monje llamado Padre Marcos, abad del Monasterio de Qalamoun, que conocía a algunos cristianos en el desierto y los visitaba. En una ocasión, San Jorge se le apareció en una visión y le dijo: «Mañana ve a la casa de un beduino cerca de ti y pídele a su viuda las reliquias de mi cuerpo que su esposo trajo de mi iglesia en los oasis. Tómalas y colócalas en mi iglesia en el Viejo Cairo». A la mañana

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo del mártir San Jorge el Romano a su iglesia en el Viejo Cairo

siguiente, interrogó a la mujer, y ella confesó que tenía el relicario. El monje fue entonces al Papa Gabriel V, el 88.º Patriarca (1409-1427 d. C.), y le contó lo sucedido. Al oír esto, el Papa fue con obispos, sacerdotes y arcontes, le dio a la mujer una suma de dinero, tomó el relicario y lo llevó con gran solemnidad a la Iglesia de San Jorge en Darb al-Taqwa, en el Viejo Cairo. Muchos milagros se han presenciado gracias a él. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dedicación de la Iglesia del Mártir Filoteo

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la Iglesia del Mártir Filoteo. El día de la dedicación, el pueblo de la ciudad, encabezado por el Patriarca, se reunió y llevó el santo cuerpo en una carroza hasta la nueva iglesia. En el camino, se encontraron con una procesión que llevaba un cuerpo a su tumba. Cuando el ataúd se acercaba a la carroza que portaba las reliquias del santo, el difunto resucitó. Todos se consolaron con este milagro y glorificaron a Dios por revelarse en sus santos. El relato de su martirio se encuentra el 16 de Tobe (16 de enero). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro

تذكار وضع جسد الشهيد مار جرجس الروماني بكنيسته في مصر القديمة

والثمانون (1409-1427م) وزّف إليه الخبر. ولما سمع البابا هذا الخبر مضى ومعه الأساقفة والكهنة والأراخنة وأعطى للمرأة مبلغًا من المال ثم أخذ الصندوق وحمله باحتفال عظيم وأتى به إلى كنيسة الشهيد مار جرجس بدرب التقى بمصر القديمة. وقد ظهرت منه آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس بيعة الشهيد فيلوثيئوس

وفيه أيضًا تُعيِّد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد فيلوثيئوس. وفي يوم تدشين الكنيسة اجتمع أهل المدينة وعلى رأسهم البطريرك وحملوا الجسد الطاهر على عربة إلى الكنيسة الجديدة. وفي الطريق صادفهم موكب ميت محمولاً إلى القبر. فلما اقترب النعش من العربة التي تحمل رفات القديس، قام الميت من الموت فتعزى الجميع بهذه المعجزة ومجدوا الله على أنه يُظهر ذاته في قديسيه. وتجد خبر استشهاده يوم 16 طوبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dedicación de la Iglesia del Mártir Filoteo

Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس بيعة الشهيد فيلوثيئوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٣٩ : ١٧ و ١٨}

وَأَنَـا لقَدْ أكْـرَمَ عَلَـيَّ جِدًّا. أصْفِيَاؤُكَ يَـا اللهُ. وَاعْتَـزَّتْ جِدًّا رِئَاسَـتُهُمْ. أحْصِـهِمْ فَيَكْثُـرُونَ أكْثَرَ مِنَ الرَّمْلِ. *هللويا*.

Salmo (139 – 17 , 18)

¡Qué incomparables encuentro tus designios, Dios mío, qué inmenso es su conjunto! Si me pongo a contarlos, son más que arena. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Juan (21 – 15:25)

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro : «Simón, hijo de Juan, me amas más que estos?». Él le contestó: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero» Jesús le dice: «Apacienta mis corderos». Por segunda vez le pregunta:«Simón, hijo de Juan, ¿me amas?». Él le contesta: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Él le dice: «Pastorea mis ovejas». Por tercera vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?». Se entristeció Pedro de que le preguntara por tercera vez: «Me quieres?» y le contestó: «Señor, tú conoces todo, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis ovejas. En verdad, en verdad te digo: cuando eras joven, tú mismo te ceñías e ibas adonde querías; pero, cuando seas viejo, extenderás las manos, otro te ceñirá y te llevará adonde no quieras». Esto dijo aludiendo a la muerte con que iba a dar gloria a Dios. Dicho esto, añadió: «Sígueme». Pedro, volviéndose, vio que les seguía el discípulo a quien Jesús amaba, el mismo que en la cena se había apoyado en su pecho y le había preguntado: «Señor, ¿quién es el que te va a entregar?». Al verlo, Pedro dice a Jesús: «Señor, y este, ¿qué?». Jesús le contesta: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué? Tú sígueme». Entonces se empezó a correr entre los hermanos el rumor de que ese discípulo no moriría. Pero no le dijo Jesús que no moriría, sino: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué?».

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ٢١ : ١٥- ٢٥}

فَبَعْدَ مَا تَغَدَّوْا قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِنْ هؤُلاَءِ؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ خِرَافِي». قَالَ لَهُ أَيْضاً ثَانِيَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ غَنَمِي». قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» فَحَزِنَ بُطْرُسُ لأَنَّهُ قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ لَهُ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ارْعَ غَنَمِي». اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لَمَّا كُنْتَ أَكْثَرَ حَدَاثَةً كُنْتَ تُمَنْطِقُ ذَاتَكَ وَتَمْشِي حَيْثُ تَشَاءُ. وَلكِنْ مَتَى شِخْتَ فَإِنَّكَ تَمُدُّ يَدَيْكَ وَآخَرُ يُمَنْطِقُكَ، وَيَحْمِلُكَ حَيْثُ لاَ تَشَاءُ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُمَجِّدَ اللهَ بِهَا. وَلَمَّا قَالَ هذَا قَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَالْتَفَتَ بُطْرُسُ وَنَظَرَ التِّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ يَتْبَعُهُ، وَهُوَ أَيْضاً الَّذِي اتَّكَأَ عَلَى صَدْرِهِ وَقْتَ الْعَشَاءِ، وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، مَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُكَ؟» فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ هذَا، قَالَ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، وهذَا مَا لَهُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟ اتْبَعْنِي أَنْتَ». فَذَاعَ هذَا الْقَوْلُ بَيْنَ الإِخْوَةِ: إِنَّ ذلِكَ التِّلْمِيذَ لاَ يَمُوتُ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ لَهُ يَسُوعُ إِنَّهُ لاَ يَمُوتُ، بَلْ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟». هذَا هُوَ التِّلْمِيذُ الَّذِي يَشْهَدُ بِهذَا وَكَتَبَ هذَا. وَنَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ حَقٌّ. وَأَشْيَاءُ أُخَرُ كَثِيرَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ، إِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُتِبَتْ وَاحِدَةً وَاحِدَةً، فَلَسْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْعَالَمَ نَفْسَهُ يَسَعُ الْكُتُبَ الْمَكْتُوبَةَ. ***والمجد لله دائماً***.

Este es el discípulo que da testimonio de todo esto y lo ha escrito; y nosotros sabemos que su testimonio es verdadero. Muchas otras cosas hizo Jesús. Si se escribieran una por una, pienso que ni el mundo entero podría contener los libros que habría que escribir. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الخامس من شهر طوبة

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eufemia

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Eufemia fue martirizada. Nació en Calcedonia en el seno de una familia devota y fue criada en la piedad y la virtud. Cuando estalló la persecución contra los cristianos durante el reinado del emperador Diocleciano el Apóstata, Próxo, gobernador de Asia Menor, la arrestó junto con otros cristianos y les ordenó sacrificar a los dioses. Todos se negaron, por lo que los torturó y encarceló. El gobernador intentó ganarse a Eufemia con halagos, pero ella respondió: «Soy cristiana, y nada puede separarme del amor de Cristo». Entonces el gobernador ordenó que la colocaran sobre una dentadura postiza, desgarrando su cuerpo, pero Dios la sanó. Enfurecido, el gobernador ordenó que la azotaran y la arrojaran al fuego. Ella se mantuvo firme en su amor por Cristo Rey y luego hizo la señal de la cruz ante todos. Finalmente, el gobernador la arrojó a las fieras, pero estas no la devoraron. Su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Su padre y su madre, junto con algunos cristianos, vinieron a recoger su cuerpo inmaculado y lo sepultaron en una tumba nueva. De ella emanaba una dulce fragancia. Pasado el tiempo de persecución, construyeron una iglesia en su honor en la ciudad de Calcedonia. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسة أوفيمية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) استشهدت القديسة أوفيمية. ولدت هذه القديسة بمدينة خلقيدونية من أبوين تقيين، وترعرعت على محبة التقوى والفضيلة. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين في أيام الإمبراطور دقلديانوس الجاحد، قبض عليها بروكسوس والي آسية الصغرى، مع بعض المسيحيين وأمرهم أن يضحوا للآلهة، لكنهم جميعهم رفضوا فعذبوهم وطرحوهم في السجن. أما أوفيمية فقد أراد الوالي أن يربحها بالملاطفة فأجابته: "أنا مسيحية لا شيء يمكنه أن يفصلني عن محبة المسيح". فأمر الوالي بوضعها على عجلات مسننة فتمزق جسدها، لكن الله شفاها. فغضب الوالي وأمر بجلدها وطرحها في النار، وهي تتشدد محبة في الملك المسيح، ثم رشمت علامة الصليب أمام الجميع. أخيرًا ألقاها الوالي للوحوش فلم تفترسها ثم فاضت روحها الطاهرة ونالت إكليل الشهادة. وجاء أبوها وأمها وبعض المسيحيين وأخذوا جسدها الطاهر ودفنوه في قبر جديد. وكانت رائحة زكية تفوح منه. وبعد انقضاء زمن الاضطهاد، بنوا كنيسة على اسمها في مدينة خلقيدونية. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de las santas Tecla y Marta de Esna

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), las santas Tecla y Marta de Esna fueron martirizadas. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a la ciudad de Armant, dos mujeres llamadas Tecla y Marta acudieron a él y confesaron su fe en Cristo. El gobernador se dirigió a los habitantes de Armant que lo rodeaban y les dijo: "¿Cómo pueden decir que no hay ni un solo cristiano en su ciudad?". Le respondieron que estas dos mujeres eran de Esna, no de Armant. Entonces ordenó que las decapitaran, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديستين تكلا ومرثا من إسنا

فيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م) استشهدت القديستان تكلا ومرثا من إسنا. ذلك أنه لما ذهب أريانوس والي أنصنا إلى مدينة أرمنت، هرعت إليه امرأتان ُتدعيان تكلا ومرثا، واعترفتا أمامه بالسيد المسيح. فالتفت الوالي إلى َمن حوله من أهل أرمنت وقال لهم: "كيف تقولون أنه ليس في مدينتكم مسيحي واحد؟" فأخبروه أن هاتين المرأتين من إسنا وليستا من أرمنت. فأمر بقطع رأسيهما بحد السيف ونالتا إكليلي الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago Apóstol, Hermano del Señor

En este día del año 63 d. C., Santiago Apóstol, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Era hijo de Alfeo (o Cleofás) y hermano del Señor. Se le conocía como «el Menor» para distinguirlo de Santiago el Mayor, hijo de Zebedeo. También era conocido como «el Justo» por su vida santa y su riguroso ascetismo. Fue uno de los doce discípulos y apóstoles. Esto se confirma en una declaración explícita de San Pablo Apóstol durante su primera visita a Jerusalén, donde dice: «Después de tres años subí a Jerusalén para encontrarme con Pedro, y me quedé quince días. Pero no vi a ninguno de los otros apóstoles, excepto a Santiago, el hermano del Señor». De este versículo se desprende claramente que Santiago, el hermano del Señor, era apóstol como Pedro y los demás apóstoles. Acompañó al Señor Jesús durante su ministerio, escuchó sus enseñanzas y también recibió el Espíritu Santo el día de Pentecostés junto con los discípulos y apóstoles. Los Padres de la Iglesia lo eligieron obispo de la iglesia madre en Jerusalén, pues poseía una fuerte personalidad que le granjeó una posición destacada tanto entre los judíos como entre sus conversos. Este santo presidió el primer concilio de la Iglesia en el año 50 d. C., el Concilio de Jerusalén, que abordó la cuestión de la conversión de los gentiles al judaísmo. Tuvo la última

أستشهاد القديس يعقوب الرسول أخو الرب

في مثل هذا اليوم من سنة 63م استشهد القديس يعقوب الرسول أسقف أورشليم. هو أبن حلفى أو كلوبا وأخو الرب. وقد ُعرف بالصغير تمييزًا له عن القديس يعقوب الكبير أبن زبدي. ُعرف كذلك بالبار لقداسِة سيرته وشدة نسكه. وهو أيضًا أحد الاثني عشر تلميذًا ورسولاً. ويؤكد ذلك نص صريح للقديس بولس الرسول في زيارته الأولى لأورشليم إذ يقول: "ثم بعد ثلاث سنين، صعدُت لأورشليم لأتعرف ببطرس، فمكثُت خمسة عشر يومًا. لكنني لم أر غيره من الرسل إلا يعقوب أخا الرب". واضح من هذه الآية أن يعقوب أخا الرب رسول مثل بطرس والرسل الآخرين. وقد رافق السيد المسيح أثناء خدمته، وسمع تعاليمه وأيضًا حّل عليه الروح القدس في يوم الخمسين مع التلاميذ والرسل. ثم أنتخبه الآباء أسقفًا للكنيسة الأم بأورشليم، إذ كان يتمتع بشخصية قوية جعلت له مكانة كبيرة بين اليهود من جهة وبين أولادِه اليهود المتنصرين من جهة ثانية. ورأس هذا القديس أول مجمع كنسي سنة 50م وهو مجمع أورشليم الذي عرض موضوع تهويد الأمم الراغبين في الدخول إلى الإيمان المسيحي. وكان له القرار النهائي في المجمع. وكتب الرسالة المعروفة باسمه في العهد الجديد. ويذكره الرسول القديس بولس كأحد أعمدة الختان الثلاثة الذين أعطوه مع برنابا يمين الشركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago Apóstol, Hermano del Señor

palabra en el concilio. Escribió la epístola que lleva su nombre en el Nuevo Testamento. El apóstol Pablo lo menciona como uno de los tres pilares de la circuncisión, a quienes, junto con Bernabé, se les dio la mano derecha para predicar a los gentiles. Durante sus casi treinta años como obispo, muchos judíos se convirtieron gracias a su ministerio, lo que enfureció a los sumos sacerdotes, escribas y fariseos. Conspiraron para deshacerse de él y lo llevaron a la cima del templo para que testificara contra Cristo ante el pueblo. Al negarse, lo arrojaron al vacío y entregó su alma pura. Fue sepultado cerca del Templo de Jerusalén y recibió la corona del apostolado y la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الرسول أخو الرب

ليكرز للأمم. وخلال مدة أسقفيته - التي قاربت الثلاثين عامًا - آمن على يديه كثير من اليهود، مما أثار غضب رؤساء الكهنة والكتبة والفريسيين. فقرروا التخلص منه وأخذوه فوق جناح الهيكل ليشهد أمام الشعب ضد المسيح. ولما رفض طرحوه إلى أسفل فأسلم روحه الطاهرة وُدفن بالقرب من هيكل أورشليم ونال إكليل الرسولية وإكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

أستشهاد القديسين الأنبا بضابا أسقف قفط والأنبا أندراوس والأنبا خرستوذولوس

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) استشهد القديس العظيم الأنبا بضابا أسقف قفط وزميلاه القس أندراوس ابن خالته والقديس خرستوذولوس. ولد هذا القديس بمدينة أرمنت، من أبَوين مسيحَيين. وكانت لوالدته أخت ُرزقت هي الأخرى بغلام وأسمته أندراوس. تربى الغلامان تربية مسيحية حقيقية وأحبا بعضهما منذ الصغر، وكانا يدرسان الكتب المقدسة معًا. عندما كبرا اتفقا على هجر العالم. فذهبا إلى الجبل الشرقي عند ناسك اسمه إيساك في جبل قصر الصياد، وانفردا هناك للعبادة والتأمل. وتنبأ القديس إيساك للأنبا بضابا أنه سيصير راعيًا لقطيع المسيح وينال إكليل الشهادة، وأن أندراوس سينال الإكليل معه. كان القديسان يعيشان على نسخ الكتب وبيعها وما تبقى يوزعانه على الفقراء. ولما سمع بهما الأنبا تادرس أسقف قفط رسم بضابا قسًا وأندراوس شماسًا وأقاما معه. وبعد نياحة الأسقف اجتمع رأي الشعب على تزكية القس بضابا أسقفًا، فرسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على قفط، وعند رجوعه استقبله الشعب بفرح. ولما جلس على كرسي الأسقفية عاش ناسكًا زاهدًا، وشرّفه الله بعمل المعجزات، كما رسم الشماس أندراوس قسًا. وعندما أثار دقلديانوس الاضطهاد، حضر أريانوس والي أنصنا إلى إسنا، فتوجه

Martirio de los santos Anba Badaba, obispo de Qift, Anba Andrés y Anba Cristódulo

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), el gran santo Anba Badaba, obispo de Qift, y sus dos compañeros, el sacerdote Andrawes, su primo, y San Cristódulo, fueron martirizados. Este santo nació en la ciudad de Armant, en el seno de una familia cristiana. Su madre tenía una hermana que también tuvo un hijo, a quien llamó Andrawes. Los dos jóvenes fueron criados en la verdadera fe cristiana y se amaron desde pequeños, estudiando juntos las Sagradas Escrituras. Al crecer, decidieron renunciar al mundo. Se dirigieron a la Montaña Oriental, a la casa de un ermitaño llamado Isaac, en el monte Qasr al-Sayyad, donde se retiraron para la oración y la contemplación. San Isaac profetizó a Anba Badaba que se convertiría en pastor del rebaño de Cristo y recibiría la corona del martirio, y que Andrawes la recibiría junto con él. Los dos santos vivieron copiando y vendiendo libros, distribuyendo el sobrante entre los pobres. Cuando Anba Tadros, obispo de Qift, supo de ellos, ordenó a Badaba sacerdote y a Andraos diácono, y vivieron con él. Tras la muerte del obispo, el pueblo acordó unánimemente nombrar al padre Badaba obispo. El papa Pedro, el Sello de los Mártires, lo consagró obispo de Qift, y a su regreso, el pueblo lo recibió con alegría. Al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Anba Badaba, obispo de Qift, Anba Andrés y Anba Cristódulo

ascender al trono episcopal, vivió una vida de ascetismo y piedad, y Dios lo honró permitiéndole realizar milagros. También ordenó al diácono Andraos sacerdote. Cuando Diocleciano instigó la persecución, Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Esna. San Badaba se acercó a él y confesó su fe en Cristo. El padre Andraos y San Cristódulo lo acompañaban. Cuando el gobernador los reconoció, al principio intentó persuadirlos con promesas, pero fue en vano. Luego ordenó que los encarcelaran, pero Cristo se les apareció y los consoló. Por la mañana, el gobernador ordenó que los liberaran y los decapitaran, y recibieron las coronas del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسين الأنبا بضابا أسقف قفط والأنبا أندراوس والأنبا خرستوذولوس

إليه القديس بضابا واعترف أمامه بالسيد المسيح وكان معه القس أندراوس والقديس خرستوذولوس. لما عرف الوالي شخصياتهم لاطفهم بداية بالوعود، لكنها لم تفلح معهم، فأمر بوضعهم في السجن فظهر لهم السيد المسيح وعزاهم. وفي الصباح أمر الوالي بإخراجهم من السجن وقطع رؤوسهم، فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los mártires de la masacre de Esna

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), tuvo lugar la gran masacre en la ciudad de Esna. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó y el pueblo oyó hablar de él, todos se reunieron, jóvenes y ancianos, y salieron a la puerta de la ciudad. Ofrecieron una oración de acción de gracias y luego subieron al monte Agatón para la fiesta de San Isaac el Ermitaño. El obispo Amonio de Esna

أستشهاد شهداء مذبحة إسنا

فيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م) كانت المذبحة الكبرى في مدينة إسنا. ذلك أنه لما حضر أريانوس والي أنصنا وسمع به الشعب أجتمعوا جميعًا كبارًا وصغارًا، وخرجوا إلى باب المدينة وصلوا صلاة الشكر ثم صعدوا إلى جبل أغاثون لأجل عيد الأنبا إسحق السائح. وكان الأنبا أمونيوس أسقف إسنا مقيمًا في قلايته في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los mártires de la masacre de Esna

se encontraba en su celda en la montaña. Los recibió y les predicó que permanecieran firmes en la fe, explicándoles las glorias celestiales y las coronas de luz preparadas para los mártires y santos. Todos velaron durante toda la noche en oración y alabanza. Por la mañana, el obispo Amonio celebró la Divina Liturgia y administró la Sagrada Comunión al pueblo. Después de la Liturgia, llegó el gobernador, y todos gritaron: «¡Somos cristianos! ¡Creemos en nuestro Señor Jesucristo!». El gobernador ordenó a sus soldados que los mataran con espadas y lanzas. Así, consumaron su martirio y recibieron las coronas celestiales. El Monasterio de los Mártires fue construido en su nombre en el lugar de su martirio y aún se conserva. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Batlon, mártir y médico, en Esna

Fue también allí donde el venerable San Mar Ptolón, el médico, fue martirizado. Nació en la ciudad de Ta'midun, hijo de un padre pagano llamado Astochius y una madre cristiana llamada Onala, quien le enseñó la profesión de la medicina. Cerca de su casa vivía un sacerdote. Cada vez que Ptolón pasaba por allí, el sacerdote admiraba su porte erguido, su mente lúcida y su vasto

أستشهاد شهداء مذبحة إسنا

الجبل، فاستقبلهم ووعظهم أن يثبتوا على الإيمان وأوضح لهم الأمجاد السماوية والأكاليل النورانية المعدة للشهداء والقديسين. وسهروا جميعًا الليل كله في الصلاة والتسبيح، وفي الصباح أقام الأنبا أمونيوس القداس وناول الشعب من الأسرار المقدسة. وبعد القداس وصل الوالي فصرخوا جميعًا: "نحن مسيحيون، نؤمن بربنا يسوع المسيح". فأمر الوالي جنوده أن يقتلوهم بالسيوف والرماح. فأكملوا شهادتهم ونالوا الأكاليل السمائية. وُبني على اسمهم دير الشهداء في مكان أستشهادهم ومازال قائمًا حتى الآن. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

شهادة مار بطلون الشهيد والطبيب باسنا

فيه أيضًا استشهد القديس الجليل مار بطلون الطبيب. وُلد في بلدة تعميدون من أب وثني اسمه أسطوخيوس وأم مسيحية تدعى أونالة، فعلماه مهنة الطب. وبالقرب من منزلهم كان يوجد قس. وكلما كان بطلون يعبر أمامه، كان القس يتأمل اعتدال قوامه وكمال عقله وكثرة علمه ويحزن عليه لبعده عن الله. وكان يطلب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Batlon, mártir y médico, en Esna

conocimiento, y se afligía por él debido a su alejamiento de Dios. Oraba a Dios para que lo guiara y lo condujera por el camino de la salvación. Al aumentar sus súplicas e intercesiones a Dios por él, el Señor le reveló en una visión que Ptolón creería por medio de él. El sacerdote se regocijó y comenzó a hablar con él cada vez que se cruzaban, hasta que se forjó entre ellos un profundo vínculo de afecto. El sacerdote le explicó la corrupción de la idolatría y le mostró el honor de la religión del Señor Jesucristo y la superioridad de la vida de sus seguidores, y que aquellos que creían en Cristo realizarían milagros y prodigios. Cuando Ptolón el Médico oyó esto, se regocijó y anheló realizar tales milagros para cumplir su propósito en la medicina. Un día, una serpiente mordió a un hombre y quedó tendida bajo él. El hombre pensó: «Pondré a prueba la enseñanza de mi maestro, el sacerdote, quien me dijo que si creía en el Señor Jesucristo, haría señales y prodigios». Se acercó al hombre y elevó una larga oración, pidiendo al Señor Jesucristo que mostrara su poder sanándolo y matando a la serpiente para que no hiciera daño a nadie. Al terminar su oración, el hombre se levantó ileso y la serpiente cayó muerta. Su fe creció, fue al sacerdote, fue bautizado por él y continuó ejerciendo la medicina. Sucedió que un ciego

شهادة مار بطلون الشهيد والطبيب باسنا

من الله في صلاته أن يهديه ويرشده إلى طريق الخلاص. ولما أكثر الطلبة والسؤال إلى الله من أجله، أعلمه الرب في رؤيا أنه سيؤمن على يديه. ففرح بذلك وصار يحادثه كلما اجتاز به إلى أن تمكنت شدة المودة بينهما. فعّرفه القس فساد عبادة الأصنام، وبّين له شرف ديانة السيد المسيح وأفضلية حياة تابعيها، وإن الذين يؤمنون بالمسيح تجرى على أيديهم آيات وعجائب. فلما سمع بطلون الطبيب فرح واشتهي أن يعملها ليكمل له قصده في الطب. ففي أحد الأيام لدغت حية إنسانًا وظلت قائمة أسفل منه، فقال في نفسه "أجرب تعليم القس معلمي الذي قال لي إن آمنت بالسيد المسيح تصنع آيات وعجائب". ثم اقترب من ذلك الإنسان، وصلى صلاة طويلة طالبًا من السيد المسيح أن يظهر قوته في إبرائه، وفي قتل الحية لئلا تؤذي آخرين. وعند فراغه من صلاته قام الرجل سالمًا، وسقطت الحية ميتة. فازداد إيمانًا، ومضى إلى القس وتعمد على يديه وظل يمارس مهنة الطب. وحدث أن جاءه رجل أعمى ليداويه فطرده أبوه فسأله القديس من هذا الذي طلبني؟ فأجابه أنه أعمى ليس لك في شفائه حيلة. فقال له القديس سترى مجد الله. ثم استدعى الأعمى وقال له هل إذا أبصرت تؤمن بالإله الذي أبرأ عينيك؟ فقال له نعم. فصلى القديس صلاة عميقة، ثم وضع يده على عيني الأعمى وقال له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Batlon, mártir y médico, en Esna

acudió a él en busca de sanación, pero su padre lo rechazó. El santo le preguntó al padre: «¿Quién es este que me busca?». El padre respondió: «Es ciego y no puedes curarlo». El santo dijo: «Verás la gloria de Dios». Entonces llamó al ciego y le preguntó: «Si recuperas la vista, ¿creerás en el Dios que sanó tus ojos?». El hombre respondió: «Sí». El santo oró profundamente, luego puso su mano sobre los ojos del ciego y dijo: «¡En el nombre de Cristo, mira!». Al instante, el hombre recuperó la vista y creyó en el Señor Jesucristo. Cuando su padre vio esto, también creyó. El santo los llevó a ambos al sacerdote, quien los bautizó. El santo los llevó a ambos al sacerdote, quien los bautizó. La serpiente permaneció debajo de él. El hombre pensó: «Pondré a prueba la enseñanza de mi maestro, el sacerdote, quien me dijo que si creo en el Señor Jesucristo, haré señales y prodigios». El santo fue entonces al sacerdote y los bautizó a ambos. ... Cuando su padre falleció, liberó a los esclavos y repartió toda su riqueza entre los pobres. Comenzó a sanar a los enfermos gratuitamente y les pidió que creyeran en Cristo. Los médicos lo envidiaron e informaron al rey sobre él, el sacerdote y muchos otros que ya habían creído. El rey los convocó y los amenazó con torturarlos si no renunciaban a Cristo. Al desobedecer sus

شهادة مار بطلون الشهيد والطبيب باسنا

باسم المسيح أبصر. فأبصر للوقت وآمن بالسيد المسيح. فلما رأى أبوه ذلك آمن هو أيضًا. فأحضرهما القديس إلى القس فعمدهما. ولما تنّيح أبوه حرر العبيد، ووزع كل ماله على المساكين. وصار يداوي المرضى بدون أجر ويطلب منهم الإيمان بالمسيح. فحسده الأطباء وسعوا به وبالقس وبجماعة كثيرة كانوا قد آمنوا لدى الملك. فاستحضرهم وهددهم بالتعذيب إن لم يكفروا بالسيد المسيح. وإذ لم يكترثوا بتهديده عذبهم كثيرًا ثم قطع رؤوسهم. أما القديس فقد أراد أن يبالغ في تعذيبه بأن ألقاه للأسود فلم تؤذه وكان الرب يقويه ويشفيه. ثم أمر أخيرًا بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Batlon, mártir y médico, en Esna

amenazas, los torturó severamente y luego los decapitó. En cuanto al santo, quiso intensificar su sufrimiento arrojándolo a los leones, pero estos no le hicieron daño, pues el Señor lo fortaleció y lo sanó. Finalmente, ordenó que le cortaran la cabeza y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan X, el octogésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1085 de los Mártires (1369 d. C.), falleció San Juan X, octogésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Papa, de origen sirio y procedente de Damasco, fue un hombre erudito y virtuoso. Tras la muerte del Papa Marcos IV, los obispos y arcontes eligieron unánimemente al monje Juan el Sirio como Patriarca, y lo consagraron el 12 de Basán de 1079 de los Mártires (1363 d. C.). Este Papa consagró el Santo Crisma en 1369 d. C. en el Monasterio de San Macario, acompañado por veinte obispos. Durante su pontificado, se produjo una grave hambruna que duró tres años, durante los cuales el Papa fortaleció y consoló a su pueblo. Finalmente, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante seis años, dos meses y ocho días, y

شهادة مار بطلون الشهيد والطبيب باسنا

نياحة القديس البابا يوأنس العاشر البطريرك الخامس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 1085 للشهداء (1369م) تنّيح القديس البابا يوأنس العاشر البطريرك الخامس والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البابا سرياني الأصل من دمشق الشام وكان عالمًا فاضلاً. وبعد نياحة البابا مرقس الرابع اجتمع رأي الأساقفة والأراخنة على اختيار الراهب يوحنا السرياني بطريركًا، فرسموه يوم 12 بشنس، 1079 للشهداء (1363م). وقام هذا البابا بعمل الميرون سنة 1369م بدير القديس مكاريوس، وكان معه عشرون أسقفًا. وقد حدث في أيامه قحط شديد استمر ثلاث سنوات، كان البابا خلالها يشدد شعبه ويعزيهم. وأخيرًا تنّيح بسلام بعد أن مكث على الكرسي المرقسي ست سنوات وشهرين وثمانية أيام، وُدفن بدير الحبش بجوار جبل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan X, el octogésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes, cerca del Monte Muqattam. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس العاشر البطريرك الخامس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

المقطم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Teodoro el Shatby

En este día del año 36 de los Mártires (320 d. C.), San Teodoro de Shatb fue martirizado. Su padre, Juan, era de Shatb. Había ido a Antioquía con el ejército del rey y se casó con la hija de un príncipe pagano. Tuvieron un hijo, Teodoro. Cuando la madre quiso enseñarle a su hijo a adorar ídolos, su padre, cristiano, se negó. Ella se enfureció y lo expulsó. Juan, sin embargo, oró fervientemente por su hijo, pidiendo a Dios que lo guiara por el camino de la salvación. Regresó a su ciudad natal, Shatb, y se estableció allí. El joven Teodoro creció, adquiriendo sabiduría y conocimiento de la literatura. Cristo iluminó su corazón y creyó. Acudió a un obispo y fue bautizado. Ascendió en las filas del ejército hasta convertirse en uno de los altos mandos durante el reinado de Diocleciano, quien lo nombró gobernador de Euchaita. Cuando supo que un monstruo dragón se acercaba a la ciudad de Heraclea y devoraba todo a su paso, San Teodoro, armado con la cruz de Cristo, fue a la cueva del dragón. Tan pronto como el dragón emergió, Teodoro exclamó: «¡En el nombre de Jesucristo, te atacaré!». Acto seguido, le clavó su lanza y lo mató. Los paganos acudieron y agradecieron al santo, y algunos creyeron en el Señor Jesucristo. San Teodoro anhelaba ver a su padre y oró fervientemente a Dios para que le concediera este deseo. Un ángel del

أستشهاد القديس تادرس الشطبي

في مثل هذا اليوم من سنة 36 للشهداء (320م) استشهد القديس تادرس الشطبي. كان أبوه يسمى يوحنا من بلدة شُطب. وقد ذهب إلى أنطاكية ضمن جنود جيش الملك، وتزوج هناك ابنة أحد الأمراء الوثنيين ورزق منها بتادرس. ولما أرادت الأم أن تعلم ابنها عبادة الأصنام رفض أبوه لأنه كان مسيحيًا، فغضبت منه وطردته. أما يوحنا فكان مداومًا على الصلاة من أجل ابنه كي يهديه الله إلى طريق الخلاص، ورجع إلى بلدته شُطب واستقر فيها. وكبر الصبي تادرس وتعلم الحكمة والأدب وأضاء السيد المسيح قلبه فآمن ومضى إلى أسقفٍ قديس واعتمد. كما تدرج في الجندية حتى صار من كبار القواد في عهد دقلديانوس وعّينه واليًا على أوخيطوس. ولما عرف أن تنينًا هائلاً كان بالقرب من مدينة هيرقلية وكان يفترس كّل َمن يصادفه، خرج القديس متسلحًا بصليب المسيح وقصد مغارة التنين، وما إن خرج التنين من مغارته حتى صرخ به تادرس قائلاً: "باسم يسوع المسيح أنا أهاجمك". وانقض عليه بطعنة رمح وأماته. فجاء الوثنيون وشكروا القديس وآمن بعضهم بالسيد المسيح. وأراد القديس تادرس أن يرى والده وكان يكثر الصلاة إلى الله كي يحقق له هذه الرغبة. فظهر له ملاك الرب وأعلمه أن يذهب إلى شُطب ليلتقي بوالده هناك. فجاء إلى الإسكندرية ومنها إلى الصعيد وذهب إلى كنيسة شُطب وسأل عن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Teodoro el Shatby

Señor se le apareció y le dijo que fuera a Shutb para encontrarse con su padre. Así que viajó a Alejandría y de allí al Alto Egipto, yendo a la iglesia de Shutb y preguntando por su padre. Le dijeron que su padre aún vivía, pero estaba enfermo. El santo fue a verlo, lo reconoció y lo abrazó, proclamando su fe en el Señor Jesucristo. Permaneció con él durante cinco días, tras los cuales su padre, Juan, falleció. Teodoro lo enterró y regresó a Antioquía. Tras Diocleciano, Licinio gobernó Oriente. Se reunió con Constantino en Milán y acordaron promulgar el Edicto de Milán en marzo del 313 d. C., que otorgaba cierta indulgencia a los cristianos. Sin embargo, a pesar de esto, continuó persiguiendo violentamente a los cristianos hasta que Constantino lo derrotó en el 323 d. C. Durante su reinado, Licinio visitó la ciudad de Euchytus, donde el príncipe Teodoro era gobernador. Los sacerdotes paganos se quejaron ante él de que Teodoro era cristiano y odiaba la idolatría. Licinio mandó llamar a Teodoro y le preguntó sobre su fe. Teodoro declaró ser cristiano. Licinio intentó apaciguarlo ofreciéndole altos cargos, pero Teodoro se negó. Enfurecido, Licinio ordenó que lo azotaran y lo pusieran en el potro de tortura. El Señor envió a su ángel para sanarlo y consolarlo. Muchos soldados y ciudadanos creyeron en Cristo al verlo sanado. Finalmente, el emperador ordenó su

أستشهاد القديس تادرس الشطبي

والده فعّرفوه أنه مازال حيًا لكنه مريض. فذهب القديس إليه وتعّرف عليه وارتمى في حضنه وبّشره أنه آمن بالسيد المسيح وظل معه خمسة أيام انتقل بعدها والده يوحنا إلى الفردوس فدفنه تادرس ورجع إلى أنطاكية. وبعد دقلديانوس تولى على الشرق ليكينيوس، والتقى مع قسطنطين في ميلان واتفقا على إصدار مرسوم ميلان في مارس 313م، الذي تسامح مع المسيحيين، لكنه رغم هذا بقي يضطهد المسيحيين بعنف حتى هزمه قسطنطين سنة 323م. وزار ليكينيوس أثناء حكمه، مدينة أوخيطوس التي كان الأمير تادرس واليًا عليها، فاشتكى له كهنة الأوثان أن تادرس مسيحي ويكره عبادة الأصنام. فاستحضره ليكينيوس قيصر وسأله عن إيمانه فأعلن أنه مسيحي. فحاول ملاطفته بمناصب أعلى لكنه رفض. فغضب جدًا وأمر بضربه بالسياط ووضعه في الهنبازين وكان الرب يرسل ملاكه ليشفيه ويعزيه. وقد آمن كثير من الجند والجمهور بالسيد المسيح حينما رأوا شفاءه. أخيرًا أمر الملك بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Teodoro el Shatby

أستشهاد القديس تادرس الشطبي

decapitación y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo tercero día de Barmhat

Visperas

Salmo (34:19,20)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(16:24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos delos aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (27: 39,40)

El Señor es quien salva a los justos, él es su alcázar en el peligro; el Señor los protege y los libra, los libra delos malvados y los salva porque se acogen a él. *Aleluya.*

اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ و ٢٠ }

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤- ٢٨}

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ٣٧ : ٣٩ و ٤٠ }

خَلاَصُ الصِّدِيقِينَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. وَهُوَ نَاصِرَهُمْ فِي زَمَانِ الضِّيقِ. يُعِينُهُمْ الرَّبُّ وَيُنَجِّيهِمْ وَيُخَلِّصُهُمْ لأَنَّهُمْ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Marcos (13:9-13)

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis dedecir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén(10:1-18)

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٣ : ٩ – ١٣}

فَـانْظُرُوا إِلَـى نُفُوسِـكُمْ. لأَنَّـهُمْ سَيُسَـلِّمُونَكُمْ إِلَـى مَجَـالِسَ، وَتُجْلَـدُونَ فِـي مَجَـامِعَ، وَتُوقَفُـونَ أَمَـامَ وُلاَةٍ وَمُلُـوكٍ، مِـنْ أَجْلِـي، شَـهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِـي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَـى سَـاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَـا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَـلْ مَهْمَـا أُعْطِيـتُمْ فِـي تِلْـكَ السَّـاعَةِ فَبِـذَلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُـدُسُ. وَسَيُسْـلِمُ الأَخُ أَخَـاهُ إِلَـى الْمَـوْتِ، وَالأَبُ وَلَـدَهُ، وَيَقُـومُ الأَوْلاَدُ عَلَـى وَالِـدِيهِمْ وَيَقْتُلُـونَهُمْ. وَتَكُونُـونَ مُبْغَضِينَ مِـنَ الْجَمِيعِ مِـنْ أَجْـلِ اسْـمِي. وَلَكِـنَّ الَّـذِي يَصْـبِرُ إِلَـى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين {١٠: ١-١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أُخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ بِالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ.

carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales
es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser
De Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más delo debido dela autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer como quien os mete miedo con las cartas. «Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes.
No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos delos que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido.
Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida dela norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ - أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين).

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٤ : ١ - ١١ }

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ.

hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá dela medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está
aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

Que la gracia deDios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4:1-11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos dela misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّـاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَـيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُـوا مُضِـيفِينَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِـلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَـا بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً، كَـوُكَلاَءَ صَـالِحِينَ عَلَـى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّـهُ مِنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٢ : ٢٥ - ١٣ : ١٢ }

وَرَجَـعَ بَرْنَابَـا وَشَـاوُلُ مِـنْ أُورُشَـلِيمَ بَعْدَ مَـا كَمَّـلاَ الْخِدْمَـةَ، وَأَخَـذَا مَعَهُمَـا يُوحَنَّـا الْمُلَقَّـبَ مَرْقُسَ. وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَـةَ فِي الْكَنِيسَـةِ هُنَـاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ،

darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, Condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores dela multiforme gracia de Dios, poned al servicio delos demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos delos siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los hechos

Un capítulo de los hechos denuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén(12:25-13:12)

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ، كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة امين).

Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas delos judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar dela fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase dela mano. Entonces el procónsul, viendo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Memorial de la Santísima Virgen María

En este día, la Iglesia celebra la memoria de la Santísima Virgen María, Madre del Salvador del mundo, nuestro gran refugio y tesoro imperecedero, intercesora de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Sosnio el Eunuco

También en el año 147 de los Mártires (431 d. C.), falleció San Sosnio el Eunuco. Este santo pertenecía a la corte del emperador Teodosio el Grande. Era muy misericordioso, lleno de gracia y sabiduría. Cuando el Tercer Concilio Ecuménico se reunió en Éfeso para juzgar a Nestorio, este santo servía a San Cirilo el Grande, Papa de Alejandría, y a los demás miembros del concilio en nombre del emperador Teodosio. Casualmente, enfermó en ese momento. San Cirilo oró por él y sanó. Entonces, distribuyó todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Partió de este mundo en paz, San Cirilo oró por él y fue sepultado con grandes honores. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار القديسة العذراء مريم

في هذا اليوم تعِّيد الكنيسة بتذكار القديسة الطاهرة العذراء مريم، والدة مخلص العالم والملجأ العظيم والكنز الذي لا يفنى، الشفيعة في جنس البشر. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس سوسنيوس الخصي

فيه أيضًا من سنة 147 للشهداء (431م) تنّيح القديس سوسنيوس الخصي. كان هذا القديس من رجال قصر الملك ثاؤدوسيوس الكبير. وكان كثير الرحمة مملوءًا نعمة وحكمة. ولما اجتمع المجمع المسكوني الثالث في أفسس لمحاكمة نسطور، كان هذا القديس يقوم بخدمة القديس كيرلس الكبير بابا الإسكندرية وباقي أعضاء المجمع من قبل الملك ثاؤدوسيوس. واتفق أنه مرض في ذلك الحين. فصلى القديس كيرلس من أجله إلى الله فشفي وفرق كل ماله على الفقراء والمساكين. ثم تنّيح بسلام فصلى عليه القديس كيرلس ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُـورٌ أَشْـرَقَ لِلصِّـدِّيقِينَ. وَفَـرَحٌ لِلمُسْـتَقِيمِينَ بِقَلْـبِهِمْ. افْرَحُـوا أَيُّهَـا الصِّـدِيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢}

وَفِيمَـا هُـوَ يُكَلِّمُهُـمْ بِهـذَا ابْتَـدَأَ الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُـورٍ كَثِيـرَةٍ. وَهُـمْ يُرَاقِبُونَـهُ طَـالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.
وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَـانَ بَعْضُـهُمْ يَـدُوسُ بَعْضـاً، ابْتَـدَأَ يَقُـولُ لِتَلاَمِيـذِهِ: أَوَّلاً تَحَـرَّزُوا لأَنْفُسِـكُمْ مِـنْ خَمِيـرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَـاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِـيٌّ لَـنْ يُعْرَفَ. لِـذلِكَ كُـلُّ مَـا قُلْتُمُـوهُ فِـي الظُّلْمَـةِ يُسْـمَعُ فِـي النُّـورِ، وَمَـا كَلَّمْتُمْ بِـهِ الأُذْنَ فِـي الْمَخَـادِعِ يُنَـادَى بِـهِ عَلَـى السُّـطُوحِ. وَلكِـنْ أَقُـولُ لَكُـمْ يَـا أَحِبَّـائِي: لاَ تَخَـافُوا مِـنَ الَّـذِينَ يَقْتُلُـونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِـكَ لَـيْسَ لَهُـمْ مَـا يَفْعَلُـونَ أَكْثَـرَ. بَـلْ أُرِيكُـمْ مِمَّـنْ تَخَـافُونَ: خَـافُوا مِـنَ الَّـذِي بَعْـدَمَا يَقْتُـلُ، لَـهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هـذَا خَـافُوا! أَلَيْسَـتْ خَمْسَـةُ عَصَـافِيرَ تُبَـاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَـا لَـيْسَ مَنْسِيًّا أَمَـامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ!

Salmo (97:11,12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(11:53-12:12)

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle dela lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura delos fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse .Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desdela azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después dela muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis

وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará. Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o delo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Macario, hijo del ministro Basilides

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Macario, hijo del ministro Basílides, fue martirizado. Este santo era cristiano de Antioquía, Siria. Cuando le presentaron los decretos del emperador Diocleciano, que ordenaban el culto a los ídolos, se negó. La noticia llegó al emperador, quien ordenó su exilio a Alejandría. Allí se despidió de su madre, encomendándole el cuidado de los pobres y necesitados. Durante el viaje, Jesucristo se le apareció en una visión nocturna, fortaleciéndolo, consolándolo y revelándole su destino. Al llegar a Alejandría, se presentó ante el gobernador Arminio y confesó su fe en Jesucristo. El gobernador, al saber que era hijo del ministro Basílides, intentó halagarlo, pero el santo se negó. Entonces, el gobernador lo sometió a diversas torturas. Posteriormente, fue enviado a Nikiou, donde fue torturado brutalmente y le cortaron la lengua y los brazos. Dios obró muchos milagros maravillosos a través de este santo. Entre ellos, la historia de un grupo de personas que pasaban junto a él cargando un cadáver. Él oró al Señor Jesucristo para que revelara su gloria. El muerto resucitó inmediatamente y les contó a los presentes lo que había visto en el Hades, y que Cristo es el Señor de todo. Todos creyeron, fueron decapitados y recibieron la corona del martirio. Arianus, gobernador de

أستشهاد القديس مكاريوس بن واسيليدس الوزير

في هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديس مكاريوس بن واسيليدس الوزير. كان هذا القديس مسيحيًا من مدينة أنطاكية في سوريا. ولما عرضوا عليه أوامر الإمبراطور دقلديانوس التي تقضي بعبادة الأوثان، لم يوافق عليها. فوصلت أخباره لمسامع الإمبراطور الذي أصدر أمرًا بنفيه إلى الإسكندرية. وعند ذلك ودع أمه وأوصاها بالفقراء والمساكين. وفي الطريق ظهر له السيد المسيح في رؤيا الليل وقواه وعزّاه وأعلمه بما يناله. ولما وصل إلى الإسكندرية وقف أمام أرمانيوس الوالي واعترف بالسيد المسيح. فلاطفه الوالي لعلمه أنه ابن الوزير واسيليدس، لكن لم يقبل القديس منه فعذبه الوالي بكل نوع. ثم أرسله إلى نقيوس حيث عذبوه هناك كثيرًا وقطعوا لسانه وذراَعيه. وصنع الله على يَدي هذا القديس معجزات باهرة. منها أن قومًا اجتازوا به حاملين ميتًا لهم. فطلب من السيد المسيح أن يظهر مجده. فقام الميت لوقته وأعلم الحاضرين بما رأى في الجحيم، وأن المسيح هو رب الكل. فآمن الجميع وُقطعت رؤوسهم ونالوا اكاليل الشهادة. واتفق حضور أريانوس والي أنصنا، فأخذ القديس معه عند عودته. ولما وصلوا إلى شطانوف تعطلت المركب عن المسير فأمر الوالي الجند أن يُصعِدوه إلى الشاطئ ويقطعوا رأسه المقدسة، فنال إكليل الشهادة. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Macario, hijo del ministro Basilides

Antinoe, se encontraba allí por casualidad y llevó al santo consigo en su viaje de regreso. Al llegar a Shatanouf, el barco no pudo continuar, así que el gobernador ordenó a sus soldados que lo llevaran a tierra y lo decapitaran. De esta manera, recibió la corona del martirio. Cuando Constantino el Justo se convirtió en emperador, este santo se apareció en una visión nocturna al príncipe Eulogio y le informó del paradero de su cuerpo. Eulogio lo recogió y construyó una iglesia sobre él. Dios lo honró con la aparición de milagros de su cuerpo puro. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس مكاريوس بن واسيليدس الوزير

ملك قسطنطين البار ظهر هذا القديس في رؤيا الليل للأمير أولوجيوس وأعلمه بمكان جسده. فأخذه وبنى عليه كنيسة. وقد شرفه الله بظهور آيات من جسده الطاهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Leoncio

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Leoncio fue martirizado. Este santo nació en Trípoli, Siria, en el seno de una familia cristiana. Fue ejemplar en su conducta, amable en sus tratos y diligente en la lectura de las Sagradas Escrituras. Al unirse al ejército, predicó a sus compañeros soldados, exhortándolos a creer en el Señor Jesucristo, el verdadero Dios. El comandante lo llamó y lo interrogó. El santo respondió: "¿Quién nos separará del amor de Cristo? ¿La tribulación, la angustia, la persecución, el hambre, la desnudez,

أستشهاد القديس لاونديوس

فيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م) استشهد القديس لاونديوس. ولد هذا القديس في مدينة طرابلس بالشام من أبَوين مسيحَيين. وكان كاملاً في سيرته، لطيفًا بعشرته ومداومًا على قراءة الكتب الإلهية. ولما انتظم في سلك الجندية كان يعظ رفاقه الجنود وينصحهم كي يؤمنوا بالسيد المسيح الإله الحقيقي. فأستحضره القائد وأستجوبه، فرد القديس قائلاً: "من سيفصلنا عن محبة المسيح؟ أشدّة أم ضيق أم اضطهاد أم جوع أم عري أم خطر أم سيف." فغضب منه القائد وطرحه في السجن، ثم استحضره في اليوم التالي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Leoncio

el peligro o la espada?". El comandante se enfureció y lo encarceló. Al día siguiente, lo llamó de nuevo y le dijo: "¿Con qué poder te atreves a desobedecer la orden del rey y apartar al pueblo del culto a los dioses?". El santo respondió: "En verdad, deseo que todos conozcan al Señor Jesucristo y crean en Él. Si abandonan su error y adoran a Cristo, heredarán el Reino de los Cielos". El comandante se enfureció y lo torturó cruelmente hasta que su sangre brotó mientras alababa a Dios. Finalmente, su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Una mujer cristiana, esposa de uno de los generales del emperador Diocleciano, tomó su santo cuerpo, lo amortajó y lo colocó en un ataúd dentro de su casa, poniendo una lámpara delante. Dios liberó a su esposo de la tiranía de Diocleciano gracias a las oraciones de este santo. Cuando terminó la persecución, construyeron una iglesia en su nombre y trasladaron allí su cuerpo el primer día de Ba'una (un mes del calendario islámico). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس لاونديوس

وقال له: "بأية قوة تتجرأ على مخالفة أمر الملك وترد الناس عن عبادة الآلهة؟" فأجابه القديس: "حقًا إني أود أن الناس جميعًا يعرفون السيد المسيح ويؤمنون به. وإذا أنت تركَت عنك ضلالتك وعبدَت المسيح ترُث ملكوت السموات". فغضب القائد وعذبه كثيرًا إلى أن جرى دمه وهو يسبح الله. وأخيرًا فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. فأخذت امرأة مسيحية زوجة أحد قواد الإمبراطور دقلديانوس جسده الطاهر وكفنته ووضعته في صندوق داخل بيتها، ووضعت أمامه قنديلاً. وقد خلص الله زوجها من بطش دقلديانوس بصلوات هذا القديس. ولما انقضى زمن الاضطهاد بنوا كنيسة على اسمه ونقلوا الجسد إليها في أول بؤونة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Longino el Comandante

En este día del año 45 d. C., San Longino el Comandante fue martirizado. Este santo, originario de Capadocia, era comandante del ejército romano. Pilato lo nombró comandante del grupo de soldados encargados de la crucifixión de Jesucristo. Lo acompañó durante todas las etapas de su sufrimiento, incluso hasta el Calvario, donde él y sus soldados llevaron a cabo la crucifixión. Longino sabía que habían crucificado injustamente a Jesucristo. También fue testigo de la resistencia del Señor ante el sufrimiento y de su súplica de perdón para quienes lo crucificaron. Cuando vio caer la oscuridad sobre toda la tierra, temblar, partirse las rocas y abrirse las tumbas, quedó profundamente asombrado y exclamó: «¡Verdaderamente este era el Hijo de Dios!». También estuvo presente en el entierro de Jesucristo, custodiando la tumba del Salvador con sus soldados. Cuando Jesús resucitó de entre los muertos, a pesar de que la tumba estaba sellada, su asombro aumentó y rechazó el soborno de los judíos para negar la resurrección. Oró a Dios para que le revelara la verdad, y Dios le envió al apóstol Pedro, quien le reveló la verdadera naturaleza del Salvador, su divinidad y la gran redención que realizó en la cruz. Creyó, fue bautizado, dejó el ejército y fue a predicar a Capadocia. Muchos

أستشهاد القديس لنجينوس القائد

في مثل هذا اليوم من سنة 45م استشهد القديس لنجينوس القائد. كان هذا القديس من بلاد الكبادوك قائد فرقة من الجيش الروماني. عيّنه بيلاطس قائدًا لمجموعة الجنود المكلفة بتنفيذ حكم صلب السيد المسيح. فرافقه في جميع مراحل آلامه حتى جبل الجلجثة حيث قام هو وجنوده بتنفيذ حكم الصلب. كان لنجينوس يعلم أنهم صلبوا السيد المسيح ظلمًا، كما لاحظ أحتمال الرب للآلام وطلبه الغفران لصالبيه. وعندما رأى أنه قد صارت ظلمة على الأرض كلها، وأن الأرض تزلزلت والصخور تشققت والقبور تفتحت تعجب جدًا وصرخ قائلاً: "حقًا كان هذا ابن الله." وحضر أيضًا دفن السيد المسيح، وكان حارسًا لقبر المخلص مع جنوده، فلما قام السيد المسيح والقبر مختوم زاد عجبه ورفض رشوة اليهود لإنكار قيامة السيد المسيح. وكان يسأل الله أن يعرِّفه الحقيقة فأرسل إليه بطرس الرسول، فأعلمه بحقيقة شخص المخلص وألوهيته والفداء العظيم الذي صنعه على الصليب. فآمن واعتمد وترك الجندية وذهب ليبشر في بلاد الكبادوك. وقد آمن كثيرون على يديه وأجرى الله على يديه آياتٍ باهرة. ولما سمع بيلاطس بذلك كتب عنه إلى طيباريوس قيصر الذي أمر بالقبض عليه وقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Longino el Comandante

creyeron gracias a su ministerio, y Dios obró milagros maravillosos por medio de él. Cuando Pilato se enteró de esto, escribió a Tiberio César, quien ordenó su arresto y decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Marina

Fue también allí donde la santa elegida, Marina, quien venció al diablo, fue martirizada. Provenía de una familia prominente de Antioquía de Pisidia, en Asia Menor. Sus padres eran idólatras, y su madre murió cuando ella era niña. Su padre la envió entonces con una nodriza cristiana. La nodriza le contó historias de mártires y la felicidad que alcanzaron en la vida eterna, y Marina anhelaba ser mártir por el nombre de Cristo. Cuando el gobernador la vio, quedó cautivado y deseó casarse con ella. Al enterarse de su fe en Cristo, se aterrorizó y le exigió que adorara ídolos, pero ella se negó rotundamente. Él intentó persuadirla con vehemencia para que se sometiera y así poder casarse con ella, pero ella permaneció inflexible. Enfurecido, ordenó que peinaran su cuerpo con peines de hierro y lo frotaran con vinagre y cal. Así se hizo, y luego la encarcelaron. Un ángel del Señor se le apareció y sanó

أستشهاد القديس لنجينوس القائد

أستشهاد القديسة مارينا

فيه أيضًا استشهدت القديسة المختارة مارينا التي غلبت الشيطان. كانت من بنات أكابر أنطاكية بيسيدية بآسيا الصغرى. كان والداها يعبدان الأصنام، وقد ماتت أمها في طفولتها، فأرسلها أبوها إلى مربية مسيحية. كانت المربية تقُص عليها قصص الشهداء وما ينالونه من سعادة في الحياة الأبدية فأشتاقت مارينا أن تكون شهيدة على اسم السيد المسيح. وحين رآها الوالي أعجب بها وأراد أن يتزوجها. ولما عرف أنها تؤمن بالسيد المسيح فزع للغاية وطلب منها السجود للأصنام فرفضت بشدة. فلاطفها كثيرًا كي تذعن له فيتزوجها لكنها لم تِطعه، فغضب وأمر بتمشيط جسدها بأمشاط حديدية وأن ُتَدّلك بالخل والجير ففعلوا بها ذلك ثم أودعوها في السجن، فظهر لها ملاك الرب وشفاها من سائر جراحاتها. وفي الغد أمر الوالي بإحضارها فلما رآها سالمة تعجب جدًا وأمر أن تعلق على الهنبازين وتعصر بشدة فشفاها ملاك الرب، فوضعها في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Marina

todas sus heridas. Al día siguiente, el gobernador ordenó que la trajeran ante él. Al verla ilesa, se asombró profundamente y ordenó que la colgaran en el potro de tortura y la sometieran a un castigo severo. Un ángel del Señor la sanó, y la colocó en un gran caldero de plomo fundido. El Señor la salvó, y muchos creyeron por su causa y recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador se mostró perplejo por su destino, ordenó que le cortaran la cabeza. Ella extendió las manos y oró, luego inclinó la cabeza ante el verdugo con extraordinaria valentía. Él le cortó la cabeza, y ella recibió la corona del martirio. El Señor obró muchos milagros a través de ella, y su cuerpo permanece en la Iglesia de la Santísima Virgen María en el barrio de Rum, en El Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة مارينا

مرجل كبير به رصاص ساخن فأنقذها الرب وآمن كثيرون بسببها ونالوا اكاليل الشهادة. ولما تحّير الوالي في أمرها أمر بقطع رأسها فبسطت يديها وصّلت وأحنت رأسها للسياف بشجاعة نادرة، فقطع رأسها ونالت إكليل الشهادة. وأظهر الرب من جسدها عجائب كثيرة، ومازال جسدها موجودًا بكنيسة القديسة العذراء مريم بحارة الروم بالقاهرة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Abanoub de Nehisa

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Abanoub de Nehisa fue martirizado. Este santo nació de padres cristianos en la ciudad de Nehisa y creció en pureza y santidad. Por ello, desde su temprana infancia, fue gentil y humilde. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, sintió la necesidad de derramar su sangre por el nombre del Señor Jesucristo. Un día, asistió a misa y escuchó al sacerdote predicar a la gente, fortaleciéndolos en la fe y advirtiéndoles contra la idolatría. Las palabras del sacerdote resonaron profundamente en él. Al regresar a casa, repartió la herencia de sus padres entre los pobres —tenía doce años— y se dijo a sí mismo: «El mundo pasa, con todos sus deseos». Entonces se levantó y fue a ver a Luciano, gobernador de Samannud, y confesó su fe en el Señor Jesucristo. El gobernador primero intentó apaciguarlo, pero ante su negativa, ordenó que lo golpearan en el estómago hasta romperle los huesos y sacarle las vísceras. Entonces el Señor envió a su ángel para fortalecerlo y sanarlo. El gobernador ordenó entonces que lo encarcelaran. Allí, el santo conspiró con algunos cristianos para profesar abiertamente su fe y recibir la corona de la vida. El santo vio a un ángel descender y colocar coronas sobre los mártires. El gobernador lo mandó llamar y ordenó que lo ataran y lo colgaran

أستشهاد القديس أبانوب النهيسي

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) استشهد القديس أبانوب النهيسي. ولد هذا القديس من أبَوين مسيحَيين ببلدة نهيسة، فنشأ وترعرع في الطهارة والقداسة. لهذا كان منذ صغره وديعًا ومتواضعًا. ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد ضد المسيحيين، خطر على باله أن يسفك دمه على اسم السيد المسيح. وحدث يومًا أن مضى لحضور القداس فسمع الكاهن يعظ الشعب ويثبتهم على الإيمان ويحذرهم من عبادة الأوثان. فظل كلام الكاهن يرن في أذنيه، ولما عاد إلى بيته وزع ما ورثه من والديه على الفقراء – وكان في الثانية عشرة من عمره - وقال في نفسه: "إن العالم يمضي وكل شهوته." ثم قام ومضى إلى لوسيانوس والي سمنود واعترف أمامه بالسيد المسيح. فلاطفه الوالي أولاً، ولما لم يقبل أمر بضربه على بطنه حتى تكسرت عظامه وخرجت أمعاؤه، فأرسل الرب ملاكه ليشدده ويشفيه. فأمر الوالي بسجنه، وهناك اتفق القديس مع بعض المسيحيين أن يجاهروا بإيمانهم وينالوا إكليل الحياة، وكان القديس يرى ملاكًا ينزل ويضع الأكاليل على الشهداء. فاستدعاه الوالي وأمر بربطه وتعليقه منكسًا على صاري المركب التي أقلع فيها إلى أتريب وجلس للأكل والشرب. وفيما هو يشرب تحجّر الكأس الذي في يده، ولم يستطِع أن يحرك قدَميه، والجنود صاروا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس أبانوب النهيسي

عمياناً. أما القديس فنزل إليه ملاك الرب وشفاه وأنزله. وبعد أن وصل الجند إلى أتريب اعترفوا جميعهم بالسيد المسيح أمام واليها. أما القديس فأمر الوالي بجلده مائة جلدة، ووضعه في الزيت المغلي وحرقه بالنار والكبريت ووضع أسياخًا محماة في عيَنيه وعصره بالهنبازين، وفي هذا جميعه كان ملاك الرب يشفيه ويعزيه. فآمن عدد كبير من أهل أتريب وكذا والي سمنود وجنوده، فهّيج الشيطان جماعة من عبدة الأوثان فقتلوا عددًا كبيرًا ونال الجميع أكاليل الشهادة. وتقدم قائد جند والي أتريب وأمر القديس أن يسجد للإله أبلون فرفض. فغضب الوالي وأمر بتقطيع ذراعيه ورجليه وإرساله إلى الإسكندرية. ولما قرأ أرمانيوس رسالة والي أتريب بخصوص القديس، أمر بحرق جسده بأسياخ حديدية محماة بالنار ووضعها في عينيه وفمه وأذنيه وبطنه ورجليه ورماه في السجن. فنزل ملاك الرب أيضًا وشفاه. وفي الصباح أمروه أن يبخر للأوثان فرفض. فأمر الوالي بإلقائه في جِب به ثعابين وحيات، فلم يصبه أي أذى. وفي الصباح أخرجوه من الجب فوجدوه حيًا، فآمن كثيرون بالسيد المسيح وجاهروا بإيمانهم فقطعوا رؤوسهم جميعًا ونالوا أكاليل الشهادة. فغضب الوالي وأمر بوضعه في الزيت المغلي جدًا، فأطفأ الرب لهيب النار وانتشله من الزيت وشفاه وعزاه وقواه. أخيرًا أمر الوالي بقطع

Martirio de San Abanoub de Nehisa

cabeza abajo del mástil del barco que navegaba hacia Atrib. Se sentó a comer y beber. Mientras bebía, la copa que sostenía en la mano se convirtió en piedra y no pudo mover los pies. Los soldados quedaron ciegos. Pero el ángel del Señor descendió al santo, lo sanó y lo bajó. Después de que los soldados llegaron a Atrib, todos confesaron a Cristo ante su gobernador. El gobernador ordenó que el santo fuera azotado cien veces, luego sumergido en aceite hirviendo y quemado con fuego y azufre. También le colocaron varillas de hierro al rojo vivo en los ojos y lo prensaron. Durante todo esto, un ángel del Señor lo sanó y lo consoló. Gran parte del pueblo de Atrib creyó, al igual que el gobernador de Samannud y sus soldados. El diablo entonces incitó a un grupo de idólatras que mataron a muchos, y todos recibieron la corona del martirio. El comandante del ejército del gobernador de Atrib se acercó al santo y le ordenó que adorara al dios Apolo, pero él se negó. Enfurecido, el gobernador ordenó que le cortaran los brazos y las piernas y lo enviaran a Alejandría. Cuando Arminio leyó la carta del gobernador de Atrib sobre el santo, ordenó que quemaran su cuerpo con varillas de hierro al rojo vivo, que le colocaron en los ojos, la boca, los oídos, el estómago y las piernas, y lo arrojaron a prisión. De nuevo, un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abanoub de Nehisa

ángel del Señor descendió y lo sanó. Por la mañana, le ordenaron que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. El gobernador ordenó que lo arrojaran a un pozo lleno de serpientes, pero salió ileso. Por la mañana, lo sacaron del pozo y lo encontraron con vida. Muchos creían en el Señor Jesucristo y profesaban abiertamente su fe, por lo que todos fueron decapitados y recibieron la corona del martirio. El gobernador, enfurecido, ordenó que lo pusieran en aceite hirviendo, pero el Señor extinguió las llamas, lo sacó del aceite, lo sanó, lo consoló y lo fortaleció. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. San Julio de Aqfahs tomó su cuerpo, lo amortajó y lo envió a su ciudad natal de Nehisa. Lo colocaron en un ataúd y lo sepultaron con gran honor en la iglesia de Nehisa. Tiempo después, el cuerpo fue trasladado a la Iglesia del Arcángel Miguel en Joujer, perteneciente a la diócesis de Samannud. En el año 916 de los Mártires, el cuerpo fue trasladado a la Iglesia de la Virgen María en Samannud, donde se erigió un altar en su honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبانوب النهيسي

رأسه فنال إكليل الشهادة. فأخذ القديس يوليوس الأقفهصي جسده وكفنه وأرسله إلى بلده نهيسة ووضعوه في صندوق ودفنوه في كنيسة نهيسة بإكرام جزيل. وبعد فترة نقل الجسد إلى كنيسة رئيس الملائكة ميخائيل بجوجر التابعة لكرسي سمنود. وفي سنة 916 للشهداء تم نقل الجسد إلى كنيسة القديسة العذراء مريم بسمنود وبُني فيها مذبح باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón I, el cuadragésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 416 de los Mártires (700 d. C.), falleció San Simeón I, el cuadragésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era de origen sirio. Sus padres llegaron a Alejandría cuando era joven, y frecuentaba la Iglesia de San Marcos y al Papa Agatón. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de Cristal. En poco tiempo, alcanzó un alto grado de conocimiento, virtud, perfección y piedad, por lo que el Papa Agatón lo ordenó sacerdote. Los monjes lo eligieron entonces abad del monasterio, y obedeció al Abad Juan. Tras la muerte del Papa Isaac, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Simeón como Patriarca, y su ordenación tuvo lugar el 23 de Kiahk del año 409 de los Mártires (692 d. C.). Mantuvo correspondencia con el Patriarca de Antioquía. Este Papa se inclinaba hacia la soledad y el ascetismo. Criticaba a quienes estaban acostumbrados a una vida de lujos. Unos hombres malvados, enfurecidos, le ofrecieron veneno, pero este no le hizo daño. Entonces, colocaron un veneno más potente dentro de unos higos, y él comió algunos, sufriendo terriblemente durante cuarenta días. En cuanto a estos hombres malvados, el gobernador ordenó que los quemaran

نياحة القديس البابا سيماؤن الأول، البطريرك الثاني والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 416 للشهداء (700م) تنّيح القديس البابا سيماؤن الأول، البطريرك الثاني والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا القديس سرياني الأصل. جاء أبواه إلى الإسكندرية منذ صباه، وكان يتردد على الكنيسة المرقسية وعلى البابا أغاثون. ثم مضى وترهب بدير الزجاج. وفي زمن قليل وصل إلى درجة سامية من العلم والفضل والكمال والتقوى، فرسمه البابا أغاثون قسًا، ثم انتخبه الرهبان وكيلاً للدير فكان مطيعًا للأنبا يوأنس رئيس الدير. وبعد نياحة البابا إسحق اتفق رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة على رسامة الراهب سمعان بطريركًا، فتمت رسامته يوم 23 كيهك سنة 409 للشهداء (692م). فتبادل مع بطريرك أنطاكية الرسائل. وكان هذا البابا ميالاً للوحدة والتقشف. ويلوم َمن تعود على العيشة الرخوة. فحنق عليه بعض الأشرار وقدموا له سمًا فلم يضره. ثم عادوا ووضعوا سمًا أشد في داخل بعض ثمار تين، فأكل بعضًا منه وتألم كثيرًا مدة أربعين يومًا. أما هؤلاء الأشرار فقد أمر الوالي بإحراقهم، لكن البابا تشفع لهم أمام الوالي وأنقذهم من الموت، ما عدا الساحر الذي عمل السم فأحرقه حيًا ليكون عبرة لغيره. وتم قول الإنجيل: "يحملون حيات وإن شربوا شيئًا مميتًا لا يضرهم." ورسم هذا البابا في أحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón I, el cuadragésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

en la hoguera, pero el Papa intercedió por ellos ante el gobernador y los salvó de la muerte, excepto al hechicero que había preparado el veneno. Fue quemado vivo como escarmiento para los demás. Así se cumplieron las palabras del Evangelio: «Tomarán serpientes con las manos, y si beben veneno mortal, no les hará daño». El Domingo de Pentecostés, este Papa ordenó a varios obispos versados en ciencias. Entre ellos estaban Anba Zacarías, obispo de Sajá, y su hermano Atlamos, obispo de Alto Menouf, y otros. Tras su ordenación, se dirigió al desierto de Scetis y visitó a los monjes de los monasterios. Posteriormente, regresó a Alejandría, donde su salud se debilitó, y al cabo de unos días partió en paz, habiendo servido en la Sede de San Marcos durante siete años y siete meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا سيماؤن الأول، البطريرك الثاني والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

العنصرة جملة أساقفة مختبرين في العلوم. منهم الأنبا زكريا أسقف سخا، وأطلموس أخوه أسقف منوف العليا وغيرهما. وبعد الرسامة مضى إلى برية شيهيت وافتقد رهبان الأديرة. وبعدها رجع إلى الإسكندرية حيث ضعف جسده وبعد أيام تنّيح بسلام، بعد أن أمضى على الكرسي المرقسي سبع سنين وسبعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Mártir Mercurio Abu Sefein

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la primera iglesia en Cesarea de Capadocia, dedicada a San Mercurio Abu Sefein. San Mercurio fue martirizado en Cesarea de Capadocia, donde fue sepultado. Un día, se apareció a un hombre de Cesarea de Capadocia y le dijo: «Levántate y constrúyeme una iglesia y un monasterio». El hombre se levantó y comenzó a construir la iglesia, y San Mercurio lo ayudó con muchos milagros hasta que la construcción quedó perfectamente terminada y consagrada en este día. Que la bendición de las oraciones del gran San Mercurio Abu Sefein nos acompañe. Amén.

Martirio de San Isaac

San Isaac también fue martirizado allí. Este santo era de Shama y trabajaba como jardinero. Era justo, bondadoso y devoto. Jamás comió carne ni bebió vino en su vida. Ayunaba un día sí y un día no, y repartía el sobrante de su salario entre los pobres y necesitados. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó que fuera al gobernador y confesara a Cristo ante él para recibir la corona del martirio. Se llenó de alegría y repartió todo lo que tenía. Fue al gobernador de Qays y confesó a Cristo ante él. El gobernador ordenó que lo torturaran con fuego y

تكريس كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين

في هذا اليوم تعِّيد الكنيسة بتذكار تكريس أول كنيسة على اسم القديس مرقوريوس أبي سيفين بقيصرية الكبادوك. أستشهد القديس بقيصرية الكبادوك وُدفن جسده هناك. وفي أحد الأيام ظهر لرجل من قيصرية الكبادوك قائلاً: "قم وابن لي كنيسة وديرًا". فقام الرجل وشرع ببناء الكنيسة وساعده القديس مرقوريوس بمعجزات كثيرة حتى تم البناء على أحسن وجه، وتم تكريسها في مثل هذا اليوم. بركة صلوات القديس العظيم مرقوريوس أبي سيفين فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس إسحق

فيه أيضًا استشهد القديس إسحق. كان هذا القديس من أهل شما، يعمل حارسًا في بستان. وكان صالحًا، وديعًا وتقيًا. لم يأكل في حياته لحمًا ولا شرب خمرًا. يصوم يومين يومين، ويوزع ما فضل من أجرته على الفقراء والمساكين. فظهر له ملاك الرب وأمره أن يمضي إلى الوالي ويعترف أمامه بالسيد المسيح لينال إكليل الشهادة، ففرح ووزع كل ما كان عنده، وأتى إلى والي القيس واعترف أمامه بالسيد المسيح فأمر بتعذيبه بالحرق والعصر، وكان الرب يشفيه ويقويه. أخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فأتى أهل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isaac

estrangulamiento, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Finalmente, ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. La gente de su pueblo vino, recogió su cuerpo puro y lo sepultó con gran honor. Dios obró grandes milagros a través de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس إسحق

بلده وأخذوا جسده الطاهر ودفنوه بإكرام جزيل. وقد أظهر الله منه آيات عظيمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Liaria

Santa Lyaria también fue martirizada allí. Esta santa nació en una aldea cercana a Damira, en el seno de una familia cristiana devota, y fue criada en la pureza, en constante ayuno y oración. A los doce años, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que fuera a confesar a Cristo ante el gobernador. Así pues, se levantó, repartió todas sus posesiones y fue a Sarsana, donde confesó a Cristo ante el gobernador. Santa Shenousa la consoló y la animó. El gobernador la sometió a numerosas torturas, luego la llevó a Tawa y la arrojó al fuego, pero no sufrió daño alguno. Finalmente, la decapitaron y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسة لبارية

فيه أيضًا استشهدت القديسة لبارية. ولدت هذه القديسة بقرية قرب دميرة، من أبَوين مسيحَيين تقيين فنشأت على الطهارة، وكانت مداومة على الصوم والصلاة. ولما بلغت اثنتي عشرة سنة ظهر لها ملاك الرب وأمرها أن تذهب وتعترف بالسيد المسيح أمام الوالي. فقامت ووزعت كل مالها وأتت إلى سرسنا واعترفت أمام الوالي بالسيد المسيح. وكان القديس شنوسي يعزيها ويشجعها. وعذبها الوالي عذاباتٍ كثيرة، ثم أخذها معه إلى طوة وطرحوها هناك في النار فلم تؤذها. أخيرًا قطعوا رأسها ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de las santas Tecla y Mouji

Fue también en este lugar donde los santos Tecla y Mougy fueron martirizados. Estos dos santos nacieron en Qaraqis y fueron criados en la fe cristiana. Un día, presenciaron cómo el gobernador torturaba a los cristianos y quedaron atónitos ante la crueldad de su corazón. Entonces se les apareció un ángel del Señor y les mostró la gloria de los santos. Fueron a Alejandría y confesaron su fe en Cristo ante el gobernador, quien entonces decapitó a San Mougy. En cuanto a Tecla, la envió a Damto, donde también fue decapitada. Así, ambos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديستين تكلة وموجي

فيه أيضًا استشهدت القديستان تكلة وموجي. ولدت هاتان القديستان بقراقص وتربيتا تربية مسيحية. وفي إحدى المرات شاهدتا الوالي يعذب المسيحيين فتعجبتا من قساوة قلبه. فظهر لهما ملاك الرب وأراهما مجد القديسين. فقصدتا مدينة الإسكندرية وأعترفتا أمام الوالي بالسيد المسيح فقطع رأس القديسة موجي. أما تكلة فأرسلها إلى دمطو حيث قطعوا رأسها. وهكذا نالت الاثنتان اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Antonio de Baba

También en el año 20 de los Mártires (304), San Antonio fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Beba, en el seno de una familia cristiana justa y misericordiosa. Al enterarse del sufrimiento de los mártires, acudió a Ariano, gobernador de Antinoe, y confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo acribillaran a flechazos y luego lo envió atado, junto con San Abímaco y otros dos mártires, a Alejandría. Tras sufrir diversas torturas, fue enviado al gobernador de Pelusio, quien lo torturó peinándole el cuerpo con

أستشهاد القديس أنطونيوس البباوي

فيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304) استشهد القديس أنطونيوس. ولد هذا القديس ببلدة ببا من أبَوين مسيحَيين صالحين ورحوَمين. ولما سمع بعذاب الشهداء ذهب إلى أريانوس والي أنصنا واعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر الوالي بضربه بالسهام ثم أرسله مقيدًا مع القديس أبيماُخس وشهيَدين آخَرين إلى الإسكندرية. وبعد سلسلة من العذابات أرسله إلى والي الفرما الذي عذبه بتمشيط جسده بأمشاط حديدية ووضعه في قزان زيت ساخن، وكان الرب يشفيه ويقويه.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس أنطونيوس البباوي

أخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Antonio de Baba

peines de hierro y sumergiéndolo en un caldero de aceite hirviendo. El Señor lo sanó y fortaleció. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أباكراجون

فيه أيضًا استشهد القديس أباكراجون. ولد هذا القديس بالبتانون. كان أولاً لصًا وأتفق مع شابين ومضوا إلى قلاية راهب لسرقتها، فوجدوه واقفًا يصلي. وانتظروا ريثما ينتهي من الصلاة وينام، لكنه ظل واقفًا يصلي فاعتراهم الخوف. وفي الصباح خرج إليهم الراهب فخرُّوا ساجدين أمامه وألقوا سيوفهم فوعظهم الراهب وعلمهم ثم ترهبوا عنده. أما القديس أباكراجون فقد أجهد نفسه بعبادات كثيرة وتنبأ له الراهب أنه سينال إكليل الشهادة على اسم السيد المسيح. وبعد قليل ثار الاضطهاد على الكنيسة فودع القديس أباه الروحي ومضى إلى نقيوس واعترف أمام الوالي بالسيد المسيح فعذبه كثيرًا ثم أرسله إلى الإسكندرية حيث أمر الوالي بوضعه في كيس جلد وطرحه في البحر فأخرجه ملاك الرب وأمره أن يمضي إلى سمنود. وفي طريقه إليها عمل معجزات كثيرة وآمن بسببه كثيرون ونالوا اكاليل الشهادة. ولما وصل إلى الوالي أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. ثم ظهر

Martirio de San Abakragón

San Abakragón también fue martirizado allí. Este santo nació en Al-Batanun. Inicialmente era un ladrón que, junto con dos jóvenes, asaltó la celda de un monje. Lo encontraron orando. Esperaron a que terminara de rezar y se durmiera, pero él permaneció de pie, orando, y se llenaron de temor. Por la mañana, el monje salió a su encuentro, y ellos se postraron ante él, arrojando sus espadas. El monje les predicó y les enseñó, y entonces se hicieron monjes bajo su guía. San Abakragón se dedicó a numerosos actos de culto, y el monje profetizó que recibiría la corona del martirio por el nombre del Señor Jesucristo. Poco tiempo después, estalló la persecución contra la Iglesia. El santo se despidió de su padre espiritual y fue a ver a Nikius. Confesó su fe en el Señor Jesucristo ante el gobernador, quien lo torturó severamente. Luego lo envió a Alejandría, donde el gobernador ordenó que lo metieran en un saco de cuero y lo arrojaran al mar. Un ángel

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abakragón

del Señor lo rescató y le indicó que fuera a Samannud. En el camino, realizó muchos milagros, y muchos creyeron por su causa y recibieron la corona del martirio. Cuando llegó ante el gobernador, este ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Entonces un ángel del Señor se apareció a un sacerdote en Menouf y le dijo dónde estaba el cuerpo. El sacerdote fue a buscarlo y lo guardó consigo. Pasado el tiempo de persecución, construyeron una iglesia en su nombre y depositaron allí su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس أباكراجون

ملاك الرب لأِب كاهِن في منوف وأعلمه بمكان الجسد فأتى وأخذه وأبقى الجسد عنده. وبعد انقضاء زمان الاضطهاد بنوا على اسمه كنيسة ووضعوا جسده فيها. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Dometio el Sirio

San Domario el Sirio también fue martirizado allí. Este santo nació y se crio en Persia y estudió astronomía. Anhelaba convertirse al cristianismo, así que encontró a un monje que lo guió por el camino de Dios. Fue bautizado, se hizo monje y realizó muchas obras virtuosas. Luego se fue a vivir con un ermitaño durante diez años, tiempo durante el cual no comió nada cocinado. Primero fue ordenado diácono, y mientras servía en la iglesia, vio al Espíritu Santo descender sobre los sacramentos como una paloma. Más tarde, fue ordenado sacerdote, y la noticia de su santidad se extendió. Cuando surgió la persecución contra el

أستشهاد القديس دوماديوس السرياني

فيه أيضًا استشهد القديس دوماديوس السرياني. ولد هذا القديس وتربى في بلاد الفرس وتعلم علوم الفلك. وكان يشتهي أن يكون مسيحيًا فوجد راهبًا عرف منه طريق الله واعتمد وترهب وصار يعمل أعمالاً فاضلة كثيرة. ثم ذهب وأقام عند رجل متوحد لمدة عشر سنوات. لم يأكل خلالها شيئًا مطبوخًا. فرسموه أولاً شماسًا، وفيما هو يخدم في الهيكل رأى الروح القدس نازلاً على الأسرار مثل حمامة. ثم رسموه قسًا وذاع خبر قداسته. ولما ثار الاضطهاد على المسيحية قبضوا عليه ورجموه بالحجارة ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس دوماديوس السرياني

فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بلامون

في مثل هذا اليوم من سنة 32 للشهداء (316م) تنّيح القديس العظيم الأنبا بلامون الناسك. سكن هذا القديس في الجبل الشرقي، القريب من بلدة القصر والصياد، وكان متزايدًا في النسك والعبادة ليلاً ونهارًا، ويصوم أصوامًا طويلة. ولما سمع به القديس باخوميوس - بعد إيمانه وعماده - جاء وتتلمذ على يديه حوالي سبع سنوات، قبل أن يظهر له ملاك الرب ويأمره بتأسيس الشركة الرهبانية. ولما أمر الملاك القديس باخوميوس بذلك فرح القديس بلامون وذهب معه إلى طبانسين وتركه هناك بعد أن باركه. ولما أكمل القديس بلامون الناسك سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de san Dometio el Sirio

cristianismo, fue arrestado y lapidado hasta la muerte; su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Palamón

En este día del año 32 de los Mártires (316 d. C.), falleció el gran San Palamón el Ermitaño. Este santo vivió en la Montaña Oriental, cerca de las ciudades de Qasr y Sayyad, y se dedicó a la ascesis y la oración día y noche, observando largos ayunos. Cuando San Pacomio supo de él —tras su conversión y bautismo— acudió a él y se convirtió en su discípulo durante unos siete años, hasta que un ángel del Señor se le apareció y le encomendó fundar una comunidad monástica. Al recibir la orden del ángel, San Palamón se alegró y lo acompañó a Tabennis, donde lo bendijo. Tras completar su obra, San Palamón el Ermitaño descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo san José, prometido de la Virgen María y servidor del misterio de la Encarnación divina

En este día del año 16 d. C., falleció San José el Justo, el prometido de la Virgen María. Era hijo de Jacob, hijo de Matán, por nacimiento, y de Helí, hijo de Matán, por ley. Descendía de David, de la tribu de Judá. Nació en Belén y trabajó como carpintero. Vivió en Nazaret hasta que llegó a ser un anciano venerable. Al ver el Señor su rectitud, santidad y avanzada edad, lo eligió como prometido de la Virgen María. La suerte recayó sobre su báculo, y una paloma se posó en él. El sacerdote San Zacarías le encomendó a la Virgen María, diciéndole: «Tómala y protégela». San José obedeció la orden y adoró al Señor. Llevó a la Virgen a su casa. Allí, el arcángel Gabriel se le apareció y le dijo: «Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin». Cuando José supo del embarazo de la Virgen María, siendo un hombre justo, no quiso deshonrarla públicamente, sino que pretendía divorciarse de ella discretamente. Sin embargo, mientras meditaba sobre estos asuntos, un ángel del Señor se le apareció en sueños y le dijo: «José, hijo de David, no temas tomar a María por esposa, porque lo que en ella ha sido

نياحة القديس يوسف البار، خطيب القديسة مريم العذراء وخادم سر التجسد الإلهي

في مثل هذا اليوم من سنة 16 ميلادية، تنّيح القديس يوسف البار خطيب القديسة مريم العذراء. هو ابن يعقوب بن متان بحسب الطبيعة، وابن هالي بن متان بحسب الشريعة. من نسل داوود من سبط يهوذا. ولد في بيت لحم، وعمل بمهنة النجارة وعاش في الناصرة حتى أصبح شيخًا وقورًا. لما نظر الرب إلى بره وقداسته وشيخوخته الحسنة، اختاره خطيبًا للعذراء القديسة مريم، إذ وقعت القرعة على عصاه، وأتت حمامة واستقرت عليه. فسلمه القديس زكريا الكاهن العذراء مريم، وقال له خذها واحفظها عندك. رضخ القديس يوسف للأمر وسجد للرب. وأخذ العذراء إلى بيته. هناك أتى إليها رئيس الملائكة الجليل جبرائيل وقال لها: "ستحبلين وتلدين ابنًا وتسمينه يسوع، وهذا يكون عظيمًا وابن العلي يُدعى، ويعطيه الرب الإله كرسي داوود أبيه، ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد، ولا يكون لملكه نهاية." ولما عرف يوسف بحبل العذراء، وإذ كان بارًا لم يشأ أن يشهرها بل أراد تخليتها سرًا. لكن فيما هو متفكر بهذه الأمور، إذ ملاك الرب يظهر له في حلم قائلاً: "يا يوسف ابن داود لا تخف أن تأخذ امرأتك. لأن الذي حبل به فيها هو من الروح القدس." ولما صدر الأمر من أغسطس قيصر بالاكتتاب،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo san José, prometido de la Virgen María y servidor del misterio de la Encarnación divina

concebido es del Espíritu Santo». Cuando Augusto César decretó el censo, San José fue con su prometida, Santa María, a su ciudad natal de Belén para ser inscrito. Allí, la Virgen María dio a luz a Jesucristo, el Hijo de Dios, el Verbo. Tras la visita de los Reyes Magos, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes quiere matar al niño». Así que se levantó, tomó al niño y a su madre, y partió hacia Egipto. Cuando Herodes murió, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños en Egipto y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel, porque los que buscaban la vida del niño han muerto». Así que se levantó, tomó al niño y a su madre, y se fue a la tierra de Israel… Y advertido en sueños, se retiró a la región de Galilea y se estableció en un pueblo llamado Nazaret. San José soportó muchas dificultades durante aquel arduo viaje. Su único consuelo fue ver el rostro del Señor Jesucristo y recibir la bendición de la Santísima Virgen María. José y María iban a Jerusalén todos los años para la Pascua. Cuando el Señor Jesús tenía doce años, subieron a Jerusalén, como era costumbre para la fiesta.

نياحة القديس يوسف البار، خطيب القديسة مريم العذراء وخادم سر التجسد الإلهي

مضى القديس يوسف مع خطيبته القديسة مريم إلى موطنه الأصلي – بيت لحم - أُيكتتب. وهناك ولدت العذراء مريم يسوع المسيح ابن الله الكلمة. وبعد زيارة المجوس، ظهر ملاك الرب ليوسف في حلم قائلاً "قم وخذ الصبي وأمه واهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك. لأن هيرودس مزمع أن يطلب الصبي ليهلكه. فقام وأخذ الصبي وأمه، وانصرف إلى مصر." ولما مات هيرودس، إذا ملاك الرب يظهر في حلم ليوسف في مصر قائلاً: "قم وخذ الصبي وأمه واذهب إلى أرض إسرائيل، لأنه قد مات الذين كانوا يطلبون نفس الصبي. فقام وأخذ الصبي وأمه وجاء إلى أرض إسرائيل... وإذ أوحي إليه في حلم انصرف إلى نواحي الجليل وأتى وسكن في مدينة يقال لها ناصرة." وتحمل القديس يوسف الكثير من المتاعب أثناء تلك الرحلة الشاقة. وما كان يعزيه أنه كان يعاين وجه الرب يسوع المسيح، وينال بركة العذراء القديسة مريم. وكان يوسف ومريم يذهبان كل سنة إلى أورشليم في عيد الفصح. ولما بلغ الرب يسوع اثنتي عشرة سنة، صعدوا إلى أورشليم كعادة العيد، وبعدما أكملوا الأيام، وعند رجوعهما، بقي الصبي يسوع في أورشليم ويوسف وأمه لم يعلما. وظلا يبحثان عنه. وبعد ثلاثة أيام وجداه في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo san José, prometido de la Virgen María y servidor del misterio de la Encarnación divina

Pasados los días, al regresar, el niño Jesús se quedó en Jerusalén, y José y su madre no lo sabían. Lo buscaron con insistencia. Al tercer día lo encontraron en el templo. Al verlo, se asombraron, y su madre les dijo: «¿Por qué nos han hecho esto?». «Mira, tu padre y yo te hemos estado buscando con angustia…». Entonces bajó con ellos a Nazaret y les obedeció. San José continuó su labor y cuidó de la Sagrada Familia hasta que terminó su buena batalla y murió en el Señor, antes de la crucifixión de nuestro Señor Jesucristo. Por eso, el Señor encomendó a su Virgen Madre a su discípulo Juan. Que la bendición de las oraciones de San José el Carpintero, siervo del misterio de la Encarnación, esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يوسف البار، خطيب القديسة مريم العذراء وخادم سر التجسد الإلهي

الهيكل. فلما أبصراه اندهشا وقالت أمه: لماذا فعلت بنا هكذا؟ هوذا أبوك وأنا كنا نطلبك معذّبين.. ثم نزل معهما وجاء إلى الناصرة وكان خاضعًا لهما. وظل القديس يوسف يعمل في مهنته ويرعى العائلة المقدسة إلى أن أكمل جهاده الحسن ورقد في الرب، قبل صلب السيد المسيح له المجد. لذلك عهد الرب بأمه العذراء لتلميذه يوحنا. بركة صلوات القديس يوسف النجار خادم سر التجسد الإلهي فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Timoteo I, vigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 101 de los Mártires (385 d. C.), falleció San Timoteo I, vigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue discípulo de San Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca. Se le conocía como «el Pobre» porque vendía sus posesiones y repartía el dinero entre

نياحة القديس البابا تيموثاوس الأول، البطريرك الثاني والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 101 للشهداء (385م) تنيّح القديس البابا تيموثاوس الأول، البطريرك الثاني والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان تلميذًا للقديس أثناسيوس الرسولي، البطريرك العشرون. وقد لُقِّب بالفقير لأنه باع أملاكه ووزعها على الفقراء. ورسمه البابا أثناسيوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا تيموثاوس الأول، البطريرك الثاني والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

قسًا، وكان من معلمي مدرسة الإسكندرية. اصطحبه البابا أثناسيوس معه في مجمع صور، وهناك كشف المكيدة التي دبرها أعداء البابا، عندما اتهموه أنه فعل الخطية مع امرأة: وذلك أنها عندما اشتكت ضد البابا، وقف تيموثاوس وقال لها: "هل أنا الذي فعلت معِك هذا الفعل؟ فأجابت نعم أنت أثناسيوس." عندئذٍ ظهرت براءة القديس أثناسيوس بواسطة هذا الأب الحكيم. وبعد نياحة البابا بطرس الثاني، اجتمع رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختيار هذا الأب ليكون بطريركًا. فرسموه يوم 17 برمهات سنة 95 للشهداء (379م). فاهتم بالعمل الرعوي ووعظ الشعب وتعليمه وتحذيره من البدعة الأريوسية. كما اهتم بالرسائل الرعوية لشعبه، وترميم الكنائس. ولما انعقد المجمع المسكوني الثاني بالقسطنطينية سنة 381م، مضى هذا البابا لمحاكمة مقدونيوس عدو الروح القدس، وكذلك سابليوس وأبوليناريوس. وقد أطلق الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير على هذا البابا لقب "القديس". ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. وذلك بعد أن قضى على الكرسي المرقسي ست سنوات وأربعة أشهر وستة أيام. فبكاه شعبه وصلوا عليه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Timoteo I, vigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

los pobres. El Papa Atanasio lo ordenó sacerdote y fue uno de los maestros de la Escuela Catequética de Alejandría. El Papa Atanasio lo llevó al Concilio de Tiro, donde expuso la conspiración urdida por los enemigos del Papa, quienes lo habían acusado de adulterio. Cuando ella se quejó del Papa, Timoteo se puso de pie y le preguntó: «¿Te he hecho yo esto?». Ella respondió: «Sí, eres tú, Atanasio». En ese momento, la inocencia de San Atanasio quedó al descubierto gracias a este sabio padre. Tras la muerte del Papa Pedro II, obispos, sacerdotes y arcontes eligieron unánimemente a este padre como Patriarca. Fue consagrado el 17 de Baramhat del año 95 de los Mártires (379 d. C.). Se dedicó a la labor pastoral, predicando y enseñando al pueblo, y advirtiéndoles sobre la herejía arriana. También se centró en escribir cartas pastorales a su rebaño y en la restauración de iglesias. Cuando el Segundo Concilio Ecuménico se reunió en Constantinopla en el año 381 d. C., este Papa fue a juzgar a Macedonia, enemigo del Espíritu Santo, así como a Sabelio y Apolinario. El emperador Teodosio el Grande le otorgó el título de «Santo». Habiendo concluido su buena labor, partió en paz. Esto ocurrió después de haber servido en la Sede de San Marcos durante seis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo I, vigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

años, cuatro meses y seis días. Su pueblo lo lloró, oró por él y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا تيموثاوس الأول، البطريرك الثاني والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوح يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةً أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Apamón

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Apamón fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Tarnot. Fue a Antinoe y confesó a Cristo ante el gobernador Arriano. El gobernador lo torturó golpeándolo y clavándole largos clavos, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Consternado por la tortura, el gobernador lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría. Un ángel del Señor se le apareció, animándolo y fortaleciéndolo. Allí, el gobernador lo sometió a muchos tormentos, pero el ángel del Señor continuó descendiendo y sanándolo. Muchos creyeron por él y fueron martirizados. Entre ellos se encontraba una virgen llamada Teófila. Se presentó ante el gobernador y confesó a Cristo, por lo que este la torturó severamente y ordenó que la quemaran en la hoguera. Pero el Señor la libró del fuego. El gobernador ordenó entonces que la decapitaran, y ella recibió la corona del martirio. Finalmente, capturaron a San Apamón y lo decapitaron, y él también recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبامون

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهد القديس أبامون. ولد هذا القديس ببلدة ترنوط. ذهب إلى أنصنا واعترف أمام الوالي أريانوس بالسيد المسيح. فعذبه بالضرب وتمشيط جسده بمسامير طويلة، وكان الرب يشفيه ويقويه. لما تحّير الوالي في تعذيبه أرسله إلى أرمانيوس والي الإسكندرية، فظهر له ملاك الرب وشجعه وقواه. وهناك عذبه الوالي بعذابات كثيرة، وكان ملاك الرب ينزل ويشفيه، فآمن كثيرون بسببه واستشهدوا. وكانت بينهم عذراء اسمها ثاوفيلا، هذه وقفت أمام الوالي واعترفت بالسيد المسيح، فعذبها كثيرًا وأمر بحرقها بالنار، لكن الرب خلصها من النار. فأمر الوالي بقطع رأسها ونالت إكليل الشهادة. أخيرًا أخذوا القديس أبامون وقطعوا رأسه فنال أيضًا إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de San Abba Fam, el Soldado de Osaim

En este día, también se consagró la Iglesia del Mártir Abba Fam, el Soldado de Osaim, en la ciudad de Tama. Encontramos la fecha de su martirio registrada como el 27 de Tobe. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس أبي فام الجندي الأوسيمي

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد أبي فام الجندي الأوسيمي بمدينة طما. ونجد تاريخ أستشهاده تحت يوم 27 طوبة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ -٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة مريم المجدلية

في مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة مريم المجدلية. ولدت هذه القديسة بقرية مجدل القريبة من كفر ناحوم. كانت ذات ثروة وصيت حسنٍ، إنما كانت قد ابُتليت بسبعة شياطين أخرجهم منها السيد المسيح فتبعته وخدمته حتى وقت آلامه وصلبه حيث يقول القديس يوحنا الإنجيلي: "وكانت واقفات عند صليب يسوع أمه وأخت أمه مريم زوجة كلوبا ومريم المجدلية." وحضرت أيضًا وقت دفن المخلص. فيقول القديس مرقس الإنجيلي: "وكانت مريم المجدلية ومريم أم يوسى تنظران أين ُوضع." كما كانت ضمن اللواتي أتيَن إلى القبر ومعهّن الحنوط. فيقول القديس مرقس: "وبعدما مضى السبت اشترت مريم المجدلية ومريم أم يعقوب وسالومي حنوطًا ليأتيَن ويدهّنه" وكانت أيضًا من الأوائل عند القبر مع مريم أم يعقوب. فيقول القديس مرقس: "وبعدما قام باكرًا في أول الأسبوع، ظهر أولاً لمريم المجدلية التي كان قد أخرج منها سبعة شياطين." وقد شّرفها السيد المسيح بحديثه معها بعد القيامة، فجاءت وأخبرت التلاميذ أنها رأت الرب. وبعد صعود الرب بقيت تخدم مع الآباء الرسل، ونالت مواهب الروح القدس المعزِّي في يوم الخمسين، وبّشرت مع الرسل ببشرى الخلاص، وردّت نساءًا كثيراتٍ إلى الإيمان بالسيد المسيح. وأقامها الآباء الرسل شّماسة لخدمة النساء. وقد نالها من

Dormición de Santa María Magdalena

En este día conmemoramos el descanso eterno de Santa María Magdalena. Nació en la aldea de Magdala, cerca de Cafarnaúm. Era rica y de buena reputación, pero había sido afligida por siete demonios, de los cuales el Señor Jesucristo la expulsó. Luego lo siguió y le sirvió hasta su Pasión y Crucifixión, como escribe San Juan Evangelista: «Junto a la cruz de Jesús estaban su madre, la hermana de su madre, María, esposa de Clopas, y María Magdalena». También estuvo presente en el entierro del Salvador. San Marcos Evangelista escribe: «María Magdalena y María, la madre de José, velaban donde lo ponían». También estuvo entre quienes llevaron especias al sepulcro. San Marcos escribe: «Al terminar el sábado, María Magdalena, María, la madre de Santiago, y Salomé compraron especias para ir a ungir al difunto». Además, fue de las primeras en llegar al sepulcro junto con María, la madre de Santiago. San Marcos escribe: «Cuando resucitó temprano el primer día de la semana, se apareció primero a María Magdalena, de quien había expulsado siete demonios». El Señor Jesús la honró hablando con ella después de la Resurrección, y ella fue a contarles a los discípulos que había visto al Señor. Después de la Ascensión del Señor, continuó sirviendo con los Apóstoles, y el día de Pentecostés

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa María Magdalena

recibió los dones del Espíritu Santo, el Consolador. Predicó la Buena Nueva de la salvación con los Apóstoles y llevó a muchas mujeres a la fe en el Señor Jesucristo. Los Apóstoles la ordenaron diaconisa para servir a las mujeres. Soportó muchos insultos de los judíos, y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة مريم المجدلية

اليهود إهاناًت كثيرة ثم تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las fiestas del Señor: Anunciación, Natividad y Resurrección

En este día, la Iglesia celebra las Grandes Fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se observa el rito gozoso y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Andrés Apóstol

En este día del año 357 d. C., el cuerpo de San Andrés Apóstol fue trasladado a Constantinopla por orden del justo emperador Constantino, quien mandó construir una iglesia en su honor. Esta iglesia fue consagrada ese mismo día, y su cuerpo fue depositado en ella. Que las bendiciones de las oraciones de San Andrés nos acompañen. Amén.

Martirio de San Wersenofius

San Wersenuphius (Barsanuphius) también fue martirizado allí. Era un hombre erudito y virtuoso. Fue elegido obispo, pero huyó. Casualmente, pasó la noche con dos hermanas y su madre. Durante la noche, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó ir al gobernador y confesar a Cristo. Por la mañana, les contó a las hermanas y a su

تذكار الأعياد السيدية: البشارة، الميلاد والقيامة

في هذا اليوم تعِّيد الكنيسة بتذكار الأعياد السيدية الكبرى: البشارة، الميلاد والقيامة. ويصلى بالطقس الفرايحي ويمنع الصوم الانقطاعي والميطانيات. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس أندراوس الرسول

في مثل هذا اليوم من سنة 357م، تم نقل جسد القديس أندراوس الرسول إلى القسطنطينية بأمرٍ من الملك البار قسطنطين، الذي بنى له كنيسة، تم تكريسها في مثل هذا اليوم وتم وضع جسده فيها. بركة صلوات القديس أندراوس فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ورشنوفيوس

فيه أيضًا استشهد القديس ورشنوفيوس (برصنوفيوس). كان رجلاً عالمًا وفاضلاً. وقع عليه الاختيار أن يكون أسقفًا فهرب. واتفق أن بات عند أختين وأمهما، وفي الليل ظهر له ملاك الرب وأمره أن يمضي إلى الوالي ويعترف بالسيد المسيح. وفي الصباح أعلم الأختين وأمهما بالرؤيا فذهبوا جميعًا إلى الوالي. ولما بدأ الوالي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Wersenofius

madre la visión, y todos fueron al gobernador. Cuando el gobernador comenzó a leerles los decretos del rey que ordenaban la adoración de ídolos, este santo se levantó de un salto, arrebató el papel y lo rompió. El gobernador se enfureció y ordenó que lo arrojaran a un horno de fuego, tras lo cual su alma partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ورشنوفيوس

يقرأ عليهم أوامر الملك القاضية بعبادة الأوثان وثب هذا القديس وخطف الورقة ومزقها. فغضب الوالي وأمر بطرحه في أتون النار ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de los santos Mercurio y Efraín de Akhmim

En este día, los santos Mercurio y Efraín fueron martirizados. Estos dos santos nacieron en Akhmim y se criaron allí en la verdadera fe cristiana. Al crecer, ingresaron en un monasterio cercano, donde permanecieron unos veinte años, viviendo en comunión y amor, observando diligentemente el ayuno, la oración, el ascetismo y la lectura de las Sagradas Escrituras. Cuando los arrianos instigaron la persecución contra la Iglesia y entraron al templo para ofrecer sacrificios, los dos santos se acercaron y retiraron el pan y el vino del altar, diciendo: «Quien no ha sido bautizado en el nombre de la Santísima Trinidad no tiene derecho a ofrecer sacrificios sino en los altares de los ídolos». Los arrianos los apresaron y los golpearon severamente hasta que sus almas partieron, y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين مرقوريوس وأفرام من أخميم

في مثل هذا اليوم استشهد القديسان مرقوريوس وأفرام. ولد هذان القديسان في أخميم. وتربيا فيها على الإيمان المسيحي الحقيقي. بعد أن كبرا مضيا إلى أحد الأديرة القريبة ومكثا فيه نحو عشرين سنة، بروح الشركة والمحبة، مواظبين على الصوم والصلاة والنسك وقراءة الكتب الإلهية. لما أثار الأريوسيون الاضطهاد على الكنيسة، ودخلوا إلى الهيكل وأرادوا تقديم القرابين، اقترب القديسان ورفعا الخبز والخمر عن المذبح وقالا: "من لم يعتمد باسم الثالوث القدوس لا يحق له أن يقدم قربانًا إلا على مذابح الأوثان". فأمسك بهما الأريوسيون وضربوهما ضربًا شديدًا حتى فاضت روحاهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Apali, hijo de Justo

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abale, hijo de Justo, hijo del rey Numario, fue martirizado. Era un valiente caballero y comandante. Al regresar de la guerra, descubrió que Diocleciano había renunciado a Cristo y había reavivado el culto a los ídolos. Entonces, junto con su padre Justo y su madre Teoclia, se presentó ante Dios y confesó su fe. Diocleciano los exilió a Alejandría para que fueran torturados y murieran allí. En Alejandría, el gobernador Arminio intentó apaciguarlos, sabiendo que eran de linaje real. Al ver su firme fe en Cristo, envió a Justo a Antinoe, a Abale a Basta (actual Tell Basta, cerca de Zagazig) y a Teoclia a Sa el-Hagar (actual Tanis, ciudad de la gobernación de Sharqia). Cuando Abale llegó a Basta y confesó a Cristo ante el gobernador, fue sometido a torturas atroces, incluyendo palizas, quemaduras y desmembramiento. Pero el Señor lo sanó y fortaleció, y muchos creyeron gracias a él. Finalmente, el gobernador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio (su cuerpo se encuentra en la antigua iglesia de San Rewis, en el Monasterio de la Trinchera, en Abbassia). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبالى بن يسطس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أبالى بن يسطس بن الملك نوماريوس كان فارسًا وقائدًا شجاعًا. ولما رجع من الحرب وجد دقلديانوس قد كفر بالسيد المسيح وأقام عبادة الأوثان. فجاء هو وأبوه يسطس وأمه ثاؤكليا واعترفوا بالسيد المسيح فنفاهم دقلديانوس إلى الإسكندرية ليعذبوا ويموتوا هناك. وفي الإسكندرية حاول أرمانيوس الوالى ملاطفتهم لمعرفته أنهم من نسل ملوكى، ولما رأى إصرارهم على الإيمان بالسيد المسيح أرسل يسطس إلى أنصنا وأبالى إلى بسطة (هى تل بسطة بالقرب من الزقازيق) وثاؤكليا إلى صا الحجر (هى تانيس القديمة إحدى بلاد محافظة الشرقية). لما وصل أبالى إلى بسطة وأعترف أمام الوالى بالسيد المسيح عذبه عذابًا أليمًا بالضرب والحرق وتقطيع الأعضاء، وكان الرب يشفيه ويقويه فآمن كثيرون بسببه. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة (يوجد جسده فى كنيسة الأنبا رويس الأثرية بدير الخندق بالعباسية). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo V, el 112º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1643 de los Mártires (1927 d. C.), falleció San Cirilo V, el 112.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Tazment, cerca de la ciudad de Beni Suef, en el seno de una familia piadosa que lo llamó Juan y lo educó en la fe cristiana. Se inclinaba hacia la tranquilidad, la contemplación y el estudio. Dejó el mundo y se dirigió al Monasterio de los Sirios, donde sus padres lo llevaron consigo. Sin embargo, su amor por la vida monástica y la soledad era tan grande que se retiró al Monasterio de Paromeo, donde se hizo monje en 1850 d. C. Llevó una vida monástica virtuosa hasta convertirse en un buen ejemplo, siendo ordenado sacerdote y luego hegúmeno. Trabajó copiando manuscritos y vendiéndolos, destinando las ganancias a las necesidades del monasterio, razón por la cual era conocido como «Juan el Escriba». Tras la muerte del Papa Demetrio II, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente consagrarlo como patriarca. Fue consagrado el 23 de Babah de 1591 (1874 d. C.). Se dedicó al cuidado de iglesias y monasterios. También se centró en la formación de sacerdotes, fundando la Escuela Clerical para capacitar a sacerdotes instruidos. Realizó numerosos viajes papales

نياحة القديس البابا كيرلس الخامس البطريرك الثانى عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1643 للشهداء (1927 م) تنّيح القديس البابا كيرلس الخامس البطريرك الثانى عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية تزمنت بقرب مدينة بنى سويف من أبوين تقيين سمياه يوحنا وربياه تربية مسيحية. وكان يميل إلى الهدوء والتأمل والدراسة. فترك العالم وذهب إلى دير السريان فذهب أبواه الى هناك وأخذاه معهما للعالم. ولكن حب الرهبنة والوحدة كان متملكًا عليه للغاية فذهب بعد ذلك إلى دير البراموس وترّهب فيه سنة 1850 م. وسار سيرة رهبانية فاضلة حتى أصبح قدوة صالحة فرسموه قسًا ثم قمصًا وكان يعمل فى نسخ المخطوطات وبيعها وصرف ثمنها على أحتياجات الدير لذلك كان يسمى " يوحنا الناسخ ". بعد نياحة البابا ديمتريوس الثانى أجمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على رسامته بطريركًا فرسموه فى 23 بابة 1591 للشهداء (1874م) فاهتم بالكنائس والأديرة. كما اهتم بتثقيف الكهنة فافتتح المدرسة الإكليريكية لتخريج الكهنة المثقفين. كما قام بالكثير من الرحلات البابوية لتفقد أولاده فى مصر وذهب فى رحلة أيضًا لتفقد أولاده فى السودان. واشتد الخلاف بينه وبين المجلس الملى العام فذهب إلى دير البراموس ثم عاد بعد تنفيذ مطالبه. خدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo V, el 112º Patriarca de la Sede de San Marcos

para visitar a su rebaño en Egipto y también viajó a Sudán. Surgió una disputa entre él y el Concilio General Copto, lo que lo llevó a retirarse al Monasterio de Paromeo. Regresó una vez atendidas sus demandas. Prestó servicios invaluables a la Iglesia en la educación, fundando escuelas y en otras iniciativas. Habiendo completado su labor y servido fielmente a su pueblo, falleció apaciblemente a la edad de noventa y seis años, después de servir en la Sede de San Marcos durante cincuenta y dos años, nueve meses y nueve días. Durante su pontificado, consagró a cuarenta y cuatro obispos y a cientos de sacerdotes. Tras su funeral, fue sepultado en la Catedral de San Marcos en Azbakeya. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الخامس البطريرك الثانى عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الكنيسة خدمات جليلة فى التعليم وإنشاء المدارس وغير ذلك ولما أكمل سعيه الصالح وخدم شعبه بكل أمانة تنّيح بسلام عن عمر يناهز ستة وتسعين عامًا بعد أن جلس على الكرسى المرقسى اثنين وخمسين عامًا وتسعة أشهر وتسعة أيام رسم خلالها أربعة وأربعين أسقفًا ومئات من الكهنة، وتم دفنه بعد تجنيزه فى الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Paisia

En este día, Santa Paisa falleció. Esta santa nació en Menouf en el siglo IV d. C., en el seno de una familia acomodada. Sus padres la criaron en la fe cristiana, y ella amaba a los pobres y era diligente en la oración y el ayuno. Al fallecer, sus padres le dejaron una gran fortuna, que ella distribuyó entre los pobres y necesitados. También acogía a los forasteros y enviaba limosnas a los monasterios. Sin embargo, el diablo la acosó hasta que algunas personas malvadas lograron seducirla y llevarla a una vida de pecado. Se volvió negligente en sus deberes espirituales, y su casa se convirtió en un lugar de perdición. Cuando los padres de Scetis se enteraron de esto, la afligieron y enviaron a San Juan el Breve para que la ayudara a salvar su alma. Al llegar a su casa, le dijo al portero: «Avísale a tu señora de mi llegada». Luego entró cantando: «Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno, porque tú estarás conmigo» (Salmo 23:4). Entonces él le dijo: «¿Por qué despreciaste al Señor Jesús con esta decisión y cometiste este acto tan malvado?». Ella se conmovió con sus palabras y lloró. Ella le preguntó: «¿Por qué lloras?». Él respondió: «Porque veo demonios actuando sobre tu rostro, y por eso lloro». Ella le preguntó: «¿Hay arrepentimiento para mí?». El santo respondió: «Sí, pero no aquí». Ella le dijo: «Llévame adonde quieras». Él se

نياحة القديسة بائيسة

فى مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة بائيسة. ولدت هذه القديسة فى منوف من أبوين غنيين فى القرن الرابع الميلادى فرباها والداها تربية مسيحية، وكانت تحب الفقراء وتواظب على الصلاة والصوم. وعندما انتقل أبواها إلى السماء تركا لها ثروة كبيرة، فوزعت منها على الفقراء والمساكين، وكانت تضيف الغرباء وترسل الصدقات إلى الأديرة. ولكن الشيطان تعقبها حتى استطاع بعض الأشرار أن يستميلوها إلى حياة الشر، فتكاسلت عن الروحيات، وأصبح بيتها مكانًا للشرور. وعندما سمع آباء شيهيت بذلك حزنوا عليها وأرسلوا إليها القديس يحنس القصير لمساعدتها على خلاص نفسها. وعندما وصل إلى منزلها قال للبوابة: " اعلمى سيدتك بقدومى " ثم دخل وهو يرتل: "إذا سرت فى وادى ظل الموت لا أخاف شرًا لأنك أنت معى" (مز 23: 4) ثم قال لها: "لماذا استهنت بالسيد المسيح بهذا القرار وأتيت هذا الأمر الردىء؟". فتأثرت من كلامه أما هو فبكى فقالت له: " لماذا تبكى؟" فأجابها:" لأنى أعاين الشياطين تلهو على وجهك فلهذا أنا أبكى" فقالت له: " هل لى توبة؟". فأجابها القديس: "نعم ولكن ليس فى هذا المكان ". فقالت له: " خذنى إلى حيث تشاء". وإنصرف عنها فلحقت به مسرعة حتى دخلا البرية معًا. وعندما أمسى الوقت نامت هى، ثم نام هو فى مكان بعيد عنها. وعندما قام ليصلى صلاة نصف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Paisia

apartó de ella, y ella lo siguió apresuradamente hasta que juntos entraron en el desierto. Al anochecer, ella se durmió, y él durmió lejos de ella. Cuando se levantó para rezar la oración de medianoche, vio una columna de luz que descendía del cielo y llegaba a la tierra, con ángeles que llevaban su alma. Cuando se acercó a ella, descubrió que había partido de este mundo. San Juan oró a Dios para que le revelara si su arrepentimiento había sido aceptado o no. Entonces oyó una voz que le decía: «Su arrepentimiento fue aceptado en el mismo instante en que se arrepintió, más que el de aquellos que se arrepintieron muchos años atrás pero no mostraron tal fervor como esta santa». Luego, San Juan la sepultó e informó a los ancianos del desierto de lo sucedido, y ellos glorificaron a Dios y engrandecieron su santo nombre. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة بائيسة

الليل رأى عمودًا من النور نازلاً من السماء متصلاً بالأرض، والملائكة يحملون نفسها. ولما اقترب منها وجدها قد فارقت هذا العالم. فصلى القديس يحنس إلى الله أن يكشف له إذا كانت توبتها قد ُقبلت أم لا. فسمع صوتًا يقول له: " إن توبتها قد ُقبلت فى الساعة التى تابت فيها، أكثر من الذين تابوا منذ سنين كثيرة ولم يظهروا حرارة فى توبتهم مثل هذه القديسة " ثم قام القديس يحنس بدفنها وأعلم شيوخ البرية بما حدث لها، فمجدوا الله وعظموا اسمه القدوس. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo de San Simeón Estilita fue trasladado a Constantinopla

En este día del año 187 de los Mártires (471 d. C.), el emperador Zenón trasladó el cuerpo de San Simeón Estilita (cuya festividad se conmemora el 29 de Basán) de Antioquía a Constantinopla en una solemne ceremonia. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del santo papa Primo, quinto patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 118 d. C., falleció San Afromio, quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue bautizado por San Marcos Evangelista, el heraldo de Egipto. Creció en la rectitud y la piedad, y fue tan casto como los ángeles, practicando buenas obras con ascetismo. Tras la muerte del Papa Cerdono, los fieles lo eligieron unánimemente Patriarca el 22 de Ba'una del año 106 d. C. Cuando la Sede de San Marcos fue elevada durante el reinado del emperador Adriano, se dedicó aún más a la virtud, sumándole un esfuerzo constante por el avance del cristianismo durante su reinado. Por ello, predicó y guió incansablemente al pueblo. Guiado por el Espíritu Santo, seleccionó a los idóneos para los cargos de obispo, sacerdote y diácono, para educar a la

نقل جسد القديس سمعان العمودى إلى مدينة القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 187 للشهداء (471 م) تم نقل جسد القديس سمعان العمودى (نياحة القديس سمعان العمودى يوم 29 بشنس) من مدينة أنطاكية إلى مدينة القسطنطينية على يد الإمبراطور زينون باحتفال كبير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا إبريموس البطريرك الخامس من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 118 م تنيّح القديس البابا إبريموس البطريرك الخامس من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية. وقد عمده القديس مارمرقس الإنجيلى كاروز الديار المصرية. فنشأ على البر والتقوى، وكان عفيفًا كالملائكة، يفعل أفعالاً حسنة بنسك. وبعد نياحة البابا كردونوس أجمعت كلمة المؤمنين على انتخابه بطريركًا يوم 22 بؤونه سنة 106 م. ولما ترقى الكرسى المرقسى فى عهد الإمبراطور إدريانوس قيصر، ازداد تمسكًا بالفضائل، وأضاف إليها الاجتهاد المتواصل فى سبيل تقدم المسيحية فى عهده. ولهذا كان يهتم بوعظ الشعب وإرشادهم بدون كلل. وكان يختار بإرشاد الروح القدس من يصلحون لرتب الأسقفية والقسيسية والشماسية، ليهذبوا الرعية بالآداب المسيحية. وظل هذا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del santo papa Primo, quinto patriarca de la Sede de San Marcos

congregación en las virtudes cristianas. Este santo Papa se dedicó con ahínco a su rebaño durante doce años, un mes y doce días. Y lo que le ayudó en ello fue que la Iglesia gozó de perfecta paz y tranquilidad durante su tiempo. Luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا إبريموس البطريرك الخامس من بطاركة الكرازة المرقسية

القديس البابا يجاهد فى سبيل رعيته اثنتي عشرة سنة وشهرًا واحدًا واثني عشر يومًا. وساعده فى ذلك أن الكنيسة كانت فى أيامه فى سلام تام وطمأنينة كاملة. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Ezequías, el rey justo

En este día del año 693 a. C., falleció el justo rey Ezequías, hijo de Acaz, rey de Judá y descendiente de David. Inició su reinado a los veinticinco años y era un hombre devoto. Comenzó su reinado restaurando el Templo y reorganizando sus servicios religiosos. Triunfó en su guerra contra los filisteos y se convirtió en un gobernante grande y exitoso. En el decimocuarto año de su reinado, comenzaron las invasiones asirias de Judá e Israel. Durante una de estas invasiones, Senaquerib llegó con un gran ejército y sitió Jerusalén. El Rabsaqués, comandante del ejército, salió a amenazar al rey y al pueblo de Jerusalén. Cuando el justo rey Ezequías escuchó las palabras del Rabsaqués, se vistió de cilicio y entró en la casa del Señor, buscando refugio en Dios. Ezequías envió a sus siervos al profeta Isaías, diciéndoles: «Ora por el remanente que queda» (2 Reyes 19:4). Aquella noche, el ángel del Señor salió y mató a 185 000 soldados del ejército asirio. Al despertar por la mañana, todos estaban muertos. Senaquerib, rey de Asiria, se retiró y regresó a Nínive. Mientras adoraba en el templo de su dios Nisroc, sus dos hijos lo mataron a espada. Su hijo Asarhaddón lo sucedió como rey (2 Reyes 19:35-37). Después de esto, Ezequías enfermó gravemente. Oró a Dios y lloró. Dios le envió al profeta Isaías, diciéndole:

نياحة حزقيا الملك البار

فى مثل هذا اليوم من سنة 693 ق.م. تنّيح الملك البار حزقيا بن آحاز ملك يهوذا من نسل داود. بدأ حكمه فى سن الخامسة والعشرين وكان إنسانًا تقيًا، أفتتح حكمه بترميم الهيكل وإعادة تنظيم خدماته الروحية، أنتصر فى حربه مع الفلسطينيين وأصبح عظيمًا وناجحًا. وفى السنة الرابعة عشرة من حكمه بدأت الغزوات الأشورية على يهوذا واسرائيل. وفى إحدى هذه الغزوات جاء سنحاريب بجيش عظيم وحاصر أورشليم، وخرج ربشاقى قائد الجيش يهدد الملك وشعب أورشليم، فلما سمع حزقيا الملك البار كلام ربشاقى تغطى بمْسح ودخل بيت الرب ولجأ إلى الله وأرسل عبيده إلى إشعياء النبى قائلين: " ارفع صلاة من أجل البقية الموجودة " (2 ملوك 19: 4). وحدث فى تلك الليلة أن ملاك الرب خرج وضرب من جيش أشور مائة وخمسة وثمانين ألف جندي، ولما بكروا صباحًا إذا هم جميعًا جثث ميتة، فانصرف سنحاريب ملك أشور راجعًا وأقام فى نينوى. وفيما هو ساجد فى بيت نسروخ إلهه ضربه أبناه بالسيف فمات وملك أسرحدون أبنه عوضًا عنه (2 مل 19: 35 – 37). بعد ذلك مرض حزقيا مرضًا شديدًا فصلى إلى الله وبكى. فأرسل الله له إشعياء النبى قائلاً: "قد سمعت صلاتك. قد رأيت دموعك. ها أنا أشفيك. فى اليوم الثالث تصعد إلى بيت الرب. وأزيد على أيامك خمس عشرة سنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Ezequías, el rey justo

«He oído tu oración; he visto tus lágrimas. Yo te sanaré. Al tercer día subirás a la casa del Señor. Añadiré quince años a tu vida y te libraré de la mano del rey de Asiria. Defenderé esta ciudad por amor a mi nombre y por amor a mi siervo David» (2 Reyes 20:1-6). En resumen, Ezequías fue un rey justo que abolió la idolatría, destruyó sus altares y restauró el culto a Dios en el Templo. El Señor lo sostuvo en medio de todas sus pruebas. Tras reinar veintinueve años, murió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Antonio

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Antonio, Padre de todos los monjes, en su monasterio ubicado en las montañas de Arabah. Aún se conserva y los monjes rezan allí. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة حزقيا الملك البار

وأنقذك من يد ملك أشور وأحامى عن هذه المدينة من أجل اسمى ومن أجل داود عبدى " (2 ملوك 20: 1 – 6). وبالجملة كان حزقيا ملكًا صالحًا أبطل عبادة الأوثان وحطم مذابحها وأعاد عبادة الله فى الهيكل فسنده الرب فى جميع تجاربه. وبعد أن ملك تسعًا وعشرين سنة تّنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة القديس الأنبا أنطونيوس

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان فى ديره الكائن بجبل العربة. وهى مازالت قائمة حتى اليوم يصلى فيها الرهبان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo sexto día de Tuba

Vísperas

Salmo(33:1 , 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10:34-42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». Gloria a Dios para siempre.

اليوم السادس والعشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { 33 : ١ و ٣٢: ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. لِلْمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانٍ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(6:17-23)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ , ١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِلْمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى لِلأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، وَالشَّعْبِ الَّذِي اخْتَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقاالبشير { ٦ : ١٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (12:3-14)

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos. Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? 8 Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos. Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles, robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين {١٢ : ٣ - ١٤}

فَتَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura. Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá alSeñor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén De las epístolas católicas

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4:12-19)

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين{ ٤ : ١٢ - ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةٌ، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلَكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من

يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨ : ٣ - ١٣ }

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رِجَالاً وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السِّجْنِ. فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. فَانْحَدَرَ فِيلُبُّسُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يُصْغُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلُبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَنَظْرِهِمُ الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا، لأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِخَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرْجِ شُفُوا. فَكَانَ فَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ قَبْلاً فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ!. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: «هذَا هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِسَاءً. وَسِيمُونُ

a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8:3-13)

Saulo, por su parte, se ensañaba con la Iglesia, penetrando en las casas y arrastrando a la cárcel a hombres y mujeres. Los que habían sido dispersados iban de un lugar a otro anunciando la Buena Nueva de la Palabra. Felipe bajó a la ciudad de Samaría y les predicaba a Cristo. El gentío unánimemente escuchaba con atención lo que decía Felipe, porque habían oído hablar de los signos que hacía, y los estaban viendo: de muchos poseídos salían los espíritus inmundos lanzando gritos, y muchos paralíticos y lisiados se curaban. La ciudad se llenó de alegría. Pero un hombre llamado Simón se encontraba ya antes en la ciudad practicando la magia; tenía asombrada a la gente de Samaría y decía de sí mismo que era un personaje importante. Todos, desde el menor hasta el mayor, lo escuchaban con atención y decían: «Este es la potencia de Dios llamada la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلازِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة.امين

Grande». Lo escuchaban con atención, pues durante mucho tiempo los había asombrado con sus magias; pero cuando creyeron a Felipe que les anunciaba la Buena Nueva del reino de Dios y del nombre de Jesucristo, se bautizaban tanto los hombres como las mujeres. El mismo Simón también creyó y, una vez bautizado, estaba constantemente con Felipe, asombrado al ver los signos y grandes milagros que se obraban.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Soldado

En este día, San Juan el Soldado fue martirizado. Nació en Ashrouba (una aldea del distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), en el Alto Egipto, en el seno de una familia cristiana que lo educó en la piedad y la virtud. Al crecer, se unió al ejército y se convirtió en ayudante del emperador Juliano el Apóstata, quien lo envió a perseguir a los cristianos. Los trató con bondad y ayudó a los necesitados, sin dejar de lado la oración, el ayuno y la caridad. Cuando el emperador se enteró de esto, lo arrestó, lo torturó severamente y finalmente ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يوحنا الجندى

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديس يوحنا الجندى. ولد فى أشروبة (قرية تابعة لمركز بنى مزار محافظة المنيا) بصعيد مصر من أبوين مسيحيين. ربياه على التقوى والفضيلة. ولما كبر انتظم فى سلك الجندية، وصار مرافقًا للأمبراطور يوليانوس الجاحد الذي أرسله لاضطهاد المسيحيين. فكان يعاملهم بالإحسان ويقضى حاجة المحتاج منهم، مع مداومته على الصلاة والصوم وعمل الصدقات. ولما سمع الإمبراطور ذلك قبض عليه، وعذبه كثيرًا وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ - ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٤ : ٢٣ - ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ

Salmo (34:20 – 21)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4:23-5:16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً***.

diciendo «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordía. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Julita la Mártir

En este día, Santa Julita fue martirizada. Esta santa nació en Cesarea de Capadocia, en el seno de una familia cristiana muy adinerada. Heredó una gran fortuna de sus padres. Un tirano se apropió de ella. Cuando intentó recuperar su herencia, él la denunció ante el gobernador de Cesarea de Capadocia, acusándola de ser cristiana. Él la arrestó y la interrogó sobre su fe. Ella confesó su fe en el Señor Jesucristo. Tras torturarla brutalmente, la arrojó al fuego, y ella entregó su espíritu al Señor, mientras que su cuerpo permaneció ileso. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة يوليطة المجاهدة

فى مثل هذا اليوم أستشهدت القديسة يوليطة. ولدت هذه القديسة فى قيصرية الكبادوك من أبوين مسيحيين غنيين جدًا. فورثت عنهما أموالاً كثيرة. وحدث أن اغتصب هذه الأموال منها أحد الظالمين. ولما أرادت أن تسترد أموالها منه، سعى بها عند والى قيصرية الكبادوك أنها مسيحية. فقبض عليها وسألها عن إيمانها فاعترفت أمامه بالسيد المسيح. وبعد أن عذبها كثيرًا طرحها فى النار فأسلمت روحها بيد الرب، وبقى جسدها سالمًا. ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Jacobo Baradeo

En este día del año 578 d. C., correspondiente al año 294 a. C. (Anno Martyrum), falleció el gran San Jacobo Baradeo. Este santo era hijo de Teófilo, un sacerdote de la ciudad de Tella, en la región de Edesa. En su juventud, ingresó como monje en el Monasterio de Vasilita, donde recibió una sólida formación en teología y literatura siríaca y griega. Fue ordenado sacerdote y sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas. La emperatriz ortodoxa Teodora, esposa del emperador calcedonio Justiniano,

نياحة القديس يعقوب البرادعي

وفي مثل هذا اليوم من سنة 578م الموافق 294 للشهداء تنيح القديس العظيم مار يعقوب البرادعي. كان هذا القديس ابنًا لثاؤفيلس، كاهن بلدة تلا ببلاد الرها، وترهب منذ حداثته في دير فاسيليتا حيث نال فيه قسطًا وافرًا من التعليم اللاهوتي والآداب السريانية واليونانية وُرسَم كاهنًا، فذاع صيت فضائله، فسمِعَت عنه الملكة الأرثوذكسية ثيئودورا زوجة الإمبراطور الخلقيدوني جستنيان وأرادت أن تراه، فذهب الى القسطنطينية مع قس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يعقوب البرادعي

آخر ُيدعى سرجيس، فاستقبلتهما الملكة بحفاوة بالغة ثم ذهب الى دير بالقسطنطينية وتوحد فيه قرابة خمسة عشر عامًا. وعندما طلب الحارث بن َجبلة أمير العرب من الملكة ترتيب رعاية له ولشعبه الرافضين لمجمع خلقيدونية، ساندت البابا السكندري ثيؤدوسيوس والبطريرك أنتيموس بطريرك القسطنطينية والأسقف يوحنا المصري المحتجزين في قصرها بأمر الملك جستنيان، ومكنتهم من سيامة يعقوب البرادعي مطرانًا على الرها وآخر اسمه ثيئودورس مطرانًا للعرب في البصرة. ومنحوا المطران يعقوب البرادعي سلطات رعوية مسكونية واسعة لإتمام الرسامات الكهنوتية للشعب الأرثوذكسي الرافض لمجمع خلقيدونية في كل مكان، فكان يتنقل من مكان لآخر متخفيا في ثياب بالية رثة مصنوعة من قماش البردعة التي توضع على ظهر الحمير والبغال للجلوس عليه، ومن هذه الثياب جاء لقبه "البرادعي". كان الرب يساعده على التنقل بسرعة ويؤيده بالمعجزات فكان يجول يثِّبت الكنائس والمؤمنين على الايمان الأرثوذكسي. ويقول أحد المؤرخين أن عدد الأكليروس الذين رسمهم مار يعقوب بلغ مائة ألف كاهن وشماس، منهم تسعة وثمانون اسقفًا. كما رسم بمساعدة أساقفة أخرين بطريركين لأنطاكية. قصد يعقوب البرادعي الإسكندرية للقاء البابا داميانوس الإسكندري البابا 35، مع وفد من أساقفة

Dormición de San Jacobo Baradeo

oyó hablar de él y deseó conocerlo. Viajó a Constantinopla con otro sacerdote llamado Sergio. La emperatriz los recibió con grandes honores, y posteriormente se retiró a un monasterio en Constantinopla, donde vivió como ermitaño durante unos quince años. Cuando Al-Harith ibn Jabalah, el príncipe árabe, pidió a la reina protección para él y su pueblo, que rechazaba el Concilio de Calcedonia, ella apoyó al papa Teodosio de Alejandría, al patriarca Antimo de Constantinopla y al obispo Juan de Egipto, quienes se encontraban retenidos en su palacio por orden del emperador Justiniano. Les permitió ordenar a Jacobo Baradeo como metropolitano de Edesa y a otro hombre llamado Teodoro como metropolitano de los árabes en Basora. Le otorgaron al metropolitano Jacobo Baradeo amplios poderes pastorales ecuménicos para realizar ordenaciones sacerdotales para los ortodoxos que rechazaban el Concilio de Calcedonia en todas partes. Viajó de un lugar a otro disfrazado, vistiendo ropas andrajosas y desgastadas hechas con mantas de silla de montar para burros y mulas, de donde proviene su apodo "Baradeo". El Señor lo ayudó en sus rápidos desplazamientos y lo apoyó con milagros, así que viajó fortaleciendo las iglesias y a los fieles de la fe ortodoxa. Un historiador afirma que el número de clérigos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo Baradeo

ordenados por Mar Jacob alcanzó los cien mil sacerdotes y diáconos, incluyendo ochenta y nueve obispos. También ordenó, con la ayuda de otros obispos, a dos patriarcas de Antioquía. Jacobo Baradaeus viajó a Alejandría para reunirse con el Papa Damián de Alejandría, el 35.º Papa, acompañado por una delegación de obispos de Antioquía. Al llegar al Monasterio de Romanos en Palestina, en la frontera con Egipto, fueron azotados por una plaga. Cuatro de ellos perecieron, incluyendo a San Metropolitano Jacobo Baradaeus a la edad de 73 años, tras servir al Patriarcado Ecuménico durante aproximadamente treinta y siete años. Cuando el Papa Damián se enteró de su llegada, fue al Monasterio de Romanos para llevarlo a Alejandría. Al llegar, descubrió que Jacob ya había fallecido. Profundamente afligido, escribió una carta de condolencia a la Iglesia Siríaca. Luego intentó trasladar su cuerpo a Alejandría, pero los monjes del Monasterio de Romanos se negaron. Oraron por él y lo sepultaron en su monasterio. Posteriormente, su cuerpo fue trasladado al monasterio donde había profesado sus votos y allí fue sepultado con gran honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس يعقوب البرادعي

أنطاكية. فوصل الى دير رومانس بفلسطين على الحدود المصرية فداهمهم مرض وبائي. تنيح أربعة منهم، من بينهم القديس المطران يعقوب البرادعي عن سن 73 عامًا بعد أن خدم المطرانية المسكونية نحو سبعة وثلاثين عامًا. ولما سمع البابا داميانوس بخبر قدومه ذهب الى دير رومانس لأصطحابه الى الإسكندرية ولما وصل وجده قد تنيح فتأثر كثيرا وكتب رسالة تعزية الى الكنيسة السريانية، ثم حاول نقل جسده الى الإسكندرية فرفض رهبان دير رومانس ثم صلوا عليه ودفنوه في ديرهم، وبعد ذلك تم نقله الى ديره الذي ترهب فيه ودُفِن هناك بأكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Wissa, discípulo de Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

En este día, el gran santo Anba Wissa, discípulo del archimandrita Anba Shenouda, falleció. Anba Wissa nació en la ciudad de Absai (actualmente Al-Mansha, un distrito de la gobernación de Sohag). Su padre era un hombre adinerado, conocido por su compasión hacia los pobres, y oró a Dios pidiendo un hijo. Dios escuchó su plegaria y lo bendijo con este santo, a quien llamó Wissa. Cuando Wissa cumplió cinco años, su padre lo confió a un sabio maestro, quien le enseñó a leer y escribir. Estudió las Sagradas Escrituras y los libros de la Iglesia, creciendo en gracia y conocimiento, y frecuentaba la iglesia para orar y rendir culto. Al llegar a la edad adulta, su padre le dio tierras para cultivar. Plantó huertos, viñedos y olivares. Anhelaba tomar el hábito monástico y convertirse en monje, y oró fervientemente a Dios para que guiara su vida por el camino correcto. Su padre conocía su deseo, así que lo llevó al monasterio del gran San Shenouda. En el camino, un ángel del Señor se apareció a San Shenouda y le anunció la llegada del joven Wissa, quien deseaba hacerse monje. El ángel le pidió a San Shenouda que lo aceptara, prometiéndole que sería su discípulo obediente durante toda su vida. Cuando Wissa y su padre llegaron al monasterio, San Shenouda los recibió con alegría. El

نياحة القديس الأنبا ويصا تلميذ الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

في مثل هذا اليوم تنيّح القديس العظيم الأنبا ويصا تلميذ الأنبا شنوده رئيس المتوحدين. ُولد الأنبا ويصا في مدينة أبصاي (أبصاي: هي المنشأة حاليًا إحدى مراكز محافظة سوهاج)، كان والده غنيًا محبًا للرحمة على المساكين وكان يطلب أن يرزقه الله ولدًا، فاستجاب الله طلبته فرزقه هذا القديس فأسماه ويصا. ولما أكمل ويصا خمس سنوات سلّمه أبوه إلى معلم حكيم فتعلم القراءة والكتابة ودرس الكتاب المقدس وُكتب البيعة وكان ينمو في النعمة والمعرفة ويتردد على الكنيسة للصلاة والعبادة. ولما بلغ ويصا سن الشباب سلمه أبوه أرضًا ليزرعها فزرعها بساتين وكرومًا وزيتونًا، وكان يشتهي أن يلبس الإسكيم المقدس ويصير راهبًا، وكان يصلى إلى الله كثيرًا لكي يدبر حياته كما يليق. عرف أبوه رغبته في ذلك فأخذه وذهب به إلى دير القديس العظيم الأنبا شنوده وبينما هما في الطريق ظهر ملاك الرب للأنبا شنوده وأعلمه بقدوم الشاب ويصا بقصد الرهبنة وأوصاه أن يقبله وهو سيكون تلميذًا طائعًا له طول أيام حياته. ولما وصل إلى الدير مع والده قبلهما الأنبا شنوده بفرح، فقال له الأرخن المبارك والد ويصا: "أسألك يا أبى القديس أن تقبل هذا الشاب ليكون تلميذًا وخادمًا لك،" فقبله الأنبا شنوده. وبعد فترة من الزمن ألبسه ثياب الرهبنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Wissa, discípulo de Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

bendito arconte, padre de Wissa, le dijo: «Te pido, mi santo padre, que aceptes a este joven como tu discípulo y servidor». San Shenouda lo aceptó. Después de un tiempo, lo vistió con el hábito monástico y lo confió a uno de los ancianos del monasterio para que le enseñara los principios de la vida monástica. El monje Wissa vivió entonces una vida monástica virtuosa y creció en la ascesis monástica bajo la guía de su padre espiritual. Basándose en una visión celestial, Abba Shenouda llamó al monje Wissa y lo convirtió en su discípulo personal, así como en su segundo al mando en el monasterio. Dios lo ayudó y le concedió éxito en cada tarea que emprendió, tal como lo había hecho con José el Justo. Abba Shenouda lo amaba profundamente y le reveló muchos secretos de sus luchas espirituales. Abba Wissa alcanzó un nivel espiritual tan elevado que fue digno de recibir numerosas revelaciones espirituales. Poco antes del fallecimiento de San Abba Shenouda, el Señor Jesús se le apareció y le indicó que nombrara a su discípulo Wissa como su sucesor al frente del monasterio. Entonces Abba Shenouda convocó a los monjes mayores y les dijo: «Los encomiendo a Dios, hijos míos amados. Voy al Señor. Escuchen a su padre Wissa de ahora en adelante, porque él será su

نياحة القديس الأنبا ويصا تلميذ الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

المقدسة وسلمه إلى أحد شيوخ الدير ليعلمه مبادىء الرهبنة، فسار الراهب ويصا سيرة رهبانية فاضلة وكان ينمو في الجهادات الرهبانية تحت إرشاد أبيه الروحاني. وبناء على رؤيا سمائية للأنبا شنوده استدعى الراهب ويصا وجعله تلميذًا خاصًا له، كما جعله الرجل الثاني له في الدير، وكان الله يساعده وينجح كل عمل في يديه، كما كان يفعل مع يوسف الصديق، فأحبه الأنبا شنوده جدًا وكشف له الكثير من أسرار جهاداته، وقد وصل الأنبا ويصا إلى درجة روحانية عالية حتى استحق أن يرى إعلانات روحية كثيرة. وقبل نياحة القديس الأنبا شنوده بقليل ظهر له الرب يسوع وأوصاه أن يعين ويصا تلميذه خلفًا له في رياسة الدير، فاستدعى الأنبا شنوده المتقدمين من الرهبان وقال لهم: "أستودعكم الله يا أولادي الأحباء، وهوذا أنا منطلق إلى الرب، فاسمعوا من أبيكم ويصا من اليوم فصاعدًا، فهو الذي سيكون لكم أبًا وراعيًا." وعندما حاول الأنبا ويصا الاعتذار لِثقل المسئولية قال له الأنبا شنوده: "إن السيد المسيح هو الذي أقامك وقدمك أبًا للشركة الرهبانية ومعلمًا للرهبان. الرب يديم بركته المقدسة عليكم وعلى أماكنكم المقدسة إلى الأبد. اثبت في سلام الله سائر أيامك يا بُنى." ولما قال هذا تنّيح بسلام. وبعد نياحة الأنبا شنوده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Wissa, discípulo de Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

padre y pastor». Cuando Anba Wissa intentó excusarse debido al peso de la responsabilidad, Anba Shenouda le dijo: «Fue el Señor Jesucristo quien te elevó y te presentó como padre de la comunidad monástica y maestro de los monjes. Que el Señor continúe su santa bendición sobre ti y tus lugares sagrados para siempre. Que la paz de Dios permanezca en ti todos tus días, hijo mío». Dicho esto, partió en paz. Tras el fallecimiento de Anba Shenouda, Anba Wissa asumió la dirección del monasterio. Guió a los monjes con gran dedicación durante veinte largos años, sostenido por el poder de Dios y las virtudes del Espíritu Santo. Al concluir su buena lucha, enfermó gravemente con fiebre alta. Reunió a los monjes, los bendijo y les impartió importantes enseñanzas monásticas. Luego, entregó su espíritu a las manos del Señor Jesucristo, a quien amaba. Sus compañeros monjes lo amortajaron, oraron por él y lo sepultaron junto a su padre espiritual, Anba Shenouda. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا ويصا تلميذ الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

تقلّد الأنبا ويصا رئاسة الدير، فرعى الرهبان أحسن رعاية مدة عشرين سنة كاملة مؤيّدًا بقوة الله وبفضائل الروح القدس. ولما أكمل جهاده الحسن مرض بحمى شديدة، فجمع الرهبان وباركهم وأوصاهم وصايا رهبانية هامة، ثم أسلم الروح في يد السيد المسيح الذي أحبه، فكفنه أبناؤه الرهبان وصلوا عليه ودفنوه بجانب أبيه الروحي الأنبا شنوده. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo sexto día de Tut

Vísperas

Salmo {9 : 12 , 15}

Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos para que pueda proclamar tus alabanzas; en las puertas de la hija de Sión. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {14 : 3 - 9}

Estando Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, sentado a la mesa, llegó una mujer con un frasco de perfume muy caro, de nardo puro; quebró el frasco y se lo derramó sobre la cabeza. Algunos comentaban indignados: «¿A qué viene este derroche de perfume? Se podía haber vendido por más de trescientos denarios para dárselo a los pobres». Y reprendían a la mujer. Pero Jesús replicó: «Dejadla, ¿por qué la molestáis? Una obra buena ha hecho conmigo. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros y podéis socorrerlos cuando queráis; pero a mí no me tenéis siempre. Ella ha hecho lo que podía: se ha adelantado a embalsamar mi cuerpo para la sepultura. En verdad os digo que, en cualquier parte del mundo donde se proclame el Evangelio, se hablará de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩ : ١١ و ١٤}

رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ، وَأَخْبِرُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ لِكَيْمَا أُخبِرَ بِجَمِيعِ تَسَابِيحِكَ. فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٤ : ٣ - ٩}

وَفِيمَا هُوَ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، وَهُوَ مُتَّكِيءٌ، جَاءَتِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبِ نَارِدِينٍ خَالِصٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ. فَكَسَرَتِ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مُغْتَاظِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالُوا: «لِمَاذَا كَانَ تَلَفُ الطِّيبِ هذَا؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا بِأَكْثَرَ مِنْ ثَلاَثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». وَكَانُوا يُؤَنِّبُونَهَا. أَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ: «اتْرُكُوهَا! لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟ قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَمَتَى أَرَدْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِمْ خَيْراً. وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. عَمِلَتْ مَا عِنْدَهَا. قَدْ سَبَقَتْ وَدَهَنَتْ بِالطِّيبِ جَسَدِي لِلتَّكْفِينِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ، تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {102 : 19 - 21}

Que el Señor ha mirado desde su excelso santuario, desde el cielo se ha fijado en la tierra, para escuchar los gemidos de los cautivos , Para anunciar en Sión el nombre del Señor, y su alabanza en Jerusalén, *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {12 : 41 – 44}

Estando Jesús sentado enfrente del tesoro del templo, observaba a la gente que iba echando dinero: muchos ricos echaban mucho; se acercó una viuda pobre y echó dos monedillas, es decir, un cuadrante. Llamando a sus discípulos, les dijo: «En verdad os digo que esta viuda pobre ha echado en el arca de las ofrendas más que nadie. Porque los demás han echado de lo que les sobra, pero esta, que pasa necesidad, ha echado todo lo que tenía para vivir». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.{1:1-17}

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٢- ١٩ :٢١}

الـرَّبُّ نَظَـرَ مِـنَ السَّـمَاءِ عَلَـى الأَرْضِ. لِيَسْـمَعَ تَنَهُّـدَ المَغْلُـوبِينَ. لِيُخْبِـرُوا فِـي صِـهْيَوْنَ باسـمِ الـرَّبِّ. وَتَسْـبِحَتِهِ فِـي أُورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{١٢-٤١ :٤٤ }

وَجَلَسَ يَسُوعُ تُجَاهَ الْخِزَانَـةِ، وَنَظَرَ كَيْفَ يُلْقِـي الْجَمْـعُ نُحَاسـاً فِـي الْخِزَانَـةِ. وَكَـانَ أَغْنِيَـاءُ كَثِيـرُونَ يُلْقُـونَ كَثِيـراً. فَجَـاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ وَأَلْقَتْ فَلْسَيْنِ، قِيمَتُهُمَا رُبْعٌ. فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ لَهُمُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ أَلْقَوْا فِي الْخِزَانَةِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ مِنْ فَضْلَتِهِمْ أَلْقَوْا. وَأَمَّا هذِهِ فَمِنْ إِعْوَازِهَا أَلْقَتْ كُلَّ مَا عِنْدَهَا، كُلَّ مَعِيشَتِهَا».

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٧ }

بُـولُسُ، عَبْـدٌ لِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الْمَـدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْرَزُ لإِنْجِيلِ اللهِ، الَّذِي سَبَقَ

فَوَعَدَ بِهِ بِأَنْبِيَائِهِ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، عَنِ ابْنِهِ الَّذِي صَارَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ مِنْ جِهَةِ الْجَسَدِ ، وَ تَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. الَّذِي بِهِ، لأَجْلِ اسْمِهِ، قَبِلْنَا نِعْمَةً وَرِسَالَةً، لإِطَاعَةِ الإِيْمَانِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً مَدْعُوُّو يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إِلَى جَمِيعِ الْمَوْجُودِينَ فِي رُومِيَةَ، أَحِبَّاءَ اللهِ، مَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَوَّلاً، أَشْكُرُ إِلهِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، أَنَّ إِيمَانَكُمْ يُنَادَى بِهِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَإِنَّ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ بِرُوحِي، فِي إِنْجِيلِ ابْنِهِ، شَاهِدٌ لِي كَيْفَ بِلاَ انْقِطَاعٍ أَذْكُرُكُمْ، مُتَضَرِّعاً دَائِماً فِي صَلَوَاتِي عَسَى الآنَ أَنْ يَتَيَسَّرَ لِي مَرَّةً بِمَشِيئَةِ اللهِ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ. لأَنِّي مُشْتَاقٌ أَنْ أَرَاكُمْ، لِكَيْ أَمْنَحَكُمْ هِبَةً رُوحِيَّةً لِثَبَاتِكُمْ، أَيْ لِنَتَعَزَّى بَيْنَكُمْ بِالإِيمَانِ الَّذِي فِينَا جَمِيعاً، إِيمَانِكُمْ وَإِيمَانِي. ثُمَّ لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنَّنِي مِرَاراً كَثِيرَةً قَصَدْتُ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ، وَمُنِعْتُ حَتَّى الآنَ، لِيَكُونَ لِي ثَمَرٌ فِيكُمْ أَيْضاً كَمَا فِي سَائِرِ الأُمَمِ. إِنِّي مَدْيُونٌ لِلْيُونَانِيِّينَ وَالْبَرَابِرَةِ، لِلْحُكَمَاءِ وَالْجُهَلاَءِ. فَهكَذَا مَا هُوَ لِي مُسْتَعَدٌّ لِتَبْشِيرِكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً، لأَنِّي لَسْتُ أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، لأَنَّهُ قُوَّةُ اللهِ لِلْخَلاَصِ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ: لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ. لأَنْ فِيهِ مُعْلَنٌ بِرُّ اللهِ بِإِيمَانٍ، لإِيمَانٍ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. Por él hemos recibido la gracia del apostolado, para suscitar la obediencia de la fe entre todos los gentiles, para gloria de su nombre. Entre ellos os encontráis también vosotros, llamados de Jesucristo. A todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados santos, gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. En primer lugar, doy gracias a mi Dios por medio de Jesucristo; lo hago por todos vosotros, porque vuestra fe se proclama en todo el mundo. Pues Dios, a quien sirvo en mi espíritu anunciando el Evangelio de su Hijo, me es testigo de que me acuerdo incesantemente de vosotros, rogándole siempre en mis oraciones que, si es su voluntad, encuentre algún día la ocasión propicia para ir a vosotros .Pues tengo ganas de veros, para comunicaros algún don espiritual que os fortalezca; para compartir con vosotros el mutuo consuelo de la fe común: la vuestra y la mía. No quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a visitaros —aunque hasta el momento me lo han impedido —; mi propósito era obtener algún fruto entre vosotros, como lo he obtenido entre los demás gentiles. Me siento deudor de griegos y bárbaros, de sabios e ignorantes; de ahí mi propósito de anunciaros el Evangelio también a vosotros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los que estáis en Roma. Pues no me avergüenzo del Evangelio , que es fuerza de Dios para la salvación de todo el que cree, primero del judío, y también del griego. Porque en él se revela la justicia de Dios de fe en fe, como está escrito: El justo por la fe vivirá.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:1-18)

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo ,a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {١ : ١ - ١٨}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة الله فانة يثبت الى الابد . امين.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:2 –7}

Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧ – ٢:٧ }

ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَـالَ لَـهُ: اخْـرُجْ مِـنْ أَرْضِـكَ وَمِـنْ عَشِـيرَتِكَ، وَهَلُمَّ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أُرِيكَ. فَخَرَجَ حِينَئِذٍ مِنْ أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ وَسَكَنَ فِي حَارَانَ. وَمِنْ هُنَاكَ نَقَلَهُ، بَعْدَ مَا مَاتَ أَبُوهُ، إِلَى هذِهِ الأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمُ الآنَ سَاكِنُونَ فِيهَا. وَلَمْ يُعْطِهِ فِيهَا مِيرَاثاً وَلاَ وَطْأَةَ قَدَمٍ، وَلكِنْ وَعَدَ أَنْ يُعْطِيَهَا مُلْكاً لَهُ وَلِنَسْلِهِ مِنْ بَعْدِهِ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ بَعْدُ وَلَدٌ. وَتَكَلَّمَ اللهُ هكَذَا، أَنْ يَكُونَ نَسْلُهُ مُتَغَرِّباً فِي أَرْضٍ غَرِيبَةٍ، فَيَسْتَعْبِدُوهُ وَيُسِيئُوا إِلَيْهِ أَرْبَعَ مِئَةِ سَنَةٍ، وَالأُمَّةُ الَّتِي يُسْتَعْبَدُونَ لَهَا سَأَدِينُهَا أَنَا، يَقُولُ اللهُ. وَبَعْدَ ذلِكَ يَخْرُجُونَ وَيَعْبُدُونَنِي فِي هذَا الْمَكَانِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán, y le dijo: Sal de tu tierra y de tu parentela y vete a la tierra que te mostraré. Entonces, saliendo de la tierra de los caldeos, se instaló en Jarán; después de la muerte de su padre, le hizo trasladar su morada de allí a esta tierra que vosotros habitáis ahora. No le dio herencia en ella, ni siquiera lo que pisa un pie, pero prometió dársela en posesión a él y a su descendencia después de él, cuando aún no tenía un hijo. Y Dios habló así: Que su descendencia será peregrina en tierra extraña, la someterán a esclavitud y la maltratarán durante cuatrocientos años, pero a la nación a la que servirán como esclavos la juzgaré yo, dice Dios, y después de esto saldrán y me adorarán en este lugar.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén”

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Anunciación del Ángel a San Joaquín del Nacimiento de la Virgen María

En este día, Dios envió a su ángel Gabriel para anunciar a San Joaquín el nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios. Este hombre justo y su esposa, Ana, eran de la tribu de Judá, de la casa de David. Ambos eran justos ante Dios, vivían según sus mandamientos y preceptos, meditando día y noche en la Ley del Señor. Santa Ana había sido estéril durante treinta y un años. Ella y su esposo oraron a Dios, pidiéndole que les concediera descendencia. Prometieron que si Dios les daba hijos, los consagrarían al Señor, como el profeta Samuel. Dios respondió a su oración y envió a su ángel Gabriel, quien anunció al justo Joaquín: «El Señor te dará descendencia de la cual vendrá la salvación del mundo». Joaquín le contó a su esposa lo que había visto y oído, y ella dio gracias a Dios y se regocijó. Entonces concibió a la pura y santa Virgen María. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

بشارة الملاك للقديس يواقيم بميلاد القديسة العذراء مريم

فى مثل هذا اليوم أرسل الله ملاكه الجليل جبرائيل ليبشر القديس يواقيم بميلاد البتول والدة الإله مريم. كان هذا البار وزوجته "حنة" من سبط يهوذا من بيت داود، وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين حسب وصاياه وأحكامه، يلهجان نهارًا وليلاً فى ناموس الرب. وكانت القديسة حنة عاقرًا لمدة إحدى وثلاثين سنة. وهى تصلى مع زوجها طالبين من الله أن يهبهما نسلاً. وعاهدا الله أنه إذا أعطاهما الله نسلاً ينذرانه للرب كصموئيل النبى. فاستجاب الله لطلبتهما وأرسل ملاكه الجليل جبرائيل وبشر الصديق يواقيم قائلاً: " إن الرب سيعطيك نسلاً يكون منه خلاص العالم ". فأعلم زوجته بما رأى وسمع فشكرت الله وفرحت. ثم حبلت بالقديسة مريم العذراء الطاهرة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo II, el vigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 193 de los Mártires (477), falleció San Timoteo II, vigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y se hizo monje en uno de los monasterios del Monte Qalamoun. Fue un hombre erudito y virtuoso. Tras la muerte del Papa Dióscoro I, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca y lo consagraron el 3 de Babah del año 172 de los Mártires (455 d. C.). Este Papa soportó muchas dificultades en sus esfuerzos por preservar la fe ortodoxa. El emperador León I lo exilió a la isla de Gagra, donde permaneció exiliado durante siete años. Posteriormente, el emperador León II lo restituyó en su sede con grandes honores, y dedicó el resto de sus días a fortalecer a los fieles en la verdadera fe. Luego partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante veintiún años y diez meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Besentau, el ermitaño del Monte Tod

En este día, San Besencio el Ermitaño también falleció. Este santo nació en Armant (una ciudad de la gobernación de Qena) en el seno de

نياحة القديس البابا تيموثاوس الثانى البطريرك السادس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 193 للشهداء (477) تنّيح القديس البابا تيموثاوس الثانى البطريرك السادس والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية وترّهب بأحد أديرة جبل القلمون وكان عالمًا فاضلاً. وبعد نياحة البابا ديوسقوروس الأول اتفق الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره بطريركًا، فرسموه يوم 3 بابه سنة 172 للشهداء (455 م). ولحقت بهذا البابا شدائد كثيرة فى سبيل المحافظة على الإيمان الأرثوذكسى. فقد نفاه الإمبراطور لاون الأول إلى جزيرة غاغرا حيث لبث في المنفى سبع سنوات. ثم حدث أن أعاده الإمبراطور لاون الثانى إلى كرسيه بكرامة عظيمة وقضى بقية أيامه فى تثبيت المؤمنين على الإيمان المستقيم. ثم تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى واحدًا وعشرين سنة وعشرة شهور. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بسنتاؤس الناسك بجبل الطود

وفيه أيضًا تنّيح القديس بسنتاؤس الناسك. ولد هذا القديس فى أرمنت (مدينة محافظة قنا) من أبوين وثنيين. جاء به والده وهو

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Besentau, el ermitaño del Monte Tod

una familia pagana. Su padre lo llevó de niño al templo pagano, pero los sacerdotes exclamaron: «¡No acerques a tu hijo, pues es enemigo de los dioses!», y lo expulsaron junto con sus padres. Al crecer, Besencio aprendió el oficio de carpintero. Besencio amaba la fe cristiana, así que acudía a la iglesia, se bautizó y estudió las enseñanzas de la Iglesia. Al cabo de un tiempo, sintió un anhelo de soledad y comenzó a prepararse para la vida ascética. Se dirigió a una montaña cercana, donde se hospedó con un santo llamado Sours y se convirtió en su discípulo. En la montaña, un ángel se le apareció en forma humana y le ordenó que descendiera y ministrara a las personas que se habían alejado del culto pagano para que pudieran ser salvas. El santo siguió el mandato del ángel y construyó una morada cerca de la ciudad, donde vivió su vida espiritual y oró fervientemente por la salvación de sus habitantes. Poco después, construyó una pequeña iglesia, y trescientos cincuenta hermanos se congregaron a su alrededor. Este lugar se convirtió en un centro de iluminación espiritual, y muchos paganos acudieron a escuchar sus enseñanzas, abrazando el cristianismo hasta que casi toda la ciudad de Armant se convirtió al cristianismo. Dios concedió a San Besentius el don de curar a los

نياحة القديس بسنتاؤس الناسك بجبل الطود

طفل إلى المعبد الوثنى فصرخ كهنة الأوثان قائلين: " لا تقتربا بطفلكما لانه عدو الآلهة" وطردوه مع والديه. ولما كبر بسنتاؤس تعلم حرفة النجارة. وأحب بسنتاؤس الإيمان المسيحى، فذهب إلى الكنيسة وقبل المعمودية ودرس علوم الكنيسة. وبعد فترة أحس بميله إلى الهدوء. وكان يتدرب على الحياة النسكية. وانطلق إلى جبل قريب حيث سكن عند قديس يسمى سورس وتتلمذ على يديه. وفى الجبل ظهر له ملاك فى شكل إنسان وأمره أن ينزل إلى الخدمة ليرد هذا الشعب الضال بالعبادة الوثنية حتى يخلصوا. فترك القديس كما أمره الملاك وبنى لنفسه مسكنًا بجوار المدينة يمارس فيه حياته الروحية ويصلى بجهاد عظيم من أجل خلاص أهل هذه المدينة. وبعد قليل بنى كنيسة صغيرة، فاجتمع حوله ثلاثمائة وخمسون أخًا، وتحول هذا المكان إلى مركز إشعاع روحى وكان كثيرون من الوثنيين يأتون ويسمعون كلامه، ويقبلون المسيحية حتى كادت مدينة أرمنت كلها أن تصير مسيحية. وقد وهب الله القديس بسنتاؤس موهبة شفاء المرضى فتوافدت عليه الجماهير طالبة الشفاء، وكان يهتم بشفائهم الجسدى وخلاصهم الروحى. وبعد أن أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. ومازال جسده مدفونًا فى دير القديسين بالطود شرقى أرمنت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بسنتاؤس الناسك بجبل الطود

Dormición de San Besentau, el ermitaño del Monte Tod

enfermos, y multitudes acudían a él en busca de sanación. Él se preocupó por su curación física y su salvación espiritual. Tras completar su buena obra, partió en paz. Su cuerpo reposa en el Monasterio de los Santos en Al-Toud, al este de Armant. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٢ – ١٣و١٦و ١٧}

أَنْتَ يَا اللهُ تَرْجِعُ وَتَتَرأَفُ عَلَى صِهْيَوْنَ، لأَنَّهُ وَقْتُ التَرَاوُف عَلَيْهَا. لأَنَّ الزَّمَانَ قَدْ حَضَرَ. لأَنَّ الرَّبَّ يَبْنِي صِهْيَوْنَ وَيَظْهَرُ بِمَجْدِهِ. لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى صَلاَةِ المَسَاكِين. *هللويا*.

Salmo (102 – 14,17,18}

Levántate y ten misericordia de Sión, que ya es hora y tiempo de misericordia. Cuando el Señor reconstruya Sión, y aparezca en su gloria, y se vuelva a las súplicas de los indefensos, y no desprecie sus peticiones. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {1:1 – 25}

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban sin falta según los mandamientos y leyes del Señor. No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada. Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso. Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor. Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١ : ١ - ٢٥}

إِذْ كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَخَذُوا بِتَأْلِيفِ قِصَّةٍ فِي الأُمُورِ الْمُتَيَقَّنَةِ عِنْدَنَا، كَمَا سَلَّمَهَا إِلَيْنَا الَّذِينَ كَانُوا مُنْذُ الْبَدْءِ مُعَايِنِينَ وَخُدَّاماً لِلْكَلِمَةِ، رَأَيْتُ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ تَتَبَّعْتُ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الأَوَّلِ بِتَدْقِيقٍ، أَنْ أَكْتُبَ عَلَى التَّوَالِي إِلَيْكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ ثَاوُفِيلُسُ، لِتَعْرِفَ صِحَّةَ الْكَلاَمِ الَّذِي عُلِّمْتَ بِهِ. كَانَ فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ كَاهِنٌ اسْمُهُ زَكَرِيَّا مِنْ فِرْقَةِ أَبِيَّا، وَامْرَأَتُهُ مِنْ بَنَاتِ هَارُونَ وَاسْمُهَا أَلِيصَابَاتُ. وَكَانَا كِلاَهُمَا بَارَّيْنِ أَمَامَ اللهِ، سَالِكَيْنِ فِي جَمِيعِ وَصَايَا الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ بِلاَ لَوْمٍ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُمَا وَلَدٌ، إِذْ كَانَتْ أَلِيصَابَاتُ عَاقِراً. وَكَانَا كِلاَهُمَا مُتَقَدِّمَيْنِ فِي أَيَّامِهِمَا. فَبَيْنَمَا هُوَ يَكْهَنُ فِي نَوْبَةِ فِرْقَتِهِ أَمَامَ اللهِ، حَسَبَ عَادَةِ الْكَهَنُوتِ، أَصَابَتْهُ الْقُرْعَةُ أَنْ يَدْخُلَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ وَيُبَخِّرَ. وَكَانَ كُلُّ جُمْهُورِ الشَّعْبِ يُصَلُّونَ خَارِجاً وَقْتَ الْبَخُورِ. فَظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ وَاقِفاً عَنْ يَمِينِ مَذْبَحِ الْبَخُورِ. فَلَمَّا رَآهُ زَكَرِيَّا اضْطَرَبَ وَوَقَعَ عَلَيْهِ خَوْفٌ. فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: لاَ تَخَفْ يَا زَكَرِيَّا، لأَنَّ طِلْبَتَكَ قَدْ سُمِعَتْ، وَامْرَأَتُكَ

Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, *para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la* sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto». Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada». Respondiendo el ángel, le dijo: «Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno». El pueblo, que estaba aguardando a Zacarías, se sorprendía de que tardase tanto en el santuario. Al salir no podía hablarles, y ellos comprendieron que había tenido una visión en el santuario. Él les hablaba por señas, porque seguía mudo. Al cumplirse los días de su servicio en el templo, volvió a casa. Días después concibió Isabel, su mujer, y estuvo sin salir de casa cinco meses, diciendo: «Esto es lo que ha hecho por mí el Señor, cuando se ha fijado en mí para quitar mi oprobio ante la gente». *Gloria a Dios para siempre*.

أَلِيصَابَاتُ سَتَلِدُ لَكَ ابْناً وَتُسَمِّيهِ يُوحَنَّا. وَيَكُونُ لَكَ فَرَحٌ وَابْتِهَاجٌ، وَكَثِيرُونَ سَيَفْرَحُونَ بِوِلاَدَتِهِ، لأَنَّهُ يَكُونُ عَظِيماً أَمَامَ الرَّبِّ، وَخَمْراً وَمُسْكِراً لاَ يَشْرَبُ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يَمْتَلِيءُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَيَرُدُّ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِمْ. وَيَتَقَدَّمُ أَمَامَهُ بِرُوحِ إِيلِيَّا وَقُوَّتِهِ، لِيَرُدَّ قُلُوبَ الآبَاءِ إِلَى الأَبْنَاءِ، وَالْعُصَاةَ إِلَى فِكْرِ الأَبْرَارِ، لِكَيْ يُهَيِّئَ لِلرَّبِّ شَعْباً مُسْتَعِدًّا. فَقَالَ زَكَرِيَّا لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ أَعْلَمُ هذَا، لأَنِّي أَنَا شَيْخٌ وَامْرَأَتِي مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامِهَا؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهُ: أَنَا جِبْرَائِيلُ الْوَاقِفُ قُدَّامَ اللهِ، وَأُرْسِلْتُ لأُكَلِّمَكَ وَأُبَشِّرَكَ بِهذَا. وَهَا أَنْتَ تَكُونُ صَامِتاً وَلاَ تَقْدِرُ أَنْ تَتَكَلَّمَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ هذَا، لأَنَّكَ لَمْ تُصَدِّقْ كَلاَمِي الَّذِي سَيَتِمُّ فِي وَقْتِهِ. وَكَانَ الشَّعْبُ مُنْتَظِرِينَ زَكَرِيَّا وَمُتَعَجِّبِينَ مِنْ إِبْطَائِهِ فِي الْهَيْكَلِ. فَلَمَّا خَرَجَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُكَلِّمَهُمْ، فَفَهِمُوا أَنَّهُ قَدْ رَأَى رُؤْيَا فِي الْهَيْكَلِ. فَكَانَ يُومِئُ إِلَيْهِمْ وَبَقِيَ صَامِتاً. وَلَمَّا كَمَلَتْ أَيَّامُ خِدْمَتِهِ مَضَى إِلَى بَيْتِهِ. وَبَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ حَبِلَتْ أَلِيصَابَاتُ امْرَأَتُهُ، وَأَخْفَتْ نَفْسَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ قَائِلَةً: هكَذَا قَدْ فَعَلَ بِيَ الرَّبُّ فِي الأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا نَظَرَ إِلَيَّ، لِيَنْزِعَ عَارِي بَيْنَ النَّاسِ. *والمجد لله دائماً*.

Vísperas

Salmo (4 : 4 , 7 , 8)

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque.la luz de tu rostro ha huido de nosotros. Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11 : 25_30)

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (113 : 1, 2)

Alabad, siervos del Señor, | alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre.*Aleluya,*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: {٤ : ٣ و ٦ و ٧ }

اِعْلَمُوا أنَّ الرَّبَّ قدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إذَا مَا صَرَخْتُ إليهِ. قدْ ارْتَسَمَ عَلَينَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أعْطَيتَ سُرُوراً لِقَلْبي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١١ : ٢٥ - ٣٠ }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي، وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إلاَّ الآبُ، وَلاَ أحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إلاَّ الابْنُ وَمَنْ أرَادَ الابْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأحْمَالِ، وَأنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٣ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ أيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنِ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإلَى الأبَدِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 13- 16)

Acercaban a Jesús niños para que los tocara, pero los discípulos les regañaban. Al verlo, Jesús se enfadó y les dijo: «Dejad que los niños se acerquen a mí: no se lo impidáis, pues de los que son como ellos es el reino de Dios. En verdad os digo que quien no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él». Y tomándolos en brazos los bendecía imponiéndoles las manos. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١٠ : ١٣ - ١٦ }

وَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَوْلاَداً لِكَيْ يَلْمِسَهُمْ. وَأَمَّا التَّلاَمِيذُ فَانْتَهَرُوا الَّذِينَ قَدَّمُوهُمْ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ ذلِكَ اغْتَاظَ وَقَالَ لَهُمْ: «دَعُوا الأَوْلاَدَ يَأْتُونَ إِلَيَّ وَلاَ تَمْنَعُوهُمْ، لأَنَّ لِمِثْلِ هؤُلاَءِ مَلَكُوتَ اللهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لاَ يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللهِ مِثْلَ وَلَدٍ فَلَنْ يَدْخُلَهُ». فَاحْتَضَنَهُمْ وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ وَبَارَكَهُمْ.

والمجد لله دائماً

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (11 : 32_ 12 : 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe, conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada, se curaron de enfermedades, fueron valientes en la guerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١: ٣٢- ١٢ : ٢ }

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ. وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين).

—el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى: بركتة علينا امين { ٤ : ١٢ - ١٩ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةٌ، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición estén con nosotros Amén. (4 : 12_19)

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón,

malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de
Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva,
¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme
a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en
manos del Creador, que es fiel.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de
este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos.

وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لِابْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ٢٣ - ٤١ }

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً.

Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. 31 Incluso algunos asiarcas,
que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto. Y, después de decir esto, disolvió la asamblea. .

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ. لأَنَّنَا فِي خَطَرِ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين).

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Eleazar, su esposa Salomé y sus hijos

En este día del año 161 a. C., los santos mártires Eliezer, su esposa Salomé y sus siete hijos fueron martirizados. Eliezer era hijo de Matatías y hermano de Judas Macabeo, descendiente de Aarón. Fue maestro de la Ley judía y se la enseñó a sus hijos. Cuando Antíoco conquistó el Levante y sitió Jerusalén, utilizó la crueldad contra los judíos para obligarlos a abandonar la Ley de sus antepasados. Muchos temieron su poder y le obedecieron. Pero estos justos permanecieron firmes en la Ley que Dios les había dado. Antíoco los torturó severamente con palizas, crucifixiones, hogueras y peines de hierro. La justa Salomé los animó hasta que todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين أليعازر وزوجته سالومى وأولادهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 161 ق م أستشهد القديسون أليعازر وزوجته سالومى وأولادهما السبعة، كان أليعازر ابن متاثيا وأخو يهوذا المكابى من نسل هارون. وكان معلمًا للشريعة اليهودية. وقد علمها لأولاده. ولما ملك أنطيوخس بلاد الشام وحاصر أورشليم، استعمل القسوة مع اليهود ليجبرهم على مخالفة شريعة آبائهم. فخاف كثيرون من سطوته وأطاعوه. أما هؤلاء الأبرار فقد ظلوا محافظين على الشريعة المعطاة لهم من الله فعذبهم أنطيوخس كثيرًا بالضرب والصلب والحرق وتمشيط الجسم بأمشاط حديدية. وكانت البارة سالومى تشجعهم إلى أن نالوا جميعهم أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٦ : ١٢ - ١٤ }

جُزْنَـا فِـي النَّـارِ وَالْمَـاءِ، وَأَخْرَجْتَنَـا إِلَـى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَـاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. هللويا.

Salmo (66 : 12- 14)

pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios .*Aleluya*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨ : ١٠ - ٢٠ }

أُنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18 : 10- 20)

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. ¿Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, ¿no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَـاذَا تَظُنُّـونَ؟ إِنْ كَـانَ لِإِنْسَـانٍ مِئَـةُ خَـرُوفٍ، وَضَـلَّ وَاحِـدٌ مِنْهَـا، أَفَـلاَ يَتْـرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّـالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَـقَ أَنْ يَجِـدَهُ، فَـالْحَقَّ أَقُـولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّـذِي فِـي السَّـمَوَاتِ أَنْ يَهْلِـكَ أَحَـدُ هـؤُلاَءِ الصِّـغَارِ. وَإِنْ أَخْطَـأَ إِلَيْـكَ أَخُـوكَ فَاذْهَـبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَـهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَـيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَـةٍ عَلَـى فَمِ شَـاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَـةٍ. وَإِنْ لَـمْ يَسْـمَعْ مِـنْهُمْ فَقُـلْ لِلْكَنِيسَـةِ. وَإِنْ لَـمْ يَسْـمَعْ مِـنَ الْكَنِيسَـةِ فَلْـيَكُنْ عِنْـدَكَ كَـالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّـارِ. اَلْحَـقَّ أَقُـولُ لَكُـمْ: كُـلُّ مَـا تَرْبُطُونَـهُ عَلَـى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَـهُ عَلَـى الأَرْضِ يَكُـونُ مَحْلُـولاً فِـي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَـانِ مِـنْكُمْ عَلَـى الأَرْضِ فِـي أَيِّ شَـيْءٍ يَطْلُبَانِـهِ فَإِنَّـهُ يَكُـونُ لَهُمَـا مِـنْ قِبَـلِ أَبِـي الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَـانِ أَوْ ثَلاَثَـةٌ بِاسْمِي فَهُنَـاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ». ***والمجد لله دائماً***.

si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños. Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos. Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos». ***Gloria a Dios para siempre***.

اليوم الحادى عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 11 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثانى عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 12 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del día 28 de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio del sacerdote san Ari de Shatanuf

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Ari el Sacerdote fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Shattanouf (una aldea en el distrito de Ashmoun, en la gobernación de Menoufia). Fue un sacerdote puro y misericordioso, tanto que recibió la capacidad de prever el futuro mediante revelación divina. Dios le concedió el don de curar a los enfermos y expulsar demonios. Cuando el gobernador de Naqius (actual Zawyet Razin, en el distrito de Menouf, gobernación de Menoufia) oyó hablar de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. Él se negó, por lo que el gobernador ordenó que lo azotaran severamente y luego lo encarcelaran. Allí, el Señor Jesucristo se le apareció, lo sanó y lo fortaleció. Confundido por su caso, el gobernador lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, para que lo apartara de su pueblo e impidiera que convirtiera a muchos a la fe. Allí, Arminio lo torturó severamente y lo encarceló. Sin embargo, sanó los ojos del hijo del carcelero, y gracias a este milagro, muchos paganos se convirtieron al cristianismo. Al enterarse de esto, Arminio lo mandó llamar y lo arrojó a un horno ardiente, pero el Señor lo salvó. Luego ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Julio de Aqfahs escribió su historia, amortajó su cuerpo puro y lo envió a Shatnouf,

أستشهاد القديس آرى الشطانوفى القس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس آرى القس. ولد هذا القديس ببلدة شطانوف (قرية تابعة لمركز اشمون بمحافظة المنوفية) وكان كاهنًا طاهرًا كثير الرحمة، حتى استحق أن يعرف الأمور المستقبلية بالوحى الإلهى. ومنحه الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الشياطين. ولما سمع خبره والى نقيوس (حاليًا زاوية رزين بمركز منوف بمحافظة المنوفية)، استحضره وعرض عليه عبادة الأوثان. فرفض فأمر الوالى بجلده بقسوة ثم طرحه فى السجن. فظهر له السيد المسيح وشفاه وقواه. ولما تحير الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والى الإسكندرية لكى يبعده عن شعبه وحتى لا يستميل الكثيرين إلى الإيمان، وهناك عذبه أرمانيوس كثيرًا وسجنه، فشفى عينى ابن السجان، وجذب بهذه المعجزة كثيرين من الوثنيين إلى الإيمان المسيحى. ولما سمع أرمانيوس استدعاه ورماه فى أتون نار متقد ولكن الرب أنقذه. ثم أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وكتب يوليوس الأقفهصى قصته وكفن جسده الطاهر وأرسله إلى شطانوف كوصيته، حيث استقبله شعبه بالتسابيح والصلوات. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس آرى الشطانوفى القس

Martirio del sacerdote san Ari de Shatanuf

según sus deseos, donde su pueblo lo recibió con himnos y oraciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pachpis

En este día, San Pacomio fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Ashmoun Tanah (actualmente Ashmoun El-Rumman, en la gobernación de Dakahlia). Era soldado al mando del príncipe Antíoco. Al enterarse de que era cristiano, el príncipe lo mandó llamar junto con los obispos Anba Klouj, Anba Philip y Anba Nahrouh de Tersa. El príncipe los interrogó sobre su fe, y ellos confesaron ser cristianos. Entonces ordenó que fueran torturados severamente. En cuanto a San Pacomio, fue atado y enviado con otros a Paramon (un lugar en Egipto). Pasaron veintisiete días en el barco sin comida ni bebida. Al llegar a Paramon, torturaron a San Pacomio con crueldad y, finalmente, lo descuartizaron con espadas, causándole la corona del martirio. Un cristiano recogió su cuerpo, lo amortajó y lo envió de regreso a su ciudad natal, Ashmoun Tanah. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de san Mitra

También en el año 250 d. C., Santa Matra fue martirizada durante el pontificado del Papa Demetrio, el duodécimo patriarca, en el reinado del emperador Decio. Cuando la santa escuchó el decreto del emperador Decio que ordenaba la adoración de ídolos, fue y cortó la

أستشهاد القديس بيخبيس

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديس بيخبيس. ولد هذا القديس ببلدة أشمون طناح (هى الآن أشمون الرمان بمركز دكرنس بمحافظة الدقهلية) وكان جنديًا تحت قيادة الأمير أنطيوخس. ولما سمع أنه مسيحى أستحضره ومعه الأنبا كلوج الأسقف والأنبا فيلبس والأنبا نهروه الذي من ترسا. وسألهم الأمير عن عقيدتهم، فاعترفوا بأنهم مسيحيون. عندئذ أمر بتعذيبهم عذابًا أليمًا. أما القديس بيخبيس فقيده وأرسله مع آخرين إلى البرامون، فقضوا فى السفينة سبعة وعشرين يومًا بلا طعام ولا شراب. ولما وصلوا البرامون، عذبوا القديس بيخبيس كثيرًا، وأخيرًا قطعوه بالسواطير، فنال إكليل الشهادة. وأتى رجل من المسيحيين وأخذ جسده وكفنه وأرسله إلى بلده أشمون طناح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس مطرا

وفيه أيضًا من سنة 250 م أستشهد القديس مطرا فى عهد البابا ديمتريوس البطريرك الثانى عشر، فى زمن الإمبراطور ديسيوس. وذلك أنه لما سمع القديس مرسوم الملك ديسيوس الذي يقضى بعبادة الأوثان، مضى وقطع يد الصنم أبوللو وكانت من ذهب ثم قطعها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mitra

mano de oro del ídolo de Apolo, la hizo pedazos y los distribuyó entre los pobres. Luego fue y confesó ante el gobernador que él había hecho esto. Lo torturaron severamente y lo arrojaron al fuego, pero un ángel del Señor lo rescató. Después le cortaron las manos y los pies y lo crucificaron. Un ciego vino, tomó un poco de su sangre y se la puso en los ojos, y recuperó la vista. Finalmente, decapitaron a la santa, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مطرا

قطعًا ووزعها على الفقراء. ثم مضى واعترف أمام الوالى بأنه هو الذي صنع ذلك. فعذبوه كثيرًا وطرحوه فى النار، فأنقذه ملاك الرب. ثم قطعوا يديه ورجليه وصلبوه على خشبة. وأتى رجل أعمى وأخذ من دمه ووضعه على عينيه فأبصر. وأخيرًا قطعوا رأس القديس فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de San Moisés, obispo de Ausim

En este día, falleció San Anba Moisés, obispo de Ausim. Este santo fue célibe desde su juventud. Estudió la Iglesia y fue ordenado diácono. Luego se hizo monje en el desierto de Scetis, bajo la tutela de un hombre santo, a quien sirvió durante dieciocho años, perseverando en la oración y el ayuno, y distinguido por su humildad y amor. Cuando sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas, fue consagrado obispo de Ausim (actualmente la ciudad de Ausim en la gobernación de Giza). Llevó una vida virtuosa y pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo. Fue un asceta y no poseyó nada durante toda su vida. Este santo y el papa Miguel I, cuadragésimo sexto patriarca de la Sede de San Marcos, sufrieron grandes penurias. (El papa Miguel I fue patriarca de la Sede de San Marcos desde el año 743 d. C. hasta el 767 d. C.). Dios obró muchos signos y prodigios a través de él. Tras haber culminado su obra y alcanzado una avanzada edad, supo que le esperaba el momento de su partida. Convocó a su pueblo, lo bendijo, extendió sus manos, oró y partió en paz, después de haber reinado durante más de veinte años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مويسيس أسقف أوسيم

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس الأنبا مويسيس أسقف أوسيم. كان هذا القديس بتولاً منذ صغره. درس علوم الكنيسة وُرسم شماسًا. ثم مضى وترهب فى برية شيهيت عند رجل قديس قضى فى خدمته ثمانى عشرة سنة، مداومًا على الصلاة والصوم، متحليًا بالاتضاع والمحبة. ولما ذاعت فضائله رسموه أسقفًا على أوسيم (هى الآن مركز أوسيم بمحافظة الجيزة). فسار سيرة فاضلة ورعى رعية المسيح أحسن رعاية. وكان زاهدًا فلم يقتن شيئًا فى كل زمانه. وقد قاسى هذا القديس هو والبابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية شدائد عظيمة. (البابا خائيل الأول جلس على الكرسى المرقسى فى المدة من سنة 743م إلى 767م)، وصنع الله على يديه آيات وعجائب كثيرة. ولما أكمل سعيه ووصل إلى شيخوخة صالحة، عرف وقت نياحته، فاستدعى شعبه وباركهم ثم بسط يديه وصلى وتنّيح بسلام، بعد أن أقام على الكرسى أكثر من عشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Tut

Vísperas

Salmo {4 : 6-8}

la luz de tu rostro ha huido de nosotros?». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {8:28 - 42}

Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada».
Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él. Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices tú: "Seréis libres"?».
Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres. Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros. Yo hablo de lo que he visto junto a mi

اليوم السابع عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤: ٦ - ٨}

قـدْ ارتَسَـمَ عَلَيْنَـا نُـورُ وَجْهِـكَ يَـا رَبُّ. أعْطيتَ سُرُوراً لِقَلْبي. لأنَّكَ أنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا يوحنا البشير {٨ – ٢٨: ٤٢}

فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «مَتَـى رَفَعْـتُمْ ابْـنَ الإنْسَـانِ، فَحِينَئِـذٍ تَفْهَمُـونَ أنِّـي أنَـا هُـوَ، وَلَسْـتُ أفْعَلُ شَـيئاً مِـنْ نَفْسِـي، بَـلْ أتَكَلَّـمُ بِهذَا كَمَا عَلَّمَنِـي أبِي. وَالَّذِي أرْسَلَنِي هُوَ مَعِي، وَلَمْ يَتْرُكْنِـي الآبُ وَحْدِي، لأنِّـي فِي كُـلِّ حِـينٍ أفْعَلُ مَـا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَـا هُـوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا آمَنَ بِـهِ كَثِيرُونَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إنَّكُمْ إنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِـي فَبِالْحَقِيقَـةِ تَكُونُـونَ تَلاَمِيـذِي، وَتَعْرِفُـونَ الْحَـقَّ، وَالْحَـقُّ يُحَـرِّرُكُمْ». أجَابُوهُ: «إنَّنَـا ذُرِّيَّـةُ إبْرَاهِيمَ وَلَـمْ نُسْتَعْبَدْ لأحَدٍ قطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أنْتَ: إنَّكُمْ تَصِيرُونَ أحْرَاراً؟» أجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أقُولُ لَكُمْ: إنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إلَى الأبَدِ، أمَّـا الابْـنُ فَيَبْقَـى إلَـى الأبَـدِ. فَـإنْ حَـرَّرَكُمْ الابْـنُ فَبِالْحَقِيقَـةِ تَكُونُـونَ أحْرَاراً. أنَا عَالِمٌ أنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أنْ تَقْتُلُونِي لأنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَـهُ فِيكُمْ. أنَا أتَكَلَّمُ بِمَا رَأيْتُ عِنْدَ أبِي، وَأنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَـا رَأيْـتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِنْدَ أَبِيكُمْ». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! وَلكِنَّكُمُ الآنَ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي، وَأَنَا إِنْسَانٌ قَدْ كَلَّمَكُمْ بِالْحَقِّ الَّذِي سَمِعَهُ مِنَ اللهِ. هذَا لَمْ يَعْمَلْهُ إِبْرَاهِيمُ. أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ أَبِيكُمْ». فَقَالُوا لَهُ:«إِنَّنَا لَمْ نُولَدْ مِنْ زِنًا. لَنَا أَبٌ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كَانَ اللهُ أَبَاكُمْ لَكُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي، لأَنِّي خَرَجْتُ مِنْ قِبَلِ اللهِ وَأَتَيْتُ. لأَنِّي لَمْ آتِ مِنْ نَفْسِي، بَلْ ذَاكَ أَرْسَلَنِي. ***والمجد لله دائماً***.

Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. Sin embargo, tratáis de matarme a mí, que os he hablado de la verdad que le escuché a Dios; y eso no lo hizo Abrahán. Vosotros hacéis lo que hace vuestro padre». Le replicaron: «Nosotros no somos hijos de prostitución; tenemos un solo padre: Dios». Jesús les contestó: «Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque yo salí de Dios, y he venido. Pues no he venido por mi cuenta, sino que él me envió.***Gloria a Dios para siempre***.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٠ - ٤ : ٥}

أَعْطَيْتَ الَّذِينَ يَتَّقُونَكَ عَلاَمَةً. لِيَهْرُبُوا مِنْ وَجْهِ الْقَوْسِ. لِكَيْمَا يَنْجُوا أَحِبَّاؤُكَ. خَلِّصْنِي بِيَمِينِكَ. ***هللويا***.

Prima

Salmo {60 : 6-7}

Diste la señal de desbandada a los que te temen, haciéndolos huir de los arcos. Para que se salven tus predilectos, que tu mano salvadora nos responda. ***Aleluya***.

من الإنجيل معلمنا يوحنا البشير
{١٢ :٢٦-٣٦}

إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. اَلآنَ نَفْسِي قَدِ اضْطَرَبَتْ. وَمَاذَا أَقُولُ؟ أَيُّهَا الآبُ نَجِّنِي مِنْ هذِهِ السَّاعَةِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَتَيْتُ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ. أَيُّهَا الآبُ مَجِّدِ اسْمَكَ». فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ: «مَجَّدْتُ، وَأُمَجِّدُ أَيْضاً». فَالْجَمْعُ الَّذِي

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12:26-36}

El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará.
Ahora mi alma está agitada, y ¿qué diré? ¿Padre, líbrame de esta hora? Pero si por esto he venido, para esta hora: Padre, glorifica tu nombre».
Entonces vino una voz del cielo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ وَاقِفاً وَسَمِعَ، قَالَ: قَدْ حَدَثَ رَعْدٌ. وَآخَرُونَ قَالُوا: «قَدْ كَلَّمَهُ مَلاَكٌ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَيْسَ مِنْ أَجْلِي صَارَ هذَا الصَّوْتُ، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. اَلآنَ دَيْنُونَةُ هذَا الْعَالَمِ. اَلآنَ يُطْرَحُ رَئِيسُ هذَا الْعَالَمِ خَارِجاً. وَأَنَا إِنِ ارْتَفَعْتُ عَنِ الأَرْضِ أَجْذِبُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُوتَ. فَأَجَابَهُ الْجَمْعُ: «نَحْنُ سَمِعْنَا مِنَ النَّامُوسِ أَنَّ الْمَسِيحَ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَرْتَفِعَ ابْنُ الإِنْسَانِ؟ مَنْ هُوَ هذَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى
إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{١: ١٧-٣١}

لأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسِلْنِي لأُعَمِّدَ بَلْ لأُبَشِّرَ، لاَ بِحِكْمَةِ كَلاَمٍ لِئَلاَّ يَتَعَطَّلَ صَلِيبُ الْمَسِيحِ. فَإِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ جَهَالَةٌ، وَأَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللهِ،

«Lo he glorificado y volveré a glorificarlo». La gente que estaba allí y lo oyó, decía que había sido un trueno; otros decían que le había hablado un ángel. Jesús tomó la palabra y dijo: «Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros. Ahora va a ser juzgado el mundo; ahora el príncipe de este mundo va a ser echado fuera. Y cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí». Esto lo decía dando a entender la muerte de que iba a morir. La gente le replicó: «La Escritura nos dice que el Mesías permanecerá para siempre; ¿cómo dices tú que el Hijo del hombre tiene que ser levantado en alto? ¿Quién es ese Hijo de hombre?». Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va; mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. ***Gloria a Dios para siempre.***

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:17-31}

Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.

Pues el mensaje de la cruz es necedad para los que se pierden; pero para los que se salvan, para nosotros, es fuerza de Dios. Pues está escrito: *Destruiré la sabiduría de los sabios, frustraré la sagacidad de los sagaces. ¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el docto? ¿Dónde está* el sofista de este tiempo? ¿No ha convertido Dios en necedad la sabiduría del mundo? Y puesto que, en la sabiduría de Dios, el mundo no conoció a Dios por el camino de la sabiduría, quiso Dios valerse de la necedad de la predicación para salvar a los que creen. Pues los judíos exigen signos, los griegos buscan sabiduría; pero nosotros predicamos a Cristo crucificado: escándalo para los judíos, necedad para los gentiles; pero para los llamados —judíos o griegos—, un Cristo que es fuerza de Dios y sabiduría de Dios. Pues lo necio de Dios es más sabio que los hombres; y lo débil de Dios es más fuerte que los hombres. Y si no, fijaos en vuestra asamblea, hermanos: no hay en ella muchos sabios en lo humano, ni muchos poderosos, ni muchos aristócratas; sino que, lo necio del mundo lo ha escogido Dios para humillar a los sabios, y lo débil del mundo lo ha escogido Dios para humillar lo poderoso. Aún más, ha escogido la gente baja del mundo, lo despreciable, lo que no cuenta, para anular a lo que cuenta, de modo que nadie pueda gloriarse en presencia del Señor. A él se debe que vosotros estéis en Cristo Jesús, el cual se ha hecho para nosotros sabiduría de parte de Dios, justicia, santificación y redención. Y así —como está escrito—: *el que se*

لأَنَّـهُ مَكْتُـوبٌ: «سَـأُبِيدُ حِكْمَـةَ الْحُكَمَـاءِ، وَأَرْفُضُ فَهْمَ الْفُهَمَـاءِ». أَيْنَ الْحَكِيمُ؟ أَيْنَ الْكَاتِبُ؟ أَيْنَ مُبَاحِثُ هذَا الدَّهْرِ؟ أَلَمْ يُجَهِّلِ اللهُ حِكْمَـةَ هذَا الْعَالَمِ؟ لأَنَّـهُ إِذْ كَـانَ الْعَالَمُ فِـي حِكْمَـةِ اللهِ لَـمْ يَعْـرِفِ اللهَ بِالْحِكْمَـةِ، اسْتَحْسَنَ اللهُ أَنْ يُخَلِّصَ الْمُؤْمِنِينَ بِجَهَالَـةِ الْكِـرَازَةِ. لأَنَّ الْيَهُـودَ يَسْـأَلُونَ آيَـةً، وَالْيُونَـانِيِّينَ يَطْلُبُـونَ حِكْمَـةً، وَلكِنَّنَـا نَحْنُ نَكْـرِزُ بِالْمَسِيحِ مَصْلُوباً: لِلْيَهُـودِ عَثْـرَةً، وَلِلْيُونَـانِيِّينَ جَهَالَـةً! وَأَمَّـا لِلْمَـدْعُوِّينَ: يَهُـوداً وَيُونَـانِيِّينَ، فَبِالْمَسِيحِ قُـوَّةِ اللهِ وَحِكْمَـةِ اللهِ. لأَنَّ جَهَالَـةَ اللهِ أَحْكَـمُ مِـنَ النَّـاسِ! وَضَـعْفَ اللهِ أَقْـوَى مِـنَ النَّـاسِ! فَـانْظُرُوا دَعْـوَتَكُمْ أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ، أَنْ لَـيْسَ كَثِيـرُونَ حُكَمَـاءُ حَسَـبَ الْجَسَـدِ، لَـيْسَ كَثِيرُونَ أَقْوِيَاءُ، لَيْسَ كَثِيرُونَ شُرَفَاءُ، بَلِ اخْتَـارَ اللهُ جُهَّـالَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْحُكَمَـاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ ضُعَفَاءَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الأَقْوِيَاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ أَدْنِيَاءَ الْعَالَمِ وَالْمُزْدَرَى وَغَيْرَ الْمَوْجُودِ لِيُبْطِلَ الْمَوْجُودَ، لِكَـيْ لاَ يَفْتَخِرَ كُلُّ ذِي جَسَدٍ أَمَامَـهُ. وَمِنْـهُ أَنْـتُمْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِي صَارَ لَنَا حِكْمَـةً مِنَ اللهِ وَبِرًّا وَقَدَاسَـةً وَفِـدَاءً. حَتَّـى كَمَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ: «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ»

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gloríe, que se gloríe en el Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:11-25}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey. Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٢: ١١: ٢٥ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ. أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرٍ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal?
En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios.
Pues para esto habéis sido llamados, | porque también Cristo padeció por vosotros, | dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; | sufriendo no profería amenazas; | sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, | para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. | Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, | pero ahora os habéis convertido | al pastor y guardián de vuestras almas.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:34 –43}

Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad * que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea.
Envió su palabra a los hijos de Israel,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٠: ٣٤ - ٤٣}

فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ. الْكَلِمَةَ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ يُبَشِّرُ بِالسَّلاَمِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ رَبُّ الْكُلِّ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

anunciando la Buena Nueva de la paz que traería Jesucristo, el Señor de todos. Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan. Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلِّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, por cuya intercesión el Señor hace que los ríos se desborden y bendice las cosechas y los frutos. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemorando la ascensión del justo emperador Constantino al trono de Roma

En este día, la Iglesia también conmemora la coronación del justo emperador Constantino en el trono de Roma. Constantino se convirtió en emperador de Francia, España y Britania en el año 306 d. C., sucediendo a su padre, el emperador Constancio Cloro. Erradicó las injusticias en todo su reino, y su justicia se hizo famosa en toda la región. Cuando los nobles de Roma supieron de su justo gobierno, le enviaron un mensaje pidiéndole que los liberara de la tiranía de Maximiano, hijo de Maximiano, emperador de Occidente. Constantino reunió un ejército y marchó a combatirlo. En el camino, se le apareció la señal de la cruz, con las palabras «Con esta señal vencerás» escritas debajo. Animado, entró en batalla y triunfó sobre su enemigo en el Puente Milvio, a una milla de Roma. Este tirano y su ejército huyeron y se ahogaron en el río Tíber en octubre del año 312 d. C. Cuando Constantino

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل، هذا الذي بشفاعته يفيض الرب مياه الأنهار كمقدارها، ويبارك الزروع والثمار. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار تملك الإمبراطور البار قسطنطين على عرش روما

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار جلوس الإمبراطور البار قسطنطين على عرش روما. وكان قسطنطين صار إمبراطورًا على فرنسا وأسبانيا وبريطانيا سنة 306 م خلفًا لوالده الإمبراطور قسطنطينوس كلوروس، وأبطل المظالم من سائر مملكته فشاع ذكر عدله فى سائر البلاد. ولما سمع عظماء روما بحكمه العادل أرسلوا إليه طالبين منه أن ينقذهم من ظلم مكنتيوس بن مكسيميانوس إمبراطور الغرب فجرد جيشًا ومضى لمحاربته. وفى الطريق ظهرت له علامة الصليب مكتوبًا تحتها "بهذا تغلب ". فتشجع ودخل الحرب وأنتصر على خصمه عند قنطرة ملفيا على بعد ميل واحد من روما. فهرب هذا الطاغية هو وجيشه وغرقوا جميعًا فى نهر التيبر وكان ذلك فى أكتوبر سنة 312 م. ولما دخل قسطنطين روما استقبله أهلها باحتفال عظيم، وجّلسوه على عرش روما وعّيدوا لانتصاره سبعة أيام. بركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando la ascensión del justo emperador Constantino al trono de Roma

entró en Roma, su pueblo lo recibió con gran júbilo, lo entronizó y celebró su victoria durante siete días. Que la bendición de la Santa Cruz nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تملك الإمبراطور البار قسطنطين على عرش روما

الصليب المقدس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى ٦٥ :١-٢}

لَـكَ يَنْبَغِـي التَّسْـبيحُ يَـا اَللهُ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَلَكَ يُـوفَى النَّـذْرُ فِـي أُورُشَلِيمَ. اسْتَمِعْ يـا اللهُ صَـلَوَاتِي، لأَنَّـهُ إِلَيْـكَ يَـأْتِي كُـلُّ بَشَرٍ. *هللويا* .

Salmo (65 : 2-3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4:14-30}

Jesús volvió a Galilea con la fuerza del Espíritu; y su fama se extendió por toda la comarca. Enseñaba en las sinagogas, y todos lo alababan. Fue a Nazaret, donde se había criado, entró en la sinagoga, como era su costumbre los sábados, y se puso en pie para hacer la lectura. Le entregaron el rollo del profeta Isaías y, desenrollándolo, encontró el pasaje donde estaba escrito: «El Espíritu del Señor está sobre mí, porque él me ha ungido. Me ha enviado a evangelizar a los pobres, a proclamar a los cautivos la libertad, y a los ciegos, la vista; a poner en libertad a los oprimidos; a proclamar el año de gracia del Señor». Y, enrollando el rollo y devolviéndolo al que lo ayudaba, se sentó. Toda la sinagoga tenía los ojos clavados en él.
Y él comenzó a decirles: «Hoy se ha cumplido esta Escritura que acabáis de oír». Y todos le expresaban su aprobación y se admiraban de las palabras de gracia que salían de su boca. Y decían: «¿No es este el hijo de José?». Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: “Médico, cúrate a ti mismo”, haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaúm». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país; sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ١٤-٣٠}

وَرَجَعَ يَسُوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ إِلَى الْجَلِيلِ، وَخَرَجَ خَبَرٌ عَنْهُ فِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ مُمَجَّداً مِنَ الْجَمِيعِ. وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ حَيْثُ كَانَ قَدْ تَرَبَّى. وَدَخَلَ الْمَجْمَعَ حَسَبَ عَادَتِهِ يَوْمَ السَّبْتِ وَقَامَ لِيَقْرَأَ، فَدُفِعَ إِلَيْهِ سِفْرُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ. وَلَمَّا فَتَحَ السِّفْرَ وَجَدَ الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ مَكْتُوباً فِيهِ: رُوحُ الرَّبِّ عَلَيَّ، لأَنَّهُ مَسَحَنِي لأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ، أَرْسَلَنِي لأَشْفِيَ الْمُنْكَسِرِي الْقُلُوبِ، لأُنَادِيَ لِلْمَأْسُورِينَ بِالإِطْلاَقِ وَلِلْعُمْيِ بِالْبَصَرِ، وَأُرْسِلَ الْمُنْسَحِقِينَ فِي الْحُرِّيَّةِ، وَأَكْرِزَ بِسَنَةِ الرَّبِّ الْمَقْبُولَةِ. ثُمَّ طَوَى السِّفْرَ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْخَادِمِ وَجَلَسَ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ كَانَتْ عُيُونُهُمْ شَاخِصَةً إِلَيْهِ. فَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ: إِنَّهُ الْيَوْمَ قَدْ تَمَّ هذَا الْمَكْتُوبُ فِي مَسَامِعِكُمْ. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَشْهَدُونَ لَهُ وَيَتَعَجَّبُونَ مِنْ كَلِمَاتِ النِّعْمَةِ الْخَارِجَةِ مِنْ فَمِهِ، وَيَقُولُونَ: أَلَيْسَ هذَا ابْنَ يُوسُفَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَثِيـرُونَ كَـانُوا فِـي إِسْـرَائِيلَ فِـي زَمَـانِ أَلِيشَـعَ النَّبِـيِّ، وَلَـمْ يُطَهَّـرْ وَاحِـدٌ مِـنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَـانُ السُّـرْيَانِيُّ. فَـامْتَلأَ غَضَـباً جَمِيـعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَـةِ، وَجَاءُوا بِـهِ إِلَـى حَافَـةِ الْجَبَـلِ الَّـذِي كَانَـتْ مَـدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّـةً عَلَيْـهِ حَتَّـى يَطْرَحُـوهُ إِلَـى أَسْفَلُ. أَمَّـا هُـوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً.*

de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio». Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo. Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 99: 6,7 }

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube;. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9: 28 - 36}

Unos ocho días después de estas palabras, tomó a Pedro, a Juan y a Santiago y subió a lo alto del monte para orar. Y, mientras oraba, el aspecto de su rostro cambió y sus vestidos brillaban de resplandor. 30 De repente, dos hombres conversaban con él: eran Moisés y Elías, que, apareciendo con gloria, hablaban de su éxodo, que él iba a consumar en Jerusalén. Pedro y sus compañeros se caían de sueño, pero se espabilaron y vieron su gloria y a los dos hombres que estaban con él. Mientras estos se alejaban de él, dijo Pedro a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Haremos tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía lo que decía. Todavía estaba diciendo esto, cuando llegó una nube que los cubrió con su sombra. Se llenaron de temor al entrar en la nube. Y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el Elegido, escuchadlo». Después de oírse la voz, se encontró Jesús solo. Ellos guardaron silencio y, por aquellos días, no contaron a nadie nada de lo que habían visto.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٩٩ : ٦ و ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. . *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩: ٢٨ - ٣٦ }

وَبَعْدَ هذَا الْكَلاَمِ بِنَحْوِ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، أَخَذَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَصَعِدَ إِلَى جَبَلٍ لِيُصَلِّيَ. وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي صَارَتْ هَيْئَةُ وَجْهِهِ مُتَغَيِّرَةً، وَلِبَاسُهُ مُبْيَضًّا لاَمِعاً. وَإِذَا رَجُلاَنِ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ، وَهُمَا مُوسَى وَإِيلِيَّا، اللَّذَانِ ظَهَرَا بِمَجْدٍ، وَتَكَلَّمَا عَنْ خُرُوجِهِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يُكَمِّلَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. وَأَمَّا بُطْرُسُ وَاللَّذَانِ مَعَهُ فَكَانُوا قَدْ تَثَقَّلُوا بِالنَّوْمِ فَلَمَّا اسْتَيْقَظُوا رَأَوْا مَجْدَهُ، وَالرَّجُلَيْنِ الْوَاقِفَيْنِ مَعَهُ. وَفِيمَا هُمَا يُفَارِقَانِهِ قَالَ بُطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا مُعَلِّمُ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَقُولُ. وَفِيمَا هُوَ يَقُولُ ذلِكَ كَانَتْ سَحَابَةٌ فَظَلَّلَتْهُمْ. فَخَافُوا عِنْدَمَا دَخَلُوا فِي السَّحَابَةِ. وَصَارَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا كَانَ الصَّوْتُ وُجِدَ يَسُوعُ وَحْدَهُ، وَأَمَّا هُمْ فَسَكَتُوا وَلَمْ يُخْبِرُوا أَحَداً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ بِشَيْءٍ مِمَّا أَبْصَرُوهُ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 104: 31,32 }

Gloria a Dios para siempre, goce el Señor con sus obras; cuando él mira la tierra, ella tiembla; cuando toca los montes, humean.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {17: 1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo». Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. 9 Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٠٤ : ٣١و٣٢}

فَلْيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الأَبَدِ. يَفْرَحُ الرَّبُّ بِجَمِيعِ أَعْمَالِهِ. الَّذِي يَنْظُرُ الأَرْضَ فَيَجْعَلُهَا تَرْتَعِدُ. الَّذِي يَمَسُّ الْجِبَالَ فَتُدَخِّنُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٧: ١ - ٩ }

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Colosenses. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{1:1 - 23}

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, y Timoteo, el hermano, a los santos y fieles hermanos en Cristo que residen en Colosas: gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre. Damos gracias a Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, orando siempre por vosotros, 4 al tener noticia de vuestra fe en Cristo Jesús y del amor que tenéis a todos los santos, a causa de la esperanza que os está reservada en los cielos y de la que oísteis hablar cuando se os anunció la verdad del Evangelio de Dios, que llegó hasta vosotros. Este sigue dando fruto y propagándose por todo el mundo como ha ocurrido también entre vosotros desde el día en que escuchasteis y comprendisteis la gracia de Dios en la verdad. Así os lo enseñó Epafras, nuestro querido compañero de servicio, fiel servidor de Cristo en lugar nuestro. Él es quien nos ha informado del amor que sentís por nosotros en el Espíritu. Por eso también nosotros, desde que nos enteramos, no dejamos de orar por vosotros y de pedir que consigáis un conocimiento perfecto de su voluntad con toda sabiduría e inteligencia espiritual De esa manera vuestra conducta será digna del Señor, agradándole en todo;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسى بركته علينا امين { ١:١ – ٢٣ }

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ وَتِيمُوثَاوُسُ الأَخُ، إِلَى الْقِدِّيسِينَ فِي كُولُوسِّي، وَالإِخْوَةِ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. نَشْكُرُ اللهَ وَأَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ كُلَّ حِينٍ، مُصَلِّينَ لأَجْلِكُمْ، إِذْ سَمِعْنَا إِيمَانَكُمْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، وَمَحَبَّتَكُمْ لِجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، مِنْ أَجْلِ الرَّجَاءِ الْمَوْضُوعِ لَكُمْ فِي السَّمَوَاتِ، الَّذِي سَمِعْتُمْ بِهِ قَبْلاً فِي كَلِمَةِ حَقِّ الإِنْجِيلِ، الَّذِي قَدْ حَضَرَ إِلَيْكُمْ كَمَا فِي كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً، وَهُوَ مُثْمِرٌ كَمَا فِيكُمْ أَيْضاً مُنْذُ يَوْمِ سَمِعْتُمْ وَعَرَفْتُمْ نِعْمَةَ اللهِ بِالْحَقِيقَةِ. كَمَا تَعَلَّمْتُمْ أَيْضاً مِنْ أَبَفْرَاسَ الْعَبْدِ الْحَبِيبِ مَعَنَا، الَّذِي هُوَ خَادِمٌ أَمِينٌ لِلْمَسِيحِ لأَجْلِكُمْ، الَّذِي أَخْبَرَنَا أَيْضاً بِمَحَبَّتِكُمْ فِي الرُّوحِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً، مُنْذُ يَوْمَ سَمِعْنَا، لَمْ نَزَلْ مُصَلِّينَ وَطَالِبِينَ لأَجْلِكُمْ أَنْ تَمْتَلِئُوا مِنْ مَعْرِفَةِ مَشِيئَتِهِ، فِي كُلِّ حِكْمَةٍ وَفَهْمٍ رُوحِيٍّ، لِتَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلرَّبِّ، فِي كُلِّ رِضًى، مُثْمِرِينَ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ، وَنَامِينَ فِي مَعْرِفَةِ اللهِ، مُتَقَوِّينَ بِكُلِّ قُوَّةٍ بِحَسَبِ قُدْرَةِ مَجْدِهِ، لِكُلِّ صَبْرٍ وَطُولِ أَنَاةٍ بِفَرَحٍ، شَاكِرِينَ الآبَ الَّذِي أَهَّلَنَا لِشَرِكَةِ مِيرَاثِ الْقِدِّيسِينَ فِي النُّورِ، الَّذِي أَنْقَذَنَا مِنْ سُلْطَانِ الظُّلْمَةِ، وَنَقَلَنَا إِلَى مَلَكُوتِ ابْنِ مَحَبَّتِهِ، الَّذِي لَنَا فِيهِ الْفِدَاءُ بِدَمِهِ غُفْرَانُ الْخَطَايَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fructificando en toda obra buena, y creciendo en el conocimiento de Dios, fortalecidos plenamente según el poder de su gloria para soportar todo con paciencia y magnanimidad, con alegría, dando gracias a Dios Padre, que os ha hecho capaces de compartir la herencia del pueblo santo en la luz. Él nos ha sacado del dominio de las tinieblas, y nos ha trasladado al reino del Hijo de su Amor, por cuya sangre hemos recibido la redención, el perdón de los pecados. Él es imagen del Dios invisible, primogénito de toda criatura; porque en él fueron creadas todas las cosas: celestes y terrestres, visibles e invisibles. Tronos y Dominaciones, Principados y Potestades; todo fue creado por él y para Él es anterior a todo, y todo se mantiene en él. Él es también la cabeza del cuerpo: de la Iglesia . Él es el principio, el primogénito de entre los muertos, y así es el primero en todo. Porque en él quiso Dios que residiera toda la plenitud. Y por él y para él quiso reconciliar todas las cosas, las del cielo y las de la tierra, haciendo la paz por la sangre de su cruz. Vosotros, en otro tiempo, estabais también alejados y erais enemigos por vuestros pensamientos y malas acciones; ahora en cambio, por la muerte que Cristo sufrió en su cuerpo de carne, habéis sido reconciliados para ser admitidos a su presencia santos, sin mancha y sin reproche, a condición de que permanezcáis cimentados y estables en la fe, e inamovibles en la esperanza del Evangelio que habéis escuchado: el mismo que se proclama en la creación entera bajo el cielo,

الَّذِي هُوَ صُورَةُ اللهِ غَيْرِ الْمَنْظُورِ، بِكْرُ كُلِّ خَلِيقَةٍ. فَإِنَّهُ فِيهِ خُلِقَ الْكُلُّ: مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ، مَا يُرَى وَمَا لاَ يُرَى، سَوَاءٌ كَانَ عُرُوشاً أَمْ سِيَادَاتٍ أَمْ رِيَاسَاتٍ أَمْ سَلاَطِينَ. الْكُلُّ بِهِ وَلَهُ قَدْ خُلِقَ. الَّذِي هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، وَفِيهِ يَقُومُ الْكُلُّ، وَهُوَ رَأْسُ الْجَسَدِ: الْكَنِيسَةِ. الَّذِي هُوَ الْبَدَاءَةُ، بِكْرٌ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِكَيْ يَكُونَ هُوَ مُتَقَدِّماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. لأَنَّهُ فِيهِ سُرَّ أَنْ يَحِلَّ كُلُّ الْمِلْءِ، وَأَنْ يُصَالِحَ بِهِ الْكُلَّ لِنَفْسِهِ، عَامِلاً الصُّلْحَ بِدَمِ صَلِيبِهِ، بِوَاسِطَتِهِ، سَوَاءٌ كَانَ: مَا عَلَى الأَرْضِ أَمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً أَجْنَبِيِّينَ وَأَعْدَاءً فِي الْفِكْرِ، فِي الأَعْمَالِ الشِّرِّيرَةِ، قَدْ صَالَحَكُمُ الآنَ فِي جِسْمِ بَشَرِيَّتِهِ بِالْمَوْتِ، لِيُحْضِرَكُمْ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ وَلاَ شَكْوَى أَمَامَهُ، إِنْ ثَبَتُّمْ عَلَى الإِيمَانِ، مُتَأَسِّسِينَ وَرَاسِخِينَ وَغَيْرَ مُنْتَقِلِينَ عَنْ رَجَاءِ الإِنْجِيلِ، الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ، الْمَكْرُوزِ بِهِ فِي كُلِّ الْخَلِيقَةِ الَّتِي تَحْتَ السَّمَاءِ، الَّذِي صِرْتُ أَنَا بُولُسَ خَادِماً لَهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

del que yo, Pablo, he llegado a ser servidor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar. Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أَهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ، عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob.Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse?No ha hecho mi mano todo esto? Duros de cerviz,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧: ٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por medíación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

عيد التجلى المجيد

فى هذا اليوم تُعيِّد الكنيسة بتذكار تجلى ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح على جبل طابور. وهذا العيد هو أحد الأعياد السيدية الصغرى. وفيه أخذ الرب تلاميذه بطرس ويعقوب ويوحنا وصعد إلى جبل طابور ليصلى. "وفيما هو يصلى صارت هيئة وجهه متغيرة ولباسه مبيضًا لامعًا وإذا رجلان يتكلمان معه هما موسى وإيليا اللذان ظهرا بمجد وتكلما عن خروجه الذي كان عتيدًا أن يكمله فى أورشليم " (لو 9: 29 – 31). فجعل بطرس يقول ليسوع يارب جيد أن نكون ههنا. فإن شئت نصنع هنا ثلاث مظال لك واحدة ولموسى واحدة ولإيليا واحدة. وفيما هو يتكلم إذا سحابة نيرة ظللتهم وصوت من السحابة قائلاً هذا هو ابنى الحبيب الذي به سررت له اسمعوا. ولما سمع التلاميذ سقطوا على وجوههم وخافوا جدًا. فجاء يسوع ولمسهم وقال قوموا لا تخافوا. فرفعوا أعينهم ولم يروا أحدًا إلا يسوع وحده. " (مت 17: 4 – 8). إن السيد المسيح بتجليه هذا أراد أن يظهر لنا مجده فى ملكوته السمائى. ولما جاء موسى وإيليا كانا يكلمانه عن خروجه المزمع أن يكمله فى أورشليم أى عن صلبه الذي أكمل بالفداء والخلاص فالصلب لم يبارح عينى الرب فى لحظات تجليه. ولمجىء موسى وإيليا معان كثيرة: فموسى يمثل الناموس وإيليا يمثل الأنبياء. موسى يمثل المتزوجين وإيليا يمثل البتوليين. موسى

Gloriosa fiesta de la Transfiguración

En este día, la Iglesia conmemora la Transfiguración de nuestro Señor, Dios y Salvador Jesucristo en el Monte Tabor. Esta fiesta es una de las fiestas menores del Señor. En este día, el Señor llevó a sus discípulos Pedro, Santiago y Juan al Monte Tabor para orar. «Mientras oraba, su rostro se transformó y sus vestiduras se volvieron resplandecientes. Entonces aparecieron dos hombres, Moisés y Elías, en gloria, que anunciaban su partida, la cual iba a realizarse en Jerusalén» (Lucas 9:29-31). Pedro le dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bien estamos aquí! Si quieres, te haré tres enramadas: una para ti, una para Moisés y otra para Elías». Mientras aún hablaba, una nube resplandeciente los cubrió, y una voz desde la nube dijo: «Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia. Escúchenlo». Al oír esto, los discípulos cayeron rostro en tierra, aterrorizados. Pero Jesús se acercó y los tocó, diciéndoles: «Levántense. No tengan miedo». Al alzar la vista, no vieron a nadie más que a Jesús solo. (Mateo 17:4-8). En esta Transfiguración, el Señor Jesucristo quiso revelar su gloria en su reino celestial. Cuando Moisés y Elías se acercaron a él, le hablaron de su inminente partida, que se llevaría a cabo en Jerusalén; es decir, su crucifixión, la cual se consumó mediante la redención y la salvación. La crucifixión estuvo siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عيد التجلى المجيد

يمثل الذين رقدوا وإيليا يمثل الأحياء. كما أن كليهما صام أربعين يومًا كما أن السيد المسيح صام أربعين يومًا وهكذا اجتمع الصوامون على جبل التجلى. وقد أخذ الرب تلاميذه الثلاثة لكى يكونوا شهود عيان على هذه الحادثة. وبعد انتهاء التجلى وفيما هم نازلون من الجبل أوصى الرب تلاميذه أن لا يحدثوا أحدًا بما أبصروا إلا بعد أن يقوم من بين الأموات (مر 9: 9). بركة عيد التجلى المجيد فلتكن مع جميعنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Gloriosa fiesta de la Transfiguración

presente en la mente del Señor durante su Transfiguración. La venida de Moisés y Elías tiene muchos significados: Moisés representa la Ley, y Elías a los Profetas. Moisés representa a los matrimonios, y Elías a las vírgenes. Moisés representa a los que han muerto, y Elías a los vivos. Tanto Moisés como Elías ayunaron cuarenta días, al igual que el Señor Jesucristo. Por lo tanto, quienes habían ayunado se reunieron en el Monte de la Transfiguración. El Señor llevó a sus tres discípulos para que presenciaran este acontecimiento. Después de la Transfiguración, mientras descendían del monte, el Señor les ordenó que no contaran a nadie lo que habían visto hasta que resucitara (Marcos 9:9). Bendición de la fiesta: Que la gloriosa Transfiguración esté con todos nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Salmo { 87:1,2,5 }

Él la ha cimentado sobre el monte santo;y el Señor prefiere las puertas de Sión .Se dirá de Sión: «Uno por uno,todos han nacido en ella; el Altísimo en persona la ha fundado».*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {9: 2 - 13}

Seis días más tarde Jesús toma consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, sube aparte con ellos solos a un monte alto, y se transfiguró delante de ellos.Sus vestidos se volvieron de un blanco deslumbrador, como no puede dejarlos ningún batanero del mundo. Se les aparecieron Elías y Moisés, conversando con Jesús. Entonces Pedro tomó la palabra y dijo a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Vamos a hacer tres tiendas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía qué decir, pues estaban asustados.Se formó una nube que los cubrió y salió una voz de la nube: «Este es mi Hijo, el amado; escuchadlo». De pronto, al mirar alrededor, no vieron a nadie más que a Jesús, solo con ellos. Cuando bajaban del monte, les ordenó que no contasen a nadie lo que habían visto hasta que el Hijo del hombre resucitara de entre los muertos. Esto se les quedó grabado y discutían qué quería decir aquello de resucitar de entre los muertos. Le preguntaron: «¿Por qué dicen los escribas que primero tiene que venir Elías?». Les contestó él:

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨٧: ١و٢و٥}

أَسَاسُهُ فِي الْجِبَالِ الْمُقَدَّسَةِ. يُحِبُّ الرَّبُّ أَبْوَابَ صِهْيَوْنَ.الأُمُّ صِهْيَونُ تَقُولُ إِنَّ إِنسَاناً وَإِنسَاناً صَارَ فِيها. هُوَ الْعَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٩: ٢ - ١٣ }

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا، وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ وَحْدَهُمْ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ تَلْمَعُ بَيْضَاءَ جِدًّا كَالثَّلْجِ، لاَ يَقْدِرُ قَصَّارٌ عَلَى الأَرْضِ أَنْ يُبَيِّضَ مِثْلَ ذلِكَ. وَظَهَرَ لَهُمْ إِيلِيَّا مَعَ مُوسَى، وَكَانَا يَتَكَلَّمَانِ مَعَ يَسُوعَ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدِي، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَا يَتَكَلَّمُ بِهِ إِذْ كَانُوا مُرْتَعِبِينَ. وَكَانَتْ سَحَابَةٌ تُظَلِّلُهُمْ. فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». فَنَظَرُوا حَوْلَهُمْ بَغْتَةً وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً غَيْرَ يَسُوعَ وَحْدَهُ مَعَهُمْ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ، أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُحَدِّثُوا أَحَداً بِمَا أَبْصَرُوا، إِلاَّ مَتَى قَامَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَحَفِظُوا الْكَلِمَةَ لأَنْفُسِهِمْ يَتَسَاءَلُونَ: «مَا هُوَ الْقِيَامُ مِنَ الأَمْوَاتِ؟» فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «لِمَاذَا يَقُولُ الْكَتَبَةُ إِنَّ إِيلِيَّا يَنْبَغِي أَنْ يَأْتِيَ أَوَّلاً؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّ إِيلِيَّا يَأْتِي أَوَّلاً وَيَرُدُّ كُلَّ شَيْءٍ. وَكَيْفَ هُوَ مَكْتُوبٌ عَنِ ابْنِ الإِنْسَانِ أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيراً وَيُرْذَلَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Elías vendrá primero y lo renovará todo. Ahora, ¿por qué está escrito que el Hijo del hombre tiene que padecer mucho y ser despreciado? Os digo que Elías ya ha venido y han hecho con él lo que han querido, como estaba escrito acerca de él».
Gloria a Dios para siempre

. لكِـنْ أقـولُ لكُـمْ: إنَّ إيلِيَّـا أيْضـاً قـدْ أتَـى، وَعَمِلُـوا بـهِ كُـلَّ مَـا أرَادُوا، كَمَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ عَنْهُ». *والمجد لله دائماً*.

El 14 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 17 día De Hatur

اليوم الرابع عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم السابع عشرمن شهر هاتور

El 15 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 16 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 1 día de Bashns

اليوم السادس عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر بشنس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدِمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Conmemorando el gran milagro realizado por Dios durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca

En este día, la Iglesia conmemora el gran milagro realizado por Dios durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca. En la ciudad de Alejandría vivía un judío llamado Filoxeno, muy rico y muy observante de la Ley de Moisés. También había en la ciudad dos cristianos pobres. Uno de ellos dijo: «¿Por qué adoramos a Cristo siendo pobres, mientras este judío es tan rico?». El otro respondió: «Las riquezas terrenales no tienen valor a los ojos de Dios. Si lo tuvieran, no se las daría a idólatras, adúlteros, ladrones y asesinos. Además, la riqueza no es prueba suficiente del favor de Dios, pues los profetas y apóstoles fueron pobres». Sin convencerse, el hombre fue a ver a Filoxeno y le pidió que lo empleara. Filoxeno respondió: «Solo quienes comparten mi fe pueden servirme. Si deseas dar caridad, te la daré». El hombre respondió: «Llévame contigo, y abrazaré tu fe y haré todo lo que me mandes». Entonces lo llevó a la sinagoga, y allí el jefe de la sinagoga le preguntó delante de la comunidad judía: «¿Renunciarás a Cristo y te convertirás en judío como nosotros?». Él respondió: «Sí». Así, el hombre engañado negó a Cristo, añadiendo a su pobreza material una pobreza de fe. El jefe ordenó entonces que le hicieran una cruz de

تذكار الآية العظيمة التى صنعها الله فى عهد البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين

فى هذا اليوم تُعيِّد الكنيسة بتذكار الآية العظيمة التى صنعها الله فى عهد البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين. وذلك أنه كان فى مدينة الإسكندرية رجل يهودى اسمه فيلوكسينوس وكان غنيًا جدًا ومدققًا فى شريعة موسى وكان بها كذلك مسيحيان فقيران، فقال أحدهما " لماذا نعبد المسيح ونحن فقراء وهذا اليهودى غنى جدًا". أجابه الثانى قائلاً " إن مال الدنيا ليس له عند الله حساب. ولو كان له حساب لما أعطاه لعابدى الأوثان والزناة واللصوص والقتلة، وإن الغنى ليس دليلاً كافيًا على رضى الله، فالأنبياء والرسل كانوا فقراء". فلم يقتنع الرجل فذهب إلى فيلوكسينوس اليهودى وسأله أن يقبله فى خدمته. فقال له لا يحل أن يخدمنى إلا من يدين بدينى فإن أردت صدقة أعطيتك، فأجابه قائلاً " خذنى عندك وأنا اعتنق دينك وأعمل جميع ما تأمرنى به". فأخذه إلى مجمعهم وهناك سأله رئيس المجمع أمام جماعة اليهود قائلاً: " هل تجحد مسيحك وتصير يهوديًا مثلنا "، أجابه نعم. وهكذا أنكر المخدوع مسيحه وأضاف إلى فقره المادى فقر الإيمان. فأمر الرئيس أن يعمل له صليب من خشب وأعطاه قصبة عليها إسفنجة مملوءة خلاً وحربة وقال له" إبصق على هذا الصليب وقدم له هذا الخل واطعنه بالحربة وقل طعنتك أيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el gran milagro realizado por Dios durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca

madera y le dio una caña con una esponja empapada en vinagre y una lanza, diciéndole: «Escupe sobre esta cruz, ofrécele este vinagre y atraviésala con la lanza, diciendo: “Yo te he traspasado, oh Cristo”». Él hizo todo lo que se le ordenó, y cuando traspasó la gloriosa cruz, brotaron sangre y agua hasta llegar al suelo. Entonces el impío cayó muerto, seco como una piedra. El temor se apoderó de los presentes, y muchos creyeron y exclamaron: «¡Creemos en el Señor Jesucristo, el verdadero Dios!». Entonces tomaron un poco de la sangre y se limpiaron los ojos y el rostro. Filoxeno tomó un poco y roció a su hija ciega, y ella recuperó la vista al instante. Él y su familia, junto con muchos otros judíos, creyeron. Cuando el Papa Teófilo se enteró de esto, tomó consigo a algunos sacerdotes y fieles y fue a la sinagoga. Allí vio la cruz y la sangre, tomó un poco, la bendijo y también bendijo a los fieles. Luego recogió la sangre del suelo, la puso en un recipiente y la guardó para bendecirla. Ordenó que llevaran la cruz a la iglesia. Después de recibir la confesión de fe de los presentes, los bautizó en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y se convirtieron en cristianos y glorificaron a Dios. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con todos

تذكار الآية العظيمة التى صنعها الله فى عهد البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين

المسيح ". ففعل كل ما أمره به وعندما طعن الصليب المجيد سال منه دم وماء إلى أن نزل على الأرض، ثم سقط ذلك الشرير ميتًا يابسًا كأنه حجر فاستولى الخوف على الحاضرين وآمن كثيرون منهم وصاحوا قائلين" نحن نؤمن بالسيد المسيح الإله الحقيقى"، ثم أخذوا من الدم ومسحوا عيونهم ووجوههم أيضًا. وأخذ منه فيلوكسينوس ورشه على أبنته العمياء فأبصرت في الحال. فآمن هو وأهل بيته ويهود آخرون كثيرون. ولما سمع البابا ثاوفيلس أخذ معه بعض الكهنة والشعب وذهب إلى مجمع اليهود وأبصر الصليب والدم فأخذ منه وتبارك وبارك الشعب أيضًا ثم نزع الدم من الأرض ووضعه فى إناء واحتفظ به للبركة وأمر بحمل الصليب إلى الكنيسة. وبعد أن أخذ إقرار الحاضرين بالإيمان عمدهم باسم الآب والابن والروح القدس وصاروا مسيحيين ومجدوا الله. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا جميعًا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار الآية العظيمة التى صنعها الله فى عهد البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين

Conmemorando el gran milagro realizado por Dios durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca

nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Marina la Monja

En este día, falleció Santa Marina la monja. Su nombre era María, hija de un hombre devoto llamado Eugenio y de una madre piadosa llamada Sara, originaria de Bitinia, en Asia Menor, en el siglo VIII d. C. Su madre falleció cuando ella era joven, por lo que su padre la cuidó con esmero y le enseñó las Sagradas Escrituras. Creció en gracia y madurez espiritual. Al llegar a la edad de casarse, su padre quiso contraer matrimonio para poder dedicarse a la oración en un monasterio. Ella se negó e insistió en acompañarlo. Se rapó la cabeza, se vistió con ropas de hombre y su padre la llamó Hermana Marina. Ella y su padre ingresaron en un monasterio masculino y se hicieron monjes. Se dedicaron con constancia al ayuno, la oración y las postraciones. Los monjes creían que la dulzura de su voz se debía a su riguroso ascetismo. Tras siete años, su padre, el monje Eugenio, falleció, dejando a su hija Marina al cuidado del abad. Un día, el abad envió al padre Marina con tres monjes a buscar provisiones para el monasterio en un país vecino. Se hospedaron en la posada de un terrateniente adinerado, amigo del monasterio. Dejaron al padre Marina en la posada y fueron a atender las necesidades del monasterio. Tras completar su misión, regresaron sanos y salvos. Esa misma noche, uno de los soldados del rey se

نياحة القديسة مارينا الراهبة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة الطاهرة مارينا الراهبة، كان اسمها مريم وهى ابنة لرجل مؤمن يدعى أوجانيوس وأم تقية تدعى سارة من أهل بيثينية بآسيا الصغرى، وذلك فى القرن الثامن الميلادى، انتقلت والدتها إلى الرب وهى صغيرة فاهتم والدها بتربيتها وعلمها كتب الكنيسة فنمت فى النعمة والقامة الروحية، ولما بلغت سن الزواج أراد والدها أن يزوجها حتى يتفرغ للعبادة فى أحد الأديرة، فرفضت وأصرت أن تذهب معه إلى الدير فحلقت شعر رأسها وتزيت بزى الرجال وأسماها أبوها الأخ مارينا. وذهبت هي وأبوها وترهبا فى أحد أديرة الرجال، وكانا يداومان على الصوم والصلاة والميطانيات، وكان الرهبان يظنون أن رقة صوتها إنما بسبب شدة النسك، وبعد سبع سنين تنيح والدها الراهب أوجانيوس بعد أن أوصى رئيس الدير بابنه مارينا. وفى أحد الأيام أرسل رئيس الدير الراهب مارينا مع ثلاثة من الرهبان لإحضار لوازم الدير من البلاد المجاورة، وهناك نزلوا فى فندق أحد الأراخنة المحبين للدير ثم تركوا الأب مارينا فى الفندق وذهبوا لقضاء حوائج الدير وبعد انتهاء مهمتهم رجعوا إلى الدير بسلام. وفى نفس ليلة نزولهم فى الفندق كان ينزل فى الفندق أحد جنود الملك فأبصر ابنة صاحب الفندق فاعتدى على عفافها ولقنها أن تقول لأبيها عند اكتشاف أمرها أن الراهب مارينا هو الذي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة مارينا الراهبة

فعل ذلك، ولما ظهرت عليها علامات الحمل وسألها أبوها عن السبب أخبرته كما لقنها الجندى، فغضب أبوها وأتى إلى الدير وبدأ يسب الرهبان فطيب الرئيس خاطره وصرفه ثم استدعى الراهب مارينا ووبخه كثيرًا على فعله ولكنه لم يدافع عن نفسه وكان يقول:"أخطأت يا أبى اغفر لى" ثم طرده من الدير. فخرجت مارينا وسكنت على صخرة بالقرب من الدير محتملة برد الشتاء وحر الصيف. ولما ولدت أبنة صاحب الفندق ولدًا حمله أبوها إلى القديسة مارينا وطرحه أمامها غاضبًا وانصرف وهو يشتم فاحتملت كل هذا وأخذت الطفل وكانت تطوف به على الرعاة فيشفقون عليه ويقدمون له بعض اللبن، وظلت مارينا صابرة شاكرة على هذا الحال مدة ثلاث سنوات. طلب الرهبان من رئيسهم أن يصفح عن أخيهم الراهب مارينا ويدخله الدير هو والطفل فاستجاب لهم الرئيس وأدخلها إلى الدير بعد أن فرض عليها قوانين صارمة نفذتها بكل دقة وبعد قليل عمدوا الطفل وبعد أن كبر جعلوه راهبًا وأسموه أفرام. استمرت القديسة مارينا ثلاثين سنة فى الدير أجهدت فيها نفسها بعبادات كثيرة، ولما قربت نياحتها وراحتها من تعب هذا العالم ظهر لها ملاك الرب وأعلمها بموعد انتقالها، ثم مرضت وأسلمت روحها بيد الرب فى هدوء. ولما علم رئيس الدير بنياحتها جاء هو والإخوة لتغسيل هذا

Dormición de Santa Marina la Monja

alojaba en la posada. Vio a la hija del posadero y la agredió. Luego le ordenó que, si su padre descubría lo sucedido, le dijera que el padre Marina era el culpable. Cuando quedó embarazada y su padre le preguntó por qué, ella le contó exactamente lo que el soldado le había dicho. Su padre se enfureció y fue al monasterio, maldiciendo a los monjes. El abad lo calmó y lo despidió. Luego mandó llamar al padre Marina y lo reprendió severamente por sus acciones, pero el monje no se defendió, diciendo: «He pecado, padre, perdóname». Finalmente, el abad lo expulsó del monasterio. Marina partió y se instaló en una roca cerca del monasterio, soportando el frío del invierno y el calor del verano. Cuando la hija del posadero dio a luz a un hijo, su padre lo llevó ante Santa Marina y, enfurecido, lo arrojó delante de ella, para luego marcharse maldiciéndolo. Ella soportó todo esto, llevando al niño consigo y yendo de pastor en pastor, quienes se apiadaron de él y le ofrecieron leche. Marina permaneció paciente y agradecida en esta situación durante tres años. Los monjes pidieron a su abad que perdonara a su hermano, el monje Marina, y que lo admitiera a él y al niño en el monasterio. El abad accedió y la admitió tras imponerle estrictas reglas, que ella siguió meticulosamente. Poco después,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Marina la Monja

bautizaron al niño, y cuando creció, lo hicieron monje y lo llamaron Efraín. Santa Marina permaneció en el monasterio durante treinta años, dedicándose con ahínco a numerosos actos de devoción. Cuando se acercaba su muerte y el descanso de las fatigas de este mundo, un ángel del Señor se le apareció y le anunció la hora de su partida. Entonces ella enfermó y entregó serenamente su alma al Señor. Cuando el abad se enteró de su muerte, él y los monjes fueron a lavar y amortajar el cuerpo. Le quitaron la ropa y, para su gran asombro, descubrieron que era una niña, no un hombre. Todos clamaron con angustia, diciendo: «¡Señor, ten piedad!», y rogaron perdón a Dios y a la santa por las falsas acusaciones que habían hecho contra ella y por los duros castigos que le habían infligido. Entonces, un dulce aroma a incienso emanó del cuerpo de la santa. El posadero llegó y se enteró de la verdad. Lloró y rogó perdón a la santa por su maldad. Después, llevaron el cuerpo a un convento donde oraron por él y lo sepultaron con gran honor. Cuando los monjes cargaron el cuerpo, uno de ellos tenía un solo ojo. Al tocar el cuerpo con su rostro, su otro ojo se abrió y pudo ver. Glorificaron a Dios. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديسة مارينا الراهبة

الراهب وتكفينه، فنزعوا ثيابه ولشدة دهشتهم وجدوا أنها فتاة وليس رجلاً فصرخوا جميعًا ببكاء شديد قائلين: "يارب إرحم" وأخذوا يطلبون السماح من الله ومن القديسة على الاتهامات الباطلة التى اتهموها بها وعلى التأديبات الشديدة التى فرضوها عليها ثم خرجت من جسد القديسة رائحة بخور زكية. وجاء صاحب الفندق وعرف الحقيقة فظل يبكى ويطلب السماح من القديسة على ما فرط منه فى حقها. بعد ذلك نقلوا الجسد إلى دير للراهبات حيث صلوا عليه ودفنوه بإكرام جزيل ولما حمل الرهبان الجسد كان أحدهم بعين واحدة فلما مسح وجهه فى الجسد انفتحت عينه الأخرى وأبصر بها فمجدوا الله. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

نياحة القديسة مارينا الراهبة

Dormición de Santa Marina la Monja

Amén.

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (87 : 3 , 5 , 7)

Qué pregón tan glorioso para ti, ciudad de Dios! el Altísimo en persona la ha fundado» Y cantarán mientras danzan: «Todas mis fuentes están en ti».*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10 : 38 -42)

Yendo ellos de camino, entró Jesús en una aldea, y una mujer llamada
Marta lo recibió en su casa. Esta tenía una hermana llamada María, que, sentada junto a los pies del Señor, escuchaba su palabra.Marta, en cambio, andaba muy afanada con los muchos servicios; hasta que, acercándose, dijo: «Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado sola para servir? Dile que me eche una mano». Respondiendo, le dijo el Señor: «Marta, Marta, andas inquieta y preocupada con muchas cosas; solo una es necesaria. María, pues, ha escogido la parte mejor, y no le será quitada». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (48 : 9 , 1)

Lo que habíamos oído lo hemos visto en la ciudad del Señor del universo, en la ciudad de nuestro Dios Grande es el Señor y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, su monte santo, *Aleluya*,

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى: { ٨٧ : ٣ و ٥ و ٧ }

أَعْمَالٌ مَجِيدَةٌ قَدْ قِيلَتْ لأَجْلِكِ يَا مَدِينَةَ اللهِ وَهُوَ العَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. لأَنْ سُكْنَى الفَرِحِينَ جَمِيعِهِمْ فِيكِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ٣٨ - ٤٢ }

وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ دَخَلَ قَرْيَةً، فَقَبِلَتْهُ امْرَأَةٌ اسْمُهَا مَرْثَا فِي بَيْتِهَا. وَكَانَتْ لِهذِهِ أُخْتٌ تُدْعَى مَرْيَمَ، الَّتِي جَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَكَانَتْ تَسْمَعُ كَلاَمَهُ. وَأَمَّا مَرْثَا فَكَانَتْ مُرْتَبِكَةً فِي خِدْمَةٍ كَثِيرَةٍ. فَوَقَفَتْ وَقَالَتْ: يَا رَبُّ، أَمَا تُبَالِي بِأَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْدُمُ وَحْدِي؟ فَقُلْ لَهَا أَنْ تُعِينَنِي! فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: مَرْثَا مَرْثَا، أَنْتِ تَهْتَمِّينَ وَتَضْطَرِبِينَ لأَجْلِ أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَلكِنَّ الْحَاجَةَ إِلَى وَاحِدٍ. فَاخْتَارَتْ مَرْيَمُ النَّصِيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَنْ يُنْزَعَ مِنْهَا. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٨ : ٨ و ١ }

كَمِثْلِ مَا سَمِعْنَا كَذلِكَ رَأَيْنَا. فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقُوَّاتِ فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا. عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا. فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا عَلَى جَبَلِهِ الْمُقَدَّسِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 35-50)

El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas. En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Porque por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado». Entonces algunos escribas y fariseos le dijeron: «Maestro, queremos ver un milagro tuyo». Él les contestó: «Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el del profeta Jonás. Tres días y tres noches estuvo Jonás en el vientre del cetáceo: pues tres días y tres noches estará el Hijo del hombre en el seno de la tierra. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Cuando juzguen a esta generación, la reina del Sur se levantará y hará que la condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra, para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Cuando el espíritu inmundo sale del hombre anda vagando por lugares áridos en busca de reposo y no lo encuentra. Entonces dice: “Volveré a mi casa de donde salí”. Y al volver la encuentra deshabitada, barrida y arreglada. Entonces va y toma consigo otros siete espíritus peores que él y se mete a habitar allí;

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٢ : ٣٥ - ٥٠ }

الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ». حِينَئِذٍ أَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى مِنْكَ آيَةً». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «جِيلٌ شِرِّيرٌ وَفَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ، هكَذَا يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الأَرْضِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ ههُنَا! مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ ههُنَا! إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ، يَطْلُبُ رَاحَةً وَلاَ يَجِدُ. ثُمَّ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ فَارِغاً مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ مَعَهُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ. هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ الشِّرِّيرِ». وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُ الْجُمُوعَ إِذَا أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ قَدْ وَقَفُوا خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ وَاقِفُونَ خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لِلْقَائِلِ لَهُ: «مَنْ هِيَ أُمِّي وَمَنْ هُمْ إِخْوَتِي؟» ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ نَحْوَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي. لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٩ : ١ - ١٢ }

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ.

y el final de aquel hombre resulta peor que el comienzo. Así le sucederá a esta generación malvada». Todavía estaba Jesús hablando a la gente, cuando su madre y sus hermanos se presentaron fuera, tratando de hablar con él. Uno se lo avisó: «Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren hablar contigo» . Pero él contestó al que le avisaba: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?».Y, extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ». *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (9 : 1- 12)

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo. En cambio, Cristo ha venido como sumo sacerdote de los bienes definitivos. Su *tienda es más grande y más perfecta: no hecha por manos* de hombre, es decir, no de este mundo creado. No lleva sangre de machos cabríos, ni de becerros, sino la suya propia; y así ha entrado en el santuario una vez para siempre, consiguiendo la liberación eterna.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ فَبِالْمَسْكَنِ الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذِي لَيْسَ مِنْ هذِهِ الْخَلِيقَةِ، وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1- 13)

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de la verdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre.

الكاثوليكون

بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٣ } فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا كِيرِيَّةُ، لاَ كَأَنِّي أَكْتُبُ إِلَيْكِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَهذِهِ هِيَ الْمَحَبَّةُ: أَنْ نَسْلُكَ بِحَسَبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ آتِياً فِي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْتَرِكُ فِي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِوَرَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor.
Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1 : 1 -14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo.Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Leer el sinaxario

الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين.

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Revelación de la elevación al cielo del cuerpo de la santa y pura María

En este día, la Iglesia conmemora la Asunción de la Santísima Virgen María al Cielo. La Santísima Virgen María falleció el 21 de Tobe (21 de enero). Los apóstoles, a excepción de Tomás, que se encontraba predicando en la India, se reunieron alrededor de su cuerpo para recibir bendiciones. Luego, los apóstoles sepultaron su cuerpo puro en la tumba preparada para ella en Getsemaní. Desde ese momento hasta tres días después, los himnos de alabanza de los ángeles llenaron la tumba, y la dulce fragancia del incienso impregnó todo el lugar. Tras estos tres días, los himnos y la fragancia del incienso cesaron, pues los ángeles llevaron el cuerpo puro al Cielo al tercer día sin que los apóstoles lo supieran. Antes de ir a la India, el apóstol Tomás había predicado en Arabia, Mesopotamia y Persia. Tras llegar a la India y fundar su iglesia, deseaba regresar y visitar las iglesias que había fundado anteriormente. En su viaje de regreso, vio a un grupo de ángeles en una montaña que le dijeron: «Date prisa y besa el cuerpo de la Madre de Dios». Rápidamente lo besó y recibió una bendición. El cinturón que había cubierto el santo cuerpo cayó, y él lo recogió de inmediato, glorificando a Dios por esta bendición. Luego continuó su recorrido de inspección por las iglesias. Después, regresó a Jerusalén y pidió ver la tumba donde

إعلان صعود جسد القديسة الطاهرة مريم إلى السماء

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار إعلان صعود (إصعاد) جسد القديسة الطاهرة مريم إلى السماء. وذلك أن القديسة الطاهرة مريم تنيحت فى 21 طوبه وكان الآباء الرسل – ما عدا توما الذي كان مشغولاً بالتبشير فى الهند – مجتمعين حول جسدها يتباركون منه، ثم قام الرسل بدفن جسدها الطاهر فى القبر المعد لها فى الجسمانية، ومن ذلك الوقت ولمدة ثلاثة أيام لم تنقطع أصوات التسابيح الملائكية حول القبر كما فاحت رائحة البخور الذكية التى عطرت المكان كله. وبعد الثلاثة أيام هذه انقطعت أصوات التسابيح ورائحة البخور وذلك أن الملائكة حملوا الجسد الطاهر إلى السماء فى اليوم الثالث دون أن يشعر الرسل بذلك. وكان الرسول توما قبل ذهابه إلى الهند قد بشر فى بلاد العرب وبلاد ما بين النهرين وفارس وبعد أن ذهب إلى الهند وأسس كنيستها أراد أن يرجع ويفتقد الكنائس التى أسسها قبلاً، وأثناء رجوعه رأى فوق أحد الجبال جماعة من الملائكة قالوا له: أسرع وقبل جسد والدة الإله، فأسرع وقبله وتبارك منه وسقط الزنار الذي كان على الجسد المقدس فأسرع والتقطه ممجدًا الله على هذه البركة، ثم أكمل جولته التفقدية فى الكنائس. وبعد ذلك عاد إلى أورشليم وطلب أن يرى القبر الذي دُفنت فيه العذراء مريم فأروه له، ولكى يظهر عظم معجزة إصعاد الجسد الطاهر تظاهر بأنه لا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Revelación de la elevación al cielo del cuerpo de la santa y pura María

estaba sepultada la Virgen María. Se la mostraron, y para demostrar la magnitud del milagro de la Asunción del Santo Cuerpo, fingió no creer que ella hubiera muerto como cualquier otro mortal y pidió ver el santo cuerpo con sus propios ojos. Cuando levantaron la piedra, no encontraron el cuerpo en la tumba. Se llenaron de temor y asombro. Entonces el apóstol Tomás comenzó a explicarles cómo los ángeles habían llevado el santo cuerpo al cielo y cómo él había recibido una bendición de él por mandato de los ángeles, y les mostró el cinturón. Los apóstoles en Jerusalén decidieron ayunar para que el Señor Jesús les revelara el paradero del cuerpo. El ayuno duró dos semanas, y el día dieciséis del mes de Misra, el Señor Jesús se les apareció acompañado de la Virgen María y les informó que el cuerpo de la Virgen pura estaba en el cielo. Pues el cuerpo que llevó a Dios el Verbo durante nueve meses y del cual Él tomó su humanidad no debía permanecer en el polvo de la tierra y descomponerse como los demás cuerpos, sino que debía ser preservado en el cielo. Esta revelación fue fuente de gran consuelo para toda la iglesia en Jerusalén. Glorificaron a Dios, quien preservó el cuerpo de su Madre Virgen, y lo rodearon de tal honor. No es de extrañar, pues si el profeta Moisés, tras permanecer cuarenta

إعلان صعود جسد القديسة الطاهرة مريم إلى السماء

يصدق أنها ماتت مثل سائر البشر وطلب أن يرى الجسد الطاهر بعينيه، فلما رفعوا الحجر لم يجدوا الجسد فى القبر، فخافوا جدًا واندهشوا فبدأ توما الرسول يشرح لهم كيف حملت الملائكة الجسد الطاهر إلى السماء وكيف تبارك هو منه بأمر الملائكة وأراهم الزنار. وقرر الرسل الذين فى أورشليم صومًا لكى يُظهر لهم الرب يسوع أمر الجسد وأين هو، واستمر الصوم أسبوعين وفى اليوم السادس عشر من شهر مسرى ظهر لهم الرب يسوع ومعه العذراء مريم وأعلمهم أن جسد البتول الطاهرة فى السماء لأن الجسد الذي حمل الله الكلمة تسعة أشهر وأخذ منه ناسوته لا يجب أن يبقى فى تراب الأرض ويتحلل مثل باقى الأجساد بل يجب أن يكون محفوظًا فى السماء. فكان هذا الإعلان سبب تعزية عظيمة لكل الكنيسة فى أورشليم. ومجدوا الله الذي حفظ جسد والدته البتول وأحاطه بهذه الكرامة العظيمة، ولا عجب فى ذلك فإذا كان موسى النبى بعد أن مكث على الجبل فى حضرة الله أربعين يومًا واستلم منه لوحى العهد صار جلد وجهه يلمع (خر 34: 29، 30) ونال كرامة عظيمة فكم بالحرى جسد العذراء الذي حمل الله الكلمة تسعة أشهر كاملة، فى ذلك يقول معلمنا بولس الرسول: " إن كانت خدمة الموت المنقوشة بأحرف فى حجارة قد حصلت فى مجد حتى لم يقدر بنو إسرائيل أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Revelación de la elevación al cielo del cuerpo de la santa y pura María

días en la montaña en presencia de Dios y recibir de Él las tablas de la alianza, vio resplandecer su rostro (Éxodo 34:29-30) y recibió gran honor, ¡cuánto más el cuerpo de la Virgen, que llevó a Dios el Verbo durante nueve meses completos! Respecto a esto, nuestro maestro, el apóstol Pablo, dice: «Si el ministerio de la muerte, grabado en letras sobre piedra, fue tan glorioso que los israelitas ni siquiera podían mirar el rostro de Moisés por su fugaz gloria, ¡cuánto más glorioso será el ministerio del Espíritu! Porque si el ministerio del juicio fue glorioso, ¡cuánto más glorioso será el ministerio de la justicia!» (2 Corintios 3:7-9). Debido a esta gloria que recibió Moisés, Dios mismo lo sepultó en el monte Nebo y encomendó al ángel Miguel la custodia de su cuerpo para que los israelitas no lo encontraran ni lo adoraran. Si Dios cuidó tan profundamente el cuerpo de Moisés, ¡cuánto más cuidará el cuerpo de su Virgen Madre después de su muerte, atendiendo a recibir su alma y encomendando a sus ángeles el traslado de su cuerpo puro al Cielo! Que la intercesión de la Santísima Virgen María nos acompañe. Amén.

إعلان صعود جسد القديسة الطاهرة مريم إلى السماء

ينظروا إلى وجه موسى لسبب مجد وجهه الزائل فكيف لا تكون بالأولى خدمة الروح فى مجد. لأنه إن كانت خدمة الدينونة مجدًا فبالأولى كثيرًا تزيد خدمة البر فى مجد" (2 كو 3: 7 – 9). وبسبب هذا المجد الذي ناله موسى دفنه الله بنفسه فى جبل نبو وكلف الملاك ميخائيل بحراسة الجسد حتى لا يعثر عليه بنو إسرائيل ويعبدوه. فإذا كان الله قد اهتم بجسد موسى كل هذا الاهتمام فكم بالحرى يكون اهتمامه بجسد أمه العذراء بعد نياحتها فيحضر بنفسه لاستقبال روحها ويكلف ملائكته بحمل جسدها الطاهر إلى السماء. شفاعة القديسة الطاهرة مريم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo IV, el 102º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1391 de los Mártires (1675 d. C.), falleció San Mateo IV, el 102.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Mir (una aldea perteneciente al distrito de Qusiyah, en la Gobernación de Asyut) en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la verdadera fe cristiana y le enseñó ciencias eclesiásticas. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de Paromeos, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una virtuosa vida monástica de ascetismo y devoción. Tras el fallecimiento del Papa Marcos VI, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenarlo Patriarca, y su ordenación tuvo lugar el 30 de Hathor de 1377 de los Mártires (1660 d. C.), en una solemne celebración a la que asistieron numerosos fieles de otras confesiones. El Papa Mateo fue humilde y no modificó significativamente sus hábitos monásticos tras convertirse en Patriarca. Fue compasivo con los pobres, las viudas, los huérfanos y los presos, y cuidó de los monjes en los monasterios, atendiendo a sus necesidades. Ordenó a dos obispos sucesivos para la Iglesia Etíope y trasladó la residencia patriarcal del barrio de Zuwayla al de Rum en 1660 d. C. El Papa Mateo soportó muchas

نياحة القديس البابا متاؤس الرابع البطريرك الثانى بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1391 للشهداء (1675 م) تنّيح القديس البابا متاؤس الرابع البطريرك الثانى بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب فى بلدة مير (قرية كبيرة تابعة لمركز القوصية محافظة أسيوط) من أبوين مسيحيين تقيين فربياه تربية مسيحية حقيقية وعلماه العلوم الكنسية. ولما كبر مضى وترّهب فى دير البراموس ببرية شيهيت وسار سيرة رهبانية فاضلة بالنسك والعبادة. ولما تنّيح البابا مرقس السادس إجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة عليه لرسامته بطريركًا فتمت رسامته فى يوم 30 هاتور 1377 للشهداء (1660 م) فى احتفال كبير حضره كثيرون من الطوائف الأخرى. كان البابا متاؤس متواضعًا لم يغير كثيرًا من عوائده الرهبانية بعد البطريركية، كما كان عطوفًا على الفقراء والأرامل والأيتام والمحبوسين كما اهتم بالرهبان فى الأديرة وكان يوفر لهم احتياجاتهم، وقد قام برسامة مطرانين متعاقبين على كنيسة الحبشة، ونقل القلاية البطريركية من حارة زويلة إلى حارة الروم سنة 1660 م. وقاسى البابا متاؤس شدائد كثيرة احتملها بالصبر والصلاة ووهبه الله مواهب كثيرة ولما أكمل سعيه الحسن تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى أربع عشرة سنة وثمانية شهور وتسعة أيام. وُدفن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo IV, el 102º Patriarca de la Sede de San Marcos

dificultades, que sobrellevó con paciencia y oración. Dios le concedió muchos dones, y cuando hubo concluido su buena obra, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante catorce años, ocho meses y nueve días. Fue sepultado en la Iglesia de Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا متاؤس الرابع البطريرك الثانى بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

بكنيسة أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

من مزامير ابينا داود النبى : {٤٥ : ١٢ و ١٣ }
وَلَهُ تَسْجُدُ بنَاتُ صُورَ بالهَدَايَا. ويَتَلَقَّونَ وَجَهَهُ أغْنِيَاءُ شَعْبِ الأرْض. كُلُّ مَجدِ ابنَةِ المَلِكِ مِنْ دَاخِلِ. مُشْتَمَلَةً مُتَزَيِّنَةً بأشْكَالِ كَثِيرَةٍ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٣٩ - ٥٦ }
فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي تِلْكَ الأيَّامِ وَذَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتَ.

Salmo (45 : 13 , 14)
La ciudad de Tiro viene con regalos, los pueblos más ricos buscan tu favor.Ya entra la princesa, bellísima, vestida de perlas y brocado; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1 : 39- 56)
En aquellos mismos días, María se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلاَمَ مَرْيَمَ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَامْتَلأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ ثَمَرَةُ بَطْنِكِ! فَمِنْ أَيْنَ لِي هذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا حِينَ صَارَ صَوْتُ سَلاَمِكِ فِي أُذُنَيَّ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللهِ مُخَلِّصِي، لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتِّضَاعِ أَمَتِهِ. فَهُوَذَا مُنْذُ الآنَ جَمِيعُ الأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي، لأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذِرَاعِهِ. شَتَّتَ الْمُسْتَكْبِرِينَ بِفِكْرِ قُلُوبِهِمْ. أَنْزَلَ الأَعِزَّاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَّضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرَاتٍ وَصَرَفَ الأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَتَاهُ لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. لإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الأَبَدِ. فَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا. ***والمجد لله دائماً***

Aconteció que, en cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: «¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que le ha dicho el Señor se cumplirá». María dijo:
«Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador; porque ha mirado la humildad de su esclava. | Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes en mí: su nombre es santo, y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón, derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,a los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide vacíos. Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia —como lo había prometido a nuestros padres— en favor de Abrahán y su descendencia por siempre» María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa.***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثاني من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 2 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 34: 19,20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 - 22 }

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmedíatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 37: 39,40 }

El Señor es quien salva a los justos, él es su alcázar en el peligro; el Señor los protege y los libra. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4: 18 - 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro,

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١٦ - ٢٢ }

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلَكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلْوَقْتِ دَخَلَ الْمَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٧ : ٣٩ و ٤٠}

خَلاَصُ الصِّدِّيقِينَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. وَهُوَ نَاصِرُهُمْ فِي زَمَانِ الضِّيقِ. الرَّبُّ يُعِينُهُمْ وَيُنَجِّيهِمْ وَيُنْقِذُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٤ : ١٨ - ٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ،

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلَكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ. *والمجد لله دائماً*.

y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmedíatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmedíatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين { ١: ١ - ١٩ }

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ، بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Galatas. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1 - 19}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por medíación de ningún hombre, sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! أَفَأَسْتَعْطِفُ الآنَ النَّاسَ أَمِ اللهَ؟ أَمْ أَطْلُبُ أَنْ أُرْضِيَ النَّاسَ؟ فَلَوْ كُنْتُ بَعْدُ أُرْضِي النَّاسَ، لَمْ أَكُنْ عَبْداً لِلْمَسِيحِ. وَأُعَرِّفُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الإِنْجِيلَ الَّذِي بَشَّرْتُ بِهِ، أَنَّهُ لَيْسَ بِحَسَبِ إِنْسَانٍ. لأَنِّي لَمْ أَقْبَلْهُ مِنْ عِنْدِ إِنْسَانٍ وَلاَ عُلِّمْتُهُ. بَلْ بِإِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّكُمْ سَمِعْتُمْ بِسِيرَتِي قَبْلاً فِي الدِّيَانَةِ الْيَهُودِيَّةِ، أَنِّي كُنْتُ أَضْطَهِدُ كَنِيسَةَ اللهِ بِإِفْرَاطٍ وَأُتْلِفُهَا. وَكُنْتُ أَتَقَدَّمُ فِي الدِّيَانَةِ الْيَهُودِيَّةِ عَلَى كَثِيرِينَ مِنْ أَتْرَابِي فِي جِنْسِي، إِذْ كُنْتُ أَوْفَرَ غَيْرَةً فِي تَقْلِيدَاتِ آبَائِي. وَلكِنْ لَمَّا سَرَّ اللهَ الَّذِي أَفْرَزَنِي مِنْ بَطْنِ أُمِّي، وَدَعَانِي بِنِعْمَتِهِ أَنْ يُعْلِنَ ابْنَهُ فِيَّ لأُبَشِّرَ بِهِ بَيْنَ الأُمَمِ، لِلْوَقْتِ لَمْ أَسْتَشِرْ لَحْماً وَدَماً، وَلاَ صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، إِلَى الرُّسُلِ الَّذِينَ قَبْلِي، بَلِ انْطَلَقْتُ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ، ثُمَّ رَجَعْتُ أَيْضاً إِلَى دِمَشْقَ. ثُمَّ بَعْدَ ثَلاَثِ سِنِينَ صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لأَتَعَرَّفَ بِبُطْرُسَ، فَمَكَثْتُ عِنْدَهُ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْماً. وَلكِنَّنِي لَمْ أَرَ غَيْرَهُ مِنَ الرُّسُلِ إِلاَّ يَعْقُوبَ أَخَا الرَّبِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema! Cuando digo esto, busco la aprobación de los hombres, o la de Dios?, o trato de agradar a los hombres? Si siguiera todavía agradando a los hombres, no sería siervo de Cristo. Os hago saber, hermanos, que el Evangelio anunciado por mí no es de origen humano; pues yo no lo he recibido ni aprendido de ningún hombre, sino por revelación de Jesucristo. Porque habéis oído hablar de mi pasada conducta en el judaísmo: con qué saña perseguía a la Iglesia de Dios y la asolaba, y aventajaba en el judaísmo a muchos de mi edad y de mi raza como defensor muy celoso de las tradiciones de mis antepasados. Pero, cuando aquel que me escogió desde el seno de mi madre y me llamó por su gracia, se dignó revelar a su Hijo en mí para que lo anunciara entre los gentiles, no consulté con hombres ni subí a Jerusalén a ver a los apóstoles anteriores a mí, sino que, enseguida, me fui a Arabia, y volví a Damasco. Después, pasados tres años, subí a Jerusalén para conocer a Cefas, y permanecí quince días con él. De los otros apóstoles no vi a ninguno, sino a Santiago, el hermano del Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{ 1:1 - 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{١: ١ – ١٢ }

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:12 - 21}

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٢ – ٢١}

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de San Jacobo el Soldado

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Jacobo el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Manjuj (actualmente una aldea del mismo nombre en el Markaz de Al-Mansha, Gobernación de Sohag) en el seno de una familia cristiana. Dios los había bendecido con tres hijas, quienes ingresaron a un convento para estudiar. Cuando su padre decidió enviarlas de regreso, ellas se negaron, manteniéndose firmes en el ayuno, la oración y el ascetismo. Los padres lamentaron su partida, pero Dios los consoló bendiciéndolos con este santo. Se regocijaron enormemente en él y lo educaron con gran sabiduría y conocimiento. El santo cuidaba las ovejas de su padre, acompañado por un pastor virtuoso y piadoso, diligente en la oración y el ayuno. El santo aprendió mucho de él y siguió su ejemplo. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, el pastor confió las ovejas al padre de San Jacobo y fue a confesar a Cristo y recibir la corona del martirio. El santo pidió permiso a su padre para acompañar al pastor, y este se lo concedió. Al llegar a Antinoe, encontraron al gobernador, Ariano, torturando a San Justo, hijo del rey Numario. El pastor le dijo al santo: «Mira, hijo mío, este hombre que ves siendo torturado es hijo de un rey. Ha renunciado al mundo y a toda su gloria y ha seguido al Señor Jesucristo, y ahora lo torturan como

أستشهاد القديس يعقوب الجندى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس يعقوب الجندى. ولد هذا القديس فى قرية منجوج (حاليًا قرية بنفس اسمها فى مركز المنشأة بمحافظة سوهاج) من أبوين مسيحيين، وكان الله قد رزقهما بثلاث بنات، مضين إلى بيت للعذارى ليتعلمن. ولما قرر والدهن عودتهن لم يوافقنه على العودة، بل بقين مواظبات على الصوم والصلاة والنسك. فحزن الأبوان على فراقهن، ولكن الله عزاهما بأن رزقهما بهذا القديس، ففرحا به فرحًا عظيمًا وأدباه بكل أدب وعلم. وكان القديس يرعى غنم أبيه، ومعه راعى فاضل تقى يتصف بالفضيلة، ويواظب على الصلاة والصوم، فتعلم منه القديس الكثير واقتدى به. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين سلم الراعى الغنم لوالد القديس يعقوب، ومضى ليعترف بالسيد المسيح وينال إكليل الشهادة. فسأل القديس أباه أن يأذن له بأن يمضى مع الراعى، فسمح له. ولما وصلا إلى أنصنا وجدا أريانوس الوالى يعذب القديس يسطس بن الملك نوماريوس. فقال الراعى للقديس: " أنظر يا بنى هذا الذي تراه يُعذب إنه ابن ملك، وقد ترك العالم وكل مجده وتبع السيد المسيح، وها هو يُعذب كما تراه. فكم بالحرى نحن المساكين. فتعال ولا تحزن على فراق والديك". ثم تقدم الاثنان واعترفا أمام الوالى بالسيد المسيح فعذبهما عذابًا شديدًا بالضرب وبالحرق،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Jacobo el Soldado

ves. ¿Cuánto más, pues, debemos sufrir nosotros, pobres almas? Ven, y no te aflijas por la separación de tus padres». Entonces, los dos se acercaron y confesaron a Cristo ante el gobernador, quien los torturó severamente con golpes y quemaduras. Pero el Señor los sanó, los fortaleció y los consoló. Finalmente, el gobernador ordenó que decapitaran al pastor, y este recibió la corona del martirio. En cuanto al santo, después de torturarlo, lo metieron en un saco y lo arrojaron al agua. Pero un ángel del Señor lo rescató, y regresó y se presentó ante el gobernador y confesó a Cristo una vez más. Cuando Ariano no sabía qué hacer con él, lo envió al gobernador de Pelusio. Este gobernador también lo torturó cortándole la lengua y sacándole los ojos, y luego lo decapitó junto con otros dos mártires, Abraham y Juan de Samannud. Los tres recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الجندى

وكان الرب يشفيهما ويقويهما ويعزيهما. وأخيرًا أمر الوالى بقطع رأس الراعى فنال إكليل الشهادة. أما القديس فبعد أن عذبوه وضعوه فى كيس وطرحوه فى الماء. فأنقذه ملاك الرب وعاد ووقف أمام الوالى وأعترف مرة أخرى بالسيد المسيح. ولما تحير أريانوس فى أمره أرسله إلى والى الفرما. فعذبه هذا أيضًا بقطع لسانه وقلع عينيه، ثم بقطع رأسه مع شهيدين آخرين هما إبراهيم ويوحنا من سمنود. ونال الجميع أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩٧: ١١ و ١٢}

نُـورٌ أَشْرَقَ لِلّصِدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْـبِهِمْ. افْرَحُـوا أَيُّهَـا الصِّـدِيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ١٠: ٣٥ - ٤٥}

وَتَقَـدَّمَ إِلَيْـهِ يَعْقُـوبُ وَيُوحَنَّـا ابْنَـا زَبْـدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَـهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَـالَ لَهُمَـا يَسُـوعُ: «لَسْـتُمَا تَعْلَمَـانِ مَـا تَطْلُبَـانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَـا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَـا؟» فَقَـالاَ لَـهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَـا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّـا الْجُلُـوسُ عَنْ يَمِينِـي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِـدَّ لَهُـمْ». وَلَمَّـا سَـمِعَ الْعَشَـرَةُ ابْتَـدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّـا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَـالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَـبُونَ رُؤَسَـاءَ الأُمَـمِ يَسُـودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيمـاً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِمـاً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo { 97:11,12 }

Amanece la luz para el justo,y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10: 35 – 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron: «Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Alejandro, Patriarca de Constantinopla

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció el Papa Alejandro, Patriarca de Constantinopla. Este santo fue un hombre erudito y virtuoso. Sufrió muchas dificultades a causa de la herejía de Arrio. Cuando San Atanasio el Apostólico renovó la condena de Arrio, Eusebio de Cesarea se esforzó por reintegrarlo a la comunión con la Iglesia. Presionó al emperador Constantino el Grande, afirmando que Arrio se había arrepentido. El emperador creyó esta afirmación y envió una carta a San Alejandro solicitando la readmisión de Arrio a la Santa Iglesia. Sin embargo, San Alejandro respondió a la carta del emperador, declarando que solo un concilio ecuménico podía reintegrar a alguien que había sido depuesto del sacerdocio. En ese momento, San Jacobo, obispo de Nisibis, se encontraba en Constantinopla. San Alejandro acordó con él orar juntos por este asunto, pidiendo a Dios que alejara este peligro de su Iglesia. Oraron durante toda la noche. Al día siguiente, los herejes tomaron a su líder, Arrio, y lo pasearon por las calles de la ciudad. Antes de llegar a la iglesia, Arrio sufrió un fuerte dolor de estómago y entró en una letrina pública, donde se le derramaron las vísceras y murió. El Señor salvó a su iglesia de este peligro. San Alejandro se regocijó porque Dios había escuchado sus oraciones. Cuando

نياحة البابا ألكسندروس بطريرك القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م) تنّيح البابا ألكسندروس بطريرك القسطنطينية. كان هذا القديس عالمًا فاضلاً. وقد نالته شدائد كثيرة بسبب هرطقة أريوس. وذلك أنه عندما جدد القديس أثناسيوس الرسولى حرم أريوس بذل يوسابيوس القيصرى كل الجهد لعودة أريوس لشركة الكنيسة، فضغط على الإمبراطور قسطنطين الكبير وادعى أن أريوس تاب. فصدق الإمبراطور هذا الادعاء وأرسل إلى القديس ألكسندروس رسالة بخصوص قبول أريوس فى شركة الكنيسة المقدسة. ولكن القديس ألكسندروس أجاب على رسالة الإمبراطور بأن الذي جرده مجمع مسكونى من رتبة الكهنوت لا يملك حق إعادته إلى رتبته الكهنوتية إلا مجمع مسكونى. وكان فى ذلك الحين موجودًا بالقسطنطينية القديس يعقوب أسقف نصيبين. فاتفق معه القديس ألكسندروس أن يصليا معًا من أجل هذا الأمر، لكى يبعد الله هذا الخطر عن كنيسته، وصليا طوال الليل. وفى اليوم التالى أخذ الهراطقة زعيمهم أريوس وطافوا به فى شوارع المدينة. وقبل أن يصلوا إلى الكنيسة، شعر أريوس بمغص شديد، فدخل إلى مرحاض عام حيث اندلقت أحشاؤه ومات وأنقذ الرب كنيسته من هذا الخطر. وفرح القديس ألكسندروس باستجابة الله للصلاة. ولما أكمل هذا القديس سعيه الصالح فى الحفاظ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Alejandro, Patriarca de Constantinopla

este santo hubo concluido su buena obra de preservar la verdadera fe, proteger a la iglesia de herejías y falsas enseñanzas, e instruir y visitar al pueblo, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de san Wadamon de Armant

También en este día, San Wadamun de Armant fue martirizado. Este santo se encontraba en casa de unos huéspedes idólatras. Algunos comentaban entre sí: «Hemos oído que una mujer ha llegado a la tierra de Ashmuin con un niño pequeño que se parece a los hijos de los reyes». Otros preguntaban: «¿Quién es este niño que ha venido a Egipto?». Y cada uno hablaba del niño. Cuando los huéspedes se marcharon, Wadamun se levantó, montó en su montura y fue a la ciudad de Ashmuin. Al llegar, buscó a la Sagrada Familia hasta que la encontró y vio al niño Jesús con su madre María. Se postró y lo adoró. Cuando el niño lo vio, sonrió y dijo: «La paz sea contigo, Wadamun. Estoy cansado y he venido aquí para cumplir lo que oí decir a tus huéspedes. Por lo tanto, me quedaré contigo, y tu casa será mi morada para siempre». San Wadamoun, asombrado, dijo: «Señor mío, anhelo

نياحة البابا ألكسندروس بطريرك القسطنطينية

على الإيمان المستقيم وحفظ الكنيسة من البدع والهرطقات وتعليم الشعب وافتقاده، تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ودامون الأرمنتي

أيضًا في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ودامون من مدينة أرمنت. هذا القديس كان في بيته ومعه ضيوف من عابدي الأوثان. فقال بعضهم لبعض: "هوذا قد سمعنا أن امرأة وصلت إلى بلاد الأشمونين ومعها طفل صغير يشبه أولاد الملوك". وقال آخرون َمن هذا الطفل الذي جاء إلى البلاد المصرية؟ وصار كل منهم يتحدث عن الصبي. فلما انصرف الضيوف نهض ودامون وركب دابته ووصل مدينة الاشمونين، ولما وصل بحث عن العائلة المقدسة حتى وجدها وأبصر الطفل يسوع مع مريم أمه فخر وسجد له. فلما رآه الطفل تبسم في وجهه وقال له: "السلام لك يا ودامون، قد تعبت وأتيت إلى هنا لتحقيق ما سمعت من حديث ضيوفك عني لذلك سأقيم عندك ويكون بيتك مسكنا لي إلى الأبد " فاندهش القديس ودامون وقال: "يا سيدي أني اشتهي أن تأتي إلّي وتسكن في بيتي وأكون لك خادمًا إلى الأبد " فقال له الصبي: "سيكون بيتك مسكنا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Wadamon de Armant

que vengas a mi casa y habites en ella; seré tu siervo para siempre». El muchacho respondió: «Tu casa será mi morada y la de mi madre para siempre. Porque si regresas de aquí y los idólatras se enteran de que estuviste con nosotros, se ofenderán profundamente y derramarán tu sangre en tu propia casa. Pero no temas, porque te recibiré en mi reino celestial para siempre, un lugar de gozo eterno que nunca tendrá fin, y serás el primer mártir del Alto Egipto». El hombre se levantó y se postró ante el Señor Jesús, quien lo bendijo, y luego partió, regresando a su casa. Cuando Wadamoun regresó a Armant, los idólatras se enteraron de su llegada, y la noticia se extendió por toda la ciudad: Wadamoun había visitado al niño Jesús. Se acercaron rápidamente a él y le preguntaron: «¿Es cierto lo que dicen de ti?». Él respondió: «Sí, fui al Señor Jesús, y Él me bendijo y me dijo: “Vendré a vivir en tu casa con mi madre para siempre”». Todos gritaron a la vez, desenvainaron sus espadas contra él y lo mataron. Recibió la corona del martirio ese mismo día. Cuando se abolió la idolatría y el cristianismo se extendió por toda la tierra, los cristianos construyeron en su casa una iglesia dedicada a la Virgen María y a su hijo, el Señor Jesucristo, a quien sea la gloria eterna. Esta iglesia se llama «Geishna», que significa «Iglesia de los Vivos», y se encuentra

أستشهاد القديس ودامون الأرمنتي

لي، أنا ووالدتي إلى الأبد لأنك إذا عدت من هنا وسمع عابدو الأوثان أنك كنت عندنا يعز عليهم ذلك ويسفكون دمك في بيتك فلا تخف لأني أقبلك عندي في ملكوت السموات إلى الأبد مكان الفرح الدائم الذي ليس له انقضاء وأنت تكون أول شهيد في بلاد الصعيد" فقام الرجل وسجد للسيد المسيح فباركه ثم انصرف راجعًا إلى بيته. فلما عاد ودامون إلى أرمنت سمع عابدو الأوثان بوصوله وشاع الخبر في المدينة أن ودامون زار الطفل يسوع. فجاءوا إليه مسرعين وقالوا: هل الكلام الذي يقولونه عنك صحيح؟ فقال لهم: "نعم أنا ذهبت إلى السيد المسيح وباركني وقال لي: أنا آتي وأحل في بيتك مع والدتي إلى الأبد" فصرخوا كلهم بصوت واحد وأشهروا سيوفهم عليه فقتلوه ونال إكليل الشهادة في مثل هذا اليوم. ولما أبطلت عبادة الأوثان وانتشرت المسيحية في البلاد قام المسيحيون وجعلوا بيته كنيسة علي اسم السيدة العذراء مريم وأبنها السيد المسيح الذي له المجد الدائم. وهذه الكنيسة هي التي تسمي الجيوشنة وتفسيرها " كنيسة الحي " بظاهر أرمنت وهي باقية إلى الآن. الله يرحمنا بشفاعة سيدتنا مريم العذراء والدة الإله، وشفاعة الشهيد ودامون المؤمن الطاهر. ولربنا المجد دائما. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Wadamon de Armant

en las afueras de Armant. Permanece en pie hasta el día de hoy. Que Dios tenga misericordia de nosotros por la intercesión de la Virgen María, Madre de Dios, y por la intercesión del mártir, el puro y fiel Damón. A nuestro Señor sea la gloria por siempre. Amén.

أستشهاد القديس ودامون الأرمنتي

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى { ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo sexto día de Tut

Vísperas

Salmo {9 : 12 , 15}

Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos para que pueda proclamar tus alabanzas; en las puertas de la hija de Sión. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {14 : 3 - 9}

Estando Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, sentado a la mesa, llegó una mujer con un frasco de perfume muy caro, de nardo puro; quebró el frasco y se lo derramó sobre la cabeza. Algunos comentaban indignados: «¿A qué viene este derroche de perfume? Se podía haber vendido por más de trescientos denarios para dárselo a los pobres». Y reprendían a la mujer. Pero Jesús replicó: «Dejadla, ¿por qué la molestáis? Una obra buena ha hecho conmigo. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros y podéis socorrerlos cuando queráis; pero a mí no me tenéis siempre. Ella ha hecho lo que podía: se ha adelantado a embalsamar mi cuerpo para la sepultura. En verdad os digo que, en cualquier parte del mundo donde se proclame el Evangelio, se hablará de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩ : ١١ و ١٤}

رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ، وَأَخْبِرُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ لِكَيْمَا أُخبِرَ بِجَمِيعِ تَسَابِيحِكَ. فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٤ : ٣ - ٩}

وَفِيمَا هُوَ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، وَهُوَ مُتَّكِيءٌ، جَاءَتِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبِ نَارِدِينٍ خَالِصٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ. فَكَسَرَتِ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مُغْتَاظِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالُوا: «لِمَاذَا كَانَ تَلَفُ الطِّيبِ هذَا؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا بِأَكْثَرَ مِنْ ثَلاَثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». وَكَانُوا يُؤَنِّبُونَهَا. أَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ: «اتْرُكُوهَا! لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟ قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَمَتَى أَرَدْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِمْ خَيْراً. وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. عَمِلَتْ مَا عِنْدَهَا. قَدْ سَبَقَتْ وَدَهَنَتْ بِالطِّيبِ جَسَدِي لِلتَّكْفِينِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ، تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {102 : 19 - 21}

Que el Señor ha mirado desde su excelso santuario, desde el cielo se ha fijado en la tierra, para escuchar los gemidos de los cautivos , Para anunciar en Sión el nombre del Señor, y su alabanza en Jerusalén, *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {12 : 41 – 44}

Estando Jesús sentado enfrente del tesoro del templo, observaba a la gente que iba echando dinero: muchos ricos echaban mucho; se acercó una viuda pobre y echó dos monedillas, es decir, un cuadrante. Llamando a sus discípulos, les dijo: «En verdad os digo que esta viuda pobre ha echado en el arca de las ofrendas más que nadie. Porque los demás han echado de lo que les sobra, pero esta, que pasa necesidad, ha echado todo lo que tenía para vivir». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.{1:1-17}

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٢- ١٩ :٢١}

الـرَّبُّ نَظَـرَ مِـنَ السَّـمَاءِ عَلَـى الأَرْضِ. لِيَسْـمَعَ تَنَهُّـدَ المَغْلُـوبِينَ. لِيُخْبِـرُوا فِـي صِـهْيَوْنَ باسـمِ الـرَّبِّ. وَتَسْـبِحَتِهِ فِـي أُورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{١٢-٤١ :٤٤ }

وَجَلَسَ يَسُوعُ تُجَاهَ الْخِزَانَـةِ، وَنَظَرَ كَيْفَ يُلْقِـي الْجَمْـعُ نُحَاسـاً فِـي الْخِزَانَـةِ. وَكَـانَ أَغْنِيَـاءُ كَثِيـرُونَ يُلْقُـونَ كَثِيـراً. فَجَـاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ وَأَلْقَتْ فَلْسَيْنِ، قِيمَتُهُمَا رُبْعٌ. فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ لَهُمُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ أَلْقَوْا فِي الْخِزَانَةِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ مِنْ فَضْلَتِهِمْ أَلْقَوْا. وَأَمَّا هذِهِ فَمِنْ إِعْوَازِهَا أَلْقَتْ كُلَّ مَا عِنْدَهَا، كُلَّ مَعِيشَتِهَا».

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٧ }

بُـولُسُ، عَبْـدٌ لِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الْمَـدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْرَزُ لإِنْجِيلِ اللهِ، الَّذِي سَبَقَ

فَوَعَدَ بِهِ بِأَنْبِيَائِهِ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، عَنِ ابْنِهِ الَّذِي صَارَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ مِنْ جِهَةِ الْجَسَدِ ، وَ تَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. الَّذِي بِهِ، لأَجْلِ اسْمِهِ، قَبِلْنَا نِعْمَةً وَرِسَالَةً، لإِطَاعَةِ الإِيْمَانِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً مَدْعُوُّو يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إِلَى جَمِيعِ الْمَوْجُودِينَ فِي رُومِيَةَ، أَحِبَّاءَ اللهِ، مَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَوَّلاً، أَشْكُرُ إِلهِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، أَنَّ إِيمَانَكُمْ يُنَادَى بِهِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَإِنَّ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ بِرُوحِي، فِي إِنْجِيلِ ابْنِهِ، شَاهِدٌ لِي كَيْفَ بِلاَ انْقِطَاعٍ أَذْكُرُكُمْ، مُتَضَرِّعاً دَائِماً فِي صَلَوَاتِي عَسَى الآنَ أَنْ يَتَيَسَّرَ لِي مَرَّةً بِمَشِيئَةِ اللهِ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ. لأَنِّي مُشْتَاقٌ أَنْ أَرَاكُمْ، لِكَيْ أَمْنَحَكُمْ هِبَةً رُوحِيَّةً لِثَبَاتِكُمْ، أَيْ لِنَتَعَزَّى بَيْنَكُمْ بِالإِيمَانِ الَّذِي فِينَا جَمِيعاً، إِيمَانِكُمْ وَإِيمَانِي. ثُمَّ لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنَّنِي مِرَاراً كَثِيرَةً قَصَدْتُ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ، وَمُنِعْتُ حَتَّى الآنَ، لِيَكُونَ لِي ثَمَرٌ فِيكُمْ أَيْضاً كَمَا فِي سَائِرِ الأُمَمِ. إِنِّي مَدْيُونٌ لِلْيُونَانِيِّينَ وَالْبَرَابِرَةِ، لِلْحُكَمَاءِ وَالْجُهَلاَءِ. فَهكَذَا مَا هُوَ لِي مُسْتَعَدٌّ لِتَبْشِيرِكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً، لأَنِّي لَسْتُ أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، لأَنَّهُ قُوَّةُ اللهِ لِلْخَلاَصِ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ: لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ. لأَنْ فِيهِ مُعْلَنٌ بِرُّ اللهِ بِإِيمَانٍ، لإِيمَانٍ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. Por él hemos recibido la gracia del apostolado, para suscitar la obediencia de la fe entre todos los gentiles, para gloria de su nombre. Entre ellos os encontráis también vosotros, llamados de Jesucristo. A todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados santos, gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. En primer lugar, doy gracias a mi Dios por medio de Jesucristo; lo hago por todos vosotros, porque vuestra fe se proclama en todo el mundo. Pues Dios, a quien sirvo en mi espíritu anunciando el Evangelio de su Hijo, me es testigo de que me acuerdo incesantemente de vosotros, rogándole siempre en mis oraciones que, si es su voluntad, encuentre algún día la ocasión propicia para ir a vosotros .Pues tengo ganas de veros, para comunicaros algún don espiritual que os fortalezca; para compartir con vosotros el mutuo consuelo de la fe común: la vuestra y la mía. No quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a visitaros —aunque hasta el momento me lo han impedido —; mi propósito era obtener algún fruto entre vosotros, como lo he obtenido entre los demás gentiles. Me siento deudor de griegos y bárbaros, de sabios e ignorantes; de ahí mi propósito de anunciaros el Evangelio también a vosotros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los que estáis en Roma. Pues no me avergüenzo del Evangelio , que es fuerza de Dios para la salvación de todo el que cree, primero del judío, y también del griego. Porque en él se revela la justicia de Dios de fe en fe, como está escrito: El justo por la fe vivirá.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:1-18)

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo ,a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {١ : ١ - ١٨}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة الله فانة يثبت الى الابد . امين.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:2 –7}

Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧ – ٢:٧ }

ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَـالَ لَـهُ: اخْـرُجْ مِـنْ أَرْضِـكَ وَمِـنْ عَشِـيرَتِكَ، وَهَلُمَّ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أُرِيكَ. فَخَرَجَ حِينَئِذٍ مِنْ أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ وَسَكَنَ فِي حَارَانَ. وَمِنْ هُنَاكَ نَقَلَهُ، بَعْدَ مَا مَاتَ أَبُوهُ، إِلَى هذِهِ الأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمُ الآنَ سَاكِنُونَ فِيهَا. وَلَمْ يُعْطِهِ فِيهَا مِيرَاثاً وَلاَ وَطْأَةَ قَدَمٍ، وَلكِنْ وَعَدَ أَنْ يُعْطِيَهَا مُلْكاً لَهُ وَلِنَسْلِهِ مِنْ بَعْدِهِ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ بَعْدُ وَلَدٌ. وَتَكَلَّمَ اللهُ هكَذَا، أَنْ يَكُونَ نَسْلُهُ مُتَغَرِّباً فِي أَرْضٍ غَرِيبَةٍ، فَيَسْتَعْبِدُوهُ وَيُسِيئُوا إِلَيْهِ أَرْبَعَ مِئَةِ سَنَةٍ، وَالأُمَّةُ الَّتِي يُسْتَعْبَدُونَ لَهَا سَأَدِينُهَا أَنَا، يَقُولُ اللهُ. وَبَعْدَ ذلِكَ يَخْرُجُونَ وَيَعْبُدُونَنِي فِي هذَا الْمَكَانِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

السنكسار

قراءة السنكسار

apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán, y le dijo: Sal de tu tierra y de tu parentela y vete a la tierra que te mostraré. Entonces, saliendo de la tierra de los caldeos, se instaló en Jarán; después de la muerte de su padre, le hizo trasladar su morada de allí a esta tierra que vosotros habitáis ahora. No le dio herencia en ella, ni siquiera lo que pisa un pie, pero prometió dársela en posesión a él y a su descendencia después de él, cuando aún no tenía un hijo. Y Dios habló así: Que su descendencia será peregrina en tierra extraña, la someterán a esclavitud y la maltratarán durante cuatrocientos años, pero a la nación a la que servirán como esclavos la juzgaré yo, dice Dios, y después de esto saldrán y me adorarán en este lugar.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén”

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Devolviendo el cuerpo de San Macario el Grande a su monasterio en el desierto de Scetis

En este día del año 509 de los Mártires (793 d. C.), durante el pontificado del papa Juan IV, el 48.º Patriarca, el cuerpo de San Macario el Grande fue devuelto a su monasterio en el desierto de Scetis. Esto se debió a que el cuerpo del santo había permanecido fuera de su monasterio desde el año 480 d. C., cuando los habitantes de Shebsheer lo trasladaron a su pueblo y construyeron una iglesia en su honor. Permaneció allí hasta que la iglesia fue destruida durante la conquista árabe de Egipto. Posteriormente, un prominente arconte de Almay (una aldea en el distrito de Shibin El Kom, en la gobernación de Menoufia), junto con algunos sacerdotes y arcontes, trasladaron el cuerpo del santo de Shebsheer a Almay en el año 500 de los Mártires (784 d. C.), y construyeron allí una magnífica iglesia en su memoria. En el año 793 d. C., el papa Juan IV pasaba los Cuarenta Días Santos en el monasterio de San Macario en Scetis. Mientras estaba reunido con sus hijos monjes, les dijo: «¡Cuánto anhelo que el cuerpo de nuestro santo padre, Macario, esté con nosotros en este lugar! Ruego a Dios que nos conceda este deseo». Entonces, San Miguel, abad de Scetis, San Cirilo el sacerdote y veinte monjes fueron a Almay y llevaron el santo cuerpo en una

إعادة جسد القديس مكاريوس الكبير إلى ديره ببرية شيهيت

فى مثل هذا اليوم من سنة 509 للشهداء (793 م)، وفى عهد البابا يؤانس الرابع البطريرك الثامن والأربعين، تم إعادة جسد القديس مكاريوس الكبير إلى ديره ببرية شيهيت. وذلك لأن جسد هذا القديس ظل بعيدًا عن ديره منذ سنة 480 م، حين حمله أهل بلدة شبشير إلى بلدتهم وبنوا عليه كنيسة باسمه. وبقى هناك حتى خربت الكنيسة فى أيام دخول العرب إلى مصر. فقام أرخن كبير من بلدة ألماى (قرية بمركز شبين الكوم محافظة المنوفية) مع بعض الكهنة والأراخنة وحملوا جسد القديس سنة 500 للشهداء (784 م) من شبشير إلى ألماى، وأقاموا له كنيسة عظيمة هناك. وفى سنة 793 م كان البابا يؤانس الرابع يقضى الأربعين المقدسة فى دير القديس بشيهيت. وبينما هو مجتمع مع أولاده الرهبان، قال لهم: " كم أشتهى أن يكون فى هذا الموضع عندنا جسد أبينا القديس مكاريوس. وأنا أرجو من الله أن يكمل لنا هذه المسألة". فمضى القديس خائيل قمص شيهيت والقديس كيرى القس وعشرون راهبًا إلى ألماى وحملوا الجسد الطاهر فى مركب ومضوا به إلى ساحل ترنوط (هى حاليًا قرية الطرانة مركز الخطاطبة بمحافظة البحيرة) حيث كنيسة القديس مكاريوس. فصلوا فيها القداس الإلهى، ثم وضعوا الجسد الطاهر فوق جمل وقالوا لا نستريح حتى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Devolviendo el cuerpo de San Macario el Grande a su monasterio en el desierto de Scetis

barca. Lo llevaron a la costa de Tarnut (actualmente la aldea de Al-Tarana, distrito de Al-Khatatba, gobernación de Beheira), donde se encuentra la iglesia de San Macario. Allí celebraron la Divina Liturgia y luego colocaron el santo cuerpo sobre un camello, diciendo: «No descansaremos hasta llegar al lugar donde los querubines hablaron con el santo». Conocían este lugar porque el camello se detuvo allí. Después, fueron al monasterio, donde los monjes los recibieron con himnos y cánticos. Colocaron el cuerpo del santo en su iglesia con gran honor. Y ese día, Dios obró muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إعادة جسد القديس مكاريوس الكبير إلى ديره ببرية شيهيت

نصل إلى الموضع الذي خاطب فيه الشاروبيم القديس. وقد علموا بهذا الموضع بسبب وقوف الجمل فيه. وبعد ذلك مضوا إلى الدير حيث استقبلهم الآباء الرهبان بالألحان والتسابيح. ووضعوا جسد القديس بكنيسته بكرامة عظيمة. وقد أجرى الله فى ذلك اليوم عجائب كثيرة من جسده. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٢ – ١٣و١٦و ١٧}

أَنْتَ يَا اللهُ تَرْجِعُ وَتَتَرأَفُ عَلَى صِهْيَوْنَ، لأَنَّهُ وَقْتُ التَرَاوُف عَلَيْهَا. لأَنَّ الزَّمَانَ قَدْ حَضَرَ. لأَنَّ الرَّبَّ يَبْنِي صِهْيَوْنَ وَيَظْهَرُ بِمَجْدِهِ. لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى صَلاَةِ المَسَاكِين. *هللويا*.

Salmo (102 – 14,17,18}

Levántate y ten misericordia de Sión, que ya es hora y tiempo de misericordia. Cuando el Señor reconstruya Sión, y aparezca en su gloria, y se vuelva a las súplicas de los indefensos, y no desprecie sus peticiones. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {1:1 – 25}

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban sin falta según los mandamientos y leyes del Señor. No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada. Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso. Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor. Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١ : ١ - ٢٥}

إِذْ كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَخَذُوا بِتَأْلِيفِ قِصَّةٍ فِي الأُمُورِ الْمُتَيَقَّنَةِ عِنْدَنَا، كَمَا سَلَّمَهَا إِلَيْنَا الَّذِينَ كَانُوا مُنْذُ الْبَدْءِ مُعَايِنِينَ وَخُدَّاماً لِلْكَلِمَةِ، رَأَيْتُ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ تَتَبَّعْتُ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الأَوَّلِ بِتَدْقِيقٍ، أَنْ أَكْتُبَ عَلَى التَّوَالِي إِلَيْكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ ثَاوُفِيلُسُ، لِتَعْرِفَ صِحَّةَ الْكَلاَمِ الَّذِي عُلِّمْتَ بِهِ. كَانَ فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ كَاهِنٌ اسْمُهُ زَكَرِيَّا مِنْ فِرْقَةِ أَبِيَّا، وَامْرَأَتُهُ مِنْ بَنَاتِ هَارُونَ وَاسْمُهَا أَلِيصَابَاتُ. وَكَانَا كِلاَهُمَا بَارَّيْنِ أَمَامَ اللهِ، سَالِكَيْنِ فِي جَمِيعِ وَصَايَا الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ بِلاَ لَوْمٍ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُمَا وَلَدٌ، إِذْ كَانَتْ أَلِيصَابَاتُ عَاقِراً. وَكَانَا كِلاَهُمَا مُتَقَدِّمَيْنِ فِي أَيَّامِهِمَا. فَبَيْنَمَا هُوَ يَكْهَنُ فِي نَوْبَةِ فِرْقَتِهِ أَمَامَ اللهِ، حَسَبَ عَادَةِ الْكَهَنُوتِ، أَصَابَتْهُ الْقُرْعَةُ أَنْ يَدْخُلَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ وَيُبَخِّرَ. وَكَانَ كُلُّ جُمْهُورِ الشَّعْبِ يُصَلُّونَ خَارِجاً وَقْتَ الْبَخُورِ. فَظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ وَاقِفاً عَنْ يَمِينِ مَذْبَحِ الْبَخُورِ. فَلَمَّا رَآهُ زَكَرِيَّا اضْطَرَبَ وَوَقَعَ عَلَيْهِ خَوْفٌ. فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: لاَ تَخَفْ يَا زَكَرِيَّا، لأَنَّ طِلْبَتَكَ قَدْ سُمِعَتْ، وَامْرَأَتُكَ

Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, *para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la* sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto». Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada». Respondiendo el ángel, le dijo: «Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno». El pueblo, que estaba aguardando a Zacarías, se sorprendía de que tardase tanto en el santuario. Al salir no podía hablarles, y ellos comprendieron que había tenido una visión en el santuario. Él les hablaba por señas, porque seguía mudo. Al cumplirse los días de su servicio en el templo, volvió a casa. Días después concibió Isabel, su mujer, y estuvo sin salir de casa cinco meses, diciendo: «Esto es lo que ha hecho por mí el Señor, cuando se ha fijado en mí para quitar mi oprobio ante la gente». *Gloria a Dios para siempre*.

أَلِيصَابَاتُ سَتَلِدُ لَكَ ابْناً وَتُسَمِّيهِ يُوحَنَّا. وَيَكُونُ لَكَ فَرَحٌ وَابْتِهَاجٌ، وَكَثِيرُونَ سَيَفْرَحُونَ بِوِلاَدَتِهِ، لأَنَّهُ يَكُونُ عَظِيماً أَمَامَ الرَّبِّ، وَخَمْراً وَمُسْكِراً لاَ يَشْرَبُ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يَمْتَلِيءُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَيَرُدُّ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِمْ. وَيَتَقَدَّمُ أَمَامَهُ بِرُوحِ إِيلِيَّا وَقُوَّتِهِ، لِيَرُدَّ قُلُوبَ الآبَاءِ إِلَى الأَبْنَاءِ، وَالْعُصَاةَ إِلَى فِكْرِ الأَبْرَارِ، لِكَيْ يُهَيِّئَ لِلرَّبِّ شَعْباً مُسْتَعِدًّا. فَقَالَ زَكَرِيَّا لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ أَعْلَمُ هذَا، لأَنِّي أَنَا شَيْخٌ وَامْرَأَتِي مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامِهَا؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهُ: أَنَا جِبْرَائِيلُ الْوَاقِفُ قُدَّامَ اللهِ، وَأُرْسِلْتُ لأُكَلِّمَكَ وَأُبَشِّرَكَ بِهذَا. وَهَا أَنْتَ تَكُونُ صَامِتاً وَلاَ تَقْدِرُ أَنْ تَتَكَلَّمَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ هذَا، لأَنَّكَ لَمْ تُصَدِّقْ كَلاَمِي الَّذِي سَيَتِمُّ فِي وَقْتِهِ. وَكَانَ الشَّعْبُ مُنْتَظِرِينَ زَكَرِيَّا وَمُتَعَجِّبِينَ مِنْ إِبْطَائِهِ فِي الْهَيْكَلِ. فَلَمَّا خَرَجَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُكَلِّمَهُمْ، فَفَهِمُوا أَنَّهُ قَدْ رَأَى رُؤْيَا فِي الْهَيْكَلِ. فَكَانَ يُومِئُ إِلَيْهِمْ وَبَقِيَ صَامِتاً. وَلَمَّا كَمَلَتْ أَيَّامُ خِدْمَتِهِ مَضَى إِلَى بَيْتِهِ. وَبَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ حَبِلَتْ أَلِيصَابَاتُ امْرَأَتُهُ، وَأَخْفَتْ نَفْسَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ قَائِلَةً: هكَذَا قَدْ فَعَلَ بِيَ الرَّبُّ فِي الأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا نَظَرَ إِلَيَّ، لِيَنْزِعَ عَارِي بَيْنَ النَّاسِ. *والمجد لله دائماً*.

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Martirio de los siete jóvenes de Éfeso

En este día del año 250 d. C., los Siete Durmientes de Éfeso fueron martirizados: Máximo, Malco, Martiniano, Dionisio, Juan, Serapión y Constantino. Eran soldados del rey Decio, quien los había confiado a su tesoro por su lealtad. Cuando Decio reavivó el culto a los ídolos, algunos malvados los traicionaron, por lo que se refugiaron en una cueva a las afueras de la ciudad. Al enterarse de esto, el rey ordenó sellar la entrada de la cueva, y ellos entregaron sus almas puras al Señor y recibieron la corona del martirio. Un soldado piadoso que los conocía grabó sus nombres y su historia en una tablilla de cobre y la colocó en la cueva. Unos doscientos años después, Dios quiso revelar sus cuerpos para honrarlos. En una visión nocturna, le reveló al obispo de la ciudad la ubicación de sus cuerpos. Esto ocurrió durante el reinado del emperador Teodosio II. El obispo, junto con los sacerdotes y arcontes, fue y abrió la cueva. Encontraron sus cuerpos intactos y, gracias a la tablilla de cobre, descubrieron sus nombres, sus vidas y la fecha de su martirio. El emperador mandó hacer ataúdes dorados para ellos, los amortajó con finas telas y los sepultó en la misma cueva. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الفتية السبعة الذين من أفسس

فى مثل هذا اليوم من سنة 250 م أستشهد السبعة الذين من أفسس (أهل الكهف) وهم مكسيموس وملخوس ومرتينيانوس وديوناسيوس ويوحنا وسرابيون وقسطنطين. كانوا من جنود الملك ديسيوس وقد عينهم على خزائنه لثقته فى أمانتهم. ولما أثار عبادة الأوثان وشى بهم بعض الأشرار إلى الملك فالتجأوا إلى كهف خارج المدينة، ولما علم الملك بذلك أمر بسد باب الكهف عليهم فأسلموا أرواحهم الطاهرة بيد الرب ونالوا أكاليل الشهادة، وكان يوجد جندى تقى يعرفهم فنقش أسماءهم وسيرتهم على لوح نحاس وألقاه فى الكهف. وبعد نحو مائتى سنة أراد الله إظهار أجسادهم لإكرامهم فأعلم أسقف تلك المدينة فى رؤيا الليل بمكان أجسادهم وكان ذلك فى عهد الملك ثاؤدوسيوس الصغير، فذهب الأسقف والكهنة والأراخنة وفتحوا الكهف فوجدوا أجسادهم سليمة وعرفوا من اللوح النحاسى أسماءهم وسيرتهم وزمن استشهادهم، فعمل الملك لهم توابيت مذهبة وكفنهم بأكفان فاخرة ودفنهم فى نفس المغارة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios e Intercesora de la humanidad. Ella es la Reina elegida, la Zarza Ardiente, el Arca de la Alianza, el Maná, la Vara de Aarón y el Santo de los Santos. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Irene

Tal día como hoy, en el siglo I d. C., falleció Santa Irene. Era hija del rey Licinio de Macedonia. Sus padres no tuvieron más hijos, y finalmente, fueron bendecidos con Santa Irene. Era hermosa, y su padre, temiendo por su seguridad, le construyó un palacio fortificado donde vivió con trece sirvientas. En aquel entonces, tenía seis años. Como sus padres adoraban ídolos, le dejaron los suyos para que los venerara. También designaron a un hombre virtuoso y sabio llamado Apeliano, cristiano, para que la criara. Cuando Irene llegó a la edad de casarse, su padre le propuso matrimonio a uno de los gobernadores. Ella pidió tiempo para reflexionar. Luego acudió a los ídolos, buscando su guía, pero no la respondieron. Entonces alzó la vista al cielo y dijo: «Oh Dios de los devotos galileos, dime, no me rechaces, y guíame hacia lo que te agrada». Entonces se le apareció un

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة العذراء مريم، الشفيعة فى جنس البشر. وهى الملكة المختارة والعليقة المشتعلة وتابوت العهد وقسط المن وعصا هارون وقدس الأقداس. بركة شفاعتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة إيرينى

وفى مثل هذا اليوم من القرن الأول الميلادى تنّيحت القديسة إيرينى. كانت هذه القديسة ابنة الملك ليكينيوس ملك مقدونية. ولم يكن يعيش لوالديها نسل، وأخيرًا رزقا بالقديسة إيرينى. وكانت جميلة فخاف عليها والدها، فبنى لها قصرًا منيعًا لتقيم فيه ومعها ثلاثة عشر جارية، وكان عمرها فى ذلك الوقت ست سنوات. ولما كان والداها يعبدان الأوثان، لذلك تركا لها التماثيل لتسجد وتتعبد لها، كما عينا لها شخصًا فاضلاً حكيمًا يدعى أبلليانوس ليقوم بتربيتها، وكان أبلليانوس مسيحيًا. ولما وصلت إيرينى إلى سن الزواج عرض عليها أبوها الزواج من أحد الولاة الأمراء. فطلبت منه مهلة لتفكر فى الأمر. ثم دخلت على الأصنام تطلب منها الإرشاد، فلم تجبها بشىء فرفعت عينيها إلى السماء وقالت: " يا إله الجليليين الأتقياء أخبرنى ولا ترفضنى واهدنى إلى ما يرضيك". عندئذ ظهر ملاك الرب وقال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Irene

ángel del Señor y le dijo: «Mañana, uno de los discípulos de San Pablo Apóstol vendrá a ti, te enseñará lo necesario y te bautizará». Al día siguiente, San Timoteo la visitó, le enseñó los misterios de la fe y la bautizó. Ella se levantó y destruyó los ídolos. Cuando su padre fue a buscarla para hablarle de su matrimonio, ella confesó a Cristo ante él. Él ordenó que la ataran a la cola de un caballo salvaje y la soltaran, pero el caballo se volvió, mordió el brazo del rey y lo arrojó al suelo, donde cayó muerto. Irene se levantó y oró a Cristo para que fuera glorificado ante todos, y su padre resucitó. Él, su esposa y tres mil personas más creyeron en Cristo y fueron bautizados. Dios le concedió a esta santa la gracia de obrar milagros, de modo que ganó a muchos príncipes, nobles y gente para que creyeran en Cristo. Continuó enseñando y apoyando a quienes habían creído en el Señor. Luego, con permiso de San Timoteo, se dirigió a Éfeso, donde permaneció hasta su eterno fallecimiento. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة إيرينى

لها: " سيأتيك غدًا أحد تلاميذ القديس بولس الرسول ويعلمك ما يلزم ويعمدك". وفى الغد جاء إليها القديس تيموثاوس وعلمها أسرار الإيمان ثم عمدها فقامت وكسرت الأصنام. ولما جاء والدها ليأخذ منها الرد فى موضوع زواجها، أعترفت أمامه بالسيد المسيح. فأمر أن تربط فى ذيل حصان جموح وأطلقه، ولكن الحصان أرتد إليه، وقبض بفمه على ذراع الملك وطرحه أرضًا فسقط ميتًا. ونهضت إيرينى تصلى إلى السيد المسيح لكى يتمجد أمام الكل، فعادت الحياة إلى والدها بعد موته. فآمن هو وزوجته وثلاثة آلاف نسمة بالسيد المسيح وأعتمدوا جميعًا. وقد وهب الله هذه القديسة نعمة عمل الآيات حتى كسبت كثيرًا من الأمراء والعظماء والشعب إلى الإيمان بالسيد المسيح. وظلت تعلم وتساند الذين آمنوا بالرب. ثم استأذنت القديس تيموثاوس ومضت إلى مدينة أفسس، وظلت بها حتى تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِها إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

السنكسار

قراءة السنكسار

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Miqueas

En este día del año 696 a. C., falleció el justo profeta Miqueas. Nació en la tribu de Judá, en la aldea de Moreset-Gat, de ahí su nombre: Miqueas de Moreset. Era un hombre sereno, equilibrado, sabio y compasivo, poseedor de una fuerza extraordinaria. También fue un poeta de profundo significado. Este profeta profetizó durante los reinados de Jotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá. Su ministerio duró aproximadamente sesenta años, desde el 758 a. C. hasta el 698 a. C. Fue contemporáneo del gran profeta Isaías y compartió un estilo similar con él, como se refleja en sus palabras: «En los últimos días, el monte de la casa del Señor se establecerá firmemente como el más alto de los montes; será exaltado sobre los collados, y a él acudirán los pueblos» (Isaías 2:2). Miqueas profetizó la destrucción de Samaria y Jerusalén y el cautiverio de sus habitantes. Él los exhortó al arrepentimiento y predijo el regreso de la misericordia, la bendición y el perdón de Dios por sus pecados. Entonces, el monte de su santidad sería glorificado, las naciones reconocerían a Jehová como su Señor y las guerras cesarían. Este profeta vivió hasta presenciar la caída de Samaria en el año 722 a. C. Este profeta habló con precisión sobre el Señor Jesucristo, especificando su lugar de nacimiento, diciendo: «Pero tú, Belén Efrata, aunque eres

نياحة ميخا النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 696 ق. م. تنّيح الصديق ميخا النبى. ولد هذا الصديق من سبط يهوذا، من قرية مورشة جت لذلك ُدعى ميخا المورشتى. كان إنسانًا هادئًا رزينًا حكيمًا مترفقًا يحمل قوة عجيبة. كما كان شاعرًا عميقًا فى معانيه. تنبأ هذا النبى فى ملك يوثام و آحاز وحزقيا ملوك يهوذا. أستمرت نبوته حوالى ستين عامًا من سنة 758 ق. م. إلى 698 ق. م. وقد عاصر النبى العظيم إشعياء، وكان يشبهه فى أسلوبه، كقوله: "ويكون فى آخر الأيام أن جبل بيت الرب يكون ثابتًا فى رأس الجبال ويرتفع فوق التلال وتجرى إليه شعوب " (إش 2: 2). تنبأ ميخا عن خراب السامرة وخراب أورشليم وسبى سكانها. وكان يشير عليهم بالتوبة. وينبىء برجوع رحمة الله وبركته وغفران خطاياهم. حينئذ يتمجد جبل قدسه، وتعترف الأمم بيهوه ربًا لهم، وتنتهى الحروب. وقد عاش هذا النبى حتى شاهد سقوط السامرة سنة 722 ق. م. وتحدث هذا النبى عن السيد المسيح بدقة، محددًا مكان ميلاده بقوله: " أما أنت يا بيت لحم أفراتة وأنت صغيرة أن تكونى بين ألوف يهوذا فمنك يخرج لى الذي يكون متسلطًا على إسرائيل ومخارجه منذ القديم منذ أيام الأزل". وقد اقتبس منه الكهنة هذه النبوة عند مجىء المجوس إلى أورشليم (مت 2: 5). واقتبس إرميا فى نبوته من قول ميخا، إذ يقول: " إن ميخا المورشتى تنبأ فى أيام حزقيا ملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Miqueas

pequeña entre los clanes de Judá, de ti saldrá para mí uno que será gobernante sobre Israel, cuyos orígenes son desde la antigüedad, desde tiempos remotos». Los sacerdotes citaron esta profecía cuando los Reyes Magos llegaron a Jerusalén (Mateo 2:5). Jeremías, en su profecía, citó a Miqueas, diciendo: «Miqueas el moresita profetizó en los días de Ezequías, rey de Judá, y habló a todo el pueblo de Judá, diciendo: “Así dice el Señor de los ejércitos: Sion será arada como un campo, Jerusalén se convertirá en desolación, y el monte del templo en una espesura de montañas”» (Miqueas 3:12). Y el mismo Señor Jesús también citó la profecía de Miqueas, diciendo: «Porque he venido a poner al hombre contra su padre, a la hija contra su madre, y a la nuera contra su suegra; y los enemigos del hombre serán los de su propia casa» (Mateo 10:35). Que la bendición de las oraciones de este gran profeta esté con nosotros. Amén.

نياحة ميخا النبى

يهوذا وكلم كل شعب يهوذا قائلاً هكذا قال رب الجنود أن صهيون تفلح كحقل وتصير أورشليم خربا وجبل البيت شوامخ وعر " (ميخا 3: 12). وأيضًا السيد المسيح نفسه اقتبس من نبوة ميخا بقوله: " فإنى جئت لأفرق الإنسان ضد أبيه والابنة ضد أمها والكنة ضد حماتها. وأعداء الإنسان أهل بيته" (مت 10: 35). بركة صلوات هذا النبى العظيم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Agustín

También en este día, en el año 146 de los Mártires (430 d. C.), falleció San Agustín, obispo de Hipona (actual Annaba, en el noreste de Argelia). Este santo nació en la ciudad de Tagaste (actual Souk Ahras, en el noreste de Argelia) en el año 354 d.

نياحة القديس أوغسطينوس

وفيه أيضًا من سنة 146 للشهداء (430 م) تنّيح القديس أوغسطينوس أسقف هيبونا (عنابة الحالية بشمال شرق الجزائر). ولد هذا القديس بمدينة تاجست (سوق اهراس حاليًا بشمال شرق الجزائر) فى سنة 354 م من والد وثنى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أوغسطينوس

يدعى باتريكيوس وأم مسيحية تقية تدعى مونيكا، فلقنته مبادىء الدين المسيحى منذ طفولته. ودرس أولاً فى موطنه الأصلى ولكنه تعرف على مجموعة من الشباب الأشرار الذين قادوه إلى الشر والرذيلة فأهمل دراسته وعاش حياة الفراغ والخطية والفشل لأن المعاشرات الردية تفسد الأخلاق الجيدة. ذهب بعد ذلك للدراسة فى قرطاجنة (تونس حاليًا) وهناك عاش حياة الفساد والخطية. كانت أمه تنصحه كثيرًا وتصلى من اجله بدموع حتى يرجع عن شره ولكنه كان يزداد فى الخطية والفساد مما سبب آلامًا شديدة لأمه التقية. وبعد أن حصل على قسط من التعليم فى قرطاجنة سافر إلى روما ومنها إلى ميلانو حيث أختاره حاكم ميلانو ليباشر مهنة التعليم هناك. وسافرت أمه وراءه إلى ميلانو وكانت تصلى من أجله بحرارة ودموع غزيرة وتشكو أمرها للقديس امبروسيوس أسقف ميلانو فكان يعزيها قائلاً: " ثقى يا ابنتى أنه لا يمكن أن يهلك ابن هذه الدموع". وبتدبير إلهى التقى أوغسطينوس بالقديس امبروسيوس وأعجب بروحانيته وبلاغته وواظب على سماع عظاته الروحانية العميقة، فبدأ ضميره يستيقظ ويبكته على خطاياه وبدأ يقرأ فى الكتاب المقدس وبالذات فى سفر إشعياء والأناجيل ورسائل معلمنا بولس الرسول فتأثر بأعمال السيد المسيح ومعجزاته وموته المحيى لأجل خلاص البشرية كما وقع فى يده كتاب القديس

Dormición de San Agustín

C., hijo de un padre pagano llamado Patricio y una madre cristiana devota llamada Mónica, quien le inculcó los principios de la fe cristiana desde su infancia. Primero estudió en su ciudad natal, pero se juntó con un grupo de jóvenes perversos que lo desviaron del buen camino. Descuidó sus estudios y llevó una vida de ociosidad, pecado y fracaso, pues las malas compañías corrompen las buenas costumbres. Luego fue a estudiar a Cartago (actual Túnez), donde vivió una vida de corrupción y pecado. Su madre a menudo le aconsejaba y rezaba por él con lágrimas, esperando que se apartara de su maldad, pero él solo aumentó en el pecado y la corrupción, causando gran angustia a su devota madre. Tras completar su educación en Cartago, viajó a Roma y de allí a Milán, donde el gobernador de Milán lo nombró profesor. Su madre lo acompañó a Milán, orando fervientemente y llorando por él. Se sinceró con San Ambrosio, obispo de Milán, quien la consoló diciéndole: «Ten fe, hija mía, porque el hijo de estas lágrimas no puede perecer». Por divina providencia, Agustín conoció a San Ambrosio y quedó cautivado por su espiritualidad y elocuencia. Escuchó con diligencia sus profundos sermones, y su conciencia comenzó a despertar, reprochándole sus pecados. Empezó a leer las Sagradas Escrituras, en particular el Libro de Isaías, los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agustín

Evangelios y las Epístolas de Pablo. Se sintió profundamente conmovido por la obra de Cristo, sus milagros y su muerte redentora para la salvación de la humanidad. También encontró el libro de San Atanasio sobre la vida de San Antonio, el padre de los monjes, que leyó y admiró profundamente. Sintió el llamado de Dios y decidió ofrecer un arrepentimiento sincero y dedicar el resto de su vida a Él. Se reunió con San Ambrosio y le confesó todos sus pecados y transgresiones pasadas. Luego le expresó su deseo de renunciar a las cosas mundanas para vivir para Dios. Bajo la guía de San Ambrosio, Agustín se retiró a un lugar tranquilo a las afueras de Milán para orar, estudiar la Biblia profundamente y profundizar en textos teológicos y doctrinales, preparándose para el sacramento del bautismo. San Ambrosio lo bautizó en el año 387 d. C., y su vida se transformó por completo. Su atención se centró únicamente en Dios. Su madre se alegró enormemente de su arrepentimiento y su regreso a Dios, y luego falleció en paz. Agustín regresó entonces a su ciudad natal, Tagaste, vendió todas sus posesiones y distribuyó el dinero entre los pobres, siguiendo el ejemplo de San Antonio. Luego se dirigió a Hipona Regia (Annaba) y vivió una vida de ascetismo y devoción. Numerosos discípulos se congregaron a su alrededor, y él

نياحة القديس أوغسطينوس

أثناسيوس الرسولى عن حياة القديس الأنبا أنطونيوس أب الرهبان فقرأه وأُعجب به كثيرًا، وأحس بدعوة الله له، فقرر أن يقدم لله توبة قوية ويعيش لله بقية حياته. فالتقى بالقديس امبروسيوس واعترف أمامه بكل خطاياه وشروره السابقة ثم حدثه عن ميله للزهد فى أمور هذا العالم لكى يحيا لله، وبإرشاد القديس امبروسيوس اختلى أوغسطينوس فى مكان هادىء خارج ميلانو يصلى ويدرس الكتاب المقدس بعمق ويدرس الكتب اللاهوتية والعقيدية ويستعد لنيل سر المعمودية المقدس، وبعد ذلك عمده القديس امبروسيوس سنة 387 م فتغيرت حياته تمامًا وصار كل اهتمامه بالله وحده، ففرحت أمه كثيرًا بتوبته ورجوعه إلى الله ثم تنّيحت بسلام. رجع أوغسطينوس بعد ذلك إلى بلدته تاجست وباع كل ماله ووزعه على الفقراء متمثلاً بالقديس الأنبا أنطونيوس ثم جاء إلى هيبونا (عنابة) وعاش حياة النسك والعبادة فالتف حوله تلاميذ كثيرون أسس لهم ديرًا وصار هو ابًا ومرشدًا لهم فى طريق الرهبنة والعبادة والنسك، فبدأت رائحة قداسته وفضائله تنتشر فى كل الأرجاء المحيطة، ولما احتاجت هيبونا إلى كاهن رسمه أسقف المدينة كاهنًا سنة 389 م ثم أسقفًا سنة 395 م. ولما تنّيح أسقف المدينة خلفه القديس أوغسطينوس فى الأسقفية سنة 396 م وله من العمر 41 عامًا، واتسمت رعايته وخدمته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agustín

fundó un monasterio para ellos, convirtiéndose en su padre y guía en el camino del monacato, la devoción y el ascetismo. La fragancia de su santidad y virtudes comenzó a extenderse por las regiones circundantes. Cuando Hipona Regia necesitó un sacerdote, el obispo de la ciudad lo ordenó en el año 389 d. C. y lo consagró obispo en el 395 d. C. Tras el fallecimiento del obispo, San Agustín lo sucedió como obispo en el año 396 d. C., a la edad de 41 años. Su ministerio y servicio se caracterizaron por el llamado al arrepentimiento y la compasión por los pobres y necesitados. Al cumplir setenta y dos años, se le nombró obispo auxiliar. Posteriormente, su enfermedad empeoró y falleció en paz a los setenta y seis años, habiendo servido fielmente a su pueblo y convirtiéndose en un ejemplo de verdadero arrepentimiento para todas las generaciones. Como filósofo espiritual, dejó a la Iglesia un vasto legado espiritual de profundos escritos. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أوغسطينوس

بالدعوة للتوبة والعطف على الفقراء والمساكين. ولما بلغ سن الثانية والسبعين ُعين له أسقف مساعد، بعد ذلك اشتدت عليه وطأة المرض ثم تنّيح بسلام وله من العمر 76 سنة بعد أن خدم شعبه بكل أمانة وصار مثالاً للتوبة الصادقة فى كل الأجيال، ولأنه كان فيلسوفًا روحانيًا فقد ترك للكنيسة تراثًا روحيًا ضخمًا من الكتابات العميقة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوح يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةً أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

El martirio de treinta mil cristianos en la ciudad de Alejandría

En este día, durante el exilio del Papa Dióscoro de Alejandría a la isla de Gangra, treinta mil cristianos fueron martirizados en la ciudad de Alejandría. Tras el exilio del Papa Dióscoro por el emperador Marciano, este nombró a Protario de Calcedonia como patriarca en su lugar. Los obispos de Egipto se negaron a reconocerlo y convocaron un sínodo en su contra, el Concilio de Calcedonia, y el Tomo de León. Enfurecido, Protario, con la ayuda de las fuerzas gubernamentales, atacó y saqueó los monasterios e iglesias de Alejandría, apoderándose de sus riquezas y amasando una gran fortuna. Esa misma noche, unos ladrones lo atacaron y lo asesinaron, robándole sus posesiones. Los calcedonios enviaron un mensaje al emperador, diciendo: «Fueron los seguidores de Dióscoro quienes mataron al patriarca nombrado por el emperador». Enfurecido, el emperador envió un gran número de soldados que masacraron a aproximadamente treinta mil cristianos en Alejandría, quienes recibieron la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد ثلاثين ألف مسيحى بمدينة الإسكندرية

فى مثل هذا اليوم وفى فترة نفى البابا ديسقوروس الإسكندرى إلى جزيرة غاغرا، أستشهد ثلاثون ألف مسيحى بمدينة الإسكندرية. وذلك أنه بعد أن نفى الملك مركيانوس البابا ديسقوروس، عين بروتاريوس الخلقيدوني بطريركًا عوضًا عنه. فرفض أساقفة مصر الاشتراك معه. وعقدوا مجمعًا ضده وضد مجمع خلقيدونية وضد طومس لاون. فاغتاظ بروتاريوس وهجم بقوات الحكومة على الأديرة والكنائس بالإسكندرية ونهبها، واستولى على أموالها، فأصبح ذا ثروة كبيرة. فانقض عليه اللصوص ليلاً وقتلوه وسرقوا أمواله. فأرسل الخلقيدونيون إلى الملك قائلين: "إن أتباع ديسقوروس هم الذين قتلوا البطريرك الذي عينه الملك ". فغضب وأرسل عددًا كبيرًا من الجنود قتلوا نحو ثلاثين ألف مسيحى بمدينة الإسكندرية، فنالوا جميعًا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Damián en Antioquía

En este día, San Damián también fue martirizado. Este santo vivió en la ciudad de Antioquía. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, se levantó y confesó su fe en Cristo ante el gobernador de Antioquía, quien lo sometió a terribles torturas. Pero Dios lo sanó, lo consoló y lo fortaleció. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, ordenó que lo decapitaran. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس دميان بأنطاكية

وفيه أيضًا أستشهد القديس دميان، كان هذا القديس يعيش بمدينة أنطاكية، ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين قام هذا القديس وأعترف أمام والى أنطاكية بالسيد المسيح، فعذبه بعذابات شديدة، وكان الله يشفيه ويعزيه ويقويه. ولما تحير الوالى فى أمر تعذيبه أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ -٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición Santo Tomás, obispo de Marash

En este día falleció Santo Tomás, obispo de Marash (ciudad de Siria). Este padre era un asceta, devoto y constante en la oración y el ayuno, y muy misericordioso con los pobres y necesitados. Por ello, fue consagrado obispo de la ciudad de Marash y pastoreó con gran cuidado al rebaño de Cristo. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, el gobernador de Marash mandó llamar a Santo Tomás y le ofreció la adoración de ídolos, a lo que él se negó. El gobernador entonces lo sometió a torturas atroces y lo arrojó a una prisión desolada, ordenando de vez en cuando que le amputaran una extremidad. Permaneció en prisión durante veintidós años, hasta que su pueblo lo creyó muerto. Una mujer devota le arrojaba comida a través de una pequeña ventana de la prisión. Continuó así hasta que el emperador Constantino llegó y ordenó la liberación de los cristianos de las cárceles. La mujer informó a algunos sacerdotes de su paradero, quienes acudieron a su encuentro y lo llevaron a la iglesia cantando himnos, donde su pueblo recibió su bendición. Cuando se celebró el Concilio de Nicea en el año 325 d. C., Santo Tomás estuvo entre los presentes. Al regresar del concilio, instruyó a su pueblo y les explicó el Credo Ortodoxo. Tras servir en el trono papal durante unos cuarenta años, falleció en paz. Que sus

نياحة القديس توما أسقف مرعش

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس توما أسقف مرعش (هى إحدى بلاد سوريا). كان هذا الأب ناسكًا عابدًا مداومًا على الصلاة والصوم، كثير الرحمة على الفقراء والمساكين. ونظرًا لذلك رسموه أسقفًا على مدينة مرعش، فرعى رعية المسيح أحسن رعاية. ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين أستحضر والى مرعش القديس توما، وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض. فعذبه الوالى بعذابات أليمة ثم طرحه فى سجن مهجور، وكان من حين لآخر يأمر بقطع أحد أعضائه. وظل فى السجن مدة اثنتين وعشرين سنة. حتى ظن شعبه أنه قد مات. وكانت امرأة مؤمنة تلقى له ما يقتات به من طاقة صغيرة بالسجن. وظل هكذا إلى أن جاء الإمبراطور قسطنطين وأمر بإطلاق المسيحيين من السجون. فأعلمت المرأة بعض الكهنة بمكانه، فحضروا إليه وأخذوه إلى الكنيسة بالتسابيح، وتبارك منه شعبه. ولما انعقد مجمع نيقية سنة 325 م، كان القديس توما أحد الحاضرين. وبعد أن رجع من المجمع كان يعلم شعبه ويشرح لهم قانون الإيمان الأرثوذكسى. وبعد أن جلس على الكرسى نحو أربعين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición Santo Tomás, obispo de Marash

oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Tekle Haymanot el Etíope

En este día, falleció también San Tekle Haymanot de Etiopía, santo del siglo VII d. C. Nació en Etiopía en el seno de una familia sacerdotal que había emigrado de una aldea cercana a Jerusalén. Sus padres eran devotos y compasivos con los pobres y necesitados. Su madre era estéril y oró fervientemente a Dios para que le concediera un hijo que le agradara. El ángel Miguel se le apareció y le anunció que concebiría un hijo que sería amado por Dios, los ángeles y toda la humanidad. Concibió y dio a luz a este hijo, a quien educó en la fe cristiana desde su infancia. A los siete años, comenzó a memorizar las Sagradas Escrituras. A los quince años, el obispo Cirilo lo ordenó diácono y, posteriormente, sacerdote con el nombre de Tekle Haymanot. Permaneció célibe. Tras la muerte de sus padres, distribuyó toda su riqueza entre los pobres y necesitados y viajó por toda Etiopía predicando en nombre de Jesucristo. Muchos creyeron gracias a su ministerio. Su vida ascética estaba intrínsecamente ligada a su labor de predicación. Fue un verdadero asceta, que pasaba la mayor parte de los cuarenta días de Cuaresma en el desierto, en extrema austeridad.

نياحة القديس توما أسقف مرعش

نياحة القديس تكلاهيمانوت الحبشى

وفيه أيضًا تنّيح القديس تكلاهيمانوت الحبشى. من قديسى القرن السابع الميلادى. ولد هذا القديس فى إثيوبيا من عائلة كهنوتية كانت قد نزحت من قرية قريبة من أورشليم. وكان أبواه تقيين يعطفان على الفقراء والمساكين. وكانت أمه عاقرًا، فطلبت من الله كثيرًا أن يرزقها ولدًا يرضيه. فجاءها الملاك ميخائيل وبشرها أنه ستحبل بأبن يكون محبوبًا من الله والملائكة والناس. وبعدها حبلت وولدت هذا الابن، فربته تربية مسيحية منذ صباه. ولما صار عمره سبع سنوات، بدأ يحفظ الكتب المقدسة عن ظهر قلب. وفى سن الخامسة عشر رسمه الأنبا كيرلس الأسقف شماسًا. ثم قسًا باسم " تكلاهيمانوت " وكان بتولاً. بعد وفاة والديه وزع كل أمواله على الفقراء والمساكين وجال يبشر فى إثيوبيا باسم السيد المسيح وآمن كثيرون على يديه. وقد اقترنت حياته النسكية بعمله الكرازى فكان ناسكًا حقيقيًا يقضى أغلب فترة الصوم الأربعينى فى البرارى فى تقشف شديد. ثم يعود لخدمته. وقد ظل القديس قرابة خمسين عامًا ينتقل من مكان إلى آخر. وأحيانًا يعيش وسط الرهبان فى العبادة والنسك وأحيانًا وسط الشعب فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Tekle Haymanot el Etíope

Después, regresaba a su ministerio. Durante casi cincuenta años, el santo se trasladó de un lugar a otro. A veces vivía entre los monjes, dedicado a la oración y al ascetismo, y otras veces entre el pueblo, sirviendo y predicando, pues Dios le había concedido el don de realizar milagros y sanaciones. Sufrió muchas penurias a manos de los paganos. Cuando se acercaba su muerte, el Señor Jesucristo se le apareció, le dio paz y le anunció la hora de su partida. Reunió a los hermanos y les exhortó a perseverar en la lucha de los santos padres que habían recorrido el camino monástico hasta alcanzar la rectitud de los ángeles en la tierra. Luego los bendijo y partió en paz. Lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تكلاهيمانوت الحبشى

الخدمة والكرازة، حيث وهبه الله موهبة صنع المعجزات والأشفية. واحتمل متاعب كثيرة من الوثنيين. ولما قربت نياحته ظهر له السيد المسيح وأعطاه السلام وأعلمه بموعد نياحته. فجمع الإخوة وأوصاهم أن يتمسكوا بجهاد الآباء القديسين الذين سلكوا فى طريق الرهبنة حتى شابهوا الملائكة وهم على الأرض. ثم باركهم وتنّيح بسلام. فدفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 42: 2 }

Como busca la cierva corrientes de agua, así mi alma te busca a ti, Dios mío. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25: 14 - 23 }

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. 19 Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. 20 Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor".*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٢ : ١}

كَمَا يَشْتَاقُ الإِيَّلُ. إِلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ. هكَذَا تَاقَتْ نَفْسِي أَنْ تَأْتِيَ إِلَيْكَ يَا اَللهُ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥: ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 34: 6,8 }

Contempladlo, y quedaréis radíantes, | vuestro rostro no se avergonzará. El ángel del Señor acampa en torno a quienes lo temen y los protege.. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19: 11 - 19}

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades".*Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ٥ و ٧}

تَقـدَّمُوا إِلَيْـهِ وَاسْـتَنِيرُوا. وَوُجُـوهكُمْ لا تَخْزَى. يُعَسْكِرُ مَلاَكُ الـرَّبِّ حَوْلَ كُلِّ خَائِفِيـهِ وَيُنَجِّيهِمْ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٩: ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّـهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَـانُوا يَظُنُّـونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُـذَ لِنَفْسِـهِ مُلْكـاً وَيَرْجِـعَ. فَـدَعَا عَشَـرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَـالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّـى آتِيَ. وَأَمَّـا أَهْلُ مَدِينَتِـهِ فَكَـانُوا يُبْغِضُـونَهُ، فَأَرْسَـلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَـائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْـهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَـا تَـاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَـرَةَ أَمْنَـاءٍ. فَقَـالَ لَـهُ: نِعِمَّـا أَيُّهَـا الْعَبْـدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِينـاً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّـانِي قَـائِلاً: يَـا سَيِّدُ، مَنَـاكَ عَمِـلَ خَمْسَـةَ أَمْنَـاءٍ. فَقَـالَ لِهـذَا أَيْضـاً: وَكُـنْ أَنْـتَ عَلَـى خَمْـسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los FILIPENSES. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3:20 – 4:9}

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. 4 Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. 6 Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبى بركته علينا امين { ٣: ٢٠ – ٤: ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَـا تَعَلَّمْتُمُـوهُ، وَتَسَـلَّمْتُمُوهُ، وَسَـمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{٥: ٩ – ١٢ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:9 - 12}

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨:٢٤– ١٩:٦}

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفْسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفْسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {18:24 – 19:6}

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar.

" *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

نياحة القديس بيساريون الكبير

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس بيساريون الكبير من قديسى القرن الرابع الميلادى. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين، وقد أحب الحياة الملائكية منذ صباه، فشعر بتغرب عن العالم. وبقى هذا الشعور ملازمًا له كل أيام غربته. أنطلق أولاً إلى القديس أنطونيوس الكبير حيث مكث زمانًا تحت تدبيره، ثم جاء إلى القديس مكاريوس ولبث مدة تحت إرشاده. بعد ذلك هام فى البرية كطائر غريب لا يملك شيئًا ولا يستقر فى موضع ولا يأوى تحت سقف، متجردًا من كل مقتنيات العالم، حتى أنه لم يكن يلبس إلا ثوبًا واحدًا خشنًا، ولا يحمل معه إلا الإنجيل. قال أنبا دولاس تلميذه: " جئنا مرة إلى شاطىء بحيرة وكنت عطشانًا، فقلت لأنبا بيساريون أنا عطشان. فصلى وقال لى: تقدم واشرب من ماء البحيرة. فشربت فوجدتها مياهًا عذبة ". وقال أيضًا: " كنا مرة فى طريقنا فوصلنا إلى نهر ولم نجد شيئًا نعبر به. فبسط يديه وصلى وعبرنا إلى الشاطىء الآخر سائرين على الماء ". وكان لرجل فى مصر ابن مشلول، فحمله إلى أنبا بيساريون وتركه على باب قلايته ووقف من بعيد. ولما سمع الشيخ صوت بكاء الولد سأله قائلاً: " من أين أتيت؟ " فقال له: " أحضرنى أبى ومضى ". فقال له الشيخ: " انهض واذهب وراء والدك ". ففى الحال شفى الولد ومضى إلى أبيه فأخذه ورجع إلى بيته ممجدًا الله. وقد

Dormición de San Bessarion el Grande

En este día falleció San Besarion el Grande, santo del siglo IV d. C. Nacido de padres cristianos, desde su juventud amó la vida angélica y sintió una profunda alienación del mundo. Este sentimiento lo acompañó durante toda su vida. Primero fue a visitar a San Antonio Abad, donde permaneció un tiempo bajo su guía, y luego a visitar a San Macario, donde también permaneció un tiempo bajo su dirección. Después, vagó por el desierto como un ave solitaria, sin poseer nada, sin establecerse jamás en un lugar ni refugiarse bajo techo. Despojado de todas sus posesiones mundanas, vestía solo una túnica sencilla y no llevaba consigo más que el Evangelio. Su discípulo, Abba Dolas, dijo: «Una vez llegamos a la orilla de un lago y tuve sed. Le dije a Abba Besarion: “Tengo sed”. Él oró y me dijo: “Ven y bebe del lago”. Bebí y el agua era dulce». También dijo: «Una vez, íbamos de camino cuando llegamos a un río y no encontramos nada para cruzar. Extendió las manos y oró, y cruzamos a la otra orilla caminando sobre el agua». Un hombre en Egipto tenía un hijo paralítico, así que lo llevó ante Abba Bessarion y lo dejó a la puerta de su celda, a cierta distancia. Cuando el anciano oyó llorar al niño, le preguntó: «¿De dónde vienes?». El niño respondió: «Mi padre me trajo y luego se fue». El anciano le dijo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Bessarion el Grande

«Levántate y ve tras tu padre». Inmediatamente, el niño sanó y fue con su padre, quien lo tomó y regresó a casa, glorificando a Dios. Dios obró muchos milagros a través de él. A San Bessarion se le atribuye la conversión de la asceta Thais. Él la hizo reunir todo lo que había adquirido mediante el pecado y quemarlo en medio de la ciudad. Luego la llevó a un convento de vírgenes y la colocó en una pequeña celda, donde continuó con sus prácticas ascéticas hasta que falleció en paz. Tras haber completado su buena obra, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس بيساريون الكبير

أجرى الله على يديه آيات كثيرة. وللقديس بيساريون الفضل فى توبة المجاهدة تاييس، فقد جعلها تجمع كل ما حصلت عليه عن طريق الخطية وتحرقه فى وسط المدينة. ثم أخذها إلى دير للعذارى ووضعها فى قلاية صغيرة فأخذت تجاهد إلى أن تنّيحت بسلام. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Macario III, el 114º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1661 de los Mártires (1945 d. C.), falleció San Macario III, el 114.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de El-Mahalla El-Kubra en el seno de una familia piadosa conocida como la familia de los sacerdotes. Fue educado en la piedad y la virtud y, desde su juventud, amó la tranquilidad. A los dieciséis años, ingresó como monje en el Monasterio de San Anba Bishoy, adoptando el nombre de monje Abdel-Messih. Se dedicó a la oración y al estudio de las

نياحة القديس البابا مكاريوس الثالث البطريرك الرابع عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1661 للشهداء (1945 م) تنّيح القديس البابا مكاريوس الثالث البطريرك الرابع عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بمدينة المحلة الكبرى من أسرة تقية تسمى أسرة القسيس، فنشأ على التقوى والفضيلة وكان منذ صباه محبًا للهدوء، وفى سن السادس عشر ترهب بدير القديس الأنبا بيشوى باسم الراهب عبد المسيح فتفرغ للعبادة ودرس الكتاب المقدس والكتب الدينية والطقسية كما امتاز بنسخ الكتب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario III, el 114º Patriarca de la Sede de San Marcos

Sagradas Escrituras y los libros religiosos y litúrgicos. También destacó en la copia de libros y poseía una hermosa caligrafía copta y árabe. Dominó el arte de la ornamentación religiosa y fue ordenado sacerdote y posteriormente hegúmeno. El Papa Cirilo V lo designó profesor de copto y francés en la escuela teológica monástica. Tras el fallecimiento del obispo Miguel de Assiut, fue elegido nuevo obispo de Assiut y consagrado metropolitano en 1897, adoptando el nombre de Anba Macario. Al asumir su cargo, se dedicó al cuidado de su feligresía y a la enseñanza de la fe ortodoxa. Sirvió como obispo de Assiut durante 47 años, dedicándose incansablemente al servicio de su pueblo. Tras el fallecimiento del papa Juan XIX, fue elegido patriarca y ascendió a la sede de San Marcos el domingo 13 de febrero de 1944. Durante su pontificado, surgió una grave disputa entre el Santo Sínodo y el Concilio General Copto. Esto llevó al Papa a retirarse temporalmente a Helwan. Posteriormente, se dirigió al Monasterio de San Pablo, acompañado por varios metropolitanos, antes de regresar a su sede, donde fue recibido calurosamente por el pueblo. El Santo Sínodo se reunió nuevamente bajo su liderazgo. El 1 de enero de 1945, promulgó varios decretos

نياحة القديس البابا مكاريوس الثالث البطريرك الرابع عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وحسن الخط القبطى والعربى وأتقن فنون الزخرفة الدينية فرسموه قسًا فقمصًا وكلفه البابا كيرلس الخامس بتدريس اللغتين القبطية والفرنسية بمدرسة الرهبان اللاهوتية. وبعد نياحة الأنبا ميخائيل أسقف أسيوط وقع الاختيار عليه ليكون أسقفًا لاسيوط ُفرسم مطرانًا لأسيوط سنة 1897 م بأسم الأنبا مكاريوس ولما جلس على كرسيه اهتم برعاية شعبه واهتم بتعليمه العقيدة الأرثوذكسية وقضى على كرسى أسيوط 47 سنة ساهرًا على خدمة شعبه. ولما تنّيح البابا يؤانس التاسع عشر تم اختياره بطريركًا وجلس على الكرسى المرقسى يوم الأحد 13 فبراير سنة 1944 م. وحدث فى أيامه خلاف شديد بين المجمع المقدس والمجلس الملى العام فاضطر البابا للأعتكاف بعض الوقت فى حلوان ثم ذهب إلى دير الأنبا بولا بصحبة بعض الآباء المطارنة ثم عاد إلى كرسيه واستقبله الشعب استقبالاً حافلاً. وانعقد المجمع المقدس برئاسته مرة أخرى. وأصدر فى أول يناير سنة 1945 م بعض القرارات الهامة مثل قصر الطلاق على علة الزنا، والاهتمام بقانون الأحوال الشخصية، الاهتمام بتثقيف الرهبان وإنشاء سجلات للعضوية الكنسية بكل كنيسة. مرض فى أواخر حياته ثم تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario III, el 114º Patriarca de la Sede de San Marcos

importantes, como la limitación del divorcio a los casos de adulterio, el énfasis en el derecho de familia, la importancia de la formación de los monjes y el establecimiento de registros de feligreses en todas las iglesias. Cayó enfermo hacia el final de su vida y falleció en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante un año, seis meses y diecinueve días. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مكاريوس الثالث البطريرك الرابع عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

سنة واحدة وستة أشهر وتسعة عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٤ : ١و ٢و٤}

أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلهُ قَدْ عَظُمْتَ جِدًّا. بِالاعتِرَافِ وَعِظَمِ الجَّلاَلِ تَسَرْبَلْتَ. اشْتَمَلْتَ بِالنُّورِ مِثْلَ الثَّوْبِ. الَّذِي صَنَعَ مَلاَئِكَتَهُ أَرْوَاحاً. وَخُدَّامَهُ نَاراً تَلْتَهِبُ. هللويا.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٢ : ٣٢ - ٤٤ }

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً.

Salmo { 104:1,2,4 }

Dios mío, qué grande eres! Te vistes de belleza y majestad, la luz te envuelve como un manto. los vientos te sirven de mensajeros;el fuego llameante, de ministro. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{ 12: 32 – 44}

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.

وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. ***والمجد لله دائماً***.

Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, dices esta parábola por nosotros o por todos?».Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes.***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 31: 23,19 }

Amad al Señor, fieles suyos; el Señor guarda a sus leales. Qué bondad tan grande, Señor, reservas para los que te temen, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 10: 24 - 33 }

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú , cuánto más a los criados ! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos.Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos.
Gloria a Dios para siempre

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٣١ : ٢٣و١٩}

أحِبُّوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. لأَنَّ الرَّبَّ ابْتَغَى الحَقَائِقَ. مَا أَعْظَمَ كَثْرَةَ صَلاَحِكَ يَا رَبُّ. الَّذِي ادَّخَرْتَهُ لِلَّذِينَ يَخَافُونَكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ٢٤ - ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10,11,19,20 }

Que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; Satisface los deseos de los que lo temen, El Señor guarda a los que lo aman, *.Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12: 20 - 26}

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará.

Gloria a Dios para siempre

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:
{١٤٥: ١٠و١١و١٩و٢٠}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَبِعَجَائِبِكَ يُحَدِّثُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. وَيَصْنَعُ مَشِيئَةَ خَائِفِيهِ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ مُحِبِّيهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٢: ٢٠ - ٢٦}

وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {8:14 – 27}

Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios. Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «Abba, Padre». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨: ١٤ – ٢٧ }

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:11 - 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma. Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios:

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٢: ١١ – ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩:١١– ٢٠}

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنْ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{19:11 – 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica».Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. 18 Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Moisés y su hermana, la justa Sara

Tal día como hoy, en el año 250 d. C., San Moisés y su hermana, la justa Sara, fueron martirizados. Ambos santos nacieron en el seno de una familia cristiana adinerada. Tras la muerte de sus padres, San Moisés quiso casar a su hermana, entregarle toda su fortuna y hacerse monje. Ella le respondió: «Cásate primero, y luego me casaré yo también». Él le dijo: «He cometido muchos pecados y pretendo expiarlos. No puedo preocuparme por el matrimonio ni por la salvación de mi alma». Ella replicó: «¿Cómo puedes dejarme en este mundo y buscar tu propia salvación?». Al ver la firmeza de su propósito, distribuyó toda su fortuna entre los pobres y necesitados, la internó en un convento de Alejandría y se retiró a una montaña cercana. Permanecieron allí durante diez años sin verse. Cuando el emperador Decio inició la persecución de los cristianos, este santo envió un mensaje a su hermana para despedirse y comunicarle su deseo de ser martirizado por Cristo. Ella le pidió a la abadesa que la liberara y, tras recibir la bendición de sus hermanas, siguió a su hermano camino a Alejandría. Juntos, confesaron su fe en Cristo ante el gobernador. Este los torturó severamente y luego ordenó que los arrojaran a un foso de leones, donde recibieron la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen.

أستشهاد القديس مويسيس والبارة سارة أخته

فى مثل هذا اليوم من سنة 250 م أستشهد القديس مويسيس والبارة سارة أخته. ولد هذان القديسان من أبوين مسيحيين غنيين. وبعد وفاة والديهما أراد القديس مويسيس أن يزوج أخته ويسلمها جميع مالها ويترّهب. فأجابته: تزوج أنت أولاً وحينئذ أتزوج أنا أيضًا. فقال لها " أنا صنعت خطايا كثيرة وقصدى أن أمحوها، ولا يمكن أن أهتم بالزيجة وبخلاص نفسى ". فأجابته " كيف تتركنى فى هذا العالم وتسعى أنت لخلاص نفسك؟". فلما رأى قوة عزمها، وزع كل مالهما على الفقراء والمساكين وأدخلها بيتًا للعذارى بالإسكندرية، ومضى وانفرد فى جبل بجوار الإسكندرية. وقد لبث الاثنان مدة عشرة سنوات لم يعاين أحدهما الآخر. ولما أثار الإمبراطور ديسيوس الاضطهاد على المسيحيين، أرسل هذا القديس إلى أخته يودعها ويعرفها أنه يريد الأستشهاد على اسم السيد المسيح. فطلبت من الأم الرئيسة إطلاق سبيلها، وبعد أن تباركت من أخواتها، لحقت بأخيها وهو فى طريقه إلى الإسكندرية. وأعترفا معًا أمام الوالى بالسيد المسيح. فعذبهما كثيرًا، ثم أمر بطرحهما فى جب للسباع، فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Moisés y su hermana, la justa Sara

Amén.

Martirio de San Agapio el Soldado y su hermana Tecla

En este día, San Agapio el Soldado y su hermana, la justa Santa Tecla, también fueron martirizados. Estos dos santos vivieron durante el reinado del emperador Juliano el Apóstata, quien instigó la persecución contra los cristianos. Acudieron a él y confesaron su fe en Cristo, y Juliano los torturó severamente antes de ordenar que los arrojaran a un foso de leones. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مويسيس والبارة سارة أخته

أستشهاد القديس أغابيوس الجندى والبارة تكلة أخته

وفيه أيضًا أستشهد القديس أغابيوس الجندى والقديسة البارة تكلة أخته. كان هذان القديسان فى عهد الإمبراطور يوليانوس الجاحد، الذي أثار الإضطهاد على المسيحيين. فذهبا واعترفا أمامه بالسيد المسيح، فعذبهما كثيرًا ثم أمر بطرحهما فى جب للسباع. فنالا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٤٩: ٥و٩}

يَفْتَخِرُ الأَبْرَارُ بالمَجْدِ. وَيَبْتَهِجُونَ عَلَى مَضَاجِعِهِمْ. لِيَصْنَعُوا بِهِمْ حُكْماً مَكْتُوباً. هَذَا المَجْدُ كَانَ فِي جَمِيعِ قِدِّيسِيهِ. هللويا.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٢١: ١٢ - ١٩ }

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعِ وَسُجُونٍ

Salmo { 149:5,9 }

Que los fieles festejen su gloria y canten jubilosos en filas: Ejecutar la sentencia dictada es un honor para todos sus fieles *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {21: 12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوح يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةً أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

أستشهاد القديس بنيامين وأودكسية أخته

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديس بنيامين وأودكسية أخته. ولد هذان القديسان فى شبشير (قرية بمركز منوف بمحافظة المنوفية)، من أبوين مسيحيين، محبين للغرباء، حافظين للطهارة والنسك والعبادة. فربياهما على الآداب المسيحية. ولما كبر بنيامين إشتاق إلى سفك دمه على اسم السيد المسيح. فمضى إلى شطانوف (قرية بمركز أشمون بمحافظة المنوفية)، واعترف أمام الوالى بالسيد المسيح، فعذبه كثيرًا وأمر بطرحه فى السجن. وعندما سمع والداه وأخته بذلك ذهبوا إليه باكين، فعزاهم وعرفهم بسرعة زوال هذا العالم. فقالت له أخته: "حى هو الرب إنى لا أفارقك، والموت الذي تموت به، أموت أنا به معك ". فوضعهما الوالى فى سجن مظلم لمدة خمسة وعشرين يومًا، ثم أخرجهما وجعل فى عنقيهما حجارة ثقيلة وطرحهما فى البحر، فجاء ملاك الرب وحل الحجارة من عنقيهما، وظلا سابحين إلى أن وصلا إلى بلدة تدعى بطرة، فوجدتهما صبية عذراء وأخرجتهما من الماء. وبعد ذلك عادا واعترفا بالسيد المسيح أمام الوالى، فعذبهما ثم أمر بقطع رأسيهما. فنالا إكليلى الشهادة. وجاء بعض المسيحيين وأخذوا الجسدين ونقلوهما إلى بلدتهما شبشير، فدفنوهما هناك، حيث بُنيت على اسميهما كنيسة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Benjamín y su hermana Eudoxia

En este día, San Benjamín y su hermana Eudoxia fueron martirizados. Estos dos santos nacieron en Shebsheer (una aldea en el distrito de Menouf, en la gobernación de Menoufia) en el seno de una familia cristiana, hospitalaria con los forasteros y devota en su pureza, ascetismo y culto. Fueron criados según los principios cristianos. Cuando Benjamín creció, anhelaba derramar su sangre por Cristo. Fue a Shattanouf (una aldea en el distrito de Ashmoun, en la gobernación de Menoufia) y confesó su fe en Cristo ante el gobernador, quien lo torturó severamente y ordenó su encarcelamiento. Al enterarse de esto, sus padres y su hermana acudieron a él llorando. Él los consoló y les recordó la fugacidad de este mundo. Su hermana le dijo: «¡Por la vida del Señor, no te abandonaré! Si mueres conmigo, moriré contigo». El gobernador los encarceló en un oscuro calabozo durante veinticinco días. Entonces los mandó sacar, les puso piedras pesadas alrededor del cuello y los arrojó al mar. Un ángel del Señor vino y les quitó las piedras del cuello, y nadaron hasta llegar a un pueblo llamado Batra. Una joven virgen los encontró y los rescató del agua. Después, regresaron y confesaron su fe en el Señor Jesucristo ante el gobernador, quien los torturó y luego ordenó que los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Benjamín y su hermana Eudoxia

decapitaran. Así recibieron la corona del martirio. Algunos cristianos vinieron y llevaron sus cuerpos a su pueblo natal de Shebsheer, donde los sepultaron. Posteriormente se construyó una iglesia en su honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de Santa María de Armenia

En este día, Santa María la Armenia también fue martirizada. Esta santa era prisionera de uno de los soldados del sultán al-Zahir Baybars de Egipto. El soldado le ofreció renunciar a su fe en Jesucristo, pero ella se negó y confesó ser cristiana. La torturó cruelmente, pero el Señor la fortaleció y la consoló. Cansado de su sufrimiento, el soldado presentó su caso al sultán al-Zahir. El sultán la mandó llamar y le ofreció la misma opción: renunciar a su fe. Ella se negó y se mantuvo firme en su fe cristiana. Entonces el sultán ordenó que la quemaran en una fosa cerca de Bab Zuwayla. Allí, la arrojaron a la fosa mientras decía: «Es bueno, mi señor sultán, encomendarme a las manos de mi Señor, mi Dios y mi Salvador, Jesucristo». Y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس بنيامين وأودكسية أخته

أستشهاد القديسة مريم الأرمنية

وفيه أيضًا أستشهدت القديسة مريم الأرمنية. كانت هذه القديسة أسيرة عند رجل من جنود الملك الظاهر بيبرس سلطان مصر، عرض عليها هذا الجندى أن تجحد إيمانها بالسيد المسيح، فلم تطاوعه بل اعترفت بأنها مسيحية. فعذبها عذابًا شديدًا وكان الرب يقويها ويعزيها. ولما ضجر من عذابها عرض أمرها على السلطان الظاهر. فاستحضرها وعرض عليها ان تترك إيمانها فلم تسمع له وصممت على الاعتراف بإيمانها المسيحى. فأمر السلطان بحرقها فى حفرة عند باب زويلة، وهناك ألقوها فى الحفرة وهى تقول: " حسنًا يا مولانا السلطان أن ألقى نفسى بين يدي سيدى وإلهى ومخلصى يسوع المسيح " ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ -٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ.*والمجد لله دائماً*.

y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثالث والعشرون من شهر برموده

El 27 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 23 día De Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٧ : ٨و٩}

الرَّبُّ مَلَكَ عَلَى جَمِيعِ الأُمَمِ. اللهُ جَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّ قُدْسِهِ. الشُّعُوبِ اجْتَمَعُوا مَعَ إِلهِ إِبْرَاهِيمَ. لأَنَّ أَعِزَّاءَ اللهِ قَدْ ارْتَفَعُوا جِدًّا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٥: ٧ - ١٦ }

El 28 día de Mesra

Vísperas

Salmo { 47: 8,9,10 }

Dios se sienta en su trono sagrado. Los príncipes de los gentiles se reúnen con el pueblo del Dios de Abrahán; porque de Dios son los grandes de la tierra, y él es excelso. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {15: 7 - 16 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará. Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud. Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ، لكِنِّي قَدْ سَمَّيْتُكُمْ أَحِبَّاءَ لأَنِّي أَعْلَمْتُكُمْ بِكُلِّ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي. لَيْسَ أَنْتُمُ اخْتَرْتُمُونِي بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ بِاسْمِي. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 105: 3,4 }

Que se alegren los que buscan al Señor. Recurrid al Señor y a su poder, buscad continuamente su rostro. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16: 19 - 31}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٠٥: ٣و٤}

وَلْيَفْرَحْ قَلْبُ الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَ الرَّبَّ. ابْتَغُوا الرَّبَّ وَاعْتَزُّوا. اُطْلُبوا وَجْهَهُ فِي كُلِّ حِينٍ. واتْبَعُوهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٦: ١٩ - ٣١}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَـانَ إِنْسَـانٌ غَنِـيٌّ وَكَـانَ يَلْـبَسُ الأَرْجُـوَانَ وَالْبَـزَّ وَهُـوَ يَتَـنَعَّمُ كُـلَّ يَـوْمٍ مُتَرَفِّهـاً. وَكَـانَ مِسْكِينٌ اسْمُهُ لِعَازَرُ، الَّذِي طُرِحَ عِنْدَ بَابِـهِ مَضْرُوباً بِـالْقُرُوحِ، وَيَشْتَهِي أَنْ يَشْبَعَ مِنَ الْفُتَـاتِ السَّـاقِطِ مِـنْ مَائِـدَةِ الْغَنِـيِّ، بَلْ كَانَـتِ الْكِـلاَبُ تَـأْتِي وَتَلْحَـسُ قُرُوحَـهُ. فَمَـاتَ الْمِسْـكِينُ وَحَمَلَتْـهُ الْمَلاَئِكَـةُ إِلَـى حِضْـنِ إِبْـرَاهِيمَ. وَمَـاتَ الْغَنِـيُّ أَيْضـاً وَدُفِنَ، فَرَفَـعَ عَيْنَيْـهِ فِـي الْجَحِيمِ وَهُوَ فِـي الْعَذَابِ، وَرَأَى إِبْرَاهِيمَ مِنْ بَعِيدٍ وَلِعَازَرَ فِي حِضْنِهِ، فَنَـادَى وَقَـالَ: يَـا أَبِـي إِبْـرَاهِيمَ ارْحَمْنِـي، وَأَرْسِـلْ لِعَـازَرَ لِيَبُـلَّ طَـرَفَ إِصْـبَعِهِ بِمَـاءٍ وَيُبَـرِّدَ لِسَانِي، لأَنِّـي مُعَذَّبٌ فِي هذَا اللَّهِيبِ. فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: يَا ابْنِي اذْكُرْ أَنَّكَ اسْتَوْفَيْتَ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ، وَكَذلِكَ لِعَازَرُ الْبَلاَيَا. وَالآنَ هُوَ يَتَعَزَّى وَأَنْتَ تَتَعَذَّبُ. وَفَوْقَ هذَا كُلِّـهِ بَيْنَنَـا وَبَيْـنَكُمْ هُـوَّةٌ عَظِيمَـةٌ قَـدْ أُثْبِتَـتْ، حَتَّـى إِنَّ الَّـذِينَ يُرِيـدُونَ الْعُبُـورَ مِـنْ هَهُنَـا إِلَـيْكُمْ لاَ يَقْـدِرُونَ، وَلاَ الَّـذِينَ مِـنْ هُنَـاكَ يَجْتَـازُونَ إِلَيْنَا. فَقَالَ: أَسْأَلُكَ إِذاً يَا أَبَتِ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي، لأَنَّ لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ لِكَيْلاَ يَأْتُوا هُمْ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِ الْعَذَابِ هـذَا. قَـالَ لَـهُ إِبْـرَاهِيمُ: عِنْـدَهُمْ مُوسَـى وَالأَنْبِيَـاءُ، لِيَسْمَعُوا مِنْهُمْ. فَقَالَ: لاَ يَا أَبِـي إِبْـرَاهِيمَ. بَـلْ إِذَا مَضَـى إِلَـيْهِمْ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَمْـوَاتِ يَتُوبُـونَ. فَقَـالَ لَـهُ: إِنْ كَـانُوا لاَ يَسْمَعُونَ مِنْ مُوسَى وَالأَنْبِيَاءِ، وَلاَ إِنْ قَامَ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَمْـوَاتِ يُصَـدِّقُونَ.***والمجد لله دائماً***.

Había un hombre rico que se vestía de púrpura y de lino y banqueteaba cada día. Y un mendigo llamado Lázaro estaba echado en su portal, cubierto de llagas, y con ganas de saciarse de lo que caía de la mesa del rico. Y hasta los perros venían y le lamían las llagas. Sucedió que murió el mendigo, y fue llevado por los ángeles al seno de Abrahán. Murió también el rico y fue enterrado. Y, estando en el infierno , en medio de los tormentos, levantó los ojos y vio de lejos a Abrahán, y a Lázaro en su seno, y gritando, dijo: “Padre Abrahán, ten piedad de mí y manda a Lázaro que moje en agua la punta del dedo y me refresque la lengua, porque me torturan estas llamas”. Pero Abrahán le dijo: “Hijo, recuerda que recibiste tus bienes en tu vida, y Lázaro, a su vez, males: por eso ahora él es aquí consolado, mientras que tú eres atormentado. Y, además, entre nosotros y vosotros se abre un abismo inmenso, para que los que quieran cruzar desde aquí hacia vosotros no puedan hacerlo, ni tampoco pasar de ahí hasta nosotros”. Él dijo: “Te ruego, entonces, padre, que le mandes a casa de mi padre, pues tengo cinco hermanos: que les dé testimonio de estas cosas, no sea que también ellos vengan a este lugar de tormento”. Abrahán le dice: “Tienen a Moisés y a los profetas: que los escuchen”. Pero él le dijo: “No, padre Abrahán. Pero si un muerto va a ellos, se arrepentirán”. Abrahán le dijo: “Si no escuchan a Moisés y a los profetas, no se convencerán ni aunque resucite un muerto”».***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebroes. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{11:1 – 10}

La fe es fundamento de lo que se espera, y garantía de lo que no se ve . Por ella son recordados los antiguos. Por la fe sabemos que el universo fue configurado por la palabra de Dios, de manera que lo visible procede de lo invisible. Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio mejor que Caín; por ella, Dios mismo, al recibir sus dones, lo acreditó como justo; por ella sigue hablando después de muerto. 5 Por la fe fue arrebatado Henoc, sin pasar por la muerte; no lo encontraron, porque Dios lo había arrebatado; en efecto, antes de ser arrebatado se le acreditó que había complacido a Dios, y sin fe es imposible complacerlo, pues el que se acerca a Dios debe creer que existe y que recompensa a quienes lo buscan. Por la fe, advertido Noé de lo que aún no se veía, tomó precauciones y construyó un arca para salvar a su familia; por ella condenó al mundo y heredó la justicia que viene de la fe. 8 Por la fe obedeció Abrahán a la llamada y salió hacia la tierra que iba a recibir en heredad. Salió sin saber adónde iba. Por fe vivió como extranjero en la tierra prometida, habitando en tiendas, y lo mismo Isaac y Jacob, herederos de la misma promesa,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل العبرانيين بركته علينا امين { ١١: ١ – ١٠ }

وَأَمَّا الإِيمَانُ فَهُوَ الثِّقَةُ بِمَا يُرْجَى وَالإِيقَانُ بِأُمُورٍ لاَ تُرَى. فَإِنَّهُ فِي هذَا شُهِدَ لِلْقُدَمَاءِ. بِالإِيمَانِ نَفْهَمُ أَنَّ الْعَالَمِينَ أُتْقِنَتْ بِكَلِمَةِ اللهِ حَتَّى لَمْ يَتَكَوَّنْ مَا يُرَى مِمَّا هُوَ ظَاهِرٌ. بِالإِيمَانِ قَدَّمَ هَابِيلُ للهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ قَايِينَ. فَبِهِ شُهِدَ لَهُ أَنَّهُ بَارٌّ، إِذْ شَهِدَ اللهُ لِقَرَابِينِهِ. وَبِهِ، وَإِنْ مَاتَ، يَتَكَلَّمُ بَعْدُ! بِالإِيمَانِ نُقِلَ أَخْنُوخُ لِكَيْ لاَ يَرَى الْمَوْتَ، وَلَمْ يُوجَدْ لأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ. إِذْ قَبْلَ نَقْلِهِ شُهِدَ لَهُ بِأَنَّهُ قَدِ أَرْضَى اللهَ. وَلكِنْ بِدُونِ إِيمَانٍ لاَ يُمْكِنُ إِرْضَاؤُهُ، لأَنَّهُ يَجِبُ أَنَّ الَّذِي يَأْتِي إِلَى اللهِ يُؤْمِنُ بِأَنَّهُ مَوْجُودٌ، وَأَنَّهُ يُجَازِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ. بِالإِيمَانِ نُوحٌ لَمَّا أُوحِيَ إِلَيْهِ عَنْ أُمُورٍ لَمْ تُرَ بَعْدُ خَافَ، فَبَنَى فُلْكاً لِخَلاَصِ بَيْتِهِ، فَبِهِ دَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَارِثاً لِلْبِرِّ الَّذِي حَسَبُ الإِيمَانِ. بِالإِيمَانِ إِبْرَاهِيمُ لَمَّا دُعِيَ أَطَاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يَأْخُذَهُ مِيرَاثاً، فَخَرَجَ وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَأْتِي. بِالإِيمَانِ تَغَرَّبَ فِي أَرْضِ الْمَوْعِدِ كَأَنَّهَا غَرِيبَةٌ، سَاكِناً فِي خِيَامٍ مَعَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ الْوَارِثَيْنِ مَعَهُ لِهذَا الْمَوْعِدِ عَيْنِهِ. لأَنَّهُ كَانَ يَنْتَظِرُ الْمَدِينَةَ الَّتِي لَهَا الأَسَاسَاتُ الَّتِي صَانِعُهَا وَبَارِئُهَا اللهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mientras esperaba la ciudad de sólidos cimientos cuyo arquitecto y constructor iba a ser Dios. Por la fe también Sara, siendo estéril, obtuvo vigor para concebir cuando ya le había pasado la edad, porque consideró fiel al que se lo prometía.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:14 - 23}

De qué le sirve a uno, hermanos míos, decir que tiene fe, si no tiene obras? ¿Podrá acaso salvarlo esa fe?Si un hermano o una hermana andan desnudos y faltos del alimento díario y uno de vosotros les dice: «Id en paz, abrigaos y saciaos», pero no les da lo necesario para el cuerpo, ¿de qué sirve? Así es también la fe: si no tiene obras, está muerta por dentro .Pero alguno dirá: «Tú tienes fe y yo tengo obras, muéstrame esa fe tuya sin las obras, y yo con mis obras te mostraré la fe».Tú crees que hay un solo Dios. Haces bien. Hasta los demonios lo creen y tiemblan.Quieres enterarte, insensato, de que la fe sin las obras es inútil?Abrahán, nuestro padre, ¿no fue justificado por sus obras al ofrecer a Isaac, su hijo, sobre el altar? Ya ves que la fe concurría con sus obras y que esa fe, por las obras, logró la perfección. Así se cumplió la Escritura que dice:

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{٢: ١٤ – ٢٣ }

مَـا الْمَنْفَعَـةُ يَـا إِخْـوَتِي إِنْ قَـالَ أَحَـدٌ إِنَّ لَـهُ إِيمَانـاً وَلَكِـنْ لَـيْسَ لَـهُ أَعْمَـالٌ، هَـلْ يَقْـدِرُ الإِيْمَـانُ أَنْ يُخَلِّصَـهُ؟ إِنْ كَـانَ أَخٌ وَأُخْـتٌ عُرْيَـانَيْنِ وَمُعْتَـازَيْنِ لِلْقُـوتِ الْيَـوْمِيِّ، فَقَـالَ لَهُمَـا أَحَـدُكُمْ: «امْضِـيَا بِسَـلاَمٍ، اسْـتَدْفِئَا وَاشْبَعَا» وَلَكِنْ لَمْ تُعْطُوهُمَا حَاجَاتِ الْجَسَدِ، فَمَا الْمَنْفَعَةُ؟ هكَذَا الإِيمَـانُ أَيْضـاً إِنْ لَـمْ يَكُنْ لَهُ أَعْمَالٌ، مَيِّتٌ فِي ذَاتِـهِ. لكِنْ يَقُولُ قَائِـلٌ: «أَنْـتَ لَـكَ إِيمَـانٌ، وَأَنَـا لِـي أَعْمَـالٌ» أَرِنِـي إِيمَانَـكَ بِـدُونِ أَعْمَالِـكَ، وَأَنَـا أُرِيـكَ بِأَعْمَـالِي إِيمَـانِي. أَنْـتَ تُـؤْمِنُ أَنَّ اللهَ وَاحِـدٌ. حَسَـناً تَفْعَـلُ. وَالشَّـيَاطِينُ يُؤْمِنُـونَ وَيَقْشَـعِرُّونَ! وَلكِنْ هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَعْلَمَ أَيُّهَا الإِنْسَـانُ الْبَاطِلُ أَنَّ الإِيمَـانَ بِـدُونِ أَعْمَـالٍ مَيِّـتٌ؟ أَلَـمْ يَتَبَـرَّرْ إِبْرَاهِيمُ أَبُونَا بِالأَعْمَالِ، إِذْ قَدَّمَ إِسْحَاقَ ابْنَـهُ عَلَـى الْمَـذْبَحِ؟ فَتَـرَى أَنَّ الإِيمَـانَ عَمِـلَ مَـعَ أَعْمَالِـهِ، وَبِالأَعْمَـالِ أُكْمِـلَ الإِيمَـانُ. وَتَـمَّ الْكِتَابُ الْقَائِلُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Abrahán creyó a Dios y eso le fue contado como justicia y fue llamado «amigo de Dios».
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{7:20 – 34}

En este tiempo nació Moisés, que era hermoso a los ojos de Dios. Fue criado durante tres meses en la casa de su padre, después fue abandonado y lo recogió la hija del faraón, que lo hizo criar como hijo suyo.Y fue educado Moisés en toda la sabiduría de los egipcios y era poderoso de palabra y de obra. 23 Al cumplir los cuarenta años, nació en su corazón la idea de visitar a sus hermanos, los hijos de Israel, y, habiendo visto que uno era agraviado, acudió a su defensa y vengó al injuriado, matando al egipcio.Pensaba que sus hermanos comprenderían que Dios iba a darles la salvación por su mano, pero no comprendieron.Al día siguiente se presentó mientras se estaban peleando e intentaba ponerlos en paz, diciendo: “Hombres, sois hermanos, ¿por qué os ofendéis uno a otro?”. Pero el que ofendía a su compañero, lo rechazó, diciendo: “Quién te ha constituido jefe y juez sobre nosotros

«فَآمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَدُعِيَ خَلِيلَ اللهِ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧:٢٠ – ٣٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ وُلِدَ مُوسَى وَكَانَ جَمِيلاً جِدًّا، فَرُبِّيَ هذَا ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ فِي بَيْتِ أَبِيهِ. وَلَمَّا نُبِذَ، اتَّخَذَتْهُ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ وَرَبَّتْهُ لِنَفْسِهَا ابْناً. فَتَهَذَّبَ مُوسَى بِكُلِّ حِكْمَةِ الْمِصْرِيِّينَ، وَكَانَ مُقْتَدِراً فِي الأَقْوَالِ وَالأَعْمَالِ. وَلَمَّا كَمِلَتْ لَهُ مُدَّةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، خَطَرَ عَلَى بَالِهِ أَنْ يَفْتَقِدَ إِخْوَتَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَإِذْ رَأَى وَاحِداً مَظْلُوماً حَامَى عَنْهُ، وَأَنْصَفَ الْمَغْلُوبَ، إِذْ قَتَلَ الْمِصْرِيَّ. فَظَنَّ أَنَّ إِخْوَتَهُ يَفْهَمُونَ أَنَّ اللهَ عَلَى يَدِهِ يُعْطِيهِمْ نَجَاةً، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا. وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي ظَهَرَ لَهُمْ وَهُمْ يَتَخَاصَمُونَ، فَسَاقَهُمْ إِلَى السَّلاَمَةِ قَائِلاً: أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَنْتُمْ إِخْوَةٌ. لِمَاذَا تَظْلِمُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً؟ فَالَّذِي كَانَ يَظْلِمُ قَرِيبَهُ دَفَعَهُ قَائِلاً: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ أَمْسِ الْمِصْرِيَّ؟ فَهَرَبَ مُوسَى بِسَبَبِ هذِهِ الْكَلِمَةِ، وَصَارَ غَرِيباً فِي أَرْضِ مَدْيَانَ، حَيْثُ وَلَدَ ابْنَيْنِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً، ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارٍ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلُكَ إِلَى مِصْرَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Acaso quieres matarme igual que mataste ayer al egipcio? Moisés huyó a causa de estas palabras y vivió como forastero en tierra de Madián en la que engendró dos hijos.Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor:“Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob”. Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar. Entonces le dijo el Señor: “Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto”.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración de los Santos Padres Abraham, Isaac y Jacob

En este día, la Iglesia conmemora a nuestros santos padres Abraham, Isaac y Jacob. Abraham nació en Ur de los caldeos. Su padre, Taré, era idólatra. Taré casó a su hijo Abraham con Sarai (Sara). Dios llamó a Abraham a adorarlo, diciéndole: «Sal de tu tierra, de tu parentela y de la casa de tu padre, a la tierra que yo te mostraré. Haré de ti una gran nación, te bendeciré, engrandeceré tu nombre y serás de bendición. Bendeciré a los que te bendigan, y maldeciré a los que te maldigan; y en ti serán benditas todas las familias de la tierra» (Génesis 12:1-3). Así que Abraham fue a la tierra de Canaán, donde vivió bajo la guía directa de Dios. Dios lo bendijo y le dio a Isaac en su vejez, cuando tenía cien años. Dios lo puso a prueba cuando le dijo: «Toma a tu hijo, tu único hijo Isaac, a quien tanto amas, y ve a la región de Moriah. Ofrécelo allí en holocausto sobre uno de los montes que yo te diré» (Génesis 22:2). Abraham se levantó temprano y llevó a su hijo para ofrecerlo en sacrificio, como Dios le había ordenado. Al ver su obediencia, Dios le impidió sacrificar al niño y le proporcionó un carnero en su lugar. Cuando cumplió 175 años, murió en paz. En cuanto a Isaac, era hijo de Abraham y nació por promesa divina. Fue perfeccionado en justicia y obediencia a Dios y a su padre, hasta el punto de que consintió en ser

تذكار الآباء القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار آبائنا القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب. أما عن إبراهيم فقد ولد فى أور الكلدانيين واسم أبيه تارح عابدًا للوثن وقد زوج ابنه إبراهيم من ساراى (سارة) ودعا الله إبراهيم لعبادته قائلاً: " اذهب من أرضك ومن عشيرتك ومن بيت أبيك الى الأرض التى أنا أريك فأجعلك أمة عظيمة وأباركك وأعظم اسمك وتكون بركة وأبارك مباركيك ولاعنك ألعنه وتتبارك فيك جميع قبائل الأرض "(تك 12: 1 – 3). فخرج وذهب إلى أرض كنعان حيث عاش تحت القيادة المباشرة لله فباركه الله وأعطاه إسحق من بعد الكبر إذ كان سنه مائة سنة. وقد جربه الله حينما قال له: " خذ ابنك وحيدك الذي تحبه إسحق واذهب إلى أرض المريا وأصعده هناك محرقة على أحد الجبال الذي أقول لك" (تك 22: 2). فبكر إبراهيم وأخذ ابنه ليقدمه ذبيحة كأمر الله. ولما رأى الله طاعته منعه من ذبح الغلام وقدم له كبشًا أصعده محرقة عوضًا عنه. ولما بلغ من العمر 175 سنة تنّيح بسلام. أما عن إسحق فهو ابن إبراهيم وقد ولد بوعد إلهى وكمل فى البر والطاعة لله ولأبيه حتى ارتضى أن يوثقه أبوه لتقديمه لله محرقة لذلك دعى ذبيح النية وأصبح رمزًا للسيد المسيح الذبيحة الحقيقية لغفران الخطايا. وقد قاسى إسحق شدائد كثيرة وتغرب فى أرض غريبة ورزقه الله ولدين هما يعقوب وعيسو.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los Santos Padres Abraham, Isaac y Jacob

entregado por su padre para ser ofrecido en holocausto a Dios. Por lo tanto, fue llamado el sacrificio de la intención y se convirtió en símbolo del Señor Jesucristo, el verdadero sacrificio para el perdón de los pecados. Isaac sufrió muchas penurias y vivió en tierra extranjera. Dios lo bendijo con dos hijos, Jacob y Esaú. Cuando Isaac envejeció y su vista se debilitó, pidió bendecir a Esaú, pero su esposa Rebeca amaba a Jacob y quería que él recibiera la bendición. Así que ella preparó un plato para que se lo presentara a su padre Isaac, fingiendo que era Esaú, y él lo bendijo. Al cumplir 180 años, murió en paz. En cuanto a Jacob, era hijo de Isaac, y Dios lo llamó Israel. Jacob vivió en la tierra de Harán, huyendo de su hermano Esaú, quien quería matarlo porque había tomado la primogenitura y la bendición. De camino a Harán, durmió y apoyó la cabeza sobre una piedra. “Tuvo un sueño: una escalera apoyada en la tierra, cuya cima llegaba al cielo. Y he aquí que los ángeles de Dios subían y bajaban por ella; y he aquí que el Señor estaba de pie sobre ella. Y dijo: ‘Yo soy el Señor, el Dios de Abraham tu padre y el Dios de Isaac. La tierra en la que estás acostado te la daré a ti y a tu descendencia… y en ti y en tu descendencia serán benditas todas las familias de la tierra. Y he aquí que yo estoy contigo y te guardaré dondequiera que vayas, y te haré

تذكار الآباء القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب

ولما شاخ إسحق وضعف بصره طلب أن يبارك عيسو لكن رفقة زوجته كانت تحب يعقوب وأرادت أن يأخذ هو البركة فطبخت له طبيخًا ليقدمه إلى أبيه إسحق على أنه عيسو فباركه. ولما بلغ من العمر 180 سنة تنيّح بسلام. أما عن يعقوب فهو ابن إسحق ودعاه الله " اسرائيل ". وقد تغرب يعقوب فى أرض حاران هربًا من أخيه عيسو الذي أراد قتله لأنه أخذ البكورية والبركة. وفى طريقه إلى حاران نام ووضع رأسه على حجر " ورأى حلمًا وإذا سلم منصوبة على الأرض ورأسها يمس السماء وهوذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها وهوذا الرب واقف عليها فقال أنا الرب إله إبراهيم أبيك وإله إسحق الأرض التى أنت مضطجع عليها أعطيها لك ولنسلك..... ويتبارك فيك وفى نسلك جميع قبائل الأرض وها أنا معك وأحفظك حيثما تذهب وأردك إلى هذه الأرض لأنى لا أتركك حتى افعل ما كلمتك به" (تك 28: 12 – 15). ولما وصل إلى خاله لابان فى حاران خدم معه فى رعاية الغنم وزوجه ابنتيه ليئة وراحيل أنجب منهما اثنى عشر ولدًا وبنتًا واحدة وبعد أن عاش فى حاران عشرين عامًا رجع إلى أرض كنعان واشترك هو وأخوه عيسو فى دفن أبيهما إسحق. وحسد بنوه يوسف أخاهم وباعوه لقافلة تجار متجهة إلى مصر وقد وصل يوسف إلى مركز الرجل الثانى بعد فرعون. وعندما حدثت مجاعة فى أرض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los Santos Padres Abraham, Isaac y Jacob

volver a esta tierra, porque no te dejaré hasta que haya cumplido lo que te he prometido'" (Génesis 28:12-15). Cuando llegó a casa de su tío Labán en Harán, trabajó con él cuidando las ovejas, y Labán le dio en matrimonio a sus dos hijas, Lea y Raquel. Tuvo doce hijos y una hija con ellas. Tras vivir veinte años en Harán, regresó a Canaán, y junto a su hermano Esaú participó en el entierro de su padre, Isaac. Sus hijos envidiaron a su hermano José y lo vendieron a una caravana de mercaderes con destino a Egipto. José llegó a ser el segundo hombre más poderoso después del faraón. Cuando una hambruna azotó Canaán, los hijos de Jacob llegaron a comprar grano. José los reconoció y les pidió que llevaran a su padre Jacob a Egipto. Jacob llegó y vivió el resto de su vida en Gosén (actualmente la gobernación de Sharqia). A los ciento cuarenta y siete años, falleció en paz, tras instruir a sus hijos para que enterraran su cuerpo en la cueva de Macpela, junto a su padre Abraham e Isaac. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار الآباء القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب

كنعان جاء بنو يعقوب ليشتروا قمحًا فعرفهم يوسف وطلب منهم إحضار أبيهم يعقوب فجاء إلى مصر وعاش فيها بقية حياته فى أرض جاسان (هى محافظة الشرقية حاليًا)، ولما بلغ من العمر مائة وسبعًا وأربعين سنة تنّيح بسلام بعد أن أوصى أولاده أن يدفنوا جسده فى مغارة المكفيلة مع أبيه إبراهيم وإسحق. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 105:8 – 10 }

Se acuerda de su alianza eternamente, de la palabra dada, por mil generaciones; de la alianza sellada con Abrahán, del juramento hecho a Isaac. Confirmado como ley para Jacob, como alianza eterna para Israel: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {12: 18 – 27}

Se le acercan unos saduceos, los cuales dicen que no hay resurrección, y le preguntan: «Maestro, Moisés nos dejó escrito: "Si a uno se le muere su hermano, dejando mujer pero no hijos, que se case con la viuda y dé descendencia a su hermano". Pues bien, había siete hermanos: el primero se casó y murió sin hijos; el segundo se casó con la viuda y murió también sin hijos; lo mismo el tercero; y ninguno de los siete dejó hijos. Por último murió la mujer. Cuando llegue la resurrección y resuciten, de cuál de ellos será mujer? Porque los siete han estado casados con ella». Jesús les respondió: «¿No estáis equivocados, por no entender la Escritura ni el poder de Dios? Pues cuando resuciten, ni los hombres se casarán ni las mujeres serán dadas en matrimonio, serán como ángeles del cielo. Y a propósito de que los muertos resucitan, ¿no habéis leído en el libro de Moisés, en el episodio de la zarza, lo que le dijo Dios: "Yo soy el Dios de Abrahán, el Dios de Isaac, el Dios de Jacob"? No es Dios de muertos, sino de vivos. Estáis muy equivocados». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٥ : ٨-١٠}

الكَلِمَةُ الَّتِي أَوْصَى بِهَا إِلَى آلافِ الأَجْيَالِ. الَّذِي عَهِدَ بِهِ لإِبْرَاهِيمَ. وَقَسَمَهُ لإِسْحَاقَ. أَقَامَهُ لِيَعْقُوبَ أَمْراً، وَلإِسْرَائِيلَ عَهْداً إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{١٢: ١٨ - ٢٧ }

وَجَاءَ إِلَيْهِ قَوْمٌ مِنَ الصَّدُّوقِيِّينَ، الَّذِينَ يَقُولُونَ لَيْسَ قِيَامَةٌ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لأَحَدٍ أَخٌ، وَتَرَكَ امْرَأَةً وَلَمْ يُخَلِّفْ أَوْلاداً، أَنْ يَأْخُذَ أَخُوهُ امْرَأَتَهُ، وَيُقِيمَ نَسْلاً لأَخِيهِ. فَكَانَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ. أَخَذَ الأَوَّلُ امْرَأَةً وَمَاتَ، وَلَمْ يَتْرُكْ نَسْلاً. فَأَخَذَهَا الثَّانِي وَمَاتَ، وَلَمْ يَتْرُكْ هُوَ أَيْضاً نَسْلاً. وَهكَذَا الثَّالِثُ. فَأَخَذَهَا السَّبْعَةُ، وَلَمْ يَتْرُكُوا نَسْلاً. وَآخِرَ الكُلِّ مَاتَتِ الْمَرْأَةُ أَيْضاً. فَفِي الْقِيَامَةِ، مَتَى قَامُوا، لِمَنْ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً؟ لأَنَّهَا كَانَتْ زَوْجَةً لِلسَّبْعَةِ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَلَيْسَ لِهذَا تَضِلُّونَ، إِذْ لاَ تَعْرِفُونَ الْكُتُبَ وَلاَ قُوَّةَ اللهِ؟ لأَنَّهُمْ مَتَى قَامُوا مِنَ الأَمْوَاتِ لاَ يُزَوِّجُونَ وَلاَ يُزَوَّجُونَ، بَلْ يَكُونُونَ كَمَلاَئِكَةٍ فِي السَّمَوَاتِ. وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الأَمْوَاتِ إِنَّهُمْ يَقُومُونَ: أَفَمَا قَرَأْتُمْ فِي كِتَابِ مُوسَى، فِي أَمْرِ الْعُلَّيقَةِ، كَيْفَ كَلَّمَهُ اللهُ قَائِلاً: أَنَا إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ؟ لَيْسَ هُوَ إِلَهَ أَمْوَاتٍ بَلْ إِلَهُ أَحْيَاءٍ. فَأَنْتُمْ إِذاً تَضِلُّونَ كَثِيراً!» *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 132: 9,10,17,18 }

que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido. A sus enemigos los vestiré de ignominia, sobre él brillará mi díadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{ 15: 1 - 11 }

Entonces se acercaron a Jesús unos fariseos y escribas de Jerusalén y le preguntaron: «Por qué tus discípulos quebrantan la tradición de nuestros mayores y no se lavan las manos antes de comer?». Él les respondió: «Por qué quebrantáis vosotros el mandato de Dios en nombre de vuestra tradición? Pues Dios dijo: "Honra al padre y a la madre" y "El que maldiga al padre o a la madre es reo de muerte". Pero vosotros decís: "Si uno dice al padre o a la madre: 'Los bienes con que podría ayudarte son ofrenda sagrada', ya no tiene que honrar a su padre o a su madre". Y así invalidáis el mandato de Dios en nombre de vuestra tradición. Bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas, diciendo: "Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí. El culto que me dan está vacío, porque la doctrina que enseñan son preceptos humanos"».Y, llamando a la gente, les dijo: «Escuchad y entended: no mancha al hombre lo que entra por la boca, sino lo que sale de la boca, eso es lo que mancha al hombre».*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى:
{١٣٢ : ٩و١٠و١٧و١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِيُ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٥: ١ - ١١ }

حِينَئِذٍ جَاءَ إِلَى يَسُوعَ كَتَبَةٌ وَفَرِّيسِيُّونَ الَّذِينَ مِنْ أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: «لِمَاذَا يَتَعَدَّى تَلاَمِيذُكَ تَقْلِيدَ الشُّيُوخِ، فَإِنَّهُمْ لاَ يَغْسِلُونَ أَيْدِيَهُمْ حِينَمَا يَأْكُلُونَ خُبْزاً؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ أَيْضاً، لِمَاذَا تَتَعَدَّوْنَ وَصِيَّةَ اللهِ بِسَبَبِ تَقْلِيدِكُمْ؟ فَإِنَّ اللهَ أَوْصَى قَائِلاً: أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، وَمَنْ يَشْتِمْ أَباً أَوْ أُمًّا فَلْيَمُتْ مَوْتاً. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَقُولُونَ: مَنْ قَالَ لأَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ: قُرْبَانٌ هُوَ الَّذِي تَنْتَفِعُ بِهِ مِنِّي. فَلاَ يُكْرِمُ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ. فَقَدْ أَبْطَلْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ بِسَبَبِ تَقْلِيدِكُمْ! يَا مُرَاؤُونَ! حَسَناً تَنَبَّأَ عَنْكُمْ إِشَعْيَاءُ قَائِلاً: يَقْتَرِبُ إِلَيَّ هذَا الشَّعْبُ بِفَمِهِ، وَيُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَمُبْتَعِدٌ عَنِّي بَعِيداً. وَبَاطِلاً يَعْبُدُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ هِيَ وَصَايَا النَّاسِ». ثُمَّ دَعَا الْجَمْعَ وَقَالَ لَهُمْ: «اسْمَعُوا وَافْهَمُوا. لَيْسَ مَا يَدْخُلُ الْفَمَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ، بَلْ مَا يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ هذَا يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec».por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {15: 12 - 20}

Se acercaron los discípulos y le dijeron: «Sabes que los fariseos se han escandalizado al oírte?». Respondió él: «La planta que no haya plantado mi Padre celestial, será arrancada de raíz. Dejadlos, son ciegos, guías de ciegos. Y si un ciego guía a otro ciego, los dos caerán en el hoyo». Pedro le dijo: «Explícanos esta parábola». Él les dijo: «También vosotros seguís sin entender? No comprendéis que todo lo que entra por la boca pasa al vientre y se expulsa en la letrina?, 18 pero lo que sale de la boca brota del corazón; y esto es lo que hace impuro al hombre, porque del corazón salen pensamientos perversos, homicidios, adulterios, fornicaciones, robos, difamaciones, blasfemias. Estas cosas son las que hacen impuro al hombre. Pero el comer sin lavarse las manos no hace impuro al hombre».*Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠: ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٥: ١٢ - ٢٠}

حِينَئِذٍ تَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَقَالُوا لَهُ: «أَتَعْلَمُ أَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ لَمَّا سَمِعُوا الْقَوْلَ نَفَرُوا؟» فَأَجَابَ وَقَالَ: «كُلُّ غَرْسٍ لَمْ يَغْرِسْهُ أَبِي السَّمَاوِيُّ يُقْلَعُ. اُتْرُكُوهُمْ. هُمْ عُمْيَانٌ قَادَةُ عُمْيَانٍ. وَإِنْ كَانَ أَعْمَى يَقُودُ أَعْمَى يَسْقُطَانِ كِلاَهُمَا فِي حُفْرَةٍ». فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «فَسِّرْ لَنَا هذَا الْمَثَلَ». فَقَالَ يَسُوعُ: «هَلْ أَنْتُمْ أَيْضاً حَتَّى الآنَ غَيْرُ فَاهِمِينَ؟ أَلاَ تَفْهَمُونَ بَعْدُ أَنَّ كُلَّ مَا يَدْخُلُ الْفَمَ يَمْضِي إِلَى الْجَوْفِ وَيَنْدَفِعُ إِلَى الْمَخْرَجِ، وَأَمَّا مَا يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ فَمِنَ الْقَلْبِ يَصْدُرُ، وَذَاكَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ، لأَنْ مِنَ الْقَلْبِ تَخْرُجُ أَفْكَارٌ شِرِّيرَةٌ: قَتْلٌ، زِنًى، فِسْقٌ، سِرْقَةٌ، شَهَادَةُ زُورٍ، تَجْدِيفٌ. هذِهِ هِيَ الَّتِي تُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. وَأَمَّا الأَكْلُ بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{10:20 – 11:1}

No, sino que los gentiles ofrecen sus sacrificios a los demonios, no a Dios; y no quiero que os unáis a los demonios. No podéis beber del cáliz del Señor y del cáliz de los demonios. No podéis participar de la mesa del Señor y de la mesa de los demonios. O vamos a provocar los celos del Señor? Acaso somos más fuertes que él? «Todo es lícito», pero no todo es conveniente; «todo es lícito», pero no todo es constructivo. Que nadie busque su interés, sino el del prójimo. Todo lo que se compra en la carnicería, comedlo, sin poneros a investigar nada por razones de conciencia, pues del Señor es la tierra y lo que contiene. Si os invita un no creyente y deseáis ir, comed de todo lo que os pongan delante, sin poneros a investigar nada por razones de conciencia. Pero si alguno os dice: «Esto ha sido sacrificado a los dioses», no comáis en razón de aquel que ha dado el aviso y de la conciencia. Me refiero no a tu propia conciencia, sino a la del otro, pues ¿cómo va a juzgar mi libertad la conciencia de otro? Si yo participo con acción de gracias, por qué van a censurarme por aquello por lo que doy gracias? Así pues, ya comáis, ya bebáis o hagáis lo que hagáis, hacedlo todo para gloria de Dios. No deis motivo de escándalo ni a judíos, ni a griegos, ni a la Iglesia de Dios;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين

{ ١٠ : ٢٠ – ١١ : ١ }

كُلُّ مَا يُبَاعُ فِي الْمَلْحَمَةِ كُلُوهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ عَنْ شَيْءٍ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ، لأَنَّ «لِلرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَا». وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ يَدْعُوكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُوا، فَكُلُّ مَا يُقَدَّمُ لَكُمْ كُلُوا مِنْهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ. وَلكِنْ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: «هذَا مَذْبُوحٌ لِوَثَنٍ» فَلاَ تَأْكُلُوا مِنْ أَجْلِ ذَاكَ الَّذِي أَعْلَمَكُمْ، وَالضَّمِيرِ. لأَنَّ «لِلرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَا» أَقُولُ «الضَّمِيرُ»، لَيْسَ ضَمِيرَكَ أَنْتَ، بَلْ ضَمِيرُ الآخَرِ. لأَنَّهُ لِمَاذَا يُحْكَمُ فِي حُرِّيَّتِي مِنْ ضَمِيرِ آخَرَ؟ فَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَتَنَاوَلُ بِشُكْرٍ، فَلِمَاذَا يُفْتَرَى عَلَيَّ لأَجْلِ مَا أَشْكُرُ عَلَيْهِ؟ فَإِذًا كُنْتُمْ تَأْكُلُونَ أَوْ تَشْرَبُونَ أَوْ تَفْعَلُونَ شَيْئاً، فَافْعَلُوا كُلَّ شَيْءٍ لِمَجْدِ اللهِ. كُونُوا بِلاَ عَثْرَةٍ لِلْيَهُودِ وَلِلْيُونَانِيِّينَ وَلِكَنِيسَةِ اللهِ. كَمَا أَنَا أَيْضاً أُرْضِي الْجَمِيعَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، غَيْرَ طَالِبٍ مَا يُوَافِقُ نَفْسِي، بَلِ الْكَثِيرِينَ، لِكَيْ يَخْلُصُوا. كُونُوا مُتَمَثِّلِينَ بِي كَمَا أَنَا أَيْضاً بِالْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

como yo, que procuro contentar en todo a todos, no buscando mi propia ventaja, sino la de la mayoría, para que se salven. Sed imitadores míos como yo lo soy de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4:15 - 21}

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a su hermano.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين{٤: ١٥ – ٢١ }

مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{5:34 – 42}

Pero un fariseo llamado Gamaliel, doctor de la ley, respetado por todo el pueblo, se levantó en el Sanedrín, mandó que sacaran fuera un momento a aquellos hombres y dijo: «Israelitas, pensad bien lo que vais a hacer con esos hombres. Hace algún tiempo se levantó Teudas, dándoselas de hombre importante, y se le juntaron unos cuatrocientos hombres. Fue ejecutado, se dispersaron todos sus secuaces y todo acabó en nada. Más tarde, en los días del censo, surgió Judas el Galileo, arrastrando detrás de sí gente del pueblo; también pereció, y se disgregaron todos sus secuaces. En el caso presente, os digo: No os metáis con esos hombres; soltadlos. Si su idea y su actividad son cosa de hombres, se disolverá; pero, si es cosa de Dios, no lograréis destruirlos, y os expondríais a luchar contra Dios». Le dieron la razón y, habiendo llamado a los apóstoles, los azotaron, les prohibieron hablar en nombre de Jesús, y los soltaron. Ellos, pues, salieron del Sanedrín contentos de haber merecido aquel ultraje por el Nombre. Ningún día dejaban de enseñar, en el templo y por las casas, anunciando la buena noticia acerca del Mesías Jesús.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٥:٣٤– ٤٢}

فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فَرِّيسِيٌّ اسْمُهُ غَمَالاَئِيلُ، مُعَلِّمٌ لِلنَّامُوسِ، مُكَرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ أَنْ يُخْرَجَ الرُّسُلُ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، احْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هؤُلاَءِ النَّاسِ فِي مَا أَنْتُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا. لأَنَّهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ قَامَ ثُودَاسُ قَائِلاً عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ شَيْءٌ، الَّذِي الْتَصَقَ بِهِ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ نَحْوُ أَرْبَعِمِئَةٍ، الَّذِي قُتِلَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لاَ شَيْءَ. بَعْدَ هذَا قَامَ يَهُوذَا الْجَلِيلِيُّ فِي أَيَّامِ الاِكْتِتَابِ، وَأَزَاغَ وَرَاءَهُ شَعْباً غَفِيراً. فَذَاكَ أَيْضاً هَلَكَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَشَتَّتُوا. وَالآنَ أَقُولُ لَكُمْ: تَنَحَّوْا عَنْ هؤُلاَءِ النَّاسِ وَاتْرُكُوهُمْ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ هذَا الرَّأْيُ أَوْ هذَا الْعَمَلُ مِنَ النَّاسِ فَسَوْفَ يَنْتَقِضُ، وَإِنْ كَانَ مِنَ اللهِ فَلاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْقُضُوهُ، لِئَلاَّ تُوجَدُوا مُحَارِبِينَ للهِ أَيْضاً». فَانْقَادُوا إِلَيْهِ. وَدَعَوُا الرُّسُلَ وَجَلَدُوهُمْ، وَأَوْصَوْهُمْ أَنْ لاَ يَتَكَلَّمُوا بِاسْمِ يَسُوعَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمْ. وَأَمَّا هُمْ فَذَهَبُوا فَرِحِينَ مِنْ أَمَامِ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ حُسِبُوا مُسْتَأْهِلِينَ أَنْ يُهَانُوا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. وَكَانُوا لاَ يَزَالُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ وَفِي الْبُيُوتِ مُعَلِّمِينَ وَمُبَشِّرِينَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia celebra las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección, que se encuentran entre las principales fiestas del Señor. Las oraciones se ofrecen con el rito gozoso, y están prohibidos el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Atanasio, obispo, y sus dos sirvientes

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Atanasio, obispo, y sus dos sirvientes, Gerasimos y Teonitis, fueron martirizados. El obispo Atanasio era un hombre virtuoso, celoso de la fe cristiana. El ministro Antonio lo denunció ante Arriano, gobernador de Antinoe, acusándolo de ser cristiano. El gobernador lo mandó llamar y lo sometió a numerosas torturas, pero Atanasio se fortaleció aún más en su fe y en su confesión de Cristo. Enfurecido, el gobernador ordenó su decapitación. En cuanto a los dos sirvientes, el gobernador los torturó a golpes, en la horca y con otros métodos. Finalmente, ordenó su decapitación, y los tres recibieron la corona del martirio. Algunos cristianos acudieron, recogieron los cuerpos, los amortajaron, los

تذكار الأعياد السيدية البشارة والميلاد والقيامة

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار أعياد البشارة والميلاد والقيامة، وهى من الأعياد السيدية الكبرى وتكون الصلاة فى هذا اليوم بالطقس الفرايحى ويمنع الصوم الانقطاعى والميطانيات. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أثناسيوس الأسقف وغلاميه

وفى مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303 م) أستشهد القديس أثناسيوس الأسقف وغلاماه جراسيموس وثاؤنيطس. كان الأسقف أثناسيوس رجلاً فاضلاً غيورًا على الإيمان المسيحى. فوشى به الوزير أنطونيوس لدى أريانوس والى أنصنا بأنه مسيحى، فاستحضره الوالى وعذبه بعذابات كثيرة، وكان يزداد ثباتًا واعترافًا بالسيد المسيح فغضب الوالى وأمر بقطع رأسه. أما الغلامان فقد عذبهما الوالى بالضرب والتعليق وغير ذلك. أخيرًا أمر بقطع رأسيهما، فنال الجميع أكاليل الشهادة. وجاء بعض المسيحيين وأخذوا الأجساد وكفنوها ثم وضعوها فى صندوق ودفنوها بإكرام جزيل، وقد شرف الله قديسيه بآيات كثيرة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Atanasio, obispo, y sus dos sirvientes

colocaron en un ataúd y los sepultaron con gran honor. Dios honró a sus santos con muchos milagros. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Llegada del cuerpo de San Juan el Breve al desierto de Scetis

También en el año 520 de los Mártires (804 d. C.), el cuerpo del gran San Juan el Breve fue trasladado de Qulzum al desierto de Scetis, durante el pontificado del Papa Juan IV (48). Un príncipe amigo del obispo Anba Khail había sido nombrado gobernador de Qulzum. Los monjes del desierto de Scetis, disfrazados con ropas árabes sobre las suyas, fueron a Qulzum y se llevaron el cuerpo de noche. Lo transportaron al Monasterio de San Macario el Grande, donde lo recibieron con cánticos y una bendición. Luego fueron a su monasterio y lo colocaron con gran honor. Sin embargo, tras la destrucción del Monasterio de San Juan el Breve, los monjes devolvieron el cuerpo al Monasterio de San Macario, donde permanece hasta el día de hoy junto a los cuerpos de los tres santos Macarios. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أثناسيوس الأسقف وغلاميه

وصول جسد القديس يحنس القصير إلى برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 520 للشهداء (804 م)، تم نقل جسد القديس العظيم يحنس القصير من القلزم إلى برية شيهيت، وذلك فى عهد البابا يؤانس الرابع البطريرك (48). حيث كان قد تولى على القلزم أمير كان صديقًا للأنبا خائيل الأسقف. فذهب رهبان برية شيهيت وهم يلبسون ثياب العرب فوق ثيابهم ودخلوا إلى القلزم وأخذوا الجسد ليلاً ومضوا به إلى دير القديس مكاريوس الكبير، فأدخلوه بالتراتيل وتباركوا منه، ثم مضوا إلى ديره حيث وضعوه بإكرام جزيل. ولكن بعد أن تخرب دير القديس يحنس القصير، أعاد الرهبان الجسد إلى دير القديس مكاريوس ووضع مع أجساد الثلاث مقارات إلى هذا اليوم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين

Salmo { 68:20 }

Bendito el Señor cada día, Dios lleva nuestras cargas, es nuestra salvación Aleluya.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٨: ١٩}

مُبَارَكٌ الرَّبُّ الإِلَهُ. مُبَارَكٌ الرَّبُّ يَوماً فَيَوماً. يُسَهِّلُ لَنَا سَبِيلَنَا. إِلَهُ خَلاَصِنَا. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {8: 21 – 27}

De nuevo les dijo: «Yo me voy y me buscaréis, y moriréis por vuestro pecado. Donde yo voy no podéis venir vosotros». Y los judíos comentaban: «Será que va a suicidarse, y por eso dice: "Donde yo voy no podéis venir vosotros"?». Y él les dijo: «Vosotros sois de aquí abajo, yo soy de allá arriba: vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo. Con razón os he dicho que moriréis en vuestros pecados: pues, si no creéis que "Yo soy" , moriréis en vuestros pecados». Ellos le decían: «Quién eres tú?». Jesús les contestó: «Lo que os estoy diciendo desde el principio. Podría decir y condenar muchas cosas en vosotros; pero el que me ha enviado es veraz, y yo comunico al mundo lo que he aprendido de él».Ellos no comprendieron que les hablaba del Padre. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٨: ٢١ - ٢٧ }

قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «أَنَا أَمْضِي وَسَتَطْلُبُونَنِي، وَتَمُوتُونَ فِي خَطِيَّتِكُمْ. حَيْثُ أَمْضِي أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا». فَقَالَ الْيَهُودُ: «أَلَعَلَّهُ يَقْتُلُ نَفْسَهُ حَتَّى يَقُولَ: حَيْثُ أَمْضِي أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا؟» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ مِنْ أَسْفَلُ، أَمَّا أَنَا فَمِنْ فَوْقُ. أَنْتُمْ مِنْ هذَا الْعَالَمِ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مِنْ هذَا الْعَالَمِ. فَقُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ، لأَنَّكُمْ إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا أَنِّي أَنَا هُوَ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: أَنَا مِنَ الْبَدْءِ مَا أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِهِ. إِنَّ لِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةً أَتَكَلَّمُ وَأَحْكُمُ بِهَا مِنْ نَحْوِكُمْ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ. وَأَنَا مَا سَمِعْتُهُ مِنْهُ، فَهذَا أَقُولُهُ لِلْعَالَمِ». وَلَمْ يَفْهَمُوا أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لَهُمْ عَنِ الآبِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 5: 12,13 }

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre. Porque tú, Señor, bendices al justo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 13: 53 - 58 }

Cuando Jesús acabó estas parábolas, partió de allí. Fue a su ciudad y se puso a enseñar en su sinagoga. La gente decía admirada: «De dónde saca este esa sabiduría y esos milagros? No es el hijo del carpintero? No es su madre María, y sus hermanos Santiago, José, Simón y Judas? No viven aquí todas sus hermanas? Entonces, de dónde saca todo eso?». Y se escandalizaban a causa de él. Jesús les dijo: «Solo en su tierra y en su casa desprecian a un profeta». 58 Y no hizo allí muchos milagros, por su falta de fe. *Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٥ : ١١و١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. إِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُّونَ اسمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٣: ٥٣ - ٥٨ }

وَلَمَّا أَكْمَلَ يَسُوعُ هذِهِ الأَمْثَالَ انْتَقَلَ مِنْ هُنَاكَ. وَلَمَّا جَاءَ إِلَى وَطَنِهِ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ فِي مَجْمَعِهِمْ حَتَّى بُهِتُوا وَقَالُوا: «مِنْ أَيْنَ لِهذَا هذِهِ الْحِكْمَةُ وَالْقُوَّاتُ؟ أَلَيْسَ هذَا ابْنَ النَّجَّارِ؟ أَلَيْسَتْ أُمُّهُ تُدْعَى مَرْيَمَ، وَإِخْوَتُهُ يَعْقُوبَ وَيُوسِي وَسِمْعَانَ وَيَهُوذَا؟ أَوَلَيْسَتْ أَخَوَاتُهُ جَمِيعُهُنَّ عِنْدَنَا؟ فَمِنْ أَيْنَ لِهذَا هذِهِ كُلُّهَا؟» فَكَانُوا يَعْثُرُونَ بِهِ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ نَبِيٌّ بِلاَ كَرَامَةٍ إِلاَّ فِي وَطَنِهِ وَفِي بَيْتِهِ». وَلَمْ يَصْنَعْ هُنَاكَ قُوَّاتٍ كَثِيرَةً لِعَدَمِ إِيمَانِهِمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 101: 8 }

Cada mañana haré callar a los hombres malvados, para excluir de la ciudad del Señor a todos los malhechores. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {14: 1 - 5}

En aquel tiempo, oyó el tetrarca Herodes lo que se contaba de Jesús y dijo a sus cortesanos: «Ese es Juan el Bautista, que ha resucitado de entre los muertos, y por eso las fuerzas milagrosas actúan en él». Es que Herodes había mandado prender a Juan y lo había metido en la cárcel encadenado, por motivo de Herodías, mujer de su hermano Filipo; porque Juan le decía que no le era lícito vivir con ella. Quería mandarlo matar, pero tuvo miedo de la gente, que lo tenía por profeta. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٠١: ٨}

فِي أَوْقَاتِ الْغَدَوَاتِ كُنْتُ أَقْتُلُ جَمِيعَ خُطَاةِ الأَرْضِ، لأُبِيدَ مِنْ مَدِينَةِ الرَّبِّ كُلَّ صَانِعِي الإِثْمِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٤: ١ - ٥}

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ سَمِعَ هِيرُودُسُ رَئِيسُ الرُّبْعِ خَبَرَ يَسُوعَ، فَقَالَ لِغِلْمَانِهِ: «هذَا هُوَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَلِذلِكَ تُعْمَلُ بِهِ الْقُوَّاتُ». فَإِنَّ هِيرُودُسَ كَانَ قَدْ أَمْسَكَ يُوحَنَّا وَأَوْثَقَهُ وَطَرَحَهُ فِي سِجْنٍ مِنْ أَجْلِ هِيرُودِيَّا امْرَأَةِ فِيلُبُّسَ أَخِيهِ، لأَنَّ يُوحَنَّا كَانَ يَقُولُ لَهُ: «لاَ يَحِلُّ أَنْ تَكُونَ لَكَ». وَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَقْتُلَهُ خَافَ مِنَ الشَّعْبِ، لأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ مِثْلَ نَبِيٍّ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4:8 – 16}

Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres. Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra; y el que bajó es el mismo que subió por encima de los cielos para llenar el universo. Y él ha constituido a unos, apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelistas, a otros, pastores y doctores, para el perfeccionamiento de los santos, en función de su ministerio, y para la edificación del cuerpo de Cristo; hasta que lleguemos todos a la unidad en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, al Hombre perfecto, a la medida de Cristo en su plenitud. Para que ya no seamos niños sacudidos por las olas y llevados a la deriva por todo viento de doctrina, en la falacia de los hombres, que con astucia conduce al error; sino que, realizando la verdad en el amor, hagamos crecer todas las cosas hacia él, que es la cabeza: Cristo, del cual todo el cuerpo, bien ajustado y unido a través de todo el complejo de junturas que lo nutren, actuando a la medida de cada parte, se procura el crecimiento del cuerpo, para construcción de sí mismo en el amor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٤: ٨ – ١٦}

لِذلِكَ يَقُولُ: «إِذْ صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ سَبَى سَبْياً وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا». وَأَمَّا أَنَّهُ «صَعِدَ»، فَمَا هُوَ إِلاَّ إِنَّهُ نَزَلَ أَيْضاً أَوَّلاً إِلَى أَقْسَامِ الأَرْضِ السُّفْلَى. الَّذِي نَزَلَ هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضاً فَوْقَ جَمِيعِ السَّمَوَاتِ، لِكَيْ يَمْلأَ الْكُلَّ. وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضَ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضَ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ، لأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقِدِّيسِينَ لِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، لِبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ، إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ. إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ. كَيْ لاَ نَكُونَ فِيمَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ. بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ: الْمَسِيحُ، الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَّ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19 – 2:3}

Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro hasta que despunte el día y el lucero amanezca en vuestros corazones, 20 pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia , pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres de parte de Dios. Lo mismo que hubo en el pueblo falsos profetas, también habrá entre vosotros falsos maestros que propondrán herejías de perdición y, negando al Dueño que los adquirió, atraerán sobre sí una rápida perdición. Muchos seguirán su libertinaje y por causa de ellos se difamará el camino de la verdad. Y por codicia negociarán con vosotros con palabras artificiosas; su sentencia está activa desde antiguo y su perdición no duerme.

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩ – ٢: ٣ }

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلُعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:30 – 37}

Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor: "Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob". Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar.Entonces le dijo el Señor: "Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto".A este Moisés, de quien renegaron diciendo: Quien te ha constituido jefe y juez?, a este envió Dios como jefe y redentor por mano del ángel que se le apareció en la zarza. Este los sacó, realizando prodigios y signos en la tierra de Egipto, en el mar Rojo y en el desierto durante cuarenta años.Este es Moisés, que dijo a los hijos de Israel: "El Señor hará surgir de entre vuestros hermanos un profeta como yo".

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧: ٣٠– ٣٧}

وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً، ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارٍ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلُكَ إِلَى مِصْرَ. هذَا مُوسَى الَّذِي أَنْكَرُوهُ قَائِلِينَ: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً؟ هذَا أَرْسَلَهُ اللهُ رَئِيساً وَفَادِياً بِيَدِ الْمَلاَكِ الَّذِي ظَهَرَ لَهُ فِي الْعُلَّيْقَةِ. هذَا أَخْرَجَهُمْ صَانِعاً عَجَائِبَ وَآيَاتٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ، وَفِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ، وَفِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً. هذَا هُوَ مُوسَى الَّذِي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: نَبِيًّا مِثْلِي سَيُقِيمُ لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ إِخْوَتِكُمْ. لَهُ تَسْمَعُونَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Malaquías

En este día del año 430 a. C., falleció el gran profeta Malaquías (nombre hebreo que significa «ángel de Dios»), uno de los doce profetas menores y el último de los profetas del Antiguo Testamento. Profetizó después del cautiverio babilónico, durante la ausencia de Nehemías en Susa, alrededor del año 432 a. C., cuando el Templo ya había sido reconstruido. En su profecía, abordó la corrupción de los sacerdotes y del pueblo. También proclamó el profundo odio de Dios hacia el divorcio, reprendió a los ricos por su insensibilidad hacia los pobres, advirtió sobre los castigos celestiales para los blasfemos y profetizó la abolición del sacrificio del Antiguo Pacto y el establecimiento del sacrificio del Nuevo Pacto. Asimismo, profetizó el misterio de la Encarnación, diciendo: «Enseguida vendrá a su templo el Señor a quien buscáis, y el mensajero del pacto en quien deseáis. He aquí que viene», dice el Señor Todopoderoso (Malaquías 3:1). Habiendo concluido su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة ملاخى النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 430 ق. م. تنّيح النبى العظيم ملاخى (أسم عبرى معناه ملاك الله) وهو أحد الأنبياء الصغار الاثنى عشر وآخر أنبياء العهد القديم. تنبأ بعد السبى أثناء غيبة نحميا فى شوشن نحو سنة 432 ق. م. حيث كان الهيكل قد بنى. تعرض فى نبوته لحالة الفساد التى كان عليها الكهنة والشعب. كما أعلن كراهية الله الشديدة للطلاق ووبخ الأغنياء لقساوة قلوبهم على الفقراء وأنذر بحلول الضربات السمائية على المجدفين وتنبأ عن بطلان ذبيحة العهد القديم وإقامة ذبيحة العهد الجديد. كما تنبأ عن سر التجسد الإلهى بقوله: " وللوقت يأتى إلى هيكله السيد الذي تلتمسونه وملاك العهد الذي ترتضون به. هوذا يأتى قال رب الجنود" (ملا 3: 1). ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 50:23,14 }

El que me ofrece acción de gracias, ese me honra;al que sigue buen camino le haré ver la salvación de Dios»,cumple tus votos al Altísimo
.Aleluya.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥٠: ٢٣و١٤}

ذَبيحَـةُ التَّسْـبيح تُمَجِّـدُنِي. وَهُنَـاكَ الطَّريـقُ حَيثُ أُريهِ خَـلاصَ اللهِ. أَوْفِ الْعَلِـيَّ نُـذُورَكَ.
هللويا .

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14: 16 – 24}

Jesús le contestó: «Un hombre daba un gran banquete y convidó a mucha gente; a la hora del banquete mandó a su criado a avisar a los convidados: “Venid, que ya está preparado”. Pero todos a una empezaron a excusarse. El primero le dijo: “He comprado un campo y necesito ir a verlo. Dispénsame, por favor”. Otro dijo: “He comprado cinco yuntas de bueyes y voy a probarlas. Dispénsame, porfavor”.Otro dijo: “Me acabo de casar y, por ello, no puedo ir”.El criado volvió a contárselo a su señor. Entonces el dueño de casa, indignado, dijo a su criado: “Sal aprisa a las plazas y calles de la ciudad y tráete aquí a los pobres, a los lisiados, a los ciegos y a los cojos”.El criado dijo: “Señor, se ha hecho lo que mandaste, y todavía queda sitio”. Entonces el señor dijo al criado: “Sal por los caminos y senderos, e insísteles hasta que entren y se llene mi casa.Y os digo que ninguno de aquellos convidados probará mi banquete”».
Gloria a Dios para siempre

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٤: ١٦ - ٢٤ }

فَقَالَ لَـهُ: إِنْسَـانٌ صَنَعَ عَشَـاءً عَظِيماً وَدَعَا كَثِيـرِينَ، وَأَرْسَـلَ عَبْـدَهُ فِـي سَـاعَةِ الْعَشَـاءِ لِيَقُولَ لِلْمَدْعُوِّينَ: تَعَالَوْا لأَنَّ كُلَّ شَـيءٍ قَدْ أُعِدَّ. فَابْتَدَأَ الْجَمِيعُ بِرَأْيٍ وَاحِدٍ يَسْتَعْفُونَ. قَـالَ لَـهُ الأَوَّلُ: إِنِّـي اشْـتَرَيْتُ حَقْـلاً، وَأَنَـا مُضْـطَرٌّ أَنْ أَخْـرُجَ وَأَنْظُـرَهُ. أَسْـأَلُكَ أَنْ تُعْفِيَنِـي. وَقَـالَ آخَـرُ: إِنِّـي اشْـتَرَيْتُ خَمْسَـةَ أَزْوَاجِ بَقَرٍ، وَأَنَا مَاضٍ لأَمْتَحِنَهَـا. أَسْأَلُكَ أَنْ تُعْفِيَنِـي. وَقَـالَ آخَـرُ: إِنِّـي تَزَوَّجْـتُ بِـامْرَأَةٍ، فَلِـذلِكَ لاَ أَقْـدِرُ أَنْ أَجِـيءَ. فَـأَتَى ذلِـكَ الْعَبْـدُ وَأَخْبَرَ سَيِّدَهُ بِذلِكَ. حِينَئِذٍ غَضِبَ رَبُّ الْبَيْتِ، وَقَـالَ لِعَبْـدِهِ: اخْـرُجْ عَـاجِلاً إِلَـى شَـوَارِعِ الْمَدِينَةِ وَأَزِقَّتِهَا، وَأَدْخِلْ إِلَى هُنَا الْمَسَاكِينَ وَالْجُـدْعَ وَالْعُـرْجَ وَالْعُمْـيَ. فَقَـالَ الْعَبْـدُ: يَـا سَـيِّدُ، قَـدْ صَـارَ كَمَـا أَمَـرْتَ، وَيُوجَـدُ أَيْضـاً مَكَانٌ. فَقَالَ السَّيِّدُ لِلْعَبْدِ: اخْرُجْ إِلَى الطُّرُقِ وَالسِّيَاجَاتِ وَأَلْزِمْهُمْ بِالدُّخُولِ حَتَّى يَمْتَلِئَ بَيْتِـي. لأَنِّـي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّـهُ لَيْسَ وَاحِدٌ مِنْ أُولئِكَ الرِّجَالِ الْمَدْعُوِّينَ يَذُوقُ عَشَائِي.
والمجد لله دائماً .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 65: 4,5 }

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro;tú, esperanza del confín de la tierra *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 34 - 42 }

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa *Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٥ : ٤ و ٥}

طُوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ٣٤ - ٤٢ }

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ»

والمجد لله دائماً.

Prima

Salmo { 37: 17,18 }

Al honrado lo sostiene el Señor. El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará Siempre . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1: 1-17)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; | el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, | ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad. Juan da testimonio de él y grita diciendo: «Este es de quien dije:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٧ : ١٧ و ١٨}

الـرَّبُّ يَعْضُـدُ الصِّـدِّيقِينَ. يَعْـرِفُ الـرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١ : ١ - ١٧ }

فِـي الْبَـدْءِ كَـانَ الْكَلِمَـةُ، وَالْكَلِمَـةُ كَـانَ عِنْـدَ اللهِ، وَكَـانَ الْكَلِمَـةُ اللهَ. هذَا كَـانَ فِـي الْبَـدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَـتْ نُـورَ النَّـاسِ، وَالنُّـورُ يُضِـيءُ فِـي الظُّلْمَـةِ، وَالظُّلْمَـةُ لَـمْ تُدْرِكْـهُ. كَـانَ إِنْسَـانٌ مُرْسَـلٌ مِـنَ اللهِ اسْـمُهُ يُوحَنَّـا. هـذَا جَـاءَ لِلشَّـهَادَةِ لِيَشْـهَدَ لِلنُّـورِ، لِكَـيْ يُـؤْمِنَ الْكُـلُّ بِوَاسِـطَتِهِ. لَـمْ يَكُـنْ هُـوَ النُّـورَ، بَـلْ لِيَشْـهَدَ لِلنُّـورِ. كَـانَ النُّـورُ الْحَقِيقِـيُّ الَّذِي يُنِيـرُ كُـلَّ إِنْسَـانٍ آتِيـاً إِلَـى الْعَـالَمِ. كَـانَ فِـي الْعَـالَمِ، وَكُـوِّنَ الْعَـالَمُ بِـهِ، وَلَـمْ يَعْرِفْـهُ الْعَـالَمُ. إِلَـى خَاصَّتِهِ جَـاءَ وَخَاصَّتُهُ لَـمْ تَقْبَلْـهُ. وَأَمَّـا كُـلُّ الَّـذِينَ قَبِلُـوهُ فَأَعْطَـاهُمْ سُلْطَانـاً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلاَدَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُـونَ بِاسْـمِهِ. الَّـذِينَ وُلِـدُوا لَـيْسَ مِـنْ دَمٍ، وَلاَ مِـنْ مَشِـيئَةِ جَسَـدٍ وَلاَ مِـنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَـةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَـا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَـا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَـةً وَحَقًّا. يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّـهُ كَـانَ قَبْلِـي». وَمِـنْ مِلْئِـهِ نَحْـنُ جَمِيعـاً أَخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأَنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَـةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*.

Elque viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo».*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10: 4-18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O ¿quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos . Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. 9 Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ - ١٨ }

لأنَّ غَايَـةَ النَّـامُوسِ هِـيَ: الْمَسِـيحُ لِلْبِـرِّ لِكُلِّ مَـنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُبُ فِـي الْبِـرِّ الَّذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَـانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَـيَحْيَا بِهَـا». وَأَمَّـا الْبِـرُّ الَّـذِي بِالإِيمَـانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَـى السَّـمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَنْ يَهْبِطُ إِلَى الْهَاوِيَةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَـانِ الَّتِـي نَكْـرِزُ بِهَـا: لأنَّـكَ إِن اعْتَرَفْـتَ بِفَمِـكَ بِـالرَّبِّ يَسُـوعَ، وَآمَنْـتَ بِقَلْبِـكَ أنَّ اللهَ أقَامَـهُ مِنَ الأَمْـوَاتِ، خَلَصْتَ. لأنَّ الْقَلْبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِرِّ، وَالْفَمَ يُعْتَرَفُ بِهِ لِلْخَلاَصِ. لأنَّ الْكِتَـابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُـؤْمِنُ بِـهِ لاَ يُخْزَى». لأنَّـهُ لاَ فَـرْقَ بَـيْنَ الْيَهُـودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأنَّ رَبًّـا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّـا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِـهِ. لأنَّ «كُـلَّ مَـنْ يَـدْعُو بِاسْـمِ الـرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِـهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِـهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِـلاَ كَـارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَـا أجْمَلَ أقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cómo invocarán a aquel en quien no han creído?; cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيْمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ .

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1-2:6}

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ١ : ١ – ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ،(وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ،،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo . Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: A Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones esté con nosotros, Amén. {3:1-16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. 6 Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios . Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios . y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجلالصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

قراءة السنكسار

asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto? ¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eutico

En este día falleció San Eutico. Este santo fue discípulo de San Juan Evangelista y estuvo presente con los discípulos en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Tiempo después, se despidió de San Juan y acompañó a San Pablo Apóstol a predicar con él. Era el joven que, mientras San Pablo Apóstol predicaba en Troas, se encontraba sentado en una ventana, vencido por un profundo sueño. Cayó desde el tercer piso y fue sacado muerto. «San Pablo Apóstol bajó, se echó sobre él y lo abrazó, diciéndole: “No se preocupen, porque está vivo”. Luego subió, partió el pan y comió, y conversaron largamente hasta el amanecer. Después salió, y trajeron al joven con vida, lo cual les consoló enormemente» (Hechos 20:9-11). Este santo predicó el Evangelio y llevó a muchos judíos y paganos a la fe en el Señor Jesucristo, a quien luego bautizó. Destruyó templos paganos y los convirtió en iglesias, soportando muchas dificultades y graves sufrimientos por esta causa. Entre sus milagros, se cuenta que fue arrojado al fuego, sin sufrir daño alguno; también fue arrojado a fieras, pero estas no se le acercaron, sino que se mansedumbren en su presencia. Estuvo encarcelado durante mucho tiempo y, finalmente, se dirigió a la ciudad de Sebaste, donde vivió hasta su avanzada edad. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أفتيخوس

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس أفتيخوس، هذا القديس كان تلميذًا للقديس يوحنا الإنجيلى، وحضر مع التلاميذ حلول الروح القدس فى يوم الخمسين. وبعد فترة أستأذن القديس يوحنا ومضى مع القديس بولس الرسول ليكرز معه. وهو الشاب الذي كان جالسًا فى الطاقة مثقلاً بنوم عميق أثناء خطاب القديس بولس الرسول فى ترواس، وسقط من الطبقة الثالثة إلى أسفل وُحمل ميتًا، "فنزل القديس بولس الرسول ووقع عليه وأعتنقه قائلاً: لا تضطربوا لأن نفسه فيه. ثم صعد وكسر خبزًا وأكل وتكلم كثيرًا إلى الفجر، وهكذا خرج، وأتوا بالفتى حيًا وتعزوا تعزية ليست بقليلة" (أع 20: 9 – 11). بشر هذا القديس بالإنجيل ورد كثيرين من اليهود والوثنيين إلى الإيمان بالسيد المسيح، ثم عمدهم، وهدم معابد الأوثان وحولها إلى كنائس، وفى سبيل ذلك قابلته متاعب كثيرة وعذابات شديدة. منها أنه ُطرح فى النار فلم تؤذه، وُطرح أيضًا للسباع فلم تقربه بل أستأنست به، ووضع فى الحبس زمانًا طويلاً، وأخيرًا ذهب إلى مدينة سبسطية وعاش فيها حتى تنّيح بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bishoy, hermano de San Abahor

En este día, San Bishoy, hermano de San Abahor, también fue martirizado. Este santo era de Antioquía y, debido a su gran sabiduría y piedad, fue ordenado sacerdote. Cuando su hermano Abahor y su madre fueron a Alejandría y recibieron las coronas del martirio (San Abahor y su madre fueron martirizados el 29 de Ba'una), San Bishoy repartió toda su riqueza entre los pobres y necesitados y fue a Alejandría para ver sus cuerpos y recibir su bendición. Al verlos, lloró amargamente, luego se levantó y fue ante el gobernador, donde confesó su fe en Jesucristo. El gobernador lo torturó severamente hasta que su alma pura partió. Ordenó que su cuerpo fuera quemado junto con los de su hermano, su madre y otros ochenta y ocho mártires, pero el fuego no los consumió. Algunos cristianos llegaron, recogieron los cuerpos de los santos, los amortajaron y los sepultaron con reverencia. Que la bendición de las oraciones de todos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس بشاى أخى القديس أباهور

وفيه أيضًا استشهد القديس بشاى أخو القديس أباهور. كان هذا القديس من أهل مدينة أنطاكية، ولكثرة علمه وتقواه رُسم قسًا. فلما مضى أخوه أباهور وأمه إلى الإسكندرية ونالا أكاليل الشهادة (أستشهد القديس أباهور وأمه فى يوم 29 بؤونة) قام القديس بشاي ووزع كل ماله على الفقراء والمساكين وأتى إلى الإسكندرية لينظر أجسادهما ويتبارك منهما. فلما رأى الأجساد بكى بشدة ثم قام ومضى إلى الوالى وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فعذبه كثيرًا حتى فاضت روحه الطاهرة. فأمر الوالى بحرق جسده مع أجساد أخيه وأمه وشهداء آخرين يبلغ عددهم ثمانية وثمانين شهيدًا فلم تؤثر فيهم النار. فأتى بعض المسيحيين وأخذوا أجساد القديسين وكفنوها ودفنوها باحترام. بركة صلوات الجميع فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٧: ٣٠و٣١}

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحُكْمِ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ ***هللويا***.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٢١: ١٥ - ٢٥ }

فَبَعْدَ مَا تَغَدَّوْا قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِنْ هؤُلاَءِ؟» قَالَ لَهُ:

Salmo { 37:30,31 }

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el Derecho ; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan ***Aleluya***.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {21: 15-25}

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro :

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ خِرَافِي». قَالَ لَهُ أَيْضاً ثَانِيَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ غَنَمِي». قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» فَحَزِنَ بُطْرُسُ لأَنَّهُ قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ لَهُ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ارْعَ غَنَمِي». اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لَمَّا كُنْتَ أَكْثَرَ حَدَاثَةً كُنْتَ تُمَنْطِقُ ذَاتَكَ وَتَمْشِي حَيْثُ تَشَاءُ. وَلَكِنْ مَتَى شِخْتَ فَإِنَّكَ تَمُدُّ يَدَيْكَ وَآخَرُ يُمَنْطِقُكَ، وَيَحْمِلُكَ حَيْثُ لاَ تَشَاءُ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُمَجِّدَ اللهَ بِهَا. وَلَمَّا قَالَ هذَا قَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَالْتَفَتَ بُطْرُسُ وَنَظَرَ التِّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ يَتْبَعُهُ، وَهُوَ أَيْضاً الَّذِي اتَّكَأَ عَلَى صَدْرِهِ وَقْتَ الْعَشَاءِ، وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، مَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُكَ؟» فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ هذَا، قَالَ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، وهذَا مَا لَهُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟ اتْبَعْنِي أَنْتَ». فَذَاعَ هذَا الْقَوْلُ بَيْنَ الإِخْوَةِ: إِنَّ ذلِكَ التِّلْمِيذَ لاَ يَمُوتُ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ لَهُ يَسُوعُ إِنَّهُ لاَ يَمُوتُ، بَلْ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟». هذَا هُوَ التِّلْمِيذُ الَّذِي يَشْهَدُ بِهذَا وَكَتَبَ هذَا. وَنَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ حَقٌّ. وَأَشْيَاءُ أُخَرُ كَثِيرَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ، إِنْ كُتِبَتْ وَاحِدَةً وَاحِدَةً، فَلَسْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْعَالَمَ نَفْسَهُ يَسَعُ الْكُتُبَ الْمَكْتُوبَةَ. آمين.

والمجد لله دائماً.

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro : «Simón, hijo de Juan, me amas más que estos?». Él le contestó: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis corderos». Por segunda vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me amas?». Él le contesta: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Él le dice: «Pastorea mis ovejas». Por tercera vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?». Se entristeció Pedro de que le preguntara por tercera vez: «Me quieres?» y le contestó: «Señor, tú conoces todo, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis ovejas. En verdad, en verdad te digo: cuando eras joven, tú mismo te ceñías e ibas adonde querías; pero, cuando seas viejo, extenderás las manos, otro te ceñirá y te llevará adonde no quieras». Esto dijo aludiendo a la muerte con que iba a dar gloria a Dios. Dicho esto, añadió: «Sígueme». Pedro, volviéndose, vio que les seguía el discípulo a quien Jesús amaba, el mismo que en la cena se había apoyado en su pecho y le había preguntado: «Señor, ¿quién es el que te va a entregar?». Al verlo, Pedro dice a Jesús: «Señor, y este, ¿qué?». Jesús le contesta: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, ¿a ti qué? Tú sígueme». Entonces se empezó a correr entre los hermanos el rumor de que ese discípulo no moriría. Pero no le dijo Jesús que no moriría, sino: «Si quiero que se quede hasta. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 19: 4,5 }

Sin que hablen, sin que pronuncien, sin que resuene su voz, a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4: 38-41}

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella. Él, inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no les dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías.*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec».El Señor a tu derecha, el día de su ira, quebrantará a los reyes por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {5: 18-26}

En esto, llegaron unos hombres que traían en una camilla a un hombre paralítico y trataban de introducirlo y colocarlo delante de él.

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٩ : ٣ و ٤}

لاَ قَوْلَ وَلاَ كَلاَمَ. الَّذِينَ لاَ يُسْمَعُ صَوْتُهُمْ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٤: ٣٨ - ٤١ }

وَلَمَّا قَامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قَامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ .
والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٥: ١٨ - ٢٦ }

وَإِذَا برجَالٍ يَحْمِلُونَ عَلَى فِرَاشٍ إِنْسَاناً مَفْلُوجاً، وَكَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَدْخُلُوا بِهِ وَيَضَعُوهُ أَمَامَهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوا مِنْ أَيْنَ يَدْخُلُونَ بِهِ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، صَعِدُوا عَلَى السَّطْحِ وَدَلَّوْهُ مَعَ الْفِرَاشِ مِنْ بَيْنِ الأَجُرِّ إِلَى الْوَسْطِ قُدَّامَ يَسُوعَ. فَلَمَّا رَأَى إِيمَانَهُمْ قَالَ لَهُ: أَيُّهَا الإِنْسَانُ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ. فَابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يُفَكِّرُونَ قَائِلِينَ: مَنْ هذَا الَّذِي يَتَكَلَّمُ بِتَجَادِيفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ؟ فَشَعَرَ يَسُوعُ بِأَفْكَارِهِمْ، وَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: مَاذَا تُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ: أَنْ يُقَالَ مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ قُمْ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لاِبْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: لَكَ أَقُولُ قُمْ وَاحْمِلْ فِرَاشَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ. فَفِي الْحَالِ قَامَ أَمَامَهُمْ، وَحَمَلَ مَا كَانَ مُضْطَجِعاً عَلَيْهِ، وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللهَ. فَأَخَذَتِ الْجَمِيعَ حَيْرَةٌ وَمَجَّدُوا اللهَ، وَامْتَلأُوا خَوْفاً قَائِلِينَ: إِنَّنَا قَدْ رَأَيْنَا الْيَوْمَ عَجَائِبَ. ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية
إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٣:١٢ – ٤:٤ }

No encontrando por donde introducirlo a causa del gentío, subieron a la azotea, lo descolgaron con la camilla a través de las tejas, y lo pusieron en medio, delante de Jesús. Él, viendo la fe de ellos, dijo: «Hombre, tus pecados están perdonados». Entonces se pusieron a pensar los escribas y los fariseos: «¿Quién es este que dice blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados sino solo Dios?». Pero Jesús, conociendo sus pensamientos, respondió y les dijo: «¿Qué estáis pensando en vuestros corazones? ¿Qué es más fácil, decir: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate y echa a andar"? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene poder en la tierra para perdonar pecados —dijo al paralítico—: "A ti te lo digo, ponte en pie, toma tu camilla, vete a tu casa"». Y, al punto, levantándose a la vista de ellos, tomó la camilla donde había estado tendido y se marchó a su casa dando gloria a Dios. El asombro se apoderó de todos y daban gloria a Dios. Y, llenos de temor, decían: «Hoy hemos visto maravillas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3:12-4:4}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِذْ لَنَا رَجَاءٌ مِثْلُ هذَا نَسْتَعْمِلُ مُجَاهَرَةً كَثِيرَةً. وَلَيْسَ كَمَا كَانَ مُوسَى يَضَعُ بُرْقُعاً عَلَى وَجْهِهِ لِكَيْ لاَ يَنْظُرَ بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى نِهَايَةِ الزَّائِلِ. بَلْ أُغْلِظَتْ أَذْهَانُهُمْ، لأَنَّهُ حَتَّى الْيَوْمِ ذلِكَ الْبُرْقُعُ نَفْسُهُ عِنْدَ قِرَاءَةِ الْعَهْدِ الْعَتِيقِ بَاقٍ غَيْرُ مُنْكَشِفٍ، الَّذِي يُبْطَلُ فِي الْمَسِيحِ. لكِنْ حَتَّى الْيَوْمِ، حِينَ يُقْرَأُ مُوسَى، الْبُرْقُعُ مَوْضُوعٌ عَلَى قَلْبِهِمْ. وَلكِنْ عِنْدَمَا يَرْجِعُ إِلَى الرَّبِّ يُرْفَعُ الْبُرْقُعُ. وَأَمَّا الرَّبُّ فَهُوَ الرُّوحُ، وَحَيْثُ رُوحُ الرَّبِّ هُنَاكَ حُرِّيَّةٌ. وَنَحْنُ جَمِيعاً نَاظِرِينَ مَجْدَ الرَّبِّ بِوَجْهٍ مَكْشُوفٍ، كَمَا فِي مِرْآةٍ، نَتَغَيَّرُ إِلَى تِلْكَ الصُّورَةِ عَيْنِهَا، مِنْ مَجْدٍ إِلَى مَجْدٍ كَمَا مِنَ الرَّبِّ الرُّوحِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذْ لَنَا هذِهِ الْخِدْمَةُ - كَمَا رُحِمْنَا - لاَ نَفْشَلُ، بَلْ قَدْ رَفَضْنَا خَفَايَا الْخِزْيِ، غَيْرَ سَالِكِينَ فِي مَكْرٍ، وَلاَ غَاشِّينَ كَلِمَةَ اللهِ، بَلْ بِإِظْهَارِ الْحَقِّ، مَادِحِينَ أَنْفُسَنَا لَدَى ضَمِيرِ كُلِّ إِنْسَانٍ قُدَّامَ اللهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِنْجِيلُنَا مَكْتُوماً، فَإِنَّمَا هُوَ مَكْتُومٌ فِي الْهَالِكِينَ. الَّذِينَ فِيهِمْ إِلَهُ هذَا الدَّهْرِ قَدْ أَعْمَى أَذْهَانَ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، لِئَلاَّ تُضِيءَ لَهُمْ إِنَارَةُ إِنْجِيلِ مَجْدِ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ صُورَةُ اللهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Así pues, teniendo esta esperanza, procedemos con toda franqueza, y no como hizo Moisés, que se echaba un velo sobre la cara para evitar que los hijos de Israel contemplaran el fin de lo que era caduco. Pero tienen la mente embotada, pues hasta el día de hoy permanece aquel velo en la lectura del Antiguo Testamento, sin quitarse, porque se elimina en Cristo. Y hasta hoy, cada vez que se lee a Moisés, cae un velo sobre sus corazones; pero cuando se convierta al Señor, se quitará el velo. Ahora bien, el Señor es el Espíritu ; y donde está el Espíritu del Señor, hay libertad. Mas todos nosotros, con la cara descubierta, reflejamos la gloria del Señor y nos vamos transformando en su imagen con resplandor creciente, por la acción del Espíritu del Señor Por esto, encargados de este ministerio por la misericordia obtenida, no nos acobardamos; al contrario, hemos renunciado a la clandestinidad vergonzante, no actuando con intrigas ni falseando la palabra de Dios; sino que, manifestando la verdad, nos recomendamos a la conciencia de todo el mundo delante de Dios. Y si nuestro Evangelio está velado, lo está entre los que se pierden, los incrédulos, cuyas mentes ha obcecado el dios de este mundo para que no vean el resplandor del Evangelio de la gloria de Cristo, que es imagen de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:1-10}

Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe. Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. Porque tres son los que dan testimonio : el Espíritu, el agua y la sangre, y el testimonio de los tres es único. Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥: ١ – ١٠ }

كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نُحِبُّ أَوْلاَدَ اللهِ: إِذَا أَحْبَبْنَا اللهَ وَحَفِظْنَا وَصَايَاهُ. فَإِنَّ هذِهِ هِيَ مَحَبَّةُ اللهِ: أَنْ نَحْفَظَ وَصَايَاهُ. وَوَصَايَاهُ لَيْسَتْ ثَقِيلَةً، لأَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ يَغْلِبُ الْعَالَمَ. وَهذِهِ هِيَ الْغَلَبَةُ الَّتِي تَغْلِبُ الْعَالَمَ: إِيمَانُنَا. مَنْ هُوَ الَّذِي يَغْلِبُ الْعَالَمَ، إِلاَّ الَّذِي يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ؟ هذَا هُوَ الَّذِي أَتَى بِمَاءٍ وَدَمٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لاَ بِالْمَاءِ فَقَطْ، بَلْ بِالْمَاءِ وَالدَّمِ. وَالرُّوحُ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ، لأَنَّ الرُّوحَ هُوَ الْحَقُّ. فَإِنَّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي السَّمَاءِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الآبُ، وَالْكَلِمَةُ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ. وَهؤُلاَءِ الثَّلاَثَةُ هُمْ وَاحِدٌ. وَالَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي الأَرْضِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الرُّوحُ، وَالْمَاءُ، وَالدَّمُ. وَالثَّلاَثَةُ هُمْ فِي الْوَاحِدِ. إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {14:1-8}

En Iconio entraron en la sinagoga de los judíos, según su costumbre, y hablaron de tal forma que creyó un buen número de judíos y de griegos. Pero los judíos que no habían creído excitaron y enconaron los ánimos de los gentiles contra los hermanos. A pesar de ello, se detuvieron allí bastante tiempo, hablando con valentía apoyados en el Señor, que daba testimonio de la palabra de su gracia al concederles realizar por su mano signos y prodigios. La población de la ciudad se dividió en bandos, unos a favor de los judíos, otros a favor de los apóstoles. Entonces se produjeron conatos de violencia de parte de los gentiles y de los judíos, con sus autoridades, para maltratarlos y apedrearlos; al darse cuenta de la situación, huyeron a las ciudades de Licaonia, a Listra y Derbe y alrededores, donde se pusieron a predicar el Evangelio. Había en Listra, sentado, un hombre impedido de pies; cojo desde el seno de su madre, nunca había podido andar

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٤: ١ – ٨}

وَحَدَثَ فِي إِيقُونِيَةَ أَنَّهُمَا دَخَلاَ مَعاً إِلَى مَجْمَعِ الْيَهُودِ وَتَكَلَّمَا، حَتَّى آمَنَ جُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ. وَلكِنَّ الْيَهُودَ غَيْرَ الْمُؤْمِنِينَ غَرُّوا وَأَفْسَدُوا نُفُوسَ الأُمَمِ عَلَى الإِخْوَةِ. فَأَقَامَا زَمَاناً طَوِيلاً يُجَاهِرَانِ بِالرَّبِّ الَّذِي كَانَ يَشْهَدُ لِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، وَيُعْطِي أَنْ تُجْرَى آيَاتٌ وَعَجَائِبُ عَلَى أَيْدِيهِمَا. فَانْشَقَّ جُمْهُورُ الْمَدِينَةِ، فَكَانَ بَعْضُهُمْ مَعَ الْيَهُودِ، وَبَعْضُهُمْ مَعَ الرَّسُولَيْنِ. فَلَمَّا حَصَلَ مِنَ الأُمَمِ وَالْيَهُودِ مَعَ رُؤَسَائِهِمْ هُجُومٌ لِيَبْغُوا عَلَيْهِمَا وَيَرْجُمُوهُمَا، شَعَرَا بِهِ، فَهَرَبَا إِلَى مَدِينَتَيْ لِيكَاؤُونِيَّةَ: لِسْتْرَةَ وَدَرْبَةَ، وَإِلَى الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. وَكَانَا هُنَاكَ يُبَشِّرَانِ. وَكَانَ يَجْلِسُ فِي لِسْتْرَةَ رَجُلٌ عَاجِزُ الرِّجْلَيْنِ مُقْعَدٌ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ، وَلَمْ يَمْشِ قَطُّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Tito Apóstol

En este día, falleció San Tito Apóstol. Este santo nació en la isla de Creta, sobrino del gobernador de la isla. Aprendió la lengua y la literatura griegas y era bondadoso, compasivo y muy misericordioso. Cuando la noticia de Jesucristo se extendió por Palestina, el gobernador de Creta se interesó y envió a Tito a Palestina para que le llevara la verdad. Allí, Tito vio al Señor Jesús, presenció los milagros que realizó y escuchó sus sublimes enseñanzas. Creyó en Jesucristo y, posteriormente, el Señor lo eligió para ser uno de los setenta apóstoles. Tras la Ascensión, recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los demás discípulos. Acompañó a San Pablo en sus viajes misioneros. Finalmente, San Pablo lo nombró obispo de Creta, donde predicó sobre Jesucristo al pueblo. Muchos creyeron gracias a su ministerio, y construyó una iglesia allí, ordenando sacerdotes y diáconos. El apóstol Pablo le envió una carta por su nombre, instruyéndolo: «Por esta razón te dejé en Creta, para que pusieras en orden lo que faltaba y nombraras ancianos en cada ciudad, como te lo mandé» (Tito 1:5). Luego le explicó los requisitos para ordenar ancianos y le encargó que predicara la sana doctrina al pueblo. Tras servir fielmente, concluyó su vida apostólica y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

نياحة القديس تيطس الرسول

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس تيطس الرسول. ولد هذا القديس فى جزيرة كريت وهو أبن أخت والي هذه الجزيرة. وتعلم اللغة اليونانية وآدابها وكان وديعًا شفوقًا كثير الرحمة. ولما انتشرت أخبار ربنا يسوع المسيح فى بلاد فلسطين أهتم والى كريت بتلك الأخبار فأرسل تيطس إلى فلسطين ليأتيه بالحقيقة. وهناك رأى الرب يسوع ورأى الآيات التى يفعلها وسمع التعاليم السامية التى يقولها. فآمن بالسيد المسيح وبعد ذلك أختاره الرب ضمن السبعين رسولاً. وبعد الصعود نال نعمة الروح القدس مع التلاميذ. وقد صحب القديس بولس فى رحلاته التبشيرية. وأخيرًا أقامه القديس بولس أسقفًا على كريت فبشر أهلها بالسيد المسيح فآمن كثيرون على يديه وبنى فيها كنيسة رسم فيها قسوسًا وشمامسة. وقد أرسل له الرسول بولس رسالة بأسمه يوصيه فيها قائلا: " من أجل هذا تركتك فى كريت لكى تكمل ترتيب الأمور الناقصة وتقيم فى كل مدينة شيوخًا كما أوصيتك" (تيطس 1: 5)، ثم ذكر له شروط إقامة القسوس كما أوصاه أن يتكلم بالتعليم الصحيح للشعب. وبعد أن خدم خدمة أمينة أكمل سيرته الرسولية وتنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Tito Apóstol

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تيطس الرسول

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٥:١و٦٨:١١}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا باسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. الرَّبُّ يُعطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. *هللويا*

Salmo { 105:1,68:11 }

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los El Señor pronuncia un oráculo, millares de doncellas pregonan la alegre noticia: *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ لله. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12-23}

perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden, no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal". Porque si perdonáis a los hombres sus ofensas, también os perdonará vuestro Padre celestial, pero si no perdonáis a los hombres, tampoco vuestro Padre perdonará vuestras ofensas. Cuando ayunéis, no pongáis cara triste, como los hipócritas que desfiguran sus rostros para hacer ver a los hombres que ayunan. En verdad os digo que ya han recibido su paga. Tú, en cambio, cuando ayunes, perfúmate la cabeza y lávate la cara, para que tu ayuno lo note, no los hombres, sino tu Padre, que está en lo escondido; y tu Padre, que ve en lo escondido, te recompensará. No atesoréis para vosotros tesoros en la tierra, donde la polilla y la carcoma los roen y donde los ladrones abren boquetes y los roban. Haceos tesoros en el cielo, donde no hay polilla ni carcoma que los roen, ni ladrones que abren boquetes y roban. Porque donde está tu tesoro, allí estará tu corazón. La lámpara del cuerpo es el ojo. Si tu ojo está sano, tu cuerpo entero tendrá luz; pero si tu ojo está enfermo, tu cuerpo entero estará a oscuras. Si, pues, la luz que hay en ti está oscura, ¡cuánta será la oscuridad!*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 34: 7,8 }

El ángel del Señor acampa en torno a quienes lo temen y los protege. Gustad y ved qué bueno es el Señor, dichoso el que se acoge a él. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 24 - 28 }

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 97: 7,9 }

Adoradlo todos sus ángeles Lo oye Sión, y se alegra; porque tú eres, Señor, Altísimo sobre toda la tierra, encumbrado sobre todos los dioses. . *Aleluya.*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ٧ و ٨}

يُعَسْكِرُ مَلاَكُ الرَّبِّ حَوْلَ كُلِّ خَائِفِيهِ وَيُنَجِّيهِمْ، ذُوقُوا وَانْظُرُوا، مَا أَطْيَبَ الرَّبَّ! طُوبَى للإِنْسَانِ الْمُتَّكِلِ عَلَيْهِ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ٢٤ - ٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٩٧ : ٧ و ٩}

اسْجُدُوا لَهُ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. سَمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ. لأَنَّكَ أَنْتَ هو الرَّبُّ العَلِيُّ عَلَى كُلِّ الأَرْضِ. اِرْتَفَعْتَ جِدًّا فَوقَ جَمِيعِ الآلِهَةِ *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨: ١٠ - ٢٠ }

أُنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. مَاذَا تَظُنُّونَ؟ إِنْ كَانَ لإِنْسَانٍ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَضَلَّ وَاحِدٌ مِنْهَا، أَفَلاَ يَتْرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَقَ أَنْ يَجِدَهُ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَاذْهَبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَةٍ عَلَى فَمِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةٍ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُمْ فَقُلْ لِلْكَنِيسَةِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنَ الْكَنِيسَةِ فَلْيَكُنْ عِنْدَكَ كَالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّارِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَرْبُطُونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَانِ مِنْكُمْ عَلَى الأَرْضِ فِي أَيِّ شَيْءٍ يَطْلُبَانِهِ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَهُمَا مِنْ قِبَلِ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ بِاسْمِي فَهُنَاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ»*والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {18: 10 - 20}

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. ¿Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, ¿no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos. Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos» *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 5-18}

Dios no sometió a los ángeles el mundo venidero , del que estamos hablando; de ello dan fe estas palabras: Qué es el hombre, para que te acuerdes de él, o el ser humano, para que mires por él? Lo hiciste poco inferior a los ángeles, lo coronaste de gloria y dignidad, todo lo sometiste bajo sus pies. En efecto, al someterle todo, nada dejó fuera de su dominio. Pero ahora no vemos todavía que le esté sometido todo. Al que Dios había hecho un poco inferior a los ángeles, a Jesús, lo vemos ahora coronado de gloria y honor por su pasión y muerte. Pues, por la gracia de Dios, gustó la muerte por todos. Convenía que aquel, para quien y por quien existe todo, llevara muchos hijos a la gloria perfeccionando mediante el sufrimiento al jefe que iba a guiarlos a la salvación. El santificador y los santificados proceden todos del mismo. Por eso no se avergüenza de llamarlos hermanos, pues dice: Anunciaré tu nombre a mis hermanos, en medio de la asamblea te alabaré. Y también: En él pondré yo mi confianza. Y de nuevo: Aquí estoy yo con los hijos que Dios me dio.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل العبرانيين بركته علينا امين { ٢: ٥ - ١٨ }

فَإِنَّهُ لِمَلاَئِكَةٍ لَمْ يُخْضِعِ الْعَالَمَ الْعَتِيدَ الَّذِي نَتَكَلَّمُ عَنْهُ. لكِنْ شَهِدَ وَاحِدٌ فِي مَوْضِعٍ قَائِلاً: «مَا هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ؟ أَوِ ابْنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ؟ وَضَعْتَهُ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ. بِمَجْدٍ وَكَرَامَةٍ كَلَّلْتَهُ، وَأَقَمْتَهُ عَلَى أَعْمَالِ يَدَيْكَ. أَخْضَعْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ». لأَنَّهُ إِذْ أَخْضَعَ الْكُلَّ لَهُ لَمْ يَتْرُكْ شَيْئاً غَيْرَ خَاضِعٍ لَهُ. عَلَى أَنَّنَا الآنَ لَسْنَا نَرَى الْكُلَّ بَعْدُ مُخْضَعاً لَهُ. وَلكِنَّ الَّذِي وُضِعَ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ، يَسُوعَ، نَرَاهُ مُكَلَّلاً بِالْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ، مِنْ أَجْلِ أَلَمِ الْمَوْتِ لِكَيْ يَذُوقَ بِنِعْمَةِ اللهِ الْمَوْتَ لأَجْلِ كُلِّ وَاحِدٍ. لأَنَّهُ لاَقَ بِذَاكَ الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ الْكُلُّ وَبِهِ الْكُلُّ، وَهُوَ آتٍ بِأَبْنَاءٍ كَثِيرِينَ إِلَى الْمَجْدِ، أَنْ يُكَمِّلَ رَئِيسَ خَلاَصِهِمْ بِالآلاَمِ. لأَنَّ الْمُقَدِّسَ وَالْمُقَدَّسِينَ جَمِيعَهُمْ مِنْ وَاحِدٍ، فَلِهذَا السَّبَبِ لاَ يَسْتَحِي أَنْ يَدْعُوَهُمْ إِخْوَةً، قَائِلاً: «أُخَبِّرُ بِاسْمِكَ إِخْوَتِي، وَفِي وَسَطِ الْكَنِيسَةِ أُسَبِّحُكَ». وَأَيْضاً: «أَنَا أَكُونُ مُتَوَكِّلاً عَلَيْهِ». وَأَيْضاً: «هَا أَنَا وَالأَوْلاَدُ الَّذِينَ أَعْطَانِيهِمِ اللهُ». فَإِذْ قَدْ تَشَارَكَ الأَوْلاَدُ فِي اللَّحْمِ وَالدَّمِ اشْتَرَكَ هُوَ أَيْضاً كَذلِكَ فِيهِمَا، لِكَيْ يُبِيدَ بِالْمَوْتِ ذَاكَ الَّذِي لَهُ سُلْطَانُ الْمَوْتِ، أَيْ إِبْلِيسَ، وَيُعْتِقَ أُولئِكَ الَّذِينَ - خَوْفاً مِنَ الْمَوْتِ - كَانُوا جَمِيعاً كُلَّ حَيَاتِهِمْ تَحْتَ الْعُبُودِيَّةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ حَقًّا لَيْسَ يُمْسِكُ الْمَلاَئِكَةَ، بَلْ يُمْسِكُ نَسْلَ إِبْرَاهِيمَ. مِنْ ثَمَّ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يُشْبِهَ إِخْوَتَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لِكَيْ يَكُونَ رَحِيماً وَرَئِيسَ كَهَنَةٍ أَمِيناً فِي مَا لله حَتَّى يُكَفِّرَ خَطَايَا الشَّعْبِ. لأَنَّهُ فِي مَا هُوَ قَدْ تَأَلَّمَ مُجَرَّباً يَقْدِرُ أَنْ يُعِينَ الْمُجَرَّبِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Por tanto, lo mismo que los hijos participan de la carne y de la sangre, así también participó Jesús de nuestra carne y sangre, para aniquilar mediante la muerte al señor de la muerte, es decir, al diablo, y liberar a cuantos, por miedo a la muerte, pasaban la vida entera como esclavos. Notad que tiende una mano a los hijos de Abrahán, no a los ángeles. Por eso tenía que parecerse en todo a sus hermanos, para ser sumo sacerdote misericordioso y fiel en lo que a Dios se refiere, y expiar los pecados del pueblo. Pues, por el hecho de haber padecido sufriendo la tentación, puede auxiliar a los que son tentados.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١: ٣ – ١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:3 - 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهِـيَ أَثْمَـنُ مِـنَ الـذَّهَبِ الْفَـانِي، مَـعَ أَنَّـهُ يُمْـتَحَنُ بِالنَّـارِ، تُوجَـدُ لِلْمَـدْحِ وَالْكَرَامَـةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَـمْ تَـرَوْهُ تُحِبُّونَـهُ. ذلِـكَ وَإِنْ كُنْـتُمْ لاَ تَرَوْنَـهُ الآنَ لكِـنْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ فَتَبْتَهِجُـونَ بِفَـرَحٍ لاَ يُنْطَـقُ بِـهِ وَمَجِيـدٍ، نَـائِلِينَ غَايَـةَ إِيمَـانِكُمْ خَـلاَصَ النُّفُـوسِ. الْخَـلاَصَ الَّـذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّـذِي كَـانَ يَـدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُـمْ أَنَّهُـمْ لَـيْسَ لأَنْفُسِـهِمْ، بَـلْ لَنَـا كَـانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّـذِينَ بَشَّـرُوكُمْ فِـي الـرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:21 - 33}

Bajando Pedro al encuentro de los hombres, les dijo: «Aquí estoy, yo soy el que buscáis. ¿Cuál es el motivo de vuestra venida?». Ellos le dijeron: «El centurión Cornelio, hombre justo y temeroso de Dios, acreditado además por el testimonio de todo el pueblo judío, ha recibido de un ángel santo la orden de hacerte ir a su casa y de escuchar tus palabras». Él los invitó a entrar y los alojó. Al día siguiente, se levantó y marchó con ellos, haciéndose acompañar por algunos de los hermanos de Jafa. Al día siguiente entró en Cesarea, donde Cornelio lo estaba esperando, reunido con sus parientes y amigos íntimos. Cuando iba a entrar Pedro, Cornelio le salió al encuentro y, postrándose, le quiso rendir homenaje. Pero Pedro lo levantó, diciéndole: «Levántate, que soy un hombre como tú». Entró en la casa conversando con él y encontró a muchas personas reunidas. Entonces les dijo: «Vosotros sabéis que a un judío no le está permitido relacionarse con extranjeros ni entrar en su casa, pero a mí Dios me ha mostrado que no debo llamar profano o impuro a ningún hombre; por eso, al recibir la llamada, he venido sin poner objeción. Decidme, pues, por qué motivo me habéis hecho venir».

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٠: ٢١ – ٣٣}

فَنَزَلَ بُطْرُسُ إِلَى الرِّجَالِ الَّذِينَ أُرْسِلُوا إِلَيْهِ مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَقَالَ: «هَا أَنَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ. مَا هُوَ السَّبَبُ الَّذِي حَضَرْتُمْ لأَجْلِهِ؟» فَقَالُوا: «إِنَّ كَرْنِيلِيُوسَ قَائِدَ مِئَةٍ، رَجُلاً بَارًّا وَخَائِفَ اللهِ وَمَشْهُوداً لَهُ مِنْ كُلِّ أُمَّةِ الْيَهُودِ، أُوحِيَ إِلَيْهِ بِمَلاَكٍ مُقَدَّسٍ أَنْ يَسْتَدْعِيَكَ إِلَى بَيْتِهِ وَيَسْمَعَ مِنْكَ كَلاَماً». فَدَعَاهُمْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَضَافَهُمْ. ثُمَّ فِي الْغَدِ خَرَجَ بُطْرُسُ مَعَهُمْ، وَأُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ مِنْ يَافَا رَافَقُوهُ. وَفِي الْغَدِ دَخَلُوا قَيْصَرِيَّةَ. وَأَمَّا كَرْنِيلِيُوسُ فَكَانَ يَنْتَظِرُهُمْ، وَقَدْ دَعَا أَنْسِبَاءَهُ وَأَصْدِقَاءَهُ الأَقْرَبِينَ. وَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ اسْتَقْبَلَهُ كَرْنِيلِيُوسُ وَسَجَدَ وَاقِعاً عَلَى قَدَمَيْهِ. فَأَقَامَهُ بُطْرُسُ قَائِلاً: «قُمْ، أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ». ثُمَّ دَخَلَ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَوَجَدَ كَثِيرِينَ مُجْتَمِعِينَ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَى رَجُلٍ يَهُودِيٍّ أَنْ يَلْتَصِقَ بِأَحَدٍ أَجْنَبِيٍّ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ. وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَرَانِي اللهُ أَنْ لاَ أَقُولَ عَنْ إِنْسَانٍ مَا إِنَّهُ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَلِذَلِكَ جِئْتُ مِنْ دُونِ مُنَاقَضَةٍ إِذِ اسْتَدْعَيْتُمُونِي.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَسْتَخْبِرُكُمْ: لأَيِّ سَبَبٍ اسْتَدْعَيْتُمُونِي؟».
فَقَالَ كَرْنِيلِيُوسُ: «مُنْذُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ كُنْتُ صَائِماً. وَفِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ كُنْتُ أُصَلِّي فِي بَيْتِي، وَإِذَا رَجُلٌ قَدْ وَقَفَ أَمَامِي بِلِبَاسٍ لاَمِعٍ وَقَالَ: يَا كَرْنِيلِيُوسُ، سُمِعَتْ صَلاَتُكَ وَذُكِرَتْ صَدَقَاتُكَ أَمَامَ اللهِ. فَأَرْسِلْ إِلَى يَافَا وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ فِي بَيْتِ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ عِنْدَ الْبَحْرِ. فَهُوَ مَتَى جَاءَ يُكَلِّمُكَ. فَأَرْسَلْتُ إِلَيْكَ حَالاً. وَأَنْتَ فَعَلْتَ حَسَناً إِذْ جِئْتَ. وَالآنَ نَحْنُ جَمِيعاً حَاضِرُونَ أَمَامَ اللهِ لِنَسْمَعَ جَمِيعَ مَا أَمَرَكَ بِهِ اللهُ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Cornelio dijo: «Hace cuatro días, a esta misma hora, cuando estaba haciendo la oración de la hora de nona en mi casa, se me presentó un hombre con vestido resplandeciente y me dijo: “Cornelio, Dios ha oído tu oración y ha recordado tus limosnas; envía, pues, a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, a orillas del mar”. Enseguida envié a por ti, y tú has hecho bien en venir. Ahora, aquí nos tienes a todos delante de Dios, para escuchar lo que el Señor te haya encargado decirnos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Rafael

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia del Arcángel Rafael, ubicada en las afueras de Alejandría. Durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca, una mujer devota llegó de Roma con sus hijos y un gran icono del Arcángel Rafael. Habiendo heredado una considerable fortuna de su esposo, expresó al Papa su deseo de construir varias iglesias. Él le mostró un lugar adecuado donde construyó una iglesia, la cual el Papa consagró en este día en nombre del Arcángel Rafael. El nombre Rafael es hebreo y significa «misericordia de Dios». En el Libro de Tobías se menciona que fue el ángel que acompañó al joven Tobías en su exitoso viaje. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de los santos Adrián y sus compañeros

También en este día, San Adrián fue martirizado. Era uno de los comandantes del ejército. Cada vez que veía a un mártir sufriendo torturas, le preguntaba: "¿Por qué te haces esto a ti mismo?". El mártir respondía: "Por la esperanza de la vida eterna y del Reino que jamás perecerá". Su corazón se inflamó entonces de amor por Cristo y por la felicidad eterna. Fue al rey y confesó su fe en Cristo, quien lo torturó

تذكار رئيس الملائكة الجليل روفائيل

فى مثل هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة رئيس الملائكة الجليل روفائيل التى كانت خارج الإسكندرية. وذلك أنه فى زمان البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين أتت امرأة مؤمنة من روما ومعها أولادها وأيقونة كبيرة للملاك الجليل روفائيل. وكانت قد ورثت عن زوجها مالاً كثيرًا فأظهرت رغبتها للبابا فى بناء عدة كنائس فأراها مكانًا بنت فيه كنيسة وكرسها البابا فى مثل هذا اليوم على اسم رئيس الملائكة الجليل روفائيل. وكلمة روفائيل أسم عبرى معناه رأفات الله وقد ُذكر فى سفر طوبيا أنه هو الملاك الذي رافق الغلام طوبيا فى رحلته الناجحة. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديسين أندريانوس ومن معه

وفيه أيضًا استشهد القديس أندريانوس. كان أحد قواد الجيش. وكان إذا أبصر أحد الشهداء يحتمل العذابات يسأله:" لماذا تفعل بنفسك هذا الفعل؟ "، فيجيبه الشهيد: " من أجل رجاء الحياة الأبدية والملكوت الذي لا يزول ". فالتهب قلبه بمحبة المسيح ومحبة الحياة الأبدية السعيدة وتقدم إلى الملك واعترف أمامه بالسيد المسيح فعذبه كثيرًا ثم سجنه مع شهداء كثيرين. فقصت زوجته يوليطة شعرها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Adrián y sus compañeros

severamente y luego lo encarceló junto con muchos otros mártires. Su esposa, Julitta, se cortó el cabello, se vistió de hombre y acudía a la prisión para servirle y fortalecer su fe. Tras una serie de torturas, San Adrián y sus compañeros fueron martirizados y recibieron la corona del martirio. Algunos fieles llevaron sus santos cuerpos a Pisidia (una ciudad de Asia Menor). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XIV, el nonagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1302 de los Mártires (1586 d. C.), falleció San Juan XIV, el nonagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Manfalut, hijo de padres cristianos que lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, anhelaba la vida ascética monástica, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de Paromeos, donde llevó una vida virtuosa. Tras la muerte del Papa Gabriel VII, fue elegido Patriarca y consagrado el 20 de Baramoudah de 1287 de los Mártires (1571 d. C.) con el nombre de Juan XIV. Al ascender a la Sede de San Marcos, enfrentó numerosas dificultades, entre ellas la imposición de un elevado impuesto por parte del Sultán. Se esforzó enormemente por

استشهاد القديسين أندريانوس ومن معه

وتزيت بزى الرجال وصارت تأتى إلى السجن لتخدمه وتقوى عزم زوجها. وبعد سلسلة من العذابات استشهد القديس أندريانوس ومن معه ونالوا أكاليل الشهادة فحمل بعض المؤمنين الأجساد الطاهرة إلى بيسيدية (إحدى مدن آسيا الصغرى). بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يؤانس الرابع عشر البطريرك السادس والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1302 للشهداء (1586 م) تنّيح القديس البابا يؤانس الرابع عشر البطريرك السادس والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب فى منفلوط من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر اشتاق أن يحيا فى نسك الرهبنة فمضى وترهب بدير البراموس وسار سيرة فاضلة. وبعد نياحة البابا غبريال السابع اختاروه بطريركًا ورسموه فى 20 برموده 1287 للشهداء (1571 م) باسم البابا يؤانس الرابع عشر. ولما جلس على السدة المرقسية لاقى متاعب كثيرة منها أن السلطان فرض عليه جزية كبيرة فبذل جهدًا فى تحصيلها من الشعب وأخذ يجول فى طول البلاد وعرضها لتفقد أبنائه وجمع الجزية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XIV, el nonagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

recaudarlo entre el pueblo y viajó por todo el territorio para visitar a sus feligreses y cobrar el tributo. También durante su mandato, el estado emitió un decreto que obligaba a los cristianos a usar turbantes negros, que anteriormente habían sido azules. El Papa renovó sus esfuerzos por unir a la Iglesia Copta con Roma al ver la difícil situación de los coptos, pero su intento fracasó. En una ocasión, viajó a Alejandría para visitar a su feligresía y, a su regreso, sintiéndose muy débil, se dirigió a la ciudad de Nahrawiya, donde falleció en paz. Fue sepultado en la Iglesia de San Jorge en Birmania (una ciudad en la Gobernación de Gharbia) tras servir en la Sede de San Marcos durante quince años, cuatro meses y diecinueve días. Posteriormente, sus restos fueron trasladados al Monasterio de la Virgen María, conocido como el Monasterio Sirio, en el desierto de Wadi El Natrun. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يؤانس الرابع عشر البطريرك السادس والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

المفروضة. وفى أيامه أيضًا أصدرت الدولة مرسومًا بأن يلبس المسيحيون العمائم السوداء بعد أن كانت زرقاء. وقد جدد بابا روما مساعيه لضم الكنيسة القبطية إليه عندما رأى ضيقة الأقباط ولكن باءت محاولته بالفشل. وفى إحدى المرات توجه إلى الإسكندرية لافتقاد شعبه وأثناء عودته أحس بضعف شديد فمال إلى بلدة النحراوية حيث تنّيح بسلام. وُدفن فى كنيسة مارجرجس ببرما (إحدى بلاد محافظة الغربية) بعد أن جلس على الكرسى المرقسى خمس عشرة سنة وأربعة أشهر وتسعة عشر يومًا. وتم نقل جسده بعد ذلك إلى دير القديسة العذراء مريم الشهير بالسريان ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٣٨: ٢ و ١}

أَمَامَ المَلاَئِكَةِ أُرَتِّلُ لَكَ، وَأَسجُدُ قُدَّامَ هَيكَلِكَ المُقَدَّس. أعتَرِفُ لَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. لأَنَّكَ استَمَعتَ كُلَّ كَلِمَاتِ فَمِي. هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥: ٣١ - ٤٦ }

وَمَتَى جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي مَجْدِهِ وَجَمِيعُ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ مَعَهُ، فَحِينَئِذٍ يَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِهِ. وَيَجْتَمِعُ أَمَامَهُ جَمِيعُ الشُّعُوبِ، فَيُمَيِّزُ بَعْضَهُمْ مِنْ بَعْضٍ كَمَا يُمَيِّزُ الرَّاعِي الْخِرَافَ مِنَ الْجِدَاءِ، فَيُقِيمُ الْخِرَافَ عَنْ يَمِينِهِ وَالْجِدَاءَ عَنِ الْيَسَارِ.

Salmo { 138:1,3 }

Delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario, Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabras de mi boca; . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25: 31 – 46}

«Cuando venga en su gloria el Hijo del hombre, y todos los ángeles con él, se sentará en el trono de su gloria y serán reunidas ante él todas las naciones. Él separará a unos de otros, como un pastor separa las ovejas de las cabras. Y pondrá las ovejas a su derecha y las cabras a su izquierda. Entonces dirá el rey a los de su derecha:

ثُمَّ يَقُولُ الْمَلِكُ لِلَّذِينَ عَنْ يَمِينِهِ: تَعَالَوْا يَا مُبَارَكِي أَبِي، رِثُوا الْمَلَكُوتَ الْمُعَدَّ لَكُمْ مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ. لأَنِّي جُعْتُ فَأَطْعَمْتُمُونِي. عَطِشْتُ فَسَقَيْتُمُونِي. كُنْتُ غَرِيباً فَآوَيْتُمُونِي. عُرْيَاناً فَكَسَوْتُمُونِي. مَرِيضاً فَزُرْتُمُونِي. مَحْبُوساً فَأَتَيْتُمْ إِلَيَّ. فَيُجِيبُهُ الأَبْرَارُ حِينَئِذٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعاً فَأَطْعَمْنَاكَ، أَوْ عَطْشَاناً فَسَقَيْنَاكَ؟ وَمَتَى رَأَيْنَاكَ غَرِيباً فَآوَيْنَاكَ، أَوْ عُرْيَاناً فَكَسَوْنَاكَ؟ وَمَتَى رَأَيْنَاكَ مَرِيضاً أَوْ مَحْبُوساً فَأَتَيْنَا إِلَيْكَ؟ فَيُجِيبُ الْمَلِكُ وَيَقُولُ لَهُمُ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: بِمَا أَنَّكُمْ فَعَلْتُمُوهُ بِأَحَدِ إِخْوَتِي هؤُلاَءِ الأَصَاغِرِ، فَبِي فَعَلْتُمْ. ثُمَّ يَقُولُ أَيْضاً لِلَّذِينَ عَنِ الْيَسَارِ: اذْهَبُوا عَنِّي يَا مَلاَعِينُ إِلَى النَّارِ الأَبَدِيَّةِ الْمُعَدَّةِ لإِبْلِيسَ وَمَلاَئِكَتِهِ، لأَنِّي جُعْتُ فَلَمْ تُطْعِمُونِي. عَطِشْتُ فَلَمْ تَسْقُونِي. كُنْتُ غَرِيباً فَلَمْ تَأْوُونِي. عُرْيَاناً فَلَمْ تَكْسُونِي. مَرِيضاً وَمَحْبُوساً فَلَمْ تَزُورُونِي. حِينَئِذٍ يُجِيبُونَهُ هُمْ أَيْضاً قَائِلِينَ: يَا رَبُّ مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعاً أَوْ عَطْشَاناً أَوْ غَرِيباً أَوْ عُرْيَاناً أَوْ مَرِيضاً أَوْ مَحْبُوساً وَلَمْ نَخْدِمْكَ؟ فَيُجِيبُهُمْ قَائِلاً: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: بِمَا أَنَّكُمْ لَمْ تَفْعَلُوهُ بِأَحَدِ هؤُلاَءِ الأَصَاغِرِ فَبِي لَمْ تَفْعَلُوا. فَيَمْضِي هؤُلاَءِ إِلَى عَذَابٍ أَبَدِيٍّ وَالأَبْرَارُ إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ» *والمجد لله دائماً*

"Venid vosotros, benditos de mi Padre; heredad el reino preparado para vosotros desde la creación del mundo. Porque tuve hambre y me disteis de comer, tuve sed y me disteis de beber, fui forastero y me hospedasteis, estuve desnudo y me vestisteis, enfermo y me visitasteis, en la cárcel y vinisteis a verme". Entonces los justos le contestarán: "Señor, cuándo te vimos con hambre y te alimentamos, o con sed y te dimos de beber?; Cuándo te vimos forastero y te hospedamos, o desnudo y te vestimos?; cuándo te vimos enfermo o en la cárcel y fuimos a verte?". Y el rey les dirá: "En verdad os digo que cada vez que lo hicisteis con uno de estos, mis hermanos más pequeños, conmigo lo hicisteis". Entonces dirá a los de su izquierda: "Apartaos de mí, malditos, id al fuego eterno preparado para el diablo y sus ángeles. Porque tuve hambre y no me disteis de comer, tuve sed y no me disteis de beber, fui forastero y no me hospedasteis, estuve desnudo y no me vestisteis, enfermo y en la cárcel y no me visitasteis". Entonces también estos contestarán: "Señor, cuándo te vimos con hambre o con sed, o forastero o desnudo, o enfermo o en la cárcel, y no te asistimos?". Él les replicará: "En verdad os digo: lo que no hicisteis con uno de estos, los más pequeños, tampoco lo hicisteis conmigo".Y estos irán al castigo eterno y los justos a la vida eterna».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 68: 36,4 }

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {24: 42 - 47 }

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso, estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes.*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 97: 11,12 }

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre.. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13: 33 - 37}

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje,

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَـهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزًّا لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤: ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٩٧ : ١١ و ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلْمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{١٣: ٣٣ - ٣٧ }

اُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَأَنَّـمَا إِنْسَـانٌ مُسَـافِرٌ تَـرَكَ بَيْتَـهُ، وَأَعْطَـى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَـوَّابَ أَنْ يَسْـهَرَ. اِسْـهَرُوا إِذاً لأَنَّـكُمْ لاَ تَعْلَمُـونَ مَتَـى يَـأْتِي رَبُّ الْبَيْـتِ، أَمَسَـاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْـلِ، أَمْ صِيَاحَ الـدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُـهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا» *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ٩ - ٢٣ }

فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَـاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَـةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِـي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِـي عَلَيْـهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِـي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَـرَ غَيْـرَ الَّـذِي وُضِـعَ، الَّـذِي هُـوَ يَسُـوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِـي عَلَى هذَا الأَسَـاسِ: ذَهَبـاً، فِضَّـةً، حِجَـارَةً كَرِيمَـةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّـارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَـا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَـاهُ عَلَيْـهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَـرَقَ عَمَـلُ أَحَـدٍ فَسَيَخْسَـرُ، وَأَمَّـا هُـوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ.

y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén .{3: 9 - 23}

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

أَمَـا تَعْلَمُـونَ أَنَّكُـمْ هَيْكَـلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِـيكُمْ؟ إِنْ كَـانَ أَحَـدٌ يُفْسِـدُ هَيْكَـلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَـةٌ عِنْـدَ اللهِ، لأَنَّـهُ مَكْتُـوبٌ: «الآخِـذُ الْحُكَمَـاءَ بِمَكْـرِهِمْ». وَأَيْضـاً: «الـرَّبُّ يَعْلَـمُ أَفْكَـارَ الْحُكَمَـاءِ أَنَّهَـا بَاطِلَـةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِـرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّـاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَـيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُسُ، أَمْ أَبُلُّـوسُ، أَمْ صَـفَا، أَمِ الْعَـالَمُ، أَمِ الْحَيَـاةُ، أَمِ الْمَـوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّـا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:1 - 11}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{٥: ١ – ١١ }

أَطْلُبُ إِلَـى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَـا الشَّيْخَ رَفِـيقُهُمْ، وَالشَّـاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِـيحِ، وَشَـرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّـاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَـارِ، وَلاَ لِـرِبْحٍ قَبِيحٍ بَـلْ بِنَشَـاطٍ، وَلاَ كَمَـنْ يَسُـودُ عَلَـى الأَنْصِبَةِ، بَـلْ صَـائِرِينَ أَمْثِلَـةً لِلرَّعِيَّـةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُـوا جَمِيعـاً خَاضِـعِينَ بَعْضُـكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّ: «اللهَ يُقَـــاوِمُ الْمُسْـــتَكْبِرِينَ، وَأَمَّـــا الْمُتَوَاضِـعُونَ فَيُعْطِـيهِمْ نِعْمَـةً». فَتَوَاضَـعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّـةِ لِكَـيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِـهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْـهِ لأَنَّـهُ هُوَ يَعْتَنِـي بِكُمْ. أُصْـحُوا وَاسْـهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِـيسَ خَصْـمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِـي الإِيمَـانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِـي الْعَالَمِ. وَإِلَـهُ كُلِّ نِعْمَـةٍ الَّذِي دَعَانَـا إِلَـى مَجْـدِهِ الأَبَـدِيِّ فِـي الْمَسِيحِ يَسُـوعَ، بَعْـدَمَا تَـأَلَّمْتُمْ يَسِـيراً، هُـوَ يُكَمِّلُكُـمْ، وَيُثَبِّـتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَـى أَبَـدِ الآبَـدِينَ. آمِـينَ. بِيَـدِ سِـلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَـا أَظُـنُّ - كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ بِكَلِمَـاتٍ قَلِيلَةٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{18:24 – 19:6}

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». 3 Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús».

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨:٢٤– ١٩:٦}

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición de Anba Pimen el Ermitaño

En este día del año 176 de los Mártires (460 d. C.), falleció el santo asceta Anba Pimen. Este santo nació en el año 350 d. C. en el seno de una familia piadosa. Tenía seis hermanos: Juan, Job, José, Paison, Jacob y Abraham. Alrededor del año 390 d. C., todos renunciaron al mundo y se recluyeron en el desierto de Scetis, dedicándose al ayuno, la oración y la adoración. Cuando los bereberes asaltaron el desierto en el año 407 d. C., el santo y sus hermanos descendieron a Tarnut (actual aldea de Tarana, distrito de Khatatba, gobernación de Beheira) y se alojaron en un antiguo templo pagano. Luego regresaron al desierto de Scetis. Cuando los bereberes volvieron a asaltar en el año 434 d. C., el santo descendió a Menfis y luego regresó a Scetis. Durante el tercer asalto en el año 444 d. C., partió de Scetis hacia el Alto Egipto, donde permaneció durante mucho tiempo hasta que las circunstancias le permitieron finalmente regresar a Scetis. Este santo fue discípulo de San Macario el Grande y otros. Amaba la tranquilidad, la soledad y el silencio, y rehuía la gloria mundana. Comía solo lo que ganaba con su propio esfuerzo y superaba a todos sus hermanos en conducta, tanto que su fama y virtud se extendieron por toda la tierra. Dios lo honró con muchos milagros y él impartió muchas enseñanzas provechosas, entre ellas:

نياحة الأنبا بيمن المتوحد

فى مثل هذا اليوم من سنة 176 للشهداء (460 م) تنّيح القديس الناسك الأنبا بيمن. ولد هذا القديس سنة 350 م من أسرة تقية، وكان له ستة إخوة وهم يوحنا وأيوب ويوسف وبائيسون ويعقوب وإبراهيم. تركوا جميعهم العالم وانفردوا فى برية شيهيت فى صوم وصلاة وعبادة وذلك نحو سنة 390 م. ولما أغار البربر على البرية سنة 407 م، نزل القديس مع اخوته إلى ترنوط (هى قرية الطرانة مركز الخطاطبة محافظة البحيرة حاليًا) ومكثوا فى بربا قديمة للأوثان، ثم رجعوا بعدها إلى برية شيهيت. ولما أغار البربر مرة ثانية سنة 434 م نزل القديس إلى منف ثم عاد إلى شيهيت أيضًا. أما عند وقوع الغارة الثالثة سنة 444 م فترك شيهيت إلى الصعيد حيث تغرب هناك مدة طويلة إلى أن تهيأت الظروف وعاد أخيرًا إلى شيهيت. تتلمذ هذا القديس على يدي القديس مكاريوس الكبير وآخرين وكان محبًا للسكون والوحدة والصمت وكان يهرب من المجد الباطل، ولم يأكل إلا من تعب يديه، وقد فاق جميع إخوته فى سيرته حتى شاع صيته وذاع فضله فى جميع البلاد. وشرفه الله بعمل الآيات الكثيرة، وله تعاليم كثيرة نافعة منها قوله: " إذا رأيت أحدًا قد أخطأ فلا تقطع رجاءه، بل إنهض نفسه وعزمه وخفف عنه ثقله لينهض". وقوله أيضًا " علم قلبك ما يقوله لسانك". وأيضًا قوله "إن الصمت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Pimen el Ermitaño

«Si ves a alguien que ha pecado, no pierdas la esperanza, sino alégrale el ánimo y la voluntad, y alivia su carga para que pueda levantarse de nuevo». También dijo: «Enséñale a tu corazón lo que dice tu lengua». Y también: «El silencio por amor a Dios es bueno, y hablar por amor a Dios también lo es». Un día, un visitante llegó a su casa y él temió no abrirle la puerta porque era un período de ayuno. Pero dijo: «No sé cómo cerrar la puerta de madera en la cara de nadie, pero me esfuerzo por cerrar la puerta de mi lengua». En otra ocasión, un hermano le dijo: «Si veo a un hermano con mala reputación, no quiero dejarlo entrar; pero si tiene buena reputación, me alegro por él». El santo respondió: «Si haces el bien a un buen hermano, haz el doble a uno malo». También le dijo a otro: «Si encubrimos los pecados de nuestros hermanos, Dios encubrirá los nuestros». Cuando este gran asceta hubo completado su lucha espiritual, falleció siendo anciano y bien alimentado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا بيمن المتوحد

من أجل الله جيد والكلام من أجل الله أيضًا جيد". أتاه أحد الزائرين يومًا وكان يخشى الا يفتح له إذ كان الوقت صومًا، لكنه قال " إنى لا أعرف أن أغلق فى وجه أحد الباب الخشبى، بل إنى أجتهد أن أغلق باب لسانى". وذات مرة قال له أخ: "إننى إذا رأيت أخًا سمعته ردية لا أشاء أن أدخله عندى، أما إذا كان ذا سمعة جيدة أفرح به". فأجابه القديس "إن صنعت مع الأخ الجيد صلاحًا فاصنع مع الردىء أضعاف ما تصنعه مع الجيد ". وقال أيضًا لآخر " إن نحن سترنا خطايا إخوتنا فإن الله يستر علينا خطايانا ". ولما أكمل هذا الناسك العظيم جهاده تنّيح شيخًا وشبعان أيامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٦: ١٥ و ١٦}

كَريمٌ أمَامَ الرَّبِّ مَوْتُ قِدِّيسِيهِ. يَا رَبُّ أنَا عَبْدُكَ. وَابْنُ أمَتِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦: ١ - ١٢ }

وَقَالَ أيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إلَيْهِ بأنَّهُ يُبَذِّرُ أمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أسْمَعُ عَنْكَ؟ أعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أفْعَلُ؟ لأنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أسْتَطِيعُ أنْ أنْقُبَ وَأسْتَحِي أنْ أسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أفْعَلُ، حَتَّى إذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأنَّ أبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أحْكَمُ مِنْ أبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ.

Salmo { 116:15,16 }

Mucho le cuesta al Señor la muerte de sus fieles. Señor, yo soy tu siervo, siervo tuyo, hijo de tu esclava: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16: 1 – 12}

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando” .El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero:“¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَنَـا أَقُـولُ لَكُـمُ: اصْنَعُوا لَكُـمْ أَصْـدِقَاءَ بِمَـالِ الظُّلْـمِ، حَتَّـى إِذَا فَنِيـتُمْ يَقْبَلُـونَكُمْ فِـي الْمَظَـالِّ الأَبَدِيَّـةِ. اَلأَمِـينُ فِـي الْقَلِيـلِ أَمِـينٌ أَيْضـاً فِـي الْكَثِيـرِ، وَالظَّـالِمُ فِـي الْقَلِيـلِ ظَـالِمٌ أَيْضـاً فِـي الْكَثِيرِ. فَإِنْ لَمْ تَكُونُـوا أَمَنَـاءَ فِـي مَـالِ الظُّلْمِ، فَمَـنْ يَـأْتَمِنُكُمْ عَلَـى الْحَـقِّ؟ وَإِنْ لَـمْ تَكُونُـوا أَمَنَاءَ فِي مَـا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَـا هُوَ لَكُمْ؟ ***والمجد لله دائماً***.

Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”.Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia. Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad, para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará?***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الخامس من شهر نسىء

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Nasí

se recitan las Lecturas del 28 día de Hatour

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاً وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

Dormición del profeta Amós

En este día, falleció el justo profeta Amós, uno de los doce profetas menores. Nació en Tecoa, al sur de Jerusalén, en el seno de una familia humilde y trabajó como pastor (Amós 1:1) y recolector de higos sicómoros (Amós 7:14). Profetizó durante los reinados de Uzías, rey de Judá, y de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel. Fue contemporáneo del profeta Oseas, quien le sucedió en la profecía. Dios lo envió a los israelitas para aconsejarles que realizaran obras dignas de arrepentimiento antes del Día del Juicio. Profetizó sobre el sufrimiento del Señor en la cruz y el oscurecimiento del sol en aquel día. También profetizó el dolor y la tristeza que más tarde afligirían a los israelitas, convirtiendo sus fiestas en luto y su alegría en llanto, dispersándolos por toda la tierra y privándolos de la ayuda de Dios. Por eso, fue llamado el «Profeta de los Aflicciones» debido a su severa reprensión a los pecadores. Vivió casi ochocientos años antes de la venida del Señor Jesucristo y descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Jacobo, obispo de Egipto

También en este día, en el año 804 de los Mártires (1088 d. C.), falleció Anba Jacob, obispo de Egipto. Desde su juventud, este santo anhelaba la vida

نياحة عاموس النبى

فى مثل هذا اليوم تنّيح الصديق عاموس النبى أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد هذا الصديق فى تقوع جنوب أورشليم من أسرة فقيرة وكان يعمل راعيًا للأغنام (عا 1: 1) وجانى جميز (عا 7: 14). تنبأ فى زمان عزيا ملك يهوذا ويربعام بن يوآش ملك اسرائيل وعاصره هوشع النبى وخلفه فى النبوة. أرسله الله إلى بنى اسرائيل لينصحهم أن يعملوا أعمالاً تليق بالتوبة قبل حلول يوم الانتقام. كما تنبأ عن آلام الرب على الصليب وعن ظلام الشمس فى ذلك اليوم، كما تنبأ أيضًا عن الألم والحزن الذي أصاب بنى إسرائيل فيما بعد والذي قَلَب أعيادهم إلى حزن وفرحهم إلى بكاء وتفرقهم فى جميع البلاد وحرمانهم من معونة الرب. لذلك سمى " نبى الويلات " بسبب شدته فى تبكيت الخطاة. وقد سبق مجىء السيد المسيح بما يقرب من ثمانمائة سنة وتنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يعقوب أسقف مصر

وفيه أيضًا من سنة 804 للشهداء (1088 م) تنّيح الأنبا يعقوب أسقف مصر. اشتاق هذا القديس منذ حداثته إلى حياة الرهبنة فمضى إلى برية القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo, obispo de Egipto

monástica, por lo que se dirigió al desierto de San Macario y allí se hizo monje. Posteriormente, fue ordenado diácono en el Monasterio de San Juan. Debido a su conducta virtuosa, su gran mérito y su piedad, fue consagrado obispo de Egipto. Al asumir el trono episcopal, aumentó su devoción y continuó durante todo su episcopado como maestro y guía para su pueblo. Tras completar su lucha espiritual, enfermó brevemente y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يعقوب أسقف مصر

مكاريوس وترهب هناك ثم رسموه شماسًا فى دير الأنبا يحنس. ونظرًا لحسن سيرته وعظم فضله وتقواه رسموه أسقفًا على مصر. ولما جلس على كرسى الأسقفية زاد فى عبادته واستمر مدة رئاسته معلمًا ومرشدًا لشعبه. ولما أكمل جهاده مرض قليلاً ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XV, el nonagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1346 de los Mártires (1629 d. C.), falleció San Juan XV, el nonagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Mallawi, en el seno de una familia cristiana que lo educó en la piedad y la virtud. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. Llevó una vida monástica virtuosa, conocido por su castidad y su amor por la lectura de libros y manuscritos. Tras el fallecimiento del Papa Marcos V, los obispos, sacerdotes y arcontes lo eligieron unánimemente como Patriarca y lo consagraron el 7 de Tut de 1336 de los Mártires (1619 d. C.).

نياحة القديس البابا يؤانس الخامس عشر البطريرك التاسع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1346 للشهداء (1629 م) تنّيح القديس البابا يؤانس الخامس عشر البطريرك التاسع والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد فى مدينة ملوى من أبوين مسيحيين ربياه على التقوى والفضيلة ولما كبر ترهب بدير الأنبا أنطونيوس. وسار سيرة رهبانية فاضلة فكان عفيفًا محبًا للقراءة فى الكتب والمخطوطات. ولما تنّيح البابا مرقس الخامس اجتمع رأى الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره بطريركًا ورسموه يوم 7 توت 1336 للشهداء (1619 م) وكان قوى الشخصية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XV, el nonagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Fue un hombre de carácter firme, imparcial y justo en sus juicios, lo que le valió el título de «El Juez Justo». Fue compasivo con los sacerdotes, amoroso con los pobres y misericordioso con los necesitados. Debido a su piedad y devoción, jamás pidió nada a nadie a lo largo de su vida. Durante su tiempo, estalló una plaga que causó numerosas muertes. Por ello, visitó a su rebaño en el Alto Egipto en más de una ocasión. En su último viaje de regreso, visitó Abnub y pasó la noche allí. Se sintió muy enfermo y pidió que lo llevaran en barco. Lo trasladaron a Al-Bayadiya, cerca de Mallawi, donde falleció. Su pueblo lo lloró profundamente. Le ofrecieron un funeral y lo sepultaron en el Monasterio de San Anba Bishoy en Deir Al-Barsha. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا يؤانس الخامس عشر البطريرك التاسع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

لا يحابى أحدًا وعادلاً فى أحكامه حتى نال لقب " القاضى العادل "، كما كان عطوفًا على الكهنة محبًا للمساكين حنونًا على الفقراء، ولورعه وتقواه لم يطلب من أحد شيئًا طوال أيام حياته. حدث فى أيامه وباء ومات بسببه كثيرون، لهذا افتقد أبناءه فى الصعيد أكثر من مرة. وفى أثناء عودته من الصعيد فى المرة الأخيرة زار أبنوب وبات ليلة هناك أحس فيها بمرض شديد فطلب مركبًا ليسافر فى المركب فتوجهوا به إلى البياضية بالقرب من ملوى وهناك تنيح فبكاه شعبه كثيرًا. وعملوا له جنازة ودفنوه فى دير القديس الأنبا بيشوى بدير البرشا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Barsoum el Desnudo

También en este día, en el año 1033 de los Mártires (1317 d. C.), falleció el gran San Barsoum el Desnudo, perfecto en el amor de Dios. Este santo nació en Egipto, y su padre se llamaba Al-Wajih, escriba de la reina Shajarat al-Durr. Tras la muerte de sus padres, su tío se apoderó de todas sus posesiones. Él no se

نياحة القديس برسوم العريان

وفيه أيضًا من سنة 1033 للشهداء (1317 م) تنّيح القديس العظيم برسوم العريان الكامل فى محبة الله. ولد هذا القديس في مصر وكان والده يسمى الوجيه كاتب الملكة شجرة الدر. ولما تنّيح أبواه أستولى خاله على كل ما تركاه فلم ينازعه بل ترك العالم وعاش حياة السواح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس برسوم العريان

خارج المدينة خمس سنوات يقاسى حر الصيف وبرد الشتاء ولم يكن يلبس سوى عباءة من الصوف. وعاش أيضًا فترة من الزمن فى مغارة داخل كنيسة القديس مرقريوس أبى سيفين بمصر القديمة مدة عشرين سنة ملازمًا الأصوام والصلوات. وكان فى تلك المغارة ثعبان هائل فلما دخل ورآه صلى إلى الله ثم رسم ذاته بعلامة الصليب وتقدم نحو الثعبان وهو يرنم بالمزمور قائلاً: " تطأ الأفعى وملك الحيات وتدوس الأسد والتنين " ثم قال للثعبان " أيها المبارك قف مكانك " ورشم عليه بعلامة الصليب وطلب من الله أن ينزع منه طبعه الوحشى. ولما انتهى من صلاته تحول الثعبان من طبعه الشرس وصار أليفًا. فقال له القديس " من الآن يا مبارك لا تكن لك قوة أن تؤذى أحدًا بل تكون مستأنسًا ومطيعًا لما أقوله لك ". فأظهر الثعبان علامة الخضوع والطاعة وعاش مع القديس كما كانت الأسود مع دانيال فى الجب. بعد ذلك طلع القديس برسوم العريان من المغارة إلى سطح الكنيسة وأقام زمنًا طويلاً صابرًا على الحر والبرد حتى اسوّد جلده من كثرة النسك. وفى أيامه لحق المسيحيين أضطهاد عظيم وقد قبض الوالى على هذا القديس وضربه كثيرًا ثم سجنه. ولما أفرج عنه ذهب إلى دير شهران وأقام فوق سطح الكنيسة وزاد فى نسكه وتقشفه، ولما ذاع صيت فضائله كان الأمراء والقضاة يزورونه طالبين

Dormición de San Barsoum el Desnudo

opuso, sino que renunció al mundo y vivió como ermitaño fuera de la ciudad durante cinco años, soportando el calor del verano y el frío del invierno, vestido únicamente con una capa de lana. También vivió durante veinte años en una cueva dentro de la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo, dedicándose al ayuno y la oración. En aquella cueva habitaba una enorme serpiente. Al entrar y verla, oró a Dios, se persignó y se acercó a la serpiente, recitando el salmo: «Pisarás a la serpiente y al rey de las serpientes; pisotearás al león y al dragón». Luego le dijo a la serpiente: «¡Bendita seas, quédate quieta!», y se persignó sobre ella, pidiéndole a Dios que le quitara su ferocidad. Al terminar su oración, la serpiente, habiendo perdido su naturaleza feroz, se volvió dócil. El santo le dijo: «De ahora en adelante, bendita seas, no tendrás poder para dañar a nadie, sino que serás mansa y obediente a lo que te diga». La serpiente mostró sumisión y obediencia y vivió con el santo, tal como los leones habían vivido con Daniel en el foso. Después de eso, San Barsoum el Desnudo subió de la cueva al tejado de la iglesia y permaneció allí durante mucho tiempo, soportando el calor y el frío hasta que su piel se ennegreció por su extremo ascetismo. Durante su tiempo, los cristianos sufrieron una gran persecución. El gobernador

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Barsoum el Desnudo

arrestó a este santo, lo golpeó severamente y luego lo encarceló. Al ser liberado, se dirigió al Monasterio de Shahran y vivió en la azotea de la iglesia, profundizando en su ascetismo y austeridad. Cuando la fama de sus virtudes se extendió, príncipes y jueces lo visitaron, buscando su bendición y consejo. El santo oró y suplicó a Dios hasta que Él apartó su ira de su pueblo y puso fin a las persecuciones. Habiendo completado su obra, falleció a la avanzada edad de sesenta años. Fue sepultado en el Monasterio de Shahran en Ma'sara, Helwan, y el monasterio posteriormente recibió su nombre en su honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس برسوم العريان

بركته ومشورته. وقد أكثر القديس من الطلبة والتضرع إلى الله حتى رد غضبه عن شعبه ورفع عنه الاضطهادات. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح فى شيخوخة حسنة وكان عمره ستين سنة فدفنوه فى دير شهران بمعصرة حلوان وتسمى الدير بعد ذلك باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 119: 95,96 }

Los malvados me esperaban para perderme, pero yo meditaba tus preceptos; he visto el límite de todo lo perfecto: tu mandato se dilata sin término. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 10 - 17 }

Un sábado, enseñaba Jesús en una sinagoga. Había una mujer que desde hacía dieciocho años estaba enferma por causa de un espíritu, y estaba encorvada, sin poderse enderezar de ningún modo. Al verla, Jesús la llamó y le dijo: «Mujer, quedas libre de tu enfermedad». Le impuso las manos, y enseguida se puso derecha. Y glorificaba a Dios. Pero el jefe de la sinagoga, indignado porque Jesús había curado en sábado, se puso a decir a la gente: «Hay seis días para trabajar; venid, pues, a que os curen en esos días y no en sábado». Pero el Señor le respondió y dijo: «Hipócritas: cualquiera de vosotros, ¿no desata en sábado su buey o su burro del pesebre, y los lleva a abrevar? Y a esta, que es hija de Abrahán, y que Satanás ha tenido atada dieciocho años, no era necesario soltarla de tal ligadura en día de sábado?». Al decir estas palabras, sus enemigos quedaron abochornados, y toda la gente se alegraba por todas las maravillas que hacía. *Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٩ : ٩٥ و ٩٦}

إِيَّـــايَ أَنْتَظِـــرَ الأَشْـــرَارُ لِيُهْلِكُـــونِي. وَلِشَـهَادَاتِكَ فَهِمْتُ. لِكُلِّ تَمَامٍ رَأَيْتُ مُنْتَهَـى. أَمَّا وَصَايَاكَ فَوَاسِعَةٌ جِدًّا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ١٠ - ١٧ }

وَكَـانَ يُعَلِّـمُ فِـي أَحَـدِ الْمَجَـامِعِ فِـي السَّبْتِ، وَإِذَا امْـرَأَةٌ كَـانَ بِهَـا رُوحُ ضَـعْفٍ ثَمَـانِيَ عَشْرَةَ سَنَةً، وَكَانَتْ مُنْحَنِيَـةً وَلَـمْ تَقْدِرْ أَنْ تَنْتَصِبَ الْبَتَّةَ. فَلَمَّا رَآهَا يَسُوعُ دَعَاهَا وَقَالَ لَهَـا: يَـا امْـرَأَةُ، إِنَّـكِ مَحْلُولَـةٌ مِـنْ ضَـعْفِكِ. وَوَضَـعَ عَلَيْهَـا يَدَيْـهِ، فَفِـي الْحَـالِ اسْتَقَامَتْ وَمَجَّدَتِ اللهَ. فَأَجَـابَ رَئِيسُ الْمَجْمَـعِ، وَهُـوَ مُغْتَـاظٌ لأَنَّ يَسُـوعَ أَبْـرَأَ فِـي السَّبْتِ، وَقَـالَ لِلْجَمْـعِ: هِـيَ سِتَّةُ أَيَّـامٍ يَنْبَغِـي فِيهَـا الْعَمَـلُ، فَفِي هذِهِ ائْتُوا وَاسْتَشْفُوا، وَلَيْسَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ. فَأَجَابَـهُ الـرَّبُّ وَقَـالَ: يَـا مُرَائِـي، أَلاَ يَحُـلُّ كُـلُّ وَاحِـدٍ مِـنْكُمْ فِـي السَّبْتِ ثَـوْرَهُ أَوْ حِمَـارَهُ مِـنَ الْمِـذْوَدِ وَيَمْضِـي بِـهِ وَيَسْـقِيهِ؟ وَهـذِهِ، وَهِـيَ ابْنَـةُ إِبْـرَاهِيمَ، قَـدْ رَبَطَهَـا الشَّيْطَانُ ثَمَانِيَ عَشْرَةَ سَنَةً، أَمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تُحَلَّ مِنْ هذَا الرِّبَاطِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟ وَإِذْ قَالَ هذَا أَخْجِلَ جَمِيعُ الَّذِينَ كَانُوا يُعَانِدُونَـهُ، وَفَـرِحَ كُـلُّ الْجَمْـعِ بِجَمِيـعِ الأَعْمَـالِ الْمَجِيـدَةِ الْكَائِنَةِ مِنْهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 119: 89,90 }

Tu palabra, Señor, es eterna, más estable que el cielo; tu fidelidad, de generación en generación; fundaste la tierra y permanece; *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4: 23 - 30}

Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: "Médico, cúrate a ti mismo", haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaún». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país; sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio». Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo. Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino.*Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٩ : ٨٩ و ٩٠}

يَا رَبُّ كَلِمَتُكَ دَائِمَةٌ فِي السَّمَوَاتِ إِلَى الأَبَدِ. وَإِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ حَقُّكَ. أَسَّسْتَ الأَرْضَ فَهِيَ ثَابِتَةٌ بِأَمْرِكَ.*هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ٢٣ - ٣٠}

فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ كَثِيرُونَ كَانُوا فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ أَلِيشَعَ النَّبِيِّ، وَلَمْ يُطَهَّرْ وَاحِدٌ مِنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَانُ السُّرْيَانِيُّ. فَامْتَلأَ غَضَباً جَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، وَجَاءُوا بِهِ إِلَى حَافَّةِ الْجَبَلِ الَّذِي كَانَتْ مَدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّةً عَلَيْهِ حَتَّى يَطْرَحُوهُ إِلَى أَسْفَلُ. أَمَّا هُوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى.*والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Colosenses. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{3: 8 - 17}

ahora en cambio, deshaceos también vosotros de todo eso: ira, coraje, maldad, calumnias y groserías, ¡fuera de vuestra boca! No os mintáis unos a otros!: os habéis despojado del hombre viejo, con sus obras, 10 y os habéis revestido de la nueva condición que, mediante el conocimiento, se va renovando a imagen de su Creador, donde no hay griego y judío, circunciso e incircunciso, bárbaro, escita, esclavo y libre, sino Cristo, que lo es todo, y en todos. Así pues, como elegidos de Dios, santos y amados, revestíos de compasión entrañable, bondad, humildad, mansedumbre, paciencia. Sobrellevaos mutuamente y perdonaos cuando alguno tenga quejas contra otro. El Señor os ha perdonado: haced vosotros lo mismo. Y por encima de todo esto, el amor, que es el vínculo de la unidad perfecta. Que la paz de Cristo reine en vuestro corazón: a ella habéis sido convocados en un solo cuerpo. Sed también agradecidos. La Palabra de Cristo habite entre vosotros en toda su riqueza; enseñaos unos a otros con toda sabiduría;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسى بركته علينا امين { ٣: ٨ - ١٧ }

وَأَمَّا الآنَ فَاطْرَحُوا عَنْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً الْكُلَّ: الْغَضَبَ، السَّخَطَ، الْخُبْثَ، التَّجْدِيفَ، الْكَلاَمَ الْقَبِيحَ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ. لاَ تَكْذِبُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ، إِذْ خَلَعْتُمُ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ مَعَ أَعْمَالِهِ، وَلَبِسْتُمُ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ حَسَبَ صُورَةِ خَالِقِهِ، حَيْثُ لَيْسَ يُونَانِيٌّ وَيَهُودِيٌّ، خِتَانٌ وَغُرْلَةٌ، بَرْبَرِيٌّ سِكِيثِيٌّ، عَبْدٌ حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الْكُلُّ وَفِي الْكُلِّ. فَالْبَسُوا كَمُخْتَارِي اللهِ الْقِدِّيسِينَ الْمَحْبُوبِينَ أَحْشَاءَ رَأْفَاتٍ، وَلُطْفاً، وَتَوَاضُعاً، وَوَدَاعَةً، وَطُولَ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، وَمُسَامِحِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً إِنْ كَانَ لأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ شَكْوَى. كَمَا غَفَرَ لَكُمُ الْمَسِيحُ هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً. وَعَلَى جَمِيعِ هذِهِ الْبَسُوا الْمَحَبَّةَ الَّتِي هِيَ رِبَاطُ الْكَمَالِ. وَلِيَمْلِكْ فِي قُلُوبِكُمْ سَلاَمُ اللهِ الَّذِي إِلَيْهِ دُعِيتُمْ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ، وَكُونُوا شَاكِرِينَ. لِتَسْكُنْ فِيكُمْ كَلِمَةُ الْمَسِيحِ بِغِنًى، وَأَنْتُمْ بِكُلِّ حِكْمَةٍ مُعَلِّمُونَ وَمُنْذِرُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، بِنِعْمَةٍ، مُتَرَنِّمِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. وَكُلُّ مَا عَمِلْتُمْ بِقَوْلٍ أَوْ فِعْلٍ، فَاعْمَلُوا الْكُلَّ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، شَاكِرِينَ اللهَ وَالآبَ بِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

exhortaos mutuamente. Cantad a Dios, dando gracias de corazón, con salmos, himnos y cánticos inspirados. Y todo lo que de palabra o de obra realicéis, sea todo en nombre de Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de él.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:16 - 20}

Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{٥: ١٦ – ٢٠ }

اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طِلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {11:12 – 18}

Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre. Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía: "Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa". En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: "Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo". Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?». Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١:١٢– ١٨}

وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

قراءة السنكسار

Sinaxario

Leer el sinaxario

Acción de gracias a Dios, Señor de todos nosotros

Venid, fieles, vosotros a quienes nuestro Señor y Salvador Jesucristo redimió con su sangre pura, glorifiquémosle por toda la bondad, misericordia y bendiciones que nos ha concedido, trayéndonos hasta este día, el último día del año copto, sanos de cuerpo, firmes en la fe y caminando en el camino del Señor gracias a las bendiciones de nuestros santos padres. Le damos gracias porque no nos ha tratado según nuestras obras, sino que ha sido paciente con nosotros y nos ha preservado en paz hasta este día, esperando nuestro regreso a Él en arrepentimiento para que nos conceda el perdón. Acerquémonos a Él en arrepentimiento, y arrepintámonos de todo corazón por los pecados y transgresiones que hemos cometido. Derramemos lágrimas ante Él por el mal y las malas acciones que hemos perpetrado. Examinemos nuestras almas y comprometámonos ante Él a vivir vidas puras y santas, dejando atrás el pasado y esforzándonos por alcanzar el futuro. Pidámosle que nos fortalezca en la verdadera fe, que nos proteja de las asechanzas del maligno demonio y que nos conceda su paz verdadera y perfecta, que sobrepasa todo entendimiento. Que, por intercesión de la santa y pura Virgen María, Madre de Dios, y de todos los ángeles, santos apóstoles, mártires y santos que agradaron al

شكر الي الله ربنا جميعًا

تعالوا أيها المؤمنون يا من أشتراكم ربنا ومخلصنا يسوع المسيح بدمه الطاهر لنمجده على ما أعطانا من جوده وإحسانه وخيره وبركاته حتى أوصلنا إلى هذا اليوم الذي هو آخر أيام السنة القبطية ونحن أصحاء فى أجسادنا ثابتين فى إيماننا سالكين فى طريق الرب ببركة آبائنا القديسين. إننا نشكره لأنه لم يعاملنا حسب أعمالنا بل تمهل علينا وحفظنا إلى هذا اليوم بسلام منتظرًا رجوعنا إليه بالتوبة ليمنحنا الغفران. لنتقدم إليه بالتوبة ولنندم من كل قلوبنا على ما ارتكبناه من خطايا وآثام ولنذرف أمامه الدموع على ما اقترفنا من السيئات والزلات ولنراجع نفوسنا ونتعهد أمامه أن نحيا حياة نقية طاهرة ولنترك ما هو وراء ونمتد إلى ما هو قدام ولنسأله أن يثبتنا على الإيمان المستقيم وأن يحرسنا من مكائد الشيطان الأثيم ويهبنا سلامه الحقيقي الكامل الذي يفوق كل عقل وينيح نفوس أمواتنا، بشفاعة الطاهرة البتول القديسة مريم والدة الإله وجميع صفوف الملائكة والرسل الأطهار والشهداء والقديسين الذين أرضوا الرب بأعمالهم الصالحة. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acción de gracias a Dios, Señor de todos nosotros

Señor con sus buenas obras, les conceda el descanso eterno a las almas de nuestros difuntos. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شكر الي الله ربنا جميعًا

Salmo { 119:97,98 }

Cuánto amo tu ley!: todo el día la estoy meditando; tu mandato me hace más sabio que mis enemigos, siempre me acompaña. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {2: 1 – 11}

Sucedió en aquellos días que salió un decreto del emperador Augusto, ordenando que se empadronase todo el Imperio. Este primer empadronamiento se hizo siendo Cirino gobernador de Siria. Y todos iban a empadronarse, cada cual a su ciudad. También José, por ser de la casa y familia de David, subió desde la ciudad de Nazaret, en Galilea, a la ciudad de David, que se llama Belén, en Judea, para empadronarse con su esposa María, que estaba encinta. 6 Y sucedió que, mientras estaban allí, le llegó a ella el tiempo del parto y dio a luz a su hijo primogénito , lo envolvió en pañales y lo recostó en un pesebre, porque no había sitio para ellos en la posada. En aquella misma región había unos pastores que pasaban la noche al aire libre, velando por turno su rebaño. De repente un ángel del Señor se les presentó; la gloria del Señor los envolvió de claridad, y se llenaron de gran temor. El ángel les dijo: «No temáis, os anuncio una buena noticia que será de gran alegría para todo el pueblo: 11 hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, el Mesías, el Señor. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٩: ٩٧ و ٩٨}

مَحْبُوبٌ هُوَ اسْمُكَ يَا رَبُّ. فَهُوَ طُولُ النَّهَارِ تَلاَوَتِي. عَلِّمْنِي وَصَايَاكَ أَفْضَلَ مِنْ أَعْدَائِي. لأَنَّهَا ثَابِتَةٌ لِي إِلَى الأَبَدِ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٢: ١ - ١١ }

وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ كَانَ عُرْسٌ فِي قَانَا الْجَلِيلِ، وَكَانَتْ أُمُّ يَسُوعَ هُنَاكَ. وَدُعِيَ أَيْضاً يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى الْعُرْسِ. وَلَمَّا فَرَغَتِ الْخَمْرُ، قَالَتْ أُمُّ يَسُوعَ لَهُ: «لَيْسَ لَهُمْ خَمْرٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «مَالِي وَلَكِ يَا امْرَأَةُ! لَمْ تَأْتِ سَاعَتِي بَعْدُ». قَالَتْ أُمُّهُ لِلْخُدَّامِ: «مَهْمَا قَالَ لَكُمْ فَافْعَلُوهُ». وَكَانَتْ سِتَّةُ أَجْرَانٍ مِنْ حِجَارَةٍ مَوْضُوعَةً هُنَاكَ، حَسَبَ تَطْهِيرِ الْيَهُودِ، يَسَعُ كُلُّ وَاحِدٍ مِطْرَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةً. قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «امْلأُوا الأَجْرَانَ مَاءً». فَمَلأُوهَا إِلَى فَوْقُ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «اسْتَقُوا الآنَ وَقَدِّمُوا إِلَى رَئِيسِ الْمُتَّكَإِ». فَقَدَّمُوا. فَلَمَّا ذَاقَ رَئِيسُ الْمُتَّكَإِ الْمَاءَ الْمُتَحَوِّلَ خَمْراً، وَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هِيَ، لكِنَّ الْخُدَّامَ الَّذِينَ كَانُوا قَدِ اسْتَقُوا الْمَاءَ عَلِمُوا، دَعَا رَئِيسُ الْمُتَّكَإِ الْعَرِيسَ وَقَالَ لَهُ: «كُلُّ إِنْسَانٍ إِنَّمَا يَضَعُ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ أَوَّلاً، وَمَتَى سَكِرُوا فَحِينَئِذٍ الدُّونَ. أَمَّا أَنْتَ فَقَدْ أَبْقَيْتَ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ إِلَى الآنَ». هذِهِ بِدَايَةُ الآيَاتِ فَعَلَهَا يَسُوعُ فِي قَانَا الْجَلِيلِ، وَأَظْهَرَ مَجْدَهُ، فَآمَنَ بِهِ تَلاَمِيذُهُ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {30 : 4,10 }

Tañed para el Señor, fieles suyos, celebrad el recuerdo de su nombre santo; Escucha, Señor, y ten piedad de mí; Señor, socórreme*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{11 :11- 19 }

En verdad os digo que no ha nacido de mujer uno más grande que Juan el Bautista; aunque el más pequeño en el reino de los cielos es más grande que él. Desde los días de Juan el Bautista hastaahora el reino de los cielos sufre violencia y los violentos lo arrebatan.
Los Profetas y la Ley han profetizado hasta que vino Juan; él es Elías, el que tenía que venir, con tal que queráis admitirlo. El que tenga oídos, que oiga.¿A quién compararé esta generación? Se asemeja a unos niños sentados en la plaza, que gritan diciendo: "Hemos tocado la flauta, y no habéis bailado; hemos entonado lamentaciones, y no habéis llorado". Porque vino Juan, que ni comía ni bebía, y dicen: "Tiene un demonio".Vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y dicen: "Ahí tenéis a uncomilón y borracho, amigo de publicanos y pecadores". Pero la sabiduría se ha acreditado por sus obras».
***Gloria a Dios para siempre*.**

Prima

Salmo {31:1,19}

A ti, Señor, me acojo: no quede yo nunca defraudado; tú, que eres justo, ponme a salvo, Qué bondad tan grande, Señor, reservas para los que te temen *Aleluya*.

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 30: 4 و10 }

رَتِّلوااللرَّبِّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. سَمِعَ الرَّبُّ فَرَحِمَنِي. الرَّبُّ صَارَ لِي عَوناً.*هللويا*

من انجيل معلمنا متى البشير {11 :11 -19 }

اَلْحَقَ أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ يَقُمْ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ أَعْظَمُ مِنْ يوحنا الْمَعْمَدَانِ، وَلكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ أَعْظَمُ مِنْهُ. وَمِنْ أَيَّامِ يوحنا الْمَعْمَدَانِ إِلَى الآنَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ يُغْصَبُ، وَالْغَاصِبُونَ يَخْتَطِفُونَهُ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَنْبِيَاءِ وَالنَّامُوسَ إِلَى يوحنا تَنَبَّأُوا. وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَقْبَلُوا، فَهذَا هُوَ إِيلِيَّا الْمُزْمِعُ أَنْ يَأْتِيَ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». «وَبِمَنْ أُشَبِّهُ هذَا الْجِيلَ؟ يُشْبِهُ أَوْلاَداً جَالِسِينَ فِي الأَسْوَاقِ يُنَادُونَ إِلَى أَصْحَابِهِمْ وَيَقُولُونَ: زَمَّرْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَرْقُصُوا! نُحْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَلْطِمُوا! لأَنَّهُ جَاءَ يوحنا لاَ يَأْكُلُ وَلاَ يَشْرَبُ، فَيَقُولُونَ: فِيهِ شَيْطَانٌ. جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَيَقُولُونَ: هُوَذَا إِنْسَانٌ أَكُولٌ وَشِرِّيبُ خَمْرٍ، مُحِبٌّ لِلْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ. وَالْحِكْمَةُ تَبَرَّرَتْ مِنْ بَنِيهَا»
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 31:1 و19 }

عَلَيْكَ يَا رَبُّ تَوَكَّلْتُ فَلا تُخْزِنِي إِلَى الأَبَدِ. وَبِعَدْلِكَ نَجِّنِي. مَا أَعْظَمَ كَثْرَةَ صَلاَحِكَ يَا رَبُّ. الَّذِي اِدَّخَرْتَهُ لِلَّذِينَ يَخَافُونَكَ*هللويا*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {21 : 23-27}

Jesús llegó al templo y, mientras enseñaba, se le acercaron los sumos sacerdotes y los ancianos del pueblo para preguntarle: «¿Con qué autoridad haces esto? ¿Quién te ha dado semejante autoridad?». Jesús les replicó: «Os voy a hacer yo también una pregunta; si me la contestáis, os diré yo también con qué autoridad hago esto. El bautismo de Juan ¿de dónde venía, del cielo o de los hombres?». Ellos se pusieron a deliberar: «Si decimos "del cielo", nos dirá: "¿Por qué no le habéis creído?". Si le decimos "de los hombres", tememos a la gente; porque todos tienen a Juan por profeta». Y respondieron a Jesús: «No sabemos». Él, por su parte, les dijo: «Pues tampoco yo os digo con qué autoridad hago esto.».

Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discípuloTimoteo.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1:12 - 19}

Doy gracias a Cristo Jesús, Señor nuestro, que me hizo capaz, se fió demí y me confió este ministerio, a mí, que antes era un blasfemo, unperseguidor y un insolente. Pero Dios tuvo compasión de mí porque nosabía lo que hacía, pues estaba lejos de la fe; sin embargo, la gracia denuestro Señor sobreabundó en mí junto con la fe y el amor que tienen su Fundamento en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito y merecedorade total aceptación que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a lospecadores, y yo

من انجيل معلمنا متى البشير { 21 : 23 - 27 }

وَلَمَّا جَاءَ إِلَى الْهَيْكَلِ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَشُيُوخُ الشَّعْبِ وَهُوَ يُعَلِّمُ، قَائِلِينَ: «بِأَيِّ سُلْطَانٍ تَفْعَلُ هذَا، وَمَنْ أَعْطَاكَ هذَا السُّلْطَانَ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنَا أَيْضاً أَسْأَلُكُمْ كَلِمَةً وَاحِدَةً، فَإِنْ قُلْتُمْ لِي عَنْهَا أَقُولُ لَكُمْ أَنَا أَيْضاً بِأَيِّ سُلْطَانٍ أَفْعَلُ هذَا: مَعْمُودِيَّةُ يوحنا، مِنْ أَيْنَ كَانَتْ؟ مِنَ السَّمَاءِ أَمْ مِنَ النَّاسِ؟» فَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ قَائِلِينَ: «إِنْ قُلْنَا مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُ لَنَا: فَلِمَاذَا لَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَإِنْ قُلْنَا: مِنَ النَّاسِ، نَخَافُ مِنَ الشَّعْبِ، لأَنَّ يوحنا عِنْدَ الْجَمِيعِ مِثْلُ نَبِيٍّ». فَأَجَابُوا يَسُوعَ وَقَالُوا: «لاَ نَعْلَمُ». فَقَالَ لَهُمْ هُوَ أَيْضاً: «وَلاَ أَنَا أَقُولُ لَكُمْ بِأَيِّ سُلْطَانٍ أَفْعَلُ هذَا»

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى تلميذه تيموثاوس بركتة علينا امين {19 -12: 1}

وَأَنَا أَشْكُرُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ رَبَّنَا الَّذِي قَوَّانِي، أَنَّهُ حَسَبَنِي أَمِيناً، إِذْ جَعَلَنِي لِلْخِدْمَةِ، أَنَا الَّذِي كُنْتُ قَبْلاً مُجَدِّفاً وَمُضْطَهِداً وَمُفْتَرِياً. وَلكِنَّنِي رُحِمْتُ، لأَنِّي فَعَلْتُ بِجَهْلٍ فِي عَدَمِ إِيمَانٍ. وَتَفَاضَلَتْ نِعْمَةُ رَبِّنَا جِدًّا مَعَ الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحِقَّةٌ كُلَّ قَبُولٍ: أَنَّ الْمَسِيحَ يَسُوعَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ لِيُخَلِّصَ الْخُطَاةَ الَّذِينَ أَوَّلُهُمْ أَنَا. لكِنَّنِي لِهذَا رُحِمْتُ: لِيُظْهِرَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ فِيَّ أَنَا أَوَّلاً كُلَّ أَنَاةٍ، مِثَالاً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِهِ لِلْحَيَاةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَبَدِيَّةِ. وَمَلِكُ الدُّهُورِ الَّذِي لاَ يَفْنَى وَلاَ يُرَى، الإِلهُ الْحَكِيمُ وَحْدَهُ، لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ. هذِهِ الْوَصِيَّةُ أَيُّهَا الاِبْنُ تِيمُوثَاوُسُ أَسْتَوْدِعُكَ إِيَّاهَا حَسَبَ النُّبُوَّاتِ الَّتِي سَبَقَتْ عَلَيْكَ، لِكَيْ تُحَارِبَ فِيهَا الْمُحَارَبَةَ الْحَسَنَةَ، وَلَكَ إِيمَانٌ وَضَمِيرٌ صَالِحٌ، الَّذِي إِذْ رَفَضَهُ قَوْمٌ انْكَسَرَتْ بِهِمِ السَّفِينَةُ مِنْ جِهَةِ الإِيمَانِ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

soy el primero; pero por esto precisamente secompadeció de mí: para que yo fuese el primero en el que Cristo Jesúsmostrase toda su paciencia y para que me convirtiera en un modelo de los que han de creer en él y tener vida eterna. Al Rey de los siglos,inmortal, invisible, único Dios, honor y gloria por los siglos de los siglos.Amén.
Timoteo, hijo mío, te confío este encargo, de acuerdo con las profecíaspronunciadas anteriormente acerca de ti, para que, apoyado en ellas,combatas el noble combate, conservando la fe y la buena conciencia.Algunos se desentendieron de esta y naufragaron en la fe.***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { 1 : 22 - 27 }

وَلكِنْ كُونُوا عَامِلِينَ بِالْكَلِمَةِ لاَ سَامِعِينَ فَقَطْ خَادِعِينَ نُفُوسَكُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ أَحَدٌ سَامِعاً لِلْكَلِمَةِ وَلَيْسَ عَامِلاً، فَذَاكَ يُشْبِهُ رَجُلاً نَاظِراً وَجْهَ خِلْقَتِهِ فِي مِرْآةٍ، فَإِنَّهُ نَظَرَ ذَاتَهُ وَمَضَى، وَلِلْوَقْتِ نَسِيَ مَا هُوَ. وَلكِنْ مَنِ اطَّلَعَ عَلَى النَّامُوسِ الْكَامِلِ - نَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ - وَثَبَتَ، وَصَارَ لَيْسَ سَامِعاً نَاسِياً بَلْ عَامِلاً بِالْكَلِمَةِ، فَهذَا يَكُونُ مَغْبُوطاً فِي عَمَلِهِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ فِيكُمْ يَظُنُّ أَنَّهُ دَيِّنٌ، وَلَيْسَ يُلْجِمُ لِسَانَهُ، بَلْ يَخْدَعُ قَلْبَهُ، فَدِيَانَةُ هذَا بَاطِلَةٌ. الدِّيَانَةُ الطَّاهِرَةُ النَّقِيَّةُ عِنْدَ اللهِ الآبِ هِيَ هذِهِ: افْتِقَادُ الْيَتَامَى وَالأَرَامِلِ فِي ضِيقَتِهِمْ وَحِفْظُ الإِنْسَانِ نَفْسَهُ بِلاَ دَنَسٍ مِنَ الْعَالَمِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 22- 27 }

Poned en práctica la palabra y no oscontentéis con oírla,engañándoos a vosotros mismos. Porque quien oye la palabra y no lapone en práctica, ese se parece al hombre que se miraba la cara en unespejo y, apenas se miraba, daba media vuelta y se olvidaba de cómoera. Pero el que se concentra en una ley perfecta, la de la libertad, ypermanece en ella, no como oyente olvidadizo, sino poniéndola enpráctica, ese será dichoso al practicarla.Si alguien se cree religioso y no refrena su lengua, sino que se engañaa sí mismo, su religiosidad está vacía. La religiosidad auténtica eintachable a los ojos de Dios Padre es esta: atender a huérfanos y viudasen su aflicción y mantenerse incontaminado del mundo.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{13: 25-33 }

Y, cuando Juan estaba para concluir el curso de su vida, decía: "Yo no soy quien pensáis, pero, mirad, viene uno detrás de mí a quien no merezco desatarle las sandalias de los pies". Hermanos, hijos del linaje de Abrahán y todos vosotros los que teméis a Dios: A nosotros se nos ha enviado esta palabra De salvación. En efecto, los habitantes de Jerusalén y sus autoridades no reconocieron a Jesús ni entendieron las palabras de los profetas que se leen los sábados, pero las cumplieron al condenarlo. Y, aunque no encontraron nada que mereciera la muerte, le pidieron a Pilatos que lo mandara ejecutar. Y, cuando cumplieron todo lo que estaba escrito de él, lo bajaron del madero y lo enterraron. Pero Dios lo resucitó de entre los muertos. Durante muchos días, se apareció a los que habían subido con él de Galilea a Jerusalén, y ellos son ahora sus testigos ante el pueblo. También nosotros os anunciamos la Buena Noticia de que la promesa que Dios hizo a nuestros padres, nos la ha cumplido a nosotros, sus hijos, resucitando a Jesús. Así está escrito en el salmo segundo: Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 33 - 25 : 13 }

وَلَمَّا صَارَ يوحنا يُكَمِّلُ سَعْيَهُ جَعَلَ يَقُولُ: مَنْ تَظُنُّونَ أَنِّي أَنَا؟ لَسْتُ أَنَا إِيَّاهُ، لكِنْ هُوَذَا يَأْتِي بَعْدِي الَّذِي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ أَحُلَّ حِذَاءَ قَدَمَيْهِ. أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ بَنِي جِنْسِ إِبْرَاهِيمَ، وَالَّذِينَ بَيْنَكُمْ يَتَّقُونَ اللهَ، إِلَيْكُمْ أُرْسِلَتْ كَلِمَةُ هذَا الْخَلاَصِ. لأَنَّ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ وَرُؤَسَاءَهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا هذَا. وَأَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ الَّتِي يُقْرَأُ كُلَّ سَبْتٍ تَمَّمُوهَا، إِذْ حَكَمُوا عَلَيْهِ. وَمَعَ أَنَّهُمْ لَمْ يَجِدُوا عِلَّةً وَاحِدَةً لِلْمَوْتِ طَلَبُوا مِنْ بِيلاَطُسَ أَنْ يُقْتَلَ. وَلَمَّا تَمَّمُوا كُلَّ مَا كُتِبَ عَنْهُ، أَنْزَلُوهُ عَنِ الْخَشَبَةِ وَوَضَعُوهُ فِي قَبْرٍ. وَلكِنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَظَهَرَ أَيَّاماً كَثِيرَةً لِلَّذِينَ صَعِدُوا مَعَهُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، الَّذِينَ هُمْ شُهُودُهُ عِنْدَ الشَّعْبِ. وَنَحْنُ نُبَشِّرُكُمْ بِالْمَوْعِدِ الَّذِي صَارَ لآبَائِنَا، إِنَّ اللهَ قَدْ أَكْمَلَ هذَا لَنَا نَحْنُ أَوْلاَدَهُمْ، إِذْ أَقَامَ يَسُوعَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ أَيْضاً فِي الْمَزْمُورِ الثَّانِي: أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Salmo {31 : 23 , 19 }

Amad al Señor, fieles suyos; el Señor guarda a sus leales, Qué bondad tan grande, Señor, reservas para los que te temen. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 28 - 35 }

Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él».Al oír a Juan, todo el pueblo, incluso los publicanos recibiendo el bautismo de Juan proclamaron que Dios es justo. Pero los fariseos y los maestros de la ley, que no habían aceptado su bautismo, frustraron eldesignio de Dios para con ellos. « ¿A quién, pues, compararé los hombres de esta generación? ¿A quién son semejantes? Se asemejan a unos niños, sentados en la plaza, que gritan a otros aquello de:“Hemos tocado la flauta y no habéis bailado, hemos entonado lamentaciones, y no habéis llorado”. Porque vino Juan el Bautista, que ni come pan ni bebe vino, y decís: “Tiene un demonio”; vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y decís: “Mirad qué hombre más comilón y borracho, amigo de publicanos y pecadores”. Sin embargo, todos los hijos de la sabiduría le han dadola razón»

Gloria a Dios para siempre.

من مزامير ابينا داودالنبى: { 31: 23 و19 }

أَحِبُّوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. لأَنَّ الرَّبَّ ابْتَغَى الحَقَائِقَ. مَا أَعْظَمَ كَثْرَةَ صَلاَحِكَ يَا رَبُّ. الَّذِي ادَّخَرْتَهُ لِلَّذِينَ يَخَافُونَكَ. . *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7: 28- 35}

لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يوحنا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ. وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِذْ سَمِعُوا والْعَشَّارُونَ بَرَّرُوا اللهَ مُعْتَمِدِينَ بِمَعْمُودِيَّةِ يوحنا. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ وَالنَّامُوسِيُّونَ فَرَفَضُوا مَشُورَةَ اللهِ مِنْ جِهَةِ أَنْفُسِهِمْ، غَيْرَ مُعْتَمِدِينَ مِنْهُ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ: فَبِمَنْ أُشَبِّهُ أُنَاسَ هذَا الْجِيلِ، وَمَاذَا يُشْبِهُونَ؟ يُشْبِهُونَ أَوْلاَداً جَالِسِينَ فِي السُّوقِ يُنَادُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً وَيَقُولُونَ: زَمَّرْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَرْقُصُوا. نُحْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَبْكُوا. لأَنَّهُ جَاءَ يوحنا الْمَعْمَدَانُ لاَ يَأْكُلُ خُبْزاً وَلاَ يَشْرَبُ خَمْراً، فَتَقُولُونَ: بِهِ شَيْطَانٌ. جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَتَقُولُونَ: هُوَذَا إِنْسَانٌ أَكُولٌ وَشِرِّيبُ خَمْرٍ، مُحِبٌّ لِلْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ. وَالْحِكْمَةُ تَبَرَّرَتْ مِنْ جَمِيعِ بَنِيهَا.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عيد النيروز رأس السنة القبطية

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة برأس السنة القبطية وتقام الإحتفالات تكريمًا لشهداء المسيحية وتخليدًا لذكراهم وتبركًا بحياتهم، إيمانًا من الكنيسة والمؤمنين بفاعلية صلواتهم وطلباتهم. وقد رتبت الكنيسة القبطية أن يبدأ تقويم الشهداء فى سنة بداية حكم الإمبراطور دقليديانوس سنة 284م. وقدمت الكنيسة لأبنائها قصة المسيحية المبكرة فى أبهى صورة حينما قدم المسيحيون ذاتهم فى عهد ذلك الامبراطور، كنماذج للحب والبذل والإيمان والاحتمال ومحبة الأعداء وهكذا قدمت الكنيسة وتقدم قصة الكرازة بالإنجيل للعالم أجمع وللخليقة كلها. وهى بذلك تعلم أن الإيمان المسيحى فى طوره المبكر إنتشر بسفك دماء الشهداء والقدوة أكثر من إنتشاره بالوعظ والتعليم. فلنحفظ هذا اليوم مقدسًا بكل طهر ونقاوة، ولنبتعد عن الأعمال المرذولة، ونبتدئ بأعمال جديدة مقدسة كقول القديس بولس الرسول لسان العطر "..... إن كان أحد فى المسيح فهو خليقة جديدة. الأشياء العتيقة قد مضت، هوذا الكل قد صار جديدًا.... " (2 كورنثوس 5: 17) وقال داود النبى: "كللت السنة بجودك وآثارك تقطر دسمًا" (مز 65: 11). نطلب من الله أن يجدد حياتنا ويحفظنا بغير خطية بشفاعة القديسة العذراء مريم وطلبات جميع الشهداء والقديسين الأطهار. آمين.

Fiesta de Nayruz, Año Nuevo copto

En este día, la Iglesia celebra el Año Nuevo Copto con festividades para honrar a los mártires del cristianismo, conmemorar su memoria y buscar bendiciones a través de sus vidas. Esto refleja la creencia de la Iglesia y de los fieles en la eficacia de sus oraciones y súplicas. La Iglesia Copta ha establecido el calendario de mártires para que comience en el año 284 d. C., el primer año del reinado del emperador Diocleciano. La Iglesia presenta a sus miembros la historia del cristianismo primitivo en su forma más gloriosa, mostrando cómo los cristianos durante el reinado de dicho emperador se ofrecieron como modelos de amor, sacrificio, fe, perseverancia y amor a sus enemigos. Así, la Iglesia presenta, y continúa presentando, la historia de la predicación del Evangelio a todo el mundo y a toda la creación. Al hacerlo, enseña que la fe cristiana en sus primeras etapas se extendió más a través del derramamiento de sangre de los mártires y su conducta ejemplar que a través de la predicación y la enseñanza por sí solas. Santifiquemos este día con toda pureza y limpieza, apartándonos de las malas acciones y comenzando con obras nuevas y santas, como dijo el apóstol Pablo, la lengua fragante: «Si alguno está en Cristo, es una nueva criatura; lo viejo ha pasado, lo nuevo ha llegado…» (2 Corintios 5:17). Y el profeta David dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de Nayruz, Año Nuevo copto

coronas los años con tu generosidad, y tus caminos rebosan de riquezas» (Salmo 65:11). Pedimos a Dios que renueve nuestras vidas y nos libre del pecado por la intercesión de la Santísima Virgen María y las oraciones de todos los santos mártires y santos. Amén.

Conmemoración de la curación de Job el Justo

La Iglesia ha designado este día como conmemoración de la sanación del justo Job. El nombre «Job» significa «el que regresa a Dios». Vivió en la tierra de Uz, llamada así en honor a su antepasado Uz. La Biblia testifica que este hombre justo era irreprochable y recto, temeroso de Dios y apartado del mal (Job 1:1). También testifica que era muy rico, poseedor de riquezas y posesiones: «Este hombre era el más importante de todos los habitantes del Oriente» (Job 1:3). Job profetizó la venida del Señor Jesucristo para redimir a la humanidad, diciendo: «Porque yo sé que mi Redentor vive y se levantará sobre la tierra» (Job 19:25). Job también creía en la inmortalidad del alma y en la vida después de la muerte, a pesar de haber vivido mucho antes de la Ley, diciendo: «Aunque mi piel sea destruida, sin mi cuerpo veré a Dios» (Job 19:26). En sus días de riqueza, Job se distinguió por muchas virtudes, como la pureza:

عيد النيروز رأس السنة القبطية

تذكار شفاء أيوب الصديق

وقد رتبت الكنيسة أن يكون هذا اليوم تذكارًا لشفاء أيوب البار. وكلمة " أيوب" معناها "آيب" أى الراجع إلى الله. وكان يسكن فى أرض عوص نسبة إلى جده عوص. ويشهد الكتاب المقدس عن هذا الصديق أنه كان كاملاً ومستقيمًا يتقى الله ويحيد عن الشر (أيوب 1: 1) كما شهد الكتاب عنه أنه كان غنيًا جدًا فى الأموال والمقتنيات " فكان هذا الرجل أعظم كل بني المشرق." (أيوب 1: 3). تنبأ أيوب عن مجئ السيد المسيح لفداء البشرية بقوله: " أما أنا فقد علمت أن وليي حي، وعلى الأرض يقوم،" (أيوب 19: 25). كما كان أيوب يؤمن بخلود النفس والحياة بعد الموت رغم أنه عاش قبل الناموس بزمن طويل فيقول "وبعد أن يفنى جلدى هذا وبدون جسدى أرى الله" (أيوب 19: 26). وتميز أيوب فى أيام غناه بفضائل كثيرة مثل الطهارة "عهدًا قطعت لعينى فكيف أتطلع فى عذراء " (أيوب 31: 1)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la curación de Job el Justo

«Hice un pacto con mis ojos; ¿cómo, pues, podría mirar a una virgen?» (Job 31:1). También era conocido por su compasión hacia los pobres y necesitados: «Abrí mis puertas al viajero; ¿acaso he comido yo solo, mientras que el huérfano, desde su juventud, no come de él? Ha crecido a mi lado como un padre» (Job 31:17-32). Job también se mantuvo fiel a la adoración de Dios a pesar de la prevalencia de la idolatría a su alrededor: «Si hubiera mirado la luz cuando brilla, o la luna cuando gira en gloria, y mi corazón hubiera sido secretamente seducido… entonces habría negado a Dios» (Job 31:26-28). También se distinguió por su confianza en Dios, no en las riquezas: «Si he puesto mi sustento en el oro, o he dicho al oro puro: “Tú eres mi confianza”, si me he alegrado cuando mis riquezas han aumentado» (Job 31:24-25), y por su compromiso con una vida de constante arrepentimiento: «Si he encubierto mi pecado como los demás hombres, para ocultarlo…» «Mi pecado está en mis manos, y hasta se lo confieso a él» (Job 31:33). Después de su gran riqueza, Dios permitió que Job sufriera pruebas porque conocía la pureza de su carácter y la fortaleza de su fe en Dios, y para establecerlo como maestro de paciencia y perseverancia para siempre (Santiago 5:11). Cuando terminaron los días de prueba, Dios lo liberó de la prueba, y

تذكار شفاء أيوب الصديق

" وأيضًا بالشفقة على الفقراء والمساكين فتحت للمسافر أبوابى، هل أكلت لقمتى وحدى ولم يأكل منها اليتيم منذ صباه كبر عندى كأب " (أيوب 31: 17، 18، 32) كما تمسك أيوب بعبادة الله رغم إنتشار عبادة الأصنام حوله "إن كنت قد نظرت إلى النور حين أضاء أو إلى القمر يسير بالبهاء وغوى قلبى سرًا... لأنى أكون قد جحدت الله من فوق " (أيوب 31: 26 – 28) كما تميز أيضًا بالإتكال على الله لا على الغنى " إن كنت قد جعلت الذهب عمدتى أو قلت للإبريز أنت متكلى إن كنت قد فرحت إذ كثرت ثروتى" (أيوب 31: 24، 25) والتمسك بحياة التوبة المستمرة " إن كنت قد كتمت كالناس ذنبى لإخفاء إثمى فى حضنى بل كنت أخبره"(أيوب 31: 33). وبعد غناه الكثير سمح الله بالتجارب لأيوب لأنه يعرف أصالة معدنه وقوة إيمانه بالله ولكى يقيم منه معلمًا للصبر والإحتمال إلى آخر الدهور (يعقوب 5: 11). ولما إنقضت أيام التجربة رفع عنه الله هذه التجربة وعاد أيوب إلى مجده الأول مضاعفًا. فليعطنا الرب نعمة الإحتمال ببركة صلوات هذا الصديق العظيم. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la curación de Job el Justo

Job recuperó su antigua gloria, multiplicada. Que el Señor nos conceda la gracia de la perseverancia por la intercesión de este gran hombre justo. Amén.

Martirio de San Bartolomé Apóstol

También en el año 71 d. C., San Bartolomé Apóstol, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este apóstol era de la región de Galilea y es el mismo Natanael que, según San Juan Evangelista, fue llevado ante el Señor Jesús por San Felipe Apóstol (Juan 1:45). Acompañó al Señor Jesús durante todo su ministerio terrenal y tuvo el honor de verlo después de la Resurrección en el Mar de Galilea junto con algunos de los discípulos (Juan 21:2). También estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Este apóstol predicó en Yemen y les dejó una copia del Evangelio de Mateo en arameo, ya que allí había una gran comunidad judía. También predicó en Armenia, y la Iglesia Armenia aún lo considera su santo patrón y fundador, puesto que fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تذكار شفاء أيوب الصديق

إستشهاد القديس برثلماوس الرسول

وفيه أيضًا سنة (71 م) إستشهد القديس برثلماوس الرسول أحد الاثنى عشر تلميذًا. كان هذا الرسول من إقليم الجليل، وهو نفسه نثنائيل الذي ذكر عنه القديس يوحنا الإنجيلى أن القديس فيلبس الرسول أحضره للسيد المسيح (يوحنا 1: 45). وقد لازم الرب يسوع فترة خدمته على الأرض، وكان له شرف رؤية الرب بعد القيامة المقدسة على بحر طبرية مع بعض التلاميذ (يوحنا 21: 2). كما حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. وبشر هذا الرسول فى بلاد اليمن وترك لهم نسخة من إنجيل متى باللغة الأرامية حيث كانت توجد جالية يهودية كبيرة هناك. كما أنه بشر فى بلاد أرمينيا، ومازالت الكنيسة الأرمنية تعتبره شفيعها ومؤسسها حيث أنه إستشهد بها. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Milius, tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 95 d. C., falleció San Milio, tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Ascendió a la Sede de San Marcos en el año 83 d. C., sucediendo a San Aniano. Este santo pastoreó al pueblo con gran castidad, pureza, fidelidad y humildad. La paz y la tranquilidad reinaron en la Iglesia y en el reino durante su tiempo, lo que propició un aumento del número de cristianos en Egipto y la Pentápolis. Tras doce años de servicio en la Sede, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا ميليوس البطريرك الثالث من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة (95 م) تنيح القديس ميليوس البطريرك الثالث من بطاركة الكرازة المرقسية. كان جلوسه على الكرسى المرقسى فى سنة (83 م) خلفًا للقديس إنيانوس. وقد أحسن هذا القديس فى رعايته للشعب بكل عفة وطهارة وأمانة وتواضع. وقد شمل الهدوء والسلام الكنيسة والمملكة فى أيامه مما أدى إلى زيادة عدد المسيحيين فى مصر والخمس مدن الغربية. وبعد أن أقام على الكرسى أثنتى عشرة سنة تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición del Papa Marcos V, nonagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1336 de los Mártires (1619 d. C.), falleció el Papa Marcos V, nonagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Papa era originario de la aldea de Al-Bayadiya (en el distrito de Mallawi, en la Gobernación de Minya). Desde su juventud, se inclinó hacia una vida de ascetismo y devoción, por lo que se retiró al monasterio de San Macario en el desierto de Wadi El Natrun, donde se hizo monje. Tras la muerte del Papa Gabriel VIII, los obispos y arcontes eligieron al monje Marcos Al-Maqari como Patriarca.

نياحة البابا مرقس الخامس البطريرك الثامن والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1336 للشهداء (1619م) تنيح البابا مرقس الخامس البطريرك الثامن والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البابا من أهالى البياضية (قرية بمركز ملوى محافظة المنيا). ومال منذ شبابه إلى حياة الزهد والعبادة فترك العالم وذهب إلى دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت حيث ترهب هناك. وبعد إنتقال البابا غبريال الثامن وقع أختيار الأساقفة والأراخنة على الراهب مرقس المقارى ليكون بطريركًا. وتمت رسامته يوم الأحد 26 من بؤونة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Marcos V, nonagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

Fue consagrado el domingo 26 de Ba'una, en el año 1319 de los Mártires (1603 d. C.), en la iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, adoptando el nombre de Marcos V. Este venerable Papa fue un erudito, versado en todas las ciencias y el derecho canónico. Soportó duras pruebas por parte de algunos de sus seguidores debido a asuntos personales, pero se mantuvo firme, adhiriéndose a las enseñanzas del Santo Evangelio hasta que Dios destruyó a quienes se oponían a la sana doctrina evangélica. Este venerable Papa realizó visitas pastorales a su rebaño en el Alto Egipto y en la Sede de Jerusalén. Su residencia patriarcal se encontraba en la antigua Iglesia de la Virgen María en el distrito de Zuweila. Tras haber concluido su buena obra, partió en paz. Se ofrecieron oraciones por él en la Iglesia Patriarcal, y su santo cuerpo fue trasladado al Monasterio de San Macario en el desierto de Wadi El Natrun, donde fue sepultado con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا مرقس الخامس البطريرك الثامن والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

سنة 1319 للشهداء (1603م) فى كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة باسم مرقس الخامس. وكان هذا البابا الجليل عالمًا مثقفًا فى كل العلوم والشرائع الكنسية. وقد نالت هذا البابا تجارب شديدة من بعض أبنائه بسبب الأحوال الشخصية، ولكنه ظل صامدًا متمسكًا بتعاليم الإنجيل المقدس حتى أهلك الله هؤلاء المقاومين للتعليم الإنجيلي السليم. وقد قام هذا البابا الجليل بزيارات تفقدية لأبنائه فى الصعيد والكرسى الأورشليمى وكان مقره البطريركى فى كنيسة القديسة العذراء الأثرية بحارة زويلة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. فصلوا عليه فى كنيسة البطريركية ونقلوا جثمانه الطاهر إلى دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت حيث دفن هناك باكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran San Juan Bautista

En este día del año 31 d. C., el gran San Juan Bautista, hijo del sacerdote Zacarías, fue martirizado por Herodes Antipas. Esto se debió a que San Juan había reprendido a Herodes por haber tomado a Herodías, la esposa de su hermano Felipe, mientras su esposo aún vivía. Herodías, enfurecida, quiso matarlo, pero no pudo porque Herodes temía a Juan, sabiendo que era un hombre justo y santo. Herodes lo protegió y, al oírlo hablar, se conmovió profundamente y lo escuchó con agrado. Un día, en el cumpleaños de Herodes, este ofreció un banquete a sus nobles, los comandantes de milicias y los principales hombres de Galilea. La hija de Herodías entró y bailó, deleitando a Herodes y a sus invitados. El rey Herodes le dijo a la joven: «Pídeme lo que desees y te lo concederé». Le juró que le daría hasta la mitad de su reino por cualquier cosa que le pidiera. Ella salió y le preguntó a su madre: «¿Qué debo pedir?». Su madre respondió: «La cabeza de Juan el Bautista». Inmediatamente, fue rápidamente ante el rey y le pidió: «Quiero que me des ahora mismo la cabeza de Juan el Bautista en una bandeja». El rey se entristeció profundamente, pero debido a los juramentos y a los invitados, no quiso enviarla de regreso. Enseguida, el rey envió un verdugo y ordenó que le trajeran la cabeza. El verdugo fue y lo decapitó

إستشهاد القديس العظيم يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم من سنة (31 م) أستشهد القديس العظيم يوحنا المعمدان بن زكريا الكاهن على يد هيرودس أنتيباس. وذلك لأن القديس يوحنا وبخه من أجل هيروديا زوجة أخيه فيلبس عندما إتخذها زوجة له وكان زوجها مازال حيًا. فحنقت هيروديا عليه وأرادت أن تقتله ولم تقدر لأن هيرودس كان يهاب يوحنا عالمًا أنه رجل بار وقديس وكان يحفظه وإذ سمعه فعل كثيرًا وسمعه بسرور. وإذ كان يوم موافق لما صنع هيرودس فى مولده عشاء لعظمائه وقواد الألوف ووجوه الجليل دخلت إبنة هيروديا ورقصت فسرت هيرودس والمتكئين معه. فقال الملك هيرودس للصبية مهما أردت أطلبى منى فأعطيك وأقسم لها أن مهما طلبت منى لأعطينك حتى نصف مملكتى. فخرجت وقالت لأمها ماذا أطلب؟ فقالت رأس يوحنا المعمدان. فدخلت للوقت بسرعة إلى الملك وطلبت قائلة: أريد أن تعطينى حالاً رأس يوحنا المعمدان على طبق. فحزن الملك جدًا ولكن لأجل الأقسام والمتكئين لم يرد أن يردها. فللوقت أرسل الملك سيافًا وأمر أن يؤتى برأسه. فمضى وقطع رأسه فى السجن وأتى برأسه على طبق وأعطاه للصبية والصبية أعطته لأمها. ولما سمع تلاميذه جاءوا ورفعوا جسده الطاهر ووضعوه فى قبر (مرقس 6: 17 - 29). أما الرأس المقدس فطار فى الجو وهو يصرخ قائلاً: " لا يحل لك أن تأخذ امراة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran San Juan Bautista

en la cárcel, trajo su cabeza en una bandeja y se la dio a la muchacha, y ella se la dio a su madre. Cuando sus discípulos oyeron esto, fueron y tomaron su santo cuerpo y lo depositaron en un sepulcro (Marcos 6:17-29). En cuanto a la santa cabeza, voló por los aires, clamando: «¡No te es lícito tener a la mujer de tu hermano!». Que la bendición de su intercesión esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس العظيم يوحنا المعمدان

أخيك". بركة شفاعته فلتكن معنا آمين.

Martirio de san Dasia, el soldado

En este día, San Dasya el Soldado, uno de los soldados de Ariano, gobernador de Antinoe, también fue martirizado. Este santo era de Tanda, distrito de Mallawi, en la gobernación de Minya. Al contemplar la grandeza de los cristianos y su fortaleza para soportar los tormentos del martirio, profesó su fe en Jesucristo. Como el gobernador no logró que se retractara, ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس داسيه الجندى

وفيه أيضًا أستشهد القديس داسيه الجندى وهو من أجناد إريانوس والى أنصنا. وكان هذا القديس من أهل تندا التابعة لمركز ملوى محافظة المنيا. هذا القديس لما رأى عظمة المسيحيين وقوة إحتمالهم لعذابات الاستشهاد أعلن إيمانه بالسيد المسيح. ولما لم يفلح الوالى فى إرجاعه أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Reunión del Santo Sínodo en la ciudad de Alejandría durante el papado de Dionisio sobre la inmortalidad del alma

En este día del año 247 d. C., se convocó un santo sínodo en Alejandría durante el segundo año del pontificado del papa Dionisio, decimocuarto patriarca de la Sede de San Marcos. Esto se debió a un grupo de personas que habían aparecido en Arabia y que creían en la muerte del alma y del cuerpo, y en su resurrección conjunta en el Día del Juicio Final. Habían plasmado esta creencia en una extensa carta que enviaron a algunos cristianos de Alejandría. San Dionisio se enteró de esto y tomó el asunto en serio. Convocó el sínodo, debatió con ellos y expuso su error. Al ver su persistencia en sus ideas erróneas, los excomulgó. Al respecto, escribió un artículo en el que afirmaba: «El alma no muere ni se corrompe, sino que permanece como los ángeles. Es espiritual, inmutable e invulnerable a la corrupción. Cuando abandona el cuerpo, es llevada a un lugar según sus méritos: el Paraíso o el Infierno». Se reúne con su cuerpo el Día de la Resurrección, cuando el Arcángel toca la trompeta y los cuerpos resucitan por mandato de su Creador. Luego van al Reino de los Cielos o al fuego eterno del Infierno, permaneciendo con sus cuerpos en el lugar al que han llegado por toda la eternidad. Que las bendiciones de las oraciones de este venerable Papa nos

أجتماع مجمع مقدس بمدينة الإسكندرية فى عهد البابا ديونيسيوس بشأن خلود النفس

فى مثل هذا اليوم من سنة (247 م) إجتمع مجمع مقدس بمدينة الإسكندرية فى السنة الثانية من رئاسة البابا ديونيسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية بسبب قوم ظهروا فى بلاد العرب يعتقدون بموت النفس مع الجسد وقيامهما معًا فى يوم القيامة. وقد كتبوا هذا المعتقد فى رسالة مطولة أرسلوها إلى بعض المسيحيين بالإسكندرية. وعلم بذلك القديس ديونيسيوس وإهتم بالأمر فجمع هذا المجمع وناقشهم وبين ضلالهم ولما رأى تمسكهم بآرائهم الفاسدة حرمهم. ووضع في هذا الصدد مقالاً جاء فيه: إن النفس لا تموت ولا تضمحل بل هى باقية كبقاء الملائكة وأنها روحانية لا تقبل تغيرًا ولا يعتريها أي فساد، وحينما تخرج من الجسد تؤخذ إلى موضع حسب إستحقاقها إما الفردوس أو الجحيم وأنها تتحد بجسدها فى يوم القيامة العامة عندما ينفخ رئيس الملائكة فى البوق فتقوم الأجساد بأمر خالقها، فتذهب إما إلى ملكوت السموات أو إلى جهنم النار الأبدية وتبقى مع جسدها فى المكان الذي وصلت إليه إلى أبد الآبدين. بركة صلوات هذا البابا الجليل فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Reunión del Santo Sínodo en la ciudad de Alejandría durante el papado de Dionisio sobre la inmortalidad del alma

acompañen. Amén.

Dormición de Santa Teodora la Penitente

También en este día, en el año 226 de los Mártires (510 d. C.), falleció Santa Teodora la Penitente. Esta santa nació en el siglo V d. C., durante el reinado del emperador Zenón, en el seno de una familia noble en Alejandría. Era conocida por su deslumbrante belleza, piedad y riqueza, y se casó con un joven rico y devoto. Su vida transcurría con paz y alegría. En medio de su opulencia, conoció a un joven adinerado, también piadoso y puro. Quedó impresionado por su sabiduría y serenidad, y entre ellos surgió una estrecha relación. Sin embargo, al cabo de un tiempo, el enemigo del bien comenzó a sembrar malas intenciones en su mente respecto a Teodora. El conflicto se intensificó hasta que el joven encontró la oportunidad y le confesó sus intenciones, y ambos cayeron en pecado. Nadie supo lo que había ocurrido, sobre todo porque todos conocían su pureza. Pero Teodora no pudo soportarlo más. En su angustia, le confesó lo sucedido a su esposo, con lágrimas corriendo por su rostro. Su esposo, que confiaba en ella y

أجتماع مجمع مقدس بمدينة الإسكندرية فى عهد البابا ديونيسيوس بشأن خلود النفس

نياحة القديسة ثيؤدورة التائبة

وفيه أيضًا من سنة 226 للشهداء (510 م) تنيحت القديسة ثيؤدورة التائبة. ولدت هذه القديسة فى القرن الخامس الميلادي فى عهد الإمبراطور زينون، من أبوين شريفين بالإسكندرية. وإتسمت هذه القديسة بالجمال البارع مع حياة التقوى وأيضًا الغنى فتزوجت شابًا غنيًا وتقيًا. وكانت حياتهما مملوءة سلامًا وفرحًا. وفى وسط مظاهر الغنى تعرف عليها شاب غنى أعجب بحكمتها وإتزانها وكان تقيًا وطاهرًا فصارت بينهما دالة ولكن عدو الخير بدأ بعد فترة يلقى فيه بذار الفكر الشرير من جهة ثيؤدورة، وتزايدت الحرب حتى وجد الشاب فرصة وصارح ثيؤدورة بأفكاره فسقطا معًا فى الخطية. لم يعرف أحد ما حدث، خاصة والكل يعلم أنهما طاهران. لكن ثيؤدورة لم تحتمل نفسها وفى صراعها صارحت رجلها بما حدث والدموع تنهمر من عينيها ولم يعرف الزوج ماذا يعمل لأنه كان يثق فى زوجته وصديقه أيضًا وتحولت حياتهما إلى دموع لا تنقطع. وأخيرًا قررت أن تترك العالم لتقضى بقية أيامها فى توبة. فحلقت شعر رأسها وتزيت بزى الرجال وإنطلقت ليلاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora la Penitente

también en su amigo, quedó sin palabras. Sus vidas se vieron sumidas en un llanto incesante. Finalmente, ella decidió abandonar este mundo y dedicar el resto de sus días al arrepentimiento. Se rapó la cabeza, se vistió con ropa de hombre y partió de noche hacia el Monasterio de San Antonio en Dekheila, ahora parte de Alejandría. Allí, le pidió al abad que la admitiera. Él, queriendo ponerla a prueba, la dejó en la puerta toda la noche, bajo un frío intenso. Por la mañana, la encontró con los ojos hinchados de tanto llorar. Entonces le permitió entrar, y se la conoció como la Monja Teodoro o Tadros. La santa vivió en este monasterio, cuidando los jardines y soportando todas las dificultades con alegría y serenidad. Sus oraciones eran constantes en medio del arduo trabajo, y era conocida por su obediencia, dulzura y extrema austeridad. Dios le concedió el don de obrar milagros, y su fama se extendió. Muchos acudían al monasterio en busca de su bendición. Su esposo estaba desconsolado, sin saber dónde estaba y anhelando su salvación. Lloró y rezó muchas veces. En medio de su dolor, se le apareció un ángel que le indicó que fuera a la Iglesia de San Pedro Mártir, donde la encontraría. Al llegar, solo encontró a un monje que guiaba un camello. Era Teodora, a quien su esposo no había

نياحة القديسة ثيؤدورة التائبة

إلى دير الأناطون بالدخيلة بالإسكندرية حاليًا. وهناك سألت رئيس الدير أن يقبلها فأراد أن يختبرها فتركها على الباب طول الليل وسط البرد الشديد وفى الصباح وجد أن عينيها قد تورمتا بسبب البكاء. فسمح لها بالدخول وعرفت باسم الراهب ثيؤدور أو تادرس. وعاشت القديسة فى هذا الدير تمارس خدمة فلاحة البساتين محتملة كل تعب بفرح وسرور وكانت صلواتها لا تنقطع وسط أتعاب العمل، وإتسمت أيضًا بالطاعة والوداعة مع النسك الشديد. وقد وهبها الله موهبة صنع المعجزات، فذاع صيتها ووفد على الدير كثيرون يطلبون بركتها. وكان زوجها يئن بلا إنقطاع وهو لا يعلم مكانها وكان مشتاقا أن يطمئن على خلاص نفسها فقدم دموعًا وصلوات كثيرة. وفى غمرة حزنه ظهر له ملاك يسأله أن يذهب إلى كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء ليجدها بجوار الكنيسة. ولما إنطلق لم يجد هناك سوى راهبًا يقود جملاً وكان هو نفسه ثيؤدورة التى لم يعرفها زوجها لتغير شكلها بسبب شدة نسكها أما هى فعرفته وحيته فرد عليها التحية. ولما رأى عدو الخير أنها أفلتت من مخالبه حرك امرأة شريرة توجهت إلى رئيس الدير تشكو أن هذا الراهب أفسد عفتها. فلم تدافع القديسة عن نفسها وقد إحتملت السخرية بتسليم كامل حتى لا يعرف أحد سرها. وطردت من الدير مع الطفل الرضيع لمدة سبع سنوات فى البرية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora la Penitente

reconocido debido a su aspecto transformado por su extrema austeridad. Ella, sin embargo, lo reconoció y lo saludó, y él le devolvió el saludo. Cuando el enemigo del bien vio que había escapado de sus garras, instigó a una mujer malvada que acudió al abad para quejarse de que aquel monje había ultrajado su castidad. La santa no se defendió y soportó la burla con total sumisión para que nadie descubriera su secreto. Fue expulsada del monasterio con su hijo pequeño y pasó siete años en el desierto, donde sufrió toda clase de penurias, especialmente por el bien del niño inocente. Ella luchaba sabiendo que lo que le había sucedido era una forma de disciplina divina. Después de un tiempo, cuando demostró firmeza y arrepentimiento, el superior del monasterio le permitió regresar con el niño, tras haberle impuesto duros castigos. Se le ordenó permanecer en su celda con su hijo y no reunirse con nadie fuera de la iglesia. Al acercarse su muerte, le legó a su hijo: «Hijo mío, mi sol está a punto de ponerse, pero te encomiendo a un Padre misericordioso, Dios, el Padre de todos los huérfanos. Espero que el abad y los monjes no te abandonen, sino que te muestren misericordia. Hijo mío, no busques tus orígenes ni tu linaje, pues el mejor linaje es el que proviene de la virtud. No busques

نياحة القديسة ثيؤدورة التائبة

فذاقت فيها كل تعب خاصة من أجل الطفل البرئ وكانت تجاهد عالمة أن ما جرى لها كان من قبيل التأديب القادم عليها من الله وبعد حين إذ أظهرت كل ثبات مع التوبة، سمح لها رئيس الدير بالعودة مع الطفل، بعد أن وضع عليها تأديبات قاسية. وطلب منها أن تبقى فى قلايتها مع إبنها ولا تقابل أحدًا خارج الكنيسة وعند قرب نياحتها أوصت الإبن المنسوب إليها قائلة له: " يا ولدي لقد قاربت شمسى أن تغيب لكنى أتركك بين يدي أب عطوف هو الله أب اليتامى جميعًا، وأملى أن لا يتخلى عنك رئيس الدير والرهبان وأن يعطفوا عليك. يا ولدي لا تبحث عن أصلك ونسبك فإن خير الأنساب هو ما يأتينا من الفضيلة ولا تنظر إلى الأمجاد العالمية الفانية. لقد قال الرب يسوع " طوبى لكم إذا طردوكم وعيروكم وقالوا عليكم كل كلمة شريرة من أجلى كاذبين". صلى لأجل الخطاة، كن عونًا للضعيف، إخدم قريبك كما لو كان سيدك، لكى تكون مقبولاً عند المسيح يسوع الذي لأجلنا أخذ صورة عبد". وبتدبير الله كان رئيس الدير خارج القلاية يستمع إلى هذه النصائح فتاكد أن هذا الراهب ُمفترى عليه فطرق الباب ليدخل وينال بركته قبل رحيله ولما دخل وجده قد فاضت روحه الطاهرة إلى الفردوس. فأقبل الرهبان إلى جثمان الراهب ثيؤدور ليعلنوا أسفهم ولما أرادوا دفنه أدركوا أنها امرأة فزاد تعجبهم. وللحال إنتشر الخبر فى كل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora la Penitente

glorias mundanas pasajeras. El Señor Jesús dijo: “Bienaventurados sois cuando os persigan, os insulten y digan toda clase de mal contra vosotros por mi causa”». Orad por los pecadores, ayudad a los débiles, servid a vuestro prójimo como a vuestro amo, para que seáis agradables a Cristo Jesús, quien por nosotros se hizo siervo. Por providencia divina, el abad, que se encontraba fuera de la celda, oyó estas conversaciones y se dio cuenta de que el monje estaba siendo acusado falsamente. Llamó a la puerta para entrar y recibir la bendición del monje antes de su partida. Al entrar, descubrió que el alma pura del monje ya había partido al Paraíso. Los monjes se acercaron al cuerpo del monje Teodoro para expresar su pesar. Cuando estaban a punto de enterrarlo, se dieron cuenta de que era una mujer, lo que aumentó su asombro. La noticia se extendió de inmediato por toda Alejandría, y muchos acudieron a buscar su bendición. Entonces su esposo se dio cuenta de que era su esposa y le rogó al abad que lo aceptara como monje y le permitiera pasar el resto de sus días en su celda. El joven creció en gracia hasta que todos lo amaron, y más tarde fue elegido abad del monasterio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة ثيؤدورة التائبة

مدينة الإسكندرية وجاء كثيرون يطلبون بركتها. عندئذ أدرك زوجها أنها امرأته، فتوسل لدى رئيس الدير أن يقبله راهبًا ويكمل بقية أيامه فى قلايتها. أما الصبى فكان ينمو فى النعمة حتى أحبه الجميع وإختير فيما بعد رئيسًا للدير. بركة صلواتها فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la muerte de Josué, hijo de Nun

En este día del año 2570 d. C., falleció el gran profeta Josué, hijo de Nun. Nació en Egipto en el año 2460 d. C. y pertenecía a la tribu de Efraín. Salió de Egipto con Moisés y el pueblo de Israel, convirtiéndose en su discípulo. Durante la guerra entre los israelitas y los amalecitas, Josué dirigió el ejército mientras Moisés oraba en el monte Sinaí. El libro del Éxodo afirma: «Así derrotó Josué a los amalecitas y a su pueblo a filo de espada» (Éxodo 17:13). Cuando Moisés escogió a doce hombres para explorar la Tierra Prometida, Josué, hijo de Nun, fue uno de ellos. Cumplió fielmente su misión, y junto con Caleb, hijo de Jefuné, le trajo a Moisés la verdadera noticia de la tierra. Por lo tanto, fueron los únicos dos que entraron en la Tierra Prometida, a diferencia del resto de los israelitas, quienes dudaban de las promesas de Dios. Después de la muerte de Moisés, siervo del Señor, el Señor habló a Josué, hijo de Nun, siervo de Moisés, diciendo: «Mi siervo Moisés ha muerto. Ahora, pues, levántate y cruza el Jordán, tú y todo este pueblo, hacia la tierra que les doy, es decir, a los israelitas. Todo lugar donde pisen las plantas de tus pies te lo he dado, tal como le prometí a Moisés. Desde el desierto y el Líbano hasta el gran río Éufrates, toda la tierra de los hititas, y hasta el gran mar, hacia donde se pone el sol, será tu territorio. Nadie podrá hacerte

تذكار نياحة يشوع بن نون

في مثل هذا اليوم من سنة 2570 للعالم تنيح النبي العظيم يشوع بن نون. وُلد هذا النبي في مصر سنة 2460 للعالم وهو من سبط أفرايم، خرج مع موسى وشعب إسرائيل من مصر وأصبح تلميذًا لموسى النبي. وفي أثناء حرب بني إسرائيل مع عماليق كان هو الذي يقود الجيش بينما كان موسى على الجبل يُصلي. ويقول سفر الخروج " فهزم يشوع عماليق وقومه بحد السيف " (خروج 17: 13). ولما أنتخب موسى أثنى عشر رجلاً ليكتشفوا أرض الميعاد كان يشوع بن نون واحدًا منهم. وقد أتم خدمته بكل أمانة وحمل هو وكالب بن يُفنة الأخبار الصادقة لموسى النبي عن هذه الأرض. لذلك كان هما الأثنين فقط الذين دخلوا أرض الميعاد دون شعب إسرائيل كله بسبب تذمرهم وشكوكهم في صدق مواعيد الله لهم بدخول هذه الأرض. وكان بعد موت موسى عبد الرب أن الرب كلم يشوع بن نون خادم موسى قائلا: "موسى عبدي قد مات. فالآن قم اعبر هذا الأردن أنت وكل هذا الشعب إلى الأرض التي أنا معطيها لهم أي لبني إسرائيل. كل موضع تدوسه بطون أقدامكم لكم أعطيته، كما كلمت موسى. من البرية ولبنان هذا إلى النهر الكبير نهر الفرات، جميع أرض الحثيين، وإلى البحر الكبير نحو مغرب الشمس يكون تخمكم. لا يقف إنسان في وجهك كل أيام حياتك كما كنت مع موسى أكون معك.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la muerte de Josué, hijo de Nun

frente en todos los días de tu vida. Como estuve con Moisés, así estaré contigo; jamás te dejaré ni te abandonaré. Sé fuerte y valiente, porque tú repartirás la tierra que juré dar a sus antepasados. Solo sé fuerte y muy valiente, para que tengas cuidado de cumplir toda la ley que mi siervo Moisés te mandó. No te apartes de ella ni a la derecha ni a la izquierda, para que prosperes en todo lo que emprendas. Este Libro La ley jamás se apartará de tu boca, sino que meditarás en ella día y noche, para que tengas cuidado de hacer todo lo que en ella está escrito. Porque entonces harás prosperar tu camino, y entonces prosperarás. ¿No te he mandado yo? ¡Sé fuerte y valiente! ¡No temas! «No temas, porque el Señor tu Dios estará contigo dondequiera que vayas». El corazón de Josué hijo de Nun se fortaleció, y envió dos espías a la tierra. Cuando se sintió seguro, se levantó y cruzó el río Jordán, que se abrió ante ellos, así como el Mar Rojo se había abierto ante el profeta Moisés. Otra de las hazañas de Josué hijo de Nun fue la conquista de Jericó. Después de marchar alrededor de ella durante siete días, sus murallas cayeron por un milagro divino. El Señor estaba con Josué hijo de Nun, y mató reyes, conquistó muchas ciudades y repartió la tierra entre los israelitas según sus tribus. Cuando Josué, hijo de Nun, hubo

تذكار نياحة يشوع بن نون

لا أهملك ولا أتركك. تشدد وتشجع، لأنك أنت تقسم لهذا الشعب الأرض التي حلفت لآبائهم أن أعطيهم. إنما كن متشددا، وتشجع جدا لكي تتحفظ للعمل حسب كل الشريعة التي أمرك بها موسى عبدي. لا تمل عنها يمينا ولا شمالا لكي تفلح حيثما تذهب. لا يبرح سفر هذه الشريعة من فمك، بل تلهج فيه نهارا وليلا، لكي تتحفظ للعمل حسب كل ما هو مكتوب فيه. لأنك حينئذ تصلح طريقك وحينئذ تفلح. أما أمرتك؟ تشدد وتشجع! لا ترهب ولا ترتعب لأن الرب إلهك معك حيثما تذهب". فتقوى قلب يشوع بن نون فأرسل جاسوسين إلى الأرض. وحدث لما اطمأن قام وعبر نهر الأردن بعد أن إنشق أمامهم كما إنشق البحر الأحمر أمام موسى النبي. ومن أعمال يشوع بن نون أيضًا أنه فتح أريحا بعد أن طاف حولها سبعة أيام فسقطت أسوارها بمعجزة ألهية. وكان الرب مع يشوع بن نون فقتل ملوكًا وفتح مدنًا كثيرة وقسم الأرض لبني أسرائيل حسب أسباطهم. ولما أكمل يشوع بن نون سعيه الصالح ووصل إلى شيخوخة صالحة أستدعى شيوخ بني أسرائيل ورؤساءهم وأوصاهم أن لا يحيدوا عن عبادة الله وأن يتمسكوا بناموس موسى الذي أخذه من الرب ذاته. وبعد ذلك تنيح بسلام وعمره مئة وعشرة سنوات. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la muerte de Josué, hijo de Nun

completado su recta vida y alcanzó una avanzada edad, convocó a los ancianos y líderes de los israelitas y les exhortó a no apartarse del culto a Dios y a aferrarse a la Ley de Moisés, la cual él mismo había recibido del Señor. Después de esto, murió en paz a la edad de ciento diez años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Macario II, sexagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 845 de los Mártires (1128 d. C.), falleció el Papa San Macario II, sexagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre fue devoto desde joven y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Se dedicó a la oración, el ascetismo y el estudio de las Sagradas Escrituras, alcanzando así la virtud. También fue un artista talentoso, dedicando parte de su tiempo a pintar iconos e iluminar manuscritos. Cuando la Sede de San Marcos quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Miguel II, el sexagésimo octavo Patriarca, el Santo Sínodo, convocado en El Cairo, decidió elegir al monje Macario en su lugar. Lo apresaron y lo ataron mientras él gritaba y protestaba, afirmando que no era apto para tan grave responsabilidad. Sin embargo,

تذكار نياحة يشوع بن نون

نياحة البابا مكاريوس الثانى البطريرك التاسع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 845 للشهداء (1128 م) تنيح البابا القديس الأنبا مكاريوس الثانى البطريرك التاسع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان هذا الأب عابدًا منذ صغره وترهب بدير القديس مكاريوس، وتفرغ للعبادة والنسك وقراءة الكتب المقدسة فإرتقى فى الفضيلة وكان فنانًا بارعًا يقضى بعض أوقاته فى رسم الأيقونات وتزيين المخطوطات. ولما خلا الكرسى المرقسى بنياحة البابا ميخائيل الثاني البطريرك الثامن والستين قرر المجمع المقدس الذي إنعقد بالقاهرة إنتخاب الراهب مكاريوس عوضًا عنه. فأخذوه وقيدوه وهو يصيح ويحتج بأنه لا يصلح لهذه المسئولية الخطيرة. ولكنهم ذهبوا به إلى الإسكندرية وتمت رسامته بكنيسة القديس مارمرقس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Macario II, sexagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

lo llevaron a Alejandría, donde fue ordenado sacerdote en la Iglesia de San Marcos el domingo 13 de Hathor, en el año 819 de los Mártires (1102 d. C.). Luego se dirigió a su sede papal en El Cairo, donde se celebró la ceremonia de entronización en la Iglesia de la Virgen María, conocida como la Iglesia Colgante. Durante su pontificado, este padre aumentó su ascetismo y devoción, enseñando y predicando constantemente al pueblo. Fue generoso con la limosna y mostró gran misericordia a los pobres y necesitados. Al concluir su vida terrenal, partió en paz, y los obispos oraron por él y lo sepultaron con gran honor en la Iglesia Colgante de la Virgen María. Su pontificado duró veinticinco años y nueve meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Verena

En este día, también conmemoramos el descanso eterno de Santa Verena, la pura esposa de Cristo y maestra de la pureza. Esta santa nació en la ciudad de Garagos, en la región tebana del Alto Egipto, de padres cristianos que la llamaron Verena, que significa "buen fruto", y la criaron en la fe cristiana. Fue bautizada por un santo obispo llamado Queramón, obispo del Nilo,

نياحة البابا مكاريوس الثانى البطريرك التاسع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

يوم الأحد 13 من هاتور سنة 819 للشهداء (1102 م). ثم توجه إلى مقر كرسيه بالقاهرة حيث أقيم له طقس تجليس بكنيسة القديسة العذراء الشهيرة بالكنيسة المعلقة. وكان هذا الأب مدة رئاسته يتزايد فى النسك والعبادة مداومًا على تعليم الشعب ووعظه، وكان كثير الصدقات والرحمة على الفقراء والمساكين. ولما أكمل سعيه تنيح بسلام وصلى عليه الآباء الأساقفة ودفنوه بإكرام جزيل بكنيسة القديسة العذراء المعلقة. وكانت مدة رئاسته خمسة وعشرين سنة وتسعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

نياحة القديسة فيرينا

وفي هذا اليوم أيضًا تنيحت القديسة الكارزة عروس المسيح الطاهرة وُمعلمة النظافة فيرينا. ُولدت هذه القديسة ببلدة جاراجوس بإقليم طيبة بالصعيد الأعلى من أبوين مسيحيين وأسموها "فيرينا" أي " الثمرة الطيبة" وربياها على الآداب المسيحية. ونالت هذه القديسة المعمودية على يد أسقف قديس ُيدعى شيرامون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Verena

quien supervisó su educación religiosa y su formación, y creció enormemente en la gracia. En aquella época, un gran número de cristianos profesaban abiertamente su fe contra los romanos, convirtiéndose en mártires y recibiendo la corona del martirio. Santa Verena visitaba a los presos y supliba sus necesidades. La propia Verena anhelaba participar de la persecución y el martirio. Durante el reinado del emperador Diocleciano (284-305 d. C.), la fama de la Legión Tebana, liderada por San Mauricio, reconocido por su valentía y piedad, se extendió por todas partes. Cuando el emperador ordenó el despliegue de la Legión de San Mauricio a Europa Occidental para ayudar al emperador Maximiano y sofocar la rebelión del pueblo Bagaura en el sur de Francia, este santo viajó con la Legión Tebana (véase la biografía de San Mauricio en el capítulo 25 de Tutankamón). A la llegada de la legión, el emperador Maximiano se encontraba en Octodorum (actual Martigny, Suiza). Ordenó al comandante Mauricio y a los legionarios que ofrecieran sacrificios a los dioses antes del ataque. Todos se negaron a obedecer, por lo que el emperador ordenó la ejecución de una décima parte de la legión para someter al resto. Ante esto, el fervor de los legionarios restantes por defender la fe cristiana se intensificó. El emperador se enfureció aún más y ordenó la ejecución de otra décima

نياحة القديسة فيرينا

أسقف نيلوس وهو الذي أشرف على تعليمها ونشأتها الدينية فنمت كثيرًا في النعمة. وكان في ذاك الحين عدد كبير من المسيحيين يجاهرون بأيمانهم ضد الرومان ويستشهدون وينالوا أكاليل الشهادة فكانت القديسة فيرينا تزور المحبوسين منهم وتقدم ما يحتاجونه. وكانت فيرينا أيضًا تشتاق الى أن تنال نصيبها من الأضطهاد والإستشهاد. وفي عهد الإمبراطور دقلديانوس 284 – 305م ذاع صيت الكتيبة الطيبية التي كان يقودها القديس موريس المعروف بشجاعته وتقواه. وحين أصدر الإمبراطور أوامره بترحيل فرقة القديس موريس الى غرب أوربا لمساعدة الإمبراطور مكسيميانوس وأخماد ثورة شعب الباجور بجنوب فرنسا إتفق أن رحلت هذه القديسة مع الفرقة الطيبية (راجع سيرة القديس موريس تحت يوم 25 توت) إلى غرب أوربا. ولما وصلت الفرقة الي هناك، كان الإمبراطور مكسيميانوس يقيم حينئذ بمدينة أوكتودورم (مدينة بسويسرا حاليًا هى مدينة مارتينى) فأمر القائد موريس وأعضاء الفرقة بتقديم الذبائح للآلهة قبل الهجوم، فرفضوا جميعًا إطاعة الأمر فأمر الإمبراطور بقتل ُعشر الفرقة لإرغام بقيتها على طاعته. وعند ذلك تزايد حماس بقية الفرقة للتمسك بالإيمان المسيحى. فغضب الإمبراطور أكثر وأمر بقتل ُعشر المتبقيين. وكان القديس موريس يشجع الجنود على التمسك بايمانهم مع إعلان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة فيرينا

ولائهم للإمبراطور. إزداد الإمبراطور هياجًا وأمر بإبادة الكتيبة الموجودة بأوجانوم والقيام بتعقب بقية كتائب الفرقة الطيبية فى مواقعهم بسويسرا و إيطاليا وألمانيا. أما القديس موريس فنال إكليل الشهادة ومعه الكتيبة التى فى أوجانوم والبالغ عددهم 520 جنديًا. وبعد إستشهاد الفرقة مضت إلى أوجانوم (حاليًا مدينة سانت موريس بمقاطعة الفاليس بسويسرا وهى التى استشهدت فيها) ثم إلى قرب مدينة سالودورم (حاليًا مدينة سولوتورن بسويسرا وهى مكان إستشهاد القديس أورسوس والقديس بقطر) وهناك عاشت فى نسك وصلاة وصوم لأجل خلاص نفسها وكانت تقتات من عمل يديها بواسطة سيدة مسيحية كانت تبيع لها عمل يديها. وقد أجرى الله على يديها معجزات شفاء كثيرة، كما إهتمت بالشابات وكانت تعلمهن مبادئ العفة والنظافة الجسدية. ولما ذاع صيت قداستها وخدمتها قبض عليها الوالى وأودعها السجن حيث ظهر لها القديس موريس الشهيد وعزاها وشجعها على التمسك بالإيمان المسيحى. وقد شفى الله على يديها الوالى من مرض إعتراه فأطلق سراحها. فمضت وإنفردت فى جزيرة نائية عند التقاء نهر الآر ونهر الراين، وسكنت فى كوخ صغير وكانت تهتم برعاية المرضى والمحتاجين، ولكن كانت الجزيرة مليئة من الحيات والعقارب فتركت القديسة فيرينا هذه الجزيرة وذهبت إلى مدينة تسورتساخ بمقاطعة أرجاو

Dormición de Santa Verena

parte de la legión. San Mauricio animó a los soldados a mantenerse firmes en su fe mientras declaraban su lealtad al emperador. El emperador, enfurecido aún más, ordenó la aniquilación de la legión acantonada en Oganum y la persecución de las tropas restantes de la Legión Tebana en sus posiciones en Suiza, Italia y Alemania. Santa Mauricio recibió la corona del martirio, junto con los 520 soldados del regimiento acantonado en Eugenum. Tras el martirio del regimiento, se dirigió a Eugenum (actual Saint-Maurice, en la región de Valais, Suiza, donde fue martirizada) y luego a las cercanías de Salodorum (actual Solothurn, Suiza, lugar del martirio de San Ursus y San Víctor). Allí vivió una vida de ascetismo, oración y ayuno para la salvación de su alma. Se ganaba la vida con el trabajo de sus manos, que vendía a una mujer cristiana. Dios obró muchos milagros de curación a través de ella, y cuidó de jóvenes, enseñándoles los principios de la castidad y la higiene personal. Cuando se extendió la fama de su santidad y servicio, el gobernador la arrestó y la encarceló. Allí, San Mauricio Mártir se le apareció, consolándola y animándola a mantenerse firme en la fe cristiana. Dios sanó al gobernador de una enfermedad por su intercesión, y la liberó. Entonces, ella se retiró a una isla remota en la confluencia de los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Verena

ríos Aare y Rin. Vivió en una pequeña cabaña y cuidó de los enfermos y necesitados. Sin embargo, la isla estaba infestada de serpientes y escorpiones, así que Santa Verena la abandonó y se dirigió al pueblo de Zurzach, en el cantón de Argovia, Suiza. Allí, vivió en una casa junto a la Iglesia de la Virgen María, donde el sacerdote la recibió con los brazos abiertos. Él le confió el cuidado de los pobres y enfermos, y ella se ocupó de su tratamiento e higiene. Sin embargo, el diablo la envidió e incitó a sus compañeros de servicio contra ella, quienes conspiraron en su contra, pero Dios siempre reveló su inocencia. Después, vivió en una cueva, practicando el ascetismo, la austeridad y la devoción. Mucha gente acudía a su cueva para recibir la bendición de sus oraciones y su guía. Cuando llegó el momento de su partida de este mundo, la Virgen María se le apareció en su celda, acompañada de algunas vírgenes, y le anunció las bendiciones de la vida eterna y la dicha del Paraíso. Santa Verena se levantó y se arrodilló ante ella, diciendo: "¿Cómo puedo ser digna de que la Madre de mi Señor y Dios venga a su sierva?". La Madre de Dios respondió: "Para recompensarte por tu fidelidad al servicio del Señor Jesús". En ese momento, la celda se llenó de incienso, y con esta aparición, Santa Verena ascendió al cielo. Fue amortajada y sepultada con gran

نياحة القديسة فيرينا

بسويسرا حيث سكنت فى بيت مجاور لكنيسة القديسة العذراء مريم حيث رحب بها كاهن الكنيسة. وعهد لها برعاية الفقراء والمرضى فكانت تهتم بعلاجهم ونظافتهم. إلا إن الشيطان حسدها فحرك عليها زميلاتها فى الخدمة حيث دبرن لها المكائد وكان الله يظهر براءتها دائمًا. وعاشت بعد ذلك بمغارة فى نسك وتقشف وعبادة. وكان الكثيرون يتوافدون على مغارتها لكى ينالوا بركة صلواتها وإرشاداتها. وعندما حان وقت رحيلها عن العالم ظهرت لها القديسة العذراء مريم ومعها بعض العذارى في قلايتها وبشرتها ببركات الحياة الأبدية ونعيم الفردوس. فقامت القديسة فيرينا وسجدت لها وقالت: كيف أستحق أن تأتي أم ربي وألهي الي خادمتها؟ فقالت لها والدة الأله: لكي أكافئك على أمانتك التي خدمِت بها الرب يسوع. وهنا أمتلأت القلاية بالبخور ومع هذا الظهور إنتقلت القديسة فيرينا للسماء. فكفنوها ودفنوها باكرام جزيل. وأقيمت كنيسة على إسمها بمدينة تسورتساخ وصارت شفيعة للمدينة كما بنى على إسمها دير للعذارى بسويسرا. وأصبحت القديسة شعارًا لمدينة شتيفا (مدينة بمقاطعة زيورخ بسويسرا حاليًا) حيث تحمل فى يدها إبريقًا وفى اليد الأخرى مشطًا، لأنها أول من لفت الأنظار للاهتمام بالنظافة الشخصية فى تلك البلاد. وفي جيلنا الحالي إستلم قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Verena

honor. Se construyó una iglesia en su nombre en la ciudad de Zurzach, y se convirtió en la patrona de la ciudad. También se construyó un convento para vírgenes en su nombre en Suiza. La santa se convirtió en el emblema de la ciudad de Styva (actualmente en el cantón de Zúrich, Suiza), donde se la representa sosteniendo una jarra en una mano y un peine en la otra, pues fue la primera en destacar la importancia de la higiene personal en aquella región. En nuestros días, Su Santidad el Papa Shenouda III, 117.º Patriarca de la Sede de San Marcos, recibió una parte de las reliquias de Santa Verena de su iglesia en Zurzach, Suiza. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة فيرينا

بطاركة الكرازة المرقسية جزء من رفات القديسة فيرينا الموجود بكنيستها بتسورتساخ بسويسرا. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sofía

Tal día como hoy, en el siglo II d. C., Santa Sofía fue martirizada. Nació en Menfis, Egipto (una antigua ciudad, actualmente Mit Rahina, en la gobernación de Giza), de padres paganos. Conoció a Jesucristo y fue bautizada por el obispo de Menfis, permaneciendo fiel a la Iglesia tras su bautismo. Esto ocurrió durante el pontificado del papa Eumenio, séptimo patriarca de la diócesis de San Marcos, y durante el reinado del emperador Adriano, quien persiguió severamente a los cristianos coptos. Cuando sus vecinos paganos se enteraron, informaron al gobernador Claudio del bautismo de la santa. Este la mandó llamar y la interrogó sobre su fe. Ella afirmó su fe cristiana y no negó su creencia en Jesucristo. Entonces, Claudio la mandó azotar con látigos de piel de buey y marcarle las articulaciones con fuego, pero ella se mantuvo firme en su fe, exclamando repetidamente: «¡Soy cristiana! ¡Soy cristiana!». Enfurecido, el gobernador ordenó que le cortaran la lengua. Cuando se cansó de torturarla, la encarceló. Luego envió a su esposa para intentar persuadirla de que renunciara a su fe, pero ella se mantuvo firme. Al ver su determinación, el gobernador ordenó su decapitación. Ella oró e inclinó la cabeza ante el verdugo, quien entonces le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Una mujer cristiana tomó su cuerpo puro,

إستشهاد القديسة صوفيا

فى مثل هذا اليوم من القرن الثانى المسيحى إستشهدت القديسة صوفيا. ولدت هذه القديسة فى منف بمصر (منف مدينة قديمة يوجد مكانها حاليًا بلدة ميت رهينة بمحافظة الجيزة) من أبوين وثنيين ولكنها عرفت السيد المسيح وإعتمدت على يد أسقف منف ولازمت البيعة بعد عمادها. وكان ذلك فى أيام البابا أومانيوس البطريرك السابع من بطاركة الكرازة المرقسية وفى عهد الإمبراطور هدريان الذي أعلن الاضطهاد بشدة على المسيحيين الأقباط. فلما رأت جاراتها الوثنيات ذلك أبلغن الوالى كلوديوس بأمر معمودية هذه القديسة. فإستحضرها وسألها عن إيمانها فأقرت أنها مسيحية ولم تنكر إيمانها بالسيد المسيح فضربها بأعصاب البقر وكوى مفاصلها بالنار ولكنها ثبتت على الإيمان، وكانت تصيح " أنا مسيحية - أنا مسيحية " فاغتاظ الوالى جدًا منها وأمر بقطع لسانها. ولما تعب من تعذيبها ألقاها فى السجن. ثم أرسل إليها زوجته لكى تلاطفها وتقنعها بترك إيمانها ولكنها ثبتت على الإيمان أكثر. ولما رأى الوالى إصرارها أمر بقطع رأسها فصلت وأحنت رأسها للسياف فقطع رأسها وبهذا نالت إكليل الشهادة. فأخذت امرأة مسيحية جسدها الطاهر ولفته بلفائف ثمينة ووضعته فى بيتها، فكانت تظهر منه آيات وعجائب كثيرة. وفى يوم عيدها المبارك كانوا ينظرون نورًا عظيمًا يشع من جسدها وتنبعث منه رائحة طيبة للغاية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sofía

lo envolvió en preciosas telas y lo colocó en su casa. Numerosos signos y prodigios se manifestaron en él. En su día festivo, se vio una gran luz que emanaba de su cuerpo, y de él partió una fragancia muy dulce. Cuando el justo emperador Constantino el Grande llegó al poder y supo de ella, mandó trasladar su cuerpo puro a Constantinopla, donde mandó construir sobre él una iglesia llamada Santa Sofía. Era una maravilla de belleza y una de las iglesias más famosas de la época. El emperador Justiniano la renovó y realzó su esplendor, convirtiéndola en una obra maestra de Oriente. Posteriormente, los musulmanes la convirtieron en mezquita para sus oraciones. Hoy, esta iglesia se ha transformado en museo debido a su magnífica arquitectura y sus numerosas decoraciones, y aún conserva el nombre de Santa Sofía. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة صوفيا

وحدث لما تملك الملك البار قسطنطين الكبير وسمع بخبرها أرسل فنقل جسدها الطاهر إلى مدينة القسطنطينية حيث بنى فوقه كنيسة سميت باسم (آجيا صوفيا). وكانت آية فى الجمال ومن أشهر الكنائس في هذا العصر. وقد جدد الإمبراطور يوستنيان بناءها وزادها رونقًا حتى جعلها تحفة الشرق. وبعد ذلك حولها المسلمين إلي جامع لصلواتهم. وأما فى الوقت الحاضر فقد تحولت هذه الكنيسة إلى متحف بسبب روعة معمارها وزخارفها الكثيرة ولازالت تحمل نفس إسم القديسة صوفيا. بركة صلواتها فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Isaías

En este día, aproximadamente en el año 710 a. C., el gran profeta Isaías, hijo de Amoz y autor del libro del Antiguo Testamento que lleva su nombre, fue martirizado. Fue uno de los profetas mayores, y su nombre significa «el Señor salva». Era descendiente de los reyes de Judá. Este justo profeta profetizó durante los reinados de los reyes Uzías, Jotam, Acaz, Ezequías y Manasés de Judá. También fue contemporáneo de los profetas Amós, Oseas, Abdías, Miqueas y Nahúm. En el año de la muerte del rey Uzías, 740 a. C., el profeta Isaías tuvo una visión celestial en el Templo y escuchó el llamado de Dios para emprender la obra profética (Isaías 6:1-13). Isaías llamó a su esposa profetisa (Isaías 8:3) y dio a sus dos hijos nombres simbólicos: Shear-jashub (Isaías 7:3), que significa «El remanente volverá», y Maher-shalal-hash-baz (Isaías 8:1), que significa «Él apresura el saqueo y hace rápido el pillaje». Esta era una profecía del cautiverio que sobrevendría a la nación judía. En el año 736 a. C., prometió al rey Acaz que Dios liberaría a Judá de Israel y Aram. El rey Acaz no aceptó las palabras de Isaías, pero el rey Ezequías sí. Cuando Ezequías enfermó, Isaías profetizó su recuperación (Isaías 38). Cuando Senaquerib, rey de Asiria, sitió Jerusalén (Isaías 37-38), Isaías profetizó durante el asedio que el Señor sin duda liberaría la ciudad. Y,

إستشهاد إشعياء النبى

فى مثل هذا اليوم منذ حوالى 710 سنة قبل الميلاد إستشهد النبى العظيم إشعياء بن آموص صاحب السفر المسمى بإسمه في العهد القديم. وهو أحد الأنبياء الكبار ومعنى إسمه (الرب يخلص) وهو من سلالة ملوك يهوذا. وقد تنبأ هذا النبى البار فى أيام الملوك عزيا ويوثام وآحاز وحزقيا ومنسى ملوك يهوذا. كما أنه عاصر من الأنبياء عاموس وهوشع وعوبديا وميخا وناحوم. وفى سنة وفاة عزيا الملك سنة 740 قبل الميلاد - رأى إشعياء النبى فى الهيكل رؤيا سماوية وسمع دعوة الله له ليقوم بالعمل النبوى (إشعياء 6: 1 - 13). فدعا إشعياء امرأته "النبية" (إشعياء 8: 3) وأعطى ولديه إسمين رمزيين أحدهما (شآر يشوب) (إشعياء 7: 3) ومعناه (البقية ترجع) والثانى (مهير شلال حاش بز) (إشعياء 8: 1) ومعناه (يعجل السلب ويسرع النهب) وكان ذلك نبوة عن السبي الذي سيحدث للأمة اليهودية. وفى سنة 736 قبل الميلاد أعطى وعدًا لآحاز الملك بأن الله سوف ينقذ يهوذا من إسرائيل وآرام ولم يقبل آحاز الملك كلام إشعياء أما حزقيا الملك فقد أبدى قبولاً لرسالة إشعياء. ولما مرض حزقيا تنبأ إشعياء بشفائه (إشعياء 38). ولما حاصر سنحاريب ملك أشور أورشليم (إشعياء 37، 38)، تنبأ إشعياء أثناء الحصار بأن الرب لابد أن ينقذ المدينة. وفعلا أرسل الرب ملاكه وقتل من جيش سنحاريب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Isaías

en efecto, el Señor envió a su ángel, quien mató a 185.000 soldados del ejército de Senaquerib, obligándolo a retirarse y regresar a su tierra. La profecía del profeta Isaías abarcó el período comprendido entre el 740 a. C. y el 710 a. C. Su libro contiene numerosas profecías sobre el nacimiento milagroso de Jesucristo: «Por tanto, el Señor mismo os dará una señal: La virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel» (Isaías 7:14), y también: «Un niño nos ha nacido, un hijo nos ha sido dado; y el gobierno estará sobre sus hombros. Y se le llamará Admirable Consejero, Dios Poderoso, Padre Eterno, Príncipe de Paz» (Isaías 9:6). También profetizó la venida de Jesucristo y su madre, la Virgen María, a Egipto, diciendo: «He aquí que el Señor viene sobre una nube veloz y se acerca a Egipto; los ídolos de Egipto temblarán ante su presencia, y el corazón de Egipto se derretirá en ella» (Isaías 1:19). Asimismo, profetizó el establecimiento de la Iglesia en Egipto, diciendo: «En aquel día habrá un altar al Señor en medio de la tierra de Egipto, y una columna al Señor en su frontera. Será una señal y un testimonio del Señor de los ejércitos en la tierra de Egipto» (Isaías 19:19-20). También profetizó acerca del sufrimiento redentor del Señor Jesucristo y su paciente resistencia al dolor, diciendo: «Ciertamente él llevó nuestras enfermedades y sufrió

إستشهاد إشعياء النبى

185 ألف جندى وأضطر سنحاريب إلى الإنسحاب والرجوع إلى بلاده. وشملت نبوة إشعياء النبى الفترة من سنة 740 قبل الميلاد إلى سنة 710 قبل الميلاد. هذا وقد ورد فى سفره كثير من النبوات عن ميلاد السيد المسيح المعجزى:" ولكن يعطيكم السيد نفسه آية، ها العذراء تحبل وتلد ابنًا وتدعو اسمه عمانوئيل" (إشعياء 7: 14) وأيضًا "يولد لنا ولدًا وُنعطى إبنًا وتكون الرئاسة على كتفه ويدعى إسمه عجيبًا مشيرًا إلهًا قديرا أبًا أبديًا رئيس السلام " (إشعياء 9: 6). كما تنبأ أيضًا عن مجئ السيد المسيح وأمه العذراء مريم إلى مصر بقوله "هوذا الرب راكب على سحابة سريعة وقادم إلى مصر فترتجف أوثان مصر من وجهه ويذوب قلب مصر داخلها " (إشعياء 19:1) - كما تنبأ عن تأسيس الكنيسة فى مصر بقوله:"فى ذلك اليوم يكون مذبح للرب فى وسط أرض مصر وعمود للرب عند تخمها فيكون علامة وشهادة لرب الجنود فى أرض مصر " (إشعياء 19: 19- 20). وأيضًا تنبأ عن آلام السيد المسيح الخلاصية وإحتماله الآلام بصبر بقوله "لكن أحزاننا حملها وأوجاعنا تحملها ونحن حسبناه مصابًا مضروبًا من الله ومذلولاً. وهو مجروح لأجل معاصينا مسحوق لأجل آثامنا، تأديب سلامنا عليه وبحبره شفينا. كلنا كغنم ضللنا ملنا كل واحد إلى طريقه والرب وضع عليه إثم جميعنا. ظلم أما هو فتذلل ولم يفتح فاه.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Isaías

nuestros dolores; nosotros le tuvimos por azotado, herido de Dios y afligido. Mas él fue traspasado por nuestras rebeliones, molido por nuestros pecados; el castigo que nos trajo paz fue sobre él, y por sus llagas fuimos nosotros curados. Todos nosotros nos descarriamos como ovejas, cada cual se apartó por su camino; mas Jehová cargó en él el pecado de todos nosotros. Fue oprimido y afligido, pero no abrió la boca; fue llevado como cordero al matadero, y como oveja muda delante de sus trasquiladores, así no abrió la boca» (Isaías 53:4-7). Debido a estas numerosas profecías, los Padres de la Iglesia lo llamaron el «Profeta Evangélico» por la abundancia de sus profecías sobre el Señor Jesucristo. Este profeta vivió hasta la época del malvado rey Manasés, quien, según la tradición, fue aserrado en dos por sus frecuentes reproches a su maldad. Así, este gran profeta completó su lucha y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de santa Basilia, también llamada Bashilia

En este día, Santa Basilia también fue martirizada durante el reinado del emperador Diocleciano el Apóstata. Esta santa cristiana fue arrestada a los nueve años y se mantuvo firme en su fe en Cristo. Le ataron las manos y

إستشهاد إشعياء النبى

كشاة تساق إلى الذبح وكنعجة صامتة أمام جازيها فلم يفتح فاه" (إشعياء 53: 4 – 7). من أجل هذه النبوات الكثيرة دعاه آباء الكنيسة (النبى الإنجيلى) بسبب كثرة نبواته عن السيد المسيح. وقد عاش هذا النبى حتى زمن منسى الملك الشرير حيث يذكر التقليد أنه نشره بمنشار لكثرة توبيخه له على شره. وهكذا أكمل هذا النبى العظيم جهاده ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديسة باشيلية أو باسيليا

وفي مثل هذا اليوم أيضًا إستشهدت القديسة باشيلية أو باسيليا في زمان الإمبراطور دقلديانوس الجاحد. وكانت هذه القديسة مسيحية وألقى القبض عليها وهى فى التاسعة من عمرها وثبتت على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de santa Basilia, también llamada Bashilia

los pies y la arrojaron al fuego, pero Dios la libró del tormento. Cuando tuvo sed, Dios hizo brotar agua a través de sus oraciones. Entonces encomendó su vida al Señor y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة باشيلية أو باسيليا

شهادتها للسيد المسيح. فقيدوا يديها ورجليها وألقوها فى النار ولكن الله خلصها من عذاب النار. وكانت إذ عطشت أنبع الله الماء بصلاتها ثم أودعت حياتها فى يد الرب ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición del Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 171 de los Mártires (454 d. C.), falleció el beato Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y estudió en su escuela teológica, donde demostró gran brillantez. San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca, quedó tan impresionado por él que lo nombró su secretario personal. Este cargo no lo distrajo de sus estudios e investigaciones; por el contrario, se dedicó a la lectura de los escritos de los Padres de la Iglesia. Este Padre ascendió a la Sede de San Marcos el 2 de Misra del año 160 de los Mártires (444 d. C.), sucediendo al Papa Cirilo I, Pilar de la Fe. La paz reinó en la Iglesia durante los primeros cinco años de su pontificado, durante el reinado del emperador ortodoxo Teodosio II. El Papa Dióscoro presidió el Segundo Concilio de Éfeso en agosto de 449 d. C. El concilio escuchó la confesión escrita y oral de Eutiques, en la que afirmó la fe ortodoxa de los santos Atanasio y Cirilo y rechazó su anterior afirmación de que la humanidad de Cristo se había fusionado con su divinidad. Tras declarar Eutiques su arrepentimiento y su creencia en que Jesucristo tiene una sola naturaleza a partir de dos, el concilio lo admitió en la comunión. Sin embargo, Flaviano, obispo de Constantinopla, junto con

نياحة البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 171 للشهداء (454 م) تنيح الأب المغبوط البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالإسكندرية وتعلم بمدرستها اللاهوتية وأظهر نبوغًا عظيمًا فى دراستها فأعجب به القديس كيرلس الأول البطريرك الرابع والعشرون وعينه سكرتيرًا خاصًا له. وهذا المنصب لم يشغل القديس عن الدرس والإطلاع بل كان يبحث فى مؤلفات الآباء. جلس هذا الأب على الكرسى المرقسى يوم 2 مسرى سنة 160 للشهداء (444 م) خلفًا للبابا كيرلس الأول عمود الدين. وقد ساد السلام فى الكنيسة فى الخمس سنوات الأولى من بابويته، فى عهد الملك الأرثوذكسى ثيئودوسيوس الصغير. رأس البابا القديس ديسقوروس مجمع أفسس الثانى فى أغسطس سنة (449 م) وبعد أن سمع المجمع إعتراف أوطاخى كتابة وشفاهًا وإقراره بإيمان القديس أثناسيوس والقديس كيرلس المستقيم ورفضه ما إدعاه سابقًا من أن الناسوت أمتص فى اللاهوت. وبعد أن أعلن توبته وإيمانه بأن فى المسيح يسوع طبيعة واحدة من طبيعتين لذلك قبله المجمع في شركته. أما فلابيانوس أسقف القسطنطينية ومعه ستة أساقفة آخرين فقد مالوا الي الأفكار النسطورية التي تقول بوجود طبيعتين في السيد المسيح بعد الإتحاد. ثم إتحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

otros seis obispos, se inclinó hacia el nestorianismo, que sostenía que Cristo tuvo dos naturalezas después de la unión. Posteriormente, Flaviano se alió con León, obispo de Roma, contra Dioscoro. Dioscoro convocó un sínodo en Alejandría y excomulgó a León por adherirse a las ideas nestorianas de Flaviano. El emperador Teodosio murió en el año 450 d. C., y Marciano le sucedió. Marciano se casó con Pulqueria, hermana de Teodosio II. Él se inclinaba hacia las ideas nestorianas, y Pulqueria era conocida por su astucia e ingenio. Temía el poder de Dioscoro y se esforzó por debilitar su posición. León aprovechó la oportunidad que le brindaba la ascensión de Marciano al trono de Constantinopla y le envió una carta quejándose de San Dioscoro, quien lo había excomulgado, y solicitando un concilio para debatir la fe nuevamente. El emperador Marciano, instigado por su esposa Pulqueria, respondió que estaba dispuesto a convocar el concilio. Se celebró una reunión preliminar en el palacio del emperador en Constantinopla, a la que asistió el papa Dioscoro. Intentaron presionar a Dioscoro para que aceptara la carta de León (conocida históricamente como el Tomo de León), que abogaba por dos naturalezas tras la unión. San

نياحة البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلابيانوس بعد ذلك ب "لاون" أسقف روما ضد القديس ديسقوروس. أما القديس ديسقوروس فقد عقد مجمعًا بالأسكندرية وحرم فيه "لاون" لتمسكه بأراء فلابيانوس النسطورية. ومات الإمبراطور ثيئودوسيوس سنة 450 ميلادية وأعتلى الكرسى من بعده مركيان الذي تزوج بولشاريا أخت ثيئودوسيوس الصغير. وكان يميل إلى أفكار نسطور كما كانت بولشاريا مشهورة بالمكر والدهاء وكانت تخشى قوة ديسقوروس وتعمل على إضعاف مركزه. وإنتهز لاون فرصة إعتلاء مركيان لكرسى القسطنطينية وبعث إليه برسالة يشكو فيها القديس ديسقوروس الذي حرمه ويطلب فيها عقد مجمع لمناقشة الإيمان من جديد. ورد عليه الإمبراطور مركيان بايعاز من زوجته بولشاريا بأنه مستعد لعقد المجمع، فعقد اجتماعًا تمهيديًا بقصر الإمبراطور بالقسطنطينية حضره البابا ديسقوروس. حاولوا الضغط على ديسقوروس لكى يوافق على رسالة لاون (أشتهرت تاريخيًا بأسم طومس لاون) التى تُنادي بالطبيعتين بعد الإتحاد. فقال القديس ديسقوروس فى جرأة: أن اعتقاد الآباء ينبغى ألا يُزاد عليه أو ينقص منه وأن السيد المسيح كما علمنا الآباء واحُد بالطبع والفعل والمشيئة وأن إتحاد اللاهوت بالناسوت هو مثل إتحاد النار بالحديد. وكانت النتيجة أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Dioscoro declaró con valentía que la fe de los Padres no debía ser modificada ni alterada, y que Cristo, como nos enseñaron los Padres, es uno en naturaleza, acción y voluntad, y que la unión de la divinidad y la humanidad es como la unión del fuego y el hierro. Como consecuencia, la malvada reina Pulqueria lo atacó, asestándole un duro golpe. Entonces, algunos guardias del palacio se abalanzaron sobre él, golpeándolo con tal brutalidad que le arrancaron dos dientes y le destrozaron la barba. Permaneció en silencio, diciendo: «Por ti, Señor, sufrimos todo el día». Luego recogió los dos dientes y el cabello y los envió a su pueblo en Alejandría con una carta que decía: «Este es el resultado de mi lucha por la fe». Después de esto, en el año 451 d. C., el emperador Marciano convocó un sínodo en Calcedonia, cerca de Constantinopla. Se ejerció presión e intimidación contra Dióscoro y los obispos coptos. La primera sesión confirmó la validez de la postura de Dióscoro. El sínodo se aplazó para reanudarse en cinco días. Sin embargo, tres días después, se celebró una sesión a la que asistieron los vicarios del obispo de Roma y algunos obispos leales a él. Impidieron la asistencia de Dióscoro colocando guardias en su residencia.

نياحة البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

تهجمت الملكة بولشاريا الشريرة ومدت يدها وصفعته صفعة شديدة ثم إنهال عليه بعض رجال القصر وأوسعوه ضربًا حتى إقتلعوا ضرسين من أضراسه ونتفوا شعر لحيته أما هو فبقى صامتًا وهو يقول: "من أجلك يارب نمات كل النهار". ثم جمع الضرسين مع الشعر وأرسلهم إلى شعبه بالإسكندرية مع رسالة لهم يقول فيها: "هذه نتيجة جهادى من أجل الإيمان". بعد هذا عقد مجمع بأمر الإمبراطور مركيان فى مدينة خلقدونية القريبة من القسطنطينية سنة 451 م وإستخدموا فيه الضغط والإرهاب ضد ديسقوروس والأساقفة الأقباط. وقد ثبت فى الجلسة الأولى منه سلامة موقف ديسقوروس. فرفعت الجلسة على أن يعود المجمع للانعقاد بعد خمسة أيام. ولكن بعد ثلاثة أيام تم عقد جلسة حضرها نواب أسقف روما وبعض الأساقفة الموالين له. ومنعوا ديسقوروس من حضورها بأن وضعوا حراسًا على مقر إقامته ولم يحضرها أيضًا نواب الملك والقضاة. وفيها أقروا إيمان لاون بالطبيعتين والمشيئتين للسيد المسيح وحرموا ديسقوروس غيابيًا. فطلب ديسقوروس قرار المجمع وبعد أن قرأه على أساقفته وإذ وجده مخالفًا للإيمان السليم كتب عليه بخط يده حرمًا لهذا المعتقد وكل من يعتقد به ثم أرسله إليهم ولما رأوا الحرم مكتوبًا عليه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro, vigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Los representantes del emperador y los jueces tampoco asistieron. En ella, reafirmaron la creencia de León en las dos naturalezas y las dos voluntades de Cristo y condenaron a Dioscoro en ausencia. Dioscoro solicitó la decisión del concilio y, tras leérsela a sus obispos, al considerarla contraria a la sana doctrina, escribió de su puño y letra una condena de esta creencia y de todos los que la profesaban. Luego se la envió. Al ver la condena escrita, se enfurecieron y la enviaron al emperador Marciano, quien, furioso, quiso ejecutar a Dioscoro. Sin embargo, consciente del peligro que suponía ejecutar la sentencia, el emperador Marciano se abstuvo y, en su lugar, exilió a Dioscoro a la isla de Gangra (algunas fuentes mencionan que se llama Gangra y que se encuentra en la costa de Asia Menor). Allí permaneció unos cinco años, enseñando y curando a los enfermos, hasta su fallecimiento en el año 454 d. C. La Iglesia lo llamó el Campeón de la Ortodoxia. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا ديسقوروس البطريرك الخامس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

غضبوا وأرسلوه إلى الملك مركيان الذي غضب وأراد قتل ديسقوروس. ولكن إذ أدرك الملك مركيان خطورة تنفيذ ذلك الحكم بقتل ديسقوروس، عدل عنه وأكتفى بنفيه إلى جزيرة غاغرا (ذكر فى بعض المراجع أنها تسمى غنغرا وتقع على ساحل آسيا الصغرى) حيث مكث بها نحو خمس سنوات يعلم ويشفى المرضى حتى إنتقل إلى عالم المجد سنة (454 م) ولقبته الكنيسة ببطل الأرثوذكسية. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا يوأنس الثانى عشر البطريرك الثالث والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1200 للشهداء (1483م)، تنيح البابا يوأنس الثانى عشر البطريرك الثالث والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب فى بلدة نقادة (نقادة مركز تابع لمحافظة قنا وبها أديرة قديمة كثيرة) فرباه أبواه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر إشتاق إلى السيرة الرهبانية فذهب إلى دير العذراء المعروف بالمحرق وترهب فيه. وهناك نما فى الفضيلة والزهد فرسموه قسًا. وعند خلو الكرسى البطريركى بنياحة البابا ميخائيل الرابع، وقع إختيار الأساقفة والشعب على هذا الأب فرسموه بطريركًا باسم البابا يوأنس الثانى عشر يوم 23 برموده سنة 1196 للشهداء (1480م). وجلس على الكرسى ثلاث سنوات وأربعة أشهر معلما ومفسرًا الكتب المقدسة باستقامة ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وُدفن بكنيسة العذراء بابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلاته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Juan XII, el nonagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1200 de los Mártires (1483 d. C.), falleció el Papa Juan XII, nonagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Naqada (un distrito de la Gobernación de Qena, hogar de numerosos monasterios antiguos) y fue educado en la fe cristiana. Al crecer, anheló la vida monástica y se dirigió al Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, donde se hizo monje. Allí, cultivó la virtud y el ascetismo, y fue ordenado sacerdote. Tras la muerte del Papa Miguel IV, cuando quedó vacante el trono patriarcal, los obispos y el pueblo lo eligieron y lo consagraron Patriarca con el nombre de Juan XII el 23 de Baramoudah del año 1196 de los Mártires (1480 d. C.). Se sentó en el trono durante tres años y cuatro meses, enseñando e interpretando las Sagradas Escrituras con integridad. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz y fue sepultado en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Rebeca y sus cinco hijos: Agatón, Pedro, Juan, Amón y Amona

En este día, Santa Rebeca y sus cinco hijos —Agatón, Pedro, Juan, Amón y la pequeña Amona— fueron martirizados durante el reinado de Diocleciano (303-305 d. C.). Esta familia era originaria de Qamula, en el distrito de Qus (una aldea en la orilla oeste del Nilo, frente a Luxor, actualmente parte del distrito de Naqada en la gobernación de Qena). Al enterarse de que Diocleciano había ordenado la persecución de los cristianos y el cierre de las iglesias, pasaron toda la noche orando, pidiendo a Jesucristo que tuviera misericordia de su pueblo y lo librara del mal. Mientras oraban, un ángel del Señor se les apareció, anunciándoles que recibirían la corona del martirio por el nombre de Jesucristo. Los santos se regocijaron con esta visión y se levantaron temprano, repartiendo sus posesiones entre los pobres y liberando a sus esclavos. Luego fueron a la ciudad de Qus y confesaron su fe en el Señor Jesucristo ante Dionisio, el gobernador, quien los sometió a severos tormentos, comenzando por su madre, quien demostró una paciencia y resistencia extraordinarias, fortaleciendo a sus hijos y animándolos a perseverar en el sufrimiento. Cuando el comandante se cansó de torturarlos, quienes lo rodeaban le aconsejaron que los enviara a Alejandría para que no

إستشهاد القديسة رفقة وأولادها الخمسة أغاثون وبطرس ويوحنا وآمون وآمونه

وفي مثل هذا اليوم أيضًا إستشهدت القديسة رفقة وأولادها الخمسة أغاثون وبطرس ويوحنا وآمون والطفلة آمونه فى عهد دقلديانوس سنة (303 - 305 م). كانت هذه الأسرة من بلدة قامولا مركز قوص (وهي قرية على البر الغربى للنيل فى مقابل الأقصر وهى تتبع الآن مركز نقادة محافظة قنا). ولما سمعوا أن دقلديانوس أمر باضطهاد المسيحيين وأغلاق أبواب الكنائس، أقاموا الليل كله يصلون طالبين من السيد المسيح أن يرحم شعبه ويرفع عنهم الشر. وبينما هم يصلون ظهر لهم ملاك الرب يعلن لهم أنهم سينالون إكاليل الشهادة على إسم السيد المسيح. ففرح القديسون بهذه الرؤيا وقاموا باكرًا وفرقوا أموالهم على المساكين وعتقوا عبيدهم. ثم أتوا إلى مدينة قوص وإعترفوا بالسيد المسيح أمام ديونسيوس القائد فعذبهم عذابًا شديدًا مبتدئًا بأمهم التى أثبتت صبرا وإحتمالاً، وكانت تقوى أولادها وتصبرهم على العذاب. ولما تعب القائد من تعذيبهم، أشار عليه الذين حوله أن يرسلهم إلى الإسكندرية لئلا يضلوا الناس فى بلادهم وذلك لأنهم كانوا محبوبين وقد آمن بسببهم كثيرون وإعترفوا بالسيد المسيح ونالوا إكاليل الشهادة. فحمل الجند القديسين إلى أرمانيوس والى الإسكندرية وكان موجودًا ببلدة يقال لها ُشبرا بالقرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Rebeca y sus cinco hijos: Agatón, Pedro, Juan, Amón y Amona

desviaran a la gente de su tierra, pues eran amados y muchos habían creído por medio de ellos, confesando a Cristo y recibiendo la corona del martirio. Así pues, los soldados llevaron a los santos ante Arminio, el gobernador de Alejandría, que residía en una ciudad llamada Shubra, cerca de Damanhur. Al conocer su historia, los torturó severamente con la rueda de hierro (una máquina parecida a una rueda con dientes de hierro que cortaba la carne de quien era arrojado a ella), y luego los arrojó a una gran vasija de cobre llena de aceite hirviendo. Durante todo esto, Cristo los fortaleció y sostuvo sin corrupción, hasta que el gobernador y sus hombres se cansaron. Entonces ordenó que les cortaran la cabeza a espada y arrojaran sus cuerpos al mar. Les cortaron la cabeza y recibieron la corona del martirio. El Señor envió a su ángel al Arconte de Naqra (una aldea cerca de Damanhur) y le informó de los cuerpos, ordenándole que los recuperara. El hombre se alegró y fue al lugar donde estaban los cuerpos. Entregó a los soldados una gran suma de dinero, tomó los cuerpos y los colocó en la iglesia. Dios manifestó muchas señales y prodigios a través de ellos. Cuando la aldea de Naqra fue destruida, los cuerpos fueron trasladados a otra ciudad llamada Dey. Cuando Dey

إستشهاد القديسة رفقة وأولادها الخمسة أغاثون وبطرس ويوحنا وآمون وآمونه

من دمنهور. ولما عرف قصتهم عذبهم عذابًا شديدًا بالهنبازين (هي آلة مثل الدولاب بها أسنان حديدية تقطع جسم من يلقى بداخلها) ثم ألقاهم فى خلقين (أى الإناء النحاسى الكبير) فيه زيت مغلى. وفى هذا جميعه كان السيد المسيح يقويهم ويقيمهم بلا فساد حتى تعب الوالى وجماعته. فأمر أن تؤخذ رؤوسهم بالسيف وتلقى أجسادهم فى البحر. فقطعت رؤوسهم ونالوا إكاليل الشهادة. فأرسل الرب ملاكه لأرخن من نقرها (قرية بالقرب من دمنهور) وأعلمه بأمر الأجساد وأمره أن يأخذها. ففرح الرجل وذهب إلى حيث الأجساد وأعطى الجند أموالاً كثيرة وأخذ الأجساد ووضعها فى الكنيسة. وقد أظهر الله منها آيات وعجائب كثيرة. ولما عم الخراب قرية نقرها نُقلت الأجساد إلى بلد أخرى تسمى ديى. ولما خربت هى الأخرى كان بها راهب قام بنقل الأجساد إلى مدينة سنباط. وبنيت كنيسة باسم القديسة رفقة وأولادها الخمسة ومازالت الأجساد باقية حتى اليوم بهذه الكنيسة. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Rebeca y sus cinco hijos: Agatón, Pedro, Juan, Amón y Amona

también fue destruida, un monje de allí trasladó los cuerpos a la ciudad de Sanbat. Se construyó una iglesia en nombre de Santa Rebeca y sus cinco hijos, y los cuerpos permanecen en esta iglesia hasta el día de hoy. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Severiano, obispo de Gábala

En este día del año 121 de los Mártires (405 d. C.), falleció el santo padre Sirio, obispo de Gabala, en Grecia. Este santo poseía un vasto conocimiento. Tras la muerte de sus padres, heredó un hogar para los forasteros y distribuyó el resto entre los pobres. Cuando la noticia llegó al rey Honorio, este quedó impresionado y lo invitó a su palacio. Al ver la veneración que el pueblo le profesaba, el santo temió que sus esfuerzos fueran en vano. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó ir a Gabala, donde se instaló en un monasterio dirigido por un monje santo. Posteriormente, el rey Teodosio le renovó otro monasterio, donde vivió y se convirtió en un consuelo para muchas almas, enseñando diligentemente a los monjes hasta que alcanzaron la santidad, semejante a la de los ángeles. El Señor obró muchos milagros a través de él, incluyendo la

إستشهاد القديسة رفقة وأولادها الخمسة أغاثون وبطرس ويوحنا وآمون وآمونه

نياحة القديس سوريانوس أسقف جبلة

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 121 للشهداء (405 م) تنيح الأب القديس سوريانوس أسقف جبلة ببلاد اليونان. وكان هذا القديس قد تثقف بعلوم كثيرة. وبعد نياحة والديه أخذ أمواله وبنى بها دارًا لضيافة الغرباء ووزع الباقى على الفقراء. ولما وصل خبره إلى الملك أونوريوس أعجب به ودعاه إليه وجعله معه فى القصر. ولما رأى القديس إكرام الناس له خشى أن يضيع تعبه، فظهر له ملاك الرب وأمره أن يمضى إلى جبلة وهناك سكن فى دير يرأسه راهب قديس. ثم جدد له الملك ثيئودوسيوس ديرًا آخر أقام فيه وصار معزيًا لنفوس كثيرة مداومًا على تعليم الرهبان حتى صاروا قديسين كالملائكة. وقد أجرى الرب على يديه آيات كثيرة منها إخراج روح نجس من إبنة والى جبلة. وقد رأى أسقف جبلة رؤيا بأن القديس سوريانوس سيجلس على كرسيه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Severiano, obispo de Gábala

expulsión de un espíritu inmundo de la hija del gobernador de Gabala. El obispo de Jableh tuvo una visión en la que San Siriano le sucedió en el trono. Informó a su pueblo de ello, y tras su muerte, lo consagraron obispo. Pastoreó diligentemente a su rebaño, y muchos judíos, paganos y hechiceros se convirtieron gracias a su ministerio. Escribió valiosos tratados, homilías y sermones. Siendo anciano y cumpliendo cien años, un ángel del Señor se le apareció y le anunció el día de su partida. Dio sus últimas instrucciones a su pueblo y falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سوريانوس أسقف جبلة

من بعده، فأعلم بها شعبه وبعد نياحته رسموه أسقفًا عليها. فاجتهد فى رعاية شعبه حتى آمن على يديه كثيرون من اليهود والوثنيين والسحرة. وقد كتب مقالات وميامر ومواعظ مفيدة. ولما شاخ وبلغ عمره مائة سنة ظهر له ملاك الرب وأعلمه بيوم إنتقاله فأوصى شعبه وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 7: 10, 11 }

Mi escudo es Dios, que salva a los rectos de corazónDios es un juez justo, Dios amenaza cada día.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4 : 38 - 41 }

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella. Él, inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no le dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías. ».
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 8:1,4}

¡Señor, Dios nuestro, qué admirable es tu nombre en toda la tierra!¿Qué es el hombre para que te acuerdes de él, el ser humano, paramirar por él? *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 10: 35-39}

Se levantó de madrugada, cuando todavía estaba muy oscuro, se marchó a un lugar solitario y allí se puso a orar. Simón y sus compañeros fueron en su busca y, al encontrarlo, le dijeron: «Todo el mundo te busca». Él les responde: «Vámonos a otra parte, a las aldeas cercanas, para predicar también allí; que para eso he salido». Así recorrió toda

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 7: 10 و 11 }

صَـادِقَةٌ هِـيَ مَعُـونَتِي مِـنْ عِنْـدِ اللهِ. المُنَجِّـي مُسْـتَقِيمِي القُلُـوبِ. اللهُ قَـاضٍ عَـادِلٌ. وَقَـوِيٌّ وَطَوِيلُ الرُّوحِ *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 4 : 38 - 41 }

وَلَمَّا قَامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قَامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ.«*والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 8 : 1 و 4 }

أَيُّهَا الرَّبُّ رَبُّنَا مِثْلُ عَجَبٍ صَارَ اسْمُكَ عَلَى الأَرْضِ كُلِّهَا. مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ، أَوْ ابنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 10 : 35 - 39 }

وَفي الصُّبْحِ بَاكِراً جِدًّا قَامَ وَخَرَجَ وَمَضَى إِلى مَوْضِعٍ خَلاءٍ، وَكَانَ يُصَلِّي هُنَاكَ، فَتَبِعَهُسِمْعَانُ وَالَّذِينَ مَعَهُ. وَلَمَّا وَجَدُوهُ قَالُوا لَهُ: «إِنَّالْجَمِيعَ يَطْلُبُونَكَ». فَقَالَ لَهُمْ: «لِنَذْهَبْ إِلى الْقُرَى الْمُجَاوِرَةِ لأَكْرِزَ هُنَاكَ أَيْضاً، لأَنِّي لِهذَا خَرَجْتُ». فَكَانَ يَكْرِزُ في مَجَامِعِهِمْ في كُلِّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Galilea, predicando en sus sinagogas y expulsando los demonios.».
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discípuloTimoteo, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 1: 12 – 2: 10 }

Esta es la razón por la que padezco tales cosas, pero no me avergüenzo, porque sé de quién me he fiado, y estoy firmemente persuadido de que tiene poder para velar por mi depósito hasta aquel día. Ten por modelo las palabras sanas que has oído de mí en la fe y el amor que tienen su fundamento en Cristo Jesús. Vela por el precioso depósito con la ayuda del Espíritu Santo que habita en nosotros. Ya sabes que todos los de Asia me volvieron la espalda, entre ellos Figelo y Hermógenes. Que el Señor tenga misericordia de la casa de Onesíforo, porque me reconfortó muchas veces y no se avergonzó de mis cadenas; antes bien, en cuanto llegó a Roma, me buscó con ahínco me encontró. Que el Señor le conceda hallar misericordia de parte del Señor en aquel día. Tú conoces mejor que yo los buenos servicios que prestó en Éfeso. Así pues, tú, hijo mío, hazte fuerte en la gracia de Cristo Jesús, y lo que has oído de mí, a través de muchos testigos, esto mismo confíalo a hombres fieles, capaces, a su vez, de enseñar a otros. Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones dela vida; así agrada al que lo alistó en

الْجَلِيلِ وَيُخْرِجُ الشيَّاطِين .
والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركتة علينا امين
{10 : 2 – 12 : 1}

لِهذَا السَّبَبِ أحْتَمِلُ هذِهِ الأُمُورَ أيْضاً. لكِنَّنِي لَسْتُ أخْجَلُ، لأنَّنِي عَالِمٌ بِمَنْ آمَنْتُ وَمُوقِنٌ أنَّهُ قَادِرٌ أنْ يَحْفَظَ وَدِيعَتِي إلَى ذلِكَ الْيَوْمِ. تَمَسَّكْ بِصُورَةِ الْكَلاَمِ الصَّحِيحِ الَّذِي سَمِعْتَهُ مِنِّي، فِي الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. اِحْفَظِ الْوَدِيعَةَ الصَّالِحَةَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ السَّاكِنِ فِينَا. أنْتَ تَعْلَمُ هذَا أنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ فِي أسِيَّا ارْتَدُّوا عَنِّي، الَّذِينَ مِنْهُمْ فِيجَلُّسُ وَهَرْمُوجَانِسُ. لِيُعْطِ الرَّبُّ رَحْمَةً لِبَيْتِ أنِيسِيفُورُسَ، لأنَّهُ مِرَاراً كَثِيرَةً أرَاحَنِي وَلَمْ يَخْجَلْ بِسِلْسِلَتِي، بَلْ لَمَّا كَانَ فِي رُومِيَةَ، طَلَبَنِي بِأوْفَرِ اجْتِهَادٍ فَوَجَدَنِي. لِيُعْطِهِ الرَّبُّ أنْ يَجِدَ رَحْمَةً مِنَ الرَّبِّ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. وَكُلُّ مَا كَانَ يَخْدِمُ فِي أفَسُسَ أنْتَ تَعْرِفُهُ جَيِّداً.فَتَقَوَّ أنْتَ يَا ابْنِي بِالنِّعْمَةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. وَمَا سَمِعْتَهُ مِنِّي بِشُهُودٍ كَثِيرِينَ، أوْدِعْهُ أنَاساً أمَنَاءَ، يَكُونُونَ أكْفَاءً أنْ يُعَلِّمُوا آخَرِينَ أيْضاً. فَاشْتَرِكْ أنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأيْضاً إنْ كَانَ أحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أوَّلاً فِي الأثْمَارِ. افْهَمْ مَا أقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ

sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 5- 13}

Escuchad, mis queridos hermanos: ¿acaso no eligió Dios a los pobres según el mundo como ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que lo aman? Vosotros, en cambio, habéis ultrajado al pobre. ¿No son los ricos los que os oprimen e incluso os arrastran a los tribunales? ¿No son ellos los que injurian el hermoso Nombre que ha sido invocado sobre vosotros? Si cumplís la que, según la Escritura, es la ley regia: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo», hacéis bien; pero si establecéis diferencias entre las personas, cometéis pecado y esa ley os acusa como transgresores. Pues quien observa toda la ley, pero falla en un solo precepto, se hace responsable de todos. Porque el que dijo: No cometerás adulterio, dijo también: No matarás; por tanto, si no cometes adulterio, pero matas, te haces transgresor de la ley. Hablad y actuad como quienes van a ser juzgados por

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { 2 : 5 - 13 }

اسْمَعُوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ: أَمَا اخْتَارَ اللهُ فُقَرَاءَ هذَا الْعَالَمِ أَغْنِيَاءَ فِي الإِيمَانِ، وَوَرَثَةَ الْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ؟ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَهَنْتُمُ الْفَقِيرَ. أَلَيْسَ الأَغْنِيَاءُ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْكُمْ وَهُمْ يَجُرُّونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ؟ أَمَا هُمْ يُجَدِّفُونَ عَلَى الاِسْمِ الْحَسَنِ الَّذِي دُعِيَ بِهِ عَلَيْكُمْ؟ فَإِنْ كُنْتُمْ تُكَمِّلُونَ النَّامُوسَ الْمُلُوكِيَّ حَسَبَ الْكِتَابِ: «تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». فَحَسَناً تَفْعَلُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تُحَابُونَ، تَفْعَلُونَ خَطِيَّةً، مُوَبَّخِينَ مِنَ النَّامُوسِ كَمُتَعَدِّينَ. لأَنَّ مَنْ حَفِظَ كُلَّ النَّامُوسِ، وَإِنَّمَا عَثَرَ فِي وَاحِدَةٍ، فَقَدْ صَارَ مُجْرِماً فِي الْكُلِّ. لأَنَّ الَّذِي قَالَ: «لاَ تَزْنِ»، قَالَ أَيْضاً: «لاَ تَقْتُلْ». فَإِنْ لَمْ تَزْنِ وَلكِنْ قَتَلْتَ، فَقَدْ صِرْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ. هكَذَا تَكَلَّمُوا وَهكَذَا افْعَلُوا كَعَتِيدِينَ أَنْ تُحَاكَمُوا بِنَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ. لأَنَّ الْحُكْمَ هُوَ بِلاَ رَحْمَةٍ لِمَنْ لَمْ يَعْمَلْ رَحْمَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

una ley de libertad, pues el juicio será sin misericordia para quien no practicó la misericordia; la misericordia triunfa sobre el juicio."

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{11: 19-29 }

Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judíos. Pero algunos, naturales de Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitudconsiderable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca deSaulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos. En aquellos días, bajaron a Antioquía unos profetas de Jerusalén. Uno de ellos, de nombre Agabo, movido por el Espíritu, se puso en pie y predijo que iba a haber una gran

وَالرَّحْمَةُ تَفْتَخِرُ عَلَى الْحُكْمِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 11 : 19 - 29 }

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَآمَنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَظَ الْجَمِيعَ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الرَّبِّ بِعَزْمِ الْقَلْبِ. لأَنَّهُ كَانَ رَجُلاً صَالِحاً وَمُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالإِيمَانِ. فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ. ثُمَّ خَرَجَ بَرْنَابَا إِلَى طَرْسُوسَ لِيَطْلُبَ شَاوُلَ. وَلَمَّا وَجَدَهُ جَاءَ بِهِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. فَحَدَثَ أَنَّهُمَا اجْتَمَعَا فِي الْكَنِيسَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَعَلَّمَا جَمْعاً غَفِيراً. وَدُعِيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً. وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ انْحَدَرَ أَنْبِيَاءُ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. وَقَامَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ اسْمُهُ أَغَابُوسُ، وَأَشَارَ بِالرُّوحِ أَنَّ جُوعاً عَظِيماً كَانَ عَتِيداً أَنْ يَصِيرَ عَلَى جَمِيعِ الْمَسْكُونَةِ، الَّذِي صَارَ أَيْضاً فِي أَيَّامِ كُلُودِيُوسَ قَيْصَرَ. فَحَتَّمَ التَّلاَمِيذُ حَسْبَمَا تَيَسَّرَ لِكُلٍّ مِنْهُمْ أَنْ يُرْسِلَ كُلٌّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَاحِدٍ شَيْئاً خِدْمَةً إِلَى الإِخْوَةِ السَّاكِنِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

hambre en todo el mundo, lo que en efecto sucedió en tiempo de Claudio. Los discípulos determinaron enviar una ayuda, según los recursos de cada uno, a los hermanos que vivían en Judea"

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo { 21 : 1 , 2 }

Señor, el rey se alegra por tu fuerza, ¡y cuánto goza con tu victoria! Le has concedido el deseo de su corazón, no le has negado lo que pedían sus labios*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 10 : 21 - 28 }

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: « ¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». En esto se levantó un maestro de la ley y le preguntó para ponerlo a prueba: «Maestro, ¿qué tengo que hacer para heredar la vida eterna?». Él le dijo: « ¿Qué está escrito en la ley? ¿Qué lees en ella?». Él respondió: «Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma y con toda tu fuerza y con toda tu mente. Y a tu prójimo como a ti mismo». Él le dijo: «Has respondido correctamente. Haz esto y tendrás la vida.*Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داودالنبى: { 21 : 1 و 2 }

يَـا رَبُّ بِقُوَّتِـكَ يَفْـرَحُ الْمَلِـكُ. وَبِخَلاَصِـكَ يَتَهَلَّـلُ جِـدًّا. شَـهْوَةَ قَلْبِـهِ أَعْطَيْتَـهُ، وَسُـؤَالَ شَـفَتَيْهِ لَـمْ تَمْنَعْهُ. . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 10 : 21 -28}

وَفِـي تِلْـكَ السَّـاعَةِ تَهَلَّـلَ يَسُـوعُ بِـالرُّوحِ وَقَـالَ: أَحْمَـدُكَ أَيُّهَـا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّـكَ أَخْفَيْـتَ هـذِهِ عَـنِ الْحُكَمَـاءِ وَالْفُهَمَـاءِ وَأَعْلَنْتَهَـا لِلأَطْفَـالِ. نَعَـمْ أَيُّهَـا الآبُ، لأَنْ هكَـذَا صَـارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَـيَّ مِنْ أَبِي. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ مَـنْ هُـوَ الابْـنُ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ مَـنْ هُـوَ الآبُ إِلاَّ الابْنُ، وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَـهُ. وَالْتَفَتَ إِلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَـا تَنْظُرُونَـهُ. لأَنِّـي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ أَنْبِيَـاءَ كَثِيـرِينَ وَمُلُوكـاً أَرَادُوا أَنْ يَنْظُـرُوا مَـا أَنْـتُمْ تَنْظُـرُونَ وَلَـمْ يَنْظُـرُوا، وَأَنْ يَسْـمَعُوا مَـا أَنْـتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. وَإِذَا نَامُوسِيٌّ قَامَ يُجَرِّبُـهُ قَائِلاً: يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَـاةَ الأَبَدِيَّـةَ؟ فَقَـالَ لَـهُ: مَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ فِـي النَّـامُوسِ. كَيْـفَ تَقْـرَأُ؟ فَأَجَـابَ وَقَـالَ: تُحِـبُّ الـرَّبَّ إِلـهَكَ مِـنْ كُـلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَقَرِيبَكَ مِثْلَ نَفْسِكَ. فَقَـالَ لَـهُ: بِالصَّوَابِ أَجَبْتَ. اِفْعَلْ هذَا فَتَحْيَا.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Moisés

En este día del año 1485 a. C., falleció el gran y justo Moisés, el principal de los profetas. Moisés nació en 1605 a. C. en Egipto, hijo de Amram (nombre hebreo que significa "exaltado") y Jocabed (nombre hebreo que significa "gloria del Señor"). Ambos pertenecían a la tribu de Leví, durante el reinado del faraón Amenhotep de Egipto, quien ordenó la muerte de todo niño varón nacido de padres hebreos. Con fe, sus padres lo escondieron durante tres meses, pues vieron que el niño era hermoso y no temieron la orden del rey. Después, lo colocaron en una cesta de papiro recubierta de brea y alquitrán y la dejaron a la orilla del Nilo. Su hermana Miriam estaba allí, observando. La hija del faraón fue a bañarse y vio la cesta. Envió a una de sus criadas a que se la trajera. Al abrirla, encontró al niño llorando y sintió compasión por él, diciendo: "Este es uno de los niños hebreos". Su hermana Miriam se ofreció rápidamente a buscar una nodriza para el niño, y la hija del faraón accedió y trajo a la madre del niño. Así, ella se lo entregó para que lo amamantara a cambio de un pago. Su madre lo tomó y lo amamantó con su leche, junto con la leche de la verdadera fe en Dios y el amor por sus hermanos. Luego se lo devolvió a la hija del faraón, quien lo llamó Moisés, que significa "sacado del agua". Moisés vivió en el palacio real hasta los cuarenta años y fue

نياحة موسى النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 1485 ق. م تنيح الصديق العظيم موسى رئيس الأنبياء. ولد موسى سنة 1605 ق م بمصر من أب إسمه عمرام (إسم عبرى معناه مرتفع) ومن أم إسمها يوكابد (إسم عبرى معناه مجد يهوه) وكلاهما من سبط لاوى فى أيام الملك أمينوفيس فرعون مصر الذي أمر بقتل كل طفل ذكر يولد للعبرانيين. وبالإيمان خبأه أبواه ثلاثة أشهر لأنهما رأيا أن الصبى جميل ولم يخافا من أمر الملك. وبعد ذلك وضعاه فى سفِط من البردى مطليًا بالُحمّر والقار ووضعاه على حافة نهر النيل وكانت مريم أخته واقفة تنظر. فجاءت إبنة فرعون لتغتسل فرأت السفط وأرسلت إحدى جواريها فأحضرته لها، ولما فتحته وجدت الطفل يبكى فرقت له وقالت هذا من أولاد العبرانيين. وأسرعت مريم أخته وعرضت أن تحضر لها مرضعة للطفل فوافقت إبنة فرعون، فأحضرت لها أم الطفل. فأعطته لها لكى ترضعه مقابل أجر. فأخذته أمه وأرضعته لبنها مع لبن الإيمان الحقيقى بالله والحب لإخوته. ثم أرجعته لإبنة فرعون فدعت إسمه (موسى) أى المُنتشل من الماء. فعاش موسى فى القصر الملكى إلى سن الأربعين وتثقف بكل حكمة المصريين، وصار رجلاً مقتدرًا فى القول والعمل. وحدث فى تلك الأيام أنه خرج إلى إخوته لينظر فى أثقالهم، فرأى رجلاً مصريًا يضرب رجلاً عبرانيًا فقتل موسى المصرى وطمره فى الرمل. وفى اليوم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Moisés

educado en toda la sabiduría de los egipcios, convirtiéndose en un hombre de gran poder en palabra y obra. Aquellos días, salió a ver a sus hermanos cargar con sus problemas, y vio a un egipcio golpeando a un hebreo. Entonces Moisés mató al egipcio y lo enterró en la arena. Al día siguiente, dos hebreos estaban peleando, y Moisés le dijo al que estaba equivocado: "¿Por qué golpeas a tu amigo?". El hebreo respondió: "¿Quién te ha puesto por gobernante y juez sobre nosotros? ¿Acaso pretendes matarme como mataste al egipcio?". Moisés tuvo miedo y dijo: «Seguro que lo sabe». Cuando el faraón se enteró, también quiso matar a Moisés. Entonces Moisés huyó a la tierra de Madián y se encontró con Betrón, sacerdote de Madián, quien le dio a su hija Séfora en matrimonio. Tuvieron dos hijos: Gersón y Eliezer. Cuando Moisés llevaba cuarenta años viviendo allí, Dios se le apareció en una llama de fuego que salía de una zarza ardiente. Moisés se volvió para mirar la zarza. «Cuando el Señor vio que se volvía para mirar, Dios lo llamó desde en medio de la zarza y le dijo: “¡Moisés, Moisés!”. Él respondió: “Aquí estoy”. Dios le dijo: “No te acerques más. Quítate las sandalias, porque el lugar donde estás es tierra santa”» (Éxodo 3:4-5). El Señor le ordenó entonces que descendiera a Egipto para liberar a los israelitas de la opresión del faraón. Así que Moisés descendió a

نياحة موسى النبى

التالى إذا رجلان عبرانيان يتخاصمان فقال للمذنب لماذا تضرب صاحبك؟ فقال من جعلك رئيسًا وقاضيًا علينا؟ أمفتكر أنت بقتلى كما قتلت المصرى. فخاف موسى وقال حقًا قد عرف الأمر. فسمع فرعون هذا الأمر فطلب أن يقتل موسى أيضًا. فقام موسى وهرب الى أرض مديان وإلتقى بيثرون كاهن مديان، فزوجه صفورة إبنته ورزق منها بولدين (جرشوم و أليعازر). ولما كملت له هناك أربعون سنة ظهر له الله فى لهيب نار من عليقة تشتعل، فمال موسى لينظر العليقة "فلما رأى الرب أنه مال لينظر، ناداه الله من وسط العليقة وقال: موسى، موسى! فقال: هأنذا. فقال: لا تقترب إلى ههنا. اخلع حذاءك من رجليك، لأن الموضع الذي أنت واقف عليه أرض مقدسة". (خروج 3: 4 – 5) وأمره الرب بالنزول إلى مصر ليخلص بنى إسرائيل من ظلم فرعون. فنزل موسى الي مصر والتقى مع هارون أخيه. ودافعا معًا عن الشعب الإسرائيلى أمام فرعون. ولما تقسى قلب فرعون عمل الرب على يدي موسى الضربات العشر. وأخيرًا أوصى الرب موسى بتعليم الشعب الإسرائيلى طريقة عمل خروف الفصح كفريضة مقدسة لهم وأوصاهم أن يرشوا الدم على أبواب بيوتهم لئلا يمسهم الملاك المهلك، فاضطر فرعون بعد قتل الأبكار أن يسمح لهم بالخروج. ولما وصلوا إلى شاطئ البحر الأحمر أمر الرب موسى فضرب البحر بالعصا فإنشق إلى نصفين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Moisés

Egipto y se reunió con su hermano Aarón. Juntos defendieron a los israelitas contra el faraón. Cuando el corazón del faraón se endureció, el Señor hizo que Moisés infligiera las Diez Plagas. Finalmente, el Señor le ordenó a Moisés que enseñara a los israelitas a preparar el cordero pascual como una ordenanza sagrada. Les mandó rociar la sangre en los dinteles de sus casas para que el ángel de la muerte no les hiciera daño. Tras la muerte de los primogénitos, el faraón se vio obligado a permitirles marcharse. Al llegar a la orilla del Mar Rojo, el Señor le ordenó a Moisés que golpeara el mar con su vara, y este se abrió, permitiendo que el pueblo cruzara a pie. Después, las aguas se cerraron sobre el faraón y su ejército. Moisés guió al pueblo en el Sinaí durante cuarenta años, y el Señor les proveyó de maná y codornices, e hizo brotar agua de la roca. Entonces Dios le dio las tablas del pacto y los mandamientos, y le instruyó sobre cómo construir el Tabernáculo según el modelo que Dios le había mostrado. Moisés soportó muchas dificultades a manos del pueblo y fue muy paciente, y Dios le habló como se habla con un amigo. Cuando Moisés tenía ciento veinte años, Dios le ordenó que entregara el liderazgo del pueblo a Josué, hijo de Nun. Moisés bendijo a las tribus de Israel y luego ascendió al monte Nebo, a la cima del Pisga, cerca de Jericó,

نياحة موسى النبى

وعبر الشعب على اليابسة. وبعدها أطبق الماء على فرعون وجنوده. وقاد موسى الشعب فى سيناء أربعين سنة وأنزل لهم الرب المن والسلوى وأنبع لهم الماء من الصخرة. ثم سلمه الله لوحى العهد والوصايا وكيفية عمل خيمة الإجتماع بحسب المثال الذي أعلمه به الله. وقد تحمل من الشعب متاعب كثيرة وكان حليمًا جدًا وكان الله يكلمه كما يكلم الرجل صاحبه. ولما كملت له مائة وعشرون سنة أمره الله أن يسلم قيادة الشعب إلى يشوع بن نون. وبارك موسى النبي أسباط إسرائيل ثم صعد إلى جبل نبو إلى قمة الفسجة تجاه أريحا حيث أراه الله أرض كنعان. وقال له الله: "قد أريتك الأرض بعينيك ولكنك إلى هناك لا تعبر" (تث 34: 4). فمات موسى فى أرض موآب ودفنه الله مقابل بيت فغور ولم يعرف إنسان قبره إلى هذا اليوم. بركة صلواته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Moisés

donde Dios le mostró la tierra de Canaán. Y Dios le dijo: «Te he mostrado la tierra con tus propios ojos, pero no la cruzarás» (Deuteronomio 34:4). Así que Moisés murió en la tierra de Moab, y Dios lo sepultó frente a Bet-peor; hasta el día de hoy, nadie conoce su tumba. Que la bendición de sus santas oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة موسى النبى

Martirio de Zacarías el Sacerdote

En este día, Zacarías, sacerdote y padre de San Juan Bautista, también fue martirizado. Pertenecía a la división de Abías, y su esposa se llamaba Isabel. «Ambos eran justos ante Dios, y vivían irreprochablemente, cumpliendo todos los mandamientos y preceptos del Señor. No tenían hijos, pues Isabel era estéril, y ambos eran de edad avanzada» (Lucas 1:6-7). Mientras Zacarías ofrecía incienso en el altar, el ángel Gabriel se le apareció y le anunció el nacimiento de su hijo Juan. Al no creer las palabras del ángel, se le ordenó guardar silencio hasta que ocurriera el milagro del nacimiento del niño. Entonces habló, alabando a Dios y profetizando acerca de Juan como precursor del Señor Jesucristo, quien vendría a salvar al mundo. Cuando los Reyes Magos llegaron para adorar al recién nacido, Herodes se angustió y temió por su reino. Ordenó matar a todos

إستشهاد زكريا الكاهن

وفيه أيضًا إستشهد زكريا الكاهن أبو القديس يوحنا المعمدان. وكان من فرقة أبيا وكانت امرأته ُتدعى أليصابات "وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم، ولم يكن لهما ولد إذ كانت أليصابات عاقرًا وكان كلاهما متقدمين فى أيامهما " (لوقا 1: 6، 7) وبينما كان يرفع البخور على المذبح ظهر له جبرائيل الملاك وبشره بميلاد إبنه يوحنا، ولما لم يصدق كلام الملاك أوُجب عليه الصمت حتى تمت معجزة ميلاد الطفل حيث تكلم وسبح الله وتنبأ عن يوحنا كسابق للسيد المسيح الآتى لخلاص العالم. ولما أتى المجوس ليسجدوا للمسيح المولود قلق هيرودس وخاف على ُملكه وأمر بقتل جميع الأطفال فى بيت لحم وكل تخومها من إبن سنتين فما دون. ولكن ملاك الرب ظهر ليوسف فى حلم وأمره أن يهرب بالصبى وأمه إلى أرض مصر. أما هيرودس الملك فبعدما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Zacarías el Sacerdote

los niños varones de Belén y sus alrededores que tuvieran dos años o menos. Pero un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le ordenó huir con el niño y su madre a Egipto. En cuanto al rey Herodes, después de haber masacrado a los niños de Belén, algunos judíos le dijeron que el sacerdote Zacarías tenía un hijo, tal como lo había anunciado el ángel del Señor, y que este podría ser el rey que estaba destinado a ser. Entonces Herodes envió soldados a Zacarías para pedirle al niño. Zacarías les dijo: «Tomé a este niño de cierto lugar; vengan y tráiganmelo de allí». Lo llevaron al templo, y él lo puso sobre el altar donde el ángel lo había anunciado. Entonces el ángel del Señor lo arrebató al desierto de Zifana, y allí permaneció hasta el día en que se apareció al pueblo. Como los soldados no lo encontraron, mataron a Zacarías, su padre. Y el Señor escondió su cuerpo. Así completó su buena batalla y recibió la vida eterna. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Demedes el Sacerdote

Fue también en este día cuando San Demedis, sacerdote, fue martirizado a finales del siglo III d. C. Era originario de Darshaba, en el distrito de Rahmaniya, en la gobernación de

إستشهاد زكريا الكاهن

قتل أطفال بيت لحم، قيل له من بعض اليهود أن زكريا الكاهن قد ولد له إبن ببشارة من ملاك الرب لعله هو الملك المقصود؟ فأرسل هيرودس الجند إلى زكريا يطلب الطفل، فقال لهم زكريا: أنا أخذت هذا الصبى من مكان فهلموا لتأخذوه من هناك. فأتوا معه إلى الهيكل ووضعه على المذبح حيث بشره به الملاك فخطفه ملاك الرب إلى برية الزيفانا وكان هناك الي يوم ظهوره للشعب. فلما لم يجده الجند قتلوا زكريا أباه. وأخفى الرب جسده. وهكذا أكمل جهاده الحسن ونال الحياة الأبدية. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

استشهاد القديس ديميدس القس

وفيه أيضًا استشهد القديس ديميدس القس فى أواخر القرن الثالث الميلادى. وكان من أهل درشابة مركز الرحمانية بمحافظة البحيرة. وكان محبًا للكنيسة وعطوفًا على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Demedes el Sacerdote

Beheira. Amaba a la Iglesia, era compasivo con los pobres y visitaba a los enfermos. Un día, se le apareció un ángel radiante, animándolo y anunciándole que se convertiría en mártir por el nombre de Jesucristo. Se llenó de alegría y su alma se consoló. Se dirigió a Atrib, cerca de Benha, y confesó su fe en Jesucristo ante el gobernador. Este lo torturó severamente y luego lo envió a Luciano, gobernador de Alejandría. En el camino, se le apareció Jesucristo, consolándolo y fortaleciéndolo, y su alma se regocijó enormemente. Luciano intentó tentarlo, pero fracasó, así que lo torturó severamente y finalmente ordenó que le cortaran la cabeza, recibiendo así la corona del martirio. Cuando los habitantes de su pueblo se enteraron, recogieron su cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس ديميدس القس

المساكين ومفتقدًا للمرضى. وذات يومٍ ظهر له ملاك نورانى شجعه وأعلمه أنه سيصير شهيدًا على إسم السيد المسيح، ففرح جدًا وتعزت نفسه. وتوجه إلى أتريب قرب بنها. وأعترف أمام الوالى بالسيد المسيح. فعذبه كثيرًا. ثم أرسله إلى لوقيانوس والى الإسكندرية، وفى الطريق ظهر له السيد المسيح وعزاه وقواه فابتهجت نفسه جدًا. أما لوقيانوس فحاول إغراءه ولم يفلح فعذبه كثيرًا وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. ولما سمع أهل بلدته أخذوا جسده ودفنوه بكرامة عظيمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo padre, el obispo Anba Besoura

En este día, el santo padre Anba Besoura, obispo de Misil (actual Malij, Shibin El Kom, gobernación de Menoufia), fue martirizado durante el reinado del emperador Diocleciano el Apóstata. Cuando este obispo supo que Diocleciano se había convertido en apóstata, adoraba ídolos y declaraba la persecución contra los cristianos, reunió a su pueblo y les exhortó a permanecer firmes en la verdadera fe antes de despedirse de ellos. Conspiró con otros tres obispos hermanos —Pesichus, Phanalichus y Theodore— y acudió al gobernador, confesando a Cristo y defendiendo la fe cristiana. El gobernador los sometió a severas torturas, especialmente al enterarse de que eran obispos y padres de la Iglesia, con la intención de usarlos como escarmiento. Al no lograr doblegar su voluntad, ordenó su ejecución, y recibieron las coronas del martirio. El cuerpo de San Besoura fue depositado inicialmente en Shibin El Qanater, un distrito de la gobernación de Qalyubia, y posteriormente trasladado a la iglesia de San Jorge en Qasr El Shamaa, en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

إستشهاد الأب القديس الأنبا بيسورة الأسقف

فى مثل هذا اليوم إستشهد الأب القديس الأنبا بيسورة أسقف ميصيل (حاليًا هي مليج مركز شبين الكوم بمحافظة المنوفية) وذلك فى عهد الإمبراطور دقلديانوس الجاحد. فحين علم هذا الأسقف أن دقلديانوس كفر وعبد الأوثان وأعلن الاضطهاد على المسيحيين، جمع شعبه وأوصاهم أن يثبتوا على الإيمان المستقيم ثم ودعهم. وإتفق مع ثلاثة آخرين من إخوته الأساقفة وهم بيسيخوس وفاناليخوس وتادرس ومضوا إلى الوالى وإعترفوا بالسيد المسيح ودافعوا عن الإيمان المسيحى. فعذبهم الوالى عذابًا شديدًا لاسيما لما علم أنهم أساقفة وآباء للمسيحيين وذلك ليجعلهم عبرة لغيرهم. ولما فشل الوالى أمام ثباتهم أمر بضرب أعناقهم فنالوا أكاليل الشهادة. أما جسد القديس بيسورة فوضع بشبين القناطر إحدى مراكز محافظة القليوبية ثم نقل إلى كنيسة مارجرجس بقصر الشمع بمصر القديمة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los dos venerables obispos, Peleo y Nilo

También en este día, en el año 26 de los Mártires (310 d. C.), los obispos coptos Peleo y Nilo, junto con el sacerdote Elías y uno de los arcontes, fueron martirizados. Habían sido exiliados a Palestina y trabajaban en las canteras. Junto con otros ciudadanos, lograron construir algunas iglesias. Cuando el gobernador Vamiliano se enteró de esto, envió un mensaje al rey Galerio. El rey ordenó que los torturaran. El gobernador envió a los cuatro a Fenón, en Petra, Palestina, donde fueron arrojados al fuego y quemados vivos, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد الأسقفين الجليلين بيليوس ونيلوس

وفيه أيضًا من سنة 26 للشهداء (310 م) استشهد الأسقفان القبطيان بيليوس ونيلوس ومعهما إيليا الكاهن وواحد من الأراخنة. وذلك أنهم كانوا منفيين إلى بلاد فلسطين وكانوا هناك يعملون فى محاجر. فتمكنوا مع آخرين من مواطنيهم أن يبنوا بعض الكنائس. ولما علم الوالى فامليان بذلك أرسل إلى الملك جالريوس يخبره بذلك. فأمر الملك بتعذيبهم. فأرسل الوالى هؤلاء الأربعة إلى فينون فى بترا ببلاد فلسطين حيث ألقوهم فى النيران فاحترقوا جميعًا ونالوا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Egipcio

En este día, San Juan el Egipcio y sus veinte compañeros fueron martirizados durante el reinado del emperador Maximiano, quien gobernó del 305 al 313 d. C. Este santo amaba al Señor con todo su corazón y memorizó las Sagradas Escrituras con tal profundidad que quedaron grabadas en su alma. Eusebio de Cesarea, padre de la historia de la Iglesia, lo conoció y quedó asombrado por su profundo conocimiento de las Sagradas Escrituras. Este santo y sus veinte compañeros confesaron su fe en Cristo ante el gobernador. El gobernador ordenó que los enviaran a realizar trabajos forzados bajo el sol abrasador. En cuanto a San Juan, el gobernador ordenó que le sacaran los ojos y le quemaran una pierna con hierro al rojo vivo. Finalmente, ordenó que los decapitaran a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de Santa Matrona

En este día, Santa Matrona también fue martirizada. Se crio en un hogar cristiano, pero al crecer, la vida la obligó a trabajar como sirvienta en casa de una mujer judía. Su ama intentó persuadirla para que se convirtiera al judaísmo, pero Matrona se negó a escuchar sus malos consejos. Por ello, esta mujer la

إستشهاد القديس يوأنس المصرى

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس يوأنس المصرى وزملاؤه العشرين وذلك فى عهد الإمبراطور مكسيميانوس الذي حكم ما بين سنة 305 إلى سنة 313م. كان هذا القديس يحب الرب من كل قلبه ويحفظ الأسفار الإلهية حتى إنطبعت فى أعماقه. وقد تقابل معه يوسابيوس القيصرى أبو التاريخ الكنسى فُدهش من معرفته الواسعة للكتاب المقدس. وقد إعترف هذا القديس مع زملائه العشرين بالسيد المسيح أمام الوالى. فأمر بارسالهم ليعملوا فى أشغال شاقة تحت لهيب الشمس المحرقة، أما القديس يوأنس فأمر الوالى بقلع عينيه وحرق إحدى ساقيه بالحديد المُحمى بالنار. وأخيرًا أمر بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسة مطرونة

وفيه أيضًا إستشهدت القديسة مطرونة. وقد نشأت هذه القديسة فى بيت مسيحى ولما كبرت إضطرتها الحياة أن تعمل كخادمة فى بيت امرأة يهودية. وكانت سيدتها تُغريها على أعتناق الديانة اليهودية، ولم تكن مطرونة تستمع إلى مشورتها الرديئة. لذلك كثيرا ما كانت هذه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Matrona

humillaba con frecuencia, la sobrecargaba de trabajo y la golpeaba. Un día, la encerró en una habitación oscura y la dejó allí durante cuatro días sin comida ni bebida. Luego la sacó, la golpeó y la devolvió a la habitación, donde murió. Recibió la corona del martirio por su firmeza en la fe cristiana. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del martirio de Santa Basina y sus tres hijos

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de Santa Basina y sus tres hijos. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة مطرونة

السيدة تهينها وتثقل عليها الخدمة وتضربها. وفى أحد الأيام حبستها فى غرفة مظلمة وتركتها أربعة أيام بدون طعام أو شراب. ثم أخرجتها وضربتها وأعادتها للحبس مرة أخرى فتنيحت فيه. ونالت إكليل الشهادة لأجل تمسكها بايمانها المسيحي. بركة صلواتها فلتكن معنا آمين.

تذكار إستشهاد القديسة باسين وأولادها الثلاثة

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسة باسين وأولادها الثلاثة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basílides el Ministro

En este día, San Basílides fue martirizado. Este santo fue ministro durante el reinado del rey Numerio, quien se casó con la hermana de Basílides. Basílides tuvo dos hijos, Eusebio y Macario. Cuando los persas se rebelaron contra los romanos, el rey Numerio envió a su hijo Justo a combatirlos. El rey Numerio fue asesinado por su cuñado, Aeros. Diocleciano, sirviente del rey Numerio, mató entonces a Aeros, y los soldados se unieron en torno a él, proclamándolo rey de Antioquía en el año 284 d. C. Poco después, renunció al cristianismo y adoró ídolos. El 23 de febrero del año 303 d. C., promulgó un edicto que perseguía a los cristianos y comenzó a asesinar a miembros de la familia real. Basílides fue enviado ante Masuro, gobernador de la Pentápolis, quien lo sometió a severas torturas, a veces con las tenazas (un instrumento que consistía en una rueda con dientes de hierro para peinar el cuerpo) y otras veces metiéndolo en un caldero (un gran recipiente de cobre en el que se hervía aceite o brea) para luego levantarlo sobre un tornillo con una sierra de hierro. Lo libró de toda clase de tortura. Al verlo firme como una roca en su fe en el Señor Jesucristo, finalmente ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس واسيليدس. وكان هذا القديس وزيرًا فى عهد الملك نوماريوس الذي تزوج أخت واسيليدس. وكان لواسيليدس إبنان هما يوسابيوس ومكاريوس، ولما ثار الفرس على الروم أرسل الملك نوماريوس إبنه يسطس لمقاتلة الفرس. أما الملك نوماريوس فقتله صهره آيروس. فقام دقلديانوس خادم الملك نوماريوس وقتل آيروس، فالتف الجنود حوله وأقاموه ملكًا فى أنطاكية سنة (284م). وبعد فترة كفر بالمسيح وعبد الأوثان وأصدر منشورًا بإضطهاد المسيحيين فى 23 فبراير سنة (303م) وبدأ بقتل أفراد العائلة المالكة. فأرسل واسيليدس إلى ماسورس والى الخمس مدن الغربية الذي عذبه عذابًا شديدًا، تارة بالهنبازين (آلة عبارة عن دولاب به أسنان من حديد لتمشيط الجسم)، وتارة بوضعه فى خلقين (إناء ضخم من النحاس يغلى فيه زيت أو قار) ثم رفعه على لولب به منشار حديد. ولم يترك شيئًا من أنواع العذاب إلا وعذبه به. ولما رآه ثابتًا كالصخر على إيمانه بالسيد المسيح، أخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los tres campesinos de Esna

En este día, los tres santos campesinos de Esna, Sours, Antioquía y Mashhouri, también fueron martirizados. Tras el martirio del pueblo de Esna, el gobernador Ariano llevó prisionero al obispo Amonio de Esna a Asuán. A su regreso, entró en la ciudad de Esna, pero la encontró desierta. Se dirigió a la parte norte de la ciudad, donde se encontró con estos tres campesinos. Gritaron al unísono: «¡Somos cristianos!». El gobernador respondió: «Hemos envainado nuestras espadas». Ellos replicaron: «¡Tenemos nuestras hachas; mátennos con ellas!». Entonces el gobernador ordenó a sus soldados que los mataran. Había una gran piedra; ellos estiraron sus cuellos contra ella, y los soldados les cortaron la cabeza con sus hachas, y así recibieron la corona del martirio. Sus cuerpos permanecen enterrados en el centro de Esna, en un gran cementerio dedicado a ellos, donde se ofrecen oraciones en sus festividades. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد الثلاثة فلاحين في مدينة إسنا

وفيه أيضًا إستشهد القديسون الثلاثة الفلاحون بإسنا وهم سورس وأنطوكيون ومشهورى. وذلك أنه بعد إستشهاد شعب إسنا، أخذ الوالى إريانوس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا أسيرًا معه إلى أسوان وعند رجوعه دخل مدينة إسنا فلم يجد فيها أحدًا. وسار إلى بحرى المدينة فقابله هؤلاء الفلاحون الثلاثة فصرخوا بصوت واحد نحن مسيحيون. فأجاب الوالى لقد أرجعنا سيوفنا إلى أغمادها. فقالوا معنا فؤوسنا إقتلنا بها فأمر الوالى الجند بقتلهم وكان هناك حجر كبير، مدوا عليه أعناقهم، فقطع الجند رؤوسهم بفؤوسهم ونالوا أكاليل الشهادة. ومازالت أجسادهم مدفونة فى وسط مدينة إسنا فى مقبرة كبيرة خاصة بهم، تقام بها الصلوات فى أعيادهم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, Príncipe del Ejército del Señor. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del Concilio Ecuménico de Éfeso

En este día del año 147 de los Mártires (431 d. C.), el Concilio Ecuménico se reunió en Éfeso, Asia Menor, con doscientos obispos presentes, por orden del emperador Teodosio II, para abordar la herejía de Nestorio, obispo de Constantinopla. Nestorio había declarado que la Virgen María no dio a luz a un Dios encarnado, sino a un ser humano común en quien el Hijo de Dios habitó posteriormente, no por unión, y que Cristo tenía dos naturalezas y dos hipóstasis. Por lo tanto, argumentaba, era inadmisible llamar a la Virgen María Madre de Dios. Debido a esta grave herejía, se convocó un concilio bajo la presidencia del Papa Cirilo I, Pilar de la Fe, vigésimo cuarto Patriarca de Alejandría, acompañado por cincuenta obispos egipcios, San Shenouda el Archimandrita, San Víctor, Abad de los Monasterios de San Pacomio el Padre Cenobítico, San Dioscoro, Director de la Escuela Catequética de Alejandría, y el secretario del Papa. Nestorio intentó interrumpir las sesiones del concilio,

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل رئيس جند الرب. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا آمين.

تذكار أنعقاد المجمع المسكونى بأفسس

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 147 للشهداء (431 م) أنعقد المجمع المسكونى بمدينة أفسس بآسيا الصغرى من مائتى أسقف بأمر الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير للنظر فى بدعة نسطور أسقف القسطنطينية الذي قال (إن القديسة مريم لم تلد إلهًا متجسدًا بل إنسانًا عاديًا حل فيه بعد ذلك ابن الله حلول المشيئة والإرادة لا حلول الاتحاد وإن للسيد المسيح طبيعتين وأقنومين). ولذلك قال أنه لا يجوز تسمية العذراء والدة الإله. ومن أجل هذه البدعة الخطيرة إجتمع هذا المجمع برئاسة البابا القديس كيرلس الأول عمود الدين بطريرك الإسكندرية الرابع والعشرين ومعه خمسون أسقفًا مصريًا والقديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين والقديس الأنبا بقطر رئيس أديرة الأنبا باخوميوس أب الشركة والقديس ديسقوروس مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية وسكرتير البابا. وقد حاول نسطور أن يعطل انعقاد المجمع ولكنه أخيرًا أضطر للحضور ومعه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار أنعقاد المجمع المسكونى بأفسس

بعض أساقفة ويحيط به رجال مسلحون لإرهاب المجمع. ولما سأله البابا كيرلس وأعضاء المجمع عن تعاليمه المخالفة رد قائلاً: (إن العذراء مريم ولدت إنسانًا محضًا ولم تلد الإله المتأنس) ولما حاول المجتمعون أن يردوه عن رأيه الفاسد تمسك بكفره فحكم المجمع بقطعه وإبعاده عن كرسيه وحرم كل من يعتقد باعتقاده. ثم نفاه الإمبراطور إلى أخميم بصعيد مصر حيث مات أشر ميتة. ثم كتب الآباء مقدمة قانون الإيمان وهي (نعظمك يا أم النور الحقيقى) وأيضًا وضعوا ثمانية قوانين كنسية أخرى. ومن أسباب إنعقاد هذا المجمع أيضًا بدعة بيلاجيوس الذي كان يقول: أن خطية آدم كانت قاصرة عليه وحده ولم تتسرب إلى نسله من بعده ومن ثم فكل إنسان يولد يكون كآدم قبل الخطية ويمكنه أن يبلغ أسمى درجات القداسة بجهاده الطبيعى وحريته الشخصية. وبعد أن ناقش المجمع بيلاجيوس المبتدع وأظهر بطلان تعاليمه حرمه المجمع كما بين المجمع أن الإنسان لا يكون كاملاً إلا بنعمة الخلاص التي بالفداء بدم السيد المسيح المسفوك على عود الصليب. بركة صلوات آباء هذا المجمع فلتكن معنا. آمين.

Conmemoración del Concilio Ecuménico de Éfeso

pero finalmente se vio obligado a asistir, acompañado por algunos obispos y rodeado de hombres armados con la intención de intimidar a la asamblea. Cuando el Papa Cirilo y los miembros del sínodo lo interrogaron sobre sus enseñanzas heréticas, respondió: «La Virgen María dio a luz a un simple ser humano y no a Dios encarnado». Cuando los eruditos reunidos intentaron disuadirlo de su corrupta opinión, persistió en su blasfemia. El sínodo decretó entonces su excomunión y destitución de su sede, y condenó a todos los que compartían su creencia. El emperador lo exilió entonces a Akhmim, en el Alto Egipto, donde murió de la peor manera. Luego, los Padres escribieron la introducción al Credo, que comienza con las palabras: «Te glorificamos, oh Madre de la Luz Verdadera», y establecieron otros ocho cánones. Otro motivo para convocar este sínodo fue la herejía de Pelagio, quien afirmaba que el pecado de Adán se limitaba solo a él y no se extendía a sus descendientes. Por lo tanto, toda persona nacida es como Adán antes de la Caída y puede alcanzar el más alto grado de santidad mediante el esfuerzo natural y la libertad personal. Tras debatir sobre el hereje Pelagio y demostrar la falsedad de sus enseñanzas, el concilio lo condenó. El concilio también afirmó que la humanidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Concilio Ecuménico de Éfeso

solo se perfecciona mediante la gracia de la salvación, que se obtiene a través de la redención por la sangre de Cristo derramada en la cruz. Que las bendiciones de las oraciones de los padres de este concilio nos acompañen. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de los mártires Clemente y sus compañeros a la ciudad de Alejandría

En este día, la Iglesia también conmemora el traslado de las reliquias de los mártires Clemente y sus compañeros a la ciudad de Alejandría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار أنعقاد المجمع المسكونى بأفسس

تذكار نقل أعضاء الشهداء إقليمس وأصحابه إلى مدينة الإسكندرية

وفيه أيضًا ُتعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء الشهداء إقليمس وأصحابه الى مدينة الإسكندرية. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

En conmemoración del milagro realizado por San Basilio el Grande, obispo de Cesarea de Capadocia

En este día conmemoramos el milagro realizado por San Basilio el Grande. Un joven de Cesarea amaba a la hija de su amo. Como casarse con ella era imposible, consultó a un hechicero, quien le escribió un papel y le indicó que fuera a medianoche a las tumbas de los incrédulos, levantara la mano con el papel y el diablo se lo arrebatara. El hechicero le dijo entonces que renunciara a Cristo si su deseo se cumplía. El pobre joven aceptó. Después, el diablo cumplió su propósito al encender el corazón de la joven con amor por él, y ella se casó con él. Gracias a las oraciones de sus padres, Dios le abrió los ojos y comprendió que el joven no era cristiano porque no practicaba ningún rito cristiano. Se arrepintió de lo que había hecho. Cuando le preguntó por qué, él lo confesó todo. La joven corrió a ver a San Basilio y le contó su historia, pidiéndole ayuda. El apóstol llamó al joven y le preguntó si deseaba arrepentirse de su mala acción y regresar al Señor Jesucristo. El joven aceptó. San Basilio lo retuvo durante tres días y le indicó que orara durante ese tiempo. Luego lo visitó, y el joven le contó que veía muchos demonios amenazándolo a causa del documento que había escrito contra sí mismo. Entonces lo animó. El

تذكار الأعجوبة التى صنعها القديس باسيليوس الكبير أسقف قيصرية الكبادوك

فى هذا اليوم تذكار الأعجوبة التى تمت على يد القديس باسيليوس الكبير. حيث أن شابًا بمدينة قيصرية أحب إبنة سيده. ولما كان زواجه منها مستحيلاً لجأ إلى أحد السحرة فكتب له ورقة وأمره أن يذهب فى منتصف الليل إلى قبور غير المؤمنين، ويرفع يده بالورقة فيتناولها منه الشيطان وطلب منه أن يكفر بالمسيح إذا نال أمنيته. فوافقه هذا الشاب المسكين على ذلك. وبعد ذلك تمم له الشيطان ما قصده بأن ألهب قلب الشابة بهواه حتى تزوجته. وبصلوات والديها كشف الله الغشاوة عن عقلها وعرفت أن ذلك الشاب غير مسيحى لأنه لا يمارس أى عبادة مسيحية فندمت على ما فعلت. ولما سألته عن السبب صارحها بكل ما فعله. فأسرعت الفتاة إلى القديس باسيليوس وقصت عليه قصتها وطلبت منه نجدتها. فأستحضر الشاب وسأله إن كان يريد أن يتوب عن هذا الفعل الردئ ويرجع إلى السيد المسيح فوافق. فأستبقاه عنده لمدة ثلاثة أيام وأمره أن يصلى خلالها. وبعدها إفتقده فأعلمه الشاب أنه يرى شياطين كثيرة تهدده بذلك الصك الذي كتبه على نفسه فشجعه. وظل الشاب فى مكانه أربعين يومًا وهو يصلى. ثم بعدها أفتقده القديس باسيليوس وسأله عن حاله فأعلمه الشاب أنه رآه فى تلك الليلة يقاتل عنه الشيطان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

En conmemoración del milagro realizado por San Basilio el Grande, obispo de Cesarea de Capadocia

joven permaneció en su lugar durante cuarenta días, orando. Después, San Basilio lo visitó de nuevo y le preguntó por su estado. El joven le dijo que lo había visto esa noche luchando contra el demonio en su favor y que lo había vencido. Al día siguiente, San Basilio llevó a los fieles a la iglesia y les pidió que clamaran a Dios diciendo: «¡Señor, ten piedad!». Continuaron clamando hasta que vieron caer un trozo de papel del cielo. Era el documento que el demonio le había arrebatado al joven. San Basilio tomó el documento, lo leyó a la gente y luego bendijo al joven. Le ordenó que jamás volviera a hacerlo, luego le dio la Sagrada Comunión y lo devolvió a su esposa, bendiciéndolos a ambos. Que la bendición de las oraciones de San Basilio nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Mateo II, nonagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día también se conmemora el fallecimiento del Papa Mateo II, nonagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Papa fue monje en el renombrado Monasterio de la Virgen María en al-Muharraq, conocido como Mateo el Alto Egipcio. Tras el fallecimiento del Papa Juan XI,

تذكار الأعجوبة التى صنعها القديس باسيليوس الكبير أسقف قيصرية الكبادوك

وقد غلبه. وفى الغد أحضر القديس باسيليوس الشعب المسيحى إلى الكنيسة وطلب إليهم أن يصرخوا جميعًا إلى الله قائلين: يارب إرحم. وإستمروا فى صراخهم حتى رأوا ورقة تسقط من فوق وكانت هى الصك الذي أخذه الشيطان على ذلك الشاب. فتناول القديس باسيليوس هذا الصك وقرأه على الشعب ثم بارك على الشاب. وأمره ألا يعود إلى ذلك مرة أخرى ثم ناوله من الأسرار المقدسة وأعاده إلى زوجته وبارك عليهما. بركة صلاة القديس باسيليوس فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا متاؤس الثانى البطريرك التسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفي هذا اليوم أيضًا نياحة البابا متاؤس الثانى البطريرك التسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البابا راهبًا بدير القديسة العذراء الشهير بالمحرق باسم (متى الصعيدى) ولما تنيح البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانون إجتمع المجمع المقدس مع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mateo II, nonagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

octogésimo noveno Patriarca, el Santo Sínodo se reunió con las principales figuras del pueblo y acordó unánimemente elegirlo como Patriarca. Fue consagrado Patriarca con el nombre de Anba Mateo II el 13 de Tut de 1169 (1452 d. C.), durante el reinado del Sultán Fakhr ad-Din Osman, con quien mantuvo una estrecha amistad. Al igual que sus predecesores, este Papa residió en la antigua Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla, en El Cairo. Durante su pontificado, consagró a un obispo especial para Etiopía, Anba Gabriel. También consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Rum, en El Cairo, junto con otros seis obispos. Este Papa ocupó la Sede de San Marcos durante trece años, un periodo marcado por la paz y la tranquilidad. Tras culminar su lucha espiritual, falleció en paz y fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera, actualmente conocido como el Monasterio de Anba Rouis. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا متاؤس الثانى البطريرك التسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

أراخنة الشعب وإتفقوا على إختياره لكرسى البطريركية. فرسموه بطريركًا باسم الأنبا متاؤس الثانى يوم 13 توت سنة 1169 للشهداء الموافق (1452 م). وذلك فى أيام السلطان فخر الدين عثمان الذي كانت تربطه به مودة كبيرة. وقد أقام هذا البابا كأسلافه بكنيسة القديسة العذراء الأثرية بحارة زويلة بالقاهرة. وفي أيامه قام برسامة مطران خاص للحبشة باسم الأنبا غبريال. وكذلك عمل الميرون المقدس بكنيسة القديسة العذراء بحارة الروم بالقاهرة مع ستة من الأساقفة. وقد جلس هذا البابا على الكرسى المرقسى مدة ثلاث عشرة سنة كانت كلها سلام وهدوء. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام ودفن بدير الخندق المعروف حاليًا بدير الأنبا رويس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agatón el Estilita

En este día del año 444 de los Mártires (728 d. C.), falleció el santo padre Agatón el Estilita. Este santo era originario de la ciudad de Tanis (antigua ciudad egipcia conocida como Zoan, mencionada en Isaías 30:4 y Ezequiel 30:14; posteriormente renombrada Tanis, y luego San El-Hagar, ubicada hoy en la gobernación de Sharqia). Su padre se llamaba Matra y su madre María, ambos santos y generosos. Este santo creció amando a Dios. Se inclinaba hacia la vida monástica, pero fue ordenado sacerdote y se consagró a la Iglesia, orando constantemente día y noche. Sirvió al pueblo de Dios con amor y fidelidad. Oró al Señor Jesucristo para que le facilitara su partida de este mundo y así poder ir al desierto. El Señor Jesucristo respondió a su oración. Un ángel del Señor se le apareció disfrazado de monje y lo acompañó al desierto hasta llevarlo al Monasterio de San Macario el Grande. Allí conoció a los santos Abraham y Jorge y se convirtió en su discípulo durante tres años, tiempo durante el cual lo revistieron con el hábito monástico. Luego se dedicó a la vida ascética de ayuno y oración durante siete años, leyendo diligentemente, especialmente la vida de San Simeón Estilita. Anhelando emularlo, abandonó el desierto de Scetis tras obtener permiso de los monjes del monasterio. Se dirigió a las cercanías

نياحة القديس أغاثون العمودى

فى مثل هذا اليوم من سنة 444 للشهداء (728م) تنيح الأب القديس أغاثون العمودى. وقد كان هذا القديس من مدينة تانيس (وهي مدينة مصرية قديمة كانت تسمى صوعن - ذكرها إشعياء النبى 30: 4 - وحزقيال النبى 30: 14 ثم صار إسمها تانيس ثم تغير إلى صان الحجر وهى موجودة اليوم فى محافظة الشرقية) وكان أبوه يسمى مطرا وأمه تُدعى مريم وكانا قديسين محبين للعطاء. فشب هذا القديس محبًا لله. وكان يميل إلى حياة الرهبنة ولكنه ُرسم قسًا فلازم البيعة مداومًا على الصلوات نهارًا وليلاً. وكان يخدم شعب الله بكل محبة وأمانة. وكان يطلب من السيد المسيح أن يسهل خروجه من هذا العالم ليمضى إلى البرية. فإستجاب له السيد المسيح. وظهر له ملاك الرب فى زى راهب ورافقه إلى البرية حتى أوصله إلى دير الأنبا مكاريوس الكبير. وهناك إلتقى مع القديسين أبرآم وجورجى وتتلمذ لهما مدة ثلاث سنوات فألبساه شكل الرهبنة. فصار يجاهد فى حياته النسكية بأصوام وصلوات مدة سبع سنوات وكان مداومًا على القراءة خاصة فى سيرة القديس سمعان العمودى. فإشتاق أن يتمثل به فترك برية شيهيت بعد إستئذان آباء الدير. ومضى إلى نواحى سخا وأقام فى كنيسة صغيرة إلى أن بنى له المؤمنون مسكنًا صغيرًا على شبه عمود فصعد إليه ومكث به. وقد صنع الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agatón el Estilita

de Sakha y se hospedó en una pequeña iglesia hasta que los fieles le construyeron una pequeña morada sobre un pilar. Subió a ella y permaneció allí. Dios obró muchos signos y prodigios a través de él. Los demonios lo atacaron, pero triunfó sobre ellos mediante la oración y la señal de la cruz. Este padre vivió cien años: treinta y cinco en el mundo, cinco como sacerdote en Tanis, diez en el desierto de Scetis y cincuenta en lo alto del pilar en Sakha. Cuando el Señor quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, enfermó levemente y entregó su alma pura en las manos del Señor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Félix, su hermana Régula y san Exuperancio

También en este día se conmemoró el martirio de San Félix, su hermana Régula y San Exoberancio. Eran originarios de Tebas, en el Alto Egipto. Félix y Exoberancio se unieron a la Legión Tebana, dirigida por San Mauricio. Régula acompañó a su hermano Félix. Cuando la Legión se mantuvo firme en su fe en Cristo, San Mauricio les aconsejó que abandonaran Agaunum. Se dirigieron a Zúrich y difundieron allí la fe cristiana. Sin embargo, el emperador Maximiano ordenó la ejecución de la

نياحة القديس أغاثون العمودى

على يديه آيات ومعجزات كثيرة وكانت الشياطين تحاربه وكان ينتصر عليها بالصلاة ورشم علامة الصليب. وعاش هذا الأب مائة سنة أقام منها 35 سنة فى العالم وخمس سنوات كاهنًا بتانيس وعشر سنوات ببرية شيهيت ثم 50 سنة فوق العمود فى سخا. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم مرض قليلاً وأسلم روحه الطاهرة بيد الرب. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس فيلكس وريجولا أخته والقديس أكسيوبرانتيوس

وأيضًا في مثل هذا اليوم كان إستشهاد القديس فيلكس وريجولا أخته والقديس أكسيوبرانتيوس. هؤلاء كانوا من مدينة طيبة بالصعيد. وأنضم فيلكس وأكسيوبرانتيوس إلى الفرقة الطيبية التى كان يرأسها القديس موريس. أما ريجولا فقد صاحبت شقيقها فيلكس. ولما تمسكت الفرقة بإيمانها بالسيد المسيح نصحهم القديس موريس أن يرحلوا من أجاونوم فمضوا إلى زيورخ ونشروا فيها الإيمان المسيحى. إلا إن الإمبراطور مكسيميانوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Félix, su hermana Régula y san Exuperancio

Legión y comenzó a perseguir a cualquiera que estuviera relacionado con ella. El gobernador arrestó a los tres juntos. Ante él, confesaron su fe cristiana y su vínculo con San Mauricio. Los torturó severamente para que renunciaran a su fe, pero no flaquearon. Durante su tortura ocurrieron muchos milagros, incluyendo la curación de Santa Régula después de ser sumergida en cera hirviendo y obligada a beber plomo fundido. Muchos creyeron y oyeron una voz del cielo que les decía: «No teman; yo estoy con ustedes, porque ha llegado la hora de su llamamiento, y les esperan coronas, y tendrán gran gloria en compañía de los seres celestiales». Entonces el gobernador ordenó que les cortaran la cabeza. Sin embargo, los tres se levantaron, llevando sus cabezas en las manos, y caminaron unos veintiséis metros antes de arrodillarse y volver a tumbarse. Fueron amortajados y sepultados, y se construyó una iglesia en su honor en Zúrich, que aún se conserva. También se construyó una iglesia en su honor en el lugar de su martirio en Zúrich (un cantón de Suiza que eligió a estos santos como su emblema. El sello del parlamento cantonal también es una imagen de los tres santos, cada uno con su cabeza en las manos). Asimismo, se construyó un gran convento para monjas, con una iglesia dedicada a ellas, y parte

استشهاد القديس فيلكس وريجولا أخته والقديس أكسيوبرانتيوس

كان قد أصدر أوامره بقتل الفرقة وأيضًا أخذ يتعقب كل من له علاقة بها. فقبض الوالى على الثلاثة معًا. واعترفوا أمامه بايمانهم المسيحى وبصلتهم بالقديس موريس. فعذبهم عذابًا شديدًا حتى ينكروا الإيمان فلم يتزعزعوا بل حدثت عجائب كثيرة أثناء العذاب منها شفاء القديسة ريجولا بعد وضعها فى شمع مغلى وإجبارها على شرب رصاص منصهر. فآمن كثيرون وكانوا يسمعون صوتًا من السماء يقول لهم: "لا تخافوا ها أنا معكم لأن ساعة دعوتكم قد أتت والأكاليل ُمعدة لكم وسيكون لكم مجد عظيم وسط صفوف السمائيين". بعد ذلك أمر الوالى بقطع رؤوسهم إلا إن الثلاثة قاموا وحملوا رؤوسهم فى أيديهم وساروا نحو مسافة ستة وعشرين مترًا ثم ركعوا ورقدوا مرة أخرى. فكفنوهم ودفنوهم وبنوا كنيسة على إسمهم فى مدينة زيورخ لا تزال باقية حتى الآن. كما أقيمت على أسمهم كنيسة فى مكان الاستشهاد بزيورخ (هى مقاطعة بسويسرا إختارت هؤلاء القديسين شعارًا لها. كما إن ختم برلمان المقاطعة هو صورة للقديسين الثلاثة وكل منهم يحمل رأسه على يديه). وكذلك أقيم دير ضخم للراهبات به كنيسة ُمكرسة بإسمهم وإليه نقل جزء من رفاتهم. أما بقية الرفات فنقل فى سنة (1610م) إلى كنيسة الرسولين بطرس وبولس فى مدينة أندرمات بسويسرا ولا زال باقيًا حتى الآن.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Félix, su hermana Régula y san Exuperancio

de sus reliquias fueron trasladadas allí. El resto de las reliquias fueron trasladadas en 1610 a la Iglesia de San Pedro y San Pablo en Andermatt, Suiza, donde permanecen hasta el día de hoy. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس فيلكس وريجولا أخته والقديس أكسيوبرانتيوس

بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Vísperas

Salmo { 9: 1, 2 }

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, proclamando todas tus maravillas; me alegro y exulto contigo, y toco en honor de tu nombre, oh Altísimo *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 1: 29 -34 }

Y enseguida, al salir ellos de la sinagoga, fue con Santiago y Juan a lacasa de Simón y Andrés. La suegra de Simón estaba en cama confiebre, e inmediatamente le hablaron de ella. Él se acercó, la cogió dela mano y la levantó. Se le pasó la fiebre y se puso a servirles. Alanochecer, cuando se puso el sol, le llevaron todos los enfermos yendemoniados. La población entera se agolpaba a la puerta. Curó amuchos enfermos de diversos males y expulsó muchos demonios; y comolos demonios lo conocían, no les permitía hablar.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 9:10, 11 }

Confiarán en ti los que conocen tu nombre, porque no abandonas alos que te buscan. Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sushazañas a los pueblos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8: 5-13}

Al entrar Jesús en Cafarnaúm, un centurión se le acercó rogándole:«Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufremucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó:«Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas depalabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 9: 1 و 2 }

أعترِفُلَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. وَأُحَدِّثُ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. أَفْرَحُ وَأَبْتَهِجُ بِكَ. أُرَتِّلُ لِاسْمِكَ أَيُّهَا الْعَلِيُّ *هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 1 : 29 - 34 }

وَلَمَّا خَرَجُوا مِنَ الْمَجْمَعِ جَاءُوا لِلْوَقْتِ إِلى بَيْتِ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ مَعَ يعقوب ويوحنا، وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ مُضْطَجِعَةً مَحْمُومَةً، فَلِلْوَقْتِ أَخْبَرُوهُ عَنْهَا. فَتَقَدَّمَ وَأَقَامَهَا مَاسِكاً بِيَدِهَا، فَتَرَكَتْهَا الْحُمَّى حَالاً وَصَارَتْ تَخْدِمُهُمْ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ، إِذْ غَرَبَتِ الشَّمْسُ، قَدَّمُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ والْمَجَانِينَ. وَكَانَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا مُجْتَمِعَةً عَلَى الْبَابِ. فَشَفَى كَثِيرِينَ كَانُوا مَرْضَى بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَأَخْرَجَ شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَلَمْ يَدَعِ الشَّيَاطِينَ يَتَكَلَّمُونَ لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ. *والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 9 : 10 و 11 }

وَيَتَّكِلُ عَلَيْكَ الْعَارِفُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ لَمْ تَتْرُكْ طَالِبِيكَ يَا رَبُّ. رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ. وَأَخْبِرُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 8 : 5- 13 }

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

bajodisciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; alotro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesúsquedó admirado y dijo a los que lo seguían:«En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe.Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán conAbrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijosdel reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinarde dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según hascreído». Y en aquel momento se puso bueno el criado.

Gloria a Dios para siempre

لِهـذَا: اذْهَـبْ فَيَـذْهَبُ، وَلآخَـرَ ائْـتِ فَيَـأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَـمْ أَجِـدْ وَلاَ فِـي إِسْـرَائِيلَ إِيمَانـاً بِمِقْـدَارِ هـذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَـارِبِ وَيَتَّكِئُـونَ مَـعَ إِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَاقَ وَيعقـوب فِـي مَلَكُـوتِ السَّـمَوَاتِ، وَأَمَّـا بَنُـو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَـةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَـا آمَنْـتَ لِيَكُنْ لَـكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ.

والمجد لله دائماً

La Misa

القداس

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 2: 1 – 16 }

Yo mismo, hermanos, cuando vine a vosotros a anunciaros el misterio de Dios, no lo hice con sublime elocuencia o sabiduría, pues nunca entre vosotros me precié de saber cosa alguna, sino a Jesucristo, y este crucificado. También yo me presenté a vosotros débil y temblando de miedo; mi palabra y mi predicación no fue con persuasiva sabiduría humana, sino en la manifestación y el poder del Espíritu, para que vuestra fe no se apoye en la sabiduría de los hombres, sino en el poder de Dios. Sabiduría, sí, hablamos entre los perfectos; pero una sabiduría que no es de este mundo ni de los príncipes de este mundo, condenados a perecer, sino que enseñamos una sabiduría divina, misteriosa, escondida, predestinada por Dios antes de los siglos para nuestra gloria. Ninguno de

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين

{16 –1:2}

وَأَنَـا لَمَّـا أَتَيْـتُ إِلَـيْكُمْ أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ، أَتَيْـتُ لَـيْسَ بِسُمُوِّ الْكَلاَمِ أَوِ الْحِكْمَةِ مُنَادِياً لَكُمْ بِشَـهَادَةِ اللهِ، لأَنِّـي لَـمْ أَعْزِمْ أَنْ أَعْرِفَ شَيْئاً بَيْنَكُمْ إِلاَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ وَإِيَّـاهُ مَصْلُوباً. وَأَنَـا كُنْـتُ عِنْـدَكُمْ فِـي ضَـعْفٍ، وَخَـوْفٍ، وَرِعْـدَةٍ كَثِيـرَةٍ. وَكَلاَمِـي وَكِرَازَتِـي لَـمْ يَكُونَـا بِكَـلاَمِ الْحِكْمَـةِ الإِنْسَـانِيَّةِ الْمُقْنِعِ، بَلْ بِبُرْهَانِ الرُّوحِ وَالْقُوَّةِ، لِكَيْ لاَ يَكُونَ إِيمَانُكُمْ بِحِكْمَـةِ النَّـاسِ بَلْ بِقُوَّةِ اللهِ. لكِنَّنَـا نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَـةٍ بَيْنَ الْكَـامِلِينَ، وَلكِنْ بِحِكْمَـةٍ لَيْسَـتْ مِنْ هذَا الدَّهْرِ، وَلاَ مِنْ عُظَمَـاءِ هذَا الدَّهْرِ، الَّذِينَ يُبْطَلُونَ. بَلْ نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَـةِ اللهِ فِي سِرٍّ: الْحِكْمَـةِ الْمَكْتُومَـةِ، الَّتِـي سَبَقَ اللهُ فَعَيَّنَهَـا قَبْـلَ الدُّهُورِ لِمَجْدِنَا، الَّتِـي لَـمْ يَعْلَمْهَـا أَحَدٌ مِنْ عُظَمَـاءِ هذَا الدَّهْرِ، لأَنْ لَوْ عَرَفُوا لَمَا صَلَبُوا رَبَّ الْمَجْدِ. بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا لَمْ تَرَ عَيْنٌ، وَلَمْ تَسْمَعْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los príncipes de este mundo la ha conocido, pues, si la hubiesen conocido, nunca hubieran crucificado al Señor de la gloria. Sino que, como está escrito: Ni el ojo vio, ni el oído oyó, ni el hombre puede pensar lo que Dios ha preparado para los que lo aman. Y Dios nos lo ha revelado por el Espíritu; pues el Espíritu lo sondea todo, incluso lo profundo de Dios. Pues, ¿quién conoce lo íntimo del hombre, sino el espíritu del hombre, que está dentro de él? Del mismo modo, lo íntimo de Dios lo conoce solo el Espíritu de Dios. Pero nosotros hemos recibido un Espíritu que no es del mundo; es el Espíritu que viene de Dios, para que conozcamos los dones que de Dios recibimos. Cuando explicamos verdades espirituales a hombres de espíritu, no las exponemos en el lenguaje que enseña el saber humano, sino en el que enseña el Espíritu. Pues el hombre natural no capta lo que es propio del Espíritu de Dios, le parece una necedad; no es capaz de percibirlo, porque solo se puede juzgar con el criterio del Espíritu. En cambio, el hombre espiritual lo juzga todo, mientras que él no está sujeto al juicio de nadie. « ¿Quién ha conocido la mente del Señor para poder instruirlo?». Pues bien, nosotros tenemos la mente de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

أُذُنٌ، وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى بَالِ إِنْسَانٍ: مَا أَعَدَّهُ اللهُ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ». فَأَعْلَنَهُ اللهُ لَنَا نَحْنُ بِرُوحِهِ. لأَنَّ الرُّوحَ يَفْحَصُ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّى أَعْمَاقَ اللهِ. لأَنْ مَنْ مِنَ النَّاسِ يَعْرِفُ أُمُورَ الإِنْسَانِ إِلاَّ رُوحُ الإِنْسَانِ الَّذِي فِيهِ؟ هكَذَا أَيْضاً أُمُورُ اللهِ لاَ يَعْرِفُهَا أَحَدٌ إِلاَّ رُوحُ اللهِ. وَنَحْنُ لَمْ نَأْخُذْ رُوحَ الْعَالَمِ، بَلِ الرُّوحَ الَّذِي مِنَ اللهِ، لِنَعْرِفَ الأَشْيَاءَ الْمَوْهُوبَةَ لَنَا مِنَ اللهِ، الَّتِي نَتَكَلَّمُ بِهَا أَيْضاً، لاَ بِأَقْوَالٍ تُعَلِّمُهَا حِكْمَةٌ إِنْسَانِيَّةٌ، بَلْ بِمَا يُعَلِّمُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ، قَارِنِينَ الرُّوحِيَّاتِ بِالرُّوحِيَّاتِ. وَلكِنَّ الإِنْسَانَ الطَّبِيعِيَّ لاَ يَقْبَلُ مَا لِرُوحِ اللهِ لأَنَّهُ عِنْدَهُ جَهَالَةٌ، وَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَعْرِفَهُ لأَنَّهُ إِنَّمَا يُحْكَمُ فِيهِ رُوحِيًّا. وَأَمَّا الرُّوحِيُّ فَيَحْكُمُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَهُوَ لاَ يُحْكَمُ فِيهِ مِنْ أَحَدٍ. «لأَنَّهُ مَنْ عَرَفَ فِكْرَ الرَّبِّ فَيُعَلِّمَهُ؟» وَأَمَّا نَحْنُ فَلَنَا فِكْرُ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de lala primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 13- 21}

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {1 : 13 - 21 }

لِذلِكَ مَنْطِقُوا أَحْقَاءَ ذِهْنِكُمْ صَاحِينَ، فَأَلْقُوا رَجَاءَكُمْ بِالتَّمَامِ عَلَى النِّعْمَةِ الَّتِي يُؤْتَى بِهَا إِلَيْكُمْ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. كَأَوْلاَدِ الطَّاعَةِ، لاَ تُشَاكِلُوا شَهَوَاتِكُمُ السَّابِقَةَ فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en todavuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

جَهَالَتِكُمْ، بَلْ نَظِيرَ الْقُدُّوسِ الَّذِي دَعَاكُمْ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً قِدِّيسِينَ فِي كُلِّ سِيرَةٍ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «كُونُوا قِدِّيسِينَ لأَنِّي أَنَا قُدُّوسٌ». وَإِنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ أَباً الَّذِي يَحْكُمُ بِغَيْرِ مُحَابَاةٍ حَسَبَ عَمَلِ كُلِّ وَاحِدٍ، فَسِيرُوا زَمَانَ غُرْبَتِكُمْ بِخَوْفٍ، عَالِمِينَ أَنَّكُمُ افْتُدِيتُمْ لاَ بِأَشْيَاءَ تَفْنَى، بِفِضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ، مِنْ سِيرَتِكُمُ الْبَاطِلَةِ الَّتِي تَقَلَّدْتُمُوهَا مِنَ الآبَاءِ. بَلْ بِدَمٍ كَرِيمٍ، كَمَا مِنْ حَمَلٍ بِلاَ عَيْبٍ وَلاَ دَنَسٍ، دَمِ الْمَسِيحِ، مَعْرُوفاً سَابِقاً قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، وَلَكِنْ قَدْ أُظْهِرَ فِي الأَزْمِنَةِ الأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{9: 22-31 }

Pero Pablo cobraba cada vez más ánimo y tenía confundidos a los judíos de Damasco, demostrando que Jesús es el Mesías. Pasados bastantes días, los judíos planearon matarlo, pero la conspiración llegó a conocimiento de Saulo. Vigilaban día y noche sobre todo las puertas, con la intención de matarlo. Entonces los discípulos lo tomaron y le hicieron salir de noche descolgándolo muro abajo en una espuerta. Llegado a Jerusalén, trataba de juntarse con los

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 31 - 22 : 9 }

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَزْدَادُ قُوَّةً، وَيُحَيِّرُ الْيَهُودَ السَّاكِنِينَ فِي دِمَشْقَ مُحَقِّقاً «أَنَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ تَشَاوَرَ الْيَهُودُ لِيَقْتُلُوهُ، فَعَلِمَ شَاوُلُ بِمَكِيدَتِهِمْ. وَكَانُوا يُرَاقِبُونَ الأَبْوَابَ أَيْضاً نَهَاراً وَلَيْلاً لِيَقْتُلُوهُ. فَأَخَذَهُ التَّلاَمِيذُ لَيْلاً وَأَنْزَلُوهُ مِنَ السُّورِ مُدَلِّينَ إِيَّاهُ فِي سَلٍّ. وَلَمَّا جَاءَ شَاوُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَاوَلَ أَنْ يَلْتَصِقَ بِالتَّلاَمِيذِ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَخَافُونَهُ غَيْرَ مُصَدِّقِينَ أَنَّهُ تِلْمِيذٌ. فَأَخَذَهُ بَرْنَابَا وَأَحْضَرَهُ إِلَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الرُّسُلِ، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَبْصَرَ الرَّبَّ فِي الطَّرِيقِ

وَأَنَّهُ كَلَّمَهُ، وَكَيْفَ جَاهَرَ فِي دِمَشْقَ بِاسْمِ يَسُوعَ. فَكَانَ مَعَهُمْ يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُجَاهِرُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَ يُخَاطِبُ وَيُبَاحِثُ الْيُونَانِيِّينَ، فَحَاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُوهُ. فَلَمَّا عَلِمَ الإِخْوَةُ أَحْدَرُوهُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَرْسَلُوهُ إِلَى طَرْسُوسَ. وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no se fiaban de que fuera discípulo. Entonces Bernabé, tomándolo consigo, lo presentó a los apóstoles y él les contó cómo había visto al Señor en el camino, lo que le había dicho y cómo en Damasco había actuado valientemente en el nombre de Jesús. Saulo se quedó con ellos y se movía con libertad en Jerusalén, actuando valientemente en el nombre del Señor. Hablaba y discutía también con los helenistas, que se propusieron matarlo. Al enterarse los hermanos, lo bajaron a Cesarea y lo enviaron a Tarso. La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaria. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

من مزامير ابينا داودالنبى: { 18 : 46 و 49 }

حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ وَمُبَارَكٌ هُوَ إِلَهِي. وَيَتَعَالَى إِلَهُ خَلاَصِي. مِنْ أَجْلِ هَذَا أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ فِي الأُمَمِ. وَأُرَتِّلُ لاسْمِكَ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 19 : 1 -10}

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ، نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ

Salmo { 18 : 46 , 49 }

Viva el Señor, bendita sea mi Roca, sea ensalzado mi Dios y Salvador: Por eso te daré gracias entre las naciones, Señor, y tañeré en honor de tu nombre *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 19 : 1 - 10 }

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de ver quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hospedarse en casa de un pecador».

Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor: «Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán. Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba Perdido

Gloria a Dios para siempre

أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ، لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado a Constantinopla del cuerpo de san Esteban, el archidiácono

En este día, la Iglesia conmemora el traslado del cuerpo de San Esteban, arcediano y primer mártir. Tras su martirio en Jerusalén, hombres piadosos recogieron su santo cuerpo y lo sepultaron en una aldea llamada Gamaliel, cerca de Jerusalén. Su cuerpo permaneció sin ser descubierto durante unos trescientos años. Entonces, un sacerdote llamado Luciano tuvo una visión, revelándose a sí mismo y la ubicación de su cuerpo. El sacerdote acudió a San Juan, obispo de Jerusalén, y le contó lo sucedido. Juan, acompañado por dos obispos y algunos fieles, excavó en el lugar indicado. Se produjo un gran terremoto y apareció un ataúd que contenía las santas reliquias. Lo llevaron con gran reverencia a Jerusalén. Un hombre de Constantinopla llamado Alejandro construyó una magnífica iglesia en Jerusalén en su honor y depositó allí el cuerpo. Cinco años después, Alejandro falleció y su esposa lo sepultó junto al ataúd de San Esteban. Ocho años más tarde, esta mujer deseó ir a Constantinopla a vivir allí y quiso llevarse consigo el cuerpo de su esposo. Fue a la iglesia y tomó el ataúd que contenía el cuerpo de San Esteban, pensando que era el de su esposo. Esto fue por providencia divina. Al abordar el barco y navegar en alta mar, oyó

نقل جسد القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة إلى القسطنطينية

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بنقل جسد القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء. وذلك بعد إستشهاده فى أورشليم حدث أن أخذ رجال أتقياء جسده الطاهر ودفنوه فى ضيعة يقال لها غمالائيل بالقرب من أورشليم. وظل جسده مجهولاً حوالى ثلاثمائة سنة. ثم ظهر لكاهن يدعى لوكيانوس وعرفه بنفِسه ومكان جسده فمضى الكاهن إلى القديس يوحنا أسقف أورشليم وأخبره بما حدث، فقام وبصحبته إثنان من الأساقفة وبعض الشعب وحفروا فى المكان المعين فحدث زلزال عظيم ثم ظهر تابوت فيه الأعضاء المقدسة فحملوه بإكرام عظيم حتى أدخلوه أورشليم. ثم شيد له أحد أهالى القسطنطينية يدعى ألكسندروس كنيسة عظيمة بأورشليم ووضع الجسد فيها. وبعد خمس سنوات تنيح ألكسندروس فدفنته زوجته بجانب تابوت القديس إسطفانوس. وبعد ثمانى سنوات أرادت هذه المرأة أن تذهب إلى القسطنطينية لتعيش هناك، وأرادت أن تأخذ جسد زوجها معها. فأتت إلى الكنيسة وأخذت التابوت الذي به جسد القديس إسطفانوس ظنًا منها أنه جسد زوجها. وكان ذلك بتدبير من الله. ولما ركبت المركب وسارت فى وسط البحر سمعت أصوات تسبيح وترتيل من داخل التابوت، فتعجبت وتفرست فى التابوت فعرفت أنه التابوت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado a Constantinopla del cuerpo de san Esteban, el archidiácono

voces de alabanza y cánticos que provenían del interior del ataúd. Asombrada, lo examinó detenidamente y se dio cuenta de que era el ataúd con el cuerpo de San Esteban. Dio gracias a Dios por ello y continuó su viaje hasta llegar a Constantinopla. Allí, informó al emperador Constantino el Grande de la noticia. Él, junto con el Patriarca, los obispos, los sacerdotes y el pueblo de la ciudad, salieron y cargaron el ataúd sobre sus hombros. En el camino, la procesión se detuvo repentinamente al oír una voz resonante que decía: «Aquí debe ser depositado el cuerpo del santo». El emperador ordenó entonces que se construyera una iglesia en ese lugar y que las santas reliquias fueran colocadas en ella. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نقل جسد القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة إلى القسطنطينية

الذي به جسد القديس إسطفانوس فشكرت الله على ذلك وواصلت المسير حتى وصلت إلى القسطنطينية. وهناك أعلمت الملك قسطنطين الكبير بالخبر فخرج هو والأب البطريرك والأساقفة والكهنة وشعب المدينة وحملوا التابوت على أكتافهم وفى الطريق توقف الموكب فجأة بعد أن سمعوا صوتًا يدوى قائلاً: (هنا يجب أن يوضع جسد القديس). فأمر الملك أن تبنى كنيسة فى ذلك المكان وأن توضع فيها الأعضاء المقدسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de Anba Athanasius de Qus

En este día, Anba Atanasio de Qus, la luz radiante del Espíritu Santo, también partió de este mundo. Este obispo era hijo del virtuoso sacerdote y hábil maestro Salib, originario de Gharb Qamula. Ingresó como monje en el Monasterio del Mártir Mar Bakhtar, también conocido como el Monasterio de al-Kula, en la parte occidental de Qamula (el Monasterio de Mar Bakhtar en Naqada). Fue

نياحة الأنبا أثناسيوس القوصي

وفيه أيضًا تنيح السراج المنير الأنبا أثناسيوس القوصي. كان هذا الأب الأسقف أبن القس الفاضل والمعلم الماهر صليب من أهالي غرب قمولا. وترهب في دير الشهيد ماربقطر الصحراوي المعروف بدير الكولة بحاجر غرب قمولا (دير ماربقطر بنقادة) ورُسم أسقفًا على قوص بيد البابا يؤانس العاشر البطريرك الـ85

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Athanasius de Qus

consagrado obispo de Qus por el Papa Juan X, el 85.º Patriarca, alrededor del año 1365 d. C. Participó en la entronización de Anba Timoteo, obispo de Ibrim y Abu Khuras (Nubia). Se dedicó a la preservación de la lengua copta, escribiendo una introducción en los dialectos sahídico y bohaírico titulada «El collar de la liberación en la ciencia de la interpretación». También fue autor de un libro sobre asuntos de estado civil y otro sobre la consagración del Santo Crisma. Este obispo también participó con el Papa Gabriel IV en 1374 d. C. en la consagración del Santo Crisma en el Monasterio de San Macario. Escribió además un libro sobre la Triada, un poema rimado en dialecto copto sahídico, titulado «La Tríada». Contiene información religiosa instructiva, incluyendo figuras de las Sagradas Escrituras y una visión de las glorias de la antigüedad. También incluye varios cánones sobre el matrimonio, el bautismo, el crisma, el sacerdocio, las leyes del adulterio, la compraventa, la circuncisión masculina y femenina, y la aceptación de los penitentes. Este obispo fue un trabajador incansable y una figura destacada de su época. Falleció en Qus el quince de Tut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا أثناسيوس القوصي

حوالي سنة 1365م. وقد شارك في تجليس الأنبا تيموثاؤس أسقف أبريم وأبو خراس (النوبة). وأهتم بالحفاظ على اللغة القبطية فوضع مقدمة باللهجتين الصعيدية والبحيرية بعنوان "قلادة التحرير في علم التفسير" ووضع كتابًا عن الأحوال الشخصية، وآخر عن تكريس الميرون. وقد أشترك هذا الآب الأسقف أيضًا مع البابا غبريال الرابع سنة 1374م في تكريس الميرون المقدس بدير القديس مكاريوس. وله أيضًا كتاب في التريادون وهو شعٌر باللغة القبطية الصعيدية ُمقفى بأسم الثلاثية. ويحتوي على معلومات دينية تهذيبية تتضمن شخصيات من الكتاب المقدس وطرفًا من أمجاد الماضي القديم. وله أيضًا عدة قوانين في الزواج والمعمودية وتكريس الميرون، وفي الكهنوت وفي أحكام الزنا وقوانين البيع والشراء، وفي ختان الذكور والإناث وأيضًا قوانين في قبول التائب. فكان هذا الأب الأسقف عاملاً رابحًا وسراج عصره المنير. تنيح في قوص في الخامس عشر من توت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén

En este día del año 51 de los Mártires (335 d. C.), se consagró la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén. Tras el descubrimiento de la Vera Cruz por la emperatriz Elena, ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro, edificada con la mayor magnificencia. Una vez finalizada su construcción, el emperador Constantino el Grande mandó llamar al papa Atanasio, al patriarca de Alejandría, al patriarca de Constantinopla y al patriarca de Antioquía, invitándolos a viajar a Jerusalén con sus obispos. Allí, fueron recibidos por San Macario, obispo de Jerusalén, y consagraron la Iglesia del Santo Sepulcro y dedicaron sus altares. Al día siguiente, procesionaron con la Santa Cruz dentro de la iglesia y los demás lugares santos, y luego regresaron a sus sedes en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القيامة بأورشليم

فى مثل هذا اليوم من سنة 51 للشهداء (335 م) تم تكريس كنيسة القيامة بأورشليم. وذلك أنه بعد أن أكتشفت الملكة هيلانة خشبة الصليب المقدس أمرت ببناء كنيسة القيامة فتم بناءها على أحسن طراز. ولما أكتمل البناء أرسل الإمبراطور قسطنطين الكبير إلى البابا أثناسيوس بطريرك الإسكندرية وإلى بطريرك القسطنطينية و بطريرك أنطاكية ليذهبوا إلى أورشليم ومعهم أساقفتهم. وهناك أستقبلهم القديس مكاريوس أسقف أورشليم وكرسوا كنيسة القيامة ودشنوا المذابح فيها. وفى اليوم التالى طافوا بالصليب المقدس داخل الكنيسة وبقية المواضع المقدسة ثم عادوا إلى كراسيهم بسلام. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Fiesta de la Santa Cruz en la Iglesia del Santo Sepulcro

En este día del año 51 de los Mártires (335 d. C.), los patriarcas de las iglesias cristianas —San Atanasio el Apostólico, Patriarca de Alejandría, el Patriarca de Constantinopla, el Patriarca de Antioquía y San Macario, Patriarca de Jerusalén— celebraron la Santa Cruz en la Iglesia del Santo Sepulcro con gran solemnidad. La llevaron en procesión por Jerusalén, postrándose ante ella y ofreciendo oraciones y liturgias. Luego, colocaron la Santa Cruz en su lugar designado dentro de un relicario de plata. Esta festividad coincide también con la aparición de la señal de la Santa Cruz al emperador Constantino el Grande cuando se disponía a luchar contra el tirano Maximiano en el año 312 d. C. Al mediodía, él, sus oficiales y soldados vieron la señal de la Santa Cruz en el cielo, una gran luz más brillante que el sol. Debajo de la cruz se leían las palabras: «Con esta señal vencerás». Luego colocó esta imagen de la Cruz en los estandartes de todos sus soldados. Fortalecido y empoderado, triunfó en la guerra gracias al poder de la Santa Cruz. Esto influyó profundamente en su posterior conversión a la fe cristiana. Que la bendición de la gloriosa cruz nos acompañe. Amén.

تذكار الإحتفال بالصليب المجيد في كنيسة القيامة

فى مثل هذا اليوم من سنة 51 للشهداء (335م) إحتفل بطاركة الكنائس المسيحية وهم البابا القديس أثناسيوس الرسولي بطريرك الإسكندرية وبطريرك القسطنطينية وبطريرك أنطاكية والقديس مكاريوس بطريرك أورشليم بالصليب المجيد فى كنيسة القيامة بإحتفال عظيم. وطافوا به في أورشليم وسجدوا للرب أمام الصليب المجيد وأقاموا الصلوات والقداسات ثم وضعوا الصليب المقدس فى الموضع المخصص له داخل خزانة من الفضة. ويوافق هذا العيد أيضًا ظهور علامة الصليب المجيد للإمبراطور قسطنطين الكبير وهو ذاهب لمحاربة الطاغية مكنتيوس بن مكسيميانوس سنة (312م) وذلك أنه رأى أثناء الظهيرة فى السماء ومعه الضباط والجنود علامة الصليب المجيد من نور عظيم أبهى من نور الشمس وتحت الصليب كلمات (بهذا تغلب) فوضع رسم الصليب هذا على رايات جنوده جميعًا. فتشجع وتشدد وإنتصر فى الحرب بقوة الصليب المجيد. مما كان له أبلغ الأثر فى قبوله الإيمان المسيحى بعد ذلك. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cástor el Sacerdote

También en este día, durante el reinado del emperador Diocleciano en el siglo IV d. C., San Abba Qustur, sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Bardnouha, en el Alto Egipto, en el seno de una familia cristiana que lo educó en la virtud y la piedad. Fue ordenado diácono y se consagró a la Iglesia. Tuvo un hijo, a quien llamó Abraham en honor a su padre, y una hija, a quien llamó Darmouda. El padre Qustur envejeció y se convirtió en un venerable sacerdote de frondosa barba. Era muy querido por su pueblo y los fortaleció en la verdadera fe ortodoxa. Viajó a Al-Qays (una aldea perteneciente al distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), capital regional y cercana a su pueblo natal, para visitar a los cristianos encarcelados allí por su fe en Cristo. Los fortaleció y alentó. Cuando el gobernador supo que el padre Qustur animaba a los cristianos a mantenerse firmes en su fe y a no adorar ídolos, ordenó su arresto y que lo trajeran con los demás prisioneros para torturarlo severamente. Lo torturaron con toda clase de tormentos, pero el Señor lo consoló, fortaleció y sanó. Luego, el gobernador lo envió al gobernador del Viejo Cairo, llamado Culcianus, para que lo torturara. Tras muchas torturas, durante su encarcelamiento y tortura se manifestaron numerosos milagros y prodigios. El gobernador

إستشهاد القديس قسطور القس

وفيه أيضًا إستشهد القديس أبا قسطور القس فى أيام الإمبراطور دقلديانوس فى القرن الرابع الميلادى. ولد هذا القديس فى قرية بردنوها بصعيد مصر من أبوين مسيحيين وقد ربياه على الفضيلة والتقوى. وقد رُسم شماسًا فلازم الكنيسة وقد أنجب إبنًا أسماه أفراهام على أسم والده، وأبنة أسماها درمودة. وكبر القس قسطور فى العمر وأصبح كاهنًا وقورًا وذا شيبة صالحة وكان محبوبًا من شعبه وكان يثبتهم على الإيمان الأرثوذكسي المستقيم. وذهب إلى بلدة القيس (وهي قرية تابعة لمركز بنى مزار - محافظة المنيا) عاصمة المنطقة والقريبة من بلدته ليفتقد المسيحيين المسجونين فيها بسبب إيمانهم بالمسيح. وكان يثبتهم ويشجعهم ولما بلغ الوالى أن القس قسطور يشجع المسيحيين على الثبات فى الإيمان وعدم السجود للأوثان، أمر بالقبض عليه وإحضاره مع المسجونين للتعذيب الشديد. فعذبوه بكل أنواع العذاب وكان الرب يعزيه ويقويه ويشفيه. وبعد ذلك أرسله الوالى إلى والى مصر القديمة وكان إسمه كلكيانوس ليعذبه. وبعد أن عذبه كثيرًا ظهرت منه معجزات وعجائب كثيرة أثناء سجنه وتعذيبه أرسله إلى والى الإسكندرية. وعلى الرغم من كِبر سنه عذبه هو أيضًا بشدة وقسوة ثم سقاه سُمًا مُميتًا فلم يضره لأنه رشم الكأس بعلامة الصليب الكريم قبل أن يشربه. ولما تعب الوالي من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cástor el Sacerdote

lo envió entonces al gobernador de Alejandría. A pesar de su avanzada edad, también fue torturado severa y cruelmente, y le dieron a beber veneno mortal. Sin embargo, no le hizo daño porque hizo la señal de la Santa Cruz con la copa antes de beberla. Cuando el gobernador se cansó de torturarlo, ordenó que le cortaran la cabeza. Tenía casi ciento diez años en ese momento. Mientras oraba antes de su ejecución, una voz celestial lo llamó, diciendo: «Mi amado Qustur, ven al lugar de descanso». Entonces le cortaron la cabeza y recibió la corona del martirio. San Julio de Aqfahs escribió su biografía, preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal de Bardnouha. Allí, el pueblo lo recibió con himnos y cánticos. Lo llevaron a su casa hasta que terminó la persecución. Luego construyeron una iglesia en su honor, que fue consagrada el decimoséptimo día del mes de Amshir. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Teognosta

Fue también en este día cuando falleció Santa Teognosta, durante el reinado de los emperadores Arcadio y Honorio. Vivía en un convento cerca de Roma cuando fue capturada por los hombres del gobernador de Edesa, quien se la entregó. La esposa

إستشهاد القديس قسطور القس

تعذيبه أمر بقطع رأسه وكان عمره فى ذلك الوقت يقرب من مائة وعشر سنين. وبينما هو يصلى قبل تنفيذ الحكم ناداه صوت من السماء قائلاً: يا حبيبى قسطور تعالى إلى موضع الراحة ثم قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة. وقام القديس يوليوس الأقفهصى بكتابة سيرته وتكفين جسده وأرسله إلى بلده بردنوها. وهناك أستقبله أهلها بالتسابيح والألحان. وحملوه إلى بيته حتى إنقضى زمن الاضطهاد، فبنوا كنيسة على إسمه ُكرست فى اليوم السابع عشر من شهر أمشير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة ثاؤغنسطا

وفيه أيضًا تنيحت القديسة ثاؤغنسطا، وذلك فى أيام الملكين أركاديوس وأنوريوس وكانت تقيم بدير بالقرب من مدينة روما فوقعت أسيرة فى أيدي رجال حاكم الرها حيث قدموها له. فإتخذتها زوجة الحاكم جارية لها. فمارست الراهبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teognosta

del gobernador la tomó como esclava. La monja Teognosta cumplió con sus deberes en cautiverio con alegría y serenidad, y el Señor bendijo su camino y le concedió el favor de su señora. Fue nombrada jefa de todas las mujeres que trabajaban en el palacio, pero su corazón permaneció apegado a la vida celestial, y practicó su ascetismo y sus oraciones con gran fervor. Sucedió que el hijo del gobernador enfermó gravemente, y todos los esfuerzos de los médicos fracasaron en curarlo. Su madre le pidió a Teognosta que orara por él. Ella alzó las manos y oró a Dios para que fuera glorificado en este hijo único para la salvación de muchos. Al terminar su oración, el niño sanó al instante. El gobernador la liberó de la esclavitud y le dio un lugar apartado, como ella había pedido, donde vivió en constante devoción a Dios. Pocos días después, la esposa del gobernador enfermó. Le pidió a Teognosta que orara por ella, y Dios la sanó gracias a sus oraciones. Un día, el gobernador salió al desierto a cazar en su viaje de regreso. Recordó a Santa Teognosta y cómo ella recurría a Cristo en momentos de angustia, haciendo la señal de la cruz y recibiendo fortaleza divina. El gobernador clamó y le pidió a Cristo, el Dios de Teognosta, que lo salvara. De repente, vio una cruz luminosa que lo precedía hasta que entró en la ciudad. Su pueblo se regocijó y

نياحة القديسة ثاؤغنسطا

ثاؤغنسطا عملها في السبي ببهجة ورضا فأنجح الرب طريقها وأعطاها نعمة فى عين سيدتها. فأقامتها رئيسة على كل العاملات بالقصر أما هى فكان قلبها متعلقًا بالحياة السماوية وتمارس نسكها وصلواتها بجهاد عظيم. وحدث أن تعرض إبن الحاكم لمرض شديد فشلت كل إمكانات الأطباء فى شفائه. فطلبت أمه من ثاؤغنسطا أن تصلى لأجله، فبسطت يديها وصلت إلى الله أن يتمجد فى هذا الإبن الوحيد لأجل خلاص الكثيرين. ولما إنتهت من صلاتها شفى الطفل فى الحال. فحررها الحاكم من العبودية وأعطى لها مكانًا منفردًا كطلبها فأقامت متعبدة فيه لله بلا إنقطاع. وبعد أيام قليلة مرضت زوجة الحاكم، فطلبت ثاؤغنسطا لتصلى لأجلها فوهبها الله نعمة الشفاء بصلاتها. ثم خرج الحاكم إلى البرية ذات يوم ليصطاد فضل الطريق في العودة. حينئذ تذكر القديسة ثاؤغنسطا وكيف تلتجئ إلى السيد المسيح فى الضيقات وترشم ذاتها بعلامة الصليب فتنال قوة إلهية. فصرخ الحاكم وطلب من السيد المسيح إله ثاؤغنسطا أن ينقذه. وإذ به يرى علامة صليب من نور تتقدمه حتى دخل المدينة. ففرح به شعبه وإستدعوا القديسة ثاؤغنسطا لكى تبشرهم بالإيمان بالسيد المسيح. فتهللت جدًا وبشرتهم بالإيمان وطلبت من الحاكم أن يرسل إلى الإمبراطور أنوريوس لكى يرسل لهم كاهنًا تقيًا فأرسل لهم قس يدعى ثاؤفانيوس الذي صار يكرز مجاهدًا بالإيمان حتى آمن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teognosta

mandó llamar a Santa Teognosta para que predicara la fe en Cristo. Ella, llena de alegría, les predicó la fe, pidiéndole al gobernador que enviara al emperador Honorio para que les enviara un sacerdote piadoso. Honorio les envió a un sacerdote llamado Teofanio, quien predicó con fervor hasta que todos creyeron. Teofanio fue consagrado obispo de Edesa a petición del gobernador y del pueblo. Santa Teognosta también atendió a las mujeres. Dios le concedió una breve enfermedad, y falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديسة ثاؤغنسطا

الجميع. وسيم ثاؤفانيوس أسقف على الرها كطلب الحاكم والشعب. وكانت القديسة ثاؤغنسطا تقوم بخدمة النساء. وسمح الله لها بمرض قصير وتنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Dormición del maestro san Jorge el Gohary

En este día también se conmemora el fallecimiento de San Jorge el Maestro. Jorge el Maestro fue una figura copta prominente a finales del siglo XVIII y principios del XIX. Era hermano de Ibrahim el Maestro. Al igual que su hermano, se educó en la escuela tradicional (kuttab) de Qalyub, como era costumbre en aquella época. Allí aprendió a leer, escribir y aritmética, además de estudios religiosos y la lengua copta. A medida que crecía, su hermano Ibrahim, quien ostentaba el cargo de Escriba Mayor de Egipto, lo involucró en tareas y asuntos clericales, brindándole un excelente maestro y mentor. Su estrecha relación con su

نياحة القديس المعلم جرجس الجوهرى

وفي هذا اليوم أيضًا نياحة القديس المعلم جرجس الجوهرى. كان المعلم جرجس الجوهرى من مشاهير الأقباط فى أواخر القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر. وهو شقيق المعلم إبراهيم الجوهرى. وقد تربى مثل أخيه فى كتاب مدينة قليوب كنظام ذلك العصر. فتعلم القراءة والكتابة والحساب علاوة على العلوم الدينية واللغة القبطية. ولما كبر أشركه شقيقه المعلم إبراهيم الذي كان يشغل منصب رئيس كتاب مصر فى الأعمال والأمور الكتابية فكان له خير مُعلم وأفضل مرشد. وكانت ملازمته لأخيه ذات أثر فعال فى مستقبل حياته وسببًا فى نجاحه. وقد تقلد منصب رياسة المباشرين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس المعلم جرجس الجوهرى

وهي وظيفة تشبه وظيفة رئيس الوزراء اليوم بعد نياحة أخيه المعلم إبراهيم الجوهرى. وقد باشر المعلم جرجس شئون وظيفته فى أربعة عهود مختلفة فى حكم المماليك ومدة حكم الحملة الفرنسية ومدة حكم الأتراك ثم أول حكم محمد على باشا. وقد لاقى شدائد كثيرة وكان عظيم النفس كريم فى العطاء يوزع على الفقراء والمساكين والكنائس والأديرة الأموال الكثيرة خصوصًا فى المناسبات. كما أنه ساعد البابا مرقس الثامن فى بناء الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية ومقر البطريركية المجاور لها من أملاكه وأملاك أخيه الذي كان قد حصل قبل نياحته على فرمان من الباب العالى ببنائها. هذا وقد عينه البابا مرقس الثامن ناظرًا على كثير من كنائس القاهرة ومصر القديمة وذلك لمحبته الكبيرة للكنائس وأهتمامه بتعميرها والعناية بها. مَرض المعلم جرجس فى أواخر حياته ثم تنيح بسلام ودُفن بجوار شقيقه المعلم إبراهيم الجوهري فى المدفن الخاص بهما بجوار كنيسة مار جرجس بدرب التقا بمصر القديمة. ولا يزال قبرهما موجودا حتى الآن وفوقه كنيسة صغيرة يُصلى فيها فى تذكاراتهما. بركة صلوات هذا الأرخن القديس فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

Dormición del maestro san Jorge el Gohary

hermano tuvo un profundo impacto en su vida futura y contribuyó significativamente a su éxito. Tras el fallecimiento de su hermano, Ibrahim el Maestro, Jorge asumió el cargo de Director General, un puesto similar al de Primer Ministro en la actualidad. Ocupó este cargo durante cuatro períodos diferentes: la era mameluca, la campaña francesa, el dominio otomano y los primeros años del reinado de Muhammad Ali Pasha. Aunque soportó muchas dificultades, fue un hombre de gran carácter y generoso, distribuyendo importantes sumas de dinero a los pobres, los necesitados, las iglesias y los monasterios, especialmente en ocasiones especiales. También ayudó al Papa Marco VIII en la construcción de la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya y la Residencia Patriarcal adyacente, utilizando propiedades propias y de su hermano. Su hermano había obtenido un decreto de la Sublime Puerta (el gobierno otomano) que autorizaba su construcción antes de su muerte. El Papa Marco VIII lo nombró supervisor de numerosas iglesias en El Cairo y el Viejo Cairo debido a su gran amor por las iglesias y su dedicación a su restauración y mantenimiento. Hacia el final de su vida, el Maestro Girgis enfermó y falleció en paz. Fue enterrado junto a su hermano, el Maestro Ibrahim al-Gohary, en la tumba familiar cerca de la Iglesia de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del maestro san Jorge el Gohary

San Jorge en Darb al-Taqwa, en el Viejo Cairo. Su tumba aún existe, y sobre ella se encuentra una pequeña capilla donde se ofrecen oraciones en su memoria. Que las bendiciones de las oraciones de este santo arconte nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس المعلم جرجس الجوهرى

Segundo día de la Fiesta de la Santa Cruz

En este día, la Iglesia conmemora el segundo día de la Fiesta de la Santa Cruz. Se celebran el Domingo de Ramos y los Ritos Gozosos. Que la bendición de la Santa Cruz nos acompañe. Amén.

Martirio de San Porfirio

En este día, San Porfirio también fue martirizado. En su juventud, fue pagano y trabajó como comediante durante el reinado del emperador Juliano el Apóstata. En el cumpleaños del emperador, este ofreció una gran celebración para los dignatarios de su reino y contrató a artistas, entre ellos Porfirio. El emperador le ordenó que parodiara los ritos cristianos. Porfirio realizó algunos de ellos, y al llegar al rito del Santo Bautismo, hizo la señal de la cruz sobre el agua. El Señor iluminó su visión, y vio la gracia divina descender sobre el agua y una gran luz envolverlo. Se levantó y se sumergió en el agua tres veces, luego emergió, se vistió y declaró que era cristiano. Los presentes pensaron que era solo una actuación más, pero Porfirio continuó gritando con vehemencia: «¡Soy cristiano! ¡Soy cristiano!». El emperador y todos los presentes quedaron asombrados por la sinceridad de sus palabras. El emperador intentó entonces halagarlo, prometiéndole generosos

ثانى يوم عيد الصليب المجيد

فى هذا اليوم تُعيد الكنيسة بتذكار اليوم الثانى لعيد الصليب المجيد. وُيصلى بالطقس الشعانينى والفرايحى. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس بروفوريوس

وفى مثل هذا اليوم أيضًا أستشهد القديس بروفوريوس. وكان فى أول حياته وثنيًا وكان يعمل ممثلاً هزليًا فى عهد الإمبراطور يوليانوس الجاحد. الذي فى يوم مولده أقام حفلاً كبيرًا لعظماء مملكته وأحضر رجال الملاهى لإحياء هذا الحفل وكان بينهم بروفوريوس. وحدث أن أمره الملك أن يستهزئ بطقوس المسيحيين. فقام بتمثيل بعض الطقوس وعندما وصل الى طقس المعمودية المقدسة رشم علامة الصليب على الماء فأضاء الرب بصيرته فرأى نعمة إلهية قد حلت على الماء ونورًا عظيمًا قد غشاه. فقام وغطس فى الماء ثلاث مرات ثم صعد منه ولبس ثيابه وأقر أنه مسيحى. فحسب الحاضرون ذلك أنه أحد أدوار التمثيلية لكن بروفوريوس صار يصيح بشدة أيضًا: أنا مسيحى أنا مسيحى. فاندهش الملك وكل الحاضرين حينما رأوه جادًا فى حديثه. فبدأ الملك يلاطفه واعدًا إياه بعطايا جزيلة. ولما لم يفلح فى إرجاعه عن الإيمان بالسيد المسيح أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Porfirio

regalos. Al no lograr apartarlo de la fe en el Señor Jesucristo, ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Esteban Sacerdote y San Niketa

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de San Esteban Sacerdote y Santa Niceta. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بروفوريوس

صلواته فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديس إسطفانوس القس والقديسة نيكيتى

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار إستشهاد القديس إسطفانوس القس والقديسة نيكيتى. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Tercer día de la Fiesta de la Santa Cruz

Hoy la Iglesia celebra el tercer y último día de la Fiesta de la Santa Cruz, con oraciones según el Domingo de Ramos y los Ritos Gozosos. Que la bendición de la Santa Cruz nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la salida de san Gregorio de la fosa

En este día, la Iglesia conmemora la Ascensión de San Gregorio el Armenio desde el pozo. Este santo nació en el seno de una familia real de Armenia. Su padre fue asesinado, dejando a Gregorio y a su hermano solos. Su nodriza huyó con ellos a Cesarea de Capadocia, donde los educó en una vida de piedad y santidad. Gregorio poseía virtudes cristianas y demostró brillantez en ciencia y filosofía. Posteriormente sirvió en la corte del hijo del rey Tiridates. Un día, el rey le ordenó ofrecer un sacrificio a los ídolos. El joven Gregorio declaró ser cristiano. Enfurecido, el rey ordenó que lo torturaran, pero el Señor lo liberó y lo sanó. Finalmente, el rey ordenó que lo arrojaran a un pozo profundo para que muriera de hambre y sed. Dios lo preservó en el pozo y le proporcionó una anciana que tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Hornea pan y échalo a este pozo todos los días». Ella lo hizo durante quince años. Sucedió que el rey enfermó

ثالث يوم عيد الصليب المجيد

تحتفل الكنيسة اليوم باليوم الثالث والأخير من أيام عيد الصليب المجيد، ويصلى بالطقس الشعانينى والفرايحى. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

تذكار إصعاد القديس غريغوريوس من الجب

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار إصعاد القديس غريغوريوس الأرمنى من الجب. وقد ولد هذا القديس من سلالة ملكية فى أرمينيا ومات والده مقتولاً فبقى غريغوريوس مع أخيه وهربت بهما مربيتهما إلى قيصرية الكبادوك حيث قامت بتربيتهما فى حياة التقوى والقداسة. وكان غريغوريوس يتحلى بالفضائل المسيحية مع نبوغه فى العلم والفلسفة ثم خدم فى بلاط إبن الملك تريداته. وفى أحد الأيام أمره الملك أن يقدم ذبيحة للأوثان فأخبره الشاب غريغوريوس بأنه مسيحى. فغضب الملك وأمر بتعذيبه وكان الرب يخلص ويشفيه. أخيرًا أمر الملك بالقائه فى جب عميق ليموت فيه جوعًا وعطشًا. فحفظه الله فى الجب وأعد الله له سيدة عجوز أبصرت فى رؤيا من يقول لها: إصنعى خبزًا وألقيه فى هذا الجب كل يوم فكانت تفعل ذلك لمدة خمسة عشر عامًا. وحدث أن مرض الملك مرضًا شديدًا فظهر ملاك الرب لأخته وأعلمها أن أخاها لن يبرأ ما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la salida de san Gregorio de la fosa

gravemente, y un ángel del Señor se apareció a su hermana y le dijo que su hermano no se recuperaría a menos que Gregorio saliera del pozo. Por la mañana, ella contó a los oficiales lo que había visto, y ellos bajaron una cuerda para sacar al nuevo Daniel del pozo con vida. La multitud lo recibió con gran júbilo, y la hermana del rey le pidió que perdonara a su hermano y orara por su sanación. El Señor respondió a su oración y sanó al rey, dejando una marca en su cuerpo para recordarle su pasado pecaminoso. El resto de su lucha y su muerte se registran el día quince del mes de Kiahk. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار إصعاد القديس غريغوريوس من الجب

لم يصعد غريغوريوس من الجب. وفى الصباح أخبرت رجال الدولة بما رأت، فالقوا حبلاً ليرفعوا دانيال الجديد من الجب حيًا. فأستقبلته الجماهير بإحتفال عظيم وطلبت منه أخت الملك أن يصفح عن أخيها ويصلى من أجل شفائه. فإستجاب له الرب وشفى الملك مع ترك علامة بجسده لتذكره بماضيه الأثيم. أما بقية جهاده ونياحته فمذكورة تحت اليوم الخامس عشر من شهر كيهك. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teopista

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de Santa Teopiste. Se casó y tuvo un hijo, pero su esposo murió cuando ella aún era joven. Entonces, hizo voto de dedicar el resto de su vida a la oración y el ascetismo, criando a su hijo en el temor de Dios. Siguió un camino espiritual, observando diligentemente el ayuno, la oración y las postraciones. Luego acudió a Anba Macario, obispo de Nikius (actual Zawyet Razin, en la gobernación de Menoufia), y le pidió que la revistiera con el hábito monástico. Él prometió hacerlo después de que ella se pusiera a prueba durante un año. Regresó a su casa, se recluyó en una habitación y practicó diligentemente la vida ascética. Al cabo de un año, el obispo olvidó su petición. Una noche, vio a Santa Teopiste en una forma radiante y la oyó decir: "¿Por qué me has olvidado hasta ahora, cuando esta noche partiré de este mundo?". En un sueño, se vio a sí mismo despertando, recitando la oración monástica sobre ella y vistiéndola con su hábito. Al no encontrar la capucha, se quitó la suya y se la dio, luego la adornó con el santo esquema. Ella sostenía una cruz de plata, que le entregó diciendo: «Acepta esta cruz de tu discípulo». Al instante, el obispo despertó y encontró la cruz en su mano. Asombrado, glorificó a Dios. Luego, él y su discípulo fueron a casa de la santa y encontraron a su hijo

نياحة القديسة ثاؤبستى

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديسة ثاؤبستى. وكانت قد تزوجت ورزقت بولدٍ ثم مات زوجها وهى ماتزال شابة فنذرت أن تقضى بقية حياتها فى العبادة والنسك وتربية إبنها فى مخافة الله. فسلكت السيرة الروحانية مواظبة على الصوم والصلاة والميطانيات. ثم مضت إلى الأنبا مكاريوس أسقف نيقيوس (حاليًا زاوية رزين بمحافظة المنوفية) وسألته أن يلبسها إسكيم الرهبنة. فوعدها بهذا بعد أن تُجرب نفسها لمدة سنة. فمضت إلي بيتها وحبست نفسها فى حجرة وأخذت تمارس الحياة النسكية بإجتهاد عظيم. ولما إنقضت السنة نسى الأب الأسقف طلبها. فرأى ذات ليلة القديسة ثاؤبستى فى شكل مُضئ وسمعها تقول: لماذا نسيتنى إلى الآن وأنا سأتنيح الليلة؟ ورأى نفسه فى الحلم أنه قام من نومه وصلى عليها صلاة الرهبنة وألبسها ثوبها، ولما لم يجد قلنسوة خلع قلنسوته وألبسها لها ثم وشحها بالإسكيم المقدس وكان بيدها صليب من الفضة ناولته له قائلة: إقبل من تلميذتك هذا الصليب. وللحال إستيقظ الأب الأسقف من نومه فوجد الصليب بيده فتعجب ومجد الله. ثم قام ومضى هو وتلميذه إلى بيت القديسة فوجد إبنها جالسًا يبكى. ولما سأله عن سبب بكائه فقال إن والدتى إستدعتنى نحو نصف الليل وقالت لى: سأتنيح الليلة وأمضى إلى السيد المسيح. ثم أوصتنى قائلة: إحفظ جميع ما يشير به عليك الأب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teopista

sentado, llorando. Cuando le preguntó por qué lloraba, el hijo respondió: «Mi madre me llamó a medianoche y me dijo: “Esta noche partiré e iré con el Señor Jesús”. Luego me instruyó, diciéndome: “Recuerda todo lo que te diga el obispo”. Después falleció en paz». Al oír esto, el obispo fue a la habitación de la santa, llamó a la puerta y la llamó, pero ella no respondió. Estaba seguro de su muerte. Luego ordenó a su discípulo que derribara la puerta. Al entrar, la encontró vestida con el hábito, como era costumbre entre las monjas. Ordenó que la llevaran a la iglesia, donde oró por ella. Había en la ciudad un pagano paralizado por espíritus malignos. Lo acercaron a su cuerpo y al instante sanó. El demonio lo abandonó, y se puso de pie y caminó completamente sano. Él y toda su familia creyeron inmediatamente en el Señor Jesucristo y fueron bautizados. Muchos enfermos y discapacitados acudieron a la iglesia, tocaron su santo cuerpo y sanaron. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديسة ثاؤبستى

الأسقف. ثم تنيحت بسلام. فلما سمع الأب الأسقف ذلك، أتى إلى حجرة القديسة وقرع الباب وناداها فلم ُتجبه فتأكد من نياحتها. فأمر تلميذه بكسر باب الحجرة، ولما دخل وجدها متوشحة بالإسكيم كعادة الراهبات. وبعد ذلك أمر أن يحملوها إلى الكنيسة حيث صلى عليها. وكان يوجد بالمدينة رجل وثنى ُمقعد من أرواح شريرة، فقربوه من جسدها فشفى لوقته وخرج منه الشيطان وقام يمشى صحيحًا ُمعافي. فآمن لوقته بالسيد المسيح هو وكل بيته وإعتمدوا جميعًا. وكان كثيرون من المرضى وذوى العاهات يأتون إلى البيعة ويلمسون الجسد الطاهر فينالون الشفاء. بركة صلاتها فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Atanasio II, vigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 213 de los Mártires (496 d. C.), falleció el bienaventurado Padre, el Papa Atanasio II, vigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido administrador de las iglesias de Alejandría. Tras el fallecimiento del Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca, los obispos y arcontes acordaron unánimemente nombrarlo Patriarca, reconociendo su piedad y fe inquebrantable. Se le llamó Atanasio el Joven para distinguirlo de San Atanasio el Apostólico. Esto ocurrió durante el reinado del emperador Zenón. Este Padre colaboró con el emperador Anastasio, sucesor de Zenón, en la restauración de la paz entre las iglesias orientales después de que el Concilio de Calcedonia fracturara la Iglesia. Este Papa vivió un período de tranquilidad y paz, pastoreando a su rebaño con rectitud e integridad, y partió de este mundo en paz. Su pontificado en la Sede de San Marcos duró aproximadamente siete años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا أثناسيوس الثانى البطريرك الثامن والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 213 للشهداء (496 م) تنيح الأب المغبوط الأنبا أثناسيوس الثانى البطريرك الثامن والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد كان هذا الأب وكيلاً على كنائس الإسكندرية. فلما تنيح البابا بطرس الثالث البطريرك السابع والعشرون، إتفق رأى الآباء الأساقفة والأراخنة على تقديم هذا الأب بطريركًا لما ُعرف عنه من الصلاح وأستقامة الإيمان. وقد دعى بأسم أثناسيوس الصغير تمييزًا له عن القديس أثناسيوس الرسولى. وكان ذلك فى أيام الإمبراطور زينون. وقد إشترك هذا الأب مع أنسطاسيوس قيصر الذي جاء بعد زينون فى إعادة السلام بين كنائس الشرق بعدما مزق مجمع خلقدونية الكنيسة. وعاش هذا البابا فترة هدوء وسلام راعيًا شعبه بالبر والإستقامة ثم تنيح بسلام. وكانت مدة جلوسه على الكرسى المرقسى حوالى سبع سنين. بركة صلاته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Melatini la Virgen

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de Santa Melatini, la Virgen. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة ملاتينى العذراء

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار استشهاد القديسة ملاتينى العذراء. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Memoria de la Santísima Madre de Dios, María

La Santa Iglesia ha ordenado que la Santísima Virgen María, Madre de Dios, sea conmemorada el día 21 de cada mes copto. La Santísima Virgen también realizó el milagro de disolver el hierro y liberar al apóstol Matías de la prisión el día 21 del mes copto de Paoni, durante su vida terrenal. Algunos de los apóstoles dedicaron la primera iglesia en su nombre en la ciudad de Filipos el día 21 de Paoni, después de su fallecimiento. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Cipriano, obispo, y San Justina

En este día del año 257 d. C., el santo obispo Cipriano y Santa Justina fueron martirizados. Este santo era de Antioquía, de una familia reconocida por su riqueza y erudición. Adquirió un gran conocimiento y luego se dedicó al estudio de la magia, en la que sobresalió. Incluso los paganos buscaban su ayuda y sus hechizos. En Antioquía vivía una hermosa joven llamada Justina. Abrazó la fe cristiana con sus padres y su corazón ardía de amor por Cristo. Consagró su virginidad a Cristo y asistía regularmente a la iglesia. Un joven quedó prendado de ella, pero no pudo conquistarla. En cambio, ella se

تذكار والدة الإله القديسة مريم

رتبت الكنيسة المقدسة أن ُتعيد فى اليوم الحادى والعشرين من كل شهر قبطى بتذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء. كما أن القديسة العذراء صنعت معجزة حل الحديد وأنقذت القديس متياس الرسول من السجن فى اليوم الحادى والعشرين من شهر بؤونة أثناء حياتها على الأرض. وقد قام بعض الآباء الرسل بتكريس أول كنيسة بإسمها فى مدينة فيليبى فى اليوم الحادى والعشرين من شهر بؤونة بعد نياحتها. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس كبريانوس الأسقف والقديسة يوستينة

وفى مثل هذا اليوم من سنة 257م أستشهد الأسقف القديس كبريانوس والقديسة يوستينة. كان هذا القديس من مدينة إنطاكية من أسرة أشتهرت بالغنى والعلم، فنال قسطًا وافرًا من العلوم، ثم عكف على دراسة علوم السحر حتى نبغ فيها. فكان الوثنيون يلجأون إليه ليستعينوا بسحره. وكانت فى أنطاكية فتاة بارعة الجمال تدعى يوستينة، دخلت إلى الإيمان المسيحى مع والديها وإشتعل قلبها بمحبة المسيح حتى نذرت بتوليتها للمسيح وكانت تواظب على الذهاب إلى الكنيسة فأعجب بها أحد الشبان ولم يستطع أن ينال بغيته منها بل كانت تواظب على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cipriano, obispo, y San Justina

dedicó al ayuno y la oración, pidiendo a Dios que la preservara como esposa de Cristo. Cuando el joven desesperó de poder conquistarla, acudió al mago Cipriano, rogándole que le concediera su deseo con respecto a Justina. Cipriano prometió hacerlo. Entonces comenzó a realizar sus esfuerzos mediante la magia, pero todos fueron en vano. Cada vez que Cipriano enviaba fuerzas demoníacas contra ella, la encontraban en oración y regresaban decepcionadas. Cuando Cipriano vio la debilidad de los demonios ante el poder de la oración y la fe en Jesucristo, se dedicó por completo al estudio del cristianismo. Creyó en Jesucristo, recolectó libros de magia y los quemó, y acudió al Patriarca de Antioquía, donde fue bautizado y se convirtió en un cristiano ferviente. Comenzó con sinceros actos de arrepentimiento y muchos ayunos, luego vendió todas sus posesiones y las distribuyó entre los pobres, dedicándose por completo a la oración. Poco después, el Patriarca de Antioquía lo ordenó diácono y luego sacerdote. Al ver su creciente piedad y virtud, lo elevó al rango de obispo. Creció en gracia y servicio, luego buscó a Santa Justina y construyó un convento para ella, donde vivió y se convirtió en madre de varias vírgenes. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, el gobernador arrestó

إستشهاد القديس كبريانوس الأسقف والقديسة يوستينة

الصوم والصلاة لكى يحفظها الله عروسًا للمسيح. فلما يئس ذلك الشاب لجأ إلى كبريانوس الساحر متوسلاً إليه أن يحقق له أمله من يوستينة فوعده كبريانوس بذلك. وبدأ يعمل جهده بالسحر فذهبت كل جهوده أدراج الرياح. وكان كلما يرسل إليها قوة شيطانية يجدونها قائمة تصلى فيعودون له بالخيبة. ولما رأى كبريانوس ضعف الشياطين أمام قوة الصلاة والإيمان بالسيد المسيح عكف بكل قواه على دراسة المسيحية. فآمن بالسيد المسيح وجمع كتب السحر وأحرقها ومضى إلى بطريرك إنطاكية وتعمد على يده وصار مسيحيًا غيورًا وبدأ بأعمال التوبة الصادقة والأصوام الكثيرة، ثم باع كل ماله ووزعه على الفقراء وتفرغ للعبادة. وبعد قليل رسمه بطريرك إنطاكية شماسًا ثم قسًا. ولما رأى نموه فى التقوى والفضيلة رفعه إلى رتبة الأسقفية. فازداد نعمة وخدمة ثم طلب القديسة يوستينا وبنى لها بيتًا للعذارى عاشت فيه وصارت أمًا لعدد من العذارى. ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين قبض الوالى على الأسقف القديس كبريانوس وعلى القديسة يوستينة وكثير من المسيحيين وساقهم إلى القضاء فأعترفوا بلا تردد بالسيد المسيح. فُجلدت يوستينة بعنف بأعصاب البقر أما كبريانوس فعلق فى الهواء ومزق جسده بأسياخ من حديد ورغم العذاب الشديد ظلا ثابتين على الإيمان بالسيد المسيح.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cipriano, obispo, y San Justina

al obispo Cipriano, a Santa Justina y a muchos otros cristianos, llevándolos ante el tribunal. Confesaron su fe en Jesucristo sin vacilar. Justina fue azotada brutalmente con látigos de piel de buey, mientras que Cipriano fue suspendido en el aire y su cuerpo desgarrado con barras de hierro. A pesar de la tortura atroz, permanecieron firmes en su fe en Jesucristo. Fueron enviados a prisión, donde cada uno alabó a Dios por el honor del sufrimiento recibido por el nombre de Cristo. Cuando el gobernador se cansó de torturarlos, los envió ante el emperador Diocleciano en Nicomedia. Al enterarse de su caso, ordenó que los decapitaran, y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس كبريانوس الأسقف والقديسة يوستينة

فأرسلوهما إلى السجن فلبث كل منهما يسبح الله على ما ناله من شرف الآلام من أجل إسم المسيح. ولما تعب الوالى من تعذيبهما أرسلهما إلى الإمبراطور دقلديانوس فى نيقوميديا، فلما عرف قضيتهما أمر بقطع رأس كل منهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 33: 4, 5 }

Que la palabra del Señor es sincera, y todas sus acciones son leales; él ama la justicia y el derecho, y su misericordia llena la tierra *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 9: 18 - 26 }

Mientras les decía esto, se acercó un jefe de los judíos que se arrodillóante él y le dijo: «Mi hija acaba de morir. Pero ven tú, impón tu manosobre ella y vivirá». Jesús se levantó y lo siguió con sus discípulos.Entre tanto, una mujer quesufría flujos de sangre desde hacía doceaños, se le acercó por detrás y le tocó la orla del manto, pensando quecon solo tocarle el manto se curaría. Jesús se volvió y al verla le dijo:« ¡Ánimo, hija! Tu fe te ha salvado». Y en aquel momento quedó curadala mujer. Jesús llegó a casa de aquel jefe y, al ver a los flautistas y elalboroto de la gente, dijo: « ¡Retiraos! La niña no está muerta, está dormida». Se reían de él. Cuando echaron a la gente, entró él, cogió ala niña de la mano y ella se levantó. La noticia se divulgó por todaaquella comarca.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {33: 20 ,21 }

Nosotros aguardamos al Señor: él es nuestro auxilio y escudo; con él se alegra nuestro corazón, en su santo nombre confiamos *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 15: 21-28}

Jesús salió y se retiró a la región de Tiro y Sidón. Entonces una mujer cananea, saliendo de uno de aquellos lugares, se

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 33: 4 و 5 }

لأنَّ كَلِمَـةَ الـرَّبِّ مُسْـتَقِيمَةٌ. وَكُـلُّ أعْمَالِـهِ بالأمَانَةِ. يُحِبُّ الرَّحْمَةَ وَالحُكْمَ. اِمْتَلأتِ الأرْضُ مِنْ رَحْمَةِ الرَّبِّ *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 9 : 18 - 26 }

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا إِذَا رَئِيسٌ قَدْ جَاءَ فَسَجَدَ لَهُ قَائِلاً: «إِنَّ ابْنَتِي الآنَ مَاتَتْ، لكِنْ تَعَالَ وَضَعْ يَـدَكَ عَلَيْهَـا فَتَحْيَـا». فَقَـامَ يَسُـوعُ وَتَبِعَـهُ هُـوَ وَتَلاَمِيذُهُ. وَإِذَا امْرَأَةٌ نَازِفَةُ دَمٍ مُنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً قَدْ جَاءَتْ مِنْ وَرَائِـهِ وَمَسَّتْ هُدْبَ ثَوْبِـهِ، لأَنَّهَا قَالَتْ فِي نَفْسِهَا: «إِنْ مَسَسْتُ ثَوْبَـهُ فَقَطْ شُفِيتُ». فَالْتَفَتَ يَسُوعُ وَأَبْصَرَهَا، فَقَالَ: «ثِقِي يَا ابْنَةُ. إِيمَانُكِ قَدْ شَفَاكِ». فَشُفِيَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ. وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى بَيْتِ الرَّئِيسِ، وَنَظَرَ الْمُزَمِّرِينَ وَالْجَمْعَ يَضِجُّونَ، قَالَ لَهُمْ: «تَنَحَّوْا، فَإِنَّ الصَّبِيَّةَ لَمْ تَمُتْ لكِنَّهَا نَائِمَةٌ». فَضَحِكُوا عَلَيْهِ. فَلَمَّا أُخْرِجَ الْجَمْعُ دَخَلَ وَأَمْسَكَ بِيَدِهَا، فَقَامَتِ الصَّبِيَّةُ. فَخَرَجَ ذلِكَ الْخَبَرُ إِلَى تِلْكَ الأَرْضِ كُلِّهَا.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 33 : 20 و 21 }

نَفْسُنَا تَنْتَظِرُ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ. لأَنَّـهُ هُوَ مُعِينُنَا وَنَاصِرُنَا. وَبِـهِ يَفْرَحُ قَلْبُنَـا. لأَنَّنَـا عَلَـى اسْـمِهِ الْقُدُّوسِ اتَّكَلْنَا *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 15 :21- 28 }

ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَانْصَرَفَ إِلَى نَوَاحِي صُورَ وَصَيْدَاءَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ كَنْعَانِيَّةٌ خَارِجَةٌ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

puso a gritarle: «Ten compasión de mí, Señor Hijo de David. Mi hija tiene un demonio muy malo». Él no le respondió nada. Entonces los discípulos se le acercaron a decirle: «Atiéndela, que viene detrás gritando». Él les contestó: «Solo he sido enviado a las ovejas descarriadas de Israel». Ella se acercó y se postró ante él diciendo: «Señor, ayúdame». Él le contestó: «No está bien tomar el pan de los hijos y echárselo a los perritos». Pero ella repuso: «Tienes razón, Señor; pero también los perritos se comen las migajas que caen de la mesa de los amos». Jesús le respondió: «Mujer, qué grande es tu fe: que se cumpla lo que deseas». En aquel momento quedó curada su hija.

Gloria a Dios para siempre

تِلْكَ التُّخُومِ صَرَخَتْ إِلَيْهِ قَائِلَةً: «ارْحَمْنِي يَا سَيِّدُ يَا ابْنَ دَاوُدَ. ابْنَتِي مَجْنُونَةٌ جِدًّا». فَلَمْ يُجِبْهَا بِكَلِمَةٍ. فَتَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَطَلَبُوا إِلَيْهِ قَائِلِينَ: «اصْرِفْهَا، لأَنَّهَا تَصِيحُ وَرَاءَنَا!» فَأَجَابَ وَقَالَ: «لَمْ أُرْسَلْ إِلاَّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ». فَأَتَتْ وَسَجَدَتْ لَهُ قَائِلَةً: «يَا سَيِّدُ أَعِنِّي!» فَأَجَابَ وَقَالَ: «لَيْسَ حَسَناً أَنْ يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَيُطْرَحَ لِلْكِلاَبِ». فَقَالَتْ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ. وَالْكِلاَبُ أَيْضاً تَأْكُلُ مِنَ الْفُتَاتِ الَّذِي يَسْقُطُ مِنْ مَائِدَةِ أَرْبَابِهَا». حِينَئِذٍ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، عَظِيمٌ إِيمَانُكِ! لِيَكُنْ لَكِ كَمَا تُرِيدِينَ». فَشُفِيَتِ ابْنَتُهَا مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ

والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{ 1: 1 –14 }

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, y Timoteo, el hermano, a la Iglesia de Dios que está en Corinto, con todos los santos que residen en Acalla: gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. ¡Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, Padre de las misericordias y Dios de todo consuelo, que nos consuela en cualquier tribulación nuestra hasta el punto de poder consolar nosotros a los demás en cualquier lucha, mediante el consuelo con que nosotros mismos somos consolados por Dios.Porque lo mismo que abundan en nosotros los sufrimientos de Cristo, abunda también nuestro consuelo gracias a Cristo. De

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 14 –1: 1}

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، وَتِيمُوثَاوُسُ الأَخُ، إِلَى كَنِيسَةِ اللهِ الَّتِي فِي كُورِنْثُوسَ، مَعَ الْقِدِّيسِينَ أَجْمَعِينَ الَّذِينَ فِي جَمِيعِ أَخَائِيَةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَبُو الرَّأْفَةِ وَإِلَهُ كُلِّ تَعْزِيَةٍ، الَّذِي يُعَزِّينَا فِي كُلِّ ضِيقَتِنَا، حَتَّى نَسْتَطِيعَ أَنْ نُعَزِّيَ الَّذِينَ هُمْ فِي كُلِّ ضِيقَةٍبِالتَّعْزِيَةِ الَّتِي نَتَعَزَّىنَحْنُ بِهَا مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ كَمَا تَكْثُرُ آلاَمُ الْمَسِيحِ فِينَا كَذلِكَ بِالْمَسِيحِ تَكْثُرُ تَعْزِيَتُنَا أَيْضاً. فَإِنْ كُنَّا نَتَضَايَقُ فَلأَجْلِ تَعْزِيَتِكُمْ وَخَلاَصِكُمُ، الْعَامِلِ فِي احْتِمَالِ نَفْسِ الآلاَمِ الَّتِي نَتَأَلَّمُ بِهَا نَحْنُ أَيْضاً. أَوْ نَتَعَزَّى فَلأَجْلِ تَعْزِيَتِكُمْ وَخَلاَصِكُمْ. فَرَجَاؤُنَا مِنْ أَجْلِكُمْ ثَابِتٌ. عَالِمِينَ

hecho, si pasamos tribulaciones, es para vuestro consuelo y salvación; si somos consolados, es para vuestro consuelo, que os da la capacidad de aguantar los mismos sufrimientos que padecemos nosotros. Nuestra esperanza respecto de vosotros es firme, pues sabemos que si compartís los sufrimientos, también compartiréis el consuelo. Pues no queremos que ignoréis que la tribulación que nos sobrevino en Asia nos abrumó tan por encima de nuestras fuerzas que perdimos toda esperanza de vivir. Pues hemos tenido sobre nosotros la sentencia de muerte, para que no confiemos en nosotros mismos, sino en Dios que resucita a los muertos; el cual nos libró y nos librará de esas muertes terribles; y esperamos que nos seguirá librando, si vosotros cooperáis pidiendo por nosotros; así, viniendo de muchos el favor que Dios nos haga, también serán muchos los que le den gracias por causa nuestra. Pues el motivo de nuestro orgullo es el testimonio de nuestra conciencia: ella nos asegura que procedemos con todo el mundo, y sobre todo con vosotros, con la sinceridad y honradez de Dios, y no por sabiduría carnal, sino por gracia de Dios. Pues no os escribimos sino lo que leéis o entendéis; ya nos habéis entendido en parte, pero espero que entendáis completamente que somos nosotros vuestro motivo de orgullo, lo mismo que vosotros el nuestro, para el día de nuestro Señor Jesús.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primeraEpístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 8- 12}

أَنَّكُمْ كَمَا أَنْتُمْ شُرَكَاءُ فِي الآلاَمِ، كَذلِكَ فِي التَّعْزِيَةِ أَيْضاً. فَإِنَّنَا لاَ نُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ ضِيقَتِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا فِي أَسِيَّا، أَنَّنَا تَثَقَّلْنَا جِدًّا فَوْقَ الطَّاقَةِ، حَتَّى أَيِسْنَا مِنَ الْحَيَاةِ أَيْضاً. لكِنْ كَانَ لَنَا فِي أَنْفُسِنَا حُكْمُ الْمَوْتِ، لِكَيْ لاَ نَكُونَ مُتَّكِلِينَ عَلَى أَنْفُسِنَا بَلْ عَلَى اللهِ الَّذِي يُقِيمُ الأَمْوَاتَ، الَّذِي نَجَّانَا مِنْ مَوْتٍ مِثْلِ هذَا، وَهُوَ يُنَجِّي. الَّذِي لَنَا رَجَاءٌ فِيهِ أَنَّهُ سَيُنَجِّي أَيْضاً فِيمَا بَعْدُ. وَأَنْتُمْ أَيْضاً مُسَاعِدُونَ بِالصَّلاَةِ لأَجْلِنَا، لِكَيْ يُؤَدَّى شُكْرٌ لأَجْلِنَا مِنْ أَشْخَاصٍ كَثِيرِينَ، عَلَى مَا وُهِبَ لَنَا بِوَاسِطَةِ كَثِيرِينَ. لأَنَّ فَخْرَنَا هُوَ هذَا: شَهَادَةُ ضَمِيرِنَا أَنَّنَا فِي بَسَاطَةٍ وَإِخْلاَصِ اللهِ، لاَ فِي حِكْمَةٍ جَسَدِيَّةٍ بَلْ فِي نِعْمَةِ اللهِ، تَصَرَّفْنَا فِي الْعَالَمِ، وَلاَ سِيَّمَا مِنْ نَحْوِكُمْ. فَإِنَّنَا لاَ نَكْتُبُ إِلَيْكُمْ بِشَيْءٍ آخَرَ سِوَى مَا تَقْرَأُونَ أَوْ تَعْرِفُونَ، وَأَنَا أَرْجُو أَنَّكُمْ سَتَعْرِفُونَ إِلَى النِّهَايَةِ أَيْضاً. كَمَا عَرَفْتُمُونَا أَيْضاً بَعْضَ الْمَعْرِفَةِ أَنَّنَا فَخْرُكُمْ، كَمَا أَنَّكُمْ أَيْضاً فَخْرُنَا فِي يَوْمِ الرَّبِّ يَسُوعَالرَّبُّ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {3 : 8 - 12}

مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ فَهُوَ مِنْ إِبْلِيسَ، لأَنَّ إِبْلِيسَ مِنَ الْبَدْءِ يُخْطِئُ. لأَجْلِ هذَا أُظْهِرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. لَيْسَ كَمَا كَانَ قَايِينُ مِنَ الشِّرِّيرِ وَذَبَحَ أَخَاهُ. وَلِمَاذَا ذَبَحَهُ؟ لأَنَّ أَعْمَالَهُ كَانَتْ شِرِّيرَةً، وَأَعْمَالَ أَخِيهِ بَارَّةً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Quien comete el pecado es del Diablo, pues el Diablo peca desde el principio. El Hijo de Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo. Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germen permanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios. En esto se reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obra la justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano. Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemos unos a otros. No seamos como Caín, que procedía del Maligno y asesinó a su hermano. ¿Y por qué lo asesinó? Porque sus obras eran malas, mientras que las de su hermano eran justas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 9 : 36 - 42 }

وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةُ. هذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً صَالِحَةً وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أَنْ يَجْتَازَ إِلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{9: 36-42 }

Había en Jafa una discípula llamada Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas. Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِلَيْـهِ أَنْ لاَ يَتَـوَانَى عَـنْ أَنْ يَجْتَـازَ إِلَـيْهِمْ. فَقَـامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَـةً وَثِيَابـاً مِمَّـا كَانَـتْ تَعْمَـلُ غَزَالَـةُ وَهِـيَ مَعَهُـنَّ. فَـأَخْرَجَ بُطْـرُسُ الْجَمِيـعَ خَارِجـاً، وَجَثَـا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْجَسَدِ وَقَـالَ: «يَـا طَابِيثَـا، قُـومِي!» فَفَتَحَـتْ عَيْنَيْهَـا. وَلَمَّـا أَبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأَقَامَهَا. ثُـمَّ نَـادَى الْقِدِّيسِـينَ وَالأَرَامِـلَ وَأَحْضَـرَهَا حَيَّـةً. فَصَارَ ذَلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 28 : 8 و 9 }

الـرَّبُّ عِـزٌّ لِشَـعْبِهِ. وَهُـوَ مُـوأزرُ خَـلاَصَ مَسِيحِهِ. خَلِّصْ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ. ارْعَهُمْ وَارْفَعْهُمْ إِلَى الأَبَدِ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7 : 36 -50}

وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِّيسِيِّ وَاتَّكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ فِي الْمَدِينَةِ كَانَتْ خَاطِئَةً، إِذْ عَلِمَتْ أَنَّهُ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِ الْفَرِّيسِيِّ، جَاءَتْ بِقَارُورَةِ طِيبٍ وَوَقَفَتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ بَاكِيَةً، وَابْتَدَأَتْ تَبُلُّ قَدَمَيْهِ بِالدُّمُوعِ، وَكَانَتْ تَمْسَحُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتُقَبِّلُ قَدَمَيْهِ وَتَدْهَنُهُمَا بِالطِّيبِ. فَلَمَّا رَأَى الْفَرِّيسِيُّ الَّذِي دَعَاهُ ذلِكَ، تَكَلَّمَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: لَوْ كَانَ هذَا نَبِيًّا لَعَلِمَ مَنْ هذِهِ الاِمْرَأَةُ الَّتِي تَلْمِسُهُ وَمَا هِيَ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: يَا سِمْعَانُ عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ. فَقَالَ: قُلْ يَا مُعَلِّمُ. كَانَ لِمُدَايِنٍ مَدْيُونَانِ. عَلَى الْوَاحِدِ خَمْسُمِئَةِ دِينَارٍ وَعَلَى الآخَرِ خَمْسُونَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ سَامَحَهُمَا جَمِيعاً. فَقُلْ: أَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَهُ؟ فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ: أَظُنُّ الَّذِي سَامَحَهُ بِالأَكْثَرِ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ

Salmo { 28 : 8 , 9 }

El Señor es fuerza para su pueblo, apoyo y salvación para su Ungido. Salva a tu pueblo y bendice tu heredad, sé su pastor y llévalos siempre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 36 - 50 }

Un fariseo le rogaba que fuera a comer con él y, entrando en casa del fariseo, se recostó a la mesa. En esto, una mujer que había en la ciudad, una pecadora, al enterarse de que estaba comiendo en casa del fariseo, vino trayendo un frasco de alabastro lleno de perfume y, colocándose detrás junto a sus pies, llorando, se puso a regarle los pies con las lágrimas, se los enjugaba con los cabellos de su cabeza, los cubría de besos y se los ungía con el perfume. Al ver esto, el fariseo que lo había invitado se dijo: «Si este fuera profeta, sabría quién y qué clase de mujer es la que lo está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y le dijo: «Simón, tengo algo que decirte». Él contestó: «Dímelo, Maestro». «Un prestamista tenía dos deudores: uno le debía quinientos denarios y el otro cincuenta. Como no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cutlas, su hermana Exua y su amigo Tatas

En este día, los santos Kotlas y Aksua, hijos de Sapor, rey de Persia, y su amigo Tatas, fueron martirizados. El rey Sapor adoraba el fuego y el sol, y perseguía a los creyentes en nombre de Cristo en sus tierras. Tatas era gobernador de una de las provincias. Algunas personas malvadas informaron al rey que Tatas era cristiano. Entonces, el gobernador, Tomacar, lo mandó llamar para comprobar su fe y torturarlo si la acusación era cierta. Cuando el príncipe Kotlas se enteró de esto, fue a ver a su amigo Tatas, a quien el gobernador había arrestado y ordenado arrojar a un horno ardiente. Tatas hizo la señal de la cruz sobre el fuego, y este se extinguió al instante. El príncipe Kotlas quedó asombrado y pensó que era magia. Tatas le dijo que era por la fe en Cristo. El príncipe preguntó: "¿Puedo hacer lo mismo si creo?". Tatas respondió: "Sí, puedes, e incluso más". Entonces Kotlas creyó en Cristo, se acercó al fuego e hizo la señal de la cruz sobre él, y este se redujo quince codos. El gobernador escribió al rey informándole del asunto. El rey mandó llamar a ambos hombres y ordenó a un verdugo que decapitara a Tattas, quien así recibió la corona del martirio. En cuanto a Kotlas, fue sometido a diversas torturas y luego encarcelado. Su hermana, Exoa, fue enviada para disuadirlo de su fe, pero él le predicó

إستشهاد القديسين كوتلاس وإكسوا أخته وتاتاس صديقهما

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديسون كوتلاس وإكسوا أخته إبنا سابور ملك الفرس وتاتاس صديقهما. وقد كان الملك سابور يعبد النار والشمس ويضطهد المؤمنين بإسم السيد المسيح فى بلاده. وكان تاتاس رئيسًا على إحدى البلاد. فوشى به بعض الأشرار عند الملك بأنه مسيحى. فأرسل إليه طوماخر الوالى ليتحقق من عقيدته ويعذبه إن كان الأمر صحيحًا. ولما سمع الأمير كوتلاس جاء إلى صديقه تاتاس الذي قبض عليه الوالى وأمر بطرحه فى أتون النار. فرشم تاتاس النار بعلامة الصليب فانطفأت للحال، فتعجب الأمير كوتلاس وظن أن ذلك بفعل السحر. فأخبره تاتاس أنه بفعل الإيمان بالسيد المسيح. فقال له الأمير هل أستطيع أن أفعل هكذا إذا آمنت، فأجابه: بل وتفعل وأكثر من هذا. فآمن كوتلاس بالسيد المسيح ثم تقدم إلى النار ورشمها بعلامة الصليب فرجعت خمسة عشر ذراعًا. فكتب الوالى إلى الملك يعرفه بالأمر فإستدعى الملك الإثنين وأمر سيافًا فقطع رأس تاتاس ونال إكليل الشهادة. أما كوتلاس فعذبه بأنواع العذاب ثم طرحه فى السجن، وأرسل له إكسوا أخته لكى تثنيه عن عزمه فوعظها وأمال قلبها إلى الإيمان بالسيد المسيح. وأرسلها لأحد الكهنة فعمدها سرًا. وعادت إلى أبيها تقول: ليتك يا أبى تحصل على ما حصلت عليه أنا وأخى فأنه ليس إله إلا يسوع المسيح.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cutlas, su hermana Exua y su amigo Tatas

y la conmovió hasta creer en el Señor Jesucristo. Luego la enviaron a un sacerdote que la bautizó en secreto. Ella regresó con su padre y le dijo: «Padre, ojalá pudieras recibir lo que mi hermano y yo hemos recibido, pues no hay más Dios que Jesucristo». El rey se enfureció y la entregó también a los torturadores. La torturaron hasta que su alma pura partió, y así recibió la corona del martirio. A Kotlas lo ataron a las colas de los caballos y lo arrastraron por las montañas hasta que exhaló su último aliento. Luego descuartizaron su cuerpo y lo arrojaron allí para que lo devoraran las aves del cielo. Cuando los soldados se marcharon, el Señor Jesús inspiró a un santo sacerdote y a un diácono. Fueron en secreto por la noche, recogieron el cuerpo y lo escondieron en un lugar hasta que terminó la persecución. Que la bendición de las oraciones de estos santos nos acompañe. Amén.

El martirio de San Julio de Aqfahs, escritor de las vidas de los mártires y de quienes lo acompañaron

En este día, San Julio de Aqfahs, cronista de los mártires, y sus compañeros también fueron martirizados. Este santo nació en Aqfahs, un pueblo que aún conserva el mismo nombre, perteneciente al

إستشهاد القديسين كوتلاس وإكسوا أخته وتاتاس صديقهما

فغضب الملك وسلمها إلى المعذبين أيضًا فعذبوها حتى فاضت روحها الطاهرة ونالت إكليل الشهادة. أما كوتلاس فربطوه في أذيال الخيل وإنطلقوا به فوق الجبال إلى أن أسلم الروح. ثم قطعوا جسده وألقوه هناك لتأكله طيور السماء. ولما أنصرف الجنود أوحى الرب يسوع الي كاهن قديس وشماس، فمضوا خفية في الليل وأخذوا الجسد وأخفوه في مكان إلي إنقضاء زمن الإضطهاد. بركة صلوات هؤلاء القديسين فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه

وفي مثل هذا اليوم أيضًا إستشهد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه. وقد ُولد هذا القديس في أقفهص وهى قرية مازالت بنفس إسمها تابعة لمركز الفشن محافظة بنى سويف.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Julio de Aqfahs, escritor de las vidas de los mártires y de quienes lo acompañaron

distrito de Fashn en la gobernación de Beni Suef. Al crecer, se trasladó a Alejandría y se estableció allí. Esto ocurrió durante la persecución instigada por Diocleciano y sus seguidores contra los cristianos en general, y los coptos de Egipto en particular, por su adhesión a la fe cristiana y su negativa a obedecer las órdenes del emperador de adorar ídolos. Julio de Aqfahs era muy rico, y el Señor Jesucristo lo utilizó para cuidar los cuerpos de los mártires, preparándolos para el entierro y enviándolos de regreso a sus tierras de origen. Él mismo realizó esta tarea. También contaba con trescientos escribas a quienes proveía de dinero y encargó la tarea de escribir las vidas de los mártires, prepararlos para el entierro y sepultarlos. Dios hizo que los gobernadores lo olvidaran, por lo que no lo arrestaron, pues Dios lo preservó ileso con un buen propósito: servir a los santos y dejar constancia de sus vidas como memorial para las generaciones futuras. Los mártires a quienes sirvió oraron por él, diciendo: «Debes derramar tu sangre por el nombre del Señor Jesucristo para que tú también seas contado entre los mártires». Cuando el Señor Jesucristo quiso cumplir lo que los santos habían predicho y liberarlo de las aflicciones

إستشهاد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه

ولما كبر ذهب لمدينة الإسكندرية وسكن فيها. وكان ذلك أثناء الاضطهاد الذي أثاره دقلديانوس وأعوانه على المسيحيين بصفة عامة وعلى أقباط مصر بصفة خاصة لتمسكهم بالإيمان المسيحي وعدم طاعتهم لأوامر الملك بعبادة الأوثان. كان يوليوس الأقفهصى غنيًا جدًا بالأموال والمقتنيات وقد إستخدمه السيد المسيح للعناية بأجساد الشهداء وتكفينهم وإرسالهم إلى بلادهم. وكان يفعل ذلك بنفسه كما كان له ثلاثمائة غلام كاتب زودهم بالأموال وكلفهم بالسفر لكتابة سير الشهداء وتكفينهم ودفنهم. وقد أنزل الله سهوا على قلوب الولاة فلم يمسكوه، لأن الله حفظه سالمًا لغاية حسنة، وهى خدمة القديسين وكتابة سيرهم تذكارًا للأجيال القادمة. وكان الشهداء الذين يخدمهم يدعون له قائلين: "لابد لك من سفك دمك على إسم السيد المسيح لتحسب فى عداد الشهداء أيضًا." ولما أراد السيد المسيح أن يتمم ما أنبأه به القديسون ويريحه من أتعاب هذا العالم، ظهر له فى رؤيا الليل وأمره أن يذهب إلى أركاديوس والى سمنود ويعترف أمامه بالسيد المسيح. فانطلق إلى هناك كأمر الرب، فعذبه الوالي عذابات شديدة بأنواع مختلفة وكان الرب يقويه. وصلى صلاة ففتحت الأرض فاها وإبتلعت سبعين وثنًا وأربعين كاهنًا كانوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Julio de Aqfahs, escritor de las vidas de los mártires y de quienes lo acompañaron

de este mundo, se le apareció en una visión nocturna y le ordenó que fuera a Arcadio, gobernador de Samannud, y confesara a Cristo ante él. Así que fue allí como el Señor le había mandado, y el gobernador lo sometió a severas torturas de diversa índole, pero el Señor lo fortaleció. Oró, y la tierra abrió su boca y se tragó setenta ídolos y cuarenta sacerdotes que les servían. Cuando el gobernador vio la destrucción de los sacerdotes y la desaparición de los dioses, también él creyó en el Señor Jesucristo. Luego, el santo fue con él al gobernador de Atrib, quien los torturó cruelmente. Cuando el santo oró, el Señor envió a su ángel al templo de los ídolos, quien les cortó las cabezas y las cubrió de ceniza. El gobernador de Atrib también creyó por intercesión de San Julio. Después, los tres fueron ante Alejandro, gobernador de Tawa. Este registró su caso y ordenó a los soldados que los decapitaran. Los dos hijos de Julio, Tadros y Junias, sus sirvientes y un numeroso grupo de unas 1500 personas los acompañaban; todos ellos fueron martirizados y recibieron la corona del martirio. Los fieles transportaron el cuerpo de San Julio de Aqfahs, junto con los cuerpos de sus dos hijos, a Alejandría. Cuando terminó la persecución y el justo emperador

إستشهاد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه

يخدمون أمامها. فلما رأى الوالى هلاك الكهنة وزوال الآلهة، آمن هو أيضًا بالسيد المسيح. ثم مضى مع القديس إلى والي أتريب الذي عذبهما كثيرًا. ولما صلى القديس أرسل الرب ملاكه إلى بربا الأصنام فنزع رؤوس الأصنام وسودها بالرماد، فآمن والى أتريب أيضًا على يدي القديس يوليوس. ثم ذهب ثلاثتهم إلى ألكسندروس والي طوة. فكتب قضيتهم وأمر الجند فقطعوا رؤوسهم وكان معهم إبنا يوليوس تادرس ويونياس وعبيده وجماعة عظيمة كان عددها نحو ألف وخمسمائة شخص إستشهدوا جميعهم ونالوا إكاليل الشهادة. نقل المؤمنون جسد القديس يوليوس الأقفهصى مع جسدي إبنيه إلى الإسكندرية. ولما أنتهى الاضطهاد وتولى الملك البار قسطنطين زمام الأمبراطورية سمع بسيرة الشهيد العظيم يوليوس الأقفهصي فأعجب جدًا بشجاعته. وأرسل أموالاً إلى مصر وأمر بأن تُبنى بإسمه كنيسة فى مدينة الإسكندرية فبُنيت ونُقل جسده إليها. وكرسها البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر فى 25 بابة. بركة صلوات هؤلاء الشهداء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Julio de Aqfahs, escritor de las vidas de los mártires y de quienes lo acompañaron

Constantino asumió el trono, oyó hablar de la vida del gran mártir Julio de Aqfahs y quedó profundamente impresionado por su valentía. Envió dinero a Egipto y ordenó que se construyera una iglesia en su nombre en la ciudad de Alejandría. La iglesia se construyó y su cuerpo fue trasladado allí. El papa Alejandro, el decimonoveno patriarca, la consagró el 25 de Babah (25 de octubre). Que la bendición de las oraciones de estos santos mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس يوليوس الأقفهصى كاتب سير الشهداء ومن معه

Martirio de los santos Onanio y su hermano Andrés

En este día del año 79 de los Mártires (363 d. C.), los santos Onanio y su hermano Andrés fueron martirizados. Estos dos santos eran hijos de un ciudadano prominente de Lydda, en Palestina. Desde su juventud, decidieron vivir la vida monástica. Se dirigieron a un monasterio en Siria y allí se hicieron monjes. Poco después, fueron a visitar a San Macario el Grande en el desierto de Scetis y se convirtieron en sus discípulos durante treinta años, dedicando sus vidas al ayuno, la oración, la humildad y el amor. Cuando se difundió la noticia de su ascetismo y sabiduría, Onanio fue elegido obispo y Andrés sacerdote. Pastorearon con gran dedicación el rebaño de Cristo. Cuando el emperador Juliano el Apóstata tuvo conocimiento de ellos, los mandó llamar e intentó apartarlos de la fe en Jesucristo. Al no lograrlo, ordenó que fueran decapitados. Cada uno de ellos recibió tres coronas: una por su vida monástica, otra por su sacerdocio y servicio, y otra por su martirio por Cristo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديسين البارين أونانيوس وأندراوس أخيه

فى مثل هذا اليوم من سنة 79 للشهداء (363 م) أستشهد القديسان الباران أونانيوس وأندراوس أخوه. كان هذان القديسان إبنين لأحد أكابر مدينة لّدة بفلسطين. فأتفقا منذ صباهما على عيشة الرهبنة. فأنطلقا إلى أحد أديرة الشام وترهبا هناك. وبعد قليل قصدا القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت وتتلمذا له مدة ثلاثين عامًا أمضياها فى الأصوام والصلوات والإتضاع والمحبة. ولما شاع خبر نسكهما وعلمهما تم إختيار أونانيوس أسقفًا وأندراوس قسًا. فرعيا رعية المسيح أحسن رعاية. ولما سمع بهما الإمبراطور يوليانوس الجاحد إستحضرهما وحاول أن يردهما عن الإيمان بالسيد المسيح ولما عجز عن ذلك أصدر أمرًا بقطع رأسيهما. فنال كل منهما ثلاثة أكاليل واحدًا من أجل الرهبنة والثانى من أجل الكهنوت والخدمة والثالث من أجل الشهادة للمسيح. بركة صلاتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار القديسة الشهيدة تكلا

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار القديسة تكلا أولى الشهيدات الشماسة تلميذة بولس الرسول، مثال البتولية والطهارة ونموذج الجهاد وإحتمال الشدائد. ولدت تكلا فى مدينة أيقونية إحدى مدن آسيا الصغرى من أبوين شريفين وثنيين، كانت بارعة الجمال وكريمة الخلق. وكانت قد خطبت لأحد أشراف تلك المدينة. وعندما وصل القديس بولس الرسول إلى أيقونية فى رحلته التبشيرية الأولى بين عامى 45- 50 م وسمعته تكلا أعجبت بتعاليمه جدًا فلازمته ثم آمنت بالسيد المسيح وإعتمدت ونذرت بتوليتها للرب وهجرت خطيبها. وتبدلت حياة القديسة بعد الإيمان فبعد أن كانت تهتم بزينة الجسد بدأت تهتم بزينة الروح. فلاحظت أمها هذا التغير الكبير فى سلوكها ولما سألتها عن سر ذلك، قالت لها أنها أصبحت مسيحية وأنها نذرت بتوليتها للرب يسوع. فغضبت أمها وحاولت أقناعها فرفضت وهنا لجأت الأم إلى حاكم المدينة وإستعانت به. فإستحضر حاكم المدينة القديسة تكلا وحاول إقناعها بترك المسيحية والعودة إلى عبادة الآلهة وإلى عريسها فرفضت بشدة ولم تخف من تهديداته. فأمر بإضرام نار حامية وطرحها فيها فأرسل الرب مطرًا غزيرًا أطفأ النار وخرجت تكلا سالمة. بعد ذلك تركت مدينتها وذهبت ساعيًة وراء الرسول بولس. فأخذها معه إلى مدينة إنطاكية وهناك تركها لتخدم بين النساء فقبض

Conmemoración de la Santa Mártir Tecla

En este día, la Iglesia también conmemora a Santa Tecla, la primera mártir y diaconisa, discípula del apóstol Pablo, ejemplo de virginidad y pureza, y modelo de perseverancia y fortaleza ante la adversidad. Tecla nació en Iconio, ciudad de Asia Menor, en el seno de una familia noble pagana. Era excepcionalmente bella y de noble carácter. Estaba prometida a uno de los nobles de la ciudad. Cuando el apóstol Pablo llegó a Iconio en su primer viaje misionero entre los años 45 y 50 d. C., Tecla lo escuchó predicar y quedó profundamente impresionada por sus enseñanzas. Se quedó con él, luego creyó en el Señor Jesucristo, fue bautizada y consagró su virginidad al Señor, abandonando a su prometido. La vida de la santa cambió tras su conversión. Si bien antes se preocupaba por el adorno físico, ahora se centraba en el adorno espiritual. Su madre notó este cambio significativo en su comportamiento y le preguntó el motivo. Tecla le contó que se había convertido al cristianismo y que había consagrado su virginidad al Señor Jesús. Su madre se enfureció e intentó convencerla de lo contrario, pero ella se negó. Entonces, la madre buscó la ayuda del gobernador de la ciudad. El gobernador mandó llamar a Santa Tecla e intentó persuadirla para que abandonara el cristianismo y regresara al paganismo y con su

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santa Mártir Tecla

esposo. Ella se negó rotundamente y no se dejó intimidar por sus amenazas. Entonces, el gobernador ordenó que encendieran una hoguera y la arrojó a ella, pero el Señor envió una fuerte lluvia que extinguió las llamas, y Tecla salió ilesa. Después, Tecla abandonó su ciudad y fue en busca del apóstol Pablo. Él la llevó consigo a Antioquía, donde la dejó al servicio de las mujeres. El gobernador la arrestó y la arrojó a las fieras, pero estas no le hicieron daño. Luego la arrojó a un pozo lleno de serpientes venenosas, pero tampoco la lastimaron, así que ordenó su liberación. Después, san Pablo la animó y consoló, y ella regresó a Iconio, su ciudad natal, para predicar la fe viva a sus habitantes. Al darse cuenta de que su madre seguía presionándola e intentando que volviera al paganismo, dejó Iconio y regresó a Tiro, en Siria, para continuar su ministerio. Allí, muchas personas creyeron gracias a ella. En sus últimos años, se dedicó a la soledad, la contemplación y el ascetismo, y Dios le concedió el don de la sanación. Muchos sanaron por medio de sus oraciones. Finalmente, falleció en el Señor a los noventa años y fue sepultada en Seleucia, el puerto de Antioquía. La Iglesia la llama la «Mártir sin derramamiento de sangre». Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de

تذكار القديسة الشهيدة تكلا

عليها الوالى هناك وطرحها للوحوش لكن الوحوش لم تضرها. ثم ألقاها فى جب مليء بالأفاعى السامة فلم تؤذها أيضًا فأمر باطلاق سراحها. وبعد ذلك شجعها القديس بولس وعزاها ثم رجعت إلى أيقونية مسقط رأسها لتبشر أهل مدينتها بالإيمان الحي. ولما وجدت أن أمها مازالت تضغط عليها وتحاول إرجاعها إلى الوثنية تركت أيقونية وعادت إلى صور بالشام لمتابعة خدمتها وهناك آمن على يديها شعب غفير. وفى أواخر حياتها عكفت على الخلوة والتأمل والنسك وقد وهبها الله موهبة شفاء الأمراض. فنال كثيرون الشفاء بصلواتها. أخيرًا رقدت فى الرب وهى فى سن التسعين ودفنت فى سلوكية ميناء إنطاكية وتدعوها الكنيسة (الشهيدة بدون سفك دم). بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santa Mártir Tecla

los siglos. Amén.

تذكار القديسة الشهيدة تكلا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Cuadrato, uno de los setenta apóstoles

En este día, San Cuadrato, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Atenas y fue uno de sus más grandes eruditos y filósofos. Al creer en el Señor Jesucristo, el Señor lo designó como uno de los Setenta Apóstoles. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo, el Consolador, el día de Pentecostés, partió a predicar el Evangelio por muchas tierras. Iluminó a sus pueblos con la fe y los bautizó. Finalmente, regresó a su ciudad natal, Atenas, y comenzó a enseñar el cristianismo allí. Fue arrestado y torturado de diversas maneras. Luego fue arrojado al fuego y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس كودارتس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديس كودارتس أحد السبعين رسولاً. ولد هذا القديس بمدينة أثينا وكان من أعظم علمائها وفلاسفتها. ولما آمن بالسيد المسيح عينه الرب من ضمن السبعين رسولاً. ولما نال نعمة الروح القدس المعزى فى يوم الخمسين إنطلق يبشر بالإنجيل فى بلاد كثيرة. فأنار أهلها بالإيمان ثم عمدهم. وأخيرًا عاد إلى مسقط رأسه أثينا وطفق يعلم فيها بالمسيحية فقبضوا عليه وعذبوه بأنواع كثيرة. ثم طرحوه فى النار فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Gregorio el Teólogo

También en este día, en el año 107 de los Mártires (391 d. C.), falleció San Gregorio de Nacianzo, el teólogo. Era hijo de Gregorio, obispo de Nacianzo. Este santo nació en el año 328 d. C. en la ciudad de Arriano, cerca de Nacianzo. Al llegar a la adolescencia, su padre lo envió a las escuelas de Cesarea de Capadocia, luego a Alejandría y finalmente a Atenas. Allí estudió lógica, poesía, retórica, filosofía y ciencias teológicas. Pasó doce años en Atenas, durante los

نياحة القديس غريغوريوس الثيئولوغوس

وفيه أيضًا من سنة 107 للشهداء (391م) تنيح القديس غريغوريوس النزينزى الناطق بالإلهيات. وهو إبن غريغوريوس أسقف نزينز. وُلد هذا القديس سنة (328م) فى بلدة أريانز من أعمال نزينز. ولما بلغ سن الشباب أرسله والده إلى مدارس قيصرية الكبادوك ثم إلى الإسكندرية ثم إلى أثينا. فتعلم المنطق والشعر والفصاحة والفلسفة والعلوم اللاهوتية. وقد أمضى فى ذلك إثنتى عشرة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس غريغوريوس الثيئولوغوس

سنة صادق خلالها القديس باسيليوس الكبير. واتفق كلاهما على حياة التكريس. ولما رجع غريغوريوس إلى وطنه ظل يساعد أباه فى أعمال الرعاية لأنه كان قد بلغ سن الشيخوخة فرسمه أبوه قسًا سنة (361 م). ولما أرتقى القديس باسيليوس إلى رئاسة الكهنوت فى قيصرية الكبادوك رُسم صديقه غريغوريوس أسقفًا على سازيما سنة (372م). لكنه لم يدخل الإيبارشية لأنها كانت موضع نزاع بين القديس باسيليوس والأسقف أنتيموس ومنعه جنود الإمبراطور فالنس الأريوسي من دخولها. فعاد إلى نزينز ليساعد أباه فى أعمال الأسقفية وبعد نياحة والده سنة (374م) مضى إلى دير منفردًا للعبادة والتأمل مدة خمس سنوات. وبعد ذلك ذهب إلى القسطنطينية سنة (379م) تحت إلحاح شعبها الأرثوذكسى الذي أتعبه الأريوسيون بتعاليمهم الفاسدة. وفي القسطنطينية رد كثيرين من الأريوسيين إلى الإيمان المستقيم. وكانت النية تتجه إلى تثبيته بطريركًا على القسطنطينية ولكن لما إجتمع المجمع المسكونى الثانى عام (381) بحث المجتمعون هذا الأمر فأعترض الوفد المصرى على هذا الأمر، والسبب أنه سبقت رسامته على إيبارشية أخرى. فترك القسطنطينية بعد أن ودع الأساقفة والشعب بخطاب مؤثر للغاية. وذهب إلى نزينز ليقاوم بدعة أبوليناريوس وبعدها أنفرد فى أريانز مع

Dormición de San Gregorio el Teólogo

cuales entabló amistad con San Basilio el Grande. Ambos decidieron dedicarse a la vida religiosa. Cuando Gregorio regresó a su tierra natal, continuó ayudando a su padre en sus labores pastorales, ya que era anciano. Su padre lo ordenó sacerdote en el año 361 d. C. Cuando San Basilio ascendió al rango de obispo en Cesarea de Capadocia, su amigo Gregorio fue consagrado obispo de Sasima en el año 372 d. C. Sin embargo, no pudo ingresar a la diócesis porque era motivo de disputa entre San Basilio y el obispo Antimo, y los soldados del emperador arriano Valente se lo impidieron. Regresó a Nazianzo para ayudar a su padre en sus deberes episcopales. Tras la muerte de su padre en el año 374 d. C., se retiró a un monasterio durante cinco años para dedicarse a la oración y la contemplación en soledad. Luego, en el año 379 d. C., viajó a Constantinopla a instancias de la población ortodoxa, preocupada por las enseñanzas corruptas de los arrianos. En Constantinopla, logró que muchos arrianos volvieran a la verdadera fe. La intención era confirmarlo como Patriarca de Constantinopla, pero cuando se reunió el Segundo Concilio Ecuménico en el año 381 d. C., los asistentes debatieron el asunto. La delegación egipcia se opuso, argumentando que ya había sido ordenado en otra diócesis. Luego,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio el Teólogo

tras despedirse de los obispos y del pueblo con un emotivo discurso, abandonó Constantinopla. Se dirigió a Nazianzo para combatir la herejía de Apolinario, y posteriormente se retiró a Arriano con algunos ascetas, donde escribió numerosas cartas contra el arrianismo y otras herejías. Finalmente, falleció en el Señor, y la Iglesia lo llama Teólogo (que significa «el que habla de lo divino») por sus profundos sermones teológicos. La liturgia gregoriana también se le atribuye. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gregorio el Monje

En este día también falleció San Gregorio el Monje. Este santo era del Alto Egipto y nació en el seno de una familia cristiana acomodada. Lo criaron con gran refinamiento, enseñándole retórica y medicina, y posteriormente instruyéndolo en las enseñanzas de la Iglesia. Después, lo presentaron al obispo Anba Isaac, obispo de la diócesis, quien lo ordenó diácono. Desde su juventud, se inclinó hacia la soledad, por lo que visitaba con frecuencia a San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Poco después, ingresó como monje bajo la tutela de San Pacomio y caminó por el camino de la virtud durante trece años. Más tarde,

نياحة القديس غريغوريوس الثيئولوغوس

بعض النّساك حيث ألف رسائل عديدة ضد الأريوسية وغيرها من الهرطقات. أخيرا رقد فى الرب وتلقبه الكنيسة بالثيئولوغوس (أى الناطق بالإلهيات) بسبب عظاته اللاهوتية العميقة كما أنه يُنسب إليه القداس الغريغورى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس غريغوريوس الراهب

وفيه أيضًا تنيح القديس غريغوريوس الراهب. هذا القديس كان من بلاد الصعيد وقد وُلد من أبوين مسيحيين من ذوى الثروة، فأدباه بكل أدب وعلماه علوم الفصاحة والطب ثم ثقفاه فى علوم الكنيسة. وبعد ذلك قدماه للأب الاسقف الأنبا إسحق أسقف الإيبارشية فرسمه شماسًا. ومنذ حداثته كان يميل إلى الوحدة لذلك كان يداوم على زيارة القديس باخوميوس أب الشركة. وبعد قليل ترهب عند القديس باخوميوس وسار فى طريق الفضيلة شوطًا بعيدًا لمدة ثلاث عشرة سنة. بعد ذلك جاء القديس مكاريوس الإسكندرى لزيارة الأديرة الباخومية وعند

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio el Monje

San Macario de Alejandría visitó los monasterios pacomianos, y a su regreso, el monje Gregorio le pidió que lo acompañara al Monte de las Celdas. Permaneció allí durante dos años. Posteriormente, solicitó permiso a San Macario y excavó una cueva en la montaña, donde permaneció durante siete años. Solía visitar a San Macario dos veces al año, en Navidad y Pascua. Tras haber concluido su buena lucha, el ángel del Señor le anunció que partiría en tres días. Entonces llamó a los ancianos del desierto, se despidió de ellos y partió en paz al tercer día. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس غريغوريوس الراهب

رجوعه طلب منه الراهب غريغوريوس أن يمضى معه إلى جبل القلالى فمكث هناك سنتين. وبعد ذلك استأذن من القديس مكاريوس وحفر لنفسه مغارة فى الجبل مكث فيها سبع سنين. وكان يزور القديس مكاريوس مرتين فى السنة فى عيدى الميلاد والقيامة. ولما أكمل جهاده الحسن أعلمه ملاك الرب بإنتقاله بعد ثلاثة أيام فدعا شيوخ البرية فودعهم وتنيح بسلام في اليوم الثالث. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Jonás

En este día falleció el profeta Jonás, hijo de Amitai, de la tribu de Zabulón, originario de Gat-hefer, cerca de Nazaret, en Galilea. Vivió durante el reinado de Jeroboam II, rey de Israel, quien gobernó desde el 783 hasta el 743 a. C. La tradición judía sostiene que era hijo de la viuda de Sarepta, de Sidón, a quien el profeta Elías resucitó (1 Reyes 17:17-24). El nombre Jonás proviene del hebreo y significa "Yona", que significa "paloma". Dios le ordenó ir a la ciudad de Nínive (actual Mosul, en Irak, sobre el emplazamiento de la antigua Nínive) y llamar a sus habitantes al arrepentimiento y a regresar a Dios, pues su maldad había llegado hasta el cielo. Pero desobedeció la orden de Dios y huyó a Tarsis (Tartesos, en el sur de España, cerca de Gibraltar) en un barco. El mar se embraveció tanto que el barco estuvo a punto de hundirse. Todos a bordo estaban asustados y arrojaron sus cargas por la borda, clamando a su dios. Jonás, sin embargo, había bajado a la bodega del barco y dormía profundamente. El capitán se acercó a él y lo despertó, diciéndole: «¿Por qué duermes? ¡Levántate y clama a tu Dios, no sea que perezcamos!». Entonces echaron suertes para determinar quién era el responsable de esta calamidad, y la suerte cayó sobre Jonás. Cuando le preguntaron, él respondió: «Soy un hebreo que huye de Dios». Le preguntaron:

نياحة يونان النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى يونان بن أمتاى من سبط زبولون وهو من جت حافر بالقرب من الناصرة بالجليل. وكان فى أيام يربعام الثانى ملك إسرائيل الذي مَلك بين 783-743 ق. م. ويقول عنه تقليد اليهود أنه إبن أرملة صرفة صيدا الذي أقامه إيليا النبى من الموت (1مل 17:17 - 24). وكلمة يونان في الأصل العبرى (يونا) ومعناها (حمامة). وقد أمره الله أن يمضى إلى مدينة نينوى (تقوم الآن مدينة الموصل بالعراق مكان مدينة نينوى القديمة) بالعراق وينادى أهلها ليتوبوا ويرجعوا إلى الله إذ صعد شرهم إلى السماء. ولكنه خالف أمر الله فقام وهرب إلى ترشيش (هى ترتيسوس وتقع جنوب أسبانيا قرب جبل طارق) فى سفينة، فهاج البحر حتى كادت السفينة تغرق فخاف كل من بالسفينة وطرحوا الأمتعة فى البحر وصرخوا كل واحد إلى إلهه أما يونان فكان قد نزل إلى جوف السفينة ونام نومًا عميقًا. فجاء إليه رئيس النوتية وأيقظه قائلا: لماذا تنام قم أصرخ إلى إلهك لئلا نهلك ثم ألقوا قرعة ليعرفوا بسبب من هذه البلية فوقعت على يونان. ولما سألوه قال: (أنا عبرانى هارب من وجه الله). فقالوا له ماذا نصنع بك ليهدأ البحر؟ فقال ألقونى فى البحر فيهدأ، لأنى عالم أنه بسببى قد حدث هذا النوء العظيم. فأخذوا يونان وطرحوه فى البحر فتوقف البحر عن هيجانه في الحال. أما الرب فأعد حوتًا عظيمًا ليبتلع يونان فكان فى جوف الحوت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Jonás

«¿Qué debemos hacer para calmar el mar?». Él respondió: «Échenme al mar, y se calmará, pues sé que esta gran tormenta ha surgido por mi culpa». Así que tomaron a Jonás y lo arrojaron al mar, y al instante el mar se calmó. El Señor había preparado un gran pez para que se tragara a Jonás, y este estuvo en el vientre del pez durante tres días y tres noches. Jonás oró fervientemente en el vientre de la ballena (como se registra en el Libro de Jonás, capítulo 2). Tras esta oración, el Señor aceptó su arrepentimiento y ordenó a la ballena que lo vomitara en tierra firme. Entonces la palabra del Señor vino a Jonás por segunda vez: «Ve a Nínive y proclama el mensaje que te digo». Así que Jonás fue a Nínive y proclamó: «Dentro de cuarenta días Nínive será destruida». El pueblo de Nínive creyó a Dios y se arrepintió sinceramente mediante el ayuno, la oración y la humildad. Al ver Dios su sincero arrepentimiento, tuvo misericordia de ellos, perdonó sus pecados y apartó de ellos su ira. Después de esto, Jonás regresó a la tierra de Israel y se retiró a un lugar cerca de Tiro, en Siria, donde permaneció hasta su muerte, a la edad de unos cien años. Profetizó durante los reinados de Amoz y Uzías, reyes de Judá. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة يونان النبى

ثلاثة أيام وثلاث ليال. وصلى يونان فى بطن الحوت صلاة عميقة (مذكورة في سفر يونان الإصحاح الثاني). وبعد هذه الصلاة قبل الرب توبته وأمر الرب الحوت فقذفه إلى البر. ثم صار قول الرب إلى يونان ثانية: قم أذهب إلى نينوى وناد لها بالمناداة التى أنا مكلمك بها. فقام يونان وذهب إلى نينوى ونادى فيها قائلا: بعد أربعين يومًا تنقلب نينوى. فآمن أهل نينوى بالله وتابوا توبة حقيقية بالصوم والصلاة والتذلل. فلما رأى الله توبتهم الحقيقية رحمهم وغفر خطاياهم ورفع غضبه عنهم. وبعد ذلك رجع يونان إلى أرض إسرائيل وإعتزل فى مكان قريب من مدينة صور بالشام إلى أن مات وعمره حوالى مائة سنة. وتنبأ فى أيام آموص وعزيا ملوك يهوذا. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mauricio, comandante de la Legión Tebana

También en este día, en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Mauricio, comandante de la Legión Tebana, fue martirizado. La legión se había trasladado de Tebas a la ciudad de Eugenum (actual Saint-Maurice in Valais, Suiza) para sofocar las rebeliones de los Baguettes. Contaba con 6600 soldados. El emperador Maximiano residía entonces en Octodorum (actual Martyn, Suiza). Ordenó al comandante Mauricio y a los legionarios que ofrecieran sacrificios a los dioses antes del ataque. Todos se negaron a obedecer, por lo que el emperador ordenó la ejecución de una décima parte de la legión para someter al resto. Esto solo fortaleció la determinación de los supervivientes de defender la fe cristiana. Enfurecido, el emperador ordenó la ejecución de otra décima parte de los soldados restantes. San Mauricio animó a los soldados a mantenerse firmes en su fe mientras declaraban su lealtad al emperador. El emperador, aún más furioso, ordenó la aniquilación de la legión acantonada en Eugenum y la persecución de las tropas restantes de la Legión Tebana en sus posiciones en Suiza, Italia y Alemania. San Mauricio recibió la corona del martirio, junto con los 520 soldados del regimiento acantonado en Oganum. El Señor obró muchos milagros a través de su santo cuerpo,

إستشهاد القديس موريس قائد الفرقة الطيبية

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس موريس قائد الفرقة الطيبية التى إنتقلت من طيبة إلى مدينة أوجانوم (مدينة بسويسرا حاليًا هى مدينة سان موريس بمقاطعة الفاليس) لإخماد ثورات قبائل الباجود وكان عددها 6600 جنديًا. وكان الإمبراطور مكسيميانوس يقيم حينئذ بمدينة أوكتودورم (مدينة بسويسرا حاليًا هى مدينة مارتينى) فأمر القائد موريس وأعضاء الفرقة بتقديم الذبائح للآلهة قبل الهجوم، فرفضوا جميعًا إطاعة الأمر فأمر الإمبراطور بقتل ُعشر الفرقة لإرغام بقيتها على طاعته. وعند ذلك تزايد حماس بقية الفرقة للتمسك بالإيمان المسيحى. فغضب الإمبراطور أكثر وأمر بقتل ُعشر المتبقين. وكان القديس موريس يشجع الجنود على التمسك بايمانهم مع إعلان ولائهم للإمبراطور. إزداد الإمبراطور هياجًا وأمر بإبادة الكتيبة الموجودة بأوجانوم والقيام بتعقب بقية كتائب الفرقة الطيبية فى مواقعهم بسويسرا وإيطاليا وألمانيا. أما القديس موريس فنال إكليل الشهادة ومعه الكتيبة التى فى أوجانوم والبالغ عددهم 520 جنديًا. وكان الرب يجرى العديد من المعجزات من جسده الطاهر حتى آمن عدد كبير من الشعب المتواجد بتلك النواحي. ويعتبر القديس موريس هو شفيع بلاد سويسرا، وُبنيت على إسمه كثير من الكنائس والمؤسسات الاجتماعية،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mauricio, comandante de la Legión Tebana

lo que condujo a la conversión de un gran número de personas en la región. San Mauricio es considerado el santo patrón de Suiza, y muchas iglesias, instituciones sociales y monasterios llevan su nombre. El 18 de Tut de 1703 (28 de septiembre de 1986), Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, recibió una parte de las reliquias de San Mauricio, que actualmente se conservan en el barrio de Anba Rouis, en Abbassia, El Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس موريس قائد الفرقة الطيبية

والأديرة. وفى يوم 18 توت سنة 1703 للشهداء (28 سبتمبر 1986 م) إستلم مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر جزءًا من رفات القديس موريس، حيث يوجد حاليًا بمنطقة الأنبا رويس بالعباسية بالقاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Anuncio al sacerdote Zacarías del nacimiento de Juan Bautista

La Santa Iglesia ha ordenado que en este día celebremos la conmemoración de la anunciación del Arcángel Gabriel a San Zacarías sobre el nacimiento de Juan el Bautista. Dios envió al Arcángel Gabriel al sacerdote Zacarías mientras ofrecía incienso dentro del templo. La congregación se encontraba afuera en ese momento. Cuando Zacarías vio al ángel, se turbó y sintió temor. Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu oración ha sido escuchada. Tu esposa Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan. Tendrás gozo y alegría, y muchos se regocijarán con su nacimiento, porque será grande a los ojos del Señor. Estará lleno del Espíritu Santo desde el vientre de su madre, y convertirá a muchos de los israelitas al Señor su Dios. Irá delante de él con el espíritu y el poder de Elías para reconciliar a los padres con los hijos y a los desobedientes con la sabiduría de los justos, y para preparar para el Señor un pueblo dispuesto». (Lucas 1:13-17) Zacarías le dijo al ángel: «¿Cómo puedo estar seguro de esto? Soy viejo, y mi esposa es de edad avanzada». El ángel le respondió: «Yo soy Gabriel, que estoy en la presencia de Dios. Dios me ha enviado para anunciarte estas buenas nuevas. Y he aquí que guardarás silencio hasta el día en que esto suceda, porque no creíste mis

بشارة زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان

رتبت الكنيسة المقدسة أن تحتفل فى هذا اليوم بتذكار بشارة رئيس الملائكة جبرائيل للقديس زكريا بميلاد يوحنا السابق. وذلك أن الله أرسل رئيس الملائكة جبرائيل إلى زكريا الكاهن بينما كان يرفع البخور داخل الهيكل. وكان جمهور الشعب خارجًا وقت البخور. فلما رأى زكريا الملاك إضطرب وخاف فقال له الملاك: " لا تخف يا زكريا لأن طلبتك قد ُسمعت وامرأتك أليصابات ستلد لك ابنًا وتسميه يوحنا. ويكون لك فرح وإبتهاج وكثيرون سيفرحون بولادته، لأنه يكون عظيمًا أمام الرب ومن بطن أمه يمتلئ من الروح القدس، ويرد كثيرين من بنى إسرائيل إلى الرب إلههم. ويتقدم أمامه بروح إيليا وقوته ليرد قلوب الآباء إلى الأبناء والعصاة إلى فكر الأبرار ويهيئ للرب شعبًا مستعدًا. (لوقا 1: 13-17). فقال زكريا للملاك كيف أعلم هذا لأنى أنا شيخ وامرأتى متقدمة فى أيامها؟ فأجاب الملاك وقال له: أنا جبرائيل الواقف أمام الله، وأرسلنى الله لأبشرك بهذا، وها أنت تكون صامتًا إلى اليوم الذي يكون فيه هذا لأنك لم تصدق كلامى الذي سيتم فى حينه (لو1: 18 -20). ثم مضى الملاك وخرج زكريا وهو لا يستطيع أن يتكلم. وحبلت امرأته أليصابات. وتمت بشارة رئيس الملائكة جبرائيل لزكريا الكاهن. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Anuncio al sacerdote Zacarías del nacimiento de Juan Bautista

palabras, las cuales se cumplirán a su debido tiempo». (Lucas 1:18-20) Entonces el ángel se fue, y Zacarías salió, sin poder hablar. Y ella concibió. Su esposa Isabel. Y el arcángel Gabriel le anunció las buenas nuevas al sacerdote Zacarías. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

بشارة زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان

Martirio de San Eustaquio, su esposa y sus dos hijos

En este día, San Eustacio, sus dos hijos y su esposa fueron martirizados. Su nombre original era Plácido y fue un ministro pagano en el Imperio Romano durante el reinado del emperador Trajano (98-117 d. C.). Era muy compasivo con los pobres, y Dios no permitió que sus esfuerzos fueran en vano. Mientras cazaba ciervos, como era su costumbre, vio una cruz en alto y escuchó la voz del Señor Jesús que lo llamaba a la fe. Al regresar a casa, les contó a su esposa e hijos lo sucedido, y ellos acudieron al obispo de Roma, quien les enseñó la fe cristiana y los bautizó. En su bautismo, su nombre fue cambiado a Eustacio. Poco después, sufrió una serie de desgracias, como Job el Justo. Perdió a sus sirvientes, a sus criadas y todas sus posesiones. Abandonó Roma debido a la pobreza, y en el camino perdió a su esposa e hijos. Por la providencia de Dios, el Amante de la Humanidad, se reunieron y se regocijaron enormemente. Cuando Adriano se convirtió en emperador en el año 117 d. C., supo que Eustacio y su familia se habían convertido al cristianismo. Los mandó llamar y les ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero se negaron. Entonces les lanzó fieras hambrientas, pero no les hicieron daño. Finalmente, los sumergió en aceite hirviendo, y ellos encomendaron sus almas al Señor y recibieron la corona del martirio. Que

إستشهاد القديس اسطاثيوس وزوجته وولديه

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس اسطاثيوس وولداه وزوجته. وكان يدعى أولاً بلاسيداس وكان وثنيًا وأحد وزراء مملكة الرومان فى عهد الإمبراطور تراجان (98 – 117م). وكان أيضًا شديد العطف على الفقراء ولم يسمح الله أن يضيع تعبه فبينما كان يصيد الغزلان كعادته رأى صليبًا مرتفعًا وسمع صوت الرب يسوع يدعوه للإيمان. ولما رجع إلى بيته روى لزوجته وولديه ما حدث ثم توجهوا إلى أسقف روما الذي علمهم الإيمان المسيحي وعمدهم. وفي المعمودية غير إسمه إلى إسطاثيوس. ثم ما لبث أن حلت به نكبات متوالية مثل أيوب الصديق ففقد عبيده وجواريه وكل أمواله وخرج من روما بسبب الفقر وفى الطريق فقد زوجته وولديه وبتدبير الله محب البشر إجتمعوا معًا مرة أخرى ففرحوا بذلك فرحًا عظيمًا. ولما تولى أدريانوس الملك سنة (117م) سمع عن إسطاثيوس وعائلته أنهم صاروا مسيحيين فإستدعاهم وأمرهم بالتبخير للأوثان فرفضوا فأطلق عليهم الوحوش المفترسة الجائعة فلم تؤذهم. وأخيرًا وضعهم فى زيت مغلى فأسلموا أرواحهم بيد الرب ونالوا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eustaquio, su esposa y sus dos hijos

la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس اسطاثيوس وزوجته وولديه

Martirio de los santos Abadir e Irai, su hermana

En este día, los santos Abadir e Irai, su hermana, sobrinos del ministro Basilides, fueron martirizados. Estos dos santos nacieron y se criaron en Antioquía, y Abadir fue un gran comandante en el ejército de Diocleciano. Cuando Diocleciano negó a Cristo y persiguió a los cristianos, Cristo se le apareció a Abadir en una visión nocturna y le pidió que fuera con su hermana Irai a Egipto para recibir las coronas del martirio. Su hermana también tuvo la misma visión esa misma noche. Así que partieron juntos con alegría para cumplir lo que el Señor les había mandado. Llegaron a Alejandría y de allí fueron a Antinoe, donde confesaron a Cristo ante el gobernador Arriano, quien los sometió a severas torturas. El Señor los fortaleció en medio de estos intensos sufrimientos. Sus almas fueron llevadas al Paraíso, y cada uno fue lleno de fuerza y firmeza. Entonces el gobernador registró su caso y los condenó a la decapitación, y recibieron las coronas del martirio. Algunos fieles prepararon sus cuerpos para el entierro, y un diácono llamado Samuel los acogió en su casa hasta que pasó el tiempo de su martirio, momento en el que se construyó una magnífica iglesia en su honor. Actualmente hay una iglesia que lleva sus nombres en Asyut y otra en Deirout, uno de los distritos de Asyut. Que la bendición de sus

إستشهاد القديسين أبادير وإيرائي أخته

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديسان أبادير وإيرائى أخته إبنا أخت واسيليدس الوزير. وقد ُولد هذان القديسان وتربيا فى إنطاكية وكان أبادير قائدًا عظيمًا فى جيش دقلديانوس. فلما جحد دقلديانوس السيد المسيح وأضطهد المسيحيين ظهر السيد المسيح لأبادير فى رؤيا الليل وطلب منه أن يذهب مع أخته إيرائى إلى مصر لينالا هناك إكاليل الشهادة وقد رأت أخته أيضًا نفس الرؤيا في ذات الليلة. فانطلقا معًا بفرح ليتمما ما أمرهما به الرب، ووصلا إلى الإسكندرية ومنها إلى أنصنا حيث إعترفا أمام أريانوس الوالي بالسيد المسيح فعذبهما عذابات شديدة. وكان الرب يقويهما فى وسط هذه الآلام الشديدة. وقد ُحملت نفساهما ليشاهدا الفردوس فامتلأ كل منهما قوة وثباتًا. ثم كتب الوالى قضيتهما وحكم بقطع رأسيهما فنالا إكاليل الشهادة. وقام بعض المؤمنين بتكفين جسديهما وأخذهما شماس يدعى صموئيل إلى منزله حتى إنقضاء زمن الاستشهاد حيث بنيت لهما كنيسة عظيمة. ويوجد الآن باسميهما كنيسة فى أسيوط وأخرى فى ديروط إحدي مراكز أسيوط. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abadir e Irai, su hermana

oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين أبادير وإيرائي أخته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 15: 1-2 }

Señor, ¿quién puede hospedarse en tu tienda y habitar en tu montesanto?El que procede honradamente y practica la justicia, el que tiene intenciones leales*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {4: 46-53}

Fue Jesús otra vez a Canaá de Galilea, donde había convertido el agua en vino. Había un funcionario real que tenía un hijo enfermo enCafarnaúm. Oyendo que Jesús había llegado de Judea a Galilea, fue a verlo, y le pedía que bajase a curar a su hijo que estaba muriéndose. Jesús le dijo: «Si no veis signos y prodigios, no creéis». El funcionario insiste: «Señor, baja antes de que se muera mi niño». Jesús le contesta: «Anda, tu hijo vive».El hombre creyó en la palabra de Jesús y se puso en camino. Iba ya bajando, cuando sus criados vinieron a su encuentro diciéndole que su hijo vivía. Él les preguntó a qué hora había empezado la mejoría. Y le contestaron: «Ayer a la hora séptima lo dejó la fiebre». El padre cayó en la cuenta de que esa era la hora en que Jesús le había dicho: «Tu hijo vive». Y creyó él con toda su familia.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 24: 3, 4 }

Quién puede subir al monte del Señor? ¿Quién puede estar en el recinto sacro? El hombre de manos inocentes y puro corazón, que no confía en los ídolos ni jura con engaño*. Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 3: 17- 21 }

Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {15 : 1 -2 }

يارَبُّ مَنْ يَسْكُنُ فِي مَسْكَنِكَ. أوْ مَنْ يَحِلُّ فِي جَبَلِ قُدْسِكَ. إلاَّ السَّالِكُ بلاَ عَيْبٍ. وَيَعْمَلُ البرَّ وَيَتَكَلَّمُ الحَقَّ فِي قَلْبِهِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 4 : 46 - 53 }

فَجَاءَ يَسُوعُ أَيْضاً إِلَى قَانَا الْجَلِيلِ، حَيْثُ صَنَعَ الْمَاءَ خَمْراً. وَكَانَ خَادِمٌ لِلْمَلِكِ ابْنُهُ مَرِيضٌ فِي كَفْرنَاحُومَ. هذَا إِذْ سَمِعَ أَنَّ يَسُوعَ قَدْ جَاءَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجَلِيلِ، انْطَلَقَ إِلَيْهِ وَسَأَلَهُ أَنْ يَنْزِلَ وَيَشْفِيَ ابْنَهُ لأَنَّهُ كَانَ مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لاَ تُؤْمِنُونَ إِنْ لَمْ تَرَوْا آيَاتٍ وَعَجَائِبَ!» قَالَ لَهُ خَادِمُ الْمَلِكِ: «يَا سَيِّدُ، انْزِلْ قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ ابْنِي». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ ابْنُكَ حَيٌّ». فَآمَنَ الرَّجُلُ بِالْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا لَهُ يَسُوعُ، وَذَهَبَ. وَفِيمَا هُوَ نَازِلٌ اسْتَقْبَلَهُ عَبِيدُهُ وَأَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: «إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ». فَاسْتَخْبَرَهُمْ عَنِ السَّاعَةِ الَّتِي فِيهَا أَخَذَ يَتَعَافَى، فَقَالُوا لَهُ: «أَمْسِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ تَرَكَتْهُ الْحُمَّى». فَفَهِمَ الأَبُ أَنَّهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ الَّتِي قَالَ لَهُ فِيهَا يَسُوعُ إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ. فَآمَنَ هُوَ وَبَيْتُهُ كُلُّه.
والمجد لله دائماً.

باكـــر

من مزامير أبينا داودالنبى: {24 : 3 و 4 }

مَنْ يَصْعَدُ إِلَى جَبَلِ الرَّبِّ. أوْ مَنْ يَقُومُ فِي مَوْضِعِ قُدْسِهِ. الطَّاهِرُ بِيَدَيْهِ. النَّقِيُّ بِقَلْبِهِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 3 : 17 - 21 }

لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mundo se salve por él. El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios. Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas. Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios».. *Gloria a Dios para siempre*

بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ،لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ»وَمَضَى هكَذَا. *والمجد لله دائماً.*

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros,, Amén {7: 1-17}

Este Melquisadic , rey de Salén, sacerdote del Dios altísimo, salió al encuentro de Abrahán cuando este regresaba de derrotar a los reyes, lo bendijo y recibió de Abrahán el diezmo del botín. Su nombre significa, en primer lugar, Rey de Justicia, y, después, Rey de Salén, es decir, Rey de Paz. Sin padre, sin madre, sin genealogía; no se menciona el principio de sus días ni el fin de su vida. En virtud de esta semejanza con el Hijo de Dios, es sacerdote perpetuamente. Considerad cuán grande es este a quien el mismo patriarca Abrahán le dio el diezmo del botín. Pues a los hijos de Leví, que reciben el sacerdocio, la ley les manda cobrar un diezmo al pueblo, es decir, a sus hermanos, a pesar de que todos descienden de Abrahán. En cambio, Melquisadic, que no tenía ascendencia común con ellos, percibe el diezmo de Abrahán y bendice al titular de la promesa. Está fuera de discusión que el mayor bendice al menor. Y aquí los que cobran el diezmo son hombres que

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين{7 : 1 - 17 }

لأَنَّ مَلْكِي صَادَقَ هذَا، مَلِكَ سَالِيمَ، كَاهِنَ اللهِ الْعَلِيِّ، الَّذِي اسْتَقْبَلَ إِبْرَاهِيمَ رَاجِعاً مِنْ كَسْرَةِ الْمُلُوكِ وَبَارَكَهُ،الَّذِي قَسَمَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ عُشْراً مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. الْمُتَرْجَمَ أَوَّلاً «مَلِكَ الْبِرِّ» ثُمَّ أَيْضاً «مَلِكَ سَالِيمَ» أَيْ «مَلِكَ السَّلاَمِ» بِلاَ أَبٍ، بِلاَ أُمٍّ، بِلاَ نَسَبٍ. لاَ بَدَاءَةَ أَيَّامٍ لَهُ وَلاَ نِهَايَةَ حَيَاةٍ. بَلْ هُوَ مُشَبَّهٌ بِابْنِ اللهِ. هذَا يَبْقَى كَاهِناً إِلَى الأَبَدِ. ثُمَّ انْظُرُوا مَا أَعْظَمَ هذَا الَّذِي أَعْطَاهُ إِبْرَاهِيمُ رَئِيسُ الآبَاءِ، عُشْراً أَيْضاً مِنْ رَأْسِ الْغَنَائِمِ! وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ بَنِي لاَوِي، الَّذِي يَأْخُذُونَ الْكَهَنُوتَ، فَلَهُمْ وَصِيَّةٌ أَنْ يُعَشِّرُوا الشَّعْبَ بِمُقْتَضَى النَّامُوسِ، أَيْ إِخْوَتَهُمْ، مَعَ أَنَّهُمْ قَدْ خَرَجُوا مِنْ صُلْبِ إِبْرَاهِيمَ. وَلكِنَّ الَّذِي لَيْسَ لَهُ نَسَبٌ مِنْهُمْ قَدْ عَشَّرَ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارَكَ الَّذِي لَهُ الْمَوَاعِيدُ! وَبِدُونِ كُلِّ مُشَاجَرَةٍ: الأَصْغَرُ يُبَارَكُ مِنَ الأَكْبَرِ. وَهُنَا أُنَاسٌ مَائِتُونَ يَأْخُذُونَ عُشْراً، وَأَمَّا هُنَاكَ فَالْمَشْهُودُ لَهُ بِأَنَّهُ حَيٌّ. حَتَّى أَقُولَ كَلِمَةً: إِنَّ لاَوِي أَيْضاً الآخِذَ الأَعْشَارَ قَدْ عُشِّرَ بِإِبْرَاهِيمَ. لأَنَّهُ كَانَ بَعْدُ فِي صُلْبِ أَبِيهِ حِينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اسْتَقْبَلَهُ مَلْكِي صَادَقَ. فَلَوْ كَانَ بِالْكَهَنُوتِ اللاَّوِيِّ كَمَالٌ - إِذِ الشَّعْبُ أَخَذَ النَّامُوسَ عَلَيْهِ - مَاذَا كَانَتِ الْحَاجَةُ بَعْدُ إِلَى أَنْ يَقُومَ كَاهِنٌ آخَرُ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ؟ وَلاَ يُقَالُ عَلَى رُتْبَةِ هَارُونَ. لأَنَّهُ إِنْ تَغَيَّرَ الْكَهَنُوتُ، فَبِالضَّرُورَةِ يَصِيرُ تَغَيُّرٌ لِلنَّامُوسِ أَيْضاً. لأَنَّالَّذِي يُقَالُ عَنْهُ هذَا كَانَ شَرِيكاً فِي سِبْطٍ آخَرَ لَمْ يُلاَزِمْ أَحَدٌ مِنْهُ الْمَذْبَحَ. فَإِنَّهُ وَاضِحٌ أَنَّ رَبَّنَا قَدْ طَلَعَ مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا، الَّذِي لَمْ يَتَكَلَّمْ عَنْهُ مُوسَى شَيْئاً مِنْ جِهَةِ الْكَهَنُوتِ. وَذلِكَ أَكْثَرُ وُضُوحاً أَيْضاً إِنْ كَانَ عَلَى شِبْهِ مَلْكِي صَادَقَ يَقُومُ كَاهِنٌ آخَرُ، قَدْ صَارَ لَيْسَ بِحَسَبِ نَامُوسٍ وَصِيَّةٍ جَسَدِيَّةٍ، بَلْ بِحَسَبِ قُوَّةِ حَيَاةٍ لاَ تَزُولُ. لأَنَّهُ يَشْهَدُ أَنَّكَ: «كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

mueren, mientras que allí fue uno de quien se declara que vive. Por así decirlo, también Leví, que es quien cobra el diezmo, lo pagó en la persona de Abrahán, pues aquel estaba ya presente en su padre cuando Melquisadic le salió al encuentro. Si la perfección se alcanzara mediante el sacerdocio levítico —pues el pueblo había recibido una ley respecto al mismo—, ¿qué falta hacía que surgiese otro sacerdote en la línea de Melquisadic y no en la línea de Aarón? Porque cambiar el sacerdocio implica forzosamente cambiar la ley; y aquel de quien habla el texto pertenece a una tribu diferente, de la cual nadie ha oficiado en el altar. Es cosa sabida que nuestro Señor procede de Judá, una tribu de la que nunca habló Moisés tratando del sacerdocio. Y esto resulta mucho más evidente si surge otro sacerdote a semejanza de Melquisadic, que no ha llegado a serlo en virtud de una legislación carnal, sino en fuerza de una vida imperecedera; pues está atestiguado: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisadic.***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية بركتة علينا امين { 1 : 1 - 13 }

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ: تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 1- 13}

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de laverdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre. Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor. Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كِيرِيَّـةً، لاَ كَـأَنِّي أَكْتُـبُ إِلَيْـكِ وَصِـيَّةً جَدِيـدَةً، بَـلِ الَّتِـي كَانَـتْ عِنْـدَنَا مِـنَ الْبَـدْءِ: أَنْ يُحِـبَّ بَعْضُـنَا بَعْضـاً. وَهـذِهِ هِـيَ الْمَحَبَّـةُ: أَنْ نَسْـلُكَ بِحَسَـبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيـرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُـونَ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ آتِيـاً فِـي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَـا عَمِلْنَـاهُ بَـلْ نَنَـالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَـانَ أَحَدٌ يَـأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِـيءُ بِهـذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُـوهُ فِـي الْبَيْـتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْـهِ يَشْتَرِكُ فِـي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَـانَ لِـي كَثِيرٌ لأَكْتُـبَ إِلَيْكُمْ، لَـمْ أُرِدْ أَنْ يَكُـونَ بِـورَقٍ وَحِبْـرٍ، لأَنِّـي أَرْجُـو أَنْ آتِـيَ إِلَـيْكُمْ وَأَتَكَلَّـمَ فَمـاً لِفَـمٍ، لِكَـيْ يَكُـونَ فَرَحُنَـا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros. Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida .***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.***

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 18 : 9 - 21}

فَقَـالَ الـرَّبُّ لِبُـولُسَ بِرُؤْيَـا فِـي اللَّيْـلِ: «لاَ تَخَـفْ، بَلْ تَكَلَّمْ وَلاَ تَسْكُتْ، لأَنِّـي أَنَـا مَعَكَ، وَلاَ يَقَعُ بِكَ أَحَـدٌ لِيُؤْذِيَـكَ، لأَنَّ لِـي شَـعْباً كَثِيـراً فِـي هـذِهِ الْمَدِينَـةِ». فَأَقَـامَ سَنَـةً وَسِتَّةَ أَشْـهُرٍ يُعَلِّمُ بَيْنَهُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. وَلَمَّا كَانَ غَالِيُونُ يَتَوَلَّى أَخَائِيَةَ، قَامَ

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones esté con nosotros, Amén .{18: 9-21 }

Una noche dijo el Señor a Pablo en una visión: «No temas, sigue hablando y no te calles, pues yo estoy contigo, y nadie te pondrá la mano encima para hacerte daño, porque tengo un pueblo numeroso en esta ciudad». Se quedó, pues, allí un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْيَهُودُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى بُولُسَ، وَأَتَوْا بِهِ إِلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ قَائِلِينَ: «إِنَّ هذَا يَسْتَمِيلُ النَّاسَ أَنْ يَعْبُدُوا اللهَ بِخِلاَفِ النَّامُوسِ». وَإِذْ كَانَ بُولُسُ مُزْمِعاً أَنْ يَفْتَحَ فَاهُ قَالَ غَالِيُونُ لِلْيَهُودِ: «لَوْ كَانَ ظُلْماً أَوْ خُبْثاً رَدِيًّا أَيُّهَا الْيَهُودُ، لَكُنْتُ بِالْحَقِّ قَدْ احْتَمَلْتُكُمْ. وَلكِنْ إِذَا كَانَ مَسْأَلَةٌ عَنْ كَلِمَةٍ وَأَسْمَاءٍ وَنَامُوسِكُمْ، فَتُبْصِرُونَ أَنْتُمْ. لأَنِّي لَسْتُ أَشَاءُ أَنْ أَكُونَ قَاضِياً لِهذِهِ الأُمُورِ». فَطَرَدَهُمْ مِنَ الْكُرْسِيِّ. فَأَخَذَ جَمِيعُ الْيُونَانِيِّينَ سُوسْتَانِيسَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ، وَضَرَبُوهُ قُدَّامَ الْكُرْسِيِّ وَلَمْ يَهُمَّ غَالِيُونَ شَيْءٌ مِنْ ذلِكَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَلَبِثَ أَيْضاً أَيَّاماً كَثِيرَةً، ثُمَّ وَدَّعَ الإِخْوَةَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى سُورِيَّةَ، وَمَعَهُ بِرِيسْكِلاَّ وَأَكِيلاَ، بَعْدَ مَا حَلَقَ رَأْسَهُ فِي كَنْخِرِيَا. لأَنَّهُ كَانَ عَلَيْهِ نَذْرٌ. فَأَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ وَتَرَكَهُمَا هُنَاكَ. وَأَمَّا هُوَ فَدَخَلَ الْمَجْمَعَ وَحَاجَّ الْيَهُودَ. وَإِذْ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَمْكُثَ عِنْدَهُمْ زَمَاناً أَطْوَلَ لَمْ يُجِبْ. بَلْ وَدَّعَهُمْ قَائِلاً يَنْبَغِي عَلَى كُلِّ حَالٍ أَنْ أَعْمَلَ الْعِيدَ الْقَادِمَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلكِنْ سَأَرْجِعُ إِلَيْكُمْ أَيْضاً إِنْ شَاءَ اللهُ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

año y medio, enseñando entre ellos la palabra de Dios. Pero, siendo Galión procónsul de Acaya, los judíos se abalanzaron de común acuerdo contra Pablo y lo condujeron al tribunal diciendo: «Este induce a la gente a dar a Dios un culto contrario a la ley». Iba Pablo a tomar la palabra, cuando Galión dijo a los judíos: «Judíos, si se tratara de un crimen o de un delito grave, sería razón escucharos con paciencia; pero, si discutís de palabras, de nombres y de vuestra ley, vedlo vosotros. Yo no quiero ser juez de esos asuntos». Y les ordenó despejar el tribunal. Entonces agarraron a Sóstenes, jefe de la sinagoga, y le dieron una paliza delante del tribunal, sin que Galión se preocupara de ello. Regreso a Antioquía Pablo se quedó allí todavía bastantes días; luego se despidió de los hermanos y se embarcó para Siria con Priscila y Aquila. En Cencreas se había hecho rapar la cabeza, porque había hecho un voto. Llegaron a Éfeso y los dejó allí. Entró en la sinagoga y se puso a hablar con los judíos. Le pidieron que se quedase allí más tiempo, pero no accedió, sino que se despidió, diciendo: «Volveré otra vez a vosotros, si Dios quiere». Y, embarcando, partió de Éfeso..

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 96 : 7 - 9 }

قدِّمُوا للرَّبِّ يَا جَمِيعَ قَبَائِلِ الشُّعُوبِ. قدِّمُواللرَّبِّ مَجْداً وَكَرَامَةً. قدِّمُوا للرَّبِّ مَجْداً لاسْمِهِ. احْمِلُوا الذَّبَائِحَ وَانْطَلِقُوا فَادْخُلُوا دِيَارَهُ. اسْجُدُوا للرَّبِّ فِي دَارِهِ المُقَدَّس. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {6 : 5 - 14 }

Salmo { 96 : 7-9 }

Familias de los pueblos, aclamad al Señor, aclamad la gloria y el poder del Señor; aclamad la gloria del nombre del Señor, entrad en sus atrios trayéndole ofrendas. Postraos ante el Señor en el atrio sagrado, tiemble en su presencia la tierra toda. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 6: 5- 14 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ أَنَّ جَمْعاً كَثِيراً مُقْبِلٌ إِلَيْهِ، فَقَالَ لِفِيلُبُّسَ: «مِنْ أَيْنَ نَبْتَاعُ خُبْزاً لِيَأْكُلَ هؤُلاَءِ؟» وَإِنَّمَا قَالَ هذَا لِيَمْتَحِنَهُ، لأَنَّهُ هُوَ عَلِمَ مَا هُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَفْعَلَ. أَجَابَهُ فِيلُبُّسُ: «لاَ يَكْفِيهِمْ خُبْزٌ بِمِئَتَيْ دِينَارٍ لِيَأْخُذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ شَيْئاً يَسِيراً». قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَهُوَ أَنْدَرَاوُسُ أَخُو سِمْعَانَ بُطْرُسَ: «هُنَا غُلاَمٌ مَعَهُ خَمْسَةُ أَرْغِفَةِ شَعِيرٍ وَسَمَكَتَانِ، وَلكِنْ مَا هذَا لِمِثْلِ هؤُلاَءِ؟» فَقَالَ يَسُوعُ: «اجْعَلُوا النَّاسَ يَتَّكِئُونَ». وَكَانَ فِي الْمَكَانِ عُشْبٌ كَثِيرٌ، فَاتَّكَأَ الرِّجَالُ وَعَدَدُهُمْ نَحْوُ خَمْسَةِ آلاَفٍ. وَأَخَذَ يَسُوعُ الأَرْغِفَةَ وَشَكَرَ، وَوَزَّعَ عَلَى التَّلاَمِيذِ، وَالتَّلاَمِيذُ أَعْطُوا الْمُتَّكِئِينَ. وَكَذلِكَ مِنَ السَّمَكَتَيْنِ بِقَدْرِ مَا شَاءُوا. فَلَمَّا شَبِعُوا، قَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «اجْمَعُوا الْكِسَرَ الْفَاضِلَةَ لِكَيْ لاَ يَضِيعَ شَيْءٌ». فَجَمَعُوا وَمَلأُوا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قُفَّةً مِنَ الْكِسَرِ، مِنْ خَمْسَةِ أَرْغِفَةِ الشَّعِيرِ، الَّتِي فَضَلَتْ عَنِ الآكِلِينَ. فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ الآيَةَ الَّتِي صَنَعَهَا يَسُوعُ قَالُوا: «إِنَّ هذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ النَّبِيُّ الآتِي إِلَى الْعَالَمِ!».

والمجد لله دائماً

Jesús entonces levantó los ojos y, al ver que acudía mucha gente, dice a Felipe: «¿Con qué compraremos panes para que coman estos?». Lo decía para probarlo, pues bien sabía él lo que iba a hacer. Felipe le contestó: «Doscientos denarios de pan no bastan para que a cada uno le toque un pedazo». Uno de sus discípulos, Andrés, el hermano de Simón Pedro, le dice: «Aquí hay un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos peces; pero ¿Qué es eso para tantos?». Jesús dijo: «Decid a la gente que se siente en el suelo». Había mucha hierba en aquel sitio. Se sentaron; solo los hombres eran unos cinco mil. Jesús tomó los panes, dijo la acción de gracias y los repartió a los que estaban sentados, y lo mismo todo lo que quisieron del pescado. Cuando se saciaron, dice a sus discípulos: «Recoged los pedazos que han sobrado; que nada se pierda». Los recogieron y llenaron doce canastos con los pedazos de los cinco panes de cebada que sobraron a los que habían comido. La gente entonces, al ver el signo que había hecho, decía: «Este es verdaderamente el Profeta que va a venir al mundo». Jesús, sabiendo que iban a llevárselo para proclamarlo rey, se retiró otra vez a la montaña él solo.»

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las tres grandes fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

La Iglesia ha ordenado que el día 29 de cada mes copto se conmemoren las principales fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. En estos días se observan los ritos gozosos, con las mismas lecturas que figuran en el Leccionario Copto. Esta celebración no tiene lugar en los meses de Tobe y Amshir, que simbolizan la Ley y los Profetas, y porque preceden al mes de Baramhat, en el que se anunció el nacimiento del Señor Jesucristo. Que la bendición de estas santas fiestas nos acompañe. Amén.

El martirio de Santa Hripsime, su madre Ágata y quienes la acompañaban

En este día, las santas vírgenes Hripsime, su madre Ágata y otras setenta y dos vírgenes fueron martirizadas durante el reinado del emperador Diocleciano el Apóstata. Este tirano deseaba casarse con la muchacha más hermosa. Envió a algunos de sus ayudantes por todo el país en busca de la más bella que pudieran encontrar. Al llegar a las cercanías de Roma, entraron en una casa de vírgenes y encontraron a esta santa, Hripsime, cuya belleza era incomparable. Regresaron ante el emperador y le describieron a ella. Él

تذكار الأعياد الثلاثة السيدية الكبرى وهي البشارة والميلاد والقيامة

رتبت الكنيسة أن تعيد فى اليوم التاسع والعشرين من كل شهر قبطى بتذكار الأعياد السيدية الكبرى: البشارة والميلاد والقيامة. حيث ُيصلى فيها بالطقس الفرايحى مع بقاء القراءات كما هى بالقطمارس. ولا يتم هذا الإحتفال فى شهرى طوبة وأمشير اللذين يرمزان إلى الناموس والأنبياء. ولأنهما يسبقان شهر برمهات الذي تمت فيه البشارة بميلاد الرب يسوع. بركة هذه الأعياد المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسة أربسيما وأغاثى أمها ومن معهما

وفى مثل هذا اليوم إستشهدت القديسات العذارى أربسيما وأغاثى أمها وأثنتان وسبعون عذراء فى أيام الملك دقلديانوس الجاحد. رغب هذا الطاغية أن يتزوج أجمل فتاة. فأرسل بعض معاونيه إلى جميع البلاد ليبحثوا له عن أجمل فتاة يقع نظرهم عليها. فلما وصلوا إلى نواحى روما دخلوا بيتًا للعذارى فوجدوا هذه القديسة أربسيما ولم يكن من يماثلها فى الجمال فرجعوا إلى الملك يصفونها له. ففرح جدًا وأرسل يدعو الملوك والرؤساء للإحتفال بالعرس. فلما علمت أربسيما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Hripsime, su madre Ágata y quienes la acompañaban

se llenó de alegría e invitó a reyes y príncipes a celebrar la boda. Cuando Hripsime y las demás vírgenes se enteraron, abandonaron la casa, rogando al Señor Jesucristo que las ayudara y preservara su virginidad. Se dirigieron a Armenia, durante el reinado del emperador Tiridates. Vivieron en un almazara en un huerto desierto. Una de ellas fabricaba vidrio, que vendía para mantener a todas. Cuando Diocleciano buscó a Hripsima y no la encontró, la buscó exhaustivamente hasta que supo que estaba en Armenia. Mandó a buscar a Tiridates para que la encontrara y la trajera. Cuando Tiridates la encontró y vio su belleza, quiso tomarla para sí, pero ella se negó. Entonces, Tiridates trajo a su madre para persuadirla, pero la madre la apoyó y le rogó que no abandonara a su verdadero Esposo, el Señor Jesucristo. Cuando Tiridates supo lo que había hecho la madre, ordenó que le rompieran los dientes y la ejecutaran. En cuanto a Hripsima, ordenó que la torturaran y la decapitaran. Los soldados la ataron, le cortaron la lengua, le sacaron los ojos y la descuartizaron. Luego, Tiridates ordenó la ejecución de las vírgenes restantes, y los soldados las mataron tras someterlas a torturas atroces. Así, todas recibieron la corona del martirio y la vida eterna. Que la bendición de sus oraciones

إستشهاد القديسة أربسيما وأغاثى أمها ومن معهما

والعذارى بذلك خرجن من البيت وهن يتوسلن إلى السيد المسيح أن يعينهن ويحفظ بتوليتهن فذهبن إلى بلاد أرمينيا فى ولاية ترايداته الملك. وأقمن داخل معصرة فى أحد البساتين المهجورة وكانت واحدة منهن تصنع الزجاج وتبيعه وتحصل بثمنه قوتًا لهن جميعًا. ولما طلب دقلديانوس أربسيما فلم يجدها، فبحث عنها كثيرًا حتى عرف أنها فى بلاد أرمينيا فأرسل إلى ترايداته لكى يبحث عنها ويعيدها إليه. فلما وجدها ترايداته ورأى جمالها أراد أن يأخذها لنفسه فلم تمكنه من ذلك. فأحضر لها أمها لكى تقنعها لكنها كانت تعضدها وتوصيها بأن لا تترك عريسها الحقيقى الرب يسوع المسيح. فلما علم ترايداته بما فعلته أمها أمر بكسر أسنانها وقتلها. أما أربسيما فأمر بتعذيبها ثم بقطع رأسها. فربطها الجند وقطعوا لسانها وقلعوا عينيها ثم قطعوها إربًا إربًا. ثم أمر ترايداته بقتل بقية العذارى فقتلهن الجند بعد أن عذبوهن بعذابات أليمة فنلن جميعًا أكاليل الشهادة والحياة الأبدية. بركة صلواتهن فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de Santa Hripsime, su madre Ágata y quienes la acompañaban

esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Febronia

También en el año 446 de los Mártires (750 d. C.), Santa Febronia, la monja, fue martirizada durante el pontificado del Papa Miguel I, el 46.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este patriarca se encontraba en la provincia de Abd al-Malik ibn Marwan, quien perseguía a los cristianos. Cuando Abu al-Abbas atacó a Abd al-Malik ibn Marwan, este huyó con sus soldados al Alto Egipto y ordenó la destrucción de iglesias y monasterios, asesinando, saqueando y robando sus pertenencias. Cerca de Akhmim, había un convento con treinta monjas. Los soldados entraron y, tras saquearlo, encontraron entre ellas a una monja de extraordinaria belleza llamada Febronia. Querían llevársela como regalo al sultán. Al enterarse de sus intenciones, se dirigió a su comandante y le pidió perdón. Se refugió en su celda y oró a Dios, llorando y suplicando su liberación. Con una estratagema, salió rápidamente ante ellos y les rogó que la dejaran ir a su celda a orar, prometiéndoles un favor que les haría, una práctica que había aprendido de sus antepasados. Este preciado aceite, aplicado a cualquier parte del cuerpo, neutralizaba las

إستشهاد القديسة أربسيما وأغاثى أمها ومن معهما

إستشهاد القديسة فيبرونيا

وفيه أيضًا من سنة 446 للشهداء (750 م) أستشهدت القديسة فيبرونيا الراهبة فى عهد البابا خائيل الأول السادس والأربعين من بطاركة الكرسي المرقسى. وكان هذا البطريرك في ولاية عبد الملك بن مروان الذي كان يضطهد المسيحيين ولما هاجم أبو العباس عبد الملك بن مروان هرب بجنوده إلى الوجه القبلى وأمر بهدم الكنائس والأديرة وقتل وسلب ونهب ما فيها. وكان هناك قرب أخميم دير للراهبات به ثلاثون راهبة فدخل إليه الجنود وبعدما نهبوه وجدوا بين الراهبات راهبة بارعة الجمال تدعى فيبرونيا فأرادوا أن يأخذوها ليقدموها هدية للسلطان. فلما سمعت قولهم تقدمت إلى قائدهم وطلبت ُمهلة ودخلت إلى قلايتها وصلت إلى الله باكية وطالبة الخلاص. وسرعان ما خرجت إليهم بحيلة وتوسلت إليهم أن يتركوها لعبادتها مقابل جميل تسديه إليهم تعلمته من أسلافها. وكان هذا الجميل هو زيتًا تقتنيه إذا ُدهن به أى جزء من الجسم لا تعمل فيه السيوف. ولكى تقنعهم دهنت عنقها بالزيت وطلبت من القائد أن يجعل أشجع جنوده يضربها بكل قوته بسيفه الحاد. وما أن فعل ذلك حتى إنفصل رأس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Febronia

espadas. Para convencerlos, se ungió el cuello con el aceite y le pidió al comandante que ordenara a su soldado más valiente que la atacara con todas sus fuerzas con su afilada espada. Tan pronto como lo hizo, la cabeza de la casta virgen fue cercenada de su cuerpo, y recibió la corona del martirio. Los soldados, aterrorizados, huyeron apresuradamente del monasterio, abandonando todo lo que habían saqueado. Sus compañeras monjas tomaron su cuerpo puro, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة فيبرونيا

العذراء العفيفة عن جسدها ونالت إكليل الشهادة. أما الجند فأعتراهم خوف شديد وأسرعوا بمغادرة الدير بعد أن تركوا كل ما كانوا قد نهبوه فأخذت أخواتها الراهبات جسدها الطاهر وكفنوه ودفنوه بأكرام جزيل. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro realizado por el Señor con San Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia conmemora el gran milagro obrado por el Señor con el gran San Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Cuando el emperador Constantino, hijo del justo emperador Constantino el Grande, adoptó las enseñanzas del hereje Arrio, envió a un hombre llamado Jorge a Alejandría con quinientos soldados y cartas que lo nombraban Patriarca de Alejandría en lugar de San Atanasio el Apostólico. Al llegar a la ciudad, este hombre asesinó a muchos alejandrinos. San Atanasio permaneció oculto durante tres años, luego fue a Constantinopla y le pidió al emperador Constantino que lo restituyera en su cargo o que lo matara para que recibiera la corona del martirio. Esto ocurrió en el año 361 d. C. El emperador ordenó que el santo fuera colocado en una pequeña barca y abandonado en alta mar sin pan, agua ni capitán, creyendo que perecería ahogado o de hambre y sed. Pero por la providencia y el cuidado de Dios, el barco navegó plácidamente y con tranquilidad, como llevado en alas de ángeles, hasta llegar a Alejandría al tercer día. Al enterarse de su llegada, los fieles se regocijaron y salieron a su encuentro, recibiéndolo con himnos y alabanzas hasta que lo llevaron a la

تذكار المعجزة التي صنعها الرب مع القديس أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين للكرازة المرقسية

تحتفل الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار المعجزة العظيمة التى صنعها الرب مع القديس العظيم أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين للكرازة المرقسية. وذلك أن الملك قسطنطينوس إبن الملك البار قسطنطين الكبير، لما أعتنق تعاليم أريوس الهرطوقى أرسل إلى الإسكندرية شخصًا يدعى جورجيوس ومعه خمسمائة جندى ورسائل بتعيينه بطريركًا على الإسكندرية بدلاً من القديس أثناسيوس الرسولى. ولما وصل هذا الرجل إلى المدينة قتل كثيرين من أهل الإسكندرية. أما القديس أثناسيوس فبقى مختفيًا ثلاث سنين ثم خرج إلى القسطنطينية وطلب من الملك قسطنطينوس إما أن يرده إلى كرسيه أو يقتله لينال إكليل الشهادة وكان ذلك سنة 361م. أما الملك فأمر أن يوضع القديس فى مركب صغير وُيترك فى البحر بغير خبز ولا ماء ولا مدبر للمركب ظنًا منه أنه بذلك يهلك إما بالغرق أو بالجوع والعطش. ولكن بتدبير من الله وعنايته سارت المركب فى هدوء وسلام كأنها محمولة على أجنحة الملائكة إلى أن وصلت مدينة الإسكندرية فى ثالث يوم. ولما علم المؤمنون بقدومه فرحوا جدًا وخرجوا إليه وإستقبلوه بالألحان والتسابيح حتى أدخلوه إلى الكنيسة وأخرجوا منها جورجيوس وأصحابه.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro realizado por el Señor con San Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

iglesia y liberaron a Jorge y a sus compañeros. El santo convirtió entonces ese día en una gran fiesta para el Señor que lo había salvado de la muerte en el mar. ¡A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos! Amén.

تذكار المعجزة التي صنعها الرب مع القديس أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين للكرازة المرقسية

فجعل القديس هذا اليوم عيدًا عظيمًا للرب الذي أنقذه من الموت فى البحر. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {67: 1, 2 }

Que Dios tenga piedad y nos bendiga, ilumine su rostro sobre nosotros; (Pausa) conozca la tierra tus caminos, todos los pueblos tu salvación.
Aleluya.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {14 : 15 -21 }

Como se hizo tarde, se acercaron los discípulos a decirle: «Estamos en despoblado y es muy tarde, despide a la multitud para que vayan a las aldeas y se compren comida». Jesús les replicó: «No hace falta que vayan, dadles vosotros de comer». Ellos le replicaron: «Si aquí no tenemos más que cinco panes y dos peces». Les dijo: «Traédmelos». Mandó a la gente que se recostara en la hierba y tomando los cinco panes y los dos peces, alzando la mirada al cielo, pronunció la bendición, partió los panes y se los dio a los discípulos; los discípulos se los dieron a la gente. Comieron todos y se saciaron y recogieron doce cestos llenos de sobras. Comieron unos cinco mil hombres, sin contar mujeres y niños.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 63:1,2}

Oh Dios, tú eres mi Dios, por ti madrugo, mi alma está sedienta de ti; ¡Cómo te contemplaba en el santuario viendo tu fuerza y tu gloria *Aleluya*

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 67: 1 و 2 }

لِيَتَـرَأَف اللهُ عَلَينَـا وَيُبَارِكنَـا. وَلْيُظْهِـرْ وَجْهَـهُ عَلَينَـا وَيَرْحَمْنَـا. لِتُعْـرَفْ فِـي الأَرْضِ طَرِيقُـكَ. وَفِي جَمِيعِ الأُمَمِ خَلاَصُكَ*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 14 : 15 - 21 }

وَلَمَّـا صَـارَ الْمَسَـاءُ تَقَدَّمَ إِلَيْـهِ تَلاَمِيذُهُ قَـائِلِينَ: «الْمَوْضِـعُ خَـلاَءٌ وَالْوَقْـتُ قَـدْ مَضَـى. اِصْـرِفِ الْجُمُوعَ لِكَـيْ يَمْضُوا إِلَـى الْقُرَى وَيَبْتَـاعُوا لَهُمْ طَعَامـاً». فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «لاَ حَاجَـةَ لَهُـمْ أَنْ يَمْضُـوا. أَعْطُـوهُمْ أَنْـتُمْ لِيَـأْكُلُوا». فَقَـالُوا لَـهُ: «لَـيْسَ عِنْـدَنَا هَهُنَـا إِلاَّ خَمْسَـةُ أَرْغِفَـةٍ وَسَمَكَتَانِ». فَقَالَ: «ائْتُونِي بِهَا إِلَى هُنَا». فَأَمَرَ الْجُمُوعَ أَنْ يَتَّكِئُوا عَلَى الْعُشْبِ. ثُمَّ أَخَذَ الأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَتَيْنِ، وَرَفَعَ نَظَرَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَـارَكَ وَكَسَّـرَ وَأَعْطَـى الأَرْغِفَـةَ لِلتَّلاَمِيـذِ، وَالتَّلاَمِيذُ لِلْجُمُـوعِ. فَأَكَلَ الْجَمِيعُ وَشَبِعُوا. ثُمَّ رَفَعُوا مَـا فَضِلَ مِنَ الْكِسَرِ: اثْنَتَـيْ عَشْرَةَ قُفَّةً مَمْلُـوءَةً. وَالآكِلُـونَ كَـانُوا نَحْـوَ خَمْسَـةِ آلاَفِ رَجُلٍ، مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالأَوْلاَد.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 63 : 1 و 2 }

يا اللهُ إِلَهِي إِلَيكَ أُبَكِّرُ. لأَنَّ نَفْسِي عَطِشَتْ إِلَيكَ. هَكَذَا ظَهَرْتُ لَكَ فِي الْقُدْسِ لأَرَى قُوَّتَكَ وَمَجْدَكَ *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 28: 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Yde pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajandodel cielo y acercándose, corrió la piedra y se sentó encima. Su aspectoera de relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelastemblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a lasmujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado.No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitiodonde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: “Ha resucitado de entre los muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis”. Mirad,os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro;llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos.De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo:«No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí meverán».Mientras las mujeres iban de camino,algunos de la guardia fueron a laciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos,reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldadosuna fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron denoche y robaron el cuerpo mientras vosotros dormíais. Y si esto llega aoídos del gobernador, nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos deapuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a lasinstrucciones. Y esta historia se ha idodifundiendo entre los judíos hastahoy.Los once discípulos se fueron a Galilea,al monte que Jesús les habíaindicado.

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الأُخْرَى لِتَنْظُرَا الْقَبْرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ، وَجَلَسَ عَلَيْهِ. وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ، وَلِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ. فَمِنْ خَوْفِهِ ارْتَعَدَ الْحُرَّاسُ وَصَارُوا كَأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. هَا هُوَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَا أَنَا قَدْ قُلْتُ لَكُمَا». فَخَرَجَتَا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَا وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمَا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ، وَهُنَاكَ يَرَوْنَنِي». وَفِيمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ إِذَا قَوْمٌ مِنَ الْحُرَّاسِ جَاءُوا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ، وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيرَةً قَائِلِينَ: «قُولُوا إِنَّ تَلاَمِيذَهُ أَتَوْا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عَلَّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron.Acercándose a ellos, Jesús les dijo: «Se me ha dado todo poder en elcielo y en la tierra. Id, pues, y haceddiscípulos a todos los pueblos,bautizándolos en el nombre del Padre ydel Hijo y del Espíritu Santo;enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yoestoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 2: 12 – 3: 6 }

Llegué a Tróade para anunciar el Evangelio de Cristo y se me abrió una gran puerta en el Señor; pero, al no encontrar allí a Tito, mi hermano, no me quedé tranquilo; entonces me despedí de ellos y salí para Macedonia. Doy gracias a Dios, que siempre nos asocia a la victoria de Cristo y difunde por medio de nosotros en todas partes la fragancia de su conocimiento. Porque somos incienso de Cristo ofrecido a Dios, entre los que se salvan y los que se pierden; para unos, olor de muerte que mata; para los otros, olor de vida, para vida. Pero, ¿quién es capaz de esto? Por lo menos no somos como tantos otros que negocian con la palabra de Dios, sino que hablamos con sinceridad en Cristo, de parte de Dios y delante de Dios. ¿Empezamos otra vez a recomendarnos?, ¿o será que, como algunos, necesitamos presentaros o pediros cartas de recomendación?

وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين

{6 : 3 – 12 :2}

وَلكِنْ لَمَّا جِئْتُ إِلَى تَرُوَاسَ، لأَجْلِ إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، وَانْفَتَحَ لِي بَابٌ فِي الرَّبِّ، لَمْ تَكُنْ لِي رَاحَةٌ فِي رُوحِي، لأَنِّي لَمْ أَجِدْ تِيطُسَ أَخِي. لكِنْ وَدَّعْتُهُمْ فَخَرَجْتُ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلكِنْ شُكْراً للهِ الَّذِي يَقُودُنَا فِي مَوْكِبِ نُصْرَتِهِ فِي الْمَسِيحِ كُلَّ حِينٍ، وَيُظْهِرُ بِنَا رَائِحَةَ مَعْرِفَتِهِ فِي كُلِّ مَكَانٍ. لأَنَّنَا رَائِحَةُ الْمَسِيحِ الذَّكِيَّةُ للهِ، فِي الَّذِينَ يَخْلُصُونَ وَفِي الَّذِينَ يَهْلِكُونَ. لِهؤُلاَءِ رَائِحَةُ مَوْتٍ لِمَوْتٍ، وَلأُولئِكَ رَائِحَةُ حَيَاةٍ لِحَيَاةٍ. وَمَنْ هُوَ كُفْوءٌ لِهذِهِ الأُمُورِ؟ لأَنَّنَا لَسْنَا كَالْكَثِيرِينَ غَاشِّينَ كَلِمَةَ اللهِ، لكِنْ كَمَا مِنْ إِخْلاَصٍ، بَلْ كَمَا مِنَ اللهِ نَتَكَلَّمُ أَمَامَ اللهِ فِي الْمَسِيحِ.

أَفَنَبْتَدِئُ نَمْدَحُ أَنْفُسَنَا؟ أَمْ لَعَلَّنَا نَحْتَاجُ كَقَوْمٍ رَسَائِلَ تَوْصِيَةٍ إِلَيْكُمْ، أَوْ رَسَائِلَ تَوْصِيَةٍ مِنْكُمْ؟ أَنْتُمْ رِسَالَتُنَا، مَكْتُوبَةٌ فِي قُلُوبِنَا، مَعْرُوفَةٌ وَمَقْرُوءَةٌ مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ. ظَاهِرِينَ أَنَّكُمْ رِسَالَةُ الْمَسِيحِ، مَخْدُومَةٌ مِنَّا، مَكْتُوبَةٌ لاَ بِحِبْرٍ بَلْ بِرُوحِ اللهِ الْحَيِّ، لاَ فِي أَلْوَاحٍ حَجَرِيَّةٍ بَلْ فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vosotros sois nuestra carta, escrita en nuestros corazones, conocida y leída por todo el mundo. Es evidente que sois carta de Cristo, redactada por nuestro ministerio, escrita no con tinta, sino con el Espíritu de Dios vivo; no en tablas de piedra, sino en las tablas de corazones de carne. Pero esta confianza la tenemos ante Dios por Cristo; no es que por nosotros mismos seamos capaces de atribuirnos nada como realización nuestra; nuestra capacidad nos viene de Dios, el cual nos capacitó para ser ministros de una alianza nueva: no de la letra, sino del Espíritu; pues la letra mata, mientras que el Espíritu da vida.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

أَلْـوَاحِ قَلْـبٍ لَحْمِيَّـةٍ. وَلَكِـنْ لَنَـا ثِقَـةٌ مِثْـلُ هـذِهِ بِالْمَسِيحِ لَدَى اللهِ. لَيْسَ أَنَّنَا كُفَاةٌ مِنْ أَنْفُسِنَا أَنْ نَفْتَكِرَ شَيْئاً كَأَنَّهُ مِنْ أَنْفُسِنَا، بَلْ كِفَايَتُنَا مِنَ اللهِ، الَّذِي جَعَلَنَا كُفَاةً لأَنْ نَكُونَ خُدَّامَ عَهْدٍ جَدِيدٍ. لاَ الْحَـرْفِ بَـلِ الـرُّوحِ. لأَنَّ الْحَـرْفَ يَقْتُـلُ وَلَكِـنَّ الرُّوحَ يُحْيِي.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{22: 2- 5}

Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba y todo su esplendor como flor de hierba: se agosta la hierba y la flor se cae, pero la palabra del Señor permanece para siempre. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {22 : 2 - 5}

طَهِّرُوا نُفُوسَكُمْ فِي طَاعَةِ الْحَقِّ بِالرُّوحِ لِلْمَحَبَّةِ الأَخَوِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الرِّيَاءِ، فَأَحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ بِشِدَّةٍ. مَوْلُودِينَ ثَانِيَةً، لاَ مِنْ زَرْعٍ يَفْنَى، بَلْ مِمَّا لاَ يَفْنَى، بِكَلِمَةِ اللهِ الْحَيَّةِ الْبَاقِيَةِ إِلَى الأَبَدِ. لأَنَّ: «كُلَّ جَسَدٍ كَعُشْبٍ، وَكُلَّ مَجْدِ إِنْسَانٍ كَزَهْرِ عُشْبٍ. الْعُشْبُ يَبِسَ وَزَهْرُهُ سَقَطَ، وَأَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ». وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acercándoos a él, piedra viva

رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{13: 36-43 }

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 43 - 36 : 13 }

Ahora bien, habiendo servido a su generación según la voluntad de Dios, David murió, fue agregado a sus padres, y experimentó la corrupción. En cambio, aquel a quien Dios resucitó no experimentó la corrupción. Por tanto, sabed bien, hermanos, que por medio de él se os anuncia el perdón de los pecados; y de todas las cosas de las que no pudisteis ser justificados por medio de la ley de Moisés, es justificado por medio de él todo el que cree. Tened, pues, cuidado no os sobrevenga lo dicho por los profetas: Mirad, despreciadores, asombraos y escondeos, porque en vuestros días yo voy a realizar una obra tal que no creeríais si alguien os la cuenta». Cuando salieron ellos, les rogaban que les hablaran de estas cosas el sábado siguiente. Disuelta la asamblea sinagogal, muchos judíos y prosélitos adoradores de Dios siguieron a Pablo y Bernabé, que hablaban con ellos

لأَنَّ دَاوُدَ بَعْدَ مَا خَدَمَ جِيلَهُ بِمَشُورَةِ اللهِ، رَقَدَ وَانْضَمَّ إِلَى آبَائِهِ، وَرَأَى فَسَاداً. وَأَمَّا الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ فَلَمْ يَرَ فَسَاداً. فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَّهُ بِهذَا يُنَادَى لَكُمْ بِغُفْرَانِ الْخَطَايَا، وَبِهذَا يَتَبَرَّرُ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ مَا لَمْ تَقْدِرُوا أَنْ تَتَبَرَّرُوا مِنْهُ بِنَامُوسِ مُوسَى. فَانْظُرُوا لِئَلاَّ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ مَا قِيلَ فِي الأَنْبِيَاءِ: أُنْظُرُوا أَيُّهَا الْمُتَهَاوِنُونَ وَتَعَجَّبُوا وَاهْلِكُوا، لأَنِّي عَمَلاً أَعْمَلُ فِي أَيَّامِكُمْ. عَمَلاً لاَ تُصَدِّقُونَ إِنْ أَخْبَرَكُمْ أَحَدٌ بِهِ». وَبَعْدَ مَا خَرَجَ الْيَهُودُ مِنَ الْمَجْمَعِ جَعَلَ الأُمَمُ يَطْلُبُونَ إِلَيْهِمَا أَنْ يُكَلِّمَاهُمْ بِهذَا الْكَلاَمِ فِي السَّبْتِ الْقَادِمِ. وَلَمَّا انْفَضَّتِ الْجَمَاعَةُ، تَبِعَ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ وَالدُّخَلاَءِ الْمُتَعَبِّدِينَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا، اللَّذَيْنِ كَانَا يُكَلِّمَانِهِمْ وَيُقْنِعَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي نِعْمَةِ اللهِ.

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

exhortándolos a perseverar fieles a la gracia de Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Salmo { 34 : 1 , 2 }

Bendigo al Señor en todo momento, su alabanza está siempre en mi boca; mi alma se gloría en el Señor: que los humildes lo escuchen y se alegren *Aleluya*.

من مزامير ابينا داودالنبى: { 34 : 1 و 2 }

أُبَـارِكُ الـرَّبَّ فِـي كُـلِّ وَقْـتٍ. فِـي كُـلِّ حِـينٍ تَسْبِحَتُهُ فِي فَمِي. بِـالرَّبِّ تَفْتَخِرُ نَفْسِي. يَسْمَعُ الوُدَعَاءُ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 2: 1 - 12 }

Cuando a los pocos días volvió Jesús a Cafarnaúm, se supo que estaba en casa. Acudieron tantos que no quedaba sitio ni a la puerta. Y les proponía la palabra. Y vinieron trayéndole un paralítico llevado entre cuatro y, como no podían presentárselo por el gentío, levantaron la techumbre encima de donde él estaba, abrieron un boquete y descolgaron la camilla donde yacía el paralítico. Viendo Jesús la fe que tenían, le dice al paralítico: «Hijo, tus pecados te son perdonados». Unos escribas, que estaban allí sentados, pensaban para sus adentros: « ¿Por qué habla este así? Blasfema. ¿Quién puede perdonar pecados, sino solo uno, Dios?». Jesús se dio cuenta enseguida de lo que pensaban y les dijo: « ¿Por qué pensáis eso? ¿Qué es más fácil, decir al paralítico: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate, coge la camilla y echa a andar"? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados —dice al paralítico—: "Te digo: levántate, coge tu camilla y vete a tu casa"». Se levantó, cogió inmediatamente la camilla y salió a la vista de todos. Se quedaron atónitos y daban gloria a Dios, diciendo: «Nunca

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 2 : 1 - 12}

ثُمَّ دَخَلَ كَفْرَنَـاحُومَ أَيضاً بَعْدَ أَيَّـامٍ، فَسُمِعَ أَنَّـهُ فِي بَيْتٍ. وَلِلوَقْتِ اجْتَمَعَ كَثِيرُونَ حَتَّى لَمْ يَعُدْ يَسَعُ وَلا مَا حَوْلَ البَابِ. فَكَانَ يُخَاطِبُهُمْ بِالكَلِمَةِ. وَجَاءُوا إِلَيْهِ مُقَدِّمِينَ مَفْلُوجاً يَحْمِلُهُ أَرْبَعَةٌ. وَإِذْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَقْتَرِبُوا إِلَيْهِ مِنْ أَجْلِ الْجَمْعِ، كَشَفُوا السَّقْفَ حَيْثُ كَانَ. وَبَعْدَ مَا نَقَبُوهُ دَلَّوُا السَّرِيرَ الَّذِي كَانَ الْمَفْلُوجُ مُضْطَجِعاً عَلَيْهِ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «يَا بُنَيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ». وَكَانَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ هُنَاكَ جَالِسِينَ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ: «لِمَاذَا يَتَكَلَّمُ هذَا هكَذَا بِتَجَادِيفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ؟» فَلِلْوَقْتِ شَعَرَ يَسُوعُ بِرُوحِهِ أَنَّهُمْ يُفَكِّرُونَ هكَذَا فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِهذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ، أَنْ يُقَالَ لِلْمَفْلُوجِ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ: قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لاِبْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الخَطَايَا. قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «لَكَ أَقُولُ قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ وَحَمَلَ السَّرِيرَ وَخَرَجَ قُدَّامَ الْكُلِّ، حَتَّى بُهِتَ الْجَمِيعُ وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: «مَا رَأَيْنَا مِثْلَ هذَا قَطُّ.

والمجد لله دائماً

Martirio de Santa Anastasia

Tal día como hoy, en el año 250 d. C., Santa Anastasia fue martirizada. Esta santa era de Roma. Nació en el seno de una familia cristiana que la educó con esmero e inculcó en ella los valores cristianos. Al crecer, su padre quiso casarla, pero ella se negó. En cambio, eligió la vida monástica pura, anhelando la gloria celestial. Ingresó en un convento de Roma y mortificó su cuerpo con ascetismo y abnegación. Dio la casualidad de que un convento cercano celebraba una fiesta, y la abadesa la llevó junto con otras vírgenes a participar. En el camino, vio a soldados del emperador Decio torturando a algunos cristianos. Su corazón ardía de fervor cristiano y les gritó: «¡Pobres! ¿Así tratáis a quienes Dios creó a su imagen y semejanza, y por quienes se entregó?». Uno de los soldados la apresó y la llevó ante el gobernador, quien le preguntó: «¿Eres cristiana y veneras a Cristo crucificado?». Confesó su fe en el Señor Jesucristo y no lo negó. Él la sometió a severas torturas de diversa índole y finalmente ordenó su decapitación. Ella elevó una ferviente oración, luego inclinó la cabeza y el verdugo le cortó el cuello, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة أنسطاسية

في مثل هذا اليوم من سنة 250م إستشهدت القديسة أنسطاسية. كانت هذه القديسة من أهل مدينة روما. وقد ولدت لأبوين مسيحيين فربياها أحسن تربية وأدباها بالآداب المسيحية. ولما كبرت أراد والدها أن يزوجها فلم توافقه. بل إختارت السيرة الرهبانية الطاهرة لإشتياقها الي الأمجاد السماوية. فدخلت أحد بيوت العذارى بروما وأتعبت جسدها بالنسك والتقشف. وإتفق أن أحد بيوت العذارى القريبة منها كانت تحتفل بأحد الأعياد فأخذتها الرئيسة مع بعض العذارى ومضين للإشتراك في ذلك العيد. فرأت في الطريق جنود ديسيوس الملك يعذبون بعض المسيحيين فإلتهب قلبها بالغيرة المسيحية وصاحت بهم قائلة: "يا قساة القلوب أهكذا تفعلون بمن خلقهم الله علي صورته ومثاله وبذل ذاته عنهم؟" فقبض عليها أحد الجنود وقدمها للوالي الذي سألها قائلا: "هل أنِت مسيحية تعبدين المصلوب؟ " فإعترفت بالسيد المسيح ولم تنكر. فعذبها عذابًا شديدًا بعذابات مختلفة وأخيرًا أمر بقطع رأسها فصلت صلاة حارة ثم أحنت رأسها فضرب السياف عنقها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار مجئ القديس ساويرس بطريرك أنطاكية الي مصر

في مثل هذا اليوم من سنة 234 للشهداء (518م) أتى القديس ساويرس بطريرك إنطاكية إلي مصر في عهد الإمبراطور يوستنيان. وكان هذا الإمبراطور يتبع عقيدة مجمع خلقيدونية أما زوجته ثيودورة فكانت أرثوذكسية محبة للقديس ساويرس بسبب فضائله العديدة وتمسكه بالإيمان الأرثوذكسي القويم. وحدث أن دعاه الإمبراطور وحدثت بينهما مناقشات كثيرة بخصوص الإيمان الأرثوذكسي السليم فكان القديس ساويرس ثابتًا على الإيمان الأرثوذكسي القويم فأصدر الملك أمره بقتل القديس ساويرس. فأوعزت إليه الملكة ثيودورة أن يهرب وينجو بنفسه فخرج وقصد ديار مصر. ولما طلبه الملك ولم يجده أرسل خلفه جنودًا. ولكن الله أخفاه عنهم ولما وصل إلي مصر كان يجول متنكرًا من مكان إلي مكان ومن دير إلي دير آخر. وكان الله يُجري علي يديه آيات كثيرة. وحدث ان دخل في إحدي المرات متنكرًا إلي الكنيسة بدير فى برية شهيت في زى راهب غريب. ودخل الكنيسة في وقت القداس الإلهي بعد أن وضع الكاهن القربان علي المذبح وغطاه بالإبروسفارين وإستمر في الصلاة. ولما رفع الإبروسفارين لبدء القداس فلم يجد قربانة الحمل في الصينية. فإضطرب الكاهن جدًا وإلتفت إلي المصلين قائلا: " إني لا أجد القربانة في الصينية ولست

Conmemoración de la llegada de San Severo, Patriarca de Antioquía, a Egipto

En este día del año 234 de los Mártires (518 d. C.), San Severo, Patriarca de Antioquía, llegó a Egipto durante el reinado del emperador Justiniano. Este emperador seguía la doctrina del Concilio de Calcedonia, mientras que su esposa, Teodora, era una cristiana ortodoxa que amaba a San Severo por sus numerosas virtudes y su adhesión a la verdadera fe ortodoxa. Sucedió que el emperador lo mandó llamar, y mantuvieron muchas conversaciones sobre la fe ortodoxa correcta. San Severo se mantuvo firme en la verdadera fe ortodoxa, por lo que el emperador ordenó su ejecución. La emperatriz Teodora le instó a huir y salvarse, así que partió hacia Egipto. Cuando el emperador lo buscó y no pudo encontrarlo, envió soldados tras él. Pero Dios lo ocultó de ellos, y cuando llegó a Egipto, viajó disfrazado de lugar en lugar y de monasterio en monasterio. Dios obró muchos milagros a través de él. Sucedió que un día, disfrazado de monje, entró en una iglesia de un monasterio en el desierto de Scetis. Entró en la iglesia durante la Divina Liturgia después de que el sacerdote hubiera colocado la Hostia en el altar, la hubiera cubierto con la patena y hubiera continuado la celebración. Cuando el sacerdote retiró la patena para comenzar la Liturgia, no encontró la Hostia del Cordero sobre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la llegada de San Severo, Patriarca de Antioquía, a Egipto

ella. El sacerdote se angustió profundamente y se dirigió a la congregación diciendo: «No encuentro la Hostia en la patena, y no sé si es por mi pecado o por el de ustedes». Toda la congregación lloró amargamente. De repente, un ángel del Señor se apareció y le dijo al sacerdote: «Esto no es por tu pecado ni por el de la congregación, sino porque ofreciste la Hostia en presencia del Patriarca». El sacerdote preguntó: «¿Dónde está, Señor?». El ángel se lo señaló, y San Severo estaba de pie en una de las esquinas de la iglesia. Lo llevaron al santuario con gran honor, y él instruyó al sacerdote para que continuara la Liturgia. Cuando el sacerdote subió al altar, encontró la Hostia en su lugar, y glorificaron a Dios. Este santo permaneció en Egipto durante unos veinte años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار مجئ القديس ساويرس بطريرك أنطاكية الي مصر

أدري إن كان هذا من أجل خطيتي أو خطيتكم فبكى المصلون جميعهم جدًا. وللوقت ظهر ملاك الرب وقال للكاهن: " ليس هذا لأجل خطيتك ولا خطية المصلين بل لأنك رفعت القربان في حضور الآب البطريرك فقال له الكاهن: " وأين هو يا سيدي؟ " فأشار له الملاك وكان القديس ساويرس واقفًا بإحدي زوايا الكنيسة. فأدخلوه إلي الهيكل بكرامة عظيمة وأمر الكاهن أن يكمل القداس فلما صعد الكاهن إلي المذبح وجد القربانة في مكانها فمجدوا الله. وقد ظل هذا القديس في مصر نحو عشرين سنة. بركة صلواته تكون معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Simón II, el quincuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 547 de los Mártires (831 d. C.), falleció el Papa Simón II, quincuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos pertenecientes a la élite de la ciudad. Lo criaron según sólidos principios cristianos y lo educaron en las enseñanzas de la Iglesia. Al crecer, eligió la vida monástica y se retiró al desierto de Scetis, donde ingresó como monje en la celda de su predecesor, el Papa Jacobo, quincuagésimo Patriarca. Estudió con él durante varios años, mortificando su cuerpo con ascetismo y devoción. Cuando Anba Marcos II se convirtió en Patriarca, lo solicitó a su padre, Jacobo, por su sabiduría, su vida virtuosa y sus sabios consejos. Permaneció a su lado hasta su apacible partida. Cuando su padre espiritual, Anba Jacobo, se convirtió en Patriarca, lo acogió y se benefició enormemente de su guía. Tras el fallecimiento de Anba Jacob, los obispos, sacerdotes y arcontes eligieron unánimemente a este padre como Patriarca. Al ver su piedad y verdadera fe durante su tiempo con sus predecesores, lo consagraron Patriarca el 21 de Amshir del año 546 de los Mártires (830 d. C.). Llevó una vida ejemplar, grata a Dios. El Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo, y

نياحة البابا سيمون الثاني البطريرك الحادي والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 547 للشهداء (831 م) تنيح البابا سيمون الثاني البطريرك الحادي والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الآب بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين من أكابر المدينة فربياه علي المبادئ المسيحية القويمة وأدباه بعلوم الكنيسة. ولما كبر إختار لنفسه سيرة الرهبنة فقصد برية شيهيت وترهب في قلاية سلفه البابا يعقوب البطريرك الخمسين وتتلمذ علي يديه عدة سنوات، أضني فيها جسده بالنسك والعبادة. ولما صار الأنبا مرقس الثاني بطريركًا طلبه من أبيه يعقوب لما له من العلم والسيرة الصالحة والتدبير الحسن فمكث عنده إلي أن تنيح بسلام. ولما صار أبوه الروحاني الأنبا يعقوب بطريركًا جعله عنده وكان ينتفع به كثيرًا. ولما تنيح الأنبا يعقوب أجمع الأساقفة والكهنة والأراخنة علي إختيار هذا الآب ليكون بطريركًا. لما رأوه فيه مدة إقامته عند سلفيه من التقوي والإيمان الصحيح. فرسموه بطريركًا يوم 21 أمشير سنة 546 للشهداء (830 م) فسار سيرة ملائكية مرضية لله. وشاء الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فلم يقم علي الكرسي سوى سبعة أشهر ونصف وبعدها تنيح بسلام. بركة صلاته تكون معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Simón II, el quincuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

reinó en paz durante tan solo siete meses y medio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Ursus y Víctor de la Legión Tebana

También en este día, en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), fueron martirizados los santos Ursus y Víctor de la Legión Tebana. Estos dos santos nacieron en Tebas y se unieron a la Legión Tebana, que viajaba para sofocar revueltas tribales en Europa Occidental por orden del emperador Diocleciano, en apoyo del emperador Maximiano. La legión de los santos Ursus y Víctor acampó cerca de la ciudad de Solothurn, en Suiza. Cuando todos los miembros de la legión se negaron a obedecer las órdenes del emperador de ofrecer sacrificios a los dioses, Maximiano ordenó la ejecución de diez de ellos para intimidar al resto. Al comprobar que todos permanecían firmes en su fe cristiana, ordenó la tortura y ejecución de todos los miembros de la legión. Los santos Ursus y Víctor fueron llevados ante el gobernador de Solothurn, quien los sometió a severas torturas por su adhesión a la fe cristiana. El Señor obró muchos milagros durante su tortura. Entre

نياحة البابا سيمون الثاني البطريرك الحادي والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية

إستشهاد القديسين أورسوس وبقطر من الفرقة الطيبية

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديسان إورسوس وبقطر من الفرقة الطيبية. ولد هذان القديسان بمدينة طيبة وإنضما الي الفرقة الطيبية التي سافرت لإخماد ثورات القبائل في غرب أوروبا بأمر من الامبراطور دقلديانوس لمساعدة الامبراطور مكسيميانوس. وحدث أن عسكرت كتيبة القديسين اورسوس وبقطر قرب مدينة سولوتورن بسويسرا. ولما رفض جميع أفراد الفرقة إطاعة أوامر الأمبراطور بتقديم الذبائح للالهة فأمر مكسيميانوس بقتل عشرة أفراد من الفرقة لأرهاب البقية. ولما وجد تمّسك الجميع بالايمان المسيحي أمر بتعذيب وقتل جميع افراد الفرقة. وأحضر القديسان أورسوس وبقطر أمام والي سولوتورن الذي عذبهما عذابًا شديدًا لانهما تمسكا بالايمان المسيحي. وقد أجري الرب الكثير من المعجزات أثناء تعذيبهما، منها أن السلاسل الحديدية التى رُبطا بها إنفكت وعندما ألقوهما في النار أثناء تعذيبهما حدث أن النار إنطفات ولم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Ursus y Víctor de la Legión Tebana

ellos, las cadenas de hierro que los ataban se rompieron, y cuando fueron arrojados al fuego durante su tortura, el fuego se extinguió y no sufrieron quemaduras. Cuando muchos de los presentes creyeron en el Señor Jesucristo y declararon su fe ante el gobernador, este se enfureció y ordenó que les cortaran la cabeza. Cada uno de ellos cargó su cabeza durante un trecho, luego se arrodilló y murió en el Señor. Sus cuerpos resplandecieron con una luz radiante, y un gran número de personas creyeron y proclamaron su fe cristiana. Los dos santos fueron sepultados con gran honor en el lugar de su martirio, donde se construyó una iglesia en honor a San Pedro Apóstol. En el siglo X, se construyó una gran iglesia en la ciudad de Solothurn en honor a San Ursus, y sus reliquias fueron trasladadas allí. En cuanto al cuerpo de San Víctor, fue trasladado a principios del siglo VI a la ciudad de Ginebra, donde se construyó una iglesia en su honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Teodora

También en este día, en el año 263 de los Mártires (547 d. C.), Santa Teodora, emperatriz y esposa del emperador Justiniano, falleció. Su

إستشهاد القديسين أورسوس وبقطر من الفرقة الطيبية

يحترقا. ولما آمن كثير من المشاهدين بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم امام الوالى أغتاظ الوالي جدًا وأمر بقطع رأسيهما فحمل كل منهما رأسه وسارا بها مسافة ثم ركعا ورقدا في الرب. ولقد لمع جسداهما بنور وّهاج فآمن عدد كبير وأعلنوا مسيحيتهم. ودفن القديسان باكرام عظيم في مكان إستشهادهما حيث إقيمت كنيسة باسم القديس بطرس الرسول. وفي القرن العاشر إقيمت بمدينة سولوتورن كنيسة كبيرة باسم القديس أورسوس ونقل إليها رفاته. أما جسد القديس بقطر فنقل في بداية القرن السادس الي مدينة جنيف حيث إقيمت كنيسة باسمه. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة ثيودورة

وفيه أيضًا من سنة 263 للشهداء (547 م) تنيحت القديسة ثيودورة الملكة زوجة الامبراطور يوستنيان. كان أبوها يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

padre, Acacio, fue uno de los hombres del emperador Justiniano. La educó con esmero y le inculcó los valores cristianos. Debido a su deslumbrante belleza, el emperador Justiniano se casó con ella, y sus múltiples talentos se hicieron evidentes. El pueblo la amaba y la obedecía por su importante papel en las reformas sociales y la construcción de iglesias y hospitales. Se mantuvo firme en su fe ortodoxa, a pesar de que su esposo era calcedonio. Por ello, veneraba a San Severo, patriarca de Antioquía, por su sólida fe ortodoxa y lo ayudó a escapar a Egipto cuando su esposo intentó asesinarlo. También apoyó a las Iglesias egipcia y siríaca. La Iglesia floreció enormemente durante su reinado, y una vez concluida su labor, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Juan el Soldado, el Ashrabi

También en este día fue martirizado el gran San Juan el Soldado de Ashroub. Su historia cuenta que nació en la aldea de Ashroub, en la provincia de Bahnasa (que aún conserva su nombre), en el seno de una familia cristiana próspera y devota. Su padre se llamaba Teodoro y su madre Sofía. Durante mucho tiempo, los padres no tuvieron hijos y oraron día y noche pidiendo a Dios

نياحة القديسة ثيودورة

أكاكيوس من رجال الامبراطور يوستنيان فرباها تربية حسنة وأدباها بالاداب المسيحية. ونظرًا لجمالها الباهر فقد تزوجها الملك يوستنيان فظهرت مواهبها الكثيرة. فأحبها الشعب وأطاعها بسبب دورها الكبير في الإصلاحات الاجتماعية وبناء الكنائس والمستشفيات. وكانت متمسكة بأورثوذكسيتها. وذلك رغم أن زوجها كان خلقدونيًا. لذلك كانت توقر القديس ساويرس بطريرك أنطاكية بسبب معتقده الأرثوذكسي القويم وقد ساعدته علي الهروب الي مصر حينما أراد زوجها أن يقتله. كما كانت تساند الكنيسة المصرية والسريانية. هذا وقد نمت الكنيسة في عهدها نموًا عظيمًا ولما أكملت سعيها الصالح تنيحت بسلام. بركة صلواتها تكون معنا. آمين.

أستشهاد القديس يوحنا الجندي الأشروبي

وفيه أيضًا أستشهد القديس العظيم يوحنا الجندي الأشروبي. ومن أمره أنه ُولد في قرية أشروبة بولاية البهنسا (مازالت القرية تحتفظ بنفس هذا الإسم) من والدين مسيحيين غنيين وتقيين. وكان والده ُيدعى تأودورس ووالدته ُتدعى صوفية. ظل الأبوان بلا نسل مدة طويلة وكانا يصليان الليل والنهار ليرزقهما الله نسلاً صالحًا. وذات يوم ظهر ملاك الرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Soldado, el Ashrabi

que les concediera un hijo justo. Un día, un ángel del Señor se apareció a Teodoro, padre del santo, y le dijo: «Tendrás un hijo como una joya preciosa». Tras esta profecía, tuvieron un hijo al que llamaron Juan, y lo apodaron «Joyero», como el ángel lo había llamado. Cuando Juan el Joyero creció, se unió al ejército y se destacó por su valentía, fuerza y sabiduría. Ascendió rápidamente en el escalafón militar hasta convertirse en centurión. Cuando el emperador Diocleciano apostó el cristianismo y adoró ídolos, muchos gobernadores lo siguieron, entre ellos Qalqianus, gobernador de Bahnasa. Al recibir las órdenes del emperador de adorar ídolos y ofrecerles incienso, envió a Clejandro a buscar a Juan el Soldado para que lo llevara a Alejandría y ofreciera incienso a los ídolos. Allí lo encontró y envió un mensaje al gobernador de Alejandría, ordenándole que arrestara a Juan el Soldado y lo obligara a adorar ídolos y ofrecerles incienso. Si se negaba, sería sometido a las torturas más horribles. Cuando Juan compareció ante el gobernador, confesó que Jesucristo era Señor y Dios. El gobernador se enfureció y ordenó que lo torturaran. Lo presionaron con un potro de tortura y lo colocaron sobre una cama de hierro calentada al fuego, clavándole clavos al rojo vivo. Luego lo sumergieron en brea hirviendo, le arrancaron las uñas y se

أستشهاد القديس يوحنا الجندي الأشروبي

لتأودورس والد القديس وقال له: ستنجب طفلاً مثل الجوهر الثمين. وبعد هذه النبوة أنجبا طفلاً وأسمياه يوحنا وكانوا يدعونه بأسم جوهرى كما ُتسمي من الملاك. ولما كبر يوحنا الجوهري ألتحق بالجندية وأتصف بالشجاعة والقوة والحكمة. وتدرج في الجندية حتى أصبح قائد مئة. ولما أرتد الإمبراطور دقلديانوس عن المسيحية وعبد الأوثان تبعه جمع كثير من الولاة ومنهم قلقيانوس والي البهنسا. ولما وصلت أوامر الإمبراطور بعبادة الأوثان والتبخير لها أرسل قلقيانوس لأحضار يوحنا الجندي ليبخر للأصنام، فوجده في الأسكندرية فأرسل الي والي الأسكندرية يطلب منه القبض على يوحنا الجندي ويأمره بعبادة الأوثان والتبخير لها وإن رفض ُيعذبه بأشنع العذابات. ولما وقف يوحنا أمام الوالي أعترف بالسيد المسيح ربًا وإلهًا فغضب الوالي وأصدر أوامره بتعذيبه. فعصروه بالهنبازين ووضعوه على سرير حديدي ُمحمي بالنار ووضعوا مسامير ُمحماة بالنار على جسده. ثم وضعوه في القار المغلي وخلعوا أظافره ووضعوا مكانها الخل والجير لتؤلمه أكثر وأكثر. وفي جميع هذه العذابات كان الرب يقويه ويقيمه سليمًا ُمعافي من كل ألم. وحدثت معجزات كثيرة أثناء تعذيبه منها شفاء أرمانيوس الوالي من الخرس لما جدف على السيد المسيح. ولما تعب أرمانيوس الوالي من تعذيبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Soldado, el Ashrabi

las reemplazaron con vinagre y cal para infligirle aún más dolor. A lo largo de todas estas torturas, el Señor lo fortaleció, lo mantuvo ileso y lo sanó de todo dolor. Muchos milagros ocurrieron durante su tortura, incluyendo la curación del gobernador Arminio, quien quedó mudo tras haber blasfemado contra Jesucristo. Cuando Arminio se cansó de torturarlo, lo devolvió bajo estricta custodia a Qalqianus, gobernador de Bahnasa, quien también lo sometió a una larga serie de torturas. Arminio las soportó con paciencia y gratitud, y el Señor lo sanó y consoló. Finalmente, el gobernador ordenó su decapitación, y recibió la corona del martirio. Diogenio, quien lo había acompañado desde Alejandría y era discípulo de Julio de Aqfahs, lo envolvió en costosas mortajas y lo sepultó con gran honor. También escribió su bendita biografía para beneficio de las generaciones futuras. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يوحنا الجندي الأشروبي

أرجعه بحراسة مشددة الي قلقيانوس والي البهنسا الذي عذبه أيضًا بسلسلة طويلة من العذابات وهو يحتمل بصبر وشكر والرب يشفيه ويعزيه. أخيرًا أمر الوالي بقطع رأسه بحد السيف فنال أكليل الشهادة. وقام ديوجانيوس الذي حضر معه من الأسكندرية وهو أحد تلاميذ يوليوس الأقفهصي بتكفينه بأكفان غالية الثمن ودفنه بأكرام جزيل وكتب سيرته المباركة لمنفعة الأجيال. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Baco, compañero de San Sergio

En este día, San Baco, compañero de San Sergio, fue martirizado. Ambos santos eran oficiales del ejército del emperador Maximiano y se habían convertido al cristianismo. Cuando el emperador se enteró de su fe, los arrestó, los despojó de sus rangos militares y los envió ante Antíoco, gobernador de Siria. San Sergio fue encarcelado. En cuanto a San Baco, ordenó que lo decapitaran. Lo mataron y arrojaron su cuerpo al río Éufrates. Por la gracia de Dios, las olas lo llevaron a la orilla, cerca de la morada de unos ermitaños. Un ángel del Señor se apareció a dos de ellos y les ordenó que tomaran el santo cuerpo. Al llegar, encontraron el cuerpo intacto, custodiado por un águila y un león. Glorificaron a Dios, quien cuida de sus santos. Luego, con gran reverencia, llevaron el cuerpo a su cueva y lo sepultaron allí. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس واخس رفيق القديس سرجيوس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس واخس رفيق القديس سرجيوس. وكان القديسان ضابطين في جيش ماكسيميانوس قيصر وقد آمنا بالسيد المسيح. فلما علم الامبراطور بخبرهما قبض عليهما وجردهما من رتبتهما العسكرية ثم أرسلهما الي أنطيوخس والي سورية فسجن القديس سرجيوس. أما القديس واخس فأمر بذبحه فذبحوه وطرحوه في نهر الفرات. وبعناية الله قذفته الأمواج الى الشاطئ بالقرب من مساكن بعض النساك ثم ظهر ملاك الرب الي إثنين منهم وأمرهما بحمل الجسد الطاهر. فلما أتيا وجدا الجسد كما هو وبجواره عُقاب (نسر كبير) وأسد يحرسانه. فمجدا الله الذي يعتنى بقديسيه. ثم حملا الجسد بإكرام جزيل حتي أوصلاه إلى مغارتهما ودفناه هناك. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pablo, Patriarca de Constantinopla

En este día del año 68 de los Mártires (351 d. C.), San Pablo, Patriarca de Constantinopla, fue martirizado. Este santo nació en Tesalónica a finales del siglo III d. C. Desde su juventud, fue discípulo de San Alejandro, Patriarca de Constantinopla. Tras la muerte de San Alejandro en el año 336 d. C., San Pablo ascendió a la Sede de Constantinopla. Se opuso vehementemente a los arrianos, que negaban la divinidad de Cristo, hasta que los expulsó de la tierra. Cuando Constancio, hijo de Constantino, se convirtió en emperador de Oriente y era arriano, le pidió al patriarca que cesara su oposición a los arrianos, pero este se negó. Enfurecido, el emperador lo exilió de su sede en varias ocasiones. La última vez, lo exilió a Armenia. Entonces, ordenó a un arriano que lo matara; este entró en su celda por la noche y lo estranguló. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

En este día, falleció también Anba Peter, obispo de Bahnasa. Se había hecho monje en el monasterio de Anba Shenouda, el archimandrita, en Jabal Adriba, al oeste de Sohag. Allí se dedicó al estudio e investigación de las Sagradas Escrituras y los

استشهاد القديس بولس بطريرك القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 للشهداء (351 م) أستشهد القديس بولس بطريرك القسطنطينية. ولد هذا القديس بتسالونيكى فى أواخر القرن الثالث الميلادى. ومنذ حداثته، صار تلميذًا للقديس ألكسندروس بطريرك القسطنطينية. وبعد نياحة القديس ألكسندروس سنة 336م، أرتقى القديس بولس كرسى القسطنطينية بعده. فقاوم بشدة الأريوسيين الذين ينكرون لاهوت السيد المسيح، حتى طهر البلاد منهم. ولما ملك قسطنديوس ابن قسطنطين على بلاد الشرق وكان أريوسيًا، طلب إلى هذا البطريرك ان يكف عن مقاومة الأريوسيين فرفض، فغضب الملك و نفاه عدة مرات عن كرسيه. وفى آخر مرة نفاه إلى بلاد أرمينيا. ثم أوعز إلى أحد الأريوسيين بقتله فدخل عليه ليلاً و خنقه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

وفيه أيضًا تنيح الأنبا بطرس أسقف البهنسا. ومن أمره أنه ترهب فى دير الأنبا شنودة رئيس المتوحدين بجبل أدريبة غرب سوهاج. وهناك تفرغ للدرس والبحث فى الكتاب المقدس وكتب الكنيسة حتى صار عالمًا بارعًا خصوصًا فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

textos de la Iglesia hasta convertirse en un erudito de gran prestigio, especialmente en los ritos litúrgicos e himnos de la Iglesia. Fue consagrado obispo de Bahnasa desde 1186 hasta 1220 d. C. En aquella época, Bahnasa era una gran ciudad y capital de una provincia con orígenes que se remontaban a la época faraónica y romana. Constituía una extensa diócesis con numerosas iglesias y monasterios para monjes, así como otros monasterios para monjas en el desierto occidental, adyacente a la ciudad. Este obispo fue autor de numerosas obras litúrgicas, entre las que destacan: Primero: Lecturas e Himnos para la Semana Santa: En la antigüedad, los fieles leían las Sagradas Escrituras completas en la iglesia durante la Semana Santa, un proceso que requería bastante tiempo. Cuando el Papa Gabriel II, el septuagésimo Papa, conocido como Ibn Turayk, ascendió a la Sede de San Marcos entre 1131 y 1145 d. C., había sido funcionario público. Era consciente de las apretadas agendas de la gente y de la falta de días festivos durante la Semana Santa, lo que les impedía disfrutar de las numerosas lecturas. Por ello, con la ayuda de algunos monjes del Monasterio de San Macario en el desierto de Wadi El Natrun, organizó y codificó las lecturas de la Semana Santa, dividiéndolas en cinco horas durante el día y cinco horas durante

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

طقوس الكنيسة وألحانها. ُرسم أسقفًا للبهنسا فى المدة من (1186 – 1220 م) وكانت البهنسا في ذلك الوقت مدينة عظيمة وعاصمة أحدى الولايات منذ العصور الفرعونية و الرومانية. و كانت إيبارشية كبيرة بها الكثير من الكنائس والأديرة الخاصة بالرهبان وأديرة اخرى للراهبات بالصحراء الغربية المجاورة للمدينة. ولهذا الاسقف مؤلفات طقسية كثيرة أهمها: أولاً: قراءات و ألحان البصخة المقدسة: فقد كان المؤمنون فى العصور القديمة يقرأون الكتاب المقدس كله فى الكنيسة أثناء أسبوع الالام، و كان ذلك يستغرق وقتًا طويلاً. ولما جلس البابا غبريال الثانى البابا السبعون، المعروف بابن تريك على السدة المرقسية فى المدة من 1131 – 1145 م. وكان هذا الآب قبل بطريركته موظفًا عامًا فى الدولة، و يعرف انشغال الناس وعدم وجود أجازات فى أسبوع الآلام للمسيحيين مما يضيع على الناس فرص الاستمتاع بقراءات إسبوع الألآم الكثيرة. فقام بمعاونة بعض رهبان دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت بتنظيم وتدوين طقس قراءات البصخة فقسمها الي خمس ساعات نهارية وخمس ساعات مسائية وأختار من العهدين ما يناسب كل ساعة من ساعات البصخة حتى يستطيع المؤمنون متابعة القراءات حسبما تسمح به ظروفهم. ولما جلس الأنبا بطرس أسقفًا على أيبارشية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

la tarde. Seleccionó pasajes del Antiguo y del Nuevo Testamento adecuados para cada hora de la Semana Santa, de modo que los fieles pudieran seguir las lecturas según sus circunstancias. Cuando Anba Peter se convirtió en obispo de la diócesis de Bahnasa, observó que las lecturas de las horas de la Semana Santa eran inconsistentes, con algunas horas que contenían muchas profecías y otras pocas. Entonces las reorganizó, recopilando del Antiguo Testamento, incluyendo los libros apócrifos, lo apropiado para cada hora —versículos proféticos y salmos— y del Nuevo Testamento, lo apropiado para cada hora —los Evangelios—. Logró que las horas fueran armoniosas y que sus lecturas estuvieran estrechamente relacionadas. Incorporó todo esto en el Libro del Leccionario Pascual, que la Iglesia aún utiliza hoy. También incluyó dos sermones para cada día, basados en dichos de los Padres de la Iglesia, uno para la mañana y otro para la tarde. Nueve de estos sermones son de San Shenouda, lo que demuestra su devoción y amor por San Shenouda, en cuyo monasterio se hizo monje. También dispuso la lectura completa de los cuatro Evangelios durante la Semana Santa: el Evangelio de Mateo se lee el martes por la mañana, el de Marcos el miércoles por la mañana, el de Lucas

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

البهنسا: وجد أن قراءات سواعى أسبوع الالآم غير متناسقة، فتوجد ساعات فيها نبوات كثيرة و أخرى نبوات قليلة. فقام بتنسيقها فجمع من العهد القديم بما فيه الأسفار المحذوفة ما يناسب كل ساعة من النبوات و المزامير ومن العهد الجديد ما يناسب كل ساعة من الاناجيل. وجعل السواعى متناسقة ومتقاربة فى قراءاتها. ووضع كل هذا فى كتاب قطمارس البصخة الذي ما زالت الكنيسة تستخدمه حتى الان. كما وضع لكل يوم عظتين من أقوال الآباء واحدة للصباح وواحدة للمساء. منها تسع عظات للقديس الأنبا شنودة وحده مما يدل على ولائه وحبه للقديس الانبا شنودة الذي ترهب فى ديره. كذلك رتب قراءات الأناجيل الأربعة كاملة فى أسبوع الالام: فيقرأ انجيل متى فى صباح الثلاثاء وانجيل مرقس صباح الاربعاء و انجيل لوقا صباح الخميس بعد رفع بخور باكر، وانجيل يوحنا مساء السبت قبل صلوات عيد القيامة المجيد. كذلك رتب قراءة المائة وواحد وخمسين مزمورًا أى سفر المزامير كله مساء الجمعة الكبيرة بعد عمل الدفنة و لحن غولغوثا. قام بتجميع و تنقيح تفاسير نبوات وأناجيل أسبوع الالام فى كتاب يحمل هذا الاسم ما زال يستخدم حتى الان و تم طبعه عدة طبعات. قام بتلحين الكثير من الصلوات و القراءات خصوصًا مزامير البصخة باللحن الادريبى (الحزاينى) المنسوب الى رهبان جبل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

أدريبة حيث دير الأنبا شنودة غربى سوهاج. كذلك قام بإدخال اللحن الشامى فى بعض مزامير البصخة مثل مزمور " بيك اثرونوس " و مزمور " افتشنون " نقله من جبل شامة غرب الاقصر حيث مدينة الموتى فى وادى الملوك و الملكات وحيث يوجد الان دير الشهيد تاوضروس المحارب غرب الاقصر. ثانيًا: طقس لقان عيد الاباء الرسل يوم 5 أبيب: وقيل فى مقدمته " قانون وضعه أبونا الأنبا بطرس اسقف مدينة البهنسا يقرأ على اللقان فى الخامس من أبيب عيد أبوينا الرسولين ابينا بطرس ومعلمنا بولس. ثالثًا: طقس تكريس المعموديات الجديدة: و هو طقس تدشين المعمودية المستعمل حتى الان وورد فى مخطوطة تحوى طقس تكريس المعمودية النص التالى " ترتيب وضعه أبونا القديس انبا بطرس أسقف البهنسا من أجل تكريس المعمودية الجديدة ". ومن الجدير بالذكر ان كل ما كان يقوم به هذا الاسقف الجليل من ترتيبات طقسية كانت تأخذ به الكنيسة و تقره فورًا مما يدل على ان الكنيسة كانت تضعه فى مكانة مرموقة لكثرة علمه وحكمته وروحانيته. ولما كملت ايام خدمته تنيح بسلام ومضى الى بيته الابدى ليستريح. بركة صلواته فلتكن معنا و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

el jueves por la mañana después de la ofrenda de incienso matutina, y el de Juan el sábado por la noche antes de los servicios de la Gloriosa Fiesta de la Resurrección. Asimismo, dispuso la lectura de los 151 Salmos —es decir, el Libro de los Salmos completo— el Viernes Santo por la noche después del Servicio de Exequias y el canto del himno del Gólgota. Recopiló y revisó las interpretaciones de las profecías y los Evangelios de la Semana Santa en un libro con este nombre, que aún se utiliza y ha tenido varias ediciones. Compuso música para muchas oraciones y lecturas, especialmente para los salmos de la Semana Santa, en la melancólica melodía (Adribi) atribuida a los monjes del Monte Adriba, donde se encuentra el Monasterio de Santa Shenouda, al oeste de Sohag. También introdujo la melodía levantina en algunos salmos de Semana Santa, como el salmo «Pek Ethronos» y el salmo «Eftshnon», que tradujo del monte Shama, al oeste de Luxor, cerca del Valle de los Reyes y las Reinas, donde actualmente se encuentra el Monasterio de San Tawadros el Guerrero. En segundo lugar: El Rito de la Aspersión de los Santos Apóstoles el 5 de Abib: Su introducción dice: «Un canon establecido por nuestro Padre Anba Peter, Obispo de Bahnasa, para ser leído sobre la aspersión de los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Botros, obispo de Bahnasa

Santos Apóstoles el 5 de Abib, fiesta de nuestros dos Santos Apóstoles, nuestro Padre Pedro y nuestro Maestro Pablo». En tercer lugar: El Rito de la Consagración de los Nuevos Bautismos: Este es el rito de consagración bautismal que todavía se utiliza hoy en día. Un manuscrito que contiene el rito de la consagración bautismal incluye el siguiente texto: «Disposición establecida por nuestro santo padre Anba Peter, obispo de Bahnasa, para la consagración de nuevos bautismos». Cabe destacar que todas las disposiciones litúrgicas de este venerable obispo fueron inmediatamente adoptadas y aprobadas por la Iglesia, lo que demuestra la gran estima que esta le profesaba por su vasto conocimiento, sabiduría y espiritualidad. Al concluir sus días de servicio, partió en paz y fue a su morada eterna para descansar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا بطرس أسقف البهنسا

Dormición de la justa Ana, madre del profeta Samuel

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de Santa Ana, madre del profeta Samuel. Esta mujer justa pertenecía a la tribu de Leví y se casó con Elcana, hijo de Jeroham. Elcana tenía otra esposa llamada Penina. Ana era estéril, y su rival Penina la atormentaba constantemente por su falta de hijos. Cada año, Elcana subía a Siló, donde se encontraba el Tabernáculo, para ofrecer sacrificios al Señor. Cuando Elcana ofrecía el sacrificio, repartía porciones entre su esposa Penina y todos sus hijos e hijas. Pero a Ana le daba una porción doble porque la amaba. Penina, celosa, la provocaba, por lo que Ana lloraba y se negaba a comer. Su esposo le dijo: «¿Por qué lloras y te niegas a comer? ¿Acaso no valgo más para ti que diez hijos?» (1 Samuel 1:1-8). Pero Ana no aceptaba ningún consuelo. Ella subió a la casa del Señor, y el sacerdote Elí estaba sentado en un trono junto a la puerta. Ella oró al Señor y lloró, e hizo un voto al Señor de que si Él le daba descendencia, ella se la entregaría durante toda su vida. Dijo: «Si me das descendencia humana, te la entregaré durante toda su vida, y ninguna navaja tocará su cabeza» (1 Samuel 11:1). Cuando el sacerdote Elí la vio de pie en silencio, porque solo oraba en su corazón, pensó que estaba ebria y la reprendió, diciéndole: «Deja el vino». Ana respondió: «No, mi señor, soy una mujer de espíritu

نياحة الصديقة حنة أم صموئيل النبي

في مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديسة حنة أم صموئيل النبي. كانت هذه البارة من سبط لاوي وتزوجت ألقانة بن يروحام وكان لألقانة زوجة أخرى إسمها فننة. وكانت حنة عاقرًا فكانت ضرتها فننة تعيرها كثيرًا لعدم النسل. وكان هذا الرجل يصعد كل سنة ليذبح للرب في شيلوه حيث توجد خيمة الاجتماع. ولما ذبح ألقانة الذبيحة أعطي لامرأته فننة ولجميع بنيها وبناتها أنصبة وأما حنة فأعطاها نصيب أثنين لأنه كان يحبها فغارت منها فننة وأغاظتها فبكت ولم تأكل. فقال لها زوجها: "لماذا تبكين ولا تأكلين أما أنا خير لك من عشرة بنين؟" (صموئيل الأول 1: 1 – 8) فلم تقبل حنة عزاء. صعدت إلي بيت الرب وكان عالى الكاهن جالسًا علي الكرسي عند الباب فصلت الي الرب وبكت ونذرت نذرًا للرب إذا اعطاها نسلاً وقالت: إذا أعطيتني زرع بشر فاني أعطيه لك كل حياته ولا يعلو رأسه موسي " (1 صم:11:1) ولما رأها عالي الكاهن واقفة ساكتة لانها كانت تصلي بقلبها فقط، ظنها سكري فإنتهرها قائلا: " إنزعي خمرك عنك" فأجابت حنة وقالت: "لا يا سيدي أنا امرأة حزينة الروح ولم أشرب خمرًا ولا مسكرًا بل أسكب نفسي أمام الرب من كثرة كربتى" فقال لها عالي: " أذهبي بسلام واله إسرائيل يعطيك سؤل قلبك" فآمنت ومضت في طريقها وأكلت ولم يكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la justa Ana, madre del profeta Samuel

afligido. No he bebido vino ni licor, sino que derramo mi alma ante el Señor a causa de mi gran aflicción». Elí le dijo: «Ve en paz, y el Dios de Israel te concederá los deseos de tu corazón». Ella creyó y siguió su camino y comió, y su rostro ya no estaba triste. Entonces concibió y dio a luz un hijo, a quien llamó Samuel, un nombre hebreo que significa «Dios ha escuchado». Después de destetarlo, lo llevó a la casa del Señor, cumpliendo así su voto. Se lo presentó al sacerdote Elí, diciendo: «Yo soy la mujer que oró al Señor por este niño, y el Señor me concedió el deseo de mi corazón. Ahora se lo presento al Señor para que sea su siervo en su casa para siempre». Luego cantó un profundo himno al Señor, como se registra en el segundo capítulo del Primer Libro de Samuel. Vivió y tuvo tres hijos y dos hijas (1 Samuel 2:21). Al terminar su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الصديقة حنة أم صموئيل النبي

وجهها بعد حزينًا. ثم حبلت وولدت إبنًا ودعت أسمه صموئيل وهو إسم عبراني معناه "الله سمع" ولما فطمته أصعدته الي بيت الرب وفاء لنذرها. وقدمته إلي عالي الكاهن قائلة: "أنا المرأة التي وقفت تصلي الي الرب لأجل هذا الصبي فأعطاني الرب سؤل قلبي وها إنا أقدمه للرب ليكون خادمًا له في بيته الي الأبد. ثم سبحت الرب بتسبحة عميقة مذكورة في الإصحاح الثاني من سفر صموئيل الأول وعاشت بعد ذلك وولدت ثلاثة بنين وبنتين (1صم 2: 21) ولما أكملت سعيها الصالح تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Pablo de Tamuh

En este día del año 134 de los Mártires (418 d. C.), falleció el gran santo Anba Paula de Tamouh. Este santo nació en la ciudad de Tamouh (una de las aldeas de la gobernación de Giza). Desde su juventud, se inclinó hacia la oración y la soledad, por lo que partió con su discípulo Ezequiel al monte Ansena (actualmente la aldea de Sheikh Abada, en la orilla este del Nilo, frente a Mallawi). Por su gran amor a Cristo, se sometió a un profundo ascetismo y ayuno hasta que el Señor Jesucristo se le apareció, diciéndole: «Basta de tu esfuerzo, mi amado Paula». Él respondió humildemente: «Permíteme, Señor, cansar mi cuerpo por Ti, como Tú cansas a la humanidad, Tú que eres el verdadero Dios, que moriste por nosotros, pecadores indignos». El Señor lo consoló y fortaleció, y luego ascendió al cielo. Cuando el justo Anba Bishoy llegó al monte Ansena tras la primera incursión bereber en el desierto de Scetis en el año 407 d. C., Santa Paula lo recibió con alegría. Porque un ángel del Señor se le había aparecido y le había dicho: «Tu cuerpo estará con el de San Bishoy». Las palabras del ángel se cumplieron cuando San Bishoy falleció el 7 de Abib del año 133 d. C. (417 d. C.), y su cuerpo fue sepultado allí. Tres meses después, falleció San Pablo el Ermitaño, y su cuerpo fue colocado junto al de San Bishoy. Durante el

نياحة القديس الأنبا بولا الطموهي

في مثل هذا اليوم من سنة 134 للشهداء (418 م) تنيح القديس العظيم الأنبا بولا الطموهى. وقد ولد هذا القديس ببلدة طموه (إحدي قرى محافظة الجيزة). ومنذ حداثته مال إلى العبادة والانفراد، فذهب مع تلميذه حزقيال إلى جبل أنصنا (حاليًا قرية الشيخ عبادة على الشاطئ الشرقي للنيل مقابل ملوي). ومن عظم محبته للمسيح أضني جسده بكثرة النسك والأصوام حتي ظهر له السيد المسيح قائلاً: "كفاك تعبًا يا حبيبي بولا " فقال له في إتضاع: "دعنى يا سيدي أتعب جسدي من أجلك كما تعبت أنت من أجل جنس البشر وأنت الاله الحقيقي قد مت عنا نحن الخطاة غير المستحقين". فعزاه الرب وقواه ثم صعد الي السماء. ولما مضي البار الأنبا بيشوي الي جبل أنصنا بعد غارة البربر الأولي علي برية شيهيت سنة 407م، وإستقبله القديس بولا بفرح. لأن ملاك الرب كان قد ظهر له وقال له: "أن جسدك سيكون مع جسد الأنبا بيشوى". وقد تم قول الملاك بعد ذلك إذ تنيح الانبا بيشوي في 7 أبيب 133 للشهداء (417م) ودفن جسده هناك وبعده بثلاثة شهور تنيح القديس الأنبا بولا ووضعوا جسده بجوار جسد الأنبا بيشوي. وفي زمان بطريركية البابا يوساب الأول في الفترة من سنة 830 م الي سنة 849م أراد هذا البابا نقل جسد الأنبا بيشوى الي ديره بشيهيت ليكون بين أولاده. ولما قام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Pablo de Tamuh

patriarcado del papa Yousab I, entre los años 830 y 849 d. C., este papa quiso trasladar el cuerpo de San Bishoy a su monasterio en Scetis para que estuviera entre sus fieles. Cuando los encargados de esta tarea colocaron el cuerpo de San Bishoy en la nave, esta se atascó. Un anciano santo llamado Jeremías les dijo que el barco no podía zarpar solo con el cuerpo de San Bishoy, pues existía un pacto divino entre los dos santos, San Bishoy y San Pablo el Ermitaño, que los mantendría juntos e inseparables durante su vida terrenal y después de su muerte. Así que regresaron y llevaron también el cuerpo de San Pablo, colocándolo en el barco junto al de su amigo, San Bishoy. El barco zarpó en paz, y alabaron a Dios y glorificaron a los dos grandes santos, San Pablo y su amigo, San Bishoy. Al llegar al Monasterio de San Bishoy, en el desierto de Scetis, los depositaron juntos en un ataúd dentro de la Iglesia de San Bishoy. Aún hoy reposan juntos en un hermoso santuario del que se dice que ocurren milagros y curaciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا بولا الطموهي

المكلفون بهذه المهمة بوضع جسد الأنبا بيشوي في السفينة تعطلت عن المسير. وكان هناك شيخ قديس ُيدعي أرميا أخبرهم ان المركب لن تستطيع المسير بجسد الأنبا بيشوي وحده، لانه كان يوجد عهد بين القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا من ِقبل الله أن يظلا معًا وغير مفترقين في أيام غربتهما علي الارض وبعد نياحتهما أيضًا. فرجعوا وحملوا جسد الأنبا بولا أيضًا ووضعوه في السفينة بجوار جسد صديقه الانبا بيشوى، فسارت السفينة بسلام فسبحوا الله ومجدوا القديسين العظيمين الأنبا بولا وصديقه الانبا بيشوى. ولما وصلوا بهما الي دير الأنبا بيشوى ببرية شيهيت وضعوهما في صندوق واحد مع بعضهما داخل كنيسة الانبا بيشوي. ومازالا يرقدان معا حتى اليوم داخل مقصورة جميلة تظهر منها بعض المعجزات والاشفية. بركة صلواتهما فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hemos visto una cosa igual.
Gloria a Dios para siempre

Vísperas

Salmo { 67: 3, 4 }

Oh Dios, que te alaben los pueblos, que todos los pueblos te alaben, porque riges el mundo con justicia y gobiernas las naciones de la tierra *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 17 : 24 - 27 }

Cuando llegaron a Cafarnaúm, los que cobraban el impuesto de las dosdracmas se acercaron a Pedro y le preguntaron: « ¿Vuestro Maestro nopaga las dos dracmas?». Contestó: «Sí». Cuando llegó a casa, Jesús se adelantó a preguntarle: « ¿Qué te parece, Simón? Los reyes del mundo, ¿a quién le cobran impuestos y tasas, a sus hijos o a los extraños?». Contestó: «A los extraños». Jesús le dijo: «Entonces, los hijos están exentos. Sin embargo, para no darles mal ejemplo, ve al mar, echa el anzuelo, coge el primer pez que pique, ábrele la boca y encontrarás una moneda de plata. Cógela y págales por mí y por ti.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 63:6,4}

En el lecho me acuerdo de ti, tú eres mi Dios, por ti madrugo, te alabarán mis labios. Toda mi vida te bendeciré
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 16: 2-8}

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 67: 3 و 4 }

فَلْتَعْتَـرِفُ لَـكَ الشُّـعُوبُ يَـا اللهُ. فَلْتَعْتَـرِفُ لَـكَ الشُّـعُوبُ كُلُّهَـا. لأَنَّـكَ تَحْكُـمُ فِـي الشُّـعُوبِ بِالاسْتِقَامَةِ. وَتَهْدِي الأُمَمَ فِي الأَرْضِ *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 17 : 24 - 27 }

وَلَمَّا جَاءُوا إِلَى كَفْرَنَاحُومَ تَقَدَّمَ الَّذِينَ يَأْخُذُونَ الدِّرْهَمَيْنِ إِلَى بُطْرُسَ وَقَالُوا: «أَمَا يُوفِي مُعَلِّمُكُمُ الدِّرْهَمَيْنِ؟» قَالَ: «بَلَى». فَلَمَّا دَخَلَ الْبَيْتَ سَبَقَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: «مَاذَا تَظُنُّ يَا سِمْعَانُ؟ مِمَّنْ يَأْخُذُ مُلُوكُ الأَرْضِ الْجِبَايَةَ أَوِ الْجِزْيَةَ، أَمِنْ بَنِيهِمْ أَمْ مِنَ الأَجَانِبِ؟» قَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «مِنَ الأَجَانِبِ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «فَإِذاً الْبَنُونَ أَحْرَارٌ. وَلكِنْ لِئَلاَّ نُعْثِرَهُمُ، اذْهَبْ إِلَى الْبَحْرِ وَأَلْقِ صِنَّارَةً، وَالسَّمَكَةُ الَّتِي تَطْلُعُ أَوَّلاً خُذْهَا، وَمَتَى فَتَحْتَ فَاهَا تَجِدْ إِسْتَاراً، فَخُذْهُ وَأَعْطِهِمْ عَنِّي وَعَنْكَ *والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 63 : 6 و 4 }

كُنْتُ أَذْكُرُكَ عَلَى فِرَاشِي. وَفِي أَوْقَاتِ الأَسْحَارِ كُنْتُ أُرَتِّلُ لَكَ. شَفَتَايَ تُسَبِّحَانِكَ. لِذلِكَ أُبَارِكُكَ فِي حَيَاتِي*هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ

طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لاَبِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

sepulcro. Y se decían unas a otras: « ¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 15 –4:5}

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ.

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 5: 4 – 15}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristocomo Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús se manifieste en nuestro cuerpo.

إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيْمَانِ

Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros. Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 13- 4: 6}

¿Quién de vosotros es sabio y experto? Que muestre sus obras como fruto de la buena conducta, con la delicadeza propia de la sabiduría. Pero si en vuestro corazón tenéis envidia amarga y rivalidad, no presumáis, mintiendo contra la verdad. Esa no es la sabiduría que baja de lo alto, sino la terrena, animal y diabólica. 16 Pues donde hay envidia y rivalidad, hay turbulencia y todo tipo de malas acciones. En cambio, la sabiduría que viene de lo alto es, en primer lugar, intachable, y además es apacible, comprensiva, conciliadora, llena de misericordia y buenos frutos, imparcial y sincera. El fruto de la justicia se siembra en la paz para quienes trabajan por la paz. ¿De dónde proceden

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {3 : 13 – 4: 6 }

مَنْ هُوَ حَكِيمٌ وَعَالِمٌ بَيْنَكُمْ، فَلْيُرِ أَعْمَالَهُ بِالتَّصَرُّفِ الْحَسَنِ فِي وَدَاعَةِ الْحِكْمَةِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ لَكُمْ غَيْرَةٌ مُرَّةٌ وَتَحَزُّبٌ فِي قُلُوبِكُمْ، فَلاَ تَفْتَخِرُوا وَتَكْذِبُوا عَلَى الْحَقِّ. لَيْسَتْ هذِهِ الْحِكْمَةُ نَازِلَةً مِنْ فَوْقُ، بَلْ هِيَ أَرْضِيَّةٌ نَفْسَانِيَّةٌ شَيْطَانِيَّةٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ الْغَيْرَةُ وَالتَّحَزُّبُ، هُنَاكَ التَّشْوِيشُ وَكُلُّ أَمْرٍ رَدِيءٍ. وَأَمَّا الْحِكْمَةُ الَّتِي مِنْ فَوْقُ فَهِيَ أَوَّلاً طَاهِرَةٌ، ثُمَّ مُسَالِمَةٌ، مُتَرَفِّقَةٌ، مُذْعِنَةٌ، مَمْلُوَّةٌ رَحْمَةً وَأَثْمَاراً صَالِحَةً، عَدِيمَةُ الرَّيْبِ وَالرِّيَاءِ. وَثَمَرُ الْبِرِّ يُزْرَعُ فِي السَّلاَمِ مِنَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ السَّلاَمَ. مِنْ أَيْنَ الْحُرُوبُ وَالْخُصُومَاتُ بَيْنَكُمْ؟ أَلَيْسَتْ مِنْ هُنَا: مِنْ لَذَّاتِكُمُ الْمُحَارِبَةِ فِي أَعْضَائِكُمْ؟ تَشْتَهُونَ

وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ. تَقْتُلُونَ وَتَحْسِدُونَ وَلَسْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنَالُوا. تُخَاصِمُونَ وَتُحَارِبُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ، لأَنَّكُمْ لاَ تَطْلُبُونَ. تَطْلُبُونَ وَلَسْتُمْ

los conflictos y las luchas que se dan entre vosotros? ¿No es precisamente de esos deseos de placer que pugnan

تَأْخُذُونَ، لأَنَّكُمْ تَطْلُبُونَ رَدِيًّا لِكَيْ تُنْفِقُوا فِي لَذَّاتِكُمْ. أَيُّهَا الزُّنَاةُ وَالزَّوَانِي، أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ مُحِبًّا لِلْعَالَمِ، فَقَدْ صَارَ عَدُوًّا لِلهِ. أَمْ تَظُنُّونَ أَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ بَاطِلاً: الرُّوحُ الَّذِي حَلَّ فِينَا يَشْتَاقُ إِلَى الْحَسَدِ؟ وَلكِنَّهُ يُعْطِي نِعْمَةً أَعْظَمَ. لِذلِكَ يَقُولُ: «يُقَاوِمُ اللهُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً.

¿Dentro de vosotros? Ambicionáis y no tenéis, asesináis y envidiáis y no podéis conseguir nada, lucháis y os hacéis la guerra, y no obtenéis porque no pedís. Pedís y no recibís, porque pedís mal, con la intención de satisfacer vuestras pasiones. Adúlteros, ¿no sabéis que la amistad con el mundo es enemistad con Dios? Por tanto, si alguno quiere ser amigo del mundo, se constituye en enemigo de Dios. ¿O es que pensáis que la Escritura dice en vano: El espíritu que habita en nosotros inclina a la envidia? Pero la gracia que concede es todavía mayor; por eso dice: «Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 14 : 24 – 15: 3 }

وَلَمَّا اجْتَازَا فِي بِيسِيدِيَّةَ أَتَيَا إِلَى بَمْفِيلِيَّةَ. وَتَكَلَّمَا بِالْكَلِمَةِ فِي بَرْجَةَ، ثُمَّ نَزَلاَ إِلَى أَتَّالِيَةَ. وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ، حَيْثُ كَانَا قَدْ أُسْلِمَا إِلَى نِعْمَةِ اللهِ لِلْعَمَلِ الَّذِي أَكْمَلاَهُ. وَلَمَّا حَضَرَا وَجَمَعَا الْكَنِيسَةَ، أَخْبَرَا بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمَا، وَأَنَّهُ فَتَحَ لِلأُمَمِ بَابَ الإِيمَانِ. وَأَقَامَا هُنَاكَ زَمَاناً لَيْسَ بِقَلِيلٍ مَعَ التَّلاَمِيذِ.
وَانْحَدَرَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ، وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ الإِخْوَةَ أَنَّهُ «إِنْ لَمْ تَخْتَتِنُوا حَسَبَ عَادَةِ مُوسَى، لاَ يُمْكِنُكُمْ أَنْ تَخْلُصُوا». فَلَمَّا حَصَلَ

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{14: 24-15: 3 }

Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Y después de predicar la Palabra en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía, de donde los habían encomendado a la gracia de Dios para la misión que acababan de cumplir. Al llegar, reunieron a la Iglesia, les contaron lo que Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe. Se quedaron allí bastante tiempo con los discípulos. Unos que bajaron de Judea se pusieron a enseñar a los hermanos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِبُولُسَ وَبَرْنَابَا مُنَازَعَةٌ وَمُبَاحَثَةٌ لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ مَعَهُمْ، رَتَّبُوا أَنْ يَصْعَدَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا وَأُنَاسٌ

آخَرُونَ مِنْهُمْ إِلَى الرُّسُلِ وَالْمَشَايِخِ إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنْ أَجْلِ هذِهِ الْمَسْأَلَةِ. فَهؤُلاَءِ بَعْدَ مَا شَيَّعَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ اجْتَازُوا فِي فِينِيقِيَةَ وَالسَّامِرَةِ يُخْبِرُونَهُمْ برُجُوعِ الأُمَمِ، وَكَانُوا يُسَبِّبُونَ سُرُوراً عَظِيماً لِجَمِيعِ الإِخْوَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

que, si no se circuncidaban conforme al uso de Moisés, no podían salvarse. Esto provocó un altercado y una violenta

discusión con Pablo y Bernabé; y se decidió que Pablo, Bernabé y algunos más de entre ellos subieran a Jerusalén a consultar a los apóstoles y presbíteros sobre esta controversia. Ellos, pues, enviados por la Iglesia provistos de lo necesario, atravesaron Fenicia y Samaria, contando cómo se convertían los gentiles, con lo que causaron gran alegría a todos los hermanos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: {66: 1 و2 و 4}

هَلِّلُوا للهِ يَا كُلَّ الأَرْضِ. وَرَتِّلُوا لاسْمِهِ. وَأَعطُوا مَجْداً لِتَسْبِيحَهُ. فَلْتَسْجُدْ لَكَ الأَرْضُ كُلُّهَا ***هللويا***.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 5 : 1 -11}

وَإِذْ كَانَ الْجَمْعُ يَزْدَحِمُ عَلَيْهِ لِيَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ، كَانَ وَاقِفاً عِنْدَ بُحَيْرَةِ جَنِّيسَارَتَ. فَرَأَى سَفِينَتَيْنِ وَاقِفَتَيْنِ عِنْدَ الْبُحَيْرَةِ، وَالصَّيَّادُونَ قَدْ خَرَجُوا مِنْهُمَا وَغَسَلُوا الشِّبَاكَ. فَدَخَلَ إِحْدَى السَّفِينَتَيْنِ الَّتِي كَانَتْ لِسِمْعَانَ، وَسَأَلَهُ أَنْ يُبْعِدَ قَلِيلاً عَنِ الْبَرِّ. ثُمَّ جَلَسَ وَصَارَ يُعَلِّمُ الْجُمُوعَ مِنَ السَّفِينَةِ. وَلَمَّا فَرَغَ مِنَ الْكَلاَمِ قَالَ لِسِمْعَانَ: ابْعُدْ إِلَى الْعُمْقِ وَأَلْقُوا شِبَاكَكُمْ لِلصَّيْدِ. فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، قَدْ تَعِبْنَا اللَّيْلَ كُلَّهُ وَلَمْ نَأْخُذْ شَيْئاً. وَلكِنْ عَلَى كَلِمَتِكَ أُلْقِي الشَّبَكَةَ. وَلَمَّا فَعَلُوا ذلِكَ أَمْسَكُوا سَمَكاً كَثِيراً جِدًّا، فَصَارَتْ شَبَكَتُهُمْ تَتَخَرَّقُ. فَأَشَارُوا إِلَى شُرَكَائِهِمْ الَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ الأُخْرَى أَنْ يَأْتُوا وَيُسَاعِدُوهُمْ فَأَتَوْا وَمَلأُوا السَّفِينَتَيْنِ حَتَّى أَخَذَتَا فِي الْغَرَقِ. فَلَمَّا

Salmo { 66: 1 , 2, 4 }

Aclamad al Señor, tierra entera; tocad en honor de su nombre, cantad himnos a su gloria Que se postre ante ti la tierra entera***Aleluya***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 5 : 1 - 11 }

Una vez que la gente se agolpaba en torno a él para oír la palabra de Dios, estando él de pie junto al lago de Genesaret, vio dos barcas que estaban en la orilla; los pescadores, que habían desembarcado, estaban lavando las redes. Subiendo a una de las barcas, que era la de Simón, le pidió que la apartara un poco de tierra. Desde la barca, sentado, enseñaba a la gente. Cuando acabó de hablar, dijo a Simón: «Rema mar adentro, y echad vuestras redes para la pesca» Respondió Simón y dijo: «Maestro, hemos estado bregando toda la noche y no hemos recogido nada; pero, por tu palabra, echaré las redes». Y, puestos a la obra, hicieron una redada tan grande de peces que las redes comenzaban a reventarse. Entonces

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رَأى سِمْعَانُ بُطْرُسُ ذلِكَ خَرَّ عِنْدَ رُكْبَتَـيْ يَسُوعَ قَائِلاً: اخْرُجْ مِنْ سَفِينَتِي يَا رَبُّ، لأَنِّي رَجُـلٌ خَـاطِئٌ. إِذِ اعْتَرَتْـهُ وَجَمِيـعَ الَّـذِينَ مَعَـهُ دَهْشَـةٌ عَلَـى صَيْدِ السَّمَكِ الَّذِي أَخَذُوهُ. وَكَذلِكَ أَيْضـاً يعقـوب وَيوحنـا ابْنَـا زَبَـدِي اللَّـذَانِ كَانَـا شَرِيكَيْ سِمْعَانَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ: لا تَخَفْ! مِـنَ الآنَ تَكُـونُ تَصْـطَادُ النَّـاسَ! وَلَمَّـا جَـاءُوا بِالسَّـفِينَتَيْنِ إِلَـى الْبَـرِّ تَرَكُـوا كُـلَّ شَـيْءٍ وَتَبِعُـوهُ

والمجد لله دائماً

hicieron señas a los compañeros, que estaban en la otra barca, para que vinieran a echarles una mano. Vinieron y llenaron las dos barcas, hasta el punto de que casi se hundían. Al ver esto, Simón Pedro se echó a los pies de Jesús diciendo: «Señor, apártate de mí, que soy un hombre pecador». Y es que el estupor se había apoderado de él y de los que estaban con él, por la redada de peces que habían recogido; y lo mismo les pasaba a Santiago y Juan, hijos de Cebedero, que eran compañeros de Simón. Y Jesús dijo a Simón: «No temas; desde ahora serás pescador de hombres». Entonces sacaron las barcas a tierra y, dejándolo todo, lo siguieron

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mitra

En este día, San Matra el Viejo fue martirizado. Era un cristiano devoto de Alejandría. Cuando el hipócrita Decio se convirtió en emperador, ordenó la persecución de los cristianos en todas partes. Cuando sus órdenes llegaron a Alejandría, este santo fue arrestado y llevado ante el gobernador. Confesó su fe en Jesucristo. El gobernador le ordenó adorar ídolos y le prometió grandes recompensas, pero él se negó. Entonces el gobernador lo amenazó con un castigo severo. Aun así, no flaqueó en su fe. En cambio, le dijo al gobernador: «Yo adoro y venero al Señor Jesucristo, el Creador del cielo y de la tierra. ¿Cómo podría abandonarlo y adorar ídolos de piedra y madera que ni oyen ni ven?». El gobernador se enfureció y ordenó que lo azotaran. Lo golpearon y lo colgaron de los brazos, luego lo encarcelaron durante varios días en una celda oscura y maloliente. Después, lo liberaron. Cuando el gobernador vio que permanecía firme en su fe en el Señor Jesucristo, a quien sea la gloria, ordenó que lo decapitaran fuera de la ciudad. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس مطرا

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس مطرا الشيخ. وقد كان مسيحيًا تقيًا بمدينة الإسكندرية فلما مَلك ديسيوس المنافق أمر بإضطهاد المسيحيين في كل مكان. ولما وصلت أوامره الي مدينة الأسكندرية قبضوا علي هذا القديس وأحضروه أمام الوالي فأعترف بالسيد المسيح. فأمره الوالي بالسجود للأصنام ووعده بوعود عظيمة فلم يقبل منه. ثم هدده وتوعده بالعقاب الشديد. فلم يتراجع أيضًا عن رأيه بل قال للوالي: "أنا أعبد وأسجد للسيد المسيح خالق السماء والارض فكيف أتركه وأسجد للاصنام المصنوعة من الحجارة والخشب التي لا تسمع ولا تبصر؟! " فغضب الوالي جدًا وأمر بضربه فضربوه وعلقوه من ذراعيه ثم حبسوه أيامًا في حبس مظلم كريه الرائحة وبعد ذلك أخرجوه. ولما رأه الوالي ثابتًا علي إيمانه بالسيد المسيح له المجد أمر بقطع رأسه خارج المدينة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abahor y Tosia y sus hijos

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de los santos Abahor y Tosia y sus hijos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Anba Agathon el Ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento de San Agatón el Ermitaño. Fue discípulo de San Pimen en el desierto de Scetis en el siglo IV. Tras la muerte de su maestro, siguió la guía de San Arsenio. El santo abandonó el desierto después de la primera invasión bereber en el año 410 d. C. y vivió en el monte Tura (al sur de El Cairo). Era meticuloso en el cumplimiento de los mandamientos divinos, sencillo en su vestimenta y ascético en su vida. No poseía más que una pequeña herramienta de hierro para partir hojas de palma y hacer cadenas. Se decía que rebosaba bondad y energía, y muchos monjes se reunían a su alrededor debido a su sabiduría espiritual. También amaba la virtud de dar y servir a los extraños. En una ocasión, encontró a un hombre enfermo tendido en el suelo, lo llevó a una casa y se quedó cuidándolo y proveyéndole durante cuatro meses. Tras su sanación, regresó al desierto, diciéndose a sí mismo: «Ojalá

إستشهاد القديسين أباهور وطوسيا واولادهما

وفي مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار استشهاد القديسين أباهور وطوسيا وأولادهما. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الانبا اغاثون المتوحد

وفي مثل هذا اليوم أيضًا ُتعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديس أغاثون المتوحد. وهو كان قد تتلمذ علي القديس بيمن ببرية شيهيت في القرن الرابع وبعد نياحة معلمه سلك بإرشاد القديس أرسانيوس وقد ترك القديس البرية بعد هجوم البربر الأول عام 410 م وعاش بجبل طره (جنوب القاهرة). كان حريصا علي إتمام الوصايا الالهية كما كان بسيطًا في ملبسه وزاهدا في معيشته فلم يملك سوي حديدة صغيرة لشق الخوص وعمل السلاسل. وقيل عنه أنه كان مملوءًا لطفًا ونشاطًا ولحكمته الروحية ألتف حوله العديد من الرهبان. كما كان محبًا لفضيلة العطاء وخدمة الغرباء. فذات مرة وجد إنسانًا مطروحًا عليلاً فحمله إلى بيت وأقام يخدمه وينفق عليه مدة أربعة شهور. وبعد أن شفي أنطلق الي البرية قائلا لنفسه: كنت أشاء لو وجدت رجلا مجذومًا ياخذ جسدى ويعطيني جسده. كما كان يقول: "ما رقدت وأنا غاضب من إنسان" وله أيضًا عبارته الشهيرة: "وإن اقام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الانبا اغاثون المتوحد

الغضوب أمواتًا فما هو مقبول عند الله" وكان له أيضًا اقوال كثيرة نافعة. وعند إقتراب إنطلاق روحه الطاهرة إلي السماء مكث ثلاثة ايام في تأمل عميق. ولما رقد قال لمن حوله إصنعوا محبة فاني مشغول في تلك الساعة بلقاء المسيح. ثم تنيح بسلام وأبصروا وجهه منيرًا مبتسمًا كمن يستقبل حبيبه المشتاق إليه. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديًا. آمين.

Dormición de San Anba Agathon el Ermitaño

encontrara un leproso que recibiera mi cuerpo y me diera el suyo». También solía decir: «Jamás me he acostado enfadado con nadie», y tenía la famosa frase: «Aunque un hombre enfadado resucite a los muertos, no es aceptable para Dios». Además, tenía muchas otras frases edificantes. Cuando su alma pura estaba a punto de partir al cielo, pasó tres días en profunda contemplación. Al quedarse dormido, les dijo a quienes lo rodeaban: «Muéstrenle amor, pues en ese momento estoy absorto en el encuentro con Cristo». Luego falleció en paz, y vieron su rostro radiante y sonriente, como quien recibe a su amado. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Eumenio, séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 141 d. C., falleció el santo y puro San Eumenio, séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y se crió en la fe cristiana. Se hizo famoso por su erudición y virtud. El Papa Eumenio (quinto Patriarca) lo ordenó diácono, y posteriormente San Justo (sexto Patriarca) lo ordenó sacerdote y le confió la dirección de la Escuela Catequética de Alejandría. Tras el fallecimiento del Papa Justo, hubo consenso para nombrarlo Patriarca, y fue consagrado en el año 129 d. C. Ordenó a numerosos obispos y los envió a sus respectivas diócesis en Egipto, Nubia y la Pentápolis (las cinco ciudades occidentales). También ordenó a un gran número de sacerdotes para guiar a los fieles y enseñarles la fe cristiana. San Eumenio se dedicó con diligencia a reconducir a los pecadores extraviados y a explicar la divinidad de Cristo a los paganos y la unidad de la esencia divina de Cristo a los herejes. Ocupó la sede de San Marcos durante once años y tres meses, y luego partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا أومانيوس البطريرك السابع من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 141 م تنيح القديس البكر الطاهر أومانيوس البطريرك السابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس في مدينة الاسكندرية وتربي تربية مسيحية وأشتهر بالعلم والفضيلة فرسمه البابا إبريموس (البطريرك الخامس) شماسًا ثم رسمه القديس يسطس (البطريرك السادس) قسًا وأسند إليه رئاسة مدرسة الاسكندرية اللاهوتية. ولما تنيح البابا يسطس أتفقت الاراء علي تقديمه بطريركًا فتمت سيامته في سنة 129م وقام بسيامة أساقفة كثيرين وأرسلهم الي مراكزهم بالبلاد المصرية والنوبة والخمس مدن الغربية كما قام بسيامة عدد كبير من الكهنة لرعاية المؤمنين وتعليمهم الإيمان المسيحي. أما القديس اومانيوس فقد كان مداومًا علي رد الضالين من الخطاة ومبينًا للوثنيين بايضاح ألوهية السيد المسيح وللهراطقة وحدانية جوهر لاهوت السيد المسيح وأقام علي الكرسي المرقسي إحدي عشرة سنة وثلاثة أشهر ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار القديس سمعان الإسقف

وفيه أيضًا تُعيِّد الكنيسة بتذكار استشهاد القديس سمعان الأسقف ورفقائه. كان القديس سمعان أسقفًا على إحدى بلاد فارس قبض عليه الملك سابور الثاني وأمره بعبادة الشمس فرفض، فقيّده الجنود بالأغلال وسلموه إلى ولاة أشرار فعذبوه ثم وضعوه في السجن مع مائة آخرين منهم أساقفة وكهنة وشمامسة. قُطعت رؤوس رفقاء الأسقف سمعان واحدًا واحدًا أمام عينيه وكان يثبت كل واحد منهم حتى ينال إكليله. أخيرًا قُطعت رأس هذا الأسقف القديس وكان ذلك سنة 341 م. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de San Simeón el Obispo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Simeón, obispo, y sus compañeros. San Simeón era obispo en una de las provincias persas. El rey Sapor II lo arrestó y le ordenó adorar al sol, pero él se negó. Los soldados lo encadenaron y lo entregaron a gobernadores malvados que lo torturaron y luego lo encarcelaron junto con otros cien, entre obispos, sacerdotes y diáconos. Uno a uno, las cabezas de los compañeros del obispo Simeón fueron cortadas ante sus ojos, y él animó a cada uno hasta que recibió su corona. Finalmente, este santo obispo fue decapitado en el año 341 d. C. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Sergio, compañero de Baco

En este día, durante el reinado del emperador Maximiano (284-312 d. C.), San Sergio, compañero de San Baco, fue martirizado. Estos dos santos eran altos funcionarios de la corte del emperador Maximiano y figuraban entre sus confidentes más cercanos. El emperador era pagano, y estos dos santos no toleraban su incredulidad. Enfurecido, los envió a Antíoco, gobernador de Siria, para que fueran torturados. Sin embargo, los dos santos no renunciaron a su fe cristiana. El gobernador Antíoco torturó severamente a San Baco, luego ordenó que lo decapitaran y arrojaran su cuerpo al río. También ordenó que encarcelaran a San Sergio. Sergio permaneció afligido por la muerte de su amigo. En un sueño, vio a su hermano Baco, radiante, resplandeciente y en paz, lo cual lo consoló enormemente. Posteriormente, el gobernador ordenó que clavaran a Sergio en los pies con largos clavos. Lo clavaron y lo enviaron a Resafa, una ciudad de Siria, atado a las colas de caballos, con la sangre goteando al suelo. En el camino, se encontraron con una joven de quien sacaron agua. Al ver al santo en tan lamentable estado, se compadeció de él e intentó animarlo. Él le dijo: «Sígueme a Resafa para recibir mi cuerpo». Así que ella los siguió. El gobernador de Resafa intentó persuadirlo para que cambiara de opinión y salvara su

استشهاد القديس سرجيوس رفيق واخس

في مثل هذا اليوم وفي عهد الملك مكسيميانوس (284 – 312م) أستشهد القديس سرجيوس رفيق القديس واخس. وقد كان هذان القديسان من الضباط المتقدمين في بلاط الملك مكسيميانوس وكانا من المقربين لديه. وكان هذا الملك وثنيًا ولم يوافقه هذان القديسان علي كفره. فغضب عليهما وارسلهما الي أنطيوخس والي سورية ليعذبهما. ولكن القديسان لم يرجعا عن إيمانهما المسيحي. فعذب الوالي أنطيوخس القديس واخس عذابًا شديدًا ثم أمر بذبحه والقائه في النهر كما أمر بحبس القديس سرجيوس في السجن. وبقي سرجيوس حزينًا علي صديقه فرأى في نومه أخاه واخس منيرًا ساطعًا ومستريحًا فتعزت نفسه كثيرًا. وبعد ذلك أمر الوالي أن يسمر سرجيوس بالمسامير الطويلة في رجليه فسمروه وأرسلوه الي الرصافة إحدي مدن الشام مربوطًا في ذيول الخيل وكان دمه يقطر علي الارض. وفي الطريق قابلتهم فتاة فأستقوا منها ماء ولما رأت هذا القديس في هذه الحالة السيئة حزنت عليه وأخذت تشجعه فقال لها: " الحقي بي في الرصافة لتأخذي جسدي" فتبعتهم الي هناك. وحاول والي الرصافة إقناعه بالعدول عن رأيه حفظًا لحياته، ولما رفض أمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. فتقدمت تلك الفتاة وأخذت الدم الذي خرج من عنقه المقدس وجعلته في جزة الصوف. أما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Sergio, compañero de Baco

vida, pero ante su negativa, ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. La joven se acercó y recogió la sangre que brotaba de su cuello, colocándola en un vellón de lana. Su santo cuerpo se conservó hasta el final de la persecución. Se construyó una magnífica iglesia en Resafa, consagrada por quince obispos, y el santo cuerpo fue colocado en un sarcófago de mármol. De él emanaba un aceite fragante que curaba enfermedades incurables. En el Viejo Cairo se encuentra la famosa iglesia de Abu Serga, dedicada a San Sergio, una de las iglesias históricas más antiguas. Bajo su altar se halla la cueva de la Sagrada Familia, donde se refugiaron durante su huida a Egipto. Que la bendición de las oraciones de San Sergio nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس سرجيوس رفيق واخس

جسده المقدس فقد ُحفظ الي إنقضاء زمن الاضطهاد، حيث بنوا له كنيسة عظيمة في الرصافة قام بتكريسها خمسة عشر أسقفًا ووضعوا الجسد المقدس في تابوت من الرخام وكان ينبع منه دهن طيب يشفي الامراض المستعصية. وتوجد بمصر القديمة كنيسة شهيرة باسم القديس سرجيوس يطلقون عليها كنيسة "أبوسرجة" وهي من أقدم الكنائس الاثرية. ويوجد تحت هيكلها مغارة العائلة المقدسة حيث أقامت فيها العائلة المقدسة مدة من الزمان أثناء هروبها الي مصر. بركة صلاة القديس سرجيوس فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Yaqub, Patriarca de Antioquía

En este día, el santo padre, Abba Jacob, Patriarca de Antioquía, falleció. Este padre sufrió muchas dificultades y fue exiliado por la fe ortodoxa. Los arrianos lo exiliaron por última vez, y permaneció en el exilio durante siete años antes de partir en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de Santa Pelagia la Penitente

También en este día, en el año 176 de los Mártires (460 d. C.), falleció Santa Pelagia la Penitente. Esta santa nació en la ciudad de Antioquía, de padres paganos, y, además de sus creencias impuras, también llevó una vida disoluta. Vivía en ambientes de libertinaje y amasó una gran fortuna. Un día, un santo obispo llamado Nonno la visitó y le predicó extensamente, y ella creyó en el Señor Jesucristo a través de él. Le confesó todos sus pecados, y él la bautizó y le administró la Sagrada Comunión. Iluminada por la gracia, progresó en una vida de arrepentimiento con pura intención, mortificando su cuerpo con ascetismo y devoción. Luego se disfrazó de hombre y fue a Jerusalén. Allí conoció a San Alejandro, Patriarca de Jerusalén, y le contó su historia. Él la envió a un monasterio cerca de Jerusalén, donde permaneció unos cuarenta años,

نياحة الأنبا يعقوب بطريرك انطاكية

في مثل هذا اليوم تنيح الآب القديس الأنبا يعقوب بطريرك أنطاكية. وقد لاقي هذا الأب شدائد كثيرة ونفي من أجل الإيمان الأرثوذكسي. وفي المرة الأخيرة نفاه الأريوسيون ومكث في المنفي سبع سنين ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة بيلاجية التائبة

وفيه أيضًا من سنة 176 للشهداء (460 م) تنيحت القديسة بيلاجية التائبة. ولدت هذه القديسة بمدينة إنطاكية من إبوين وثنيين وكانت قد إقتنت مع نجاسة المعتقد نجاسة السيرة أيضًا. وكانت تعيش في إماكن الفجور وجمعت من ذلك مبالغ طائلة. وقابلها مرة أسقف قديس يدعى نونيوس فوعظها بكلام كثير فآمنت علي يديه بالسيد المسيح وإعترفت له بجميع ما صنعت فعمدها وناولها من الأسرار المقدسة، فإستنارت بالنعمة وتقدمت في حياة التوبة بنية خالصة وأتعبت جسدها بالنسك والعبادة. ثم تزيت بزي الرجال وذهبت الي أورشليم. وتقابلت مع القديس الكسندروس بطريرك أورشليم وعرفته بقصتها فأرسلها الي أحد أديرة الرهبان القريبة من أورشليم فمكثت فيه نحو أربعين سنة عابدة بأصوام وصلوات وعرفت بإسم الراهب بيلاجيوس ثم عاشت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Pelagia la Penitente

dedicada a la oración, el ayuno y la devoción. Se la conoció como la monja Pelagio. Posteriormente, vivió una vida solitaria en una cueva durante tres años antes de fallecer en paz. Nadie descubrió que era mujer hasta después de su muerte, y fue sepultada con grandes honores. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة بيلاجية التائبة

في حياة الوحدة داخل مغارة مدة ثلاث سنوات ثم تنيحت بسلام. ولم يكتشف أحد انها إمرأة الا بعد نياحتها ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتها فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel, Príncipe de las Huestes Celestiales, quien permanece siempre ante el Trono de la Divina Majestad, intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mateo el Evangelista

En este día del año 70 d. C., San Mateo Evangelista, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. El nombre «Mateo» proviene de la palabra hebrea «Matthew», que significa «don de Dios». Este santo nació en Caná de Galilea y también era conocido como Leví, hijo de Alfeo, de la tribu de Leví. Trabajaba como recaudador de impuestos en Cafarnaúm para las autoridades romanas, una profesión detestada por los judíos. Cuando el Señor Jesús lo vio sentado en el puesto de recaudador de impuestos en Cafarnaúm, lo llamó al ministerio apostólico (Mateo 9:9). Tras su llamado, preparó un gran banquete para el Señor y sus discípulos, invitando a sus compañeros recaudadores de impuestos a escuchar las palabras de gracia y vida para que creyeran. San Mateo permaneció como discípulo del Señor Jesús durante todo su ministerio terrenal. Después de la Ascensión y la venida del Espíritu Santo sobre él y

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

تعيد الكنيسة في هذا اليوم من كل شهر قبطى بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس الأجناد السماوية القائم كل حين أمام كرسي العظمة الالهية يشفع في جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس متي الانجيلي البشير

وفي مثل هذا اليوم من سنة 70 م إستشهد القديس متي الإنجيلي أحد الاثني عشر رسولاً وكلمة "متي" من الكلمة العبرية "متاثيا" أى عطية الله. ولد هذا القديس في قانا الجليل وكان له إسم آخر هو "لاوى" بن حلفى من سبط لاوى. وكان يعمل عشارًا أى جابيًا للضرائب في كفر ناحوم لحساب المستعمر الروماني وكانت هذه الوظيفة مكروهة لليهود. ولما رآه السيد المسيح جالسًا عند مكان الجباية فى كفر ناحوم دعاه للخدمة الرسولية (مت 9: 9). وبعد دعوته صنع وليمة عظيمة للرب وتلاميذه دعا فيها زملاءه العشارين ليسمعوا كلمات النعمة والحياة ليؤمنوا بها. والقديس متى تتلمذ للسيد المسيح مدة خدمته علي الارض. وبعد الصعود وحلول الروح القدس عليه مع التلاميذ كرز في بلاد فلسطين وصور وصيدا. كتب هذا القديس إنجيله بالعبرية (الأرامية) لليهود حوالي عام 60 م ليعلن لهم أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mateo el Evangelista

los demás discípulos, predicó en Palestina, Tiro y Sidón. Este santo escribió su Evangelio en hebreo (arameo) para los judíos alrededor del año 60 d. C., para proclamarles que el Señor Jesucristo es el Mesías esperado, el Salvador en quien se cumplieron todas las profecías del Antiguo Testamento. Por lo tanto, citó muchos versículos del Antiguo Testamento que hablan del Señor Jesucristo. San Mateo predicó luego en Arabia, Yemen y el sur de Arabia, y desde allí viajó a Etiopía, donde predicó el Evangelio. Allí, Afgenia, hija del rey etíope, creyó gracias a su ministerio y se comprometió a la virginidad. Muchas otras jóvenes de la nobleza siguieron su ejemplo. Tras la muerte del rey, su hermano usurpó el trono y quiso casarse con Afgenia para consolidar su poder, pero ella se negó. El rey mandó llamar al apóstol Mateo y le pidió que la persuadiera para que aceptara el matrimonio, pero Mateo se negó y, en cambio, fortaleció su determinación y su voto. El rey se enfureció y quiso matarlo. Un día, mientras Mateo celebraba la Divina Liturgia, los soldados del rey lo atacaron y lo golpearon hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Los fieles tomaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran reverencia, y se construyeron numerosas iglesias en su nombre. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس متي الانجيلي البشير

الرب يسوع المسيح هو المسيا المخلص المنتظر الذي فيه تحققت جميع نبوات العهد القديم، لذلك إقتبس الكثير من آيات العهد القديم التى تتحدث عن السيد المسيح. كرز القديس متى بعد ذلك في بلاد العرب واليمن وجنوبي الجزيرة العربية ومنها سافر الي الحبشة حيث كرز هناك ببشارة الإنجيل. وهناك آمنت علي يديه أفجانيا إبنة ملك الحبشة ونذرت نفسها للبتولية وإقتفي إثرها كثيرات من بنات العظماء. وبعد موت الملك أغتصب أخوه المملكة وأراد أن يتزوج أفجانيا لكي يثِبت مملكته فرفضت. فإستدعي متي الرسول وطلب منه إقناعها بهذا الزواج فلم يفعل بل ثبتها علي عزمها ونذرها فغضب الملك وأراد قتله. وبينما هو يصلى القداس الإلهي ذات يوم فاجأه جنود الملك بالضرب حتي قتلوه فنال إكليل الشهادة. وأخذ المؤمنون جسده الطاهر ودفنوه بإحترام جزيل وبنيت على إسمه كنائس كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del santo papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 230 d. C., falleció el santo y puro Padre Anba Demetrio I, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Ihnasya (una antigua ciudad y uno de los centros de la Gobernación de Beni Suef). Era un campesino analfabeto, casado, que vivió con su esposa en completa castidad, castidad y pureza. Cuando se acercaba la muerte de San Julián, el undécimo Papa, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le anunció a su sucesor, dándole una señal: «Mañana vendrá un hombre con un racimo de uvas; él es quien te sucederá». Al despertar, el Patriarca compartió esta visión con quienes lo rodeaban. Al día siguiente, San Demetrio se presentó ante el Patriarca con un racimo de uvas maduradas fuera de temporada, con la intención de ofrecérselo al Papa para recibir su bendición. Lo apresaron contra su voluntad y lo retuvieron en la residencia patriarcal hasta el fallecimiento del Papa Juliano. Nombraron a San Demetrio patriarca y completaron las oraciones por él; se llenó de gracia divina y aprendió todas las enseñanzas de la Iglesia. Predicó al pueblo. Fue él quien estableció las reglas para calcular el calendario copto, mediante el cual se determinan con gran precisión las fechas de los ayunos y

نياحة البابا القديس ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 230 م تنيح الاب البتول الطاهر الأنبا ديمتريوس الأول البطريرك الثاني عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بأهناسيا المدينة (مدينة أثرية وهي إحدي مراكز محافظة بنى سويف) وكان فلاحًا أميًا متزوجًا وقد عاش مع امرأته في بتولية كاملة وفي عفة ونقاوة. ولما قربت نياحة القديس يوليانوس البابا الحادى عشر ظهر له ملاك الرب في رؤيا وأعلمه بمن سيكون بعده وأعطاه علامة بقوله: "غدا سيأتيك رجل ومعه عنقود عنب هو الذي سيخلفك" ولما إنتبه البطريرك من نومه أخبر من حوله بهذه الرؤيا. وفي الغد دخل القديس ديمتريوس الي البابا البطريرك ومعه عنقود عنب نضج في غير أوانه ليقدمه للبابا لينال بركته. فأمسكوه رغمًا عنه وأبقوه في الدار البطريركية الي ان تنيح البابا يوليانوس بسلام. فاقاموا القديس ديمتريوس بطريركًا وأكملوا الصلوات عليه فأمتلأ من النعمة الالهية وتعلم كل علوم البيعة. وكان يعظ الشعب. وهو الذي وضع قواعد حساب الأبقطي الذي به تستخرج مواعيد الاصوام والأعياد بنظام في غاية الدقة. كذلك هو الذي ضم صوم الأربعين المقدسة الي صوم أسبوع الالام. وكتب بذلك الي بطاركة أورشليم وروما وانطاكية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del santo papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

las fiestas. También unificó la Cuaresma con la Semana Santa. Escribió a los patriarcas de Jerusalén, Roma y Antioquía sobre esto, y ellos lo aprobaron y lo pusieron en práctica. Dios acompañó a este padre en su celibato y le dio sabiduría para discernir quién era digno de comulgar y quién no, y para reprender a los pecadores e instarlos al arrepentimiento. Algunos murmuraban y le decían: «Este hombre está casado, ¿cómo puede reprendernos?». Dios quiso revelar su celibato, y un ángel del Señor se le apareció diciéndole: «No busques solo tu salvación y dejes a otros atrapados en la duda y la destrucción. Debes revelar el secreto que existe entre tú y tu esposa al pueblo para que se disipe su duda». Por la mañana, celebró la Divina Liturgia. Después del servicio, les pidió a los fieles que no abandonaran la iglesia y llamó a su esposa de entre las mujeres. Luego tomó brasas encendidas y colocó algunas en el velo de su esposa y otras en sus propias vestiduras litúrgicas. Caminaron juntos alrededor de la iglesia, y sus ropas no se quemaron. El pueblo quedó asombrado por este milagro. Entonces les contó que él y su esposa no habían consumado su matrimonio hasta ese día, y quedaron convencidos de la virginidad y pureza

نياحة البابا القديس ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فإستحسنوه وعملوا به. وكان الله مع هذا الأب لبتوليته وأعطاه حكمة حتي أنه كان يميز من يستحق التناول ومن لا يستحق وكان يبكت الخطاة ويحثهم علي التوبة. فتذمر بعضهم وقالوا عليه: " هذا رجل متزوج فكيف يبكتنا؟". فأراد الله إظهار بتوليته فأتاه ملاك الرب قائلا:" لا تطلب خلاصك وحدك وتترك غيرك في شبكة الشك والهلاك. يجب ان تكشف السر الذي بينك وبين زوجتك للشعب حتي يزول عنهم الشك". وفي الصباح صلي القداس الالهي وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الخروج من الكنيسة، ونادى على زوجته من بين النساء. ثم أخذ جمرًا ووضع بعضا منه في إزار زوجته وبعض آخر في بلينته (أى الشملة الخاصة بالخدمة الكهنوتية) وطافا معا في الكنيسة فلم تحترق ثيابهما فتعجب الشعب من هذه المعجزة ثم عرفهم أنه وزوجته لم يعرفا بعضهما معرفة الزواج الي اليوم وتيقنوا من بتولية هذا الأب وطهارته. وظل هذا القديس يعلم شعبه ويثبتهم علي الايمان المستقيم حتي شاخ وبلغ من العمر مئة وخمس سنين وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del santo papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

de este padre. Este santo continuó enseñando a su pueblo y fortaleciéndolo en la verdadera fe hasta que cumplió ciento cinco años y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de San Zacarías el Monje

En este día, el santo asceta Zacarías el Monje partió de este mundo. Su padre se llamaba Qaryun, pero anhelaba la vida monástica y le confió su deseo a su esposa, quien lo aceptó. Tuvo un hijo y una hija, a quienes dejó con su madre, y se retiró al desierto de Scetis, donde se hizo monje bajo la tutela de un santo anciano. Poco tiempo después, una grave hambruna azotó la región, así que su esposa tomó a sus dos hijos y fue a su encuentro en el desierto para entregárselos. Él le dijo: «Llévate a la niña y deja al niño conmigo». Ella tomó a la niña y se marchó. Él tomó al niño y lo llevó ante los ancianos del monasterio, quienes oraron por él y profetizaron que se convertiría en un monje virtuoso. Zacarías creció en el desierto con buenos modales y progresó en virtud. Sin embargo, su belleza causó cierto descontento, y la gente decía: «¿Cómo puede un niño así estar en el desierto entre los monjes?». Cuando Zacarías oyó esto, fue al lago Natrón, se desnudó y se sumergió en sus aguas durante varias horas. Su cuerpo se tornó negro y adquirió la apariencia de un leproso. Luego salió del agua, se vistió y fue a ver a su padre. Este no lo reconoció hasta que lo observó con atención. Al preguntarle qué había cambiado su aspecto, Zacarías le contó lo que había hecho. El domingo, acompañó a su padre a la iglesia para asistir a misa y comulgar.

نياحة القديس زكريا الراهب

في مثل هذا اليوم تنيح القديس المجاهد زكريا الراهب. كان أبوه يدعى قاريون ولكنه إشتاق الي الرهبنة فكاشف زوجته عن فكره في الرهبنة فوافقته علي ذلك. وكان له إبن وإبنة تركهما مع والدتهما وذهب إلي برية شيهيت حيث ترهب عند شيخ قديس. وبعد قليل حدث غلاء شديد في البلاد فاخذت امرأته طفليها وذهبت اليه في البرية لتسلمه الطفلين أما هو فقال لها خذي أنت البنت وإتركي لي الولد فاخذت البنت وإنصرفت. أما هو فقد أخذ الطفل وأتي به الى شيوخ الدير فصلوا عليه وتنبأوا عنه بانه سيكون راهبًا فاضلاً. وتربى زكريا في البرية تربية صالحة وتقدم في الفضائل. ولكن حدث تذمر بسبب جمال صورته وكانوا يقولون: " كيف يكون صبي مثل هذا في البرية بين الرهبان؟" ولما سمع زكريا هذا الكلام ذهب الي بحيرة النطرون وخلع ثيابه ونزل فيها وإنغمس فيها عدة ساعات فتحول لون جسده الي السواد وصار كالمجذوم. ثم صعد من الماء ولبس ثيابه وأتي الي أبيه فلم يعرفه الا بعد أن تفرس فيه جيدًا فلما ساله عن الذي غير منظره أعلمه بما عمل. ولما كان يوم الأحد مضي مع أبيه الي الكنيسة لحضور القداس والتناول من الأسرار المقدسة فكشف الله للقديس إيسوذوروس قس الاسقيط ما صنعه القديس زكريا فتعجب وقال لمجمع الرهبان: "إن زكريا قد تناول في الأحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías el Monje

Dios le reveló a San Isidoro, sacerdote de Scetis, lo que San Zacarías había hecho. San Isidoro quedó asombrado y dijo a la comunidad de monjes: «El domingo pasado, Zacarías comulgó como un hombre, pero ahora se ha convertido en un ángel». Este santo creció en todas las virtudes, especialmente en la humildad, hasta que su padre dijo de él: «He sufrido muchas penurias en la lucha, pero no he alcanzado el nivel de mi hijo Zacarías». San Zacarías vivió cuarenta y cinco años como guerrero y asceta en el desierto, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زكريا الراهب

الماضي كإنسان أما الأن فقد صار ملاكًا ". ونما هذا القديس في جميع الفضائل خاصةً في فضيلة الإتضاع حتي قال أبوه عنه: " إني تحملت تعبًا كثيرًا في الجهاد ولكني لم أصل الي رتبة أبني زكريا ". وأقام القديس زكريا مجاهدًا وناسكًا في البرية خمسة وأربعين سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Felipe, uno de los Siete Diáconos

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Felipe, uno de los archidiáconos elegidos por los apóstoles. Este santo nació en Cesarea de Palestina, y el Señor Jesús lo designó como uno de los setenta apóstoles que envió a predicar y sanar a los enfermos (Lucas 10:1). Posteriormente, los apóstoles lo eligieron como uno de los siete diáconos que ordenaron para el servicio (Hechos 6:5). Este santo predicó en las ciudades de Samaria y bautizó a sus habitantes. Fue él quien bautizó a Simón el Mago, quien pereció al intentar comprar el don del Espíritu Santo con dinero. Un ángel le ordenó a San Felipe que fuera de Jerusalén a Gaza. Allí se encontró con el eunuco etíope, ministro de Candace, que regresaba de Jerusalén en su carro, leyendo el libro de Isaías: «Como cordero fue llevado al matadero; y como oveja muda ante su trasquilador, así no abrió la boca» (Isaías 53:7). El Espíritu Santo le dijo a Felipe que subiera y se uniera al carro. Felipe se sentó inmediatamente con él y le preguntó: «¿Entiendes lo que lees?». Él respondió: «¿Cómo podría entenderlo si nadie me lo explica?». Entonces Felipe comenzó con este pasaje bíblico y predicó las buenas nuevas acerca del Señor Jesús. Mientras seguían su camino, llegaron a un lugar con agua, y el eunuco dijo: «Mira, aquí hay agua. ¿Qué me

نياحة القديس فيلبس أحد الشمامسة السبعة

في مثل هذا اليوم تنيح القديس فيلبس أحد رؤساء الشمامسة الذين إختارهم الرسل. ولد هذا القديس في قيصرية فلسطين وقد عينه الرب يسوع من ضمن السبعين رسولاً الذين أرسلهم ليكرزوا ويشفوا المرضي (لوقا 10: 1) ثم إختاره الرسل ضمن السبعة شمامسة الذين اقاموهم للخدمة (أع 6: 5). بشر هذا القديس في مدن السامرة وعمد أهلها وهو الذي عّمد سيمون الساحر الذي هلك لما قصد أن يقتني موهبة الروح القدس بالمال. أمر الملاك القديس فيلبس ان يذهب من اورشليم في طريق غزة فوجد الخّصي الحبشي وزير كنداكة عند عودته من اورشليم راكبًا مركبته وهو يقرأ في سفر أشعياء النبي "مثل شاه سيق الي الذبح ومثل خروف صامت أمام الذي يجزه هكذا لم يفتح فاه " (أشعياء 53: 7). فقال الروح القدوس لفيلبس تقدم ورافق هذه المركبة فبادر فيلبس وجلس معه في المركبة وسأله " ألعلك تفهم ما تقرا؟" فقال "كيف يمكنني إن لم يرشدني أحد؟" فابتدأ فيلبس من هذا الكتاب وبّشره بالرب يسوع. وفيما هما سائران أقبلا على ماء، فقال الخصي: ”هوذا ماء ماذا يمنع ان أعتمد؟“ فقال له فيلبس: ”أن كنت تؤمن من كل قلبك يجوز.“ فقال: ”أنا اؤمن أن يسوع هو إبن الله.“ فأمر ان تقف المركبة فنزلا كلاهما إلي الماء فيلبس والخصي فعمده. ولما صعدا من الماء خطف روح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Felipe, uno de los Siete Diáconos

impide ser bautizado?». Felipe le dijo: «Si crees de todo corazón, puedes». El eunuco dijo: «Creo que Jesús es el Hijo de Dios». Entonces Felipe mandó detener el carro, y ambos, Felipe y el eunuco, descendieron al agua, y Felipe lo bautizó. Al salir del agua, el Espíritu del Señor se llevó repentinamente a Felipe, y el eunuco no lo volvió a ver, y siguió su camino gozoso. Felipe fue hallado en Asdod (una de las cinco ciudades principales de Palestina, a unos 38 kilómetros al norte de Gaza). Mientras viajaba, predicó en todas las ciudades hasta llegar a Cesarea (una gran ciudad en la costa mediterránea, lugar de nacimiento de Felipe el Evangelista). San Felipe viajó por toda Asia, predicando el Evangelio que da vida. El Señor lo apoyó y fortaleció su ministerio con milagros. Estaba casado y tenía cuatro hijas que profetizaban y predicaban con él (Hechos 21:8-9). Llevó a muchos judíos, samaritanos y otros a la fe. Cuando terminó su lucha terrenal, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس فيلبس أحد الشمامسة السبعة

الرب فيلبس، فلم يبصره الخصي، فذهب في طريقه فرحًا. وأما فيلبس فوجد في أشدود (أحدي مدن فلسطين الخمسة الكبري تبعد عن غزة 24 ميلاً إلى الشمال). وبينما هو مجتاز كان يبشر في جميع المدن حتي جاء الى قيصرية (وهي مدينة كبيرة على شاطئ البحر الابيض المتوسط مسقط رأس فيلبس المبشر). طاف القديس فيلبس بلاد آسيا وكرز فيها بالبشارة المحيية وكان الرب يعضده ويؤيد خدمته بالأيات التابعة وكان متزوجًا وله أربع بنات يتنبأن ويبشرن معه (اع 21: 8 -9). ورد كثيرين من اليهود والسامريين وغيرهم إلى حظيرة الإيمان. ولما كمل جهاده تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 71: 5, 6, 7 }

Porque tú, Señor, fuiste mi esperanza y mi confianza, Señor, desde mi juventud, siempre he confiado en ti. Muchos me miraban como a un milagro *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{ 4 : 35 - 41 }

Aquel día, al atardecer, les dice Jesús: «Vamos a la otra orilla». Dejando a la gente, se lo llevaron en barca, como estaba; otras barcas lo acompañaban. Se levantó una fuerte tempestad y las olas rompían contra la barca hasta casi llenarla de agua. Él estaba en la popa, dormido sobre un cabezal. Lo despertaron, diciéndole: «Maestro, ¿no te importa que perezcamos?». Se puso en pie, increpó al viento y dijo al mar: « ¡Silencio, enmudece!». El viento cesó y vino una gran calma. Él les dijo: « ¿Por qué tenéis miedo? ¿Aún no tenéis fe?». Se llenaron de miedo y se decían unos a otros: « ¿Pero quién es este? ¡Hasta el viento y el mar lo obedecen!

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 57:8,9}

despertaré a la aurora.Te daré gracias ante los pueblos, Señor; tocaré para ti ante las naciones: por tu bondad, que es más grande que los cielos *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 24: 1-12}

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 71: 5 و 6 و 7 }

لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ هُوَ رَجَائِي. الرَّبُّ هُوَ مُتَّكَلِي مُنْذُ صِبَاي. بِكَ تَسْبِيحِي كُلَّ حِينٍ. صِرتُ مِثْلَ آيَةٍ لِلكَثِيرِينَ *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 4 : 35 - 41 }

وَقَالَ لَهُمْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: «لِنَجْتَزْ إِلَى الْعَبْرِ». فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ. وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضاً سُفُنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. فَحَدَثَ نَوْءُ رِيحٍ عَظِيمٌ، فَكَانَتِ الأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ تَمْتَلِيءُ. وَكَانَ هُوَ فِي الْمُؤَخَّرِ عَلَى وِسَادَةٍ نَائِماً. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهُمُّكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟» فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ، وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «اسْكُتْ! اِبْكَمْ!». فَسَكَنَتِ الرِّيحُ وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ. وَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هكَذَا؟ كَيْفَ لاَ إِيمَانَ لَكُمْ؟» فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضاً وَالْبَحْرَ يُطِيعَانِهِ.

والمجد لله دائماً !

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 57 : 8 و 9 }

سَأَقُومُ بِالغَدَوَاتِ، أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ، وَأُرَتِّلُ لَكَ فِي الأُمَمِ. لأَنَّ اسْمَكَ قَدْ عَظُمَ *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذَلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ . ***والمجد لله دائماً***

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{16: 12 – 24}

وَأَمَّا مَنْ جِهَةِ أَبُلُّوسَ الأَخِ، فَطَلَبْتُ إِلَيْهِ كَثِيراً أَنْ يَأْتِيَ إِلَيْكُمْ مَعَ الإِخْوَةِ، وَلَمْ تَكُنْ لَهُ إِرَادَةٌ الْبَتَّةَ أَنْ يَأْتِيَ الآنَ. وَلكِنَّهُ سَيَأْتِي مَتَى تَوَفَّقَ

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueronal sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: « ¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 16: 12 – 24 }

Por lo que respecta al hermano Apolo, le he pedido encarecidamente que vaya a vosotros junto con los hermanos. Pero se ha decidido rotundamente que no vaya ahora; irá cuando sea oportuno.

Vigilad, manteneos firmes en la fe, sed valientes y valerosos. Que todo lo vuestro se haga con amor. Un último ruego, hermanos: sabéis que la casa de Estáfanos es primicia de Acalla y que se pusieron al servicio de los santos. Someteos también vosotros a gente como esta y a cualquiera que coopere en sus esfuerzos. Me alegro de la llegada de Estáfanos, Fortunato y Acacio, pues han suplido vuestra falta; es decir, han tranquilizado mi espíritu y el vuestro. Así pues, manifestad vuestro reconocimiento a personas como estas.
Os saludan las iglesias de Asia. Muchos saludos, en el Señor, de Aquila y Prisca, y de la iglesia que se reúne en su casa. Os saludan todos los hermanos. Saludaos mutuamente con el beso santo. El saludo lo he escrito yo mismo, Pablo. Si alguien no ama al Señor, sea anatema. Maranatá . La gracia del Señor Jesús con vosotros. Mi amor, con todos vosotros en Cristo Jesús.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الْوَقْتُ. اِسْهَرُوا. اثْبُتُوا فِي الإِيمَانِ. كُونُوا رِجَالاً. تَقَوَّوْا. لِتَصِرْ كُلُّ أُمُورِكُمْ فِي مَحَبَّةٍ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ: أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ بَيْتَ اسْتِفَانَاسَ أَنَّهُمْ بَاكُورَةُ أَخَائِيَةَ، وَقَدْ رَتَّبُوا أَنْفُسَهُمْ لِخِدْمَةِ الْقِدِّيسِينَ، كَيْ تَخْضَعُوا أَنْتُمْ أَيْضاً لِمِثْلِ هؤُلاَءِ، وَكُلِّ مَنْ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَيَتْعَبُ. ثُمَّ إِنِّي أَفْرَحُ بِمَجِيءِ اسْتِفَانَاسَ وَفُرْتُونَاتُوسَ وَأَخَائِيكُوسَ، لأَنَّ نُقْصَانَكُمْ، هؤُلاَءِ قَدْ جَبَرُوهُ، إِذْ أَرَاحُوا رُوحِي وَرُوحَكُمْ. فَاعْرِفُوا مِثْلَ هؤُلاَءِ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ كَنَائِسُ أَسِيَّا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ كَثِيراً أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ مَعَ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِمَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الإِخْوَةُ أَجْمَعُونَ. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةٍ مُقَدَّسَةٍ. اَلسَّلاَمُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُحِبُّ الرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ فَلْيَكُنْ أَنَاثِيمَا! مَارَانْ أَثَا. نِعْمَةُ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ. مَحَبَّتِي مَعَ جَمِيعِكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 7- 17}

Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros. Lavaos las manos, pecadores; purificad el corazón, los inconstantes. Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción. Humillaos ante el Señor y él os ensalzará. No habléis mal unos de otros,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {4 : 7 - 17}

فَاخْضَعُوا للهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ. لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir. ¿Quién eres tú para juzgar al prójimo? Atención, ahora, los que decís: «Hoy o mañana iremos a tal ciudad y allí pasaremos un año, haremos negocio y ganaremos dinero». ¡Si ni siquiera sabéis qué será del día de mañana! ¿Qué es vuestra vida? Pues sois vapor que aparece un instante y después desaparece. Más bien deberíais decir: «Si el Señor quiere y estamos vivos, haremos esto o lo otro». Sin embargo, ahora presumís con vuestras fanfarronerías; todo alarde de ese estilo es malo. Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَنْ يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟ هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَدًا إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ». أَنْتُمُ الَّذِينَ لاَ تَعْرِفُونَ أَمْرَ الْغَدِ! لأَنَّهُ مَا هِيَ حَيَاتُكُمْ؟ إِنَّهَا بُخَارٌ يَظْهَرُ قَلِيلاً ثُمَّ يَضْمَحِلُّ. عِوَضَ أَنْ تَقُولُوا: «إِنْ شَاءَ الرَّبُّ وَعِشْنَا نَفْعَلُ هذَا أَوْ ذَاكَ». وَأَمَّا الآنَ فَإِنَّكُمْ تَفْتَخِرُونَ فِي تَعَظُّمِكُمْ. كُلُّ افْتِخَارٍ مِثْلُ هذَا رَدِيءٌ. فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{15: 4-12 }

Al llegar a Jerusalén, fueron acogidos por la Iglesia, los apóstoles y los presbíteros; ellos contaron lo que Dios había hecho con ellos. Pero algunos de la secta de los fariseos, que habían abrazado la fe, se levantaron, diciendo: «Es necesario circuncidarlos y ordenarles que guarden la ley de Moisés». Los apóstoles y los presbíteros se reunieron a examinar el asunto. Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: «Hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 15 : 4 - 12 }

وَلَمَّا حَضَرُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَبِلَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ وَالرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ، فَأَخْبَرُوهُمْ بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمْ. وَلكِنْ قَامَ أُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا مِنْ مَذْهَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ، وَقَالُوا: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُخْتَنُوا، وَيُوصَوْا بِأَنْ يَحْفَظُوا نَامُوسَ مُوسَى. فَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ لِيَنْظُرُوا فِي هذَا الأَمْرِ. فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَسْـمَعُ الأُمَـمُ كَلِمَـةَ الإِنْجِيـلِ وَيُؤْمِنُـونَ. وَاللهُ الْعَـارِفُ الْقُلُـوبَ، شَـهِدَ لَهُـمْ مُعْطِيـاً لَهُـمُ الـرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَـا لَنَـا أَيْضـاً. وَلَـمْ يُمَيِّـزْ بَيْنَنَـا وَبَيْنَـهُمْ بِشَـيْءٍ، إِذْ طَهَّـرَ بِالإِيمَـانِ قُلُـوبَهُمْ. فَـالآنَ لِمَـاذَا تُجَرِّبُـونَ اللهَ بِوَضْـعِ نِيرٍ عَلَـى عُنُـقِ التَّلاَمِيـذِ لَـمْ يَسْتَطِعْ آبَاؤُنَـا وَلاَ نَحْنُ أَنْ نَحْمِلَـهُ؟ لكِـنْ بِنِعْمَـةِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ نُـؤْمِنُ أَنْ نَخْلُـصَ كَمَـا أُولَئِـكَ أَيْضـاً». فَسَـكَتَ الْجُمْهُـورُ كُلُّـهُ. وَكَـانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran. Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe. ¿Por qué, pues, ahora intentáis tentar a Dios, queriendo poner sobre el cuello de esos discípulos un yugo que ni nosotros ni nuestros padres hemos podido soportar? No; creemos que lo mismo ellos que nosotros nos salvamos por la gracia del Señor Jesús». Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles..

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داودالنبى: { 71 : 7 و 8 }

أَنْتَ مُعِينٌ عَزِيزٌ. فَلْيَمْتَلِئْ فَمِي سُبحاً. لِكَي مَا أُسَبِّحُ مَجْدَكَ. اليَوْمَ كُلَّهُ لِعَظِيمِ جَلاَلِكَ .
هللويا.

من انجيل معلمنا متى البشير {12: 22- 28}

حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟» أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: «هذَا لاَ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ إِلاَّ بِبَعْلَزَبُولَ رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، وَقَالَ لَهُمْ: «كُلُّ مَمْلَكَةٍ مُنْقَسِمَةٍ عَلَى ذَاتِهَا تُخْرَبُ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ أَوْ بَيْتٍ مُنْقَسِمٍ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَثْبُتُ. فَإِنْ

Salmo { 71 : 7 , 8 }

Porque tú eres mi fuerte refugio, Llena estaba mi boca de tu alabanza y de tu gloria todo el día ***Aleluya***.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 12 : 22 - 28 }

Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía. Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». Pero los fariseos al oírlo dijeron: «Este expulsa los demonios con el poder de Belcebú, príncipe de los demonios». Pero él, dándose cuenta de sus pensamientos, les dijo: «Todo reino dividido internamente va a la ruina y toda ciudad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ فَقَدِ انْقَسَمَ عَلَى ذَاتِهِ. فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟ وَإِنْ كُنْتُ أَنَا بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَأَبْنَاؤُكُمْ بِمَنْ يُخْرِجُونَ؟ لِذلِكَ هُمْ يَكُونُونَ قُضَاتَكُمْ! وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ أَنَا بِرُوحِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ.

والمجد لله دائماً

o casa dividida internamente no se mantiene en pie. Si Satanás expulsa a Satanás está dividido contra sí mismo, ¿cómo va a subsistir su reino? Y si yo expulso los demonios con el poder de Belcebú, ¿vuestros hijos con el poder de quién los expulsan? Por eso ellos os juzgarán. Pero si yo expulso a los demonios por el Espíritu de Dios, es que ha llegado a vosotros el reino de Dios.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Panteleimon el médico

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Panteleimón el Médico fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Nicomedia. Su padre, Eustorgio, era pagano, y su madre, Eupala, cristiana. Le enseñaron el arte de la medicina, en el que sobresalió y se hizo famoso. El emperador Maximiano lo nombró su médico personal, apreciándolo por su éxito, su carácter afable y su inteligencia. Panteleimón conoció a un sacerdote llamado Homolao, quien le enseñó las verdades de la fe cristiana y luego lo bautizó. Se esforzó por alcanzar la virtud y ascendió en su escala, y Dios obró grandes milagros a través de él. Entre estos milagros, un hombre ciego acudió a él en busca de curación, y cuando Panteleimón hizo la señal de la cruz sobre él, sus ojos sanaron al instante. Cuando el emperador se enteró de esto, mandó llamar al hombre y le preguntó cómo se habían curado sus ojos. El hombre explicó que San Panteleimón lo había curado haciéndole la señal de la cruz sobre los ojos. El rey Panteleimón mandó llamar al médico y le preguntó acerca de su fe. El médico confesó ser cristiano, y el rey lo reprendió con dulzura por profesar una fe distinta a la suya, pues él lo había acogido con los brazos abiertos y le había otorgado riquezas y muchos honores. El médico respondió con cortesía y valentía que no podía negar a Cristo. Ante esto, el rey lo amenazó con

أستشهاد بندلائيمون الطبيب

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس بندلائيمون الطبيب. وُلد هذا القديس في مدينة نيقوميدية كان أبوه (أوستورجيوس) وثنيًا وأمه (أوبالا) مسيحية. وقد علماه صناعة الطب فنبغ فيها وذاع صيته فجعله الملك مكسيميانوس طبيبه الخاص وكان يحبه من أجل نجاحه في العمل ولطف أخلاقه وذكائه. وتقابل بندلائيمون مع قس يدعى هومولاوس فعّلمه حقائق الإيمان المسيحي ثم عّمده. فجاهد في الفضيلة وإرتقي في سلم درجاتها وأجري الله علي يديه آيات عظيمة. منها أن إنسان أعمي قصده ليداويه فرشم عليه علامة الصليب فبرئت عيناه في الحال. ولما علم الملك بالخبر إستحضر ذلك الرجل وسأله عن كيفية شفاء عينيه فأعلمه أن القديس بندلائيمون شفاه برشم علامة الصليب على عينيه. فاستحضر الملك بندلائيمون الطبيب وسأله عن معتقده فأقر إنه مسيحي وعاتبه بلطف كيف يقبل إيمانًا غير إيمان الملك وقد قربه اليه وأعطاه غني وكرامات كثيرة. فأجابه بأدب وشجاعة إنه لا يستطيع أن يجحد مسيحه. وعند ذلك هدده الملك بأنواع العذاب فلم يتزعزع إيمانه. فبدأ في تعذيبه تارة بالضرب والجلد وأخرى بالرمى في البحر والنار فكان السيد المسيح يظهر له ويقويه. ثم أمر الملك بقطع رأسه فصلي القديس صلاة حارة وقطع الجند رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Panteleimon el médico

diversas formas de tortura, pero su fe permaneció inquebrantable. El rey comenzó a torturarlo, a veces golpeándolo y azotándolo, y otras veces arrojándolo al mar y al fuego. Pero el Señor Jesucristo se le apareció y lo fortaleció. Entonces el rey ordenó que le cortaran la cabeza. El santo oró fervientemente, y los soldados lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد بندلائيمون الطبيب

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الانبا اغاثون البطريرك التاسع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 397 للشهداء (681 م) تنيح البابا أغاثون البطريرك التاسع والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان من عائلة شريفة بمريوط فلما كبر صار تلميذًا للبابا بنيامين البطريرك الثامن والثلاثين. وقد رسمه كاهنًا علي إحدي كنائس الإسكندرية. ولما إختفي البابا بنيامين زمنًا من وجه مضطهديه الخلقيدونيين ترك الاب أغاثون يواظب علي وعظ المؤمنين وتثبيتهم علي الإيمان المستقيم فكان يطوف متخفيًا في زى نجار يحمل أدوات النجارة ويمارس أعمال الكهنوت الرعوية ويقيم الأسرار الإلهية خفية. وظل هكذا حتى عاد البابا بنيامين الى مقر كرسيه فإتخذه سكرتيرًا خاصا له. ولما تنيح البابا بنيامين ال 38 إختير هذا القديس لرتبة البطريركية الجليلة فرسموه يوم 14 طوبة سنة 387 للشهداء (662م). وقد لقي شدائد كثيرة من أجل الإيمان المستقيم. من ذلك ان إنسانًا يدعى ثيؤدوروس خلقيدوني المذهب ذهب إلي الخليفة بدمشق وقدم له أموالا وأخذ منه أمرا بتعيينه واليًا علي الإسكندرية والبحيرة ومريوط. فلما تولى هذا المنصب إضطهد الأنبا أغاثون إضطهادًا شديدًا وكان يطلب منه جزية كبيرة وأصدر أمرًا بأن أى إنسان يجد البطريرك فليقتله. فحبس الانبا اغاثون نفسه في قلايته الى ان أهلك الله هذا

Dormición de Anba Agathon, el trigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 397 de los Mártires (681 d. C.), falleció el Papa Agatón, el 39.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Provenía de una familia noble de Mariout. De joven, se convirtió en discípulo del Papa Benjamín, el 38.º Patriarca. Benjamín lo ordenó sacerdote en una de las iglesias de Alejandría. Cuando el Papa Benjamín se ocultó durante un tiempo para escapar de sus perseguidores calcedonios, el Padre Agatón continuó predicando a los fieles y fortaleciéndolos en la verdadera fe. Viajaba disfrazado de carpintero, llevando consigo sus herramientas, y realizaba secretamente labores pastorales y administraba los sacramentos. Continuó así hasta que el Papa Benjamín regresó a su sede, momento en el que lo nombró su secretario privado. Cuando el Papa Benjamín, el 38.º Patriarca, falleció, este santo fue elegido para el venerable cargo de Patriarca y consagrado el 14 de Tobe del año 387 de los Mártires (662 d. C.). Soportó muchas dificultades por la causa de la verdadera fe. Entre ellas, un hombre llamado Teodoro, de Calcedonia, acudió al Califa en Damasco, le ofreció dinero y obtuvo un decreto que lo nombraba gobernador de Alejandría, Beheira y Mariout. Al asumir el cargo, persiguió severamente al Abba Agatón,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Agathon, el trigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

exigiéndole un cuantioso tributo y ordenando que cualquiera que encontrara al Patriarca lo matara. El Abba Agatón se recluyó entonces en su celda hasta que Dios destruyó a este malvado gobernador. Durante el pontificado de este Papa, se completó la construcción de la Iglesia de San Macario en su monasterio del desierto de Scetis. Una noche, un ángel del Señor se le apareció y le habló de un santo monje llamado Juan, que vivía en el Monasterio de San Macario. El ángel le ordenó que llamara a Juan para que lo ayudara a predicar y enseñar al pueblo, y le dijo que Juan lo sucedería como Patriarca. Así pues, llamó a Juan y le encomendó los asuntos de las iglesias y la enseñanza del pueblo. Cuando terminó su buena labor, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de los santos Carpo, Apolos y Pedro

En este día, la Iglesia conmemora a los santos Carpo, Apolos y Pedro. Fueron discípulos de San Isaías el Ascetista. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الانبا اغاثون البطريرك التاسع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الوالي الشرير. وفي زمن هذا البابا كملت عمارة كنيسة القديس مكاريوس بديره ببرية شيهيت. وفى إحدى الليالي ظهر له ملاك الرب وأعلمه عن راهب قديس بدير القديس مكاريوس إسمه يوحنا وأمره بأن يستحضره ليساعده في وعظ الشعب وتعليمه وأخبره بأنه سيصير بطريركًا بعده فإستحضره وسلم إليه أمور الكنائس وتعليم الشعب ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

تذكار القديسين كاربوس وأبولوس وبطرس

وفي مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار القديسين كاربوس وأبولوس وبطرس. وهؤلاء كانوا من تلاميذ القديس الأنبا أشعياء الأسقيطي. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro II, trigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 235 de los Mártires (518 d. C.), falleció el papa Dióscoro II, trigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y recibió una rigurosa educación en todas las virtudes cristianas. Era de carácter apacible y virtuoso en sus obras. Tras la muerte del papa Juan II, trigésimo Patriarca, los Padres de la Iglesia lo reunieron y lo eligieron Patriarca el 3 de Ba'una del año 232 de los Mártires (516 d. C.). Al ascender a la Sede de San Marcos, escribió una extensa carta a Anba Severo, Patriarca de Antioquía, en la que exponía los principios de la fe ortodoxa. Anba Severo respondió con una carta de felicitación, que el papa Dióscoro aceptó con alegría y ordenó que se leyera al pueblo. Durante su pontificado, estalló un motín en Alejandría, lo que enfureció al emperador Anastasio. Temiendo las consecuencias, el pueblo suplicó al Papa que intercediera ante el Emperador en su favor. Él tuvo éxito en su misión, y el Emperador los perdonó. Este padre ocupó el trono durante unos tres años, enseñando, predicando y aconsejando diligentemente a los sacerdotes para que cuidaran de su rebaño. Luego falleció, dejando a su pueblo de luto y afligido por la repentina partida de un pastor espiritual tan importante al

نياحة البابا ديسقورس الثاني البطريرك الحادي والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 235 للشهداء (518 م) تنيح البابا ديسقورس الثاني البطريرك الحادي والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد ولد بالإسكندرية وتعلم وتهذب بكل الآداب المسيحية وكان وديعًا في أخلاقه فاضلاً في اعماله. وبعد نياحة البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين، إجتمع آباء الكنيسة وإختاروه بطريركا يوم 3 بؤونة سنة 232 للشهداء (516 م). ولما إرتقي السّدة المرقسية كتب رسالة جامعة للأنبا ساويرس بطريرك إنطاكية ضمَنها مبادئ العقيدة الأرثوذكسية فرد عليها برسالة تهنئة قبلها البابا ديسقورس بفرح وأمر بتلاوتها علي الشعب. وقد حدثت في أيامه فتنة في الإسكندرية أغضبت الإمبراطور أناسطاسيوس فخاف الناس سوء العاقبة وترجوا من البابا أن يشفع فيهم لدى الإمبراطور فنجح في مهمته وأعلن الإمبراطور صفحه عنهم. وجلس هذا الأب علي الكرسي حوالي ثلاث سنوات مداومًا علي التعليم والوعظ وتنبيه الكهنة على حراسة الرعية ثم تنيح تاركًا شعبه يبكيه ويتألم من أن راعيًا روحيًا مثله إنتقل إلي عالم المجد بهذه السرعة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Dióscoro II, trigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

mundo de la gloria. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا ديسقورس الثاني البطريرك الحادي والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teófilo, vigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 128 de los Mártires (412 d. C.), falleció San Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. El nombre «Teófilo» es griego y significa «amante de Dios». Este santo nació en la ciudad de Menfis (una antigua ciudad egipcia mencionada en la Biblia como Noph (Isaías 19:13), y posteriormente conocida como Menfis durante los periodos griego y romano; actualmente llamada Mit Rahina, uno de los yacimientos arqueológicos de la gobernación de Giza) en el seno de una familia cristiana adinerada y devota. Sus padres murieron cuando él era pequeño, y él y su hermana fueron criados por una nodriza etíope. Esta nodriza los llevó a Alejandría, donde entró con ellos en una iglesia. Cuando San Atanasio la vio con los niños, le preguntó por su historia, y ella se la contó. Entonces, él tomó a los niños de su cuidado y los puso bajo su tutela. Cuando crecieron un poco, la niña fue acogida en una casa parroquial hasta su matrimonio con un hombre de El-Mahalla El-Kubra. Allí dio a luz a Cirilo, quien se convertiría en un pilar de la fe. En cuanto a San Teófilo, el Papa Atanasio lo tomó como discípulo. Se convirtió en un hombre erudito y piadoso, y Atanasio lo nombró su secretario personal y posteriormente

نياحة البابا القديس ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 128 للشهداء (412 م) تنيح القديس البابا ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرون من بطاركة الكرسي المرقسي وكلمة "ثاؤفيلس" كلمة يونانية معناها (محب الله). ولد هذا القديس بمدينة منف (مدينة مصرية قديمة ورد ذكرها في الكتاب المقدس بإسم نوف (أشعياء 19: 13) وسميت في العصر اليوناني والروماني ممفيس – وتسمي الان ميت رهينة – إحدي المدن الأثرية القديمة بمحافظة الجيزة) من أبوين مسيحيين غنيين تقيين مات والداه وهو صغير وتركاه هو وأخته فتولت تربيتهما مربية حبشّية الجنس. وحدث أن ذهبت هذه المربية بهما إلي الإسكندرية وهناك دخلت بهما الكنيسة فلما رآها القديس أثناسيوس مع الطفلين سألها عن خبرها فقصت عليه قصتهما فأخذ منها الطفلين ووضعهما تحت رعايته. ولما كبرا قليلاً وضع الفتاة في بيت تابع للكنيسة الي يوم زواجها برجل من بلدة المحلة الكبري وفيها ولدت كيرلس الذي صار عمود الدين. اما القديس ثاؤفيلس فإتخذه البابا أثناسيوس تلميذا له فنما عالمًا تقيا فجعله سكرتيرًا خاصًا له ثم رقاه الي درجة الكهنوت. وظل يخدم في كنائس الإسكندرية إلي نياحة البابا تيموثاوس البطريرك الثاني والعشرين. فإنتخب القديس ثاؤفيلس بطريركًا بالإجماع في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teófilo, vigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

lo ordenó sacerdote. Continuó sirviendo en las iglesias de Alejandría hasta la muerte del Papa Timoteo, el vigésimo segundo patriarca. San Teófilo fue elegido patriarca por unanimidad el 23 de Misra del año 101 d. C., debido al reconocimiento popular de su conducta virtuosa y su gran celo por la fe ortodoxa. Fue un confidente de confianza del emperador ortodoxo Teodosio, quien ordenó la adopción generalizada del cristianismo como religión oficial del Imperio Romano. El papa Teófilo se dedicó a la construcción de iglesias y convirtió algunos templos paganos abandonados en templos. También demolió el famoso templo pagano del Serapeo en Alejandría y construyó una iglesia dedicada a los santos Juan el Bautista y Eliseo, trasladando allí sus reliquias, cumpliendo así el deseo de su mentor, el papa Atanasio el Apostólico. El papa Teófilo era un erudito en las Sagradas Escrituras y un experto en su interpretación. Compuso numerosas homilías y dichos espirituales exhortando al amor y la misericordia, y advirtiendo sobre el peligro de acercarse a los misterios divinos sin preparación y verdadero arrepentimiento. También escribió sobre la Resurrección y el castigo reservado para los pecadores impenitentes. El papa Teófilo viajó a Constantinopla dos veces: primero

نياحة البابا القديس ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

23 مسري 101 للشهداء (385 م) لما رآه فيه الشعب من حسن السيرة وعظم الغيرة علي العقيدة الأرثوذكسية. وقد كان موضع ثقة الإمبراطور ثيئودوسيوس الأورثوذكسي الذي أمر بتعميم الديانة المسيحية وإعتبارها الديانة الرسمية للإمبراطورية الرومانية. أهتم البابا ثاؤفيلس ببناء الكنائس وحول بعض المعابد الوثنية المهجورة إلي كنائس. كما هّدم معبد سيرابيوم الوثني الشهير بالإسكندرية وبني كنيسة علي إسم القديسين يوحنا المعمدان وإليشع النبي ونقل جسديهما إليها متممًا رغبَة معلمه القديس البابا أثناسيوس الرسولي. وكان البابا ثاؤفيلس عالمًا بكتب البيعة خبيرًا بتفاسيرها ووضع ميامر عديدة وأقوالا روحية حث فيها علي المحبة والرحمة وحذر من التقرب من الأسرار الإلهية بغير إستعداد وتوبة حقيقية كما كتب عن القيامة والعذاب المعّد للخطاة غير التائبين. وذهب البابا ثاؤفيلس إلي القسطنطينية مرتين في حياته الأولي سنة 394 م لحضور أحد المجامع والثانية سنة 398م لحضور سيامة القديس يوحنا ذهبي الفم بطريركًا علي كرسي القسطنطينية. كان البابا ثاؤفيلس يحب البرية والرهبان فكان يكثر من الزيارات لأباء البرية يسالهم بإتضاع ويتحاور معهم ويطلب منهم أن يذكروه في صلواتهم ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teófilo, vigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

en el año 394 d. C. para asistir a un concilio, y de nuevo en el año 398 d. C. para asistir a la ordenación de San Juan Crisóstomo como Patriarca de Constantinopla. El papa Teófilo amaba el desierto y a los monjes. Visitaba con frecuencia a los Padres del Desierto, haciéndoles preguntas con humildad, dialogando con ellos y pidiéndoles que lo recordaran en sus oraciones. Cuando este gran Papa hubo concluido su buena lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

أكمل هذا البابا العظيم جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de San Teófilo y su esposa

En este día, San Teófilo y su esposa fueron martirizados en la ciudad de Fayoum durante el reinado del emperador pagano Diocleciano. Algunos los delataron ante el gobernador, afirmando que eran cristianos. El gobernador los mandó llamar y los interrogó sobre su fe. Con valentía, confesaron su fe en Jesucristo. Entonces, el gobernador ordenó que los arrojaran a un pozo profundo y los lapidaran hasta la muerte. Así se hizo, y recibieron la corona del martirio y fueron sepultados en ese pozo bajo las piedras. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Se convocó un sínodo en Antioquía para juzgar a Pablo de Samósata

En este día del año 262 d. C., se convocó un santo sínodo en Antioquía para juzgar a Pablo de Samosata, Patriarca de Antioquía. Era originario de Samosata, una pequeña ciudad de Mesopotamia, y había sido consagrado Patriarca de Antioquía. El diablo le había inculcado la creencia de que Jesucristo era un simple hombre creado por Dios para redimir a la humanidad, que su nacimiento de la Virgen María fue el comienzo de su existencia y que la naturaleza divina no se unió a él, sino que lo acompañó por voluntad divina. Creía que Dios era una sola persona y no creía en el

استشهاد القديس ثاؤفيلس وزوجته

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس ثاؤفيلس وزوجته بمدينة الفيوم في أيام دقلديانوس الملك الكافر. وذلك ان بعض الناس وشوا بهما عند الوالي إنهما مسيحيان فأستحضرهما الوالي وسألهما عن معتقدهما فإعترفا بإيمانهما بالسيد المسيح بكل شجاعة فأمر الوالي أن يلقيا في حفرة عميقة ثم يرجما حتى الموت. فتم ذلك ونالا إكاليل الشهادة ودفنا فى تلك الحفرة تحت الحجارة. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

عقد مجمع بإنطاكية لمحاكمة بولس الساموساطى

وفى هذا اليوم أيضًا من سنة 262 م عقد مجمع مقدس بإنطاكية لمحاكمة بولس الساموساطى بطريرك أنطاكية. كان من أهل ساموساط – مدينة صغيرة في بلاد ما بين النهرين – ثم رُسَم بطريركًا علي إنطاكية. وقد غرس الشيطان في عقله الإعتقاد بأن السيد المسيح إنسان عادى خلقه الله ليخلص به البشر وإنه إبتدأ بولادته من العذراء مريم وإن اللاهوت لم يتحد به بل صحبه بالمشيئة. وإن الله أقنوم واحد ولم يكن يؤمن بالإبن ولا بالروح القدس. فإجتمع بسببه هذا المجمع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عقد مجمع بإنطاكية لمحاكمة بولس الساموساطى

بإنطاكية فى أيام بطريركية البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر للكرازة المرقسية، الذي دعي لحضور المجمع ولكن لم يتمكن لضعف صحته فكتب رسالة أوضح فيها بأن السيد المسيح كلمة الله وإبنه وأنه مساوٍ له في الجوهر وفي الألوهية والأزلية. وإن الثالوث القدوس ثلاثة أقانيم في خواصها لاهوت واحد في طبيعتها وأن الإقنوم الثانى الذي هو الإبن تجسد وصار إنسانًا كاملاً وإستشهد على ذلك بشهادات كثيرة من العهدين القديم والجديد ثم أرسل الرسالة مع كاهنين من علماء الكنيسة. وهناك في أنطاكية إجتمع ثلاثة عشر أسقفًا والكاهنان المصريان وحضر بولس المذكور أمام المجمع فسألوه عن معتقده فأقر به ولم ينكر. فقرأوا عليه رسالة البابا ديونسيوس وأسمعوه قول الرسول بولس عن السيد المسيح كلمة الله إنه بهاء مجده ورسم إقنومه (عب 1: 3). وناقشوه كثيرًا فلم يرجع عن ضلاله فحرموه وقطعوا كل من يقول بقوله ونفوه عن كرسيه. ووضع هؤلاء الأباء المجتمعين قوانين نافعة للكنيسة. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Se convocó un sínodo en Antioquía para juzgar a Pablo de Samósata

Hijo ni en el Espíritu Santo. Este sínodo se convocó en Antioquía durante el pontificado del Papa Dionisio, decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido invitado a asistir al sínodo, pero no pudo hacerlo debido a su delicado estado de salud. En su lugar, escribió una carta aclarando que Jesucristo era el Verbo de Dios y su Hijo, igual a Él en esencia, divinidad y eternidad. La Santísima Trinidad consta de tres Personas en sus propiedades, pero una sola Divinidad en su naturaleza. La segunda Persona, el Hijo, se encarnó y se convirtió en un ser humano perfecto. Esto fue corroborado por numerosos testimonios tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento. Pablo envió entonces la carta acompañado de dos sacerdotes eruditos de la Iglesia. Allí, en Antioquía, se reunieron trece obispos y los dos sacerdotes egipcios. Pablo compareció ante el concilio, donde le interrogaron sobre sus creencias. Él las afirmó y no las negó. Le leyeron la carta del Papa Dionisio y le recordaron las palabras del apóstol Pablo acerca del Señor Jesucristo, la Palabra de Dios, que Él es el resplandor de su gloria y la imagen misma de su persona (Hebreos 1:3). Debatieron con él extensamente, pero no se retractó de su error. Por lo tanto, lo excomulgaron y depusieron a todos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Se convocó un sínodo en Antioquía para juzgar a Pablo de Samósata

los que compartían sus enseñanzas, apartándolo de su sede episcopal. Estos Padres reunidos establecieron cánones beneficiosos para la Iglesia. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عقد مجمع بإنطاكية لمحاكمة بولس الساموساطى

نياحة القديس يوحنا القصير

في مثل هذا اليوم من سنة 125 للشهداء (409 م) تنيح القديس العظيم أنبا يحنس القصير. ُولد هذا القديس سنة 339 م بمدينة طيبة – مدينة الاقصر حاليًا – من أبوين تقيين يخافان الله ولم يكونا غنيين بأموال هذا العالم. فلما بلغ الثامنة عشر حركته نعمة الله ان يمضي إلي برية شيهيت مشتاقًا الي الحياة الرهبانية. فتقابل مع راهب شيخ قديس هو الأنبا بموا. فسجد له وسأله أن يسمح بإقامته عنده. فأراد الشيخ أن يجربه فأخذ يعدد له متاعب الرهبنة فكان يزداد تمسكًا ويقول: "لا تردنى يا أبي من أجل الله لأنى أتيت لأكون تحت طاعتك، وإذا قبلتنى فإن الله سيساعدني بصلواتك". وسأل الأنبا بموا السيد المسيح أن يكشف له أمر القديس يوحنا فظهر له ملاك الرب قائلا: " إقبل هذا الأخ لأنه سيكون إناء مختارًا ". فقبله الأنبا بموا وقص شعر رأسه وألبسه ثياب الرهبنة فإبتدأ بنسك عظيم وأعمال فاضلة. وأراد مرة الأنبا بموا أن يجرب تلميذه يوحنا فطرده من عنده. فأقام سبعة أيام خارج الباب وفى كل يوم كان الأنبا بموا يخرج ويضربه. أما هو فكان يعمل له مطانية ويقول في تواضع شديد: "أخطأت يا أبي". وفي اليوم السابع خرج الشيخ قاصدًا الكنيسة فرأى ملاكًا يضع إكليلاً علي رأس الأنبا يحنس فأحبه وقبل سكناه معه. وأراد مرة أن يختبر طاعته فأعطاه عودًا يابسًا وأمره أن يغرسه ويسقيه. فأطاعه القديس وصار يسقي العود في كل

Dormición de san Juan el Pequeño

En este día del año 125 de los Mártires (409 d. C.), falleció el gran San Anba Juan el Breve. Este santo nació en el año 339 d. C. en la ciudad de Tebas —actual Luxor—, hijo de padres piadosos y temerosos de Dios, aunque no adinerados. Al cumplir dieciocho años, la gracia de Dios lo impulsó a retirarse al desierto de Scetis, anhelando la vida monástica. Allí conoció a un monje anciano y santo, Anba Pambo. Se arrodilló ante él y le pidió permiso para quedarse con él. El anciano, queriendo ponerlo a prueba, comenzó a enumerar las dificultades de la vida monástica, pero Anba se mostró aún más decidido, diciendo: «No me rechaces, Padre, por amor de Dios, pues he venido a estar bajo tu obediencia. Si me aceptas, Dios me ayudará por medio de tus oraciones». El abad Pambo le pidió al Señor Jesús que le revelara el asunto de San Juan, y un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Acepta a este hermano, porque será un instrumento elegido». El abad Pambo lo aceptó, le cortó el cabello y lo vistió con hábitos monásticos. Entonces comenzó una vida de gran ascetismo y virtudes. En una ocasión, el abad Pambo quiso poner a prueba a su discípulo Juan, así que lo expulsó. Juan permaneció fuera de la puerta durante siete días, y cada día el abad Pambo salía y lo golpeaba. Juan, sin embargo, se postraba ante él y decía con gran humildad: «He pecado, padre». Al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Juan el Pequeño

séptimo día, el anciano fue a la iglesia y vio a un ángel colocando una corona sobre la cabeza del abad Juan. Lo amó y le permitió vivir con él. En otra ocasión, queriendo poner a prueba su obediencia, el abad Pambo le dio un retoño seco y le ordenó que lo plantara y lo regara. El santo obedeció y regó el retoño cada día, aunque el agua estaba muy lejos. Después de tres años, el retoño se convirtió en un árbol fructífero. Abba Pambo tomó algunos de sus frutos y se los dio a los ancianos, diciendo: «Tomad y comed del fruto de la obediencia». Cuando Abba Pambo enfermó, este santo lo atendió durante doce años. Al morir, Abba Pambo lo tomó de la mano y lo confió a los ancianos, diciendo: «Cuidad de este, porque es un ángel, no un hombre». Le indicó que viviera en el lugar donde había plantado el Árbol de la Obediencia. Entonces Abba Pambo falleció en paz. Abba Juan vivió cerca del árbol y construyó un gran monasterio junto a él. Cuando el Papa Teófilo quiso ordenarlo sacerdote, oyó una voz del cielo que decía: «Digno, digno, digno». Este padre, al consagrar los sacramentos, sabía quién era digno de recibir la comunión y quién no. Era, además, sumamente humilde. Cuando los bereberes atacaron el desierto en el año 407 d. C., el abad Juan el Breve abandonó el desierto y se dirigió al monte Qulzum, en el desierto oriental, cerca de la ciudad de Suez. Allí vivió

نياحة القديس يوحنا القصير

يوم وكان الماء بعيدًا جدًا. وبعد ثلاث سنوات نما العود وصار شجرة مثمرة فأخذ الأنبا بموا من ثمرها وأعطى الشيوخ قائلا: خذوا كلوا من ثمرة الطاعة. ولما مرض الأنبا بموا كان هذا القديس يخدمه مدة اثنتي عشرة سنة وعند نياحته أمسك بيده وسلمه للأباء الشيوخ قائلا: " إحتفظوا بهذا فإنه ملاك وليس انسانًا ". وأوصاه أن يسكن في المكان الذي غرس فيه شجرة الطاعة ثم تنيح الأنبا بموا بسلام. أما الأنبا يحنس فسكن بجوار الشجرة، وبني بجوارها ديرًا عظيمًا. ولما أراد البابا ثاؤفيلس أن يرسمه قمصًا سمع صوتا من السماء يقول: " مستحق مستحق مستحق ". وكان هذا الاب عندما يقدس الأسرار يعرف من يستحق التناول ومن لا يستحق وأيضًا كان في غاية الإتضاع. ولما هجم البربر علي البرية سنة 407 م ترك الأنبا يحنس القصير البرية وإنطلق إلي جبل القلزم في البرية الشرقية قرب مدينة السويس، وسكن في مغارة هناك ورتب الله رجلا مؤمنًا ليخدمه فكان يأتى بحاجاته مرة كل إسبوع. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام في مغارته بجبل القلزم. وبعد ذلك حمله أولاده إلي برية شيهيت – يوجد جسده الان في أنبوبة خاصة داخل مقصورة الثلاث مقارات بدير الأنبا مكاريوس الكبير ببرية شيهيت – وقد أجري الله من جسده المقدس معجزات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Juan el Pequeño

نياحة القديس يوحنا القصير

en una cueva, y Dios le proveyó un hombre fiel que le atendía y le llevaba lo que necesitaba una vez por semana. Tras haber cumplido su buena obra, falleció serenamente en su cueva del monte Qulzum. Sus hijos lo llevaron entonces al desierto de Scetis; su cuerpo reposa ahora en un relicario especial en la Capilla de los Tres Macarios del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis, y Dios ha obrado muchos milagros a través de su santo cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración mensual de la Santísima Madre de Dios, María

La Iglesia conmemora en este día la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del profeta Joel

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento del gran profeta Joel, hijo de Penuel, de la tribu de Rubén. El nombre «Joel» es hebreo y significa «Yahvé es Dios». Fue uno de los Doce Profetas Menores. Profetizó durante el reinado de Asa, hijo de Abías, rey de Judá, y vivió antes de la época de Isaías. Profetizó en el reino de Judá, mientras que Amós profetizó en el reino de Israel en la misma época. Su profecía exhortaba al pueblo a arrepentirse sinceramente para que el Señor los librara de las calamidades y las pruebas, y les concediera abundantes bendiciones espirituales y materiales. También profetizó la venida del Espíritu Santo sobre los discípulos el día de Pentecostés (Joel 2:28-32) y el comienzo de la predicación del Evangelio desde Jerusalén (Joel 3:18). Tras haber cumplido su buena obra, falleció en paz a una edad avanzada y fue sepultado en su campo cerca de Jerusalén. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

التذكار الشهري لوالدة الإله القديسة مريم

تعيد الكنيسة في هذا اليوم بالتذكار الشهري لوالدة الإله القديسة العذراء مريم. بركة شفاعتها فلتكن معنا آمين.

نياحة يوئيل النبي

وفي هذا اليوم أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار نياحة النبي العظيم يوئيل بن فنوئيل – وهو من سبط رأوبين – وكلمة "يوئيل" إسم عبري معناه " يهوه هو الله". وهو أحد الإثني عشر نبيًا الصغار. وتنبأ في زمان أسا بن أبيا ملك يهوذا وعاش قبل زمان أشعياء. كان هو يتنبأ في مملكة يهوذا وعاموس يتنبأ في مملكة إسرائيل في وقت واحد. وقد ضمن نبوته تشجيعًا للشعب علي تقديم توبة صادقة لكي يرفع الرب عنهم النكبات والتجارب ويكثر لهم الخيرات والبركات الروحية والمادية. كما تنبأ عن حلول الروح القدس علي التلاميذ يوم الخمسين (يوئيل 2: 28-32). وعن بداية البشارة بالانجيل من أورشليم (يوئيل 3: 18). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بشيخوخة صالحة ودفن في حقله بأورشليم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado del cuerpo de Lázaro, el amado del Señor

En este día, la Iglesia también conmemora el traslado del cuerpo de Lázaro, el amado del Señor, a quien Él resucitó de entre los muertos. Fue consagrado obispo de Chipre, donde los apóstoles Pablo y Bernabé le impusieron las manos para que pastoreara al pueblo de la isla. Falleció en el año 76 d. C., y su santo cuerpo fue sepultado en Cción, la antigua Kittim (Génesis 10:4), hoy llamada Lárnaca, en la costa oriental de Chipre. Cuando el rey León VI (886-912 d. C.) supo de la presencia del cuerpo de San Lázaro en la isla de Chipre, envió sacerdotes que lo llevaron a Constantinopla en un sarcófago de mármol. Allí se construyó una iglesia en su honor, y el santo cuerpo fue colocado con gran reverencia. Posteriormente, sin embargo, el cuerpo fue trasladado a Marsella, Francia, donde reposa en una iglesia hasta el día de hoy. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Anba Ruwais

También en este día, en el año 1121 de los Mártires (1405 d. C.), falleció el gran santo Anba Farig, conocido como Anba Rouis. Este santo fue contemporáneo de San Anba Mateo I. Nació en una pequeña aldea de la gobernación de Gharbia llamada Minya Bimin. Su padre se llamaba

نقل جسد لعازر حبيب الرب

وفي هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار نقل جسد لعازر حبيب الرب، الذي أقامه من بين الأموات. وقد ُرسم أسقفًا على قبرص حيث وضع عليه الرسولان بولس وبرنابا اليد لرعاية شعب هذه الجزيرة. وقد تنيح سنة 76 م ودفن جسده الطاهر في كتيون. وهى كتيم القديمة (تك 10: 4) وتسمي حاليا لارنكا علي الساحل الشرقي لجزيرة قبرص. ولما سمع الملك ليون السادس (886 – 912م) بوجود جسد القديس لعازر في جزيرة قبرص أرسل بعض الكهنة فأحضروه الي القسطنطينية داخل تابوت من رخام. ثم بنيت له كنيسة وُوضع الجسد الطاهر فيها بإكرام وإحترام جزيل. ولكن بعد هذا ُنقل الجسد الي مارسيليا بفرنسا حيث إستقر في كنيسة هناك إلي هذا اليوم. بركته المقدسة تكون معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا رويس

وفيه أيضًا من سنة 1121 للشهداء (1405 م)، تنيح القديس العظيم الأنبا فريج الشهير بالأنبا رويس. هذا القديس كان معاصرًا للقديس الأنبا متاؤس الأول. نشأ هذا القديس في قرية صغيرة بمحافظة الغربية تسمى "منيه بيمين" وكان أسم أبيه إسحق وأمه المباركة سارة. فربياه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Ruwais

Isaac y su madre, Sara. Lo criaron en las duras condiciones de la vida de los campesinos pobres. A veces ayudaba a su padre en las labores agrícolas y otras veces vendía sal montado en un pequeño camello. La gente lo amaba por su humildad y honestidad. Al cumplir veinte años, viajó a El Cairo y de allí al Alto Egipto, donde cambió su nombre de Farig a Rouis —un diminutivo de la palabra «cabeza»— en honor a su pequeño camello, como una expresión más de humildad y abnegación. Viajó de un lugar a otro, sin casa, refugio ni posesiones. Hablaba poco, ayunaba mucho y se mantenía en vigilia, alimentándose solo de comida sencilla. Era diligente en recibir la Sagrada Comunión con profunda devoción, temor y temblor. Solía decir: «Nadie es digno de participar de estos misterios a menos que su corazón sea tan puro e inmaculado como el vientre de nuestra santa Virgen María, digna de llevar en su seno al Señor Jesucristo». Vio la gloria de Dios manifestada en los Santos Misterios del altar. Abba Ruweis alcanzó un estado espiritual sublime. Viajó de un lugar a otro, habiendo alcanzado un estado de ascetismo espiritual. Dios le concedió el conocimiento de misterios ocultos, y la Iglesia le otorgó el título de «Teófanes», que significa «aquel a quien Dios se revela». Un día, los malvados, impulsados por la envidia de Satanás, conspiraron contra él y lo

نياحة القديس الأنبا رويس

تربية خشنة كفلاحين فقراء. وكان أحيانًا يساعد والده في الفلاحة، وأحيانًا أخرى يبيع الملح علي جمل صغير وأحبه الناس بسبب تواضعه وأمانته. ولما بلغ سن العشرين سافر الي القاهرة ومنها الي الوجه القبلي حيث غير إسمه من فريج إلي رويس – تصغير كلمة رأس – علي اسم جمله الصغير، إمعانا في الإتضاع وإنكار الذات. وكان يتنقل من مكان لآخر، ولم يكن له بيت أو مأوي ولا قنية. وكان قليل الكلام كثير الصوم والسهر لا يأكل الا قليلاً من الاطعمة البسيطة. مواظبًا علي التناول من الاسرار المقدسة بإستعداد قلبي كامل وبخوف ورعدة. وكان يقول: " انه لا يستحق التناول من هذه الاسرار، إلا إذا كان جوفه طاهرًا نقيًا كأحشاء سيدتنا الطاهرة مريم التي إستحقت أن تحمل السيد المسيح في أحشائها ". وكان يري مجد الله حالا علي الأسرار المقدسة علي المذبح. وقد وصل الأنبا رويس الي درجة روحية سامية. فكان ينتقل من مكان لأخر اذ وصل إلي درجة السياحة. ووهبه الله معرفة الأسرار الخفية وأعطته الكنيسة لقب (ثيؤفانيوس) أى من يظهر له الله. وتأمر عليه الأشرار ذات مرة بحسد الشيطان فسلموه إلي الأمير سودون بعد أن ضربوه ضربًا مبرحًا. ولما سأله الأمير عن سبب القبض عليه لم يتكلم فأمر الأمير بضربه حتي تهرأ جسده وسال دمه. وأمر أن يطوفوا به في الشوارع، فطافوا يستهزئون به وكانوا يضربونه ومعه أحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Ruwais

entregaron al príncipe Sudun tras golpearlo brutalmente. Cuando el príncipe le preguntó el motivo de su arresto, permaneció en silencio. Entonces el príncipe ordenó que lo golpearan hasta que su cuerpo quedara destrozado y su sangre corriera. Ordenó que lo pasearan por las calles, y marcharon burlonamente, golpeándolo a él y a uno de sus discípulos. Sufrieron torturas indescriptibles ese día antes de ser encarcelados. Entonces, alzó la vista y oró a Dios en acción de gracias. El Papa Mateo llegó y los liberó a él y a su discípulo, llevándolo consigo para curar sus heridas. Permaneció con él un tiempo hasta que sanó. El Papa le pidió que se quedara con él en la residencia patriarcal, pero él se negó y continuó sus viajes como de costumbre. Anba Rouis era muy misericordioso y compasivo con las viudas y los huérfanos, tratando a todos con bondad y compasión. Dios le concedió el don de la profecía, y predijo acontecimientos futuros. Hacia el final de su vida, este santo enfermó gravemente y pasó nueve años en casa de uno de sus discípulos, Miguel el Constructor. Durante su enfermedad, fue consolado, paciente y agradecido al Señor. Al acercarse la hora de su muerte, la Virgen María, a quien tanto amaba, se le apareció para consolarlo y darle ánimo. Hizo la señal de la cruz, y su alma pura partió a las

نياحة القديس الأنبا رويس

تلاميذه. فنالا من التعذيب فى ذلك اليوم ما لا يوصف وأدخلوهما السجن. فرفع عينيه وصلي الي الله شاكرًا. فحضر البابا متاؤس وأخرجه هو وتلميذه من السجن، وأخذه عنده ليعالجه من جراحاته فمكث عنده زمانًا حتي شفي. وطلب منه البابا أن يبقي معه في الدار البطريركية فلم يوافق وواصل تنقلاته كعادته. وكان الأنبا رويس كثير الرحمة والشفقة علي الأرامل والأيتام ويعامل الكل بلطف وإشفاق. وأعطاه الله موهبة النبوة فاخبر بأمور آتية. وفي أواخر حياة هذا القديس مرض مرضًا شديدًا فرقد تسع سنوات كاملة في بيت أحد تلاميذه ويدعى ميخائيل البنا، وكان في مرضه متعزيًا صابرًا شاكرًا الرب. ولما قربت ساعة نياحته جاءت إليه القديسة العذراء مريم، التى كان يحبها كثيرًا لتشجعه وتعزيه، ورشم ذاته بعلامة الصليب وفاضت روحه الطاهرة بيد الرب. ودفن جسده بدير الخندق الذي تسمى بعد ذلك بإسمه. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Ruwais

نياحة القديس الأنبا رويس

manos del Señor. Su cuerpo fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera, que posteriormente recibió su nombre. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Vísperas

Salmo { 119: 7, 8 }

Te alabaré con sincero corazón cuando aprenda tus justos mandamientos. Quiero guardar tus decretos exactamente. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {14 : 22 - 36}

Enseguida Jesús apremió a sus discípulos a que subieran a la barca y se le adelantaran a la otra orilla, mientras él despedía a la gente. Y después de despedir a la gente subió al monte a solas para orar. Llegada la noche estaba allí solo. Mientras tanto la barca iba ya muy lejos de tierra, sacudida por las olas, porque el viento era contrario. A la cuarta vela de la noche se les acercó Jesús andando sobre el mar. Los discípulos, viéndole andar sobre el agua, se asustaron y gritaron de miedo, diciendo que era un fantasma. Jesús les dijo enseguida: «¡Ánimo, soy yo, no tengáis miedo!». Pedro le contestó: «Señor, si eres tú, mándame ir a ti sobre el agua». Él le dijo: «Ven». Pedro bajó de la barca y echó a andar sobre el agua acercándose a Jesús; pero, al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, empezó a hundirse y gritó: «Señor, sálvame». Enseguida Jesús extendió la mano, lo agarró y le dijo: «¡Hombre de poca fe! ¿Por qué has dudado?». En cuanto subieron a la barca amainó el viento. Los de la barca se postraron ante él diciendo: «Realmente eres Hijo de Dios». Terminada la travesía, llegaron a tierra en Genesaret. Y los hombres de aquel lugar apenas lo reconocieron, pregonaron la noticia por toda aquella comarca y le trajeron a todos los enfermos. Le pedían tocar siquiera la orla de su manto. Y cuantos la tocaban quedaban curados *Gloria a Dios para siempre*.

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 119: 7 و 8 }

أعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ. بِاسْتِقَامَةِ قَلْبِي. إِذْ عَرَفْتُ أَحْكَامَ عَدْلِكَ. وَحُقُوقَكَ أَحْفَظُهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 14 : 22 - 36 }

وَلِلْوَقْتِ أَلْزَمَ يَسُوعُ تَلاَمِيذَهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ وَيَسْبِقُوهُ إِلَى الْعَبْرِ حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ. وَبَعْدَمَا صَرَفَ الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ مُنْفَرِداً لِيُصَلِّيَ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَ هُنَاكَ وَحْدَهُ. وَأَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ قَدْ صَارَتْ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ مُعَذَّبَةً مِنَ الأَمْوَاجِ. لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُضَادَّةً. وَفِي الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ مَضَى إِلَيْهِمْ يَسُوعُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ. فَلَمَّا أَبْصَرَهُ التَّلاَمِيذُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ اضْطَرَبُوا قَائِلِينَ: «إِنَّهُ خَيَالٌ». وَمِنَ الْخَوْفِ صَرَخُوا! فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «تَشَجَّعُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ هُوَ، فَمُرْنِي أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَلَى الْمَاءِ». فَقَالَ: «تَعَالَ». فَنَزَلَ بُطْرُسُ مِنَ السَّفِينَةِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ لِيَأْتِيَ إِلَى يَسُوعَ. وَلَكِنْ لَمَّا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً خَافَ. وَإِذِ ابْتَدَأَ يَغْرَقُ، صَرَخَ قَائِلاً: «يَا رَبُّ نَجِّنِي». فَفِي الْحَالِ مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَأَمْسَكَ بِهِ وَقَالَ لَهُ: «يَا قَلِيلَ الإِيمَانِ، لِمَاذَا شَكَكْتَ؟» وَلَمَّا دَخَلاَ السَّفِينَةَ سَكَنَتِ الرِّيحُ. وَالَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ جَاءُوا وَسَجَدُوا لَهُ قَائِلِينَ: «بِالْحَقِيقَةِ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». فَلَمَّا عَبَرُوا جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنِّيسَارَتَ، فَعَرَفَهُ رِجَالُ ذَلِكَ الْمَكَانِ. فَأَرْسَلُوا إِلَى جَمِيعِ تِلْكَ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ وَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ الْمَرْضَى، وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسُوا هُدْبَ ثَوْبِهِ فَقَطْ. فَجَمِيعُ الَّذِينَ لَمَسُوهُ نَالُوا الشِّفَاءَ *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 35:18, 28}

y te daré gracias en la gran asamblea, te alabaré entre la multitud delpueblo. Mi lengua anunciará tu justicia, todos los días te alabará. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 20: 1-18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; e, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús.
Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta: «Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto». Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 35 : 18 و 28 }

أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبَّ فِي الْجَمَاعَةِ الكَثِيرَةِ. وَفِي شَعْبٍ عَظِيمٍ أُسَبِّحُكَ. لِسَانِي يَلْهَجُ بِعَدْلِكَ. وَبِحَمْدِكَ اليَومَ كُلَّه. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ

لَـهُ: «يَـا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَـهُ فَقُلْ لِـي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّـي لَـمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلَكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّـي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلَهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا .

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى تيموثاوس بركتة علينا امين
{ 22 –6:3}

إِنْ كَـانَ أَحَدٌ يُعَلِّمُ تَعْلِيماً آخَرَ، وَلاَ يُوَافِقُ كَلِمَـاتِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّحِيحَةَ، وَالتَّعْلِيمَ الَّذِي هُوَ حَسَبُ التَّقْوَى، فَقَدْ تَصَلَّفَ، وَهُوَ لاَ يَفْهَمُ شَيْئاً، بَلْ هُوَ مُتَعَلِّلٌ بِمُبَاحَثَـاتٍ وَمُمَاحَكَـاتِ الْكَلاَمِ، الَّتِي مِنْهَا يَحْصُلُ الْحَسَدُ وَالْخِصَامُ وَالاِفْتِرَاءُ وَالظُّنُونُ الرَّدِيَّةُ، وَمُنَازَعَاتُ أُنَاسٍ فَاسِدِي الذِّهْنِ وَعَادِمِي الْحَـقِّ، يَظُنُّـونَ أَنَّ التَّقْـوَى تِجَـارَةٌ. تَجَنَّـبْ مِثْـلَ هـؤُلاَءِ. وَأَمَّـا التَّقْـوَى مَـعَ الْقَنَاعَـةِ فَهِـيَ تِجَـارَةٌ عَظِيمَةٌ. لأَنَّنَا لَمْ نَدْخُلِ الْعَالَمَ بِشَيْءٍ، وَوَاضِحٌ أَنَّنَا لاَ نَقْدِرُ أَنْ نَخْرُجَ مِنْـهُ بِشَـيْءٍ. فَإِنْ كَـانَ لَنَـا قُوتٌ وَكِسْـوَةٌ، فَلْنَكْتَـفِ بِهِمَـا. وَأَمَّـا الَّـذِينَ يُرِيـدُونَ أَنْ يَكُونُـوا أَغْنِيَـاءَ، فَيَسْـقُطُونَ فِـي تَجْرِبَـةٍ وَفَـخٍّ وَشَهَوَاتٍ كَثِيرَةٍ غَبِيَّةٍ وَمُضِرَّةٍ، تُغَرِّقُ النَّـاسَ فِي الْعَطَـبِ وَالْهَـلاَكِ. لأَنَّ مَحَبَّـةَ الْمَـالِ أَصْـلٌ لِكُـلِّ الشُّرُورِ، الَّذِي إِذِ ابْتَغَاهُ قَوْمٌ ضَلُّوا عَنِ الإِيمَانِ، وَطَعَنُوا أَنْفُسَهُمْ بِأَوْجَاعٍ كَثِيرَةٍ. وَأَمَّا أَنْتَ يَا

Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!». Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discípuloTimoteo, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{3: 6- 22 }

Si alguno enseña otra doctrina y no se aviene a las palabras sanas de nuestro Señor Jesucristo y a la doctrina que es conforme a la piedad, es un orgulloso y un ignorante, que padece la enfermedad de plantear cuestiones y discusiones sobre palabras; de ahí salen envidias, polémicas, blasfemias, malévolas suspicacias, altercados interminables de hombres corrompidos en la mente y privados de la verdad, que piensan que la piedad es un medio de lucro. La Piedad es ciertamente una gran ganancia para quien se contenta con lo suficiente. Pues nada hemos traído al mundo, como Tampoco podemos llevarnos nada de él. Teniendo alimentos y con qué cubrirnos, contentémonos con esto. Los que quieren enriquecerse sucumben a la tentación, se enredan en un lazo y son presa de muchos deseos absurdos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِنْسَانَ اللهِ فَاهْرُبْ مِنْ هذَا وَاتْبَعِ الْبِرَّ وَالتَّقْوَى وَالإِيمَانَ وَالْمَحَبَّةَ وَالصَّبْرَ وَالْوَدَاعَةَ. جَاهِدْ جِهَادَ الإِيمَانِ الْحَسَنَ، وَأَمْسِكْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي إِلَيْهَا دُعِيتَ أَيْضاً، وَاعْتَرَفْتَ الاِعْتِرَافَ الْحَسَنَ أَمَامَ شُهُودٍ كَثِيرِينَ. أُوصِيكَ أَمَامَ اللهِ الَّذِي يُحْيِي الْكُلَّ، وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّذِي شَهِدَ لَدَى بِيلاَطُسَ الْبُنْطِيِّ بِالاِعْتِرَافِ الْحَسَنِ: أَنْ تَحْفَظَ الْوَصِيَّةَ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ لَوْمٍ إِلَى ظُهُورِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي سَيُبَيِّنُهُ فِي أَوْقَاتِهِ الْمُبَارَكُ الْعَزِيزُ الْوَحِيدُ: مَلِكُ الْمُلُوكِ وَرَبُّ الأَرْبَابِ، الَّذِي وَحْدَهُ لَهُ عَدَمُ الْمَوْتِ، سَاكِناً فِي نُورٍ لاَ يُدْنَى مِنْهُ، الَّذِي لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَاهُ، الَّذِي لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْقُدْرَةُ الأَبَدِيَّةُ. آمِينَ. أَوْصِ الأَغْنِيَاءَ فِي الدَّهْرِ الْحَاضِرِ أَنْ لاَ يَسْتَكْبِرُوا، وَلاَ يُلْقُوا رَجَاءَهُمْ عَلَى غَيْرِ يَقِينِيَّةِ الْغِنَى، بَلْ عَلَى اللهِ الْحَيِّ الَّذِي يَمْنَحُنَا كُلَّ شَيْءٍ بِغِنًى لِلتَّمَتُّعِ. وَأَنْ يَصْنَعُوا صَلاَحاً، وَأَنْ يَكُونُوا أَغْنِيَاءَ فِي أَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، وَأَنْ يَكُونُوا أَسْخِيَاءَ فِي الْعَطَاءِ، كُرَمَاءَ فِي التَّوْزِيعِ، مُدَّخِرِينَ لأَنْفُسِهِمْ أَسَاساً حَسَناً لِلْمُسْتَقْبَلِ، لِكَيْ يُمْسِكُوا بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. يَا تِيمُوثَاوُسُ، احْفَظِ الْوَدِيعَةَ، مُعْرِضاً عَنِ الْكَلاَمِ الْبَاطِلِ الدَّنِسِ، وَمُخَالَفَاتِ الْعِلْمِ الْكَاذِبِ الاِسْمِ، الَّذِي إِذْ تَظَاهَرَ بِهِ قَوْمٌ زَاغُوا مِنْ جِهَةِ الإِيمَانِ. اَلنِّعْمَةُ مَعَكَ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

nocivos, que hunden a los hombres en la ruina y en la perdición. Porque el amor al dinero es la raíz de todos los males, y algunos, arrastrados por él, se han apartado de la fe y se han acarreado muchos sufrimientos. Tú, en cambio, hombre de Dios, huye de estas cosas. Busca la justicia, la piedad, la fe, el amor, la paciencia, la mansedumbre. Combate el buen combate de la fe, conquista la vida eterna, a la que fuiste llamado y que tú profesaste noblemente delante de muchos testigos. Delante de Dios, que da vida a todas las cosas, y de Cristo Jesús, que proclamó tan noble profesión de fe ante Poncio Pilatos, te ordeno que guardes el mandamiento sin mancha ni reproche hasta la manifestación de nuestro Señor Jesucristo, que, en el tiempo apropiado, mostrará el bienaventurado y único Soberano, Rey de los reyes y Señor de los señores, el único que posee la inmortalidad, que habita una luz inaccesible, a quien ningún hombre ha visto ni puede ver. A él honor y poder eterno. Amén. A los ricos de este mundo ordénales que no sean altaneros ni pongan su esperanza en la incertidumbre de la riqueza, sino en Dios que nos provee de todo en abundancia para que lo disfrutemos; que hagan el bien, sean ricos en buenas obras, generosos y dispuestos a compartir ; y así atesorarán un excelente fondo para el porvenir y alcanzarán aquella que es realmente la vida verdadera. Timoteo, guarda el depósito , apártate de las habladurías perniciosas y de las objeciones del mal llamado Conocimiento; pues algunos que lo profesaban se desviaron de la fe. La gracia esté con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 17- 5: 11}

Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado Atención, ahora, los ricos: llorad a gritos por las desgracias que se os vienen encima. Vuestra riqueza está podrida y vuestros trajes se han apolillado. Vuestro oro y vuestra plata están oxidados y su herrumbre se convertirá en testimonio contra vosotros y devorará vuestras carnes como fuego. ¡Habéis acumulado riquezas... en los últimos días! Mirad, el jornal de los obreros que segaron vuestros campos, el que vosotros habéis retenido, está gritando, y los gritos de los segadores han llegado a los oídos del Señor del universo, Habéis vivido con lujo sobre la tierra y os habéis dado a la gran vida, habéis cebado vuestros corazones para el día de la matanza. Habéis condenado, habéis asesinado al inocente, el cual no os ofrece resistencia. Por tanto, hermanos, esperad con paciencia hasta la venida del Señor. Mirad: el labrador aguarda el fruto precioso de la tierra, esperando con paciencia hasta que recibe la lluvia temprana y la tardía. Esperad con paciencia también vosotros, y fortaleced vuestros corazones, porque la venida del Señor está cerca. Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo ymisericordioso.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {4 : 17 – 5: 11}

فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ. هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الأَغْنِيَاءُ، ابْكُوا مُوَلْوِلِينَ عَلَى شَقَاوَتِكُمُ الْقَادِمَةِ. غِنَاكُمْ قَدْ تَهَرَّأَ، وَثِيَابُكُمْ قَدِ أَكَلَهَا الْعُثُّ. ذَهَبُكُمْ وَفِضَّتُكُمْ قَدْ صَدِئَا، وَصَدَأُهُمَا يَكُونُ شَهَادَةً عَلَيْكُمْ، وَيَأْكُلُ لُحُومَكُمْ كَنَارٍ! قَدْ كَنَزْتُمْ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ. هُوَذَا أُجْرَةُ الْفَعَلَةِ الَّذِينَ حَصَدُوا حُقُولَكُمُ الْمَبْخُوسَةُ مِنْكُمْ تَصْرُخُ، وَصِيَاحُ الْحَصَّادِينَ قَدْ دَخَلَ إِلَى أُذُنَيْ رَبِّ الْجُنُودِ. قَدْ تَرَفَّهْتُمْ عَلَى الأَرْضِ، وَتَنَعَّمْتُمْ وَرَبَّيْتُمْ قُلُوبَكُمْ، كَمَا فِي يَوْمِ الذَّبْحِ. حَكَمْتُمْ عَلَى الْبَارِّ. قَتَلْتُمُوهُ. لاَ يُقَاوِمُكُمْ! فَتَأَنَّوْا أَيُّهَا الإِخْوَةُ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ. هُوَذَا الْفَلاَّحُ يَنْتَظِرُ ثَمَرَ الأَرْضِ الثَّمِينَ مُتَأَنِّياً عَلَيْهِ حَتَّى يَنَالَ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ وَالْمُتَأَخِّرَ. فَتَأَنَّوْا أَنْتُمْ وَثَبِّتُوا قُلُوبَكُمْ، لأَنَّ مَجِيءَ الرَّبِّ قَدِ اقْتَرَبَ. لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لِاحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوف

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{15: 36-16: 5 }

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre Griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar.
Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 5 :16 – 36 : 15 }

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يوحنا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ.ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Salmo { 79 : 13 }

Mientras, nosotros, pueblo tuyo, ovejas de tu rebaño, te daremos gracias siempre, cantaremos tus alabanzas de generación en generación.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 11 - 17 }

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «¡Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. 16 Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داودالنبى: { 79 : 13}

شَاكِرِينَ لَكَ إِلَى الدَّهْرِ. مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ. لأَنَّنَا نَحْنُ شَعْبُكَ. وَغَنَمُ رَعِيَّتِكَ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7 : 11 -17}

وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Lucas Evangelista

En este día del año 67-68 d. C., durante el reinado del tirano Nerón, el gran San Lucas Evangelista fue martirizado. Nació en Antioquía, hijo de padres paganos que lo criaron y educaron, enseñándole medicina. Era elocuente, escritor y pintor, y vivió una vida de celibato. El Señor Jesucristo lo eligió de entre los setenta apóstoles (Lucas 10:1). Acompañó a San Pablo Apóstol en su segundo viaje misionero de Troas a Filipos (Hechos 16:10-17) y en su tercer viaje de Filipos a Jerusalén (Hechos 20:5-ss., 21:1-18). También estuvo con Pablo durante su encarcelamiento en Roma. San Pablo lo amaba profundamente y lo llamaba su amado médico (Colosenses 4:14) y colaborador. Escribió su Evangelio entre los años 60 y 63 d. C. en griego para los gentiles. En él, presenta a Jesucristo como el Salvador de toda la humanidad y el que satisface los anhelos de todo corazón. Cristo se revela en la plenitud de su humanidad, semejante a nosotros en todo excepto en el pecado. A lo largo del Evangelio, se le describe como el amante de los pecadores, el sanador de los enfermos, el consolador de los afligidos y el pastor de las ovejas perdidas. Su Evangelio está simbolizado por la imagen de un buey porque habla de sacrificios, incluido el sacrificio redentor de Cristo. También escribió el Libro de los Hechos como continuación de su

إستشهاد القديس لوقا الانجيلى

في مثل هذا اليوم من سنة (67 – 68 م) في عهد نيرون الطاغية إستشهد القديس العظيم لوقا الإنجيلى. ولد القديس في إنطاكية من أبوين وثنيين اللذين ربياه وهذباه وعلماه مهنة الطب وكان فصيحًا وكاتبًا ورسامًا وعاش بتولاً غير متزوج. إختاره الرب يسوع المسيح من جملة السبعين رسولاً (لو10: 1). ورافق القديس بولس الرسول – فى رحلته التبشيرية الثانية من ترواس إلي فيلبي (اع 16: 10 – 17)، وفى رحلته الثالثة من فيلبي إلي أورشليم (20: 5 – الخ، 21: 1 – 18)، كما كان مرافقًا له في روما عند الأسر. وأحبه القديس بولس كثيرًا ودعاه الطبيب الحبيب (كولوسي 4: 14)، والعامل معه. كتب إنجيله بين عامي 60 - 63 م باللغة اليونانية للأمميين. وفيه يقدم السيد المسيح كمخلص لجميع البشر ومتمم إشتياقات كل قلب. ويُظهر المسيح الإنسان في ملء بشريته وإنه مثلنا في كل شئ ما خلا الخطية وحدها، ويصوّره في كل البشارة بأنه محب الخطاة، شافي المرضى ومعزي منكسري القلوب وراعي الخروف الضال. ويُرمز لإنجيله بشكل ثور لأنه تكلم عن الذبائح وذبيحة السيد المسيح الكفارية. وكتب كذلك سفر أعمال الرسل كتكملة لإنجيله بين عامي 63 – 64م وكمعلومة عامة ترمز الكنيسة لإنجيل متى بوجه أنسان لأنه تكلم عن أنساب المسيح، ولإنجيل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Lucas Evangelista

Evangelio entre los años 63 y 64 d. C. En general, la Iglesia simboliza el Evangelio de Mateo con un rostro humano porque relata la genealogía de Cristo; el Evangelio de Marcos con un león porque presenta al poderoso Cristo, el hacedor de milagros; el Evangelio de Lucas con un buey porque habla de sacrificios; y el Evangelio de Juan con un águila porque habla de la divinidad de Cristo y se eleva al reino divino. Este santo escribió el Libro de los Hechos mientras se hospedaba con el apóstol Pablo durante su primer encarcelamiento en Roma. Lo dirigió a la misma persona a quien dirigió el Evangelio, el estimado Teófilo, quien probablemente fue una figura prominente en Alejandría. Incluye relatos de la fundación de la primera iglesia entre los judíos en Jerusalén, a través del ministerio de nuestro maestro, San Pedro, y entre los gentiles, a través del ministerio de nuestro maestro, San Pablo Apóstol. Algunas fuentes afirman que nuestro maestro, San Lucas el Médico, predicó el Evangelio en Dalmacia, Francia e Italia. Fue martirizado por Nerón a los ochenta y cuatro años, recibiendo la corona del martirio. Su santo cuerpo fue colocado en un saco de pelo y arrojado al mar. Por providencia divina, las olas lo llevaron a la orilla de una isla, donde un hombre fiel encontró el santo cuerpo, lo recogió y lo sudóllate con

إستشهاد القديس لوقا الانجيلى

مرقس بوجه الأسد لأنه يقدم المسيح القوي صانع العجائب ولإنجيل لوقا بشكل الثور لأنه يتكلم عن الذبائح ولإنجيل يوحنا بوجه النسر لأنه يتكلم عن لاهوت السيد المسيح ويحلق في الالهيات. وكتب هذا القديس سفر أعمال الرسل أثناء إقامته مع الرسول بولس أثناء سجنه الأول فى روما، ووّجهه الي نفس الشخص الذي وّجه اليه الإنجيل وهو (العزيز ثاؤفيلس) ويرّجح أن هذا الشخص كان من كبار الشخصيات في مدينة الإسكندرية. وضّمنه أخبار تأسيس الكنيسة الأولي بين اليهود في أورشليم بواسطة خدمة معلمنا القديس بطرس وبين الأمم بواسطة خدمة معلمنا القديس بولس الرسول. وتقول بعض المصادر أن معلمنا القديس لوقا الطبيب قد بشر بالإنجيل في دلماطية وفرنسا وإيطاليا. وإستُشهد علي يد نيرون وكان عمره أربع وثمانين سنة ونال إكليل الشهادة ووضع جسده الطاهر في كيس شعر وُألقي في البحر وبتدبير الله قذفته الأمواج إلى جزيرة، فوجد الجسد المقدس رجل مؤمن فأخذه وكفنه بأكفان حسنة. ونقل الجسد في عهد الملك قسطنطينوس سنة 357 م إلي القسطنطينية مع رفات القديس أندراوس، ثم ُنقل بعد ذلك إلي إيطاليا 1177 م. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Lucas Evangelista

lino fino. El cuerpo fue trasladado a Constantinopla en el año 357 d. C., durante el reinado del emperador Constantino, junto con las reliquias de San Andrés. Posteriormente, en 1177 d. C., fue trasladado a Italia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس لوقا الانجيلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Dionisio, obispo de Corinto

En este día, San Dionisio, obispo de Corinto en Grecia, fue martirizado durante el reinado de Diocleciano y Maximiano (284-312 d. C.). Este mártir sufrió terribles torturas por su fe en Cristo, a quien sea la gloria, y por negarse a ofrecer incienso a los ídolos. Al ver su firmeza y cansados de su tormento, lo decapitaron con una espada, y recibió la corona de la gloria eterna. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Yousab I, el quincuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 566 de los Mártires (849 d. C.), falleció el papa Yousab I, quincuagésimo segundo patriarca de la Sede de San Marcos. Era hijo único de sus padres, originarios de la ciudad de Menouf, en la gobernación de Menoufia. Sus padres murieron cuando era niño, y un hombre adinerado lo acogió y lo crió felizmente. Al crecer, anhelaba la vida monástica, por lo que acudió al papa Marcos II y le expresó su deseo. El papa se alegró y lo envió al monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde se hizo monje bajo la tutela de un santo anciano. El monje Yousab continuó viviendo una vida de ascetismo y

إستشهاد القديس ديوناسيوس أسقف كورنثوس

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ديوناسيوس أسقف كورنثوس ببلاد اليونان في عهد دقلديانوس ومكسيميانوس (284 – 312 م)، وقد ُعذب هذا الشهيد بعذابات شديدة في سبيل الإيمان بالمسيح له المجد ورفض التبخير للأوثان. وبعد أن رأوا إصراره وتعبوا من تعذيبه قطعوا رأسه المقدسة بحد السيف فنال إكليل المجد الأبدى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 566 للشهداء (849 م) تنيح البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان ابنًا وحيدًا لأبويه في مدينة منوف بمحافظة المنوفية، ومات أبواه وهو طفل فأهتم بتربيته رجل غنى، عاش عنده سعيدًا. ولما كبر إشتاق إلي الحياة الرهبانية فذهب الي الأب البطريرك البابا مرقس الثاني وأطلعه علي رغبته، ففرح به وأرسله إلي دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت وترهب عند شيخ قديس. ظل الراهب يوساب يعيش حياة الزهد والنسك والتقشف، ورسمه البابا مرقس الثانى قسًا وخدم معه في البطريركية مدة من الزمان ثم عاد إلى البرية. وبعد نياحة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Yousab I, el quincuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

austeridad. El papa Marcos II lo ordenó sacerdote, y sirvió con él en el Patriarcado durante un tiempo antes de regresar al desierto. Tras el fallecimiento del Papa Simón II, el quincuagésimo primer Patriarca, los obispos y el pueblo oraron a Dios para que les revelara a quién elegiría, y Él los guió hasta este padre. Enviaron entonces una delegación al desierto para traerlo de vuelta. En el camino, oraron diciendo: «Te pedimos, Señor, si has elegido a este padre para este cargo, que la señal sea que, al llegar, encontremos su puerta abierta». Al llegar, encontraron su puerta abierta, pues se estaba despidiendo de unos monjes que lo visitaban. Lo apresaron y lo llevaron a Alejandría, donde le impusieron las manos como patriarca el 21 de Hathor del año 548 de los Mártires (831 d. C.). Se dedicó a construir iglesias y a enseñar al pueblo. El diablo lo envidió y le causó mucha aflicción, entre otras cosas, porque los obispos de Egipto y Tanis oprimían gravemente a su pueblo. Apelaron al Papa, quien aconsejó a estos dos obispos que fueran misericordiosos con el pueblo. Cuando desobedecieron su consejo, convocó un sínodo y los depuso. Desafortunadamente, estos dos obispos acudieron al gobernador y fabricaron falsas acusaciones contra

نياحة البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

البابا سيمون الثاني البطريرك الحادي والخمسون، طلب الأساقفة والشعب إلي الله ان يُعرّفهم من يختاره فأرشدهم إلى هذا الأب. فأرسلوا وفدًا إلي البرية لإحضاره، وفي الطريق صلوا قائلين: " نسألك يارب ان كنت إخترت هذا الأب لهذه الرتبة فلتكن علامة ذلك أننا عند وصولنا نجد بابه مفتوحًا". فلما وصلوا وجدوا بابه مفتوحًا حيث كان يودع بعض زائريه من الرهبان. فأمسكوه وأخذوه إلي الإسكندرية ووضعوا عليه اليد بطريركًا يوم 21 هاتور سنة 548 للشهداء (831 م). فإهتم ببناء الكنائس وتعليم الشعب، فحسده الشيطان وسبب له أحزانًا كثيرة منها أن أسقف مصر وأسقف تانيس أتعبا شعبهما جدًا فأستغاثوا بالبابا فنصح هذين الأسقفين أن يترفقا بالشعب، ولما لم يلتزما بنصيحته عقد مجمعًا وقطعهما. وللأسف ذهب هذان الأسقفان إلي الوالي ولفقا تهمًا كاذبة علي الأب البطريرك، فأرسل الوالي أخاه مع بعض الجنود لإحضار البطريرك فجرد سيفه لقتل البطريرك فجاءت الضربة في العمود فإنكسر السيف، فغضب الأمير وأخذ سكينًا وضربه بها فلم تقطع سوي ثيابه فقط. فتحقق الأمير أن في البطريرك نعمة إلهية تحفظه. فأخذه باحترام جزيل إلي أخيه الوالي وأعلمه بما جري، فأحترمه الوالى جدًا وخافه، ثم إستفسر منه عن التهم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Yousab I, el quincuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

el Patriarca. El gobernador envió a su hermano con algunos soldados para que lo trajeran ante él. El hermano desenvainó su espada para matar al Patriarca, pero el golpe impactó en la columna, rompiendo la espada. Enfurecido, el príncipe tomó un cuchillo y atacó al Patriarca, pero solo le hirió la ropa. El príncipe comprendió entonces que el Patriarca estaba protegido por la gracia divina. Con respeto, lo llevó ante su hermano, el gobernador, y le informó de lo sucedido. El gobernador lo respetaba y temía profundamente. Luego le preguntó sobre las acusaciones contra el Patriarca, y este demostró su falsedad y le informó sobre los dos obispos acusadores. El gobernador aceptó su explicación, lo honró y emitió un decreto otorgándole autoridad absoluta sobre su ordenación, deposición y todas sus acciones. Dios obró muchos milagros a través de él, y continuó enseñando al pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe y reprendiendo a quienes se desviaban de la doctrina ortodoxa. Ocupó la Sede de San Marcos durante unos dieciocho años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الموّجهة إليه فأثبت له عدم صحتها وأعلمه بأمر الأسقفين الشاكيين. تقبل الوالى كلامه وأكرمه وكتب له فرمان لئلا يعارضه أحد في رسامة أو عزل ولا في أى عمل يعمله. وقد أظهر الله على يديه عجائب كثيرة، وظل مداومًا علي تعليم الشعب وتثبيته على الإيمان المستقيم وتوبيخ المخالفين للعقيدة الأرثوذكسية. وقد أقام على الكرسي المرقسي نحو ثمانية عشر عامًا ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Hilarión el Gran Monje

En este día del año 87 de los Mártires (371 d. C.), falleció el gran San Hilarión el Grande. Este santo nació en la ciudad de Taba, al sur de Gaza, en el año 292 d. C., hijo de padres paganos que le enseñaron literatura griega. Posteriormente, se trasladó a Alejandría para completar sus estudios. Allí, en Alejandría, la gracia divina lo impulsó a estudiar las enseñanzas cristianas, abrazó la fe y recibió el sacramento del Santo Bautismo. Hilarión amaba la oración, la devoción y el ascetismo. Al oír hablar de San Antonio Abad, acudió a él y se convirtió en su discípulo. Tiempo después, Hilarión regresó a Palestina al enterarse del fallecimiento de sus padres. Distribuyó su riqueza entre los pobres y necesitados, construyó una celda y vivió allí como un asceta devoto. Muchos acudían a él en busca de su guía y oraciones. El número de monjes a su alrededor creció, por lo que construyó un monasterio para ellos y se convirtió en su padre y guía. Se le considera, con razón, el fundador del monacato en Palestina. Muchas personas acudían a él en busca de guía y recibiendo la bendición de sus oraciones. En sus últimos años, se trasladó a Chipre y vivió allí en una celda solitaria durante unos cinco años. San Epifanio lo visitó y profetizó que se convertiría en obispo de Chipre, profecía que se cumplió en

نياحة إيلاريون الكبير الراهب

في مثل هذا اليوم من سنة 87 للشهداء (371 م) تنيح القديس العظيم الأنبا إيلاريون الكبير. وُلد هذا القديس في بلدة طابا جنوب غزة في سنة 292 م من أبوين وثنيين علماه الآداب اليونانية، ثم قصد مدينة الإسكندرية لإتمام علومه. وهناك في الإسكندرية حركته النعمة الإلهية ليدرس العلوم المسيحية فاقتنع بها وأعتنقها ونال سر المعمودية المقدسة. كان إيلاريون محبا للصلاة والعبادة والنسك، فلما سمع عن القديس أنطونيوس الكبير ذهب اليه وتتلمذ علي يديه. وبعد مدة من الزمن رجع إيلاريون الي بلاد فلسطين إذ بلغه انتقال والديه، فوزع أمواله علي الفقراء والمساكين. وبنى قلاية وعاش فيها عابدًا ناسكًا وكان كثيرون يأتون إليه طالبين إرشاده وصلواته. وكثر عدد الرهبان حوله، فبنى لهم ديرًا وصار لهم ابًا ومرشدًا ويعتبر هو بحق مؤسس الرهبنة في فلسطين، وكان كثير من الشعب يأتون اليه ويسترشدون به وينالون بركة صلواته. وفي أواخر حياته مضي إلى مدينة قبرص وعاش هناك في قلاية منفردة حوالي خمس سنوات. وزاره هناك القديس إبيفانيوس، فتنبأ له إنه سيصير أسقفًا على قبرص وقد تمت نبوته في السنوات التالية. ولما بلغ هذا الأب القديس ثمانين سنة من عمره قضي معظمها في النسك والعبادة تنيح بسلام. ومدحه القديس يوحنا ذهبي الفم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Hilarión el Gran Monje

los años siguientes. Cuando este santo padre alcanzó los ochenta años, tras haber dedicado la mayor parte de su vida al ascetismo y la oración, partió de este mundo en paz. San Juan Crisóstomo lo elogió, y San Basilio el Grande lo mencionó en sus sermones ascéticos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Pablo, Longino y Dina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Pablo, Longino y Dina. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة إيلاريون الكبير الراهب

وذكره القديس باسيليوس الكبير في عظاته النسكية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسين بولس ولنجينوس ودينة

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار إستشهاد القديسين بولس ولنجينوس ودينة. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Abib, amigo de San Apolo

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Abba Abib, amigo de San Abba Apolo, el Ángel. Ambos fueron santos del siglo IV d. C. Abib fue devoto desde joven, practicando el ascetismo y durmiendo en el suelo. Prefería la soledad, dedicando su tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras, la meditación y la oración. Su padre solía amonestarlo, aconsejándole que no dedicara todo su tiempo al culto para alcanzar una posición destacada en la sociedad como sus hermanos. Abib aceptaba la amonestación con calma y en silencio. Su padre y sus hermanos se maravillaban de su carácter apacible y su notable serenidad. Cuando la enfermedad de su padre empeoró y la muerte se acercaba, lo llamó y le dijo: «Ruega, hijo mío, al Señor para que no me haga responsable de las penas y los problemas que te he causado. Tú solo buscaste a Dios, mientras yo seguí los caminos del mundo». Luego tomó las manos de su hijo y lloró. Entonces reunió a sus hijos y señaló a Abib, diciendo: «De ahora en adelante, este es vuestro padre y maestro. Caminad con la conciencia tranquila, como él os dice». Los hijos se conmovieron profundamente. La eternidad se les reveló en el último aliento de su padre. Tras su muerte, Abib recibió la herencia y la distribuyó equitativamente entre sus hermanos, mientras que él mismo

نياحة القديس أبيب صديق القديس أبوللو

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا أبيب صديق القديس الأنبا أبوللو المتشبّه بالملائكة. وهما من قديسي القرن الرابع الميلادي. كان أبيب تقيًا منذ حداثته يمارس الحياة النسكية وينام على الأرض، ميالاً لحياة الوحدة، يقضى وقته في دراسة الكتاب المقدس والتأمل والصلاة. وكان والده يوبخه وينصحه ألا يكرس كل وقته للعبادة حتي يقدر أن ينال مركزًا مرموقًا في المجتمع كإخوته فكان يقبل التوبيخ في هدوء وصمت. وكان والده وإخوته يتعجبون من رقة أحاسيسه وهدوئه العجيب. ولما أشتد المرض بوالده ولما حضرته الوفاة ناداه وقال له: " صلي يابنى إلي الرب لكى لا يحاسبنى علي ما سببته لك من أحزان ومضايقات. لقد كنت أنت تطلب الله وحده أما أنا فكنت أسلك بمفاهيم العالم" وأمسك بيدي إبنه وبكى. ثم جمع أولاده، وأشار إلي أبيب قائلاً: " من الآن هذا هو أبوكم ومعلمكم. إسلكوا بضمير حِّي كما يقول لكم " فتأثر الأبناء جدًا. وتجلت الأبدية أمام أعينهم بينما كان والدهم يسلم الروح. وبعد نياحته أستلم أبيب الميراث ووزعه علي إخوته بالعدل أما هو فأخذ نصيبه ووزعه علي الفقراء. وأنطلق أبيب بعد نياحة والده إلي أحد الأديرة مع صديقه أبوللو. حيث سكن كل منهما في قلاية منفردة يمارسان حياة الوحدة والنسك بفكر روحى إنجيلي. وكانا يلتقيان من وقت لآخر ليسندا بعضهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أبيب صديق القديس أبوللو

بعضًا في الرب. وبعد فترة مرض القديس أبيب بشدة، فأسرع إليه أبوللو ليخدمه، فاعتذر له أبيب قائلاً: " إتركني يا أخي بمفردي مع الرب وعندما تحين ساعتى سأناديك " فذهب من عنده مطيعًا لوصيته وعيناه تفيضان دموعًا. ولما حانت ساعة انطلاق القديس أبيب من هذا العالم، أرسل يستدعى صديقه أبوللو. ولما دخل إلى القلاية سمعه يقول: "أسرع سنلتقي فى الفردوس" ولم يجد أبوللو فرصة إلا ليقبّله. فانطلقت روحه الطاهرة إلي الفردوس. وكان القديس أبوللو يذكر صديقه أبيب كثيرًا في أقواله. وفي تذكار نياحة القديس أبيب قال أبوللو لبعض تلاميذه: "أن من يصلي للسيد المسيح طالبًا صلوات القديس أبيب يُستجاب له" فتشكك البعض بسبب كثرة كلامه عنه. وفي نفس اليوم تنيح أحد الرهبان، فذهب الكل لينالوا بركته قبل دفنه. وفجأة قام الراهب من موته ووبخ المتشككين فى كلام القديس أبوللو ثم تنيح بسلام. فأمتلأ الكل من مخافة الله. بركة صلوات القديس الأنبا أبيب فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Abib, amigo de San Apolo

tomó su parte y la dio a los pobres. Después del fallecimiento de su padre, Abib ingresó en un monasterio con su amigo Apolo. Cada uno vivía en una celda solitaria, practicando una vida de soledad y ascetismo con una mentalidad espiritual y evangelizadora. Se reunían de vez en cuando para apoyarse mutuamente en el Señor. Al cabo de un tiempo, San Abib enfermó gravemente. Apolo acudió rápidamente a cuidarlo, pero Abib se disculpó, diciendo: «Déjame solo con el Señor, hermano. Cuando llegue mi hora, te llamaré». Apolo partió, obedeciendo sus deseos, con los ojos llenos de lágrimas. Cuando llegó la hora de que San Abib partiera de este mundo, mandó llamar a su amigo Apolo. Al entrar en la celda, lo oyó decir: «Date prisa, nos encontraremos en el Paraíso». Apolo aprovechó la oportunidad para besarlo, y su alma pura partió al Paraíso. San Apolo mencionaba a menudo a su amigo Abib en sus dichos. En la conmemoración del fallecimiento de San Abib, Apolo dijo a algunos de sus discípulos: «Quien ore al Señor Jesucristo pidiendo las oraciones de San Abib, verá sus plegarias respondidas». Algunos dudaron de esto debido a que lo mencionaba con frecuencia. Ese mismo día, falleció un monje, y todos acudieron a recibir su bendición antes de su entierro. De repente, el monje resucitó y reprendió a quienes

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abib, amigo de San Apolo

dudaban de las palabras de San Apolo; luego falleció en paz. Todos se llenaron del temor de Dios. Que la bendición de las oraciones de San Abba Abib esté con nosotros. Amén.

Consagración de la Iglesia del Mártir Julio de Aqfahs, autor de las vidas de los mártires

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia del Mártir Julio de Aqfahs, martirizado en Towa. Al finalizar la época de persecución y ascender al trono el justo emperador Constantino, este oyó hablar de San Julio y de su devoción a los cuerpos de los mártires y a la escritura de sus biografías. El emperador alabó la vida de este santo y envió una gran suma de dinero a Egipto, ordenando la construcción de una iglesia en su nombre en la ciudad de Alejandría. Una vez terminada su construcción, su santo cuerpo fue trasladado allí. El Papa San Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos, la consagró junto con algunos obispos y celebró una gran fiesta en esta ocasión. Que la bendición de las oraciones del Mártir Julio nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبيب صديق القديس أبوللو

تكريس كنيسة الشهيد يوليوس الأقفهصي كاتب سير الشهداء

وفي هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد يوليوس الأقفهصي. الذي أستُشهد بطوة. وذلك أنه لما إنتهي عصر الاضطهاد وتملك الإمبراطور قسطنطين البار، سمع بخبر القديس يوليوس وعن اهتمامه بأجساد الشهداء وكتابة سيرهم. إمتدح الملك سيرة هذا القديس وأرسل أموالاً كثيرة إلى مصر وأمر أن ُتبنى كنيسة باسمه في مدينة الإسكندرية. ولما انتهوا من بنائها نقلوا جسده الطاهر إليها. وكرسها البابا القديس ألكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية ومعه بعض الأساقفة. وعمل عيدًا عظيمًا بهذه المناسبة. بركة صلوات الشهيد يوليوس فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timón Apóstol, uno de los Setenta Apóstoles y uno de los Siete Diáconos

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de San Timón, uno de los setenta apóstoles designados y enviados por el Señor para predicar. Este santo recibió el don de curar a los enfermos y expulsar demonios. Permaneció con el Señor hasta su ascensión al cielo y, posteriormente, se quedó con los apóstoles y recibió con ellos la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Los apóstoles lo eligieron entonces como uno de los siete diáconos que ordenaron, hombres llenos de gracia y sabiduría. Tras servir como diácono durante algún tiempo, los apóstoles le impusieron las manos, consagrándolo como obispo de Basora, en Arabia. Allí predicó sobre Jesucristo y bautizó a muchos de sus habitantes. El gobernador, enfurecido, lo arrestó y lo sometió a numerosas torturas. Finalmente, ordenó que lo quemaran vivo, y así fue quemado en la hoguera, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de los Siete Mártires del Monte Antonio

En este día, la Iglesia también conmemora a los siete mártires asesinados por los bereberes en el monte del gran San Antonio, padre de los monjes, en el desierto oriental.

إستشهاد القديس تيمون الرسول أحد السبعين رسولاً وأحد الشمامسة السبعة

تُعيد الكنيسة في هذا اليوم بعيد أستشهاد القديس تيمون، وهو أحد السبعين رسولاً الذين عينهم الرب وأرسلهم للكرازة. ونال هذا القديس مواهب شفاء الأمراض وإخراج الشياطين، ولازم الرب حتي صعوده الى السماء، وبعدها لازم الرسل ونال معهم نعمة الروح القدس يوم الخمسين. ثم إنتخبه الرسل ضمن السبعة شمامسة الذين أقامهم الرسل وكانوا مملوئين نعمة وحكمة. وبعد أن أقام مدة في الخدمة الشّماسية وضع عليه الرسل اليد أسقفًا علي البصرة ببلاد العرب، حيث بشر فيها بالسيد المسيح، وعّمد الكثيرين من أهلها فغضب الوالى وقبض عليه وعذبه بعذابات كثيرة، وأخيرًا أمر بحرقه حيًا فأحرقه بالنار، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار السبعة الشهداء بجبل أنطونيوس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار السبعة شهداء الذين قتلهم البربر بجبل القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب الرهبان بالصحراء الشرقية. بركة صلواتهم فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los Siete Mártires del Monte Antonio

Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار السبعة الشهداء بجبل أنطونيوس

معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Macario, obispo de Qaw

En este día del año 167 de los Mártires (451 d. C.), San Macario, obispo de Qaw, fue martirizado. Este santo alcanzó un alto grado de santidad. Conmovía los pecados del pueblo y lloraba por ellos. En una ocasión, vio al Señor Jesucristo en el Templo, con ángeles que le presentaban las obras del pueblo. Escuchó una voz que le decía: «No descuides a tu pueblo, oh obispo, pues es deber del obispo predicar al pueblo. Si aceptan, será para su propio bien; de lo contrario, su sangre recaerá sobre sus propias cabezas». San Dioscoro lo llevó al Concilio de Calcedonia, donde ocurrieron dos milagros. Curó a un niño que estaba a punto de quedarse ciego y recuperó la túnica de su discípulo, que había sido robada por un marinero. En el Concilio, los soldados inicialmente le negaron la entrada debido a su sencilla vestimenta, pero al saber que era obispo, lo dejaron pasar. Al oír las voces disidentes, las denunció. Tras la sesión ilegal del sínodo, mostraron al papa Dióscoro y a San Macario el Tomo de León, en el que San Dióscoro escribió la excomunión. Este sacerdote se unió a él para firmar la excomunión contra esta creencia. El rey Marciano lo exilió entonces, junto con el patriarca Dióscoro, a la isla de Gagra. Desde allí, el papa Dióscoro lo envió a Alejandría en compañía de un devoto

إستشهاد القديس مكاريوس أسقف قاو

في مثل هذا اليوم من سنة 167 للشهداء (451 م) إستشهد القديس مكاريوس أسقف قاو. نال هذا القديس مرتبة عالية من القداسة فكان يرى خطايا الشعب فيبكى عليها. وقد رأى مرة السيد المسيح في الهيكل، والملائكة يقدمون له أعمال الشعب، وسمع صوتًا يقول له: " لا تغفل يا أسقف عن شعبك، لأنه يجب علي الأسقف أن يعظ الشعب، فإن قبلوا فلخيرهم وإلا فدمهم علي رؤوسهم". وأخذه القديس الأنبا ديسقورس معه لحضور مجمع خلقيدونية، وحدثت منه إعجوبتان وهو في السفينة فشفي غلامًا مهددًا بالعمي، وأسترجع ثوب تلميذه الذي كان قد سرقه أحد البحارة. وفي المجمع لَم يدْعه الجنود يدخل لبساطة ملابسه، ولكن لما عرفوا أنه أسقف سمحوا له، فدخل وعند سماعه لقول المخالفين إستنكره. وبعد الجلسة غير القانونية للمجمع، أطلعوا البابا ديسقورس والقديس مكاريوس علي طومس لاون، فكتب عليه القديس ديسقورس عبارات الحرمان. وإشترك معه هذا الأب في توقيع الحرمان علي هذا المعتقد. فنفاه الملك مركيان مع البطريرك الأنبا ديسقورس إلي جزيرة غاغرا. ومنها أرسله البابا ديسقورس إلي الإسكندرية بصحبة رجل تاجر مسيحي مؤمن قائلا له: "إن لك هناك إكليل شهادة". وعندما وصل إلي الإسكندرية إتفق وصول رسول الملك مركيان ومعه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Macario, obispo de Qaw

mercader cristiano, diciéndole: «Allí recibirás la corona del martirio». Al llegar a Alejandría, el mensajero del rey Marciano llegó con el Tomo de León, que contenía la doctrina de las dos naturalezas de Cristo. El rey le ordenó: «Quien primero acepte esta doctrina será Patriarca de Alejandría, y quien no, será condenado a muerte». El mensajero del rey se reunió con San Macario en Alejandría, y cuando le presentó el Tomo de León, este se negó a firmarlo. El mensajero del rey lo pateó, causándole una herida mortal, y murió al instante, recibiendo la corona del martirio por su verdadera fe ortodoxa. Los fieles tomaron su santo cuerpo y lo colocaron junto a los de Juan el Bautista y el profeta Eliseo, cumpliendo así la visión que estos dos santos le habían revelado al obispo: que su cuerpo estaría con el de ellos. Su cuerpo reposa en un santuario del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis, junto a los cuerpos de los tres santos: Macario y San Juan el Breve. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس مكاريوس أسقف قاو

طومس لاون الذي يحوي الإيمان بالطبيعتين وأوصاه الملك قائلا: " مَنْ يوافق علي هذه العقيدة أولاً يصير بطريركًا علي الإسكندرية ومن لا يوافق عليها فُيقتل". وقابل رسول الملك القديس مكاريوس بالإسكندرية ولما عرض عليه طومس لاون رفض التوقيع عليه، فضربه رسول الملك ضربة بقدمه أصابت فيه مقتلاً فتنيح في الحال ونال إكليل الشهادة على إيمانه الأرثوذكسي المستقيم. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر وجعلوه مع جسدي يوحنا المعمدان وأليشع النبي، فتحقق بذلك ما قاله هذان القديسان لهذا الأب الأسقف في رؤيا أن جسده سيكون مع جسديهما. ومازال جسده موجودًا في مقصورة بدير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت تحوي أجساد القديسين الثلاثة مقارات والقديس يوحنا القصير. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Marciano y Mercurio

En este día del año 67 de los Mártires (351 d. C.), los dos grandes santos, Marciano y Mercurio, fueron martirizados. Eran discípulos de San Pablo Mártir, Patriarca de Antioquía. La razón de su martirio fue que, cuando el emperador Constantino, hijo de Constantino, abrazó la herejía arriana, el Patriarca no compartió sus creencias y lo exilió a Armenia, donde fue estrangulado. Estos dos santos lloraron a su padre y declararon que las creencias del emperador eran corruptas y heréticas. Los arrianos los denunciaron ante el emperador, quien los mandó llamar y ordenó su decapitación. Así recibieron la corona del martirio. Fueron sepultados en el lugar donde murieron, y sus cuerpos permanecieron allí hasta la época de San Juan Crisóstomo. Al enterarse de su martirio, mandó construir una iglesia en Constantinopla en su honor y trasladó allí sus restos con gran solemnidad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين مركيانوس ومركوريوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 67 للشهداء (351 م) أستشهد القديسان العظيمان مركيانوس ومركوريوس وقد كانا تلميذين للقديس بولس الشهيد بطريرك إنطاكية. وسبب إستشهادهما هو أن الملك قسطنطينوس بن قسطنطين لما تبع بدعة أريوس، لم يوافقه البطريرك علي معتقده فنفاه إلى بلاد الأرمن حيث قتل مخنوقًا. فبكى هذان القديسان على أبيهما وكانا يقولان أن أعتقاد الملك فاسد ومحروم. فوشي بهما الأريوسيون لدى الملك، فإستحضرهما وأمر بقتلهما بالسيف فنالا إكاليل الشهادة. ودفنا حيث قتلا وظل جسداهما في ذلك المكان إلى زمن القديس يوحنا ذهبي الفم الذي لما عرف خبرهما بنى لهما كنيسة فى القسطنطينية ونقل جسديهما إليها بإكرام جزيل. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 18: 15, 6 }

El fondo del mar apareció, y se vieron los cimientos del orbe, invoqué al Señor, grité a mi Dios: desde su templo él escuchó mi voz. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 4 : 10 - 20 }

Cuando se quedó a solas, los que lo rodeaban y los Doce le preguntaban el sentido de las parábolas. Él les dijo: «A vosotros se os ha dado el misterio del reino de Dios; en cambio a los de fuera todo se les presenta en parábolas, para que "por más que miren, no vean, por más que oigan, no entiendan, no sea que se conviertan y sean perdonados"». Y añadió: «¿No entendéis esta parábola? ¿Pues cómo vais a conocer todas las demás? El sembrador siembra la palabra. Hay unos que están al borde del camino donde se siembra la palabra; pero en cuanto la escuchan, viene Satanás y se lleva la palabra sembrada en ellos. Hay otros que reciben la semilla como terreno pedregoso; son los que al escuchar la palabra enseguida la acogen con alegría, pero no tienen raíces, son inconstantes, y cuando viene una dificultad o persecución por la palabra, enseguida sucumben. Hay otros que reciben la semilla entre abrojos; estos son los que escuchan la palabra, pero los afanes de la vida, la seducción de las riquezas y el deseo de todo lo demás los invaden, ahogan la palabra, y se queda estéril. Los otros son los que reciben la semilla en tierra buena; escuchan la palabra, la aceptan y dan una cosecha del treinta o del sesenta o del ciento por uno.

Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 18: 15 و 6 }

فَظَهَـرَتْ عُيُـونُ الْمِيَـاهِ وَانْكَشَـفَتْ أَسَاسَـاتُ الْمَسْكُونَةِ. دَعَوْتُ الـرَّبَّ وَإِلَـى إِلَهِـي صَرَخْتُ. فَسَمِعَ صَوتِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 4 : 10 - 20 }

وَلَمَّـا كَـانَ وَحْـدَهُ سَـأَلَهُ الَّـذِينَ حَوْلَـهُ مَـعَ الاِثْنَـيْ عَشَرَ عَنِ الْمَثَلِ، فَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ أُعْطِيَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا سِرَّ مَلَكُوتِ اللهِ. وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ فَبِالأَمْثَـالِ يَكُـونُ لَهُـمْ كُـلُّ شَـيْءٍ، لِكَـيْ يُبْصِـرُوا مُبْصِـرِينَ وَلاَ يَنْظُـرُوا، وَيَسْـمَعُوا سَـامِعِينَ وَلاَ يَفْهَمُـوا، لِـئَلاَّ يَرْجِعُوا فَتُغْفَرَ لَهُـمْ خَطَايَـاهُمْ». ثُـمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَمَا تَعْلَمُونَ هذَا الْمَثَلَ؟ فَكَيْفَ تَعْرِفُونَ جَمِيعَ الأَمْثَالِ؟ اَلزَّارِعُ يَزْرَعُ الْكَلِمَـةَ. وَهؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ عَلَـى الطَّرِيـقِ: حَيْثُ تُزْرَعُ الْكَلِمَـةُ، وَحِينَمَـا يَسْـمَعُونَ يَـأْتِي الشَّـيْطَانُ لِلْوَقْـتِ وَيَنْـزِعُ الْكَلِمَـةَ الْمَزْرُوعَـةَ فِـي قُلُـوبِهِمْ. وَهؤُلاَءِ كَذلِكَ هُمُ الَّـذِينَ زُرِعُـوا عَلَـى الأَمَـاكِنِ الْمُحْجِـرَةِ: الَّـذِينَ حِينَمَـا يَسْـمَعُونَ الْكَلِمَـةَ يَقْبَلُونَهَـا لِلْوَقْـتِ بِفَـرَحٍ، وَلَكِـنْ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ فِي ذَوَاتِهِمْ، بَلْ هُمْ إِلَى حِينٍ. فَبَعْدَ ذلِكَ إِذَا حَدَثَ ضِيقٌ أَوِ اضْطِهَادٌ مِنْ أَجْلِ الْكَلِمَـةِ، فَلِلْوَقْـتِ يَعْثُـرُونَ. وَهؤُلاَءِ هُمُ الَّـذِينَ زُرِعُـوا بَـيْنَ الشَّـوْكِ: هـؤُلاَءِ هُـمُ الَّـذِينَ يَسْـمَعُونَ الْكَلِمَـةَ، وَهُمُومُ هذَا الْعَالَمِ وَغُرُورُ الْغِنَـى وَشَـهَوَاتُ سَـائِرِ الأَشْـيَاءِ تَـدْخُلُ وَتَخْنُـقُ الْكَلِمَـةَ فَتَصِـيرُ بِـلاَ ثَمَـرٍ. وَهؤُلاَءِ هُمُ الَّـذِينَ زُرِعُـوا عَلَـى الأَرْضِ الْجَيِّـدَةِ: الَّـذِينَ يَسْـمَعُونَ الْكَلِمَـةَ وَيَقْبَلُونَهَـا، وَيُثْمِـرُونَ، وَاحِدٌ ثَلاَثِينَ وَآخَرُ سِتِّينَ وَآخَرُ مِئَةً.

والمجد لله دائماً

Prima

Salmo { 65 :9}

Tú cuidas la tierra, la riegas y la enriqueces sin medida; la acequiada Dios va llena de agua, preparas los trigales; así preparas la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {28 : 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Y de pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajando del cielo y acercándose, corrió la piedra y se sentó encima. Su aspecto era de relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelas temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a las mujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado. No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitio donde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: "Ha resucitado de entre los muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis". Mirad, os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro; llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos. De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo: «No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí me verán». Mientras las mujeres iban de camino, algunos de la guardia fueron a la ciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos, reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldados una fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron de noche y robaron el Cuerpo mientras vosotros dormíais. Y si esto llega a oídos del gobernador,

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 65 : 9 }

تَعَهَدْتَ الأَرْضَ وَرَوَيْتَهَا. وَأَكْثَرْتَهَا بِغِنًى. وَامْتَلأَ نَهْرُ اللهِ مِيَاهاً. هَيَّأْتَ طَعَامَهُمْ لأَنَّ هَذَا هُوَ اسْتِعْدَادُهُمْ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الأُخْرَى لِتَنْظُرَا الْقَبْرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ، وَجَلَسَ عَلَيْهِ. وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ، وَلِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ. فَمِنْ خَوْفِهِ ارْتَعَدَ الْحُرَّاسُ وَصَارُوا كَأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. هَا هُوَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَا أَنَا قَدْ قُلْتُ لَكُمَا». فَخَرَجَتَا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَا وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمَا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ، وَهُنَاكَ يَرَوْنَنِي». وَفِيمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ إِذَا قَوْمٌ مِنَ الْحُرَّاسِ جَاءُوا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ، وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيرَةً قَائِلِينَ: «قُولُوا إِنَّ تَلاَمِيذَهُ أَتَوْا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عُلِّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos de apuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a las instrucciones. Y esta historia se ha ido difundiendo entre los judíos hasta hoy.
Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo : «Se me ha dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.
Gloria a Dios para siempre

يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ.
والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {9 : 1 – 9}

Sobre este servicio en favor de los santos, me es superfluo escribiros. Pues conozco vuestra buena disposición, de la cual me glorío ante los macedonios, diciéndoles que Acaya está preparada desde el año pasado y que vuestro celo ha estimulado a muchísimos. Con todo, he enviado a los hermanos para que nuestro orgullo por vosotros no resulte vano en este asunto, es decir, para que estéis preparados como voy diciendo; no sea que si los macedonios que van conmigo os encuentran sin preparar, nosotros, por no decir vosotros, quedemos en ridículo en este asunto. Por eso juzgué necesario pedir a los hermanos que fuesen a vosotros antes que yo y tuviesen preparadas de antemano las donaciones que habíais

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 9 –1 : 9}

فَإِنَّهُ مِنْ جِهَةِ الْخِدْمَةِ لِلْقِدِّيسِينَ، هُوَ فُضُولٌ مِنِّي أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ. لأَنِّي أَعْلَمُ نَشَاطَكُمُ الَّذِي أَفْتَخِرُ بِهِ مِنْ جِهَتِكُمْ لَدَى الْمَكِدُونِيِّينَ أَنَّ أَخَائِيَةَ مُسْتَعِدَّةٌ مُنْذُ الْعَامِ الْمَاضِي. وَغَيْرَتُكُمْ قَدْ حَرَّضَتِ الأَكْثَرِينَ. وَلكِنْ أَرْسَلْتُ الإِخْوَةَ لِئَلاَّ يَتَعَطَّلَ افْتِخَارُنَا مِنْ جِهَتِكُمْ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ، كَيْ تَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ كَمَا قُلْتُ. حَتَّى إِذَا جَاءَ مَعِي مَكِدُونِيُّونَ وَوَجَدُوكُمْ غَيْرَ مُسْتَعِدِّينَ لاَ نَخْجَلُ نَحْنُ - حَتَّى لاَ أَقُولُ أَنْتُمْ - فِي جَسَارَةِ الافْتِخَارِ هذِهِ. فَرَأَيْتُ لاَزِماً أَنْ أَطْلُبَ إِلَى الإِخْوَةِ أَنْ يَسْبِقُوا إِلَيْكُمْ، وَيُهَيِّئُوا قَبْلاً بَرَكَتَكُمُ الَّتِي سَبَقَ التَّخْبِيرُ بِهَا، لِتَكُونَ هِيَ مُعَدَّةً هكَذَا كَأَنَّهَا بَرَكَةٌ، لاَ كَأَنَّهَا بُخْلٌ. هذَا وَإِنَّ مَنْ يَزْرَعُ بِالشُّحِّ فَبِالشُّحِّ أَيْضاً يَحْصُدُ، وَمَنْ يَزْرَعُ بِالْبَرَكَاتِ فَبِالْبَرَكَاتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

prometido. Así estarán preparados como un regalo y no como una exigencia. Mirad: el que siembra tacañamente, tacañamente cosechará; el que siembra abundantemente, abundantemente cosechará. Cada uno dé como le dicte su corazón: no a disgusto ni a la fuerza, pues Dios ama al que da con alegría. Y Dios tiene poder para colmaros de toda clase de dones, de modo que, teniendo lo suficiente siempre y en todo, os sobre para toda clase de obras buenas. Como está escrito: Repartió abundantemente a los pobres, su justicia permanece eternamente.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1- 12}

No os constituyáis muchos en maestros, hermanos míos, pues sabemos que nosotros recibiremos una sentencia más severa, porque todos faltamos a menudo. Si alguien no falta en el hablar, ese es un hombre perfecto, capaz de controlar también todo su cuerpo. A los caballos les metemos el freno en la boca para que ellos nos obedezcan, y así dirigimos a todo el animal. Fijaos también que los barcos, siendo tan grandes e impulsados por vientos tan recios, se dirigen con un timón pequeñísimo por donde el piloto quiere navegar. Lo mismo pasa con la lengua: es un órgano pequeño, pero alardea de grandezas. Mirad, una chispa insignificante puede incendiar todo un bosque. También la lengua es fuego, un mundo de iniquidad; entre nuestros miembros, la lengua es la que contamina a la persona entera y va quemando el

التَّخْبِيرُ بِهَا، لِتَكُونَ هِيَ مُعَدَّةً هكَذَا كَأَنَّهَا بَرَكَةٌ، لاَ كَأَنَّهَا بُخْلٌ. هذَا وَإِنَّ مَنْ يَزْرَعُ بِالشُّحِّ فَبِالشُّحِّ أَيْضاً يَحْصُدُ، وَمَنْ يَزْرَعُ بِالْبَرَكَاتِ فَبِالْبَرَكَاتِ أَيْضاً يَحْصُدُ. كُلُّ وَاحِدٍ كَمَا يَنْوِي بِقَلْبِهِ، لَيْسَ عَنْ حُزْنٍ أَوِ اضْطِرَارٍ. لأَنَّ الْمُعْطِيَ الْمَسْرُورَ يُحِبُّهُ اللهُ. وَاللهُ قَادِرٌ أَنْ يَزِيدَكُمْ كُلَّ نِعْمَةٍ، لِكَيْ تَكُونُوا وَلَكُمْ كُلُّ اكْتِفَاءٍ كُلَّ حِينٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ، تَزْدَادُونَ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «فَرَّقَ. أَعْطَى الْمَسَاكِينَ. بِرُّهُ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {3 : 1 - 12}

لاَ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ كَثِيرِينَ يَا إِخْوَتِي، عَالِمِينَ أَنَّنَا نَأْخُذُ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ! لأَنَّنَا فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ نَعْثُرُ جَمِيعُنَا. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَعْثُرُ فِي الْكَلاَمِ فَذَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ، قَادِرٌ أَنْ يُلْجِمَ كُلَّ الْجَسَدِ أَيْضاً. هُوَذَا الْخَيْلُ نَضَعُ اللُّجُمَ فِي أَفْوَاهِهَا لِكَيْ تُطَاوِعَنَا، فَنُدِيرَ جِسْمَهَا كُلَّهُ. هُوَذَا السُّفُنُ أَيْضاً، وَهِيَ عَظِيمَةٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، وَتَسُوقُهَا رِيَاحٌ عَاصِفَةٌ، تُدِيرُهَا دَفَّةٌ صَغِيرَةٌ جِدًّا إِلَى حَيْثُمَا شَاءَ قَصْدُ الْمُدِيرِ. هكَذَا اللِّسَانُ أَيْضاً، هُوَ عُضْوٌ صَغِيرٌ وَيَفْتَخِرُ مُتَعَظِّماً. هُوَذَا نَارٌ قَلِيلَةٌ، أَيَّ وُقُودٍ تُحْرِقُ؟ فَاللِّسَانُ نَارٌ! عَالَمُ الإِثْمِ. هكَذَا جُعِلَ فِي أَعْضَائِنَا اللِّسَانُ، الَّذِي يُدَنِّسُ الْجِسْمَ كُلَّهُ، وَيُضْرِمُ دَائِرَةَ الْكَوْنِ، وَيُضْرَمُ مِنْ جَهَنَّمَ. لأَنَّ كُلَّ طَبْعٍ لِلْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالزَّحَّافَاتِ وَالْبَحْرِيَّاتِ يُذَلَّلُ وَقَدْ تَذَلَّلَ لِلطَّبْعِ الْبَشَرِيِّ. وَأَمَّا اللِّسَانُ، فَلاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ أَنْ يُذَلِّلَهُ. هُوَ شَرٌّ لاَ يُضْبَطُ، مَمْلُوٌّ سُمًّا مُمِيتاً. بِهِ نُبَارِكُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

curso de la existencia, pero ella es quemada, a su vez, por la gehena. Pues toda clase de fieras y pájaros, de reptiles y bestias marinas pueden ser domados y de hecho lo han sido por el hombre. En cambio, la lengua nadie puede domarla, es un mal incansable cargado de veneno mortal. Con ella bendecimos al Señor y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, creados a semejanza de Dios. De la misma boca sale bendición y maldición. Eso no puede ser así, hermanos míos. ¿Acaso da una fuente agua dulce y amarga por el mismo caño? ¿Es que puede una higuera, hermanos míos, dar aceitunas o una parra higos? Pues tampoco un manantial salobre puede dar agua dulce.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{10: 37-11:1 }

Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan. Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. 39 Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le Concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos.

اللهَ الآبَ، وَبِـهِ نَلْعَـنُ النَّـاسَ الَّـذِينَ قَـدْ تَكَوَّنُـوا عَلَـى شِبْهِ اللهِ. مِـنَ الْفَمِ الْوَاحِـدِ تَخْـرُجُ بَرَكَـةٌ وَلَعْنَةٌ! لاَ يَصْلُحُ يَا إِخْوَتِي أَنْ تَكُونَ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا! أَلَعَلَّ يَنْبُوعاً يُنْبِعُ مِنْ نَفْسِ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ الْعَذْبَ وَالْمُرَّ؟ هَلْ تَقْدِرُ يَا إِخْوَتِي تِينَةٌ أَنْ تَصْنَعَ زَيْتُونـاً، أَوْ كَرْمَـةٌ تِينـاً؟ وَلاَ كَذلِكَ يَنْبُـوعٌ يَصْنَعُ مَاءً مَالِحاً وَعَذْباً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 1 :11 – 37 : 10 }

أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يوحنا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلِّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا». فَبَيْنَمَا بُطْرُسُ يَتَكَلَّمُ بِهذِهِ الأُمُورِ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ. فَانْدَهَشَ الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، كُلُّ مَنْ جَاءَ مَعَ بُطْرُسَ، لأَنَّ مَوْهِبَةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ قَدِ انْسَكَبَتْ عَلَى الأُمَمِ أَيْضاً. لأَنَّهُمْ كَانُوا يَسْمَعُونَهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ وَيُعَظِّمُونَ اللهَ. حِينَئِذٍ أَجَابَ بُطْرُسُ: «أَتُرَى يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَمْنَعَ الْمَاءَ حَتَّى لاَ يَعْتَمِدَ هؤُلاَءِ الَّذِينَ قَبِلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا نَحْنُ أَيْضاً؟» وَأَمَرَ أَنْ يَعْتَمِدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. حِينَئِذٍ سَأَلُوهُ أَنْ يَمْكُثَ أَيَّاماً. فَسَمِعَ الرُّسُلُ وَالإِخْوَةُ الَّذِينَ كَانُوا فِي الْيَهُودِيَّةِ أَنَّ الأُمَمَ أَيْضاً قَبِلُوا كَلِمَةَ اللهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados». Todavía estaba exponiendo Pedro estos hechos, cuando bajó el Espíritu Santo sobre todos los que escuchaban la palabra, y los fieles de la circuncisión que habían venido con Pedro se sorprendieron el don del Espíritu Santo se derramara también sobre los gentiles, porque los oían hablar en lenguas extrañas y proclamar la grandeza de Dios. Entonces Pedro añadió: «¿Se puede negar el agua del bautismo a los que han recibido el Espíritu Santo igual que nosotros?». Y mandó bautizarlos en el nombre de Jesucristo. Entonces le rogaron que se quedara unos días con ellos. Pedro justifica su conducta Los apóstoles y los hermanos de Judea se enteraron de que también los gentiles habían recibido la palabra de Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 65 : 10 و 11 }

فَلْتُرْوَ أَتْلاَمُهَا وَلْتَكْثُرْ أَثْمَارُهَا. وَتَفْرَحُ بِقَطْرَاتِهَا وَتَنْبُتُ. بَارِكْ إِكلِيلَ السَّنَةِ بِصَلاَحِكَ. وَبِقَاعُكَ تَمْتَلِئُ مِنَ الدَّسَمِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 8 : 4 -15}

فَلَمَّا اجْتَمَعَ جَمْعٌ كَثِيرٌ أَيْضاً مِنَ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ مَدِينَةٍ، قَالَ بِمَثَلٍ: خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ زَرْعَهُ. وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ سَقَطَ بَعْضٌ عَلَى الطَّرِيقِ، فَانْدَاسَ وَأَكَلَتْهُ طُيُورُ السَّمَاءِ. وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى الصَّخْرِ، فَلَمَّا نَبَتَ جَفَّ لأَنَّهُ لَمْ تَكُنْ لَهُ رُطُوبَةٌ. وَسَقَطَ آخَرُ فِي وَسْطِ الشَّوْكِ، فَنَبَتَ مَعَهُ

Salmo { 65 : 10 , 11 }

Riegas los surcos, igualas los terrones, tu llovizna los deja mullidos, bendices sus brotes. Coronas el año con tus bienes, tus carriles rezuman abundancia *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 8 : 4 - 15 }

Habiéndose reunido una gran muchedumbre y gente que salía de toda la ciudad, dijo en parábola: «Salió el sembrador a sembrar su semilla. Al sembrarla, algo cayó al borde del camino, lo pisaron, y los pájaros del cielo se lo comieron. Otra parte cayó en terreno pedregoso, y, después de brotar,

الشَّوْكُ وخَنَقَهُ. وَسَقَطَ آخَرُ فِي الأَرْضِ الصَّالِحَةِ، فَلَمَّا نَبَتَ صَنَعَ ثَمَراً مِئَةَ ضِعْفٍ. قَالَ هذَا وَنَادَى: مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! فَسَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا الْمَثَلُ؟ فَقَالَ: لَكُمْ قَدْ أُعْطِيَ أَنْ تَعْرِفُوا أَسْرَارَ مَلَكُوتِ اللهِ، وَأَمَّا لِلْبَاقِينَ فَبِأَمْثَالٍ، حَتَّى إِنَّهُمْ مُبْصِرِينَ لاَ يُبْصِرُونَ، وَسَامِعِينَ لاَ يَفْهَمُونَ. وَهذَا هُوَ الْمَثَلُ: اَلزَّرْعُ هُوَ كَلاَمُ اللهِ، وَالَّذِينَ عَلَى الطَّرِيقِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ثُمَّ يَأْتِي إِبْلِيسُ وَيَنْزِعُ الْكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ لِئَلاَّ يُؤْمِنُوا فَيَخْلُصُوا. وَالَّذِينَ عَلَى الصَّخْرِ هُمُ الَّذِينَ مَتَى سَمِعُوا يَقْبَلُونَ الْكَلِمَةَ بِفَرَحٍ. وَهؤُلاَءِ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ، فَيُؤْمِنُونَ إِلَى حِينٍ، وَفِي وَقْتِ التَّجْرِبَةِ يَرْتَدُّونَ. وَالَّذِي سَقَطَ بَيْنَ الشَّوْكِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ، ثُمَّ يَذْهَبُونَ فَيَخْتَنِقُونَ مِنْ هُمُومِ الْحَيَاةِ وَغِنَاهَا وَلَذَّاتِهَا، وَلاَ يُنْضِجُونَ ثَمَراً. وَالَّذِي فِي الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ هُوَ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ فَيَحْفَظُونَهَا فِي قَلْبٍ جَيِّدٍ صَالِحٍ وَيُثْمِرُونَ بِالصَّبْرِ ***والمجد لله دائماً***

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 104: 13 و 14 }

الَّذِي يَسْقِي الجِبَالَ مِنْ عَلاَلِيهِ. مِنْ ثَمَرَةِ أَعْمَالِكَ تَشْبَعُ الأَرْضُ. الَّذِي يُنْبِتُ عَشْباً لِلبَهَائِمِ. وَبَقْلَ الخُضْرَةِ لِخِدْمَةِ البَشَرِ. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 12 : 27 - 31 }

تَأَمَّلُوا الزَّنَابِقَ كَيْفَ تَنْمُو! لاَ تَتْعَبُ وَلاَ تَغْزِلُ، وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ وَلاَ سُلَيْمَانُ فِي كُلِّ مَجْدِهِ كَانَ

se secó por falta de humedad. Otra parte cayó entre abrojos, y los abrojos, creciendo al mismo tiempo, la ahogaron. Y otra parte cayó en tierra buena, y, después de brotar, dio fruto al ciento por uno». Dicho esto, exclamó: «El que tenga oídos para oír, que oiga». Entonces le preguntaron los discípulos qué significaba esa parábola. Él dijo: «A vosotros se os ha otorgado conocer los misterios del reino de Dios; pero a los demás, en parábolas, para que viendo no vean y oyendo no entiendan. El sentido de la parábola es este: la semilla es la palabra de Dios. Los del borde del camino son los que escuchan, pero luego viene el diablo y se lleva la palabra de sus corazones, para que no crean y se salven. Los del terreno pedregoso son los que, al oír, reciben la palabra con alegría, pero no tienen raíz; son los que por algún tiempo creen, pero en el momento de la prueba fallan. Lo que cayó entre abrojos son los que han oído, pero, dejándose llevar por los afanes, riquezas y placeres de la vida, se quedan sofocados y no llegan a dar fruto maduro. Lo de la tierra buena son los que escuchan la palabra con un corazón noble y generoso, la guardan y dan fruto con perseverancia.
Gloria a Dios para siempre

Vísperas

Salmo { 104: 13, 14 }

Desde tu morada riegas los montes, y la tierra se sacia de tu acción fecunda; haces brotar hierba para los ganados, y forraje para los que sirven al hombre. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 12 : 27 - 31 }

Fijaos cómo crecen los lirios, no se fatigan ni hilan; pues os digo que ni Salomón en todo su esplendor se vistió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del apóstol san Cleofás, uno de los dos discípulos de Emaús

En este día, San Clemente Apóstol fue martirizado. Fue uno de los Setenta Apóstoles y pertenecía a la tribu de Judá. También fue uno de los dos discípulos que se encontraban camino a Emaús cuando el Señor Jesucristo se apareció el día de su resurrección. Viajaban de Jerusalén a Emaús cuando conversaron largamente con Él y lo reconocieron al partir el pan. Este apóstol predicó en la ciudad de Lida, en Palestina, donde fue martirizado a la edad de ciento veinte años. Recibió la corona del martirio y fue sepultado en Lida, Palestina. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de San Ciriaco, obispo de Jerusalén, con su madre

En este día, San Ciriaco, obispo de Jerusalén, fue martirizado junto con su madre. Este santo era un judío de Jerusalén llamado Judas. Estuvo presente en el descubrimiento de la Vera Cruz por Santa Elena, madre del emperador Constantino el Grande. Cuando se le colocó la Santa Cruz, resucitó y creyó en Jesucristo. Creció en gracia y estatura espiritual hasta que fue considerado digno de ser nombrado obispo de Jerusalén, adoptando el nombre de Ciriaco. Tras la muerte de Constancio, hijo de Constantino, su sobrino Juliano tomó

إستشهاد القديس كليوباس الرسول أحد تلميذي عمواس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس كليوباس الرسول. وهو أحد السبعين رسولاً وهو من سبط يهوذا كما أنه أحد تلميذي عمواس اللذين ظهر لهما السيد المسيح في يوم قيامته وهما منطلقان من أورشليم إلى عمواس ودار بينهم حوار طويل وعرفاه عند كسر الخبز. كرز هذا الرسول بمدينة اللد بأرض فلسطين وُقتل بها، وكان عمره مائة وعشرين سنة ونال إكليل الشهادة وُدفن بمدينة اللد في فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس كرياكوس أسقف أورشليم مع والدته

وفيه أيضًا إستشهد القديس كرياكوس أسقف أورشليم مع والدته. كان هذا القديس يهوديًا من أورشليم وأسمه يهوذا وحضر حادثة العثور على الصليب المقدس على يد القديسة هيلانة أم الملك قسطنطين الكبير. وكان لما وضعوا الصليب المقدس على الميت فقام من بين الأموات فآمن بالسيد المسيح ونما في النعمة والقامة الروحية حتى أستحق أن يُقام أسقف على أورشليم بأسم كرياكوس. ولما مات قسطنطس أبن قسطنطين وثب على الحكم أبن أخت قسطنطين ويُدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Ciriaco, obispo de Jerusalén, con su madre

el poder. Juliano era pagano, por lo que renunció a su fe en Jesucristo y adoró ídolos; por ello, fue llamado Juliano el Apóstata. Juliano persiguió a los cristianos, obligándolos a ofrecer incienso y sacrificios a los ídolos, e incluso forzándolos al martirio. Cuando oyó hablar de San Ciriaco, obispo de Jerusalén, y de cómo fortalecía a los cristianos en su fe, fue personalmente a Jerusalén y lo mandó llamar. Le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, pero San Ciriaco se negó. Juliano lo sometió a severas torturas, y su madre estuvo presente, consolándolo y animándolo. Entre las torturas, Juliano ordenó que le cortaran partes del cuerpo a San Ciriaco y las arrojaran. Su madre las recogía y las volvía a colocar en su sitio. El santo hacía la señal de la cruz sobre ellas, y así recuperaban su estado original. Cuando Juliano el Apóstata se cansó de torturar al santo, ordenó que le decapitaran a él y a su madre, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس كرياكوس أسقف أورشليم مع والدته

يوليانوس وكان ُمحبًا لعبادة الأوثان، فجحد الأيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان لذلك ُدعي يوليانوس الجاحد. وأضطهد يوليانوس المسيحيين وكان يجبرهم على التبخير للأوثان وتقديم الذبائح لها وأجبرهم على الأستشهاد. ولما سمع بالقديس كرياكوس أسقف أورشليم وأنه ُيثبت المسيحيين على أيمانهم حضر بنفسه الى أورشليم وأستدعى القديس كرياكوس وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض. فعذبه يوليانوس عذابات شديدة، وكانت والدة كرياكوس حاضرة تعزيه وتصّبره. ومن ضمن العذابات أن يوليانوس أمر بقطع أعضاء من جسد القديس كرياكوس ورماها. فكانت والدته تأخذها وتضعها في مكانها. وكان القديس يرشم عليها بعلامة الصليب فعادت صحيحة وسليمة. ولما تعب يوليانوس الجاحد من عذاب القديس أمر بأن تقطع رأسه ورأس أمه بحد السيف فنالا أكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los Santos Máximo, Numicio, Víctor y Felipe

También en este día, en el año 250 d. C., los santos Máximo, Numicio, Víctor y Felipe fueron martirizados durante el reinado del emperador Decio. Estos santos eran de Roma y estaban unidos por el amor espiritual. Cuando el emperador persiguió a los cristianos, estos santos decidieron profesar abiertamente su fe. Se presentaron ante el gobernador y declararon que eran cristianos. El gobernador ordenó que los torturaran. Los azotaron con látigos y palos, les quemaron la espalda con hierros al rojo vivo y les frotaron el cuerpo con trapos empapados en vinagre y sal. Al ver algunos de los presentes su paciencia y firmeza, creyeron en el Señor Jesucristo. Entonces el gobernador ordenó que los decapitaran, y todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Anastasia la Grande y San Cirilo

También en el año 252 d. C., durante el reinado del emperador Valeriano y su primer ministro Probo, Santa Anastasia la Grande fue martirizada junto con San Cirilo. Anastasia era una romana de noble cuna que vivía en un convento bajo la tutela de la hermana Soa. El emperador la arrestó cuando tenía veinte años e intentó

إستشهاد القديسين مكسيموس ونوميتيوس وبقطر وفيلبس

وفيه أيضًا من سنة 250 م إستشهد القديسون مكسيموس ونوميتيوس وبقطر وفيلبس في عهد الإمبراطور ديسيوس. كان هؤلاء القديسون من روما وقد تأخوا معًا بالحب الروحانى. ولما كان الملك يعذب المسيحيين فمضى هؤلاء القديسون وإتفقوا أن يجاهروا بإيمانهم. فتقدموا إلى الوالى وأقروا إنهم مسيحيون. فأمر الوالى بتعذيبهم فضربوهم بالسياط والعصى وأحرقوا ظهورهم بأسياخ ُمحماة بالنار ودلكوا أجسادهم بخرق شعر مغموسة فى خل وملح. ولما رأى بعض الحاضرين صبرهم وثباتهم أمنوا بالسيد المسيح، حينئذ أمر الوالي بقطع رقابهم بالسيف فنالوا جميعًا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسة أنستاسيا الكبيرة والقديس كيرلس

وفيه أيضًا من سنة 252م في أيام الإمبراطور فالريان ورئيس ديوانه بروبس إستشهدت القديسة إنستاسيا الكبيرة مع القديس كيرلس كانت أنستاسيا رومانية من أصل شريف وعاشت في بيت العذاري تحت قيادة الأخت صوا، وقبض الملك علي أنستاسيا وهى في سن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anastasia la Grande y San Cirilo

apartarla de la fe en Cristo, pero no lo logró. Entonces la entregó a su primer ministro para que la torturara. La ató con cadenas de hierro y la condenó a ser azotada. Cuando intentó desnudarla para azotarla, ella reprendió con vehemencia a Probo por su modestia y castidad. Probo, enfurecido por sus palabras, la torturó con crueldad inhumana, pero ella lo soportó con paciencia, demostrando una valentía extraordinaria al aguantar el dolor. Durante su tortura, pidió un poco de agua. Un hombre llamado Cirilo, que estaba cerca, le trajo una copa de agua, la cual bebió. Los soldados lo apresaron y lo decapitaron, y recibió la corona del martirio por cumplir el mandamiento del Señor Jesús: «Y cualquiera que dé a uno de estos pequeños, aunque sea un vaso de agua fría en mi nombre, de cierto os digo que no perderá su recompensa» (Mateo 10:42). Cuando Probo vio su impotencia ante la fe y la firmeza de ella, ordenó que le cortaran la cabeza, y ella recibió la corona del martirio. La hermana Sawa llevó su cuerpo para prepararlo para el entierro. Tras el fin de la persecución, su cuerpo fue trasladado a Constantinopla. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة أنستاسيا الكبيرة والقديس كيرلس

العشرين وحاول ان يردها عن الإيمان بالسيد المسيح فلم يستطع. فسلمها إلى رئيس ديوانه ليعذبها. فكبلها هذا بالحديد وحكم عليها بالجلد. ولما أراد نزع ثيابها لجلدها عارية إنتهرت بروبس بعنف بسبب حشمتها وعفتها فإغتاظ بروبس من كلامها وعذبها بوحشية غير آدمية فإحتملت بصبرٍ مظهرة شجاعة فائقة فى إحتمال الآلام. وحدث أثناء تعذيبها أن طلبت قليلا من الماء لتشرب وكان يقف رجل إسمه كيرلس أحضر لها كأس ماء فشربت. فأمسكه الجند وضربوا عنقه فنال إكليل الشهادة بسبب تنفيذه لوصية السيد المسيح:" ومن سقى أحد هؤلاء الصغار كأس ماء بارد فقط بإسمي، فالحق اقول لكم أنه لا يضيع أجره" (مت 10: 42). ولما رأى بروبس عجزه أمام إيمانها وثباتها أمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. وقامت الأخت صوا بحمل جسدها لتكفينه ودفنه. وقد نُقل هذا الجسد بعد إنقضاء زمن الإضطهاد إلي مدينة القسطنطينية. بركة صلواتها فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا بطرس الثالث البطريرك السابع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 206 للشهداء (489 م) تنيح البابا بطرس الثالث البطريرك السابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو كان تلميذًا للبابا ديسقوروس فرسمه قسًا بمدينة الإسكندرية. ولما جاء البابا تيموثاوس الثاني البطريرك السادس والعشرون كان القس بطرس خير مساعد له فى الخدمة. وبعد نياحة البابا تيموثاوس الثانى تم إختياره ليكون بطريركًا يوم 4 توت سنة 194 للشهداء (477 م). وبعد جلوسه علي الكرسي المرقسي وصلته رسالة من القديس أكاكيوس بطريرك القسطنطينية يعترف فيها بالطبيعة الواحدة للسيد المسيح كقول القديسين كيرلس وديسقوروس. وأنه لا يصح أن يقال بالطبيعتين بعد الإتحاد لئلا تبطل فائدة الاتحاد. فكتب إليه القديس بطرس رسالة بقبول إيمانه وأرسلها مع ثلاثة من علماء الأساقفة فقبلهم البطريرك أكاكيوس وشاركهم في القداس وقرأ الرسالة على شعبه. ثم كتب رسالة أخرى إلي البابا بطرس وعند وصولها جمع الأباء الأساقفة وقرأها عليهم وقبلوه فى شركة الكنيسة. وقد لاقى هذا الأب شدائد كثيرة من أتباع مجمع خلقيدونية المخالفين له في العقيدة الأرثوذكسية، ونفي من كرسيه وكان مداومًا علي تعليم شعبه بالرسائل الرعوية من منفاه. وبعد خمس سنوات عاد إلي

Dormición del Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 206 de los Mártires (489 d. C.), falleció el Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue discípulo del Papa Dióscoro, quien lo ordenó sacerdote en Alejandría. Cuando el Papa Timoteo II, vigésimo sexto Patriarca, llegó al trono, el Padre Pedro fue un valioso colaborador en su ministerio. Tras la muerte del Papa Timoteo II, fue elegido Patriarca el 4 de Tut del año 194 de los Mártires (477 d. C.). Después de su entronización en la Sede de San Marcos, recibió una carta de San Acacio, Patriarca de Constantinopla, en la que reconocía la naturaleza única de Cristo, tal como la enseñaron los santos Cirilo y Dióscoro. Acacio afirmaba que no era lícito hablar de dos naturalezas después de la unión, para no anular el beneficio de dicha unión. San Pedro escribió una carta a Acacio aceptando su fe y la envió con tres obispos eruditos. El patriarca Acacio las recibió, participó con ellos en la Divina Liturgia y leyó la carta a su pueblo. Luego escribió otra carta al Papa Pedro, y al recibirla, reunió a los obispos, se la leyó y ellos lo aceptaron en la comunión con la Iglesia. Este padre sufrió muchas dificultades a manos de los seguidores del Concilio de Calcedonia, quienes discrepaban con

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

él en la doctrina ortodoxa. Fue exiliado de su sede, pero continuó enseñando a su pueblo mediante cartas pastorales desde el exilio. Después de cinco años, regresó a su sede. Tras servir en ella durante ocho años y tres meses, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Macario el Libio

También en este día, en el año 250 d. C., durante el reinado del emperador Decio, San Macario el Libio fue martirizado. Este santo nació en una de las cinco ciudades occidentales. Al llegar a la edad adulta, anhelaba recibir la bendición del cuerpo de San Marcos Evangelista en su iglesia de Alejandría, así que acudió allí y la recibió. Este santo se distinguió por su intenso celo por la fe y su valentía al fortalecer y apoyar la fe de los encarcelados por su adhesión al cristianismo. Cuando el emperador Decio supo de él, lo arrestó y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero él se negó y se mantuvo firme en su fe. El juez ordenó entonces que lo quemaran vivo, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا بطرس الثالث البطريرك السابع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

كرسيه. وبعد ان أقام علي الكرسي ثمانى سنين وثلاثة أشهر تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مقار الليبي

وفيه أيضًا من سنة 250 م فى عهد الإمبراطور ديسيوس إستشهد القديس مقار الليبى. نشأ هذا القديس فى إحدي الخمس مدن الغربية، ولما بلغ سن الشباب إشتاق أن ينال بركة جسد القديس مار مرقس الإنجيلي بكنيسته بالإسكندرية فأتى إليها ونال البركة. وقد تميز هذا القديس بالغيرة الشديدة علي الإيمان وبالشجاعة في تقوية وتدعيم إيمان المسجونين بسبب تمسكهم بالإيمان المسيحى. ولما سمع به الإمبراطور ديسيوس قبض عليه وأمره ان يبخر للأوثان لكنه رفض وظل ثابتًا على إيمانه فأمر القاضي بحرقه حيًا فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Abraham de Edesa

También en este día, en el año 86 de los Mártires (370 d. C.), falleció el santo padre Efrén de Edesa. Este santo nació en el año 300 d. C. en la ciudad de Edesa, en el seno de una familia acomodada. Estudió con distinguidos eruditos para alcanzar una posición prestigiosa. Sin embargo, desde su juventud, mostró inclinación por adquirir virtudes cristianas y frecuentaba las iglesias y leía las Sagradas Escrituras. Cuando sus padres quisieron concertar su matrimonio, abandonó la casa paterna y vivió en una pequeña celda a las afueras de la ciudad. Allí, se dedicó a la oración y la contemplación hasta alcanzar un alto grado de perfección, y muchos acudían a él en busca de consejo y bendiciones. El obispo de Edesa eligió a este santo para predicar la fe. Lo tomó y lo ordenó sacerdote. Al enviarlo a servir, construyó una iglesia donde ofrecía sacrificios y oraciones, pidiendo a Dios que ablandara los corazones del pueblo. Cuando tuvo éxito en su ministerio, Satanás incitó a un grupo de paganos contra él, quienes lo golpearon y humillaron hasta dejarlo casi muerto. Pero Dios lo resucitó, sano y salvo. Continuó orando a Dios por ellos hasta que sus corazones se ablandaron y comenzaron a escuchar sus sermones y consejos, y todos aceptaron la fe cristiana. Tras un tiempo de servicio, regresó a su celda

نياحة القديس أفراميوس الرهاوي

وفيه أيضًا من سنة 86 للشهداء (370 م) تنيح الأب القديس أفراميوس الرهاوى. ولد هذا القديس سنة 300 م في مدينة الرها من أبوين غنيين. وتعلم على يد علماء أفاضل لكى ينال مركزا مرموقًا. إلا إنه كان منذ حداثته يميل إلي إقتناء الفضائل المسيحية وكان دائم التردد علي الكنائس وقراءة الكتاب المقدس. ولما أراد والداه أن يزوجاه هجر بيت أبيه وسكن في قلاية صغيرة خارج المدينة وظل بها مداومًا على الصلاة والتأمل حتي بلغ درجة سامية من الكمال فقصده كثيرون لطلب المشورة والبركة. ووقع إختيار أسقف الرها علي هذا القديس ليكرز بالإيمان. فأخذه ورسمه قسًا ولما أرسله للخدمة بنى كنيسة وكان يقدم بها القرابين والصلوات طالبًا من الله أن يلين قلب الشعب. ولما نجح في خدمته هيج عليه الشيطان جماعة من الوثنيين فضربوه وأهانوه حتى تركوه بين حي وميت فأقامه الله صحيحًا معافي. وظل يطلب الي الله من أجلهم حتى لانت قلوبهم وبدأوا يستمعون إلى عظاته وإرشاده فقبلوا جميعًا الإيمان المسيحي. وبعد فترة من الخدمة رجع إلي قلايته وظل بها مواظبًا على الصلاة والعبادة والنسك والجهاد ضد الشياطين. حتى رقد فى الرب وله من العمر سبعون سنة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أفراميوس الرهاوي

Dormición de san Abraham de Edesa

y permaneció allí dedicado a la oración, la adoración, el ascetismo y la lucha contra los demonios, hasta que falleció en el Señor a la edad de setenta años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de San Atanasio y su hermana Irene

En este día, San Atanasio y su hermana Irene fueron martirizados tras ser sometidos a numerosas torturas por el emperador Maximiano. Al desesperarse de que abandonaran su fe en Cristo, ordenó a sus soldados arrojarlos a un pozo vacío y sellarlo. Partieron en paz y recibieron la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Agatón

En este día, San Agatón también fue martirizado. Este santo era un soldado pagano del ejército del emperador Decio (249-251 d. C.), encargado de mantener el orden en el tribunal donde se juzgaba a los cristianos. Mostró compasión por ellos al ver su desprecio por la muerte en su búsqueda de la vida eterna. Impulsado por la gracia divina, creyó en el Señor Jesucristo. El juez lo acusó de conspirar con los enemigos de los dioses, pero él confesó ante él ser cristiano. El juez le dio tiempo para retractarse, pero fue en vano, así que ordenó que le cortaran la cabeza y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس أثناسيوس وأخته إيرينى

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس أثناسيوس وأخته إيرينى بعد أن عذبهما الإمبراطور مكسيميانوس بعذابات كثيرة ولما يئس من إرجاعهما عن إيمانهما بالسيد المسيح أمر جنوده فرموهما فى جب فارغ وأغلقوه عليهما. فتنيحا بسلام ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أغاثون

وفيه أيضًا إستشهد القديس أغاثون. وهذا القديس كان جنديًا وثنيًا في جيش الإمبراطور ديسيوس (249 – 251م) مُكلفًا بحفظ النظام في قاعة المحكمة التي يُحاكم فيها المسيحيون. وأظهر تعاطفًا نحوهم لما رأى إستهانتهم بالموت من أجل الحياة الأبدية. فحركته النعمة الإلهية وآمن بالسيد المسيح. فإتهمه القاضي بالتواطؤ مع أعداء الآلهة فأقر أمامه بأنه مسيحى. وأمهله القاضي حتى يرجع عن رأيه دون جدوي فأمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Ciriaco de Corinto

En este día, San Ciriaco también falleció. Este santo nació a finales del siglo IV d. C. en la ciudad de Corinto, Grecia, en el seno de una familia cristiana. Sus padres lo educaron en las enseñanzas de la Iglesia y lo presentaron al padre Pedro, obispo de Corinto, quien lo ordenó lector. Estudió diligentemente las Sagradas Escrituras hasta superar a muchos otros. Al crecer, sus padres le propusieron que se casara, pero él se negó y les pidió permiso para ingresar en un monasterio y recibir bendiciones de los santos. Al frecuentar monasterios, anhelaba la vida monástica. Viajó a Jerusalén, donde conoció a San Cirilo, su obispo, y le expresó su deseo. San Cirilo accedió y profetizó que sería un instrumento elegido. Luego lo bendijo y lo envió al padre Eutimio, abad de los monjes de Palestina. El padre Eutimio lo recibió con alegría, lo vistió con el hábito monástico y lo encomendó a uno de los ancianos del monasterio para que lo guiara en el camino de la oración y la lucha espiritual. Llevó una vida virtuosa de austeridad y ascetismo, y Dios le concedió la gracia de curar enfermedades. Acompañó a San Cirilo, obispo de Jerusalén, al Concilio de Constantinopla, convocado para juzgar a Macedonia, enemigo del Espíritu Santo, y lo refutó con argumentos y pruebas razonadas. Tras haber concluido su

نياحة القديس كرياكوس من أهل كورنثوس

وفيه أيضًا تنيح القديس كرياكوس. ولد هذا القديس في أواخر القرن الرابع المسيحي في مدينة كورنثوس ببلاد اليونان من أبوين مسيحيين، فأدباه بعلوم الكنيسة وقدماه إلي الأب بطرس أسقف كورنثوس فرسمه أغنسطسًا. فداوم علي قراءة الكتب الإلهية حتي فاق الكثيرين. ولما كبر عرض عليه أبواه الزواج فرفض وطلب منهما السماح له بالذهاب إلي أحد الأديرة للتبرك من القديسين. ولما كثر تردده علي الأديرة إشتاق إلى الرهبنة. وذهب إلي مدينة أورشليم وقابل القديس كيرلس أسقفها وعرض عليه رغبته فوافقه علي رأيه وتنبأ عنه أنه سيكون إنأء مختارًا. ثم باركه وأرسله إلى الأب أوتيموس أب رهبان فلسطين. فقبله الأب أوتيموس فرحًا وألبسه ثياب الرهبنة ثم سلمه إلي أحد شيوخ الدير ليرشده إلى طرق العبادة والجهاد فسار سيرة فاضلة بتقشف ونسك فأعطاه الله نعمة شفاء الأمراض. وهو ذهب مع القديس كيرلس أسقف أورشليم إلي مجمع القسطنطينية الذي ُعقد لمحاكمة مقدونيوس عدو الروح القدس فقاومه بالحجة والبرهان. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بشيخوخة حسنة. وقد أظهر الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Ciriaco de Corinto

buena obra, falleció a una edad avanzada. Dios manifestó muchos milagros a través de él. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كرياكوس من أهل كورنثوس

Martirio de los santos Juan y Santiago, obispos de Persia

En este día, los santos Juan y Santiago, obispos de Persia, fueron martirizados durante el reinado de Sapor I, rey de Persia, en el siglo III d. C. El rey les ordenó adorar al sol y al fuego, pero ellos se negaron. Continuaron enseñando al pueblo a permanecer firmes en su fe en Cristo, por lo que el rey ordenó que fueran torturados. No vacilaron en su fe ni dejaron de enseñar al pueblo. Finalmente, el rey ordenó que fueran arrojados al fuego, y ellos, junto con muchos otros santos, recibieron la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio del obispo Anba Thomas

En este día, Santo Tomás, obispo de Damasco, también fue martirizado. Sucedió que este santo debatió con un erudito árabe y le demostró la verdad de la fe cristiana. El erudito lo denunció ante el gobernador y lo acusó falsamente. El gobernador mandó llamar a Santo Tomás, quien demostró la validez de su postura y la verdad de su fe. Entonces el gobernador ordenó su decapitación, y Santo Tomás recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديسين يوحنا ويعقوب أسقفي فارس

في مثل هذا اليوم استشهد القديسان يوحنا ويعقوب أسقفا بلاد فارس في عهد سابور ملك الفرس فى القرن الثالث المسيحى. حدث أن طلبهما الملك للسجود للشمس والنار فلم يطاوعاه وكانا يعلمان الشعب الثبات علي الإيمان بالسيد المسيح فأمر بتعذيبهما فلم يثنيا عن الإيمان ولم يتراخيا عن تعليم الشعب. وأخيرًا أمر الملك بطرحهما في النار فنالا إكليل الشهادة هما وجماعة كثيرة من القديسين. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد الأنبا توماس الأسقف

وفيه أيضًا إستشهد القديس توماس أسقف مدينة دمشق بالشام. حدث أن جادل هذا القديس أحد علماء العرب وبّين له صحة الإيمان المسيحي. فإشتكاه العالم إلي الوالى وإدعى عليه بُتهم باطلة فأحضره الوالي فأثبت هذا القديس سلامة موقفه وصحة إيمانه. فأمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abímaco y Azriano

En este día, los santos Abímaco y Azarías también fueron martirizados. Estos dos santos nacieron en Roma a mediados del siglo III d. C. y fueron criados en la fe cristiana. Algunas personas malvadas los delataron ante el gobernador. Él les preguntó acerca de su fe, y ellos confesaron ser cristianos. Lo reprendieron por abandonar el culto al Dios vivo, creador del cielo y la tierra, y por adorar ídolos hechos por manos que ni hablan ni ven, ídolos en los que mora Satanás y que extravía a la gente. El gobernador, asombrado por su valentía, ordenó que los decapitaran, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين أبيماخوس وعزريانوس

وفيه أيضًا إستشهد القديسان أبيماخوس وعزاريانوس. ولد هذان القديسان فى مدينة روما فى منتصف القرن الثالث المسيحي وتربّيا تربية مسيحية. فسعى بهما بعض الأشرار لدى الوالى. فسألهما عن معتقدهما فأقرا أنهما مسيحيان. ووبخاه على تركه عبادة الإله الحّي الذي خلق السماء والأرض وعبد الأوثان المصنوعة بالأيادى التى لا تنطق ولا تبصر وسكن بها الشيطان وأضل الناس. فإندهش الوالى من شجاعتهما وأمر بقطع رأسيهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza del soldado Longino

En este día, la Iglesia conmemora la aparición de la cabeza de San Longino, el soldado que traspasó el costado del Salvador con una lanza en la cruz. Al presenciar los milagros ocurridos al pie de la cruz, su corazón se llenó de reverencia. Tras la Resurrección, el Señor Jesucristo le envió a San Pedro Apóstol, quien le enseñó las verdades de la fe cristiana. Longino creyó, fue bautizado y dejó el ejército. Posteriormente, fue a Capadocia y predicó el Evangelio de la salvación. Los judíos, enfurecidos, sobornaron a Poncio Pilato, quien lo denunció ante Tiberio César. Tiberio ordenó la ejecución de Longino y envió a un soldado a Capadocia. La cabeza de San Longino fue cortada y llevada ante Pilato en Jerusalén. Pilato se la mostró a los judíos, quienes se complacieron. La cabeza fue enterrada en un basurero a las afueras de Jerusalén. Una mujer de Capadocia, convertida al cristianismo por medio de San Longino, quedó ciega. Tomó a su hijo y fue a Jerusalén para recibir la bendición de la tumba del Salvador. Al llegar a Jerusalén, su hijo falleció y ella quedó sumida en el dolor. Una noche, mientras dormía, tuvo una visión de San Longino con su hijo. Él le mostró el lugar donde yacía su cabeza y le indicó que la tomara de allí. Al despertar, se llenó de alegría y consuelo. Preguntó por el lugar que

ظهور رأس ُلنجينوس الجندى

تحتفل الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار ظهور رأس القديس ُلنجينوس الجندى الذي طعن جنب المخلص بالحربة وهو على الصليب. ولما رأى ما حدث عند الصليب من عجائب تخّشع قلبه وبعد القيامة أرسل له الرب يسوع المسيح القديس بطرس الرسول فعلمه حقائق الإيمان المسيحى فآمن واعتمد وترك الجندية. وبعد ذلك ذهب إلى كبادوكية وبشرها بإنجيل الخلاص فحنق عليه اليهود وقدموا رشوة لبيلاطس البنطى فوشي به عند طيباريوس قيصر وحصل منه علي أمر بقطع رأسه ثم أرسل جنديًا إلي كبادوكية. قطع رأس القديس ُلونجينوس وأحضرها إلي بيلاطس فى أورشليم. فأراها لليهود وسّرهم ذلك ثم ُدفن الرأس بأحد أكوام المخلفات خارج أورشليم. وحدث أن أصيبت إمرأة من الكبادوك بالعمي وكانت قد آمنت بالسيد المسيح علي يد القديس ُلنجينوس فأخذت إبنها وقصدت أورشليم لتتبارك من قبر المخلص. وعند وصولها أورشليم مات ولدها فأفرطت فى الحزن. وبينما هي نائمة فى إحدى الليالى رأت في رؤيا القديس ُلنجينوس ومعه إبنها وأرشدها إلي المكان الذي به رأسه وأمرها أن تحمله من هناك. ولما إنتبهت فرحت وتعزت وسألت عن المكان الذي أعلمها به القديس وحفرت فى الأرض فخرجت رائحة بخور زكية. ولما وصلت إلى الرأس لّمع منها نور فإنفتحت عيناها وأبصرت فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza del soldado Longino

el santo le había indicado y cavó en la tierra. De ella emanaba una dulce fragancia a incienso. Cuando llegó a la cabeza, una luz resplandeció y sus ojos se abrieron. Recuperó la vista al instante y glorificó al Señor Jesucristo. Besó la cabeza, la ungió con especias aromáticas y la colocó junto al cuerpo de su hijo. Luego regresó con ellos a su tierra natal. Que la bendición de las oraciones de San Longino nos acompañe. Amén.

ظهور رأس ُلنجينوس الجندى

الحال ومّجدت السيد المسيح وقبلت الرأس وطيبته بالحنوط الزكية ووضعته مع جسد ابنها وعادت بهم إلى بلادها. بركة صلوات القديس ُلنجينوس فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Timoteo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Timoteo. Timoteo era diácono en una pequeña iglesia de la región de Antinoe, casado con una joven llamada Maura. El emperador Diocleciano ordenó perseguir a los cristianos, quemar sus libros y obligarlos a adorar ídolos. Ariano, gobernador de Antinoe, mandó llamar al diácono Timoteo y le ordenó que trajera los libros de la iglesia para quemarlos. También le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos. El diácono Timoteo se negó y le dijo al gobernador: "¿Puede un padre entregar a sus hijos a un enemigo mortal?". El gobernador se enfureció y ordenó a sus soldados que torturaran a Timoteo. Le introdujeron barras de hierro en los oídos hasta que se le hinchó la cara y perdió

استشهاد القديس تيموثاوس

وفيه أيضًا ُتعيد الكنيسة بتذكار استشهاد القديس تيموثاوس. كان تيموثاوس شماسًا بكنيسة قرية صغيرة بإقليم أنصنا متزوجًا بشابة اسمها مورا صدرت أوامر الإمبراطور دقلديانوس باضطهاد المسيحيين وحرق كتبهم وإجبارهم على عبادة الأوثان استدعى إريانوس والي أنصنا الشماس تيموثاوس وأمره أن يحضر له كتب الكنيسة لكي يحرقها كما أمره أن يبخر للأوثان. رفض الشماس تيموثاوس وقال للوالي: " هل يمكن أن يسِّلم أب أولاده بنفسه لعدو مهلك؟ " فغضب الوالي وأمر جنوده بتعذيب تيموثاوس فوضعوا أسياخ حديد في أذنيه حتى انتفخ وجهه وفقد السمع والبصر معًا. ثم قال إريانوس: بّخر للأوثان وأنا أكف عن تعذيبك. أجابه تيموثاوس: لا فائدة من الإلحاح فأنا لا أحس بالتعذيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timoteo

tanto el oído como la vista. Entonces Ariano le dijo: "Ofrece incienso a los ídolos y dejaré de torturarte". Timoteo respondió: "Es inútil que me lo pidas, pues no siento dolor, ya que mi Señor Jesucristo alivia mi sufrimiento". Ariano lo hizo colgar cabeza abajo de una columna y luego llamó a su joven esposa, Maura, para que le suplicara, con la esperanza de que ablandara su corazón y ofreciera incienso a los ídolos. Pero Timoteo le predicó las palabras del Evangelio, hablando de la vida eterna y la corona del martirio. Ella fue a ver a Ariano y declaró su fe cristiana, afirmando que prefería el martirio junto a su esposo a una vida de idolatría. El gobernador la sometió entonces a una serie de horribles torturas, pero ella se mantuvo firme y paciente. Después, el gobernador ordenó que Timoteo, el diácono puro, y su esposa Maura fueran crucificados uno frente al otro. Acordaron no dormirse en la cruz, para que el Señor no viniera y los encontrara dormidos. Permanecieron crucificados durante varios días, luego encomendaron sus almas a las manos de Dios, a quien amaban, y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

استشهاد القديس تيموثاوس

لأن سيدي يسوع المسيح يخفف ألمي عّلقه إريانوس منكس الرأس على عمود، ثم استدعى عروسه الشابة مورا لكي تستعطفه لعله يلين ويبخر للأوثان. ولكنه وعظها بكلام الإنجيل وكلمها عن الحياة الأبدية وإكليل الاستشهاد، فذهبت لإريانوس وأعلنت مسيحيتها وأنها تُفِضل الاستشهاد مع زوجها على الحياة في عبادة الأوثان، فبدأ الوالي يعذبها بسلسلة رهيبة من العذابات وهي صامدة صابرة بعد ذلك أمر الوالي بصلب تيموثاوس الشماس النقي وزوجته مورا متقابلين، فاتفقا ألا ينعسا على الصليب لئلا يأتي الرب فيجدهما نيامًا. ظلا مصلوبين عدة أيام ثم استودعا روحيهما في يدي الله الذي أحباه ونالا إكليل الاستشهاد بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo del príncipe Tadros al-Shatibi fue trasladado a la ciudad de Shatb

Fue también en este año cuando el cuerpo del príncipe Tadros al-Shutbī fue trasladado de la provincia de Acaya a la ciudad de Shutb, en Asyut. Tras el fin de la persecución, este santo se apareció a un sacerdote y le ordenó trasladar su cuerpo a Shutb, la ciudad natal de su padre, en el Alto Egipto. El sacerdote acudió al gobernador de la provincia de Acaya, donde se encontraba enterrado el santo, y le informó de la necesidad de trasladarlo a Shutb. El gobernador se negó. Su hijo de veinticinco años, sordomudo, presente en la conversación, exclamó: «¡Llevemos las reliquias de San Tadros a su tierra natal en Egipto!». Todos quedaron asombrados por las palabras del joven mudo y glorificaron a Dios, quien lo había sanado gracias a las oraciones del príncipe Tadros. Ante esto, el gobernador dijo: «Mi hijo ha sido sanado por el poder de Dios y por las oraciones del príncipe Tadros. Id y trasladad su santo cuerpo a Egipto». El cuerpo fue trasladado en una solemne ceremonia y colocado en un barco que llegó a Alejandría el 5 de Hathor. Luego lo llevaron a Shutb y le construyeron una iglesia, que fue consagrada por el obispo de Shutb. Su cuerpo fue depositado allí con alegría y júbilo. Numerosos signos y prodigios se manifestaron a través de él, incluyendo la curación de los enfermos y la expulsión de

نقل جسد الأمير تادرس الشاطبي إلى بلدة شطب

وفيه أيضًا تم نقل جسد الأمير تادرس الشطبي من مقاطعة أخائية إلى بلدة شطب بأسيوط فقد حدث بعد أن إنتهى عصر الإضطهاد أن ظهر هذا القديس لأحد الكهنة وأمره أن ينقل جسده إلى بلدة أبيه شطب بصعيد مصر. فذهب هذا الكاهن إلى والى مقاطعة أخائية التى كان جسد القديس مدفونًا بها وأخبره بضرورة نقل جسد القديس إلى شطب بصعيد مصر. فرفض الوالى وكان له إبن فى الخامسة والعشرين من عمره أصم وأبكم وكان حاضرًا هذه المناقشة فصاح قائلا: " هيا برفات القديس تادرس إلى موطنه بمصر". فإندهش الجميع لنطق هذا الشاب الأبكم ومجدوا الله الذي شفاه بصلاة الأمير تادرس. وهنا قال الوالي" لقد شفي إبنى بقوة الله وبصلاة الأمير تادرس. إذهبوا وانقلوا جسده الطاهر إلى مصر". فتم نقل الجسد فى إحتفال مهيب ووضعوه فى سفينة وصلت إلى مدينة الإسكندرية فى الخامس من هاتور. ثم نقلوه إلي شطب وبنوا له كنيسة دشنها أسقف مدينة شطب ووضع الجسد بها بفرح وتهليل. وقد ظهرت منه أيات وعجائب كثيرة منها شفاء الأمراض وإخراج الشياطين. أما حياة وخبر إستشهاد الأمير تادرس مدون في سنكسار يوم 20 أبيب. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo del príncipe Tadros al-Shatibi fue trasladado a la ciudad de Shatb

demonios. La vida y el relato del martirio del príncipe Tadros están registrados en el Sinaxario del 20 de Abib. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San José del Monte Shama

En este día, San José, discípulo del Abba Elías, también falleció en el Monte Shama (una montaña cerca de la ciudad de Qift). Este santo provenía de una familia noble de Qift (una antigua ciudad en la Gobernación de Qena). Su padre falleció cuando era niño, y su madre lo cuidó y le inculcó la fe. Sin embargo, ella también falleció poco después, y su hermano mayor se hizo cargo de él. Un santo llamado Elías vivía en la montaña cerca de Qift. Admiraba al joven José y oraba por él, anhelando que el Señor le concediera un corazón completamente consagrado. Sucedió que José enfermó gravemente, desconcertando a los médicos, por lo que lo llevaron ante San Elías, quien oró por él, y fue sanado instantáneamente en el nombre de nuestro Señor Jesucristo. José se hizo muy cercano a San Elías y a su discípulo, imitándolo en todo, especialmente en la devoción y el ascetismo. Su maestro lo amaba por la gracia de Dios que descendió

نقل جسد الأمير تادرس الشاطبي إلى بلدة شطب

نياحة القديس يوساب بجبل شامة

وفيه أيضًا تنيح القديس يوساب تلميذ الأنبا إلياس بجبل شامة (جبل بجوار مدينة قفط). كان هذا القديس من أبناء أشراف قفط (مدينة قديمة بمحافظة قنا) تنيح والده وهو صغير وإهتمت به أمه وأرضعته الإيمان ولكنه سرعان ما تنيحت هى الأخرى فأهتم به أخوه الأكبر. وكان يقيم بالجبل المجاور لقفط قديس يسمى إلياس أُعجب بالشاب يوساب وصلي من أجله مشتاقًا أن يهبه الرب قلبًا مكرسًا بالتمام. وحدث أن مرض يوساب مرضًا شديدًا إحتار فيه الأطباء فأحضروه إلى القديس إلياس الذي صلي لأجله فشفى فى الحال بإسم ربنا يسوع المسيح. فالتصق يوساب بالقديس إلياس وتتلمذ على يديه وكان يتمثل به فى كل شئ خاصة فى العبادة والنسك فأحبه معلمه من أجل نعمة الله حلت عليه وتجلت فى حياته. مرض القديس يوساب ورقد في الرب فتأثر معلمه تأثرًا كبيرًا وقال للذين يدفنونه" أوسعوا القبر ليسع إثنين " فأدركوا أن حياة القديس إلياس قد قربت من الإنتهاء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San José del Monte Shama

sobre él y se manifestó en su vida. San José enfermó y murió en el Señor. Su maestro, profundamente afectado, les dijo a quienes lo enterraban: «Ensanchen la tumba para que quepan dos». Comprendieron que la vida de San Elías se acercaba a su fin, y, en efecto, enfermó poco después y falleció en paz. Que las bendiciones de las oraciones de estos santos nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوساب بجبل شامة

وفعلاً مرض بعد قليل وتنيح بسلام. بركة صلوات هؤلاء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la antigua iglesia de la Virgen María en el monasterio de Al-Muharraq en el monte Qusqam

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la antigua Iglesia de la Virgen María en el Monasterio de Al-Muharraq, en el Monte Qusqam. Esta es la iglesia que el Señor Jesucristo bendijo de niño junto a su madre cuando huían de Herodes. La Sagrada Familia permaneció allí durante seis meses y varios días, y su altar es la piedra de la cueva sobre la que se sentó el Señor Jesús. Este monasterio fue construido por los seguidores de San Pacomio, el Padre del Monacato Cenobítico, en la segunda mitad del siglo IV. Eligieron este lugar para establecer un monasterio que rodeara esta antigua iglesia con su historia sagrada. El Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca, visitó este lugar santo y deseó consagrar la iglesia. La noche de la consagración, la Virgen María se le apareció (según la homilía del Papa Teófilo) y le dijo: "¿Cómo puedes consagrar este lugar que mi Hijo ya ha consagrado?". Así pues, se contentó con celebrar la Divina Liturgia. Durante la ceremonia, se le apareció el Señor Jesucristo, junto con su madre, la Virgen María, y sus santos ángeles, quienes bendijeron la iglesia y a todos los que se encontraban en ella. Que la bendición de la intercesión de Santa María esté con todos nosotros. Amén.

تذكار تكريس كنيسة القديسة العذراء الأثرية بدير المحرق العامر بجبل قسقام

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة القديسة العذراء الأثرية بدير المحرق العامر بجبل قسقام. وهي الكنيسة التى باركها السيد المسيح وهو صبى مع والدته عند هروبه من وجه هيرودس وسكنت بها العائلة المقدسة مدة ستة أشهر وعدة أيام ومذبحها هو حجر المغارة الذي جلس عليه الرب يسوع. وقد بني هذا الدير أبناء القديس الأنبا باخوميوس أب الشركة فى النصف الثانى من القرن الرابع واختاروا هذه البقعة لتكون ديرًا يحيط بتلك الكنيسة الأثرية ذات التاريخ المقدس. وقد جاء البابا ثاؤفيلوس البطريرك الثالث والعشرون لزيارة ذلك المكان المقدس وأراد أن يكرس الكنيسة فظهرت له السيدة العذراء ليلة التكريس (حسب ميمر البابا ثاؤفيلوس البطريرك الثالث والعشرين) وقالت له " كيف ُتكرس هذا المكان الذي كّرَسه إبنى" فإكتفى بإقامة القداس الإلهى. وأثناء الصلاة تراءى له الرب يسوع المسيح ومعه أمه العذراء مريم وملائكته القديسون وباركوا البيعة ومن بها. بركة شفاعة القديسة مريم فلتكن معنا جميعًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Félix, Papa de Roma

También en el año 274 d. C., falleció San Félix, Papa de Roma. Este santo nació en Roma en el año 210 d. C., hijo de padres cristianos. Fue educado en la fe cristiana y recibió una formación académica avanzada. Ascendió en la jerarquía sacerdotal, siendo ordenado diácono por San Eustaquio, Papa de Roma, y posteriormente sacerdote por San Justo. Tras el fallecimiento de San Dionisio, Papa de Roma y contemporáneo de San Teonas de Alejandría, este padre fue elegido para el Patriarcado de Roma y pastoreó con gran dedicación a la comunidad cristiana. Durante el reinado del emperador Aureliano, este instigó la persecución contra los cristianos y los sometió a severas torturas, lo que provocó el martirio de muchos. Este padre sufrió grandes penurias, ya que el emperador lo encarceló. Rogó a Dios que aliviara a su pueblo de esta aflicción y que no le permitiera presenciar el sufrimiento de ningún cristiano. Dios escuchó su plegaria y falleció en prisión. Sirvió en el trono papal durante cinco años y medio, dejando numerosos escritos para la predicación y la enseñanza. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس فيلكس بابا رومية

وفيه أيضًا من سنة 274 م تنيح القديس فيلكس بابا رومية. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين بمدينة رومية سنة 210 م فربياه علي الآداب المسيحية والعلوم العالية. وتدرج فى الرتب الكهنوتية فرسمه القديس أسطاسيوس بابا رومية شماسًا ثم رسمه القديس البابا يسطس قسًا. ولما تنيح القديس البابا ديونسيوس بابا رومية الذي كان معاصرًا للقديس البابا ثاؤناس الإسكندري، ُأختير هذا الأب لبطريركية رومية فرعي رعية المسيح أحسن رعاية. ولما ملك الإمبراطور أوريليانوس أثار الاضطهاد علي المسيحيين وعذبهم بعذابات شديدة فأستشهد الكثيرون. وقد نال منه هذا الآب شدائد كثيرة حيث ألقاه الإمبراطور فى السجن فإبتهل إلي الله أن يرفع هذا الضيق عن الشعب ولا يريه عذاب أحد من المسيحيين. فاستجاب الله طلبته وتنيح داخل السجن. بعد أن أقام على الكرسي خمس سنين ونصف تاركًا أقوالا كثيرة مدونة للوعظ والتعليم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Gran Mártir San Jorge el Romano en Lod

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia del Gran Mártir San Jorge el Romano en la ciudad de Lydda, Palestina. Este santo recibió la corona del martirio de manos del emperador Diocleciano el 23 de Baramouda del año 19 de los Mártires (303 d. C.). Su madre ocultó su cuerpo en su ciudad natal de Lydda hasta el fin de la persecución. A principios del reinado de Constantino el Grande, los fieles construyeron una iglesia en honor del mártir San Jorge el Romano y depositaron en ella su santo cuerpo. Esta iglesia fue consagrada en este día. Numerosos milagros y prodigios se manifestaron a través de sus reliquias. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Jorge de Alejandría

En este día, San Jorge de Alejandría, sobrino de Arminio, gobernador de Alejandría, también fue martirizado. El padre de este santo era un comerciante sin hijos. Viajó a Lida, en Palestina, y coincidió con la festividad de la consagración de la iglesia de San Jorge el Romano. Rogó a Dios que le concediera un hijo, y Dios respondió a su plegaria, bendiciéndolo con un hijo al que llamó Jorge. Lo educó según las enseñanzas cristianas. Cuando sus

تكريس كنيسة الشهيد العظيم مار جرجس الرومانى باللد

في مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد العظيم مار جرجس الرومانى بمدينة اللد بفلسطين. كان هذا القديس قد نال إكليل الشهادة على يد الإمبراطور داديانوس في 23 برمودة سنة 19 للشهداء (303 م). وقامت والدته بإخفاء الجسد فى بلدتها اللد إلى إنقضاء عصر الإضطهاد. وفى أوائل عهد قسطنطين الكبير بنى المؤمنون كنيسة على إسم الشهيد مار جرجس الرومانى ووضعوا فيها جسده الطاهر وتم تكريس هذه البيعة المقدسة فى مثل هذا اليوم. وقد حدثت من الجسد معجزات وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديس مار جرجس الإسكندري

وفيه أيضًا إستشهد القديس مار جرجس الإسكندري إبن أخت أرمانيوس والي الإسكندرية. هذا القديس كان والده تاجرًا ولم يكن له ولد وحدث أن سافر إلي اللد بفلسطين وتصادف عيد تكريس كنيسة الشهيد مار جرجس الروماني. فصلي إلي الله أن يرزقه ولدًا فأستجاب الله وأنجب ولدًا ودعاه جرجس فأدبه بالآداب المسيحية. ولما توفى والداه أبقاه خاله الوالي أرمانيوس عنده حتي بلغ الخامسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Jorge de Alejandría

padres fallecieron, su tío, el gobernador Arminio, lo acogió hasta que cumplió veinticinco años. Su tío tenía una hija única que un día salió a pasear con sus amigas. Vio un monasterio a las afueras de la ciudad y oyó a los monjes cantar y alabar a Dios. Profundamente conmovida por lo que escuchó, le preguntó a San Jorge al respecto. Él le enseñó sobre la fe cristiana, el juicio, el castigo y la recompensa. Al regresar con su padre, le dijo que había llegado a creer en el Señor Jesucristo. Intentó persuadirla, prometiéndole y amenazándola. Al negarse ella a someterse a su voluntad, ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Cuando supo que había sido Jorge, su sobrino, quien la había convencido de convertirse al cristianismo, lo torturó severamente y luego lo envió a Antinoe (la ciudad de Sheikh Abada, al este de Mallawi, en la gobernación de Minya). Allí, el gobernador lo torturó y lo decapitó, y así recibió la corona del martirio. Un diácono llamado Samuel tomó su santo cuerpo y lo llevó a Menfis (actuales Saqqara, Mit Rahina y Abusir, en la gobernación de Giza). Cuando la esposa del gobernador, Arminio, se enteró de esto, mandó traer el cuerpo y lo reunió con el de su hija mártir en Alejandría. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

إستشهاد القديس مار جرجس الإسكندري

والعشرين من عمره. وكان لخاله ابنة وحيدة خرجت ذات يوم مع صاحباتها للنزهة فشاهدت ديرًا خارج المدينة وسمعت الرهبان يرتلون ويسبحون. فتأثرت مما سمعت وسألت القديس مار جرجس فعرفها بالإيمان المسيحي والدينونة والعقاب والثواب. وعند عودتها إلي والدها عّرفته أنها قد آمنت بالسيد المسيح فلاطفها ووعدها وتوّعدها ولما لم تُذعن لرأيه أمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. ولما عرف أن جرجس ابن أخته هو الذي أقنعها بالإيمان المسيحى عذبه عذابًا شديدًا ثم أرسله إلي أنصنا (بلدة الشيخ عبادة شرق ملوي محافظة المنيا) فعذبه واليها وقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وكان هناك شماس يُدعي صموئيل أخذ جسده المقدس ومضي به إلي منف (حاليًا مكانها سقارة وميت رهينة وأبوصير بمحافظة الجيزة). فلما علمت زوجة الوالي أرمانيوس بذلك أرسلت فأخذت الجسد وضمته إلي جسد إبنتها الشهيدة بالإسكندرية. بركة صلواتهما فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Nahro

Fue también en esta ciudad donde San Anba Nahroh fue martirizado durante el reinado del emperador Diocleciano. Este santo nació en Fayoum a finales del siglo III. Era un cristiano devoto. Al enterarse de la muerte de los mártires, viajó a Alejandría para morir por Cristo. Tuvo una visión en la que alguien le decía que debía ir a Antioquía. Así que fue allí, se presentó ante Diocleciano y confesó a Cristo. Cuando el emperador supo de su presencia, quedó sumamente asombrado. Le hizo promesas y lo amenazó, luego ordenó que lo torturaran arrojándolo a los leones y quemándole las manos y los pies con fuego. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. San Julio de Aqfahs presenció su martirio. Tomó su cuerpo, lo amortajó con reverencia, escribió su biografía y lo envió con dos sirvientes a su ciudad natal de Fayoum. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de los santos Acpsima, Aitala y José

También en este día, en el año 92 de los Mártires (376 d. C.), los santos Acapsima, Itala y José fueron martirizados. Santa Acapsima, obispo de la ciudad de Oniti en Persia, junto con José y el diácono Itala, fueron perseguidos por Sapor, rey de Persia. Fueron arrestados y llevados a la

إستشهاد الأنبا نهروه

وفيه أيضًا إستشهد القديس الأنبا نهروه في عهد الإمبراطور دقلديانوس. وُلد هذا القديس بالفيوم في أواخر القرن الثالث. وكان مسيحيًا يخاف الله. فلما سمع بأخبار الشهداء أتي إلي الإسكندرية ليموت علي إسم السيد المسيح. فرأى في رؤيا من يقول له أنه لابد أن يمضي إلي إنطاكية. فمضي إلي هناك ووقف أمام دقلديانوس وأعترف بالسيد المسيح. ولما عرف الملك أمره تعجب جدًا من حضوره فوعده وتوعده ثم أمر بتعذيبه بطرحه إلي الأسود ثم بحرق يديه وأطراف قدميه بالنار. وأخيرًا قطعوا رأسه المقدس فنال إكليل الشهادة. واتفق حضور القديس يوليوس الأقفهصي وقت إستشهاده فأخذ جسده وكفنه بإكرام وكتب سيرته ثم أرسله مع غلامين إلي بلدته الفيوم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسين أكبسيما وايتالا ويوسف

وفيه أيضًا من سنة 92 للشهداء (376 م) إستشهد القديسون أكبسيما وإيتالا ويوسف. تعرض القديس أكبسيما أسقف مدينة أونيتى ببلاد فارس ومعه يوسف والشماس إيتالا للاضطهاد الذي أثاره سابور ملك الفرس. فقبضوا عليهم وأتوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Acpsima, Aitala y José

ciudad de Arbela, donde se reunieron con el gobernador. Este intentó persuadirlos para que renunciaran a su fe y los amenazó con la muerte si no adoraban al sol. Ante su negativa, los torturó, mutiló sus cuerpos y los encarceló hasta que recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Mina, obispo de Tami al-Amdid

En este día, falleció también San Anba Mina, obispo de Tami al-Amdid (centro de Sinbillawin, gobernación de Dakahlia). Nació a finales del siglo VII en Samannud (centro de la gobernación de Gharbia), hijo de padres piadosos que practicaban la oración, el ayuno y el ascetismo, alcanzando gran renombre en toda la región. Durante su juventud, Mina fue obligado a casarse contra su voluntad, pero él y su esposa acordaron una vida de celibato. Dedicaron un tiempo a realizar numerosos actos de culto. Posteriormente, San Mina y su esposa acordaron que ella residiría en un convento, mientras que él se dirigiría al Monasterio de San Antonio en el Desierto Oriental. Allí conoció al Papa Miguel, el 46.º Patriarca, antes de ordenarse monje. Luego se dirigió al Monasterio de San Macario en

إستشهاد القديسين أكبسيما وايتالا ويوسف

بهم الي مدينة أربيلا والتقوا بالحاكم الذي حاول إقناعهم لترك الإيمان وهددهم بالموت إن لم يسجدوا للشمس. فلما رفضوا عذبهم ومزق أجسادهم ووضعهم في السجن حتي نالوا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا مينا أسقف تمى الأمديد

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا مينا أسقف تمى الأمديد (مركز السنبلاوين – محافظة الدقهلية). ُولد في أواخر الجيل السابع فى سمنود (مركز بمحافظة الغربية) من أبوين تقيين يمارسان الصلاة والصوم والنسك حتى شاع صيتهما فى البلاد. لما كبر مينا زّوجاه بغير إرادته، لكنه إتفق مع زوجته على حياة البتولية، فبقيا زمانًا يؤديان عبادات كثيرة. وبعد ذلك اتفق القديس مينا مع زوجته أن تمكث فى بيت للعذارى، وقصد هو إلى دير الأنبا أنطونيوس بالصحراء الشرقية وهناك تقابل مع البابا خائيل البطريرك السادس والأربعين قبل رهبانيته ومضي إلي دير القديس مكاريوس بشهيت حيث ترهبا معًا وكان ذلك في زمن القديسين أبرام وجوارجى فتتلمذ مينا لهما وتدرج في العبادة حتى فاق كثيرين. وأعطاه الرب موهبة شفاء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Mina, obispo de Tami al-Amdid

Wadi El Natrun, donde ambos se hicieron monjes. Esto ocurrió en la época de los santos Abraham y Jorge. Mina se convirtió en su discípulo y progresó en la devoción hasta superar a muchos. El Señor le concedió el don de sanar a los enfermos, y su fama se extendió por todas partes. Luego fue llamado al episcopado, y le entristeció profundamente dejar el desierto. Continuó enseñando a su pueblo, y cuando terminó su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا مينا أسقف تمى الأمديد

الأمراض حتى شاع ذكره. ثم ُدعى إلى الأسقفية فحزن جدًا لفراقه البرية. فداوم على تعليم شعبه ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

como uno de ellos. Pues si Dios viste así a la hierba que hoy está en el campo y mañana es arrojada al horno, ¡cuánto más a vosotros, hombres de poca fe! Y vosotros no andéis buscando qué vais a comer o qué vais a beber, ni estéis preocupados. La gente del mundo se afana por todas esas cosas, pero vuestro Padre sabe que tenéis necesidad de ellas. Buscad más bien su reino, y lo demás se os dará por añadidura.

Gloria a Dios para siempre

يَلْبَسُ كَوَاحِدَةٍ مِنْهَا. فَإِنْ كَانَ الْعُشْبُ الَّذِي يُوجَدُ الْيَومَ فِي الْحَقْلِ وَيُطْرَحُ غَداً فِي التَّنُّورِ يُلْبِسُهُ اللهُ هكَذَا، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ يُلْبِسُكُمْ أَنْتُمْ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ؟ فَلاَ تَطْلُبُوا أَنْتُمْ مَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَشْرَبُونَ وَلاَ تَقْلَقُوا، فَإِنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَطْلُبُهَا أُمَمُ الْعَالَمِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَبُوكُمْ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى هذِهِ. بَلِ اطْلُبُوا مَلَكُوتَ اللهِ، وَهذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ.

والمجد لله دائماً

Prima

Salmo { 67:6,7 }

La tierra ha dado su fruto, nos bendice el Señor, nuestro Dios. Que Dios nos bendiga; que le teman todos los confines de la tierra. *Aleluya*

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 67 : 6 و 7 }

الأَرْضُ أَعْطَتْ ثَمَرَتَهَا. لِيُبَارِكْنَا اللهُ إِلَهُنَا. فَلْتَخْشَهُ جَمِيعُ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 16: 2-8}

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían.

Gloria a Dios para siempre

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لاَبِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {6 : 7 – 15}

La tierra que recoge la lluvia frecuente y produce plantasútiles para los que la cultivan, recibe una bendición de Dios, pero si dacardos y espinas, es inútil, está cerca de la maldición, y acabará abrasada.Pero, aunque hablemos así, queridos hermanos, en vuestro casoesperamos lo mejor, lo que conduce a la salvación. Porque Dios no esinjusto como para olvidarse de vuestro trabajo y del amor que le habéisdemostrado sirviendo a los santos ahora igual que antes. Deseamos quecada uno de vosotros demuestre el mismo empeño hasta el final, para quese cumpla vuestra esperanza; y no seáis indolentes, sino imitad a losque, con fe y perseverancia, consiguen lo prometido.Cuando Dios hizo la promesa a Abrahán, no teniendo a nadie mayorpor quien jurar, juró por sí mismo, diciendo: *Te llenaré de bendicionesy te multiplicaré abundantemente;* y así, perseverando, alcanzó prometido.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Judas el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {14- 25}

De estos profetizó también Henoc, el séptimo después de Adán, al decir: «Mirad, viene el Señor con sus miríadas de ángeles para dar sentencia contra

القداس

البولس

البولس :فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ 15 – 7 : 6}

لأَنَّ أَرْضاً قَدْ شَرِبَتِ الْمَطَرَ الآتِيَ عَلَيْهَا مِرَاراً كَثِيرَةً، وَأَنْتَجَتْ عُشْباً صَالِحاً لِلَّذِينَ فُلِحَتْ مِنْ أَجْلِهِمْ، تَنَالُ بَرَكَةً مِنَ اللهِ. وَلكِنْ إِنْ أَخْرَجَتْ شَوْكاً وَحَسَكاً، فَهِيَ مَرْفُوضَةٌ وَقَرِيبَةٌ مِنَ اللَّعْنَةِ، الَّتِي نِهَايَتُهَا لِلْحَرِيقِ. وَلكِنَّنَا قَدْ تَيَقَّنَّا مِنْ جِهَتِكُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أُمُوراً أَفْضَلَ، وَمُخْتَصَّةً بِالْخَلاَصِ، وَإِنْ كُنَّا نَتَكَلَّمُ هكَذَا. لأَنَّ اللهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ حَتَّى يَنْسَى عَمَلَكُمْ وَتَعَبَ الْمَحَبَّةِ الَّتِي أَظْهَرْتُمُوهَا نَحْوَ اسْمِهِ، إِذْ قَدْ خَدَمْتُمُ الْقِدِّيسِينَ وَتَخْدِمُونَهُمْ. وَلكِنَّنَا نَشْتَهِي أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يُظْهِرُ هذَا الاِجْتِهَادَ عَيْنَهُ لِيَقِينِ الرَّجَاءِ إِلَى النِّهَايَةِ، لِكَيْ لاَ تَكُونُوا مُتَبَاطِئِينَ بَلْ مُتَمَثِّلِينَ بِالَّذِينَ بِالإِيمَانِ وَالأَنَاةِ يَرِثُونَ الْمَوَاعِيدَ. فَإِنَّهُ لَمَّا وَعَدَ اللهُ إِبْرَاهِيمَ، إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَعْظَمُ يُقْسِمُ بِهِ، أَقْسَمَ بِنَفْسِهِ، قَائِلاً: «إِنِّي لأُبَارِكَنَّكَ بَرَكَةً وَأُكَثِّرَنَّكَ تَكْثِيراً». وَهكَذَا إِذْ تَأَنَّى نَالَ الْمَوْعِدَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركتة علينا امين {14 - 25}

وَتَنَبَّأَ عَنْ هؤُلاَءِ أَيْضاً أَخْنُوخُ السَّابِعُ مِنْ آدَمَ قَائِلاً: «هُوَذَا قَدْ جَاءَ الرَّبُّ فِي رَبَوَاتِ قِدِّيسِيهِ، لِيَصْنَعَ دَيْنُونَةً عَلَى الْجَمِيعِ، وَيُعَاقِبَ جَمِيعَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فُجَّارِهِمْ عَلَى جَمِيعِ أَعْمَالِ فُجُورِهِمُ الَّتِي فَجَرُوا بِهَا، وَعَلَى جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الصَّعْبَةِ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَيْهِ خُطَاةٌ فُجَّارٌ». هؤُلاَءِ هُمْ مُدَمْدِمُونَ مُتَشَكُّونَ، سَالِكُونَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِهِمْ، وَفَمُهُمْ يَتَكَلَّمُ بِعَظَائِمَ، يُحَابُونَ بِالْوُجُوهِ مِنْ أَجْلِ الْمَنْفَعَةِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَاذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً رُسُلُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ: إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ». هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 5 : 19 - 29 }

todos y dejar convictos a todos los vivientes de todas las obras impías que cometieron y de todas las insolencias que los impíos pecadores profirieron contra él»*. Ellos son murmuradores y amigos de querellas que proceden como les da la gana y hablan pomposamente adulando a la gente en beneficio propio. En cambio vosotros, queridos míos, acordaos de las predicciones de los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo; pues os decían que en el tiempo final habrá gente burlona que actuará conforme a los propios deseos de impiedad. Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{5: 19-29

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلكِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ فِي اللَّيْلِ فَتَحَ أَبْوَابَ السِّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: «اذْهَبُوا قِفُوا وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ بِجَمِيعِ كَلاَمِ هذِهِ الْحَيَاةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ نَحْوَ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ مَعَهُ، وَدَعَوُا الْمَجْمَعَ وَكُلَّ مَشْيَخَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى الْحَبْسِ لِيُؤْتَى بِهِمْ. وَلكِنَّ الْخُدَّامَ لَمَّا جَاءُوا لَمْ يَجِدُوهُمْ فِي السِّجْنِ، فَرَجَعُوا وَأَخْبَرُوا قَائِلِينَ: «إِنَّنَا وَجَدْنَا الْحَبْسَ مُغْلَقاً بِكُلِّ حِرْصٍ، وَالْحُرَّاسَ وَاقِفِينَ خَارِجاً أَمَامَ الأَبْوَابِ، وَلكِنْ لَمَّا فَتَحْنَا لَمْ نَجِدْ فِي الدَّاخِلِ أَحَداً». فَلَمَّا سَمِعَ الْكَاهِنُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ هذِهِ الأَقْوَالَ، ارْتَابُوا مِنْ جِهَتِهِمْ: مَا عَسَى أَنْ يَصِيرَ هذَا؟ ثُمَّ جَاءَ وَاحِدٌ وَأَخْبَرَهُمْ قَائِلاً: «هُوذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ وَضَعْتُمُوهُمْ فِي السِّجْنِ هُمْ فِي الْهَيْكَلِ وَاقِفِينَ يُعَلِّمُونَ الشَّعْبَ!». حِينَئِذٍ مَضَى قَائِدُ الْجُنْدِ مَعَ الْخُدَّامِ، فَأَحْضَرُوهُمْ لاَ بِعُنْفٍ، لأَنَّهُمْ كَانُوا يَخَافُونَ الشَّعْبَ لِئَلاَّ يُرْجَمُوا. فَلَمَّا أَحْضَرُوهُمْ أَوْقَفُوهُمْ فِي الْمَجْمَعِ. فَسَأَلَهُمْ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ قَائِلاً: «أَمَا أَوْصَيْنَاكُمْ وَصِيَّةً أَنْ لاَ تُعَلِّمُوا بِهذَا الاِسْمِ؟ وَهَا أَنْتُمْ مَلأْتُمْ أُورُشَلِيمَ بِتَعْلِيمِكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْلِبُوا عَلَيْنَا دَمَ هذَا الإِنْسَانِ». فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَالرُّسُلُ وَقَالُوا: «يَنْبَغِي أَنْ يُطَاعَ اللهُ أَكْثَرَ مِنَ النَّاسِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Un capítulo de los Hechos de nuestros Apóstoles puros favorecidos con la gracia del Espíritu Santo. Que sus bendiciones estén con nosotros. Amén.Pero, por la noche, el ángel del Señor les abrió las puertas de la cárcel y los sacó fuera, diciéndoles: «Marchaos y, cuando lleguéis al templo, explicad al pueblo todas estas palabras de vida». Entonces ellos, al oírlo, entraron en el templo al amanecer y se pusieron a enseñar. Llegó entre tanto el sumo sacerdote con todos los suyos, convocaron el Sanedrín y el pleno de los ancianos de los hijos de Israely mandaron a la prisión para que los trajesen.Fueron los guardias, no los encontraron en la cárcel, y volvieron a informar, diciendo: «Hemos encontrado la prisión cerrada con toda seguridad, y a los centinelas en pie a las puertas; pero, al abrir, no encontramos a nadie dentro». Al oír estas palabras, ni el jefe de la guardia del templo ni los sumos sacerdotes atinaban a explicarse qué había pasado. Uno se presentó, avisando: «Mirad, los hombres que metisteis en la cárcel están en el templo, enseñando al pueblo». Entonces el jefe salió con los guardias y se los trajo, sin emplear la fuerza, por miedo a que el pueblo los apedrease. Una vez conducidos, les hicieron comparecer ante el Sanedrín y el sumo sacerdote los interrogó, diciendo: «¿No os habíamos ordenado formalmente no enseñar en ese Nombre? En cambio, habéis llenado Jerusalén con vuestra enseñanza y queréis hacernos responsables de la sangre de ese hombre». Pedro y los apóstoles replicaron: «Hay que obedecer a Dios antes que a los hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo {104 : 16 , 10 }

Se llenan de savia los árboles del Señor, los cedros del Líbano que él plantó: De los manantiales sacas los ríos, para que fluyan entre los montes. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 13 : 1 - 9 }

Aquel día salió Jesús de casa y se sentó junto al mar. Y acudió a él tanta gente que tuvo que subirse a una barca; se sentó y toda la gente se quedó de pie en la orilla. Les habló muchas cosas en parábolas: «Salió el sembrador a sembrar. Al sembrar, una parte cayó al borde del camino; vinieron los pájaros y se la comieron. Otra parte cayó en terreno pedregoso, donde apenas tenía tierra, y como la tierra no era profunda brotó enseguida; pero en cuanto salió el sol, se abrasó y por falta de raíz se secó. Otra cayó entre abrojos, que crecieron y la ahogaron. Otra cayó en tierra buena y dio fruto: una, ciento; otra, sesenta; otra, treinta. El que tenga oídos, que oiga.

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داودالنبى: { 104 : 16 و 10 }

تَشْبَعُ جَمِيعُ شَجَرِ الحَقْلِ. وَأَرْزُ لُبْنَانَ الَّذِي غَرَسْتَهُ. الَّذِي يُرْسِلُ العُيُونَ فِي الأَوْدِيَةِ. وَفِي وَسَطِ الجِبَالِ تَعْبُرُ المِيَاهُ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 13:1- 9}

فِي ذلِكَ الْيَوْمِ خَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الْبَيْتِ وَجَلَسَ عِنْدَ الْبَحْرِ، فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ، حَتَّى إِنَّهُ دَخَلَ السَّفِينَةَ وَجَلَسَ. وَالْجَمْعُ كُلُّهُ وَقَفَ عَلَى الشَّاطِئِ. فَكَلَّمَهُمْ كَثِيراً بِأَمْثَالٍ قَائِلاً: «هُوَذَا الزَّارِعُ قَدْ خَرَجَ لِيَزْرَعَ، وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ سَقَطَ بَعْضٌ عَلَى الطَّرِيقِ، فَجَاءَتِ الطُّيُورُ وَأَكَلَتْهُ. وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى الأَمَاكِنِ الْمُحْجِرَةِ، حَيْثُ لَمْ تَكُنْ لَهُ تُرْبَةٌ كَثِيرَةٌ، فَنَبَتَ حَالاً إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ عُمْقُ أَرْضٍ. وَلكِنْ لَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ احْتَرَقَ، وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَصْلٌ جَفَّ. وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى الشَّوْكِ، فَطَلَعَ الشَّوْكُ وَخَنَقَهُ. وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ فَأَعْطَى ثَمَراً، بَعْضٌ مِئَةً وَآخَرُ سِتِّينَ وَآخَرُ ثَلاَثِينَ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ

والمجد لله دائماً.

تذكار الأربعة المخلوقات غير المتجسدين

رتبت الكنيسة القبطية أن تحتفل في هذا اليوم بتذكار الأربعة المخلوقات الأحياء غير المتجسدين حاملي مركبة الله كما يذكر فى سفر الرؤيا (رؤ 4: 1 – 8). وقد وصفهم حزقيال النبي بقوله " ونظرت وإذا بريح عاصفة جاءت من الشمال... ومن وسطها أربعة مخلوقات حية أما شبه وجوهها فوجه إنسان ووجه أسد ووجه ثور ووجه نسر" (حزقيال 1: 4 – 28). وقال يوحنا الإنجيلى في رؤياه " وخر الأربعة مخلوقات الحية وسجدوا للجالس على العرش قائلين: آمين هلليلويا " (رؤ 19: 4). وقد جعلهم الله بقربه ليسألوه من أجل الخليقة. ووجه الإنسان يسأله عن جنس البشر ووجه الأسد يسأله عن الوحوش ووجه الثور يسأله عن البهائم ووجه النسر يسأله عن الطيور. وهم قريبون من الله أكثر من جميع الطغمات السمائية. وكثيرون من معلمي الكنيسة شهدوا بكرامتهم وبنيت كنائس بإسمهم. بركة شفاعتهم فلتكن معنا آمين.

Conmemoración de los cuatro seres vivientes incorpóreos

La Iglesia Copta ha dispuesto celebrar en este día la conmemoración de las cuatro criaturas vivientes e incorpóreas que portan el carro de Dios, como se menciona en el Libro del Apocalipsis (Apocalipsis 4:1-8). El profeta Ezequiel las describió diciendo: «Miré, y he aquí que venía un viento recio del norte... y de en medio de él salieron cuatro seres vivientes. Sus rostros eran semejantes a los de un hombre, a los de un león, a los de un buey y a los de un águila» (Ezequiel 1:4-28). El evangelista Juan dijo en su visión: «Los cuatro seres vivientes se postraron y adoraron al que estaba sentado en el trono, diciendo: “¡Amén! ¡Aleluya!”» (Apocalipsis 19:4). Dios los colocó cerca de Él para que intercedieran ante Él en favor de la creación. El rostro del hombre intercedió por la humanidad, el del león por las bestias, el del buey por el ganado y el del águila por las aves. Están más cerca de Dios que todas las huestes celestiales. Muchos maestros de la Iglesia han dado testimonio de su dignidad, y se han construido iglesias en su nombre. Que la bendición de su intercesión esté con nosotros. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Nicandro, sacerdote de Mira

En este día, San Nicandro, uno de los Padres Apostólicos (discípulos directos de los Apóstoles) que iluminaron la Iglesia en los siglos I y II, fue martirizado. San Tito, discípulo del apóstol Pablo, lo ordenó sacerdote para la ciudad de Mira (en Grecia), y Nicandro le sirvió fielmente. Este santo convirtió a muchos paganos a la fe. Cuando el gobernador Libanio se enteró de su existencia, lo arrestó y le exigió que adorara ídolos. Ante la negativa de Nicandro, Libanio lo arrojó al fuego, pero no sufrió daño alguno. Finalmente, Libanio ordenó que lo clavaran a una tumba con gruesos clavos de hierro, y los soldados cumplieron la orden. Así, Nicandro completó su lucha y recibió la corona de la vida. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del padre Pierio, director de la Escuela Teológica de Alejandría

En este día también falleció el Padre Pireo. Fue director de la Escuela Catequética de Alejandría durante el pontificado del Papa Teonas, el decimosexto patriarca. Fue un sacerdote erudito y un poderoso intérprete de la Palabra de Dios. Era conocido por su desapego de las cosas materiales, a pesar de su vasto conocimiento de teología y filosofía. También se dedicó profundamente a

إستشهاد القديس نيكاندروس كاهن ميرا

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديس نيكاندروس وهو من الآباء الرسوليين (هم تلاميذ الآباء الرسل مباشرة) الذين أناروا الكنيسة فى القرنين الأول والثاني. وقد رسمه القديس تيطس تلميذ بولس الرسول كاهنًا لمدينة ميرا (إحدي بلاد اليونان) فقام بخدمته علي خير وجه. وقد رد هذا القديس الكثيرين من الوثنيين إلى الإيمان. ولما علم الوالي ليبانيوس بأمره قبض عليه وطالبه أن يسجد للاوثان فرفض فطرحه فى النار فلم تؤثر عليه. وأخيرًا أمر بتسميره بمسامير حديد غليظة ودفنه في قبر ففعل به الجنود ذلك فأكمل جهاده ونال إكليل الحياة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

نياحة الأب بيريوس مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية

وفيه أيضًا تنيح الأب بيريوس وكان مديرًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية في عهد البابا ثاؤنا البطريرك السادس عشر. وكان كاهنًا مثقفًا ومفسرًا قديرًا لكلمة الله. وقد إشتهر بتجرده عن الماديات مع غزارة علومه اللاهوتية والفلسفة. كما كان متعمقًا في التأملات الروحية. كتب مقالات كثيرة في مواضيع متعددة. وقد إحتمل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del padre Pierio, director de la Escuela Teológica de Alejandría

la contemplación espiritual. Escribió numerosos artículos sobre diversos temas. Sufrió mucho por su fe en el Señor Jesucristo y pasó sus últimos días en Roma, donde falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأب بيريوس مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية

عذابات كثيرة من أجل الإيمان بالسيد المسيح وقضي أيامه الأخيرة فى روما حيث تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Primer Concilio Ecuménico de Nicea

En este día del año 41 de los Mártires (325 d. C.), los 318 obispos de Nicea, en Asia Menor, durante el reinado del justo emperador Constantino el Grande, se reunieron para juzgar a Arrio, sacerdote de Alejandría. Arrio había blasfemado contra el Hijo de Dios, nuestro Señor Jesucristo, diciendo: «Nunca fue igual al Padre en esencia, y hubo un tiempo en que el Hijo no existía en absoluto». Cuando se reunió el concilio y los obispos tomaron asiento, entre ellos se encontraba el papa Alejandro de Alejandría, acompañado por su erudito discípulo, el diácono Atanasio. Entonces el emperador se acercó y los saludó, colocando ante ellos su cetro real, su espada y su anillo, diciendo: «Hoy os he dado autoridad sobre el sacerdocio y el reino. Podéis gobernar a quien queráis y destituir a quien queráis». Acto seguido, tomó asiento. Y el Señor Jesús cumplió su promesa, diciendo: «Porque donde dos o tres se reúnen en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos». Como muchos de los que fueron iluminados por la gracia del Espíritu Santo contaron a los obispos reunidos y hallaron que eran trescientos diecinueve, uno más de los presentes, tuvieron la certeza de que Dios estaba entre ellos. Arrio estaba presente, y los padres debatieron largamente sobre sus creencias, tratando de persuadirlo de la verdadera fe. Él no se retractó de

إجتماع مجمع نيقية المسكوني الأول

في مثل هذا اليوم من سنة 41 للشهداء (325 م) اجتمع الأباء الثلاثمائة والثمانية عشر أسقفًا بمدينة نيقية بأسيا الصغري فى عهد الملك البار قسطنطين الكبير لمحاكمة أريوس الذي كان قسًا بالأسكندرية. وكان أريوس قد جدف علي إبن الله ربنا يسوع المسيح قائلاً: " أنه لم يكن أبدًا مساويًا للآب في الجوهر وإنه كان زمان لم يكن الإبن موجودًا على الإطلاق ". ولما إنعقد المجلس وجلس الآباء علي كراسيهم وكان بينهم البابا الكسندروس السكندري يرافقه تلميذه العالم الشماس أثناسيوس. وبعد ذلك جاء الإمبراطور وحياهم ووضع أمامهم القضيب الملوكى وسيفه وخاتمه قائلا " قد سلطتكم اليوم علي الكهنوت والمملكة فمن أردتم الحكم له فلكم ذلك ومن أردتم طرده فلكم ذلك أيضًا " ثم جلس في مكانه. وقد أتم السيد المسيح وعده القائل: " حيثما إجتمع إثنان أو ثلاثة بإسمي فهناك أكون في وسطهم ". لأن كثيرين من الذين إستنارت عقولهم بنعمة الروح القدس كانوا يعّدون المجتمعين فيجدونهم ثلاثمائة وتسعة عشر إسقفًا أي بزيادة واحد عن عدد المجتمعين فتيقنوا أن الله في وسطهم. وحضر أريوس وناقشه الآباء كثيرًا فى معتقده وحاولوا إقناعه بالإيمان الصحيح فلم يرجع عن ضلاله وظل متمسكًا برأيه فحرموه هو وكل من يعتقد بإعتقاده. وبعدها وضعوا قانون الإيمان من أول

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primer Concilio Ecuménico de Nicea

su error y se mantuvo firme en su opinión, por lo que lo excomulgaron a él y a todos los que compartían sus creencias. Después, formularon el Credo Niceno, que comienza con las palabras: «Creemos en un solo Dios», y termina con: «cuyo reino no tiene fin». Ordenaron a los cristianos que lo recitaran en todas sus oraciones. A continuación, establecieron varias otras normas organizativas para la Iglesia y partieron en paz a sus sedes. Que la bendición de las oraciones de estos santos obispos esté con todos nosotros. Amén.

إجتماع مجمع نيقية المسكوني الأول

عبارة: " نؤمن بإله واحد " حتى عبارة " الذي ليس لملكه انقضاء ". وأمروا أن يتلوه المسيحيون في جميع صلواتهم. بعد ذلك وضعوا عدة قوانين أخرى تنظيمية للكنيسة وإنصرفوا بسلام الي كراسيهم. بركة صلوات هؤلاء الآباء الأساقفة القديسين فلتكن معنا جميعًا. آمين.

Dormición del Papa Isaac, el cuadragésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 408 de los Mártires (692 d. C.), falleció San Isaac, el cuadragésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Burulo, en la costa mediterránea, en el seno de una familia acomodada y devota. Cuando lo presentaron para el bautismo, el obispo de Burulo, quien lo bautizó, vio una cruz de luz sobre su cabeza y profetizó: «A este se le confiará la Iglesia de Dios», e instruyó a sus padres para que lo cuidaran. Sus padres le enseñaron ciencias eclesiásticas y le inculcaron virtudes cristianas. Al crecer, leyó las vidas de los santos y su corazón se inclinó hacia la vida monástica. Ingresó en el

نياحة البابا إسحق البطريرك الحادي والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 408 للشهداء (692 م) تنيح القديس البابا إسحق الحادي والاربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد في بلدة البرّلس علي ساحل البحر الأبيض من أبوين غنيين وتقيين. ولما قدماه للعماد رأى أسقف البرّلس الذي يعمده صليبًا من نور على رأسه وتنبأ من أجله قائلاً: " هذا سيؤتمن علي كنيسة الله" وأمر والديه بالعناية به. فعلماه أبواه العلوم الكنسية وأدباه بالآداب المسيحية ولما كبر قرأ سير القديسين فمال قلبه إلي حياة الرهبنة فمضى إلي دير القديس مكاريوس وتتلمذ علي يدي راهب شيخ قديس إسمه زكريا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Isaac, el cuadragésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

Monasterio de San Macario y se convirtió en discípulo de un santo y anciano monje llamado Zacarías, quien también vio una cruz de luz sobre su cabeza a su llegada y lo recibió con alegría. Sucedió que el Papa Juan III, el cuadragésimo Papa, solicitó que un monje fuera su secretario. Los presentes elogiaron al Padre Isaac, por lo que lo llevaron a la Residencia Patriarcal, y el Papa quedó complacido con su celo y sabiduría. Antes de morir, el Papa Juan III pidió al Señor Jesús que le revelara quién lo sucedería en el trono papal. El Señor le informó en una visión: «Tu discípulo Isaac te sucederá». Entonces, el Papa compartió la visión con el pueblo y lo encomendó a ellos. En el año 689 d. C., el Papa Juan III falleció, y este santo ascendió al trono papal el 8 de Tobe del año 406 de los Mártires (690 d. C.). Iluminó a la Iglesia con su sabiduría y renovó muchas iglesias, incluyendo la Iglesia de San Marcos Evangelista en Alejandría y la residencia patriarcal allí ubicada. Este patriarca soportó muchas dificultades durante su vida. Después de servir en el trono durante aproximadamente tres años, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة البابا إسحق البطريرك الحادي والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الذي شاهد أيضًا صليب من نور فوق رأسه عند قدومه اليه فقبله فرحًا. وحدث أن طلب البابا يوأنس الثالث البابا الأربعون راهبًا ليكون سكرتيرًا له فمدح له الحاضرون الأب إسحق فأحضروه إلي الدار البطريركية وفرح بنشاطه وعلمه. وقبل نياحة البابا يوأنس الثالث طلب من السيد المسيح أن يُعرّفه بمن سيجلس بعده علي الكرسي الرسولي فأعلمه الرب في رؤيا " سيجلس بعدك تلميذك إسحق" فأخبر الشعب بالرؤيا وأوصاهم به خيرًا. وفي سنة 689 م تنيح البابا يوأنس الثالث فجلس هذا القديس علي الكرسي الرسولي يوم 8 طوبة سنة 406 للشهداء (690 م) فأنار الكنيسة بعلمه وجدد كنائس كثيرة منها كنيسة القديس مارمرقس الإنجيلي بالإسكندرية والدار البطريركية بها. وقاسى هذا الآب البطريرك شدائد كثيرة في زمانه. وبعد أن أقام علي الكرسي حوالي ثلاث سنوات تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Inauguración de la Gran Catedral de Abbassia – El Cairo

En este día del año 1735 (correspondiente al 18 de noviembre de 2018 d. C.), se consagró la Catedral del Gran San Marcos Apóstol, Evangelista de Egipto, en el Monasterio de Anba Rouis, en el distrito de Abbassia, El Cairo. Esta catedral sirve actualmente como sede papal de la Iglesia Ortodoxa Copta de Egipto. Fue consagrada por Su Santidad el Papa Tawadros II, el 118.º Papa de la Iglesia Ortodoxa Copta, junto con aproximadamente cien metropolitanos y obispos del Santo Sínodo. La historia de esta catedral comienza en la aldea de Al-Muwaysat, distrito de Edfu, gobernación de Asuán, donde extremistas demolieron la iglesia local el 4 de enero de 1965. Los aldeanos presentaron una queja ante el Papa Cirilo VI, quien convocó un Santo Sínodo. El Sínodo se reunió y decidió presentar el asunto al presidente Gamal Abdel Nasser, encomendando la tarea al obispo Samuel, obispo de Servicios. Cuando el Presidente se enteró de la situación, convocó al Papa Cirilo y al Obispo Samuel a una reunión. Tras conocer la verdad, preguntó cómo apaciguar a los coptos. El Obispo Samuel sugirió que se emitiera un decreto presidencial para construir una gran catedral nueva en los terrenos de Anba Rouis, donde se encontraba el cementerio cristiano, y que el propio Presidente colocara la primera piedra. El Presidente emitió

تدشين الكاتدرائية الكبرى بالعباسية – القاهرة

في مثل هذا اليوم من سنة 1735ش الموافق 18 نوفمبر 2018 للميلاد تم تدشين كاتدرائية القديس العظيم مارمرقس الرسول كاروز الديار المصرية بدير الأنبا رويس بحى العباسية بالقاهرة، وهي كاتدرائية المقر البابوي للكنيسة القبطية الأرثوذوكسية المصرية في عصرنا الحالى. هذا وقد تم تدشينها بيد قداسة البابا الأنبا تاوضروس الثاني البابا ال 118 من بابوات الكنيسة القبطية الأرثوذوكسية وحوالى مائة من الأباء المطارنة والأساقفة أعضاء المجمع. تبدأ قصة هذه الكاتدرائية من قرية تسمى المويسات مركز ادفو محافظة اسوان حيث قام المتطرفون بهدم كنيسة القرية في 4 يناير 1965م فاشتكى شعبها للبابا القديس كيرلس السادس الذي دعا إلي عقد مجمع مقدس فانعقد المجمع واتخذ قرارا برفع الأمر إلى الرئيس جمال عبد الناصر وكلف الأنبا صموئيل اسقف الخدمات بهذه المهمة، ولما علم الرئيس دعا قداسة البابا كيرلس ومعه الأنبا صموئيل للإجتماع به، ولما وقف على حقيقة الأمر سأل كيف نرضي الأقباط فاقترح عليه الأنبا صموئيل أن يصدر قرارا جمهوريا ببناء كاتدرائية جديدة كبيرة في أرض الأنبا رويس التي كانت بها مدافن المسيحيين، ويقوم الرئيس بنفسه بوضع حجر الأساس. أصدر الرئيس القرار الجمهورى وتبرع بمبلغ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Inauguración de la Gran Catedral de Abbassia – El Cairo

el decreto presidencial y donó cien mil libras egipcias como contribución del Estado para los gastos de construcción de la catedral. El 24 de julio de 1965, se colocó la primera piedra en presencia del Presidente Gamal Abdel Nasser y el Papa Cirilo VI. Con motivo del decimonoveno centenario del martirio de San Marcos Evangelista, la catedral fue inaugurada el 25 de junio de 1968. A continuación se recogen los detalles de este evento, ya que se celebró la primera misa en la nueva catedral. Su Santidad el Papa Shenouda III añadió varias mejoras, incluyendo la construcción de dos capillas bajo la catedral y la instalación de aire acondicionado central para la comodidad de los fieles y de quienes asistían a su reunión semanal. Posteriormente, Su Santidad el Papa Tawadros II encargó la renovación de la catedral con los más altos estándares, dignos de la antigua Iglesia Copta. Los trabajos de acabado se prolongaron durante tres años e incluyeron la pintura de iconos al estilo copto, la creación de un nuevo y exquisito iconostasio, la instalación de un hermoso pavimento de mármol y la instalación de iluminación, focos y sistemas audiovisuales de última generación, dando como resultado la catedral en su forma más magnífica. Fue consagrada, inaugurada y se celebró la Misa en este día bendito, un

تدشين الكاتدرائية الكبرى بالعباسية – القاهرة

مائة ألف جنيه كمساهمة من الدولة في تكاليف بناء الكاتدرائية. وفي يوم 24 يوليو 1965م تم وضع حجر الأساس بحضور الرئيس جمال عبد الناصر وقداسة البابا كيرلس السادس. وفي مناسبة مرور تسعة عشر قرنا على استشهاد القديس مارمرقس الإنجيلي تم إفتتاح الكاتدرائية يوم 25 يونيو 1968م وقد كتبت تفاصيل هذا الحدث تحت هذا اليوم حيث أقيم أول قداس في الكاتدرائية الجديدة. أضاف قداسة البابا شنودة الثالث بعض الإضافات إليها مثل بناء كنيستين أسفلها كما ادخل إليها التكييف المركزي لراحة المصليين والحاضرين في الإجتماع الأسبوعي لقداسته. جاء قداسة البابا تاوضروس الثاني وقرر تشطيب الكاتدرائية على أعلى مستوى يليق بالكنيسة القبطية العريقة، واستمر العمل ثلاث سنوات في التشطيبات، ورسم الأيقونات على الطراز القبطي، وعمل حامل أيقونات جديد وبديع، وتركيب رخام الأرضيات بشكل هندسي جميل، وتركيب الأنوار والكشافات وأنظمة الصوتيات والمرئيات على أحدث وأعلى مستوى حتى باتت الكاتدرائية في أجمل صورة، هذا وقد تم تدشينها وافتتاحها وصلاة القداس فيها في مثل هذا اليوم المبارك، في حدث مفرح غير مسبوق في تاريخ الكنيسة القبطية الأرثوذوكسية. بركة القديس العظيم مارمرقس الإنجيلي الرسول فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تدشين الكاتدرائية الكبرى بالعباسية – القاهرة

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Inauguración de la Gran Catedral de Abbassia – El Cairo

acontecimiento gozoso e inédito en la historia de la Iglesia Ortodoxa Copta. Que la bendición del gran San Marcos Evangelista, el Apóstol, esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de las cincuenta vírgenes y su madre

En este día del año 79 de los Mártires (363 d. C.), cincuenta monjas santas y puras, junto con su madre, Sofía, fueron martirizadas. El amor divino las había reunido en un convento de vírgenes cerca de la ciudad de Edesa (una de las antiguas ciudades de Irak). Santa Sofía, la abadesa, llena de gracia y sabiduría, las guió con disciplina monástica hasta que su conducta se volvió semejante a la de ángeles. Cuando Juliano el Apóstata partió a la guerra contra Sapor, rey de Persia, pasó por este convento. Ordenó a sus soldados que mataran a las monjas y lo saquearan. Los soldados entraron y mataron a las monjas con sus espadas, mutilando sus cuerpos puros y robando todo lo que encontraron. Dios vengó a este apóstata haciendo que un caballero, San Mercurio Abu Sefein, lo alcanzara con una lanza durante la batalla. Juliano cayó de su caballo y murió. En cuanto a las santas vírgenes, recibieron la corona del martirio y entraron al Paraíso. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد العذاري الخمسين وأمهن

في مثل هذا اليوم من سنة 79 للشهداء (363 م) إستشهدت الراهبات القديسات الطاهرات الخمسون وأمهن صوفية. وهؤلاء جمعتهن المحبة الإلهية ليعيشن في دير للعذاري قريب من مدينة الرها (وهي إحدي مدن العراق القديمة). وكانت القديسة صوفية رئيسة الدير مملوءة نعمة وحكمة فهذبتهن بالأداب الرهبانية حتي صرَن كالملائكة القديسين في السيرة. ولما مضي يوليانوس الجاحد لمحاربة سابور ملك الفرس مّر في طريقه بهذا الدير فأمر جنوده بقتل َمن فيه ونهبه. فدخل الجنود وقتلوا الراهبات بسيوفهم وقطعوا أجسادهن الطاهرة ونهبوا كل ما وصلت اليه أيديهم. وقد إنتقم الله من هذا الجاحد بأن أصابته طعنة حربة من يد فارس أثناء الحرب قيل أنه القديس مرقوريوس أبوسيفين. فسقط يوليانوس من علي حصانه ومات. أما العذاري القديسات فقد نلن إكليل الشهادة وذهبن إلي فردوس النعيم. بركة صلاتهن فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Reunión del Sínodo en Roma con motivo de la gloriosa Fiesta de la Epifanía y la Gran Cuaresma

Fue también en Roma donde se convocó un sínodo durante el tiempo de su obispo, San Víctor, y del Papa Demetrio el Generoso, duodécimo Patriarca de Alejandría. El motivo de este sínodo fue que los cristianos celebraban la gloriosa fiesta de la Epifanía, observaban la Gran Cuaresma al día siguiente, rompiéndola el veintidós de Amshir (un mes copto), y pocos días después celebraban la Semana Santa y el Domingo de Pascua. Cuando el Papa Demetrio ascendió al trono de Alejandría, Dios iluminó su mente con gracia divina, y estableció el calendario copto, según el cual se regulaban y organizaban los ayunos y las fiestas de la Iglesia. Envió una copia a San Víctor, obispo de Roma, a San Máximo y a San Agapio, obispo de Jerusalén. Cuando esta copia llegó al Padre Víctor, obispo de Roma, la aprobó con entusiasmo y convocó este sínodo de eruditos y obispos, quienes acordaron implementarlo en sus respectivos territorios. Así se resolvió la disputa sobre el Santo Ayuno y la gloriosa Pascua, y regresaron a sus países glorificando a Dios. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إجتماع مجمع بروما بسبب عيد الغطاس المجيد والصوم الكبير

وفيه أيضًا إجتمع مجمع بروما في عهد أسقفها القديس فيكتور والبابا ديمتريوس الكّرام بطريرك الإسكندرية الثاني عشر. وسبب إنعقاد هذا المجمع أن المسيحيين كانوا ُيعّيدون عيد الغطاس المجيد وفي اليوم التالي يصومون الصوم المقدس ثم يفطرون فى اليوم الثاني والعشرين من أمشير وبعد أيام يحتفلون بأسبوع الآلام ثم بأحد القيامة. فلما جلس البابا ديمتريوس علي كرسي الإسكندرية أنار الله عقله بالنعمة الإلهية، ووضع حساب الأبقطي الذي بموجبه ُضبطت وإنتظمت الأصوام والأعياد في الكنيسة وأرسل صورة منه إلي القديس فيكتور أسقف روما والقديس مكسيموس والقديس أغابيوس أسقف أورشليم. ولما وصلت هذه الصورة إلي الأب فيكتور أسقف روما إستحسنها كثيرًا وَعقد هذا المجمع من علماء وأساقفة ووافقوا عليها للعمل بها في جميع بلادهم. وبذلك َبطل الخلاف بسبب الصوم المقدس والفصح المجيد ثم انصرفوا إلي بلادهم ممجدين الله. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Ana, madre de la Santísima Virgen María

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de Santa Ana, madre de la Santísima Virgen María. Esta santa nació en Belén, en el seno de la tribu de Judá. Su madre se llamaba María, también de la tribu de Judá, y su padre, Matán, hijo de Melquios, de la tribu de Leví. Tuvieron tres hijas, una de las cuales fue esta santa. Se casó con Joaquín y le dio a luz a la mujer más grande del mundo, Santa María. Era pariente de Santa Isabel, madre de Juan el Bautista. Dios concedió a Santa Ana abundantes gracias y muchas virtudes, como la sabiduría y la piedad. Siguiendo el ejemplo de Ana, la madre de Samuel, oró a Dios pidiendo descendencia, y Dios le concedió a la Santísima Virgen María. Por lo tanto, debemos honrarla y celebrar su fiesta. Al concluir su vida terrenal, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Miguel el Monje

En este día, San Miguel el Monje fue martirizado. Era originario de Damietta y se hizo monje en el Monasterio de San Anba Yohannes, en el desierto de Scetis. Engañado por su enemigo, Satanás, un día bajó a El Cairo, negó la fe cristiana y se casó. Vivió con su esposa solo ocho días. Después, recobró el juicio, se arrepintió y acudió a un sacerdote

نياحة القديسة حنة والدة القديسة العذراء مريم

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديسة حنة والدة العذراء القديسة الطاهرة مريم. ولدت هذه القديسة في بيت لحم من سبط يهوذا ووالدتها ُتدعى مريم من سبط يهوذا ووالدها ُيدعى ماتان بن ملكى من سبط لاوى. ولد لهما ثلاث بنات إحداهن هذه القديسة. تزوجت الصديق يواقيم وأنجبت منه أعظم نساء العالم القديسة مريم. وكانت تربطها بالقديسة أليصابات والدة يوحنا المعمدان صلة قرابة. وقد أفاض الله علي الصديقة حنة نعمًا وافرة وفضائل كثيرة مثل الحكمة والعبادة. وقد صلت إلي الله متشبهة بحنة أم صموئيل أن يرزقها نسلاً فأعطاها الله القديسة مريم العذراء. فلهذا يجب أن نكرمها ونحتفل بيوم عيدها ولما أكملت سعيها تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ميخائيل الراهب

وفي مثل هذا اليوم إستشهد القديس ميخائيل الراهب. كان من أهل دمياط وترهب في دير القديس أنبا يحنس ببرية شيهيت. وبخديعة من العدو الشيطان نزل ذات يوم إلي مدينة القاهرة وأنكر الإيمان المسيحي وتزوج. وأقام مع زوجته ثمانية أيام فقط. ثم رجع إلي نفسه وندم وذهب إلي أب كاهن وإعترف له بخطيته فأعطاه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Miguel el Monje

para confesar su pecado. El sacerdote le dio un libro de penitencia. Tras esto, fue ante el rey de Egipto y confesó su fe cristiana, declarando su adhesión a ella. El rey le prometió grandes honores si renunciaba a la fe cristiana y se convertía a la religión real. Al negarse, el rey ordenó que su cuerpo fuera quemado y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Arquelao y del arcipreste Eliseo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Arquelao y Eliseo, el sacerdote. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ميخائيل الراهب

قانون توبة. وحدث بعد هذا أنه ذهب إلي ملك مصر واعترف أمامه بإيمانه المسيحي وأعلن له تمّسكه به فوعده الملك بكرامات جزيلة إن أنكر الإيمان المسيحي ودخل في دين الملك. ولما لم يطاوعه أمر بحرق جسده بالنار فنال أكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين أرشيلاؤس وإليشع القمص

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بإستشهاد القديس أرشيلاؤس وإليشع القمص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel, Comandante del Ejército del Señor

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel. El Papa Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos, descubrió que los habitantes de Alejandría celebraban, sin saberlo, una fiesta en el Templo de Saturno el 12 de Hathor, ofreciendo sacrificios y distribuyendo la carne entre los pobres. Al llegar la fecha de la fiesta, el Patriarca reunió a los cristianos y les predicó, explicándoles que se trataba de una fiesta pagana dedicada a un dios pagano. Insistió en que el Templo de Saturno fuera demolido y que esta fiesta pagana se transformara en una celebración del Arcángel Miguel, quien intercede ante Dios por la humanidad en favor de las cosechas, el aire y el agua. De esta manera, la tradición de la celebración continuaría, con sacrificios ofrecidos como limosna a los pobres y necesitados en nombre del Arcángel Miguel. Acordaron demoler el templo y en su lugar se construyó una iglesia, consagrada el 12 de Hathor en nombre del Arcángel Miguel, quien acompañó a los santos, fortaleciéndolos y consolándolos hasta que culminaron su lucha espiritual. Entre los milagros del Arcángel Miguel se encuentra la historia de un hombre devoto llamado Doroteo y su esposa Teopiste, quienes celebraban la fiesta del Arcángel Miguel anualmente el 12 de

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل. وذلك أن البابا الكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية ُوجد أن أهل الإسكندرية يقيمون عن جهل عيدًا في هيكل زحل بالإسكندرية في يوم 12 هاتور من كل سنة حيث يذبحون الذبائح ويوزعون لحومها علي الفقراء. فلما حان العيد جمع البطريرك المسيحيين ووعظهم وشرح لهم أن هذا العيد لإله وثني وأنه لابد من هدم هيكل زحل وأن يتحول هذا العيد الوثني إلي عيد لرئيس الملائكة ميخائيل الذي يشفع في البشر عند الله من أجل الزروع والأهوية والمياه. وبذلك تبقي عادة الإحتفال مستمرة حيث تقدم الذبائح صدقة للفقراء والمساكين علي إسم رئيس الملائكة ميخائيل. فوافقوه علي هدم الهيكل وبنيت مكانه كنيسة ُدشنت في 12 هاتور علي إسم رئيس الملائكة ميخائيل الذي كان مع القديسين يقويهم ويعزيهم حتى أكملوا جهادهم. ومن معجزات رئيس الملائكة الجليل ميخائيل: أن إنسانًا محبًا لله ُيدعي دروثيئوس وزوجته ثاؤبستي كانا يصنعان تذكارات سنوية للملاك ميخائيل في يوم 12 هاتور. وقد ضاق بهما الحال في إحدى السنين ولم يكن لهما ما يعملان به للعيد. ففكرا في بيع ثيابهما لأجل إتمام هذا العيد. فظهر الملاك ميخائيل لدروثيئوس في زى رئيس كبير.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel, Comandante del Ejército del Señor

Hathor. Un año, cayeron en la miseria y no tenían nada que ofrecer para la fiesta. Consideraron vender sus ropas para subsistir. Entonces, el Arcángel Miguel se apareció a Doroteo con la apariencia de un alto funcionario. Le indicó que fuera a un pastor y comprara una oveja por un tercio de denario, y a un pescador y comprara un pez por el mismo precio, pero que no abriera el pez hasta que él estuviera presente. También le dijo que fuera a un mercader y comprara suficiente trigo para la fiesta. El hombre hizo lo que el ángel le indicó, celebró el banquete como de costumbre e invitó a la gente, que comió y bebió como era su costumbre. Tras concluir el banquete, los invitados se marcharon. Entonces el Arcángel Miguel se apareció en casa de Doroteo con la misma apariencia. Le indicó que abriera el pescado, y dentro encontró trescientos denarios y tres monedas de oro. Les dijo: «Usen este dinero para comprar las ovejas, el pescado y el trigo; el resto es para ustedes y sus hijos. Porque el Señor se ha acordado de sus obras de caridad y los ha recompensado por ellas en esta vida con este dinero, y en la otra con la vida eterna». Mientras ellos se asombraban de estas palabras, les dijo: «Yo soy Miguel Arcángel. Soy quien presentó sus ofrendas y limosnas ante Dios. No les faltará

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب

وأمره أن يمضي إلي صاحب أغنام ويأخذ منه خروف بثلث دينار وإلى صياد ليأخذ منه سمكة بثلث دينار وألا يفتح بطن السمكة حتى يحضر هو إليه وأن يذهب إلي تاجر ويأخذ منه قمح يكفي للعيد. ففعل الرجل كما أمره الملاك وعمل العيد كعادته ودعا الناس فأكلوا وشربوا كالعادة. وبعد إتمام العيد انصرف الحاضرون فحضر الملاك ميخائيل إلي منزل دروثيئوس بالهيئة التى رآه بها أولاً. فأمره أن يفتح بطن السمكة فوجد بها ثلاثمائة دينار وثلاث قطع ذهبية. وقال له: " إدفع من هذا المال ثمن هذا الخروف والسمكة والقمح والباقي لكما وأولادكما. لأن الرب قد ذكر لكما صدقاتكما التى تعملانها فعوضكما عنها في هذه الدنيا بهذا المال وفي الآخرة بالحياة الأبدية". وفيما هما مندهشان لهذا الكلام قال لهما: " أنا هو ميخائيل رئيس الملائكة. أنا الذي قدمت عطاياكما وصدقاتكما قدام الله. وسوف لا تحتاجان شيئًا من خيرات هذا العالم ". فسجدا له ثم غاب عنهما صاعدًا إلى السماء. شفاعة رئيس الملائكة الجليل ميخائيل فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel, Comandante del Ejército del Señor

nada de lo bueno de este mundo». Ellos se postraron ante él, y entonces desapareció de su vista, ascendiendo al cielo. Que la intercesión del gran Arcángel Miguel esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan el Sirio

También en este día, en el año 254 de los Mártires (538 d. C.), falleció San Juan el Sirio. Fue uno de los monjes siríacos más distinguidos. Nació inmediatamente después de la muerte de su padre, y su virtuosa madre lo educó con esmero. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de Santo Tomás Apóstol en Seleucia, Siria. Allí, prosperó en la vida monástica y en los estudios religiosos. Posteriormente, fue ordenado sacerdote y nombrado abad del monasterio, que gobernó con paciencia y sabiduría. Luego, en el año 530 d. C., construyó otro monasterio a orillas del río Éufrates. Después, viajó a Constantinopla, estudió ciencias griegas y escribió numerosos libros sobre la interpretación de algunos pasajes de las Sagradas Escrituras, el Nacimiento Virginal, la Resurrección Gloriosa y homilías de los mártires. Tras completar su obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب

نياحة القديس يوحنا السرياني

وفيه أيضًا من سنة 254 للشهداء (538 م) تنيح القديس يوحنا السرياني. هو أحد فضلاء الرهبان السريان. ولد مباشرة بعد وفاة أبيه فأحسنت أمه الفاضلة تربيته ولما كبر ترهب بدير مار توما الرسول في سلوكية بالشام فنما في الحياة الرهبانية ونما في العلوم الدينية ثم ُرسم كاهنًا وقلدوه رئاسة الدير فدّبره بصيرٍ وحكمة. ثم بني ديرًا آخر علي شاطئ نهر الفرات سنة 530 م وبعد ذلك رحل إلي القسطنطينية وتعلم العلوم اليونانية وكتب كتبًا كثيرة في تفسير بعض أسفار الكتاب المقدس والميلاد البتولي والقيامة المجيدة وبعض ميامر الشهداء. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan el Sirio

sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا السرياني

Conmemoración del Arcángel Gabriel

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el Anunciador. Él fue el ángel que anunció a Zacarías, el sacerdote, el nacimiento de San Juan Bautista (Lucas 1:8-22), y también el que anunció a la Virgen María el nacimiento de Jesucristo, el Salvador del mundo (Lucas 1:26-38). Por ello, la Iglesia le ha dado el título de «Ángel de la Anunciación». Que su intercesión nos acompañe a todos. Amén.

Dormición del Papa Zacarías, sexagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 748 de los Mártires (1032 d. C.), falleció el Papa San Zacarías, sexagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre nació en Alejandría y se crio en la fe cristiana. Debido a su piedad, fue ordenado sacerdote y llevó una vida virtuosa, ganándose el cariño de todos a su alrededor. Tras el fallecimiento de Filoteo, el sexagésimo tercer Patriarca, los obispos y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como Patriarca. Fue consagrado el 20 de Tobe del año 720 de los Mártires (1004 d. C.). Sufrió muchas penurias. Al-Hakim bi-Amr Allah lo encarceló durante tres meses y luego lo arrojó a los leones, pero estos no le hicieron daño, a diferencia de lo que le hicieron al profeta Daniel, a pesar de

تذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر. وهو الملاك الذي بّشر زكريا الكاهن بميلاد القديس يوحنا المعمدان (لو 1: 8 – 22) وكذلك هو الملاك الذي بّشر السيدة العذراء مريم بميلاد السيد المسيح مخلص العالم (لو1: 26 – 38). لذلك أعطته الكنيسة لقب "ملاك البشارة ". بركة شفاعته فلتكن معنا جميعًا. آمين.

نياحة البابا زخارياس البطريرك الرابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 748 للشهداء (1032 م) تنيح البابا القديس زخارياس البطريرك الرابع والستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب بالأسكندرية وتأدب بالآداب المسيحية. ونظرًا لتقواه رسموه قسًا فسار سيرة حسنة فأحبه الجميع. من حوله. ولما تنيح فيلوثاؤس البطريرك الثالث والستون إجتمع رأي الأساقفة والأراخنة على إنتخابه بطريركًا. فُرسم في يوم 20 طوبة سنة 720 للشهداء (1004 م). وقد لاقي شدائد كثيرة فقد حبسه الحاكم بأمر الله مدة ثلاثة أشهر ثم ألقاه للأسود فلم تمسه بسوء كما فعلت مع دانيال النبي وكان يتوعده بالقتل. وبعد تدخل أحد الأمراء أطلق سبيله فقصد دير القديس مكاريوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Zacarías, sexagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

que él había amenazado con matarlo. Tras la intervención de un príncipe, fue liberado y se dirigió al Monasterio de San Macario, donde permaneció durante nueve años. Durante este tiempo, muchos cristianos sufrieron enormemente: fueron asesinados, sus hogares saqueados y sus iglesias destruidas. Cuando el califa al-Hakim bi-Amr Allah permitió a algunos monjes construir un monasterio a las afueras de El Cairo, edificaron uno dedicado al mártir Mercurio Abu Sefein, conocido hoy como el Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo. El califa frecuentaba este monasterio, pues disfrutaba de la compañía de los monjes. Estos aprovecharon su presencia y le rogaron que permitiera al Papa Zacarías regresar a su sede. Restauró las iglesias y reparó las que habían sido destruidas. Tras su regreso, vivió doce años dedicado al servicio del pueblo. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Teodoro Tirón

También en este día, en el año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Teodoro de Tiro fue martirizado. «Tiro» era su apellido. Era soldado del ejército romano y se negó a participar con

نياحة البابا زخارياس البطريرك الرابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

حيث مكث هناك تسع سنين حدثت في أثنائها متاعب كثيرة للمسيحيين إذ قتلوا كثيرين منهم ونهبوا بيوتهم وهدموا كنائسهم. ولما سمح الحاكم بأمر الله لبعض الرهبان ببناء دير خارج القاهرة فبنوا ديرًا علي اسم الشهيد مرقوريوس أبي سيفين وهو الدير المعروف الآن بدير الأنبا برسوم العريان. وكان الخليفة يتردد علي هذا الدير لأنه استأنس بالرهبان. فانتهز الرهبان فرصة وجوده والتمسوا منه عفوًا برجوع البابا زخارياس. فعاد إلى كرسيه وَعَمر الكنائس ورمم ما ُهدم منها. عاش بعد رجوعه إثنتي عشرة سنة قضاها في خدمة الشعب. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

استشهاد القديس تادرس تيرو

وفيه أيضًا من سنة 22 للشهداء (306 م) استشهد القديس تادرس تيرو. " تيرو" هو لقب عائلته. كان جنديًا في الجيش الروماني وقد رفض مشاركة زملائه في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Teodoro Tirón

sus compañeros en el culto pagano. El comandante de la unidad lo mandó llamar y le preguntó el motivo de su negativa. Él declaró ser cristiano. El comandante lo amenazó de muerte, pero Teodoro se mantuvo firme, diciendo: «El Señor Jesucristo es mi Dios. Si mis palabras te ofenden, córtame la lengua, o incluso amputadme cada miembro del cuerpo, para que Dios lo acepte como sacrificio». El comandante lo dejó ir por un tiempo, con la esperanza de que se arrepintiera. Lo mandó llamar de nuevo y le ofreció muchas tentaciones, pero Teodoro no vaciló en su fe. Soportó muchas torturas con gratitud, viéndolas como una participación en los sufrimientos de Cristo sufriente. Cuando lo encarcelaron, Dios envió un ángel para consolarlo. Lo llamaron por tercera vez y lo quemaron vivo, recibiendo así la corona del martirio. Después, una mujer de fe sepultó su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe a todos. Amén.

Dormición de San Anba Timoteo, obispo de Ansena

En este día, también conmemoramos el descanso eterno de San Anba Timoteo, obispo de Antinoe. Este padre de Dios nació a finales del siglo III. En su juventud, se hizo monje y creció en gracia y virtud.

استشهاد القديس تادرس تيرو

ممارسة العبادة الوثنية. فاستدعاه رئيس الفرقة وسأله عن سر إمتناعه فأعلن أنه مسيحي. فهدده بالقتل فتمسك بالاكثر قائلاً: " الرب يسوع المسيح هو إلهي إن كانت كلماتي تضايقك اقطع لساني بل إبتر كل عضو في جسدي ليت الله يقبله ذبيحة". فإستبعده رئيس الفرقة إلي حين لعله يرجع عن رأيه. ثم استدعاه ثانية وقدم له إغراءات كثيرة فلم يتراجع عن إيمانه. فتعرض لعذابات كثيرة إحتملها بشكرٍ لكونها شركة آلام مع المسيح المتألم. ولما ألقوه في السجن أرسل الله إليه ملاكًا يعزيه. فإستدعوه للمرة الثالثة وأحرقوه حيًا فنال إكليل الشهادة. وبعدها قامت إحدي المؤمنات بدفن جسده. بركة صلواته فلتكن معنا جميعًا. آمين.

نياحة القديس الأنبا تيموثاوس أسقف أنصنا

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا تيموثاوس أسقف أنصنا. ولد هذا الأب في أواخر القرن الثالث. وترهب منذ شبابه ونما في النعمة والفضيلة. فأقاموه أسقفًا علي كرسي أنصنا. وبسبب مداومته علي تعليم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Timoteo, obispo de Ansena

Posteriormente, fue consagrado obispo de Antinoe. Debido a su perseverancia en la enseñanza de la fe en Cristo al pueblo, el gobernador de Antinoe lo arrestó y lo sometió a diversas torturas durante tres años de prisión. Cuando Constantino el Grande se convirtió en emperador, ordenó la liberación de todos los presos por su fe en todo su imperio. Este santo obispo fue liberado. Reunió a los sacerdotes y al pueblo y oró por la salvación del gobernador que lo había torturado. El gobernador se asombró al oír esto y dijo: «La doctrina de este obispo es verdaderamente divina, pues responde al mal con el bien». Lo mandó llamar y le preguntó sobre las verdades de la fe cristiana. Anba Timoteo le enseñó, y el gobernador creyó en el Señor Jesucristo. Anba Timoteo lo bautizó. El gobernador dejó su cargo y se retiró al monasterio, donde se hizo monje. San Timoteo continuó enseñando hasta su apacible muerte. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس الأنبا تيموثاوس أسقف أنصنا

الشعب الإيمان بالمسيح قبض عليه والي أنصنا وعذبه بشتى أنواع العذاب مدة ثلاث سنين وهو داخل السجن. ولما َملك قسطنطين الكبير أمر بإطلاق المسجونين من أجل الإيمان في جميع أنحاء مملكته. فخرج هذا الأسقف القديس من حبسه. وجمع الكهنة والشعب وصلي صلاة من أجل خلاص نفس الوالي الذي عذبه. فإندهش الوالي لما سمع هذا وقال: " إن مذهب هذا الأسقف مذهب إلهي لأنه يقابل الإساءة بالإحسان ". فإستدعاه وإستعلم منه عن حقائق الدين المسيحي فعلمها له ثم آمن الوالي بالسيد المسيح فعّمده الأنبا تيموثاوس. ثم ترك الوالي مركز الولاية وذهب إلي الدير وترهب. أما القديس تيموثاوس فواظب علي التعليم إلي أن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de Anba Youssef en Jabal al-Asas

En este día, San Anba Youssef falleció en el Monte Asas, en la Sede de Qift. Este santo era originario de Faw (una ciudad perteneciente al distrito de Deshna). Nació hijo único

نياحة الأنبا يوساب بجبل الأساس

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا يوساب بجبل الأساس بكرسي قفط. كان هذا القديس من أهل فاو (بلدة تابعة لمركز دشنا). وقد ُولد وحيدًا لأبويه فربياه تربية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Youssef en Jabal al-Asas

de padres que lo criaron en la fe cristiana. Frecuentaba el Monasterio de San Pacomio, Padre del Monacato Cenobítico, y la gracia divina obró en él. Ingresó al monasterio, se hizo monje y vivió una vida de piedad y ascetismo. Dios le concedió el don de curar a los enfermos, y multitudes acudían a él. Temiendo que sus esfuerzos fueran en vano, oró a Dios para que le mostrara el camino correcto. Posteriormente, se retiró al Monte Asas y vivió como ermitaño en una cueva. Habiendo completado su obra, descansó en paz. Dios manifestó muchas señales y prodigios a través de él. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا يوساب بجبل الأساس

مسيحية. وكان يداوم التردد علي دير الأنبا باخوميوس أب الشركة فعملت فيه النعمة. ودخل إلي الدير وترهب وسلك بكل تقوي ونسك. وقد وهبه الله موهبة شفاء الأمراض فتوافدت عليه الجموع فخاف أن يضيع تعبه فصلي إلي الله أن يوضح له الطريق الذي يسلكه. بعد ذلك مضي إلي جبل الأساس وسكن في مغارة متوحدًا. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. وقد أظهر الله من جسده آيات وعجائب كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Martín, obispo de Tracia

En este día, falleció el gran San Martín, obispo de Tracia en Grecia. Este santo, un asceta devoto, resistió durante mucho tiempo a los seguidores de Arrio, quienes intentaron asesinarlo. Luego se refugió en una cueva cerca de la costa mediterránea. Al extenderse la fama de sus virtudes, fue elegido obispo de Tracia. Llevó una vida apostólica virtuosa y Dios lo honró con muchos milagros. Entre ellos, vio a un hombre detener un cortejo fúnebre e impedir que la familia enterrara al difunto, alegando que este le debía una gran suma de dinero. Al pedírsele que permitiera que el funeral continuara, el hombre se negó. San Martín oró a Dios para que revelara la verdad. El difunto resucitó y reprendió al hombre, desenmascarando su mentira ante todos los presentes. Inmediatamente, el injusto murió. El hombre que había muerto regresó a casa con vida y vivió muchos años. En cuanto a San Martín, tras completar su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مرتينوس أسقف ثراكي

في مثل هذا اليوم تنيح القديس العظيم مرتينوس أسقف ثراكي باليونان. كان هذا القديس ناسكًا عابدًا وقاوم أتباع آريوس زمانًا فأرادوا قتله. فسكن في مغارة قرب ساحل البحر الأبيض المتوسط. فلما ذاع صيت فضائله فانتخبوه أسقفًا لمدينة ثراكي. فسار سيرة رسولية حسنة. وقد شرفه الله بعمل آيات كثيرة. منها أنه أبصر إنسان أوقف جنازة ميت ومنع أهله من دفنه مّدعيًا أن له عليه دين كبير فطلب منه أن يترك الجنازة تسير لدفن الميت فرفض فصلي القديس إلي الله لكي يُظهر الحقيقة. فقام الميت وبّكت ذلك الرجل مظهرًا كذبه أمام جميع الحاضرين وفي الحال مات ذلك الرجل الظالم. أما الذي كان ميتًا فعاد إلي بيته حيًا وعاش سنوات كثيرة. أما القديس مرتينوس فبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del oficial Faras y sus maestros

Fue también en este día cuando el oficial Faras y los seis ermitaños de Tebas fueron martirizados. Este oficial era un comandante de alto rango en el ejército del emperador Diocleciano a principios del siglo IV, una época en que la persecución contra los cristianos se intensificaba. El gobernador, Colusiano, los oprimía con brutalidad y crueldad. Un día, el gobernador envió a sus soldados, quienes arrestaron a los seis ermitaños y los encarcelaron. El oficial Faras fue a verlos de noche, les desató las cadenas y les dijo: «Rueguen a Dios por mí, hermanos, para que me conceda el martirio junto a ustedes. Soy un oficial de alto rango, pero temo confesar a Cristo debido a la severidad de la tortura». Entonces oraron por él. Los soldados llevaron a los seis ermitaños ante el gobernador e intentaron obligarlos a ofrecer incienso a los ídolos, pero se negaron. En ese momento, el oficial Faras confesó valientemente a Cristo y defendió a los ermitaños. El gobernador intentó apaciguarlo, luego ordenó que lo torturaran severamente hasta que su cuerpo quedara destrozado, y así recibió la corona del martirio. En cuanto a los seis ermitaños, tras sufrir grandes torturas, ordenó que los decapitaran, y ellos también recibieron la corona del martirio. Entonces el gobernador ordenó a sus soldados que sacaran los cuerpos de los mártires de la

إستشهاد الضابط فاروس ومعلميه

وفيه أيضًا استشهد الضابط فاروس والآباء الستة النساك بجبل طيبة. كان هذا الضابط قائدًا كبيرًا في جيش الإمبراطور دقلديانوس في أوائل القرن الرابع حيث كان الإضطهاد يتصاعد ضد المسيحيين. وكان الوالي كولسيان يبطش بهم بقسوة ووحشية. وحدث أن أرسل الوالي جنوده فقبضوا علي ستة من النساك المتوحدين وألقوهم في السجن فذهب إليهم الضابط فاروس ليلاً وفك قيودهم وقال لهم: " إطلبوا من الله عني يا آبائي أن يجعلني شريكًا لكم في الإستشهاد. لأني ضابط كبير ولكني أخاف من الإعتراف بالسيد المسيح لشدة التعذيب ". فصلوا من أجله. وقاد الجنود النساك الستة إلي الوالي وحاول إرغامهم للتبخير للأصنام لكنهم رفضوا. وهنا اندفع الضابط فاروس يعترف بالسيد المسيح ويدافع عن النساك فلاطفه الوالي ثم أمر بتعذيبه بعذابات شديدة إلي أن تمزق جسده ونال إكليل الشهادة. أما الستة نساك فبعد تعذيبهم كثيرًا أمر بقطع رؤوسهم فنالوا إكليل الشهادة. ثم أمر الوالي جنوده أن يحملوا أجساد الشهداء خارج المدينة لتأكلها الوحوش لكنها لم تقترب إليها. فجاء المؤمنون وحملوا هذه الأجساد إلي الكنيسة وصلوا عليها ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del oficial Faras y sus maestros

ciudad para que fueran devorados por las fieras, pero estas no se acercaron. Entonces los fieles acudieron y llevaron los cuerpos a la iglesia, oraron por ellos y los sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد الضابط فاروس ومعلميه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {86 : 2, 3, 4}

Salva, Dios mío, a tu siervo, queconfía en ti. Piedad de mí, Señor, que a ti te estoy llamando todo el día;alegra el alma de tu siervo.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 11 : 25 - 30 }

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 113 :3,4}

De la salida del sol hasta su ocaso, alabado sea el nombre del Señor. El Señor se eleva sobre todos los pueblos, su gloria sobre los cielos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {24 : 1-12}

El primer día de la semana, de Madrugada, las mujeres fueronal sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 86: 2 و 3و 4}

خَلِّصْ عَبْدَكَ يَا إِلَهِي. المُتَّكِلَ عَلَيْكَ. ارْحَمْنِي يَا رَبُّ فَإِنِّي صَرَخْتُ إِلَيْكَ النَّهَارَ كُلَّهُ. فَرِّحْ نَفْسَ عَبْدِكَ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 11 : 25 - 30 }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي، وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إِلاَّ الابْنُ وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إِلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأَحْمَالِ، وَأَنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأَنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأَنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ.

والمجد لله دائما .

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 113 : 3 و 4 }

مِنْ مَشَارِقِ الشَّمْسِ إِلَى مَغَارِبِهَا بَارِكُوا اسْمَ الرَّبِّ. الرَّبُّ عَالٍ فَوْقَ الأُمَمِ. وَفَوْقَ السَّمَوَاتِ مَجْدُهُ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكى بركتة علينا امين
{12 –1:1}

بُولُسُ وَسِلْوَانُسُ وَتِيمُوثَاوُسُ إِلَى كَنِيسَةِ التَّسَالُونِيكِيِّينَ، فِي اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ كَمَا يَحِقُّ، لأَنَّ إِيمَانَكُمْ يَنْمُو كَثِيراً، وَمَحَبَّةُ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ جَمِيعاً بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ تَزْدَادُ، حَتَّى إِنَّنَا نَحْنُ أَنْفُسَنَا نَفْتَخِرُ بِكُمْ فِي كَنَائِسِ اللهِ، مِنْ أَجْلِ صَبْرِكُمْ وَإِيمَانِكُمْ فِي جَمِيعِ

presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido. Dijeron : «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Tesalonicenses, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 1: 1 – 12 }

Pablo, Silvano y Timoteo a la Iglesia de los Tesalonicenses en Dios, nuestro Padre, y en el Señor Jesucristo. A vosotros gracia y paz de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo.Debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos, como es justo, pues vuestra fe crece vigorosamente y sigue aumentando el amor mutuo de todos y cada uno de vosotros. Esto hace que nos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mostremos orgullosos de vosotros ante las iglesias de Dios por vuestra paciencia y vuestra fe en medio de todas las persecuciones y tribulaciones que estáis soportando.Así se pone de manifiesto el justo juicio divino, de manera que lleguéis a ser dignos del reino de Dios, por el cual padecéis; pues es justo a los ojos de Dios retribuir con tribulaciones a los que os atribulan; en cambio, concederos a vosotros, los que pasáis tribulación, el debido descanso, juntamente con nosotros, cuando el Señor Jesús se revele desde el cielo con sus poderosos ángeles, en medio de un fuego llameante, para hacer justicia contra los que se niegan a reconocer a Dios y contra los que no obedecen al Evangelio de nuestro Señor Jesús; estos sufrirán el castigo de una ruina definitiva, lejos de la presencia del Señor y de la gloria de su poder, cuando, en aquel día, venga a manifestar su gloria entre sus santos y a provocar la admiración entre todos los creyentes; pues vosotros creísteis nuestro testimonio Por esto, oramos continuamente por vosotros, para que nuestro Dios os haga dignos de la vocación y con su poder lleve a término todo propósito de hacer el bien y la tarea de la fe. De este modo, el nombre de nuestro Señor Jesús será glorificado en vosotros y vosotros en él, según la gracia de nuestro Dios y del Señor Jesucristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

اضْطِهَادَاتِكُمْ وَالضِّيقَاتِ الَّتِي تَحْتَمِلُونَهَا، بَيِّنَةً عَلَى قَضَاءِ اللهِ الْعَادِلِ، أَنَّكُمْ تُؤَهَّلُونَ لِمَلَكُوتِ اللهِ الَّذِي لأَجْلِهِ تَتَأَلَّمُونَ أَيْضاً. إِذْ هُوَ عَادِلٌ عِنْدَ اللهِ أَنَّ الَّذِينَ يُضَايِقُونَكُمْ يُجَازِيهِمْ ضِيقاً، وَإِيَّاكُمُ الَّذِينَ تَتَضَايَقُونَ رَاحَةً مَعَنَا، عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ الرَّبِّ يَسُوعَ مِنَ السَّمَاءِ مَعَ مَلاَئِكَةِ قُوَّتِهِ، فِي نَارٍ لَهِيبٍ، مُعْطِياً نَقْمَةً لِلَّذِينَ لاَ يَعْرِفُونَ اللهَ، وَالَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِينَ سَيُعَاقَبُونَ بِهَلاَكٍ أَبَدِيٍّ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ وَمِنْ مَجْدِ قُوَّتِهِ، مَتَى جَاءَ لِيَتَمَجَّدَ فِي قِدِّيسِيهِ وَيُتَعَجَّبَ مِنْهُ فِي جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ. لأَنَّ شَهَادَتَنَا عِنْدَكُمْ صُدِّقَتْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. الأَمْرُ الَّذِي لأَجْلِهِ نُصَلِّي أَيْضاً كُلَّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ: أَنْ يُؤَهِّلَكُمْ إِلهُنَا لِلدَّعْوَةِ، وَيُكَمِّلَ كُلَّ مَسَرَّةِ الصَّلاَحِ وَعَمَلَ الإِيمَانِ بِقُوَّةٍ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اسْمُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِيكُمْ، وَأَنْتُمْ فِيهِ، بِنِعْمَةِ إِلهِنَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 3- 11}

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {4 : 3 - 11}

لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos aese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

لأنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَن يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{5: 30-42 }

El Dios de nuestros padres resucitó a Jesús, a quien vosotros matasteis, colgándolo de un madero. Dios lo ha exaltado con su diestra, haciéndolo jefe y salvador, para otorgar a Israel la conversión y el perdón de los pecados.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 42 - 30 : 5 }

إِلهُ آبَائِنَا أَقَامَ يَسُوعَ الَّذِي أَنْتُمْ قَتَلْتُمُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا رَفَّعَهُ اللهُ بِيَمِينِهِ رَئِيساً وَمُخَلِّصاً، لِيُعْطِيَ إِسْرَائِيلَ التَّوْبَةَ وَغُفْرَانَ الْخَطَايَا. وَنَحْنُ شُهُودٌ لَهُ بِهذِهِ الأُمُورِ، وَالرُّوحُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسُ أَيْضاً، الَّذِي أَعْطَاهُ اللهُ لِلَّذِينَ يُطِيعُونَهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا حَنِقُوا، وَجَعَلُوا يَتَشَاوَرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُمْ. فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فَرِّيسِيٌّ اسْمُهُ غَمَالاَئِيلُ، مُعَلِّمٌ لِلنَّامُوسِ، مُكَرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ أَنْ يُخْرَجَ الرُّسُلُ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، احْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هؤُلاَءِ النَّاسِ فِي مَا أَنْتُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا. لأَنَّهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ قَامَ ثُودَاسُ قَائِلاً عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ شَيْءٌ، الَّذِي الْتَصَقَ بِهِ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ نَحْوُ أَرْبَعِمِئَةٍ، الَّذِي قُتِلَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لاَ شَيْءَ. بَعْدَ هذَا قَامَ يَهُودَا الْجَلِيلِيُّ فِي أَيَّامِ الاِكْتِتَابِ، وَأَزَاغَ وَرَاءَهُ شَعْباً غَفِيراً. فَذَاكَ أَيْضاً هَلَكَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَشَتَّتُوا. وَالآنَ أَقُولُ لَكُمْ: تَنَحَّوْا عَنْ هؤُلاَءِ النَّاسِ وَاتْرُكُوهُمْ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ هذَا الرَّأْيُ أَوْ هذَا الْعَمَلُ مِنَ النَّاسِ فَسَوْفَ يَنْتَقِضُ، وَإِنْ كَانَ مِنَ اللهِ فَلاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْقُضُوهُ، لِئَلاَّ تُوجَدُوا مُحَارِبِينَ للهِ أَيْضاً». فَانْقَادُوا إِلَيْهِ. وَدَعَوُا الرُّسُلَ وَجَلَدُوهُمْ وَأَوْصَوْهُمْ أَنْ لاَ يَتَكَلَّمُوا بِاسْمِ يَسُوعَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمْ. وَأَمَّا هُمْ فَذَهَبُوا فَرِحِينَ مِنْ أَمَامِ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ حُسِبُوا مُسْتَأْهِلِينَ أَنْ يُهَانُوا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. وَكَانُوا لاَ يَزَالُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ وَفِي الْبُيُوتِ مُعَلِّمِينَ وَمُبَشِّرِينَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Testigos de esto somos nosotros y el Espíritu Santo, que Dios da a los que lo obedecen». Ellos, al oír esto, se consumían de rabia y trataban de matarlos. Pero un fariseo llamado Gamaliel, doctor de la ley, respetado por todo el pueblo, se levantó en el Sanedrín, mandó que sacaran fuera un momento a aquellos hombres y dijo: «Israelitas, pensad bien lo que vais a hacer con esos hombres. Hace algún tiempo se levantó Teudas, dándoselas de hombre importante, y se le juntaron unos cuatrocientos hombres. Fue ejecutado, se dispersaron todos sus secuaces y todo acabó en nada. Más tarde, en los días del censo, surgió Judas el Galileo, arrastrando detrás de sí gente del pueblo; también pereció, y se disgregaron todos sus secuaces. En el caso presente, os digo: No os metáis con esos hombres; soltadlos. Si su idea y su actividad son cosa de hombres, se disolverá; pero, si es cosa de Dios, no lograréis destruirlos, y os expondríais a luchar contra Dios». Le dieron la razón y, habiendo llamado a los apóstoles, los azotaron, les prohibieron hablar en nombre de Jesús, y los soltaron. Ellos, pues, salieron del Sanedrín contentos de haber merecido aquel ultraje por el Nombre. Ningún día dejaban de enseñar, en el templo y por las casas, anunciando la buena noticia acerca del Mesías Jesús.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داودالنبى: { 86 : 15 و 16 }

وَأَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ أَنْتَ رَحُومٌ وَرَؤُوفٌ. أَنْتَ طَوِيلُ الرُّوحِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَصَادِقٌ. أُنظُرْ إِلَيَّ وَارْحَمْنِي. أَعْطِ عِزَّةً لِعَبْدِكَ وَخَلِّصْ ابْنَ أَمَتِكَ.
هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 14 : 25 -35}

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!
والمجد لله دائماً

Salmo { 86 : 15 , 16 }

Pero tú, Señor, Dios clemente y misericordioso, ento a la cólera, rico en piedad y leal, mírame, ten compasión de mí. Da fuerza a tu siervo, salva al hijo detu esclava. ***Aleluya***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 14 : 25 - 35 }

En Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: “Este hombre empezó a construir y no pudo acabar”. ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga.
Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mina, el Taumaturgo

En este día del año 25 de los Mártires (309 d. C.), el gran San Mina el Taumaturgo fue martirizado. Nació en Nikius a mediados del siglo III d. C., hijo de Eudoxio y Apumiá. Su padre era gobernador de la ciudad de Nikius (una antigua ciudad ubicada actualmente en Zawyet Razin, distrito de Menouf, gobernación de Menoufia). Su hermano Anatolius lo envidió y lo denunció ante el rey, quien lo trasladó al gobierno del norte de África, específicamente a la región de Mariout. El pueblo de Mariout se regocijó con su presencia, pues era un hombre puro y temeroso de Dios. Apumia era una mujer devota, diligente en el ayuno y la oración. Debido a su esterilidad, oraba frecuentemente al Señor Jesucristo para que le concediera descendencia pura. Ayunaba hasta el anochecer y daba generosamente a los pobres y necesitados. En la fiesta de la Dormición de la Virgen María (21 de enero), Santa Eufemia fue a la iglesia de la Virgen María en Atrib (una antigua ciudad que hoy ocupa Benha). Allí vio multitudes que acudían a la iglesia, alegres y exultantes, con mujeres que llevaban a sus hijos. Se detuvo ante el icono de la Virgen y oró fervientemente, implorando a Dios que le concediera un hijo. Escuchó una voz del icono que decía: «Amén». Llena de gozo, escuchó esa voz. Después de la Divina Liturgia, regresó a casa y le

استشهاد القديس مار مينا العجائبي

في مثل هذا اليوم من سنة 25 للشهداء (309 م) إستشهد القديس العظيم مار مينا العجائبي. ولد في نيقيوس نحو منتصف القرن الثالث المسيحي من أب اسمه أودوكسيوس وأم اسمها أفومية. كان أبوه واليًا علي مدينة نيقيوس (مدينة قديمة محلها الأن زاوية رزين بمركز منوف بمحافظة المنوفية.) فحسده أخوه أناطوليوس ووشى به عند الملك فنقله واليًا في نواحي شمال أفريقيا في منطقة مريوط. ففرح به أهلها لأنه كان نقيًا خائفًا من الله. وكانت أفومية سيدة تقية مواظبة علي الأصوام والصلوات. ولأنها كانت عاقرًا كانت تطلب كثيرًا من السيد المسيح أن يهبها نسلاً طاهرًا وكانت تصوم إلي المساء وتقدم صدقات كثيرة للفقراء والمساكين. وفي عيد نياحة القديسة العذراء مريم (21 طوبة) ذهبت القديسة أفومية إلي كنيسة السيدة العذراء بأتريب (مدينة قديمة محلها الآن مدينة بنها) وهناك رأت الجموع يتقاطرون علي الكنيسة وهم فرحون متهللون والسيدات يحملن أطفالهن بفرح فوقفت أمام أيقونة العذراء وصلّت رافعة قلبها متضرعة إلي الله بلجاجة أن يهبها نسلاً فسمعت صوتًا من الأيقونة يقول:"آمين". ففرحت جدًا بهذا الصوت. وبعد إنتهاء القداس الإلهي رجعت إلي بيتها وأخبرت زوجها البار أودوكسيوس بما حدث ففرح معها وقال: "إن ثقتنا كبيرة في إلهنا علي هذه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mina, el Taumaturgo

contó a su piadoso esposo, Eudoxio, lo sucedido. Él se regocijó con ella y dijo: «Nuestra fe en Dios es grande gracias a esta bendición». Después de esto, Eufemia concibió. Al nacer, querían ponerle al niño el nombre de su abuelo, Bludianus, pero su madre se negó debido a la palabra «Amén» que había escuchado del icono de la Virgen María. Ella lo llamó Mina, diciendo que Mina es "Amén" escrito literalmente. Su nacimiento fue motivo de gran alegría y celebración, y Eudoxio repartió abundantes limosnas a los pobres y necesitados en esta feliz ocasión. Sus padres lo criaron espiritualmente, inculcándole las enseñanzas de la Iglesia. Siempre lo animaron a leer las Sagradas Escrituras y lo llevaban con frecuencia a la iglesia, por lo que creció en la piedad y la virtud. Cuando Mina tenía once años, su padre falleció en el año 296 d. C., y tres años después, su madre le siguió. Heredó una gran fortuna, gran parte de la cual distribuyó entre los pobres y necesitados. Alrededor del año 300 d. C., Mina se unió al ejército. Como el comandante era amigo de su padre, lo nombró segundo al mando, y todos lo querían por su bondad y piedad. Cuando los emperadores Diocleciano y Maximiano emitieron un decreto ordenando la adoración de ídolos y la persecución de los cristianos, Mina distribuyó toda su riqueza entre los pobres y

استشهاد القديس مار مينا العجائبي

النعمة". وحدث بعد هذا أن أفومية حبلت وعند الولادة أرادوا تسمية الطفل باسم جده بلوديانوس ولكن أمه رفضت بسبب كلمة "آمين" التي سمعتها من أيقونة السيدة العذراء ودعت إسمه "مينا " قائلة: أن مينا هي " آمين " بنفس حروفها. وحدث فرح وابتهاج بولادته ووزع أودوكسيوس صدقات كثيرة علي الفقراء والمحتاجين بهذه المناسبة السعيدة. وإهتم والداه بتربيته تربية روحية وهذباه بتعاليم الكنيسة وكانا يشجعانه دائمًا علي قراءة الكتاب المقدس وكانا يترددان به كثيرًا علي الكنيسة فشب علي التقوي والفضيلة. ولما بلغ مينا الحادية عشرة من عمره إنتقل أبوه إلي الفردوس سنة 296م وبعد ثلاث سنوات لحقت به أمه. فورث عنهما ثروة كبيرة وزع منها الكثير علي الفقراء والمساكين. وفي حوالي سنة 300 م دخل مينا الجيش ولأن القائد كان صديقًا لأبيه جعله التالي له في السلطة فأحبه الجميع لُلطفه وتقواه. وصدر منشور الملكين دقلديانوس وماكسيميانوس يأمر بعبادة الأوثان وإضطهاد المسيحيين فوزع مينا كل ثروته علي الفقراء والمساكين وترك الجندية ورحل إلي الصحراء ليتمكن من التمتع بالعشرة الإلهية في عبادة نقية. وعاش في البرية نحو خمس سنوات في أصوام وصلوات نهارًا وليلاً. وفي إحدي الليالي سمع صوتًا يأمره بالنزول إلي المدينة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mina, el Taumaturgo

necesitados, abandonó el ejército y se retiró al desierto para disfrutar de la comunión divina en pura devoción. Vivió en el desierto durante unos cinco años, ayunando y orando día y noche. Una noche, oyó una voz que le ordenaba bajar a la ciudad y confesar a Cristo ante el gobernador, prometiéndole tres coronas: una por su virginidad, otra por su piedad y ascetismo, y otra por su martirio. Al oír esta voz, Mina abandonó el desierto y fue a la ciudad, confesando públicamente a Cristo ante el gobernador frente a una gran multitud. El gobernador quedó muy asombrado y ordenó su arresto y encarcelamiento. Al día siguiente, el gobernador lo trajo de vuelta y, conociendo su noble linaje, intentó persuadirlo para que adorara ídolos, haciéndole muchas promesas. Pero el santo respondió con humildad: «Mi única petición a mi Dios es que preserve mi vida de la corrupción y me conceda la corona imperecedera». Cuando el gobernador no logró convencerlo de que adorara ídolos, comenzó a torturarlo de muchas maneras: lo azotó con látigos de piel de buey, lo colgó en el potro de tortura, le desgarró el cuerpo con barras de hierro, lo frotó con cilicio y le colocó antorchas encendidas bajo las costillas. Luego lo arrojó a la cárcel. Entonces se le apareció el Señor Jesucristo, el Salvador, lo consoló, lo animó y sanó sus heridas.

استشهاد القديس مار مينا العجائبي

والإعتراف بالسيد المسيح أمام الوالي وأنه سينال ثلاث أكاليل واحد من أجل البتولية وواحد من أجل العبادة والنسك وواحد من أجل الإستشهاد. ولما سمع مينا هذا الصوت ترك البرية وذهب إلي المدينة وإعترف جهارًا بالسيد المسيح أمام الوالي وسط جمهور كثير. فتعجب القائد جدًا وأمر بالقبض عليه وإلقائه في السجن. وفي اليوم التالي أحضره وحاول ملاطفته لما عرف بشرف نَسبه لكي يسجد للأوثان ووعده بوعود كثيرة لكن القديس كان يجيب في وداعة قائلاً: " إن طلبي الوحيد من إلهي أن يحفظ حياتي من الفساد ويهبني الإكليل الذي لا يَفني". وإذ فشل الوالي في إقناعه بعبادة الأوثان بدأ يعذبه بأنواع عذابات كثيرة مثل جلده بأعصاب البقر وتعليقه علي الهنبازين وتمزيق جسده بأسياخ حديدية وتدليكها بمسوح من شعر ووضع مشاعل ملتهبة تحت ضلوعه. ثم ألقاه في السجن. فظهر له السيد المسيح المخلص وعزاه وشجعه وشفي جراحاته. ولما احتار الوالي في تعذيبه كتب قضيته وأمر بقطع رأسه وحرق جسده الطاهر بالنار. نفذ الجنود أمر الوالي فإقتادوا القديس مينا إلي مكان تنفيذ الحكم وهناك رفع عينيه إلي السماء وصلي صلاة حارة ثم مد عنقه للسياف فقطع رأسه المقدس فنال إكليل الشهادة. ولما حاولوا حرق الجسد الطاهر مكث في النار ثلاثة أيام وثلاث ليالي ولم تؤثر فيه.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mina, el Taumaturgo

Sin saber cómo torturarlo más, el gobernador escribió su caso y ordenó que lo decapitaran y quemaran su santo cuerpo. Los soldados cumplieron la orden del gobernador y llevaron a San Mina al lugar de la ejecución. Allí, alzó la vista al cielo y oró fervientemente; luego ofreció su cuello al verdugo, quien le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Cuando intentaron quemar su santo cuerpo, permaneció en el fuego durante tres días y tres noches, pero no sufrió daño alguno. Entonces, algunos fieles vinieron, lo sacaron de entre las llamas, lo envolvieron en finas mortajas y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

استشهاد القديس مار مينا العجائبي

فأتي بعض المؤمنين وأخذوه من وسط النيران وكفنوه بأكفان فاخرة ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de san Juan el Rabán

En este día, también falleció San Juan el Rabán, discípulo del Sacerdote Abba Hadid. Este santo nació en El Cairo, hijo de padres piadosos y muy misericordiosos con los extranjeros y los pobres. Al crecer, anhelaba la vida monástica y frecuentaba el Monasterio de Shahran (actualmente Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo en Ma'sara, Helwan). Allí vivía un santo monje llamado Rabán Ibrahim, de quien el joven Juan se convirtió en discípulo. Posteriormente, se trasladó a

نياحة القديس يوحنا الربان

وفيه أيضًا تنيح القديس يوحنا الربان تلميذ الأنبا حديد القس. ولد هذا القديس بالقاهرة من أبوين تقيين كثيري الرحمة علي الغرباء والمساكين. ولما كبر قليلاً إشتهي الرهبنة وكان يتردد علي دير شهران (هو دير الأنبا برسوم العريان بمعصرة حلوان حاليًا.) وكان بالدير راهب قديس اسمه الربان إبراهيم فتتلمذ له الشاب يوحنا. وبعد ذلك ذهب إلي أورشليم وسكن هناك في دير يوحنا المعمدان مدة ثلاث سنوات مداومًا علي العبادة والجهاد.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Juan el Rabán

Jerusalén y vivió allí durante tres años en el Monasterio de Juan el Bautista, dedicándose a la oración y a la búsqueda espiritual. Después regresó al Monasterio de Shahran, donde su padre espiritual le aconsejó que fuera con el Sacerdote Abba Hadid. Así pues, fue a Matoubas al-Rumman y vivió con él. El Sacerdote Abba Hadid reunía a sus hijos cristianos en la iglesia y les enseñaba a leer y escribir. Él mismo perseveraba en el ayuno, la oración y las largas vigilias. Cuando Abba Hadid vio que su discípulo Juan crecía en la gracia, lo recomendó para el sacerdocio. Juan recibió este rango y sirvió fielmente a su pueblo, convirtiéndose en un refugio de salvación para todos los afligidos. Dios le concedió la gracia de sanar a los enfermos, y sanó a muchos. El diablo lo envidió y le tendió trampas, las cuales soportó con paciencia. Se estableció en Samannud. Tras completar su buena batalla, partió en paz, y los fieles lo sepultaron en la iglesia de Samannud. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا الربان

ثم رجع إلي دير شهران مرة أخرى فأشار عليه أبوه الروحاني أن يذهب إلي الأنبا حديد القس. فذهب إليه في مطوبس الرمان وسكن معه فكان يجمع إليه أولاده المسيحيين إلي الكنيسة فكان يعلمهم القراءة والكتابة. وظل يجاهد في الصوم والصلاة والسهر الطويل. ولما رأى القس حديد تلميذه يوحنا ينمو في النعمة زكاه لدرجة الكهنوت فنال هذه الرتبة وخدم شعبه بكل أمانة وأصبح ميناء خلاص لكل المتعبين. أعطاه الله نعمة شفاء المرضي فشفي الكثيرين. فحسده الشيطان فأثار عليه بعض التجارب فاحتملها بالصبر واستقر به المقام في سمنود. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام فدفنه المؤمنون في كنيسة سمنود. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El ayuno de la Natividad comienza en nuestra Iglesia Ortodoxa Copta

Este día marca el inicio del Ayuno de la Natividad en nuestra Iglesia Copta Ortodoxa, que culmina con el Nacimiento de nuestro Buen Salvador, nuestro Señor Jesucristo. Este ayuno originalmente duraba cuarenta días, pero se añadieron los tres días observados por el clero y los laicos con motivo del milagro del traslado del Monte Mokattam durante el pontificado del Papa Abraham ibn Zara'a en el siglo X d. C., completando así un total de cuarenta y tres días. Pedimos a nuestro Dios, el Dios de nuestra salvación, quien, en su infinita misericordia, proveyó la redención de la humanidad, que nos ayude a hacer lo que le agrada durante este santo ayuno y a lo largo de nuestras vidas. Que Él acepte nuestros ayunos y oraciones. A Él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

بدء صوم الميلاد في كنيستنا القبطية الأرثوذكسية

يوافق هذا اليوم من كل عام بدء صوم الميلاد المجيد في كنيستنا القبطية الأرثوذكسية والذي ينتهي بعيد ميلاد مخلصنا الصالح ربنا يسوع المسيح. وكانت مدة هذا الصوم أربعين يومًا وأضيفت إليه الثلاثة أيام التي صامها الإكليروس والشعب عند حدوث معجزة نقل جبل المقطم في عهد البابا أبرام بن زرعة في القرن العاشر الميلادي فأصبحت مدة الصوم 43 يومًا. نسأل إلهنا اله خلاصنا الذي تنازل كالتدبير لفداء جنس البشر أن يعيننا علي العمل بما يرضيه في هذا الصوم المقدس وكل أيام حياتنا. ويقبل أصوامنا وصلواتنا. له المجد الدائم إلي الأبد آمين.

Consagración de la iglesia de san Onofre el Anacoreta

En este día se consagró la Iglesia de San Abba Nefer el Ermitaño en El Cairo. San Abba Nefer vivió sesenta años en el desierto interior, sin ver jamás un rostro humano. Alcanzó un estado de ascetismo espiritual, viviendo en la soledad junto a una palmera y un manantial. La palmera le daba dátiles suficientes para todo el año, y bebía del manantial. Al final de

تكريس كنيسة القديس أبي نفر السائح

وفي مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة أبي نفر السائح التي كانت بالقاهرة وقد عاش القديس أبو نفر في البراري الداخلية مدة ستين سنة لم يري فيها وجه إنسان. ووصل إلي درجة السياحة وكان يعيش في البرية إلي جانب نخلة وعين ماء فطرحت له النخلة بلحًا يكفيه السنة كلها وكان يشرب من عين الماء. وفي آخر حياته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de san Onofre el Anacoreta

su vida, San Pafnucio el Ermitaño lo visitó y conoció su historia. Cuando Abba Nefer falleció, lo amortajó y lo enterró en su cueva, escribiendo su biografía para beneficio de las generaciones futuras. Varias iglesias fueron construidas en su nombre. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Justo el Obispo

En este día, San Justo, obispo, también fue martirizado, recibiendo la corona del martirio de manos del príncipe Máximo tras sufrir terribles torturas por su fe. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Mina II, sexagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 691 de los Mártires (974 d. C.), falleció el santo padre, el papa Mina II, sexagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació y creció en la ciudad de Sandala (una de las aldeas de la actual Kafr El-Sheikh), en el seno de una familia cristiana. Al crecer, sus padres lo casaron en contra de su voluntad, pero él y su esposa acordaron vivir en celibato. Entonces, con su permiso, se retiró al desierto de Scetis, donde se hizo monje en el

تكريس كنيسة القديس أبي نفر السائح

ذهب إليه القديس بفنوتيوس المتوحد وعرف بقصته ثم لما تنيح كفنه ودفنه في مغارته وكتب سيرته منفعة للأجيال القادمة. وُبنيت علي إسمه بعض الكنائس. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديس يسطس الأسقف

وفيه أيضًا إستشهد القديس يسطس الأسقف الذي نال إكليل الشهادة علي يد مكسيموس الأمير بعد أن عذبه عذابات شديدة من أجل الإيمان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا مينا الثاني البطريرك الحادي والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 691 للشهداء (974 م) تنيح الأب القديس البابا مينا الثاني البطريرك الحادي والستون من بطاركة الكرسي المرقسي. ولد وتربي في بلدة صندلا (إحدي قري كفر الشيخ حاليًا) من أبوين مسيحيين ولما كبر زوجاه والداه رغم إرادته لكنه إتفق مع زوجته أن يعيشا معًا حياة البتولية ثم استأذنها وذهب إلي برية شيهيت وترهب في برية مكاريوس الكبير حيث سار سيرة صالحة. وبعد نياحة البابا ثاؤفانيوس البطريرك الستين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mina II, sexagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

desierto de San Macario el Grande, llevando una vida virtuosa. Tras la muerte del papa Teofanio, sexagésimo Patriarca, los obispos y el pueblo acordaron unánimemente que el padre Mina lo sucediera como Patriarca. Fue ordenado sacerdote el 11 de Kiahk del año 673 de los Mártires (956 d. C.). Sin embargo, algunos se opusieron, alegando que estaba casado. Pero al saber que nunca había consumado el matrimonio con su esposa, cambiaron de opinión, lo consideraron digno de su posición y se sometieron a él. Este santo soportó muchas dificultades con paciencia, oración y ayuno, y luego falleció en paz tras servir en el trono durante unos dieciocho años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا مينا الثاني البطريرك الحادي والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

إستقر رأي الأساقفة والشعب علي الأب مينا ليصير بطريركًا من بعده. فتمت سيامته في 11 كيهك سنة 673 للشهداء (956 م). ولكن قاومه بعض الشعب بحجة أنه كان متزوجًا ولما عرفوا أنه لم يعرف زوجته معرفة الزواج البتة عدلوا عن رأيهم وأعتبروه مستحقًا لرتبته وخضعوا له. وقد لاقى هذا القديس متاعب كثيرة احتملها بصبر وصلوات وأصوام ثم تنيح بسلام بعد أن أقام علي الكرسي حوالي ثمانية عشر عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Nilo del Sinaí

En este día también falleció San Nilo del Sinaí. Este santo nació a mediados del siglo IV d. C. en el seno de una familia cristiana devota. Creció imbuido de virtudes espirituales y sobresalió en las ciencias y las artes, lo que llevó al emperador Teodosio el Grande a elevarlo a los más altos cargos del reino. Contrajo matrimonio y tuvo un hijo y una hija, pero anhelaba la vida

نياحة القديس نيلس السينائي

وفيه أيضًا تنيح القديس نيُلس السينائي. ولد هذا القديس نحو منتصف القرن الرابع الميلادي من أسرة مسيحية حقيقية. فنشأ متحليًا بالفضائل الروحية كما نبغ في العلوم والآداب مما جعل الإمبراطور ثيئودوسيوس الكبير يرفعه إلي أعظم مراتب المملكة. ثم تزوج وأنجب ولدًا وبنتًا ولكنه إشتاق لحياة الرهبنة وزهد في أمور هذا العالم، فاتفق مع زوجته وترك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس نيلس السينائي

مدينة القسطنطينية وذهب إلي دير طور سيناء وعاش هناك عيشة الوحدة والتجرد هو وإبنه المدعو ثاؤودورس. الذي كان يشارك أباه حياة الوحدة والتجرد أما زوجته وإبنته فلقد عاشتا في أحد أديرة الراهبات. وداوم القديس نيُلس علي الجهاد وقتال الشياطين. وكان ينتصر بقوة الله وصارت له خبرة كبيرة في هذا المجال وكتب رسائل تعزية وتشجيع لبعض الرهبان يقول فيها: " يجب ألا تخيفكم محاربات الأرواح الشريرة ولا حتي ظهورهم في شكل حيات وعقارب أو وحوش مفترسة فمثل هذه الأمور قابلناها كثيرًا وهي كالعدم مادمتم متذرعين بالأسلحة الروحية ". وله أقوال رهبانية أخرى كثيرة. وهجم بعض الجنود علي البرية حوالي سنة 430 م وأخذوا الإبن ثاؤودورس أسيرًا وباعوه كعبد في فلسطين فحزن عليه القديس نيُلس وبحث عنه حتي وجده فرجع به إلي الدير وثابر علي أعمال النسك والعبادة إلي أن تقدم في السن وتنيح بسلام بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين

Dormición de San Nilo del Sinaí

monástica y renunció a los bienes mundanos. Él y su esposa decidieron abandonar Constantinopla y se dirigieron al Monasterio del Monte Sinaí, donde él y su hijo, Teodoro, vivieron una vida de soledad y desapego. Teodoro compartió la vida de soledad y desapego de su padre, mientras que su esposa e hija vivían en un convento. San Nilo perseveró en sus luchas espirituales y batallas contra los demonios. Triunfó gracias al poder de Dios y adquirió considerable experiencia en este campo. Escribió cartas de consuelo y aliento a algunos monjes, diciendo: «No debéis temer las batallas de los espíritus malignos, ni siquiera su apariencia en forma de serpientes, escorpiones o bestias feroces. Nos hemos enfrentado a tales cosas a menudo, y no son nada mientras estéis armados con armas espirituales». También dejó muchos otros dichos monásticos. Alrededor del año 430 d. C., unos soldados atacaron el desierto y capturaron a Teodoro, vendiéndolo como esclavo en Palestina. San Nilo lo lloró y lo buscó hasta encontrarlo. Lo llevó de regreso al monasterio, donde perseveró en el ascetismo y la devoción hasta que envejeció y falleció en paz en su vejez. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan Crisóstomo

En este día del año 123 de los Mártires (407 d. C.), falleció San Juan Crisóstomo, Patriarca de Constantinopla. Este santo nació en el año 347 d. C., hijo de Iscondo, un noble comandante militar, y de Anthousa, una madre piadosa. Su padre murió cuando él era niño, dejando a su madre a los veinte años. La devota madre dedicó su vida a criar a su hijo, quien creció en la piedad y en toda virtud santa. Se esforzó diligentemente por su educación, enviándolo con el filósofo Libanio de Antioquía, donde Juan sobresalió en estas ciencias. Posteriormente, estudió derecho y ejerció como abogado. Después, renunció a los asuntos mundanos y se dedicó al estudio de las Sagradas Escrituras y a la adquisición de virtudes cristianas. Decidió retirarse del mundo, siguiendo el consejo de su querido amigo Basilio, pero la insistencia de su madre lo hizo reconsiderarlo. Entonces se recluyó en su hogar, dedicándose a una vida de ascetismo y oración. Más tarde, se retiró a una montaña cerca de su ciudad, donde estudió diligentemente las Sagradas Escrituras y practicó una severa austeridad. Sin embargo, debido a su mala salud, se vio obligado a regresar a su hogar. Entonces fue ordenado sacerdote y predicó en las iglesias. Su elocuencia y espiritualidad se hicieron ampliamente conocidas, y fue elegido

نياحة القديس يوحنا ذهبي الفم

في مثل هذا اليوم من سنة 123 للشهداء (407 م) تنيح القديس يوحنا ذهبي الفم بطريرك القسطنطينية. ولد هذا القديس في سنة 347م من أب شريف إسمه إسكوندس كان قائدًا في الجيش وأم تقية اسمها أنثوسا. مات أبوه وهو طفل وترك والدته وسنها عشرين سنة فكرست الأم التقية حياتها لتربية طفلها فشب علي التقوي وكل فضيلة مقدسة. وإجتهدت في تعليمه فأرسلته إلي الفيلسوف ليبانيوس الأنطاكي فنبغ يوحنا في هذه العلوم ثم درس القانون وعمل محاميًا. زهد بعد ذلك في أمور العالم وتفرغ لدراسة الأسفار الإلهية وإهتم باقتناء الفضائل المسيحية. ثم عزم علي إعتزال العالم تبعًا لمشورة صديقه المحبوب باسيليوس ولكن إلحاح والدته جعله يعدل عن هذا الفكر فعكف في مقر سكنه علي سيرة النسك والعبادة. وبعد ذلك إنفرد في جبل قريب من مدينته مواظبًا علي دراسة الكتاب المقدس مع التقشفات الشديدة ولكنه لإعتلال صحته اضطر أن يعود إلي سكنه. ثم أرتقي إلي درجة الكهنوت وكان يعظ في الكنائس فذاع صيت فصاحته وروحانيته فانتخبوه بطريركًا للقسطنطينية عام 398 م في عهد أركاديوس الملك. فظل القديس يجاهد في تعليم شعبه ويوبخ المخالفين خصوصًا السيدات المتبرجات في ملابسهن لكي يلزمن الحشمة. فوشي به بعض الأشرار إلي الملكة أفدوكسيا أنه يقصدها هي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا ذهبي الفم

بالذات. فغضبت جدًا وأضمرت له الشر وهيجت الملك أركاديوس عليه فأصدر أمرًا بنفيه. فغضب الشعب وثار ثورة قوية ولكن القديس هدأ مشاعرهم وسلم نفسه للجند فأخذوه ليلاً إلي المنفي الذي لم يستمر فيه إلا يومًا واحدًا إذ حدثت زلزلة عظيمة هدمت جانبًا كبيرًا من المدينة. فإرتعبت الملكة من ذلك وسعت لدي الملك لإستعادة القديس من منفاه في الحال وهكذا عاد القديس بين فرح الشعب وتهليله ودخل كنيسة الرسل بصحبة الأساقفة وبدأ يمارس مهامه الروحية. لم يدم هذا الصفو طويلاً إذ غضبت الملكة أفدوكسيا مرة أخرى بسبب عظاته النارية التي تستنكر الخلاعة والبذخ الشديد. وعزمت أن تعقد مجمعًا للحكم عليه وفعلاً نجحت في أن تجعل المجمع يحكم بعزله ونفيه. فنفي بأمر المجمع والملك إلي مدينة كوكوزا بأرمينيا ولما رأوا نشاطه هناك وحب الشعب له نقلوه إلي منطقة أخرى تسمي كومانا في الكبادوك. فوصلها في آخر رمق إذ كانت صحته قد تدهورت، فصلي وبسط يديه وأسلم روحه الطاهرة في يدي الله الذي أحبه فدفنوه هناك. بعد أن ترك كتبًا كثيرة في العقائد وتفاسير الكتاب المقدس وواجبات الكهنوت وَسير بعض النساك. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Juan Crisóstomo

Patriarca de Constantinopla en el año 398 d. C., durante el reinado del emperador Arcadio. El santo continuó esforzándose por enseñar a su pueblo y reprender a quienes transgredían, especialmente a las mujeres que vestían de manera inmodesta, exhortándolas a la modestia. Algunas personas malvadas informaron a la emperatriz Eudoxia que él la tenía en la mira específicamente. Ella se enfureció y le guardó rencor, incitando al emperador Arcadio en su contra. El emperador ordenó entonces su exilio. El pueblo, furioso, se alzó en una feroz revuelta, pero el santo calmó los ánimos y se entregó a los soldados. Lo llevaron al exilio durante la noche, pero solo permaneció allí un día, pues un gran terremoto azotó la ciudad, destruyéndola en gran parte. La emperatriz, aterrorizada, suplicó al emperador que el santo regresara del exilio de inmediato. Así, el santo regresó entre la alegría y el júbilo del pueblo. Entró en la Iglesia de los Apóstoles acompañado por los obispos y retomó sus deberes espirituales. Este período de paz fue breve, pues la emperatriz Eudoxia se enfureció nuevamente por sus fervientes sermones que condenaban el libertinaje y la extravagancia. Decidió convocar un sínodo para juzgarlo y, en efecto, logró que el sínodo lo depusiera y exiliara. Por

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan Crisóstomo

orden del sínodo y de la emperatriz, fue exiliado a la ciudad del Cáucaso, en Armenia. Al ver su actividad allí y el cariño que el pueblo le profesaba, lo trasladaron a otra región llamada Comana, en Capadocia. Llegó allí en sus últimos momentos, pues su salud se había deteriorado considerablemente. Oró, extendió sus manos y entregó su alma pura en manos de Dios, a quien amaba, y allí fue sepultado. Dejó numerosos libros sobre doctrina, comentarios bíblicos, deberes sacerdotales y la vida de algunos ascetas. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يوحنا ذهبي الفم

Dormición de San Pablo en el Monte Danfiq

En este día, el santo monje Padre Pablo también falleció en el Monte Denfiq (cerca de la actual Naqada, en la Gobernación de Qena). Este santo nació en la aldea de Denfiq. Su padre era agricultor y le enseñó el oficio de carpintero. Al crecer, Pablo anhelaba la vida monástica y renunció al mundo y a todas sus tentaciones. Se dirigió al Monte Denfiq, cerca de su aldea, y allí se hizo monje, discípulo de uno de los ancianos de la montaña. Era sencillo y puro, por lo que lo ordenaron sacerdote y líder de los hermanos. Los guió con sabiduría, inculcándoles el temor de Dios y conduciéndolos por el camino de la virtud y el ascetismo. Alcanzó

نياحة القديس بولس بجبل دنفيق

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس الراهب بولس بجبل دنفيق (قرب نقادة الحالية بمحافظة قنا). ولد هذا القديس بقرية دنفيق وكان والده فلاحًا وعلمه مهنة النجارة. لما كبر بولس إشتاق للحياة الرهبانية وزهد العالم وما فيه وذهب إلي جبل دنفيق القريب من بلدته وترهب هناك متتلمذًا علي يدي أحد شيوخ هذا الجبل. وكان بسيطًا طاهرًا فأقاموه قسًا ومدبرًا للإخوة فأحسن تدبيرهم بمخافة الله وقادهم في طريق الفضيلة والنسك وكان قد بلغ إلي درجات عالية من القداسة فأُختُطف إلي السماء وأبصر الأسرار الغامضة ورأى الملائكة يسبحون الله. وحين أراد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pablo en el Monte Danfiq

altos grados de santidad y fue llevado al cielo, donde contempló misterios y vio ángeles alabando a Dios. Cuando el Señor quiso llevarlo al lugar de descanso eterno, reunió a los monjes y les instruyó para que observaran las reglas monásticas. Entonces, falleció en paz. Los monjes le dieron sepultura con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بولس بجبل دنفيق

الرب أن ينقله إلي مواضع النياح الأبدي جمع الرهبان وأوصاهم بحفظ قوانين الرهبنة ثم تنيح بسلام. فدفنه الرهبان بكرامة عظيمة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de San Felipe Apóstol

En este día del año 80 d. C., San Felipe, uno de los doce apóstoles, fue martirizado. Nació en Betsaida, Galilea, la ciudad de Pedro y Andrés. Desde su juventud, se dedicó al estudio de las Sagradas Escrituras y las profecías sobre la venida del Salvador. Por ello, vemos que respondió con prontitud al llamado del Señor Jesús cuando le dijo: «Sígueme» (Juan 1:43). Felipe encontró a Natanael y lo llevó ante el Señor Jesús, convencido de que un solo encuentro con él lo convencería de que era el Mesías anunciado en las profecías. Y así fue, y Natanael se unió a los apóstoles del Señor Jesús (Juan 1:47). Felipe siguió al Señor Jesús durante todo su ministerio terrenal, convirtiéndose en su discípulo junto con los demás apóstoles. Tras la ascensión del Señor al cielo y el descenso del Espíritu Santo sobre los discípulos, sirvió primero en Jerusalén y luego fue a predicar a Asia Menor, donde muchos creyeron gracias a su ministerio. Cuando Satanás vio que su reino había caído a causa de la predicación del apóstol Felipe, incitó a los sacerdotes paganos de Hierápolis, quienes lo apresaron y lo crucificaron. Un terremoto los obligó a huir. Los creyentes acudieron y le rogaron que lo bajara de la cruz, pero él se negó y permaneció allí hasta que terminó su lucha y entregó su espíritu. Recibió la corona del apostolado y la corona del martirio.

إستشهاد القديس فيلبس الرسول

في مثل هذا اليوم من سنة 80 م إستشهد القديس فيلبس أحد الرسل الاثني عشر. ولد في بيت صيدا بالجليل وهي مدينة بطرس وأندراوس. عكف منذ صباه علي دراسة الأسفار المقدسة والنبوات التي تتحدث عن مجئ المخلص لذلك نراه يلبي دعوة السيد المسيح بسرعة عندما قال له اتبعني (يو1: 43). فيلبس وجد نثنائيل وأحضره إلي السيد المسيح إيمانًا منه بأن مقابلة واحدة مع السيد المسيح ستقنعه أنه هو المسيح الذي تكلمت عنه النبوات وهكذا كان فإنضم نثنائيل إلي رسل السيد المسيح (يو1: 47). وقد تبع فيلبس السيد المسيح طوال مدة خدمته علي الأرض متتلمذًا عليه مع بقية الرسل وبعد صعود الرب إلي السماء وحلول الروح القدس علي التلاميذ خدم أولاً في أورشليم ثم ذهب ليكرز في بلاد آسيا الصغرى حيث آمن الكثيرون علي يديه. ولما رأى الشيطان أن مملكته سقطت بفعل كرازة فيلبس الرسول حّرض كهنة الأوثان في بَلدة هيرابوليس فقبضوا عليه وصلبوه فحدثت زلزلة جعلتهم يهربون من المكان فجاء المؤمنون وطلبوا أن ينزلوه عن الصليب فرفض وظل هكذا حتي أكمل جهاده وأسلم الروح. ونال إكليل الرسولية وإكليل الشهادة. فدفنه المؤمنون في هيرابوليس بآسيا الصغرى. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Felipe Apóstol

Los creyentes lo sepultaron en Hierápolis, en Asia Menor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de las santas Drosis y Juana

También en este día, Santa Adrosis, hija del rey pagano Adriano, y Santa Juana, hija de Lucifer, fueron martirizadas. El rey Adriano amaba profundamente a su hija Adrosis y, por su gran amor hacia ella, le construyó un palacio especial donde vivió. En cuanto a Adrosis, reflexionaba sobre la fugacidad del mundo y oraba día y noche pidiendo guía hacia el camino recto que conduce a la vida eterna y feliz. Una noche, tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Llama a Juana, hija de Lucifer, y ella te enseñará el camino a Dios». Al despertar, se regocijó enormemente y mandó llamar a Juana, quien acudió a ella con alegría. Adrosis le pidió a Juana que la guiara por el verdadero camino de Dios. Juana relató de inmediato la historia de la Encarnación de Jesucristo, su nacimiento, crucifixión y resurrección, comenzando con la creación de Adán y su expulsión del Paraíso, el dominio de Satanás sobre el mundo y la redención consumada por el Señor en la cruz. También le habló de las promesas celestiales que Dios hizo a quienes creen en Él y

إستشهاد القديس فيلبس الرسول

إستشهاد القديستين أدروسيس ويوأنا

وفيه أيضًا إستشهدت القديسة أدروسيس أبنة الملك الوثني أدريانوس والقديسة يوأنا العذراء إبنة لوسفرون. وكان الملك أدريانوس يحب أبنته أدروسيس محبة شديدة ولشدة محبته لأبنته بني لها قصرًا خاصًا سكنت فيه. أما هي فكانت تفكر في زوال العالم وتطلب نهارًا وليلاً الاهتداء للطريق المستقيم المؤدي الي الحياة الأبدية السعيدة الدائمة. فرأت في رؤيا بالليل من يقول لها " إستحضري يوأنا العذراء إبنة لوسفرون وهي تعلمك الطريق إلي الله ". فلما استيقظت ابتهجت كثيرًا وأرسلت إلي يوأنا فأتت إليها بفرح وطلبت منها أن ترشدها إلي طريق الله الحقيقي. فقصت عليها في الحال قصة تجسد السيد المسيح وميلاده وصلبه وقيامته مبتدئة من خلقة آدم وخروجه من الفردوس وتسلط الشيطان علي العالم والفداء الذي أتمه الرب علي الصليب وأعلمتها بالوعود السمائية التي وعد بها الله الذين يؤمنون به ويتعبون لأجل إسمه القدوس. فآمنت الأميرة بالسيد المسيح وبدأت تمارس العبادة المسيحية دون علم والدها. ولما أراد الملك تزويج ابنته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de las santas Drosis y Juana

trabajan por su santo nombre. La princesa creyó en Cristo y comenzó a practicar el cristianismo sin que su padre lo supiera. Cuando el rey quiso casar a su hija Adrosis, le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos antes de la boda, según la costumbre pagana. Ella se negó, diciendo: «¿Cómo puedes abandonar al Dios del Cielo y adorar a estos ídolos impuros? Te ruego, padre, que vuelvas al Dios que te creó y cuya vida está en tus manos». Al oír esto, el rey se enfureció y le preguntó por qué había cambiado tanto. Descubrió que Juana, hija de Lucifer, había cambiado de parecer y se había convertido al cristianismo. Inmediatamente ordenó que ambos fueran quemados en la hoguera. Los dos santos oraron entre las llamas y murieron en paz. Tras extinguirse el fuego, los fieles encontraron sus cuerpos juntos, intactos, y los conservaron. Cuando terminó la persecución, construyeron una magnífica iglesia sobre sus restos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemorando el milagro del traslado del Monte Mokattam

En este día, la Iglesia conmemora el milagro del traslado del Monte Muqattam. Este famoso milagro ocurrió durante el pontificado del Papa Abraham ibn Zara'a,

إستشهاد القديستين أدروسيس ويوأنا

أدروسيس أمرها أن تبخر للأوثان قبل الزفاف حسب عادة الوثنيين فرفضت وقالت له "كيف تترك إله السماء وتعبد هذه الأوثان النجسة؟ أترجاك إرجع يا أبي إلي الله الذي خلقك وحياتك في يديه". فلما سمع الملك هذا الكلام غضب جدًا وسأل عن سبب هذا التحّول في حياتها فعرف أن يوأنا إبنة لوسفرون هي التي غيرت فكرها وجذبتها إلي المسيحية. فأمر في الحال بإحراقهما معًا. صلت القديستان في النار وتنيحتا بسلام. وبعد أن ُأخمدت النيران وجد المؤمنون جسديهما متلاصقين ولم يتغيرا في شئ فاحتفظوا بهما. ولما إنقضي زمان الاضطهاد بنوا عليهما كنيسة عظيمة. بركة صلاتهما فلتكن معنا آمين.

تذكار معجزة نقل جبل المقطم

وفي هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار معجزة نقل جبل المقطم وذلك أنه في عهد البابا أبرام بن زرعة البطريرك الثاني والستين من بطاركة الكرازة المرقسية تمت معجزة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار معجزة نقل جبل المقطم

نقل جبل المقطم الشهيرة. وذلك أنه كان للخليفة المعز لدين الله الفاطمي وزير يهودي العقيدة أسمه يعقوب بن كلس يكره المسيحيين ويريد الإيقاع بهم فدخل علي الخليفة وقال له: يوجد في إنجيل المسيحيين آية تقول: " لو كان لكم إيمان مثل حبة الخردل لكنتم تقولون لهذا الجبل انتقل من هنا إلي هناك فينتقل" (مت 17: 20) ولا ُيخفي علي أمير المؤمنين ما في هذه الأقوال من الادعاء الباطل. وللتحقق من ذلك يجب إستدعاء بطريركهم ليقيم الدليل علي صدق قول مسيحهم. ففكر الخليفة قليلاً ثم قال " إذا كان قول المسيح هذا صحيحًا فلنا فائدة عظيمة فإن جبل المقطم يكتنف القاهرة فإذا إبتعد عنها يصير مركز المدينة أعظم وأوسع وإذا لم يكن صحيحًا فتكون لنا ُحجة علي اضطهاد المسيحيين". ثم دعا الخليفة الأب البطريرك وعرض عليه هذا الكلام فطلب منه مهلة ثلاثة أيام فأمهله. ولما خرج من لدنه جمع الأساقفة والرهبان القريبين ومكثوا بكنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة ثلاثة أيام صائمين ومصلين لله. وفي فجر اليوم الثالث ظهرت القديسة العذراء للأب البطريرك وأعلمته عن إنسان ّدباغ قديس اسمه سمعان سيجري الله علي يديه هذه المعجزة. فاستحضره وأخذه معه وجماعة من الأساقفة والكهنة والرهبان والشعب ومثلوا بين يدي المعز وأبلغوه باستعدادهم لنقل الجبل فخرج

Conmemorando el milagro del traslado del Monte Mokattam

sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. El califa fatimí al-Mu'izz li-Din Allah tenía un ministro judío llamado Ya'qub ibn Killis, quien odiaba a los cristianos y buscaba perseguirlos. Este se presentó ante el califa y dijo: «Hay un versículo en el Evangelio que dice: “Si tuvieran fe como un grano de mostaza, podrían decirle a esta montaña: “Muévete de aquí para allá”, y se movería”» (Mateo 17:20). El Comandante de los Creyentes sabe bien que esta afirmación es falsa. Para verificarla, su patriarca debe ser llamado para dar testimonio de la veracidad de las palabras de su Mesías. El califa reflexionó un momento y luego dijo: «Si esta palabra de Cristo es cierta, nos beneficiaremos enormemente, pues el monte Muqattam rodea El Cairo. Si se desplazara, el centro de la ciudad se expandiría. Si no es cierta, tendremos un pretexto para perseguir a los cristianos». Acto seguido, el califa convocó al patriarca y le expuso el asunto. El patriarca solicitó tres días de plazo, que le fueron concedidos. Al retirarse de la presencia del califa, el patriarca reunió a los obispos y monjes de los alrededores, y permanecieron en la Iglesia Colgante de la Virgen María, en el Viejo Cairo, durante tres días, ayunando y orando a Dios. Al amanecer del tercer día, la Virgen María se apareció al patriarca y le habló de un santo curtidor llamado

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار معجزة نقل جبل المقطم

المعز ومعه رجال الدولة إلي قرب الجبل المقطم، فوقف البطريرك ومن معه في جانب والمعز ومن معه في جانب آخر. ثم صلي البطريرك والمسيحيون الذين معه وسجدوا ثلاث مرات قائلين (كيرياليسون... يارب إرحم) وكان عندما يرفع البطريرك والشعب رؤوسهم بعد كل مطانية يرتفع الجبل وكلما سجدوا ينزل إلي الأرض وإذا ساروا الجبل سار أمامهم. فوقع الرعب في قلب الخليفة ومن معه فتقدم الخليفة من البطريرك وهتف قائلاً: " عظيم هو الله وتبارك إسمه لقد أثبتم أن إيمانكم حقيقي حي فاطلب ما تشاء وأنا أعطيه لك". فلم يقبل البطريرك أن يطلب شيئًا ولما ألح عليه قال له: أريد تعمير الكنائس وخاصة كنيسة القديس مرقوريوس أبو سيفين بمصر القديمة. فكتب له منشورًا بذلك وقدم له من بيت المال مبلغًا كبيرًا فشكره ودعا له وامتنع عن قبول المال فزاده هذا توقيرًا عند الخليفة المعز. فبني البابا البطريرك كنيسة أبي سيفين وكنائس أخرى كثيرة. وتذكارًا لمعجزة نقل جبل المقطم أضافت الكنيسة ثلاثة أيام إلي صوم الميلاد فأصبح 43 يومًا. كذلك أخذت الكنيسة عن هذا البابا صوم يونان (3 أيام) التي كان يصومها السريان. بركة صلوات البابا أبرام بن زرعة والقديس سمعان الخراز فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemorando el milagro del traslado del Monte Mokattam

Simeón, a través del cual Dios obraría este milagro. El patriarca mandó llamar a Simeón y lo llevó consigo, junto con un grupo de obispos, sacerdotes, monjes y fieles, y se presentaron ante al-Mu'izz. Le informaron de su disposición a mover la montaña. Al-Mu'izz, acompañado por sus oficiales, se dirigió a las inmediaciones del monte Muqattam. El Patriarca y sus seguidores se colocaron a un lado, y Al-Mu'izz y su séquito al otro. Entonces, el Patriarca y los cristianos que lo acompañaban oraron y se postraron tres veces, diciendo: «Kyrie Eleison… Señor, ten misericordia». Cada vez que el Patriarca y la gente alzaban la cabeza tras cada postración, la montaña se elevaba. Cada vez que se postraban, descendía al suelo, y mientras caminaban, la montaña se movía ante ellos. El temor se apoderó del Califa y su séquito. El Califa se acercó al Patriarca y exclamó: «¡Grande es Dios, y bendito sea su nombre! Has demostrado que tu fe es verdadera y viva. Pide lo que desees, y te lo concederé». El Patriarca se negó a pedir nada. Cuando el califa lo presionó, el patriarca dijo: «Deseo reconstruir las iglesias, especialmente la de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo». El califa redactó un decreto a tal efecto y le ofreció una gran suma de dinero del tesoro. El patriarca le agradeció, oró por él y rechazó el dinero, lo que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro del traslado del Monte Mokattam

تذكار معجزة نقل جبل المقطم

aumentó la estima del califa. El Papa construyó entonces la iglesia de Abu Sefein y muchas otras iglesias. En conmemoración del milagro del traslado del monte Muqattam, la Iglesia añadió tres días al ayuno de la Natividad, extendiéndolo a 43 días. La Iglesia también adoptó de este Papa el ayuno de Jonás (3 días), que observaban los cristianos siríacos. Que las bendiciones de las oraciones del Papa Abraham ibn Zara'a y de San Simón el Curtidor nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Consagración de la iglesia de Sergio y Baco en Resafa

La Iglesia conmemora en este día la dedicación de la primera iglesia construida en honor a los mártires Sergio y Baco en Resafa, Siria. Estos dos santos eran altos oficiales del ejército del emperador Maximiano. Creían en Jesucristo, por lo que este los arrestó, los despojó de sus rangos y los envió ante Antíoco, gobernador de Siria. Antíoco ordenó que Baco fuera decapitado y arrojado al río, pero unos ermitaños lo recuperaron. Sergio fue decapitado en Resafa. Los fieles recogieron sus cuerpos y construyeron una gran iglesia en Resafa, que fue dedicada en este día. Quince obispos y una gran congregación asistieron a la ceremonia de dedicación. Un aceite puro, con propiedades curativas, brotó de los cuerpos de los santos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تكريس كنيسة سرجيوس وواخس بالرصافة

تعيد الكنيسة في هذا اليوم بتذكار تكريس أول كنيسة ُبنيت علي اسم الشهيدين سرجيوس وواخس بالرصافة بالشام. كان هذان القديسان من كبار الضباط في جيش مكسيميانوس قيصر. وآمنا بالسيد المسيح فقبض عليهما وجردهما من ُرتبهما ثم أرسلهما إلي أنطيوخس والي سوريا. فأمر بذبح واخس وإلقائه في النهر فإنتشل جسده بعض النساك. أما سرجيوس فقطعوا رأسه في الرصافة. وجمع المؤمنون جسديهما معًا وبنوا لهما كنيسة عظيمة بالرصافة ُكرست في مثل هذا اليوم وحضر صلاة التكريس خمسة عشر أسقفًا وشعب كثير وكان يسيل من جسد القديسين دهن طيب يشفي الأمراض. بركة صلواتهما فلتكن معنا آمين.

Martirio de San Abibus

También en este día, en el año 32 de los Mártires (316 d. C.), San Abibo fue martirizado durante el reinado del emperador Licinio César. Cuando el emperador supo que San Abibo se había convertido al cristianismo, ordenó su arresto. Sin embargo, Abibo se entregó al emperador, y al ver su firmeza en la fe, este ordenó que lo ataran a una cruz y que le desgarraran el cuerpo con peines de

إستشهاد القديس أبيبوس

وفيه أيضًا من سنة 32 للشهداء (316 م) إستشهد القديس أبيبوس في أيام الملك ليكيونيوس قيصر. وذلك أنه لما سمع الملك بالقديس أبيبوس أنه صار مسيحيًا أصدر أمره بالقبض عليه ولكنه قدم نفسه إليه وعندما رأى تمسكه بالإيمان أمر أن ُيربط علي خشبة ويمزق جسده بأمشاط من حديد ففعل الجنود ذلك. أخيرًا أمر أن ُيحرق خارج المدينة وربطوه علي خشبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abibus

hierro. Los soldados cumplieron la orden. Finalmente, el emperador ordenó que lo quemaran fuera de la ciudad. Lo ataron a una cruz alta y encendieron una hoguera debajo de él; su cuerpo fue consumido por las llamas y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أبيبوس

عالية وأوقدوا تحته النار فإحترق جسده ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aniano, segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 83 d. C., falleció el gran San Aniano, segundo Patriarca de Alejandría. Nació en Alejandría, hijo de padres paganos, y era zapatero de oficio. Un día, mientras San Marcos entraba en Alejandría y paseaba por sus calles, se le desgastó una sandalia y se la dio a Aniano para que la reparara. Al perforarla con el punzón, Aniano se cortó la mano y gritó de dolor en griego: «Eios Theos», que significa «Dios Único». Inmediatamente, San Marcos tomó polvo del suelo, escupió sobre él y lo aplicó sobre la herida, sanándolo en el nombre de Jesucristo. Aniano quedó asombrado, y el santo comenzó a predicarle sobre el único Dios. Aniano creyó, y San Marcos lo llevó a su casa. Allí, San Marcos les habló de la fe cristiana, y todos creyeron en Jesucristo. Los bautizó a todos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, un solo Dios. Aniano abrió las puertas de su casa para acoger a los creyentes a quienes San Marcos instruía. Permaneció cerca del apóstol Marcos, escuchando sus enseñanzas hasta memorizar todas las doctrinas y ritos de la Iglesia. Cuando San Marcos decidió ir a la Pentápolis a predicar sobre Cristo, impuso las manos a San Aniano para que fuera su obispo en el año 64 d. C. Aniano continuó predicando a Cristo a la gente de Alejandría, bautizando

نياحة القديس إنيانوس البطريرك الثاني من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 83 م تنيح القديس العظيم إنيانوس ثاني بطاركة الإسكندرية. ولد بالإسكندرية من أبوين وثنيين. وكانت صناعته إسكافي. وحدث أنه لما دخل القديس مرقس مدينة الإسكندرية وجال في شوارعها تهرأ حذائه فأعطاه لإنيانوس الإسكافي ليصلحه وإذ كان يغرز فيه المخراز جرحه في يده فصرخ من الألم باليونانية " إيوس ثيؤس " أي " يا الله الواحد ". وفي الحال أخذ القديس مرقس ترابًا من الأرض وتفل عليه ووضعه علي الجرح فشفاه باسم السيد المسيح. فتعجب إنيانوس من ذلك فبدأ القديس يبشره بالإله الواحد فآمن ثم اخذه إلي بيته فكلمهم مارمرقس عن الإيمان المسيحي فآمنوا جميعهم بالسيد المسيح فعمدهم جميعًا باسم الآب والإبن والروح القدس الإله الواحد. وفتح إنيانوس بيته ليضم المؤمنين الذين كان يعلمهم القديس مارمرقس وظل ملازمًا للرسول مرقس يسمع تعاليمه حتي حفظ كل علوم البيعة وطقوسها. ولما عزم القديس مرقس علي الذهاب للخمس مدن ليكرز هناك بالسيد المسيح وضع اليد علي القديس إنيانوس ليكون أسقفًا عام 64 م. فظل يبشر أهل الإسكندرية بالسيد المسيح ويعمد كل من يؤمن منهم سرًا ويعضدهم ويثبتهم علي الإيمان بالسيد المسيح. وبعد ذلك تحول بيته إلي كنيسة يجتمع بها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aniano, segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

en secreto a todos los creyentes, fortaleciéndolos y animándolos en su fe. Posteriormente, su casa se convirtió en una iglesia donde los fieles se reunían los domingos y días festivos. Sucedió a San Marcos Apóstol en su sede episcopal tras el martirio de este último en el año 68 d. C., y sirvió como obispo durante quince años y diez meses. Luego partió en paz. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس إنيانوس البطريرك الثاني من بطاركة الكرازة المرقسية

المؤمنون أيام الآحاد والأعياد، وخلف القديس مارمرقس الرسول علي كرسيه بعد استشهاده عام 68 م، وأقام علي كرسي الكرازة مدة خمس عشرة سنة وعشرة أشهر. ثم تنيح بسلام. بركة صلاته فلتكن معنا آمين.

Consagración de las iglesias del príncipe Teodoro de Shatb y del príncipe Teodoro el Oriental

En este día, también se consagraron las iglesias del príncipe Tadros al-Shatby y del príncipe Tadros al-Mashriqi. Tras el traslado del cuerpo del santo príncipe Tadros al-Shatby a la ciudad de Shatb, se inició la construcción de una iglesia en su honor. Mientras los obreros excavaban los cimientos, uno de ellos encontró un tesoro de oro. Lo escondió entre sus ropas e intentó huir a casa, pero un caballero le bloqueó el paso. El hombre, aterrorizado, le dijo al caballero: «Toma la mitad y déjame ir». El caballero le respondió: «Ve a ver al encargado de la construcción de la iglesia y entrégale el oro». Entonces, el mismo caballero se presentó ante

تكريس بيعتي الأمير تادرس الشطبي والأمير تادرس المشرقي

وفيه أيضًا تم تكريس كنيستي الأمير تادرس الشطبي والأمير تادرس المشرقي. وبعد أن تم نقل جسد القديس الأمير تادرس الشطبي إلي بلدة شطب وبدأوا في بناء كنيسة له وبينما يحفر العمال الأساسات وجد أحدهم كنز ذهب فأخفاه في ملابسه وأراد الفرار إلي منزله وإذا بفارس يعترض طريقه فخاف الرجل جدًا وقال للفارس خذ نصفه وإتركني. فقال له الفارس إذهب إلي المسئول عن بناء الكنيسة وسلم له الذهب. ثم ظهر للمسئول نفس الفارس وأبلغه بحضور الرجل إليه ليسلمه الذهب. فلما تقابل الإثنان ذهبا إلي الأب الكاهن فأخذ منهما الذهب. وبُنيت الكنيسة ودشنها أسقف شطب ونقل إليها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de las iglesias del príncipe Teodoro de Shatb y del príncipe Teodoro el Oriental

el encargado y le informó que el hombre había venido a entregarle el oro. Cuando se encontraron, fueron al sacerdote, quien recibió el oro. La iglesia fue construida y consagrada por el obispo de Shatb. El cuerpo del mártir Tadros al-Shatby fue trasladado allí con gran alegría y júbilo, y se celebró un gran banquete. Ese mismo día, también se consagró la iglesia del príncipe Tadros al-Mashriqi. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس بيعتي الأمير تادرس الشطبي والأمير تادرس المشرقي

جسد الشهيد تادرس الشطبي بفرح وتهليل وعملوا عيدًا عظيمًا. وفي نفس اليوم تم تكريس كنيسة الأمير تادرس المشرقي. بركة صلاتهما فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Dormición de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gregorio el Taumaturgo

También en el año 270 d. C., falleció San Gregorio, conocido como el Taumaturgo, obispo de Neocesarea. Su nombre era Teodoro y nació en el año 213 d. C. en el seno de una familia pagana acomodada. Desde joven, adquirió sabiduría y filosofía. Posteriormente, se trasladó a Atenas, donde estudió griego y latín. Más tarde, viajó a Cesarea de Palestina y conoció al renombrado Orígenes, de quien estudió filosofía cristiana, teología e interpretación bíblica. En el año 235 d. C., se dirigió a Alejandría, donde continuó sus estudios. Allí, frecuentaba la escuela catecumenal y escuchaba los sermones de San Dionisio, quien posteriormente se convertiría en Patriarca. En el año 237 d. C., regresó a su ciudad natal, Cesarea. En el año 239 d. C., fue bautizado y se convirtió al cristianismo. Luego se retiró al desierto y se dedicó a la oración y al culto. Tras quedar vacante la sede episcopal de Neocesarea, el obispo Fedim de Amasea recibió una revelación divina que le indicaba que Teodoro el Asceta era digno del

تذكار نياحة القديسة مريم العذراء والدة الإله

في مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهري لوالدة الإله القديسة مريم العذراء. بركة شفاعتها فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس غريغوريوس العجائبي

وفيه أيضًا من سنة 270 م تنيح القديس غريغوريوس المعروف بالعجائبي أسقف قيصرية الجديدة. وكان إسمه ثيؤدورس وولد سنة 213 م من أبوين وثنيين غنيين. وتعلم منذ صغره الحكمة والفلسفة ثم مضي إلي أثينا وهناك درس العلوم اليونانية واللاتينية ثم ذهب إلي قيصرية فلسطين وتقابل هناك مع العلامة أوريجانوس حيث درس علي يديه الفلسفة المسيحية واللاهوت وتفسير الكتب المقدسة. وفي سنة 235 م مضي إلي الإسكندرية حيث درس ما كان ينقصه من العلوم وهناك كان يتردد علي مدرسة الموعوظين ويستمع إلي عظات القديس ديونيسيوس الذي صار فيما بعد بطريركًا. وفي سنة 237 م عاد إلي بلدته قيصرية وفي سنة 239م إصطبغ بالمعمودية المقدسة وصار مسيحيًا ثم انطلق إلي البرية وتفرغ للصلاة والعبادة. وبعد أن خلا كرسي قيصرية الجديدة، رأى فيديم أسقف أماسيا بإعلان سماوي أن من يستحق رتبة الأسقفية هو ثيؤدورس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio el Taumaturgo

episcopado. Al saberlo, el santo huyó al desierto. El obispo Fedim se vio obligado a obtener un Evangelio, orar sobre él y ordenarlo obispo con el nombre de Gregorio. Durante su huida, Teodoro tuvo una visión en la que se le reveló que esta ordenación provenía de Dios. Regresó a Neocesarea, donde el pueblo lo recibió con gran honor y completó su consagración en el año 244 d. C. Dios realizó muchos milagros a través de él, tanto que fue llamado el Taumaturgo. Entre estos milagros se encuentra la historia de dos hermanos que poseían un lago de peces y se disputaban su propiedad. Acudieron al santo para que resolviera el asunto, y él dictaminó que la pesca debía dividirse equitativamente entre ellos. Cuando se negaron a aceptar su decisión, oró a Dios, y el lago se secó, dejando tras de sí tierra firme. Durante la persecución de Decio en el año 250 d. C., el santo se ocultó. Al descubrir su paradero, fueron a su encuentro, pero en lugar del obispo y su diácono, solo encontraron dos árboles. El santo también asistió al sínodo del año 262 d. C. para el juicio de Pablo de Samosata. Tras completar su buena lucha, partió en paz y fue sepultado en la iglesia que había mandado construir en Neocesarea. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس غريغوريوس العجائبي

العابد. ولما علم القديس بذلك قام وهرب إلي البرية فإضطر الأسقف فيديم أن يحضر إنجيلاً وصلي عليه ورسمه أسقفًا بإسم غريغوريوس. وأثناء هروبه رأى في رؤيا من يخبره بأن هذه الرسامة من الله. فرجع إلي قيصرية الجديدة وإستقبله الشعب بكرامة عظيمة وكملوا تكريسه في سنة 244م. وقد أظهر الله علي يديه عجائب كثيرة حتي ُدعي بالعجائبي. منها أنه كان لأخوين بحيرة سمك وإختلفا عليها فذهبا إلي القديس ليفصل في الأمر فحكم أن يقسم محصولها مناصفة ولما لم يقبلا ُحكمه طلب إلي الله فجف ماء البحيرة وصارت أرضًا يابسة. وفي أثناء إضطهاد ديسيوس سنة 250 م إختبأ القديس ولما عرفوا مكانه مضوا إلي هناك ولكنهم لم يروا سوى شجرتين بدلاً من الأسقف وشماسه الخاص. هذا وقد حضر القديس مجمع سنة 262م لمحاكمة بولس الساموساطي. بعد أن أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. وُدفن في الكنيسة التي بناها بقيصرية الجديدة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Qasma II, el quincuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 575 de los Mártires (859 d. C.), falleció el Papa San Cosme II, quincuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samannud y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Llevó una vida virtuosa, por lo que fue elegido Patriarca y consagrado el 14 de Abib del año 567 de los Mártires (851 d. C.). Al comienzo de su pontificado, envió una carta de fe a su hermano, el Patriarca de Antioquía, expresando la unidad de la fe ortodoxa. La respuesta fue una afirmación de la doctrina ortodoxa. Numerosas pruebas y grandes aflicciones azotaron a este Patriarca y a su pueblo, especialmente a causa de los calcedonios. Pero en medio de todo esto, perseveró en la enseñanza del pueblo y en fortalecerlo en la verdadera fe ortodoxa. Tras completar su labor, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan de Tebas en el Monte Asyut

También en el año 494 d. C., falleció San Juan de Tebas, conocido como Juan de Asís. Este santo nació en Asís a principios del siglo V d. C., hijo de padres cristianos que lo criaron según los principios cristianos. En su

نياحة البابا قسما الثاني البطريرك الرابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 575 للشهداء (859 م) تنيح البابا القديس قسما الثاني البطريرك الرابع والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بسمنود وترهب بدير القديس مكاريوس. وسار هذا الأب سيرة فاضلة فإنتخبوه بطريركًا ورسموه في 14 من أبيب سنة 567 للشهداء (851 م). وفي بداية عهده أرسل رسالة إيمانية إلي أخيه بطريرك إنطاكية عبّرت عن وحدة الإيمان الأرثوذكسي فجاءه الرد بتأييد العقيدة الأرثوذكسية. لحقت بهذا البطريرك وبشعبه بلايا كثيرة وأحزان شديدة خاصة بسبب الخلقيدونيين. لكنه في وسط كل هذا كان يداوم علي تعليم الشعب وتثبيته علي الإيمان الأرثوذكسي القويم. وبعد أن أكمل سعيه تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس يوحنا التبايسي بجبل أسيوط

وفيه أيضًا من سنة 494 م تنيح القديس يوحنا التبايسي الشهير بيوحنا الأسيوطي. ولد هذا القديس بأسيوط في أوائل القرن الخامس الميلادي من أبوين مسيحيين ربياه علي الآداب المسيحية. وفي شبابه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan de Tebas en el Monte Asyut

juventud, se retiró al desierto de Scetis y se hizo monje bajo la tutela de San Isidoro, donde pasó cinco años dedicado al ascetismo y la oración. Entonces, un ángel del Señor se le apareció y le indicó que fuera al monte Asís, donde vivió en una cueva el resto de su vida. Este santo era conocido por su extremo ascetismo, pero recibía a sus visitantes con calidez, y muchos buscaban su consejo. También era conocido por profetizar eventos antes de que ocurrieran y por realizar milagros y prodigios. Este santo permanecía recluido en la cueva durante largos períodos, pero aun así recibía a quienes acudían a él en busca de consejo o sanación. Animaba a sus visitantes a cuidar de los pobres y necesitados y a pagar el diezmo, que dividía en tres partes: una para el clero, otra para el mantenimiento de las iglesias y otra para los pobres. Este santo escribió muchos libros, comentarios sobre el Nuevo Testamento y dichos espirituales de gran provecho. Al darse cuenta de que su muerte se acercaba, pidió que nadie lo buscara durante tres días, que dedicó a la oración, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يوحنا التبايسي بجبل أسيوط

المبكر مضي إلي برية شيهيت وترهب علي يد القديس إيسوذوروس وقضي هناك خمس سنوات في جهاد وعبادة. ثم ظهر له ملاك الرب وأرشده أن يمضي إلي جبل أسيوط وأقام هناك في مغارة قضي بها بقية حياته. وإشتهر هذا القديس بالنسك الشديد ورغم ذلك كان يقابل زائريه ببشاشة وكان يقصده الكثيرون لطلب المشورة. وإشتهر أيضًا بالتنبؤ بأشياء قبل حدوثها وبعمل المعجزات والعجائب. وكان هذا القديس يحفظ السكون في المغارة لفترات طويلة وعلي الرغم من هذا فأنه كان يقابل من يأتي إليه طالبًا للمشورة أو للشفاء. وكان يشجع الزائرين له علي الإهتمام بالفقراء والمساكين ودفع العشور التي كان ُيقسمها ثلاثة أجزاء الأول للإكليروس والثاني لعمارة الكنائس والثالث للفقراء. وكتب هذا القديس مؤلفات عديدة وتفاسير للعهد الجديد وأقوال روحية نافعة. ولما أدرك قرب نياحته التمس أن لا يطلبه أحد مدة ثلاثة أيام صرفها مصليًا ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los mártires Halfa, Zaqueo, Romano y Juan. Y conmemoración de los mártires Tomás, Víctor e Isaac de Asmounín

En este día, la Iglesia conmemora a los mártires Halfa, Zaqueo, Romano y Juan, y a los mártires Tomás, Víctor e Isaac de Asmounín. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

El cuerpo de San Anba Yohannes Kama fue trasladado de su monasterio al Monasterio de los Sirios

En este día del año 1232 de los Mártires (1515 d. C.), el cuerpo del gran San Juan Kama, el Sacerdote, fue trasladado desde su monasterio en Birkat al-Adira, a unos tres kilómetros al sureste del Monasterio de San Anba Bishoy. El monasterio incluía: El Monasterio del Gran San Anba Juan el Breve, el mayor de los tres. El Monasterio del Gran San Anba Juan Kama, el Sacerdote. El Monasterio Etíope. El Monasterio Armenio. También el cementerio (Tavus) de los monjes. Estos monasterios cayeron en ruinas a finales del siglo XV y principios del XVI debido a la disminución del número de monjes, las plagas de termitas y la incapacidad de los pocos monjes restantes, empobrecidos, para reconstruirlos. Las ruinas de estos monasterios aún

تذكار القديسين حلفا وزكا ورومانوس ويوحنا الشهداء. وتذكار القديسين توما وبقطر وإسحق من الأشمونين

وفي مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار القديسين حلفا وزكا ورومانوس ويوحنا الشهداء. وتذكارالقديسين توما وبقطر وإسحق من الأشمونين. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين

نقل جسد القديس الأنبا يحنس كاما من ديره إلي دير السريان

وفي مثل هذا اليوم من سنة 1232 للشهداء (1515 م) تم نقل جسد القديس العظيم يحنس كاما القس من ديره الكائن ببركة الأديرة والتي تبعد عن دير القديس الأنبا بيشوي بحوالي ثلاثة كيلومترات إلي ناحية الجنوب الشرقي وكان يوجد بها: دير القديس العظيم الأنبا يحنس القصير وهو أكبرها. دير القديس العظيم الأنبا يحنس كاما القس. دير الحبش. دير الأرمن. كذلك جبانة (طافوس) الآباء الرهبان. وقد تخربت هذه الأديرة في أواخر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر بسبب تناقص عدد رهبانها وهجوم النمل الأبيض علي أخشابها وعدم مقدرة الرهبان القليلين والفقراء علي تجديدها. ومازالت أطلال هذه الأديرة باقية وظاهرة حتي الآن. جاء ما تبقي من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo de San Anba Yohannes Kama fue trasladado de su monasterio al Monasterio de los Sirios

son visibles hoy en día. Los monjes supervivientes del Monasterio de San Juan Kama llegaron al Monasterio de la Virgen María (los sirios) con las reliquias de su padre, San Juan Kama, en un relicario de madera. Lo colocaron en un santuario dentro del monasterio, junto con una piedra de mármol con una inscripción en copto que indica la fecha del fallecimiento del santo: 25 de Kiahk, 575 AM (859 d. C.). La fijaron a la pared del primer coro de la Iglesia de la Virgen María (los sirios), donde permanece hasta el día de hoy. Que la bendición de este gran santo nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل جسد القديس الأنبا يحنس كاما من ديره إلي دير السريان

رهبان دير الأنبا يحنس كاما إلي دير السيدة العذراء (السريان) ومعهم رفات أبيهم الأنبا يحنس كاما في أنبوبة خشبية ووضعوه في مقصورة بالدير ومعهم كذلك الحجر الرخامي المدون عليه باللغة القبطية تاريخ نياحة هذا القديس 25 كيهك سنة 575 للشهداء (859 م) وثبتوه في حائط الخورس الأول بكنيسة السيدة العذراء السريان ومازال موجودًا بها للآن. بركة هذا القديس العظيم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 86: 12, 10 }

Te alabaré de todo corazón, Dios mío; daré gloria a tu nombre por siempre,«Grande eres tú, y haces maravillas; tú eres el único Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 17 : 14 - 21 }

Cuando volvieron a donde estaba la gente, se acercó a Jesús un hombreque, de rodillas, le dijo: «Señor, ten compasión de mi hijo que eslunático y sufre mucho: muchas veces se cae en el fuego o en el agua.Se lo he traído a tus discípulos y no han sido capaces de curarlo».Jesús tomó la palabra y dijo: «¡Generación incrédula y perversa! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros, hasta cuándo tendré que soportaros?Traédmelo». Jesús increpó al demonio y salió; en aquel momento securó el niño. Los discípulos se acercaron a Jesús y le preguntaronaparte: «¿Y por qué no pudimos echarlo nosotros?». Les contestó: «Porvuestra poca fe. En verdad os digo que, si tuvierais fe como un grano demostaza, le diríais a aquel monte: "Trasládate desde ahí hasta aquí", y setrasladaría. Nada os sería imposible.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 143: 8}

En la mañana hazme escuchar tu gracia, ya que confío en ti. Indícame el camino que he de seguir, pues levanto mi alma a ti. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San -Juan { 20: 1-18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer,

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 86 : 12 و 10 }

أعتَرِفُ لَكَ أيُّهَا الرَّبُّ إلَهِي مِنْ كُلِّ قَلْبِي. وَأُمَجِّدُ اسْمَكَ إلَى الأبَدِ. لأنَّكَ أنْتَ عَظِيمٌ وَصَانِعُ العَجَائِبِ. أنْتَ وَحْدَكَ الإلَهُ العَظِيمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 17 : 14 - 21 }

وَلَمَّا جَاءُوا إلَى الْجَمْعِ تَقَدَّمَ إلَيْهِ رَجُلٌ جَاثِياً لَهُ وَقَائِلاً: «يَا سَيِّدُ، ارْحَمِ ابْنِي فَإنَّهُ يُصْرَعُ وَيَتَألَّمُ شَدِيداً، وَيَقَعُ كَثِيراً فِي النَّارِ وَكَثِيراً فِي الْمَاءِ. وَأحْضَرْتُهُ إلَى تَلاَمِيذِكَ فَلَمْ يَقْدِرُوا أنْ يَشْفُوهُ». فَأجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، الْمُلْتَوِي، إلَى مَتَى أكُونُ مَعَكُمْ؟ إلَى مَتَى أحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إلَيَّ هَهُنَا!» فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ، فَخَرَجَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ. فَشُفِيَ الْغُلاَمُ مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ. ثُمَّ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إلَى يَسُوعَ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالُوا: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لِعَدَمِ إيمَانِكُمْ. فَالْحَقَّ أقُولُ لَكُمْ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذَا الْجَبَلِ: انْتَقِلْ مِنْ هُنَا إلَى هُنَاكَ فَيَنْتَقِلُ، وَلاَ يَكُونُ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَيْكُمْ. وَأمَّا هذَا الْجِنْسُ فَلا يَخْرُجُ إلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 143 : 8 }

فَلأسْمَعْ رَحْمَتَكَ بِالْغَدَاةِ فَإنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. عَرِّفْنِي يَا رَبُّ الطَّرِيقَ الَّتِي أسْلُكُ فِيهَا. لأنِّي إلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أوَّلِ الأسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; e, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta: «Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto». Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!». Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto. *Gloria a Dios para siempre*

مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 1 – 16}

Que la gente solo vea en nosotros servidores de Cristo yadministradores de los misterios de Dios . Ahora, lo que sebusca en los administradores es que sean fieles. Para mí lo de menos esque me pidáis cuentas vosotros o un tribunal humano; ni siquiera yo me pido cuentas. La conciencia, es verdad, no me remuerde; pero tampocopor eso quedo absuelto: mi juez es el Señor . Así, pues, no juzguéisantes de tiempo, dejad que venga el Señor. Él iluminará lo que escondenlas tinieblas y pondrá al descubierto los designios del corazón; entoncescada uno recibirá de Dios lo que merece.Hermanos, he aplicado lo anterior a Apolo y a mí por causa vuestra,para que con nuestro caso aprendáis a jugar limpio y no os engriáis el uno contra el otro. A ver, ¿quién te hace tan importante? ¿Tienes algoque no hayas recibido? Y, si lo has recibido, ¿a qué tanto orgullo, como si nadie te lo hubiera dado? Ya tenéis todo lo que ansiabais, ya sois ricos, habéis conseguido un reino sin nosotros. ¿Qué más quisiera yo? Así reinaríamos juntos. Por lo que veo, a nosotros, los apóstoles, Dios noscoloca los últimos; como condenados a muerte, dados en espectáculopúblico para ángeles y hombres. Nosotros unos locos por Cristo,vosotros, sensatos en Cristo; nosotros débiles, vosotros fuertes; vosotrosimitadores míos.célebres, nosotros despreciados; hasta ahora pasamos hambre y sed yfalta de ropa; recibimos bofetadas, no tenemos

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 16 – 1 : 4}

هكَذَا فَلْيَحْسِبْنَا الإِنْسَانُ كَخُدَّامِ الْمَسِيحِ، وَوُكَلاَءِ سَرَائِرِ اللهِ، ثُمَّ يُسْأَلُ فِي الْوُكَلاَءِ لِكَيْ يُوجَدَ الإِنْسَانُ أَمِيناً. وَأَمَّا أَنَا فَأَقَلُّ شَيْءٍ عِنْدِي أَنْ يُحْكَمَ فِيَّ مِنْكُمْ، أَوْ مِنْ يَوْمٍ بَشَرٍ. بَلْ لَسْتُ أَحْكُمُ فِي نَفْسِي أَيْضاً. فَإِنِّي لَسْتُ أَشْعُرُ بِشَيْءٍ فِي ذَاتِي. لكِنَّنِي لَسْتُ بِذلِكَ مُبَرَّراً. وَلكِنَّ الَّذِي يَحْكُمُ فِيَّ هُوَ الرَّبُّ. إِذاً لاَ تَحْكُمُوا فِي شَيْءٍ قَبْلَ الْوَقْتِ، حَتَّى يَأْتِيَ الرَّبُّ الَّذِي سَيُنِيرُ خَفَايَا الظَّلاَمِ وَيُظْهِرُ آرَاءَ الْقُلُوبِ. وَحِينَئِذٍ يَكُونُ الْمَدْحُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ اللهِ. فَهذَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ حَوَّلْتُهُ تَشْبِيهاً إِلَى نَفْسِي وَإِلَى أَبُلُّوسَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَتَعَلَّمُوا فِينَا: «أَنْ لاَ تَفْتَكِرُوا فَوْقَ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ»، كَيْ لاَ يَنْتَفِخَ أَحَدٌ لأَجْلِ الْوَاحِدِ عَلَى الآخَرِ. لأَنَّهُ مَنْ يُمَيِّزُكَ؟ وَأَيُّ شَيْءٍ لَكَ لَمْ تَأْخُذْهُ؟ وَإِنْ كُنْتَ قَدْ أَخَذْتَ، فَلِمَاذَا تَفْتَخِرُ كَأَنَّكَ لَمْ تَأْخُذْ؟ إِنَّكُمْ قَدْ شَبِعْتُمْ! قَدِ اسْتَغْنَيْتُمْ! مَلَكْتُمْ بِدُونِنَا! وَلَيْتَكُمْ مَلَكْتُمْ لِنَمْلِكَ نَحْنُ أَيْضاً مَعَكُمْ! فَإِنِّي أَرَى أَنَّ اللهَ أَبْرَزَنَا نَحْنُ الرُّسُلَ آخِرِينَ، كَأَنَّنَا مَحْكُومٌ عَلَيْنَا بِالْمَوْتِ. لأَنَّنَا صِرْنَا مَنْظَراً لِلْعَالَمِ، لِلْمَلاَئِكَةِ وَالنَّاسِ. نَحْنُ جُهَّالٌ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحُكَمَاءُ فِي الْمَسِيحِ! نَحْنُ ضُعَفَاءُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَقْوِيَاءُ! أَنْتُمْ مُكَرَّمُونَ، وَأَمَّا نَحْنُ فَبِلاَ كَرَامَةٍ! إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ نَجُوعُ وَنَعْطَشُ وَنَعْرَى وَنُلْكَمُ وَلَيْسَ لَنَا إِقَامَةٌ، وَنَتْعَبُ عَامِلِينَ بِأَيْدِينَا. نُشْتَمُ فَنُبَارِكُ. نُضْطَهَدُ فَنَحْتَمِلُ. يُفْتَرَى عَلَيْنَا فَنَعِظُ. صِرْنَا كَأَقْذَارِ الْعَالَمِ وَوَسَخِ كُلِّ شَيْءٍ إِلَى الآنَ. لَيْسَ لِكَيْ أُخَجِّلَكُمْ أَكْتُبُ بِهذَا، بَلْ كَأَوْلاَدِي الأَحِبَّاءِ أُنْذِرُكُمْ. لأَنَّهُ وَإِنْ كَانَ لَكُمْ رِبْوَاتٌ مِنَ الْمُرْشِدِينَ فِي الْمَسِيحِ، لكِنْ لَيْسَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

domicilio, nos agotamostrabajando con nuestras propias manos; nos insultan y les deseamosbendiciones; nos persiguen y aguantamos; nos calumnian yrespondemos con buenos modos; nos tratan como a la basura del mundo,el desecho de la humanidad; y así hasta el día de hoy.No os escribo esto para avergonzaros, sino para amonestaros. Porque os quiero como a hijos; ahora que estáis en Cristo tendréis mil tutores,pero padres no tenéis muchos; por medio del Evangelio soy yo quien osha engendrado para Cristo Jesús. Así pues, os ruego que seáis.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1- 8}

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por lajusticia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenidouna fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantespor el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor.Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida ya la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con supropia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido laspreciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáispartícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reinaen el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño enañadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, alconocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia lapiedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno éla la paciencia lapiedad, a la piedad el cariño

آبَاءٌ كَثِيرُونَ. لأَنِّي أَنَا وَلَدْتُكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ بِالإِنْجِيلِ. فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَنْ تَكُونُوا مُتَمَثِّلِينَ بِي.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين {1 : 1 - 8}

سِمْعَانُ بُطْرُسُ عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَالُوا مَعَنَا إِيمَاناً ثَمِيناً مُسَاوِياً لَنَا، بِبِرِّ إِلهِنَا وَالْمُخَلِّصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَا أَنَّ قُدْرَتَهُ الإِلهِيَّةَ قَدْ وَهَبَتْ لَنَا كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى، بِمَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِالْمَجْدِ وَالْفَضِيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِهِ - وَأَنْتُمْ بَاذِلُونَ كُلَّ اجْتِهَادٍ - قَدِّمُوا فِي إِيمَانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفاً، وَفِي التَّعَفُّفِ صَبْراً، وَفِي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّةً، وَفِي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّةِ مَحَبَّةً. لأَنَّ هذِهِ إِذَا كَانَتْ فِيكُمْ وَكَثُرَتْ، تُصَيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِلِينَ وَلاَ غَيْرَ مُثْمِرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fraterno, y al cariño fraterno el amor.Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos niinfecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{16: 40-17: 7 }

Entonces ellos salieron de la cárcel y fueron a la casa de Lidia y, después de ver y animar a los hermanos, se marcharon.Después de atravesar Anfípolis y Apolonia, llegaron aTesalónica, donde había una sinagoga de los judíos. Pablo,los ha alojado. Todos estos actúan contra los decretos de César, diciendoque hay otro rey, Jesús».según su costumbre, se reunió con ellos y por tres sábados discutió conellos apoyándose en las Escrituras, explicándolas y probando que eranecesario que el Mesías padeciera y resucitara de entre los muertos y que«este Mesías es Jesús a quien yo anuncio». Algunos de ellos seconvencieron y se unieron a Pablo y Silas, al igual que un gran númerode griegos adoradores de Dios y no pocas mujeres distinguidas. Pero losjudíos, llenos de envidia, echando mano de algunos maleantes de la calle,armaron motines, alborotaron la ciudad y, llegándose a casa de Jasón, losbuscaban para llevarlos ante el pueblo. Al no encontrarlos, condujerona Jasón y a los hermanos ante los magistrados, vociferando: «Estos

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 7:17 – 40 : 16 }

فَخَرَجَا مِنَ السِّجْنِ وَدَخَلاَ عِنْدَ لِيدِيَّةَ، فَأَبْصَرَا الإِخْوَةَ وَعَزَّيَاهُمْ ثُمَّ خَرَجَا. فَاجْتَازَا فِي أَمْفِيبُولِيسَ وَأَبُولُونِيَّةَ، وَأَتَيَا إِلَى تَسَالُونِيكِي، حَيْثُ كَانَ مَجْمَعُ الْيَهُودِ. فَدَخَلَ بُولُسُ إِلَيْهِمْ حَسَبَ عَادَتِهِ، وَكَانَ يُحَاجُّهُمْ ثَلاَثَةَ سُبُوتٍ مِنْ الْكُتُبِ، مُوَضِّحاً وَمُبَيِّناً أَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ وَيَقُومُ مِنْ الأَمْوَاتِ، وَأَنَّ: هذَا هُوَ الْمَسِيحُ يَسُوعُ الَّذِي أَنَا أُنَادِي لَكُمْ بِهِ. فَاقْتَنَعَ قَوْمٌ مِنْهُمْ وَانْحَازُوا إِلَى بُولُسَ وَسِيلاَ وَمِنْ الْيُونَانِيِّينَ الْمُتَعَبِّدِينَ جُمْهُورٌ كَثِيرٌ، وَمِنْ النِّسَاءِ الْمُتَقَدِّمَاتِ عَدَدٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَغَارَ الْيَهُودُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِينَ وَاتَّخَذُوا رِجَالاً أَشْرَاراً مِنْ أَهْلِ السُّوقِ، وَتَجَمَّعُوا وَسَجَّسُوا الْمَدِينَةَ، وَقَامُوا عَلَى بَيْتِ يَاسُونَ طَالِبِينَ أَنْ يُحْضِرُوهُمَا إِلَى الشَّعْبِ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوهُمَا، جَرُّوا يَاسُونَ وَأُنَاساً مِنْ الإِخْوَةِ إِلَى حُكَّامِ الْمَدِينَةِ صَارِخِيْنَ: «إِنَّ هؤُلاَءِ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمَسْكُونَةَ حَضَرُوا إِلَى هُهُنَا أَيْضاً. وَقَدْ قَبِلَهُمْ يَاسُونُ. وَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ يَعْمَلُونَ ضِدَّ أَحْكَامِ قَيْصَرَ قَائِلِيْنَ: إِنَّهُ يُوجَدُ مَلِكٌ آخَرُ: يَسُوعُ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

quehan presentado también aquí y Jasón.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 100 : 3 }

أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ خَلَقْتَنَا. وَلَيْسَ نَحْنُ. وَنَحْنُ شَعْبُكَ وَغَنَمُ رَعِيَّتِكَ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{31 -17: 10 }

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ. لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّه كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً

Salmo { 100 : 3 }

Sabed que el Señor es Dios: que él nos hizo y somos suyos, su pueblo y ovejas de su rebaño. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 10 : 17 - 31 }

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodillóante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vidaeterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, nocometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás,honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y ledijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, asítendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras,él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico.Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les seráentrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulosquedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡quédifícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasarpor el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban: «Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesúste les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves quenosotros lo hemos dejado

أَوْ أَخَـوَاتٍ أَوْ أَبـاً أَوْ أُمًّـا أَوِ امْـرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِـي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَـةَ ضِـعْفٍ الآنَ فِـي هـذَا الزَّمَـانِ، بُيُوتـاً وَإِخْـوَةً وَأَخَـــوَاتٍ وَأُمَّهَـــاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُـــولاً، مَـــعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. وَلكِـــنْ كَثِيـــرُونَ أَوَّلُـــونَ يَكُونُـــونَ آخِـــرِينَ، وَالآخِرُونَ أَوَّلِينَ.

والمجد لله دائماً

todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «Enverdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos ohermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio,recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más — casas y hermanos yhermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. Muchos primeros serán últimos, y muchos últimosprimeros.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cosme y Damián, sus hermanos y su madre

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), los santos Cosme y Damián, junto con sus hermanos Antimo, Leoncio y Euprepio, y su madre Teodote, fueron martirizados. Esta familia provenía de una ciudad de Arabia, en Asia Menor. Su madre enviudó cuando eran niños y los crió, inculcándoles el temor de Dios. Cosme y Damián aprendieron medicina, mientras que sus tres hermanos se retiraron al desierto en busca de soledad y oración. Cosme y Damián utilizaron su práctica médica para atraer a los paganos a la fe cristiana. Trabajaban sin remuneración y eran conocidos por su aversión al dinero. Confiaban principalmente en la oración para curar a los enfermos. Debido a los decretos de Diocleciano que obligaban a renunciar a la fe cristiana y a adorar ídolos, el gobernador Lisias los mandó llamar. Al enterarse de que tenían tres hermanos, mandó llamar a los otros dos y a su madre, ordenándoles que ofrecieran incienso a los ídolos. Ellos se negaron. Luego intentó persuadirlos con promesas, pero al ver su firmeza, los torturó severamente. Los arrojó al horno de unas termas y después los metió en jaulas de hierro que sobresalían hasta que sus huesos quedaron aplastados. Luego los ató con cadenas y los arrojó al mar. Pero Dios envió a su ángel, quien rompió las cadenas, y ellos aparecieron en la

استشهاد القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهما

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306 م) استشهد القديسون قزمان ودميان وإخوتهما أنتيموس ولاونديوس وإبرابيوس وأمهم ثاؤذوتي. كانت هذه الأسرة من بلدة من بلاد أرابيا بآسيا الصغري. ترملت والدتهم وكانوا صغارًا فربتهم وعلمتهم مخافة الله. تعلم قزمان ودميان مهنة الطب أما إخوتهما الثلاثة فمضوا إلي البرية للخلوة والعبادة. إستخدم قزمان ودميان مهنة الطب كوسيلة لجذب الوثنيين إلي الإيمان المسيحي. وكانا يعملان بلا أجر وإشتهرا أنهما يبغضان الفضة. وإعتمدا بالأكثر علي الصلاة في شفاء المرضي. وبسبب أوامر دقلديانوس لجحد الإيمان المسيحي وعبادة الأوثان إستدعاهما الوالي ليسياس وعرف أن لهما ثلاثة إخوة فأرسل وأستدعي بقية الإخوة وأمهم وأمرهم أن يبخروا للأوثان فلم يطيعوا أمره. فاستخدم معهم أسلوب الوعد ولما رأى ثباتهم عّذبهم كثيرًا. فطرحهم في مستوقد حّمام ثم وضعهم في دواليب من الحديد بارزة حتي ترضضت عظامهم ثم قيدوهم بسلاسل وألقوهم في البحر. فأرسل الله ملاكه وحطم السلاسل ووقفوا علي الشاطئ سالمين من الغرق فإنذهل الجميع وآمن بسبب هذه المعجزة كثير من الجنود والشعب. فازداد غضب الوالي ليسياس جدًا عليهم. وحدث أن أصابه مرض شديد مما اضطره أن يستدعي القديسين ويتوسل إليهم طالبًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cosme y Damián, sus hermanos y su madre

orilla, ilesos. Todos quedaron asombrados, y muchos soldados y plebeyos creyeron por este milagro. El gobernador Lisias se enfureció con ellos. Cayó gravemente enfermo, lo que lo obligó a convocar a los santos y rogarles perdón. Ellos oraron por él, y Dios lo sanó por medio de sus oraciones. Después, ordenó que los dos hermanos mayores fueran crucificados y apedreados, mientras que los demás fueran atados y asaeteados. Pero las piedras y las flechas rebotaron e impactaron a quienes las disparaban. Finalmente, el gobernador ordenó que les quitaran las cadenas y los arrojaran a un horno ardiente. Cuando su madre escuchó esta sentencia, los animó y fortaleció en su fe, lo que enfureció al gobernador. Ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su cuerpo permaneció insepulto, y nadie se atrevió a enterrarlo. Entonces San Cosme exclamó: «¡Oh, habitantes de esta ciudad! ¿Acaso no hay nadie de corazón misericordioso que se acerque a cubrir el cuerpo de esta anciana viuda y la entierre?». Ante esto, el valiente comandante Víctor, hijo de Romano, se adelantó, tomó el cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Cuando el gobernador supo lo que San Víctor había hecho, ordenó que lo llevaran a Egipto, donde fue torturado y martirizado por el nombre del Señor Jesucristo. Cuando Lisias

استشهاد القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهما

العفو عنه. فصلوا من أجله فشفاه الله بصلواتهم. وبعد ذلك أمر أن يعّلق الأخوان الكبيران علي صليبين وُيرجما بالحجارة أما باقي الإخوة يّقيدون وُيضربون بالسهام. فكانت الحجارة والسهام ترتد وتصيب الضاربين. بعد ذلك أمر الوالي بحل وثاقهم وطرحهم في أتون النار. ولما سمعت أمهم هذا الحكم أخذت تشجعهم وتثبتهم علي الإيمان مما أثار غضب الوالي فأمر بقطع رأسها ونالت إكليل الشهادة وبقي جسدها مطروحًا لم يجسر أحد أن يدفنه. فصرخ القديس قزمان قائلا: " يا أهل هذه المدينة أما يوجد أحد قلبه رحيم يتقدم ليستر جسد هذه الأرملة العجوز ويدفنها؟! " عندئذ تقدم القائد الشجاع بقطر بن رومانوس وأخذ الجسد وكفنه ودفنه. ولما علم الوالي بما صنعه القديس بقطر أمر بنقله إلي ديار مصر حيث ُعذب هناك وإستشهد علي اسم السيد المسيح. لما رأى ليسياس عجزه أمام هؤلاء القديسين أمر بقطع رؤوسهم جميعًا فساقوهم إلي مكان الإستشهاد. وكانوا هادئي البال مبتسمي الوجه ومسبحين الله. وأخيرًا قطع الجنود رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. فتقدم بعض المؤمنين وحملوا الأجساد ودفنوها. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cosme y Damián, sus hermanos y su madre

vio su impotencia ante estos santos, ordenó que los decapitaran a todos. Fueron conducidos al lugar del martirio. Estaban serenos, sonrientes y alabando a Dios. Finalmente, los soldados los decapitaron y recibieron la corona del martirio. Algunos fieles se acercaron, llevaron los cuerpos y los sepultaron. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهما

Dormición de San Cornelio el Centurión

En este día falleció San Cornelio, un centurión romano perteneciente a la legión italiana en Cesarea. Inicialmente, adoraba las estrellas. Al oír hablar de los discípulos de Jesucristo y presenciar los milagros que realizaban, quedó asombrado y abandonó la adoración de las estrellas. Se dedicó al ayuno, la oración y las obras de caridad. Solía decir: «Oh Dios, guíame y condúceme hacia ti». Dios tuvo misericordia de él y aceptó sus oraciones y limosnas. Hacia la hora novena del día, vio claramente en una visión a un ángel de Dios que se le apareció y le dijo: «¡Cornelio!». Al mirarlo, sintió temor. El ángel le dijo: «Tus oraciones y limosnas han subido como un memorial ante Dios. Ahora envía hombres a Jope y llama a Simón, también llamado Pedro. Se hospeda en casa de Simón, un curtidor, cuya casa está junto al mar. Él te dirá lo que debes hacer» (Hechos 10:3-6). Entonces el apóstol San Pedro se reunió con aquellos hombres y fue con ellos a Cesarea. El santo había recibido la revelación divina de no impedir que los gentiles se convirtieran a la fe (Hechos 10:9-20). Cuando Pedro entró, Cornelio salió a su encuentro y se postró a sus pies en señal de adoración. Pedro lo levantó y le dijo: «Levántate; yo también soy un hombre». Luego, sin dejar de hablar con él, entró en la habitación y encontró allí a mucha

نياحة القديس كرنيليوس قائد المئة

في مثل هذا اليوم تنيح القديس كرنيليوس قائد المئة. وهو روماني الجنس من الكتيبة الإيطالية في قيصرية. وكان أولاً يعبد الكواكب. فلما سمع عن تلاميذ السيد المسيح ورأى الآيات التي كانت ُتعمل علي أيديهم أنذهل عقله وترك عبادة الكواكب وداوم علي الصوم والصلاة وعمل الرحمة. وكان يقول: " أيها الإله أرشدني وأهديني إليك " فتحنن الله عليه وَقِبل صلاته وصدقاته. فرأى ظاهرًا في رؤيا نحو الساعة التاسعة من النهار ملاكًا من الله داخلاً إليه قائلاً له يا كرنيليوس فلما شخص إليه دخله الخوف فقال له الملاك: " صلواتك وصدقاتك صعدت تذكارًا أمام الله. والآن أرسل إلي يافا رجالاً وإستدع سمعان الملقب بطرس. إنه نازل عند سمعان رجل دباغ بيته عند البحر. هو يقول لك ماذا ينبغي أن تفعل "(أع 10: 3 – 6). ثم تقابل القديس بطرس الرسول مع الرجال وذهب معهم إلي قيصرية. وكان القديس قد أعلم بإعلان إلهي أن لا يمانع في دخول الأمم إلي الإيمان (أع 10: 9 – 20). ولما دخل بطرس أستقبله كرنيليوس وسجد واقعًا علي قدميه. فأقامه بطرس قائلاً: قم أنا أيضًا إنسان. ثم دخل وهو يتكلم معه ووجد كثيرين مجتمعين. فقال لهم أنتم تعلمون كيف هو محرم علي رجل يهودي أن يلتصق بأحد أجنبي أو يأتي إليه. وأما أنا فقد أراني الله أن لا أقول عن إنسان ما أنه دنس أو نجس.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cornelio el Centurión

gente reunida. Les dijo: «Ustedes saben que es ilegal que un judío se junte con un gentil o lo visite. Pero Dios me ha mostrado que no debo llamar a nadie impuro ni inmundo. Por eso he venido sin contradecir a nadie». Pedro abrió la boca y dijo: «En verdad veo que Dios no hace acepción de personas, sino que en toda nación, el que le teme y hace justicia le es acepto». Entonces le predicó acerca de Jesucristo, el Señor de todos, y le explicó el misterio de su encarnación, crucifixión, resurrección, ascensión y los milagros que realizó en su nombre. Cornelio, su familia, todos sus siervos y la mayoría de los que estaban con él creyeron y fueron bautizados en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, después de que la gracia del Espíritu Santo descendiera sobre ellos inmediatamente. Después de eso, dejó el servicio militar y se dedicó al servicio del Señor, lo que llevó a San Pedro a ordenarlo obispo de Cesarea de Palestina. Fue allí y predicó acerca del Señor Jesucristo, y los corazones de ellos se iluminaron y creyeron. Luego los fortaleció con las señales y milagros que realizó para ellos, y los bautizó a todos. Entre ellos estaba Demetrio, el gobernador. Después de que San Cornelio terminó su buena lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس كرنيليوس قائد المئة

فلذلك جئت من دون مناقضة. ففتح بطرس فاه وقال "بالحق انا أجد إن الله لا يقبل الوجوه، بل في كل أمة الذي يتقيه ويصنع البر مقبول عنده"، ثم بشره بيسوع المسيح رب الكل، وأعلمه سر تجسده وصلبه وقيامته وصعوده وعمل الآيات باسمه، فآمن كرنيليوس وأهل بيته وكل غلمانه واكثر الذين معه، وتعمدوا باسم الآب والابن والروح القدس، بعد أن حل عليهم نعمة الروح القدس في الحال. وبعد ذلك ترك خدمة الجندية وتفرغ لخدمة الرب مما دعا القديس بطرس لرسامته أسقفًا علي مدينة قيصرية فلسطين. فمضي إليها وبشر فيها بالسيد المسيح فاستنارت قلوبهم وآمنوا. ثم ثبتهم بما صنعه معهم من الآيات والمعجزات وعمدهم جميعًا. وكان بينهم ديمتريوس الوالي وبعد أن أكمل القديس كرنيليوس جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de Santa Marina la Mártir

También conmemora la dedicación de la Iglesia de la Gran Mártir, la Esposa Elegida de Cristo, Santa Marina la Mártir, en la ciudad de Antioquía. Esta iglesia fue construida en el mismo lugar donde reposó su santo cuerpo tras la abolición de la idolatría durante el reinado del justo emperador Constantino. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة القديسة مارينا الشهيدة

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة الشهيدة العظيمة عروس المسيح المنتخبة القديسة مارينا المجاهدة وذلك بمدينة إنطاكية. وذلك إنه بعد إنقضاء عبادة الأصنام في عهد الإمبراطور قسطنطين البار ُبنيت هذه الكنيسة في نفس الموضع الذي ُوضَع فيه جسدها الطاهر. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

تذكار الأربعة والعشرين قسيسًا غير المتجسدين

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار الأربعة والعشرين قسيسًا غير الجسدانيين كهنة الحق. وقد رآهم القديس يوحنا الرائي في رؤياه قائلاً: "..... وحول العرش أربعة وعشرون عرشًا ورأيت علي العروش أربعة وعشرين قسيسًا جالسين متسربلين بثياب بيض وعلي رؤوسهم أكاليل من ذهب (رؤ 4: 4) ". وحينما تعطي الحيوانات مجدًا وكرامة وشكرًا للجالس علي العرش الحي إلي أبد الآبدين. يخُر الأربعة وعشرون قسيسًا قدام الجالس علي العرش ويسجدون للحي إلي أبد الآبدين ويطرحون أكاليلهم أمام العرش قائلين أنت مستحق أيها الآب أن تأخذ المجد والكرامة والقدرة لأنك أنت خلقت كل الأشياء وهي بإرادتك كائنة وُخلقت " (رؤ 4: 9 – 11) ". ولهم كل واحد قيثارات وجامات من ذهب مملوءة بخورًا هي صلوات القديسين. وهم يترنمون ترنيمة جديدة قائلين مستحق أنت أن تأخذ السفر وتفتح ختومه " (رؤ 5: 8 – 9). فُهم كهنة نورانيون من الطغمات الروحانية المحيطة بالله ويشفعون في جنس البشر ويقدمون له صلوات القديسين كبخور متصاعد أمام الله ولهم كل واحد قيثارات يسبحون بها الله. شفاعتهم فلتكن معنا آمين.

Conmemoración de los veinticuatro presbíteros incorpóreos

En este día, la Iglesia conmemora a los veinticuatro ancianos incorpóreos, los sacerdotes de la verdad. San Juan el Revelador los vio en su visión, diciendo: «...y alrededor del trono había veinticuatro tronos, y sobre los tronos vi sentados a veinticuatro ancianos, vestidos de blanco, con coronas de oro en sus cabezas» (Apocalipsis 4:4). Cuando los seres vivos dan gloria, honor y gracias a Aquel que está sentado en el trono, el que vive por los siglos de los siglos, los veinticuatro ancianos se postran ante Él y lo adoran. Depositan sus coronas ante el trono, diciendo: «Digno eres, Padre, de recibir la gloria, la honra y el poder, porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad existen y fueron creadas» (Apocalipsis 4:9-11). Cada uno de ellos tiene arpas y copas de oro llenas de incienso, que son las oraciones de los santos. Cantan un cántico nuevo, diciendo: «Digno eres de tomar el libro y de abrir sus sellos» (Apocalipsis 5:8-9). Son sacerdotes luminosos de las huestes espirituales que rodean a Dios, intercediendo por la humanidad y ofreciéndole las oraciones de los santos como incienso que asciende ante Él. Cada uno tiene un arpa con la que alaba a Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del obispo Narciso y Santa Tecla

También en este día, en el año 59 de los Mártires (343 d. C.), el santo padre Narciso, obispo de Seleucia, fue martirizado en Mesopotamia durante el reinado de Sapor II, rey de Persia. La santa mártir Tecla y otros veinte mártires también fueron martirizados con él. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Proclo, Patriarca de Constantinopla

También en el año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció el santo padre Proclo, Patriarca de Constantinopla. Este santo nació en Constantinopla alrededor del año 390 d. C. Creció en la piedad y, gracias a su conocimiento y sabiduría, el pueblo lo amaba y lo ordenó sacerdote. Posteriormente, el Papa Sisinio, Patriarca de Constantinopla, lo consagró obispo, y sirvió al pueblo con humildad y ascetismo. Tras el fallecimiento del Papa Sisinio, el emperador Teodosio intervino para nombrar a Nestorio como su sucesor. San Proclo estuvo presente en el Concilio de Éfeso en el año 431 d. C., que condenó a Nestorio. Maximiano fue entonces nombrado Patriarca de Constantinopla en lugar de Nestorio, pero su reinado fue breve, pues falleció en el año 434 d. C. Por lo tanto, todos eligieron unánimemente a Proclo como Patriarca de

استشهاد الأسقف نارسيس والقديسة تكلا

وفيه أيضًا من سنة 59 للشهداء (343 م) إستشهد الأب القديس نارسيس أسقف سلوكية بالميصة فيما بين النهرين وفي عهد سابور الثاني ملك الفرس وإستشهدت أيضًا معه الشهيدة القديسة تكلا ومعهم نحو عشرين شهيدًا. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

نياحة البابا بروكلس بطريرك القسطنطينية

وفيه أيضًا من سنة 163 للشهداء (447 م) تنيح الأب القديس بروكلس بطريرك القسطنطينية. ولد هذا القديس بالقسطنطينية نحو سنة 390 م. ونشأ علي حياة التقوي ولعلمه ومعرفته أحبه الشعب وُرسم كاهنًا. ثم رسمه الأب سيسينيوس بطريرك القسطنطينية أسقفًا فكان يخدم وسط الشعب بزهد وإتضاع. ولما تنيح البابا سيسينوس تدخل الإمبراطور ثيؤدوسيوس لإقامة نسطور بطريركًا خلفًا له. وكان القديس بروكلس حاضرًا مجمع أفسس سنة 431 م الذي حرم نسطور ثم أقيم مكسيميانوس بطريرك علي القسطنطينية خلفًا لنسطور ولم يدم طويلاً إذ تنيح سنة 434 م. فأجمع الكل علي إختيار بروكلس بطريرك علي القسطنطينية وجاءته رسائل تهنئة من البابا كيرلس الأول عمود الدين وبقية البطاركة. إستلم عمله الرعوي عقب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Proclo, Patriarca de Constantinopla

Constantinopla, y recibió cartas de felicitación del Papa Cirilo I, Pilar de la Fe, y de los demás patriarcas. Asumió sus deberes pastorales tras los disturbios ocurridos después de la excomunión de Nestorio. Manejó la situación con sabiduría, gentileza y humildad, y su servicio dio grandes frutos. Este santo preservó la sana doctrina e instó a todos a adherirse a los escritos de San Basilio el Grande y San Gregorio Nacianceno. Elogió las cartas de San Cirilo el Grande y lo describió como un hombre lleno de piedad, perfectamente instruido en el orden de la Iglesia y meticuloso en la observancia de sus cánones. Este santo también trasladó el cuerpo de San Juan Crisóstomo desde su exilio en Comana a la Iglesia de los Apóstoles en Constantinopla. Durante su tiempo, algunos países vecinos sufrieron terremotos, y con compasión paternal, brindó a sus habitantes toda la ayuda que pudo. También intensificó su ascetismo, oración y ayuno para aplacar la ira de Dios. Él mismo fue a esas zonas, caminando entre los afligidos y compartiendo su sufrimiento hasta que Dios puso fin a la prueba. Habiendo terminado su buena batalla, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا بروكلس بطريرك القسطنطينية

الاضطرابات التي حدثت بعد قطع نسطور. فعالج الموقف بحكمة ووداعة وإتضاع فأثمرت خدمته جدًا. وقد حافظ هذا القديس علي العقيدة السليمة وهو يحث الجميع علي التمسك بكتابات القديسين باسيليوس الكبير وغريغوريوس النزينزي. وقد مدح رسائل القديس كيرلس الكبير وقال عن شخصيته أنه رجل مملوء تقوي متمرن بكمال في نظام الكنيسة وحافظ للقوانين بدقة. قام أيضًا هذا القديس بنقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من منفاه في كومانا إلي كنيسة الرسل بالقسطنطينية. وحدثت في أيامه زلازل أصابت بعض البلاد المجاورة له وبأبوة حانية قدم لأهل تلك البلاد ما أمكن له من المساعدات وأكثر من النسك والصلاة والصوم ليرفع الله غضبه. كما ذهب بنفسه إلي تلك الأماكن وكان يجول بين المنكوبين ويشاركهم في آلامهم إلي أن رفع الله التجربة. وبعد أن أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mercurio, conocido popularmente como Abu Sefein

Tal día como hoy, en el año 250 d. C., San Mercurio, conocido como Abu Sefein (Padre de las Dos Espadas), fue martirizado. Este santo nació en Roma, en el seno de la tercera generación del cristianismo, en el seno de una familia cristiana, y fue bautizado como Abadir. La Iglesia lo llama Filopátor, palabra griega que significa "amante del Padre". Sus padres lo criaron en la fe cristiana y, al llegar a la adolescencia, se unió al ejército romano durante el reinado del emperador Decio. El Señor le concedió gracia y valentía, por lo que el emperador lo favoreció y le dio el nombre de Mercurio. Estalló una guerra entre el emperador y los bárbaros, y Decio marchó a combatirlos. Al ver su inmenso número, se aterrorizó, pero San Mercurio lo tranquilizó diciéndole: "No temas, porque Dios destruirá a los enemigos y nos concederá la victoria". Una noche, durante la batalla, un ángel del Señor se le apareció vestido de blanco y le entregó una espada, de ahí su nombre Abu Sefein (Padre de las Dos Espadas). Con la ayuda del Señor, salieron victoriosos en la guerra, y la fama del santo creció gracias a su valentía. El emperador le otorgó numerosos títulos y condecoraciones, y lo nombró su comandante en jefe. Todos lo amaban, pero el santo les explicó que la victoria y el triunfo no provenían de

إستشهاد القديس مرقوريوس الشهير بأبي سيفين

في مثل هذا اليوم من سنة 250 م استشهد القديس مرقوريوس الشهير بأبي سيفين. وُلد هذا القديس في أوائل الجيل الثالث المسيحي من أبوين مسيحيين بمدينة رومية وُسمي باسم " أبادير". وتدعوه الكنيسة باسم "فلوباتير" وهي كلمة يونانية تعني "محب الآب". ورباه أبواه تربية مسيحية، ولما بلغ سن الشباب التحق بالجيش الروماني في أيام ديسيوس الإمبراطور. أعطاه الرب نعمة وشجاعة فقربه الإمبراطور إليه ودعاه باسم " مرقوريوس ". وحدثت حرب بين الملك والبربر فخرج ديسيوس لمحاربتهم وعندما رأى كثرتهم فزع فطمأنه القديس مرقوريوس قائلاً: " لا تخف لأن الله سيهلك الأعداء ويعطينا الغلبة ". وفي إحدي ليالي الحرب ظهر له ملاك الرب بلباس أبيض وأعطاه سيفًا لذلك دعي بأبي سيفين. وبمعونة الرب انتصروا في الحرب وقد عُظم شأن القديس بسبب شجاعته ومنحه الملك ألقابًا ونياشين كثيرة وأعطاه لقب قائد قواده. وأحبه الجميع ولكن عّرفهم القديس بأن الغلبة والنصرة ليست من عنده وإنما هي من عند الرب. لما إستراح الإمبراطور من الحرب أراد أن يبخر لأوثانه هو وعسكره فتخلف القديس مرقوريوس عن ذلك. ولما أعلموا الملك بتّخلفه استحضره وسأله عن السبب، فاعترف القديس ولم ينكر أنه مسيحي وأن النصرة في الحرب كانت بقوة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mercurio, conocido popularmente como Abu Sefein

él, sino del Señor. Cuando el emperador hubo descansado de la guerra, él y su ejército quisieron ofrecer incienso a sus ídolos, pero San Mercurio se negó. Al enterarse de su ausencia, el rey lo mandó llamar y le preguntó el motivo. El santo confesó, sin negarlo, que era cristiano y que la victoria en la guerra se debía al poder del Señor Jesucristo. El emperador le dio a elegir entre su alto cargo y su fe cristiana. Entonces, se quitó el cinturón y el uniforme militar y le dijo al emperador: «No adoro a nadie más que a mi Señor y Dios, Jesucristo». El rey se enfureció y ordenó que lo azotaran, lo fustigaran con alfileres y lo sometieran a severas torturas. Su fe en el Señor Jesucristo se mantuvo firme, y durante su sufrimiento, muchos creyeron en Él gracias a su constancia y resistencia ante la tortura, y también ellos fueron martirizados por el nombre del Señor Jesucristo. Cuando el rey vio que muchos se habían convertido al cristianismo por su causa, lo envió encadenado a Cesarea. Allí lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس مرقوريوس الشهير بأبي سيفين

السيد المسيح. عرض عليه الإمبراطور أن يختار بين منصبه الرفيع وبين إيمانه المسيحي. عندئذ خلع منطقته وملابسه العسكرية وقال للإمبراطور: " إني لا أعبد غير ربي وإلهي يسوع المسيح ". فغضب الملك جدًا وأمر بضربه بالسياط والدبابيس وعذبوه بعذابات شديدة فلم يتزعزع عن إيمانه بالسيد المسيح وأثناء عذابه دخل كثيرون الإيمان بالسيد المسيح بسبب ثباته وإحتماله للعذاب وإستشهدوا هم أيضًا على إسم السيد المسيح. ولما رأى الملك أن كثيرين دخلوا في الإيمان المسيحي بسببه أرسله مكبلاً بالحديد إلي قيصرية. وهناك قطعوا رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Valeriano y su hermano Tiburcio

En este día, los santos Balariano y Tiburino fueron martirizados durante el reinado del emperador Diocleciano. San Balariano era romano, de padres paganos. Se comprometió con Cilicia, hija de un hombre prominente de la ciudad, quien era cristiana. Ella le explicó a su prometido su deseo de ser esposa de Cristo y conservar su virginidad. Le habló de la fe en Jesucristo, la vida eterna y una vida de santidad y castidad. Conmovido, creyó en Jesucristo por medio de ella y fue bautizado. Iluminado por la gracia, explicó las verdades de la fe cristiana a su hermano, quien también creyó en Jesucristo y fue bautizado. Cuando Diocleciano inició la persecución de los cristianos, los dos santos llevaron y amortajaron los cuerpos de los mártires. Algunos malvados los delataron ante Tarso, el chambelán del emperador, quien los mandó llamar y los interrogó sobre su fe. Ellos declararon ser cristianos. Luego intentó persuadirlos de que renunciaran a su fe cristiana mediante promesas y amenazas. Al rechazar sus palabras, ordenó que los decapitaran. Entonces, el chambelán vio ángeles que llevaban sus almas al cielo e inmediatamente creyó en el Señor Jesucristo. Estuvo encarcelado durante tres días, y al cuarto día fue decapitado junto con Cilicia, la esposa de Balarianus, y los tres recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones

استشهاد القديس بالاريانوس وأخيه تيبورينوس

في مثل هذا اليوم استشهد القديس بالاريانوس وأخوه تيبورينوس في عهد الإمبراطور دقلديانوس. كان القديس بالاريانوس من أهل رومية أبنًا لوالدين وثنيين. وحدث أن خطب إبنة رجل من أكابر المدينة إسمها كيليكية وكانت مسيحية فأوضحت لخطيبها أنها تريد أن تكون عروسًا للمسيح وتحتفظ ببتوليتها وكلمته عن الإيمان بالسيد المسيح والحياة الأبدية وحياة القداسة والعفة. فتحرك قلبه وآمن بالسيد المسيح علي يديها وإعتمد بالمعمودية المقدسة. ولما إستنار بالنعمة شرح لأخيه حقائق الإيمان المسيحي فآمن هو أيضًا بالسيد المسيح وإعتمد. ولما أثار دقلديانوس الإضطهاد علي المسيحيين كان القديسان يحملان أجساد الشهداء ويُكفّناها. فسعي بعض الأشرار لدي طرسيوس حاجب الملك فاستحضرهما وسألهما عن معتقدهما فأقرا أنهما مسيحيان. فحاول معهما بالوعد والوعيد أن يثنيهما عن إيمانهما المسيحي. ولما رفضا كلامه أمر بقطع رأسيهما. حينئذ شاهد الحاجب بنفسه الملائكة يحملون نفسيهما إلي السماء فآمن في الحال بالسيد المسيح. فحبس ثلاثة أيام وفي اليوم الرابع قطع رأسه مع كيليكية زوجة بالاريانوس ونال الجميع أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Valeriano y su hermano Tiburcio

nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gregorio de Nisa, obispo de Nisa

También en este día, en el año 112 de los Mártires (396 d. C.), falleció el santo padre Gregorio, obispo de Nisa. Este santo nació en Capadocia en el año 330 d. C. en el seno de una familia bendecida: su hermana era Santa Macrina, su padre San Pedro, obispo de Sebaste, y su hermano San Basilio, obispo de Cesarea. Tras la muerte de su padre, su hermana Macrina y su hermano Basilio se hicieron cargo de su educación. Estudió retórica y se convirtió en profesor de la materia. Más tarde, contrajo matrimonio con una mujer virtuosa que vivió con él según las enseñanzas del Evangelio, y vivieron juntos en completo celibato. Este santo alcanzó el rango de lector y progresó hasta ser ordenado sacerdote. Tras la muerte de su esposa, se dedicó al servicio de la Iglesia. Después de que San Basilio fuera ordenado arzobispo de Capadocia en el año 370 d. C., Dios eligió a San Gregorio para ser obispo de Nisa en el año 372 d. C. Sirvió a la Iglesia con su conocimiento, sus escritos, sus sermones y su buen ejemplo. Este santo sufrió muchas dificultades a manos de los arrianos y fue exiliado durante el reinado del

استشهاد القديس بالاريانوس وأخيه تيبورينوس

نياحة القديس غريغوريوس النيصي أسقف نيصص

وفيه أيضًا من سنة 112 للشهداء (396 م) تنيح الأب القديس غريغوريوس أسقف نيصص. ولد هذا القديس في كابدوكية سنة 330 م في أسرة مباركة فأخته القديسة ماكرينا والقديس بطرس أسقف سبسطية والقديس باسيليوس أسقف قيصرية. إهتم بتربيته بعد وفاة والده كل من أخته ماكرينا وأخيه باسيليوس. فدرس علوم البلاغة وصار معلمًا لها. وبعد ذلك تزوج من إمرأة فاضلة كانت تعيش معه بإسلوب يتفق مع تعاليم الإنجيل وعاشا معًا في حياة بتولية كاملة. نال هذا القديس درجة الأغنسطس وتدرج إلي أن رُفع إلي درجة الكهنوت وبعد ذلك تنيحت زوجته فتفرغ لخدمة الكنيسة. وبعد أن رُسم القديس باسيليوس في درجة رئيس أساقفة الكبادوك سنة 370 م، كان أختيار الله للقديس غريغوريوس ليكون أسقفًا علي مدينة نيصص في سنة 372 م فخدم الكنيسة بعلمه وكتاباته وعظاته وقدوته الصالحة. وقد لاقى هذا القديس شدائد كثيرة بسبب الأريوسيين فنفي في عهد الإمبراطور الأريوسي فالنس. وعاد القديس من المنفي سنة 378 م بعد أن هدأت الأحوال وفي سنة 381 م حضر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio de Nisa, obispo de Nisa

emperador arriano Valente. Regresó del exilio en el año 378 d. C., una vez que la situación se calmó, y en el año 381 d. C. asistió al Concilio de Constantinopla. Tras haber concluido su buena obra, partió en paz. Dejó a la Iglesia numerosos escritos provechosos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس غريغوريوس النيصي أسقف نيصص

القديس مجمع القسطنطينية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. وقد ترك للكنيسة مؤلفات كثيرة نافعة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jacobo el Persa, el Desmembrado

En este día del año 137 de los Mártires (421 d. C.), San Jacobo el Mutilado fue martirizado. Nació en Persia en el seno de una distinguida y acaudalada familia cristiana. Debido a su fidelidad y valentía, ocupó diversos cargos en la corte del rey. Atraído por los honores que recibió del monarca, renunció a su fe en Jesucristo. Cuando su madre, su esposa y su hermana se enteraron, le escribieron: «¿Por qué has abandonado tu fe en Jesucristo? Si permaneces así, nos apartaremos de ti y te consideraremos un extraño entre nosotros». Al leer estas palabras, la gracia conmovió su corazón y reflexionó un momento, diciéndose: «Si al hacer esto me he convertido en un extraño para mi familia y mi pueblo, ¿cuál será mi relación con Jesucristo?». Entonces decidió profesar su fe abiertamente. Cuando el rey se enteró de su declaración pública de fe cristiana, ordenó que lo azotaran severamente para que renunciara a su fe, pero él no vaciló ante el dolor de la paliza. El rey ordenó que le cortaran los dedos de las manos y de los pies, luego los brazos y los muslos, hasta que solo quedaron su cabeza y su cuerpo. Cada vez que le cortaban una extremidad, cantaba y alababa a Dios, diciendo: «Ten misericordia de mí, oh Dios, conforme a tu gran misericordia». Oró a Dios, diciendo: «Oh Señor, no tengo piernas para

استشهاد القديس يعقوب الفارسي المقطع

في مثل هذا اليوم من سنة 137 للشهداء (421 م) إستشهد القديس يعقوب المقطع. نشأ في إحدي بلاد فارس من إسرة مسيحية عريقة في حسبها وغناها. تولي درجات ومناصب مختلفة في بلاط الملك نظرًا لأمانته وشجاعته. وبسبب ما ناله من كرامة لدي الملك ترك إيمانه بالسيد المسيح. ولما سمعت أمه وزوجته وأخته كتبن إليه قائلات: " لماذا تركت عنك الإيمان بالسيد المسيح؟ وإن لبثت علي ما أنت عليه الآن فنحن نفصل ذواتنا عنك ونحسبك كغريب عنا ". ولما قرأ هذا الكلام حركت النعمة قلبه وفكر قليلاً ورجع إلي نفسه وقال: " إذا كان بفعلي هذا قد تغربت عن أهلي وجنسي. فكيف يكون أمري مع السيد المسيح؟ ". فقرر أن يجاهر بإيمانه. ولما علم الملك بمجاهرته بالإيمان المسيحي أمر بضربه ضربًا موجعًا حتي يرجع عن إيمانه فلم يضعف تحت آلام الضرب. فأمر الملك بقطع أصابع يديه ورجليه ثم ذراعيه وفخذيه حتي بقي رأسه وبدنه فقط. وكانوا كلما قطعوا عضوًا من أعضائه يرتل ويسبح قائلاً: " إرحمني يا الله كعظيم رحمتك ". وكان يصلي إلي الله ويقول: " يارب ليس لي رجلان لكي أقف أمامك ولا يدان أبسطهما قدامك وهوذا أعضائي مطروحة حولي. فاقبل نفسي إليك يارب ". وبعد الصلاة تعزت نفسه. ثم أسرع أحد الجنود وقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وتقدم بعض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jacobo el Persa, el Desmembrado

estar delante de ti, ni manos para extender ante ti; he aquí, mis miembros yacen esparcidos a mi alrededor. Acoge mi alma, oh Señor». Tras su oración, su alma encontró consuelo. Entonces uno de los soldados le cortó rápidamente la cabeza, y recibió la corona del martirio. Algunos fieles se acercaron, tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un lugar especial. De su cuerpo surgieron muchas señales y prodigios. Cuando su madre, esposa y hermana se enteraron, se alegraron enormemente y acudieron al lugar donde yacía el cuerpo. Lo besaron y lo envolvieron en lino fino y perfumes preciosos. Durante el reinado de los justos reyes Arcadio y Honorio, se construyeron una iglesia y un monasterio en su nombre. Al enterarse el rey persa, ordenó que los cuerpos de los mártires fueran quemados en todo su reino. Algunos creyentes llegaron y llevaron el cuerpo del santo a Jerusalén. Allí se lo confiaron a San Pedro de Edesa, obispo de Gaza. Debido a la persecución, viajó a Egipto con el santo cuerpo. Se hospedó en un monasterio egipcio con monjes santos. El cuerpo permanece en Egipto hasta el día de hoy (parte de sus santas reliquias se encuentran en el Monasterio de los Sirios en el desierto de Scetis). Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس يعقوب الفارسي المقطع

المؤمنين وأخذوا جسده وكّفنوه ووضعوه في مكان خاص. وظهرت من جسده آيات وعجائب كثيرة. فلما سمعت أمه وزوجته وأخته فرحن جدًا وأتين إلي حيث الجسد وقبلنه ولففنه بأكفان فاخرة وأطياب غالية. وُبنيت كنيسة ودير على إسمه في زمن الملكين البارين أركاديوس وأنوريوس. ولما علم ملك الفُرس بذلك أمر بحرق أجساد الشهداء في كل أنحاء مملكته فأتي بعض المؤمنين وأخذوا جسد القديس وتوجهوا به إلي أورشليم. ثم أودعوه عند القديس بطرس الرهاوي أسقف غزة. وهذا بدوره بسبب الاضطهاد جاء إلي مصر ومعه الجسد المقدس. وأقام في مصر بدير به رهبان قديسون. ومازال الجسد موجودًا في البلاد المصرية (يوجد جزء من رفاته المقدسة بدير السريان العامر ببرية شهيت). بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia del mártir Víctor, hijo de Romano

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia del Mártir Víctor, hijo de Romano. Según la historia, Marta, la madre de Víctor, preparó todo lo necesario para su construcción y viajó en barco desde Antioquía hasta Alejandría. Desde allí, se dirigió a Antinoe, al palacio abandonado donde su justo hijo Víctor había estado encarcelado y torturado. Allí, se arrodilló y oró, y luego llamó a los constructores y demás artesanos para que edificaran la iglesia. Cuando la construcción estuvo terminada, su hijo mártir Víctor se le apareció con vestiduras radiantes y le agradeció por haber construido una iglesia en su nombre. Entonces, el Papa Alejandro, el decimonoveno Patriarca, llegó con obispos para consagrar la iglesia. Marta, la madre del mártir, oraba con lágrimas de alegría en los ojos. Posteriormente, Marta adquirió una extensa propiedad y la dedicó a la Iglesia de San Víctor para cubrir las necesidades de la iglesia y de sus fieles. Luego regresó en paz a su tierra natal, Antioquía. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الشهيد بقطر بن رومانوس

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد مار بقطر بن رومانوس. ومن أمر هذه الكنيسة أن والدة بقطر وكان أسمها مرثا، أعدت كل ما يحتاج اليه بناء الكنيسة وركبت السفينة من أنطاكية حتى وصلت للأسكندرية ومنها الي أنصنا حيث القصر المهجور الذي ُسجن وُعذب فيه أبنها البار بقطر. فسجدت هناك وصلت ثم أستدعت البنائين وباقي الحرفيين لبناء الكنيسة. ولما أكتمل البناء ظهر لها أبنها الشهيد بقطر في ثياب نورانية وشكرها على بناء كنيسة بأسمه. ثم حدث أن جاء البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر ومعه أساقفة لتكريس البيعة وكانت مرثا أم الشهيد تصلي ودموع الفرح في عينيها. وبعد ذلك أشترت مرثا أراضي كثيرة وأوقفتها على بيعة مار بقطر للصرف منها على أحتياجات الكنيسة وخدامها ثم رجعت بسلام الى وطنها أنطاكية. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Serapamón, obispo de Nikiu

En este día, San Anba Sarabamoun, obispo de Nikiu, fue martirizado durante el reinado del emperador Diocleciano. Este santo nació en Jerusalén y se llamaba Simeón. Era judío, pariente de San Esteban, el archidiácono y primer mártir. Tras la muerte de su padre, Simeón anhelaba convertirse al cristianismo. El Señor lo guió a buscar a Anba Juan, obispo de Jerusalén, quien le enseñó las verdades de la fe y el misterio de la Encarnación, la Redención, la Resurrección y la Ascensión. Guiado por Dios, fue a Alejandría y buscó al papa Teonas, el decimosexto patriarca, a quien le contó su historia. Cuando el papa se convenció de su fe, lo bautizó. Luego se retiró a la oración por un tiempo hasta que el papa San Pedro, el Sello de los Mártires, lo llamó tras oír hablar de su piedad y erudición, y lo acogió para que lo asistiera en su ministerio. Cuando la sede de Nikiu quedó vacante, el Papa Pedro lo ordenó obispo de Nikiu. Su feligresía se regocijó enormemente. El Señor manifestó muchas señales y prodigios a través de él. Entre ellos, el hecho de que cerca de su ciudad había templos de ídolos. Oró fervientemente al Señor hasta que los templos se derrumbaron y quedaron sumergidos bajo el agua. Así, la idolatría terminó en su diócesis. También erradicó la herejía de Sabelio del Alto Egipto de la diócesis.

إستشهاد القديس صرابامون أسقف نيقيوس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس الأنبا صرابامون أسقف نيقيوس في عهد الإمبراطور دقلديانوس. ولد هذا القديس بأورشليم بأسم سمعان وكان يهوديًا ينتسب إلي عائلة القديس إستفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء. توفي والده وإشتهي سمعان أن يصير مسيحيًا فأرشده الرب أن يمضي إلي الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. فعّرفه حقائق الإيمان وسر التجسد والفداء والقيامة والصعود. وبإرشاد من الله مضي إلي الإسكندرية وقصد البابا ثاؤنا البطريرك السادس عشر وعرفه بأمره ولما اطمأن إلي إيمانه عمده. ثم انفرد للعبادة فترة إلي أن استدعاه البابا القديس بطرس خاتم الشهداء، بعد أن سمع عن تقواه وعلمه، وإستبقاه معه ليساعده في الخدمة. ولما خلا كرسي نيقيوس رسمه البابا بطرس أسقفًا عليها. ففرحت به رعيته كثيرًا. وأظهر الرب علي يديه آيات وعجائب كثيرة منها أنه كان بجانب مدينته برابي لعبادة الأوثان فتوسل إلي الرب بصلاة حارة حتي تهدمت البرابي وغطاها الماء. وبذلك إنتهت عبادة الأصنام من كرسيه. كما أنه استأصل بدعة سابليوس الصعيدي من الإبروشية. ولما وصل إلي مسامع الإمبراطور دقلديانوس أن القديس أبطل عبادة الأوثان وأنه ساهر علي تعليم شعبه أمر بإحضاره إليه إلي إنطاكية. وفي الإسكندرية قابله البابا بطرس وجماعة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Serapamón, obispo de Nikiu

Cuando el emperador Diocleciano supo que el santo había abolido la idolatría y que enseñaba diligentemente a su pueblo, ordenó que lo llevaran a Antioquía. En Alejandría, el Papa Pedro y un grupo de sacerdotes lo recibieron antes de su partida. Lo saludaron y lo encontraron sereno, con paz interior y un semblante angelical. A su llegada a Antioquía, el emperador ordenó que lo sometieran a severas torturas. Debido a su resistencia, paciencia y valentía durante la tortura, muchos abrazaron la fe cristiana. Esto llevó al emperador a ordenar su ejecución y enviarlo ante Ariano, gobernador de Antinoe, en el Alto Egipto, para que fuera torturado y decapitado si no se retractaba. A su llegada a Alejandría, Ariano ya lo esperaba y lo llevó en una barca. Al pasar por Nikiou, sede de su diócesis, la barca se detuvo y no pudieron moverla. Entonces lo llevaron a la orilla de la ciudad y lo decapitaron. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس صرابامون أسقف نيقيوس

الكهنة قبل سفره وسّلموا عليه ووجدوه هادئًا يتمتع بسلام داخلي ووجه مثل وجه ملاك. ولما وصل إلي إنطاكية أمر الملك بتعذيبه بعذابات شديدة وبسبب إحتماله وصبره وشجاعته أثناء العذاب دخل كثيرون الإيمان المسيحي مما جعل الإمبراطور يأمر بالتخلص منه وإرساله إلي أريانوس والي أنصنا بصعيد مصر ليعذبه هناك ويقطع رأسه بالسيف إن لم يرجع عن رأيه. وعند وصوله إلي الإسكندرية كان إريانوس موجودًا بها فأخذه معه في مركب. وعند مرورهم علي نيقيوس مقر كرسيه وقفت المركب ولم يقدروا أن يحركوها من مكانها. فأنزلوه إلي بحري المدينة وقطعوا رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 13: 1, 3 }

¿Hasta cuándo, Señor, seguirás olvidándome? ¿Hasta cuándo me esconderás tu rostro? Atiende y respóndeme, Señor, Dios mío; da luz a mis ojos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{ 14 : 3 - 9 }

Estando Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, sentado a la mesa, llegó una mujer con un frasco de perfume muy caro, de nardo puro; quebró el frasco y se lo derramó sobre la cabeza. Algunos comentaban indignados: «¿A qué viene este derroche de perfume? Se podía haber vendido por más de trescientos denarios para dárselo a los pobres». Y reprendían a la mujer. Pero Jesús replicó: «Dejadla, ¿por qué la molestáis? Una obra buena ha hecho conmigo. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros y podéis socorrerlos cuando queráis; pero a mí no me tenéis siempre. Ella ha hecho lo que podía: se ha adelantado a embalsamar mi cuerpo para la sepultura. En verdad os digo que, en cualquier parte del mundo donde se proclame el Evangelio, se hablará de lo que esta ha hecho, para memoria suya.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 102:19, 21 }

Que el Señor ha mirado desde el cielo, se ha fijado en la tierra, para escuchar los gemidos de los cautivos Para anunciar en Sión el nombre del Señor, y su alabanza enJerusalén. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 12: 41-44}

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 13: 1 و 3 }

إِلَى مَتَى يَا رَبُّ تَنْسَانِي إِلَى الانْقِضَاءِ. حَتَّى مَتَى تَصْرِفُ وَجْهَكَ عَنِّي؟ انْظُرْ وَاسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ إِلهِي. أَنِرْ عَيْنَيَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 14 : 3 - 9 }

وَفِيمَا هُوَ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، وَهُوَ مُتَّكِيءٌ، جَاءَتِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبِ نَارِدِينٍ خَالِصٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ. فَكَسَرَتِ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مُغْتَاظِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالُوا: «لِمَاذَا كَانَ تَلَفُ الطِّيبِ هذَا؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا بِأَكْثَرَ مِنْ ثَلاَثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». وَكَانُوا يُؤَنِّبُونَهَا. أَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ: «اتْرُكُوهَا! لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟ قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَمَتَى أَرَدْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِمْ خَيْراً. وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. عَمِلَتْ مَا عِنْدَهَا. قَدْ سَبَقَتْ وَدَهَنَتْ بِالطِّيبِ جَسَدِي لِلتَّكْفِينِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ، تَذْكَاراً لَهَا.

والمجد لله دائماً.

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 102 : 19 و 21 }

نَظَرَ الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى الأَرْضِ. لِيَسْمَعَ تَنَهُّدَ الْمَغْلُوبِينَ. لِيُخْبِرُوا فِي صِهْيَوْنَ بِاسْمِ الرَّبِّ. وَبِتَسْبِحَتِهِ فِي أُورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 12 : 41 - 44 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Estando Jesús sentado enfrente del tesoro del templo, observaba a la gente que iba echando dinero: muchos ricos echaban mucho; se acercó una viuda pobre y echó dos monedillas, es decir, un cuadrante.Llamando a sus discípulos, les dijo: «En verdad os digo que esta viudapobre ha echado en el arca de las ofrendas más que nadie. Porque losdemás han echado de lo que les sobra, pero esta, que pasa necesidad, haechado todo lo que tenía para vivir.
Gloria a Dios para siempre

وَجَلَسَ يَسُوعُ تُجَاهَ الْخِزَانَةِ، وَنَظَرَ كَيْفَ يُلْقِي الْجَمْعُ نُحَاساً فِي الْخِزَانَةِ. وَكَانَ أَغْنِيَاءُ كَثِيرُونَ يُلْقُونَ كَثِيراً. فَجَاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ وَأَلْقَتْ فَلْسَيْنِ، قِيمَتُهُمَا رُبْعٌ. فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ لَهُمُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ أَلْقَوْا فِي الْخِزَانَةِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ مِنْ فَضْلَتِهِمْ أَلْقَوْا. وَأَمَّا هذِهِ فَمِنْ إِعْوَازِهَا أَلْقَتْ كُلَّ ما عِنْدَهَا، كُلَّ مَعِيشَتِهَا.
والمجد لله دائماً.

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Los Romanos , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 1: 1 – 17}

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. Por él hemos recibido la gracia del apostolado, para suscitar la obediencia de la fe entre todos los gentiles, para gloria de su nombre. Entre ellos os encontráis también vosotros, llamados de Jesucristo. A todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados santos, gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. En primer lugar, doy gracias a mi Dios por medio de Jesucristo; lo hago por todos vosotros, porque vuestra fe se proclama en todo el mundo. Pues Dios, a quien sirvo en mi espíritu anunciando el Evangelio de su Hijo, me es testigo de que me acuerdo incesantemente de vosotros, rogándole siempre en mis oraciones que, si es su

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين.
{17 –1: 1}

بُولُسُ، عَبْدٌ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْرَزُ لإِنْجِيلِ اللهِ، الَّذِي سَبَقَ فَوَعَدَ بِهِ بِأَنْبِيَائِهِ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، عَنِ ابْنِهِ الَّذِي صَارَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ مِنْ جِهَةِ الْجَسَدِ، وَتَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. الَّذِي بِهِ، لأَجْلِ اسْمِهِ، قَبِلْنَا نِعْمَةً وَرِسَالَةً، لإِطَاعَةِ الإِيمَانِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً مَدْعُوُّو يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إِلَى جَمِيعِ الْمَوْجُودِينَ فِي رُومِيَةَ، أَحِبَّاءَ اللهِ، مَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَوَّلاً، أَشْكُرُ إِلهِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، أَنَّ إِيمَانَكُمْ يُنَادَى بِهِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَإِنَّ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ بِرُوحِي، فِي إِنْجِيلِ ابْنِهِ، شَاهِدٌ لِي كَيْفَ بِلاَ انْقِطَاعٍ أَذْكُرُكُمْ، مُتَضَرِّعاً دَائِماً فِي صَلَوَاتِي عَسَى الآنَ أَنْ يَتَيَسَّرَ لِي مَرَّةً بِمَشِيئَةِ اللهِ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ. لأَنِّي مُشْتَاقٌ أَنْ أَرَاكُمْ، لِكَيْ أُمْنَحَكُمْ هِبَةً رُوحِيَّةً لِثَبَاتِكُمْ، أَيْ لِنَتَعَزَّى بَيْنَكُمْ بِالإِيمَانِ الَّذِي فِينَا جَمِيعاً، إِيمَانِكُمْ وَإِيمَانِي. ثُمَّ لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَاالإِخْوَةُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

voluntad, encuentre algún día la ocasión propicia para ir a vosotros. Pues tengo ganas de veros, para comunicaros algún don espiritual que os fortalezca; para compartir con vosotros el mutuo consuelo de la fe común: la vuestra y la mía. No quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a visitaros —aunque hasta el momento me lo han impedido —; mi propósito era obtener algún fruto entre vosotros, como lo he obtenido entre los demás gentiles. Me siento deudor de griegos y bárbaros, de sabios e ignorantes; de ahí mi propósito de anunciaros el Evangelio también a vosotros, los que estáis en Roma. Pues no me avergüenzo del Evangelio , que es fuerza de Dios para la salvación de todo el que cree, primero del judío, y también del griego. Porque en él se revela la justicia de Dios de fe en fe, como está escrito: *El justo por la fe vivirá*.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

أَنَّنِي مِرَاراً كَثِيرَةً قَصَدْتُ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ، وَمُنِعْتُ حَتَّى الآنَ، لِيَكُونَ لِي ثَمَرٌ فِيكُمْ أَيْضاً كَمَا فِي سَائِرِ الأُمَمِ. إِنِّي مَدْيُونٌ لِلْيُونَانِيِّينَ وَالْبَرَابِرَةِ، لِلْحُكَمَاءِ وَالْجُهَلاَءِ. فَهكَذَا مَا هُوَ لِي مُسْتَعَدٌّ لِتَبْشِيرِكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً، لأَنِّي لَسْتُ أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، لأَنَّهُ قُوَّةُ اللهِ لِلْخَلاَصِ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ: لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ. لأَنْ فِيهِ مُعْلَنٌ بِرُّ اللهِ بِإِيمَانٍ، لإِيمَانٍ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1- 18}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las docetribus en la diáspora: saludos.Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da atodos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Peroque pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {1 : 1 - 18}

يعقوب، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

parece a una oladel mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo asíque va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso entodos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sientaorgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, secae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta laprueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señorprometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien metienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. Acada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce;después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado,cuando madura, engendra muerte.No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y tododon perfecto vienen de arriba, procede del Padre de las luces, en el cualno hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nosengendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 14 - 1 : 1 }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{1: 1-14 }

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يوحنا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعقوب وَيوحنا وَأَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْثُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعقوب بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يعقوب. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo. Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?». Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaria y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista. Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, Desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús, y con sus hermanos.
La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Salmo { 102 : 13 , 16 }

Levántate y ten misericordia de Sión, que ya es hora y tiempo demisericordia.Cuando el Señor reconstruya Sión, y aparezca en su gloria. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 1 : 1 - 25 }

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer unrelato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban sin falta según los mandamientos y leyes del Señor. No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada. Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él Entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso. Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor. Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu

من مزامير ابينا داودالنبى: { 102 : 13 و 16 }

أَنْتَ يَا رَبُّ تَرْجِعُ وَتَتَرَأَّفُ عَلَى صِهْيَوْنَ. لأَنَّهُ وَقْتُ التَّحَنُّنِ عَلَيْهَا. لأَنَّ الرَّبَّ يَبْنِي صِهْيَوْنَ. وَيَظْهَرُ بِمَجْدِهِ. . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 1 : 1 -25}

إِذْ كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَخَذُوا بِتَأْلِيفِ قِصَّةٍ فِي الأُمُورِ الْمُتَيَقَّنَةِ عِنْدَنَا، كَمَا سَلَّمَهَا إِلَيْنَا الَّذِينَ كَانُوا مُنْذُ الْبَدْءِ مُعَايِنِينَ وَخُدَّاماً لِلْكَلِمَةِ، رَأَيْتُ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ تَتَبَّعْتُ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الأَوَّلِ بِتَدْقِيقٍ، أَنْ أَكْتُبَ عَلَى التَّوَالِي إِلَيْكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ ثَاوُفِيلُسُ، لِتَعْرِفَ صِحَّةَ الْكَلاَمِ الَّذِي عُلِّمْتَ بِهِ. كَانَ فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ كَاهِنٌ اسْمُهُ زَكَرِيَّا مِنْ فِرْقَةِ أَبِيَّا، وَامْرَأَتُهُ مِنْ بَنَاتِ هَارُونَ وَاسْمُهَا أَلِيصَابَاتُ. وَكَانَا كِلاَهُمَا بَارَّيْنِ أَمَامَ اللهِ، سَالِكَيْنِ فِي جَمِيعِ وَصَايَا الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ بِلاَ لَوْمٍ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُمَا وَلَدٌ، إِذْ كَانَتْ أَلِيصَابَاتُ عَاقِراً. وَكَانَا كِلاَهُمَا مُتَقَدِّمَيْنِ فِي أَيَّامِهِمَا. فَبَيْنَمَا هُوَ يَكْهَنُ فِي نَوْبَةِ فِرْقَتِهِ أَمَامَ اللهِ، حَسَبَ عَادَةِ الْكَهَنُوتِ، أَصَابَتْهُ الْقُرْعَةُ أَنْ يَدْخُلَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ وَيُبَخِّرَ. وَكَانَ كُلُّ جُمْهُورِ الشَّعْبِ يُصَلُّونَ خَارِجاً وَقْتَ الْبَخُورِ. فَظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ وَاقِفاً عَنْ يَمِينِ مَذْبَحِ الْبَخُورِ. فَلَمَّا رَآهُ زَكَرِيَّا اضْطَرَبَ وَوَقَعَ عَلَيْهِ خَوْفٌ. فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: لاَ تَخَفْ يَا زَكَرِيَّا، لأَنَّ طِلْبَتَكَ قَدْ سُمِعَتْ، وَامْرَأَتُكَ أَلِيصَابَاتُ سَتَلِدُ لَكَ ابْناً وَتُسَمِّيهِ يوحنا. وَيَكُونُ لَكَ فَرَحٌ وَابْتِهَاجٌ، وَكَثِيرُونَ سَيَفْرَحُونَ بِوِلاَدَتِهِ، لأَنَّهُ يَكُونُ عَظِيماً أَمَامَ الرَّبِّ، وَخَمْراً وَمُسْكِراً لاَ يَشْرَبُ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يَمْتَلِيءُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَيَرُدُّ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِمْ. وَيَتَقَدَّمُ أَمَامَهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

برُوحِ إِيلِيَّا وَقُوَّتِهِ، لِيَرُدَّ قُلُوبَ الآبَاءِ إِلَى الأَبْنَاءِ، وَالْعُصَاةَ إِلَى فِكْرِ الأَبْرَارِ، لِكَيْ يُهَيِّئَ لِلرَّبِّ شَعْباً مُسْتَعِدًّا. فَقَالَ زَكَرِيَّا لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ أَعْلَمُ هذَا، لأَنِّي أَنَا شَيْخٌ وَامْرَأَتِي مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامِهَا؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهُ: أَنَا جِبْرَائِيلُ الْوَاقِفُ قُدَّامَ اللهِ، وَأُرْسِلْتُ لأُكَلِّمَكَ وَأُبَشِّرَكَ بِهذَا. وَهَا أَنْتَ تَكُونُ صَامِتاً وَلاَ تَقْدِرُ أَنْ تَتَكَلَّمَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ هذَا، لأَنَّكَ لَمْ تُصَدِّقْ كَلاَمِي الَّذِي سَيَتِمُّ فِي وَقْتِهِ. وَكَانَ الشَّعْبُ مُنْتَظِرِينَ زَكَرِيَّا وَمُتَعَجِّبِينَ مِنْ إِبْطَائِهِ فِي الْهَيْكَلِ. فَلَمَّا خَرَجَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُكَلِّمَهُمْ، فَفَهِمُوا أَنَّهُ قَدْ رَأَى رُؤْيَا فِي الْهَيْكَلِ. فَكَانَ يُومِئُ إِلَيْهِمْ وَبَقِيَ صَامِتاً. وَلَمَّا كَمَلَتْ أَيَّامُ خِدْمَتِهِ مَضَى إِلَى بَيْتِهِ. وَبَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ حَبِلَتْ أَلِيصَابَاتُ امْرَأَتُهُ، وَأَخْفَتْ نَفْسَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ قَائِلَةً: هكَذَا قَدْ فَعَلَ بِيَ الرَّبُّ فِي الأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا نَظَرَ إِلَيَّ، لِيَنْزِعَ عَارِي بَيْنَ النَّاسِ.

والمجد لله دائماً .

mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan. Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto». Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada». Respondiendo el ángel, le dijo: «Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno». El pueblo, que estaba aguardando a Zacarías, se sorprendía de que tardase tanto en el santuario. Al salir no podía hablarles, y ellos comprendieron que había tenido una visión en el santuario. Él les hablaba por señas, porque seguía mudo. Al cumplirse los días de su servicio en el templo, volvió a casa. Días después concibió Isabel, su mujer, y estuvo sin salir de casa cinco meses, diciendo: «Esto es lo que ha hecho por mí el Señor, cuando se ha fijado en mí para quitar mi oprobio ante la gente.

Gloria a Dios para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cosme y Damián, sus hermanos y su madre

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), los santos Cosme y Damián, junto con sus hermanos Antimo, Leoncio y Euprepio, y su madre Teodote, fueron martirizados. Esta familia provenía de una ciudad de Arabia, en Asia Menor. Su madre enviudó cuando eran niños y los crió, inculcándoles el temor de Dios. Cosme y Damián aprendieron medicina, mientras que sus tres hermanos se retiraron al desierto en busca de soledad y oración. Cosme y Damián utilizaron su práctica médica para atraer a los paganos a la fe cristiana. Trabajaban sin remuneración y eran conocidos por su aversión al dinero. Confiaban principalmente en la oración para curar a los enfermos. Debido a los decretos de Diocleciano que obligaban a renunciar a la fe cristiana y a adorar ídolos, el gobernador Lisias los mandó llamar. Al enterarse de que tenían tres hermanos, mandó llamar a los otros dos y a su madre, ordenándoles que ofrecieran incienso a los ídolos. Ellos se negaron. Luego intentó persuadirlos con promesas, pero al ver su firmeza, los torturó severamente. Los arrojó al horno de unas termas y después los metió en jaulas de hierro que sobresalían hasta que sus huesos quedaron aplastados. Luego los ató con cadenas y los arrojó al mar. Pero Dios envió a su ángel, quien rompió las cadenas, y ellos aparecieron en la

استشهاد القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهما

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306 م) استشهد القديسون قزمان ودميان وإخوتهما أنتيموس ولاونديوس وإبرابيوس وأمهم ثاؤذوتي. كانت هذه الأسرة من بلدة من بلاد أرابيا بآسيا الصغري. ترملت والدتهم وكانوا صغارًا فربتهم وعلمتهم مخافة الله. تعلم قزمان ودميان مهنة الطب أما إخوتهما الثلاثة فمضوا إلي البرية للخلوة والعبادة. إستخدم قزمان ودميان مهنة الطب كوسيلة لجذب الوثنيين إلي الإيمان المسيحي. وكانا يعملان بلا أجر وإشتهرا أنهما يبغضان الفضة. وإعتمدا بالأكثر علي الصلاة في شفاء المرضي. وبسبب أوامر دقلديانوس لجحد الإيمان المسيحي وعبادة الأوثان إستدعاهما الوالي ليسياس وعرف أن لهما ثلاثة إخوة فأرسل وأستدعي بقية الإخوة وأمهم وأمرهم أن يبخروا للأوثان فلم يطيعوا أمره. فاستخدم معهم أسلوب الوعد ولما رأى ثباتهم عّذبهم كثيرًا. فطرحهم في مستوقد حّمام ثم وضعهم في دواليب من الحديد بارزة حتي ترضضت عظامهم ثم قيدوهم بسلاسل وألقوهم في البحر. فأرسل الله ملاكه وحطم السلاسل ووقفوا علي الشاطئ سالمين من الغرق فإنذهل الجميع وآمن بسبب هذه المعجزة كثير من الجنود والشعب. فازداد غضب الوالي ليسياس جدًا عليهم. وحدث أن أصابه مرض شديد مما اضطره أن يستدعي القديسين ويتوسل إليهم طالبًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cosme y Damián, sus hermanos y su madre

orilla, ilesos. Todos quedaron asombrados, y muchos soldados y plebeyos creyeron por este milagro. El gobernador Lisias se enfureció con ellos. Cayó gravemente enfermo, lo que lo obligó a convocar a los santos y rogarles perdón. Ellos oraron por él, y Dios lo sanó por medio de sus oraciones. Después, ordenó que los dos hermanos mayores fueran crucificados y apedreados, mientras que los demás fueran atados y asaeteados. Pero las piedras y las flechas rebotaron e impactaron a quienes las disparaban. Finalmente, el gobernador ordenó que les quitaran las cadenas y los arrojaran a un horno ardiente. Cuando su madre escuchó esta sentencia, los animó y fortaleció en su fe, lo que enfureció al gobernador. Ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su cuerpo permaneció insepulto, y nadie se atrevió a enterrarlo. Entonces San Cosme exclamó: «¡Oh, habitantes de esta ciudad! ¿Acaso no hay nadie de corazón misericordioso que se acerque a cubrir el cuerpo de esta anciana viuda y la entierre?». Ante esto, el valiente comandante Víctor, hijo de Romano, se adelantó, tomó el cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Cuando el gobernador supo lo que San Víctor había hecho, ordenó que lo llevaran a Egipto, donde fue torturado y martirizado por el nombre del Señor Jesucristo. Cuando Lisias

استشهاد القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهما

العفو عنه. فصلوا من أجله فشفاه الله بصلواتهم. وبعد ذلك أمر أن يعّلق الأخوان الكبيران علي صليبين وُيرجما بالحجارة أما باقي الإخوة يّقيدون وُيضربون بالسهام. فكانت الحجارة والسهام ترتد وتصيب الضاربين. بعد ذلك أمر الوالي بحل وثاقهم وطرحهم في أتون النار. ولما سمعت أمهم هذا الحكم أخذت تشجعهم وتثبتهم علي الإيمان مما أثار غضب الوالي فأمر بقطع رأسها ونالت إكليل الشهادة وبقي جسدها مطروحًا لم يجسر أحد أن يدفنه. فصرخ القديس قزمان قائلا: " يا أهل هذه المدينة أما يوجد أحد قلبه رحيم يتقدم ليستر جسد هذه الأرملة العجوز ويدفنها؟! " عندئذ تقدم القائد الشجاع بقطر بن رومانوس وأخذ الجسد وكفنه ودفنه. ولما علم الوالي بما صنعه القديس بقطر أمر بنقله إلي ديار مصر حيث ُعذب هناك وإستشهد علي اسم السيد المسيح. لما رأى ليسياس عجزه أمام هؤلاء القديسين أمر بقطع رؤوسهم جميعًا فساقوهم إلي مكان الإستشهاد. وكانوا هادئي البال مبتسمي الوجه ومسبحين الله. وأخيرًا قطع الجنود رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. فتقدم بعض المؤمنين وحملوا الأجساد ودفنوها. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Cosme y Damián, sus hermanos y su madre

vio su impotencia ante estos santos, ordenó que los decapitaran a todos. Fueron conducidos al lugar del martirio. Estaban serenos, sonrientes y alabando a Dios. Finalmente, los soldados los decapitaron y recibieron la corona del martirio. Algunos fieles se acercaron, llevaron los cuerpos y los sepultaron. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهما

Dormición de San Cornelio el Centurión

En este día falleció San Cornelio, un centurión romano perteneciente a la legión italiana en Cesarea. Inicialmente, adoraba las estrellas. Al oír hablar de los discípulos de Jesucristo y presenciar los milagros que realizaban, quedó asombrado y abandonó la adoración de las estrellas. Se dedicó al ayuno, la oración y las obras de caridad. Solía decir: «Oh Dios, guíame y condúceme hacia ti». Dios tuvo misericordia de él y aceptó sus oraciones y limosnas. Hacia la hora novena del día, vio claramente en una visión a un ángel de Dios que se le apareció y le dijo: «¡Cornelio!». Al mirarlo, sintió temor. El ángel le dijo: «Tus oraciones y limosnas han subido como un memorial ante Dios. Ahora envía hombres a Jope y llama a Simón, también llamado Pedro. Se hospeda en casa de Simón, un curtidor, cuya casa está junto al mar. Él te dirá lo que debes hacer» (Hechos 10:3-6). Entonces el apóstol San Pedro se reunió con aquellos hombres y fue con ellos a Cesarea. El santo había recibido la revelación divina de no impedir que los gentiles se convirtieran a la fe (Hechos 10:9-20). Cuando Pedro entró, Cornelio salió a su encuentro y se postró a sus pies en señal de adoración. Pedro lo levantó y le dijo: «Levántate; yo también soy un hombre». Luego, sin dejar de hablar con él, entró en la habitación y encontró allí a mucha

نياحة القديس كرنيليوس قائد المئة

في مثل هذا اليوم تنيح القديس كرنيليوس قائد المئة. وهو روماني الجنس من الكتيبة الإيطالية في قيصرية. وكان أولاً يعبد الكواكب. فلما سمع عن تلاميذ السيد المسيح ورأى الآيات التي كانت ُتعمل علي أيديهم أنذهل عقله وترك عبادة الكواكب وداوم علي الصوم والصلاة وعمل الرحمة. وكان يقول: " أيها الإله أرشدني وأهديني إليك " فتحنن الله عليه وَقِبل صلاته وصدقاته. فرأى ظاهرًا في رؤيا نحو الساعة التاسعة من النهار ملاكًا من الله داخلاً إليه قائلاً له يا كرنيليوس فلما شخص إليه دخله الخوف فقال له الملاك: " صلواتك وصدقاتك صعدت تذكارًا أمام الله. والآن أرسل إلي يافا رجالاً وإستدع سمعان الملقب بطرس. إنه نازل عند سمعان رجل دباغ بيته عند البحر. هو يقول لك ماذا ينبغي أن تفعل "(أع 10: 3 – 6). ثم تقابل القديس بطرس الرسول مع الرجال وذهب معهم إلي قيصرية. وكان القديس قد أعلم بإعلان إلهي أن لا يمانع في دخول الأمم إلي الإيمان (أع 10: 9 – 20). ولما دخل بطرس أستقبله كرنيليوس وسجد واقعًا علي قدميه. فأقامه بطرس قائلاً: قم أنا أيضًا إنسان. ثم دخل وهو يتكلم معه ووجد كثيرين مجتمعين. فقال لهم أنتم تعلمون كيف هو محرم علي رجل يهودي أن يلتصق بأحد أجنبي أو يأتي إليه. وأما أنا فقد أراني الله أن لا أقول عن إنسان ما أنه دنس أو نجس.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cornelio el Centurión

gente reunida. Les dijo: «Ustedes saben que es ilegal que un judío se junte con un gentil o lo visite. Pero Dios me ha mostrado que no debo llamar a nadie impuro ni inmundo. Por eso he venido sin contradecir a nadie». Pedro abrió la boca y dijo: «En verdad veo que Dios no hace acepción de personas, sino que en toda nación, el que le teme y hace justicia le es acepto». Entonces le predicó acerca de Jesucristo, el Señor de todos, y le explicó el misterio de su encarnación, crucifixión, resurrección, ascensión y los milagros que realizó en su nombre. Cornelio, su familia, todos sus siervos y la mayoría de los que estaban con él creyeron y fueron bautizados en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, después de que la gracia del Espíritu Santo descendiera sobre ellos inmediatamente. Después de eso, dejó el servicio militar y se dedicó al servicio del Señor, lo que llevó a San Pedro a ordenarlo obispo de Cesarea de Palestina. Fue allí y predicó acerca del Señor Jesucristo, y los corazones de ellos se iluminaron y creyeron. Luego los fortaleció con las señales y milagros que realizó para ellos, y los bautizó a todos. Entre ellos estaba Demetrio, el gobernador. Después de que San Cornelio terminó su buena lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس كرنيليوس قائد المئة

فلذلك جئت من دون مناقضة. ففتح بطرس فاه وقال "بالحق انا أجد إن الله لا يقبل الوجوه، بل في كل أمة الذي يتقيه ويصنع البر مقبول عنده"، ثم بشره بيسوع المسيح رب الكل، وأعلمه سر تجسده وصلبه وقيامته وصعوده وعمل الآيات باسمه، فآمن كرنيليوس وأهل بيته وكل غلمانه واكثر الذين معه، وتعمدوا باسم الآب والابن والروح القدس، بعد أن حل عليهم نعمة الروح القدس في الحال. وبعد ذلك ترك خدمة الجندية وتفرغ لخدمة الرب مما دعا القديس بطرس لرسامته أسقفًا علي مدينة قيصرية فلسطين. فمضي إليها وبشر فيها بالسيد المسيح فاستنارت قلوبهم وآمنوا. ثم ثبتهم بما صنعه معهم من الآيات والمعجزات وعمدهم جميعًا. وكان بينهم ديمتريوس الوالي وبعد أن أكمل القديس كرنيليوس جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de Santa Marina la Mártir

También conmemora la dedicación de la Iglesia de la Gran Mártir, la Esposa Elegida de Cristo, Santa Marina la Mártir, en la ciudad de Antioquía. Esta iglesia fue construida en el mismo lugar donde reposó su santo cuerpo tras la abolición de la idolatría durante el reinado del justo emperador Constantino. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة القديسة مارينا الشهيدة

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة الشهيدة العظيمة عروس المسيح المنتخبة القديسة مارينا المجاهدة وذلك بمدينة إنطاكية. وذلك إنه بعد إنقضاء عبادة الأصنام في عهد الإمبراطور قسطنطين البار ُبنيت هذه الكنيسة في نفس الموضع الذي ُوضَع فيه جسدها الطاهر. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

تذكار الأربعة والعشرين قسيسًا غير المتجسدين

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار الأربعة والعشرين قسيسًا غير الجسدانيين كهنة الحق. وقد رآهم القديس يوحنا الرائي في رؤياه قائلاً: "..... وحول العرش أربعة وعشرون عرشًا ورأيت علي العروش أربعة وعشرين قسيسًا جالسين متسربلين بثياب بيض وعلي رؤوسهم أكاليل من ذهب (رؤ 4: 4) ". وحينما تعطي الحيوانات مجدًا وكرامة وشكرًا للجالس علي العرش الحي إلي أبد الآبدين. يخُر الأربعة وعشرون قسيسًا قدام الجالس علي العرش ويسجدون للحي إلي أبد الآبدين ويطرحون أكاليلهم أمام العرش قائلين أنت مستحق أيها الآب أن تأخذ المجد والكرامة والقدرة لأنك أنت خلقت كل الأشياء وهي بإرادتك كائنة وُخلقت " (رؤ 4: 9 – 11) ". ولهم كل واحد قيثارات وجامات من ذهب مملوءة بخورًا هي صلوات القديسين. وهم يترنمون ترنيمة جديدة قائلين مستحق أنت أن تأخذ السفر وتفتح ختومه " (رؤ 5: 8 – 9). فُهم كهنة نورانيون من الطغمات الروحانية المحيطة بالله ويشفعون في جنس البشر ويقدمون له صلوات القديسين كبخور متصاعد أمام الله ولهم كل واحد قيثارات يسبحون بها الله. شفاعتهم فلتكن معنا آمين.

Conmemoración de los veinticuatro presbíteros incorpóreos

En este día, la Iglesia conmemora a los veinticuatro ancianos incorpóreos, los sacerdotes de la verdad. San Juan el Revelador los vio en su visión, diciendo: «...y alrededor del trono había veinticuatro tronos, y sobre los tronos vi sentados a veinticuatro ancianos, vestidos de blanco, con coronas de oro en sus cabezas» (Apocalipsis 4:4). Cuando los seres vivos dan gloria, honor y gracias a Aquel que está sentado en el trono, el que vive por los siglos de los siglos, los veinticuatro ancianos se postran ante Él y lo adoran. Depositan sus coronas ante el trono, diciendo: «Digno eres, Padre, de recibir la gloria, la honra y el poder, porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad existen y fueron creadas» (Apocalipsis 4:9-11). Cada uno de ellos tiene arpas y copas de oro llenas de incienso, que son las oraciones de los santos. Cantan un cántico nuevo, diciendo: «Digno eres de tomar el libro y de abrir sus sellos» (Apocalipsis 5:8-9). Son sacerdotes luminosos de las huestes espirituales que rodean a Dios, intercediendo por la humanidad y ofreciéndole las oraciones de los santos como incienso que asciende ante Él. Cada uno tiene un arpa con la que alaba a Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del obispo Narciso y Santa Tecla

También en este día, en el año 59 de los Mártires (343 d. C.), el santo padre Narciso, obispo de Seleucia, fue martirizado en Mesopotamia durante el reinado de Sapor II, rey de Persia. La santa mártir Tecla y otros veinte mártires también fueron martirizados con él. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Proclo, Patriarca de Constantinopla

También en el año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció el santo padre Proclo, Patriarca de Constantinopla. Este santo nació en Constantinopla alrededor del año 390 d. C. Creció en la piedad y, gracias a su conocimiento y sabiduría, el pueblo lo amaba y lo ordenó sacerdote. Posteriormente, el Papa Sisinio, Patriarca de Constantinopla, lo consagró obispo, y sirvió al pueblo con humildad y ascetismo. Tras el fallecimiento del Papa Sisinio, el emperador Teodosio intervino para nombrar a Nestorio como su sucesor. San Proclo estuvo presente en el Concilio de Éfeso en el año 431 d. C., que condenó a Nestorio. Maximiano fue entonces nombrado Patriarca de Constantinopla en lugar de Nestorio, pero su reinado fue breve, pues falleció en el año 434 d. C. Por lo tanto, todos eligieron unánimemente a Proclo como Patriarca de

استشهاد الأسقف نارسيس والقديسة تكلا

وفيه أيضًا من سنة 59 للشهداء (343 م) إستشهد الأب القديس نارسيس أسقف سلوكية بالميصة فيما بين النهرين وفي عهد سابور الثاني ملك الفرس وإستشهدت أيضًا معه الشهيدة القديسة تكلا ومعهم نحو عشرين شهيدًا. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

نياحة البابا بروكلس بطريرك القسطنطينية

وفيه أيضًا من سنة 163 للشهداء (447 م) تنيح الأب القديس بروكلس بطريرك القسطنطينية. ولد هذا القديس بالقسطنطينية نحو سنة 390 م. ونشأ علي حياة التقوي ولعلمه ومعرفته أحبه الشعب وُرسم كاهنًا. ثم رسمه الأب سيسينيوس بطريرك القسطنطينية أسقفًا فكان يخدم وسط الشعب بزهد وإتضاع. ولما تنيح البابا سيسينوس تدخل الإمبراطور ثيؤدوسيوس لإقامة نسطور بطريركًا خلفًا له. وكان القديس بروكلس حاضرًا مجمع أفسس سنة 431 م الذي حرم نسطور ثم أقيم مكسيميانوس بطريرك علي القسطنطينية خلفًا لنسطور ولم يدم طويلاً إذ تنيح سنة 434 م. فأجمع الكل علي إختيار بروكلس بطريرك علي القسطنطينية وجاءته رسائل تهنئة من البابا كيرلس الأول عمود الدين وبقية البطاركة. إستلم عمله الرعوي عقب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Proclo, Patriarca de Constantinopla

Constantinopla, y recibió cartas de felicitación del Papa Cirilo I, Pilar de la Fe, y de los demás patriarcas. Asumió sus deberes pastorales tras los disturbios ocurridos después de la excomunión de Nestorio. Manejó la situación con sabiduría, gentileza y humildad, y su servicio dio grandes frutos. Este santo preservó la sana doctrina e instó a todos a adherirse a los escritos de San Basilio el Grande y San Gregorio Nacianceno. Elogió las cartas de San Cirilo el Grande y lo describió como un hombre lleno de piedad, perfectamente instruido en el orden de la Iglesia y meticuloso en la observancia de sus cánones. Este santo también trasladó el cuerpo de San Juan Crisóstomo desde su exilio en Comana a la Iglesia de los Apóstoles en Constantinopla. Durante su tiempo, algunos países vecinos sufrieron terremotos, y con compasión paternal, brindó a sus habitantes toda la ayuda que pudo. También intensificó su ascetismo, oración y ayuno para aplacar la ira de Dios. Él mismo fue a esas zonas, caminando entre los afligidos y compartiendo su sufrimiento hasta que Dios puso fin a la prueba. Habiendo terminado su buena batalla, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا بروكلس بطريرك القسطنطينية

الاضطرابات التي حدثت بعد قطع نسطور. فعالج الموقف بحكمة ووداعة وإتضاع فأثمرت خدمته جدًا. وقد حافظ هذا القديس علي العقيدة السليمة وهو يحث الجميع علي التمسك بكتابات القديسين باسيليوس الكبير وغريغوريوس النزينزي. وقد مدح رسائل القديس كيرلس الكبير وقال عن شخصيته أنه رجل مملوء تقوي متمرن بكمال في نظام الكنيسة وحافظ للقوانين بدقة. قام أيضًا هذا القديس بنقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من منفاه في كومانا إلي كنيسة الرسل بالقسطنطينية. وحدثت في أيامه زلازل أصابت بعض البلاد المجاورة له وبأبوة حانية قدم لأهل تلك البلاد ما أمكن له من المساعدات وأكثر من النسك والصلاة والصوم ليرفع الله غضبه. كما ذهب بنفسه إلي تلك الأماكن وكان يجول بين المنكوبين ويشاركهم في آلامهم إلي أن رفع الله التجربة. وبعد أن أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mercurio, conocido popularmente como Abu Sefein

Tal día como hoy, en el año 250 d. C., San Mercurio, conocido como Abu Sefein (Padre de las Dos Espadas), fue martirizado. Este santo nació en Roma, en el seno de la tercera generación del cristianismo, en el seno de una familia cristiana, y fue bautizado como Abadir. La Iglesia lo llama Filopátor, palabra griega que significa "amante del Padre". Sus padres lo criaron en la fe cristiana y, al llegar a la adolescencia, se unió al ejército romano durante el reinado del emperador Decio. El Señor le concedió gracia y valentía, por lo que el emperador lo favoreció y le dio el nombre de Mercurio. Estalló una guerra entre el emperador y los bárbaros, y Decio marchó a combatirlos. Al ver su inmenso número, se aterrorizó, pero San Mercurio lo tranquilizó diciéndole: "No temas, porque Dios destruirá a los enemigos y nos concederá la victoria". Una noche, durante la batalla, un ángel del Señor se le apareció vestido de blanco y le entregó una espada, de ahí su nombre Abu Sefein (Padre de las Dos Espadas). Con la ayuda del Señor, salieron victoriosos en la guerra, y la fama del santo creció gracias a su valentía. El emperador le otorgó numerosos títulos y condecoraciones, y lo nombró su comandante en jefe. Todos lo amaban, pero el santo les explicó que la victoria y el triunfo no provenían de

إستشهاد القديس مرقوريوس الشهير بأبي سيفين

في مثل هذا اليوم من سنة 250 م استشهد القديس مرقوريوس الشهير بأبي سيفين. وُلد هذا القديس في أوائل الجيل الثالث المسيحي من أبوين مسيحيين بمدينة رومية وُسمي باسم " أبادير". وتدعوه الكنيسة باسم "فلوباتير" وهي كلمة يونانية تعني "محب الآب". ورباه أبواه تربية مسيحية، ولما بلغ سن الشباب التحق بالجيش الروماني في أيام ديسيوس الإمبراطور. أعطاه الرب نعمة وشجاعة فقربه الإمبراطور إليه ودعاه باسم " مرقوريوس ". وحدثت حرب بين الملك والبربر فخرج ديسيوس لمحاربتهم وعندما رأى كثرتهم فزع فطمأنه القديس مرقوريوس قائلاً: " لا تخف لأن الله سيهلك الأعداء ويعطينا الغلبة ". وفي إحدي ليالي الحرب ظهر له ملاك الرب بلباس أبيض وأعطاه سيفًا لذلك دعي بأبي سيفين. وبمعونة الرب انتصروا في الحرب وقد عُظم شأن القديس بسبب شجاعته ومنحه الملك ألقابًا ونياشين كثيرة وأعطاه لقب قائد قواده. وأحبه الجميع ولكن عّرفهم القديس بأن الغلبة والنصرة ليست من عنده وإنما هي من عند الرب. لما إستراح الإمبراطور من الحرب أراد أن يبخر لأوثانه هو وعسكره فتخلف القديس مرقوريوس عن ذلك. ولما أعلموا الملك بتّخلفه استحضره وسأله عن السبب، فاعترف القديس ولم ينكر أنه مسيحي وأن النصرة في الحرب كانت بقوة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mercurio, conocido popularmente como Abu Sefein

él, sino del Señor. Cuando el emperador hubo descansado de la guerra, él y su ejército quisieron ofrecer incienso a sus ídolos, pero San Mercurio se negó. Al enterarse de su ausencia, el rey lo mandó llamar y le preguntó el motivo. El santo confesó, sin negarlo, que era cristiano y que la victoria en la guerra se debía al poder del Señor Jesucristo. El emperador le dio a elegir entre su alto cargo y su fe cristiana. Entonces, se quitó el cinturón y el uniforme militar y le dijo al emperador: «No adoro a nadie más que a mi Señor y Dios, Jesucristo». El rey se enfureció y ordenó que lo azotaran, lo fustigaran con alfileres y lo sometieran a severas torturas. Su fe en el Señor Jesucristo se mantuvo firme, y durante su sufrimiento, muchos creyeron en Él gracias a su constancia y resistencia ante la tortura, y también ellos fueron martirizados por el nombre del Señor Jesucristo. Cuando el rey vio que muchos se habían convertido al cristianismo por su causa, lo envió encadenado a Cesarea. Allí lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس مرقوريوس الشهير بأبي سيفين

السيد المسيح. عرض عليه الإمبراطور أن يختار بين منصبه الرفيع وبين إيمانه المسيحي. عندئذ خلع منطقته وملابسه العسكرية وقال للإمبراطور: " إني لا أعبد غير ربي وإلهي يسوع المسيح ". فغضب الملك جدًا وأمر بضربه بالسياط والدبابيس وعذبوه بعذابات شديدة فلم يتزعزع عن إيمانه بالسيد المسيح وأثناء عذابه دخل كثيرون الإيمان بالسيد المسيح بسبب ثباته وإحتماله للعذاب وإستشهدوا هم أيضًا على إسم السيد المسيح. ولما رأى الملك أن كثيرين دخلوا في الإيمان المسيحي بسببه أرسله مكبلاً بالحديد إلي قيصرية. وهناك قطعوا رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Valeriano y su hermano Tiburcio

En este día, los santos Balariano y Tiburino fueron martirizados durante el reinado del emperador Diocleciano. San Balariano era romano, de padres paganos. Se comprometió con Cilicia, hija de un hombre prominente de la ciudad, quien era cristiana. Ella le explicó a su prometido su deseo de ser esposa de Cristo y conservar su virginidad. Le habló de la fe en Jesucristo, la vida eterna y una vida de santidad y castidad. Conmovido, creyó en Jesucristo por medio de ella y fue bautizado. Iluminado por la gracia, explicó las verdades de la fe cristiana a su hermano, quien también creyó en Jesucristo y fue bautizado. Cuando Diocleciano inició la persecución de los cristianos, los dos santos llevaron y amortajaron los cuerpos de los mártires. Algunos malvados los delataron ante Tarso, el chambelán del emperador, quien los mandó llamar y los interrogó sobre su fe. Ellos declararon ser cristianos. Luego intentó persuadirlos de que renunciaran a su fe cristiana mediante promesas y amenazas. Al rechazar sus palabras, ordenó que los decapitaran. Entonces, el chambelán vio ángeles que llevaban sus almas al cielo e inmediatamente creyó en el Señor Jesucristo. Estuvo encarcelado durante tres días, y al cuarto día fue decapitado junto con Cilicia, la esposa de Balarianus, y los tres recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones

استشهاد القديس بالاريانوس وأخيه تيبورينوس

في مثل هذا اليوم استشهد القديس بالاريانوس وأخوه تيبورينوس في عهد الإمبراطور دقلديانوس. كان القديس بالاريانوس من أهل رومية أبنًا لوالدين وثنيين. وحدث أن خطب إبنة رجل من أكابر المدينة إسمها كيليكية وكانت مسيحية فأوضحت لخطيبها أنها تريد أن تكون عروسًا للمسيح وتحتفظ ببتوليتها وكلمته عن الإيمان بالسيد المسيح والحياة الأبدية وحياة القداسة والعفة. فتحرك قلبه وآمن بالسيد المسيح علي يديها وإعتمد بالمعمودية المقدسة. ولما إستنار بالنعمة شرح لأخيه حقائق الإيمان المسيحي فآمن هو أيضًا بالسيد المسيح وإعتمد. ولما أثار دقلديانوس الإضطهاد علي المسيحيين كان القديسان يحملان أجساد الشهداء ويُكفّناها. فسعي بعض الأشرار لدي طرسيوس حاجب الملك فاستحضرهما وسألهما عن معتقدهما فأقرا أنهما مسيحيان. فحاول معهما بالوعد والوعيد أن يثنيهما عن إيمانهما المسيحي. ولما رفضا كلامه أمر بقطع رأسيهما. حينئذ شاهد الحاجب بنفسه الملائكة يحملون نفسيهما إلي السماء فآمن في الحال بالسيد المسيح. فحبس ثلاثة أيام وفي اليوم الرابع قطع رأسه مع كيليكية زوجة بالاريانوس ونال الجميع أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Valeriano y su hermano Tiburcio

nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gregorio de Nisa, obispo de Nisa

También en este día, en el año 112 de los Mártires (396 d. C.), falleció el santo padre Gregorio, obispo de Nisa. Este santo nació en Capadocia en el año 330 d. C. en el seno de una familia bendecida: su hermana era Santa Macrina, su padre San Pedro, obispo de Sebaste, y su hermano San Basilio, obispo de Cesarea. Tras la muerte de su padre, su hermana Macrina y su hermano Basilio se hicieron cargo de su educación. Estudió retórica y se convirtió en profesor de la materia. Más tarde, contrajo matrimonio con una mujer virtuosa que vivió con él según las enseñanzas del Evangelio, y vivieron juntos en completo celibato. Este santo alcanzó el rango de lector y progresó hasta ser ordenado sacerdote. Tras la muerte de su esposa, se dedicó al servicio de la Iglesia. Después de que San Basilio fuera ordenado arzobispo de Capadocia en el año 370 d. C., Dios eligió a San Gregorio para ser obispo de Nisa en el año 372 d. C. Sirvió a la Iglesia con su conocimiento, sus escritos, sus sermones y su buen ejemplo. Este santo sufrió muchas dificultades a manos de los arrianos y fue exiliado durante el reinado del

استشهاد القديس بالاريانوس وأخيه تيبورينوس

نياحة القديس غريغوريوس النيصي أسقف نيصص

وفيه أيضًا من سنة 112 للشهداء (396 م) تنيح الأب القديس غريغوريوس أسقف نيصص. ولد هذا القديس في كابدوكية سنة 330 م في أسرة مباركة فأخته القديسة ماكرينا والقديس بطرس أسقف سبسطية والقديس باسيليوس أسقف قيصرية. إهتم بتربيته بعد وفاة والده كل من أخته ماكرينا وأخيه باسيليوس. فدرس علوم البلاغة وصار معلمًا لها. وبعد ذلك تزوج من إمرأة فاضلة كانت تعيش معه بإسلوب يتفق مع تعاليم الإنجيل وعاشا معًا في حياة بتولية كاملة. نال هذا القديس درجة الأغنسطس وتدرج إلي أن رُفع إلي درجة الكهنوت وبعد ذلك تنيحت زوجته فتفرغ لخدمة الكنيسة. وبعد أن رُسم القديس باسيليوس في درجة رئيس أساقفة الكبادوك سنة 370 م، كان أختيار الله للقديس غريغوريوس ليكون أسقفًا علي مدينة نيصص في سنة 372 م فخدم الكنيسة بعلمه وكتاباته وعظاته وقدوته الصالحة. وقد لاقى هذا القديس شدائد كثيرة بسبب الأريوسيين فنفي في عهد الإمبراطور الأريوسي فالنس. وعاد القديس من المنفي سنة 378 م بعد أن هدأت الأحوال وفي سنة 381 م حضر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio de Nisa, obispo de Nisa

emperador arriano Valente. Regresó del exilio en el año 378 d. C., una vez que la situación se calmó, y en el año 381 d. C. asistió al Concilio de Constantinopla. Tras haber concluido su buena obra, partió en paz. Dejó a la Iglesia numerosos escritos provechosos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس غريغوريوس النيصي أسقف نيصص

القديس مجمع القسطنطينية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. وقد ترك للكنيسة مؤلفات كثيرة نافعة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jacobo el Persa, el Desmembrado

En este día del año 137 de los Mártires (421 d. C.), San Jacobo el Mutilado fue martirizado. Nació en Persia en el seno de una distinguida y acaudalada familia cristiana. Debido a su fidelidad y valentía, ocupó diversos cargos en la corte del rey. Atraído por los honores que recibió del monarca, renunció a su fe en Jesucristo. Cuando su madre, su esposa y su hermana se enteraron, le escribieron: «¿Por qué has abandonado tu fe en Jesucristo? Si permaneces así, nos apartaremos de ti y te consideraremos un extraño entre nosotros». Al leer estas palabras, la gracia conmovió su corazón y reflexionó un momento, diciéndose: «Si al hacer esto me he convertido en un extraño para mi familia y mi pueblo, ¿cuál será mi relación con Jesucristo?». Entonces decidió profesar su fe abiertamente. Cuando el rey se enteró de su declaración pública de fe cristiana, ordenó que lo azotaran severamente para que renunciara a su fe, pero él no vaciló ante el dolor de la paliza. El rey ordenó que le cortaran los dedos de las manos y de los pies, luego los brazos y los muslos, hasta que solo quedaron su cabeza y su cuerpo. Cada vez que le cortaban una extremidad, cantaba y alababa a Dios, diciendo: «Ten misericordia de mí, oh Dios, conforme a tu gran misericordia». Oró a Dios, diciendo: «Oh Señor, no tengo piernas para

استشهاد القديس يعقوب الفارسي المقطع

في مثل هذا اليوم من سنة 137 للشهداء (421 م) إستشهد القديس يعقوب المقطع. نشأ في إحدي بلاد فارس من إسرة مسيحية عريقة في حسبها وغناها. تولي درجات ومناصب مختلفة في بلاط الملك نظرًا لأمانته وشجاعته. وبسبب ما ناله من كرامة لدي الملك ترك إيمانه بالسيد المسيح. ولما سمعت أمه وزوجته وأخته كتبن إليه قائلات: " لماذا تركت عنك الإيمان بالسيد المسيح؟ وإن لبثت علي ما أنت عليه الآن فنحن نفصل ذواتنا عنك ونحسبك كغريب عنا ". ولما قرأ هذا الكلام حركت النعمة قلبه وفكر قليلاً ورجع إلي نفسه وقال: " إذا كان بفعلي هذا قد تغربت عن أهلي وجنسي. فكيف يكون أمري مع السيد المسيح؟ ". فقرر أن يجاهر بإيمانه. ولما علم الملك بمجاهرته بالإيمان المسيحي أمر بضربه ضربًا موجعًا حتي يرجع عن إيمانه فلم يضعف تحت آلام الضرب. فأمر الملك بقطع أصابع يديه ورجليه ثم ذراعيه وفخذيه حتي بقي رأسه وبدنه فقط. وكانوا كلما قطعوا عضوًا من أعضائه يرتل ويسبح قائلاً: " إرحمني يا الله كعظيم رحمتك ". وكان يصلي إلي الله ويقول: " يارب ليس لي رجلان لكي أقف أمامك ولا يدان أبسطهما قدامك وهوذا أعضائي مطروحة حولي. فاقبل نفسي إليك يارب ". وبعد الصلاة تعزت نفسه. ثم أسرع أحد الجنود وقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وتقدم بعض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jacobo el Persa, el Desmembrado

estar delante de ti, ni manos para extender ante ti; he aquí, mis miembros yacen esparcidos a mi alrededor. Acoge mi alma, oh Señor». Tras su oración, su alma encontró consuelo. Entonces uno de los soldados le cortó rápidamente la cabeza, y recibió la corona del martirio. Algunos fieles se acercaron, tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un lugar especial. De su cuerpo surgieron muchas señales y prodigios. Cuando su madre, esposa y hermana se enteraron, se alegraron enormemente y acudieron al lugar donde yacía el cuerpo. Lo besaron y lo envolvieron en lino fino y perfumes preciosos. Durante el reinado de los justos reyes Arcadio y Honorio, se construyeron una iglesia y un monasterio en su nombre. Al enterarse el rey persa, ordenó que los cuerpos de los mártires fueran quemados en todo su reino. Algunos creyentes llegaron y llevaron el cuerpo del santo a Jerusalén. Allí se lo confiaron a San Pedro de Edesa, obispo de Gaza. Debido a la persecución, viajó a Egipto con el santo cuerpo. Se hospedó en un monasterio egipcio con monjes santos. El cuerpo permanece en Egipto hasta el día de hoy (parte de sus santas reliquias se encuentran en el Monasterio de los Sirios en el desierto de Scetis). Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس يعقوب الفارسي المقطع

المؤمنين وأخذوا جسده وكّفنوه ووضعوه في مكان خاص. وظهرت من جسده آيات وعجائب كثيرة. فلما سمعت أمه وزوجته وأخته فرحن جدًا وأتين إلي حيث الجسد وقبلنه ولففنه بأكفان فاخرة وأطياب غالية. وُبنيت كنيسة ودير على إسمه في زمن الملكين البارين أركاديوس وأنوريوس. ولما علم ملك الفُرس بذلك أمر بحرق أجساد الشهداء في كل أنحاء مملكته فأتي بعض المؤمنين وأخذوا جسد القديس وتوجهوا به إلي أورشليم. ثم أودعوه عند القديس بطرس الرهاوي أسقف غزة. وهذا بدوره بسبب الاضطهاد جاء إلي مصر ومعه الجسد المقدس. وأقام في مصر بدير به رهبان قديسون. ومازال الجسد موجودًا في البلاد المصرية (يوجد جزء من رفاته المقدسة بدير السريان العامر ببرية شهيت). بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia del mártir Víctor, hijo de Romano

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia del Mártir Víctor, hijo de Romano. Según la historia, Marta, la madre de Víctor, preparó todo lo necesario para su construcción y viajó en barco desde Antioquía hasta Alejandría. Desde allí, se dirigió a Antinoe, al palacio abandonado donde su justo hijo Víctor había estado encarcelado y torturado. Allí, se arrodilló y oró, y luego llamó a los constructores y demás artesanos para que edificaran la iglesia. Cuando la construcción estuvo terminada, su hijo mártir Víctor se le apareció con vestiduras radiantes y le agradeció por haber construido una iglesia en su nombre. Entonces, el Papa Alejandro, el decimonoveno Patriarca, llegó con obispos para consagrar la iglesia. Marta, la madre del mártir, oraba con lágrimas de alegría en los ojos. Posteriormente, Marta adquirió una extensa propiedad y la dedicó a la Iglesia de San Víctor para cubrir las necesidades de la iglesia y de sus fieles. Luego regresó en paz a su tierra natal, Antioquía. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الشهيد بقطر بن رومانوس

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد مار بقطر بن رومانوس. ومن أمر هذه الكنيسة أن والدة بقطر وكان أسمها مرثا، أعدت كل ما يحتاج اليه بناء الكنيسة وركبت السفينة من أنطاكية حتى وصلت للأسكندرية ومنها الي أنصنا حيث القصر المهجور الذي ُسجن وُعذب فيه أبنها البار بقطر. فسجدت هناك وصلت ثم أستدعت البنائين وباقي الحرفيين لبناء الكنيسة. ولما أكتمل البناء ظهر لها أبنها الشهيد بقطر في ثياب نورانية وشكرها على بناء كنيسة بأسمه. ثم حدث أن جاء البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر ومعه أساقفة لتكريس البيعة وكانت مرثا أم الشهيد تصلي ودموع الفرح في عينيها. وبعد ذلك أشترت مرثا أراضي كثيرة وأوقفتها على بيعة مار بقطر للصرف منها على أحتياجات الكنيسة وخدامها ثم رجعت بسلام الى وطنها أنطاكية. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Serapamón, obispo de Nikiu

En este día, San Anba Sarabamoun, obispo de Nikiu, fue martirizado durante el reinado del emperador Diocleciano. Este santo nació en Jerusalén y se llamaba Simeón. Era judío, pariente de San Esteban, el archidiácono y primer mártir. Tras la muerte de su padre, Simeón anhelaba convertirse al cristianismo. El Señor lo guió a buscar a Anba Juan, obispo de Jerusalén, quien le enseñó las verdades de la fe y el misterio de la Encarnación, la Redención, la Resurrección y la Ascensión. Guiado por Dios, fue a Alejandría y buscó al papa Teonas, el decimosexto patriarca, a quien le contó su historia. Cuando el papa se convenció de su fe, lo bautizó. Luego se retiró a la oración por un tiempo hasta que el papa San Pedro, el Sello de los Mártires, lo llamó tras oír hablar de su piedad y erudición, y lo acogió para que lo asistiera en su ministerio. Cuando la sede de Nikiu quedó vacante, el Papa Pedro lo ordenó obispo de Nikiu. Su feligresía se regocijó enormemente. El Señor manifestó muchas señales y prodigios a través de él. Entre ellos, el hecho de que cerca de su ciudad había templos de ídolos. Oró fervientemente al Señor hasta que los templos se derrumbaron y quedaron sumergidos bajo el agua. Así, la idolatría terminó en su diócesis. También erradicó la herejía de Sabelio del Alto Egipto de la diócesis.

إستشهاد القديس صرابامون أسقف نيقيوس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس الأنبا صرابامون أسقف نيقيوس في عهد الإمبراطور دقلديانوس. ولد هذا القديس بأورشليم بأسم سمعان وكان يهوديًا ينتسب إلي عائلة القديس إستفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء. توفي والده وإشتهي سمعان أن يصير مسيحيًا فأرشده الرب أن يمضي إلي الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. فعّرفه حقائق الإيمان وسر التجسد والفداء والقيامة والصعود. وبإرشاد من الله مضي إلي الإسكندرية وقصد البابا ثاؤنا البطريرك السادس عشر وعرفه بأمره ولما اطمأن إلي إيمانه عمده. ثم انفرد للعبادة فترة إلي أن استدعاه البابا القديس بطرس خاتم الشهداء، بعد أن سمع عن تقواه وعلمه، وإستبقاه معه ليساعده في الخدمة. ولما خلا كرسي نيقيوس رسمه البابا بطرس أسقفًا عليها. ففرحت به رعيته كثيرًا. وأظهر الرب علي يديه آيات وعجائب كثيرة منها أنه كان بجانب مدينته برابي لعبادة الأوثان فتوسل إلي الرب بصلاة حارة حتي تهدمت البرابي وغطاها الماء. وبذلك إنتهت عبادة الأصنام من كرسيه. كما أنه استأصل بدعة سابليوس الصعيدي من الإبروشية. ولما وصل إلي مسامع الإمبراطور دقلديانوس أن القديس أبطل عبادة الأوثان وأنه ساهر علي تعليم شعبه أمر بإحضاره إليه إلي إنطاكية. وفي الإسكندرية قابله البابا بطرس وجماعة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Serapamón, obispo de Nikiu

Cuando el emperador Diocleciano supo que el santo había abolido la idolatría y que enseñaba diligentemente a su pueblo, ordenó que lo llevaran a Antioquía. En Alejandría, el Papa Pedro y un grupo de sacerdotes lo recibieron antes de su partida. Lo saludaron y lo encontraron sereno, con paz interior y un semblante angelical. A su llegada a Antioquía, el emperador ordenó que lo sometieran a severas torturas. Debido a su resistencia, paciencia y valentía durante la tortura, muchos abrazaron la fe cristiana. Esto llevó al emperador a ordenar su ejecución y enviarlo ante Ariano, gobernador de Antinoe, en el Alto Egipto, para que fuera torturado y decapitado si no se retractaba. A su llegada a Alejandría, Ariano ya lo esperaba y lo llevó en una barca. Al pasar por Nikiou, sede de su diócesis, la barca se detuvo y no pudieron moverla. Entonces lo llevaron a la orilla de la ciudad y lo decapitaron. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس صرابامون أسقف نيقيوس

الكهنة قبل سفره وسّلموا عليه ووجدوه هادئًا يتمتع بسلام داخلي ووجه مثل وجه ملاك. ولما وصل إلي إنطاكية أمر الملك بتعذيبه بعذابات شديدة وبسبب إحتماله وصبره وشجاعته أثناء العذاب دخل كثيرون الإيمان المسيحي مما جعل الإمبراطور يأمر بالتخلص منه وإرساله إلي أريانوس والي أنصنا بصعيد مصر ليعذبه هناك ويقطع رأسه بالسيف إن لم يرجع عن رأيه. وعند وصوله إلي الإسكندرية كان إريانوس موجودًا بها فأخذه معه في مركب. وعند مرورهم علي نيقيوس مقر كرسيه وقفت المركب ولم يقدروا أن يحركوها من مكانها. فأنزلوه إلي بحري المدينة وقطعوا رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las tres fiestas principales del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

La Iglesia Ortodoxa Copta ha dispuesto celebrar hoy la conmemoración de las tres grandes fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección, y rezar según el rito gozoso. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

El martirio del Papa Pedro, "el Sello de los Mártires", decimoséptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 28 de los Mártires (312 d. C.), San Pedro, conocido como «el Sello de los Mártires», fue martirizado. Este santo nació de padres semejantes a Zacarías e Isabel, que no habían tenido hijos. Vivieron según los mandamientos y las leyes del Señor, y tras fervientes oraciones, tuvieron a su hijo, Pedro. A los doce años fue ordenado diácono y a los dieciséis, sacerdote. El padre Pedro se hizo famoso por su profundo conocimiento de las ciencias teológicas y seculares, lo que le permitió ser nombrado director de la Escuela Catequética de Alejandría y recibir el título de «Eminente Maestro de la Fe Cristiana». San Pedro poseía una fe ferviente y un celo intenso, y Dios le concedió la gracia de curar y

تذكار الأعياد الثلاثة السيدية الكبري " البشارة والميلاد والقيامة "

رتبت الكنيسة القبطية الأرثوذكسية أن تحتفل اليوم بتذكار الأعياد الثلاثة السيدية الكبري " البشارة والميلاد والقيامة "وُيصلي بالطقس الفرايحي. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا آمين.

إستشهاد البابا بطرس " خاتم الشهداء " البطريرك السابع عشر من بطاركة الكرسي المرقسي

وفي مثل هذا اليوم من سنة 28 للشهداء (312 م) إستشهد القديس البابا بطرس الُملقب ب " خاتم الشهداء ". ولد هذا القديس من أبوين ُشبّها بزكريا وأليصابات لكونهما لم ُيرزقا نسلاً. وكانا سالكين حسب وصايا الرب وأحكامه فأنجبا إبنهما " بطرس " بعد صلوات حارة. ولما بلغ الثانية عشرة من عمره ُرسم شماسًا، وعندما بلغ السادسة عشر ُرسم قسًا وقد إشتهر القس بطرس بتعمقه في العلوم اللاهوتية والمدنية مما أهله أن ُيّعين مديرًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية وينال لقب "المعلم البارع في الدين المسيحي". وكان القديس بطرس ذا إيمان حار وغيرة شديدة فوهبه الله نعمة إجراء الشفاء وإخراج الشياطين فأثر في نفوس الشعب الإسكندري وأحبه. ولما دنت نياحة البابا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد البابا بطرس " خاتم الشهداء " البطريرك السابع عشر من بطاركة الكرسي المرقسي

ثاؤنا التف حوله بعض أبنائه باكين قائلين: "هل تتركنا يتامي يا أبانا؟" فأشار بيده إلي القديس بطرس وقال: " هذا أبوكم الذي يرعاكم بعدي " وبعد نياحة البابا ثاؤنا تمت سيامة القديس بطرس باسم البابا بطرس الأول، البطريرك السابع عشر يوم أول أمشير سنة 18 للشهداء (302 م). فطاف جميع بلاد مصر مثبتًا المؤمنين ورادًا الضالين وواضعًا القوانين. وفي أيامه قام آريوس المخالف وبدأ ينشر بدعته فنصحه كثيرًا البابا بطرس أن يعدل عن رأيه فرفض فحرمه ومنعه من شركة الكنيسة. وسمع الملك ماكسيميانوس شريك دقلديانوس في الحكم أن القديس بطرس يُعّلم شعبه في كل مكان بالثبات علي الإيمان المسيحي وعدم عبادة الأوثان. فحضر إلي مصر وبعدما فتك بالشعب ودّمر بلادهم وكنائسهم وقتل منهم أعدادًا كبيرة عاد إلي الإسكندرية وقبض علي البابا بطرس وأودعه في السجن آمرًا بقتله. فاجتمع الشعب علي باب السجن يريدون إنقاذ راعيهم الذي أحبوه بالقوة فأجل القائد تنفيذ أمر القتل خوفًا من الشعب. ولما علم أريوس أن القديس سيمضي إلي الرب أستغاث بالكهنة لكي يطلبوا إلي البابا أن يحله فلم يرضى القديس أبدًا قائلاً: " أن السيد المسيح ظهر لي في رؤيا وعليه ثوب ممزق

El martirio del Papa Pedro, "el Sello de los Mártires", decimoséptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

expulsar demonios. Influyó profundamente en el pueblo de Alejandría, que lo amaba. Cuando se acercaba la muerte del Papa Teonas, algunos de sus seguidores se reunieron a su alrededor, llorando, y le preguntaron: "¿Nos dejarás huérfanos, padre nuestro?". Él señaló a San Pedro y dijo: "Este es vuestro padre, quien os guiará como pastores después de mí". Tras la muerte del Papa Teonas, San Pedro fue ordenado Papa Pedro I, el decimoséptimo patriarca, el primero de Amshir del año 18 de los Mártires (302 d. C.). Viajó por todo Egipto, fortaleciendo a los creyentes, trayendo de vuelta a los que se habían extraviado y estableciendo cánones. Durante su tiempo, surgió el hereje Arrio, quien comenzó a difundir su herejía. El Papa Pedro le aconsejó repetidamente que se retractara, pero él se negó, por lo que el Papa lo excomulgó y le prohibió la comunión con la Iglesia. El rey Maximiano, corregente de Diocleciano, supo que San Pedro estaba enseñando a su pueblo en todas partes a permanecer firmes en la fe cristiana y a no adorar ídolos. Llegó a Egipto y, tras masacrar al pueblo, destruir sus tierras e iglesias y matar a muchos, regresó a Alejandría, arrestó al Papa Pedro y lo encarceló, ordenando su ejecución.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد البابا بطرس " خاتم الشهداء " البطريرك السابع عشر من بطاركة الكرسي المرقسي

فسألته من شق ثوبك يا سيدي فأجاب آريوس هو الذي شق ثوبي فلا تقبله ". وإستدعي القديس بطرس قائد الجند سرًا وأشار عليه أن ينقب حائط السجن من الجهة الخالية من الشعب ويأخذه للقتل فانذهل القائد من شهامة القديس وشجاعته. وفعل كما أمره وأخرجه من السجن سرًا وأتي به إلي مكان بقرب رفات القديس مارمرقس الرسول وهناك جثا القديس علي ركبتيه وصلي إلي الله قائلاً: " ليكن بدمي انتهاء عبادة الأوثان وختام سفك دماء المسيحيين". فأتاه صوت من السماء قائلاً: " آمين " ولما أتم صلاته تقدّم السياف وقطع رأسه المقدس. ونال إكليل الشهادة. ولما علم المؤمنون باستشهاد بطريركهم أتوا وأخذوا الجسد الطاهر وألبسوه ثياب الكهنوت وأجلسوه علي كرسي مارمرقس الذي لم يجلس عليه في حياته لأنه كان يري قوة الله عليه. ثم صلوا عليه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

El martirio del Papa Pedro, "el Sello de los Mártires", decimoséptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

El pueblo se congregó a las puertas de la prisión, desesperado por salvar a su amado pastor, por lo que el comandante pospuso la ejecución por temor a la multitud. Cuando Arrio supo que el santo iba a la presencia del Señor, suplicó a los sacerdotes que pidieran al Papa que lo absolviera. Pero el santo se negó, diciendo: «El Señor Jesús se me apareció en una visión, vestido con una túnica rasgada. Le pregunté: “¿Quién rasgó tu túnica, Señor?”. Él respondió: “Arrio rasgó mi túnica, así que no lo aceptes”». Entonces, el santo llamó en secreto a Pedro, el comandante de la prisión, y le ordenó que abriera un hueco en el muro por donde no hubiera nadie y se lo llevara para ejecutarlo. El comandante quedó asombrado por la nobleza y el valor del santo. Hizo lo que se le ordenó, sacándolo secretamente de la prisión y llevándolo a un lugar cercano a las reliquias de San Marcos Apóstol. Allí, el santo se arrodilló y oró a Dios, diciendo: «Que mi sangre ponga fin a la idolatría y cese el derramamiento de sangre cristiana». Una voz del cielo respondió: «Amén». Cuando terminó su oración, el verdugo se adelantó y lo decapitó. Así recibió la corona del martirio. Cuando los fieles se enteraron del martirio de su patriarca, acudieron y recogieron su santo cuerpo, lo vistieron con

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del Papa Pedro, "el Sello de los Mártires", decimoséptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

vestiduras sacerdotales y lo sentaron en el trono de San Marcos, en el que nunca se había sentado en vida, pues sentía el poder de Dios sobre él. Luego oraron por él y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Clemente I, Papa de Roma

También en el año 100 d. C., el Papa Clemente, obispo de Roma, fue martirizado. Este santo nació en Roma en la primera mitad del siglo I d. C. Su padre era miembro del Senado. Se educó en literatura griega y recibió una sólida formación en estudios literarios. Se convirtió en discípulo del apóstol Pablo y recibió el Santo Bautismo. San Pablo lo tomó como su asistente en el ministerio y lo menciona en su Epístola a los Filipenses (Filipenses 4:3). Fue fuente de bendición para muchos. Fue nombrado obispo de Roma alrededor del año 93 d. C., durante el reinado del emperador Domiciano, y convirtió a muchos de sus habitantes a la fe de Cristo. Cuando el emperador Trajano llegó al poder y supo que uno de los nobles de Roma se había convertido en obispo y estaba atrayendo a muchos a la fe cristiana, lo exilió a la

إستشهاد البابا بطرس " خاتم الشهداء " البطريرك السابع عشر من بطاركة الكرسي المرقسي

إستشهاد القديس إكليمنضس الأول بابا روما

وفيه أيضًا من سنة 100 م إستشهد البابا إكليمنضس أسقف روما. ولد هذا القديس بمدينة روما في النصف الأول من القرن الأول الميلادي. وكان أبوه من أعضاء مجلس الأعيان. وقد أدبه بالآداب اليونانية ونال قسطًا وافرًا من العلوم الأدبية. فتتلمذ علي يد القديس بولس الرسول ونال المعمودية المقدسة. وإتخذه القديس بولس معاونًا له في الخدمة وقد ذكره في رسالته إلي أهل فيليبي (في 4: 3) وكان سبب بركة لكثيرين. وأقيم أسقف علي كرسي روما نحو عام 93 م في عهد الإمبراطور دومتيان ورد كثيرين من أهلها لمعرفة الإيمان بالسيد المسيح. ولما ملك الإمبراطور تراجان وسمع أن أحد أشراف مدينة روما صار أسقفًا عليها وجذب كثيرين إلي الإيمان المسيحي نفاه إلي شبه جزيرة القرم وكلفه بقطع الأحجار فيها.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Clemente I, Papa de Roma

إستشهاد القديس إكليمنضس الأول بابا روما

وفي نفس المنفى إلتقي بالآلاف من المسيحيين المنفيين معه. فكان أبًا حنونًا لهم وحّول المنفي إلي مكان كرازة بالسيد المسيح والضيق إلي مصدر للفرح لذلك يحيا المؤمنون وسط الآلام متمتعين بتعزيات السماء. ولما سمع والي المدينة بذلك فربط عنقه بمرساة وألقاه في البحر حتي لا يبقي للمؤمنين شئ من آثاره يتعزون به. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Catalina de Alejandría

إستشهاد القديسة كاترين الإسكندرانية

وفيه أيضًا من سنة 23 للشهداء (307 م) إستشهدت القديسة كاترين الإسكندرانية. ولدت هذه القديسة من أبوين مصريين وثنيين بمدينة الإسكندرية في أواخر القرن الثالث الميلادي، دعوها باسم " ذوروثيا ". وهبها الله عقلاً راجحًا وجمالاً فائقًا فدرست علوم الفلسفة والشعر والموسيقي والطبيعة والرياضة والفلك والطب. أدركت من خلال دراستها بُطلان العبادة الوثنية وفسادها. فحّركت النعمة الإلهية قلبها للبحث عن الحقيقة. وشاهدت في رؤيا الليل السيدة العذراء مريم تحمل الطفل يسوع فأسرعت إلي أحد

península de Crimea y le encargó la extracción de piedra. En el exilio, conoció a miles de otros cristianos exiliados. Fue un padre compasivo para ellos, transformando el exilio en un lugar para predicar el Evangelio de Cristo y la adversidad en fuente de alegría. Por eso, los creyentes viven en medio del sufrimiento, disfrutando de las bendiciones del cielo. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de esto, le ató un ancla al cuello y lo arrojó al mar para que los creyentes no tuvieran rastro de él que los consolara. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

También en este día, en el año 23 de los Mártires (307 d. C.), Santa Catalina de Alejandría fue martirizada. Esta santa nació de padres paganos egipcios en la ciudad de Alejandría a finales del siglo III d. C., y la llamaron Durotheia. Dios le concedió una mente brillante y una belleza excepcional, y estudió filosofía, poesía, música, ciencias naturales, matemáticas, astronomía y medicina. A través de sus estudios, llegó a comprender la falsedad y la corrupción del culto pagano. La gracia divina la impulsó a buscar la verdad. En una visión nocturna, vio a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد القديسة كاترين الإسكندرانية

الكهنة المسيحيين وقصت عليه الرؤيا وطلبت إرشاده، وهنا بادرها الكاهن بقوله " ثقي يا إبنتي أن الرب يسوع يريدك أن تكوني إبنة له ". وصادف هذا الكلام ما يجول في داخلها فعكفت علي دراسة الكتاب المقدس يساعدها في ذلك الكاهن فاستنارت بصيرتها وألحت عليه في طلب المعمودية وعّمدها باسم " كاترينا " أي الأكاليل الكثيرة. وبعد أن نالت بركة المعمودية إشتاقت أن تجاهد في تثبيت المؤمنين بالرب يسوع المسيح. ولما سمع الإمبراطور مكسيميانوس قصتها غضب وأرسل الجنود ليأتوا بها إلي المعبد الوثني حيث كان الإمبراطور. وهناك وّبخته علي ضلاله وجهله. فاندهش الإمبراطور لشجاعتها وإنبهر لجمالها المفرط. فاستدعاها إلي قصره وأحضر لها خمسين عالم وثني. واستطاعت بنعمة الرب أن تقنعهم بصحة الإيمان المسيحي فقبلوا الإيمان بالسيد المسيح كمخلص لهم. فأمر الملك بإحراقهم أحياء ونالوا إكليل الشهادة. لكنه استبقي كاترينا لانشغاله بجمالها وتعلق قلبه بها لعلها تتراجع وتصير زوجة له إلا أنها رفضت عروضه متمسكة بإيمانها. أمر الإمبراطور جنوده أن يعذبوها بأشنع العذابات ثم وضعوها في السجن وطلب من زوجته محاولة إقناعها. ولما ذهبت إلي السجن كان معها القائد " بروفيريوس " فأوضحت لهما صحة الإيمان المسيحي فآمن كلاهما ونالا

Martirio de Santa Catalina de Alejandría

la Virgen María con el Niño Jesús en brazos. Acudió rápidamente a un sacerdote cristiano, le contó la visión y le pidió guía. El sacerdote le dijo de inmediato: «Ten fe, hija mía, que el Señor Jesús quiere que seas su hija». Esto resonó en lo más profundo de su ser, por lo que se dedicó al estudio de las Sagradas Escrituras con la ayuda del sacerdote. Su comprensión se profundizó y solicitó persistentemente el bautismo. Él la bautizó y le dio el nombre de Catalina, que significa «de muchas coronas». Tras recibir la bendición del bautismo, anhelaba fortalecer a los creyentes en Jesucristo. Cuando el emperador Maximiano escuchó su historia, se enfureció y envió soldados a buscarla al templo pagano donde residía. Allí, ella lo reprendió por su error e ignorancia. El emperador quedó asombrado por su valentía y cautivado por su extraordinaria belleza. La mandó llamar a su palacio y presentó ante ella a cincuenta eruditos paganos. Por la gracia del Señor, ella logró convencerlos de la verdad de la fe cristiana, y ellos aceptaron a Jesucristo como su Salvador. El rey ordenó que los quemaran vivos, y así recibieron la corona del martirio. Sin embargo, perdonó a Catalina, cautivado por su belleza y atraído por ella, con la esperanza de que se arrepintiera y se convirtiera en su esposa. Pero ella rechazó sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد القديسة كاترين الإسكندرانية

سر المعمودية المقدسة. وحينما عاد الإمبراطور أمر بقطع رأس زوجته والقائد " بروفيريوس " وبتعذيب القديسة كاترينا. فعذبها الجند بأنواع كثيرة من العذاب الشديد. وفي كل هذا كان الرب يعزيها ويعطيها سلامًا ثم أخيرًا قطعوا رأسها المقدسة وهي في التاسعة عشر من عمرها فنالت إكليل الشهادة. وُدفنت بالإسكندرية. ثم نقل الرهبان رفاتها إلي جبل سيناء وهو موجود حاليًا في الدير المُسمّي بإسمها بصحراء سيناء. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de Santa Catalina de Alejandría

pretensiones, firme en su fe. El emperador ordenó a sus soldados que la torturaran con los métodos más atroces, luego la encarceló e instruyó a su esposa para que intentara convencerla de lo contrario. Al llegar a prisión, acompañada por el comandante Porfirio, les explicó la verdad de la fe cristiana, y ambos creyeron y recibieron el sacramento del Santo Bautismo. A su regreso, el emperador ordenó la decapitación de su esposa y del comandante Porfirio, y la tortura de Santa Catalina. Los soldados la sometieron a diversas torturas severas. Durante todo este sufrimiento, el Señor la consoló y le concedió la paz. Finalmente, la decapitaron a los diecinueve años, y recibió la corona del martirio. Fue sepultada en Alejandría. Posteriormente, los monjes trasladaron sus reliquias al Monte Sinaí, donde se conservan en el monasterio que lleva su nombre en el desierto del Sinaí. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Macario

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de San Macario. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio del santo monje Juan de Qalyub

También en el año 1298 de los Mártires (1582 d. C.), el santo monje Juan de Qalyub fue martirizado. Era originario de Qalyub y se hizo monje en el Monasterio de San Anba Bishoy en Wadi El Natrun. Bajó a El Cairo, donde los soldados lo arrestaron e intentaron obligarlo a renunciar a su fe cristiana. Él se mantuvo firme en su fe. Lo condenaron a ser paseado por las calles de El Cairo en un camello, y le clavaron afilados cuchillos en las manos y los hombros. Soportó todas estas torturas con paciencia. Cuando los soldados vieron su fe inquebrantable, lo crucificaron hasta que entregó su alma en manos del Señor y recibió la corona del martirio. Los fieles bajaron su cuerpo de la cruz y lo llevaron a la Iglesia de Santa Bárbara en el Viejo Cairo. Lo amortajaron con lino fino, oraron por él y lo sepultaron en la mencionada iglesia en presencia de una gran congregación de cristianos. Que las bendiciones de las oraciones de San Juan de Qalyub estén con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس مكاريوس

في مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار إستشهاد القديس مكاريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد الراهب القديس يوحنا القليوبي

وفيه أيضًا من سنة 1298 للشهداء (1582 م) إستشهد الراهب القديس يوحنا القليوبي. وهو كان من أهل قليوب وترهب بدير القديس الأنبا بيشوي بشهيت وحدث أن نزل إلي القاهرة فقبض الجند عليه وأرادوا إرغامه علي ترك دينه المسيحي. فتمسك بإيمانه. فحكموا عليه بحمله علي جمل والمرور به في شوارع القاهرة وغرسوا في يديه وأكتافه سكاكين حادة فكان يتحمل كل هذه العذابات بصبر. ولما رأى الجند ثباته في الإيمان سمروه علي صليب إلي أن أسلم روحه في يد الرب ونال إكليل الشهادة. وأنزل المؤمنون جسده من علي الخشبة وأحضروه إلي كنيسة القديسة بربارة بمصر القديمة. وكفنوه بأكفان فاخرة وصلوا عليه ودفنوه في الكنيسة المذكورة بحضور جمهور كبير من الشعب المسيحي. بركة صلوات القديس يوحنا القليوبي فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Acacio, Patriarca de Constantinopla

En este día, San Acacio, Patriarca de Constantinopla, falleció. Era un erudito de las Sagradas Escrituras y su interpretación, y fue ordenado sacerdote en la Iglesia de Constantinopla. Cuando el Concilio de Calcedonia se reunió y emitió sus decretos, este padre se sintió disgustado y profundamente entristecido por lo sucedido a San Dioscoro. Tras el fallecimiento de Anatolio, Patriarca de Constantinopla, este padre fue elegido como su sucesor, con la esperanza de resolver el cisma que se había producido en la Iglesia. Sin embargo, su enfermedad empeoró y sintió la necesidad de centrarse en su propia salvación. Envió una carta al Papa Pedro III, vigésimo séptimo Patriarca de Alejandría, confesando la solidez de la fe que había heredado de los santos Cirilo y Dioscoro. A esta carta le siguieron varias solicitando ser admitido en la comunión con él. El Papa Pedro respondió con una carta general, que envió con tres obispos que entraron en Constantinopla disfrazados. Los recibió con alegría, leyó la carta y todos participaron en la Divina Liturgia. Cuando los obispos regresaron a Egipto y presentaron la carta de San Acacio al Papa Pedro, este se alegró y ordenó que se mencionara al Patriarca Acacio en las liturgias. Al enterarse de esto, los obispos de Calcedonia lo exiliaron de Constantinopla, y él

نياحة القديس أكاكيوس بطريرك القسطنطينية

في مثل هذا اليوم تنيح القديس أكاكيوس بطريرك القسطنطينية. وهو كان عالمًا خبيرًا بالكتب المقدسة وتفسيرها فكرسوه قسًا علي كنيسة القسطنطينية. ولما اجتمع مجمع خلقيدونية وأصدر قراراته لم يكن هذا الأب راضيًا وقد حزن كثيرًا علي ما جري للقديس ديسقوروس. وعندما تنيح أناطوليوس بطريرك القسطنطينية إختاروا هذا الآب بطريركًا خلفًا له علي أمل إزالة ما حدث في الكنيسة من انشقاق لكن المرض كان قد اشتد عليه فرأى أن يهتم بخلاص نفسه. فأرسل رسالة إلي الأنبا بطرس الثالث البطريرك الإسكندري السابع والعشرين يعترف له فيها بصحة إيمانه الذي ورثه عن القديسين كيرلس وديسقوروس وقد أتبعها بعدة رسائل يسأله قبوله معه في الشركة. وقد رد عليه البابا بطرس برسالة جامعة أرسلها مع ثلاثة أساقفة دخلوا القسطنطينية متنكرين. فاستقبلهم بفرح وقرأ الرسالة واشتركوا جميعًا في القداس الإلهي. ولما عاد الأساقفة إلي مصر وقدموا رسالة القديس أكاكيوس للبابا بطرس فرح بها وأمر بذكر البطريرك أكاكيوس في القداسات. ولما سمع الأساقفة الخلقيدونيون بذلك نفوه بعيدًا عن القسطنطينية وظل في منفاه ثابتًا علي الإيمان الأرثوذكسي إلي أن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Acacio, Patriarca de Constantinopla

permaneció firme en la fe ortodoxa durante su exilio hasta su apacible muerte. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Consagración de la Iglesia de los Santos Cosme y Damián y sus hermanos y su madre

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de los Santos Cosme y Damián, sus hermanos Antimo y Leoncio, y su madre Teodote (Don de Dios). El emperador Justiniano la mandó construir en Constantinopla con gran magnificencia y belleza, como ofrenda de agradecimiento y reconocimiento al favor que estos dos santos le concedieron. Había padecido una grave enfermedad que lo llevó al borde de la muerte, pero estos dos santos se le aparecieron y lo sanaron. Justiniano mandó construir esta iglesia en su memoria y en agradecimiento por su bondad. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أكاكيوس بطريرك القسطنطينية

تكريس بيعة القديسين قزمان ودميان وإخوتهما وأمهم

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديسين قزمان ودميان وإخوتهما أنثيموس ولونديوس وأمهم ثيؤدوتي (عطية الله). وقد بناها الملك يوستنيان في غاية الروعة والجمال في مدينة القسطنطينية كتقدمة شكر واعتراف بفضل هذين القديسين عليه لأنه قد أصابه مرض شديد أشرف به علي الموت فظهر له هذان القديسان ومنحاه الشفاء فبني لهما هذه الكنيسة تذكارًا وعرفانًا بجميلهما عليه. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Juan III, el cuadragésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 405 de los Mártires (689 d. C.), falleció el Papa San Juan III, cuadragésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samannud, en la Gobernación de Gharbia, y se hizo monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun. Tras la muerte del Papa Agatón, fue elegido patriarca. Enfrentó muchas dificultades, especialmente por parte de los calcedonios, pero las soportó con humildad, orando para que el Señor preservara a su Iglesia. Cuando la situación se calmó, se dedicó a la construcción de la Iglesia de San Marcos Evangelista en Alejandría y obtuvo numerosas donaciones para ella. En sus últimos años, sufrió una grave enfermedad y falleció a una edad avanzada, tras servir en la Sede de San Marcos durante unos nueve años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة البابا يوأنس الثالث البطريرك الأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 405 للشهداء (689م) تنيح البابا القديس يوأنس الثالث البطريرك الأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمنود بمحافظة الغربية، وترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت. وبعد نياحة البابا أغاثون ُأختير هذا الأب للبطريركية فلاقى شدائد كثيرة خصوصًا من الخلقيدونيين ولكنه كان يحتمل بوداعة مصليًا ليحفظ الرب كنيسته. و لما استقرت و هدأت الأمور إهتم ببناء كنيسة القديس مارمرقس الإنجيلى بالإسكندرية وإشترى لها أوقافًا كثيرة. وفى أواخر أيامه اشتد به المرض وتنيح بشيخوخة صالحة بعد أن قضى على الكرسى المرقسى نحو تسع سنوات. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 978 de los Mártires (1261 d. C.), falleció el Papa San Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se había hecho monje en el Monasterio de San Antonio,

نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم من سنة 978 للشهداء (1261 م)، تنيح البابا القديس أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

adoptando el nombre de Pablo ibn Kalil. Tras permanecer vacante la Sede de San Marcos durante aproximadamente siete años y medio después de la muerte del Papa Cirilo III, conocido como Ibn Laqlaq, los obispos acordaron unánimemente elegirlo como patriarca. Después de orar y echar suertes, la suerte recayó sobre él, y fue consagrado el 12 de Babah del año 967 de los Mártires (1250 d. C.). Este Papa se dedicó a la ordenación de sacerdotes espirituales, visitando al pueblo, predicándoles y enseñándoles. Al ver que las iglesias necesitaban el Santo Crisma, convocó a los obispos al Monasterio de San Macario, donde preparó el crisma, dirigiendo las santas oraciones con una alegría espiritual que lo abarcaba todo. Pero la paz y la alegría que reinaban en la Iglesia no duraron mucho, pues la envidia del demonio llevó a una turba a incendiar una iglesia dedicada a la Virgen María y a asesinar a muchos coptos. El dolor abrumó el corazón del Papa Atanasio III al ver todas estas calamidades sobre su pueblo. El Señor quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, y partió en paz. Su pueblo lo despidió con gran honor, reconociendo su virtud y sus buenas obras. Fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio (Abu Sefein) en el Viejo Cairo, tras servir en el

نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

ترهب هذا القديس بدير الأنبا أنطونيوس باسم الراهب بولس بن كليل. وبعد أن ظل الكرسى المرقسى شاغرًا بنياحة البابا كيرلس الثالث الشهير بإبن لقلق نحو سبع سنوات ونصف، إتفق رأى الأساقفة على إقامته بطريركًا. بعد أن صلوا و ألقوا قرعة هيكلية فوقعت عليه وتمت رسامته فى 12 بابة سنة 967 للشهداء (1250 م). أهتم هذا البابا برسامة الكهنة الروحيين وافتقاد الشعب و وعظه وتعليمه. و لما وجد أن الكنائس تحتاج إلى الميرون المقدس دعا الأساقفة إلى دير القديس مكاريوس حيث قام بعمل الميرون مؤديًا الصلوات المقدسة فى فرح روحى شمل الجميع. ولكن السلام والفرح الذي ساد الكنيسة لم يدم طويلاً بحسد الشيطان فقام بعض الرعاع بحرق كنيسة باسم العذراء وقتل كثير من الأقباط فطغى الحزن على قلب البابا أثناسيوس الثالث حينما رأى كل هذه المصائب تحل على شعبه. وأراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام فودعه شعبه باكرام جزيل إعترافًا بفضله و أعماله الصالحة، ودفن بكنيسة الشهيد مرقوريوس (أبى سيفين) بمصر القديمة، بعد أن أقام على الكرسى نحو إحدى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

trono papal durante unos once años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Pedro de Edesa (Obispo de Gaza)

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Pedro de Edesa, obispo de Gaza, en el siglo V d. C. Este santo nació en la ciudad de Edesa, Siria, a principios del siglo V d. C., en el seno de una familia acomodada que lo crió y le inculcó valores cristianos. Al cumplir veinte años, su padre lo presentó al emperador Teodosio II para que sirviera en su corte y séquito. Sin embargo, debido a su desapego de las vanidades mundanas y las glorias efímeras, practicó el ascetismo y la devoción incluso en la corte del emperador. Poco después, dejó el servicio del emperador y se hizo monje en un monasterio, donde creció en ascetismo y piedad. Su santidad se hizo ampliamente conocida y fue consagrado obispo de Gaza contra su voluntad, pero dirigió las congregaciones con gran habilidad. Cuando Marciano de Calcedonia llegó al poder, comenzó a perseguir a los obispos ortodoxos, por lo que su padre huyó a Egipto y se estableció en un monasterio en

نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس بطرس الرهاوى (أسقف غزة)

وفيه أيضًا تنيح القديس بطرس الرهاوى أسقف غزة فى القرن الخامس الميلادى. ولد هذا القديس بمدينة الرها بسوريا فى أوائل القرن الخامس الميلادى من أبوين غنيين فربياه وأدباه بالآداب المسيحية. ولما بلغ من العمر عشرين سنة قدمه أبوه إلى الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير ليكون فى بلاطه وحاشيته ولكن بسبب زهده فى أباطيل العالم و أمجاده الزائلة كان يمارس النسك و العبادة و هو فى بلاط الملك. وبعد مدة قصيرة ترك خدمة الملك ومضى وترهب فى أحد الأديرة فازداد نسكًا و تقوى. فذاع صيت قداسته فرسموه أسقفًا بدون رغبته على غزة ولكنه أحسن تدبير الرعاية. و لما تملك مرقيانوس الخلقيدونى شرع فى إضطهاد الأساقفة الأرثوذكسيين فهرب هذا الأب إلى مصر وأقام بأحد أديرة البهنسا. وهناك أجتمع القديس بطرس بالأنبا إشعياء المصرى. وبعد موت مرقيانوس عاد الأنبا بطرس إلى مقر كرسيه وداوم على تثبيت المؤمنين على الإيمان المستقيم. وفى أحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro de Edesa (Obispo de Gaza)

Bahnasa. Allí, San Pedro conoció al abad Isaías de Egipto. Tras la muerte de Marciano, el abad Pedro regresó a su sede y continuó fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Un día, mientras celebraba la Divina Liturgia, algunos dignatarios se distrajeron del servicio con conversaciones mundanas. Como el santo no los reprendió, un ángel del Señor se le apareció y le informó de la necesidad de reprender a aquellos que charlaban en la iglesia y no tolerarlos. Habiendo concluido su buena batalla, convocó a su pueblo y les exhortó a permanecer firmes en la verdadera fe. Luego extendió sus manos y entregó su alma pura en las manos del Señor Jesucristo, a quien sea la gloria. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Consagración de la Iglesia del Mártir Abu Fam el Soldado en la ciudad de Abnub

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia del Mártir Abba Fam, el Soldado de Taha, en la ciudad de Abnub, Gobernación de Asyut. Este santo fue martirizado el primer día del bendito mes de Ba'una. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس بطرس الرهاوى (أسقف غزة)

الأيام كان يصلى القداس الإلهى وإذا ببعض الأعيان قد انشغلوا عن سماع الصلاة بالأحاديث العالمية. ولما لم ينهرهم القديس، ظهر له ملاك الرب وأعلمه بضرورة زجر هؤلاء المتكلمين فى الكنيسة وعدم التهاون معهم. ولما أكمل جهاده الحسن استدعى شعبه وأوصاهم أن يثبتوا على الإيمان القويم ثم بسط يديه وأسلم روحه الطاهرة بيد السيد المسيح له المجد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة الشهيد أبى فام الجندى ببلدة أبنوب

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد أبى فام الجندى الطحاوى ببلدة أبنوب محافظة أسيوط. وقد إستشهد هذا القديس فى أول بؤونة المبارك. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Gran San Anba Shenouda el Archimandrita

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de San Anba Shenouda el Archimandrita. Esta iglesia es tan espaciosa como el actual monasterio en el oeste de Sohag, conocido como el Monasterio Blanco, que representa la grandeza de la arquitectura copta, no solo por su vasto tamaño, sino también por las enormes piedras utilizadas en su construcción, algunas de más de dos metros de longitud. Estas piedras fueron recogidas por San Anba Shenouda de las ruinas de antiguos edificios faraónicos. Esta iglesia se distingue por su amplio santuario, que actualmente se utiliza como templo. La parte oriental del santuario original también se utiliza como capilla, y la iglesia actual aún conserva sus frescos. Se están realizando esfuerzos para restaurar la iglesia a su tamaño original. Que las bendiciones de las oraciones de San Anba Shenouda el Archimandrita nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين، وهى بنفس اتساع الدير القائم حاليًا بغرب سوهاج و المعروف بالدير الأبيض، وهو يمثل عظمة فن المعمار القبطى ليس من جهة مساحته العظيمة فقط و لكن من جهة ضخامة الأحجار التى بنى بها إذ يزيد طول بعضها عن مترين، والتى جمعها القديس الأنبا شنودة من بعض المبانى الفرعونية القديمة المهدمة. و تمتاز هذه الكنيسة بهيكل متسع جدًا لدرجة أنه يستعمل الآن ككنيسة. أما شرقية الهيكل الأصلى فتستعمل الآن كهيكل والكنيسة الحالية مازالت تحتفظ بالرسومات الفرسك (الجدارية). وتُبذل بعض الجهود لإعادة الكنيسة إلى اتساعها الأصلى. بركة صلوات القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor el Monje

En este día, el monje San Abahor falleció. Era un asceta devoto que superaba a muchos en su fe y amaba la soledad del desierto. El diablo lo envidió y se le apareció, diciéndole: «En el desierto me vences porque eres libre de luchar contra mí. Pero si eres verdaderamente valiente, ve a Alejandría». Cuando Dios quiso revelar su virtud al pueblo para que aprendieran de él, le indicó que fuera a Alejandría. Así que se levantó de inmediato y fue allí, y permaneció allí durante mucho tiempo dando agua a los prisioneros. Un día, unos caballos galopaban por la ciudad, y uno de ellos atropelló a un niño, que cayó muerto. San Abahor estaba de pie en el lugar donde el niño había muerto. El diablo incitó a algunos a decir: «Este viejo monje es el asesino». Pero el santo no se inmutó. En cambio, se acercó, tomó al niño y lo abrazó, orando a Dios para que su santo nombre fuera glorificado. Entonces hizo la señal de la cruz sobre el niño, y la vida volvió a él. Luego se lo devolvió a sus padres. Los presentes quedaron asombrados y glorificaron a Dios, y sus corazones se inclinaron hacia el santo. Él, temiendo la vana gloria, huyó al desierto y se estableció en un monasterio. Cuando se acercaba el momento de su partida de este mundo, vio a un grupo de santos que lo llamaban. Se regocijó enormemente y su alma se llenó de alegría. Envió un mensaje a sus hijos

نياحة القديس أباهور الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس أباهور الراهب. وكان مجاهدًا فاق الكثيرين فى عبادته و أحب العزلة منفردًا فى البرية فحسده الشيطان وظهر له قائلاً: " فى البرية أنت تغلبنى لأنك متفرغ لقتالى و لكن إن كنت شجاعًا فاذهب إلى الإسكندرية". ولما أراد الله إظهار فضيلته للناس ليتعلموا منه أرشده أن يمضى إلى الإسكندرية. فقام لوقته ومضى إلى هناك و بقى زمانًا طويلاً يسقى الماء للمسجونين. وحدث ذات مرَّة أن خيولاً كانت تركض فى وسط المدينة فصدم أحدهم طفلاً فوقع ميتًا وكان القديس أباهور واقفًا فى المكان الذي مات فيه الطفل فحرض الشيطان أناسًا و جعلهم يقولون " إن القاتل هو هذا الراهب الشيخ ". فلم يضطرب القديس من ذلك بل تقدم وأخذ الطفل و إحتضنه و هو يصلى إلى الله لكى يتمجد اسمه القدوس. ثم رشم على الطفل علامة الصليب المجيد فرجعت إليه الحياة و أعطاه لأبويه. فتعجب الحاضرون و مجدوا الله و مالت قلوبهم إلى القديس فخاف من المجد الباطل وهرب إلى البرية و أقام بأحد الأديرة. و لما قرب وقت انتقاله من هذا العالم رأى جماعة من القديسين يدعونه إليهم ففرح جدًا وابتهجت نفسه للغاية وأرسل إلى أبنائه الرهبان و أعلمهم بقرب انتقاله و أوصاهم بالوصايا الأبوية النافعة فحزنوا على مفارقته إياهم ثم مرض قليلاً وإستودع روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor el Monje

monjes, informándoles de su inminente partida y dándoles valiosas instrucciones paternales. Ellos se entristecieron al saber que los dejaría. Entonces enfermó levemente y encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس أباهور الراهب

Dormición de san Anba Hermina, el Anacoreta

En este día, también falleció San Anba Hermina el Ermitaño. Nació en Bahnasa, hijo de padres piadosos que lo criaron en la fe cristiana. En su juventud, mientras cuidaba las ovejas de su padre, se le aparecieron los apóstoles Pedro y Juan, quienes lo llamaron a la vida monástica. Obedeció sus órdenes y se dirigió al Monasterio de Anba Jacob, donde conoció al abad y le pidió que le enseñara la vida monástica. Tiempo después, tomó los hábitos y creció en gracia y lucha espiritual, perseverando en el ascetismo y la oración. Luego se dirigió al desierto interior, donde encontró una palmera y un manantial. Permaneció allí un tiempo, conociendo a algunos santos ermitaños. Finalmente, se trasladó al norte de la ciudad de Qaw (una antigua ciudad que aún existe en el distrito de Badari, en la gobernación de Asyut, conocida como "Qaw al-Nawawra"), en la Montaña Oriental.

نياحة القديس الأنبا هرمينا السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا هرمينا السائح. ولد فى البهنسا من أبوين بارين فربياه على الآداب المسيحية. وفى حداثته خرج ليرعى غنم أبيه فظهر له الرسولان بطرس و يوحنا ودعياه للسيرة الرهبانية فأطاعهما و صعد إلى دير الأنبا يعقوب، وتقابل مع رئيس الدير وطلب منه أن يعلمه السيرة الرهبانية. وبعد فترة لبس إسكيم الرهبنة فازداد فى النعمة والجهاد الروحى، وكان مثابرًا على النسك والصلوات. ثم مضى إلى البرية الداخلية حيث وجد نخلة وعين ماء فمكث فى ذلك الموضع مدة من الزمان، والتقى فيها ببعض الآباء السواح القديسين، وأخيرًا أنتقل إلى شمال مدينة قاو (مدينة قديمة مازالت موجودة بمركز البدارى محافظة أسيوط باسم " قاو النواورة ") بالجبل الشرقى، وعاش هناك فى جهاد شاق وكان يعمل ميطانيات كثيرة حتى ضعف جسده وكلت عيناه فلم يحتمل الشيطان هذا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Hermina, el Anacoreta

Allí vivió una lucha ardua, realizando numerosas postraciones hasta que su cuerpo se debilitó y su vista se debilitó. El demonio, incapaz de soportar esta lucha, le lanzó muchas batallas, pero el ángel del Señor lo rescató. A su muerte, sus dos amigos, San Abahor y San Youssef, y los padres que se encontraban en aquella montaña, estaban presentes y todos recibieron su bendición. Finalmente, encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. Entonces oraron por él, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor en la iglesia que aún se conservaba. Dios manifestó muchos milagros a través de su santo cuerpo. El Monasterio de Bahri Qaw, en la aldea de Ezbet al-Aqbat, distrito de Badari, gobernación de Asyut, todavía existe en nombre de Santa Hermina, y allí reposan sus restos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا هرمينا السائح

الجهاد منه وأثار عليه حروبًا كثيرة، وكان ملاك الرب ينقذه منها. وعند نياحته حضر صديقاه القديس أباهور و القديس يوساب و الآباء الذين كانوا فى ذلك الجبل و تباركوا منه جميعًا و أخيرًا إستودع روحه الطاهرة فى يد الرب الذي أحبه. ثم صلوا عليه وكفنوه و دفنوه بإكرام جزيل بالكنيسة التى بقاو، وأظهر الله من جسده الطاهر آيات كثيرة. ومازال يوجد باسم القديس هرمينا دير بحرى قاو بناحية عزبة الأقباط مركز البدارى بمحافظة أسيوط، و به جسد القديس. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Presentación de la Virgen María en el Templo de Jerusalén

En este día, la Iglesia conmemora la Presentación de la Santísima Virgen María en el Templo de Jerusalén cuando tenía tres años, tras haber sido consagrada a Dios. Su madre, Santa Ana, era estéril y estaba profundamente afligida, al igual que su esposo, San Joaquín. Ana hizo un voto, diciendo: «Oh Dios, si me concedes una hija, la consagraré a tu santo Templo». El Señor respondió a su oración y la bendijo con esta niña, a quien llamó María. Después de criarla durante tres años, la llevó al Templo del Señor y la presentó para que viviera entre las vírgenes. Permaneció allí durante unos diez años, creciendo en virtud y ascetismo, hasta que llegó la plenitud de los tiempos en que el Señor vendría al mundo y se encarnaría en esta Virgen pura a quien había elegido. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de san Cristóforo, conocido como Salib el Nuevo

También en este día, en el año 1229 de los Mártires (1512 d. C.), San Stavros (la Nueva Cruz) fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Ibshadat, cerca de Hor, en el distrito de Mallawi. Se llamaba Salib (Cruz) y estudió las enseñanzas de la Iglesia. Siendo joven, deseaba

تذكار تقديم القديسة العذراء مريم إلى الهيكل بأورشليم

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تقديم البتول القديسة مريم إلى الهيكل بأورشليم و هى ابنة ثلاث سنوات لأنها كانت نذيرة لله. و ذلك لما كانت أمها القديسة حنة بغير نسل كانت حزينة جدًا هى و زوجها القديس يواقيم، فنذرت نذرًا و قالت:" يا إلهى إذا أعطيتنى ثمرة فإنى أقدمها نذرًا لهيكلك المقدس " فاستجاب الرب ورزقها هذه الثمرة المباركة فأسمتها مريم. وبعد أن ربتها ثلاث سنوات مضت بها إلى هيكل الرب و قدمتها لتقيم مع العذارى، فأقامت هناك نحو عشر سنوات وهى تنمو فى الفضيلة والنسك، حتى جاء ملء الزمان الذي فيه يأتى الرب إلى العالم ويتجسد من هذه العذراء الطاهرة التى اختارها. بركة شفاعتها فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس بسطفروس (صليب الجديد)

وفيه أيضًا من سنة 1229 للشهداء (1512 م) إستشهد القديس بسطفروس (صليب الجديد). ولد هذا القديس ببلدة إبشادات القريبة من هور بمركز ملوى. و تَسمّى باسم صليب وتعلم علوم البيعة. ولما أصبح شابًا أراد أن يحيا حياة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Cristóforo, conocido como Salib el Nuevo

vivir en celibato, pero sus padres lo casaron en contra de su voluntad con una pariente. Encontró en su esposa la misma inclinación hacia el celibato, y ambos accedieron y vivieron juntos en completo celibato bajo el techo de su hogar conyugal. San Salib pasó la mayor parte de su tiempo con los monjes en los monasterios, escuchando sus consejos, orando constantemente e intercediendo ante la Virgen María para que lo ayudara en su lucha. Un día, un grupo de hombres malvados lo apresó y lo acusó falsamente de muchas cosas, incluyendo blasfemia contra la religión del Islam. Confesó abiertamente su fe en Cristo, por lo que lo encarcelaron. La esposa del carcelero lo veía desde la ventana de la prisión, orando toda la noche. Una mujer radiante se le aparecía y le decía: «Ten paciencia, porque recibirás la corona del martirio, y el Arcángel Miguel te ayudará». Después, el gobernador lo envió encadenado a El Cairo. Permaneció en el barco durante varios días sin comida ni bebida, orando constantemente, y la Virgen María se le apareció y le dio fuerzas. Al llegar a El Cairo, lo llevaron ante el sultán al-Ashraf Qansuh al-Ghawri, y volvió a confesar su fe en Cristo. El rey, enfurecido, lo envió ante el juez. Al ver su inquebrantable valentía al confesar su fe en Cristo, el juez lo condenó a muerte y encomendó la

استشهاد القديس بسطفروس (صليب الجديد)

البتولية، لكن والديه زوجاه بغير إرادته من إحدى قريباته فوجد عند زوجته نفس الميل لحياة البتولية فاتفقا على ذلك و عاشا تحت سقف بيت الزوجية فى بتولية كاملة. وكان القديس صليب يقضى أكثر أوقاته مع الآباء الرهبان بالأديرة يستمع إلى نصائحهم مداومًا الصلاة متشفعًا بالعذراء أن تعينه فى جهاده. وذات يوم قبض عليه جماعة من الأشرار و أقاموا عليه دعاوى كثيرة كاذبة منها التجديف على دين الإسلام. فاعترف جهارًا بالسيد المسيح فأودعوه فى السجن وكانت زوجة السجان تراه من طاقة السجن مصليًا طوال الليل وامرأة مضيئة تظهر أمامه و هى تقول له:" إصبر فستنال إكليل الشهادة و سيعينك رئيس الملائكة ميخائيل ". وبعد ذلك أرسله الوالى إلى القاهرة مقيدًا بالسلاسل فأقام فى السفينة مقيدًا عدة أيام بدون طعام أو شراب مداومًا الصلاة والقديسة العذراء تظهر له وتقويه. و لما وصل إلى القاهرة أوقفوه أمام الملك الأشرف قنصوة الغورى فاعترف أيضًا أمامه بالسيد المسيح. فغضب الملك وأرسله إلى القاضى ليحكم عليه ولما رأى القاضى إصراره على الاعتراف بالسيد المسيح بكل شجاعة حكم بإعدامه وأوكل ذلك إلى أحد أمراء المماليك. فعملوا صليبًا من خشب وسمروا عليه القديس صليب ثم رفعوه مصلوبًا على ظهر جمل وطافوا به شوارع القاهرة، فكان فرحًا أنه ُحسب أهلاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Cristóforo, conocido como Salib el Nuevo

ejecución a uno de los emires mamelucos. Fabricaron una cruz de madera, clavaron la cruz del santo en ella y luego lo subieron al lomo de un camello, paseándolo por las calles de El Cairo. Él se regocijó al ser considerado digno de sufrir por el nombre de Cristo. Entonces lo bajaron del camello y le prometieron liberarlo si se retractaba de su confesión de Cristo. Pero el santo exclamó: «¡Moriré solo como cristiano, en el nombre de nuestro Señor, Dios y Salvador Jesucristo!». Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y recibió la corona del martirio. Su cuerpo permaneció en medio de una pira que encendieron durante tres días, pero no ardió hasta que algunos creyentes llegaron y llevaron el santo cuerpo a la celda patriarcal en el barrio de Zuwayla, en El Cairo, donde lo conservaron. Finalmente, el difunto Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, autorizó a Su Excelencia el Obispo Demetrio de Mallawi a trasladar parte de las reliquias del santo a la Iglesia de la Virgen María en Ibshadat el 15 de Ba'una de 1703 (1987 d. C.). Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس بسطفروس (صليب الجديد)

أن ُيهان من أجل إسم المسيح. بعد ذلك أنزلوه من على الجمل وأخذوا يعدونه بالإفراج عنه إن تراجع عن إعترافه بالسيد المسيح لكن القديس صرخ قائلاً " أنا لا أموت إلا مسيحيًا على اسم ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح " فأمر الأمير بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. و صار جسده مطروحًا فى وسط نار أشعلوها ثلاثة أيام و لم يحترق إلى أن أتى بعض المؤمنين وأخذوا الجسد الطاهر و أتوا به إلى القلاية البطريركية بحارة زويلة بالقاهرة و حفظوه فيها. و أخيرًا سمح المتنيح قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117 لنيافة الأنبا ديمتريوس أسقف ملوى بنقل جزء من رفات القديس إلى كنيسة العذراء مريم بإبشادات وذلك فى 15 بؤونة 1703 للشهداء (1987 م). بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Andrés, uno de los Doce Apóstoles

En este día del año 62 d. C., San Andrés Apóstol, hermano del apóstol Pedro, fue martirizado. Nació en Betsaida, Galilea, y era pescador de oficio. Fue discípulo de Juan el Bautista, quien lo guió hacia Jesucristo. Bajo la guía de Juan, se convirtió en uno de los doce apóstoles. Tras la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés, predicó el Evangelio en el Levante, luego en Asia Menor, Acaya, Capadocia, Galacia y Bitinia. Finalmente, fue martirizado en Patras, ciudad de Acaya, Grecia. Había ido allí y predicado el Evangelio a sus habitantes, y la mayoría creyó gracias a su predicación. Estaba a punto de erradicar la idolatría. Cuando el gobernador se enteró de esto, arrestó a San Andrés y le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos o sería crucificado. El santo se negó y confesó que Jesucristo es el verdadero Dios que nos redimió con su sangre pura. El gobernador se enfureció y ordenó que lo crucificaran, muriendo la misma muerte que aquel en cuyo nombre predicaba. San Andrés se regocijó. Le hicieron una cruz en forma de X, que aún se llama la Cruz de Andrés, y lo crucificaron en ella. Permaneció en la cruz dos días, predicando al pueblo y fortaleciéndolo en la fe, hasta que entregó su alma pura en manos del Señor y recibió la corona del martirio. Los creyentes bajaron entonces su

إستشهاد القديس أندراوس أحد الاثنى عشر رسولاً

فى مثل هذا اليوم من سنة 62 م إستشهد القديس أندراوس الرسول و هو أخو بطرس الرسول. ولد فى بيت صيدا إحدى بلاد الجليل وكانت مهنته صيد السمك أيضًا وكان تلميذًا ليوحنا المعمدان الذي أرشده إلى السيد المسيح، فتتلمذ على يديه وصار أحد الاثنى عشر رسولاً. وبعد حلول الروح القدس فى يوم الخمسين بشر بالإنجيل فى بلاد الشام ثم فى آسيا الصغرى وأخائية وكبادوكية وغلاطية وبيثينية. و أخيرًا أستشهد فى مدينة باتراس إحدى مدن أخائية ببلاد اليونان. وذلك أنه ذهب إليها وأخذ يبشر أهلها بالإنجيل فآمن معظم أهلها على يديه وكاد أن يمحو عبادة الأوثان ولما أحس الوالى بذلك قبض على القديس أندراوس و أمره بالتبخير للأوثان وإلا مات مصلوبًا. فرفض القديس و إعترف بالسيد المسيح أنه هو الإله الحقيقى الذي إفتدانا بدمه الطاهر فغضب الوالى و أمر بصلبه ليموت نفس ميتة الذي يبشر باسمه. ففرح القديس بذلك. وعملوا له صليبًا على شكل علامة X و هو إلى الآن يسمى صليب أندراوس وصلبوه عليه. فبقى على الصليب يومين يعظ الناس ويثبتهم فى الإيمان حتى أودع روحه الطاهرة بيد الرب ونال إكليل الشهادة. فأنزل المؤمنون جسده الطاهر من على الصليب ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Andrés, uno de los Doce Apóstoles

santo cuerpo de la cruz y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la consagración de la iglesia de san Juan de Heraclea en Umm al-Qusur, Dairut

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la iglesia del mártir Juan de Heraclea, martirizado el 4 de Ba'una. Su cuerpo se conserva junto al de su tío, el mártir Abba Fam, en la aldea de Umm al-Qusur, distrito de Manfalut, gobernación de Asyut. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de los cuerpos de san Anba Bishoi y san Anba Pablo

Fue también en este año cuando los cuerpos de los dos grandes santos, Anba Bishoy, el hombre perfecto, amado por nuestro buen Salvador, y Anba Paula de Tamouh, su compañera en la lucha, fueron trasladados desde Ansena, al este de Mallawi (actual Deir al-Barsha), al floreciente Monasterio de Anba Bishoy en Wadi El Natrun, en el sagrado desierto de Scetis. Esto ocurrió en el año 557 de los Mártires

إستشهاد القديس أندراوس أحد الاثنى عشر رسولاً

تذكار تكريس كنيسة القديس ماريوحنا الهرقلى بأم القصور بديروط

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد يوحنا الهرقلى الذي إستشهد فى يوم 4 بؤونة ومازال جسده محفوظا مع جسد خاله الشهيد أبى فام فى قرية أم القصور مركز منفلوط بمحافظة أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل جسدى القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا

وفيه أيضًا تم نقل جسدى القديسين العظيمين الأنبا بيشوى الرجل الكامل حبيب مخلصنا الصالح و صديق جهاده الأنبا بولا الطموهى من أنصنا بشرق ملوى (دير البرشا حاليًا) إلى دير الأنبا بيشوى العامر بوادى النطرون ببرية شيهيت المقدسة. وكان ذلك فى سنة 557 للشهداء (842 م) فى عهد البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسين. وقد أراد نقل جسد الأنبا بيشوى إلى ديره

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسدى القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا

ببرية شيهيت ليكون بين أولاده الرهبان، ولما قام المكلفون بهذه المهمة بوضع جسد القديس الأنبا بيشوى فى السفينة، تعطلت عن القيام والمسير بدون سبب معروف. وكان هناك شيخ قديس يدعى أرميا أخبرهم بأن المركب لن تتحرك بجسد الأنبا بيشوى وحده لأنه كان يوجد عهد بين القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا الطموهى أن يظلا غير مفترقين فى أيام غربتهما على الأرض وبعد نياحتهما أيضًا. فرجعوا وحملوا جسد الأنبا بولا الطموهى ووضعوه فى السفينة فتحركت للحال و سارت فى سلام فسبحوا الله ومجدوا قديسيه. ولما وصلوا إلى دير الأنبا بيشوى وضعوا الجسدين فى صندوق واحد داخل الكنيسة ومازالا يرقدان فى مقصورة جميلة إلى يومنا هذا وتظهر منهما بعض الآيات و المعجزات. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del traslado de los cuerpos de san Anba Bishoi y san Anba Pablo

(842 d. C.), durante el pontificado del papa Yousab I, el quincuagésimo segundo patriarca. Él deseaba trasladar el cuerpo de Anba Bishoy a su monasterio en el desierto de Scetis para que estuviera entre sus hijos monjes. Cuando quienes tenían esta tarea colocaron el cuerpo de San Anba Bishoy en la nave, este se negó inexplicablemente a moverse. Un santo anciano llamado Jeremías les informó que el barco no zarparía solo con el cuerpo de Anba Bishoy, pues existía un pacto entre los dos santos, Anba Bishoy y Anba Paula de Tamouh, de permanecer inseparables durante su vida terrenal e incluso después de su muerte. Regresaron, llevaron el cuerpo de San Pablo de Tamouh y lo colocaron en el barco, que zarpó de inmediato y navegó en paz. Alabaron a Dios y glorificaron a sus santos. Al llegar al Monasterio de San Bishoy, colocaron los dos cuerpos en un ataúd dentro de la iglesia, donde aún reposan en un hermoso santuario. Se han presenciado señales y milagros a través de ellos. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Nahúm

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno del justo profeta Nahúm, uno de los doce profetas menores. Este profeta nació en la aldea de Elcos (Nahúm 1:1), una de las aldeas de Galilea en Palestina, y pertenecía a la tribu de Judá. Profetizó durante el reinado de Amasías y su hijo Uzías. Reprendió a los israelitas por su idolatría y les explicó que, si bien Dios es paciente y misericordioso, también es celoso y castiga a los impíos (Nahúm 1:2-3). También profetizó acerca del Evangelio y de los apóstoles que lo traerían, diciendo: «He aquí, sobre los montes están los pies del que trae buenas nuevas, del que anuncia la paz» (Nahúm 1:15). Asimismo, profetizó la destrucción que asolaría la ciudad de Nínive, lo cual se cumplió cuando Dios envió un devastador terremoto y fuego que consumieron la ciudad y a sus malvados habitantes. Quienes vivieron rectamente no sufrieron daño alguno. Habiendo cumplido su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Víctor, que era de Asyut

En este día, San Víctor, nacido en una aldea de la gobernación de Asyut, al este del Nilo, también fue martirizado. Había sido destinado como soldado a

نياحة ناحوم النبى

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة الصديق ناحوم النبى أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد هذا النبى فى قرية القوش (ناحوم 1: 1) إحدى قرى الجليل بفلسطين وهو من سبط يهوذا. وتنبأ فى عصر أمصيا وإبنه ُعزيا. وبّكت بنى إسرائيل على عبادة الأوثان و بّين لهم أن الله وإن كان طويل الروح كثير الرحمة إلا أنه غيور ومنتقم من الأشرار (ناحوم 1: 2، 3). و تنبأ أيضًا عن بشارة الإنجيل والرسل المبشرين به بقوله " هوذا على الجبال قدما مبشِر منادٍ بالسلام " (ناحوم 1: 15). كما تنبأ بما سيحل بمدينة نينوى من الدمار و قد تم ذلك إذ أرسل الله زلزالاً مدمرًا ونارًا أحرقت المدينة و الشعب الذي كان يرتكب الإثم. أما الذين كانوا مستقيمى السيرة فلم ينلهم أذى و لم يصبهم ضرر. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس بقطر الذي من أسيوط

وفيه أيضًا استشهد القديس بقطر الذي ُولد بإحدى قرى محافظة أسيوط شرقى النيل. وُعين جنديًا ببلدة شو مركز أبنوب، ولما صدر مرسوم دقلديانوس بالسجود للأصنام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Víctor, que era de Asyut

la ciudad de Shaw, en el distrito de Abnub. Cuando Diocleciano promulgó su decreto ordenando la adoración de ídolos y la ofrenda de incienso, Víctor se negó. El gobernador de Shaw lo mandó llamar e intentó persuadirlo, pero no lo logró. Entonces, lo encarceló. Sus padres acudieron a él y lo animaron a aceptar el martirio. Al no poder el gobernador apartarlo de su fe en Jesucristo, Víctor se enfureció y lo envió al gobernador de Asyut con algunos soldados y una carta. Cuando el gobernador la leyó, intentó tentarlo con numerosas artimañas para que adorara ídolos, pero fue en vano. Enfurecido, ordenó que lo ataran a un caballo para que corriera más rápido. Después de eso, el gobernador le ofreció nuevamente la adoración de ídolos, pero Víctor se negó. Entonces, ordenó que lo arrojaran al horno de una casa de baños en la aldea de Musha. Víctor extendió las manos y oró, y un ángel del Señor se le apareció y le prometió la corona de la vida. Luego lo ataron y lo arrojaron al horno, y su alma pura partió, y recibió la corona del martirio. Entonces algunos fieles vinieron, tomaron su santo cuerpo y lo escondieron hasta el fin de la persecución, y construyeron sobre él una iglesia que aún se conserva en la aldea de Musha. Muchos milagros se han presenciado a través de su cuerpo. Que la bendición de sus

استشهاد القديس بقطر الذي من أسيوط

والتبخير لها امتنع الجندى بقطر عن ذلك. فاستدعاه والى شو ولاطفه فلم يستطع إغراءه. فألقاه فى السجن. فحضر إليه والداه و شجعاه على الاستشهاد. ولما عجز الوالى عن رده عن الإيمان بالسيد المسيح غضب جدًا و أرسله إلى والي أسيوط مع بعض الجند مصحوبًا برسالة. فلما قرأها الوالى حاول إستمالته إلى عبادة الأوثان بإغراءات كثيرة فلم يفلح. فغضب وأمر بأن يربط خلف الخيل لتسرع الجرى. بعد ذلك عرض عليه الأمير عبادة الأوثان ثانية فرفض. فأمر بأن يلقى فى مستوقد حمام بقرية موشا فبسط يديه و صلى و ظهر له ملاك الرب ووعده بإكليل الحياة. ثم أوثقوه وألقوه فى المستوقد ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. فأتى بعض المؤمنين و أخذوا جسده الطاهر و أخفوه إلى إنقضاء زمان الاضطهاد وبنوا عليه كنيسة مازالت حتى الآن بقرية موشا. وقد ظهرت من جسده عجائب كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Víctor, que era de Asyut

oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro

También en este día, en el año 250 d. C., San Isidoro de Alejandría fue martirizado. Nació en Alejandría y sirvió en el ejército del emperador Decio bajo el mando de Homero. Cuando Homero descubrió que Isidoro era cristiano, lo llevó a juicio. Homero le hizo muchas promesas y luego lo amenazó con severas torturas, pero Isidoro se mantuvo firme en su fe. El comandante ordenó entonces que le cortaran la lengua y la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su cuerpo fue arrojado a un pozo, que más tarde se hizo famoso y fue usado por Dios para milagros y curaciones. Se construyó una iglesia sobre él. Posteriormente, en el siglo V, su cuerpo fue trasladado a Constantinopla y fue venerado por todos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس بقطر الذي من أسيوط

استشهاد القديس ايسوذوروس

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس إيسوذوروس الإسكندرى. ولد فى مدينة الإسكندرية وعمل فى جيش الإمبراطور ديسيوس تحت قيادة أوميريوس. وحدث أنه لما إكتشف هذا القائد أنه مسيحى قدمه للمحاكمة. وصار يعدُه بوعود جزيلة ثم صار يتوعده بعذابات صعبة و لكنه كان ثابتًا على إيمانه فأمر القائد بقطع لسانه ثم قطع رأسه فنال إكليل الشهادة. أما جسده فألقوه فى بئر صارت بعد ذلك مشهورة يستخدمها الله فى عمل العجائب والأشفية، كما أقيمت فوقها كنيسة. وبعد هذا نُقل جسده فى القرن الخامس إلى القسطنطينية وصار مكرمًا عند الجميع. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 695 للشهداء (979 م) تنيح البابا القديس الأنبا أبرآم بن زرعة السرياني البطريرك الإسكندرى الثانى والستون. كان هذا الأب من مسيحيي بلاد السريان وكان تاجرًا ثريًا يتردد على مصر كثيرًا لشئون تجارته ثم أقام بها. وكان يتحلّى بفضائل كثيرة أهمها الرحمة على ذوى الحاجات كما شاع ذكره بالعلم والصلاح. ولما خلا الكرسى البطريركى أجمع الأساقفة والشعب على إختياره بطريركًا. فلما جلس على الكرسى المرقسى وزع كل أمواله على الفقراء و المساكين، وقد أبطل العادات الرديئة ومنع وحرم السيمونية فى الكنيسة وإتخاذ السرارى، ولما تمسك أحد الأغنياء بسراريه حرمه الأب البطريرك فمات أشّر ميتة و إتعظ الكثيرون مما أصابه. وفى عهد هذا البابا تمت معجزة نقل جبل المقطم الشهيرة. وذلك أنه كان للخليفة المعز لدين الله الفاطمى وزير يهودى إسمه يعقوب بن كلس يكره المسيحيين جدًا و يريد الإيقاع بهم دائمًا. فدخل على الخليفة ذات يوم و قال له: يوجد فى إنجيل المسيحيين آية تقول " لو كان لكم إيمان مثل حبة خردل لكنتم تقولون لهذا الجبل إنتقل من هنا إلى هناك فينتقل " (مت 17:20) ولا يخفى على أمير المؤمنين ما فى هذه الأقوال من الادعاء الباطل.

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 695 de los Mártires (979 d. C.), falleció el Papa San Anba Abram ibn Zara'a al-Suryani, sexagésimo segundo Patriarca de Alejandría. Este patriarca era cristiano, originario de Siria, y un próspero comerciante que viajaba frecuentemente a Egipto por negocios, donde finalmente se estableció. Poseía numerosas virtudes, entre las que destacaba su compasión por los necesitados, y era ampliamente conocido por su sabiduría y piedad. Cuando el trono patriarcal quedó vacante, los obispos y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca. Al asumir la Sede de San Marcos, distribuyó toda su riqueza entre los pobres y necesitados. Abolió costumbres perjudiciales y prohibió la simonía y el concubinato dentro de la Iglesia. Cuando un hombre rico persistió en tener concubinas, el patriarca lo excomulgó, y murió de una muerte miserable. Muchos aprendieron de su destino. Durante el pontificado de este Papa, tuvo lugar el famoso milagro del traslado del monte Muqattam. El califa fatimí al-Mu'izz li-Din Allah tenía un ministro judío llamado Ya'qub ibn Killis, quien sentía una profunda aversión por los cristianos y constantemente buscaba perjudicarlos. Un día, se presentó ante el califa y dijo: «Hay un versículo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

en el Evangelio que dice: “Si tuvieran fe como un grano de mostaza, podrían decirle a esta montaña: ‘Muévete de aquí para allá’, y se movería” (Mateo 20:17). El Comandante de los Creyentes sabe bien que esta afirmación es falsa. Para verificarla, debemos convocar a su patriarca para que nos dé pruebas de la veracidad de las palabras de su Mesías». El califa reflexionó un momento y luego dijo: «Si esta palabra de Cristo es cierta, tendremos una gran ventaja, pues el monte Muqattam rodea El Cairo. Si se alejara de la ciudad, el centro se expandiría. Si no es cierta, tendremos un pretexto sólido para perseguir a los cristianos». El califa convocó entonces al patriarca y le presentó esto. El patriarca solicitó tres días de tregua, que el califa concedió. Al partir, reunió a los obispos y monjes que estaban cerca de él, y permanecieron tres días en la famosa Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo, ayunando y orando a Dios para que librara a su pueblo de esta dura prueba. Al amanecer del tercer día, la Virgen María se apareció al patriarca y le habló de un santo curtidor llamado Simeón, a través del cual Dios obraría este milagro. Entonces, el califa llamó a Simeón y lo llevó consigo, junto con un grupo de obispos, sacerdotes, monjes y

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وللتحقق من ذلك يجب إستدعاء بطريركهم ليقيم الدليل على صدق قول مسيحهم. ففكر الخليفة قليلاً ثم قال " إذا كان قول المسيح هذا صحيحًا فلنا فائدة عظمى فإن جبل المقطم يكتنف القاهرة فاذا إبتعد عنها يصير مركز المدينة أعظم وأوسع، وإذا لم يكن صحيحًا تكون لنا حجة قوية على اضطهاد المسيحيين". ثم دعا الخليفة الأب البطريرك وعرض عليه هذا الكلام، فطلب منه ُمهلة ثلاثة أيام فأمهله. و لما خرج من لدنه جمع الأساقفة و الرهبان القريبين منه و مكثوا بكنيسة القديسة العذراء الشهيرة بالمعلقة بمصر القديمة ثلاثة أيام صائمين و مصلين لله أن ينقذ شعبه من هذه التجربة الصعبة. و فى فجر اليوم الثالث ظهرت القديسة العذراء مريم للأب البطريرك وأعلمته عن إنسان دباغ قديس إسمه سمعان، سيجرى الله على يديه هذه المعجزة. فاستحضره و أخذه معه و جماعة من الأساقفة و الكهنة و الرهبان والشعب، وذهبوا معًا الى الخليفة المعز وأبلغوه باستعدادهم لنقل الجبل. فخرج الخليفة المعز ومعه رجال الدولة إلى قرب جبل المقطم فوقف البطريرك ومن معه فى جانب و المعز ومن معه فى جانب آخر. ثم صلى البطريرك و الجمع الذين معه و سجدوا ثلاث مرات قائلين (كيرياليسون يارب إرحم ثلاث مرات) وكان عندما يرفع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

gente, y juntos fueron ante el califa al-Mu'izz para informarle de su disposición a mover la montaña. El califa al-Mu'izz y sus funcionarios se dirigieron a las cercanías del monte Muqattam. El patriarca y sus seguidores se colocaron a un lado, y al-Mu'izz y su séquito al otro. Luego, el patriarca y la gente que lo acompañaba oraron y se postraron tres veces, diciendo: «Kyrie Eleison, Señor, ten piedad», tres veces. Cada vez que el patriarca y la gente levantaban la cabeza después de cada postración, la montaña se elevaba, y cada vez que se postraban, descendía al suelo. Y cuando caminaban, la montaña se movía ante ellos. El temor se apoderó del corazón del califa y su séquito. El califa se acercó al patriarca y exclamó: «¡Grande es Dios, y bendito sea su nombre! Has demostrado que tu fe está viva. Pide lo que desees, y te lo concederé». El patriarca se negó a pedir nada, pero ante la insistencia del califa, dijo: «Deseo la restauración de las iglesias, especialmente la de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo». El califa redactó un decreto a tal efecto y le ofreció una gran suma de dinero del tesoro. El patriarca le dio las gracias, oró por él y rechazó el dinero. Esto aumentó la estima que el califa le tenía. El Papa construyó

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

البطريرك و الشعب رؤوسهم بعد كل ميطانية يرتفع الجبل وكلما سجدوا ينزل إلى الأرض، وإذا ساروا سار أمامهم الجبل. فوقع الرعب فى قلب الخليفة ومن معه فتقدم الخليفة من البطريرك وهتف قائلاً (عظيم هو الله وتبارك اسمه لقد أثبتم أن إيمانكم حى حقيقى، فاطلب ما تشاء و أنا أعطيه لك). فلم يقبل البطريرك أن يطلب شيئا و لما ألح عليه قال له (أريد تعمير الكنائس و خاصة كنيسة الشهيد مرقوريوس أبوسيفين بمصر القديمة) فكتب له منشورًا بذلك وقدم له من بيت المال مبلغًا كبيرًا فشكره و دعا له و أمتنع عن قبول المال. فازداد توقيرًا عند الخليفة المعز. فبنى البابا البطريرك كنيسة أبى سيفين وكنائس أخرى كثيرة. وتذكارًا لمعجزة نقل جبل المقطم أضافت الكنيسة ثلاثة أيام إلى صوم الميلاد فأصبح 43 يومًا. كذلك أخذت الكنيسة عن هذا البابا صوم يونان (3 أيام) التى كان يصومها السريان. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ثلاث سنين وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

entonces la iglesia de Abu Sefein y muchas otras iglesias. En conmemoración del milagro del traslado del monte Muqattam, la Iglesia añadió tres días al ayuno de la Natividad, extendiéndolo a 43 días. La Iglesia también adoptó de este Papa el ayuno de Jonás (tres días), que era observado por la Iglesia Ortodoxa Siríaca. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante tres años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Batulas el Sacerdote

Y en este día, San Batlis, el sacerdote, también fue martirizado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

استشهاد القديس باطلس القس

وفيه أيضًا استشهد القديس باطلس القس. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo el Alfarero en el Monte Asfun en Esna

En este día, falleció el gran santo Anba Matta al-Fakhoury, abad del monasterio del monte Asfun, cerca de la ciudad de Esna. Tal era su humildad que se hacía llamar "Matta el Pobre". Su biografía no menciona la época en que vivió ni el año de su muerte, pero algunas fuentes indican que vivió en el siglo VIII d. C., durante el pontificado del papa Alejandro II, el 43.º patriarca, entre los años 704 y 729 d. C. Este santo nació en el seno de una familia cristiana. Su padre era alfarero y lo educó en la verdadera fe cristiana. Desde su temprana juventud, frecuentaba monasterios y aprendía sobre la vida espiritual de los monjes. Anhelando la vida monástica, se dirigió a uno de los monasterios de San Pacomio, cerca de Esna, y pidió al padre Marcos, el abad, que lo acogiera bajo su tutela. El padre Marcos lo aceptó y poco después lo vistió con el hábito monástico. El padre Matta comenzó su vida monástica con rigurosas prácticas ascéticas. Amaba la oración y la soledad, por lo que excavó una cueva en la montaña cercana al monasterio y se recluyó allí para orar y devocionar. Tras la muerte del padre Mark, los monjes eligieron al padre Matta como su abad. Al asumir esta responsabilidad, cumplió con sus deberes admirablemente y vivió una larga vida en el monasterio, que más tarde recibió su nombre. Allí fue

نياحة القديس متاؤس الفاخورى بجبل أصفون بإسنا

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس العظيم الأنبا متاؤس الفاخورى رئيس دير جبل أصفون القريب من مدينة إسنا، وكان هذا القديس من فرط تواضعه يلقب نفسه (متى المسكين) " لم تذكر السيرة العصر الذي عاش فيه ولا السنة التى تنيح فيها ولكن بعض المصادر تحدد أنه عاش فى القرن الثامن الميلادى فى عهد البابا ألكسندروس الثانى البطريرك الثالث والأربعين من سنة 704 – 729 م ".
ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين وكان والده يشتغل بصناعة الفخار وقد رباه تربية مسيحية حقيقية، وكان منذ شبابه المبكر يتردد على الأديرة ويتعلم الحياة الروحية من الرهبان. إشتاق إلى حياة الرهبنة فذهب إلى أحد أديرة القديس باخوميوس القريبة من إسنا وطلب من الأب مرقس رئيس الدير أن يقبله تحت إرشاده فقبله و بعد قليل ألبسه إسكيم الرهبنة. بدأ الراهب متاؤس حياته الرهبانية بجهادات نسكية قوية وكان محبًا للصلاة والوحدة فعمل لنفسه مغارة بالجبل بالقرب من الدير و انفرد فيها عابدًا مصليًا. و حدث بعد نياحة الأب مرقس أن الرهبان اختاروا الأب متاؤس ليكون أبًا ورئيسًا للدير. ولما تقلد هذه المسئولية قام بمهام عمله خير قيام و عمر كثيرًا فى الدير حتى تسمى هذا الدير باسمه بعد نياحته و دُفن جسده الطاهر فيه. وقد ذكر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo el Alfarero en el Monte Asfun en Esna

sepultado. El renombrado historiador al-Maqrizi mencionó este monasterio, diciendo: «Hay un gran monasterio en Asfun cuyos monjes son conocidos por su conocimiento y destreza. Es uno de los monasterios del Alto Egipto que están a punto de desaparecer debido a su extensa construcción y a la gran cantidad de monjes que albergaba. Además del tremendo renacimiento monástico y arquitectónico que Abba Matta'us emprendió en su monasterio, Dios le concedió muchos dones, como curar a los enfermos, expulsar demonios, resucitar a los muertos y poseer conocimiento de lo invisible, de modo que la fama de su santidad se extendió por todas las tierras circundantes. Tal era la santidad de este padre que incluso los animales salvajes se familiarizaban con él y comían de su mano. Cuando hubo completado su vida de pureza, partió en paz, y su cuerpo permanece sepultado en una tumba de mármol en una pequeña cámara privada a la entrada de la fortaleza del monasterio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.»

نياحة القديس متاؤس الفاخورى بجبل أصفون بإسنا

المؤرخ الشهير المقريزى هذا الدير بقوله " يوجد بأصفون دير كبير و رهبانه معروفون بالعلم و المهارة و هو من أديرة الصعيد الآيلة للإندثار بعد كثرة عمارتها و وفرة أعداد رهبانها. وبجانب النهضة الرهبانية و العمرانية الضخمة التى قام بها الأب متاؤس فى ديره فقد منحه الله مواهب كثيرة مثل شفاء الأمراض وإخراج الشياطين و إقامة الموتى وعلم الغيب حتى ذاع صيت قداسته فى كل البلاد المحيطة. وقد بلغ من قداسة هذا الأب أن الوحوش كانت تأنس إليه و تتناول طعامها من يديه. ولما أكمل سعيه الطاهر تنيح بسلام و مازال جسده مدفونًا فى مقبرة رخام داخل حجرة صغيرة خاصة فى مدخل حصن الدير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Panina y Panawa

Fue también en esta región donde los santos Panina y Panawa fueron martirizados durante el reinado del emperador apóstata Diocleciano. Ambos santos nacieron y crecieron en una aldea cercana a Mallawi. Compartían una devoción similar por el ayuno, la oración y la lectura, y demostraron una notable brillantez intelectual. Cuando Dios vio su lucha y la pureza de sus corazones, los guió hasta un santo asceta anciano en la región de Fayoum. Estudiaron con él durante tres años y luego viajaron al sur, al monte Ibsai, cerca de Akhmim, donde vivían varios santos ascetas. Dio la casualidad de que los ascetas estaban construyendo una iglesia y deseaban consagrarla. San Panina abandonó su ermita para buscar al santo obispo Besada. Cuando lo encontró, lo invitó a consagrar la iglesia. Besada lo acompañó a la montaña y la dedicó, ordenando a Panina como sacerdote y a Panawa como diácono. En el monte Adrib, cerca de Sohag, los paganos erigieron un enorme ídolo y le ofrecieron sacrificios humanos. Los dos santos se entristecieron profundamente y rogaron a Dios que pusiera fin a la idolatría en el mundo. Al ver esto, Satanás incitó a los paganos a matarlos, pero Dios los protegió. Cuando el rey Maximiano llegó a Egipto para supervisar personalmente la persecución de los cristianos, los sacerdotes paganos se

استشهاد القديسين بانينا وباناوا

وفيه أيضًا استشهد القديسان بانينا و باناوا فى عهد الإمبراطور الجاحد دقلديانوس. ولد القديسان وتربيا بإحدى القرى القريبة من ملوى، و إتفقا معًا فى الأصوام و الصلوات والقراءات وأظهرا نبوغًا عظيمًا فى العلم. ولما رأى الله جهادهما ونقاوة قلبيهما أرشدهما إلى شيخ ناسك قديس بمنطقة الفيوم، فتتلمذا على يديه لمدة ثلاث سنوات، ثم اتجها جنوبًا إلى جبل إبصاى التابع لأخميم حيث كان يقطن فيه عدد من النساك القديسين. وحدث أن بنى النساك كنيسة و أرادوا تدشينها فترك القديس بانينا خلوته وهو يبحث عن الأسقف القديس بسادة فلما وجده دعاه لتدشين الكنيسة فجاء معه إلى الجبل وكرس الكنيسة كما قام برسامة بانينا قسًا و باناوا شماسًا. أقام الوثنيون فى جبل أدريب القريب من سوهاج صنمًا ضخمًا وكانوا يقدمون له الضحايا البشرية. فحزن القديسان على ذلك وصليا إلى الله لينهى عبادة الأوثان من العالم. أما الشيطان فلما رأى هذا أثار الشعب الوثنى عليهما لقتلهما لكن الله حفظهما بسلام. و لما جاء الملك مكسيميانوس إلى مصر ليشرف بنفسه على إضطهاد المسيحيين ذهب إليه كهنة الأصنام وشكوا له هذين القديسين فطلب أن يقبض عليهما وفى نفس الوقت ظهر ملاك الرب للقديسين بانينا و باناوا يخبرهما بأن الملك يطلبهما و أن الأكاليل السماوية قد أعدت لهما.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Panina y Panawa

presentaron ante él y se quejaron de estos dos santos. El rey ordenó su arresto, pero en ese mismo instante, un ángel del Señor se apareció a los santos Panina y Panawa, diciéndoles que el rey los buscaba y que les habían preparado coronas celestiales. Inmediatamente fueron ante el rey y testificaron su fe cristiana. Él ordenó que les cortaran la cabeza y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia del Mártir Abaskhiron al-Qalini

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la Iglesia del Mártir Abaskhiron al-Qalini, martirizado el 7 de Ba'una. Esta iglesia es la Iglesia del Mártir Abaskhiron en el Monasterio de San Anba Bishoy, ubicada dentro de la Iglesia Mayor de Anba Bishoy en Wadi El Natrun. Al parecer, tras la llegada del cuerpo del mártir al Monasterio de Anba Bishoy, se construyó la iglesia en su nombre durante el pontificado del Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca, quien renovó el monasterio y supervisó el traslado del cuerpo. Cabe destacar que, hasta el día de hoy, se siguen ofreciendo oraciones en el altar del Mártir Abaskhiron en esta iglesia del Monasterio de Anba Bishoy. Que su

استشهاد القديسين بانينا وباناوا

فانطلقا للوقت إلى الملك وشهدا أمامه بإيمانهما المسيحي فأمر بقطع رأسيهما ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

تذكار تكريس كنيسة الشهيد ابسخيرون القلينى

وفيه أيضًا ُتعِّيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد أبسخيرون القلينى، الذي استشهد في يوم 7 بؤونه. والكنيسة المذكورة هي كنيسة الشهيد أبسخيرون بدير القديس الأنبا بيشوي وتوجد هذه الكنيسة بداخل كنيسة الأنبا بيشوي بوادي النطرون ويبدو أنه بعد وصول جسد الشهيد إلى دير الأنبا بيشوي ُأقيمت الكنيسة باسمه في عهد البابا بنيامين الثاني البطريرك ال 82 الذي جّدد عمارة الدير وَتم على يديه نقل جسد الشهيد. ومّما هو جدير بالذكر أنه ما زالت الصلوات مستمرة على مذبح الشهيد أبسخيرون لهذه الكنيسة بدير الأنبا بيشوي حتى يومنا هذا. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia del Mártir Abaskhiron al-Qalini

intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Armant

En este día falleció San Juan, obispo de Armant. Este santo nació de padres paganos; su padre era carpintero. Su hermano mayor, Besentus, fue al palacio de Al-Toud y permaneció allí leyendo e investigando hasta estar seguro de la verdad de la fe cristiana. A su regreso, enseñó a su hermano Juan los principios de la verdadera fe. Luego, ambos subieron a una montaña cerca de su ciudad y vivieron en ascetismo y ferviente devoción hasta que su santidad y conocimiento se hicieron ampliamente conocidos. Algunos notables de Armant acudieron a ellos y se llevaron a Juan a la fuerza a Alejandría, donde el Papa lo ordenó obispo de Armant. A su regreso a su ciudad, bautizó a muchos paganos y construyó numerosas iglesias. Predicó la palabra de la verdad con integridad y valentía, sin favoritismos. Sufrió muchas penurias a manos de los gobernadores paganos. Fue paciente y tolerante, tanto que la gente temía al clero por su culpa. Guió a su rebaño con rectitud e integridad. Tras haber concluido su buena obra, descansó

تذكار تكريس كنيسة الشهيد ابسخيرون القلينى

فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أرمنت

وفيه تنيح القديس يوحنا أسقف مدينة أرمنت. وُلد هذا القديس من أبوين وثنيين وكان والده يعمل نجارًا. و حدث أن خرج أخوه الكبير بسنتاؤس و مضى إلى قصر الطود و مكث هناك يقرأ و يبحث حتى تأكد من صحة الديانة المسيحية. ولما رجع علم أخاه يوحنا مبادئ الإيمان المستقيم ثم صعدا إلى جبل قريب من بلدتهما و عاشا فى نسك وعبادة حارة حتى ذاع فضل قداستهما و علمهما. فجاء إليهما بعض أراخنة مدينة أرمنت و أخذوا يوحنا رغمًا عنه وذهبوا به إلى الإسكندرية حيث رسمه البابا أسقفًا على أرمنت. ولما رجع إلى مدينته عمد كثيرين من الوثنيين و بنى كنائس كثيرة وكان يفصل كلمة الحق باستقامة و شجاعة دون محاباة. و قد قاسى متاعب كثيرة من الولاة الوثنيين. وكان صابرًا محتملاً حتى صار الناس يهابون رجال الكهنوت بسببه. وقد رعى شعبه بالبر و الاستقامة. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Armant

en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio del brillante ingeniero copto Saeed ibn Katib al-Farghani

Fue también en este año cuando el brillante ingeniero copto Sa'id ibn Katib al-Farghani fue martirizado. Supervisó la construcción del nilómetro en la isla de Roda en el año 864 d. C., durante el reinado del califa abasí al-Mutawakkil. Cuando Ahmad ibn Tulun asumió el poder en Egipto, le encomendó la construcción de sus proyectos más importantes. Sa'id construyó los acueductos de Ibn Tulun y un pozo en Birkat al-Habash (actualmente el emplazamiento de la Iglesia de la Virgen María en Babylon al-Daraj, en el Viejo Cairo) para abastecer de agua a al-Qata'i, la capital de su reino. Esto ocurrió entre los años 872 y 873 d. C. Posteriormente, Ibn Tulun consideró la posibilidad de construir una mezquita que sería la más grandiosa jamás construida en Egipto, sostenida por trescientas columnas de mármol. Se le aconsejó que recogiera estas columnas de iglesias demolidas. Cuando el brillante arquitecto copto escuchó la noticia, se entristeció y temió por la seguridad de las iglesias. Escribió una carta a Ibn Tulun explicándole que podía construir la mezquita sin

نياحة القديس يوحنا أسقف أرمنت

إستشهاد المهندس القبطي النابغة سعيد بن كاتب الفرغاني

وفيه أيضًا إستشهد المهندس القبطي النابغة سعيد بن كاتب الفرغاني. تولّى عمارة مقياس النيل في جزيرة الروضة سنة 864م، في عهد الخليفة العباسي المتوّكل. ولما تولى أحمد بن طولون حُكم مصر عهد إليه ببناء أهم منشآته، فبنى له قناطر ابن طولون، وبئر عند بِرْكة الحبش (مكانها الآن كنيسة العذراء بابليون الدرج بآخر مصر القديمة) لتوصيل المياه لمدينة القطائع عاصمة ملكه. وذلك بين عامّي 872- 873م بعد ذلك فكر ابن طولون في بناء جامع يكون أعظم ما بني من مساجد في مصر، ويقيمه على ثلاثمائة عامود من الرخام، فقيل له أن يجمع هذه الأعمدة من بعض الكنائس بعد هدمها، ولما سمع المهندس القبطي النابغة هذا الخبر حزن وخاف على الكنائس من الهدم فكتب رسالة إلى ابن طولون يقول له فيها أنه يستطيع أن يبني هذا الجامع بدون أعمدة إلا عمودين للِقبَلة، ورسم له شكل الجامع على الجلد وأرسله له مع الرسالة فأعجبه واستحسنه وأمره ببناء الجامع فبناه على أحسن ما يكون. وما زال جامع ابن طولون في حي طولون بالقاهرة يشهد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del brillante ingeniero copto Saeed ibn Katib al-Farghani

columnas, salvo dos para la qibla (dirección de la oración). Dibujó un boceto de la mezquita en pergamino y lo envió junto con la carta. Ibn Tulun quedó impresionado y le ordenó al arquitecto que construyera la mezquita, lo cual hizo con la máxima calidad. La Mezquita de Ibn Tulun, en el distrito de Tulun de El Cairo, aún se alza como testimonio del genio de este brillante arquitecto copto. Los arcos construidos en la mezquita son anteriores al arte de la arquitectura en Europa y el resto del mundo. Ahmad ibn Tulun le ofreció el islam, pero él lo rechazó y se mantuvo firme en su fe cristiana. Ibn Tulun ordenó su ejecución, y recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد المهندس القبطي النابغة سعيد بن كاتب الفرغاني

بعبقرية ذلك المهندس القبطي النابغة إذ ترى العقود المبنية في الجامع قبل أن يُعرف فن العقود في أوربا وبلاد العالم. عرض عليه أحمد بن طولون الإسلام فأبى وتمسك بإيمانه المسيحي، فأمر ابن طولون بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {144: 5, 7}

Señor, inclina tu cielo y desciende; toca los montes, y echarán humo; Extiende la mano desde arriba: defiéndeme, líbrame. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 36 - 50 }

Un fariseo le rogaba que fuera a comer con él y, entrando en casa del fariseo, se recostó a la mesa. En esto, una mujer que había en la ciudad, una pecadora, al enterarse de que estaba comiendo en casa del fariseo, vino trayendo un frasco de alabastro lleno de perfume y, colocándosedetrás junto a sus pies, llorando, se puso a regarle los pies con las volviéndose a la mujer, dijo a Simón: «¿Ves a estamujer? He entrado en tu casa y no me has dado agua para los pies; ella,en cambio, me ha regado los pies con sus lágrimas y me los ha enjugadocon sus cabellos. Tú no me diste el beso de paz; ella, en cambio, desdeque entré, no ha dejado de besarme los pies. Tú no me ungiste lacabeza con ungüento; ella, en cambio, me ha ungido los pies con perfume. Por eso te digo: sus muchos pecados han quedadoperdonados, porque ha amado mucho, pero al que poco se le perdona,ama poco». Y a ella le dijo: «Han quedado perdonados tus pecados».Los demás convidados empezaron a decir entre ellos: «¿Quién es este, que hasta perdona pecados?». Pero él dijo a la mujer: «Tu fe te hasalvado, vete en paz lágrimas, se los enjugaba con los cabellos de su cabeza, los cubría debesos y se los ungía con el perfume. Al ver esto, el fariseo que lo habíainvitado se dijo: «Si este fuera profeta, sabría quién y qué clase de mujeres la que lo Está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y ledijo: «Simón, tengo

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 144: 5 و 7 }

يَـا رَبُّ طَـأْطِئِ السَّـمَوَاتِ وَانْـزِلْ. الْمِـسِ الْجِبَـالَ فَتُدَخِّنَ. أَرْسِلْ يَدَكَ مِنَ الْعَلاَءِ. أَنْقِذْنِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7 : 36 - 50 }

وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِّيسِيِّ وَاتَّكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ فِي الْمَدِينَةِ كَانَتْ خَاطِئَةً، إِذْ عَلِمَتْ أَنَّهُ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِ الْفَرِّيسِيِّ، جَاءَتْ بِقَارُورَةِ طِيبٍ. وَوَقَفَتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ بَاكِيَةً، وَابْتَدَأَتْ تَبُلُّ قَدَمَيْهِ بِالدُّمُوعِ، وَكَانَتْ تَمْسَحُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتُقَبِّلُ قَدَمَيْهِ وَتَدْهَنُهُمَا بِالطِّيبِ. فَلَمَّا رَأَى الْفَرِّيسِيُّ الَّذِي دَعَاهُ ذلِكَ، تَكَلَّمَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: لَوْ كَانَ هذَا نَبِيًّا لَعَلِمَ مَنْ هذِهِ الاِمْرَأَةُ الَّتِي تَلْمِسُهُ وَمَا هِيَ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: يَا سِمْعَانُ عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ. فَقَالَ: قُلْ يَا مُعَلِّمُ. كَانَ لِمُدَايِنٍ مَدْيُونَانِ. عَلَى الْوَاحِدِ خَمْسُمِئَةِ دِينَارٍ وَعَلَى الآخَرِ خَمْسُونَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ سَامَحَهُمَا جَمِيعاً. فَقُلْ: أَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَهُ؟ فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ: أَظُنُّ الَّذِي سَامَحَهُ بِالأَكْثَرِ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ حَكَمْتَ. ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسِمْعَانَ: أَتَنْظُرُ هذِهِ الْمَرْأَةَ؟ إِنِّي دَخَلْتُ بَيْتَكَ، وَمَاءً لأَجْلِ رِجْلَيَّ لَمْ تُعْطِ. وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ غَسَلَتْ رِجْلَيَّ بِالدُّمُوعِ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا. قُبْلَةً لَمْ تُقَبِّلْنِي، وَأَمَّا هِيَ فَمُنْذُ دَخَلْتُ لَمْ تَكُفَّ عَنْ تَقْبِيلِ رِجْلَيَّ. بِزَيْتٍ لَمْ تَدْهُنْ رَأْسِي، وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ دَهَنَتْ بِالطِّيبِ رِجْلَيَّ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ أَقُولُ لَكَ: قَدْ غُفِرَتْ خَطَايَاهَا الْكَثِيرَةُ لأَنَّهَا أَحَبَّتْ كَثِيراً. وَالَّذِي يُغْفَرُ لَهُ قَلِيلٌ يُحِبُّ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهَا: مَغْفُورَةٌ لَكِ خَطَايَاكِ. فَابْتَدَأَ الْمُتَّكِئُونَ مَعَهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: مَنْ هذَا الَّذِي يَغْفِرُ خَطَايَا أَيْضاً؟ فَقَالَ لِلْمَرْأَةِ: إِيمَانُكِ قَدْ خَلَّصَكِ! اِذْهَبِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بسَلاَمٍ
والمجد لله دائماً .

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 72 : 6 و 7 }

يَنْزِلُ مِثْلَ الْمَطَرِ عَلَى الجُزَّةِ، وَمِثْلَ قَطَرَاتٍ تَقْطُرُ عَلَـى الأَرْضِ. يُشْـرِقُ فِـي أَيَّامِـهِ العَـدْلُ، وَكَثْـرَةُ السَّلاَمِ*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 11 : 20- 28 }

وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُ بِإِصْبَعِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. حِينَمَا يَحْفَظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُهُ فِي أَمَانٍ. وَلَكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ فَإِنَّهُ يَغْلِبُهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْهِ وَيُوَزِّعُ غَنَائِمَهُ. مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذَلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْرَأَةٌ صَوْتَهَا مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالثَّدْيَيْنِ اللَّذَيْنِ رَضِعْتَهُمَا. أَمَّا هُوَ فَقَالَ: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَهُ.
والمجد لله دائماً

está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y ledijo: «Simón, tengo algo que decirte». Él contestó: «Dímelo, Maestro».«Un prestamista tenía dos deudores: uno le debía quinientos denarios y el otro cincuenta. Como no tenían con qué pagar, los perdonó a losdos. ¿Cuál de ellos le mostrará más amor?». Respondió Simón y dijo:«Supongo que aquel a quien le perdonó más». Y él le dijo: «Has juzgadorectamente». Y,
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 72 :6 ,7 }

Baje como lluvia sobre el césped, como llovizna que empapa la tierra. En sus días florezca la justicia y la paz. Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 11: 20-28}

Pero, si yo echo los demonios con el dedo de Dios, entonces es que el reino de Dios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros, pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas de que se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama. Cuando el espíritu inmundo sale de un hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: “Volveré a mi casa de donde salí”. Al volver se la encuentra barrida y arreglada. Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final de aquel hombre resulta peor que el principio». Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer de entre el gentío, levantando la Voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevóy los pechos que te criaron».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados losque escuchan la palabra de Dios y la cumplen.
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 3: 1 – 4: 3}

¿Cuál es, pues, la ventaja del judío o cuál la utilidad de la circuncisión? Muchas y en cualquier aspecto. Ante todo, que les han sido confiados los oráculos de Dios. Entonces, ¿qué? Si algunos fueron infieles, ¿acaso anulará su infidelidad la fidelidad de Dios? De ningún modo. Más bien, él aparecerá como verdadero y todos los hombres como falsos; según está escrito: *Para que seas juzgado en tuspalabras y triunfes cuando te juzguen*. Y si nuestra injusticia sirve para mostrar la justicia de Dios, ¿qué vamos a decir? ¿Qué Dios es injusto cuando descarga su ira? (estoy expresándome en términos humanos). De ningún modo; y si no, ¿cómo va a juzgar Dios al mundo? Ahora bien, si la verdad de Dios queda resaltada con mi mentira y ello contribuye a su gloria, ¿por qué se me sigue juzgando como pecador? Y ¿por qué no hacer el mal para que venga el bien? Esto es lo que algunos afirman calumniosamente que nosotros decimos. Estos tales tienen bien merecida su condena. Entonces, ¿qué? ¿Tenemos alguna ventaja? No del todo. Ya que hemos dejado bien sentado que tanto judíos como griegos, todos están bajo el pecado, según está escrito que: *No hay Nadie justo, ni uno solo; nohay nadie sensato; no hay nadie que busque a Dios. Todos seextraviaron, a una se han pervertido; no hay nadie que haga el*

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{3 : 4 –1 :3 }

إِذاً مَا هُوَ فَضْلُ الْيَهُودِيِّ، أَوْ مَا هُوَ نَفْعُ الْخِتَانِ؟ كَثِيرٌ عَلَى كُلِّ وَجْهٍ! أَمَّا أَوَّلاً فَلأَنَّهُمُ اسْتُؤْمِنُوا عَلَى أَقْوَالِ اللهِ. فَمَاذَا إِنْ كَانَ قَوْمٌ لَمْ يَكُونُوا أَمَنَاءَ؟ أَفَلَعَلَّ عَدَمَ أَمَانَتِهِمْ يُبْطِلُ أَمَانَةَ اللهِ؟ حَاشَا! بَلْ لِيَكُنِ اللهُ صَادِقاً وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِباً. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي كَلاَمِكَ، وَتَغْلِبَ مَتَى حُوكِمْتَ». وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِثْمُنَا يُبَيِّنُ بِرَّ اللهِ. فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ اللهَ الَّذِي يَجْلِبُ الْغَضَبَ ظَالِمٌ؟ أَتَكَلَّمُ بِحَسَبِ الإِنْسَانِ. حَاشَا! فَكَيْفَ يَدِينُ اللهُ الْعَالَمَ إِذْ ذَاكَ؟ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ صِدْقُ اللهِ قَدِ ازْدَادَ بِكَذِبِي لِمَجْدِهِ، فَلِمَاذَا أُدَانُ أَنَا بَعْدُ كَخَاطِئٍ؟ أَمَا كَمَا يُفْتَرَى عَلَيْنَا، وَكَمَا يَزْعُمُ قَوْمٌ أَنَّنَا نَقُولُ: لِنَفْعَلِ السَّيِّآتِ لِكَيْ تَأْتِيَ الْخَيْرَاتُ»؟ الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ عَادِلَةٌ. فَمَاذَا إِذاً؟ أَنَحْنُ أَفْضَلُ؟ كَلاَّ الْبَتَّةَ! لأَنَّنَا قَدْ شَكَوْنَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ أَجْمَعِينَ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَنَّهُ لَيْسَ بَارٌّ وَلاَ وَاحِدٌ. لَيْسَ مَنْ يَفْهَمُ. لَيْسَ مَنْ يَطْلُبُ اللهَ. الْجَمِيعُ زَاغُوا وَفَسَدُوا مَعاً. لَيْسَ مَنْ يَعْمَلُ صَلاَحاً لَيْسَ وَلاَ وَاحِدٌ. حَنْجَرَتُهُمْ قَبْرٌ مَفْتُوحٌ. بِأَلْسِنَتِهِمْ قَدْ مَكَرُوا. سِمُّ الأَصْلاَلِ تَحْتَ شِفَاهِهِمْ. وَفَمُهُمْ مَمْلُوءٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً. أَرْجُلُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفْكِ الدَّمِ. فِي طُرُقِهِمِ اغْتِصَابٌ وَسُحْقٌ. وَطَرِيقُ السَّلاَمِ لَمْ يَعْرِفُوهُ. لَيْسَ خَوْفُ اللهِ قُدَّامَ عُيُونِهِمْ». وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا يَقُولُهُ النَّامُوسُ فَهُوَ يُكَلِّمُ بِهِ الَّذِينَ فِي النَّامُوسِ، لِكَيْ يَسْتَدَّ كُلُّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَمٍ، وَيَصِيرَ كُلُّ الْعَالَمِ تَحْتَ قِصَاصٍ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ كُلُّ ذِي جَسَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ. لأَنَّ بِالنَّامُوسِ مَعْرِفَةَ الْخَطِيَّةِ. وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ ظَهَرَ بِرُّ اللهِ بِدُونِ النَّامُوسِ، مَشْهُوداً لَهُ مِنَ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ، بِرُّ اللهِ بِالإِيمَانِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى كُلِّ وَعَلَى كُلِّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ. لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ. إِذْ الْجَمِيعُ أَخْطَأُوا وَأَعْوَزَهُمْ مَجْدُ اللهِ، مُتَبَرِّرِينَ مَجَّاناً بِنِعْمَتِهِ بِالْفِدَاءِ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي قَدَّمَهُ اللهُ كَفَّارَةً بِالإِيمَانِ بِدَمِهِ لإِظْهَارِ بِرِّهِ مِنْ أَجْلِ الصَّفْحِ عَنِ الْخَطَايَا السَّالِفَةِ بِإِمْهَالِ اللهِ. لإِظْهَارِ بِرِّهِ فِي الزَّمَانِ الْحَاضِرِ، لِيَكُونَ بَارًّا وَيُبَرِّرَ مَنْ هُوَ مِنَ الإِيمَانِ بِيَسُوعَ. فَأَيْنَ الافْتِخَارُ؟ قَدِ انْتَفَى. بِأَيِّ نَامُوسٍ؟ أَبِنَامُوسِ الأَعْمَالِ؟ كَلاَّ. بَلْ بِنَامُوسِ الإِيمَانِ. إِذاً نَحْسِبُ أَنَّ الإِنْسَانَ يَتَبَرَّرُ بِالإِيمَانِ بِدُونِ أَعْمَالِ النَّامُوسِ. أَمِ اللهُ لِلْيَهُودِ فَقَطْ؟ أَلَيْسَ لِلأُمَمِ أَيْضاً؟ بَلَى، لِلأُمَمِ أَيْضاً. لأَنَّ اللهَ وَاحِدٌ، هُوَ الَّذِي سَيُبَرِّرُ الْخِتَانَ بِالإِيمَانِ وَالْغُرْلَةَ بِالإِيمَانِ. أَفَنُبْطِلُ النَّامُوسَ بِالإِيمَانِ؟ حَاشَا! بَلْ نُثَبِّتُ النَّامُوسَ. فَمَاذَا نَقُولُ إِنَّ أَبَانَا إِبْرَاهِيمَ قَدْ وَجَدَ حَسَبَ الْجَسَدِ؟ لأَنَّهُ إِنْ كَانَ إِبْرَاهِيمُ قَدْ تَبَرَّرَ بِالأَعْمَالِ فَلَهُ فَخْرٌ، وَلَكِنْ لَيْسَ لَدَى اللهِ. لأَنَّهُ مَاذَا يَقُولُ الْكِتَابُ؟ «فَآمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

bien;no hay ni siquiera uno. Una tumba abierta es su garganta, con suslenguas urden engaños; veneno de áspides bajo sus labios; su lenguarebosa malicia y amargura, sus pies son veloces para derramarsangre; ruina y destrucción en sus caminos. Y no conocen elcamino de la paz. No hay temor de Dios ante sus ojos. **Ahora bien, sabemos que cuanto dice la ley lo dice para quienes viven en el ámbito de la ley , a fin de que toda boca enmudezca y todo el mundo aparezca como reo ante Dios. Puesto que por las obras de la ley ningún viviente será justificado ante él, pues a través de la ley solo se logra el conocimiento del pecado. Pero ahora, sin la ley se ha manifestado la justicia de Dios, atestiguada por la Ley y los Profetas; justicia de Dios por la fe en Jesucristo para todos los que creen. Pues no hay distinción, ya que todos pecaron y están privados de la gloria de Dios, y son justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención realizada en Cristo Jesús. Dios lo constituyó medio de propiciación mediante la fe en su sangre, para mostrar su justicia pasando por alto los pecados del pasado en el tiempo de la paciencia de Dios; actuó así para mostrar su justicia en este tiempo, a fin de manifestar que era justo y que justifica al que tiene fe en Jesús. Y ahora, ¿dónde está la gloria? Queda eliminada. ¿En virtud de qué ley? ¿De la ley de las obras? No, sino en virtud de la ley de la fe. Pues sostenemos que el hombre es justificado por la fe, sin obras de la Ley. ¿Acaso Dios lo es solo de los judíos? ¿No lo es también de los gentiles? También lo es de los gentiles, si es verdad que no hay más que un Dios, el cual justifica a los circuncisos en virtud de la fe y a los no circuncisos también por la fe. Entonces, ¿qué?, ¿privamos a la ley de su valor mediante la fe? De ningún modo. Más bien la fe?**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De ningún modo. Más bien confirmamos la ley. ¿Qué diremos, pues, que obtuvo Abrahán, nuestro padre según la carne? Si Abrahán fue justificado en virtud de las obras, tiene un timbre de gloria, pero no delante de Dios; pues, ¿qué dice la Escritura? *Abrahán creyó a Dios y le fue contado como justicia.*

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1- 2: 2}

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de Toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {1 : 1 – 2: 2 }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{7: 30-34 }

Pasados cuarenta años *se le apareció un ángel en el desierto del monte* Sinaí *sobre lallama de una zarza* que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, *al acercarse para mirarmejor, se dejó oír la voz del Señor: "Yo soy el Dios de tus padres , elDios de Abrahán, de Isaac y de Jacob".* Moisés se echó a temblar y *nose atrevía a mirar*. Entonces le dijo el Señor: *"Quítate las sandaliasde tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mispropios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, heescuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy aenviarte a Egipto.*

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 34 - 30 : 7 }

وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً، ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارٍ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يعقوب. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلْكَ إِلَى مِصْرَ.

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: {45: 10 و11}

اسـمَعِي يَـا ابْنَتِـي وَانْظُـرِي وَأَمِيلِـي سَـمَعَكِ. وَانْسَيْ شَعبَكِ وَبَيْتَ أَبِيكِ. فَإِنَّ المَلِكَ قَدْ اشْتَهَى حُسْنَكِ. لأَنَّهُ هُوَ رَبُّكِ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {1 : 26 - 38}

وَفِي الشَّهْرِ السَّادِسِ أُرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَلاَكُ مِنَ

Salmo {45: 10 , 11 }

Escucha, hija, mira: inclina el oído, olvida tu pueblo y la casapaterna;prendado está el rey de tu belleza: póstrate ante él, que él es tu señor *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {1 : 26 – 38 }

En el mes sexto, el ángel Gabriel fue

اللهِ إِلَـى مَدِينَـةٍ مِـنَ الْجَلِيـلِ اسْمُهَا نَاصِـرَةُ، إِلَـى عَـذْرَاءَ مَخْطُوبَـةٍ لِرَجُـلٍ مِـنْ بَيْـتِ دَاوُدَ اسْـمُهُ يُوسُفُ. وَاسْمُ الْعَذْرَاءِ مَرْيَمُ. فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلاَكُ وَقَالَ: سَلاَمٌ لَكِ أَيَّتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكِ. مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ كَلاَمِهِ، وَفَكَّرَتْ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ التَّحِيَّةُ! فَقَالَ لَهَا الْمَلاَكُ: لاَ تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، لأَنَّكِ قَدْ وَجَدْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللهِ. وَهَا أَنْتِ سَتَحْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْنًا وَتُسَمِّينَهُ يَسُوعَ. هذَا يَكُونُ عَظِيماً، وَابْنَ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الإِلَهُ كُرْسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يعقوب إِلَى الأَبَدِ، وَلاَ يَكُونُ لِمُلْكِهِ نِهَايَةٌ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ يَكُونُ هذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلاً؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهَا: اَلرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكِ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكِ، فَلِذلِكَ أَيْضاً الْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكِ يُدْعَى ابْنَ اللهِ. وَهُوَذَا أَلِيصَابَاتُ نَسِيبَتُكِ هِيَ أَيْضاً حُبْلَى بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوَّةِ عَاقِراً، لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَى اللهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوَذَا أَنَا أَمَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلاَكُ.

والمجد لله دائماً

enviado por Dios a una ciudad deGalilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombrellamado José, de la casa de David; el nombre de la virgen era María. Elángel, entrando en su presencia, dijo: «Alégrate, llena de gracia, el Señorestá contigo» . Ella se turbó grandemente ante estas palabras y sepreguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: «No temas, María,porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre ydarás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, sellamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, supadre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendráfin». Y María dijo al ángel: «¿Cómo será eso, pues no conozco varón?».El ángel le contestó: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza delAltísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer serállamado Hijo de Dios. También tu pariente Isabel ha concebido un hijoen su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, *porquepara Dios nada hay imposible»*. María contestó: «He aquí la esclavadel Señor; hágase en mí según tu palabra».Y el ángel se retiró.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Juan III, el cuadragésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 405 de los Mártires (689 d. C.), falleció el Papa San Juan III, cuadragésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samannud, en la Gobernación de Gharbia, y se hizo monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun. Tras la muerte del Papa Agatón, fue elegido patriarca. Enfrentó muchas dificultades, especialmente por parte de los calcedonios, pero las soportó con humildad, orando para que el Señor preservara a su Iglesia. Cuando la situación se calmó, se dedicó a la construcción de la Iglesia de San Marcos Evangelista en Alejandría y obtuvo numerosas donaciones para ella. En sus últimos años, sufrió una grave enfermedad y falleció a una edad avanzada, tras servir en la Sede de San Marcos durante unos nueve años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة البابا يوأنس الثالث البطريرك الأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 405 للشهداء (689م) تنيح البابا القديس يوأنس الثالث البطريرك الأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمنود بمحافظة الغربية، وترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت. وبعد نياحة البابا أغاثون ُأختير هذا الأب للبطريركية فلاقى شدائد كثيرة خصوصًا من الخلقيدونيين ولكنه كان يحتمل بوداعة مصليًا ليحفظ الرب كنيسته. و لما استقرت و هدأت الأمور إهتم ببناء كنيسة القديس مارمرقس الإنجيلى بالإسكندرية وإشترى لها أوقافًا كثيرة. وفى أواخر أيامه اشتد به المرض وتنيح بشيخوخة صالحة بعد أن قضى على الكرسى المرقسى نحو تسع سنوات. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 978 de los Mártires (1261 d. C.), falleció el Papa San Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se había hecho monje en el Monasterio de San Antonio,

نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم من سنة 978 للشهداء (1261 م)، تنيح البابا القديس أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

adoptando el nombre de Pablo ibn Kalil. Tras permanecer vacante la Sede de San Marcos durante aproximadamente siete años y medio después de la muerte del Papa Cirilo III, conocido como Ibn Laqlaq, los obispos acordaron unánimemente elegirlo como patriarca. Después de orar y echar suertes, la suerte recayó sobre él, y fue consagrado el 12 de Babah del año 967 de los Mártires (1250 d. C.). Este Papa se dedicó a la ordenación de sacerdotes espirituales, visitando al pueblo, predicándoles y enseñándoles. Al ver que las iglesias necesitaban el Santo Crisma, convocó a los obispos al Monasterio de San Macario, donde preparó el crisma, dirigiendo las santas oraciones con una alegría espiritual que lo abarcaba todo. Pero la paz y la alegría que reinaban en la Iglesia no duraron mucho, pues la envidia del demonio llevó a una turba a incendiar una iglesia dedicada a la Virgen María y a asesinar a muchos coptos. El dolor abrumó el corazón del Papa Atanasio III al ver todas estas calamidades sobre su pueblo. El Señor quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, y partió en paz. Su pueblo lo despidió con gran honor, reconociendo su virtud y sus buenas obras. Fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio (Abu Sefein) en el Viejo Cairo, tras servir en el

نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

ترهب هذا القديس بدير الأنبا أنطونيوس باسم الراهب بولس بن كليل. وبعد أن ظل الكرسى المرقسى شاغرًا بنياحة البابا كيرلس الثالث الشهير بإبن لقلق نحو سبع سنوات ونصف، إتفق رأى الأساقفة على إقامته بطريركًا. بعد أن صلوا و ألقوا قرعة هيكلية فوقعت عليه وتمت رسامته فى 12 بابة سنة 967 للشهداء (1250 م). أهتم هذا البابا برسامة الكهنة الروحيين وافتقاد الشعب و وعظه وتعليمه. و لما وجد أن الكنائس تحتاج إلى الميرون المقدس دعا الأساقفة إلى دير القديس مكاريوس حيث قام بعمل الميرون مؤديًا الصلوات المقدسة فى فرح روحى شمل الجميع. ولكن السلام والفرح الذي ساد الكنيسة لم يدم طويلاً بحسد الشيطان فقام بعض الرعاع بحرق كنيسة باسم العذراء وقتل كثير من الأقباط فطغى الحزن على قلب البابا أثناسيوس الثالث حينما رأى كل هذه المصائب تحل على شعبه. وأراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام فودعه شعبه باكرام جزيل إعترافًا بفضله و أعماله الصالحة، ودفن بكنيسة الشهيد مرقوريوس (أبى سيفين) بمصر القديمة، بعد أن أقام على الكرسى نحو إحدى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

trono papal durante unos once años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Pedro de Edesa (Obispo de Gaza)

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Pedro de Edesa, obispo de Gaza, en el siglo V d. C. Este santo nació en la ciudad de Edesa, Siria, a principios del siglo V d. C., en el seno de una familia acomodada que lo crió y le inculcó valores cristianos. Al cumplir veinte años, su padre lo presentó al emperador Teodosio II para que sirviera en su corte y séquito. Sin embargo, debido a su desapego de las vanidades mundanas y las glorias efímeras, practicó el ascetismo y la devoción incluso en la corte del emperador. Poco después, dejó el servicio del emperador y se hizo monje en un monasterio, donde creció en ascetismo y piedad. Su santidad se hizo ampliamente conocida y fue consagrado obispo de Gaza contra su voluntad, pero dirigió las congregaciones con gran habilidad. Cuando Marciano de Calcedonia llegó al poder, comenzó a perseguir a los obispos ortodoxos, por lo que su padre huyó a Egipto y se estableció en un monasterio en

نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس بطرس الرهاوى (أسقف غزة)

وفيه أيضًا تنيح القديس بطرس الرهاوى أسقف غزة فى القرن الخامس الميلادى. ولد هذا القديس بمدينة الرها بسوريا فى أوائل القرن الخامس الميلادى من أبوين غنيين فربياه وأدباه بالآداب المسيحية. ولما بلغ من العمر عشرين سنة قدمه أبوه إلى الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير ليكون فى بلاطه وحاشيته ولكن بسبب زهده فى أباطيل العالم و أمجاده الزائلة كان يمارس النسك و العبادة و هو فى بلاط الملك. وبعد مدة قصيرة ترك خدمة الملك ومضى وترهب فى أحد الأديرة فازداد نسكًا و تقوى. فذاع صيت قداسته فرسموه أسقفًا بدون رغبته على غزة ولكنه أحسن تدبير الرعاية. و لما تملك مرقيانوس الخلقيدونى شرع فى إضطهاد الأساقفة الأرثوذكسيين فهرب هذا الأب إلى مصر وأقام بأحد أديرة البهنسا. وهناك أجتمع القديس بطرس بالأنبا إشعياء المصرى. وبعد موت مرقيانوس عاد الأنبا بطرس إلى مقر كرسيه وداوم على تثبيت المؤمنين على الإيمان المستقيم. وفى أحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro de Edesa (Obispo de Gaza)

Bahnasa. Allí, San Pedro conoció al abad Isaías de Egipto. Tras la muerte de Marciano, el abad Pedro regresó a su sede y continuó fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Un día, mientras celebraba la Divina Liturgia, algunos dignatarios se distrajeron del servicio con conversaciones mundanas. Como el santo no los reprendió, un ángel del Señor se le apareció y le informó de la necesidad de reprender a aquellos que charlaban en la iglesia y no tolerarlos. Habiendo concluido su buena batalla, convocó a su pueblo y les exhortó a permanecer firmes en la verdadera fe. Luego extendió sus manos y entregó su alma pura en las manos del Señor Jesucristo, a quien sea la gloria. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Consagración de la Iglesia del Mártir Abu Fam el Soldado en la ciudad de Abnub

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia del Mártir Abba Fam, el Soldado de Taha, en la ciudad de Abnub, Gobernación de Asyut. Este santo fue martirizado el primer día del bendito mes de Ba'una. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس بطرس الرهاوى (أسقف غزة)

الأيام كان يصلى القداس الإلهى وإذا ببعض الأعيان قد انشغلوا عن سماع الصلاة بالأحاديث العالمية. ولما لم ينهرهم القديس، ظهر له ملاك الرب وأعلمه بضرورة زجر هؤلاء المتكلمين فى الكنيسة وعدم التهاون معهم. ولما أكمل جهاده الحسن استدعى شعبه وأوصاهم أن يثبتوا على الإيمان القويم ثم بسط يديه وأسلم روحه الطاهرة بيد السيد المسيح له المجد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة الشهيد أبى فام الجندى ببلدة أبنوب

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد أبى فام الجندى الطحاوى ببلدة أبنوب محافظة أسيوط. وقد إستشهد هذا القديس فى أول بؤونة المبارك. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Gran San Anba Shenouda el Archimandrita

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de San Anba Shenouda el Archimandrita. Esta iglesia es tan espaciosa como el actual monasterio en el oeste de Sohag, conocido como el Monasterio Blanco, que representa la grandeza de la arquitectura copta, no solo por su vasto tamaño, sino también por las enormes piedras utilizadas en su construcción, algunas de más de dos metros de longitud. Estas piedras fueron recogidas por San Anba Shenouda de las ruinas de antiguos edificios faraónicos. Esta iglesia se distingue por su amplio santuario, que actualmente se utiliza como templo. La parte oriental del santuario original también se utiliza como capilla, y la iglesia actual aún conserva sus frescos. Se están realizando esfuerzos para restaurar la iglesia a su tamaño original. Que las bendiciones de las oraciones de San Anba Shenouda el Archimandrita nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين، وهى بنفس اتساع الدير القائم حاليًا بغرب سوهاج و المعروف بالدير الأبيض، وهو يمثل عظمة فن المعمار القبطى ليس من جهة مساحته العظيمة فقط و لكن من جهة ضخامة الأحجار التى بنى بها إذ يزيد طول بعضها عن مترين، والتى جمعها القديس الأنبا شنودة من بعض المبانى الفرعونية القديمة المهدمة. و تمتاز هذه الكنيسة بهيكل متسع جدًا لدرجة أنه يستعمل الآن ككنيسة. أما شرقية الهيكل الأصلى فتستعمل الآن كهيكل والكنيسة الحالية مازالت تحتفظ بالرسومات الفرسك (الجدارية). وتُبذل بعض الجهود لإعادة الكنيسة إلى اتساعها الأصلى. بركة صلوات القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor el Monje

En este día, el monje San Abahor falleció. Era un asceta devoto que superaba a muchos en su fe y amaba la soledad del desierto. El diablo lo envidió y se le apareció, diciéndole: «En el desierto me vences porque eres libre de luchar contra mí. Pero si eres verdaderamente valiente, ve a Alejandría». Cuando Dios quiso revelar su virtud al pueblo para que aprendieran de él, le indicó que fuera a Alejandría. Así que se levantó de inmediato y fue allí, y permaneció allí durante mucho tiempo dando agua a los prisioneros. Un día, unos caballos galopaban por la ciudad, y uno de ellos atropelló a un niño, que cayó muerto. San Abahor estaba de pie en el lugar donde el niño había muerto. El diablo incitó a algunos a decir: «Este viejo monje es el asesino». Pero el santo no se inmutó. En cambio, se acercó, tomó al niño y lo abrazó, orando a Dios para que su santo nombre fuera glorificado. Entonces hizo la señal de la cruz sobre el niño, y la vida volvió a él. Luego se lo devolvió a sus padres. Los presentes quedaron asombrados y glorificaron a Dios, y sus corazones se inclinaron hacia el santo. Él, temiendo la vana gloria, huyó al desierto y se estableció en un monasterio. Cuando se acercaba el momento de su partida de este mundo, vio a un grupo de santos que lo llamaban. Se regocijó enormemente y su alma se llenó de alegría. Envió un mensaje a sus hijos

نياحة القديس أباهور الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس أباهور الراهب. وكان مجاهدًا فاق الكثيرين فى عبادته و أحب العزلة منفردًا فى البرية فحسده الشيطان وظهر له قائلاً: " فى البرية أنت تغلبنى لأنك متفرغ لقتالى و لكن إن كنت شجاعًا فاذهب إلى الإسكندرية". ولما أراد الله إظهار فضيلته للناس ليتعلموا منه أرشده أن يمضى إلى الإسكندرية. فقام لوقته ومضى إلى هناك و بقى زمانًا طويلاً يسقى الماء للمسجونين. وحدث ذات مرَّة أن خيولاً كانت تركض فى وسط المدينة فصدم أحدهم طفلاً فوقع ميتًا وكان القديس أباهور واقفًا فى المكان الذي مات فيه الطفل فحرض الشيطان أناسًا و جعلهم يقولون " إن القاتل هو هذا الراهب الشيخ ". فلم يضطرب القديس من ذلك بل تقدم وأخذ الطفل و إحتضنه و هو يصلى إلى الله لكى يتمجد اسمه القدوس. ثم رشم على الطفل علامة الصليب المجيد فرجعت إليه الحياة و أعطاه لأبويه. فتعجب الحاضرون و مجدوا الله و مالت قلوبهم إلى القديس فخاف من المجد الباطل وهرب إلى البرية و أقام بأحد الأديرة. و لما قرب وقت انتقاله من هذا العالم رأى جماعة من القديسين يدعونه إليهم ففرح جدًا وابتهجت نفسه للغاية وأرسل إلى أبنائه الرهبان و أعلمهم بقرب انتقاله و أوصاهم بالوصايا الأبوية النافعة فحزنوا على مفارقته إياهم ثم مرض قليلاً وإستودع روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor el Monje

monjes, informándoles de su inminente partida y dándoles valiosas instrucciones paternales. Ellos se entristecieron al saber que los dejaría. Entonces enfermó levemente y encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس أباهور الراهب

Dormición de san Anba Hermina, el Anacoreta

En este día, también falleció San Anba Hermina el Ermitaño. Nació en Bahnasa, hijo de padres piadosos que lo criaron en la fe cristiana. En su juventud, mientras cuidaba las ovejas de su padre, se le aparecieron los apóstoles Pedro y Juan, quienes lo llamaron a la vida monástica. Obedeció sus órdenes y se dirigió al Monasterio de Anba Jacob, donde conoció al abad y le pidió que le enseñara la vida monástica. Tiempo después, tomó los hábitos y creció en gracia y lucha espiritual, perseverando en el ascetismo y la oración. Luego se dirigió al desierto interior, donde encontró una palmera y un manantial. Permaneció allí un tiempo, conociendo a algunos santos ermitaños. Finalmente, se trasladó al norte de la ciudad de Qaw (una antigua ciudad que aún existe en el distrito de Badari, en la gobernación de Asyut, conocida como "Qaw al-Nawawra"), en la Montaña Oriental.

نياحة القديس الأنبا هرمينا السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا هرمينا السائح. ولد فى البهنسا من أبوين بارين فربياه على الآداب المسيحية. وفى حداثته خرج ليرعى غنم أبيه فظهر له الرسولان بطرس و يوحنا ودعياه للسيرة الرهبانية فأطاعهما و صعد إلى دير الأنبا يعقوب، وتقابل مع رئيس الدير وطلب منه أن يعلمه السيرة الرهبانية. وبعد فترة لبس إسكيم الرهبنة فازداد فى النعمة والجهاد الروحى، وكان مثابرًا على النسك والصلوات. ثم مضى إلى البرية الداخلية حيث وجد نخلة وعين ماء فمكث فى ذلك الموضع مدة من الزمان، والتقى فيها ببعض الآباء السواح القديسين، وأخيرًا أنتقل إلى شمال مدينة قاو (مدينة قديمة مازالت موجودة بمركز البدارى محافظة أسيوط باسم " قاو النواورة ") بالجبل الشرقى، وعاش هناك فى جهاد شاق وكان يعمل ميطانيات كثيرة حتى ضعف جسده وكلت عيناه فلم يحتمل الشيطان هذا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Hermina, el Anacoreta

Allí vivió una lucha ardua, realizando numerosas postraciones hasta que su cuerpo se debilitó y su vista se debilitó. El demonio, incapaz de soportar esta lucha, le lanzó muchas batallas, pero el ángel del Señor lo rescató. A su muerte, sus dos amigos, San Abahor y San Youssef, y los padres que se encontraban en aquella montaña, estaban presentes y todos recibieron su bendición. Finalmente, encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. Entonces oraron por él, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor en la iglesia que aún se conservaba. Dios manifestó muchos milagros a través de su santo cuerpo. El Monasterio de Bahri Qaw, en la aldea de Ezbet al-Aqbat, distrito de Badari, gobernación de Asyut, todavía existe en nombre de Santa Hermina, y allí reposan sus restos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا هرمينا السائح

الجهاد منه وأثار عليه حروبًا كثيرة، وكان ملاك الرب ينقذه منها. وعند نياحته حضر صديقاه القديس أباهور و القديس يوساب و الآباء الذين كانوا فى ذلك الجبل و تباركوا منه جميعًا و أخيرًا إستودع روحه الطاهرة فى يد الرب الذي أحبه. ثم صلوا عليه وكفنوه و دفنوه بإكرام جزيل بالكنيسة التى بقاو، وأظهر الله من جسده الطاهر آيات كثيرة. ومازال يوجد باسم القديس هرمينا دير بحرى قاو بناحية عزبة الأقباط مركز البدارى بمحافظة أسيوط، و به جسد القديس. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Presentación de la Virgen María en el Templo de Jerusalén

En este día, la Iglesia conmemora la Presentación de la Santísima Virgen María en el Templo de Jerusalén cuando tenía tres años, tras haber sido consagrada a Dios. Su madre, Santa Ana, era estéril y estaba profundamente afligida, al igual que su esposo, San Joaquín. Ana hizo un voto, diciendo: «Oh Dios, si me concedes una hija, la consagraré a tu santo Templo». El Señor respondió a su oración y la bendijo con esta niña, a quien llamó María. Después de criarla durante tres años, la llevó al Templo del Señor y la presentó para que viviera entre las vírgenes. Permaneció allí durante unos diez años, creciendo en virtud y ascetismo, hasta que llegó la plenitud de los tiempos en que el Señor vendría al mundo y se encarnaría en esta Virgen pura a quien había elegido. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de san Cristóforo, conocido como Salib el Nuevo

También en este día, en el año 1229 de los Mártires (1512 d. C.), San Stavros (la Nueva Cruz) fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Ibshadat, cerca de Hor, en el distrito de Mallawi. Se llamaba Salib (Cruz) y estudió las enseñanzas de la Iglesia. Siendo joven, deseaba

تذكار تقديم القديسة العذراء مريم إلى الهيكل بأورشليم

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تقديم البتول القديسة مريم إلى الهيكل بأورشليم و هى ابنة ثلاث سنوات لأنها كانت نذيرة لله. و ذلك لما كانت أمها القديسة حنة بغير نسل كانت حزينة جدًا هى و زوجها القديس يواقيم، فنذرت نذرًا و قالت:" يا إلهى إذا أعطيتنى ثمرة فإنى أقدمها نذرًا لهيكلك المقدس " فاستجاب الرب ورزقها هذه الثمرة المباركة فأسمتها مريم. وبعد أن ربتها ثلاث سنوات مضت بها إلى هيكل الرب و قدمتها لتقيم مع العذارى، فأقامت هناك نحو عشر سنوات وهى تنمو فى الفضيلة والنسك، حتى جاء ملء الزمان الذي فيه يأتى الرب إلى العالم ويتجسد من هذه العذراء الطاهرة التى اختارها. بركة شفاعتها فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس بسطفروس (صليب الجديد)

وفيه أيضًا من سنة 1229 للشهداء (1512 م) إستشهد القديس بسطفروس (صليب الجديد). ولد هذا القديس ببلدة إبشادات القريبة من هور بمركز ملوى. و تَسمّى باسم صليب وتعلم علوم البيعة. ولما أصبح شابًا أراد أن يحيا حياة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Cristóforo, conocido como Salib el Nuevo

vivir en celibato, pero sus padres lo casaron en contra de su voluntad con una pariente. Encontró en su esposa la misma inclinación hacia el celibato, y ambos accedieron y vivieron juntos en completo celibato bajo el techo de su hogar conyugal. San Salib pasó la mayor parte de su tiempo con los monjes en los monasterios, escuchando sus consejos, orando constantemente e intercediendo ante la Virgen María para que lo ayudara en su lucha. Un día, un grupo de hombres malvados lo apresó y lo acusó falsamente de muchas cosas, incluyendo blasfemia contra la religión del Islam. Confesó abiertamente su fe en Cristo, por lo que lo encarcelaron. La esposa del carcelero lo veía desde la ventana de la prisión, orando toda la noche. Una mujer radiante se le aparecía y le decía: «Ten paciencia, porque recibirás la corona del martirio, y el Arcángel Miguel te ayudará». Después, el gobernador lo envió encadenado a El Cairo. Permaneció en el barco durante varios días sin comida ni bebida, orando constantemente, y la Virgen María se le apareció y le dio fuerzas. Al llegar a El Cairo, lo llevaron ante el sultán al-Ashraf Qansuh al-Ghawri, y volvió a confesar su fe en Cristo. El rey, enfurecido, lo envió ante el juez. Al ver su inquebrantable valentía al confesar su fe en Cristo, el juez lo condenó a muerte y encomendó la

استشهاد القديس بسطفروس (صليب الجديد)

البتولية، لكن والديه زوجاه بغير إرادته من إحدى قريباته فوجد عند زوجته نفس الميل لحياة البتولية فاتفقا على ذلك و عاشا تحت سقف بيت الزوجية فى بتولية كاملة. وكان القديس صليب يقضى أكثر أوقاته مع الآباء الرهبان بالأديرة يستمع إلى نصائحهم مداومًا الصلاة متشفعًا بالعذراء أن تعينه فى جهاده. وذات يوم قبض عليه جماعة من الأشرار و أقاموا عليه دعاوى كثيرة كاذبة منها التجديف على دين الإسلام. فاعترف جهارًا بالسيد المسيح فأودعوه فى السجن وكانت زوجة السجان تراه من طاقة السجن مصليًا طوال الليل وامرأة مضيئة تظهر أمامه و هى تقول له:" إصبر فستنال إكليل الشهادة و سيعينك رئيس الملائكة ميخائيل ". وبعد ذلك أرسله الوالى إلى القاهرة مقيدًا بالسلاسل فأقام فى السفينة مقيدًا عدة أيام بدون طعام أو شراب مداومًا الصلاة والقديسة العذراء تظهر له وتقويه. و لما وصل إلى القاهرة أوقفوه أمام الملك الأشرف قنصوة الغورى فاعترف أيضًا أمامه بالسيد المسيح. فغضب الملك وأرسله إلى القاضى ليحكم عليه ولما رأى القاضى إصراره على الاعتراف بالسيد المسيح بكل شجاعة حكم بإعدامه وأوكل ذلك إلى أحد أمراء المماليك. فعملوا صليبًا من خشب وسمروا عليه القديس صليب ثم رفعوه مصلوبًا على ظهر جمل وطافوا به شوارع القاهرة، فكان فرحًا أنه ُحسب أهلاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Cristóforo, conocido como Salib el Nuevo

ejecución a uno de los emires mamelucos. Fabricaron una cruz de madera, clavaron la cruz del santo en ella y luego lo subieron al lomo de un camello, paseándolo por las calles de El Cairo. Él se regocijó al ser considerado digno de sufrir por el nombre de Cristo. Entonces lo bajaron del camello y le prometieron liberarlo si se retractaba de su confesión de Cristo. Pero el santo exclamó: «¡Moriré solo como cristiano, en el nombre de nuestro Señor, Dios y Salvador Jesucristo!». Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y recibió la corona del martirio. Su cuerpo permaneció en medio de una pira que encendieron durante tres días, pero no ardió hasta que algunos creyentes llegaron y llevaron el santo cuerpo a la celda patriarcal en el barrio de Zuwayla, en El Cairo, donde lo conservaron. Finalmente, el difunto Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, autorizó a Su Excelencia el Obispo Demetrio de Mallawi a trasladar parte de las reliquias del santo a la Iglesia de la Virgen María en Ibshadat el 15 de Ba'una de 1703 (1987 d. C.). Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس بسطفروس (صليب الجديد)

أن ُيهان من أجل إسم المسيح. بعد ذلك أنزلوه من على الجمل وأخذوا يعدونه بالإفراج عنه إن تراجع عن إعترافه بالسيد المسيح لكن القديس صرخ قائلاً " أنا لا أموت إلا مسيحيًا على اسم ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح " فأمر الأمير بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. و صار جسده مطروحًا فى وسط نار أشعلوها ثلاثة أيام و لم يحترق إلى أن أتى بعض المؤمنين وأخذوا الجسد الطاهر و أتوا به إلى القلاية البطريركية بحارة زويلة بالقاهرة و حفظوه فيها. و أخيرًا سمح المتنيح قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117 لنيافة الأنبا ديمتريوس أسقف ملوى بنقل جزء من رفات القديس إلى كنيسة العذراء مريم بإبشادات وذلك فى 15 بؤونة 1703 للشهداء (1987 م). بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Andrés, uno de los Doce Apóstoles

En este día del año 62 d. C., San Andrés Apóstol, hermano del apóstol Pedro, fue martirizado. Nació en Betsaida, Galilea, y era pescador de oficio. Fue discípulo de Juan el Bautista, quien lo guió hacia Jesucristo. Bajo la guía de Juan, se convirtió en uno de los doce apóstoles. Tras la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés, predicó el Evangelio en el Levante, luego en Asia Menor, Acaya, Capadocia, Galacia y Bitinia. Finalmente, fue martirizado en Patras, ciudad de Acaya, Grecia. Había ido allí y predicado el Evangelio a sus habitantes, y la mayoría creyó gracias a su predicación. Estaba a punto de erradicar la idolatría. Cuando el gobernador se enteró de esto, arrestó a San Andrés y le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos o sería crucificado. El santo se negó y confesó que Jesucristo es el verdadero Dios que nos redimió con su sangre pura. El gobernador se enfureció y ordenó que lo crucificaran, muriendo la misma muerte que aquel en cuyo nombre predicaba. San Andrés se regocijó. Le hicieron una cruz en forma de X, que aún se llama la Cruz de Andrés, y lo crucificaron en ella. Permaneció en la cruz dos días, predicando al pueblo y fortaleciéndolo en la fe, hasta que entregó su alma pura en manos del Señor y recibió la corona del martirio. Los creyentes bajaron entonces su

إستشهاد القديس أندراوس أحد الاثنى عشر رسولاً

فى مثل هذا اليوم من سنة 62 م إستشهد القديس أندراوس الرسول و هو أخو بطرس الرسول. ولد فى بيت صيدا إحدى بلاد الجليل وكانت مهنته صيد السمك أيضًا وكان تلميذًا ليوحنا المعمدان الذي أرشده إلى السيد المسيح، فتتلمذ على يديه وصار أحد الاثنى عشر رسولاً. وبعد حلول الروح القدس فى يوم الخمسين بشر بالإنجيل فى بلاد الشام ثم فى آسيا الصغرى وأخائية وكبادوكية وغلاطية وبيثينية. و أخيرًا أستشهد فى مدينة باتراس إحدى مدن أخائية ببلاد اليونان. وذلك أنه ذهب إليها وأخذ يبشر أهلها بالإنجيل فآمن معظم أهلها على يديه وكاد أن يمحو عبادة الأوثان ولما أحس الوالى بذلك قبض على القديس أندراوس و أمره بالتبخير للأوثان وإلا مات مصلوبًا. فرفض القديس و إعترف بالسيد المسيح أنه هو الإله الحقيقى الذي إفتدانا بدمه الطاهر فغضب الوالى و أمر بصلبه ليموت نفس ميتة الذي يبشر باسمه. ففرح القديس بذلك. وعملوا له صليبًا على شكل علامة X و هو إلى الآن يسمى صليب أندراوس وصلبوه عليه. فبقى على الصليب يومين يعظ الناس ويثبتهم فى الإيمان حتى أودع روحه الطاهرة بيد الرب ونال إكليل الشهادة. فأنزل المؤمنون جسده الطاهر من على الصليب ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Andrés, uno de los Doce Apóstoles

santo cuerpo de la cruz y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la consagración de la iglesia de san Juan de Heraclea en Umm al-Qusur, Dairut

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la iglesia del mártir Juan de Heraclea, martirizado el 4 de Ba'una. Su cuerpo se conserva junto al de su tío, el mártir Abba Fam, en la aldea de Umm al-Qusur, distrito de Manfalut, gobernación de Asyut. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de los cuerpos de san Anba Bishoi y san Anba Pablo

Fue también en este año cuando los cuerpos de los dos grandes santos, Anba Bishoy, el hombre perfecto, amado por nuestro buen Salvador, y Anba Paula de Tamouh, su compañera en la lucha, fueron trasladados desde Ansena, al este de Mallawi (actual Deir al-Barsha), al floreciente Monasterio de Anba Bishoy en Wadi El Natrun, en el sagrado desierto de Scetis. Esto ocurrió en el año 557 de los Mártires

إستشهاد القديس أندراوس أحد الاثنى عشر رسولاً

تذكار تكريس كنيسة القديس ماريوحنا الهرقلى بأم القصور بديروط

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد يوحنا الهرقلى الذي إستشهد فى يوم 4 بؤونة ومازال جسده محفوظا مع جسد خاله الشهيد أبى فام فى قرية أم القصور مركز منفلوط بمحافظة أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل جسدى القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا

وفيه أيضًا تم نقل جسدى القديسين العظيمين الأنبا بيشوى الرجل الكامل حبيب مخلصنا الصالح و صديق جهاده الأنبا بولا الطموهى من أنصنا بشرق ملوى (دير البرشا حاليًا) إلى دير الأنبا بيشوى العامر بوادى النطرون ببرية شيهيت المقدسة. وكان ذلك فى سنة 557 للشهداء (842 م) فى عهد البابا يوساب الأول البطريرك الثانى والخمسين. وقد أراد نقل جسد الأنبا بيشوى إلى ديره

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسدى القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا

ببرية شيهيت ليكون بين أولاده الرهبان، ولما قام المكلفون بهذه المهمة بوضع جسد القديس الأنبا بيشوى فى السفينة، تعطلت عن القيام والمسير بدون سبب معروف. وكان هناك شيخ قديس يدعى أرميا أخبرهم بأن المركب لن تتحرك بجسد الأنبا بيشوى وحده لأنه كان يوجد عهد بين القديسين الأنبا بيشوى والأنبا بولا الطموهى أن يظلا غير مفترقين فى أيام غربتهما على الأرض وبعد نياحتهما أيضًا. فرجعوا وحملوا جسد الأنبا بولا الطموهى ووضعوه فى السفينة فتحركت للحال و سارت فى سلام فسبحوا الله ومجدوا قديسيه. ولما وصلوا إلى دير الأنبا بيشوى وضعوا الجسدين فى صندوق واحد داخل الكنيسة ومازالا يرقدان فى مقصورة جميلة إلى يومنا هذا وتظهر منهما بعض الآيات و المعجزات. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del traslado de los cuerpos de san Anba Bishoi y san Anba Pablo

(842 d. C.), durante el pontificado del papa Yousab I, el quincuagésimo segundo patriarca. Él deseaba trasladar el cuerpo de Anba Bishoy a su monasterio en el desierto de Scetis para que estuviera entre sus hijos monjes. Cuando quienes tenían esta tarea colocaron el cuerpo de San Anba Bishoy en la nave, este se negó inexplicablemente a moverse. Un santo anciano llamado Jeremías les informó que el barco no zarparía solo con el cuerpo de Anba Bishoy, pues existía un pacto entre los dos santos, Anba Bishoy y Anba Paula de Tamouh, de permanecer inseparables durante su vida terrenal e incluso después de su muerte. Regresaron, llevaron el cuerpo de San Pablo de Tamouh y lo colocaron en el barco, que zarpó de inmediato y navegó en paz. Alabaron a Dios y glorificaron a sus santos. Al llegar al Monasterio de San Bishoy, colocaron los dos cuerpos en un ataúd dentro de la iglesia, donde aún reposan en un hermoso santuario. Se han presenciado señales y milagros a través de ellos. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Nahúm

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno del justo profeta Nahúm, uno de los doce profetas menores. Este profeta nació en la aldea de Elcos (Nahúm 1:1), una de las aldeas de Galilea en Palestina, y pertenecía a la tribu de Judá. Profetizó durante el reinado de Amasías y su hijo Uzías. Reprendió a los israelitas por su idolatría y les explicó que, si bien Dios es paciente y misericordioso, también es celoso y castiga a los impíos (Nahúm 1:2-3). También profetizó acerca del Evangelio y de los apóstoles que lo traerían, diciendo: «He aquí, sobre los montes están los pies del que trae buenas nuevas, del que anuncia la paz» (Nahúm 1:15). Asimismo, profetizó la destrucción que asolaría la ciudad de Nínive, lo cual se cumplió cuando Dios envió un devastador terremoto y fuego que consumieron la ciudad y a sus malvados habitantes. Quienes vivieron rectamente no sufrieron daño alguno. Habiendo cumplido su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Víctor, que era de Asyut

En este día, San Víctor, nacido en una aldea de la gobernación de Asyut, al este del Nilo, también fue martirizado. Había sido destinado como soldado a

نياحة ناحوم النبى

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة الصديق ناحوم النبى أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد هذا النبى فى قرية القوش (ناحوم 1: 1) إحدى قرى الجليل بفلسطين وهو من سبط يهوذا. وتنبأ فى عصر أمصيا وإبنه ُعزيا. وبّكت بنى إسرائيل على عبادة الأوثان و بّين لهم أن الله وإن كان طويل الروح كثير الرحمة إلا أنه غيور ومنتقم من الأشرار (ناحوم 1: 2، 3). و تنبأ أيضًا عن بشارة الإنجيل والرسل المبشرين به بقوله " هوذا على الجبال قدما مبشِر منادٍ بالسلام " (ناحوم 1: 15). كما تنبأ بما سيحل بمدينة نينوى من الدمار و قد تم ذلك إذ أرسل الله زلزالاً مدمرًا ونارًا أحرقت المدينة و الشعب الذي كان يرتكب الإثم. أما الذين كانوا مستقيمى السيرة فلم ينلهم أذى و لم يصبهم ضرر. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس بقطر الذي من أسيوط

وفيه أيضًا استشهد القديس بقطر الذي ُولد بإحدى قرى محافظة أسيوط شرقى النيل. وُعين جنديًا ببلدة شو مركز أبنوب، ولما صدر مرسوم دقلديانوس بالسجود للأصنام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Víctor, que era de Asyut

la ciudad de Shaw, en el distrito de Abnub. Cuando Diocleciano promulgó su decreto ordenando la adoración de ídolos y la ofrenda de incienso, Víctor se negó. El gobernador de Shaw lo mandó llamar e intentó persuadirlo, pero no lo logró. Entonces, lo encarceló. Sus padres acudieron a él y lo animaron a aceptar el martirio. Al no poder el gobernador apartarlo de su fe en Jesucristo, Víctor se enfureció y lo envió al gobernador de Asyut con algunos soldados y una carta. Cuando el gobernador la leyó, intentó tentarlo con numerosas artimañas para que adorara ídolos, pero fue en vano. Enfurecido, ordenó que lo ataran a un caballo para que corriera más rápido. Después de eso, el gobernador le ofreció nuevamente la adoración de ídolos, pero Víctor se negó. Entonces, ordenó que lo arrojaran al horno de una casa de baños en la aldea de Musha. Víctor extendió las manos y oró, y un ángel del Señor se le apareció y le prometió la corona de la vida. Luego lo ataron y lo arrojaron al horno, y su alma pura partió, y recibió la corona del martirio. Entonces algunos fieles vinieron, tomaron su santo cuerpo y lo escondieron hasta el fin de la persecución, y construyeron sobre él una iglesia que aún se conserva en la aldea de Musha. Muchos milagros se han presenciado a través de su cuerpo. Que la bendición de sus

استشهاد القديس بقطر الذي من أسيوط

والتبخير لها امتنع الجندى بقطر عن ذلك. فاستدعاه والى شو ولاطفه فلم يستطع إغراءه. فألقاه فى السجن. فحضر إليه والداه و شجعاه على الاستشهاد. ولما عجز الوالى عن رده عن الإيمان بالسيد المسيح غضب جدًا و أرسله إلى والي أسيوط مع بعض الجند مصحوبًا برسالة. فلما قرأها الوالى حاول إستمالته إلى عبادة الأوثان بإغراءات كثيرة فلم يفلح. فغضب وأمر بأن يربط خلف الخيل لتسرع الجرى. بعد ذلك عرض عليه الأمير عبادة الأوثان ثانية فرفض. فأمر بأن يلقى فى مستوقد حمام بقرية موشا فبسط يديه و صلى و ظهر له ملاك الرب ووعده بإكليل الحياة. ثم أوثقوه وألقوه فى المستوقد ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. فأتى بعض المؤمنين و أخذوا جسده الطاهر و أخفوه إلى إنقضاء زمان الاضطهاد وبنوا عليه كنيسة مازالت حتى الآن بقرية موشا. وقد ظهرت من جسده عجائب كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Víctor, que era de Asyut

oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro

También en este día, en el año 250 d. C., San Isidoro de Alejandría fue martirizado. Nació en Alejandría y sirvió en el ejército del emperador Decio bajo el mando de Homero. Cuando Homero descubrió que Isidoro era cristiano, lo llevó a juicio. Homero le hizo muchas promesas y luego lo amenazó con severas torturas, pero Isidoro se mantuvo firme en su fe. El comandante ordenó entonces que le cortaran la lengua y la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su cuerpo fue arrojado a un pozo, que más tarde se hizo famoso y fue usado por Dios para milagros y curaciones. Se construyó una iglesia sobre él. Posteriormente, en el siglo V, su cuerpo fue trasladado a Constantinopla y fue venerado por todos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس بقطر الذي من أسيوط

استشهاد القديس ايسوذوروس

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس إيسوذوروس الإسكندرى. ولد فى مدينة الإسكندرية وعمل فى جيش الإمبراطور ديسيوس تحت قيادة أوميريوس. وحدث أنه لما إكتشف هذا القائد أنه مسيحى قدمه للمحاكمة. وصار يعدُه بوعود جزيلة ثم صار يتوعده بعذابات صعبة و لكنه كان ثابتًا على إيمانه فأمر القائد بقطع لسانه ثم قطع رأسه فنال إكليل الشهادة. أما جسده فألقوه فى بئر صارت بعد ذلك مشهورة يستخدمها الله فى عمل العجائب والأشفية، كما أقيمت فوقها كنيسة. وبعد هذا نُقل جسده فى القرن الخامس إلى القسطنطينية وصار مكرمًا عند الجميع. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 695 للشهداء (979 م) تنيح البابا القديس الأنبا أبرآم بن زرعة السرياني البطريرك الإسكندرى الثانى والستون. كان هذا الأب من مسيحيي بلاد السريان وكان تاجرًا ثريًا يتردد على مصر كثيرًا لشئون تجارته ثم أقام بها. وكان يتحلّى بفضائل كثيرة أهمها الرحمة على ذوى الحاجات كما شاع ذكره بالعلم والصلاح. ولما خلا الكرسى البطريركى أجمع الأساقفة والشعب على إختياره بطريركًا. فلما جلس على الكرسى المرقسى وزع كل أمواله على الفقراء و المساكين، وقد أبطل العادات الرديئة ومنع وحرم السيمونية فى الكنيسة وإتخاذ السرارى، ولما تمسك أحد الأغنياء بسراريه حرمه الأب البطريرك فمات أشّر ميتة و إتعظ الكثيرون مما أصابه. وفى عهد هذا البابا تمت معجزة نقل جبل المقطم الشهيرة. وذلك أنه كان للخليفة المعز لدين الله الفاطمى وزير يهودى إسمه يعقوب بن كلس يكره المسيحيين جدًا و يريد الإيقاع بهم دائمًا. فدخل على الخليفة ذات يوم و قال له: يوجد فى إنجيل المسيحيين آية تقول " لو كان لكم إيمان مثل حبة خردل لكنتم تقولون لهذا الجبل إنتقل من هنا إلى هناك فينتقل " (مت 17:20) ولا يخفى على أمير المؤمنين ما فى هذه الأقوال من الادعاء الباطل.

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 695 de los Mártires (979 d. C.), falleció el Papa San Anba Abram ibn Zara'a al-Suryani, sexagésimo segundo Patriarca de Alejandría. Este patriarca era cristiano, originario de Siria, y un próspero comerciante que viajaba frecuentemente a Egipto por negocios, donde finalmente se estableció. Poseía numerosas virtudes, entre las que destacaba su compasión por los necesitados, y era ampliamente conocido por su sabiduría y piedad. Cuando el trono patriarcal quedó vacante, los obispos y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca. Al asumir la Sede de San Marcos, distribuyó toda su riqueza entre los pobres y necesitados. Abolió costumbres perjudiciales y prohibió la simonía y el concubinato dentro de la Iglesia. Cuando un hombre rico persistió en tener concubinas, el patriarca lo excomulgó, y murió de una muerte miserable. Muchos aprendieron de su destino. Durante el pontificado de este Papa, tuvo lugar el famoso milagro del traslado del monte Muqattam. El califa fatimí al-Mu'izz li-Din Allah tenía un ministro judío llamado Ya'qub ibn Killis, quien sentía una profunda aversión por los cristianos y constantemente buscaba perjudicarlos. Un día, se presentó ante el califa y dijo: «Hay un versículo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

en el Evangelio que dice: “Si tuvieran fe como un grano de mostaza, podrían decirle a esta montaña: ‘Muévete de aquí para allá’, y se movería” (Mateo 20:17). El Comandante de los Creyentes sabe bien que esta afirmación es falsa. Para verificarla, debemos convocar a su patriarca para que nos dé pruebas de la veracidad de las palabras de su Mesías». El califa reflexionó un momento y luego dijo: «Si esta palabra de Cristo es cierta, tendremos una gran ventaja, pues el monte Muqattam rodea El Cairo. Si se alejara de la ciudad, el centro se expandiría. Si no es cierta, tendremos un pretexto sólido para perseguir a los cristianos». El califa convocó entonces al patriarca y le presentó esto. El patriarca solicitó tres días de tregua, que el califa concedió. Al partir, reunió a los obispos y monjes que estaban cerca de él, y permanecieron tres días en la famosa Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo, ayunando y orando a Dios para que librara a su pueblo de esta dura prueba. Al amanecer del tercer día, la Virgen María se apareció al patriarca y le habló de un santo curtidor llamado Simeón, a través del cual Dios obraría este milagro. Entonces, el califa llamó a Simeón y lo llevó consigo, junto con un grupo de obispos, sacerdotes, monjes y

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وللتحقق من ذلك يجب إستدعاء بطريركهم ليقيم الدليل على صدق قول مسيحهم. ففكر الخليفة قليلاً ثم قال " إذا كان قول المسيح هذا صحيحًا فلنا فائدة عظمى فإن جبل المقطم يكتنف القاهرة فاذا إبتعد عنها يصير مركز المدينة أعظم وأوسع، وإذا لم يكن صحيحًا تكون لنا حجة قوية على اضطهاد المسيحيين". ثم دعا الخليفة الأب البطريرك وعرض عليه هذا الكلام، فطلب منه ُمهلة ثلاثة أيام فأمهله. و لما خرج من لدنه جمع الأساقفة و الرهبان القريبين منه و مكثوا بكنيسة القديسة العذراء الشهيرة بالمعلقة بمصر القديمة ثلاثة أيام صائمين و مصلين لله أن ينقذ شعبه من هذه التجربة الصعبة. و فى فجر اليوم الثالث ظهرت القديسة العذراء مريم للأب البطريرك وأعلمته عن إنسان دباغ قديس إسمه سمعان، سيجرى الله على يديه هذه المعجزة. فاستحضره و أخذه معه و جماعة من الأساقفة و الكهنة و الرهبان والشعب، وذهبوا معًا الى الخليفة المعز وأبلغوه باستعدادهم لنقل الجبل. فخرج الخليفة المعز ومعه رجال الدولة إلى قرب جبل المقطم فوقف البطريرك ومن معه فى جانب و المعز ومن معه فى جانب آخر. ثم صلى البطريرك و الجمع الذين معه و سجدوا ثلاث مرات قائلين (كيرياليسون يارب إرحم ثلاث مرات) وكان عندما يرفع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

gente, y juntos fueron ante el califa al-Mu'izz para informarle de su disposición a mover la montaña. El califa al-Mu'izz y sus funcionarios se dirigieron a las cercanías del monte Muqattam. El patriarca y sus seguidores se colocaron a un lado, y al-Mu'izz y su séquito al otro. Luego, el patriarca y la gente que lo acompañaba oraron y se postraron tres veces, diciendo: «Kyrie Eleison, Señor, ten piedad», tres veces. Cada vez que el patriarca y la gente levantaban la cabeza después de cada postración, la montaña se elevaba, y cada vez que se postraban, descendía al suelo. Y cuando caminaban, la montaña se movía ante ellos. El temor se apoderó del corazón del califa y su séquito. El califa se acercó al patriarca y exclamó: «¡Grande es Dios, y bendito sea su nombre! Has demostrado que tu fe está viva. Pide lo que desees, y te lo concederé». El patriarca se negó a pedir nada, pero ante la insistencia del califa, dijo: «Deseo la restauración de las iglesias, especialmente la de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo». El califa redactó un decreto a tal efecto y le ofreció una gran suma de dinero del tesoro. El patriarca le dio las gracias, oró por él y rechazó el dinero. Esto aumentó la estima que el califa le tenía. El Papa construyó

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

البطريرك و الشعب رؤوسهم بعد كل ميطانية يرتفع الجبل وكلما سجدوا ينزل إلى الأرض، وإذا ساروا سار أمامهم الجبل. فوقع الرعب فى قلب الخليفة ومن معه فتقدم الخليفة من البطريرك وهتف قائلاً (عظيم هو الله وتبارك اسمه لقد أثبتم أن إيمانكم حى حقيقى، فاطلب ما تشاء و أنا أعطيه لك). فلم يقبل البطريرك أن يطلب شيئا و لما ألح عليه قال له (أريد تعمير الكنائس و خاصة كنيسة الشهيد مرقوريوس أبوسيفين بمصر القديمة) فكتب له منشورًا بذلك وقدم له من بيت المال مبلغًا كبيرًا فشكره و دعا له و أمتنع عن قبول المال. فازداد توقيرًا عند الخليفة المعز. فبنى البابا البطريرك كنيسة أبى سيفين وكنائس أخرى كثيرة. وتذكارًا لمعجزة نقل جبل المقطم أضافت الكنيسة ثلاثة أيام إلى صوم الميلاد فأصبح 43 يومًا. كذلك أخذت الكنيسة عن هذا البابا صوم يونان (3 أيام) التى كان يصومها السريان. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ثلاث سنين وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Abraham ibn Zara'a, sexagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

entonces la iglesia de Abu Sefein y muchas otras iglesias. En conmemoración del milagro del traslado del monte Muqattam, la Iglesia añadió tres días al ayuno de la Natividad, extendiéndolo a 43 días. La Iglesia también adoptó de este Papa el ayuno de Jonás (tres días), que era observado por la Iglesia Ortodoxa Siríaca. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante tres años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Batulas el Sacerdote

Y en este día, San Batlis, el sacerdote, también fue martirizado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا أبرآم بن زرعة البطريرك الثانى والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

استشهاد القديس باطلس القس

وفيه أيضًا استشهد القديس باطلس القس. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo el Alfarero en el Monte Asfun en Esna

En este día, falleció el gran santo Anba Matta al-Fakhoury, abad del monasterio del monte Asfun, cerca de la ciudad de Esna. Tal era su humildad que se hacía llamar "Matta el Pobre". Su biografía no menciona la época en que vivió ni el año de su muerte, pero algunas fuentes indican que vivió en el siglo VIII d. C., durante el pontificado del papa Alejandro II, el 43.º patriarca, entre los años 704 y 729 d. C. Este santo nació en el seno de una familia cristiana. Su padre era alfarero y lo educó en la verdadera fe cristiana. Desde su temprana juventud, frecuentaba monasterios y aprendía sobre la vida espiritual de los monjes. Anhelando la vida monástica, se dirigió a uno de los monasterios de San Pacomio, cerca de Esna, y pidió al padre Marcos, el abad, que lo acogiera bajo su tutela. El padre Marcos lo aceptó y poco después lo vistió con el hábito monástico. El padre Matta comenzó su vida monástica con rigurosas prácticas ascéticas. Amaba la oración y la soledad, por lo que excavó una cueva en la montaña cercana al monasterio y se recluyó allí para orar y devocionar. Tras la muerte del padre Mark, los monjes eligieron al padre Matta como su abad. Al asumir esta responsabilidad, cumplió con sus deberes admirablemente y vivió una larga vida en el monasterio, que más tarde recibió su nombre. Allí fue

نياحة القديس متاؤس الفاخورى بجبل أصفون بإسنا

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس العظيم الأنبا متاؤس الفاخورى رئيس دير جبل أصفون القريب من مدينة إسنا، وكان هذا القديس من فرط تواضعه يلقب نفسه (متى المسكين) " لم تذكر السيرة العصر الذي عاش فيه ولا السنة التى تنيح فيها ولكن بعض المصادر تحدد أنه عاش فى القرن الثامن الميلادى فى عهد البابا ألكسندروس الثانى البطريرك الثالث والأربعين من سنة 704 – 729 م ".
ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين وكان والده يشتغل بصناعة الفخار وقد رباه تربية مسيحية حقيقية، وكان منذ شبابه المبكر يتردد على الأديرة ويتعلم الحياة الروحية من الرهبان. إشتاق إلى حياة الرهبنة فذهب إلى أحد أديرة القديس باخوميوس القريبة من إسنا وطلب من الأب مرقس رئيس الدير أن يقبله تحت إرشاده فقبله و بعد قليل ألبسه إسكيم الرهبنة. بدأ الراهب متاؤس حياته الرهبانية بجهادات نسكية قوية وكان محبًا للصلاة والوحدة فعمل لنفسه مغارة بالجبل بالقرب من الدير و انفرد فيها عابدًا مصليًا. و حدث بعد نياحة الأب مرقس أن الرهبان اختاروا الأب متاؤس ليكون أبًا ورئيسًا للدير. ولما تقلد هذه المسئولية قام بمهام عمله خير قيام و عمر كثيرًا فى الدير حتى تسمى هذا الدير باسمه بعد نياحته و دُفن جسده الطاهر فيه. وقد ذكر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo el Alfarero en el Monte Asfun en Esna

sepultado. El renombrado historiador al-Maqrizi mencionó este monasterio, diciendo: «Hay un gran monasterio en Asfun cuyos monjes son conocidos por su conocimiento y destreza. Es uno de los monasterios del Alto Egipto que están a punto de desaparecer debido a su extensa construcción y a la gran cantidad de monjes que albergaba. Además del tremendo renacimiento monástico y arquitectónico que Abba Matta'us emprendió en su monasterio, Dios le concedió muchos dones, como curar a los enfermos, expulsar demonios, resucitar a los muertos y poseer conocimiento de lo invisible, de modo que la fama de su santidad se extendió por todas las tierras circundantes. Tal era la santidad de este padre que incluso los animales salvajes se familiarizaban con él y comían de su mano. Cuando hubo completado su vida de pureza, partió en paz, y su cuerpo permanece sepultado en una tumba de mármol en una pequeña cámara privada a la entrada de la fortaleza del monasterio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.»

نياحة القديس متاؤس الفاخورى بجبل أصفون بإسنا

المؤرخ الشهير المقريزى هذا الدير بقوله " يوجد بأصفون دير كبير و رهبانه معروفون بالعلم و المهارة و هو من أديرة الصعيد الآيلة للإندثار بعد كثرة عمارتها و وفرة أعداد رهبانها. وبجانب النهضة الرهبانية و العمرانية الضخمة التى قام بها الأب متاؤس فى ديره فقد منحه الله مواهب كثيرة مثل شفاء الأمراض وإخراج الشياطين و إقامة الموتى وعلم الغيب حتى ذاع صيت قداسته فى كل البلاد المحيطة. وقد بلغ من قداسة هذا الأب أن الوحوش كانت تأنس إليه و تتناول طعامها من يديه. ولما أكمل سعيه الطاهر تنيح بسلام و مازال جسده مدفونًا فى مقبرة رخام داخل حجرة صغيرة خاصة فى مدخل حصن الدير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Panina y Panawa

Fue también en esta región donde los santos Panina y Panawa fueron martirizados durante el reinado del emperador apóstata Diocleciano. Ambos santos nacieron y crecieron en una aldea cercana a Mallawi. Compartían una devoción similar por el ayuno, la oración y la lectura, y demostraron una notable brillantez intelectual. Cuando Dios vio su lucha y la pureza de sus corazones, los guió hasta un santo asceta anciano en la región de Fayoum. Estudiaron con él durante tres años y luego viajaron al sur, al monte Ibsai, cerca de Akhmim, donde vivían varios santos ascetas. Dio la casualidad de que los ascetas estaban construyendo una iglesia y deseaban consagrarla. San Panina abandonó su ermita para buscar al santo obispo Besada. Cuando lo encontró, lo invitó a consagrar la iglesia. Besada lo acompañó a la montaña y la dedicó, ordenando a Panina como sacerdote y a Panawa como diácono. En el monte Adrib, cerca de Sohag, los paganos erigieron un enorme ídolo y le ofrecieron sacrificios humanos. Los dos santos se entristecieron profundamente y rogaron a Dios que pusiera fin a la idolatría en el mundo. Al ver esto, Satanás incitó a los paganos a matarlos, pero Dios los protegió. Cuando el rey Maximiano llegó a Egipto para supervisar personalmente la persecución de los cristianos, los sacerdotes paganos se

استشهاد القديسين بانينا وباناوا

وفيه أيضًا استشهد القديسان بانينا و باناوا فى عهد الإمبراطور الجاحد دقلديانوس. ولد القديسان وتربيا بإحدى القرى القريبة من ملوى، و إتفقا معًا فى الأصوام و الصلوات والقراءات وأظهرا نبوغًا عظيمًا فى العلم. ولما رأى الله جهادهما ونقاوة قلبيهما أرشدهما إلى شيخ ناسك قديس بمنطقة الفيوم، فتتلمذا على يديه لمدة ثلاث سنوات، ثم اتجها جنوبًا إلى جبل إبصاى التابع لأخميم حيث كان يقطن فيه عدد من النساك القديسين. وحدث أن بنى النساك كنيسة و أرادوا تدشينها فترك القديس بانينا خلوته وهو يبحث عن الأسقف القديس بسادة فلما وجده دعاه لتدشين الكنيسة فجاء معه إلى الجبل وكرس الكنيسة كما قام برسامة بانينا قسًا و باناوا شماسًا. أقام الوثنيون فى جبل أدريب القريب من سوهاج صنمًا ضخمًا وكانوا يقدمون له الضحايا البشرية. فحزن القديسان على ذلك وصليا إلى الله لينهى عبادة الأوثان من العالم. أما الشيطان فلما رأى هذا أثار الشعب الوثنى عليهما لقتلهما لكن الله حفظهما بسلام. و لما جاء الملك مكسيميانوس إلى مصر ليشرف بنفسه على إضطهاد المسيحيين ذهب إليه كهنة الأصنام وشكوا له هذين القديسين فطلب أن يقبض عليهما وفى نفس الوقت ظهر ملاك الرب للقديسين بانينا و باناوا يخبرهما بأن الملك يطلبهما و أن الأكاليل السماوية قد أعدت لهما.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Panina y Panawa

presentaron ante él y se quejaron de estos dos santos. El rey ordenó su arresto, pero en ese mismo instante, un ángel del Señor se apareció a los santos Panina y Panawa, diciéndoles que el rey los buscaba y que les habían preparado coronas celestiales. Inmediatamente fueron ante el rey y testificaron su fe cristiana. Él ordenó que les cortaran la cabeza y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia del Mártir Abaskhiron al-Qalini

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la Iglesia del Mártir Abaskhiron al-Qalini, martirizado el 7 de Ba'una. Esta iglesia es la Iglesia del Mártir Abaskhiron en el Monasterio de San Anba Bishoy, ubicada dentro de la Iglesia Mayor de Anba Bishoy en Wadi El Natrun. Al parecer, tras la llegada del cuerpo del mártir al Monasterio de Anba Bishoy, se construyó la iglesia en su nombre durante el pontificado del Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca, quien renovó el monasterio y supervisó el traslado del cuerpo. Cabe destacar que, hasta el día de hoy, se siguen ofreciendo oraciones en el altar del Mártir Abaskhiron en esta iglesia del Monasterio de Anba Bishoy. Que su

استشهاد القديسين بانينا وباناوا

فانطلقا للوقت إلى الملك وشهدا أمامه بإيمانهما المسيحي فأمر بقطع رأسيهما ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

تذكار تكريس كنيسة الشهيد ابسخيرون القلينى

وفيه أيضًا ُتعِّيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد أبسخيرون القلينى، الذي استشهد في يوم 7 بؤونه. والكنيسة المذكورة هي كنيسة الشهيد أبسخيرون بدير القديس الأنبا بيشوي وتوجد هذه الكنيسة بداخل كنيسة الأنبا بيشوي بوادي النطرون ويبدو أنه بعد وصول جسد الشهيد إلى دير الأنبا بيشوي ُأقيمت الكنيسة باسمه في عهد البابا بنيامين الثاني البطريرك ال 82 الذي جّدد عمارة الدير وَتم على يديه نقل جسد الشهيد. ومّما هو جدير بالذكر أنه ما زالت الصلوات مستمرة على مذبح الشهيد أبسخيرون لهذه الكنيسة بدير الأنبا بيشوي حتى يومنا هذا. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia del Mártir Abaskhiron al-Qalini

intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Armant

En este día falleció San Juan, obispo de Armant. Este santo nació de padres paganos; su padre era carpintero. Su hermano mayor, Besentus, fue al palacio de Al-Toud y permaneció allí leyendo e investigando hasta estar seguro de la verdad de la fe cristiana. A su regreso, enseñó a su hermano Juan los principios de la verdadera fe. Luego, ambos subieron a una montaña cerca de su ciudad y vivieron en ascetismo y ferviente devoción hasta que su santidad y conocimiento se hicieron ampliamente conocidos. Algunos notables de Armant acudieron a ellos y se llevaron a Juan a la fuerza a Alejandría, donde el Papa lo ordenó obispo de Armant. A su regreso a su ciudad, bautizó a muchos paganos y construyó numerosas iglesias. Predicó la palabra de la verdad con integridad y valentía, sin favoritismos. Sufrió muchas penurias a manos de los gobernadores paganos. Fue paciente y tolerante, tanto que la gente temía al clero por su culpa. Guió a su rebaño con rectitud e integridad. Tras haber concluido su buena obra, descansó

تذكار تكريس كنيسة الشهيد ابسخيرون القلينى

فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أرمنت

وفيه تنيح القديس يوحنا أسقف مدينة أرمنت. وُلد هذا القديس من أبوين وثنيين وكان والده يعمل نجارًا. و حدث أن خرج أخوه الكبير بسنتاؤس و مضى إلى قصر الطود و مكث هناك يقرأ و يبحث حتى تأكد من صحة الديانة المسيحية. ولما رجع علم أخاه يوحنا مبادئ الإيمان المستقيم ثم صعدا إلى جبل قريب من بلدتهما و عاشا فى نسك وعبادة حارة حتى ذاع فضل قداستهما و علمهما. فجاء إليهما بعض أراخنة مدينة أرمنت و أخذوا يوحنا رغمًا عنه وذهبوا به إلى الإسكندرية حيث رسمه البابا أسقفًا على أرمنت. ولما رجع إلى مدينته عمد كثيرين من الوثنيين و بنى كنائس كثيرة وكان يفصل كلمة الحق باستقامة و شجاعة دون محاباة. و قد قاسى متاعب كثيرة من الولاة الوثنيين. وكان صابرًا محتملاً حتى صار الناس يهابون رجال الكهنوت بسببه. وقد رعى شعبه بالبر و الاستقامة. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Armant

en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio del brillante ingeniero copto Saeed ibn Katib al-Farghani

Fue también en este año cuando el brillante ingeniero copto Sa'id ibn Katib al-Farghani fue martirizado. Supervisó la construcción del nilómetro en la isla de Roda en el año 864 d. C., durante el reinado del califa abasí al-Mutawakkil. Cuando Ahmad ibn Tulun asumió el poder en Egipto, le encomendó la construcción de sus proyectos más importantes. Sa'id construyó los acueductos de Ibn Tulun y un pozo en Birkat al-Habash (actualmente el emplazamiento de la Iglesia de la Virgen María en Babylon al-Daraj, en el Viejo Cairo) para abastecer de agua a al-Qata'i, la capital de su reino. Esto ocurrió entre los años 872 y 873 d. C. Posteriormente, Ibn Tulun consideró la posibilidad de construir una mezquita que sería la más grandiosa jamás construida en Egipto, sostenida por trescientas columnas de mármol. Se le aconsejó que recogiera estas columnas de iglesias demolidas. Cuando el brillante arquitecto copto escuchó la noticia, se entristeció y temió por la seguridad de las iglesias. Escribió una carta a Ibn Tulun explicándole que podía construir la mezquita sin

نياحة القديس يوحنا أسقف أرمنت

إستشهاد المهندس القبطي النابغة سعيد بن كاتب الفرغاني

وفيه أيضًا إستشهد المهندس القبطي النابغة سعيد بن كاتب الفرغاني. تولّى عمارة مقياس النيل في جزيرة الروضة سنة 864م، في عهد الخليفة العباسي المتوّكل. ولما تولى أحمد بن طولون حُكم مصر عهد إليه ببناء أهم منشآته، فبنى له قناطر ابن طولون، وبئر عند بِرْكة الحبش (مكانها الآن كنيسة العذراء بابليون الدرج بآخر مصر القديمة) لتوصيل المياه لمدينة القطائع عاصمة ملكه. وذلك بين عامّي 872- 873م بعد ذلك فكر ابن طولون في بناء جامع يكون أعظم ما بني من مساجد في مصر، ويقيمه على ثلاثمائة عامود من الرخام، فقيل له أن يجمع هذه الأعمدة من بعض الكنائس بعد هدمها، ولما سمع المهندس القبطي النابغة هذا الخبر حزن وخاف على الكنائس من الهدم فكتب رسالة إلى ابن طولون يقول له فيها أنه يستطيع أن يبني هذا الجامع بدون أعمدة إلا عمودين للِقبَلة، ورسم له شكل الجامع على الجلد وأرسله له مع الرسالة فأعجبه واستحسنه وأمره ببناء الجامع فبناه على أحسن ما يكون. وما زال جامع ابن طولون في حي طولون بالقاهرة يشهد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del brillante ingeniero copto Saeed ibn Katib al-Farghani

columnas, salvo dos para la qibla (dirección de la oración). Dibujó un boceto de la mezquita en pergamino y lo envió junto con la carta. Ibn Tulun quedó impresionado y le ordenó al arquitecto que construyera la mezquita, lo cual hizo con la máxima calidad. La Mezquita de Ibn Tulun, en el distrito de Tulun de El Cairo, aún se alza como testimonio del genio de este brillante arquitecto copto. Los arcos construidos en la mezquita son anteriores al arte de la arquitectura en Europa y el resto del mundo. Ahmad ibn Tulun le ofreció el islam, pero él lo rechazó y se mantuvo firme en su fe cristiana. Ibn Tulun ordenó su ejecución, y recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد المهندس القبطي النابغة سعيد بن كاتب الفرغاني

بعبقرية ذلك المهندس القبطي النابغة إذ ترى العقود المبنية في الجامع قبل أن يُعرف فن العقود في أوربا وبلاد العالم. عرض عليه أحمد بن طولون الإسلام فأبى وتمسك بإيمانه المسيحي، فأمر ابن طولون بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isi y su hermana Tecla

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isai y su hermana Tecla fueron martirizados. Estos dos santos nacieron a finales del siglo III d. C. en el seno de una familia cristiana devota en la ciudad de Abu Sir (una antigua ciudad que aún conserva su nombre, perteneciente al distrito de Al-Wasta en la gobernación de Beni Suef, y que alberga una iglesia antigua). Eran ricos y generosos, y daban limosna a los pobres y necesitados. San Isai viajó a Alejandría para visitar a un amigo, y su viaje coincidió con la llegada de San Víctor, hijo de Romano. San Isai envidiaba la vida de Víctor y su resistencia ante el sufrimiento, especialmente porque Víctor era hijo de un visir, un alto oficial militar y confidente cercano del rey. Isai acudió al gobernador, Arminio, y confesó su fe en Cristo. Un ángel del Señor se apareció a su hermana Tecla en su ciudad natal y le ordenó ir a Alejandría para reunirse con su hermano. Ella embarcó y viajó hasta allí. En el barco, la Virgen María y Santa Isabel se le aparecieron, consolándola y animándola. La Virgen María dijo: «Tengo un hijo al que crucificaron por envidia». Isabel dijo: «Tengo un hijo al que decapitaron injustamente». Tecla no las reconoció. Al llegar a Alejandría, se unió a su hermano para confesar a Cristo. El gobernador los torturó severamente, a veces en el potro de

إستشهاد القديس إيسى وتكلا أخته

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس ايسى وتكلا أخته. ولد هذان القديسان فى أواخر القرن الثالث الميلادى من أبوين مسيحيين تقيين فى بلدة " أبى صير " (بلدة أثرية مازالت باقية باسمها و هي تابعة لمركز الواسطى محافظة بنى سويف بها كنيسة أثرية قديمة). وكانا غنيين يكثران العطاء والصدقة على الفقراء و المساكين. سافر القديس إيسى إلى الإسكندرية لزيارة أحد أصدقائه واتفق موعد سفره مع مجئ القديس بقطر بن رومانوس إليها. فغار القديس إيسى من سيرته و احتماله العذابات، خصوصًا أنة كان ابنًا للوزير و قائدًا كبيرًا فى الجيش و من المقربين للملك. فتقدم إيسى إلى الوالى أرمانيوس و أعترف أمامه بالسيد المسيح. وظهر ملاك الرب لأخته تكلا فى بلدها و أمرها بالذهاب إلى الإسكندرية لمقابلة أخيها فركبت مركبًا وسافرت إلى هناك وفى السفينة ظهرت لها القديسة مريم العذراء والقديسة أليصابات يعزيانها و يشجعانها، وكانت العذراء تقول " إن لى إبنًا صلبوه حسدًا". وكانت أليصابات تقول " إن لى ابنًا قطعوا رأسة ظلمًا "، ولم تكن تكلا تعرفهما. و لما وصلت إلى الإسكندرية إنضمت إلى أخيها فى الاعتراف بالمسيح فعذبهما الوالى كثيرًا، تارة بالهنبازين وتارة بالحرق ثم سلمهما الوالى إلى ابنه الذي كان واليًا على منطقة الخصوص ليذهب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isi y su hermana Tecla

tortura y a veces en la hoguera. Luego, el gobernador los entregó a su hijo, gobernador de la región de Cossus, para que los llevara al Alto Egipto. Tras recorrer un corto trecho, el barco se detuvo. El gobernador ordenó entonces a su escolta que los decapitara y arrojara sus cuerpos entre espinos y juncos. Así recibieron la corona del martirio. El Señor inspiró a un sacerdote de la región de Shatnouf llamado Macario, quien tomó sus cuerpos y los sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس إيسى وتكلا أخته

بهما إلى الصعيد. و لما سارت المركب قليلاً توقفت عن المسير، فأمر الوالى المرافق لهما بقطع رأسيهما وبطرح جسديهما بين الشوك والحلفاء. وهكذا نالا إكليل الشهادة. وأوحى الرب إلى قس بناحية شطانوف يدعى مكاريوس فأخذ جسديهما و دفنهما بإكرام جزيل. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Bárbara y Santa Juliana

También en este año, 237 d. C., Santa Bárbara y Santa Juliana fueron martirizadas. Bárbara era hija de un hombre prominente de Nicomedia llamado Dioscoro. Debido a su gran afecto por ella, le construyó una torre para que viviera y la rodeó de ídolos para que permaneciera devota de los dioses paganos que él adoraba. Sucedió que Santa Bárbara alzó la vista al cielo desde lo alto de la torre y contempló las estrellas y los planetas, llegando a la conclusión de que el universo debía tener un Creador sabio y creativo digno de adoración y veneración. El erudito Orígenes se encontraba casualmente en esa región y supo de esta santa y su sed de conocimiento a través de

إستشهاد القديستين بربارة و يوليانة

وفيه أيضًا من سنة 237 م إستشهدت القديستان بربارة و يوليانة. كانت بربارة ابنة رجل عظيم فى مدينة نيقوميدية يدعى ديسقوروس. ولشدة محبته لها أقام لها برجًا لتقيم فيه وأقام حوله الأصنام لتظل متعبدة للآلهة الوثنية التي يعبدها. و حدث أن رفعت القديسة بربارة بصرها إلى السماء من أعلى البرج وتأملت ما فيها من نجوم وكواكب و إستنتجت أنه لابد أن يكون للكون صانع مبدع حكيم تجب له العبادة والإكرام. وإتفق وجود العلامة أوريجانوس فى تلك البلاد فعلم بخبر هذه القديسة و تعطشها للمعرفة وذلك عن طريق إحدى جواريها المسيحيات. فأتى إليها وعلمها مبادئ الدين المسيحى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Bárbara y Santa Juliana

una de sus sirvientas cristianas. Fue a verla y le enseñó los principios de la fe cristiana. Bárbara se llenó de luz divina y fue bautizada en el nombre de la Santísima Trinidad, recibiendo la Sagrada Comunión de un sacerdote cristiano. Su baño palaciego tenía dos ventanas, así que mandó abrir una tercera y colocó una gran cruz sobre él. Cuando su padre entró y vio el cambio, le preguntó el motivo. Ella respondió: «¿Acaso no sabes, padre, que todo se perfecciona mediante la Trinidad? Estas tres señales están en el nombre de la Santísima Trinidad: Padre, Hijo y Espíritu Santo. Esta señal es la señal del Señor Jesucristo, por quien el mundo fue salvado. Te ruego, querido padre, que te apartes del error en que vives y adores al Dios que te creó y te redimió». Al oír esto, su padre se enfureció y desenvainó su espada para matarla. Ella huyó, y él la persiguió. Había una roca frente a ella que se partió en dos, y la santa la atravesó. Luego la roca volvió a su estado original, y así ella escapó. Pero el corazón de su padre era más duro que la piedra. Rodeó la roca buscándola y la encontró escondida. Se abalanzó sobre ella como un lobo y la arrastró ante el gobernador Marciano, quien primero la halagó con palabras suaves y muchas promesas. Luego comenzó a amenazarla e intimidarla, pero no pudo arrebatarle su amor por el

إستشهاد القديستين بربارة و يوليانة

فامتلأت بربارة بالنور الإلهى و إعتمدت باسم الثالوث القدوس و تناولت من الأسرار المقدسة على يد كاهن مسيحى. وكان فى حمام قصرها طاقتان فأمرت بفتح طاقة ثالثة كما وضعت صليبًا كبيرًا على حوض الماء. فلما دخل أبوها ورأى التغيير الذي طرأ فسألها عن السبب فقالت: " أما تعلم يا أبى أن كل شئ بالثالوث يكمل فهذه الثلاث طاقات على إسم الثالوث القدوس الآب والإبن والروح القدس. وهذه العلامة هى علامة السيد المسيح الذي به كان خلاص العالم فأسألك يا أبى العزيز أن تتراجع عن الضلال الذي تعيش فيه وتعبد الإله الذي خلقك و فداك". ولما سمع أبوها هذا الكلام غضب جدًا وجرد سيفه ليقتلها فهربت من أمامه فجرى خلفها و كانت أمامها صخرة فإنشقت الى نصفين، و عبرت القديسة من خلالها ثم عادت الصخرة إلى حالتها الأولى وبذلك هربت منه. ولكن قلب أبيها كان أقسى من الصخر فدار حول الصخرة يبحث عنها فوجدها مختبئة فوثب عليها كالذئب وجرها إلى الوالى مركيانوس الذي لاطفها أولاً بالكلام اللين والوعود الكثيرة ثم أخذ يهددها و يتوعدها و لكنه لم يستطع أن يسلبها حبها للسيد المسيح عند ذلك أمر بتعذيبها بكل أنواع العذاب. وكانت هناك صبية صغيرة اسمها يوليانة تشاهد القديسة بربارة وهى فى هذه العذابات المريعة فكانت تبكى لأجلها. ثم رأت السيد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Bárbara y Santa Juliana

Señor Jesucristo. En ese momento, ordenó que la torturaran de todas las maneras imaginables. Una joven llamada Juliana presenció las horribles torturas de Santa Bárbara y lloró por ella. Luego vio al Señor Jesús consolando y fortaleciendo a Santa Bárbara, y sus ojos se abrieron, y ella también creyó en el Señor Jesús. El gobernador ordenó entonces que la torturaran junto con Santa Bárbara. Pero las torturas no lograron apartarlas de su fe en el Señor Jesús, así que ordenó que las decapitaran a ambas. Cuando Santa Bárbara se enteró de la orden del gobernador, oró a Dios para que acogiera su alma y la de Juliana. Entonces, sin temor a la muerte, se acercaron, el verdugo les cortó la cabeza y recibieron juntas la corona del martirio. Después de eso, el padre de Bárbara murió de una muerte miserable, al igual que el gobernador que había ordenado su tortura. En cuanto a la pila de agua sobre la que se había colocado la cruz en el palacio de Bárbara, se llegó a creer que el agua poseía poderes curativos para todos los que se bañaban en ella. Colocaron los cuerpos de estos dos santos en una iglesia a las afueras de Galacia, y tiempo después los trasladaron a Egipto y los depositaron en la iglesia de Santa Bárbara en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديستين بربارة و يوليانة

المسيح يعزى القديسة بربارة و يقويها فاستنارت بصيرتها أيضًا و آمنت بالسيد المسيح فأمر الوالى أن تعذب هى أيضًا مع القديسة بربارة. ولكن لم تفلح وسائل التعذيب فى تحويلهما عن إيمانهما بالسيد المسيح فأمر بقطع رأسيهما بحد السيف. ولما سمعت القديسة بربارة بأمر الوالى صلت إلى الله أن يقبل روحها وروح يوليانة أيضًا. ثم تقدمتا غير خائفتين من الموت فنزع السياف رأسيهما و نالتا أكاليل الشهادة معًا. و بعد ذلك مات والد بربارة أشر ميتة كذلك كانت نهاية الوالى الذي أمر بتعذيبهما. أما حوض الماء الذي كان عليه الصليب فى قصر بربارة فقد صارت للمياه فيه قوة الشفاء لكل من يغتسل منه. وجعلوا جسدى هاتين القديستين فى كنيسة خارج مدينة غلاطية و بعد مدة من الزمان نقلوا جسديهما إلى مصر و وضعوهما فى الكنيسة التى تحمل إسم القديسة بربارة بمصر القديمة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Samuel el Confesor

También en este día, en el año 412 de los Mártires (696 d. C.), falleció el gran santo Anba Samuel el Confesor, abad del monasterio de Qalamoun. Este santo nació en una aldea de la región de Misail (actual Malij, distrito de Shibin El Kom, gobernación de Menoufia). Su padre, Silas, era sacerdote. En una visión nocturna, vio una figura luminosa que le dijo: «Tu hijo debe ser encomendado a una gran comunidad y ser elegido ante el Señor». El niño era tan puro como el profeta Samuel. Al crecer, se hizo monje en el desierto de Scetis bajo la tutela de San Agatón, donde permaneció obedientemente durante tres años. Tras el fallecimiento de Anba Agatón, el monje Samuel se dedicó a la oración y al ayuno, y fue ordenado sacerdote en la iglesia de San Macario el Grande. Y sucedió en aquellos días que un mensajero del gobernador llegó al desierto con el Tomo de León (una carta que contenía los decretos del Concilio de Calcedonia, que afirmaban las dos naturalezas y las dos voluntades en Cristo). Cuando el mensajero se lo leyó a los monjes y les pidió que lo firmaran, Abba Samuel, lleno del celo del Señor, rompió el documento y se negó a firmarlo. Al ver esto, el mensajero del gobernador ordenó que lo torturaran y azotaran. Uno de los golpes le alcanzó el ojo derecho y se lo arrancó. Luego lo expulsó del monasterio. Entonces se le apareció

نياحة القديس الأنبا صموئيل المعترف

وفيه أيضًا من سنة 412 للشهداء (696 م) تنيح القديس العظيم الأنبا صموئيل المعترف رئيس دير القلمون. ُولد هذا القديس فى إحدى قرى كرسى ميصيل (هى حاليًا مليج مركز شبين الكوم محافظة المنوفية). كان أبوه سيلاس كاهنًا. فأبصر فى رؤيا الليل شخصًا مضيئًا يقول له " لابد لإبنك أن يؤتمن على جماعة كبيرة ويكون مختارًا أمام الرب". وكان الصبى طاهرًا مثل صموئيل النبى و لما كبر ترهب فى برية شيهيت عند القديس أغاثون فأقام معه ثلاث سنين طائعًا. وبعد نياحة الأنبا أغاثون تفرغ الراهب صموئيل للصلوات والأصوام فرسموه قسًا على كنيسة القديس مكاريوس الكبير. و حدث فى هذه الأيام أن أتى إلى البرية رسول من الوالى يحمل طومس لاون (هو رسالة بها قرارات مجمع خلقيدونية الذي يقول بالطبيعتين و المشيئتين فى السيد المسيح) فلما قرأه الرسول على الرهبان و طلب منهم التوقيع عليه غار الأنبا صموئيل غيرة الرب ومزق المكتوب ولم يوافق عليه فلما رأى رسول الوالى ذلك أمر بتعذيبه و ضربه بالسياط فصادفت إحدى اللطمات عينه اليمنى فقلعتها ثم طرده من الدير. فظهر له ملاك الرب و أمره أن يسكن بجبل القلمون فمضى إلى هناك و بنى ديرًا وأقام فيه مدة يعلم و يتلمذ الآتين إليه من الرهبان و طالبي الرهبنة و يثبتهم على الإيمان الأرثوذكسي المستقيم. و بعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Samuel el Confesor

un ángel del Señor y le ordenó que habitara en las montañas de Qalamoun. Así que fue allí y construyó un monasterio, donde permaneció un tiempo, enseñando e instruyendo a los monjes y a quienes buscaban la vida monástica que acudían a él, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa. Poco después, los bereberes lo atacaron y se lo llevaron consigo a su tierra. Allí conoció a Abba Yoannis, abad de Scetis, y ambos se consolaron mutuamente. El hombre que lo había capturado intentó tentarlo para que adorara al sol, pero él se negó. Instigado por una astuta artimaña, el hombre le ató las piernas a las de una de sus esclavas y los obligó a cuidar camellos juntos, con la intención de atraparlo en el pecado. Así, podría manipularlo según sus propios deseos. Pero, gracias a la protección divina, escapó de esta cruel prueba. Posteriormente, el hijo de su amo enfermó gravemente. Oró por él y lo sanó. Su amo lo amaba profundamente y se disculpó por todas sus acciones pasadas. Le ofreció lo que deseara y pidió regresar a su monasterio, lo cual le fue concedido. En el monasterio, sus hijos monjes se congregaron a su alrededor hasta que llegaron a ser miles. La Santísima Virgen se le apareció y le dijo: «Este lugar será mi morada para siempre». Este santo compuso numerosas profecías,

نياحة القديس الأنبا صموئيل المعترف

قليل هجم البربر و أخذوه معهم إلى بلادهم و هناك وجد الأنبا يوأنس قمص شيهيت فكان الاثنان يتعزيان معًا. وحاول الرجل الذي سباه أن يغويه إلى عبادة الشمس فرفض و بالإيعاز بحيلة من الشيطان ربط رجليه مع رجلى جارية من جواريه وكلفهما برعاية الإبل معًا قصدًا منه أن يقع معها فى الخطية و عند ذلك يوجهه حسب هواه و قصده و بمعونة الله الحافظة نجا من هذه التجربة القاسية. وبعد ذلك مرض إبن سيده مرض الموت فصلى عليه و شفاه فأحبه سيده كثيرًا و إعتذر له عن كل ما بدر منه وعرض عليه أن يطلب ما يريد فطلب أن يعيده إلى ديرة فسمح له. و فى الدير اجتمع حوله أولاده الرهبان حتى بلغوا الألوف وظهرت له القديسة العذراء قائلة: " إن هذا الموضع يكون مسكنى إلى الأبد ". وقد وضع هذا القديس نبوات و مواعظ و مقالات روحية كثيرة. ولما قربت أيام نياحته جمع أولاده و أوصاهم أن يثبتوا فى الإيمان و مخافة الله إلى النفس الأخير ثم تنيح بسلام. و اليوم يوجد جسده بديره العامر بالرهبان تجاه مغاغة بجبل القلمون بالصحراء الغربية. بركة صلوات هذا القديس تكون معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Samuel el Confesor

sermones y escritos espirituales. Al acercarse su muerte, reunió a sus hijos y les encomendó que permanecieran firmes en la fe y el temor de Dios hasta su último aliento. Luego partió en paz. Hoy su cuerpo reposa en su monasterio, habitado por monjes, cerca de Maghagha, en las montañas Qalamoun del Desierto Occidental. Que las bendiciones de las oraciones de este santo nos acompañen. Amén.

نياحة القديس الأنبا صموئيل المعترف

Dormición del papa Heraclas, decimotercer patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 240 d. C., falleció el Papa San Heraclas, decimotercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació de padres paganos que, tras su nacimiento, creyeron en Jesucristo y fueron bautizados. Lo criaron en la fe cristiana, donde destacó en la predicación y la enseñanza. El Papa Demetrio I lo amaba y lo ordenó diácono, y luego sacerdote en Alejandría. Todos acudían a escuchar sus sermones y enseñanzas. En el año 224 d. C., ascendió a la Sede de San Marcos y pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, atrayendo a muchos a la fe. (El Papa Heraclas I fue el primero de los patriarcas alejandrinos en recibir el título de «Papa»; antes de eso, era conocido como Obispo de Alejandría). Tras

نياحة البابا ياروكلاس البطريرك الثالث عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 240 م تنيح البابا القديس ياروكلاس البطريرك الثالث عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. ولد هذا القديس من أبوين وثنيين إلا أنهما آمنا بالسيد المسيح وإعتمدا بعد ولادته فأدباه بالآداب المسيحية فبرع فى الوعظ والتعليم فأحبه البابا ديمتريوس الأول ورسمه شماسًا ثم قسًا على مدينة الإسكندرية فأقبل الجميع لسماع وعظه وتعاليمه. وفى سنة 224 م أرتقى الكرسى المرقسى و رعى رعية المسيح أحسن رعاية و جاء بالكثيرين إلى حظيرة الإيمان (البابا ياروكلاس الأول هو أول من نال لقب (بابا) من آباء الكرسى الأسكندرى وكان قبل ذلك يسمى أسقف الإسكندرية). وبعد أن أقام هذا البابا على الكرسى مدة ست

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del papa Heraclas, decimotercer patriarca de la Sede de San Marcos

servir en la Sede durante dieciséis años, un mes y veintiséis días, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا ياروكلاس البطريرك الثالث عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

عشرة سنة و شهرًا وستة وعشرين يومًا تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Pimen el Confesor

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Pimen el Confesor, un mártir que murió sin derramamiento de sangre. Nació en la región de Ashmounin y, al crecer, trabajó como mayordomo para un funcionario local. Por su pureza y piedad, todos lo amaban. Despreciando las vanidades del mundo, dejó su trabajo y se retiró a un monasterio de la zona para hacerse monje. Cuando el funcionario se enteró, fue a buscarlo y le pidió que volviera a su servicio, pero él se negó y continuó con su vida monástica y su devoción. Entonces, deseando ser mártir por el nombre de Jesucristo, fue a Antinoe y encontró a muchos cristianos siendo torturados por Cristo. Él también se presentó y confesó a Cristo. Lo torturaron con palizas, quemaduras, mutilaciones y torturas en el potro. El Señor Jesucristo sanó sus heridas y lo fortaleció. Mientras se encontraba en este estado, Constantino el Grande se convirtió en emperador y ordenó la liberación de todos los presos por su fe. El Señor Jesucristo se le apareció a este santo y le ordenó que les dijera a todos los prisioneros que los había contado entre los mártires y los había llamado confesores. Cuando San Pimen fue liberado, se estableció en un monasterio a las afueras de Ashmounin. El Señor Jesucristo le concedió el don de la curación, y su fama se extendió por las regiones

نياحة القديس بيمن المعترف

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بيمن المعترف الشهيد بدون سفك دم. ولد بإحدى بلاد الأشمونين و لما كبر عمل وكيلاً لأعمال أحد الأراخنة ولطهارة يديه و تقواه أحبه الجميع. ولاحتقاره أباطيل العالم، ترك عمله وقصد ديرًا فى تلك النواحى ليترهب هناك. ولما علم هذا الأرخن مضى إليه و سأله العودة إلى خدمته فرفض و إستمر فى رهبنته وعبادته. ثم رغب أن يكون شهيدًا على إسم السيد المسيح فمضى إلى أنصنا و وجد كثيرين من المسيحيين يعذبون على إسم المسيح فتقدم هو أيضًا و إعترف بالسيد المسيح فعذبوة عذابًا بالضرب و الحرق و تقطيع الأعضاء و العصر بالهنبازين وكان السيد المسيح يشفيه من جراحاته و يقويه. و فيما هو على هذه الحال َملك قسطنطين الكبير و أمر بإخراج كل الذين فى السجون بسبب الإيمان. فظهر السيد المسيح لهذا القديس و أمره أن يخبر جميع المسجونين بأنه قد حسبهم فى جملة الشهداء و دعاهم معترفين. ولما خرج القديس بيمن من السجن سكن فى دير خارج الأشمونين و أنعم عليه السيد المسيح بموهبة الشفاء، فشاع ذكره في النواحي المجاورة. وحدث أن مرضت ملكة روما بمرض عضال إستعصى شفاؤه فأتت إلى أنصنا و صحبها الوالى ورجاله إلى حيث يوجد القديس بيمن. و لما أعلموه بحضورها لم يبادر إلى لقائها بل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pimen el Confesor

circundantes. Sucedió que la reina de Roma enfermó gravemente de una enfermedad incurable. Llegó a Antinoe, acompañada por el gobernador y sus hombres, al lugar donde se alojaba San Pimen. Cuando le informaron de su llegada, no se apresuró a recibirla, diciendo: "¿Qué tengo yo que ver con los reyes del mundo?". Pero cuando los monjes lo instaron, salió a su encuentro. Al verlo, ella se postró a sus pies. El santo oró por ella, y sanó al instante. Con el paso de los años, San Pimen enfermó. Reunió a los monjes y les comunicó que había llegado el momento de partir al encuentro del Señor. Les dio valiosas enseñanzas y luego entregó su espíritu. Todos lo lloraron y lo amortajaron con gran honor. Numerosos milagros de sanación se produjeron a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بيمن المعترف

قال: "ماذا لى مع ملوك العالم ". ولما ألح عليه الإخوة خرج إليها فلما رأته سجدت عند قدميه فصلى القديس من أجلها فبرئت فى الحال. و لما تقدم القديس بيمن فى الأيام مرض فجمع الرهبان وأعلمهم أنه قد حان الوقت ليمضى إلى الرب و أوصاهم وصايا نافعة ثم أسلم الروح. فحزن عليه الجميع وكفنوه بإكرام جزيل و قد حدثت من جسده آيات شفاء عديدة. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Nicolás, obispo de Mira

En este día del año 58 de los Mártires (342 d. C.), falleció el justo San Nicolás, obispo de Mira. Su padre se llamaba Epifanio y su madre Tona. Eran ricos y temerosos de Dios, pero no tenían hijos. Al envejecer, Dios se apiadó de ellos y los bendijo con este santo, quien estuvo lleno de gracia divina desde su infancia. Al madurar, demostró una notable aptitud para el aprendizaje, lo que indicaba que el Espíritu Santo lo inspiraba. Desde joven, aprendió las enseñanzas de la Iglesia y fue ordenado diácono. Llevó una vida de ascetismo y virtud, y al ver su progreso en la gracia, lo ordenaron sacerdote. Dios le concedió el don de realizar milagros, sanar a los enfermos y expulsar demonios. En la ciudad de Mira vivía un hombre rico que, tras una época de penurias, perdió su fortuna y quedó en la indigencia. Tenía tres hijas que ya habían pasado la edad de casarse, pero permanecían solteras debido a la pobreza de su padre. El diablo lo tentó para que las enviara a trabajar en lugares inmorales. El Señor le reveló a San Nicolás las intenciones del hombre. Entonces, San Nicolás tomó una bolsa con cien dinares y la arrojó por la ventana del hombre durante la noche. El hombre quedó asombrado y lleno de alegría, y con ese dinero pudo casar a su hija mayor. Otra noche, el santo arrojó otra bolsa por la ventana, lo que le permitió casar a

نياحة القديس نيقولاوس أسقف مورا

فى مثل هذا اليوم من سنة 58 للشهداء (342 م) تنيح القديس البار نيقولاوس أسقف مورا. كان اسم أبيه أبيفانيوس و إسم أمه تونة وقد جمعا إلى الغنى الكثير مخافة الله ولم يكن لهما ولد. ولما تقدما فى الأيام تحنن الله عليهما ورزقهما هذا القديس الذي امتلأ من النعمة الإلهية منذ طفولته المبكرة. ولما كبر أظهر نبوغًا واضحًا فى تلقى العلم مما دل على أن الروح القدس كان يلهمه. و منذ حداثته عرف علوم الكنيسة و رُسم شماسا. فعاش عيشة النسك و الفضيلة ولما رأوا تقدمه فى النعمة رسموه قسًا. و أعطاه الله موهبة عمل الآيات و شفاء الأمراض وإخراج الشياطين. وكان بمدينة مورا رجل غنى أحنى عليه الدهر و فقد ثروته حتى إحتاج إلى القوت الضرورى و له ثلاث بنات قد تجاوزن سن الزواج و لم يتزوجن بسبب فقر والدهن فوسوس له الشيطان أن يوجههن للعمل فى الأماكن الشريرة. فكشف الرب للقديس نيقولاوس ما إعتزمه الرجل. فأخذ كيسًا به مائة دينار و ألقاه ليلاً من نافذة منزل الرجل، فاندهش الرجل جدًا وفرح و إستطاع بهذا المال أن يزوج ابنته الكبرى. وفى ليلة أخرى ألقى القديس كيسًا آخر من النافذة فتمكن الرجل من أن يزوج ابنته الثانية. واشتاق الرجل أن يعرف َمن هذا المحسن؟ فسهر ليلاً حتى وقت سقوط الكيس الثالث فأسرع لوقته ليرى من الذي ألقاه و عرف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Nicolás, obispo de Mira

su segunda hija. El hombre ansiaba saber quién era aquel benefactor, así que se quedó despierto toda la noche hasta que cayó la tercera bolsa. Corrió a ver quién la había arrojado y descubrió que era San Nicolás. Cayó a sus pies y le agradeció efusivamente por haber salvado a sus hijas de la pobreza y de una vida miserable. Cuando murió el obispo de Mira, el pueblo eligió a San Nicolás como su obispo. Él asumió el papel de buen pastor que da la vida por sus ovejas. Tiempo después, Diocleciano inició una persecución contra los cristianos, arrestando a muchos y cerrando sus iglesias. San Nicolás los animó a soportar la persecución y a mantenerse firmes en su fe. Los soldados lo arrestaron y lo sometieron a crueles torturas. Permaneció en prisión hasta que el emperador Constantino llegó al poder y liberó a todos los encarcelados por su fe, incluido este santo, quien regresó a su sede con honores. Cuando el Concilio de Nicea se reunió en el año 325 d. C. para juzgar al hereje Arrio, este padre de la Iglesia estuvo entre los presentes. Tras haber completado su buena obra en paz, partió al encuentro del Señor después de servir en el trono episcopal durante más de cuarenta años. Vivió casi ochenta años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس نيقولاوس أسقف مورا

أنه القديس نيقولاوس. فخر عند قدميه و شكره جدًا لأنه أنقذ بناته من فقر المال و من سوء السيرة والمصير. ولما تنيح أسقف مورا أختار الشعب القديس نيقولاوس ليكون أسقفًا على مورا. فأخذ على عاتقه أن يكون الراعى الصالح الذي يبذل نفسه عن الخراف. وبعد مدة أثار دقليديانوس الإضطهاد على المسيحيين و قبض على الكثيرين منهم وأقفل كنائسهم وكان القديس نيقولاوس يشجعهم على إحتمال الاضطهاد و التمسك بالإيمان. فقبض عليه الجند، و عذبوه عذابات كثيرة مريرة. و بقى فى السجن حتى ملك الإمبراطور قسطنطين و أخرج جميع المسجونين لأجل الإيمان وكان منهم هذا القديس فعاد إلى كرسيه مكرمًا. ولما اجتمع مجمع نيقية سنة (325 م) لمحاكمة آريوس الهرطوقي كان هذا الأب من بين المجتمعين. ولما أكمل سعيه الصالح بسلام إنتقل إلى الرب بعد أن أقام على كرسى الأسقفية أكثر من أربعين سنة. وكانت سنو حياته تناهز الثمانين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Shura de Ajmim

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shura, originario de Akhmim, fue martirizado. Este santo nació en la región de Shenshif (actualmente llamada Arab Bani Wasel, en el distrito de Saqalta, donde se encuentra el Monasterio de San Anba Tomás el Ermitaño), perteneciente a Akhmim. Era pastor. Cuando el gobernador Ariano llegó a Akhmim, el joven Shura fue llevado ante él. El gobernador le preguntó su nombre y de dónde era, y él respondió: «Soy cristiano y pastor de Tanay, y vivo en Shenshif». El gobernador quedó asombrado por su valentía y vigor juvenil, y le ordenó que ofreciera incienso a los dioses para evitar ser torturado. Shura respondió valientemente: «No adoro a nadie más que a mi Señor Jesucristo, y haz conmigo lo que quieras, con prontitud». Entonces el gobernador ordenó que lo prensaran, que encendieran fuego debajo de él y que le colocaran antorchas a los costados. También ordenó que le lavaran el cuerpo con vinagre en el que se había disuelto sal. Soportó todas estas torturas con gratitud. Cuando lo encarcelaron, se puso a orar, y un ángel del Señor se le apareció y lo fortaleció, diciéndole: «Ten ánimo, porque mañana recibirás la corona de la gloria». Al día siguiente, el gobernador trajo a un hechicero que le preparó una copa de veneno. Cuando el santo la tomó, se le resbaló de la mano y cayó al suelo.

استشهاد القديس شورة من أهل أخميم

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شورة من أهل أخميم. ولد هذا القديس بناحية شنشيف (حاليًا تسمى عرب بنى واصل مركز ساقلتة و بها دير القديس الأنبا توماس السائح) التابعة لأخميم وكان راعيًا للغنم. ولما نزل أريانوس الوالى إلى أخميم أحضروا إليه الشاب شورة فسأله الوالي عن إسمه و بلده فأجابه أنا مسيحى وأعمل راعى أغنام من أهل طناى و ساكن بشنشيف. فتعجب الوالى من شجاعته و حسن شبابه وأمره أن يرفع البخور للآلهة لئلا يعذبه. فأجابه بشجاعة قائلاً " إنى لا أعبد غير ربى يسوع المسيح و مهما أردت إصنع بى عاجلاً". فأمر الوالى أن يعصروه بالهنبازين ثم أن يوقدوا تحته نارًا و يضعوا مشاعل فى جنبيه. وأن يغسلوا جسده بالخل المذاب فيه الملح فإحتمل كل هذه العذابات بشكرٍ. ولما طرحوه فى السجن وقف يصلى فظهر له ملاك الرب و قواه قائلاً " تشجع لأنك غدًا ستنال إكليل المجد". وفى الغد أحضر الوالى ساحرًا مزج له كأس سم فلما أمسكه القديس إنفلت من يده و وقع على الأرض فخرجت منه أفعى داسها بقدميه. فتعجب الساحر وقال للوالى: " ليس لى به شأن لأن إلهه قوى ". ولما لم يستطع الوالى أن يثنى عزمه أمر بقطع رأسه و تعليقه على سور قريته لتأكل الطيور لحم جسده. ففعل به الجند كما أمر الوالى. فأكمل جهاده الحسن و نال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Shura de Ajmim

De su cuerpo salió una serpiente, y la pisoteó. El hechicero, asombrado, le dijo al gobernador: «No tengo poder sobre él, porque su Dios es poderoso». Como el gobernador no pudo disuadirlo, ordenó que le cortaran la cabeza y la colgaran en la muralla de su aldea para que las aves devoraran su carne. Los soldados obedecieron la orden del gobernador. Así, completó su buena lucha y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Severo, Patriarca de Antioquía

También en el año 255 de los Mártires (539 d. C.), el cuerpo de San Severo, Patriarca de Antioquía, fue trasladado al Monasterio de Cristal. Había fallecido en Sakha (ciudad de la gobernación de Kafr el-Sheikh, visitada por la Sagrada Familia y donde se encuentra la piedra con la huella del pie de Jesucristo) en la casa de un beato arconte llamado Doroteo. Doroteo lo envió, junto con algunos de sus hombres, en un barco al Monasterio de Cristal, al oeste de Alejandría, para que allí fuera sepultado. Cuando el barco navegó por el Nilo, no encontró suficiente agua para avanzar, lo que causó gran perplejidad y preocupación. Pero Dios les mostró una señal haciendo

استشهاد القديس شورة من أهل أخميم

معنا. آمين.

تذكار نقل جسد القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

وفيه أيضًا من سنة 255 للشهداء (539 م) تم نقل جسد القديس ساويرس بطريرك أنطاكية إلى دير الزجاج. وذلك أنه تنيح فى سخا (هى مدينة تابعة لمحافظة كفر الشيخ زارتها العائلة المقدسة و يوجد بها الحجر المطبوع عليه قدم السيد المسيح) عند أرخن مبارك اسمه دوروثيئوس فأرسله مع بعض رجاله فى سفينة إلى دير الزجاج غرب الإسكندرية ليدفن هناك. ولما سارت السفينة فى النيل لم تجد ماء كافيًا لتحريكها فاحتاروا جدًا و قلقوا للغاية ولكن الله أظهر آية بأنه جعل السفينة تسير فى هذا الماء الضحل لمسافة ستة أميال حتى وصلوا إلى شاطئ البحر الأبيض ثم ساروا فى البحر ناحية الغرب إلى أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Severo, Patriarca de Antioquía

que el barco navegara en aguas poco profundas durante seis millas hasta llegar a la costa mediterránea. Luego navegaron hacia el oeste hasta alcanzar el Monasterio de Cristal, a orillas del mar. Bajaron el cuerpo con gran honor y lo colocaron en el lugar que el arconte Doroteo había preparado para él. Dios obró muchos milagros y prodigios a través de su santo cuerpo. Y Dios glorificó a San Severo después de su muerte aún más que durante su vida. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل جسد القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

وصلوا دير الزجاج على الشاطئ فأنزلوا الجسد بإكرام عظيم ووضعوه فى المكان الذي بناه له الأرخن دوروثيئوس. وقد أجرى الله آيات وعجائب كثيرة من جسده الطاهر. و عظم الله القديس ساويرس بعد نياحته أكثر مما فى حياته. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bigmi el Ermitaño

En este día, San Bigmi el Ermitaño partió de este mundo. Era originario de Fisha, perteneciente a la diócesis de Misil (actualmente la aldea de Malij, distrito de Shibin El Kom, Menoufia). A los doce años, mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció en forma de joven y le dijo: «Ven, vayamos al desierto para que te hagas monje». Él aceptó y fue al desierto de Scetis, a un lugar donde vivían tres ancianos. Allí, el ángel lo entregó a ellos y luego desapareció. San Bigmi encontró dulce la vida en el desierto y permaneció con aquellos ancianos durante veinticuatro años, hasta que todos fallecieron. Después, dejó el lugar y vagó por el desierto durante tres días. Se le aparecieron demonios en forma de bestias, cerdos y serpientes, que lo rodeaban e intentaban devorarlo. Él lo supo por medio del Espíritu y oró a Dios, quien los ahuyentó. Luego permaneció en ese lugar durante tres años, ayunando una semana cada vez, y después comiendo solo un puñado de dátiles con un poco de agua hasta que su piel se le pegó a los huesos, alcanzando así un alto grado de ascetismo espiritual. Al cabo de los tres años, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó regresar a su pueblo natal. Obedeció y regresó, construyendo una vivienda a las afueras del pueblo donde se recluyó para la oración y el ascetismo,

نياحة القديس الأنبا بيجمى السائح

فى مثل هذا اليوم تنيح الأنبا بيجمى السائح. كان من أهل فيشا التابعة لكرسى ميصيل (هى الآن قرية مليج مركز شبين الكوم منوفية) ولما بلغ الثانية عشر من عمره كان يرعى غنم أبيه فظهر له ملاك الرب فى هيئة شاب وقال له: "هلم نذهب إلى البرية لتصير أنت راهبًا" فوافقه وأتى إلى برية شيهيت إلى موضع به ثلاثة شيوخ و هناك سلمه لهم الملاك ثم غاب عنهم. أستعذب القديس بيجمى الحياة فى البرية و أقام عند أولئك الشيوخ أربع وعشرين سنة حتى تنيحوا جميعًا. عندئذ ترك المكان وسار فى البرية مدة ثلاثة أيام فظهرت له الشياطين فى شبه وحوش وخنازير وثعابين أحاطوا به يريدون إفتراسه فعرف ذلك بالروح وصلى إلى الله فبددهم عنه. ثم أقام فى هذا المكان ثلاث سنوات يصوم أسبوعًا أسبوعًا ثم يأكل ملء قبضة يده تمرًا مع قليل من الماء حتى لصق جلده بعظامه و وصل إلى درجة السياحة الروحانية. وفى نهاية الثلاث سنوات ظهر له ملاك الرب وأمره أن يعود إلى بلدته فأطاع ورجع إليها وبنى مسكنًا خارجها إنفرد فيه للعبادة و النسك و صار نموذجًا صالحًا لكل من يراه. وكان أهل بلدته يأتون إليه و يتغذون بتعاليمه الروحانية العميقة. وفى أحد الأيام رأى القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين (تنيح سنة 452م) عمودًا منيرًا وسمع صوتًا يقول "هذا هو الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bigmi el Ermitaño

convirtiéndose en un buen ejemplo para todos los que lo veían. La gente de su pueblo acudía a él y se nutría de sus profundas enseñanzas espirituales. Un día, el gran San Shenouda, jefe de los ermitaños (quien falleció en el año 452 d. C.), vio una columna radiante y oyó una voz que decía: «Este es Abba Piguemi el Ermitaño». Se levantó y fue a su encuentro, y se reconocieron por guía divina. Abba Shenouda permaneció con él durante varios días antes de regresar a su monasterio. Al acercarse el momento de su partida de este mundo, llamó a su discípulo y le comunicó la noticia, indicándole que lo sepultara en el mismo lugar donde vivía. Luego enfermó y vio a un grupo de santos que lo visitaban. Poco después, entregó su alma pura al Señor, y los ángeles la llevaron al cielo cantando himnos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Ptolomeo de Dendera

En este día, San Ptolomeo de Dendera, al oeste de Qena, también fue martirizado. Hijo único, sus padres lo criaron en la fe cristiana y le inculcaron las enseñanzas de la Iglesia. Siendo joven, conoció a San Pafnucio, un ermitaño de las montañas de esta región. Pafnucio le

نياحة القديس الأنبا بيجمى السائح

بيجمى السائح" فقام وذهب إليه وعرفا بعضهما بإرشاد إلهى ومكث عنده الأنبا شنودة أيامًا ثم عاد إلى ديره. ولما قربت أيام انتقاله من هذا العالم دعا تلميذه وعرفه بذلك و أمره بأن يدفن جسده فى نفس المكان الذي يسكن فيه ثم مرض و رأى جماعة من القديسين قد حضروا إليه و بعد قليل أسلم روحه الطاهرة بيد الرب فحملتها الملائكة إلى السماء وهم يرتلون. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أبطلماوس من أهل دندرة

وفيه أيضًا استشهد القديس أبطلماوس من أهل دندرة بغرب قنا. كان وحيدًا لوالديه وقد ربياه تربية مسيحية وهذباه بالآداب الكنسية. و لما أصبح شابًا التقى بالقديس ببنودة السائح بجبال هذه المنطقة. فنصحه أن يذهب إلى أنصنا إلى عابد يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ptolomeo de Dendera

aconsejó ir a Antinoe, donde vivía un ermitaño llamado Doroteo, prediciéndole las pruebas que enfrentaría y animándolo a soportarlas. Al llegar a casa del ermitaño, Doroteo le aconsejó entrar en la ciudad de Antinoe y confesar a Cristo, recibiendo así la corona del martirio. Entró en la ciudad y confesó a Cristo ante el gobernador, soportando con paciencia numerosas torturas. Finalmente, el gobernador ordenó que lo colgaran de un poste alto, y un soldado lo apuñaló en el cuello, causándole la muerte y la corona del martirio. Los fieles llevaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Cuando terminó la persecución, construyeron una iglesia sobre su santo cuerpo, y se presenciaron muchos milagros a través de sus restos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Aqladius en la zona de Baqour Abu Tig

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la iglesia del mártir Aqladius, hijo de Ptolomeo y hermano del rey Numerio de Antioquía. Esta iglesia se encuentra en la ciudad de Baqour, en el distrito de Abu Tig, en la gobernación de Asyut. La iglesia aún

إستشهاد القديس أبطلماوس من أهل دندرة

دوروثيئوس و أنبأه بالتجارب التى ستصادفه و شجعه لكى يحتملها. ولما وصل إلى ذلك العابد نصحه أن يدخل إلى مدينة أنصنا ويعترف بالسيد المسيح فينال إكليل الشهادة. فدخل المدينة و إعترف أمام الوالى بالسيد المسيح فنال عذابات كثيرة وكان يحتمل صابرًا. أخيرًا أمر الوالى بتعليقه على سارية عالية ثم طعنه أحد الجنود فى عنقه ففاضت روحه ونال إكليل الحياة. وحمل المؤمنون جسده الطاهر و دفنوه بإكرام جزيل. ولما انقضى زمن الاضطهاد بنوا على جسده الطاهر كنيسة وظهرت من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار تكريس كنيسة القديس أقلاديوس بناحية باقور أبو تيج

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد أقلاديوس بن ابطلماوس أخى الملك نوماريوس ملك أنطاكية. وهذه الكنيسة فى بلدة باقور التابعة لمركز أبو تيج بمحافظة أسيوط. ومازالت هذه الكنيسة موجودة حتى الآن. أما خبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Aqladius en la zona de Baqour Abu Tig

se conserva. El relato de su martirio se encuentra en la undécima fecha del mes de Ba'una. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة القديس أقلاديوس بناحية باقور أبو تيج

استشهاده فتجده تحت اليوم الحادى عشر من شهر بؤونة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Memoria del Santo Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, líder del ejército del Señor, quien intercede por nosotros ante el Todopoderoso, diciendo: «¡Oh Misericordioso, no te enojes! ¡Oh Bueno, ten piedad de tu creación! ¡Oh Paciente, no destruyas la obra de tus manos!». Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Hedra de Asuán

En este día del año 111 de los Mártires (395 d. C.), el gran padre, Abba Hadra de Asuán, falleció. Este santo nació en el seno de una familia cristiana devota que lo crió y le inculcó el temor de Dios desde su infancia. Al cumplir dieciocho años, sus padres deseaban casarlo con una pariente, pero él se negó alegando enfermedad. A la mañana siguiente, acudió temprano a la iglesia y pidió al Señor Jesús que le permitiera escuchar en las Sagradas Escrituras aquello que resonara en su corazón, y escuchó lo que le trajo paz. Al salir de la iglesia, vio un cadáver siendo llevado al cementerio. Caminó con los dolientes, diciéndose a sí mismo: «Escucha, Hadra, no es este hombre quien ha muerto, sino que tú debes morir a este mundo pasajero». Tras el entierro, no regresó a casa, sino que ingresó como monje en un monasterio. Cuando sus familiares y

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة ميخائيل، رئيس جند الرب، الذي يشفع فينا أمام ضابط الكل قائلاً: "أيها الرؤوف لا تغضب أيها الصالح تحنن على خليقتك، أيها الطويل الروح لا تهلك صنعة يديك". شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا هدرا الأسوانى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 111 للشهداء (395 م) تنيح الأب العظيم الأنبا هدرا الأسوانى. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين ربياه و علماه مخافة الرب منذ صغره. ولما بلغ ثمانى عشرة سنة أحب والداه أن يزوجاه من إحدى قريباته و لكنه أمتنع بحجة المرض ولما كان صباح اليوم التالى ذهب إلى الكنيسة مبكرًا وطلب من السيد المسيح أن يسمعه من أقوال الكتب المقدسة ما يتفق مع ما فى قلبه فسمع ما أستراح إليه. ولما خرج من الكنيسة رأى ميتًا محمولاً ذاهبين به إلى المدافن فسار مع المشيعين وكان يحدث نفسه قائلاً:" إسمع يا هدرا ليس هذا هو الذي مات و لكنك أنت يجب أن تموت عن العالم الزائل". ولما دفنوا الميت لم يعد إلى بيته بل ذهب ليترهب فى أحد الأديرة. و حدث لما سمع أقاربه وأصدقاؤه فأتوا إليه وقالوا له: "إنك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Hedra de Asuán

amigos se enteraron, fueron a verlo y le dijeron: «Con esto nos traes tristeza. Puedes adorar a Dios en cualquier lugar». Al no poder traerlo de vuelta, regresaron con el corazón apesadumbrado por su partida. Después de eso, el santo vivió una vida de ferviente devoción, ascetismo, oración y postraciones bajo la guía de su padre espiritual, San Pimen. Ocho años después, se retiró a una cueva, luchando contra el demonio que lo tentaba con frecuencia, pero el Señor lo libró de toda tentación. Sucedió que el obispo de Asuán falleció en paz. Algunos de sus seguidores fueron al monasterio donde San Hadra se había hecho monje y escucharon de los monjes sobre su vida, sabiduría y virtudes. Decidieron elegirlo y fueron a su cueva. Él respondió a su petición basándose en una visión que le reveló el Señor Jesucristo, quien le dijo que sería el obispo de Asuán. El pueblo lo acogió y viajó con él a Alejandría, donde el Papa Teófilo, el XXIII Patriarca, lo ordenó obispo de la diócesis de Asuán. Este sacerdote se dedicó a predicar, enseñar y guiar a su pueblo por el camino de la vida eterna, y Dios obró muchos milagros a través de él. Tras una vida virtuosa, falleció en paz. Un monasterio que lleva su nombre aún existe en el oeste de Asuán. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس الأنبا هدرا الأسوانى

بعملك هذا تجلب علينا الحزن وتستطيع أن تعبد الله فى أى مكان". وإذ لم يفلحوا فى إرجاعه معهم عادوا والحزن يملأ قلوبهم على فراقه. و بعد ذلك عاش القديس فى عبادات حارة ونسك وصلوات وميطانيات بإرشاد أبيه الروحى القديس بيمين. وبعد ثمانى سنين انفرد فى مغارة مجاهدًا ضد الشيطان الذي كان يجربه كثيرًا والرب يخلصه من جميعها. و حدث بعد ذلك أن أسقف أسوان تنيح بسلام فذهب بعض من شعبها إلى الدير الذي ترهب فيه القديس هدرا، وسمعوا من الرهبان عن سيرة هذا الأب وعلمه وفضائله فاستقر رأيهم على إختياره وتوجهوا إلى مغارته فإستجاب لرغبتهم بناء على رؤيا أعلنت له من السيد المسيح الذي أخبره بأنه سيكون أسقفًا على كرسى أسوان. ثم أخذه الشعب و سافروا به إلى الإسكندرية حيث قام البابا ثاؤفيلس البطريرك 23 برسامته أسقفًا على إيبارشية أسوان. عكف هذا الأب على وعظ شعبه و تعليمه و قيادته فى طريق الحياة الأبدية وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. و لما أكمل حياته بسيرة حسنة تنيح بسلام، وما يزال يوجد دير يحمل أسمه بغرب أسوان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan el Confesor

También conmemora el descanso eterno de San Juan el Confesor. Fue uno de los confesores egipcios, creyentes en Cristo que sufrieron muchas torturas por su fe y permanecieron firmes. Dios, en su infinita sabiduría, no permitió que fueran martirizados, y fueron liberados de prisión, incluyendo a San Juan el Egipcio. Sufrió severas torturas durante la persecución de Diocleciano. Le sacaron los ojos y los cauterizaron con fuego hasta dejarlo ciego. Fue arrojado al fuego, pero no sufrió daño alguno, impresionando así a muchos con la firmeza de su fe y la fortaleza de su resistencia. Este santo se distinguió por su prodigiosa memoria; memorizó libros enteros de las Sagradas Escrituras y podía recordar cualquier pasaje del Antiguo o Nuevo Testamento, recitándolo con la precisión de quien lee un libro. Habiendo concluido su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Concilio de Roma sobre el sacerdote Novato

También en el año 249 d. C., se convocó un sínodo en Roma, al que asistieron sesenta obispos y dieciocho sacerdotes y diáconos, todos eruditos romanos, presidido por San Cornelio, obispo de Roma. El sínodo se convocó para juzgar al

نياحة القديس يوحنا المعترف

وفيه أيضًا تذكار نياحة القديس يوحنا المعترف. وهو أحد المعترفين المصريين، والمعترفون هم المؤمنون بالمسيح الذين احتملوا عذابات كثيرة من أجل إيمانهم بالمسيح وثبتوا، ولكن الله بحكمته السامية لم يسمح باستشهادهم وَتّم إطلاق سراحهم من السجون، ومنهم القديس يوحنا المصري. احتمل عذابات شديدة أيام اضطهاد دقلديانوس، ُقلعت عيناه وُكويت بالنار حتى تلفتا. وُطرح في النار ولم تؤذه حتى أثار إعجاب الكثيرين بثبات إيمانه وقوة تحُمله. ومّما كان يمّيز هذا القديس قوة ذاكرته، فقد حفظ أسفارًا كاملة من الكتاب المقدس، وكان يستطيع أن يستعيد أي فقرة من الكتاب المقدس سواء من العهد القديم أو الجديد وكان يتلوها بدقة كمن يقرأ في كتاب. ولّما أكمل جهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

انعقاد مجمع برومية على نوباطس القس

وفيه أيضًا من سنة 249 م إنعقد مجمع بمدينة رومية حضره ستون أسقفًا و ثمانية عشر قسًا و شماسًا من علماء رومية برئاسة القديس كرنيليوس أسقف رومية، لمحاكمة القس نوباطس الذي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de Roma sobre el sacerdote Novato

sacerdote Nobato, quien había introducido la herejía de decir: «Quien niega la fe durante la persecución, no se arrepiente». Basaba esto en las palabras de nuestro maestro, el apóstol Pablo: «Porque aquellos que una vez fueron iluminados, gustaron del don celestial, participaron del Espíritu Santo, gustaron la buena palabra de Dios y los poderes del siglo venidero, y cayeron, no pueden ser renovados para arrepentimiento, ya que crucifican por segunda vez al Hijo de Dios y lo exponen públicamente» (Hebreos 6:4-6). Los Padres le explicaron que el apóstol Pablo no decía esto sobre quienes se arrepienten, sino sobre quienes desean repetir el bautismo después de cada pecado. El bautismo se realiza una sola vez, y por esta razón, el Apóstol añadió: «Porque crucifican al Hijo de Dios por segunda vez», lo que significa que, dado que la crucifixión ocurrió solo una vez, el bautismo también se realiza una sola vez. Sin embargo, el arrepentimiento está al alcance de todo penitente; de lo contrario, todo aquel que peca sería inaceptable, incluso si se arrepintiera. Así, el arrepentimiento del profeta David no fue aceptado, ni tampoco el del apóstol Pedro cuando negó a Dios, luego se arrepintió y lloró. Por lo tanto, la venida del Espíritu Santo sobre él sería inválida, al igual que el encargo que se le

انعقاد مجمع برومية على نوباطس القس

ابتدع قائلاً: " من ينكر الإيمان وقت الاضطهاد لا تقبل توبته" معتمدًا على قول معلمنا بولس الرسول:" لأن الذين إستنيروا مرة، وذاقوا الموهبة السماوية وصاروا شركاء الروح القدس وذاقوا كلمة الله الصالحة وقوات الدهر الآتى وسقطوا لا يمكن تجديدهم أيضًا للتوبة إذ هم يصلبون لأنفسهم ابن الله ثانية ويشهرونه" (عبرانيين 6: 4 – 6). فوضح له الآباء بأن القديس بولس الرسول لم يقل هذا عمن يتوب بل عمن يريد أن يكرر المعمودية بعد كل خطية، لأن المعمودية إنما تكون مرة واحدة و لهذا أضاف الرسول قائلاً: " إذ هم يصلبون لأنفسهم ابن الله ثانية" لكي يعنى بهذا أنه لما كان الصليب قد حدث مرة واحدة هكذا تكون المعمودية واحدة أما التوبة فبابها مفتوح لكل تائب وإلا فيكون كل من سقط فى الخطية غير مقبول ولو تاب، فداود النبى إذن لم تقبل توبته وكذلك القديس بطرس الرسول لما أنكر ثم تاب وبكى لم تقبل توبته أيضًا. وعلى ذلك يكون باطلاً حلول الروح القدس عليه وباطلاً أيضًا تقليده رعاية خراف المسيح الناطقة و تكون معمودية كل من إعتمد على يديه باطلة. وبالإجماع على حسب رأيك قد هلكوا و هذا منتهى الجهل. و أوضح له الآباء أيضًا أن السيد المسيح قد أتى ليخلص الخطاة و يقتادهم للتوبة. و قالوا له: "فلا تكن يا نوباطس عدوًا لله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de Roma sobre el sacerdote Novato

confió al cuidado del rebaño de Cristo, y el bautismo de todos los bautizados por él sería inválido. Según su opinión unánime, están condenados, y esto es el colmo de la ignorancia. Los Padres también le explicaron que el Señor Jesucristo vino a salvar a los pecadores y a guiarlos al arrepentimiento. Le dijeron: «No seas enemigo de Dios, ni de ti mismo, ni de la humanidad, Nobatas». Pero Nobatas no se retractó de su opinión ni de su peligrosa herejía, por lo que el sínodo lo excomulgó a él y a todos los que compartían sus ideas. Después de excomulgarlo, el sínodo lo desterró. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

انعقاد مجمع برومية على نوباطس القس

ولنفسك وللإنسانية" و لكن لم يرجع نوباطس عن رأيه و بدعته الخطيرة فحرمه المجمع هو وكل من يقول بقوله ثم نفاه المجمع بعدما منعه من الشركة. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Rafael

En este día conmemoramos al Arcángel Rafael, llamado la Alegría de los Corazones. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Barshonofius el Monje

En este día, San Barshanovius, el monje, también fue martirizado durante los inicios de la conquista árabe de Egipto (mediados del siglo VII). Residía en la iglesia de San Mina el Mártir en Fom El-Khalig, El Cairo. Era ferviente en su devoción, realizando numerosas postraciones y ofreciendo oraciones frecuentes. Un hombre malvado lo denunció, acusándolo de blasfemia contra los jueces y gobernadores. Lo convocaron, lo torturaron severamente y finalmente lo decapitaron, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Marcos VIII, el 108º Patriarca de la Sede de Marcos

También en el año 1526 de los Mártires (1809 d. C.), falleció el Papa Marcos VIII, el 108.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Tama, en la Gobernación de Sohag, y fue criado en la fe cristiana por sus padres. Al

تذكار رئيس الملائكة الجليل روفائيل

فى مثل هذا اليوم نعيد لتذكار رئيس الملائكة روفائيل الذي يدعى مفرح القلوب. بركة شفاعته تكون معنا. آمين.

استشهاد القديس برشنوفيوس الراهب

وفى مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس برشنوفيوس الراهب فى أول عصر دخول العرب مصر (منتصف القرن السابع) و قد كان مقيمًا بكنيسة الشهيد مارمينا بفم الخليج بالقاهرة. وكان يجاهد فى عبادته بقوة ويعمل ميطانيات كثيرة ويصلى صلوات متواترة. وحدث أن وشى به أحد الأشرار بأنه سب القضاة والولاة فاستحضروه وعذبوه كثيرًا وأخيرًا قطعوا رأسه المقدسة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا مرقس الثامن البطريرك المائة وثمانية من بطاركة الكرسى المرقسى

وفيه أيضًا من سنة 1526 للشهداء (1809 م) تنيح البابا مرقس الثامن البطريرك 108 من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة طما محافظة سوهاج و رباه والداه تربية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Marcos VIII, el 108º Patriarca de la Sede de Marcos

crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. El Papa Juan XVIII lo eligió para residir con él en la Residencia Patriarcal. Tras la muerte del Papa Juan, este padre fue elegido para el Patriarcado. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a fortalecerlo en la verdadera fe. Emprendió numerosas reformas en iglesias y monasterios y ordenó a varios obispos, entre ellos Anba Macario como Metropolitano de Etiopía. Este Papa fue reconocido por sus obras de caridad y por su ascetismo y sencillez en la comida y la vestimenta. Fue él quien trasladó la Residencia Patriarcal del Barrio Romano a la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya, la cual consagró en 1517, año de los Mártires (1801 d. C.). Amaba los himnos de alabanza y poseía un don para componerlos. Aún hoy, la Iglesia recita himnos que él compuso durante las Vísperas de los domingos de Kiahk. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا مرقس الثامن البطريرك المائة وثمانية من بطاركة الكرسى المرقسى

مسيحية و عندما كبر ترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس. ثم إختاره البابا يوأنس الثامن عشر ليقيم معه بالدار البطريركية. وبعد نياحة البابا يوأنس ُأختير هذا الأب للبطريركية. فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان المستقيم، وقام بإصلاحات كثيرة فى الكنائس والأديرة، ورسم عددًا من الآباء الأساقفة منهم الأنبا مكاريوس مطرانًا للحبشة. وُأشتهر هذا البابا بعمل الخير والإحسان وكان مداومًا على النسك بسيطًا فى مأكله و ملبسه. وهو الذي نقل الدار البطريركية من حارة الروم إلى الكنيسة المرقسية الكبرى التى قام بتكريسها – بالأزبكية سنة 1517 للشهداء (1801 م). وكان محبًا للتسبيح و كان يتمتع بموهبة تأليف المدائح و مازالت الكنيسة حتى اليوم ُتردد قطع مدائح في تسبحة عشية آحاد كيهك التى وضعها. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del padre Abrakius

También en este año, San Abracio, natural del Alto Egipto, falleció. Se hizo monje a los veinte años y luchó con ahínco hasta que Satanás, cansado de sus esfuerzos, se le apareció diciéndole: «Aún te quedan cincuenta años de vida; ten piedad de ti mismo». Satanás pretendía tentarlo a la pereza y la indolencia. El sabio anciano respondió: «Me has entristecido, pues creía que viviría otros cien años, y por eso me confié. Si es así, debo esforzarme aún más antes de morir». Así venció a Satanás y sus malvados planes, y ese mismo año partió en paz tras setenta años de devoción. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة الأب ابراكيوس

وفيه أيضًا تنيح القديس أبراكيوس، وهو من أهل الصعيد ترهب بأحد الأديرة وعمره عشرون عامًا، وجاهد الجهاد الكامل حتى ضجر الشيطان من محاربته له وظهر له قائلاً " لا يزال باقيًا لك فى العالم خمسون سنة أخرى، فأشفق على نفسك ". وكان يقصد بذلك أن يلقيه فى التوانى و الكسل فأجابه الشيخ الحكيم قائلاً " لقد أحزنتنى لأنى كنت أظن أنى سأعيش مائة سنة أخرى ولهذا فقد توانيت فاذا كان الأمر كذلك فيجب على أن أجاهد كثيرًا قبل الموت". وبذلك تغلب على الشيطان و حيله الخبيثة وفى نفس السنة تنيح بسلام بعدما أقام فى العبادة مدة سبعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

Dormición de San Elías el Ermitaño

También en este día, San Elías el Ermitaño falleció en el Monte Samhoud. Este santo nació de padres cristianos en la región de Fayoum. Solían celebrar una fiesta cada año en honor al profeta Eliseo, y visitaban al profeta Elías y a su discípulo Eliseo. No tenían hijos y eran ancianos cuando el Señor les envió al Arcángel Miguel, quien les dijo: «El Señor ha escuchado vuestras oraciones y vuestras limosnas, y os dará un hijo al que llamaréis Elías. Será grande y vivirá en el desierto». Se alegraron y dieron gracias a Dios

نياحة القديس إيليا السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس إيليا السائح بجبل سمهود. وقد ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين بنواحى الفيوم، وكانا يصنعان وليمة فى عيد أليشع النبى سنويًا فكانا ينظران إيليا النبى وأليشع تلميذه. ولم يكن لهما ولد وقد تقدما فى الأيام فأرسل لهما الرب رئيس الملائكة ميخائيل وقال لهما " أن الرب قد قبل طلبتكما وصدقاتكما وسيعطيكما ابنًا تسميانه إيليا ويكون عظيمًا و يسكن في البرارى". ففرحا وشكرا الله على البشارة و إزدادا فى أعمال الخير والأحسان. ولما ولد الطفل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Elías el Ermitaño

por la buena noticia, y aumentaron sus actos de caridad y bondad. Cuando nació el niño, lo llamaron Elías y celebraron una gran fiesta para los pobres. Lo criaron en la verdadera fe cristiana. A medida que crecía en virtud, anhelaba la vida monástica. Así pues, se dirigió al Monasterio de San Pacomio (un monasterio que lleva el nombre de San Pacomio aún existe en Hajer Edfu, en la gobernación de Asuán, y que actualmente es un monasterio próspero con monjes) en el Alto Egipto. Se vistió con el hábito monástico y ascendió al monte Shama, donde residió durante dos años. Tras trasladarse a varios lugares, se estableció en el monte Samhoud, donde permaneció hasta su muerte. Después de un largo periodo de lucha espiritual, falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Consagración de la iglesia de san Misael el Anacoreta

También conmemora la consagración de la Iglesia de San Misael el Ermitaño en el Monasterio de San Samuel el Confesor, en las montañas de Qalamoun. Este santo nació en el seno de una familia cristiana acomodada. Cuando tenía seis años, sus padres fallecieron y el obispo se hizo cargo de su crianza. Al crecer, anhelaba la vida monástica, así que

نياحة القديس إيليا السائح

سمياه إيليا وصنعا وليمة عظيمة للفقراء. وربياه تربية مسيحية حقيقية. وعندما كبر ناميًا فى الفضيلة إشتاق للحياة الرهبانية. فذهب إلى دير الأنبا باخوم (مازال يوجد دير باسم الأنبا باخوميوس بحاجر إدفو بمحافظة أسوان وأصبح الآن ديرًا عامرًا بالرهبان) بالصعيد الأعلى. وهناك لبس إسكيم الرهبنة ثم صعد جبل شامة وأقام فيه مدة سنتين وبعد أن انتقل إلى عدة أماكن سكن فى جبل سمهود، و إستقر هناك و بعد جهاد طويل تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة القديس ميصائيل السائح

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس ميصائيل السائح بدير القديس الأنبا صموئيل المعترف بجبل القلمون. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين غنيين ولما بلغ السادسة من عمره تنيح والداه، فاهتم الأب الأسقف بتربيته ولما كبر إشتاق إلى الرهبنة، فذهب إلى الأنبا إسحق رئيس الدير و عرفه بنفسه وطلب منه أن يقبله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة القديس ميصائيل السائح

راهبًا فى الدير. فقبله الأنبا إسحق فرحًا وألبسُه إسكيم الرهبنة المقدس. فانفرد فى عبادة ونسك و بعد قليل جاء الآباء السواح وأخذوه معهم للسياحة في البرية. وبعد مدة جاء القديس ميصائيل مع مجموعة من السواح إلى الأنبا إسحق وقال له:" اذهب إلى أسقف بلدتى وأعلِمه بخبرى وخذ منه مال أبى و شيد به كنيسة على إسمى". ففعل الأنبا إسحق كما قال له وبنى الكنيسة. و بينما كان الأب الأسقف يكّرسها فى مثل هذا اليوم حضر الأنبا ميصائيل و الآباء السواح صلاة التكريس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Consagración de la iglesia de san Misael el Anacoreta

acudió a Abba Isaac, el abad del monasterio, se presentó y le pidió ser admitido como monje. Abba Isaac lo aceptó con alegría y lo vistió con el hábito monástico. Entonces se dedicó a la oración y al ascetismo. Poco después, unos padres del desierto llegaron y lo llevaron consigo a vagar por el desierto. Tiempo más tarde, San Misael se presentó ante Abba Isaac con un grupo de padres del desierto y le dijo: «Ve al obispo de mi pueblo y cuéntale mi historia. Toma el dinero de mi padre y úsalo para construir una iglesia en mi nombre». Abba Isaac hizo lo que le pidió y construyó la iglesia. Mientras el obispo consagraba la iglesia ese día, San Misael y los padres del desierto asistieron a la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Behnam y su hermana Sara

En este día del año 68 de los Mártires (352 d. C.), San Behnam y su hermana Sara, hijos de Senaquerib, rey de Persia, fueron martirizados. Un día, el príncipe Behnam salió de caza al desierto con cuarenta de sus sirvientes. Divisó una gran presa y la persiguió durante un buen trecho hasta que se alejó de sus hombres. Cayó la noche y se vio obligado a pasar la noche en el desierto. Se durmió y soñó que alguien le decía: «Ve a ver a San Mateo, que vive en esta montaña. Él está orando por tu hermana, y el Señor la curará de su enfermedad incurable». Cuando Behnam despertó, reunió a sus sirvientes y buscaron a San Mateo hasta que lo encontraron en una cueva. Behnam lo saludó, le contó el sueño y le pidió que lo acompañara a la ciudad. San Mateo se levantó y fue con él. En el camino, Behnam se adelantó y le contó a su madre el sueño y la presencia de San Mateo a las afueras de la ciudad. Por amor a él, ella permitió en secreto que su hermana lo acompañara. San Mateo oró por ella, y el Señor la sanó. Luego les predicó y les enseñó el camino de la vida eterna y la fe en el Señor Jesucristo, y ambos creyeron. Inmediatamente después de creer, San Mateo oró de nuevo, y el Señor hizo brotar agua de un manantial, y los bautizó en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, un solo Dios. Luego regresó a su lugar.

إستشهاد القديس بهنام و سارة أخته

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 للشهداء (352 م) استشهد القديس بهنام و سارة أخته، إبنا سنحاريب ملك الفرس و ذلك أنه ذات يوم خرج الأمير بهنام مع أربعين من غلمانه للصيد فى الصحراء فرأى صيدًا كبيرًا فطارده مسافة طويلة حتى إبتعد عن غلمانه. فأمسى عليه الليل فإضطر أن يقضى ليلته فى مكانه في الصحراء فنام. و رأى فى نومه من يقول له: "إذهب إلى القديس متى الساكن فى هذا الجبل وهو يصلى من أجل أختك فيشفيها الرب من مرضها المستعصى". فلما إستيقظ بهنام من نومه إجتمع بغلمانه و بحثوا عن القديس متى حتى وجدوه فى مغارة، فسلم عليه بهنام و أعلمه بالرؤيا وطلب منه الذهاب معه إلى المدينة فقام وذهب معه. وفى الطريق سبقه بهنام وأعلم والدته بالرؤيا و بوجود القديس متى خارج المدينة. ونظرًا لمحبتها له سمحت بذهاب أخته معه سرًا. فصلى عليها القديس متى فشفاها الرب، ثم وعظهما وعلمهما طريق الحياة الأبدية والإيمان بالسيد المسيح فآمن كلاهما، و للوقت حينما آمنا صلى القديس متى أيضًا فأنبع الرب عين ماء فعمدهما باسم الآب والابن والروح القدس الإله الواحد، ثم عاد إلى مكانه. وعندما علم الملك سنحاريب بشفاء إبنته إستدعاها وسألها عن كيفية شفائها فقالت له: الرب يسوع المسيح هو الذي شفانى على يد القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Behnam y su hermana Sara

Cuando el rey Senaquerib se enteró de la curación de su hija, la mandó llamar y le preguntó cómo había sido sanada. Ella respondió: «El Señor Jesucristo me sanó por medio de San Mateo, no las estrellas que ustedes adoran». El rey se enfureció con su hija y su hijo y los amenazó con castigo y muerte, pero ellos no renunciaron a su fe. Esa noche, Behnam y su hermana Sara decidieron ir juntos a ver a San Mateo para despedirse antes de morir. Fueron en secreto, pero el rey envió hombres tras ellos que los alcanzaron en el camino y los mataron. Así, ambos recibieron la corona del martirio. Los asesinos de Mar Behnam y Sara regresaron y encontraron al rey poseído por un espíritu inmundo y sufriendo terribles tormentos. La reina mandó llamar a San Mateo, rogándole que fuera a sanar al rey. A su llegada, San Mateo oró por el rey, y el Señor lo sanó al instante. El santo les explicó entonces la fe cristiana, y ellos y toda la gente de la ciudad creyeron. San Mateo los bautizó a todos. Después, el rey mandó construir un gran monasterio en honor a San Mateo y depositó en él los cuerpos de sus dos hijos, Behnam y su hermana Sara. El Señor obró muchos milagros de sanación a través de ellos. Parte de sus reliquias se conservan en la iglesia que lleva sus nombres, situada junto a la Iglesia de San Mina

إستشهاد القديس بهنام و سارة أخته

متى وليست الكواكب التى تعبدها أنت. فغضب الملك على ابنته و إبنه أيضًا و هددهما بالعقاب و الموت فلم يرجعا عن إيمانهما. وفى الليل تشاور بهنام مع أخته سارة أن يذهبا معًا إلى القديس متى ليودعاه قبل أن يموتا. فسارا إليه خفية، فأرسل الملك وراءهما من لحقهما فى الطريق و قتلهما، فنال كلاهما إكليل الشهادة. وعاد قاتلو مار بهنام وسارة فوجدوا أن الملك قد أصابه روح نجس و كان يعذبه عذابًا أليمًا فأرسلت الملكة إلى القديس متى متوسلَة اليه أن يحضر ويشفيه، وعند حضوره صلى على الملك فشفاه الرب فى الحال، وأخذ القديس يشرح لهما الإيمان المسيحى، فآمنا هما وكل أهل المدينة ثم عمدهم القديس متى جميعًا. بعد ذلك بنى الملك للقديس متى ديرًا عظيمًا و وضع فيه جسدى إبنيه بهنام وسارة أخته، وأظهر الرب من جسديهما آيات كثيرة للشفاء. ويوجد الآن جزء من جسديهما بالكنيسة التى تحمل اسميهما و الموجودة بجوار كنيسة القديس مارمينا بفم الخليج بالقاهرة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Behnam y su hermana Sara

en Fom El-Khalig, El Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Anba Ammonio, obispo de Esna

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), el gran San Anba Ammonio, obispo de Esna, fue martirizado. Desde su juventud, poseía un carácter virtuoso y numerosas virtudes. El papa Pedro, el Sello de los Mártires, lo ordenó obispo de Esna. Deseando la soledad, construyó un monasterio en la ladera de la montaña occidental, cerca de un manantial. Preparó una cueva donde residía durante la semana, saliendo los sábados para ir a la ciudad y celebrar la misa dominical con el pueblo. Les predicaba, les enseñaba y pasaba los lunes con ellos, resolviendo sus problemas y gestionando sus asuntos. Luego regresaba a su cueva, continuando con su ascetismo y su devoción. Sucedió que Arriano, gobernador de Antinoe, fue al Alto Egipto para perseguir a los cristianos y obligarlos a adorar ídolos. Un ángel del Señor se apareció a San Amonio en su cueva y le dijo: «El Señor ha escuchado tus oraciones por tu pueblo y les ha preparado coronas. Levántate, baja y fortalécelos en la fe del Señor Jesucristo». El santo se levantó, bajó y reunió a la gente. Les

إستشهاد القديس بهنام و سارة أخته

إستشهاد القديس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس العظيم الأنبا أمونيوس أسقف مدينة إسنا. و هو كان منذ حداثته حسن السيرة كثير الفضائل رسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على مدينة إسنا ولرغبته الشديدة فى الوحدة بنى ديرًا على حافة الجبل الغربى بجوار عين ماء، وأعد مغارة كان يقيم فيها طوال الأسبوع، ثم يتركها يوم السبت إلى المدينة ليصلى مع الشعب قداس الأحد، فيعظهم و يعلمهم و يقضى معهم أيضًا يوم الاثنين يحل مشاكلهم ويدبر أمورهم ثم يعود إلى مغارته مداومًا على النسك والعبادة. وحدث أن ذهب أريانوس والى أنصنا إلى الصعيد ليضطهد المسيحيين و يأمرهم بعبادة الأوثان فظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس فى مغارته وقال له: " الرب قبل صلواتك عن شعبك وهيأ لهم الأكاليل فقم إنزل و ثبتهم على الإيمان بالسيد المسيح ". فنهض القديس ونزل وجّمع الشعب وأخبرهم بالرؤيا و شجعهم بكلامه الروحى فصاح الجميع: " نحن يا أبانا على إستعداد أن نتحمل من أجل السيد المسيح كل عذاب حتى الموت". وكان فى ذلك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد القديس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا

اليوم عيد القديس إسحق الذي باسمه الدير الموجود فى الجبل، فصعد القديس أمونيوس بشعبه كله إلى جبل أغاثون الذي تفسيره جبل الصلاح، و إحتفل هناك بالعيد. ورحل أريانوس الوالي من أرمنت إلى إسنا فلم يجد فيها أحدًا، فعرف أن الأسقف مع شعبه فى جبل أغاثون، فمضى إلى هناك وكان يقتل كل من يصادفه فى طريقه، ثم قبض على الأنبا أمونيوس و أخذه معه إلى اسوان ثم إلى أنصنا، حيث سلمه إلى هرقس قائد الجند الذي عذبه كثيرًا. ولما وجده متمسكًا بإيمانه أمر الوالى بحرقه حيًا، فطلب القديس مهلة ليصلى. وبعد أن صلى طرحه الجنود فى النار ففاضت روحه الطاهرة. وبعد أن انطفأت النار أخرجوا الجسد الطاهر فوجدوه سليمًا فكفنوه بأكفان حسنة ودفنوه بمدينة أنصنا. وفى عهد الإمبراطور قسطنطين بنوا له كنيسة فى جبل إسنا و ذهبوا إلى أنصنا ليحملوا الجسد ويضعوه فى كنيسته، فلم يستطيعوا حمله من مكانه، و سمعوا منه صوتًا يقول: " هذا هو الموضع الذي إختاره لى الرب "، فعرفوا أن هذه هى إرادة الله فتركوه ورجعوا يمجدون الله في قديسيه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Anba Ammonio, obispo de Esna

contó la visión y los animó con sus palabras espirituales. Todos exclamaron: «¡Padre, estamos dispuestos a soportar todo sufrimiento, incluso la muerte, por amor al Señor Jesucristo!». Ese día era la fiesta de San Isaac, de quien toma su nombre el monasterio en la montaña. San Amonio y toda su congregación subieron al monte Agatón, que significa «Monte de Justicia», y celebraron allí la fiesta. El gobernador, Ariano, viajó de Armant a Esna, pero no encontró a nadie. Supo que el obispo estaba con su gente en el monte Agatón, así que fue allí, matando a todo aquel que encontraba a su paso. Luego, arrestó al Abba Ammonio y lo llevó a Asuán, y después a Antinoe, donde lo entregó a Hercus, comandante de los soldados, quien lo torturó severamente. Al encontrarlo firme en su fe, el gobernador ordenó que lo quemaran vivo. El santo pidió tiempo para orar. Tras su oración, los soldados lo arrojaron al fuego, y su alma pura partió. Una vez extinguido el fuego, sacaron el santo cuerpo y lo encontraron intacto. Lo envolvieron en finas mortajas y lo sepultaron en la ciudad de Antinoe. Durante el reinado del emperador Constantino, le construyeron una iglesia en el monte Esna y fueron a Antinoe para llevar el cuerpo y colocarlo en su iglesia. No pudieron moverlo de su lugar, y oyeron una voz que decía:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Ammonio, obispo de Esna

«Este es el lugar que el Señor ha escogido para mí». Sabieron que era la voluntad de Dios, así que lo dejaron y regresaron, glorificando a Dios en sus santos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de los santos Simeón el Menoufiano, Abahor y Abba Mina el Viejo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Simeón el Menoufiano, Abahor y Abba Mina el Viejo durante la época árabe. Profesaron abiertamente su fe, diciendo: «Somos cristianos; creemos en el Señor Jesucristo, Hijo del Dios viviente, y lo adoramos y glorificamos junto con su Padre y el Espíritu Santo». Fueron torturados durante muchos días con toda clase de tormentos, y finalmente decapitados, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا

إستشهاد القديسين سمعان المنوفى و أباهور و أبا مينا الشيخ

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار إستشهاد القديس سمعان المنوفى و أباهور و أبا مينا الشيخ فى أيام العرب. وذلك أنهم إعترفوا جهارًا بإيمانهم قائلين " نحن مسيحيون نؤمن بالسيد المسيح ابن الله الحي ونسجد له ونمجده مع أبيه الصالح والروح القدس "، فعذبوهم أيامًا كثيرة بكل أنواع العذاب ثم قطعوا رؤوسهم بحد السيف، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del papa Cristódulo, 66.º patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 794 de los Mártires (1077 d. C.), falleció el Papa Cristódulo, sexagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació y creció en la ciudad de Bura. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de Paromeo, donde pasó varios años y recibió el rango de sacerdote. Después, dejó el monasterio y se retiró a una ermita a orillas del mar en Sinjar, donde se le conoció como el Ermitaño. Fue elegido papa y se dedicó a construir varias iglesias nuevas en Alejandría, reparar las que habían sido dañadas y ordenar a los sacerdotes y diáconos necesarios. También escribió cartas papales exhortando al pueblo a practicar el ayuno y la oración, a asistir regularmente a la Divina Liturgia y a recibir la Sagrada Comunión. Asimismo, se centró en establecer algunos cánones necesarios para afrontar las nuevas circunstancias que enfrentaba la Iglesia; el número de cánones que estableció fue de veintiuno. En su primera visita a El Cairo, comprendió la necesidad de trasladar la sede papal desde Alejandría para facilitar la comunicación con los gobernantes. Eligió la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo como su residencia y restauró la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. El Papa

نياحة البابا خرستوذولوس البطريرك السادس والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 794 للشهداء (1077 م) تنيح البابا خرستوذولوس البطريرك السادس والستين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس و تربى فى بلدة تسمى بورا ثم مضى وترهب بدير البرموس حيث قضى بضع سنوات نال خلالها رتبة الكهنوت وبعدها ترك الدير وانفرد فى صومعة على شاطئ البحر فى سنجار وُسّمى بالحبيس. و حدث أن إختاروه للبطريركية فاهتم ببناء عدد من الكنائس الجديدة بالإسكندرية، وإصلاح ما تخرب منها، وبرسامة عدد من الكهنة والشمامسة اللازمين لها. كما كتب رسائل البابوية يحث فيها الشعب على التمسك بالصوم والصلاة والمواظبة على القداسات والتناول من الأسرار الإلهية. كما اهتم بوضع بعض القوانين اللازمة لمقابلة الظروف الجديدة التى تواجهها الكنيسة، وكان عدد القوانين التى وضعها هى واحد وعشرون قانونًا. وفى أول زيارة له للقاهرة رأى ضرورة نقل المقر البابوى لها بدلاً من الإسكندرية ليكون على اتصال بالحكام، فاتخذ كنيسة العذراء المعلقة بمصر القديمة مقره المختار، وجدد كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين. وجال البابا خرستوذولوس فى جميع أنحاء البلاد المصرية متفقدًا أحوال الكنائس، كما رسم أسقفًا للنوبة. و قد نالته تجارب كثيرة من الحكام بسبب تمسكه بالإيمان المسيحي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del papa Cristódulo, 66.º patriarca de la Sede de San Marcos

Cristódulo recorrió Egipto, inspeccionando las iglesias y ordenando un obispo para Nubia. Enfrentó numerosas dificultades por parte de los gobernantes debido a su adhesión a la fe cristiana y su activismo pastoral, las cuales soportó con paciencia y gratitud. Habiendo concluido su labor, partió en paz tras treinta y un años de pontificado. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo, y posteriormente sus restos fueron trasladados al Monasterio de San Macario en el desierto de Wadi El Natrun. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Cristódulo el Anacoreta

En este día, San Cristódulo el Ermitaño también falleció. Trabajaba como orfebre en la ciudad de Heliópolis. Un día, una hermosa mujer se le acercó y le ofreció una antigua vasija de oro. Comenzó a engañarlo, diciéndole: «Haz anillos para estos dedos, brazaletes para estas manos, una cruz para este pecho y pendientes para estas orejas». Él respondió: «Déjame en paz hoy, y mañana, que se haga la voluntad de Dios». Inmediatamente recogió todas sus herramientas y regresó a casa, donde comenzó a

نياحة البابا خرستوذولوس البطريرك السادس والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

ونشاطه الرعوى فاحتملها بصبرٍ وشكرٍ، ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام، بعد أن قضى على الكرسى واحدًا و ثلاثين سنة ودفنوه بإكرام جزيل بكنيسة العذراء المعلقة بمصر القديمة، ثم نقل جسده فيما بعد إلى دير القديس مكاريوس ببرية شهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس خرستوذولوس السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس خرستوذولوس السائح. كان يعمل صائغًا فى مدينة عين شمس. وفى أحد الأيام جاءت إليه امرأة جميلة و قدمت له آنية ذهبية قديمة وبدأت تخادعه قائلة: " إصنع لهذه الأصابع خواتم و لهاتين اليدين سوارين ولهذا الصدر صليبًا و لهاتين الأذنين قرطين ". فقال لها " إتركينى اليوم و فى الغد لتكن مشيئة الله ". ثم قام لساعته وجمع كل أدواته ومضى إلى بيته وبدأ يعاتب نفسه قائلاً " يا نفسي أنت لستِ أقوى من القديسين الذين هربوا من العالم و سكنوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Cristódulo el Anacoreta

reprenderse a sí mismo, diciendo: «¡Oh, alma mía, no eres más fuerte que los santos que huyeron del mundo y habitaron en los desiertos! ¡Huye, alma mía, de este mundo si deseas la salvación!». Luego le contó a su madre lo sucedido y le pidió permiso para ir al desierto. Ella le pidió que la llevara a un monasterio para que pudiera vivir allí. Él la llevó a un convento, la confió a la abadesa, le dio lo que necesitaba, distribuyó el resto entre los pobres y partió hacia el desierto. Tras un viaje de tres días, vio a tres ermitaños, cada uno con una cruz que irradiaba una luz más brillante que el sol. Recibió su bendición y les pidió que lo guiaran hacia la salvación de su alma. Lo condujeron a un valle con árboles frutales y un manantial de agua fresca, donde se estableció, dedicándose al ayuno y la oración, y alimentándose del fruto de los árboles del valle. El diablo lo tentó con fuerza, pero el santo lo venció mediante la oración y la señal de la cruz. Su devoción creció hasta que llegó a la vejez. Cuando se acercaba la hora de su partida de este mundo, tres ermitaños vinieron a verlo. Después de orar juntos e intercambiar bendiciones, le dijeron: «El Señor nos ha enviado para que nos cuentes tu vida, para que podamos escribirla para beneficio de los hermanos». Les contó todo lo que le había sucedido, luego enfermó

نياحة القديس خرستوذولوس السائح

البرارى فاهربى يانفسى من هذا العالم إذا أردت الخلاص ". ثم قص على والدته ما جرى وسألها أن تسمح له بالذهاب إلى البرية. فطلبت إليه أن يوصلها إلى أحد الأديرة لتعيش فيه فأخذها إلى أحد أديرة الراهبات و سلمها للأم رئيسة الدير وقدم لها حاجتها من المال ثم وزع ماتبقى على الفقراء ومضى إلى البرية. وبعد مسيرة ثلاثة أيام أبصر ثلاثة سواح بيد كل واحد صليب يشع منه نور أبهى من نور الشمس فتبارك منهم، وسألهم أن يرشدوه إلى ما فيه خلاص نفسه، فأرشدوه إلى وادى به أشجار مثمرة و عين ماء عذب فسكن فيه مداومًا على الصوم والصلاة وكان يقتات من ثمار أشجار الوادى. وحاربه الشيطان كثيرًا ولكن القديس تغلب عليه بالصلاة و رشم الصليب، وكان يتزايد فى عبادته حتى بلغ سن الشيخوخة. ولما دنت ساعة إنتقاله من هذا العالم أقبل إليه ثلاثة سواح، وبعد أن صلوا معًا وتباركوا من بعضهم قالوا له: " الرب أرسلنا إليك لتخبرنا عن سيرتك لكى نكتبها لمنفعة الإخوة ". فأخبرهم بكل ما حدث له ثم مرض قليلاً وتنيح بسلام فصلوا عليه ودفنوه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Cristódulo el Anacoreta

levemente y falleció en paz. Oraron por él y lo sepultaron. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس خرستوذولوس السائح

Vísperas

Salmo { 132: 13, 14 }

Porque el Señor ha elegido a Sión, ha deseado vivir en ella:, aquí viviré, porque la deseo. Bendeciré sus provisiones.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{ 1 : 23 - 31 }

Había precisamente en su sinagoga un hombre que tenía un espíritu inmundo y se puso a gritar: «¿Qué tenemos que ver nosotros contigo, Jesús Nazareno? ¿Has venido a acabar con nosotros? Sé quién eres: el Santo de Dios». Jesús lo increpó: «¡Cállate y sal de él!» . El espíritu inmundo lo retorció violentamente y, dando un grito muy fuerte, salió de él. Todos se preguntaron estupefactos: «¿Qué es esto? Una enseñanza nueva expuesta con autoridad. Incluso manda a los espíritus inmundos y lo obedecen». Su fama se extendió enseguida por todas partes, alcanzando la comarca entera de Galilea. Y enseguida, al salir ellos de la sinagoga, fue con Santiago y Juan a la casa de Simón y Andrés. La suegra de Simón estaba en cama con fiebre, e inmediatamente le hablaron de ella. Él se acercó, la cogió de la mano y la levantó. Se le pasó la fiebre y se puso a servirles.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 85 :7 ,8}

¡ muéstranos, Señor, tu misericordia y danos tu salvación. Voy a escuchar lo que dice el Señor: «Dios anuncia la paz a su pueblo y a sus amigos y a los que se convierten de corazón.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 15: 21-31}

Jesús salió y se retiró a la región de Tiro

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 132: 13 و 14 }

لأنَّ الـرَّبَّ قدِ اخْتَـارَ صِـهْيَوْنَ. وَرَضِـيهَا مَسْكَناً لَـهُ. هٰهُنَـا أَسْـكُنُ لأَنِّـي أَرَدْتُـهُ. لِصَـيدِهَا أُبَـارِكُ بَرَكَةً*هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 1 : 23 - 31 }

وَكَانَ فِي مَجْمَعِهِمْ رَجُلٌ بِـهِ رُوحٌ نَجِسٌ، فَصَرَخَ قَائِلاً: «آهِ! مَا لَنَا وَلَكَ يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ أَتَيْتَ لِتُهْلِكَنَا. أَنَا أَعْرِفُكَ مَنْ أَنْتَ قُدُّوسُ اللهِ!» فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: «اخْرَسْ وَاخْرُجْ مِنْـهُ!» فَصَرَعَهُ الرُّوحُ النَّجِسُ وَصَاحَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَخَرَجَ مِنْـهُ. فَتَحَيَّرُوا كُلُّهُمْ، حَتَّى سَأَلَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: «مَـا هٰذَا؟ مَـا هُـوَ هٰذَا التَّعْلِـيمُ الْجَدِيـدُ؟ لأَنَّـهُ بِسُلْطَانٍ يَـأْمُرُ حَتَّـى الأَرْوَاحَ النَّجِسَـةَ فَتُطِيعُـهُ!» فَخَـرَجَ خَبَـرُهُ لِلْوَقْـتِ فِـي كُـلِّ الْكُـورَةِ الْمُحِيطَـةِ بِالْجَلِيلِ. وَلَمَّا خَرَجُوا مِنَ الْمَجْمَعِ جَاءُوا لِلْوَقْتِ إِلَى بَيْتِ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ مَعَ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَا، وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ مُضْطَجِعَةً مَحْمُومَةً، فَلِلْوَقْتِ أَخْبَـرُوهُ عَنْهَـا. فَتَقَـدَّمَ وَأَقَامَهَـا مَاسِـكاً بِيَـدِهَا، فَتَرَكَتْهَا الْحُمَّى حَالاً وَصَارَتْ تَخْدِمُهُمْ.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 85 : 7 و 8 }

أَرِنَا يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ، وَأَعْطِنَا خَلاَصَكَ. سَأَسْمَعُ مَا يَـتَكَلَّمُ بِـهِ الـرَّبُّ فِـيَّ. يَـتَكَلَّمُ بِالسَّـلاَمِ عَلَـى شَـعْبِهِ وَعَلَى قِدِّيسِيهِ *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 15 : 21- 31 }

ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَانْصَرَفَ إِلَى نَوَاحِي

صُورَ وَصَيْدَاءَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ كَنْعَانِيَّةٌ خَارِجَةٌ مِنْ تِلْكَ التُّخُومِ صَرَخَتْ إِلَيْهِ قَائِلَةً: «ارْحَمْنِي يَا سَيِّدُ يَا ابْنَ دَاوُدَ. ابْنَتِي مَجْنُونَةٌ جِدًّا». فَلَمْ يُجِبْهَا بِكَلِمَةٍ. فَتَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَطَلَبُوا إِلَيْهِ قَائِلِينَ: «اصْرِفْهَا، لأَنَّهَا تَصِيحُ وَرَاءَنَا!» فَأَجَابَ وَقَالَ: «لَمْ أُرْسَلْ إِلاَّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ». فَأَتَتْ وَسَجَدَتْ لَهُ قَائِلَةً: «يَا سَيِّدُ أَعِنِّي!» فَأَجَابَ وَقَالَ: «لَيْسَ حَسَناً أَنْ يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَيُطْرَحَ لِلْكِلاَبِ». فَقَالَتْ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ. وَالْكِلاَبُ أَيْضاً تَأْكُلُ مِنَ الْفُتَاتِ الَّذِي يَسْقُطُ مِنْ مَائِدَةِ أَرْبَابِهَا». حِينَئِذٍ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، عَظِيمٌ إِيمَانُكِ! لِيَكُنْ لَكِ كَمَا تُرِيدِينَ». فَشُفِيَتِ ابْنَتُهَا مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ. ثُمَّ انْتَقَلَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى جَانِبِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، وَصَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَجَلَسَ هُنَاكَ. فَجَاءَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ، مَعَهُمْ عُرْجٌ وَعُمْيٌ وَخُرْسٌ وَشُلٌّ وَآخَرُونَ كَثِيرُونَ، وَطَرَحُوهُمْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ. فَشَفَاهُمْ حَتَّى تَعَجَّبَ الْجُمُوعُ إِذْ رَأَوُا الْخُرْسَ يَتَكَلَّمُونَ، وَالشُّلَّ يَصِحُّونَ، وَالْعُرْجَ يَمْشُونَ، وَالْعُمْيَ يُبْصِرُونَ. وَمَجَّدُوا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{ 24 –4:4}

أَمَّا الَّذِي يَعْمَلُ فَلاَ تُحْسَبُ لَهُ الأُجْرَةُ عَلَى سَبِيلِ نِعْمَةٍ، بَلْ عَلَى سَبِيلِ دَيْنٍ. وَأَمَّا الَّذِي لاَ يَعْمَلُ، وَلَكِنْ يُؤْمِنُ بِالَّذِي يُبَرِّرُ الْفَاجِرَ، فَإِيمَانُهُ يُحْسَبُ لَهُ بِرًّا. كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أَيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أَعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى

y Sidón. Entonces una mujer cananea, saliendo de uno de aquellos lugares, se puso a gritarle: «Ten compasión de mí, Señor Hijo de David. Mi hija tiene un demonio muy malo». Él no le respondió nada. Entonces los discípulos se le acercaron a decirle: «Atiéndela, que viene detrás gritando». Él les contestó: «Solo he sido enviado a las ovejas descarriadas de Israel». Ella se acercó y se postró ante él diciendo: «Señor, ayúdame». Él le contestó: «No está bien tomar el pan de los hijos y echárselo a los perritos». Pero ella repuso: «Tienes razón, Señor; pero también los perritos se comen las migajas que caen de la mesa de los amos». Jesús le respondió: «Mujer, qué grande es tu fe: que se cumpla lo que deseas». En aquel momento quedó curada su hija. Desde allí Jesús se dirigió al mar de Galilea, subió al monte y se sentó en él. Acudió a él mucha gente llevando tullidos, ciegos, lisiados, sordomudos y muchos otros; los ponían a sus pies y él los curaba. La gente se admiraba al ver hablar a los mudos, sanos a los lisiados, andar a los tullidos y con vista a los ciegos, y daban gloria al Dios de Israel.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 4: 4 – 24}

A alguien que trabaja, el jornal no se le cuenta como gracia, sino como algo debido; en cambio, a alguien que no trabaja, sino que cree en el que justifica al impío, la fe se le cuenta como justicia. Del mismo modo, también David proclama la bienaventuranza de aquel a quien Dios le cuenta la justicia

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً». أَفَهذَا التَّطْوِيبُ هُوَ عَلَى الْخِتَانِ فَقَطْ أَمْ عَلَى الْغُرْلَةِ أَيْضاً؟ لأَنَّنَا نَقُولُ: إِنَّهُ حُسِبَ لإِبْرَاهِيمَ الإِيمَانُ بِرًّا. فَكَيْفَ حُسِبَ؟ أَوَهُوَ فِي الْخِتَانِ أَمْ فِي الْغُرْلَةِ؟ لَيْسَ فِي الْخِتَانِ، بَلْ فِي الْغُرْلَةِ! وَأَخَذَ عَلاَمَةَ الْخِتَانِ، خَتْماً لِبِرِّ الإِيمَانِ الَّذِي كَانَ فِي الْغُرْلَةِ، لِيَكُونَ أَباً لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَهُمْ فِي الْغُرْلَةِ، كَيْ يُحْسَبَ لَهُمْ أَيْضاً الْبِرُّ. وَأَباً لِلْخِتَانِ لِلَّذِينَ لَيْسُوا مِنَ الْخِتَانِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً يَسْلُكُونَ فِي خُطُوَاتِ إِيمَانِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي كَانَ وَهُوَ فِي الْغُرْلَةِ. فَإِنَّهُ لَيْسَ بِالنَّامُوسِ كَانَ الْوَعْدُ لإِبْرَاهِيمَ أَوْ لِنَسْلِهِ أَنْ يَكُونَ وَارِثاً لِلْعَالَمِ بَلْ بِبِرِّ الإِيمَانِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الَّذِينَ مِنَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةً، فَقَدْ تَعَطَّلَ الإِيمَانُ وَبَطَلَ الْوَعْدُ: لأَنَّ النَّامُوسَ يُنْشِئُ غَضَباً، إِذْ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ لَيْسَ أَيْضاً تَعَدٍّ. لِهذَا هُوَ مِنَ الإِيمَانِ، كَيْ يَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ وَطِيداً لِجَمِيعِ النَّسْلِ. لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً لِمَنْ هُوَ مِنْ إِيمَانِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي هُوَ أَبٌ لِجَمِيعِنَا. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنِّي قَدْ جَعَلْتُكَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ». أَمَامَ اللهِ الَّذِي آمَنَ بِهِ، الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الأَشْيَاءَ غَيْرَ الْمَوْجُودَةِ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ. فَهُوَ عَلَى خِلاَفِ الرَّجَاءِ، آمَنَ عَلَى الرَّجَاءِ، لِكَيْ يَصِيرَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، كَمَا قِيلَ: «هكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ». وَإِذْ لَمْ يَكُنْ ضَعِيفاً فِي الإِيمَانِ لَمْ يَعْتَبِرْ جَسَدَهُ - وَهُوَ قَدْ صَارَ مُمَاتاً، إِذْ كَانَ ابْنَ نَحْوِ مِئَةِ سَنَةٍ - وَلاَ مُمَاتِيَّةَ مُسْتَوْدَعِ سَارَةَ. وَلاَ بِعَدَمِ إِيمَانٍ ارْتَابَ فِي وَعْدِ اللهِ، بَلْ تَقَوَّى بِالإِيمَانِ مُعْطِياً مَجْداً لِلهِ. وَتَيَقَّنَ أَنَّ مَا وَعَدَ بِهِ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَفْعَلَهُ أَيْضاً. لِذلِكَ أَيْضاً: حُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَلكِنْ لَمْ يُكْتَبْ مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ، بَلْ مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، الَّذِينَ سَيُحْسَبُ لَنَا، الَّذِينَ نُؤْمِنُ بِمَنْ أَقَامَ يَسُوعَ رَبَّنَا مِنَ الأَمْوَاتِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

independientemente de las obras. *Bienaventuradosaquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron susdelitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado*. Pues bien, ¿esta bienaventuranza afecta a la circuncisión o también a la no circuncisión? Pues decimos: *A Abrahán se le contó la fe como justicia.* ¿Y cómo se le contó?, ¿estando circuncidado o siendo incircunciso? No estando circuncidado, sino siendo incircunciso. Y recibió la señal de la circuncisión, sello de la justicia que se recibe en virtud de la fe y que le fue contada cuando era todavía incircunciso; para que fuera padre de todos los que creen siendo incircuncisos, para que también a ellos se les contara como justicia; y padre de los circuncisos, es decir, de aquellos que no solo están circuncidados, sino que además siguen las huellas de la fe que tenía Abrahán, nuestro padre, siendo todavía incircunciso. En efecto, no por la ley sino por la justicia de la fe recibieron Abrahán y su descendencia la promesa de que iba a ser heredero del mundo. Pues si los herederos lo son en virtud de la ley, se vacía la fe y se anula la promesa; pues la ley provoca ira; ya que donde no hay ley tampoco hay transgresión. Por eso depende de la fe, para que sea según gracia; de este modo, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la que procede de la ley, sino también para la que procede de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Según está escrito: *Te he constituido padre de muchospueblos;* la promesa está asegurada ante aquel en quien creyó, el Dios que da vida a los muertos y llama a La existencia lo que no existe. Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza que llegaría a ser padre de muchos pueblos, de acuerdo con lo que se le había dicho: *Así será tu*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

descendencia*. Y, aunque se daba cuenta de que su cuerpo estaba ya medio muerto —tenía unos cien años— y de que el seno de Sara era estéril, no vaciló en su fe. Todo lo contrario, ante la promesa divina no cedió a la incredulidad, sino que se fortaleció en la fe, dando gloria a Dios, pues estaba persuadido de que Dios es capaz de hacer lo que promete; por lo cual le fue contado como justicia. Pero que *le fue contado* no está escrito solo por él; también está escrito por nosotros, a quienes se nos contará: nosotros, los que creemos en el que resucitó de entre los muertos a Jesucristo nuestro Señor. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 7- 17}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han Cegado sus ojos. Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {2 : 7 - 17}

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{7: 35-50 }

A este Moisés, de quien renegaron diciendo: *¿Quién te ha constituido jefe y juez?,* a este envió Dios como jefe y redentor por mano del ángel que se le apareció en la zarza. Este los sacó, realizando *prodigios y signos en la tierra de Egipto,* en el mar Rojo y *en el desierto durante cuarenta años*. Este es Moisés, que dijo a los hijos de Israel: *"El Señor hará surgir de entre vuestros hermanosun profeta como yo".* Este es el que en la asamblea del desierto estuvo con el Ángel que le hablaba en el monte Sinaí y con nuestros padres; el que recibió palabras de vida para transmitirlas a nosotros; este es Moisés, a quien nuestros padres no quisieron obedecer,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 7 : 35 - 50 }

هذَا مُوسَى الَّذِي أَنْكَرُوهُ قَائِلِينَ: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً؟ هذَا أَرْسَلَهُ اللهُ رَئِيساً وَفَادِياً بِيَدِ الْمَلاَكِ الَّذِي ظَهَرَ لَهُ فِي الْعُلَّيْقَةِ. هذَا أَخْرَجَهُمْ صَانِعاً عَجَائِبَ وَآيَاتٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ، وَفِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ، وَفِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً. هذَا هُوَ مُوسَى الَّذِي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: نَبِيًّا مِثْلِي سَيُقِيمُ لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ إِخْوَتِكُمْ. لَهُ تَسْمَعُونَ. هذَا هُوَ الَّذِي كَانَ فِي الْكَنِيسَةِ فِي الْبَرِّيَّةِ، مَعَ الْمَلاَكِ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُ فِي جَبَلِ سِينَاءَ، وَمَعَ آبَائِنَا. الَّذِي قَبِلَ أَقْوَالاً حَيَّةً لِيُعْطِيَنَا إِيَّاهَا. الَّذِي لَمْ يَشَأْ آبَاؤُنَا أَنْ يَكُونُوا طَائِعِينَ لَهُ، بَلْ دَفَعُوهُ وَرَجَعُوا بِقُلُوبِهِمْ إِلَى مِصْرَ قَائِلِينَ لِهَارُونَ: اعْمَلْ لَنَا آلِهَةً تَتَقَدَّمُ أَمَامَنَا، لأَنَّ هذَا

مُوسَى الَّذِي أَخْرَجَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لاَ نَعْلَمُ مَاذَا أَصَابَهُ. فَعَمِلُوا عِجْلاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَأَصْعَدُوا ذَبِيحَةً لِلصَّنَمِ، وَفَرِحُوا بِأَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ. فَرَجَعَ اللهُ وَأَسْلَمَهُمْ لِيَعْبُدُوا جُنْدَ السَّمَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ الأَنْبِيَاءِ: هَلْ قَرَّبْتُمْ لِي ذَبَائِحَ وَقَرَابِينَ أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْبَرِّيَّةِ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ؟ بَلْ حَمَلْتُمْ خَيْمَةَ مُولُوكَ، وَنَجْمَ إِلهِكُمْ رَمْفَانَ، التَّمَاثِيلَ الَّتِي صَنَعْتُمُوهَا لِتَسْجُدُوا لَهَا. فَأَنْقُلُكُمْ إِلَى مَا وَرَاءَ بَابِلَ. وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يعقوب. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وأَيُّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

sino que lo rechazaron y en sus corazones *volvieron a Egipto*, *cuando dijeron aAarón*: *"Haznos dioses que vayan delante de nosotros, porque eseMoisés que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sido deél"*. *Y fabricaron* en aquellos días *un becerro, ofrecieron unsacrificio* al ídolo y celebraron gozosos un banquete en honor de las obras de sus manos. Entonces Dios se apartó de ellos y los entregó a la adoración del ejército del cielo, como está escrito en el libro de los profetas: *¿Acaso me ofrecisteis víctimas y sacrificios durante cuarentaaños en el desierto, casa de Israel? Tomasteis con vosotros la tiendade Moloc y la estrella de vuestro dios Refán, las imágenes que hicisteis* para adorarlas. *Pues yo os llevaré más allá de* Babilonia. Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que *la construyera, copiando el modelo que habíavisto*. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió *encontrar* una morada *para* la casa de *Jacob*. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: *Mi trono es el cielo; la tierra, elestrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, oqué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto?*

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 85 : 10 , 11 }

La misericordia y la fidelidad se encuentran, la justicia y la paz se besan; La fidelidad brota de la tierra, y la justicia mira desde el cielo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 1 : 39 - 56 }

En aquellos mismos días, María se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Aconteció que, en cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: «¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que le ha dicho el Señor se cumplirá». María dijo: «Proclama mi alma la grandeza del Señor, *se alegra* mi espíritu *en Dios, mi salvador;porque ha mirado la humildad de su esclava.* Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes en mí: *su nombre essanto,y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación*. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón, *derriba* del trono *a los poderosos y enaltece a los humildes,a los hambrientos los colma de bienes* y a los ricos *los despidevacíos*. *Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia* —como lo había prometido a *nuestros padres*— en favor de Abrahán y su descendencia por siempre». María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa.

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داودالنبى: { 85 : 10 و 11 }

وَالْحَقُّ الْتَقَيَا. العَدْلُ وَالسَّلاَمُ تَلاَثَمَا.الْحَقُّ مِنَ الأَرْضِ أَشْرَقَ. وَالعَدْلُ مِنَ السَّمَاءِ تَطَلَّعَ. .

هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 1 : 39 -56}

فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَذَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتَ. فَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلاَمَ مَرْيَمَ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَامْتَلأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ ثَمَرَةُ بَطْنِكِ! فَمِنْ أَيْنَ لِي هذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا حِينَ صَارَ صَوْتُ سَلاَمِكِ فِي أُذُنَيَّ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللهِ مُخَلِّصِي، لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتِّضَاعِ أَمَتِهِ. فَهُوَذَا مُنْذُ الآنَ جَمِيعُ الأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي، لأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذِرَاعِهِ. شَتَّتَ الْمُسْتَكْبِرِينَ بِفِكْرِ قُلُوبِهِمْ. أَنْزَلَ الأَعِزَّاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَّضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرَاتٍ وَصَرَفَ الأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَتَاهُ لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. لإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الأَبَدِ. فَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isi y su hermana Tecla

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isai y su hermana Tecla fueron martirizados. Estos dos santos nacieron a finales del siglo III d. C. en el seno de una familia cristiana devota en la ciudad de Abu Sir (una antigua ciudad que aún conserva su nombre, perteneciente al distrito de Al-Wasta en la gobernación de Beni Suef, y que alberga una iglesia antigua). Eran ricos y generosos, y daban limosna a los pobres y necesitados. San Isai viajó a Alejandría para visitar a un amigo, y su viaje coincidió con la llegada de San Víctor, hijo de Romano. San Isai envidiaba la vida de Víctor y su resistencia ante el sufrimiento, especialmente porque Víctor era hijo de un visir, un alto oficial militar y confidente cercano del rey. Isai acudió al gobernador, Arminio, y confesó su fe en Cristo. Un ángel del Señor se apareció a su hermana Tecla en su ciudad natal y le ordenó ir a Alejandría para reunirse con su hermano. Ella embarcó y viajó hasta allí. En el barco, la Virgen María y Santa Isabel se le aparecieron, consolándola y animándola. La Virgen María dijo: «Tengo un hijo al que crucificaron por envidia». Isabel dijo: «Tengo un hijo al que decapitaron injustamente». Tecla no las reconoció. Al llegar a Alejandría, se unió a su hermano para confesar a Cristo. El gobernador los torturó severamente, a veces en el potro de

إستشهاد القديس إيسى وتكلا أخته

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس ايسى وتكلا أخته. ولد هذان القديسان فى أواخر القرن الثالث الميلادى من أبوين مسيحيين تقيين فى بلدة " أبى صير " (بلدة أثرية مازالت باقية باسمها و هي تابعة لمركز الواسطى محافظة بنى سويف بها كنيسة أثرية قديمة). وكانا غنيين يكثران العطاء والصدقة على الفقراء و المساكين. سافر القديس إيسى إلى الإسكندرية لزيارة أحد أصدقائه واتفق موعد سفره مع مجئ القديس بقطر بن رومانوس إليها. فغار القديس إيسى من سيرته و احتماله العذابات، خصوصًا أنة كان ابنًا للوزير و قائدًا كبيرًا فى الجيش و من المقربين للملك. فتقدم إيسى إلى الوالى أرمانيوس و أعترف أمامه بالسيد المسيح. وظهر ملاك الرب لأخته تكلا فى بلدها و أمرها بالذهاب إلى الإسكندرية لمقابلة أخيها فركبت مركبًا وسافرت إلى هناك وفى السفينة ظهرت لها القديسة مريم العذراء والقديسة أليصابات يعزيانها و يشجعانها، وكانت العذراء تقول " إن لى إبنًا صلبوه حسدًا". وكانت أليصابات تقول " إن لى ابنًا قطعوا رأسة ظلمًا "، ولم تكن تكلا تعرفهما. و لما وصلت إلى الإسكندرية إنضمت إلى أخيها فى الاعتراف بالمسيح فعذبهما الوالى كثيرًا، تارة بالهنبازين وتارة بالحرق ثم سلمهما الوالى إلى ابنه الذي كان واليًا على منطقة الخصوص ليذهب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isi y su hermana Tecla

tortura y a veces en la hoguera. Luego, el gobernador los entregó a su hijo, gobernador de la región de Cossus, para que los llevara al Alto Egipto. Tras recorrer un corto trecho, el barco se detuvo. El gobernador ordenó entonces a su escolta que los decapitara y arrojara sus cuerpos entre espinos y juncos. Así recibieron la corona del martirio. El Señor inspiró a un sacerdote de la región de Shatnouf llamado Macario, quien tomó sus cuerpos y los sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس إيسى وتكلا أخته

بهما إلى الصعيد. و لما سارت المركب قليلاً توقفت عن المسير، فأمر الوالى المرافق لهما بقطع رأسيهما وبطرح جسديهما بين الشوك والحلفاء. وهكذا نالا إكليل الشهادة. وأوحى الرب إلى قس بناحية شطانوف يدعى مكاريوس فأخذ جسديهما و دفنهما بإكرام جزيل. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Bárbara y Santa Juliana

También en este año, 237 d. C., Santa Bárbara y Santa Juliana fueron martirizadas. Bárbara era hija de un hombre prominente de Nicomedia llamado Dioscoro. Debido a su gran afecto por ella, le construyó una torre para que viviera y la rodeó de ídolos para que permaneciera devota de los dioses paganos que él adoraba. Sucedió que Santa Bárbara alzó la vista al cielo desde lo alto de la torre y contempló las estrellas y los planetas, llegando a la conclusión de que el universo debía tener un Creador sabio y creativo digno de adoración y veneración. El erudito Orígenes se encontraba casualmente en esa región y supo de esta santa y su sed de conocimiento a través de

إستشهاد القديستين بربارة و يوليانة

وفيه أيضًا من سنة 237 م إستشهدت القديستان بربارة و يوليانة. كانت بربارة ابنة رجل عظيم فى مدينة نيقوميدية يدعى ديسقوروس. ولشدة محبته لها أقام لها برجًا لتقيم فيه وأقام حوله الأصنام لتظل متعبدة للآلهة الوثنية التي يعبدها. و حدث أن رفعت القديسة بربارة بصرها إلى السماء من أعلى البرج وتأملت ما فيها من نجوم وكواكب و إستنتجت أنه لابد أن يكون للكون صانع مبدع حكيم تجب له العبادة والإكرام. وإتفق وجود العلامة أوريجانوس فى تلك البلاد فعلم بخبر هذه القديسة و تعطشها للمعرفة وذلك عن طريق إحدى جواريها المسيحيات. فأتى إليها وعلمها مبادئ الدين المسيحى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Bárbara y Santa Juliana

una de sus sirvientas cristianas. Fue a verla y le enseñó los principios de la fe cristiana. Bárbara se llenó de luz divina y fue bautizada en el nombre de la Santísima Trinidad, recibiendo la Sagrada Comunión de un sacerdote cristiano. Su baño palaciego tenía dos ventanas, así que mandó abrir una tercera y colocó una gran cruz sobre él. Cuando su padre entró y vio el cambio, le preguntó el motivo. Ella respondió: «¿Acaso no sabes, padre, que todo se perfecciona mediante la Trinidad? Estas tres señales están en el nombre de la Santísima Trinidad: Padre, Hijo y Espíritu Santo. Esta señal es la señal del Señor Jesucristo, por quien el mundo fue salvado. Te ruego, querido padre, que te apartes del error en que vives y adores al Dios que te creó y te redimió». Al oír esto, su padre se enfureció y desenvainó su espada para matarla. Ella huyó, y él la persiguió. Había una roca frente a ella que se partió en dos, y la santa la atravesó. Luego la roca volvió a su estado original, y así ella escapó. Pero el corazón de su padre era más duro que la piedra. Rodeó la roca buscándola y la encontró escondida. Se abalanzó sobre ella como un lobo y la arrastró ante el gobernador Marciano, quien primero la halagó con palabras suaves y muchas promesas. Luego comenzó a amenazarla e intimidarla, pero no pudo arrebatarle su amor por el

إستشهاد القديستين بربارة و يوليانة

فامتلأت بربارة بالنور الإلهى و إعتمدت باسم الثالوث القدوس و تناولت من الأسرار المقدسة على يد كاهن مسيحى. وكان فى حمام قصرها طاقتان فأمرت بفتح طاقة ثالثة كما وضعت صليبًا كبيرًا على حوض الماء. فلما دخل أبوها ورأى التغيير الذي طرأ فسألها عن السبب فقالت: " أما تعلم يا أبى أن كل شئ بالثالوث يكمل فهذه الثلاث طاقات على إسم الثالوث القدوس الآب والإبن والروح القدس. وهذه العلامة هى علامة السيد المسيح الذي به كان خلاص العالم فأسألك يا أبى العزيز أن تتراجع عن الضلال الذي تعيش فيه وتعبد الإله الذي خلقك و فداك". ولما سمع أبوها هذا الكلام غضب جدًا وجرد سيفه ليقتلها فهربت من أمامه فجرى خلفها و كانت أمامها صخرة فإنشقت الى نصفين، و عبرت القديسة من خلالها ثم عادت الصخرة إلى حالتها الأولى وبذلك هربت منه. ولكن قلب أبيها كان أقسى من الصخر فدار حول الصخرة يبحث عنها فوجدها مختبئة فوثب عليها كالذئب وجرها إلى الوالى مركيانوس الذي لاطفها أولاً بالكلام اللين والوعود الكثيرة ثم أخذ يهددها و يتوعدها و لكنه لم يستطع أن يسلبها حبها للسيد المسيح عند ذلك أمر بتعذيبها بكل أنواع العذاب. وكانت هناك صبية صغيرة اسمها يوليانة تشاهد القديسة بربارة وهى فى هذه العذابات المريعة فكانت تبكى لأجلها. ثم رأت السيد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Bárbara y Santa Juliana

Señor Jesucristo. En ese momento, ordenó que la torturaran de todas las maneras imaginables. Una joven llamada Juliana presenció las horribles torturas de Santa Bárbara y lloró por ella. Luego vio al Señor Jesús consolando y fortaleciendo a Santa Bárbara, y sus ojos se abrieron, y ella también creyó en el Señor Jesús. El gobernador ordenó entonces que la torturaran junto con Santa Bárbara. Pero las torturas no lograron apartarlas de su fe en el Señor Jesús, así que ordenó que las decapitaran a ambas. Cuando Santa Bárbara se enteró de la orden del gobernador, oró a Dios para que acogiera su alma y la de Juliana. Entonces, sin temor a la muerte, se acercaron, el verdugo les cortó la cabeza y recibieron juntas la corona del martirio. Después de eso, el padre de Bárbara murió de una muerte miserable, al igual que el gobernador que había ordenado su tortura. En cuanto a la pila de agua sobre la que se había colocado la cruz en el palacio de Bárbara, se llegó a creer que el agua poseía poderes curativos para todos los que se bañaban en ella. Colocaron los cuerpos de estos dos santos en una iglesia a las afueras de Galacia, y tiempo después los trasladaron a Egipto y los depositaron en la iglesia de Santa Bárbara en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديستين بربارة و يوليانة

المسيح يعزى القديسة بربارة و يقويها فاستنارت بصيرتها أيضًا و آمنت بالسيد المسيح فأمر الوالى أن تعذب هى أيضًا مع القديسة بربارة. ولكن لم تفلح وسائل التعذيب فى تحويلهما عن إيمانهما بالسيد المسيح فأمر بقطع رأسيهما بحد السيف. ولما سمعت القديسة بربارة بأمر الوالى صلت إلى الله أن يقبل روحها وروح يوليانة أيضًا. ثم تقدمتا غير خائفتين من الموت فنزع السياف رأسيهما و نالتا أكاليل الشهادة معًا. و بعد ذلك مات والد بربارة أشر ميتة كذلك كانت نهاية الوالى الذي أمر بتعذيبهما. أما حوض الماء الذي كان عليه الصليب فى قصر بربارة فقد صارت للمياه فيه قوة الشفاء لكل من يغتسل منه. وجعلوا جسدى هاتين القديستين فى كنيسة خارج مدينة غلاطية و بعد مدة من الزمان نقلوا جسديهما إلى مصر و وضعوهما فى الكنيسة التى تحمل إسم القديسة بربارة بمصر القديمة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Samuel el Confesor

También en este día, en el año 412 de los Mártires (696 d. C.), falleció el gran santo Anba Samuel el Confesor, abad del monasterio de Qalamoun. Este santo nació en una aldea de la región de Misail (actual Malij, distrito de Shibin El Kom, gobernación de Menoufia). Su padre, Silas, era sacerdote. En una visión nocturna, vio una figura luminosa que le dijo: «Tu hijo debe ser encomendado a una gran comunidad y ser elegido ante el Señor». El niño era tan puro como el profeta Samuel. Al crecer, se hizo monje en el desierto de Scetis bajo la tutela de San Agatón, donde permaneció obedientemente durante tres años. Tras el fallecimiento de Anba Agatón, el monje Samuel se dedicó a la oración y al ayuno, y fue ordenado sacerdote en la iglesia de San Macario el Grande. Y sucedió en aquellos días que un mensajero del gobernador llegó al desierto con el Tomo de León (una carta que contenía los decretos del Concilio de Calcedonia, que afirmaban las dos naturalezas y las dos voluntades en Cristo). Cuando el mensajero se lo leyó a los monjes y les pidió que lo firmaran, Abba Samuel, lleno del celo del Señor, rompió el documento y se negó a firmarlo. Al ver esto, el mensajero del gobernador ordenó que lo torturaran y azotaran. Uno de los golpes le alcanzó el ojo derecho y se lo arrancó. Luego lo expulsó del monasterio. Entonces se le apareció

نياحة القديس الأنبا صموئيل المعترف

وفيه أيضًا من سنة 412 للشهداء (696 م) تنيح القديس العظيم الأنبا صموئيل المعترف رئيس دير القلمون. ُولد هذا القديس فى إحدى قرى كرسى ميصيل (هى حاليًا مليج مركز شبين الكوم محافظة المنوفية). كان أبوه سيلاس كاهنًا. فأبصر فى رؤيا الليل شخصًا مضيئًا يقول له " لابد لإبنك أن يؤتمن على جماعة كبيرة ويكون مختارًا أمام الرب". وكان الصبى طاهرًا مثل صموئيل النبى و لما كبر ترهب فى برية شيهيت عند القديس أغاثون فأقام معه ثلاث سنين طائعًا. وبعد نياحة الأنبا أغاثون تفرغ الراهب صموئيل للصلوات والأصوام فرسموه قسًا على كنيسة القديس مكاريوس الكبير. و حدث فى هذه الأيام أن أتى إلى البرية رسول من الوالى يحمل طومس لاون (هو رسالة بها قرارات مجمع خلقيدونية الذي يقول بالطبيعتين و المشيئتين فى السيد المسيح) فلما قرأه الرسول على الرهبان و طلب منهم التوقيع عليه غار الأنبا صموئيل غيرة الرب ومزق المكتوب ولم يوافق عليه فلما رأى رسول الوالى ذلك أمر بتعذيبه و ضربه بالسياط فصادفت إحدى اللطمات عينه اليمنى فقلعتها ثم طرده من الدير. فظهر له ملاك الرب و أمره أن يسكن بجبل القلمون فمضى إلى هناك و بنى ديرًا وأقام فيه مدة يعلم و يتلمذ الآتين إليه من الرهبان و طالبي الرهبنة و يثبتهم على الإيمان الأرثوذكسي المستقيم. و بعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Samuel el Confesor

un ángel del Señor y le ordenó que habitara en las montañas de Qalamoun. Así que fue allí y construyó un monasterio, donde permaneció un tiempo, enseñando e instruyendo a los monjes y a quienes buscaban la vida monástica que acudían a él, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa. Poco después, los bereberes lo atacaron y se lo llevaron consigo a su tierra. Allí conoció a Abba Yoannis, abad de Scetis, y ambos se consolaron mutuamente. El hombre que lo había capturado intentó tentarlo para que adorara al sol, pero él se negó. Instigado por una astuta artimaña, el hombre le ató las piernas a las de una de sus esclavas y los obligó a cuidar camellos juntos, con la intención de atraparlo en el pecado. Así, podría manipularlo según sus propios deseos. Pero, gracias a la protección divina, escapó de esta cruel prueba. Posteriormente, el hijo de su amo enfermó gravemente. Oró por él y lo sanó. Su amo lo amaba profundamente y se disculpó por todas sus acciones pasadas. Le ofreció lo que deseara y pidió regresar a su monasterio, lo cual le fue concedido. En el monasterio, sus hijos monjes se congregaron a su alrededor hasta que llegaron a ser miles. La Santísima Virgen se le apareció y le dijo: «Este lugar será mi morada para siempre». Este santo compuso numerosas profecías,

نياحة القديس الأنبا صموئيل المعترف

قليل هجم البربر و أخذوه معهم إلى بلادهم و هناك وجد الأنبا يوأنس قمص شيهيت فكان الاثنان يتعزيان معًا. وحاول الرجل الذي سباه أن يغويه إلى عبادة الشمس فرفض و بالإيعاز بحيلة من الشيطان ربط رجليه مع رجلى جارية من جواريه وكلفهما برعاية الإبل معًا قصدًا منه أن يقع معها فى الخطية و عند ذلك يوجهه حسب هواه و قصده و بمعونة الله الحافظة نجا من هذه التجربة القاسية. وبعد ذلك مرض إبن سيده مرض الموت فصلى عليه و شفاه فأحبه سيده كثيرًا و إعتذر له عن كل ما بدر منه وعرض عليه أن يطلب ما يريد فطلب أن يعيده إلى ديرة فسمح له. و فى الدير اجتمع حوله أولاده الرهبان حتى بلغوا الألوف وظهرت له القديسة العذراء قائلة: " إن هذا الموضع يكون مسكنى إلى الأبد ". وقد وضع هذا القديس نبوات و مواعظ و مقالات روحية كثيرة. ولما قربت أيام نياحته جمع أولاده و أوصاهم أن يثبتوا فى الإيمان و مخافة الله إلى النفس الأخير ثم تنيح بسلام. و اليوم يوجد جسده بديره العامر بالرهبان تجاه مغاغة بجبل القلمون بالصحراء الغربية. بركة صلوات هذا القديس تكون معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Samuel el Confesor

sermones y escritos espirituales. Al acercarse su muerte, reunió a sus hijos y les encomendó que permanecieran firmes en la fe y el temor de Dios hasta su último aliento. Luego partió en paz. Hoy su cuerpo reposa en su monasterio, habitado por monjes, cerca de Maghagha, en las montañas Qalamoun del Desierto Occidental. Que las bendiciones de las oraciones de este santo nos acompañen. Amén.

نياحة القديس الأنبا صموئيل المعترف

Dormición del papa Heraclas, decimotercer patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 240 d. C., falleció el Papa San Heraclas, decimotercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació de padres paganos que, tras su nacimiento, creyeron en Jesucristo y fueron bautizados. Lo criaron en la fe cristiana, donde destacó en la predicación y la enseñanza. El Papa Demetrio I lo amaba y lo ordenó diácono, y luego sacerdote en Alejandría. Todos acudían a escuchar sus sermones y enseñanzas. En el año 224 d. C., ascendió a la Sede de San Marcos y pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, atrayendo a muchos a la fe. (El Papa Heraclas I fue el primero de los patriarcas alejandrinos en recibir el título de «Papa»; antes de eso, era conocido como Obispo de Alejandría). Tras

نياحة البابا ياروكلاس البطريرك الثالث عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 240 م تنيح البابا القديس ياروكلاس البطريرك الثالث عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. ولد هذا القديس من أبوين وثنيين إلا أنهما آمنا بالسيد المسيح وإعتمدا بعد ولادته فأدباه بالآداب المسيحية فبرع فى الوعظ والتعليم فأحبه البابا ديمتريوس الأول ورسمه شماسًا ثم قسًا على مدينة الإسكندرية فأقبل الجميع لسماع وعظه وتعاليمه. وفى سنة 224 م أرتقى الكرسى المرقسى و رعى رعية المسيح أحسن رعاية و جاء بالكثيرين إلى حظيرة الإيمان (البابا ياروكلاس الأول هو أول من نال لقب (بابا) من آباء الكرسى الأسكندرى وكان قبل ذلك يسمى أسقف الإسكندرية). وبعد أن أقام هذا البابا على الكرسى مدة ست

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del papa Heraclas, decimotercer patriarca de la Sede de San Marcos

servir en la Sede durante dieciséis años, un mes y veintiséis días, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا ياروكلاس البطريرك الثالث عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

عشرة سنة و شهرًا وستة وعشرين يومًا تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Pimen el Confesor

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Pimen el Confesor, un mártir que murió sin derramamiento de sangre. Nació en la región de Ashmounin y, al crecer, trabajó como mayordomo para un funcionario local. Por su pureza y piedad, todos lo amaban. Despreciando las vanidades del mundo, dejó su trabajo y se retiró a un monasterio de la zona para hacerse monje. Cuando el funcionario se enteró, fue a buscarlo y le pidió que volviera a su servicio, pero él se negó y continuó con su vida monástica y su devoción. Entonces, deseando ser mártir por el nombre de Jesucristo, fue a Antinoe y encontró a muchos cristianos siendo torturados por Cristo. Él también se presentó y confesó a Cristo. Lo torturaron con palizas, quemaduras, mutilaciones y torturas en el potro. El Señor Jesucristo sanó sus heridas y lo fortaleció. Mientras se encontraba en este estado, Constantino el Grande se convirtió en emperador y ordenó la liberación de todos los presos por su fe. El Señor Jesucristo se le apareció a este santo y le ordenó que les dijera a todos los prisioneros que los había contado entre los mártires y los había llamado confesores. Cuando San Pimen fue liberado, se estableció en un monasterio a las afueras de Ashmounin. El Señor Jesucristo le concedió el don de la curación, y su fama se extendió por las regiones

نياحة القديس بيمن المعترف

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بيمن المعترف الشهيد بدون سفك دم. ولد بإحدى بلاد الأشمونين و لما كبر عمل وكيلاً لأعمال أحد الأراخنة ولطهارة يديه و تقواه أحبه الجميع. ولاحتقاره أباطيل العالم، ترك عمله وقصد ديرًا فى تلك النواحى ليترهب هناك. ولما علم هذا الأرخن مضى إليه و سأله العودة إلى خدمته فرفض و إستمر فى رهبنته وعبادته. ثم رغب أن يكون شهيدًا على إسم السيد المسيح فمضى إلى أنصنا و وجد كثيرين من المسيحيين يعذبون على إسم المسيح فتقدم هو أيضًا و إعترف بالسيد المسيح فعذبوة عذابًا بالضرب و الحرق و تقطيع الأعضاء و العصر بالهنبازين وكان السيد المسيح يشفيه من جراحاته و يقويه. و فيما هو على هذه الحال َملك قسطنطين الكبير و أمر بإخراج كل الذين فى السجون بسبب الإيمان. فظهر السيد المسيح لهذا القديس و أمره أن يخبر جميع المسجونين بأنه قد حسبهم فى جملة الشهداء و دعاهم معترفين. ولما خرج القديس بيمن من السجن سكن فى دير خارج الأشمونين و أنعم عليه السيد المسيح بموهبة الشفاء، فشاع ذكره في النواحي المجاورة. وحدث أن مرضت ملكة روما بمرض عضال إستعصى شفاؤه فأتت إلى أنصنا و صحبها الوالى ورجاله إلى حيث يوجد القديس بيمن. و لما أعلموه بحضورها لم يبادر إلى لقائها بل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pimen el Confesor

circundantes. Sucedió que la reina de Roma enfermó gravemente de una enfermedad incurable. Llegó a Antinoe, acompañada por el gobernador y sus hombres, al lugar donde se alojaba San Pimen. Cuando le informaron de su llegada, no se apresuró a recibirla, diciendo: "¿Qué tengo yo que ver con los reyes del mundo?". Pero cuando los monjes lo instaron, salió a su encuentro. Al verlo, ella se postró a sus pies. El santo oró por ella, y sanó al instante. Con el paso de los años, San Pimen enfermó. Reunió a los monjes y les comunicó que había llegado el momento de partir al encuentro del Señor. Les dio valiosas enseñanzas y luego entregó su espíritu. Todos lo lloraron y lo amortajaron con gran honor. Numerosos milagros de sanación se produjeron a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بيمن المعترف

قال: "ماذا لى مع ملوك العالم ". ولما ألح عليه الإخوة خرج إليها فلما رأته سجدت عند قدميه فصلى القديس من أجلها فبرئت فى الحال. و لما تقدم القديس بيمن فى الأيام مرض فجمع الرهبان وأعلمهم أنه قد حان الوقت ليمضى إلى الرب و أوصاهم وصايا نافعة ثم أسلم الروح. فحزن عليه الجميع وكفنوه بإكرام جزيل و قد حدثت من جسده آيات شفاء عديدة. بركة صلواته فلتكن معنا. و لربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Nicolás, obispo de Mira

En este día del año 58 de los Mártires (342 d. C.), falleció el justo San Nicolás, obispo de Mira. Su padre se llamaba Epifanio y su madre Tona. Eran ricos y temerosos de Dios, pero no tenían hijos. Al envejecer, Dios se apiadó de ellos y los bendijo con este santo, quien estuvo lleno de gracia divina desde su infancia. Al madurar, demostró una notable aptitud para el aprendizaje, lo que indicaba que el Espíritu Santo lo inspiraba. Desde joven, aprendió las enseñanzas de la Iglesia y fue ordenado diácono. Llevó una vida de ascetismo y virtud, y al ver su progreso en la gracia, lo ordenaron sacerdote. Dios le concedió el don de realizar milagros, sanar a los enfermos y expulsar demonios. En la ciudad de Mira vivía un hombre rico que, tras una época de penurias, perdió su fortuna y quedó en la indigencia. Tenía tres hijas que ya habían pasado la edad de casarse, pero permanecían solteras debido a la pobreza de su padre. El diablo lo tentó para que las enviara a trabajar en lugares inmorales. El Señor le reveló a San Nicolás las intenciones del hombre. Entonces, San Nicolás tomó una bolsa con cien dinares y la arrojó por la ventana del hombre durante la noche. El hombre quedó asombrado y lleno de alegría, y con ese dinero pudo casar a su hija mayor. Otra noche, el santo arrojó otra bolsa por la ventana, lo que le permitió casar a

نياحة القديس نيقولاوس أسقف مورا

فى مثل هذا اليوم من سنة 58 للشهداء (342 م) تنيح القديس البار نيقولاوس أسقف مورا. كان اسم أبيه أبيفانيوس و إسم أمه تونة وقد جمعا إلى الغنى الكثير مخافة الله ولم يكن لهما ولد. ولما تقدما فى الأيام تحنن الله عليهما ورزقهما هذا القديس الذي امتلأ من النعمة الإلهية منذ طفولته المبكرة. ولما كبر أظهر نبوغًا واضحًا فى تلقى العلم مما دل على أن الروح القدس كان يلهمه. و منذ حداثته عرف علوم الكنيسة و رُسم شماسا. فعاش عيشة النسك و الفضيلة ولما رأوا تقدمه فى النعمة رسموه قسًا. و أعطاه الله موهبة عمل الآيات و شفاء الأمراض وإخراج الشياطين. وكان بمدينة مورا رجل غنى أحنى عليه الدهر و فقد ثروته حتى إحتاج إلى القوت الضرورى و له ثلاث بنات قد تجاوزن سن الزواج و لم يتزوجن بسبب فقر والدهن فوسوس له الشيطان أن يوجههن للعمل فى الأماكن الشريرة. فكشف الرب للقديس نيقولاوس ما إعتزمه الرجل. فأخذ كيسًا به مائة دينار و ألقاه ليلاً من نافذة منزل الرجل، فاندهش الرجل جدًا وفرح و إستطاع بهذا المال أن يزوج ابنته الكبرى. وفى ليلة أخرى ألقى القديس كيسًا آخر من النافذة فتمكن الرجل من أن يزوج ابنته الثانية. واشتاق الرجل أن يعرف َمن هذا المحسن؟ فسهر ليلاً حتى وقت سقوط الكيس الثالث فأسرع لوقته ليرى من الذي ألقاه و عرف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Nicolás, obispo de Mira

su segunda hija. El hombre ansiaba saber quién era aquel benefactor, así que se quedó despierto toda la noche hasta que cayó la tercera bolsa. Corrió a ver quién la había arrojado y descubrió que era San Nicolás. Cayó a sus pies y le agradeció efusivamente por haber salvado a sus hijas de la pobreza y de una vida miserable. Cuando murió el obispo de Mira, el pueblo eligió a San Nicolás como su obispo. Él asumió el papel de buen pastor que da la vida por sus ovejas. Tiempo después, Diocleciano inició una persecución contra los cristianos, arrestando a muchos y cerrando sus iglesias. San Nicolás los animó a soportar la persecución y a mantenerse firmes en su fe. Los soldados lo arrestaron y lo sometieron a crueles torturas. Permaneció en prisión hasta que el emperador Constantino llegó al poder y liberó a todos los encarcelados por su fe, incluido este santo, quien regresó a su sede con honores. Cuando el Concilio de Nicea se reunió en el año 325 d. C. para juzgar al hereje Arrio, este padre de la Iglesia estuvo entre los presentes. Tras haber completado su buena obra en paz, partió al encuentro del Señor después de servir en el trono episcopal durante más de cuarenta años. Vivió casi ochenta años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس نيقولاوس أسقف مورا

أنه القديس نيقولاوس. فخر عند قدميه و شكره جدًا لأنه أنقذ بناته من فقر المال و من سوء السيرة والمصير. ولما تنيح أسقف مورا أختار الشعب القديس نيقولاوس ليكون أسقفًا على مورا. فأخذ على عاتقه أن يكون الراعى الصالح الذي يبذل نفسه عن الخراف. وبعد مدة أثار دقليديانوس الإضطهاد على المسيحيين و قبض على الكثيرين منهم وأقفل كنائسهم وكان القديس نيقولاوس يشجعهم على إحتمال الاضطهاد و التمسك بالإيمان. فقبض عليه الجند، و عذبوه عذابات كثيرة مريرة. و بقى فى السجن حتى ملك الإمبراطور قسطنطين و أخرج جميع المسجونين لأجل الإيمان وكان منهم هذا القديس فعاد إلى كرسيه مكرمًا. ولما اجتمع مجمع نيقية سنة (325 م) لمحاكمة آريوس الهرطوقي كان هذا الأب من بين المجتمعين. ولما أكمل سعيه الصالح بسلام إنتقل إلى الرب بعد أن أقام على كرسى الأسقفية أكثر من أربعين سنة. وكانت سنو حياته تناهز الثمانين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Shura de Ajmim

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shura, originario de Akhmim, fue martirizado. Este santo nació en la región de Shenshif (actualmente llamada Arab Bani Wasel, en el distrito de Saqalta, donde se encuentra el Monasterio de San Anba Tomás el Ermitaño), perteneciente a Akhmim. Era pastor. Cuando el gobernador Ariano llegó a Akhmim, el joven Shura fue llevado ante él. El gobernador le preguntó su nombre y de dónde era, y él respondió: «Soy cristiano y pastor de Tanay, y vivo en Shenshif». El gobernador quedó asombrado por su valentía y vigor juvenil, y le ordenó que ofreciera incienso a los dioses para evitar ser torturado. Shura respondió valientemente: «No adoro a nadie más que a mi Señor Jesucristo, y haz conmigo lo que quieras, con prontitud». Entonces el gobernador ordenó que lo prensaran, que encendieran fuego debajo de él y que le colocaran antorchas a los costados. También ordenó que le lavaran el cuerpo con vinagre en el que se había disuelto sal. Soportó todas estas torturas con gratitud. Cuando lo encarcelaron, se puso a orar, y un ángel del Señor se le apareció y lo fortaleció, diciéndole: «Ten ánimo, porque mañana recibirás la corona de la gloria». Al día siguiente, el gobernador trajo a un hechicero que le preparó una copa de veneno. Cuando el santo la tomó, se le resbaló de la mano y cayó al suelo.

استشهاد القديس شورة من أهل أخميم

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شورة من أهل أخميم. ولد هذا القديس بناحية شنشيف (حاليًا تسمى عرب بنى واصل مركز ساقلتة و بها دير القديس الأنبا توماس السائح) التابعة لأخميم وكان راعيًا للغنم. ولما نزل أريانوس الوالى إلى أخميم أحضروا إليه الشاب شورة فسأله الوالي عن إسمه و بلده فأجابه أنا مسيحى وأعمل راعى أغنام من أهل طناى و ساكن بشنشيف. فتعجب الوالى من شجاعته و حسن شبابه وأمره أن يرفع البخور للآلهة لئلا يعذبه. فأجابه بشجاعة قائلاً " إنى لا أعبد غير ربى يسوع المسيح و مهما أردت إصنع بى عاجلاً". فأمر الوالى أن يعصروه بالهنبازين ثم أن يوقدوا تحته نارًا و يضعوا مشاعل فى جنبيه. وأن يغسلوا جسده بالخل المذاب فيه الملح فإحتمل كل هذه العذابات بشكرٍ. ولما طرحوه فى السجن وقف يصلى فظهر له ملاك الرب و قواه قائلاً " تشجع لأنك غدًا ستنال إكليل المجد". وفى الغد أحضر الوالى ساحرًا مزج له كأس سم فلما أمسكه القديس إنفلت من يده و وقع على الأرض فخرجت منه أفعى داسها بقدميه. فتعجب الساحر وقال للوالى: " ليس لى به شأن لأن إلهه قوى ". ولما لم يستطع الوالى أن يثنى عزمه أمر بقطع رأسه و تعليقه على سور قريته لتأكل الطيور لحم جسده. ففعل به الجند كما أمر الوالى. فأكمل جهاده الحسن و نال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Shura de Ajmim

De su cuerpo salió una serpiente, y la pisoteó. El hechicero, asombrado, le dijo al gobernador: «No tengo poder sobre él, porque su Dios es poderoso». Como el gobernador no pudo disuadirlo, ordenó que le cortaran la cabeza y la colgaran en la muralla de su aldea para que las aves devoraran su carne. Los soldados obedecieron la orden del gobernador. Así, completó su buena lucha y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Severo, Patriarca de Antioquía

También en el año 255 de los Mártires (539 d. C.), el cuerpo de San Severo, Patriarca de Antioquía, fue trasladado al Monasterio de Cristal. Había fallecido en Sakha (ciudad de la gobernación de Kafr el-Sheikh, visitada por la Sagrada Familia y donde se encuentra la piedra con la huella del pie de Jesucristo) en la casa de un beato arconte llamado Doroteo. Doroteo lo envió, junto con algunos de sus hombres, en un barco al Monasterio de Cristal, al oeste de Alejandría, para que allí fuera sepultado. Cuando el barco navegó por el Nilo, no encontró suficiente agua para avanzar, lo que causó gran perplejidad y preocupación. Pero Dios les mostró una señal haciendo

استشهاد القديس شورة من أهل أخميم

معنا. آمين.

تذكار نقل جسد القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

وفيه أيضًا من سنة 255 للشهداء (539 م) تم نقل جسد القديس ساويرس بطريرك أنطاكية إلى دير الزجاج. وذلك أنه تنيح فى سخا (هى مدينة تابعة لمحافظة كفر الشيخ زارتها العائلة المقدسة و يوجد بها الحجر المطبوع عليه قدم السيد المسيح) عند أرخن مبارك اسمه دوروثيئوس فأرسله مع بعض رجاله فى سفينة إلى دير الزجاج غرب الإسكندرية ليدفن هناك. ولما سارت السفينة فى النيل لم تجد ماء كافيًا لتحريكها فاحتاروا جدًا و قلقوا للغاية ولكن الله أظهر آية بأنه جعل السفينة تسير فى هذا الماء الضحل لمسافة ستة أميال حتى وصلوا إلى شاطئ البحر الأبيض ثم ساروا فى البحر ناحية الغرب إلى أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Severo, Patriarca de Antioquía

que el barco navegara en aguas poco profundas durante seis millas hasta llegar a la costa mediterránea. Luego navegaron hacia el oeste hasta alcanzar el Monasterio de Cristal, a orillas del mar. Bajaron el cuerpo con gran honor y lo colocaron en el lugar que el arconte Doroteo había preparado para él. Dios obró muchos milagros y prodigios a través de su santo cuerpo. Y Dios glorificó a San Severo después de su muerte aún más que durante su vida. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل جسد القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

وصلوا دير الزجاج على الشاطئ فأنزلوا الجسد بإكرام عظيم ووضعوه فى المكان الذي بناه له الأرخن دوروثيئوس. وقد أجرى الله آيات وعجائب كثيرة من جسده الطاهر. و عظم الله القديس ساويرس بعد نياحته أكثر مما فى حياته. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bigmi el Ermitaño

En este día, San Bigmi el Ermitaño partió de este mundo. Era originario de Fisha, perteneciente a la diócesis de Misil (actualmente la aldea de Malij, distrito de Shibin El Kom, Menoufia). A los doce años, mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció en forma de joven y le dijo: «Ven, vayamos al desierto para que te hagas monje». Él aceptó y fue al desierto de Scetis, a un lugar donde vivían tres ancianos. Allí, el ángel lo entregó a ellos y luego desapareció. San Bigmi encontró dulce la vida en el desierto y permaneció con aquellos ancianos durante veinticuatro años, hasta que todos fallecieron. Después, dejó el lugar y vagó por el desierto durante tres días. Se le aparecieron demonios en forma de bestias, cerdos y serpientes, que lo rodeaban e intentaban devorarlo. Él lo supo por medio del Espíritu y oró a Dios, quien los ahuyentó. Luego permaneció en ese lugar durante tres años, ayunando una semana cada vez, y después comiendo solo un puñado de dátiles con un poco de agua hasta que su piel se le pegó a los huesos, alcanzando así un alto grado de ascetismo espiritual. Al cabo de los tres años, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó regresar a su pueblo natal. Obedeció y regresó, construyendo una vivienda a las afueras del pueblo donde se recluyó para la oración y el ascetismo,

نياحة القديس الأنبا بيجمى السائح

فى مثل هذا اليوم تنيح الأنبا بيجمى السائح. كان من أهل فيشا التابعة لكرسى ميصيل (هى الآن قرية مليج مركز شبين الكوم منوفية) ولما بلغ الثانية عشر من عمره كان يرعى غنم أبيه فظهر له ملاك الرب فى هيئة شاب وقال له: "هلم نذهب إلى البرية لتصير أنت راهبًا" فوافقه وأتى إلى برية شيهيت إلى موضع به ثلاثة شيوخ و هناك سلمه لهم الملاك ثم غاب عنهم. أستعذب القديس بيجمى الحياة فى البرية و أقام عند أولئك الشيوخ أربع وعشرين سنة حتى تنيحوا جميعًا. عندئذ ترك المكان وسار فى البرية مدة ثلاثة أيام فظهرت له الشياطين فى شبه وحوش وخنازير وثعابين أحاطوا به يريدون إفتراسه فعرف ذلك بالروح وصلى إلى الله فبددهم عنه. ثم أقام فى هذا المكان ثلاث سنوات يصوم أسبوعًا أسبوعًا ثم يأكل ملء قبضة يده تمرًا مع قليل من الماء حتى لصق جلده بعظامه و وصل إلى درجة السياحة الروحانية. وفى نهاية الثلاث سنوات ظهر له ملاك الرب وأمره أن يعود إلى بلدته فأطاع ورجع إليها وبنى مسكنًا خارجها إنفرد فيه للعبادة و النسك و صار نموذجًا صالحًا لكل من يراه. وكان أهل بلدته يأتون إليه و يتغذون بتعاليمه الروحانية العميقة. وفى أحد الأيام رأى القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين (تنيح سنة 452م) عمودًا منيرًا وسمع صوتًا يقول "هذا هو الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bigmi el Ermitaño

convirtiéndose en un buen ejemplo para todos los que lo veían. La gente de su pueblo acudía a él y se nutría de sus profundas enseñanzas espirituales. Un día, el gran San Shenouda, jefe de los ermitaños (quien falleció en el año 452 d. C.), vio una columna radiante y oyó una voz que decía: «Este es Abba Piguemi el Ermitaño». Se levantó y fue a su encuentro, y se reconocieron por guía divina. Abba Shenouda permaneció con él durante varios días antes de regresar a su monasterio. Al acercarse el momento de su partida de este mundo, llamó a su discípulo y le comunicó la noticia, indicándole que lo sepultara en el mismo lugar donde vivía. Luego enfermó y vio a un grupo de santos que lo visitaban. Poco después, entregó su alma pura al Señor, y los ángeles la llevaron al cielo cantando himnos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Ptolomeo de Dendera

En este día, San Ptolomeo de Dendera, al oeste de Qena, también fue martirizado. Hijo único, sus padres lo criaron en la fe cristiana y le inculcaron las enseñanzas de la Iglesia. Siendo joven, conoció a San Pafnucio, un ermitaño de las montañas de esta región. Pafnucio le

نياحة القديس الأنبا بيجمى السائح

بيجمى السائح" فقام وذهب إليه وعرفا بعضهما بإرشاد إلهى ومكث عنده الأنبا شنودة أيامًا ثم عاد إلى ديره. ولما قربت أيام انتقاله من هذا العالم دعا تلميذه وعرفه بذلك و أمره بأن يدفن جسده فى نفس المكان الذي يسكن فيه ثم مرض و رأى جماعة من القديسين قد حضروا إليه و بعد قليل أسلم روحه الطاهرة بيد الرب فحملتها الملائكة إلى السماء وهم يرتلون. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أبطلماوس من أهل دندرة

وفيه أيضًا استشهد القديس أبطلماوس من أهل دندرة بغرب قنا. كان وحيدًا لوالديه وقد ربياه تربية مسيحية وهذباه بالآداب الكنسية. و لما أصبح شابًا التقى بالقديس ببنودة السائح بجبال هذه المنطقة. فنصحه أن يذهب إلى أنصنا إلى عابد يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ptolomeo de Dendera

aconsejó ir a Antinoe, donde vivía un ermitaño llamado Doroteo, prediciéndole las pruebas que enfrentaría y animándolo a soportarlas. Al llegar a casa del ermitaño, Doroteo le aconsejó entrar en la ciudad de Antinoe y confesar a Cristo, recibiendo así la corona del martirio. Entró en la ciudad y confesó a Cristo ante el gobernador, soportando con paciencia numerosas torturas. Finalmente, el gobernador ordenó que lo colgaran de un poste alto, y un soldado lo apuñaló en el cuello, causándole la muerte y la corona del martirio. Los fieles llevaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Cuando terminó la persecución, construyeron una iglesia sobre su santo cuerpo, y se presenciaron muchos milagros a través de sus restos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Aqladius en la zona de Baqour Abu Tig

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la iglesia del mártir Aqladius, hijo de Ptolomeo y hermano del rey Numerio de Antioquía. Esta iglesia se encuentra en la ciudad de Baqour, en el distrito de Abu Tig, en la gobernación de Asyut. La iglesia aún

إستشهاد القديس أبطلماوس من أهل دندرة

دوروثيئوس و أنبأه بالتجارب التى ستصادفه و شجعه لكى يحتملها. ولما وصل إلى ذلك العابد نصحه أن يدخل إلى مدينة أنصنا ويعترف بالسيد المسيح فينال إكليل الشهادة. فدخل المدينة و إعترف أمام الوالى بالسيد المسيح فنال عذابات كثيرة وكان يحتمل صابرًا. أخيرًا أمر الوالى بتعليقه على سارية عالية ثم طعنه أحد الجنود فى عنقه ففاضت روحه ونال إكليل الحياة. وحمل المؤمنون جسده الطاهر و دفنوه بإكرام جزيل. ولما انقضى زمن الاضطهاد بنوا على جسده الطاهر كنيسة وظهرت من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار تكريس كنيسة القديس أقلاديوس بناحية باقور أبو تيج

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الشهيد أقلاديوس بن ابطلماوس أخى الملك نوماريوس ملك أنطاكية. وهذه الكنيسة فى بلدة باقور التابعة لمركز أبو تيج بمحافظة أسيوط. ومازالت هذه الكنيسة موجودة حتى الآن. أما خبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Aqladius en la zona de Baqour Abu Tig

se conserva. El relato de su martirio se encuentra en la undécima fecha del mes de Ba'una. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة القديس أقلاديوس بناحية باقور أبو تيج

استشهاده فتجده تحت اليوم الحادى عشر من شهر بؤونة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Memoria del Santo Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, líder del ejército del Señor, quien intercede por nosotros ante el Todopoderoso, diciendo: «¡Oh Misericordioso, no te enojes! ¡Oh Bueno, ten piedad de tu creación! ¡Oh Paciente, no destruyas la obra de tus manos!». Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Hedra de Asuán

En este día del año 111 de los Mártires (395 d. C.), el gran padre, Abba Hadra de Asuán, falleció. Este santo nació en el seno de una familia cristiana devota que lo crió y le inculcó el temor de Dios desde su infancia. Al cumplir dieciocho años, sus padres deseaban casarlo con una pariente, pero él se negó alegando enfermedad. A la mañana siguiente, acudió temprano a la iglesia y pidió al Señor Jesús que le permitiera escuchar en las Sagradas Escrituras aquello que resonara en su corazón, y escuchó lo que le trajo paz. Al salir de la iglesia, vio un cadáver siendo llevado al cementerio. Caminó con los dolientes, diciéndose a sí mismo: «Escucha, Hadra, no es este hombre quien ha muerto, sino que tú debes morir a este mundo pasajero». Tras el entierro, no regresó a casa, sino que ingresó como monje en un monasterio. Cuando sus familiares y

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة ميخائيل، رئيس جند الرب، الذي يشفع فينا أمام ضابط الكل قائلاً: "أيها الرؤوف لا تغضب أيها الصالح تحنن على خليقتك، أيها الطويل الروح لا تهلك صنعة يديك". شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا هدرا الأسوانى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 111 للشهداء (395 م) تنيح الأب العظيم الأنبا هدرا الأسوانى. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين ربياه و علماه مخافة الرب منذ صغره. ولما بلغ ثمانى عشرة سنة أحب والداه أن يزوجاه من إحدى قريباته و لكنه أمتنع بحجة المرض ولما كان صباح اليوم التالى ذهب إلى الكنيسة مبكرًا وطلب من السيد المسيح أن يسمعه من أقوال الكتب المقدسة ما يتفق مع ما فى قلبه فسمع ما أستراح إليه. ولما خرج من الكنيسة رأى ميتًا محمولاً ذاهبين به إلى المدافن فسار مع المشيعين وكان يحدث نفسه قائلاً:" إسمع يا هدرا ليس هذا هو الذي مات و لكنك أنت يجب أن تموت عن العالم الزائل". ولما دفنوا الميت لم يعد إلى بيته بل ذهب ليترهب فى أحد الأديرة. و حدث لما سمع أقاربه وأصدقاؤه فأتوا إليه وقالوا له: "إنك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Hedra de Asuán

amigos se enteraron, fueron a verlo y le dijeron: «Con esto nos traes tristeza. Puedes adorar a Dios en cualquier lugar». Al no poder traerlo de vuelta, regresaron con el corazón apesadumbrado por su partida. Después de eso, el santo vivió una vida de ferviente devoción, ascetismo, oración y postraciones bajo la guía de su padre espiritual, San Pimen. Ocho años después, se retiró a una cueva, luchando contra el demonio que lo tentaba con frecuencia, pero el Señor lo libró de toda tentación. Sucedió que el obispo de Asuán falleció en paz. Algunos de sus seguidores fueron al monasterio donde San Hadra se había hecho monje y escucharon de los monjes sobre su vida, sabiduría y virtudes. Decidieron elegirlo y fueron a su cueva. Él respondió a su petición basándose en una visión que le reveló el Señor Jesucristo, quien le dijo que sería el obispo de Asuán. El pueblo lo acogió y viajó con él a Alejandría, donde el Papa Teófilo, el XXIII Patriarca, lo ordenó obispo de la diócesis de Asuán. Este sacerdote se dedicó a predicar, enseñar y guiar a su pueblo por el camino de la vida eterna, y Dios obró muchos milagros a través de él. Tras una vida virtuosa, falleció en paz. Un monasterio que lleva su nombre aún existe en el oeste de Asuán. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس الأنبا هدرا الأسوانى

بعملك هذا تجلب علينا الحزن وتستطيع أن تعبد الله فى أى مكان". وإذ لم يفلحوا فى إرجاعه معهم عادوا والحزن يملأ قلوبهم على فراقه. و بعد ذلك عاش القديس فى عبادات حارة ونسك وصلوات وميطانيات بإرشاد أبيه الروحى القديس بيمين. وبعد ثمانى سنين انفرد فى مغارة مجاهدًا ضد الشيطان الذي كان يجربه كثيرًا والرب يخلصه من جميعها. و حدث بعد ذلك أن أسقف أسوان تنيح بسلام فذهب بعض من شعبها إلى الدير الذي ترهب فيه القديس هدرا، وسمعوا من الرهبان عن سيرة هذا الأب وعلمه وفضائله فاستقر رأيهم على إختياره وتوجهوا إلى مغارته فإستجاب لرغبتهم بناء على رؤيا أعلنت له من السيد المسيح الذي أخبره بأنه سيكون أسقفًا على كرسى أسوان. ثم أخذه الشعب و سافروا به إلى الإسكندرية حيث قام البابا ثاؤفيلس البطريرك 23 برسامته أسقفًا على إيبارشية أسوان. عكف هذا الأب على وعظ شعبه و تعليمه و قيادته فى طريق الحياة الأبدية وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. و لما أكمل حياته بسيرة حسنة تنيح بسلام، وما يزال يوجد دير يحمل أسمه بغرب أسوان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan el Confesor

También conmemora el descanso eterno de San Juan el Confesor. Fue uno de los confesores egipcios, creyentes en Cristo que sufrieron muchas torturas por su fe y permanecieron firmes. Dios, en su infinita sabiduría, no permitió que fueran martirizados, y fueron liberados de prisión, incluyendo a San Juan el Egipcio. Sufrió severas torturas durante la persecución de Diocleciano. Le sacaron los ojos y los cauterizaron con fuego hasta dejarlo ciego. Fue arrojado al fuego, pero no sufrió daño alguno, impresionando así a muchos con la firmeza de su fe y la fortaleza de su resistencia. Este santo se distinguió por su prodigiosa memoria; memorizó libros enteros de las Sagradas Escrituras y podía recordar cualquier pasaje del Antiguo o Nuevo Testamento, recitándolo con la precisión de quien lee un libro. Habiendo concluido su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Concilio de Roma sobre el sacerdote Novato

También en el año 249 d. C., se convocó un sínodo en Roma, al que asistieron sesenta obispos y dieciocho sacerdotes y diáconos, todos eruditos romanos, presidido por San Cornelio, obispo de Roma. El sínodo se convocó para juzgar al

نياحة القديس يوحنا المعترف

وفيه أيضًا تذكار نياحة القديس يوحنا المعترف. وهو أحد المعترفين المصريين، والمعترفون هم المؤمنون بالمسيح الذين احتملوا عذابات كثيرة من أجل إيمانهم بالمسيح وثبتوا، ولكن الله بحكمته السامية لم يسمح باستشهادهم وَتّم إطلاق سراحهم من السجون، ومنهم القديس يوحنا المصري. احتمل عذابات شديدة أيام اضطهاد دقلديانوس، ُقلعت عيناه وُكويت بالنار حتى تلفتا. وُطرح في النار ولم تؤذه حتى أثار إعجاب الكثيرين بثبات إيمانه وقوة تحُمله. ومّما كان يمّيز هذا القديس قوة ذاكرته، فقد حفظ أسفارًا كاملة من الكتاب المقدس، وكان يستطيع أن يستعيد أي فقرة من الكتاب المقدس سواء من العهد القديم أو الجديد وكان يتلوها بدقة كمن يقرأ في كتاب. ولّما أكمل جهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

انعقاد مجمع برومية على نوباطس القس

وفيه أيضًا من سنة 249 م إنعقد مجمع بمدينة رومية حضره ستون أسقفًا و ثمانية عشر قسًا و شماسًا من علماء رومية برئاسة القديس كرنيليوس أسقف رومية، لمحاكمة القس نوباطس الذي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de Roma sobre el sacerdote Novato

sacerdote Nobato, quien había introducido la herejía de decir: «Quien niega la fe durante la persecución, no se arrepiente». Basaba esto en las palabras de nuestro maestro, el apóstol Pablo: «Porque aquellos que una vez fueron iluminados, gustaron del don celestial, participaron del Espíritu Santo, gustaron la buena palabra de Dios y los poderes del siglo venidero, y cayeron, no pueden ser renovados para arrepentimiento, ya que crucifican por segunda vez al Hijo de Dios y lo exponen públicamente» (Hebreos 6:4-6). Los Padres le explicaron que el apóstol Pablo no decía esto sobre quienes se arrepienten, sino sobre quienes desean repetir el bautismo después de cada pecado. El bautismo se realiza una sola vez, y por esta razón, el Apóstol añadió: «Porque crucifican al Hijo de Dios por segunda vez», lo que significa que, dado que la crucifixión ocurrió solo una vez, el bautismo también se realiza una sola vez. Sin embargo, el arrepentimiento está al alcance de todo penitente; de lo contrario, todo aquel que peca sería inaceptable, incluso si se arrepintiera. Así, el arrepentimiento del profeta David no fue aceptado, ni tampoco el del apóstol Pedro cuando negó a Dios, luego se arrepintió y lloró. Por lo tanto, la venida del Espíritu Santo sobre él sería inválida, al igual que el encargo que se le

انعقاد مجمع برومية على نوباطس القس

ابتدع قائلاً: " من ينكر الإيمان وقت الاضطهاد لا تقبل توبته" معتمدًا على قول معلمنا بولس الرسول:" لأن الذين إستنيروا مرة، وذاقوا الموهبة السماوية وصاروا شركاء الروح القدس وذاقوا كلمة الله الصالحة وقوات الدهر الآتى وسقطوا لا يمكن تجديدهم أيضًا للتوبة إذ هم يصلبون لأنفسهم ابن الله ثانية ويشهرونه" (عبرانيين 6: 4 – 6). فوضح له الآباء بأن القديس بولس الرسول لم يقل هذا عمن يتوب بل عمن يريد أن يكرر المعمودية بعد كل خطية، لأن المعمودية إنما تكون مرة واحدة و لهذا أضاف الرسول قائلاً: " إذ هم يصلبون لأنفسهم ابن الله ثانية" لكي يعنى بهذا أنه لما كان الصليب قد حدث مرة واحدة هكذا تكون المعمودية واحدة أما التوبة فبابها مفتوح لكل تائب وإلا فيكون كل من سقط فى الخطية غير مقبول ولو تاب، فداود النبى إذن لم تقبل توبته وكذلك القديس بطرس الرسول لما أنكر ثم تاب وبكى لم تقبل توبته أيضًا. وعلى ذلك يكون باطلاً حلول الروح القدس عليه وباطلاً أيضًا تقليده رعاية خراف المسيح الناطقة و تكون معمودية كل من إعتمد على يديه باطلة. وبالإجماع على حسب رأيك قد هلكوا و هذا منتهى الجهل. و أوضح له الآباء أيضًا أن السيد المسيح قد أتى ليخلص الخطاة و يقتادهم للتوبة. و قالوا له: "فلا تكن يا نوباطس عدوًا لله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de Roma sobre el sacerdote Novato

confió al cuidado del rebaño de Cristo, y el bautismo de todos los bautizados por él sería inválido. Según su opinión unánime, están condenados, y esto es el colmo de la ignorancia. Los Padres también le explicaron que el Señor Jesucristo vino a salvar a los pecadores y a guiarlos al arrepentimiento. Le dijeron: «No seas enemigo de Dios, ni de ti mismo, ni de la humanidad, Nobatas». Pero Nobatas no se retractó de su opinión ni de su peligrosa herejía, por lo que el sínodo lo excomulgó a él y a todos los que compartían sus ideas. Después de excomulgarlo, el sínodo lo desterró. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

انعقاد مجمع برومية على نوباطس القس

ولنفسك وللإنسانية" و لكن لم يرجع نوباطس عن رأيه و بدعته الخطيرة فحرمه المجمع هو وكل من يقول بقوله ثم نفاه المجمع بعدما منعه من الشركة. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Rafael

En este día conmemoramos al Arcángel Rafael, llamado la Alegría de los Corazones. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Barshonofius el Monje

En este día, San Barshanovius, el monje, también fue martirizado durante los inicios de la conquista árabe de Egipto (mediados del siglo VII). Residía en la iglesia de San Mina el Mártir en Fom El-Khalig, El Cairo. Era ferviente en su devoción, realizando numerosas postraciones y ofreciendo oraciones frecuentes. Un hombre malvado lo denunció, acusándolo de blasfemia contra los jueces y gobernadores. Lo convocaron, lo torturaron severamente y finalmente lo decapitaron, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Marcos VIII, el 108º Patriarca de la Sede de Marcos

También en el año 1526 de los Mártires (1809 d. C.), falleció el Papa Marcos VIII, el 108.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Tama, en la Gobernación de Sohag, y fue criado en la fe cristiana por sus padres. Al

تذكار رئيس الملائكة الجليل روفائيل

فى مثل هذا اليوم نعيد لتذكار رئيس الملائكة روفائيل الذي يدعى مفرح القلوب. بركة شفاعته تكون معنا. آمين.

استشهاد القديس برشنوفيوس الراهب

وفى مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس برشنوفيوس الراهب فى أول عصر دخول العرب مصر (منتصف القرن السابع) و قد كان مقيمًا بكنيسة الشهيد مارمينا بفم الخليج بالقاهرة. وكان يجاهد فى عبادته بقوة ويعمل ميطانيات كثيرة ويصلى صلوات متواترة. وحدث أن وشى به أحد الأشرار بأنه سب القضاة والولاة فاستحضروه وعذبوه كثيرًا وأخيرًا قطعوا رأسه المقدسة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا مرقس الثامن البطريرك المائة وثمانية من بطاركة الكرسى المرقسى

وفيه أيضًا من سنة 1526 للشهداء (1809 م) تنيح البابا مرقس الثامن البطريرك 108 من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة طما محافظة سوهاج و رباه والداه تربية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Marcos VIII, el 108º Patriarca de la Sede de Marcos

crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. El Papa Juan XVIII lo eligió para residir con él en la Residencia Patriarcal. Tras la muerte del Papa Juan, este padre fue elegido para el Patriarcado. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a fortalecerlo en la verdadera fe. Emprendió numerosas reformas en iglesias y monasterios y ordenó a varios obispos, entre ellos Anba Macario como Metropolitano de Etiopía. Este Papa fue reconocido por sus obras de caridad y por su ascetismo y sencillez en la comida y la vestimenta. Fue él quien trasladó la Residencia Patriarcal del Barrio Romano a la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya, la cual consagró en 1517, año de los Mártires (1801 d. C.). Amaba los himnos de alabanza y poseía un don para componerlos. Aún hoy, la Iglesia recita himnos que él compuso durante las Vísperas de los domingos de Kiahk. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا مرقس الثامن البطريرك المائة وثمانية من بطاركة الكرسى المرقسى

مسيحية و عندما كبر ترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس. ثم إختاره البابا يوأنس الثامن عشر ليقيم معه بالدار البطريركية. وبعد نياحة البابا يوأنس ُأختير هذا الأب للبطريركية. فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان المستقيم، وقام بإصلاحات كثيرة فى الكنائس والأديرة، ورسم عددًا من الآباء الأساقفة منهم الأنبا مكاريوس مطرانًا للحبشة. وُأشتهر هذا البابا بعمل الخير والإحسان وكان مداومًا على النسك بسيطًا فى مأكله و ملبسه. وهو الذي نقل الدار البطريركية من حارة الروم إلى الكنيسة المرقسية الكبرى التى قام بتكريسها – بالأزبكية سنة 1517 للشهداء (1801 م). وكان محبًا للتسبيح و كان يتمتع بموهبة تأليف المدائح و مازالت الكنيسة حتى اليوم ُتردد قطع مدائح في تسبحة عشية آحاد كيهك التى وضعها. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del padre Abrakius

También en este año, San Abracio, natural del Alto Egipto, falleció. Se hizo monje a los veinte años y luchó con ahínco hasta que Satanás, cansado de sus esfuerzos, se le apareció diciéndole: «Aún te quedan cincuenta años de vida; ten piedad de ti mismo». Satanás pretendía tentarlo a la pereza y la indolencia. El sabio anciano respondió: «Me has entristecido, pues creía que viviría otros cien años, y por eso me confié. Si es así, debo esforzarme aún más antes de morir». Así venció a Satanás y sus malvados planes, y ese mismo año partió en paz tras setenta años de devoción. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة الأب ابراكيوس

وفيه أيضًا تنيح القديس أبراكيوس، وهو من أهل الصعيد ترهب بأحد الأديرة وعمره عشرون عامًا، وجاهد الجهاد الكامل حتى ضجر الشيطان من محاربته له وظهر له قائلاً " لا يزال باقيًا لك فى العالم خمسون سنة أخرى، فأشفق على نفسك ". وكان يقصد بذلك أن يلقيه فى التوانى و الكسل فأجابه الشيخ الحكيم قائلاً " لقد أحزنتنى لأنى كنت أظن أنى سأعيش مائة سنة أخرى ولهذا فقد توانيت فاذا كان الأمر كذلك فيجب على أن أجاهد كثيرًا قبل الموت". وبذلك تغلب على الشيطان و حيله الخبيثة وفى نفس السنة تنيح بسلام بعدما أقام فى العبادة مدة سبعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

Dormición de San Elías el Ermitaño

También en este día, San Elías el Ermitaño falleció en el Monte Samhoud. Este santo nació de padres cristianos en la región de Fayoum. Solían celebrar una fiesta cada año en honor al profeta Eliseo, y visitaban al profeta Elías y a su discípulo Eliseo. No tenían hijos y eran ancianos cuando el Señor les envió al Arcángel Miguel, quien les dijo: «El Señor ha escuchado vuestras oraciones y vuestras limosnas, y os dará un hijo al que llamaréis Elías. Será grande y vivirá en el desierto». Se alegraron y dieron gracias a Dios

نياحة القديس إيليا السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس إيليا السائح بجبل سمهود. وقد ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين بنواحى الفيوم، وكانا يصنعان وليمة فى عيد أليشع النبى سنويًا فكانا ينظران إيليا النبى وأليشع تلميذه. ولم يكن لهما ولد وقد تقدما فى الأيام فأرسل لهما الرب رئيس الملائكة ميخائيل وقال لهما " أن الرب قد قبل طلبتكما وصدقاتكما وسيعطيكما ابنًا تسميانه إيليا ويكون عظيمًا و يسكن في البرارى". ففرحا وشكرا الله على البشارة و إزدادا فى أعمال الخير والأحسان. ولما ولد الطفل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Elías el Ermitaño

por la buena noticia, y aumentaron sus actos de caridad y bondad. Cuando nació el niño, lo llamaron Elías y celebraron una gran fiesta para los pobres. Lo criaron en la verdadera fe cristiana. A medida que crecía en virtud, anhelaba la vida monástica. Así pues, se dirigió al Monasterio de San Pacomio (un monasterio que lleva el nombre de San Pacomio aún existe en Hajer Edfu, en la gobernación de Asuán, y que actualmente es un monasterio próspero con monjes) en el Alto Egipto. Se vistió con el hábito monástico y ascendió al monte Shama, donde residió durante dos años. Tras trasladarse a varios lugares, se estableció en el monte Samhoud, donde permaneció hasta su muerte. Después de un largo periodo de lucha espiritual, falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Consagración de la iglesia de san Misael el Anacoreta

También conmemora la consagración de la Iglesia de San Misael el Ermitaño en el Monasterio de San Samuel el Confesor, en las montañas de Qalamoun. Este santo nació en el seno de una familia cristiana acomodada. Cuando tenía seis años, sus padres fallecieron y el obispo se hizo cargo de su crianza. Al crecer, anhelaba la vida monástica, así que

نياحة القديس إيليا السائح

سمياه إيليا وصنعا وليمة عظيمة للفقراء. وربياه تربية مسيحية حقيقية. وعندما كبر ناميًا فى الفضيلة إشتاق للحياة الرهبانية. فذهب إلى دير الأنبا باخوم (مازال يوجد دير باسم الأنبا باخوميوس بحاجر إدفو بمحافظة أسوان وأصبح الآن ديرًا عامرًا بالرهبان) بالصعيد الأعلى. وهناك لبس إسكيم الرهبنة ثم صعد جبل شامة وأقام فيه مدة سنتين وبعد أن انتقل إلى عدة أماكن سكن فى جبل سمهود، و إستقر هناك و بعد جهاد طويل تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة القديس ميصائيل السائح

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس ميصائيل السائح بدير القديس الأنبا صموئيل المعترف بجبل القلمون. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين غنيين ولما بلغ السادسة من عمره تنيح والداه، فاهتم الأب الأسقف بتربيته ولما كبر إشتاق إلى الرهبنة، فذهب إلى الأنبا إسحق رئيس الدير و عرفه بنفسه وطلب منه أن يقبله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة القديس ميصائيل السائح

راهبًا فى الدير. فقبله الأنبا إسحق فرحًا وألبسُه إسكيم الرهبنة المقدس. فانفرد فى عبادة ونسك و بعد قليل جاء الآباء السواح وأخذوه معهم للسياحة في البرية. وبعد مدة جاء القديس ميصائيل مع مجموعة من السواح إلى الأنبا إسحق وقال له:" اذهب إلى أسقف بلدتى وأعلِمه بخبرى وخذ منه مال أبى و شيد به كنيسة على إسمى". ففعل الأنبا إسحق كما قال له وبنى الكنيسة. و بينما كان الأب الأسقف يكّرسها فى مثل هذا اليوم حضر الأنبا ميصائيل و الآباء السواح صلاة التكريس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Consagración de la iglesia de san Misael el Anacoreta

acudió a Abba Isaac, el abad del monasterio, se presentó y le pidió ser admitido como monje. Abba Isaac lo aceptó con alegría y lo vistió con el hábito monástico. Entonces se dedicó a la oración y al ascetismo. Poco después, unos padres del desierto llegaron y lo llevaron consigo a vagar por el desierto. Tiempo más tarde, San Misael se presentó ante Abba Isaac con un grupo de padres del desierto y le dijo: «Ve al obispo de mi pueblo y cuéntale mi historia. Toma el dinero de mi padre y úsalo para construir una iglesia en mi nombre». Abba Isaac hizo lo que le pidió y construyó la iglesia. Mientras el obispo consagraba la iglesia ese día, San Misael y los padres del desierto asistieron a la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Behnam y su hermana Sara

En este día del año 68 de los Mártires (352 d. C.), San Behnam y su hermana Sara, hijos de Senaquerib, rey de Persia, fueron martirizados. Un día, el príncipe Behnam salió de caza al desierto con cuarenta de sus sirvientes. Divisó una gran presa y la persiguió durante un buen trecho hasta que se alejó de sus hombres. Cayó la noche y se vio obligado a pasar la noche en el desierto. Se durmió y soñó que alguien le decía: «Ve a ver a San Mateo, que vive en esta montaña. Él está orando por tu hermana, y el Señor la curará de su enfermedad incurable». Cuando Behnam despertó, reunió a sus sirvientes y buscaron a San Mateo hasta que lo encontraron en una cueva. Behnam lo saludó, le contó el sueño y le pidió que lo acompañara a la ciudad. San Mateo se levantó y fue con él. En el camino, Behnam se adelantó y le contó a su madre el sueño y la presencia de San Mateo a las afueras de la ciudad. Por amor a él, ella permitió en secreto que su hermana lo acompañara. San Mateo oró por ella, y el Señor la sanó. Luego les predicó y les enseñó el camino de la vida eterna y la fe en el Señor Jesucristo, y ambos creyeron. Inmediatamente después de creer, San Mateo oró de nuevo, y el Señor hizo brotar agua de un manantial, y los bautizó en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, un solo Dios. Luego regresó a su lugar.

إستشهاد القديس بهنام و سارة أخته

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 للشهداء (352 م) استشهد القديس بهنام و سارة أخته، إبنا سنحاريب ملك الفرس و ذلك أنه ذات يوم خرج الأمير بهنام مع أربعين من غلمانه للصيد فى الصحراء فرأى صيدًا كبيرًا فطارده مسافة طويلة حتى إبتعد عن غلمانه. فأمسى عليه الليل فإضطر أن يقضى ليلته فى مكانه في الصحراء فنام. و رأى فى نومه من يقول له: "إذهب إلى القديس متى الساكن فى هذا الجبل وهو يصلى من أجل أختك فيشفيها الرب من مرضها المستعصى". فلما إستيقظ بهنام من نومه إجتمع بغلمانه و بحثوا عن القديس متى حتى وجدوه فى مغارة، فسلم عليه بهنام و أعلمه بالرؤيا وطلب منه الذهاب معه إلى المدينة فقام وذهب معه. وفى الطريق سبقه بهنام وأعلم والدته بالرؤيا و بوجود القديس متى خارج المدينة. ونظرًا لمحبتها له سمحت بذهاب أخته معه سرًا. فصلى عليها القديس متى فشفاها الرب، ثم وعظهما وعلمهما طريق الحياة الأبدية والإيمان بالسيد المسيح فآمن كلاهما، و للوقت حينما آمنا صلى القديس متى أيضًا فأنبع الرب عين ماء فعمدهما باسم الآب والابن والروح القدس الإله الواحد، ثم عاد إلى مكانه. وعندما علم الملك سنحاريب بشفاء إبنته إستدعاها وسألها عن كيفية شفائها فقالت له: الرب يسوع المسيح هو الذي شفانى على يد القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Behnam y su hermana Sara

Cuando el rey Senaquerib se enteró de la curación de su hija, la mandó llamar y le preguntó cómo había sido sanada. Ella respondió: «El Señor Jesucristo me sanó por medio de San Mateo, no las estrellas que ustedes adoran». El rey se enfureció con su hija y su hijo y los amenazó con castigo y muerte, pero ellos no renunciaron a su fe. Esa noche, Behnam y su hermana Sara decidieron ir juntos a ver a San Mateo para despedirse antes de morir. Fueron en secreto, pero el rey envió hombres tras ellos que los alcanzaron en el camino y los mataron. Así, ambos recibieron la corona del martirio. Los asesinos de Mar Behnam y Sara regresaron y encontraron al rey poseído por un espíritu inmundo y sufriendo terribles tormentos. La reina mandó llamar a San Mateo, rogándole que fuera a sanar al rey. A su llegada, San Mateo oró por el rey, y el Señor lo sanó al instante. El santo les explicó entonces la fe cristiana, y ellos y toda la gente de la ciudad creyeron. San Mateo los bautizó a todos. Después, el rey mandó construir un gran monasterio en honor a San Mateo y depositó en él los cuerpos de sus dos hijos, Behnam y su hermana Sara. El Señor obró muchos milagros de sanación a través de ellos. Parte de sus reliquias se conservan en la iglesia que lleva sus nombres, situada junto a la Iglesia de San Mina

إستشهاد القديس بهنام و سارة أخته

متى وليست الكواكب التى تعبدها أنت. فغضب الملك على ابنته و إبنه أيضًا و هددهما بالعقاب و الموت فلم يرجعا عن إيمانهما. وفى الليل تشاور بهنام مع أخته سارة أن يذهبا معًا إلى القديس متى ليودعاه قبل أن يموتا. فسارا إليه خفية، فأرسل الملك وراءهما من لحقهما فى الطريق و قتلهما، فنال كلاهما إكليل الشهادة. وعاد قاتلو مار بهنام وسارة فوجدوا أن الملك قد أصابه روح نجس و كان يعذبه عذابًا أليمًا فأرسلت الملكة إلى القديس متى متوسلَة اليه أن يحضر ويشفيه، وعند حضوره صلى على الملك فشفاه الرب فى الحال، وأخذ القديس يشرح لهما الإيمان المسيحى، فآمنا هما وكل أهل المدينة ثم عمدهم القديس متى جميعًا. بعد ذلك بنى الملك للقديس متى ديرًا عظيمًا و وضع فيه جسدى إبنيه بهنام وسارة أخته، وأظهر الرب من جسديهما آيات كثيرة للشفاء. ويوجد الآن جزء من جسديهما بالكنيسة التى تحمل اسميهما و الموجودة بجوار كنيسة القديس مارمينا بفم الخليج بالقاهرة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Behnam y su hermana Sara

en Fom El-Khalig, El Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Anba Ammonio, obispo de Esna

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), el gran San Anba Ammonio, obispo de Esna, fue martirizado. Desde su juventud, poseía un carácter virtuoso y numerosas virtudes. El papa Pedro, el Sello de los Mártires, lo ordenó obispo de Esna. Deseando la soledad, construyó un monasterio en la ladera de la montaña occidental, cerca de un manantial. Preparó una cueva donde residía durante la semana, saliendo los sábados para ir a la ciudad y celebrar la misa dominical con el pueblo. Les predicaba, les enseñaba y pasaba los lunes con ellos, resolviendo sus problemas y gestionando sus asuntos. Luego regresaba a su cueva, continuando con su ascetismo y su devoción. Sucedió que Arriano, gobernador de Antinoe, fue al Alto Egipto para perseguir a los cristianos y obligarlos a adorar ídolos. Un ángel del Señor se apareció a San Amonio en su cueva y le dijo: «El Señor ha escuchado tus oraciones por tu pueblo y les ha preparado coronas. Levántate, baja y fortalécelos en la fe del Señor Jesucristo». El santo se levantó, bajó y reunió a la gente. Les

إستشهاد القديس بهنام و سارة أخته

إستشهاد القديس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس العظيم الأنبا أمونيوس أسقف مدينة إسنا. و هو كان منذ حداثته حسن السيرة كثير الفضائل رسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على مدينة إسنا ولرغبته الشديدة فى الوحدة بنى ديرًا على حافة الجبل الغربى بجوار عين ماء، وأعد مغارة كان يقيم فيها طوال الأسبوع، ثم يتركها يوم السبت إلى المدينة ليصلى مع الشعب قداس الأحد، فيعظهم و يعلمهم و يقضى معهم أيضًا يوم الاثنين يحل مشاكلهم ويدبر أمورهم ثم يعود إلى مغارته مداومًا على النسك والعبادة. وحدث أن ذهب أريانوس والى أنصنا إلى الصعيد ليضطهد المسيحيين و يأمرهم بعبادة الأوثان فظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس فى مغارته وقال له: " الرب قبل صلواتك عن شعبك وهيأ لهم الأكاليل فقم إنزل و ثبتهم على الإيمان بالسيد المسيح ". فنهض القديس ونزل وجّمع الشعب وأخبرهم بالرؤيا و شجعهم بكلامه الروحى فصاح الجميع: " نحن يا أبانا على إستعداد أن نتحمل من أجل السيد المسيح كل عذاب حتى الموت". وكان فى ذلك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد القديس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا

اليوم عيد القديس إسحق الذي باسمه الدير الموجود فى الجبل، فصعد القديس أمونيوس بشعبه كله إلى جبل أغاثون الذي تفسيره جبل الصلاح، و إحتفل هناك بالعيد. ورحل أريانوس الوالي من أرمنت إلى إسنا فلم يجد فيها أحدًا، فعرف أن الأسقف مع شعبه فى جبل أغاثون، فمضى إلى هناك وكان يقتل كل من يصادفه فى طريقه، ثم قبض على الأنبا أمونيوس و أخذه معه إلى اسوان ثم إلى أنصنا، حيث سلمه إلى هرقس قائد الجند الذي عذبه كثيرًا. ولما وجده متمسكًا بإيمانه أمر الوالى بحرقه حيًا، فطلب القديس مهلة ليصلى. وبعد أن صلى طرحه الجنود فى النار ففاضت روحه الطاهرة. وبعد أن انطفأت النار أخرجوا الجسد الطاهر فوجدوه سليمًا فكفنوه بأكفان حسنة ودفنوه بمدينة أنصنا. وفى عهد الإمبراطور قسطنطين بنوا له كنيسة فى جبل إسنا و ذهبوا إلى أنصنا ليحملوا الجسد ويضعوه فى كنيسته، فلم يستطيعوا حمله من مكانه، و سمعوا منه صوتًا يقول: " هذا هو الموضع الذي إختاره لى الرب "، فعرفوا أن هذه هى إرادة الله فتركوه ورجعوا يمجدون الله في قديسيه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Anba Ammonio, obispo de Esna

contó la visión y los animó con sus palabras espirituales. Todos exclamaron: «¡Padre, estamos dispuestos a soportar todo sufrimiento, incluso la muerte, por amor al Señor Jesucristo!». Ese día era la fiesta de San Isaac, de quien toma su nombre el monasterio en la montaña. San Amonio y toda su congregación subieron al monte Agatón, que significa «Monte de Justicia», y celebraron allí la fiesta. El gobernador, Ariano, viajó de Armant a Esna, pero no encontró a nadie. Supo que el obispo estaba con su gente en el monte Agatón, así que fue allí, matando a todo aquel que encontraba a su paso. Luego, arrestó al Abba Ammonio y lo llevó a Asuán, y después a Antinoe, donde lo entregó a Hercus, comandante de los soldados, quien lo torturó severamente. Al encontrarlo firme en su fe, el gobernador ordenó que lo quemaran vivo. El santo pidió tiempo para orar. Tras su oración, los soldados lo arrojaron al fuego, y su alma pura partió. Una vez extinguido el fuego, sacaron el santo cuerpo y lo encontraron intacto. Lo envolvieron en finas mortajas y lo sepultaron en la ciudad de Antinoe. Durante el reinado del emperador Constantino, le construyeron una iglesia en el monte Esna y fueron a Antinoe para llevar el cuerpo y colocarlo en su iglesia. No pudieron moverlo de su lugar, y oyeron una voz que decía:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Ammonio, obispo de Esna

«Este es el lugar que el Señor ha escogido para mí». Sabieron que era la voluntad de Dios, así que lo dejaron y regresaron, glorificando a Dios en sus santos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de los santos Simeón el Menoufiano, Abahor y Abba Mina el Viejo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Simeón el Menoufiano, Abahor y Abba Mina el Viejo durante la época árabe. Profesaron abiertamente su fe, diciendo: «Somos cristianos; creemos en el Señor Jesucristo, Hijo del Dios viviente, y lo adoramos y glorificamos junto con su Padre y el Espíritu Santo». Fueron torturados durante muchos días con toda clase de tormentos, y finalmente decapitados, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس الأنبا أمونيوس أسقف إسنا

إستشهاد القديسين سمعان المنوفى و أباهور و أبا مينا الشيخ

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار إستشهاد القديس سمعان المنوفى و أباهور و أبا مينا الشيخ فى أيام العرب. وذلك أنهم إعترفوا جهارًا بإيمانهم قائلين " نحن مسيحيون نؤمن بالسيد المسيح ابن الله الحي ونسجد له ونمجده مع أبيه الصالح والروح القدس "، فعذبوهم أيامًا كثيرة بكل أنواع العذاب ثم قطعوا رؤوسهم بحد السيف، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del papa Cristódulo, 66.º patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 794 de los Mártires (1077 d. C.), falleció el Papa Cristódulo, sexagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació y creció en la ciudad de Bura. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de Paromeo, donde pasó varios años y recibió el rango de sacerdote. Después, dejó el monasterio y se retiró a una ermita a orillas del mar en Sinjar, donde se le conoció como el Ermitaño. Fue elegido papa y se dedicó a construir varias iglesias nuevas en Alejandría, reparar las que habían sido dañadas y ordenar a los sacerdotes y diáconos necesarios. También escribió cartas papales exhortando al pueblo a practicar el ayuno y la oración, a asistir regularmente a la Divina Liturgia y a recibir la Sagrada Comunión. Asimismo, se centró en establecer algunos cánones necesarios para afrontar las nuevas circunstancias que enfrentaba la Iglesia; el número de cánones que estableció fue de veintiuno. En su primera visita a El Cairo, comprendió la necesidad de trasladar la sede papal desde Alejandría para facilitar la comunicación con los gobernantes. Eligió la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo como su residencia y restauró la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. El Papa

نياحة البابا خرستوذولوس البطريرك السادس والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 794 للشهداء (1077 م) تنيح البابا خرستوذولوس البطريرك السادس والستين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس و تربى فى بلدة تسمى بورا ثم مضى وترهب بدير البرموس حيث قضى بضع سنوات نال خلالها رتبة الكهنوت وبعدها ترك الدير وانفرد فى صومعة على شاطئ البحر فى سنجار وُسّمى بالحبيس. و حدث أن إختاروه للبطريركية فاهتم ببناء عدد من الكنائس الجديدة بالإسكندرية، وإصلاح ما تخرب منها، وبرسامة عدد من الكهنة والشمامسة اللازمين لها. كما كتب رسائل البابوية يحث فيها الشعب على التمسك بالصوم والصلاة والمواظبة على القداسات والتناول من الأسرار الإلهية. كما اهتم بوضع بعض القوانين اللازمة لمقابلة الظروف الجديدة التى تواجهها الكنيسة، وكان عدد القوانين التى وضعها هى واحد وعشرون قانونًا. وفى أول زيارة له للقاهرة رأى ضرورة نقل المقر البابوى لها بدلاً من الإسكندرية ليكون على اتصال بالحكام، فاتخذ كنيسة العذراء المعلقة بمصر القديمة مقره المختار، وجدد كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين. وجال البابا خرستوذولوس فى جميع أنحاء البلاد المصرية متفقدًا أحوال الكنائس، كما رسم أسقفًا للنوبة. و قد نالته تجارب كثيرة من الحكام بسبب تمسكه بالإيمان المسيحي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del papa Cristódulo, 66.º patriarca de la Sede de San Marcos

Cristódulo recorrió Egipto, inspeccionando las iglesias y ordenando un obispo para Nubia. Enfrentó numerosas dificultades por parte de los gobernantes debido a su adhesión a la fe cristiana y su activismo pastoral, las cuales soportó con paciencia y gratitud. Habiendo concluido su labor, partió en paz tras treinta y un años de pontificado. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo, y posteriormente sus restos fueron trasladados al Monasterio de San Macario en el desierto de Wadi El Natrun. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Cristódulo el Anacoreta

En este día, San Cristódulo el Ermitaño también falleció. Trabajaba como orfebre en la ciudad de Heliópolis. Un día, una hermosa mujer se le acercó y le ofreció una antigua vasija de oro. Comenzó a engañarlo, diciéndole: «Haz anillos para estos dedos, brazaletes para estas manos, una cruz para este pecho y pendientes para estas orejas». Él respondió: «Déjame en paz hoy, y mañana, que se haga la voluntad de Dios». Inmediatamente recogió todas sus herramientas y regresó a casa, donde comenzó a

نياحة البابا خرستوذولوس البطريرك السادس والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

ونشاطه الرعوى فاحتملها بصبرٍ وشكرٍ، ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام، بعد أن قضى على الكرسى واحدًا و ثلاثين سنة ودفنوه بإكرام جزيل بكنيسة العذراء المعلقة بمصر القديمة، ثم نقل جسده فيما بعد إلى دير القديس مكاريوس ببرية شهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس خرستوذولوس السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس خرستوذولوس السائح. كان يعمل صائغًا فى مدينة عين شمس. وفى أحد الأيام جاءت إليه امرأة جميلة و قدمت له آنية ذهبية قديمة وبدأت تخادعه قائلة: " إصنع لهذه الأصابع خواتم و لهاتين اليدين سوارين ولهذا الصدر صليبًا و لهاتين الأذنين قرطين ". فقال لها " إتركينى اليوم و فى الغد لتكن مشيئة الله ". ثم قام لساعته وجمع كل أدواته ومضى إلى بيته وبدأ يعاتب نفسه قائلاً " يا نفسي أنت لستِ أقوى من القديسين الذين هربوا من العالم و سكنوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Cristódulo el Anacoreta

reprenderse a sí mismo, diciendo: «¡Oh, alma mía, no eres más fuerte que los santos que huyeron del mundo y habitaron en los desiertos! ¡Huye, alma mía, de este mundo si deseas la salvación!». Luego le contó a su madre lo sucedido y le pidió permiso para ir al desierto. Ella le pidió que la llevara a un monasterio para que pudiera vivir allí. Él la llevó a un convento, la confió a la abadesa, le dio lo que necesitaba, distribuyó el resto entre los pobres y partió hacia el desierto. Tras un viaje de tres días, vio a tres ermitaños, cada uno con una cruz que irradiaba una luz más brillante que el sol. Recibió su bendición y les pidió que lo guiaran hacia la salvación de su alma. Lo condujeron a un valle con árboles frutales y un manantial de agua fresca, donde se estableció, dedicándose al ayuno y la oración, y alimentándose del fruto de los árboles del valle. El diablo lo tentó con fuerza, pero el santo lo venció mediante la oración y la señal de la cruz. Su devoción creció hasta que llegó a la vejez. Cuando se acercaba la hora de su partida de este mundo, tres ermitaños vinieron a verlo. Después de orar juntos e intercambiar bendiciones, le dijeron: «El Señor nos ha enviado para que nos cuentes tu vida, para que podamos escribirla para beneficio de los hermanos». Les contó todo lo que le había sucedido, luego enfermó

نياحة القديس خرستوذولوس السائح

البرارى فاهربى يانفسى من هذا العالم إذا أردت الخلاص ". ثم قص على والدته ما جرى وسألها أن تسمح له بالذهاب إلى البرية. فطلبت إليه أن يوصلها إلى أحد الأديرة لتعيش فيه فأخذها إلى أحد أديرة الراهبات و سلمها للأم رئيسة الدير وقدم لها حاجتها من المال ثم وزع ماتبقى على الفقراء ومضى إلى البرية. وبعد مسيرة ثلاثة أيام أبصر ثلاثة سواح بيد كل واحد صليب يشع منه نور أبهى من نور الشمس فتبارك منهم، وسألهم أن يرشدوه إلى ما فيه خلاص نفسه، فأرشدوه إلى وادى به أشجار مثمرة و عين ماء عذب فسكن فيه مداومًا على الصوم والصلاة وكان يقتات من ثمار أشجار الوادى. وحاربه الشيطان كثيرًا ولكن القديس تغلب عليه بالصلاة و رشم الصليب، وكان يتزايد فى عبادته حتى بلغ سن الشيخوخة. ولما دنت ساعة إنتقاله من هذا العالم أقبل إليه ثلاثة سواح، وبعد أن صلوا معًا وتباركوا من بعضهم قالوا له: " الرب أرسلنا إليك لتخبرنا عن سيرتك لكى نكتبها لمنفعة الإخوة ". فأخبرهم بكل ما حدث له ثم مرض قليلاً وتنيح بسلام فصلوا عليه ودفنوه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Cristódulo el Anacoreta

levemente y falleció en paz. Oraron por él y lo sepultaron. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس خرستوذولوس السائح

Dormición de San Gregorio, Patriarca de los Armenios

En este día del año 38 de los Mártires (322 d. C.), San Gregorio, Patriarca de los Armenios, murió mártir sin derramamiento de sangre. Este santo nació alrededor del año 257 d. C. en la capital de la región de Ararat, en Armenia. Su padre, Anash, pertenecía a una familia real. Anash murió en una lucha por el poder, dejando a Gregorio y a su hermano. Su nodriza huyó con ellos a Cesarea de Capadocia, donde los educó en una vida de piedad y santidad. San Gregorio poseía virtudes cristianas y sobresalió en ciencia y filosofía. Posteriormente, sirvió en la corte del rey Tiridates. Un día, el rey le ordenó ofrecer un sacrificio a los ídolos. El santo le dijo al rey que era cristiano. El rey se enfureció y ordenó que lo torturaran, pero el Señor siempre lo libraba y lo sanaba. Finalmente, el rey ordenó que lo arrojaran a un pozo profundo. El Señor le proveyó una anciana que tuvo una visión en la que alguien le dijo que horneara pan y lo arrojara al pozo. Ella lo hizo durante quince años. Cuando el rey Tiridates mató a la virgen Hripsime y a las demás vírgenes que la acompañaban (véase Sinaxario, 29 de Tutankamón) y ordenó que sus cuerpos fueran arrojados a las montañas, se arrepintió de sus actos, pues había querido casarse con Santa Hripsime. Abrumado por el dolor, algunos de sus cortesanos le sugirieron que fuera de caza. Mientras cabalgaba,

نياحة القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن

فى مثل هذا اليوم من سنة 38 للشهداء (322 م) تنيح القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن الشهيد بغير سفك دم. ولد هذا القديس نحو سنة (257 م) فى عاصمة إقليم أرارات بأرمينيا من أب يدعى أناش من عائلة ملكية ولكنه مات مقتولاً في صراع على الملك وبقى غريغوريوس مع أخيه فهربت بهما مربيتهما إلى قيصرية الكبادوك حيث قامت بتربيتهما فى حياة التقوى والقداسة. وكان القديس غريغوريوس يتحلى بالفضائل المسيحية مع نبوغه فى العلم والفلسفه ثم خدم فى بلاط الملك تريداته. وفى أحد الأيام أمره الملك أن يقدم ذبيحة للأوثان فأخبره القديس بأنه مسيحى. فغضب الملك وأمر بتعذيبه وكان الرب دائمًا يخلصه ويشفيه. أخيرًا أمر الملك بإلقائه فى جب عميق. فأعد له الرب سيدة عجوز أبصرت فى رؤيا من يقول لها اصنعى خبزًا وألقيه فى هذا الجب فكانت تفعل ذلك لمده خمسة عشر عامًا. فلما قتل الملك تريداته العذراء أربسيما ومن معها من العذارى (راجع سنكسار 29 توت) وأمر بطرح أجسادهن على الجبال، عاد فندم على ما فرط منه لأنه كان يريد أن يتزوج بالقديسة أربسيما ولفرط حزنه أشار عليه بعض أفراد حاشيته أن يخرج للصيد، وفيما هو راكب جواده أعتراه روح نجس وسقط على الأرض وصار ينهش فى جسده، فصار فزع وصراخ فى القصر الملكى. و كان أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio, Patriarca de los Armenios

fue poseído por un espíritu inmundo, cayó al suelo y este comenzó a devorar su carne. El pánico y los gritos se extendieron por todo el palacio real. La hermana del rey vio en una visión nocturna a un ángel del Señor que le dijo que su hermano no sanaría a menos que Gregorio saliera del pozo. Este sueño se repitió durante tres noches consecutivas, lo que desconcertó enormemente al pueblo, pues sabían que estaba muerto. Fueron al pozo y lo sacaron. Gregorio fue a orar, y el Señor respondió a su plegaria y sanó al rey, dejando una marca en su cuerpo para recordarle su doloroso pasado. El Señor le abrió los ojos al rey, y este creyó en Jesucristo y fue bautizado, junto con todos los habitantes de su reino. Cuando se extendió la fama de la santidad de Gregorio, el arzobispo de Capadocia solicitó su consagración como obispo de Armenia. Se le considera el primero en predicar el Evangelio allí después de San Bartolomé Apóstol. Durante unos treinta años, se dedicó a la pastoral, enseñando y predicando al pueblo con gran celo. Llevó la llama de la fe a muchas naciones paganas, desde el mar Caspio hasta las montañas del Cáucaso. Los habitantes de estas tierras se convirtieron gracias a su ministerio, y él les enseñó y bautizó, construyó iglesias, ordenó obispos y sacerdotes, y estableció normas y

نياحة القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن

رأت أخت الملك فى رؤيا الليل ملاك الرب يقول لها أن أخاها لن يبرأ ما لم يصعد غريغوريوس من الجب وتكرر ذلك الحلم على ثلاث ليال متوالية، فتحير القوم جدًا إذ كانوا يعلمون أنه قد مات، ثم أتوا إلى الجب وأصعدوه. فذهب وصلى، فاستجاب له الرب وشفى الملك مع ترك علامة بجسده لتذكره بماضيه المؤلم. وفتح الرب عينى الملك فآمن بالسيد المسيح و إعتمد هو وكل سكان مملكته. ولما ذاع صيت قداسة غريغوريوس طلبوا إلى رئيس أساقفة الكبادوك فرسمه أسقفًا على بلاد أرمينيا، ويعتبر أنه أول من بشر بالإنجيل فيها بعد القديس برثولوماوس الرسول. وقد اهتم بالرعاية وتعليم الشعب و وعظه مدة نحو ثلاثين سنة بحماس شديد، وحمل شعلة الإيمان إلى أمم وثنية كثيرة بالقرب من بحر قزوين حتى جبال القوقاز. فآمنت على يديه شعوب هذه البلاد فعلمهم و عمدهم وبنى لهم كنائس و رسم لهم أساقفة وكهنة و وضع لهم قوانين ونظم العبادة. ولما أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio, Patriarca de los Armenios

reglamentos para su culto. Habiendo completado su buena lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Lucas el Estilita

En este día también falleció San Lucas el Estilita. Este santo nació en Persia, hijo de padres cristianos, quienes lo criaron en la fe cristiana. De joven, se unió al ejército y ascendió de rango hasta convertirse en centurión. Posteriormente, amó la soledad y la oración, y renunció al mundo, ingresando como monje en uno de los monasterios de Oriente. Cuando sus virtudes se hicieron famosas, fue ordenado sacerdote de dicho monasterio. Creció en una vida de ascetismo, ayuno y oración constantes, y luego vivió en una alta roca durante tres años. Un día, escuchó una voz que lo llamaba por su nombre y le ordenaba abandonar su lugar en la roca. Partió de inmediato y vio una cruz de luz que lo guiaba hacia una alta montaña. Permaneció allí algún tiempo, y entonces Dios le reveló que debía ir a las cercanías de Constantinopla. Se dirigió a una aldea cercana a la ciudad y vivió en una roca con forma de pilar durante cuarenta y cinco años, librando una ardua lucha espiritual. Dios le concedió el don de profecía y la capacidad de realizar

نياحة القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن

نياحة القديس لوكاس العمودى

وفيه أيضًا تنيح القديس لوكاس العمودى، ولد هذا القديس بإحدى بلاد الفرس من أبوين مسيحيين، فربياه على الآداب المسيحية. ولما صار شابًا تجند و تدرج فى مراتب الجندية حتى صار قائد مئة. وبعد ذلك أحب العزلة والعبادة وترك العالم وترهب بأحد أديرة المشرق. ولما أشتهرت فضائله رسموه قسًا على ذلك الدير، فنما فى حياة التقشف وملازمة الصوم والصلاة، ثم أقام على صخرة عالية مدة ثلاث سنين. و فى أحد الأيام سمع صوتًا يدعوه بإسمه و يأمره أن يترك مكانه على الصخرة، فتركها لوقته فرأى صليبًا من نور يتقدمه إلى أن أتى إلى جبل عال فمكث هناك مدة من الزمان ثم أوحى إليه من الله أيضًا أن يأتى إلى قرب القسطنطينية فأتى إلى ضيعة قريبة منها وأقام على صخرة على شكل عمود مدة خمسة وأربعين سنة يجاهد جهادًا روحيًا شاقًا. فأعطاه الله موهبة النبوة وعمل المعجزات، فكان يشفى كل من يقصده. ولما أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Lucas el Estilita

milagros, y sanó a todos los que acudieron a él. Habiendo completado su santa labor, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Hezekiel de Armant

En este día también falleció San Anba Hezequiel. Este santo era de la ciudad de Armant. Dejó a su familia y ascendió al monte Armant, donde conoció a unos padres del desierto que lo guiaron a la vida solitaria y lo revistieron con el hábito monástico. Este santo vivió en el desierto interior con gran ascetismo y realizó muchas labores. Como no tenía una fuente de agua cercana, comenzó a cavar un pozo. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «El Señor ha visto tu gran trabajo, y he aquí que la roca te dará agua». Así vivió una vida virtuosa y angelical. Al haber completado su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس لوكاس العمودى

نياحة القديس الأنبا حزقيال من أرمنت

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا حزقيال. كان هذا القديس من مدينة أرمنت. وكان قد ترك أهله وصعد إلى جبل أرمنت حيث تقابل مع بعض الآباء السواح فأرشدوه إلى حياة الوحدة وألبسوه إسكيم الرهبنة. عاش هذا القديس فى البرية الجوانية بنسك شديد وعمل أتعابًا كثيرة. ولما لم يكن له مصدر ماء قريب يشرب منه، شرع فى حفر بئر فظهر له ملاك الرب قائلاً: " الرب نظر إلى تعبك الكثير وهوذا الصخرة تخرج لك ماء "، وهكذا عاش فى سيرة حسنة ملائكية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Gedeón, uno de los jueces de los israelitas

En este día del año 1349 a. C., falleció Gedeón, uno de los jueces de Israel. Este hombre justo pertenecía a la tribu de Manasés, y su padre se llamaba Joás. Mientras Gedeón trillaba trigo en la era, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «¡El Señor está contigo, valiente guerrero!». Gedeón le respondió: «Señor mío, si el Señor está con nosotros, ¿por qué nos han sobrevenido todas estas tribulaciones? ¿Dónde están todas las maravillas de las que nos hablaron nuestros antepasados, que decían: "No nos sacó el Señor de Egipto"? Ahora el Señor nos ha abandonado y nos ha entregado en manos de Madián». El Señor se volvió hacia él y le dijo: «Ve con esta fuerza que tienes y libra a Israel de manos de Madián. ¿Acaso no te he enviado yo?» (Jueces 12:6-14). Cuando Gedeón estuvo seguro de su misión de luchar contra Madián, llevó consigo a un gran número de hombres. Pero el Señor le dijo que redujera el número, para que Israel no dijera: «Mi mano me ha librado». Así que, poco a poco, fue reduciendo el número hasta que solo quedaron trescientos hombres. Con este pequeño grupo, Gedeón derrotó a los madianitas, obtuvo un gran botín y se convirtió en juez de Israel. Dios estuvo con él en todos sus asuntos. Después, falleció en paz y fue sepultado en la tumba de sus

نياحة البار جدعون أحد قضاة بنى إسرائيل

فى مثل هذا اليوم من سنة 1349 ق.م. تنيح البار جدعون أحد قضاة بنى إسرائيل. كان هذا الصديق من سبط منسى واسم أبيه يوآش. وبينما كان جدعون يخبط القمح فى الجرن ظهر له ملاك الرب قائلاً: " الرب معك يا جبار البأس " فقال له جدعون " أسألك يا سيدي، إن كان الرب معنا فلماذا أصابتنا كل هذه (التجارب) وأين كل عجائبه التى أخبرنا بها آباؤنا قائلين: ألم يصعدنا الرب من مصر. والآن قد رفضنا الرب وجعلنا فى كف مديان. فالتفت إليه الرب وقال اذهب بقوتك هذه وخلص إسرائيل من يد مديان. أما أرسلتك " (قضاة 6:12 - 14). وبعد أن تأكد جدعون من صدق دعوته لمحاربة مديان، أخذ معه عددًا كبيرًا من الرجال ولكن الرب قال له أنقص العدد لئلا يقول إسرائيل يدي خلصتنى، فأخذ ينقص العدد حتى صار ثلاثمائة رجل فقط، وبهذا العدد القليل تغلب جدعون على المديانيين وإستولى على الكثير من الغنائم وأصبح قاضيًا على إسرائيل. وكان الله معه فى كافة أموره ثم تنيح بسلام ودفن فى مقبرة آبائه بعد أن قضى لإسرائيل نحو أربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Gedeón, uno de los jueces de los israelitas

antepasados, tras gobernar Israel durante unos cuarenta años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de los santos Herwaj, Hanania y Khuzay, originarios de Akhmim

También se conmemora a los santos Herwaj, Hanania y Choza. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Eulogio y Arsenio, fundadores del Monasterio de Hierro en Akhmim

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Eulogio y Arsenio, fundadores del Monasterio de Hierro en Akhmim (el Monasterio de Hierro es el Monasterio de San Jorge en la región de Asawiya, al este de Akhmim), fueron martirizados. Eran originarios de Siria y emigraron a Egipto, estableciéndose en las montañas de Akhmim. Cuando el gobernador Ariano llegó a Akhmim, confesaron su fe en Cristo ante él. El gobernador ordenó que los colgaran cabeza abajo, les ataran piedras a los pies y los arrojaran al río. El Señor los salvó de ahogarse y regresaron sanos y salvos a la orilla. Posteriormente, el gobernador los sometió a tres juicios,

نياحة البار جدعون أحد قضاة بنى إسرائيل

إستشهاد القديسين هرواج وحنانيا وخوزى الذين من أخميم

وفيه أيضًا تذكار القديسين هرواج وحنانيا وخوزى. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديسين أولوجيوس وأرسانيوس صاحبى دير الحديد بأخميم

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديسان أولوجيوس وأرسانيوس صاحبا دير الحديد بأخميم (دير الحديد: هو دير الشهيد مارجرجس بناحية العسوية شرق أخميم). وكانا من بلاد سوريا، وأتيا إلى مصر وأقاما بجبل أخميم، ولما جاء الوالى إريانوس إلى أخميم، إعترفا أمامه بالسيد المسيح، فأمر الوالى أن يعلقا منكسين ثم ربطوا فى أرجلهما حجارة وألقوهما فى النهر، فأنقذهما الرب من الغرق وعادا إلى البر سالمين. بعد ذلك عقد لهما الوالى ثلاث مجالس للمحاكمة يحاول بالترغيب تارة وبالتهديد والوعيد تارة أخرى أن يثنيهما عن إيمانهما فلم يتمكن لشدة تمسكهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Eulogio y Arsenio, fundadores del Monasterio de Hierro en Akhmim

intentando, a veces mediante la persuasión y otras veces mediante amenazas e intimidación, apartarlos de su fe. Sin embargo, no lo logró debido a su inquebrantable devoción a Cristo. Finalmente, ordenó que los decapitaran, y así recibieron la corona del martirio. Los fieles sepultaron sus cuerpos con gran honor, y se les atribuyeron numerosos milagros. El Monasterio de Hierro de Akhmim se construyó sobre sus restos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

إستشهاد القديسين أولوجيوس وأرسانيوس صاحبى دير الحديد بأخميم

بالسيد المسيح. أخيرًا أمر بقطع رأسيهما بحد السيف ونالا إكليل الشهادة. ودفن المؤمنون جسديهما بإكرام جزيل وظهرت منهما عجائب كثيرة، فبنى على الجسدين دير الحديد بأخميم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Amsah de Qift

Fue también en esta ciudad donde San Imsa de Coptos fue martirizado. Cuando el gobernador Ariano llegó a la costa de Qift, los sacerdotes paganos salieron a su encuentro y se jactaron, diciendo: «En nuestra ciudad nadie menciona el nombre de Cristo». Entonces, él les ofreció muchos regalos. En la ciudad vivía un joven cristiano llamado Imsa, cuya hermana virgen se llamaba Teodora. Vivían y trabajaban en un pequeño huerto y repartían sus excedentes entre los caritativos. Cuando Imsa oyó lo que decían los sacerdotes paganos, partió hacia la ciudad de Qaw (que era la sede del gobernador Ariano en el Alto Egipto. Actualmente es la aldea de Qaw al-Nawawra, en el

إستشهاد القديس أمساح القفطى

وفيه أيضًا أستشهد القديس إمساح القفطى. وذلك أنه لما وصل أريانوس الوالى إلى ساحل قفط خرج كهنة الاصنام لمقابلته وإفتخروا أمامه قائلين " ليس فى مدينتنا من يذكر إسم المسيح " فأعطاهم هدايا كثيرة. وكان فى المدينة صبى مسيحى إسمه إمساح له أخت عذراء تسمى ثاؤدورة، كانا يعيشان ويعملان فى بستان صغير، وكانا يتصدقان بما يفضل عنهما. ولما سمع إمساح ما قاله كهنة الأصنام قام وسافر إلى مدينة قاو (هى مقر الوالى أريانوس بالصعيد الأعلى. وهى حاليًا قرية قاو النواورة مركز البدارى محافظة أسيوط. وهى غير قرية قاو (كوم اشقاو) التابعة لمحافظة سوهاج)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Amsah de Qift

distrito de Badari de la gobernación de Asyut. No es la misma que la aldea de Qaw (Kom Ashqaw) en la gobernación de Sohag). Allí, encontró al gobernador torturando a cristianos. Imsa gritó abiertamente: «¡Soy cristiano!». El gobernador se enfureció y ordenó que lo golpearan con ramas de palma verde hasta que sangrara y se desmayara. Luego ordenó que lo encarcelaran. A la mañana siguiente, lo encontraron de pie, orando. El gobernador ordenó que lo envolvieran en una estera y lo arrojaran al Nilo. Entregó su alma y recibió la corona del martirio. Dios envió un cocodrilo que tomó la estera y la llevó río abajo hasta la ciudad de Qift, donde depositó el cuerpo en la orilla. Entonces, un ángel del Señor se apareció a su hermana por la noche y le habló de la gloria que su hermano había alcanzado. Le indicó que fuera a la orilla del río y encontrara una estera en la que estuviera envuelto el cuerpo de su hermano. Ella fue y la encontró como el ángel le había indicado. Lo tomó, lo amortajó y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس أمساح القفطى

حيث وجد الوالى يعذب المسيحيين فصرخ علانية " أنا مسيحى " فغضب الوالى وأمر بضربه بالجريد الأخضر حتى جرى دمه وغشى عليه، فأمر بطرحه فى السجن، وفى الصباح وجدوه قائمًا يصلى. فأمر الوالى أن يلفوه فى حصير ويلقوه فى نهر النيل، فأسلم الروح ونال إكليل الشهادة. فأعد الله تمساحًا أمسك بالحصير وظل سائرًا به فى الماء حتى وصل مدينة قفط فألقاه على الشاطئ، ثم ظهر ملاك الرب لأخته فى الليل وأعلمها بالمجد الذي ناله أخوها وأمرها بأن تخرج إلى شاطئ النهر فتجد حصيرة ملفوفًا فيها جسد أخيها. فذهبت ووجدت كما أعلمها الملاك فأخذته وكفنته ودفنته بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

También conmemora la consagración de la Iglesia de San Jacobo el Persa, conocida como al-Muqatta', ubicada junto a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. El relato de su martirio se encuentra bajo el día veintisiete del bendito mes de Hathor. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع، والموجودة بجوار كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة، أما خبر إستشهاده فتجده تحت اليوم السابع والعشرين من شهر هاتور المبارك. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Lucas el Estilita

En este día, la Iglesia conmemora el traslado del cuerpo del gran asceta San Lucas el Estilita. Cuando falleció (véase el 15 de Kiahk) en el pilar donde residía cerca de Constantinopla, su discípulo fue a informar al Patriarca de su muerte. El Patriarca, acompañado de sacerdotes, cruces e incensarios, se dirigió al lugar donde yacía el cuerpo del santo. Lo llevaron a Constantinopla entre oraciones e himnos. Tras orar por él y recibir los fieles la bendición de su santo cuerpo, lo colocaron en un sarcófago de mármol junto a los cuerpos de los santos en la iglesia. Dios manifestó muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Elías en el Monte Bishwaw

En este día, San Elías también falleció en el monte Bishwaw. Su padre era agricultor, y cuando Elías creció, se hizo monje en el monte Shama, donde se dedicó al ascetismo y al estudio de las Sagradas Escrituras hasta memorizar gran parte de ellas. Realizó numerosas postraciones. Completó su lucha espiritual en el monte Bishwaw. Dios manifestó muchos milagros de sanación a través de él. Al cumplir sesenta y seis años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos

تذكار نقل جسد القديس لوكاس العمودى

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل جسد القديس العظيم الناسك لوكاس العمودى. وذلك أنه لما تنيح (أنظر يوم 15 كيهك) على العمود الذي كان يقيم عليه بالقرب من القسطنطينية، مضى تلميذه وأعلم الأب البطريرك بنياحته فأخذ معه الكهنة و الصلبان والمجامر وجاءوا إلى حيث جسد القديس. فحملوه إلى القسطنطينية بالصلوات والألحان. وبعد أن صلوا عليه وتبارك المؤمنون من جسده الطاهر وضعوه فى تابوت من الرخام بجوار أجساد القديسين بالكنيسة. وقد أظهر الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيلياس بجبل بشواو

وفيه أيضًا تنيح القديس إيلياس بجبل بشواو. كان والده يعمل فلاحًا فلما كبر إيلياس ترهب بجبل شامه، وداوم على النسك وقراءة الأسفار المقدسة حتى حفظ الكثير منها عن ظهر قلب. وكان يعمل ميطانيات كثيرة. وأكمل جهاده بجبل بشواو. وقد أظهر الله على يديه آيات شفاء كثيرة. ولما أتم من العمر ستة وستين عامًا تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Elías en el Monte Bishwaw

acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إيلياس بجبل بشواو

El cuerpo de San Tito, obispo de Creta, fue trasladado a Constantinopla

En este día, el cuerpo de San Tito, discípulo de San Pablo Apóstol, fue trasladado de Creta a Constantinopla por orden del emperador Constantino el Grande. El emperador dedicó su atención a las iglesias de todo su imperio, adornándolas con iconos y reliquias de santos, especialmente las de Constantinopla. Comenzó a reunir los cuerpos de los santos apóstoles y cualquier otra reliquia de mártires venerados que pudiera encontrar. Entre ellas se encontraba el cuerpo de San Tito. Al enterarse de su presencia en la isla de Creta, el emperador envió sacerdotes que lo transportaron con los debidos honores hasta Constantinopla. El emperador mandó construir una hermosa iglesia para él y depositó en ella el santo cuerpo. El Señor honró a este santo con numerosas señales y prodigios manifestándose a través de su cuerpo. El relato de su fallecimiento se encuentra en el segundo día del mes de Constantinopla. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Yaroklas y Filemón el Sacerdote

También conmemora el martirio de los santos Yaroklas y Filemón el Sacerdote. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la

نقل جسد القديس تيطس أسقف كريت إلى القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم تم نقل جسد القديس تيطس تلميذ القديس بولس الرسول من كريت إلى القسطنطينية، بأمر الملك قسطنطين الكبير. الذي وجه عنايته إلى الإهتمام بالكنائس فى أنحاء مملكته، وتجميلها بالأيقونات وذخائر القديسين وبالأخص كنائس القسطنطينية. فصار يجمع أجساد الرسل القديسين وما يعثر عليه من أجساد الشهداء المكرمين. ومنها جسد القديس تيطس الذي لما سمع الملك بوجوده فى جزيرة كريت أرسل بعض الكهنة فحملوه بالتكريم اللائق وأتوا به إلى القسطنطينية. فبنى له الملك كنيسة جميلة ووضع الجسد الطاهر بداخلها. وقد شرف الرب هذا القديس بظهور آيات وعجائب كثيرة من جسده وتجد خبر نياحته تحت اليوم الثانى من الشهر الصغير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

استشهاد القديسين ياروكلاس وفليمون القس

وفيه أيضًا استشهاد القديسين ياروكلاس وفليمون القس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Yaroklas y Filemón el Sacerdote

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسين ياروكلاس وفليمون القس

Dormición del Papa Gabriel VI, nonagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1191 de los Mártires (1474 d. C.), falleció el Papa San Gabriel VI. Este santo nació en Al-Araba Al-Madfuna (situada a diez kilómetros al oeste de Al-Balyana, en la gobernación de Sohag, donde se encuentran el Templo de Abydos y una antigua iglesia dedicada a Santa Damiana y San Moisés), en el distrito de Al-Balyana. Ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio y ascendió hasta convertirse en su abad. Tras la muerte del Papa Mateo II, los obispos y arcontes se reunieron para elegir un nuevo papa, y lo escogieron por sus numerosas virtudes. Lo consagraron patriarca con el nombre de Papa Gabriel VI. Residió en la celda patriarcal de la antigua Iglesia de la Virgen María, en el barrio de Zuwayla. Su pontificado duró ocho años y seis meses, un periodo de paz y tranquilidad durante el cual la Iglesia no sufrió ninguna adversidad. Se dedicó a la restauración de iglesias y a la enseñanza del pueblo. Tras completar su noble labor, partió en paz, y su funeral se celebró con una gran procesión pública desde el barrio de Zuwayla hasta el Monasterio de la Trinchera (actualmente la zona de Anba Rouis), donde fue sepultado en el Cementerio de los Patriarcas, bajo la Iglesia de San Anba Rouis. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة البابا غبريال السادس البطريرك الحادى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 1191 للشهداء (1474 م) تنيح البابا القديس غبريال السادس. ولد هذا القديس بالعرابة المدفونة (تقع على مسافة عشرة كيلومترات غرب البلينا بمحافظة سوهاج وبها معبد ابيدوس وكنيسة أثرية باسم الشهيدة دميانة والانبا موسيس) بمركز البلينا، وترهب فى دير القديس الأنبا أنطونيوس وترقى فى الدير حتى أصبح رئيسًا عليه. وبعد نياحة البابا متاؤس الثانى اجتمع الأساقفة والأراخنة لاختيار البابا الجديد فوقع اختيارهم على هذا الأب لفضائله الكثيرة. فكرسوه بطريركًا باسم البابا غبريال السادس. وكان يقيم بالقلاية البطريركية بكنيسة العذراء الأثرية بحارة زويلة. وكانت مدة رئاسته ثمانى سنين وستة أشهر سادها الهدوء والسلام ولم يعكر صفو الكنيسة أية ضيقات. فانصرف إلى تعمير الكنائس وتعليم الشعب. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وأُحتفل بجنازته احتفالاً شعبيًا مهيبًا من حارة زويلة إلى دير الخندق (منطقة الأنبا رويس حاليًا) حيث دفن فى مقبرة البطاركة أسفل كنيسة القديس الأنبا رويس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yohanna, obispo de Burullus y compilador del Sinaxario

En este día, falleció también San Anba Juan, obispo de Burulo (ciudad situada en el norte del delta del Nilo, en la costa mediterránea) y compilador del Sinaxario. Este santo nació de un sacerdote devoto y una madre virtuosa, quienes lo criaron y educaron en las virtudes cristianas. Tras el fallecimiento de sus padres, heredó un hospicio para extranjeros y enfermos, al que atendía personalmente. Un monje que pasaba por el hospicio fue testigo de esta noble labor. La elogió y le habló sobre el monacato, su grandeza y sublimidad, y el corazón del santo quedó cautivado por él. Inmediatamente, vendió todas sus posesiones y distribuyó el dinero entre los pobres y necesitados. Luego se dirigió al desierto sagrado de Scetis, donde Anba Daniel, abad del desierto, lo vistió con el hábito monástico. Llevó una vida virtuosa y se hizo famoso por su ascetismo y su profunda devoción. Envidiosos de esto, los demonios lo golpearon severamente, causándole una enfermedad que lo mantuvo enfermo durante un tiempo. Posteriormente, el Señor Jesús lo sanó y le concedió la victoria sobre sus ataques. Debido a sus numerosas virtudes, obras y piedad, fue consagrado obispo de Burullus. Luchó contra los herejes y logró que muchos de ellos volvieran a la verdadera fe. Cuando subía al

نياحة القديس الأنبا يوحنا أسقف البرلس جامع السنكسار

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا يوحنا أسقف البرلس (البرلس: مدينة بشمال الدلتا على ساحل البحر الأبيض المتوسط) جامع السنكسار. وُلد هذا القديس من أب كاهن تقى وأم فاضلة فربياه وهذباه بالآداب المسيحية. ولما تنيح والداه أخذ ما تركاه له وبنى به فندقًا للغرباء والمرضى وكان يخدمهم بنفسه. وأتفق مرور أحد الرهبان على ذلك المكان فشاهد هذا العمل الحسن وأثنى عليه ثم حدثه عن الرهبنة وعظمتها وسموها فمال قلبه إليها. وفى الحال باع كل ماله ووزعه على الفقراء والمساكين وذهب إلى برية شيهيت المقدسة حيث ألبسه الأنبا دانيال قمص البرية إسكيم الرهبنة، فسار سيرة فاضلة واشتهر بكثرة النسك وحسن العبادة فحسدته الشياطين على ذلك وضربوه ضربًا مبرحًا رقد على أثره مدة من الزمان. بعد ذلك شفاه السيد المسيح ونصره على حروبهم. ولكثرة فضائله وعمله وتقواه رسموه أسقفًا على البرلس فقاوم المبتدعين ورد كثيرين منهم إلى الإيمان المستقيم. وكان إذا صعد إلى الهيكل ليقوم بخدمة القداس الإلهى، يستنير وجهه وتنهمر دموعه لأنه كان ينظر الطغمات السمائية حول المذبح وحدث فى ثلاث مرات أنه كلما وضع إصبعه فى الكأس للرشم يجده كنار تتقد. وقد بدأ هذا القديس فى حياته كتابة السنكسار وأكمل هذا العمل بعده الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yohanna, obispo de Burullus y compilador del Sinaxario

altar para celebrar la Divina Liturgia, su rostro se iluminaba y las lágrimas corrían por sus mejillas, pues veía a las huestes celestiales alrededor del altar. En tres ocasiones, al introducir su dedo en el cáliz para hacer la señal de la cruz, lo encontró como un fuego ardiente. Este santo comenzó a escribir el Sinaxario durante su vida, y esta obra fue completada después de él por Anba Pedro el Hermoso, obispo de Melig, y Anba Miguel, obispo de Atrib. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo, envió a los santos Antonio y Macario para anunciarle el día de su partida. Convocó a su pueblo y les dio preceptos beneficiosos para su vida espiritual; luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا يوحنا أسقف البرلس جامع السنكسار

بطرس الجميل أسقف مليج والأنبا ميخائيل أسقف أتريب. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم أرسل إليه القديسين أنطونيوس ومكاريوس ليعرفاه بيوم انتقاله، فدعا شعبه وأوصاهم وصايا نافعة لحياتهم الروحية ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición del profeta Ageo

En este día del año 520 a. C., falleció el gran profeta Hageo. Nació en Babilonia y regresó a Judá con Zorobabel durante el primer éxodo del cautiverio en el año 536 a. C. Era descendiente de Aarón, el sacerdote, de la tribu de Leví, y uno de los doce profetas menores. Este profeta, por mandato de Dios, dirigió su profecía a Zorobabel y luego a Josué, el sumo sacerdote, exhortando a los judíos a completar la reconstrucción del Templo, que habían comenzado tras su regreso del cautiverio, pero que luego abandonaron para construir sus propias casas. Hageo los reprendió por habitar en casas adornadas mientras la casa de Dios yacía en ruinas. Los justos del pueblo atendieron a sus palabras, temieron su advertencia y reconstruyeron el Templo como debía ser. Tras la finalización del Templo, el profeta declaró al pueblo que el Señor estaba complacido con él. También profetizó acerca de la Iglesia del Nuevo Pacto (Hageo 2:1-9), que se edificaría sobre el fundamento del Deseado de las Naciones, es decir, el Señor Jesucristo, y cuya gloria espiritual superaría a todas las demás. Este profeta vivió más de setenta años, falleció en paz y fue sepultado en el cementerio de los sacerdotes en Jerusalén. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة حجى النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 520 ق. م تنيح الصديق العظيم حجى النبي. ولد فى بابل وصعد إلى بلاد يهوذا مع زربابل فى الرجوع الأول من السبى 536 ق. م. وهو من نسل هارون الكاهن من سبط لاوى أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. وقد وجه هذا النبى نبوته بأمر الله إلى زربابل ثم إلى يهوشع الكاهن العظيم محرضًا اليهود على إتمام تجديد بناء الهيكل الذي كانوا قد بدأوا فى تشييده بعد رجوعهم من السبى ثم أنصرفوا عنه لبناء بيوتهم الخاصة فبكتهم حجي النبى على سكناهم فى بيوت مزينة بينما بيت الله خراب فسمع أبرار الشعب قوله، وخافوا من التهديد وبنوا الهيكل كما ينبغى. وأعلن هذا النبى للشعب بعد الفراغ من بناء الهيكل أن الرب قد سر بذلك. كما تنبأ عن كنيسة العهد الجديد (حجى 2: 1 -9) التى تبنى على أساس مشتهى الأمم أى الرب يسوع المسيح، ويكون مجدها الروحى فائقًا. عاش هذا النبى أكثر من سبعين سنة ثم تنيح بسلام ودفن فى مقابر الكهنة بأورشليم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Elias, obispo de Qusiyah

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Elías, obispo de Qus, fue martirizado. Este santo era muy devoto y llevaba una vida virtuosa. Un día, un hombre pobre acudió a él llorando porque el escriba de Qus lo había perjudicado. El santo se acercó a él y lo reprendió, diciéndole: «Dios venga rápidamente a los pobres. Él es el Padre de los huérfanos y el Juez de las viudas. Así que, hijo mío, ten presente tu propia salvación». El escriba lloró, se arrepintió y cayó a los pies del santo. Le devolvió al hombre pobre todo lo que le había quitado y se volvió humilde, misericordioso y amoroso con los pobres y necesitados. El gobernador, Ariano, oyó hablar de San Elías y de los milagros y prodigios que realizaba. Lo mandó llamar y le prometió muchos honores si ofrecía incienso a los ídolos. El santo respondió: «Yo no adoro a los demonios, y tú, Ariano, serás martirizado por el nombre de Cristo». El gobernador se enfureció y lo sometió a muchas torturas. Luego ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأنبا إيلياس أسقف القوصية

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس الأنبا إيلياس أسقف القوصية. كان هذا القديس يجاهد كثيرًا فى الصلوات ويسير سيرة حسنة وذات يوم حضر إليه رجل فقير يبكى لأن كاتب القوصية ظلمه فذهب إليه القديس ووبخه قائلاً "الله ينتقم سريعًا للمساكين، فهو أب الأيتام وقاضى الأرامل، فاهتم يا ابنى بخلاص نفسك". فبكى الكاتب وندم وخر عند قدمى القديس، وأعاد لذلك المسكين كل ما أخذه منه، وصار بعد ذلك متضعًا رحومًا محبًا للفقراء والمساكين. سمع أريانوس الوالى بالقديس أيلياس وما يصنعه من الآيات والعجائب، فاستدعاه ووعده بكرامات كثيرة إذا بخر للأوثان، فقال له القديس " أنا لا أسجد للشياطين، وأنت يا أريانوس سوف تستشهد على اسم المسيح ". فغضب الوالى وعذبه عذابات كثيرة، ثم أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santa y Pura Madre de Dios, la Virgen María

La Iglesia celebra hoy la conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles

También en el año 61 d. C., San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Pertenecía a la tribu de Leví. Su nombre original era José, y nació en Chipre, donde residía su familia. Al crecer, sus padres lo enviaron a Jerusalén para estudiar la ley judía. Allí, se convirtió en discípulo de Gamaliel, maestro de la Ley y uno de los grandes líderes del pensamiento judío, junto con Saulo de Tarso. Tras completar sus estudios y consagrarse al Señor, fue elegido para ser uno de los Setenta Apóstoles. Los apóstoles lo llamaron Bernabé, que significa «hijo de consolación» o «hijo de aliento». Él y los demás discípulos recibieron la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Vendió su campo y llevó el dinero, depositándolo a los pies de los apóstoles (Hechos 4:36-37). San Bernabé fue quien presentó a Saulo de Tarso a los apóstoles y a la iglesia de Jerusalén, brindándoles paz y consuelo. Les contó cómo había visto

تذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء. شفاعتها فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً

وفيه أيضًا من سنة 61 م إستشهد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً وهو من سبط لاوى. وكان اسمه أولاً يوسف ولإقامة عائلته فى قبرص ولد فيها. ولما كبر أرسله أبواه إلى أورشليم ليدرس العلوم اليهودية، وهناك تتلمذ مع شاول الطرسوسي على يدي غمالائيل معلم الناموس وأحد قادة الفكر اليهودى الكبار. وبعد أن أتم علومه إذ كان ملازمًا للرب عينه ضمن السبعين رسولاً. ودعى من الرسل برنابا أى إبن الوعظ أو إبن العزاء. ونال مع التلاميذ نعمة حلول الروح القدس فى يوم الخمسين. وإذ كان له حقل باعه وأتى بالدراهم ووضعها عند أقدام الرسل (أع 4: 36، 37). والقديس برنابا هو الذي قدم شاول الطرسوسي إلى الرسل والكنيسة فى أورشليم وأدخل الطمأنينة إلى نفوسهم، وحدثهم كيف أبصر الرب فى الطريق (أع 9: 27). وقد أوفدت الكنيسة القديس برنابا الرسول إلى أنطاكية عندما عرفت أن الأمميين فيها قبلوا كلمة الله (أع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles

al Señor en el camino (Hechos 9:27). La Iglesia envió al apóstol Bernabé a Antioquía al enterarse de que los gentiles de allí habían aceptado la palabra de Dios (Hechos 11:22). Al ver la gracia de Dios, se regocijó y animó a todos a permanecer firmes en el Señor con todo su corazón, pues era un hombre bueno, lleno del Espíritu Santo y de fe. Una gran multitud se unió al Señor (Hechos 11:23-24). Cuando el alcance de su ministerio se expandió, fue a Tarso y trajo consigo a su compañero discípulo Saulo. Sirvieron en Antioquía durante todo un año, enseñando a muchísimas personas. Luego subieron a Jerusalén con las ofrendas de los creyentes de Antioquía para los pobres de Judea, a causa de la hambruna que azotó durante el reinado de Claudio César (Hechos 11:30). A su regreso a Antioquía, llevaron consigo a Marcos, sobrino de Bernabé (Hechos 12:25; Colosenses 4:10). Allí, el Espíritu Santo dijo a la iglesia: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a la que los he llamado». Entonces, ayunaron y oraron, les impusieron las manos y los enviaron (Hechos 13:1-3). Viajaron a Seleucia y de allí a Chipre, donde predicaron la palabra de Dios, acompañados por Marcos como su pastor. Tras completar su primer viaje misionero, regresaron a Antioquía y desde allí subieron a Jerusalén para asistir al Concilio

إستشهاد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً

11: 22) ولما رأى نعمة الله فرح ووعظ الجميع أن يثبتوا فى الرب بعزم القلب، لأنه كان رجلاً صالحًا وممتلئًا من الروح القدس والإيمان فانضم إلى الرب جمع غفير (أع 11: 23، 24). وعندما إتسع حقل الخدمة ذهب إلى طرسوس وأحضر زميل تلمذته شاول وخدما فى أنطاكية سنة كاملة وعلما جمعًا غفيرًا. ثم صعدا إلى أورشليم ومعهما تقدمات مؤمنى أنطاكية إلى فقراء اليهودية بسبب الجوع الذي حدث فى أيام كلوديوس قيصر (أع 11: 30). وعند عودتهما إلى أنطاكية أخذا معهما مرقس إبن أخت برنابا (أع 12: 25، كو 4: 10). وهناك قال الروح القدس للكنيسة " افرزوا لى برنابا وشاول للعمل الذي دعوتهما إليه، فصاموا حينئذ وصلوا ووضعوا عليهما الأيادى ثم أطلقوهما " (أع 13: 1 – 3). فسافرا إلى سلوكية ومنها إلى قبرص حيث ناديا بكلمة الله وكان معهما مرقس خادمًا. ثم عادوا إلى أنطاكية بعد إتمام الرحلة التبشيرية الأولى، ومنها صعدوا لحضور مجمع أورشليم (أع 15: 1 – 29) بسبب موضوع الختان. ثم رجع برنابا وبولس إلى أنطاكية حاملين قرارات المجمع. وعند بدء رحلة القديس بولس الرسول التبشيرية الثانية إختار سيلا، أما القديس برنابا الرسول فأخذ مرقس وسافرا فى البحر إلى قبرص (أع 15: 36 – 40). وفيها بشر ورد كثيرين من أهلها للإيمان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles

(Hechos 15:1-29) sobre el tema de la circuncisión. Bernabé y Pablo regresaron entonces a Antioquía con los decretos del concilio. Cuando el apóstol Pablo emprendió su segundo viaje misionero, escogió a Silas, mientras que el apóstol Bernabé llevó a Marcos, y juntos navegaron a Chipre (Hechos 15:36-40). Allí predicó y convirtió a muchos de sus habitantes a la fe en el Señor Jesucristo. Los judíos, enfurecidos, lo apresaron, lo apedrearon y luego prendieron fuego a su cuerpo. Su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Su cuerpo permaneció intacto por el fuego, así que el apóstol San Marcos lo tomó, lo envolvió en lienzos y lo sepultó en una cueva. Su tumba se encuentra en Salamina, Chipre. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً

بالسيد المسيح فحنق عليه اليهود فأمسكوه ورجموه بالحجارة ثم أشعلوا النار فى جسده. ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. أما جسده فظل سالمًا ولم تحرقه النار فأخذه القديس مرقس الرسول ولفه بلفائف ودفنه فى مغارة ومازال قبره فى بقعة سلامينا بقبرص. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {87 : 5 }

Se dirá de Sión: «Uno por uno, todos han nacido en ella; el Altísimo en persona la ha fundado. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 8 : 1 - 3 }

Después de esto iba él caminando de ciudad en ciudad y de pueblo en pueblo, proclamando y anunciando la Buena Noticia del reino de Dios, acompañado por los Doce, y por algunas mujeres, que habían sido curadas de espíritus malos y de enfermedades: María la Magdalena, de la que habían salido siete demonios; Juana, mujer de Cusa, un administrador de Herodes; Susana y otras muchas que les servían con sus bienes.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 8:1, 4}

Señor, Dios nuestro, qué admirable es tu nombre en toda la tierra Qué es el hombre para que te acuerdes de él, el ser humano, para mirar por él?. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 3: 28-35}

En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espíritu inmundo. Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 87: 5 }

الأُمُّ صِـهْيَونُ تَقُـولُ. إنَّ إنسَـاناً وَإنسَـاناً صَـارَ فِيهَا. وَهُوَ العَلِيُّ الَّذِي أسَّسَهَا إلَى الأبَدِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 8 : 1 - 3 }

وَعَلَى أثَرِ ذلِكَ كَانَ يَسِيرُ فِي مَدِينَـةٍ وَقَرْيَـةٍ يَكْرِزُ وَيُبَشِّـرُ بِمَلَكُوتِ اللهِ، وَمَعَـهُ الإثْنَـا عَشَـرَ. وَبَعْضُ النِّسَـــاءِ كُـــنَّ قَـــدْ شُـــفِينَ مِـــنْ أرْوَاحٍ شِـــرِّيرَةٍ وَأمْرَاضٍ: مَرْيَمُ الَّتِي تُدْعَى الْمَجْدَلِيَّةَ الَّتِي خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَةُ شَيَاطِينَ، وَيُونَّـا امْرَأةُ خُوزِي وَكِيلِ هِيرُودُسَ، وَسُوسَنَّةُ، وَأُخَرُ كَثِيرَاتٌ كُنَّ يَخْدِمْنَـهُ مِنْ أمْوَالِهِنَّ .
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 8 : 1 و 4 }

أيُّهَـا الـرَّبُّ رَبُّنَـا مِثْـلُ عَجَبٍ صَـارَ اسْـمُكَ عَلَـى الأرْضِ كُلِّهَـا. مَـنْ هُـوَ الإنْسَـانُ حَتَّـى تَـذْكُرَهُ، أوْ ابنُ الإنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 3 : 28 - 35 }

اَلْحَقَّ أقُولُ لَكُمْ: إنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِـي الْبَشَرِ، والتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَـهُ مَغْفِرَةٌ إلَى الأبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَـةً أبَدِيَّـةً». لأنَّهُمْ قَـالُوا: «إنَّ مَعَـهُ رُوحـاً نَجِسـاً». فَجَـاءَتْ حِينَئِـذٍ إخْوَتُـهُ وَأُمُّـهُ وَوَقَفُـوا خَارِجـاً وَأرْسَـلوا إلَيْـهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الجَمْعُ جَالِساً حَوْلَـهُ، فَقَالُوا لَـهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإخْوَتِي؟» ثُمَّ نَظَرَ حَوْلَـهُ إلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإخْوَتِي، لأنَّ مَنْ

mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 9: 6 – 33 }

Pero no es que haya fallado la palabra de Dios. Pues no todos los que proceden de Israel son Israel; ni porque sean descendencia de Abrahán son todos hijos, sino que *tus descendientes se llamarán tales a través delsaac*. Es decir, hijos de Dios no son los hijos de la carne, sino que los hijos de la promesa son los que se cuentan como descendencia. Porque las palabras de la promesa son estas: *por este tiempo volveré y Saratendrá un hijo*. Y no solo esto, sino que también Rebeca concibió de uno solo, es decir, de nuestro padre Isaac; pues bien, para que el designio de Dios se mantuviese conforme a la elección, es decir, para que su cumplimiento no dependiese de las obras sino del que llama, antes de que hubieran nacido y de que hubieran hecho nada bueno o malo, se le dijo a Rebeca que *el mayor servirá al menor;* según está escrito: *Heamado a Jacob y he odiado a Esaú*. ¿Qué diremos, pues? ¿Acaso hay injusticia en Dios? De ningún modo. Pues a Moisés le dice: *Me compadeceré de quien me compadezca y meapiadaré de quien me apiade*. En consecuencia, no está en el que quiere ni en el que corre, sino en Dios que se compadece. La Escritura dice, en efecto, al faraón: *Te he suscitado precisamente*

يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{ 33 – 6: 9}

وَلكِنْ لَيْسَ هكَذَا حَتَّى إِنَّ كَلِمَةَ اللهِ قَدْ سَقَطَتْ. لأَنْ لَيْسَ جَمِيعُ الَّذِينَ مِنْ إِسْرَائِيلَ هُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ، وَلاَ لأَنَّهُمْ مِنْ نَسْلِ إِبْرَاهِيمَ هُمْ جَمِيعاً أَوْلاَدٌ. بَلْ: «بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». أَيْ لَيْسَ أَوْلاَدُ الْجَسَدِ هُمْ أَوْلاَدَ اللهِ، بَلْ أَوْلاَدُ الْمَوْعِدِ يُحْسَبُونَ نَسْلاً. لأَنَّ كَلِمَةَ الْمَوْعِدِ هِيَ هذِهِ: «أَنَا آتِي نَحْوَ هذَا الْوَقْتِ وَيَكُونُ لِسَارَةَ ابْنٌ». وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ رِفْقَةُ أَيْضاً، وَهِيَ حُبْلَى مِنْ وَاحِدٍ وَهُوَ إِسْحَاقُ أَبُونَا. لأَنَّهُ وَهُمَا لَمْ يُولَدَا بَعْدُ، وَلاَ فَعَلاَ خَيْراً أَوْ شَرًّا، لِكَيْ يَثْبُتَ قَصْدُ اللهِ حَسَبَ الاِخْتِيَارِ لَيْسَ مِنَ الأَعْمَالِ بَلْ مِنَ الَّذِي يَدْعُو، قِيلَ لَهَا: «إِنَّ الْكَبِيرَ يُسْتَعْبَدُ لِلصَّغِيرِ». كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَحْبَبْتُ يَعْقُوبَ وَأَبْغَضْتُ عِيسُوَ». فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ عِنْدَ اللهِ ظُلْماً؟ حَاشَا! لأَنَّهُ يَقُولُ لِمُوسَى: «إِنِّي أَرْحَمُ مَنْ أَرْحَمُ، وَأَتَرَاءَفُ عَلَى مَنْ أَتَرَاءَفُ». فَإِذاً لَيْسَ لِمَنْ يَشَاءُ وَلاَ لِمَنْ يَسْعَى، بَلْ لِلهِ الَّذِي يَرْحَمُ. لأَنَّهُ يَقُولُ الْكِتَابُ لِفِرْعَوْنَ: «إِنِّي لِهذَا بِعَيْنِهِ أَقَمْتُكَ، لِكَيْ أُظْهِرَ فِيكَ قُوَّتِي، وَلِكَيْ يُنَادَى بِاسْمِي فِي كُلِّ الأَرْضِ». فَإِذاً هُوَ يَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ، وَيُقَسِّي مَنْ يَشَاءُ. فَسَتَقُولُ لِي: «لِمَاذَا يَلُومُ بَعْدُ؟ لأَنَّ مَنْ يُقَاوِمُ مَشِيئَتَهُ؟» بَلْ مَنْ أَنْتَ أَيُّهَا الإِنْسَانُ الَّذِي تُجَاوِبُ اللهَ؟ أَلَعَلَّ الْجِبْلَةَ تَقُولُ لِجَابِلِهَا: «لِمَاذَا صَنَعْتَنِي هكَذَا؟» أَمْ لَيْسَ لِلْخَزَّافِ سُلْطَانٌ عَلَى الطِّينِ، أَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

para esto: paramostrar en ti, mi fuerza y para que mi nombre se difunda en toda latierra. Es decir, se compadece de quien quiere y endurece a quien quiere. Pero tú me dirás: entonces ¿por qué aún se queja? En realidad, ¿Quién podrá oponerse a su voluntad? Más bien habría que preguntar: Oh hombre, ¿quién eres tú para enfrentarte a Dios? *¿Acaso dirá la vasijaal que la modela, «por qué me has hecho así»?* ¿O acaso no puede el alfarero modelar con la misma arcilla un objeto destinado a usos nobles y otro dedicado a usos menos nobles? ¿Y si Dios, queriendo mostrar su ira y dar a conocer su poder, soportó con mucha paciencia objetos de ira destinados a la perdición, con el fin de dar a conocer la riqueza de su gloria en favor de los objetos de misericordia preparados para la gloria…? Y estos tales somos nosotros, a los que ha llamado no solo de entre los judíos, sino también de entre los gentiles, según afirma también en el profeta Oseas: *Al que no es pueblo mío lo llamaré pueblomío y a la que no es amada la llamaré amada; y en el lugar donde seles dijo: no sois mi pueblo, allí mismo se los llamará hijos del Diosvivo*. Isaías, por su parte, clama acerca de Israel: *Aunque fuera elnúmero de los hijos de Israel como la arena del mar, se salvará unre s t o . Pues el Señor cumplirá su palabra sobre la tierraperfectamente y pronto*. Y según predijo Isaías: *Si el Señor deluniverso no nos hubiera dejado una semilla, habríamos llegado a sercomo Sodoma y nos habríamos asemejado a Gomorra*. Entonces, ¿qué diremos? Que Los gentiles, que no buscaban la justicia, han alcanzado la justicia, es decir, la justicia de la fe, mientras que Israel, que buscaba la ley de la justicia, no alcanzó la ley. ¿Por qué? Porque la buscaba no en virtud de la fe, sino como si se pudiera alcanzar en virtud de las obras: tropezaron en la piedra de tropiezo,

يَصْنَعَ مِنْ كُتْلَةٍ وَاحِدَةٍ إِنَاءً لِلْكَرَامَةِ وَآخَرَ لِلْهَوَانِ؟ فَمَاذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ، وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يُظْهِرَ غَضَبَهُ وَيُبَيِّنَ قُوَّتَهُ، احْتَمَلَ بِأَنَاةٍ كَثِيرَةٍ آنِيَةَ غَضَبٍ مُهَيَّأَةً لِلْهَلاَكِ. وَلِكَيْ يُبَيِّنَ غِنَى مَجْدِهِ عَلَى آنِيَةِ رَحْمَةٍ قَدْ سَبَقَ فَأَعَدَّهَا لِلْمَجْدِ، الَّتِي أَيْضاً دَعَانَا نَحْنُ إِيَّاهَا، لَيْسَ مِنَ الْيَهُودِ فَقَطْ بَلْ مِنَ الأُمَمِ أَيْضاً. كَمَا يَقُولُ فِي هُوشَعَ أَيْضاً: «سَأَدْعُو الَّذِي لَيْسَ شَعْبِي شَعْبِي، وَالَّتِي لَيْسَتْ مَحْبُوبَةً مَحْبُوبَةً. وَيَكُونُ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فِيهِ: لَسْتُمْ شَعْبِي، أَنَّهُ هُنَاكَ يُدْعَوْنَ أَبْنَاءَ اللهِ الْحَيِّ». وَإِشَعْيَاءُ يَصْرُخُ مِنْ جِهَةِ إِسْرَائِيلَ: «وَإِنْ كَانَ عَدَدُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَرَمْلِ الْبَحْرِ، فَالْبَقِيَّةُ سَتَخْلُصُ. لأَنَّهُ مُتَمِّمُ أَمْرٍ وَقَاضٍ بِالْبِرِّ. لأَنَّ الرَّبَّ يَصْنَعُ أَمْراً مَقْضِيًّا بِهِ عَلَى الأَرْضِ». وَكَمَا سَبَقَ إِشَعْيَاءُ فَقَالَ: «لَوْلاَ أَنَّ رَبَّ الْجُنُودِ أَبْقَى لَنَا نَسْلاً لَصِرْنَا مِثْلَ سَدُومَ وَشَابَهْنَا عَمُورَةَ». فَمَاذَا نَقُولُ؟ إِنَّ الأُمَمَ الَّذِينَ لَمْ يَسْعَوْا فِي أَثَرِ الْبِرِّ أَدْرَكُوا الْبِرَّ، الْبِرَّ الَّذِي بِالإِيمَانِ. وَلَكِنَّ إِسْرَائِيلَ، وَهُوَ يَسْعَى فِي أَثَرِ نَامُوسِ الْبِرِّ، لَمْ يُدْرِكْ نَامُوسَ الْبِرِّ! لِمَاذَا؟ لأَنَّهُ فَعَلَ ذلِكَ لَيْسَ بِالإِيمَانِ، بَلْ كَأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ. فَإِنَّهُمُ اصْطَدَمُوا بِحَجَرِ الصَّدْمَةِ. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «هَا أَنَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ، وَكُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

según está escrito: He aquí que pongo en Sión una piedra de tropiezo *y una rocade escándalo; pero el que crea en ella no será confundido.*

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 24- 3:3}

En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna. Os he escrito esto respecto a los que tratan de engañaros. Y en cuanto a vosotros, la unción que de él habéis recibido permanece en vosotros, y no necesitáis que nadie os enseñe. Pero como su enseña acerca de todas las cosas —y es verdadera y no mentirosa—, según os enseñó, permaneced en él. Y ahora, hijos, permaneced en él para que, cuando se manifieste, tengamos plena confianza y no quedemos avergonzados lejos de él en su venida. Si sabéis que él es justo, reconoced que todo el que obra la justicia ha nacido de él. Mirad qué amor nos ha tenido el Padre para llamarnos hijos de Dios, pues ¡lo somos! El mundo no nos conoce porque no lo Conoció a él. Queridos, ahora somos hijos de Dios y aún no se ha manifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste, seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es. Todo el que tiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {2: 24- 3 - 3 }

أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ وَفِي الآبِ. وَهذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هذَا عَنِ الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسْحَةُ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلاَ حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ، بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هذِهِ الْمَسْحَةُ عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ حَقٌّ وَلَيْسَتْ كَذِباً. كَمَا عَلَّمَتْكُمْ تَثْبُتُونَ فِيهِ. وَالآنَ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، اثْبُتُوا فِيهِ، حَتَّى إِذَا أَظْهَرَ يَكُونُ لَنَا ثِقَةٌ، وَلاَ نَخْجَلُ مِنْهُ فِي مَجِيئِهِ. إِنْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُ بَارٌّ هُوَ، فَاعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ يَصْنَعُ الْبِرَّ مَوْلُودٌ مِنْهُ. أُنْظُرُوا أَيَّةَ مَحَبَّةٍ أَعْطَانَا الآبُ حَتَّى نُدْعَى أَوْلاَدَ اللهِ! مِنْ أَجْلِ هذَا لاَ يَعْرِفُنَا الْعَالَمُ، لأَنَّهُ لاَ يَعْرِفُهُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ كَمَا هُوَ طَاهِرٌ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{7: 8 -22 }

Y le dio la circuncisión como signo de la alianza; y así engendró a Isaac y *lo circuncidó el día octavo,* e Isaac a Jacob y Jacob a los doce patriarcas. Los patriarcas, *envidiosos de José, lo vendieroncon destino a Egipto*. Pero *Dios estaba con él,* pues lo libró de todas sus tribulaciones, le concedió sabiduría y *lo hizo grato* al faraón, rey de Egipto, *el cual lo constituyó jefe de Egipto y de toda su casa*. *Sobrevino entonces en todo Egipto y Canaán hambre* y una gran tribulación y nuestros padres no encontraron víveres. *Habiendo oídoJacob que había trigo en Egipto,* envió a nuestros padres una primera vez; a la vez siguiente *se dio a conocer José a sus hermanos* y conoció el faraón el linaje de José. José envió mensajeros para que trajesen a su padre, Jacob, y a toda su familia, unas *setenta y cinco personas*. Bajó, pues, Jacob a Egipto y murieron él y nuestros padres, y fueron trasladados a Siquén y depositados en la sepultura que había comprado Abrahán a precio de plata a los hijos de Emor en Siquén. A medida que se acercaba el tiempo de la promesa que había hecho Dios a Abrahán, *creció* el pueblo y *se multiplicó* en Egipto, hasta que *surgió otro rey en Egipto que no había conocido a José* . Este rey, *actuando astutamente contra nuestro linaje, maltrató* a nuestros padres hasta el punto de forzarlos a abandonar a los recién nacidos para que no sobrevivieran. En este tiempo nació

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 22 - 8 : 7 }

**وَأَعْطَاهُ عَهْدَ الْخِتَانِ، وَهكَذَا وَلَدَ إِسْحَاقَ وَخَتَنَهُ فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ. وَإِسْحَاقُ وَلَدَ يعقوب، وَيعقوب وَلَدَ رُؤَسَاءَ الآبَاءِ الاِثْنَيْ عَشَرَ. وَرُؤَسَاءُ الآبَاءِ حَسَدُوا يُوسُفَ وَبَاعُوهُ إِلَى مِصْرَ، وَكَانَ اللهُ مَعَهُ، وَأَنْقَذَهُ مِنْ جَمِيعِ ضِيقَاتِهِ، وَأَعْطَاهُ نِعْمَةً وَحِكْمَةً أَمَامَ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ، فَأَقَامَهُ مُدَبِّراً عَلَى مِصْرَ وَعَلَى كُلِّ بَيْتِهِ. ثُمَّ أَتَى جُوعٌ عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَوَكَنْعَانَ، وَضِيقٌ عَظِيمٌ، فَكَانَ آبَاؤُنَا لاَ يَجِدُونَ قُوتاً. وَلَمَّا سَمِعَ يعقوب أَنَّ فِي مِصْرَ قَمْحاً، أَرْسَلَ آبَاءَنَا أَوَّلَ مَرَّةٍ. وَفِي الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ اسْتَعْرَفَ يُوسُفُ إِلَى إِخْوَتِهِ، وَاسْتَعْلَنَتْ عَشِيرَةُ يُوسُفَ لِفِرْعَوْنَ. فَأَرْسَلَ يُوسُفُ وَاسْتَدْعَى أَبَاهُ يعقوب وَجَمِيعَ عَشِيرَتِهِ، خَمْسَةً وَسَبْعِينَ نَفْساً. فَنَزَلَ يعقوب إِلَى مِصْرَ وَمَاتَ هُوَ وَآبَاؤُنَا، وَنُقِلُوا إِلَى شَكِيمَ وَوُضِعُوا فِي الْقَبْرِ الَّذِي اشْتَرَاهُ إِبْرَاهِيمُ بِثَمَنٍ فِضَّةٍ مِنْ بَنِي حَمُورَ أَبِي شَكِيمَ. وَكَمَا كَانَ يَقْرُبُ وَقْتُ الْمَوْعِدِ الَّذِي أَقْسَمَ اللهُ عَلَيْهِ لإِبْرَاهِيمَ، كَانَ يَنْمُو الشَّعْبُ وَيَكْثُرُ فِي مِصْرَ، إِلَى أَنْ قَامَ مَلِكٌ آخَرُ لَمْ يَكُنْ يَعْرِفُ يُوسُفَ. فَاحْتَالَ هذَا عَلَى جِنْسِنَا وَأَسَاءَ إِلَى آبَائِنَا، حَتَّى جَعَلُوا أَطْفَالَهُمْ مَنْبُوذِينَ لِكَيْ لاَ يَعِيشُوا. وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ وُلِدَ مُوسَى وَكَانَ جَمِيلاً جِدًّا، فَرُبِّيَ هذَا ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ فِي بَيْتِ أَبِيهِ. وَلَمَّا نُبِذَ، اتَّخَذَتْهُ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ وَرَبَّتْهُ لِنَفْسِهَا ابْناً. فَتَهَذَّبَ مُوسَى بِكُلِّ حِكْمَةِالْمِصْرِيِّينَ، وَكَانَ مُقْتَدِراً فِي الأَقْوَالِ وَالأَعْمَالِ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Moisés, *que era hermoso* a los ojos de Dios. Fue criado durante *tres meses* en la casa de su padre, después fue abandonado y *lo recogió la hija del faraón,* que lo hizo criar *como hijo suyo.* Y fue educado Moisés en toda la sabiduría de los egipcios y era poderoso de palabra y de obra.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 80 : 2 و 3 }

يَـا جَالِسـاً عَلَـى الشَّـارُوبِيمِ اظْهَـرْ قُـدَّامَ أَفْـرَايِمَ وَبَنْيَامِينِ وَمَنَسَّى. لِخَلاَصِنَا يَا اللهُ أَرْدِدْنَا. وَلْيَنِرْ وَجْهُكَ عَلَيْنَا فَنَخْلُصَ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 1 : 57 -80}

وَأَمَّـا أَلِيصَـابَاتُ فَـتَمَّ زَمَانُهَـا لِتَلِـدَ، فَوَلَـدَتِ ابْنـاً. وَسَمِعَ جِيرَانُهَا وَأَقْرِبَاؤُهَا أَنَّ الـرَّبَّ عَظَّمَ رَحْمَتَـهُ لَهَـا، فَفَرِحُـوا مَعَهَـا. وَفِـي الْيَـومِ الثَّـامِنِ جَـاءُوا لِيَخْتِنُـوا الصَّـبِيَّ، وَسَـمَّوْهُ بِاسْـمِ أَبِيـهِ زَكَرِيَّـا. فَأَجَابَتْ أُمُّـهُ وَقَالَـتْ: لاَ بَلْ يُسَمَّى يوحنـا. فَقَـالُوا لَهَا: لَيْسَ أَحَدٌ فِي عَشِيرَتِكِ تَسَمَّى بِهذَا الاِسْمِ. ثُمَّ أَوْمَأُوا إِلَى أَبِيهِ، مَاذَا يُرِيدُ أَنْ يُسَمَّى. فَطَلَبَ لَوْحاً وَكَتَبَ قَـائِلاً: اسْمُهُ يوحنـا. فَتَعَجَّبَ الْجَمِيعُ. وَفِي الْحَالِ انْفَتَحَ فَمُهُ وَلِسَانُهُ وَتَكَلَّمَ وَبَارَكَ اللهَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى كُلِّ جِيرَانِهِمْ. وَتُحُدِّثَ بِهذِهِ الأُمُورِ جَمِيعِهَـا فِـي كُـلِّ جِبَـالِ الْيَهُودِيَّـةِ، فَأَوْدَعَهَـا جَمِيعُالسَّـامِعِينَ فِـي قُلُـوبِهِمْ قَـائِلِينَ: أَتَـرَى مَـاذَا يَكُونُهذَا الصَّبِيُّ؟ وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَـهُ. وَامْتَلأَ زَكَرِيَّا أَبُوهُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَتَنَبَّأَ قَـائِلاً: مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ لأَنَّهُ افْتَقَدَ وَصَنَعَ فِدَاءً لِشَعْبِهِ، وَأَقَامَ لَنَا قَرْنَ خَلاَصٍ فِي بَيْتِ دَاوُدَ فَتَاهُ. كَمَا تَكَلَّمَ بِفَمِ أَنْبِيَائِهِ الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ هُمْ مُنْذُ الدَّهْرِ، خَلاَصٍ مِنْ أَعْدَائِنَا وَمِنْ أَيْدِي جَمِيعِ مُبْغِضِينَا. لِيَصْنَعَ رَحْمَةًمَعَ آبَائِنَا وَيَذْكُرَ عَهْدَهُ الْمُقَدَّسَ، الْقَسَمَ الَّذِي

Salmo { 80 : 2 , 3 }

ante Efraín, Benjamín y Manasés; despierta tu poder y ven a salvarnos. Oh Dios, restáuranos, que brille tu rostro y nos salve. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 1 : 57 - 80 }

A Isabel se le cumplió el tiempo del parto y dio a luz un hijo. Se enteraron sus vecinos y parientes de que el Señor le había hecho una gran misericordia, y se alegraban con ella. A los ocho días vinieron a circuncidar al niño, y querían llamarlo Zacarías, como su padre; pero la madre intervino diciendo: «¡No! Se va a llamar Juan». Y le dijeron: «Ninguno de tus parientes se llama así». Entonces preguntaban por señas al padre cómo quería que se llamase. Él pidió una tablilla y escribió: «Juan es su nombre». Y todos se quedaron maravillados Inmediatamente se le soltó la boca y la lengua, y empezó a hablar bendiciendo a Dios. Los vecinos quedaron sobrecogidos, y se comentaban todos estos hechos por toda la montaña de Judea. Y todos los que los oían reflexionaban diciendo: «Pues ¿qué será este niño?». Porque la mano del Señor estaba con él. Entonces Zacarías, su padre, se llenó de Espíritu Santo y profetizó diciendo: *«Bendito sea el Señor, Dios de Israel,* porque ha visitado

حَلَفَ لإِبْرَاهِيمَ أَبِينَا: أَنْ يُعْطِيَنَا إِنَّنَا بِلاَ خَوْفٍ، مُنْقَذِينَ مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِنَا، نَعْبُدُهُ بِقَدَاسَةٍ وَبِرٍّ قُدَّامَهُ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِنَا. وَأَنْتَ أَيُّهَا الصَّبِيُّ نَبِيَّ الْعَلِيِّ تُدْعَى، لأَنَّكَ تَتَقَدَّمُ أَمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ لِتُعِدَّ طُرُقَهُ. لِتُعْطِيَ شَعْبَهُ مَعْرِفَةَ الْخَلاَصِ بِمَغْفِرَةِ خَطَايَاهُمْ، بِأَحْشَاءِ رَحْمَةِ إِلهِنَا الَّتِي بِهَا افْتَقَدَنَا الْمُشْرَقُ مِنَ الْعَلاَءِ. لِيُضِيءَ عَلَى الْجَالِسِينَ فِي الظُّلْمَةِ وَظِلاَلِ الْمَوْتِ، لِكَيْ يَهْدِيَ أَقْدَامَنَا فِي طَرِيقِ السَّلاَمِ. أَمَّا الصَّبِيُّ فَكَانَ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى بِالرُّوحِ، وَكَانَ فِي الْبَرَارِي إِلَى يَوْمِ ظُهُورِهِ لإِسْرَائِيلَ.

والمجد لله دائماً

y *redimido a su pueblo,* suscitándonos una fuerza de salvación en la casa de David, su siervo, según lo había predicho desde antiguo por boca de sus santos profetas. Es la salvación que nos libra de nuestros enemigos y de la mano de todos los que nos odian; realizando la *misericordia que tuvo con nuestros padres, recordando su santa alianza* y *el juramento que juró a nuestro padre Abrahán* para concedernos que, libres de temor, arrancados de la mano de los enemigos, le sirvamos con santidad y justicia, en su presencia, todos nuestros días. Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo, porque irás delante *delSeñor a preparar sus caminos,* anunciando a su pueblo la salvación por el perdón de sus pecados. Por la entrañable misericordia de nuestro Dios, nos visitará el sol que nace de lo alto, para iluminar a los que viven en tinieblas y en sombra de muerte, para guiar nuestros pasos por el camino de la paz». El niño crecía y se fortalecía en el espíritu, y vivía en lugares desiertos hasta los días de su manifestación a Israel

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio, Patriarca de los Armenios

En este día del año 38 de los Mártires (322 d. C.), San Gregorio, Patriarca de los Armenios, murió mártir sin derramamiento de sangre. Este santo nació alrededor del año 257 d. C. en la capital de la región de Ararat, en Armenia. Su padre, Anash, pertenecía a una familia real. Anash murió en una lucha por el poder, dejando a Gregorio y a su hermano. Su nodriza huyó con ellos a Cesarea de Capadocia, donde los educó en una vida de piedad y santidad. San Gregorio poseía virtudes cristianas y sobresalió en ciencia y filosofía. Posteriormente, sirvió en la corte del rey Tiridates. Un día, el rey le ordenó ofrecer un sacrificio a los ídolos. El santo le dijo al rey que era cristiano. El rey se enfureció y ordenó que lo torturaran, pero el Señor siempre lo libraba y lo sanaba. Finalmente, el rey ordenó que lo arrojaran a un pozo profundo. El Señor le proveyó una anciana que tuvo una visión en la que alguien le dijo que horneara pan y lo arrojara al pozo. Ella lo hizo durante quince años. Cuando el rey Tiridates mató a la virgen Hripsime y a las demás vírgenes que la acompañaban (véase Sinaxario, 29 de Tutankamón) y ordenó que sus cuerpos fueran arrojados a las montañas, se arrepintió de sus actos, pues había querido casarse con Santa Hripsime. Abrumado por el dolor, algunos de sus cortesanos le sugirieron que fuera de caza. Mientras cabalgaba,

نياحة القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن

فى مثل هذا اليوم من سنة 38 للشهداء (322 م) تنيح القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن الشهيد بغير سفك دم. ولد هذا القديس نحو سنة (257 م) فى عاصمة إقليم أرارات بأرمينيا من أب يدعى أناش من عائلة ملكية ولكنه مات مقتولاً في صراع على الملك وبقى غريغوريوس مع أخيه فهربت بهما مربيتهما إلى قيصرية الكبادوك حيث قامت بتربيتهما فى حياة التقوى والقداسة. وكان القديس غريغوريوس يتحلى بالفضائل المسيحية مع نبوغه فى العلم والفلسفه ثم خدم فى بلاط الملك تريداته. وفى أحد الأيام أمره الملك أن يقدم ذبيحة للأوثان فأخبره القديس بأنه مسيحى. فغضب الملك وأمر بتعذيبه وكان الرب دائمًا يخلصه ويشفيه. أخيرًا أمر الملك بإلقائه فى جب عميق. فأعد له الرب سيدة عجوز أبصرت فى رؤيا من يقول لها اصنعى خبزًا وألقيه فى هذا الجب فكانت تفعل ذلك لمده خمسة عشر عامًا. فلما قتل الملك تريداته العذراء أربسيما ومن معها من العذارى (راجع سنكسار 29 توت) وأمر بطرح أجسادهن على الجبال، عاد فندم على ما فرط منه لأنه كان يريد أن يتزوج بالقديسة أربسيما ولفرط حزنه أشار عليه بعض أفراد حاشيته أن يخرج للصيد، وفيما هو راكب جواده أعتراه روح نجس وسقط على الأرض وصار ينهش فى جسده، فصار فزع وصراخ فى القصر الملكى. و كان أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio, Patriarca de los Armenios

fue poseído por un espíritu inmundo, cayó al suelo y este comenzó a devorar su carne. El pánico y los gritos se extendieron por todo el palacio real. La hermana del rey vio en una visión nocturna a un ángel del Señor que le dijo que su hermano no sanaría a menos que Gregorio saliera del pozo. Este sueño se repitió durante tres noches consecutivas, lo que desconcertó enormemente al pueblo, pues sabían que estaba muerto. Fueron al pozo y lo sacaron. Gregorio fue a orar, y el Señor respondió a su plegaria y sanó al rey, dejando una marca en su cuerpo para recordarle su doloroso pasado. El Señor le abrió los ojos al rey, y este creyó en Jesucristo y fue bautizado, junto con todos los habitantes de su reino. Cuando se extendió la fama de la santidad de Gregorio, el arzobispo de Capadocia solicitó su consagración como obispo de Armenia. Se le considera el primero en predicar el Evangelio allí después de San Bartolomé Apóstol. Durante unos treinta años, se dedicó a la pastoral, enseñando y predicando al pueblo con gran celo. Llevó la llama de la fe a muchas naciones paganas, desde el mar Caspio hasta las montañas del Cáucaso. Los habitantes de estas tierras se convirtieron gracias a su ministerio, y él les enseñó y bautizó, construyó iglesias, ordenó obispos y sacerdotes, y estableció normas y

نياحة القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن

رأت أخت الملك فى رؤيا الليل ملاك الرب يقول لها أن أخاها لن يبرأ ما لم يصعد غريغوريوس من الجب وتكرر ذلك الحلم على ثلاث ليال متوالية، فتحير القوم جدًا إذ كانوا يعلمون أنه قد مات، ثم أتوا إلى الجب وأصعدوه. فذهب وصلى، فاستجاب له الرب وشفى الملك مع ترك علامة بجسده لتذكره بماضيه المؤلم. وفتح الرب عينى الملك فآمن بالسيد المسيح و إعتمد هو وكل سكان مملكته. ولما ذاع صيت قداسة غريغوريوس طلبوا إلى رئيس أساقفة الكبادوك فرسمه أسقفًا على بلاد أرمينيا، ويعتبر أنه أول من بشر بالإنجيل فيها بعد القديس برثولوماوس الرسول. وقد اهتم بالرعاية وتعليم الشعب و وعظه مدة نحو ثلاثين سنة بحماس شديد، وحمل شعلة الإيمان إلى أمم وثنية كثيرة بالقرب من بحر قزوين حتى جبال القوقاز. فآمنت على يديه شعوب هذه البلاد فعلمهم و عمدهم وبنى لهم كنائس و رسم لهم أساقفة وكهنة و وضع لهم قوانين ونظم العبادة. ولما أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gregorio, Patriarca de los Armenios

reglamentos para su culto. Habiendo completado su buena lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Lucas el Estilita

En este día también falleció San Lucas el Estilita. Este santo nació en Persia, hijo de padres cristianos, quienes lo criaron en la fe cristiana. De joven, se unió al ejército y ascendió de rango hasta convertirse en centurión. Posteriormente, amó la soledad y la oración, y renunció al mundo, ingresando como monje en uno de los monasterios de Oriente. Cuando sus virtudes se hicieron famosas, fue ordenado sacerdote de dicho monasterio. Creció en una vida de ascetismo, ayuno y oración constantes, y luego vivió en una alta roca durante tres años. Un día, escuchó una voz que lo llamaba por su nombre y le ordenaba abandonar su lugar en la roca. Partió de inmediato y vio una cruz de luz que lo guiaba hacia una alta montaña. Permaneció allí algún tiempo, y entonces Dios le reveló que debía ir a las cercanías de Constantinopla. Se dirigió a una aldea cercana a la ciudad y vivió en una roca con forma de pilar durante cuarenta y cinco años, librando una ardua lucha espiritual. Dios le concedió el don de profecía y la capacidad de realizar

نياحة القديس غريغوريوس بطريرك الأرمن

نياحة القديس لوكاس العمودى

وفيه أيضًا تنيح القديس لوكاس العمودى، ولد هذا القديس بإحدى بلاد الفرس من أبوين مسيحيين، فربياه على الآداب المسيحية. ولما صار شابًا تجند و تدرج فى مراتب الجندية حتى صار قائد مئة. وبعد ذلك أحب العزلة والعبادة وترك العالم وترهب بأحد أديرة المشرق. ولما أشتهرت فضائله رسموه قسًا على ذلك الدير، فنما فى حياة التقشف وملازمة الصوم والصلاة، ثم أقام على صخرة عالية مدة ثلاث سنين. و فى أحد الأيام سمع صوتًا يدعوه بإسمه و يأمره أن يترك مكانه على الصخرة، فتركها لوقته فرأى صليبًا من نور يتقدمه إلى أن أتى إلى جبل عال فمكث هناك مدة من الزمان ثم أوحى إليه من الله أيضًا أن يأتى إلى قرب القسطنطينية فأتى إلى ضيعة قريبة منها وأقام على صخرة على شكل عمود مدة خمسة وأربعين سنة يجاهد جهادًا روحيًا شاقًا. فأعطاه الله موهبة النبوة وعمل المعجزات، فكان يشفى كل من يقصده. ولما أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Lucas el Estilita

milagros, y sanó a todos los que acudieron a él. Habiendo completado su santa labor, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Hezekiel de Armant

En este día también falleció San Anba Hezequiel. Este santo era de la ciudad de Armant. Dejó a su familia y ascendió al monte Armant, donde conoció a unos padres del desierto que lo guiaron a la vida solitaria y lo revistieron con el hábito monástico. Este santo vivió en el desierto interior con gran ascetismo y realizó muchas labores. Como no tenía una fuente de agua cercana, comenzó a cavar un pozo. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «El Señor ha visto tu gran trabajo, y he aquí que la roca te dará agua». Así vivió una vida virtuosa y angelical. Al haber completado su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس لوكاس العمودى

نياحة القديس الأنبا حزقيال من أرمنت

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا حزقيال. كان هذا القديس من مدينة أرمنت. وكان قد ترك أهله وصعد إلى جبل أرمنت حيث تقابل مع بعض الآباء السواح فأرشدوه إلى حياة الوحدة وألبسوه إسكيم الرهبنة. عاش هذا القديس فى البرية الجوانية بنسك شديد وعمل أتعابًا كثيرة. ولما لم يكن له مصدر ماء قريب يشرب منه، شرع فى حفر بئر فظهر له ملاك الرب قائلاً: " الرب نظر إلى تعبك الكثير وهوذا الصخرة تخرج لك ماء "، وهكذا عاش فى سيرة حسنة ملائكية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Gedeón, uno de los jueces de los israelitas

En este día del año 1349 a. C., falleció Gedeón, uno de los jueces de Israel. Este hombre justo pertenecía a la tribu de Manasés, y su padre se llamaba Joás. Mientras Gedeón trillaba trigo en la era, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «¡El Señor está contigo, valiente guerrero!». Gedeón le respondió: «Señor mío, si el Señor está con nosotros, ¿por qué nos han sobrevenido todas estas tribulaciones? ¿Dónde están todas las maravillas de las que nos hablaron nuestros antepasados, que decían: "No nos sacó el Señor de Egipto"? Ahora el Señor nos ha abandonado y nos ha entregado en manos de Madián». El Señor se volvió hacia él y le dijo: «Ve con esta fuerza que tienes y libra a Israel de manos de Madián. ¿Acaso no te he enviado yo?» (Jueces 12:6-14). Cuando Gedeón estuvo seguro de su misión de luchar contra Madián, llevó consigo a un gran número de hombres. Pero el Señor le dijo que redujera el número, para que Israel no dijera: «Mi mano me ha librado». Así que, poco a poco, fue reduciendo el número hasta que solo quedaron trescientos hombres. Con este pequeño grupo, Gedeón derrotó a los madianitas, obtuvo un gran botín y se convirtió en juez de Israel. Dios estuvo con él en todos sus asuntos. Después, falleció en paz y fue sepultado en la tumba de sus

نياحة البار جدعون أحد قضاة بنى إسرائيل

فى مثل هذا اليوم من سنة 1349 ق.م. تنيح البار جدعون أحد قضاة بنى إسرائيل. كان هذا الصديق من سبط منسى واسم أبيه يوآش. وبينما كان جدعون يخبط القمح فى الجرن ظهر له ملاك الرب قائلاً: " الرب معك يا جبار البأس " فقال له جدعون " أسألك يا سيدي، إن كان الرب معنا فلماذا أصابتنا كل هذه (التجارب) وأين كل عجائبه التى أخبرنا بها آباؤنا قائلين: ألم يصعدنا الرب من مصر. والآن قد رفضنا الرب وجعلنا فى كف مديان. فالتفت إليه الرب وقال اذهب بقوتك هذه وخلص إسرائيل من يد مديان. أما أرسلتك " (قضاة 6:12 - 14). وبعد أن تأكد جدعون من صدق دعوته لمحاربة مديان، أخذ معه عددًا كبيرًا من الرجال ولكن الرب قال له أنقص العدد لئلا يقول إسرائيل يدي خلصتنى، فأخذ ينقص العدد حتى صار ثلاثمائة رجل فقط، وبهذا العدد القليل تغلب جدعون على المديانيين وإستولى على الكثير من الغنائم وأصبح قاضيًا على إسرائيل. وكان الله معه فى كافة أموره ثم تنيح بسلام ودفن فى مقبرة آبائه بعد أن قضى لإسرائيل نحو أربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Gedeón, uno de los jueces de los israelitas

antepasados, tras gobernar Israel durante unos cuarenta años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de los santos Herwaj, Hanania y Khuzay, originarios de Akhmim

También se conmemora a los santos Herwaj, Hanania y Choza. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Eulogio y Arsenio, fundadores del Monasterio de Hierro en Akhmim

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Eulogio y Arsenio, fundadores del Monasterio de Hierro en Akhmim (el Monasterio de Hierro es el Monasterio de San Jorge en la región de Asawiya, al este de Akhmim), fueron martirizados. Eran originarios de Siria y emigraron a Egipto, estableciéndose en las montañas de Akhmim. Cuando el gobernador Ariano llegó a Akhmim, confesaron su fe en Cristo ante él. El gobernador ordenó que los colgaran cabeza abajo, les ataran piedras a los pies y los arrojaran al río. El Señor los salvó de ahogarse y regresaron sanos y salvos a la orilla. Posteriormente, el gobernador los sometió a tres juicios,

نياحة البار جدعون أحد قضاة بنى إسرائيل

إستشهاد القديسين هرواج وحنانيا وخوزى الذين من أخميم

وفيه أيضًا تذكار القديسين هرواج وحنانيا وخوزى. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

إستشهاد القديسين أولوجيوس وأرسانيوس صاحبى دير الحديد بأخميم

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديسان أولوجيوس وأرسانيوس صاحبا دير الحديد بأخميم (دير الحديد: هو دير الشهيد مارجرجس بناحية العسوية شرق أخميم). وكانا من بلاد سوريا، وأتيا إلى مصر وأقاما بجبل أخميم، ولما جاء الوالى إريانوس إلى أخميم، إعترفا أمامه بالسيد المسيح، فأمر الوالى أن يعلقا منكسين ثم ربطوا فى أرجلهما حجارة وألقوهما فى النهر، فأنقذهما الرب من الغرق وعادا إلى البر سالمين. بعد ذلك عقد لهما الوالى ثلاث مجالس للمحاكمة يحاول بالترغيب تارة وبالتهديد والوعيد تارة أخرى أن يثنيهما عن إيمانهما فلم يتمكن لشدة تمسكهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Eulogio y Arsenio, fundadores del Monasterio de Hierro en Akhmim

intentando, a veces mediante la persuasión y otras veces mediante amenazas e intimidación, apartarlos de su fe. Sin embargo, no lo logró debido a su inquebrantable devoción a Cristo. Finalmente, ordenó que los decapitaran, y así recibieron la corona del martirio. Los fieles sepultaron sus cuerpos con gran honor, y se les atribuyeron numerosos milagros. El Monasterio de Hierro de Akhmim se construyó sobre sus restos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

إستشهاد القديسين أولوجيوس وأرسانيوس صاحبى دير الحديد بأخميم

بالسيد المسيح. أخيرًا أمر بقطع رأسيهما بحد السيف ونالا إكليل الشهادة. ودفن المؤمنون جسديهما بإكرام جزيل وظهرت منهما عجائب كثيرة، فبنى على الجسدين دير الحديد بأخميم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Amsah de Qift

Fue también en esta ciudad donde San Imsa de Coptos fue martirizado. Cuando el gobernador Ariano llegó a la costa de Qift, los sacerdotes paganos salieron a su encuentro y se jactaron, diciendo: «En nuestra ciudad nadie menciona el nombre de Cristo». Entonces, él les ofreció muchos regalos. En la ciudad vivía un joven cristiano llamado Imsa, cuya hermana virgen se llamaba Teodora. Vivían y trabajaban en un pequeño huerto y repartían sus excedentes entre los caritativos. Cuando Imsa oyó lo que decían los sacerdotes paganos, partió hacia la ciudad de Qaw (que era la sede del gobernador Ariano en el Alto Egipto. Actualmente es la aldea de Qaw al-Nawawra, en el

إستشهاد القديس أمساح القفطى

وفيه أيضًا أستشهد القديس إمساح القفطى. وذلك أنه لما وصل أريانوس الوالى إلى ساحل قفط خرج كهنة الاصنام لمقابلته وإفتخروا أمامه قائلين " ليس فى مدينتنا من يذكر إسم المسيح " فأعطاهم هدايا كثيرة. وكان فى المدينة صبى مسيحى إسمه إمساح له أخت عذراء تسمى ثاؤدورة، كانا يعيشان ويعملان فى بستان صغير، وكانا يتصدقان بما يفضل عنهما. ولما سمع إمساح ما قاله كهنة الأصنام قام وسافر إلى مدينة قاو (هى مقر الوالى أريانوس بالصعيد الأعلى. وهى حاليًا قرية قاو النواورة مركز البدارى محافظة أسيوط. وهى غير قرية قاو (كوم اشقاو) التابعة لمحافظة سوهاج)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Amsah de Qift

distrito de Badari de la gobernación de Asyut. No es la misma que la aldea de Qaw (Kom Ashqaw) en la gobernación de Sohag). Allí, encontró al gobernador torturando a cristianos. Imsa gritó abiertamente: «¡Soy cristiano!». El gobernador se enfureció y ordenó que lo golpearan con ramas de palma verde hasta que sangrara y se desmayara. Luego ordenó que lo encarcelaran. A la mañana siguiente, lo encontraron de pie, orando. El gobernador ordenó que lo envolvieran en una estera y lo arrojaran al Nilo. Entregó su alma y recibió la corona del martirio. Dios envió un cocodrilo que tomó la estera y la llevó río abajo hasta la ciudad de Qift, donde depositó el cuerpo en la orilla. Entonces, un ángel del Señor se apareció a su hermana por la noche y le habló de la gloria que su hermano había alcanzado. Le indicó que fuera a la orilla del río y encontrara una estera en la que estuviera envuelto el cuerpo de su hermano. Ella fue y la encontró como el ángel le había indicado. Lo tomó, lo amortajó y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس أمساح القفطى

حيث وجد الوالى يعذب المسيحيين فصرخ علانية " أنا مسيحى " فغضب الوالى وأمر بضربه بالجريد الأخضر حتى جرى دمه وغشى عليه، فأمر بطرحه فى السجن، وفى الصباح وجدوه قائمًا يصلى. فأمر الوالى أن يلفوه فى حصير ويلقوه فى نهر النيل، فأسلم الروح ونال إكليل الشهادة. فأعد الله تمساحًا أمسك بالحصير وظل سائرًا به فى الماء حتى وصل مدينة قفط فألقاه على الشاطئ، ثم ظهر ملاك الرب لأخته فى الليل وأعلمها بالمجد الذي ناله أخوها وأمرها بأن تخرج إلى شاطئ النهر فتجد حصيرة ملفوفًا فيها جسد أخيها. فذهبت ووجدت كما أعلمها الملاك فأخذته وكفنته ودفنته بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

También conmemora la consagración de la Iglesia de San Jacobo el Persa, conocida como al-Muqatta', ubicada junto a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. El relato de su martirio se encuentra bajo el día veintisiete del bendito mes de Hathor. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع، والموجودة بجوار كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة، أما خبر إستشهاده فتجده تحت اليوم السابع والعشرين من شهر هاتور المبارك. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Lucas el Estilita

En este día, la Iglesia conmemora el traslado del cuerpo del gran asceta San Lucas el Estilita. Cuando falleció (véase el 15 de Kiahk) en el pilar donde residía cerca de Constantinopla, su discípulo fue a informar al Patriarca de su muerte. El Patriarca, acompañado de sacerdotes, cruces e incensarios, se dirigió al lugar donde yacía el cuerpo del santo. Lo llevaron a Constantinopla entre oraciones e himnos. Tras orar por él y recibir los fieles la bendición de su santo cuerpo, lo colocaron en un sarcófago de mármol junto a los cuerpos de los santos en la iglesia. Dios manifestó muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Elías en el Monte Bishwaw

En este día, San Elías también falleció en el monte Bishwaw. Su padre era agricultor, y cuando Elías creció, se hizo monje en el monte Shama, donde se dedicó al ascetismo y al estudio de las Sagradas Escrituras hasta memorizar gran parte de ellas. Realizó numerosas postraciones. Completó su lucha espiritual en el monte Bishwaw. Dios manifestó muchos milagros de sanación a través de él. Al cumplir sesenta y seis años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos

تذكار نقل جسد القديس لوكاس العمودى

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل جسد القديس العظيم الناسك لوكاس العمودى. وذلك أنه لما تنيح (أنظر يوم 15 كيهك) على العمود الذي كان يقيم عليه بالقرب من القسطنطينية، مضى تلميذه وأعلم الأب البطريرك بنياحته فأخذ معه الكهنة و الصلبان والمجامر وجاءوا إلى حيث جسد القديس. فحملوه إلى القسطنطينية بالصلوات والألحان. وبعد أن صلوا عليه وتبارك المؤمنون من جسده الطاهر وضعوه فى تابوت من الرخام بجوار أجساد القديسين بالكنيسة. وقد أظهر الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيلياس بجبل بشواو

وفيه أيضًا تنيح القديس إيلياس بجبل بشواو. كان والده يعمل فلاحًا فلما كبر إيلياس ترهب بجبل شامه، وداوم على النسك وقراءة الأسفار المقدسة حتى حفظ الكثير منها عن ظهر قلب. وكان يعمل ميطانيات كثيرة. وأكمل جهاده بجبل بشواو. وقد أظهر الله على يديه آيات شفاء كثيرة. ولما أتم من العمر ستة وستين عامًا تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Elías en el Monte Bishwaw

acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إيلياس بجبل بشواو

El cuerpo de San Tito, obispo de Creta, fue trasladado a Constantinopla

En este día, el cuerpo de San Tito, discípulo de San Pablo Apóstol, fue trasladado de Creta a Constantinopla por orden del emperador Constantino el Grande. El emperador dedicó su atención a las iglesias de todo su imperio, adornándolas con iconos y reliquias de santos, especialmente las de Constantinopla. Comenzó a reunir los cuerpos de los santos apóstoles y cualquier otra reliquia de mártires venerados que pudiera encontrar. Entre ellas se encontraba el cuerpo de San Tito. Al enterarse de su presencia en la isla de Creta, el emperador envió sacerdotes que lo transportaron con los debidos honores hasta Constantinopla. El emperador mandó construir una hermosa iglesia para él y depositó en ella el santo cuerpo. El Señor honró a este santo con numerosas señales y prodigios manifestándose a través de su cuerpo. El relato de su fallecimiento se encuentra en el segundo día del mes de Constantinopla. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Yaroklas y Filemón el Sacerdote

También conmemora el martirio de los santos Yaroklas y Filemón el Sacerdote. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la

نقل جسد القديس تيطس أسقف كريت إلى القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم تم نقل جسد القديس تيطس تلميذ القديس بولس الرسول من كريت إلى القسطنطينية، بأمر الملك قسطنطين الكبير. الذي وجه عنايته إلى الإهتمام بالكنائس فى أنحاء مملكته، وتجميلها بالأيقونات وذخائر القديسين وبالأخص كنائس القسطنطينية. فصار يجمع أجساد الرسل القديسين وما يعثر عليه من أجساد الشهداء المكرمين. ومنها جسد القديس تيطس الذي لما سمع الملك بوجوده فى جزيرة كريت أرسل بعض الكهنة فحملوه بالتكريم اللائق وأتوا به إلى القسطنطينية. فبنى له الملك كنيسة جميلة ووضع الجسد الطاهر بداخلها. وقد شرف الرب هذا القديس بظهور آيات وعجائب كثيرة من جسده وتجد خبر نياحته تحت اليوم الثانى من الشهر الصغير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

استشهاد القديسين ياروكلاس وفليمون القس

وفيه أيضًا استشهاد القديسين ياروكلاس وفليمون القس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Yaroklas y Filemón el Sacerdote

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسين ياروكلاس وفليمون القس

Dormición del Papa Gabriel VI, nonagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1191 de los Mártires (1474 d. C.), falleció el Papa San Gabriel VI. Este santo nació en Al-Araba Al-Madfuna (situada a diez kilómetros al oeste de Al-Balyana, en la gobernación de Sohag, donde se encuentran el Templo de Abydos y una antigua iglesia dedicada a Santa Damiana y San Moisés), en el distrito de Al-Balyana. Ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio y ascendió hasta convertirse en su abad. Tras la muerte del Papa Mateo II, los obispos y arcontes se reunieron para elegir un nuevo papa, y lo escogieron por sus numerosas virtudes. Lo consagraron patriarca con el nombre de Papa Gabriel VI. Residió en la celda patriarcal de la antigua Iglesia de la Virgen María, en el barrio de Zuwayla. Su pontificado duró ocho años y seis meses, un periodo de paz y tranquilidad durante el cual la Iglesia no sufrió ninguna adversidad. Se dedicó a la restauración de iglesias y a la enseñanza del pueblo. Tras completar su noble labor, partió en paz, y su funeral se celebró con una gran procesión pública desde el barrio de Zuwayla hasta el Monasterio de la Trinchera (actualmente la zona de Anba Rouis), donde fue sepultado en el Cementerio de los Patriarcas, bajo la Iglesia de San Anba Rouis. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة البابا غبريال السادس البطريرك الحادى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 1191 للشهداء (1474 م) تنيح البابا القديس غبريال السادس. ولد هذا القديس بالعرابة المدفونة (تقع على مسافة عشرة كيلومترات غرب البلينا بمحافظة سوهاج وبها معبد ابيدوس وكنيسة أثرية باسم الشهيدة دميانة والانبا موسيس) بمركز البلينا، وترهب فى دير القديس الأنبا أنطونيوس وترقى فى الدير حتى أصبح رئيسًا عليه. وبعد نياحة البابا متاؤس الثانى اجتمع الأساقفة والأراخنة لاختيار البابا الجديد فوقع اختيارهم على هذا الأب لفضائله الكثيرة. فكرسوه بطريركًا باسم البابا غبريال السادس. وكان يقيم بالقلاية البطريركية بكنيسة العذراء الأثرية بحارة زويلة. وكانت مدة رئاسته ثمانى سنين وستة أشهر سادها الهدوء والسلام ولم يعكر صفو الكنيسة أية ضيقات. فانصرف إلى تعمير الكنائس وتعليم الشعب. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وأُحتفل بجنازته احتفالاً شعبيًا مهيبًا من حارة زويلة إلى دير الخندق (منطقة الأنبا رويس حاليًا) حيث دفن فى مقبرة البطاركة أسفل كنيسة القديس الأنبا رويس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yohanna, obispo de Burullus y compilador del Sinaxario

En este día, falleció también San Anba Juan, obispo de Burulo (ciudad situada en el norte del delta del Nilo, en la costa mediterránea) y compilador del Sinaxario. Este santo nació de un sacerdote devoto y una madre virtuosa, quienes lo criaron y educaron en las virtudes cristianas. Tras el fallecimiento de sus padres, heredó un hospicio para extranjeros y enfermos, al que atendía personalmente. Un monje que pasaba por el hospicio fue testigo de esta noble labor. La elogió y le habló sobre el monacato, su grandeza y sublimidad, y el corazón del santo quedó cautivado por él. Inmediatamente, vendió todas sus posesiones y distribuyó el dinero entre los pobres y necesitados. Luego se dirigió al desierto sagrado de Scetis, donde Anba Daniel, abad del desierto, lo vistió con el hábito monástico. Llevó una vida virtuosa y se hizo famoso por su ascetismo y su profunda devoción. Envidiosos de esto, los demonios lo golpearon severamente, causándole una enfermedad que lo mantuvo enfermo durante un tiempo. Posteriormente, el Señor Jesús lo sanó y le concedió la victoria sobre sus ataques. Debido a sus numerosas virtudes, obras y piedad, fue consagrado obispo de Burullus. Luchó contra los herejes y logró que muchos de ellos volvieran a la verdadera fe. Cuando subía al

نياحة القديس الأنبا يوحنا أسقف البرلس جامع السنكسار

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا يوحنا أسقف البرلس (البرلس: مدينة بشمال الدلتا على ساحل البحر الأبيض المتوسط) جامع السنكسار. وُلد هذا القديس من أب كاهن تقى وأم فاضلة فربياه وهذباه بالآداب المسيحية. ولما تنيح والداه أخذ ما تركاه له وبنى به فندقًا للغرباء والمرضى وكان يخدمهم بنفسه. وأتفق مرور أحد الرهبان على ذلك المكان فشاهد هذا العمل الحسن وأثنى عليه ثم حدثه عن الرهبنة وعظمتها وسموها فمال قلبه إليها. وفى الحال باع كل ماله ووزعه على الفقراء والمساكين وذهب إلى برية شيهيت المقدسة حيث ألبسه الأنبا دانيال قمص البرية إسكيم الرهبنة، فسار سيرة فاضلة واشتهر بكثرة النسك وحسن العبادة فحسدته الشياطين على ذلك وضربوه ضربًا مبرحًا رقد على أثره مدة من الزمان. بعد ذلك شفاه السيد المسيح ونصره على حروبهم. ولكثرة فضائله وعمله وتقواه رسموه أسقفًا على البرلس فقاوم المبتدعين ورد كثيرين منهم إلى الإيمان المستقيم. وكان إذا صعد إلى الهيكل ليقوم بخدمة القداس الإلهى، يستنير وجهه وتنهمر دموعه لأنه كان ينظر الطغمات السمائية حول المذبح وحدث فى ثلاث مرات أنه كلما وضع إصبعه فى الكأس للرشم يجده كنار تتقد. وقد بدأ هذا القديس فى حياته كتابة السنكسار وأكمل هذا العمل بعده الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yohanna, obispo de Burullus y compilador del Sinaxario

altar para celebrar la Divina Liturgia, su rostro se iluminaba y las lágrimas corrían por sus mejillas, pues veía a las huestes celestiales alrededor del altar. En tres ocasiones, al introducir su dedo en el cáliz para hacer la señal de la cruz, lo encontró como un fuego ardiente. Este santo comenzó a escribir el Sinaxario durante su vida, y esta obra fue completada después de él por Anba Pedro el Hermoso, obispo de Melig, y Anba Miguel, obispo de Atrib. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo, envió a los santos Antonio y Macario para anunciarle el día de su partida. Convocó a su pueblo y les dio preceptos beneficiosos para su vida espiritual; luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا يوحنا أسقف البرلس جامع السنكسار

بطرس الجميل أسقف مليج والأنبا ميخائيل أسقف أتريب. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم أرسل إليه القديسين أنطونيوس ومكاريوس ليعرفاه بيوم انتقاله، فدعا شعبه وأوصاهم وصايا نافعة لحياتهم الروحية ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición del profeta Ageo

En este día del año 520 a. C., falleció el gran profeta Hageo. Nació en Babilonia y regresó a Judá con Zorobabel durante el primer éxodo del cautiverio en el año 536 a. C. Era descendiente de Aarón, el sacerdote, de la tribu de Leví, y uno de los doce profetas menores. Este profeta, por mandato de Dios, dirigió su profecía a Zorobabel y luego a Josué, el sumo sacerdote, exhortando a los judíos a completar la reconstrucción del Templo, que habían comenzado tras su regreso del cautiverio, pero que luego abandonaron para construir sus propias casas. Hageo los reprendió por habitar en casas adornadas mientras la casa de Dios yacía en ruinas. Los justos del pueblo atendieron a sus palabras, temieron su advertencia y reconstruyeron el Templo como debía ser. Tras la finalización del Templo, el profeta declaró al pueblo que el Señor estaba complacido con él. También profetizó acerca de la Iglesia del Nuevo Pacto (Hageo 2:1-9), que se edificaría sobre el fundamento del Deseado de las Naciones, es decir, el Señor Jesucristo, y cuya gloria espiritual superaría a todas las demás. Este profeta vivió más de setenta años, falleció en paz y fue sepultado en el cementerio de los sacerdotes en Jerusalén. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة حجى النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 520 ق. م تنيح الصديق العظيم حجى النبي. ولد فى بابل وصعد إلى بلاد يهوذا مع زربابل فى الرجوع الأول من السبى 536 ق. م. وهو من نسل هارون الكاهن من سبط لاوى أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. وقد وجه هذا النبى نبوته بأمر الله إلى زربابل ثم إلى يهوشع الكاهن العظيم محرضًا اليهود على إتمام تجديد بناء الهيكل الذي كانوا قد بدأوا فى تشييده بعد رجوعهم من السبى ثم أنصرفوا عنه لبناء بيوتهم الخاصة فبكتهم حجي النبى على سكناهم فى بيوت مزينة بينما بيت الله خراب فسمع أبرار الشعب قوله، وخافوا من التهديد وبنوا الهيكل كما ينبغى. وأعلن هذا النبى للشعب بعد الفراغ من بناء الهيكل أن الرب قد سر بذلك. كما تنبأ عن كنيسة العهد الجديد (حجى 2: 1 -9) التى تبنى على أساس مشتهى الأمم أى الرب يسوع المسيح، ويكون مجدها الروحى فائقًا. عاش هذا النبى أكثر من سبعين سنة ثم تنيح بسلام ودفن فى مقابر الكهنة بأورشليم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Elias, obispo de Qusiyah

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Elías, obispo de Qus, fue martirizado. Este santo era muy devoto y llevaba una vida virtuosa. Un día, un hombre pobre acudió a él llorando porque el escriba de Qus lo había perjudicado. El santo se acercó a él y lo reprendió, diciéndole: «Dios venga rápidamente a los pobres. Él es el Padre de los huérfanos y el Juez de las viudas. Así que, hijo mío, ten presente tu propia salvación». El escriba lloró, se arrepintió y cayó a los pies del santo. Le devolvió al hombre pobre todo lo que le había quitado y se volvió humilde, misericordioso y amoroso con los pobres y necesitados. El gobernador, Ariano, oyó hablar de San Elías y de los milagros y prodigios que realizaba. Lo mandó llamar y le prometió muchos honores si ofrecía incienso a los ídolos. El santo respondió: «Yo no adoro a los demonios, y tú, Ariano, serás martirizado por el nombre de Cristo». El gobernador se enfureció y lo sometió a muchas torturas. Luego ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأنبا إيلياس أسقف القوصية

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس الأنبا إيلياس أسقف القوصية. كان هذا القديس يجاهد كثيرًا فى الصلوات ويسير سيرة حسنة وذات يوم حضر إليه رجل فقير يبكى لأن كاتب القوصية ظلمه فذهب إليه القديس ووبخه قائلاً "الله ينتقم سريعًا للمساكين، فهو أب الأيتام وقاضى الأرامل، فاهتم يا ابنى بخلاص نفسك". فبكى الكاتب وندم وخر عند قدمى القديس، وأعاد لذلك المسكين كل ما أخذه منه، وصار بعد ذلك متضعًا رحومًا محبًا للفقراء والمساكين. سمع أريانوس الوالى بالقديس أيلياس وما يصنعه من الآيات والعجائب، فاستدعاه ووعده بكرامات كثيرة إذا بخر للأوثان، فقال له القديس " أنا لا أسجد للشياطين، وأنت يا أريانوس سوف تستشهد على اسم المسيح ". فغضب الوالى وعذبه عذابات كثيرة، ثم أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santa y Pura Madre de Dios, la Virgen María

La Iglesia celebra hoy la conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles

También en el año 61 d. C., San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Pertenecía a la tribu de Leví. Su nombre original era José, y nació en Chipre, donde residía su familia. Al crecer, sus padres lo enviaron a Jerusalén para estudiar la ley judía. Allí, se convirtió en discípulo de Gamaliel, maestro de la Ley y uno de los grandes líderes del pensamiento judío, junto con Saulo de Tarso. Tras completar sus estudios y consagrarse al Señor, fue elegido para ser uno de los Setenta Apóstoles. Los apóstoles lo llamaron Bernabé, que significa «hijo de consolación» o «hijo de aliento». Él y los demás discípulos recibieron la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Vendió su campo y llevó el dinero, depositándolo a los pies de los apóstoles (Hechos 4:36-37). San Bernabé fue quien presentó a Saulo de Tarso a los apóstoles y a la iglesia de Jerusalén, brindándoles paz y consuelo. Les contó cómo había visto

تذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء. شفاعتها فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً

وفيه أيضًا من سنة 61 م إستشهد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً وهو من سبط لاوى. وكان اسمه أولاً يوسف ولإقامة عائلته فى قبرص ولد فيها. ولما كبر أرسله أبواه إلى أورشليم ليدرس العلوم اليهودية، وهناك تتلمذ مع شاول الطرسوسي على يدي غمالائيل معلم الناموس وأحد قادة الفكر اليهودى الكبار. وبعد أن أتم علومه إذ كان ملازمًا للرب عينه ضمن السبعين رسولاً. ودعى من الرسل برنابا أى إبن الوعظ أو إبن العزاء. ونال مع التلاميذ نعمة حلول الروح القدس فى يوم الخمسين. وإذ كان له حقل باعه وأتى بالدراهم ووضعها عند أقدام الرسل (أع 4: 36، 37). والقديس برنابا هو الذي قدم شاول الطرسوسي إلى الرسل والكنيسة فى أورشليم وأدخل الطمأنينة إلى نفوسهم، وحدثهم كيف أبصر الرب فى الطريق (أع 9: 27). وقد أوفدت الكنيسة القديس برنابا الرسول إلى أنطاكية عندما عرفت أن الأمميين فيها قبلوا كلمة الله (أع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles

al Señor en el camino (Hechos 9:27). La Iglesia envió al apóstol Bernabé a Antioquía al enterarse de que los gentiles de allí habían aceptado la palabra de Dios (Hechos 11:22). Al ver la gracia de Dios, se regocijó y animó a todos a permanecer firmes en el Señor con todo su corazón, pues era un hombre bueno, lleno del Espíritu Santo y de fe. Una gran multitud se unió al Señor (Hechos 11:23-24). Cuando el alcance de su ministerio se expandió, fue a Tarso y trajo consigo a su compañero discípulo Saulo. Sirvieron en Antioquía durante todo un año, enseñando a muchísimas personas. Luego subieron a Jerusalén con las ofrendas de los creyentes de Antioquía para los pobres de Judea, a causa de la hambruna que azotó durante el reinado de Claudio César (Hechos 11:30). A su regreso a Antioquía, llevaron consigo a Marcos, sobrino de Bernabé (Hechos 12:25; Colosenses 4:10). Allí, el Espíritu Santo dijo a la iglesia: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a la que los he llamado». Entonces, ayunaron y oraron, les impusieron las manos y los enviaron (Hechos 13:1-3). Viajaron a Seleucia y de allí a Chipre, donde predicaron la palabra de Dios, acompañados por Marcos como su pastor. Tras completar su primer viaje misionero, regresaron a Antioquía y desde allí subieron a Jerusalén para asistir al Concilio

إستشهاد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً

11: 22) ولما رأى نعمة الله فرح ووعظ الجميع أن يثبتوا فى الرب بعزم القلب، لأنه كان رجلاً صالحًا وممتلئًا من الروح القدس والإيمان فانضم إلى الرب جمع غفير (أع 11: 23، 24). وعندما إتسع حقل الخدمة ذهب إلى طرسوس وأحضر زميل تلمذته شاول وخدما فى أنطاكية سنة كاملة وعلما جمعًا غفيرًا. ثم صعدا إلى أورشليم ومعهما تقدمات مؤمنى أنطاكية إلى فقراء اليهودية بسبب الجوع الذي حدث فى أيام كلوديوس قيصر (أع 11: 30). وعند عودتهما إلى أنطاكية أخذا معهما مرقس إبن أخت برنابا (أع 12: 25، كو 4: 10). وهناك قال الروح القدس للكنيسة " افرزوا لى برنابا وشاول للعمل الذي دعوتهما إليه، فصاموا حينئذ وصلوا ووضعوا عليهما الأيادى ثم أطلقوهما " (أع 13: 1 – 3). فسافرا إلى سلوكية ومنها إلى قبرص حيث ناديا بكلمة الله وكان معهما مرقس خادمًا. ثم عادوا إلى أنطاكية بعد إتمام الرحلة التبشيرية الأولى، ومنها صعدوا لحضور مجمع أورشليم (أع 15: 1 – 29) بسبب موضوع الختان. ثم رجع برنابا وبولس إلى أنطاكية حاملين قرارات المجمع. وعند بدء رحلة القديس بولس الرسول التبشيرية الثانية إختار سيلا، أما القديس برنابا الرسول فأخذ مرقس وسافرا فى البحر إلى قبرص (أع 15: 36 – 40). وفيها بشر ورد كثيرين من أهلها للإيمان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bernabé, uno de los Setenta Apóstoles

(Hechos 15:1-29) sobre el tema de la circuncisión. Bernabé y Pablo regresaron entonces a Antioquía con los decretos del concilio. Cuando el apóstol Pablo emprendió su segundo viaje misionero, escogió a Silas, mientras que el apóstol Bernabé llevó a Marcos, y juntos navegaron a Chipre (Hechos 15:36-40). Allí predicó y convirtió a muchos de sus habitantes a la fe en el Señor Jesucristo. Los judíos, enfurecidos, lo apresaron, lo apedrearon y luego prendieron fuego a su cuerpo. Su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Su cuerpo permaneció intacto por el fuego, así que el apóstol San Marcos lo tomó, lo envolvió en lienzos y lo sepultó en una cueva. Su tumba se encuentra en Salamina, Chipre. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس برنابا أحد السبعين رسولاً

بالسيد المسيح فحنق عليه اليهود فأمسكوه ورجموه بالحجارة ثم أشعلوا النار فى جسده. ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. أما جسده فظل سالمًا ولم تحرقه النار فأخذه القديس مرقس الرسول ولفه بلفائف ودفنه فى مغارة ومازال قبره فى بقعة سلامينا بقبرص. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el Anunciador, la dedicación de su iglesia en Cesarea de Palestina y los milagros que allí ocurrieron. Este ángel fue enviado por Dios para anunciar a Zacarías, el sacerdote, el nacimiento de Juan el Bautista, y también para anunciar a la Virgen María la llegada del Verbo de Dios en su seno para la salvación del mundo. Por ello, la Iglesia lo llama el «Ángel de la Anunciación». Es uno de los siete arcángeles que interceden continuamente ante Dios por la humanidad. Celebremos su fiesta espiritualmente, rogándole que interceda por nosotros ante Dios para que nos conceda el perdón de nuestros pecados. Que la bendición de su santa intercesión esté con nosotros. Amén.

Martirio de san Bajum y su hermana Dalusham

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Pacomio y su hermana Dalusham fueron martirizados. Nacieron de padres cristianos pobres que trabajaban la tierra en la aldea de Seflaq Bahri, Akhmim. Cuando Pacomio tenía dieciocho años, su padre falleció y su madre estaba embarazada de siete meses de su hermana. Pacomio trabajó entonces para un hombre rico llamado Simeón en su huerto en la ciudad de Seflaq. Cuando Ariano,

تذكار الملاك الجليل غبريال المبشر

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل غبريال المبشر، وتكريس كنيسته فى مدينة قيسارية بفلسطين وظهور العجائب بها. هذا الملاك هو الذي أرسله الله ليبشر زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان كما أرسله ليبشر القديسة العذراء مريم بحلول كلمة الله فيها لخلاص العالم. ولذلك لقبته الكنيسة " ملاك البشارة". وهو أحد رؤساء الملائكة السبعة الواقفين أمام الله يتشفعون كل حين فى جنس البشر فلنعيد له عيدًا روحانيًا متوسلين إليه أن يشفع فينا أمام الله لينعم لنا بغفران خطايانا. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس باخوم وضالوشام أخته

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس باخوم وأخته ضالوشام. وقد ولدا من أبوين مسيحيين فقيرين يعملان فى فلاحة الأرض بقرية سفلاق بحرى أخميم. وفى الثامنة عشرة من عمر باخوم تنيح والده وكانت والدته حبلى فى الشهر السابع بأخته وعمل باخوم عند رجل غنى يدعى سمعان فى بستانه ببلدة سفلاق. وعند وصول أريانوس والى أنصنا إلى أخميم ليضطهد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Bajum y su hermana Dalusham

gobernador de Antinoe, llegó a Akhmim para perseguir a los cristianos, envió a sus soldados a una aldea llamada Shenshif para capturar a los cristianos que vivían allí. En el camino, cerca de Seflaq, encontraron a San Pacomio. Los soldados lo apresaron y le preguntaron su nombre. Él respondió: «Soy cristiano y confieso al Señor Jesucristo como mi Dios y Salvador». El gobernador se enfureció y ordenó a los soldados que le ataran una gran piedra al cuello. Sin embargo, Pacomio oró a Dios pidiendo ayuda y se levantó con la piedra aún alrededor del cuello, para gran asombro de todos. Entonces lo llevaron ante el gobernador, atado de pies a una rueda con la cabeza hacia atrás, y lo golpearon cruelmente. Su madre y su hermana lo siguieron, llorando. Cuando lo llevaron ante el gobernador, este intentó disuadirlo de su fe. Al no lograrlo, ordenó que lo azotaran con látigos de piel de buey hasta que cayera al suelo como muerto. Después, se puso de pie, se persignó y alabó a Dios por haberlo hecho digno de sufrir por su nombre. Su hermana Dalusam se adelantó y confesó a Cristo. Tenía ocho años, y el gobernador quedó asombrado por la fuerza de su fe y su amor por Cristo. La golpearon severamente hasta que cayó de bruces. Su hermano, Pacomio, oró por ella. El

إستشهاد القديس باخوم وضالوشام أخته

المسيحيين، أرسل جنوده إلى قرية تسمى شنشيف لكى يأتوا بالمسيحيين الذين فيها. وفى الطريق عند سفلاق وجدوا القديس باخوم فأمسكه الجند وسألوه عن اسمه فقال " أنا مسيحى وأعترف بالسيد المسيح إلهًا ومخلصًا". فاغتاظ القائد وأمر الجند أن يربطوا فى عنقه حجرًا كبيرًا أما هو فطلب المعونة من الله وقام والحجر معلق على عنقه فتعجبوا جدًا. ثم اقتادوه إلى الوالى بعد أن ربطوه من رجليه فى عجلة ورأسه للخلف وهم يضربونه بقسوة وكانت تتبعه أمه وأخته وهما باكيتان. ولما وصلوا به إلى الوالى حاول أن يثنيه عن إيمانه. ولما فشل أمر أن يضربوه بسياط من جلد البقر إلى أن سقط على الأرض مثل الميت. بعدها وقف ورشم ذاته بعلامة الصليب وسبح الله الذي جعله أهلاً أن يتألم لأجل اسمه. فتقدمت أخته ضالوشام وأعترفت بالسيد المسيح وكانت تبلغ من العمر ثمانى سنوات حتى أن الوالى اندهش من قوة إيمانها ومحبتها للسيد المسيح. فضربوها كثيرًا حتى وقعت على وجهها وكان أخوها باخوم يصلى لأجلها، فأمر الوالى أن يضعوا جمر نار على صدرها وجنبيها، ثم وضعوا سلاسل حديد فى عنقها ووضعوها فى خلقين يغلى. فجاء ملاك نورانى وفتح الخلقين وأخرجها سالمة. أما باخوم فقلعوا أظافر يديه ورجليه وعذبوه بكل أنواع العذاب. وقد آمن كثيرون من الحاضرين بسبب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Bajum y su hermana Dalusham

gobernador ordenó que le pusieran brasas ardientes en el pecho y los costados, luego cadenas de hierro alrededor del cuello y la metieran en un caldero hirviendo. Un ángel radiante apareció, abrió el caldero y la sacó ilesa. A Pacomio le arrancaron las uñas de las manos y de los pies y lo torturaron de todas las maneras imaginables. Muchos de los presentes quedaron convencidos por su firmeza. Finalmente, el gobernador ordenó que les cortaran la cabeza y recibieron las coronas del martirio. La gente de Safaq vino, recogió los cuerpos, los amortajó y los sepultó con gran honor. Se construyó una iglesia en su nombre en la aldea de Sawama'a Sharq, a diez kilómetros al noreste de Akhmim. Sus cuerpos reposan junto al de su tío, el obispo Basada, el mártir, en su monasterio, a 25 kilómetros al sur de Akhmim. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Anastasio, trigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 332 de los Mártires (616 d. C.), falleció el Papa San Anastasio, trigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo padre estudió en la Escuela de Alejandría y sirvió como juez en el palacio real. Posteriormente, dejó su

إستشهاد القديس باخوم وضالوشام أخته

احتمالهما. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسيهما فنالا أكاليل الشهادة. فأتى أهل سفلاق وأخذوا الجسدين وكفنوهما ودفنوهما بإكرام جزيل. وبنيت على اسميهما كنيسة بقرية الصوامعة شرق على بعد عشرة كيلومترات شمال شرق أخميم. أما جسداهما فيوجدان بجوار جسد خالهما الأنبا بسادة الأسقف الشهيد بديره على بعد 25 كيلومترًا جنوب أخميم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا أنسطاسيوس البطريرك السادس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 332 للشهداء (616 م) تنيح البابا القديس أنسطاسيوس البطريرك السادس والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. تعلم هذا الأب القديس فى مدرسة الأسكندرية وعمل قاضيًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Anastasio, trigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

cargo y fue ordenado sacerdote en la Iglesia del Puerto de Alejandría. Los fieles lo estimaron profundamente, honrándolo y amándolo por la sinceridad, la sabiduría y la integridad que presenciaron en él. Estas cualidades fueron el mejor respaldo para su elección como Patriarca tras la muerte del Papa Damián. Después de su ordenación, este santo padre se dedicó al servicio público, ordenando obispos y sacerdotes en diócesis vacantes, construyendo varias iglesias nuevas y recuperando de los calcedonios iglesias que habían sido confiscadas. El Patriarca de Calcedonia se enfureció y lo denunció ante el Emperador, quien ordenó al gobernador de Alejandría que confiscara algunas de las iglesias pertenecientes al Patriarca Anastasio y se las entregara al usurpador. El Papa Anastasio, afligido, se retiró al desierto de Scetis, donde pasó muchos días ayunando y orando, implorando la intervención divina. En efecto, el hermano del emperador lo asesinó y usurpó el trono. El Patriarca Anastasio regresó a Alejandría y continuó enseñando a su rebaño, tanto personalmente como a través de sus escritos. Tal era su conocimiento y elocuencia que escribía un libro cada año. Ocupó el trono patriarcal durante doce años,

نياحة البابا أنسطاسيوس البطريرك السادس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

بالقصر الملكى ثم ترك وظيفته وُرسم قسًا على كنيسة الثغر بالإسكندرية. فازداد المؤمنون تقديرًا له وأكرموه وأحبوه لصدق ما رأوه فيه من إخلاص وحكمة واستقامة. وكانت هذه المزايا خير تزكية له لإختياره بطريركًا بعد نياحة البابا ديميانوس. اهتم هذا الأب القديس بعد رسامته اهتمامًا كبيرًا فرسم أساقفة وكهنة فى الأيبارشيات الخالية وشيد عدة كنائس جديدة وأستعاد من الخلقيدونيين ما قد وضعوا أيديهم عليه من الكنائس. فتضايق البطريرك الخلقيدونى ووشى به لدى الإمبراطور فأرسل أوامره إلى والى الإسكندرية أن يغتصب بعض الكنائس التابعة للبطريرك أنسطاسيوس ويسلمها للبطريرك الدخيل. فحزن البابا أنسطاسيوس وذهب إلى برية شيهيت وقضى أيامًا كثيرة فى الأصوام والصلوات طالبًا تدخل العناية الإلهية وفعلاً قام شقيق الإمبراطور بقتل أخيه وإستولى على العرش. فرجع البطريرك أنسطاسيوس إلى الإسكندرية وداوم على تعليم رعيته بنفسه وبكتبه. وكان من كثرة علمه وفصاحته يكتب كل سنة كتابًا. وقد أقام على الكرسى البطريركى اثنتى عشرة سنة كتب خلالها اثنى عشر كتابًا رتبها على الحروف الأبجدية القبطية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Anastasio, trigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

tiempo durante el cual escribió doce libros, ordenados alfabéticamente según el alfabeto copto. Al concluir su obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا أنسطاسيوس البطريرك السادس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de David, el profeta y rey

En este día del año 1040 a. C., falleció el gran rey y profeta David, hijo de Jesé, el segundo rey de Israel. Él era de la tribu de Judá, del pueblo de Belén. Dios lo escogió para ser rey de los israelitas, sucediendo a Saúl, hijo de Cis, quien se había desviado del camino recto. El Señor ordenó al profeta Samuel que fuera a Belén y ungiera a David con el óleo de la unción, para que pudiera ser rey de Israel (1 Samuel 16:13). Debido a la pureza de su corazón y su mansedumbre, Dios estuvo con él y lo salvó de las manos de Saúl, quien había intentado matarlo repetidamente. Además, poseía muchas otras virtudes, como la humildad y la oración constante. El Señor lo alabó, diciendo: «He hallado a David, hijo de Jesé, un hombre conforme a mi corazón, que hará mi voluntad» (Hechos 13:22). Él es el autor del Libro de los Salmos, que está lleno de enseñanzas provechosas, profunda espiritualidad y profecías sobre el Señor Jesucristo. David también era un hombre de gran fortaleza, sostenido por el Dios del cielo. Cuando era niño y cuidaba las ovejas de su padre, un león y un oso lo atacaron, y David los mató a ambos. Cuando el ejército de Saúl se enfrentó al ejército filisteo, Goliat, el gigante de seis codos y un palmo de altura, armado con numerosas armas, salió y se burló del ejército israelita durante cuarenta días, y nadie se

نياحة داود النبى والملك

فى مثل هذا اليوم من سنة 1040 ق. م تنيح الملك والنبى العظيم داود بن يسى ثانى ملوك إسرائيل. كان من سبط يهوذا من قرية بيت لحم، إختاره الله ملكًا على بنى إسرائيل خلفًا لشاول بن قيس الذي حاد عن الطريق المستقيم. فأمر الرب صموئيل النبى أن يتوجه إلى بيت لحم ويسكب دهن المسحة على داود ليكون ملكًا على إسرائيل (1 صم 16: 13). ولطهارة قلبه ووداعته كان الله معه وأنقذه من يد شاول الذي أراد قتله مرارًا كثيرة. كما تحلى بفضائل كثيرة أخرى مثل الاتضاع والصلاة الدائمة فمدحه الرب بقوله " وجدت داود بن يسى رجلاً حسب قلبى يصنع مشيئتى "(أع 13: 22) وهو صاحب سفر المزامير المملوء بالتعاليم المفيدة والروحانية العميقة والنبوات عن السيد المسيح. وأيضًا كان داود ذا بأس مؤيدًا من إله السماء، فحينما كان صغيرًا يرعى غنم أبيه، هجم عليه أسد ودب، فقتل داود الدب والأسد معًا. ولما تقابل جيش شاول بجيش الفلسطينيين وخرج جليات الجبار، الذي كان طوله ستة أذرع وشبر، ومتسلحًا بأسلحة كثيرة، وأخذ يعير جيش بنى إسرائيل مدة أربعين يومًا ولم يجسر أحد أن يبارزه. وإذ أتى داود ذات يوم ليتفقد سلامة إخوته فرأى وسمع جليات يعير شعب بنى إسرائيل، غار غيرة الرب وأخذ إذنًا من شاول الملك وتقدم إلى جليات وبيده مقلاعه وخمسة أحجار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de David, el profeta y rey

atrevió a enfrentarlo. Un día, cuando David fue a comprobar la seguridad de sus hermanos, vio y oyó a Goliat burlándose de los israelitas. Lleno del celo del Señor, obtuvo permiso del rey Saúl. Se acercó a Goliat con su honda y cinco piedras del valle y le dijo: «Tú vienes a mí con espada, lanza y escudo, pero yo vengo a ti en el nombre del Señor Todopoderoso, el Dios de los ejércitos de Israel, a quien has desafiado. Hoy mismo el Señor te entregará en mis manos». Entonces puso la piedra en la honda y golpeó a Goliat; la piedra le atravesó la frente y cayó rostro en tierra. David corrió, tomó la espada de Goliat y le cortó la cabeza, limpiando así la deshonra de los israelitas (1 Samuel 17:45-54). Tras la muerte de Saúl, David tomó las riendas del reino y reinó sobre Israel durante cuarenta años. Llevó el arca del Señor de Siló a Sión, en Jerusalén. Habiendo completado su obra, murió en paz a los setenta años. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Timoteo el Ermitaño

En este día, también conmemoramos el descanso eterno del santo asceta Timoteo el Ermitaño. Nació en el seno de una familia cristiana que lo crió y le inculcó las enseñanzas de la Iglesia. Al crecer, anhelaba la vida

نياحة داود النبى والملك

صغيرة من الوادى وقال لجليات " أنت تأتى إلى بسيف ورمح وترس وأنا آتى إليك باسم رب الجنود إله صفوف إسرائيل الذين عيرتهم، هذا اليوم يحبسك الرب فى يدى ". ثم وضع الحجر فى المقلاع وضربه فارتز الحجر فى جبهته وسقط على وجهه إلى الأرض. فركض داود وأخذ سيف جليات وقطع رأسه وأزال العار عن بنى إسرائيل (1 صم 17: 45 - 54). وبعد موت شاول تقلد داود أمور المملكة وظل يملك على إسرائيل مدة أربعين سنة ونقل تابوت الرب من شيلوه إلى صهيون بأورشليم. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وكان عمره سبعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس تيموثاوس السائح

وفيه أيضًا تنيح القديس المجاهد تيموثاوس السائح. ولد من أبوين مسيحيين ربياه وأدباه بآداب الكنيسة. ولما كبر إشتاق إلى السيرة الرهبانية فقصد أحد الأديرة وترهب به. ثم أحب

Dormición de San Timoteo el Ermitaño

monástica, por lo que ingresó en un monasterio y se hizo monje. Amaba la soledad y se recluyó en una celda cerca del monasterio, donde vivió un tiempo del trabajo de sus manos. El diablo lo engañó y envió a una mujer que venía a comprar sus artesanías. Debido a sus frecuentes visitas, se desarrolló una estrecha relación entre ellos, y compartían mesa. Poco después, el santo comprendió la artimaña del diablo para inducirlo al pecado. Recordó la hora de la muerte y el terror del juicio, así que se levantó y huyó de aquel lugar. Dios lo guió a otro lugar con un manantial y una palmera a su lado. Allí permaneció, perseverando en la oración y el ascetismo hasta alcanzar un alto grado de espiritualidad. Incluso los animales salvajes acudían a él y encontraban consuelo en su compañía. Así lo hizo durante treinta años. Tras haber concluido su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تيموثاوس السائح

حياة العزلة فانفرد فى قلاية قريبة من الدير ومكث بها مدة يعيش من عمل يديه. فاحتال عليه الشيطان وأرسل له امرأة أتت لتشترى عمل يديه ولكثرة ترددها عليه صارت بينهما دالة وكانا يأكلان على مائدة واحدة. وبعد قليل فطن القديس إلى حيلة الشيطان لإسقاطه فى الخطية فتذكر ساعة الموت وهول الدينونة فقام وهرب من ذلك المكان. فأرشده الله إلى مكان آخر به عين ماء بجانبها نخلة فمكث هناك مداومًا على العبادة والنسك حتى وصل إلى درجة عالية من الروحانية. وكانت الوحوش تأتى إليه وتتآنس به. وقد إستمر على هذا الحال مدة ثلاثين سنة. ولما أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ignacio Teóforo, obispo de Antioquía

En este día del año 107 d. C., San Ignacio Teóforo (Teóforo significa «portador de Dios» o «el revestido de Dios»), obispo de Antioquía, fue martirizado. La tradición de la Iglesia sostiene que fue el niño a quien Jesucristo sostuvo en brazos y sentó ante los apóstoles, diciendo: «En verdad les digo que, si no cambian y se vuelven como niños pequeños, no entrarán en el reino de los cielos. Por lo tanto, el que se humille como este niño, ese es el mayor en el reino de los cielos» (Mateo 18:2-4). Al crecer, se convirtió en discípulo de San Juan Evangelista mientras este predicaba en Asia Menor. Viajó con él a muchas tierras, y los apóstoles lo nombraron obispo de Antioquía. Fue una figura prominente y un hombre apostólico de gran influencia y prestigio en toda la Iglesia después de los apóstoles. San Ignacio tuvo un largo y fructífero ministerio en Antioquía, llevando a muchos al conocimiento de Dios, bautizándolos e instruyéndolos con enseñanzas eclesiásticas. También escribió siete profundas cartas a los habitantes de Éfeso, Magnesia, Tralles, Roma, Filadelfia, Esmirna y Policarpo. Cuando el emperador Trajano llegó a Antioquía, tras oír hablar de la fama de Ignacio y de su celo por difundir el espíritu cristiano entre el pueblo, le preguntó: «¿Eres tú aquel a quien llaman Teóforo, que desobedece mis órdenes y no reconoce a mis dioses?». El santo

استشهاد القديس أغناطيوس الثيؤفوروس أسقف إنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 107 م استشهد القديس أغناطيوس الثيؤفوروس (الثيؤفوروس: يعنى حامل الإله أو المتوشح بالإله) أسقف أنطاكية ويقول التقليد الكنسى أنه هو الطفل الذي حمله السيد المسيح فى حضنه وأجلسه أمام الرسل وقال " الحق أقول لكم إن لم ترجعوا وتصيروا مثل الأولاد فلن تدخلوا ملكوت السموات. فمن وضع نفسه مثل هذا الولد فهو الأعظم فى ملكوت السموات " (مت 18: 2 – 4). ولما كبر صار تلميذًا للقديس يوحنا الإنجيلى حينما كان يبشر فى آسيا الصغرى، وطاف معه بلادًا كثيرة وأقامه الآباء الرسل أسقفًا على أنطاكية. وقد كان شخصية بارزة ورجلاً رسوليًا صاحب نفوذ عظيم ومعتبرًا فى كل الكنيسة بعد الرسل. خدم القديس فى أنطاكية خدمة طويلة مثمرة ورد كثيرين إلى معرفة الله وعمدهم وأنارهم بالعلوم الكنسية، كما كتب سبع رسائل ذات معان عميقة إلى أهل أفسس - مغنيسيا - تراليات - روميه - فيلادلفيا - أزمير - بوليكربوس. ولما جاء الإمبراطور تراجان إلى أنطاكية وكانت قد بلغته شهرة أغناطيوس وغيرته على بث الروح المسيحى فى الشعب سأله " أأنت من يسمونه ثيؤفوروس الذي يعصى أوامرى ولا يعترف بآلهتى؟" فأجابه القديس بكل شجاعة وسكينة:"نعم أنا هو حامل يسوع المسيح لأنه هو الإله الحقيقى وما آلهتكم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ignacio Teóforo, obispo de Antioquía

respondió con valentía y serenidad: «Sí, soy el que lleva a Jesucristo, pues Él es el verdadero Dios, y vuestros dioses no son más que ídolos inanimados, sin vida, inútiles y sordos». El emperador le exigió entonces que ofreciera un sacrificio a los dioses. El santo respondió: «Soy sacerdote de Jesucristo, y a Él le ofrezco sacrificios cada día, y anhelo ofrecerle mi vida en sacrificio». Entonces el rey decretó que lo llevaran a Roma y lo arrojaran a las fieras ante el pueblo romano durante las fiestas, para que se divirtieran viendo a una de las grandes figuras del cristianismo despedazada por los colmillos de animales feroces. El santo agradeció a Dios la gracia del martirio, y todos se despidieron de él con lágrimas. Lo embarcaron en un navío que los llevó a Esmirna, donde su obispo, su amigo San Policarpo, corrió a abrazarlo entre lágrimas. Las iglesias de Asia, con sus obispos y fieles, también se apresuraron a despedirlo, y su presencia lo reconfortó. Al partir de Esmirna, les entregó sus cartas pastorales, ya mencionadas, agradeciéndoles su preocupación. Les pidió que evitaran las enseñanzas heréticas y que se unieran y obedecieran a sus ancianos en la Iglesia. También los exhortó a ser pacientes y firmes en la fe. Las cartas rebosaban de amor a Cristo, profunda humildad y afecto paternal. Desde Esmirna, también escribió su

استشهاد القديس أغناطيوس الثيؤفوروس أسقف إنطاكية

سوى تماثيل صماء جامدة لا فائدة منها" فدعاه الملك أن يقدم ذبيحة للآلهه. فقال القديس: " أنا كاهن يسوع المسيح وله أقدم الذبيحة كل يوم وأشتهى أن أقدم له حياتى ذبيحة". عندئذ أصدر الملك حكمه عليه أن يقاد إلى روما وبأن يطرح هناك للوحوش أمام الشعب الرومانى فى حفلات الأعياد ليتسلى ذلك الشعب برؤية عظيم من عظماء المسيحية تمزقه أنياب الوحوش الضارية. فشكر القديس الله على نعمة الإستشهاد. وودعه الجميع بدموع. فأركبوه سفينة سارت بهم إلى أزمير حيث أسرع أسقفها صديقه القديس بوليكربوس يعانقه بالدموع. كما أسرعت كنائس آسيا بأساقفتها وشعبها إلى وداعه فتعزى بهم. وعند مغادرته أزمير زودهم برسائله الرعوية التى سبقت الإشاره إليها يشكرهم على اهتمامهم به. ويطلب إليهم الابتعاد عن التعاليم المخالفة من ناحية والاتفاق فيما بينهم وطاعة المتقدمين فى الكنيسة من ناحية أخرى. كما حثهم فيها على الصبر والثبات على الإيمان وكانت الرسائل تفيض بالمحبة للسيد المسيح وبالتواضع العميق والعطف الأبوى. ومن أزمير أيضًا كتب رسالته الشهيرة إلى أهل روما وفيها يرجوهم أن لا يردوا الوحوش عنه بصلواتهم بل يقول لهم: " لابد لى أن أطحن بأنياب الوحوش لأصبح خبزًا جيدًا على مائدة المسيح ". ولما وصلوا روما أخذوه إلى الملعب حيث كانت الجماهير،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ignacio Teóforo, obispo de Antioquía

famosa carta a los romanos, en la que les imploraba que no ahuyentaran a las fieras con sus oraciones, sino que les decía: «Debo ser molido por los dientes de las fieras para convertirme en buen pan en la mesa de Cristo». Al llegar a Roma, lo llevaron a la arena donde se había congregado la multitud. Allí, se arrodilló, ofreciéndose en sacrificio a Dios y orando por la Iglesia. Entonces, las fieras lo atacaron, lo despedazaron y lo devoraron mientras invocaba el nombre de Jesucristo, recibiendo así la corona del martirio. Sus dos diáconos, Filemón y Agatón, recogieron sus huesos y los llevaron a Antioquía, donde fueron sepultados en una tumba rebosante de bendiciones y milagros. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس أغناطيوس الثيؤفوروس أسقف إنطاكية

عندئذ جثا على الأرض وقدم ذاته ذبيحة لله وصلى من أجل الكنيسة. فهجمت عليه الوحوش ومزقته وإفترسته وهو يدعو باسم يسوع المسيح وهكذا نال إكليل الشهادة. فجمع شماساه فليمون وأغاثون عظامه وأتيا بها إلى أنطاكية حيث دفناها فى قبر فاض بالنعم والعجائب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yohannes Kama, el sacerdote

En este día del año 575 de los Mártires (859 d. C.), falleció el bienaventurado santo Anba Yohannes Kama, sacerdote. Este santo era originario de Shubra Mansour, perteneciente a Sa El-Hagar (una aldea en la gobernación de Gharbia). Sus padres eran cristianos devotos y no tenían otros hijos. Le inculcaron las enseñanzas cristianas y la doctrina eclesiástica. Luego lo casaron en contra de su voluntad. Cuando él y su esposa estaban a solas, oraron durante un largo rato, y entonces él le dijo: «Hermana, sabes que el mundo y todos sus deseos son pasajeros. ¿Aceptarías preservar nuestra virginidad?». Ella respondió: «Ese es mi deseo, y ahora el Señor me ha concedido el anhelo de mi corazón». Acordaron vivir una vida de virginidad, y cuando se acostaban, un ángel del Señor los protegía con sus alas. Debido a su gran santidad, el Señor hizo crecer una vid sobre su habitación, señal de su pureza, pues su obra trascendía la naturaleza humana. La Divina Providencia los protegió. Un día, San Juan le dijo a su esposa: «Hermana, anhelo ir al desierto para hacerme monje, pero no puedo hacerlo sin tu consentimiento». Ella accedió a su deseo. Él la llevó a un convento, donde se convirtió en una madre virtuosa y, más tarde, en abadesa. En cuanto a San Juan, un ángel del Señor lo guió al desierto de Scetis.

نياحة القديس الأنبا يحنس كاما القس

فى مثل هذا اليوم من سنة 575 للشهداء (859 م) تنيح القديس الطوباوى الأنبا يحنس كاما القس. كان هذا القديس من أهل شبرا منصو التابعة لصا الحجر (صا الحجر: هى قرية بمحافظة الغربية) وكان والداه مسيحيين تقيين ولم يكن لهما ولد سواه. فعلماه الآداب المسيحية والعلوم الكنسية. ثم زوجاه بغير إرادته. ولما انفرد بزوجته صليا طويلاً ثم قال لها " يا أختى أنت تعرفين أن العالم يزول وكل شهواته فهل توافقين على حفظ بتوليتنا؟ "، فأجابته قائلة:" إن هذه هى رغبتى، والآن قد أعطانى الرب سؤال قلبى". فاتفقا على أن يعيشا حياة البتولية وكانا إذا رقدا على سريرهما كان ملاك الرب يظلل عليهما بجناحيه ولكثرة قداستهما أنبت الرب كرمة على خدرهما، علامة على طهارتهما لأن عملهما هذا يفوق الطبيعة البشرية. وكانت العناية الإلهية تحفظهما. وذات يوم قال القديس يحنس لزوجته " يا أختى أنا اشتهى الذهاب إلى البرية للرهبنة ولا أستطيع ذلك دون موافقتك". فأجابته إلى ما أراد. فأدخلها أحد أديرة العذارى فصارت أمًا فاضلة وبعد ذلك أصبحت رئيسة على الدير. أما القديس يحنس فأرشده ملاك الرب إلى برية شيهيت وهناك ترهب عند شيخ قديس يدعى درودى بدير القديس مكاريوس فأقام عند هذا الشيخ يتعلم منه الفضيلة حتى نال بركته الأخيرة فأمره ملاك الرب أن يمضى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yohannes Kama, el sacerdote

Allí, se hizo monje bajo la tutela de un santo anciano llamado Drudi en el Monasterio de San Macario. Permaneció con este anciano, aprendiendo virtudes de él, hasta que recibió su bendición final. El ángel del Señor le ordenó entonces que fuera un poco al oeste del Monasterio de San Juan el Breve y construyera allí un monasterio. Él fue e hizo lo que el ángel le había indicado. Trescientos monjes se reunieron a su alrededor, y él les enseñó oraciones, himnos y virtudes monásticas. Una noche, San Atanasio el Apostólico se le apareció, animándolo. En otra ocasión, la pura y santa María se le apareció y le dijo: «Esta es mi morada para siempre, y estaré con tus hijos como estuve contigo. Mi nombre será dado a este monasterio». Luego le dio tres dinares de oro y le dijo: «Tómalos y guárdalos, y la bendición de mi Hijo Jesucristo estará contigo para siempre». Cuando hubo terminado su buena obra, partió en paz. Sus hijos sepultaron su cuerpo puro en su monasterio con gran honor, y luego el cuerpo fue trasladado al famoso Monasterio de la Virgen María en Siria. Allí permanece hasta el día de hoy. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس الأنبا يحنس كاما القس

إلى غربى دير القديس يحنس القصير بقليل ويبنى له ديرًا فمضى وفعل كما أمره الملاك. وإجتمع حوله ثلاثمائة راهب فعلمهم الصلوات والتسابيح والفضائل الرهبانية. وفى إحدى الليالى ظهر له القديس أثناسيوس الرسولى يشجعه ومرة اخرى ظهرت له القديسة الطاهرة مريم وقالت له: إن هذا مسكنى إلى الأبد وسأكون مع أولادك كما كنت معك، ويدعى اسمى على هذا الدير. ثم أعطته ثلاثة دنانير ذهب وقالت له " خذ هذه وإحفظها عندك وبركة إبنى يسوع المسيح ستكون معكم إلى الأبد". ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام، فدفن أولاده جسده الطاهر فى ديره بإكرام عظيم ثم نقل الجسد إلى دير القديسة العذراء الشهير بالسريان. ومازال موجودًا به حتى الآن. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy en el monte Tod

En este día, San Anba Bishoy también falleció en el Monte Tod (Tod es una aldea en la orilla este del Nilo, perteneciente al distrito de Armant en la Gobernación de Qena). Fue un asceta devoto desde su juventud y leyó extensamente las profecías de Jeremías hasta comprenderlas con claridad. Su cuerpo no descansaba debido a sus constantes vigilias, oraciones y postraciones. Habiendo completado su obra, descansó en paz. Su cuerpo fue depositado en la iglesia, que tenía un pozo de agua. El Señor obró muchos milagros y sanaciones para todos los que usaron esta agua. Su monasterio aún existe en la zona de Tod, al este de Armant, y se llama Monasterio de los Santos. Allí también reposan los restos de San Anba Besentaus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا بشاى بجبل الطود

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا بشاى بجبل الطود (الطود: قرية على الضفة الشرقية للنيل تابعة لمركز أرمنت بمحافظة قنا). وكان ناسكا متعبدًا منذ صغره ويقرأ كثيرًا فى نبوة إرميا النبى حتى كان يبصره عيانًا. ولم يعط جسده راحة لكثرة السهر والصلوات والمطانيات. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. ووضعوا جسده فى الكنيسة وبها بئر ماء وكان الرب يعمل آيات وأشفية كثيرة لكل من إستعمل هذا الماء. وما يزال ديره كائنًا بناحية الطود شرق أرمنت ويسمى دير القديسين وبه أيضًا جسد القديس الأنبا بسنتاؤس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Anastasia

Tal día como hoy, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Anastasia fue martirizada. Esta santa nació en Roma en el año 275 d. C., hija de un padre pagano de la nobleza romana y una madre cristiana que la bautizó en secreto y la educó con esmero. Diariamente, la nutrió con enseñanzas cristianas hasta que se arraigaron profundamente en ella, siendo difíciles de abandonar. Contaba con un sacerdote que la guiaba espiritualmente sin el conocimiento de su padre. Al llegar a la edad de casarse, su padre la casó contra su voluntad con un joven pagano como él. Ella oró fervientemente al Señor Jesús para que la separara de este joven, que estaba lejos de la fe. En su ausencia, salía a visitar a los presos por su fe, sirviéndoles, consolándolos y proveyendo para sus necesidades. Cuando su esposo descubrió esto, la confinó en casa y le hizo la vida imposible. Ella continuó orando a Dios para que la librara de sus manos, y Dios aceleró su muerte. Luego, distribuyó todas sus posesiones entre los pobres, los presos y los que luchaban por la fe. Cuando la noticia llegó al gobernador de Floro, este la mandó llamar y la interrogó sobre su fe. Ella confesó su fe en Cristo y no la negó. Él le prometió grandes recompensas para que cambiara de parecer, pero ella se negó. Entonces, el gobernador la castigó con muchos castigos y

إستشهاد القديسة أنسطاسيا

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهدت القديسة أنسطاسيا. ولدت هذه القديسة بمدينة روما سنة 275 م من أب وثنى من أشراف روما ومن أم مسيحية عمدت إبنتها خفية عن والدها وربتها تربية حسنة وكانت كل يوم تغذيها بالتعاليم المسيحية حتى ثبتت فيها ثباتًا يعسر إنتزاعها منها. وكان لها كاهن مرشد يهتم بها روحيًا دون علم والدها. ولما بلغت سن الزواج زوجها والدها بغير إرادتها من شاب وثنى مثله. فكانت تصلى إلى السيد المسيح بحرارة أن يفرق بينها وبين هذا الشاب البعيد عن الإيمان. وكانت فى غيابه تخرج وتزور المحبوسين من أجل الإيمان وتخدمهم وتعزيهم وتقدم لهم ما يحتاجون إليه، فلما عرف زوجها حبسها فى المنزل وضيق عليها، فكانت تداوم الصلاة إلى الله لكى ينقذها من يده، فعجل الله بموته فوزعت كل ما تملك على الفقراء والمحبوسين والمجاهدين من أجل الإيمان. ولما وصل خبرها إلى فلورس الحاكم إستحضرها وسألها عن دينها، فاعترفت أمامه بالسيد المسيح ولم تنكر، فوعدها بعطايا جزيلة لكى تعدل عن رأيها، ولكنها رفضت. فعاقبها بعقوبات كثيرة، ثم أمر بإغراقها فى البحر ولكنها صعدت منه سالمة بعناية الله. وبعد ذلك أمر الوالى بتعليقها على صليب وتضرم تحتها نار، ففعلوا بها كذلك، ففاضت روحها الطاهرة. وبهذا نالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Anastasia

ordenó que la ahogaran en el mar, pero por la gracia de Dios, salió ilesa. Después, el gobernador ordenó que la crucificaran y que encendieran una hoguera bajo sus pies. Así se hizo, y su alma pura partió. De esta manera, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Consagración de la Iglesia de los Mártires Anba Bishoy y Anba Botros

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de los Mártires Anba Bishoy y su amigo Anba Peter, quienes fueron martirizados el quinto día del mes de Ba'una. Tras el fin de la persecución y durante el reinado del justo emperador Constantino, los fieles construyeron una iglesia en la ciudad de Buha, lugar de nacimiento de San Anba Bishoy, en el sitio de su casa, y la embellecieron con gran belleza y esplendor. Fue consagrada en este día. Actualmente, existe una iglesia dedicada a ellos en la ciudad de Sidfa, perteneciente a la Diócesis de Abu Tig, donde se conservan sus reliquias. También hay otra iglesia dedicada a ellos en la ciudad de Zagazig. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسة أنسطاسيا

تكريس كنيسة الشهيدين أنبا بشاى وأنبا بطرس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيدين أنبا بشاى وصديقه أنبا بطرس اللذين إستشهدا فى اليوم الخامس من شهر بؤونة. وذلك أنه بعد انقضاء زمان الاضطهاد وتملك الإمبراطور البار قسطنطين، بنى المؤمنون كنيسة بمدينة بوها مسقط رأس القديس أنبا بشاى فى مكان منزله وزينوها بكل حسن وبهاء. وتم تكريسها فى مثل هذا اليوم. وتوجد حاليًا لهما كنيسة فى مدينة صدفا التابعة لإيبارشية أبو تيج ويوجد جسداهما فيها. كما توجد لهما كنيسة أخرى فى مدينة الزقازيق. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Basada, obispo de Absai

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Basada, obispo de Absai, fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Absai (conocida en la época ptolemaica como Ptolemaida, y actualmente la aldea de Al-Ahaywa, al este de la ciudad de Al-Mansha, en la gobernación de Sohag), en el Alto Egipto, en el seno de una familia cristiana dedicada a la agricultura y al pastoreo. Lo criaron en el temor de Dios y le enseñaron las Sagradas Escrituras. De joven, Basada trabajó con su padre cuidando ovejas, y durante ese tiempo recitaba los Salmos. También leía diligentemente las Sagradas Escrituras y practicaba el ayuno y el ascetismo. En su juventud, Dios le reveló en una visión lo que le sucedería a la Iglesia a manos de Diocleciano cuando este se convirtiera en emperador. El obispo lo ordenó diácono. Al ver su corazón fiel, su amor a Dios y su celo por la salvación de cada alma, recomendó que lo ordenaran obispo para sucederle. Tras la muerte del obispo, el pueblo aprobó unánimemente su ordenación. El Papa accedió a su petición y lo ordenó. Se volvió cada vez más ascético, devoto y humilde. Dios le concedió el don de realizar milagros y otros dones, que utilizó para guiar al pueblo por el camino de la santidad, el arrepentimiento y la perseverancia en las pruebas. Después de que Diocleciano

إستشهاد القديس الأنبا بسادة أسقف أبصاى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس الأنبا بسادة أسقف أبصاى. ولد هذا القديس بمدينة أبصاى (كانت تعرف فى العهد البطلمى باسم بتولومايس وحاليًا قرية الأحايوه شرقى مدينة المنشأة بمحافظة سوهاج) بصعيد مصر، من أبوين مسيحيين كانا يعملان بالفلاحة ورعاية الأغنام فربياه فى مخافة الله وعلماه الكتب المقدسة، فلما كبر بساده عمل مع والده فى رعاية الأغنام، وأثناء ذلك كان يردد المزامير، كما كان يواظب على قراءة الكتاب المقدس والصوم والنسك. وفى شبابه كشف الله له فى رؤيا ما سيحل بالكنيسة على يدي دقلديانوس عندما يصير ملكًا. ورسمه الأسقف شماسًا. ولما رأى فيه القلب الأمين فى محبته لله، الغيور على خلاص كل نفس، أوصى بسيامته أسقفًا يخلفه. وبعد نياحة الأسقف أجمع الشعب على رسامته، فحقق لهم البابا البطريرك رغبتهم ورسمه، فازداد نسكا وعبادة واتضاعًا، فوهبه الله موهبة صنع المعجزات ومواهب أخرى، إستخدمها فى رعاية الشعب وقيادتهم فى طريق القداسة والتوبة وإحتمال التجارب. وبعد أن كفر دقلديانوس بالإيمان أرسل أريانوس والى أنصنا رسالة يبلغه فيها أن يعرض على الأنبا بسادة عبادة الأوثان فإذا قبل يجعله كبير كهنة الأوثان. وإذا لم يقبل فليس أمامه سوى الموت. وعند وصول الرسالة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Basada, obispo de Absai

renunciara a la fe, Ariano, gobernador de Antinoe, le envió un mensaje instruyéndole que le ofreciera a Abba Basada la oportunidad de adorar ídolos. Si aceptaba, sería nombrado sumo sacerdote de los ídolos. Si se negaba, solo le esperaba la muerte. Al recibir el mensaje, Ariano envió un representante para convocar al santo. El santo pidió un día de descanso, durante el cual reunió a los sacerdotes y al pueblo, celebró la Divina Liturgia con ellos y administró los Santos Misterios, exhortándolos a permanecer firmes en la verdadera fe. Al terminar la Liturgia, su rostro resplandecía con una luz radiante que llenó sus corazones de paz y consuelo. Se despidió de ellos y salió de la iglesia con sus vestiduras blancas de altar. Cuando el diácono le preguntó por qué vestía de blanco, respondió: «Voy a una fiesta. He dedicado muchos años a ofrecer a Cristo en sacrificio, y ahora me ofrezco a mí mismo en sacrificio a Él». El santo se encontró con Arriano, quien le transmitió el mensaje del emperador. Se negó a ofrecer incienso a los ídolos. Entonces, el emperador ordenó que lo encarcelaran en una prisión oscura durante diez días sin comida, pensando que moriría de hambre y hedor. Tras su liberación, le ofrecieron la oportunidad de adorar ídolos, pero se negó de nuevo. El gobernador ordenó entonces que lo

إستشهاد القديس الأنبا بسادة أسقف أبصاى

أوفد أريانوس مندوبًا عنه لاستدعاء القديس. وعند ذلك طلب القديس مهلة لمدة يوم واحد جمع فيه الكهنة والشعب وصلى معهم القداس الإلهى وقربهم من الأسرار المقدسة وأوصاهم كثيرًا بالثبات على الإيمان المستقيم. ولما انتهى من القداس كان وجهه يضئ بلمعان ساطع ملأ قلوبهم سكينة وعزاء، فودعهم وخرج من الكنيسة بملابس المذبح البيضاء. ولما سأله الشماس عن سبب ارتدائه الملابس البيضاء، أجابه " أنا ذاهب إلى حفل، وقد عشت سنوات كثيرة أقدم المسيح ذبيحة وها أنا أقدم نفسى ذبيحة له". تقابل القديس مع أريانوس الذي أبلغه رسالة الإمبراطور فرفض التبخير للأوثان. عندئذ أمر بطرحه فى سجن مظلم لمدة عشرة أيام دون طعام ظنًا أنه يموت من الجوع والرائحة الكريهة. وبعد أن أخرجوه عرض عليه عبادة الأوثان فرفض أيضًا، فأمر الوالى بسجنه خمسة أيام ثم ستة أيام. وبعد أن أكمل واحدًا وعشرين يومًا بدون طعام رآه الوالى وإذا وجهه مشرق كمن هو قادم من وليمة. فقال له الوالى ألعلهم كانوا يأتونك بما تقتات به. فأجابه القديس " مكتوٌب فى الكتب المقدسة أنه ليس بالخبز وحده يحيا الإنسان ". فأمر الوالى بقطع عنقه. ولما صلى تقدم إلى الجنود فقطعوا عنقه فنال إكليل الشهادة. وجسده موجود حتى الآن بديره الذي يبعد عن أخميم بنحو خمسة وعشرين كيلومترًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Basada, obispo de Absai

encarcelaran durante cinco días, y luego seis. Tras veintiún días sin comer, el gobernador lo vio y notó su rostro radiante, como si acabara de regresar de un banquete. El gobernador le preguntó: "¿Te trajeron comida?". El santo respondió: "Está escrito en las Sagradas Escrituras que no solo de pan vive el hombre". Entonces el gobernador ordenó que lo decapitaran. Después de orar, se acercó a los soldados, quienes lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Su cuerpo permanece hasta el día de hoy en su monasterio, a unos veinticinco kilómetros al sur de Akhmim. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس الأنبا بسادة أسقف أبصاى

جنوبًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Paramón de la gloriosa fiesta de la Natividad

La Santa Iglesia ha decretado que hoy es la víspera de la Natividad (generalmente, la víspera abarca un día, pero si la fiesta cae en lunes, comprende viernes, sábado y domingo; y si cae en domingo, comprende viernes y sábado). La palabra «víspera» es de origen griego y significa preparación para la fiesta. Aquí, significa prepararse para recibir el nacimiento del Señor con un ayuno extraordinario. Pedimos a nuestro buen Salvador que nos limpie de nuestros pecados y nos haga dignos de recibir su maravilloso nacimiento de una manera espiritualmente apropiada. A Él sea la gloria, con su buen Padre y el Espíritu Santo. Amén.

150 hombres y 24 mujeres de la ciudad de Ansana fueron martirizados

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), ciento cincuenta hombres y veinticuatro mujeres fueron martirizados. Eran de la ciudad de Ansena (una antigua ciudad que hoy se llama Sheikh Abada, al este de Mallawi, en la gobernación de Minya) y adoraban ídolos. Casualmente se encontraban en el palacio del gobernador y presenciaron cómo los soldados torturaban a San Pablo el Sirio (la biografía de San Pablo el Sirio está registrada bajo el 9 de Amshir). El gobernador ordenó que calentaran

برامون عيد الميلاد المجيد

رتبت الكنيسة المقدسة أن يكون اليوم برامون عيد الميلاد المجيد (العادة أن يكون البرامون يومًا واحدًا ولكن إذا وقع العيد يوم الإثنين فيكون البرامون أيام الجمعة والسبت والأحد – وإذا وقع العيد يوم الأحد يكون البرامون يومى الجمعة والسبت). وكلمة برامون يونانية الأصل معناها الإستعداد للعيد. وتعنى هنا الاستعداد لإستقبال ميلاد الرب بصوم إنقطاعى فوق العادة. نسأل مخلصنا الصالح أن يطهرنا من خطايانا ويجعلنا أهلاً لإستقبال ميلاده العجيب إستقبالاً روحيًا لائقًا. له المجد مع أبيه الصالح والروح القدس آمين.

إستشهاد 150 رجلاً، و 24 امرأة من مدينة أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد مائة وخمسون رجلاً وأربع وعشرون امرأة. كان هؤلاء من مدينة أنصنا (هى مدينة قديمة حاليًا باسم الشيخ عبادة شرقى مدينة ملوى بمحافظة المنيا)، يعبدون الأوثان. واتفق حضورهم إلى دار الولاية فشاهدوا الجند يعذبون القديس بولس السريانى (وردت سيرة القديس بولس السريانى تحت يوم 9 أمشير). وقد أمر الوالى أن تحمى مسامير فى النار وتوضع فى عينى القديس ثم ألقاه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

150 hombres y 24 mujeres de la ciudad de Ansana fueron martirizados

clavos al fuego y se los clavaran en los ojos al santo, y luego los soldados lo encarcelaron. A la mañana siguiente, cuando los soldados lo trajeron de vuelta, estos hombres y mujeres estaban presentes y vieron que sus ojos estaban intactos, como antes. Asombrados, exclamaron: «Solo el Dios verdadero, el Creador de la naturaleza y su Originador de la nada, podría obrar tal milagro». Entonces gritaron a una voz: «¡Creemos en el Dios de San Pablo!». Se acercaron al santo y le pidieron que intercediera por ellos, y él intercedió. Luego se presentaron ante el gobernador y confesaron su fe en el Señor Jesucristo, quien ordenó que los decapitaran, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Inauguración de la Catedral de la Natividad de Cristo

Asimismo, en este día de 2019 (17:35), Su Santidad el Papa Tawadros II, 118.º Patriarca, inauguró la Catedral de la Natividad del Señor Jesucristo, en presencia del Presidente Abdel Fattah al-Sisi y varias altas autoridades. Que la bendición del nacimiento de nuestro Señor Jesucristo nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los

إستشهاد 150 رجلاً، و 24 امرأة من مدينة أنصنا

الجنود فى السجن. وفى الصباح عندما أحضره الجند كان هؤلاء الرجال والنسوة حاضرين فرأوا عينيه سالمتين كما كانتا أولاً، فتعجبوا قائلين: " لا يقدر أن يصنع مثل هذه الآية إلا الإله الحقيقى خالق الطبيعة ومبدعها من العدم "، ثم صاحوا بفم واحد قائلين: " نحن مؤمنون بإله القديس بولس "، وتقدموا أمام القديس طالبين أن يصلى من أجلهم فدعا لهم. وبعد ذلك تقدموا إلى الوالى واعترفوا بالسيد المسيح فأمر بقطع رؤوسهم ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

افتتاح كاتدرائية ميلاد المسيح

وأيضا، في مِثل هذا اليوم من سَنَة 2019م (1735 للشَهداء)، اِفْتَتَح قداسَة البابا تَواضُروس الثاني، البَطْرِيْرك الـ118، كاتْدَرائيَة مِيلاد السَيِّد المَسيح، وذلك بِحُضور الرئيس عبد الفتاح السيسي، مَع لَفيف مِن كِبار المَسئولين. بَرَكَة مِيلاد رَبّنا يَسوع المَسيح فَلْتَكُن مَعَنا. وَلِرَبّنا المَجْد دائِمًا أبدِيًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

افتتاح كاتدرائية ميلاد المسيح

Inauguración de la Catedral de la Natividad de Cristo

siglos de los siglos. Amén.

Vísperas

Salmo { 47: 1, 2 }

Pueblos todos, batid palmas, aclamad a Dios con gritos de júbilo;porque el Señor altísimo es terrible, emperador de toda la tierra. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4 : 40 - 44 }

Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversasdolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, quegritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no lesdejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías.Al hacerse de día, salió y se fue a un lugar desierto. La gente loandaba buscando y, llegando donde estaba, intentaban retenerlo para queno se separara de ellos. Pero él les dijo: «Es necesario que proclame elreino de Dios también a las otras ciudades, pues para esto he sidoenviado».Y predicaba en las sinagogas deJudea.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 93:1,2}

El Señor reina, vestido de majestad; el Señor, vestido y ceñido de poder: Tu trono está firme desde siempre, y tú eres eterno. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4: 31-37}

Y bajó a Cafarnaúm, ciudad de Galilea, y los sábados les enseñaba.Se quedaban asombrados de su enseñanza, porque su palabra estaba llena de autoridad. Había En la sinagoga un hombre poseído por unespíritu de demonio inmundo y se puso a gritar con fuerte voz: «¡Basta! ¿Qué tenemos que ver nosotros contigo,

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 47: 1 و 2 }

يا جَمِيعَ الأُمَمِ صَفِّقُوا بِأَيْدِيكُمْ. هَلِّلُوا للهِ بِصَوْتِ الابْتِهَاجِ.لأَنَّ الرَّبَّ عَلِيٌّ وَمَرْهُوبٌ، مَلِكٌ عَظِيمٌ عَلَى كَافَّةِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 4 : 40 - 44 }

وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ. وَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ، وَكَانَ الْجُمُوعُ يُفَتِّشُونَ عَلَيْهِ. فَجَاءُوا إِلَيْهِ وَأَمْسَكُوهُ لِئَلاَّ يَذْهَبَ عَنْهُمْ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّهُ يَنْبَغِي لِي أَنْ أُبَشِّرَ الْمُدُنَ الأُخَرَ أَيْضاً بِمَلَكُوتِ اللهِ، لأَنِّي لِهَذَا قَدْ أُرْسِلْتُ. فَكَانَ يَكْرِزُ فِي مَجَامِعِ الْجَلِيلِ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 93 : 1 و 2 }

اَلرَّبُّ قَدْ مَلَكَ وَلَبِسَ الْجَلاَلَ. لَبِسَ الرَّبُّ الْقُوَّةَ وَتَمَنْطَقَ بِهَا. كُرْسِيُّكَ مُسْتَعِدٌّ مُنْذُ الْبَدْءِ. وَأَنْتَ هُوَ مُنْذُ الأَزَلِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 4 : 31- 37 }

وَانْحَدَرَ إِلَى كَفْرِنَاحُومَ، مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ، وَكَانَ يُعَلِّمُهُمْ فِي السُّبُوتِ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ، لأَنَّ كَلاَمَهُ كَانَ بِسُلْطَانٍ. وَكَانَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ بِهِ رُوحُ شَيْطَانٍ نَجِسٍ، فَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: آهِ مَا لَنَا وَلَكَ يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ! أَتَيْتَ لِتُهْلِكَنَا! أَنَا أَعْرِفُكَ مَنْ أَنْتَ: قُدُّوسُ اللهِ. فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús Nazareno? ¿Has venido aacabar con nosotros? Sé quién eres: el Santo de Dios». Pero Jesús leincrepó, diciendo: «¡Cállate y sal de él!». Entonces el demonio, tirando alhombre por tierra en medio de la gente, salió sin hacerle daño.Quedaron todos asombrados y comentaban entre sí: «¿Qué clase depalabra es esta? Pues da órdenes con autoridad y poder a los espíritusinmundos, y salen». Y su fama se difundía por todos los lugares de lacomarca.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 15: 4 – 19 }

Pues, todo lo que se escribió en el pasado, se escribió para enseñanza nuestra, a fin de que a través de nuestra paciencia y del consuelo que dan lasEscrituras mantengamos la esperanza. Que el Dios de la paciencia y delconsuelo os conceda tener entre vosotros los mismos sentimientos, segúnCristo Jesús; de este modo, unánimes, a una voz, glorificaréis al DiosyPadre de nuestro Señor Jesucristo. Por eso, acogeos mutuamente, comoCristo os acogió para gloria de Dios. Es decir, Cristo se hizo servidor dela circuncisión en atención a la fidelidad de Dios, para llevar acumplimiento las promesas hechas a los patriarcas y, en cuanto a losgentiles, para que glorifiquen a Dios por Su misericordia; como estáescrito: Por esto te alabaré entre los gentiles y cantaré para tu nombre.Y en otro lugar: Regocijaos, gentiles, junto con su pueblo. Yademás: Alabad al Señor todos los gentiles, proclamadlo todos los

قَائِلاً: اخْرَسْ وَاخْرُجْ مِنْهُ. فَصَرَعَهُ الشَّيْطَانُ فِي الْوَسْطِ وَخَرَجَ مِنْهُ وَلَمْ يَضُرَّهُ شَيْئاً. فَوَقَعَتْ دَهْشَةٌ عَلَى الْجَمِيعِ، وَكَانُوا يُخَاطِبُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: مَا هذِهِ الْكَلِمَةُ! لأَنَّهُ بِسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ يَأْمُرُ الأَرْوَاحَ النَّجِسَةَ فَتَخْرُجُ. وَخَرَجَ صِيتٌ عَنْهُ إِلَى كُلِّ مَوْضِعٍ فِي الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول أهل رومية بركتة علينا امين

{ 15: 4 – 19}

لأَنَّ كُلَّ مَا سَبَقَ فَكُتِبَ كُتِبَ لأَجْلِ تَعْلِيمِنَا، حَتَّى بِالصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ بِمَا فِي الْكُتُبِ يَكُونُ لَنَا رَجَاءٌ. وَلْيُعْطِكُمْ إِلهُ الصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ أَنْ تَهْتَمُّوا اهْتِمَاماً وَاحِداً فِيمَا بَيْنَكُمْ، بِحَسَبِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِكَيْ تُمَجِّدُوا اللهَ أَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَفَمٍ وَاحِدٍ. لِذلِكَ اقْبَلُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً قَبِلَنَا، لِمَجْدِ اللهِ. وَأَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ قَدْ صَارَ خَادِمَ الْخِتَانِ، مِنْ أَجْلِ صِدْقِ اللهِ، حَتَّى يُثَبِّتَ مَوَاعِيدَ الآبَاءِ. وَأَمَّا الأُمَمُ فَمَجَّدُوا اللهَ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مِنْ أَجْلِ ذلِكَ سَأَحْمَدُكَ فِي الأُمَمِ وَأُرَتِّلُ لاِسْمِكَ» وَيَقُولُ أَيْضاً: «تَهَلَّلُوا أَيُّهَا الأُمَمُ مَعَ شَعْبِهِ» وَأَيْضاً: «سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الأُمَمِ، وَامْدَحُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ» وَأَيْضاً يَقُولُ إِشَعْيَاءُ: «سَيَكُونُ أَصْلُ يَسَّى وَالْقَائِمُ لِيَسُودَ عَلَى الأُمَمِ، عَلَيْهِ سَيَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». وَلْيَمْلأْكُمْ إِلهُ الرَّجَاءِ كُلَّ سُرُورٍ وَسَلاَمٍ فِي الإِيمَانِ، لِتَزْدَادُوا فِي الرَّجَاءِ بِقُوَّةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَأَنَا نَفْسِي أَيْضاً مُتَيَقِّنٌ مِنْ

pueblos. E Isaías vuelve a decir: Aparecerá el retoño de Jesé y el quese levanta para dominar a los gentiles; en él esperarán los gentiles.Que el Dios de la esperanza os colme de alegría y de paz viviendovuestra fe, para que desbordéis de esperanza por la fuerza del EspírituSanto.Respecto a vosotros, hermanos, yo personalmente estoy convencidode que rebosáis buena voluntad y de que tenéis suficiente saber para aconsejaros unos a otros. Pese a todo, os he escrito, propasándome aveces un poco, para reavivar vuestros recuerdos. Lo he hecho en virtud dela gracia que Dios me ha otorgado: ser ministro de Cristo Jesús paracon los gentiles, ejerciendo el oficio sagrado del Evangelio de Dios, paraque la ofrenda de los gentiles, consagrada por el Espíritu Santo, sea agradable. Así pues, tengo de qué gloriarme en Cristo y en relación con las cosas que tocan a Dios . En efecto, no me atreveré a hablar de otracosa que no sea lo que Cristo hace a través de mí en orden a laobediencia de los gentiles, con mis palabras y acciones, con la fuerzade signos y prodigios, con la fuerza del Espíritu de Dios. Tanto que, entodas direcciones, partiendo de Jerusalén y llegando hasta la Iliria, hecompletado el anuncio del Evangelio de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1- 11}

Mirad qué amor nos ha tenido el Padre para llamarnos hijos deDios, pues ¡lo somos! El mundo no nos conoce porque no loconoció a él. Queridos, ahora

جِهَتِكُمْ، يَا إِخْوَتِي، أَنَّكُمْ أَنْتُمْ مَشْحُونُونَ صَلاَحاً وَمَمْلُوؤُونَ كُلَّ عِلْمٍ، قَادِرُونَ أَنْ يُنْذِرَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً. وَلَكِنْ بِأَكْثَرِ جَسَارَةٍ كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ جُزْئِيًّا أَيُّهَا الإِخْوَةُ، كَمُذَكِّرٍ لَكُمْ، بِسَبَبِ النِّعْمَةِ الَّتِي وُهِبَتْ لِي مِنَ اللهِ، حَتَّى أَكُونَ خَادِماً لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لأَجْلِ الأُمَمِ، مُبَاشِراً لإِنْجِيلِ اللهِ كَكَاهِنٍ، لِيَكُونَ قُرْبَانُ الأُمَمِ مَقْبُولاً مُقَدَّساً بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَلِي افْتِخَارٌ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ مِنْ جِهَةِ مَا للهِ. لأَنِّي لاَ أَجْسُرُ أَنْ أَتَكَلَّمَ عَنْ شَيْءٍ مِمَّا لَمْ يَفْعَلْهُ الْمَسِيحُ بِوَاسِطَتِي لأَجْلِ إِطَاعَةِ الأُمَمِ، بِالْقَوْلِ وَالْفِعْلِ، بِقُوَّةِ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ، بِقُوَّةِ رُوحِ اللهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {3 : 1 - 11 }

أُنْظُرُوا أَيَّةَ مَحَبَّةٍ أَعْطَانَا الآبُ حَتَّى نُدْعَى أَوْلاَدَ اللهِ! مِنْ أَجْلِ هذَا لاَ يَعْرِفُنَا الْعَالَمُ، لأَنَّهُ لاَ يَعْرِفُهُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ كَمَا هُوَ طَاهِرٌ. كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ يَفْعَلُ التَّعَدِّيَ أَيْضاً. وَالْخَطِيَّةُ هِيَ التَّعَدِّي. وَتَعْلَمُونَ أَنَّ ذاكَ أُظْهِرَ لِكَيْ يَرْفَعَ خَطَايَانَا، وَلَيْسَ فِيهِ خَطِيَّةٌ. كُلُّ مَنْ يَثْبُتُ فِيهِ لاَ يُخْطِئُ. كُلُّ مَنْ يُخْطِئُ لَمْ يُبْصِرْهُ وَلاَ عَرَفَهُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَدٌ مَنْ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَهُوَ بَارٌّ، كَمَا أَنَّ ذاكَ بَارٌّ. مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ فَهُوَ مِنْ إِبْلِيسَ، لأَنَّ إِبْلِيسَ مِنَ الْبَدْءِ يُخْطِئُ. لأَجْلِ هذَا أُظْهِرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 3 :15 – 24 : 14 }

وَلَمَّا اجْتَازَا فِي بِيسِيدِيَّةَ أَتَيَا إِلَى بَمْفِيلِيَّةَ. وَتَكَلَّمَا بِالْكَلِمَةِ فِي بَرْجَةَ، ثُمَّ نَزَلاَ إِلَى أَتَّالِيَةَ. وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ، حَيْثُ كَانَا قَدْ أُسْلِمَا إِلَى نِعْمَةِ اللهِ لِلْعَمَلِ الَّذِي أَكْمَلاَهُ. وَلَمَّا حَضَرَا وَجَمَعَا الْكَنِيسَةَ، أَخْبَرَا بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمَا،

somos hijos de Dios y aún no se hamanifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste,seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es. Todo el quetiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro. Todoel que comete pecado quebranta también la ley, pues el pecado es quebrantamiento de la ley. Y sabéis que él se manifestó para quitar lospecados, y en él no hay pecado. Todo el que permanece en él no peca.Todo el que peca no lo ha visto ni conocido. Hijos míos, que nadie osengañe. Quien obra la justicia es justo, como él es justo. Quien cometeel pecado es del Diablo, pues el Diablo peca desde el principio. El Hijode Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo.Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germenpermanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios. En estose reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obrala justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano.Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemosunos a otros.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{14: 24-15:3 }

Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Y después de predicar laPalabra en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía,de donde los habían encomendado a la gracia de Dios para la misión que acababan de cumplir Al llegar, reunieron a la Iglesia, les

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَنَّهُ فَتَحَ لِلأُمَمِ بَابَ الإِيمَانِ. وَأَقَامَا هُنَاكَ زَمَاناً لَيْسَ بِقَلِيلٍ مَعَ التَّلاَمِيذِ. وَانْحَدَرَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ، وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ الإِخْوَةَ أَنَّهُ «إِنْ لَمْ تَخْتَتِنُوا حَسَبَ عَادَةِ مُوسَى، لاَ يُمْكِنُكُمْ أَنْ تَخْلُصُوا». فَلَمَّا حَصَلَ لِبُولُسَ وَبَرْنَابَا مُنَازَعَةٌ وَمُبَاحَثَةٌ لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ مَعَهُمْ، رَتَّبُوا أَنْ يَصْعَدَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا وَأُنَاسٌ آخَرُونَ مِنْهُمْ إِلَى الرُّسُلِ وَالْمَشَايِخِ إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنْ أَجْلِ هذِهِ الْمَسْأَلَةِ. فَهؤُلاَءِ بَعْدَ مَا شَيَّعَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ اجْتَازُوا فِي فِينِيقِيَةَ وَالسَّامِرَةِ يُخْبِرُونَهُمْ بِرُجُوعِ الأُمَمِ، وَكَانُوا يُسَبِّبُونَ سُرُوراً عَظِيماً لِجَمِيعِ الإِخْوَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

contaron loque Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe. Se quedaron allí bastante tiempo con losdiscípulos.Unos que bajaron de Judea se pusieron a enseñar a loshermanos que, si no se circuncidaban conforme al uso deMoisés, no podían salvarse. Esto provocó un altercado y una violentadiscusión con Pablo y Bernabé; y se decidió que Pablo, Bernabé yalgunos más de entre ellos subieran a Jerusalén a consultar a losapóstoles y presbíteros sobre esta controversia. Ellos, pues, enviadospor la Iglesia provistos de lo necesario, atravesaron Fenicia y Samaria,contando cómo se convertían los gentiles, con lo que causaron granalegría a todos los hermanos. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 98 : 2 , 3 }

El Señor da a conocer su victoria, revela a las naciones su justicia.Se acordó de su misericordia y su fidelidad en favor de la casa delsrael. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 2 : 13 - 23 }

Cuando ellos se retiraron, el ángel del Señor se apareció en sueños aJosé y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre y huye a Egipto;quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes va a buscar al niñopara matarlo». José se levantó, tomó al niño y a su madre, de noche, se fue a Egipto y se quedó hasta la muerte de Herodes para que secumpliese lo que dijo el Señor por medio del profeta: «De Egipto llamé ami hijo». Al verse burlado por los magos, Herodes montó en cólera ymandó matar a todos los niños de dos años para

من مزامير ابينا داودالنبى: {98: 2 و3}

أَعْلَنَ الرَّبُّ خَلاَصَهُ قُدَّامَ الأُمَمِ. وَكَشَفَ عَدْلَهُ لَهُمْ. ذَكَرَ رَحْمَتَهُ لِيعقوب. وَحَقَّهُ لِبَيْتِ إِسْرَائِيلَ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير {2 :13 - 23}

وَبَعْدَ مَا انْصَرَفُوا، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لِيُوسُفَ فِي حُلْمٍ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاهْرُبْ إِلَى مِصْرَ، وَكُنْ هُنَاكَ حَتَّى أَقُولَ لَكَ لأَنَّ هِيرُودُسَ مُزْمِعٌ أَنْ يَطْلُبَ الصَّبِيَّ لِيُهْلِكَهُ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ لَيْلاً وَانْصَرَفَ إِلَى مِصْرَ. وَكَانَ هُنَاكَ إِلَى وَفَاةِ هِيرُودُسَ. لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «مِنْ مِصْرَ دَعَوْتُ ابْنِي». حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى هِيرُودُسُ أَنَّ الْمَجُوسَ سَخِرُوا بِهِ غَضِبَ جِدًّا، فَأَرْسَلَ وَقَتَلَ جَمِيعَ الصِّبْيَانِ الَّذِينَ فِي بَيْتِ لَحْمٍ وَفِي كُلِّ تُخُومِهَا، مِنِ ابْنِ سَنَتَيْنِ

فَمَـا دُونُ، بِحَسَـبِ الزَّمَـانِ الَّـذِي تَحَقَّقَـهُ مِـنَ الْمَجُوسِ. حِينَئِذٍ تَمَّ مَا قِيلَ بِإِرْمِيَا النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «صَوْتٌ سُمِعَ فِي الرَّامَـةِ، نَـوْحٌ وَبُكَـاءٌ وَعَوِيلٌ كَثِيـرٌ. رَاحِيـلُ تَبْكِـي عَلَـى أَوْلاَدِهَـا وَلاَ تُرِيـدُ أَنْ تَتَعَـزَّى، لأَنَّهُـمْ لَيْسُـوا بِمَوْجُـودِينَ». فَلَمَّـا مَـاتَ هِيـرُودُسُ، إِذَا مَـلاَكُ الـرَّبِّ قَـدْ ظَهَـرَ فِـي حُلْـمٍ لِيُوسُفَ فِي مِصْرَ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاذْهَبْ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّـهُ قَدْ مَـاتَ الَّذِينَ كَانُوا يَطْلُبُونَ نَفْسَ الصَّبِيِّ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّـهُ وَجَاءَ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ. وَلَكِنْ لَمَّا سَمِعَ أَنَّ أَرْخِيلاَوُسَ يَمْلِكُ عَلَى الْيَهُودِيَّـةِ عِوَضاً عَنْ هِيـرُودُسَ أَبِيـهِ، خَـافَ أَنْ يَـذْهَبَ إِلَـى هُنَـاكَ. وَإِذْ أُوحِيَ إِلَيْهِ فِي حُلْمٍ، انْصَرَفَ إِلَى نَـوَاحِي الْجَلِيلِ. وَأَتَى وَسَكَنَ فِي مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا نَاصِرَةُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِالأَنْبِيَاءِ: «إِنَّهُ سَيُدْعَى نَاصِرِيًّا».

والمجد لله دائماً

abajo, en Belén y susalrededores, calculando el tiempo por lo que había averiguado de los magos. Entonces se cumplió lo dicho por medio del profeta Jeremías:«Un grito se oye en Ramá, llanto y lamentos grandes; es Raquel quellora por sus hijos y rehúsa el consuelo, porque ya no viven».Cuando murió Herodes, el ángel del Señor se apareció de nuevo ensueños a José en Egipto y le dijo: «Levántate, coge al niño y a su madrey vuelve a la tierra de Israel, porque han muerto los que atentaban contrala vida del niño». Se levantó, tomó al niño y a su madre y volvió a la tierra de Israel Pero al enterarse de que Arquelao reinaba en Judeacomo sucesor de su padre Herodes tuvo miedo de ir allá. Y avisado ensueños se retiró a Galilea y se estableció en una ciudad llamadaNazaret. Así se cumplió lo dicho por medio de los profetas, que sellamaría nazareno.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Esteban, el archidiácono

En este día del año 37 d. C., el gran San Esteban, primer diácono y primer mártir, fue martirizado. Había sido elegido, junto con otros seis diáconos llenos del Espíritu Santo, sabiduría y fe, para el ministerio del diaconado y el servicio a los pobres (Hechos 6:1-7). Esteban predicó y realizó grandes milagros entre el pueblo (Hechos 6:8). Su carácter y sus milagros despertaron la envidia y la oposición de sus compatriotas judíos griegos, quienes no pudieron resistir el espíritu y la sabiduría con que hablaba. Lo apresaron y lo llevaron ante su sinagoga, acusándolo de blasfemia contra el templo y la ley. Esteban se presentó ante ellos y expuso su defensa con una profunda y convincente narración histórica. Sus palabras fueron apasionadas y persuasivas, y vieron su rostro como el de un ángel (Hechos 6:15). Entonces lo atacaron a la vez, lo arrastraron fuera de la ciudad y lo apedrearon mientras él oraba: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Vio la gloria de Jesús de pie a la diestra de Dios. Entonces se arrodilló y clamó a gran voz: «Señor, no les tomes en cuenta este pecado». Dicho esto, murió en el Señor. (Hechos 7:59-60) Los fieles llevaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة

فى مثل هذا اليوم من سنة 37 م إستشهد القديس العظيم إسطفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء، وكان قد ُأختير مع ستة شمامسة آخرين مملوئين من الروح القدس والحكمة والإيمان لعمل الشماسية وخدمة الفقراء (أع 6: 1 – 7) وكان إسطفانوس يعظ ويصنع عجائب عظيمة فى الشعب (أع 6: 8). وقد أثارت شخصيته ومعجزاته حسد ومقاومة مواطنيه من اليهود اليونانيين الذين لم يقدروا أن يقاوموا الروح والحكمة التى كان يتكلم بها. فخطفوه وأتوا به إلى مجمعهم وإتهموه بأنه يجدف ضد الهيكل والناموس. فوقف إسطفانوس بينهم وعرض إحتجاجه فى صورة تاريخية عميقة ومستفيضة، وكانت كلماته نارية مقنعة، ورأوا وجهه كأنه وجه ملاك (أع 6: 15). ثم هجموا عليه بنفس واحدة وأخرجوه خارج المدينة ورجموه وهو يدعو ويقول: " أيها الرب يسوع إقبل روحى". ورأى مجد يسوع قائمًا عن يمين الله. ثم جثا على ركبتيه وصرخ بصوت عظيم قائلاً: " يارب لا تقم لهم هذه الخطية". وإذ قال هذا رقد في الرب. (أع 7: 59، 60). وحمل المؤمنون جسده الطاهر ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Leontiano

En este día, San Leontiano el Sirio también fue martirizado durante el reinado del emperador Maximiano. El emperador mandó llamar al santo y le prometió grandes riquezas a cambio de que renunciara a su fe en Cristo. Sin embargo, el santo se mantuvo firme en su fe, por lo que el emperador se enfureció y ordenó que lo apretaran en un potro de tortura, lo golpearan con alfileres y, finalmente, lo arrojaran a aceite y grasa hirviendo. El santo soportó estas torturas con paciencia, y el Señor Jesús lo fortaleció y lo protegió. Cuando el emperador se cansó de torturarlo, ordenó que le cortaran la cabeza, y Leontiano recibió la corona del martirio. Después, el Señor realizó muchos milagros a través de él, de modo que su fama se extendió por toda Siria y se construyeron muchas iglesias en su nombre. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد القديس لاونديانوس

وفيه أيضًا إستشهد القديس لاونديانوس السورى فى عهد الملك مكسيميانوس الذي إستدعى القديس ووعده بأموال كثيرة لكى ينكر إيمانه بالسيد المسيح ولكن القديس ظل متمسكًا بإيمانه فغضب الملك وأمر بعصره فى الهنبازين، ثم ضربه بالدبابيس ثم طرحه فى زيت وشحم مغلى. أما القديس فكان صابرًا على هذه العذابات وكان الرب يسوع يقويه ويقيمه سالمًا. ولما ضجر الملك من تعذيبه أمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. وبعدها أظهر الرب من جسده آيات كثيرة حتى شاع ذكره فى كل سوريا وبنوا على إسمه كنائس كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Dióscoro y su hermano Asclepio

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Dioscoro y su hermano Asclepio fueron martirizados. Estos dos santos eran hijos de Ammonio, un arconte piadoso de la ciudad de Akhmim, muy rico, que se esmeró en la crianza de sus hijos. Al llegar a la edad adulta, se dirigieron al monte

إستشهاد القديسين ديوسقوروس وأخيه سكلابيوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديسان ديوسقوروس وأخوه سكلابيوس. كان هذان القديسان إبنى أرخن محب لله من مدينة أخميم يدعى أمونيوس وكان غنيًا جدًا وقد اهتم بتربية ولديه. ولما بلغا سن الشباب مضيا إلى جبل أخميم، وتتلمذا على يدي عابد قديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Dióscoro y su hermano Asclepio

Akhmim y se convirtieron en discípulos de un santo asceta llamado Padre Moisés, que vivía cerca de un manantial. Poco después, al sentir que se acercaba su muerte, el santo los llamó y les instruyó a permanecer firmes en la fe y a guardar los mandamientos del Señor. Luego los bendijo y su alma pura partió. Lo amortajaron con gran honor y, tras su muerte, vivieron en lucha espiritual, ascetismo, oración y resistencia contra los ataques del demonio. Un día, los dos santos bajaron a la ciudad de Akhmim para comprar lo que necesitaban. Los habitantes de la ciudad los apresaron y los llevaron ante el obispo, quien ordenó a Dióscoro sacerdote y a Asclepio diácono. Al regresar a la montaña, muchos hermanos se congregaron a su alrededor para convertirse en sus discípulos. También fundaron una pequeña iglesia en la montaña, que se convirtió en un vibrante centro espiritual. Dios les concedió el don de curar a los enfermos y expulsar demonios. Estos dos santos vivieron en el desierto durante unos cuarenta y cinco años con los hermanos, experimentando gran alegría y viviendo una vida de alabanza como si estuvieran en el Paraíso. Anba Audacio, obispo de Akhmim, visitó el desierto y se reunió con ellos. Los animó a mantenerse firmes en su fe y a soportar con alegría la persecución

إستشهاد القديسين ديوسقوروس وأخيه سكلابيوس

يدعى القس مويسيس كان يقيم بجوار عين ماء، وبعد قليل إذ شعر القديس بقرب نياحته إستدعاهما وأوصاهما بالثبات على الإيمان وحفظ وصايا الرب، ثم باركهما وفاضت روحه الطاهرة. فكفناه بإكرام جزيل وعاشا بعده فى جهاد روحى ونسك وصلاة ومقاومة لحروب الشياطين. ونزل القديسان يومًا إلى مدينة أخميم ليبتاعا ما يحتاجان إليه فأمسكهما أهل المدينة ومضوا بهما إلى الأسقف فرسم ديوسقوروس قسًا وسكلابيوس شماسًا ولما عادا إلى الجبل اجتمع حولهما كثير من الإخوة ليتتلمذوا على أيديهما كما أقاما كنيسة صغيرة بالجبل تحولت إلى مركز روحى حى. ووهبهما الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الشياطين. وقد عاش هذان القديسان فى هذه البرية نحو خمس وأربعين سنة مع الأخوة بفرح شديد يمارسون حياة التسبيح كأنهم فى الفردوس. وزار الأنبا أوضاكيوس أسقف أخميم البرية واجتمع بهما، فشجعهما أن يثبتا على الإيمان واحتمال الاضطهاد الذي سيحل بهما بفرح. وبعد نياحة الأنبا أوضاكيوس بشهر واحد حضر أريانوس والى أنصنا وعرض على المسيحيين عبادة الأوثان. فظهر رئيس الملائكة ميخائيل للقديسين ديوسقوروس وسكلابيوس ودعاهما للنزول من الجبل ليشهدا للسيد المسيح فى أخميم وينالا إكليل الشهادة ففرحا بهذه الدعوة وأقاما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد القديسين ديوسقوروس وأخيه سكلابيوس

رئيسًا للإخوة يدعى بطرس عوضًا عنهما. وبعد نزولهما ظلا يشجعان المسيحيين على تحمل الآلام، فسمع الوالى خبرهما واستدعاهما وأمر بسجنهما وفى الصباح عرض عليهما الوالى التبخير للأوثان فأجاباه قائلين:" نحن لا نضحى للآلهة ولا ننسى الذين قدموا أرواحهم للسيد المسيح، فقد كنا نراها صاعدة أمامنا إلى السماء ونحن على استعداد أن نموت مثلهم، ومهما أردت أن تفعل فاصنع بنا لنلحق بإخوتنا ". فغضب الوالى وأمر بتعذيبهما، ثم وضعهما فى حبس وكان يحرسهما أربعون جنديًا على رأسهم أكوديوس وفليمون. وفى منتصف الليل ظهر ملاك الرب للقديس ديوسقوروس وقال له " قم صل فإن أكوديوس وفليمون وجنودهما سوف يسبقونكما ويصيرون تقدمة لك فى هذه المدينة، " فظن القديس أن أحد الإخوة هو الذي يكلمه فقال له " كيف أقدر على القيام الآن؟ " فأجابه الملاك " قم وصل لأن الرب يحل المقيدين ". وللوقت إنحلت القيود التى كان مقيدًا بها وكذا قيود جميع المعترفين. فقاموا جميعًا وسبحوا الله وكان نور سماوى يضئ على أكوديوس وفليمون. فلما شاهد الجنود هذا كله ذهبوا إلى أريانوس واعترفوا بالسيد المسيح فأمر بقطع رؤوسهم جميعًا. وبعد ذلك أمر الوالى بقطع رأسى القديسين فنالا إكليل الشهادة. ويوجد دير بإسميهما فى جبل أخميم ويشتهر باسم دير الشهداء.

Martirio de los santos Dióscoro y su hermano Asclepio

que les sobrevendría. Un mes después de la muerte de Anba Audacio, Ariano, gobernador de Antinoe, llegó y ofreció a los cristianos el culto a los ídolos. Entonces el arcángel Miguel se apareció a los santos Dióscoro y Asclepio y los llamó desde la montaña para dar testimonio del Señor Jesucristo en Akhmim y recibir la corona del martirio. Ellos se alegraron al oír este llamado y nombraron a Pedro como líder en su lugar. Tras su descenso, continuaron animando a los cristianos a soportar el sufrimiento. El gobernador se enteró de ellos, los mandó llamar y ordenó su encarcelamiento. A la mañana siguiente, el gobernador les ofreció la opción de ofrecer incienso a los ídolos, pero ellos respondieron: «No sacrificamos a los dioses, ni olvidamos a quienes dieron su vida por el Señor Jesucristo. Vimos sus almas ascender al cielo ante nosotros, y estamos dispuestos a morir como ellos. Haga con nosotros lo que desee, para que podamos reunirnos con nuestros hermanos». El gobernador se enfureció y ordenó que los torturaran. Luego los encarceló, custodiados por cuarenta soldados al mando de Acudio y Filemón. A medianoche, un ángel del Señor se apareció a San Dioscoro y le dijo: «Levántate y ora, pues Acodio, Filemón y sus soldados te precederán y serán sacrificados por ti

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Dióscoro y su hermano Asclepio

en esta ciudad». El santo pensó que uno de los hermanos le hablaba y preguntó: «¿Cómo puedo levantarme ahora?». El ángel respondió: «Levántate y ora, pues el Señor liberará a los que están atados». Inmediatamente, las cadenas que lo ataban a él y a todos los confesores se soltaron. Todos se levantaron y alabaron a Dios, y una luz celestial resplandeció sobre Acodio y Filemón. Cuando los soldados vieron todo esto, fueron a ver a Arriano y confesaron a Cristo, y él ordenó que los decapitaran a todos. Después, el gobernador ordenó que decapitaran a los dos santos, y recibieron la corona del martirio. Hay un monasterio que lleva su nombre en las montañas de Akhmim, conocido como el Monasterio de los Mártires. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين ديوسقوروس وأخيه سكلابيوس

بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Theona, el decimosexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 17 de los Mártires (301 d. C.), falleció el santo Patriarca Anba Theona, decimosexto Papa de Alejandría. Había sido entronizado el 2 de Kiahk (27 de noviembre de 282 d. C.). Era un hombre erudito, piadoso, bondadoso y amoroso. Mandó construir una iglesia en Alejandría dedicada a la Virgen María para que los fieles pudieran orar allí. En aquel entonces, oraban en sus casas y cuevas debido a la persecución pagana contra la Iglesia. Muchos creyeron en Jesucristo a través de él, y él los bautizó. Durante su pontificado, apareció el hereje Sabelio, quien negaba la Trinidad y enseñaba que el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo eran una sola Persona. El Papa lo excomulgó y refutó sus enseñanzas con convincentes pruebas de las Sagradas Escrituras. Tras haber concluido su buena obra, partió en paz y fue sepultado en el Monasterio de la Cueva en Alejandría (actualmente la Catedral Copta Ortodoxa de San Marcos en Alejandría). Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة الأنبا ثاؤنا البطريرك السادس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 17 للشهداء (301 م) تنيح البطريرك القديس الأنبا ثاؤنا بابا الإسكندرية السادس عشر وقد أقيم بطريركًا فى 2 كيهك الموافق (27 نوفمبر 282 م). كان رجلاً عالمًا تقيًا وديعًا محبًا للجميع، شيد كنيسة باسم القديسة العذراء مريم بالإسكندرية ليصلى فيها المؤمنون. إذ كانوا فى ذلك الوقت يصلون فى البيوت والمغاير بسبب الاضطهاد الوثنى للكنيسة. وقد آمن كثيرون بالسيد المسيح على يديه وعمدهم. وفى عهده ظهر سابيليوس المبتدع الذي أنكر الأقانيم الثلاثة وكان يعلم أن الآب والابن والروح القدس أقنوم واحد وقد حرمه البابا وأبطل تعاليمه بالبراهين المقنعة من الكتب المقدسة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام ُودفن بدير المغارة بالإسكندرية (هو الكنيسة المرقسية بالإسكندرية حاليًا). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gelinikos, obispo de Ausim

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Gelinikos, obispo de Ausim (ciudad y distrito de la gobernación de Giza), fue martirizado. Enseñó a su pueblo y los exhortó a mantenerse firmes en su verdadera fe, rechazando la adoración de ídolos y la ofrenda de incienso. Cuando el emperador Diocleciano se enteró de esto, envió a sus soldados a arrestarlo. Gelinikos reunió a su pueblo en la iglesia, celebró la Misa y les dio la Sagrada Comunión. Luego, entre las lágrimas de su congregación, se entregó a los soldados. Los soldados lo llevaron ante el gobernador, quien lo torturó severamente. El Señor lo sanó y lo consoló. Entonces el gobernador ordenó que le cortaran la mano hasta el hombro, y su alma pura se liberó de las numerosas torturas, y recibió la corona del martirio. Los soldados arrojaron su cuerpo sobre una colina, pero el Señor guió a algunos fieles, quienes llegaron de noche, recogieron el cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Anba Yona

En este día, el santo asceta Abba Yona también partió de este mundo. Este santo vivió en uno de los monasterios de Hajer Armant y se

استشهاد القديس غللينيكوس أسقف أوسيم

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) إستشهد القديس غللينيكوس أسقف أوسيم (مدينة ومركز تابع لمحافظة الجيزة). كان يعلم شعبه ويدعوهم للتمسك بإيمانهم القويم رافضًا عبادة الأوثان والتبخير لها. ولما علم الإمبراطور دقلديانوس أرسل جنوده للقبض عليه، فجمع شعبه فى الكنيسة وصلى القداس وناولهم من الأسرار المقدسة، ثم سلم نفسه للجند بين دموع شعبه. فأخذه الجند إلى الوالى الذي عذبه بشدة، وكان الرب يشفيه ويعزيه، ثم أمر الوالى أن تشق يده إلى كتفه، ففاضت روحه الطاهرة من كثرة العذابات ونال إكليل الشهادة. فطرح الجند جسده على تل وأرشد الرب بعض المؤمنين فجاءوا ليلاً وأخذوا الجسد وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا يونا

وفيه أيضًا تنيح القديس الناسك الأنبا يونا، عاش هذا القديس بأحد أديرة حاجر أرمنت وكان يجهد نفسه فى أصوام ونسك وقد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Yona

dedicó al ayuno y al ascetismo. El Señor de la Gloria le concedió el don de expulsar demonios y curar a los enfermos. Al acercarse su muerte, algunos santos se le aparecieron, llamándolo a la alegría eterna. Entonces, a la edad de unos setenta años, falleció en el Señor. Los monjes lo lloraron, y el obispo de la ciudad acudió a orar por él. Lo sepultaron con gran honor junto a la iglesia del monasterio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا يونا

أعطاه رب المجد موهبة إخراج الشياطين وشفاء المرضى. ولما قربت نياحته ظهر له بعض القديسين يدعونه للفرح الأبدى، ثم رقد فى الرب عن عمر يناهز السبعين عامًا. فحزن عليه الرهبان، وجاء أسقف المدينة وصلى عليه، ودفنوه بجوار كنيسة الدير بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los niños de Belén

En este día, en el segundo año después del nacimiento del Señor Jesús, los Reyes Magos llegaron de Oriente a Jerusalén y fueron al palacio del rey Herodes, buscando al niño recién nacido. Dijeron (Mateo 2:1-18): «¿Dónde está el rey de los judíos que ha de nacer? Porque vimos su estrella al salir y hemos venido a adorarlo». Al oír esto, Herodes se turbó, y toda Jerusalén con él. Reunió a los sacerdotes y les preguntó: «¿Dónde ha de nacer el Mesías?». Ellos respondieron: «En Belén, según la profecía del profeta Miqueas. Y tú, Belén, en la tierra de Judá, no eres la menor entre las provincias de Judá; porque de ti saldrá un gobernante que pastoreará a mi pueblo Israel» (Miqueas 5:2). Entonces Herodes envió a los Reyes Magos a Belén, diciéndoles: «Vayan y busquen diligentemente al niño, y cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo». Con esto, quería decir que iría a matar al niño. Así que los Reyes Magos, guiados por la estrella, fueron a Belén, al lugar donde yacía el niño. Al llegar, adoraron al niño y le ofrecieron oro, incienso y mirra. Entonces les advirtieron que no volvieran a ver a Herodes, así que regresaron a su país por otro camino. Herodes, al ver que los Reyes Magos lo habían engañado, se enfureció. Envió a sus soldados y mató a todos los niños varones de Belén menores de dos años, según el tiempo que

إستشهاد أطفال بيت لحم

فى مثل هذا اليوم من السنة الثانية لميلاد الرب يسوع، أتى المجوس من المشرق إلى أورشليم وذهبوا إلى قصر هيرودس الملك يبحثون عن المولود قائلين (مت 2:1 – 18) " أين هو المولود ملك اليهود، فإننا رأينا نجمه فى المشرق وأتينا لنسجد له ". فلما سمع هيرودس اضطرب وكل أورشليم معه وجمع الكهنة وسألهم " أين يولد المسيح؟" فقالوا له: " فى بيت لحم حسب نبوة ميخا النبى، وأنِت يا بيت لحم أرض يهوذا لست الصغرى بين ولايات يهوذا لأن منك يخرج مدبر يرعى شعبى إسرائيل " (ميخا 5: 2). فأرسل هيرودس المجوس إلى بيت لحم قائلاً " اذهبوا وافحصوا بالتدقيق عن الصبى، ومتى وجدتموه أخبرونى لكى آتى أنا أيضًا وأسجد له " وكان يقصد بذلك أن يذهب ليقتل الصبى. فذهب المجوس إلى بيت لحم والنجم يتقدمهم إلى حيث الموضع الذي كان الصبى مضجعًا فيه، فلما وصلوا سجدوا للصبى وقدموا هدايا ذهبًا ولبانًا ومرًا. ثم أوحى إليهم ألا يرجعوا إلى هيرودس فانصرفوا فى طريق أخرى إلى كورتهم. حينئذ لما رأى هيرودس أن المجوس سخروا به، غضب جدًا، وأرسل جنوده وقتل جميع الأطفال الذين فى بيت لحم من إبن سنتين فما دون بحسب الزمان الذي تحققه من المجوس. لكى يتم ما قيل بالنبى القائل: " صوت سمع فى الرامة نوح وبكاء وعويل كثير، راحيل تبكى على أولادها ولا تريد أن تتعزى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إستشهاد أطفال بيت لحم

لأنهم ليسوا بموجودين " (إرميا 31: 15). وذلك لأن قبر راحيل زوجة يعقوب كان بالقرب من بيت لحم. بركة شفاعة هؤلاء الأطفال الشهداء فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Martirio de los niños de Belén

había averiguado de los Reyes Magos. Esto se cumplió según lo dicho por el profeta: «Se oyó una voz en Ramá, llanto y gran lamento; Raquel lloraba por sus hijos y no quería ser consolada, porque ya no existían» (Jeremías 31:15). Pues la tumba de Raquel, la esposa de Jacob, estaba cerca de Belén. Que la intercesión de estos niños mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición de San Juan Evangelista

En este día del año 100 d. C., falleció San Juan Evangelista, hijo de Zebedeo y hermano de Santiago el Mayor. Este santo nació en Betsaida, cerca del mar de Galilea. Él y su hermano trabajaban con su padre, Zebedeo, como pescadores. Su familia era próspera y poseía varios barcos y propiedades. Primero se convirtió en discípulo de San Juan Bautista. Entonces el Señor Jesús lo llamó a él y a su hermano, y dejaron a su padre, Zebedeo, en la barca con los jornaleros y lo siguieron (Marcos 1:19-20). Este Juan fue el discípulo a quien Jesús amó, y lo siguió hasta la cruz, incluso entregándole a la Virgen María. Ella permaneció en su casa hasta su muerte (Juan 19:25-27). Fue uno de los tres pilares a quienes el Señor Jesús honró en ocasiones especiales. Se transfiguró ante ellos en el monte Tabor y los llevó consigo a la resurrección de la hija de Jairo. También estuvieron con él en el Huerto de Getsemaní antes de su arresto. Es autor del Evangelio de Juan, que habla extensamente sobre la divinidad de Jesucristo. Escribió además tres cartas sobre el amor, así como el Libro del Apocalipsis. San Juan fue el menor de los discípulos y vivió una vida de celibato. Presenció la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Posteriormente, predicó en Jerusalén y Judea con San Pedro, y estuvo presente con él en el milagro de la resurrección del paralítico en la

نياحة القديس يوحنا الإنجيلى

فى مثل هذا اليوم من سنة 100 م تنيح القديس يوحنا الإنجيلى الرسول بن زبدى وأخو القديس يعقوب الكبير. ولد هذا القديس فى بيت صيدا بالقرب من بحر الجليل وكان يعمل هو وأخوه مع والده زبدى فى مهنة صيد السمك. وكانت عائلته غنية تمتلك بعض السفن و العقارات. تتلمذ أولاً للقديس يوحنا المعمدان، ثم دعاه الرب يسوع هو وأخوه فتركا أباهما زبدى فى السفينة مع الأجرى وذهبا وراءه (مر 1: 19، 20). و يوحنا هذا هو التلميذ الذي كان يسوع يحبه، وهو الذي تبع السيد المسيح عند الصليب حتى سلم له القديسة مريم العذراء التى مكثت فى بيته إلى يوم نياحتها (يو 19: 25 – 27). وهو أحد الثلاثة الأعمدة الكبار الذين خصهم الرب يسوع بمناسبات خاصة، فتجلى أمامهم على جبل طابور، واصطحبهم عند إقامة ابنة يايروس، وكانوا معه فى بستان جثسيمانى قبل القبض عليه. وهو كاتب إنجيل يوحنا الذي يتحدث عن لاهوت السيد المسيح باستفاضة. كما كتب ثلاث رسائل تتحدث عن المحبة وكذلك سفر الرؤيا. كان القديس يوحنا أصغر التلاميذ سنًا وعاش بتولاً. وحضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. بعد ذلك بشر فى أورشليم واليهودية مع القديس بطرس، وحضر معه معجزة إقامة المقعد من بطن أمه عند باب الهيكل الجميل (أع 3) والتى بسببها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا الإنجيلى

أمسكه اليهود هو وبطرس وقدموهما للمحاكمة أمام مجمع السنهدريم اليهودى (أع 4:1 – 22). بعد نياحة القديسة العذراء مريم إنطلق للتبشير فى آسيا الصغرى وجعل مقر خدمته فى أفسس. وهناك صنع معجزة عظيمة بإقامة ابن وحيد لأمه من الموت فكانت سببًا فى إنتشار الإيمان بالمسيح في أفسس. كما بشر فى سميرنا (هى أزمير بتركيا حاليًا). وأقام تلميذه القديس بوليكاربوس أسقفًا عليها. وبسبب خدمته الواسعة وإيمان الكثيرين بكرازته القوية، قبض عليه الإمبراطور دومتيان (من سنة 81 – 96 م). و عذبه كثيرًا حيث ألقاه فى زيت مغلى ولكن الله أنقذه. ثم نفاه إلى جزيرة بطمس (هى جزيرة على شاطئ البحر الابيض جنوب غرب تركيا. ومازالت فى الجزيرة حتى الآن معالم أثرية عن استقرار القديس يوحنا الرسول فيها). فمكث فيها نحو سنة ونصف حيث رأى فيها رؤياه وكتب ما رآه فى سفر الرؤيا. وبعد موت دومتيان عاد إلى أفسس وتابع رعايته لكنائس آسيا الصغرى وأقام الأساقفة والكهنة. ولما تقدم فى أيامه كانوا يحملونه إلى الكنيسة ليعلم الشعب وإقتصر تعليمه على عبارة واحدة: " يا أولادى أحبوا بعضكم بعضًا ". ولما أحس القديس يوحنا بقرب نياحته خرج إلى خارج مدينة أفسس وطلب من تلاميذه أن يحفروا له حفرة كبيرة ونزل فيها ورفع يديه وصلى واستودع روحه

Dormición de San Juan Evangelista

Puerta Hermosa del Templo (Hechos 3). Por este milagro, los judíos arrestaron a Juan y a Pedro y los llevaron a juicio ante el Sanedrín (Hechos 4:1-22). Tras la muerte de la Virgen María, fue a predicar a Asia Menor y estableció su ministerio en Éfeso. Allí, realizó un gran milagro: la resurrección del único hijo de una madre, lo que contribuyó a la difusión de la fe en Cristo en Éfeso. También predicó en Esmirna (actual Izmir, Turquía) y nombró obispo a su discípulo, San Policarpo. Debido a su extenso ministerio y a la fe que muchos adquirieron gracias a su poderosa predicación, fue arrestado por el emperador Domiciano (81-96 d. C.). Fue torturado brutalmente, incluso arrojado a aceite hirviendo, pero Dios lo salvó. Luego fue exiliado a la isla de Patmos (una isla en la costa mediterránea del suroeste de Turquía. Aún existen evidencias arqueológicas de la estancia de San Juan Apóstol allí). Permaneció allí durante aproximadamente un año y medio, tiempo durante el cual tuvo una visión y la plasmó por escrito en el Libro del Apocalipsis. Tras la muerte de Domiciano, regresó a Éfeso y continuó su ministerio en las iglesias de Asia Menor, nombrando obispos y sacerdotes. Al envejecer, lo llevaban a la iglesia para enseñar al pueblo, y su enseñanza consistía en una sola frase: «Hijos míos, ámense los unos a los otros». Cuando San

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan Evangelista

Juan sintió que se acercaba su muerte, salió de Éfeso y pidió a sus discípulos que le cavaran una gran tumba. Descendió a ella, alzó las manos, oró y encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. El pueblo lo lloró y luego lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا الإنجيلى

الطاهرة فى يدي الرب الذي أحبه، فحزن عليه الشعب، ثم دفنوه فى الحفرة بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Martirio de San Ausagenio el Soldado

En este día del año 78 de los Mártires (362 d. C.), San Ausagenio el Soldado fue martirizado. Este santo, soldado del emperador Constantino el Grande, era un cristiano devoto conocido por su compasión hacia los pobres. Cuando Constantino vio la señal de la cruz en el cielo con las palabras «De esta manera vencerás», mandó llamar a este piadoso soldado y le preguntó al respecto. El soldado respondió que era «la señal del Señor Jesucristo». Este santo vivió hasta la época del emperador Juliano el Apóstata. Un día, mientras caminaba por una calle de Antioquía, se encontró con dos hombres que discutían. Debido a su edad y dignidad, lo detuvieron para que los dirimiera, y él, con justicia, los reconcilió. Un hombre malvado lo denunció ante el emperador. Este lo mandó llamar y lo reprendió, diciéndole: «¿Cómo te atreves a erigirte en gobernante y juez de la gente?». El santo respondió: «No lo soy. Tú, en cambio, has abandonado el culto al verdadero Dios y has adorado ídolos demoníacos». El emperador se enfureció y ordenó que lo crucificaran con antorchas colocadas a sus costados. Él soportó esto con paciencia y gratitud. Finalmente, el emperador ordenó que lo decapitaran. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس أوساغنيوس الجندى

فى مثل هذا اليوم من سنة 78 للشهداء (362 م) استشهد القديس أوساغنيوس الجندى. كان هذا القديس من ضمن جنود الإمبراطور قسطنطين الكبير، وكان مسيحيًا متدينًا يتميز بالرحمة على الفقراء. ولما رأى قسطنطين علامة الصليب فى السماء وتحتها عبارة " بهذا تغلب "، استدعى هذا الجندى التقى واستفسر منه عن ذلك، فأجابه إنها " علامة السيد المسيح ". وقد عاش هذا القديس حتى زمان الإمبراطور يوليانوس الجاحد. وذات يوم كان سائرًا فى أحد شوارع أنطاكية فوجد اثنين يتخاصمان وأوقفاه ليحكم بينهما نظرًا لشيخوخته ووقاره، فحكم بينهما بالعدل وطيب خاطرهما. فوشى به رجل شرير إلى الملك. فاستدعاه وانتهره قائلاً " كيف تجعل نفسك حاكمًا وقاضيًا للناس؟ " أجابه القديس " أنا لست كذلك، أما أنت فقد تركت عبادة الإله الحقيقى وسجدت للأوثان الشيطانية " فغضب منه الملك وأمر بصلبه ووضع مشاعل فى جنبيه، فاحتمل بصبر وشكر. وأخيرًا أمر الإمبراطور بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Panícaro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Pánicaro el Persa fue martirizado. Este santo era de Persia y sirvió en el ejército, alcanzando el rango de centurión. El emperador lo admiraba por su valentía. Posteriormente, conoció a los santos Teodoro el Oriental y Leoncio, con quienes entabló amistad. Cuando el emperador Diocleciano supo de ellos, los mandó llamar y les preguntó el motivo de su amistad. Luego envió a Pánicaro a Arminio, gobernador de Alejandría y la Pentápolis, junto con cuatro soldados. El gobernador se encontraba en una de las ciudades de la Pentápolis y ordenó que lo encarcelaran. Allí, el Señor Jesucristo se le apareció, animándolo y fortaleciéndolo. Al día siguiente, lo colocaron en una silla llena de clavos, le pusieron un casco de hierro al rojo vivo y encendieron una hoguera debajo de él. El Señor envió a su ángel y lo liberó. Después, lo colgaron cabeza abajo, le ataron una piedra al cuello y encendieron antorchas debajo de él. De nuevo, el ángel del Señor vino y lo liberó. Tras una serie de torturas de las que el ángel lo libró, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Entonces, un príncipe llamado Teognosto se presentó y llevó su santo cuerpo a su casa, donde lo escondió hasta que terminó la época de persecución. Luego construyó una magnífica

إستشهاد القديس بانيكاروس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس بانيكاروس الفارسى. كان هذا القديس من بلاد فارس وعمل فى الجندية حتى وصل إلى قائد مئة، وأحبه الملك لأجل شجاعته. ثم تعرف على القديسين تادروس المشرقى ولاونديوس وصاروا أصدقاء. فلما سمع بهم الإمبراطور دقلديانوس استدعاهم واستفسر منهم عن سبب هذه الصداقة ثم أرسل بانيكاروس إلى أرمانيوس والى الإسكندرية والخمس مدن الغربية، مع أربعة من الجند، وكان الوالى بإحدى الخمس مدن، فأمر بطرحه فى السجن وهناك ظهر له السيد المسيح يشجعه ويقويه. وفى الغد أجلسوه على كرسى مملوء بالمسامير ووضعوا على رأسه خوذة حديد محماة وأوقدوا تحته النار. فأرسل الرب ملاكه وخلصه. بعد ذلك علقوه منكس الرأس وربطوا حجرًا فى عنقه وأوقدوا المشاعل تحته وأيضًا جاء ملاك الرب فخلصه وبعد سلسلة من العذابات التى كان الملاك يخلصه منها، أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فتقدم أحد الأمراء ويدعى ثاؤغنسطس وحمل جسده الطاهر إلى منزله وأخفاه حتى إنتهى عصر الاضطهاد ثم بنى على الجسد كنيسة عظيمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Panícaro

iglesia sobre él. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Teodosio II, septuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1016 de los Mártires (1300 d. C.), falleció el papa Teodosio II, septuagésimo noveno patriarca de la Sede de San Marcos. El santo nació en Minya Bani Khasib (actual Minya) y se llamaba Abd al-Masih ibn Abi Makin. Se hizo monje en el monasterio de Abu Fana (cuyas ruinas aún se conservan en el desierto al oeste de Mallawi, en la gobernación de Minya) con el nombre de Teodosio. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del papa Juan VII, los obispos eligieron a este padre, ordenándolo sacerdote en su monasterio. Posteriormente lo llevaron a El Cairo y lo consagraron patriarca en 1294 d. C. Durante su pontificado, la persecución de los coptos, que había sido instigada durante el reinado de su predecesor, disminuyó. En el año 1299 d. C., este Papa consagró el Santo Crisma en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, acompañado por doce obispos. Su pontificado duró cinco años, cinco meses y veintiocho días, tras lo cual falleció en paz y fue sepultado en el Monasterio Nestoriano de al-Basatin

إستشهاد القديس بانيكاروس

نياحة البابا ثيؤدوسيوس الثانى البطريرك التاسع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1016 للشهداء (1300 م) تنيح البابا ثيؤدوسيوس الثانى البطريرك التاسع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد القديس فى منية بنى خصيب (هى مدينة المنيا حاليًا)، وكان يسمى عبد المسيح بن أبى مكين. ترهب فى دير أبى فانا (مازالت آثار هذا الدير باقية فى الصحراء غرب ملوى بمحافظة المنيا) باسم الراهب ثيؤدوسيوس. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا يوأنس السابع، وقع اختيار الآباء الأساقفة على هذا الأب، فرسموه قسًا فى ديره ثم أتوا به إلى القاهرة ورسموه بطريركًا سنة 1294 م. وقد هدأت فى أيامه حركة الاضطهاد التى أثيرت على الأقباط فى عهد سلفه. قام هذا البابا فى سنة (1299 م) بتكريس الميرون المقدس فى كنيسة القديس مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة ومعه إثنا عشر أسقفًا. وأقام على الكرسى خمس سنوات وخمسة أشهر وثمانية وعشرين يومًا ثم تنيح بسلام ودفن بدير النسطور بالبساتين (دير النسطور: مازالت توجد منطقة بهذا الاسم بين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Teodosio II, septuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

(actualmente se conserva en una zona entre Maadi y Dar al-Salam, en El Cairo). Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1125 de los Mártires (1408 d. C.), falleció el Papa San Anba Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Bani Ruh, en la región de Ashmounin. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y aprendió a leer y escribir en la escuela parroquial. Memorizó los Salmos y las respuestas de la Divina Liturgia. Cuidaba las ovejas de su padre. Desde su juventud, se inclinó hacia el ascetismo y la austeridad. Ingresó como monje en el Monasterio de Abu Fana, cerca de su pueblo. Tras varios años, se trasladó al Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, con el nombre de monje Mateo. Debido a sus numerosas virtudes, fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se dirigió al Monasterio de San Antonio, donde sirvió como diácono, sin que nadie supiera que era sacerdote. Mientras se encontraba en el santuario, una mano surgió del

نياحة البابا ثيؤدوسيوس الثانى البطريرك التاسع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

المعادى ودار السلام بالقاهرة). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1125 للشهداء (1408 م) تنيح البابا القديس الأنبا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بنى روح من أعمال الأشمونين. رباه أبواه تربية مسيحية حقيقية وتعلم فى كتّاب الكنيسة القراءة والكتابة، كما حفظ المزامير ومردات القداس الإلهي. وكان يرعى غنم أبيه. وقد مال إلى النسك والتقشف منذ صباه، ثم ترهب فى دير أبو فانا القريب من بلدته وبعد عدة سنوات ذهب وأقام فى دير القديسة العذراء المعروف بالمحرق باسم الراهب متى، ولكثرة فضائله رسموه قسًا. ذهب بعد ذلك إلى دير القديس أنطونيوس وكان يخدم شماسًا ولم يعلم أحدًا أنه كاهن. وبينما هو فى الهيكل خرجت يد من المذبح وأعطته البخور ثلاث دفعات، فعلم شيوخ الدير أنه كاهن وأنه لابد أن يصير بطريركًا. هرب من الدير خوفًا من المجد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

الباطل وذهب إلى أورشليم وعمل كأجير، وكان يقضى الليل ساهرًا فى الصلاة. ولما اشتهرت فضائله فى أورشليم رجع إلى دير الأنبا أنطونيوس، وكان معاصرًا للقديس مرقس الأنطونى، وقد نالتهما سويا ضيقات كثيرة من الأمير يلبغا والى البلاد. وبعد أن تم الإفراج عنه ذهب إلى دير المحرق وصار قدوة ومنفعة للرهبان. وبعد انتقال البابا غبريال الرابع، اجتمع الأساقفة والأراخنة واستقر رأيهم على اختيار القس متى المحرقى ليصير بطريركًا فاختفى عندما سمع الخبر، وبتدبير الله تم العثور عليه. ولما وصل مع الوفد إلى القاهرة وهو حزين، أخذ مقصًا وقص طرف لسانه، لكن الرب شفاه وأطلق لسانه، فتحقق للجميع أنه المختار من الله، فرسموه بطريركًا سنة 1378 م. ولما جلس على الكرسى لم يغير شيئًا من نسكه واتضاعه وصلواته واهتم بأديرة الرهبان والراهبات. كما كان محبًا للفقراء مهتمًا بقضاء طلباتهم، ولم يبق شيئًا من مال البطريركية، حتى خاصمه البعض واتهموه بالتبذير، ولكن اقتدى به كثير من الأغنياء فى عمل الرحمة. وكان البابا متاؤس عندما يقف على المذبح يلمع وجهه بنور سماوى ويرى السيد المسيح قائمًا. وقد وهبه الله موهبة الشفاء، كما كان حمامة سلام بين ملوك الحبشة والسلطان برقوق ملك مصر، الذي كانت

Dormición del Papa Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

altar y le ofreció incienso tres veces. Los ancianos del monasterio comprendieron entonces que era sacerdote y que debía convertirse en Patriarca. Huyó del monasterio, temiendo la gloria mundana, y se dirigió a Jerusalén, donde trabajó como obrero, dedicando sus noches a la oración. Cuando sus virtudes se hicieron famosas en Jerusalén, regresó al Monasterio de San Antonio. Fue contemporáneo de San Marcos el Anacoreta, y juntos sufrieron grandes penurias a manos del príncipe Yalbugha, gobernador de la región. Tras su liberación, se dirigió al Monasterio de Al-Muharraq, donde se convirtió en un ejemplo y una fuente de inspiración para los monjes. Tras la muerte del Papa Gabriel IV, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron unánimemente elegir al Padre Matta Al-Muharraqi como patriarca. Al enterarse de la noticia, desapareció, pero por providencia divina fue encontrado. Al llegar a El Cairo con la delegación, se sintió afligido. Tomó unas tijeras y se cortó la punta de la lengua, pero el Señor lo sanó y se la devolvió. Todos comprendieron entonces que, en efecto, había sido elegido por Dios, y fue consagrado patriarca en el año 1378 d. C. Al asumir el trono patriarcal, no abandonó su ascetismo, humildad ni oraciones, y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

se dedicó al cuidado de los monasterios de monjes y monjas. También amaba a los pobres y se preocupaba por satisfacer sus necesidades. Gastó todo el dinero del Patriarcado, lo que llevó a algunos a oponerse a él y acusarlo de derroche. Sin embargo, muchos ricos siguieron su ejemplo en actos de caridad. Cuando el Papa Mateo se encontraba ante el altar, su rostro resplandeció con luz celestial y vio al Señor Jesucristo resucitado. Dios le concedió el don de la sanación, y fue un instrumento de paz entre los reyes de Abisinia y el sultán Barquq, gobernante de Egipto, con quien mantenía una estrecha amistad. El Papa sufrió muchas penurias a manos de los sucesores de este sultán. El Papa conocía el día de su muerte y contrajo una fiebre alta. Falleció a la edad de más de setenta años, tras haber servido en el trono papal durante treinta años, cinco meses y seis días. Fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera, en el Cementerio de los Patriarcas, bajo la Iglesia de San Anba Rouis en El Cairo. Entre los santos más célebres de su tiempo se encontraban Anba Rouis, San Marcos el Anacoreta y el Padre Abraham el Anacoreta. Que las bendiciones de las oraciones de todos nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de

نياحة البابا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

تربطه به صداقة قوية، وقد حلت بهذا البابا ضيقات كثيرة من خلفاء هذا السلطان. عرف البابا يوم نياحته وأصيب بحمى شديدة انتقل بعدها إلى السماء وله من العمر أكثر من سبعين عامًا وقد جلس على الكرسى ثلاثين عامًا وخمسة أشهر وستة أيام، ودفن بدير الخندق بمدفن البطاركة أسفل كنيسة القديس الأنبا رويس بالقاهرة. وكان من أشهر قديسى عصره الأنبا رويس والقديس مرقس الأنطونى والقمص أبرآم الأنطونى. بركة صلوات الجميع فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición del Papa Mateo I, octogésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

los siglos. Amén.

نياحة البابا متاؤس الأول البطريرك السابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

عيد الختان المجيد

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بعيد ختان السيد المسيح له المجد، فى اليوم الثامن من ميلاده حسب الناموس اليهودى، لكى يكمل الوصية، كما يقول معلمنا القديس بولس الرسول "وأقول أن يسوع المسيح قد صار خادم الختان من أجل صدق الله حتى يثبت مواعيد الآباء " (رومية 15: 8). ثم أعطانا علامة العهد الجديد بالمعمودية كما قال معلمنا القديس بولس الرسول " وبه أيضًا ختنتم ختانًا غير مصنوع بيد، بخلع جسد خطايا البشرية، بختان المسيح. مدفونين معه فى المعمودية، التى فيها أقمتم أيضًا معه بإيمان عمل الله، الذي أقامه من الأموات. وإذ كنتم أمواتًا فى الخطايا وغلف جسدكم، أحياكم معه، مسامحًا لكم بجميع الخطايا " (كولوسى 2: 11 – 13). أى أننا فى عهد النعمة نحفظ الختان الروحى القلبى بالتوبة عن الخطايا لنحيا للرب فى البر والقداسة. وعيد الختان هو أحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى التى تعيد فيها الكنيسة للسيد المسيح. له المجد إلى الأبد آمين.

Gloriosa fiesta de la Circuncisión

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Circuncisión de nuestro Señor Jesucristo, al octavo día de su nacimiento según la Ley Judía, para cumplir el mandamiento, como dice nuestro maestro, el Santo Apóstol Pablo: «Yo digo que Jesucristo se hizo siervo de la circuncisión por la fidelidad de Dios, para confirmar las promesas hechas por los patriarcas» (Romanos 15:8). Luego nos dio el signo de la Nueva Alianza mediante el Bautismo, como dice nuestro maestro, el Santo Apóstol Pablo: «En él también ustedes fueron circuncidados con una circuncisión no hecha por manos humanas. El cuerpo que estaba dominado por el pecado fue despojado mediante la circuncisión de Cristo, habiendo sido sepultados con él en el bautismo, en el cual también fueron resucitados con él mediante la fe en el poder de Dios que lo resucitó de entre los muertos. Cuando ustedes estaban muertos en sus pecados y en la incircuncisión de su carne, él les dio vida juntamente con él, perdonándoles todos sus pecados» (Colosenses 2:11-13). Es decir, en el pacto de gracia, mantenemos nuestra circuncisión espiritual y sincera mediante el arrepentimiento de nuestros pecados, para que podamos vivir para el Señor en justicia y santidad. La Fiesta de la Circuncisión es una de las siete fiestas menores del Señor, en las que la Iglesia celebra a nuestro Señor Jesucristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Circuncisión

¡Gloria a Él por siempre! Amén.

Conmemoración de la ascensión del profeta Elías al cielo en vida

La Iglesia ha instituido este día para conmemorar la ascensión de Elías al cielo. Cuando Elías supo de su inminente ascensión, fue con su discípulo Eliseo desde Gilgal hasta Betel, donde le informó de lo sucedido. Luego fueron juntos al río Jordán, y Elías golpeó las aguas con su manto, y estas se separaron, permitiéndoles cruzar a pie. Mientras caminaban y conversaban, apareció un carro de fuego con caballos de fuego que los separó. Elías ascendió al cielo en un torbellino, y su discípulo Eliseo lo vio y exclamó: «¡Padre mío! ¡Padre mío! ¡El carro de Israel y sus jinetes!». Eliseo no lo vio más. Entonces Eliseo recogió el manto de Elías, que se le había caído, y se puso a la orilla del Jordán. Golpeó las aguas con él, y estas se separaron, y Elías regresó a pie a pie al lugar donde había estado (2 Reyes 1:2-15). Que la bendición del profeta Elías y de su discípulo el profeta Eliseo esté con nosotros. Amén.

عيد الختان المجيد

تذكار صعود إيليا النبى إلى السماء حيًا

وقد رتبت الكنيسة أن يكون هذا اليوم تذكارًا لصعود إيليا إلى السماء حيًا. وذلك أنه لما علم إيليا بأمر صعوده ذهب مع تلميذه أليشع من الجلجال إلى بيت إيل حيث أعلم تلميذه أليشع بالأمر. ثم ذهبا سويًا إلى نهر الأردن وضرب إيليا مياه النهر بردائه فانشقت المياه إلى نصفين فعبر كلاهما على اليابسة. وبينما هما يسيران ويتكلمان إذا مركبة من نار وخيل من نار ففصلت بينهما فصعد إيليا فى العاصفة إلى السماء، وكان أليشع تلميذه يرى وهو يصرخ " يا أبى يا أبى يا مركبة إسرائيل وفرسانها". ولم يره بعد ذلك، ورفع إليشع النبى رداء إيليا الذي سقط عنه ووقف على شاطئ نهر الأردن وضرب به الماء فانفلق إلى نصفين ومشى على اليابسة راجعًا إلى حيث كان (2 ملوك 2:1 – 15). بركة إيليا النبى وتلميذه أليشع النبي فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los cuatro arcontes de Esna

También en este día, en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), los cuatro arcontes de Esna fueron martirizados. A su segundo regreso a Esna, el gobernador Ariano fue recibido por los cuatro arcontes: Eusebio, Samán, Herwaj y Bakhush. Ellos se encontraban entre los líderes, escribas y administradores de Esna, y proveían para los pobres y necesitados, apoyando a viudas y huérfanos. Se presentaron ante el gobernador, profesando su fe en el Señor Jesucristo, sin dejarse intimidar por las amenazas ni la tortura. El gobernador ordenó que fueran brutalmente torturados, pero ellos permanecieron firmes en su fe. Finalmente, el gobernador ordenó que fueran decapitados, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد الأربعة أراخنة بإسنا

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهد الأربعة أراخنة بإسنا، ففي عودة الوالي إريانوس إلى إسنا للمرة الثانية، قابله الأربعة أراخنة أوسافيوس وسامان وهرواج وباخوش، وقد كانوا من رؤساء إسنا وكتّابها والمشرفين على أمورها، وكانوا يعطون الفقراء والمساكين ويعولون الأرامل والأيتام، فوقفوا أمام الوالي معترفين بإيمانهم بالسيد المسيح غير مبالين بالتهديد والتعذيب، فأمر الوالي بتعذيبهم عذابًا وحشيًا فلم يتزعزعوا عن إيمانهم. أخيرًا أمر الوالي بقطع رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا آمين.

Dormición del Papa Marciano, octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 152 d. C., falleció el santo padre Marciano, octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació y se educó en Alejandría. Gracias a su vasto conocimiento y piedad, fue nombrado director de la Escuela Catequética de Alejandría. Era reconocido por su virtud. Cuando la Sede de San Marcos quedó vacante tras la muerte

نياحة البابا مركيانوس البطريرك الثامن من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 152 م تنيح الأب القديس مركيانوس البطريرك الثامن من بطاركة الكرسى المرقسى. ولد هذا القديس بالإسكندرية وتعلم بها، ولكثرة علمه وتقواه جعلوه مديرًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية. وقد ُأشتهر بالفضيلة. فلما خلا الكرسى المرقسى بنياحة الأنبا أومانيوس، إنتخبوه بطريركًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Marciano, octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

del Abba Eumenio, fue elegido Patriarca en el año 141 d. C. Se dedicó a enseñar al pueblo y a exhortarlo a perseverar frente a la persecución pagana. Tras servir en la Sede durante diez años y dos meses, falleció en paz y fue sepultado en la Iglesia de San Marcos en Alejandría. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة البابا مركيانوس البطريرك الثامن من بطاركة الكرازة المرقسية

سنة 141 م. فأهتم بتعليم الشعب وحثهم على المثابرة أمام الاضطهاد الوثنى وبعد أن أقام على الكرسى عشر سنوات وشهرين تنيح بسلام ودفن بالكنيسة المرقسية بالإسكندرية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Marcos III, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 905 de los Mártires (1189 d. C.), falleció el Papa San Marcos III, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Su nombre original era el diácono Abu al-Faraj ibn Abi al-Saad, era de origen siríaco y se dedicaba al comercio. Era conocido por su pureza, celibato y ascetismo. Fue elegido Patriarca en el año 1166 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, sirvió a su pueblo con la mayor pureza, oración y muchas lágrimas debido a las penurias que sufrieron los coptos durante las Cruzadas. Cuando Saladino tomó el poder en Egipto, la situación de los coptos mejoró. Su Santidad emprendió entonces una gira pastoral, visitando a su pueblo por todo Egipto. Tras veintidós años y siete meses al frente

نياحة البابا مرقس الثالث البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 905 للشهداء (1189 م) تنيح البابا القديس مرقس الثالث البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان إسمه أولاً الشماس أبو الفرج بن أبى السعد، وهو من أصل سريانى ويعمل بالتجارة. وإشتهر بالطهارة والبتولية والنسك. فإختير بطريركًا فى سنة 1166 م. فلما جلس على الكرسى المرقسى خدم شعبه بكل طهارة وصلاة ودموع كثيرة بسبب الضيقات التى حدثت للشعب القبطي أثناء الحروب الصليبية. ولما تولى صلاح الدين الأيوبى مقاليد الحكم بمصر، تحسنت أحوال الأقباط. فقام قداسته بجولة رعوية وافتقاد لشعبه فى كل أنحاء مصر. وبعد أن جلس على السدة المرقسية اثنين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Marcos III, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

de la Sede de San Marcos, falleció en paz y fue sepultado en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Gabriel III, septuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 987 de los Mártires (1271 d. C.), falleció el Papa Gabriel III, septuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Consagró el Santo Crisma en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo, asistido por numerosos obispos, durante su pontificado, que duró menos de dos años. Luego partió en paz y fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, también en el Viejo Cairo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Basilio el Grande, Arzobispo de Capadocia

También en este día, en el año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció el gran San Basilio el Grande, arzobispo de Cesarea de Capadocia. Este santo nació en el año 329 d. C. en Sebaste, Capadocia, en el seno de una familia

نياحة البابا مرقس الثالث البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وعشرين عامًا وسبعة أشهر تنيح بسلام وُدفن بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 987 للشهداء (1271 م) تنيح البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد قام بعمل الميرون المقدس فى كنيسة العذراء المعلقة بمصر القديمة، واشترك معه أساقفة كثيرون، وذلك خلال فترة حبريته التى لم تتجاوز السنتين، ثم تنيح بسلام ودفن بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس باسيليوس الكبير رئيس أساقفة الكبادوك

وفيه أيضًا من سنة 95 للشهداء (379 م) تنيح القديس العظيم باسيليوس الكبير رئيس أساقفة قيصرية الكبادوك. ولد هذا القديس في سنة (329 م) فى سبسطية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس باسيليوس الكبير رئيس أساقفة الكبادوك

بالكبادوك من أسرة متدينة، وكان له أخوان هما غريغوريوس أسقف نيصص وبطرس أسقف سبسطية. تعلم العلوم الفلسفية والطبيعية وعلم الخطابة فى قيصرية فلسطين ثم فى القسطنطينية وأثينا. وكان صديقًا وزميل دراسة للقديس غريغوريوس الناطق بالإلهيات (الثيئولوغوس) ويوليانوس الذي صار بعد ذلك إمبراطورا وجحد الإيمان بالسيد المسيح. ذهب لتلقى العلم أيضًا فى أنطاكية عند الفيلسوف ليبانيوس الأنطاكى واشتغل زمانًا بمهنة المحاماة. وفى سنة (358 م) هجر العالم وجاء إلى مصر وطاف فى براريها يتعلم من رهبانها التقوى والفضيلة وحياة النسك ثم عاد وإعتزل فى برية بنطس ومارس حياة النسك والعبادة. فلما شاع خبر قداسته التف حوله كثيرون من طلاب الرهبنة فأقام لهم ديرًا ووضع لهم القوانين اللازمة لإرشادهم فى طريق الكمال الإنجيلى وهكذا صار هو المؤسس الأول للرهبنة فى بلاد البنطس والكبادوك. وفى سنة (362 م) نال درجة الكهنوت، وأخذ يعلم المؤمنين ويرد الضالين ونظرًا لقداسة سيرته وسمو علمه وفضيلته أختاروه رئيسًا لأساقفة الكبادوك سنة (370 م). فلاقى متاعب كثيرة من الإمبراطور فالنس الأريوسى إحتملها بشكر، وقد أجرى الرب على يديه العديد من العجائب والمعجزات. وهو الذي كتب القداس الباسيلى الذي تستعمله كنيستنا

Dormición de San Basilio el Grande, Arzobispo de Capadocia

devota. Tuvo dos hermanos: Gregorio, obispo de Nisa, y Pedro, obispo de Sebaste. Estudió filosofía, ciencias naturales y retórica en Cesarea de Palestina, y posteriormente en Constantinopla y Atenas. Fue amigo y compañero de estudios de San Gregorio el Teólogo y de Juliano, quien más tarde se convirtió en emperador y renunció a la fe cristiana. También viajó a Antioquía para estudiar con el filósofo Libanio de Antioquía y ejerció la abogacía durante un tiempo. En el año 358 d. C., partió a Egipto, donde vagó por sus desiertos para aprender piedad, virtud y la vida ascética de sus monjes. Luego regresó y se retiró al desierto del Ponto, donde practicó una vida de ascetismo y devoción. Al difundirse la noticia de su santidad, muchos aspirantes a monjes se congregaron a su alrededor. Fundó un monasterio para ellos y estableció las reglas necesarias para guiarlos por el camino de la perfección evangélica. Así, se convirtió en el primer fundador del monacato en el Ponto y Capadocia. En el año 362 d. C., fue ordenado sacerdote y comenzó a enseñar a los fieles y a reconducir a quienes se habían extraviado. Debido a la santidad de su vida, la sublimidad de su conocimiento y su virtud, fue elegido arzobispo de Capadocia en el año 370 d. C. Sufrió muchas dificultades a manos del emperador arriano

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Basilio el Grande, Arzobispo de Capadocia

Valente, las cuales soportó con gratitud. El Señor obró muchos milagros y prodigios a través de él. Él fue quien escribió la Liturgia de San Basilio, que se utiliza en nuestra Iglesia Copta. También fue autor de numerosos libros espirituales, exegéticos, ascéticos y canónicos. Habiendo concluido su noble labor, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس باسيليوس الكبير رئيس أساقفة الكبادوك

القبطية. كما وضع العديد من الكتب الروحية و التفسيرية والنسكية و القوانين الكنسية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

Consagración de la Iglesia del Mártir Isaac al-Dafrawi

Este día también conmemora la consagración de la Iglesia de San Isaac de Dafra (la Iglesia celebra el martirio de San Isaac de Dafra el 6 de Bashans). Tras su martirio, los fieles llevaron su santo cuerpo envuelto en sudarios limpios a su pueblo natal, Dafra (una aldea que aún conserva el mismo nombre, perteneciente al distrito de Tanta, en la gobernación de Gharbia). Allí se construyó una iglesia en su honor, en el mismo lugar donde vivió, y el obispo de la diócesis la consagró en este día, depositando su santo cuerpo en su interior. El Señor obró muchos milagros en esta iglesia. Todos aquellos que padecían enfermedades incurables acudían allí y recibían la sanación simplemente entrando y recibiendo la bendición del cuerpo del santo. Que las bendiciones de las

تكريس كنيسة الشهيد إسحق الدفراوى

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس إسحق الدفراوى الشهيد (تعيد الكنيسة بتاريخ إستشهاد القديس إسحق الدفراوى فى 6 بشنس). فبعد إستشهاده أخذ المؤمنون جسده الطاهر فى أكفان نقية، وأرسلوه إلى بلدته دفرة (قرية مازالت بنفس إسمها تابعة لمركز طنطا بمحافظة الغربية). حيث بُنيت له كنيسة فى نفس المكان الذي كان يعيش فيه وكرسها أسقف الإيبارشية فى مثل هذا اليوم، ووضع فيها الجسد الطاهر. وقد أظهر الرب عجائب كثيرة فى هذه الكنيسة فكان كل الذين أصابتهم أمراض مستعصية يذهبون إليها وينالون الشفاء بمجرد دخولهم فيها والتبرك من جسد القديس. بركة صلوات هذا الشهيد الطاهر فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Mártir Isaac al-Dafrawi

تكريس كنيسة الشهيد إسحق الدفراوى

oraciones de este santo mártir nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición de San Silvestre, Papa de Roma

En este día del año 51 de los Mártires (335 d. C.), falleció San Silvestre, Papa de Roma. Este santo nació en Roma en el seno de una familia cristiana. Tras la muerte de su padre, su madre lo educó en principios cristianos y recibió una formación en ciencias religiosas y filosóficas, llegando a ser ordenado sacerdote. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue elegido patriarca tras la muerte del Papa Milciano en el año 324 d. C., durante el reinado del emperador Constantino el Grande. Al asumir el trono papal, bautizó al emperador Constantino después de que este concluyera sus guerras, demoliera templos paganos y construyera iglesias. Este papa también trabajó para reparar el daño causado por los perseguidores y se centró en enseñar y fortalecer al pueblo en la verdadera fe ortodoxa. Asimismo, convocó un sínodo en Francia que condenó la herejía donatista. Durante su pontificado, se celebró el Primer Concilio Ecuménico en Nicea en el año 325 d. C. para condenar a Arrio. Asistieron 318 obispos. Condenaron a Arrio y afirmaron la divinidad de Cristo, y en este concilio también formularon el Credo Niceno. Tras haber concluido su buena obra, partió en paz después de once años de servicio en el trono. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس سلفستروس بابا روما

فى مثل هذا اليوم من سنة 51 للشهداء (335 م) تنيح القديس سلفستروس بابا روما. ولد هذا القديس فى روما من أبوين مسيحيين وبعد وفاة والده ربته أمه على المبادىء المسيحية وتثقف بالعلوم الدينية والفلسفية، فرسموه كاهنًا. ولما ظهرت فضائله اختاروه بطريركًا بعد إنتقال البابا ملطيانوس سنة (324 م) فى أيام الملك قسطنطين الكبير. ولما جلس على الكرسى قام بتعميد الملك قسطنطين بعد فراغه من الحروب وهدم البرابى وبناء الكنائس. قام أيضًا هذا البابا بإصلاح ما أفسده المضطهدون، وأهتم بتعليم الشعب وتثبيته على الإيمان الأرثوذكسى المستقيم، كما عقد مجمعًا فى فرنسا حرم بدعة الدوناتيين. وفى أيام هذا البابا أنعقد المجمع المسكونى الأول فى مدينة نيقية سنة (325 م) لمحاكمة اريوس الذي حضره 318 أسقفًا. وحكموا فيه بحرم أريوس وإثبات ألوهية السيد المسيح ووضعوا فى هذا المجمع أيضًا قانون الإيمان النيقاوى. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى إحدى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس سلفستروس بابا روما

Dormición de San Silvestre, Papa de Roma

Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 98: 3, 9 }

Los confines de la tierra han contemplado la victoria de nuestro Dios. Regirá el orbe con justicia y los pueblos con rectitud. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 14 : 22 - 36 }

Enseguida Jesús apremió a sus discípulos a que subieran a la barca y se le adelantaran a la otra orilla, mientras él despedía a la gente. Y después de despedir a la gente subió al monte a solas para orar. Llegada la noche estaba allí solo. Mientras tanto la barca iba ya muy lejos de tierra, sacudida por las olas, porque el viento era contrario. A la cuarta vela de la noche se les acercó Jesús andando sobre el mar. Los discípulos, viéndole andar sobre el agua, se asustaron y gritaron de miedo, diciendo que era un fantasma. Jesús les dijo enseguida: «¡Ánimo, soy yo, no tengáis miedo!». Pedro le contestó: «Señor, si eres tú, mándame ir a ti sobre el agua». Él le dijo: «Ven». Pedro bajó de la barca y echó a andar sobre el agua acercándose a Jesús; pero, al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, empezó a hundirse y gritó: «Señor, sálvame». Enseguida Jesús extendió la mano, lo agarró y le dijo: «¡Hombre de poca fe! ¿Por qué has dudado?». En cuanto subieron a la barca amainó el viento. Los de la barca se postraron ante él diciendo: «Realmente eres Hijo de Dios». Terminada la travesía, llegaron a tierra en Genesaret. Y los hombres de aquel lugar apenas lo reconocieron, pregonaron la noticia por toda aquella comarca y le trajeron a todos los enfermos. Le pedían tocar siquiera la orla de su manto. Y cuantos la tocaban quedaban curados. *Gloria a Dios para siempre*

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 98: 3 و 9 }

نَظَرَتْ خَلاَصَ إِلهِنَا كُلُّ أَقَاصِي الأَرْضِ جَمِيعُهَا. يَدِينُ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ. وَالشُّعُوبَ بِالاِسْتِقَامَةِ . *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 14 : 22 - 36 }

وَلِلْوَقْتِ أَلْزَمَ يَسُوعُ تَلاَمِيذَهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ وَيَسْبِقُوهُ إِلَى الْعَبْرِ حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ. وَبَعْدَمَا صَرَفَ الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ مُنْفَرِداً لِيُصَلِّيَ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَ هُنَاكَ وَحْدَهُ. وَأَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ قَدْ صَارَتْ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ مُعَذَّبَةً مِنَ الأَمْوَاجِ. لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُضَادَّةً. وَفِي الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ مَضَى إِلَيْهِمْ يَسُوعُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ. فَلَمَّا أَبْصَرَهُ التَّلاَمِيذُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ اضْطَرَبُوا قَائِلِينَ: «إِنَّهُ خَيَالٌ». وَمِنَ الْخَوْفِ صَرَخُوا! فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «تَشَجَّعُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ هُوَ، فَمُرْنِي أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَلَى الْمَاءِ». فَقَالَ: «تَعَالَ». فَنَزَلَ بُطْرُسُ مِنَ السَّفِينَةِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ لِيَأْتِيَ إِلَى يَسُوعَ. وَلكِنْ لَمَّا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً خَافَ. وَإِذِ ابْتَدَأَ يَغْرَقُ، صَرَخَ قَائِلاً: «يَا رَبُّ نَجِّنِي». فَفِي الْحَالِ مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَأَمْسَكَ بِهِ وَقَالَ لَهُ: «يَا قَلِيلَ الإِيمَانِ، لِمَاذَا شَكَكْتَ؟» وَلَمَّا دَخَلاَ السَّفِينَةَ سَكَنَتِ الرِّيحُ. وَالَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ جَاءُوا وَسَجَدُوا لَهُ قَائِلِينَ: «بِالْحَقِيقَةِ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». فَلَمَّا عَبَرُوا جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنِّيسَارَتَ، فَعَرَفَهُ رِجَالُ ذلِكَ الْمَكَانِ. فَأَرْسَلُوا إِلَى جَمِيعِ تِلْكَ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ وَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ الْمَرْضَى، وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسُوا هُدْبَ ثَوْبِهِ فَقَطْ. فَجَمِيعُ الَّذِينَ لَمَسُوهُ نَالُوا الشِّفَاءَ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 97:1,2}

El Señor reina, la tierra goza, se alegran las islas innumerables. Tiniebla y nube lo rodean, justicia y derecho sostienen su trono. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 3: 7-12}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Gálatas, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 5: 2 – 10}

Mirad: yo, Pablo, os digo que, si os circuncidáis, Cristo no os servirá de nada. Y vuelvo a declarar que todo aquel que se circuncida está obligado a observar toda la ley. Los que pretendéis ser justificados en el ámbito de la ley, habéis roto con Cristo, habéis salido del ámbito de la gracia. Pues nosotros Mantenemos la esperanza de la justicia por el Espíritu y desde la fe; porque en Cristo nada valen la circuncisión o la

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 97 : 1 و 2 }

اَلرَّبُّ قَدْ مَلَكَ، فَلْتَتَهَلَّلِ الأَرْضُ. وَلِتَفْرَحِ الْجَزَائِرُ الْكَثِيرَةُ. سَحَابٌ وَضَبَابٌ حَوْلَهُ. الْعَدْلُ وَالقَضَاءُ قِوَامُ عَرْشِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 3 : 7- 12 }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ.
والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركتة علينا امين
{5: 2– 10}

هَا أَنَا بُولُسُ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ إِنِ اخْتَتَنْتُمْ لاَ يَنْفَعُكُمُ الْمَسِيحُ شَيْئاً! لكِنْ أَشْهَدُ أَيْضاً لِكُلِّ إِنْسَانٍ مُخْتَتِنٍ أَنَّهُ مُلْتَزِمٌ أَنْ يَعْمَلَ بِكُلِّ النَّامُوسِ. قَدْ تَبَطَّلْتُمْ عَنِ الْمَسِيحِ أَيُّهَا الَّذِينَ تَتَبَرَّرُونَ بِالنَّامُوسِ. سَقَطْتُمْ مِنَ النِّعْمَةِ. فَإِنَّنَا بِالرُّوحِ مِنَ الإِيمَانِ نَتَوَقَّعُ رَجَاءَ بِرٍّ. لأَنَّهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لاَ الْخِتَانُ يَنْفَعُ شَيْئاً وَلاَ الْغُرْلَةُ، بَلِ الإِيمَانُ الْعَامِلُ بِالْمَحَبَّةِ. كُنْتُمْ تَسْعَوْنَ حَسَناً. فَمَنْ صَدَّكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

no circuncisión, sino la fe que actúa por el amor. Estabais corriendo bien; ¿quién os cerró el paso para que no obedecieseis a la verdad? Tal persuasión no procede del que os llama. Un poco de levadura hace fermentar toda la masa. En relación con vosotros, yo confío en que el Señor hará que no penséis de otro modo; ahora bien, el que os alborota, sea quien sea, cargará con su condena.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

حَتَّى لاَ تُطاوِعُوا لِلْحَقِّ؟ هذِهِ الْمُطاوَعَةُ لَيْسَتْ مِنَ الَّذِي دَعَاكُمْ. «خَمِيرَةٌ صَغِيرَةٌ تُخَمِّرُ الْعَجِينَ كُلَّهُ». وَلكِنَّنِي أَثِقُ بِكُمْ فِي الرَّبِّ أَنَّكُمْ لاَ تَفْتَكِرُونَ شَيْئاً آخَرَ. وَلكِنَّ الَّذِي يُزْعِجُكُمْ سَيَحْمِلُ الدَّيْنُونَةَ أَيَّ مَنْ كَانَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 18- 24}

Hijos míos, no amemos de palabra y de boca, sino de verdad y con obras. En esto conoceremos que somos de la verdad y tranquilizaremos nuestro corazón ante él, en caso de que nos condene nuestro corazón, pues Dios es mayor que nuestro corazón y lo conoce todo. Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {3 : 18 - 24 }

يَا أَوْلاَدِي، لاَ نُحِبَّ بِالْكَلاَمِ وَلاَ بِاللِّسَانِ، بَلْ بِالْعَمَلِ وَالْحَقِّ! وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا مِنَ الْحَقِّ وَنُسَكِّنُ قُلُوبَنَا قُدَّامَهُ. لأَنَّهُ إِنْ لاَمَتْنَا قُلُوبُنَا فَاللهُ أَعْظَمُ مِنْ قُلُوبِنَا، وَيَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ لَمْ تَلُمْنَا قُلُوبُنَا، فَلَنَا ثِقَةٌ مِنْ نَحْوِ اللهِ. وَمَهْمَا سَأَلْنَا نَنَالُ مِنْهُ، لأَنَّنَا نَحْفَظُ وَصَايَاهُ، وَنَعْمَلُ الأَعْمَالَ الْمَرْضِيَّةَ أَمَامَهُ. وَهذِهِ هِيَ وَصِيَّتُهُ: أَنْ نُؤْمِنَ بِاسْمِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِيَّةً. وَمَنْ يَحْفَظْ وَصَايَاهُ يَثْبُتْ فِيهِ وَهُوَ فِيهِ. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّهُ يَثْبُتُ فِينَا: مِنَ الرُّوحِ الَّذِي أَعْطَانَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{15: 22-29 }

Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barrabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 29 - 22 : 15 }

حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُودَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: {84: 7 و65: 2}

لأنَّ البَرَكَاتِ يُعْطِيهَا وَاضِعُ النَّامُوسِ يَسِيرُونَ مِنْ قُوَّةٍ إِلَى قُوَّةٍ. اسْتَمِعْ يَا اللهُ صَلاَتِي. لأَنَّهُ يَأْتِي إِلَيْكَ كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*

Salmo { 84 :7 , 65:2 }

Caminan de baluarte en baluarte hasta ver al Dios de los dioses en Sión. Porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo Mortal. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 11 : 27 - 36 }

Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer de entre el gentío, levantando la voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevó y los pechos que te criaron». Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen». Estaba la gente apiñándose alrededor de él y se puso a decirles: «Esta generación es una generación perversa. Pide un signo, pero no se le dará más signo que el signo de Jonás. Pues como Jonás fue un signo para los habitantes de Nínive, lo mismo será el Hijo del hombre para esta generación. La reina del Sur se levantará en el juicio contra los hombres de esta generación y hará que los condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Nadie enciende una lámpara y la pone en un lugar oculto o debajo del celemín, sino sobre el candelero, para que los que entran vean la luz. La lámpara del cuerpo es tu ojo . Cuando tu ojo está sano, también todo tu cuerpo está iluminado, pero cuando está enfermo, también tu cuerpo está a oscuras. Por eso, ten cuidado de que la luz que hay en ti no sea oscuridad. Por tanto, si todo tu cuerpoestá iluminado, sin tener parte alguna oscura, estará enteramente iluminado, igual que cuando una lámpara te ilumina con su resplandor.

Gloria a Dios para siempre

من انجيل معلمنا لوقا البشير {11: 27- 36}

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْرَأَةٌ صَوْتَهَا مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالثَّدْيَيْنِ اللَّذَيْنِ رَضِعْتَهُمَا. أَمَّا هُوَ فَقَالَ: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَهُ. وَفِيمَا كَانَ الْجُمُوعُ مُزْدَحِمِينَ، ابْتَدَأَ يَقُولُ: هذَا الْجِيلُ شِرِّيرٌ. يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةُ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ آيَةً لأَهْلِ نِينَوَى، كَذلِكَ يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ. مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ رِجَالِ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُمْ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ هَهُنَا. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ هَهُنَا! لَيْسَ أَحَدٌ يُوقِدُ سِرَاجاً وَيَضَعُهُ فِي خِفْيَةٍ، وَلاَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ، لِكَيْ يَنْظُرَ الدَّاخِلُونَ النُّورَ. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَمَتَى كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّراً، وَمَتَى كَانَتْ شِرِّيرَةً فَجَسَدُكَ يَكُونُ مُظْلِماً. اُنْظُرْ إِذاً لِئَلاَّ يَكُونَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظُلْمَةً. فَإِنْ كَانَ جَسَدُكَ كُلُّهُ نَيِّراً لَيْسَ فِيهِ جُزْءٌ مُظْلِمٌ، يَكُونُ نَيِّراً كُلُّهُ، كَمَا حِينَمَا يُضِيءُ لَكَ السِّرَاجُ بِلَمَعَانِهِ

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Devolución de la cabeza de San Marcos Apóstol

En este día del año 360 de los Mártires (644 d. C.), la Iglesia conmemora el regreso de la cabeza de San Marcos Apóstol. La santa cabeza se conservaba en la iglesia de Boukalia, también conocida como Dar al-Baqar. Un marinero árabe entró en la iglesia y, confundiendo un ataúd con uno que contenía oro, se apoderó de la cabeza. La tomó de noche y la escondió en su barco. Cuando el comandante, Amr ibn al-As, decidió zarpar, todos los barcos partieron excepto el que transportaba la cabeza. El comandante ordenó registrar el barco y la cabeza fue encontrada escondida en su interior. Fue retirada del barco y este zarpó. El comandante llamó al marinero, quien confesó su crimen, y Amr lo castigó. Entonces Amr preguntó por el Papa copto, Benjamín I, el trigésimo octavo Patriarca, que se escondía en un monasterio del Alto Egipto. Amr le envió un salvoconducto y solicitó su presencia. El Papa Benjamín vino y recibió la santa cabeza de manos de él. Que la bendición de San Marcos Apóstol esté con nosotros. Amén.

عودة رأس القديس مارمرقس الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 360 للشهداء (644 م) تعيد الكنيسة بتذكار عودة رأس القديس مارمرقس الرسول. كانت الرأس المقدسة محفوظة فى كنيسة بوكاليا أو دار البقر. فدخل أحد البحارة العرب فوجد تابوتًا توهم أن فيه ذهبًا ولما وضع يده داخل التابوت أمسك بالرأس وأخذها ليلاً وأخفاها فى السفينة. ولما عزم القائد عمرو بن العاص على المسير أبحرت كل السفن ماعدا تلك السفينة التى بها الرأس فأمر القائد بتفتيش السفينة فوجدوا الرأس مخبأة فيها. فأخرجوها من السفينة بعدها تحركت السفينة. إستدعى القائد البحار فاعترف بجريمته فعاقبه. ثم سأل عمرو عن بابا الأقباط وهو البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثون وكان مختبئًا بأحد أديرة الصعيد فأرسل له خطاب أمان وطلب منه الحضور فحضر البابا بنيامين وإستلم منه الرأس المقدس. بركة القديس مارمرقس الرسول فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Andrónico, trigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 339 de los Mártires (623 d. C.), falleció el papa Andrónico, trigésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nacido en Alejandría, en el seno de una familia cristiana acomodada, recibió una educación y estudió las Sagradas Escrituras. Gracias a su conocimiento y piedad, fue ordenado diácono y dedicó su vida al servicio de los pobres y necesitados. Tras la muerte de su predecesor, el papa Anastasio, los obispos y arcontes acordaron consagrarlo como Patriarca, y su consagración tuvo lugar el 24 de Kiahk del año 332 de los Mártires (616 d. C.). Este Patriarca sufrió numerosas penurias a manos de los invasores persas, quienes destruyeron seiscientos monasterios alrededor de Alejandría y asesinaron a los monjes que se encontraban en ellos. También mataron a setecientos monjes que vivían en cuevas cercanas a estos monasterios. El santo Papa viajó entre su pueblo para consolarlos y fortalecerlos en la fe y la paciencia. Tras haber cumplido su buena batalla, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا أندرونيقوس البطريرك السابع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 339 للشهداء (623 م) تنيح البابا أندرونيقوس البطريرك السابع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا الأب في الإسكندرية من أبوين مسيحيين غنيين. تهذب ودرس الكتب المقدسة ونظرًا لعلمه وتقواه رسموه شماسًا، فاهتم بخدمة الفقراء و المساكين. وبعد نياحة سلفه البابا أنسطاسيوس إتفق الآباء الأساقفة والأراخنة على رسامته بطريركًا وتمت رسامته يوم 24 كيهك 332 للشهداء (616 م). وقد نال هذا الأب شدائد كثيرة من الفُرس المستعمرين إذ خربوا ستمائة دير عامر بالرهبان حول الإسكندرية وقتلوا من فيها من الرهبان، كما قتلوا سبعمائة راهب كانوا فى مغائر حول هذه الأديرة. أما البابا القديس فكان يتنقل بين شعبه ليواسيهم ويثبتهم على الإيمان والصبر. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Benjamín I, trigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 378 de los Mártires (662 d. C.), falleció el Papa Benjamín I, trigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este patriarca nació en la ciudad de Birshout (actualmente Kafr Musa'id, en el distrito de Itay al-Baroud, Gobernación de Beheira) en el seno de una familia cristiana acomodada que lo educó en la fe cristiana. Al crecer, se hizo monje bajo la tutela de un santo ermitaño llamado Teonas en el Monasterio de San Ciprio, al oeste de Alejandría, donde creció en virtud y estudió las Sagradas Escrituras. Tuvo una visión de un ángel que le reveló que pastorearía el rebaño del Señor Jesucristo. Compartió la visión con su padre espiritual, quien le aconsejó y le advirtió sobre el orgullo y los ataques del enemigo, Satanás. Teonas entonces intensificó su ascetismo y su oración. Debido a ciertas circunstancias, el santo ermitaño Teonas tuvo que dejar su puesto y partir hacia Alejandría, llevando consigo a su discípulo Benjamín. Allí, acudieron a recibir la bendición del Papa, a quien Benjamín le relató su visión. El Papa quedó impresionado y lo mantuvo a su lado para que lo asistiera en su labor pastoral. Tras el fallecimiento de su predecesor, el Papa Andrónico, los obispos y arcontes eligieron unánimemente al sacerdote Benjamín

نياحة البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 378 للشهداء (662 م) تنيح البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب ببلدة بيرشوط (الآن بلدة كفر مساعد التابعة لمركز إيتاى البارود بمحافظة البحيرة) من أبوين مسيحيين غنيين فربياه تربية مسيحية. ولما كبر ترهب عند ناسك قديس يدعى ثاؤنا بدير القديس قبريوس غربى الإسكندرية فنما فى الفضيلة ودراسة الكتب المقدسة. ورأى فى رؤيا ملاكًا يخبره أنه سيرعى قطيع السيد المسيح فأعلم أباه الروحى بالرؤيا فنصحه وحذره من الكبرياء ومن حرب العدو الشيطان فأزداد فى النسك والصلاة. ولظروف معينة اضطر الناسك القديس ثاؤنا أن يترك مكانه إلى الإسكندرية فأخذ معه تلميذه بنيامين وهناك ذهبا ليتباركا من البابا حيث روى له ما رآه بنيامين فأعجب به البابا وإستبقاه معه ليساعده فى العمل الرعوى. ولما تنيح سلفه البابا أندرونيقوس أختار الأباء الأساقفة والأراخنة القس بنيامين بالإجماع بطريركًا ورسم يوم 9 طوبة سنة 339 للشهداء (623 م). نال هذا الأب شدائد كثيرة من المقوقس - الوالى والبطريرك الخلقيدونى فى نفس الوقت - وبإرشاد إلهى هرب البابا إلى برية شيهيت ورأى بنفسه ما حل بالبرية من خراب على أيدى الفرس. ثم انطلق من شيهيت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Benjamín I, trigésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

como patriarca, y fue consagrado el 9 de Tobe del año 339 de los Mártires (623 d. C.). Este padre sufrió muchas penurias a manos de Muqawqis, gobernador y patriarca de Calcedonia a la vez. Guiado por la inspiración divina, el Papa huyó al desierto de Scetis y presenció de primera mano la devastación causada por los persas. Luego partió de Scetis hacia el Alto Egipto, donde vivió en un monasterio y escribió cartas papales fortaleciendo la fe del pueblo y acompañándolo en su sufrimiento. Permaneció allí trece años. El Papa Benjamín regresó a su sede papal tras recibir un salvoconducto de Amr ibn al-As. También recibió de él la cabeza de San Marcos Apóstol, que había sido robada por un marinero. El Papa se dedicó a visitar a su rebaño y a reconstruir los monasterios e iglesias que habían sido destruidos. Dado que la Iglesia melquita de Calcedonia había introducido algunas enseñanzas extranjeras en la Ortodoxia, este Papa se dedicó a clarificar la sana doctrina. Muchos regresaron al seno de la Iglesia y se arrepintieron, y él los recibió de nuevo. También se centró en la pastoral, ordenando obispos y sacerdotes. Cuando Dios quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

إلى الصعيد حيث عاش فى أحد الأديرة وكتب من هناك رسائل باباوية يثبت فيها الشعب على الإيمان وإحتمال الآلام وظل هناك ثلاث عشرة سنة. عاد البابا بنيامين إلى مقر كرسيه بعد أن وصلته رسالة أمان من عمرو بن العاص وإستلم منه أيضًا رأس القديس مارمرقس الرسول التى كان قد سرقها أحد البحارة. واهتم البابا بافتقاد شعبه وتعمير الأديرة و الكنائس التى تهدمت. ولما كانت الكنيسة الملكية الخلقيدونية قد أدخلت بعض التعاليم الغريبة فى الأرثوذكسية، اهتم هذا البابا بتوضيح العقيدة السليمة فرجع الكثيرون إلى حضن الكنيسة وأعلنوا توبتهم فقبلهم. واهتم أيضًا بالرعاية فرسم أساقفة وكهنة. ولما أراد الله أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Gabriel V, octogésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1143 de los Mártires (1427 d. C.), falleció el Papa Gabriel V, octogésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre fue monje del gran San Samuel el Confesor y llevó una vida monástica virtuosa, tanto que sus compañeros monjes lo llamaban Gabriel el Glorioso. Su reputación, tan admirable, llevó a su predecesor, el Papa Mateo I, a profetizar que sería Patriarca después de él. Cuando los obispos y arcontes se reunieron para elegir al siguiente Papa de Alejandría, recordaron esta profecía y lo consagraron Patriarca el 26 de Baramoudah del año 1125 de los Mártires (1409 d. C.). Este Papa era conocido por su sencillez y ascetismo, visitando a su rebaño a pie. Soportó muchas dificultades, pero se esforzó enormemente por fortalecer la fe del pueblo y se dedicó a reconstruir las iglesias que habían sido destruidas. Este Papa fue también mensajero de paz entre el Sultán de Egipto y los reyes de Abisinia. Se dedicó a los ritos eclesiásticos y escribió un libro sobre ellos. Tras concluir su noble labor, partió en paz y fue sepultado con honores en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا غبريال الخامس البطريرك الثامن والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1143 للشهداء (1427 م) تنيح البابا غبريال الخامس البطريرك الثامن والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا الأب من رهبان القديس العظيم الأنبا صموئيل المعترف، وسار فى حياة الرهبنة بسيرة فاضلة حتى لقبه إخوته الرهبان باسم غبريال الأمجد. فاحت سيرته العطرة لذلك تنبأ عنه سلفه البابا متاؤس الأول أنه سيصير بطريركًا بعده. وحينما اجتمع الأساقفة والأراخنة لأختيار بابا الإسكندرية التالي تذكروا هذه النبوة فرسموه بطريركًا فى 26 برمودة سنة 1125 للشهداء (1409 م). اشتهر هذا البابا بالبساطة والتقشف فكان يفتقد شعبه سيرًا على الأقدام. وقد نالته شدائد كثيرة فبذل مجهودًا كبيرًا فى تثبيت الشعب على الإيمان واهتم بعمارة الكنائس التى تهدمت. وكان هذا البابا رسول سلام بين سلطان مصر وملوك الحبشة. واهتم بالطقوس الكنسية ووضع لها كتابًا. ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام ودفن بإكرام فى كنيسة القديسة العذراء ببابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار تكريس كنيسة القديس مكاريوس الكبير

وفيه أيضًا من سنة 371 للشهداء (655 م) تم تكريس كنيسة القديس مكاريوس الكبير بديره ببرية شيهيت على يد البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثين. وأثناء تكريس المذبح بالميرون لاحظ البابا يد السيد المسيح تمسح المذبح معه كما شاهد شيخًا منيرًا فقال فى نفسه أن هذا الراهب يصلح للأسقفية فأتاه ملاك الرب وقال له: "هل تجعل هذا الشيخ أسقفًا وهو القديس مكاريوس أب البطاركة والأساقفة والرهبان وقد حضر اليوم ليفرح مع أولاده". فإن حفظ الرهبان وصاياه وأوامره يكونون معه فى المجد، وإن خالفوا فليس لهم معه نصيب. فأجاب القديس مكاريوس الملاك قائلاً: "العنقود إذا بقيت فيه حبة واحدة فإن بركة الرب تكون فيه لأنه إذا بقيت المحبة فأنا أؤمن أن الرب لا يبعدهم عن ملكوته". فتعجب البابا بنيامين من رحمة القديس مكاريوس. بركة صلوات الجميع فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديا. آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Macario el Grande

También en el año 371 de los Mártires (655 d. C.), la iglesia de San Macario el Grande, en su monasterio del desierto de Scetis, fue consagrada por el Papa Benjamín I, trigésimo octavo Patriarca. Durante la consagración del altar con el crisma, el Papa vio la mano del Señor Jesucristo ungiendo el altar con Él. Vio también a un anciano radiante y pensó que este monje era digno del episcopado. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le dijo: «¿Harás obispo a este anciano? Es San Macario, padre de patriarcas, obispos y monjes, y ha venido hoy a regocijarse con sus hijos. Si los monjes guardan sus mandamientos y órdenes, estarán con él en la gloria; pero si desobedecen, no tendrán parte con él». San Macario respondió al ángel: «Si queda siquiera una uva en el racimo, la bendición del Señor estará con ella, pues si el amor permanece, creo que el Señor no la excluirá de su reino». El Papa Benjamín se maravilló de la misericordia de San Macario. Que la bendición de las oraciones de todos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أبرآم رفيق الأنبا جاورجى

فى مثل هذا اليوم من سنة 409 للشهداء (693 م) تنيح القديس الناسك الأنبا أبرآم رفيق الأنبا جاورجى. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين وربياه على البر والتقوى وعمل الخير لجميع الناس. مات والده وهو صغير. ولما كبر إشتاق إلى حياة الرهبنة، فباركت أمه هذه الرغبة وصلت إلى الله لكى يقبل تكريسه ورفعت يديها إلى السماء وقالت: "يارب إقبل منى هذا القربان". فذهب إلى دير القديس مكاريوس ببرية شيهيت، وتتلمذ للقديس الأنبا يوأنس قمص البرية. وكان يجتهد فى الصلاة والصوم والنسك والوحدة حتى وصل إلى مرتبة عالية من القداسة. وبتدبير من الله تعرف على القديس جاورجى وصارا صديقين حميمين وعاشا معًا فى قلاية بيجيج بالقرب من دير القديس مكاريوس إلى نياحة الأنبا يوأنس قمص شيهيت. ومرض الأنبا أبرآم مرضًا شديدًا لمدة 18 سنة احتملها بصبر وشكر. ولما دنت ساعة إنتقاله للسماء تناول من الأسرار المقدسة، وجاء إليه فى رؤيا القديسان مكاريوس الكبير وأنبا يوأنس أبوه الروحى فاستودع روحه الطاهرة فى يد الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Abraham, compañero de Anba Jorge

En este día del año 409 de los Mártires (693 d. C.), el santo asceta Abba Abraham, compañero de Abba Jorge, falleció. Este santo nació en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la rectitud, la piedad y las buenas obras para con todos. Su padre murió cuando él era joven. Al crecer, anhelaba la vida monástica. Su madre bendijo este deseo y oró a Dios para que aceptara su consagración, elevando las manos al cielo y diciendo: «Oh Señor, acepta esta ofrenda de mí». Se dirigió al Monasterio de San Macario en el desierto de Scetis y se convirtió en discípulo de San Abba Juan, abad del desierto. Practicó diligentemente la oración, el ayuno, el ascetismo y la soledad hasta alcanzar un alto grado de santidad. Por providencia divina, conoció a San Jorge, y se hicieron grandes amigos. Vivieron juntos en la celda de Bigig, cerca del Monasterio de San Macario, hasta el fallecimiento del Abba Juan, abad de Scetis. El Abba Abraham padeció una grave enfermedad durante dieciocho años, la cual soportó con paciencia y gratitud. Al acercarse la hora de su partida al cielo, recibió la Sagrada Comunión y, en una visión, se le aparecieron San Macario el Grande y el Abba Juan, su padre espiritual. Entonces encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abba Fis

En este día, San Abba Fis también falleció. Era originario de Adna, cerca de Ashmounin (actualmente una pequeña aldea en el distrito de Mallawi, en la gobernación de Minya). Sus padres lo criaron en la fe cristiana, y tras su muerte, cruzó el Nilo hasta la orilla este y llegó a San Abahor en Jabal al-Amoud (Monte Sawada, al este de Minya). San Abahor lo recibió con alegría y lo vistió con el hábito monástico. Abba Fis se dedicó entonces a numerosas prácticas ascéticas sin descanso, tanto que se le conocía como «el Paciente». Tras el fallecimiento de su padre espiritual, Abahor, se levantó y cruzó el río hasta la orilla oeste, donde se retiró a la oración en un lugar situado en la ribera occidental del Nilo. Un día, el Señor Jesucristo se le apareció, le dio paz y le indicó los cimientos para una iglesia y el lugar para un monasterio, ordenándole que comenzara la construcción. Unos cien hermanos se reunieron a su alrededor y juntos construyeron el monasterio y la iglesia, con Abba Fais como su padre espiritual. Soportó muchas batallas del demonio y triunfó sobre él por el poder de Dios. En sus últimos años, él y uno de sus discípulos se retiraron a un lugar llamado la Montaña de Sal, donde culminó su justa lucha y partió en paz. Su discípulo tomó su santo cuerpo y lo llevó a la comunidad monástica, donde fue sepultado con gran honor.

نياحة القديس أبا فيس

وفيه أيضًا تنيح القديس أبا فيس. كان من أهل آدنا التابعة للأشمونين (حاليًا قرية صغيرة تابعة لمركز ملوى بمحافظة المنيا) رباه والداه تربية مسيحية وبعد نياحتهما عبر النيل إلى ناحية الشرق وجاء إلى القديس أباهور بجبل العمود (جبل سواده شرق المنيا). فاستقبله القديس أباهور فرحًا وألبسه إسكيم الرهبنة، فأجهد أبا فيس نفسه بنسكيات كثيرة بلا ملل حتى دعوه الصبور. وبعد نياحة أبيه الروحى أباهور، قام وعبر النهر إلى ناحية الغرب وإنفرد فى العبادة فى مكان على الشاطئ الغربى للنيل. وفى ذات يوم ظهر السيد المسيح وأعطاه السلام ثم حدد له أساس كنيسة ومكان مجمع للرهبان، وأمره أن يبدأ بالبناء. فاجتمع حوله حوالى مائة أخ وبنوا مجمع الرهبان والكنيسة، وكان أبا فيس أبا روحيًا لهم. وقد إحتمل حروبًا كثيرة من الشيطان وكان ينتصر عليه بقوة الله. وفى أواخر حياته إنفرد هو وأحد تلاميذه فى مكان يدعى جبل الملح وهناك أكمل جهاده الصالح وتنيح بسلام، فأخذ تلميذه الجسد الطاهر وأتى به إلى مجمع الرهبان حيث دفنوه بإكرام عظيم. وقد ظهرت عجائب وأشفية كثيرة من جسده الطاهر. وكانت هذه المنطقة تدعى قديمًا منية بنى خصيب ثم صارت تدعى منية أبو فيس وقد حلت محلها مدينة المنيا حاليًا. بركة صلوات القديس أبا فيس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abba Fis

Se le atribuyeron muchos milagros y curaciones. Esta zona se llamaba antiguamente Minya Bani Khasib, luego pasó a ser conocida como Minya Abu Fais, y la ciudad de Minya se levanta ahora en su lugar. Que las bendiciones de las oraciones de San Abba Fais nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبا فيس

Paramon de la Gloriosa Fiesta de la Epifanía

La Santa Iglesia ha ordenado que este día sea la víspera de la gloriosa Fiesta de la Epifanía y, por lo tanto, un día de ayuno completo. La norma litúrgica establece que la víspera de la Epifanía debe durar un día. Sin embargo, si la fiesta cae en lunes, la víspera de la Epifanía dura tres días. El primer día es viernes, y se observa un ayuno completo hasta la puesta del sol. Los dos días siguientes, sábado y domingo, se observa un ayuno normal, ya que no está permitido el ayuno completo en estos días. Si la fiesta cae en domingo, la víspera de la Epifanía dura dos días: viernes, con ayuno completo, y sábado, con ayuno normal. Las lecturas del 10 de Tobe (10 de enero) se leen en todos los días de la víspera de la Epifanía. Pedimos a nuestro buen Dios que acepte nuestros ayunos, nos purifique de nuestros pecados y nos haga dignos de manifestar su gloria a través de nuestras obras, como la manifestó en el río Jordán. A Él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

برامون عيد الغطاس المجيد

رتبت الكنيسة المقدسة أن يكون هذا اليوم برامون لعيد الغطاس المجيد فيصام انقطاعيًا. والقاعدة الطقسية ان يكون البرامون يومًا واحدًا. أما إذا وقع العيد يوم الاثنين، فيكون البرامون ثلاثة أيام، أولها يوم الجمعة ويصام انقطاعيًا للغروب، ثم يومى السبت والأحد يصامان صومًا عاديًا إذ لا يجوز فيهما الصوم الانقطاعى. وإذا وقع العيد يوم الأحد فيكون البرامون يومين، الجمعة ويصام انقطاعيًا والسبت صومًا عاديًا. وتُقرأ فصول يوم 10 طوبة فى كل أيام البرامون. نسأل إلهنا الصالح أن يقبل أصوامنا ويطهرنا من خطايانا ويجعلنا أهلاً لإظهار مجده بأعمالنا كما أظهره على نهر الأردن. له المجد الدائم إلى الأبد آمين.

Dormición de San Justo, discípulo de Abba Samuel el Confesor

En este día falleció San Justo, discípulo de San Samuel el Confesor. Nació en Antioquía y tenía una hermana virgen llamada Madrona. Al cumplir veinte años, Justo anhelaba

نياحة القديس يسطس تلميذ الأنبا صموئيل المعترف

وفى مثل هذا اليوم تنيح القديس يسطس تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف. ولد فى أنطاكية وكانت له أخت عذراء إسمها مدرونة. ولما بلغ يسطس العشرين من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Justo, discípulo de Abba Samuel el Confesor

la vida monástica y le comunicó su intención a su hermana. Ella insistió en acompañarlo, así que se rapó la cabeza, se vistió con ropas de hombre y juntos abandonaron su palacio y caminaron durante dos días hasta quedar exhaustos. Un anciano pastor los encontró en ese estado de cansancio y los llevó a su cabaña para que descansaran. Luego envió a un muchacho con ellos, quien los guió hasta la costa. Allí encontraron dos barcos con piratas a bordo. Los piratas los registraron para apoderarse de sus pertenencias, y al no encontrar nada, los llevaron a cada uno en un barco diferente, separándolos así. Cuando llevaron al joven Justo a las costas egipcias, lo vendieron como esclavo a un importante arconte de Mariout llamado Arquílides. Justo sirvió fielmente en su casa durante cinco años y se ganó el favor de todos. Sin embargo, un día sus compañeros esclavos, resentidos, lo golpearon brutalmente, dejándolo postrado en cama durante siete días. Al recuperarse, se levantó y escapó de la casa de su amo, estableciéndose solo en una choza a las afueras de la ciudad de Mariout. Por providencia divina, Arquílides enfermó. Fue al desierto de Scetis para buscar la bendición de los monjes y pedirles que rezaran por su recuperación. Allí conoció a Abba Samuel, quien oró por él y le indicó que regresara a su

نياحة القديس يسطس تلميذ الأنبا صموئيل المعترف

عمره اشتاق إلى حياة الرهبنة، وأطلع أخته على عزمه على حياة الرهبنة، فأصرت على الذهاب معه. فقامت وحلقت شعر رأسها وتزيت بزى الرجال، ثم خرجا معًا من قصرهما، وسارا على أقدامهما مدة يومين حتى تعبا، فوجدهما شيخ راعى على هذا الاعياء، فاقتادهما إلى كوخه ليستريحا فيه. ثم أرسل معهما صبيًا أرشدهما إلى شاطئ البحر. وهناك وجدا سفينتين بهما بعض القراصنة، ففتشوهما ليأخذوا ما معهما، ولما لم يجدوا شيئًا أخذوا كلاً منهما في سفينة وهكذا افترقا عن بعضهما. وعندما وصلوا بالشاب يسطس إلى الشواطئ المصرية، باعوه كعبد لأرخن من أكابر مريوط إسمه أرشليدس، فمكث يسطس فى بيته يخدم بأمانة مدة خمس سنوات ونال نعمة فى أعين الجميع، إلا أنه فى أحد الأيام حقد عليه زملاؤه العبيد فقاموا وضربوه ضربًا مبرحًا حتى ظل سبعة أيام طريحًا لا يستطيع الحركة. ولما تماثل للشفاء قام وهرب من منزل سيده وأقام منفردًا فى كوخ خارج مدينة مريوط. وبتدبير إلهى مرض الأرخن أرشليدس، فذهب إلى برية شيهيت ليتبارك من الرهبان ويطلب صلواتهم لشفائه، وهناك التقى بالأنبا صموئيل، فصلى له وأمره أن يرجع إلى بلده وأثناء عودته سيقابل رجلاً معه جرة ماء يشرب منها فيشفى من مرضه. وفعلاً ركب الأرخن أرشليدس دابته ليعود إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يسطس تلميذ الأنبا صموئيل المعترف

بيته وبالقرب من المدينة رأى رجلاً حامل جرة ماء، فشرب منها وشفى ولم يتعرف على ذلك الرجل حامل الجرة حيث كان هو عبده يسطس. ثم ذهب يسطس بعد ذلك إلى طبيب يدعى قلته وسكن عنده لمدة خمس سنوات مرضت فى أثنائها زوجة الأرخن أرشليدس. فأرسل لاستدعاء الطبيب قلته. فظهر ملاك الرب للطبيب وأخبره بأن شفاءها سيتم على يد خادمه يسطس، فأخذه معه رغمًا عنه إلى البيت. وهناك صلى القديس على ماء وشربته فشفيت فى الحال وتعجب الجميع شاكرين الله فرحين ومبتهجين بهذه الآية ومكث القديس يسطس فى بيت أرشليدس نحو ستة أشهر وتبارك منه الجميع. ثم أنطلق القديس يسطس إلى برية شيهيت وتتلمذ على يدي القديس الأنبا صموئيل المعترف، عاكفًا على النسك والصوم والصلوات عدة سنوات، وبعد ذلك انفرد متوحدًا فى مغارة حتى هجم البربر على الدير وأخذوه معهم وباعوه بالبهنسا. فأقام فيها صابرًا محتملاً التجارب فى صمت وشكر لله. وظهر ملاك الرب للقديس الأنبا صموئيل وأعلمه بمكان تلميذه يسطس ففرح وذهب إليه وشجعه وعزاه وقواه ثم عاد إلى ديره، وبعد قليل أكمل القديس يسطس جهاده الصالح وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Justo, discípulo de Abba Samuel el Confesor

tierra natal. En su viaje, se encontraría con un hombre que llevaba una jarra de agua de la que podía beber para curarse. El arconte Arquílides montó a caballo para regresar a casa. Cerca de la ciudad, vio a un hombre que llevaba una jarra de agua. Bebió de ella y sanó, sin reconocer al hombre como su sirviente, Justo. Después, Justo acudió a un médico llamado Qalta y permaneció con él durante cinco años. Durante este tiempo, la esposa del arconte Arquílides enfermó. Mandó llamar al doctor Qalta, pero un ángel del Señor se le apareció y le dijo que la curación de la santa se produciría a través de su siervo Justo. El doctor se llevó a Justo a su casa contra su voluntad. Allí, la santa oró sobre el agua, la cual bebió, y sanó al instante. Todos quedaron asombrados y dieron gracias a Dios, regocijándose por este milagro. San Justo permaneció en casa de Arquílides durante unos seis meses, y todos recibieron su bendición. Luego, San Justo se dirigió al desierto de Scetis y se convirtió en discípulo de San Samuel el Confesor, dedicándose al ascetismo, el ayuno y la oración durante varios años. Después, se retiró a una cueva como ermitaño hasta que los bereberes atacaron el monasterio, se lo llevaron y lo vendieron en Bahnasa. Allí permaneció, soportando pacientemente las pruebas en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Justo, discípulo de Abba Samuel el Confesor

silencio y dando gracias a Dios. Un ángel del Señor se le apareció a San Samuel y le informó del paradero de su discípulo Justo. Lleno de alegría, San Samuel fue a verlo, lo animó, lo consoló y le dio fuerzas, y luego regresó a su monasterio. Poco tiempo después, San Justo terminó su buena batalla y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يسطس تلميذ الأنبا صموئيل المعترف

عيد الظهور الإلهى (الغطاس المجيد)

تحتفل الكنيسة اليوم بعيد الغطاس المجيد، ويسمى باللغة اليونانية عيد الثيؤفانيا أى الظهور الإلهى. ففى مثل هذا اليوم من سنة 31 ميلادية اعتمد السيد المسيح له المجد من يد القديس يوحنا المعمدان فى نهر الأردن (مت 3: 13 – 17). فظهر الثالوث القدوس واضحًا للجميع، الآب فى السماء يقول "هذا هو إبنى الحبيب الذي به سررت" والابن يعتمد فى نهر الأردن، والروح القدس نازلاً عليه مثل حمامة. كذلك ظهر أيضًا مجد السيد المسيح لأنه لم يظهر نفسه فى مدة الثلاثين سنة الماضية، فأظهر ذاته فى مثل هذا اليوم لبنى إسرائيل (يو 1: 29 – 31). وقد أسس السيد المسيح بعماده سر المعمودية المقدسة أول الأسرار وباب الدخول إلى ملكوت الله. فكل من آمن واعتمد َخَلص حينما يحفظ عهد معموديته بالتوبة الدائمة والاعمال الصالحة. فنشكر الله الذي تنازل وصار فى الهيئة كإنسان مثلنا ورسم لنا طريق الحياة الأبدية. له المجد الدائم إلى الأبد آمين.

La fiesta de la Epifanía (Gloriosa Epifanía)

Hoy la Iglesia celebra la gloriosa fiesta de la Epifanía, conocida en griego como Teofanía, que significa Manifestación Divina. En este día del año 31 d. C., nuestro Señor Jesucristo fue bautizado por San Juan Bautista en el río Jordán (Mateo 3:13-17). La Santísima Trinidad se reveló claramente a todos: el Padre celestial, diciendo: «Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia»; el Hijo, bautizado en el río Jordán; y el Espíritu Santo descendiendo sobre Él como una paloma. La gloria de nuestro Señor Jesucristo también se reveló, pues no se había revelado durante los treinta años anteriores, pero en este día se reveló a los israelitas (Juan 1:29-31). Mediante su bautismo, nuestro Señor Jesucristo instituyó el sacramento del Santo Bautismo, el primero de los sacramentos y la puerta de entrada al Reino de Dios. Quien cree y es bautizado se salva al guardar su pacto bautismal mediante el arrepentimiento constante y las buenas obras. Damos gracias a Dios, quien se humilló y se hizo hombre como nosotros, y nos mostró el camino a la vida eterna. A Él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Juan VI, septuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 932 de los Mártires (1216 d. C.), falleció el Papa Juan VI, septuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Su nombre original era Abu al-Majd y era comerciante. Fue un diácono devoto y ascético, versado en las enseñanzas de la Iglesia, de semblante alegre y elocuente oratoria. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del Papa Marcos III, todos acordaron unánimemente elegir a este diácono para el cargo. Al asumir la Sede de San Marcos, cuidó de su feligresía en Egipto y Etiopía. Fue amigo del sultán Saladino y abordó todos los problemas con sabiduría y buenas relaciones con todos. Durante su pontificado, se abolió la práctica de enviar obispos a las cinco ciudades occidentales. Tras concluir su vida terrenal en paz, partió al Paraíso después de servir en la Sede de San Marcos durante aproximadamente 27 años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا يوأنس السادس البطريرك الرابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 932 للشهداء (1216 م) تنيح البابا يوأنس السادس البطريرك الرابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان أولاً إسمه ابو المجد وكان يعمل بالتجارة. وكان شماسًا تقيًا متبتلاً وعالمًا فى علوم الكنيسة وذا وجه بشوش وحديث عذب. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا مرقس الثالث، إتفق رأى الجميع على إختيار هذا الشماس لرتبة البطريركية. فلما جلس على الكرسى المرقسى إهتم برعيته فى مصر والحبشة وكان صديقًا للسلطان صلاح الدين الأيوبى وعالج كل المشاكل بالحكمة والعلاقات الطيبة مع الجميع. وفى أيامه بطل إرسال الأساقفة إلى الخمس مدن الغربية. ولما أكمل سعيه بسلام، إنتقل إلى الفردوس بعد أن جلس على الكرسى المرقسى حوالى 27 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Benjamín II, octogésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1055 de los Mártires (1339 d. C.), falleció el santo padre, el papa Benjamín II, octogésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Era originario de la aldea de Damqurat, perteneciente al distrito de Armant, en la Gobernación de Qena. Se hizo monje en el Monte Tura, adoptando el nombre de Benjamín. San Barsoum el Desnudo profetizó que llegaría a ser Patriarca. Cuando la Sede de San Marcos quedó vacante tras el fallecimiento del papa Juan IX, los obispos, sacerdotes y arcontes se reunieron y eligieron al monje Benjamín, ordenándolo sacerdote en 1327 d. C. como papa Benjamín II. Se dedicó a la restauración de iglesias y monasterios, especialmente del Monasterio de San Bishoy, al que cuidó tanto arquitectónica como monásticamente. También consagró el Santo Crisma en el Monasterio de San Macario en 1330 d. C., asistido por veinte obispos. Durante su reinado, los coptos sufrieron persecución a manos del gobernador de Egipto, Sharaf al-Din ibn al-Taj. El rey de Abisinia intervino para negociar la paz y calmar la situación, permitiendo a los coptos reconstruir las iglesias destruidas. Tras una larga y dedicada vida de servicio a la Iglesia, que abarcó aproximadamente doce años, falleció en paz y fue

نياحة البابا بنيامين الثانى البطريرك الثانى والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1055 للشهداء (1339 م) تنيح الأب القديس الأنبا بنيامين الثانى البطريرك الثانى والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية. كان من أهالى الدمقراط التابعة لمركز أرمنت بمحافظة قنا. وصار راهبًا بجبل طره باسم بنيامين. وتنبأ له القديس برسوم العريان أنه سيصير بطريركا. فلما خلت السدة المرقسية بنياحة البابا يوأنس التاسع إجتمع الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة ووقع اختيارهم على الراهب بنيامين، فرسموه سنه 1327 م باسم البابا بنيامين الثانى. فاهتم بتعمير الكنائس والأديرة وخاصةً دير الأنبا بيشوى الذي إهتم به عمرانيًا ورهبانيًا. كما قام بعمل الميرون فى دير القديس مكاريوس سنه 1330 م واشترك معه عشرون أسقفًا. وحدث فى عهده اضطهاد للأقباط على يد والى مصر شرف الدين بن التاج وتدخل ملك الحبشة للصلح وهدأ الموقف، وأعاد الأقباط بناء الكنائس التى تهدمت. وبعد جهاد طويل فى خدمة الكنيسة نحو اثنتى عشرة سنة تنيح بسلام وُدفن فى دير شهران (هو دير الأنبا برسوم العريان بمعصرة حلوان بمحافظة القاهرة). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Benjamín II, octogésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el Monasterio de Shahran (también conocido como el Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo en Ma'sara, Helwan, Gobernación de El Cairo). Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا بنيامين الثانى البطريرك الثانى والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

El segundo día de la gloriosa Fiesta de la Epifanía

La Iglesia ha ordenado que este día sea el segundo día de la gloriosa fiesta de la Epifanía, y que la celebración se realice según el rito gozoso, sin ayuno. Que la bendición de nuestro buen Salvador, que fue bautizado por nosotros, esté sobre todos nosotros. Amén.

Conmemoración del Arcángel Miguel

La Iglesia también celebra en este día la conmemoración mensual del Arcángel Miguel, jefe del ejército del Señor e intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Teodoro el Oriental

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Teodoro el Oriental fue martirizado. Este santo nació en el año 275 d. C. en la ciudad de Tiro, Siria, de ahí su nombre, «el Oriental», para distinguirlo de San Teodoro de Shatby. Su padre era ministro, mientras que él mismo fue comandante del ejército romano, luchando contra los persas. Tuvo una visión de una escalera que ascendía al cielo, en cuya cima se encontraba el Señor Jesucristo con sus ángeles. Al pie de la escalera, vio un dragón, que era Satanás. El Señor le informó

ثانى أيام عيد الغطاس المجيد

رتبت الكنيسة أن يكون هذا اليوم ثانى أيام عيد الغطاس المجيد وُتقام الصلاة فيه بالطقس الفرايحى ولا يصام انقطاعيًا. بركة مخلصنا الصالح الذي إعتمد لأجلنا فلتشملنا جميعًا. آمين

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

وتحتفل الكنيسة أيضًا فى هذا اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب الشفيع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس تادرس المشرقى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306 م) إستشهد القديس تادرس المشرقى. وُلد هذا القديس سنه 275م فى مدينة صور بسوريا لذلك يدعى بالمشرقى تمييزًا له عن القديس تادرس الشطبى. كان والده وزيرًا أما هو فكان قائدًا للجيش الرومانى، حارب ضد الفرس. وحدث أن رأى فى رؤيا سلمًا مرتفعًا إلى السماء وعند قمته جلس الرب يسوع المسيح ومعه ملائكته وأسفل السلم رأى تنينًا الذي هو الشيطان، وقد أبلغه الرب أنه سيسفك دمه مع زميليه لونديوس العربى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Teodoro el Oriental

que derramaría su sangre junto con sus dos compañeros, Leoncio el Árabe y Panícaro el Persa. Tras firmarse la paz con los persas, el santo regresó a Antioquía y descubrió que Diocleciano había renunciado a la fe. Diocleciano le exigió que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó y proclamó su fe en el Señor Jesucristo. Gritó a sus soldados: «¡Quien quiera el martirio por el nombre del Señor Jesucristo, que venga conmigo!». Todos respondieron: «¡Estamos contigo, y tu Dios es nuestro Dios!». El emperador, enfurecido, ordenó a sus soldados que lo clavaran a un árbol para intensificar su sufrimiento, pero el Señor lo fortaleció y lo consoló. Después, lo entregó al gobernador para que lo juzgara y torturara, y luego ordenó su exilio, donde continuó siendo torturado. El arcángel Miguel venía a visitarlo para animarlo. Finalmente, fue quemado vivo durante el reinado de Maximino y Galerio, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Anatolio el Persa

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anatolio el Persa fue martirizado. Este santo nació en Persia y se unió al ejército romano, alcanzando el rango de comandante, donde sirvió durante

إستشهاد القديس تادرس المشرقى

وبانيكاروس الفارسى. ولما حدث صلح مع الفرس رجع القديس إلى أنطاكيه ووجد أن دقلديانوس كفر بالإيمان وطلب منه أن يبخر للأوثان فرفض وأعلن إيمانه بالسيد المسيح وصاح فى جنوده قائلاً: "من أراد الاستشهاد على إسم السيد المسيح فليأت معى" فصاحوا جميعًا: "نحن معك وإلهك هو إلهنا". فاغتاظ الإمبراطور وأمر الجنود أن يسمروه على شجره وأن يشددوا فى عذابه ولكن الرب كان يقويه ويعزيه. وبعد ذلك سّلمه للوالى ليحاكمه ويعذبه ثم أمر بنفيه حيث ظلوا يعذبونه وكان رئيس الملائكة الجليل ميخائيل يأتى إليه ليشجعه. وأخيرًا أحرقوه حيًا فى أيام حكم مكسيمينوس وجالريوس فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أناطوليوس الفارسى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) ُأستشهد القديس أناطوليوس الفارسى. ُولد هذا القديس فى بلاد فارس والتحق بالجيش الرومانى وإرتقى فيه إلى رتبة قائد وظل فيه خمسة عشر عامًا. لما كفر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anatolio el Persa

quince años. Cuando Diocleciano apostató e instigó la persecución contra los cristianos, este santo anheló la corona celestial, que consideraba superior a la efímera gloria de este mundo. Se presentó ante el emperador, se quitó el uniforme militar y declaró su fe en el Señor Jesucristo. El emperador quedó asombrado por su valentía y, al saber que era persa, intentó persuadirlo para que renunciara a su fe entregándolo al gobernador Romano, con la esperanza de que abdicara. Al fracasar Romano, lo devolvió al emperador, quien ordenó que lo torturaran con golpes, latigazos y en un potro de tortura. Le cortaron la lengua y lo arrojaron a las fieras. El Señor envió a su ángel para sanarlo y fortalecerlo. Cuando ya no pudieron soportar torturarlo, lo decapitaron con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أناطوليوس الفارسى

دقلديانوس وأثار الاضطهاد على المسيحيين إشتاق هذا القديس إلى الإكليل السماوى أفضل من مجد هذا العالم الزائل فأتى وخلع ثياب الجندية أمام الإمبراطور وأعلن إيمانه بالسيد المسيح فدهش الملك من جرأته وإذ علم أنه من الفرس لاطفه ثم سلمه إلى الوالى رومانوس لعله يتراجع عن إيمانه. ولما عجز رومانوس أعاده إلى الملك الذي أمر بتعذيبه بالضرب والجلد والعصر بالهنبازين وقطعوا لسانه ثم ألقوه للوحوش. وكان الرب يرسل ملاكه ليشفيه ويقويه ولما ضاقوا من تعذيبه قطعوا رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las bodas de Caná de Galilea

Hoy la Iglesia celebra una de las siete fiestas menores del Señor, la Fiesta de las Bodas de Caná de Galilea, donde tuvo lugar el primer milagro realizado por Jesucristo, revelando su gloria y omnipotencia. Gracias a este milagro, sus discípulos creyeron en él (Juan 2:1-11), y la puerta de la fe se abrió a otros, pues el Señor convirtió el agua en vino. Su presencia en la boda bendijo el sacramento del matrimonio, que instituyó en su Iglesia y santificó, como lo confirmó posteriormente nuestro maestro, el apóstol Pablo, quien dijo: «Este es un gran misterio» (Efesios 5:32). El Señor Jesucristo confirió al sacramento del matrimonio el poder de generar gracia en las almas. El vínculo del matrimonio cristiano solo puede romperse por adulterio o muerte: «Lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre» (Mateo 19:6). Aunque el Señor Jesucristo convirtió el agua en vino en la boda de Caná de Galilea, según la costumbre judía, nos advierte contra la embriaguez, diciendo que castigará a quienes comen y beben con borrachos (Mateo 24:49). Nuestro maestro, el apóstol Pablo, nos advirtió contra la embriaguez, diciendo: «No os embriaguéis con vino, que lleva al libertinaje» (Efesios 18:5). También nos prohibió juntarnos con borrachos (1 Corintios 11:5). Salomón el Sabio pronunció ay de los que se entregan al vino, diciendo: «¿Quién tiene aflicción?

عيد عرس قانا الجليل

تحتفل الكنيسة اليوم، بأحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى، وهو عيد عرس قانا الجليل، الذي تمت فيه الآية الأولى التى صنعها الرب يسوع المسيح وأظهر بها مجده وقدرته على كل شئ، وبسببها آمن به تلاميذه (يو 2: 1 – 11). وانفتح للآخرين باب الإيمان، وذلك أن الرب قام بتحويل الماء الى خمر. وبحضوره فى العرس بارك سر الزواج الذي رسمه فى كنيسته وجعله سرًا مقدسًا، كما تأيد ذلك فيما بعد من قول معلمنا القديس بولس الرسول عنه " هذا السر عظيم " (أف 5: 32). والسيد المسيح قد منح سر الزواج قوة تلد النعمة فى النفوس. فرابطة الزواج المسيحى لا يفصلها سوى عّلة الزنا أو الموت "وما جمعه الله لا يفرقه الإنسان" (مت 19: 6). ورغم أن السيد المسيح قام بتحويل الماء الى خمر فى عرس قانا الجليل، حسب عوائد اليهود، إلا أنه يحذرنا من السكر بقوله أنه يعاقب من يأكل ويشرب مع السكارى (مت 24: 49). وحذرنا معلمنا القديس بولس الرسول من السكر بالخمر بقوله "لا تسكروا بالخمر الذي فيه الخلاعة" (أف 5:18). ونهانا عن مخالطة السكارى (1كو 5:11). أما سليمان الحكيم فأعطى الويل للمتعاطين الخمر بقوله "لمن الويل، لمن الشقاوة، لمن إزمهرار العينين إلا للذين يدمنون الخمر"(أم 23: 29 – 31). كما وصفهم بعدم الحكمة بقوله "الخمر مستهزئة والمسكر عجاج ومن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las bodas de Caná de Galilea

¿Quién tiene tristeza? ¿Quién tiene los ojos inyectados en sangre? Nadie sino los que se entretienen con el vino» (Proverbios 23:29-31). También los describió como insensatos, diciendo: «El vino es burlador, la bebida fuerte alborotadora; quien por ellos se deja llevar no es sabio» (Proverbios 20:1). ¡Ay de los que madrugan para emborracharse, de los que se quedan despiertos hasta tarde en la oscuridad, cuando el vino los enciende! (Isaías 5:11). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, presente en la boda de Caná de Galilea, descienda sobre nosotros y nuestros hogares, y nos colme de toda bendición espiritual. Amén.

عيد عرس قانا الجليل

يترنح بهما ليس بحكيم" (أم 20: 1). "ويل للمبكرين صباحًا يتبعون المسكر، للمتأخرين فى العتمة وتلهبهم الخمر" (إشعياء 5: 11). بركة ربنا يسوع المسيح الحالة فى عرس قانا الجليل تحل علينا وعلى بيوتنا وتباركنا بكل بركة روحية. آمين.

Martirio de Santa Damiana

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), la más virtuosa de las mártires egipcias, Santa Damiana, hija de Marcos, gobernador de Burulo, Za'faran y Wadi al-Saisaban, fue martirizada. Damiana nació a finales del siglo III d. C. y fue criada por sus padres en la verdadera fe cristiana. Al crecer, decidió vivir una vida de virginidad, y su padre estuvo de acuerdo. Le construyó un palacio donde vivió con otras cuarenta vírgenes que dedicaban su tiempo al ayuno, la oración y la lectura de las Sagradas Escrituras. Un día, Damiana se enteró de que el emperador

إستشهاد القديسة دميانة

وفى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهدت أميرة الشهيدات المصريات، القديسة العفيفة دميانة إبنة مرقس والى البرلس والزعفران ووادى السيسبان. ُولدت دميانة فى أواخر القرن الثالث الميلادى فرباها أبواها تربية مسيحية حقيقية. فلما كبرت عزمت أن تعيش حياة البتولية فوافقها والدها على ذلك وبنى لها قصرًا لتعيش فيه مع أربعين عذراء كن يقضين أوقاتهن فى الصوم والصلاة وقراءة الكتب المقدسة معًا. وسمعت دميانة يومًا أن الملك دقلديانوس أرغم والدها على التبخير للأوثان. فحزنت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Damiana

Diocleciano había obligado a su padre a ofrecer incienso a los ídolos. Profundamente afligida, ella y las demás vírgenes oraron por su padre. Fue a verlo y lo reprendió, diciéndole: «Hubiera preferido saber que has entrado en el Paraíso antes que saber que has abandonado tu fe». Su padre se arrepintió, se levantó y fue al emperador por segunda vez, confesando su fe en Cristo. El emperador intentó persuadirlo de que renunciara a su fe por amor a él, pero se negó. Entonces el emperador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Cuando el rey supo que Damiana, hija de Marcos, era la razón de su conversión a la fe en Cristo, envió a un comandante con cien soldados para obligarla a renunciar a su fe. Ella lo reprendió, firme en su creencia. Él la torturó severamente con toda clase de tormentos, pero el Señor la fortaleció y la protegió. Finalmente, la decapitó junto con las cuarenta vírgenes, y cuatrocientas personas más fueron martirizadas con ellas, recibiendo todas las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Teófilo el Monje

En este día, San Teófilo el Monje, hijo único de un príncipe romano, también falleció. Vino a Egipto en busca de la vida monástica. Se dirigió al

إستشهاد القديسة دميانة

كثيرًا، ثم صلّت هى والعذارى من أجل والدها. وقامت وذهبت إليه وعاتبته قائلة: "كنت أود ان أسمع خبر إنتقالك إلى الفردوس من أن أسمع أنك قد تركت إيمانك". فندم أبوها وقام وذهب إلى الإمبراطور مرة ثانية واعترف أمامه بالسيد المسيح. فحاول الإمبراطور بالملاطفة أن يثنيه عن إيمانه بسبب محبته له، ولكنه رفض فأمر بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. ولما علم الملك بأن دميانة إبنة مرقس هى السبب فى رجوعه للإيمان بالمسيح، أرسل إليها قائدًا ومعه مائة جندى لكى يجبرها على إنكار إيمانها، فانتهرته متمسكة بإيمانها. فعذبها كثيرًا بكل أنواع العذاب وكان الرب يقويها ويقيمها سالمة. أخيرا قطع رأسها مع الأربعين عذراء، وإستشهد معهن أربعمائة آخرون ونالوا جميعًا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ثاؤفيلس الراهب

وفيه أيضًا تنيح القديس ثاؤفيلس الراهب وهو إبن وحيد لأحد أمراء رومية. جاء إلى مصر طالبًا الرهبنة. فذهب إلى دير

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teófilo el Monje

Monasterio de Cristal, cerca de Alejandría, donde San Víctor, el abad, lo recibió y, tras ponerlo a prueba, lo vistió con el hábito monástico. Diez años después, soldados de la familia de su padre lo llevaron a la fuerza de regreso al palacio. Al llegar, su padre se regocijó con su regreso, pero Teófilo le predicó sobre la salvación de su alma, explicándole la transitoriedad del mundo. Sus palabras conmovieron profundamente a su padre, quien se arrogó la corona, dejando el reino a su hermano. Él y San Teófilo se dirigieron entonces al Monasterio de Cristal, donde Teófilo se hizo monje. La madre de San Teófilo ingresó como monja en un convento. Todos vivieron vidas de ascetismo, devoción y virtudes hasta sus últimos días. Cuando San Teófilo hubo concluido su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ثاؤفيلس الراهب

الزجاج بالقرب من الإسكندرية، فاستقبله القديس بقطر رئيس الدير وبعد أن اختبره ألبسه إسكيم الرهبنة. وبعد عشر سنوات جاء جنود من عند أبيه وأخذوه رغمًا عنه إلى قصر أبيه، ولما وصل إلى هناك فرح به أبوه فوعظه ثاؤفيلس ليهتم بخلاص نفسه موضحًا له زوال العالم، فأثر الكلام فى قلبه حتى انه نزع التاج عن رأسه تاركًا الملك لأخيه وذهب هو والقديس ثاؤفيلس إلى دير الزجاج وترهب هناك، أما والدة القديس فقد ترهبت بدير للراهبات. وقد عاش الجميع بالنسك والعبادة وعمل الفضائل إلى آخر أيامهم ولما أكمل القديس ثاؤفيلس جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أرشليدس الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس أرشليدس الراهب، ولد هذا القديس فى روما من أبوين مسيحيين بارين فربياه تربية مسيحية. ولما توفى والده فى السادسة من عمره إهتمت والدته بتعليمه الكتاب المقدس على يد ُمعلم يدعى ثاؤفيلس فنشأ فى حياة التقوى. ولما كبر دخل الجندية وصار ضابطًا مرموقًا. بعد ذلك قرر السفر إلى أثينا ليستكمل دراسته. وعلى الشاطئ قبل سفره رأى جثة إنسان غريق قذفته الأمواج إلى البر ففكر فى زوال العالم وانطلق إلى فلسطين ليترهب عند راهب يدعى رومانوس الذي قِبله وقدم له قلاية منفردة، وأقام هناك سالكًا فى حياة التقشف والزهد حتى بلغ درجة الكمال ومنحه الرب نعمة شفاء المرضى. ثم قطع عهدًا على نفسه أن لا يرى وجه إمرأة مدة حياته. ولما حزنت والدته على فراقه بنت فندقًا لعلها تسمع أخبارًا عن ابنها. وكان أن حضر بعض التجار من فلسطين فسمعتهم يتحدثون عن راهب يشفى المرضى فسألتهم عن أوصافه فعرفت منهم أنه إبنها. فسافرت إلى الدير وأعلمت الأب رومانوس أنها تريد أن تقابل إبنها، فاعتذر لها أنه لا يقابل إمرأة قط ولما ألحت فى الطلب أخبروا الراهب أرشليدس عن وجود والدته وأنها ترغب فى رؤيته بإلحاح فسمح لها، ولكنه صلى إلى الله لكى لا يتخلى عنه وأن يأخذ نفسه من جسده. ولما دخلت الأم على إبنها وجدته

Dormición de San Arquílides el Monje

En este día, falleció San Arquílides el Monje. Este santo nació en Roma en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la fe cristiana. Cuando su padre murió a los seis años, su madre se aseguró de que recibiera instrucción en las Sagradas Escrituras de un maestro llamado Teófilo, y creció en una vida de piedad. Al madurar, se unió al ejército y llegó a ser un distinguido oficial. Más tarde, decidió viajar a Atenas para continuar sus estudios. Antes de partir, en la costa, vio el cuerpo de un hombre ahogado. Reflexionando sobre la fugacidad del mundo, partió hacia Palestina para hacerse monje bajo la tutela de un monje llamado Romano, quien lo acogió y le proporcionó una celda solitaria. Allí vivió una vida de austeridad y ascetismo hasta alcanzar la perfección, y el Señor le concedió el don de curar a los enfermos. Entonces juró no volver a mirar jamás el rostro de una mujer. Afligida por su ausencia, su madre construyó una posada con la esperanza de tener noticias de su hijo. Llegaron unos mercaderes de Palestina, y ella los oyó hablar de un monje que curaba a los enfermos. Preguntó por él y supo que era su hijo. Así que viajó al monasterio e informó al padre Romano que deseaba verlo. Él se disculpó, diciendo que nunca había conocido a una mujer. Ante su insistencia, informaron al monje

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arquílides el Monje

Arquílides de la presencia de su madre y de su urgente deseo de verlo. Él le concedió el permiso, pero rogó a Dios que no lo abandonara y que acogiera su alma. Cuando la madre entró en la posada, encontró a su hijo muerto. Lloró amargamente y le pidió al Señor que la llevara con su hijo, y su alma partió también. Cuando estaban a punto de enterrar los dos cuerpos, oyeron una voz que provenía del cuerpo de San Arquílides que decía: «Os ruego, hermanos, que coloquéis mi cuerpo junto al de mi madre, pues no le permití verme mientras estábamos vivos. Pero ahora, dejad los dos cuerpos juntos». Así que los enterraron juntos. Que la bendición de las oraciones de este santo nos acompañe. Amén.

Martirio de santa Mahrati, también llamada Mahraíl

Fue también en este lugar donde Santa Mehrati fue martirizada. Esta santa nació en Tamouh (a 15 kilómetros al sur de Giza, donde se encuentra el Monasterio de San Abu Sefein) en el seno de una familia cristiana devota. Su padre era sacerdote, y Dios lo bendijo con esta hija, a quien llamó Mehrati, y la educó según los principios cristianos. Cuando Diocleciano renunció a la fe, esta santa fue a proclamar su

نياحة القديس أرشليدس الراهب

قد فارق الحياة. فبكت بمرارة وسألت الرب أن يأخذ نفسها مع ابنها وفاضت روحها هي أيضًا. وإذ أرادوا دفن الجسدين سمعوا صوتًا يخرج من جسد القديس أرشليدس يقول: "أسألكم يا إخوتى أن تجعلوا جسدى مع جسد أمى لأنى لم أسمح لها برؤيتى ونحن فى الجسد، أما الآن فاتركوا الجسدين معًا " فدفنوا الجسدين معًا. بركة صلوات هذا القديس فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديسة مهراتى (للقديسة مهراتى اسم آخر هو مهرائيل)

وفيه أيضًا استشهدت القديسة مهراتى، ُولدت هذه القديسة فى طموه (تبعد 15 كيلو مترًا جنوب مدينة الجيزة وبها دير للشهيد أبى سيفين) من أبوين مسيحيين تقيين، كان والدها كاهنًا وقد أعطاه الله هذه الابنة أسماها مهراتى فرباها على الآداب المسيحية. ولما كفر دقلديانوس بالإيمان مضت هذه القديسة لتعلن إيمانها المسيحى ولم ُتعلِم أباها أو أمها. ولما وصلت إلى أنصنا وقفت أمام الوالى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de santa Mahrati, también llamada Mahraíl

creencia cristiana sin informar a sus padres. Al llegar a Antinoe, se presentó ante el gobernador, Ariano, quien, al ver su corta edad, la apartó. Sin embargo, ella alzó la voz y declaró su fe en el Señor Jesucristo. El gobernador se asombró e intentó disuadirla, pero ella se mantuvo firme en su fe. Ordenó que la torturaran con barras de hierro y luego la colocaran en una silla de hierro sobre el fuego. Con la ayuda de Dios, soportó la tortura a pesar de su corta edad y su frágil cuerpo. Tras fracasar en su intento de torturarla, el gobernador ordenó que la encerraran en una cueva llena de serpientes y escorpiones, y sellaron el lugar. Su alma partió y recibió la corona del martirio. Cuando sus padres se enteraron, acudieron con una gran multitud desde la ciudad, la amortajaron y la llevaron a Tamouh, donde se erigió una iglesia sobre su tumba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Máximo, hermano de san Dometio

También en este día, en el año 98 de los Mártires (382 d. C.), falleció San Máximo, hermano de San Domario. Su biografía se encuentra bajo el día diecisiete del mes de Tobe. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la

إستشهاد القديسة مهراتى (للقديسة مهراتى اسم آخر هو مهرائيل)

أريانوس فنظرها صغيرة السن فتركها جانبًا، أما هي فرفعت صوتها وأعلنت أنها تؤمن بالسيد المسيح فتعجب الوالى وحاول أن يثنيها عن عزمها ولكنها تمسكت بإيمانها. فأمر بتعذيبها بالهنبازين ثم وضعوها على كرسى من الحديد وتحته نار، وبمعونة الله صبرت على العذاب بالرغم من صغر سنها وجسمها النحيل. وبعد أن فشل الوالى فى تعذيبها أمر بحبسها فى مغارة مملوءة بالحيات والعقارب وأغلقوا عليها ذلك المكان. ففاضت روحها ونالت إكليل الشهادة. ولما سمع أبواها حضرا مع جمع كثير من أهل المدينة وكفنوها ونقلوها إلى طموه حيث بنيت كنيسة فوقها. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مكسيموس أخى القديس دوماديوس

وفيه أيضًا من سنة 98 للشهداء (382 م) تنيح القديس مكسيموس أخو القديس دوماديوس وتوجد سيرته تحت اليوم السابع عشر من شهر طوبة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مكسيموس أخى القديس دوماديوس

أبديًا. آمين.

Dormición de san Máximo, hermano de san Dometio

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 77: 18, 19 }

Los relámpagos deslumbraban el orbe, la tierra retembló estremecida. Tú te abriste camino por las aguas, un vado por las aguas caudalosas. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 5 : 1 - 18 }

Después de esto, se celebraba una fiesta de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén. Hay en Jerusalén, junto a la Puerta de las Ovejas, una piscina que llaman en hebreo Betesda. Esta tiene cinco soportales, y allí estaban echados muchos enfermos, ciegos, cojos, paralíticos. Estaba también allí un hombre que llevaba treinta y ocho años enfermo. Jesús, al verlo echado, y sabiendo que ya llevaba mucho tiempo, le dice: «¿Quieres quedar sano?». El enfermo le contestó: «Señor, no tengo a nadie que me meta en la piscina cuando se remueve el agua; para cuando llego yo, otro se me ha adelantado». Jesús le dice: «Levántate, toma tu camilla y echa a andar». Y al momento el hombre quedó sano, tomó su camilla y echó a andar. Aquel día era sábado, y los judíos dijeron al hombre que había quedado sano: «Hoy es sábado, y no se puede llevar la camilla». Él les contestó: «El que me ha curado es quien me ha dicho: "Toma tu camilla y echa a andar"». Ellos le preguntaron: «¿Quién es el que te ha dicho que tomes la camilla y eches a andar?». Pero el que había quedado sano no sabía quién era, porque Jesús, a causa del gentío que había en aquel sitio, se había alejado. Más tarde lo encuentra Jesús en el templo y le dice: «Mira, has quedado sano; no peques más, no sea que te ocurra algo peor». Se marchó aquel hombre y dijo a los judíos que era Jesús quien lo había sanado. Por esto Los judíos perseguían a Jesús, porque

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 77: 18 و 19 }

أَضَـاءَتْ بُرُوقُـكَ الْمَسْـكُونَةَ. تَزَلْزَلَـتْ الأَرْضُ ارْتَعَدَتْ. يَا اللهُ فِي الْبَحْرِ طَرِيقُكَ. وَمَسَالِكُكَ فِي الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 5 : 1 - 18 }

وَبَعْدَ هذَا كَانَ عِيدٌ لِلْيَهُودِ، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَفِي أُورُشَلِيمَ عِنْدَ بَابِ الضَّأْنِ بِرْكَةٌ يُقَالُ لَهُ بِالْعِبْرَانِيَّةِ «بَيْتُ حِسْدَا» لَهَا خَمْسَةُ أَرْوِقَةٍ. فِي هذِهِ كَانَ مُضْطَجِعاً جُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنْ مَرْضَى وَعُمْيٍ وَعُرْجٍ وَعُسْمٍ، يَتَوَقَّعُونَ تَحْرِيكَ الْمَاءِ. لأَنَّ مَلاَكاً كَانَ يَنْزِلُ أَحْيَاناً فِي الْبِرْكَةِ وَيُحَرِّكُ الْمَاءَ. فَمَنْ نَزَلَ أَوَّلاً بَعْدَ تَحْرِيكِ الْمَاءِ كَانَ يَبْرَأُ مِنْ أَيِّ مَرَضٍ اعْتَرَاهُ. وَكَانَ هُنَاكَ إِنْسَانٌ بِهِ مَرَضٌ مُنْذُ ثَمَانٍ وَثَلاَثِينَ سَنَةً. هذَا رَآهُ يَسُوعُ مُضْطَجِعاً، وَعَلِمَ أَنَّ لَهُ زَمَاناً كَثِيراً، فَقَالَ لَهُ: «أَتُرِيدُ أَنْ تَبْرَأَ؟» أَجَابَهُ الْمَرِيضُ: «يَا سَيِّدُ، لَيْسَ لِي إِنْسَانٌ يُلْقِينِي فِي الْبِرْكَةِ مَتَى تَحَرَّكَ الْمَاءُ. بَلْ بَيْنَمَا أَنَا آتٍ، يَنْزِلُ قُدَّامِي آخَرُ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «قُمِ. احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ». فَحَالاً بَرِئَ الإِنْسَانُ وَحَمَلَ سَرِيرَهُ وَمَشَى. وَكَانَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ سَبْتٌ. فَقَالَ الْيَهُودُ لِلَّذِي شُفِيَ: «إِنَّهُ سَبْتٌ! لاَ يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَحْمِلَ سَرِيرَكَ». أَجَابَهُمْ: «إِنَّ الَّذِي أَبْرَأَنِي هُوَ قَالَ لِي: احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ». فَسَأَلُوهُ: «مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي قَالَ لَكَ: احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟» أَمَّا الَّذِي شُفِيَ فَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَنْ هُوَ، لأَنَّ يَسُوعَ اعْتَزَلَ، إِذْ كَانَ فِي الْمَوْضِعِ جَمْعٌ. بَعْدَ ذلِكَ وَجَدَهُ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: «هَا أَنْتَ قَدْ بَرِئْتَ، فَلاَ تُخْطِئْ أَيْضاً، لِئَلاَّ يَكُونَ لَكَ أَشَرٌّ». فَمَضَى الإِنْسَانُ وَأَخْبَرَ الْيَهُودَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الَّذِي أَبْرَأَهُ. وَلِهذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْرُدُونَ يَسُوعَ، وَيَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، لأَنَّهُ عَمِلَ هذَا فِي سَبْتٍ. فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَبِي يَعْمَلُ حَتَّى الآنَ وَأَنَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hacía tales cosas en sábado. Jesús les dijo: «Mi Padre sigue actuando, y yo también actúo». Por eso los judíos tenían más ganas de matarlo: porque no solo quebrantaba el sábado, sino también llamaba a Dios Padre suyo, haciéndose igual a Dios.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 97:6,4}

Los cielos pregonan su justicia, y todos los pueblos contemplan su gloria. sus relámpagos deslumbran el orbe, y, viéndolos, la tierra se estremece. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 3: 1-21}

Había un fariseo llamado Nicodemo, jefe judío. Este fue a ver a Jesús de noche y le dijo: «Rabí, sabemos que has venido de parte de Dios, como maestro; porque nadie puede hacer los signos que tú haces si Dios no está con él». Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: el que no nazca de nuevo no puede ver el reino de Dios». Nicodemo le pregunta: «¿Cómo puede nacer un hombre siendo viejo? ¿Acaso puede por segunda vez entrar en el vientre de su madre y nacer?». Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: El que no nazca de agua y de Espíritu no puede entrar en el reino de Dios. Lo que nace de la carne es carne, lo que nace del Espíritu es espíritu. No te extrañes de que te haya dicho: "Tenéis que nacer de nuevo"; el viento sopla donde quiere y oyes su ruido, pero no sabes de dónde viene ni adónde va. Así es todo el que ha nacido del Espíritu». Nicodemo le preguntó: «¿Cómo puede suceder eso?». Le contestó Jesús: «¿Tú eres maestro en Israel, y no lo entiendes? En verdad, en verdad te digo: Hablamos de lo que sabemos y damos testimonio de lo que hemos visto, pero no recibís nuestro

أَعْمَلُ». فَمِنْ أَجْلِ هذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ أَكْثَرَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، لأَنَّهُ لَمْ يَنْقُضِ السَّبْتَ فَقَطْ، بَلْ قَالَ أَيْضاً إِنَّ اللهَ أَبُوهُ، مُعَادِلاً نَفْسَهُ بِاللهِ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 97 : 6 و 4 }

أَخْبَرَتِ السَّمَوَاتُ بِعَدْلِهِ، وَرَأَى جَمِيعُ الشُّعُوبِ مَجْدَهُ.أَضَاءَتْ بُرُوقُهُ الْمَسْكُونَةَ. نَظَرَتِ الأَرْضُ فَتَزَلْزَلَتْ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 3 : 1- 21 }

كَانَ إِنْسَانٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ اسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، رَئِيسٌ لِلْيَهُودِ. هذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلاً وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ نَعْلَمُ أَنَّكَ قَدْ أَتَيْتَ مِنَ اللهِ مُعَلِّماً، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ هذِهِ الآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللهُ مَعَهُ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنْ فَوْقُ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللهِ». قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ الإِنْسَانَ أَنْ يُولَدَ وَهُوَ شَيْخٌ؟ أَلَعَلَّهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنَ أُمِّهِ ثَانِيَةً وَيُولَدَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. اَلْمَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ جَسَدٌ هُوَ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ هُوَ رُوحٌ. لاَ تَتَعَجَّبْ أَنِّي قُلْتُ لَكَ: يَنْبَغِي أَنْ تُولَدُوا مِنْ فَوْقُ. اَلرِّيحُ تَهُبُّ حَيْثُ تَشَاءُ، وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا، لكِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ. هكَذَا كُلُّ مَنْ وُلِدَ مِنَ الرُّوحِ». أَجَابَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالَ لَهُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ مُعَلِّمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتَ تَعْلَمُ هذَا! اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّنَا إِنَّمَا نَتَكَلَّمُ بِمَا نَعْلَمُ وَنَشْهَدُ بِمَا رَأَيْنَا، وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. إِنْ كُنْتُ قُلْتُ لَكُمُ الأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

testimonio. Si os hablo de las cosas terrenas y no me creéis, ¿cómo creeréis si os hablo de las cosas celestiales? Nadie ha subido al cielo sino el que bajó del cielo, el Hijo del hombre. Lo mismo que Moisés elevó la serpiente en el desierto, así tiene que ser elevado el Hijo del hombre, para que todo el que cree en él tenga vida eterna. Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su Unigénito, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él. El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios. Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas. Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios».

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 10: 19 – 39 }

Así pues, teniendo libertad para entrar en el santuario, en virtud de la sangre de Jesús, contando con el camino nuevo y vivo que él ha inaugurado para nosotros a través de la cortina, o sea, de su carne, y teniendo un gran sacerdote al frente de la casa de Dios, acerquémonos con corazón sincero y llenos de fe, con el corazón purificado de mala conciencia y con el cuerpo lavado en agua pura.

تُؤْمِنُـــونَ، فَكَيْـــفَ تُؤْمِنُـــونَ إِنْ قُلْـــتُ لَكُـــمُ السَّمَاوِيَّاتِ؟ وَلَـيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَـى السَّمَاءِ إِلاَّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الإِنْسَانِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ. وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الإِنْسَانِ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ هكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ، لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{10: 19 –39}

فَإِذْ لَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ ثِقَةٌ بِالدُّخُولِ إِلَى الأَقْدَاسِ بِـدَمِ يَسُـوعَ، طَرِيقـاً كَرَّسَـهُ لَنَـا حَـدِيثاً حَيًّابِالْحِجَابِ، أَيْ جَسَدِهِ، وَكَاهِنٌ عَظِيمٌ عَلَى بَيْتِ اللهِ، لِنَتَقَدَّمْ بِقَلْبٍ صَادِقٍ فِي يَقِينِ الإِيمَانِ، مَرْشُوشَةً قُلُوبُنَا مِنْ ضَمِيرٍ شِرِّيرٍ، وَمُغْتَسِلَةً أَجْسَادُنَا بِمَاءٍ نَقِيٍّ. لِنَتَمَسَّكْ بِإِقْرَارِ الرَّجَاءِ رَاسِخاً، لأَنَّ الَّذِي وَعَدَ هُوَ أَمِينٌ. وَلْنُلاَحِظْ بَعْضُنَا بَعْضاً لِلتَّحْرِيضِ عَلَى الْمَحَبَّةِ وَالأَعْمَالِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْحَسَنَةِ، غَيْرَ تَارِكِينَ اجْتِمَاعَنَا كَمَا لِقَوْمٍ عَادَةٌ، بَلْ وَاعِظِينَ بَعْضُنَا بَعْضاً، وَبِالأَكْثَرِ عَلَى قَدْرِ مَا تَرَوْنَ الْيَوْمَ يَقْرُبُ، فَإِنَّهُ إِنْ أَخْطَأْنَا بِاخْتِيَارِنَا بَعْدَ مَا أَخَذْنَا مَعْرِفَةَ الْحَقِّ، لاَ تَبْقَى بَعْدُ ذَبِيحَةٌ عَنِ الْخَطَايَا، بَلْ قُبُولُ دَيْنُونَةٍ مُخِيفٌ، وَغَيْرَةُ نَارٍ عَتِيدَةٍ أَن تَأْكُلَ الْمُضَادِّينَ. مَنْ خَالَفَ نَامُوسَ مُوسَى فَعَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةِ شُهُودٍ يَمُوتُ بِدُونِ رَأْفَةٍ. فَكَمْ عِقَاباً أَشَرَّ تَظُنُّونَ أَنَّهُ يُحْسَبُ مُسْتَحِقًّا مَنْ دَاسَ ابْنَ اللهِ، وَحَسِبَ دَمَ الْعَهْدِ الَّذِي قُدِّسَ بِهِ دَنِساً، وَازْدَرَى بِرُوحِ النِّعْمَةِ؟ فَإِنَّنَا نَعْرِفُ الَّذِي قَالَ: «لِيَ الانْتِقَامُ، أَنَا أُجَازِي، يَقُولُ الرَّبُّ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَدِينُ شَعْبَهُ».مُخِيفٌ هُوَ الْوُقُوعُ فِي يَدَيِ اللهِ الْحَيِّ! وَلكِنْ تَذَكَّرُوا الأَيَّامَ السَّالِفَةَ الَّتِي فِيهَا بَعْدَ مَا أُنِرْتُمْ صَبَرْتُمْ عَلَى مُجَاهَدَةِ آلاَمٍ كَثِيرَةٍ، مِنْ جِهَةٍ مَشْهُورِينَ بِتَعْيِيرَاتٍ وَضِيقَاتٍ، وَمِنْ جِهَةٍ صَائِرِينَ شُرَكَاءَ الَّذِينَ تُصُرِّفَ فِيهِمْ هكَذَا. لأَنَّكُمْ رَثَيْتُمْ لِقُيُودِي أَيْضاً، وَقَبِلْتُمْ سَلْبَ أَمْوَالِكُمْ بِفَرَحٍ، عَالِمِينَ فِي أَنْفُسِكُمْ أَنَّ لَكُمْ مَالاً أَفْضَلَ فِي السَّمَوَاتِ وَبَاقِياً. فَلاَ تَطْرَحُوا ثِقَتَكُمُ الَّتِي لَهَا مُجَازَاةٌ عَظِيمَةٌ. لأَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى الصَّبْرِ، حَتَّى إِذَا صَنَعْتُمْ مَشِيئَةَ اللهِ تَنَالُونَ الْمَوْعِدَ. لأَنَّهُ بَعْدَ قَلِيلٍ جِدًّا «سَيَأْتِي الآتِي وَلاَ يُبْطِئُ. أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا، وَإِنِ ارْتَدَّ لاَ تُسَرُّ بِهِ نَفْسِي». وَأَمَّا نَحْنُ فَلَسْنَا مِنَ الارْتِدَادِ لِلْهَلاَكِ، بَلْ مِنَ الإِيمَانِ لاِقْتِنَاءِ النَّفْسِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Mantengámonos firmes en la esperanza que profesamos, porque es fiel quien hizo la promesa. Fijémonos los unos en los otros para estimularnos a la caridad y a las buenas obras; no faltemos a las asambleas, como suelen hacer algunos, sino animémonos tanto más cuanto más cercano veis el Día. Porque, si después de haber recibido el conocimiento de la verdad pecamos deliberadamente, ya no quedan sacrificios por los pecados, sino solo la perspectiva pavorosa del juicio y del furor del fuego que devorará a los enemigos. Al que viola la ley de Moisés lo ejecutan sin compasión, basándose en dos o tres testigos. ¿Cuánto peor castigo pensáis que merecerá quien pisotee al Hijo de Dios, profane la sangre de la alianza que lo consagra, y ultraje al Espíritu de la gracia? Conocemos al que dijo: Mío es el desquite, yo daré a cada cual su merecido, y también: El Señor juzgará a su pueblo. Es terrible caer en manos del Dios vivo Recordad aquellos días primeros, en los que, recién iluminados, soportasteis múltiples combates y sufrimientos: unos, expuestos públicamente a oprobios y malos tratos; otros, solidarios de los que eran tratados así. Compartisteis el sufrimiento de los encarcelados, aceptasteis con alegría que os confiscaran los bienes, sabiendo que teníais bienes mejores y permanentes. No renunciéis, pues, a vuestra valentía, que tendrá una gran recompensa. Os hace falta paciencia para cumplir la voluntad de Dios y alcanzar la promesa. Un poquito de tiempo todavía y el que viene llegará sin retraso; mi justo vivirá por la fe, pero si se arredra le retiraré mi favor. Pero nosotros no somos gente que se arredra para su perdición, sino hombres de fe para salvar el alma.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 11- 21}

Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros. A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y damos testimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo. Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, Ame también a su hermano.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {4 : 11 - 21}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الإِبْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ. مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{2: 38-45 }

Pedro les contestó: «Convertíos y sea bautizado cada uno de vosotros en el nombre de Jesús, el Mesías, para perdón de vuestros pecados, y recibiréis el don del Espíritu Santo. Porque la promesa vale para vosotros y para vuestros hijos, y para los que están lejos, para cuantos llamare a sí el Señor Dios nuestro». Con estas y otras muchas razones dio testimonio y los exhortaba diciendo: «Salvaos de esta generación perversa». Los que aceptaron sus palabras se bautizaron, y aquel día fueron agregadas unas tres mil personas. Y perseveraban en la enseñanza de los apóstoles, en la comunión, en la fracción del pan y en las oraciones. Todo el mundo estaba impresionado y los apóstoles hacían muchos prodigios y signos. Los creyentes vivían todos unidos y tenían todo en común; vendían posesiones y bienes y los repartían entre todos, según la necesidad de cada uno.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 45 - 38 : 2 }

فَقَالَ لَهُمْ بُطْرُسُ: «تُوبُوا وَلْيَعْتَمِدْ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عَلَى اسْمِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِغُفْرَانِ الْخَطَايَا، فَتَقْبَلُوا عَطِيَّةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. لأَنَّ الْمَوْعِدَ هُوَ لَكُمْ وَلأَوْلاَدِكُمْ وَلِكُلِّ الَّذِينَ عَلَى بُعْدٍ، كُلِّ مَنْيَدْعُوهُ الرَّبُّ إِلهُنَا». وَبِأَقْوَالٍ أُخَرَ كَثِيرَةٍ كَانَ يَشْهَدُ لَهُمْ وَيَعِظُهُمْقَائِلاً: «اخْلُصُوا مِنْ هذَا الْجِيلِ الْمُلْتَوِي». فَقَبِلُوا كَلاَمَهُ بِفَرَحٍ،وَاعْتَمَدُوا، وانْضَمَّ فِي ذلِكَ الْيَومِ نَحْوُ ثَلاَثَةِ آلاَفِ نَفْسٍ. وَكَانُوايُواظِبُونَ عَلَى تَعْلِيمِ الرُّسُلِ، وَالشَّرِكَةِ، وَكَسْرِ الْخُبْزِ، وَالصَّلَوَاتِ. وَصَارَ خَوْفٌ فِي كُلِّ نَفْسٍ. وَكَانَتْ عَجَائِبُ وَآيَاتٌ كَثِيرَةٌ تُجْرَى عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ آمَنُوا كَانُوا مَعاً، وَكَانَ عِنْدَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ مُشْتَرَكاً. وَالأَمْلاَكُ وَالْمُقْتَنَيَاتُ كَانُوا يَبِيعُونَهَا وَيَقْسِمُونَهَا بَيْنَ الْجَمِيعِ، كَمَا يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ احْتِيَاجٌ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

من مزامير ابينا داودالنبى: {66: 12 و8}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ. وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. بَارِكُوا أَيُّهَا الشُّعُوبُ إِلهَنَا. وَاسْمَعُوا صَوْتَ تَسْبِيحِهِ . *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {3: 22- 36}

وَبَعْدَ هذَا جَاءَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى أَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ، وَمَكَثَ مَعَهُمْ هُنَاكَ، وَكَانَ يُعَمِّدُ وَكَانَ يوحنا أَيْضاً يُعَمِّدُ فِي عَيْنِ نُونٍ بِقُرْبِ سَالِيمَ

Salmo { 66 : 12 , 8 }

Pasamos por fuego y por agua, pero nos dado respiro. Bendecid, pueblos, a Nuestro Dios; haced resonar sus alabanzas. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 3 : 22 - 36 }

Después de esto, fue Jesús con sus discípulos a Judea, se quedó allí con ellos y bautizaba. También Juan estaba bautizando en Enón, cerca de Salín,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّـهُ كَـانَ هُنَـاكَ مِيَـاهٌ كَثِيـرَةٌ، وَكَـانُوا يَـأْتُونَ وَيَعْتَمِدُونَ. لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يوحنا قَدْ أُلْقِيَ بَعْدُ فِي السِّجْنِ. وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يوحنا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يوحنا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يوحنا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمَلَ. يَنْبَغِي أَنَّ ذلِكَ يَزِيدُ وَأَنِّي أَنَا أَنْقُصُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الابْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَنْ يَرَى حَيَاةً بَلْ يَمْكُثُ عَلَيْهِ غَضَبُ اللهِ».

والمجد لله دائماً

porque había allí agua abundante; la gente acudía y se bautizaba. A Juan todavía no le habían metido en la cárcel. Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acerca de la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría mía está colmada. Él tiene que crecer, y yo tengo que menguar. El que viene de lo alto está por encima de todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida. El Padre ama al Hijo y todo lo ha puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna; el que no crea al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios pesa sobre él».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Abdías

En este día, falleció el profeta Abdías, el cuarto de los doce profetas menores. Su profecía data de alrededor del año 584 a. C., tras la caída de Jerusalén y debido a la alianza entre los edomitas y los babilonios. El profeta les advirtió que serían juzgados por Dios y los amenazó con la ruina y la destrucción. También profetizó el regreso de los judíos del cautiverio. El Libro de Abdías consta de un solo capítulo. Esta profecía se refiere a toda persona arrogante que cree poder defenderse por vivir en las montañas, y también a aquella que se regodea con la ruina ajena. Aunque la profecía parece estar dirigida contra Edom, nos lleva al lado positivo: la salvación y santificación de Jacob, y su disfrute de la herencia, donde reinará con el Señor en su reino después de destruir el poder de Satanás y otorgar la victoria a la Iglesia en su lucha. Que la bendición de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة عوبديا النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى عوبديا وهو رابع الأنبياء الصغار الاثنى عشر. كانت نبوة عوبديا نحو سنة 584 ق. م بعد سقوط أورشليم وبسبب تحالف بنى آدوم مع البابليين فأنذرهم النبى بأنهم سيدانون من الله، وتهددهم النبى بالخراب والدمار. كما تنبأ على رجوع اليهود من السبى. ويتألف سفر عوبديا من إصحاح واحد فقط. وهذه النبوة تخص كل نفس متكبرة تظن أنها قادرة على الدفاع عن نفسها لسكناها فى الجبال الوعرة. وأيضًا النفس الشامتة بسقوط الآخرين. وإن كانت النبوة فى ظاهرها موجهة ضد آدوم لكنها تدخل بنا إلى الجانب الإيجابى وهو خلاص يعقوب وتقديسه وتمتعه بالميراث حيث يملك مع الرب فى ملكوته بعد أن يهدم قوة إبليس ويعطى النصرة للكنيسة فى جهادها. بركة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Filoteo

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Filoteo fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Antioquía, hijo de padres paganos. A los diez años, su padre lo llamó para que adorara al becerro de oro, pero él se negó. Su padre, por amor, lo dejó ir. El santo se dirigía al sol, diciendo: «Si eres Dios, entonces revélate a mí». Una voz le respondió: «No soy Dios, pero sirvo al Dios que conocerás y por cuyo nombre derramarás tu sangre». Cuando el Señor vio la rectitud de su vida, le envió un ángel que le reveló la creación del mundo y la encarnación del Señor Jesucristo para la salvación de la humanidad. Su corazón se llenó de alegría y comenzó a orar, ayunar y dar limosna a los pobres. Un milagro se produjo para sus padres gracias a las oraciones de este santo, quienes creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron el sacramento del Santo Bautismo. Dios le concedió el don de curar a los enfermos, y su fama se extendió hasta llegar a oídos del emperador Diocleciano. Diocleciano lo mandó llamar y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos. Ante su negativa, Diocleciano intentó persuadirlo con promesas y amenazas, pero él se mantuvo firme. Entonces, Diocleciano lo sometió a severas torturas. Finalmente, ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Dos iglesias llevan su nombre: una en el

إستشهاد القديس فيلوثيئوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس فيلوثيئوس. ولد هذا القديس بمدينة أنطاكية من أبوين وثنيين. دعاه أبوه فى سن العاشرة ليسجد للعجل فلم يقبل، فتركه والده لمحبته له. أما القديس فكان يخاطب الشمس ويقول لها إن كنت أنت الإله فعرفينى فجاءه صوت يقول لست أنا إلهًا ولكننى أخدم الإله الذي سوف تعرفه وتسفك دمك لأجل إسمه. ولما رأى الرب استقامة سيرته أرسل إليه ملاكًا عرفه بخلقه العالم وتجسد السيد المسيح لخلاص البشر فابتهج قلبه وبدأ يصلى ويصوم ويتصدق على الفقراء. وحدثت معجزة لأبويه بصلاة هذا القديس فآمنا بالسيد المسيح ونالا سر المعمودية المقدسة. وقد وهبه الله موهبة شفاء المرضى فذاع صيته حتى بلغ مسامع الإمبراطور دقلديانوس فإستحضره وأمره أن يقدم البخور للأوثان، فرفض فحاول معه بالوعد والوعيد فلم يقبل وعذبه عذابًا شديدًا. وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وتوجد له كنيستان باسمه الأولى بدير النغاميش مركز أولاد طوق شرق التابعة لإيبارشية البلينا والثانية بقرية إدفا مركز سوهاج التابعة لإيبارشية سوهاج، كما توجد بإسمه كنائس أخرى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Filoteo

Monasterio de Naghamish, en el distrito de Awlad Touq Sharq, perteneciente a la Diócesis de Baliana, y la otra en la aldea de Edfa, en el distrito de Sohag, perteneciente a la Diócesis de Sohag. Otras iglesias también llevan su nombre. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Juan IV, el cuadragésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 515 de los Mártires (799 d. C.), falleció el papa Juan IV, el 48.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Abu Sir (actualmente Abu Sir al-Malaq, distrito de al-Wasta, gobernación de Beni Suef) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Tras muchos años dedicados a la oración, el ascetismo, el estudio de las Sagradas Escrituras y la contemplación, el papa Miguel I, el 46.º Patriarca, lo ordenó sacerdote de la Iglesia de Abu Mina y le encomendó el cuidado de su feligresía, tarea que desempeñó con gran dedicación. Cuando falleció su predecesor, el papa Mina, los obispos, sacerdotes y arcontes de Alejandría se reunieron durante tres días, en los que observaron oración y ayuno. Luego echaron suertes, y la suerte recayó sobre el monje Juan. Lo consagraron Patriarca el 16 de Tobe del año 493 de los Mártires (777

إستشهاد القديس فيلوثيئوس

نياحة البابا يوأنس الرابع البطريرك الثامن والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 515 للشهداء (799 م) تنيح البابا يوأنس الرابع البطريرك الثامن والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس فى قرية أبو صير (هى قرية أبو صير الملق مركز الواسطى محافظة بنى سويف) وترهب بدير القديس مكاريوس. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى العبادة والنسك ودراسة الكتاب المقدس والتأمل، رسمه البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين قسًا على كنيسة أبى مينا وكلفه برعاية شعبها فبذل جهدًا كبيرًا فى ذلك. ولما تنيح سلفه البابا مينا اجتمع الأساقفة والكهنة والأراخنة بالإسكندرية لمدة ثلاثة أيام واظبوا فيها على الصلاة والصوم ثم ألقوا قرعة فوقعت على الراهب يوحنا. فرسموه بطريركًا يوم 16 طوبة سنه 493 للشهداء (777 م). اهتم هذا الأب البطريرك بتعليم شعبه وإفتقاده. وكلف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Juan IV, el cuadragésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

d. C.). Este Patriarca se dedicó a enseñar y visitar a su rebaño. Encomendó a su discípulo Marcos el cuidado de los pobres y necesitados. Durante su mandato, sobrevino una grave hambruna, y él proveyó para sus necesidades. Ordenó la construcción de muchas iglesias y la restauración de las que habían sido destruidas. Al concluir su buena lucha, conociendo el día de su muerte, dijo a los sacerdotes: «Nací el 16 de Tobe, ese día fui presentado al Patriarcado, y ese día partiré». Instruyó a su discípulo Marcos para que fuera patriarca después de él, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا يوأنس الرابع البطريرك الثامن والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

تلميذه مرقس بالعناية بالفقراء والمساكين. وحدث فى أيامه غلاء شديد فكان يقضى لهم حاجتهم. وأمر ببناء كنائس كثيرة وترميم ما تهدم منها. ولما أكمل جهاده الصالح عرف يوم نياحته إذ قال للكهنة إنى ولدت فى اليوم السادس عشر من طوبة وفيه قدمت للبطريركية وفيه أيضًا أتنيح، وأوصى أن يكون تلميذه مرقس بطريركًا بعده ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Dometio, hermano de san Máximo

En este día del año 98 de los Mártires (382 d. C.), San Domadio, hijo del emperador Valentiniano, falleció. Él, su hermano Máximo y su hermana fueron criados en la verdadera fe cristiana. Muchos monjes frecuentaban el palacio imperial, y los hermanos Máximo y Domadio amaban la vida monástica y la soledad. Renunciaron al mundo y a todas sus tentaciones. Buscaron el permiso de su padre y fueron a Nicea para visitar el lugar donde se habían reunido los 318 Padres de la Iglesia. Allí conocieron a un santo monje llamado Juan, a quien le confiaron sus sentimientos. Él se alegró enormemente y les aconsejó ir a Siria para convertirse en discípulos de San Agapio, cuya fama se había extendido por todas partes. San Máximo y San Domadio fueron a Siria, conocieron a San Agapio y permanecieron con él durante unos seis años. Crecieron en gracia y virtud, y cuando se acercaba la muerte de San Agapo, este les indicó que fueran a Egipto y se convirtieran en discípulos de San Macario el Grande, abad del desierto de Scetis. Los dos santos permanecieron en Siria tras la muerte de San Agapo hasta que su fama se extendió y buscaron ordenar a Máximo como patriarca. Al percibir esto, huyeron a Egipto y acudieron a San Macario, pidiéndole que les permitiera vivir en una cueva. Él les mostró una gran roca en la que

نياحة القديس دوماديوس أخى القديس مكسيموس

فى مثل هذا اليوم من سنه 98 للشهداء (382 م) تنيح القديس دوماديوس ابن الملك فالنتيانوس. وكان قد تربى مع أخيه مكسيموس وأخته تربية مسيحية حقيقية. وكان كثير من الرهبان يترددون على القصر الإمبراطوري، فأحب الأخوان مكسيموس ودوماديوس حياة الرهبنة والوحدة. وزهدا فى العالم وكل مافيه. واستأذنا أباهما وذهبا إلى نيقية لزيارة المكان الذي إجتمع فيه الآباء الثلاثمائة والثمانية عشر. وهناك تقابلا مع راهب قديس اسمه يوحنا، وكشفا له ما فى قلبيهما ففرح جدًا ونصحهما أن يذهبا إلى سوريا ليتتلمذا على يدي القديس أغابيوس الذي كانت شهرته قد ذاعت فى كل مكان. ذهب القديسان مكسيموس ودوماديوس إلى سوريا وتقابلا مع القديس أغابيوس وسكنا عنده حوالى ست سنوات. وكانا ينميان فى النعمة والفضيلة، ولما قربت نياحة القديس أغابيوس أوصاهما أن يذهبا إلى مصر ويتتلمذا على يدي القديس مكاريوس الكبير أب برية شيهيت، إستمر القديسان فى سوريا بعد نياحة القديس أغابيوس حتى ذاع صيتهما وأرادوا رسامة مكسيموس بطريركًا. فلما شعرا بذلك هربا إلى مصر وجاءا إلى القديس مكاريوس وطلبا منه أن يسكنا فى مغارة. فأراهما صخرة كبيرة ليحفرا فيها المغارة، ثم علمهما ضفر الخوص وأعطاهما قليلاً من الخبز والملح، وسلمهما التداريب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Dometio, hermano de san Máximo

excavar la cueva, les enseñó a tejer hojas de palma, les dio un poco de pan y sal, y les impartió la formación espiritual necesaria para la vida solitaria y monástica. Los dos santos vivieron en la cueva, dedicándose al ayuno, la oración y el ascetismo durante unos tres años. Acudían a la iglesia todos los domingos en silencio para recibir la Sagrada Comunión. El Señor le reveló a San Macario la magnitud de su santidad cuando, una noche, los visitó y los encontró orando durante toda la noche. La oración de San Máximo era como una cuerda de fuego que ascendía desde su boca hasta el cielo, mientras los demonios rodeaban a San Domadio como moscas, y un ángel del Señor los ahuyentaba con una espada de fuego. Sin embargo, no se atrevían a acercarse a San Máximo debido a su perfecta santidad. San Máximo enfermó gravemente y falleció en paz el decimocuarto día del mes de Tobe. San Domadio enfermó entonces y falleció tres días después que su hermano. San Macario los sepultó a ambos en su cueva. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس دوماديوس أخى القديس مكسيموس

الروحية اللازمة لحياة الوحدة والرهبنة. سكن القديسان فى المغارة يجاهدان فى الصوم والصلاة والنسك حوالى ثلاث سنوات، وكانا يأتيان إلى الكنيسة كل يوم أحد وهما صامتان للتناول من الأسرار المقدسة. وقد كشف الرب للقديس مكاريوس مقدار قداستهما عندما ذهب ذات ليلة لافتقادهما حيث وجدهما يصليان طوال الليل، وكانت صلاة القديس مكسيموس تشبه حبلاً من نار يخرج من فمه صاعدًا إلى السماء، وكانت الشياطين تحيط بالقديس دوماديوس مثل الذباب وملاك الرب يطردهم عنه بسيف من نار. ولكنهم لم يجرؤوا على الاقتراب من القديس مكسيموس لكمال قداسته. مرض القديس مكسيموس بحمى شديدة وتنيح بسلام فى اليوم الرابع عشر من شهر طوبة. وبعد ذلك مرض القديس دوماديوس وتنيح بعد أخيه بثلاثة أيام، ودفنهما القديس مكاريوس فى نفس مغارتهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا

وفيه أيضًا من سنه 1542 للشهداء (1826م) تنيح القديس الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم. ُولد بقرية النخيلة بأسيوط سنه 1735 م من أبوين مسيحيين بارين أسمياه يوسف وربياه على حب التقوى والفضيلة. وعكف منذ طفولته على القراءة ودراسة الكتب المقدسة. ولما كبر إشتاق إلى حياة الرهبنة، فذهب إلى دير القديس الأنبا أنطونيوس فى سن الخامسة والعشرين من عمره. وهناك صار راهبًا فاضلاً، وأظهر وداعة ومحبة للحياة النسكية إلى جانب علمه الغزير وخاصة فى الأمور اللاهوتية. وفى إحدى زيارات البابا يوأنس الثامن عشر لدير الأنبا أنطونيوس استدعى الراهب يوسف الأنطونى، ودار بينهما حديث طويل علم منه البابا مقدار علم الراهب يوسف ورجاحة عقله. فأخذه معه إلى البطريركية وعهد إليه ببعض الأمور الإدارية فقام بها خير قيام. فارتاح له قلب البابا وأقامه أسقفًا على جرجا وأخميم سنة 1791م، فاهتم بافتقاد شعبه وتعليمهم وتقويم أخلاقهم وبث الروح المسيحية فى سلوكهم كما قاوم الإرساليات الأجنبية التى بدأت تغزو بلاد الصعيد فى ذلك الوقت، ولكثرة علم الأنبا يوساب كان البابا يوأنس يسند إليه الرد على رسائل بابا روما، بأسانيده اللاهوتية العميقة، كما كلفه قداسته بجولة تعليمية فى الأقاليم المصرية. وقد وضع هذا الأسقف الجليل

Dormición de San Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga

También en este día, en el año 1542 de los Mártires (1826 d. C.), falleció San Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga y Akhmim. Nació en la aldea de Nakhila, en Asyut, en 1735 d. C., hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron Youssef y lo educaron en la piedad y la virtud. Desde niño, se dedicó a la lectura y el estudio de las Sagradas Escrituras. Al crecer, anheló la vida monástica, por lo que a los veinticinco años ingresó en el Monasterio de San Anba Antonio. Allí se convirtió en un monje virtuoso, demostrando gentileza y amor por la vida ascética, además de un vasto conocimiento, especialmente en teología. Durante una de las visitas del Papa Juan XVIII al Monasterio de San Anba Antonio, mandó llamar al monje Youssef Al-Antouni. Se produjo una larga conversación durante la cual el Papa conoció el profundo conocimiento y la sabiduría del monje Youssef. Luego lo llevó al Patriarcado y le confió algunos asuntos administrativos, que desempeñó con gran competencia. El Papa quedó complacido con él y lo nombró obispo de Girga y Akhmim en 1791. Se dedicó a visitar a su rebaño, enseñarles, corregir su moral e inculcarles el espíritu cristiano en su conducta. También se opuso a las misiones extranjeras que comenzaban a invadir el Alto Egipto en aquel entonces. Debido a los vastos conocimientos de Anba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga

Youssef, el Papa Juan le encomendó responder a las cartas del Papa de Roma, proporcionándole profundos argumentos teológicos. Su Santidad también le encargó realizar una gira educativa por las provincias egipcias. Este venerable obispo fue autor de numerosos libros y artículos para fortalecer a los fieles en su fe ortodoxa. Cuando las dolencias de la vejez lo alcanzaron, se retiró al Monasterio de San Antonio, donde falleció plácidamente a la edad de noventa y un años. Su cuerpo puro permanece intacto y se conserva en un santuario dentro del monasterio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا

كتبًا ومقالات كثيرة لتثبيت المؤمنين فى عقيدتهم الأرثوذكسية. ولما أدركته متاعب الشيخوخة ذهب إلى دير الأنبا أنطونيوس وتنيح هناك بسلام عن عمر يناهز الواحد والتسعين عامًا ومازال جسده الطاهر كاملاً محفوظًا فى مقصورة بالدير. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo, obispo de Nisibis

En este día del año 54 de los Mártires (338 d. C.), falleció San Jacobo, obispo de Nisibis. Este santo nació en la ciudad de Nisibis, entre los ríos Tigris y Éufrates. Desde su juventud, fue educado en la piedad y el amor a los pobres, y estudió las Sagradas Escrituras y algunas ciencias. Amaba la vida monástica, dedicándose al ayuno, la oración y el ascetismo. Su santidad se hizo famosa, sus virtudes fueron ampliamente conocidas y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Tras el fallecimiento del obispo de Nisibis, el clero y el pueblo lo eligieron obispo en el año 319 d. C. Tras su ordenación, continuó su vida de ascetismo y austeridad, dedicándose a consolar a los afligidos, visitar a los enfermos, cuidar de los pobres, las viudas y los huérfanos, y construir iglesias. Este padre de la Iglesia asistió al Concilio de Nicea y aprobó sus decretos y cánones. Cuando Sapor, rey de Persia, sitió la ciudad de Nisibis y logró abrir una brecha en sus murallas para entrar, este santo oró a Dios para que protegiera a su pueblo. A la mañana siguiente, Sapor vio que las murallas permanecían intactas, tal como el día anterior, y el Señor envió moscas y mosquitos sobre su ejército, obligándolos a huir. Tras haber concluido su justa batalla, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يعقوب أسقف نصيبين

فى مثل هذا اليوم من سنة 54 للشهداء (338 م) تنيح القديس يعقوب أسقف نصيبين. ُولد هذا القديس فى مدينة نصيبين ما بين النهرين دجلة والفرات، تربى منذ حداثته على التقوى ومحبة الفقراء ودرس الكتاب المقدس وبعض العلوم. أحب السيرة الرهبانية متفرغًا للصوم والصلاة والنسك وإشتهرت قداسته وذاعت فضائله ووهبه الله عمل المعجزات. ولما تنيح أسقف نصيبين، اختاره الأكليروس والشعب أسقفًا عليهم سنه 319 م، ولما ُرسم أستمر على حياة النسك والتقشف وأهتم بتعزية الحزانى وزيارة المرضى والعناية بالفقراء والأرامل والأيتام وتشييد الكنائس. حضر هذا الأب مجمع نيقية ووافق على قراراته وقوانينه. ولما حاصر سابور ملك الفرس مدينة نصيبين وفتح فى أسوارها ثغرة ليدخل إلى المدينة، صلى هذا القديس إلى الله ليحفظ شعبه، وفى الصباح رأى سابور أن الأسوار قائمة سليمة على ما كانت عليه بالأمس وأرسل الرب على جيوشه الذباب والناموس فهرب الجيش. وبعد أن أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria de María y Marta, hermanas de Lázaro el Amado

En este día, la Iglesia también conmemora a las dos santas mujeres, María y Marta, hermanas de Lázaro, el amado a quien el Señor resucitó de entre los muertos. Estas dos santas nacieron en Betania. El Señor Jesucristo solía hospedarse en casa de Lázaro y sus dos hermanas. Tanto Marta como María expresaron su amor por el Señor Jesús de diversas maneras. Marta lo atendió y lo consoló, mientras que María se sentó a sus pies escuchando sus palabras (Lucas 10:38-42). También ungió los pies del Salvador con perfumes costosos, y el Señor la alabó, diciendo: «Dondequiera que se predique el evangelio en todo el mundo, también se contará lo que ella ha hecho, en memoria suya» (Marcos 14:9). Cuando Lázaro murió, el Señor habló con ellas (Juan 11:20-27, 39-40), y en esa conversación expresaron su fe en que el Señor Jesucristo es el Hijo de Dios que vino al mundo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de Anba Andras, conocido popularmente como Abu El-Leef

En este día, falleció San Anba Andras, conocido como Abu al-Leef (Padre de la Hoja). Fue un Padre de la Iglesia de séptima generación y discípulo de Anba Besentaus, obispo

تذكار مريم ومرثا أختى لعازر الحبيب

وفيه أيضًا رتبت الكنيسة تذكار القديستين مريم ومرثا أختى لعازر الحبيب الذي أقامه الرب من بين الأموات. ُولدت هاتان القديستان فى بيت عنيا. وكان الرب يسوع المسيح يستريح فى بيت لعازر وأختيه. وقد عبرت كل من مرثا ومريم عن حبها للسيد المسيح بأسلوبها الخاص فاهتمت مرثا بضيافته والعمل على راحته أما مريم فقد جلست عند قدميه تستمع إلى كلامه (لو 10: 38 – 42) وهى أيضًا دهنت قدمى المخلص بطيب غالى الثمن فامتدحها الرب قائلاً: "حيثما يكرز بالإنجيل فى كل العالم يخبر أيضًا بما فعلته هذه تذكارًا لها " (مر 14: 9). ولما مات لعازر دار حديث بين الرب وبينهما (يو 11: 20 – 27، 39 – 40) أظهرتا فيه إيمانهما بأن السيد المسيح هو أبن الله الآتى إلى العالم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف. وهو من آباء الجيل السابع وكان تلميذًا للأنبا بسنتاؤس أسقف قفط. ُولد هذا القديس ببلدة شنهور (قرية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Andras, conocido popularmente como Abu El-Leef

de Qift. Este santo nació en Shenhour (una aldea del distrito de Qus, en la gobernación de Qena) en el seno de una familia cristiana. Su padre era un humilde campesino que lo educó en la fe cristiana. San Andras repartía su comida entre los necesitados y permanecía en ayuno hasta el anochecer. Aprovechaba el tiempo que pasaba cuidando las ovejas de su padre para retirarse a la soledad, a la oración y a la comunión con Dios. Anhelaba la vida monástica. A los veinte años, ingresó en un monasterio en el monte Asas, donde se hizo monje. Se dedicó a numerosos actos de culto y ascetismo, vistiendo una túnica de fibra de palma, de ahí su nombre Abu al-Leef (Padre de la Hoja). Demostró un gran amor por sus compañeros monjes. El diablo lo envidiaba y luchaba ferozmente contra él, pero con humildad, sencillez y fe, decía: «El Dios que dio fuerza y victoria a nuestros santos padres Antonio y Macario me librará, para que pueda salvarme del mal de este mundo pasajero». Cuando el diablo lo tentó a abandonar su vida monástica por cargos mundanos, dijo: «¿De qué le sirve al hombre ganar el mundo entero si pierde su alma?». Siempre se protegía con la señal de la cruz, y el diablo huía de él. Cuando Anba Besentaus, obispo de Qift, oyó hablar de las virtudes de este santo, lo tomó

نياحة الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف

تابعة لمركز قوص محافظة قنا) من أبوين مسيحيين. كان والده فلاحًا بسيطًا فرباه تربية مسيحية. وكان القديس أندراس يوزع طعامه على المحتاجين ويظل صائمًا حتى المساء وأنتهز فرصة رعايته لغنم أبيه للاختلاء والصلاة والحديث مع الله. واشتاق إلى حياة الرهبنة. وفى سن العشرين مضى إلى دير بجبل الأساس وترهب هناك وأجهد نفسه فى عبادات كثيرة ونسك وكان يلبس ثوبًا من الليف لذلك سمى بأبو الليف وأظهر محبة كبيرة لإخوته الرهبان. فحسده الشيطان وحاربه بقوة لكنه فى اتضاع وبساطة وإيمان كان يقول: "الله الذي أعطى القوة والنصرة لآبائنا القديسين أنطونيوس ومكاريوس هو ينجينى فأخلص من شر هذا العالم الزائل. ولما حاربه بترك طقسه الرهبانى لنوال وظائف العالم قال: "ماذا ينتفع الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه؟" وكان يتحصن دائمًا بعلامة الصليب فيهرب منه الشيطان. لما سمع الأنبا بسنتاؤس أسقف قفط بفضائل هذا القديس إتخذه تلميذًا له. وقد وهبه الله نعمة شفاء المرضى وعمل المعجزات. فكانت الجموع تلجأ إليه وتطلب إرشاداته وصلواته. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام ودُفن فى الدير الذي يحمل إسمه فيما بعد (دير أبو الليف الذي يقع بالقرب من قرية حاجر دنفيق مركز نقادة محافظة قنا على بعد 350

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Andras, conocido popularmente como Abu El-Leef

como discípulo. Dios le concedió la gracia de curar a los enfermos y realizar milagros. Multitudes acudían a él buscando su guía y oraciones. Tras culminar su lucha espiritual, partió en paz y fue sepultado en el monasterio que más tarde llevaría su nombre (el Monasterio de Abu El-Leef, situado cerca de la aldea de Hagar Danfiq, distrito de Naqada, gobernación de Qena, a 350 metros del Monasterio de la Santa Cruz). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف

مترًا من دير الصليب المقدس). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Descubrimiento de las reliquias de los santos Abahor, Besuri y su madre, Ambera

En este día del año 954 de los Mártires (1238 d. C.), se descubrieron las reliquias de los santos Abahor, Besouri y su madre, Ambra. Eran originarios de la aldea de Shebas, cerca de Desouk, y fueron martirizados durante la época de la idolatría. Sus cuerpos fueron depositados en la iglesia de su aldea. Cuando la Quinta Cruzada invadió Egipto y conquistó Damietta y sus alrededores, el sultán al-Kamil, gobernante de Egipto, marchó contra ellos con sus ejércitos. Durante su avance, destruyeron y profanaron varias iglesias, incluida la de Shebas, donde reposaban las reliquias de estos santos. Uno de los soldados tomó el ataúd de los santos, pensando que encontraría un valioso tesoro en su interior. Al abrirlo, descubrió preciosas joyas de valor desconocido, que arrojó contra la pared de la iglesia. Luego tomó el ataúd y lo vendió. Las preciosas reliquias fueron encontradas por la esposa de un sacerdote. Las llevó al interior de la iglesia y las cubrió con ladrillos. Permanecieron allí unos veinte años. Cuando Dios quiso revelarla, la mujer la recordó e informó a los creyentes de su paradero. Los sacerdotes vinieron, la examinaron y la colocaron en un ataúd nuevo dentro de la iglesia. Muchos milagros y sanaciones se produjeron a través de ella. Que la

اكتشاف أعضاء القديسين أباهور وبيسورى وأمبيرة أمهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 954 للشهداء (1238 م) كان اكتشاف أعضاء القديسين أباهور وبيسورى وأمبيرة أمهما. من أهل شباس الشهداء مركز دسوق، وإستشهدوا فى زمن عبادة الأوثان ووضعت أجسادهم فى كنيسة بلدهم. ولما غزت الحملة الصليبية الخامسة مصر وملكوا مدينة دمياط وماجاورها من البلاد، خرج إليهم الملك الكامل ملك مصر بجيوشه، وأثناء مرورهم على البلاد هدموا وخربوا بعض الكنائس ومنها كنيسة شباس الموضوع فيها أجساد هؤلاء القديسين. فأخذ أحد الجنود تابوت القديسين ظنًا منه أنه سيجد فيه مالاً ينتفع به فلما فتحه وجد هذه الجواهر الكريمة التى لا يعرف قيمتها فطرحها بجوار حائط الكنيسة وأخذ التابوت وباعه. أما الأعضاء النفيسة فوجدتها امرأة أحد الكهنة فأخذتها ووضعتها داخل الكنيسة وغطتها بكمية من الطوب. وبقيت هكذا نحو عشرين سنة. ولما أراد الله إظهارها تذكرتها المرأة وأعلمت المؤمنين بمكانها فجاء الكهنة وكشفوا عليها ثم وضعوها فى تابوت جديد داخل الكنيسة. وظهرت منها آيات وأشفية كثيرة. بركة صلوات هؤلاء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Descubrimiento de las reliquias de los santos Abahor, Besuri y su madre, Ambera

bendición de las oraciones de estos santos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

اكتشاف أعضاء القديسين أباهور وبيسورى وأمبيرة أمهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Prócoro, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Prócoro, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor Jesús. Fue uno de los siete diáconos ordenados por los apóstoles y testificó estar lleno del Espíritu Santo y de sabiduría. Era pariente de San Esteban, el primer diácono y mártir, y acompañó a San Juan el Teólogo en la mayoría de sus viajes misioneros. Juan lo nombró obispo de Nicomedia, donde predicó el Evangelio de Cristo a sus habitantes, bautizó a los creyentes y soportó muchas dificultades a causa de su ministerio y predicación. Habiendo concluido su buena obra, descansó en paz. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Kluj el Sacerdote

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abba Kluj, el Sacerdote, fue martirizado. Era originario de la aldea de Al-Fent (una aldea perteneciente al distrito de Al-Fashn en la gobernación de Beni Suef), y nació de padres cristianos. Su padre, Dioscoro, y su madre, Eufemia, lo criaron en la fe cristiana, y aprendió ciencias eclesiásticas en la escuela del pueblo. Desde joven mostró signos de santidad, y era compasivo con los pobres y amaba a los necesitados. Cuando el pueblo

نياحة القديس بروخورس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بروخورس أحد السبعين رسولاً الذين اختارهم الرب يسوع. وهو أحد الشمامسة السبعة الذين أقامهم الرسل وشهد لهم أنهم ممتلئون من الروح القدس والحكمة. وهو قريب القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء، وقد صاحب القديس يوحنا اللاهوتى فى أغلب جولاته التبشيرية. فأقامه أسقفًا على مدينة نيقوميديه فبشر أهلها بالسيد المسيح وعمّد من آمن منهم وإحتمل ضيقات كثيرة بسبب خدمته وكرازته، ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا كلوج القس

وفيه أيضًا من سنه 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس أبا كلوج القس، الذي من بلد الفنت (قرية تابعة لمركز الفشن بمحافظة بنى سويف)، من أبوين مسيحيين. كان والده ديسقورس وأمه ايفومية ربياه تربية مسيحية وتعلم العلوم الكنسية فى كتّاب القرية، وظهرت عليه علامات القداسة منذ صغره، وكان عطوفًا على الفقراء محبًا للمساكين. ولما رأى الشعب كثرة فضائله قدموه إلى الأب الأسقف فرسمه قسًا على كنيسة القرية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

استشهاد القديس أبا كلوج القس

وأثناء الرسامة سمع الجميع صوتًا يقول "مستحق.. مستحق.. مستحق"، ورعى شعبه بأمانة واستقامة حتى إنتشرت رائحة سيرته الزكية فى كل مكان، وإشتهى القديس يوليوس الأقفهصى (أقفهص: قرية مازالت بنفس اسمها بجوار الفنت) أن يراه. فجاء إليه مع بعض غلمانه وتبارك منه ثم أخذه إلى قريته أقفهص حيث ظل فيها عده أيام ثم عاد إلى بلده. اشتد الاضطهاد على المسيحيين، وجاء أريانوس الوالى إلى الفنت لإجبار الناس على عبادة الأوثان. ولما أحس أبا كلوج بقدومه، جمع شعبه فى الكنيسة وأقام لهم قداسًا ووعظهم على الثبات فى الإيمان حتى النفس الأخير. ثم ذهب إلى أريانوس وإعترف أمامه بالسيد المسيح فقبض عليه وحاول أن يغريه بالمناصب العالية فرفض، فتوعده بأشد أنواع العذاب ولكن القديس إستهان بالعذاب وثبت على إيمانه المستقيم. فعذبه الوالى بعذابات كثيرة، وأخذه إلى أهناسيا (مدينة أثرية قديمة تقع على بعد 24 كيلو مترًا غرب مدينة بنى سويف) حيث أعاد محاكمته وتعذيبه، وكان ملاك الرب يقويه ويشدده، وحدثت منه بعض المعجزات فأمر الوالى بإعادته إلى بلده وقطع رأسه هناك ونال إكليل الشهادة. ومازال جسده يوجد فى أنبوبة فى الكنيسة التى تحمل اسمه بالفنت. بركة صلوات القديس أبا كلوج فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Abba Kluj el Sacerdote

vio la abundancia de sus virtudes, lo presentaron al obispo, quien lo ordenó sacerdote para la iglesia del pueblo. Durante la ordenación, todos oyeron una voz que decía: «Digno... Digno... Digno». Pastoreó su rebaño con fidelidad y rectitud, hasta que la fragancia de su buena vida se extendió por todas partes, y San Julio de Aqfahs (Aqfahs: un pueblo que aún conserva el mismo nombre cerca de Al-Fent) anhelaba verlo. Acudió a él con algunos de sus sirvientes y recibió su bendición. Luego lo llevó a su pueblo natal, Aqfahs, donde permaneció varios días antes de regresar a su ciudad. La persecución de los cristianos se intensificó, y el gobernador Ariano llegó a Elefanta para obligar a la gente a adorar ídolos. Cuando Abba Clouj presintió su llegada, reunió a su gente en la iglesia, celebró la misa y les predicó que permanecieran firmes en la fe hasta su último aliento. Luego fue a ver a Ariano y confesó su fe en Cristo. Ariano lo arrestó e intentó tentarlo con altos cargos, pero él se negó. El gobernador lo amenazó con las formas más severas de tortura, pero el santo hizo caso omiso del tormento y se mantuvo firme en su verdadera fe. El gobernador lo sometió a numerosas torturas y lo llevó a Ihnasya (una antigua ciudad situada a 24 kilómetros al oeste de Beni Suef), donde fue juzgado y torturado nuevamente. Un ángel del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Kluj el Sacerdote

Señor lo fortaleció y lo protegió, y se produjeron algunos milagros a través de él. El gobernador ordenó entonces que lo devolvieran a su ciudad natal, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Su cuerpo aún se conserva en un relicario en la iglesia que lleva su nombre en Al-Fent. Que las bendiciones de las oraciones de San Abba Klug nos acompañen. Amén.

Martirio de San Behnau

San Behnau también fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración de la consagración de la iglesia de san Juan, el del Evangelio de Oro

También conmemora la consagración de la Iglesia de San Juan Copto, autor del Evangelio de Oro, en Roma, y el traslado de sus restos desde Constantinopla. Encontrarás el relato de su fallecimiento bajo el día dieciséis del mes de Abib. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس أبا كلوج القس

استشهاد القديس بهناو

وفيه أيضًا استشهد القديس بهناو. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار تكريس كنيسة القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس يوحنا الكوخى صاحب الإنجيل الذهب بمدينة روما ونقل جسده إليها من القسطنطينية. وتجد خبر نياحته تحت اليوم السادس عشر من شهر أبيب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día del año 48 d. C., la Santísima Virgen María, Madre de Dios, partió de este mundo. Tras la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo, vivió quince años en casa de San Juan el Amado. Visitaba con frecuencia el Santo Sepulcro y oraba allí. Guiada por el Espíritu Santo, conoció el momento de su partida y se regocijó. Los apóstoles se reunieron y la Virgen María los bendijo. Entonces, el mismo Señor Jesucristo vino con sus santos ángeles, recibió su alma pura y ascendió con ella al Cielo. En cuanto a su cuerpo puro, los apóstoles lo amortajaron y lo llevaron a Getsemaní para sepultarlo en el monte Josafat. En el camino, un judío intentó detenerlos y se apoderó del ataúd, pero sus manos fueron cercenadas y quedaron colgando. Se arrepintió y lloró por su pecado. Por intercesión de los santos apóstoles, sus manos fueron restauradas e inmediatamente creyó en el Señor Jesús. Los apóstoles continuaron su camino hasta llegar a Getsemaní, donde la sepultaron con gran honor. Su vida terrenal duró aproximadamente sesenta años. Que la bendición de su santa intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة والدة الإله القديسة مريم العذراء

فى هذا اليوم من سنه 48 م تنيحت القديسة الطاهرة مريم العذراء والدة الإله حيث عاشت بعد صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء فى بيت القديس يوحنا الحبيب خمس عشرة سنة كانت تتردد على القبر المقدس كثيرًا وتصلى هناك، فعلمت بالروح القدس بموعد انتقالها ففرحت. فاجتمع الآباء الرسل فباركتهم السيدة العذراء. ثم جاء السيد المسيح بنفسه مع ملائكته القديسين، وإستلم روحها الطاهرة وصعد بها إلى السماء. أما جسدها الطاهر، فكفنه الآباء الرسل وحملوه إلى الجثمانية ليدفنوه فى جبل يهوشافاط، وفى الطريق حاول أحد اليهود منعهم من ذلك وأمسك بالتابوت فانفصلت يداه عن جسده وبقيتا معلقتين، فندم وبكى على سوء فعله، وبتوسلات الآباء الرسل القديسين عادت يداه كما كانت، فآمن لوقته بالرب يسوع، ثم أكمل الرسل سيرهم حتى وصلوا الجثمانيه ودفنوها هناك بإكرام جزيل. وكانت سنو حياتها على الأرض نحو ستين عامًا. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Hilaria, hija del rey Zenón

En este día del año 229 de los Mártires (513 d. C.), falleció la santa y piadosa Hilaria la Asceta, hija del rey Zenón. Esta santa nació a finales del siglo V, y el rey Zenón la educó, junto con su hermana Teopista, en la verdadera fe cristiana. Hilaria sentía una profunda inclinación hacia la virginidad y anhelaba la vida monástica. Sabiendo que su padre no la aceptaría, se negó a ingresar en uno de los conventos cercanos. Reflexionó y oró fervientemente pidiendo al Señor que la guiara. Disfrazada de hombre, viajó en barco a Alejandría. Desde allí, viajó a Scetis y llegó al Monasterio de San Macario el Grande. Conoció al abad Pambo y le contó su historia, pidiéndole permiso para quedarse con él. Él la aceptó como monja y la alojó en una cueva alejada del monasterio, donde permaneció quince años, practicando un riguroso ascetismo. El abad Pambo la visitaba periódicamente. Ella solo acudía al monasterio para recibir la Sagrada Comunión, y como no tenía barba, la llamaban Hilario el Eunuco. Sucedió que su hermana menor estaba poseída por un demonio maligno, así que el rey la envió al desierto para que los monjes de Scetis rezaran por ella. Cuando llegó al monasterio, los monjes rezaron por ella durante muchos días, pero no sanó. Finalmente, la encomendaron al monje Hilario el Eunuco para que rezara por ella. Él la

نياحة القديسة إيلارية ابنة الملك زينون

وفى مثل هذا اليوم من سنه 229 للشهداء (513 م) تنيحت القديسة البارة إيلارية الناسكة ابنة الملك زينون. ُولدت هذه القديسة فى أواخر القرن الخامس، فرباها الملك زينون هى وأخت لها إسمها ثاوبستا تربية مسيحية حقيقية. وكانت إيلارية كثيرة الميل إلى البتولية ولها إشتياق للرهبنة ولم ترد أن تذهب إلى أحد أديرة العذارى القريبة لعلمها أنها لن ُتقبل هناك خوفًا من أبيها، وكانت تفكر وتصلى كثيرًا ليدبر الرب حياتها. فتزيت بزى الرجال وسافرت فى سفينة إلى الإسكندرية. ثم قصدت الإسقيط حتى وصلت إلى دير القديس مكاريوس الكبير، وتقابلت مع الأنبا بموا وأخبرته عن قصتها، وطلبت منه أن يسمح لها بالإقامة عنده، فقبلها راهبًا وأسكنها فى مغارة بعيدة عن الدير حيث ظلت بها خمس عشرة سنة تتعبد بنسك شديد وكان الأنبا بموا يفتقدها بين حين وآخر. أما هى فلم تأت إلى الدير إلا للتناول من الأسرار المقدسة ولما لم تظهر لها لحية سموها إيلارى الخصى. وحدث ان أعترى أختها الصغرى شيطان ردئ، فأرسلها الملك إلى البرية ليصلى لها الآباء الرهبان ببرية شيهيت. فلما وصلت إلى الدير صلى لها الرهبان أيامًا كثيره فلم تبرأ، وأخيرًا سلموها للراهب إيلارى الخصى ليصلى لها، فأخذها وظل يصلى حتى برئت. ثم أحضرها إلى الشيوخ فأرسلوها إلى الملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة إيلارية ابنة الملك زينون

سالمة، ففرح بقدومها، وسألها كيف برئت وكيف كان حالها فى شيهيت، فقالت له أن القديس الذي أبرأها بصلاته كان يعانقها ويقبلها كثيرًا، فلم يسترح الملك لسلوك الراهب إيلارى تجاه ابنته، فأرسل إلى شيوخ البرية قائلاً: "أرسلوا لى القديس إيلارى ليبارك المملكة"، فأرسلوه للملك فورًا. فلما وصل أختلى به الملك والملكة وسألاه: "كيف كنت تعانق وتقبل الأميرة" فقال لهما الراهب أحضرا لى الإنجيل وتعهدا عليه أنكما لا تعيقانى عن العودة إلى البرية إذا قلت لكما الحقيقة فلما تعهدا له بذلك قال: "أنا ابنتكما إيلارية". ففرح الملك والملكة وكل القصر الملكى وظلت فى القصر شهرًا من الزمان. ثم أرادت العودة إلى شيهيت، فلم يرد والداها أن يطلقاها إلا بعد أن ذكرتهما بالتعهد. فكتب الملك إلى والى مصر يأمره بأن يقدم للدير كمية كبيرة من القمح والزيت وكل احتياجات الرهبان سنويًا. واهتم الملك بعمارة البرية وأنشأ بدير القديس مكاريوس حصنًا عظيمًا لا يزال قائمًا إلى الآن. وبعد رجوع إيلارية إلى البرية عاشت اثنتى عشرة سنة مداومة على النسك والعبادة ثم فاضت روحها الطاهرة. فصلى عليها الرهبان ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Santa Hilaria, hija del rey Zenón

tomó consigo y siguió rezando hasta que sanó. Luego la llevó ante los ancianos, quienes la enviaron de vuelta al rey sana y salva. Él se alegró de su llegada y le preguntó cómo había sanado y cómo había estado en Scetis. Ella le contó que el santo que la había sanado con sus oraciones la había abrazado y besado a menudo. El rey no estaba complacido con el comportamiento del monje Hilario hacia su hija, así que mandó a los ancianos del desierto: «Envíenme a San Hilario para que bendiga el reino». Lo enviaron inmediatamente ante el rey. Al llegar, el rey y la reina lo llevaron aparte y le preguntaron: «¿Cómo abrazaste y besaste a la princesa?». El monje respondió: «Tráiganme el Evangelio y juren sobre él que no me impedirán regresar al desierto si les digo la verdad». Tras jurar, dijo: «Soy vuestra hija, Hilaria». El rey, la reina y toda la corte real se regocijaron, y ella permaneció en el palacio durante un mes. Luego deseó regresar a Scetis, pero sus padres se negaron a dejarla ir hasta que les recordara su promesa. Entonces el rey escribió al gobernador de Egipto, ordenándole que proveyera al monasterio con una gran cantidad de trigo, aceite y todo lo necesario para los monjes anualmente. El rey también se dedicó con esmero al desarrollo del desierto y construyó una magnífica fortaleza en el Monasterio de San Macario, que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة إيلارية ابنة الملك زينون

Dormición de Santa Hilaria, hija del rey Zenón

aún se conserva. Tras su regreso al desierto, Hilaria vivió doce años en constante ascetismo y devoción, hasta que su alma pura partió. Los monjes oraron por ella y la sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Vísperas

Salmo { 78: 20, 23 }

Él hirió la roca, brotó agua y desbordaron los torrentes; Pero dio orden a las altas nubes, abrió las compuertas del cielo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 5 : 31 - 46 }

Si yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio no es verdadero. Hay otro que da testimonio de mí, y sé que es verdadero el testimonio que da de mí. Vosotros enviasteis mensajeros a Juan, y él ha dado testimonio en favor de la verdad. No es que yo dependa del testimonio de un hombre; si digo esto es para que vosotros os salvéis. Juan era la lámpara que ardía y brillaba, y vosotros quisisteis gozar un instante de su luz. Pero el testimonio que yo tengo es mayor que el de Juan: las obras que el Padre me ha concedido llevar a cabo, esas obras que hago dan testimonio de mí: que el Padre me ha enviado. Y el Padre que me envió, él mismo ha dado testimonio de mí. Nunca habéis escuchado su voz, ni visto su rostro, y su palabra no habita en vosotros, porque al que él envió no lo creéis. Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vida eterna; pues ellas están dando testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí,

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 78: 20 و 23 }

لأَنَّـهُ ضَرَبَ الصَّخْرَةَ فَانْحَدَرَتِ الْمِيَـاهُ وَفَاضَتِ الأَوْدِيَـةُ مِيَـاهً. فَـأَمَرَ السَّحَابَ مِـنْ فَـوْقُ. وَفَـتَحَ أَبوَابَ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 5 : 31 - 46 }

إِنْ كُنْـتُ أَشْـهَدُ لِنَفْسِـي فَشَـهَادَتِي لَيْسَـتْ حَقًّـا. اَلَّذِي يَشْهَدُ لِي هُوَ آخَرُ، وَأَنَـا أَعْلَمُ أَنَّ شَـهَادَتَهُ الَّتِـي يَشْـهَدُهَا لِـي هِـيَ حَـقٌّ. أَنْـتُمْ أَرْسَـلْتُمْ إِلَـى يوحنـا فَشَـهَدَ لِلْحَـقِّ. وَأَنَـا لاَ أَقْبَـلُ شَـهَادَةً مِـنْ إِنْسَانٍ، وَلَكِنِّي أَقُولُ هذَا لِتَخْلُصُوا أَنْتُمْ. كَانَ هُوَ السِّرَاجَ الْمُوقَدَ الْمُنِيرَ، وَأَنْتُمْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَبْتَهِجُوا بِنُـورِهِ سَـاعَةً. وَأَمَّـا أَنَـا فَلِـي شَـهَادَةٌ أَعْظَمُ مِـنْ يوحنا، لأَنَّ الأَعْمَالَ الَّتِي أَعْطَانِي الآبُ لأُكَمِّلَهَا، هذِهِ الأَعْمَالُ بِعَيْنِهَا الَّتِي أَنَـا أَعْمَلُهَـا هِـيَ تَشْهَدُ لِـي أَنَّ الآبَ قَـدْ أَرْسَـلَنِي. وَالآبُ نَفْسُـهُ الَّـذِي أَرْسَلَنِي يَشْهَدُ لِي. لَمْ تَسْمَعُوا صَوْتَهُ قَطُّ، وَلاَ أَبْصَرْتُمْ هَيْئَتَـهُ، وَلَيْسَتْ لَكُمْ كَلِمَتُـهُ ثَابِتَـةً فِيكُمْ، لأَنَّ الَّـذِي أَرْسَـلَهُ هُـوَ لَسْـتُمْ أَنْـتُمْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ. فَتَّشُـوا الْكُتُـبَ لأَنَّكُـمْ تَظُنُّـونَ أَنَّ لَكُـمْ فِيهَـا حَيَـاةً أَبَدِيَّـةً. وَهِـيَ الَّتِـي تَشْـهَدُ لِـي. وَلاَ تُرِيـدُونَ أَنْ تَـأْتُوا إِلَـيَّ لِتَكُـونَ لَكُـمْ حَيَـاةٌ. مَجْداً مِـنَ النَّـاسِ لَسْتُ أَقْبَـلُ، وَلكِنِّـي قَـدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَـتْ لَكُـمْ مَحَبَّـةُ اللهِ فِـي أَنْفُسِـكُمْ. أَنَـا قَـدْ أَتَيْـتُ بِاسْمِ أَبِـي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُـونَنِي. إِنْ أَتَـى آخَـرُ بِاسْمِ نَفْسِـهِ فَذلِكَ تَقْبَلُونَـهُ. كَيْـفَ تَقْـدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُـوا وَأَنْـتُمْ تَقْبَلُـونَ مَجْداً بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ؟ وَالْمَجْدُ الَّذِي مِنَ الإِلـهِ الْوَاحِدِ لَسْتُمْ تَطْلُبُونَـهُ؟ لاَ تَظُنُّـوا أَنِّـي أَشْكُوكُمْ إِلَـى الآبِ. يُوجَـدُ الَّـذِي يَشْكُوكُمْ وَهُـوَ مُوسَـى، الَّـذِي عَلَيْـهِ رَجَـاؤُكُمْ. لأَنَّكُـمْ لَـوْ كُنْـتُمْ تُصَـدِّقُونَ مُوسَـى لَكُنْتُمْ تُصَدِّقُونَنِي، لأَنَّهُ هُوَ كَتَبَ عَنِّي.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

porque de mí escribió él.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 80:7,16 }

Dios del universo, restáuranos, que brille tu rostro y nos salve. No nos alejaremos de ti: danos vida, para que invoquemos tu nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 6: 47-58}

En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna. Yo soy el pan de la vida. Vuestros padres comieron en el desierto el maná y murieron; este es el pan que baja del cielo, para que el hombre coma de él y no muera. Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo daré es mi carne por la vida del mundo». Disputaban los judíos entre sí: «¿Cómo puede este darnos a comer su carne?». Entonces Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: si no coméis la carne del Hijo del hombre y no bebéis su sangre, no tenéis vida en vosotros. El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día. Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él. Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí. Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre.
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 80 : 7 و 16 }

يَا رَبَّ إِلـهَ الْقُوَّاتِ أَرْجِعْنَا. وَلْيَنِرْ وَجْهُكَ عَلَيْنَا فَنَخْلُصَ.فَلاَ نَرْتَدَّ عَنْكَ. أَحْيِنَا فَنَدْعُوَ بِاسْمِكَ.
هللويا .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 6 : 47- 58 }

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ يُؤْمِنُ بِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. آبَاؤُكُمْ أَكَلُوا الْمَنَّ فِي الْبَرِّيَّةِ وَمَاتُوا. هذَا هُوَ الْخُبْزُ النَّازِلُ مِنَ السَّمَاءِ، لِكَيْ يَأْكُلَ مِنْهُ الإِنْسَانُ وَلاَ يَمُوتَ. أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الْحَيُّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، إِنْ أَكَلَ أَحَدٌ مِنْ هذَا الْخُبْزِ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ. وَالْخُبْزُ الَّذِي أَنَا أُعْطِي هُوَ جَسَدِي الَّذِي أَبْذِلُهُ مِنْ أَجْلِ حَيَاةِ الْعَالَمِ». فَخَاصَمَ الْيَهُودُ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: «كَيْفَ يَقْدِرُ هذَا أَنْ يُعْطِيَنَا جَسَدَهُ لِنَأْكُلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَأْكُلُوا جَسَدَ ابْنِ الإِنْسَانِ وَتَشْرَبُوا دَمَهُ، فَلَيْسَ لَكُمْ حَيَاةٌ فِيكُمْ. مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ، وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي. هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ.
والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 11: 13 – 36 }

Ahora bien, a vosotros, gentiles, os digo: siendo como soy apóstol de los gentiles, haré honor a mi ministerio, por ver si doy celos a los de mi raza y salvo a algunos de ellos. Pues si su rechazo es reconciliación del mundo, ¿qué no será su reintegración sino volver desde la muerte a la vida? Si las primicias son santas, también lo es la masa; y si la raíz es santa, también lo son las ramas. Por otra parte, si algunas de las ramas fueron desgajadas, mientras que tú, siendo olivo silvestre, fuiste injertado en su lugar y hecho partícipe de la raíz y de la savia del olivo, no te enorgullezcas en contra de las ramas. Y si te enorgulleces, piensa que no eres tú quien sostiene a la raíz, sino que la raíz te sostiene a ti. Pero objetarás: las ramas fueron desgajadas para que yo fuera injertado. De acuerdo: fueron desgajadas por su incredulidad, mientras que tú te mantienes por la fe; pero no te engrías por ello; más bien, teme. Pues si Dios no perdonó a las ramas naturales, a ver si tampoco te perdona a ti. En fin, considera la bondad y la severidad de Dios: severidad con los que cayeron; contigo, bondad de Dios, si permaneces en la bondad; de otro modo, también tú serás desgajado. En cuanto a aquellos, si no permanecen en la incredulidad, serán injertados, pues Dios es poderoso para volver a injertarlos. Porque si tú fuiste cortado del olivo silvestre natural, para ser injertado, contra tu naturaleza, en un olivo excelente, ¡cuánto más serán injertados ellos, según su naturaleza, en su propio olivo! Pues no quiero que ignoréis, hermanos, este misterio, para que no os engriáis: el endurecimiento de una parte de Israel ha sucedido hasta

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{ 11: 13– 36}

فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ أَيُّهَا الأُمَمُ: بِمَا أَنِّي أَنَا رَسُولٌ لِلأُمَمِ أُمَجِّدُ خِدْمَتِي، لَعَلِّي أُغِيرُ أَنْسِبَائِي وَأُخَلِّصُ أُنَاساً مِنْهُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ رَفْضُهُمْ هُوَ مُصَالَحَةَ الْعَالَمِ، فَمَاذَا يَكُونُ اقْتِبَالُهُمْ إِلاَّ حَيَاةً مِنَ الأَمْوَاتِ؟ وَإِنْ كَانَتِ الْبَاكُورَةُ مُقَدَّسَةً فَكَذلِكَ الْعَجِينُ! وَإِنْ كَانَ الأَصْلُ مُقَدَّساً فَكَذلِكَ الأَغْصَانُ! فَإِنْ كَانَ قَدْ قُطِعَ بَعْضُ الأَغْصَانِ، وَأَنْتَ زَيْتُونَةٌ بَرِّيَّةٌ طُعِّمْتَ فِيهَا، فَصِرْتَ شَرِيكاً فِي أَصْلِ الزَّيْتُونَةِ وَدَسَمِهَا، فَلاَ تَفْتَخِرْ عَلَى الأَغْصَانِ. وَإِنِ افْتَخَرْتَ، فَأَنْتَ لَسْتَ تَحْمِلُ الأَصْلَ، بَلِ الأَصْلُ إِيَّاكَ يَحْمِلُ! فَسَتَقُولُ: «قُطِعَتِ الأَغْصَانُ لأُطَعَّمَ أَنَا!». حَسَناً! مِنْ أَجْلِ عَدَمِ الإِيْمَانِ قُطِعَتْ، وَأَنْتَ بِالإِيمَانِ ثَبَتَّ. لاَ تَسْتَكْبِرْ بَلْ خَفْ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى الأَغْصَانِ الطَّبِيعِيَّةِ فَلَعَلَّهُ لاَ يُشْفِقُ عَلَيْكَ أَيْضاً! فَهُوَذَا لُطْفُ اللهِ وَصَرَامَتُهُ: أَمَّا الصَّرَامَةُ فَعَلَى الَّذِينَ سَقَطُوا، وَأَمَّا اللُّطْفُ فَلَكَ، إِنْ ثَبَتَّ فِي اللُّطْفِ، وَإِلاَّ فَأَنْتَ أَيْضاً سَتُقْطَعُ. وَهُمْ إِنْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَدَمِ الإِيْمَانِ سَيُطَعَّمُونَ. لأَنَّ اللهَ قَادِرٌ أَنْ يُطَعِّمَهُمْ أَيْضاً. لأَنَّهُ إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ قُطِعْتَ مِنَ الزَّيْتُونَةِ الْبَرِّيَّةِ حَسَبَ الطَّبِيعَةِ، وَطُعِّمْتَ بِخِلاَفِ الطَّبِيعَةِ فِي زَيْتُونَةٍ جَيِّدَةٍ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ يُطَعَّمُ هؤُلاَءِ الَّذِينَ هُمْ حَسَبَ الطَّبِيعَةِ، فِي زَيْتُونَتِهِمِ الْخَاصَّةِ؟ فَإِنِّي لَسْتُ أُرِيدُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَجْهَلُوا هذَا السِّرَّ، لِئَلاَّ تَكُونُوا عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ حُكَمَاءَ: أَنَّ الْقَسَاوَةَ قَدْ حَصَلَتْ جُزْئِيًّا لإِسْرَائِيلَ إِلَى أَنْ يَدْخُلَ مِلْؤُ الأُمَمِ، وَهكَذَا سَيَخْلُصُ جَمِيعُ إِسْرَائِيلَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «سَيَخْرُجُ مِنْ صِهْيَوْنَ الْمُنْقِذُ وَيَرُدُّ الْفُجُورَ عَنْ يعقوب. وَهذَا هُوَ الْعَهْدُ مِنْ قِبَلِي لَهُمْ مَتَى نَزَعْتُ خَطَايَاهُمْ». مِنْ جِهَةِ الإِنْجِيلِ هُمْ أَعْدَاءٌ مِنْ أَجْلِكُمْ، وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الاخْتِيَارِ فَهُمْ أَحِبَّاءُ مِنْ أَجْلِ الآبَاءِ، لأَنَّ هِبَاتِ اللهِ وَدَعْوَتَهُ هِيَ بِلاَ نَدَامَةٍ. فَإِنَّهُ كَمَا كُنْتُمْ أَنْتُمْ مَرَّةً لاَ تُطِيعُونَ اللهَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que llegue a entrar la totalidad de los gentiles y así todo Israel será salvo, como está escrito: Llegará de Sión el Libertador; alejará los crímenes de Jacob; y esta será la alianza que haré con ellos cuando perdone sus pecados. Según el Evangelio, son enemigos y ello ha revertido en beneficio vuestro; pero según la elección, son objeto de amor en atención a los padres, pues los dones y la llamada de Dios son irrevocables. En efecto, así como vosotros, en otro tiempo, desobedecisteis a Dios, pero ahora habéis obtenido misericordia por la desobediencia de ellos, así también estos han desobedecido ahora con ocasión de la misericordia que se os ha otorgado a vosotros, para que también ellos alcancen ahora misericordia. Pues Dios nos encerró a todos en desobediencia, para tener misericordia de todos. ¡Qué abismo de riqueza, de sabiduría y de conocimiento el de Dios! ¡Qué insondables sus decisiones y qué irrastreables sus caminos! En efecto, ¿quién conoció la mente del Señor? O ¿quién fue su consejero? O ¿quién le ha dado primero para tener derecho a la recompensa? Porque de él, por él y para él existe todo. A él la gloria por los siglos. Amén.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

وَلكِنِ الآنَ رُحِمْتُمْ بِعِصْيَانِ هؤُلاَءِ. هكَذَا هؤُلاَءِ أَيْضاً الآنَ، لَمْ يُطِيعُوا لِكَيْ يُرْحَمُوا هُمْ أَيْضاً بِرَحْمَتِكُمْ. لأَنَّ اللهَ أَغْلَقَ عَلَى الْجَمِيعِ مَعاً فِي الْعِصْيَانِ لِكَيْ يَرْحَمَ الْجَمِيعَ. يَا لَعُمْقِ غِنَى اللهِ وَحِكْمَتِهِ وَعِلْمِهِ! مَا أَبْعَدَ أَحْكَامَهُ عَنِ الْفَحْصِ وَطُرُقَهُ عَنِ الاِسْتِقْصَاءِ! «لأَنْ مَنْ عَرَفَ فِكْرَ الرَّبِّ؟ أَوْ مَنْ صَارَ لَهُ مُشِيراً؟ أَوْ مَنْ سَبَقَ فَأَعْطَاهُ فَيُكَافَأَ؟». لأَنَّ مِنْهُ وَبِهِ وَلَهُ كُلَّ الأَشْيَاءِ. لَهُ الْمَجْدُ إِلَى الأَبَدِ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{5: 9- 21}

Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول بركتة علينا امين {5 : 9 - 21}

إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 18 - 2 : 11 }

creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida —a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida—. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos, guardaos de los ídolos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{11: 2- 18}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا صَعِدَ بُطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، خَاصَمَهُ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، قَائِلِينَ: «إِنَّكَ دَخَلْتَ إِلَى رَجَالٍ ذَوِي غُلْفَةٍ وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ». فَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَشْرَحُ لَهُمْ بِالتَّتَابُعِ قَائِلاً: «أَنَا كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا أُصَلِّي، فَرَأَيْتُ فِي غَيْبَةٍ رُؤْيَا: إِنَاءً نَازِلاً مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مُدَلَّاةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ مِنَ السَّمَاءِ، فَأَتَى إِلَيَّ. فَتَفَرَّسْتُ فِيهِ مُتَأَمِّلاً، فَرَأَيْتُ دَوَابَّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشَ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورَ السَّمَاءِ. وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: قُمْ يَا بُطْرُسُ اذْبَحْ وَكُلْ. فَقُلْتُ: كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فَمِي قَطُّ دَنَسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَأَجَابَنِي صَوْتٌ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ: مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُنَجِّسْهُ أَنْتَ. وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ. ثُمَّ انْتُشِلَ الْجَمِيعُ إِلَى السَّمَاءِ أَيْضاً. وَإِذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ قَدْ وَقَفُوا لِلْوَقْتِ عِنْدَ الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ، مُرْسَلِينَ إِلَيَّ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ. فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يوحنا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Cuando Pedro subió a Jerusalén, los de la circuncisión le dijeron en sonde reproche: «Has entrado en casa de incircuncisos y has comido conellos». Pedro entonces comenzó a exponerles los hechos por su orden,diciendo: «Estaba yo orando en la ciudad de Jafa, cuando tuve enéxtasis una visión: una especie de recipiente que bajaba, semejante a ungran lienzo que era descolgado del cielo sostenido por los cuatroextremos, hasta donde yo estaba. Miré dentro y vi cuadrúpedos de latierra, fieras, reptiles y pájaros del cielo.Luego oí una voz que me decía:“Levántate, Pedro, mata y come”. Yo respondí: “De ningún modo,Señor, pues nunca entró en mi boca cosa profana o impura”. Pero la vozdel cielo habló de nuevo: “Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideresprofano”. Esto sucedió hasta tres veces, y de un tirón lo subieron todode nuevo al cielo. En aquel preciso momento llegaron a la casa dondeestábamos tres hombres enviados desde Cesarea enbusca mía.Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Meacompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre.Él nos contó que había visto en su casa alángel que, en pie, le decía:“Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirápalabras que traerán la salvación a ti y a tu casa”. En cuanto empecé ahablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobrenosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor habíadicho: “Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados conEspíritu Santo”. Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que anosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo paraoponerme a Dios?».Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues,también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lavida.
La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

من مزامير ابينا داودالنبى: {36: 9 و10}

لأَنَّ عِنْدَكَ يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ. بِنُورِكَ يَا رَبُّ نَعَايِنُ النُّورَ. فَابْسِطْ رَحْمَتَكَ عَلَى الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ، وَعَدْلَكَ عَلَى الْمُسْتَقِيمِينَ فِي قُلُوبِهِم. . *هللويا.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {9: 1- 38}

وَفِيمَا هُوَ مُجْتَازٌ رَأَى إِنْسَاناً أَعْمَى مُنْذُ وِلاَدَتِهِ، فَسَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، مَنْ أَخْطَأَ: هذَا أَمْ أَبَوَاهُ حَتَّى وُلِدَ أَعْمَى؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «لاَ هذَا أَخْطَأَ وَلاَ أَبَوَاهُ، لكِنْ لِتَظْهَرَ أَعْمَالُ اللهِ فِيهِ. يَنْبَغِي أَنْ أَعْمَلَ أَعْمَالَ الَّذِي أَرْسَلَنِي مَا دَامَ نَهَارٌ. يَأْتِي لَيْلٌ حِينَ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَعْمَلَ. مَا دُمْتُ فِي الْعَالَمِ فَأَنَا نُورُ الْعَالَمِ». قَالَ هذَا وَتَفَلَ عَلَى الأَرْضِ وَصَنَعَ مِنَ التُّفْلِ طِيناً وَطَلَى بِالطِّينِ عَيْنَيِ الأَعْمَى. وَقَالَ لَهُ: «اذْهَبِ اغْتَسِلْ فِي بِرْكَةِ سِلْوَامَ» - الَّذِي تَفْسِيرُهُ مُرْسَلٌ - فَمَضَى وَاغْتَسَلَ وَأَتَى بَصِيراً. فَالْجِيرَانُ وَالَّذِينَ كَانُوا يَرَوْنَهُ قَبْلاً أَنَّهُ كَانَ أَعْمَى، قَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ وَيَسْتَعْطِي؟» آخَرُونَ قَالُوا: «هذَا هُوَ». وَآخَرُونَ: «إِنَّهُ يُشْبِهُهُ». وَأَمَّا هُوَ فَقَالَ: «إِنِّي أَنَا هُوَ». فَقَالُوا لَهُ: «كَيْفَ انْفَتَحَتْ عَيْنَاكَ؟» أَجَابَ ذاكَ وَقَالَ: «إِنْسَانٌ يُقَالُ لَهُ يَسُوعُ صَنَعَ طِيناً وَطَلَى عَيْنَيَّ، وَقَالَ لِي: اذْهَبْ إِلَى بِرْكَةِ سِلْوَامَ وَاغْتَسِلْ. فَمَضَيْتُ وَاغْتَسَلْتُ فَأَبْصَرْتُ». فَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ ذاكَ؟» قَالَ: «لاَ أَعْلَمُ». فَأَتَوْا إِلَى الْفَرِّيسِيِّينَ بِالَّذِي كَانَ قَبْلاً أَعْمَى. وَكَانَ سَبْتٌ حِينَ صَنَعَ يَسُوعُ الطِّينَ وَفَتَحَ عَيْنَيْهِ. فَسَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ أَيْضاً كَيْفَ أَبْصَرَ، فَقَالَ لَهُمْ: «وَضَعَ طِيناً عَلَى

Salmo { 36 : 9 , 10 }

Porque en ti está la fuente viva, y tu luz nos hace ver la luz. Prolonga tu misericordia con los que te reconocen, tu justicia con los rectos de corazón. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 9 : 1 - 38 }

Y al pasar, vio Jesús a un hombre ciego de nacimiento. Y sus discípulos le preguntaron: «Maestro, ¿quién pecó: este o sus padres, para que naciera ciego?». Jesús contestó: «Ni este pecó ni sus padres, sino para que se manifiesten en él las obras de Dios. Mientras es de día tengo que hacer las obras del que me ha enviado: viene la noche y nadie podrá hacerlas. Mientras estoy en el mundo, soy la luz del mundo». Dicho esto, escupió en la tierra, hizo barro con la saliva, se lo untó en los ojos al ciego, y le dijo: «Ve a lavarte a la piscina de Siloé (que significa Enviado)». Él fue, se lavó, y volvió con vista. Y los vecinos y los que antes solían verlo pedir limosna preguntaban: «¿No es ese el que se sentaba a pedir?». Unos decían: «El mismo». Otros decían: «No es él, pero se le parece». Él respondía: «Soy yo». Y le preguntaban: «¿Y cómo se te han abierto los ojos?». Él contestó: «Ese hombre que se llama Jesús hizo barro, me lo untó en los ojos y me dijo que fuese a Siloé y que me lavase. Entonces fui, me lavé, y empecé a ver». Le preguntaron: «¿Dónde está él?». Contestó: «No lo sé». Llevaron ante los fariseos al que había sido ciego. Era sábado el día que Jesús hizo barro y le

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَيْنَـيَّ وَاغْتَسَلْتُ، فَأَنَـا أُبْصِرُ». فَقَـالَ قَـوْمٌ مِـنَ الْفَرِّيسِيِّينَ: «هذَا الإِنْسَانُ لَيْسَ مِنَ اللهِ، لأَنَّـهُ لاَ يَحْفَظُ السَّبْتَ». آخَـرُونَ قَـالُوا: «كَيْـفَ يَقْـدِرُ إِنْسَانٌ خَاطِئٌ أَنْ يَعْمَلَ مِثْلَ هذِهِ الآيَاتِ؟» وَكَـانَ بَيْنَهُمُ انْشِقَاقٌ. قَالُوا أَيْضاً لِلأَعْمَى: «مَاذَا تَقُولُ أَنْـتَ عَنْـهُ مِـنْ حَيْـثُ إِنَّـهُ فَـتَحَ عَيْنَيْكَ؟» فَقَـالَ: «إِنَّـهُ نَبِـيٌّ». فَلَمْ يُصَدِّقِ الْيَهُودُ عَنْـهُ أَنَّـهُ كَـانَ أَعْمَـى فَأَبْصَـرَ حَتَّـى دَعَـوْا أَبَـوَيِ الَّـذِي أَبْصَـرَ. فَسَأَلُوهُمَا قَائِلِينَ: «أَهذَا ابْنُكُمَا الَّذِي تَقُولاَنِ إِنَّهُ وُلِدَ أَعْمَى؟ فَكَيْفَ يُبْصِرُ الآنَ؟» أَجَابَهُمْ أَبَـوَاهُ وَقَـالاَ: «نَعْلَـمُ أَنَّ هـذَا ابْنُنَـا، وَأَنَّـهُ وُلِـدَ أَعْمَـى. وَأَمَّـا كَيْـفَ يُبْصِـرُ الآنَ فَـلاَ نَعْلَـمُ. أَوْ مَـنْ فَـتَحَ عَيْنَيْـهِ فَـلاَ نَعْلَـمُ. هُـوَ كَامِـلُ السِّنِّ. اسْـأَلُوهُ فَهُـوَ يَـتَكَلَّمُ عَـنْ نَفْسِـهِ». قَـالَ أَبَـوَاهُ هـذَا لأَنَّهُمَـا كَانَـا يَخَافَانِ مِنَ الْيَهُودِ، لأَنَّ الْيَهُودَ كَانُوا قَدْ تَعَاهَدُوا أَنَّـهُ إِنِ اعْتَـرَفَ أَحَـدٌ بِأَنَّـهُ الْمَسِيحُ يُخْـرَجُ مِـنَ الْمَجْمَـعِ. لِـذلِكَ قَـالَ أَبَـوَاهُ: «إِنَّـهُ كَامِـلُ السِّنِّ، اسْـأَلُوهُ». فَـدَعَوْا ثَانِيَـةً الإِنْسَـانَ الَّـذِي كَـانَ أَعْمَى، وَقَالُوا لَهُ: «أَعْطِ مَجْداً للهِ. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ هـذَا الإِنْسَـانَ خَـاطِئٌ». فَأَجَـابَ ذَاكَ وَقَـالَ: «أَخَـاطِئٌ هُـوَ؟ لَسْـتُ أَعْلَـمُ. إِنَّمَـا أَعْلَـمُ شَـيْئاً وَاحِداً: أَنِّي كُنْتُ أَعْمَى وَالآنَ أُبْصِرُ». فَقَالُوا لَهُ أَيْضـاً: «مَـاذَا صَـنَعَ بِـكَ؟ كَيْـفَ فَـتَحَ عَيْنَيْـكَ؟» أَجَـابَهُمْ: «قَـدْ قُلْـتُ لَكُـمْ وَلَـمْ تَسْـمَعُوا. لِمَـاذَا تُرِيدُونَ أَنْ تَسْمَعُوا أَيْضاً؟ أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَصِيرُوا لَهُ تَلاَمِيذَ؟» فَشَتَمُوهُ وَقَالُوا: «أَنْـتَ تِلْمِيذُ ذَاكَ، وَأَمَّا نَحْنُ فَإِنَّنَـا تَلاَمِيذُ مُوسَى. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ مُوسَى كَلَّمَهُ اللهُ، وَأَمَّا هذَا فَمَـا نَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هُوَ». أَجَابَ الرَّجُلُ وَقَـالَ لَهُمْ: «إِنَّ فِـي هـذَا عَجَباً! إِنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَيْنَ هُوَ، وَقَدْ فَتَحَ عَيْنَـيَّ. وَنَعْلَـمُ أَنَّ اللهَ لاَ يَسْمَعُ لِلْخُطَـاةِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَتَّقِي اللهَ وَيَفْعَلُ مَشِيئَتَهُ، فَلِهذَا يَسْمَعُ. مُنْذُ الدَّهْرِ لَمْ يُسْمَعْ أَنَّ أَحداً فَتَحَ عَيْنَـيْ مَوْلُـودٍ أَعْمَى. لَوْ لَمْ يَكُنْ هذَا مِنَ اللهِ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَفْعَلَ شَيْئاً». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «فِي الْخَطَايَا وُلِدْتَ

abrió los ojos. También los fariseos le preguntaban cómo había adquirido la vista. Él les contestó: «Me puso barro en los ojos, me lavé y veo». Algunos de los fariseos comentaban: «Este hombre no viene de Dios, porque no guarda el sábado». Otros replicaban: «¿Cómo puede un pecador hacer semejantes signos?». Y estaban divididos. Y volvieron a preguntarle al ciego: «Y tú, ¿qué dices del que te ha abierto los ojos?». Él contestó: «Que es un profeta». Pero los judíos no se creyeron que aquel había sido ciego y que había comenzado a ver, hasta que llamaron a sus padres y les preguntaron: «¿Es este vuestro hijo, de quien decís vosotros que nació ciego? ¿Cómo es que ahora ve?». Sus padres contestaron: «Sabemos que este es nuestro hijo y que nació ciego; pero cómo ve ahora, no lo sabemos; y quién le ha abierto los ojos, nosotros tampoco lo sabemos. Preguntádselo a él, que es mayor y puede explicarse». Sus padres respondieron así porque tenían miedo a los judíos: porque los judíos ya habían acordado excluir de la sinagoga a quien reconociera a Jesús por Mesías. Por eso sus padres dijeron: «Ya es mayor, preguntádselo a él». Llamaron por segunda vez al hombre que había sido ciego y le dijeron: «Da gloria a Dios: nosotros sabemos que ese hombre es un pecador». Contestó él: «Si es un pecador, no lo sé; solo sé que yoera ciego y ahora veo». Le preguntan de nuevo: «¿Qué te hizo, cómo te abrió los ojos?». Les contestó: «Os lo he dicho ya, y no me habéis hecho caso: ¿para qué queréis oírlo otra vez?, ¿también vosotros queréis haceros discípulos suyos?». Ellos lo llenaron de improperios y le dijeron: «Discípulo de ese lo serás tú; nosotros somos discípulos de Moisés. Nosotros sabemos que a Moisés le habló Dios, pero ese no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنْتَ بِجُمْلَتِكَ، وَأَنْتَ تُعَلِّمُنَا!» فَأَخْرَجُوهُ خَارِجاً فَسَمِعَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ أَخْرَجُوهُ خَارِجاً، فَوَجَدَهُ وَقَالَ لَهُ: «أَتُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ؟» أَجَابَ ذَاكَ وَقَالَ: «مَنْ هُوَ يَا سَيِّدُ لأُومِنَ بِهِ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «قَدْ رَأَيْتَهُ، وَالَّذِي يَتَكَلَّمُ مَعَكَ هُوَ هُوَ». فَقَالَ: «أُومِنُ يَا سَيِّدُ. وَسَجَدَ لَهُ ***والمجد لله دائماً***

sabemos de dónde viene». Replicó él: «Pues eso es lo raro: que vosotros no sabéis de dónde viene, y, sin embargo, me ha abierto los ojos. Sabemos que Dios no escucha a los pecadores, sino al que es piadoso y hace su voluntad. Jamás se oyó decir que nadie le abriera los ojos a un ciego de nacimiento; si este no viniera de Dios, no tendría ningún poder». Le replicaron: «Has nacido completamente empecatado, ¿y nos vas a dar lecciones a nosotros?». Y lo expulsaron. Oyó Jesús que lo habían expulsado, lo encontró y le dijo: «¿Crees tú en el Hijo del hombre?». Él contestó: «¿Y quién es, Señor, para que crea en él?». Jesús le dijo: «Lo estás viendo: el que te está hablando, ese es». Él dijo: «Creo, Señor». Y se postró ante él.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

En este día del año 72 de los Mártires (356 d. C.), el gran San Antonio, Estrella del Desierto y Padre de todos los monjes, falleció. Este santo nació en el año 251 d. C. en la ciudad de Qiman al-Arus (una aldea en el distrito de Wasita, en la gobernación de Beni Suef), en el seno de una familia acomodada que amaba a los pobres y lo educó en el temor de Dios. Cuando su padre murió, se presentó ante el cuerpo, contemplando la fugacidad del mundo, con el corazón ardiendo de anhelo por la eternidad. Dijo: «¿Dónde están tu ambición, tu gran determinación y tu riqueza acumulada? Lo veo todo desvanecido, y lo has dejado todo. Si te fuiste sin elección, no me sorprende, pero me sorprende a mí mismo si actúo como tú lo hiciste». Reflexionó sobre las acciones de los apóstoles, cómo lo dejaron todo y siguieron al Salvador (Marcos 10:28), y cómo la gente vendía sus posesiones y llevaba el dinero a los apóstoles para que lo distribuyeran entre los necesitados (Hechos 4:34-37). Un día, como era su costumbre, entró en la iglesia y escuchó la lectura del Evangelio: «Si quieres ser perfecto, ve, vende lo que tienes y dáselo a los pobres, y tendrás tesoro en el cielo. Luego ven y sígueme» (Mateo 19:21). Este versículo lo conmovió profundamente. Así que fue y vendió

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

فى مثل هذا اليوم من سنه 72 للشهداء (356 م) تنيح القديس العظيم الأنبا أنطونيوس كوكب البرية وأب جميع الرهبان ولد هذا القديس سنه 251 م فى بلدة قمن العروس (قرية بمركز الواسطى محافظة بنى سويف) من أبوين غنيين محبين للفقراء فربياه فى مخافة الله. مات والده فوقف أمام الجثمان يتأمل زوال العالم والتهب قلبه نحو الأبدية وقال: "أين همتك وعزيمتك العظيمة وجمعك للمال، إنى أرى الجميع قد بطل وتركته، إن كنت قد خرجت أنت بغير اختيار فلا أعجبن من ذلك بل أعجب أنا من نفسى إن عملت كعملك ". وكان يتأمل فى أعمال الآباء الرسل وكيف تركوا كل شئ وتبعوا المخلص (مر 10: 28) وكيف كان الناس يبيعون أملاكهم ويأتون بأثمانها ويضعونها عند أقدام الرسل لتوزيعها على المحتاجين (أع 4: 34 – 37). وفى ذات يوم دخل إلى الكنيسة كعادته فسمع الإنجيل يقول " إن أردت أن تكون كاملاً فاذهب وبع كل مالك وأعطه للفقراء فيكون لك كنز فى السماء وتعال إتبعنى" (مت 19: 21) فكان لهذه الآيه وقعها العميق فى قلبه. فمضى وباع كل ما يملك، وأبقى لأخته نصيبها وأودعها فى بيت للعذارى، ووزع ماخصه على الفقراء والكنائس. ثم خرج من القرية وسكن فى كوخ صغير بجوار النيل وكان يتردد على النساك المجاورين يتعلم من كل واحد الفضيلة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

todas sus posesiones, dejando a su hermana su parte y colocándola en un convento. Distribuyó su parte entre los pobres y las iglesias. Luego dejó la aldea y vivió en una pequeña cabaña junto al Nilo. Frecuentaba a los ermitaños de los alrededores, aprendiendo de cada uno la virtud por la que eran conocidos. Tiempo después, cruzó el Nilo y se instaló en una antigua tumba faraónica cerca de una higuera sicómoro en la orilla oriental. El lugar se llamó más tarde «Deir al-Gemima» o «Deir Basbir», y ahora es «Deir al-Maimoun». Allí, sufrió severas pruebas a manos de demonios, incluyendo una en la que lo golpearon tan brutalmente que perdió el habla. Sus amigos lo llevaron a la iglesia hasta que se recuperó, y luego regresó a su lugar de culto. Después se aventuró en el Desierto Oriental hasta que encontró un manantial. Se instaló junto a él en una cueva y se dedicó al ayuno, la oración y a resistir las tentaciones de los demonios, y Dios lo ayudó a vencerlos. El santo continuó así durante veinte años, y muchas personas se congregaron a su alrededor para convertirse en sus discípulos, mientras que otras buscaban la curación de sus enfermedades. El santo salió a su encuentro, y se beneficiaron enormemente de su guía. Dios obró muchos milagros y curaciones a través de él. Muchos se convirtieron

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

التى اشتهر بها. وبعد مدة عبر النيل وسكن فى مقبرة فرعونية قديمة بجوار جميزة على الشاطئ الشرقى للنيل وسمى المكان فيما بعد " دير الجميزة " أو " دير بسبير " وهو الآن " دير الميمون ". وهناك لاقى حروبًا شديدة من الشياطين منها أنهم ضربوه ضربًا شديدًا حتى فقد النطق، فحمله أصدقاؤه إلى الكنيسة حتى تماثل للشفاء، ثم رجع إلى مكان عبادته. توغل بعد ذلك فى الصحراء الشرقيه إلى أن وجد عين ماء فسكن بجوارها فى مغارة وداوم على الصوم والعبادة ومقاومة حروب الشياطين، وكان الله يساعده لينتصر عليها. واستمر القديس على هذا الحال عشرين سنة واجتمع حوله أناس كثيرون ليتتلمذوا على يديه وآخرون يطلبون الشفاء من أمراضهم فخرج إليهم القديس واستفادوا كثيرًا من إرشاداته وصنع الله على يديه آيات وأشفية كثيرة. وتتلمذ له كثيرون وسكنوا فى مغارات كثيرة حول مغارته، وصار أبًا ومرشدًا لهم. وبذلك أسس أول نظام رهبانى فى العالم كله حتى دعى بحق أنطونيوس أب الرهبان. نزل إلى الإسكندرية مرتين، الأولى سنه 311 م أثناء اضطهاد مكسيميانوس قيصر ليشجع المؤمنين على الثبات فى الإيمان وكان يزور المسجونين ويقوى عزائمهم. والثانية سنه 355 م ليدافع عن الإيمان القويم ويقف إلى جوار البابا القديس أثناسيوس الرسولى ضد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

الأريوسيين. كان يحترمه الملوك ويكرمه كل الناس. ذهب إليه فى إحدى المرات بعض الفلاسفة يناقشونه فانذهلوا من علمه وذكائه الفطرى. ولما بلغت أخبار قداسته إلى الإمبراطور قسطنطين كتب له رسالة مظهرًا شوقه العظيم لرؤيته، وطالبًا الصلاة من أجل المملكة. فرد عليه القديس برسالة باركه فيها، طالبًا السلام للمملكة وللكنيسة، وأوصاه فيها بما فيه خلاص نفسه ونجاح مملكته. ولما دنت نياحة القديس الأنبا بولا أول السواح مضى إليه الأنبا أنطونيوس بتدبير إلهى وكفنه ثم صلى عليه ودفنه. وزاره القديس مكاريوس فألبسه زى الرهبنة، ثم رجع إلى برية شيهيت وأسس الرهبنة فيها. وفى أواخر أيام الأنبا أنطونيوس كان له تلاميذ كثيرون فى مناطق مختلفة من مصر، مثل شيهيت، ونتريا، وجبل النقلون بالفيوم، كان يفتقدهم أحيانًا إما بنفسه أو برسائله، وله عشرون رسالة بهذا الصدد. ولما أكمل جهاده الصالح جمع أولاده وأوصاهم بالثبات فى الجهاد الرهبانى، كما أوصاهم أن يعطوا عكازه للقديس مكاريوس، و الفروة للقديس أثناسيوس الرسولى، وثوب الجلد الخاص به للقديس سرابيون تلميذه، كما أوصاهم بإخفاء جسده بعد نياحته. ثم رقد على الأرض وفاضت روحه فى يدي الرب الذي أحبه، وهو بشيخوخة حسنة، ومضى إلى محل النياح الأبدى، وكان عمره عند نياحته

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

en sus discípulos y se establecieron en numerosas cuevas alrededor de la suya, y él se convirtió en su padre y guía. Así, fundó la primera orden monástica del mundo entero, y con razón fue llamado Antonio, el Padre de los Monjes. Bajó a Alejandría dos veces. La primera vez fue en el año 311 d. C., durante la persecución del emperador Maximiano, para animar a los fieles a mantenerse firmes en su fe. Visitó a los prisioneros y fortaleció su fe. La segunda vez fue en el año 355 d. C., para defender la verdadera fe y apoyar al papa San Atanasio el Apostólico contra los arrianos. Los reyes lo respetaban y todos lo honraban. En una ocasión, algunos filósofos acudieron a él para conversar sobre diversos asuntos y quedaron asombrados por su sabiduría e inteligencia innata. Cuando la noticia de su santidad llegó al emperador Constantino, este le escribió expresando su gran anhelo de verlo y pidiéndole oraciones por el reino. El santo respondió con una carta de bendición, pidiendo paz para el reino y la Iglesia, y ofreciendo consejos para su propia salvación y el éxito de su reino. Cuando se acercaba la muerte de San Pablo el Primer Ermitaño, San Antonio, por divina providencia, acudió a él, lo amortajó, oró por él y lo sepultó. San Macario lo visitó y lo vistió con el hábito monástico. Luego regresó al desierto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

de Scetis y fundó allí una comunidad monástica. En los últimos años de su vida, San Antonio tuvo muchos discípulos en diversas regiones de Egipto, como Scetis, Nitria y el monte Naqlun en Fayum. Los visitaba ocasionalmente, ya fuera en persona o por carta, y escribió veinte cartas sobre este tema. Al concluir su buena lucha, reunió a sus hijos espirituales y les instruyó a perseverar en la vida monástica. También les pidió que entregaran su báculo a San Macario, su manto a San Atanasio el Apostólico y su túnica de cuero a su discípulo, San Serapión. Además, les encargó que ocultaran su cuerpo tras su muerte. Entonces se recostó en la tierra y su alma partió a las manos del Señor a quien amaba, en avanzada edad. Fue al lugar de descanso eterno, a la edad de ciento cinco años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

مائة وخمس سنين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timoteo, discípulo de San Pablo Apóstol y Obispo de Éfeso

En este día del año 97 d. C., San Timoteo, discípulo de San Pablo Apóstol y obispo de Éfeso, fue martirizado. Este santo nació en Listra, Asia Menor, hijo de padre griego y madre judía. Su madre lo educó en la piedad, la fe y el estudio de las Sagradas Escrituras. San Pablo le dice: «Recuerdo la fe sincera que había en ti, la cual habitó primero en tu abuela Loida y en tu madre Eunice. Y estoy convencido de que también está en ti» (2 Timoteo 1:5). También dice: «Y desde la niñez has conocido las Sagradas Escrituras, las cuales te pueden hacer sabio para la salvación mediante la fe en Cristo Jesús» (2 Timoteo 3:15). San Timoteo creyó y fue bautizado por San Pablo Apóstol, convirtiéndose en su discípulo. Lo acompañó en la mayoría de sus viajes misioneros, y Pablo más tarde lo nombró obispo de Éfeso al ver su crecimiento espiritual. Le escribió dos cartas: la primera, en el año 64 d. C., explicándole sus responsabilidades pastorales y algunas normas eclesiásticas; y la segunda, en el año 67 d. C., exhortándolo a esforzarse por preservar la fe. Debido a su intensa actividad pastoral, que atrajo a muchos paganos al cristianismo, judíos y paganos malvados lo atacaron y lo golpearon con palos hasta que su alma pura partió en Éfeso, recibiendo así la corona del

استشهاد القديس تيموثاوس تلميذ القديس بولس الرسول وأسقف أفسس

فى مثل هذا اليوم من سنه 97 م إستشهد القديس تيموثاوس تلميذ القديس بولس الرسول وأسقف أفسس. ولد هذا القديس فى لسترة بآسيا الصغرى من أب يونانى وأم يهودية. ربته أمه على حياة التقوى والإيمان ودراسة الكتب المقدسة، وفى ذلك يقول له القديس بولس " إذ أتذكر الإيمان العديم الرياء الذي فيك الذي سكن أولاً فى جدتك لوئيس وأمك أفنيكى. ولكننى موقن أنه فيك أيضًا " (2 تى 1: 5) وأيضًا قوله " وأنك منذ الطفولية تعرف الكتب المقدسة القادرة أن تحكمك للخلاص بالإيمان الذي فى المسيح يسوع " (2 تى 3: 15). آمن القديس تيموثاوس واعتمد على يد القديس بولس الرسول وصار تلميذًا له، كما صحبه فى أغلب رحلاته التبشيرية، ثم أقامه أسقفًا على مدينة أفسس عندما رأى نموه فى النعمة. وكتب له رسالتين الأولى سنه 64 م يوضح فيها التزاماته الرعوية وبعض التنظيمات الكنسية، والثانية سنة 67 م يحثه فيها على الجهاد من أجل حفظ الإيمان. ولشدة نشاطه الرعوى حيث جذب الكثيرين من الوثنيين إلى المسيحية، قام عليه الأشرار من اليهود والوثنيين وضربوه بالعصى حتى فاضت روحه الطاهرة بأفسس، فنال إكليل الشهادة. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timoteo, discípulo de San Pablo Apóstol y Obispo de Éfeso

martirio. Los fieles tomaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición del Papa Cirilo IV, padre de la reforma, el 110º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1577 de los Mártires (1861 d. C.), falleció el Papa Cirilo IV, el 110.º Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como el Padre de la Reforma. Este santo nació en la ciudad de Sawama'a Sharq, cerca de Akhmim, en 1816 d. C. Su padre se aseguró de que recibiera una sólida formación en ciencias eclesiásticas, y creció con un profundo amor por la virtud y la piedad. Anhelando la vida monástica, ingresó en el Monasterio de San Antonio y se hizo monje con el nombre de David el Antonito. Cuando su conocimiento y virtudes se hicieron ampliamente conocidos, el Papa Pedro El-Gawly, el 109.º Patriarca, lo ordenó sacerdote y luego lo nombró abad del monasterio. Lo administró con éxito y supervisó diligentemente la educación de los monjes. Posteriormente, el Papa Pedro El-Gawly lo envió a Etiopía para resolver una disputa entre el obispo y el pueblo. Mientras se encontraba allí, el Papa Pedro

استشهاد القديس تيموثاوس تلميذ القديس بولس الرسول وأسقف أفسس

نياحة البابا كيرلس الرابع أبى الإصلاح البطريرك المائة والعاشر من بطاركة الكرازه المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1577 للشهداء (1861 م) تنيح البابا كيرلس الرابع البطريرك المائة والعاشر من بطاركة الكرازة المرقسية والمعروف بأبى الإصلاح. وُلد هذا القديس ببلدة الصوامعة شرق التابعة لأخميم سنه 1816م وإهتم والده بتعليمه العلوم الكنسية فنما على حب الفضيلة والتقوى. واشتاق إلى حياة الرهبنة، فذهب إلى دير القديس الأنبا أنطونيوس وصار راهبًا باسم داود الأنطونى. ولما ذاع صيت علمه وفضائله رسمه البابا بطرس الجاولى البطريرك 109 قسًا ثم عينه رئيسًا للدير، فأحسن تدبيره واعتنى بتعليم الرهبان، ثم أرسله البابا بطرس الجاولى إلى الحبشة لفض النزاع بين المطران والشعب. وأثناء وجوده هناك تنيح البابا بطرس الجاولى سنه 1852م، وبعد خلاف دام نحو عام بخصوص إقامة بطريرك للكنيسة، قام الأساقفة برسامة الراهب القس داود الأنطونى مطرانًا عامًا فى أبريل 1853 م

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo IV, padre de la reforma, el 110º Patriarca de la Sede de San Marcos

El-Gawly falleció en 1852. Tras un año de disputa por el nombramiento de un nuevo patriarca, los obispos consagraron al monje, el Padre David El-Antony, como metropolitano general en abril de 1853, otorgándole el nombre de Anba Kyrillos. Gracias a su excelente gestión de los asuntos de la Iglesia, fue entronizado como patriarca en 1854. Se dedicó a la difusión de la educación, fundando escuelas para niños y niñas. También impulsó la lengua copta y los himnos religiosos, adquiriendo una imprenta para la publicación de libros. Renovó la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya, El Cairo, y se ocupó de todos los asuntos eclesiásticos, ordenando a varios obispos. Asimismo, visitó Etiopía para conocer la Iglesia de ese país. Tras una larga y ardua vida, falleció, y toda la nación lamentó su pérdida. Fue sepultado en la Catedral de San Marcos en El Cairo, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante aproximadamente siete años. Por sus numerosos logros, la Iglesia lo llamó el Padre de la Reforma. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس الرابع أبى الإصلاح البطريرك المائة والعاشر من بطاركة الكرازه المرقسية

باسم الأنبا كيرلس. ولما أحسن رعاية شئون الكنيسة أجلسوه بطريركًا سنه 1854 م. فاهتم بنشر التعليم، وأقام المدارس للبنين والبنات كما اهتم باللغة القبطية وألحان الكنيسة وإشترى مطبعة لنشر الكتب كما قام بتجديد الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية بالقاهرة، واهتم بكافة شئون الكنيسة وقام بسيامة بعض الآباء الأساقفة. كذلك زار الحبشة لافتقاد الكنيسة هناك. وبعد جهاد شاق رقد في الرب، فحزنت عليه الأمة كلها وُدفن بالكنيسة المرقسية بالقاهرة، بعد أن جلس على الكرسى المرقسى نحو سبع سنوات، ولكثرة أعماله لقبته الكنيسة بأبى الإصلاح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa María la Reclusa

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa María la Reclusa. Esta santa nació en Alejandría en el seno de una familia cristiana acomodada que la educó en la fe cristiana. Muchos hijos de hombres prominentes pidieron su mano en matrimonio, pero ella la rechazó. Tras el fallecimiento de sus padres, repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados, y luego ingresó como monja en uno de los monasterios de Alejandría. Se dedicó a rigurosas prácticas ascéticas durante quince años. Después, tomó el hábito monástico y confeccionó sus vestiduras con cabello. Posteriormente, pidió permiso a la abadesa y se recluyó en su celda, cerrando la puerta con llave y dejando una pequeña abertura por donde recibía lo necesario para su sustento espiritual y físico. Ayunaba dos días seguidos, rompiendo el ayuno con pan seco. Durante los cuarenta días de Cuaresma, rompía el ayuno cada tres días. Pasó veintidós años de esta manera en su celda. En la gloriosa fiesta de la Epifanía, pidió un poco de agua de la pila bautismal, se lavó las manos y el rostro, y recibió la Sagrada Comunión. Después, enfermó y llamó a la Madre Superiora y a las monjas para despedirse. Luego falleció en paz. La llevaron a la iglesia, oraron por ella y la sepultaron junto a las santas

نياحة القديسة مريم الحبيسة الناسكة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة مريم الحبيسة الناسكة. ولدت هذه القديسة بالإسكندرية من أبوين مسيحيين غنيين فربياها تربية مسيحية. وطلبها كثيرون من أولاد العظماء للزواج فلم تقبل. ولما توفى والداها وزعت كل ما تملك على الفقراء والمساكين، ثم مضت وترهبت بأحد أديرة الإسكندرية. فأجهدت نفسها بعبادات كثيرة مدة خمس عشرة سنة. ثم لبست الإسكيم المقدس، وجعلت ملابسها من الشعر. وبعد ذلك استأذنت رئيسة الدير وحبست نفسها فى قلايتها وأغلقت بابها عليها وجعلت فيها طاقة صغيرة تتناول منها حاجاتها الروحية والجسدية. وكانت تصوم يومين يومين، وتفطر على الخبز اليابس، وفى الأربعين المقدسة كانت تفطر كل ثلاثه أيام، هكذا قضت بالقلاية اثنين وعشرين سنة. وفى يوم عيد الغطاس المجيد، طلبت قليلاً من ماء اللقان، وغسلت يديها ووجهها وتناولت من الأسرار المقدسة، وبعدها مرضت، واستدعت الأم الرئيسة والراهبات لتودعهن، ثم تنيحت بسلام، فحملنها إلى الكنيسة وصلوا عليها ووضعنها مع أجساد العذارى القديسات. بركة صلواتها فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa María la Reclusa

vírgenes. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Basada el Sacerdote

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Besada, sacerdote, fue martirizado. Su madre era hija de un sacerdote pagano de Ihrit (una aldea en el distrito de Itsa, en la gobernación de Fayoum). Sin embargo, ella creía en Jesucristo. Cuando el hijo del sacerdote le propuso matrimonio, huyó a Qays (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya). Allí se casó con un campesino cristiano, y Dios los bendijo con este santo. Lo criaron en el temor de Dios y en el cumplimiento de sus mandamientos. Cuando cumplió veinte años, su padre falleció, dejando una gran fortuna que distribuyó entre los pobres. Creció en fe y devoción, y fue ordenado sacerdote. Cuando Diocleciano renunció a la fe, San Besada escuchó una voz del cielo que decía: "¿Por qué esta demora si la corona está lista?". Se levantó rápidamente, fue al gobernador y confesó su fe en Jesucristo. El gobernador ordenó que lo torturaran con látigos y alfileres, que le arrancaran las uñas y que le sumergieran los dedos en vinagre y cal. Pero el Señor lo sostuvo y lo sanó. Entonces el gobernador lo

نياحة القديسة مريم الحبيسة الناسكة

إستشهاد القديس بسادة القس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس بسادة القس. كانت والدته إبنة أحد كهنة الأوثان من إهريت (هى قرية تتبع مركز إطسا بمحافظة الفيوم). ولكنها آمنت بالسيد المسيح. ولما تقدم أبن كاهن وثنى للزواج منها هربت إلى القيس (قرية تتبع مركز بنى مزار محافظة المنيا). وهناك تزوجت بمزارع مسيحي، فرزقهما الله هذا القديس. فربياه فى خوف الله وحفظ وصاياه. ولما بلغ عمره عشرين سنة توفى والده تاركًا أموالاً كثيرة، فصار يتصدق بها على الفقراء، وازداد فى العبادة والتقوى فرسموه قسًا. ولما كفر دقلديانوس بالإيمان، نادى القديس بسادة صوت من السماء قائلاً " لماذا هذا التوانى والإكليل معد؟ ". فقام مسرعًا وتقدم إلى الوالى وأعترف بإيمانه بالسيد المسيح، فأمر الوالى بتعذيبه بالضرب بالسياط والدبابيس وخلع الأظافر وغمس أصابعه فى الخل والجير وكان الرب يسنده ويشفيه. ثم أرسله الوالى إلى الفيوم. وهناك أقام طفلاً من الموت كان قد سقط عليه حجر كبير. وأمام والى الفيوم أعترف ثانية بإيمانه المسيحى الصحيح، فعذبه الوالى كثيرًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basada el Sacerdote

envió a Fayum. Allí, resucitó a un niño que había sido aplastado por una gran piedra. Ante el gobernador de Fayum, confesó nuevamente su verdadera fe cristiana. El gobernador lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció y lo protegió. El gobernador se cansó de él y lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría. Allí, confesó su fe por tercera vez, y Arminio ordenó que lo decapitaran, y así sufrió el martirio. San Julio de Aqfahs tomó su cuerpo y lo envió a Ahrit, donde fue sepultado con gran honor. Dios manifestó muchos milagros a través de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بسادة القس

وكان الرب يقويه ويقيمه سالمًا. فضجر الوالى منه وأرسله إلى أرمانيوس والى الإسكندرية فاعترف أمامه ثالثة بإيمانه، فأمر بقطع رأسه ونال الشهادة. فأخذ جسده القديس يوليوس الأقفهصى وأرسله إلى أهريت حيث دفن بكرامة عظيمة. وقد أظهر الله من جسده عجائب كثيره. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro el Asceta

En este día, San Pedro el Asceta falleció. En su juventud, fue un recaudador de impuestos despiadado, sin compasión por los pobres. Un día, un hombre pobre acudió a él insistentemente pidiendo limosna, pero Pedro se negó a darle nada. Su sirviente llegó con comida, y Pedro tomó un pan seco y golpeó al pobre en la cabeza con él para que no regresara. Esa noche, tuvo un sueño como si fuera el Último Día. Vio una balanza, y unos demonios se acercaron y colocaron sus pecados e injusticias en el lado izquierdo. Entonces, un grupo de ángeles radiantes apareció y se situó junto al lado derecho de la balanza. Parecían perplejos porque no encontraban ninguna buena obra que colocar. Uno de ellos se adelantó y colocó el pan seco con el que había golpeado al pobre en la cabeza, diciendo: «Este hombre no tiene nada más que este pan». Pedro despertó de su sueño, sobresaltado y aterrorizado. Empezó a reprocharse su injusticia y crueldad, así que vendió todas sus posesiones y repartió su riqueza entre los pobres y necesitados. Cuando ya no le quedaba nada que dar, se vendió como esclavo y entregó el dinero a los pobres. Al conocerse su historia, huyó al desierto de Scetis, se hizo monje y vivió una vida virtuosa, lo que le permitió conocer el día de su partida. Convocó a los monjes, se despidió de ellos y falleció en paz. Que la

نياحة القديس بطرس العابد

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بطرس العابد. كان فى أول أمره عشارًا قاسى القلب عديم الرحمة بالفقراء. وذات يوم جاء إليه فقير يطلب صدقة بإلحاح كثير ولم يرد أن يعطيه شيئًا وإتفق وصول خادمه حاملاً الطعام إليه فتناول خبزة جافة وضرب بها الفقير على رأسه حتى لا يعود إليه مره أخرى. وفى الليل رأى فى نومه رؤيا كأنه فى اليوم الأخير وقد نصب الميزان والشياطين تقدموا ووضعوا خطاياه وظلمه فى كفة الميزان اليسرى ثم حضرت جماعة من الملائكة النورانيين ووقفوا بجوار كفة الميزان اليمنى وبدت عليهم الحيرة لأنهم لم يجدوا ما يضعونه فيها من أعمال صالحة فتقدم أحدهم ووضع الخبزة الجافة التى كان قد ضرب بها رأس الفقير. وقال ليس لهذا الرجل سوى هذه الخبزة. فاستيقظ بطرس من نومه فزعًا مرعوبًا فأخذ يلوم نفسه على ظلمه وقساوته فباع كل أملاكه ووزع أمواله على الفقراء والمحتاجين، ولما لم يبق له شئ يوزعه على الفقراء باع نفسه كعبد وتصدق بالثمن على الفقراء. ولما اشتهر أمره هرب إلى برية شيهيت وترهب وسار سيرة حسنة أهلته لأن يعرف يوم انتقاله فاستدعى الرهبان وودعهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro el Asceta

bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Escula

También en este día fue martirizado San Ascles. Este santo nació en la región de Antinoe. Durante una de las visitas de Ariano, gobernador de Antinoe, a su ciudad, lo mandó llamar y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos. Ascles, con valentía y firmeza, se mantuvo firme en su fe. Entonces el gobernador ordenó que lo ataran a un caballo y lo arrastraran por las calles hasta que su cuerpo quedó desgarrado y su carne carbonizada. Luego ordenó que le colocaran antorchas en los costados y el estómago, pero el Señor lo sanó y lo consoló. Después, Ariano embarcó para cruzar el Nilo, llevando consigo a Ascles. En el barco, Ascles oró a Dios para que realizara una obra que glorificara su nombre ante Ariano. Inmediatamente, el barco se detuvo en medio del río, como si hubiera encallado en un banco de arena. Los soldados intentaron moverlo, pero no pudieron. Entonces Ariano le pidió a Ascles que orara a su Dios para que el barco se moviera. Cuando oró, el barco se movió al instante. Pero el gobernador, endurecido por la ira, ató una gran piedra al cuello de Ascles y lo arrojó al Nilo. Así, Ascles encomendó su alma pura al Señor y recibió la corona del martirio. Que la

نياحة القديس بطرس العابد

استشهاد القديس أسكلاس

وفيه أيضًا إستشهد القديس أسكلاس. نشأ هذا القديس فى منطقة أنصنا وفى إحدى زيارات أريانوس والى أنصنا لبلدته استدعاه وأمره أن يبخر للأوثان فتمسك بإيمانه بشجاعة وثبات. فأمر الوالى بربطه فى حصان يجرى به فى الشوارع حتى تهرأ جسده وتناثر لحمه ثم أمر الوالى أن توضع مشاعل نار فى جنبيه وبطنه وكان الرب يشفيه ويعزيه. وبعدها ركب أريانوس سفينة ليعبر النيل وأخذ أسكلاس معه وفى السفينة صلى أسكلاس إلى الله أن يعمل عملاً يتمجد به اسم الله أمام أريانوس وللوقت توقفت السفينة فى وسط النهر وكأنها استقرت على شاطئ رملى. حاول الجنود أن يحركوها فلم يستطيعوا فطلب إلى أسكلاس أن يصلى إلى إلهه لتتحرك السفينة فلما صلى تحركت السفينة فى الحال لكن الوالى تقسى قلبه فربط فى عنقه حجرًا كبيرًا وألقاه فى النيل فاستودع روحه الطاهرة فى يدي الرب ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Escula

bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس أسكلاس

Martirio de los Cuarenta y Nueve Mártires, Ancianos del Desierto de Shehit

En este día del año 160 de los Mártires (444 d. C.), cuarenta y nueve ancianos del desierto de Scetis fueron martirizados. El rey Teodosio el Joven no tenía hijos, así que envió un mensajero llamado Martín a los ancianos del desierto de Scetis, pidiéndoles que rezaran por él para que Dios le concediera descendencia. Ellos le informaron que el Señor no le daría hijos, para evitar que se involucrara con herejes y cismáticos. Martín tenía un único hijo llamado Zeus, a quien llevó consigo al desierto. Tras consultar con los ancianos, decidió regresar a su país. Sin embargo, los bereberes atacaron el desierto, y uno de los ancianos exhortó a los demás a huir a la fortaleza para protegerse de los bereberes. Les dijo a quienes deseaban ser martirizados que se quedaran con él. Cuarenta y ocho ancianos permanecieron con él, y los bereberes los mataron a todos, recibiendo así la corona del martirio. El joven Zeus vio a los ángeles colocando coronas luminosas sobre las cabezas de los ancianos mártires. Le dijo a su padre: «Voy a recibir una corona». Su padre respondió: «Iré contigo». Inmediatamente, aparecieron ante los bereberes, quienes los mataron, y recibieron la corona del martirio. Tras la partida de los bereberes, los monjes descendieron de la fortaleza y, con

إستشهاد التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

فى مثل هذا اليوم من سنه 160 للشهداء (444 م) استشهد التسعة والأربعون شيخًا شيوخ برية شيهيت. وذلك أن الملك ثيؤدوسيوس الصغير لم يرزق نسلاً فأرسل إلى شيوخ برية شيهيت رسولاً يدعى مارتينوس لكى يصلوا من أجله ليعطيه الله نسلاً فأبلغوه أن الرب لن يعطيه نسلاً لئلا يشارك المبتدعين والهراطقة. وكان لمارتينوس إبن وحيد يدعى زيوس أخذه معه إلى البرية. وبعد استشارة الشيوخ عزم على العودة إلى بلده. ولكن هجم البربر على البرية فدعا أحد الشيوخ بقية الآباء لكى يهربوا إلى الحصن من البربر ومن يريد الاستشهاد فليبق معه فبقى معه ثمانية وأربعون شيخًا فقتلهم البربر جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. وشاهد الصبى زيوس الملائكة تضع الأكاليل النورانية على رؤوس الشيوخ الشهداء فقال لأبيه أنا ماض لأنال إكليلاً فأجابه والده وأنا أيضًا أذهب معك وللوقت ظهرا للبربر فقتلوهما ونالا إكليل الشهادة. وبعد أن مضى البربر نزل الرهبان من الحصن وأخذوا أجساد الشيوخ الشهداء بإكرام جزيل ووضعوها فى مغارة خارج الدير. ولما توالت غارات البربر نقل الرهبان الأجساد الطاهرة وبنوا لهم كنيسة داخل دير القديس مكاريوس الكبير قام بتكريسها البابا ثيؤدوسيوس الأول البطريرك الثالث والثلاثين سنة (528 م). ثم بنى المعلم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los Cuarenta y Nueve Mártires, Ancianos del Desierto de Shehit

gran reverencia, tomaron los cuerpos de los ancianos mártires y los depositaron en una cueva fuera del monasterio. Cuando continuaron las incursiones bereberes, los monjes trasladaron los cuerpos sagrados y construyeron una iglesia para ellos dentro del Monasterio de San Macario el Grande. El papa Teodosio I, trigésimo tercer patriarca, la consagró en el año 528 d. C. Luego, en 1782 d. C., el maestro Ibrahim al-Jawhari construyó una iglesia específicamente para ellos dentro del monasterio y trasladó allí los cuerpos sagrados. Se la llamó Iglesia de los Ancianos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

إبراهيم الجوهرى كنيسة خاصة بهم سنة 1782 م داخل الدير ونقل الأجساد الطاهرة إليها وسميت كنيسة الشيوخ. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Bajush

Fue también en este día cuando San Pajos fue martirizado. Era un hombre rico que amaba a los pobres y necesitados. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, el arcángel Miguel se le apareció y lo llamó para que diera testimonio de Jesucristo ante el gobernador. Así pues, repartió todas sus posesiones entre los pobres y fue ante el gobernador, declarando abiertamente su fe. El gobernador intentó persuadirlo para que renegara, pero él se mantuvo firme en su fe, por lo que el gobernador lo

إستشهاد القديس بجوش

وفيه أيضًا استشهد القديس بجوش. كان رجلاً غنيًا محبًا للفقراء والمساكين، ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين ظهر رئيس الملائكة ميخائيل ودعاه أن يشهد للسيد المسيح أمام الوالى. فقام بتوزيع كل ممتلكاته على الفقراء وذهب إلى الوالى يعلن إيمانه جهرًا، لاطفه الوالى كثيرًا لعله يرجع فتمسك بإيمانه فألقاه فى السجن. ولما سمعت والدته جاءت تعاتبه كيف يتركها دون أن يشركها فى أكليل الشهادة وبقيت معه طوال الليل يصليان معًا لكى يهبهما الله إكليل الشهادة معًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Bajush

encarceló. Cuando su madre se enteró de esto, fue a reprocharle que la hubiera dejado sin participar de la corona del martirio. Pajos pasó la noche con él, y juntos oraron para que Dios les concediera a ambos la corona del martirio. Por la mañana, el gobernador mandó llamar a San Pajos, y su madre caminó con él, proclamando su fe. El gobernador ordenó entonces que la decapitaran. El gobernador sometió al santo a muchas torturas y finalmente ordenó su decapitación, otorgándole así la corona del martirio. Esto ocurrió en la aldea de Tama, perteneciente a Qaw (actualmente Tama es una ciudad en la gobernación de Sohag, mientras que Qaw fue una ciudad importante y la capital de una provincia en épocas anteriores. Ahora es la aldea de Kom Ashqaw, que pertenece al distrito de Tama en la gobernación de Sohag. No debe confundirse con la aldea de Qaw al-Nawawra, que pertenece a la gobernación de Asyut). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Anastasia

También en el año 292 de los Mártires (576 d. C.), falleció Santa Anastasia. Provenía de una de las familias más distinguidas y adineradas de Constantinopla. Cuando el emperador Justiniano quiso casarse con ella, a pesar de estar ya casado con la

إستشهاد القديس بجوش

وفى الصباح استدعى الوالى القديس بجوش فكانت أمه تسير معه وتعلن إيمانها فأمر الوالى بقطع رأسها. أما القديس فعذبه الوالى بعذابات كثيرة وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وقد تم ذلك بقرية طما التابعة لقاو (طما هى الآن إحدى مدن محافظة سوهاج أما قاو فكانت مدينة هامة وعاصمة ولاية فى العصور السابقة أما الآن فهى قرية " كوم اشقاو " التابعة لمركز طما محافظة سوهاج. وهى غير قرية قاو النواورة التابعة لمحافظة أسيوط). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة أنسطاسية

وفيه أيضًا من سنة 292 للشهداء (576 م) تنيحت القديسة أنسطاسية. كانت من أعرق العائلات الغنية فى مدينة القسطنطينيه. ولما أراد الملك جوستنيان الزواج منها رغم زواجه من ثيؤدورا الملكة، أخبرت أنسطاسية الملكة بذلك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Anastasia

emperatriz Teodora, Anastasia se lo comunicó a la emperatriz, quien la ayudó a escapar a Egipto en un barco privado. Allí, construyó un monasterio para ella cerca de Alejandría. San Severo le enviaba mensajes espirituales para consolarla. Sin embargo, el emperador la perseguía sin descanso, decidido a casarse con ella. Así que, disfrazada de hombre, adoptó el nombre de Anastasia la Sierva y se dirigió al desierto de Scetis. Allí conoció al abad Daniel, abad del desierto, y le contó su historia. Él la aceptó y le asignó una cueva en el interior del desierto, donde vivió hasta el año 548 d. C. Anastasia vivió en esta cueva durante 28 años sin que nadie supiera nada de ella. El abad Daniel le enviaba semanalmente a su discípulo con comida y agua. El discípulo recogía las cartas que ella escribía en trozos de cerámica y se las entregaba a Abba Daniel sin leerlas. En una ocasión, el discípulo le llevó el trozo de tela a Abba Daniel. Al leerlo, lloró y dijo: «Vayamos al ermitaño». Así que ambos fueron a la cueva, y allí la encontraron con mucha fiebre. Ella le dijo a Abba Daniel: «Por Dios, no me amortajes, déjame con mi ropa». Luego oró y falleció en paz. Un dulce aroma a incienso llenó la cueva, y el discípulo se dio cuenta de que era una mujer. Quedó asombrado y guardó silencio. Después de enterrarla, regresaron a su lugar, y el

نياحة القديسة أنسطاسية

فساعدتها على الهروب إلى مصر فى سفينة خاصة، وبنت لها ديرًا بالقرب من الإسكندرية. وكان القديس ساويرس يرسل لها رسائل روحية لتعزيتها. ولكن الملك كان يطاردها فى كل مكان لكى يتزوجها فارتدت ملابس الرجال وسمت نفسها أنسطاسى الخادم وجاءت إلى برية شيهيت وتقابلت مع الأنبا دانيال قمص البرية وأطلعته على أمرها فقبلها واختار لها مغارة بالبرية الداخلية وعاشت فيها وكان ذلك سنه 548 م. عاشت أنسطاسيه فى هذه المغارة 28 سنة دون أن يعرف أحد عنها شيئًا وكان الأنبا دانيال يرسل لها تلميذه أسبوعيًا بالطعام والماء. ويأخذ رسائلها التى كانت تكتبها على شقفه من الخزف ويوصلها إلى الأنبا دانيال دون أن يقرأها. وفى إحدى المرات أتى التلميذ بالشقفه إلى الأنبا دانيال فلما قرأها بكى وقال لنذهب إلى المتوحد فذهبا كلاهما إلى المغارة وهناك وجداها مصابة بحمى شديدة وقالت للأنبا دانيال من أجل الله لا تكفنى بل إتركنى بملابسى ثم صلت وتنيحت بسلام ففاضت رائحة بخور طيبه فى المغارة وعرف التلميذ أنها امرأة فتعجب وسكت وبعد ان دفناها رجعا إلى موضعهما فطلب التلميذ من معلمه أن يعرفه قصتها فأخبره بسيرتها. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Anastasia

نياحة القديسة أنسطاسية

discípulo le pidió a su maestro que le contara su historia. Así que él le contó su vida. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Memorial del Arcángel Suriel

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Suriel, uno de los siete arcángeles y uno de los siete espíritus que están ante el trono de Dios (Apocalipsis 1:4). Su morada está en el cielo, pero son enviados para servir a la humanidad, pues «el ángel del Señor acampa alrededor de los que le temen y los libra» (Salmo 34:7). Son «espíritus ministradores enviados para servir a los que heredarán la salvación» (Hebreos 1:14). Dios los creó como espíritus luminosos (Salmo 104:4), con una naturaleza transparente que les permite ver a Dios, pero solo hasta donde pueden soportarlo. El Arcángel Suriel (cuyo nombre significa «trompeta de Dios») tocará la trompeta en el Último Día, cuando Dios envíe a sus ángeles con una fuerte trompeta, reuniendo a sus elegidos de los cuatro puntos cardinales, de un extremo al otro del cielo (Mateo 24:31). San Juan Crisóstomo mandó construir una magnífica iglesia en Constantinopla en su honor y se la dedicó el 27 de Tobe (27 de enero). Muchos milagros se produjeron por su intercesión. Que la bendición de su intercesión nos acompañe. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل سوريال

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل سوريال، أحد السبعة رؤساء الملائكة، وهو أحد السبعة الأرواح التى أمام عرش الله (رؤ 1: 4)، وموطنهم فى السماء ولكنهم يرسلون لخدمة بنى البشر حيث أن "ملاك الرب حال حول خائفيه وينجيهم " (مز 34: 7)، وهم " أرواح خادمة مرسلة للخدمة لأجل العتيدين أن يرثوا الخلاص "(عب 1: 14). خلقهم الله أرواحًا نورانية (مز 104: 4)، لها طبيعة شفافة ترى الله ولكن على قدر ما تحتمل. ورئيس الملائكه سوريال (الذي معنى اسمه بوق الله)، سوف يبوق فى اليوم الأخير حين يرسل الله ملائكته ببوق عظيم الصوت فيجمعون مختاريه من الأربع الرياح من أقصاء السموات إلى أقصائها (مت 24: 31). بنى له القديس يوحنا ذهبى الفم كنيسة عظيمة بالقسطنطينية وكّرسها باسمه فى اليوم السابع والعشرين من شهر طوبة. وحدثت منها معجزات كثيرة بشفاعته. بركة شفاعته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam, el Soldado de Osaim

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abu Fam el Soldado fue martirizado. Este santo nació en Ausim (uno de los distritos de la Gobernación de Giza) en el seno de una familia cristiana acomodada. Lo criaron en la fe cristiana, y creció temeroso de Dios y compasivo con los pobres, observando diligentemente el ayuno y la oración. Sus padres le propusieron matrimonio, pero él lo rechazó. Cuando Diocleciano apostató y declaró la persecución contra los cristianos, el santo acudió al gobernador de la región y confesó su fe en Cristo, tras lo cual fue torturado severamente. Arianus, gobernador de Antinoe, se encontraba en Ausim en ese momento. Llevó al santo consigo a Qaw, donde lo ató a la cola de un caballo y lo paseó por toda la ciudad. Luego ordenó que lo aplastaran en la prensa, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Después de esto, el gobernador Ariano ordenó que le ataran una piedra al cuello al santo y lo arrojaran al río. El Señor envió a su ángel, quien lo salvó de ahogarse. Enfurecido, el gobernador ordenó que lo arrojaran a un horno ardiente, pero el fuego no le hizo daño, sino que lo refrescó. Finalmente, el gobernador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles tomaron su cuerpo puro, lo amortajaron con gran honor y lo sepultaron en la ciudad de

أستشهاد القديس أبى فام الجندى الأوسيمى

وفيه أيضًا من سنه 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أبو فام الجندى. ولد هذا القديس بأوسيم (أوسيم هي أحد مراكز محافظة الجيزة)، من أبوين مسيحيين غنيين. ربياه تربية مسيحية، فشب على خوف الله والشفقة على المساكين، مواظبًا على الصوم والصلاة. وعرض عليه أبواه الزواج فلم يقبل. ولما كفر دقلديانوس وأعلن الاضطهاد على المسيحيين، تقدم القديس إلى والى المنطقة واعترف أمامه بالسيد المسيح فعذبه كثيرا. وتصادف وجود أريانوس والى أنصنا بأوسيم فأخذ القديس معه إلى قاو وهناك ربطه فى ذيل حصان وطاف به المدينة كلها، ثم أمر بعصره فى الهنبازين، وكان الرب يشفيه ويقويه. وبعد ذلك أمر الوالى أريانوس بربط حجر فى عنق القديس وإلقائه فى النهر فأرسل الرب ملاكه وأنقذه من الغرق، فاستشاط الوالى غيظًا وأمر بوضع القديس فى أتون نار، فلم تؤذه النار وصارت كندى بارد. وأخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وأخذ بعض المؤمنين جسده الطاهر وكفنوه بإكرام جزيل ودفنوه بمدينة طما وبنيت له كنيسة باسمه وقد ظهرت من جسده آيات وعجائب كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam, el Soldado de Osaim

Tama. Se construyó una iglesia en su nombre, y muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Serapión

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Serapión fue martirizado. Este santo nació en Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada. Creció amando a los pobres y necesitados. Al enterarse de la persecución de los cristianos en Alejandría, viajó allí con un amigo llamado Teodoro y uno de sus pastores, Tomás. Allí, se presentaron ante el gobernador Arminio y confesaron su fe en Cristo. Él ordenó que los encarcelaran. Luego los torturó: los apretó en el torno, los arrojó a brea hirviendo, los crucificó y los atravesó con lanzas. Pero un ángel del Señor los protegió de todas estas torturas, fortaleciéndolos y dándoles poder. Cuando el gobernador se sintió frustrado, ordenó a su comandante, Orión, que decapitara a San Serapión, quien recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس أبى فام الجندى الأوسيمى

أستشهاد القديس سرابيون

وفيه أيضًا من سنه 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس سرابيون. ُولد هذا القديس بمصر، من أبوين مسيحيين غنيين. فنشأ محبًا للفقراء والمساكين. وسمع عن تعذيب المسيحيين بالإسكندرية. فمضى إليها ومعه صديق يدعى ثاؤدورس وأحد رعاة غنمه اسمه توما، وهناك تقدموا إلى أرمانيوس الوالى واعترفوا بالسيد المسيح، فأمر بطرحهم فى السجن. ثم عذبهم بالعصر فى الهنبازين، وطرحهم فى قطران مغلى، وصلبهم وضربهم بالحراب، وكان ملاك الرب يقيمهم سالمين من جميع هذه العذابات ويشددهم ويقويهم. ولما تضايق الوالى أمر رئيس جنده المدعو أوريون أن يقطع رأس القديس سرابيون، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسد القديس تيموثاوس تلميذ معلمنا القديس بولس الرسول

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار نقل جسد القديس تيموثاوس أسقف أفسس وتلميذ معلمنا القديس بولس الرسول من أفسس إلى القسطنطينية بأمر الإمبراطور قسطنطين الكبير. حيث وضعوه بإكرام عظيم داخل كنيسة الآباء الرسل القديسين وتجد خبر استشهاد القديس تيموثاوس تحت يوم 23 طوبة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Timoteo, discípulo de nuestro maestro, San Pablo Apóstol

En este día, la Iglesia también conmemora el traslado del cuerpo de San Timoteo, obispo de Éfeso y discípulo de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, de Éfeso a Constantinopla por orden del emperador Constantino el Grande. Allí, fue depositado con gran honor en la Iglesia de los Santos Apóstoles. El relato del martirio de San Timoteo se encuentra bajo el 23 de Tobes (23 de enero). Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Kaw el Ermitaño

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Kau el Ermitaño fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Damousheh (uno de los distritos de Fayoum) a finales del siglo III d. C. Amaba la lectura y la meditación de las Sagradas Escrituras, por lo que se retiró a vivir a una cueva en el desierto de Fayoum. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le dijo: «¿Por qué estás aquí sentado mientras se preparan las coronas para los mártires? Levántate y ve a Lahun y confiesa allí el nombre del Señor Jesucristo». Inmediatamente, se levantó y fue a la ciudad, donde encontró al mensajero del gobernador, quien quedó impresionado por su cabello canoso y su apuesto aspecto. El mensajero lo honró y lo invitó a sentarse con él. Entonces, Kau sacó un ídolo de oro incrustado con piedras preciosas y le dijo: «Este es un regalo del rey para el gobernador de Antinoe». El santo lo tomó, lo arrojó al suelo y lo rompió. El mensajero del gobernador se enfureció y ordenó a los soldados que ataran al santo y lo llevaran ante el gobernador de Antinoe. Allí, lo presentó ante el gobernador, quien lo torturó severamente a golpes y al potro de tortura. Luego lo envió ante el gobernador de Bahnasa, quien lo golpeó con martillos de hierro y lo azotó hasta desgarrarle la carne.

إستشهاد القديس الأنبا كاؤو الناسك

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس كاؤو الناسك، ولد هذا القديس فى بلدة دموشيه (دموشيه هي إحدى بلاد الفيوم) فى أواخر القرن الثالث الميلادى. وكان محبًا للقراءة والتأمل فى الكتاب المقدس فمضى وسكن فى مغارة بصحراء الفيوم. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين، ظهر له ملاك الرب فى الرؤيا وقال له: " لماذا أنت جالس هنا والأكاليل معدة للشهداء قم اذهب إلى اللاهون واعترف هناك باسم السيد المسيح ". وللوقت قام ومضى إلى المدينة فوجد هناك رسول الوالى الذي أعجب من شيبته وحسن منظره فأكرمه وأجلسه معه. ثم أخرج له صنمًا من ذهب مرصعًا بالأحجار الكريمة وقال له هذا هدية الملك لوالى أنصنا. فأخذه القديس ثم طرحه على الأرض وكسره. فغضب رسول الوالى وأمر الجنود فربطوا القديس، وأخذه معه إلى والى أنصنا. وهناك قدمه للوالى فعذبه كثيرًا بضربه وعصره بالهنبازين. ثم أرسله إلى والى البهنسا الذي بدوره ضربه بالمطارق الحديدية وجلده حتى تناثر لحمه ثم ربطوا أسياخ حديدية محماة بالنار فى جسده، وكان الرب يسوع يشفيه ويعافيه وينقذه. ولما إحتار الوالى أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه بإكرام جزيل ودفنوه فى الموضع الذي كان يتعبد فيه. بركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Kaw el Ermitaño

Después le ataron barras de hierro al rojo vivo al cuerpo, pero el Señor Jesús lo sanó, lo restauró y lo salvó. Cuando el gobernador quedó perplejo, ordenó que le cortaran la cabeza con una espada, y así recibió la corona del martirio. Algunos creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron con gran honor y lo sepultaron en el lugar donde solía orar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Clemente, obispo de Ancira

También en este día, en el año 25 de los Mártires (309 d. C.), San Clemente, obispo de Ancira (Ancira: en la región de Galacia, Asia Menor, actual capital de Turquía), fue martirizado. Este santo nació en Ancira en el año 257 d. C. Su padre pagano falleció cuando él era un bebé, por lo que su madre cristiana lo crió y lo alimentó con la fe. Amaba a los pobres y necesitados y se preocupaba por sus necesidades espirituales y físicas. Debido a su creciente virtud, fue ordenado diácono, y su piedad y ascetismo aumentaron, por lo que fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se convirtió en obispo de Ancira y se dedicó a servir a su rebaño con amor desinteresado y gran celo. La fama de este santo se extendió, y el emperador Diocleciano oyó hablar de

إستشهاد القديس الأنبا كاؤو الناسك

صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس اكليمنضس أسقف أنقرة

وفيه أيضًا من سنه 25 للشهداء (309 م)، استشهد القديس إكليمنضس أسقف أنقرة (أنقرة: بإقليم غلاطية بآسيا الصغرى وهى الآن عاصمة تركيا). ُولد هذا القديس سنه 257 م فى أنقرة، ومات أبوه الوثنى وهو رضيع، فربته أمه المسيحية وأرضعته لبن الإيمان. وكان يحب الفقراء والمساكين ويهتم باحتياجاتهم الروحية والجسدية، ولنموه فى الفضيلة رسموه شماسًا، فإزداد فى تقواه ونسكه فأقاموه قسًا، ثم صار أسقفًا فيما بعد على أنقرة، فأخذ يجاهد فى سبيل رعيته بمحبة باذلة وغيرة شديدة. ذاع صيت هذا القديس فسمع به الإمبراطور دقلديانوس، فأمر والى غلاطية بالقبض عليه وعرض عليه أن يسجد للأوثان فرفض، فأمر بتعذيبه وتمزيق جسده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Clemente, obispo de Ancira

él. Ordenó al gobernador de Galacia que lo arrestara y le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, pero él se negó. Así pues, ordenó que lo torturaran, que le desgarraran el cuerpo con garras de hierro y lo apedrearan, para luego arrojarlo a prisión. El gobernador, sin saber cómo torturar al santo, lo envió ante el emperador, quien intentó halagarlo y persuadirlo para que renunciara a su fe. Al no lograr convencerlo, ordenó que su cuerpo fuera despedazado en una rueda de hierro con afilados dientes. El Señor lo protegió, y muchos paganos se convirtieron al Islam. Muchos lo torturaron, y fue llevado ante siete tribunales diferentes, el último de ellos en Ankara. En cada ocasión, su fe se fortalecía y se volvía más firme. Finalmente, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Una mujer fiel llamada Sofía tomó su cuerpo y lo sepultó con gran honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fileas, obispo de Tama Al-Amdid

También en este día, en el año 26 de los Mártires (310 d. C.), San Fileas, obispo de Tami al-Amdid (actualmente una aldea en el distrito de Sinbillawin, en la gobernación de Dakahlia), fue martirizado. Este santo nació en una familia distinguida de

إستشهاد القديس اكليمنضس أسقف أنقرة

بمخالب حديدية، ورشقه بالحجارة، ثم ألقاه فى السجن. إحتار الوالى فى تعذيب القديس فأرسله إلى الإمبراطور الذي لاطفه كثيرًا محاولاً أن ينكر إيمانه ولما لم يستطع أن يثنيه عن إيمانه، أمر بتمزيق جسده فى دولاب حديدى به أسنان حادة وكان الرب ينقذه حتى آمن كثير من الوثنيين. وقد تولى تعذيبه كثيرون حتى أنه أوقف أمام سبعة مجالس للحكم كانت آخرها فى أنقرة، وفى كل مرة كان يزداد تمسكًا وقوة. وأخيرًا قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة، وأخذت جسده امرأة مؤمنة اسمها صوفيا ودفنته بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد

وفيه أيضًا من سنه 26 للشهداء (310 م) استشهد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد (تمى الأمديد: حاليًا قرية بمركز السنبلاوين محافظة الدقهلية) ُولد هذا القديس من أسرة عريقة فى تمى الأمديد،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Fileas, obispo de Tama Al-Amdid

Tami al-Amdid. Estudió filosofía, ciencias y literatura, destacando en estas disciplinas, por lo que el emperador lo nombró gobernador de su región. Debido a su vida de piedad y santidad, renunció a su cargo de gobernador. Posteriormente, fue consagrado obispo de la misma diócesis, dedicándose a predicar, enseñar, visitar y guiar al pueblo por el camino de la santidad y la firmeza en la fe durante una época de persecución. El santo viajó a Alejandría para recibir la bendición del Papa San Pedro, el Sello de los Mártires. Allí, presenció los sufrimientos de los mártires de Alejandría y los fortaleció y alentó. El gobernador lo arrestó y lo encarceló. Luego envió una carta pastoral a los feligreses de su diócesis, exhortándolos a permanecer firmes en la fe y a soportar el sufrimiento por el nombre de Cristo, para que alcanzaran la vida eterna y bienaventurada. Fue conducido al lugar del martirio, donde extendió los brazos en cruz y oró en voz alta. Entonces los soldados le cortaron la cabeza con una espada, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد

وتعلم الفلسفة والعلوم والآداب ونبغ فيها فعينه الأمبراطور واليًا على منطقته. ونظرًا لحياة التقوى والقداسة التى كان يعيشها ترك أعمال الولاية. وبعدها ُرسم أسقفًا على نفس الإيبارشية فاهتم بالوعظ وتعليم الشعب وافتقاده وقيادته فى طريق القداسة والثبات على الإيمان فى فترة الاضطهاد. مضى القديس إلى الإسكندرية لينال بركة البابا القديس بطرس خاتم الشهداء، فرأى هناك عذابات شهداء الإسكندرية وكان يشددهم ويشجعهم، فقبض عليه الوالى وأودعه فى السجن. فأرسل رسالة رعوية إلى شعب إيبارشيته يدعوهم أن يثبتوا على الإيمان ويحتملوا الآلام من أجل إسم المسيح ومن أجل أن ينالوا الحياة الأبدية السعيدة. ُأقتيد إلى ساحة الأستشهاد وهناك مد ذراعيه على شكل صليب وصلى بصوت عال ثم ضرب الجند عنقه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 82: 8,6 }

Levántate, oh Dios, y juzga la Tierra, porque tú eres el dueño de todos los pueblos Yo declaro: «Aunque seáis dioses, e hijos del Altísimo todos.
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Juan {6: 15-21}

Jesús, sabiendo que iban a llevárselo para proclamarlo rey, se retiró otra vez a la montaña él solo. Al oscurecer, los discípulos de Jesús bajaron al mar, embarcaron y empezaron la travesía hacia Cafarnaúm. Era ya noche cerrada, y todavía Jesús no los había alcanzado; soplaba un viento fuerte, y el lago se iba encrespando. Habían remado unos veinticinco o treinta estadios, cuando vieron a Jesús que se acercaba a la barca, caminando sobre el mar, y se asustaron. Pero él les dijo: «Soy yo, no temáis». Querían recogerlo a bordo, pero la barca tocó tierra en seguida, en el sitio a donde iban.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 118: 105, 135 }

Lámpara es tu palabra para mis pasos, luz en mi sendero; Haz brillar tu rostro sobre tu siervo, enséñame tus decretos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 8: 51- 59 }

En verdad, en verdad os digo: Quien guarda mi palabra no verá la muerte para siempre». Los judíos le dijeron: «Ahora vemos claro que estás endemoniado; Abrahán murió, los profetas también, ¿y tú dices: "Quien guarde mi palabra no gustará la muerte para siempre"? ¿Eres tú más que nuestro padre Abrahán, que

عشـــية

من مزامير أبينا داودالنبى: { 82 :8 و 6 }

قُمْ يَا اَللهُ وَدِنِ الأَرْضَ. لأَنَّكَ أَنْتَ تَرِثُ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. أَنَا قُلْتُ إِنَّكُمْ آلِهَةٌ. وَبَنُو الْعَلِيِّ كُلُّكُمْ.*هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 6 : 15 - 21}

وَأَمَّا يَسُوعُ فَإِذْ عَلِمَ أَنَّهُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ يَأْتُوا وَيَخْتَطِفُوهُ لِيَجْعَلُوهُ مَلِكاً، انْصَرَفَ أَيْضاً إِلَى الْجَبَلِ وَحْدَهُ. وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ نَزَلَ تَلاَمِيذُهُ إِلَى الْبَحْرِ، فَدَخَلُوا السَّفِينَةَ وَكَانُوا يَذْهَبُونَ إِلَى عَبْرِ الْبَحْرِ إِلَى كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ الظَّلاَمُ قَدْ أَقْبَلَ، وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ أَتَى إِلَيْهِمْ. وَهَاجَ الْبَحْرُ مِنْ رِيحٍ عَظِيمَةٍ تَهُبُّ. فَلَمَّا كَانُوا قَدْ جَدَّفُوا نَحْوَ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ أَوْ ثَلاَثِينَ غَلْوَةً، نَظَرُوا يَسُوعَ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ مُقْتَرِباً مِنَ السَّفِينَةِ، فَخَافُوا. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ لاَ تَخَافُوا». فَرَضُوا أَنْ يَقْبَلُوهُ فِي السَّفِينَةِ. وَلِلْوَقْتِ صَارَتِ السَّفِينَةُ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي كَانُوا ذَاهِبِينَ إِلَيْهَا.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير أبينا داودالنبى: {118 : 105 و135}

سِرَاجٌ لِرِجْلِي نَامُوسُكَ وَنُورٌ لِسُبُلِي. فَلْيُضِيءْ وَجْهُكَ عَلَى عَبْدِكَ. وَعَلِّمْنِي حُقُوقَكَ.*هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 8 : 51 - 59}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَرَى الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «الآنَ عَلِمْنَا أَنَّ بِكَ شَيْطَاناً. قَدْ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ وَالأَنْبِيَاءُ، وَأَنْتَ تَقُولُ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَذُوقَ الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ. أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي مَاتَ. وَالأَنْبِيَاءُ مَاتُوا. مَنْ تَجْعَلُ نَفْسَكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أُمَجِّدُ نَفْسِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَيْسَ مَجْدِي شَيْئاً. أَبِي هُوَ الَّذِيمَجَّدُنِي، الَّذِي تَقُولُونَ أَنْتُمْ إِنَّهُ إِلهُكُمْ،وَلَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. وَأَمَّا أَنَا فَأَعْرِفُهُ. وَإِنْ قُلْتُ إِنِّي لَسْتُ أَعْرِفُهُ أَكُونُ مِثْلَكُمْ كَاذِباً، لكِنِّي أَعْرِفُهُ وَأَحْفَظُ قَوْلَهُ. أَبُوكُمْ إِبْرَاهِيمُ تَهَلَّلَ بِأَنْ يَرَى يَوْمِي فَرَأَى وَفَرِحَ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «لَيْسَ لَكَ خَمْسُونَ سَنَةً بَعْدُ، أَفَرَأَيْتَ إِبْرَاهِيمَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: قَبْلَ أَنْ يَكُونَ إِبْرَاهِيمُ أَنَا كَائِنٌ». فَرَفَعُوا حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. أَمَّا يَسُوعُفَاخْتَفَى وَخَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ مُجْتَازاً فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى هكَذَا.

والمجد لله دائماً

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين{5: 11 – 13:6}

وَأَمَّا الآنَ فَكَتَبْتُ إِلَيْكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ مَدْعُوٌّ أَخاً زَانِياً أَوْ طَمَّاعاً أَوْ عَابِدَ وَثَنٍ أَوْ شَتَّاماً أَوْ سِكِّيراً أَوْ خَاطِفاً، أَنْ لاَ تُخَالِطُوا وَلاَ تُؤَاكِلُوا مِثْلَ هذَا. لأَنَّهُ مَاذَا لِي أَنْ أَدِينَ الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ، أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ تَدِينُونَ الَّذِينَ مِنْ دَاخِلٍ. أَمَّا الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ فَاللهُ يَدِينُهُمْ. «فَاعْزِلُوا الْخَبِيثَ مِنْ بَيْنِكُمْيَتَجَاسَرُ مِنْكُمْ أَحَدٌ لَهُ دَعْوَى عَلَى آخَرَ أَنْ يُحَاكَمَ عِنْدَ الظَّالِمِينَ، وَلَيْسَ عِنْدَ الْقِدِّيسِينَ؟ أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الْقِدِّيسِينَ سَيَدِينُونَ الْعَالَمَ؟ فَإِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُدَانُ بِكُمْ، أَفَأَنْتُمْ غَيْرُ مُسْتَأْهِلِينَ لِلْمَحَاكِمِ الصُّغْرَى؟ أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّنَا سَنَدِينُ مَلاَئِكَةً؟ فَبِالأَوْلَى أُمُورَ هذِهِ الْحَيَاةِ! فَإِنْ كَانَ لَكُمْ مَحَاكِمُ فِي أُمُورِ هذِهِ الْحَيَاةِ، فَأَجْلِسُوا الْمُحْتَقَرِينَ فِي الْكَنِيسَةِ قُضَاةً! لِتَخْجِيلِكُمْ أَقُولُ. أَهكَذَا لَيْسَ بَيْنَكُمْ حَكِيمٌ، وَلاَ وَاحِدٌ يَقْدِرُ أَنْ

murió? También los profetas murieron, ¿por quién te tienes?». Jesús contestó: «Si yo me glorificara a mí mismo, mi gloria no valdría nada. El que me glorifica es mi Padre, de quien vosotros decís: "Es nuestro Dios", aunque no lo conocéis. Yo sí lo conozco, y si dijera "No lo conozco" sería, como vosotros, un embustero; pero yo lo conozco y guardo su palabra. Abrahán, vuestro padre, saltaba de gozo pensando ver mi día; lo vio, y se llenó de alegría».Los judíos le dijeron: «No tienes todavía cincuenta años, ¿y has visto a Abrahán?». Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: Antes de que Abrahán existiera, yo soy». Entonces cogieron piedras para tirárselas, pero Jesús se escondió y salió del templo.

Gloria a Dios para siempre

La Misa
De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {5: 11-6:13}

Lo que de hecho os dije es que no os juntarais con uno que se llama hermano y es inmoral, codicioso, idólatra, difamador, borracho o estafador: con quien sea así, ni compartir la mesa. ¿Acaso me toca a mí juzgar a los de fuera? ¿No es a los de dentro a quienes juzgáis vosotros? A los de fuera los juzgará Dios. Expulsad al malvado de entre vosotros. ¿Hay alguien entre vosotros que, teniendo un pleito con otro, se atreve a llevarlo a juicio ante los impíos y no ante los santos? ¿Habéis olvidado que los santos juzgarán el universo? Pues si vosotros vais a juzgar al mundo, ¿no estaréis a la altura de juzgar minucias? Recordad que juzgaremos a ángeles; cuánto más, asuntos de la vida ordinaria. De manera que para juzgar los asuntos ordinarios

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَقْضِيَ بَيْنَ إِخْوَتِهِ؟ لكِنَّ الأَخَ يُحَاكِمُ الأَخَ، وَذلِكَ عِنْدَ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ! فَالآنَ فِيكُمْ عَيْبٌ مُطْلَقاً، لأَنَّ عِنْدَكُمْ مُحَاكَمَاتٍ بَعْضُكُمْ مَعَ بَعْضٍ. لِمَاذَا لاَتُظْلَمُونَ بِالْحَرِيِّ؟ لِمَاذَا لاَ تُسْلَبُونَ بِالْحَرِيِّ؟ لكِنْأَنْتُمْ تَظْلِمُونَ وَتَسْلُبُونَ، وَذلِكَ لِلإِخْوَةِ! أَمْ لَسْتُمْتَعْلَمُونَ أَنَّ الظَّالِمِينَ لاَ يَرِثُونَ مَلَكُوتَ اللهِ؟ لاَ تَضِلُّوا: لاَ زُنَاةٌ وَلاَ عَبَدَةُ أَوْثَانٍ وَلاَ فَاسِقُونَ وَلاَ مَأْبُونُونَ وَلاَ مُضَاجِعُو ذُكُورٍ، وَلاَ سَارِقُونَ وَلاَ طَمَّاعُونَ وَلاَ سِكِّيرُونَ وَلاَ شَتَّامُونَ وَلاَ خَاطِفُونَ يَرِثُونَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَهكَذَا كَانَ أُنَاسٌ مِنْكُمْ. لكِنِ اغْتَسَلْتُمْ، بَلْ تَقَدَّسْتُمْ، بَلْ تَبَرَّرْتُمْ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ وَبِرُوحِ إِلهِنَا.»

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

dais jurisdicción a gente que en la Iglesia no cuenta. ¿No os da vergüenza?¿Es que no hay entre vosotros ningún entendido que sea capaz de arbitrar entre dos hermanos? No señor, un hermano tiene que estar en pleito con otro y además entre gentiles. Desde cualquier punto de vista ya es un fallo que haya pleitos entre vosotros. ¿No estaría mejor sufrir la injusticia? ¿No estaría mejor dejarse robar? En cambio, sois vosotros los injustos y los ladrones, y eso con hermanos vuestros. ¿No sabéis que ningún malhechor heredará el reino de Dios? No os hagáis ilusiones: los inmorales, idólatras, adúlteros, lujuriosos, invertidos, ladrones, codiciosos, borrachos, difamadores o estafadores no heredarán el reino de Dios. Así erais algunos antes. Pero fuisteis lavados, santificados, justificados en el nombre del Señor Jesucristo y en el Espíritu de nuestro Dios. ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركتة علينا امين { 3 : 14 - 18 }

لِذلِكَ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ هذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتُوجَدُوا عِنْدَهُ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ عَيْبٍ، فِي سَلاَمٍ. وَاحْسِبُوا أَنَاةَ رَبِّنَا خَلاَصاً، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضاً بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ، كَمَا فِي الرَّسَائِلِ كُلِّهَا أَيْضاً، مُتَكَلِّماً فِيهَا عَنْ هذِهِ الأُمُورِ، الَّتِي فِيهَا أَشْيَاءُ عَسِرَةُ الْفَهْمِ، يُحَرِّفُهَا غَيْرُ الْعُلَمَاءِ وَغَيْرُ الثَّابِتِينَ، كَبَاقِي الْكُتُبِ أَيْضاً، لِهَلاَكِ أَنْفُسِهِمْ. فَأَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ قَدْ سَبَقْتُمْ فَعَرَفْتُمْ، احْتَرِسُوا مِنْ أَنْ تَنْقَادُوا بِضَلاَلِ الأَرْدِيَاءِ، فَتَسْقُطُوا مِنْ ثَبَاتِكُمْ. وَلكِنِ انْمُوا فِي النِّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3: 14-18}

Por eso, queridos míos, mientras esperáis estos acontecimientos, procurad que Dios os encuentre en paz con él, intachables e irreprochables, y considerad que la paciencia de nuestro Señor es nuestra salvación, según os escribió también nuestro querido hermano Pablo conforme a la sabiduría que le fue concedida; tal como dice en todas las cartas en las que trata estas cosas . En ellas hay ciertamente algunas cuestiones difíciles de entender, que los ignorantes e inestables tergiversan como hacen con las demás Escrituras para su propia perdición. Así pues, queridos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

míos, ya que estáis prevenidos, estad en guardia para que no os arrastre el error de esa gente sin principios ni decaiga vuestra firmeza. Por el contrario, creced en la gracia y en el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. A él la gloria ahora y hasta el día eterno. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones esté con nosotros, Amén..
{9: 3-9 }

Mientras caminaba, cuando ya estaba cerca de Damasco, de repente una luz celestial lo envolvió con su resplandor. Cayó a tierra y oyó una voz que le decía: «Saúl, Saúl, ¿por qué me persigues?». Dijo él: «¿Quién eres, Señor?». Respondió: «Soy Jesús, a quien tú persigues. Pero levántate, entra en la ciudad, y allí se te dirá lo que tienes que hacer». Sus compañeros de viaje se quedaron mudos de estupor, porque oían la voz, pero no veían a nadie. Saulo se levantó del suelo, y, aunque tenía los ojos abiertos, no veía nada. Lo llevaron de la mano hasta Damasco. Allí estuvo tres días ciego, sin comer ni beber.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

الْمَسِيحِ. لَهُ الْمَجْدُ الآنَ وَإِلَى يَوْمِ الدَّهْرِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 9 - 3 : 9}

وَفِي ذَهَابِهِ حَدَثَ أَنَّهُ اقْتَرَبَ إِلَى دِمَشْقَ فَبَغْتَةً أَبْرَقَ حَوْلَهُ نُورٌ مِنَ السَّمَاءِ، فَسَقَطَ عَلَى الأَرْضِ وَسَمِعَ صَوْتاً قَائِلاً لَهُ: «شَاوُلُ، شَاوُلُ، لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟» فَقَالَ: «مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟» فَقَالَ الرَّبُّ: «أَنَا يَسُوعُ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. صَعْبٌ عَلَيْكَ أَنْ تَرْفُسَ مَنَاخِسَ». فَقَالَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ وَمُتَحَيِّرٌ: «يَا رَبُّ، مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ؟» فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «قُمْ وَادْخُلِ الْمَدِينَةَ فَيُقَالَ لَكَ مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ تَفْعَلَ». وَأَمَّا الرِّجَالُ الْمُسَافِرُونَ مَعَهُ فَوَقَفُوا صَامِتِينَ، يَسْمَعُونَ الصَّوْتَ وَلاَ يَنْظُرُونَ أَحَداً. فَنَهَضَ شَاوُلُ عَنِ الأَرْضِ، وَكَانَ وَهُوَ مَفْتُوحُ الْعَيْنَيْنِ لاَ يُبْصِرُ أَحَداً. فَاقْتَادُوهُ وَأَدْخَلُوهُ إِلَى دِمَشْقَ. وَكَانَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ لاَ يُبْصِرُ، فَلَمْ يَأْكُلْ وَلَمْ يَشْرَبْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 96 : 6 و 4 }

الاِعْتِرَافُ وَالبَهَاءُ قُدَّامَهُ. الطُهْرُ وَالجَلاَلُ العَظِيمُ فِي قُدْسِهِ. لأَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا.

Salmo { 96 : 6,4 }

Honor y majestad lo preceden, fuerza y esplendor están en su templo, porque es grande el Señor, y muy digno de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَهُوبٌ عَلَى كُلِّ الآلِهَةِ. ***هللويا***

alabanza, más temible que todos los dioses. ***Aleluya***

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {6 : 22 - 27 }

وَفِي الْغَدِ لَمَّا رَأَى الْجَمْعُ الَّذِينَ كَانُوا وَاقِفِينَ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ أَنَّهُ لَمْ تَكُنْ هُنَاكَ سَفِينَةٌ أُخْرَى سِوَى وَاحِدَةٍ، وَهِيَ تِلْكَ الَّتِي دَخَلَهَا تَلاَمِيذُهُ، وَأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَدْخُلِ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ بَلْ مَضَى تَلاَمِيذُهُ وَحْدَهُمْ. غَيْرَ أَنَّهُ جَاءَتْ سُفُنٌ مِنْ طَبَرِيَّةَ إِلَى قُرْبِ الْمَوْضِعِ الَّذِي أَكَلُوا فِيهِ الْخُبْزَ، إِذْ شَكَرَ الرَّبُّقَلَمَّا رَأَى الْجَمْعُ أَنَّ يَسُوعَ لَيْسَ هُوَ هُنَاكَ وَلاَ تَلاَمِيذُهُ، دَخَلُوا هُمْ أَيْضاً السُّفُنَ وَجَاءُوا إِلَى كَفْرَنَاحُومَ يَطْلُبُونَ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَجَدُوهُ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ، قَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، مَتَى صِرْتَ هُنَا؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: أَنْتُمْ تَطْلُبُونَنِي لَيْسَ لأَنَّكُمْ رَأَيْتُمْ آيَاتٍ، بَلْ لأَنَّكُمْ أَكَلْتُمْ مِنَ الْخُبْزِ فَشَبِعْتُمْ. اِعْمَلُوا لاَ لِلطَّعَامِ الْبَائِدِ، بَلْ لِلطَّعَامِ الْبَاقِي لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّذِي يُعْطِيكُمُ ابْنُ الإِنْسَانِ، لأَنَّ هذَا اللهُ الآبُ قَدْ خَتَمَهُ».

والمجد لله دائماً

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 6: 22- 27}

Al día siguiente, la gente que se había quedado al otro lado del mar notó que allí no había habido más que una barca y que Jesús no había embarcado con sus discípulos, sino que sus discípulos se habían marchado solos. Entretanto, unas barcas de Tiberíades llegaron cerca del sitio donde habían comido el pan después que el Señor había dado gracias. Cuando la gente vio que ni Jesús ni sus discípulos estaban allí, se embarcaron y fueron a Cafarnaúm en busca de Jesús. Discurso del pan de vida en Cafarnaúm. Al encontrarlo en la otra orilla del lago, le preguntaron: «Maestro, ¿cuándo has venido aquí?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: me buscáis no porque habéis visto signos, sino porque comisteis pan hasta saciaros. Trabajad no por el alimento que perece, sino por el alimento que perdura para la vida eterna, el que os dará el Hijo del hombre; pues a este lo ha sellado el Padre, Dios».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

En este día del año 97 de los Mártires (381 d. C.), se celebró en Constantinopla el Segundo Concilio Ecuménico. Asistieron ciento cincuenta obispos por orden del emperador Teodosio el Grande. El papa Timoteo I, patriarca (22), representó a la Iglesia de Alejandría, junto con otros obispos. Este concilio se convocó para juzgar a Macedonia, patriarca de Constantinopla, y a Sabelio y Apolinario, quienes habían blasfemado contra Dios Verbo y el Espíritu Santo. Cuando estas herejías se extendieron, los Padres de la Iglesia temieron por la integridad de la fe e informaron al emperador, quien ordenó la convocatoria del concilio. Al concluir el concilio, el papa Timoteo preguntó a Macedonia acerca de sus creencias. Macedonia respondió: «El Espíritu Santo es un ser creado como todas las demás criaturas». El Papa debatió con él sobre esta postura, demostrándole su error y aconsejándole que se retractara. Macedonia se negó, por lo que el concilio lo excomulgó y lo depuso. Entonces el Papa Timoteo preguntó a Sabelio acerca de sus creencias. Sabelio respondió: «La Trinidad tiene una sola esencia y una sola persona». El Papa Timoteo de Alejandría le dijo: «Si la Trinidad, como afirmas, tiene una sola esencia y una sola persona, entonces el concepto de la Trinidad es inválido, y

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 97 للشهداء (381 م) إجتمع بمدينة القسطنطينية المجمع المسكونى الثانى حضره مائة وخمسون أسقفًا بأمر الملك ثيؤدوسيوس الكبير وحضره عن كنيسة الإسكندرية البابا تيموثاوس الأول البطريرك (22) ومعه بعض الأساقفة. وقد عقد هذا المجمع لمحاكمة مكدونيوس بطريرك القسطنطينية وسابيليوس وأبوليناريوس المجدفين على الله الكلمة والروح القدس. وذلك أنه لما شاعت هذه البدع خشى الآباء على سلامة إيمان الكنيسة وأعلموا الملك بها فأمر بعقد هذا المجمع. ولما تم انعقاد المجمع سأل البابا تيموثاوس مكدونيوس عن إعتقاده، فأجاب "أن الروح القدس مخلوق كسائر المخلوقات " فناقشه فى هذا الرأى وأظهر له فساد رأيه ونصحه أن يرجع عنه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاؤس سابيليوس عن معتقده فأجابه قائلاً: ”إن للثالوث ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا.“ فقال له البابا تيموثاؤس السكندرى: "إذا كان للثالوث كما زعمت ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا، فقد بطل ذكر الثالوث وتكون أيضًا معموديتك باطلة لأنها باسم الآب والابن والروح القدس.“ ثم نصحه أن يرجع عن خطئه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاوس السكندرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

أبولينياريوس وأنت ما هو اعتقادك. فأجابه بقوله: "إن تجسد الابن كان باتحاده مع الجسد البشرى وبدون النفس الناطقة لأن لاهوته قام مقام النفس والعقل"، فرد عليه الأنبا تيموتاوس قائلاً: "إن الله الكلمة إنما اتحد بطبيعتنا لكى يخلصنا، فإن كان اتحاده بالجسد الحيوانى فقط فهو إذن لم يخلص البشر بل الحيوانات لأن البشر يقومون فى يوم القيامة العامة بالنفس العاقلة وبها تتم الدينونة وبها ينالون النعيم أو العذاب وعلى ذلك تكون قد بطلت منفعة التجسد، وإذا كان هكذا فكيف يقول هو عن نفسه أنه ابن الإنسان إذا كان لم يتحد بالنفس الناطقة العاقلة". ثم نصحه كثيرًا ليرجع عن بدعته فلم يسمع فحرمه المجمع. أخيرًا قرر المجمع حرمان هؤلاء الثلاثة مكدونيوس وسابيليوس وأبولينياريوس وكل من يقول بقولهم ثم أكملوا قانون الإيمان من أول " نعم نؤمن بالروح القدس.... إلخ " ثم وضعوا القوانين اللازمة للكنيسة. بعد ذلك رجعوا إلى كراسيهم بسلام. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. آمين

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

tu bautismo también lo es, porque se realiza en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo». Luego le aconsejó que se retractara de su error, pero él se negó a escuchar. Por lo tanto, el concilio lo excomulgó y lo depuso. Después, el Papa Timoteo de Alejandría preguntó a Apolinario: «¿Y cuál es tu creencia?». Él respondió: «La encarnación del Hijo se produjo mediante su unión con el cuerpo humano y sin alma racional, pues su divinidad ocupó el lugar del alma y del intelecto». El abad Timoteo respondió: «Dios el Verbo se unió a nuestra naturaleza para salvarnos. Si su unión fue solo con el cuerpo animal, entonces no salvó a los humanos, sino a los animales, pues los humanos resucitarán el Día del Juicio con sus almas racionales, a través de las cuales se dictará juicio y recibirán la bienaventuranza o el castigo. Así, el propósito de la encarnación quedaría anulado. Y si esto es así, ¿cómo puede llamarse Hijo del Hombre si no se unió al alma racional?». Luego le aconsejó repetidamente que se retractara de su herejía, pero él no quiso escuchar, por lo que el concilio lo excomulgó. Finalmente, el concilio decidió excomulgar a estos tres —Macedonio, Sabelio y Apolinario— y a todos los que compartían sus ideas. Luego completaron el Credo Niceno, comenzando con «Creemos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

en el Espíritu Santo…», y establecieron los cánones necesarios para la Iglesia. Después, regresaron a sus sedes en paz. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Abadión, obispo de Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, en el distrito de Mallawi, que lleva el nombre de Anba Abadión), fue martirizado. Había sido ordenado obispo de Antinoe por el papa Pedro, el Sello de los Mártires, y pastoreaba fielmente a su rebaño. Cuando Diocleciano declaró la persecución contra los cristianos, Ariano, gobernador de Antinoe, fue extremadamente violento en su persecución e ideó muchos métodos ingeniosos para torturarlos. Arrestó a San Abadión y lo llevó consigo a Asyut y Akhmim para que presenciara de primera mano el sufrimiento de los fieles, con la esperanza de debilitar su fe y hacer que la renunciara. Sin embargo, permaneció firme en su fe. El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo llevaran con júbilo, como si fuera a un banquete. Ordenó que lo crucificaran, pero aparecieron dos palomas en la cruz, los clavos se

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس الأنبا أباديون أسقف أنصنا (هى قرية الشيخ عبادة حاليًا بمركز ملوى وُسميت الشيخ عبادة نسبة للأنبا أباديون). كان قد رسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على أنصنا فرعى شعبه بكل أمانة. ولما أعلن دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين، كان أريانوس والى أنصنا، عنيفًا جدًا فى اضطهاده ويتفنن كثيرًا فى تعذيبهم. ألقى القبض على القديس أباديون وأخذه معه فى رحلته إلى أسيوط وأخميم ليشاهد عذابات المؤمنين بنفسه فيضعف وينكر الإيمان، لكنه ظل ثابتًا على ايمانه فأمر الوالى بتقييده وأخذه معه فرحًا متهللاً كمن فى وليمة فأمر بصلبه فظهرت حمامتان على الصليب وانحلت المسامير ونزل الأسقف سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

disolvieron y el obispo descendió ileso. Finalmente, el gobernador ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, en la ciudad de Alejandría

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, construida por los fieles en la Alejandría occidental durante el reinado del emperador Constantino el Grande. Esta iglesia permaneció en pie hasta la conquista árabe de Egipto. Que la bendición de las oraciones de este santo nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء بمدينة الإسكندرية

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء التى بناها المؤمنون بغرب الإسكندرية فى عهد الملك قسطنطين الكبير. وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى زمان دخول العرب مصر. بركة صلوات هذا القديس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

En este día del año 57 de los Mártires (341 d. C.), falleció el gran San Pablo el Primer Ermitaño. Nació en la ciudad de Tebas y tenía un hermano llamado Pedro. Tras la muerte de su padre, comenzaron a repartirse la herencia. Pedro recibió la mayor parte porque Pablo era un niño. Como no lograban ponerse de acuerdo, acudieron al gobernador para resolver el asunto. En el camino, se encontraron con un cortejo fúnebre, y Pablo supo que pertenecía a uno de los hombres ricos de la ciudad. El santo suspiró y dijo: «¿Qué tengo yo que ver con este mundo efímero, que dejaré desamparado?». Luego le dijo a su hermano: «Regresemos, hermano mío, pues no tengo ningún derecho sobre ti». De regreso, San Pablo se separó sigilosamente de su hermano y salió de la ciudad. Encontró una tumba y permaneció allí tres días, orando y pidiendo a Dios que lo guiara para hacer lo que le agradara. En cuanto a su hermano, lo buscó incansablemente, y al no encontrarlo, se afligió y lamentó su negligencia. El Señor envió un ángel a San Pablo, y juntos viajaron al interior del desierto oriental. Allí vivió setenta años, sin ver jamás un rostro humano. Vestía una túnica de fibra de palma, y el Señor le enviaba un cuervo con medio pan cada día. Cuando el Señor quiso demostrar su justicia y santidad, envió un ángel al gran San

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

في مثل هذا اليوم من سنة 57 للشهداء (341 م)، تنيح القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح. ولد بمدينة طيبة وكان له أخ اسمه بطرس. ولما توفى والدهما، شرعا في قسمة الميراث بينهما، فأخذ بطرس النصيب الأكبر لأن بولا كان صبيًا. وإذ لم يتفقا مضيا إلى الحاكم ليفصل بينهما. وفى الطريق وجدا جنازة ميت وعرف بولا أنها لأحد أغنياء المدينة. فتنهد القديس وقال " مالى إذن ومال هذا العالم الفانى الذي سأتركه وأنا عريان "، ثم قال لأخيه " ارجع بنا يا أخى فلست مطالبًا لك بشىء". وفى طريق العودة غافل القديس بولا أخاه وخرج إلى خارج المدينة. فوجد قبرًا أقام به ثلاثة أيام، وهو يصلى طالبًا من الله أن يرشده لعمل ما يرضيه. أما أخوه فإنه بحث عنه كثيرًا ولما لم يجده حزن وتأسف عما فرط منه. أرسل الرب ملاكًا للقديس بولا، وسار معه إلى البرية الشرقية الداخلية، وهناك أقام سبعين سنة لم يعاين فيها وجه إنسان. وكان يلبس ثوبًا من الليف، والرب يرسل له غرابًا بنصف خبزة فى كل يوم. ولما أراد الرب إظهار بره وقداسته، أرسل ملاكًا للقديس العظيم الأنبا أنطونيوس وقال له: "يوجد فى البرية الداخلية إنسان لا يستحق العالم وطأة قدميه، وبصلواته ُينزل الرب المطر والندى على الأرض ويأتى بالنيل فى حينه". فقام القديس أنطونيوس لوقته وسار مسافة يوم، حتى أرشده الرب إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

Antonio, diciéndole: «Hay un hombre en el interior del desierto cuyos pies no son dignos del mundo. Por sus oraciones, el Señor envía lluvia y rocío sobre la tierra y trae el Nilo a su tiempo». San Antonio partió de inmediato y viajó durante un día hasta que el Señor lo guió a la cueva de San Pablo. Entró, y ambos se postraron el uno ante el otro y se sentaron a conversar sobre la grandeza de Dios. Al anochecer, el cuervo regresó con un pan entero. San Pablo le dijo a San Antonio: «Ahora sé que eres siervo de Dios. Durante setenta años he vivido, y el Señor me ha enviado medio pan cada día. Pero hoy el Señor te ha enviado tu alimento. Date prisa y tráeme la túnica que el rey Constantino le dio al patriarca Atanasio». San Antonio fue, trajo la túnica y regresó con ella a San Pablo. En el camino, vio el alma de San Pablo siendo llevada por ángeles. Al llegar a la cueva, encontró a San Pablo muerto. Lo amortajó con la túnica y tomó la túnica de fibra de palma. Luego, desconcertado sobre cómo cavar la tumba, aparecieron dos leones que señalaban con la cabeza. Supo que eran enviados por Dios, así que les mostró el lugar de la tumba, y ellos la cavaron. Después enterró el cuerpo y regresó al Papa para informarle de lo sucedido, entregándole la túnica de fibra de palma. El Papa envió hombres a recuperar el cuerpo, pero no pudieron

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

مغارة القديس الأنبا بولا، فدخل إليه وسجد كل منهما للآخر، وجلسا يتحدثان بعظائم الله. ولما صار المساء أتى الغراب ومعه خبزة كاملة. فقال القديس بولا للقديس أنطونيوس "الآن علمت أنك من عبيد الله، إن لى إلى اليوم سبعين سنة والرب يرسل لى نصف خبزة كل يوم. أما اليوم فقد أرسل الرب لك طعامك. والآن أسرع وأحضر لى الحلة التى أعطاها الملك قسطنطين للبطريرك أثناسيوس". فمضى القديس أنطونيوس وأحضر الحلة وعاد بها إلى القديس، وفيما هو فى الطريق رأى نفس القديس بولا والملائكة يصعدون بها. ولما وصل إلى المغارة وجده قد تنيح، فكفنه بالحلة وأخذ ثوب الليف. ثم تحير كيف يحفر القبر وإذا بأسدين يشيران برأسيهما فعلم أنهما مرسلان من الله، فحدد لهما مكان القبر فحفراه، ثم وارى الجسد، وعاد إلى البابا وأعلمه بذلك وسلمه ثوب الليف فأرسل البابا رجالاً ليحملوا الجسد لكنهم لم يتعرفوا على مكانه. أما ثوب الليف فكان يلبسه البابا ثلاث مرات فى السنة أثناء التقديس فى الأعياد السيدية الكبرى. بركة صلوات القديس الأنبا بولا فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

encontrarlo. En cuanto a la túnica de fibra de palma, el Papa la vestía tres veces al año durante la consagración de las fiestas mayores del Señor. Que la bendición de las oraciones de San Pablo nos acompañe. Amén.

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Abba Longino, abad del Monasterio de Cristal. Nació en Cilicia y, tras la muerte de su madre, él y su padre, Luciano, ingresaron como monjes en un monasterio. Tras el fallecimiento del abad, los monjes quisieron nombrar a Luciano como su superior, pero él se negó. Huyó del monasterio con su hijo y se dirigió a Siria, donde se establecieron en una iglesia. Dios manifestó sus virtudes obrando varios milagros a través de ellos, y temiendo la fama de los hombres, Longino pidió permiso a su padre para ir a Egipto. Se dirigió al Monasterio de Cristal, al oeste de Alejandría. Llevó una vida de virtud, piedad y ascetismo. Los monjes, en contra de su voluntad, lo nombraron abad del monasterio. Poco después, llegó su padre, Luciano. Trabajaron como constructores navales y se ganaron la vida con su trabajo. En este mismo día, el Abba Luciano

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا لنجينوس رئيس دير الزجاج. وُلد فى كيليكية، ولما توفيت والدته، ترهب فى أحد الأديرة هو ووالده لوقيانوس. وبعد نياحة رئيس الدير، أراد الرهبان إقامة لوقيانوس رئيسًا عليهم، فلم يقبل، وهرب من الدير هو وإبنه وأتيا إلى الشام، وأقام فى إحدى الكنائس. وقد أظهر الله فضائلهما بإجراء عدة معجزات على أيديهما، فخافا مجد الناس، واستأذن لنجينوس أباه فى الذهاب إلى مصر. وقصد دير الزجاج غربى الإسكندرية. فسار فى الفضيلة والتقوى والنسك. فأقامه الرهبان رئيسًا على الدير رغمًا عنه. بعد قليل أتى أبوه لوقيانوس، وكانا يعملان فى صناعة قلاع المراكب ويأكلان من عملهما. ثم تنيح الأب لوقيانوس بسلام ولحقه إبنه بعد قليل فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

falleció en paz, y su hijo le siguió poco después. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

Dormición de San Jacobo el Monje

En este día, San Jacobo el Monje partió de este mundo. Este padre fue un asceta desde su juventud. Vivió en una cueva durante quince años, dedicándose al ayuno y la oración, sin salir jamás de ella. El diablo lo envidió e incitó a una mujer malvada, quien se adornó y se presentó ante él, tentándolo a pecar con ella. El santo la amonestó, recordándole el tormento del infierno, el juicio y el castigo. Ella se arrepintió ante él y regresó a la ciudad, dando gracias a Dios por haberle concedido la gracia de apartarse del camino de la muerte y abrazar el camino de la vida eterna. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo efímero, enfermó brevemente y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس يعقوب الراهب. كان هذا الأب زاهدًا فى العالم منذ حداثته. فسكن فى مغارة خمس عشرة سنة. وقد أجهد نفسه بالصوم والصلاة ولم يخرج من المغارة قط. فحسده الشيطان، وأوعز إلى امرأة شريرة، تزينت وذهبت إليه وأغرته أن يسقط فى الخطية معها. فوعظها القديس وذكرها بعذاب نار جهنم والدينونة والعقاب. فتابت على يديه وعادت إلى المدينة وهى تشكر الله الذي أنعم عليها بالرجوع من طريق الموت إلى طريق الحياة الأبدية. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم الزائل، مرض قليلاً، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

En este día, San Hadra, el primer monje de Hajer Benhadab (en el monte Asas, cerca de Naqada, en la gobernación de Qena), también falleció. Amaba la soledad y buscaba escapar de los placeres efímeros de este mundo. En su época, vivía un renombrado asceta llamado Judas, conocido por sus obras y virtudes espirituales. Debido a su profunda ingenuidad, Judas no creía en la resurrección del cuerpo. Dios, en su

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

وفيه أيضًا تنيح القديس هدرا وهو أول من ترهب بحاجر بنهدب (فى جبل الأساس القريب من مدينة نقادة محافظة قنا)، لكثرة محبته للوحدة وليطرح عنه أمواج هذا العالم الزائل. وكان فى زمانه رجل ناسك مشهور بالأعمال والفضائل الروحانية اسمه يهوذا، ولعظم سذاجته لم يكن يؤمن بقيامة الأجساد. وأن الله محب البشر لم يشأ هلاك هذا الناسك، فأرشده أن يمضى إلى القديس هدرا، وأعلم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

amor por la humanidad, no quiso que Judas muriera y le indicó que acudiera a San Hadra. Judas le contó a San Hadra su situación, y San Hadra le predicó, explicándole esta doctrina y que Jesucristo es las primicias de los que han muerto. San Hadra creyó y le agradeció por iluminar su entendimiento. San Hadra era reconocido por su virtud y piedad, y el Señor obró muchos milagros a través de él. Mucha gente acudía a él para recibir su bendición y oraciones. Este padre soportó con paciencia la vida en el desierto y su austeridad. Cayó enfermo brevemente y luego partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

القديس هدرا بأمره. فوعظه وشرح له هذه العقيدة وأن يسوع المسيح هو باكورة الراقدين، فآمن القديس يهوذا وشكره لأنه أنار بصيرته. اشتهر القديس هدرا بالفضيلة والتقوى وقد أجرى الرب على يديه معجزات كثيرة وكان الكثيرون يأتون إليه لينالوا بركته وصلواته. وقد صبر هذا الأب على حياة البرية والتقشف، فمرض قليلاً ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Agabo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el martirio de San Agabo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor para predicar la palabra de vida (Lucas 10:1). Se encontraba con los doce apóstoles en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos (Hechos 2:1-12). Dios le concedió el don de profecía, y predijo la hambruna que sobrevino durante el reinado de Claudio César (Hechos 11:28). También profetizó que los judíos arrestarían al apóstol Pablo a su llegada a Jerusalén y lo entregarían a los gentiles (Hechos 21:10-11). Este apóstol predicó el Evangelio en muchas tierras y convirtió a muchos judíos y griegos a la fe en el Señor Jesucristo. Finalmente, los judíos lo arrestaron en Jerusalén, lo golpearon brutalmente, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron fuera de la ciudad, donde lo apedrearon hasta que encomendó su alma pura al Señor a quien amaba y recibió la corona del martirio. Entonces, apareció una luz, vista por la gente, conectada al cielo y a su cuerpo. Cuando una mujer judía vio esto, exclamó: «¡Este hombre es justo!» y declaró: «¡Soy cristiana!». También la apedrearon, y murió en paz, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de las oraciones de San Agabo Apóstol esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً الذين اختارهم الرب ليكرزوا بكلمة الحياة (لو 10: 1). كان مع الاثنى عشر رسولاً فى علية صهيون عندما حل عليهم الروح القدس (أع 2: 1 – 12). ومنحه الله نعمة النبوة فهو الذي تنبأ عن المجاعة التى حدثت بعد ذلك فى أيام كلوديوس قيصر (أع 11: 28). كما تنبأ عن بولس الرسول أن اليهود سيقيدونه متى وصل إلى أورشليم ويسلمونه إلى أيدى الأمم (أع 21: 10 – 11). كرز هذا الرسول ببشارة الإنجيل فى بلاد كثيرة ورد كثيرين من اليهود واليونانيين إلى الإيمان بالسيد المسيح. أخيرًا قبض عليه اليهود فى أورشليم وضربوه كثيرًا ثم وضعوا فى عنقه حبلاً وجروه إلى خارج المدينة حيث رجموه بالحجارة إلى أن استودع روحه الطاهرة فى يدي الرب الذي أحبه ونال إكليل الشهادة، حينئذ ظهر نور رآه الناس متصلاً بالسماء وبجسده. ولما رأت امرأة يهودية ذلك صاحت بأعلى صوتها " إن هذا الرجل بار " وقالت " أنا مسيحية " فرجموها هى أيضًا وانتقلت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلوات القديس أغابوس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de los cuarenta y nueve mártires, los ancianos del desierto de Scetis

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de los Cuarenta y Nueve Mártires, los Ancianos del Desierto de Scetis. Este hecho tuvo lugar cuando el Papa Benjamín I, el 38.º Patriarca, ordenó que sus cuerpos fueran amortajados, embalsamados y sepultados en el centro de la iglesia, y este día se estableció como la fiesta del traslado de sus cuerpos. Estas santas reliquias permanecieron en esta iglesia hasta que se deterioró. Los monjes guardaron entonces los cuerpos en una de las celdas hasta que el Maestro Ibrahim al-Gawhari construyó una iglesia especial para ellos en el año 1732 d. C. Sus reliquias permanecen allí hasta el día de hoy. Se encuentra en el Monasterio de San Macario el Grande y se llama la Iglesia de los Ancianos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 178 d. C., falleció el Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue un hombre santo y puro, temeroso de Dios. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de

تذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت. وذلك عندما أعاد البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثون تكفينهم وتحنيطهم ودفنهم فى وسط الكنيسة وثبت هذا اليوم عيدًا لنقل أجسادهم. وقد ظلت هذه الرفات الطاهرة فى هذه البيعة حتى تصدعت، فاحتفظ الرهبان بالأجساد فى إحدى القلالى، إلى أن بنى لهم المعلم إبراهيم الجوهرى كنيسة خاصة بهم فى سنة 1732م. ولازالت أجسادهم بها إلى هذا اليوم. وهى بدير القديس مكاريوس الكبير وتسمى (كنيسة الشيوخ). بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 178 م تنيح البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية، وكان قديسًا طاهرًا خائفًا من الله، فرسموه قسًا على كنيسة الإسكندرية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría. Tras el fallecimiento del beato Padre Clautiano, noveno Patriarca, fue elegido Patriarca y, por la gracia de Dios, asumió la sucesión apostólica. Este Patriarca fue predicador, maestro de los fundamentos de la fe y guardián del rebaño. No poseía oro ni plata, sino solo lo necesario. Vivió durante la persecución del emperador Marco Aurelio y apoyó y predicó a los creyentes. Incluso predicó a los paganos, llevando a muchos de ellos a la fe. Habiendo concluido su buena obra, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

En este día, falleció también San Anba Bishoy, abad del Monasterio Rojo en el oeste de Sohag. Este santo nació en la aldea de Absouna (una antigua aldea que aún conserva el mismo nombre, perteneciente al distrito de Maragha en la gobernación de Sohag). En su juventud, se dedicó a actividades indecorosas, y por amor al Señor, enfermó y tuvo una visión en la que contempló los lugares de tormento. Suspiró, lloró y alzó los ojos al cielo, diciendo: «¡Oh, Señor mío y Dios mío, si me sanas, me arrepentiré y te adoraré con todo

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما تنيح الأب المغبوط كلاوتيانوس البطريرك التاسع انتخبوه بطريركًا فتولى بنعمة الله الخلافة على الكرسى الرسولى. وقد كان هذا البطريرك كارزًا ومعلمًا أصول الإيمان وحارسًا الرعية. ولم يقتن ذهبًا ولا فضة بل ما كان ضروريًا فقط. وقد عاصر إضطهاد الإمبراطور مرقس أوريليوس فكان يسند المؤمنين ويعظهم بل كان يكرز للوثنيين أيضًا وضم منهم عددًا كبيرًا إلى الإيمان. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر بغرب سوهاج. ُولد هذا القديس فى قرية أبصونة (قرية قديمة مازالت بنفس الاسم تابعة لمركز المراغة بمحافظة سوهاج). كان فى شبابه يعمل أعمالاً لا تليق، ولمحبة الرب جلب عليه مرضًا ورأى رؤيا نظر فيها مواضع العذاب. فتنهد وبكى ورفع عينيه إلى السماء وقال " يا سيدي وإلهى إذا شفيتنى فأنا أتوب وأعبدك من كل قلبى ". فلما شفى تحرك فى قلبه الفكر الصالح وبدأ يزهد فى هذا العالم، وترك كل شىء حتى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

mi corazón!». Tras su sanación, pensamientos de rectitud se agitaron en su corazón y comenzó a renunciar a este mundo. Lo dejó todo, incluso las ovejas que pastoreaba, y ascendió a la montaña. Allí, se encontró con San Anba Bigoul, tío de San Anba Shenouda, el jefe de los ermitaños, y habitó con él en el monte Adribia. Se consagraron a la adoración y al ascetismo sin descanso, ayunando y velando. Sufrieron muchas pruebas del enemigo, pero el Señor los libró de ellas. La fama de Anba Bishoy se extendió por todo Egipto, y escribió numerosos tratados y enseñanzas provechosas tanto para monjes como para laicos. Ayunó durante un mes entero. Estaba al tanto de las acciones de la gente. Durante esos días, Abba Shenouda subió a ver a su tío, Abba Bigoul, y un ángel del Señor le indicó que lo vistiera con el hábito monástico. Abba Bigoul lo vistió con el hábito monástico en presencia de Abba Bishoy, y los tres permanecieron unidos en la adoración y el ascetismo. Construyeron viviendas en la montaña y edificaron una iglesia en honor a la Santísima Virgen María. Cuando Abba Bishoy hubo concluido su buena obra, partió en paz. San Abba Shenouda lo amortajó y lo sepultó en el monasterio que lleva su nombre, el famoso Monasterio Rojo, al oeste de Sohag. San Abba

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

الغنم التى كان يرعاها وصعد إلى الجبل، فصادف القديس الأنبا بيجول خال القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين، وسكن معه فى جبل أدربية. وكانا يقومان بعبادات ونسك بلا ملل وأصوام وسهر. وقد تحملا من العدو تجارب كثيرة والرب خلصهما منها. وشاع خبر الأنبا بشاى فى كل أرض مصر ووضع مقالات كثيرة وتعاليم نافعة للرهبان والعلمانيين. ودفعة صام شهرًا كاملاً. وكانت أعمال الناس مكشوفة لديه. وفى تلك الأيام صعد أنبا شنودة إلى خاله الأنبا بيجول، وأن ملاك الرب أشار عليه أن يلبسه الإسكيم. فألبسه الإسكيم بحضور أنبا بشاى، وظل الثلاثة متفقين فى العبادة والنسك، وصنعوا لهم مساكن فى الجبل، وبنوا كنيسة على اسم القديسة العذراء مريم. ولما أكمل أنبا بشاى سعيه الصالح تنيح بسلام، فكفنه القديس الأنبا شنودة، ودفنه فى الدير الذي سمى باسمه " وهو الشهير بالدير الأحمر غربى سوهاج ". وقد كتب القديس الأنبا شنودة سيرته ونسكياته ودعاه "بطرس" لما رآه من قوة إحتماله الأتعاب مثل الصخر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

Shenouda escribió su biografía y sus prácticas ascéticas, y lo llamó «Pedro» por la fortaleza que veía en su resistencia ante las adversidades, como una roca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Apolo, compañero de San Abib, uno de los santos del siglo IV d. C

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Apolo, el angelical, amigo de San Abba Abib, ambos santos del siglo IV d. C. Este santo nació en la ciudad de Akhmim y, al igual que sus padres, fue devoto desde joven, practicando el ascetismo y prefiriendo la soledad. Dedicaba su tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras, la meditación y la oración. Tenía un amigo íntimo llamado Abib, con quien compartía pensamientos similares y un anhelo común por la vida monástica. Apolo ingresó en un monasterio donde vivió en una celda solitaria, practicando la comunión con Dios. Se reunía con su amigo Abib de vez en cuando y estuvo presente en su fallecimiento (el de San Abib el 25 de Babah). San Apolo falleció en una vejez dichosa. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

نياحة الأنبا أبوللو رفيق القديس الأنبا أبيب من قديسى القرن الرابع الميلادى

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة صديق الأنبا أبيب وهما من قديسى القرن الرابع الميلادى. ولد هذا القديس بمدينة أخميم وكان مثل أبويه تقيًا منذ حداثته يمارس الحياة النسكية ميالاً لحياة الوحدة، يقضى وقته فى دراسة الكتاب المقدس والتأمل والصلاة. وكان له صديق حميم يدعى أبيب فإتفقا معًا فى الفكر وتلاقت اشتياقاتهما للحياة الرهبانية. انطلق أبوللو إلى أحد الأديرة حيث سكن فى قلاية منفردة يمارس حياة الشركة مع الله. وكان يلتقى من وقت لآخر بصديقه أبيب وحضر نياحته (نياحة الأنبا أبيب يوم 25 بابة). تنيح القديس الأنبا أبوللو فى شيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Hipólito, papa de Roma

En este día, San Apuleides, Papa de Roma, también fue martirizado. Fue un hombre virtuoso e íntegro, elegido para la Sede de Roma tras el Papa Agio, en el primer año del pontificado del Papa Clautiano, noveno Patriarca de Alejandría (quien reinó en el año 152 d. C. y murió en el 166 d. C.). El Papa Apuleides se dedicó con diligencia a la enseñanza de su pueblo y a la defensa de la verdadera fe. El emperador romano Antonino César oyó hablar de él y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, César ordenó que lo torturaran. Lo torturaron severamente, le ataron una pesada piedra al cuello y lo arrojaron al mar. Murió en paz y recibió la corona del martirio. Un creyente encontró su cuerpo flotando en el agua con la piedra atada a las piernas. Lo llevó a su casa, lo envolvió en lino fino y lo sepultó. Este padre escribió numerosos dichos y treinta y ocho cánones, que aún se conservan. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

También en este día falleció San Abanoub, el hombre del abanico de oro. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de

استشهاد القديس أبوليدس بابا روما

وفيه أيضًا استشهد البابا القديس أبوليدس بابا روما. كان رجلاً فاضلاً وكاملاً فإختاروه لكرسى روما بعد الأب أجيوس، فى أول سنة من جلوس البابا كلاوتيانوس البطريرك السكندرى التاسع (جلس البابا كلاوتيانوس سنة 152 م وتنيح سنة 166 م). كان البابا أبوليدس مداومًا على تعليم شعبه، ومدافعًا عن الإيمان المستقيم. فسمع به إمبراطور روما أنطونيوس قيصر فعرض عليه عبادة الأوثان، ولما لم يرض أمر بتعذيبه. فعذبوه كثيرًا ثم ربطوا فى عنقه حجرًا ثقيلاً وألقوه فى البحر فتنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ووجد جسده أحد المؤمنين طافيًا على الماء والحجر مربوطًا فى رجليه. فأخذه إلى منزله وكفنه بأكفان فاخرة ودفنه. وقد كتب هذا الأب أقوالاً كثيرة نافعة وقوانين لا تزال باقية عددها ثمانية وثلاثون قانونًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

وفيه أيضًا تنيح القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

los siglos. Amén.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

En este día, conmemoramos el martirio de los santos Abakir y Juan, las tres vírgenes, y su madre en la ciudad de Alejandría. Abakir nació en Alejandría en el seno de una familia piadosa que lo educó en la fe cristiana. Creció amando a Dios y a la Iglesia, y estudió medicina. Se hizo famoso por su conocimiento, su piedad y su amor por los pobres. Sin embargo, el gobernador lo acusó falsamente de curar a la gente mediante magia y hechicería. A pesar de conocer los numerosos servicios que Abakir prestaba a todos, el gobernador ordenó su arresto. Abakir huyó al desierto oriental, donde se unió a los ermitaños y vivió y les sirvió. Juan, por otro lado, era un oficial de alto rango en el ejército mesopotámico. Cristiano devoto, se inclinaba hacia una vida de ascetismo y oración. Al oír hablar de Abakir, dejó el ejército y visitó los lugares santos de Jerusalén. Luego viajó al desierto oriental, donde residía San Abakir. Se conocieron y se saludaron, y Juan se estableció cerca de Abakir, tomándolo como mentor en la virtud. Se convirtieron en hermanos espirituales. Diocleciano desató una persecución contra los cristianos, y Alejandría se convirtió en escenario de intensas torturas. Los soldados del gobernador apresaron a una devota cristiana llamada Atanasia (que significa "inmortal" o "eterna") y a sus tres hijas vírgenes: Teodora

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن بمدينة الإسكندرية. ولد أباكير فى مدينة الإسكندرية من أبوين تقيين وربياه تربية مسيحية فنشأ محبًا لله وللكنيسة وتعلم مهنة الطب فاشتهر بعلمه وتقواه ومحبة الفقراء فوشوا به عند الوالى أنه يشفى الناس بالسحر والشعوذة فأمر بالقبض عليه رغم علمه بالخدمات الكثيرة التى يقدمها لكل الناس فهرب أباكير إلى الصحراء الشرقية حيث إنضم للنساك وعاش معهم وكان يخدمهم. أما يوحنا فكان ضابطًا كبيرًا فى جيش بلاد ما بين النهرين، وكان مسيحيًا تقيًا يميل إلى حياة النسك والعبادة فلما سمع بخبر أباكير، ترك الجندية وجاء وزار الأماكن المقدسة فى أورشليم ثم جاء إلى الصحراء الشرقية حيث يوجد القديس أباكير فتقابلا وسلما على بعضهما وسكن يوحنا بجوار أباكير واتخذه معلمًا له فى الفضيلة وصارا كأخوين روحيين. أشعل دقلديانوس الاضطهاد ضد المسيحيين، وكانت الإسكندرية مسرحًا لحالات الاضطهاد والتعذيب فأمسك جنود الوالى بسيدة مسيحية مؤمنة تدعى أثناسيا (خالدة وغير مائتة) وبناتها العذارى الثلاث ثيؤدورا (أي عطية الله) وثاؤبستى (أي إيمان الله) وثاؤذكسيا (أي مجد الله) واقتادوهن مقيدات للمحاكمة والتعذيب فى منطقة تدعى كانوب بشرق الإسكندرية. سمع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

(que significa "don de Dios"), Teopiste (que significa "fe de Dios") y Teodoxia (que significa "gloria de Dios"), y las llevaron atadas a Canopo, al este de Alejandría, para ser juzgadas y torturadas. San Abakir, que se encontraba en el desierto, se enteró del arresto de Atanasia y sus hijas. Las conocía y, temiendo que la tortura las debilitara, decidió ir a Alejandría para apoyarlas. Su hermano espiritual, Juan, lo acompañó. Apenas habían entrado en Alejandría y se habían dirigido a Canopo para animar a Atanasia y sus hijas cuando unos malvados informaron al gobernador de su llegada. Ordenó su arresto, juicio y severas torturas. El gobernador mandó decapitar a Atanasia y a sus tres hijas delante de Abakir y Juan para aterrorizarlos, pero ellas solo se reafirmaron en su fe y anhelaron recibir también la corona del martirio. Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación, y recibieron la corona del martirio en la región de Canopo, que más tarde fue rebautizada como Abu Qir en honor a San Abakir. Posteriormente, San Julio de Aqfahs llegó con sus sirvientes, llevó los cuerpos de los mártires y los sepultó en un cementerio cerca de la Iglesia de San Marcos en Alejandría. También escribió la historia de su lucha y martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

القديس أباكير وهو فى الصحراء بخبر القبض على أثناسيا وبناتها وكان يعرفهن من قبل فأشفق عليهن لئلا يؤثر فيهن العذاب فيضعفن فقرر أن ينزل إلى الإسكندرية للوقوف بجانبهن ونزل معه أخوه الروحى يوحنا. وما ان دخلا إلى الإسكندرية وذهبا إلى كانوب لكى يشجعا أثناسيا وبناتها حتى وشى بعض الأشرار للوالى بوصول أباكير ويوحنا، فأمر بالقبض عليهما ومحاكمتهما وتعذيبهما بعذابات شديدة. وأمر الوالى بقطع رؤوس أثناسيا وبناتها الثلاث أمام أباكير ويوحنا لكى يرعبهما ولكنهما إزدادا فى التمسك بإيمانهما وإشتاقا أن ينالا إكليل الشهادة أيضًا، وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالى بقطع رأسيهما فنالا إكليل الشهادة فى منطقة كانوب التى تسمت بعد ذلك أبوقير نسبة للقديس أباكير. وبعدها جاء القديس يوليوس الأقفهصى مع غلمانه وحملوا أجساد الشهداء ودفنوهم فى مقبرة بقرب كنيسة مارمرقس بالإسكندرية وكتب أيضًا قصة جهادهم وأستشهادهم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1079 للشهداء (1363 م) تنيح البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البطريرك من أهالى قليوب ترهب بدير شهران باسم الراهب غبريال وكان راهبًا فاضلاً ذا علم وتقوى. وبعد نياحة البابا بطرس الخامس اجتمع الأساقفة والأراخنة ووقع إختيارهم على هذا الراهب وتمت رسامته بطريركًا يوم 8 توت سنة 1065 للشهداء (1348 م) باسم البابا مرقس الرابع. وقد حدثت فى أيامه اضطهادات شديدة على الأقباط وُهدمت بعض الكنائس وُخربت بعض الأديرة وعم الضيق والحزن كافة البلاد، كما تعرض البابا للسجن أيضًا وتدخل ملك النوبة المسيحى لإطلاق سراح البابا. وأخيرًا بعد صبر وشكر على التجارب التي مر بها، أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فإستودع روحه الطاهرة فى يد الرب وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1079 de los Mártires (1363 d. C.), falleció el Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Patriarca era originario de Qalyub y se hizo monje en el Monasterio de Shahran, adoptando el nombre de Monje Gabriel. Fue un monje virtuoso, erudito y piadoso. Tras la muerte del Papa Pedro V, los obispos y arcontes se reunieron y eligieron a este monje. Fue consagrado Patriarca el 8 de Tut del año 1065 de los Mártires (1348 d. C.) con el nombre de Papa Marcos IV. Durante su pontificado, se perpetraron severas persecuciones contra los coptos. Algunas iglesias y monasterios fueron destruidos, y la angustia y el dolor se extendieron por todo el territorio. El Papa también fue encarcelado, pero el rey cristiano de Nubia intercedió para conseguir su liberación. Finalmente, tras soportar con paciencia y gratitud las pruebas que enfrentó, el Señor quiso concederle el descanso de las fatigas de este mundo. Encomendó su alma pura a las manos del Señor y fue sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Zenobio

En este día, también falleció el santo padre Zanovius. Este santo fue abad de una gran comunidad monástica en la región de Maragha (actual Maragha, en la gobernación de Sohag), en la región de Akhmim. Fue reconocido por su ascetismo y devoción, y enseñó a sus hijos monjes la virtud, la adoración y el temor de Dios. Además, construyó un monasterio para vírgenes y nombró una abadesa para ellas, a quien enviaba cartas con preceptos y reglas monásticas. Tras haber concluido su obra, falleció en paz y fue sepultado en su monasterio. Dios obró muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زانوفيوس

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس زانوفيوس. كان هذا القديس أبًا لمجمع رهبانى كبير بناحية المرايغ (هى مدينة المراغة حاليًا بمحافظة سوهاج) فى مقاطعة أخميم. اشتهر بالنسك والعبادة وكان يعلم أولاده الرهبان الفضيلة والعبادة ومخافة الله. كما بنى ديرًا للعذارى وجعل لهن أمًا رئيسة وكان هو يرسل إليهن الرسائل بها الوصايا والقوانين الرهبانية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وُدفن فى ديره وأجرى الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 445 de los Mártires (729 d. C.), falleció el Papa San Alejandro, cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Bana, en El-Mahalla El-Kubra, y fue educado en la piedad, la virtud y el amor a la soledad. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio del Pateron, también conocido como el Monasterio de los Vidrieros, adoptando el nombre de monje Alejandro. Llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y los monjes lo ordenaron sacerdote de la iglesia del monasterio. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Simón I, los obispos y el pueblo eligieron unánimemente al monje-sacerdote Alejandro, quien fue consagrado Patriarca el 30 de Baramouda del año 420 de los Mártires (704 d. C.). Sus primeros días transcurrieron en paz, pero Satanás sembró la discordia contra la Iglesia. El gobernador maltrató a los cristianos y arrestó al Patriarca, liberándolo solo después de que este recaudara tres mil dinares. El mandato de este gobernador fue breve, pues le sucedió uno aún más malvado, y la situación de los cristianos empeoró. Las multas y las persecuciones se

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 445 للشهداء (729 م)، تنيح البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى قرية بنا بالمحلة الكبرى، وتربى على التقوى والفضيلة ومحبة الانفراد، ثم مضى وترهب بدير الباتيرون أى دير الآباء الذي كان معروفًا بدير الزجاج بأسم الراهب ألكسندروس. فعاش فى نسك وصوم وصلاة حتى ذاع صيت فضائله فرسمه الآباء قسًا على كنيسة الدير. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا سيمون الأول، أجمعت آراء الأساقفة والشعب على اختيار الراهب القس ألكسندروس فرسموه بطريركًا يوم 30 برمودة سنة 420 للشهداء (704م). وكانت أيامه الأولى هادئة، غير أن الشيطان أثار الحرب على الكنيسة، فأساء الوالى معاملة المسيحيين، وقبض على البطريرك ولم يتركه حتى جمع له ثلاثة آلاف دينار. ولم تدم رئاسة هذا الوالى طويلاً ولكن قام بعده من هو أشر منه، فازدادت أحوال المسيحيين سوءًا وتكررت الغرامات والمضايقات مع أربعة ولاة آخرين. وكانت المحاربات من داخل الكنيسة أيضًا ومن الخلقيدونيين كذلك. واحتمل البابا كل هذه الآلام مصليًا ومتضرعًا للرب حتى تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

repitieron bajo el mandato de otros cuatro gobernadores. La oposición provino tanto de dentro de la propia Iglesia como de los calcedonios. El Papa soportó todos estos sufrimientos, orando e implorando al Señor hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 458 de los Mártires (742 d. C.), falleció el Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje, adoptando el nombre de Teodoro, en un monasterio cerca de Mariout, y fue discípulo de un anciano monje llamado Juan. El Espíritu Santo reveló al Padre Juan que su discípulo Teodoro llegaría a ser Patriarca, y él lo proclamó al pueblo. El monje Teodoro era devoto, humilde y manso. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Qasma I, los obispos y arcontes se reunieron, recordando la profecía de San Juan. Mandaron llamar al monje Teodoro, en contra de su voluntad, y lo consagraron Patriarca el primero de Abib del año

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 458 للشهداء (742 م)، تنيح البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس باسم الراهب تادرس بدير قريب من مريوط وتتلمذ لراهب شيخ قديس يدعى يوأنس. وقد أوحى للأب يوأنس من الروح القدس بأن تلميذه تادرس سوف يصير يومًا ما بطريركًا، فأعلم الناس بهذا. كان الراهب تادرس مجاهدًا فى عبادته وإتضاعه ووداعته. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا قسما الأول، اجتمع الأساقفة والأراخنة، وتذكروا نبوة القديس يوأنس فأرسلوا إلى الدير وأحضروا الراهب القس تادرس رغمًا عنه ورسموه بطريركًا يوم أول أبيب سنة 446 للشهداء (730 م).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

446 de los Mártires (730 d. C.). Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la labor pastoral, y la Iglesia disfrutó de un período de gran paz durante su pontificado. Sin embargo, afrontó numerosas dificultades al presenciar las atrocidades cometidas por los gobernantes. Perseveró con paciencia ante lo que vio, y la Iglesia continuó creciendo espiritualmente hasta que este Papa culminó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما ارتقى كرسى مارمرقس اهتم بالعمل الرعوى، وحظيت الكنيسة فى أيامه بأكمل قسط من الراحة، إلا أنه صادف متاعب عديدة لدى مشاهدته الفظائع التى أتاها الولاة. وأستمر صابرًا على ما رأى وكانت الكنيسة تنمو روحيًا إلى أن أكمل هذا البابا جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 15: 1-2 }

Señor, ¿quién puede hospedarse en tu tienda y habitar en tu montesanto?El que procede honradamente y practica la justicia, el que tiene intenciones leales*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {4: 46-53}

Fue Jesús otra vez a Canaá de Galilea, donde había convertido el agua en vino. Había un funcionario real que tenía un hijo enfermo enCafarnaúm. Oyendo que Jesús había llegado de Judea a Galilea, fue a verlo, y le pedía que bajase a curar a su hijo que estaba muriéndose. Jesús le dijo: «Si no veis signos y prodigios, no creéis». El funcionario insiste: «Señor, baja antes de que se muera mi niño». Jesús le contesta: «Anda, tu hijo vive».El hombre creyó en la palabra de Jesús y se puso en camino. Iba ya bajando, cuando sus criados vinieron a su encuentro diciéndole que su hijo vivía. Él les preguntó a qué hora había empezado la mejoría. Y le contestaron: «Ayer a la hora séptima lo dejó la fiebre». El padre cayó en la cuenta de que esa era la hora en que Jesús le había dicho: «Tu hijo vive». Y creyó él con toda su familia.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 24: 3, 4 }

Quién puede subir al monte del Señor? ¿Quién puede estar en el recinto sacro? El hombre de manos inocentes y puro corazón, que no confía en los ídolos ni jura con engaño*. Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 3: 17- 21 }

Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {15 : 1 -2 }

يارَبُّ مَنْ يَسْكُنُ فِي مَسْكَنِكَ. أوْ مَنْ يَحِلُّ فِي جَبَلِ قُدْسِكَ. إلاَّ السَّالِكُ بلاَ عَيْبٍ. وَيَعْمَلُ البرَّ وَيَتَكَلَّمُ الحَقَّ فِي قَلْبِهِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 4 : 46 - 53 }

فَجَاءَ يَسُوعُ أَيْضاً إِلَى قَانَا الْجَلِيلِ، حَيْثُ صَنَعَ الْمَاءَ خَمْراً. وَكَانَ خَادِمٌ لِلْمَلِكِ ابْنُهُ مَرِيضٌ فِي كَفْرنَاحُومَ. هذَا إِذْ سَمِعَ أَنَّ يَسُوعَ قَدْ جَاءَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجَلِيلِ، انْطَلَقَ إِلَيْهِ وَسَأَلَهُ أَنْ يَنْزِلَ وَيَشْفِيَ ابْنَهُ لأَنَّهُ كَانَ مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لاَ تُؤْمِنُونَ إِنْ لَمْ تَرَوْا آيَاتٍ وَعَجَائِبَ!» قَالَ لَهُ خَادِمُ الْمَلِكِ: «يَا سَيِّدُ، انْزِلْ قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ ابْنِي». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ ابْنُكَ حَيٌّ». فَآمَنَ الرَّجُلُ بِالْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا لَهُ يَسُوعُ، وَذَهَبَ. وَفِيمَا هُوَ نَازِلٌ اسْتَقْبَلَهُ عَبِيدُهُ وَأَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: «إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ». فَاسْتَخْبَرَهُمْ عَنِ السَّاعَةِ الَّتِي فِيهَا أَخَذَ يَتَعَافَى، فَقَالُوا لَهُ: «أَمْسِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ تَرَكَتْهُ الْحُمَّى». فَفَهِمَ الأَبُ أَنَّهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ الَّتِي قَالَ لَهُ فِيهَا يَسُوعُ إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ. فَآمَنَ هُوَ وَبَيْتُهُ كُلُّه.
والمجد لله دائماً.

باكـــر

من مزامير أبينا داودالنبى: {24 : 3 و 4 }

مَنْ يَصْعَدُ إِلَى جَبَلِ الرَّبِّ. أوْ مَنْ يَقُومُ فِي مَوْضِعِ قُدْسِهِ. الطَّاهِرُ بِيَدَيْهِ. النَّقِيُّ بِقَلْبِهِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 3 : 17 - 21 }

لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mundo se salve por él. El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios. Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas. Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios».. *Gloria a Dios para siempre*

بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ،لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ»وَمَضَى هكَذَا. *والمجد لله دائماً.*

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros,, Amén {7: 1-17}

Este Melquisadic , rey de Salén, sacerdote del Dios altísimo, salió al encuentro de Abrahán cuando este regresaba de derrotar a los reyes, lo bendijo y recibió de Abrahán el diezmo del botín. Su nombre significa, en primer lugar, Rey de Justicia, y, después, Rey de Salén, es decir, Rey de Paz. Sin padre, sin madre, sin genealogía; no se menciona el principio de sus días ni el fin de su vida. En virtud de esta semejanza con el Hijo de Dios, es sacerdote perpetuamente. Considerad cuán grande es este a quien el mismo patriarca Abrahán le dio el diezmo del botín. Pues a los hijos de Leví, que reciben el sacerdocio, la ley les manda cobrar un diezmo al pueblo, es decir, a sus hermanos, a pesar de que todos descienden de Abrahán. En cambio, Melquisadic, que no tenía ascendencia común con ellos, percibe el diezmo de Abrahán y bendice al titular de la promesa. Está fuera de discusión que el mayor bendice al menor. Y aquí los que cobran el diezmo son hombres que

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين{7 : 1 - 17 }

لأَنَّ مَلْكِي صَادَقَ هذَا، مَلِكَ سَالِيمَ، كَاهِنَ اللهِ الْعَلِيِّ، الَّذِي اسْتَقْبَلَ إِبْرَاهِيمَ رَاجِعاً مِنْ كَسْرَةِ الْمُلُوكِ وَبَارَكَهُ،الَّذِي قَسَمَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ عُشْراً مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. الْمُتَرْجَمَ أَوَّلاً «مَلِكَ الْبِرِّ» ثُمَّ أَيْضاً «مَلِكَ سَالِيمَ» أَيْ «مَلِكَ السَّلاَمِ» بِلاَ أَبٍ، بِلاَ أُمٍّ، بِلاَ نَسَبٍ. لاَ بَدَاءَةَ أَيَّامٍ لَهُ وَلاَ نِهَايَةَ حَيَاةٍ. بَلْ هُوَ مُشَبَّهٌ بِابْنِ اللهِ. هذَا يَبْقَى كَاهِناً إِلَى الأَبَدِ. ثُمَّ انْظُرُوا مَا أَعْظَمَ هذَا الَّذِي أَعْطَاهُ إِبْرَاهِيمُ رَئِيسُ الآبَاءِ، عُشْراً أَيْضاً مِنْ رَأْسِ الْغَنَائِمِ! وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ بَنِي لاَوِي، الَّذِي يَأْخُذُونَ الْكَهَنُوتَ، فَلَهُمْ وَصِيَّةٌ أَنْ يُعَشِّرُوا الشَّعْبَ بِمُقْتَضَى النَّامُوسِ، أَيْ إِخْوَتَهُمْ، مَعَ أَنَّهُمْ قَدْ خَرَجُوا مِنْ صُلْبِ إِبْرَاهِيمَ. وَلكِنَّ الَّذِي لَيْسَ لَهُ نَسَبٌ مِنْهُمْ قَدْ عَشَّرَ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارَكَ الَّذِي لَهُ الْمَوَاعِيدُ! وَبِدُونِ كُلِّ مُشَاجَرَةٍ: الأَصْغَرُ يُبَارَكُ مِنَ الأَكْبَرِ. وَهُنَا أُنَاسٌ مَائِتُونَ يَأْخُذُونَ عُشْراً، وَأَمَّا هُنَاكَ فَالْمَشْهُودُ لَهُ بِأَنَّهُ حَيٌّ. حَتَّى أَقُولَ كَلِمَةً: إِنَّ لاَوِي أَيْضاً الآخِذَ الأَعْشَارَ قَدْ عُشِّرَ بِإِبْرَاهِيمَ. لأَنَّهُ كَانَ بَعْدُ فِي صُلْبِ أَبِيهِ حِينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اسْتَقْبَلَهُ مَلْكِي صَادَقَ. فَلَوْ كَانَ بِالْكَهَنُوتِ اللاَّوِيِّ كَمَالٌ - إِذِ الشَّعْبُ أَخَذَ النَّامُوسَ عَلَيْهِ - مَاذَا كَانَتِ الْحَاجَةُ بَعْدُ إِلَى أَنْ يَقُومَ كَاهِنٌ آخَرُ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ؟ وَلاَ يُقَالُ عَلَى رُتْبَةِ هَارُونَ. لأَنَّهُ إِنْ تَغَيَّرَ الْكَهَنُوتُ، فَبِالضَّرُورَةِ يَصِيرُ تَغَيُّرٌ لِلنَّامُوسِ أَيْضاً. لأَنَّالَّذِي يُقَالُ عَنْهُ هذَا كَانَ شَرِيكاً فِي سِبْطٍ آخَرَ لَمْ يُلاَزِمْ أَحَدٌ مِنْهُ الْمَذْبَحَ. فَإِنَّهُ وَاضِحٌ أَنَّ رَبَّنَا قَدْ طَلَعَ مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا، الَّذِي لَمْ يَتَكَلَّمْ عَنْهُ مُوسَى شَيْئاً مِنْ جِهَةِ الْكَهَنُوتِ. وَذلِكَ أَكْثَرُ وُضُوحاً أَيْضاً إِنْ كَانَ عَلَى شِبْهِ مَلْكِي صَادَقَ يَقُومُ كَاهِنٌ آخَرُ، قَدْ صَارَ لَيْسَ بِحَسَبِ نَامُوسٍ وَصِيَّةٍ جَسَدِيَّةٍ، بَلْ بِحَسَبِ قُوَّةِ حَيَاةٍ لاَ تَزُولُ. لأَنَّهُ يَشْهَدُ أَنَّكَ: «كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

mueren, mientras que allí fue uno de quien se declara que vive. Por así decirlo, también Leví, que es quien cobra el diezmo, lo pagó en la persona de Abrahán, pues aquel estaba ya presente en su padre cuando Melquisadic le salió al encuentro. Si la perfección se alcanzara mediante el sacerdocio levítico —pues el pueblo había recibido una ley respecto al mismo—, ¿qué falta hacía que surgiese otro sacerdote en la línea de Melquisadic y no en la línea de Aarón? Porque cambiar el sacerdocio implica forzosamente cambiar la ley; y aquel de quien habla el texto pertenece a una tribu diferente, de la cual nadie ha oficiado en el altar. Es cosa sabida que nuestro Señor procede de Judá, una tribu de la que nunca habló Moisés tratando del sacerdocio. Y esto resulta mucho más evidente si surge otro sacerdote a semejanza de Melquisadic, que no ha llegado a serlo en virtud de una legislación carnal, sino en fuerza de una vida imperecedera; pues está atestiguado: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisadic.***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية بركتة علينا امين { 1 : 1 - 13 }

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ: تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 1- 13}

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de laverdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre. Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor. Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كِيرِيَّـةً، لاَ كَـأَنِّي أَكْتُـبُ إِلَيْـكِ وَصِـيَّةً جَدِيـدَةً، بَـلِ الَّتِـي كَانَـتْ عِنْـدَنَا مِـنَ الْبَـدْءِ: أَنْ يُحِـبَّ بَعْضُـنَا بَعْضـاً. وَهـذِهِ هِـيَ الْمَحَبَّـةُ: أَنْ نَسْـلُكَ بِحَسَـبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيـرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُـونَ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ آتِيـاً فِـي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَـا عَمِلْنَـاهُ بَـلْ نَنَـالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَـانَ أَحَدٌ يَـأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِـيءُ بِهـذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُـوهُ فِـي الْبَيْـتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْـهِ يَشْتَرِكُ فِـي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَـانَ لِـي كَثِيرٌ لأَكْتُـبَ إِلَيْكُمْ، لَـمْ أُرِدْ أَنْ يَكُـونَ بِـورَقٍ وَحِبْـرٍ، لأَنِّـي أَرْجُـو أَنْ آتِـيَ إِلَـيْكُمْ وَأَتَكَلَّـمَ فَمـاً لِفَـمٍ، لِكَـيْ يَكُـونَ فَرَحُنَـا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros. Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida .***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.***

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 18 : 9 - 21}

فَقَـالَ الـرَّبُّ لِبُـولُسَ بِرُؤْيَـا فِـي اللَّيْـلِ: «لاَ تَخَـفْ، بَلْ تَكَلَّمْ وَلاَ تَسْكُتْ، لأَنِّـي أَنَـا مَعَكَ، وَلاَ يَقَعُ بِكَ أَحَـدٌ لِيُؤْذِيَـكَ، لأَنَّ لِـي شَـعْباً كَثِيـراً فِـي هـذِهِ الْمَدِينَـةِ». فَأَقَـامَ سَنَـةً وَسِتَّةَ أَشْـهُرٍ يُعَلِّمُ بَيْنَهُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. وَلَمَّا كَانَ غَالِيُونُ يَتَوَلَّى أَخَائِيَةَ، قَامَ

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones esté con nosotros, Amén .{18: 9-21 }

Una noche dijo el Señor a Pablo en una visión: «No temas, sigue hablando y no te calles, pues yo estoy contigo, y nadie te pondrá la mano encima para hacerte daño, porque tengo un pueblo numeroso en esta ciudad». Se quedó, pues, allí un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْيَهُودُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى بُولُسَ، وَأَتَوْا بِهِ إِلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ قَائِلِينَ: «إِنَّ هذَا يَسْتَمِيلُ النَّاسَ أَنْ يَعْبُدُوا اللهَ بِخِلاَفِ النَّامُوسِ». وَإِذْ كَانَ بُولُسُ مُزْمِعاً أَنْ يَفْتَحَ فَاهُ قَالَ غَالِيُونُ لِلْيَهُودِ: «لَوْ كَانَ ظُلْماً أَوْ خُبْثاً رَدِيًّا أَيُّهَا الْيَهُودُ، لَكُنْتُ بِالْحَقِّ قَدْ احْتَمَلْتُكُمْ. وَلكِنْ إِذَا كَانَ مَسْأَلَةٌ عَنْ كَلِمَةٍ وَأَسْمَاءٍ وَنَامُوسِكُمْ، فَتُبْصِرُونَ أَنْتُمْ. لأَنِّي لَسْتُ أَشَاءُ أَنْ أَكُونَ قَاضِياً لِهذِهِ الأُمُورِ». فَطَرَدَهُمْ مِنَ الْكُرْسِيِّ. فَأَخَذَ جَمِيعُ الْيُونَانِيِّينَ سُوسْتَانِيسَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ، وَضَرَبُوهُ قُدَّامَ الْكُرْسِيِّ وَلَمْ يَهُمَّ غَالِيُونَ شَيْءٌ مِنْ ذلِكَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَلَبِثَ أَيْضاً أَيَّاماً كَثِيرَةً، ثُمَّ وَدَّعَ الإِخْوَةَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى سُورِيَّةَ، وَمَعَهُ بِرِيسْكِلاَّ وَأَكِيلاَ، بَعْدَ مَا حَلَقَ رَأْسَهُ فِي كَنْخِرِيَا. لأَنَّهُ كَانَ عَلَيْهِ نَذْرٌ. فَأَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ وَتَرَكَهُمَا هُنَاكَ. وَأَمَّا هُوَ فَدَخَلَ الْمَجْمَعَ وَحَاجَّ الْيَهُودَ. وَإِذْ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَمْكُثَ عِنْدَهُمْ زَمَاناً أَطْوَلَ لَمْ يُجِبْ. بَلْ وَدَّعَهُمْ قَائِلاً يَنْبَغِي عَلَى كُلِّ حَالٍ أَنْ أَعْمَلَ الْعِيدَ الْقَادِمَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلكِنْ سَأَرْجِعُ إِلَيْكُمْ أَيْضاً إِنْ شَاءَ اللهُ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

año y medio, enseñando entre ellos la palabra de Dios. Pero, siendo Galión procónsul de Acaya, los judíos se abalanzaron de común acuerdo contra Pablo y lo condujeron al tribunal diciendo: «Este induce a la gente a dar a Dios un culto contrario a la ley». Iba Pablo a tomar la palabra, cuando Galión dijo a los judíos: «Judíos, si se tratara de un crimen o de un delito grave, sería razón escucharos con paciencia; pero, si discutís de palabras, de nombres y de vuestra ley, vedlo vosotros. Yo no quiero ser juez de esos asuntos». Y les ordenó despejar el tribunal. Entonces agarraron a Sóstenes, jefe de la sinagoga, y le dieron una paliza delante del tribunal, sin que Galión se preocupara de ello. Regreso a Antioquía Pablo se quedó allí todavía bastantes días; luego se despidió de los hermanos y se embarcó para Siria con Priscila y Aquila. En Cencreas se había hecho rapar la cabeza, porque había hecho un voto. Llegaron a Éfeso y los dejó allí. Entró en la sinagoga y se puso a hablar con los judíos. Le pidieron que se quedase allí más tiempo, pero no accedió, sino que se despidió, diciendo: «Volveré otra vez a vosotros, si Dios quiere». Y, embarcando, partió de Éfeso..

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 96 : 7 - 9 }

قدِّمُوا للرَّبِّ يَا جَمِيعَ قَبَائِلِ الشُّعُوبِ. قدِّمُواللرَّبِّ مَجْداً وَكَرَامَةً. قدِّمُوا للرَّبِّ مَجْداً لاسْمِهِ. احْمِلُوا الذَّبَائِحَ وَانْطَلِقُوا فَادْخُلُوا دِيَارَهُ. اسْجُدُوا للرَّبِّ فِي دَارِهِ المُقَدَّس. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {6 : 5 - 14 }

Salmo { 96 : 7-9 }

Familias de los pueblos, aclamad al Señor, aclamad la gloria y el poder del Señor; aclamad la gloria del nombre del Señor, entrad en sus atrios trayéndole ofrendas. Postraos ante el Señor en el atrio sagrado, tiemble en su presencia la tierra toda. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 6: 5- 14 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ أَنَّ جَمْعاً كَثِيراً مُقْبِلٌ إِلَيْهِ، فَقَالَ لِفِيلُبُّسَ: «مِنْ أَيْنَ نَبْتَاعُ خُبْزاً لِيَأْكُلَ هؤُلاَءِ؟» وَإِنَّمَا قَالَ هذَا لِيَمْتَحِنَهُ، لأَنَّهُ هُوَ عَلِمَ مَا هُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَفْعَلَ. أَجَابَهُ فِيلُبُّسُ: «لاَ يَكْفِيهِمْ خُبْزٌ بِمِئَتَيْ دِينَارٍ لِيَأْخُذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ شَيْئاً يَسِيراً». قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَهُوَ أَنْدَرَاوُسُ أَخُو سِمْعَانَ بُطْرُسَ: «هُنَا غُلاَمٌ مَعَهُ خَمْسَةُ أَرْغِفَةِ شَعِيرٍ وَسَمَكَتَانِ، وَلكِنْ مَا هذَا لِمِثْلِ هؤُلاَءِ؟» فَقَالَ يَسُوعُ: «اجْعَلُوا النَّاسَ يَتَّكِئُونَ». وَكَانَ فِي الْمَكَانِ عُشْبٌ كَثِيرٌ، فَاتَّكَأَ الرِّجَالُ وَعَدَدُهُمْ نَحْوُ خَمْسَةِ آلاَفٍ. وَأَخَذَ يَسُوعُ الأَرْغِفَةَ وَشَكَرَ، وَوَزَّعَ عَلَى التَّلاَمِيذِ، وَالتَّلاَمِيذُ أَعْطُوا الْمُتَّكِئِينَ. وَكَذلِكَ مِنَ السَّمَكَتَيْنِ بِقَدْرِ مَا شَاءُوا. فَلَمَّا شَبِعُوا، قَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «اجْمَعُوا الْكِسَرَ الْفَاضِلَةَ لِكَيْ لاَ يَضِيعَ شَيْءٌ». فَجَمَعُوا وَمَلأُوا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قُفَّةً مِنَ الْكِسَرِ، مِنْ خَمْسَةِ أَرْغِفَةِ الشَّعِيرِ، الَّتِي فَضَلَتْ عَنِ الآكِلِينَ. فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ الآيَةَ الَّتِي صَنَعَهَا يَسُوعُ قَالُوا: «إِنَّ هذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ النَّبِيُّ الآتِي إِلَى الْعَالَمِ!».

والمجد لله دائماً

Jesús entonces levantó los ojos y, al ver que acudía mucha gente, dice a Felipe: «¿Con qué compraremos panes para que coman estos?». Lo decía para probarlo, pues bien sabía él lo que iba a hacer. Felipe le contestó: «Doscientos denarios de pan no bastan para que a cada uno le toque un pedazo». Uno de sus discípulos, Andrés, el hermano de Simón Pedro, le dice: «Aquí hay un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos peces; pero ¿Qué es eso para tantos?». Jesús dijo: «Decid a la gente que se siente en el suelo». Había mucha hierba en aquel sitio. Se sentaron; solo los hombres eran unos cinco mil. Jesús tomó los panes, dijo la acción de gracias y los repartió a los que estaban sentados, y lo mismo todo lo que quisieron del pescado. Cuando se saciaron, dice a sus discípulos: «Recoged los pedazos que han sobrado; que nada se pierda». Los recogieron y llenaron doce canastos con los pedazos de los cinco panes de cebada que sobraron a los que habían comido. La gente entonces, al ver el signo que había hecho, decía: «Este es verdaderamente el Profeta que va a venir al mundo». Jesús, sabiendo que iban a llevárselo para proclamarlo rey, se retiró otra vez a la montaña él solo.»

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Presentación del Señor Jesucristo en el Templo, una de las siete fiestas menores del Señor. Al cuadragésimo día del nacimiento del Señor Jesucristo, su madre, la Virgen María, y San José el Carpintero lo llevaron al Templo para realizar el sacrificio ritual requerido por la Ley, según sus posibilidades (Levítico 12:1-8). Debido a su pobreza, la Virgen María y San José ofrecieron la ofrenda del pobre: dos tórtolas. La Virgen María, que concibió por obra del Espíritu Santo y dio a luz al Salvador del mundo en pureza y santidad, obedeció esta ley para encarnar las virtudes de la humildad y la obediencia a la Ley, para que podamos seguir su ejemplo y el de su Hijo, el Señor Jesucristo, quien humildemente obedeció la Ley del Antiguo Testamento antes de establecer la Ley del Nuevo Testamento. En aquel tiempo, se encontraba en el templo un sacerdote santo y anciano llamado Simeón, justo y devoto, que esperaba la consolación de Israel. El Espíritu Santo estaba sobre él. Cuando los padres llevaron al niño Jesús al templo para realizarle los ritos según la Ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios, diciendo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo…». Luego, Simeón los bendijo y le dijo a la Virgen María: «Este niño está destinado a ser causa de caída y

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل، وهو أحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى. ففى اليوم الأربعين لميلاد السيد المسيح أخذته أمه السيدة العذراء مريم ومعها القديس يوسف النجار وذهبا به إلى الهيكل ليصنعا له حسب عادة الناموس ولكى يقدما عنه الذبيحة المطلوبة حسب مقدرتهما (لا 12: 1 – 8). ولفقر السيدة العذراء والقديس يوسف قدما عنه تقدمة الفقراء وهى فرخى حمام. والعذراء مريم التى حبلت بالروح القدس وولدت مخلص العالم بطهارة ونقاوة أطاعت هذه الشريعة لكى تمارس فضيلتى الاتضاع وطاعة الناموس ولكى نقتدى نحن بها وبابنها الرب يسوع المسيح الذي أطاع شريعة العهد القديم بكل اتضاع قبل أن يؤسس شريعة العهد الجديد. وكان فى الهيكل في هذا الوقت كاهن شيخ قديس اسمه سمعان وكان بارًا تقيًا ينتظر تعزية إسرائيل والروح القدس كان عليه، وعندما دخل بالطفل يسوع أبواه ليصنعا له حسب عادة الناموس أخذه سمعان على ذراعيه وبارك الله قائلاً: الآن يا سيد تطلق عبدك بسلام..... وباركهما سمعان وقال للعذراء مريم إن هذا قد وضع لسقوط وقيام كثيرين فى إسرائيل ولعلامة تقاوم (وهى علامة الصليب) وأنت أيضًا يجوز فى نفسك سيف (سيف الحزن عند صلب المسيح). وكانت هناك في الهيكل أيضًا نبية قديسة اسمها حنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

levantamiento para muchos en Israel, y será señal de oposición (la señal de la cruz), y una espada traspasará también tu alma (la espada del dolor en la crucifixión de Cristo)». También en el templo se encontraba una santa profetisa llamada Ana, hija de Fanuel. Ella estaba de pie alabando a Dios y profetizando sobre él ante los presentes. Cuando hubieron cumplido con la Ley del Señor, regresaron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño creció y se fortaleció en espíritu, llenándose de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él (Lucas 2:22-40). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, quien nos mostró el camino de la salvación, esté con nosotros. Amén.

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

بنت فنوئيل وقفت تسبح الله وتكلمت (تنبأت عنه) أمام الحاضرين. ولما أكملوا كل شيء حسب ناموس الرب رجعوا إلى الجليل إلى مدينتهم الناصرة. وكان الصبى ينمو ويتقوى بالروح ممتلئًا حكمة وكانت نعمة الله عليه (لو 2: 22 – 40). بركة ربنا يسوع المسيح الذي رسم لنا طريق الخلاص فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Simeón el Viejo

En este día, también falleció San Simeón el Viejo. Fue uno de los setenta ancianos que tradujeron la Torá del hebreo al griego en Alejandría por orden de Ptolomeo Filadelfo, rey de Egipto. Cuando llegó a las palabras del profeta Isaías: «He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel» (Isaías 7:14), temió que si escribía «la virgen concebirá», el rey se burlaría de él y lo acusaría de ignorancia. Por eso quiso escribir «mujer joven» en lugar de «virgen». La duda lo invadió y pensó: «Es

نياحة القديس سمعان الشيخ

وفيه أيضًا تنيح القديس سمعان الشيخ. وهو أحد السبعين شيخًا الذين ترجموا التوراة من اللغة العبرية إلى اليونانية فى الإسكندرية بأمر ملك مصر بطليموس فلادلفوس. ولما وصل إلى قول إشعياء النبى " هوذا العذراء تحبل وتلد ابنًا وتدعو إسمه عمانوئيل " (إش 7: 14)، خشى أن يكتب " العذراء " تحبل فيهزأ به الملك ويتهمه بالجهل، فأراد ان يكتب كلمة "فتاة" بدلاً من كلمة "عذراء". وداخله الشك قائلاً فى نفسه أنه لأمر ممتنع أن تلد عذراء. فألقى الله عليه سباتًا فنام، ورأى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón el Viejo

imposible que una virgen dé a luz». Entonces Dios lo hizo caer en un sueño profundo, y vio en una visión a alguien que le dijo: «No verás la muerte hasta que veas a Emanuel nacer de una virgen». Y así fue. Simeón vivió unos trescientos años hasta el nacimiento de Jesucristo, hijo de la Virgen María, sin intervención humana, por obra del Espíritu Santo. Simeón había perdido la vista. Al llegar al templo, guiado por el Espíritu Santo, y tener al niño divino en brazos, vio, y el Espíritu Santo le reveló que era aquel a quien había estado esperando. Bendijo a Dios y dijo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo, conforme a tu palabra; porque mis ojos han visto tu salvación, la que has preparado a la vista de todos los pueblos» (Lucas 2:29-32). Luego bendijo a San José y a la Virgen María, y les profetizó sobre el futuro del niño y los sufrimientos que la Virgen María padecería. Ese mismo día, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

Hoy la Iglesia conmemora a los mártires de la Iglesia Copta contemporánea, entre ellos, los mártires coptos de Libia, cuya matanza fue anunciada por un grupo terrorista en Libia en esta misma

نياحة القديس سمعان الشيخ

فى الرؤيا من يقول له " إنك لن تعاين الموت حتى ترى عمانوئيل مولودًا من عذراء "، وتم ذلك، فعاش سمعان حوالى ثلاثمائة سنة حتى وُلد السيد المسيح من العذراء مريم بغير زرع بشر، بل بحلول الروح القدس عليها. وكان بصر سمعان قد كف. فلما أتى بالروح إلى الهيكل وحمل الطفل الإلهى على ذراعيه أبصر، وأعلمه الروح القدس أن هذا هو الذي كنت تنتظره، فبارك الله وقال " الآن تطلق عبدك يا سيد بسلام حسب قولك لأن عينى قد أبصرتا خلاصك الذي أعددته قدام جميع الشعوب " (لو 2: 29 – 32)، ثم بارك القديس يوسف والعذراء مريم وتنبأ لهما عن مستقبل الطفل وعن الآلام التى ستقاسيها السيدة العذراء. وفى نفس اليوم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تِذْكارُ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيثِ

تَحْتَفِلُ ٱلْكَنِيسَةُ ٱلْيَوْمَ بِتِذْكارِ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ ٱلْمُعاصِرِينَ، وَعَلَى رَأْسِهِمْ ٱلشُّهَداءُ ٱلأَقْباطُ فِي لِيبْيا ٱلَّذِينَ أَعْلَنَتْ جَماعَةٌ إِرْهابِيَّةٌ فِي لِيبْيا فِي مِثْلِ هَذا ٱلْيَوْمِ مِنْ سَنَةِ 2015 مِيلادِيًّا ٱلْفِيدْيو ٱلَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

fecha de 2015, mediante un video que mostraba la forma en que fueron asesinados. Esto ocurrió en la ciudad libia de Sirte, en la costa mediterránea. En los últimos años, muchos cristianos coptos han sido martirizados en diversas partes de Egipto, sumándose así a las filas de los mártires. El Santo Sínodo, presidido por Su Santidad el Papa Tawadros II, ha decidido designar el 8 de Amshir como día de fiesta y conmemoración de todos los mártires de la Iglesia Copta en su era moderna. Los celebramos para perpetuar su memoria y ser bendecidos por sus vidas como ejemplos vivos de amor divino y firmeza en la fe, en afirmación de la sabiduría que dice: «Puedes mover una montaña de su lugar, pero no puedes hacer que un copto reniegue de su fe». Debemos considerar el resultado de sus vidas e imitar su fe, como aconseja nuestro maestro, el apóstol Pablo, en su carta a los Hebreos (Hebreos 7:13). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تِذْكَارُ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيث

يُصَوِّرُ طَرِيقَةَ ذَبْحِهِمْ فِي مَدِينَةِ سِرْتَ ٱللِّيبِيَّةِ عَلَى شَاطِئِ ٱلْبَحْرِ ٱلأَبْيَضِ ٱلْمُتَوَسِّطِ. وَقَدْ شَهِدَتِ ٱلسَّنَوَاتُ ٱلأَخِيرَةُ ٱسْتِشْهَادَ كَثِيرِينَ مِنْ أَبْنَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلأَقْبَاطِ فِي أَمَاكِنَ مُتَفَرِّقَةٍ مِنْ مِصْرَ ٱنْضَمُّوا إِلَى صُفُوفِ ٱلشُّهَدَاءِ، وَقَدْ قَرَّرَ ٱلْمَجْمَعُ ٱلْمُقَدَّسُ بِرِئَاسَةِ قَدَاسَةِ ٱلْبَابَا تَوَاضُرُوس ٱلثَّانِي تَحْدِيدَ يَوْمِ 8 أَمْشِيرَ عِيدًا وَتِذْكَارًا لِكُلِّ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي عَصْرِهَا ٱلْحَدِيث. نَحْتَفِلُ بِهِمْ تَخْلِيدًا لِذِكْرِهِمْ وَتَبَرُّكًا بِسِيرَتِهِمْ كَنَمَاذِجَ حَيَّةٍ لِلْحُبِّ ٱلإِلٰهِيِّ وَٱلتَّمَسُّكِ بِٱلإِيمَانِ، تَصْدِيقًا لِلْحِكْمَةِ ٱلَّتِي تَقُولُ: "تَسْتَطِيعُ أَنْ تُحَرِّكَ جَبَلًا مِنْ مَكَانِهِ وَلَا تُحَرِّكَ ٱلْقِبْطِيَّ عَنْ إِيمَانِهِ." وَعَلَيْنَا أَنْ نَنْظُرَ إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ وَنَتَمَثَّلَ بِإِيمَانِهِمْ كَنَصِيحَةِ مُعَلِّمِنَا بُولُسَ ٱلرَّسُولِ فِي رِسَالَتِهِ إِلَى ٱلْعِبْرَانِيِّينَ (عب 13:7). بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا، وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا، آمِين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

فى مثل هذا اليوم من سنة 174 للشهداء (458 م) تنيح الأب المغبوط الأنبا برسوم أب رهبان السريان. ولد هذا القديس فى بلدة ساموساط بالشام. وقد تنبأ عنه رجل قديس قبل ولادته قائلاً لوالديه " سيخرج منكما ثمر صالح، وينتشر ذكره فى الأرض ". وفعلاً تم هذا القول إذ أنه عندما كبر برسوم ترك أبويه وقصد نهر الفرات حيث أقام زمانًا عند رجل قديس يدعى إبراهيم، ثم انفرد فى الجبل عابدًا مصليًا صائمًا بنسك شديد. فاجتمع حوله تلاميذ كثيرون، وكان ماء ذلك المكان مالحًا وبصلوات القديس برسوم صار حلوًا. كما حدثت منه معجزات كثيرة، وحدث غلاء فى تلك البلاد فرفعه الرب بصلواته. وقد زاره القديس سمعان العمودى، وتباركا من بعضهما البعض. إشتهر هذا الأب بمقاومته لبدعة نسطور، وحضر مجمع أفسس سنة 431 م بدعوة من الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، الذي أكرمه كثيرًا. ولما جمع مرقيان المجمع الخلقيدونى طلب الآباء من الإمبراطور ألا يدعى برسوم إلى المجمع لعلمهم بالنعمة التى فيه وعندما قرر المجمع القول بالطبيعتين قاوم القديس برسوما هذه التعاليم الباطلة فنالته شدائد كثيرة منهم. وعلم هذا القديس بيوم نياحته، فاستدعى أولاده الرهبان وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان الأرثوذكسى وتنيح بسلام. وقد ظهر وقت

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

En este día del año 174 de los Mártires (458 d. C.), falleció el bienaventurado Padre Anba Barsoum, padre de los monjes sirios. Este santo nació en la ciudad de Samosata, en Siria. Un hombre santo profetizó sobre él antes de su nacimiento, diciendo a sus padres: «De ti brotarán buenos frutos, y tu fama se extenderá por toda la tierra». Y, en efecto, esta profecía se cumplió, pues al crecer, Barsoum dejó a sus padres y se dirigió al río Éufrates, donde permaneció un tiempo con un hombre santo llamado Abraham. Luego se retiró a las montañas, dedicándose a la adoración, la oración, el ayuno y la austeridad. Muchos discípulos se congregaron a su alrededor, y el agua de aquel lugar era salada, pero gracias a las oraciones de San Barsoum, se volvió dulce. Numerosos milagros se produjeron por medio de él, y cuando la hambruna azotó la tierra, el Señor la alivió gracias a sus oraciones. San Simeón Estilita lo visitó e intercambiaron bendiciones. Este padre era conocido por su oposición a la herejía de Nestorio, y asistió al Concilio de Éfeso en el año 431 d. C. por invitación del emperador Teodosio II, quien lo honró grandemente. Cuando Marciano convocó el Concilio de Calcedonia, los padres pidieron al emperador que no llamara a Barsauma, conociendo la gracia que había en él. Cuando el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

concilio decretó la doctrina de las dos naturalezas, San Barsauma resistió estas falsas enseñanzas y sufrió mucha persecución a manos de ellos. Sabiendo el día de su muerte, este santo llamó a sus hijos monjes, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe ortodoxa. Luego partió en paz. En el momento de su muerte, apareció una columna de luz sobre la puerta de su celda. Lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

نياحته عمود من نور قائم على باب قلايته. فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Pablo el Sirio

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Pablo el Sirio fue martirizado. Su familia había emigrado de Siria y se había establecido en la ciudad de Ashmounin. Su padre se dedicaba al comercio y amasó una considerable fortuna. Dios los bendijo con este santo, y lo criaron con verdadera devoción hasta que creció en virtud y amó al Señor con todo su corazón. Cuando su padre murió, el santo oró a Dios para que lo guiara por el camino que le agradaba. El Señor le envió a su ángel en una visión, anunciándole que recibiría la corona del martirio. Lleno de alegría y consuelo, repartió toda su riqueza entre los pobres y necesitados. Inmediatamente fue al gobernador de

استشهاد القديس بولس السريانى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديس بولس السريانى. هاجرت أسرته من بلاد سوريا واستقرت فى مدينة الأشمونين، وعمل والده فى التجارة وإقتنى أموالاً كثيرة. ورزقهما الله هذا القديس فربياه تربية حقيقية حتى نما فى الفضيلة وأحب الرب من كل قلبه. ولما توفى والده، صلى القديس إلى الله ليرشده إلى الطريق الذي يرضيه، فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا وأعلمه بأنه سينال إكليل الشهادة. ففرح وتعزى ووزع كل أمواله على الفقراء والمساكين. وقام لوقته ومضى إلى والي أنصنا واعترف بالسيد المسيح. فأمر الوالى بأن يُعرى من ثيابه ويُضرب بالسياط وتوضع مشاعل فى جنبيه، فلم يخف ثم حاول إغراءه بالمال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pablo el Sirio

Antinoe y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo desnudaran, lo azotaran y le colocaran antorchas en los costados, pero él no tuvo miedo. El gobernador intentó entonces tentarlo con dinero, pero el santo dijo: «Mis padres me dejaron mucho oro y plata, pero no los aprecié por mi amor a mi Señor y Dios, Jesucristo. ¿Cómo podría, pues, mirar ahora vuestras riquezas?». El gobernador se enfureció y lo torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Después, el gobernador ordenó que le arrojaran serpientes venenosas, pero no le hicieron daño. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, lo llevó a Alejandría y lo encarceló. Allí se encontró con sus dos santos amigos, Isaías y su hermana Tecla, y sus espíritus se llenaron de alegría. Cuando el gobernador decidió regresar a Antinoo, ordenó que decapitaran a San Pablo, quien recibió la corona del martirio. Algunos fieles vinieron, recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Simeón

San Simeón también fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس بولس السريانى

فقال القديس: لقد ترك لى أبواى كثيرًا من الذهب والفضة، فلم التفت إليها حبًا فى ربى وإلهى يسوع المسيح، فكيف انظر إلى مالك الآن؟ فغضب الوالى جدًا وعذبه بكل أنواع العذاب وكان الرب يشفيه ويقويه. بعد ذلك أمر الوالى بأن يطلقوا عليه حيات سامة مميتة فلم تؤذه. ولما احتار الوالى فى تعذيبه، أخذه معه إلى الإسكندرية وأودعه السجن، فالتقى بصديقيه القديسين ايسى وتكلا أخته فابتهجت أرواحهم. ولما عزم الوالى العودة إلى أنصنا أمر بقطع رأس القديس بولس فنال إكليل الشهادة. فأتى بعض المؤمنين وأخذوا جسده وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس سمعان

وفيه أيضًا استشهد القديس سمعان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة أفروسينا

وفيه أيضًا سنة 186 للشهداء (470 م)، تنيحت القديسة أفروسينا، ولدت هذه القديسة بالإسكندرية وكانت أبنة وحيدة لأسرة تقية وغنية. فربياها تربية مسيحية حقيقية، وتعلمت من والديها مخافة الله ومحبة الفقراء والمساكين. ولما بلغت الثامنة عشر، تركت بيتها وتزيت بزى الرجال، وذهبت إلى أحد أديرة الرهبان فقبلها رئيس الدير وأسكنها قلاية منفردة، عكفت على الصوم والعبادة والنسك الزائد حتى تبدلت هيئتها. وكان والدها يتردد على الدير ليطلب من الرهبان أن يصلوا عنه ليعطيه الرب سلامًا وتعزية قلبية. وعرفته أفروسينا وكانت تقابله وتشجعه أما هو فلم يعرفها. وصار يتردد على الدير كثيرًا إذ كان يجد راحة من كلمات النعمة التى كانت تكلمه بها. مرضت أفروسينا وعرفت بيوم انتقالها، فلما حضر والدها إلى الدير عرفته بنفسها وبأنها ستنتقل. فقبلها باكيًا، فشجعته وعزته، ثم تنيحت بين يديه. أما هو فتأثر جدًا واتفق مع زوجته على الزهد فى الدنيا. فباع أملاكه ووزع ثمنها على الكنائس والفقراء ودخلت امرأته أحد أديرة الراهبات، أما هو فسكن فى قلاية ابنته عشر سنوات ثم تنيح بسلام. بركة صلوات القديسة أفروسينا فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Santa Eufrósina

También en el año 186 de los Mártires (470 d. C.), falleció Santa Eufrósine. Esta santa nació en Alejandría, hija única de una familia piadosa y adinerada. Fue criada en la verdadera fe cristiana y aprendió de sus padres el temor de Dios y el amor por los pobres y necesitados. Al cumplir dieciocho años, abandonó su hogar, se disfrazó con ropa de hombre y entró en un monasterio. El abad la acogió y la confinó en una celda solitaria, donde se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo extremo hasta que su apariencia se transformó. Su padre frecuentaba el monasterio, pidiendo a los monjes que rezaran por él para que el Señor le concediera paz y consuelo. Eufrósine lo reconocía y lo recibía para animarlo, aunque él no la reconocía. Comenzó a visitar el monasterio a menudo, encontrando consuelo en las palabras de gracia que ella le dirigía. Eufrósine enfermó y supo el día de su partida. Cuando su padre llegó al monasterio, ella se reveló y le dijo que estaba a punto de morir. Él la besó, llorando, y ella lo animó y consoló, y luego falleció en sus brazos. Profundamente conmovido, acordó con su esposa renunciar a los bienes materiales. Vendió sus propiedades y distribuyó el dinero entre las iglesias y los pobres, y su esposa ingresó en un convento. Vivió en la celda de su hija durante diez años, y luego falleció en paz. Que las bendiciones de las oraciones de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufrósina

Santa Eufrósine nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة أفروسينا

Martirio de San Filón, obispo de Persia

En este día, San Filón, obispo de Persia, fue martirizado por el rey persa. El rey intentó obligarlo a adorar el fuego y a postrarse ante el sol, a lo que él ya veneraba. Al negarse a obedecer las órdenes del rey, este ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

En este día, San Justo, hijo del rey Numario, también fue martirizado. Era príncipe y un alto mando militar. Tras regresar victorioso de la guerra contra los persas, descubrió que su padre había muerto y que Diocleciano se había casado con su hermana y se había convertido en emperador. Cuando los altos funcionarios se reunieron para investir a Justo como emperador, él se negó, prefiriendo el reino celestial al terrenal. Tiempo después, Diocleciano apostó la fe en Cristo y adoró ídolos. Ante la protesta de Justo, Diocleciano lo arrestó a él, a su esposa Teoclia y a su hijo Apali, y los envió a Alejandría para ser torturados lejos de su tierra y su pueblo. A su llegada, Justo fue enviado a Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, al este de Mallawi), Apali a Basta (una antigua ciudad cerca de la actual Zagazig) y Teoclia a Sa el-Hagar (una antigua

إستشهاد القديس فيلو أسقف فارس

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس فيلو أسقف فارس على يد ملك الفرس. وهو الذي حاول معه لكى يجبره على عبادة النار ويسجد للشمس التى كان يتعبد لها. ولما لم يطع أوامر الملك، أمر الملك بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا استشهد القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. كان أميرًا وقائدًا كبيرًا فى الجيش. وبعد أن عاد من الحرب مع الفرس منتصرًا وجد أن أباه قد مات وتزوج دقلديانوس بأخته وصار ملكًا. ولما اجتمع كبار رجال الدولة لتنصيب يسطس إمبراطورًا رفض مفضلاً المملكة السمائية على الأرضية. وبعد مدة إرتد دقلديانوس عن الأيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان. ولما اعترض يسطس قبض عليه دقلديانوس هو وزوجته ثاؤكليا وابنه أبالى وأرسلهم إلى الإسكندرية لتعذيبهم بعيدًا عن بلدهم وشعبهم. ولما وصلوا أرسل يسطس إلى أنصنا (وهى الآن قرية الشيخ عبادة شرق ملوى)، وأبالى إلى بسطة (مدينة قديمة كانت بالقرب من الزقازيق الحالية)، وثاؤكليا إلى صا الحجر (مدينة فرعونية قديمة تقع الآن فى محافظة الشرقية)، فعذبهم الولاة هناك ثم قطعوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

ciudad faraónica ubicada actualmente en la gobernación de Sharqia). Los gobernadores de allí los torturaron y luego los decapitaron, otorgándoles así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isidoro de Pelusio

También en el año 166 de los Mártires (450 d. C.), falleció el gran santo, el erudito asceta, Abba Isidoro de Pelusio. Este santo nació en Alejandría en el año 370 d. C. en el seno de una familia prominente y fue pariente de los santos Teófilo, vigésimo tercer papa de Alejandría, y Cirilo, vigésimo cuarto papa. Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Durante su juventud, aprendió la lengua y la literatura griegas, dominándolas y destacando en ellas. Se hizo un erudito en todas las ciencias, incluyendo filosofía, historia y lógica, sin dejar de ser un humilde asceta. Huyó de la gloria del mundo y se hizo monje en un monasterio de la región de Pelusio (una ciudad del Sinaí, en la costa mediterránea, a unos 25 kilómetros al este de Port Said). Por ello, fue conocido como Isidoro de Pelusio. Luego se trasladó a la región de Pelusio (una ciudad costera del Sinaí, al este de Port Said)

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 166 للشهداء (450 م) تنيح القديس العظيم العالم الناسك الأنبا إيسوذوروس الفرمى. ولد هذا القديس فى الإسكندرية سنة 370م من عائلة كبيرة، وكان قريبًا للقديسين ثاوفيلس بابا الإسكندرية الثالث والعشرين وكيرلس البابا الرابع والعشرين. رباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية. ولما كبر تعلم اللغة اليونانية وآدابها فأتقنها وبرع فيها وصار عالمًا فى كل العلوم والفلسفات والتاريخ والمنطق، ومع ذلك كان ناسكًا متواضعًا. هرب من مجد العالم وترهب فى أحد الأديرة بمنطقة الفرما (مدينة فى سيناء على ساحل البحر الأبيض المتوسط شرقى بور سعيد بحوالى 25 كيلو مترًا)، لذلك دعى إيسوذوروس الفرمى، ثم انتقل إلى منطقة البلوزيوم (مدينة ساحلية فى سيناء شرقى بور سعيد) ليعيش هناك حياة الوحدة والنسك، وكان منهجه الرهبانى إنجيليًا صرفًا، يميل إلى البساطة والاهتمام بزينة النفس الداخلية بالفضائل. اهتم فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro de Pelusio

para vivir una vida de soledad y ascetismo. Su camino monástico fue puramente evangélico, inclinado hacia la sencillez y centrado en el embellecimiento del alma con virtudes. En su soledad, se dedicó a interpretar las Sagradas Escrituras, explicando numerosos libros del Antiguo y Nuevo Testamento. También escribió poderosas cartas a numerosos reyes, patriarcas, obispos y monjes, estimadas en unas dos mil. Los dones del Espíritu Santo fluyeron abundantemente de él. Al llegar a una edad avanzada, partió en paz y se unió al Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por siempre. Amén.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

خلوته بتفسير الكتاب المقدس ففسر الكثير من أسفار العهدين القديم والجديد، كما كتب رسائل قوية لكثير من الملوك والبطاركة والأساقفة والرهبان ُقدرت بنحو ألفى رسالة، وكانت مواهب الروح القدس تتدفق منه بغزارة. ولما وصل إلى شيخوخة حسنة تنيح بسلام ومضى إلى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1240 de los Mártires (1524 d. C.), falleció el Papa San Juan XIII, nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Sidfa (actualmente parte de la Gobernación de Asyut). Fue un hombre virtuoso, generoso con los pobres y necesitados. Ingresó como monje en el Monasterio de la Virgen María en al-Muharraq y vivió una vida monástica virtuosa. Tras la muerte del Papa Juan XII, los obispos y las principales figuras del pueblo eligieron unánimemente al monje Juan al-Muharraqi (Juan el Egipcio) para ser ordenado Patriarca. Fue ordenado el 15 de Amshir del año 1200 de los Mártires (1484 d. C.). Pastoreó el rebaño de Dios con gran dedicación. Durante su pontificado, existió un obispado copto en Chipre, y también durante su pontificado el cuerpo del gran mártir Mercurio Abu Sefein fue trasladado a su iglesia en el Viejo Cairo. El Papa Juan Pablo II continuó en la Sede de San Marcos, esforzándose por enaltecer a su Iglesia durante 40 años, tiempo durante el cual llevó a cabo numerosas reformas y renovaciones, y escribió muchas obras espirituales de gran provecho. Falleció en paz y fue sepultado en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla, que era sede del Patriarcado en aquel

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 1240 للشهداء (1524 م) تنيح البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة صدفا (إحدى مراكز محافظة أسيوط حاليًا) كان رجلاً فاضلاً محسنًا على الفقراء والمساكين، ترهب بدير القديسة العذراء المحرق وسار سيرة رهبانية فاضلة. وبعد نياحة البابا يوأنس الثانى عشر أجمع الأساقفة وأراخنة الشعب على اختيار الراهب يوحنا المحرقى (يوحنا المصرى) لرسامته بطريركًا فرسموه يوم 15 أمشير سنة 1200 للشهداء (1484م). فرعى رعية الله أحسن رعاية. وكان فى عهده توجد أسقفية قبطية فى جزيرة قبرص وفى عهده أيضًا تم إحضار جسد الشهيد العظيم مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته بمصر القديمة. واستمر البابا يوأنس على الكرسى المرقسى مجاهدًا فى سبيل إعلاء قدر كنيسته مدة 40 سنة أتم فيها الكثير من الإصلاح والتجديد وكتب العديد من المؤلفات الروحية النافعة. ثم تنيح بسلام وُدفن بكنيسة القديسة العذراء مريم بحارة زويلة التى كانت مقرًا للبطريركية في ذلك الوقت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

entonces. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fabián, Papa de Roma

En este día, San Fabián, Papa de Roma, también fue martirizado. Este padre era un hombre sabio y justo, y fue nombrado obispo de Roma. Comenzó a enseñar a su pueblo y a guiarlo por el camino de la perfección. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos, supo que San Fabián fortalecía la fe de los cristianos y se oponía a la idolatría. Por ello, lo mandó llamar a Éfeso y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos. Al negarse, fue sometido a severas torturas durante mucho tiempo. Finalmente, ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Esto ocurrió después de haber servido en el trono papal durante doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

استشهاد القديس فابيانوس بابا روما

وفيه أيضًا إستشهد القديس فابيانوس بابا روما. كان هذا الأب عالمًا صالحًا فأقاموه أسقفًا على روما فأخذ يعلم شعبه ويقوده فى طريق الكمال. ولما أثار الإمبراطور ديسيوس الاضطهاد على المسيحيين واستشهد كثيرون على يديه بلغه أن القديس فابيانوس يثبت المسيحيين على إيمانهم ويعطل عبادة الأوثان. فاستحضره بأفسس وطلب منه أن يبخر للأصنام فلم يقبل فعذبه بعذابات شديدة مدة طويلة. وأخيرًا أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وذلك بعد أن أقام على الكرسى 12 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gelasio el Ermitaño

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Gelasio el Ermitaño. Este santo nació de padres cristianos que lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron las doctrinas de la Iglesia, y fue ordenado diácono. Luego se hizo monje en el desierto de Scetis, y un ángel del Señor lo guió a un lugar en medio del desierto. Algunos monjes que amaban la soledad se reunieron a su alrededor, y él se convirtió en su maestro y guía. Se dedicó a copiar las Sagradas Escrituras. Amó a todos y perdonó a quienes le hicieron daño, alcanzando un alto grado de santidad, incluso resucitando a los muertos. Tras una larga lucha en el monacato, el ascetismo, la oración y la guía de los hermanos, cuya vida fue un buen ejemplo para todos, descansó en paz y recibió el descanso eterno. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الجليل ميخائيل والشفيع فى جنس البشر. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس جلاسيوس الناسك

وفيه أيضًا تنيح القديس جلاسيوس الناسك. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين فربياه تربية مسيحية وعلماه علوم الكنيسة فُرسم شماسًا. ثم ترهب فى برية شيهيت وأرشده ملاك الرب إلى مكان داخل البرية فأجتمع حوله بعض الرهبان من محبى الوحدة فصار لهم معلمًا ومرشدًا. وكان يعمل بنسخ الكتب المقدسة. وكان محبًا للجميع يغفر ويسامح لكل من يسىء إليه، فوصل إلى درجة عالية من القداسة حتى أنه أقام ميتًا. وبعد جهاد طويل فى الرهبنة والنسك والعبادة وإرشاد الإخوة حيث كانت حياته قدوة حسنة للجميع تنيح بسلام ونال الراحة الأبدية. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Sergio de Atrib, su padre, su madre, su hermana y muchos otros con ellos

En este día, San Sergio, su padre, su madre, su hermana y muchos otros fueron martirizados. San Sergio nació en la ciudad de Athribis, hijo de padres piadosos que lo criaron en la fe cristiana. Al cumplir veinte años, reflexionó sobre la fugacidad de este mundo y la felicidad eterna que le esperaba. Se levantó y fue ante el gobernador Cipriano, y confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo torturaran y encarcelaran. Esa noche, tuvo una visión de las moradas de los justos, que lo consoló, y el Señor lo sanó de su sufrimiento. El gobernador Ohio supervisó la tortura del santo. Ordenó que le desollaran la piel y la frotaran con vinagre y sal, luego que lo aplastaran con una prensa y le arrancaran las uñas. Lo colocaron en una cama de hierro sobre un fuego ardiente, y durante todos estos tormentos, el Señor lo fortaleció y lo sanó. Cuando Ohius se cansó de esto, ordenó que le cortaran la cabeza. Mientras tanto, llegaron su padre, su madre, su hermana y muchos otros. Al verlo ser llevado, como un caballo, al lugar del martirio, protestaron ante los soldados por su crueldad. El comandante ordenó que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس سرجيوس الأتريبى وأبيه وأمه وأخته وكثيرين معهم

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس سرجيوس وأبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم. ولد القديس سرجيوس فى مدينة أتريب من أبوين تقيين فربياه على الآداب المسيحية. ولما بلغ عمره عشرين سنة، فكر فى زوال العالم والسعادة الأبدية، فقام ومضى إلى الوالى كبريانوس واعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر الوالى بتعذيبه وسجنه. وفى الليل أبصر فى رؤيا مساكن الأبرار فتعزت نفسه وشفاه الرب من أوجاعه. تولى أوهيوس الإسفهسلار تعذيب القديس، فأمر بسلخ جلده وتدليكه بخل وملح، ثم عصره بالهنبازين وقلع أظافره، ووضعه على سرير حديد تحته نار موقدة، وكان الرب في كل هذه العذابات يقويه ويشفيه. ولما ضجر أوهيوس الإسفهسلار أمر بقطع رأسه. وأثناء ذلك حضر أبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم فلما رأوه مشدودًا بلجام كالخيل إلى موضع الإستشهاد، احتجوا على الجند لقساوتهم فأمر القائد بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 252 de los Mártires (536 d. C.), falleció San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y estudió las enseñanzas de la Iglesia, destacándose en ellas. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de San Marcos en Alejandría, y su santidad, conocimiento y adhesión a la fe ortodoxa se hicieron ampliamente conocidos. Cuando el trono papal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Dióscoro II, los obispos, sacerdotes y arcontes se reunieron en oración, buscando la guía del Señor para elegir al más idóneo para este cargo. El Espíritu Santo los inspiró a elegir al sacerdote Timoteo, y lo consagraron Patriarca el primero de Hathor del año 235 de los Mártires (518 d. C.). Siguiendo el ejemplo de sus predecesores, envió una carta de comunión a sus hermanos obispos en Oriente, quienes respondieron expresando su alegría por la paz y la armonía que reinaban entre ellos. Este padre de la Iglesia soportó muchas dificultades por su fidelidad a la verdadera fe. El emperador Justiniano I, partidario del Concilio de Calcedonia, convocó un sínodo para condenar a San Severo, Patriarca de Antioquía. El Papa Timoteo se negó a asistir, por lo que el emperador ordenó su exilio. Ante la resistencia

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 252 للشهداء (536 م)، تنيح القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية ودرس علوم الكنيسة ونبغ فيها، فأقاموه قسًا على كنيسة مارمرقس بالإسكندرية، فذاع صيت قداسته وعلمه وتمسكه بالإيمان الأرثوذكسى. ولما خلا الكرسى بنياحة البابا ديوسقورس الثانى، اجتمع الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا طالبين إرشاد الرب فى من يصلح لهذه الرتبة، فألهمهم الروح القدس أن يختاروا القس تيموتاوس، فرسموه بطريركًا يوم أول هاتور سنة 235 للشهداء (518 م). فسار على منوال سلفائه بأن أرسل رسالة الشركة إلى إخوته أساقفة الشرق، فردوا عليه جميعًا معلنين اغتباطهم بدوام السلام والألفة بينهم. وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة بسبب محافظته على الإيمان المستقيم، وذلك أن الإمبراطور يوستنيانوس الأول كان مناصرًا لمجمع خلقيدونية ودعا مجمعًا لحرم القديس ساويرس بطريرك أنطاكية فرفض البابا تيموثاؤس حضور هذا المجمع، فأمر الإمبراطور بنفيه. ولما عارض المؤمنون فى تنفيذ الأمر قتل منهم عدد كبير وأستطاع الجنود تنفيذ الأمر والقبض على البابا البطريرك حيث نُفى ثلاث سنوات. وبعد أن عاد البابا البطريرك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

de los fieles, muchos fueron asesinados, y los soldados lograron ejecutar la orden, arrestando al Papa y al Patriarca, quien fue exiliado durante tres años. Tras el regreso del Papa y el Patriarca del exilio, ellos y San Severo de Antioquía fueron perseguidos, trasladándose de país en país y de monasterio en monasterio. Dondequiera que iban, fortalecían la adhesión del pueblo a la fe ortodoxa e incrementaban su fervor. Finalmente, lograron encontrar refugio en un monasterio lejos de la vista de los soldados y comenzaron a escribir cartas a su pueblo para consolarlos y fortalecer su fe. El abad Timoteo continuó enseñando a su pueblo por medio de cartas, guiando a la Iglesia en medio de cada adversidad, y perseveró en su lucha espiritual hasta que partió al lugar de la paz eterna. Sirvió en la Sede de San Marcos durante aproximadamente diecisiete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

من منفاه ظل ُمطاردًا هو والقديس ساويرس الأنطاكى من بلد إلى بلد ومن دير لآخر. وكانا حيثما حلا ُيثبتان الشعب على التمسك بالإيمان الأرثوذكسى ويزيدانه حماسة. وأخيرًا تمكنا من الالتجاء إلى دير بعيد عن عيون الجنود، واخذا فى كتابة الرسائل لشعبيهما لتعزية القلوب وتقوية العزائم. وقد داوم الأنبا تيموثاؤس على تعليم شعبه بالرسائل، وكان ُيدير دفة الكنيسة وسط كل العواصف، وظل فى جهاده الروحى المتواصل إلى أن انتقل إلى مكان السلام الدائم. وقد أمضى على السدة المرقسية نحو سبع عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ساويرس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس سنة 175 للشهداء (459 م) فى مدينة سوزوبوليس بآسيا الصغرى (تذكر بعض المصادر الأخرى أنه ولد فى أثينا). رباه والداه تربية مسيحية وعلماه العلوم الدينية والدنيوية، وبعد أن أكمل دراساته فى العلوم الفلسفية بالإسكندرية أنطلق إلى بيروت ليدرس العلوم القانونية، فأظهر نبوغًا فائقًا فتوقع له الجميع مستقبلاً عظيمًا. ونما ساويرس فى الحياة الروحية وتنبأ عنه احد النساك أنه سيصير بطريركًا لأنطاكية ومعلمًا للأرثوذكسية ومدافعًا عنها. بعد ذلك ترهب فى دير القديس رومانوس وذاع صيت فضائله وعلمه. فلما تنيح بطريرك أنطاكية أختاره الأساقفة والشعب وأقاموه بطريركًا على أنطاكية سنة 512 م، فاستضاءت الكنيسة بتعاليمه التى ذاعت فى كل المسكونة. ولما ملك يوستنيانوس وكان على عقيدة مجمع خلقيدونية فاستدعى هذا الأب وأكرمه كثيرًا لكى يوافقه على رأيه ولما تمسك بعقيدته الأرثوذكسية غضب الملك فخرج سرًا. وجاء إلى مصر وكان ذلك فى عهد البابا تيموثاوس الثالث وظل يطوف فى الأديرة والبلاد المصرية فى زى راهب بسيط يثبت المؤمنين على الإيمان المستقيم، مما دعا الملك أن يثير اضطهادًا شديدًا على الكنيسة القبطية التى قبلت القديس ساويرس الهارب من وجهه. وقد

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

En este día falleció San Severo, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en el año 175 de los Mártires (459 d. C.) en la ciudad de Sozópolis, en Asia Menor (algunas fuentes mencionan que nació en Atenas). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le impartieron conocimientos religiosos y seculares. Tras completar sus estudios de filosofía en Alejandría, se trasladó a Beirut para estudiar derecho, donde demostró una brillantez excepcional, lo que llevó a todos a predecirle un gran futuro. Severo progresó en su vida espiritual, y uno de los ascetas profetizó que se convertiría en Patriarca de Antioquía, maestro de la Ortodoxia y su defensor. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de San Romano, y sus virtudes y sabiduría se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Patriarca de Antioquía, los obispos y el pueblo lo eligieron y lo entronizaron como tal en el año 512 d. C. La Iglesia se iluminó con sus enseñanzas, que se extendieron por todo el mundo. Cuando Justiniano se convirtió en emperador, adhiriéndose al credo de Calcedonia, mandó llamar a este padre y lo honró grandemente para persuadirlo de que aceptara sus ideas. Como el padre se mantuvo firme en su fe ortodoxa, el emperador se enfureció y el padre se marchó en secreto. Llegó a Egipto durante el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

pontificado de Timoteo III y viajó entre los monasterios y por todo Egipto, disfrazado de simple monje, fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Esto llevó al emperador a desatar una severa persecución contra la Iglesia Copta, que había acogido a San Severo, quien había huido de él. En sus últimos años, residió en la ciudad de Sajá con un virtuoso arconte llamado Doroteo. Dios obró muchos milagros a través de él, y falleció en Sajá. Su cuerpo fue trasladado posteriormente al Monasterio de Cristal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 546 de los Mártires (830 d. C.), falleció el Papa San Jacobo, quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Nabaroh (una aldea del distrito de Talkha, en la actual Gobernación de Dakahlia). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Marcos II, fue elegido Patriarca y consagrado en el año 819 d. C. Renovó iglesias y restauró

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

أقام فى أواخر حياته فى مدينة سخا عند رجل أرخن فاضل يدعى دوروثيئوس، وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة وتنيح بمدينة سخا ونقل جسده إلى دير الزجاج. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 546 للشهداء (830 م) تنيح البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة نبروه (قرية بمركز طلخا محافظة الدقهلية حاليًا)، فرباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية، ولما كبر ترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنيح البابا مرقس الثانى انتخبوه بطريركًا ورسموه سنة 819 م، فجدد الكنائس وعمر الأديرة وقد وهبه الله عمل الآيات والعجائب منها أنه أقام طفلاً من الموت فى نبروه. ولما أكمل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

monasterios. Dios le concedió la capacidad de realizar milagros y prodigios, incluyendo la resurrección de un niño en Nabaroh. Habiendo concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y nueve meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى عشرة سنين وتسعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {17: 15 , 3 }

Pero yo con mi apelación vengo a tu presencia, y al despertar me, saciaré de tu semblante. Aunque sondees mi corazón, visitándolo de noche; aunque me pruebes al fuego, no encontrarás malicia en mí..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {5: 39-47}

Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vida eterna; pues ellas están dando testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, porque de mí escribió él. Pero, si no creéis en sus escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?».
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {89 : 52, 49 }

De cómo afrentan, Señor, tus enemigos, de cómo afrentan las huellas detuUngido. ¿Quién vivirá sin ver la muerte?¿Quién sustraerá su vida a la garra del abismo? .*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12 : 44- 50 }

Jesús gritó diciendo: «El que cree en mí, no cree en mí, sino en el que me ha enviado. Y el que me ve a mí, ve al que

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {17 :15 و 3 }

وَأَنَا بِالبِرِّ أُعَايِنُ وَجْهَكَ. وَأَشْبَعُ عِنْدَمَا يَظْهَرُ مَجْدُكَ. جَرَّبْتَ قَلْبِي وَتَعَهَّدْتَنِي لَيلاً.
هللويا

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 5 : 39 - 47 }

فَتِّشُوا الْكُتُبَ لأَنَّكُمْ تَظُنُّونَ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً. وَهِيَ الَّتِي تَشْهَدُ لِي. وَلاَ تُرِيدُونَ أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ لَكُمْ حَيَاةٌ. مَجْداً مِنَ النَّاسِ لَسْتُ أَقْبَلُ، وَلكِنِّي قَدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَتْ لَكُمْ مَحَبَّةُ اللهِ فِي أَنْفُسِكُمْ. أَنَا قَدْ أَتَيْتُ بِاسْمِ أَبِي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَنِي. إِنْ أَتَى آخَرُ بِاسْمِ نَفْسِهِ فَذلِكَ تَقْبَلُونَهُ. كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُوا وَأَنْتُمْ تَقْبَلُونَ مَجْداً بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ؟ وَالْمَجْدُ الَّذِي مِنَ الإِلهِ الْوَاحِدِ لَسْتُمْ تَطْلُبُونَهُ؟ لاَ تَظُنُّوا أَنِّي أَشْكُوكُمْ إِلَى الآبِ. يُوجَدُ الَّذِي يَشْكُوكُمْ وَهُوَ مُوسَى، الَّذِي عَلَيْهِ رَجَاؤُكُمْ. لأَنَّكُمْ لَوْ كُنْتُمْ تُصَدِّقُونَ مُوسَى لَكُنْتُمْ تُصَدِّقُونَنِي، لأَنَّهُ هُوَ كَتَبَ عَنِّي. فَإِنْ كُنْتُمْ لَسْتُمْ تُصَدِّقُونَ كُتُبَ ذَاكَ، فَكَيْفَ تُصَدِّقُونَ كَلاَمِي؟» ***والمجد لله دائماً*

باكـــر

مزامير أبينا داودالنبى: {89 : 52 و 49}

مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلَى الدَّهْرِ آمِينَ يَكُون. أَيْنَ هِيَ مَرَاحِمُكَ الأُوَلُ يَا رَبُّ، الَّتِي حَلَفْتَ بِهَا لِدَاوُدَ بِالحَقِّ؟ *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 12 : 44 - 50 }

فَنَادَى يَسُوعُ وَقَالَ: «الَّذِي يُؤْمِنُ بِي، لَيْسَ يُؤْمِنُ بِي بَلْ بِالَّذِي أَرْسَلَنِي. وَالَّذِي يَرَانِي يَرَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

me ha enviado. Yo he venido al mundo como luz, y así, el que cree en mí no quedará en tinieblas. Al que oiga mis palabras y no las cumpla, yo no lo juzgo, porque no he venido para juzgar al mundo, sino para salvar al mundo. El que me rechaza y no acepta mis palabras tiene quien lo juzgue: la palabra que yo he pronunciado, esa lo juzgará en el último día. Porque yo no he hablado por cuenta mía; el Padre que me envió es quien me ha ordenado lo que he de decir y cómo he de hablar. Y sé que su mandato es vida eterna. Por tanto, lo que yo hablo, lo hablo como me ha encargado el Padre»..

Gloria a Dios para siempre

الذى أرْسَلَنِي. أنَا قَدْ جِئْتُ نُوراً إلَى الْعَالَمِ، حَتَّى كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِي لاَ يَمْكُثُ فِي الظُّلْمَةِ. وَإنْ سَمِعَ أحَدٌ كَلاَمِي وَلَمْ يُؤْمِنْ فَأنَا لاَ أدِينُهُ، لأنِّي لَمْ آتِ لأدِينَ الْعَالَمَ بَلْ لأخَلِّصَ الْعَالَمَ. مَنْ رَذَلَنِي وَلَمْ يَقْبَلْ كَلاَمِي فَلَهُ مَنْ يَدِينُهُ. اَلْكَلاَمُ الَّذِي تَكَلَّمْتُ بِهِ هُوَ يَدِينُهُ فِي الْيَوْمِ الأخِيرِ، لأنِّي لَمْ أتَكَلَّمْ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الَّذِي أرْسَلَنِي هُوَ أعْطَانِي وَصِيَّةً: مَاذَا أقُولُ وَبِمَاذَا أتَكَلَّمُ. وَأنَا أعْلَمُ أنَّ وَصِيَّتَهُ هِيَ حَيَاةٌ أبَدِيَّةٌ. فَمَا أتَكَلَّمُ أنَا بِهِ، فَكَمَا قَالَ لِي الآبُ هكَذَا أتَكَلَّمُ»

والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros,, Amén {3: 1- 4: 2}

Por tanto, hermanos santos, vosotros que compartís una vocación celeste, considerad al apóstol y sumo sacerdote de la fe que profesamos: a Jesús, fiel al que lo nombró, como lo fue Moisés en toda la familia de Dios. Pero el honor concedido a Jesús es superior al de Moisés, pues el que funda la familia tiene mayor dignidad que la familia misma. En efecto, cada familia tiene un fundador, mas quien lo ha fundado todo es Dios. Moisés, ciertamente, fue fiel en toda su casa, como servidor para atestiguar cuanto había de anunciarse. En cambio, Cristo, como Hijo, está al frente de la familia de Dios; y esa familia somos nosotros, con tal que mantengamos firme la seguridad y la gloria de la esperanza. Por eso dice el Espíritu Santo: Si escucháis hoy su voz, no endurezcáis vuestros corazones como cuando la rebelión, en el día de la

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى العبرانيين بركتة علينا امين{3: 1 – 4:2}

مِنْ ثَمَّ أيُّهَا الإخْوَةُ الْقِدِّيسُونَ، شُرَكَاءُ الدَّعْوَةِ السَّمَاوِيَّةِ، لاَحِظُوا رَسُولَ اعْتِرَافِنَا وَرَئِيسَ كَهَنَتِهِ الْمَسِيحَ يَسُوعَ، حَالَ كَوْنِهِ أمِيناً لِلَّذِي أقَامَهُ، كَمَا كَانَ مُوسَى أيْضاً فِي كُلِّ بَيْتِهِ. فَإنَّ هذَا قَدْ حُسِبَ أهْلاً لِمَجْدٍ أكْثَرَ مِنْ مُوسَى، بِمِقْدَارِ مَا لِبَانِي الْبَيْتِ مِنْ كَرَامَةٍ أكْثَرَ مِنَ الْبَيْتِ. لأنَّ كُلَّ بَيْتٍ يَبْنِيهِ إنْسَانٌ مَا، وَلكِنَّ بَانِيَ الْكُلِّ هُوَ اللهُ. وَمُوسَى كَانَ أمِيناً فِي كُلِّ بَيْتِهِ كَخَادِمٍ، شَهَادَةً لِلْعَتِيدِ أنْ يُتَكَلَّمَ بِهِ. وَأمَّا الْمَسِيحُ فَكَابْنٍ عَلَى بَيْتِهِ. وَبَيْتُهُ نَحْنُ إنْ تَمَسَّكْنَا بِثِقَةِ الرَّجَاءِ وَافْتِخَارِهِ ثَابِتَةً إلَى النِّهَايَةِ. لِذلِكَ كَمَا يَقُولُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «الْيَوْمَ إنْ سَمِعْتُمْ صَوْتَهُ. فَلاَ تُقَسُّوا قُلُوبَكُمْ، كَمَا فِي الإسْخَاطِ، يَوْمَ التَّجْرِبَةِ فِي الْقَفْرِ. حَيْثُ جَرَّبَنِي آبَاؤُكُمْ. اخْتَبَرُونِي وَأبْصَرُوا أعْمَالِي أرْبَعِينَ سَنَةً. لِذلِكَ مَقَتُّ ذلِكَ الْجِيلَ، وَقُلْتُ: إنَّهُمْ دَائِماً يَضِلُّونَ فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

prueba en el desierto, cuando me pusieron a prueba vuestros padres, y me provocaron, a pesar de haber visto mis obras cuarenta años. Por eso me indigné contra aquella generación y dije: Siempre tienen el corazón extraviado; no reconocieron mis caminos, por eso he jurado en mi cólera que no entrarán en mi descanso. ¡Atención, hermanos! Que ninguno de vosotros tenga un corazón malo e incrédulo, que lo lleve a desertar del Dios vivo. Animaos, por el contrario, los unos a los otros, cada día, mientras dure este hoy, para que ninguno de vosotros se endurezca, engañado por el pecado. En efecto, somos partícipes de Cristo si conservamos firme hasta el final la actitud del principio. Al decir: Si escucháis hoy su voz, no endurezcáis el corazón, como cuando la rebelión, ¿quiénes se rebelaron, al escucharlo? Ciertamente, todos los que salieron de Egipto por obra de Moisés. Y ¿contra quiénes se indignó durante cuarenta años? Contra los que habían pecado, cuyos cadáveres cayeron en el desierto. Y ¿a quiénes juró que no entrarían en su descanso sino a los rebeldes? Y vemos que no pudieron entrar por falta de fe. Temamos, no sea que, estando aún en vigor la promesa de entrar en su descanso, alguno de vosotros crea haber perdido la oportunidad. También nosotros hemos recibido la buena noticia, igual que ellos; pero el mensaje que oyeron no les sirvió de nada a quienes no se adhirieron por la fe a los que lo habían escuchado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Judas el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.
{1: 14-25}

قُلُوبِهِمْ، وَلكِنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا سُبُلِي. حَتَّى أَقْسَمْتُ فِي غَضَبِي: لَنْ يَدْخُلُوا رَاحَتِي». أُنْظُرُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ لاَ يَكُونَ فِي أَحَدِكُمْ قَلْبٌ شِرِّيرٌ بِعَدَمِ إِيمَانٍ فِي الارْتِدَادِ عَنِ اللهِ الْحَيِّ. بَلْ عِظُوا أَنْفُسَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ مَا دَامَ الْوَقْتُ يُدْعَى الْيَوْمَ، لِكَيْ لاَ يُقَسَّى أَحَدٌ مِنْكُمْ بِغُرُورِ الْخَطِيَّةِ. لأَنَّنَا قَدْ صِرْنَا شُرَكَاءَ الْمَسِيحِ، إِنْ تَمَسَّكْنَا بِبِدَاءَةِ الثِّقَةِ ثَابِتَةً إِلَى النِّهَايَةِ، إِذْ قِيلَ: «الْيَوْمَ، إِنْ سَمِعْتُمْ صَوْتَهُ فَلاَ تُقَسُّوا قُلُوبَكُمْ، كَمَا فِي الإِسْخَاطِ». فَمَنْ هُمُ الَّذِينَ إِذْ سَمِعُوا أَسْخَطُوا؟ أَلَيْسَ جَمِيعُ الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ مِصْرَ بِوَاسِطَةِ مُوسَى؟ وَمَنْ مَقَتَ أَرْبَعِينَ سَنَةً؟ أَلَيْسَ الَّذِينَ أَخْطَأُوا، الَّذِينَ جُثَثُهُمْ سَقَطَتْ فِي الْقَفْرِ؟ وَلِمَنْ أَقْسَمَ: «لَنْ يَدْخُلُوا رَاحَتَهُ»، إِلاَّ لِلَّذِينَ لَمْ يُطِيعُوا؟ فَنَرَى أَنَّهُمْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَدْخُلُوا لِعَدَمِ الإِيمَانِ.فَلْنَخَفْ، أَنَّهُ مَعَ بَقَاءِ وَعْدٍ بِالدُّخُولِ إِلَى رَاحَتِهِ، يُرَى أَحَدٌ مِنْكُمْ أَنَّهُ قَدْ خَابَ مِنْهُ!لأَنَّنَا نَحْنُ أَيْضاً قَدْ بُشِّرْنَا كَمَا أُولئِكَ، لكِنْ لَمْ تَنْفَعْ كَلِمَةُ الْخَبَرِ أُولئِكَ. إِذْ لَمْ تَكُنْ مُمْتَزِجَةً بِالإِيمَانِ فِي الَّذِينَ سَمِعُوا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركتة علينا امين{1: 14 - 25}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتَنَبَّأَ عَنْ هؤُلاَءِ أَيْضاً أَخْنُوخُ السَّابِعُ مِنْ آدَمَ قَائِلاً: «هُوَذَا قَدْ جَاءَ الرَّبُّ فِي رَبَوَاتِ قِدِّيسِيهِ، لِيَصْنَعَ دَيْنُونَةً عَلَى الْجَمِيعِ، وَيُعَاقِبَ جَمِيعَ فُجَّارِهِمْ عَلَى جَمِيعِ أَعْمَالِ فُجُورِهِمُ الَّتِي فَجَرُوا بِهَا، وَعَلَى جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الصَّعْبَةِ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَيْهِ خُطَاةٌ فُجَّارٌ». هؤُلاَءِ هُمْ مُدَمْدِمُونَ مُتَشَكُّونَ، سَالِكُونَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِهِمْ، وَفَمُهُمْ يَتَكَلَّمُ بِعَظَائِمَ، يُحَابُونَ بِالْوُجُوهِ مِنْ أَجْلِ الْمَنْفَعَةِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَاذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً رُسُلُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ: إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ». هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 16 - 7 : 20}

De estos profetizó también Henoc, el séptimo después de Adán, al decir: «Mirad, viene el Señor con sus miríadas de ángeles para dar sentencia contra todos y dejar convictos a todos los vivientes de todas las obras impías que cometieron y de todas las insolencias que los impíos pecadores profirieron contra él». Ellos son murmuradores y amigos de querellas que proceden como les da la gana y hablan pomposamente adulando a la gente en beneficio propio. En cambio vosotros, queridos míos, acordaos de las predicciones de los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo; pues os decían que en el tiempo final habrá gente burlona que actuará conforme a los propios deseos de impiedad. Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la. voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

bendiciones esté con nosotros, Amén..
{20: 7-16 }

El primer día de la semana, nos reunimos para la fracción del pan; Pablo les estuvo hablando y, como iba a marcharse al día siguiente, prolongó el discurso hasta medianoche. Había lámparas en abundancia en la sala de arriba, donde estábamos reunidos. Un muchacho, de nombre Eutiquio, estaba sentado en la ventana. Mientras Pablo alargaba su discurso, al muchacho le iba entrando un sueño cada vez más pesado; al final, vencido por el sueño, se cayó del tercer piso abajo. Lo recogieron ya muerto, pero Pablo bajó, se echó sobre él y, abrazándolo, dijo: «No os alarméis, sigue con vida». Volvió a subir, partió el pan y lo comió. Estuvo conversando largamente hasta el alba y, por fin, se marchó. Por lo que hace al muchacho, lo trajeron vivo, con gran consuelo de todos Nosotros nos adelantamos a embarcarnos y zarpamos con rumbo a Aso, donde habíamos de recoger a Pablo; así lo había decidido, pues quería hacer el camino a pie. Cuando se reunió con nosotros en Aso, lo recogimos y llegamos a Mitilene. Desde allí nos hicimos a la mar y pasamos al día siguiente frente a Quíos; al otro día tocamos puerto enSamos y al día siguiente llegamos a Mileto. Pablo se había propuesto no hacer escala en Éfeso para no tener que demorarse en Asia, pues tenía prisa por estar en Jerusalén, si era posible, el día de Pentecostés.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ إِذْ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِيَكْسِرُوا خُبْزاً، خَاطَبَهُمْ بُولُسُ وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَمْضِيَ فِي الْغَدِ، وَأَطَالَ الْكَلاَمَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ. وَكَانَتْ مَصَابِيحُ كَثِيرَةٌ فِي الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهَا. وَكَانَ شَابٌّ اسْمُهُ أَفْتِيخُوسُ جَالِساً فِي الطَّاقَةِ مُتَثَقِّلاً بِنَوْمٍ عَمِيقٍ. وَإِذْ كَانَ بُولُسُ يُخَاطِبُ خِطَاباً طَوِيلاً، غَلَبَ عَلَيْهِ النَّوْمُ فَسَقَطَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ إِلَى أَسْفَلُ، وَحُمِلَ مَيِّتاً. فَنَزَلَ بُولُسُ وَوَقَعَ عَلَيْهِ وَاعْتَنَقَهُ قَائِلاً: «لاَ تَضْطَرِبُوا! لأَنَّ نَفْسَهُ فِيهِ!». ثُمَّ صَعِدَ وَكَسَّرَ خُبْزاً وَأَكَلَ وَتَكَلَّمَ كَثِيراً إِلَى الْفَجْرِ. وَهكَذَا خَرَجَ. وَأَتَوْا بِالْفَتَى حَيًّا وَتَعَزَّوْا تَعْزِيَةً لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَبَقْنَا إِلَى السَّفِينَةِ وَأَقْلَعْنَا إِلَى أَسُّوسَ، مُزْمِعِينَ أَنْ نَأْخُذَ بُولُسَ مِنْ هُنَاكَ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ رَتَّبَ هكَذَا مُزْمِعاً أَنْ يَمْشِيَ. فَلَمَّا وَافَانَا إِلَى أَسُّوسَ أَخَذْنَاهُ وَأَتَيْنَا إِلَى مِيتِيلِينِي. ثُمَّ سَافَرْنَا مِنْ هُنَاكَ فِي الْبَحْرِ وَأَقْبَلْنَا فِي الْغَدِ إِلَى مُقَابِلِ خِيُوسَ. وَفِي الْيَوْمِ الآخَرِ وَصَلْنَا إِلَى سَامُوسَ، وَأَقَمْنَا فِي تُرُوجِيلِيُّونَ، ثُمَّ فِي الْيَوْمِ التَّالِي جِئْنَا إِلَى مِيلِيتُسَ، لأَنَّ بُولُسَ عَزَمَ أَنْ يَتَجَاوَزَ أَفَسُسَ فِي الْبَحْرِ لِئَلاَّ يَعْرِضَ لَهُ أَنْ يَصْرِفَ وَقْتاً فِي آسِيَّا، لأَنَّهُ كَانَ يُسْرِعُ حَتَّى إِذَا أَمْكَنَهُ يَكُونُ فِي أُورُشَلِيمَ فِي يَوْمِ الْخَمْسِينَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 : 1 و 6 }

بِمَرَاحِمِ الرَّبِّ أُغَنِّي إِلَى الدَّهْرِ.أُخْبِرُ بِحَقِّكَ بِفَمِي.
لأَنَّهُ مَنْ فِي السَّحَابِ يُعَادِلُ الرَّبَّ. مَنْ

Salmo { 89 : 1,6 }

Cantaré eternamente las misericordias del Señor, anunciaré tu fidelidad por todas las edades. ¿Quién sobre las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُشْبِهُ الرَّبَّ بَيْنَ أَبْنَاءِ اللهِ؟ *هللويا*.

todas las edades. ¿Quién sobre las nubes se compara a Dios? ¿Quién como el Señor entre los seres divinos?.*Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {6 : 27 - 46}

اِعْمَلُوا لاَ لِلْطَّعَامِ الْبَائِدِ، بَلْ لِلطَّعَامِ الْبَاقِي لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّذِي يُعْطِيكُمُ ابْنُ الإِنْسَانِ، لأَنَّ هذَا اللهُ الآبُ قَدْ خَتَمَهُ». فَقَالُوا لَهُ: «مَاذَا نَفْعَلُ حَتَّى نَعْمَلَ أَعْمَالَ اللهِ؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «هذَا هُوَ عَمَلُ اللهِ: أَنْ تُؤْمِنُوا بِالَّذِي هُوَ أَرْسَلَهُ». فَقَالُوا لَهُ: «فَأَيَّةَ آيَةٍ تَصْنَعُ لِنَرَى وَنُؤْمِنَ بِكَ؟ مَاذَا تَعْمَلُ؟ آبَاؤُنَا أَكَلُوا الْمَنَّ فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ أَعْطَاهُمْ خُبْزاً مِنَ السَّمَاءِ لِيَأْكُلُوا». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ مُوسَى أَعْطَاكُمُ الْخُبْزَ مِنَ السَّمَاءِ، بَلْ أَبِي يُعْطِيكُمُ الْخُبْزَ الْحَقِيقِيَّ مِنَ السَّمَاءِ، لأَنَّ خُبْزَ اللهِ هُوَ النَّازِلُ مِنَ السَّمَاءِ الْوَاهِبُ حَيَاةً لِلْعَالَمِ». فَقَالُوا لَهُ: «يَا سَيِّدُ،أَعْطِنَا فِي كُلِّ حِينٍ هذَا الْخُبْزَ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. مَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ فَلاَ يَجُوعُ، وَمَنْ يُؤْمِنْ بِي فَلاَ يَعْطَشُ أَبَداً. وَلكِنِّي قُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ قَدْ رَأَيْتُمُونِي، وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ. كُلُّ مَا يُعْطِينِي الآبُ فَإِلَيَّ يُقْبِلُ، وَمَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ لاَ أُخْرِجْهُ خَارِجاً. لأَنِّي قَدْ نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ، لَيْسَ لأَعْمَلَ مَشِيئَتِي، بَلْ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَهذِهِ مَشِيئَةُ الآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَانِي لاَأُتْلِفُ مِنْهُ شَيْئاً، بَلْ أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. لأَنَّ هذِهِ هِيَ مَشِيئَةُ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَنْ يَرَى الابْنَ وَيُؤْمِنُ بِهِ تَكُونُ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ». فَكَانَ الْيَهُودُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَيْهِ لأَنَّهُ قَالَ: «أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ». وَقَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ يَسُوعُ بْنَ يُوسُفَ، الَّذِي نَحْنُ عَارِفُونَ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ. فَكَيْفَ يَقُولُ هذَا: إِنِّي نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لاَ تَتَذَمَّرُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ. لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يُقْبِلَ إِلَيَّ إِنْ لَمْ يَجْتَذِبْهُ الآبُ الَّذِي

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 6: 27- 46}

Trabajad no por el alimento que perece, sino por el alimento que perdura para la vida eterna, el que os dará el Hijo del hombre; pues a este lo ha sellado el Padre, Dios». Ellos le preguntaron: «Y ¿qué tenemos que hacer para realizar las obras de Dios?». Respondió Jesús: «La obra de Dios es esta: que creáis en el que él ha enviado». Le replicaron: «¿Y qué signo haces tú, para que veamos y creamos en ti? ¿Cuál es tu obra? Nuestros padres comieron el maná en el desierto, como está escrito: "Pan del cielo les dio a comer"». Jesús les replicó: «En verdad, en verdad os digo: no fue Moisés quien os dio pan del cielo, sino que es mi Padre el que os da el verdadero pan del cielo. Porque el pan de Dios es el que baja del cielo y da vida al mundo». Entonces le dijeron: «Señor, danos siempre de este pan». Jesús les contestó: «Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tundra hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás; pero, como os he dicho, me habéis visto y no creéis. Todo lo que me da el Padre vendrá a mí, y al que venga a mí no lo echaré afuera, porque he bajado del cielo no para hacer mi voluntad, sino la Voluntad del que me ha enviado. Esta es la voluntad del que me ha enviado: que no pierda nada de loque me dio, sino que lo resucite en el último día. Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en él tenga vida eterna, y yolo resucitaré en el último día». Los judíos murmuraban de él porque había dicho: «Yo soy el pan bajado del cielo», y decían: «¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أرْسَـلَنِي، وَأَنَـا أُقِيمُـهُ فِـي الْيَـوْمِ الأَخِيـرِ. إِنَّـهُ مَكْتُـوبٌ فِـي الأَنْبِيَـاءِ: وَيَكُـونُ الْجَمِيـعُ مُتَعَلِّمِـينَ مِـنَ اللهِ. فَكُـلُّ مَـنْ سَـمِعَ مِـنَ الآبِ وَتَعَلَّـمَ يُقْبِـلُ إِلَيَّ. لَيْسَ أَنَّ أَحَداً رَأَى الآبَ إِلاَّ الَّذِي مِنَ اللهِ. هذَا قَدْ رَأَى الآبَ».

والمجد لله دائماً .

del cielo?». Jesús tomó la palabra y les dijo: «No critiquéis. Nadie puede venir a mí si no lo atrae el Padre que me ha enviado. Y yo lo resucitaré en el último día. Está escrito en los profetas: "Serán todos discípulos de Dios". Todo el que escucha al Padre y aprende, viene a mí. No es que alguien haya visto al Padre, a no ser el que está junto a Dios: ese ha visto al Padre. En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna».*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بفنوتيوس الراهب. ترهب هذا القديس فى أحد أديرة الصعيد وعاش حياة مقدسة حتى أنهم كانوا ينظرون إليه كملاك أكثر منه كإنسان، وكان يسعد كثيرًا بملازمة الأرواح الطوباوية، كما كانت له دالة عظيمة فى صلواته لدى الله، وقد جذب الكثيرين إلى طريق الرهبنة. حركته نعمة الله للدخول إلى البرية لينظر الآباء السواح ويتعرف على سيرة حياتهم. فقام ومشى فى البرية أيامًا كثيرة ولاقى متاعب جمة فى الطريق. وكان يظهر له ملاك الرب يشدده ويقويه، حتى وصل أخيرًا إلى أماكن الآباء السواح ورأى كثيرين منهم أشهرهم الأنبا تيموثاوس السائح والأنبا نوفير الذي كفنه القديس بفنوتيوس ودفنه. إستهوته حياة السياحة فأراد البقاء هناك ولكن القديس أنبا نوفير أعلمه أن ليست هذه مشيئة الله بالنسبة له، ولكن عليه أن يرجع إلى بريته ويخبر الإخوة بما رآه وسمعه لينتفع الرهبان وسالكي طريق الفضيلة. وفعلاً بعد نياحة أبى نوفير سقطت النخلة التى كان يقتات منها وجفت عين الماء وانهارت المغارة، فرجع القديس بفنوتيوس حزينًا. وثابر القديس على حياة النسك والصلاة، وأخيرًا ظهر له ملاك الرب ودعاه للانطلاق إلى المظال الأبدية، فاجتمع حوله الإخوة وسمعوا منه أقوالاً نافعة، ثم فاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Pafnucio el Monje

En este día, San Pafnucio el Monje falleció. Este santo ingresó como monje en uno de los monasterios del Alto Egipto y vivió una vida de santidad tal que la gente lo consideraba más un ángel que un hombre. Encontraba gran alegría en la compañía de las almas bienaventuradas y ejercía una gran influencia en sus oraciones a Dios, atrayendo a muchos al camino monástico. La gracia divina lo impulsó a retirarse al desierto para observar a los ermitaños y aprender sobre sus vidas. Se levantó y caminó por el desierto durante muchos días, encontrando numerosas dificultades en el camino. Un ángel del Señor se le apareció, fortaleciéndolo y animándolo, hasta que finalmente llegó a la casa de los ermitaños. Allí vio a muchos de ellos, especialmente al Abba Timoteo el Ermitaño y al Abba Nopher, a quienes San Pafnucio amortajó y sepultó. Quedó cautivado por la vida de ermitaño y deseó permanecer allí, pero San Abba Nopher le informó que esa no era la voluntad de Dios para él. Debía regresar a su desierto y contar a los hermanos lo que había visto y oído, para que los monjes y quienes siguen el camino de la virtud se beneficiaran. Y, en efecto, tras el fallecimiento del Abba Noufer, la palmera de la que obtenía su sustento cayó, el manantial se secó y la cueva se derrumbó. San Pafnucio regresó a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pafnucio el Monje

casa afligido. El santo perseveró en su vida ascética y en la oración, y finalmente, un ángel del Señor se le apareció y lo llamó a partir a las moradas eternas. Los hermanos se reunieron a su alrededor y escucharon sus sabias palabras, y entonces su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

En este día, el justo profeta Zacarías, hijo de Baraquías, hijo de Iddo, uno de los doce profetas menores, fue martirizado. Este profeta nació en la tierra de Galaad, de la tribu de Leví. Su padre se llamaba Baraquías, quien murió joven, por lo que el profeta recibió el nombre de su abuelo Iddo. Fue llevado cautivo a la tierra de los caldeos y profetizó allí en el octavo mes del segundo año del rey Darío, alrededor del año 520 a. C., después de que el rey permitiera a los hombres de Judá regresar a Jerusalén. Su mensaje se centró en alentar la vacilante determinación del pueblo a vivir en piedad y reconstruir el Templo. Luego reveló el glorioso futuro en Cristo Jesús, quien les traería esperanza después de la destrucción de Jerusalén y las ciudades de Judá durante los setenta años de cautiverio. También profetizó

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

وفى مثل هذا اليوم، استشهد الصديق زكريا النبى ابن براخيا بن عدو أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار، ولد هذا النبى فى أرض جلعاد، من سبط لاوى، اسم أبيه براخيا الذي مات شابًا، فسمى النبى باسم جده عدو. سبى إلى أرض الكلدانيين وتنبأ هناك فى الشهر الثامن من السنة الثانية لملك داريوس نحو سنة 520 ق. م. بعد ان سمح الملك لرجال يهوذا بالعودة إلى اورشليم، فكانت رسالته تتركز على تشجيع عزائم الشعب الضعيفة ليسلكوا بروح التقوى ويعيدوا بناء الهيكل. ثم كشف المستقبل المجيد فى المسيح يسوع الذي يبعث فيهم الرجاء، بعد خراب أورشليم ومدن يهوذا أثناء فترة السبى التى دامت سبعين عامًا. كما تنبأ عن تجسد الكلمة فى وسط صهيون (زكريا 2: 10)، ودخوله أورشليم منتصرًا (زكريا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

la encarnación del Verbo en medio de Sión (Zacarías 2:10), su entrada triunfal en Jerusalén (Zacarías 9:9), su venta por treinta piezas de plata (Zacarías 11:12), la perforación de sus manos (Zacarías 13:6), la llegada de la oscuridad (Zacarías 14:6), su asfixia con una lanza (Zacarías 12:10), la dispersión de los discípulos (Zacarías 13:7) y el envío del Espíritu Santo (Zacarías 14:8-11). Cuando los judíos se enfurecieron por la reprensión de este profeta, conspiraron contra él y lo mataron entre el templo y el altar. Así pues, él es a quien se referían las palabras del Salvador a los escribas y fariseos: «Para que recaiga sobre vosotros toda la sangre justa derramada sobre la tierra, desde la sangre del justo Abel hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien vosotros asesinasteis entre el templo y el altar» (Mateo 23:35). Que la bendición de las oraciones de este profeta esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Bigoul, el Sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en el Alto Egipto y, debido a su piedad y virtuosa vida, fue ordenado sacerdote. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

9: 9)، وبيعه بثلاثين من الفضة (زكريا 11: 12)، وثقب يديه (زكريا 13: 6)، وحدوث الظلمة (زكريا 14: 6)، وطعنه بالحربة (زكريا 12: 10)، وتشتت التلاميذ (زكريا 13: 7)، وإرسال الروح القدس (زكريا 14: 8 – 11). ولما اغتاظ اليهود من توبيخ هذا النبى تحالفوا عليه وقتلوه بين الهيكل والمذبح، وبذلك يكون هو المقصود بقول المخلص للكتبة والفريسيين " لكى يأتى عليكم كل دم زكى سفك على الأرض من دم هابيل الصديق إلى دم زكريا بن براخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح " (مت 23: 35). بركة صلوات هذا النبى فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بيجول القس. ولد هذا القديس بصعيد مصر، ولتقواه وسيرته الصالحة رسموه قسًا، فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان. ولما سمع عن تعذيب المسيحيين مضى إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

fortalecerlo en la fe. Al enterarse de la persecución de los cristianos, se dirigió a Alejandría, donde se encontró con su homónimo, San Abba Bigoul, el Soldado, mientras este era torturado. Lo arrestaron y lo entregaron al gobernador Clociano, quien lo torturó y lo encarceló. Cuando Arminio se convirtió en gobernador de Alejandría, el santo fue llevado ante él. Confesó a Cristo y demostró una fe inquebrantable. Entonces el gobernador ordenó que lo azotaran y torturaran severamente, castigo que soportó con completa calma y serenidad. Dios obró algunos milagros a través de él, que el gobernador atribuyó a la hechicería, diciéndole: «¡Oh, maestro de la hechicería! ¿No abandonarás tus artes mágicas y adorarás a los dioses? Aquel en quien confías no podrá salvarte esta vez». Entonces Arminio, el gobernador, ordenó que lo apretaran en el potro de tortura y lo colocaran sobre una cama de hierro al fuego, y finalmente, ordenó que lo decapitaran. El santo dijo: «Ahora mi alegría es completa, y mi sacerdocio se ha cumplido. He servido al Señor durante cuarenta años, y esta es la hora que he dedicado». El verdugo se adelantó y lo decapitó, y recibió la corona del martirio. Una iglesia aún se alza en su nombre en la aldea de Tellah, al oeste de Minya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

الإسكندرية، وهناك التقى بسميه القديس أبا بيجول الجندى أثناء تعذيبه، فقبضوا عليه وسلموه للوالى كلوسيانوس، فعذبه وأودعه السجن. ولما استلم أرمانيوس الولاية على الإسكندرية، أوقفوا القديس أمامه، فاعترف بالسيد المسيح وأظهر ثباتًا. عندئذ أمر الوالى أن ُيجلد ويعذب بشدة، فاحتمل ذلك بكل هدوء وسكينة، وقد أجرى الله على يديه بعض المعجزات، فنسبها الوالى للسحر وقال له " يا معلم السحرة أما تترك سحرك وتسجد للآلهة لأن الذي أنت متكل عليه لن يقدر ان يخلصك هذه المرة ". فأمر أرمانيوس الوالى أن ُيعصر بالهنبازين ويوضع على سرير حديد تحته نار، وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فقال القديس " الآن قد كمل فرحى وأتممت كهنوتى، فلى اليوم أربعون سنة أخدم الرب لأجل هذه الساعة ". فتقدم السياف وقطع رأسه ونال إكليل الشهادة، ومازالت توجد كنيسة باسمه بقرية تلة غربى مدينة المنيا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La dedicación de la primera iglesia a los cuarenta mártires que fueron martirizados en Sebastia

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de los Cuarenta Mártires, martirizados en Sebaste por el emperador Licinio. Fue la primera iglesia construida en su honor, y allí reposan sus restos. San Basilio el Grande la consagró y estableció una gran fiesta en su memoria en esta fecha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس أول كنيسة للأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية على يد ليكينيوس قيصر. وهى أول كنيسة ُبنيت على اسمهم وبها أجسادهم بسبسطية، وقام بتكريسها القديس باسيليوس الكبير وثبت لهم عيدًا عظيمًا فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

En este día conmemoramos el descanso eterno de la santa y justa Isabel, madre de San Juan Bautista y esposa del sacerdote Zacarías. Nació en Jerusalén, hija de un padre justo llamado Mateo, de la tribu de Leví, descendiente de Aarón, y de una madre devota llamada Sofía. Estaba emparentada con la Virgen María por vía materna. El Santo Evangelio atestigua que ella y su esposo eran «justos ante Dios, que andaban irreprensiblemente en todos los mandamientos y preceptos del Señor» (Lucas 1:6). Isabel era estéril, y ella y su esposo perseveraron en la oración y la súplica a Dios, pidiéndole que les concediera descendencia. Continuaron así durante muchos años, hasta que fueron ancianos. Dios tardó en responder a sus oraciones por una razón divina, para que llegara el momento señalado para la encarnación del Señor Jesucristo, el Verbo de Dios, y para que Juan el Bautista, hijo de Zacarías e Isabel, fuera el ángel que le preparara el camino. Cuando llegó la plenitud del tiempo, Dios envió a su ángel Gabriel a Zacarías, quien le anunció que Isabel concebiría a Juan y le informó sobre lo que sucedería con este santo hombre. Isabel se regocijó, y todos se alegraron con ella. La Virgen María la visitó para felicitarla y cuidarla durante su embarazo, ya en su vejez. «Entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة البارة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان وزوجة زكريا الكاهن. ولدت القديسة بأورشليم من أب بار اسمه متثات (متى) من سبط لاوى من نسل هارون وأم تقية اسمها صوفية. وكانت بينها وبين القديسة العذراء مريم صلة قرابة من جهة والدتيهما. ويشهد الإنجيل المقدس عنها وعن زوجها أنهما كانا كلاهما " بارين أمام الله وسالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم" (لو 1: 6). كانت أليصابات عاقرًا وكانت تداوم مع زوجها على الصلاة والطلبة أمام الله لكى يرزقهما نسلاً وظلا على ذلك سنين طويلة حتى تقدما فى السن، وقد تباطأ الله عن إجابة طلبتهما لحكمة إلهية حتى يكمل الوقت المحدد من قبل الله لتجسد السيد المسيح إبن الله الكلمة ليكون يوحنا المعمدان ابن زكريا وأليصابات هو الملاك الذي يُهيىء الطريق قدامه. ولما جاء ملء الزمان أرسل الله ملاكه جبرائيل إلى زكريا فبشره بحبل أليصابات بيوحنا وأعلمه بما سيكون من أمر هذا القديس ففرحت أليصابات وفرح الجميع لها. وزارتها العذراء مريم لتهنئها وتخدمها أثناء حبلها فى شيخوختها " ودخلت بيت زكريا وسلمت على أليصابات. فلما سمعت أليصابات سلام مريم إرتكض (سجد) الجنين بإبتهاج فى بطنها وامتلأت أليصابات من الروح القدس وصرخت بصوت عظيم وقالت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

oír Isabel el saludo de María, el niño saltó de alegría en su vientre, e Isabel se llenó del Espíritu Santo. Exclamó a gran voz: "¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Por qué se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a visitarme? Porque en cuanto oí tu saludo, el niño saltó de alegría en mi vientre. ¡Dicha la que creyó que se cumplirá lo que el Señor le dijo!". María se quedó con ella unos tres meses y luego regresó a su casa» (Lucas 1:39-56). Cuando llegó el momento de dar a luz, tuvo un hijo. Sus vecinos y parientes oyeron que el Señor le había mostrado gran misericordia y se alegraron con ella. El niño se llamó Juan, como el ángel le había indicado. Al cumplirse sus días, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

مباركة أنت فى النساء ومباركة هى ثمرة بطنك، فمن أين لى هذا أن تأتى أم ربى إلّي، فهوذا حين صار صوت سلامك فى أذنى ارتكض الجنين بابتهاج فى بطنى فطوبى للتى آمنت أن يتم ما قيل لها من قبل الرب. فمكثت مريم عندها نحو ثلاثة أشهر ثم رجعت إلى بيتها " (لو 1: 39 – 56). ولما تم زمانها لتلد ولدت ابنًا وسمع جيرانها وأقرباؤها أن الرب عظم رحمته لها ففرحوا معها وسمى الطفل يوحنا كما تَسّمى من الملاك. ولما أكملت أيامها تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1194 de los Mártires (1478 d. C.), falleció el Papa San Miguel III, nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samalut, en la Gobernación de Minya, en el seno de una familia cristiana que le inculcó la doctrina cristiana.

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1194 للشهداء (1478 م)، تنيح البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمالوط بمحافظة المنيا من أبوين مسيحيين علماء العلوم المسيحية، فاشتاق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anhelaba la vida monástica y se hizo monje en uno de los monasterios, llevando una vida virtuosa. Tras la muerte del Papa Gabriel VI, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje para el patriarcado. Fue consagrado el 13 de Amshir de 1193 de los Mártires (1477 d. C.). Permaneció en la Sede de San Marcos tan solo un año y tres días antes de partir en paz. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

También en este día, en el año 1639 de los Mártires (1923 d. C.), falleció San Padre Mikhail al-Bahiri al-Muharraqi, discípulo del gran San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en 1847 d. C. en la localidad de Ashnin al-Nasara (una aldea del distrito de Maghagha, en la gobernación de Minya), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la verdadera fe cristiana, la cual dio frutos benditos. Recibió el nombre de al-Bahiri por su apellido (al-Bahrawi), ya que su familia era originaria de la gobernación de Beheira. Cuando tenía doce años, su

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

إلى السيرة الرهبانية وترهب بأحد الأديرة، وسار سيرة فاضلة. وبعد نياحة البابا غبريال السادس اجتمع الأساقفة والأرخنة وأتفقوا على إختيار هذا الراهب للبطريركية ورسموه فى 13 أمشير 1193 للشهداء (1477 م)، ولم يستمر على الكرسى المرقسى سوى سنة واحدة وثلاثة أيام فقط ثم تنيح بسلام وُدفن بإكرام جزيل فى كنيسة العذراء في بابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

وفيه أيضًا من سنة 1639 للشهداء (1923 م) تنيح القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى وهو تلميذ القديس العظيم الأنبا أبرآم أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس سنة 1847 م ببلدة اشنين النصارى (قرية بمركز مغاغة محافظة المنيا)، من أبوين تقيين ربياه تربية مسيحية حقيقية أثمرت ثمرًا مباركًا وُسمى البحيرى نسبة إلى اسم عائلته (البحاروة) لأن أصل العائلة من محافظة البحيرة. وحدث وهو فى سن الثانية عشرة من عمره أن مرض والده مرض الموت، فاشفقت والدته عليه من أن ينظر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

padre enfermó gravemente. Su madre, temiendo que presenciara la muerte de su padre y el duelo de los demás, lo envió a casa de un pariente. Desde la azotea, vio el alma de su padre ascender al cielo, rodeado de ángeles luminosos que cantaban y alababan a Dios. Lo reconoció de inmediato y exclamó: «¡Padre! ¡Padre!». Uno de los ángeles le dijo: «Ora para que tu final sea como el suyo». Durante este tiempo, conoció a un monje del Monasterio de Al-Muharraq llamado Padre Tawadros, quien le hablaba constantemente de la sublimidad del monacato y la vida angélica de los monjes. Se enamoró del celibato y del monacato y comenzó a practicarlos. Posteriormente, fue al Monasterio de Al-Muharraq y se unió a él durante la época del Padre Pablo Al-Daljawi Al-Muharraqi, quien más tarde se convertiría en el gran santo Anba Abram. Permaneció en el monasterio durante un período de prueba, y cuando el abad y los monjes vieron su gentileza y obediencia, fue ordenado monje con el nombre de Padre Miguel. Lo confiaron a un santo anciano llamado Padre Salib Al-Alwani para que le enseñara el camino monástico. El Padre Miguel creció en virtud y ascetismo, y todos lo amaban. Fue ordenado sacerdote en 1874 d. C., luego hegúmeno, y más tarde se convirtió en confesor y guía espiritual de todos los monjes del

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

والده ميتًا والناس يبكون عليه فأرسلته إلى بيت أحد الأقارب وبينما هو على سطح رأى روح والده صاعدة إلى السماء وحولها ملائكة نورانيون يسبحون ويرنمون فعرفها فى الحال ونادى قائلاً " يا أبى.. يا أبى " فقال له أحد الملائكة اطلب لكى تكون آخرتك كآخرته. تعرف فى هذه الفترة على راهب من دير المحرق اسمه القمص تاوضروس الذي كان يحدثه باستمرار عن سمو الرهبنة وحياة الرهبان الملائكية، فعشق البتولية والرهبنة وأخذ يتدرب عليها. بعد ذلك توجه إلى دير المحرق والتحق به فى عهد القمص بولس الدلجاوى المحرقى الذي أصبح بعد ذلك القديس العظيم الأنبا أبرآم. ظل فى الدير مدة تحت الاختبار ولما رأى رئيس الدير والرهبان وداعته وطاعته تمت سيامته راهبًا باسم الراهب ميخائيل وسلموه إلى شيخ قديس يدعى القمص صليب العلوانى ليعلمه طريق الرهبنة. نما الراهب ميخائيل فى الفضيلة والنسك فأحبه الجميع ورسموه قسًا سنة 1874 م ثم قمصًا وصار بعد ذلك أب اعتراف ومرشدًا روحيًا لجميع رهبان الدير. وأعطاه الله نعمة شفاء الأمراض فقصده كثيرون فكان الله يتمجد على يديه بشفائهم. واشتهر هذا القديس بفضيلة العطاء والرحمة على المساكين مثل معلمه القديس العظيم الأنبا أبرآم فكان يقدم لهم من القليل الذي عنده عن حب ورضى. حدث فى آخر حياته فقد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

monasterio. Dios le concedió la gracia de sanar a los enfermos, y muchos lo buscaban, y Dios era glorificado a través de él con sus curaciones. Este santo era conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres, al igual que su maestro, el gran San Abba Abraham. Compartía con ellos lo poco que tenía con amor y plenitud. Hacia el final de su vida, perdió la vista, pero continuó dando gracias a Dios y perseverando en la oración. Tras una vida llena de actos de caridad, santidad, ascetismo, misericordia y castidad, y después de enseñar con sus palabras y obras, falleció en el Señor a los 76 años. Había pasado 20 años en el mundo y 56 años en la rigurosa lucha monástica, lo que lo elevó a la categoría de santo. Tras su fallecimiento, uno de los monjes etíopes más ancianos del monasterio vio su alma pura ascender al cielo, acompañado de santos ángeles que cantaban y alababan a Dios. En la fiesta de su muerte, en el año 1707 de los Mártires (1991 d. C.), durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, las reliquias del santo fueron exhumadas con gran honor en presencia de catorce obispos y colocadas en un santuario especial dentro del monasterio para la veneración de los fieles. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

بصره ولكنه كان يشكر الله ويداوم على الصلاة. وبعد حياة حافلة بأعمال البر والقداسة والزهد والرحمة والعفة، وبعد أن عمل وعلم بأقواله وأفعاله رقد في الرب وكان عمره وقتئذ 76 سنة قضى منها 20 سنة في العالم و 56 سنة في جهاد رهباني شاق رفعه الي مصاف القديسين. وعند نياحته رأى أحد الشيوخ الرهبان الأحباش المقيمين بالدير روحه الطاهرة صاعدة إلى السماء تصاحبها الملائكة الأطهار وهم يرتلون ويسبحون الله. وفى عيد نياحته سنة 1707 للشهداء (1991 م) وفى حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117، تم إخراج رفات القديس بكرامة عظيمة وبحضور أربعة عشر أسقفًا، وتم وضعه فى مقصورة خاصة بالدير ليتبارك منه الشعب المحب للمسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mina el Monje

En este día, San Mina el Monje fue martirizado. Este santo nació en la región de Akhmim, en el seno de una familia cristiana; su padre era agricultor. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y, desde su juventud, su corazón se inclinó hacia el ascetismo. Al crecer, se hizo monje en uno de los monasterios de Akhmim. Pasó un tiempo dedicado al ascetismo y la oración, luego se trasladó a la región de Ashmounin y vivió allí en un monasterio, del cual permaneció dieciséis años. Cuando los árabes entraron en Egipto y supo que se resistían a la doctrina de la Encarnación, bajó a Ashmounin y se dirigió al comandante del ejército. Discutieron el asunto y él le explicó al comandante la verdad de su creencia en la necesidad de la Encarnación de Dios Verbo para la salvación del mundo, y que la filiación del Hijo no se produce por procreación, sino que es una filiación especial, como la emanación de la luz del sol. El comandante se enfureció y ordenó a sus soldados que lo descuartizaran y lo arrojaran al río. Así, recibió la corona del martirio. Los creyentes recogieron los restos de su cuerpo inmaculado, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس مينا الراهب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس مينا الراهب. ولد هذا القديس بإحدى بلاد أخميم من أبوين مسيحيين وكانت مهنة والده هي الفلاحة. رباه والداه تربية مسيحية حقيقية، ومنذ حداثته مال قلبه إلى زهد العالم فلما كبر ترهب بأحد أديرة أخميم. وأقام مدة فى النسك والعبادة ثم انتقل إلى بلاد الأشمونين وأقام هناك فى دير لم يغادره لمدة ست عشر سنة. ولما دخل العرب مصر وسمع أنهم يقاومون عقيدة التجسد الإلهى، نزل إلى الأشمونين وتقدم إلى قائد الجند وتناقشا فى هذا الأمر وبين للقائد صحة إيمانه بضرورة تجسد الله الكلمة لخلاص العالم وأن بنوة الابن ليست عن طريق التناسل، لكنها بنوة من نوع خاص مثل ولادة النور من قرص الشمس. فغضب القائد وأمر جنوده فقطعوه إربًا إربًا وألقوه فى النهر، فنال إكليل الشهادة وجمع المؤمنون أجزاء جسده الطاهرة وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de San Qustor de Bardnou

En este día, también se consagró la Iglesia de San Qustor de Bardnouha. Fue martirizado en Alejandría, y cuando su cuerpo llegó a su pueblo natal de Bardnouha (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), toda la población salió a recibirlo. Lo llevaron con gran reverencia hasta su casa. Tras el fin de la persecución, convirtieron su casa en una iglesia en su honor y la consagraron en este mismo día. Una iglesia que lleva su nombre aún existe en Bardnouha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى الذي ُأستشهد بالإسكندرية وعند وصول جسده إلى بلده بردنوها (قرية بمركز بنى مزار محافظة المنيا) خرج الشعب كله لاستقباله فحملوا جسده بإكرام عظيم إلى بيته. وبعد انتهاء الاضطهاد حولوا بيته إلى كنيسة على اسمه وكرسوها فى مثل هذا اليوم، ومازالت حتى الآن توجد فى بردنوها كنيسة باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

En este día del año 381 d. C., falleció San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía. Fue consagrado obispo de Sebaste en el año 357 d. C., pero debido a la dureza de su gente, se retiró a las cercanías de Alepo, en Siria. En el año 360 d. C., fue elegido Patriarca de Antioquía. Continuó oponiéndose a los arrianos, y cuando el emperador Constancio, también arriano, se enteró de esto, lo exilió de su sede el mismo año de su consagración. Obispos, sacerdotes y fieles se reunieron y escribieron al emperador solicitando el regreso de su patriarca. El emperador accedió a su petición y lo restituyó en el cargo en el año 362 d. C. Sin embargo, tras su regreso, no cesó en su oposición a los arrianos, enseñando al pueblo la verdadera fe ortodoxa según el Credo Niceno. El emperador lo exilió por segunda vez. Durante su exilio, todos los cristianos ortodoxos exiliados se reunieron a su alrededor, brindándose apoyo mutuo. Envió cartas pastorales a su pueblo, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa nicena. Vivió en el exilio durante muchos años y regresó a Antioquía en el año 378 d. C. Asistió al Concilio Ecuménico de Constantinopla en el año 381 d. C. y falleció en paz. San Juan Crisóstomo lo elogió, destacando su grandeza y su perseverancia ante el sufrimiento por mantenerse firme en la verdadera fe. Que sus oraciones nos

نياحة القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 381 م تنيح القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية. رُسم أسقفًا على سبسطية سنة 357 م، ولقساوة شعبها تركها وإنفرد قرب مدينة حلب بالشام، وفى سنة 360 م انتخبوه بطريركًا على أنطاكية. فظل يقاوم الأريوسيين، فلما سمع الملك قسطنديون وكان أريوسيًا، نفاه عن كرسيه فى نفس سنة تنصيبه. فاجتمع الأساقفة والكهنة والشعب وكتبوا إلى الملك يطلبون رجوع بطريركهم. فاستجاب لمطلبهم وأعاده إليهم سنة 362 م، ولكنه بعد رجوعه لم يكف عن مقاومة الأريوسيين معلمًا الشعب الإيمان الأرثوذكسى السليم حسب أيمان مجمع نيقية، فنفاه الملك مرة ثانية. وفى نفس المنفى اجتمع إليه كل المنفيين من الأرثوذكس يشجعون بعضهم بعضًا وكان يرسل إلى شعبه رسائل رعوية يثبتهم بها على الإيمان الأرثوذكسى النيقوي المستقيم. أقام فى المنفى سنين كثيرة ثم عاد إلى أنطاكية سنة 378 م، وشهد مجمع القسطنطينية المسكونى سنة 381 م ثم تنيح بسلام، وقد مدحه القديس يوحنا ذهبى الفم مبينًا عظمة مقداره وإحتماله الآلام من أجل الثبات على العقيدة والإيمان المستقيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

acompañen. Amén.

Dedicación de la Iglesia de San Pablo el Simple

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pablo el Simple, uno de los discípulos del gran San Antonio, Padre de los Monjes. Pablo era un humilde campesino del pueblo de Atfih. Se casó con una joven a una edad avanzada, pero ella le fue infiel. Un día, al regresar a casa, la encontró en adulterio. La abandonó y acudió a San Antonio para hacerse monje y discípulo bajo su guía. San Antonio intentó disuadirlo de esta decisión debido a su avanzada edad y a la dificultad del camino monástico. Al ver su determinación, lo puso a prueba con severas tribulaciones, las cuales Pablo superó. Al ver su perseverancia, San Antonio lo aceptó y le encargó construir una celda cerca de él. Pablo vivió como un discípulo obediente a pesar de su avanzada edad. Gracias a su sencillez, ascetismo y lucha, Dios le concedió el don de expulsar demonios y discernir los pensamientos de las personas. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ملاتيوس المعترف بطريرك أنطاكية

تدشين كنيسة القديس بولس البسيط

وفيه أيضًا تم تدشين كنيسة القديس بولس البسيط أحد تلاميذ القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب الرهبان. كان بولس فلاحًا بسيطًا من بلدة أطفيح، تزوج وهو في سن متقدم من شابة صغيرة وكانت تخونه مع رجال آخرين وفي أحد الأيام دخل بيته فوجد زوجته في ذات الفعل فترك لها المنزل وإنطلق إلى القديس الأنبا أنطونيوس ليترّهب عنده ويتتلمذ على يديه. وحاول أنبا أنطونيوس أن يثنيه عن هذا العزم نظرًا لكبر سنه وصعوبة طريق الرهبنة ولما رآه مُصرًا اختبره باختبارات شديدة وتجارب صعبة نجح فيها جميعًا ولما رأى مثابرته قَبِلَه وأمره أن يعمل له قلاية بالقرب منه وعاش تلميذًا مطيعًا رغم كبر سنه. ومن أجل بساطته ونسكه وجهاده منحه الله موهبة إخراج الشياطين وكشف أفكار الناس بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Martiniano el Monje a Antioquía

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de San Marciano el Monje a Antioquía. Fue monje en Antioquía y, al final de su vida, se trasladó a Atenas, donde reposó. Cuando San Demetrio fue nombrado Patriarca de Antioquía, dispuso el traslado del cuerpo de San Marciano a Antioquía. Envió sacerdotes a Atenas, quienes llevaron el santo cuerpo a Antioquía con gran honor y reverencia. El Patriarca lo colocó en un ataúd para que el pueblo pudiera recibir su bendición. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى إنطاكية. كان راهبًا فى أنطاكية وفى نهاية حياته ذهب إلى أثينا وتنيح هناك. ولما جلس القديس ديمتريوس بطريركًا على أنطاكية اهتم بنقل جسد القديس مرتيانوس إلى أنطاكية، فأرسل كهنة إلى أثينا وحملوا الجسد الطاهر إلى أنطاكية بإكرام وتبجيل عظيمين حيث وضعه البطريرك فى تابوت ليتبارك منه الشعب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció el Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue discípulo del Papa Atanasio el Apostólico. Emuló su santidad y se perfeccionó con su sabiduría. Al ver su crecimiento en virtud, su maestro lo ordenó sacerdote y posteriormente obispo, enviándolo a Siria para unirse a San Basilio el Grande en la lucha contra las herejías que se habían extendido por la región. Al sentir que su muerte se acercaba, el Papa Atanasio designó a su discípulo, Anba Pedro, como su sucesor. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio el Apostólico, Anba Pedro fue entronizado como Patriarca en el año 373 d. C. gracias a su virtud y erudición. Luchó contra los arrianos, tal como había aprendido de su maestro, San Atanasio. Sufrió muchas penurias a manos de los arrianos, quienes intentaron asesinarlo en repetidas ocasiones. Desapareció durante dos años, tiempo durante el cual los arrianos impusieron un patriarca ilegítimo. Sin embargo, el pueblo no lo aceptó y restituyó a su padre, el Papa Pedro, en su sede. Entonces, retomó su oposición a los arrianos. Tras haber concluido su buena obra, el Señor quiso concederle el descanso de las

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم سنة 95 للشهداء (379 م) تنيح البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة الإسكندرية وتتلمذ على البابا أتناسيوس الرسولى. فتمثل بقداسته وتهذب بعلمه ولما رأى معلمه نموه فى الفضيلة رسمه قسًا وبعد ذلك رسمه أسقفًا وأرسله إلى سوريا للاشتراك مع القديس باسيليوس الكبير فى مقاومة بعض البدع التى انتشرت هناك. ولما شعر البابا أتناسيوس بقرب نياحته أوصى أن يخلفه تلميذه الأنبا بطرس، ولما تنيح البابا أتناسيوس الرسولى أقاموا الأنبا بطرس بطريركًا سنة 373 م نظرًا لما اتصف به من الفضيلة والعلم. وجاهد ضد الأريوسيين كما تعلم من معلمه القديس أتناسيوس. وقد قاسى شدائد كثيرة من الأريوسيين الذين حاولوا قتله مرارًا كثيرة. إختفى لمدة سنتين، فأقام الأريوسيون بطريركًا غير شرعى غير أن الشعب لم يقبله وأعادوا أباهم البابا بطرس إلى كرسيه فعاود مقاومته للأريوسيين. ولما أكمل سعيه الصالح أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام ومضى إلى كنيسة الأبكار السمائية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

fatigas de este mundo, y falleció en paz, ascendiendo a la Iglesia celestial de los Primogénitos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de los santos Basilio, Teodoro y Timoteo en Alejandría

En este día, los santos Basilio, Teodoro y Timoteo también fueron martirizados en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando el emperador Septimio Severo instigó la persecución contra los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos en todo Egipto. Muchos otros fueron encarcelados, y las prisiones se transformaron en iglesias donde se escuchaban alabanzas y oraciones. Estos tres santos dieron un paso al frente, proclamaron su fe en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

أستشهاد القديسين باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بالإسكندرية

وفيه أيضًا أستشهد القديسون باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بمدينة الإسكندرية. وذلك عندما أثار الإمبراطور سبتموس ساويرس الاضطهاد على المسيحيين وأستشهد كثيرون على يديه فى كل بلاد مصر وسجن كثيرين فتحولت السجون إلى كنائس ُتسمع فيها أصوات التسبيح والصلوات. فتقدم هؤلاء الثلاثة القديسون وأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

La Iglesia celebra hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, por quien la salvación llegó a Adán y a sus descendientes. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

En este día, Onésimo, discípulo del apóstol Pablo, fue martirizado. Su nombre significa «útil». Era esclavo de Filemón, un cristiano prominente de Colosas. (Fue discípulo del apóstol Pablo y fue nombrado obispo de Colosas por los apóstoles). Onésimo fue tentado por el diablo y robó dinero a su amo Filemón, luego huyó a Roma. Allí, oyó hablar del apóstol Pablo, se arrepintió y fue bautizado por él. Posteriormente, sirvió como diácono con Pablo. Pablo lo envió de regreso a Colosas con una carta para Filemón, pidiéndole que lo aceptara no como esclavo, sino como hermano. San Tíquico lo acompañó en este viaje (Colosenses 4:9). Tras recibir el permiso de su amo, Onésimo regresó a Roma. La tradición sostiene que San Onésimo llegó a ser obispo de Berea. Tras el martirio de San Pablo Apóstol, San Onésimo fue arrestado por orden del emperador y exiliado a una isla. Allí enseñó y bautizó a la gente. Cuando el gobernador de la isla se enteró, lo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

تعيد الكنيسة اليوم بالعيد الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء التى منها كان الخلاص لآدم وذريته. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وفى مثل هذا اليوم استشهد أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول. وترجمة اسمه تعنى (نافع). وقد كان عبدًا للقديس فليمون الذي كان من المسيحيين البارزين فى كولوسى. (هو تلميذ القديس بولس الرسول، وقد أقامه الآباء الرسل أسقفًا على كولوسى) أغرى الشيطان قلب أنسيموس، فسرق أموالاً من سيده فليمون وهرب إلى روما. وهناك سمع عن القديس بولس الرسول، فتاب واعتمد على يديه. ثم خدم معه شماسًا. وأرسله القديس بولس ثانية إلى كولوسى ومعه رسالة إلى القديس فليمون يطلب منه فيها أن يقبل أنسيموس لا كعبد بل كأخ، وكان مرافقًا له فى هذه الرحلة القديس تيخيكس (كولوسى 4: 9). وبعد أن نال السماح من سيده عاد إلى روما. ويقول التقليد أن القديس أنسيموس أصبح فيما بعد أسقفًا على بيريه، وبعد استشهاد القديس بولس الرسول، ُقبض على القديس أنسيموس بأمر الإمبراطور وُنفى إلى إحدى الجزائر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

mandó golpear y romperle las piernas. Así murió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 636 de los Mártires (920 d. C.), falleció el Papa San Gabriel I, quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-May (perteneciente a la Gobernación de Shibin El-Kom – Menoufia) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande. Amaba la soledad y lloraba a menudo, pidiendo a Dios que lo librara de las trampas del demonio. Cuando su fama y virtud se extendieron, fue elegido Patriarca y consagrado el 21 de Bashans del año 625 de los Mártires (909 d. C.). Se dedicó entonces a los asuntos de la Iglesia, y los deberes del Patriarcado no le impidieron practicar su devoción y ascetismo. Pasó la mayor parte de sus días en el desierto, luchando contra la carne y el demonio mediante el ayuno frecuente, las vigilias, la oración y la humildad. Permaneció en este estado de adoración, esforzándose y

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وهناك صار يعلم ويعمد الناس، فلما سمع حاكم الجزيرة بذلك ضربه وأمر بكسر ساقيه، فتنيح ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 636 للشهداء (920 م) تنيح البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الميه (الماى: تابعة لشبين الكوم – محافظة المنوفية)، وترهب بدير القديس مكاريوس الكبير، وكان محبًا للانفراد كثير البكاء، طالبًا من الله أن ينجيه من مكائد الشيطان. ولما ذاع صيته وفضله، اختاروه بطريركًا وُرسم يوم 21 بشنس 625 للشهداء (909 م). فأخذ يهتم بشئون الكنيسة، ولم تعطله مهام البطريركية عن عبادته ونسكه. كان يقضى أغلب الأيام فى البرية، وكان يجاهد ضد الجسد والشيطان بالإكثار من الصوم والسهر والصلاة والتواضع. وظل على هذه الحال عابدًا ومجاهدًا وواعظًا إحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

predicando durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

En este día, San Zacarías, obispo de Sakha, también falleció. Este santo era hijo de un escriba llamado Juan, quien dejó su puesto y fue ordenado sacerdote. Juan educó a su hijo Zacarías en la verdadera fe, junto con estudios eclesiásticos y literarios. Cuando Zacarías creció, el visir lo nombró escriba en su corte. Más tarde, él y un amigo llamado Ablato, gobernador de Sakha, decidieron dejar sus trabajos e ir al desierto para hacerse monjes. Casualmente, se encontraron con un monje del Monasterio de San Juan el Breve y decidieron acompañarlo a su monasterio. El gobernador se enteró y se lo prohibió. Así que partieron en secreto y se adentraron en el desierto sin conocer el camino. Un monje los encontró y los llevó al Monasterio de San Juan. Cuando sus amigos se enteraron, consiguieron una carta del gobernador para traerlos de vuelta, pero el Señor frustró sus planes. En cuanto a Zacarías y su amigo, vistieron el hábito monástico y se

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

وفيه أيضًا تنيح القديس زخارياس أسقف سخا، هذا القديس كان ابنًا لكاتب يدعى يوحنا، ترك وظيفته وأُختير قسًا، فربى ابنه زخارياس على الإيمان المستقيم مع العلوم الكنسية والأدبية. ولما كبر عينه الوزير كاتبًا بديوانه. وبعد ذلك اتفق مع صديق له اسمه أبلاطس كان واليًا على سخا، أن يتركا عملهما ويذهبا إلى البرية للرهبنة. واتفق حضور أحد رهبان دير القديس يحنس القصير فعزما على أن يذهبا معه إلى ديره، فعلم الوالى بذلك ومنعهما. فخرجا خفية وسارا إلى البرية دون أن يعرفا الطريق، فقابلهما أحد الرهبان وصحبهما إلى دير القديس يحنس، فلما علم أصدقاؤهما أخذوا من الوالى كتابًا ليرجعوهما، فبدد الرب مشورتهم. أما زخارياس وصديقه فلبسا الثوب الرهبانى وأجهدا نفسيهما فى عبادات كثيرة. وكان ذلك فى أيام القديسين أبرآم وجاورجى (من قديسى برية شيهيت فى القرن السابع الميلادى)، اللذين كانا خير مرشد لهما. ولما تنيح أسقف سخا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

consagraron a numerosos actos de devoción. Esto ocurrió en tiempos de los santos Abraham y Jorge (del desierto de Scetis, siglo VII), quienes fueron sus excelentes guías. Cuando el obispo de Sakha falleció, el pueblo escribió al Papa y al Patriarca solicitando la ordenación del monje Zacarías como su obispo. El Papa lo mandó llamar y lo ordenó en contra de su voluntad. Este sacerdote se dedicó a visitar, predicar y enseñar a su rebaño. También compuso numerosos tratados y homilías. Sirvió en el obispado durante treinta años y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

كتب الشعب إلى البابا البطريرك يطلبون رسامة الراهب زخارياس أسقفًا عليهم، فاستحضره ورسمه أسقفًا رغمًا عنه. فاهتم هذا الأب بافتقاد شعبه ووعظه وتعليمه، كما وضع مقالات وميامر كثيرة، وأقام على الكرسى ثلاثين عامًا، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {92: 4-5}

Tus acciones, Señor, son mi alegría, y mi júbilo, las obras de tusmanos.Qué magníficas son tus obras, Señor, qué profundos tus designios!.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {17: 1-10}

Dijo, pues, a sus discípulos: «Es imposible que no hayaescándalos; pero ¡ay de quien los provoca! Al que escandalizaa uno de estos pequeños, más le valdría que le ataran al cuello una piedrade molino y lo arrojasen al mar. Tened cuidado. Si tu hermano te ofende, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo; si teofende siete veces en un día, y siete veces vuelve a decirte: "Me arrepiento", lo perdonarás».Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera:
"Arráncate de raíz y plántate en el mar", y os obedecería.¿Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: "Enseguida, ven y ponte a la mesa"? ¿No le diréis más bien: "Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como ybebo, y después comerás y beberás tú"? ¿Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid:
"Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer"».
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {89: 11 , 1}

Tuyo es el cielo, tuya es la tierra; tú cimentaste el orbe y cuanto contiene; Cantaré eternamente las misericordias del Señor, anunciaré tu fidelidad por

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 92 : 4 و 5 }

لأَنَّـكَ فَرَّحْتَنِـي يَـا رَبُّ بِصَـنَائِعِكَ. وَبِأَعْمَـالِ يَـدَيْكَ أَبْتَهِجُ.مَـا أَعْظَم أَعْمَالَـكَ يَـا رَبُّ! وَأَعْمَـقَ أَفْكَارَكَ جِدًّا! *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 17 : 1 - 10 }

وَقَـالَ لِتَلاَمِيـذِهِ: لاَ يُمْكِـنُ إِلاَّ أَنْ تَـأْتِيَ الْعَثَـرَاتُ، وَلَكِـنْ وَيْـلٌ لِلَّـذِي تَـأْتِي بِوَاسِـطَتِهِ! خَيْـرٌ لَـهُ لَـوْ طُوِّقَ عُنُقُهُ بِحَجَرِ رَحىً وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ، مِنْ أَنْ يُعْثِرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. اِحْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَوَبِّخْـهُ، وَإِنْ تَـابَ فَـاغْفِرْ لَهُ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ وَرَجَعَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَومِ قَائِلاً: أَنَا تَائِبٌ فَـاغْفِرْ لَهُ. فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَـا. فَقَـالَ الـرَّبُّ: لَـوْ كَـانَ لَكُـمْ إِيمَـانٌ مِثْـلُ حَبَّـةِ خَـرْدَلٍ، لَكُنْـتُمْ تَقُولُـونَ لِهـذِهِ الْجُمَّيْـزَةِ انْقَلِعِـي وَانْغَرِسِـي فِـي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَـنْ مِـنْكُم لَـهُ عَبْـدٌ يَحْـرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَرِيعاً وَاتَّكِـئْ. بَـلْ أَلاَ يَقُـولُ لَـهُ: أَعْـدِدْ مَـا أَتَعَشَّـى بِـهِ، وَتَمَنْطَقْ وَاخْدِمْنِي حَتَّى آكُلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِذلِكَ الْعَبْدِ فَضْلٌ لأَنَّـهُ فَعَلَ مَا أُمِرَ بِـهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى فَعَلْتُمْ كُـلَّ مَـا أُمِـرْتُمْ بِـهِ فَقُولُـوا: إِنَّنَـا عَبِيـدٌ بَطَّـالُونَ. لأَنَّنَـا إِنَّمَـا عَمِلْنَـا مَـا كَـانَ يَجِـبُ عَلَيْنَا *والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 : 11 و 1 }

لَـكَ السَّمَوَاتُ وَلَـكَ الأَرْضُ أَيْضـاً. أَنْـتَ أَسَّسْـتَ الْمَسْكُونَةَ وَمِلأَهَا.بِمَرَاحِمِـكَ يَـا رَبُّ أُسَبِّحُ إِلَـى الدَّهْرِ. مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ أُخْبِرُ بِحَقِّكَ بِفَمِي

todas las edades. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {17: 11-19}

Una vez, yendo camino de Jerusalén, pasaba entre Samaria y Galilea. Cuando iba a entrar en una ciudad, vinieron a su encuentro diez hombres leprosos, que se pararon a lo lejos y a gritos le decían: «Jesús, maestro, ten compasión de nosotros». Al verlos, les dijo: «Id a presentaros a los sacerdotes». Y sucedió que, mientras iban de camino, quedaron limpios. Uno de ellos, viendo que estaba curado, se volvió alabando a Dios a grandes gritos y se postró a los pies de Jesús, rostro en tierra, dándole gracias. Este era un samaritano. Jesús, tomó lapalabra y dijo: «¿No han quedado limpios los diez?; los otros nueve, ¿dónde están? ¿No ha habido quien volviera a dar gloria a Dios más que este extranjero?». Y le dijo: «Levántate, vete; tu fe te ha salvado».

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios Que su santa bendición esté con nosotros,, Amén {1 : 1-16}

Pablo, llamado a ser Apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios, y Sóstenes nuestro hermano, a la Iglesia de Dios que está en Corinto, a los santificados por Jesucristo, llamados santos con todos los que en cualquier lugar invocan el nombre de nuestro Señor Jesucristo, Señor de ellos y nuestro: a vosotros, gracia y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios continuamente por vosotros, por la

هللويا

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 17 : 11 - 19 }

وَفِي ذَهَابِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ اجْتَازَ فِي وَسَطِ السَّامِرَةِ وَالْجَلِيلِ. وَفِيمَا هُوَ دَاخِلٌ إِلَى قَرْيَةٍ اسْتَقْبَلَهُ عَشَرَةُ رِجَالٍ بُرْصٍ، فَوَقَفُوا مِنْ بَعِيدٍ. وَرَفَعُوا صَوْتاً قَائِلِينَ: يَا يَسُوعُ يَا مُعَلِّمُ، ارْحَمْنَا. فَنَظَرَ وَقَالَ لَهُمْ: اذْهَبُوا وَأَرُوا أَنْفُسَكُمْ لِلْكَهَنَةِ. وَفِيمَا هُمْ مُنْطَلِقُونَ طَهُرُوا. فَوَاحِدٌ مِنْهُمْ لَمَّا رَأَى أَنَّهُ شُفِيَ، رَجَعَ يُمَجِّدُ اللهَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ، وَخَرَّ عَلَى وَجْهِهِ عِنْدَ رِجْلَيْهِ شَاكِراً لَهُ. وَكَانَ سَامِرِيًّا. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: أَلَيْسَ الْعَشَرَةُ قَدْ طَهُرُوا؟ فَأَيْنَ التِّسْعَةُ؟ أَلَمْ يُوجَدْ مَنْ يَرْجِعُ لِيُعْطِيَ مَجْداً للهِ غَيْرُ هذَا الْغَرِيبِ الْجِنْسِ؟ ثُمَّ قَالَ لَهُ: قُمْ وَامْضِ إِيمَانُكَ خَلَّصَكَ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين {16-1 : 1}

بُولُسُ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، وَسُوسْتَانِيسُ الأَخُ، إِلَى كَنِيسَةِ اللهِ الَّتِي فِي كُورِنْثُوسَ، الْمُقَدَّسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الْمَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي كُلِّ مَكَانٍ، لَهُمْ وَلَنَا: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي فِي كُلِّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لَكُمْ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنَّكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ اسْتَغْنَيْتُمْ فِيهِ فِي كُلِّ كَلِمَةٍ

gracia de Dios que se os ha dado en Cristo Jesús; pues en él habéis sidoenriquecidos en todo: en toda palabra y en toda ciencia; porque en vosotros se ha probado el testimonio de Cristo, de modo que no carecéis de ningún don gratuito, mientras aguardáis la manifestación de nuestro Señor Jesucristo. Él os mantendrá firmes hasta el final, para queseáis irreprensibles el día de nuestro Señor Jesucristo. Fiel es Dios, el cual os llamó a la comunión con su Hijo, Jesucristo nuestro Señor. Os ruego, hermanos , en nombre de nuestro Señor Jesucristo, que digáis todos lo mismo y que no haya divisiones entre vosotros. Estad bien unidos con un mismo pensar y un mismo sentir. Pues, hermanos, me he enterado por los de Cloe de que hay discordias entre vosotros. Y os digo esto porque cada cual anda diciendo: «Yo soy de Pablo, yo soy de Apolo, yo soy de Cefas, yo soy de Cristo».¿Está dividido Cristo? ¿Fue crucificado Pablo por vosotros? ¿Fuisteis bautizados en nombre de Pablo? Doy gracias a Dios porque no he bautizado a ninguno de vosotros, salvo a Crispo y a Gayo, de modo que nadie puede decir que ha sido bautizado en mi nombre. Bueno, también bauticé a la casa de Estáfanos; por lo demás, no sé si he bautizado a algún otro. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

وَكُلِّ عِلْمٍ، كَمَا ثُبِّتَتْ فِيكُمْ شَهَادَةُ الْمَسِيحِ، حَتَّى إِنَّكُمْ لَسْتُمْ نَاقِصِينَ فِي مَوْهِبَةٍ مَا، وَأَنْتُمْ مُتَوَقِّعُونَ اسْتِعْلاَنَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي سَيُثْبِتُكُمْ أَيْضاً إِلَى النِّهَايَةِ بِلاَ لَوْمٍ فِي يَوْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَمِينٌ هُوَ اللهُ الَّذِي بِهِ دُعِيتُمْ إِلَى شَرِكَةِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. وَلكِنَّنِي أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنْ تَقُولُوا جَمِيعُكُمْ قَوْلاً وَاحِداً، وَلاَ يَكُونَ بَيْنَكُمُ انْشِقَاقَاتٌ بَلْ كُونُوا كَامِلِينَ فِي فِكْرٍ وَاحِدٍ وَرَأْيٍ وَاحِدٍ، لأَنِّي أُخْبِرْتُ عَنْكُمْ يَا إِخْوَتِي مِنْ أَهْلِ خُلُوِي أَنَّ بَيْنَكُمْ خُصُومَاتٍ. فَأَنَا أَعْنِي هذَا: أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَقُولُ «أَنَا لِبُولُسَ»، وَ«أَنَا لأَبُلُّوسَ»، وَ«أَنَا لِصَفَا» وَ«أَنَا لِلْمَسِيحِ». هَلِ انْقَسَمَ الْمَسِيحُ؟ أَلَعَلَّ بُولُسَ صُلِبَ لأَجْلِكُمْ، أَمْ بِاسْمِ بُولُسَ اعْتَمَدْتُمْ؟ أَشْكُرُ اللهَ أَنِّي لَمْ أُعَمِّدْ أَحَداً مِنْكُمْ إِلاَّ كِرِيسْبُسَ وَغَايُسَ، حَتَّى لاَ يَقُولَ أَحَدٌ إِنِّي عَمَّدْتُ بِاسْمِي. وَعَمَّدْتُ أَيْضاً بَيْتَ اسْتِفَانُوسَ. عَدَا ذلِكَ لَسْتُ أَعْلَمُ هَلْ عَمَّدْتُ أَحَداً آخَرَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 13-21}

Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseocuando lo arrastra y lo

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{1 : 13 - 21 }

لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto vienen de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas. Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas.Amén.*No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*

تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ، لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones esté con nosotros, Amén..
{8: 5-13}

Felipe bajó a la ciudad de Samaria y les predicaba a Cristo. El gentío unánimemente escuchaba con atenciónloque decía Felipe, porque habían oído hablar de los signos que hacía, y los estaban viendo: de muchos poseídos salían los espíritus inmundos lanzando gritos, y muchos paralíticos y lisiados se curaban. La ciudad se llenó de alegría. Pero un hombre llamado Simón se encontraba ya antes en la ciudad practicando la magia; tenía asombrada a la gente de Samaria y decía de sí mismo que era un personaje

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 13 - 5 : 8}

فَانْحَدَرَ فِيلُبُّسُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يُصْغُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلُبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَنَظَرِهِمُ الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا، لأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِخَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرْجِ شُفُوا. فَكَانَ فَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ قَبْلاً فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ!. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: «هذَا

هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِساءً. وَسِيمُونُ أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلازِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين).

importante. Todos, desde el menor hasta el mayor, lo escuchaban con atención y decían:«Este es la potencia de Dios llamada la Grande». Lo escuchaban con atención, pues durante mucho tiempo los había asombrado con sus magias; pero cuando creyeron a Felipe que les anunciaba la Buena Nueva del reino de Dios y del nombre de Jesucristo, se bautizaban tanto los hombres como las mujeres. El mismo Simón también creyó y, una vez bautizado, estabaconstantementecon Felipe, asombrado al ver los signos y grandes milagros que sembraban.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داودالنبى: { 24 : 1 و 2 }

لِلــرَّبِّ الأَرْضُ وَمِلْؤُهَــا. الْمَسْــكُونَةُ، وَجَمِيــعُ السَّاكِنِينَ فِيهَا.وَهُوَ عَلَى الْبِحَارِ أَسَّسَهَا، وَعَلَى الأَنْهَارِ هَيَّأَهَا.*هللويا*

Salmo {24: 1, 2 }

Del Señor es la tierra y cuanto la llena, el orbe y todos sus habitantes: él la fundó sobre los mares, él la afianzó sobre los ríos.*Aleluya*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 19 : 1 - 10 }

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ، نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ،

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19: 1-10}

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba dever quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador». Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor:«Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ.

والمجد لله دائماً

dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán. Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido».

Gloria a Dios para siempre

Dormición de San Maruta, obispo de Mayyafariqin (de Mesopotamia, al norte de Nisibis)

En este día, San Maruta, obispo de Mayyafariqin en Mesopotamia, falleció. Maruta fue un hombre virtuoso y sabio. El rey Teodosio el Grande lo envió a Sapor, rey de Persia, para negociar una tregua que ambos deseaban firmar. Al llegar, se enteró de que el rey tenía una hija enferma. Pidió que se la trajeran y oró por ella, y sanó. El rey se regocijó. Al ganarse el favor del rey, Maruta le pidió los cuerpos de los santos martirizados en Persia. Recogió los cuerpos y construyó una iglesia y una gran muralla a su alrededor. Más tarde, se construyó una ciudad dentro de esta muralla, que recibió su nombre (Maruta). Tras completar su noble lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ماروتا أسقف ميافرقين (من بلاد ما بين النهرين شمالى نصيبين)

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ماروتا أسقف ميافرقين من بلاد ما بين النهرين. كان ماروتا فاضلاً عالمًا. أوفده الملك ثاؤدوسيوس الكبير إلى سابور ملك الفرس لمفاوضته فى أمر الهدنة التى كانا يرغبان فى توقيعها. ولما وصل إلى هناك علم أن للملك ابنة مريضة فطلب إحضارها إليه وصلى عليها فشفيت ففرح الملك بذلك، فلما وجد ماروتا نعمة فى عينى الملك طلب منه أجساد القديسين الذين استشهدوا فى بلاد فارس فجمع الأجساد وبنى لها كنيسة وسورًا كبيرًا حولها وفيما بعد بُنيت مدينة داخل هذا السور سُميت باسم (ماروتا). وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eusebio, hijo de San Basílides el ministro

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Eusebio, hijo de San Basílides, el ministro, fue martirizado. Este santo era oficial del ejército que luchaba contra los persas. Durante la guerra, Diocleciano apostó la fe cristiana y adoró ídolos. Al regresar tras la guerra, Eusebio se enteró de esto y, junto con sus parientes Justo, Claudio, Abadir y Teodoro, accedió a confesar su fe en Cristo ante él. Cuando el emperador les ofreció adorar ídolos, se negaron. El emperador entonces exilió a Eusebio a Egipto para que fuera torturado allí. El gobernador lo sometió a torturas con el potro de tortura, mutilaciones y fuertes palizas. Un ángel del Señor lo sanó, fortaleció y consoló. Luego, en una visión nocturna, vio el Paraíso, los lugares preparados para los santos y el lugar preparado para él personalmente, y su alma encontró consuelo. Entonces el gobernador ordenó que lo quemaran en un horno que había preparado para él a las afueras de la ciudad de Ihnas (actual Ihnasya, ciudad de la gobernación de Beni Suef). Pero un ángel del Señor se apareció, extinguió las llamas y sacó al santo ileso. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير. كان هذا القديس أحد ضباط الجيش الذي يحارب ضد الفرس. وأثناء الحرب ارتد دقلديانوس عن الإيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان، ولما رجع أوسابيوس بعد الحرب علم بذلك فاتفق هو وأقاربه يسطس وإقلاديوس وأبادير وتادرس على أن يعترفوا أمامه بالسيد المسيح. ولما عرض عليهم الملك عبادة الأوثان، رفضوا، فقام الملك بنفى أوسابيوس إلى مصر لتعذيبه هناك، حيث قام الوالى بتعذيبه بالهنبازين وتقطيع الأعضاء والضرب الشديد، وكان ملاك الرب يشفيه ويقويه ويعزيه. ثم رأى فى رؤيا الليل الفردوس والأماكن المعدة للقديسين والمكان المعد له هو شخصيًا فتعزت نفسه. بعد ذلك أمر الوالى بإحراقه فى أتون نار أقامه له خارج مدينة اهناس (هي مدينة اهناسيا الحالية وهى مدينة بمحافظة بنى سويف)، فخرج ملاك الرب وأطفأ اللهيب وأخرج القديس سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agapito, obispo

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció San Agapeto, obispo de Synada en Frigia. San Agapeto nació en Capadocia, hijo de padres cristianos que lo educaron en la rectitud y la piedad. Al crecer, se dedicó a la vida de ermitaño, aprendiendo de su padre las prácticas de culto y ascetismo. Esto ocurrió durante el reinado de Diocleciano el Apóstata. Cuando el gobernador oyó hablar de San Agapeto, lo convocó a la fuerza y lo reclutó para el ejército. Esto no lo disuadió de continuar con su ascetismo y su culto; al contrario, creció en virtud. Tras la muerte de Diocleciano y la ascensión al trono del emperador Constantino el Grande, este conoció la historia de Agapeto y lo liberó. Agapeto regresó entonces a su ermita y lugar de culto. El obispo de Synada oyó hablar de él, lo llamó, lo nombró su asistente y lo ordenó sacerdote. Agapeto se dedicó al servicio del pueblo, y cuando el obispo de Synada falleció, el pueblo lo eligió como su sucesor. Mostró un ferviente celo al cuidar y servir a las almas, y predicó y enseñó incansablemente. También cuidó de los pobres y necesitados, y Dios obró milagros maravillosos a través de él. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أغابيطوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م)، تنيح القديس أغابيطوس أسقف سينادا فى فريجية. وُلد القديس أغابيطوس فى بلاد الكبادوك من والدين مسيحيين فربياه على البر والتقوى، ولما كبر كان يخدم النساك ويتعلم منهم العبادة والتقشف. وكان ذلك فى أيام دقلديانوس الجاحد. فلما سمع الوالى بالقديس أغابيطوس إستحضره كرهًا وعينه جنديًا فى الجيش، فلم يمنعه هذا من استمراره فى النسك والعبادة بل ازداد فى الفضيلة. ولما مات دقلديانوس وملك الإمبراطور قسطنطين الكبير وعرف قصته أطلق سراحه فرجع إلى مكان نسكه وعبادته. سمع به أسقف سينادا فاستدعاه وجعله معاونًا له ورسمه قسًا فأخذ يتفانى فى خدمة الشعب، ولما تنيح أسقف سينادا اختاره الشعب خلفًا له. فأظهر غيرة نارية فى الرعاية وخدمة النفوس ودأب على الوعظ والتعليم، كما اهتم بالفقراء والمساكين، فأجرى الله على يديه آيات باهرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Timoteo en la ciudad de Gaza y Matías en la ciudad de Qus

En este día, también fueron martirizados los santos Timoteo de Gaza y Matías de Qus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين تيموتاوس بمدينة غزة ومتياس بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديسان تيموتاوس من غزة ومتياس من قوص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón, Apia y su hijo Arquipo

En este día del año 65 d. C., los santos Filemón, su esposa Apia y su hijo Arquipo fueron martirizados. Eran frigios. Convirtieron a Jesucristo gracias al ministerio del apóstol San Pablo, quien predicaba allí. San Pablo envió una carta a Filemón, cabeza de familia, con el saludo apostólico a todos los miembros de la familia (Filemón 1-3) y el amor del apóstol por su amigo (Filemón 4-7). Cuando Nerón instigó la persecución de los cristianos tras el incendio de Roma, los paganos atacaron la iglesia de Frigia durante la oración posterior a la celebración de la diosa Diana. Capturaron a Filemón y a su familia, los azotaron brutalmente, los arrojaron a un pozo y los lapidaron hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

También en este día, San Caná fue martirizado en la ciudad de Roma. Su historia cuenta que nació de padres cristianos que lo criaron en la tradición espiritual y eclesiástica. Cuando creció, sus padres lo casaron en contra de su voluntad. Estando a solas con su esposa, apagó la lámpara de la habitación y luego la

إستشهاد القديسين فليمون وأبفية وأرخبس ابنهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 65 م استشهد القديسون فليمون وزوجته ابفية وابنهما أرخبس. هؤلاء كانوا من أهل فريجية. وآمنوا بالسيد المسيح على يد القديس بولس الرسول عندما كان ُيكرز هناك. وقد أرسل القديس بولس برسالة إلى رب الأسرة القديس فليمون، تضمنت السلام الرسولى لكل أفراد الأسرة (فليمون: 1 – 3)، ومحبة الرسول لصديقه (فليمون: 4 – 7). ولما أثار نيرون الاضطهاد على المسيحيين بسبب حريق روما، هجم الوثنيون بعد الاحتفال بعيد الآلهة ديانا، على الكنيسة بفريجية وقت الصلاة، فقبضوا على القديس فليمون وأسرته، وجلدوهم بعنف ثم وضعوهم فى حفرة ورجموهم، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

وفيه أيضًا ُاستشهد القديس قونا بمدينة روما. ومن أمره أنه ُولد لأبوين مسيحيين فربّياه تربية روحية كنسية، ولما كبر زّوجه والداه بدون إرادته، ولما اختلى بعروسه أطفأ السراج الذي كان بالحجرة ثم أناره وقال لعروسه أيهما أحسن النور أم الظلمة؟ فأجابته النور أحسن. فبدأ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

volvió a encender, preguntándole: "¿Qué es mejor, la luz o la oscuridad?". Ella respondió: "Mejor la luz". Entonces él comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, la Luz del Mundo, y la gracia entró en su corazón. Vivieron como hermanos en perfecta castidad. Se consagraron al ayuno, la oración y el servicio. Él guió a muchos de los habitantes de su ciudad a la fe en Cristo, y Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios. Cuando llegó un gobernador pagano que perseguía y torturaba a los cristianos, arrestó a Caná y lo hizo azotar hasta que su cuerpo sangró. Al ver su firmeza en la fe, el gobernador lo decapitó con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mina en la ciudad de Qus

San Mina también fue martirizado en la ciudad de Qus. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

En este día, el santo padre Abu Fana también falleció durante el reinado del emperador Teodosio el Grande. Este santo nació en el seno de una

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

يكلمها عن السيد المسيح نور العالم َفنَفذَت النعمة إلى قلبها وعاشا كأخين في بتولية كاملة. وانصرفا للصوم والصلاة والخدمة. وقد هدى كثيرين من أبناء مدينته إلى الإيمان بالمسيح، كما وهبه الله موهبة صنع المعجزات وإخراج الشياطين. ولما جاء حاكم وثني وكان يلاحق المسيحيين ويعذبهم قبض على قونا وجلده حتى أدمى جسده ولما رأى تمسُكه بإيمانه قطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الاستشهاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مينا بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديس مينا بمدينة قوص. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس أبو فانا فى أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

familia cristiana devota que lo educó en el temor de Dios y la obediencia a sus mandamientos. Creció amando la soledad, la contemplación y la compasión por los pobres y necesitados. En su juventud, ingresó como monje en uno de los monasterios de Ashmounin, donde practicó la vida ascética junto con el trabajo manual. Vendía sus artesanías, destinando parte de las ganancias a la alimentación y el resto a los pobres. Creció en la devoción, el ascetismo y el amor por sus hermanos en la fe. Luego, anhelando la soledad para encontrar mayor cercanía con su Señor y Cristo, pidió permiso al abad y partió, estableciéndose en una cueva en el Desierto Occidental, al oeste del pueblo de Abu Sir. Dios le concedió un manantial del que beber. El santo ayunaba diariamente hasta el anochecer en verano, y en invierno, ayunaba un día sí y un día no, ofreciendo numerosas oraciones y postraciones hasta que su piel se le pegaba a los huesos y se volvía como madera quemada. A pesar de su amor por la soledad, nunca cerró su corazón a sus hermanos, y su morada se convirtió en un centro de iluminación espiritual. Los monjes acudían a él en busca de guía, y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Cuando se acercaba la hora de su muerte, un ángel del Señor le anunció que estaba a punto de partir

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

ربياه فى مخافة الله وحفظ وصاياه. فنشأ محبًا لحياة الخلوة والتأمل والرحمة بالفقراء والمساكين. ترهب فى شبابه فى أحد أديرة الأشمونين، وتدرب على الحياة النسكية مع العمل اليدوى، فكان يبيع عمل يديه حيث يأكل بجزء منه ويتصدق بالباقى للفقراء. وإزداد فى العبادة والنسك ومحبة الإخوة، ثم اشتاق أن ينفرد ليجد فرصة أكبر مع ربه ومسيحه، فاستأذن رئيس الدير وانطلق وسكن فى مغارة فى الصحراء الغربية غرب قرية " أبو صير " وقد وهبه الله ينبوع ماء ليشرب منه. كان القديس يصوم يوميًا حتى المساء فى الصيف، وفى الشتاء كان يصوم يومين يومين مع صلوات كثيرة وميطانيات حتى لصق جلده بعظمه، وصار كخشبة محروقة. ورغم محبته للوحدة لكنه لم يغلق قلبه عن إخوته، فتحول مسكنه إلى مركز إشعاع روحى، فكان الرهبان يأتون ليأخذوا منه الإرشاد، كما وهبه الله أن يعمل المعجزات. لما قربت ساعة نياحته، أعلمه ملاك الرب بأنه سينتقل من هذا العالم فطلب من الأب كاهن المنطقة أن يناوله من الأسرار المقدسة، فتناول منها واقفًا على قدميه اللتين تورمتا من كثرة الوقوف وودع الإخوة وباركهم طالبًا صلواتهم عنه. ثم فاضت روحه الطاهرة. فكفنه الآباء ودفنوه بإكرام عظيم. وقد بُنى دير على اسمه بجوار قرية بنى خالد (ما زال دير أبو فانا موجودًا فى الصحراء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

de este mundo. Pidió al sacerdote local que le administrara la Sagrada Comunión, la cual recibió de pie, con los pies hinchados por tanto tiempo de pie. Se despidió de los hermanos, los bendijo y les pidió sus oraciones. Entonces su alma pura partió. Los monjes lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Se construyó un monasterio en su nombre cerca del pueblo de Bani Khalid (el Monasterio de Abu Fana aún existe en el desierto al oeste de la ciudad de Mallawi). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

غربى مدينة ملوى). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo profeta Oseas

En este día, falleció el gran profeta Oseas, uno de los doce profetas menores. Nació en la región montañosa de Efraín, hijo de Beeri. Vivió durante los reinados de los reyes Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías de Judá, y de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel (Oseas 1:1). También vivió en la época de los profetas Isaías, Amós y Miqueas, y ejerció su ministerio profético durante unos setenta años. Este profeta presenció el cautiverio de Israel por Asiria en el año 722 a. C. En sus profecías, habló de cosas extraordinarias y maravillosas, reprendiendo a los israelitas por sus pecados y advirtiéndoles de las calamidades que les sobrevendrían como castigo por sus crímenes. Prometió que estas desgracias cesarían si volvían al Señor su Dios arrepentidos. También profetizó sobre el sufrimiento y la resurrección del Salvador y la salvación de la humanidad. Él dijo: «Nos ha herido, pero nos vendará; al segundo día nos revivirá, y al tercer día nos resucitará, para que vivamos delante de él» (Oseas 6:1-2). Profetizó la derrota del poder de la muerte y el fin del poder del infierno, diciendo: «¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón? ¿Dónde, oh sepulcro, tu victoria?» (Oseas 13:14). Falleció a una edad avanzada. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الصديق هوشع النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى العظيم هوشع أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد فى جبل إفرايم، من أب يدعى بائيرى. عاصر الملوك عزيا ويوثام وآحاز وحزقيا ملوك يهوذا، ويربعام بن يوآش ملك إسرائيل (هوشع 1: 1). وكذلك إشعياء وعاموس وميخا الأنبياء وقد مارس العمل النبوى حوالى سبعين عامًا. وقد عاصر هذا النبى سبى إسرائيل بواسطة آشور سنة 722 ق. م. وذكر فى نبوته أشياء غريبة وعجيبة وبكَت بنى إسرائيل على زلاتهم وأنذرهم بالشرور التى تحل بهم عقابًا لهم على جرائمهم ووعدهم بزوال هذه المصائب عنهم إذا رجعوا إلى الرب إلههم بالتوبة. كما تنبأ عن آلام المخلص وقيامته وخلاص بنى البشر. فقال: "ضرب فيجبرنا، يحيينا بعد يومين وفى الثالث يقيمنا فنحيا أمامه" (هوشع 6: 1، 2). وتنبأ عن إبطال سطوة الموت وكسر شوكة الجحيم بقوله: " أين شوكتك يا موت، أين غلبتك يا هاوية " (هوشع 13: 14). وتنيح بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Zadok y de los ciento veintiocho que estaban con él

En este día, San Zadok y los 128 hombres que lo acompañaban también fueron martirizados. Bahram, rey de Persia, los llevó ante él y les ofreció la oportunidad de adorar al sol. San Zadok respondió: «Solo adoro a Dios, el Creador del sol y de toda la creación». El rey preguntó: «¿Tiene este sol un dios?». El santo respondió: «Sí, es el Señor Jesucristo, nuestro Dios». Entonces el rey ordenó que decapitaran a Zadok. Cuando el verdugo se adelantó para cortarle la cabeza, apareció una gran luz que los presentes vieron, y gritaron: «¡Todos somos cristianos!». El rey ordenó entonces que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros fueron martirizados en la ciudad de Tiro. El comandante Vitorio ordenó que fueran sometidos a numerosas torturas. Sus cuerpos fueron desgarrados con látigos y luego

استشهاد القديس صادوق والمائة والثمانية والعشرين الذين معه

وفيه أيضًا استشهد القديسون صادوق والمائة والثمانية والعشرون رجلاً الذين معه. وذلك أن بهرام ملك الفرس أحضرهم أمامه وعرض عليهم أن يسجدوا للشمس. فأجابه القديس صادوق بقوله: " إننى لا أسجد إلا لله خالق الشمس وكل الكون ". فقال له الملك: " وهل لهذه الشمس إله؟ "، فأجابه القديس: " نعم، وهو السيد المسيح إلهنا ". فأمر الملك بقطع رأسه. وعندما تقدم السياف ليقطع رأسه ظهر نور عظيم رآه الحاضرون فصاحوا: " نحن جميعًا مسيحيون ". فأمر الملك بقطع أعناقهم جميعًا، ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد الأسقفان تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور. وذلك أن القائد فيتوريوس أمر بتعذيبهم بعذابات كثيرة، فمزقوا أجسادهم بالجلد، ثم طرحوهم للوحوش الضارية فلم تؤذهم بقوة إلهية، ثم عذبوهم عذابات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

arrojados a fieras, pero por poder divino, las fieras no les hicieron daño. Posteriormente, fueron sometidos a crueles torturas con fuego y hierro. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

قاسية بالنار والحديد. فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), falleció San Eustacio, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en Panfilia a mediados del siglo III y fue reconocido por su virtud y erudición. Tras la muerte del Patriarca de Antioquía, Eustacio fue elegido para sucederle en el año 324 d. C. Su fama se extendió gracias a sus virtudes y vasto conocimiento. Asistió al Concilio de Nicea para juzgar a Arrio y defendió sus decisiones. Después del concilio, los obispos arrianos se rebelaron contra él y tramaron numerosos planes para destituirlo de su sede. Entre ellos, sobornaron a una mujer de mala reputación para que afirmara que había tenido un hijo con él. Convocaron un sínodo que lo condenó a la deposición e informaron al emperador Constantino. Constantino aceptó su demanda y lo exilió a Tracia (cerca de Filipos). Cuando el pueblo se enteró de la decisión del rey, se sublevó con fiereza, y casi estalló una guerra civil debido a su convicción de su inocencia. Sin embargo, el bondadoso patriarca los calmó y ejecutó el exilio pacíficamente. Al llegar a su lugar de exilio, se dedicó a la oración y la meditación, escribió libros espirituales provechosos y redactó cartas contra los arrianos hasta que falleció en paz. Pero Dios quiso revelar su inocencia y la verdad. La mujer enfermó

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس فى بمفيلية فى أواسط القرن الثالث واشتهر بالفضيلة والعلم، ولما تنيح بطريرك أنطاكية ُأنتخب أوسطاسيوس خلفًا له سنة 324 م. وقد ذاعت شهرته بسبب فضائله وعلمه الغزير. وحضر مجمع نيقية لمحاكمة أريوس ودافع عن قراراته. وبعد المجمع ثار عليه الأساقفة الأريوسيون فدبروا له مكائد كثيرة لإبعاده عن كرسيه ومنها أنهم أغروا امرأة زانية بمال كثير حتى تقول أنه أنجب منها ابنًا. فجمعوا مجمعًا حكموا فيه بقطعه من رتبته وأبلغوا قسطنطين الملك بذلك فصدق قولهم ونفاه إلى ثراكى (مكان بالقرب من مدينة فيلبى). ولما أحس الشعب بقرار الملك ثار ثورة عارمة وكادت تحدث فتنة بسبب ثقتهم فى براءته ولكن البطريرك الوديع قام بتهدئتهم ونفذ قرار النفى بهدوء ولما وصل إلى منفاه عكف على الصلاة والتأمل ووضع الكتب الروحية النافعة وكتب رسائل ضد الأريوسيين حتى تنيح بسلام. إلا إن الله أراد إظهار براءته وإظهار الحقيقة فمرضت المرأة مرضًا شديدًا علمت أنه بسبب اتهامها ظلمًا للقديس، فحضرت إلى الكنيسة وأقرت أمام كل الشعب ببراءة القديس وأن الأساقفة الأريوسيون هم الذين دفعوها إلى ذلك. أما الأساقفة الأريوسيون الذين تسببوا فى نفى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

gravemente, dándose cuenta de que su enfermedad se debía a la injusta acusación que había hecho contra el santo. Acudió a la iglesia y confesó ante todo el pueblo la inocencia del santo, afirmando que los obispos arrianos la habían instigado a hacer la acusación. En cuanto a los obispos arrianos que causaron el exilio del patriarca, Dios los castigó, haciéndoles experimentar la amargura del exilio como retribución por su maldad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

También en este año, 203 d. C., Santa Perpetua fue martirizada junto con otros hombres y mujeres durante el reinado del emperador Septimio Severo. Esta santa nació en 181 d. C. en Cartago, en el norte de África (actual Túnez). Era una mujer educada, proveniente de una familia adinerada y distinguida. Se casó con un noble y tuvo un hijo con él. A los 22 años, fue arrestada junto con otros hombres y mujeres tras recibir el sacramento del bautismo y convertirse al cristianismo. Fueron encarcelados para obligarlos a renunciar a Cristo, pero Dios le concedió a Perpetua visiones y

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

البطريرك فقد انتقم منهم الله فأذاقهم مرارة النفى عقابًا على شرهم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

استشهاد القديسة ِبْربْتَوا وَمْن معها

وفيه أيضًا من سنة 203م استشهدت القديسة ِبْربْتَوا ومعها عدد من النساء والرجال، وذلك في عصر الإمبراطور سبتميوس ساويرس. ُولَدت هذه القديسة سنة 181م بقرطاجنة بشمال إفريقيا وهي تونس حاليًا. كانت مثقفة ومن أسرة عريقة غنية. تزوجت من رجل شريف وُرزقت منه بطفل. تم القبض عليها وعمرها 22 سنة مع بعض الرجال والنساء بعد أن نالوا سر المعمودية المقدس وصاروا مسيحيين. أودعوهم السجن حتى ينكروا المسيح، ولكن الله وهب بربتوا بعض الرؤى والإعلانات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

revelaciones que consolaron y fortalecieron a los demás. Intentaron que renunciaran a Cristo, y cuando se mantuvieron firmes en su fe, fueron sometidos a severas torturas. Santa Perpetua fue arrojada a una vaca salvaje. La vaca la corneó con tanta fuerza que le rasgó la ropa y la tiró al suelo. Sin embargo, la santa se mantuvo firme e intentó recoger los bordes rasgados de su vestimenta para cubrirse. Incluso en la muerte, su castidad seguía tan arraigada como en vida. Esto demuestra el amor de los primeros cristianos por la castidad y su fidelidad a ella. Al ver a su familia clamando en la arena, les dijo: «Manténganse firmes en la fe, ámense los unos a los otros y no se desesperen por nuestro sufrimiento». Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación. Aceptaron la sentencia con alegría y, uno a uno, fueron decapitados con la espada, recibiendo todos la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسة بِرْبِتُوا وَمَنْ معها

فكانت تعزي وتثبِت الآخرين. حاكموهم لكي ينكروا المسيح ولما تمّسكوا بإيمانهم بدأوا يعذبونهم بالعذابات الشديدة، فألقوا بالقديسة بربتوا لبقرة وحشية. نطحتها البقرة بقوة فمزقت ثيابها وألقتها على الأرض، فتساندت القديسة وحاولت أن تضم أطراف الرداء الممزق لتستر نفسها، فكانت في موتها لا تقل اهتمامًا بعفتها عن حياتها. وهذا دليل على محبة المسيحيين الأوائل للعفة وتمسكهم بها، ولما رأت أسرتها تصرخ في ميدان المصارعة قالت لهم: اثبتوا في الإيمان وأحبوا بعضكم بعضًا ولا تجزعوا من آلامنا. وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالي بقطع رؤوسهم فقبلوا الحكم بفرح، فقطعوا رؤوسهم بالسيف واحدًا تلو الآخر ونالوا جميعهم أكاليل الاستشهاد. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado de las reliquias de San Tawadros (Tadros), el mártir oriental

En este día, se trasladaron las reliquias de San Teodoro, el Mártir de Oriente. Tras su martirio en la hoguera en Amasia, capital del Ponto en Asia Menor, en el año 306 d. C., y una vez estabilizada la situación y promulgado el edicto del emperador Constantino que otorgaba libertad religiosa a los cristianos, la Divina Providencia dispuso que el cuerpo de este gran mártir fuera trasladado a la ciudad de Nisa, donde se erigió una iglesia en su honor y se manifestaron numerosos milagros y prodigios a través de sus reliquias. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد

فى مثل هذا اليوم تم نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد. وذلك أنه بعد ان إستشهد القديس بالموت حرقًا، فى مدينة أماسيا عاصمة إقليم البنطس بآسيا الصغرى سنة 306 م، وبعد ان استقرت الأحوال وصدر منشور الإمبراطور قسطنطين الذي بموجبه أُعطيت الحرية الدينية للمسيحيين، شاءت العناية الإلهية أن ينقل جسد هذا الشهيد العظيم إلى مدينة نيصص، حيث بُنيت له كنيسة باسمه، وظهرت من جسده عجائب وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Nota importante :

El quincuagésimo día después de la Pascua termina frecuentemente a mediados del mes copto de Bashans.

Tercer Domingo De Bashans

Vísperas

Salmo {79: 13,9}

Mientras, nosotros, pueblo tuyo, ovejas de tu rebaño, por el honor de tu nombre; líbranos y perdona nuestros pecados a causa de tu nombre. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {22 : 34-40}

Los fariseos, al oír que había hecho callar a los saduceos, se reunieron en un lugar y uno de ellos, un doctor de la ley, le preguntó para ponerlo a prueba: «Maestro, ¿cuál es el mandamiento principal de la ley?». Él le dijo: «"Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente". Este mandamiento es el principal y primero. El segundo es semejante a él: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". En estos dos mandamientos se sostienen toda la Ley y los Profetas.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {74:12 }

Pero tú, Dios mío, eres rey desde siempre, tú ganaste la victoria en medio de la tierra. Acuérdate de la comunidad que adquiriste desde antiguo *Aleluya*

ملحوظة هامة :

تنتهي الخمسين المقدَّسة غالباً بعد منتصف شهر بشنس، لهذا، لم تُدوَّن فصول للأحدين الأول والثاني من شهر بشنس.

الأحد الثالث من شهر بشنس

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {13:79 و9 }

لأَنَّنَا نَحْنُ شَعْبُكَ. وَغَنَمُ مَرْعَاكَ. مِنْ أَجْلِ مَجْدِ اسْمِكَ، يَا رَبُّ خَلِّصْنَا وَاغْفِرْ خَطَايَانَا*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 22 : 34 - 40 }

أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّهُ أَبْكَمَ الصَّدُّوقِيِّينَ اجْتَمَعُوا مَعاً، وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، وَهُوَ نَامُوسِيٌّ، لِيُجَرِّبَهُ قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، أَيَّةُ وَصِيَّةٍ هِيَ الْعُظْمَى فِي النَّامُوسِ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «تُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الأُولَى وَالْعُظْمَى. وَالثَّانِيَةُ مِثْلُهَا: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. بِهَاتَيْنِ الْوَصِيَّتَيْنِ يَتَعَلَّقُ النَّامُوسُ كُلُّهُ وَالأَنْبِيَاءُ*والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {12:74}

أَمَّا اللهُ فَهُوَ مَلِكُنَا. قَبْلَ الدُّهُورِ. صَنَعَ خَلاَصاً فِي وَسَطِ الأَرْضِ. اُذْكُرْ خَلِيقَتَكَ هَذِهِ.*هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{24: 1-12}

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? 6 No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {11: 1 – 10}

La fe es fundamento de lo que se espera, y garantía de lo que no se ve .Por ella son recordados los antiguos. Por la fe sabemos que el universo fue configurado por la palabra de Dios, de

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذَلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومَ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين {10–11:1}

أَمَّا الإِيمَانُ فَهُوَ الثِّقَةُ بِمَا يُرْجَى وَالإِيقَانُ بِأُمُورٍ لاَ تُرَى. فَإِنَّهُ فِي هذَا شُهِدَ لِلْقُدَمَاءِ. بِالإِيمَانِ نَفْهَمُ أَنَّ الْعَالَمِينَ أُتْقِنَتْ بِكَلِمَةِ اللهِ حَتَّى لَمْ يَتَكَوَّنْ مَا يُرَى مِمَّا هُوَ ظَاهِرٌ. بِالإِيمَانِ قَدَّمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

manera que lo visible procede de lo invisible. Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio mejor que Caín; por ella, Dios mismo, al recibir sus dones, lo acreditó como justo; por ella sigue hablando después de muerto. Por la fe fue arrebatado Henoc, sin pasar por la muerte; no lo encontraron, porque Dios lo había arrebatado; en efecto, antes de ser arrebatado se le acreditó que había complacido a Dios, y sin fe es imposible complacerlo, pues el que se acerca a Dios debe creer que existe y que recompensa a quienes lo buscan. Por la fe, advertido Noé de lo que aún no se veía, tomó precauciones y construyó un arca para salvar así familia; por ella condenó al mundo y heredó la justicia que viene de la fe. Por la fe obedeció Abrahán a la llamada y salió hacia la tierra que iba a recibir en heredad. Salió sin saber adónde iba. Por fe vivió como extranjero en la tierra prometida, habitando en tiendas, y lo mismo Isaac y Jacob, herederos de la misma promesa, mientras esperaba la ciudad de sólidos cimientos cuyo arquitecto y constructor iba a ser Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

هَابِيلُ للهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ قَايِينَ. فَبِهِ شُهِدَ لَهُ أَنَّهُ بَارٌّ، إِذْ شَهِدَ اللهُ لِقَرَابِينِهِ. وَبِهِ، وَإِنْ مَاتَ، يَتَكَلَّمْ بَعْدُ! بِالإِيمَانِ نُقِلَ أَخْنُوخُ لِكَيْ لاَ يَرَى الْمَوْتَ، وَلَمْ يُوجَدْ لأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ. إِذْ قَبْلَ نَقْلِهِ شُهِدَ لَهُ بِأَنَّهُ قَدِ أَرْضَى اللهَ. وَلكِنْ بِدُونِ إِيمَانٍ لاَ يُمْكِنُ إِرْضَاؤُهُ، لأَنَّهُ يَجِبُ أَنَّ الَّذِي يَأْتِي إِلَى اللهِ يُؤْمِنُ بِأَنَّهُ مَوْجُودٌ، وَأَنَّهُ يُجَازِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ. بِالإِيمَانِ نُوحٌ لَمَّا أُوحِيَ إِلَيْهِ عَنْ أُمُورٍ لَمْ تُرَ بَعْدُ خَافَ، فَبَنَى فُلْكاً لِخَلاَصِ بَيْتِهِ، فَبِهِ دَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَارِثاً لِلْبِرِّ الَّذِي حَسَبُ الإِيمَانِ. بِالإِيمَانِ إِبْرَاهِيمُ لَمَّا دُعِيَ أَطَاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يَأْخُذَهُ مِيرَاثاً، فَخَرَجَ وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَأْتِي. بِالإِيمَانِ تَغَرَّبَ فِي أَرْضِ الْمَوْعِدِ كَأَنَّهَا غَرِيبَةٌ، سَاكِناً فِي خِيَامٍ مَعَ إِسْحَاقَ وَيَعقوب الْوَارِثَيْنِ مَعَهُ لِهذَا الْمَوْعِدِ عَيْنِهِ. لأَنَّهُ كَانَ يَنْتَظِرُ الْمَدِينَةَ الَّتِي لَهَا الأَسَاسَاتُ الَّتِي صَانِعُهَا وَبَارِئُهَا اللهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epí stolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{4: 15- 5: 4 }

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين{4 :5–15: 4 }

مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a suhermano. Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos aDiosy cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permaneceparasiempre.

مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً.كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نُحِبُّ أَوْلاَدَ اللهِ: إِذَا أَحْبَبْنَا اللهَ وَحَفِظْنَا وَصَايَاهُ. فَإِنَّ هذِهِ هِيَ مَحَبَّةُ اللهِ: أَنْ نَحْفَظَ وَصَايَاهُ. وَوَصَايَاهُ لَيْسَتْ ثَقِيلَةً، لأَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ يَغْلِبُ الْعَالَمَ. وَهذِهِ هِيَ الْغَلَبَةُ الَّتِي تَغْلِبُ الْعَالَمَ: إِيمَانُنَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{13: 44-52}

El sábado siguiente, casi toda la ciudad acudió a oír la palabra del Señor. Al ver el gentío, los judíos se llenaron de envidia y respondían con blasfemias a las palabras de Pablo. Entonces Pablo y Bernabé dijeron con toda valentía: «Teníamos que anunciaros primero a vosotros la palabra de Dios; pero como la rechazáis y no os consideráis dignos de lavida eterna, sabed que nos dedicamos a los gentiles. Así nos lo ha mandado el Señor: Yo te he puesto como

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 52 - 44 : 13}

وَفِي السَّبْتِ التَّالِي اجْتَمَعَتْ كُلُّ الْمَدِينَةِ تَقْرِيباً لِتَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَلَمَّا رَأَى الْيَهُودُ الْجُمُوعَ امْتَلأُوا غَيْرَةً، وَجَعَلُوا يُقَاوِمُونَ مَا قَالَهُ بُولُسُ مُنَاقِضِينَ وَمُجَدِّفِينَ. فَجَاهَرَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا وَقَالاَ: «كَانَ يَجِبُ أَنْ تُكَلَّمُوا أَنْتُمْ أَوَّلاً بِكَلِمَةِ اللهِ، وَلكِنْ إِذْ دَفَعْتُمُوهَا عَنْكُمْ، وَحَكَمْتُمْ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُسْتَحِقِّينَ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ، هُوَذَا نَتَوَجَّهُ إِلَى الأُمَمِ. لأَنْ هكَذَا أَوْصَانَا الرَّبُّ: قَدْ أَقَمْتُكَ نُوراً لِلأُمَمِ، لِتَكُونَ أَنْتَ خَلاَصاً إِلَى أَقْصَى الأَرْضِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz de los gentiles, para que lleves la salvación

hasta el confín de la tierra».Cuando los gentiles oyeron esto, se alegraron y alababan la palabra del Señor; y creyeron los que estaban destinados a la vida eterna. La palabra del Señor se iba difundiendo por toda la región. Pero los judíos incitaron a las señoras distinguidas, adoradoras de Dios, y a los principales de la ciudad, provocaron una persecución contra Pablo y Bernabé y los expulsaron de su territorio. Estos sacudieron el polvo de los pies contra ellos y se fueron a Iconio. Los discípulos, por su parte, quedaban llenos de alegría y de Espíritu Santo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَلَمَّا سَمِعَ الأُمَمُ ذٰلِكَ كَانُوا يَفْرَحُونَ وَيُمَجِّدُونَ كَلِمَةَ الرَّبِّ. وَآمَنَ جَمِيعُ الَّذِينَ كَانُوا مُعَيَّنِينَ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَانْتَشَرَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ فِي كُلِّ الْكُورَةِ. وَلٰكِنَّ الْيَهُودَ حَرَّكُوا النِّسَاءَ الْمُتَعَبِّدَاتِ الشَّرِيفَاتِ وَوُجُوهَ الْمَدِينَةِ، وَأَثَارُوا اضْطِهَاداً عَلَى بُولُسَ وَبَرْنَابَا، وَأَخْرَجُوهُمَا مِنْ تُخُومِهِمْ. أَمَّا هُمَا فَنَفَضَا غُبَارَ أَرْجُلِهِمَا عَلَيْهِمْ، وَأَتَيَا إِلَى إِيقُونِيَةَ. وَأَمَّا التَّلاَمِيذُ فَكَانُوا يَمْتَلِئُونَ مِنَ الْفَرَحِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: {68: 26 و19}

بَـارِكُوا اللهَ فِـي الكَنَـائِسِ. الـرَّبُّ فِـي أعـيُنِ إسرائيل. مُبَارَكٌ الرَّبُّ الإِلَـهُ. مُبَـارَكٌ الـرَّبُّ يَومـاً فَيَوماً..*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 10 : 25 -37}

وَإِذَا نَامُوسِيٌّ قَامَ يُجَرِّبُـهُ قَائِلاً: يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَـاةَ الأَبَدِيَّـةَ؟ فَقَـالَ لَـهُ: مَـا هُـوَ مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ. كَيْفَ تَقْرَأُ؟ فَأَجَابَ وَقَـالَ: تُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَقَرِيبَكَ مِثْلَ نَفْسِكَ. فَقَـالَ لَـهُ: بِالصَّـوَابِ أَجَبْـتَ. اِفْعَـلْ هـذَا فَتَحْيَـا. وَأَمَّـا هُـوَ فَـإِذْ أَرَادَ أَنْ يُبَـرِّرَ نَفْسَـهُ، قَـالَ لِيَسُوعَ: وَمَنْ هُوَ قَرِيبِي؟ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَـالَ: إِنْسَانٌ كَانَ نَازِلاً مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَرِيحَـا، فَوَقَعَ بَيْنَ لُصُوصٍ، فَعَرَّوْهُ وَجَرَّحُوهُ، وَمَضَوْا وَتَرَكُوهُ بَيْنَ حَيٍّ وَمَيْتٍ. فَعَرَضَ أَنَّ كَاهِنـاً نَـزَلَ فِي تِلْكَ الطَّرِيقِ، فَرَآهُ وَجَازَ مُقَابِلَهُ. وَكَذلِكَ لاَوِيٌّ أَيْضـاً، إِذْ صَـارَ عِنْـدَ الْمَكَـانِ جَـاءَ وَنَظَـرَ وَجَـازَ مُقَابِلَـهُ.

Salmo { 68 : 26 , 19}

En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». Bendito el Señor cada día *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 25 - 37 }

En esto se levantó un maestro de la ley y le preguntó para ponerlo aprueba: «Maestro, ¿qué tengo que hacer para heredar la vida eterna?».Él le dijo:«¿Qué está escrito en la ley? ¿Qué lees en ella?». Él respondió: «Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma y con toda tu fuerza y con toda tu mente. Y a tu prójimo como a ti mismo». Él le dijo: «Has respondido correctamente. Haz esto y tendrás la vida». Pero el maestro de la ley, queriendo justificarse, dijo a Jesús: «¿Y quién es mi prójimo?». Respondió Jesús diciendo: «Un hombre bajaba de Jerusalén a Jericó, cayó en manos de unos bandidos, que lo desnudaron, lo molieron a palos y se marcharon,

وَلكِنَّ سَامِرِيًّا مُسَافِراً جَاءَ إِلَيْهِ، وَلَمَّا رَآهُ تَحَنَّنَ.

فَتَقَدَّمَ وَضَمَدَ جِرَاحَاتِهِ، وَصَبَّعَلَيْهَا زَيْتاً وَخَمْراً، وَأَرْكَبَهُ عَلَى دَابَّتِهِ، وَأَتَى بِهِ إِلَى فُنْدُقٍ وَاعْتَنَى بِهِ. وَفِي الْغَدِ لَمَّا مَضَى أَخْرَجَ دِينَارَيْنِ وَأَعْطَاهُمَا لِصَاحِبِ الْفُنْدُقِ، وَقَالَ لَهُ: اعْتَنِ بِهِ، وَمَهْمَا أَنْفَقْتَ أَكْثَرَ فَعِنْدَ رُجُوعِي أُوفِيكَ. فَأَيَّ هؤُلاَءِ الثَّلاَثَةِ تَرَى صَارَ قَرِيباً لِلَّذِي وَقَعَ بَيْنَ اللُّصُوصِ؟ فَقَالَ: الَّذِي صَنَعَ مَعَهُ الرَّحْمَةَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: اذْهَبْ أَنْتَ أَيْضاً وَاصْنَعْ هكَذَا.

والمجد لله دائماً

dejándolo medio muerto. Por casualidad, un sacerdote bajaba por aquel camino y,alverlo, dio un rodeo y pasó de largo. Y lo mismo hizo un levita que llegó a aquel sitio: al verlo dio un rodeo y pasó de largo. Pero un samaritano que iba de viaje llegó a donde estaba él y, al verlo, se compadeció, y acercándose, le vendó las heridas, echándoles aceite y vino, y, montándolo en su propia cabalgadura, lo llevó a una posada y lo cuidó. Al día siguiente, sacando dos denarios, se los dio al posadero y le dijo: “Cuida de él, y lo que gastes de más yo te lo pagaré cuando vuelva”. ¿Cuál de estos tres te parece que ha sido prójimo del que cayó en manos de los bandidos?».Él dijo: «El que practicó la misericordia con él». Jesús le dijo: «Anda y haz tú lo mismo.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

En este día del año 68 d. C., San Simón el Zelote, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Caná de Galilea. Se le llamó Zelote porque pertenecía a un grupo de zelotes que se caracterizaban por su celo en la observancia de la Ley mosaica, y había sido miembro de este grupo durante unos veinte años antes de que el Señor lo llamara. Simón el Zelote fue quien asistió a la boda de Jesucristo en Caná de Galilea y convirtió el agua en vino. Profundamente conmovido por Jesús, lo dejó todo para seguirlo tras ser llamado al servicio. Estuvo presente en la multiplicación de los panes y los peces para alimentar a la multitud. Este santo es representado en los iconos de la Iglesia Ortodoxa Griega sosteniendo una caña de pescar con un pez o una cesta de pan. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés, viajó al norte de África (Cartago) y desde allí a España. Posteriormente, predicó en las Islas Británicas con San José de Arimatea y fundó una iglesia allí. Luego se dirigió a Palestina. Allí llevó consigo al apóstol Judas (Tadeo), y juntos predicaron en Siria y Mesopotamia (Irak). Después fueron a Persia, donde encontraron un ejército que se preparaba para atacar la India. Al entrar en el campamento, los demonios que habían estado pronunciando profecías por medio de

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

في مثل هذا اليوم من سنة 68 م استشهد القديس سمعان الغيور أحد الاثنى عشر. وُلد هذا القديس بقانا الجليل. وُسمى الغيور إذ أنه كان من ضمن جماعة الغيورين الثائرين الذين كانوا يتمسكون بشدة بالطقوس الموسوية وكان قد انتسب إليهم قبل أن يدعوه الرب بنحو عشرين عامًا. وسمعان القانوى هو الذي حضر السيد المسيح عرسه بقانا الجليل وحول الماء إلى خمر. وقد تأثر بالسيد المسيح فترك كل شئ وتبعه بعد أن دعاه للخدمة. حضر إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين. ويظهر هذا القديس في أيقونات الكنيسة اليونانية يحمل صنارة بها سمكة أو يحمل سلة خبز. وبعد أن نال نعمة الروح القدس في اليوم الخمسين ذهب إلي شمال أفريقيا (قرطاجنة) ومنها سافر إلى أسبانيا. وبعدها بّشر في جزر بريطانيا مع القديس يوسف الرامى وأسس لهم كنيسة. ثم ذهب إلى فلسطين. وبعدها اصطحب معه القديس يهوذا (تداوس) الرسول فبّشرا معًا في بلاد سوريا وما بين النهرين (العراق)، ثم ذهبا إلى بلاد فارس حيث وجدا جيشًا يستعد لمهاجمة الهند، ولما دخلا المعسكر إذا بالشياطين التى كانت تنطق بالنبوة على أيدى السحرة لزمت الصمت ونطقت في أحد الأصنام قائلة:" إن ذلك حدث لأجل وجود يهوذا وسمعان رسولى المسيح". ولما أراد القائد سماعهما فبّشراه بالسيد المسيح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

los hechiceros enmudecieron y hablaron por medio de uno de los ídolos, diciendo: «Esto ha sucedido por la presencia de Judas y Simón, los apóstoles de Cristo». Cuando el comandante quiso escucharlos, le predicaron acerca del Señor Jesucristo, su salvación, su poder y su autoridad. Entonces le dijeron al príncipe: «Mañana vendrán mensajeros de la India con la paz y buscando la reconciliación». Cuando se cumplió la profecía, los dos apóstoles fueron muy estimados por el comandante y sus soldados, quienes creyeron en el Señor Jesucristo, y una gran multitud los siguió. Después de eso, viajaron predicando el Evangelio hasta llegar a la ciudad de Sinar. Allí, los idólatras y adivinos se alzaron contra ellos e incitaron a los gobernantes y al pueblo en su contra, por lo que los apresaron y los encarcelaron. Cuando les ordenaron adorar al sol y a las estrellas, confesaron abierta y valientemente su fe en el Señor Jesucristo. Entonces fueron atacados y asesinados; Judas murió a hachazos y lanzazos, y Simón fue aserrado por la mitad. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

وخلاصه وقدرته وسلطانه. ثم قالا للأمير:" غدًا سيأتيك رسل من الهند حاملين صلحًا ولأجل مصالحتك". فلما تمت النبوة عظم الرسولان في أعين القائد وجنوده، فآمنوا بالسيد المسيح وتبعهم شعب غفير. وبعد ذلك جالا مبّشرين بالإنجيل حتى وصلا مدينة شنعار. فقام عليهما كهنة الأصنام والعرافون وأوغروا صدر الحكام والشعب فأمسكوهما وطرحوهما في السجن. ولما أمروهما أن يقدما العبادة للشمس والكواكب، اعترفا بالسيد المسيح جهارًا وفي شجاعة تامة. فهجموا عليهما وقتلوهما، فقتلوا يهوذا بفأس وحربة، وسمعان نشروه بالمنشار فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de cuatrocientos mártires en Dendera en el nombre del Señor Jesucristo

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), cuatrocientas personas fueron martirizadas al presenciar el juicio de San Benodo el Ermitaño por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Dendera. Habían visto sus milagros y creído en Jesucristo, declarando su fe ante el gobernador, quien los quemó a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del diácono Mina el ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio del diácono Mina el Ermitaño. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

También en el año 1040 de los Mártires (1324 d. C.), falleció el respetado sacerdote Shams al-Ri'asa Abu al-Barakat, conocido como Ibn Kabar. Su padre era adinerado y recibió una educación considerable que le permitió ingresar en la corte de escribas estatales. Ascendió en la jerarquía hasta convertirse en escriba del príncipe Baybars, a quien sirvió con fidelidad y lealtad. Cuando el rey

أستشهاد أربعمائة شهيد بدندرة على اسم السيد المسيح

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد أربعمائة شخص ممن كانوا يشاهدون محاكمة القديس ببنودة المتوحد على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة دندرة وذلك أنهم رأوا معجزاته فآمنوا بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم أمام الوالى فأحرقهم جميعًا ونالوا أكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

تذكار الشماس مينا المتوحد

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد الشماس مينا المتوحد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

وفيه أيضًا من سنة 1040 للشهداء (1324 م)، تنّيح القس المؤتمن شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر، كان والده غنيًا فنال قسطًا وافرًا من العلم مما جعله يلتحق بسلك ُكتاب الدولة وتدرج في المناصب حتى وصل إلى وظيفة كاتب الأمير بيبرس فأخلص له وخدمه بأمانة. ولما جاء الملك الأشرف طرد كل المسيحيين من خدمة الدواوين والأمراء،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

al-Ashraf llegó al poder, destituyó a todos los cristianos del servicio gubernamental y de los príncipes. Abu al-Barakat se retiró de la vida pública y se dedicó a los estudios religiosos, teológicos e históricos. En 1300 d. C., fue ordenado sacerdote en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. Continuó sus estudios de los Padres de la Iglesia, gracias a su estrecha relación con los papas contemporáneos, ya que el patriarcado se encontraba en la Iglesia Colgante. Escribió varios libros útiles, como «La lámpara de la oscuridad para clarificar el culto» y «El libro del crisma», en los que describió los ingredientes del santo crisma y cómo prepararlo. También compiló numerosos cánones eclesiásticos. En sus últimos años, se dedicó a escribir y revisar su monumental enciclopedia. Luego sufrió un grave deterioro y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

فأعتزل أبو البركات وتفرغ للدراسات الدينية واللاهوتية والتاريخية. وفي سنة 1300 م رسموه قسًا على كنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة فواصل دراساته لكتب الآباء وقد ساعده على ذلك قربه من الباباوات المعاصرين له حيث أن البطريركية كانت في الكنيسة المعلقة. وكتب مجموعة من الكتب النافعة مثل كتاب" مصباح الظلمة في إيضاح الخدمة" وكتاب " الميرون" وصف فيه المواد التى يتكون منها الميرون المقدس وطريقة طبخه، كما جمع الكثير من القوانين الكنسية. وفي أواخر حياته تفرغ للكتابة ومراجعة موسوعته الضخمة ثم لحقه ضعف شديد وفاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la iglesia de San Juan Evangelista en Alejandría

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la iglesia construida en honor a San Juan Evangelista en Alejandría. San Juan era hijo de Zebedeo y hermano de Santiago el Mayor. Predicó en Asia Menor y fundó las siete iglesias mencionadas en el Libro del Apocalipsis. Escribió el Evangelio que lleva su nombre, tres epístolas y el Libro del Apocalipsis. La Iglesia lo llamó el Apóstol del Amor porque sus epístolas rebosan de amor. En su vejez, lo llevaban a la iglesia, donde repetía una sola frase: «Hijos míos, ámense los unos a los otros». Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يوحنا الانجيلي بمدينة الإسكندرية

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس الكنيسة التي بنيت علي اسم القديس يوحنا الانجيلي الرسول في مدينة الإسكندرية، والقديس يوحنا هو ابن زبدي واخو القديس يعقوب الكبير. بشر في آسيا الصغرى وأسس السبع كنائس المذكورة في سفر الرؤيا, كتب الانجيل المسمى باسمه وثلاث رسائل وسفر الرؤيا. ولقبته الكنيسة برسول المحبة , لأن رسائله تفيض بالمحبة, وفي شيخوخته كانوا يحملونه إلى الكنيسة, فيردد عبارة واحدة هي " يا أولادي أحبوا بعضكم بعضا ". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), falleció el gran Padre, San Epifanio, obispo de Chipre. Nació alrededor del año 307 d. C. en Palestina, hijo de padres judíos. Su padre murió, dejándole una hermana, y su madre lo educó con esmero. Su padre le había dejado una considerable fortuna. Un día, mientras caminaba por un camino, vio a un hombre pobre pidiendo limosna, pero no le prestó atención. Entonces vio a un monje quitarse la túnica y dársela al hombre, pues no tenía nada más. En ese instante, Epifanio vio como si una túnica blanca descendiera del cielo sobre el monje en lugar de la suya. Asombrado por esto, se acercó al monje y le preguntó sobre su fe. El monje le dijo que era cristiano. Epifanio le pidió que lo guiara a las verdades de esta religión, y el monje accedió, llevándolo ante el obispo de la región, quien le enseñó y predicó, y luego lo bautizó. Posteriormente, anhelaba la vida monástica, por lo que el obispo lo envió al monasterio de San Luciano. Allí se convirtió en discípulo de San Hilarión, quien profetizó que llegaría a ser obispo. Aprendió hebreo, copto, siríaco, griego y latín, y estudió la Biblia, razón por la cual San Jerónimo lo llamó «el hombre de las cinco lenguas». Apasionado por la vida ascética y la contemplación, partió de Palestina hacia Egipto alrededor del

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

في مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403م) تنيح الآب العظيم القديس أبيفانوس أسقف قبرص. ولد نحو 307م من أبوين يهوديين بفلسطين. توفي والده وتركه مع أخت له فقامت أمه بتربيته أحسن تربية وكان والده قد ترك ثروة كبيرة. وحدث مرة وهو سائر في الطريق أنه أبصر فقيرا يطلب صدقة فلم يهتم به. بينما ابصر احد الرهبان يخلع ثوبه ويعطيه للفقير لانه لم يكن غيره. في هذا الوقت رأى أبيفانوس كأن حلة بيضاء نزلت من السماء على هذا الراهب عوض الثوب. تعجب من ذلك وأنطلق الي الراهب وسأله عن ايمانه. فأعلمه انه مسيحي. فطلب اليه أن يرشده الي حقائق هذا الدين فاجابه الي طلبه واتي به الى أسقف الجهة فعلمه ووعظه ثم عمده. بعد ذلك أشتاق للرهبنة فأرسله الأسقف الى دير القديس " لوقيانوس " فتتلمذ على يدي القديس ايلاريون الذي تنبا عنه انه سيصير أسقفا. تعلم العبرية والقبطية والسريانية واليونانية واللاتينية و درس الكتاب المقدس، لذا دعاه القديس جيروم: "صاحب الخمسة ألسنة ". واذ كان محبا لحياة النسك والتامل ترك فلسطين الى مصر نحو سنة 335م ليلتقى بمجموعة من النساك والرهبان قبل أعتزاله في دير الأسكندرية. اذ شعر بعض الغنوسيين بقدراته ومواهبه واشتياقاته ارادوا كسبه. فأرسلوا اليه بعض الزانيات ينصبن له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

año 335 d. C. para reunirse con un grupo de ascetas y monjes antes de retirarse a un monasterio en Alejandría. Algunos gnósticos, reconociendo sus habilidades, talentos y anhelos espirituales, intentaron ganárselo. Enviaron prostitutas para tentarlo, pero por la gracia de Dios, no cayó en pecado. Esto explica por qué dedicó sus energías a refutar a los herejes. Fundó un monasterio en Palestina y fue muy estricto consigo mismo. Uno de sus discípulos le preguntó cómo podía soportar tal ascetismo, que parecía estar más allá de sus fuerzas. Respondió: «Dios no nos concede el Reino a menos que nos esforcemos, y todo lo que soportamos no se corresponde con la corona por la que luchamos». El obispo de la ciudad reconoció la influencia de San Epifanio entre su pueblo, que acudía a él en busca de guía y bendiciones. Lo ordenó sacerdote para aumentar los beneficios que obtenían de él. Durante este período, Hilarión abandonó la región debido a las grandes multitudes que se congregaban a su alrededor y se dirigió a Chipre. Obispos, sacerdotes y fieles acudían a él en busca de su bendición, y él les hablaba de Epifanio, de su ascetismo, virtudes, sabiduría y celo. Cuando el obispo de Salamina, en Chipre, falleció, eligieron a Epifanio como obispo en contra de su voluntad en el año 367 d.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

فخاخا لكنه بنعمة الله لم يسقط في الخطية. ومن هنا ندرك السبب الذي لأجله كرس طاقاته للرد على الهراطقة. أسس ديرا في فلسطين وكان حازما جدا مع نفسه. وحدث أن سأله أحد تلاميذه كيف يحتمل هذا النسك الذي يفوق قوته؟ أجابه " الله لا يهبنا الملكوت ما لم نجاهد وكل ما نحتمله لا يتناسب مع الاكليل الذي نجاهد من اجله ". شعر أسقف المدينة بدور القديس ابيفانوس وسط شعبه الذي التف حوله يطلب ارشاداته وبركته فرسمه كاهنا لكى تزداد المنفعة به. فى هذه الفترة ترك ايلاريون المنطقة بسبب تجمهر الناس حوله وذهب الى قبرص فجاء اليه الأساقفة والكهنة والشعب يطلبون بركته فتحدث اليهم عن ابيفانيوس ونسكه وفضائله وعلمه وغيرته، ولما تنيح أسقف سلاميس بجزيرة قبرص انتخبوا أبيفانيوس أسقفا عليها بغير ارادته عام 367م. تميز ابيفانيوس بغيرته وحزمه بخصوص الايمان المستقيم مع حب شديد للفقراء حتى أنه لم يكن يترك فى دار الاسقفية أحيانا شيئا قط، ومع ذلك فقد كان الله يرسل له الكثير جدا ليوزعه. فقد منحته الارملة القديسة أولمبياس أراضى ومالا لهذا الغرض. ولعل محبته للفقراء قد نبعت عن أنها هى علة قبوله الايمان المسيحى كما رأينا. قيل ان تلميذه طلب منه مرة أن يضع حدا لهذا العطاء إذ لم يعد معهما شئ، وبعد هذا الحديث تقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

C. Epifanio se distinguió por su celo y firmeza en la verdadera fe, junto con un profundo amor por los pobres. A veces no dejaba nada en el obispado, pero Dios le proveía abundantes recursos para distribuir. La santa viuda Olimpia le concedió tierras y dinero para este fin. Quizás su amor por los pobres provenía del hecho de que fue la razón misma de su conversión a la fe cristiana, como ya hemos visto. Se cuenta que un discípulo le pidió una vez que dejara de dar, pues ya no les quedaba nada. Tras esta conversación, un desconocido se acercó al obispo, le entregó una bolsa de oro y desapareció al instante. Su biografía relata que un estafador le pidió limosna para enterrar a su amigo, y él le dio algo. Cuando el estafador fue a ver a su amigo, lo encontró muerto. San Epifanio falleció a la edad de unos noventa y seis años. Tenía muchos dichos sobre el ascetismo y la virtud, entre ellos: «La lectura de las Sagradas Escrituras es una gran protección contra el pecado, mientras que su ignorancia es un profundo abismo y una gran fosa». «No améis las posesiones de este mundo, para que encontréis descanso y alegría en la otra vida. Protegeos de los placeres del mundo, para que el tormento de los demonios no os venza». Despierten sus corazones con el recuerdo de Dios, para que los ataques de sus enemigos

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

إنسان غريب وقدم كيسا من الذهب للاسقف واختفى فى الحال. جاء فى سيرته أن أحد المخادعين جاء يسأله صدقه ليكفن صديقه فأعطاه ولما ذهب لصديقه وجده قد مات حقًا. تنيح القديس أبيفانيوس وله من العمر حوالى ست وتسعين سنه. وله أقوال كثيره فى النسك والفضيله منها: قراءة الكتب المقدسة أمان عظيم ضد الخطية، والجهل بها هاوية عميقة وهوة عظيمة. لا تحبوا متاع الدنيا فتستريحوا وتفرحوا فى الاخرة. وتحفظوا من لذات العالم فلا يقوى عليكم وجع الشياطين. أيقظوا قلوبكم بذكر الله، فتخف قتالات الاعداء عنكم. الله يبيع البر بثمن بخس للغايه للذين يريدون أن يشتروه بقطعه خبز صغيرة، بثوب وضيع، بكأس ماء بارد بفلس واحد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

disminuyan. Dios vende la justicia a un precio muy bajo a quienes desean adquirirla: un pequeño trozo de pan, una humilde prenda, un vaso de agua fría por una sola moneda. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

conmemoración de Pentecostés

En este día, la Iglesia conmemora la venida del Espíritu Santo sobre los santos discípulos en el Cenáculo de Sión en Jerusalén: «Estando todos reunidos unánimes, de repente vino del cielo un sonido como de un viento recio que soplaba, y llenó toda la casa donde estaban sentados. Vieron lenguas de fuego que se posaron sobre cada uno de ellos, y todos fueron llenos del Espíritu Santo» (Hechos 2:1-4). Que la bendición de esta santa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

También en este día, en el año 409 de los Mártires (693 d. C.), falleció San Jorge, compañero de San Abraham. Nació en el seno de una familia cristiana devota y cuidaba las ovejas de su padre. Amaba la vida contemplativa, ayunando todo el día y compartiendo su alimento con los pastores. Dios lo sostuvo y lo nutrió en la virtud. Se inclinó hacia la vida monástica, así que a los catorce años dejó las ovejas y se dirigió al desierto de San Macario. En el camino, vio una columna de luz que lo guiaba, y se alegró y se sintió reconfortado. La luz desapareció, y apareció un anciano que le dijo: «Pasé por una ciudad y encontré a un hombre con la ropa desgarrada, que lloraba y gritaba: “Un león ha devorado a mi hijo

تذكار عيد العنصرة

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار حلول الروح القدس على التلاميذ الاطهار فى علية صهيون بأورشليم " فبينما كان الجميع معا بنفس واحدة صار بغتة من السماء صوت كما من هبوب ريح عاصفة وملأ كل البيت حيث كانوا جالسين وظهرت لهم السنة من نار وأستقرت على كل واحده منهم وأمتلئ الجميع من الروح القدس (أع 2: 1 – 4). بركة هذا العيد المقدس فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وفيه أيضًا من سنة 409 للشهداء (693م) تنيح القديس جورجى رفيق القديس أبرام. ولد من أبوين مسيحيين قديسين وكان يرعى غنم أبيه. أحب حياة التأمل وكان يصوم طوال اليوم ويوزع طعامه على الرعاة، وكان الله يعضده وينميه فى الفضيلة. مال الى الرهبنة فترك الغنم وهو فى الرابعة عشرة من عمره وقصد برية القديس مكاريوس. وفى الطريق رأى عمود نور يرشده ففرح وتعزى. أختفى النور ليظهر له أنسان عجوز يقول له:" لقد عبرت أحدى المدن فوجدت رجلا مشقوق الثياب ينوح ويبكى بشدة ويصرخ بصوت عظيم قائلا: إن الاسد قد أفترس أبنى وهو يرعى الغنم واغلب الظن أنه أبوك فعليك أن ترجع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

mientras cuidaba las ovejas. Probablemente sea tu padre. Debes regresar y consolarlo, pues está escrito: “Honra a tu padre y a tu madre” (Éxodo 20:12), y luego regresar al desierto”». El joven respondió: «Escrito está: “El que ama a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí” (Mateo 10:37)». Inmediatamente, el anciano se convirtió en humo y desapareció. Jorge comprendió que se trataba de un truco demoníaco y dio gracias a Dios. Entonces, el ángel Gabriel se le apareció en forma de un apuesto joven bien vestido y lo acompañó por el camino hasta llegar al monte Anba Orión, cerca del desierto de Scetis. Allí estudió con un santo monje durante diez años, tiempo durante el cual no comió ni alimentos cocinados ni fruta. Pasaba la noche entera en oración y meditando en las Escrituras hasta memorizar catorce libros de la Sagrada Escritura. Debido a sus grandes luchas espirituales, se le concedió la compañía de un poder angelical que lo consoló y alentó. En una ocasión, deseó la soledad absoluta o una vida de reclusión, así que se retiró al desierto interior. Dos santos se le aparecieron y le dijeron: «Esta no es la voluntad del Señor para ti», así que regresó a su lugar. Más tarde, por providencia divina, San Abba Abraham llegó al Monte Orión, donde conoció a San Jorge. Hablaron de las maravillas de Dios y

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وتطيب قلبه لانه مكتوب: "أكرم أباك وأمك (خر 20: 12) ثم تعود الى البرية ". أجاب الشاب قائلا مكتوب:" من أحب أبًا أو أمًا أكثر منى فلا يستحقنى (مت 10: 37) للحال صار ذلك الشيخ دخانًا وأختفى فعرف جورجى أنها خدعة شيطانية فقدم الشكر لله. عندئذ ظهر له الملاك غبريال على شكل صبى صغير حسن الصورة وبهى الملبس رافقه فى الطريق حتى بلغ جبل الانبا أوريون بقرب برية شيهيت. وهناك تتلمذ تحت يدي راهب قديس مدة عشرة سنوات لم يذق فيها طعاما مطبوخا أو فاكهة وكان يقيم الليل كله فى الصلاة والهذيذ فى الكتب حتى حفظ أربعة عشر سفر من اسفار الكتاب المقدس ولكثرة جهاداته أستحق أن تؤانسه قوة ملائكية تعزيه وتشجعه. رغب مرة فى التوحد المطلق أو السياحة فدخل الى البرية الداخلية فظهر له أثنان من القديسين وقالا له: ان هذه ليست ارادة الرب بالنسبة لك فرجع الى موضعه. وحدث بعدها بتدبير من الله أن أتى الى جبل أوريون القديس الأنبا أبرآم حيث التقى بالقديس جورجى وتحدثا معا بعجائب الله وشعرا باتفاق روحى فى حياتهما واشتياقهما فرايا ان يعيشا معا يسند احدهما الاخر ذهبا الى الكنيسه للصلاه وبقيا طوال الليل يطلبان مشورة الله من جهة قرارهما فقيل ان القديس يوحنا المعمدان ظهر لهما وطلب منهما ان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

sintieron una armonía espiritual en sus vidas y un anhelo compartido. Decidieron vivir juntos, apoyándose mutuamente. Fueron a la iglesia a orar y permanecieron allí toda la noche buscando la guía de Dios respecto a su decisión. Se dice que San Juan Bautista se les apareció y les pidió que vivieran juntos en el Monasterio de Macario. Tras recibir la bendición de los padres, Abba Jorge dejó el Monte Orión y partió hacia Scetis. Abba Abraham se le había adelantado para prepararle un lugar, y allí le presentó a su maestro, San Abba Yoannis, abad del desierto de Scetis. Vivieron juntos en la celda de Bigig, junto a la celda de Abba Yoannis. Esta celda fue un hito del monasterio hasta el siglo XIV, cuando fue visitada por el Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca. Vivieron juntos en un espíritu de amistad basado en el amor, animándose mutuamente hasta que el Abba Abraham enfermó. Sufrió mucho durante 18 años, tiempo durante el cual San Jorge lo atendió, oró por él y le leyó las Sagradas Escrituras hasta su fallecimiento. Menos de cinco meses después, su hermano, San Jorge, también falleció a los 72 años y fue sepultado junto a su amado hermano, el Abba Abraham. Que la bendición de las oraciones de San Jorge nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

يعيشا معا فى اسقيط مكاريوس. ترك الانبا جورجى جبل اوريون بعد ان نال بركة الاباء وأنطلق الى الاسقيط وكان قد سبقه الانبا أبرآم ليعد له مكانا وهناك عرفه الانبا أبرآم بمعلمه القديس الانبا يوأنس قمص برية شيهيت. سكنا معا فى قلاية بيجيج بجوار قلاية الانبا يوأنس وقد ظلت هذه القلاية من معالم الدير حتى القرن الرابع عشر حيث زارها البابا بنيامين الثانى البطريرك الثاني والثمانون. عاشا معا بروح الصداقة القائمة على الحب ويشجعان بعضهما البعض حتى مرض الانبا أبرآم وبقى مدة ثمانية عشر سنة يعانى من قسوة الألم وكان القديس جورجى يخدمه ويصلي من أجله ويقرأ له الكتب المقدسة حتى تنيح. وبعدها بأقل من خمسة أشهر رقد أخوه القديس جورجى بعد أن بلغ من العمر أثنين وسبعين سنة ودفن مع أخيه الحميم الانبا أبرام. بركة صلوات القديس جورجى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الانبا أسحق القلالى ولد هذا القديس بالصعيد نحو سنة 350م. ورأى القديس الانبا أنطونيوس أثناء طفولته الاولى وتردد كثيرا فى صغره على دير بسبير وتتلمذ فيه على يدي القديس مكاريوس رئيس الدير. ترهب سنة 370م فى نتريا، وعاش مع معلمه كرونيوس حتى شيخوخته. وفى سنة 395م أستلم رئاسة القلالى من معلمه. ويخبرنا "بلاديوس" انه كان رئيسًا على مائتى وعشرة رهبان ثم بنى مضيفة للغرباء فى منطقة القلالى لراحة المسافرين. وقد عاش أسحق فى نسكه 30 سنة وكان واحدًا ضمن مجمع الثمانية شيوخ الذين يرأسون نتريا والقلالى. وكان حاضرا فى وقت مجئ البابا ثاؤفيلس الى نتريا لبحث موضوع الأخوة الطوال فأصابه ما أصاب الأخرين وهو الطرد من نتريا نحو سنة 400م مع سميه الأنبا أسحق قس شيهيت، ثم عاد نحو سنة 403م من فلسطين الى نتريا. أصيب فى اخر أيامه بمرض شديد أنهك قواه فأقعده عن القيام بالخدمة فلما جاءه الاخوة بطعام مطبوخ رفضه وقال: "أنى ساكون راضيًا وشاكرًا لو عشت فى مرضى هذا ثلاثين سنة " ولهذا القديس الفضل فى توصيل مبادئ القديس بموا. وكان أسحق غيورا على الحشمة وقد حكى عنه " انه دخل راهب وهو يلبس قلنسوة قصيرة عن المعتاد فطرده أنبا اسحق قائلا: أن هذا

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Isaac el Ermitaño. Este santo nació en el Alto Egipto alrededor del año 350 d. C. Durante su infancia conoció a San Antonio y frecuentaba el Monasterio de Pispir, donde se convirtió en discípulo de San Macario, el abad. Se hizo monje en el año 370 d. C. en Nitria y vivió con su maestro, Cronio, hasta la vejez de este. En el año 395 d. C., asumió la dirección de la ermita de manos de su maestro. Paladio nos cuenta que fue abad de doscientos diez monjes y que luego construyó un albergue para viajeros en los alrededores de la ermita. Isaac vivió en ascetismo durante treinta años y fue uno de los ocho ancianos que gobernaron Nitria y la ermita. Estuvo presente cuando el papa Teófilo visitó Nitria para tratar el tema de los monjes de gran estatura, y sufrió el mismo destino que los demás: la expulsión de Nitria alrededor del año 400 d. C., junto con su homónimo, Abba Isaac, sacerdote de Scetis. Regresó a Nitria desde Palestina alrededor del año 403 d. C. En sus últimos años, contrajo una grave enfermedad que lo debilitó y le impidió ejercer su ministerio. Cuando los monjes le ofrecieron comida cocinada, la rechazó, diciendo: «Estaría contento y agradecido aunque viviera con esta enfermedad durante treinta años». A este santo se le atribuye la difusión de las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

enseñanzas de San Pambo. Isaac era celoso de la modestia, y se cuenta que «un monje entró con una capucha más corta de lo habitual, así que Abba Isaac lo expulsó, diciéndole: “Esta prenda que llevas es la de los monjes, y la has transformado en la de los laicos. No debes permanecer entre nosotros”». El diablo se le apareció una vez, asomándose por una ventana, y le dijo: «Te has convertido en uno de nuestros seguidores». Al examinarse, recordó que se había atrevido a comulgar tres domingos seguidos sin perdonar a uno de los hermanos. Inmediatamente, se levantó y le rogó perdón al hermano, llorando y suplicando. Este santo estuvo presente en la primera incursión bárbara en el año 407 d. C. Al morir, dijo a sus discípulos: «Esfuércense por caminar como yo he caminado, y Dios podrá protegerlos». Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro de Antioquía

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isidoro de Antioquía fue martirizado. Nació en Antioquía, hijo de Panteleimón, una figura prominente del reino de Diocleciano, pariente del emperador Numerio. Panteleimón era gobernador de Antioquía. Su madre

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

الرداء الذي تلبسه رداء رهبان وقد حولته أنت الى رداء علمانيين فلا ينبغى ان تبقى فى وسطنا". ظهر له مرة الشيطان مطلاً من طاقة يقول له لقد صرت من أتباعنا فلما فحص نفسه تذكر انه تجرأ على التناول ثلاث أحاد متتالية وهو غير صافح عن أحد الاخوة فللحال قام مسرعًا وطلب من الاخ السماح ببكاء وتوسل. حضر هذا القديس الغارة الاولى للبربر سنة 407م وعند نياحته قال لتلاميذه " أجتهدوا ان تسيروا كما كنت أسير والله قادر ان يحفظكم ". بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد القديس أيسوذورس الأنطاكي ولد في أنطاكية من أب اسمه بندلاؤن. كان من أكابر مملكة دقلديانوس اذ انه كان قريبا للملك نوماريوس. وكان يشغل منصب حاكم مدينة أنطاكية. كانت أم القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

se llamaba Sofía y tenía una hermana llamada Eufemia. Cuando Diocleciano renunció a la fe, Panteleimón y su hijo Isidoro abandonaron su hogar y se refugiaron en una montaña, donde vivieron con un hombre santo llamado Abba Samuel. Cuando el emperador se enteró de su situación, los mandó llamar y les preguntó por qué habían huido a la montaña. Ellos respondieron: «Cuando adorabas al Dios vivo, te amábamos, te honrábamos y te servíamos. Pero cuando te apartaste del culto a Dios y adoraste ídolos, nosotros también nos apartamos de ti». El emperador intentó persuadir a San Panteleimón para que renunciara a Cristo, pero ante su negativa, ordenó su decapitación y le otorgó la corona del martirio. El emperador encarceló y torturó al joven Isidoro. Cuando su madre se enteró de su sufrimiento, ella y su hija fueron a consolarlo y animarlo, y reprendieron al emperador. Este ordenó entonces que les cortaran la cabeza y les otorgó la corona del martirio. En cuanto a Isidoro, lo torturaron con barras de hierro y le prendieron fuego en los costados. También lo colocaron en una cama de hierro y encendieron fuegos debajo de él, para luego arrojarlo a un foso de leones. Pero los leones se comportaron como corderos y no le hicieron daño. A través de todas estas pruebas, el Señor lo resucitó

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

تدعى صوفية وكان له أخت اسمها أوفيمية. ولما كفر دقلديانوس بالايمان ترك القديس بندلاؤن وإبنه ايسوذورس المنزل وخرجا إلى جبل وسكنا عند رجل قديس يسمي الأنبا صموئيل. لما علم الامبراطور بأمرهما أرسل فاستدعاهما وسألهما عن سبب هروبهما للجبل فقالا له: " لما كنت تعبد الله الحي كنا نحبك ونكرمك ونخدمك، فلما تباعدت عن عبادة الله وتعبدت للأوثان أبتعدنا عنك أيضًا " فلاطف الامبراطور القديس بندلاؤن لكي يجحد السيد المسيح ولما لم يذعن له أمر بقطع رقبته فنال اكليل الشهادة. وسجن الصبي ايسوذورس وعذبه. لما سمعت الأم أن ابنها يتعذب أنطلقت مع أبنتها لتعزيه وتشجعه ووبخت الامبراطور فأمر بقطع رأسيهما فنالتا أكليلى الشهادة. أما ايسوذورس فعذبوه بالهنبازين وأوقدوا مشاعل في جنبيه كما وضعوه على سرير حديدي واشعلوا النيران تحته ثم ألقوه في جب الأسود لكنها صارت كحملان ولم تؤذه. ومن جميع هذه الأتعاب كان الرب يقيمه معافي فيتمجد أسمه القدوس. ثم نفاه الامبراطور الي سلوكية وهناك آمن علي يديه الوالي أندرونيكوس وعائلته. سمع الامبراطور فاستدعاهم جميعا ليضرب بالسيف أعناق أندرونيكوس وكل عائلته ويلقي بالصبي في سجن مملوء نتانة بلا طعام أو شراب حتى يموت , لكن الرب ارسل ملاكه يقدم له طعامًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

ileso y su santo nombre fue glorificado. Luego, el emperador lo exilió a Seleucia, donde el gobernador Andrónico y su familia se convirtieron al cristianismo gracias a sus enseñanzas. El emperador se enteró de esto y los convocó a todos para que decapitaran a Andrónico y a toda su familia, y arrojaran al muchacho a una prisión maloliente, sin comida ni bebida, hasta que muriera. Pero el Señor envió a su ángel para proveerle alimento. Entonces el emperador llamó al muchacho y le rogó que lo acompañara a la batalla contra los bárbaros, y él accedió. El emperador se regocijó y reunió a todos sus seguidores y a una gran multitud. En lugar de postrarse ante los ídolos, el santo oró al Señor para que la tierra se tragara aquellas piedras, y así fue. El rey, furioso, ordenó que lo clavaran en una cruz de madera hasta que entregara su espíritu y recibiera la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

فأستدعاه الامبراطور ورجاه أن يذهب معه الي البربا فقبل , ففرح الامبراطور وجمع كل أتباعه وجموع غفيرة. وهناك بدلا من ان يسجد القديس للأصنام صلى الى الرب لكي تبتلع الارض تلك الأحجار الصنمية فكان كذلك. فغضب الملك جدا وأمر بتسميره علي صليب خشبي حتي أسلم الروح ونال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe Claudio el Mártir

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), los seis soldados que acompañaron al príncipe Claudio el Mártir desde Antioquía hasta Egipto, cuando el emperador Diocleciano lo envió a ser torturado, fueron martirizados. Eran Dioscoro, Dionisio, Pafnucio, Cares, Pafnucio y Amonio. Durante el viaje, el príncipe Claudio les habló del Señor Jesucristo y de la vida eterna que Él concede a quienes creen en Él, y ellos creyeron en Jesucristo. Al llegar ante el gobernador Ariano, declararon su fe en Jesucristo. El gobernador, asombrado, ordenó que les cortaran la cabeza. San Claudio los animó hasta que recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

También en este día, en el año 73 de los Mártires (357 d. C.), falleció el santo padre Abba Ammonio, el Ermitaño del Monte Tuna. Nació en el año 294 d. C. en el Alto Egipto. En su juventud, tuvo una visión en la que San Antonio lo llamaba a la vida monástica y lo guiaba hacia un padre asceta llamado Isidoro. Acudió a él, donde Isidoro lo vistió con el hábito monástico, y permaneció bajo su guía hasta el fallecimiento de su maestro.

أستشهاد الجنود الستة الذين رافقوا الامير اقلاديوس الشهيد

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد الجنود الستة الذين رافقوا الأمير إقلاديوس الشهيد من انطاكية الى مصر حينما ارسله الملك دقلديانوس ليعذب وهم ديسقورس وديوناسيس وبيفامون وكارس وبافاديوس وامونيوس. واثناء الرحلة حدثهم الأمير أقلاديوس عن السيد المسيح والحياة الأبدية التي يعطيها للمؤمنين المتمسكين به فأمنوا بالسيد المسيح. فلما وصلوا الى الوالي أريانوس أعلنوا ايمانهم بالسيد المسيح. فاندهش الوالي جدًا ثم أمر بقطع رؤوسهم أما القديس اقلاديوس فكان يشجعهم حتى نالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وفيه أيضًا من سنة 73 للشهداء (357م) تنيح الأب القديس الأنبا أمونيوس المتوحد بجبل تونة. ولد سنة 294م بصعيد مصر. وفي صباه رأى في رؤيا القديس أنطونيوس يدعوه للرهبنة ويرشده الي أب ناسك اسمه أيسوذورس فمضى اليه حيث ألبسه الأسكيم وظل تحت إرشاده حتى انتقل معلمه من هذا العالم. ثم مضى الى القديس أنطونيوس وتتلمذ على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

Luego fue con San Antonio y se convirtió en su discípulo. Vivió en una cueva cercana y se dedicó a la oración y al ascetismo. El diablo, envidioso de él, se le apareció en forma de mujer. Le pidió que orara con él, e inmediatamente el diablo se convirtió en humo y huyó. Abba Apolo, que se asemejaba a los ángeles, deseaba visitar a Abba Ammonio, así que fue a verlo con Abba Yousab. Después de hablar de la grandeza de Dios, le pidieron un poco de pan. Les dijo: «No hay pan en mi celda, y como hierbas silvestres». Quedaron asombrados por su devoción y ascetismo. Durante la oración, un ángel del Señor se les apareció y les ofreció pan caliente. Después de la oración, comieron, dieron gracias al Señor, se despidieron y regresaron a su monasterio. Un ángel del Señor se le apareció a San Amonio y le anunció su inminente partida. En efecto, completó su lucha espiritual y partió al encuentro del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وسكن في مغارة على مقربة منه وجاهد في العبادة والنسك فحسده الشيطان وأتاه في شكل امرأة فسألها أن تصلى معه وفي الحال تحول الشيطان الى دخان وهرب. أراد الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة أن يفتقد الأنبا أمونيوس فأتى اليه ومعه الأنبا يوساب وبعد أن تحدثوا بعظائم الله طلبا منه قليلا من الخبز فقال لهما: " ليس في قلايتى خبز وأنا اكل من حشائش البرية " فتعجبا من عبادته ونسكه. وأثناء الصلاة جاء ملاك الرب ووضع خبزًا ساخنًا لهم وبعد الصلاة أكلوا وشكروا الرب ثم ودعاه ورجعا الى ديرهما. ظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس وأعلمه عن قرب انتقاله، وفعلا أتم جهاده ومضى الى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración mensual de la Santísima Madre de Dios, María, por quien vino la salvación del mundo. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Martiniano

También en este año, a finales del siglo IV d. C., falleció San Martiniano. Nació en Cesarea de Palestina y se hizo monje bajo la tutela de un santo en el Monte Ark, donde se dedicó a numerosos actos de culto. Una mujer malvada oyó hablar de él e intentó tentarlo al pecado. Fue a verlo por la noche, vestida con harapos, y le pidió que la besara hasta la mañana. Tras mucha insistencia, él la llevó a un lugar apartado de su celda. Por la mañana, fue a despedirla, pero la encontró adornada y tratando de seducirlo. Salió de su celda, encendió una hoguera y metió las manos y los pies en ella hasta que se quemaron, diciéndose a sí mismo: «Si no puedes soportar este simple fuego, ¿cómo soportarás el fuego del infierno?». Al ver esto, la mujer se aterrorizó. Se quitó sus mejores ropas y se puso sus harapos. Luego se postró a sus pies, implorando perdón y prometiendo pasar el resto de su vida en arrepentimiento. Él le aconsejó que fuera a un convento de vírgenes

التذكار الشهرى للقديسة العذراء مريم والدة الإله

في هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة الطاهرة مريم التى منها كان خلاص العالم. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مارتينيانوس

وفيه أيضًا من أواخر القرن الرابع الميلادى تنّيح القديس مارتينيانوس. ُولد في قيصرية فلسطين وتّرهب عند قديس بجبل السفينة وأجهد نفسه بعبادات كثيرة. فسمعت به امرأة شريرة وأرادت أن تسقطه معها في الخطية فذهبت إليه بثياب رثة وقت المساء وطلبت منه أن يقبلها إلى الصباح وبعد إلحاح شديد وضعها في مكان منفرد بالقلاية. وفي الصباح ذهب إليها ليصرفها فوجدها قد تزينت وبدأت تراوده عن نفسها، فخرج خارج القلاية وأوقد نارًا ووضع فيها يديه ورجليه حتى أحترقت محدثًا نفسه "إن كنت لا تقدر أن تحتمل هذه النار البسيطة فكيف تحتمل نار جهنم؟" فلما رأت المرأة ذلك خافت جدًا فنزعت ثيابها الثمينة وإرتدت ثيابها الرثة ثم جاءت ووقعت عند قدميه طالبة الصفح والغفران، ثم وعدته أن تمضى بقية حياتها في التوبة. فأشار عليها أن تذهب إلى دير للعذارى في بيت لحم. أما القديس فخاف من مكائد عدو الخير فمضى إلى جزيرة في وسط البحر وسكن هناك. وذات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مارتينيانوس

يوم حدث أن هاجت الرياح على إحدى السفن فاصطدمت بصخرة وانكسرت فتعلقت امرأة فيها بلوح خشب حتى وصلت تلك الجزيرة، ولما رآها القديس أعطاها كل ما عنده من الخبز ورسم ذاته بعلامة الصليب وطرح نفسه في البحر وتعلق بلوح الخشب حتى وصل إلى البر، وقرر أن لا يستقر بعد ذلك في مكان، وأخذ يجول في البرارى والقفار لمدة سنتين ولما شعر بقرب نياحته ذهب إلى أثينا حيث اعتراه مرض شديد، فطلب مقابلة الأب الأسقف وأخبره بقصته، ثم فاضت روحه بيد الرب، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Martiniano

en Belén. Pero el santo, temiendo las maquinaciones del maligno, se fue a una isla en medio del mar y se estableció allí. Un día, una tormenta azotó un barco, que chocó contra una roca y se partió. Una mujer se aferró a un trozo de madera hasta llegar a la isla. Cuando el santo la vio, le dio todo el pan que tenía, se persignó y se arrojó al mar. Se aferró a la tabla hasta llegar a tierra. Decidió no volver a establecerse en un solo lugar y vagó por el desierto durante dos años. Al sentir que se acercaba la muerte, fue a Atenas, donde enfermó gravemente. Pidió ver al obispo y le contó su historia. Entonces su alma partió a las manos del Señor, y fue amortajado y sepultado con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {46: 10,11 }

Rendíos, reconoced que yo soy Dios: más alto que los pueblos, más alto que la tierra». El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 22 : 41 - 46 }

Estando reunidos los fariseos, les propuso Jesús una cuestión: «¿Qué pensáis acerca del Mesías? ¿De quién es hijo?». Le respondieron: «De David». Él les dijo: «¿Cómo entonces David, movido por el Espíritu, lo llama Señor diciendo: "Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha y haré de tus enemigos estrado de tus pies"? Si David lo llama Señor, ¿cómo puede ser hijo suyo?». Y ninguno pudo responderle nada ni se atrevió nadie en adelante a plantearle más cuestiones.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {47:6,7 }

Tocad para Dios, tocad; tocad para nuestro Rey, tocad. Porque Dios es el rey del mundo: tocad con maestría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {20: 1-18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {10:46 و11 }

كُفُّوا وَاعْلَمُوا أَنِّي أَنَا هُوَ اللهُ. أَعْلُو بَيْنَ الأُمَمِ. وَأَعْلُو فِي الأَرْضِ.الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يعقوب.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 22 : 41 - 46 }

وَفِيمَا كَانَ الْفَرِّيسِيُّونَ مُجْتَمِعِينَ سَأَلَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «مَاذَا تَظُنُّونَ فِي الْمَسِيحِ؟ ابْنُ مَنْ هُوَ؟» قَالُوا لَهُ: «ابْنُ دَاوُدَ». قَالَ لَهُمْ: «فَكَيْفَ يَدْعُوهُ دَاوُدُ بِالرُّوحِ رَبًّا قَائِلاً: قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ؟ فَإِنْ كَانَ دَاوُدُ يَدْعُوهُ رَبًّا، فَكَيْفَ يَكُونُ ابْنَهُ؟» فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ أَنْ يُجِيبَهُ بِكَلِمَةٍ. وَمِنْ ذلِكَ الْيَوْمِ لَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ أَنْ يَسْأَلَهُ بَتَّةً.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 47 : 6 و 7 }

رَتِّلُوا لإِلَهِنَا رَتِّلُوا. رَتِّلُوا لِمَلِكِنَا رَتِّلُوا. لأَنَّ الرَّبَّ هُوَ مَلِكُ الأَرْضِ كُلِّهَا. رَتِّلُوا بِفَهْمٍ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَا الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين

corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; él, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó tambiénSimónPedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús Ellos le preguntan: «Mujer, ¿porqué lloras?». Ella les contesta:«Porque sehan llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto».Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!».Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: “Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro”». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dichoesto.*Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

nosotros, Amén { 14: 18 – 33 }

Doy gracias a Dios porque hablo en lenguas más que todos vosotros; pero en la iglesia prefiero hablar cinco palabras con sentido para instruir a los demás, que diez mil palabras en lenguas. Hermanos, no seáis niños en vuestros pensamientos, antes bien, comportaos como niños en lo que toca a la maldad, pero en lo que toca a los pensamientos, sed adultos. En la ley está escrito que por medio de gente que habla lenguas extranjeras y por medio de labios de extraños hablaré a este pueblo; pero ni aun así me escucharán, dice el Señor. Así pues, las lenguas son un signo no para los creyentes sino para los no creyentes, mientras que la profecía es un signo no para los no creyentes, sino para los creyentes. Por tanto, si se reúne toda la comunidad en el mismo lugar y todos hablan en lenguas, y entran en ella personas no iniciadas o no creyentes, ¿no dirán que estáis locos? En cambio, si todos profetizan y entra una persona no creyente o no iniciada, esta es convencida por todos, examinada por todos, quedando al descubierto lo que hay oculto en su corazón; y así, postrada rostro entierra, adorará a Dios, proclamando que «Dios está verdaderamente entrevosotros» Entonces, ¿qué, hermanos? Cuando os reunís, uno tiene un salmo, otro tiene una enseñanza, otro tiene una revelación, otro tiene don de lenguas, otro tiene una interpretación: hágase todo para edificación. Si alguien habla en lenguas, que lo hagan dos o a lo sumo tres, y además por turno; y que uno interprete. Pero en caso de que no hubiere intérprete, que calle en la asamblea y hable para sí y para Dios. Por lo que toca a los profetas, que hablen dos o tres y que los otros disciernan. Y si a algún otro de los que están sentados se le revela algo, que

{ 33 –18: 14}

أَشْكُرُ إِلهِي أَنِّي أَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةٍ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِكُمْ. وَلكِنْ فِي كَنِيسَةٍ، أُرِيدُ أَنْ أَتَكَلَّمَ خَمْسَ كَلِمَاتٍ بِذِهْنِي لِكَيْ أُعَلِّمَ آخَرِينَ أَيْضاً، أَكْثَرَ مِنْ عَشْرَةِ آلاَفِ كَلِمَةٍ بِلِسَانٍ. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لاَ تَكُونُوا أَوْلاَداً فِي أَذْهَانِكُمْ، بَلْ كُونُوا أَوْلاَداً فِي الشَّرِّ، وَأَمَّا فِي الأَذْهَانِ فَكُونُوا كَامِلِينَ. مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ: «إِنِّي بِذَوِي أَلْسِنَةٍ أُخْرَى وَبِشِفَاهٍ أُخْرَى سَأُكَلِّمُ هذَا الشَّعْبَ، وَلاَ هكَذَا يَسْمَعُونَ لِي، يَقُولُ الرَّبُّ». إِذاً الأَلْسِنَةُ آيَةٌ، لاَ لِلْمُؤْمِنِينَ، بَلْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ. أَمَّا النُّبُوَّةُ فَلَيْسَتْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، بَلْ لِلْمُؤْمِنِينَ. فَإِنِ اجْتَمَعَتِ الْكَنِيسَةُ كُلُّهَا فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ، فَدَخَلَ عَامِّيُّونَ أَوْ غَيْرُ مُؤْمِنِينَ، أَفَلاَ يَقُولُونَ إِنَّكُمْ تَهْذُونَ؟ وَلكِنْ إِنْ كَانَ الْجَمِيعُ يَتَنَبَّأُونَ، فَدَخَلَ أَحَدٌ غَيْرُ مُؤْمِنٍ أَوْ عَامِّيٌّ، فَإِنَّهُ يُوَبَّخُ مِنَ الْجَمِيعِ. يُحْكَمُ عَلَيْهِ مِنَ الْجَمِيعِ. وَهكَذَا تَصِيرُ خَفَايَا قَلْبِهِ ظَاهِرَةً. وَهكَذَا يَخِرُّ عَلَى وَجْهِهِ وَيَسْجُدُ للهِ، مُنَادِياً: أَنَّ اللهَ بِالْحَقِيقَةِ فِيكُمْ. فَمَا هُوَ إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ؟ مَتَى اجْتَمَعْتُمْ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لَهُ مَزْمُورٌ، لَهُ تَعْلِيمٌ، لَهُ لِسَانٌ، لَهُ إِعْلاَنٌ، لَهُ تَرْجَمَةٌ، فَلْيَكُنْ كُلُّ شَيْءٍ لِلْبُنْيَانِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ، فَاثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، أَوْ عَلَى الأَكْثَرِ ثَلاَثَةٌ ثَلاَثَةٌ، وَبِتَرْتِيبٍ، وَلْيُتَرْجِمْ وَاحِدٌ. وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُتَرْجِمٌ فَلْيَصْمُتْ فِي الْكَنِيسَةِ، وَلِيُكَلِّمْ نَفْسَهُ وَاللهَ. أَمَّا الأَنْبِيَاءُ فَلْيَتَكَلَّمِ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ، وَلْيَحْكُمِ الآخَرُونَ. وَلكِنْ إِنْ أُعْلِنَ لآخَرَ جَالِسٍ فَلْيَسْكُتِ الأَوَّلُ. لأَنَّكُمْ تَقْدِرُونَ جَمِيعُكُمْ أَنْ تَتَنَبَّأُوا وَاحِداً وَاحِداً، لِيَتَعَلَّمَ الْجَمِيعُ وَيَتَعَزَّى الْجَمِيعُ. وَأَرْوَاحُ الأَنْبِيَاءِ خَاضِعَةٌ لِلأَنْبِيَاءِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

calle el primero Pues podéis profetizar todos uno a uno, para que todosaprendany todos se sientan animados. Y los espíritus de los profetasestán sometidos a los profetas. Que Dios no es Dios de confusión sino de paz.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epí stolas Católicas:

Un capítulo de la tercera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{ 1: 8 }

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة بركتة علينا امين{1 : 8 }

اَلشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ للهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

bendiciones estén con nosotros, Amén.
{11: 2-18}

Cuando Pedro subió a Jerusalén, los de la circuncisión le dijeron en sonde reproche: «Has entrado en casa de incircuncisos y has comido con ellos». Pedro entonces comenzó a exponerles los hechos por su orden, diciendo:«Estaba yo orando en la ciudad de Jafa, cuando tuve en éxtasis una visión: una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo que era descolgado del cielo sostenido por los cuatro extremos, hasta donde yo estaba. Miré dentro y vi cuadrúpedos de latierra, fieras, reptiles y pájaros del cielo. Luego oí una voz que me decía:“Levántate, Pedro, mata y come”. Yo respondí: “De, ningún modo, Señor, pues nunca entró en mi boca cosa profana o impura”. Pero la voz del cielo habló de nuevo: “Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano”. Esto sucedió hasta tres veces, y de un tirón lo subieron todo de nuevo al cielo. En aquel preciso momento llegaron a la casa donde estábamos tres hombres enviados desde Cesarea en busca mía. Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre. Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía:“Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa”. En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: “Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo”. Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?».Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios

{ 18 - 2 : 11}

وَلَمَّا صَعِدَ بُطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، خَاصَمَهُ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، قَائِلِينَ: «إِنَّكَ دَخَلْتَ إِلَى رَجَالٍ ذَوِي غُلْفَةٍ وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ». فَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَشْرَحُ لَهُمْ بِالتَّتَابُعِ قَائِلاً: «أَنَا كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا أُصَلِّي، فَرَأَيْتُ فِي غَيْبَةٍ رُؤْيَا: إِنَاءً نَازِلاً مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مُدَّلاَةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ مِنَ السَّمَاءِ، فَأَتَى إِلَيَّ. فَتَفَرَّسْتُ فِيهِ مُتَأَمِّلاً، فَرَأَيْتُ دَوَابَّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشَ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورَ السَّمَاءِ. وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: قُمْ يَا بُطْرُسُ اذْبَحْ وَكُلْ. فَقُلْتُ: كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فَمِي قَطُّ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَأَجَابَنِي صَوْتٌ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ: مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُنَجِّسْهُ أَنْتَ. وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ. ثُمَّ انْتُشِلَ الْجَمِيعُ إِلَى السَّمَاءِ أَيْضاً. وَإِذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ قَدْ وَقَفُوا لِلْوَقْتِ عِنْدَ الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ، مُرْسَلِينَ إِلَيَّ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ. فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يوحنا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت
في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Salmo { 66 : 1 }

Aclamad al Señor, tierra entera; tocad en honor de su nombre, cantad himnos a su gloria. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4: 1 - 13 }

Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y el Espíritu lo fue llevando durante cuarenta días por el desierto, mientras era tentado por el diablo. En todos aquellos días estuvo sin comer y, al final, sintió hambre. Entonces el diablo le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di a esta piedra que se convierta en pan». Jesús le contestó: «Está escrito: "No solo de pan vive el hombre"». Después, llevándole a lo alto, el diablo le mostró en un instante todos los reinos del mundo y le dijo: «Te daré el poder y la gloria de todo eso, porque a mí me ha sido dado, y yo lo doy a quien quiero. Si tú te arrodillas delante de mí, todo será tuyo».Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: "Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto"». Entonces lo llevó a Jerusalén y lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate de aquí abajo, porque está escrito: "Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti, paraque te cuiden", y también: "Te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece contra ninguna piedra"». Respondiendo Jesús, le dijo:«Está escrito: "No tentarás al Señor, tu Dios"» Acabada toda tentación, el demonio se marchó hasta otra ocasión.

Gloria a Dios para siempr

من مزامير ابينا داودالنبى: {66: 1 }

فَلْتَسْجُدْ لَكَ الأَرْضُ كُلُّهَا. وَلْيُرَتِّلُوا لَكَ. هَلِّلُوا للهِ يَا كَافَةَ الأَرْضِ!رَتِّلُوا لاسْمِهِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {4 :1-13}

أَمَّا يَسُوعُ فَرَجَعَ مِنَ الأُرْدُنِّ مُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانَ يُقْتَادُ بِالرُّوحِ فِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنْ إِبْلِيسَ. وَلَمْ يَأْكُلْ شَيْئاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَلَمَّا تَمَّتْ جَاعَ أَخِيراً. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ، فَقُلْ لِهذَا الْحَجَرِ أَنْ يَصِيرَ خُبْزاً. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: مَكْتُوبٌ أَنْ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ مِنَ اللهِ. ثُمَّ أَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْمَسْكُونَةِ فِي لَحْظَةٍ مِنَ الزَّمَانِ. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: لَكَ أُعْطِي هذَا السُّلْطَانَ كُلَّهُ وَمَجْدَهُنَّ، لأَنَّهُ إِلَيَّ قَدْ دُفِعَ، وَأَنَا أُعْطِيهِ لِمَنْ أُرِيدُ. فَإِنْ سَجَدْتَ أَمَامِي يَكُونُ لَكَ الْجَمِيعُ. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ وَقَالَ: اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! إِنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ. ثُمَّ جَاءَ بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَقَامَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ لِكَي يَحْفَظُوكَ، وَأَنَّهُمْ عَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: إِنَّهُ قِيلَ: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ. وَلَمَّا أَكْمَلَ إِبْلِيسُ كُلَّ تَجْرِبَةٍ فَارَقَهُ إِلَى حِينٍ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أندرونيقوس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات (لو10: 1) كان من أصل يهودى ويمُت بصلة قرابة للقديس بولس الرسول وقد ذكره قائلاً: " سلموا على أندرونيقوس ويونياس نسيبّى المأسورين معى اللذين هما مشهوران بين الرسل وكانا في المسيح قبلى". اسم أندرونيقوس من أصل يونانى ويعنى " الرجل الظافر". هذا القديس حضر حلول الروح القدس في يوم الخمسين. وبّشر في مدن كثيرة بصحبة القديس يونياس قبل أهتداء الرسول بولس. أما بعد إهتداء بولس فإنهما ذهبا معه إلى أماكن عديدة أهمها مدينة رومية حيث بّشرا هناك وإحتملا كثيرًا من الآلام حتى أن القديس بولس الرسول عندما أرسل رسالته إلى رومية أقرأهما سلامًا خاصًا. ويرى القديس يوحنا ذهبى الفم أن معنى كلمة " المأسورين معى" أنهما لم يسقطا تحت الأسر بالمعنى المعروف كأسرى حرب وإنما احتملا ما هو أقسى من ذلك، إذ عاشا في الغربة محرومين من أقربائهما واحتملا المجاعة والميتات المستمرة وسقطا تحت متاعب كثيرة. ولما أكملا سعيهما الصالح وشاء الرب أن ينقلهما من هذا العالم، مرض الرسول أندرونيقوس قليلاً وتنّيح بسلام. كفنه القديس يونياس وصلى عليه ودفنه في مغارة، وبعدها صلى إلى الرب أن ينقله

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Andrónico, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos (Lucas 10:1). Era de origen judío y pariente de San Pablo Apóstol, quien lo mencionó diciendo: «Saluden a Andrónico y a Junias, mis parientes que están conmigo en prisión. Son distinguidos entre los apóstoles y estaban en Cristo antes que yo». El nombre Andrónico es de origen griego y significa «hombre victorioso». Este santo estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Predicó en muchas ciudades con San Junias antes de la conversión del apóstol Pablo. Después de la conversión de Pablo, lo acompañaron a muchos lugares, especialmente a Roma, donde predicaron y sufrieron mucho. San Pablo Apóstol incluso les dedicó un saludo especial en su Epístola a los Romanos. San Juan Crisóstomo interpreta la frase «cautivos conmigo» en el sentido de que no fueron hechos prisioneros en el sentido convencional de la guerra, sino que padecieron algo mucho peor. Vivieron en el exilio, separados de sus seres queridos, y sufrieron hambre, muertes constantes y muchas otras penurias. Cuando concluyeron su buena obra y el Señor quiso llevarlos de este mundo, el apóstol Andrónico enfermó levemente y falleció en paz. San

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

Junias lo amortajó, oró por él y lo sepultó en una cueva. Después, Junias rogó al Señor que también lo llevara consigo, y falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), ciento cuarenta y dos niños y veintiocho de sus madres fueron martirizados. Esto ocurrió tras el martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe mártir Aqladius. El gobernador ordenó el encarcelamiento de Aqladius, Apamon y Serna. En prisión, alabaron a Dios con himnos espirituales junto con los demás prisioneros. Cerca del lugar donde torturaron a San Apamon, había escuelas, y el maestro era un valiente cristiano. Animó a los niños a ir al lugar de la tortura y confesar el nombre de Cristo ante el gobernador. Así lo hicieron, y el gobernador, al verlos, se asombró y preguntó: "¿Dónde están vuestros padres?". Respondieron: "Nuestro Padre está en el Cielo, y nuestra Madre es la Iglesia". Aqladius presenció esto y se alegró, animando a los niños. Su maestro cantó el salmo: «¡Alabado sea Dios, santos!», y los muchachos respondieron con hermosos himnos espirituales. Esta escena conmovió a la multitud, y

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

هو أيضًا، فتنّيح في اليوم التالى. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهد مائة وإثنان وأربعون صبيًا وثمانى وعشرون سيدة من أمهاتهم. وذلك أنه بعد أستشهاد الستة جنود المرافقين للشهيد أقلاديوس الأمير، أمر الوالى بسجن أقلاديوس وأبامون وسرنا. فكانوا في السجن يسبحون الله بنغمات روحية مع جميع المسجونين. وإذ كان بالقرب من مكان تعذيب القديس أبامون كّتاب للتعليم وكان المعلم فيه رجلاً مسيحيًا شجاعًا، فشجع الفتيان أن يذهبوا إلى مكان التعذيب ويعترفوا باسم المسيح أمام الوالى. وبالفعل تقدموا للوالي وأعترفوا بأسم المسيح. وإذ رآهم الوالى دهش وسألهم " أين آباؤكم؟". أجابوا " أبونا في السماء وأمنا هى الكنيسة ". شاهد أقلاديوس هذا المنظر ففرح وصار يشجع الصبية. أما معلمهم فكان يرتل المزمور: "سبحوا الله يا جميع قديسيه"، والصبية يجاوبونه بنغم روحى جميل. أثار هذا المشهد الجموع وانطلق الكل يعلن في المدينة ما حدث، فجاءت ثمانى وعشرون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

todos en la ciudad comenzaron a proclamar lo sucedido. Veintiocho madres de los muchachos se acercaron y les dijeron a sus hijos: «¿Qué les pasa? ¿Quieren irse con el Señor Jesús y dejarnos solos en el mundo?». El gobernador, enfurecido por lo que oyó y vio, los arrojó a todos al horno de fuego, donde recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

También en este día, en el año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció el gran San Abba Ammón, fundador del monacato en el Monte Nitria. Este santo nació en el año 275 d. C. en el seno de una familia cristiana piadosa y acomodada. Perdió a sus padres a temprana edad y fue criado por su tío. Al cumplir veintidós años, su tío lo obligó a casarse, pero él persuadió a su esposa para que abrazara la vida de celibato, y ella accedió. Dedicaron mucho tiempo a la oración y a las vigilias, viviendo de esta manera durante dieciocho años. Luego decidieron seguir el camino monástico. Ella ingresó en un convento de vírgenes y él se dirigió al Monte Nitria (Bernouj), donde se consagró al ascetismo y a la oración, convirtiéndose en el primero en habitar este desierto. Cuando se

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

سيدة من أمهات الصبية، وصرن يقلن لأولادهن: " ماذا أصابكم؟ أتريدون أن تمضوا إلى السيد المسيح وتتركونا وحدنا في العالم؟ "، اغتاظ الوالى لما سمع وما رأى، وألقى بالجميع في أتون النار، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

وفيه أيضًا من سنة 64 للشهداء (348م)، تنّيح القديس العظيم الأنبا آمون مؤسس الرهبنة في جبل نتريا. وُلد هذا القديس سنة 275م من عائلة مسيحية تقية وغنية. فقد والديه في سن مبكر فتكفل به عمه، ولما بلغ سن الثانية والعشرين أرغمه عمه على الزواج فأقنع زوجته بحياة البتولية فوافقته على ذلك. وكانا يقضيان أوقاتًا كثيرة في الصلاة والسهر وعاشا على هذا الحال 18 سنة. ثم اتفقا أن يسلكا طريق الرهبنة فذهبت هى إلى دير للعذارى وانطلق هو إلى جبل نتريا (برنوج) حيث تفرغ للنسك وللعبادة فكان أول من سكن هذه البرية. ولما ذاع خبر قداسته التف حوله كثيرون من الراغبين في الحياة النسكية وتتلمذوا له وأنتشرت جماعات الرهبان في هذا الجبل.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

difundió la noticia de su santidad, muchos que anhelaban la vida ascética se congregaron a su alrededor y se convirtieron en sus discípulos, y comunidades de monjes se extendieron por toda la montaña. A medida que aumentaba el número de monjes en el Monte Nitria, Abba Ammon estableció la región de las celdas (Cilia) para aquellos que buscaban soledad y recogimiento. Abba Ammon era conocido por su profunda humildad y sencillez. Se contentaba con poco pan y a veces ayunaba uno o dos días. Dedicaba su tiempo a la contemplación silenciosa de asuntos divinos, guiando a sus compañeros monjes. Dios le concedió el don de obrar milagros. Hacia el final de su vida, visitó a San Antonio, quien profetizó su inminente partida. Poco después de regresar a su celda, falleció en el Señor tras una larga lucha. San Antonio, estando en el desierto arábigo, vio el alma de San Ammon ascender al cielo entre la alegría de ángeles y santos. Anunció esto a los presentes, quienes glorificaron a Dios y a su santo, Abba Ammon. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

ولما تكاثر الرهبان في جبل نتريا أسس الأنبا آمون منطقة القلالى (سيليا) ليذهب إليها الراغبون في الانفراد والوحدة. أشتهر الأنبا آمون بفضيلة الحياء الشديد، كما اشتهر بالبساطة في معيشته وكان يكتفى بقليل من الخبز وكان أحيانًا يقضى يومًا أو يومين في الصوم الانقطاعى وكان يقضي وقته في الهدوء والتأمل في الأمور الإلهية مع إرشاد الإخوة، فأنعم الله عليه بموهبة عمل المعجزات. زار في أواخر حياته القديس الأنبا أنطونيوس وهناك تنبأ له القديس أنطونيوس بقرب إنتقاله، وبعد رجوعه إلى قلايته بقليل رقد في الرب بعد جهاد طويل وقد رأى القديس الأنبا أنطونيوس وهو في جبل العربية بالصحراء الشرقية نفس القديس آمون صاعدة إلى السماء بين تهليل الملائكة والقديسين، وأعلن للحاضرين لديه عن ذلك، فمجدوا الله وقديسه الأنبا آمون. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Junias, uno de los Setenta

En este día falleció San Junias, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos. Nació en la casa de Gabriel, de la tribu de Judá. Estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Acompañó a San Andrónico en la predicación, y ambos eran parientes de San Pablo Apóstol, tanto que cuando Pablo escribió su Epístola a los Romanos, incluyó un saludo para ellos. Tras el fallecimiento del apóstol Andrónico, lo amortajó y lo sepultó, rogando al Señor que no se separara de él. Él también falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Tecla fue martirizada. Mientras el príncipe San Aqladio era torturado por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Asyut, y mientras San Apamón yacía en un lecho calentado por el fuego, 142 soldados y niños, junto con 28 de sus madres, eran martirizados, Tecla, hija de Karas, de la ciudad de Asyut, se presentó ataviada con sus mejores galas en el lugar de la tortura y habló con el príncipe Aqladio y Apamón como si fueran sus propios hermanos. El

نياحة القديس يونياس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس يونياس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات. وُلد في بيت جبرائيل من سبط يهوذا. حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. رافق القديس أندرونيقوس في الكرازة، وكانا على صلة قرابة بالقديس بولس الرسول حتى أنه عندما كتب رسالته إلى أهل رومية أقرأهما سلامه. وبعد أن تنّيح الرسول أندرونيقوس كفنه ودفنه، صلى إلى الرب أن لا يفارقه، فتنّيح هو أيضًا في اليوم التالى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة تكلا. وذلك أنه أثناء تعذيب القديس أقلاديوس الأمير على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة أسيوط، وبينما كان القديس أبامون على السرير المحمى بالنار، وفي الوقت ذاته إستشهد الجنود الستة والمائة واثنان وأربعون صبيًا مع ثمانى وعشرين من أمهاتهم، انطلقت تكلا ابنة كاراس بمدينة أسيوط بثياب بهية إلى حيث ساحة العذاب وصارت تتحدث مع الأمير أقلاديوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

gobernador, enfurecido, ordenó que la decapitaran a plena luz del día, y así se llevó a cabo al este de Asyut, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Potamón el Confesor

También en el año 56 de los Mártires (340 d. C.), falleció el santo padre, el obispo Potamón el Confesor. Era obispo de Heraclea, en Egipto. El papa Atanasio el Apostólico dijo de él: «Es un doble mártir, pues dio testimonio de la verdad frente a la persecución pagana y también frente a la persecución arriana». Cuando Maximiano se rebeló contra los cristianos en el año 310 d. C., el santo sufrió mucho, perdiendo un ojo. Consideró esto un honor, especialmente cuando asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C., donde desempeñó un papel fundamental contra los arrianos, que negaban la divinidad de Cristo. En el año 335 d. C., asistió al Concilio de Tiro, donde defendió al papa Atanasio como defensor de la fe. Reprendió al obispo Eusebio, quien había sido su compañero de prisión, preguntándole cómo podía aceptar el juicio de un defensor de la fe cuando él mismo había mostrado cobardía y ofrecido sacrificios a ídolos. Por lo tanto, se

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وأبامون مثل أخين لها. اغتاظ الوالى وأمر أن ُتقطع رأسها في النهار وقد تم ذلك في شرقى أسيوط فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بوتامون المعترف

وفيه أيضًا سنة 56 للشهداء (340م)، تنّيح الأب القديس بوتامون الأسقف المعترف، كان أسقفًا على هيراقليا بمصر. قال عنه البابا أثناسيوس الرسولى: "أنه شهيد مزدوج إذ شهد للحق أمام إضطهاد الوثنيين كما شهد للحق أيضًا أمام اضطهاد الأريوسيين ". عندما ثار مكسيميانوس ضد المسيحيين عام 310م تعرض القديس لعذابات كثيرة فقد خلالها إحدى عينيه. وحسَب ذلك شرفًا له خاصة عند حضوره مجمع نيقية سنة 325م، حيث كان له دوره الحيوي ضد الأريوسيين ُمنكري لاهوت السيد المسيح. وفي سنة 335م حضر مجمع صور، حيث دافع عن البابا أثناسيوس كبطل الإيمان، وقد وجه اللوم للأسقف يوسابيوس الذي كان زميله في السجن، كيف يقبل أن يحاكم بطل الإيمان وهو قد سبق له أن جبن وقدم ذبيحة للأوثان! لذا يسقط حقه في اعتلاء كرسى رئاسة المجمع. وفي أيام قسطنطيوس الإمبراطور الأريوسى جال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Potamón el Confesor

recusó para presidir el concilio. Durante el reinado del emperador arriano Constancio, el gobernador de Egipto, Filoteo, junto con el usurpador patriarca arriano Gregorio, recorrieron Egipto con sus soldados, torturando a cristianos ortodoxos de la verdadera fe y exiliando obispos. Una de sus víctimas fue San Potamón, a quien arrestaron y golpearon con palos hasta que perdió el conocimiento y lo dieron por muerto. Algunos creyentes lo atendieron y se recuperó, pero pronto sucumbió a las torturas que sufrió como confesor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Julián y su madre en Alejandría

También conmemora el martirio de San Julián y su madre en Alejandría. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بوتامون المعترف

والي ِمصر " فيلوجريوس " ومعه البطريرك الأريوسى الدخيل "غريغوريوس" في أنحاء مصر ومعهما الجند يعّذبون الأرثوذكس أصحاب الإيمان المستقيم وينفون الأساقفة. وكان أحد ضحاياهما القديس "بوتامون" الذي ألقوا القبض عليه وضربوه بالعصى فقد وعيه تمامًا وحسبوه قد مات. عالجه بعض المؤمنين وُشفى لكنه لم يمضى وقت طويل حتى تنّيح على أثر العذابات التى لحقت به كأحد المعترفين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديس يوليانوس وأمه بالإسكندرية

وفيه أيضًا تذكار شهادة القديس يوليانوس وأمه بمدينة الإسكندرية. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Entrada del Señor Jesucristo en Egipto con su madre, la Virgen María, y San José. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te diga, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo» (Mateo 2:13). El propósito de su huida era proteger al niño Jesús de la ira de Herodes. Debieron pasar por El Arish, luego por la ciudad de Pelusio (Al-Farama) en el Sinaí, y de allí a Tell Basta, cerca de Zagazig. Allí cayeron los ídolos, lo que enfureció a los sacerdotes egipcios, quienes maltrataron a la Sagrada Familia. Cerca de allí, descansaron bajo un árbol donde el niño hizo brotar un manantial, un manantial que se convirtió en cura para todas las enfermedades. Este lugar recibió el nombre de «Al-Mahamma» porque el Señor Jesús se bañó en ese manantial. La Sagrada Familia se detuvo allí de nuevo en su regreso a Palestina. Desde Al-Mahamah, fueron a Bilbeis y descansaron bajo un árbol llamado el Árbol de la Virgen. Se cuenta que los soldados de Napoleón Bonaparte querían talar este árbol para usarlo como leña, pero en cuanto comenzaron, brotó sangre y se asustaron. Desde Bilbeis, viajaron a Minya Janah, luego a Samannud, donde cruzaron a la orilla oeste y

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح أرض مصر مع أمه العذراء مريم والقديس يوسف البار. حيث ظهر له ملاك الرب قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه وإهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك لأن هيرودس مزمع أن يطلب الصبي ليهلكه" (مت 2: 13). وكان الغرض من الهروب حماية الطفل يسوع من بطش هيرودس ولابد أنهم قد مروا بالعريش ثم بلدة " الفرما " في سيناء ومنها إلى " تل بسطة " بالقرب من الزقازيق، فسقطت الأوثان مما أغضب كهنة المصريين فأساءوا معاملة العائلة المقدسة. وبالقرب من هناك استراحوا تحت شجرة حيث فجر الطفل نبعًا صار شفاء لكل مرض وسمى هذا الموضع " المحمة " لأن فيه استحم السيد المسيح من النبع، وقد توقفت فيه العائلة المقدسة ثانية عند رجوعها إلى فلسطين. ومن المحمة ذهبوا إلى " بلبيس " واستراحوا تحت شجرة سُميت بشجرة العذراء، وقد ذكر أن جنود " نابليون بونابرت " أرادوا قطع هذه الشجرة لاستعمالها كوقود وبمجرد البدء في ذلك سال منها دم، فخافوا. ومن " بلبيس " سارت إلى " منية جناح " ثم إلى " سمنود " حيث عبروا إلى الشاطئ الغربى وأتوا إلى سخا، وهناك ترك الطفل يسوع أثرًا لكعب قدمه فسمى المكان " كعب يسوع ". ومن هناك اجتازوا إلى وادى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

llegaron a Sakha. Allí, el niño Jesús dejó la huella de su talón, y el lugar recibió el nombre de "El Talón de Jesús". Desde allí, pasaron a Wadi El Natrun, donde la Sagrada Familia bendijo el lugar, convirtiéndolo en fuente de bendición para toda la Iglesia debido a los numerosos monasterios que allí se encuentran. Se dirigieron a Ain Shams y descansaron bajo el Árbol de la Virgen María, de donde brotó un manantial. Bebieron de él y lavaron la ropa del niño; el agua del lavado hizo crecer la planta de bálsamo, que ahora se llama Matariya. Después, se trasladaron a Babilonia, en el Viejo Cairo, y se alojaron en una cueva, donde hoy se encuentra la Iglesia de Abu Serga. El gobernador de la ciudad se enteró de su presencia y los persiguió para eliminar a quienes habían derribado los ídolos. Abandonaron la zona y embarcaron cerca de Maadi, rumbo a Bahnasa, donde permanecieron cinco días. Desde allí, viajaron a Jabal al-Tayr, al este de Samalut. Se cuenta que una enorme roca estaba a punto de caer de la montaña sobre la barca de la familia, pero el niño puso su mano sobre ella, dejando la huella de su palma, impidiendo así que cayera. La zona pasó a conocerse como Jabal al-Kaff (Montaña de la Palma), donde la reina Helena mandó construir una iglesia dedicada a la Virgen María,

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

النطرون حيث تبارك المكان بالعائلة المقدسة فصار بركة للكنيسة كلها لكثرة الأديرة فيه. اتجهوا إلى عين شمس وإستراحوا تحت " شجرة العذراء مريم " وإنفجر نبع شربوا منه وغسلوا ملابس الطفل، وماء الغسيل أنبت نبات " البلسان " وهى الآن المطرية. بعد ذلك انتقلوا إلى " بابليون " بمصر القديمة وأقاموا في كهف مغارة كنيسة أبى سرجة الحالية. سمع حاكم المدينة بهم فتعقبهم ليتخلص ممن أسقط الأصنام، فتركوا المكان وركبوا مركبًا بالقرب من المعادى واتجهوا إلى البهنسا حيث مكثوا خمسة أيام. اتجهوا بعدها إلى " جبل الطير " شرقى سمالوط. وُيروى أن صخرة ضخمة كانت على وشك السقوط من الجبل على قارب العائلة، ولكن الطفل وضع يده على الصخرة وترك أثر كفه عليها فمنعها من السقوط وُسميت " منطقة جبل الكف "، حيث بنت الملكة هيلانة كنيسة باسم السيدة العذراء ُعرفت باسم كنيسة " سيدة الكف ". من هناك رحلوا إلى " الأشمونين" قرب ملوى ومكثوا فترة فسقطت الأصنام. رحلوا بعدها إلى قرية قرب " ديروط " ثم " القوصية " والتى كانت تسمى " قسقام "، وهناك ُعوملوا بشدة وقسوة وُطردوا منها بعد سقوط أصنامها. هربوا إلى " مير " ثم التجأوا إلى " جبل قسقام " وأقاموا ستة أشهر وعشرة أيام في المكان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

conocida como la Iglesia de Nuestra Señora de la Palma. Desde allí, viajaron a Ashmounin, cerca de Mallawi, y se quedaron un tiempo, durante el cual cayeron los ídolos. Luego se trasladaron a una aldea cerca de Dayrut, y más tarde a Qusiya, que se llamaba Qusqam. Allí fueron tratados con dureza y crueldad, y fueron expulsados tras la caída de los ídolos. Huyeron a Meir, y luego se refugiaron en el monte Qusqam, donde permanecieron seis meses y diez días en el lugar conocido como el Monasterio de Al-Muharraq, donde se construyó el primer altar sobre la piedra en la que se sentó Jesucristo. Cuando Herodes murió, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel, porque los que buscaban la vida del niño han muerto». Así se cumplió la profecía de Oseas: «De Egipto llamé a mi hijo». En su viaje de regreso, se alojaron en la cueva que hoy es la Iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, luego en Matariya, después en Al-Mahamma, y desde allí continuaron su viaje a la tierra de Israel. Egipto se benefició enormemente de esta bendita visita, pues sus ídolos cayeron y se cumplieron las palabras del profeta: «He aquí que el Señor viene a Egipto sobre una nube veloz; los ídolos de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

المعروف بالدير المحرق حيث بنى أول مذبح على الحجر الذي كان يجلس عليه السيد المسيح. ولما مات هيرودس ظهر ملاك الرب ليوسف في حلم قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه واذهب إلى أرض أسرائيل لأنه قد مات الذين يطلبون نفس الصبى". وهكذا تمت نبوة هوشع القائلة: " من مصر دعوت ابنى ". وفي طريق العودة نزلوا في المغارة التى هى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة، ثم المطرية، ثم المحمة، ومنها إلى أرض أسرائيل. وقد ربحت مصر الكثير من هذه الزيارة المباركة حيث سقطت أصنامها وتحقق قول النبى: " هوذا الرب راكب على سحابة سريعة وقادم إلي مصر فترتجف أوثان مصر من وجهه ويذوب قلب مصر داخلها ". كما أن السيد بارك مصر بأن أقيم فيها مذبح للرب في وسط أرض مصر وهو مذبح الدير المحرق الأثرى، فتحقق قول النبى: " في ذلك اليوم يكون مذبح للرب في وسط أرض مصر وعمود للرب عند تخمها فيكون علامة وشهادة لرب الجنود في أرض مصر ". كما قال "مبارك شعبى مصر". بركة هذا العيد المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

Egipto temblarán ante su presencia, y el corazón de Egipto se derretirá en ella». El Señor también bendijo a Egipto erigiendo un altar en su honor en el corazón de la tierra egipcia: el altar del antiguo Monasterio de Al-Muharraq, cumpliendo así las palabras del profeta: «En aquel día habrá un altar al Señor en medio de la tierra de Egipto, y un pilar al Señor en su frontera. Será una señal y un testimonio del Señor de los ejércitos en la tierra de Egipto». También dijo: «Bendito sea Egipto, mi pueblo». Que la bendición de esta gloriosa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición del profeta Habacuc

También en este día falleció el profeta Habacuc. Era de la tribu de Leví y músico, como lo demuestran sus palabras: «El Señor Dios es mi fortaleza; él hace mis pies como los de un ciervo; me hace caminar sobre mis alturas, sobre el maestro de la música, sobre mis instrumentos de cuerda». El nombre «Habacuc» significa «el que abraza», como Jacob, quien luchó con Dios. Esto lo confirma el propio Habacuc cuando dice: «Estoy en mi atalaya, y guardo guardia en la fortaleza; espero a ver qué me dirá y qué respuesta daré a mi queja». Esto significa que se encuentra en un estado de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

نياحة حبقوق النبى

وفيه أيضًا تنّيح حبقوق النبى. كان من سبط لاوى من المغنيين على الأوتار، كما يدل على ذلك قوله: " الرب السيد قوتى ويجعل قدمى كالأيائل ويمشينى على مرتفعاتى لرئيس المغنيين على آلاتى ذات الأوتار". وكلمة " حبقوق " تعنى " المعانق " مثل يعقوب الذي صارع مع الله، وهذا ما يؤكده بنفسه إذ يقول: " على مرصدى أقف وعلى الحصن أنتصب وأراقب لأرى ماذا يقول لى وماذا أجيب عن شكواى "، بمعنى أنه في حالة تأمل وانتظار ما يقوله الرب لأجل نفسه ولأجل الشعب. ويسأل الله عن سر سماحه بإذلال شعبه بواسطة الكلدانية الوثنية الشريرة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

contemplación, esperando la respuesta del Señor para sí mismo y para el pueblo. Le pregunta a Dios por qué permitió que su pueblo fuera humillado por los malvados caldeos paganos y por qué no los defendió. Es una pregunta que ha persistido durante generaciones: ¿Por qué permite Dios que sus hijos sufran a manos de los malvados? El profeta no pudo soportar la injusticia y la maldad que reinaban entre el pueblo de Dios, pero cuando este cayó bajo el castigo de los caldeos, intercedió por ellos ante Dios. Su ministerio profético comenzó tras la reforma de Josías en el 622 a. C. Habacuc vivió entre el 621 y el 600 a. C., durante el reinado de Joacim. Es evidente que escribió su profecía durante la época caldea, ya que el Templo aún permanecía en pie y se seguían celebrando allí servicios musicales. Además, en su libro declara que los caldeos se convertirían en una potencia formidable entre las naciones durante esa generación. Los caldeos obtuvieron la independencia de Asiria en el 625 a. C. y, con la ayuda de los medos, conquistaron Nínive, su capital, en el 612 a. C. Mediante una astuta estratagema, derrotaron a su rival, Egipto, en la batalla de Carquemis en el 605 a. C. Por lo tanto, las profecías de Habacuc, en particular sus desgracias, probablemente ocurrieron alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de

نياحة حبقوق النبى

وعدم دفاعه عن شعبه، إنه سؤال الأجيال: لماذا يسمح الله لأولاده بالضيقات بواسطة الأشرار؟ لم يحتمل النبى الظلم والشر الذي ساد بين شعب الله ولكن حين سقط الشعب تحت تأديب الكلدانيين، انطلق يتشفع في شعبه أمام الله. ويكون بدء خدمته النبويه بعد إصلاح يوشيا في عام 622 ق. م.، ثم في الفترة ما بين عام 621 - 600 ق. م. أثناء ملك يهوياقيم. واضح أنه كتب نبوته في عصر الكلدانيين لأن الهيكل كان لا يزال قائمًا والخدمة الموسيقية تمارس فيه، كما انه يعلن في السفر أن الكلدانيين يصبحون قوة مرهبة بين الشعوب أثناء ذلك الجيل. أما الكلدانيين فإنهم استقلوا عن أشور سنة 625 ق. م.، وهزموا نينوى عاصمتها بمساعدة الماديين عام 612 ق. م.، وبخدعة ماكرة هزموا مصر القوة المنافسة لهم في موقعة كركميش عام 605 ق. م. لذلك ربما تكون نبوات حبقوق وبالذات ويلاته في عام 600 ق. م. بعد معركة كركميش. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تَّنيح بسلام. ولما كان زمان الملك أنسطاسيوس المسيحى وقرأ سيرته بنى له كنيسة باسمه في قرطسا من أعمال البحيرة وُكرست في اليوم الرابع والعشرين من بشنس في أوائل القرن السادس. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

Carquemis. Tras completar su obra, falleció en paz. Durante el reinado del emperador cristiano Anastasio, quien leyó la biografía de Habacuc, se construyó una iglesia en su honor en Qartasa, cerca de los lagos, y fue consagrada el 24 de Basán a principios del siglo VI. Las profecías de Habacuc, y especialmente sus desgracias, probablemente datan de alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de Carquemis. Que la bendición de la oración de este gran profeta nos acompañe. Amén.

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

También en este día, en el año 880 de los Mártires (1164 d. C.), el santo monje Shenouf al-Maqari fue martirizado. Durante la rebelión en la tierra entre los hombres del príncipe Dirgham y el visir Shawar, durante el reinado del califa fatimí al-Adid, fue arrestado y se le ofreció renunciar al cristianismo, pero se negó rotundamente. Lo quemaron vivo y recibió la corona del martirio. Los cristianos recogieron lo que pudieron de sus huesos y los llevaron a la iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, en el distrito de Qasr al-Sham'a, donde fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة حبقوق النبى

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

وفيه أيضًا من سنة 880 للشهداء (1164م)، استشهد الراهب القديس شنوفا المقارى لما كانت الثورة قائمة في البلاد بين رجال الأمير ضرغام والوزير شاور في خلافة العاضد الفاطمى، ُقبض عليه وُعرض عليه أن يترك المسيحية فرفض بثبات. فأحرقوه حيًا ونال إكليل الشهادة. أخذ المسيحيون ما وجدوه من عظامه وحملوها إلى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة بقصر الشمع وُدفن هناك. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

Amén.

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Culeto, conocido como Anba Celta el Médico, fue martirizado. Este santo nació en Antinoe, en el seno de una familia devota. Su padre, Heraclaon, era el gobernador de Antinoe. Anhelaba un hijo y oró fervientemente hasta que Dios le concedió a Celta. Lo educó en la fe cristiana y le enseñó a escribir, por lo que memorizó numerosos libros y enseñanzas de la Iglesia. Fue puro desde niño. Su padre quiso concertarle un matrimonio, pero él se negó. Su hermana, sin embargo, se casó con Ariano, quien sucedió a su padre como gobernador. Cuando su padre envejeció, Celta pidió al rey que lo relevara de sus funciones, y el rey otorgó el cargo de gobernador a su yerno, Ariano. Tras la muerte de su padre, Celta construyó un hospicio para los pobres y los extranjeros. Estudió oftalmología hasta dominarla y atendía a los enfermos gratuitamente. Luego construyó un hospital para atender a los pacientes gratuitamente. Cuando Diocleciano apostató, Arriano lo apoyó para conservar su posición y comenzó a perseguir a los mártires. Abba Qulta se le acercó y lo reprendió por abandonar el culto al verdadero Dios. Arriano, por respeto a su hermana, no quiso hacerle daño, sino que lo envió al gobernador de Bahnasa, quien lo encarceló durante tres años hasta que su hermana

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) إستشهد القديس كولوتوس الشهير بالأنبا قلتة الطبيب. وُلد هذا القديس في أنصنا من والدين خائفين الله. كان والده هرقلاون واليًا على أنصنا. اشتهى أن يُرزق ولدًا فصلى طويلاً حتى رزقه الله بقلتة. أدبه بالآداب المسيحية وعلمه الكتابة فحفظ كثيرًا من كتب وتعاليم الكنيسة. وكان طاهرًا منذ صغره. أراد أبوه أن يزوجه فلم يقبل. أما أخته فأنها تزوجت بأريانوس الذي تسلم الولاية بعد والدها، وذلك أنه لما شاخ أبوه طلب قلتة من الملك أن يعفيه من الولاية فسلمها لأريانا صهره. ولما توفى والد القديس بنى فندق للفقراء والغرباء. درس طب العيون حتى أتقنه وكان يداوى المرضى بلا أجر. ثم بنى مستشفى لمعالجة المرضى فيها مجانًا، ولما كفر دقلديانوس وافقه أريانا حفظًا لمركزه وصار يعّذب الشهداء. تقدم إليه الأنبا ُقلتة وصار يوبخه على تركه عبادة الإله الحقيقى. ولم يرد أريانا أن يمسه بأذى إكرامًا لأخته، بل أرسله إلى والى البهنسا حيث أودعه في السجن ثلاث سنوات حتى توسطت له أخته في إخراجه. وكان قد تولى على أنصنا والى آخر بعد أن استشهد الوالى أريانوس على أسم السيد المسيح، ولما عرف خبره استحضره وهدده فلم يلتفت إلى تهديده فغضب وأمر بتعذيبه، وكان ملاك الرب يأتى إليه ويعزيه، وقد أجرى الله على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

intercedió por su liberación. Un nuevo gobernador asumió el cargo en Antinoe tras el martirio del gobernador Arriano por el nombre de Cristo. Cuando el nuevo gobernador se enteró del martirio de Arriano, lo mandó llamar y lo amenazó, pero Arriano ignoró las amenazas. Enfurecido, el gobernador ordenó que lo torturaran. Un ángel del Señor se le apareció y lo consoló, y Dios obró muchos milagros a través de él. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo, ordenó que lo decapitaran, y Arriano recibió la corona del martirio. Su cuerpo fue amortajado y colocado en un lugar hasta el fin de la persecución, momento en el que se construyó una iglesia en su honor. Grandes milagros se manifestaron a través de él. Este santo tiene una antigua iglesia en Rifa, gobernación de Asyut, y otra en Shandawil al-Balad, distrito de Maragha, gobernación de Sohag. También hay una ciudad en la gobernación de Sohag que lleva su nombre, llamada Saqalta, palabra copta que significa "la región de Qalta", cerca de Akhmim. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

آيات كثيرة. ولما إحتار الوالى في تعذيبه أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فكفنوه ووضعوه في مكان إلى انقضاء زمن الاضطهاد حيث بنوا له كنيسة على اسمه. وكانت تظهر من جسده آيات عظيمة. ولهذا القديس كنيسة أثرية في ريفا مركز أسيوط وكنيسة أخرى في شندويل البلد مركز المراغة محافظة سوهاج، وتوجد مدينة على اسمه بمحافظة سوهاج اسمها " ساقلتة " وهى كلمة قبطية تعنى ناحية قلتة بجوار أخميم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

También en este día, en el año 1511 de los Mártires (31 de mayo de 1795), falleció el gran arconte y generoso benefactor, el Maestro Ibrahim al-Gawhari. Su padre, Yusuf, trabajaba como tejedor en Qalyub. Su padre lo educó en la piedad. Ibrahim aprendió a escribir y aritmética en el kuttab (escuela islámica tradicional) de la ciudad. Copiaba libros religiosos y se los presentaba al Papa Juan XVIII, el 107.º Patriarca, quien, complacido por su celo y piedad, lo acogió y lo bendijo. Comenzó su carrera como escriba de uno de los príncipes mamelucos. El Papa intercedió por él ante el Maestro Rizq, escriba principal de Ali Bey al-Kabir, quien lo nombró su escriba personal. Permaneció en este cargo hasta el final del reinado de Ali Bey, cuando este lo incorporó a su servicio. Cuando Muhammad Bey Abu al-Dahab asumió el liderazgo del país, el Maestro Rizq renunció y el Maestro Ibrahim ocupó su lugar. Su influencia creció rápidamente en Egipto hasta convertirse en el escriba principal de toda la provincia egipcia durante el reinado de Ibrahim Bey, un cargo equivalente al de un primer ministro en la actualidad. Esta posición aumentó su gentileza, humildad, generosidad y benevolencia, ganándose el afecto del pueblo. Se casó con una mujer piadosa que lo ayudó en obras de caridad, incluyendo la restauración de lugares

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وفيه أيضًا من سنة 1511 للشهداء (31 من مايو 1795م)، تنّيح الأرخن العظيم والمحسن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى. والده يدعى يوسف كان يعمل في الحياكة بقليوب. رباه والده على التقوى، تعلم إبراهيم الكتابة والحساب في ُكتاب البلدة، فكان ينسخ الكتب الدينية ويقدمها للبابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة، الذي ُسرّ من غيرته وتقواه فقربه إليه وباركه. بدأ حياته كاتبًا لدى أحد أمراء المماليك. توسط له البابا لدى المعلم رزق كبير ُكتاب على بك الكبير فاتخذه كاتبًا خاصًا له، وظل هكذا حتى آخر أيام على بك الذي ألحقه بخدمته. ولما تولى محمد بك أبو الدهب مشيخة البلاد، أعتزل المعلم رزق وحل محله المعلم إبراهيم، فابتدأ نجمه يسطع في سماء مصر، حتى صار رئيس كتاب القطر المصرى في عهد إبراهيم بك، وهى تعادل رتبة رئيس الوزراء حاليًا. هذا المركز زاده وداعة وإتضاعًا وسخاًء وإحسانًا حتى جذب إليه القلوب. تزوج من سيدة تقية عاونته في أعمال البر والأحسان وتعمير بيوت العبادة، ُرزق بولد اسمه يوسف وابنة اسمها دميانة. إستمر المعلم إبراهيم في رئاسة الدواوين حتى حدث انقلاب في هيئة الحكام وحضر لمصر حسن باشا قبطان من قبل الباب العالى، فقاتل إبراهيم بك ومراد بك، فاضطرا إلى الهروب إلى أعالى الصعيد ومعهما المعلم إبراهيم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

de culto. Tuvieron un hijo llamado José y una hija llamada Damiana. Mu'allim Ibrahim continuó al frente de los departamentos gubernamentales hasta que se produjo un golpe de Estado. Hassan Pasha Qabtan llegó a Egipto en nombre de la Sublime Puerta y luchó contra Ibrahim Bey y Murad Bey, obligándolos a huir al Alto Egipto junto con Mu'allim Ibrahim, algunos príncipes y sus escribas. Durante este tiempo, Hassan Qabtan saqueó los palacios de los beys, príncipes y jeques, persiguió severamente a los cristianos y expolió las propiedades de Mu'allim Ibrahim y su familia. Ibrahim Bey y Murad Bey regresaron el 7 de agosto de 1791, acompañados por Mu'allim Ibrahim. El maestro Ibrahim al-Gawhari era muy querido tanto por las autoridades como por el pueblo, hasta el punto de ser conocido como el "Sultán de los Coptos". El renombrado historiador al-Jabarti dijo de él: «Alcanzó en Egipto un nivel de grandeza, influencia y fama sin parangón entre sus contemporáneos. Era la persona a quien todos acudían en todos los asuntos, tanto generales como específicos. Actuaba de una manera que conquistaba corazones e inspiraba amor. Al comienzo del Ramadán, enviaba velas y regalos a las figuras más prominentes y a las de menor rango. Durante su época, florecieron iglesias y monasterios, a

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وبعض الأمراء وكتابهم. وفي هذا الوقت نهب حسن قبطان قصور البكوات والأمراء والمشايخ وإضطهد المسيحيين بشدة، وقام بسلب ممتلكات المعلم إبراهيم وعائلته. عاد إبراهيم بك ومراد بك في اليوم السابع من أغسطس سنة 1791م ومعهما المعلم إبراهيم. كان المعلم إبراهيم الجوهرى محبوبًا من السلطات ومن الشعب حتى دعى " سلطان القبط"، قال عنه الجبرتى المؤرخ الشهير: " أنه أدرك بمصر من العظمة ونفاذ الكلمة وعظم الصيت والشهرة، ما لم يسبق لمثله من أبناء جنسه. كان هو المشار إليه في الكليات والجزئيات. ويفعل بما يوجب من إنجذاب القلوب والمحبة إليه. وعند دخول شهر رمضان كان يرسل إلى غالب أرباب المظاهر ومن دونهم الشموع والهدايا وعمرت في أيامه الكنائس والأديرة وأوقف عليها الأوقاف الجليلة والأطيان ورتب لها المرتبات العظيمة والأرزاق الدائرة والغلال". قال عنه الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم: " أنه كان محبًا لكل الطوائف يسالم الكل ويحب الجميع ويقضى حاجاتهم ولا يميز واحدًا عن الآخر في قضاء الحق". وخلال علاقاته الطيبة مع السلاطين في مصر والأستانة، كان يستصدر فرمانات خاصة ببناء الكنائس وإصلاحها، أهمها فرمان بناء كنيسة مارمرقس بالأزبكية. كما قدم الكثير من أمواله أوقافًا للكنائس والأديرة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

los que dotó de importantes propiedades y tierras, proporcionándoles generosos salarios, estipendios regulares y abundante grano». Anba Youssef al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, dijo de él: «Era amigo de todas las confesiones, vivía en paz con todos, amaba a todos y atendía sus necesidades sin discriminación». Gracias a sus buenas relaciones con los sultanes de Egipto y Estambul, obtuvo decretos especiales para la construcción y reparación de iglesias, siendo el más importante el de la construcción de la iglesia de San Marcos en Azbakia. También donó gran parte de su fortuna a iglesias y monasterios, sumando un total de doscientas treinta donaciones. Además, supervisó personalmente la copia de los libros litúrgicos y su distribución a las iglesias. Sucedió que su hermano, Jorge, se quejó de unos jóvenes que lo habían insultado en la calle y le pidió que se ocupara de ellos. Ibrahim respondió que les cortaría la lengua. Al día siguiente, Jorge encontró a los mismos jóvenes tratándole respeto. Cuando le preguntó por qué, Ibrahim respondió que les había enviado regalos y caridad, lo que había silenciado sus malas palabras. Un día, después de la misa de Pascua, Ibrahim regresó a casa y encontró todas las luces apagadas. Su esposa le dijo que la

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

بلغت مائتان وثلاثين وقفية. كما اهتم بنسخ الكتب الكنسية على حسابه الخاص وتقديمها للكنائس. وحدث أن اشتكى أخوه جرجس من بعض الشبان أهانوه في الطريق، سائلاً إياه أن يتصرف معهم، فقال له أنه سيقطع ألسنتهم وفي اليوم التالى وجد جرجس احترامًا من نفس الشبان، وعند سؤاله له، أجابه أنه أرسل لهم عطايا وخيرات قطعت ألسنتهم عن كلام الشر. عاد إبراهيم مرة بعد صلاة قداس القيامة ليجد أنوار بيته مطفأة كلها وأخبرته زوجته أنه قد حضرت لديها زوجة قبطي سجين هى وأولادها في حاجة إلى كسوة وطعام وذهبت معها إلى زوجة المعلم فانوس الذي نجح في إطلاق سراح السجين، ولم يكتف المعلم إبراهيم بهذا بل ذهب واستدعى السجين وأكرمه وقدم له عملاً، فأبى وقال " إن لى صديق أحوج منى بهذا العمل "، ففرح المعلم إبراهيم لشهامته، وقدم عملاً لصديقه أيضًا. وبعد حياة حافلة بالأعمال الجليلة انتقل من هذا العالم فحزن عليه أمير البلاد إبراهيم بك وسار في جنازته ورثاه البابا يوأنس. وُدفن في مقبرة خاصة بجوار كنيسة الشهيد مارجرجس بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

esposa de un prisionero copto y sus hijos habían venido a pedirle ropa y comida. Ella los había llevado ante la esposa del maestro Fanous, quien había logrado la liberación del prisionero. No contento con esto, el maestro Ibrahim fue a buscar al prisionero, lo trató con amabilidad y le ofreció trabajo. El prisionero se negó, diciendo: «Tengo un amigo que necesita este trabajo más que yo». El maestro Ibrahim, complacido por su generosidad, también le ofreció trabajo a su amigo. Tras una vida llena de nobles acciones, partió de este mundo. El emir del país, Ibrahim Bey, lo lloró y asistió a su funeral. El papa Juan también pronunció un elogio fúnebre. Fue sepultado en una tumba privada junto a la Iglesia de San Jorge en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

En este día del año 72 d. C., Santo Tomás, uno de los doce apóstoles, también conocido como el Gemelo, fue martirizado. Nacido en Galilea, fue elegido por el Salvador para ser su discípulo. Lo siguió de cerca, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Fue leal, devoto, valiente y amante del conocimiento. Era un investigador meticuloso que nunca se convencía sin investigar, examinar y estudiar. Su devoción quedó demostrada cuando Jesús estaba a punto de resucitar a Lázaro. Los discípulos sabían que los judíos conspiraban para matar al Salvador, y Tomás les dijo: «Vayamos también nosotros, para morir con él». Fue también él quien, después de la Última Cena, le preguntó al Señor: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús respondió: «Yo soy el camino, la verdad y la vida». Cuando el Señor apareció después de la resurrección en el Cenáculo de Sion, Tomás estaba ausente. A su llegada, le dijeron: «¡Hemos visto al Señor!». Él respondió: «Si no veo en sus manos las marcas de los clavos, y no meto mi dedo en el lugar de los clavos, y no meto mi mano en su costado, no creeré». Ocho días después, el Señor se les apareció de nuevo y le dijo a Tomás: «Pon aquí tu dedo; mira mis manos. Extiende tu mano y métela en mi costado. Deja de dudar y cree». Tomás respondió: «¡Señor mío y Dios

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

فى مثل هذا اليوم من سنة 72م أستشهد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولا الذي يُقال له التوأم. ولد هذا القديس بالجليل ولما أختاره المخلص للتلمذة تبعه ولازم معلمه و أستمع الى تعاليمه ورأى معجزاته. كان وفيًا مخلصًا شجاعًا محبًا للمعرفة، وباحثًا مدققًا لا يقتنع الا بعد بحث وفحص ودرس. ظهر أخلاصه حين كان السيد المسيح مزمعًا أن يقيم لعازر من الموت وكان التلاميذ يعلمون ان اليهود قد عزموا على قتل المخلص فقال توما للتلاميذ: "لنذهب نحن أيضًا كى نموت معه ". وهو الذي سأل السيد بعد العشاء قائلاً: " يا سيد لسنا نعلم اين تذهب فكيف نقدر ان نعرف الطريق؟ " قال له يسوع: " انا هو الطريق والحق و الحياة ". ولما ظهر الرب بعد القيامة فى علية صهيون كان توما غائبًا و عند حضوره " قالوا له قد رأينا الرب فقال: أن لم ابصر فى يديه اثر المسامير وأضع أصبعى فى أثر المسامير وأضع يدي فى جنبه لا أومن. وبعد ثمانية ايام ظهر لهم الرب أيضًا وقال لتوما: هات أصبعك الى هنا وأبصر يدي وهات يدك وضعها فى جنبى ولا تكن غير مؤمن بل مؤمنًا. فأجاب توما وقال له " ربى وإلهي" فقال له يسوع: لانك رأيتنى يا توما امنت طوبى للذين امنوا و لم يروا ". وقد ظهر الرب لتوما أيضًا على شاطىء بحر طبرية ولستة آخرين من التلاميذ، و حضر توما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

mío!». Jesús le dijo: «Porque me has visto, has creído; bienaventurados los que no han visto y han creído». El Señor también se apareció a Tomás y a otros seis discípulos a orillas del mar de Galilea. Tomás también estuvo presente en la Ascensión del Salvador con los discípulos y regresó con ellos a Jerusalén, donde permaneció hasta que el Espíritu Santo descendió sobre ellos el día de Pentecostés. Después, partió a predicar por Palestina, Irak, Arabia y Persia. En Persia, se encontró con los Reyes Magos que habían visto al niño Jesús unos 40 años antes y los bautizaron. Ellos lo ayudaron a difundir la fe cristiana en su tierra. Guiado por el Espíritu Santo, Tadeo, uno de los setenta que habían acompañado a Tomás, fue a Edesa, donde sanó al rey Abgar de Edesa, predicó el cristianismo y fue martirizado. Mientras tanto, Tomás fue a la India. Se dice que se vendió como esclavo para llegar a la India en el año 52 d. C. Allí, su amo lo presentó al rey, quien admiró su sabiduría y castidad, cualidades que le permitieron emprender viajes misioneros por toda la India. Después de fundar muchas iglesias, Santo Tomás deseó regresar y visitar las que había establecido anteriormente. En una montaña, vio a un grupo de ángeles que le dijeron que se apresurara a besar el cuerpo de la Madre de Dios, que los ángeles

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

أيضًا صعود المخلص مع التلاميذ ورجع معهم الى اورشليم وبقى معهم حتى حل عليهم الروح القدس فى يوم الخمسين. بعدها أنطلق ُيبشر فى فلسطين والعراق و بلاد العرب وفارس. فى فارس التقى بالمجوس الذين قابلوا الطفل يسوع من 40 سنة تقريبًا وعمدهم فعاونوه على نشر الايمان المسيحى فى بلادهم. وبارشاد الروح القدس قام تداوس احد السبعين الذي كان مرافقًا لتوما و مضى الى الرها حيث شفى ابجر ملك الرها و بشر هناك بالمسيحية وأستشهد. أما توما فمضى الى الهند. وُيقال ان توما باع نفسه كعبد لكى يصل الى الهند سنة 52م و هناك أهداه سيده الى الملك الذي أحبه لحكمته وعفته، مما ساعده ان يقوم بجولات تبشيرية فى أنحاء الهند. وبعد أن قام القديس توما بتأسيس كنائس عديدة أراد ان يرجع و يفتقد الكنائس التى أسسها قبلاً، فرأى فوق احد الجبال جماعة من الملائكة قالوا له أسرع و قبل جسد والدة الاله إذ كان يحمله الملائكة. وبعد أن تبارك من الجسد الطاهر سقط الزنار الذي كان الجسد مربوطًا به، فأسرع وألتقطه وقبله ممجدًا الله. ولما وصل الى اورشليم بعد جولته التفقدية طلب ان يرى القبر الذي دفنت فيه السيدة العذراء، ولكى يظهر توما عظم معجزة صعود الجسد الطاهر تظاهر بأنه لا يصدق أنها ماتت مثل سائر البشر وطلب ان يرى الجسد الطاهر. فلما رفعوا الحجر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

llevaban. Tras recibir la bendición del santo cuerpo, el cinturón al que estaba sujeto se desprendió. Rápidamente la recogió y la besó, glorificando a Dios. Al llegar a Jerusalén tras su gira de inspección, Tomás pidió ver la tumba donde estaba sepultada la Virgen María. Para demostrar la magnitud del milagro de la Asunción, fingió incredulidad, afirmando que ella había muerto como cualquier otro ser humano, y exigió ver su cuerpo. Al levantar la piedra, no encontraron nada, y todos se asustaron. Sin embargo, Tomás explicó cómo había recibido una bendición del cuerpo de la Virgen y les mostró el cinturón. Después de un tiempo, Tomás regresó a la India y pasó allí unos veinte años. Alrededor del año 72 d. C., el número de cristianos había aumentado, lo que enfureció a los sacerdotes paganos. Un día, lo atacaron, apuñalándolo repetidamente con lanzas, desollándolo y torturándolo hasta la muerte. Los cristianos enterraron su cuerpo en la ciudad de Malayapur. También hay una montaña cerca de Madrás, en la India, llamada Monte Tomás. Este santo sigue siendo hasta el día de hoy el patrono de los cristianos indios y de la Iglesia Ortodoxa India, que sigue a la Iglesia Ortodoxa Siríaca, la cual comparte la misma fe que nuestra Iglesia Copta. Que las bendiciones de las oraciones

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

لم يجدوا شيئًا فخاف الكل. غير ان توما شرح لهم كيف أنه تبارك من جسد العذراء وأراهم الزنار. بعد فترة عاد توما الى الهند و قضى فيها نحو عشرين سنة. ونحو عام 72م، كان قد أزداد عدد الذين أمنوا بالمسيحية مما أثار كهنة الوثنية فقاموا عليه ذات يوم وأنهالوا على القديس توما طعنًا بالحراب ثم سلخوا جلده و عذبوه حتى أسلم الروح. قام المسيحيون بدفن جسده فى مدينة " مليابور " كما ان هناك جبلاً بالقرب من مدينة " مدراس " بالهند يدعى " جبل توما ". و لا يزال هذا القديس حتى اليوم هو شفيع المسيحيين الهنود، والكنيسة الهندية الارثوذكسية التي تتبع كنيسة السريان الأرثوذكس التى توافق كنيستنا القبطية فى الايمان. بركة صلوات هذا الرسول العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

de este gran apóstol nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

Dormición de San Lázaro, amado del Señor

En este día, San Lázaro, hermano de María y Marta, amado del Señor, partió de este mundo tras ser obispo de Chipre. Después de que el Señor lo resucitara, acompañó a los discípulos desde entonces y estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés en Jerusalén. Posteriormente, fue consagrado obispo de Chipre, donde pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo y vivió cuarenta años antes de partir en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس لعازر أخو مريم ومرثا حبيب الرب بعد ان صار أسقفًا على قبرص. وذلك انه بعد ان أقامه الرب من الموت تبع التلاميذ من ذلك الوقت وحضر حلول الروح القدس فى يوم الخمسين في أورشليم. بعدها رسموه أسقفًا على قبرص فرعى رعية المسيح أحسن رعاية و عاش أربعين سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

También en este día, en el año 168 de los Mártires (452 d. C.), falleció San Anba Tomás el Ermitaño en la región de Akhmim. Nació en la aldea de Shenshif, hijo de padres cristianos devotos que amaban a Dios. Lo criaron y lo instruyeron en las enseñanzas de la Iglesia. Con el corazón lleno de amor por Dios e inclinado hacia una vida de contemplación, se dirigió al monte Shenshif. Allí comenzó sus prácticas espirituales, orando con amor y alabando a Dios con voz melodiosa, y con rigor en su ascetismo, llegando a comer solo una vez por semana. Memorizó pasajes de las Sagradas Escrituras y vivió según sus

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

وفيه أيضًا من سنة 168 للشهداء (452 م)، تنيح القديس الأنبا توماس السائح باقليم اخميم. ولد بناحية شنشيف من أبوين مسيحيين تقيين محبين لله. ربياه وأدباه باداب الكنيسة. التهب قلبه بمحبة الله وأذ كان يميل الى حياة التأمل أنطلق الى جبل شنشيف. بدأ يمارس رياضته الروحية فكان محبًا للصلاة والتسبيح بصوته الرخيم جادًا فى نسكه حتى صار يأكل مرة واحدة فى الاسبوع. حفظ أجزاء من الكتاب المقدس وعاش منفذًا لوصاياه، يحيا حياة الأنجيل بفرح. ازداد فى الفضيلة حتى فاحت رائحة المسيح الذكية فيه. ولما سمع به البعض فكانوا يترددون عليه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

لينالوا بركته. لم يخالط احدًا من الأخوة الا وقت الصلوات وكان يتردد عليه بعض الاخوة الساكنين فى الجبل بقربه ليشتركوا معه فى الصلوات. فى احدى المرات اذ كان يسبح بالمزامير التفت خلفه فرأى ثلاثة رجال بلباس ابيض يسبحون معه وكانت اصواتهم كاصوات ملائكة، فرح بهم القديس و ظل طوال الليل يسبح معهم بعدها عرف انهم رهبان من دير القديس الانبا شنودة رئيس المتوحدين. كان الانبا شنودة يزور الانبا توماس وفى أخر زيارة له قال له الانبا توماس: "هذه اخر زيارة وسوف أفارقك و قد أخبرنى الرب أنك ستلحق بى بعد أيام " طلب الأنبا شنودة علامة قال له الانبا توماس: " ان الحجر الذي خارج مسكنك سينقسم الي أثنين عند مفارقة نفسى من جسدى ". ولما قرب وقت انتقال الانبا توماس من هذا العالم الفانى ظهر له رب المجد و عزاه وقواه ووعده ان هذا المكان ستبنى فيه كنيسة على أسمه يأتون إليها من كل البلاد و يكون اسمه شائعًا، ثم أخبره انه بعد ثلاثة ايام سيترك الجسد وينال الاكليل الدائم ثم اعطاه السلام وصعد الى السماء. تنيح القديس بشيخوخة صالحة. فرأى الانبا شنودة ان الحجر قد أنشق فقال:"قد عدمت اليوم شنشيف سراجها". قام الانبا شنودة و مضى الى موضع الانبا توماس و معه الانبا اخنوخ والانبا يوساب، ثم كفنوه وصلوا عليه و دفنوه فى نفس مكان

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

mandamientos, abrazando con alegría el Evangelio. Creció en virtud hasta que la dulce fragancia de Cristo emanó de él. Quienes oían hablar de él lo visitaban para recibir su bendición. No se relacionaba con los demás hermanos, salvo durante las oraciones, y algunos de los hermanos que vivían en la montaña cercana lo visitaban para unirse a él en la oración. Una vez, mientras recitaba los salmos, se volvió y vio a tres hombres vestidos con túnicas blancas que cantaban con él. Sus voces eran como las de los ángeles. El santo se regocijó al oírlos y continuó cantando con ellos durante toda la noche. Más tarde, supo que eran monjes del monasterio de San Shenouda el Archimandrita. San Shenouda solía visitar a Santo Tomás, y en su última visita, Santo Tomás le dijo: «Esta es mi última visita, y me despido de ti. El Señor me ha dicho que te reunirás conmigo en unos días». San Shenouda pidió una señal, y Santo Tomás le respondió: «La piedra que está fuera de tu casa se partirá en dos cuando mi alma se separe de mi cuerpo». Cuando se acercaba el momento de la partida de Santo Tomás de este mundo mortal, el Señor de la Gloria se le apareció, lo consoló y fortaleció, y le prometió que se construiría una iglesia en su nombre en aquel lugar, a la que acudirían personas de todas partes, y su nombre sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

ampliamente conocido. Entonces le dijo que en tres días dejaría su cuerpo y recibiría la corona eterna. Luego le dio la paz y ascendió al cielo. El santo falleció a una edad avanzada. Entonces Abba Shenouda vio que la piedra se había partido y dijo: «Hoy, Shenshif ha perdido su lámpara». Abba Shenouda se levantó y fue al lugar de Abba Thomas, acompañado por Abba Enoch y Abba Youssef. Lo amortajaron, oraron por él y lo sepultaron en el mismo lugar donde había vivido. Milagros y prodigios surgieron de su cuerpo en la iglesia construida en su nombre, que aún permanece en pie. La profecía del santo sobre el fallecimiento de Abba Shenouda el siete de Abib de ese mismo año se cumplió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

سكناه. هذا وقد ظهرت من جسده آيات و عجائب بالكنيسة التى بنيت على أسمه والتى لا زالت باقية حتى الأن. و قد تحققت نبوة القديس عن نياحة الانبا شنودة فى السابع من ابيب من نفس السنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 232 de los Mártires (516 d. C.), falleció San Juan II, trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido monje desde su juventud y se dedicó con ahínco a toda clase de lucha espiritual. Vivió en soledad y profundizó en su ascetismo y abnegación, de tal manera que su fama por su sabiduría

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 232 للشهداء (516 م) تنيح القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان قد ترهب منذ حداثته وأجهد نفسه بكل أنواع الجهاد. أقام منفردًا وزاد فى نسكه وتقشفه فشاع صيته بالعلم و التقوى، فأختاروه للكرسى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

y piedad se extendió. Fue elegido para la Sede de Alejandría y consagrado el 3 de Ba'una del año 221 de los Mártires (505 d. C.). Escribió numerosas homilías y sermones. La Iglesia gozó de paz y tranquilidad durante su reinado, gracias al santísimo emperador ortodoxo Anastasio. Tras la consagración del Papa, San Severo de Antioquía le envió una carta de felicitación, afirmando que Cristo, tras la unión, tiene una sola naturaleza y una sola voluntad sin separación, y que creía en la fe de San Cirilo y San Dioscoro. Cuando el abad Juan recibió la carta, la leyó y se regocijó, al igual que los demás obispos. Luego envió una respuesta en la que testificaba la unidad de la esencia de Dios y la Trinidad de sus Personas, así como la encarnación del Hijo eterno en naturaleza humana y su unión como uno solo, no como dos. Denunció a todos los que separan a Cristo o mezclan su naturaleza, así como a todos los que dicen que el que sufrió, fue crucificado y murió fue simplemente un hombre, o que atribuyen el sufrimiento y la muerte a la naturaleza divina. La verdadera fe, afirmó, consiste en confesar que Dios Verbo sufrió en la carne con la que se unió a nosotros. Cuando San Severo leyó la carta, la aceptó y la difundió

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأسكندرى وُرسم فى 3 بؤونة سنة 221 للشهداء (505 م). كتب ميامر وعظات كثيرة. كانت الكنيسة فى أيامه فى هدوء وسلام و ساعد على ذلك تربع الملك البار الأرثوذكسى "أنسطاسيوس " ُسدة الملك وبعد رسامة البابا بعث له القديس ساويروس الانطاكى برسالة تهنئة يهنئه فيها ويؤكد على ان للسيد المسيح من بعد الاتحاد طبيعة واحدة و مشيئة واحدة من غير أفتراق وأنه يؤمن بايمان القديس كيرلس والقديس ديسقوروس. و لما تلقى الانبا يوأنس الرسالة فقرأها وفرح بها هو والاباء الاساقفة، ثم ارسل عليها ردًا شهد فيه بوحدانية جوهر الله وتثليث أقانيمه، وبتجسد الأبن الأزلى بالطبيعة البشرية و صيرورتهما بالاتحاد واحدًا لا اثنين، و مبعدًا كل من يفرق المسيح او يمزج طبيعته، و كذا كل من يقول ان المتألم المصلوب المائت عن البشر انسان عادى، او يدخل الالام و الموت على طبيعة اللاهوت، و انما الايمان المستقيم هو ان نعترف ان الله الكلمة تالم بالجسد الذي اتحد به منا. و لما قرأ القديس ساويروس الرسالة قبلها وأذاعها فى أنحاء كرسى أنطاكية. و ظل الأنبا يوأنس مهتمًا برعيته وحارسًا لها باذلاً كل جهده فى تعليم الشعب وتعمير الكنائس التى خربها الخلقيدونيون. وقد أستمر هكذا مدة أحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

por toda la Sede de Antioquía. El abad Juan permaneció entregado a su rebaño, cuidándolo y dedicando todos sus esfuerzos a la enseñanza del pueblo y a la reconstrucción de las iglesias destruidas por los calcedonios. Continuó así durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

فى مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403 م) وصل جسد القديس ابيفانيوس الى جزيرة قبرص. وذلك أنه لما كان جسد القديس عائدًا من مدينة القسطنطينية فى مركب، وصلت المركب فى اليوم الثامن و العشرون من شهر بشنس، فخرج الكهنة و الشعب بالصلبان والاناجيل والشموع والبخور، وحملوا الجسد الطاهر و هم يرتلون الى أن وضعوه فى الكنيسة. ولما شرع الكهنة فى حفر قبر له فى الكنيسة تعرض لهم شماسان كان القديس قد منعهما لسوء سيرتهم. فبقى الجسد وسط الكنيسة أربعة ايام لم يتغير منظره ولا خرجت منه رائحة بل كان كأنه نائم. فنهض شماس القديس وتقدم من الجسد قائلاً: " انا عالم بدالتك امام الله وأنك تقدر على دفع المعاندين الاشرار " ثم تناول الفأس بيده و ضرب بها الارض واذا بالشماسين المعترضين قد سقطا على وجهيهما مغشيًا عليهما فحملوهما الى بيتهما و ماتا فى ثالث يوم. أما جسد القديس فقد طيبه الكهنة بأطياب غالية و لفوه بلفائف ثمينة ووضعوه فى تابوت من الرخام داخل الكنيسة. و قد ظهرت منه آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), el cuerpo de San Epifanio llegó a la isla de Chipre. El cuerpo del santo era transportado desde Constantinopla en barco, que llegó el 28 del mes de Pashons. Los sacerdotes y el pueblo salieron con cruces, Evangelios, velas e incienso, y llevaron el santo cuerpo, cantando, hasta colocarlo en la iglesia. Cuando los sacerdotes comenzaron a cavar una tumba para él en la iglesia, dos diáconos, a quienes el santo había destituido previamente por su mala conducta, los confrontaron. El cuerpo permaneció en medio de la iglesia durante cuatro días, con el mismo aspecto y sin emanar ningún aroma; era como si estuviera dormido. Entonces el diácono del santo se levantó y se acercó al cuerpo, diciendo: «Conozco tu fortaleza ante Dios y que eres capaz de vencer a los malvados adversarios». Entonces tomó un hacha y golpeó el suelo con ella, y los dos diáconos que se oponían cayeron inconscientes. Los llevaron a su casa y murieron al tercer día. Los sacerdotes ungieron el cuerpo del santo con perfumes preciosos, lo envolvieron en valiosas telas de lino y lo colocaron en un ataúd de mármol dentro de la iglesia. Muchos milagros fueron presenciados por medio de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {9: 10}

Confiarán en ti los que conocen tu nombre, porque no abandonas alos que te buscan. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {17:1-13}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco.Escuchadlo».Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos». Los discípulos le preguntaron:«¿Por qué dicen los escribas que primero tiene que venir Elías?». Él les contestó: «Elías vendrá y lo renovará todo. Pero os digo que Elías ya ha venido y no lo reconocieron, sino que han hecho con él lo que han querido. Así también el Hijo del hombre va a padecer a manos de ellos».Entonces entendieron los discípulos que se refería a Juan el Bautista.

Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {10:9}

وَيَتَّكِلُ عَلَيْكَ الَّذِينَ يعرفُونَ اسْمَكَ، فَلا تَتْرُكْ طَالِبِيكَ يَا رَبُّ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 17 :1 -13}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيعقوب وَيوحنا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ ههُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ». وَسَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «فَلِمَاذَا يَقُولُ الْكَتَبَةُ إِنَّ إِيلِيَّا يَنْبَغِي أَنْ يَأْتِيَ أَوَّلاً؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّ إِيلِيَّا يَأْتِي أَوَّلاً وَيَرُدُّ كُلَّ شَيْءٍ. وَلكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ إِيلِيَّا قَدْ جَاءَ وَلَمْ يَعْرِفُوهُ، بَلْ عَمِلُوا بِهِ كُلَّ مَا أَرَادُوا. كَذلِكَ ابْنُ الإِنْسَانِ أَيْضاً سَوْفَ يَتَأَلَّمُ مِنْهُمْ». حِينَئِذٍ فَهِمَ التَّلاَمِيذُ أَنَّهُ قَالَ لَهُمْ عَنْ يوحنا الْمَعْمَدَانِ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {67:1,2}

Que Dios tenga piedad y nos bendiga, ilumine su rostro sobre nosotros; (Pausa) conozca la tierra tus caminos, todos los pueblos tu salvación *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {28: 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Y de pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajando del cielo y acercándose, corrió la piedra y se sentó encima. Su aspecto era de relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelas temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a las mujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado. No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitio donde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: "Ha resucitado de entrelos muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis". Mirad, os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro; llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos. De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo:«No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí me verán».Mientras las mujeres iban de camino, algunos de la guardia fueron a la ciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos, reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldados una fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron de noche y robaron el cuerpo mientras vosotros dormíais. Y si esto llega a oídos del

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 67 :1 و2 }

لِيَتَـرَأَفِ اللهُ عَلَيْنَـا وَيُبَارِكْنَـا. وَلْيُظْهِـرْ وَجْهَـهُ عَلَيْنَـا وَيَرْحَمْنَـا. لِتُعْـرَفْ فِـي الأَرْضِ طَرِيقُـكَ. وَفِي كُلِّ الأُمَمِ خَلاَصُكَ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَـاءَتْ مَـرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّـةُ وَمَـرْيَمُ الأُخْـرَى لِتَنْظُـرَا الْقَبْـرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَـلاَكَ الـرَّبِّ نَـزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ، وَجَلَسَ عَلَيْـهِ. وَكَـانَ مَنْظَـرُهُ كَـالْبَرْقِ، وَلِبَاسُـهُ أَبْـيَضَ كَـالثَّلْجِ. فَمِـنْ خَوْفِـهِ ارْتَعَـدَ الْحُـرَّاسُ وَصَارُوا كَـأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَـالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّـهُ قَـامَ كَمَـا قَـالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الـرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْـوَاتِ. هَـا هُـوَ يَسْـبِقُكُمْ إِلَـى الْجَلِيـلِ. هُنَـاكَ تَرَوْنَـهُ. هَا أَنَـا قَدْ قُلْتُ لَكُمَـا». فَخَرَجَتَـا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَـا وَقَـالَ: «سَـلاَمٌ لَكُمَـا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَـى الْجَلِيلِ، وَهُنَـاكَ يَرَوْنَنِـي». وَفِيمَـا هُمَـا ذَاهِبَتَـانِ إِذَا قَـوْمٌ مِـنَ الْحُـرَّاسِ جَـاءُوا إِلَـى الْمَدِينَـةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيـرَةً قَـائِلِينَ: «قُولُـوا إِنَّ تَلاَمِيـذَهُ أَتَـوْا لَـيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذَلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عَلَّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ.

والمجد لله دائماً

gobernador, nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos de apuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a las instrucciones. Y esta historia se ha ido difundiendo entre los judíos hasta hoy. Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo : «Se me ha dado todo poder en el
cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين

{15 : 13 –29 }

وَلْيَمْلأْكُمْ إِلَهُ الرَّجَاءِ كُلَّ سُرُورٍ وَسَلاَمٍ فِي الإِيمَانِ، لِتَزْدَادُوا فِي الرَّجَاءِ بِقُوَّةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَأَنَا نَفْسِي أَيْضاً مُتَيَقِّنٌ مِنْ جِهَتِكُمْ، يَا إِخْوَتِي، أَنَّكُمْ أَنْتُمْ مَشْحُونُونَ صَلاَحاً وَمَمْلُوؤُونَ كُلَّ عِلْمٍ، قَادِرُونَ أَنْ يُنْذِرَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً. وَلكِنْ بِأَكْثَرِ جَسَارَةٍ كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ جُزْئِيًّا أَيُّهَا الإِخْوَةُ، كَمُذَكِّرٍ لَكُمْ، بِسَبَبِ النِّعْمَةِ الَّتِي وُهِبَتْ لِي مِنَ اللهِ، حَتَّى أَكُونَ خَادِماً لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لأَجْلِ الأُمَمِ، مُبَاشِراً لإِنْجِيلِ اللهِ كَكَاهِنٍ، لِيَكُونَ قُرْبَانُ الأُمَمِ مَقْبُولاً مُقَدَّساً بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَلِي افْتِخَارٌ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ مِنْ جِهَةِ مَا للهِ. لأَنِّي لاَ أَجْسُرُ أَنْ أَتَكَلَّمَ عَنْ شَيْءٍ مِمَّا لَمْ يَفْعَلْهُ الْمَسِيحُ بِوَاسِطَتِي لأَجْلِ إِطَاعَةِ الأُمَمِ، بِالْقَوْلِ وَالْفِعْلِ، بِقُوَّةِ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ، بِقُوَّةِ رُوحِ اللهِ. حَتَّى إِنِّي

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {15 : 13 – 29}

Que el Dios de la esperanza os colme de alegría y de paz viviendo vuestra fe, para que desbordéis de esperanza por la fuerza del Espíritu Santo. Respecto a vosotros, hermanos, yo personalmente estoy convencido de que rebosáis buena voluntad y de que tenéis suficiente saber para aconsejaros unos a otros. Pese a todo, os he escrito, propasándome a veces un poco, para reavivar vuestros recuerdos. Lo he hecho en virtud de la gracia que Dios me ha otorgado: ser ministro de Cristo Jesús para con los gentiles, ejerciendo el oficio sagrado del Evangelio de Dios, paraque la ofrenda de los gentiles, consagrada por el Espíritu Santo, sea agradable. Así pues, tengo de qué gloriarme en Cristo y en relación con las cosas que tocan a Dios . En efecto,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

no me atreveré a hablar de otra cosa que no sea lo que Cristo hace a través de mí en orden a la obediencia de los gentiles, con mis palabras y acciones, con la fuerza de signos y prodigios, con la fuerza del Espíritu de Dios. Tanto que, en todas direcciones, partiendo de Jerusalén y llegando hasta la Iliria, he completado el anuncio del Evangelio de Cristo. Pero considerando una cuestión de honor no anunciar el Evangelio más que allí donde no se haya pronunciado aún el nombre de Cristo, para no construir sobre cimiento ajeno; sino como está escrito: Los que no tenían noticia loverán, los que no habían oído comprenderán. Por esta razón me he visto impedido muchas veces de ir hasta vosotros. Mas ahora, no teniendo ya campo de acción en estas regiones y teniendo desde hace muchos años grandes deseos de ir adonde vosotros, cuando me ponga en camino hacia España, espero veros al pasar y, después de haber disfrutado un poco de vuestra compañía, que vosotros me encaminéis hacia allá. Pero ahora voy a Jerusalén, para el servicio de los santos, pues Macedonia y Acaya tuvieron a bien hacer una colecta para los pobres que hay entre los santos de Jerusalén. Tuvieron el gusto y además estaban obligados a ello; pues si los gentiles han compartido los bienes espirituales de los santos, ellos por su parte deben prestarles ayuda en lo material. Así pues, cuando haya concluido este asunto, sellándolo con la entrega del fruto de la colecta, pasaré entre vosotros de camino hacia España. Y sé que, cuando vaya a vosotros, lo haré con todas las bendiciones de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epí stolas Católicas:

مِنْ أورُشَلِيمَ وَمَا حَوْلَهَا إِلَى إِلِّيرِيكُونَ، قَدْ أَكْمَلْتُ التَّبْشِيرَ بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ كُنْتُ مُحْتَرِصاً أَنْ أُبَشِّرَ هكَذَا: لَيْسَ حَيْثُ سُمِّيَ الْمَسِيحُ، لِئَلاَّ أَبْنِيَ عَلَى أَسَاسٍ لآخَرَ. بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «الَّذِينَ لَمْ يُخْبَرُوا بِهِ سَيُبْصِرُونَ، وَالَّذِينَ لَمْ يَسْمَعُوا سَيَفْهَمُونَ» لِذلِكَ كُنْتُ أُعَاقُ الْمِرَارَ الْكَثِيرَةَ عَنِ الْمَجِيءِ إِلَيْكُمْ. وَأَمَّا الآنَ فَإِذْ لَيْسَ لِي مَكَانٌ بَعْدُ فِي هذِهِ الأَقَالِيمِ، وَلِي اشْتِيَاقٌ إِلَى الْمَجِيءِ إِلَيْكُمْ مُنْذُ سِنِينَ كَثِيرَةٍ، فَعِنْدَمَا أَذْهَبُ إِلَى اسْبَانِيَا آتِي إِلَيْكُمْ. لأَنِّي أَرْجُو أَنْ أَرَاكُمْ فِي مُرُورِي وَتُشَيِّعُونِي إِلَى هُنَاكَ، إِنْ تَمَلأْتُ أَوَّلاً مِنْكُمْ جُزْئِيًّا. وَلكِنِ الآنَ أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى أُورُشَلِيمَ لأَخْدِمَ الْقِدِّيسِينَ، لأَنَّ أَهْلَ مَكِدُونِيَّةَ وَأَخَائِيَةَ اسْتَحْسَنُوا أَنْ يَصْنَعُوا تَوْزِيعاً لِفُقَرَاءِ الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ. اسْتَحْسَنُوا ذلِكَ، وَإِنَّهُمْ لَهُمْ مَدْيُونُونَ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الأُمَمُ قَدِ اشْتَرَكُوا فِي رُوحِيَّاتِهِمْ، يَجِبُ عَلَيْهِمْ أَنْ يَخْدِمُوهُمْ فِي الْجَسَدِيَّاتِ أَيْضاً. فَمَتَى أَكْمَلْتُ ذلِكَ، وَخَتَمْتُ لَهُمْ هذَا الثَّمَرَ، فَسَأَمْضِي مَارًّا بِكُمْ إِلَى اسْبَانِيَا. وَأَنَا أَعْلَمُ أَنِّي إِذَا جِئْتُ إِلَيْكُمْ، سَأَجِيءُ فِي مِلْءِ بَرَكَةِ إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 1- 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 25-13 : 12}

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{1 : 1 - 9 }

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 12 :13–25 : 12}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يوحنا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.
وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يوحنا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ، كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوَذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el deCirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espiritusanto: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Páfos, encontraron a un mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándoloy le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algúntiempo».Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viéndolo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo { 143: 8 , 10}

En la mañana hazme escuchar tu gracia, ya que confío en ti. Tu espíritu, que es bueno, me guíe por tierra llana. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11: 1-13}

Una vez que estaba Jesús orando en cierto lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: «Señor, enséñanos a orar, como Juan enseñó a sus discípulos». Él les dijo: «Cuando oréis, decid:"Padre, santificado sea tu nombre, venga tu reino, danos cada día nuestro pan cotidiano, perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todo el que nos debe, y no nos dejes caer en tentación"».Y les dijo: «Suponed que alguno de vosotros tiene un amigo, y viene durante la medianoche y le dice: "Amigo, préstame tres panes, pues uno de mis amigos ha venido de viaje y no tengo nada que ofrecerle"; y, desde dentro, aquel le responde: "No me molestes; la puerta ya está cerrada; mis niños y yo estamos acostados; no puedo levantarme para dártelos"; os digo que, si no se levanta y se los da por ser amigo suyo, al menos por su importunidad se levantará y le dará cuanto necesite. Pues yo os digo a vosotros: Pedid y se os dará, buscad y hallaréis, llamad y seos abrirá; porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abre. ¿Qué padre entre vosotros, si su hijo le pide un pez, ledará una serpiente en lugar del pez?¿O si le pide un huevo, le dará un escorpión? Si vosotros, pues, que sois malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, ¿cuánto más el Padre del cielo dará el Espíritu Santo a losque se lo piden?

Gloria a Dios para siempre

Vísperas

من مزامير ابينا داودالنبى: {143: 8 و10}

رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي إِلَى الاسْتِقَامَةِ. فَلأَسْمَعْ بِالْغَدَاةِ رَحْمَتَكَ. فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير {11 :1-13}

وَإِذْ كَانَ يُصَلِّي فِي مَوْضِعٍ، لَمَّا فَرَغَ، قَالَ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ: يَا رَبُّ، عَلِّمْنَا أَنْ نُصَلِّيَ كَمَا عَلَّمَ يوحنا أَيْضاً تَلاَمِيذَهُ. فَقَالَ لَهُمْ: مَتَى صَلَّيْتُمْ فَقُولُوا: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لِيَتَقَدَّسِ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ. خُبْزَنَا كَفَافَنَا أَعْطِنَا كُلَّ يَوْمٍ، وَاغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا لأَنَّنَا نَحْنُ أَيْضاً نَغْفِرُ لِكُلِّ مَنْ يُذْنِبُ إِلَيْنَا، وَلاَ تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ لكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: مَنْ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ صَدِيقٌ، وَيَمْضِي إِلَيْهِ نِصْفَ اللَّيْلِ وَيَقُولُ لَهُ: يَا صَدِيقُ أَقْرِضْنِي ثَلاَثَةَ أَرْغِفَةٍ. لأَنَّ صَدِيقاً لِي جَاءَنِي مِنْ سَفَرٍ، وَلَيْسَ لِي مَا أُقَدِّمُ لَهُ. فَيُجِيبَ ذلِكَ مِنْ دَاخِلٍ وَيَقُولَ: لاَ تُزْعِجْنِي! اَلْبَابُ مُغْلَقٌ الآنَ، وَأَوْلاَدِي مَعِي فِي الْفِرَاشِ. لاَ أَقْدِرُ أَنْ أَقُومَ وَأُعْطِيَكَ. أَقُولُ لَكُمْ: وَإِنْ كَانَ لاَ يَقُومُ وَيُعْطِيهِ لِكَوْنِهِ صَدِيقَهُ، فَإِنَّهُ مِنْ أَجْلِ لَجَاجَتِهِ يَقُومُ وَيُعْطِيهِ قَدْرَ مَا يَحْتَاجُ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ: اسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. فَمَنْ مِنْكُمْ، وَهُوَ أَبٌ، يَسْأَلُهُ ابْنُهُ خُبْزاً، أَفَيُعْطِيهِ حَجَراً؟ أَوْ سَمَكَةً، أَفَيُعْطِيهِ حَيَّةً بَدَلَ السَّمَكَةِ؟ أَوْ إِذَا سَأَلَهُ بَيْضَةً أَفَيُعْطِيهِ عَقْرَباً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلاَدَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ الآبُ الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ، يُعْطِي الرُّوحَ الْقُدُسَ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ..

والمجد لله دائماً

عشـــية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

En este día falleció San Carpo, uno de los setenta apóstoles elegidos por Jesucristo para predicar y evangelizar. Prestó servicio en Judea. Tras asistir al Concilio de Jerusalén, el apóstol San Pablo inició su segundo viaje misionero en el año 51 d. C., eligiendo a San Carpo para que lo acompañara. Cuando San Pablo fundó la iglesia de Troas (un puerto en la región de Misia, donde tuvo una visión de un macedonio que lo invitaba a visitar Macedonia (Hechos 16:8-10, 2 Corintios 2:12), y donde también permaneció una semana a su regreso de su tercer viaje (Hechos 20:6)), este santo fue ordenado obispo. De regreso a Jerusalén en la primavera del año 58 d. C., San Pablo se detuvo en Troas para visitar la iglesia y ver cómo se encontraba San Carpo. Antes de su encarcelamiento definitivo en Roma, San Pablo hizo una parada en Troas, donde confió algunas de sus pertenencias a San Carpo. En aquel tiempo, San Pablo fue arrestado y ni siquiera pudo llevarse sus pertenencias. Por eso, más tarde escribió desde Roma en su segunda carta a su discípulo Timoteo: «Cuando vuelvas, trae la capa que dejaste con Carpo en Troas, y también los libros, especialmente los pergaminos» (2 Timoteo 4:13). Tras haber concluido su labor misionera, sirviendo fielmente y pastoreando con gran esmero al rebaño de Cristo, San Carpo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس كاربوس أحد السبعين رسولاً الذين أختارهم السيد المسيح للتبشير والكرازة. فخدم فى بلاد اليهودية. وبعد أن حضر القديس بولس الرسول مجمع أورشليم، بدأ رحلته التبشيرية الثانية فى سنة 51 م فأختار القديس كاربوس ليمضى معه. ولما أسس القديس بولس الكنيسة فى ترواس (ميناء من أعمال ميسية وفيها رأى القديس بولس رجلاً مقدونيًا فى رؤيا يدعوه لزيارة مقدونية (أع 16: 8 – 10، 2 كو 2: 12) وأقام فيها بولس أيضًا أسبوعًا حينما كان راجعًا من رحلته الثالثة (أع 20: 6))، رُسم هذا القديس أسقفًا عليها. وفى طريق عودة القديس بولس إلى اورشليم فى ربيع سنة 58م مر على ترواس ليفتقد الكنيسة هناك وليطمئن على القديس كاربوس. وقبل أسر القديس بولس الأخير فى روما عرج على ترواس حيث أودع قسمًا من أمتعته عند القديس كاربوس. وفى ذلك الوقت قُبض على القديس بولس حتى أنه لم يتمكن من أخذ متاعه. ولذلك كتب فيما بعد من روما فى رسالته الثانية إلى تلميذه ثيموثاوس يقول له: " الرداء الذي تركته فى ترواس عند كاربوس أحضره متى جئت والكتب أيضًا ولا سيما الرقوق " (2 تى 4: 13). ولما أكمل القديس كاربوس عمله التبشيرى وخدم بأمانة ورعى رعية المسيح أحسن رعاية تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abu Fam el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Taha (actual Taha al-A'amda, en el distrito de Samalut, en la gobernación de Minya), en el Alto Egipto, en el seno de una familia pagana. A los doce años, su padre ofreció numerosos regalos al príncipe para que su hijo se uniera al ejército. San Abu Fam se convirtió en un soldado leal y ascendió de rango hasta convertirse en uno de los comandantes del palacio de Abrahat (actualmente Deir al-Barsha, al este del Nilo, en el distrito de Mallawi). Era conocido por su amor a la justicia y su defensa de los oprimidos. Guiado por Dios, acudió a un sacerdote que le enseñó los principios del cristianismo y lo bautizó. Cuando pasó el barco que transportaba a San Baktar ibn Romanus, este se encontró con San Abu Fam y lo animó a aceptar el martirio. En efecto, San Abu Fam se negó a ofrecer incienso a los ídolos durante la fiesta del rey, y tenía entonces unos treinta años. Se ordenó su encarcelamiento, donde el ángel Gabriel se le apareció y lo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

معنا. آمين.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبو فام الجندى. ولد هذا القديس فى بلدة طحا (هى طحا الأعمدة تبع مركز سمالوط محافظة المنيا حاليًا) بصعيد مصر من أبوين وثنيين. ولما بلغ الثانية عشر من عمره قدم أبوه عطايا كثيرة للأمير لينتظم أبنه فى الجندية، وفعلاً صار القديس أبو فام جنديًا مخلصًا وأرتقى حتى صار من مقدمى قصر أبرحت (أبرهت: مكانها الآن دير البرشا شرق النيل بمركز ملوى). وقد عرف عنه حبه للعدل والدفاع عن المظلومين. وبإرشاد من الله مضى إلى أحد الكهنة فعلمه مبادىء المسيحية ثم عمده. وعند مرور السفينة التى كانت تحمل القديس بقطر بن رومانوس، التقى بالقديس أبى فام وشجعه على الأستشهاد. وبالفعل رفض القديس ابو فام أن يبخر للأوثان فى أثناء وليمة الملك، وكان عمره فى ذلك الوقت حوالى ثلاثين سنة. فصدر أمر بإلقائه فى السجن وهناك ظهر له الملاك غبريال وشجعه قائلاً: " طوبى لمن ينتقل من هذا العالم وهو حامل ثمرة إيمانه بالسيد المسيح، لتكن قوته وسلامه معك".

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

animó, diciéndole: «Bendito el que parta de este mundo llevando el fruto de su fe en el Señor Jesucristo. Que su fuerza y paz estén contigo». Cuando le ofrecieron la oportunidad de adorar ídolos y se negó, el gobernador lo envió encadenado a Asyut, donde conoció a muchos mártires. El gobernador de Asyut lo torturó en el potro de tortura, cortándole la cabeza con peines de hierro y colocándole antorchas de fuego en los costados. A pesar de todo, agradeció y alabó a Dios, pues Dios transformó su dolor en consuelo interior. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, ordenó que lo decapitaran a las afueras de la ciudad de Asyut, y así recibió la corona del martirio. Su hermana Sara presenció su martirio y lo oyó alabar a Dios en medio del dolor. Así, partió a la alegría celestial para compartir la felicidad eterna. Su hermana tomó su cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Posteriormente, se construyó una iglesia en su nombre en el lugar donde concluyó su vida terrenal. Dicha iglesia aún se conserva en la ciudad de Abnub, en la gobernación de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

ولما عرضوا عليه السجود للأوثان ورفض أرسله الوالى إلى أسيوط مقيدًا حيث التقى بشهداء كثيرين. وقد عذبه والى اسيوط بالهنبازين وبتجريح رأسه بأمشاط حديدية وبوضع مشاعل نار فى جنبيه. وفى هذا كله كان يشكر الله ويسبحه، إذ حول له الله الألم إلى تعزية داخلية. ولما تحير الوالى فى تعذيبه أمر بقطع رأسه خارج مدينة أسيوط ونال بذلك إكليل الشهادة. وقد حضرت أخته سارة لحظات أستشهاده وسمعته يسبح الله وسط الألم، وهكذا أنطلق وسط الأفراح السماوية ليشارك الفرح الأبدى. فأخذت أخته جسده وكفنته ودفنته. وبعد ذلك ُأقيمت كنيسة باسمه فى الموضع الذي أكمل فيه سعيه. وله كنيسة باسمه حاليًا فى مدينة أبنوب بمحافظة أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de San Leoncio de Damasco

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Leoncio el Sirio. Tras el martirio del santo en Trípoli, una mujer cristiana, esposa de uno de los generales de Diocleciano, tomó su santo cuerpo, lo envolvió en una tela preciosa y lo colocó en un ataúd en su casa. Luego, colgó una lámpara ante su icono. Cuando terminó la época de persecución, construyeron una iglesia en honor del santo, la consagraron y trasladaron allí su cuerpo en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Cosme de Talhawi y sus compañeros

En este día, San Cosme de Talhawi y sus compañeros también fueron martirizados. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Zakam

Y en este día también fue martirizado San Zakam. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Gloria a nuestro Señor por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس لاونديوس الشامى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد لاونديوس الشامى. وذلك أنه بعد أن استشهد القديس فى مدينة طرابلس، أتت امراة مسيحية زوجة أحد قواد دقلديانوس، وأخذت جسده المقدس وكفنته فى ثوب غالى القيمة ووضعته فى تابوت فى بيتها ثم علقت قنديلاً أمام صورته. ولما انقضى زمان الاضطهاد بنوا كنيسة على اسم القديس وكرسوها ونقلوا إليها جسده باحتفال عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته

وفيه أيضًا استشهد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس زكام

وفيه أيضًا استشهد القديس زكام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

فى مثل هذا اليوم ظهر جسدا القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى بمدينة الإسكندرية. وذلك أن يوليانوس الجاحد قصد أن يبنى هيكل أورشليم بعد ما هدمه فسباسيان وابنه تيطس قاصدًا أن يبطل قول السيد المسيح: "أنه لا يترك حجر على حجر لا ُينقض "(مت 24: 2). فلما شرع فى البناء انبعثت نار من الأساس والتهمت الفعلة فقال اليهود: " إن السبب فى ذلك هو وجود أجساد بعض المسيحيين فى هذا المكان، ويجب رفعها منه"، فأمر يوليانوس بحرق الأجساد. ولما أخرجوا جسدى القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى لحرقهما تقدم بعض المسيحيين وأعطوا أموالاً للجند وأخذوا الجسدين وأتوا بهما إلى البابا أثناسيوس الرسولى بالإسكندرية ففرح بذلك ووضعهما فى مكان خاص إلى أن يبنى لهما كنيسة، وكان معه تلميذه ثاؤفيلس الذي خلفه على الكرسى المرقسى. ولما جلس البابا ثاؤفيلس على الكرسى المرقسى تذكر ما قاله البابا أثناسيوس فبنى الكنيسة ونقل إليها الجسدين. وحدث وهم سائرون بالجسدين أن عبروا أمام بيت امرأة صابئة (من الذين يعبدون الكواكب) لها أربعة أيام متعسرة فى الولادة، فسمعت ضجة الاحتفال، فتشفعت بالقديس يوحنا المعمدان ونذرت أنها تصير مسيحية إذا نجت من هذه الشدة، ولم تتم كلمتها حتى وضعت ولدًا وأسمته يوحنا، ثم اعتمدت

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

En este día, los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta aparecieron en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando Juliano el Apóstata pretendía reconstruir el Templo de Jerusalén tras su destrucción por Vespasiano y su hijo Tito, con el fin de refutar las palabras del Señor Jesús: «No quedará piedra sobre piedra; todo será derribado» (Mateo 24:2). Al comenzar la construcción, un incendio se desató en los cimientos y consumió a los obreros. Los judíos dijeron: «Esto se debe a la presencia de los cuerpos de algunos cristianos en este lugar, y deben ser retirados». Así pues, Juliano ordenó que los cuerpos fueran incinerados. Cuando los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta fueron llevados para ser cremados, algunos cristianos se acercaron, dieron dinero a los soldados y llevaron los cuerpos al Papa Atanasio el Apostólico en Alejandría. Él se alegró y los colocó en un lugar especial hasta que se pudiera construir una iglesia para ellos. Su discípulo Teófilo, quien lo sucedió en la Sede de San Marcos, estaba con él. Cuando el Papa Teófilo ascendió a la Sede de San Marcos, recordó lo que el Papa Atanasio había dicho, así que mandó construir la iglesia y trasladó allí los dos cuerpos. Mientras los transportaban, pasaron por la casa de una mujer sabea (una de las adoradoras de las estrellas)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

que estaba de parto. Al oír el alboroto de la celebración, oró a San Juan Bautista y prometió convertirse al cristianismo si se libraba de su dolor. Antes de poder cumplir su promesa, dio a luz a un hijo, a quien llamó Juan, y entonces ella y su familia fueron bautizadas. Los cuerpos fueron colocados en la iglesia con gran honor, y muchos milagros se produjeron a través de ellos. Cuando San Macario, obispo de Qaw, fue martirizado, su cuerpo fue depositado junto a ellos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

هى وأهل بيتها. أما الجسدان فقد وضعوهما فى الكنيسة بإكرام جزيل. وقد حدثت منهما عجائب كثيرة. ولما استشهد القديس مكاريوس أسقف قاو وضعوا جسده معهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1512 de los Mártires (1796 d. C.), falleció San Juan XVIII, el 107.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Fayoum, hijo de padres cristianos que lo llamaron José y lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde los monjes lo amaban. Prefería la soledad a la convivencia con la gente, por lo que lo ordenaron sacerdote. El Señor lo eligió para el patriarcado y fue consagrado el 15 de Babah del año 1486 de los Mártires (1769 d. C.). Este Papa enfrentó muchas

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1512 للشهداء (1796 م) تنّيح القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالفيوم من أبوين مسيحيين أسمياه يوسف، وقد ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر مضى و ترّهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس وقد أحبه الرهبان، وكان يفضل الخلوة عن الاختلاط بالناس فرسموه قسًا. ثم اختاره الرب للبطريركية فرسموه يوم 15 بابه سنة 1486 للشهداء (1769م). وقد لاقى هذا البابا شدائد كثيرة من حكام البلاد، ولاسيما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

dificultades a manos de los gobernantes del país, especialmente de Hassan Pasha, el comandante turco, quien se apoderó de los fondos del Patriarcado y saqueó las casas de los cristianos. Una plaga también se extendió, causando numerosas muertes. Durante su pontificado, el Papa de Roma envió una carta exigiendo la sumisión de la Iglesia Copta a su autoridad. Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, respondió a esta carta, refutando la pretensión del Papa y defendiendo con gloriosa vehemencia la fe y la doctrina de la Iglesia Copta Ortodoxa. La Iglesia Católica lamentó sus acciones. El Papa Juan XXIII se dedicó al cuidado de su rebaño y al fortalecimiento de su fe. Colaboró con el erudito Ibrahim Al-Gohary en la restauración de monasterios e iglesias. También consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Al-Rum de El Cairo en el año 1502 de los Mártires (1786). Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintiséis años, siete meses y catorce días. Su santo cuerpo fue trasladado al Cementerio Patriarcal en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

من حسن باشا القائد التركى الذي أخذ أموال البطريركية ونهب بيوت المسيحيين كما تفشى وباء الطاعون حتى أفنى كثيرين. وفى أيامه أرسل بابا روما رسالة يطلب إخضاع الكنيسة القبطية له، فقام الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم بالرد على هذه الرسالة وتفنيد دعوى بابا روما، ودافع عن إيمان وعقيدة الكنيسة القبطية الأرثوذكسية دفاعًا مجيدًا. فندمت الكنيسة الكاثوليكية على ما فعلته. وقد اهتم البابا يوأنس برعاية شعبه وتثبيت المفاهيم الإيمانية عنده واشترك مع المعلم إبراهيم الجوهرى فى تعمير الأديرة والكنائس. كما قام بتكريس الميرون فى كنيسة القديسة العذراء مريم بحارة الروم بالقاهرة فى سنة 1502 للشهداء (1786). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ستة وعشرين سنة وسبعة أشهر وأربعة عشر يومًا. ونُقل جسده الطاهر إلى مقبرة البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

Amén.

Martirio de San Ladio, obispo

En este día, San Ladio, obispo de una región de Oriente, fue martirizado. Un día, reprendía al gobernador Yulico por su idolatría. El gobernador le respondió: «Si me consideras un infiel por no venerar a Cristo crucificado, te haré renunciar también a su culto». Entonces lo entregó a uno de sus lugartenientes, quien lo torturó sin piedad durante un año entero. Los lugartenientes encendieron una hoguera en un pozo y lo arrojaron dentro, pero no sufrió daño alguno. Muchos de los presentes creyeron al presenciar este milagro, por lo que los lugartenientes ordenaron que los decapitaran a todos, y así recibieron la corona del martirio. Finalmente, decapitaron al santo, quien recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

También en este día, en el año 1630 de los Mártires (1914 d. C.), falleció el gran santo Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en el año 1545 de los Mártires (1829 d. C.) en la localidad de Dalga (una gran aldea del distrito de Deir Mawas, en la gobernación de Minya), hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron Pablo Gabriel. Lo criaron en la fe cristiana y lo matricularon en la escuela del pueblo, donde aprendió

أستشهاد القديس اللاديوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس اللاديوس أسقف إحدى بلاد المشرق. وذلك أنه كان يومًا يوبخ الوالى يوليكوس على عبادته للأصنام. فقال له الوالى: " إذا كنت فى نظرك كافرًا لأنى لم أعبد المصلوب، فها أنا أجعلك أنت أيضًا تترك عبادته". ثم سلمه لأحد نوابه الذي ظل يعذبه بلا رحمة لمدة سنة كاملة. وأوقد نارًا فى حفرة وطرحه فيها فلم تؤذه، فآمن جمع كثير من الحضور لما رأوا هذه المعجزة فأمر هذا النائب بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. أخيرًا قطعوا رأس القديس فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

وفيه أيضًا من سنة 1630 للشهداء (1914م) تّنيح القديس العظيم الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس فى سنة 1545 للشهداء (1829م) ببلدة دلجا (قرية كبيرة بمركز دير مواس محافظة المنيا)، من أبوين مسيحيين تقيين فسمياه بولس غبريال، وربياه تربية مسيحية، وأدخلاه كُتاب القرية فتعلم العلوم الدينية وحفظ المزامير والتسبحة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

ودرس الكتاب المقدس. فرسمه الأنبا يوساب أسقف صنبو شماسًا على كنيسة دلجا. أحب بولس حياة النسك والصلاة والوحدة من صغره ولما كبر ترّهب وهو فى التاسعة عشر من عمره بدير القديسة العذراء مريم المعروف بالمحرق وسمى بولس المحرقى. كان وديعًا متواضعًا طاهر السيرة وكثير الانفراد بذاته، فأحبه الرهبان. وسمع به الأنبا ياكوبوس أسقف المنيا فاستدعاه ليخدم بالمطرانية، ورسمه قسًا فى سنة 1863م. وبعد أن خدم مدة فى المطرانية طلب العودة الي ديره لأجل خلاص نفسه. ولما عاد إلى ديره رسموه قمصًا وأقاموه رئيسًا للدير. فاهتم بالفقراء. كما اهتم بتحسين حالة الدير روحيًا وماديًا وإصلاح أراضيه الزراعية. وكان كلما ازداد إحسانًا على الفقراء ازداد ضيق بعض الرهبان منه وقدموا ضده شكاية إلى الأنبا مرقس مطران البحيرة قائمقام البطريرك نظرًا لنياحة البابا ديمتريوس الثانى، فقبل شكايتهم وعزله من رئاسة الدير وبعد قليل ترك دير المحرق هو وبعض تلاميذه وذهبوا إلى دير البراموس وكان رئيسه فى ذلك الوقت القمص يوحنا الناسخ الذي صار فيما بعد البابا كيرلس الخامس. وفى سنة 1881 م رسمه البابا كيرلس الخامس أسقفًا لإيبارشية الفيوم والجيزة بأسم الأنبا أبرآم. وقد اشتهر فى مدة أسقفيته بأمرين: الأول عطاياه الكثيرة للفقراء

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ciencias religiosas, memorizó salmos e himnos y estudió las Sagradas Escrituras. Anba Youssef, obispo de Sanbu, lo ordenó diácono en la iglesia de Dalga. Desde joven, Pablo amó la vida ascética, la oración y la soledad. Al crecer, se hizo monje a los diecinueve años en el Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y fue llamado Pablo al-Muharraqi. Era gentil, humilde y de corazón puro, y a menudo buscaba la soledad, por lo que los monjes lo amaban. Anba Jacob, obispo de Minya, oyó hablar de él y lo llamó para servir en la diócesis, ordenándolo sacerdote en 1863. Tras servir un tiempo en la diócesis, pidió regresar a su monasterio para la salvación de su alma. A su regreso, fue ordenado sacerdote y nombrado abad. Se preocupó por los pobres y también se centró en mejorar las condiciones espirituales y materiales del monasterio y en desarrollar sus tierras agrícolas. Cuanto más generosamente daba a los pobres, más resentimiento sentían algunos monjes hacia él, quienes presentaron una queja ante Anba Marcos, metropolitano de Beheira, patriarca interino debido a la muerte del papa Demetrio II. Anba Marcos aceptó la queja y lo destituyó del cargo de abad. Poco después, él y algunos de sus discípulos abandonaron el Monasterio de Al-Muharraq y se dirigieron al Monasterio de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

Al-Baramous, cuyo abad en aquel entonces era el Padre Juan el Escriba, quien más tarde se convertiría en el Papa Cirilo V. En 1881, el Papa Cirilo V lo consagró Obispo de la Diócesis de Fayoum y Giza, dándole el nombre de Anba Abram. Durante su episcopado, se hizo famoso por dos cosas: Primero, por sus generosas donaciones a los pobres y necesitados. Segundo, por la Oración de la Fe, mediante la cual se produjeron numerosos signos y milagros, haciendo que su nombre fuera conocido en todas partes. Anba Abram era un gran conocedor de las Sagradas Escrituras y llevaba una vida sencilla y ascética en su alimentación y vestimenta. Tenía la costumbre de rezar diariamente las Vísperas con los feligreses en la iglesia, explicándoles las Sagradas Escrituras y respondiendo a sus preguntas. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, falleció en paz. Todos, cristianos y no cristianos por igual, asistieron a su funeral, y su cuerpo puro fue sepultado en la tumba que él mismo había preparado en el Monasterio de Abu Sefein en Al-Azab, Fayoum. Muchos milagros fueron presenciados a través de su cuerpo. Cuando la Divina Providencia quiso honrar el cuerpo de este santo durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III y el episcopado del Obispo Abraam de Fayoum,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

والمساكين. والثانى صلاة الإيمان التى جرت بواسطتها آيات ومعجزات كثيرة حتى ذاع أسمه فى جميع الأماكن. وكان الأنبا أبرآم واسع الاطلاع على الكتب المقدسة كما كان ناسكًا بسيطًا فى مأكله وملبسه. وكانت له عادة أن يصلى يوميًا مع الشعب صلاة الغروب بالكنيسة ثم يفسر لهم الكتب المقدسة ويجيب على أسئلتهم. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنّيح بسلام فشيعه الجميع من مسيحيين وغير مسيحيين ووضع جسده الطاهر فى المقبرة التى كان أعدها بدير أبى سيفين بالعزب بالفيوم وقد ظهرت من جسده آيات كثيرة. ولما شاءت العناية الإلهية أن تكرم جسد هذا القديس فى عهد قداسة البابا شنودة الثالث وحبرية الأنبا أبرآم أسقف الفيوم الذي ُسيم سنة 1985 م فتم نقل الجسد الطاهر من مقبرته أسفل الهيكل فى منتصف مايو 1987 م ووضع فى صندوق جديد ظل أمام الهيكل الرئيسى بالكنيسة إلى يوم 2 يونية 1987 م حيث تم وضع الجسد الطاهر فى المقصورة المعدة له بالمزار الجديد بحضور عدد كبير من الآباء الأساقفة. بركة صلوات هذا القديس العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ordenado en 1985, el santo cuerpo fue trasladado de su tumba bajo el altar a mediados de mayo de 1987 y colocado en un nuevo ataúd. Este ataúd permaneció frente al altar mayor de la iglesia hasta el 2 de junio de 1987, cuando el santo cuerpo fue depositado en el santuario preparado para él en el nuevo templo, en presencia de numerosos obispos. Que la bendición de las oraciones de este gran santo nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

En este día también falleció Santa Marta la Asceta. Esta santa nació en una ciudad de Egipto, en el seno de una familia cristiana acomodada, y llevó una vida pecaminosa. Un día, en Nochebuena, quiso ir a la iglesia, pero el diácono le impidió la entrada debido a su mala conducta. Se produjo una discusión que el obispo escuchó. Al acercarse para averiguar qué sucedía, al verla, le dijo: «¿No sabes, hija mía, que la casa de Dios es santa y que solo los puros pueden entrar en ella?». Conmovida profundamente por estas palabras, lloró amargamente. Le dijo: «Acéptame, Padre, porque me arrepiento desde este momento y estoy decidida a no volver jamás al pecado». Él respondió: «Si es así,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

وفيه أيضًا تنيحت القديسة مرثا الناسكة. ولدت هذه القديسة بإحدى البلاد بمصر من أبوين مسيحيين غنيين وسارت سيرة رديئة. وفى أحد الأيام أرادت أن تذهب إلى الكنيسة ليلة عيد الميلاد فمنعها الشماس المسئول من الدخول لرداءة سيرتها وحصلت بينهما مشادة سمعها الأسقف فأتى ليعلم السبب فلما رآها قال لها: "أما تعلمين يا ابنتى أن بيت الله مقدس ولا يدخله إلا الطاهرون". تأثرت من هذا الكلام وبكت بشدة وقالت له: " اقبلنى يا أبى فإنى تائبة من هذه اللحظة ومصممة على عدم الرجوع إلى الخطية " فقال لها: " إن كان الأمر كما تقولين فاحضرى ملابسك وحليك الذهبية ". فمضت بسرعة وحملت كل ما كان لها وأحضرته إلى الأب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

الأسقف فباعه ووزع ثمنه على الفقراء والمساكين ثم ألبسها الإسكيم وأرسلها إلى دير للعذارى فجاهدت جهادًا عظيمًا وقامت بعبادات كثيرة لمدة 25 سنة لم تخرج خلالها من الدير ثم تّنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

trae tu ropa y tus joyas de oro». Ella fue rápidamente a recoger todas sus pertenencias y se las llevó al obispo. Él las vendió y distribuyó el dinero entre los pobres y necesitados. Luego la vistió con el hábito monástico y la envió a un convento de vírgenes. Allí luchó con ahínco y realizó numerosos actos de culto durante 25 años, sin abandonar jamás el convento. Finalmente, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Sinusio

En este día, San Sinutio de Belkim fue martirizado. Era pastor y, a pesar de su corta edad, su corazón rebosaba de amor por el Señor Jesucristo. Amaba a los pobres y necesitados, pasando sus días ayunando y compartiendo su comida con los pastores. Una noche, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó confesar a Cristo ante el gobernador para recibir la corona del martirio. Cuando se lo contó a su madre, ella lo animó. Oyó hablar de una mujer piadosa que anhelaba el martirio, así que fue a verla y la llevó ante el gobernador Ursano, y ambos declararon su fe ante él. El gobernador ordenó que los torturaran hasta que ella recibiera la corona del martirio. En cuanto a Sinutio, el gobernador continuó torturándolo, pero el Señor lo consoló y fortaleció. Al no lograr doblegarlo, lo envió ante el gobernador de Antinoe, quien lo torturó severamente y luego ordenó su decapitación. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan de Heraclea

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Juan de Heraclea fue martirizado. Este santo nació en Heraclea, en Asia Menor. Su padre fue gobernador durante el reinado de Diocleciano y lo educó en

أستشهاد القديس سينوسيوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس سينوسيوس الذي من بلكيم، كان راعيًا للغنم ورغم صغر سنه كان قلبه مملوءًا بمحبة السيد المسيح محبًا للفقراء والمساكين فكان يقضى اليوم صائمًا ويعطى طعامه للرعاة. وفى ذات ليلة ظهر ملاك الرب وأمره أن يعترف بالسيد المسيح أمام الوالى لينال إكليل الشهادة ولما أخبر أمه شجعته. وسمع عن امرأة تقية تشتهى أن تنال إكليل الأستشهاد فذهب إليها وأخذها معه إلى الوالى أورسانوس وأعلنا أمامه إيمانهما. فأمر بتعذيبهما حتى نالت هى إكليل الشهادة. أما سينوسيوس فقد استمر الوالى فى تعذيبه، وكان الرب يعزيه ويقويه. ولما فشل الوالى معه أرسله إلى والى أنصنا الذي عذبه كثيرًا ثم أمر بقطع رأسه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، أستشهد القديس يوحنا الهرقلى. ولد هذا القديس فى هيرقلية بآسيا الصغرى وكان والده واليًا فى عهد دقلديانوس فرباه تربية مسيحية. ولما تّنيح والده صار واليًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan de Heraclea

la fe cristiana. Tras la muerte de su padre, lo sucedió como gobernador. Cuando Diocleciano apostó, ordenó al santo que adorara al dios Apolo, pero este se negó. Diocleciano lo encarceló, y allí se le apareció el Señor Jesús, animándolo y consolándolo. El emperador, con la intención de engañarlo, lo envió a Egipto para recaudar impuestos y reconstruir los templos de ídolos en ruinas. El santo vio en esto una oportunidad y comenzó a demoler los templos y a construir iglesias en su lugar. Cuando el gobernador vio a Siriaco torturando a los cristianos, vio ángeles colocando coronas sobre sus cabezas. Inmediatamente exclamó: «¡Soy cristiano!». El gobernador intentó persuadirlo, pero fue en vano. Entonces ordenó que lo encadenaran y lo enviaran ante Ariano, gobernador de Antinoe. Allí lo colgaron del potro de tortura, lo azotaron y lo desollaron vivo. Tras someterlo a numerosas torturas, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio en la región de Qusiyah, cerca de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

También en este día, durante el reinado del emperador Diocleciano, los santos Abba Ammon y Sofía, su hermana, fueron martirizados. Eran

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

عوضًا عنه. ولما كفر دقلديانوس أمر القديس بتقديم العبادة للإله أبلون فرفض فألقاه فى السجن حيث ظهر له الرب يسوع فشجعه وعزاه. وأراد الملك أن يخادعه فأرسله إلى مصر ليجمع الخراج ويجدد برابى الأصنام المتهدمة. فوجدها القديس فرصة وبدأ يهدم البرابى ويبنى بدلها كنائس. ولما رأى الوالى سرياقوس يعذب المسيحيين أبصر الملائكة تضع اكاليلا على رؤوسهم فصرخ لوقته قائلاً: "أنا مسيحى" فلاطفه الوالى فلم يفلح فأمر أن يقيدوه بالسلاسل وأرسله إلى أريانوس والى أنصنا وهناك علقوه على الهنبازين وضربوه بالسياط وسلخوا جلده، وبعد أن عذبوه بعذابات كثيرة قطعوا رأسه، فنال إكليل الشهادة فى نواحى القوصية بجوار أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

وفيه أيضًا استشهد القديسين الأنبا آمون والبارة صوفية أخته في أيام الإمبراطور دقلديانوس. ومن أمرهما أنهما كانا أخوين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

hijos de padres cristianos devotos y adinerados que los cuidaron, los criaron en el temor de Dios y les enseñaron las Sagradas Escrituras y los cánones de la Iglesia. Cuando Sofía llegó a la edad de casarse, sus padres quisieron casarla con un noble en contra de su voluntad. Ella oró a Dios para que la guiara y la ayudara a conservar su virginidad, y deseó huir al desierto para adorar a Dios. En su viaje, se encontró con personas que huían de las persecuciones de Diocleciano, buscando refugio en las montañas y cuevas. Les pidió que la llevaran ante Diocleciano, donde confesó su fe en Cristo y lo reprendió por negar la fe y perseguir a los cristianos justos. Enfurecido, ordenó que la torturaran con toda clase de tormentos imaginables. Cada noche, la arrojaban a prisión, pero un ángel se le aparecía y la sanaba. Esto ocurrió varias veces, para asombro de Diocleciano, los gobernadores y los verdugos. Cansado de torturarla mientras ella permanecía firme en su fe, ordenó su decapitación. Mientras la llevaban a la plaza de la ciudad para ser ejecutada, su hermano Ammón la alcanzó y confesó ser cristiano. Lo arrestaron y los decapitaron a ambos, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

لأبوين مسيحيين تقيين وغنيين شملوهما بالرعاية وربّوهما في مخافة الله وعلّموهما الكتب المقدسة والقوانين الكنسية. ولّما وصلت صوفية لسن الزواج أراد والداها أن يزّوجاها من أحد النبلاء بغير إرادتها، فصلّت إلى الله أن يدّبر أمرها ويساعدها على حفظ بتولّيتها، وأرادت أن تهرب إلى الصحراء لتتعّبد لّله. وفي طريقها وجدت الناس تهرب من وجه اضطهادات دقلديانوس وهم يبحثون عن أماكن آمنة في الجبال والكهوف، فطلّبت منهم أن يوصلوها إلى دقلديانوس وهناك اعترَفت أمامه بالسيد المسيح ووّبخته على إنكاره الإيمان واضطهاداته للمسيحيين الأبرار، فغضب وأمر بتعذيبها بكل أنواع العذابات الممكنة، وكانوا في المساء يرمونها في السجن فيأتي الملاك ويشفيها. وتكّرر ذلك عدة مرات حتى تعّجب دقلديانوس والولاة والجّلادون، ولّما تعب من تعذيبها وهي متمّسكة بإيمانها أمر بَقطع رأسها، وبينما هي في طريقها لساحة المدينة لتنفيذ الُحكم لحق بها أخوها آمون معترفًا بأنه مسيحي فقبضوا عليه وقطعوا رأسيهما معًا ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor

En este día, San Abahor también falleció en el Monte Amoud, al este del Nilo. Nació en Bahgoura (una aldea del distrito de Nag Hammadi, en la gobernación de Qena) en el seno de una familia cristiana que le impartió estudios eclesiásticos. Desde joven, sintió una profunda vocación por la vida monástica. Tras el fallecimiento de sus padres, casó a su hermana en un matrimonio virtuoso. Luego se dirigió al desierto de Scetis y se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Glenikos. Llevó una vida virtuosa, amaba la oración y la practicaba con constancia. Después del fallecimiento de su maestro, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó ir al Monte Amoud (que es el Monte Sawada, al este de Minya, donde aún se conserva el Monasterio de San Abahor, excavado en la roca). Inmediatamente partió allí y se convirtió en padre espiritual de muchos monjes. El Señor obró muchos milagros a través de él. Tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los monjes, reunidos a su alrededor, percibieron el dulce aroma del incienso; luego lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Su santo cuerpo reposa bajo el altar de la iglesia del Monasterio de Sawada. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أباهور

وفيه أيضًا تّنيح القديس أباهور بجبل العمود بشرق النيل، ولد فى بهجورة (قرية تابعة لمركز نجع حمادي بمحافظة قنا) من أبوين مسيحيين فعلماه العلوم الكنسية وكان منذ حداثته شغوفًا بحياة الرهبنة. ولما تّنيح أبواه كانت له أخت فزوجها زيجة صالحة ثم مضى إلى برية شيهيت و ترّهب عند رجل قديس يدعى غلينيكوس وسار سيرة فاضلة وأحب الصلاة وداوم عليها. وبعد أن تّنيح معلمه ظهر له ملاك الرب وأمره بالتوجه إلى جبل العامود (هو جبل سوادة شرق المنيا ومازال يوجد به دير القديس أباهور منحوتًا فى الصخر) فقام لوقته وذهب إلى هناك وأصبح أبًا روحيًا لكثيرين من الرهبان وقد أظهر الرب على يديه عجائب كثيرة. ولما أكمل جهاده الحسن تّنيح بسلام فاشتم الرهبان المجتمعون حوله رائحة بخور زكية ثم قاموا بتكفينه ودفنوه بإكرام جزيل وما زال جسده الطاهر مدفونًا تحت المذبح بكنيسة دير سوادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1036 de los Mártires (1320 d. C.), falleció San Juan VIII, octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Minya Bani Khasib (actual Minya). De joven, ingresó como monje en el Monasterio de Shahran (actualmente Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo en Ma'sara, Helwan) y llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Teodosio II, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado el 19 de Amshir de 1016 de los Mártires (1300 d. C.). Durante su pontificado, los cristianos sufrieron una severa persecución. Se les obligó a usar turbantes azules, se les impidió trabajar en oficinas gubernamentales y algunas iglesias fueron clausuradas. Este papa fue contemporáneo de San Anba Barsoum el Desnudo. La sede patriarcal se trasladó de la Iglesia Colgante a la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla. El Santo Crisma fue consagrado dos veces: primero en el Monasterio de San Macario en 1305 d. C., y luego en la Iglesia Colgante de la Virgen María en 1320 d. C. Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante 20 años, tres meses y quince días, y fue

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1036 للشهداء (1320 م)، تّنيح القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى منية بنى خصيب (هى مدينة المنيا حاليًا) ولما كبر ترّهب بدير شهران (الذي هو دير الأنبا برسوم العريان بمعصرة حلوان حاليًا) وسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تّنيح البابا ثيؤدوسيوس الثانى اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره بطريركًا فرسموه يوم 19 أمشير 1016 للشهداء (1300 م). وفى عهده تعرض المسيحيون لاضطهادات شديدة وأجبروهم على لبس العمائم الزرقاء ومنعوهم من العمل فى دواوين الحكومة وُأغلقت بعض الكنائس. عاصر هذا البابا القديس الأنبا برسوم العريان. وقد نقل كرسى البطريركية من الكنيسة المعلقة إلى كنيسة العذراء بحارة زويلة، كما عمل الميرون المقدس مرتين، الأولى بدير القديس مكاريوس 1305 م والثانية فى كنيسة العذراء المعلقة 1320 م. ولما أكمل سعيه الصالح تّنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى 20 سنة وثلاثة أشهر وخمسة عشر يومًا وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Jacobo el Confesor de Oriente. Este santo nació durante el reinado de Constancio, hijo de Constantino el Grande, y vivió durante los reinados de Juliano el Apóstata y Joviano. Tras la muerte de Joviano, su hermano Valente, arriano, ascendió al trono. Este emperador ordenó la apertura de las iglesias arrianas y el cierre de las ortodoxas. Impulsado por la gracia divina, este santo viajó a Constantinopla y se encontró con el emperador cuando este partía a la guerra. Le dijo: «Te pido que abras las iglesias de los fieles para que oren por ti, y que Dios te conceda la victoria; de lo contrario, Dios te abandonará». El emperador se enfureció y ordenó su encarcelamiento hasta su regreso de la guerra. El santo respondió: «Si regreso sano y salvo, entonces el Señor no habrá hablado a través de mí». El emperador partió a la guerra y fue derrotado, muriendo quemado, cumpliéndose así la profecía del santo. Cuando los soldados regresaron de la guerra y conocieron la historia del santo, fueron a liberarlo de prisión con gran honor. Algunos de ellos, que habían sido arrianos, renunciaron a su herejía y confesaron la consustancialidad del Hijo de Dios, el Verbo, con el Padre. Santiago pasó el resto de su vida como un asceta devoto hasta que falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

فى مثل هذا اليوم تّنيح القديس يعقوب المشرقى المعترف. ولد هذا القديس فى عصر قسطنطيوس بن قسطنطين الكبير وعاصر يوليانوس الجاحد ويوبيانوس الذي لما ُقتل تملك أخوه فالنس الأريوسى. وقد أمر هذا الإمبراطور بفتح كنائس الأريوسيين، وبغلق كنائس الأرثوذكسيين. فتحرك هذا القديس بالنعمة الإلهية وأتى إلى القسطنطينية والتقى بالإمبراطور وهو خارج للحرب وقال له: "أسألك أن تفتح كنائس المؤمنين للصلاة عنك لينصرك الله وإلا فإن الله سيتخلى عنك ". فغضب الملك وأمر بحبسه إلى أن يعود من الحرب. فقال له القديس: "إن عدت سالمًا فلا يكون الرب تكلم على فمى". ومضى الملك إلى الحرب وأنهزم فيها، ومات حرقًا فتمت نبوة القديس. ولما عاد الجند من الحرب وعلموا بخبر القديس، مضوا وأخرجوه من السجن بإكرام جزيل. وكان بعُض منهم من الأريوسيين فرجعوا عن ضلالهم وأعترفوا بمساواة ابن الله الكلمة مع أبيه فى الجوهر. وقد أمضى القديس يعقوب بقية حياته مجاهدًا ناسكًا حتى تّنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

Amén.

Martirio de san Bifam

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Pafnucio, tío de San Juan de Heraclea, fue martirizado. Este santo era un compañero cercano de su sobrino, San Juan de Heraclea, y presenció las torturas que sufrió a manos de Arriano, gobernador de Antinoe. Tras el martirio de San Juan, se lamentó profundamente y exclamó: «¡Ay de mí, mi amado Juan!, pues siento una gran tristeza por tu partida. Estoy solo y extraño, pues cuando estabas en carne y hueso, me consolabas y mi corazón se mantenía firme al contemplar tu rostro». Entonces una voz salió del cuerpo de San Juan, diciendo: «Mi amado Pafnucio, si deseas ser mártir, deja mi cuerpo aquí y apresúrate a reunirte con el gobernador en la ciudad de Asyut. El Señor ha ordenado que tu cuerpo sea depositado junto al mío, pero tu alma estará conmigo, y yo saldré a recibirla entre los santos». Pafnucio fue a Asyut y se encontró con el gobernador, clamando ante él: «¡Soy cristiano… soy cristiano!», e hizo la señal de la cruz. Ariano se enfureció y ordenó que lo torturaran y decapitaran, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

أستشهاد القديس بيفام

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس بيفام خال القديس يوحنا الهرقلى. كان هذا القديس ملازمًا لابن أخته القديس يوحنا الهرقلى ورأى العذابات التى نالها القديس على يد أريانوس والى أنصنا. وبعد أستشهاد القديس يوحنا حزن جدًا عليه وقال: " الويل يا حبيبى يوحنا لأن لى حزنًا عظيمًا من بعدك فقد صرت وحيدًا وغريبًا، لأنك لما كنت فى الجسد كنت أتعزى بك، وكان قلبى ثابتًا لأنى كنت أنظر وجهك". فخرج صوت من جسد القديس يوحنا قائلاً: " يا حبيبى بيفام، إن كنت تريد أن تصير شهيدًا فدع جسدى هنا وأسرع لتلحق بالوالى فى مدينة أسيوط وها الرب قد أمر أن يوضع جسدك مع جسدى، وأما نفسك فسوف تكون معى، وأنا أخرج وأتلقاها مع صفوف القديسين ". فمضى بيفام إلى اسيوط وقابل الوالى وصرخ أمامه قائلاً: " أنا مسيحى..... أنا مسيحى "، ورشم ذاته بعلامة الصليب. فغضب أريانوس وأمر بتعذيبه وقطع رقبته فنال بذلك إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Bishoy y Pedro fueron martirizados. San Bishoy nació en la ciudad de Faw, hijo de padres cristianos, Teopisto y Caris, hija del sacerdote Juan, quien profetizó a su hija Caris que ella y su hermana María tendrían descendencia bendecida: Bishoy y Pedro, quienes derramarían su sangre por el nombre del Señor Jesucristo. Esta profecía se cumplió cuando un ángel del Señor se apareció en visión al padre de San Bishoy y se la comunicó. La profecía se cumplió: Bishoy nació en Faw y Pedro en Buha. Su madre, María, falleció poco después de su nacimiento, por lo que su tía Caris, madre de Bishoy, los crió a ambos. Al cumplir siete años, estudiaron con un virtuoso maestro de Akhmim, quien los instruyó en la lectura de las Sagradas Escrituras, la oración en la iglesia y la memorización de los Salmos. Abba Misas los ordenó diáconos. Llevaron una vida de ascetismo y devoción, ganándose la fama en la ciudad por su pureza y conducta virtuosa. Al llegar a la edad adulta, Arriano, gobernador de Antinoe, supo de ellos y los mandó encarcelar. La prisión se transformó en una iglesia donde se producían milagros de curación. Al enterarse de esto, Arriano ordenó que los torturaran con barras de hierro, pero el ángel Gabriel los animó y los sanó.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديسان بشاى وبطرس. ولد القديس بشاى في بلدة فاو من أبوين مسيحيين هما ثيؤبسطس وخاريس ابنة الكاهن يوحنا، الذي تنبأ لابنته خاريس بنسل مبارك وكذا لأختها مريم، وهما بشاى وبطرس، وأنهما سيسفكان دمهما على أسم السيد المسيح. وقد أكمل هذه النبوة ملاك الرب الذي ظهر لوالد القديس بشاى فى رؤيا وأعلمه بذلك. تحققت النبوة وولد بشاى فى فاو، وبطرس فى بوها. وقد توفيت والدته مريم بعد ولادته فربته خالته خاريس والدة بشاى مع ابنها. ولما بلغ السابعة تعلما معًا على يد معلم فاضل من أخميم فدربهما على قراءة الكتاب المقدس والصلاة بالكنيسة وحفظ المزامير، فرسمهما الأنبا ميساس فى درجة الشماسية. فكانا يداومان على حياة النسك والعبادة، فصارا موضع حديث المدينة بطهارتهما وُحسن سيرتهما. لما وصلا إلى سن الشباب سمع بهما أريانوس والى أنصنا، فاستدعاهما وسجنهما، فتحول السجن إلى كنيسة مقدسة تحدث فيها المعجزات للشفاء. فسمع بهذا الوالي أريانوس، فأمر بتعذيبهما بالهنبازين فكان ملاك الرب جبرائيل يشجعهما ويشفيهما. وبعد خمسة أشهر فى السجن، جاء أريانوس إلى فاو وأرسل إليهما، فأعترفا أمامه بالسيد المسيح، فأمر بقطع رأس بطرس وتعليق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

Tras cinco meses en prisión, Arriano fue a Fao y los mandó llamar. Ellos confesaron su fe en Cristo ante él, por lo que ordenó que decapitaran a Pedro y colgaran su cuerpo en una cruz alta para que las aves lo devoraran. Más tarde, algunos creyentes lo bajaron y lo enterraron. En cuanto a San Bishoy, permaneció en prisión hasta que Arriano lo mandó llamar. Ordenó que lo encadenaran y lo enviaran a Alejandría, donde el gobernador lo torturó y lo encarceló hasta que el emperador Maximiano conoció su historia. Maximiano llevó a Bishoy y a sus compañeros a Antioquía, donde lo decapitó. Algunos cristianos trasladaron su cuerpo a Alejandría y luego a su ciudad natal, Poha. Durante el reinado del justo emperador Constantino, los habitantes de Buha construyeron una iglesia en su honor y depositaron allí sus restos. Una iglesia que lleva sus nombres aún existe en la ciudad de Sidfa, perteneciente a la diócesis de Abu Tig, en la gobernación de Asyut. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

جسده على خشبة فى موضع عال لتأكله طيور السماء. وبعد ذلك أنزله بعض المؤمنين ودفنوه. أما القديس بشاى فبقى فى السجن حتى أستدعاه أريانوس. وأمر بربطه بالقيود ثم أرسله إلى الإسكندرية، فعذبه الوالى هناك ثم أودعه السجن حتى جاء الإمبراطور مكسيميانوس، فعرف قصته وأخذ بشاى ومن معه إلى أنطاكية حيث قطع رأسه هناك. ونقل بعض المسيحيين جسده إلى الإسكندرية ثم إلى بلدته بوها. وفى أيام الإمبراطور البار قسطنطين بنى أهل بلدة بوها كنيسة باسميهما، ثم وضعوا فيها الجسدين. وتوجد حاليًا كنيسة باسميهما بمدينة صدفا التابعة لإيبارشية أبو تيج بمحافظة أسيوط. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو شرق الخصوص التابعة حاليًا لإيبارشية أبنوب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la Iglesia de San Víctor en la zona de Sho

También durante este tiempo, se consagró la Iglesia de San Víctor en la aldea de Shaw, al este de Khusus, que ahora forma parte de la Diócesis de Abnub. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de San Teodoro el Monje

En este día del año 55 de los Mártires (339 d. C.), San Teodoro el Monje fue martirizado. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos que lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, anhelaba la vida monástica, por lo que se hizo monje en uno de los monasterios cercanos a Alejandría, donde se hizo famoso por su vida pura y su gran ascetismo. Cuando Constancio, hijo del emperador Constantino, se inclinó hacia los arrianos, exilió a San Atanasio, Papa de Alejandría, y envió en su lugar a Jorge el Arriano, nombrándolo Patriarca y Gobernador de Alejandría. Jorge asesinó entonces a un gran número de creyentes en Alejandría. Este monje, lleno de fervor religioso, comenzó a debatir con los arrianos y a denunciar su herejía. El Patriarca usurpador lo arrestó y lo torturó severamente; luego ordenó que lo ataran a un caballo salvaje y lo soltaran por las calles de Alejandría. Sus miembros fueron desgarrados, su cabeza aplastada, y encomendó su alma al Señor. Así recibió la corona del martirio. Los fieles recogieron sus santas reliquias y las colocaron en un ataúd. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ثيؤدورس الراهب

فى مثل هذا اليوم من سنة 55 للشهداء (339 م) استشهد القديس ثيؤدورس الراهب. ولد بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر أشتاق إلى السيرة الرهبانية، فذهب وترّهب فى أحد الأديرة القريبة من الإسكندرية، واشتهر بالسيرة الطاهرة والنسك الكثير. ولما مال قسطنديوس أبن الملك قسطنطين إلى الأريوسيين نفى القديس أثناسيوس بابا الإسكندرية، وأرسل مكانه جورجيوس الأريوسى وجعله بطريركًا وواليًا على الأسكندرية. فقتل عددًا كبيرًا من المؤمنين بالإسكندرية. فغار هذا الراهب غيرة مقدسة وأخذ يجادل الأريوسيين ويكشف ضلالهم. فقبض عليه البطريرك الدخيل وعذبه كثيرًا ثم أمر بربطه فى حصان جموح وإطلاقه فى شوارع الإسكندرية، فتقطعت أعضاؤه وتهشم رأسه وأستودع روحه بيد الرب. وبهذا نال إكليل الشهادة فجمع المؤمنون أعضاءه المقدسة ووضعوها فى تابوت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los cuatro arcontes de Esna

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), los cuatro arcontes de Esna fueron martirizados. En su segundo regreso a Esna, el gobernador Ariano fue recibido por los cuatro arcontes: Eusebio, Samón, Herwaj y Bakhush. Eran líderes, escribas y administradores de Esna, y se caracterizaban por su generosidad con los pobres y necesitados, y por el apoyo a viudas y huérfanos. Se presentaron ante el gobernador, profesando su fe en el Señor Jesucristo, sin dejarse intimidar por las amenazas ni la tortura. El gobernador ordenó que fueran brutalmente torturados, pero ellos permanecieron firmes en su fe, repitiendo las palabras de nuestro maestro, el apóstol Pablo: «Pues considero que los sufrimientos de este tiempo presente no son comparables con la gloria que en nosotros se ha de manifestar» (Romanos 8:18). Finalmente, el gobernador ordenó que fueran decapitados, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الأربعة أراخنة بإسنا

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303 م)، استشهد الأربعة أراخنة بإسنا، ففى عودة الوالى أريانوس إلى إسنا للمرة الثانية، قابله الأربعة أراخنة أوسافيوس وسامون وهرواج وباخوش، وقد كانوا من رؤساء إسنا وُكّتابها والمشرفين على أمورها، وكانوا يعطون الفقراء والمساكين ويعولون الأرامل والأيتام. فوقفوا أمام الوالى معترفين بإيمانهم بالسيد المسيح غير مبالين بالتهديد والتعذيب، فأمر الوالى بتعذيبهم عذابًا وحشيًا فلم يتزعزعوا عن إيمانهم وكانوا يرددون قول معلمنا بولس الرسول: " إنى أحسب أن آلام هذا الزمان الحاضر لا تقاس بالمجد العتيد أن يستعلن فينا " (رومية 8: 18). أخيرًا أمر الوالى بقطع رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

Tal día como hoy, en el año 398 d. C., falleció el gran San Dídimo el Ciego, director de la Escuela Catequética de Alejandría. Nació en Alejandría en el año 313 d. C. y sus padres lo llamaron Dídimo, el equivalente griego de Tomás. A los cuatro años, contrajo una enfermedad ocular que le causó la ceguera, de ahí su nombre, Dídimo el Ciego. Debido a su pobreza y ceguera, no recibió educación formal. Sin embargo, su profundo amor por el aprendizaje y el conocimiento superó todos los obstáculos. Aprendió el alfabeto utilizando letras talladas en una tablilla de madera y aprendió a leerlas al tacto, anticipándose así quince siglos al Braille en el uso de letras en relieve para personas con discapacidad visual. De esta manera, aprendió gramática, retórica, filosofía, lógica, teología, aritmética y música, profundizando en estas materias. Podía debatir con cualquiera que hubiera estudiado estas ciencias con libros convencionales, convirtiéndose en un modelo de conocimiento y genialidad, y su fama se extendió por todas partes. En el año 346 d. C., el papa Atanasio el Apostólico le confió la administración de la Escuela Catequética de Alejandría. Bajo su dirección, esta escuela rivalizó con las más importantes escuelas científicas y teológicas de Oriente y Occidente, y muchos grandes eruditos, como Jerónimo y Rufino, fueron sus

نياحة القديس ديديموس الضرير

في مثل هذا اليوم من سنة 398م تنيح القديس العظيم ديديموس الضرير مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية. ومن أمره أنه ولد بمدينة الإسكندرية عام 313م وأسماه والداه ديديموس وهو الكلمة اليونانية المرادفة لكلمة توما. وفي السنة الرابعة من عمره أصيب بمرض في عينيه أفقده بصره لذلك سمي ديديموس الضرير. لم يتعلم القراءة في مدرسة بسبب فقره وفقدانه بصره، ولكن محبته الشديدة للعلم والمعرفة ذللت أمامه كل العقبات فتعلم الأبجدية بحروف منحوتة في لوح من خشب وتعلم أن يقرأها بطريقة اللمس وبذلك سبق برايل بخمسة عشر قرنا في استخدام الحروف البارزة لفاقدي البصر. وبهذه الطريقة تعلم قواعد اللغة والبلاغة والفلسفة والمنطق واللاهوت والحساب والموسيقى وتعمق فيها، وكان يستطيع أن يناقش كل من درس هذه العلوم من الكتب العادية، حتى أصبح مضرب الأمثال في العلم والنبوغ، وذاع صيت علمه في كل مكان. وفي سنة 346م أسند إليه البابا أثناسيوس الرسولي إدارة مدرسة الإسكندرية اللاهوتية وأصبحت في عهده تضارع أعظم المدارس العلمية واللاهوتية في الشرق والغرب، وتتلمذ له كثيرون من العلماء العظام مثل جيروم وروفينوس. يقول عنه جيروم أنه يحمل صفات الإنسان الرسولي، له فكر مستنير في كلمات بسيطة. ويسميه روفينوس النبي والرجل الرسولي. ويخبرنا سوزمين المؤرخ أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ديديموس الضرير

تأثير ديديموس في إقناع الشعب بصحة تعاليم مجمع نيقية ضد الأريوسيين كان لا يضارع. كان ديديموس عند الناس يمثل حصنا متينا وسندا قويا للديانة المسيحية وهو يعد خصما عنيدا كسر شوكة أتباع أريوس وأفحمهم في مناظراته معهم. كان ناسكا تقيا، وكان يصلي من أجل المسيحيين الواقعين تحت اضطهاد يوليانوس الجاحد فرأى رؤيا أن يوليانوس ُقتل في الحرب وتحققت الرؤيا باليوم والساعة. زاره الأنبا أنطونيوس في قلايته وصليا معا وجلسا يتحدثان في الكتب المقدسة ولما رآه حزينا على فقد بصره قال له أب الرهبان: كيف تحزن على فقد ما تشترك فيه معك أقل الحيوانات ولا تفرح أن الله وهبك بصيرة روحية لا يهبها إلا لمحبيه، وأعطاك عينين كأعين الملائكة تبصر بهما الروحيات، بل وتدرك بهما أسرار الله نفسه، فتعزى ديديموس بذا الكلام جدا. كتب القديس ديديموس كتبا كثيرة ملهمة في اللاهوت والعقيدة وتفسير الكتاب المقدس بعهديه، حتى أسموه الضرير البصير. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام في مثل هذا اليوم من سنة 398م وله من العمر 85 عاما قضى منها 52 عاما مديرا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية، عاصر خلالها أربعة من الآباء البطاركة هم البابا أثناسيوس الرسولي والبابا بطرس الثاني والبابا تيموثاوس الأول والبابا ثاؤفيلس. ولما افتتح البابا شنوده الثالث معهد مرتلي الكنيسة، وهو

Dormición de San Dídimo el Ciego

alumnos. Jerónimo lo describió como poseedor de las cualidades de un hombre apostólico, con un pensamiento ilustrado expresado con sencillez. Rufino lo llamó profeta y hombre apostólico. El historiador Sozomeno nos cuenta que la influencia de Dídimo para convencer al pueblo de la validez de las enseñanzas del Concilio de Nicea contra los arrianos fue inigualable. Dídimo era considerado por el pueblo un baluarte sólido y un poderoso apoyo para la fe cristiana. Fue un adversario formidable que doblegó el poder de los seguidores de Arrio y los silenció en sus debates. Era un asceta devoto que oraba por los cristianos que sufrían la persecución de Juliano el Apóstata. Tuvo una visión de que Juliano moriría en batalla, y la visión se cumplió al pie de la letra. San Antonio lo visitó en su celda, y juntos oraron y estudiaron las Sagradas Escrituras. Al verlo afligido por su ceguera, el abad le dijo: «¿Cómo puedes afligirte por la pérdida de algo que incluso los animales más humildes comparten contigo, y no alegrarte de que Dios te haya concedido discernimiento espiritual, que solo otorga a quienes ama? Te ha dado ojos como los de los ángeles, con los que percibes las cosas espirituales e incluso comprendes los misterios del mismo Dios». Estas palabras consolaron profundamente a Dídimo. San Dídimo escribió numerosos libros

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

inspiradores sobre teología, doctrina e interpretación de las Sagradas Escrituras (tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento), hasta el punto de ser conocido como «el vidente ciego». Tras completar su buena lucha, partió en paz en este día del año 398 d. C., a la edad de 85 años. Había ejercido como director de la Escuela Catequética de Alejandría durante 52 años, tiempo durante el cual vivió bajo el pontificado de cuatro papas: Atanasio el Apostólico, Pedro II, Timoteo I y Teófilo. Cuando el Papa Shenouda III, obispo de Educación, inauguró el Instituto de Cantores de la Iglesia, cuyos alumnos eran en su mayoría ciegos, lo bautizó como Instituto Dídimo en honor a este gran teólogo. El Instituto de Cantores aún conserva el nombre de Dídimo. Que la bendición de las oraciones del devoto asceta y brillante teólogo Dídimo el Ciego nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ديديموس الضرير

أسقف للتعليم، وكان معظمهم من فاقدي البصر، أسماه معهد ديديموس تيمنًا بذا اللاهوتي العظيم، وما زال معهد المرتلين يحمل اسم ديديموس حتى الآن. بركة صلوات الناسك العابد واللاهوتي البارع ديديموس الضرير فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abaskhiron, el Soldado de Qalin

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abaskhiron, el soldado, originario de la aldea de Qallin, fue martirizado. Pertenecía a la legión de Atrib durante el reinado del emperador Diocleciano. Cuando el emperador ordenó el culto a los ídolos, Abaskhiron se negó, por lo que el gobernador de Atrib lo encarceló. Oró día y noche, y un ángel del Señor se le apareció y lo fortaleció. Entonces el ángel lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. En el barco, el santo oró, y las cadenas se soltaron. Ariano se encontraba en Asyut, así que fueron a verlo. Allí, se presentó ante él y confesó a Cristo. El gobernador mandó llamar a un mago llamado Alejandro, quien le ofreció al santo un veneno mortal. Abaskhiron se persignó sobre él y lo bebió, sin sufrir ningún daño. El mago entonces creyó en Cristo. El gobernador lo decapitó y recibió la corona del martirio. La ira del gobernador hacia Abaskhiron aumentó, así que ordenó que lo azotaran y despellejaran. Tras torturarlo con innumerables tormentos, ordenó que lo decapitaran y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبسخيرون الجندى القلينى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس أبسخيرون الجندى الذي من قرية قلين كان من جنود فرقة أتريب أيام حكم الملك دقلديانوس. ولما أصدر الملك أوامره بالسجود للأوثان رفض أبسخيرون فوضعه والى أتريب فى السجن فكان يصلى نهارًا وليلاً. فظهر له ملاك الرب وقواه. ثم أرسله إلى أريانوس والى أنصنا وفى السفينة صلى القديس فأنحلت السلاسل وكان أريانوس فى أسيوط فذهبوا إليه وهناك وقف أمامه وأعترف بالسيد المسيح. أستحضر الوالى ساحرًا اسمه إسكندر قدم للقديس شيئًا من السم القاتل فرشمه بعلامة الصليب وشربه فلم ينله أى أذى فآمن الساحر بالسيد المسيح. فقطع الوالى رأسه ونال إكليل الشهادة. وأزداد الوالى غضبًا على أبسخيرون فأمر بجلده بالسياط وسلخ جلده وبعد أن عذبه بعذابات كثيرة أمر بقطع رأسه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Moisés en el Monte Akhmim

En este día, San Moisés también falleció en las montañas de Akhmim. Era un hombre devoto que vivía cerca de un manantial en dichas montañas. Muchos se congregaron a su alrededor, y él se convirtió en su padre y guía. Entre sus discípulos se encontraban los santos Dioscoro y su hermano Asclepio, quienes fueron martirizados en la famosa masacre de Akhmim el 1 de Tobe del año 304 d. C. Tras una larga lucha, San Moisés sintió que su muerte se acercaba. Convocó a sus hijos espirituales, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe y a guardar los mandamientos del Señor. Entonces su alma pura partió, y lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مويسيس بجبل أخميم

وفيه أيضًا تنيح القديس مويسيس بجبل أخميم. كان عابدًا يقيم بجوار عين ماء بجبل أخميم وقد التف حوله كثيرون وقد صار هو أبًا ومرشدًا لهم، ومن جملة تلاميذه القديسين ديسقورس وأخيه سكلابيوس اللذين استشهدا فى مذبحة أخميم الشهيرة يوم 1 طوبه سنة 304 م. بعد جهاد طويل شعر القديس مويسيس بقرب نياحته، فأستدعى أولاده وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان وحفظ وصايا الرب، ثم فاضت روحه الطاهرة، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Consagración de la Iglesia de Anba Matta al-Fakhoury en Jabal Esna

En este día, la Iglesia del Gran San Anba Mataous el Alfarero fue consagrada en el Monte Esna. Esto se debió a que la esposa del rey de Nubia estaba poseída por un demonio maligno. Cuando el rey oyó hablar de los milagros de San Anba Mataous, envió a algunos de sus sirvientes, quienes lo llevaron hasta allí. Al entrar en la habitación donde se encontraba la esposa del rey, el demonio gritó y la mujer sanó.

تكريس كنيسة الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس العظيم الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا. وذلك أنه اعترى زوجة ملك النوبة شيطان ردىء، ولما سمع ملك النوبة بمعجزات القديس الأنبا متاؤس، أرسل إليه بعض حاشيته فأصطحبوه إلى هناك، فلما دخل المكان الذي كانت موجودة فيه زوجة الملك صرخ الشيطان وشُفيت المرأة. وبعدها أرجعوه إلى ديره مكرمًا وأرسل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de Anba Matta al-Fakhoury en Jabal Esna

Después, lo llevaron de regreso a su monasterio con grandes honores, y el rey le envió una gran suma de dinero, con la cual el santo construyó la fortaleza del monasterio y una hermosa iglesia, que fue consagrada en este mismo día. Que la bendición de las oraciones de San Mataous nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا

الملك أموالاً كثيرة، بنى بها القديس حصن الدير وكنيسة جميلة ُكرست فى مثل هذا اليوم. بركة صلوات القديس متاؤس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Salmo {16: 7,8 }

Bendeciré al Señor que me aconseja, hasta de noche me instruye internamente. Tengo siempre presente al Señor, con él a mi derecha no vacilaré *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4 : 38 - 41 }

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella. Él, inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no les dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {34:1,2}

Bendigo al Señor en todo momento, su alabanza está siempre en mi boca; mi alma se gloría en el Señor: que los humildes lo escuchen y se alegren. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{16: 2-8}

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida yeso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas.

من مزامير ابينا داودالنبى: {7:16 و8 }

أُبَارِكُ الرَّبَّ الَّذِي أَفْهَمَنِي. وَأَيْضاً فِي اللَّيْلِ أَدَّبَتْنِي كُلْيَتَايَ. تَقَدَّمْتُ فَرَأَيْتُ الرَّبَّ أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. لأَنَّهُ عَنْ يَمِينِي كَيْ لاَ أَتَزَعْزَعَ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 4 : 38 - 41 }

وَلَمَّا قَامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قَامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:34 و2 }

أُبَارِكُ الرَّبَّ فِي كُلِّ وَقْتٍ. وَفِي كُلِّ حِينٍ تَسْبِيحُهُ دَائِماً فِي فَمِي. بِالرَّبِّ تَفْتَخِرُ نَفْسِي. يَسْمَعُ الْوُدَعَاءُ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ لِلْمَوْضِعِ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ ادْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían.

Gloria a Dios para siempre

أَخَـذْتَاهُنَّ. وَلَـمْ يَقُلْـنَ لأَحَـدٍ شَـيْئاً لأَنَّهُـنَّ كُـنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 2: 6 – 16 }

Sabiduría, sí, hablamos entre los perfectos; pero una sabiduría que no es de este mundo ni de los príncipes de este mundo, condenados aperecer, sino que enseñamos una sabiduría divina, misteriosa, escondida, predestinada por Dios antes de los siglos para nuestra gloria. Ninguno de los príncipes de este mundo la ha conocido, pues, si la hubiesen conocido, nunca hubieran crucificado al Señor de la gloria. Sino que, como está escrito: Ni el ojo vio, ni el oído oyó, ni el hombre puede pensar lo que Dios ha preparado para los que lo aman. Y Dios nos lo ha revelado por el Espíritu; pues el Espíritu lo sondea todo, incluso lo profundo de Dios. Pues, ¿quién conoce lo íntimo del hombre, sino el espíritu del hombre, que está dentro de él? Del mismo modo, lo íntimo de Dios lo conoce solo el Espíritu de Dios. Pero nosotros hemos recibido un Espíritu que no es del mundo; es el Espíritu que viene de Dios, para que conozcamos los dones que de el Espíritu que viene de Dios, para

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين { 16 –6: 2}

لكِنَّنَا نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَةٍ بَيْنَ الْكَامِلِينَ، وَلكِنْ بِحِكْمَةٍ لَيْسَتْ مِنْ هذَا الدَّهْرِ، وَلاَ مِنْ عُظَمَاءِ هذَا الدَّهْرِ، الَّذِينَ يُبْطَلُونَ. بَلْ نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَةِ اللهِ فِي سِرٍّ: الْحِكْمَةِ الْمَكْتُومَةِ، الَّتِي سَبَقَ اللهُ فَعَيَّنَهَا قَبْلَ الدُّهُورِ لِمَجْدِنَا، الَّتِي لَمْ يَعْلَمْهَا أَحَدٌ مِنْ عُظَمَاءِ هذَا الدَّهْرِ، لأَنْ لَوْ عَرَفُوا لَمَا صَلَبُوا رَبَّ الْمَجْدِ. بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا لَمْ تَرَ عَيْنٌ، وَلَمْ تَسْمَعْ أُذُنٌ، وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى بَالِ إِنْسَانٍ: مَا أَعَدَّهُ اللهُ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ». فَأَعْلَنَهُ اللهُ لَنَا نَحْنُ بِرُوحِهِ. لأَنَّ الرُّوحَ يَفْحَصُ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّى أَعْمَاقَ اللهِ. لأَنْ مَنْ مِنَ النَّاسِ يَعْرِفُ أُمُورَ الإِنْسَانِ إِلاَّ رُوحُ الإِنْسَانِ الَّذِي فِيهِ؟ هكَذَا أَيْضاً أُمُورُ اللهِ لاَ يَعْرِفُهَا أَحَدٌ إِلاَّ رُوحُ اللهِ. وَنَحْنُ لَمْ نَأْخُذْ رُوحَ الْعَالَمِ، بَلِ الرُّوحَ الَّذِي مِنَ اللهِ، لِنَعْرِفَ الأَشْيَاءَ الْمَوْهُوبَةَ لَنَا مِنَ اللهِ، الَّتِي نَتَكَلَّمُ بِهَا أَيْضاً، لاَ بِأَقْوَالٍ تُعَلِّمُهَا حِكْمَةٌ إِنْسَانِيَّةٌ، بَلْ بِمَا يُعَلِّمُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ، قَارِنِينَ الرُّوحِيَّاتِ بِالرُّوحِيَّاتِ. وَلكِنَّ الإِنْسَانَ الطَّبِيعِيَّ لاَ يَقْبَلُ مَا لِرُوحِ اللهِ لأَنَّهُ عِنْدَهُ جَهَالَةٌ، وَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَعْرِفَهُ لأَنَّهُ إِنَّمَا يُحْكَمُ فِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رُوحِيًّا. وَأَمَّا الرُّوحِيُّ فَيَحْكُمُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَهُوَ لاَ يُحْكَمُ فِيهِ مِنْ أَحَدٍ. «لأَنَّهُ مَنْ عَرَفَ فِكْرَ الرَّبِّ فَيُعَلِّمَهُ؟» وَأَمَّا نَحْنُ فَلَنَا فِكْرُ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

que conozcamos los dones que de Dios recibimos. Cuando explicamos verdades espirituales a hombres de espíritu, no las exponemos en el lenguaje que enseña el saber humano, sino en el que enseña el Espíritu. Pues el hombre natural no capta lo que es propio del Espíritu de Dios, le parece una necedad; no es capaz de percibirlo, porque solo se puede juzgar con el criterio del Espíritu. En cambio, el hombre espiritual lo juzga todo, mientras que él no está sujeto al juicio de nadie. «¿Quién ha conocido la mente del Señor para poder instruirlo?». Pues bien, nosotros tenemos la mente de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين{1 : 1 - 8 }

سِمْعَانُ بُطْرُسُ عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَالُوا مَعَنَا إِيمَاناً ثَمِيناً مُسَاوِياً لَنَا، بِبِرِّ إِلهِنَا وَالْمُخَلِّصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَا أَنَّ قُدْرَتَهُ الإِلهِيَّةَ قَدْ وَهَبَتْ لَنَا كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى، بِمَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِالْمَجْدِ وَالْفَضِيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِهِ - وَأَنْتُمْ بَاذِلُونَ كُلَّ اجْتِهَادٍ - قَدِّمُوا فِي إِيمَانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفاً، وَفِي التَّعَفُّفِ صَبْراً، وَفِي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِي التَّقْوَى

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 1- 8}

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por lajusticia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida ya la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَوَدَّةً أَخَوِيَّةً، وَفِي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّةِ مَحَبَّةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَتْ فِيكُمْ وَكَثُرَتْ، تُصَيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِلِينَ وَلاَ غَيْرَ مُثْمِرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 22 - 8 : 14}

وَكَانَ يَجْلِسُ فِي لِسْتْرَةَ رَجُلٌ عَاجِزُ الرِّجْلَيْنِ مُقْعَدٌ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ، وَلَمْ يَمْشِ قَطُّ. هذَا كَانَ يَسْمَعُ بُولُسَ يَتَكَلَّمُ، فَشَخَصَ إِلَيْهِ، وَإِذْ رَأَى أَنَّ لَهُ إِيمَاناً لِيُشْفَى، قَالَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «قُمْ عَلَى رِجْلَيْكَ مُنْتَصِباً!». فَوَثَبَ وَصَارَ يَمْشِي. فَالْجُمُوعُ لَمَّا رَأَوْا مَا فَعَلَ بُولُسُ، رَفَعُوا صَوْتَهُمْ بِلُغَةِ لِيكَأُونِيَّةَ قَائِلِينَ: «إِنَّ الآلِهَةَ تَشَبَّهُوا بِالنَّاسِ وَنَزَلُوا إِلَيْنَا». فَكَانُوا يَدْعُونَ بَرْنَابَا «زَفْسَ» وَبُولُسَ «هَرْمَسَ» إِذْ كَانَ هُوَ الْمُتَقَدِّمَ فِي الْكَلاَمِ. فَأَتَى كَاهِنُ زَفْسَ، الَّذِي كَانَ قُدَّامَ الْمَدِينَةِ، بِثِيرَانٍ وَأَكَالِيلَ عِنْدَ الأَبْوَابِ مَعَ الْجُمُوعِ، وَكَانَ يُرِيدُ أَنْ يَذْبَحَ. فَلَمَّا سَمِعَ الرَّسُولاَنِ، بَرْنَابَا وَبُولُسُ، مَزَّقَا ثِيَابَهُمَا، وَانْدَفَعَا إِلَى الْجَمْعِ صَارِخَيْنِ وَقَائِلَيْنِ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ، لِمَاذَا تَفْعَلُونَ هذَا؟ نَحْنُ أَيْضاً بَشَرٌ تَحْتَ آلاَمٍ مِثْلُكُمْ، نُبَشِّرُكُمْ أَنْ تَرْجِعُوا مِنْ هذِهِ الأَبَاطِيلِ إِلَى الإِلهِ الْحَيِّ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهَا، الَّذِي فِي الأَجْيَالِ الْمَاضِيَةِ تَرَكَ جَمِيعَ الأُمَمِ يَسْلُكُونَ فِي طُرُقِهِمْ

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{14: 8-22}

Había en Listra, sentado, un hombre impedido de pies; cojo desde el seno de su madre, nunca había podido andar. Estaba escuchando las palabras de Pablo, y este, fijando en él la vista y viendo que tenía una fe capaz de obtener la salud, le dijo en voz alta: «Levántate, ponte derecho sobre tus pies». El hombre dio un salto y echó a andar. Al verlo que Pablo había hecho, el gentío exclamó en la lengua de Laconia:«Los dioses en figura de hombres han bajado a visitarnos». A Bernabé lo llamaban Zeus, y a Pablo, Hermes, porque se encargaba de hablar. El sacerdote del templo de Zeus que estaba a la entrada de la ciudad trajo a las puertas toros y guirnaldas y, con la gente, quería ofrecerles un sacrificio. Al oírlo los apóstoles Bernabé y Pablo, se rasgaron el mantoe irrumpieron por medio del gentío, gritando y diciendo: «Hombres, ¿qué hacéis? También nosotros somos humanos de vuestra misma condición; os anunciamos esta Buena Noticia: que dejéis los ídolos vanos y os convirtáis al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَـعَ أَنَّـهُ لَـمْ يَتْـرُكْ نَفْسَـهُ بِـلاَ شَـاهِدٍ، وَهُـوَ يَفْعَلُ خَيْـراً، يُعْطِينَـا مِـنَ السَّـمَاءِ أَمْطَـاراً وَأَزْمِنَـةً مُثْمِـرَةً، وَيَمْـلأُ قُلُوبَنَـا طَعَامـاً وَسُـرُوراً». وَبِقَوْلِهِمَـا هـذَا كَفَّـا الْجُمُـوعَ بِالْجَهْـدِ عَـنْ أَنْ يَذْبَحُوا لَهُمَا. ثُمَّ أَتَى يَهُودٌ مِنْ أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَقْنَعُوا الْجُمُوعَ، فَرَجَمُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَـارِجَ الْمَدِينَةِ، ظَانِّينَ أَنَّـهُ قَدْ مَـاتَ. وَلكِنْ إِذْ أَحَـاطَ بِـهِ التَّلاَمِيذُ، قَامَ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ، وَفِي الْغَدِ خَرَجَ مَعَ بَرْنَابَا إِلَى دَرْبَةَ. فَبَشَّرَا فِي تِلْكَ الْمَدِينَـةِ وَتَلْمَذَا كَثِيـرِينَ. ثُـمَّ رَجَعَـا إِلَـى لِسْـتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ وَأَنْطَاكِيَةَ، يُشَدِّدَانِ أَنْفُسَ التَّلاَمِيذِ وَيَعِظَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الإِيمَانِ، وَأَنَّـهُ بِضِيقَاتٍ كَثِيرَةٍ يَنْبَغِي أَنْ نَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Dios vivo que hizo el cielo, la tierra y el mar y todo lo que contienen. En las generaciones pasadas, permitió que cada pueblo anduviera por su camino; aunque no ha dejado de dar testimonio de sí mismo con sus beneficios, mandándoos desde el cielo la lluvia y las cosechas a sus tiempos, dándoos comida y alegría enabundancia».Con estas palabras, a duras penas disuadieron al gentío de que les ofrecieran un sacrificio. Pero llegaron unos judíos de Antioquía y Delconio y se ganaron a la gente; apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, dándole ya por muerto. Entonces lo rodearon los discípulos; él se levantó y volvió a la ciudad. Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe. Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, diciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: {13: 5 و6}

أَسَبِّحُ الرَّبَّ الَّذِي أَحْسَنَ إِلَيَّ.وَأُرَتِّلُ لاسمِ الرَّبِّ العَالِي. أَمَّا أَنَا فَعَلَى رَحْمَتِكَ تَوَكَّلْتُ. يَبْتَهِجُ قَلْبِي بِخَلاَصِكَ..*هللويا*.

Salmo { 13 : 5 , 6}

Porque yo confío en tu misericordia: mi alma gozará con tu salvación, y cantaré al Señor por el bien que me ha hecho *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {5: 17-26}

وَفِي أَحَدِ الأَيَّامِ كَانَ يُعَلِّمُ، وَكَانَ فَرِّيسِيُّونَ وَمُعَلِّمُونَ لِلنَّامُوسِ جَالِسِينَ وَهُمْ قَدْ أَتَوْا مِنْ كُلِّ قَرْيَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ. وَكَانَتْ قُوَّةُ الرَّبِّ لِشِفَائِهِمْ.وَإِذَا بِرِجَالٍ يَحْمِلُونَ

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {5: 17 - 26 }

Un día estaba él enseñando, y estaban sentados unos fariseos y maestros de la ley, venidos de todas las aldeas de Galilea, Judea y Jerusalén. Y el poder del Señor estaba con él para realizar curaciones. En esto, llegaron unos

عَلَى فِرَاشٍ إِنْسَاناً مَفْلُوجاً، وَكَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَدْخُلُوا بِهِ وَيَضَعُوهُ أَمَامَهُ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوا مِنْ أَيْنَ يَدْخُلُونَ بِهِ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، صَعِدُوا عَلَى السَّطْحِ وَدَلَّوْهُ مَعَ الْفِرَاشِ مِنْ بَيْنِ الأُجُرِّ إِلَى الْوَسْطِ قُدَّامَ يَسُوعَ. فَلَمَّا رَأَى إِيمَانَهُمْ قَالَ لَهُ: أَيُّهَا الإِنْسَانُ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ. فَابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يُفَكِّرُونَ قَائِلِينَ: مَنْ هذَا الَّذِي يَتَكَلَّمُ بِتَجَادِيفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ؟ فَشَعَرَ يَسُوعُ بِأَفْكَارِهِمْ، وَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: مَاذَا تُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ: أَنْ يُقَالَ مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ قُمْ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لابْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: لَكَ أَقُولُ قُمْ وَاحْمِلْ فِرَاشَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ. فَفِي الْحَالِ قَامَ أَمَامَهُمْ، وَحَمَلَ مَا كَانَ مُضْطَجِعاً عَلَيْهِ، وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللهَ. فَأَخَذَتِ الْجَمِيعَ حَيْرَةٌ وَمَجَّدُوا اللهَ، وَامْتَلأُوا خَوْفاً قَائِلِينَ: إِنَّنَا قَدْ رَأَيْنَا الْيَوْمَ عَجَائِبَ!

والمجد لله دائماً

hombres que traían en una camilla a un hombre paralítico y trataban de introducirlo y colocarlo delante de él. No encontrando por donde introducirlo a causa del gentío, subieron a la azotea, lo descolgaron con la camilla a través de las tejas, y lo pusieron en medio, delante de Jesús. Él, viendo la fe de ellos, dijo: «Hombre, tus pecados están perdonados». Entonces se pusieron a pensar los escribas y los fariseos: «¿Quién es este que dice blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados sino solo Dios?». Pero Jesús, conociendo sus pensamientos, respondió y les dijo: «¿Qué estáis pensando en vuestros corazones? ¿Qué es más fácil, decir: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate y echa a andar"? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene poder en la tierra para perdonar pecados —dijo al paralítico—: "A ti te lo digo, ponte en pie, toma tu camilla, vete a tu casa"». Y, al punto, levantándose a la vista de ellos, tomó la camilla donde había estado tendido y se marchó a su casa dando gloria a Dios. El asombro se apoderó de todos y daban gloria a Dios. Y, llenos de temor, decían: «Hoy hemos visto maravillas.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de la Virgen María, conocida como Al-Mahamma

En este día del año 617 de los Mártires (901 d. C.), se consagró la Iglesia de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, conocida como Al-Mahamma. Esta iglesia se encuentra junto al manantial que brotó del pozo que el Señor Jesús hizo brotar durante su viaje a Egipto, del cual bebieron él, la Virgen María y San José. En la zona crecían plantas de bálsamo. En este lugar se construyó una iglesia en honor a la Santísima Virgen, la cual fue consagrada en este día. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Martirio de San Jorge el Nuevo

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), San Jorge el Nuevo fue martirizado. Este santo era un ismaelita que creía en Jesucristo. Ingresó en una orden monástica, pero fue arrestado, castigado severamente y llevado ante el sultán al-Zahir. Confesó su fe en Jesucristo, y el sultán intentó persuadirlo con generosos regalos para que renunciara a ella, pero se negó. Entonces el sultán ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

تذكار تكريس كنيسة السيدة العذراء المعروفة بالمحمة

فى مثل هذا اليوم من سنة 617 للشهداء (901 م) تم تكريس كنيسة القديسة العذراء مريم والدة الإله المعروفة بالمحّمة حيث ينبوع الماء الفائض من العين التى فجرها الرب يسوع أثناء رحلته إلى مصر حيث شرب منها هو والعذراء والقديس يوسف. وقد نبت فى المكان نبات البلسم. وبُنيت فى هذا المكان كنيسة على اسم القديسة العذراء تم تكريسها فى مثل هذا اليوم. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس جرجس الجديد

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387 م)، أستشهد القديس جرجس الجديد. كان هذا القديس إسماعيليًا آمن بالسيد المسيح. وانتظم فى سلك الرهبنة فأمسكوه وعاقبوه شديدًا وأوقفوه أمام الملك الظاهر فاعترف بالسيد المسيح فأراد الملك أن يثنيه عن إيمانه بعطايا جزيلة لكنه رفض. فأمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار القديسة تمادا وأولادها وأرمانوس وأمه

وفيه أيضًا تذكار القديسة تمادا وأولادها وأرمانوس وأمه. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de Santa Tamada y sus hijos, y de Armanus y su madre

También se conmemora a Santa Tamada y sus hijos, y a Armano y su madre. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición de San Samuel el Profeta

En este día del año 2947 del calendario mundial, falleció el gran profeta Samuel. Este hombre justo nació en Ramataim-zofim, en la región montañosa de Efraín. Su padre se llamaba Elcana, el levita, y su madre, Ana, era estéril. Gracias a sus constantes oraciones a Dios, Ana fue bendecida con Samuel. Lo crió en su casa durante tres años y luego lo presentó al Templo (1 Samuel 1:24-28) para cumplir su promesa. Samuel sirvió al sacerdote Elí, cuyos dos hijos se habían portado mal. El Señor llamó al joven Samuel mientras dormía y le reveló que destruiría la casa de Elí a causa de la maldad que sus hijos habían cometido y de su incapacidad para reprenderlos (1 Samuel 3:1-18). Samuel creció, y el Señor estuvo con él, y nunca dejó que ninguna de sus palabras cayera en saco roto. Todo Israel, desde Dan hasta Beerseba, sabía que Samuel había sido elegido profeta del Señor. El Señor apareció de nuevo en Siló, pues se reveló a Samuel allí por medio de su palabra (1 Samuel 3:19-21). Tras la muerte del sacerdote Elí, la situación del pueblo mejoró bajo la guía de Samuel, y se arrepintieron de sus pecados. Samuel reunió a todo el pueblo en Mizpa para confesar sus pecados, ayunar ante el Señor y buscar su favor. Al oír esto, los filisteos subieron a combatirlos. Samuel oró a Dios, y el Señor tronó con gran voz contra los filisteos,

نياحة القديس صموئيل النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 2947 للعالم تنّيح الصديق العظيم صموئيل النبى. ولد هذا الصديق فى رامتايم صوفيم من جبل أفرايم، واسم أبيه ألقانة اللاوى وأمه حَنة وكانت عاقرًا. وبمداومتها الطلبة إلى الله رزقها صموئيل، فربته فى بيتها ثلاث سنوات، ثم قدمته إلى الهيكل (1 صم 1: 24 – 28) وفاءً لنذرها. فخدم صموئيل عالى الكاهن، وكان ولدا عالى قد سلكا سلوكًا رديئًا. فدعا الرب الصبى صموئيل وهو نائم، وأعلن له أنه سيقضى على بيت عالى بسبب الشر الذي صنعه ابناه ولم يردعهما (1 صم 3: 1 – 18). وكبر صموئيل وكان الرب معه ولم يدع شيئًا من جميع كلامه يسقط إلى الأرض. وعرف جميع إسرائيل من دان إلى بئر سبع أنه قد أؤتمن صموئيل نبيًا للرب. وعاد الرب يتراءى فى شيلوه لأن الرب استعلن لصموئيل فى شيلوه بكلمة الرب (1 صم 3: 19 – 21). وبعد موت عالى الكاهن تحسن وضع الشعب على يدي صموئيل وتابوا عن شرهم. فجمع صموئيل الشعب كله إلى المصفاة ليعترفوا بخطاياهم ويصوموا أمام الرب ويسترضوه. فلما سمع الفلسطينيون صعدوا لقتالهم. فصلى صموئيل الى الله، فأرعد الرب بصوت عظيم على الفلسطينيين فانكسروا أمام بنى إسرائيل ولم يرجعوا لمحاربتهم كل أيام صموئيل (1 صم 7: 3 – 14). وأقام صموئيل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Samuel el Profeta

quienes fueron derrotados por los israelitas y no volvieron a combatirlos durante todo el reinado de Samuel (1 Samuel 7:3-14). Samuel fue nombrado juez, defensor y líder del pueblo. Viajaba año tras año a Betel, Gilgal y Mizpa, pero residía en Ramá, donde reunió a un grupo de profetas para que lo ayudaran a reformar al pueblo y construyó un altar al Señor. Cuando Samuel envejeció, nombró a sus dos hijos jueces de Israel. Sin embargo, ellos no siguieron su ejemplo, sino que se desviaron por interés propio y pervirtieron la justicia. Entonces el pueblo le pidió a Samuel que escogiera un rey, y él ungió a Saúl (1 Samuel 8:10), a quien el Señor había designado. Samuel y el pueblo celebraron la coronación de Saúl (1 Samuel 11:14-15) y ofrecieron sacrificios de paz. Samuel les instruyó a guardar los mandamientos del Señor, y el pueblo temía profundamente al Señor y a Samuel. Le pidieron que orara por ellos, pero él respondió: «En cuanto a mí, lejos esté de mí pecar contra el Señor dejando de orar por ustedes» (1 Samuel 12:23). Cuando Saúl ofreció el sacrificio en lugar del sacerdote en Micmás, Samuel lo reprendió y profetizó que su reino caería por haber desobedecido a Dios (1 Samuel 13:8-15). Entonces Samuel lo reprendió de nuevo cuando guardó holocaustos del botín de los

نياحة القديس صموئيل النبى

قاضيًا ومدافعًا ورئيسًا للشعب، وكان يذهب من سنة إلى سنة ويجول فى بيت إيل والجلجال والمصفاة، ولكنه كان مقيمًا فى الرامة حيث جمع جماعة من الأنبياء ليساعدوه فى الإصلاح، وبنى هناك مذبحًا للرب. ولما شاخ صموئيل جعل إبنيه قضاة لإسرائيل. ولم يسلك إبناه فى طريقه بل مالا وراء المكسب وعوجا القضاء. فطلب الشعب من صموئيل أن يختار لهم ملكًا، فمسح لهم شاول (1 صم 8: 10) الذي عينه له الرب، واحتفل صموئيل والشعب بتنصيب شاول ملكًا للشعب (1 صم 11: 14 – 15) وذبح ذبائح سلامة. وأوصى الشعب بحفظ وصايا الرب، فخاف الشعب الرب وصموئيل جدًا، وطلبوا منه أن يصلى عنهم، فقال لهم: " وأما أنا فحاشا لى أن أخطى إلى الرب فأكف عن الصلاة من أجلكم " (1 صم 12: 23). ولما قدم شاول الذبيحة بدلا من الكاهن فى مخماس وبخه صموئيل وتنبأ له بزوال ملكه لأنه خالف الله (1 صم 13: 8 – 15). ثم وبخه مرة أخرى عندما أستبقى ذبائح للمحرقة من الغنائم التى لعماليق، فقال له: " هوذا الاستماع أفضل من الذبيحة والإصغاء أفضل من شحم الكباش. لأن التمرد كخطية العرافة والعناد كالوثن والترافيم. لأنك رفضت كلام الرب رفضك من الملك " (1 صم 15: 1 – 23). ثم مسح صموئيل داود بن يسى (1 صم 16: 1 – 13) ملكًا على اسرائيل. " ومات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Samuel el Profeta

amalecitas, diciéndole: «Mira, escuchar es mejor que sacrificar, y obedecer es mejor que la grasa de los carneros. Porque la rebelión es como el pecado de la adivinación, y la obstinación como la idolatría y los terafines. Por cuanto rechazaste la palabra del Señor, él te rechazó del reino» (1 Samuel 15:1-23). Luego Samuel ungió a David, hijo de Jesé (1 Samuel 16:1-13), como rey de Israel. «Y murió Samuel, y todo Israel se reunió y lo lloró, y lo sepultó en su casa en Ramá» (1 Samuel 25:1). Samuel se convirtió en un hombre de fe (Hebreos 11:32). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Lucilio y otros cuatro con él

En este día, San Luciliano y otros cuatro fueron martirizados. Había sido sacerdote pagano durante el reinado del emperador Aureliano. Presenció la tortura de los mártires y los milagros que se realizaron ante él. Comprendió que los ídolos no tenían poder para realizar tales actos, y que el Dios que realizaba estas señales era el verdadero Dios. Creyó en el Señor Jesucristo y exclamó: «¡Soy cristiano!». Los soldados lo arrestaron y lo llevaron ante el emperador, quien ordenó su encarcelamiento. Luego, él y otros

نياحة القديس صموئيل النبى

صموئيل فاجتمع جميع إسرائيل وندبوه ودفنوه فى بيته فى الرامة " (1 صم 25: 1). وقد صار صموئيل من رجال الإيمان (عب 11: 32). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرين معه

وفيه أيضًا استشهد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرون معه. وكان كاهنًا للأوثان فى عهد الملك أوريليانوس قيصر. وقد أبصر حوادث تعذيب الشهداء والمعجزات التى حدثت أمامه. فتحقق أنه ليس للأوثان قوة على فعل مثل هذا، وأن الإله الذي يفعل هذه الآيات هو الإله الحق. فآمن بالسيد المسيح وصرخ قائلاً: " أنا مسيحى ". فقبض عليه الجند وقدموه للملك الذي أمر بطرحه فى السجن. ثم بطرحه مع أربعة آخرين فى النار، فأرسل الرب مطرًا أطفأ النار. أخيرًا علقوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Lucilio y otros cuatro con él

cuatro fueron arrojados al fuego, pero el Señor envió lluvia que extinguió las llamas. Finalmente, crucificaron al santo y lo clavaron en la cruz. Su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Los otros cuatro fueron decapitados y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرين معه

القديس على صليب وسمروه بمسامير، ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. أما الأربعة الآخرين فقطعوا رقابهم. ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Apamón y Serna

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Apamón y Serna fueron martirizados. San Apamón nació en la ciudad de Basta, cerca de Ashmounin. Anhelaba ofrecer su vida como sacrificio de amor a Dios, por lo que buscó a Ariano, gobernador de Antinoe, para confesar su fe en Cristo. De camino al gobernador, se encontró con un joven llamado Serna que compartía el mismo propósito. Hablaron de la grandeza de Dios mientras viajaban hasta llegar a la aldea de Misara. Allí, encontraron a San Aqladius con seis soldados. Se alegraron de su presencia y se unieron a él. Todos alabaron a Dios hasta llegar a Asyut, donde fueron encarcelados. Por la mañana, Apamón se presentó ante el gobernador Ariano, quien intentó obligarlo a adorar ídolos. Apamón se

أستشهاد القديسين أبامون وسرنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، أستشهد القديسان أبامون وسرنا. ولد القديس أبامون ببلدة بسطا في تخوم الأشمونين. وأشتهى أن يقدم حياته ذبيحة حب لله فبحث عن أريانوس والى أنصنا ليعترف أمامه بالسيد المسيح. وفى الطريق للوالي وجد شابًا يدعى " سرنا " له نفس الهدف، فصارا يتحدثان بعظائم الله وهما سائرين حتى بلغا قرية ميسارة، فوجدا القديس أقلاديوس ومعه ستة جنود، ففرحا به وانضما إليه، وكان الكل يسبحون الله حتى وصلوا إلى أسيوط حيث ألقوهم فى السجن. وفى الصباح وقف أبامون أمام الوالى أريانوس الذي حاول أن يجعله يعبد الأوثان فرفض وجاهر بإيمانه، فأمر الوالى بتعذيبه بالهنبازين وطرحه على سرير حديدى وإيقاد النار تحته وكان الرب يسنده. وقد استخدم الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Apamón y Serna

negó y profesó abiertamente su fe. El gobernador ordenó que lo torturaran con barras de hierro, lo colocaran en una cama de hierro y encendieran fuego debajo de él. Pero el Señor lo sostuvo. Dios aprovechó estas torturas para que muchos fueran martirizados, obligando al gobernador a abandonar Asyut y llevarse consigo a los confesores del nombre del Señor Jesucristo. Finalmente, el gobernador ordenó la decapitación de los santos Abamón y Serna. Ellos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين أبامون وسرنا

هذه العذابات فرصة لأستشهاد كثيرين، فاضطر الوالى أن يترك أسيوط ويحمل المعترفين باسم السيد المسيح. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأس القديسين أبامون وسرنا. فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Las reliquias del mártir Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a Egipto

También en el año 1204 de los Mártires (1488 d. C.), las reliquias de San Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a su iglesia en el Viejo Cairo. Esto ocurrió durante el pontificado del Papa Juan VI, septuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Anba Macroni, Metropolitano del Monasterio de Santiago el Armenio en Jerusalén, viajó a Egipto con un hombre llamado Constantino para celebrar la fiesta del Arcángel Miguel en su iglesia de Fom El-Khalig. Tras la Divina Liturgia, conversó con el Papa Juan sobre la presencia del cuerpo del mártir Mercurio Abu Sefein en Cesarea de

نقل أعضاء الشهيد مرقوريوس أبى سيفين إلى مصر

وفيه أيضًا من سنة 1204 للشهداء (1488 م) تم نقل أعضاء القديس مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته التى بمصر القديمة. وذلك فى عهد البابا يؤانس السادس البطريرك الرابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وذلك أن الأنبا مكرونى مطران دير مار يعقوب للأرمن بالقدس جاء إلى مصر ومعه شخص يدعى قسطنطين للاحتفال بعيد رئيس الملائكة ميخائيل بكنيسته بفم الخليج. وبعد القداس تحدث مع البابا يؤانس بشأن وجود جسد الشهيد مرقوريوس أبى سيفين فى قيصرية الكبادوك. فطلب البابا من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las reliquias del mártir Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a Egipto

Capadocia. El Papa le pidió al Metropolitano que hiciera todo lo posible por obtener una reliquia del mártir para colocarla en su iglesia del Viejo Cairo como bendición para el pueblo ortodoxo. En efecto, el Señor dispuso, y la santa reliquia llegó tras grandes esfuerzos, llevada por Constantino. El Papa Juan la recibió y celebraron con gran solemnidad. Luego lo colocaron en un relicario en la Iglesia de San Mercurio. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء الشهيد مرقوريوس أبى سيفين إلى مصر

المطران أن يبذل أقصى ما فى وسعه ليحصل على عضو من أعضاء الشهيد لوضعه فى كنيسته بمصر القديمة ليكون بركة للشعب الأرثوذكسى. وفعلاً دبر الرب ووصل العضو المقدس بعد جهد جهيد يحمله المدعو قسطنطين فحمله البابا يؤانس واحتفوا به احتفالاً عظيمًا ثم وضعوه فى أنبوبة بكنيسة الشهيد مرقوريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo sacerdote Maxi El-Shenrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Sacerdote Maxi de Shenra (una antigua aldea que aún conserva el mismo nombre en el distrito de Fashn, en la gobernación de Beni Suef) fue martirizado. Este santo era misericordioso y amaba a los pobres y necesitados. Al ver sus virtudes, el pueblo lo ordenó sacerdote para la iglesia de su pueblo, Shenra. Fue fiel en su servicio y un excelente ejemplo de sacerdote. Al enterarse de los decretos de Diocleciano que ordenaban la adoración de ídolos, reunió a su gente y les predicó que permanecieran firmes en su fe en Jesucristo. Mientras estaba con la gente en la iglesia, los agentes del gobernador llegaron y lo ataron, llevándolo ante él. El gobernador le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. El gobernador se enfureció y ordenó que hirvieran aceite en un caldero y que lo arrojaran dentro. El santo extendió las manos y oró, e inmediatamente las llamas se extinguieron y el caldero se convirtió en agua fría. Muchos presenciaron este milagro y creyeron en el Señor Jesucristo, por lo que el gobernador los decapitó y recibieron la corona del martirio. San Max fue encarcelado, y un ángel del Señor se le apareció y lo animó. Luego fue llevado ante él y sometido a severas torturas, las cuales soportó con

أستشهاد القديس القس مكسى الشنراوى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس القس مكسى الذي من شنرا (قرية قديمة مازالت بنفس اسمها فى مركز الفشن محافظة بنى سويف). كان هذا القديس رحومًا محبًا للفقراء والمساكين، ولما رأى الشعب فضائله رسموه قسًا على كنيسة بلدته شنرا. وكان أمينًا فى خدمته ومثالا حسنًا للكاهن الخادم. سمع بأوامر دقلديانوس التى تأمر بعبادة الأوثان، فجمع شعبه ووعظهم أن يثبتوا على الإيمان بالسيد المسيح، وفيما هو مع الشعب فى الكنيسة أتى إليه أعوان الوالى وقيدوه وأتوا به إلى الوالى. فأمره الوالى بالتبخير للأوثان فرفض. فغضب الوالى غضبًا شديدًا وأمر أن يغلى زيت فى مرجل ويلقوه فيه فبسط القديس يديه وصلى وللوقت انطفأ لهيب النار وصار المرجل كالماء البارد. ورأى كثيرون هذه المعجزة فآمنوا بالسيد المسيح فقطع الوالى رؤوسهم ونالوا أكاليل الشهادة. وطرح القديس مكسى فى السجن فظهر له ملاك الرب وشجعه. ثم أحضره وعذبه عذابات شديدة أحتملها جميعها بصبر، وبسبب ذلك آمن كثيرون واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. ولما تحير الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والى الإسكندرية فعذبه كثيرًا، ثم وضعه فى السجن فظهر له ملاك الرب وعزاه، وفيما هو يخاطبه أستودع روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo sacerdote Maxi El-Shenrawi

paciencia. Por ello, muchos creyeron y confesaron a Cristo y recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador no sabía qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo torturó severamente. Luego lo encarceló, y un ángel del Señor se le apareció y lo consoló. Mientras hablaba con el ángel, encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba y por quien sufría. Así, completó su santa lucha y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس القس مكسى الشنراوى

واحتمل العذاب من أجله وهكذا أكمل جهاده المقدس. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía fueron martirizadas. Un hombre llamado Warshnovius (o Barsannovius) fue elegido obispo. Huyó a una región cercana a Beba y se alojó con las hermanas Dabamon y Bastamon y su madre Sofía. Esa noche, un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «¿Por qué duermes mientras la lucha continúa? Levántate y ve ante el gobernador y confiesa a Cristo para que recibas tu corona». Al despertar, les contó a las hermanas y a su madre la visión, y todas aceptaron recibir las coronas del martirio. Fueron ante el

أستشهاد القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهدت القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية. وذلك أن إنسانًا اسمه ورشنوفيوس (برصنوفيوس) ُانتخب لرتبة الأسقفية، فهرب إلى إحدى بلاد ببا ونزل عند أختين اسم الواحدة دابامون والثانية بصطامون وأمهما صوفية. وفى تلك الليلة ظهر له ملاك الرب قائلاً: " لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟ قم وانطلق إلى الوالى واعترف أمامه بالسيد المسيح لتأخذ إكليلك ". فلما إستيقظ قص الرؤيا على الأختين وأمهما، واتفق الجميع على أخذ اكاليل الشهادة. فأتوا إلى الوالى وأعترفوا أمامه بالسيد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía

gobernador y confesaron a Cristo, por lo que él las encarceló. Luego las llamó y les ofreció adorar ídolos, pero ellas se negaron. Las torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor las fortaleció y consoló. Luego los envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien les leyó el decreto del rey que les ordenaba adorar ídolos. Barsanufio se levantó de un salto, arrebató el decreto de la mano del gobernador y lo rompió. El gobernador se enfureció, lo torturó y lo encarceló. Después, ofreció adorar ídolos a Dabamón, a su madre y a su hermana, pero ellas se negaron. Entonces las torturó severamente, ordenó que las decapitaran y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias

También en este día, en el año 28 de los Mártires (312 d. C.), llegaron a Alejandría las órdenes del justo rey Constantino el Grande, que disponían el cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias. Esto ocurrió durante el pontificado del papa Alejandro XIX, patriarca de Alejandría. El pueblo se regocijó enormemente con el surgimiento del cristianismo y

أستشهاد القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية

المسيح، فطرحهم فى السجن. ثم استحضرهم وعرض عليهم عبادة الأصنام فامتنعوا، فعذبهم بكل أنواع من العذابات وكان الرب يقويهم ويعزيهم. ثم أرسلهم إلى أرمانيوس والى الإسكندرية الذي قرأ عليهم أمر الملك بعبادة الأصنام، فوثب برصنوفيوس وخطف الأمر من يد الوالى ومزقه. فغضب الوالى جدًا وعذبه ثم ألقاه فى السجن. بعد ذلك عرض عبادة الأوثان على دابامون وأمها وأختها فرفضن فعذبهن عذابًا شديدًا، ثم أمر بقطع رؤوسهن جميعًا فنلن أكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

تذكار غلق البرابى وفتح الكنائس

وفيه أيضًا من سنة 28 للشهداء (312 م)، وصلت إلى الإسكندرية أوامر الملك البار قسطنطين الكبير، التى تقضى بغلق البرابى (معابد الأوثان) وفتح الكنائس وكان ذلك فى عهد البابا ألكسندروس التاسع عشر من بطاركة الإسكندرية. ففرح الناس جدًا لارتفاع قرن المسيحية وتمجيد الصليب المحيي وجعلت الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias

la glorificación de la Cruz vivificante, y la Iglesia estableció este día como fiesta anual. Que el Señor mantenga abierta la puerta de su Iglesia ante nosotros por los siglos de los siglos y hasta el fin de los tiempos. Amén.

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1434 de los Mártires (1718 d. C.), falleció San Juan XVI, el 103.er Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Toukh al-Nasara, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero, inculcándole virtudes. Tras el fallecimiento de su padre, renunció al mundo y anheló la vida monástica. Ingresó en el Monasterio de San Antonio, donde se hizo monje y llevó una vida monástica virtuosa. El Papa Mateo IV lo ordenó sacerdote, y su virtud y ascetismo se fortalecieron. Tras el fallecimiento del Papa Mateo IV, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje como patriarca. Fue ordenado el domingo 9 de Baramhat de 1392 de los Mártires (1676 d. C.), con el nombre de Juan XVI. Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la restauración de iglesias, especialmente las que nos

تذكار غلق البرابى وفتح الكنائس

هذا اليوم عيدًا فى كل سنة. الرب قادر بأن يجعل باب بيعته مفتوحًا أمام وجوهنا على ممر الدهور والأزمان وإلى آخر كل زمان آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1434 للشهداء (1718 م) تنّيح القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك الثالث بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة طوخ النصارى من والدين مسيحيين تقيين فربياه أحسن تربية فترعرع فى الفضيلة. ولما تنّيح والده زهد فى العالم واشتاق إلى حياة الرهبنة. فقام وذهب إلى دير القديس أنطونيوس وترّهب فيه وسار سيرة رهبانية فاضلة فرسمه البابا متاؤس الرابع قسًا فتزايد فى الفضيلة والزهد. وبعد نياحة البابا متاؤس الرابع اجتمع الأساقفة والأراخنة واتفقوا على اختيار هذا الراهب بطريركًا، فتمت رسامته يوم الأحد 9 برمهات 1392 للشهداء (1676 م) باسم البابا يوأنس السادس عشر. فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بتعمير الكنائس وبالأخص الكنائس التابعة لنا فى أورشليم. كما اهتم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

pertenecen en Jerusalén. También cuidó del Monasterio de Santa Anba Paula. Este Papa se distinguió por su profundo amor a los pobres, a quienes siempre les abría las puertas de su residencia. En 1703, consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el Barrio Romano, con la participación de obispos y monjes. En 1709, visitó Jerusalén, acompañado por obispos, sacerdotes y diáconos. Inspeccionó iglesias y monasterios, y recorrió el Alto y el Bajo Egipto para visitar a su rebaño. Durante su pontificado, también dispuso que se permitiera a los sacerdotes transportar las Santas Reliquias —el Cuerpo y la Sangre de Cristo— a los enfermos y postrados en cama que no podían asistir a misa desde sus hogares. Este Papa fue amado por todos, y personas de todas las religiones acudían a él en busca de bendiciones debido a su humildad y bondad. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz, después de haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y dos años y tres meses. Todos lo lloraron y llevaron su cuerpo con gran honor, luego oraron por él y lo sepultaron en el Cementerio Patriarcal de la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

بدير القديس الأنبا بولا. وكان هذا البابا يمتاز بمحبته الشديدة للفقراء فكان دائمًا فاتحًا مقره لهم، ولقد عمل هذا البابا الميرون المقدس سنة 1703 م فى كنيسة القديسة العذراء بحارة الروم وأشترك معه الأساقفة والرهبان. كما قام سنة 1709 م بزيارة إلى أورشليم ومعه بعض الأساقفة والكهنة وبعض الأراخنة، وكان يفتقد الكنائس ويزور الأديرة وطاف الوجهين البحرى والقبلى ليتفقد أبناءه. كما رتب فى عهده السماح للكهنة بنقل الذخيرة المقدسة أى جسد السيد المسيح ودمه الأقدسين إلى المرضى والمطروحين الذين لا يستطيعون الحضور إلى الكنيسة من بيوتهم. كان هذا البابا محبوبًا من الجميع، وكانت الطوائف تأتى وتتبارك منه بسبب تواضعه ووداعته. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، بعد أن جلس على الكرسى المرقسى اثنين وأربعين سنة وثلاثة أشهر، فحزن عليه الجميع وحملوا جسده بكرامة عظيمة ثم صلوا عليه ودفنوه فى مقبرة البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

Martirio de San Claudio

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), el gran santo Claudio, imagen de los ángeles, valiente y victorioso guerrero, hijo de Ptolomeo y hermano del rey Numerio, fue martirizado. Este santo nació en Antioquía y fue criado en la verdadera fe cristiana. Al crecer, se unió al ejército y llegó a ser un comandante de alto rango por ser sobrino del rey. Era amado por todo el pueblo de Antioquía por su gentileza y valentía. Cuando Diocleciano apostató y predicó la idolatría, este santo, junto con San Víctor, hijo de Romano, aceptó ser martirizado en nombre de Cristo. El rey mandó llamar a San Claudio y le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, prometiéndole un alto cargo si les ofrecía incienso. Ante su vehemente negativa, el rey lo envió a Ariano, gobernador de Antinoe, en el Alto Egipto, acompañado por seis de sus soldados. Cuando Claudio llegó a Antinoe, supo que Ariano se encontraba en Asiut, así que zarpó hacia allí. Al llegar a Asiut, Ariano leyó la carta del rey ordenando la tortura de Claudio. Intentó persuadirlo para que ofreciera incienso a los ídolos, pero Claudio se negó. Entonces Ariano lo llevó a Antinoe, donde lo sometió a severos tormentos. Finalmente, lo colocó en una cruz y lo traspasó con una lanza, y Claudio entregó su alma pura en manos del Señor a quien amaba. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos

أستشهاد القديس أقلاديوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس العظيم صورة الملائكة الشجاع الغالب فى الحروب أقلاديوس بن أبطلماوس أخى الملك نوماريوس. ولد هذا القديس فى أنطاكية وتربى تربية مسيحية حقيقية، ولما كبر التحق بالجندية وصار قائدًا كبيرًا لأنه أبن أخى الملك. وكان محبوبًا من جميع أهل أنطاكية بسبب وداعته وشجاعته. ولما كفر دقلديانوس ونادى بعبادة الأوثان أتفق هذا القديس مع القديس بقطر بن رومانوس على الأستشهاد من أجل اسم المسيح. استدعى الملك القديس أقلاديوس وعرض عليه عبادة الأوثان ووعده بمركز كبير لو أنه بخر للأوثان، ولما رفض بشدة أرسله إلى أريانوس والى أنصنا بصعيد مصر فى صحبة ستة من جنوده. ولما وصل أقلاديوس إلى أنصنا علم أن أريانوس فى أسيوط فأبحر بالسفينة إلى هناك، ولما وصلوا أسيوط قرأ أريانوس خطاب الملك الخاص بتعذيب أقلاديوس، فلاطفه ليبخر للأوثان فرفض، فأخذه معه إلى أنصنا وهناك عذبه بعذابات شديدة، وأخيرًا وضعه على خشبة ثم طعنه بحربة، فأسلم روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Claudio

acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación del santuario de los Cuarenta Mártires en la Iglesia de Eposotere (el Salvador) en Alejandría

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación del santuario de los Cuarenta Mártires de Sebaste, erigido en la Iglesia de Absoter (el Salvador) en Alejandría y consagrado precisamente hoy. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أقلاديوس

تذكار تكريس هيكل الأربعين شهيدًا بكنيسة إبسوتير (المخلص) بالإسكندرية

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس هيكل الأربعين شهيدًا بسبسطية، والذي أقيم بكنيسة ابسوتير (المخلص) بثغر الإسكندرية وتم تكريسه فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Miguel

La Iglesia celebra la fiesta del Arcángel Miguel. En la ciudad de Alejandría, se encontraba un templo pagano dedicado al dios Serapis, situado en la cima de una colina. Sus piedras eran de mármol y alabastro, y sus paredes interiores estaban revestidas de cobre, plata y oro. En su interior, había un gran ídolo de madera recubierto de metal e incrustado con piedras preciosas. Este templo permaneció en pie hasta el pontificado de Teófilo XXIII en el año 385 d. C. Cuando este papa quiso construir una iglesia dedicada a San Juan Bautista y al profeta Eliseo, descubrió un gran tesoro, que presentó al emperador Teodosio. El emperador le concedió una parte para la construcción de iglesias y también le autorizó a disponer de templos y santuarios paganos. Convirtió algunos de estos en iglesias, lo que enfureció a los paganos, quienes atacaron a los cristianos, matando a algunos. Otros buscaron refugio en el templo de Serapis. Al enterarse de esto, el emperador intervino perdonando a los paganos y demoliendo el templo para evitar más conflictos. Los cristianos destruyeron el ídolo, lo quemaron y esparcieron sus cenizas. El papa Teófilo reparó el templo, convirtiéndolo en dos iglesias, ya que su estructura original albergaba dos templos: uno dedicado a Serapis y otro a Isis, la diosa de la fertilidad y el crecimiento. El papa Teófilo dedicó esta iglesia al Arcángel

تذكار رئيس الملائكة ميخائيل

تُعيّد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل. وذلك أنه كان فى مدينة الإسكندرية هيكل وثنى للإله سيرابيس على قمة تل، وحجارته من الرخام والمرمر وجدرانه من داخل مغطاة بالنحاس والفضة والذهب. وكان فيه صنم كبير من الخشب المغطى بالمعدن والمُطعم بحجارة كريمة. وقد بقى هذا الهيكل حتى جلس البابا ثيؤفيلس الثالث والعشرون على الكرسى المرقسى سنة 385 م. ولما أراد هذا البابا أن يبنى كنيسة باسم القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى، وجد كنزًا كبيرًا فسلمه للإمبراطور ثيؤدوسيوس، فأعطاه جزءًا منه لتعمير الكنائس كما أمر له الملك بالتصرف فى البرابى والمعابد الوثنية. فحول بعضها إلى كنائس، فاغتاظ الوثنيون وهجموا على المسيحيين وقتلوا بعضهم، واحتمى البعض الآخر بهيكل سيرابيس. فلما سمع الإمبراطور تدارك الأمر بالعفو عن الوثنيين وبهدم الهيكل حتى لا يبقى سببًا للنزاع. فقام المسيحيون بتحطيم الصنم وأحرقوه وذروا رماده. وقام البابا ثيؤفيلس بإصلاح الهيكل وجعله كنيستين حيث أنه كان فى مبناه الأصلى يحوى معبدين، الأول لسيرابيس والثانى لإيزيس إلهة الخصب والنماء. وقد كرس البابا ثيؤفيلس هذه الكنيسة على اسم رئيس الملائكة ميخائيل ورتب هذا العيد له، وهو فى نفس اليوم الذي كان الوثنيون يحتفلون فيه للإله سيرابيس وهو يوم 12

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Miguel

Miguel y estableció esta festividad en su honor, que coincide con el día en que los paganos celebraban al dios Serapis, el 12 de Ba'una. Este es también el día en que nuestros antepasados, desde la antigüedad, creían que comenzaba la crecida del Nilo. Por lo tanto, en este día, las oraciones comienzan con la Letanía de las Aguas del Río en lugar de la Letanía de los Aireos Celestiales y los Frutos de la Tierra. Que la intercesión del Arcángel Miguel nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Eufemia

En este día también falleció Santa Eufemia. Esta santa era la esposa de un hombre piadoso que daba limosna a los pobres, especialmente en la fiesta del Arcángel Miguel el día doce de cada mes, en la fiesta de la Madre de Dios el día veintiuno, y en la fiesta de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección el día veintinueve. Al acercarse su muerte, le pidió a su esposa que continuara con esta práctica. El diablo la envidió y la tentó a volver a casarse y a dar limosna con moderación. Ella respondió: «Me he prometido a mí misma no volver a casarme». Cuando llegó la fiesta del Arcángel Miguel, el diablo se le apareció y le dijo: «Soy Miguel. Dios me ha enviado para que abandones la limosna y te cases como nuestros patriarcas Abraham, Isaac y Jacob».

تذكار رئيس الملائكة ميخائيل

بؤونة. وهو نفس اليوم أيضًا الذي كان فيه يحتفل الأجداد منذ أول العصور بأن زيادة النيل تبتدىء فى هذه الليلة. ولذلك تبدأ فى هذا اليوم الصلاة بأوشية مياه النهر بدلاً من أوشية أهوية السماء وثمرات الأرض. بركة شفاعة رئيس الملائكة ميخائيل فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة أوفيمية

وفيه أيضًا تنّيحت القديسة أوفيمية. كانت هذه القديسة زوجة لرجل تقى يعطى الفقراء، وخاصة فى تذكار رئيس الملائكة ميخائيل فى الثانى عشر من كل شهر، وتذكار والدة الإله فى الحادى والعشرين، وتذكار البشارة والميلاد والقيامة فى التاسع والعشرين. وعندما قربت نياحته أوصى زوجته أن تواصل هذه العادة. فحسدها الشيطان وكان يغويها أن تتزوج وأن تقدم الصدقة بحساب. فأجابته: " لقد قطعت عهدًا مع نفسى ألا ألتصق برجل بعد زوجى ". ولما جاء تذكار الملاك ميخائيل، ظهر لها الشيطان وقال لها: " أنا هو ميخائيل أرسلنى الله لِك لكى تتركى الصدقات وتتزوجى مثل الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب ". فقالت له: " إن كنت جندى الله فأين الصليب علامة جنديتك؟ "،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufemia

Ella le dijo: «Si eres un soldado de Dios, ¿dónde está la cruz, el signo de tu servicio?». Cambió de forma y se abalanzó sobre ella para estrangularla. Ella clamó al Arcángel Miguel, quien acudió y la rescató de sus garras, anunciándole que estaba a punto de partir de este mundo. Su alma partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 129 d. C., falleció San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue bautizado, junto con sus padres, por San Marcos Apóstol. Fue educado en la fe cristiana y se convirtió en un hombre virtuoso. San Marcos lo nombró director de la Escuela Catequética de Alejandría. Durante el pontificado del Papa Aniano, Justo fue ordenado diácono y luego sacerdote. Tras la muerte del Papa Eupremo, San Justo lo sucedió y fue consagrado el 13 de Tutankamón del año 118 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, atrajo a un gran número de paganos al cristianismo. Era como un ángel, que se alegraba por los pobres y necesitados. Tras completar su buena obra, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y diez meses. Que

نياحة القديسة أوفيمية

فتغير شكله ووثب عليها ليخنقها فاستغاثت برئيس الملائكة ميخائيل، فجاء وخلصها من يده، وأعلن لها عن انتقالها من العالم. ففاضت روحها. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 129 م تنّيح القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية، واعتمد مع أبويه على يدي القديس مرقس الرسول وتربى على التعاليم المسيحية، فكان رجلاً فاضلاً، فأقامه القديس مرقس رئيسًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية. وأثناء جلوس البابا إنيانوس على الكرسى المرقسى رسم يسطس شماسًا ثم قسًا. وبعد نياحة البابا ابريموس أقيم القديس يسطس خلفًا له، فرسموه يوم 13 توت سنة 118م. ولما جلس على الكرسى المرقسى جذب عددًا كبيرًا من الوثنيين إلى المسيحية. وكان كالملائكة يفرح بالفقراء والبائسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى عشر سنوات وعشر أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo II, el sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 808 de los Mártires (1092 d. C.), falleció San Cirilo II, sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Aqlaqa, en la Gobernación de Beheira, y creció en virtud y piedad. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Monje Jorge al-Maqari. Tiempo después, se retiró a una ermita en Sinjar (una isla cercana al lago Burullus, en la costa mediterránea, que fue un importante centro monástico y de donde proviene el alegre himno de Sinjar; actualmente, en este lugar se encuentra el pueblo de Kom Sinjar). Tras la muerte del Papa Cristódulo, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Jorge al-Maqari, consagrándolo Patriarca el 22 de Baramhat del año 794 de los Mártires (1078 d. C.). Este Papa se dedicó a la reparación de iglesias y monasterios dañados. Posteriormente, consagró a un metropolitano para Etiopía llamado

نياحة القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية

آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 808 للشهداء (1092 م)، تنّيح القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة أقلاقة بمحافظة البحيرة، وكان ناميًا فى الفضيلة والتقوى. ولما كبر مضى وترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت بأسم الراهب جورجى المقارى. وبعد فترة توحد فى صومعة بسنجار (جزيرة بقرب بحيرة البرلس على ساحل البحر الأبيض المتوسط وكانت مركز تجمع رهبانى كبير ومنها جاء اللحن السنجارى الفرايحى ومحلها اليوم قرية كوم سنجار). وبعد نياحة البابا خرستوذولس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على رسامة الراهب جورجى المقارى، فرسموه بطريركًا يوم 22 برمهات سنة 794 للشهداء (1078 م). أهتم هذا البابا بإصلاح ما تهدم من الكنائس والأديرة، ثم رسم مطرانًا للحبشة باسم الأنبا ساويرس الذي عمل على القضاء على عادة أخذ الجوارى زيادة على الزوجة الشرعية. أما البابا كيرلس الثانى فقد انشق عليه بعض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo II, el sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anba Severo, quien trabajó para abolir la práctica de tener concubinas además de la esposa legal. En cuanto al Papa Cirilo II, algunos obispos se rebelaron contra él. El Santo Sínodo, integrado por cuarenta y siete obispos, se reunió y reconcilió al Papa con los obispos disidentes. Gracias a su diligencia y perseverancia, el Papa Cirilo II compiló un resumen de las leyes eclesiásticas en treinta y cuatro artículos y lo anunció al pueblo. Todos los miembros de la Iglesia se regocijaron con este hecho. Habiendo concluido su buena labor, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante catorce años y medio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأساقفة، وعقد المجمع المقدس من سبعة وأربعين أسقفًا وتم الصلح بين البابا والأساقفة المنشقين. وقد تمكن البابا كيرلس الثانى باجتهاده ومثابرته على تنظيم خلاصة لقوانين الكنيسة فى أربع وثلاثين مادة، وأذاعها للشعب. فتهلل جميع أبناء الكنيسة بذلك. وبعد أن أكمل سعيه الصالح، تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربع عشرة سنة ونصف. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, quien anunció al profeta Daniel el regreso de los israelitas del cautiverio. También anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista, y seis meses después, se apareció a la Virgen María y anunció la llegada del Verbo de Dios en su vientre, diciéndole: «Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin» (Lucas 1:31-33). Por ello, la Iglesia le ha dado el título de Anunciador. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

También en este día, en el año 133 de los Mártires (417 d. C.), falleció San Juan, obispo de Jerusalén. Este santo se había hecho monje en el Monasterio de San Hilarión en Palestina junto con San Epifanio, quien más tarde se convertiría en obispo de Chipre. Cuando las virtudes del monje Juan se hicieron ampliamente conocidas, fue elegido obispo de la Sede de Jerusalén en el año 388 d. C. El enemigo del bien lo envidió y lo tentó con el amor al dinero, lo que lo llevó a descuidar a los pobres y necesitados y a mandar

تذكار رئيس الملائكة جبرائيل المبشر

فى هذا اليوم ُتعِيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة جبرائيل (غبريال) الذي بشر دانيال النبى برجوع بنى إسرائيل من أرض السبى. وهو الذي بشر زكريا الكاهن بولادة يوحنا المعمدان، وبعدها بستة أشهر أتى وبشر القديسة العذراء مريم بحلول كلمة الله فى بطنها قائلاً: "ها أنت ستحبلين وتلدين أبنًا وتسمينه يسوع. هذا يكون عظيمًا وابن العلى ُيدعى، ويعطيه الرب الاله كرسى داود أبيه، ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد، ولا يكون لملكه نهاية" (لو 1: 31 – 33). لذلك أعطته الكنيسة لقب المبشر. بركة شفاعته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 133 للشهداء (417 م) تنّيح القديس يوحنا أسقف أورشليم. كان هذا القديس قد ترّهب فى دير القديس إيلاريون فى فلسطين مع القديس أبيفانيوس الذي صار فيما بعد أسقفًا لقبرص. ولما ذاعت فضائل الراهب يوحنا أختاروه أسقفًا لكرسى أورشليم 388 م. وحسده عدو الخير وضربه بمحبة المال فأهمل الفقراء والمساكين وصنع لمائدته أواني من الفضة، فلما سمع صديقه القديم القديس أبيفانيوس أسقف قبرص حزن وجاء إلى أورشليم، ونزل عليه ضيفًا فقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

hacer vajilla de plata para su mesa. Cuando su viejo amigo, San Epifanio, obispo de Chipre, se enteró de esto, se entristeció y fue a Jerusalén como huésped de Juan. Juan le sirvió comida en estas vajillas de plata, lo que lo afligió profundamente. Entonces, pensó en cómo despertar la conciencia de su amigo Juan y recordarle su amor por él. Fue a un monasterio y mandó conseguir las vajillas. Cuando llegaron, las tomó, las vendió y distribuyó el dinero entre los pobres. Unos días después, Juan se lo pidió, y él le dijo que lo había vendido y repartido el dinero entre los pobres y necesitados. Entonces San Epifanio oró por su viejo amigo, y Juan perdió la vista. Comenzó a llorar y a suplicarle a San Epifanio, quien oró por él, y uno de sus ojos sanó. El santo le dijo: «El Señor Jesucristo te ha dejado el otro ojo sin vista como recordatorio». Luego le recordó su anterior vida de rectitud y lo reprendió por su avaricia. Juan despertó de su negligencia y comenzó a realizar actos de misericordia indescriptibles. Regaló todo lo que poseía, tanto que cuando murió, no se encontró ni una sola moneda en su poder. Entonces Dios le concedió el don de curar a los enfermos y realizar milagros. Después de servir en el trono durante treinta y un años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

له الطعام فى هذه الأوانى الفضية، فحزن جدًا وفكر فى طريقة لتنبيه ضمير صديقه يوحنا لمحبته له. فذهب إلى أحد الأديرة وأرسل لطلب هذه الأوانى، فلما وصلته أخذها وباعها ووزع ثمنها على الفقراء. وبعد أيام طالبه بها يوحنا فأخبره بأنه باعها ووزع ثمنها على الفقراء والمساكين ثم صلى القديس أبيفانيوس من أجل صديقه القديم، ففقد يوحنا بصره فبدأ يبكى ويستغيث بالقديس أبيفانيوس، فصلى لأجله فشفيت إحدى عينيه وقال له " إن السيد المسيح قد ترك العين الأخرى بدون بصر كتذكرة لك "، ثم ذكره بسيرته الأولى الصالحة وبكته على محبته للمال. فانتبه يوحنا من غفلته وسلك فى عمل الرحمة سلوكًا يفوق الوصف، فتصدق بكل ما كان يملكه، حتى أنهم لم يجدوا لديه درهمًا واحدًا عند نياحته، فوهبه الله مواهب شفاء المرضى وعمل الآيات. وبعد أن جلس على الكرسى واحدًا وثلاثين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Felipe, Juan y Ptolomeo

En este día, los santos Abakir, Felipe, Juan y Ptolomeo fueron martirizados. Abakir tenía un hermano llamado Felipe, y juntos conspiraron con dos sacerdotes, uno llamado Juan y el otro Ptolomeo, para recibir las coronas del martirio. Todos fueron a Qartasa (una antigua ciudad en la Gobernación de Beheira, ahora desaparecida y reemplazada por la aldea de Kom Qartas en el distrito de Delengat de la Gobernación de Beheira) y confesaron su fe en Cristo ante el gobernador. Este ordenó que los acribillaran con flechas, pero resultaron ilesos. Luego fueron arrojados a una hoguera, pero un ángel del Señor los rescató. El gobernador ordenó entonces que los ataran a las colas de los caballos desde Qartasa hasta Damanhur, pero el Señor los protegió. Finalmente, el gobernador ordenó que los decapitaran a las afueras de la ciudad de Damanhur, y así recibieron las coronas del martirio. Los fieles vinieron, recogieron sus cuerpos, los amortajaron con lino fino y los sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين أباكير وفيلبس ويوحنا وأبطلماوس

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديسون أباكير وفيلبس ويوحنا وأبطلماوس، كان أباكير له أخ يسمى فيلبس وأتفقا مع قسيسين أحدهما يسمى يوحنا والآخر اسمه أبطلماوس على نيل اكاليل الشهادة. فذهبوا جميعًا إلى قرطسا (مدينة قديمة كانت بمحافظة البحيرة واندثرت وحلت محلها قرية كوم قرطاس بمركز الدلنجات محافظة البحيرة) واعترفوا أمام الوالى بالسيد المسيح فأمر أن يرموهم بالسهام فلم تضرهم. ثم طرحوهم فى نار مشتعلة فخلصهم منها ملاك الرب أيضًا. ثم أمر الوالى أن ُيربطوا فى أذيال الخيول من قرطسا إلى دمنهور ولكن الرب حفظهم دون أذى. ثم أمر الوالى بقطع رؤوسهم خارج مدينة دمنهور فنالوا أكاليل الشهادة. فجاء المؤمنون وأخذوا أجسادهم وكفنوها بأكفان غالية ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XIX, el 113.º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1658 de los Mártires (1942 d. C.), falleció San Juan XIX, el 113.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en el Monasterio de Tasa, en el distrito de Badari, en la Gobernación de Asyut, en el seno de una familia piadosa. Fue educado en la rectitud y la piedad, y desde joven sintió una gran pasión por la lectura de las vidas de los santos. Al crecer, anheló la vida monástica, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de Paromeos, donde llevó una vida virtuosa. Fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno, y se le confió la dirección del monasterio. Cuando la Sede de Beheira quedó vacante, fue consagrado Metropolitano en 1887 d. C. y posteriormente nombrado Vicario de la Sede de San Marcos. Cuando la sede de Menoufia quedó vacante, los fieles de la diócesis lo propusieron como pastor, y en 1894 d. C. se le sumó la sede de Menoufia a sus responsabilidades, convirtiéndolo en Metropolitano de Beheira y Menoufia y Vicario de la Sede de San Marcos. Residía en Alejandría, donde fundó un seminario teológico para la formación de monjes. Ejerció el patriarcado durante cuarenta y dos años, un periodo repleto de logros notables, como la construcción y renovación de iglesias y la fundación de escuelas

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع عشر البطريرك الثالث عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1658 للشهداء (1942 م) تنّيح القديس البابا يوأنس التاسع عشر البطريرك الثالث عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بدير تاسا مركز البدارى محافظة أسيوط، من أبوين تقيين فنشأ على البر والتقوى، وشغف منذ صغره بقراءة سير القديسين، ولما كبر اشتاق إلى الرهبنة فذهب وترّهب بدير البراموس وسار سيرة فاضلة. فرسموه قسًا ثم قمصًا وأسندوا إليه رئاسة الدير ولما خلا كرسى إيبارشية البحيرة رُسم مطرانًا لها سنة 1887م وُعين بعد ذلك وكيلاً للكرازة المرقسية. ولما خلا كرسى المنوفية زكاه شعب الإيبارشية ليرعاهم فُضم إليه أيضًا كرسي المنوفية سنة 1894 م، فأصبح مطرانًا للبحيرة والمنوفية ووكيلاً للكرازة المرقسية. وكان مقر إقامته فى الإسكندرية. فأنشأ فيها مدرسة لاهوتية لتعليم الرهبان. وقضى فى المطرانية اثنين وأربعين عامًا حفلت بجليل الأعمال مثل بناء الكنائس وتجديدها وإنشاء المدارس القبطية كما اعتنى خاصة بأديرة وادى النطرون. ولما تنّيح البابا كيرلس الخامس، اجتمع المجمع المقدس واستقر الرأى على اختياره قائمقام البطريرك. وبعدها استقر رأى الجميع على تجليسه بطريركًا، فى يوم 7 كيهك 1645 للشهداء (1928 م). وبعد جلوسه على الكرسى المرقسى اهتم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XIX, el 113.º Patriarca de la Sede de San Marcos

coptas. También prestó especial atención a los monasterios de Wadi El Natrun. Tras el fallecimiento del Papa Cirilo V, el Santo Sínodo se reunió y acordó unánimemente nombrarlo patriarca interino. Posteriormente, el 7 de Kiahk de 1645 (1928 d. C.), se tomó la decisión unánime de entronizarlo como patriarca. Tras su entronización en la Sede de San Marcos, se dedicó a los asuntos de la Iglesia y de los monjes. Fundó un seminario teológico para monjes en Helwan y consagró a un metropolitano copto y a cuatro obispos etíopes para el Reino de Etiopía. También viajó a Etiopía y consagró el Santo Crisma en 1930, nuevamente para la Iglesia etíope. Este patriarca fue reconocido por su compasión hacia los pobres y necesitados y por su apoyo a todos los proyectos beneficiosos para la Iglesia. Habiendo concluido su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع عشر البطريرك الثالث عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

بشئون الكنيسة والرهبان، فأنشأ مدرسة لاهوتية للرهبان فى حلوان، كما رسم للمملكة الإثيوبية مطرانًا قبطيًا وأربعة أساقفة إثيوبيين. كما سافر فى رحلة إلى الحبشة وعمل الميرون المقدس سنة 1930 م ومرة ثانية خصيصًا لكنيسة إثيوبيا. اشتهر هذا الأب البطريرك بعطفه على الفقراء والمحتاجين وتعضيده لكافة المشروعات النافعة للكنيسة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {6: 1,31: 14 }

Señor, no me corrijas con ira, no me castigues con cólera. Pero yo confío en ti, Señor; te digo: «Tú eres mi Dios». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 7 : 7 - 12 }

Pedid y se os dará, buscad y encontraréis, llamad y se os abrirá; porque todo el que pide recibe, quien busca encuentra y al que llama se le abre. Si a alguno de vosotros le pide su hijo pan, ¿le dará una piedra?; y si le pide pescado, ¿le dará una serpiente? Pues si vosotros, aun siendo malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, ¡cuánto más vuestro Padre que está en los cielos dará cosas buenas a los que le piden! Así, pues, todo lo que queráis que haga la gente con vosotros, hacedlo vosotros con ella; pues esta es la Ley y los Profetas.
Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 6: 1 و 31: 14 }

يَـــا رَبُّ لاَ تُـــوَبِّخْنِي بِغَضَـــبِكَ، وَلاَ تُـــؤَدِّبْنِي بِغَيْظِـكَ.لأَنِّي تَوَكَّلْـتُ عَلَيـكَ يَـا رَبُّ. وَأَنْـتَ تَسْتَجِيبُ لِي يَا رَبِّي وَإِلهِي*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 7 : 7 - 12 }

اِسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. أَمْ أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ خُبْزاً، يُعْطِيهِ حَجَراً؟ وَإِنْ سَأَلَهُ سَمَكَةً، يُعْطِيهِ حَيَّةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلاَدَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، يَهَبُ خَيْرَاتٍ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ! فَكُلُّ مَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ، لأَنَّ هذَا هُوَ النَّامُوسُ وَالأَنْبِيَاءُ.
والمجد لله دائماً

Prima

Salmo {38:21,22}

No me abandones, Señor; Dios mío, no te quedes lejos; ven aprisa a socorrerme, Señor mío, mi salvación. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {24: 1-12}

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 38 : 21 و 22 }

لا تُهْمِلْنِي يَا إِلَهِي. وَلاَ تَتَبَاعَدْ عَنِّي. التَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي يَا رَبَّ خَلاَصِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.

والمجد لله دائماً

esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido.

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنابولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين

{ 16 –1: 4}

هكَذَا فَلْيَحْسِبْنَا الإِنْسَانُ كَخُدَّامِ الْمَسِيحِ، وَوُكَلاَءِ سَرَائِرِ اللهِ، ثُمَّ يُسْأَلُ فِي الْوُكَلاَءِ لِكَيْ يُوجَدَ الإِنْسَانُ أَميناً. وَأَمَّا أَنَا فَأَقَلُّ شَيْءٍ عِنْدِي أَنْ يُحْكَمَ فِيَّ مِنْكُمْ، أَوْ مِنْ يَوْمٍ بَشَرٍ. بَلْ لَسْتُ أَحْكُمُ فِي نَفْسِي أَيْضاً. فَإِنِّي لَسْتُ أَشْعُرُ بِشَيْءٍ فِي ذَاتِي. لكِنَّنِي لَسْتُ بِذلِكَ مُبَرَّراً. وَلكِنَّ الَّذِي يَحْكُمُ فِيَّ هُوَ الرَّبُّ. إِذاً لاَ تَحْكُمُوا فِي شَيْءٍ قَبْلَ الْوَقْتِ، حَتَّى يَأْتِيَ الرَّبُّ الَّذِي سَيُنِيرُ خَفَايَا الظَّلاَمِ وَيُظْهِرُ آرَاءَ الْقُلُوبِ. وَحِينَئِذٍ يَكُونُ الْمَدْحُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ اللهِ. فَهذَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 4: 1 – 16}

Que la gente solo vea en nosotros servidores de Cristo y administradores de los misterios de Dios . Ahora, lo que se busca en los administradores es que sean fieles. Para mí lo de menos es que me pidáis cuentas vosotros o un tribunal humano; ni siquiera yo me pido cuentas. La conciencia, es verdad, no me remuerde; pero tampoco por eso quedo absuelto: mi juez es el Señor. Así, pues, no juzguéis antes de tiempo, dejad que venga el Señor. Él iluminará lo que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَوَّلْتُـهُ تَشْـبِيهاً إِلَـى نَفْسِـي وَإِلَـى أَبُلُّـوسَ مِـنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَتَعَلَّمُـوا فِينَـا: «أَنْ لاَ تَفْتَكِرُوا فَوْقَ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ»، كَيْ لاَ يَنْتَفِخَ أَحَدٌ لأَجْلِ الْوَاحِدِ عَلَى الآخَرِ. لأَنَّهُ مَنْ يُمَيِّزُكَ؟ وَأَيُّ شَـيْءٍ لَكَ لَمْ تَأْخُذْهُ؟ وَإِنْ كُنْتَ قَدْ أَخَذْتَ، فَلِمَـاذَا تَفْتَخِرُ كَأَنَّكَ لَمْ تَأْخُذْ؟ إِنَّكُمْ قَدْ شَبِعْتُمْ! قَدِ اسْتَغْنَيْتُمْ! مَلَكْتُمْ بِدُونِنَا! وَلَيْتَكُمْ مَلَكْتُمْ لِنَمْلِكَ نَحْنُ أَيْضاً مَعَكُمْ! فَإِنِّي أَرَى أَنَّ اللهَ أَبْرَزَنَـا نَحْنُ الرُّسُلَ آخِرِينَ، كَأَنَّنَا مَحْكُومٌ عَلَيْنَا بِالْمَوْتِ. لأَنَّنَا صِرْنَا مَنْظَراً لِلْعَالَمِ، لِلْمَلاَئِكَةِ وَالنَّاسِ. نَحْنُ جُهَّالٌ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحُكَمَاءُ فِي الْمَسِيحِ! نَحْنُ ضُعَفَاءُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَقْوِيَاءُ! أَنْتُمْ مُكَرَّمُونَ، وَأَمَّا نَحْنُ فَبِلاَ كَرَامَـةٍ! إِلَـى هَـذِهِ السَّـاعَةِ نَجُـوعُ وَنَعْطَشُ وَنَعْرَى وَنُلْكَمُ وَلَيْسَ لَنَا إِقَامَـةٌ، وَنَتْعَبُ عَامِلِينَ بِأَيْدِينَا. نُشْتَمُ فَنُبَارِكُ. نُضْطَهَدُ فَنَحْتَمِلُ. يُفْتَرَى عَلَيْنَا فَنَعِظُ. صِرْنَا كَأَقْذَارِ الْعَالَمِ وَوَسَخِ كُلِّ شَـيْءٍ إِلَـى الآنَ. لَـيْسَ لِكَـيْ أُخَجِّلَكُمْ أَكْتُبُ بِهذَا، بَلْ كَأَوْلاَدِي الأَحِبَّاءِ أُنْذِرُكُمْ. لأَنَّهُ وَإِنْ كَانَ لَكُمْ رِبْـوَاتٌ مِنَ الْمُرْشِدِينَ فِي الْمَسِيحِ، لكِنْ لَيْسَ آبَاءٌ كَثِيرُونَ. لأَنِّي أَنَا وَلَدْتُكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُـوعَ بِالإِنْجِيـلِ. فَأَطْلُـبُ إِلَـيْكُمْ أَنْ تَكُونُـوا مُتَمَثِّلِينَ بِي.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

escondenlas tinieblas y pondrá al descubierto los designios del corazón; entonces cada uno recibirá de Dios lo que merece. Hermanos, he aplicado lo anterior a Apolo y a mí por causa vuestra, para que con nuestro caso aprendáis a jugar limpio y no os engriáis el uno contra el otro. A ver, ¿quién te hace tan importante? ¿Tienes algo que no hayas recibido? Y, si lo has recibido, ¿a qué tanto orgullo, como si nadie te lo hubiera dado? Ya tenéis todo lo que ansiabais, ya sois ricos, habéis conseguido un reino sin nosotros. ¿Qué más quisiera yo? Así reinaríamos juntos. Por lo que veo, a nosotros, los apóstoles, Dios nos coloca los últimos; como condenados a muerte, dados en espectáculo público para ángeles y hombres. Nosotros unos locos por Cristo, vosotros, sensatos en Cristo; nosotros débiles, vosotros fuertes; vosotros célebres, nosotros despreciados; hasta ahora pasamos hambre y sed y falta de ropa; recibimos bofetadas, no tenemos domicilio, nos agotamos trabajando con nuestras propias manos; nos insultan y les deseamos bendiciones; nos persiguen y aguantamos; nos calumnian y respondemos con buenos modos; nos tratan como a la basura del mundo, el desecho de la humanidad; y así hasta el día de hoy. No os escribo esto para avergonzaros, sino para amonestaros. Porque os quiero como a hijos; ahora que estáis en Cristo tendréis mil tutores, pero padres no tenéis muchos; por medio del Evangelio soy yo quien os ha engendrado para Cristo Jesús. Así pues, os ruego que seáis imitadores míos.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 19- 2: 9 .}

Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro hasta que despunte el día y el lucero amanezca en vuestros corazones, pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia , pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres. Lo mismo que hubo en el pueblo falsos profetas, también habrá entre vosotros falsos maestros que propondrán herejías de perdición y, negando al Dueño que los adquirió, atraerán sobre sí una rápida perdición. Muchos seguirán su libertinaje y por causa de ellos se difamará el camino de la verdad. Y por codicia negociarán con vosotros con palabras artificiosas; su sentencia está activa desde antiguo y su perdición no duerme. En efecto, Dios no perdonó a los ángeles que pecaron, sino que, precipitándolos en las tenebrosas cavernas del infierno, los entregó reservándolos para el juicio; y no perdonó al mundo antiguo provocando el diluvio sobre un mundo de impíos, aunque preservó a Noé, el pregonero de la justicia, y a otros siete; condenó a la catástrofe a las ciudades de Sodoma y Gomorra, reduciéndolas a ceniza y dejándolas como ejemplo para los impíos del futuro; libró al justo Lot, acosado por la conducta libertina de los corruptos —pues este justo, con lo que veía y oía de aquellos con quienes convivía, sentía atormentada su alma justa por sus obras inicuas—. Así pues, bien sabe el Señor librar de la prueba a los piadosos y guardar a los impíos

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين{1 : 19–2: 9 }

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِن انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلُعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ. يَعْلَمُ الرَّبُّ أَنْ يُنْقِذَ الأَتْقِيَاءَ مِنَ التَّجْرِبَةِ، وَيَحْفَظَ الأَثَمَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ مُعَاقَبِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

para castigarlos en el día del juicio.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{17: 1-12}

Después de atravesar Anfípolis y Apolonia, llegaron a Tesalónica, donde había una sinagoga de los judíos. Pablo, según su costumbre, se reunió con ellos y por tres sábados discutió con ellos apoyándose en las Escrituras, explicándolas y probando que era necesario que el Mesías padeciera y resucitara de entre los muertos y que« este Mesías es Jesús a quien yo anuncio». Algunos de ellos se convencieron y se unieron a Pablo y Silas, al igual que un gran número de griegos adoradores de Dios y no pocas mujeres distinguidas. Pero los judíos, llenos de envidia, echando mano de algunos maleantes de la calle, armaron motines, alborotaron la ciudad y, llegándose a casa de Jasón, los buscaban para llevarlos ante el pueblo. Al no encontrarlos, condujeron a Jasón y a los hermanos ante los magistrados, vociferando: «Estos que han revolucionado el mundo se han presentado también aquí y Jasón los ha alojado. Todos estos actúan contra los decretos de César, diciendo que hay otro rey, Jesús». Al oír esto, el pueblo y los magistrados de la ciudad se alborotaron, pero, después de recibir una fianza de parte de Jasón y los demás, los soltaron. Enseguida, de noche, los hermanos

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 12 - 1 : 17}

فَاجْتَازَا فِي أَمْفِيبُولِيسَ وَأَبُولُونِيَّةَ، وَأَتَيَا إِلَى تَسَالُونِيكِي، حَيْثُ كَانَ مَجْمَعُ الْيَهُودِ. فَدَخَلَ بُولُسُ إِلَيْهِمْ حَسَبَ عَادَتِهِ، وَكَانَ يُحَاجُّهُمْ ثَلاَثَةَ سُبُوتٍ مِنَ الْكُتُبِ، مُوَضِّحاً وَمُبَيِّناً أَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ وَيَقُومُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَأَنَّ: هذَا هُوَ الْمَسِيحُ يَسُوعُ الَّذِي أَنَا أُنَادِي لَكُمْ بِهِ. فَاقْتَنَعَ قَوْمٌ مِنْهُمْ وَانْحَازُوا إِلَى بُولُسَ وَسِيلاَ وَمِنَ الْيُونَانِيِّينَ الْمُتَعَبِّدِينَ جُمْهُورٌ كَثِيرٌ، وَمِنَ النِّسَاءِ الْمُتَقَدِّمَاتِ عَدَدٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَغَارَ الْيَهُودُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِينَ وَاتَّخَذُوا رِجَالاً أَشْرَاراً مِنْ أَهْلِ السُّوقِ، وَتَجَمَّعُوا وَسَجَّسُوا الْمَدِينَةَ، وَقَامُوا عَلَى بَيْتِ يَاسُونَ طَالِبِينَ أَنْ يُحْضِرُوهُمَا إِلَى الشَّعْبِ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوهُمَا، جَرُّوا يَاسُونَ وَأُنَاساً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى حُكَّامِ الْمَدِينَةِ صَارِخِيْنَ: «إِنَّ هؤُلاَءِ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمَسْكُونَةَ حَضَرُوا إِلَى هُهُنَا أَيْضاً. وَقَدْ قَبِلَهُمْ يَاسُونُ. وَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ يَعْمَلُونَ ضِدَّ أَحْكَامِ قَيْصَرَ قَائِلِيْنَ: إِنَّهُ يُوجَدُ مَلِكٌ آخَرُ: يَسُوعُ!» فَأَزْعَجُوا الْجَمْعَ وَحُكَّامَ الْمَدِينَةِ إِذْ سَمِعُوا هذَا. فَأَخَذُوا كَفَالَةً مِنْ يَاسُونَ وَمِنَ الْبَاقِينَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمْ. وَأَمَّا الإِخْوَةُ فَلِلْوَقْتِ أَرْسَلُوا بُولُسَ وَسِيلاَ لَيْلاً إِلَى بِيرِيَّةَ. وَهُمَا لَمَّا وَصَلاَ مَضَيَا إِلَى مَجْمَعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ هؤُلاَءِ أَشْرَفَ مِنَ الَّذِينَ فِي تَسَالُونِيكِي، فَقَبِلُوا الْكَلِمَةَ بِكُلِّ نَشَاطٍ فَاحِصِينَ الْكُتُبَ كُلَّ يَوْمٍ: هَلْ هذِهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأُمُورُ هكَذَا؟ فَآمَنَ مِنْهُمْ كَثِيرُونَ، وَمِنْ النِّسَاءِ الْيُونَانِيَّاتِ الشَّرِيفَاتِ، وَمِنْ الرِّجَالِ عَدَدٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

hicieron salir para Berea a Pablo ySilas, los cuales, al llegar allí, se dirigieron a la sinagoga de los judíos. Estos, de mejor condición que los de Tesalónica, acogieron la palabra con todo interés, escudriñando diariamente las Escrituras para comprobar si todo era así. En consecuencia, muchos de ellos creyeron, al igual que no pocos griegos, tanto mujeres distinguidas como hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 61 : 5 , 8}

Porque tú, oh Dios, escucharás mis votos y me darás la heredad de los que temen tu nombre. Yo cantaré salmos a tu nombre, e iré cumpliendo mis votos día tras día. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {12: 22 - 37 }

Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía. Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». Pero los fariseos al oírlodijeron: «Este expulsa los demonios con el poder de Belcebú, príncipe de los demonios». Pero él, dándose cuenta de sus pensamientos, les dijo:«Todo reino dividido internamente va a la ruina y toda ciudad o casa dividida internamente no se mantiene en pie. Si Satanás expulsa a Satanás está dividido contra sí mismo, ¿cómo va a subsistir su reino? Y si yo expulso los demonios con el poder de Belcebú, ¿vuestros hijos con el poder de quién los expulsan? Por eso ellos os juzgarán. Pero si yo expulso a los demonios por el Espíritu de Dios, es que ha llegado a vosotros el reino de Dios. ¿Cómo podrá uno entrar en la casa de un hombre fuerte y llevarse su ajuar, si

من مزامير ابينا داودالنبى: {61: 5 و8}

أَنْتَ يَا اَللهُ اسْتَمَعْتَ صَلَوَاتِي. أَعْطَيْتَ مِيرَاثاً لِلَّذِينَ يَرْهَبُونَ اسْمَكَ.لِذلِكَ أُرَتِّلُ لاسْمِكَ إِلَى دَهْرِ الدّهُورِ. لأَفِي نُذُورِي يَوْماً فَيَوْماً.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {12: 22-37}

حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟» أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: «هذَا لاَ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ إِلاَّ بِبَعْلَزَبُولَ رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، وَقَالَ لَهُمْ: «كُلُّ مَمْلَكَةٍ مُنْقَسِمَةٍ عَلَى ذَاتِهَا تُخْرَبُ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ أَوْ بَيْتٍ مُنْقَسِمٍ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَثْبُتُ. فَإِنْ كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ فَقَدِ انْقَسَمَ عَلَى ذَاتِهِ. فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟ وَإِنْ كُنْتُ أَنَا بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَأَبْنَاؤُكُمْ بِمَنْ يُخْرِجُونَ؟ لِذلِكَ هُمْ يَكُونُونَ قُضَاتَكُمْ! وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ أَنَا بِرُوحِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ! أَمْ كَيْفَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ الْقَوِيِّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ؟ مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. لِذلِكَ

أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ خَطِيَّةٍ وَتَجْدِيفٍ يُغْفَرُ لِلنَّاسِ، وَأَمَّا التَّجْدِيفُ عَلَى الرُّوحِ فَلَنْ يُغْفَرَ لِلنَّاسِ. وَمَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَنْ يُغْفَرَ لَهُ، لاَ فِي هذَا الْعَالَمِ وَلاَ فِي الآتِي. اِجْعَلُوا الشَّجَرَةَ جَيِّدَةً وَثَمَرَهَا جَيِّداً، أَوِ اجْعَلُوا الشَّجَرَةَ رَدِيَّةً وَثَمَرَهَا رَدِيًّا، لأَنْ مِنَ الثَّمَرِ تُعْرَفُ الشَّجَرَةُ. يَا أَوْلاَدَ الأَفَاعِي! كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَتَكَلَّمُوا بِالصَّالِحَاتِ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ؟ فَإِنَّهُ مِنْ فَضْلَةِ الْقَلْبِ يَتَكَلَّمُ الْفَمُ. اَلإِنْسَانُ الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ.

والمجد لله دائماً

no ata primero al fuerte? El que no está conmigo está contra mí, y el que no recoge conmigo, desparrama. Por eso os digo que cualquier pecado o blasfemia serán perdonados a los hombres, pero la blasfemia contra el Espíritu no será perdonada. Y quien diga una palabra contra el Hijo del hombre será perdonado, pero quien hable contra el Espíritu Santo no será perdonado ni en este mundo ni en el otro. Plantad un árbol bueno y el fruto será bueno; plantad un árbol malo y el fruto será malo; porque el árbol se conoce por su fruto. Raza de víboras, ¿cómo podéis decir cosas buenas si sois malos? Porque de lo que rebosa el corazón habla la boca. El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas. En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Porque por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة الشهيد مارمينا العجائبى بمريوط

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد مارمينا العجائبى بمريوط. وذلك أنه لما أراد الرب إظهار جسد هذا الشهيد حدث أن كان فى تلك الجهة راعى غطس له خروف أجرب فى بركة ماء ثم خرج وتمرغ فى تراب ذلك المكان فبرئ فى الحال. فبهت الراعى وصار يأخذ من تراب ذلك المكان ويسكب عليه ماء هذه البركة ويدهن به كل خروف أجرب أو به عاهة فيبرأ فى الحال. وشاع هذا الأمر فى كل الأقاليم حتى سمع به إمبراطور القسطنطينية وكانت له ابنة وحيدة مصابة بمرض الجذام. فأرسلها أبوها إلى هناك وأخذت من التراب وبللته بالماء ثم دهنت جسمها، ونامت تلك الليلة فى نفس المكان، فرأت فى الحلم القديس مينا وهو يقول لها: "قومى باكرًا واحفرى فى هذا الموضع فستجدين جسدى". وصحت من نومها فوجدت نفسها قد شُفيت. ولما حفرت فى الموضع وجدت الجسد المقدس. فأرسلت إلى والدها وأعلمته بهذا الأمر، ففرح ومجد الله وأرسل المال والرجال وبنى فى ذلك الموضع كنيسة. قد تم تكريسها فى مثل هذا اليوم ووضع فيها الجسد المقدس. ولما تملك أركاديوس وأنوريوس أمر أن تبنى فى نفس الموضع مدينة تسمى مريوط وكان الناس يتشفعون بالقديس مارمينا، فيصنع الله لهم معجزات كثيرة. وقد هدمت الكنيسة أيام دخول

Consagración de la iglesia del mártir san Mina, el Taumaturgo, en Mariut

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia de San Mina el Taumaturgo en Mariout. Cuando el Señor quiso revelar el cuerpo de este mártir, un pastor de la región sumergió una oveja sarnosa en un estanque. La oveja salió, se revolcó en el polvo del lugar y sanó al instante. El pastor, asombrado, comenzó a tomar polvo de allí, lo mezclaba con agua del estanque y ungía con él a todas las ovejas sarnosas o enfermas, y estas sanaban de inmediato. Esto se dio a conocer por toda la región hasta que el emperador de Constantinopla se enteró. Tenía una hija única que padecía lepra. Su padre la envió allí, y ella tomó un poco del polvo, lo humedeció con agua y se ungió el cuerpo. Esa noche durmió en el mismo lugar y soñó con San Mina, quien le dijo: «Levántate temprano y cava en este lugar, y encontrarás mi cuerpo». Al despertar, se encontró sana. Cuando excavó en el lugar, encontró el santo cuerpo. Envió un mensaje a su padre para informarle. Él se regocijó y glorificó a Dios, enviando dinero y hombres para construir una iglesia en ese mismo sitio. Fue consagrada ese mismo día, y la santa reliquia fue colocada en su interior. Cuando Arcadio y Honorio se convirtieron en emperadores, ordenaron la construcción de una ciudad llamada Mariout en el mismo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia del mártir san Mina, el Taumaturgo, en Mariut

lugar. La gente oraba a San Mina pidiendo intercesión, y Dios obró muchos milagros para ellos. La iglesia fue destruida durante la conquista árabe de Egipto. Posteriormente se construyeron varias iglesias en honor a San Mina, incluyendo la construida por el Papa Atanasio el Apostólico. Luego, el Papa Teófilo, el vigésimo tercer patriarca, construyó una iglesia más grande en el mismo sitio, extendiéndose hacia el este. También construyó un monasterio para él en la desembocadura del canal. Finalmente, el Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de la Sede de San Marcos, reconstruyó el Monasterio de San Mina en Mariout y trasladó allí el relicario que contiene las reliquias de San Mina el 15 de Ba'una del año 1675 de los Mártires (1959 d. C.), en una solemne celebración a la que asistieron obispos, sacerdotes y fieles. Que las bendiciones de las oraciones de San Mina el Taumaturgo nos acompañen. Amén.

Recepción del cuerpo de san Marcos

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de la Sede de San Marcos, una delegación de obispos y algunos arcontes de la Iglesia Copta Ortodoxa

تكريس كنيسة الشهيد مارمينا العجائبى بمريوط

العرب الديار المصرية. وبُنيت للقديس مارمينا بعد ذلك عدة كنائس، منها الكنيسة التى بناها البابا أثناسيوس الرسولى. ثم قام البابا ثيؤفيلس البطريرك الثالث والعشرون ببناء كنيسة أكبر منها في نفس الموقع وعلى امتدادها من الشرق كما بنى له ديرًا بفم الخليج. وأخيرًا قام البابا كيرلس السادس البطريرك المائة والسادس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية بإعادة تعمير دير مارمينا بمريوط، ونقل إليه الأنبوبة التى بها رفات القديس مارمينا فى يوم 15 بؤونة سنة 1675 للشهداء (1959 م) باحتفال كبير حضره الآباء الأساقفة والكهنة والشعب. بركة صلوات القديس مارمينا العجايبى فلتكن معنا. آمين.

استلام جسد مارمرقس

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) وفى عهد البابا كيرلس السادس البطريرك المائة والسادس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية، تم استلام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Recepción del cuerpo de san Marcos

recibió del Papa Pablo VI de Roma el cuerpo de San Marcos Evangelista, Apóstol de Egipto. La delegación también recibió un documento oficial que certificaba la autenticidad de las reliquias, confirmando que se trataba efectivamente de las reliquias de San Marcos Evangelista y que habían sido exhumadas con reverencia de su lugar de origen en Venecia, Italia, tras permanecer allí durante once siglos, desde el siglo IX d. C. hasta el siglo XX. Que la bendición de San Marcos Evangelista nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استلام جسد مارمرقس

جسد القديس مارمرقس الرسول الإنجيلى كاروز الديار المصرية، من البابا بولس السادس بابا روما، على يد وفد من الآباء الأساقفة وبعض الأراخنة من الكنيسة القبطية الأرثوذكسية. كما استلم الوفد وثيقة رسمية تشهد بصحة الرفات وأنها بالحقيقة رفات مارمرقس الرسول، وقد استخرجت من مكانها الأصلى بكل وقار، بعد أن ظلت فى مدينة البندقية بإيطاليا أحد عشر قرنًا أى منذ القرن التاسع للميلاد حتى القرن العشرين. بركة القديس مارمرقس الرسول الإنجيلى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Onofre el Anacoreta

En este día, el gran San Abba Nopher el Ermitaño partió de este mundo. Su corazón ardía de amor por Dios, por lo que se hizo monje en un monasterio de Hermópolis (actual Ashmounin, cerca de Mallawi, en la gobernación de Minya). Amaba a los monjes del monasterio y vivía con ellos con piedad y obediencia. Pero anhelaba la vida solitaria, así que tomó un solo pan y unas pocas verduras y partió hacia el sur, adentrándose en las montañas que separan el Bajo Egipto de los oasis, en busca de la guía divina. Durante su viaje, vio a su ángel de la guarda, quien lo acompañó hasta llegar a la cueva de un santo. Permaneció con él unos días, aprendiendo de él cómo vencer las batallas contra los demonios. Luego, el santo lo llevó al desierto interior, donde había una cueva y una palmera. Lo dejó allí y regresó a su hogar. Desde entonces, jamás volvió a ver un rostro humano. San Abba Nopher sufrió mucho, llegando incluso a estar al borde de la muerte varias veces a causa del hambre, la sed, el calor del verano y el frío del invierno. El demonio se le aparecía con frecuencia y lo atacaba, pero Dios lo sostenía gracias a su paciencia en su lucha. La palmera le daba suficiente fruto durante todo el año, y a veces comía hierbas del suelo. Esto continuó durante unos sesenta años. Hacia el final de su vida, San Pafnucio fue a verlo y lo

نياحة القديس أبى نوفر السائح

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس العظيم أبو نوفر السائح. التهب قلب هذا القديس بمحبة الله، فمضى وترّهب فى دير فى هرموبوليس (حاليًا الأشمونين التابعة لملوى بمحافظة المنيا)، وقد أحب رهبان الدير وسلك معهم فى تقوى وطاعة. ولكنه اشتاق إلى حياة الوحدة، فحمل رغيف خبز واحد وقليلاً من الخضروات وانطلق نحو الجنوب وسط الجبال التى تفصل بين الصعيد الأسفل والواحات طالبًا مشورة الله. وأثناء ذلك رأى ملاكه الحارس وسار معه حتى وصل إلى مغارة أحد القديسين. فأقام عنده أيامًا قلائل يتعلم منه كيف يتغلب على حروب الشياطين ثم أخذه ذلك القديس إلى البرية الداخلية حيث توجد مغارة ونخلة مزروعة هناك فتركه فى ذلك المكان وعاد إلى مكانه. ومن وقتها لم يعاين وجه إنسان. ولقد قاسى القديس أبو نوفر الكثير حتى أنه وصل إلى الموت مرات من جراء الجوع والعطش وحر الصيف وبرد الشتاء. كما أن الشيطان كان يظهر له كثيرًا ويحاربه ولكن الله كان يعوله لصبره فى الجهاد. فكانت النخلة تثمر له ما يكفيه طوال العام، كما كان يأكل حشائش الأرض أحيانًا واستمر على هذا الحال نحو ستين عامًا. وفى أواخر حياته مضى إليه القديس بفنوتيوس فوجده بهيئة غريبة فقد كان شعره طويلاً ولحيته تتدلى على جسده وعلم منه بقصة حياته وبأنه على وشك الانتقال من هذا العالم. وفجأة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Onofre el Anacoreta

encontró en un estado extraño. Tenía el cabello largo y la barba le colgaba hasta el cuerpo. Se enteró de la historia de su vida y de que estaba a punto de partir de este mundo. De repente, vio el rostro de San Abba Nopher como si fuera fuego, y sintió miedo. Pero San Pafnucio le dijo: «No temas, hermano mío, porque el Señor te ha enviado para cuidar de mi cuerpo y enterrarlo». Entonces oró y bendijo a San Pafnucio, y después se tendió en el suelo, y su alma pura partió a las manos del Señor a quien amaba. San Pafnucio lo amortajó con la mitad de su propia túnica, oró por él y lo sepultó en su cueva, con el corazón apesadumbrado por su repentina partida. San Pafnucio había deseado vivir en ese mismo lugar, pero descubrió que la palmera había caído, el manantial se había secado y la cueva se había derrumbado. Comprendió entonces que era la voluntad de Dios que no viviera allí, y regresó a su celda en paz. La biografía de San Abba Nopher el Ermitaño fue escrita para beneficio de las generaciones venideras. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبى نوفر السائح

رأى وجه القديس أبى نوفر مثل النار فخاف منه، فقال له لا تخف يا أخى فإن الرب قد أرسلك لتهتم بجسدى وتدفنه. ثم صلى وبارك على القديس بفنوتيوس وبعدها اضطجع على الأرض وفاضت روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. فكفنه القديس بفنوتيوس بنصف ثوبه ثم صلى عليه ودفنه بمغارته وهو حزين القلب على فراقه السريع. وقد أراد القديس بفنوتيوس أن يسكن فى موضعه، لكنه وجد أن النخلة قد سقطت، ونشفت عين الماء وانهارت المغارة. فعرف أنها إرادة الله الا يسكن في هذا المكان وعاد إلى قلايته بسلام. وكتب سيرة القديس أبى نوفر السائح منفعة للأجيال. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Latson Al-Bahnassawi

En este día falleció San Latson. Este santo nació en Bahnasa (una gran aldea del distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya, antigua sede episcopal y rica en iglesias y monasterios) en el seno de una familia piadosa que le inculcó el amor por la virtud y la asistencia frecuente a la iglesia. Un día, entró en una iglesia y escuchó las palabras del Señor Jesucristo en el Santo Evangelio: «El que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa, la salvará. Porque ¿de qué le sirve al hombre ganar el mundo entero si pierde su alma? ¿O qué podrá dar el hombre a cambio de su alma?» (Lucas 9:24-25). Al oír esto, su corazón ardió de pasión, y dejó el mundo para retirarse al desierto de Scetis, donde se dedicó a la oración y a numerosos ayunos. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó que fuera a ver a San Isidoro para vestirse con el hábito monástico. Fue a verlo, y después de cuarenta días, San Isidoro lo vistió con el hábito monástico. Intensificó su ascetismo y sus oraciones, y luego se retiró al desierto como ermitaño. Habiendo completado su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس لاتصون البهنساوى

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس لاتصون. ولد هذا القديس فى البهنسا (قرية كبيرة بمركز بنى مزار محافظة المنيا. كانت قديمًا مركزًا أسقفيًا وعامرة بالكنائس والأديرة.) من أبوين تقيين ربياه على حب الفضيلة والتردد على الكنيسة. وفى أحد الأيام دخل إلى الكنيسة فسمع قول السيد المسيح فى الإنجيل المقدس " من أراد أن يخلص نفسه يهلكها، ومن يهلك نفسه من أجلى فهو يخلصها. لأنه ماذا ينتفع الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه أو ماذا يعطى الإنسان فداء عن نفسه" (لو 9: 24 – 25). فلما سمع ذلك التهب قلبه فترك العالم ومضى إلى برية شيهيت، وأجهد نفسه بالصلوات والأصوام الكثيرة. فظهر له ملاك الرب وأمره أن يمضى إلى القديس إيسوذورس ليلبسه الإسكيم. فذهب إليه وبعد أربعين يومًا ألبسه الإسكيم، فزاد فى نسكه وصلواته، ثم انفرد فى البرية متوحدًا. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las reliquias de San Marcos regresan a la nueva catedral de San Marcos

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), las reliquias del gran San Marcos Evangelista, Apóstol y Predicador de Egipto, regresaron a El Cairo. El Papa Cirilo VI había enviado una delegación oficial a Roma para recibir las reliquias de San Marcos Apóstol de manos del Papa Pablo VI. A la llegada del avión a El Cairo, el Papa Cirilo VI abordó y recibió el precioso relicario que contenía las reliquias del santo. En ese instante, aparecieron tres palomas blancas puras que sobrevolaron el avión, ante la mirada de la multitud congregada en el aeropuerto. Acompañando al Papa Cirilo VI estaba Marco Ignacio Jacobo III, Patriarca de Antioquía. En una solemne procesión, el Papa Cirilo VI, junto con el relicario, llegó a la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya y lo colocó en el altar mayor, donde permaneció durante tres días tras su llegada. Que la bendición del gran mártir San Marcos Apóstol esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عودة رفات القديس مارمرقس إلى الكاتدرائية المرقسية الجديدة

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) عادت إلى القاهرة رفات القديس العظيم ناظر الإله الانجيلى مرقس الرسول كاروز الديار المصرية. وكان البابا كيرلس السادس قد أوفد وفدًا رسميًا إلى روما لتسلُّم رفات القديس مارمرقس الرسول من البابا بولس السادس. وعند وصول الطائرة إلى القاهرة صعد إليها البابا كيرلس السادس وأستلم الصندوق الثمين الذي يحمل رفات القديس، وفى هذه اللحظة ظهرت ثلاث حمامات بيضاء ناصعة البياض، حلقت فوق الطائرة رأتها الجموع المحتشدة بالمطار، وقد كان مع البابا كيرلس السادس مار أغناطيوس يعقوب الثالث بطريرك أنطاكية، وفى موكب عظيم وصل البابا كيرلس السادس ومعه صندوق الرفات إلى الكاتدرائية المرقسية الكبرى بالأزبكية، ووضعه على المذبح الرئيسى لها، وظل هناك إلى اليوم الثالث من وصوله. بركة الشهيد العظيم مارمرقس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Damián, el trigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 321 de los Mártires (605 d. C.), falleció San Damián, el trigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos que lo educaron en la verdadera fe cristiana. Desde joven, anhelaba la vida monástica. Al crecer, se dirigió al desierto de Scetis y allí se hizo monje. Posteriormente, se trasladó al Monasterio de los Padres, al oeste de Alejandría, donde vivió e intensificó su ascetismo. Cuando el Papa Pedro, el trigésimo cuarto Patriarca de la Sede de Alejandría, ascendió a la Sede de San Marcos, lo llamó y lo nombró su secretario. Llevó una vida virtuosa, ganándose el cariño de todos. Tras la muerte del Papa Pedro, los obispos acordaron unánimemente consagrarlo como Patriarca, y su consagración tuvo lugar el 2 de Abib del año 285 de los Mártires (569 d. C.). Cuidó con esmero de su rebaño y escribió cartas papales y homilías didácticas. Este patriarca se opuso a los miembros restantes de la secta milesia, conocidos por sus malas acciones. Cuando el patriarca Pedro ascendió a la sede de Antioquía, escribió una carta al papa Damián de Alejandría con algunos errores teológicos. Damián le respondió aclarando la doctrina correcta. Ante la negativa de Pedro, patriarca de Antioquía, a escuchar y retractarse de

نياحة القديس البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 321 للشهداء (605 م) تنّيح القديس البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالإسكندرية من أبوين مسيحيين، ربياه تربية مسيحية حقيقية. فاشتاق منذ صغره إلى الحياة الرهبانية. ولما كبر ذهب إلى برية شيهيت وترّهب هناك ثم ذهب إلى دير الآباء غربى الإسكندرية حيث سكن وزاد فى نسكه. ولما جلس البابا بطرس الرابع والثلاثون من بطاركة كرسي الأسكندرية على الكرسى المرقسى، استدعاه وجعله سكرتيرًا له، فسار سيرة حسنة حتى أحبه الجميع، وبعد نياحة البابا بطرس اتفق رأى الأساقفة على رسامته بطريركًا وتمت رسامته فى 2 أبيب 285 للشهداء (569 م). فأحسن رعاية شعبه وكتب رسائل بابوية وميامر تعليمية. قاوم هذا الأب البطريرك من بقى من شيعة ميلتس الذين اشتهروا بالأعمال الردية. ولما ارتقى الأنبا بطرس كرسى أنطاكية كتب رسالة للبابا داميانوس السكندرى فيها بعض الأخطاء اللاهوتية. فكتب إليه رسالة ضمنها العقيدة الصحيحة، ولما لم يسمع بطرس بطريرك أنطاكية ويرجع عن ضلالته، جمع مجمعًا حكم عليه بالقطع وعدم ذكر اسمه فى القداس. ولما أكمل البابا داميانوس سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى ما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Damián, el trigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

su error, se convocó un sínodo que lo condenó a la excomunión y prohibió mencionar su nombre en la Divina Liturgia. Tras concluir su labor, el papa Damián partió en paz después de servir en la sede de San Marcos durante aproximadamente 36 años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

يقرب من 36 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Se inauguró la nueva catedral del Monasterio de Anba Rouis en El Cairo

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, se inauguró la nueva Catedral de San Marcos en Anba Rouis, El Cairo. Esta ocasión coincidió con el regreso de las reliquias de San Marcos Apóstol desde Roma. Se celebraron grandes festejos a los que asistieron numerosos patriarcas, así como el Presidente Gamal Abdel Nasser y Su Majestad el Emperador Haile Selassie de Etiopía. El evento tuvo cobertura en medios locales e internacionales. Que la bendición de las oraciones del gran San Marcos Apóstol nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

افتتاح الكاتدرائية الجديدة بدير الأنبا رويس بالقاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) فى عهد البابا كيرلس السادس، تم افتتاح الكاتدرائية المرقسية الجديدة بالأنبا رويس بالقاهرة. وقد اتفقت هذه المناسبة مع عودة رفات مارمرقس الرسول من روما فأقيمت احتفالات ضخمة حضرها كثيرون من البطاركة، كما حضرها الرئيس جمال عبد الناصر وجلالة الإمبراطور هيلاسلاسى إمبراطور إثيوبيا، ونقلتها وسائل الإعلام المحلية والأجنبية. بركة صلوات القديس العظيم مارمرقس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jorge el Muzahim

En este día del año 675 de los Mártires (959 d. C.), San Jorge, conocido como Al-Muzahim, fue martirizado. Esto ocurrió durante el reinado de Al-Mustansir Billah y el papado de Anba Filoteo, el sexagésimo tercer patriarca. Su padre era árabe y se casó con una mujer cristiana en contra de su voluntad, y ella le dio a luz a San Al-Muzahim. Su madre lo crió y le inculcó los valores cristianos. Solía ir con frecuencia a la iglesia con su madre y veía a los niños cristianos vestidos de blanco durante la comunión. Anhelaba vestirse como ellos y comer lo mismo. Su madre le dijo que esto no era permisible a menos que se bautizara. Entonces le dio un bocado bendecido, que le pareció dulce. Cuando creció, quiso casarse con una mujer cristiana y le dijo que deseaba convertirse al cristianismo. Ella le aconsejó que primero se bautizara. Así que fue a Damietta, se bautizó con el nombre de Jorge y se casó con ella. Su familia descubrió su conversión y lo torturó, pero logró escapar al pueblo de Saft Abi Turab, donde vivió durante tres años. Cuando su historia se dio a conocer, se dirigió a Qutur y se quedó a servir en la Iglesia de San Jorge Mártir. Luego fue a la aldea de Damira (una aldea en el distrito de Talkha de la gobernación de Daqahliya), la ciudad natal de su madre y su lugar de nacimiento. Los habitantes del pueblo oyeron hablar de él y lo

أستشهاد القديس جرجس المزاحم

فى مثل هذا اليوم من سنة 675 للشهداء (959 م) أستشهد القديس جرجس الشهير بالمزاحم. وذلك فى أيام خلافة المستنصر بالله وباباوية الأنبا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستين. كان والده من العرب وتزوج بمسيحية رغمًا عنها فولدت له القديس مزاحم. فربته أمه وهذبته على الآداب المسيحية. وكان يتردد مع والدته على الكنيسة فرأى أولاد المسيحيين وهم يلبسون الملابس البيضاء وقت التناول، فاشتاق أن يلبس مثلهم ويأكل ما يأكلون. فأخبرته أمه بأن ذلك لا يجوز له إلا إذا اعتمد، ثم أعطته لقمة بركة فوجدها حلوة المذاق. ولما كبر أراد أن يتزوج بمسيحية وأعلمها أنه يريد أن يصير مسيحيًا، فأشارت عليه أن يعتمد أولاً. فذهب إلى دمياط وأعتمد باسم جرجس وتزوج بها. فعرف أهله أمره فعذبوه واستطاع أن يهرب إلى بلدة صفط أبى تراب وأقام بها ثلاث سنوات. ولما اشتهر أمره ذهب إلى قطور ومكث يخدم فى كنيسة الشهيد مارجرجس. ثم مضى إلى قرية دميرة (قرية بمركز طلخا بمحافظة الدقهلية) بلدة والدته ومسقط رأسه. فسمع به أهل البلد وأحضروه للوالى فسجنه بعد أن عذبه وعذب زوجته سيولا. فأرسل الرب أحد الأشخاص توسط لدى الوالى وأخرجه من السجن. بعد الخروج من السجن هرب مع زوجته إلى بلدة صفط القدور (حاليًا قرية تابعة لمركز المحلة الكبرى) واشتغل هناك فى معصرة للزيت. ولما علم أهل البلدة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jorge el Muzahim

llevaron ante el gobernador, quien lo encarceló tras torturarlo a él y a su esposa, Siyula. El Señor envió a alguien para interceder ante el gobernador, y fue liberado. Tras su liberación, huyó con su esposa al pueblo de Saft al-Qudur (actualmente una aldea en el distrito de Mahalla al-Kubra) y trabajó allí en una almazara. Cuando los habitantes del pueblo se enteraron de su historia, le ataron una soga al cuello y lo pasearon por las calles. El dueño de la imprenta lo rescató, con la condición de que le dieran hasta el viernes para que volviera a su fe; de lo contrario, sería azotado. Sin embargo, un cristiano le aconsejó huir, así que escapó a Tanta, luego al pueblo de Damiana, hasta llegar a la ciudad de Basat (actualmente Basat al-Nasara), donde vivía el padre de su esposa. Allí tuvo una visión, y un ángel del Señor le dijo que recibiría la corona del martirio. Cuando los habitantes de Basat se enteraron de su existencia, lo apresaron y lo arrojaron a un sótano oscuro. Luego lo torturaron golpeándolo con palos y ramas de palma verde, azotándolo y atándolo al mástil de un barco. Durante todo esto, un ángel del Señor lo sanó y fortaleció, como si hubiera visto a la Virgen María. Se produjeron muchos milagros de curación. Por la mañana, lo llevaron ante el gobernador de Damiana, quien lo torturó severamente. Finalmente, ordenó que le cortaran la cabeza y

أستشهاد القديس جرجس المزاحم

قصته ربطوا حبلاً فى عنقه وطافوا به البلدة. فخلصه صاحب المعصرة من أيديهم على أساس أن يعطيه مهلة حتى يوم الجمعة، فإذا لم يرجع إلى دينه الأول فسيضربه. لكن أحد المسيحيين نصحه بالهروب، فهرب إلى طنطا ثم إلى قرية دميانة حتى وصل إلى بلدة بساط (حاليًا هى بساط النصارى) حيث منزل والد زوجته وهناك رأى رؤيا وأعلمه ملاك الرب أنه سينال إكليل الشهادة. ولما علم به أهل بساط قبضوا عليه وطرحوه فى خزانة مظلمة، ثم عذبوه بأن ضربوه بالعصى والجريد الأخضر وجلدوه وربطوه فى صارى المركب. وكان ملاك الرب في كل هذا يشفيه ويقويه، كما شاهد القديسة العذراء مريم. وقد حدثت معجزات شفاء كثيرة. وفى الصباح ذهبوا به عند الوالى فى دميرة الذي عذبه عذابًا شديدًا. وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. ثم قاموا وأحرقوا جسده وأغرقوه فى النهر ولكن الله حفظ الجسد. فأتت امرأة مسيحية إلى زوجة القديس وسلمتها جزءًا من الجسد، فوضعته بمنزل والدها ببساط النصارى هى ووالدة القديس، حيث خدمتا الرب فى الكنيسة بقية حياتهما. وبعد هدم هذه الكنيسة انتقل الجسد إلى دير القديسة دميانة حتى القرن السابع عشر، حيث وضع فى الكنيسة بدمياط دون أن يعلم أحد عنه شيئًا. وفى سنة 1966 م اكتشف الآباء وجود الجسد فطيبوه وأكرموه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jorge el Muzahim

recibió la corona del martirio. Luego quemaron su cuerpo y lo arrojaron al río, pero Dios lo preservó. Una mujer cristiana se acercó a la esposa del santo y le dio una parte del cuerpo. Ella y la madre del santo lo colocaron en la casa de su padre en Basat al-Nasara, donde sirvieron al Señor en la iglesia durante el resto de sus vidas. Tras la destrucción de esta iglesia, el cuerpo fue trasladado al Monasterio de Santa Damiana hasta el siglo XVII, cuando fue colocado en la iglesia de Damietta, sin que nadie lo supiera. En 1966, los monjes descubrieron el cuerpo, lo ungieron y lo honraron. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Bishoy Anoub

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Bishoy Anub fue martirizado. Nació en la ciudad de Banayous (una aldea en la diócesis de Damietta y el Desierto). Este santo fue soldado en el ejército de Cipriano, gobernador de Atrib. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, acudió al gobernador y confesó su fe en Cristo. El gobernador lo torturó y luego lo envió a Arriano, gobernador de Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, al este de Mallawi, que lleva el nombre de Anba Abadion, obispo de Antinoe). Profesó abiertamente su fe ante Arriano, quien lo torturó

أستشهاد القديس جرجس المزاحم

أستشهاد القديس بشاى أنوب

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس بشاى أنوب. ولد ببلدة بانايوس (قرية بإيبارشية دمياط والبرارى) وكان هذا القديس من جند كبريانوس والى أتريب. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين، مضى إلى الوالى واعترف أمامه بالسيد المسيح. فعذبه ثم أرسله إلى أريانوس والى أنصنا (هى حاليًا قرية الشيخ عبادة شرقى ملوى نسبة إلى الأنبا أباديون أسقف أنصنا)، فجاهر أمامه بإيمانه، فعذبه الوالى كثيرًا وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bishoy Anoub

severamente y finalmente ordenó su decapitación. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del papa Aquilas, decimoctavo patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 28 de los Mártires (312 d. C.), falleció el Papa Arquelao, decimoctavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo fue sacerdote y director de la Escuela Catequética de Alejandría. Cuando el Papa Pedro, el Sello de los Mártires, recibió la corona del martirio, los obispos y arcontes acordaron ordenarlo Patriarca, y lo ordenaron el 19 de Kiahk del año 28 de los Mártires (311 d. C.), según la voluntad del Papa Pedro antes de su martirio. Al ascender a la Sede de San Marcos, un grupo de personas se le acercó y le pidió que aceptara a Arrio, quien había fingido arrepentimiento por sus transgresiones. El Papa Arquelao lo aceptó y, tras ocupar la Sede de San Marcos durante seis meses, partió en paz. Pedimos a Dios que nos proteja de las herejías y las falsas enseñanzas, y que nos libre de las asechanzas del diablo. Amén.

أستشهاد القديس بشاى أنوب

نياحة البابا أرشيلاؤس البطريرك الثامن عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 28 للشهداء (312 م) تنّيح البابا أرشيلاؤس البطريرك الثامن عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا القديس قسًا ورئيسًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية. ولما نال البابا بطرس خاتم الشهداء إكليل الشهادة اتفق الآباء الأساقفة والأراخنة على رسامته بطريركًا فرسموه يوم 19 كيهك سنة 28 للشهداء (311 م) حسب وصية البابا بطرس قبل أستشهاده. فلما جلس على الكرسى المرقسى تقدم إليه جماعة من الشعب وطلبوا منه أن يقبل أريوس بعد أن تظاهر بالندامة على ما فرط منه. فقبله البابا أرشيلاؤس، وبعد أن جلس على الكرسى المرقسى ستة أشهر تنّيح بسلام. نطلب من الله أن يحفظنا من البدع والهرطقات وأن ينجينا من مكائد إبليس آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo de San Marcos Apóstol fue depositado en el santuario dedicado a él en su iglesia del Monasterio de Anba Rouis

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), el cuerpo de San Marcos Apóstol fue depositado en su nueva iglesia en el Monasterio de San Rewis en Abbassia, El Cairo. Después de que el Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca, celebrara la primera Divina Liturgia en esta catedral, Su Santidad descendió al santuario dedicado al santo bajo el altar y depositó el cuerpo de San Marcos, que la Iglesia Ortodoxa había recibido del Papa de Roma con gran honor, en presencia de Mar Ignacio Jacobo III, Patriarca de Antioquía de la Iglesia Ortodoxa Siríaca, y varios obispos de las Iglesias Ortodoxas Siríaca, India y Armenia. El emperador Haile Selassie I de Etiopía y el cardenal Duval, en representación del Papa de Roma, también estuvieron presentes, junto con numerosos líderes religiosos, obispos, sacerdotes y una gran congregación de personas de diversos países del mundo. Que la bendición de las oraciones de San Marcos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

وضع جسد القديس مارمرقس الرسول بالمزار المخصص له بكنيسته بدير الأنبا رويس

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) تم وضع جسد القديس مارمرقس الرسول بكنيسته الجديدة بدير الأنبا رويس بالعباسية بالقاهرة. وذلك أنه بعد أن صلى البابا كيرلس السادس البطريرك المائة والسادس عشر أول قداس بهذه الكاتدرائية، نزل قداسته إلى المزار المخصص للقديس أسفل هيكل الكنيسة ووضع جسد مارمرقس الذي استلمته الكنيسة الأرثوذكسية من بابا روما بكرامة عظيمة، بحضور مارأغناطيوس يعقوب الثالث بطريرك أنطاكية للسريان الأرثوذكس وعدد من أساقفة السريان والهند والأرمن الأرثوذكس. كما حضره الإمبراطور هيلاسيلاسى الأول إمبراطور إثيوبيا والكاردينال دوفال مندوبًا عن بابا روما، وكثير من رؤساء الأديان والأساقفة والكهنة مصريون وأجانب من مختلف بلاد العالم، وعدد كبير من الشعب. بركة صلوات القديس مارمرقس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eliseo el Profeta

En este día del año 847 a. C., falleció el profeta Eliseo, discípulo del profeta Elías. Eliseo, hijo de Safat, era originario de la ciudad de Abel, en Palestina. Elías lo ungió profeta, y cuando Elías ascendió al cielo en un carro de fuego, Eliseo dijo: «Que una doble porción de tu espíritu repose sobre mí» (2 Reyes 2:9). En efecto, el espíritu de Elías se duplicó sobre Eliseo cuando el manto de Elías cayó sobre él. Eliseo lo tomó y golpeó con él el río Jordán, que se dividió, permitiéndole cruzar en tierra seca (2 Reyes 2:14). Eliseo fue a Jericó, y sus habitantes le dijeron que la ciudad estaba bien ubicada, pero que el agua era mala y la tierra estéril. Entonces pidió un recipiente nuevo, le puso sal y la arrojó al manantial, y el agua se volvió dulce (2 Reyes 2:20-22). Cuando una de las esposas de los hijos de los profetas se quejó a él porque su acreedor quería llevarse a sus dos hijos como pago de una deuda, y ella no tenía con qué pagarla, pero sí un poco de aceite, él le dijo: «Ve y pide prestadas vasijas a todos tus vecinos. No tomes demasiado. Luego entra en casa y cierra la puerta tras de ti y de tus hijos. Llena todas estas vasijas con aceite y llévate las que estén llenas». Ella fue e hizo lo que él le dijo y llenó todas las vasijas. Cuando le dijo a su hijo: «Tráeme otra vasija», él le respondió: «Ya no queda ninguna». Entonces el aceite dejó de fluir. Cuando ella se lo contó al hombre de

نياحة القديس أليشع النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 847 ق. م. تنّيح أليشع النبى تلميذ إيليا النبى، وهو أليشع بن شافاط من مدينة آبل بفلسطين، مسحه إيليا نبيًا وعند اصعاد إيليا إلى السماء فى مركبة نارية قال أليشع " ليكن نصيب أثنين من روحك علّى " (2 ملوك 2: 9). وفعلاً تضاعف روح إيليا على أليشع حينما سقط رداء إيليا عليه فأخذه وضرب به نهر الأردن، فانفلق وعبر أليشع على اليابسة (2 ملوك 2: 14). وذهب أليشع إلى أريحا فقال له رجالها أن موقع المدينة حسن ولكن الماء ردىء والأرض مجدبة فطلب صحنًا جديدًا ووضع فيه ملحًا وطرح الملح فى النبع فصار الماء حلوًا (2 ملوك 2: 20 – 22). ولما شكت له إحدى نساء بنى الأنبياء أن الدائن يريد أخذ ولديها نظير الدين وليس لها ما توفى به لكن عندها قليل من الزيت. قال لها: " اذهبى إستعيرى أوعية من عند جميع جيرانك لا تقللى، ثم ادخلى واغلقى الباب على نفسك وعلى بنيك وُصِبّى فى جميع هذه الأوعية وما امتلأ أنقليه، فذهبت وفعلت كما أمرها وملأت جميع الأوعية، وعندما قالت لابنها قدم لى أيضًا وعاء وقال لا يوجد أيضًا وعاء وقف الزيت. ولما أخبرت رجل الله قال لها: اذهبى بيعى الزيت وأوفى دينك وعيشى أنت وبنوك بما بقى " (2 مل 4: 3 – 7). وقد أقام أليشع النبى ابن المرأة الشونمية التى كان ينزل عندها من الموت (2 مل 4: 32 – 35)، كما أنقذ بنى الأنبياء من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أليشع النبى

موت محقق، لأنهم طبخوا قثاًء بريًا ساماً وذلك بأنه أخذ دقيقًا وألقاه فى قدر الطعام وقال صب للقوم فيأكلوا، فكأنه لم يكن شىء ردىء فى القدر (2 مل 4: 41)، كما عمل معجزة شبيهة بمعجزة إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين، حيث أنه أشبع من عشرين رغيفًا جموعًا كثيرة وفضل عنهم (2 مل 4: 42 – 44). وقد شفى نعمان السريانى من برصه، حينما قال له اذهب واغتسل سبع مرات فى نهر الأردن فيرجع إليك لحمك وتطهر (2 مل 5: 10). وهو الذي أسس مدارس بنى الأنبياء، ولما قالوا له الموضع الذي نحن مقيمون فيه ضيق علينا، فلنذهب إلى الأردن ونأخذ من هناك خشبًا ونعمل لأنفسنا موضعًا، فقال: اذهبوا وذهب معهم. وبينما كان أحدهم يقطع الخشب سقطت الفأس فى الماء، فأخذ رجل الله أليشع عودًا وألقاه فى الموضع فطفا الفأس الحديد فقال ارفعه فمد يده وأخذه (2 مل 6: 6). وقد تنبأ بجوع يأتى على الأرض لمدة سبع سنين وقد تمت نبوته (2 مل 8: 1). وقد عمل أليشع معجزات كثيرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام وُدفن فى السامرة. وكان غزاة موآب يدخلون أرض إسرائيل، وفيما كانوا يدفنون رجلاً، إذ بهم رأوا الغزاة فطرحوا الرجل فى قبر أليشع، فلما نزل الميت ومس عظام أليشع عاش وقام على رجليه (2 مل 13: 21). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Eliseo el Profeta

Dios, él le dijo: «Ve y vende el aceite y paga tu deuda. Tú y tus hijos podrán vivir con lo que queda». (2 Reyes 4:3-7) El profeta Eliseo resucitó de entre los muertos al hijo de la mujer sunamita con quien se hospedaba (2 Reyes 4:32-35). También salvó a los hijos de los profetas de una muerte segura cuando cocinaron pepinos silvestres venenosos. Tomó harina, la echó en la olla y dijo: «Sírvanla para que la gente coma», y fue como si no hubiera habido nada malo en la olla (2 Reyes 4:41). También realizó un milagro similar a la alimentación de las multitudes con cinco panes y dos peces, alimentando a una gran multitud con veinte panes y dejando algunos para ellos (2 Reyes 4:42-44). Sanó a Naamán el sirio de su lepra diciéndole: «Ve y lávate siete veces en el río Jordán, y tu carne se restaurará y quedarás limpio» (2 Reyes 5:10). También fundó escuelas para los hijos de los profetas. Cuando le dijeron: «El lugar donde nos hospedamos es demasiado pequeño para nosotros. Vayamos al Jordán a buscar madera y construyamos un lugar», él les dijo: «Vayan», y fue con ellos. Mientras uno de ellos cortaba leña, el hacha cayó al agua. Eliseo, el hombre de Dios, tomó un palo y lo arrojó al agua, y el hacha de hierro flotó. Dijo: «Levántala», y extendió la mano y la tomó (2 Reyes 6:6). Profetizó una hambruna que azotaría la tierra durante siete años, y su

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eliseo el Profeta

profecía se cumplió (2 Reyes 8:1). Eliseo realizó muchos milagros. Cuando terminó su buena obra, descansó en paz y fue sepultado en Samaria. Unos moabitas entraban en la tierra de Israel, y mientras enterraban a un hombre, los vieron y arrojaron el cuerpo a la tumba de Eliseo. Cuando el muerto bajó y tocó los huesos de Eliseo, volvió a la vida y se puso de pie (2 Reyes 13:21). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Abaklugh el Sacerdote

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la Iglesia del Santo Mártir Abaklugh el Sacerdote. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أليشع النبى

تكريس كنيسة القديس أباكلوج القس

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة القديس الشهيد أباكلوج القس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la construcción de la primera iglesia dedicada a la Virgen María en Filipos

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la primera iglesia dedicada a la Virgen María en Filipos (Filipino era una ciudad de Macedonia, Grecia, fundada por el rey Felipe de Macedonia, quien la nombró en su honor. Nuestro maestro, el apóstol Pablo, predicó allí, y muchos de sus habitantes creyeron gracias a su ministerio. Ellos construyeron esta iglesia, la primera de Europa, y más tarde nuestro maestro, el apóstol, envió su Epístola a los Filipenses). Cuando el apóstol Pablo predicó en Filipos, muchos creyeron en el Señor Jesucristo y construyeron una iglesia dedicada a la Virgen María, la cual fue consagrada precisamente en este día. Por lo tanto, debemos celebrar esta fiesta espiritual. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del milagro de la liberación de las cadenas en Bartas por las oraciones de la Virgen María

También conmemora el milagro de la disolución del hierro, que ocurrió gracias a las oraciones de la Virgen María. Después de que el Espíritu Santo descendiera sobre los discípulos, estos salieron a predicar el Evangelio del Reino. El apóstol Matías fue a una ciudad llamada

تذكار بناء أول كنيسة للعذراء مريم بمدينة فيلبى

فى هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس أول كنيسة على اسم العذراء مريم بمدينة فيلبى (فيلبى إحدى مدن مكدونية ببلاد اليونان بناها الملك فيلبس المكدونى ودعاها باسمه وبشر فيها معلمنا بولس الرسول وآمن كثيرون من أهلها على يديه، وبنوا هذه الكنيسة وهى أول كنيسة فى قارة أوربا ثم أرسل لها بعد ذلك معلمنا الرسول رسالته إلى أهل فيلبى). وذلك أنه لما بشر بولس الرسول فى مدينة فيلبى آمن كثيرون بالسيد المسيح وبنوا كنيسة على اسم العذراء مريم وصار تكريسها فى مثل هذا اليوم. فيجب علينا أن نعيد لها عيدًا روحانيًا. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار معجزة حل الحديد بمدينة برطس بصلوات القديسة العذراء مريم

وفيه أيضًا تذكار معجزة حل الحديد التى تمت بصلوات العذراء مريم. فبعد حلول الروح القدس على التلاميذ خرجوا ليكرزوا ببشارة الملكوت، فذهب متياس الرسول إلى مدينة تدعى برطس بجوار غلاطية ببلاد اليونان وبشر فيها باسم السيد المسيح، فآمن معظم أهلها، ولكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del milagro de la liberación de las cadenas en Bartas por las oraciones de la Virgen María

Bartus, cerca de Galacia, en Grecia, y predicó allí en nombre del Señor Jesucristo. La mayoría de los habitantes creyeron, pero el resto lo denunció al gobernador, quien ordenó su arresto y encarcelamiento, junto con muchos otros cristianos. Mateo y todos los presos oraron a Dios para que los liberara. Dios envió a su madre, la Santísima Virgen María, en una nube del cielo. Al llegar a la prisión, oró a Dios para que el hierro se disolviera y se derritiera como el agua, para que Matías y los que estaban con él fueran liberados de sus cadenas y de las puertas de hierro de la prisión. Dios escuchó su oración, y el hierro de la prisión se derritió, al igual que todo el hierro de la ciudad. Los presos fueron liberados. Los carceleros corrieron al gobernador para contarle lo sucedido. El gobernador también supo por los habitantes de la ciudad que todo el hierro se había fundido. Al preguntar por la causa, le dijeron que había sido la Virgen María quien había obrado este milagro mediante sus oraciones. El gobernador mandó llamar a la Virgen, y cuando llegó, le preguntó quién había fundido el hierro. La Virgen respondió que había sido nuestro verdadero Dios, Jesucristo, quien lo había fundido. El gobernador tenía un hijo poseído por un demonio. Lo llevó ante la Virgen,

تذكار معجزة حل الحديد بمدينة برطس بصلوات القديسة العذراء مريم

الباقين سعوا به عند الوالى فأمر بالقبض عليه وسجنه ومعه كثير من المسيحيين. صلى متياس هو وجميع الشعب فى السجن إلى الله أن ينقذهم فأرسل لهم الله أمه القديسة العذراء مريم على سحابة من السماء، ولما وصلت إلى السجن صلت إلى الله أن ينحل الحديد ويذوب ويصير كالماء، لكى يخلص متياس ومن معه من القيود الحديدية وأيضًا أبواب السجن الحديدية. فسمع الله صلاتها فذاب الحديد الموجود بالسجن، كذلك كل الحديد الموجود فى المدينة. وخرج المسجونون من السجن. فأسرع السجانون إلى الوالى يخبرونه بما حدث، وكذلك عرف الوالي من أهل المدينة بذوبان الحديد الموجود فى المدينة كلها، ولما سأل عن السبب أخبروه عن القديسة العذراء مريم هى التى حدث هذا بصلواتها، فأرسل الوالى فى طلب العذراء ولما حضرت سألها من حل الحديد؟ فأجابته البتول إن إلهنا الحقيقى يسوع المسيح هو الذي حل الحديد. وكان للوالى ابن به شيطان، أحضره إلى القديسة العذراء فأخرجت منه الشيطان فى الحال. وجلس الشاب يتكلم هادئًا عاقلاً. فرح الوالى وآمن هو وكل أهل المدينة بالسيد المسيح فعمدهم القديس متياس الرسول، وسأل القديسة العذراء أن تُعيد لهم صلابة الحديد ثانية فصلت إلى ابنها الحبيب فرجع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del milagro de la liberación de las cadenas en Bartas por las oraciones de la Virgen María

quien inmediatamente expulsó al demonio. El joven se sentó y habló con calma y lucidez. El gobernador se regocijó, y él y todos los habitantes de la ciudad creyeron en el Señor Jesucristo. San Matías Apóstol los bautizó y pidió a la Virgen que restaurara la fuerza del hierro. Ella oró a su amado Hijo, y el hierro volvió a ser como antes. Que la bendición de su santa intercesión esté con nosotros. Amén.

تذكار معجزة حل الحديد بمدينة برطس بصلوات القديسة العذراء مريم

الحديد كما كان. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Timoteo el Egipcio

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Timoteo, del antiguo Egipto, fue martirizado. Era soldado del ejército de Ariano, gobernador de Antinoe. Cuando Diocleciano promulgó su decreto ordenando la adoración de ídolos, este soldado tomó el edicto y lo rompió, diciendo: «No hay más Dios que Jesucristo, el Hijo del Dios viviente». El gobernador se enfureció, lo arrojó al suelo y ordenó que lo azotaran hasta destrozarle la carne. Timoteo clamó: «¡Oh Señor Jesucristo, ayúdame, porque no hay más Dios que Tú!». Dios envió un ángel que lo sanó. Regresó ante el gobernador, proclamando aún: «No hay más Dios que Jesucristo, el Hijo del Dios viviente». El gobernador

أستشهاد القديس تيموثاوس المصرى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس تيموثاوس الذي من مصر القديمة. كان جنديًا من جنود أريانوس والى أنصنا. ولما صدر أمر دقلديانوس بعبادة الأوثان وثب هذا الجندى وأخذ المنشور ومزقه قائلاً: "ليس إله إلا يسوع المسيح ابن الله الحي" فغضب الوالى وطرحه على الأرض وأمر بضربه حتى تهرأ لحمه، وكان يصرخ قائلاً: " يا سيدي يسوع المسيح أعنى فليس إله إلا أنت" فأرسل الله ملاكًا من عنده فشفاه. فعاد أيضًا إلى الوالى وهو يصيح "ليس إله إلا يسوع المسيح ابن الله الحي"، فشدد الوالى عليه العذاب كثيرًا. وأخيرًا قطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timoteo el Egipcio

intensificó su tortura y, finalmente, lo decapitó, y Timoteo recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición del santo papa Cerdón, cuarto patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 106 d. C., falleció San Cerdono, el cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y fue bautizado por San Marcos Apóstol. Estudió las enseñanzas de la Iglesia y, tras la muerte del Papa Milio, fue consagrado Patriarca en el año 95 d. C. Guió a su rebaño con gran dedicación mediante la predicación, la enseñanza y la evangelización. Al concluir su ministerio, partió en paz tras haber ocupado la Sede de San Marcos durante aproximadamente once años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس تيموثاوس المصرى

نياحة القديس البابا كردونوس البطريرك الرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 106 م تنّيح القديس البابا كردونوس البطريرك الرابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالإسكندرية واعتمد من يد القديس مرقس الرسول وتعلم علوم الكنيسة وبعد نياحة البابا ميليوس ُرسم بطريركًا سنة 95 م فرعى شعبه أحسن رعاية بالوعظ والتعليم والكرازة. ولما أكمل سعيه تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى نحو إحدى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {84: 8,4 }

Señor del universo, escucha mi súplica; atiéndeme, Dios de Jacob.(Pausa)Dichosos los que viven en tu casa, alabándote siempre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 5 : 34 - 48 }

Pero yo os digo que no juréis en absoluto: ni por el cielo, que es el trono de Dios; ni por la tierra, que es estrado de sus pies; ni por Jerusalén, que es la ciudad del Gran Rey. Ni jures por tu cabeza, pues no puedes volver blanco o negro un solo cabello. Que vuestro hablar sea sí, sí, no, no. Lo que pasa de ahí viene del Maligno. Habéis oído que se dijo: "Ojo por ojo, diente por diente". Pero yo os digo: no hagáis frente al que os agravia. Al contrario, si uno te abofetea en la mejilla derecha, preséntale la otra; al que quiera ponerte pleito para quitarte la túnica, dale también el manto; a quien te requiera para caminar una milla, acompáñale dos; a quien te pide, dale, y al que te pide prestado, no lo rehúyas. Habéis oído que se dijo: "Amarás a tu prójimo" y aborrecerás a tu enemigo. Pero yo os digo: Amad a vuestros enemigos y rezad por los que os persiguen, para que seáis hijos de vuestro Padre celestial, que hace salir su sol sobre malos y buenos, y manda la lluvia a justos e injustos. Porque, si amáis a los que os aman, ¿qué premio tendréis? ¿No hacen lo mismo también los publicanos? Y, si saludáis solo a vuestros hermanos, ¿qué hacéis de extraordinario? ¿No hacen lo mismo también los gentiles? Por tanto, sed perfectos, como vuestro Padre celestial es perfecto.

Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 84: 8 و 4 }

أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ القُوَّاتِ اسْتَمِعْ إِلَى صَلاَتِي. أَنْصِتْ يَا إِلَهَ يعقوب.طُوبَى لِكُلِّ السُّكَّانِ فِي بَيْتِكَ يُبَارِكُونَكَ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 5 : 34 - 48 }

وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَحْلِفُوا الْبَتَّةَ، لاَ بِالسَّمَاءِ لأَنَّهَا كُرْسِيُّ اللهِ، وَلاَ بِالأَرْضِ لأَنَّهَا مَوْطِئُ قَدَمَيْهِ، وَلاَ بِأُورُشَلِيمَ لأَنَّهَا مَدِينَةُ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ. وَلاَ تَحْلِفْ بِرَأْسِكَ، لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَجْعَلَ شَعْرَةً وَاحِدَةً بَيْضَاءَ أَوْ سَوْدَاءَ. بَلْ لِيَكُنْ كَلاَمُكُمْ: نَعَمْ نَعَمْ، لاَ لاَ. وَمَا زَادَ عَلَى ذلِكَ فَهُوَ مِنَ الشِّرِّيرِ. سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: عَيْنٌ بِعَيْنٍ وَسِنٌّ بِسِنٍّ.وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لاَ تُقَاوِمُوا الشَّرَّ، بَلْ مَنْ لَطَمَكَ عَلَى خَدِّكَ الأَيْمَنِ فَحَوِّلْ لَهُ الآخَرَ أَيْضاً. وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَاصِمَكَ وَيَأْخُذَ ثَوْبَكَ فَاتْرُكْ لَهُ الرِّدَاءَ أَيْضاً. وَمَنْ سَخَّرَكَ مِيلاً وَاحِداً فَاذْهَبْ مَعَهُ اثْنَيْنِ. مَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَقْتَرِضَ مِنْكَ فَلاَ تَرُدَّهُ. سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ وَتُبْغِضُ عَدُوَّكَ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ. بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ. أَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، وَصَلُّوا لأَجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، لِكَيْ تَكُونُوا أَبْنَاءَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُ يُشْرِقُ شَمْسَهُ عَلَى الأَشْرَارِ وَالصَّالِحِينَ، وَيُمْطِرُ عَلَى الأَبْرَارِ وَالظَّالِمِينَ. لأَنَّهُ إِنْ أَحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ أَجْرٍ لَكُمْ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ ذلِكَ؟ وَإِنْ سَلَّمْتُمْ عَلَى إِخْوَتِكُمْ فَقَطْ، فَأَيَّ فَضْلٍ تَصْنَعُونَ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا؟ فَكُونُوا أَنْتُمْ كَامِلِينَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ كَامِلٌ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {61:5,8}

Porque tú, oh Dios, escucharás mis votos y me darás la heredad de los que temen tu nombre. Yo cantaré salmos a tu nombre, e iré cumpliendo mis votos día tras día. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {20: 1- 18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; él, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitarde entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta:«Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {5:61 و8 }

أَنْـتَ يَـا اَللهُ اسْـتَمَعْتَ إِلَـى صَـلَوَاتِي. أَعْطَيْـتَ مِيرَاثاً لِلَّذِينَ يَرْهَبُونَ اسْمَكَ.لِذَلِكَ أُرَتِّلُ لاسمِكَ إِلَـى دَهـرِ الـدُّهُور. لأَفِـي نُـذُورِي يَوْمـاً فَيَوْماًهللويا .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا

han puesto". Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!».Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!».Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto.

Gloria a Dios para siempre

تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا

والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Colocenses,Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 2 – 18 }

Sed constantes en la oración; que ella os mantenga en vela, dando gracias a Dios. Orad al mismo tiempo por nosotros, para que el Señor nos dé ocasión de predicar, y de exponer el misterio de Cristo —por el cual estoy en la cárcel—. Pedid que lo exponga como es debido. Con los de fuera, proceded con tacto, aprovechando las ocasiones. Vuestra conversación sea siempre agradable, con su pizca de sal, sabiendo cómo tratar a cada uno. De todo lo que a mí se refiere, os informaráTíquico, hermano querido, servidor fiel y compañero en el servicio del Señor. Os lo mando precisamente para eso, para que sepáis de nosotros y os dé ánimos. Con él va Onésimo, fiel y querido hermano, que es uno de los vuestros. Vellosos pondrán al corriente de todo lo de aquí. Os saluda

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسى بركتة علينا امين
{ 18 –2: 4}

وَاظِبُوا عَلَى الصَّلاَةِ سَاهِرِينَ فِيهَا بِالشُّكْرِ، مُصَلِّينَ فِي ذلِكَ لأَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، لِيَفْتَحَ الرَّبُّ لَنَا بَاباً لِلْكَلاَمِ لِنَتَكَلَّمَ بِسِرِّ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ أَنَا مُوثَقٌ أَيْضاً، كَيْ أُظْهِرَهُ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ. اُسْلُكُوا بِحِكْمَةٍ مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ. لِيَكُنْ كَلاَمُكُمْ كُلَّ حِينٍ بِنِعْمَةٍ، مُصْلَحاً بِمِلْحٍ، لِتَعْلَمُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجَاوِبُوا كُلَّ وَاحِدٍ. جَمِيعُ أَحْوَالِي سَيُعَرِّفُكُمْ بِهَا تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ، وَالْخَادِمُ الأَمِينُ، وَالْعَبْدُ مَعَنَا فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا عَيْنِهِ، لِيَعْرِفَ أَحْوَالَكُمْ وَيُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ، مَعَ أُنِسِيمُسَ الأَخِ الأَمِينِ الْحَبِيبِ الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ. هُمَا سَيُعَرِّفَانِكُمْ بِكُلِّ مَا هُهُنَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرِسْتَرْخُسُ الْمَأْسُورُ مَعِي، وَمَرْقُسُ ابْنُ أُخْتِ بَرْنَابَا، الَّذِي أَخَذْتُمْ لأَجْلِهِ وَصَايَا. إِنْ أَتَى إِلَيْكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aristarco, que está preso conmigo, y Marcos, el primo de Bernabé. Ya tenéis instrucciones sobre él: en caso de que vaya a visitaros, recibidlo. Y también Jesús, por sobrenombre Justo. Estos son los únicos judíos que trabajan conmigo por el reino de Dios, y han sido un alivio para mí. Os saluda vuestro Epafras siervo de Cristo Jesús. Con sus oraciones no cesade luchar en favor vuestro para que os mantengáis constantes y perfectos cumplidores de toda voluntad de Dios. Yo soy testigo del mucho trabajo que se toma por vosotros, y también por los de Laodicea yHierápolis. Os saludan Lucas, el querido médico, y Demas. Saludad a los hermanos de Laodicea, a Ninfa y a la Iglesia que se reúne en su casa. Cuando hayáis leído vosotros esta carta, haced que se lea también en la Iglesia de Laodicea, y la de allí, leedla también vosotros. Decid aArquipo que considere el ministerio que recibió del Señor, y que locumpla.El saludo, de mi mano: Pablo. Acordaos de que estoy en la cárcel. La gracia esté con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

فَاقْبَلُوهُ. وَيَسُوعُ الْمَدْعُوُّ يُسْطُسَ، الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخِتَانِ. هؤُلاَءِ هُمْ وَحْدَهُمُ الْعَامِلُونَ مَعِي لِمَلَكُوتِ اللهِ، الَّذِينَ صَارُوا لِي تَسْلِيَةً. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَبَفْرَاسُ، الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ، عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ مُجَاهِدٌ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ بِالصَّلَوَاتِ لِكَيْ تَثْبُتُوا كَامِلِينَ وَمُمْتَلِئِينَ فِي كُلِّ مَشِيئَةِ اللهِ. فَإِنِّي أَشْهَدُ فِيهِ أَنَّ لَهُ غَيْرَةً كَثِيرَةً لأَجْلِكُمْ، وَلأَجْلِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَالَّذِينَ فِي هِيرَابُولِيسَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ لُوقَا الطَّبِيبُ الْحَبِيبُ، وَدِيمَاسُ. سَلِّمُوا عَلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَعَلَى نِمْفَاسَ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِ. وَمَتَى قُرِئَتْ عِنْدَكُمْ هذِهِ الرِّسَالَةُ فَاجْعَلُوهَا يُقْرَأُ أَيْضاً فِي كَنِيسَةِ اللاَوُدِكِيِّينَ، وَالَّتِي مِنْ لاَوُدِكِيَّةَ تَقْرَأُونَهَا أَنْتُمْ أَيْضاً. وَقُولُوا لأَرْخِبُّسَ: «انْظُرْ إِلَى الْخِدْمَةِ الَّتِي قَبِلْتَهَا فِي الرَّبِّ لِكَيْ تُتَمِّمَهَا». اَلسَّلاَمُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ. اُذْكُرُوا وُثُقِي. اَلنِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {5: 9- 20}

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{5 : 9 - 20 }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor .La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre..

نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طِلْبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{18: 1-11}

Después de esto dejó Atenas y se fue a Corinto. Allí encontró a un tal Aquila, judío natural del Ponto, y a su mujer, Priscila; habían llegado hacía poco de Italia, porque Claudio había decretado que todos los judíos abandonasen Roma. Se juntó con ellos y, como ejercía

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 18 : 1 - 11}

وَبَعْدَ هذَا مَضَى بُولُسُ مِنْ أَثِينَا وَجَاءَ إِلَى كُورِنْثُوسَ، فَوَجَدَ يَهُودِيًّا اسْمُهُ أَكِيلاَ بُنْطِيَّ الْجِنْسِ، كَانَ قَدْ جَاءَ حَدِيثاً مِنْ إِيطَالِيَةَ وَبِرِيسْكِلاَّ امْرَأَتَهُ، لأَنَّ كُلُودِيُوسَ كَانَ قَدْ أَمَرَ أَنْ يَمْضِيَ جَمِيعُ الْيَهُودِ مِنْ رُومِيَةَ، فَجَاءَ إِلَيْهِمَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلِكَوْنِهِ مِنْ صِنَاعَتِهِمَا أَقَامَ عِنْدَهُمَا وَكَانَ يَعْمَلُ لأَنَّهُمَا كَانَا فِي صِنَاعَتِهِمَا خِيَامِيَّيْنِ. وَكَانَ يُحَاجُّ فِي الْمَجْمَعِ كُلَّ سَبْتٍ وَيُقْنِعُ يَهُوداً وَيُونَانِيِّينَ. وَلَمَّا انْحَدَرَ سِيلاَ وَتِيمُوثَاوُسُ مِنْ مَكِدُونِيَّةَ، كَانَ بُولُسُ مُنْحَصِراً بِالرُّوحِ وَهُوَ يَشْهَدُ لِلْيَهُودِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ. وَإِذْ كَانُوا يُقَاوِمُونَ وَيُجَدِّفُونَ نَفَضَ ثِيَابَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «دَمُكُمْ عَلَى رُؤُوسِكُمْ! أَنَا بَرِيءٌ. مِنْ الآنَ أَذْهَبُ إِلَى الأُمَمِ». فَانْتَقَلَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ رَجُلٍ اسْمُهُ يُوسْتُسُ، كَانَ مُتَعَبِّداً للهِ، وَكَانَ بَيْتُهُ مُلاَصِقاً لِلْمَجْمَعِ. وَكِرِيسْبُسُ رَئِيسُ الْمَجْمَعِ آمَنَ بِالرَّبِّ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ، وَكَثِيرُونَ مِنْ الْكُورِنْثِيِّينَ إِذْ سَمِعُوا آمَنُوا وَاعْتَمَدُوا. فَقَالَ الرَّبُّ لِبُولُسَ بِرُؤْيَا فِي اللَّيْلِ: «لاَ تَخَفْ، بَلْ تَكَلَّمْ وَلاَ تَسْكُتْ، لأَنِّي أَنَا مَعَكَ، وَلاَ يَقَعُ بِكَ أَحَدٌ لِيُؤْذِيَكَ، لأَنَّ لِي شَعْباً كَثِيراً فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ». فَأَقَامَ سَنَةً وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ يُعَلِّمُ بَيْنَهُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

el mismo oficio, se quedó a vivir y trabajar en su casa; eran tejedores de lona para tiendas de campaña. Todos los sábados discutía en la sinagoga, esforzándose por convencer a judíos y griegos. Cuando Silas y Timoteo bajaron de Macedonia, Pablo se dedicó enteramente a predicar, dando testimonio ante los judíos de que Jesús es elMesías. Como ellos se oponían y respondían con blasfemias, Pablo sacudió sus vestidos y les dijo: «Vuestra sangre recaiga sobre vuestra cabeza. Yo soy inocente y desde ahora me voy con los gentiles».Se marchó de allí y se fue a casa de un cierto Ticio Justo, que adorabaa Dios y cuya casa estaba al lado de la sinagoga. Crispo, el jefe de la sinagoga, creyó en el Señor con toda su familia; también otros muchos corintios, al escuchar a Pablo, creían y se bautizaban. Una noche dijo el Señor a Pablo en una visión: «No temas, sigue hablando y no te calles, pues yo estoy contigo, y nadie te pondrá la mano encima para hacertedaño, porque tengo un pueblo numeroso en esta ciudad».Se quedó, pues, allí un año y medio, enseñando entre ellos la palabra de Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 69 : 26 , 27, 25}

Miradlo, los humildes, y alegraos; buscad al Señor, y revivirá vuestro corazón. Que el Señor escucha a sus pobres, Alabaré el nombre de Dios con cantos, proclamaré su grandeza con acción de gracias. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 27 - 38 }

En cambio, a vosotros los que me escucháis os digo: Amad a vuestros enemigos, haced el bien a los

من مزامير ابينا داودالنبى: {69: 26 و27و 25}

أُطْلُبُوا اللهَ لِتَحْيَا نُفُوسُكُمْ. لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ اسْتَجَابَ لِلبَائِسِينَ. أُسَبِّحُ اسْمَ الرَّبِّ بِالتَّمْجِيدِ. وَأَرْفَعُهُ بِالتَّسْبِيحِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {6 :27-38}

لكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ: أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ، أَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ، وَصَلُّوا

لأجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ. مَنْ ضَرَبَكَ عَلَى خَدِّكَ فَاعْرِضْ لَهُ الآخَرَ أَيْضاً، وَمَنْ أَخَذَ رِدَاءَكَ فَلاَ تَمْنَعْهُ ثَوْبَكَ أَيْضاً. وَكُلُّ مَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ، وَمَنْ أَخَذَ الَّذِي لَكَ فَلاَ تُطَالِبْهُ. وَكَمَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ هكَذَا. وَإِنْ أَحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ. وَإِذَا أَحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا. وَإِنْ أَقْرَضْتُمُ الَّذِينَ تَرْجُونَ أَنْ تَسْتَرِدُّوا مِنْهُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يُقْرِضُونَ الْخُطَاةَ لِكَيْ يَسْتَرِدُّوا مِنْهُمُ الْمِثْلَ. بَلْ أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ، وَأَحْسِنُوا وَأَقْرِضُوا وَأَنْتُمْ لاَ تَرْجُونَ شَيْئاً، فَيَكُونَ أَجْرُكُمْ عَظِيماً وَتَكُونُوا بَنِي الْعَلِيِّ، فَإِنَّهُ مُنْعِمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالأَشْرَارِ. فَكُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمْ أَيْضاً رَحِيمٌ. وَلاَ تَدِينُوا فَلاَ تُدَانُوا. لاَ تَقْضُوا عَلَى أَحَدٍ فَلاَ يُقْضَى عَلَيْكُمْ. اِغْفِرُوا يُغْفَرْ لَكُمْ. أَعْطُوا تُعْطَوْا، كَيْلاً جَيِّداً مُلَبَّداً مَهْزُوزاً فَائِضاً يُعْطُونَ فِي أَحْضَانِكُمْ. لأَنَّهُ بِنَفْسِ الْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ.

والمجد لله دائماً

que os odian, bendecid a los que os maldicen, orad por los que os calumnian. Al que te pegue en una mejilla, preséntale la otra; al que te quite la capa, no le impidas que tome también la túnica. A quien te pide, dale; al que se lleve lo tuyo, no selo reclames. Tratad a los demás como queréis que ellos os traten. Pues, si amáis a los que os aman, ¿qué mérito tenéis? También los pecadores aman a los que los aman. Y si hacéis bien solo a los que os hacen bien, ¿qué mérito tenéis? También los pecadores hacen lo mismo. Y si prestáis a aquellos de los que esperáis cobrar, ¿qué mérito tenéis? También los pecadores prestan a otros pecadores, con intención decobrárselo. Por el contrario, amad a vuestros enemigos, haced el bien y prestad sin esperar nada; será grande vuestra recompensa y seréis hijos del Altísimo, porque él es bueno con los malvados y desagradecidos. Sed misericordiosos como vuestro Padre es misericordioso; no juzguéis, y no seréis juzgados; no condenéis, y no seréis condenados; perdonad, y seréis perdonados; dad, y se os dará: os verterán una medida generosa, colmada, remecida, rebosante, pues con la medida conque midiereis se os medirá a vosotros

Gloria a Dios para siempre

Consagración de la Iglesia de los Mártires Cosme y Damián y sus hermanos y su madre

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia de los Mártires Cosme y Damián, sus hermanos Antimo, Leoncio y Euprepio, y su madre Teodote, martirizados durante el reinado de Diocleciano. Los fieles preservaron sus santos cuerpos, y tras el fin de la persecución, la iglesia fue consagrada en este mismo día. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الشهيدين قزمان ودميان وأخوتهما وأمهما

فى هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيدين قزمان ودميان وأخوتهما أنتيموس ولاونديوس وأبرابيوس وأمهم ثاؤدوتى الذين أستشهدوا فى عهد دقلديانوس وحفظ المؤمنون أجسادهم الطاهرة وبعد أنقضاء زمان الأضطهاد تم تكريسها فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abanoub el Confesor

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abanoub el Confesor falleció. Era un asceta virtuoso de una región del Alto Egipto. Cuando el gobernador Ariano supo de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. El santo respondió: "¿Cómo podría abandonar la adoración de mi Señor Jesucristo y adorar ídolos hechos por manos humanas?". El gobernador lo torturó severamente y luego lo exilió a la Pentápolis, donde permaneció encarcelado durante siete años. Cuando el justo Constantino se convirtió en emperador, ordenó la liberación de los presos por su fe. Este santo fue liberado y regresó a su lugar de culto, donde completó su buena obra y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبانوب المعترف

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) تنّيح القديس أبانوب المعترف. كان ناسكًا فاضلاً فى إحدى بلاد الصعيد. ولما سمع أريانوس الوالى عنه استحضره وعرض عليه عبادة الأوثان فأجابه القديس قائلاً: "كيف أترك عبادة سيدى يسوع المسيح وأعبد الأصنام صنعة أيدى الناس" فعذبه الوالى كثيرًا ثم نفاه إلى الخمس مدن الغربية حيث ظل محبوسًا سبع سنين. ولما ملك قسطنطين البار أمر بالإفراج عن المحبوسين من أجل الإيمان، فخرج هذا القديس وجاء إلى مكان تعبده وأكمل سعيه الصالح ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Moisés el Negro

En este día del año 123 de los Mártires (407 d. C.), el gran San Moisés el Negro fue martirizado. Nació en Etiopía en el año 332 d. C. Al crecer, se convirtió en esclavo de un hombre que veneraba al sol. Este hombre era físicamente fuerte, se entregaba a la comida y la bebida en exceso y era conocido por su crueldad. Mataba, robaba y cometía adulterio, y nadie se atrevía a oponerse a él debido a su poder. Escapó de su amo y se convirtió en el líder de una banda de ladrones. Se dirigió al sol diciendo: «Si eres Dios, revélate a mí. Y tú, oh Dios a quien no conozco, revélate a mí». Un día, oyó que alguien le decía que los monjes del desierto de Scetis conocían a Dios, así que debía ir con ellos. Inmediatamente se levantó, tomó su espada y fue al desierto. Allí se encontró con San Isidoro, el sacerdote de Scetis, quien, al verlo, se asustó. Moisés lo tranquilizó diciéndole: «No temas, porque he venido a ti para que me conozcas, el verdadero Dios». San Isidoro lo llevó entonces ante San Macario el Grande, quien le habló de Cristo, la Encarnación y la Redención. Moisés creyó, fue bautizado y recibió la orden de monje. San Moisés se dedicó entonces a numerosos actos de culto. El diablo lo tentaba con los pecados que había cometido, así que acudía a su maestro, San Isidoro, y se los contaba. San Isidoro lo consolaba

أستشهاد القديس الأنبا موسى الأسود

فى مثل هذا اليوم من سنة 123 للشهداء (407 م) أستشهد القديس العظيم الأنبا موسى الأسود. ولد بإثيوبيا سنة 332 م. ولما كبر أصبح عبدًا لإنسان يعبد الشمس وكان قوى الجسم كثير الإفراط فى الأكل والشرب وكانت أخلاقه شرسة يقتل ويسرق ويزنى ولا يستطيع أحد أن يقف أمام وجهه لقوته، وهرب من سيده وصار رئيسًا لعصابة لصوص. كان يخاطب الشمس قائلاً: "إن كنت أنت الإله فعرفينى وأنت أيها الإله الذي لا أعرفه عرفنى ذاتك". فسمع يومًا من يقول له أن رهبان برية شيهيت يعرفون الله فاذهب إليهم، فقام لوقته وتقلد سيفه وأتى إلى البرية فالتقى بالقديس إيسوذورس قس الإسقيط، الذي لما رآه خاف من منظره فطمأنه موسى قائلاً: " لا تخف فقد أتيت إليكم لتعرفونى الإله الحقيقى" فأتى به إلى القديس مكاريوس الكبير فكلمه عن السيد المسيح والتجسد والفداء فآمن، فعمده وقبله راهبًا فأندفع القديس موسى فى عبادات كثيرة. وكان الشيطان يقاتله بما كان يمارسه أولاً من خطايا، فكان يأتى إلى القديس إيسوذورس معلمه ويخبره بذلك. فكان يعزيه ويشجعه ويعلمه كيف يتغلب على حيل الشياطين. وكان يحب خدمة الآخرين، فإذا نام شيوخ الدير كان يمر على قلاليهم ويأخذ جرارهم ويملأها من بئر بعيد عن الدير. حسده الشيطان وضربه بُقرح فى رجله أقعده مريضًا ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Moisés el Negro

y animaba, enseñándole a vencer las artimañas del diablo. Amaba servir a los demás. Cuando los ancianos del monasterio dormían, iba a sus celdas, tomaba sus cántaros de agua y los llenaba en un pozo alejado del monasterio. El diablo lo envidió y le afligió con una llaga en la pierna que lo confinó a la cama. Cuando comprendió que era una guerra librada por el diablo, intensificó su ascetismo y su devoción hasta que su cuerpo se volvió como madera quemada. El Señor miró su paciencia y su esfuerzo, lo alivió de su dolor y la gracia de Dios descendió sobre él. Quinientos hermanos se reunieron a su alrededor y deseaban ordenarlo sacerdote. Cuando se presentó ante el Patriarca para su ordenación, este quiso ponerlo a prueba y dijo a los ancianos: «Quien haya traído aquí a este hombre negro, expúlselo». Él obedeció y se marchó, diciéndose a sí mismo: «Bien hecho, hombre negro». Cuando el Patriarca vio su humildad y resistencia, lo mandó llamar y lo ordenó sacerdote, y luego le dijo: «Oh Moisés, ahora eres completamente blanco». En una ocasión, fue con los ancianos a ver a San Macario el Grande. San Macario dijo: «Veo entre vosotros a uno que recibirá la corona del martirio». Abba Moisés respondió: «Quizás sea yo, pues escrito está: “Todos los que empuñan la espada, a espada perecerán” (Mateo 26:52)». Al

أستشهاد القديس الأنبا موسى الأسود

علم أنها حرب من الشيطان أزداد فى نسكه وعبادته حتى صار جسده كخشبة محروقة فنظر الرب إلى صبره وتعبه ورفع عنه الأوجاع وحلت عليه نعمة الله. أجتمع حوله خمسمائة أخ وأرادوا أن يرسموه قسًا ولما حضر أمام الأب البطريرك لرسامته، أراد البطريرك أن يجربه فقال للشيوخ: "من أتى بهذا الأسود إلى هنا اطردوه " فأطاع وخرج وهو يقول لنفسه: "حسنًا عملوا بك يا أسود اللون " ولما رأى الأب البطريرك اتضاعه واحتماله استدعاه ورسمه قسًا ثم قال له " يا موسى قد صرت الآن أبيض كلك ". مضى فى إحدى المرات مع الشيوخ إلى القديس مكاريوس الكبير فقال القديس مكاريوس إنى أرى واحدًا فيكم له إكليل الشهادة، فأجابه الأنبا موسى: "لعلى أنا لأنه مكتوب كل الذين يأخذون بالسيف السيف يهلكون" (مت 26: 52). ولما رجع إلى الدير لم يلبث طويلاً حتى هجم البربر على الدير فى غارتهم الأولى سنة 407 م، فقال للأخوة: "من شاء منكم أن يهرب فليهرب" فقالوا له وأنت لماذا لا تهرب يا أبانا؟ فقال " أنا أنتظر هذا اليوم منذ عدة سنين ". ثم دخل البربر وقتلوه هو وسبعة إخوة كانوا معه، وكان واحدٌ مختبئًا وراء حصير فرأى ملاك الرب قد وضع أكاليل على الشهداء، وبيده إكليل وهو واقف ينتظره، فخرج مسرعًا إلى البربر فقتلوه ونال معهم إكليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Moisés el Negro

regresar al monasterio, poco después los bereberes lo atacaron en su primera incursión en el año 407 d. C. Les dijo a los hermanos: «Quien de vosotros quiera huir, que huya». Le preguntaron: «¿Y tú por qué no huyes, padre?». Él respondió: «Llevo muchos años esperando este día». Entonces los bereberes entraron y lo mataron a él y a siete hermanos que estaban con él. Uno de ellos se escondía tras una estera cuando vio a un ángel del Señor colocando coronas a los mártires, sosteniendo una corona en la mano y esperando. Corrió hacia los bereberes, y ellos lo mataron, y él recibió con ellos la corona del martirio. Consideren, amados, el poder del arrepentimiento y lo que logra. Transformó a un pagano, un asesino, un adúltero y un ladrón en monje, maestro, sacerdote y un gran santo. Su santo cuerpo reposa junto al de su maestro, San Isidoro, en un santuario del floreciente Monasterio de Paromeos en Wadi El Natrun. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isidoro, sacerdote de Scetis

También en este día, en el año 113 de los Mártires (397 d. C.), falleció San Isidoro, el Sacerdote de Scetis. Se hizo monje en la región de Nitria y sirvió como sacerdote para los

أستشهاد القديس الأنبا موسى الأسود

فتأملوا أيها الأحباء قوة التوبة وما فعلت فقد نقلت عبدًا كافرًا وقاتلاً وزانيًا وسارقًا وصيرته راهبًا ومعلمًا وكاهنًا وقديسًا عظيمًا. ويوجد جسده الطاهر مع جسد معلمه القديس إيسوذورس فى مقصورة بدير البرموس العامر بوادى النطرون. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيسوذورس قس الإسقيط

وفيه أيضًا من سنة 113 للشهداء (397 م) تنيّح القديس إيسوذورس قس الإسقيط. ترّهب أولاً فى منطقة نتريا وصار كاهنًا لخدمة المتوحدين فى منطقة القلالى. ثم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro, sacerdote de Scetis

ermitaños en las celdas. Luego llegó a Scetis con San Macario el Grande y se convirtió en uno de sus primeros discípulos, acompañándolo en la fundación de su comunidad monástica. Era conocido como el Sacerdote de Scetis porque era quien celebraba la Divina Liturgia para los monjes. Se caracterizaba por muchas virtudes, entre las que destacaban la gentileza y la preocupación por la salvación de los demás. Cuando alguien era expulsado tras haberse esforzado al máximo por reformarlo, él lo acogía, lo soportaba, lo cuidaba y lo guiaba de regreso con su gentileza, paciencia y un corazón rebosante de amor. Era también un hombre de oración, que nunca dejaba de rezar, incluso mientras trabajaba. Solía decir: «Esforcémonos en la oración para que el enemigo huya. Esforcémonos en la contemplación de Dios para que triunfemos». A pesar de su profundo amor por la oración, continuó trabajando incansablemente incluso en su vejez. Dios le concedió el don de expulsar demonios debido a su gran mansedumbre y su dominio sobre la ira. Una vez le preguntaron: «¿Por qué te temen tanto los demonios?». Él respondió: «Porque desde que me hice monje, no he permitido que la ira crezca en mi interior». Tras haber concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro

نياحة القديس إيسوذورس قس الإسقيط

جاء إلى القديس مكاريوس الكبير فى الإسقيط وصار من أوائل تلاميذه ورافقه فى تأسيس مجمعه الرهبانى وقد ُعرف بقس الإسقيط لأنه هو الذي كان يصلى القداسات للرهبان. أتصف بفضائل كثيرة أهمها الحلم والاهتمام بخلاص الآخرين، وكان كل من يطردونه بعد أن يتعبوا فى إصلاحه، كان هو يقبله ويحتمله ويهتم به ويقومه، بحلمه وصبره وقلبه المتسع بالحب. كما كان رجل صلاة فكان لا يكف عن الصلاة أثناء عمله اليدوى. وكان يقول " لنجتهد فى الصلاة فيهرب العدو. ولنجتهد فى التأمل فى الله فننتصر". ومع حبه الشديد للصلاة كان يعمل كثيرًا حتى بعد أن تقدم به السن. وقد أعطاه الله موهبة إخراج الشيطان بسبب حلمه الشديد وانتصاره على الغضب. وقد سألوه مرة " لماذا تخشاك الشياطين جدًا؟ " أجاب: " لأنى منذ أصبحت راهبًا لم أسمح للغضب أن يجوز حلقى إلى فوق ". ولما أكمل سعيه الصالح تّنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro, sacerdote de Scetis

Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إيسوذورس قس الإسقيط

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro IV, el trigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 285 de los Mártires (569 d. C.), falleció San Pedro IV, el trigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Cuando el emperador Justiniano II exilió al Papa Teodosio, nombró obispo a un forastero llamado Apolinar. Sin embargo, el pueblo copto no lo aceptó. Tras la muerte del Papa Teodosio en el exilio, Apolinar se regocijó, creyendo que ahora lideraría la Iglesia Copta. Pero Dios, en su amor por la humanidad y la Iglesia, dispuso que el gobernador de Alejandría fuera un hombre justo. Los obispos y arcontes acordaron ir al Monasterio de los Vidrieros, supuestamente para orar, y luego ordenar allí al patriarca. Se alegraron y fueron al monasterio, donde eligieron al monje Pedro y lo ordenaron el 1 de Misra del año 283 de los Mártires (567 d. C.). Sin embargo, no entró en Alejandría, pues el emperador se lo prohibió. El Papa continuó viajando de monasterio en monasterio, visitando a su rebaño con cartas pastorales. Durante su tiempo, los habitantes de Antioquía nombraron a un patriarca llamado Teófanes en el Monasterio de Amonio, ya que también los perseguían los herejes. Teófanes intercambió cartas sobre la fe ortodoxa con el Papa Pedro. Tras la muerte del patriarca usurpador

نياحة القديس البابا بطرس الرابع البطريرك الرابع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 285 للشهداء (569 م) تنّيح القديس البابا بطرس الرابع البطريرك الرابع والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. وذلك أنه لما نفى الإمبراطور يوستنيان الثانى البابا ثيؤدوسيوس عين أسقفًا دخيلاً يدعى أبوليناريوس ولكن الشعب القبطى لم يرض به ولم يقبله. وعندما تنّيح البابا ثيؤدوسيوس فى المنفى فرح أبوليناريوس ظنًا منه أنه بهذا يترأس على الكنيسة القبطية. ولكن الله المحب للبشر وللكنيسة رتب أن يكون والى الإسكندرية رجلاً صالحًا، فوافق الأساقفة والأراخنة أن يمضوا إلى دير الزجاج كأنهم ذاهبون للصلاة، ثم يرسمون هناك البطريرك، ففرحوا وذهبوا إلى الدير حيث اختاروا الراهب بطرس، ورسموه يوم 1 مسرى سنة 283 للشهداء (567م) ولكنه لم يدخل إلى الأسكندرية، لأن الإمبراطور منعه من دخولها، فظل البابا ينتقل من دير إلى دير، وكان يفتقد شعبه بالرسائل الرعوية. وفى أيامه أقام شعب أنطاكية بطريركًا لهم باسم ثيؤفانيوس، فى دير أمونيوس لأن الهراطقة أيضًا كانوا يضايقونهم. وتبادل مع البابا بطرس رسائل الإيمان الأرثوذكسى. وعندما مات أبوليناريوس البطريرك الدخيل، استطاع البابا بطرس أن يقوم برحلة رعوية فى أرجاء وادى النيل، يثبت الشعب على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro IV, el trigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

Apolinario, el Papa Pedro pudo emprender un viaje pastoral por todo el Valle del Nilo, fortaleciendo al pueblo en la verdadera fe ortodoxa y consolándolo en su sufrimiento. Habiendo concluido su buena labor, partió en paz, después de haber servido en la Sede de San Marcos durante menos de dos años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا بطرس الرابع البطريرك الرابع والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الإيمان الأرثوذكسى المستقيم ويعزيهم فى الآلام. وبعد أن أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أقل من سنتين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Arcángel Gabriel en Jabal al-Naqlun, Fayoum

En este día se consagró la Iglesia del Arcángel Gabriel, ubicada en su monasterio de Jabal al-Naqlun, en Fayoum. Esta iglesia aún se conserva. Esta zona fue en su día hogar de numerosos monjes y monasterios. Que la intercesión del Arcángel Gabriel nos acompañe. Amén.

Conmemorando el milagro de la detención del movimiento del sol, que ocurrió gracias a las oraciones de Josué, hijo de Nun

También en este día, la Iglesia conmemora el gran milagro que ocurrió gracias a las oraciones de Josué hijo de Nun durante la guerra contra los cinco reyes amorreos. Josué hijo de Nun oró a Dios para que el sol se detuviera y así los israelitas pudieran seguir luchando a plena luz del día. Dios escuchó sus oraciones, y el sol se detuvo hasta que los israelitas vencieron a los amorreos. Que la bendición de las oraciones de Josué hijo de Nun esté con todos nosotros, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الملاك غبريال بجبل النقلون بالفيوم

في مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر الكائنة بديره بجبل النقلون بالفيوم. ومازالت هذه الكنيسة قائمة حتى الآن. وكانت هذه المنطقة قديمًا عامرة بالرهبان وبها أديرة كثيرة. شفاعة رئيس الملائكة الجليل جبرائيل فلتكن معنا. آمين.

تذكار معجزة توقف الشمس عن الحركة التي ظهرت بصلوات يشوع بن نون

وأيضًا في هذا اليوم، تُعيّد الكنيسة بتذكار الآية العظيمة التي ظهرت بصلوات يشوع بن نون أثناء الحرب ضد خمسة ملوك الأموريين. فقد صلى يشوع بن نون إلى الله لكي تقف الشمس عن الحركة، ليتمكن بنو إسرائيل من مواصلة القتال في وضح النهار. وقد استجاب الله لصلواته، فتوقفت الشمس عن الحركة حتى انتصر بنو إسرائيل على الأموريين. بركة صلوات يشوع بن نون فلتكن معنا جميعًا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ananías Apóstol

En este día del año 70 d. C., San Ananías, uno de los Setenta Apóstoles y obispo de Damasco, fue martirizado. Predicó la palabra de vida en Damasco y sus alrededores, convirtiendo a muchos de sus habitantes a la fe y bautizándolos. También bautizó al apóstol Pablo cuando el Señor lo envió a él. Según los Hechos de los Apóstoles: «Había en Damasco un discípulo llamado Ananías. El Señor se le apareció en una visión: “Ananías”. Él respondió: “Aquí estoy, Señor”». El Señor le dijo: «Levántate y ve a la calle llamada Derecha, y busca en casa de Judas a un hombre de Tarso llamado Saulo. Porque he aquí que está orando, y ha visto en una visión a un hombre llamado Ananías que entra y le impone las manos para que vea... Entonces Ananías fue y entró en la casa, le impuso las manos y le dijo: “Hermano Saulo, el Señor Jesús, que se te apareció en el camino por donde venías, me ha enviado para que veas y seas lleno del Espíritu Santo”. Al instante, algo parecido a escamas cayó de sus ojos, y recobró la vista. Se levantó, fue bautizado, comió y se fortaleció. Y Saulo se quedó con los discípulos que estaban en Damasco por algunos días» (Hechos 9:10-19). Ananías acompañó a Pablo durante su estancia en Damasco, guiándolo en sus idas y venidas y ayudándolo en su ministerio con los discípulos. Este santo sobresalió en virtud,

أستشهاد القديس حنانيا الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 70 م استشهد القديس حنانيا أحد السبعين تلميذًا وأسقف دمشق. وقد بشر فى دمشق وما حولها بكلمة الحياة ورد كثيرين من أهلها إلى الإيمان وعمدهم. كما عمد بولس الرسول عندما أرسله الرب إليه. حسب قول سفر أعمال الرسل - " وكان فى دمشق تلميذ اسمه حنانيا. فقال له الرب فى رؤيا يا حنانيا. فقال هأنذا يارب، فقال له الرب قم واذهب إلى الزقاق الذي يقال له المستقيم وأطلب فى بيت يهوذا رجلاً طرسوسيًا اسمه شاول. لأنه هوذا يَصلى وقد رأى فى رؤيا رجلاً اسمه حنانيا داخلاً وواضعًا يده عليه لكى يبصر... فمضى حنانيا ودخل البيت ووضع عليه يديه وقال أيها الأخ شاول قد أرسلنى الرب يسوع الذي ظهر لك فى الطريق الذي جئت فيه، لكى تبصر وتمتلئ من الروح القدس فللوقت وقع من عينيه شىء كأنه قشور فأبصر فى الحال وقام واعتمد وتناول طعامًا فتقوى. وكان شاول مع التلاميذ الذين فى دمشق أيامًا " (أع 9: 10 – 19). وقد رافق حنانيا بولس مدة إقامته فى دمشق، وكان دليلاً له فى دخوله وخروجه وخدمته مع التلاميذ. وتسامى هذا القديس فى الفضائل ولا سيما الوداعة والغيرة على التبشير بالسيد المسيح. وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة فآمن ببشارته كثيرون. فألقى ليكينيوس الوالى القبض على القديس حنانيا وعذبه بعذابات كثيرة كالحرق والجلد بأعصاب البقر، وأخيرًا أخرجه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ananías Apóstol

especialmente en mansedumbre y celo por predicar el Evangelio de Cristo. Dios obró muchos milagros a través de él, y muchos creyeron en su mensaje. El gobernador Licinio arrestó a San Ananías y lo sometió a numerosas torturas, incluyendo quemaduras y azotes con piel de buey. Finalmente, lo llevó fuera de la ciudad y ordenó que lo lapidaran hasta que su alma pura partiera, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس حنانيا الرسول

خارج المدينة وأمر برجمه بالحجارة حتى فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santo Tomás de Chandlat

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santo Tomás de Shandalat (una aldea en el distrito de El-Santa, Gobernación de Gharbia) fue martirizado. Un ángel del Señor se le apareció mientras dormía en un campo y le ordenó que se levantara y confesara a Cristo. Así que fue a Alejandría y se confesó ante el gobernador, quien lo torturó con toda clase de tormentos. San Pafnucio de El-Bandara y Santa Shenousa de Belkim lo acompañaron en esta tortura y se consolaron mutuamente. Después de muchos tormentos, el gobernador lo envió a Ariano, gobernador de Antinoe, donde ordenó que le cortaran la cabeza y recibió la corona del martirio. El número de los martirizados con él fue

أستشهاد القديس توماس الذي من شندلات

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس توماس الذي من شندلات (إحدى قرى مركز السنطة محافظة الغربية)، ظهر ملاك الرب لهذا القديس وهو نائم فى الحقل، وأمره أن ينهض ويعترف بالسيد المسيح، فذهب إلى الإسكندرية واعترف أمام الوالى، فعذبه بكل أنواع العذاب، وكان معه فى العذاب القديس ببنوده الذي من البندرة، وأنبا شنوسى الذي من بلكيم. فكانوا يعزون بعضهم بعضًا. وبعد عذابات كثيرة أرسله الوالى إلى أريانوس والى أنصنا وهناك أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة، وكان عدد الذين استشهدوا معه سبعمائة رجل وتسع نساء. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás de Chandlat

de setecientos hombres y nueve mujeres. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan, hijo de Al-Abah

También en el año 761 de los Mártires (1045 d. C.), falleció San Juan ibn al-Abah. Era ministro del califa fatimí al-Mustansir Billah. El califa lo estimaba y honraba profundamente por su confiabilidad y sabiduría, y lo nombró gobernador de todo Egipto. Este ministro era humilde y misericordioso con todos. Sucedió que cayó en una gran aflicción a causa de la conspiración de un hombre malvado, hasta el punto de que el califa quiso decapitarlo. Él y su virtuosa esposa oraron a Santa Bárbara pidiendo su intercesión, y Dios reveló la verdad al califa. El califa castigó severamente al conspirador y liberó a su fiel ministro, aumentando así su amor por él. Entonces le dijo: «Pídeme lo que quieras, y te lo concederé». El hombre respondió: «Mi deseo es construir una iglesia cerca de mi casa, donde yo, mi familia y mis vecinos podamos orar». Así pues, el califa le concedió permiso para construir la iglesia. Llevó consigo todos los materiales de construcción necesarios en grandes cantidades. En lugar de construir una sola iglesia,

أستشهاد القديس توماس الذي من شندلات

نياحة القديس يوحنا بن الأبح

وفيه أيضًا من سنة 761 للشهداء (1045 م) تنيح القديس يوحنا بن الأبح، كان وزيرًا للمستنصر بالله الفاطمى. وكان عزيزًا ومكرمًا عنده جدًا نظرًا لأمانته وعلمه، وجعله على جميع كورة مصر. وكان هذا الوزير متواضعًا رحومًا على كل الناس. وحدث أن وقع فى ضيقة عظيمة بسبب مكيدة أحد الأشرار، حتى أراد الخليفة أن يقطع رأسه وكان يتشفع هو وزوجته الفاضلة بالقديسة بربارة فأظهر الله الحقيقة للخليفة فعاقب صاحب المكيدة أشر عقاب وأفرج عن وزيره الأمين وزادت محبته له. ثم قال له "أطلب منى أى طلب فأقضيه لك" فقال له " شهوتى أن أبنى كنيسة بالقرب من بيتى أصلى فيها أنا وعائلتى وجيرانى " فصرح له ببناء كنيسة فأحضر كل ما يلزم للبناء وبكميات كبيرة وبدلاً من أن يبنى كنيسة واحدة بنى كنيستين كانتا مهدومتين وهما كنيسة القديس أبى سرجة وكنيسة القديسة بربارة بمصر القديمة وهما متجاورتان فأكمل البناء بهدوء وجاء الأب البطريرك فكرسهما وكان فرح عظيم بين الأقباط. ولما سمع الخليفة أن الوزير يوحنا بن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا بن الأبح

الأبح بنى كنيستين وليس واحدة كما صرح له فاستحضره وأمره أن يهدم واحدة منهما وأرسل معه الجنود والعمال بالمعاول لهدم إحدى الكنيستين. فخرج الوزير حزينًا مغمومًا جدًا وظل يتنقل بين الكنيستين يصلى فى قلبه وهو فى حيرة شديدة من هذا الأمر. وكلما يذهب إلى واحدة يجدها أجمل من الأخرى فلا يهون عليه هدمها، وظل الوزير القديس يتنقل بين الكنيستين وخلفه الجنود والعمال بمعاولهم ومن كثرة التعب والضيق والجوع والعطش بسبب الصوم خارت قواه واستند على حائط بين الكنيستين وأشار إلى من حوله أن يسقيه قليلاً من الماء ولما أحضروا له الماء وجدوه قد تنّيح. فلما سمع الخليفة عز عليه هذا الأمر وحزن وبكى عليه كثيرًا قائلاً: "كان نعم الوزير ونعم المشير "، وأمر بترك الكنيستين دون هدم الأولى من أجل التصريح والثانية من أجل نياحة القديس يوحنا بن الأبح. وبعد أن كفنوه وصلوا عليه كما يليق دفنوه فى كنيسة القديسة بربارة، وبعد الدفن نزل من السماء نور ساطع ظل على قبره مدة، حتى ظنه الناظرون أنه نار بسبب كثرة توهجه ولا يزال قبرة موجودًا حتى اليوم. ويلقب يوحنا بن الأبح بلقب " شهيد الكنيستين ". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Juan, hijo de Al-Abah

reconstruyó dos que habían sido destruidas: la Iglesia de San Abu Serga y la Iglesia de Santa Bárbara en el Viejo Cairo, que estaban una junto a la otra. Completó la construcción discretamente, y el Patriarca acudió a consagrarlas, lo que causó gran alegría entre los coptos. Cuando el Califa supo que el ministro, Yuhanna ibn al-Abah, había construido dos iglesias, y no una como le habían dicho, lo mandó llamar y le ordenó demoler una de ellas. Envió soldados y obreros con picos para demoler una de las iglesias. El ministro partió, profundamente afligido y preocupado, y siguió yendo de una iglesia a otra, orando en silencio, completamente perplejo por el asunto. Cada vez que iba a una iglesia, la encontraba más hermosa que la otra, y no podía soportar la idea de demoler ninguna. El santo ministro continuó yendo de una iglesia a otra, seguido por soldados y obreros con sus picos. Extenuado por la fatiga, las penurias, el hambre y la sed provocadas por el ayuno, sus fuerzas lo abandonaron. Se apoyó contra un muro entre las dos iglesias e hizo un gesto a quienes lo rodeaban para que le dieran un poco de agua. Cuando se la trajeron, descubrieron que había fallecido. Al enterarse de esto, el califa se entristeció profundamente y lloró amargamente, diciendo: «Fue, en verdad, un excelente ministro y un sabio

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, hijo de Al-Abah

consejero». Ordenó que las dos iglesias permanecieran en pie: la primera para la fundación de la iglesia y la segunda para honrar la memoria de San Juan ibn al-Abah. Tras amortajarlo y realizar los ritos funerarios correspondientes, lo sepultaron en la Iglesia de Santa Bárbara. Después del entierro, una luz brillante descendió del cielo y permaneció sobre su tumba por un tiempo; su resplandor era tan intenso que los presentes lo confundieron con fuego. Su tumba permanece allí hasta el día de hoy. Juan ibn al-Abah es conocido como «el Mártir de las Dos Iglesias». Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا بن الأبح

Dormición de San Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 283 de los Mártires (567 d. C.), falleció San Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue un erudito célibe, versado en los libros de la Iglesia. Tras la muerte del Papa Timoteo, los obispos, sacerdotes, arcontes y el pueblo ortodoxo se reunieron y lo eligieron Patriarca. Poco después, el enemigo del bien instigó a algunos malvados que secuestraron al archidiácono de la Iglesia de Alejandría y lo instalaron como Patriarca, con la ayuda de Juliano, a quien el Papa Timoteo había excomulgado por estar de acuerdo con el Concilio de Calcedonia. El gobernador de Alejandría expulsó al Papa Teodosio, quien se retiró a la aldea de Melig, donde permaneció dos años. San Severo de Antioquía residía en Sakha y lo consoló y alentó. Cuando el pueblo exigió la restitución del papa Teodosio, el legítimo pastor, y la expulsión del usurpador Facio, la emperatriz ortodoxa Teodora envió una delegación para indagar sobre la validez de la ordenación del Papa. Se convocó un sínodo en Alejandría, que afirmó unánimemente la validez de su ordenación. Regresó a su sede y el pueblo se regocijó enormemente. El papa Teodosio fue exiliado dos veces posteriormente. El primer exilio

نياحة القديس البابا ثاؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 283 للشهداء (567 م) تنّيح القديس البابا ثاؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى الإسكندرية وكان بتولاً عالمًا حافظًا لكتب الكنيسة. وبعد نياحة البابا تيموثاوس اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة والشعب الأرثوذكسى واختاروه بطريركًا. وبعد قليل أثار عدو الخير بعض الأشرار، فأخذوا رئيس شماسة كنيسة الإسكندرية وأقاموه بطريركًا، بمعاونة يوليانوس الذي كان البابا تيموثاوس قد حرمه، لموافقته لمجمع خلقيدونية. وطرد والى الإسكندرية البابا ثاؤدوسيوس، فذهب إلى قرية مليج وأقام بها سنتين، وكان القديس ساويرس الأنطاكى يقيم فى سخا، فكان يعزيه ويشجعه. ولما طالب الشعب بإعادة البابا ثاؤدوسيوس الراعى الشرعى وطرد فاكيوس الدخيل، أرسلت الملكة الأرثوذكسية ثاؤدورة تسأل عن صحة رسامة البابا، فعقدوا مجمعًا فى الإسكندرية، وأجمعوا على صحة رسامته، فعاد إلى كرسيه وفرح به الشعب جدًا. وقد نُفِى البابا ثاؤدوسيوس مرتين بعد ذلك الأولى لما ملك يوستنيان الأول، الذي كتب إلى نوابه بالإسكندرية قائلاً إن كان الأب ثاؤدوسيوس موافقًا لإيمان مجمع خلقيدونية نجعله بطريركًا وواليًا معًا، وإذا لم يوافق فليخرج من المدينة، فرفض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

ocurrió durante el reinado de Justiniano I, quien escribió a sus gobernadores en Alejandría diciendo: «Si el padre Teodosio está de acuerdo con la fe del Concilio de Calcedonia, lo nombraremos Patriarca y Gobernador. Si no lo está, que abandone la ciudad». El Papa se negó, dejó Alejandría y se dirigió al Alto Egipto. Su segundo exilio ocurrió cuando el emperador Justiniano II, aún más intolerante que su predecesor, llegó al poder. El emperador llamó al papa Teodosio desde su exilio e intentó persuadirlo para que aceptara el Concilio de Calcedonia. El papa Teodosio y los obispos que lo acompañaban rechazaron la petición del emperador. Enfurecido, el emperador encarceló a los obispos, exilió al papa y nombró en su lugar a un hombre llamado Apolinario. Envió a Apolinario a Alejandría con un gran contingente de soldados para tomar el control de las iglesias. El pueblo se rebeló y los soldados mataron a muchos. El emperador ordenó el cierre de las iglesias. Posteriormente, los cristianos ortodoxos construyeron una iglesia dedicada a San Marcos Apóstol y otra a los santos Cosme y Damián. Desde su exilio, el papa escribió cartas a su pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe. Pasó 28 años en el exilio en el Alto

نياحة القديس البابا ثاؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

البابا وخرج من الإسكندرية ومضى إلى الصعيد. أما نفيه الثانى فكان لما َملك الملك يوستنيان الثانى وكان أشد تعصبًا من سلفه، فاستدعى البابا ثاؤدوسيوس من النفى وبدأ يتملقه لكى يوافق على مجمع خلقيدونية، فرفض البابا ثاؤدوسيوس والأساقفة المرافقون له طلب الملك، فغضب الملك وحبس الأساقفة ونفى البابا وأقام بدله إنسانًا اسمه أبوليناريوس، وأرسله إلى الإسكندرية بفرقة كبيرة من الجند لأستلام الكنائس، فثار الشعب فقتل منهم الجنود عددًا كبيرًا، وأمر الملك بغلق الكنائس، ثم بنى الأرثوذكسيون كنيسة باسم القديس مرقس الرسول، وأخرى على اسم القديسين قزمان ودميان. وكان البابا يكتب رسائل من منفاه إلى شعبه يثبتهم فيها على الإيمان المستقيم وأقام فى النفى مدة 28 سنة فى الصعيد بالإضافة إلى أربع سنوات فى الإسكندرية على الكرسى فكانت مدة رياسته اثنتين وثلاثين سنة كتب فيها الكثير من الرسائل والميامر لفائدة المؤمنين. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

Egipto, además de cuatro años en Alejandría en el trono papal, sumando un total de 32 años. Durante este tiempo, escribió numerosas cartas y homilías para beneficio de los fieles. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la consagración de la Iglesia de San Sarabamoun, Obispo de Nikiou

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia del Mártir Anba Sarabamoun, Obispo de Nikius (actualmente Zawyet Razin, en la Gobernación de Menoufia). Tras ser decapitado y recibir la corona del martirio, el pueblo de Nikius recibió su cuerpo inmaculado con gran honor y construyó una iglesia en su honor, la cual fue consagrada en este día. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا ثاؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

تذكار تكريس كنيسة الأنبا صرابامون أسقف نيقيوس

وفيه أيضًا تُعيّد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد الأنبا صرابامون أسقف نيقيوس (هى زاوية رزين بمحافظة المنوفية حاليًا)، وذلك بعد أن قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة أخذ شعب نيقيوس جسده الطاهر بكرامة عظيمة وبنوا عليه كنيسة باسمه تم تكريسها فى مثل هذا اليوم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {20: 6,9}

Ahora reconozco que el Señor da la victoria a su Ungido, que lo ha escuchado desde su santo cielo, Señor, da la victoria al rey y escúchanos cuando te invocamos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:1-6}

Habiendo convocado Jesús a los Doce, les dio poder y autoridad sobre toda clase de demonios y para curar enfermedades. Luego los envió a proclamar el reino de Dios y a curar a los enfermos, diciéndoles: «No llevéis nada para el camino: ni bastón ni alforja, ni pan ni dinero; tampoco tengáis dos túnicas cada uno. Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio. Y si algunos no os reciben, al salir de aquel pueblo sacudíos el polvo de vuestros pies, como testimonio contra ellos».Se pusieron en camino y fueron de aldea en aldea, anunciando la Buena Noticia y curando en todas partes

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {31:23,19 }

Amad al Señor, fieles suyos; el Señor guarda a sus leales, Qué bondad tan grande, Señor, reservas para los que te temen. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {28: 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Y de pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajando del cielo y acercándose, y se sentó encima. Su aspecto era de

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {6:20 و9 }

اَلآنَ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ خَلَّصَ مَسِيحَهُ، يَسْتَجِيبُ لَهُ مِنْ سَمَاءِ قُدْسِهِ. يَا رَبُّ خَلِّصْ مَلِكَكَ وَاسْتَجِبْ لَنَا. فِي اليَومِ الَّذِي نَدْعُوكَ فِيهِ*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير {9 :1 -6 }

وَدَعَا تَلاَمِيذَهُ الإِثْنَيْ عَشَرَ، وَأَعْطَاهُمْ قُوَّةً وَسُلْطَانًا عَلَى جَمِيعِ الشَّيَاطِينِ وشِفَاءِ أَمْرَاضٍ. وَأَرْسَلَهُمْ لِيَكْرِزُوا بِمَلَكُوتِ اللهِ وَيَشْفُوا الْمَرْضَى. وَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ، لاَ عَصاً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ فِضَّةً، وَلاَ يَكُونُ لِلْوَاحِدِ ثَوْبَانِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَهُنَاكَ أَقِيمُوا، وَمِنْ هُنَاكَ اخْرُجُوا. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ فَاخْرُجُوا مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا الْغُبَارَ أَيْضاً عَنْ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. فَلَمَّا خَرَجُوا كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي كُلِّ قَرْيَةٍ يُبَشِّرُونَ وَيَشْفُونَ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {23:31 و19 }

أَحِبُّوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. لأَنَّ الرَّبَّ يَحْفَظُ الأُمَنَاءَ. مَا أَعْظَمَ جُودَكَ يَا رَبُّ الَّذِي ذَخَرْتَهُ لِلَّذِينَ يَخَافُونَكَ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الأُخْرَى لِتَنْظُرَا الْقَبْرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجَلَسَ عَلَيْهِ. وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ، وَلِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ. فَمِنْ خَوْفِهِ ارْتَعَدَ الْحُرَّاسُ وَصَارُوا كَأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. هَا هُوَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَا أَنَا قَدْ قُلْتُ لَكُمَا». فَخَرَجَتَا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَا وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمَا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ، وَهُنَاكَ يَرَوْنَنِي». وَفِيمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ إِذَا قَوْمٌ مِنَ الْحُرَّاسِ جَاءُوا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ، وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيرَةً قَائِلِينَ: «قُولُوا إِنَّ تَلاَمِيذَهُ أَتَوْا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عَلَّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالاِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ». آمِينَ.

والمجد لله دائماً

relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelas temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a las mujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado. No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitio donde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: "Ha resucitado de entre los muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis". Mirad, os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro; llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos. De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo:«No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí meverán».Mientras las mujeres iban de camino, algunos de la guardia fueron a la ciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos, reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldadosuna fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron de noche y robaron el cuerpo mientras vosotros dormíais. Y si esto llega a oídos del gobernador, nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos de apuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a las instrucciones. Y esta historia se ha ido difundiendo entre los judíos hastahoy.Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo :«Se me ha dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{9: 1 – 27}

¿No soy libre? ¿No soy apóstol? ¿No he visto a Jesucristo, nuestro Señor? ¿No sois vosotros el resultado de mi trabajo en el Señor? Si para otros no soy apóstol, para vosotros sí lo soy; pues el sello de mi apostolado sois vosotros en el Señor. Mi defensa contra los que me acusan es esta: ¿Acaso no tenemos derecho a comer y a beber? ¿Acaso no tenemos derecho a llevar con nosotros una mujer hermana en la fe, como los demás apóstoles y los hermanos del Señor yCefas? ¿Acaso somos Bernabé y yo los únicos que estamos privados del derecho a dejar el trabajo? ¿Quién hace el servicio militar a sus propias expensas? ¿Quién planta una viña y no come su fruto? ¿O quién apacienta un rebaño y no se alimenta de la leche del rebaño? ¿Acaso digo esto desde una perspectiva humana? ¿O no lo dice también la ley? Pues en la ley de Moisés está escrito: No pondrás bozal al buey que trilla. ¿Acaso se preocupa Dios de los bueyes? ¿No lo dice precisamente por nosotros? Por nosotros precisamente se escribió que el que ara debe arar con esperanza y el que trilla con la esperanza de tener parte en la cosecha. Si nosotros hemos sembrado entre vosotros lo espiritual, ¿será extraño que cosechemos lo material? Si otros gozan de ese derecho entre vosotros, ¿no lo tendremos más nosotros? Pero no hemos utilizado este derecho, sino que todo lo soportamos, para no poner impedimento al Evangelio de Cristo. ¿No

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 27–1: 9}

أَلَسْتُ أَنَا رَسُولاً؟ أَلَسْتُ أَنَا حُرًّا؟ أَمَا رَأَيْتُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ رَبَّنَا؟ أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ عَمَلِي فِي الرَّبِّ؟ إِنْ كُنْتُ لَسْتُ رَسُولاً إِلَى آخَرِينَ، فَإِنَّمَا أَنَا إِلَيْكُمْ رَسُولٌ، لأَنَّكُمْ أَنْتُمْ خَتْمُ رِسَالَتِي فِي الرَّبِّ. هذَا هُوَ احْتِجَاجِي عِنْدَ الَّذِينَ يَفْحَصُونَنِي: أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ؟ أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَجُولَ بِأُخْتٍ زَوْجَةً كَبَاقِي الرُّسُلِ وَإِخْوَةِ الرَّبِّ وَصَفَا؟ أَمْ أَنَا وَبَرْنَابَا وَحْدَنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ لاَ نَشْتَغِلَ؟ مَنْ تَجَنَّدَ قَطُّ بِنَفَقَةِ نَفْسِهِ؟ وَمَنْ يَغْرِسُ كَرْماً وَمِنْ ثَمَرِهِ لاَ يَأْكُلُ؟ أَوْ مَنْ يَرْعَى رَعِيَّةً وَمِنْ لَبَنِ الرَّعِيَّةِ لاَ يَأْكُلُ؟ أَلَعَلِّي أَتَكَلَّمُ بِهذَا كَإِنْسَانٍ؟ أَمْ لَيْسَ النَّامُوسُ أَيْضاً يَقُولُ هذَا؟ فَإِنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي نَامُوسِ مُوسَى: «لاَ تَكُمَّ ثَوْراً دَارِساً». أَلَعَلَّ اللهَ تُهِمُّهُ الثِّيرَانُ؟ أَمْ يَقُولُ مُطْلَقاً مِنْ أَجْلِنَا؟ إِنَّهُ مِنْ أَجْلِنَا مَكْتُوبٌ. لأَنَّهُ يَنْبَغِي لِلْحَرَّاثِ أَنْ يَحْرُثَ عَلَى رَجَاءٍ، وَلِلدَّارِسِ عَلَى الرَّجَاءِ أَنْ يَكُونَ شَرِيكاً فِي رَجَائِهِ. إِنْ كُنَّا نَحْنُ قَدْ زَرَعْنَا لَكُمُ الرُّوحِيَّاتِ، أَفَعَظِيمٌ إِنْ حَصَدْنَا مِنْكُمُ الْجَسَدِيَّاتِ؟ إِنْ كَانَ آخَرُونَ شُرَكَاءَ فِي السُّلْطَانِ عَلَيْكُمْ، أَفَلَسْنَا نَحْنُ بِالأَوْلَى؟ لكِنَّنَا لَمْ نَسْتَعْمِلْ هذَا السُّلْطَانَ، بَلْ نَتَحَمَّلُ كُلَّ شَيْءٍ لِئَلاَّ نَجْعَلَ عَائِقاً لإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ فِي الأَشْيَاءِ الْمُقَدَّسَةِ، مِنَ الْهَيْكَلِ يَأْكُلُونَ؟ الَّذِينَ يُلاَزِمُونَ الْمَذْبَحَ يُشَارِكُونَ الْمَذْبَحَ؟ هكَذَا أَيْضاً أَمَرَ الرَّبُّ: أَنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَ بِالإِنْجِيلِ، مِنَ الإِنْجِيلِ يَعِيشُونَ. أَمَّا أَنَا فَلَمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَسْتَعْمِلْ شَيْئاً مِنْ هذَا، وَلاَ كَتَبْتُ هذَا لِكَيْ يَصِيرَ فِيَّ هكَذَا. لأَنَّهُ خَيْرٌ لِي أن أَمُوتَ مِنْ أَنْ يُعَطِّلَ أَحَدٌ فَخْرِي. لأَنَّهُ إِنْ كُنْتُ أُبَشِّرُ فَلَيْسَ لِي فَخْرٌ، إِذِ الضَّرُورَةُ مَوْضُوعَةٌ عَلَيَّ، فَوَيْلٌ لِي إِنْ كُنْتُ لاَ أُبَشِّرُ. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتُ أَفْعَلُ هذَا طَوْعاً فَلِي أَجْرٌ، وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَرْهاً فَقَدِ اسْتُؤْمِنْتُ عَلَى وَكَالَةٍ. فَمَا هُوَ أَجْرِي؟ إِذْ وَأَنَا أُبَشِّرُ أَجْعَلُ إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ بِلاَ نَفَقَةٍ، حَتَّى لَمْ أَسْتَعْمِلْ سُلْطَانِي فِي الإِنْجِيلِ. فَإِنِّي إِذْ كُنْتُ حُرًّا مِنَ الْجَمِيعِ، اسْتَعْبَدْتُ نَفْسِي لِلْجَمِيعِ لأَرْبَحَ الأَكْثَرِينَ. فَصِرْتُ لِلْيَهُودِ كَيَهُودِيٍّ لأَرْبَحَ الْيَهُودَ. وَلِلَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ كَأَنِّي تَحْتَ النَّامُوسِ لأَرْبَحَ الَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ. وَلِلَّذِينَ بِلاَ نَامُوسٍ كَأَنِّي بِلاَ نَامُوسٍ - مَعَ أَنِّي لَسْتُ بِلاَ نَامُوسٍ للهِ، بَلْ تَحْتَ نَامُوسٍ لِلْمَسِيحِ - لأَرْبَحَ الَّذِينَ بِلاَ نَامُوسٍ. صِرْتُ لِلضُّعَفَاءِ كَضَعِيفٍ لأَرْبَحَ الضُّعَفَاءَ. صِرْتُ لِلْكُلِّ كُلَّ شَيْءٍ، لأُخَلِّصَ عَلَى كُلِّ حَالٍ قَوْماً. وَهذَا أَنَا أَفْعَلُهُ لأَجْلِ الإِنْجِيلِ، لأَكُونَ شَرِيكاً فِيهِ. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَرْكُضُونَ فِي الْمَيْدَانِ جَمِيعُهُمْ يَرْكُضُونَ، وَلكِنَّ وَاحِداً يَأْخُذُ الْجَعَالَةَ؟ هكَذَا ارْكُضُوا لِكَيْ تَنَالُوا. وَكُلُّ مَنْ يُجَاهِدُ يَضْبُطُ نَفْسَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. أَمَّا أُولئِكَ فَلِكَيْ يَأْخُذُوا إِكْلِيلاً يَفْنَى، وَأَمَّا نَحْنُ فَإِكْلِيلاً لاَ يَفْنَى. إِذاً، أَنَا أَرْكُضُ هكَذَا كَأَنَّهُ لَيْسَ عَنْ غَيْرِ يَقِينٍ. هكَذَا أُضَارِبُ كَأَنِّي لاَ أَضْرِبُ الْهَوَاءَ. بَلْ أُقَمِّعُ جَسَدِي وَأُسْتَعْبِدُهُ، حَتَّى بَعْدَمَا كَرَزْتُ لِلآخَرِينَ لاَ أَصِيرُ أَنَا نَفْسِي مَرْفُوضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sabéis que los que se ocupan en las cosas sagradas comen del templo, que los que sirven al altar participan del altar? De igual modo ordenó el Señor que los que anuncian el Evangelio vivan del Evangelio. Pero yo no he hecho uso de nada de esto. Es decir, que no he escrito estas cosas para que se haga así conmigo. (¡Más me valdría morir…!). Nadie me quitará esta gloria. El hecho de predicar no es para mí motivo de orgullo. No tengo más remedio y, ¡ay de mí si no anuncio el Evangelio! Si yo lo hiciera por mi propio gusto, eso mismo sería mi paga. Pero, si lo hago a pesar mío, es que me han encargado este oficio. Entonces, ¿cuál es la paga? Precisamente dar a conocer el Evangelio, anunciándolo de balde, sin usar el derecho que me da la predicación del Evangelio. Porque, siendo libre como soy, me he hecho esclavo de todos para ganar a los más posibles. Me he hecho judío con los judíos, para ganar a los judíos; con los que están bajo ley me he hecho como bajo ley, no estando yo bajo ley, para ganar a los que están bajo ley; con los que no tienen ley me he hecho como quien no tiene ley, no siendo yo alguien que no tiene ley de Dios, sino alguien que vive en la ley de Cristo, para ganar a los que no tienen ley. Me he hecho débil con los débiles, para ganar a los débiles; me he hecho todo para todos, para ganar, sea como sea, a algunos. Y todo lo hago por causa del Evangelio, para participar yo también de sus bienes. ¿No sabéis que en el estadio todos los corredores cubren la carrera, aunque uno solo se lleva el premio? Pues corred así: para ganar. Pero un atleta se impone toda clase de privaciones; ellos para ganar una corona que se marchita; nosotros, en cambio, una que no se marchita. Por eso corro yo, pero no al azar; lucho, pero no contra el aire; sino que golpeo mi cuerpo y lo someto, no sea que, habiendo predicado

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

a otros, quede yo descalificado.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 1- 12}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebasdiversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين{1 : 1 - 12 }

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَن تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 21 - 12 : 5}

وَجَرَتْ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ كَثِيرَةٌ فِي الشَّعْبِ. وَكَانَ الْجَمِيعُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ. وَأَمَّا الآخَرُونَ فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنْهُمْ يَجْسُرُ أَنْ يَلْتَصِقَ بِهِمْ، لكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعَظِّمُهُمْ. وَكَانَ مُؤْمِنُونَ يَنْضَمُّونَ لِلرَّبِّ أَكْثَرَ، جَمَاهِيرُ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ، حَتَّى إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى خَارِجاً فِي الشَّوَارِعِ وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى فُرُشٍ وَأَسِرَّةٍ، حَتَّى إِذَا جَاءَ بُطْرُسُ يُخَيِّمُ وَلَوْ ظِلُّهُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. وَاجْتَمَعَ جُمْهُورُ الْمُدُنِ الْمُحِيطَةِ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَامِلِينَ مَرْضَى وَمُعَذَّبِينَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ، وَكَانُوا يُبْرَأُونَ جَمِيعُهُمْ. فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ، الَّذِينَ هُمْ شِيعَةُ الصَّدُّوقِيِّينَ، وَامْتَلأُوا غَيْرَةً. فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرُّسُلِ وَوَضَعُوهُمْ فِي حَبْسِ الْعَامَّةِ. وَلكِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ فِي اللَّيْلِ فَتَحَ أَبْوَابَ السِّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: «اذْهَبُوا قِفُوا وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ بِجَمِيعِ كَلاَمِ هذِهِ الْحَيَاةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ

en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{5: 12-21}

Por mano de los apóstoles se realizaban muchos signos y prodigios en medio del pueblo. Todos se reunían con un mismo espíritu en el pórtico de Salomón; los demás no se atrevían a juntárseles, aunque la gente se hacía lenguas de ellos; más aún, crecía el número de los creyentes, una multitud tanto de hombres como de mujeres, que se adherían al Señor. La gente sacaba los enfermos a las plazas, y los ponía en catres y camillas, para que, al pasar Pedro, su sombra, por lo menos, cayera sobre alguno. Acudía incluso mucha gente de las ciudades cercanas a Jerusalén, llevando a enfermos y poseídos de espíritu inmundo, y todos erancurados. Entonces el sumo sacerdote y todos los suyos, que integran la secta de los saduceos, en un arrebato de celo, prendieron a los apóstoles y los metieron en la cárcel pública. Pero, por la noche, el ángel del Señor les abrió las puertas de la cárcel y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نَحْوَ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ مَعَهُ، وَدَعَوُا الْمَجْمَعَ وَكُلَّ مَشْيَخَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى الْحَبْسِ لِيُؤْتَى بِهِمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

los sacó fuera, diciéndoles:«Marchaos y, cuando lleguéis al templo, explicad al pueblo todas estas palabras de vida». Entonces ellos, al oírlo, entraron en el templo al amanecer y se pusieron a enseñar. Llegó entre tanto el sumo sacerdote con todos los suyos, convocaron el Sanedrín y el pleno de los ancianos de los hijos de Israel, y mandaron a la prisión para que los trajesen.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: {89: 7 }

اللهُ المُمَجَّدُ فِي مُؤَامَرَةِ القِدِّيسِينَ. عَظِيمٌ هُوَ وَمَرْهُوبٌ. عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ حَوْلَهُ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 10 :1-20}

وَبعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أيْضاً، وَأرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أمَامَ وَجْهِهِ إلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعاً أنْ يَأتِيَ. فَقَالَ لَهُمْ: إنَّ الْحَصَادَ كَثِيرٌ، وَلكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إلَى حَصَادِهِ. اِذْهَبُوا. هَا أنَا أرْسِلُكُمْ مِثْلَ حُمْلاَنٍ بَيْنَ ذِئَابٍ. لاَ تَحْمِلُوا كِيساً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ أحْذِيَةً، وَلاَ تُسَلِّمُوا عَلَى أحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أوَّلاً: سَلاَمٌ لِهذَا الْبَيْتِ. فَإنْ كَانَ هُنَاكَ ابْنُ السَّلاَمِ يَحُلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَإلاَّ فَيَرْجِعُ إلَيْكُمْ. وَأقِيمُوا فِي ذلِكَ الْبَيْتِ آكِلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ، لأنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أجْرَتَهُ. لاَ تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إلَى بَيْتٍ. وَأيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقَبِلُوكُمْ، فَكُلُوا مِمَّا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأيَّةُ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إلَى شَوَارِعِهَا وَقُولُوا: حَتَّى الْغُبَارَ الَّذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ. وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ

Salmo {89: 7}

Dios es temible en el consejo de los santos, es grande y terrible para toda su corte. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 1-20}

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a sus mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; sino, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid: “Hasta el polvo de vuestra

اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذٰلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلٰكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلٰكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهٰذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ.

والمجد لله دائماً.

ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros. De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaúm, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo.

Gloria a Dios para siempre

أستشهاد القديسة أفرونيا الناسكة

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهدت القديسة الناسكة العذراء أفرونيا. عاشت هذه القديسة في دير الميصة ببلاد ما بين النهرين والذي كان فيه خمسون عذراء. كانت رئيسة هذا الدير هي خالتها القديسة أوريانة، فتتلمذت أفرونيا على يديها. وقد ربتها خالتها بخوف الله وعلمتها قراءة الكتاب المقدس فكانت تمارس الحياة النسكية بغيرة متقدة. وحدث لما أثار دقلديانوس الاضطهاد ضد المسيحيين، إقتحم الجنود الدير وأمسكوا الرئيسة وأساؤوا معاملتها جدًا. فتقدمت أفرونيا إليهم - وكانت في العشرين من عمرها - وسألتهم أن يتركوا الأم العجوز ويمسكوا بها عوضًا عنها. فربطوها بالحبال وانطلقوا بها إلى الوالي والأم الرئيسة تتبعها. وعندما وصلت إلى الوالي أعترفت أمامه بالسيد المسيح ورفضت عبادة الأوثان وأستهانت بكل وعوده. فأمر بضربها بالعصي ثم مزق ثوبها. هنا صرخت الأم الرئيسة قائلة: "لماذا تريد أن تُشَهِّر بهذه الصبية اليتيمة؟" وهكذا احتملت أن ترى ابنتها تتعذب، لكن لم تحتمل أن ترى ثوبَها يُمزّق وجسَدها يظهر. غضب الوالي وأمر أن تعصر بالهنبازين، وأن يقطعوا لسانها ويكسروا أسنانها، وكان الرب يشفيها ويعزيها. أخيرًا أمر الوالي بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. وأخذ أحد الأتقياء جسدها وكفنه ودفنه. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Martirio de santa Febronia, la asceta

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), la santa virgen asceta Eufronia fue martirizada. Esta santa vivía en el monasterio de Myssa, en Mesopotamia, que albergaba a cincuenta vírgenes. La abadesa de este monasterio era su tía, Santa Oriana, bajo cuya tutela Eufronia se convirtió en discípula. Su tía la educó en el temor de Dios y le enseñó a leer las Sagradas Escrituras, por lo que practicó la vida ascética con fervor. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, los soldados asaltaron el monasterio, apresaron a la abadesa y la maltrataron severamente. Eufronia, que tenía veinte años, se acercó a ellos y les pidió que liberaran a la anciana madre y la arrestaran a ella. La ataron con cuerdas y la llevaron ante el gobernador, con la abadesa siguiéndola. Cuando llegó ante el gobernador, confesó su fe en Cristo y rechazó la idolatría, negando todas sus promesas. Él ordenó que la azotaran con palos y luego le rasgó las vestiduras. Entonces la madre exclamó: "¿Por qué quieren humillar a esta niña huérfana?". Podía soportar ver a su hija torturada, pero no podía soportar ver su ropa rasgada y su cuerpo expuesto. El gobernador, enfurecido, ordenó que la torturaran en la prensa, le cortaran la lengua y le rompieran los dientes. Pero el Señor la sanó y la consoló. Finalmente, el gobernador ordenó

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de santa Febronia, la asceta

que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Un hombre piadoso tomó su cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de los Santos Sacerdotes Piukha y Tiaban

También en este día fallecieron los santos Piukh y Tiaban. Estos dos santos eran sacerdotes de la Iglesia de Tuna, en la región de Tanda. Dios les había concedido el don de realizar milagros y curar a los enfermos. Su padre era el párroco. Sucedió que, mientras el padre Tiaban celebraba la Divina Liturgia, alguien se acercó y le dijo que su padre estaba en su lecho de muerte y deseaba verlo. Como ya vestía sus vestiduras sacerdotales y no le convenía abandonar la iglesia, se excusó diciendo: «Si el Señor quiere, lo veré antes de su muerte; de lo contrario, que se haga la voluntad del Señor». Después de la Liturgia, fue a ver a su padre y lo encontró ya fallecido, lo que le causó una profunda tristeza. También lamentó la pérdida de algunas pertenencias de la iglesia que estaban en su poder. Luego se dirigió al desierto de Scetis y se encontró con San Anba Daniel, abad del desierto, a quien le explicó el asunto de sus pertenencias. Anba Daniel lo guió hasta su ubicación mediante revelación divina. Al

أستشهاد القديسة أفرونيا الناسكة

نياحة القديسين بيوخا وتيابان القسيسين

فيه أيضًا تنّيح القديسان بيوخا وتيابان. كان هذان القديسان كاهَنين على كنيسة تونة بناحية تندة. وقد وهبهما الله صنع الآيات والعجائب وشفاء المرضى. كان والدهما ناظر الكنيسة. وحدث مرة أنه بينما كان القس تيابان يصلي القداس الإلهي جاء َمن أخبره أن والده في النَفس الأخير ويود رؤيته. ولما كان قد لبس الحلة الكهنوتية ولا يليق به مفارقة الكنيسة، لذلك اعتذر وقال: "إن كان الرب يشاء سأبصره قبل نياحته وإلا فلتكن إرادة الرب". وبعد نهاية القداس ذهب لوالده فوجده قد تنّيح فحزن جدًا. ولما كانت بعض مقتنيات الكنيسة بحوزته حزن من أجلها. ثم مضى لبرية شيهيت وقابل القديس الأنبا دانيال قمص البرية وعرض عليه موضوع المقتنيات، فأرشده لمكانها بإعلان إلهي. وعند عودته إلى الكنيسة وجد هذه المقتنيات بنفس الموضع الذي أرشده إليه الأنبا دانيال. وعاش هذا القديس مع أخيه القديس بيوخا في سيرة مقدسة ورعاية ناجحة، حتى أكملا سعيهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los Santos Sacerdotes Piukha y Tiaban

regresar a la iglesia, encontró dichas pertenencias en el lugar exacto que Anba Daniel le había indicado. Este santo vivió una vida santa y un fructífero ministerio junto a su hermano, San Pioch, hasta que ambos concluyeron su camino terrenal y partieron en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Mina el Mártir en Jabal Abnub

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia del Gran Mártir San Mina el Taumaturgo, ubicada en su monasterio del Monte Abnub, consagrada por el Papa Atanasio el Apostólico. El famoso Monasterio de San Mina, también conocido como el Monasterio Colgante, en el Monte Abnub, sigue celebrando esta ocasión anualmente. Que la bendición del Mártir San Mina el Taumaturgo nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسين بيوخا وتيابان القسيسين

وتنّيحا بسلام. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة الشهيد مار مينا بجبل أبنوب

فيه أيضًا تعِّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد العظيم مار مينا العجائبي، الكائنة بديره بجبل أبنوب، والتي دشنها البابا أثناسيوس الرسولي. ولا يزال دير مار مينا الشهير بالدير المعلق بجبل أبنوب يحتفل سنويًا بهذه المناسبة. بركة الشهيد مار مينا العجائبي فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Judas Apóstol (Labbaous, apodado Tadeo)

En este día del año 68 d. C., San Judas Apóstol, uno de los Doce y hermano del Señor, fue martirizado. San Marcos lo llamó Tadeo, San Mateo lo llamó Lebeo, también conocido como Tadeo, y San Lucas lo llamó Judas, hermano de Santiago. Estos nombres significan «hombre de pasión», «hombre de corazón» y «alabado». Este santo era hermano de Santiago el Menor, obispo de Jerusalén, y de Simón y José, también llamados hermanos del Señor. El Evangelio de Juan menciona específicamente la pregunta de San Judas a Jesús sobre su aparición: «Señor, ¿qué sucede para que te reveles a nosotros y no al mundo?», pues los judíos, incluidos los apóstoles, esperaban que el Mesías fuera un rey poderoso y rico rodeado de ejércitos. El Señor les dijo que su reino no era terrenal, sino un reino de gracia en los corazones de quienes lo aman y guardan sus mandamientos, y que a ellos pertenece el reino de los cielos. Tras la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés, partió y predicó a Cristo en Jerusalén y Judea, soportando pacientemente toda clase de insultos, incluso palizas y encarcelamiento, al igual que los demás apóstoles. Luego predicó en Mesopotamia y sanó a Abgar, rey de Edesa, y a muchos otros, hasta que el rey y todo su pueblo creyeron en el Señor Jesucristo. Judas continuó

أستشهاد القديس يهوذا الرسول (لّباوس الملقب تّداوس)

في مثل هذا اليوم من سنة 68م استشهد القديس يهوذا الرسول أحد الاثني عشر، وأحد إخوة الرب. دعاه القديس مرقس باسم تّداوس، ودعاه القديس متى باسم لّباوس الملقب تّداوس. ودعاه القديس لوقا باسم يهوذا أخو يعقوب. ومعنى هذه الأسماء: رجل العاطفة وصاحب القلب والممدوح. كان هذا القديس أخًا ليعقوب الصغير أسقف أورشليم، ولسمعان ويوسي المدعَوين إخوة الرب. وقد خّص إنجيل يوحنا القديس يهوذا بسؤال وجهه للسيد المسيح عن كيفية ظهوره بقوله: "يا سيد ماذا حدَث حّتى أنَك مزمِّع أن تُظهَر ذاتَك لنا وليَس للعالم." -لأن اليهود ومنهم الرسل، كانوا ينتظرون المسيح ملكًا جبارًا غنيًا تحيط به قوات مسلحة - فقال لهم الرب أن ملكه ليس ملكًا زمنيًا بل هو ملك النعمة في قلوب محبيه وحافِظي وصاياه، ولهؤلاء ملكوت السموات. بعد حلول الروح القدس يوم الخمسين، مضى وبّشر بالمسيح في أورشليم واليهودية، صابرًا على احتمال أنواع الإهانات حتى الضرب والسجن نظير باقي الرسل. ثم بشر في بلاد ما بين النهرين وشفى أبَجر ملك إدسا بالّرها، كما شفى كثيرين بها، حتى آمن الملك وكُل شعبِه بالسيد المسيح. وظل يهوذا يكرز في أدوم وسوريا والبلاد العربية ورّد الكثيرين إلى الإيمان. وفي بلاد فارس، التقى القديس يهوذا بالقديس سمعان القانوي الرسول، واشتركا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Judas Apóstol (Labbaous, apodado Tadeo)

predicando en Edom, Siria y la península arábiga, llevando a muchos a la fe. En Persia, San Judas conoció a San Simón el Zelote, el apóstol, y juntos predicaron. Dios les concedió poder sobre los demonios y la capacidad de sanar a los enfermos. El comandante del ejército, que se preparaba para atacar la India siguiendo el consejo de hechiceros, supo de ellos. Los dos apóstoles le profetizaron que el enemigo vendría a él humillado, buscando la paz, y que no había necesidad de atacar. La profecía se cumplió, y el comandante creyó, renunció a los hechiceros y a su culto, y fue bautizado junto con sus hombres. Los adivinos y adoradores del sol incitaron a los gobernantes y al pueblo contra los dos santos. Fueron encarcelados y obligados a adorar al sol, pero se negaron y confesaron que Jesucristo es el verdadero Dios. Entonces fueron acribillados a flechazos hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Este apóstol escribió su epístola, conocida por su nombre en el Nuevo Testamento, en la que aconsejaba a los creyentes que conservaran la pureza de la fe entregada una vez para siempre a los santos. Les recordó el juicio de Dios sobre los impíos y los falsos maestros que profanan sus cuerpos y desprecian la majestad divina. También exhortó a los creyentes a esforzarse por edificar sus almas

أستشهاد القديس يهوذا الرسول (لّباوس الملقب تّداوس)

بالتبشير فيها، فمنحهما الله السلطان على الشياطين وشفاء المرضى. وقد عرف بأمرِهما قائد الجيش -وكان يستعد لمهاجمة بلاد الهند عملاً بمشورة السحرة- فتنبأ له الرسولان أن العدو سيأتيه صاغرًا طالبًا الصلح ولا لزوم للمهاجمة. وقد تمت النبوءة، فآمن القائد ورذل السحرة وعبادتهم واعتمد هو ورجاله. وكان العرافون وعبدة الشمس يثيرون الحكام والشعب على القديَسين. فطرحوهما في السجن، وكلفوهما بعبادة الشمس، لكنهما رفضا واعترفا بالسيد المسيح الإله الحقيقي. فانهالوا عليهما بالسهام حتى أماتوهما، فنالا اكاليل الشهادة. وكتب هذا الرسول رسالته المعروفة باسمه في العهد الجديد: نصح فيها المؤمنين أن يحفظوا طهارة الإيمان المَسّلم مرة للقديسين. ثم ذكرهم بدينونة الله للأشرار والمعلمين المضلين الذين يدنسون أجسادهم ويزدرون بالجلال الإلهي. كما حّث المؤمنين أن يجتهدوا ببنيان نفوسهم بفعل الروح القدس، وأن يشفقوا على الذين في خطر الكفر وينقذوهم. وختم الرسالة بتمجيد الله مخلصنا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Judas Apóstol (Labbaous, apodado Tadeo)

mediante la acción del Espíritu Santo y a tener compasión de quienes están en peligro de caer en la incredulidad, para rescatarlos. Concluyó la epístola alabando a Dios nuestro Salvador. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يهوذا الرسول (لّباوس الملقب تّداوس)

Dormición de San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 160 de los Mártires (444 d. C.), falleció el Papa Cirilo I, vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como el Pilar de la Fe y la Lámpara de la Iglesia Ortodoxa. Este santo nació en la ciudad de Mahallat al-Burj en el seno de una familia profundamente arraigada en la fe. Fue discípulo de su tío, el Papa Teófilo, vigésimo tercer Patriarca. Amaba leer las Sagradas Escrituras y las vidas de los Santos Padres, y memorizó diligentemente los himnos y cantos de la Iglesia. Posteriormente, estudió teología, filosofía y ciencias en el Seminario Teológico, donde destacó. El santo se retiró al desierto de Scetis y se hizo monje bajo la guía de San Anba Serapión, creciendo en virtud, conocimiento espiritual, devoción y ascetismo. Su tío lo llamó y lo ordenó sacerdote en Alejandría. Sirvió allí con celo, atrayendo a muchos con su piedad y castidad, y fue amado por todo el pueblo copto. Tras la muerte de su tío, el papa Teófilo, los obispos y arcontes lo eligieron patriarca, y fue consagrado el 20 de Babah del año 129 de los Mártires (412 d. C.). Se dedicó al cuidado y la educación de su pueblo, combatiendo herejías y cismas. Refutó los escritos de Juliano el Apóstata, anuló la condena de su tío a San Juan Crisóstomo e inscribió su nombre en el Sínodo de

نياحة القديس البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 160 للشهداء (444م) تنيّح البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية، وهو الملقب بعمود الدين ومصباح الكنيسة الأرثوذكسية. ولد هذا القديس ببلدة محلة البرج من أسرة عريقة في الإيمان، وتتلمذ على يد خاله البابا ثيؤفيُلس البطريرك الثالث والعشرون. أحّب قراءة الكتب المقدسة وسير الآباء القديسين، واهتم بحفظ ألحان الكنيسة والتسبحة ثم دَرَس بالمدرسة اللاهوتية العلوم والفلسفة واللاهوت ونبغ فيها. ومضى القديس إلى برية شيهيت وترّهب على يَدي القديس الأنبا سرابيون، فنما في الفضيلة والمعرفة الروحية والعبادة والنسك. ثم استدعاه خاله ورسمه قسًا بالإسكندرية، فخدم فيها بنشاط وجذب الكثيرين بتقواه وعفته فأحبه جميع الشعب القبطي. وبعد نياحة خاله البابا ثيؤفيُلس أختاره الأساقفة والأراخنة بطريركًا وتمت رسامته يوم 20 بابه سنة 129 للشهداء (412م). اهتم برعاية شعبه وتعليمه، كما قاوم البدع والهرطقات، ورد على مقالات يوليانوس الجاحد، وألغى الحكم الصادر من خاله ضد القديس يوحنا ذهبي الفم، ووضع أسمه في مجمع القديسين. ولما ظهرت بدعة نسطور - بطريرك القسطنطينية - تصدى البابا كيرلس لها. فبعث في موعد عيد القيامة برسالة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

los Santos. Cuando surgió la herejía de Nestorio, patriarca de Constantinopla, el papa Cirilo la combatió. El Domingo de Pascua, envió una carta pascual a todas las iglesias del mundo, en la que escribió sobre la unión de la divinidad y la humanidad, como la unión del fuego y el hierro. Cuando un herrero golpea el hierro, los golpes se aplican al hierro, no al fuego; sin embargo, el fuego permanece unido al hierro sin mezclarse, fusionarse ni alterarse. El fuego conserva su naturaleza ígnea y el hierro, la suya. Respecto al título de la Virgen, «Theotokos», dijo: «Así como una madre humana entrega solo el cuerpo a su hijo, pero sigue siendo considerada la madre de su hijo en su totalidad, así también la Virgen es verdaderamente la Madre de Dios, pues en ella creció el cuerpo sagrado que el Salvador asumió y unió a su divinidad sin confusión, mezcla ni alteración. Por lo tanto, ella es la madre de su Hijo, Dios el Verbo, en su totalidad». Envió otra carta a Nestorio explicándole la verdadera doctrina e implorándole que volviera al camino correcto, pero Nestorio no respondió. Entonces le envió una segunda carta aclarando la gravedad de sus creencias y envió una delegación para discutir su doctrina con él, pero Nestorio se negó a recibirlos. El Papa convocó entonces

نياحة القديس البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

فصحية لجميع كنائس العالم، كتب فيها عن كيفية إتحاد اللاهوت بالناسوت كاتحاد النار بالحديد، الذي حين يطرقه الحداد يقع الطرق على الحديد دون النار، مع كون النار متحدة بالحديد بدون اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير. فالنار تظل محتفظة بطبيعتها النارية والحديد يظل محتفظًا بطبيعته الحديدية. أما بالنسبة للقب العذراء "ثيؤطوكس" فقد قال: "كما أن الأم البشرية تعطي الجسد فقط لأبنها، وتعتبر مع ذلك أمًا لابنها بكامله. هكذا العذراء هي بحق أم الله، لأنه قد نما بداخلها الجسم المقدس، الذي اتخذه المخلص وجعله واحدًا مع لاهوته بغير اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير، فهي إذًا أم لابنها الله الكلمة بكامله". أرسل رسالة أخرى لنسطور شرح له فيها العقيدة المستقيمة، وإستعطفه أن يرجع إلى صوابه، لكن نسطور لم يستجِب. فأرسل له رسالة ثانية أوضح له فيها خطورة ما يعتقد به، وبعث إليه بوفدٍ ليتدارس معه عقيدته، لكن نسطور رفض مقابلتهم. فجمع البابا مجمعًا من أساقفة الكرازة المرقسية للنظر في هذه البدعة، وحكم على نسطور بالهرطقة، وأضاف مقدمة قانون الإيمان. كما بعث بقرار المجمع المقدس لكنائس المسكونة ومن ضمنها القسطنطينية، فأرسل نسطور إلى سِلستين بابا روما محاولاً إستمالته. لكن كيرلس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

un sínodo de obispos de la Sede de San Marcos para examinar esta herejía. Condenaron a Nestorio como hereje y añadieron el prefacio al Credo Niceno. También envió el decreto del Santo Sínodo a todas las iglesias del mundo, incluida Constantinopla. Nestorio envió entonces un mensaje al Papa Celestino de Roma, intentando persuadirlo de que se retractara. Pero Cirilo envió una carta al Papa de Roma explicando su postura. El Papa convocó entonces un sínodo que condenó a Nestorio y respondió a la carta de Cirilo con otra propia, expresando confianza en su sabiduría y otorgándole libertad de acción. El Papa Cirilo convocó entonces un segundo sínodo en Alejandría, que resolvió ratificar las decisiones del sínodo anterior y exigió que Nestorio las firmara. Nestorio se negó a firmar, por lo que el emperador Teodosio intervino y convocó un concilio ecuménico en Éfeso. Sin embargo, Nestorio volvió a negarse a asistir. El sínodo comenzó con la lectura de los Credos de Nicea y Constantinopla, la carta del Papa Cirilo a Nestorio y las respuestas de este. El sínodo condenó a Nestorio por herejía, lo excomulgó, lo depuso de su sede episcopal y lo despojó del sacerdocio. El Papa Cirilo sufrió mucho a causa de esta decisión, en

نياحة القديس البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

أرسل رسالة لبابا روما تشرح وجهة نظره، فجمع بابا روما مجمعًا حرم فيه نسطور، ورد على رسالة كيرلس برسالة يترك له فيها حرية التصرف لثقته بحكمته. فجمع البابا كيرلس مجمعًا إسكندريًا ثانيًا أُتخِذ فيه قرار بالتمسك بقرارات المجمع السابق، وبمطالبة نسطور بالتوقيع عليها. لكن نسطور رفض التوقيع، فتدخل الإمبراطور ثيؤودوسيوس، ودعا لأنعقاد مجمع مسكوني في أفسس لكن نسطور أيضًا رفض الحضور. بدأ المجمع بقراءة دستور إيمان نيقية والقسطنطينية ورسالة البابا كيرلس إلى نسطور وردود نسطور عليها. فحكم المجمع على نسطور بالهرطقة، وحرمه وخلعه من كرسيه وتم تجريده من الكهنوت. لقد نالت البابا كيرلس شدائد كثيرة بسبب هذا القرار، من يوحنا بطريرك أنطاكية وبعض الأساقفة الشرقيين المناصرين لنسطور، لكنهم عادوا إلى الوفاق بعد ذلك، بينما نفى الإمبراطور نسطور سنة 435م إلى أخميم. وشرح هذا البابا كثيرًا من الأسفار الإلهية، كما عمل بعض الإضافات لقداس القديس مار مرقس الرسول، وهو القداس المعروف حاليًا باسم القداس الكيرلسي. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي المرقسي واحدًا وثلاثين سنة وثمانية شهور وعشرة أيام.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo I, el vigésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

particular por parte de Juan, Patriarca de Antioquía, y de algunos obispos orientales que apoyaban a Nestorio. Sin embargo, posteriormente se reconciliaron, mientras que el emperador exilió a Nestorio a Akhmim en el año 435 d. C. Este Papa explicó muchas de las Sagradas Escrituras e hizo algunas adiciones a la Liturgia de San Marcos Apóstol, que ahora se conoce como la Liturgia de San Cirilo. Habiendo concluido su labor, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante treinta y un años, ocho meses y diez días. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Celestino, Papa de Roma

También en el año 148 de los Mártires (432 d. C.), falleció el Papa Celestino, obispo de Roma. Este santo fue discípulo de San Bonifacio, obispo de Roma, quien, a su muerte, lo designó como su sucesor y le aconsejó: «Ten cuidado, hijo mío, porque en Roma hay lobos rapaces». Este padre era un monje virtuoso y erudito. Tras la muerte de su maestro, fue consagrado a la Sede de Roma en el año 422 d. C., durante el reinado del emperador Honorio. Este padre soportó muchas dificultades, por lo que se retiró a uno de los

نياحة القديس البابا كيرلس الأول، البطريرك الرابع والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس كلستينوس بابا روما

فيه أيضًا من سنة 148 للشهداء (432م) تنّيح البابا كلستينوس أسقف روما. كان هذا القديس تلميذًا للقديس بونيفاسيوس أسقف روما، وعند نياحته أوصى أن يكون هذا الأب بعده، ثم أوصاه قائلاً: "تحفّظ يا ولدي فلابد أن يكون في روما ذئاب خاطفة". كان هذا الأب راهبًا فاضلاً عالمًا. وبعد نياحة معلمه رسموه على كرسي روما سنة 422م في أيام الإمبراطور هونوريوس. ونالت هذا الأب شدائد كثيرة، فخرج إلى أحد الأديرة القريبة من المدن الخمس وأقام فيها مدة، وأجرى الله على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Celestino, Papa de Roma

monasterios cercanos a la Pentápolis, donde permaneció un tiempo. Durante ese tiempo, Dios obró muchos milagros a través de él. Entonces, el ángel Rafael se le apareció en sueños y le dijo: «Levántate y ve a Antioquía, a ver a su santo patriarca, y quédate con él, pues el emperador ha decidido matarte a su regreso de la guerra». Así pues, fue a Antioquía y se hospedó en uno de sus monasterios. Entonces el emperador vio en sueños a los santos Ignacio y Bonifacio, junto con otra figura majestuosa, quienes le dijeron: «¿Por qué has abandonado la ciudad de los santos sin obispo? El Señor te quitará la vida y morirás a manos de tu enemigo». El emperador preguntó: «Señor, ¿qué debo hacer?». Ellos respondieron: «Envía a buscar al obispo y restituyelo en su sede con honores». Así pues, el emperador escribió al Patriarca de Antioquía, solicitando información sobre el paradero de Celestino para que pudiera ser restituido. Celestino regresó con gran honor. Cuando Nestorio blasfemó, Celestino no pudo asistir al Concilio de Éfeso en el año 431 d. C. El Patriarca envió a dos sacerdotes con una carta de excomunión. Cuando el Señor quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, se le aparecieron su predecesor Bonifacio y San Atanasio el Apostólico y le dijeron: «Levántate y da

نياحة القديس كلستينوس بابا روما

يديه عجائب كثيرة. ثم ظهر له الملاك روفائيل في حلم قائلاً: "قم اذهب إلى أنطاكية إلى بطريركها القديس، وأقم عنده لأن الإمبراطور قرر أن يقتلك عند عودته من الحرب". فأتى إلى أنطاكية وأقام في أحد أديرتها. بعد ذلك ظهر للإمبراطور في حلم القديسان أغناطيوس وبونيفاسيوس ومعهما شخص آخر مهيب يقول له: "لماذا تركت مدينة القديسين بلا أسقف. هوذا الرب ينزع نفسك منك وتموت بيد عدوك". فقال له: "يا سيدي ماذا أفعل؟" فقالوا له: "أرسل إلى الأسقف وأرجعه إلى كرسيه مكرّمًا". فكتب الإمبراطور إلى بطريرك أنطاكية يسأله عن مكان كلستينوس ليعيده إلى كرسيه، فعاد بكرامة عظيمة. ولما جدّف نسطور لم يتمكن كلستينوس من حضور مجمع أفسس سنة 431م فأرسل قسيَسين برسالة يحرمه فيها. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم ظهر له بونيفاسيوس سلفه والقديس أثناسيوس الرسولي وقالا له: "قم وأوص شعبك فإنك ستحضر عندنا لأن السيد المسيح يدعوك إليه". فلما استيقظ أوصى شعبه قائلاً: "لابد أن يدخل هذه المدينة ذئاب خاطفة. إني أقوم وأمضي لأن القديسين يطلبونني". ولما قال هذا تنيّح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Celestino, Papa de Roma

instrucciones a tu pueblo, pues estarás con nosotros, pues el Señor Jesucristo te llama». Al despertar, instruyó a su pueblo diciendo: «Seguramente entrarán lobos feroces en esta ciudad. Me levanto y me voy, pues los santos me buscan». Dicho esto, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كلستينوس بابا روما

Conmemoración del traslado de las reliquias de los mártires Abakir y Juan

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia de los Mártires Abakir y Juan y el traslado de sus reliquias a ella. Tras recibir la corona del martirio en la región de Canopo (actual Abu Qir), San Julio de Aqfahs y sus siervos llevaron los dos santos cuerpos y los sepultaron en una tumba en la Iglesia de San Marcos en Alejandría, después de amortajarlos con lino puro. San Julio escribió la historia de su martirio. Los santos cuerpos permanecieron allí hasta la época de San Cirilo, Pilar de la Fe, a quien se le apareció un ángel del Señor y le ordenó trasladarlos. Así pues, partió con un grupo de sacerdotes y fieles y los trasladó con gran honor a la segunda Iglesia de San Marcos, junto al mar, hasta que construyeron una iglesia en honor a los santos Abakir y Juan. Trasladaron los cuerpos a ella y la consagraron en este día con gran solemnidad. Dios honró a sus santos con muchos milagros de sanación. Junto a la iglesia había un templo pagano donde se reunían muchos paganos. Al presenciar los milagros que ocurrían en la iglesia de los santos Abakir y Juan, muchos creyeron en el Señor Jesucristo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء الشهيدين أباكير ويوحنا

في هذا اليوم تعِّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيَدين أباكير ويوحنا ونقل أعضائهما إليها. فبعد أن نالا اكاليل الشهادة في منطقة كانوب - أبو قير حاليًا - جاء القديس يوليوس الأقفهصي وغلمانه وحملوا الجسَدين الطاهَرين ودفنوهما في قبر بكنيسة القديس مار مرقس بالإسكندرية بعد أن كفنوهما بأكفان نقية، وكتب القديس يوليوس قصة أستشهادهما. وظل الجسدان الطاهران في ذلك المكان إلى زمن القديس كيرلس عمود الدين، الذي ظهر له ملاك الرب وأمره بنقل الجسَدين، فمضى مع جمع من الكهنة والشعب ونقلوهما بإكرام عظيم إلى كنيسة مار مرقس الثانية التي على البحر، إلى أن بنوا كنيسة على اسم القديَسين أباكير ويوحنا. ونقلوا الجسَدين إليها وكرسوها في مثل هذا اليوم باحتفال عظيم. شّرف الله قديَسيه بآيات شفاء كثيرة. وكان بجانب الكنيسة معبد للأوثان يجتمع فيه كثيٌر من الوثنيين، ولما رأوا العجائب التي تظهر في كنيسة القديَسين أباكير ويوحنا، آمن كثيرون منهم بالسيد المسيح. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

أستشهاد القديسين بطرس وبولس

في هذا اليوم تعيِّد الكنيسة بعيد الرسل الأطهار. ففي مثل هذا اليوم من سنة 67م استشهد الرسولان العظيمان بطرس وبولس. أما عن القديس بطرس الرسول: فقد ولد في بيت صيدا سنة (13ق. م) وهو أخو أندراوس، وقد كانا يعملان صيادين. "فقال الرب لهما: هلّم ورائي فأجعلكما صيادي الناس. فللوقت تركا الشباك وتبعاه." وأصبح بطرس من التلاميذ الاثني عشر. وعندما سأل السيد المسيح تلاميذه: "وأنتم من تقولون أني أنا؟ أجاب سمعان بطرس وقال: أنت هو المسيح ابن الله الحي." وبطرس أيضًا هو الذي سأله جباة الضرائب: "أما يوفي معلمكم الدرهَمين؟ فقال بلى." ولما دخل البيت سبقه يسوع وقد علم بالأمر وقال له: "اذهب إلى البحر وألِق صنارَة والسمكُة التي تطلع أولاً خذها. ومتى فتحت فاها تجد إستارًا، فخذه وأعطِهم عني وعنك." ورافق بطرس السيد المسيح مع يعقوب بن زبدي ويوحنا أخيه في بعض الأحداث مثل: إقامة ابنة يايرس، والتجلي على جبل طابور، وفي بستان جثسيماني ليلة آلامه. ثم أنكر المسيح أثناء محاكمته لكنه ندم "فخرج إلى خارج وبكى بكاءً مرًا." وقد قبل الرب توبته وأعاد إليه رسوليته حينما ظهر له مع التلاميذ على بحر طبرية بعد القيامة وقال له ثلاث مرات: "يا سمعان بن يونا أتحبني... ارَع غنمي." وعند حلول الروح

Martirio de los santos Pedro y Pablo

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de los Santos Apóstoles. En esta fecha, en el año 67 d. C., los dos grandes apóstoles, Pedro y Pablo, fueron martirizados. En cuanto a San Pedro Apóstol, nació en Betsaida en el año 13 a. C. Era hermano de Andrés, y ambos eran pescadores. «El Señor les dijo: “Vengan, síganme, y los haré pescadores de hombres”. Al instante dejaron sus redes y lo siguieron». Pedro se convirtió en uno de los doce apóstoles. Cuando el Señor Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién decís que soy yo?», Simón Pedro respondió: «Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente». También fue a Pedro a quien los recaudadores de impuestos le preguntaron: «¿No paga tu maestro las dos dracmas?». Él respondió: «Sí». Cuando Pedro entró en la casa, Jesús, que sabía lo que pasaba, se adelantó y le dijo: «Ve al mar y echa el anzuelo. Toma el primer pez que pesques; al abrirle la boca, encontrarás una moneda. Tómala y dásela a ellos por mí y por ti». Pedro acompañó a Jesucristo, junto con Santiago, hijo de Zebedeo, y su hermano Juan, en varios acontecimientos, como la resurrección de la hija de Jairo, la Transfiguración en el monte Tabor y en el Huerto de Getsemaní la noche de su Pasión. Más tarde negó a Cristo durante su juicio, pero se arrepintió: «Y salió y lloró amargamente». El

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Pedro y Pablo

Señor aceptó su arrepentimiento y le restituyó su apostolado cuando se le apareció a él y a los demás discípulos en el mar de Galilea después de la Resurrección, diciéndole tres veces: «Simón, hijo de Juan, ¿me amas?... Apacienta mis ovejas». Cuando el Espíritu Santo descendió sobre los discípulos y la multitud quedó asombrada por lo sucedido, Pedro se puso de pie con los once y alzó la voz, predicando a los presentes con palabras inspiradas por el Espíritu Santo. «Al oír esto, se compungieron de corazón y preguntaron a Pedro y a los demás apóstoles: “Hermanos, ¿qué debemos hacer?”. Pedro les respondió: “Arrepiéntanse y bautícense, cada uno de ustedes, en el nombre de Jesucristo para el perdón de sus pecados. Y recibirán el don del Espíritu Santo…”. Ellos aceptaron sus palabras con gozo y fueron bautizados. Aquel día se unieron a ellos unas tres mil personas». Predicó en Palestina, Fenicia, Asia Menor y Antioquía. También viajó por el Ponto, Galacia, Capadocia y Bitinia. Al final de su vida, fue a Roma, donde Nerón lo arrestó y ordenó su crucifixión. Pero, con gran humildad, se negó a ser crucificado como su maestro y pidió ser crucificado cabeza abajo, recibiendo así la corona del martirio. En cuanto a San Pablo Apóstol: nació en el año 5 d. C. en Tarso, Asia Menor, de padres judíos de la tribu de

أستشهاد القديسين بطرس وبولس

القدس على التلاميذ وأندهاش الجموع مما حدث، وقف بطرس مع الأحد عشر ورفع صوته ووعظ الحاضرين بكلمات ممسوحة من الروح القدس، "فلما سمعوا نُخِسوا في قلوبهم وقالوا لبطرس ولسائر الرسل ماذا نصنع أيها الرجال الإخوة؟ فقال لهم بطرس توبوا وليعتمد كل واحد منكم على اسم يسوع المسيح لغفران الخطايا فتقبلوا عطية الروح القدس... فقبلوا كلامه بفرح واعتمدوا وانضم في ذلك اليوم نحو ثلاثة آلاف نفسٍ." وبّشر في فلسطين وفينيقية وآسيا الصغرى وأنطاكية. كما طاف في بلاد بنتس وغلاطية وكبادوكية وبيثينية. وفي آخر حياته ذهب إلى روما حيث قبض عليه نيرون وأمر بصلبه. لكنه لشدة تواضعه أبى أن يُصلب مثل سيده وطلب أن يصلب منّكس الرأس فنال إكليل الشهادة. أما القديس بولس الرسول: فقد ولد سنة (5م) في طرسوس بآسيا الصغرى من أبَوين يهودَيين من سبط بنيامين، سُمي بالاسم العبراني شاول والاسم الروماني بولس. كان أبوه فريسيًا فنشأ هو أيضًا فريسيًا متحمسًا. تلقى تعليمه الديني في أورشليم على يد غمالائيل معلم الناموس. وكان قبل اهتدائه يضطهد المسيحيين في أورشليم بشدة. وقد حضر رجم أستفانوس أول الشهداء وكان "راضيًا بقتله." كما أنه "كان يسطو على الكنيسة ويدخل البيوت ويجر رجالاً ونساءًا ويسلمهم إلى السجن." ولم يكتِف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Pedro y Pablo

Benjamín. Recibió el nombre hebreo de Saulo y el nombre romano de Pablo. Su padre era fariseo, y él mismo fue criado como un fariseo celoso. Recibió su educación religiosa en Jerusalén de Gamaliel, un maestro de la Ley. Antes de su conversión, había perseguido ferozmente a los cristianos en Jerusalén. Estuvo presente en la lapidación de Esteban, el primer mártir, y se alegró de su muerte. También «saqueaba iglesias, entraba en casas, sacaba a hombres y mujeres a rastras y los entregaba a la cárcel». No contento con perseguir a los cristianos en Jerusalén, también obtuvo cartas del sumo sacerdote para perseguirlos en Damasco. En el camino, el Señor Jesús se le apareció y le instruyó sobre lo que debía hacer. Creyó en Cristo y fue bautizado por Ananías, obispo de Damasco. Después, pasó tres años en el desierto arábigo —el desierto al este de Damasco— en soledad, contemplación, oración y estudio del Antiguo Testamento con el espíritu del Nuevo Testamento. Comenzó su ministerio alrededor del año 40 d. C., durante el cual realizó tres importantes viajes misioneros. Sirvió en Seleucia, Chipre, Asia Menor y Grecia. Los judíos lo arrestaron en Jerusalén, y el gobernador lo envió a Cesarea, donde pasó dos años en cautiverio esperando juicio. Su caso fue llevado ante el emperador en

أستشهاد القديسين بطرس وبولس

باضطهاد المسيحيين في أورشليم بل أخذ رسائل من رئيس الكهنة إلى دمشق لاضطهادهم هناك. وفي الطريق أعلن له الرب يسوع ذاته، وأرشده إلى ما ينبغي أن يفعله، فآمن بالسيد المسيح واعتمد من يد حنانيا أسقف دمشق. وبعد ذلك أمضى ثلاث سنوات في الصحراء العربية -وهي الصحراء المقابلة لدمشق شرقًا- قضاها في خلوة وتأمل وصلاة ودراسة للعهد القديم بروح العهد الجديد. وبدأ خدمته حوالي سنة 40م قام خلالها بثلاث رحلات تبشيرية كبرى. فخدم في سلوكية، قبرص، آسيا الصغرى وبلاد اليونان. قبض عليه اليهود في أورشليم وأرسله الوالي إلى قيصرية حيث قضى في الأسر سنَتين انتظارًا لمحاكمته ثم رفع دعواه إلى القيصر في روما فأرسلوه إلى هناك، حيث قضى "سنَتين كاملَتين في بيت استأجره لنفسه. وكان يقبل جميع الذين يدخلون إليه كارزًا بملكوت الله، ومعلمًا بأمر الرب يسوع بكل مجاهرة بلا مانع." وكتب أربع عشرة رسالة ثم ُأطلق سراحه ورجع لخدمته. لكن سرعان ما ُألقي القبُض عليه مجددًا وُأعيد إلى روما مسجونًا سنة 66م. ومن هناك من سجنه، كتب آخر رسائله وهي الرسالة الثانية إلى تلميذه تيموثاوس التي يقول فيها: "فإني الآن ُأسكَب سكيبًا ووقت انحلالي قد حضر." ثم أمر نيرون بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Pedro y Pablo

Roma, quien lo envió allí. Pasó dos años completos en una casa que alquiló para sí mismo. Recibía a todos los que venían a él, predicando el reino de Dios y enseñando acerca del Señor Jesús con toda valentía y sin impedimento alguno. Escribió catorce cartas, luego fue liberado y regresó a su ministerio. Pero pronto fue arrestado de nuevo y regresó a Roma, donde fue encarcelado en el año 66 d. C. Desde su celda, escribió su última carta, la segunda a su discípulo Timoteo, en la que dice: «Ahora soy derramado como una ofrenda de libación, y ha llegado el momento de mi partida». Entonces Nerón ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Marcos, gobernador de Burulo, padre de San Damiana

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Marcos, gobernador de Burulo y padre de Santa Damiana. Tras flaquear su fe y negar a Cristo por temor a perder su posición terrenal, su hija Damiana le envió una carta reprochándole su negación: «Ojalá hubiera sabido que habías partido de este mundo, en lugar de que habías negado a Cristo». El padre, conmovido, se arrepintió y acudió a

أستشهاد القديسين بطرس وبولس

آمين.

أستشهاد القديس مرقس والي البرلس، والد القديسة دميانة

فيه أيضًا تعّيد الكنيسة بأستشهاد القديس مرقس والي البرلس، والد القديسة دميانة. إذ أنه بعدما ضعف إيمانه وأنكر الإيمان بالمسيح، خائفًا على منصبه الأرضي، أرسلت له ابنته دميانة رسالة تبّكته فيها على إنكاره، وتقول له: "ليتني سمعُت أنك انتقلَت من العالم، ولم أسمع أنك أنكرَت المسيح." فتأثر الأب وتاب وذهب إلى الولاة معترفًا بالسيد المسيح، فلاطفوه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Marcos, gobernador de Burulo, padre de San Damiana

los gobernadores para confesar a Cristo. Intentaron persuadirlo con dulzura, pero él se mantuvo firme en su fe. Después de torturarlo, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مرقس والي البرلس، والد القديسة دميانة

كثيرًا، لكنه أصر على إيمانه، وبعد أن عذبوه، قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de San Olimpo, uno de los Setenta Discípulos

En este día del año 67 d. C., San Olimpas, también conocido como Pablo, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo fue uno de los elegidos por Jesucristo para predicar y evangelizar. Estuvo presente en la venida del Espíritu Santo sobre la Iglesia el día de Pentecostés. Acompañó al apóstol Pablo en sus viajes misioneros, y Pablo lo ordenó obispo de Filipos, donde pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo. Al enterarse del encarcelamiento de San Pablo en Roma, fue allí y se reunió con él y el apóstol Pedro antes de su martirio. También estuvo presente en el momento del martirio de San Pedro, y fue él quien lo bajó de la cruz, lo amortajó y lo llevó a casa de un cristiano. Cuando el emperador Nerón se enteró de esto, lo mandó llamar y le preguntó acerca de su fe. Olimpas profesó su fe cristiana ante él. Nerón lo sometió a una tortura severa y le preguntó: "¿Qué clase de muerte deseas?". El santo respondió: "Deseo morir por el Señor Jesucristo, y eso me basta. Puedes elegir el método que me permita alcanzar mi meta". El emperador ordenó que lo azotaran y lo crucificaran cabeza abajo, como a San Pedro. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أولمباس أحد السبعين تلميذًا

في مثل هذا اليوم من سنة 67م استشهد القديس أولمباس الملقب ببولس أحد السبعين تلميذًا. كان هذا القديس ضمن الذين انتخبهم الرب يسوع المسيح للكرازة والتبشير. وحضر حلول الروح القدس على الكنيسة في يوم الخمسين. ورافق القديس بولس الرسول في رحلاته التبشيرية، فرسمه أسقفًا على فيلبي، فرعى رعية المسيح أحسن رعاية. ولما سمع بسجن القديس بولس الأخير في روما مضى إلى هناك وتقابل معه ومع القديس بطرس الرسول قبل أستشهادهما. كما حضر لحظة أستشهاد القديس بطرس الرسول وهو الذي أنزله عن الصليب وكفنه ونقله إلى بيت أحد المسيحيين. ولما علم الإمبراطور نيرون بعمله هذا، استحضره وسأله عن إيمانه فأقر أمامه بإيمانه المسيحي. فعذبه نيرون عذابًا أليمًا، وسأله قائلاً: "أية ميتة تريد أن تموت بها؟" فأجابه القديس: "أريد أن أموت من أجل السيد المسيح وكفى. ولك الحرية أن تختار الطريقة لأصل سريعًا إلى مرادي." فأمر الإمبراطور بضربه وصلبه منكسًا مثل القديس بطرس. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Teodosia y de quienes la acompañaron

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), Santa Teodosia, madre de San Proconio, fue martirizada junto con dos príncipes y doce mujeres. Teodosia era pagana, pero al enterarse de que su hijo se había convertido al cristianismo y que el emperador Diocleciano lo había castigado severamente hasta la muerte, fue a verlo al lugar de tortura, a manos del gobernador de Cesarea de Palestina. Al ver que sus heridas habían sanado, se convenció de la verdad de su fe en Cristo y, junto con los dos príncipes que la acompañaban y las doce mujeres, proclamó su fe en el Señor Jesucristo. El gobernador se enfureció y ordenó que los decapitaran a todos. Así, la madre que no pudo soportar pronunciar el nombre de Cristo partió a la vida eterna, convirtiéndose en mártir por su nombre. Todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة ثاؤدوسية وَمن معها

فيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م) أستشهدت القديسة ثاؤدوسية والدة القديس بروكونيوس ومعها أثنان من الأمراء وأثنتا عشرة امرأة. ذلك أن ثاؤدوسية هذه كانت وثنية، ولما سمعت أن ابنها قد صار مسيحيًا، وأن الإمبراطور دقلديانوس عاقبه كثيرًا حتى أشرف على الموت، ذهبت إليه لتراه في موضع العذاب على يد والي قيصرية فلسطين. فلما رأته وقد ذهبت عنه الجراحات، تحقق لها صدق الإيمان بالمسيح، فأعلنت هي وأميران كانا معها واثنتا عشر امرأة إيمانهم بالسيد المسيح. فغضب عليهم الوالي وأمر بقطع رؤوسهم جميعهم. وهكذا إنطلقت للحياة الأبدية الأم التي كانت لا تطيق ذكر أسم المسيح فصارت شهيدة على اسمه. ونال الجميع أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

في مثل هذا اليوم من سنة 168 للشهداء (452م) تنّيح القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين. ُولد هذا القديس العظيم بقرية شتلالا (شندويل) من أبَوين مسيحَيين تقيين. كان أبوه يدعى أبيجوس وأمه دروبا. رباه أبواه على التقوى والفضيلة، وكان يميل منذ صغره للخلوة والصلاة. وفي التاسعة من عمره أرسله أبوه ليرعى غنمه مع الرعاة الآخرين، فكان يترك طعامه للرعاة ويظل صائمًا طوال النهار، وفي طريق عودته آخر النهار كان ينفرد عن الرعاة ليصلي. وذات مرة شاهده أحد الرعاة جاثيًا على ركبَتيه يصلي وأصابع يديه تضيء كالشموع وأشتم رائحة بخور زكية تفوح من حوله. ولما ُأخبِر والده بالأمر رأى من الأفضل إلحاق الصبي شنودة بالدير الذي يرأسه خاله الأنبا بيجول حتى يشبِع رغبته بالصلاة والتأمل وينمو في الفضيلة. وأخذه أبواه ومضيا إلى الدير وطلبا من الأنبا بيجول أن يباركه ويقبله عنده ليصير راهبًا، ولشدة دهشتهما وجدا أن الأنبا بيجول بدلاً من أن يضع يده على رأس الصبي ليباركه، أخذ يد الصبي ووضعها على رأسه ليتبارك بها. وشهد بالروح أن هذا الطفل مختاًر من الله وسيكون أبًا عظيمًا ورئيسًا للدير، ثم قبله الأنبا بيجول في الدير تمهيدًا لرسامته راهبًا. وفي إحدى الليالي رأى الأنبا بيجول ملاكًا يقول له: "بكر في الصبح واذهب إلى شنودة.

Dormición del gran santo Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

En este día del año 168 de los Mártires (452 d. C.), falleció el gran santo Shenouda, el archimandrita. Este santo nació en la aldea de Shtala (Shandawil), en el seno de una familia cristiana devota. Su padre se llamaba Abijus y su madre Druba. Sus padres lo educaron en la piedad y la virtud, y desde pequeño se inclinó hacia la soledad y la oración. A los nueve años, su padre lo envió a cuidar las ovejas con los demás pastores. Les dejaba su comida y permanecía en ayunas todo el día. Al regresar, al final de la jornada, se apartaba de los pastores para orar. Un día, un pastor lo vio arrodillado en oración, con los dedos resplandecientes como velas y un dulce aroma a incienso que emanaba de él. Cuando su padre se enteró de esto, decidió que lo mejor era inscribir al niño Shenouda en el monasterio dirigido por su tío, el Abad Bigoul, para que pudiera satisfacer su anhelo de oración y contemplación y crecer en virtud. Sus padres lo llevaron al monasterio y le pidieron al Abad Bigoul que lo bendijera y lo aceptara como monje. Para su gran asombro, el Abad Bigoul, en lugar de poner su mano sobre la cabeza del niño para bendecirlo, tomó la mano del niño y la puso sobre su propia cabeza para recibir una bendición. Testificó por medio del Espíritu Santo que este niño había sido elegido por Dios y sería un gran padre y abad del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

ستجد بجواره إسكيم الرهبنة الذي باركه الرب يسوع بنفسه، فصِّل وألبِسه إياه لأن هذا الصبي سيكون عظيمًا وأبًا لجموع كثيرة." تّمم الأنبا بيجول ما سمعه من الملاك وألبس شنودة إسكيم الرهبنة، فصار راهبًا فاضلاً ونما بحياة العبادة والنسك. وكانت الشياطين تحاربه، لكنه بالاتضاع والصلاة وعلامة الصليب، كان يغلبها وتحترق أمامه كالدخان. بعد نياحة الأنبا بيجول أجمع الرهبان على أختياره رئيسًا للدير نظرًا لروحانيته وحزمه واهتمامه العظيم بالدير. فقِبل الأنبا شنودة هذا التكليف واعتنى بالدير والرهبان عناية كبيرة، حتى وصل عدد رهبانه إلى ما يقرب من 2500 راهب. وقد كانت رهبنته تتميز بالحزم الشديد، إذ وضع شروطًا دقيقة للقبول بالدير، وكانت المبادئ الرهبانية تنفذ بكل دقة. واهتم الأنبا شنودة كذلك بتعليم الرهبان، وبالعمل اليدوي للراهب. كما كان يشجع الرهبان على حياة الوحدة والعبادة كما اختبرها هو، وقد قضى في إحدى المرات خمس سنوات متوحدًا في صلوات وتأملات، حتى استحق أن يسمع صوتًا سمائيًا يقول له: "بالحقيقة يا شنودة قد صرَت رئيسًا للمتوحدين". ولم تقتصر خدمة الأنبا شنودة على الرهبان فقط بل خدم الشعب أيضًا ففتح لهم أبواب ديره ليصلوا فيه ويأخذوا حاجتهم منه، كما بنى لهم كثيرًا من الكنائس في القرى المجاورة للدير،

Dormición del gran santo Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

monasterio. Entonces el Abad Bigoul lo aceptó en el monasterio como preparación para su ordenación como monje. Una noche, el Abad Bigoul vio a un ángel que le dijo: «Levántate temprano por la mañana y ve a Shenouda. Encontrarás junto a él el hábito monástico que el mismo Señor Jesús bendijo. Ora y vístelo con él, porque este niño será grande y padre de muchos». El abad Bigoul hizo lo que el ángel le había indicado y vistió a Shenouda con el hábito monástico. Se convirtió en un monje virtuoso y creció en una vida de devoción y ascetismo. Los demonios lo atacaron, pero mediante la humildad, la oración y la señal de la cruz, los venció, y ardieron ante él como humo. Tras el fallecimiento del abad Bigoul, los monjes lo eligieron unánimemente abad del monasterio debido a su espiritualidad, firmeza y gran preocupación por él. El abad Shenouda aceptó esta responsabilidad y cuidó profundamente del monasterio y de sus monjes, hasta que su número alcanzó casi los 2500. Su vida monástica se caracterizó por una extrema severidad; estableció condiciones precisas para el ingreso al monasterio y los principios monásticos se aplicaron meticulosamente. El abad Shenouda también se centró en la educación de los monjes y en su trabajo manual. Los animó a abrazar una vida de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

وكان يدافع عنهم أمام المحاكم. اهتم كذلك باللغة القبطية والتراث القبطي عمومًا معتزًا بمصريته وكنيسته القبطية. ذهب الأنبا شنودة مع البابا كيرلس الأول عمود الدين بطريرك الإسكندرية إلى أفسس، لحضور المجمع المسكوني الذي ُعقد بها سنة 431م لمحاكمة نسطور. وبعد محاكمته وحرمانه لم يجد المجمع مكانًا لنفي نسطور ومحاصرة بدعته أفضل من مدينة أخميم بجوار دير الأنبا شنودة، حيث لا يستطيع أن يضلل أحدًا ومكث فيها إلى أن مات. ووصل الأنبا شنودة إلى روحانية عالية حتى استحق أن يظهر له السيد المسيح مرارًا ويتكلم معه. ولما أكمل جهاده الصالح بسيرة ملائكية روحانية تنّيح وانتقل إلى الراحة الأبدية، بعد أن بلغ من العمر مائة وعشرين عامًا، قضاها كلها في جهاد روحي وفي خدمة الرهبنة والكنيسة، وكتب فيها الكثير من الرسائل والميامر الروحانية العميقة. بركة صلواته فلتكن معنا، ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición del gran santo Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

soledad y devoción, tal como él mismo la había experimentado. En una ocasión, pasó cinco años en reclusión, dedicado a la oración y la meditación, hasta que fue considerado digno de escuchar una voz celestial que le decía: «En verdad, Shenouda, te has convertido en el abad de los ermitaños». El servicio de San Shenouda no se limitó a los monjes; también sirvió al pueblo, abriéndoles las puertas de su monasterio para que pudieran orar y recibir lo que necesitaban. Construyó numerosas iglesias para ellos en las aldeas que rodeaban el monasterio y los defendió en los tribunales. Además, sentía un profundo interés por la lengua copta y la herencia copta en general, y se enorgullecía de su identidad egipcia y de su Iglesia Copta. San Shenouda acompañó al Papa Cirilo I, Pilar de la Fe y Patriarca de Alejandría, a Éfeso para asistir al Concilio Ecuménico celebrado allí en el año 431 d. C. para juzgar a Nestorio. Tras su juicio y excomunión, el concilio no encontró mejor lugar para exiliar a Nestorio y contener su herejía que la ciudad de Akhmim, cerca del monasterio de San Shenouda, donde no podría engañar a nadie. Permaneció allí hasta su muerte. San Shenouda alcanzó tal nivel de espiritualidad que fue considerado digno de que el Señor Jesucristo se le apareciera repetidamente y hablara con él.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

Habiendo culminado su justa lucha con una vida angélica y espiritual, partió al descanso eterno a la edad de ciento veinte años, los cuales dedicó por completo a la lucha espiritual y al servicio de la orden monástica y la Iglesia, y durante los cuales escribió numerosas cartas y homilías de profunda espiritualidad. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

Vísperas

Salmo {128: 1,5 }

Dichoso el que teme al Señor y sigue sus caminos. Que el Señor te bendiga desde Sión, que veas la prosperidad de Jerusaléntodos los días de tu vida *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 16 : 1 - 18 }

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: "¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando". El administrador se puso a decir para sí: "¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa". Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: "¿Cuánto: debes a mi amo?". Este respondió: "Cien barriles de aceite". Él le dijo: "Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta". Luego dijo a otro: "Y tú, ¿cuánto debes?". Él dijo: "Cien fanegas de trigo". Le dice: "Toma tu recibo y escribe ochenta". Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia. Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad, para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lopoco,también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:128 و5 }

طُوبَى لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَتَّقُونَ الرَّبَّ. السَّالِكِينَ فِي طُرُقِهِ.يُبَارِكُكَ الرَّبُّ مِنْ صِهْيَوْنَ. وَتُبْصِرُ خَيْرَاتِ أُورُشَلِيمَ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِكَ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 16 : 1 - 18 }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أُمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أُمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ لاَ يَقْدِرُ خَادِمٌ أَنْ يَخْدِمَ سَيِّدَيْنِ، لأَنَّهُ إِمَّا أَنْ يُبْغِضَ الْوَاحِدَ وَيُحِبَّ الآخَرَ، أَوْ يُلازِمَ الْوَاحِدَ وَيَحْتَقِرَ الآخَرَ. لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَخْدِمُوا اللهَ وَالْمَالَ. وَكَانَ الْفَرِّيسِيُّونَ أَيْضاً يَسْمَعُونَ هذَا كُلَّهُ، وَهُمْ مُحِبُّونَ لِلْمَالِ، فَاسْتَهْزَأُوا بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ: أَنْتُمُ الَّذِينَ تُبَرِّرُونَ أَنْفُسَكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلكِـنَّ اللهَ يَعْـرِفُ قُلُـوبَكُمْ. إِنَّ الْمُسْـتَعْلِيَ عِنْـدَ النَّـاسِ هُـوَ رِجْـسٌ قُـدَّامَ اللهِ. كَـانَ النَّـامُوسُ وَالأَنْبِيَـاءُ إِلَـى يوحنـا. وَمِـنْ ذٰلِـكَ الْوَقْـتِ يُبَشَّـرُ بِمَلَكُـوتِ اللهِ، وَكُـلُّ وَاحِـدٍ يَغْصِـبُ نَفْسَـهُ إِلَيْـهِ. وَلكِـنَّ زَوَالَ السَّـمَاءِ وَالأَرْضِ أَيْسَـرُ مِـنْ أَنْ تَسْقُطَ نُقْطَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ النَّامُوسِ. كُلُّ مَنْ يُطَلِّقُ امْرَأَتَهُ وَيَتَزَوَّجُ بِأُخْرَى يَزْنِـي، وَكُلُّ مَنْ يَتَزَوَّجُ بِمُطَلَّقَةٍ مِنْ رَجُلٍ يَزْنِي.

والمجد لله دائماً

confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? Ningún siervo puede servir a dos señores, porque, o bien aborrecerá a uno y amará al otro, o bien se dedicará al primero y no hará caso del segundo. No podéis servir a Dios yal dinero».Los fariseos, que eran amigos del dinero, estaban escuchando todo esto y se burlaban de él. Y les dijo «Vosotros os las dais de justos delante de los hombres, pero Dios conoce vuestros corazones, pues lo que es sublime entre los hombres es abominable ante Dios. La Ley y los Profetas llegan hasta Juan; desde entonces se anuncia la buena noticia del reino de Dios y todos se esfuerzan por entrar en él. Es más fácil que pasen el cielo y la tierra que no que caiga un ápice de la ley. Todo el que repudia a su mujer y se casa con otra comete adulterio, y el que secasa con una repudiada por su marido comete adulterio.

Gloria a Dios para siempre

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:41 و2 }

طُوبَى لِلَّذِي يَتَفَهَّمُ فِي أَمْرِ الْمِسْكِينِ وَالْفَقِيرِ. فِـي يَـوْمِ السُّـوءِ يُنَجِّيـهِ الـرَّبُّ. الـرَّبُّ يَحْفَظُـهُ وَيُحْيِيهِ. وَيَجْعَلُهُ عَلَى الأَرْضِ مَغْبُوطاً ***هللويا***.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لاَبِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا

Prima

Salmo {41:1,2 }

Dichoso el que cuida del pobre; en el día aciago lo pondrá a salvo elSeñor.El Señor lo guarda y lo conserva en vida, para que sea dichoso en la tierra. ***Aleluya***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{16: 2-8}

muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida yeso que. era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas Élles dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha

resucitado no está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los GalatasQue su santa bendición esté con nosotros, Amén { 1: 1 – 24 }

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre, sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicaran un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema! Cuando digo esto, ¿busco la aprobación de los hombres, o la de Dios?, ¿o trato de agradar a los hombres? Si siguiera

الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركتة علينا امين
{ 24 –1: 1}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ، بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! أَفَأَسْتَعْطِفُ الآنَ النَّاسَ أَمِ اللهَ؟ أَمْ أَطْلُبُ أَنْ أُرْضِيَ النَّاسَ؟ فَلَوْ كُنْتُ بَعْدُ أُرْضِي النَّاسَ، لَمْ أَكُنْ عَبْداً لِلْمَسِيحِ. وَأُعَرِّفُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الإِنْجِيلَ الَّذِي بَشَّرْتُ بِهِ، أَنَّهُ لَيْسَ بِحَسَبِ إِنْسَانٍ. لأَنِّي لَمْ أَقْبَلْهُ مِنْ عِنْدِ إِنْسَانٍ وَلاَ عُلِّمْتُهُ. بَلْ بِإِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

todavía agradando a los hombres, no sería siervo de Cristo. Os hago saber, hermanos, que el Evangelio anunciado por mí no es de origen humano; pues yo no lo he recibido ni aprendido de ningún hombre, sino por revelación de Jesucristo. Porque habéis oído hablar de mi pasada conducta en el judaísmo: con qué saña perseguía a la Iglesia de Dios y la asolaba, y aventajaba en el judaísmo a muchos de mi edad y de mi raza como defensor muy celoso de las tradiciones de mis antepasados. Pero, cuando aquel que me escogió desde el seno de mi madre y me llamó por su gracia, se dignó revelar a su Hijo en mí para que lo anunciara entre los gentiles, no consulté con hombres ni subí a Jerusalén a ver a los apóstoles anteriores a mí, sino que, enseguida, me fui a Arabia, y volví a Damasco. Después, pasados tres años, subí a Jerusalén para conocer a Cefas, y permanecí quince días con él. De los otros apóstoles no vi a ninguno, sino a Santiago, el hermano del Señor. Dios es testigo de que no miento en lo que os escribo. Después fui a las regiones de Siria y de Cilicia. Personalmente yo era un desconocido para las iglesias de Cristo que hay en Judea; solo habían oído decir que el que antes los perseguía anuncia ahora la fe que antes intentaba destruir; y glorificaban a Dios por causa mía.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Judas el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{1: 14- 25 }

De estos profetizó también Henoc, el

فَإِنَّكُمْ سَمِعْتُمْ بِسِيرَتِي قَبْلاً فِي الدِّيَانَةِ الْيَهُودِيَّةِ، أَنِّي كُنْتُ أَضْطَهِدُ كَنِيسَةَ اللهِ بِإِفْرَاطٍ وَأُتْلِفُهَا. وَكُنْتُ أَتَقَدَّمُ فِي الدِّيَانَةِ الْيَهُودِيَّةِ عَلَى كَثِيرِينَ مِنْ أَتْرَابِي فِي جِنْسِي، إِذْ كُنْتُ أَوْفَرَ غَيْرَةً فِي تَقْلِيدَاتِ آبَائِي. وَلكِنْ لَمَّا سَرَّ اللهَ الَّذِي أَفْرَزَنِي مِنْ بَطْنِ أُمِّي، وَدَعَانِي بِنِعْمَتِهِ أَنْ يُعْلِنَ ابْنَهُ فِيَّ لأُبَشِّرَ بِهِ بَيْنَ الأُمَمِ، لِلْوَقْتِ لَمْ أَسْتَشِرْ لَحْماً وَدَماً وَلاَ صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، إِلَى الرُّسُلِ الَّذِينَ قَبْلِي، بَلِ انْطَلَقْتُ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ، ثُمَّ رَجَعْتُ أَيْضاً إِلَى دِمَشْقَ. ثُمَّ بَعْدَ ثَلاَثِ سِنِينَ صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لأَتَعَرَّفَ بِبُطْرُسَ، فَمَكَثْتُ عِنْدَهُ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْماً. وَلكِنَّنِي لَمْ أَرَ غَيْرَهُ مِنَ الرُّسُلِ إِلاَّ يَعقُوبَ أَخَا الرَّبِّ. وَالَّذِي أَكْتُبُ بِهِ إِلَيْكُمْ هُوَذَا قُدَّامَ اللهِ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ فِيهِ. وَبَعْدَ ذلِكَ جِئْتُ إِلَى أَقَالِيمِ سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ. وَلكِنَّنِي كُنْتُ غَيْرَ مَعْرُوفٍ بِالْوَجْهِ عِنْدَ كَنَائِسِ الْيَهُودِيَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ. غَيْرَ أَنَّهُمْ كَانُوا يَسْمَعُونَ: «أَنَّ الَّذِي كَانَ يَضْطَهِدُنَا قَبْلاً، يُبَشِّرُ الآنَ بِالإِيمَانِ الَّذِي كَانَ قَبْلاً يُتْلِفُهُ». فَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ فِيَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركة علينا امين{1 : 14 - 25 }

وَتَنَبَّأَ عَنْ هؤُلاَءِ أَيْضاً أَخْنُوخُ السَّابِعُ مِنْ آدَمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَائِلاً: «هُوَذَا قَدْ جَاءَ الرَّبُّ فِي رَبَوَاتِ قِدِّيسِيهِ، لِيَصْنَعَ دَيْنُونَةً عَلَى الْجَمِيعِ، وَيُعَاقِبَ جَمِيعَ فُجَّارِهِمْ عَلَى جَمِيعِ أَعْمَالِ فُجُورِهِمُ الَّتِي فَجَرُوا بِهَا، وَعَلَى جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الصَّعْبَةِ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَيْهِ خُطَاةٌ فُجَّارٌ». هؤُلاَءِ هُمْ مُدَمْدِمُونَ مُتَشَكُّونَ، سَالِكُونَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِهِمْ، وَفَمُهُمْ يَتَكَلَّمُ بِعَظَائِمَ، يُحَابُونَ بِالْوُجُوهِ مِنْ أَجْلِ الْمَنْفَعَةِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَاذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً رُسُلُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ: إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ». هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

séptimo después de Adán, al decir: «Mirad, viene el Señor con sus miríadas de ángeles para dar sentencia contra todos y dejar convictos a todos los vivientes de todas las obras impías que cometieron y de todas las insolencias que los impíos pecadores profirieron contra él»*. Ellos son murmuradores y amigos de querellas que proceden como les da la gana y hablan pomposamente adulando a la gente en beneficio propio. En cambio vosotros, queridos míos, acordaos de las predicciones de los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo; pues os decían que en el tiempo final habrá gente burlona que actuará conforme a los propios deseos de impiedad. Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradlescompasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

bendiciones estén con nosotros, Amén.
{5: 19-23}

Pero, por la noche, el ángel del Señor les abrió las puertas de la cárcel y los sacó fuera, diciéndoles: «Marchaos y, cuando lleguéis al templo, explicad al pueblo todas estas palabras de vida». Entonces ellos, al oírlo, entraron en el templo al amanecer y se pusieron a enseñar. Llegó entre tanto el sumo sacerdote con todos los suyos, convocaron el Sanedrín y el pleno de los ancianos de los hijos de Israel, y mandaron a la prisión para que los trajesen. Fueron los guardias, no los encontraron en la cárcel, y volvieron a informar, diciendo: «Hemos encontrado la prisión cerrada con toda seguridad, y a los centinelas en pie a las puertas; pero, al abrir, no encontramos a nadie dentro».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

{ 23 - 19 : 5}

وَلكِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ فِي اللَّيْلِ فَتَحَ أَبْوَابَ السِّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: «اذْهَبُوا قِفُوا وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ بِجَمِيعِ كَلاَمِ هذِهِ الْحَيَاةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ نَحْوَ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ مَعَهُ، وَدَعَوُا الْمَجْمَعَ وَكُلَّ مَشْيَخَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى الْحَبْسِ لِيُؤْتَى بِهِمْ. وَلكِنَّ الْخُدَّامَ لَمَّا جَاءُوا لَمْ يَجِدُوهُمْ فِي السِّجْنِ، فَرَجَعُوا وَأَخْبَرُوا قَائِلِينَ: «إِنَّنَا وَجَدْنَا الْحَبْسَ مُغْلَقاً بِكُلِّ حِرْصٍ، وَالْحُرَّاسَ وَاقِفِينَ خَارِجاً أَمَامَ الأَبْوَابِ، وَلكِنْ لَمَّا فَتَحْنَا لَمْ نَجِدْ فِي الدَّاخِلِ أَحَداً.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: {119: 1 و 2 }

طُوبَاهُمِ الَّذِينَ بِلاَ عَيْبٍ فِي الطَّرِيقِ. السَّالِكُونَ فِي نَامُوسِ الرَّبِّ. طُوبَاهُمِ الَّذِينَ يَفْحَصُونَ عَنْ شَهَادَاتِهِ. وَمِنْ كُلِّ قَلْوبِهِمْ يَطْلُبُونَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {18 :1-9}

فِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إِلَى يَسُوعَ قَائِلِينَ: «فَمَنْ هُوَ أَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ؟» فَدَعَا يَسُوعُ إِلَيْهِ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَرْجِعُوا وَتَصِيرُوا مِثْلَ الأَوْلاَدِ فَلَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. فَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ مِثْلَ هذَا الْوَلَدِ فَهُوَ الأَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَمَنْ قَبِلَ وَلَداً وَاحِداً مِثْلَ هذَا بِاسْمِي فَقَدْ قَبِلَنِي. وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي فَخَيْرٌ لَهُ أَنْ يُعَلَّقَ فِي عُنُقِهِ حَجَرُ الرَّحَى وَيُغْرَقَ فِي لُجَّةِ الْبَحْرِ. وَيْلٌ لِلْعَالَمِ مِنَ الْعَثَرَاتِ. فَلاَ بُدَّ أَنْ تَأْتِيَ الْعَثَرَاتُ،

Salmo { 119 : 1 , 2}

Dichoso el que, con vida intachable, camina en la ley del Señor; dichoso el que, guardando sus preceptos, lo busca de todo corazón. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {18: 1 - 9 }

En aquel momento, se acercaron los discípulos a Jesús y le preguntaron: «¿Quién es el mayor en el reino de los cielos?».Él llamó a un niño, lo puso en medio y dijo: «En verdad os digo que, si no os convertís y os hacéis como niños, no entraréis en el reino de los cielos. Por tanto, el que se haga pequeño como este niño, ese es el más grande en el reino de los cielos. El que acoge a un niño como este en mi nombre me acoge a mí. Al que escandalice a uno de estos pequeños que creen en mí, más le valdría que le colgasen una piedra de molino al cuello

وَلكِنْ وَيْلٌ لِذلِكَ الإِنْسَانِ الَّذِي بِهِ تَأْتِي الْعَثْرَةُ. فَإِنْ أَعْثَرَتْكَ يَدُكَ أَوْ رِجْلُكَ فَاقْطَعْهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَعْرَجَ أَوْ أَقْطَعَ مِنْ أَنْ تُلْقَى فِي النَّارِ الأَبَدِيَّةِ وَلَكَ يَدَانِ أَوْ رِجْلاَنِ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ عَيْنُكَ فَاقْلَعْهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَعْوَرَ مِنْ أَنْ تُلْقَى فِي جَهَنَّمَ النَّارِ وَلَكَ عَيْنَانِ.

والمجد لله دائماً

y lo arrojasen al fondo del mar. ¡Ay del mundo por los escándalos! Es inevitable que sucedan escándalos, ¡pero ay del hombre por el que viene el escándalo! Si tu mano o tu pie te induce a pecar, córtatelo y arrójalo de ti. Más te vale entrar en la vida manco o cojo que con las dos manos o los dos pies ser arrojado al fuego eterno. Y si tu ojo te induce a pecar, sácalo y arrójalo de ti. Más te vale entrar en la vida con un solo ojo que con los dos ser arrojado a la gehena del fuego.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا بيشوي

في مثل هذا اليوم من سنة 133 للشهداء (417م) تنّيح القديس العظيم الأنبا بيشوي حبيب مخلصنا الصالح. ولد هذا القديس في شنشا بمحافظة المنوفية سنة 320م. كان أحد ستة إخوة بنين تنّيح والدهم فربتهم والدتهم تربية مسيحية حقيقية. وذات مرة رأت الأم ملاكًا يطلب منها قائلاً: "إن الرب يقول لك أعِطني أحد أولادك ليكون خادمًا له" فأجابته: "الذي يريده الرب يأخذه." فمد الملاك يده على القديس بيشوى، فقالت له الأم: "إنه نحيف الجسم." فقال لها الملاك: "إن قوة الرب في الضعف تكمل". لما بلغ العشرين من عمره مضى وترّهب عند القديس الأنبا بموا ببرية شيهيت. فعكف على العبادة والنسك مدة ثلاث سنوات، نما خلالها في الفضيلة والتهب قلبه حبًا لله. وبعد نياحة معلمه أنفرد في مغارة، وكان يربط شعره بحبِل في سقفها حتى إذا غلبه النعاس يصحو. كان يصوم أسبوعًا أسبوعًا. وقد حفظ كثيرًا من أسفار الكتاب المقدس، خاصة سفر أرميا الذي كان يأتي إليه ويفسر له ما صعب عليه لذلك ُدعي بيشوي الأرمي. ظهر له السيد المسيح وقال له: "يا مختاري بيشوي، السلام لك. قد نظرُت تعبك وجهادك، وها أنا أكون معك" فأجابه: "أنت الذي تعبت معي يا رب. أما أنا فلم أتعب البتة". في مرة ثانية قال له الرب: "افرح يا مختاري بيشوي، أتنظر هذا الجبل؟ سوف يمتلئ بالرهبان ويعبدونني". فقال له القديس: "أتعوُلهم يا

Dormición de San Anba Bishoy

En este día del año 133 de los Mártires (417 d. C.), el gran San Anba Bishoy, amado de nuestro Buen Salvador, partió de este mundo. Este santo nació en Shensha, Gobernación de Menoufia, en el año 320 d. C. Era uno de seis hermanos. Tras la muerte de su padre, su madre los educó en la verdadera fe cristiana. Un día, la madre vio a un ángel que le preguntó: «El Señor te dice: “Dame a uno de tus hijos para que sea su siervo”». Ella respondió: «A quien el Señor quiere, él toma». Entonces el ángel puso su mano sobre San Bishoy, y la madre le dijo: «Está delgado». El ángel respondió: «La fuerza del Señor se perfecciona en la debilidad». Al cumplir veinte años, se hizo monje bajo la tutela de San Anba Pambo en el desierto de Scetis. Se dedicó a la oración y al ascetismo durante tres años, tiempo durante el cual creció en virtud y su corazón ardía de amor por Dios. Tras la muerte de su maestro, se recluyó en una cueva, atando su cabello al techo con una cuerda para que, si se dormía, despertara. Ayunaba durante una semana entera. Memorizó muchos libros de la Biblia, especialmente el Libro de Jeremías, que le venía a la mente y le era explicado por aquel a quien le resultaba difícil. Por eso, lo llamaban Bishoy el Ermitaño. El Señor Jesús se le apareció y le dijo: «La paz sea contigo, elegido mío. He visto tu trabajo y tu lucha, y he aquí que estoy

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا بيشوي

رب؟" أجاب الرب: "إن أحبوا بعضهم بعضًا، وحفظوا وصاياي، فإنني أعولهم". مرة أخرى ظهر له الرب في هيئة إنسان غريب فأضافه عنده فأخذ ماء وغسل قدَميه، وعرف أنه السيد المسيح من موضع المسامير في قدَميه. ثم عزاه الرب وباركه، فشرب القديس من الماء. ولما جاء تلميذه طلب منه أن يشرب أيضًا، فلما توانى التلميذ وجد الإناء فارغًا وندم على عدم طاعته لمعلمه. وطلب منه الآباء أن يروا الرب مثله، فوعدهم الرب بظهوره لهم عند الجبل في يوم محدد. وفي ذاك اليوم انطلق الجميع، وتأخر القديس لشيخوخته، ورأى شيخًا عاجزًا طلب منه أن يحمله. بالفعل حمله القديس وسار به ولم يشعر بالتعب. ثم بدأ الحمل يزيد جدًا بما لا يستطيع حمله. فأدرك أنه يحمل السيد المسيح. فتطلع إليه وهو يقول: "السماء لا تسعك والأرض ترتج من جلالك، فكيف يحملك خاطئ مثلي؟" فقال له الرب: "لأنك حملتني يا حبيبي بيشوي فإن جسدك لن يرى فسادًا". وإذ عرف الإخوة ما حدث حزنوا لأنهم عبروا بالشيخ ولم يعرفوا أنه المسيح. وزاره القديس أفرام السرياني، فكانا يعِظمان الله دون مترجم بينهما. وقد ترك مار أفرام عصاه بالقرب من مغارة القديس فصارت شجرة مار أفرام. لما عرف أحد الإخوة بقدوم مار أفرام جاء ليلحق به وينال بركته، لكن القديس بيشوي ناداه وقال له عنه أن سحابة قد حملته. ومازالت شجرة مار

Dormición de San Anba Bishoy

contigo». Él respondió: «Tú eres quien ha trabajado conmigo, Señor. Yo no he trabajado nada». En otra ocasión, el Señor le dijo: «Alégrate, elegido mío, Bishoy. ¿Ves esta montaña? Se llenará de monjes que me adorarán». El santo preguntó: «¿Los sustentarás, Señor?». El Señor respondió: «Si se aman los unos a los otros y guardan mis mandamientos, yo los sustentaré». Una vez más, el Señor se le apareció en forma de desconocido, y él lo recibió con los brazos abiertos. El desconocido tomó agua y se lavó los pies, y el santo lo reconoció como el Señor Jesús por las marcas de los clavos en sus pies. Entonces el Señor lo consoló y lo bendijo, y el santo bebió del agua. Cuando llegó su discípulo, le pidió que bebiera también. Al dudar, el discípulo encontró la vasija vacía y se arrepintió de haber desobedecido a su maestro. Los padres le pidieron que viera al Señor como él lo había visto, y el Señor les prometió aparecerse en la montaña en un día determinado. Ese día, todos partieron, pero el santo se quedó atrás debido a su avanzada edad. Vio a un anciano frágil que le pidió que lo llevara. El santo lo cargó y caminó con él sin cansarse. Entonces la carga comenzó a aumentar enormemente, más allá de su capacidad para soportarla. Se dio cuenta de que estaba cargando al Señor Jesucristo. Alzó la vista hacia

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا بيشوي

أفرام موجودة بدير السريان العامر. وجاء أيضًا القديس يحنّس القصير لزيارة الأنبا بيشوي، فسمعه وهو يتحدث، لكن لما قرع باب القلاية لم يجد أحدًا معه. فسأله عمّن كان يتحدث معه؟ فقال: "قسطنطين الملك حضر عندي، وقال لي: ليتني كنت راهبًا وتركت عني ملكي، فأنا لم أكن أتصور هذا المجد العظيم الذي للرهبان. إني أبصر الذين ينتقلون منهم يعطون أجنحة كالنسور، ولهم كرامة عظيمة في السماء". وأثناء غارة البربر الأولى سنة 407م، ترك القديس برية شيهيت ومضى إلى أنصنا - وهي قرية الشيخ عبادة شرقي مّلوي- وسكن هناك مع الأنبا بولا الطموهي، ولم يفترقا حتى بعد نياحتهما. ولما أكمل جهاده، تنّيح سنة 417م وُدفن في حصن منية السقار بجوار أنصنا. وفي زمن بطريركية الأنبا يوساب الأول البطريرك الثاني والخمسون في القرن التاسع، أعيد الجسدان إلى شيهيت بديره الحالي. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Bishoy

Él y dijo: «El cielo no puede contenerte, y la tierra tiembla ante tu gloria. ¿Cómo puede un pecador como yo llevarte?». El Señor le dijo: «Porque me has llevado en tu vientre, mi amado Bishoy, tu cuerpo no verá corrupción». Cuando los hermanos supieron lo sucedido, se entristecieron al ver al anciano pasar de largo sin reconocerlo como Cristo. San Efrén el Sirio lo visitó, y juntos glorificaron a Dios sin intérprete. San Efrén dejó su báculo cerca de la cueva del santo, y este se convirtió en el Árbol de San Efrén. Cuando uno de los hermanos se enteró de la llegada de San Efrén, fue a su encuentro para recibir su bendición, pero San Bishoy lo llamó y le dijo que una nube se lo había llevado. El árbol de San Efrén aún se alza en el floreciente Monasterio de los Sirios. San Juan el Breve también visitó al Abba Bishoy y lo oyó hablar, pero al llamar a la puerta de la celda, no encontró a nadie con él. Le preguntó con quién había estado hablando, y él respondió: «El rey Constantino vino a verme y me dijo: “Ojalá hubiera sido monje y hubiera renunciado a mi reino, pues no podría haber imaginado la gran gloria que poseen los monjes. Veo a quienes se apartan de entre ellos recibir alas de águila y gozan de gran honor en el cielo”». Durante la primera incursión bereber en el año 407 d. C., el santo abandonó el desierto de Scetis y se dirigió a Antinoe —la aldea de Sheikh Abada,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy

al este de Mallawi—, donde vivió con Abba Paula de Tamouh. Permanecieron juntos incluso después de su muerte. Tras completar su ministerio, falleció en el año 417 d. C. y fue sepultado en la fortaleza de Minyat al-Saqqar, cerca de Ansina. Durante el patriarcado de Anba Yousab I, el quincuagésimo segundo patriarca en el siglo IX, ambos cuerpos fueron trasladados a Scetis, a su monasterio actual. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Aberoh y Athom

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Aberuh y Athum fueron martirizados. Estos dos santos nacieron en Sanbat, en la gobernación de Gharbia, en el seno de una familia acomodada. Tras la muerte de sus padres, viajaron a Farma para comerciar. Allí, se encontraron con soldados del gobernador Pompeyo que llevaban el cuerpo de un santo con la intención de arrojarlo al río. Se acercaron a los soldados, les dieron dinero, tomaron el cuerpo, lo amortajaron y lo llevaron de regreso a Sanbat, donde lo enterraron en su casa. Se produjeron milagros y prodigios a través del cuerpo. Posteriormente, distribuyeron sus riquezas entre los pobres y fueron a ver a Arminio,

نياحة القديس الأنبا بيشوي

أستشهاد القديسين أبيرؤوه وأثوم

فيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديسان أبيرؤوه وأثوم. ولد هذان القديسان في سنباط بمحافظة الغربية من أبَوين غَنيين. وبعد نياحة أبَويهما سافرا إلى الفرما للتجارة، فوجدا جنود بومبيوس الوالي يحملون جسد قديس أتوا ليلقوه في النهر، فتقدما وأعطيا للجند مالاً وأخذا الجسد، وكفناه وحملاه إلى سنباط ودفناه في بيتهما. وقد حدثت من الجسد آيات وعجائب. بعد ذلك وزعا أموالهما على الفقراء ومضيا إلى أرمانيوس والي الإسكندرية واعترفا بالسيد المسيح، فلاطفهما واعدًا إياهما بالعمل في البلاط. ولما لم يستجيبا أمر بجلدهما ووضعهما في دولاب حديدي ثم على سرير حديدي تحته نار، وكان ملاك الرب يأتي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Aberoh y Athom

gobernador de Alejandría, donde confesaron su fe en Cristo. Él los trató con amabilidad y les prometió cargos en la corte. Al negarse, ordenó que los azotaran y los colocaran en una jaula de hierro, y luego en una cama de hierro con fuego debajo. Un ángel del Señor vino y los liberó, y muchos paganos se convirtieron. Arminio ordenó entonces que los colgaran cabeza abajo de un árbol, pero el ángel del Señor los libró una vez más. Pompeo, gobernador de Pelusio, estaba presente y ordenó que los llevaran a Pelusio y los encarcelaran. A su regreso, los sometió a severas torturas, pero el Señor los sanó y consoló. Tres oficiales y cuarenta soldados presenciaron esto y profesaron su fe, recibiendo las coronas del martirio. El gobernador se enfureció con los dos santos y ordenó que les arrancaran las uñas y les rompieran los dientes. En ese momento, la esposa del gobernador tuvo un parto difícil, por lo que él mandó llamar a los dos santos para que oraran por ella. Se recuperó sin problemas, y el gobernador les concedió la libertad, permitiéndoles regresar a Sanbat. Después de un tiempo, fueron ante el gobernador Publiano y confesaron su fe cristiana. Él ordenó que los decapitaran, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديسين أبيرؤوه وأثوم

ويخلصهما حتى آمن كثير من الوثنيين. فأمر أرمانيوس بتعليقهما على شجرة من أقدامهما فخلصهما ملاك الرب. وكان بومبيوس والي الفرما حاضرًا في ذلك الوقت، فأمر بترحيلهما إلى الفرما وسجنهما. وبعد عودته عذبهما كثيرًا، وكان الرب يشفيهما ويعزيهما. وقد رأى ذلك ثلاثة ضباط وأربعون جنديًا فأعلنوا إيمانهم ونالوا أكاليل الشهادة. فغضب الوالي على القديَسين وأمر بخلع أظافرهما وتكسير أسنانهما. وفي ذلك الوقت تعسرت زوجة الوالي بالولادة فاستدعى القديَسين ليصليا لها، فقامت بسلام فوهبهما الوالي الحرية وعادا إلى سنباط. بعد فترة مضيا إلى الحاكم بوبليان واعترفا أمامه بإيمانهما المسيحي فأمر بقطع رأسيهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Blana el Sacerdote

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Plana, el Sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Bara, perteneciente a la diócesis de Sakha. Al enterarse de la persecución de los cristianos, repartió sus bienes entre los pobres y necesitados y se dirigió a Antinoe, donde confesó su fe en Cristo ante Ariano, su gobernador. El gobernador lo sometió a severas torturas y luego ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Pimano

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Pimanón fue martirizado. Este santo era el anciano de la ciudad de Benklaus, cerca de Bahnasa, y era rico y compasivo con los pobres. El Señor lo guió para que fuera a confesar su nombre y recibiera la corona del martirio. Así que repartió sus riquezas entre los pobres y fue al gobernador de Bahnasa, donde confesó su fe cristiana. Cuando el gobernador supo que era el anciano de la ciudad, le exigió los vasos sagrados de la iglesia y le ofreció adorar ídolos. El santo respondió: «No entregaré los vasos sagrados, pero en cuanto a la adoración de ídolos, no adoro a nadie más que a mi Señor Jesucristo». El gobernador ordenó que le cortaran la

أستشهاد القديس بلانا القس

فيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديس بلانا القس. ولد هذا القديس ببلدة بارا التابعة لكرسي سخا. ولما سمع باضطهاد المسيحيين وزع ما يمتلك على الفقراء والمساكين ومضى إلى أنصنا واعترف أمام أريانوس واليها بالسيد المسيح. فعذبه الوالي بعذابات شديدة ثم أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس بيمانون

فيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م) استشهد القديس بيمانون. كان هذا القديس شيخًا لبلدة بنكلاوس التابعة للبهنسا وكان غنيًا ورحومًا بالفقراء. أرشده الرب أن يمضي ويعترف باسمه وينال إكليل الشهادة. فوزع أمواله على الفقراء وذهب إلى والي البهنسا واعترف أمامه بإيمانه المسيحي. ولما عرف الوالي أنه شيخ البلدة طالبه بأواني الكنيسة وعرض عليه عبادة الأوثان. فأجابه القديس قائلاً: "إني لا أسلم الأواني أما عبادة الأوثان فإني لا أعبد إلا ربي يسوع المسيح". أمر الوالي بقطع لسانه وتعذيبه بالحرق، وكان الرب يشفيه ويقويه. ولما تحّير الوالي بتعذيبه أرسله إلى والي الإسكندرية الذي طرحه في السجن. وأثناء تعذيبه أجرى الله على

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pimano

lengua y lo torturaran con la hoguera, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Consternado por la tortura, el gobernador lo envió al gobernador de Alejandría, quien lo encarceló. Durante su tortura, Dios obró muchos milagros a través de él, incluyendo la sanación de la hermana de San Julio de Aqfahs, quien estaba poseída por un demonio. Muchos creyeron, y el gobernador, enfurecido, lo torturó con el potro de tortura y latigazos, arrancándole las uñas y arrojándolo al fuego. Pero el Señor lo libró de todo. Luego lo envió al Alto Egipto, donde lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Los siervos de San Julio de Aqfahs llevaron su cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron en su ciudad natal. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس بيمانون

يديه آياتٍ وعجائب كثيرة: منها أنه شفى أخت القديس يوليوس الأقفهصي من شيطان يعذبها. فآمن كثيرون وغضب الوالي وعذبه بالهنبازين والضرب وقلع أظافره وطرحه في النار، وكان الرب ينجيه من جميعها. ثم أرسله إلى الصعيد حيث قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة. وحمل غلمان القديس يوليوس الأقفهصي جسده وكفنوه ودفنوه في بلدته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Karas el Ermitaño

En este día, San Karas el Ermitaño, hermano del emperador Teodosio el Grande, también falleció. Este santo, consciente de la fugacidad del mundo, abandonó sus posesiones y se retiró al desierto occidental. Allí pasó unos cincuenta y siete años, durante los cuales no vio el rostro de ningún ser humano. Guiado por Dios, conoció a San Abba Pambo, quien lo llamó diciendo: «Bienvenido, Abba Pambo, sacerdote de Scetis». Le

نياحة القديس الأنبا كاراس السائح

فيه أيضًا تنّيح القديس كاراس السائح أخو الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. عرف هذا القديس زوال العالم، فترك ماله ومضى إلى البرية الغربية. قضى هناك نحو سبع وخمسين سنة، لم ينظر خلالها وجه إنسان. وبإرشاد من الله التقى بالقديس الأنبا بموا فناداه القديس قائلاً: "أهلاً بالأنبا بموا قس شيهيت". وسأله عن أمور العالم وأحوال الولاة والمؤمنين. وفي المساء أخذته حمى فصلى وسجد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Karas el Ermitaño

preguntó sobre los asuntos del mundo y la situación de los gobernantes y los fieles. Por la noche, le sobrevino la fiebre, así que oró y se postró en el suelo, y su alma partió a las manos del Señor a quien amaba. Abba Pambo lo amortajó con su manto y lo sepultó en su cueva, y regresó para contar su vida. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا كاراس السائح

على الأرض وفاضت روحه بيد الرب الذي أحبه. فكفنه الأنبا بموا بعباءته ودفنه بمغارته ورجع يحدث بسيرته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de san Marcos, del monasterio de San Antonio

También en el año 1102 de los Mártires (1386 d. C.), falleció San Anba Marcos el Anacoreta. Este santo nació en la ciudad de Manshaat al-Nasara, en la gobernación de Asyut. Su padre murió cuando era niño, y su madre lo educó según las enseñanzas cristianas. Desde temprana edad, se acostumbró al ayuno y la oración. A los veintitrés años, ingresó en el Monasterio de San Antonio y, desde allí, guiado por su director espiritual, se trasladó al Monasterio de San Pablo para dedicarse al ascetismo y la devoción. Allí, excavó una cueva y observó largos ayunos. Después de seis años, los monjes, al ver la severidad de su ascetismo, lo trasladaron al Monasterio de San Antonio. Solía decir a sus hijos espirituales: «Hijos míos, no confíen en este cuerpo, ni le den rienda suelta, no sea que de la

نياحة القديس مرقس الأنطوني

فيه أيضًا من سنة 1102 للشهداء (1386م) تنيّح القديس الأنبا مرقس الأنطوني. ولد هذا القديس ببلدة منشأة النصارى بمحافظة أسيوط. تنيّح أبوه وهو صغير، فربته أمه على التعاليم المسيحية. فتعود على الصوم والصلاة منذ صغره. وفي سن الثالثة والعشرين مضى إلى دير الأنبا أنطونيوس ومنه إلى دير الأنبا بولا بإرشاد مرشده الروحي لكي ينفرد للنسك والعبادة. فحفر هناك مغارة وداوم على الأصوام الطويلة. وبعد ست سنوات رأى الرهبان شدة نسكه فحملوه إلى دير الأنبا أنطونيوس، وكان يقول لأولاده: "يا أولادي لا تأمنوا لهذا الجسد ولا ترخوا له الحبل، لئلا من الشبع تتحرك الأوجاع." وقد ذاع صيت قداسته في كل مكان. لما حضرته الوفاة أدركه الضعف بغتة، فودع أولاده وأوصاهم أن يحبوا بعضهم بعضًا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Marcos, del monasterio de San Antonio

saciedad surjan dolores». Su santidad se hizo famosa en todas partes. Cuando se acercaba la muerte, la debilidad lo venció repentinamente. Se despidió de sus hijos espirituales y les exhortó a amarse unos a otros y a no apegarse a las posesiones mundanas. Luego, su alma partió a las manos del Señor a quien amaba. Los monjes lo lloraron, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Una iglesia lleva su nombre en el Monasterio de San Antonio, y en ella reposan los restos de su santo cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مرقس الأنطوني

وأن لا يهتموا بقنية العالم. ثم فاضت روحه بيد الرب الذي أحبه. فحزن عليه الرهبان وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. وتوجد كنيسة باسمه في دير الأنبا أنطونيوس بداخلها المقبرة التي تحوي جسده الطاهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón, hijo de Alfeo, obispo de Jerusalén

En este día del año 107 d. C., San Simeón, hijo de Alfeo, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Era hijo de Cleofás (o Alfeo) y hermano de Santiago el Justo, hijo de Alfeo, uno de los Doce Apóstoles y primer obispo de Jerusalén. San Simeón fue uno de los setenta elegidos por el Señor para predicar y evangelizar. Recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los Apóstoles el día de Pentecostés. Cuando los judíos asesinaron a su hermano, Santiago el Apóstol, obispo de Jerusalén, los Apóstoles lo eligieron unánimemente para sucederlo. Pastoreó a su rebaño con sabiduría y celo apostólico. Conociendo la destrucción que, según la profecía del Señor de la Gloria, asolaba Jerusalén, llevó a su pueblo al este del río Jordán, donde vivieron a salvo. En el año 70 d. C., los ejércitos romanos llegaron y destruyeron Jerusalén, incendiando el Templo y matando a muchos judíos. Cuando la situación se calmó, San Simeón regresó con su pueblo a Jerusalén, donde continuó su ministerio y evangelización, y muchos creyeron gracias a él. Cuando Trajano instigó la persecución de los cristianos, el gobernador de Palestina arrestó al santo y lo sometió a las torturas más crueles, sin importarle su avanzada edad —tenía 120 años—, pero él soportó con paciencia y fortaleza. Finalmente, el gobernador ordenó su

أستشهاد القديس سمعان بن حلفى أسقف أورشليم

في مثل هذا اليوم من سنة 107م استشهد القديس سمعان بن حلفى أسقف أورشليم. هو ابن كلوبا أو حلفى وشقيق يعقوب البار بن حلفى أحد الاثني عشر رسولاً وأول أسقف على أورشليم. كان القديس سمعان أحد السبعين الذين اختارهم الرب للكرازة والتبشير، وقد نال نعمة الروح القدس مع الرسل يوم الخمسين. ولما َقتل اليهود أخاه يعقوب الرسول أسقف أورشليم أجمع الرسل على انتخابه خلفًا لأخيه، فأخذ يرعى رعيته بما تحلى به من حكمة وغيرة رسولية. وقد عرف ما سيحل باورشليم من خراب حسب نبوة رب المجد عنها، فأخذ شعبه وذهب بهم إلى شرقي الأردن حيث عاشوا في أمان. وجاءت الجيوش الرومانية سنة 70م وخربت أورشليم وأحرقت الهيكل وقتلت كثيرًا من اليهود. لما هدأت الحال رجع القديس سمعان مع شعبه إلى أورشليم حيث واصل جهاده في الخدمة والتبشير فآمن كثيرون على يديه. ولما أثار تراجان الاضطهاد على المسيحيين قبض والي فلسطين على القديس وأذاقه أمّر العذابات دون أن يراعي شيخوخته - إذ كان عمره 120 سنة - وكان صابرًا محتملاً. وأخيرًا أمر الوالي بصلبه، فاستودع روحه الطاهرة على الصليب ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón, hijo de Alfeo, obispo de Jerusalén

crucifixión, y él entregó su alma pura en la cruz, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Claudiano, noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 166 d. C., falleció San Claudiano, noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y fue un hombre erudito y virtuoso. Tras la muerte del Papa Marciano, fue nombrado Patriarca en el año 152 d. C. Continuó predicando y enseñando a su pueblo hasta que partió en paz, después de servir en la Sede de San Marcos durante catorce años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس سمعان بن حلفى أسقف أورشليم

نياحة القديس البابا كلاوديانوس البطريرك التاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 166م تنّيح القديس البابا كلاوديانوس البطريرك التاسع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالإسكندرية وكان رجلاً عالمًا وفاضلاً. بعد نياحة البابا مركيانوس أقاموه بطريركًا سنة 152م، فاستمر يعظ ويعلم شعبه إلى أن تنّيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي أربع عشرة سنة وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Teodoro, obispo de la Pentápolis occidental

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Teodoro, obispo de la Pentápolis, fue martirizado. Fue ordenado por el papa Teonas, el decimosexto patriarca. Un año después de su ordenación, Diocleciano instigó la persecución de los cristianos y envió a un gobernador llamado Pilato a África y sus territorios. Cuando el gobernador supo que este obispo fortalecía la fe de los cristianos, lo mandó llamar y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos. El santo respondió: «Ofrezco incienso cada día a mi Dios, Jesucristo». El gobernador se enfureció con su respuesta y ordenó que lo torturaran con crueles tormentos. Al no renunciar a su fe, ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de San Teodoro, obispo de Corinto, y de quienes lo acompañaban

También en el año 15 de los Mártires (299 d. C.), San Teodoro, obispo de Corinto, y algunas mujeres fueron martirizados. Cuando el santo fue denunciado ante los príncipes Diviniano y Lucio como cristiano y líder de los cristianos en Corinto, lo convocaron y lo interrogaron sobre su fe. Él confesó su cristianismo, por

أستشهاد القديس ثاؤدورس أسقف الخمس مدن الغربية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديس ثاؤدورس أسقف الخمس مدن الغربية. رسمه البابا ثاؤنا البطريرك السادس عشر وبعد سنة من سيامته أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين، وأرسل واليًا اسمه بيلاطس على أفريقيا وأعمالها. ولما سمع الوالي أن هذا الأسقف يثِّبت المسيحيين على الإيمان، فاستحضره وأمره أن يبخر للأوثان، فأجابه القديس: "إني أبخر كل يوم لإلهي يسوع المسيح". فاغتاظ الوالي من جوابه، وأمر بتعذيبه بعذابات قاسية. ولما لم يرجع عن إيمانه، أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ثاؤدورس أسقف كورنثوس ومن معه

فيه أيضًا من سنة 15 للشهداء (299م) استشهد القديس ثاؤدورس أسقف كورنثوس، وبعض النسوة. ذلك أنه لما وُشي بالقديس لدى الأميَرين ديفنيانوس ولوكيوس – بأنه مسيحي ورئيس المسيحيين في كورنثوس - استحضراه وسألاه عن معتقده، فاعترف بمسيحيته،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Teodoro, obispo de Corinto, y de quienes lo acompañaban

lo que lo torturaron a golpes. Él los reprendió por abandonar al verdadero Dios y adorar ídolos. Entonces le cortaron la lengua y la arrojaron. Una mujer cristiana la recogió y se la entregó al santo, quien la colocó de nuevo en su lugar, y por el poder de Dios, quedó restaurada. El santo comenzó a hablar y a explicar la corrupción de la idolatría, y los presentes quedaron asombrados. Muchos de ellos creyeron en el Señor Jesucristo, al igual que el príncipe Lucio. Diviniano, enfurecido, mató a San Teodoro y a tres mujeres que estaban con él, y todos recibieron la corona del martirio. Sin embargo, poco después, Lucio Diviniano también se convenció de creer en el Señor Jesucristo. Entonces, ambos fueron a Chipre y confesaron su fe en Cristo ante su gobernador, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ثاؤدورس أسقف كورنثوس ومن معه

فعذباه بالضرب وكان هو يوبخهما على تركهما الإله الحقيقي وسجودهما للأوثان. ثم قطعوا لسانه وألقوه بعيدًا فأخذته امرأة مسيحية وناولته للقديس فوضعه في مكانه، وبقوة الله عاد صحيحًا. وبدأ القديس يتكلم ويبيّن فساد عبادة الأوثان فتعجب الحاضرون جدًا، وآمن عدد كبير منهم بالسيد المسيح. كما آمن الأمير لوكيوس أيضًا. فاغتاظ ديفنيانوس وقتل القديس ثاؤدورس وثلاث نسوة معه فنالوا جميعهم اكاليل الشهادة. غير أنه بعد قليل أقنع لوكيوس ديفنيانوس فآمن هو الآخر بالسيد المسيح ثم ذهب الإثنان إلى قبرص واعترفا أمام حاكمها بالسيد المسيح ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Juan y Simeón, su primo

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Juan y su primo Simeón, originarios de Shubra Mels, fueron martirizados. La madre de Juan era estéril y oró fervientemente a Dios para que les concediera descendencia. Su padre tuvo una visión con San Juan Bautista, quien le anunció que el Señor le daría un hijo bendecido. Al nacer el niño, lo llamaron Juan y construyeron una iglesia en su honor. Los padres criaron a su hijo en la verdadera fe cristiana. Cuando el niño creció, su padre le confió el cuidado de sus ovejas. Él distribuía su alimento entre los pastores mientras permanecía en ayuno. Más tarde, fue puesto bajo la tutela de un maestro para que lo instruyera en las enseñanzas de la Iglesia y fue ordenado sacerdote. Su primo Simeón también dejó el cuidado de las ovejas y se convirtió en discípulo de San Juan. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, San Juan y Simeón fueron a Alejandría y confesaron su fe en Cristo ante el gobernador Arminio. Los torturó severamente y luego ordenó su decapitación, ganándose así la corona del martirio. Julio de Aqfahs estuvo presente, escribió sus biografías, amortajó sus cuerpos y los envió a su aldea, donde posteriormente se construyó una iglesia en su honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسين يوحنا وسمعان ابن عمه

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديسان يوحنا وسمعان ابن عمه اللذان من شبرا ملس. كانت والدة يوحنا عاقرًا تداوم على الصلاة إلى الله كي يعطيهما نسلاً. وقد رأى والده في رؤيا القديس يوحنا المعمدان يقول له إن الرب سيعطيه ولدًا مباركًا. فلما رزق بالمولود سماه يوحنا وبنى كنيسة على اسم القديس يوحنا المعمدان. وربى الوالدان ابنهما تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر الولد كلفه أبوه برعاية غنمه فكان يوزع طعامه على الرعاة ويبقى هو صائمًا، ثم سلمه إلى معلم ليعلمه علوم الكنيسة ثم رُسم قسًا. أما سمعان ابن عمه فقد ترك هو الآخر رعاية الغنم وتتلمذ للقديس يوحنا. ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين ذهب القديسان يوحنا وسمعان إلى الإسكندرية واعترفا أمام أرمانيوس الوالي بالسيد المسيح، فعذبهما كثيرًا ثم أمر بقطع رأسيهما، فنالا أكاليل الشهادة. وكان يوليوس الأقفهصي حاضرًا فكتب سيرتهما وكفّن جسَديهما وأرسلهما إلى قريتهما حيث بُنيت بعد ذلك كنيسة باسميهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا إشعيا الإسقيطي

فيه أيضًا من سنة 163 للشهداء (447م) تنّيح القديس العظيم الأنبا إشعيا الإسقيطي المتوحد بجبل شيهيت. ولد هذا القديس سنة 337م. وأحب النسك والعبادة منذ صغره، ولما بلغ سن الثامنة عشرة من عمره ترّهب في برية شيهيت وتتلمذ على يد القديس أخيلس الذي دربه على النسك الشديد. وعاصر القديس مكاريوس الكبير ورافقه كثيرًا وتعلم منه الكثير من النسكيات. وكان من مشاهير النساك في برية شيهيت الذين ُشغف بهم البابا أثناسيوس الرسولي وكان يسأل عنهم في رسائله. واشُتهر القديس الأنبا إشعيا بحكمته العالية في توجيه وإرشاد الرهبان - خاصة المبتدئين منهم - أمثال القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك: وفي إحدى المرات كان أرسانيوس يأكل صنفين من الطعام بقلاً وخلاً. فخجل الأنبا إشعيا أن يحدثه بالأمر - إذ كان يعلم حياته الأولى - فدخل قلاية الأب زينون فوجده يبل الخبز الجاف بماء فيه ملح بسبب الحر الشديد، فوجدها فرصة لا للتشهير بالراهب بل لتعليم أرسانيوس. فأخذ الأنبا إشعيا الوعاء الذي به ماء ووضعه أمام قلاية أرسانيوس وأمر فدقوا الجرس واجتمع الإخوة. عندئذٍ قال: "يا أخي، لقد تركَت تنعمك وكّل مالك وجئَت إلى الإسقيط حبًا بالرب وبخلاص نفسك. فكيف تريد الآن أن تلذذ ذاتك بالأطعمة... إن كنَت تريد أن تأكل مرقًا فامِض إلى مصر، لأنه لا يوجد

Dormición del gran santo, Anba Isaías el Asceta

También en el año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció el gran San Abba Isaías de Scetis, el ermitaño de las montañas de Scetis. Este santo nació en el año 337 d. C. Desde joven amó el ascetismo y la devoción, y al cumplir dieciocho años se hizo monje en el desierto de Scetis y se convirtió en discípulo de San Aquiles, quien lo instruyó en el ascetismo riguroso. Fue contemporáneo de San Macario el Grande y lo acompañó con frecuencia, aprendiendo mucho de él sobre las prácticas ascéticas. Fue uno de los ascetas más famosos del desierto de Scetis, a quien el Papa Atanasio el Apostólico admiraba y por quien preguntaba en sus cartas. San Abba Isaías era conocido por su profunda sabiduría al guiar e instruir a los monjes, especialmente a los novicios, como San Arsenio, tutor de los príncipes. En una ocasión, Arsenio estaba comiendo dos alimentos: verdolaga y vinagre. Abba Isaías estaba demasiado avergonzado para hablarle de ello —conociendo su vida anterior—, así que entró en la celda de Abba Zenón y lo encontró remojando pan seco en agua salada debido al intenso calor. Abba Isaías vio esto como una oportunidad no para avergonzar al monje, sino para enseñarle a Arsenio. Tomó el recipiente con agua y lo colocó frente a la celda de Arsenio, luego ordenó que tocaran la campana y los hermanos se reunieron. Dijo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا إشعيا الإسقيطي

في الإسقيط تنعم." وإذ سمع أرسانيوس قال لنفسه: "هذا كلام موجه إليَك يا أرساني". ومرة جلس القديس أرسانيوس يأكل فولاً مسلوقًا مع الرهبان، لكنه كان يأكل الجيد ويترك الرديء. فخشي الأنبا إشعيا أن يفسد أرسانيوس نظام الدير فاختار أحد الرهبان وقال له: "احتمل ما سأفعله بك لأجل الرب. اجلس بجانب أرسانيوس وتناول الفول الأبيض وُكله". فأجابه الأخ: "أمرك يا أبي" وفعل كما أمره. ففاجأه الأنبا إشعيا بضربة قائلاً: "كيف تنتقي الفول الأبيض لنفسك وتترك الأسود لإخوتك". فصنع أرسانيوس ميطانية للأنبا إشعيا والإخوة وقال لذلك الأخ: "إن هذه اللطمة ليست لك بل موجهة لخد أرسانيوس". وفي عام 407م ترك القديس الأنبا إشعيا مع تلاميذه برية شيهيت، بسبب غارة البربر الأولى. وعاش جنوب مدينة نصيبين مدة أربعين سنة. كتب خلالها كتابات كثيرة عن النسكيات، سميت "نسكيات إشعيا". وكتب أيضًا عن مخافة الله ومحاسبة النفس، والاتضاع وطرح النفس أمام الله، واللطف مع الإخوة، والحياة الأبدية، ونصائح للمبتدئين. وامتازت جميع كتاباته بالاستناد إلى المبادئ والمفاهيم الإنجيلية، وهي منتشرة بين رهبان الشرق المسيحي كله وبكافة اللغات القبطية والسريانية والحبشية، واليونانية واللاتينية كما تُرجمت إلى اللغة الفرنسية. واهتم به

Dormición del gran santo, Anba Isaías el Asceta

«Hermano mío, dejaste tus comodidades y todas tus posesiones y viniste a Scetis por amor al Señor y por la salvación de tu alma. ¿Cómo puedes ahora buscar complacerte con la comida? Si deseas comer caldo, vete a Egipto, porque en Scetis no hay lujos». Al oír esto, Arsenio se dijo a sí mismo: «Estas palabras van dirigidas a ti, Arsenio». En otra ocasión, San Arsenio se sentó a comer frijoles hervidos con los monjes, pero comía los buenos y dejaba los malos. Abba Isaías temía que Arsenio perturbara el orden del monasterio, así que escogió a uno de los monjes y le dijo: «Ten paciencia, por amor al Señor, con lo que voy a hacerte. Siéntate junto a Arsenio y come las habas blancas». El hermano respondió: «Como me ordenes, padre», e hizo lo que se le dijo. Entonces Abba Isaías lo golpeó, diciéndole: «¿Cómo puedes elegir las habas blancas para ti y dejar las negras para tus hermanos?». Arsenio se postró ante Abba Isaías y los hermanos y le dijo al hermano: «Este golpe no fue para ti, sino para la mejilla de Arsenio». En el año 407 d. C., San Abba Isaías y sus discípulos abandonaron el desierto de Scetis debido a la primera incursión bereber. Vivió al sur de la ciudad de Nisibis durante cuarenta años. Durante este tiempo, escribió numerosos escritos ascéticos, conocidos como «Escritos Ascéticos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا إشعيا الإسقيطي

الأباء السريان كثيرًا ورفعوه إلى مستوى عالٍ من التكريم – مع أنه قبطي صميم. ولما بلغ القديس من العمر مائة وعشر سنين تنّيح بسلام. بركة صلوات القديس العظيم الأنبا إشعيا فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición del gran santo, Anba Isaías el Asceta

de Isaías». También escribió sobre el temor de Dios y el autoexamen, la humildad y la sumisión a Dios, la bondad hacia los hermanos, la vida eterna y consejos para los novicios. Todos sus escritos se distinguen por su fundamentación en los principios y conceptos del Evangelio, y se difunden ampliamente entre los monjes de todo el mundo cristiano oriental en diversos idiomas, como el copto, el siríaco, el etíope, el griego y el latín. También se han traducido al francés. Los Padres Siríacos lo tenían en alta estima y lo veneraron profundamente, a pesar de ser copto puro. El santo falleció en paz a los ciento diez años. Que la bendición de las oraciones del gran San Abba Isaías nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración del Arcángel Miguel, Comandante del Ejército del Señor

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, comandante del ejército del Señor e intercesor de la humanidad ante Dios Todopoderoso. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de san Abahur de Sariaqus

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abahor fue martirizado. Este santo nació en Siria. Su padre era herrero y lo educó según las enseñanzas cristianas. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, San Abahor decidió convertirse en mártir. Fue a Farma y confesó a Cristo ante el gobernador. El gobernador lo torturó severamente, pero el Señor lo consoló y sanó sus heridas, de tal manera que el gobernador quedó asombrado y él, su familia y sus hijos creyeron en Cristo. Cuando se nombró a otro gobernador para Farma, recibieron la corona del martirio de sus manos. En cuanto a San Abahor, el nuevo gobernador lo torturó cruelmente, y cuando se cansó de torturarlo, lo envió a Antinoe. Allí, Ariano, el gobernador, lo torturó presionándolo con un potro de tortura, crucificándolo cabeza abajo, quemándolo con fuego y con otros métodos. Finalmente, ordenó

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي تعِّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس جند الرب، الشفيع في جنس البشر كل حين، أمام الله ضابط الكل. بركة شفاعته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أباهور السرياقوسي

فيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديس أباهور. ولد هذا القديس بسرياقوس. وكان والده يعمل حدادًا، وقد رباه على التعاليم المسيحية. ولما ثار الاضطهاد ضد المسيحيين فكر القديس أباهور أن يصير شهيدًا، فمضى إلى الفرما واعترف أمام الوالي بالسيد المسيح. فعذبه كثيرًا، لكن الرب كان يعزيه ويشفيه من جراحاته، حتى اندهش الوالي من ذلك وآمن هو وأسرته وبنوه بالسيد المسيح. ولما تعّين والٍ آخر على الفرما نالوا أكاليل الشهادة على يديه. أما القديس أباهور، فقد عذبه الوالي الجديد كثيرًا، ولما تعب من تعذيبه، أرسله إلى أنصنا. فعذبه أريانوس واليها بالعصر بالهنبازين والصلب منكسًا والحرق بالنار وغير ذلك. أخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Abahur de Sariaqus

que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Sisoés el Grande

También en el año 146 de los Mártires (430 d. C.), falleció el gran San Abba Sheshoy. Este santo nació en el año 320 d. C. y se hizo monje bajo la tutela de San Macario el Grande en el desierto de Scetis en el año 340 d. C., convirtiéndose en uno de sus primeros discípulos. Amaba la soledad y la tranquilidad. Cuando aumentó el número de monjes en Scetis, partió —en el año 356 d. C., tras la partida de San Abba Antonio el Grande— al Monte Antonio en busca de paz, donde llevó una vida de meticulosidad, convirtiéndose en un vivo reflejo de él. Se dedicó al silencio, la oración, el ascetismo y el trabajo manual, comiendo solo una vez cada dos días. Vivió de esta manera durante setenta años, luego regresó al desierto de Scetis en el año 426 d. C. e ingresó en el monasterio debido a su avanzada edad. Al morir, los monjes se reunieron a su alrededor para recibir su bendición y vieron su rostro resplandeciente con luz celestial. Lo oyeron decir: «¡Mirad, Abba Antonio, y mirad, los apóstoles y los santos vienen a nosotros!». Lo oyeron

أستشهاد القديس أباهور السرياقوسي

نياحة القديس الأنبا شيشوي الكبير

فيه أيضًا من سنة 146 للشهداء (430م) تنّيح القديس العظيم الأنبا شيشوي. ولد هذا القديس سنة 320م وترّهب عند القديس مكاريوس الكبير في برية شيهيت سنة 340م وصار من أوائل تلاميذه. وكان محبًا للوحدة والهدوء. فلما كثر عدد الرهبان في شيهيت مضى -في سنة 356م بعد نياحة القديس الأنبا أنطونيوس الكبير- إلى جبل القديس أنطونيوس طلبًا للهدوء، حيث اتبع سيرته بكل دقة، حتى صار له صورةً حية. وانعكف على الصمت والصلاة والتقشف وعمل اليد، وكان لا يأكل إلا مرة كل يومين. وعاش على هذه الحال سبعين سنة ثم رجع إلى برية شيهيت سنة 426م ودخل المجمع لشيخوخته. وعند نياحته أحاط به الرهبان لأخذ بركته فشاهدوا وجهه يسطع بنور سماوي وسمعوه يقول: "هوذا الأنبا أنطونيوس وهوذا الرسل والقديسون آتون إلينا". وسمعوه يهمس مع أشخاص أمامه دون أن يروا أحدًا. فسألوه: "من تخاطب يا أبانا؟". فأجاب: "الملائكة الذين جاؤوا ليأخذوا روحي. أسألهم أن يتركوني زمنًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا شيشوي الكبير

لأصنع فيه توبة مقبولة". فانتفع الرهبان جدًا. ثم تلألأ وجُهُه بهالة من النور وهتف قائلاً: "انظروا هوذا الرب آتٍ. يقول أعطني هذا الإناء المختار". قال هذا واستودع روحه في يدي الرب الذي أحبه. وظل وجُهُه متلألئًا بالنور وفاحت من جسده رائحة زكية. وهكذا استراح بعد جهاد طويل عن عمر يناهز مائة وعشر سنين. ولهذا القديس بعض الأقوال في الاتضاع والمحبة والجهاد الروحي والهدوء والصمت. منها قوله: "على الإنسان أن يصدّ ثورة الغضب بمجرد شعوره بها". فسأله أخ: "إذا سقطت يا أبي فماذا أصنع؟" أجابه القديس: "انهض من سقطتِك". ولما قال الأخ: "وإذا سقطت أكثر من مرة؟" قال له القديس: "أنصحك أن تجاهد حتى النهاية". وأيضًا كان يقول: "جيِّد للراهب أن يبقى في قلايته، فإذا احتمل البقاء فيها بصبر فسينال بركة من كل صنف". ومرة سأله أخ: "ما هي الغربة؟" فأجابه: "هي الصمت. في كل موضع يوجد به الإنسان يجب أن يقول ما شأني بهذا الأمر!" وكان أيضًا يقول: "نحن نحتاج إلى طهارة القلب. لهذا ينبغي أن نهتم كثيرًا لا بما نقوله بل ما نعيشه". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de san Anba Sisoés el Grande

susurrar a quienes estaban delante de él, aunque no vieron a nadie. Le preguntaron: «¿A quién le hablas, Padre?». Él respondió: «A los ángeles que han venido a llevarse mi alma. Les pido que me concedan tiempo para arrepentirme sinceramente». Los monjes se conmovieron profundamente. Entonces su rostro resplandeció con un halo de luz y exclamó: «¡Mirad! El Señor viene. Dice: “Dadme este vaso escogido”». Dicho esto, encomendó su alma al Señor a quien amaba. Su rostro permaneció radiante de luz y una dulce fragancia emanó de su cuerpo. Así, tras una larga lucha, descansó a la edad de ciento diez años. Este santo dejó algunas enseñanzas sobre la humildad, el amor, la lucha espiritual, la tranquilidad y el silencio. Entre sus dichos se encuentra: «Hay que repeler la ira en cuanto se siente». Un hermano le preguntó: «Padre, ¿qué debo hacer si caigo?». El santo respondió: «Levántate». Cuando el hermano preguntó: «¿Y si caigo más de una vez?», el santo le dijo: «Te aconsejo que te esfuerces hasta el final». También dijo: «Es bueno que un monje permanezca en su celda, pues si la soporta con paciencia, recibirá bendiciones de toda clase». En una ocasión, un hermano le preguntó: «¿Qué es la alienación?». Él respondió: «Es el silencio. Dondequiera que uno esté, debe

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Sisoés el Grande

decir: "¿Qué me importa esto?"». También dijo: «Necesitamos pureza de corazón. Por lo tanto, debemos preocuparnos más por cómo vivimos que por lo que decimos». Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا شيشوي الكبير

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pisencio, obispo de Qift

En este día, Anba Besentaus, obispo de Qift, falleció. Este santo nació en la ciudad de Shmeir, cerca de Armant, alrededor del año 284 de los Mártires (568 d. C.), en el seno de una familia cristiana devota que lo educó según el Evangelio. Desde joven, estudió ciencias eclesiásticas y memorizó numerosos libros sagrados. Amaba la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de Abu Fam, en el Monte Shama, donde estudió con San Anba Elías el Grande. Pasó la mayor parte de su vida monástica en el Monte Asas. Este santo vivió su vida monástica con suma seriedad, dedicándose a la oración constante, memorizando las Sagradas Escrituras y practicando el ayuno. Comía solo una vez cada dos o tres días, y a veces una vez por semana. Cuando oraba, sus dedos resplandecían como antorchas, y cuando leía los libros de los profetas, el profeta cuyo libro le había sido revelado se le aparecía. Un día, un hermano llegó a su celda y encontró la puerta abierta. Le dijo —como era costumbre entre los monjes—: «Bendígame, Padre». Al no recibir respuesta, supuso que estaba enfermo, así que entró en la celda y lo encontró hablando con otra persona. San Besentius lo reprendió, diciéndole: «Hermano, no es costumbre entre los monjes entrar sin permiso». El hermano respondió: «Perdóname, Padre, he cometido un error. Pensé: “Quizás estés cansado

نياحة القديس بسنتاؤس أسقف قفط

في مثل هذا اليوم تنّيح الأنبا بسنتاؤس أسقف قفط. ولد هذا القديس ببلدة شمير التابعة لأرمنت نحو سنة 284 للشهداء (568م)، من أبَوين مسيحَيين تقيّين، ربياه بفكر إنجيلي. وعرف العلوم الكنسية منذ صباه وحفظ الكثير من الكتب الإلهية. وأحّب السيرة الرهبانية فمضى وترّهب في دير أبي فام بجبل شامة، وتتلمذ على يد القديس الأنبا إيليا الكبير، وأمضى الشطر الأكبر من حياته الديرية في جبل الأساس. سلك هذا القديس في جهاده الرهباني بجدية، مهتمًا بالصلاة الدائمة وحفظ الكتاب المقدس وممارسة الصوم: وكان يأكل مرة كل يومين أو كل ثلاثة أيام وأحيانًا كل أسبوع. وكان عندما يصلي تتقد أصابُعُه كمصابيح مضيئة، وعندما يقرأ أسفار الأنبياء يحضر إليه النبي صاحب السفر. ومرة حضر أحد الإخوة إلى قلايته فوجد بابها مفتوحًا، فقال له - كعادة الرهبان - "بارك علّي يا أبي". وإذ لم يجبه ظنه مريضًا، فدخل القلاية ووجده يتكلم مع شخص آخر. فعاتبه القديس بسنتاؤس قائلاً: "يا أخي ليس هذا قانون الرهبان أن تدخل علينا بدون إذن". فقال الأخ: "اغفر لي يا أبي لقد أخطأت، لأني فكرت في نفسي لعلك تكون متعبًا ولا تستطيع القيام، فتجاسرُت على الدخول لأفتقدك". عندئذٍ قال له الضيف: "دعه لأن الرب جعله مستحقًا لسلامنا لأجل أعماله الصالحة". وللوقت أخذ الأخ يد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pisencio, obispo de Qift

y no puedas levantarte", y por eso me atreví a entrar para ver cómo estabas». Entonces, el huésped le dijo: «Déjalo en paz, pues el Señor lo ha hecho digno de nuestra paz por sus buenas obras». Inmediatamente, el hermano tomó la mano del huésped y la besó. Entonces el huésped se marchó, y el hermano le preguntó al abad Besentius: «Padre, te ruego que me digas el nombre de este santo, pues cuando tomé su mano, la besé y la puse sobre mi rostro, sentí una gran fortaleza descender sobre mi alma y mi cuerpo, y gozo y alegría llenaron mi corazón». El abad Besentius respondió: «El Señor vio mi debilidad, mi cansancio y mi soledad. Mi cuerpo estaba muy débil y mi enfermedad era grave. No había visto a nadie desde que me fui de aquí, así que me envió a uno de sus elegidos, el santo profeta Elías de Tisbita, quien me consoló con sus divinas palabras. Te pido que no reveles esto a nadie hasta el día de mi muerte». El Señor obró muchos milagros por medio de él. Entre ellos, cuando los cántaros se secaron mientras él estaba en la montaña, y los hermanos estaban a punto de morir de sed. El santo oró, y los cántaros se llenaron de agua, y así glorificaron a Dios. Cuando entró en el desierto y le resultó difícil encontrar agua, permaneció orando durante cuatro días, y el Señor hizo brotar para él un

نياحة القديس بسنتاؤس أسقف قفط

الضيف وقبَلها. ثم انصرف الضيف فسأل الأخ الأنبا بسنتاؤس قائلاً: "أسألك يا أبي أن تعّرفني اسم هذا القديس فإني عندما أمسكت يده وقبلتها ووضعتها على وجهي أحسسُت قوّة عظيمَة حلت على نفسي وجسدي، وبهجَة وفرحًا دخلا قلبي". أجابه الأنبا بسنتاؤس: "الرب نظر إلى ضعفي وتعبي ووحدتي. إذ كان جسدي ضعيفًا جدًا واشتّد علّي المرض، ولم أر أحدًا من الناس مذ فارقتكم، فأرسل إلّي أحد أصفيائه القديس إيليا التسبيتي النبي الذي عّزاني بكلامه الإلهي، وإنني أسألك ألا تظِهر هذا لأحد إلى يوم وفاتي". وأجرى الرب على يديه كثيرًا من المعجزات. منها أنه لما فرغت الأوعية من المياه وهو في الجبل كاد الإخوة أن يموتوا من العطش، فصلى القديس فوجدوا الأوعيَة مملوءَة ماءًا، فمجدوا الله. ولما دخل البرية ووجد صعوبة في العثور على ماء، بقي أربعة أيامٍ يصلي، فأنبع الرب له بئر ماءٍ عذب. وقام البابا دميانوس برسامته أسقفًا على قفط نحو سنة 598م فقِبلها بناءًا على دعوة إلهية، وقال لكهنة الإيبارشية: "لو لم أخَش أن أكون غير طائعٍ للذي أمرني لما كنُت أسمع منكم في هذا الأمر ولو نزعتم عني رأسي". وقد كان راعيًا ساهرًا مهتمًا بخلاص كل نفسٍ ومحبًا للعطاء. وُعِرف بمهابته، فلا يستطيع أحّد أن يتطلع إلى وجهه رغم بشاشته وعذوبة الحديث معه. وكان إذا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pisencio, obispo de Qift

pozo de agua fresca. El papa Damián lo ordenó obispo de Qift alrededor del año 598 d. C., y él aceptó respondiendo a un llamado divino. Les dijo a los sacerdotes de la diócesis: «Si no temiera desobedecer a Aquel que me lo ordenó, no les haría caso en este asunto, aunque me cortaran la cabeza». Era un pastor vigilante, preocupado por la salvación de cada alma y generoso en sus ofrendas. Era conocido por su imponente presencia; nadie podía mirarlo a los ojos, a pesar de su carácter alegre y su agradable conversación. Cuando subía al altar a orar, su rostro resplandecía como el fuego, los pecados de su pueblo se le revelaban y veía al Espíritu Santo descender sobre las ofrendas sagradas. Dios le concedió el don de la profecía, y la puerta de su celda estaba abierta para todos. Al acercarse el momento de su muerte, llamó a su discípulo Juan y le contó lo que le habían revelado. Luego reunió a la gente, les predicó y les pidió que no lo amortajaran con ropas lujosas, sino con la ropa que llevaba puesta. Después enfermó brevemente y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس بسنتاؤس أسقف قفط

صعد إلى المذبح ليصلي، يتلألأ وجُهُه كالنار وتتكشف أمامه خطايا شعبه وينظر الروح القدس حالاً على القرابين المقدسة. ووهبه الله موهبة النبوة، وكان باب قلايته مفتوحًا للجميع. ولما قرب وقت نياحته إستدعى تلميذه يوحنا وأخبره ثم جمع الشعب ووعظهم وسألهم ألا يكفنوه بثيابٍ فاخرة بل بثيابه التي يرتديها. ثم مرض قليلاً وتنيّح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abamon al-Toukhi

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Apamón fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Toukh, cerca de Benha. El arcángel Miguel se le apareció y le ordenó ir a Antinoe y confesar a Cristo. Así que fue allí y confesó su fe ante el gobernador Ochius, quien lo torturó severamente con barras de hierro, hierro al rojo vivo y látigos. Luego lo arrojó al horno de unas termas, pero el Señor lo fortaleció y lo mantuvo ileso. El Señor obró muchos milagros a través de él. El gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. San Julio de Aqfahs estaba presente, tomó su cuerpo, lo envolvió en lino fino y lo envió con dos sirvientes a su ciudad natal. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

El martirio de San Shenouda en los primeros tiempos del dominio árabe

San Shenouda también fue martirizado allí. Este santo fue un hombre virtuoso, firme en la observancia de los mandamientos de Dios. Esto ocurrió durante los primeros tiempos del dominio árabe en Egipto. Algunos de sus enemigos lo denunciaron ante el gobernador, quien lo mandó llamar y le ofreció la oportunidad de renunciar a su fe cristiana. Sin embargo, él se negó y

أستشهاد القديس أبامون الطوخي

فيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م) استشهد القديس أبامون. ولد هذا القديس ببلدة طوخ التابعة لبنها. وقد ظهر له الملاك ميخائيل وأمره أن يمضي إلى أنصنا ويعترف بالسيد المسيح. فذهب إليها واعترف أمام أوخيوس الوالي بإيمانه، فعذبه كثيرًا بالهنبازين والحديد المحمّى في النار والضرب بالسياط، ثم ألقاه في مستوقد حمّام، وكان الرب يقويه ويقيمه سالمًا. وقد أجرى الرب على يديه معجزات كثيرة. فأمر الوالي بقطع رأسه ونال إكليل الشهادة. وكان القديس يوليوس الأقفهصي حاضرًا فأخذ جسده ولفه بلفائف فاخرة وأرسله مع غلامين إلى بلده. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس شنودة في أوائل حكم العرب

فيه أيضًا استشهد القديس شنودة. كان هذا القديس رجلاً فاضلاً ومحافظًا على العمل بالوصايا الإلهية. كان ذلك أوائل حكم العرب بمصر. فسعى به بعض أعدائه لدى الحاكم الذي استحضره وعرض عليه أن يترك مسيحيته، لكنه أبى وجاهر مفتخرًا بالسيد المسيح. ولما رأى الوالي تمسكه بإيمانه المسيحي عذبه عذابًا شديدًا ثم أمر أخيرًا بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Shenouda en los primeros tiempos del dominio árabe

profesó abiertamente su fe en Cristo. Al ver el gobernador su inquebrantable fe cristiana, lo sometió a severas torturas y finalmente ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس شنودة في أوائل حكم العرب

بركة صلواته فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس بروكونيوس

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) استشهد القديس بروكونيوس. ولد هذا القديس في أورشليم من أب مسيحي وأم وثنية. لما توفي والده أخذته والدته إلى دقلديانوس وأعطته هدايا ثمينة وطلبت منه أن يعين ابنها واليًا فعينه واليًا على الإسكندرية وأمره بتعذيب المسيحيين. ولما ابتعد بروكونيوس قليلاً عن أنطاكية سمع صوتًا يناديه باسمه ويحذره من تعذيب المسيحيين، ثم ظهر له صليب من نور وسمع صوتًا يقول له: "أنا يسوع المسيح ابن الله الذي صُلب في أورشليم". كان هذا الظهور شبيهًا لظهور السيد المسيح لبولس الرسول عند دمشق، فآمن بروكونيوس بالسيد المسيح وصنع له صليبًا من ذهب، على مثال الصليب الذي ظهر له. ولما هجم عليه بعض البربر تغلب عليهم بقوة الصليب. وعرفت أمُه بإيمانه فغضبت منه وأعلمت دقلديانوس الذي أمر حاكم قيصرية فلسطين أن يتولى تعذيبه. ولما حضر أمامه اعترف بالسيد المسيح فضربه ضربًا موجعًا حتى أشرف على الموت ثم وضعه في الحبس فظهر له السيد المسيح وعزاه وشفاه. وفي الصباح حضر القديس أمام الوالي ولما رآه الناس صحيحًا صرخوا قائلين: "نحن مسيحيون نؤمن بإله بروكونيوس". فضرب الوالي أعناقهم ونالوا اكاليل الشهادة، وكان بينهم أميران واثنتا عشرة امرأة. أما القديس فعذبه الوالي كثيرًا ثم أمر أخيرًا بقطع رأسه فنال

Martirio de san Procopio

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Proconio fue martirizado. Este santo nació en Jerusalén, hijo de un padre cristiano y una madre pagana. Tras la muerte de su padre, su madre lo llevó ante Diocleciano, ofreciéndole valiosos regalos y pidiéndole que lo nombrara gobernador. Diocleciano lo designó gobernador de Alejandría y le ordenó perseguir a los cristianos. Cuando Proconio se encontraba a poca distancia de Antioquía, oyó una voz que lo llamaba por su nombre y le advertía que no torturara a los cristianos. Entonces se le apareció una cruz de luz y oyó una voz que decía: «Yo soy Jesucristo, el Hijo de Dios, que fui crucificado en Jerusalén». Esta aparición fue similar a la que el Señor Jesucristo tuvo con el apóstol Pablo cerca de Damasco. Proconio creyó en el Señor Jesucristo y le hizo una cruz de oro, a semejanza de la que se le había aparecido. Cuando unos bárbaros lo atacaron, los venció por el poder de la cruz. Su madre se enteró de su fe y se enfureció, informando a Diocleciano, quien ordenó al gobernador de Cesarea de Palestina que lo torturara. Cuando lo llevaron ante él, confesó su fe en el Señor Jesucristo. El gobernador lo mandó golpear brutalmente, casi hasta la muerte, y luego lo encarceló. Allí, el Señor Jesucristo se le apareció, lo consoló y lo sanó. A la mañana siguiente, el santo se apareció ante el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Procopio

gobernador, y al verlo sanado, la gente exclamó: «¡Somos cristianos! ¡Creemos en el Dios de Proconio!». El gobernador los mandó decapitar y recibieron la corona del martirio. Entre ellos había dos príncipes y doce mujeres. En cuanto al santo, el gobernador lo torturó cruelmente y finalmente ordenó su decapitación, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Pedro V, el octogésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1064 de los Mártires (1348 d. C.), falleció San Pedro V, octogésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario el Grande y llevó una vida monástica virtuosa. Tras el fallecimiento del Papa Benjamín II, los obispos y arcontes lo eligieron unánimemente Patriarca, y fue consagrado el 6 de Tobe de 1056 de los Mártires (1340 d. C.). Durante su vida, el pueblo sufrió penurias y persecuciones, y él imploró a Dios que los aliviara. Partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante ocho años y medio y fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la

أستشهاد القديس بروكونيوس

إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا بطرس الخامس، البطريرك الثالث والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 1064 للشهداء (1348م) تنّيح القديس البابا بطرس الخامس، البطريرك الثالث والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب بدير القديس مكاريوس الكبير وسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنّيح البابا بنيامين الثاني، اجتمع رأي الأساقفة والأراخنة على اختياره بطريركًا فرسموه في 6 طوبة 1056 للشهداء (1340م). قاسى الشعب في أيامه بعض المتاعب والاضطهادات، وكان هو يصلي إلى الله كي يرفعها عنهم. ثم تنّيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ثماني سنوات ونصف ودفن بدير الحبش في مصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا بطرس الخامس، البطريرك الثالث والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de San Pedro V, el octogésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Vísperas

Salmo {52: 8,9 }

confío en la misericordia de Dios por siempre jamás. Proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno.
Aleluya.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 14 : 7 - 15 }

Notando que los convidados escogían los primeros puestos, les decía una parábola: «Cuando te conviden a una boda, no te sientes en el puesto principal, no sea que hayan convidado a otro de más categoría que tú; y venga el que os convidó a ti y al otro, y te diga: "Cédele el puesto a este". Entonces, avergonzado, irás a ocupar el último puesto. Al revés, cuando te conviden, vete a sentarte en el último puesto, para que, cuando venga el que te convidó, te diga: "Amigo, sube más arriba". Entonces quedarás muy bien ante todos los comensales. Porque todo el que se enaltece será humillado; y el que se humilla será enaltecido».Y dijo al que lo había invitado: «Cuando des una comida o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a los vecinos ricos; porque corresponderán invitándote, y quedarás pagado. Cuando des un banquete, invita a pobres, lisiados, cojos y ciegos; y serás bienaventurado, porque no pueden pagarte; te pagarán en la resurrección de los justos».Parábola de la gran cena Uno de los comensales dijo a Jesús: «¡Bienaventurado el que coma en el reino de Dios!
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {135:1,2 }

¡Aleluya! Alabad el nombre del Señor,

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {8:52 و9 }

أَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ. قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. تَوَكَّلْتُ عَلَى رَحْمَةِ اللهِ. إِلَى الأَبَدِ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 14 : 7 - 15 }

وَقَالَ لِلْمَدْعُوِّينَ مَثَلاً، وَهُوَ يُلاَحِظُ كَيْفَ اخْتَارُوا الْمُتَّكَآتِ الأُولَى قَائِلاً لَهُمْ: مَتَى دُعِيتَ مِنْ أَحَدٍ إِلَى عُرْسٍ فَلاَ تَتَّكِئْ فِي الْمُتَّكَإِ الأَوَّلِ، لَعَلَّ أَكْرَمَ مِنْكَ يَكُونُ قَدْ دُعِيَ مِنْهُ. فَيَأْتِيَ الَّذِي دَعَاكَ وَإِيَّاهُ وَيَقُولَ لَكَ: أَعْطِ مَكَاناً لِهذَا. فَحِينَئِذٍ تَبْتَدِئُ بِخَجَلٍ تَأْخُذُ الْمَوْضِعَ الأَخِيرَ. بَلْ مَتَى دُعِيتَ فَاذْهَبْ وَاتَّكِئْ فِي الْمَوْضِعِ الأَخِيرِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ الَّذِي دَعَاكَ يَقُولُ لَكَ: يَا صَدِيقُ، ارْتَفِعْ إِلَى فَوْقُ. حِينَئِذٍ يَكُونُ لَكَ مَجْدٌ أَمَامَ الْمُتَّكِئِينَ مَعَكَ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَتَّضِعُ وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْتَفِعُ. وَقَالَ أَيْضاً لِلَّذِي دَعَاهُ: إِذَا صَنَعْتَ غَدَاءً أَوْ عَشَاءً فَلاَ تَدْعُ أَصْدِقَاءَكَ وَلاَ إِخْوَتَكَ وَلاَ أَقْرِبَاءَكَ وَلاَ الْجِيرَانَ الأَغْنِيَاءَ، لِئَلاَّ يَدْعُوكَ هُمْ أَيْضاً، فَتَكُونَ لَكَ مُكَافَأَةٌ. بَلْ إِذَا صَنَعْتَ ضِيَافَةً فَادْعُ الْمَسَاكِينَ: الْجُدْعَ، الْعُرْجَ، الْعُمْيَ، فَيَكُونَ لَكَ الطُّوبَى إِذْ لَيْسَ لَهُمْ حَتَّى يُكَافُوكَ، لأَنَّكَ تُكَافَى فِي قِيَامَةِ الأَبْرَارِ. فَلَمَّا سَمِعَ ذلِكَ وَاحِدٌ مِنَ الْمُتَّكِئِينَ قَالَ لَهُ: طُوبَى لِمَنْ يَأْكُلُ خُبْزاً فِي مَلَكُوتِ اللهِ.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:135 و2 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سَبِّحُوا اسْمَ الرَّبِّ. سَبِّحُوا يَا عَبِيدَ الرَّبِّ. الوَاقِفِينَ فِي بَيتِ الرَّبِّ. فِي دِيَارِ بَيْتِ إِلَهِنَا*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذَلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ هَهُنَا لَكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى تيموثاوس بركتة علينا امين
{ 6: 3– 16}

رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّحِيحَةَ، وَالتَّعْلِيمَ الَّذِي

alabadlo, siervos del Señor, que estáis en la casa del Señor, en los atrios de la casa de nuestro Dios. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas
{24: 1- 12}

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar».Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a discípulo Timoteo, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 6: 3 – 16 }

Si alguno enseña otra doctrina y no se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّحِيحَةِ، وَالتَّعْلِيمَ الَّذِي هُوَ حَسَبُ التَّقْوَى، فَقَدْ تَصَلَّفَ، وَهُوَ لاَ يَفْهَمُ شَيْئاً، بَلْ هُوَ مُتَعَلِّلٌ بِمُبَاحَثَاتٍ وَمُمَاحَكَاتِ الْكَلاَمِ، الَّتِي مِنْهَا يَحْصُلُ الْحَسَدُ وَالْخِصَامُ وَالإِفْتِرَاءُ وَالظُّنُونُ الرَّدِيَّةُ، وَمُنَازَعَاتُ أُنَاسٍ فَاسِدِي الذِّهْنِ وَعَادِمِي الْحَقِّ، يَظُنُّونَ أَنَّ التَّقْوَى تِجَارَةٌ. تَجَنَّبْ مِثْلَ هؤُلاَءِ. وَأَمَّا التَّقْوَى مَعَ الْقَنَاعَةِ فَهِيَ تِجَارَةٌ عَظِيمَةٌ. لأَنَّنَا لَمْ نَدْخُلِ الْعَالَمَ بِشَيْءٍ، وَوَاضِحٌ أَنَّنَا لاَ نَقْدِرُ أَنْ نَخْرُجَ مِنْهُ بِشَيْءٍ. فَإِنْ كَانَ لَنَا قُوتٌ وَكِسْوَةٌ، فَلْنَكْتَفِ بِهِمَا. وَأَمَّا الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا أَغْنِيَاءَ، فَيَسْقُطُونَ فِي تَجْرِبَةٍ وَفَخٍّ وَشَهَوَاتٍ كَثِيرَةٍ غَبِيَّةٍ وَمُضِرَّةٍ، تُغَرِّقُ النَّاسَ فِي الْعَطَبِ وَالْهَلاَكِ. لأَنَّ مَحَبَّةَ الْمَالِ أَصْلٌ لِكُلِّ الشُّرُورِ، الَّذِي إِذِ ابْتَغَاهُ قَوْمٌ ضَلُّوا عَنِ الإِيمَانِ، وَطَعَنُوا أَنْفُسَهُمْ بِأَوْجَاعٍ كَثِيرَةٍ. وَأَمَّا أَنْتَ يَا إِنْسَانَ اللهِ فَاهْرُبْ مِنْ هذَا وَاتْبَعِ الْبِرَّ وَالتَّقْوَى وَالإِيمَانَ وَالْمَحَبَّةَ وَالصَّبْرَ وَالْوَدَاعَةَ. جَاهِدْ جِهَادَ الإِيمَانِ الْحَسَنَ، وَأَمْسِكْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي إِلَيْهَا دُعِيتَ أَيْضاً، وَاعْتَرَفْتَ الاِعْتِرَافَ الْحَسَنَ أَمَامَ شُهُودٍ كَثِيرِينَ. أُوصِيكَ أَمَامَ اللهِ الَّذِي يُحْيِي الْكُلَّ، وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّذِي شَهِدَ لَدَى بِيلاَطُسَ الْبُنْطِيِّ بِالاِعْتِرَافِ الْحَسَنِ: أَنْ تَحْفَظَ الْوَصِيَّةَ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ لَوْمٍ إِلَى ظُهُورِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي سَيُبَيِّنُهُ فِي أَوْقَاتِهِ الْمُبَارَكُ الْعَزِيزُ الْوَحِيدُ: مَلِكُ الْمُلُوكِ وَرَبُّ الأَرْبَابِ، الَّذِي وَحْدَهُ لَهُ عَدَمُ الْمَوْتِ، سَاكِناً فِي نُورٍ لاَ يُدْنَى مِنْهُ، الَّذِي لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَاهُ، الَّذِي لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْقُدْرَةُ الأَبَدِيَّةُ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

aviene a las palabras sanas de nuestro Señor Jesucristo y a la doctrina que es conforme a la piedad, es un orgulloso y un ignorante, que padece la enfermedad de plantear cuestiones y discusiones sobre palabras; de ahí salen envidias, polémicas, blasfemias, malévolas suspicacias, altercados interminables de hombres corrompidos en la mente y privados de la verdad, que piensan que la piedad es un medio de lucro. La piedad es ciertamente una gran ganancia para quien se contenta con lo suficiente. Pues nada hemos traído al mundo, como tampoco podemos llevarnos nada de él. Teniendo alimentos y con qué cubrirnos, contentémonos con esto. Los que quieren enriquecerse sucumben a la tentación, se enredan en un lazo y son presa de muchos deseos absurdos y nocivos, que hunden a los hombres en la ruina y en la perdición. Porque el amor al dinero es la raíz de todos los males, y algunos, arrastrados por él, se han apartado de la fe y se han acarreado muchos sufrimientos. Tú, en cambio, hombre de Dios, huye de estas cosas. Busca la justicia, la piedad, la fe, el amor, la paciencia, la mansedumbre. Combate el buen combate de la fe, conquista la vida eterna, a la que fuiste llamado y que tú profesaste noblemente delante de muchos testigos. Delante de Dios, que da vida a todas las cosas, y de Cristo Jesús, que proclamó tan noble profesión de fe ante Poncio Pilatos, te ordeno que guardes el mandamiento sin mancha ni reproche hasta la manifestación de nuestro Señor Jesucristo, que, en el tiempo apropiado, mostrará el bienaventurado y único Soberano, Rey de los reyes y Señor de los señores, el único que posee la inmortalidad, que habita una luz inaccesible, a quien ningún hombre ha visto ni puede ver. A él honor y poder eterno. Amén.

Que la gracia de Dios Padre os sea

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1- 12 }

No os constituyáis muchos en maestros, hermanos míos, pues sabemos que nosotros recibiremos una sentencia más severa, porque todos faltamos a menudo. Si alguien no falta en el hablar, ese es un hombre perfecto, capaz de controlar también todo su cuerpo. A los caballos les metemos el freno en la boca para que ellos nos obedezcan, y así dirigimos a todo el animal. Fijaos también que los barcos, siendo tan grandes e impulsados por vientos tan recios, se dirigen con un timón pequeñísimo por donde el piloto quiere navegar. Lo mismo pasa con la lengua: es un órgano pequeño, pero alardea de grandezas. Mirad, una chispa insignificante puede incendiar todo un bosque. También la lengua es fuego, un mundo de iniquidad; entre nuestros miembros, la lengua es la que contamina a la persona entera y va quemando el curso de la existencia, pero ella es quemada, a su vez, por lagehena.Pues toda clase de fieras y pájaros, de reptiles y bestias marinas pueden ser domados y de hecho lo han sido por el hombre. En cambio, la lengua nadie puede domarla, es un mal incansable cargado de veneno mortal. Con ella bendecimos al Señor y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, creados a semejanza de Dios. De la misma boca sale bendición y maldición. Eso no puede ser así, hermanos míos. ¿Acaso da una fuente agua dulce y amarga por el mismo caño? ¿Es que puede una higuera, hermanos míos, dar aceitunas o una parra higos? Pues tampoco un manantial salobre puede dar agua dulce.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{3 : 1 - 12 }

لاَ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ كَثِيرِينَ يَا إِخْوَتِي، عَالِمِينَ أَنَّنَا نَأْخُذُ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ! لأَنَّنَا فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ نَعْثُرُ جَمِيعُنَا. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَعْثُرُ فِي الْكَلاَمِ فَذَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ، قَادِرٌ أَنْ يُلْجِمَ كُلَّ الْجَسَدِ أَيْضاً. هُوَذَا الْخَيْلُ نَضَعُ اللُّجُمَ فِي أَفْوَاهِهَا لِكَيْ تُطَاوِعَنَا، فَنُدِيرَ جِسْمَهَا كُلَّهُ. هُوَذَا السُّفُنُ أَيْضاً، وَهِيَ عَظِيمَةٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، وَتَسُوقُهَا رِيَاحٌ عَاصِفَةٌ، تُدِيرُهَا دَفَّةٌ صَغِيرَةٌ جِدًّا إِلَى حَيْثُمَا شَاءَ قَصْدُ الْمُدِيرِ. هكَذَا اللِّسَانُ أَيْضاً، هُوَ عُضْوٌ صَغِيرٌ وَيَفْتَخِرُ مُتَعَظِّماً. هُوَذَا نَارٌ قَلِيلَةٌ، أَيَّ وُقُودٍ تُحْرِقُ؟ فَاللِّسَانُ نَارٌ! عَالَمُ الإِثْمِ. هكَذَا جُعِلَ فِي أَعْضَائِنَا اللِّسَانُ، الَّذِي يُدَنِّسُ الْجِسْمَ كُلَّهُ، وَيُضْرِمُ دَائِرَةَ الْكَوْنِ، وَيُضْرَمُ مِنْ جَهَنَّمَ. لأَنَّ كُلَّ طَبْعٍ لِلْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالزَّحَّافَاتِ وَالْبَحْرِيَّاتِ يُذَلَّلُ وَقَدْ تَذَلَّلَ لِلطَّبْعِ الْبَشَرِيِّ. وَأَمَّا اللِّسَانُ، فَلاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ أَنْ يُذَلِّلَهُ. هُوَ شَرٌّ لاَ يُضْبَطُ، مَمْلُوٌّ سُمًّا مُمِيتاً. بِهِ نُبَارِكُ اللهَ الآبَ، وَبِهِ نَلْعَنُ النَّاسَ الَّذِينَ قَدْ تَكَوَّنُوا عَلَى شِبْهِ اللهِ. مِنَ الْفَمِ الْوَاحِدِ تَخْرُجُ بَرَكَةٌ وَلَعْنَةٌ! لاَ يَصْلُحُ يَا إِخْوَتِي أَنْ تَكُونَ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا! أَلَعَلَّ يَنْبُوعاً يُنْبِعُ مِنْ نَفْسِ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ الْعَذْبَ وَالْمُرَّ؟ هَلْ تَقْدِرُ يَا إِخْوَتِي تِينَةٌ أَنْ تَصْنَعَ زَيْتُوناً، أَوْ كَرْمَةٌ تِيناً؟ وَلاَ كَذلِكَ يَنْبُوعٌ يَصْنَعُ مَاءً مَالِحاً وَعَذْباً!

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{18: 12-23}

Pero, siendo Galión procónsul de Acaya, los judíos se abalanzaron de común acuerdo contra Pablo y lo condujeron al tribunal diciendo: «Este induce a la gente a dar a Dios un culto contrario a la ley». Iba Pablo a tomar la palabra, cuando Galión dijo a los judíos:«Judíos, si se tratara de un crimen o de un delito grave, sería razón escucharos con paciencia; pero, si discutís de palabras, de nombres y de vuestra ley, vedlo vosotros. Yo no quiero ser juez de esos asuntos».Y les ordenó despejar el tribunal. Entonces agarraron a Sóstenes, jefe de la sinagoga, y le dieron una paliza delante del tribunal, sin que Galión se preocupara de ello. Pablo se quedó allí todavía bastantes días; luego se despidió de los hermanos y se embarcó para Siria con Priscila y Aquila. En Cencreas se había hecho rapar la cabeza, porque había hecho un voto. Llegaron a Éfeso y los dejó allí. Entró en la sinagoga y se puso a hablar con los judíos. Le pidieron que se quedase allí más tiempo, pero no accedió, sino que se despidió, diciendo: «Volveré otra vez a vosotros, si Dios quiere». Y, embarcando, partió de Éfeso. Desembarcó en Cesarea, subió y saludó a la Iglesia y bajó a Antioquía. Pasado algún tiempo en Antioquía, marchó y recorrió sucesivamente Galacia y Frigia, animando a los discípulos .

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 23 - 12 : 18}

وَلَمَّا كَانَ غَالِيُونُ يَتَوَلَّى أَخَائِيَةَ، قَامَ الْيَهُودُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى بُولُسَ، وَأَتَوْا بِهِ إِلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ قَائِلِينَ: «إِنَّ هذَا يَسْتَمِيلُ النَّاسَ أَنْ يَعْبُدُوا اللهَ بِخِلاَفِ النَّامُوسِ». وَإِذْ كَانَ بُولُسُ مُزْمِعاً أَنْ يَفْتَحَ فَاهُ قَالَ غَالِيُونُ لِلْيَهُودِ: «لَوْ كَانَ ظُلْماً أَوْ خُبْثاً رَدِيًّا أَيُّهَا الْيَهُودُ، لَكُنْتُ بِالْحَقِّ قَدْ احْتَمَلْتُكُمْ. وَلكِنْ إِذَا كَانَ مَسْأَلَةَ عَنْ كَلِمَةٍ وَأَسْمَاءٍ وَنَامُوسِكُمْ، فَتُبْصِرُونَ أَنْتُمْ. لأَنِّي لَسْتُ أَشَاءُ أَنْ أَكُونَ قَاضِياً لِهذِهِ الأُمُورِ». فَطَرَدَهُمْ مِنْ الْكُرْسِيِّ. فَأَخَذَ جَمِيعُ الْيُونَانِيِّينَ سُوسْتَانِيسَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ، وَضَرَبُوهُ قُدَّامَ الْكُرْسِيِّ وَلَمْ يَهُمَّ غَالِيُونَ شَيْءٌ مِنْ ذلِكَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَلَبِثَ أَيْضاً أَيَّاماً كَثِيرَةً، ثُمَّ وَدَّعَ الإِخْوَةَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى سُورِيَّةَ، وَمَعَهُ بِرِيسْكِلاَّ وَأَكِيلاَ، بَعْدَ مَا حَلَقَ رَأْسَهُ فِي كَنْخِرِيَا. لأَنَّهُ كَانَ عَلَيْهِ نَذْرٌ. فَأَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ وَتَرَكَهُمَا هُنَاكَ. وَأَمَّا هُوَ فَدَخَلَ الْمَجْمَعَ وَحَاجَّ الْيَهُودَ. وَإِذْ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَمْكُثَ عِنْدَهُمْ زَمَاناً أَطْوَلَ لَمْ يُجِبْ. بَلْ وَدَّعَهُمْ قَائِلاً يَنْبَغِي عَلَى كُلِّ حَالٍ أَنْ أَعْمَلَ الْعِيدَ الْقَادِمَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلكِنْ سَأَرْجِعُ إِلَيْكُمْ أَيْضاً إِنْ شَاءَ اللهُ». فَأَقْلَعَ مِنْ أَفَسُسَ. وَلَمَّا نَزَلَ فِي قَيْصَرِيَّةَ صَعِدَ وَسَلَّمَ عَلَى الْكَنِيسَةِ، ثُمَّ انْحَدَرَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. وَبَعْدَ مَا صَرَفَ زَمَاناً خَرَجَ وَاجْتَازَ بِالتَّتَابُعِ فِي كُورَةِ غَلاَطِيَّةَ وَفِرِيجِيَّةَ يُشَدِّدُ جَمِيعَ التَّلاَمِيذِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فى بيعة الله المقدسة. امين

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo { 145 : 17 , 18}

El Señor es justo en todos sus caminos, es bondadoso en todas sus acciones. Cerca está el Señor de los que lo invocan, de los que lo invocan sinceramente. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9: 10 - 17 }

Al regresar los apóstoles, le contaron todo cuanto habían hecho, y tomándolos consigo, se retiró a solas hacia una ciudad llamada Betsaida; pero la gente, al darse cuenta, lo siguió. Jesús los acogía, les hablaba del reino y sanaba a los que tenían necesidad de curación. El día comenzaba a declinar. Entonces, acercándose los Doce, le dijeron:«Despide a la gente; que vayan a las aldeas y cortijos de alrededor a buscar alojamiento y comida, porque aquí estamos en descampado». Élles contestó: «Dadles vosotros de comer».Ellos replicaron: «No tenemos más que cinco panes y dos peces; a no ser que vayamos a comprar de comer para toda esta gente». Porque eran unos cinco mil hombres. Entonces dijo a sus discípulos: «Haced que se sienten en grupos de unos cincuenta cada uno». Lo hicieron así y dispusieron que se sentaran todos. Entonces, tomando él los cinco panes y los dos peces y alzando la mirada al cielo, pronunció la bendición sobre ellos, los partió y se los iba dando a los discípulos para quese los sirvieran a la gente. Comieron todos y se saciaron, y recogieron lo que les había sobrado: doce cestos de trozos

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داودالنبى: {145: 17 و18}

الـرَّبُّ عَـادِلٌ فِـي كُـلِّ طُرُقِـهِ. وَقُدُّوسٌ فِـي سَـائِرِ أَعْمَالِـهِ. الـرَّبُّ قَرِيـبٌ لِسَـائِرِ المُسْـتَغِيثِينَ بِـهِ. وَلِكُلِّ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَيهِ..*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {9: 10-17}

وَلَمَّـا رَجَـعَ الرُّسُـلُ أَخْبَـرُوهُ بِجَمِيـعِ مَـا فَعَلُـوا، فَأَخَـذَهُمْ وَانْصَـرَفَ مُنْفَـرِداً إِلَـى مَوْضِـعٍ خَـلاَءٍ لِمَدِينَـةٍ تُسَـمَّى بَيْـتَ صَيْدَا. فَـالْجُمُوعُ إِذْ عَلِمُـوا تَبِعُـوهُ، فَقَـبِلَهُمْ وَكَلَّمَهُـمْ عَـنْ مَلَكُـوتِ اللهِ، وَالْمُحْتَـاجُونَ إِلَـى الشِّفَاءِ شَفَاهُمْ. فَابْتَدَأَ النَّهَـارُ يَمِيـلُ. فَتَقَـدَّمَ الاِثْنَـا عَشَـرَ وَقَـالُوا لَـهُ: اصْـرِفِ الْجَمْـعَ لِيَـذْهَبُوا إِلَـى الْقُـرَى وَالضِّـيَاعِ حَوَالَيْنَـا فَيَبِيتُـوا وَيَجِدُوا طَعَامـاً، لأَنَّنَـا هَهُنَـا فِـي مَوْضِـعِ خَلاَءٍ. فَقَالَ لَهُمْ: أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا. فَقَالُوا: لَيْسَ عِنْدَنَا أَكْثَرُ مِنْ خَمْسَـةِ أَرْغِفَـةٍ وَسَمَكَتَيْنِ، إِلاَّ أَنْ نَـذْهَبَ وَنَبْتَـاعَ طَعَامـاً لِهَـذَا الشَّـعْبِ كُلِّـهِ. لأَنَّهُـمْ كَـانُوا نَحْـوَ خَمْسَـةِ آلاَفِ رَجُـلٍ. فَقَـالَ لِتَلاَمِيذِهِ: أَتْكِئُوهُمْ فِرَقاً خَمْسِينَ خَمْسِينَ. فَفَعَلُوا هكَذَا وَأَتْكَـأُوا الْجَمِيـعَ. فَأَخَـذَ الأَرْغِفَـةَ الْخَمْسَـةَ وَالسَّمَكَتَيْنِ، وَرَفَعَ نَظَرَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَارَكَهُنَّ، ثُمَّ كَسَّرَ وَأَعْطَى التَّلاَمِيذَ لِيُقَدِّمُوا لِلْجَمْعِ. فَأَكَلُوا وَشَـبِعُوا جَمِيعـاً. ثُـمَّ رُفِـعَ مَـا فَضَـلَ عَـنْهُمْ مِـنَ الْكِسَرِ اثْنَتَا عَشْرَةَ قُفَّةً.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مار أفرام السرياني

في مثل هذا اليوم من سنة 95 للشهداء (379م) تنّيح القديس مار أفرام السرياني. ولد هذا القديس سنة 306م في مدينة نصيبين، من أبَوين مسيحَيين ربياه تربية فاضلة. تتلمذ في شبابه على يد القديس يعقوب أسقف نصيبين ومكث معه مدة نما خلالها في العلم والفضيلة. وقد أخذه القديس يعقوب معه عند حضوره مجمع نيقية المسكوني الأول. وتعرض القديس مار أفرام لتجارب كثيرة كان خلالها مثال الاحتمال والوداعة. ولما استولى الفرس على مدينة نصيبين تركها القديس وأستقر في الّرها، حيث التحق بعمل متواضع ليعيش منه. وكان يقضي أغلب وقته في القراءة والكتابة وتبشير الوثنيين. وبعد مدة ترك المدينة والتصق بأحد المتوحدين في جبل الّرها، وعكف في وحدته على ملازمة الصوم والصلاة ودراسة الكتاب المقدس وكتابة التفاسير العميقة لبعض أسفاره. وبناءًا على رؤيا سمائية نزل مار أفرام إلى مدينة الّرها وراح يعظ أهلها ويعلمهم، فأمسكه رؤساء المدينة وأوسعوه ضربًا وإهانة. فعاد إلى مغارته وكرس نفسه للكتابة، فتجمع حوله كثيرون وصار هو أبًا ومرشدًا لهم. ورأى في خلوته عمودًا من نور يصل إلى السماء وسمع صوتًا يقول له: "كما ترى عمود النور هذا، هكذا باسيليوس العظيم". فقام وذهب إلى قيصرية الكبادوك ليراه، وهناك تقابلا ومكث عنده نحو أسبوعين. وأراد أن يرسمه قسًا لكنه

Dormición de San Efrén el Sirio

En este día del año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció San Efrén el Sirio. Este santo nació en el año 306 d. C. en la ciudad de Nisibis, en el seno de una familia cristiana que lo educó con virtud. En su juventud, estudió con San Jacobo, obispo de Nisibis, y permaneció con él durante un tiempo, creciendo en conocimiento y virtud. San Jacobo lo acompañó al Primer Concilio Ecuménico de Nicea. San Efrén soportó muchas pruebas, durante las cuales fue ejemplo de paciencia y mansedumbre. Cuando los persas conquistaron Nisibis, abandonó la ciudad y se estableció en Edesa, donde se dedicó a trabajos humildes para subsistir. Pasó la mayor parte del tiempo leyendo, escribiendo y predicando a los paganos. Tiempo después, dejó la ciudad y se unió a un ermitaño en el monte Edesa, dedicándose al ayuno, la oración, el estudio de las Sagradas Escrituras y la escritura de profundos comentarios sobre algunos de sus libros. Basándose en una visión celestial, Mar Efrén descendió a la ciudad de Edesa y comenzó a predicar y enseñar a sus habitantes. Los líderes de la ciudad lo apresaron, lo golpearon y lo humillaron severamente. Regresó a su cueva y se dedicó a escribir, y muchos se congregaron a su alrededor, convirtiéndose en su padre y guía. En su soledad, vio una columna de luz que se elevaba al cielo y oyó una voz que le decía: «Como ves esta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Efrén el Sirio

columna de luz, así es Basilio el Grande». Se levantó y fue a Cesarea de Capadocia para verlo. Allí se encontraron y permaneció con él durante unas dos semanas. Basilio quiso ordenarlo sacerdote, pero él se negó, así que le otorgó el rango de diácono. Mar Efrén visitó el desierto de Scetis, famoso por sus monjes y maestros eruditos —como Abba Bishoy y Abba Juan el Breve— y pasó unos ocho años entre ellos. Luego regresó a su tierra natal, donde se convirtió en uno de los maestros más renombrados de la Iglesia Siríaca y en uno de los más grandes escritores siríacos. Dejó numerosos escritos espirituales, poemas y homilías. Tras completar su obra, falleció en paz en el año 379 d. C. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مار أفرام السرياني

رفض فأعطاه رتبة الشماسية. وزار مار أفرام برية شيهيت الشهيرة برهبانها ومعلميها الحاذقين - أمثال الأنبا بيشوي والأنبا يحنّس القصير - وقضى بينهم حوالي ثماني سنوات رجع بعدها إلى بلاده، حيث أصبح من أشهر معلمي الكنيسة السريانية ومن أعظم أدباء السريان وله كتابات وأشعار روحية كثيرة وميامر متعددة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيّح بسلام سنة 379م. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), los dos grandes santos, Ciriaco y su madre Julita, fueron martirizados. Ciriaco significa "divino" y se le considera el mártir más joven en confesar a Cristo después de los Santos Inocentes de Belén. Este santo nació en Iconio, Asia Menor, en el año 302 d. C., en el seno de una familia cristiana adinerada y noble. Tras la muerte de su padre, el joven y hermoso Ciriaco

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

فيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م) استشهد القديسان العظيمان كيرياكوس ويوليتا أمه. ومعنى كيرياكوس "الرباني"، ويعتبر الشهيد كيرياكوس أصغر شهيد اعترف بالسيد المسيح بعد أطفال بيت لحم. ولد هذا القديس بمدينة أيقونية بآسيا الصغرى سنة 302م من أبوين مسيحيين غنيين ومن أشراف المدينة. وتوفي والده تاركًا الطفل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

quedó al cuidado de su madre, Santa Julita, quien lo educó según los principios de la fe cristiana. Sus primeras palabras fueron: "Soy cristiano". Cuando Diocleciano apostató y ordenó la persecución de los cristianos en todas partes, Santa Julita temió por su seguridad y se vio obligada a abandonar a su hijo a un destino incierto. Partió de Iconio con Ciriaco, de tres años, y dos de sus criadas, rumbo a Seleucia. Sin embargo, allí también sufrió la misma persecución y posteriormente viajó a Tarso. A su llegada, el gobernador supo que era cristiana y la arrestó mientras llevaba a su hijo en brazos. Las dos sirvientas escaparon y se escondieron de los guardias, siguiéndola de lejos. Cuando Santa Julieta y su hijo, Ciriaco, se presentaron ante el gobernador, este le preguntó su nombre, su lugar de origen y su religión. Ella respondió valientemente: «Soy cristiana», sin revelar su identidad, nombre ni nacionalidad, convencida de que su declaración de fe en Jesucristo abarcaba todos los aspectos de su creencia, y que esto era su orgullo y gloria. El gobernador se enfureció y le dijo: «¿Acaso no sabes que el rey ha desplegado toda clase de instrumentos de tortura y muerte contra los cristianos? Me compadezco de ti y de tu pequeño, y parece que eres de noble cuna». La santa respondió: «Sí, ¿y acaso no

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

كيرياكوس، الذي كان جميل الصورة جدًا، برعاية أمه القديسة يوليتا التي اهتمت بتربيته على مبادئ الإيمان المسيحي، وكانت أول كلمة علمته أن ينطقها هي كلمة "أنا مسيحي". وعندما كفر دقلديانوس وأمر باضطهاد المسيحيين في كل مكان، خافت القديسة يوليتا أن ينالها الأذى وتترك الطفل الصغير إلى مصير مجهول، فتركت المدينة ومعها الطفل كيرياكوس الذي يبلغ من العمر ثلاث سنوات ومعها اثنتان من جواريها وذهبت إلى سلوقية. لكنها قابلت نفس الحالة هناك فتوجهت إلى طرسوس. وعلى أثر وصولها إلى هناك عرف الوالي أنها مسيحية فقبض عليها وهي تحمل طفلها على ذراعها، بينما هربت الجاريتان واختبأتا عن أعين الحراس، وبقيتا تتبعانها من بعيد. ولما وقفت القديسة يوليتا وطفلها كيرياكوس على ذراعها أمام الوالي سألها عن اسمها ووطنها وديانتها، فأجابت بكل شجاعة "أنا مسيحية" دون أن تظهِر ذاتها أو اسمها أو وطنها لاحتسابها أن قولها "أنا مسيحية" يحتوي على جميع الصفات الإيمانية بالرب يسوع المسيح وأن هذا هو فخرها ومجدها. فغضب الوالي جدًا وقال لها: "ألا تعلمين أن الملك قد أخرج كل آلات التعذيب والموت للمسيحيين؟ إني أشفق عليك وعلى الطفل الصغير ويبدو أنِك من أشراف القوم". فقالت له القديسة: "نعم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

وألا تعلم أيضًا أن المسيحيين مستعدون للعذاب والموت، وأن تعذيبكم يزيدنا إيمانًا وشجاعة". فغضب الوالي جدًا وأمر بخطف طفلها من بين ذراَعيها. لكن الطفل كيرياكوس - كعادة الأطفال - تشبث بأمه، فتقدم الجلاد وانتزعه منها بكل قسوة وظل الطفل يبكي بشدة ويندفع نحو أمه بكل جسمه دون أن يحِوِل نظره عنها. وبعد ذلك أمر الوالي بجلدها بأعصاب البقر بلا شفقة حتى سال دمها والطفل لا يحِوِل نظره عن أمه ويبكي ويصرخ بشدة. وحاول الوالي أن يلاطفها ويثير فيها عاطفة الأمومة علها ترجع عن رأيها وتسجد للأصنام فتنجو وتربي طفلها. فرفضت بشدة وقالت له: "إن قولك هذا لا يقبله طفل ذو ثلاث سنوات" فقال لها: "نسأل الطفل هذا" فأنطق الله الطفل كيرياكوس وصاح قائلاً: "إن معبوداِتك حجارة وأخشاب صنع الأيدي وليس إله إلا سيدي يسوع المسيح". فاندهش الحاضرون وافتضح أمر الوالي مما جعله يزيد من تعذيب القديسة. وفيما هم يعذبون القديسة يوليتا أخذ الوالي يلاطف الطفل كيرياكوس ويداعبه بعلامات الحب والعطف، ثم ضمه إلى صدره محاولاً تقبيله، غير أن كيرياكوس لم يلتفت إليه وعيُنُه على أمه وبيديه الصغيرتين استطاع أن يبعد فم الوالي الدنس عن الدنو من وجهه الطاهر وضرب الوالي بيديه ورجليه وأنشب أظافره في وجهه.

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

sabes también que los cristianos estamos preparados para el sufrimiento y la muerte, y que tu tortura solo fortalece nuestra fe y nuestro valor?». El gobernador se enfureció aún más y ordenó que le arrebataran al niño de los brazos. Pero el niño, Ciriaco, como es propio de los niños, se aferró a su madre. El verdugo se adelantó y, cruelmente, lo arrebató de sus brazos. El niño lloró amargamente y se aferró a su madre con todo su cuerpo, sin apartar la vista de ella. Entonces el gobernador ordenó que la azotaran sin piedad con látigos de cuero de buey hasta que sangrara, mientras el niño seguía mirando a su madre, llorando y gritando. El gobernador intentó apaciguarla, apelando a su instinto maternal, con la esperanza de que se arrepintiera y adorara a los ídolos para poder salvarse y criar a su hijo. Ella se negó rotundamente, diciendo: «Ni un niño de tres años aceptaría lo que dices». Él respondió: «Preguntémosle al niño». Entonces Dios hizo que el niño, Ciriaco, hablara, y exclamó: «Vuestros ídolos son piedras y madera, hechos por manos humanas. No hay más Dios que mi Señor Jesucristo». Los presentes quedaron atónitos, y el engaño del gobernador quedó al descubierto, lo que solo lo envalentonó para intensificar la tortura de la santa. Mientras torturaban a Santa Julieta, el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

وبدلاً من صراخ الأطفال الطبيعي كان يصرخ بكلمات واضحة مسموعة من الجميع: "أنا مسيحي... أنا مسيحي". فامتلأ الوالي غيظًا وأمسكه من قدميه وطرحه بشدة على الأرض من كرسيه المرتفع، فارتطم رأس الطفل بإحدى الدرجات المقام عليها الكرسي وتهشم وفاضت روحه ونال إكليل الشهادة وكان عمره ثلاث سنوات. ولما نظرت أمه القديسة يوليتا أن ابنها نال إكليل الشهادة امتلأت ابتهاجًا وشكرت الرب وزاد احتمالها للعذاب الشديد. أما الوالي فأمر أن يمزق جسمها بمخالب حديدية وسكبوا عليها القار المغلي. وأخيرًا قطعوا رأسها بحد السيف ونالت إكليل الشهادة، وكان ذلك في سنة 305م فجاءت الجاريتان وأخذتا الجسَدين الطاهَرين وخبأتاهما في إحدى المغارات بجوار مدينة طرسوس، إلى أن ملك قسطنطين البار، حيث أخذوا الجسَدين الطاهَرين وكفنوهما بأطيابٍ فاخرة ودفنوهما بإكرامٍ عظيم. وتوجد أجزاء من رفات الشهيدين كيرياكوس ويوليتا أمه بدير السريان العامر ببرية شيهيت، وفي كنيسة السيدة مريم العذراء المعلقة بمصر القديمة. وكذلك توجد كنيسة تحمل اسم الشهيدين كيرياكوس ويوليتا أمه في مدينة طهطا التي يرجع تاريخها إلى سنة 550م. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

gobernador comenzó a acariciar al niño Ciriaco con gestos de amor y afecto. Luego lo abrazó, intentando besarlo, pero Ciriaco no le prestó atención, con la mirada fija en su madre. Con sus pequeñas manos, logró impedir que la boca impura del gobernador se acercara a su rostro puro, golpeándolo con las manos y los pies y clavándole las uñas en la cara. En lugar del llanto normal de un niño, gritó con claridad, audible para todos: «Soy cristiano... soy cristiano». El gobernador, lleno de rabia, lo agarró por los pies y lo arrojó violentamente de su trona. La cabeza del niño golpeó uno de los escalones que sostenían la silla, destrozándose el cráneo, y su alma partió. Recibió la corona del martirio a la edad de tres años. Cuando su madre, Santa Julieta, vio que su hijo había recibido la corona del martirio, se llenó de alegría y dio gracias al Señor, aumentando su resistencia a la severa tortura. Sin embargo, el gobernador ordenó que su cuerpo fuera despedazado con garras de hierro y que se le vertiera brea hirviendo encima. Finalmente, la decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. Esto ocurrió en el año 305 d. C. Dos sirvientas vinieron, recogieron los cuerpos sagrados y los escondieron en una cueva cerca de la ciudad de Tarso hasta el reinado de Constantino el Justo. Entonces, los cuerpos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Ciriaco y su madre Julita

sagrados fueron envueltos en finos perfumes y sepultados con gran honor. Partes de las reliquias de los mártires Ciriaco y su madre Julieta se encuentran en el Monasterio de los Sirios en el desierto de Scetis y en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. En la ciudad de Tahta también se encuentra una iglesia que lleva el nombre de los mártires Ciriaco y su madre Julita, que data del año 550 d. C. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Ursio

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Anba Orsio en Sol. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين كيرياكوس ويوليتا أمه

أستشهاد القديس أورسيوس

فيه أيضًا تعِّيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس الأنبا أورسيوس في صول. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

نياحة القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب

في مثل هذا اليوم من سنة 164 للشهداء (448م) تنّيح القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب، الشهير بيوحنا الكوخي. ولد هذا القديس بمدينة القسطنطينية من أب فاضل اسمه أتروبيوس من عظماء قواد الجيش، وأم فاضلة الأصل اسمها ثاؤدورة. تربى يوحنا في الترف والغنى الزائد لكنه كان ميالاً لحب الفضيلة ومداومة التردد على الكنيسة. وبناءًا على طلبه أحضر له أبوه إنجيلاً موشى بالذهب والجواهر الكريمة. وفي أحد الأيام حضر أحد رهبان دير على شاطئ نهر الفرات واجتاز القسطنطينية قاصدًا زيارة الأماكن المقدسة في أورشليم، وكان يوحنا ابن اثنتي عشرة سنة، فسأل الراهب عن مكان ديره وطريقة حياة الرهبان فيه واشتاق لحياتهم. وبعد عودة الراهب من أورشليم اصطحب معه يوحنا سرًا دون علم والديه ومضى إلى الدير. فحزن والداه لفراقه وبذلا الجهد في التفتيش عنه طويلاً دون أن يجداه. أما القديس فلبس الشكل الرهباني وأجهد نفسه في عبادات كثيرة ونسك زائد إلى أن نحف جسمه وبليت عظامه. ولما أمضى سبع سنوات بالدير، أرشده الرب أن يمضي إلى منزل والديه. فمضى متنكرًا بثيابٍ رثّة، وطلب من الله أن يشدده ويقويه. وعند وصوله إلى ناحية البيت رآه خدم أبيه وهو نائم على حجر أمام البيت، فسألوه من يكون؟ فأجابهم قائلاً: "أنا إنسان فقير عابد

Dormición de San Juan, autor del Evangelio de Oro

En este día del año 164 de los Mártires (448 d. C.), falleció San Juan del Evangelio de Oro, también conocido como Juan el Cabaño. Este santo nació en Constantinopla, hijo de Eutropio, un virtuoso comandante militar de alto rango, y de Teodora, una mujer de noble cuna. Juan creció rodeado de lujos y extravagancias, pero era virtuoso y frecuentaba la iglesia. A petición suya, su padre le regaló un Evangelio adornado con oro y piedras preciosas. Un día, un monje de un monasterio a orillas del Éufrates pasó por Constantinopla de camino a Jerusalén para visitar los lugares santos. Juan, que entonces tenía doce años, preguntó por el monasterio y la vida de los monjes, anhelando experimentarla. Tras el regreso del monje de Jerusalén, se llevó a Juan en secreto, sin que sus padres lo supieran, y se dirigió al monasterio. Sus padres se entristecieron por su partida y lo buscaron durante mucho tiempo, pero fue en vano. El santo vistió el hábito monástico y se dedicó a numerosos actos de devoción y ascetismo extremo hasta que su cuerpo se debilitó y sus huesos se debilitaron. Tras pasar siete años en el monasterio, el Señor lo guió de regreso a casa de sus padres. Fue disfrazado con ropas andrajosas y oró a Dios pidiendo fuerza y protección. Al llegar a la casa, los sirvientes de su padre lo vieron

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, autor del Evangelio de Oro

durmiendo sobre una piedra frente a ella. Le preguntaron quién era, y él respondió: «Soy un hombre pobre, un adorador de mi Señor Jesucristo. Sé que su amo es bondadoso con los pobres, así que le pido permiso para construir una pequeña cabaña en su patio para vivir». Su padre accedió a la construcción de la cabaña, y nadie lo reconoció porque su ayuno, ascetismo y vestimenta habían cambiado su apariencia. Continuó orando regularmente en la cabaña y en la iglesia. Al acercarse su muerte, Dios le reveló en una visión que partiría de este mundo en tres días. Llamó a sus padres y les rogó con fervor que lo enterraran en su choza y lo amortajaran con su propia ropa. Luego les mostró el Evangelio dorado, y lo reconocieron como su hijo. Después de eso, su alma pura partió a las manos del Señor a quien amaba. Sus padres, profundamente afligidos por su partida, lo amortajaron con su propia ropa y lo enterraron en la choza, según sus deseos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب

لسيدي يسوع المسيح. قد عرفت أن سيدكم يترفق بالفقراء، فأرجو منه أن يسمح لي بعمل كوخ في فناء بيته لأسكن فيه". فوافق والده على بناء الكوخ، ولم يعرف أحد شخصه لأن الصوم والتقشف وثيابه غيرت هيئته. وظل مواظبًا على الصلاة في الكوخ والكنيسة. ولما دنت نياحته أعلمه الله في رؤيا أنه سينتقل من هذا العالم بعد ثلاثة أيام فاستدعى والديه وطلب منهما بإلحاح أن يدفناه في كوخه ويكفناه بنفس ثوبه، ثم أظهر لهما الإنجيل الذهب فعرفا أنه ابنهما. بعد ذلك فاضت روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه، وحزن والداه حزنًا عظيمًا على فراقه وكفناه بنفس ثوبه ودفناه في الكوخ حسب وصيته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار وضع جسد الشهيد مار جرجس الروماني بكنيسته في مصر القديمة

فيه أيضًا تم وضع جسد الشهيد مار جرجس الروماني بكنيسته في مصر القديمة. ذلك أنه بعد أستشهاد القديس، كان قد ُدفن في فلسطين وبنوا على جسده كنيسة باسمه. ثم حدث أن والي الواحات - الذي كان محبًا للمسيح - أراد أن ينال بركة جزء من رفات الشهيد، كي ينصره الله على البربر بصلاة الشهيد. فأرسل إلى والي فلسطين يطلب منه ذلك، فاستجاب الوالي لطلبه، وأرسل له بعض أعضاء الشهيد في صندوق، وبنى الوالي كنيسة باسم الشهيد في الواحات ووضع فيها الأعضاء المقدسة، وببركة الشهيد مار جرجس أنتصر الوالي على البربر. بمرور الزمن تناقص عدد المسيحيين بالواحات، لكن حفظ الله أعضاء الشهيد. وكان هناك راهب قديس يدعى القمص مرقس رئيس دير القلمون، يعرف بعض المسيحيين في البادية ويمضي لافتقادهم. وفي إحدى المرات ظهر له القديس مار جرجس في رؤيا وقال له: "امِض في الصباح إلى منزل أحد الأعراب القريب منك واطلب من أرملته أعضاء جسدي التي أحضرها زوجها من كنيستي التي بالواحات، وخذها وضعها في كنيستي بمصر القديمة". في الصباح سأل المرأة فاعترفت بوجود الصندوق معها. فمضى الراهب إلى البابا غبريال الخامس البطريرك الثامن

Conmemoración del traslado del cuerpo del mártir San Jorge el Romano a su iglesia en el Viejo Cairo

Fue también allí donde el cuerpo del mártir San Jorge el Romano fue depositado en su iglesia en el Viejo Cairo. Tras su martirio, fue sepultado en Palestina, y se construyó una iglesia sobre su cuerpo en su honor. Entonces, el gobernador de los oasis, devoto de Cristo, deseó recibir la bendición de una parte de las reliquias del mártir para que Dios le concediera la victoria sobre los bereberes por intercesión del mártir. Envió una petición al gobernador de Palestina, quien accedió y le envió parte de los restos del mártir en un relicario. El gobernador mandó construir una iglesia en los oasis en honor del mártir y depositó allí las santas reliquias. Gracias a la bendición de San Jorge, el gobernador venció a los bereberes. Con el tiempo, el número de cristianos en los oasis disminuyó, pero Dios preservó las reliquias del mártir. Había un santo monje llamado Padre Marcos, abad del Monasterio de Qalamoun, que conocía a algunos cristianos en el desierto y los visitaba. En una ocasión, San Jorge se le apareció en una visión y le dijo: «Mañana ve a la casa de un beduino cerca de ti y pídele a su viuda las reliquias de mi cuerpo que su esposo trajo de mi iglesia en los oasis. Tómalas y colócalas en mi iglesia en el Viejo Cairo». A la mañana

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo del mártir San Jorge el Romano a su iglesia en el Viejo Cairo

siguiente, interrogó a la mujer, y ella confesó que tenía el relicario. El monje fue entonces al Papa Gabriel V, el 88.º Patriarca (1409-1427 d. C.), y le contó lo sucedido. Al oír esto, el Papa fue con obispos, sacerdotes y arcontes, le dio a la mujer una suma de dinero, tomó el relicario y lo llevó con gran solemnidad a la Iglesia de San Jorge en Darb al-Taqwa, en el Viejo Cairo. Muchos milagros se han presenciado gracias a él. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dedicación de la Iglesia del Mártir Filoteo

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la Iglesia del Mártir Filoteo. El día de la dedicación, el pueblo de la ciudad, encabezado por el Patriarca, se reunió y llevó el santo cuerpo en una carroza hasta la nueva iglesia. En el camino, se encontraron con una procesión que llevaba un cuerpo a su tumba. Cuando el ataúd se acercaba a la carroza que portaba las reliquias del santo, el difunto resucitó. Todos se consolaron con este milagro y glorificaron a Dios por revelarse en sus santos. El relato de su martirio se encuentra el 16 de Tobe (16 de enero). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro

تذكار وضع جسد الشهيد مار جرجس الروماني بكنيسته في مصر القديمة

والثمانون (1409-1427م) وزّف إليه الخبر. ولما سمع البابا هذا الخبر مضى ومعه الأساقفة والكهنة والأراخنة وأعطى للمرأة مبلغًا من المال ثم أخذ الصندوق وحمله باحتفال عظيم وأتى به إلى كنيسة الشهيد مار جرجس بدرب التقى بمصر القديمة. وقد ظهرت منه آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس بيعة الشهيد فيلوثيئوس

وفيه أيضًا تُعيِّد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد فيلوثيئوس. وفي يوم تدشين الكنيسة اجتمع أهل المدينة وعلى رأسهم البطريرك وحملوا الجسد الطاهر على عربة إلى الكنيسة الجديدة. وفي الطريق صادفهم موكب ميت محمولاً إلى القبر. فلما اقترب النعش من العربة التي تحمل رفات القديس، قام الميت من الموت فتعزى الجميع بهذه المعجزة ومجدوا الله على أنه يُظهر ذاته في قديسيه. وتجد خبر استشهاده يوم 16 طوبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dedicación de la Iglesia del Mártir Filoteo

Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس بيعة الشهيد فيلوثيئوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eufemia

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Eufemia fue martirizada. Nació en Calcedonia en el seno de una familia devota y fue criada en la piedad y la virtud. Cuando estalló la persecución contra los cristianos durante el reinado del emperador Diocleciano el Apóstata, Próxo, gobernador de Asia Menor, la arrestó junto con otros cristianos y les ordenó sacrificar a los dioses. Todos se negaron, por lo que los torturó y encarceló. El gobernador intentó ganarse a Eufemia con halagos, pero ella respondió: «Soy cristiana, y nada puede separarme del amor de Cristo». Entonces el gobernador ordenó que la colocaran sobre una dentadura postiza, desgarrando su cuerpo, pero Dios la sanó. Enfurecido, el gobernador ordenó que la azotaran y la arrojaran al fuego. Ella se mantuvo firme en su amor por Cristo Rey y luego hizo la señal de la cruz ante todos. Finalmente, el gobernador la arrojó a las fieras, pero estas no la devoraron. Su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Su padre y su madre, junto con algunos cristianos, vinieron a recoger su cuerpo inmaculado y lo sepultaron en una tumba nueva. De ella emanaba una dulce fragancia. Pasado el tiempo de persecución, construyeron una iglesia en su honor en la ciudad de Calcedonia. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسة أوفيمية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) استشهدت القديسة أوفيمية. ولدت هذه القديسة بمدينة خلقيدونية من أبوين تقيين، وترعرعت على محبة التقوى والفضيلة. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين في أيام الإمبراطور دقلديانوس الجاحد، قبض عليها بروكسوس والي آسية الصغرى، مع بعض المسيحيين وأمرهم أن يضحوا للآلهة، لكنهم جميعهم رفضوا فعذبوهم وطرحوهم في السجن. أما أوفيمية فقد أراد الوالي أن يربحها بالملاطفة فأجابته: "أنا مسيحية لا شيء يمكنه أن يفصلني عن محبة المسيح". فأمر الوالي بوضعها على عجلات مسننة فتمزق جسدها، لكن الله شفاها. فغضب الوالي وأمر بجلدها وطرحها في النار، وهي تتشدد محبة في الملك المسيح، ثم رشمت علامة الصليب أمام الجميع. أخيرًا ألقاها الوالي للوحوش فلم تفترسها ثم فاضت روحها الطاهرة ونالت إكليل الشهادة. وجاء أبوها وأمها وبعض المسيحيين وأخذوا جسدها الطاهر ودفنوه في قبر جديد. وكانت رائحة زكية تفوح منه. وبعد انقضاء زمن الاضطهاد، بنوا كنيسة على اسمها في مدينة خلقيدونية. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de las santas Tecla y Marta de Esna

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), las santas Tecla y Marta de Esna fueron martirizadas. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a la ciudad de Armant, dos mujeres llamadas Tecla y Marta acudieron a él y confesaron su fe en Cristo. El gobernador se dirigió a los habitantes de Armant que lo rodeaban y les dijo: "¿Cómo pueden decir que no hay ni un solo cristiano en su ciudad?". Le respondieron que estas dos mujeres eran de Esna, no de Armant. Entonces ordenó que las decapitaran, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديستين تكلا ومرثا من إسنا

فيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م) استشهدت القديستان تكلا ومرثا من إسنا. ذلك أنه لما ذهب أريانوس والي أنصنا إلى مدينة أرمنت، هرعت إليه امرأتان ُتدعيان تكلا ومرثا، واعترفتا أمامه بالسيد المسيح. فالتفت الوالي إلى َمن حوله من أهل أرمنت وقال لهم: "كيف تقولون أنه ليس في مدينتكم مسيحي واحد؟" فأخبروه أن هاتين المرأتين من إسنا وليستا من أرمنت. فأمر بقطع رأسيهما بحد السيف ونالتا إكليلي الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago Apóstol, Hermano del Señor

En este día del año 63 d. C., Santiago Apóstol, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Era hijo de Alfeo (o Cleofás) y hermano del Señor. Se le conocía como «el Menor» para distinguirlo de Santiago el Mayor, hijo de Zebedeo. También era conocido como «el Justo» por su vida santa y su riguroso ascetismo. Fue uno de los doce discípulos y apóstoles. Esto se confirma en una declaración explícita de San Pablo Apóstol durante su primera visita a Jerusalén, donde dice: «Después de tres años subí a Jerusalén para encontrarme con Pedro, y me quedé quince días. Pero no vi a ninguno de los otros apóstoles, excepto a Santiago, el hermano del Señor». De este versículo se desprende claramente que Santiago, el hermano del Señor, era apóstol como Pedro y los demás apóstoles. Acompañó al Señor Jesús durante su ministerio, escuchó sus enseñanzas y también recibió el Espíritu Santo el día de Pentecostés junto con los discípulos y apóstoles. Los Padres de la Iglesia lo eligieron obispo de la iglesia madre en Jerusalén, pues poseía una fuerte personalidad que le granjeó una posición destacada tanto entre los judíos como entre sus conversos. Este santo presidió el primer concilio de la Iglesia en el año 50 d. C., el Concilio de Jerusalén, que abordó la cuestión de la conversión de los gentiles al judaísmo. Tuvo la última

أستشهاد القديس يعقوب الرسول أخو الرب

في مثل هذا اليوم من سنة 63م استشهد القديس يعقوب الرسول أسقف أورشليم. هو أبن حلفى أو كلوبا وأخو الرب. وقد ُعرف بالصغير تمييزًا له عن القديس يعقوب الكبير أبن زبدي. ُعرف كذلك بالبار لقداسِة سيرته وشدة نسكه. وهو أيضًا أحد الاثني عشر تلميذًا ورسولاً. ويؤكد ذلك نص صريح للقديس بولس الرسول في زيارته الأولى لأورشليم إذ يقول: "ثم بعد ثلاث سنين، صعدُت لأورشليم لأتعرف ببطرس، فمكثُت خمسة عشر يومًا. لكنني لم أر غيره من الرسل إلا يعقوب أخا الرب". واضح من هذه الآية أن يعقوب أخا الرب رسول مثل بطرس والرسل الآخرين. وقد رافق السيد المسيح أثناء خدمته، وسمع تعاليمه وأيضًا حّل عليه الروح القدس في يوم الخمسين مع التلاميذ والرسل. ثم أنتخبه الآباء أسقفًا للكنيسة الأم بأورشليم، إذ كان يتمتع بشخصية قوية جعلت له مكانة كبيرة بين اليهود من جهة وبين أولادِه اليهود المتنصرين من جهة ثانية. ورأس هذا القديس أول مجمع كنسي سنة 50م وهو مجمع أورشليم الذي عرض موضوع تهويد الأمم الراغبين في الدخول إلى الإيمان المسيحي. وكان له القرار النهائي في المجمع. وكتب الرسالة المعروفة باسمه في العهد الجديد. ويذكره الرسول القديس بولس كأحد أعمدة الختان الثلاثة الذين أعطوه مع برنابا يمين الشركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago Apóstol, Hermano del Señor

palabra en el concilio. Escribió la epístola que lleva su nombre en el Nuevo Testamento. El apóstol Pablo lo menciona como uno de los tres pilares de la circuncisión, a quienes, junto con Bernabé, se les dio la mano derecha para predicar a los gentiles. Durante sus casi treinta años como obispo, muchos judíos se convirtieron gracias a su ministerio, lo que enfureció a los sumos sacerdotes, escribas y fariseos. Conspiraron para deshacerse de él y lo llevaron a la cima del templo para que testificara contra Cristo ante el pueblo. Al negarse, lo arrojaron al vacío y entregó su alma pura. Fue sepultado cerca del Templo de Jerusalén y recibió la corona del apostolado y la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الرسول أخو الرب

ليكرز للأمم. وخلال مدة أسقفيته - التي قاربت الثلاثين عامًا - آمن على يديه كثير من اليهود، مما أثار غضب رؤساء الكهنة والكتبة والفريسيين. فقرروا التخلص منه وأخذوه فوق جناح الهيكل ليشهد أمام الشعب ضد المسيح. ولما رفض طرحوه إلى أسفل فأسلم روحه الطاهرة وُدفن بالقرب من هيكل أورشليم ونال إكليل الرسولية وإكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين الأنبا بضابا أسقف قفط والأنبا أندراوس والأنبا خرستوذولوس

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) استشهد القديس العظيم الأنبا بضابا أسقف قفط وزميلاه القس أندراوس ابن خالته والقديس خرستوذولوس. ولد هذا القديس بمدينة أرمنت، من أبَوين مسيحَيين. وكانت لوالدته أخت ُرزقت هي الأخرى بغلام وأسمته أندراوس. تربى الغلامان تربية مسيحية حقيقية وأحبا بعضهما منذ الصغر، وكانا يدرسان الكتب المقدسة معًا. عندما كبرا اتفقا على هجر العالم. فذهبا إلى الجبل الشرقي عند ناسك اسمه إيساك في جبل قصر الصياد، وانفردا هناك للعبادة والتأمل. وتنبأ القديس إيساك للأنبا بضابا أنه سيصير راعيًا لقطيع المسيح وينال إكليل الشهادة، وأن أندراوس سينال الإكليل معه. كان القديسان يعيشان على نسخ الكتب وبيعها وما تبقى يوزعانه على الفقراء. ولما سمع بهما الأنبا تادرس أسقف قفط رسم بضابا قسًا وأندراوس شماسًا وأقاما معه. وبعد نياحة الأسقف اجتمع رأي الشعب على تزكية القس بضابا أسقفًا، فرسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على قفط، وعند رجوعه استقبله الشعب بفرح. ولما جلس على كرسي الأسقفية عاش ناسكًا زاهدًا، وشرّفه الله بعمل المعجزات، كما رسم الشماس أندراوس قسًا. وعندما أثار دقلديانوس الاضطهاد، حضر أريانوس والي أنصنا إلى إسنا، فتوجه

Martirio de los santos Anba Badaba, obispo de Qift, Anba Andrés y Anba Cristódulo

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), el gran santo Anba Badaba, obispo de Qift, y sus dos compañeros, el sacerdote Andrawes, su primo, y San Cristódulo, fueron martirizados. Este santo nació en la ciudad de Armant, en el seno de una familia cristiana. Su madre tenía una hermana que también tuvo un hijo, a quien llamó Andrawes. Los dos jóvenes fueron criados en la verdadera fe cristiana y se amaron desde pequeños, estudiando juntos las Sagradas Escrituras. Al crecer, decidieron renunciar al mundo. Se dirigieron a la Montaña Oriental, a la casa de un ermitaño llamado Isaac, en el monte Qasr al-Sayyad, donde se retiraron para la oración y la contemplación. San Isaac profetizó a Anba Badaba que se convertiría en pastor del rebaño de Cristo y recibiría la corona del martirio, y que Andrawes la recibiría junto con él. Los dos santos vivieron copiando y vendiendo libros, distribuyendo el sobrante entre los pobres. Cuando Anba Tadros, obispo de Qift, supo de ellos, ordenó a Badaba sacerdote y a Andraos diácono, y vivieron con él. Tras la muerte del obispo, el pueblo acordó unánimemente nombrar al padre Badaba obispo. El papa Pedro, el Sello de los Mártires, lo consagró obispo de Qift, y a su regreso, el pueblo lo recibió con alegría. Al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Anba Badaba, obispo de Qift, Anba Andrés y Anba Cristódulo

ascender al trono episcopal, vivió una vida de ascetismo y piedad, y Dios lo honró permitiéndole realizar milagros. También ordenó al diácono Andraos sacerdote. Cuando Diocleciano instigó la persecución, Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Esna. San Badaba se acercó a él y confesó su fe en Cristo. El padre Andraos y San Cristódulo lo acompañaban. Cuando el gobernador los reconoció, al principio intentó persuadirlos con promesas, pero fue en vano. Luego ordenó que los encarcelaran, pero Cristo se les apareció y los consoló. Por la mañana, el gobernador ordenó que los liberaran y los decapitaran, y recibieron las coronas del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسين الأنبا بضابا أسقف قفط والأنبا أندراوس والأنبا خرستوذولوس

إليه القديس بضابا واعترف أمامه بالسيد المسيح وكان معه القس أندراوس والقديس خرستوذولوس. لما عرف الوالي شخصياتهم لاطفهم بداية بالوعود، لكنها لم تفلح معهم، فأمر بوضعهم في السجن فظهر لهم السيد المسيح وعزاهم. وفي الصباح أمر الوالي بإخراجهم من السجن وقطع رؤوسهم، فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los mártires de la masacre de Esna

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), tuvo lugar la gran masacre en la ciudad de Esna. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó y el pueblo oyó hablar de él, todos se reunieron, jóvenes y ancianos, y salieron a la puerta de la ciudad. Ofrecieron una oración de acción de gracias y luego subieron al monte Agatón para la fiesta de San Isaac el Ermitaño. El obispo Amonio de Esna

أستشهاد شهداء مذبحة إسنا

فيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م) كانت المذبحة الكبرى في مدينة إسنا. ذلك أنه لما حضر أريانوس والي أنصنا وسمع به الشعب أجتمعوا جميعًا كبارًا وصغارًا، وخرجوا إلى باب المدينة وصلوا صلاة الشكر ثم صعدوا إلى جبل أغاثون لأجل عيد الأنبا إسحق السائح. وكان الأنبا أمونيوس أسقف إسنا مقيمًا في قلايته في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los mártires de la masacre de Esna

se encontraba en su celda en la montaña. Los recibió y les predicó que permanecieran firmes en la fe, explicándoles las glorias celestiales y las coronas de luz preparadas para los mártires y santos. Todos velaron durante toda la noche en oración y alabanza. Por la mañana, el obispo Amonio celebró la Divina Liturgia y administró la Sagrada Comunión al pueblo. Después de la Liturgia, llegó el gobernador, y todos gritaron: «¡Somos cristianos! ¡Creemos en nuestro Señor Jesucristo!». El gobernador ordenó a sus soldados que los mataran con espadas y lanzas. Así, consumaron su martirio y recibieron las coronas celestiales. El Monasterio de los Mártires fue construido en su nombre en el lugar de su martirio y aún se conserva. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Batlon, mártir y médico, en Esna

Fue también allí donde el venerable San Mar Ptolón, el médico, fue martirizado. Nació en la ciudad de Ta'midun, hijo de un padre pagano llamado Astochius y una madre cristiana llamada Onala, quien le enseñó la profesión de la medicina. Cerca de su casa vivía un sacerdote. Cada vez que Ptolón pasaba por allí, el sacerdote admiraba su porte erguido, su mente lúcida y su vasto

أستشهاد شهداء مذبحة إسنا

الجبل، فاستقبلهم ووعظهم أن يثبتوا على الإيمان وأوضح لهم الأمجاد السماوية والأكاليل النورانية المعدة للشهداء والقديسين. وسهروا جميعًا الليل كله في الصلاة والتسبيح، وفي الصباح أقام الأنبا أمونيوس القداس وناول الشعب من الأسرار المقدسة. وبعد القداس وصل الوالي فصرخوا جميعًا: "نحن مسيحيون، نؤمن بربنا يسوع المسيح". فأمر الوالي جنوده أن يقتلوهم بالسيوف والرماح. فأكملوا شهادتهم ونالوا الأكاليل السمائية. وُبني على اسمهم دير الشهداء في مكان أستشهادهم ومازال قائمًا حتى الآن. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

شهادة مار بطلون الشهيد والطبيب باسنا

فيه أيضًا استشهد القديس الجليل مار بطلون الطبيب. وُلد في بلدة تعميدون من أب وثني اسمه أسطوخيوس وأم مسيحية تدعى أونالة، فعلماه مهنة الطب. وبالقرب من منزلهم كان يوجد قس. وكلما كان بطلون يعبر أمامه، كان القس يتأمل اعتدال قوامه وكمال عقله وكثرة علمه ويحزن عليه لبعده عن الله. وكان يطلب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Batlon, mártir y médico, en Esna

conocimiento, y se afligía por él debido a su alejamiento de Dios. Oraba a Dios para que lo guiara y lo condujera por el camino de la salvación. Al aumentar sus súplicas e intercesiones a Dios por él, el Señor le reveló en una visión que Ptolón creería por medio de él. El sacerdote se regocijó y comenzó a hablar con él cada vez que se cruzaban, hasta que se forjó entre ellos un profundo vínculo de afecto. El sacerdote le explicó la corrupción de la idolatría y le mostró el honor de la religión del Señor Jesucristo y la superioridad de la vida de sus seguidores, y que aquellos que creían en Cristo realizarían milagros y prodigios. Cuando Ptolón el Médico oyó esto, se regocijó y anheló realizar tales milagros para cumplir su propósito en la medicina. Un día, una serpiente mordió a un hombre y quedó tendida bajo él. El hombre pensó: «Pondré a prueba la enseñanza de mi maestro, el sacerdote, quien me dijo que si creía en el Señor Jesucristo, haría señales y prodigios». Se acercó al hombre y elevó una larga oración, pidiendo al Señor Jesucristo que mostrara su poder sanándolo y matando a la serpiente para que no hiciera daño a nadie. Al terminar su oración, el hombre se levantó ileso y la serpiente cayó muerta. Su fe creció, fue al sacerdote, fue bautizado por él y continuó ejerciendo la medicina. Sucedió que un ciego

شهادة مار بطلون الشهيد والطبيب باسنا

من الله في صلاته أن يهديه ويرشده إلى طريق الخلاص. ولما أكثر الطلبة والسؤال إلى الله من أجله، أعلمه الرب في رؤيا أنه سيؤمن على يديه. ففرح بذلك وصار يحادثه كلما اجتاز به إلى أن تمكنت شدة المودة بينهما. فعّرفه القس فساد عبادة الأصنام، وبّين له شرف ديانة السيد المسيح وأفضلية حياة تابعيها، وإن الذين يؤمنون بالمسيح تجرى على أيديهم آيات وعجائب. فلما سمع بطلون الطبيب فرح واشتهي أن يعملها ليكمل له قصده في الطب. ففي أحد الأيام لدغت حية إنسانًا وظلت قائمة أسفل منه، فقال في نفسه "أجرب تعليم القس معلمي الذي قال لي إن آمنت بالسيد المسيح تصنع آيات وعجائب". ثم اقترب من ذلك الإنسان، وصلى صلاة طويلة طالبًا من السيد المسيح أن يظهر قوته في إبرائه، وفي قتل الحية لئلا تؤذي آخرين. وعند فراغه من صلاته قام الرجل سالمًا، وسقطت الحية ميتة. فازداد إيمانًا، ومضى إلى القس وتعمد على يديه وظل يمارس مهنة الطب. وحدث أن جاءه رجل أعمى ليداويه فطرده أبوه فسأله القديس من هذا الذي طلبني؟ فأجابه أنه أعمى ليس لك في شفائه حيلة. فقال له القديس سترى مجد الله. ثم استدعى الأعمى وقال له هل إذا أبصرت تؤمن بالإله الذي أبرأ عينيك؟ فقال له نعم. فصلى القديس صلاة عميقة، ثم وضع يده على عيني الأعمى وقال له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Batlon, mártir y médico, en Esna

acudió a él en busca de sanación, pero su padre lo rechazó. El santo le preguntó al padre: «¿Quién es este que me busca?». El padre respondió: «Es ciego y no puedes curarlo». El santo dijo: «Verás la gloria de Dios». Entonces llamó al ciego y le preguntó: «Si recuperas la vista, ¿creerás en el Dios que sanó tus ojos?». El hombre respondió: «Sí». El santo oró profundamente, luego puso su mano sobre los ojos del ciego y dijo: «¡En el nombre de Cristo, mira!». Al instante, el hombre recuperó la vista y creyó en el Señor Jesucristo. Cuando su padre vio esto, también creyó. El santo los llevó a ambos al sacerdote, quien los bautizó. El santo los llevó a ambos al sacerdote, quien los bautizó. La serpiente permaneció debajo de él. El hombre pensó: «Pondré a prueba la enseñanza de mi maestro, el sacerdote, quien me dijo que si creo en el Señor Jesucristo, haré señales y prodigios». El santo fue entonces al sacerdote y los bautizó a ambos. ... Cuando su padre falleció, liberó a los esclavos y repartió toda su riqueza entre los pobres. Comenzó a sanar a los enfermos gratuitamente y les pidió que creyeran en Cristo. Los médicos lo envidiaron e informaron al rey sobre él, el sacerdote y muchos otros que ya habían creído. El rey los convocó y los amenazó con torturarlos si no renunciaban a Cristo. Al desobedecer sus

شهادة مار بطلون الشهيد والطبيب باسنا

باسم المسيح أبصر. فأبصر للوقت وآمن بالسيد المسيح. فلما رأى أبوه ذلك آمن هو أيضًا. فأحضرهما القديس إلى القس فعمدهما. ولما تنّيح أبوه حرر العبيد، ووزع كل ماله على المساكين. وصار يداوي المرضى بدون أجر ويطلب منهم الإيمان بالمسيح. فحسده الأطباء وسعوا به وبالقس وبجماعة كثيرة كانوا قد آمنوا لدى الملك. فاستحضرهم وهددهم بالتعذيب إن لم يكفروا بالسيد المسيح. وإذ لم يكترثوا بتهديده عذبهم كثيرًا ثم قطع رؤوسهم. أما القديس فقد أراد أن يبالغ في تعذيبه بأن ألقاه للأسود فلم تؤذه وكان الرب يقويه ويشفيه. ثم أمر أخيرًا بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Batlon, mártir y médico, en Esna

amenazas, los torturó severamente y luego los decapitó. En cuanto al santo, quiso intensificar su sufrimiento arrojándolo a los leones, pero estos no le hicieron daño, pues el Señor lo fortaleció y lo sanó. Finalmente, ordenó que le cortaran la cabeza y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan X, el octogésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1085 de los Mártires (1369 d. C.), falleció San Juan X, octogésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Papa, de origen sirio y procedente de Damasco, fue un hombre erudito y virtuoso. Tras la muerte del Papa Marcos IV, los obispos y arcontes eligieron unánimemente al monje Juan el Sirio como Patriarca, y lo consagraron el 12 de Basán de 1079 de los Mártires (1363 d. C.). Este Papa consagró el Santo Crisma en 1369 d. C. en el Monasterio de San Macario, acompañado por veinte obispos. Durante su pontificado, se produjo una grave hambruna que duró tres años, durante los cuales el Papa fortaleció y consoló a su pueblo. Finalmente, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante seis años, dos meses y ocho días, y

شهادة مار بطلون الشهيد والطبيب باسنا

نياحة القديس البابا يوأنس العاشر البطريرك الخامس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 1085 للشهداء (1369م) تنّيح القديس البابا يوأنس العاشر البطريرك الخامس والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البابا سرياني الأصل من دمشق الشام وكان عالمًا فاضلاً. وبعد نياحة البابا مرقس الرابع اجتمع رأي الأساقفة والأراخنة على اختيار الراهب يوحنا السرياني بطريركًا، فرسموه يوم 12 بشنس، 1079 للشهداء (1363م). وقام هذا البابا بعمل الميرون سنة 1369م بدير القديس مكاريوس، وكان معه عشرون أسقفًا. وقد حدث في أيامه قحط شديد استمر ثلاث سنوات، كان البابا خلالها يشدد شعبه ويعزيهم. وأخيرًا تنّيح بسلام بعد أن مكث على الكرسي المرقسي ست سنوات وشهرين وثمانية أيام، وُدفن بدير الحبش بجوار جبل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan X, el octogésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes, cerca del Monte Muqattam. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس العاشر البطريرك الخامس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

المقطم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de San Teodoro el Shatby

En este día del año 36 de los Mártires (320 d. C.), San Teodoro de Shatb fue martirizado. Su padre, Juan, era de Shatb. Había ido a Antioquía con el ejército del rey y se casó con la hija de un príncipe pagano. Tuvieron un hijo, Teodoro. Cuando la madre quiso enseñarle a su hijo a adorar ídolos, su padre, cristiano, se negó. Ella se enfureció y lo expulsó. Juan, sin embargo, oró fervientemente por su hijo, pidiendo a Dios que lo guiara por el camino de la salvación. Regresó a su ciudad natal, Shatb, y se estableció allí. El joven Teodoro creció, adquiriendo sabiduría y conocimiento de la literatura. Cristo iluminó su corazón y creyó. Acudió a un obispo y fue bautizado. Ascendió en las filas del ejército hasta convertirse en uno de los altos mandos durante el reinado de Diocleciano, quien lo nombró gobernador de Euchaita. Cuando supo que un monstruo dragón se acercaba a la ciudad de Heraclea y devoraba todo a su paso, San Teodoro, armado con la cruz de Cristo, fue a la cueva del dragón. Tan pronto como el dragón emergió, Teodoro exclamó: «¡En el nombre de Jesucristo, te atacaré!». Acto seguido, le clavó su lanza y lo mató. Los paganos acudieron y agradecieron al santo, y algunos creyeron en el Señor Jesucristo. San Teodoro anhelaba ver a su padre y oró fervientemente a Dios para que le concediera este deseo. Un ángel del

أستشهاد القديس تادرس الشطبي

في مثل هذا اليوم من سنة 36 للشهداء (320م) استشهد القديس تادرس الشطبي. كان أبوه يسمى يوحنا من بلدة شُطب. وقد ذهب إلى أنطاكية ضمن جنود جيش الملك، وتزوج هناك ابنة أحد الأمراء الوثنيين ورزق منها بتادرس. ولما أرادت الأم أن تعلم ابنها عبادة الأصنام رفض أبوه لأنه كان مسيحيًا، فغضبت منه وطردته. أما يوحنا فكان مداومًا على الصلاة من أجل ابنه كي يهديه الله إلى طريق الخلاص، ورجع إلى بلدته شُطب واستقر فيها. وكبر الصبي تادرس وتعلم الحكمة والأدب وأضاء السيد المسيح قلبه فآمن ومضى إلى أسقفٍ قديس واعتمد. كما تدرج في الجندية حتى صار من كبار القواد في عهد دقلديانوس وعّينه واليًا على أوخيطوس. ولما عرف أن تنينًا هائلاً كان بالقرب من مدينة هيرقلية وكان يفترس كّل َمن يصادفه، خرج القديس متسلحًا بصليب المسيح وقصد مغارة التنين، وما إن خرج التنين من مغارته حتى صرخ به تادرس قائلاً: "باسم يسوع المسيح أنا أهاجمك". وانقض عليه بطعنة رمح وأماته. فجاء الوثنيون وشكروا القديس وآمن بعضهم بالسيد المسيح. وأراد القديس تادرس أن يرى والده وكان يكثر الصلاة إلى الله كي يحقق له هذه الرغبة. فظهر له ملاك الرب وأعلمه أن يذهب إلى شُطب ليلتقي بوالده هناك. فجاء إلى الإسكندرية ومنها إلى الصعيد وذهب إلى كنيسة شُطب وسأل عن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Teodoro el Shatby

Señor se le apareció y le dijo que fuera a Shutb para encontrarse con su padre. Así que viajó a Alejandría y de allí al Alto Egipto, yendo a la iglesia de Shutb y preguntando por su padre. Le dijeron que su padre aún vivía, pero estaba enfermo. El santo fue a verlo, lo reconoció y lo abrazó, proclamando su fe en el Señor Jesucristo. Permaneció con él durante cinco días, tras los cuales su padre, Juan, falleció. Teodoro lo enterró y regresó a Antioquía. Tras Diocleciano, Licinio gobernó Oriente. Se reunió con Constantino en Milán y acordaron promulgar el Edicto de Milán en marzo del 313 d. C., que otorgaba cierta indulgencia a los cristianos. Sin embargo, a pesar de esto, continuó persiguiendo violentamente a los cristianos hasta que Constantino lo derrotó en el 323 d. C. Durante su reinado, Licinio visitó la ciudad de Euchytus, donde el príncipe Teodoro era gobernador. Los sacerdotes paganos se quejaron ante él de que Teodoro era cristiano y odiaba la idolatría. Licinio mandó llamar a Teodoro y le preguntó sobre su fe. Teodoro declaró ser cristiano. Licinio intentó apaciguarlo ofreciéndole altos cargos, pero Teodoro se negó. Enfurecido, Licinio ordenó que lo azotaran y lo pusieran en el potro de tortura. El Señor envió a su ángel para sanarlo y consolarlo. Muchos soldados y ciudadanos creyeron en Cristo al verlo sanado. Finalmente, el emperador ordenó su

أستشهاد القديس تادرس الشطبي

والده فعّرفوه أنه مازال حيًا لكنه مريض. فذهب القديس إليه وتعّرف عليه وارتمى في حضنه وبّشره أنه آمن بالسيد المسيح وظل معه خمسة أيام انتقل بعدها والده يوحنا إلى الفردوس فدفنه تادرس ورجع إلى أنطاكية. وبعد دقلديانوس تولى على الشرق ليكينيوس، والتقى مع قسطنطين في ميلان واتفقا على إصدار مرسوم ميلان في مارس 313م، الذي تسامح مع المسيحيين، لكنه رغم هذا بقي يضطهد المسيحيين بعنف حتى هزمه قسطنطين سنة 323م. وزار ليكينيوس أثناء حكمه، مدينة أوخيطوس التي كان الأمير تادرس واليًا عليها، فاشتكى له كهنة الأوثان أن تادرس مسيحي ويكره عبادة الأصنام. فاستحضره ليكينيوس قيصر وسأله عن إيمانه فأعلن أنه مسيحي. فحاول ملاطفته بمناصب أعلى لكنه رفض. فغضب جدًا وأمر بضربه بالسياط ووضعه في الهنبازين وكان الرب يرسل ملاكه ليشفيه ويعزيه. وقد آمن كثير من الجند والجمهور بالسيد المسيح حينما رأوا شفاءه. أخيرًا أمر الملك بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Teodoro el Shatby

أستشهاد القديس تادرس الشطبي

decapitación y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Memorial de la Santísima Virgen María

En este día, la Iglesia celebra la memoria de la Santísima Virgen María, Madre del Salvador del mundo, nuestro gran refugio y tesoro imperecedero, intercesora de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Sosnio el Eunuco

También en el año 147 de los Mártires (431 d. C.), falleció San Sosnio el Eunuco. Este santo pertenecía a la corte del emperador Teodosio el Grande. Era muy misericordioso, lleno de gracia y sabiduría. Cuando el Tercer Concilio Ecuménico se reunió en Éfeso para juzgar a Nestorio, este santo servía a San Cirilo el Grande, Papa de Alejandría, y a los demás miembros del concilio en nombre del emperador Teodosio. Casualmente, enfermó en ese momento. San Cirilo oró por él y sanó. Entonces, distribuyó todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Partió de este mundo en paz, San Cirilo oró por él y fue sepultado con grandes honores. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار القديسة العذراء مريم

في هذا اليوم تعِّيد الكنيسة بتذكار القديسة الطاهرة العذراء مريم، والدة مخلص العالم والملجأ العظيم والكنز الذي لا يفنى، الشفيعة في جنس البشر. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس سوسنيوس الخصي

فيه أيضًا من سنة 147 للشهداء (431م) تنّيح القديس سوسنيوس الخصي. كان هذا القديس من رجال قصر الملك ثاؤدوسيوس الكبير. وكان كثير الرحمة مملوءًا نعمة وحكمة. ولما اجتمع المجمع المسكوني الثالث في أفسس لمحاكمة نسطور، كان هذا القديس يقوم بخدمة القديس كيرلس الكبير بابا الإسكندرية وباقي أعضاء المجمع من قبل الملك ثاؤدوسيوس. واتفق أنه مرض في ذلك الحين. فصلى القديس كيرلس من أجله إلى الله فشفي وفرق كل ماله على الفقراء والمساكين. ثم تنّيح بسلام فصلى عليه القديس كيرلس ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {59: 10,17 }

Que tu favor se me adelante, Dios mío, y me haga ver la derrota de mienemigo.Y tocaré en tu honor, fuerza mía, porque tú, oh Dios, eres mi alcázar, Dios mío, misericordia mía. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 1 - 10 }

Cuando terminó de exponer todas sus enseñanzas al pueblo, entró en Cafarnaúm. Un centurión tenía enfermo, a punto de morir, a un criado a quien estimaba mucho. Al oír hablar de Jesús, el centurión le envió unos ancianos de los judíos, rogándole que viniese acurar a su criado. Ellos, presentándose a Jesús, le rogaban encarecidamente: «Merece que se lo concedas, porque tiene afecto a nuestra gente y nos ha construido la sinagoga». Jesús se puso en camino con ellos. No estaba lejos de la casa, cuando el centurión le envió unos amigos a decirle: «Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo; por eso tampoco me creí digno de venir a ti personalmente. Dilo de palabra y mi criado quedará sano. Porque también yo soy un hombre sometido a una autoridad y con soldados a mis órdenes; y le digo a uno: “Ve”, y va; al otro: “Ven”, y viene; y a mi criado: “Haz esto”, y lo hace». Al oír esto, Jesús se admiró de él y, volviéndose a la gente que lo seguía, dijo: «Os digo que ni en Israel he encontrado tanta fe». Y al volver a casa, los enviados encontraron al siervo sano.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {86:12,13 }

Te alabaré de todo corazón, Dios mío;

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {59: 10 و 17 }

أَنْـتَ يَـا اللهُ نَاصِـري. إِلَهِـي رَحْمَتُـهُ تَسْـبِقُ فَتُدْرِكُنِي. أَنْتَ مُعِينِي. لَكَ أُرَتِّلُ يَا إِلَهِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7 : 1 - 10 }

وَلَمَّا أَكْمَلَ أَقْوَالَهُ كُلَّهَا فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ عَبْدٌ لِقَائِدِ مِئَةٍ، مَرِيضاً مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ، وَكَانَ عَزِيزاً عِنْدَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ عَنْ يَسُوعَ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ شُيُوخَ الْيَهُودِ يَسْأَلُهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَشْفِيَ عَبْدَهُ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَى يَسُوعَ طَلَبُوا إِلَيْهِ بِاجْتِهَادٍ قَائِلِينَ: إِنَّهُ مُسْتَحِقٌّ أَنْ يُفْعَلَ لَهُ هذَا، لأَنَّهُ يُحِبُّ أُمَّتَنَا، وَهُوَ بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ. فَذَهَبَ يَسُوعُ مَعَهُمْ. وَإِذْ كَانَ غَيْرَ بَعِيدٍ عَنِ الْبَيْتِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْمِئَةِ أَصْدِقَاءَ يَقُولُ لَهُ: يَا سَيِّدُ، لاَ تَتْعَبْ. لأَنِّي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي. لِذلِكَ لَمْ أَحْسِبْ نَفْسِي أَهْلاً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ. لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ مُرَتَّبٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ، لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. وَأَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ: ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ. وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ هذَا تَعَجَّبَ مِنْهُ، وَالْتَفَتَ إِلَى الْجَمْعِ الَّذِي يَتْبَعُهُ وَقَالَ: أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَرَجَعَ الْمُرْسَلُونَ إِلَى الْبَيْتِ، فَوَجَدُوا الْعَبْدَ الْمَرِيضَ قَدْ صَحَّ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {86:12 و13 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

daré gloria a tu nombre porsiempre,por tu gran piedad para conmigo, porque me salvaste. *Aleluya*

أَعْتَرِفُ لَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَى الأَبَدِ. وَأُمَجِّدُ اسْمَكَ لأَنَّ رَحْمَتَكَ عَظِيمَةٌ عَلَيَّ. وَقَدْ نَجَّيْتَ نَفْسِي *هللويا* .

Un capítulo del Evangelio según San Juan {20: 1-18 }

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; él, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta:«Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto”. Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré»

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، ودَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús le dice: «¡María!».Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto. *Gloria a Dios para siempre*

لأنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلَكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلَهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا.

والمجد لله دائماً

La Misa

القداس

De las Epístolas paulinas:

البولس

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Los Filipenses, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 1: 27 – 2: 11 }

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبى بركتة علينا امين
{11 : 2–27: 1}

Lo importante es que vosotros llevéis una vida digna del Evangelio de Cristo, de modo que, tanto si voy a veros como si tengo de lejos noticias vuestras, sepa que os mantenéis firmes en el mismo espíritu y que lucháis juntos como un solo hombre por la fidelidad al Evangelio, sin el menor miedo a los adversarios; esto será para ellos signo de perdición, para vosotros de salvación: todo por obra de Dios. Porque a vosotros se osha concedido, gracias a Cristo, no solo el don de creer en él, sino también el de sufrir por él, estando como estamos en el mismo combate; ese en que me visteis una vez y que ahora conocéis de oídas. Si queréis darme el consuelo de Cristo y aliviarme con vuestro amor, si nos une el mismo Espíritu y tenéis entrañas compasivas, dadme esta gran alegría: manteneos unánimes y concordes con un mismo amor y un mismo sentir. No obréis por rivalidad ni por ostentación, considerando por la humildad a los demás superiores a vosotros. No os encerréis en vuestros intereses, sino buscad todos el interés de los demás Tened entre vosotros los

فَقَطْ عِيشُوا كَمَا يَحِقُّ لإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، حَتَّى إِذَا جِئْتُ وَرَأَيْتُكُمْ، أَوْ كُنْتُ غَائِباً أَسْمَعُ أُمُورَكُمْ أَنَّكُمْ تَثْبُتُونَ فِي رُوحٍ وَاحِدٍ، مُجَاهِدِينَ مَعاً بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ لإِيمَانِ الإِنْجِيلِ، غَيْرَ مُخَوَّفِينَ بِشَيْءٍ مِنَ الْمُقَاوِمِينَ، الأَمْرُ الَّذِي هُوَ لَهُمْ بَيِّنَةٌ لِلْهَلاَكِ، وَأَمَّا لَكُمْ فَلِلْخَلاَصِ، وَذلِكَ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ قَدْ وُهِبَ لَكُمْ لأَجْلِ الْمَسِيحِ لاَ أَنْ تُؤْمِنُوا بِهِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً أَنْ تَتَأَلَّمُوا لأَجْلِهِ. إِذْ لَكُمُ الْجِهَادُ عَيْنُهُ الَّذِي رَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، وَالآنَ تَسْمَعُونَ فِيَّ.فَإِنْ كَانَ وَعْظٌ مَا فِي الْمَسِيحِ. إِنْ كَانَتْ تَسْلِيَةٌ مَا لِلْمَحَبَّةِ. إِنْ كَانَتْ شَرِكَةٌ مَا فِي الرُّوحِ. إِنْ كَانَتْ أَحْشَاءٌ وَرَأْفَةٌ. فَتَمِّمُوا فَرَحِي حَتَّى تَفْتَكِرُوا فِكْراً وَاحِداً وَلَكُمْ مَحَبَّةٌ وَاحِدَةٌ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، مُفْتَكِرِينَ شَيْئاً وَاحِداً، لاَ شَيْئاً بِتَحَزُّبٍ أَوْ بِعُجْبٍ، بَلْ بِتَوَاضُعٍ حَاسِبِينَ بَعْضُكُمُ الْبَعْضَ أَفْضَلَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ. لاَ تَنْظُرُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَا هُوَ لِنَفْسِهِ، بَلْ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَا هُوَ لآخَرِينَ أَيْضاً. فَلْيَكُنْ فِيكُمْ هذَا الْفِكْرُ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ أَيْضاً: الَّذِي إِذْ كَانَ فِي صُورَةِ اللهِ، لَمْ يَحْسِبْ خُلْسَةً أَنْ يَكُونَ مُعَادِلاً للهِ. لكِنَّهُ أَخْلَى نَفْسَهُ، آخِذاً صُورَةَ عَبْدٍ صَائِراً فِي شِبْهِ النَّاسِ وَإِذْ وُجِدَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sentimientos propios de Cristo Jesús .El cual, siendo de condición divina, no retuvo ávidamente el ser iguala Dios; al contrario, se despojó de sí mismo tomando la condición deesclavo, hecho semejante a los hombres. Y así, reconocido como hombre por su presencia, se humilló a sí mismo, hecho obediente hasta la muerte, y una muerte de cruz. Por eso Dios lo exaltó sobre todo y le concedió el Nombre-sobretodo-nombre; de modo que al nombre de Jesús toda rodilla se doble en el cielo, en la tierra, en el abismo, y toda lengua proclame: Jesucristo es Señor, para gloria de Dios Padre.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

فِي الْهَيْئَةِ كَإِنْسَانٍ، وَضَعَ نَفْسَهُ وَأَطَاعَ حَتَّى الْمَوْتَ مَوْتَ الصَّلِيبِ. لِذَلِكَ رَفَّعَهُ اللهُ أَيْضاً، وَأَعْطَاهُ اسْماً فَوْقَ كُلِّ اسْمٍ لِكَيْ تَجْثُوَ بِاسْمِ يَسُوعَ كُلُّ رُكْبَةٍ مِمَّنْ فِي السَّمَاءِ وَمَنْ عَلَى الأَرْضِ وَمَنْ تَحْتَ الأَرْضِ، وَيَعْتَرِفَ كُلُّ لِسَانٍ أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ رَبٌّ لِمَجْدِ اللهِ الآبِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 25- 2: 10}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado Para vosotros, pues, los creyentes, ella

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين{1 : 25 - 2: 10}

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا.فَاطْرَحُوا كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ

es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos esahorala piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estabanexpuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes erais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre..

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{19: 11-22}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Losque hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío.Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a

فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 19 : 11 - 22}

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ. وَلَمَّا كَمِلَتْ هذِهِ الأُمُورُ، وَضَعَ بُولُسُ فِي نَفْسِهِ أَنَّهُ بَعْدَ مَا يَجْتَازُ فِي مَكِدُونِيَّةَ وَأَخَائِيَةَ يَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، قَائِلاً: «إِنِّي بَعْدَ مَا أَصِيرُ هُنَاكَ يَنْبَغِي أَنْ أَرَى رُومِيَةَ أَيْضاً». فَأَرْسَلَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ اثْنَيْنِ مِنَ الَّذِينَ كَانُوا يَخْدِمُونَهُ: تِيمُوثَاوُسَ وَأَرَسْطُوسَ، وَلَبِثَ هُوَ زَمَاناً فِي أَسِيَّا. وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

conocimiento de todos los habitantes deÉfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio comoresultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia. Después de estos hechos, Pablo se propuso ir a Jerusalén, pasando por Macedonia y Acaya. Decía: «Después de haber estado allí, tengo que visitar también Roma». Envió a Macedonia a Timoteo y Erasto, dos de los que le asistían, mientras él se quedó algún tiempo en Asia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: {40: 5 و16}

وَأَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي جَعَلْتَ عَجَائِبَكَ كَثِيرَةً. وَفِي أَفْكَارِكَ لَيْسَ مَنْ يُشْبِهُكَ. وَلِيَقُلْ فِي كُلِّ حِينٍ الَّذِينَ يُحِبُّونَ خَلاَصَكَ. فَلْيَتَعَظَّمُ الرَّبُّ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {11 :1-45}

وَكَانَ إِنْسَانٌ مَرِيضاً وَهُوَ لِعَازَرُ، مِنْ بَيْتِ عَنْيَا مِنْ قَرْيَةِ مَرْيَمَ وَمَرْثَا أُخْتِهَا. وَكَانَتْ مَرْيَمُ، الَّتِي كَانَ لِعَازَرُ أَخُوهَا مَرِيضاً، هِيَ الَّتِي دَهَنَتِ الرَّبَّ بِطِيبٍ، وَمَسَحَتْ رِجْلَيْهِ بِشَعْرِهَا. فَأَرْسَلَتِ الأُخْتَانِ إِلَيْهِ قَائِلَتَيْنِ: «يَا سَيِّدُ، هُوَذَا الَّذِي تُحِبُّهُ مَرِيضٌ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ، قَالَ: «هذَا الْمَرَضُ لَيْسَ لِلْمَوْتِ، بَلْ لأَجْلِ مَجْدِ اللهِ، لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ اللهِ بِهِ». وَكَانَ يَسُوعُ يُحِبُّ مَرْثَا وَأُخْتَهَا وَلِعَازَرَ فَلَمَّا سَمِعَ أَنَّهُ مَرِيضٌ مَكَثَ حِينَئِذٍ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ يَوْمَيْنِ. ثُمَّ بَعْدَ ذلِكَ قَالَ

Salmo { 40 : 5 , 16}

Cuántas maravillas has hecho, Señor, Dios mío, cuántos planes en favor nuestro; digan siempre:«Grande es el Señor», los que desean tu salvación *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {11: 1 - 45 }

Había caído enfermo un cierto Lázaro, de Betania, la aldea deMaría y de Marta, su hermana. María era la que ungió al Señor con perfume y le enjugó los pies con su cabellera; el enfermo era su hermano Lázaro. Las hermanas le mandaron recado a Jesús diciendo: «Señor, el que tú amas está enfermo». Jesús, al oírlo, dijo: «Esta enfermedad no es para la muerte, sino que servirá para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella». Jesús amaba a Marta, a su hermana y a Lázaro. Cuando

لِتَلاَمِيذِهِ: «لِنَذْهَبْ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ أَيْضاً». قَالَ لَهُ التَّلاَمِيذُ: «يَا مُعَلِّمُ، الآنَ كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ أَنْ يَرْجُمُوكَ، وَتَذْهَبُ أَيْضاً إِلَى هُنَاكَ». أَجَابَ يَسُوعُ: «أَلَيْسَتْ سَاعَاتُ النَّهَارِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَمْشِي فِي النَّهَارِ لاَ يَعْثُرُ لأَنَّهُ يَنْظُرُ نُورَ هذَا الْعَالَمِ، وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَمْشِي فِي اللَّيْلِ يَعْثُرُ، لأَنَّ النُّورَ لَيْسَ فِيهِ». قَالَ هذَا وَبَعْدَ ذلِكَ قَالَ لَهُمْ: «لِعَازَرُ حَبِيبُنَا قَدْ نَامَ. لكِنِّي أَذْهَبُ لأُوقِظَهُ». فَقَالَ تَلاَمِيذُهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كَانَ قَدْ نَامَ فَهُوَ يُشْفَى». وَكَانَ يَسُوعُ يَقُولُ عَنْ مَوْتِهِ، وَهُمْ ظَنُّوا أَنَّهُ يَقُولُ عَنْ رُقَادِ النَّوْمِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ حِينَئِذٍ عَلاَنِيَّةً: «لِعَازَرُ مَاتَ. وَأَنَا أَفْرَحُ لأَجْلِكُمْ إِنِّي لَمْ أَكُنْ هُنَاكَ، لِتُؤْمِنُوا. وَلكِنْ لِنَذْهَبْ إِلَيْهِ!». فَقَالَ تُومَا الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوْأَمُ لِلتَّلاَمِيذِ رُفَقَائِهِ: «لِنَذْهَبْ نَحْنُ أَيْضاً لِكَيْ نَمُوتَ مَعَهُ». فَلَمَّا أَتَى يَسُوعُ وَجَدَ أَنَّهُ قَدْ صَارَ لَهُ أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ فِي الْقَبْرِ. وَكَانَتْ بَيْتُ عَنْيَا قَرِيبَةً مِنْ أُورُشَلِيمَ نَحْوَ خَمْسَ عَشْرَةَ غَلْوَةً. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ قَدْ جَاءُوا إِلَى مَرْثَا وَمَرْيَمَ لِيُعَزُّوهُمَا عَنْ أَخِيهِمَا. فَلَمَّا سَمِعَتْ مَرْثَا أَنَّ يَسُوعَ آتٍ لاَقَتْهُ، وَأَمَّا مَرْيَمُ فَاسْتَمَرَّتْ جَالِسَةً فِي الْبَيْتِ. فَقَالَتْ مَرْثَا لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدُ، لَوْ كُنْتَ ههُنَا لَمْ يَمُتْ أَخِي! لكِنِّي الآنَ أَيْضاً أَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا تَطْلُبُ مِنَ اللهِ يُعْطِيكَ اللهُ إِيَّاهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «سَيَقُومُ أَخُوكِ». قَالَتْ لَهُ مَرْثَا: «أَنَا أَعْلَمُ أَنَّهُ سَيَقُومُ فِي الْقِيَامَةِ، فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ».قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ. مَنْ آمَنَ بِي وَلَوْ مَاتَ فَسَيَحْيَا، وَكُلُّ مَنْ كَانَ حَيًّا وَآمَنَ بِي فَلَنْ يَمُوتَ إِلَى الأَبَدِ. أَتُؤْمِنِينَ بِهذَا؟» قَالَتْ لَهُ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ. أَنَا قَدْ آمَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ، الآتِي إِلَى الْعَالَمِ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا مَضَتْ وَدَعَتْ مَرْيَمَ أُخْتَهَا سِرًّا، قَائِلَةً: «الْمُعَلِّمُ قَدْ حَضَرَ، وَهُوَ يَدْعُوكِ». أَمَّا تِلْكَ فَلَمَّا سَمِعَتْ قَامَتْ سَرِيعاً وَجَاءَتْ إِلَيْهِ. وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ جَاءَ إِلَى الْقَرْيَةِ، بَلْ كَانَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي لاَقَتْهُ فِيهِ مَرْثَا. ثُمَّ إِنَّ الْيَهُودَ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهَا فِي الْبَيْتِ

se enteró de que estaba enfermo se quedó todavía dos días donde estaba. Solo entonces dijo a sus discípulos: «Vamos otra vez a Judea». Los discípulos le replicaron: «Maestro, hace poco intentaban apedrearte los judíos, ¿y vas a volver de nuevo allí?». Jesús contestó: « ¿No tiene el día doce horas? Si uno camina de día no tropieza, porque ve la luz de este mundo; pero si camina de noche, tropieza porque la luz no está en él». Dicho esto, añadió: «Lázaro, nuestro amigo, está dormido: voy a despertarlo» Entonces le dijeron sus discípulos: «Señor, si duerme, se salvará».Jesús se refería a su muerte; en cambio, ellos creyeron que hablaba del sueño natural. Entonces Jesús les replicó claramente: «Lázaro ha muerto, y me alegro por vosotros de que no hayamos estado allí, para que creáis. Y ahora vamos a su encuentro». Entonces Tomás, apodado el Mellizo, dijo a los demás discípulos: «Vamos también nosotros y muramos con él». Cuando Jesús llegó, Lázaro llevaba ya cuatro días enterrado. Betania distaba poco de Jerusalén: unos quince estadios; y muchos judíos habían ido a ver a Marta y a María para darles el pésame por su hermano. Cuando Marta se enteró de que llegaba Jesús, salió a su encuentro, mientras María se quedó en casa. Y dijo Marta a Jesús: «Señor, si hubieras estado aquí no habría muerto mi hermano. Pero aún ahora séque todo lo que pidas a Dios, Dios te lo concederá» Jesús le dijo: «Tu hermano resucitará». Marta respondió: «Sé que resucitará en la resurrección en el último día». Jesús le dijo: «Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en mí, aunque haya muerto, vivirá; y el que está vivo y cree en mí, no morirá para siempre. ¿Crees esto?». Ella le contestó: «Sí, Señor: yo creo que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que tenía que venir al mundo».Y dicho esto, fue a llamar a su hermana María,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُعَزُّونَهَا، لَمَّا رَأَوْا مَرْيَمَ قَامَتْ عَاجِلاً وَخَرَجَتْ، تَبِعُوهَا قَائِلِينَ: «إِنَّهَا تَذْهَبُ إِلَى الْقَبْرِ لِتَبْكِيَ هُنَاكَ». فَمَرْيَمُ لَمَّا أَتَتْ إِلَى حَيْثُ كَانَ يَسُوعُ وَرَأَتْهُ، خَرَّتْ عِنْدَ رِجْلَيْهِ قَائِلَةً لَهُ: «يَا سَيِّدُ، لَوْ كُنْتَ ههُنَا لَمْ يَمُتْ أَخِي!». فَلَمَّا رَآهَا يَسُوعُ تَبْكِي، وَالْيَهُودُ الَّذِينَ جَاءُوا مَعَهَا يَبْكُونَ، انْزَعَجَ بِالرُّوحِ وَاضْطَرَبَ، وَقَالَ: «أَيْنَ وَضَعْتُمُوهُ؟» قَالُوا لَهُ: «يَا سَيِّدُ، تَعَالَ وَانْظُرْ». بَكَى يَسُوعُ. فَقَالَ الْيَهُودُ: «انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ يُحِبُّهُ!». وَقَالَ بَعْضٌ مِنْهُمْ: «أَلَمْ يَقْدِرْ هذَا الَّذِي فَتَحَ عَيْنَيِ الأَعْمَى أَنْ يَجْعَلَ هذَا أَيْضاً لاَ يَمُوتُ؟». فَانْزَعَجَ يَسُوعُ أَيْضاً فِي نَفْسِهِ وَجَاءَ إِلَى الْقَبْرِ، وَكَانَ مَغَارَةً وَقَدْ وُضِعَ عَلَيْهِ حَجَرٌ. قَالَ يَسُوعُ: «ارْفَعُوا الْحَجَرَ!». قَالَتْ لَهُ مَرْثَا، أُخْتُ الْمَيْتِ: «يَا سَيِّدُ، قَدْ أَنْتَنَ لأَنَّ لَهُ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَلَمْ أَقُلْ لَكِ: إِنْ آمَنْتِ تَرَيْنَ مَجْدَ اللهِ؟». فَرَفَعُوا الْحَجَرَ حَيْثُ كَانَ الْمَيْتُ مَوْضُوعاً، وَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ إِلَى فَوْقُ، وَقَالَ: «أَيُّهَا الآبُ، أَشْكُرُكَ لأَنَّكَ سَمِعْتَ لِي، وَأَنَا عَلِمْتُ أَنَّكَ فِي كُلِّ حِينٍ تَسْمَعُ لِي. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا الْجَمْعِ الْوَاقِفِ قُلْتُ، لِيُؤْمِنُوا أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «لِعَازَرُ، هَلُمَّ خَارِجاً!». فَخَرَجَ الْمَيْتُ وَيَدَاهُ وَرِجْلاَهُ مَرْبُوطَاتٌ بِأَقْمِطَةٍ، وَوَجْهُهُ مَلْفُوفٌ بِمِنْدِيلٍ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «حُلُّوهُ وَدَعُوهُ يَذْهَبْ». فَكَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى مَرْيَمَ، وَنَظَرُوا مَا فَعَلَ يَسُوعُ، آمَنُوا بِهِ.

والمجد لله دائما

diciéndole en voz baja:«El Maestro está ahí y te llama». Apenas lo oyó, se levantó y salió adonde estaba él: porque Jesús no había entrado todavía en la aldea, sino que estaba aún donde Marta lo había encontrado. Los judíos que estaban con ella en casa consolándola, al ver que María se levantaba y salía deprisa, la siguieron, pensando que iba al sepulcro a llorar allí. Cuando llegó María adonde estaba Jesús, al verlo se echó a sus pies diciéndole: «Señor, si hubieras estado aquí no habría muerto mi hermano». Jesús, viéndola llorar a ella y viendo llorar a los judíos quela acompañaban, se conmovió en su espíritu, se estremeció y preguntó: «¿Dónde lo habéis enterrado». Le contestaron: «Señor, ven a verlo».Jesús se echó a llorar. Los judíos comentaban: «¡Cómo lo quería!».Pero algunos dijeron: «Y uno que le ha abierto los ojos a un ciego, ¿no podía haber impedido que este muriera?». Jesús, conmovido de nuevo en su interior, llegó a la tumba. Era una cavidad cubierta con una losa. Dijo Jesús: «Quitad la losa». Marta, la hermana del muerto, le dijo:«Señor, ya huele mal porque lleva cuatro días». Jesús le replicó: « ¿Note he dicho que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron lalosa. Jesús, levantando los ojos a lo alto, dijo: «Padre, te doy gracias porque me has escuchado; yo sé que tú me escuchas siempre; pero lo digo por la gente que me rodea, para que crean que tú me has enviado».Y dicho esto, gritó con voz potente: «Lázaro, sal afuera». El muerto salió, los pies y las manos atados con vendas, y la cara envuelta en un sudario. Jesús les dijo: «Desatadlo y dejadlo andar». Y muchos judíos que habían venido a casa de María, al ver lo que había hecho Jesús, creyeron en él. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Macario, hijo del ministro Basilides

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Macario, hijo del ministro Basílides, fue martirizado. Este santo era cristiano de Antioquía, Siria. Cuando le presentaron los decretos del emperador Diocleciano, que ordenaban el culto a los ídolos, se negó. La noticia llegó al emperador, quien ordenó su exilio a Alejandría. Allí se despidió de su madre, encomendándole el cuidado de los pobres y necesitados. Durante el viaje, Jesucristo se le apareció en una visión nocturna, fortaleciéndolo, consolándolo y revelándole su destino. Al llegar a Alejandría, se presentó ante el gobernador Arminio y confesó su fe en Jesucristo. El gobernador, al saber que era hijo del ministro Basílides, intentó halagarlo, pero el santo se negó. Entonces, el gobernador lo sometió a diversas torturas. Posteriormente, fue enviado a Nikiou, donde fue torturado brutalmente y le cortaron la lengua y los brazos. Dios obró muchos milagros maravillosos a través de este santo. Entre ellos, la historia de un grupo de personas que pasaban junto a él cargando un cadáver. Él oró al Señor Jesucristo para que revelara su gloria. El muerto resucitó inmediatamente y les contó a los presentes lo que había visto en el Hades, y que Cristo es el Señor de todo. Todos creyeron, fueron decapitados y recibieron la corona del martirio. Arianus, gobernador de

أستشهاد القديس مكاريوس بن واسيليدس الوزير

في هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) استشهد القديس مكاريوس بن واسيليدس الوزير. كان هذا القديس مسيحيًا من مدينة أنطاكية في سوريا. ولما عرضوا عليه أوامر الإمبراطور دقلديانوس التي تقضي بعبادة الأوثان، لم يوافق عليها. فوصلت أخباره لمسامع الإمبراطور الذي أصدر أمرًا بنفيه إلى الإسكندرية. وعند ذلك ودع أمه وأوصاها بالفقراء والمساكين. وفي الطريق ظهر له السيد المسيح في رؤيا الليل وقواه وعزّاه وأعلمه بما يناله. ولما وصل إلى الإسكندرية وقف أمام أرمانيوس الوالي واعترف بالسيد المسيح. فلاطفه الوالي لعلمه أنه ابن الوزير واسيليدس، لكن لم يقبل القديس منه فعذبه الوالي بكل نوع. ثم أرسله إلى نقيوس حيث عذبوه هناك كثيرًا وقطعوا لسانه وذراَعيه. وصنع الله على يَدي هذا القديس معجزات باهرة. منها أن قومًا اجتازوا به حاملين ميتًا لهم. فطلب من السيد المسيح أن يظهر مجده. فقام الميت لوقته وأعلم الحاضرين بما رأى في الجحيم، وأن المسيح هو رب الكل. فآمن الجميع وُقطعت رؤوسهم ونالوا اكاليل الشهادة. واتفق حضور أريانوس والي أنصنا، فأخذ القديس معه عند عودته. ولما وصلوا إلى شطانوف تعطلت المركب عن المسير فأمر الوالي الجند أن يُصعِدوه إلى الشاطئ ويقطعوا رأسه المقدسة، فنال إكليل الشهادة. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Macario, hijo del ministro Basilides

Antinoe, se encontraba allí por casualidad y llevó al santo consigo en su viaje de regreso. Al llegar a Shatanouf, el barco no pudo continuar, así que el gobernador ordenó a sus soldados que lo llevaran a tierra y lo decapitaran. De esta manera, recibió la corona del martirio. Cuando Constantino el Justo se convirtió en emperador, este santo se apareció en una visión nocturna al príncipe Eulogio y le informó del paradero de su cuerpo. Eulogio lo recogió y construyó una iglesia sobre él. Dios lo honró con la aparición de milagros de su cuerpo puro. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس مكاريوس بن واسيليدس الوزير

ملك قسطنطين البار ظهر هذا القديس في رؤيا الليل للأمير أولوجيوس وأعلمه بمكان جسده. فأخذه وبنى عليه كنيسة. وقد شرفه الله بظهور آيات من جسده الطاهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Leoncio

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Leoncio fue martirizado. Este santo nació en Trípoli, Siria, en el seno de una familia cristiana. Fue ejemplar en su conducta, amable en sus tratos y diligente en la lectura de las Sagradas Escrituras. Al unirse al ejército, predicó a sus compañeros soldados, exhortándolos a creer en el Señor Jesucristo, el verdadero Dios. El comandante lo llamó y lo interrogó. El santo respondió: "¿Quién nos separará del amor de Cristo? ¿La tribulación, la angustia, la persecución, el hambre, la desnudez,

أستشهاد القديس لاونديوس

فيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م) استشهد القديس لاونديوس. ولد هذا القديس في مدينة طرابلس بالشام من أبَوين مسيحَيين. وكان كاملاً في سيرته، لطيفًا بعشرته ومداومًا على قراءة الكتب الإلهية. ولما انتظم في سلك الجندية كان يعظ رفاقه الجنود وينصحهم كي يؤمنوا بالسيد المسيح الإله الحقيقي. فأستحضره القائد وأستجوبه، فرد القديس قائلاً: "من سيفصلنا عن محبة المسيح؟ أشدّة أم ضيق أم اضطهاد أم جوع أم عري أم خطر أم سيف." فغضب منه القائد وطرحه في السجن، ثم استحضره في اليوم التالي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Leoncio

el peligro o la espada?". El comandante se enfureció y lo encarceló. Al día siguiente, lo llamó de nuevo y le dijo: "¿Con qué poder te atreves a desobedecer la orden del rey y apartar al pueblo del culto a los dioses?". El santo respondió: "En verdad, deseo que todos conozcan al Señor Jesucristo y crean en Él. Si abandonan su error y adoran a Cristo, heredarán el Reino de los Cielos". El comandante se enfureció y lo torturó cruelmente hasta que su sangre brotó mientras alababa a Dios. Finalmente, su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Una mujer cristiana, esposa de uno de los generales del emperador Diocleciano, tomó su santo cuerpo, lo amortajó y lo colocó en un ataúd dentro de su casa, poniendo una lámpara delante. Dios liberó a su esposo de la tiranía de Diocleciano gracias a las oraciones de este santo. Cuando terminó la persecución, construyeron una iglesia en su nombre y trasladaron allí su cuerpo el primer día de Ba'una (un mes del calendario islámico). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس لاونديوس

وقال له: "بأية قوة تتجرأ على مخالفة أمر الملك وترد الناس عن عبادة الآلهة؟" فأجابه القديس: "حقًا إني أود أن الناس جميعًا يعرفون السيد المسيح ويؤمنون به. وإذا أنت تركَت عنك ضلالتك وعبدَت المسيح ترُث ملكوت السموات". فغضب القائد وعذبه كثيرًا إلى أن جرى دمه وهو يسبح الله. وأخيرًا فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. فأخذت امرأة مسيحية زوجة أحد قواد الإمبراطور دقلديانوس جسده الطاهر وكفنته ووضعته في صندوق داخل بيتها، ووضعت أمامه قنديلاً. وقد خلص الله زوجها من بطش دقلديانوس بصلوات هذا القديس. ولما انقضى زمن الاضطهاد بنوا كنيسة على اسمه ونقلوا الجسد إليها في أول بؤونة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Longino el Comandante

En este día del año 45 d. C., San Longino el Comandante fue martirizado. Este santo, originario de Capadocia, era comandante del ejército romano. Pilato lo nombró comandante del grupo de soldados encargados de la crucifixión de Jesucristo. Lo acompañó durante todas las etapas de su sufrimiento, incluso hasta el Calvario, donde él y sus soldados llevaron a cabo la crucifixión. Longino sabía que habían crucificado injustamente a Jesucristo. También fue testigo de la resistencia del Señor ante el sufrimiento y de su súplica de perdón para quienes lo crucificaron. Cuando vio caer la oscuridad sobre toda la tierra, temblar, partirse las rocas y abrirse las tumbas, quedó profundamente asombrado y exclamó: «¡Verdaderamente este era el Hijo de Dios!». También estuvo presente en el entierro de Jesucristo, custodiando la tumba del Salvador con sus soldados. Cuando Jesús resucitó de entre los muertos, a pesar de que la tumba estaba sellada, su asombro aumentó y rechazó el soborno de los judíos para negar la resurrección. Oró a Dios para que le revelara la verdad, y Dios le envió al apóstol Pedro, quien le reveló la verdadera naturaleza del Salvador, su divinidad y la gran redención que realizó en la cruz. Creyó, fue bautizado, dejó el ejército y fue a predicar a Capadocia. Muchos

أستشهاد القديس لنجينوس القائد

في مثل هذا اليوم من سنة 45م استشهد القديس لنجينوس القائد. كان هذا القديس من بلاد الكبادوك قائد فرقة من الجيش الروماني. عيّنه بيلاطس قائدًا لمجموعة الجنود المكلفة بتنفيذ حكم صلب السيد المسيح. فرافقه في جميع مراحل آلامه حتى جبل الجلجثة حيث قام هو وجنوده بتنفيذ حكم الصلب. كان لنجينوس يعلم أنهم صلبوا السيد المسيح ظلمًا، كما لاحظ أحتمال الرب للآلام وطلبه الغفران لصالبيه. وعندما رأى أنه قد صارت ظلمة على الأرض كلها، وأن الأرض تزلزلت والصخور تشققت والقبور تفتحت تعجب جدًا وصرخ قائلاً: "حقًا كان هذا ابن الله." وحضر أيضًا دفن السيد المسيح، وكان حارسًا لقبر المخلص مع جنوده، فلما قام السيد المسيح والقبر مختوم زاد عجبه ورفض رشوة اليهود لإنكار قيامة السيد المسيح. وكان يسأل الله أن يعرِّفه الحقيقة فأرسل إليه بطرس الرسول، فأعلمه بحقيقة شخص المخلص وألوهيته والفداء العظيم الذي صنعه على الصليب. فآمن واعتمد وترك الجندية وذهب ليبشر في بلاد الكبادوك. وقد آمن كثيرون على يديه وأجرى الله على يديه آياتٍ باهرة. ولما سمع بيلاطس بذلك كتب عنه إلى طيباريوس قيصر الذي أمر بالقبض عليه وقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Longino el Comandante

creyeron gracias a su ministerio, y Dios obró milagros maravillosos por medio de él. Cuando Pilato se enteró de esto, escribió a Tiberio César, quien ordenó su arresto y decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Marina

Fue también allí donde la santa elegida, Marina, quien venció al diablo, fue martirizada. Provenía de una familia prominente de Antioquía de Pisidia, en Asia Menor. Sus padres eran idólatras, y su madre murió cuando ella era niña. Su padre la envió entonces con una nodriza cristiana. La nodriza le contó historias de mártires y la felicidad que alcanzaron en la vida eterna, y Marina anhelaba ser mártir por el nombre de Cristo. Cuando el gobernador la vio, quedó cautivado y deseó casarse con ella. Al enterarse de su fe en Cristo, se aterrorizó y le exigió que adorara ídolos, pero ella se negó rotundamente. Él intentó persuadirla con vehemencia para que se sometiera y así poder casarse con ella, pero ella permaneció inflexible. Enfurecido, ordenó que peinaran su cuerpo con peines de hierro y lo frotaran con vinagre y cal. Así se hizo, y luego la encarcelaron. Un ángel del Señor se le apareció y sanó

أستشهاد القديس لنجينوس القائد

أستشهاد القديسة مارينا

فيه أيضًا استشهدت القديسة المختارة مارينا التي غلبت الشيطان. كانت من بنات أكابر أنطاكية بيسيدية بآسيا الصغرى. كان والداها يعبدان الأصنام، وقد ماتت أمها في طفولتها، فأرسلها أبوها إلى مربية مسيحية. كانت المربية تقُص عليها قصص الشهداء وما ينالونه من سعادة في الحياة الأبدية فأشتاقت مارينا أن تكون شهيدة على اسم السيد المسيح. وحين رآها الوالي أعجب بها وأراد أن يتزوجها. ولما عرف أنها تؤمن بالسيد المسيح فزع للغاية وطلب منها السجود للأصنام فرفضت بشدة. فلاطفها كثيرًا كي تذعن له فيتزوجها لكنها لم تِطعه، فغضب وأمر بتمشيط جسدها بأمشاط حديدية وأن ُتَدّلك بالخل والجير ففعلوا بها ذلك ثم أودعوها في السجن، فظهر لها ملاك الرب وشفاها من سائر جراحاتها. وفي الغد أمر الوالي بإحضارها فلما رآها سالمة تعجب جدًا وأمر أن تعلق على الهنبازين وتعصر بشدة فشفاها ملاك الرب، فوضعها في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Marina

todas sus heridas. Al día siguiente, el gobernador ordenó que la trajeran ante él. Al verla ilesa, se asombró profundamente y ordenó que la colgaran en el potro de tortura y la sometieran a un castigo severo. Un ángel del Señor la sanó, y la colocó en un gran caldero de plomo fundido. El Señor la salvó, y muchos creyeron por su causa y recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador se mostró perplejo por su destino, ordenó que le cortaran la cabeza. Ella extendió las manos y oró, luego inclinó la cabeza ante el verdugo con extraordinaria valentía. Él le cortó la cabeza, y ella recibió la corona del martirio. El Señor obró muchos milagros a través de ella, y su cuerpo permanece en la Iglesia de la Santísima Virgen María en el barrio de Rum, en El Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة مارينا

مرجل كبير به رصاص ساخن فأنقذها الرب وآمن كثيرون بسببها ونالوا اكاليل الشهادة. ولما تحّير الوالي في أمرها أمر بقطع رأسها فبسطت يديها وصّلت وأحنت رأسها للسياف بشجاعة نادرة، فقطع رأسها ونالت إكليل الشهادة. وأظهر الرب من جسدها عجائب كثيرة، ومازال جسدها موجودًا بكنيسة القديسة العذراء مريم بحارة الروم بالقاهرة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abanoub de Nehisa

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Abanoub de Nehisa fue martirizado. Este santo nació de padres cristianos en la ciudad de Nehisa y creció en pureza y santidad. Por ello, desde su temprana infancia, fue gentil y humilde. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, sintió la necesidad de derramar su sangre por el nombre del Señor Jesucristo. Un día, asistió a misa y escuchó al sacerdote predicar a la gente, fortaleciéndolos en la fe y advirtiéndoles contra la idolatría. Las palabras del sacerdote resonaron profundamente en él. Al regresar a casa, repartió la herencia de sus padres entre los pobres —tenía doce años— y se dijo a sí mismo: «El mundo pasa, con todos sus deseos». Entonces se levantó y fue a ver a Luciano, gobernador de Samannud, y confesó su fe en el Señor Jesucristo. El gobernador primero intentó apaciguarlo, pero ante su negativa, ordenó que lo golpearan en el estómago hasta romperle los huesos y sacarle las vísceras. Entonces el Señor envió a su ángel para fortalecerlo y sanarlo. El gobernador ordenó entonces que lo encarcelaran. Allí, el santo conspiró con algunos cristianos para profesar abiertamente su fe y recibir la corona de la vida. El santo vio a un ángel descender y colocar coronas sobre los mártires. El gobernador lo mandó llamar y ordenó que lo ataran y lo colgaran

أستشهاد القديس أبانوب النهيسي

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) استشهد القديس أبانوب النهيسي. ولد هذا القديس من أبَوين مسيحَيين ببلدة نهيسة، فنشأ وترعرع في الطهارة والقداسة. لهذا كان منذ صغره وديعًا ومتواضعًا. ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد ضد المسيحيين، خطر على باله أن يسفك دمه على اسم السيد المسيح. وحدث يومًا أن مضى لحضور القداس فسمع الكاهن يعظ الشعب ويثبتهم على الإيمان ويحذرهم من عبادة الأوثان. فظل كلام الكاهن يرن في أذنيه، ولما عاد إلى بيته وزع ما ورثه من والديه على الفقراء – وكان في الثانية عشرة من عمره - وقال في نفسه: "إن العالم يمضي وكل شهوته." ثم قام ومضى إلى لوسيانوس والي سمنود واعترف أمامه بالسيد المسيح. فلاطفه الوالي أولاً، ولما لم يقبل أمر بضربه على بطنه حتى تكسرت عظامه وخرجت أمعاؤه، فأرسل الرب ملاكه ليشدده ويشفيه. فأمر الوالي بسجنه، وهناك اتفق القديس مع بعض المسيحيين أن يجاهروا بإيمانهم وينالوا إكليل الحياة، وكان القديس يرى ملاكًا ينزل ويضع الأكاليل على الشهداء. فاستدعاه الوالي وأمر بربطه وتعليقه منكسًا على صاري المركب التي أقلع فيها إلى أتريب وجلس للأكل والشرب. وفيما هو يشرب تحجّر الكأس الذي في يده، ولم يستطِع أن يحرك قدَميه، والجنود صاروا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس أبانوب النهيسي

عمياناً. أما القديس فنزل إليه ملاك الرب وشفاه وأنزله. وبعد أن وصل الجند إلى أتريب اعترفوا جميعهم بالسيد المسيح أمام واليها. أما القديس فأمر الوالي بجلده مائة جلدة، ووضعه في الزيت المغلي وحرقه بالنار والكبريت ووضع أسياخًا محماة في عيَنيه وعصره بالهنبازين، وفي هذا جميعه كان ملاك الرب يشفيه ويعزيه. فآمن عدد كبير من أهل أتريب وكذا والي سمنود وجنوده، فهّيج الشيطان جماعة من عبدة الأوثان فقتلوا عددًا كبيرًا ونال الجميع أكاليل الشهادة. وتقدم قائد جند والي أتريب وأمر القديس أن يسجد للإله أبلون فرفض. فغضب الوالي وأمر بتقطيع ذراعيه ورجليه وإرساله إلى الإسكندرية. ولما قرأ أرمانيوس رسالة والي أتريب بخصوص القديس، أمر بحرق جسده بأسياخ حديدية محماة بالنار ووضعها في عينيه وفمه وأذنيه وبطنه ورجليه ورماه في السجن. فنزل ملاك الرب أيضًا وشفاه. وفي الصباح أمروه أن يبخر للأوثان فرفض. فأمر الوالي بإلقائه في جِب به ثعابين وحيات، فلم يصبه أي أذى. وفي الصباح أخرجوه من الجب فوجدوه حيًا، فآمن كثيرون بالسيد المسيح وجاهروا بإيمانهم فقطعوا رؤوسهم جميعًا ونالوا أكاليل الشهادة. فغضب الوالي وأمر بوضعه في الزيت المغلي جدًا، فأطفأ الرب لهيب النار وانتشله من الزيت وشفاه وعزاه وقواه. أخيرًا أمر الوالي بقطع

Martirio de San Abanoub de Nehisa

cabeza abajo del mástil del barco que navegaba hacia Atrib. Se sentó a comer y beber. Mientras bebía, la copa que sostenía en la mano se convirtió en piedra y no pudo mover los pies. Los soldados quedaron ciegos. Pero el ángel del Señor descendió al santo, lo sanó y lo bajó. Después de que los soldados llegaron a Atrib, todos confesaron a Cristo ante su gobernador. El gobernador ordenó que el santo fuera azotado cien veces, luego sumergido en aceite hirviendo y quemado con fuego y azufre. También le colocaron varillas de hierro al rojo vivo en los ojos y lo prensaron. Durante todo esto, un ángel del Señor lo sanó y lo consoló. Gran parte del pueblo de Atrib creyó, al igual que el gobernador de Samannud y sus soldados. El diablo entonces incitó a un grupo de idólatras que mataron a muchos, y todos recibieron la corona del martirio. El comandante del ejército del gobernador de Atrib se acercó al santo y le ordenó que adorara al dios Apolo, pero él se negó. Enfurecido, el gobernador ordenó que le cortaran los brazos y las piernas y lo enviaran a Alejandría. Cuando Arminio leyó la carta del gobernador de Atrib sobre el santo, ordenó que quemaran su cuerpo con varillas de hierro al rojo vivo, que le colocaron en los ojos, la boca, los oídos, el estómago y las piernas, y lo arrojaron a prisión. De nuevo, un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abanoub de Nehisa

ángel del Señor descendió y lo sanó. Por la mañana, le ordenaron que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. El gobernador ordenó que lo arrojaran a un pozo lleno de serpientes, pero salió ileso. Por la mañana, lo sacaron del pozo y lo encontraron con vida. Muchos creían en el Señor Jesucristo y profesaban abiertamente su fe, por lo que todos fueron decapitados y recibieron la corona del martirio. El gobernador, enfurecido, ordenó que lo pusieran en aceite hirviendo, pero el Señor extinguió las llamas, lo sacó del aceite, lo sanó, lo consoló y lo fortaleció. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. San Julio de Aqfahs tomó su cuerpo, lo amortajó y lo envió a su ciudad natal de Nehisa. Lo colocaron en un ataúd y lo sepultaron con gran honor en la iglesia de Nehisa. Tiempo después, el cuerpo fue trasladado a la Iglesia del Arcángel Miguel en Joujer, perteneciente a la diócesis de Samannud. En el año 916 de los Mártires, el cuerpo fue trasladado a la Iglesia de la Virgen María en Samannud, donde se erigió un altar en su honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبانوب النهيسي

رأسه فنال إكليل الشهادة. فأخذ القديس يوليوس الأقفهصي جسده وكفنه وأرسله إلى بلده نهيسة ووضعوه في صندوق ودفنوه في كنيسة نهيسة بإكرام جزيل. وبعد فترة نقل الجسد إلى كنيسة رئيس الملائكة ميخائيل بجوجر التابعة لكرسي سمنود. وفي سنة 916 للشهداء تم نقل الجسد إلى كنيسة القديسة العذراء مريم بسمنود وبُني فيها مذبح باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón I, el cuadragésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 416 de los Mártires (700 d. C.), falleció San Simeón I, el cuadragésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era de origen sirio. Sus padres llegaron a Alejandría cuando era joven, y frecuentaba la Iglesia de San Marcos y al Papa Agatón. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de Cristal. En poco tiempo, alcanzó un alto grado de conocimiento, virtud, perfección y piedad, por lo que el Papa Agatón lo ordenó sacerdote. Los monjes lo eligieron entonces abad del monasterio, y obedeció al Abad Juan. Tras la muerte del Papa Isaac, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Simeón como Patriarca, y su ordenación tuvo lugar el 23 de Kiahk del año 409 de los Mártires (692 d. C.). Mantuvo correspondencia con el Patriarca de Antioquía. Este Papa se inclinaba hacia la soledad y el ascetismo. Criticaba a quienes estaban acostumbrados a una vida de lujos. Unos hombres malvados, enfurecidos, le ofrecieron veneno, pero este no le hizo daño. Entonces, colocaron un veneno más potente dentro de unos higos, y él comió algunos, sufriendo terriblemente durante cuarenta días. En cuanto a estos hombres malvados, el gobernador ordenó que los quemaran

نياحة القديس البابا سيماؤن الأول، البطريرك الثاني والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 416 للشهداء (700م) تنّيح القديس البابا سيماؤن الأول، البطريرك الثاني والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا القديس سرياني الأصل. جاء أبواه إلى الإسكندرية منذ صباه، وكان يتردد على الكنيسة المرقسية وعلى البابا أغاثون. ثم مضى وترهب بدير الزجاج. وفي زمن قليل وصل إلى درجة سامية من العلم والفضل والكمال والتقوى، فرسمه البابا أغاثون قسًا، ثم انتخبه الرهبان وكيلاً للدير فكان مطيعًا للأنبا يوأنس رئيس الدير. وبعد نياحة البابا إسحق اتفق رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة على رسامة الراهب سمعان بطريركًا، فتمت رسامته يوم 23 كيهك سنة 409 للشهداء (692م). فتبادل مع بطريرك أنطاكية الرسائل. وكان هذا البابا ميالاً للوحدة والتقشف. ويلوم َمن تعود على العيشة الرخوة. فحنق عليه بعض الأشرار وقدموا له سمًا فلم يضره. ثم عادوا ووضعوا سمًا أشد في داخل بعض ثمار تين، فأكل بعضًا منه وتألم كثيرًا مدة أربعين يومًا. أما هؤلاء الأشرار فقد أمر الوالي بإحراقهم، لكن البابا تشفع لهم أمام الوالي وأنقذهم من الموت، ما عدا الساحر الذي عمل السم فأحرقه حيًا ليكون عبرة لغيره. وتم قول الإنجيل: "يحملون حيات وإن شربوا شيئًا مميتًا لا يضرهم." ورسم هذا البابا في أحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón I, el cuadragésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

en la hoguera, pero el Papa intercedió por ellos ante el gobernador y los salvó de la muerte, excepto al hechicero que había preparado el veneno. Fue quemado vivo como escarmiento para los demás. Así se cumplieron las palabras del Evangelio: «Tomarán serpientes con las manos, y si beben veneno mortal, no les hará daño». El Domingo de Pentecostés, este Papa ordenó a varios obispos versados en ciencias. Entre ellos estaban Anba Zacarías, obispo de Sajá, y su hermano Atlamos, obispo de Alto Menouf, y otros. Tras su ordenación, se dirigió al desierto de Scetis y visitó a los monjes de los monasterios. Posteriormente, regresó a Alejandría, donde su salud se debilitó, y al cabo de unos días partió en paz, habiendo servido en la Sede de San Marcos durante siete años y siete meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا سيماؤن الأول، البطريرك الثاني والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

العنصرة جملة أساقفة مختبرين في العلوم. منهم الأنبا زكريا أسقف سخا، وأطلموس أخوه أسقف منوف العليا وغيرهما. وبعد الرسامة مضى إلى برية شيهيت وافتقد رهبان الأديرة. وبعدها رجع إلى الإسكندرية حيث ضعف جسده وبعد أيام تنّيح بسلام، بعد أن أمضى على الكرسي المرقسي سبع سنين وسبعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia del Mártir Mercurio Abu Sefein

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la primera iglesia en Cesarea de Capadocia, dedicada a San Mercurio Abu Sefein. San Mercurio fue martirizado en Cesarea de Capadocia, donde fue sepultado. Un día, se apareció a un hombre de Cesarea de Capadocia y le dijo: «Levántate y constrúyeme una iglesia y un monasterio». El hombre se levantó y comenzó a construir la iglesia, y San Mercurio lo ayudó con muchos milagros hasta que la construcción quedó perfectamente terminada y consagrada en este día. Que la bendición de las oraciones del gran San Mercurio Abu Sefein nos acompañe. Amén.

Martirio de San Isaac

San Isaac también fue martirizado allí. Este santo era de Shama y trabajaba como jardinero. Era justo, bondadoso y devoto. Jamás comió carne ni bebió vino en su vida. Ayunaba un día sí y un día no, y repartía el sobrante de su salario entre los pobres y necesitados. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó que fuera al gobernador y confesara a Cristo ante él para recibir la corona del martirio. Se llenó de alegría y repartió todo lo que tenía. Fue al gobernador de Qays y confesó a Cristo ante él. El gobernador ordenó que lo torturaran con fuego y

تكريس كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين

في هذا اليوم تعِّيد الكنيسة بتذكار تكريس أول كنيسة على اسم القديس مرقوريوس أبي سيفين بقيصرية الكبادوك. أستشهد القديس بقيصرية الكبادوك وُدفن جسده هناك. وفي أحد الأيام ظهر لرجل من قيصرية الكبادوك قائلاً: "قم وابن لي كنيسة وديرًا". فقام الرجل وشرع ببناء الكنيسة وساعده القديس مرقوريوس بمعجزات كثيرة حتى تم البناء على أحسن وجه، وتم تكريسها في مثل هذا اليوم. بركة صلوات القديس العظيم مرقوريوس أبي سيفين فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس إسحق

فيه أيضًا استشهد القديس إسحق. كان هذا القديس من أهل شما، يعمل حارسًا في بستان. وكان صالحًا، وديعًا وتقيًا. لم يأكل في حياته لحمًا ولا شرب خمرًا. يصوم يومين يومين، ويوزع ما فضل من أجرته على الفقراء والمساكين. فظهر له ملاك الرب وأمره أن يمضي إلى الوالي ويعترف أمامه بالسيد المسيح لينال إكليل الشهادة، ففرح ووزع كل ما كان عنده، وأتى إلى والي القيس واعترف أمامه بالسيد المسيح فأمر بتعذيبه بالحرق والعصر، وكان الرب يشفيه ويقويه. أخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فأتى أهل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isaac

estrangulamiento, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Finalmente, ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. La gente de su pueblo vino, recogió su cuerpo puro y lo sepultó con gran honor. Dios obró grandes milagros a través de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس إسحق

بلده وأخذوا جسده الطاهر ودفنوه بإكرام جزيل. وقد أظهر الله منه آيات عظيمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Liaria

Santa Lyaria también fue martirizada allí. Esta santa nació en una aldea cercana a Damira, en el seno de una familia cristiana devota, y fue criada en la pureza, en constante ayuno y oración. A los doce años, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que fuera a confesar a Cristo ante el gobernador. Así pues, se levantó, repartió todas sus posesiones y fue a Sarsana, donde confesó a Cristo ante el gobernador. Santa Shenousa la consoló y la animó. El gobernador la sometió a numerosas torturas, luego la llevó a Tawa y la arrojó al fuego, pero no sufrió daño alguno. Finalmente, la decapitaron y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسة لبارية

فيه أيضًا استشهدت القديسة لبارية. ولدت هذه القديسة بقرية قرب دميرة، من أبَوين مسيحَيين تقيين فنشأت على الطهارة، وكانت مداومة على الصوم والصلاة. ولما بلغت اثنتي عشرة سنة ظهر لها ملاك الرب وأمرها أن تذهب وتعترف بالسيد المسيح أمام الوالي. فقامت ووزعت كل مالها وأتت إلى سرسنا واعترفت أمام الوالي بالسيد المسيح. وكان القديس شنوسي يعزيها ويشجعها. وعذبها الوالي عذاباتٍ كثيرة، ثم أخذها معه إلى طوة وطرحوها هناك في النار فلم تؤذها. أخيرًا قطعوا رأسها ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de las santas Tecla y Mouji

Fue también en este lugar donde los santos Tecla y Mougy fueron martirizados. Estos dos santos nacieron en Qaraqis y fueron criados en la fe cristiana. Un día, presenciaron cómo el gobernador torturaba a los cristianos y quedaron atónitos ante la crueldad de su corazón. Entonces se les apareció un ángel del Señor y les mostró la gloria de los santos. Fueron a Alejandría y confesaron su fe en Cristo ante el gobernador, quien entonces decapitó a San Mougy. En cuanto a Tecla, la envió a Damto, donde también fue decapitada. Así, ambos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديستين تكلة وموجي

فيه أيضًا استشهدت القديستان تكلة وموجي. ولدت هاتان القديستان بقراقص وتربيتا تربية مسيحية. وفي إحدى المرات شاهدتا الوالي يعذب المسيحيين فتعجبتا من قساوة قلبه. فظهر لهما ملاك الرب وأراهما مجد القديسين. فقصدتا مدينة الإسكندرية وأعترفتا أمام الوالي بالسيد المسيح فقطع رأس القديسة موجي. أما تكلة فأرسلها إلى دمطو حيث قطعوا رأسها. وهكذا نالت الاثنتان اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Antonio de Baba

También en el año 20 de los Mártires (304), San Antonio fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Beba, en el seno de una familia cristiana justa y misericordiosa. Al enterarse del sufrimiento de los mártires, acudió a Ariano, gobernador de Antinoe, y confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo acribillaran a flechazos y luego lo envió atado, junto con San Abímaco y otros dos mártires, a Alejandría. Tras sufrir diversas torturas, fue enviado al gobernador de Pelusio, quien lo torturó peinándole el cuerpo con

أستشهاد القديس أنطونيوس البباوي

فيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304) استشهد القديس أنطونيوس. ولد هذا القديس ببلدة ببا من أبَوين مسيحَيين صالحين ورحوَمين. ولما سمع بعذاب الشهداء ذهب إلى أريانوس والي أنصنا واعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر الوالي بضربه بالسهام ثم أرسله مقيدًا مع القديس أبيماُخس وشهيَدين آخَرين إلى الإسكندرية. وبعد سلسلة من العذابات أرسله إلى والي الفرما الذي عذبه بتمشيط جسده بأمشاط حديدية ووضعه في قزان زيت ساخن، وكان الرب يشفيه ويقويه.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس أنطونيوس البباوي

أخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Antonio de Baba

peines de hierro y sumergiéndolo en un caldero de aceite hirviendo. El Señor lo sanó y fortaleció. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أباكراجون

فيه أيضًا استشهد القديس أباكراجون. ولد هذا القديس بالبتانون. كان أولاً لصًا وأتفق مع شابين ومضوا إلى قلاية راهب لسرقتها، فوجدوه واقفًا يصلي. وانتظروا ريثما ينتهي من الصلاة وينام، لكنه ظل واقفًا يصلي فاعتراهم الخوف. وفي الصباح خرج إليهم الراهب فخرُّوا ساجدين أمامه وألقوا سيوفهم فوعظهم الراهب وعلمهم ثم ترهبوا عنده. أما القديس أباكراجون فقد أجهد نفسه بعبادات كثيرة وتنبأ له الراهب أنه سينال إكليل الشهادة على اسم السيد المسيح. وبعد قليل ثار الاضطهاد على الكنيسة فودع القديس أباه الروحي ومضى إلى نقيوس واعترف أمام الوالي بالسيد المسيح فعذبه كثيرًا ثم أرسله إلى الإسكندرية حيث أمر الوالي بوضعه في كيس جلد وطرحه في البحر فأخرجه ملاك الرب وأمره أن يمضي إلى سمنود. وفي طريقه إليها عمل معجزات كثيرة وآمن بسببه كثيرون ونالوا اكاليل الشهادة. ولما وصل إلى الوالي أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. ثم ظهر

Martirio de San Abakragón

San Abakragón también fue martirizado allí. Este santo nació en Al-Batanun. Inicialmente era un ladrón que, junto con dos jóvenes, asaltó la celda de un monje. Lo encontraron orando. Esperaron a que terminara de rezar y se durmiera, pero él permaneció de pie, orando, y se llenaron de temor. Por la mañana, el monje salió a su encuentro, y ellos se postraron ante él, arrojando sus espadas. El monje les predicó y les enseñó, y entonces se hicieron monjes bajo su guía. San Abakragón se dedicó a numerosos actos de culto, y el monje profetizó que recibiría la corona del martirio por el nombre del Señor Jesucristo. Poco tiempo después, estalló la persecución contra la Iglesia. El santo se despidió de su padre espiritual y fue a ver a Nikius. Confesó su fe en el Señor Jesucristo ante el gobernador, quien lo torturó severamente. Luego lo envió a Alejandría, donde el gobernador ordenó que lo metieran en un saco de cuero y lo arrojaran al mar. Un ángel

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abakragón

del Señor lo rescató y le indicó que fuera a Samannud. En el camino, realizó muchos milagros, y muchos creyeron por su causa y recibieron la corona del martirio. Cuando llegó ante el gobernador, este ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Entonces un ángel del Señor se apareció a un sacerdote en Menouf y le dijo dónde estaba el cuerpo. El sacerdote fue a buscarlo y lo guardó consigo. Pasado el tiempo de persecución, construyeron una iglesia en su nombre y depositaron allí su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس أباكراجون

ملاك الرب لأِب كاهِن في منوف وأعلمه بمكان الجسد فأتى وأخذه وأبقى الجسد عنده. وبعد انقضاء زمان الاضطهاد بنوا على اسمه كنيسة ووضعوا جسده فيها. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Dometio el Sirio

San Domario el Sirio también fue martirizado allí. Este santo nació y se crio en Persia y estudió astronomía. Anhelaba convertirse al cristianismo, así que encontró a un monje que lo guió por el camino de Dios. Fue bautizado, se hizo monje y realizó muchas obras virtuosas. Luego se fue a vivir con un ermitaño durante diez años, tiempo durante el cual no comió nada cocinado. Primero fue ordenado diácono, y mientras servía en la iglesia, vio al Espíritu Santo descender sobre los sacramentos como una paloma. Más tarde, fue ordenado sacerdote, y la noticia de su santidad se extendió. Cuando surgió la persecución contra el

أستشهاد القديس دوماديوس السرياني

فيه أيضًا استشهد القديس دوماديوس السرياني. ولد هذا القديس وتربى في بلاد الفرس وتعلم علوم الفلك. وكان يشتهي أن يكون مسيحيًا فوجد راهبًا عرف منه طريق الله واعتمد وترهب وصار يعمل أعمالاً فاضلة كثيرة. ثم ذهب وأقام عند رجل متوحد لمدة عشر سنوات. لم يأكل خلالها شيئًا مطبوخًا. فرسموه أولاً شماسًا، وفيما هو يخدم في الهيكل رأى الروح القدس نازلاً على الأسرار مثل حمامة. ثم رسموه قسًا وذاع خبر قداسته. ولما ثار الاضطهاد على المسيحية قبضوا عليه ورجموه بالحجارة ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس دوماديوس السرياني

فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بلامون

في مثل هذا اليوم من سنة 32 للشهداء (316م) تنّيح القديس العظيم الأنبا بلامون الناسك. سكن هذا القديس في الجبل الشرقي، القريب من بلدة القصر والصياد، وكان متزايدًا في النسك والعبادة ليلاً ونهارًا، ويصوم أصوامًا طويلة. ولما سمع به القديس باخوميوس - بعد إيمانه وعماده - جاء وتتلمذ على يديه حوالي سبع سنوات، قبل أن يظهر له ملاك الرب ويأمره بتأسيس الشركة الرهبانية. ولما أمر الملاك القديس باخوميوس بذلك فرح القديس بلامون وذهب معه إلى طبانسين وتركه هناك بعد أن باركه. ولما أكمل القديس بلامون الناسك سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de san Dometio el Sirio

cristianismo, fue arrestado y lapidado hasta la muerte; su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Palamón

En este día del año 32 de los Mártires (316 d. C.), falleció el gran San Palamón el Ermitaño. Este santo vivió en la Montaña Oriental, cerca de las ciudades de Qasr y Sayyad, y se dedicó a la ascesis y la oración día y noche, observando largos ayunos. Cuando San Pacomio supo de él —tras su conversión y bautismo— acudió a él y se convirtió en su discípulo durante unos siete años, hasta que un ángel del Señor se le apareció y le encomendó fundar una comunidad monástica. Al recibir la orden del ángel, San Palamón se alegró y lo acompañó a Tabennis, donde lo bendijo. Tras completar su obra, San Palamón el Ermitaño descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo san José, prometido de la Virgen María y servidor del misterio de la Encarnación divina

En este día del año 16 d. C., falleció San José el Justo, el prometido de la Virgen María. Era hijo de Jacob, hijo de Matán, por nacimiento, y de Helí, hijo de Matán, por ley. Descendía de David, de la tribu de Judá. Nació en Belén y trabajó como carpintero. Vivió en Nazaret hasta que llegó a ser un anciano venerable. Al ver el Señor su rectitud, santidad y avanzada edad, lo eligió como prometido de la Virgen María. La suerte recayó sobre su báculo, y una paloma se posó en él. El sacerdote San Zacarías le encomendó a la Virgen María, diciéndole: «Tómala y protégela». San José obedeció la orden y adoró al Señor. Llevó a la Virgen a su casa. Allí, el arcángel Gabriel se le apareció y le dijo: «Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin». Cuando José supo del embarazo de la Virgen María, siendo un hombre justo, no quiso deshonrarla públicamente, sino que pretendía divorciarse de ella discretamente. Sin embargo, mientras meditaba sobre estos asuntos, un ángel del Señor se le apareció en sueños y le dijo: «José, hijo de David, no temas tomar a María por esposa, porque lo que en ella ha sido

نياحة القديس يوسف البار، خطيب القديسة مريم العذراء وخادم سر التجسد الإلهي

في مثل هذا اليوم من سنة 16 ميلادية، تنّيح القديس يوسف البار خطيب القديسة مريم العذراء. هو ابن يعقوب بن متان بحسب الطبيعة، وابن هالي بن متان بحسب الشريعة. من نسل داوود من سبط يهوذا. ولد في بيت لحم، وعمل بمهنة النجارة وعاش في الناصرة حتى أصبح شيخًا وقورًا. لما نظر الرب إلى بره وقداسته وشيخوخته الحسنة، اختاره خطيبًا للعذراء القديسة مريم، إذ وقعت القرعة على عصاه، وأتت حمامة واستقرت عليه. فسلمه القديس زكريا الكاهن العذراء مريم، وقال له خذها واحفظها عندك. رضخ القديس يوسف للأمر وسجد للرب. وأخذ العذراء إلى بيته. هناك أتى إليها رئيس الملائكة الجليل جبرائيل وقال لها: "ستحبلين وتلدين ابنًا وتسمينه يسوع، وهذا يكون عظيمًا وابن العلي يُدعى، ويعطيه الرب الإله كرسي داوود أبيه، ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد، ولا يكون لملكه نهاية." ولما عرف يوسف بحبل العذراء، وإذ كان بارًا لم يشأ أن يشهرها بل أراد تخليتها سرًا. لكن فيما هو متفكر بهذه الأمور، إذ ملاك الرب يظهر له في حلم قائلاً: "يا يوسف ابن داود لا تخف أن تأخذ امرأتك. لأن الذي حبل به فيها هو من الروح القدس." ولما صدر الأمر من أغسطس قيصر بالاكتتاب،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo san José, prometido de la Virgen María y servidor del misterio de la Encarnación divina

concebido es del Espíritu Santo». Cuando Augusto César decretó el censo, San José fue con su prometida, Santa María, a su ciudad natal de Belén para ser inscrito. Allí, la Virgen María dio a luz a Jesucristo, el Hijo de Dios, el Verbo. Tras la visita de los Reyes Magos, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes quiere matar al niño». Así que se levantó, tomó al niño y a su madre, y partió hacia Egipto. Cuando Herodes murió, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños en Egipto y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel, porque los que buscaban la vida del niño han muerto». Así que se levantó, tomó al niño y a su madre, y se fue a la tierra de Israel… Y advertido en sueños, se retiró a la región de Galilea y se estableció en un pueblo llamado Nazaret. San José soportó muchas dificultades durante aquel arduo viaje. Su único consuelo fue ver el rostro del Señor Jesucristo y recibir la bendición de la Santísima Virgen María. José y María iban a Jerusalén todos los años para la Pascua. Cuando el Señor Jesús tenía doce años, subieron a Jerusalén, como era costumbre para la fiesta.

نياحة القديس يوسف البار، خطيب القديسة مريم العذراء وخادم سر التجسد الإلهي

مضى القديس يوسف مع خطيبته القديسة مريم إلى موطنه الأصلي – بيت لحم - أُيكتتب. وهناك ولدت العذراء مريم يسوع المسيح ابن الله الكلمة. وبعد زيارة المجوس، ظهر ملاك الرب ليوسف في حلم قائلاً "قم وخذ الصبي وأمه واهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك. لأن هيرودس مزمع أن يطلب الصبي ليهلكه. فقام وأخذ الصبي وأمه، وانصرف إلى مصر." ولما مات هيرودس، إذا ملاك الرب يظهر في حلم ليوسف في مصر قائلاً: "قم وخذ الصبي وأمه واذهب إلى أرض إسرائيل، لأنه قد مات الذين كانوا يطلبون نفس الصبي. فقام وأخذ الصبي وأمه وجاء إلى أرض إسرائيل... وإذ أوحي إليه في حلم انصرف إلى نواحي الجليل وأتى وسكن في مدينة يقال لها ناصرة." وتحمل القديس يوسف الكثير من المتاعب أثناء تلك الرحلة الشاقة. وما كان يعزيه أنه كان يعاين وجه الرب يسوع المسيح، وينال بركة العذراء القديسة مريم. وكان يوسف ومريم يذهبان كل سنة إلى أورشليم في عيد الفصح. ولما بلغ الرب يسوع اثنتي عشرة سنة، صعدوا إلى أورشليم كعادة العيد، وبعدما أكملوا الأيام، وعند رجوعهما، بقي الصبي يسوع في أورشليم ويوسف وأمه لم يعلما. وظلا يبحثان عنه. وبعد ثلاثة أيام وجداه في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo san José, prometido de la Virgen María y servidor del misterio de la Encarnación divina

Pasados los días, al regresar, el niño Jesús se quedó en Jerusalén, y José y su madre no lo sabían. Lo buscaron con insistencia. Al tercer día lo encontraron en el templo. Al verlo, se asombraron, y su madre les dijo: «¿Por qué nos han hecho esto?». «Mira, tu padre y yo te hemos estado buscando con angustia…». Entonces bajó con ellos a Nazaret y les obedeció. San José continuó su labor y cuidó de la Sagrada Familia hasta que terminó su buena batalla y murió en el Señor, antes de la crucifixión de nuestro Señor Jesucristo. Por eso, el Señor encomendó a su Virgen Madre a su discípulo Juan. Que la bendición de las oraciones de San José el Carpintero, siervo del misterio de la Encarnación, esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يوسف البار، خطيب القديسة مريم العذراء وخادم سر التجسد الإلهي

الهيكل. فلما أبصراه اندهشا وقالت أمه: لماذا فعلت بنا هكذا؟ هوذا أبوك وأنا كنا نطلبك معذّبين.. ثم نزل معهما وجاء إلى الناصرة وكان خاضعًا لهما. وظل القديس يوسف يعمل في مهنته ويرعى العائلة المقدسة إلى أن أكمل جهاده الحسن ورقد في الرب، قبل صلب السيد المسيح له المجد. لذلك عهد الرب بأمه العذراء لتلميذه يوحنا. بركة صلوات القديس يوسف النجار خادم سر التجسد الإلهي فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Timoteo I, vigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 101 de los Mártires (385 d. C.), falleció San Timoteo I, vigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue discípulo de San Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca. Se le conocía como «el Pobre» porque vendía sus posesiones y repartía el dinero entre

نياحة القديس البابا تيموثاوس الأول، البطريرك الثاني والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

فيه أيضًا من سنة 101 للشهداء (385م) تنيّح القديس البابا تيموثاوس الأول، البطريرك الثاني والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان تلميذًا للقديس أثناسيوس الرسولي، البطريرك العشرون. وقد لُقِّب بالفقير لأنه باع أملاكه ووزعها على الفقراء. ورسمه البابا أثناسيوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا تيموثاوس الأول، البطريرك الثاني والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

قسًا، وكان من معلمي مدرسة الإسكندرية. اصطحبه البابا أثناسيوس معه في مجمع صور، وهناك كشف المكيدة التي دبرها أعداء البابا، عندما اتهموه أنه فعل الخطية مع امرأة: وذلك أنها عندما اشتكت ضد البابا، وقف تيموثاوس وقال لها: "هل أنا الذي فعلت معِك هذا الفعل؟ فأجابت نعم أنت أثناسيوس." عندئذٍ ظهرت براءة القديس أثناسيوس بواسطة هذا الأب الحكيم. وبعد نياحة البابا بطرس الثاني، اجتمع رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختيار هذا الأب ليكون بطريركًا. فرسموه يوم 17 برمهات سنة 95 للشهداء (379م). فاهتم بالعمل الرعوي ووعظ الشعب وتعليمه وتحذيره من البدعة الأريوسية. كما اهتم بالرسائل الرعوية لشعبه، وترميم الكنائس. ولما انعقد المجمع المسكوني الثاني بالقسطنطينية سنة 381م، مضى هذا البابا لمحاكمة مقدونيوس عدو الروح القدس، وكذلك سابليوس وأبوليناريوس. وقد أطلق الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير على هذا البابا لقب "القديس". ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. وذلك بعد أن قضى على الكرسي المرقسي ست سنوات وأربعة أشهر وستة أيام. فبكاه شعبه وصلوا عليه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Timoteo I, vigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

los pobres. El Papa Atanasio lo ordenó sacerdote y fue uno de los maestros de la Escuela Catequética de Alejandría. El Papa Atanasio lo llevó al Concilio de Tiro, donde expuso la conspiración urdida por los enemigos del Papa, quienes lo habían acusado de adulterio. Cuando ella se quejó del Papa, Timoteo se puso de pie y le preguntó: «¿Te he hecho yo esto?». Ella respondió: «Sí, eres tú, Atanasio». En ese momento, la inocencia de San Atanasio quedó al descubierto gracias a este sabio padre. Tras la muerte del Papa Pedro II, obispos, sacerdotes y arcontes eligieron unánimemente a este padre como Patriarca. Fue consagrado el 17 de Baramhat del año 95 de los Mártires (379 d. C.). Se dedicó a la labor pastoral, predicando y enseñando al pueblo, y advirtiéndoles sobre la herejía arriana. También se centró en escribir cartas pastorales a su rebaño y en la restauración de iglesias. Cuando el Segundo Concilio Ecuménico se reunió en Constantinopla en el año 381 d. C., este Papa fue a juzgar a Macedonia, enemigo del Espíritu Santo, así como a Sabelio y Apolinario. El emperador Teodosio el Grande le otorgó el título de «Santo». Habiendo concluido su buena labor, partió en paz. Esto ocurrió después de haber servido en la Sede de San Marcos durante seis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo I, vigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

años, cuatro meses y seis días. Su pueblo lo lloró, oró por él y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا تيموثاوس الأول، البطريرك الثاني والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية

Martirio de San Apamón

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Apamón fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Tarnot. Fue a Antinoe y confesó a Cristo ante el gobernador Arriano. El gobernador lo torturó golpeándolo y clavándole largos clavos, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Consternado por la tortura, el gobernador lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría. Un ángel del Señor se le apareció, animándolo y fortaleciéndolo. Allí, el gobernador lo sometió a muchos tormentos, pero el ángel del Señor continuó descendiendo y sanándolo. Muchos creyeron por él y fueron martirizados. Entre ellos se encontraba una virgen llamada Teófila. Se presentó ante el gobernador y confesó a Cristo, por lo que este la torturó severamente y ordenó que la quemaran en la hoguera. Pero el Señor la libró del fuego. El gobernador ordenó entonces que la decapitaran, y ella recibió la corona del martirio. Finalmente, capturaron a San Apamón y lo decapitaron, y él también recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبامون

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهد القديس أبامون. ولد هذا القديس ببلدة ترنوط. ذهب إلى أنصنا واعترف أمام الوالي أريانوس بالسيد المسيح. فعذبه بالضرب وتمشيط جسده بمسامير طويلة، وكان الرب يشفيه ويقويه. لما تحّير الوالي في تعذيبه أرسله إلى أرمانيوس والي الإسكندرية، فظهر له ملاك الرب وشجعه وقواه. وهناك عذبه الوالي بعذابات كثيرة، وكان ملاك الرب ينزل ويشفيه، فآمن كثيرون بسببه واستشهدوا. وكانت بينهم عذراء اسمها ثاوفيلا، هذه وقفت أمام الوالي واعترفت بالسيد المسيح، فعذبها كثيرًا وأمر بحرقها بالنار، لكن الرب خلصها من النار. فأمر الوالي بقطع رأسها ونالت إكليل الشهادة. أخيرًا أخذوا القديس أبامون وقطعوا رأسه فنال أيضًا إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de San Abba Fam, el Soldado de Osaim

En este día, también se consagró la Iglesia del Mártir Abba Fam, el Soldado de Osaim, en la ciudad de Tama. Encontramos la fecha de su martirio registrada como el 27 de Tobe. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس أبي فام الجندي الأوسيمي

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد أبي فام الجندي الأوسيمي بمدينة طما. ونجد تاريخ أستشهاده تحت يوم 27 طوبة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة مريم المجدلية

في مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة مريم المجدلية. ولدت هذه القديسة بقرية مجدل القريبة من كفر ناحوم. كانت ذات ثروة وصيت حسنٍ، إنما كانت قد ابُتليت بسبعة شياطين أخرجهم منها السيد المسيح فتبعته وخدمته حتى وقت آلامه وصلبه حيث يقول القديس يوحنا الإنجيلي: "وكانت واقفات عند صليب يسوع أمه وأخت أمه مريم زوجة كلوبا ومريم المجدلية." وحضرت أيضًا وقت دفن المخلص. فيقول القديس مرقس الإنجيلي: "وكانت مريم المجدلية ومريم أم يوسى تنظران أين ُوضع." كما كانت ضمن اللواتي أتيَن إلى القبر ومعهّن الحنوط. فيقول القديس مرقس: "وبعدما مضى السبت اشترت مريم المجدلية ومريم أم يعقوب وسالومي حنوطًا ليأتيَن ويدهّنه" وكانت أيضًا من الأوائل عند القبر مع مريم أم يعقوب. فيقول القديس مرقس: "وبعدما قام باكرًا في أول الأسبوع، ظهر أولاً لمريم المجدلية التي كان قد أخرج منها سبعة شياطين." وقد شّرفها السيد المسيح بحديثه معها بعد القيامة، فجاءت وأخبرت التلاميذ أنها رأت الرب. وبعد صعود الرب بقيت تخدم مع الآباء الرسل، ونالت مواهب الروح القدس المعزِّي في يوم الخمسين، وبّشرت مع الرسل ببشرى الخلاص، وردّت نساءًا كثيراتٍ إلى الإيمان بالسيد المسيح. وأقامها الآباء الرسل شّماسة لخدمة النساء. وقد نالها من

Dormición de Santa María Magdalena

En este día conmemoramos el descanso eterno de Santa María Magdalena. Nació en la aldea de Magdala, cerca de Cafarnaúm. Era rica y de buena reputación, pero había sido afligida por siete demonios, de los cuales el Señor Jesucristo la expulsó. Luego lo siguió y le sirvió hasta su Pasión y Crucifixión, como escribe San Juan Evangelista: «Junto a la cruz de Jesús estaban su madre, la hermana de su madre, María, esposa de Clopas, y María Magdalena». También estuvo presente en el entierro del Salvador. San Marcos Evangelista escribe: «María Magdalena y María, la madre de José, velaban donde lo ponían». También estuvo entre quienes llevaron especias al sepulcro. San Marcos escribe: «Al terminar el sábado, María Magdalena, María, la madre de Santiago, y Salomé compraron especias para ir a ungir al difunto». Además, fue de las primeras en llegar al sepulcro junto con María, la madre de Santiago. San Marcos escribe: «Cuando resucitó temprano el primer día de la semana, se apareció primero a María Magdalena, de quien había expulsado siete demonios». El Señor Jesús la honró hablando con ella después de la Resurrección, y ella fue a contarles a los discípulos que había visto al Señor. Después de la Ascensión del Señor, continuó sirviendo con los Apóstoles, y el día de Pentecostés

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa María Magdalena

recibió los dones del Espíritu Santo, el Consolador. Predicó la Buena Nueva de la salvación con los Apóstoles y llevó a muchas mujeres a la fe en el Señor Jesucristo. Los Apóstoles la ordenaron diaconisa para servir a las mujeres. Soportó muchos insultos de los judíos, y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة مريم المجدلية

اليهود إهاناًت كثيرة ثم تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo{33 : 22, 18 }

Que tu misericordia, Señor, venga sobre nosotros, como lo esperamos de ti. Los ojos del Señor están puestos en quien lo teme, en los que esperan su misericordia. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{6:45-56}

Enseguida apremió a los discípulos a que subieran a la barca y se le adelantaran hacia la orilla de Betsaida, mientras él despedía a la gente. Y después de despedirse de ellos, se retiró al monte a orar. Llegada la noche, la barca estaba en mitad del mar y Jesús, solo, en tierra. Viéndolos fatigados de remar, porque tenían viento contrario, a eso de la cuarta vigilia de la madrugada, fue hacia ellos andando sobre el mar, e hizo ademán de pasar de largo. Ellos, viéndolo andar sobre el mar, pensaron que era un fantasma y dieron un grito, porque todos lo vieron y se asustaron. Pero él habló enseguida con ellos y les dijo: «Ánimo, soy yo, no tengáis miedo». Entró en la barca con ellos y amainó el viento. Ellos estaban en el colmo del estupor, pues no habían comprendido lode los panes, porque tenían la mente embotada. Terminada la travesía, llegaron a Genesaret y atracaron. Apenas desembarcados, lo reconocieron y se pusieron a recorrer toda la comarca; cuando se enteraba la gente dónde estaba Jesús, le llevaba los enfermos en camillas. En los pueblos, ciudades o aldeas donde llegaba colocaban a los enfermos en la plaza y le rogaban que les dejase tocar al menos la orla de su manto; y los que la tocaban se curaban.
Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {33 :22 و18 }

لِتَكُنْ رَحْمَتُكَ يَا رَبُّ عَلَيْنَا. كَمِثْلِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ. هُوَذَا عَيْنَا الرَّبِّ عَلَى خَائِفِيهِ. وَالْمُتَّكِلِينَ عَلَى رَحْمَتِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {6 :45 -56 }

وَلِلْوَقْتِ أَلْزَمَ تَلاَمِيذَهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ وَيَسْبِقُوا إِلَى الْعَبْرِ، إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، حَتَّى يَكُونَ قَدْ صَرَفَ الْجَمْعَ. وَبَعْدَ مَا وَدَّعَهُمْ مَضَى إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَتِ السَّفِينَةُ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ، وَهُوَ عَلَى الْبَرِّ وَحْدَهُ. وَرَآهُمْ مُعَذَّبِينَ فِي الْجَدْفِ، لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ ضِدَّهُمْ. وَنَحْوَالْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ أَتَاهُمْ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ، وَأَرَادَ أَنْ يَتَجَاوَزَهُمْ. فَلَمَّا رَأَوْهُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ ظَنُّوهُ خَيَالاً، فَصَرَخُوا. لأَنَّ الْجَمِيعَ رَأَوْهُ وَاضْطَرَبُوا. فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: «ثِقُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَصَعِدَ إِلَيْهِمْ إِلَى السَّفِينَةِ فَسَكَنَتِ الرِّيحُ، فَبُهِتُوا وَتَعَجَّبُوا فِي أَنْفُسِهِمْ جِدًّا إِلَى الْغَايَةِ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَفْهَمُوا بِالأَرْغِفَةِ إِذْ كَانَتْ قُلُوبُهُمْ غَلِيظَةً. فَلَمَّا عَبَرُوا جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنِّيسَارَتَ وَأَرْسَوْا. وَلَمَّا خَرَجُوا مِنَ السَّفِينَةِ لِلْوَقْتِ عَرَفُوهُ. فَطَافُوا جَمِيعَ تِلْكَ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ، وَابْتَدَأُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى عَلَى أَسِرَّةٍ إِلَى حَيْثُ سَمِعُوا أَنَّهُ هُنَاكَ. وَحَيْثُمَا دَخَلَ إِلَى قُرىً أَوْ مُدُنٍ أَوْ ضِيَاعٍ، وَضَعُوا الْمَرْضَى فِي الأَسْوَاقِ، وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسُوا وَلَوْ هُدْبَ ثَوْبِهِ. وَكُلُّ مَنْ لَمَسَهُ شُفِيَ.
والمجد لله دائماً

Prima

Salmo {33:20,21}

Nosotros aguardamos al Señor: él es nuestro auxilio y escudo; con él se alegra nuestro corazón, en su santo nombre confiamos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{28: 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Y de pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajando del cielo y acercándose, corrió la piedra y se sentó encima. Su aspecto era de relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelas temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a las mujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado. No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitio donde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: "Ha resucitado de entre los muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis". Mirad, os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro; llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos. De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo:«No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí meverán» .Mientras las mujeres iban de camino, algunos de la guardia fueron a la ciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos, reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldados una fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron de noche y robaron el cuerpo mientras vosotros dormíais.

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {20:33 و21 }

أَنْفُسُنَا تَنْتَظِرُ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ. لأَنَّهُ هُوَ مُعِينُنَا وَنَاصِـــرُنَا.وَبِهِ يَفْـــرَحُ قَلْبُنَـــا. لأَنَّنَـــا عَلَـــى اسْمِهِالْقُدُّوسِ اتَّكَلْنَا .*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الأُخْرَى لِتَنْظُرَا الْقَبْرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ، وَجَلَسَ عَلَيْهِ. وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ، وَلِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ. فَمِنْ خَوْفِهِ ارْتَعَدَ الْحُرَّاسُ وَصَارُوا كَأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. هَا هُوَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَا أَنَا قَدْ قُلْتُ لَكُمَا». فَخَرَجَتَا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَا وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمَا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ، وَهُنَاكَ يَرَوْنَنِي». وَفِيمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ إِذَا قَوْمٌ مِنَ الْحُرَّاسِ جَاءُوا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ، وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيرَةً قَائِلِينَ: «قُولُوا إِنَّ تَلاَمِيذَهُ أَتَوْا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عُلِّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ». آمِينَ.

والمجد لله دائماً

Y si esto llega a oídos del gobernador, nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos de apuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a las instrucciones. Y esta historia se ha ido difundiendo entre los judíos hasta hoy. Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo : «Se me ha dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{27–1:9}

أَلَسْتُ أَنَا رَسُولاً؟ أَلَسْتُ أَنَا حُرًّا؟ أَمَا رَأَيْتُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ رَبَّنَا؟ أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ عَمَلِي فِي الرَّبِّ؟ إِنْ كُنْتُ لَسْتُ رَسُولاً إِلَى آخَرِينَ، فَإِنَّمَا أَنَا إِلَيْكُمْ رَسُولٌ، لأَنَّكُمْ أَنْتُمْ خَتْمُ رِسَالَتِي فِي الرَّبِّ. هذَا هُوَ احْتِجَاجِي عِنْدَ الَّذِينَ يَفْحَصُونَنِي: أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ؟ أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَجُولَ بِأُخْتٍ زَوْجَةً كَبَاقِي الرُّسُلِ وَإِخْوَةِ الرَّبِّ وَصَفَا؟ أَمْ أَنَا وَبَرْنَابَا وَحْدَنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ لاَ نَشْتَغِلَ؟ مَنْ تَجَنَّدَ قَطُّ بِنَفَقَةِ نَفْسِهِ؟ وَمَنْ يَغْرِسُ كَرْماً وَمِنْ ثَمَرِهِ لاَ يَأْكُلُ؟ أَوْ مَنْ يَرْعَى رَعِيَّةً وَمِنْ لَبَنِ الرَّعِيَّةِ لاَ يَأْكُلُ؟ أَلَعَلِّي أَتَكَلَّمُ بِهذَا كَإِنْسَانٍ؟ أَمْ لَيْسَ النَّامُوسُ أَيْضاً يَقُولُ هذَا؟ فَإِنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي نَامُوسِ مُوسَى: «لاَ تَكُمَّ ثَوْراً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintos,Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{9: 1 – 27 }

No soy libre? ¿No soy apóstol? ¿No he visto a Jesucristo, nuestro Señor? ¿No sois vosotros el resultado de mi trabajo en el Señor? Si para otros no soy apóstol, para vosotros sí lo soy; pues el sello de mi apostolado sois vosotros en el Señor. Mi defensa contra los que me acusan es esta: ¿Acaso no tenemos derecho a comer y a beber? ¿Acaso no tenemos derecho a llevar con nosotros una mujer hermana en la fe, como los demás apóstoles y los hermanos del Señor y Cefas? ¿Acaso somos Bernabé y yo los únicos que estamos privados del derecho a dejar el trabajo? ¿Quién hace el servicio militar a sus propias expensas? ¿Quién planta una viña y no come su fruto? ¿O

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

دَارِساً». أَلَعَلَّ اللهَ تُهِمُّهُ الثِّيرَانُ؟ أَمْ يَقُولُ مُطْلَقاً مِنْ أَجْلِنَا؟ إِنَّهُ مِنْ أَجْلِنَا مَكْتُوبٌ. لأَنَّهُ يَنْبَغِي لِلْحَرَّاثِ أَنْ يَحْرُثَ عَلَى رَجَاءٍ، وَلِلدَّارِسِ عَلَى الرَّجَاءِ أَنْ يَكُونَ شَرِيكاً فِي رَجَائِهِ. إِنْ كُنَّا نَحْنُ قَدْ زَرَعْنَا لَكُمُ الرُّوحِيَّاتِ، أَفَعَظِيمٌ إِنْ حَصَدْنَا مِنْكُمُ الْجَسَدِيَّاتِ؟ إِنْ كَانَ آخَرُونَ شُرَكَاءَ فِي السُّلْطَانِ عَلَيْكُمْ، أَفَلَسْنَا نَحْنُ بِالأَوْلَى؟ لكِنَّنَا لَمْ نَسْتَعْمِلْ هذَا السُّلْطَانَ، بَلْ نَتَحَمَّلُ كُلَّ شَيْءٍ لِئَلاَّ نَجْعَلَ عَائِقاً لإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ فِي الأَشْيَاءِ الْمُقَدَّسَةِ، مِنَ الْهَيْكَلِ يَأْكُلُونَ؟ الَّذِينَ يُلاَزِمُونَ الْمَذْبَحَ يُشَارِكُونَ الْمَذْبَحَ؟ هكَذَا أَيْضاً أَمَرَ الرَّبُّ: أَنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَ بِالإِنْجِيلِ، مِنَ الإِنْجِيلِ يَعِيشُونَ. أَمَّا أَنَا فَلَمْ أَسْتَعْمِلْ شَيْئاً مِنْ هذَا، وَلاَ كَتَبْتُ هذَا لِكَيْ يَصِيرَ فِيَّ هكَذَا. لأَنَّهُ خَيْرٌ لِي أَنْ أَمُوتَ مِنْ أَنْ يُعَطِّلَ أَحَدٌ فَخْرِي. لأَنَّهُ إِنْ كُنْتُ أُبَشِّرُ فَلَيْسَ لِي فَخْرٌ، إِذِ الضَّرُورَةُ مَوْضُوعَةٌ عَلَيَّ، فَوَيْلٌ لِي إِنْ كُنْتُ لاَ أُبَشِّرُ. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتُ أَفْعَلُ هذَا طَوْعاً فَلِي أَجْرٌ، وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَرْهاً فَقَدِ اسْتُؤْمِنْتُ عَلَى وَكَالَةٍ. فَمَا هُوَ أَجْرِي؟ إِذْ وَأَنَا أُبَشِّرُ أَجْعَلُ إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ بِلاَ نَفَقَةٍ، حَتَّى لَمْ أَسْتَعْمِلْ سُلْطَانِي فِي الإِنْجِيلِ. فَإِنِّي إِذْ كُنْتُ حُرًّا مِنَ الْجَمِيعِ، اسْتَعْبَدْتُ نَفْسِي لِلْجَمِيعِ لأَرْبَحَ الأَكْثَرِينَ. فَصِرْتُ لِلْيَهُودِ كَيَهُودِيٍّ لأَرْبَحَ الْيَهُودَ. وَلِلَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ كَأَنِّي تَحْتَ النَّامُوسِ لأَرْبَحَ الَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ. وَلِلَّذِينَ بِلاَ نَامُوسٍ كَأَنِّي بِلاَ نَامُوسٍ - مَعَ أَنِّي لَسْتُ بِلاَ نَامُوسٍ للهِ، بَلْ تَحْتَ نَامُوسٍ لِلْمَسِيحِ - لأَرْبَحَ الَّذِينَ بِلاَ نَامُوسٍ. صِرْتُ لِلضُّعَفَاءِ كَضَعِيفٍ لأَرْبَحَ الضُّعَفَاءَ. صِرْتُ لِلْكُلِّ كُلَّ شَيْءٍ، لأُخَلِّصَ عَلَى كُلِّ حَالٍ قَوْماً. وَهذَا أَنَا أَفْعَلُهُ لأَجْلِ الإِنْجِيلِ، لأَكُونَ شَرِيكاً فِيهِ. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَرْكُضُونَ فِي الْمَيْدَانِ جَمِيعُهُمْ يَرْكُضُونَ، وَلكِنَّ وَاحِداً يَأْخُذُ الْجَعَالَةَ؟ هكَذَا ارْكُضُوا لِكَيْ تَنَالُوا. وَكُلُّ مَنْ يُجَاهِدُ يَضْبُطُ نَفْسَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. أَمَّا أُولئِكَ فَلِكَيْ يَأْخُذُوا إِكْلِيلاً يَفْنَى،وَأَمَّا نَحْنُ فَإِكْلِيلاً لاَ يَفْنَى. إِذاً، أَنَا أَرْكُضُ هكَذَا كَأَنَّهُ لَيْسَ عَنْ غَيْرِ

quién apacienta un rebaño y no se alimenta de la leche del rebaño? ¿Acaso digo esto desde una perspectiva humana? ¿O no lo dice también la ley? Pues en la ley de Moisés está escrito: *No pondrás bozal al buey que trilla*. ¿Acaso se preocupa Dios de los bueyes? ¿No lo dice precisamente por nosotros? Por nosotros precisamente se escribió que el que ara debe arar con esperanza y el que trilla con la esperanza de tener parte en la cosecha. Si nosotros hemos sembrado entre vosotros lo espiritual, ¿será extraño que cosechemos lo material? Si otros gozan de ese derecho entre vosotros, ¿no lo tendremos más nosotros? Pero no hemos utilizado este derecho, sino que todo lo soportamos, para no poner impedimento al Evangelio de Cristo. ¿No sabéis que los que se ocupan en las cosas sagradas comen del templo, que los que sirven al altar participan del altar? De igual modo ordenó el Señor que los que anuncian el Evangelio vivan del Evangelio. Pero yo no he hecho uso de nada de esto. Es decir, que no he escrito estas cosas para que se haga así conmigo. (¡Más me valdría morir…!). Nadie me quitará esta gloria. El hecho de predicar no es para mí motivo de orgullo. No tengo más remedio y, ¡ay de mí si no anuncio el Evangelio! Si yo lo hiciera por mi propio gusto, eso mismo sería mi paga. Pero, si lo hago a pesar mío, es que me han encargado este oficio. Entonces, ¿cuál es la paga? Precisamente dar a conocer el Evangelio, anunciándolo de balde, sin usar el derecho que me da la predicación del Evangelio. Porque, siendo libre como soy, me he hecho esclavo de todos para ganar a los más posibles. Me he hecho judío con los judíos, para ganar a los judíos; con los que están bajo ley me he hecho como bajo ley, no estando yo bajo ley, para ganar a los que están bajo ley; con los que no tienen ley me he hecho como

quien no tiene ley, no siendo yo alguien que no tiene ley de Dios, sino alguien que vive en la ley de Cristo, para ganar a los que no tienen ley. Me he hecho débil con los débiles, para ganar a los débiles; me he hecho todo para todos, para ganar, sea como sea, a algunos. Y todo lo hago por causa del Evangelio, para participar yo también de sus bienes. ¿No sabéis que en el estadio todos los corredores cubren la carrera, aunque uno solo se lleva el premio? Pues corred así: para ganar. Pero un atleta se impone toda clase de privaciones; ellos para ganar una corona que se marchita; nosotros, en cambio, una que no se marchita. Por eso corro yo, pero no al azar; lucho, pero no contra el aire; sino que golpeo mi cuerpo y lo someto, no sea que, habiendo predicado a otros, quede yo descalificado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

يَقِينٍ. هكَذَا أَضَارِبُ كَأَنِّي لاَ أَضْرِبُ الْهَوَاءَ. بَلْ أُقْمِعُ جَسَدِي وَأُسْتَعْبِدُهُ، حَتَّى بَعْدَمَا كَرَزْتُ لِلآخَرِينَ لاَ أَصِيرُ أَنَا نَفْسِي مَرْفُوضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{3: 8-15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{3 : 8 - 15 }

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذُنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mal ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{19: 23-41}

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 41 - 23 : 19}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلِ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءٍ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ. لأَنَّنَا فِي خَطَرٍ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la asamblea.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo {80: 14, 15}

Dios del universo, vuélvete: mira desde el cielo, fíjate, ven a visitar tu viña. Cuida la cepa que tu diestra plantó.
Aleluya.

من مزامير ابينا داودالنبى: {80: 14 و15}

يَـا رَبُّ إِلـهَ القُـوَّاتِ ارْجِـعْ وَاطَّلِـعْ مِـنَ السَّمَاءِ. وَانْظُرْ وَتَعَهَّدْ هذِهِ الْكَرْمَةَ. أَصْلِحْهَا وَثَبِّتْهَا. هَذِهِ الَّتِي غَرَسَتْهَا يَمِينُكَ.*هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {20:9-19}

Entonces se puso a decir al pueblo esta parábola: «Un hombre plantó una viña, la arrendó a unos labradores y se ausentó bastante tiempo. En el tiempo apropiado envió un siervo a los labradores para que le diesen su parte del fruto de la viña; pero los labradores, después de azotarlo, lo despidieron con las manos vacías. Volvió a enviar a otro siervo, pero ellos, después de azotar y humillar también a este, lo despidieron con las manos vacías. Y volvió a enviar un tercero, pero ellos, después de haberlo herido, también lo echaron. Entonces dijo el dueño de la viña: "¿Qué voy a hacer? Voy a enviar a mi hijo querido. Quizás este lo respetarán". Pero, al verlo, los labradores se decían entre sí: "Este es el heredero. Matémoslo para que la herencia sea nuestra". Y echándolo fuera de la viña, lo mataron. Pues ¿qué hará con ellos el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a estos labradores y dará la viña a otros». Los que lo oyeron, dijeron: «¡No suceda tal cosa!». Pero él, fijando los ojos en ellos, dijo: «Pues ¿qué significa lo que está escrito: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular"? Todo el que caiga sobre la piedra se destrozará, y a aquel sobre quien ella caiga, lo aplastará». Los sumos sacerdotes y los escribas, comprendiendo que había dicho la parábola por ellos, intentaban echarle mano en aquel mismo momento, pero tuvieron miedo al pueblo.
Gloria a Dios para siempre

من انجيل معلمنا لوقا البشير {20:9-19}

وَابْتَدَأَ يَقُولُ لِلشَّعْبِ هذَا الْمَثَلَ: إِنْسَانٌ غَرَسَ كَرْماً وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ زَمَاناً طَوِيلاً. وَفِي الْوَقْتِ أَرْسَلَ إِلَى الْكَرَّامِينَ عَبْداً لِكَيْ يُعْطُوهُ مِنْ ثَمَرِ الْكَرْمِ، فَجَلَدَهُ الْكَرَّامُونَ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً. فَعَادَ وَأَرْسَلَ عَبْداً آخَرَ. فَجَلَدُوا ذلِكَ أَيْضاً وَأَهَانُوهُ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً. ثُمَّ عَادَ فَأَرْسَلَ ثَالِثاً. فَجَرَّحُوا هذَا أَيْضاً وَأَخْرَجُوهُ. فَقَالَ صَاحِبُ الْكَرْمِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ أُرْسِلُ ابْنِي الْحَبِيبَ. لَعَلَّهُمْ إِذَا رَأَوْهُ يَهَابُونَ! فَلَمَّا رَآهُ الْكَرَّامُونَ تَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: هذَا هُوَ الْوَارِثُ. هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ لِكَيْ يَصِيرَ لَنَا الْمِيرَاثُ. فَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ. فَمَاذَا يَفْعَلُ بِهِمْ صَاحِبُ الْكَرْمِ؟ يَأْتِي وَيُهْلِكُ هؤُلاَءِ الْكَرَّامِينَ وَيُعْطِي الْكَرْمَ لآخَرِينَ. فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: حَاشَا! فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ وَقَالَ: إِذاً مَا هُوَ هذَا الْمَكْتُوبُ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. كُلُّ مَنْ يَسْقُطُ عَلَى ذلِكَ الْحَجَرِ يَتَرَضَّضُ، وَمَنْ سَقَطَ هُوَ عَلَيْهِ يَسْحَقُهُ؟ فَطَلَبَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ أَنْ يُلْقُوا الأَيَادِيَ عَلَيْهِ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ، وَلكِنَّهُمْ خَافُوا الشَّعْبَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوا أَنَّهُ قَالَ هذَا الْمَثَلَ عَلَيْهِم.
والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Apali, hijo de Justo

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abale, hijo de Justo, hijo del rey Numario, fue martirizado. Era un valiente caballero y comandante. Al regresar de la guerra, descubrió que Diocleciano había renunciado a Cristo y había reavivado el culto a los ídolos. Entonces, junto con su padre Justo y su madre Teoclia, se presentó ante Dios y confesó su fe. Diocleciano los exilió a Alejandría para que fueran torturados y murieran allí. En Alejandría, el gobernador Arminio intentó apaciguarlos, sabiendo que eran de linaje real. Al ver su firme fe en Cristo, envió a Justo a Antinoe, a Abale a Basta (actual Tell Basta, cerca de Zagazig) y a Teoclia a Sa el-Hagar (actual Tanis, ciudad de la gobernación de Sharqia). Cuando Abale llegó a Basta y confesó a Cristo ante el gobernador, fue sometido a torturas atroces, incluyendo palizas, quemaduras y desmembramiento. Pero el Señor lo sanó y fortaleció, y muchos creyeron gracias a él. Finalmente, el gobernador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio (su cuerpo se encuentra en la antigua iglesia de San Rewis, en el Monasterio de la Trinchera, en Abbassia). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبالى بن يسطس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أبالى بن يسطس بن الملك نوماريوس كان فارسًا وقائدًا شجاعًا. ولما رجع من الحرب وجد دقلديانوس قد كفر بالسيد المسيح وأقام عبادة الأوثان. فجاء هو وأبوه يسطس وأمه ثاؤكليا واعترفوا بالسيد المسيح فنفاهم دقلديانوس إلى الإسكندرية ليعذبوا ويموتوا هناك. وفي الإسكندرية حاول أرمانيوس الوالى ملاطفتهم لمعرفته أنهم من نسل ملوكى، ولما رأى إصرارهم على الإيمان بالسيد المسيح أرسل يسطس إلى أنصنا وأبالى إلى بسطة (هى تل بسطة بالقرب من الزقازيق) وثاؤكليا إلى صا الحجر (هى تانيس القديمة إحدى بلاد محافظة الشرقية). لما وصل أبالى إلى بسطة وأعترف أمام الوالى بالسيد المسيح عذبه عذابًا أليمًا بالضرب والحرق وتقطيع الأعضاء، وكان الرب يشفيه ويقويه فآمن كثيرون بسببه. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة (يوجد جسده فى كنيسة الأنبا رويس الأثرية بدير الخندق بالعباسية). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo V, el 112º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1643 de los Mártires (1927 d. C.), falleció San Cirilo V, el 112.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Tazment, cerca de la ciudad de Beni Suef, en el seno de una familia piadosa que lo llamó Juan y lo educó en la fe cristiana. Se inclinaba hacia la tranquilidad, la contemplación y el estudio. Dejó el mundo y se dirigió al Monasterio de los Sirios, donde sus padres lo llevaron consigo. Sin embargo, su amor por la vida monástica y la soledad era tan grande que se retiró al Monasterio de Paromeo, donde se hizo monje en 1850 d. C. Llevó una vida monástica virtuosa hasta convertirse en un buen ejemplo, siendo ordenado sacerdote y luego hegúmeno. Trabajó copiando manuscritos y vendiéndolos, destinando las ganancias a las necesidades del monasterio, razón por la cual era conocido como «Juan el Escriba». Tras la muerte del Papa Demetrio II, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente consagrarlo como patriarca. Fue consagrado el 23 de Babah de 1591 (1874 d. C.). Se dedicó al cuidado de iglesias y monasterios. También se centró en la formación de sacerdotes, fundando la Escuela Clerical para capacitar a sacerdotes instruidos. Realizó numerosos viajes papales

نياحة القديس البابا كيرلس الخامس البطريرك الثانى عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1643 للشهداء (1927 م) تنّيح القديس البابا كيرلس الخامس البطريرك الثانى عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية تزمنت بقرب مدينة بنى سويف من أبوين تقيين سمياه يوحنا وربياه تربية مسيحية. وكان يميل إلى الهدوء والتأمل والدراسة. فترك العالم وذهب إلى دير السريان فذهب أبواه الى هناك وأخذاه معهما للعالم. ولكن حب الرهبنة والوحدة كان متملكًا عليه للغاية فذهب بعد ذلك إلى دير البراموس وترّهب فيه سنة 1850 م. وسار سيرة رهبانية فاضلة حتى أصبح قدوة صالحة فرسموه قسًا ثم قمصًا وكان يعمل فى نسخ المخطوطات وبيعها وصرف ثمنها على أحتياجات الدير لذلك كان يسمى " يوحنا الناسخ ". بعد نياحة البابا ديمتريوس الثانى أجمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على رسامته بطريركًا فرسموه فى 23 بابة 1591 للشهداء (1874م) فاهتم بالكنائس والأديرة. كما اهتم بتثقيف الكهنة فافتتح المدرسة الإكليريكية لتخريج الكهنة المثقفين. كما قام بالكثير من الرحلات البابوية لتفقد أولاده فى مصر وذهب فى رحلة أيضًا لتفقد أولاده فى السودان. واشتد الخلاف بينه وبين المجلس الملى العام فذهب إلى دير البراموس ثم عاد بعد تنفيذ مطالبه. خدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo V, el 112º Patriarca de la Sede de San Marcos

para visitar a su rebaño en Egipto y también viajó a Sudán. Surgió una disputa entre él y el Concilio General Copto, lo que lo llevó a retirarse al Monasterio de Paromeo. Regresó una vez atendidas sus demandas. Prestó servicios invaluables a la Iglesia en la educación, fundando escuelas y en otras iniciativas. Habiendo completado su labor y servido fielmente a su pueblo, falleció apaciblemente a la edad de noventa y seis años, después de servir en la Sede de San Marcos durante cincuenta y dos años, nueve meses y nueve días. Durante su pontificado, consagró a cuarenta y cuatro obispos y a cientos de sacerdotes. Tras su funeral, fue sepultado en la Catedral de San Marcos en Azbakeya. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الخامس البطريرك الثانى عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الكنيسة خدمات جليلة فى التعليم وإنشاء المدارس وغير ذلك ولما أكمل سعيه الصالح وخدم شعبه بكل أمانة تنّيح بسلام عن عمر يناهز ستة وتسعين عامًا بعد أن جلس على الكرسى المرقسى اثنين وخمسين عامًا وتسعة أشهر وتسعة أيام رسم خلالها أربعة وأربعين أسقفًا ومئات من الكهنة، وتم دفنه بعد تجنيزه فى الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Paisia

En este día, Santa Paisa falleció. Esta santa nació en Menouf en el siglo IV d. C., en el seno de una familia acomodada. Sus padres la criaron en la fe cristiana, y ella amaba a los pobres y era diligente en la oración y el ayuno. Al fallecer, sus padres le dejaron una gran fortuna, que ella distribuyó entre los pobres y necesitados. También acogía a los forasteros y enviaba limosnas a los monasterios. Sin embargo, el diablo la acosó hasta que algunas personas malvadas lograron seducirla y llevarla a una vida de pecado. Se volvió negligente en sus deberes espirituales, y su casa se convirtió en un lugar de perdición. Cuando los padres de Scetis se enteraron de esto, la afligieron y enviaron a San Juan el Breve para que la ayudara a salvar su alma. Al llegar a su casa, le dijo al portero: «Avísale a tu señora de mi llegada». Luego entró cantando: «Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno, porque tú estarás conmigo» (Salmo 23:4). Entonces él le dijo: «¿Por qué despreciaste al Señor Jesús con esta decisión y cometiste este acto tan malvado?». Ella se conmovió con sus palabras y lloró. Ella le preguntó: «¿Por qué lloras?». Él respondió: «Porque veo demonios actuando sobre tu rostro, y por eso lloro». Ella le preguntó: «¿Hay arrepentimiento para mí?». El santo respondió: «Sí, pero no aquí». Ella le dijo: «Llévame adonde quieras». Él se

نياحة القديسة بائيسة

فى مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة بائيسة. ولدت هذه القديسة فى منوف من أبوين غنيين فى القرن الرابع الميلادى فرباها والداها تربية مسيحية، وكانت تحب الفقراء وتواظب على الصلاة والصوم. وعندما انتقل أبواها إلى السماء تركا لها ثروة كبيرة، فوزعت منها على الفقراء والمساكين، وكانت تضيف الغرباء وترسل الصدقات إلى الأديرة. ولكن الشيطان تعقبها حتى استطاع بعض الأشرار أن يستميلوها إلى حياة الشر، فتكاسلت عن الروحيات، وأصبح بيتها مكانًا للشرور. وعندما سمع آباء شيهيت بذلك حزنوا عليها وأرسلوا إليها القديس يحنس القصير لمساعدتها على خلاص نفسها. وعندما وصل إلى منزلها قال للبوابة: " اعلمى سيدتك بقدومى " ثم دخل وهو يرتل: "إذا سرت فى وادى ظل الموت لا أخاف شرًا لأنك أنت معى" (مز 23: 4) ثم قال لها: "لماذا استهنت بالسيد المسيح بهذا القرار وأتيت هذا الأمر الردىء؟". فتأثرت من كلامه أما هو فبكى فقالت له: " لماذا تبكى؟" فأجابها:" لأنى أعاين الشياطين تلهو على وجهك فلهذا أنا أبكى" فقالت له: " هل لى توبة؟". فأجابها القديس: "نعم ولكن ليس فى هذا المكان ". فقالت له: " خذنى إلى حيث تشاء". وإنصرف عنها فلحقت به مسرعة حتى دخلا البرية معًا. وعندما أمسى الوقت نامت هى، ثم نام هو فى مكان بعيد عنها. وعندما قام ليصلى صلاة نصف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Paisia

apartó de ella, y ella lo siguió apresuradamente hasta que juntos entraron en el desierto. Al anochecer, ella se durmió, y él durmió lejos de ella. Cuando se levantó para rezar la oración de medianoche, vio una columna de luz que descendía del cielo y llegaba a la tierra, con ángeles que llevaban su alma. Cuando se acercó a ella, descubrió que había partido de este mundo. San Juan oró a Dios para que le revelara si su arrepentimiento había sido aceptado o no. Entonces oyó una voz que le decía: «Su arrepentimiento fue aceptado en el mismo instante en que se arrepintió, más que el de aquellos que se arrepintieron muchos años atrás pero no mostraron tal fervor como esta santa». Luego, San Juan la sepultó e informó a los ancianos del desierto de lo sucedido, y ellos glorificaron a Dios y engrandecieron su santo nombre. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة بائيسة

الليل رأى عمودًا من النور نازلاً من السماء متصلاً بالأرض، والملائكة يحملون نفسها. ولما اقترب منها وجدها قد فارقت هذا العالم. فصلى القديس يحنس إلى الله أن يكشف له إذا كانت توبتها قد ُقبلت أم لا. فسمع صوتًا يقول له: " إن توبتها قد ُقبلت فى الساعة التى تابت فيها، أكثر من الذين تابوا منذ سنين كثيرة ولم يظهروا حرارة فى توبتهم مثل هذه القديسة " ثم قام القديس يحنس بدفنها وأعلم شيوخ البرية بما حدث لها، فمجدوا الله وعظموا اسمه القدوس. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo de San Simeón Estilita fue trasladado a Constantinopla

En este día del año 187 de los Mártires (471 d. C.), el emperador Zenón trasladó el cuerpo de San Simeón Estilita (cuya festividad se conmemora el 29 de Basán) de Antioquía a Constantinopla en una solemne ceremonia. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del santo papa Primo, quinto patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 118 d. C., falleció San Afromio, quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue bautizado por San Marcos Evangelista, el heraldo de Egipto. Creció en la rectitud y la piedad, y fue tan casto como los ángeles, practicando buenas obras con ascetismo. Tras la muerte del Papa Cerdono, los fieles lo eligieron unánimemente Patriarca el 22 de Ba'una del año 106 d. C. Cuando la Sede de San Marcos fue elevada durante el reinado del emperador Adriano, se dedicó aún más a la virtud, sumándole un esfuerzo constante por el avance del cristianismo durante su reinado. Por ello, predicó y guió incansablemente al pueblo. Guiado por el Espíritu Santo, seleccionó a los idóneos para los cargos de obispo, sacerdote y diácono, para educar a la

نقل جسد القديس سمعان العمودى إلى مدينة القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 187 للشهداء (471 م) تم نقل جسد القديس سمعان العمودى (نياحة القديس سمعان العمودى يوم 29 بشنس) من مدينة أنطاكية إلى مدينة القسطنطينية على يد الإمبراطور زينون باحتفال كبير. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا إبريموس البطريرك الخامس من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 118 م تنيّح القديس البابا إبريموس البطريرك الخامس من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية. وقد عمده القديس مارمرقس الإنجيلى كاروز الديار المصرية. فنشأ على البر والتقوى، وكان عفيفًا كالملائكة، يفعل أفعالاً حسنة بنسك. وبعد نياحة البابا كردونوس أجمعت كلمة المؤمنين على انتخابه بطريركًا يوم 22 بؤونه سنة 106 م. ولما ترقى الكرسى المرقسى فى عهد الإمبراطور إدريانوس قيصر، ازداد تمسكًا بالفضائل، وأضاف إليها الاجتهاد المتواصل فى سبيل تقدم المسيحية فى عهده. ولهذا كان يهتم بوعظ الشعب وإرشادهم بدون كلل. وكان يختار بإرشاد الروح القدس من يصلحون لرتب الأسقفية والقسيسية والشماسية، ليهذبوا الرعية بالآداب المسيحية. وظل هذا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del santo papa Primo, quinto patriarca de la Sede de San Marcos

congregación en las virtudes cristianas. Este santo Papa se dedicó con ahínco a su rebaño durante doce años, un mes y doce días. Y lo que le ayudó en ello fue que la Iglesia gozó de perfecta paz y tranquilidad durante su tiempo. Luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا إبريموس البطريرك الخامس من بطاركة الكرازة المرقسية

القديس البابا يجاهد فى سبيل رعيته اثنتي عشرة سنة وشهرًا واحدًا واثني عشر يومًا. وساعده فى ذلك أن الكنيسة كانت فى أيامه فى سلام تام وطمأنينة كاملة. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Ezequías, el rey justo

En este día del año 693 a. C., falleció el justo rey Ezequías, hijo de Acaz, rey de Judá y descendiente de David. Inició su reinado a los veinticinco años y era un hombre devoto. Comenzó su reinado restaurando el Templo y reorganizando sus servicios religiosos. Triunfó en su guerra contra los filisteos y se convirtió en un gobernante grande y exitoso. En el decimocuarto año de su reinado, comenzaron las invasiones asirias de Judá e Israel. Durante una de estas invasiones, Senaquerib llegó con un gran ejército y sitió Jerusalén. El Rabsaqués, comandante del ejército, salió a amenazar al rey y al pueblo de Jerusalén. Cuando el justo rey Ezequías escuchó las palabras del Rabsaqués, se vistió de cilicio y entró en la casa del Señor, buscando refugio en Dios. Ezequías envió a sus siervos al profeta Isaías, diciéndoles: «Ora por el remanente que queda» (2 Reyes 19:4). Aquella noche, el ángel del Señor salió y mató a 185 000 soldados del ejército asirio. Al despertar por la mañana, todos estaban muertos. Senaquerib, rey de Asiria, se retiró y regresó a Nínive. Mientras adoraba en el templo de su dios Nisroc, sus dos hijos lo mataron a espada. Su hijo Asarhaddón lo sucedió como rey (2 Reyes 19:35-37). Después de esto, Ezequías enfermó gravemente. Oró a Dios y lloró. Dios le envió al profeta Isaías, diciéndole:

نياحة حزقيا الملك البار

فى مثل هذا اليوم من سنة 693 ق.م. تنّيح الملك البار حزقيا بن آحاز ملك يهوذا من نسل داود. بدأ حكمه فى سن الخامسة والعشرين وكان إنسانًا تقيًا، أفتتح حكمه بترميم الهيكل وإعادة تنظيم خدماته الروحية، أنتصر فى حربه مع الفلسطينيين وأصبح عظيمًا وناجحًا. وفى السنة الرابعة عشرة من حكمه بدأت الغزوات الأشورية على يهوذا واسرائيل. وفى إحدى هذه الغزوات جاء سنحاريب بجيش عظيم وحاصر أورشليم، وخرج ربشاقى قائد الجيش يهدد الملك وشعب أورشليم، فلما سمع حزقيا الملك البار كلام ربشاقى تغطى بمْسح ودخل بيت الرب ولجأ إلى الله وأرسل عبيده إلى إشعياء النبى قائلين: " ارفع صلاة من أجل البقية الموجودة " (2 ملوك 19: 4). وحدث فى تلك الليلة أن ملاك الرب خرج وضرب من جيش أشور مائة وخمسة وثمانين ألف جندي، ولما بكروا صباحًا إذا هم جميعًا جثث ميتة، فانصرف سنحاريب ملك أشور راجعًا وأقام فى نينوى. وفيما هو ساجد فى بيت نسروخ إلهه ضربه أبناه بالسيف فمات وملك أسرحدون أبنه عوضًا عنه (2 مل 19: 35 – 37). بعد ذلك مرض حزقيا مرضًا شديدًا فصلى إلى الله وبكى. فأرسل الله له إشعياء النبى قائلاً: "قد سمعت صلاتك. قد رأيت دموعك. ها أنا أشفيك. فى اليوم الثالث تصعد إلى بيت الرب. وأزيد على أيامك خمس عشرة سنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Ezequías, el rey justo

«He oído tu oración; he visto tus lágrimas. Yo te sanaré. Al tercer día subirás a la casa del Señor. Añadiré quince años a tu vida y te libraré de la mano del rey de Asiria. Defenderé esta ciudad por amor a mi nombre y por amor a mi siervo David» (2 Reyes 20:1-6). En resumen, Ezequías fue un rey justo que abolió la idolatría, destruyó sus altares y restauró el culto a Dios en el Templo. El Señor lo sostuvo en medio de todas sus pruebas. Tras reinar veintinueve años, murió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Antonio

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Antonio, Padre de todos los monjes, en su monasterio ubicado en las montañas de Arabah. Aún se conserva y los monjes rezan allí. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة حزقيا الملك البار

وأنقذك من يد ملك أشور وأحامى عن هذه المدينة من أجل اسمى ومن أجل داود عبدى " (2 ملوك 20: 1 – 6). وبالجملة كان حزقيا ملكًا صالحًا أبطل عبادة الأوثان وحطم مذابحها وأعاد عبادة الله فى الهيكل فسنده الرب فى جميع تجاربه. وبعد أن ملك تسعًا وعشرين سنة تّنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تكريس كنيسة القديس الأنبا أنطونيوس

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان فى ديره الكائن بجبل العربة. وهى مازالت قائمة حتى اليوم يصلى فيها الرهبان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Soldado

En este día, San Juan el Soldado fue martirizado. Nació en Ashrouba (una aldea del distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), en el Alto Egipto, en el seno de una familia cristiana que lo educó en la piedad y la virtud. Al crecer, se unió al ejército y se convirtió en ayudante del emperador Juliano el Apóstata, quien lo envió a perseguir a los cristianos. Los trató con bondad y ayudó a los necesitados, sin dejar de lado la oración, el ayuno y la caridad. Cuando el emperador se enteró de esto, lo arrestó, lo torturó severamente y finalmente ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يوحنا الجندى

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديس يوحنا الجندى. ولد فى أشروبة (قرية تابعة لمركز بنى مزار محافظة المنيا) بصعيد مصر من أبوين مسيحيين. ربياه على التقوى والفضيلة. ولما كبر انتظم فى سلك الجندية، وصار مرافقًا للأمبراطور يوليانوس الجاحد الذي أرسله لاضطهاد المسيحيين. فكان يعاملهم بالإحسان ويقضى حاجة المحتاج منهم، مع مداومته على الصلاة والصوم وعمل الصدقات. ولما سمع الإمبراطور ذلك قبض عليه، وعذبه كثيرًا وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Julita la Mártir

En este día, Santa Julita fue martirizada. Esta santa nació en Cesarea de Capadocia, en el seno de una familia cristiana muy adinerada. Heredó una gran fortuna de sus padres. Un tirano se apropió de ella. Cuando intentó recuperar su herencia, él la denunció ante el gobernador de Cesarea de Capadocia, acusándola de ser cristiana. Él la arrestó y la interrogó sobre su fe. Ella confesó su fe en el Señor Jesucristo. Tras torturarla brutalmente, la arrojó al fuego, y ella entregó su espíritu al Señor, mientras que su cuerpo permaneció ileso. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة يوليطة المجاهدة

فى مثل هذا اليوم أستشهدت القديسة يوليطة. ولدت هذه القديسة فى قيصرية الكبادوك من أبوين مسيحيين غنيين جدًا. فورثت عنهما أموالاً كثيرة. وحدث أن اغتصب هذه الأموال منها أحد الظالمين. ولما أرادت أن تسترد أموالها منه، سعى بها عند والى قيصرية الكبادوك أنها مسيحية. فقبض عليها وسألها عن إيمانها فاعترفت أمامه بالسيد المسيح. وبعد أن عذبها كثيرًا طرحها فى النار فأسلمت روحها بيد الرب، وبقى جسدها سالمًا. ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Jacobo Baradeo

En este día del año 578 d. C., correspondiente al año 294 a. C. (Anno Martyrum), falleció el gran San Jacobo Baradeo. Este santo era hijo de Teófilo, un sacerdote de la ciudad de Tella, en la región de Edesa. En su juventud, ingresó como monje en el Monasterio de Vasilita, donde recibió una sólida formación en teología y literatura siríaca y griega. Fue ordenado sacerdote y sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas. La emperatriz ortodoxa Teodora, esposa del emperador calcedonio Justiniano,

نياحة القديس يعقوب البرادعي

وفي مثل هذا اليوم من سنة 578م الموافق 294 للشهداء تنيح القديس العظيم مار يعقوب البرادعي. كان هذا القديس ابنًا لثاؤفيلس، كاهن بلدة تلا ببلاد الرها، وترهب منذ حداثته في دير فاسيليتا حيث نال فيه قسطًا وافرًا من التعليم اللاهوتي والآداب السريانية واليونانية وُرسَم كاهنًا، فذاع صيت فضائله، فسمِعَت عنه الملكة الأرثوذكسية ثيئودورا زوجة الإمبراطور الخلقيدوني جستنيان وأرادت أن تراه، فذهب الى القسطنطينية مع قس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يعقوب البرادعي

آخر ُيدعى سرجيس، فاستقبلتهما الملكة بحفاوة بالغة ثم ذهب الى دير بالقسطنطينية وتوحد فيه قرابة خمسة عشر عامًا. وعندما طلب الحارث بن َجبلة أمير العرب من الملكة ترتيب رعاية له ولشعبه الرافضين لمجمع خلقيدونية، ساندت البابا السكندري ثيؤدوسيوس والبطريرك أنتيموس بطريرك القسطنطينية والأسقف يوحنا المصري المحتجزين في قصرها بأمر الملك جستنيان، ومكنتهم من سيامة يعقوب البرادعي مطرانًا على الرها وآخر اسمه ثيئودورس مطرانًا للعرب في البصرة. ومنحوا المطران يعقوب البرادعي سلطات رعوية مسكونية واسعة لإتمام الرسامات الكهنوتية للشعب الأرثوذكسي الرافض لمجمع خلقيدونية في كل مكان، فكان يتنقل من مكان لآخر متخفيا في ثياب بالية رثة مصنوعة من قماش البردعة التي توضع على ظهر الحمير والبغال للجلوس عليه، ومن هذه الثياب جاء لقبه "البرادعي". كان الرب يساعده على التنقل بسرعة ويؤيده بالمعجزات فكان يجول يثِّبت الكنائس والمؤمنين على الايمان الأرثوذكسي. ويقول أحد المؤرخين أن عدد الأكليروس الذين رسمهم مار يعقوب بلغ مائة ألف كاهن وشماس، منهم تسعة وثمانون اسقفًا. كما رسم بمساعدة أساقفة أخرين بطريركين لأنطاكية. قصد يعقوب البرادعي الإسكندرية للقاء البابا داميانوس الإسكندري البابا 35، مع وفد من أساقفة

Dormición de San Jacobo Baradeo

oyó hablar de él y deseó conocerlo. Viajó a Constantinopla con otro sacerdote llamado Sergio. La emperatriz los recibió con grandes honores, y posteriormente se retiró a un monasterio en Constantinopla, donde vivió como ermitaño durante unos quince años. Cuando Al-Harith ibn Jabalah, el príncipe árabe, pidió a la reina protección para él y su pueblo, que rechazaba el Concilio de Calcedonia, ella apoyó al papa Teodosio de Alejandría, al patriarca Antimo de Constantinopla y al obispo Juan de Egipto, quienes se encontraban retenidos en su palacio por orden del emperador Justiniano. Les permitió ordenar a Jacobo Baradeo como metropolitano de Edesa y a otro hombre llamado Teodoro como metropolitano de los árabes en Basora. Le otorgaron al metropolitano Jacobo Baradeo amplios poderes pastorales ecuménicos para realizar ordenaciones sacerdotales para los ortodoxos que rechazaban el Concilio de Calcedonia en todas partes. Viajó de un lugar a otro disfrazado, vistiendo ropas andrajosas y desgastadas hechas con mantas de silla de montar para burros y mulas, de donde proviene su apodo "Baradeo". El Señor lo ayudó en sus rápidos desplazamientos y lo apoyó con milagros, así que viajó fortaleciendo las iglesias y a los fieles de la fe ortodoxa. Un historiador afirma que el número de clérigos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo Baradeo

ordenados por Mar Jacob alcanzó los cien mil sacerdotes y diáconos, incluyendo ochenta y nueve obispos. También ordenó, con la ayuda de otros obispos, a dos patriarcas de Antioquía. Jacobo Baradaeus viajó a Alejandría para reunirse con el Papa Damián de Alejandría, el 35.º Papa, acompañado por una delegación de obispos de Antioquía. Al llegar al Monasterio de Romanos en Palestina, en la frontera con Egipto, fueron azotados por una plaga. Cuatro de ellos perecieron, incluyendo a San Metropolitano Jacobo Baradaeus a la edad de 73 años, tras servir al Patriarcado Ecuménico durante aproximadamente treinta y siete años. Cuando el Papa Damián se enteró de su llegada, fue al Monasterio de Romanos para llevarlo a Alejandría. Al llegar, descubrió que Jacob ya había fallecido. Profundamente afligido, escribió una carta de condolencia a la Iglesia Siríaca. Luego intentó trasladar su cuerpo a Alejandría, pero los monjes del Monasterio de Romanos se negaron. Oraron por él y lo sepultaron en su monasterio. Posteriormente, su cuerpo fue trasladado al monasterio donde había profesado sus votos y allí fue sepultado con gran honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس يعقوب البرادعي

أنطاكية. فوصل الى دير رومانس بفلسطين على الحدود المصرية فداهمهم مرض وبائي. تنيح أربعة منهم، من بينهم القديس المطران يعقوب البرادعي عن سن 73 عامًا بعد أن خدم المطرانية المسكونية نحو سبعة وثلاثين عامًا. ولما سمع البابا داميانوس بخبر قدومه ذهب الى دير رومانس لأصطحابه الى الإسكندرية ولما وصل وجده قد تنيح فتأثر كثيرا وكتب رسالة تعزية الى الكنيسة السريانية، ثم حاول نقل جسده الى الإسكندرية فرفض رهبان دير رومانس ثم صلوا عليه ودفنوه في ديرهم، وبعد ذلك تم نقله الى ديره الذي ترهب فيه ودُفِن هناك بأكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Wissa, discípulo de Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

En este día, el gran santo Anba Wissa, discípulo del archimandrita Anba Shenouda, falleció. Anba Wissa nació en la ciudad de Absai (actualmente Al-Mansha, un distrito de la gobernación de Sohag). Su padre era un hombre adinerado, conocido por su compasión hacia los pobres, y oró a Dios pidiendo un hijo. Dios escuchó su plegaria y lo bendijo con este santo, a quien llamó Wissa. Cuando Wissa cumplió cinco años, su padre lo confió a un sabio maestro, quien le enseñó a leer y escribir. Estudió las Sagradas Escrituras y los libros de la Iglesia, creciendo en gracia y conocimiento, y frecuentaba la iglesia para orar y rendir culto. Al llegar a la edad adulta, su padre le dio tierras para cultivar. Plantó huertos, viñedos y olivares. Anhelaba tomar el hábito monástico y convertirse en monje, y oró fervientemente a Dios para que guiara su vida por el camino correcto. Su padre conocía su deseo, así que lo llevó al monasterio del gran San Shenouda. En el camino, un ángel del Señor se apareció a San Shenouda y le anunció la llegada del joven Wissa, quien deseaba hacerse monje. El ángel le pidió a San Shenouda que lo aceptara, prometiéndole que sería su discípulo obediente durante toda su vida. Cuando Wissa y su padre llegaron al monasterio, San Shenouda los recibió con alegría. El

نياحة القديس الأنبا ويصا تلميذ الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

في مثل هذا اليوم تنيّح القديس العظيم الأنبا ويصا تلميذ الأنبا شنوده رئيس المتوحدين. ُولد الأنبا ويصا في مدينة أبصاي (أبصاي: هي المنشأة حاليًا إحدى مراكز محافظة سوهاج)، كان والده غنيًا محبًا للرحمة على المساكين وكان يطلب أن يرزقه الله ولدًا، فاستجاب الله طلبته فرزقه هذا القديس فأسماه ويصا. ولما أكمل ويصا خمس سنوات سلّمه أبوه إلى معلم حكيم فتعلم القراءة والكتابة ودرس الكتاب المقدس وُكتب البيعة وكان ينمو في النعمة والمعرفة ويتردد على الكنيسة للصلاة والعبادة. ولما بلغ ويصا سن الشباب سلمه أبوه أرضًا ليزرعها فزرعها بساتين وكرومًا وزيتونًا، وكان يشتهي أن يلبس الإسكيم المقدس ويصير راهبًا، وكان يصلى إلى الله كثيرًا لكي يدبر حياته كما يليق. عرف أبوه رغبته في ذلك فأخذه وذهب به إلى دير القديس العظيم الأنبا شنوده وبينما هما في الطريق ظهر ملاك الرب للأنبا شنوده وأعلمه بقدوم الشاب ويصا بقصد الرهبنة وأوصاه أن يقبله وهو سيكون تلميذًا طائعًا له طول أيام حياته. ولما وصل إلى الدير مع والده قبلهما الأنبا شنوده بفرح، فقال له الأرخن المبارك والد ويصا: "أسألك يا أبى القديس أن تقبل هذا الشاب ليكون تلميذًا وخادمًا لك،" فقبله الأنبا شنوده. وبعد فترة من الزمن ألبسه ثياب الرهبنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Wissa, discípulo de Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

bendito arconte, padre de Wissa, le dijo: «Te pido, mi santo padre, que aceptes a este joven como tu discípulo y servidor». San Shenouda lo aceptó. Después de un tiempo, lo vistió con el hábito monástico y lo confió a uno de los ancianos del monasterio para que le enseñara los principios de la vida monástica. El monje Wissa vivió entonces una vida monástica virtuosa y creció en la ascesis monástica bajo la guía de su padre espiritual. Basándose en una visión celestial, Abba Shenouda llamó al monje Wissa y lo convirtió en su discípulo personal, así como en su segundo al mando en el monasterio. Dios lo ayudó y le concedió éxito en cada tarea que emprendió, tal como lo había hecho con José el Justo. Abba Shenouda lo amaba profundamente y le reveló muchos secretos de sus luchas espirituales. Abba Wissa alcanzó un nivel espiritual tan elevado que fue digno de recibir numerosas revelaciones espirituales. Poco antes del fallecimiento de San Abba Shenouda, el Señor Jesús se le apareció y le indicó que nombrara a su discípulo Wissa como su sucesor al frente del monasterio. Entonces Abba Shenouda convocó a los monjes mayores y les dijo: «Los encomiendo a Dios, hijos míos amados. Voy al Señor. Escuchen a su padre Wissa de ahora en adelante, porque él será su

نياحة القديس الأنبا ويصا تلميذ الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

المقدسة وسلمه إلى أحد شيوخ الدير ليعلمه مبادىء الرهبنة، فسار الراهب ويصا سيرة رهبانية فاضلة وكان ينمو في الجهادات الرهبانية تحت إرشاد أبيه الروحاني. وبناء على رؤيا سمائية للأنبا شنوده استدعى الراهب ويصا وجعله تلميذًا خاصًا له، كما جعله الرجل الثاني له في الدير، وكان الله يساعده وينجح كل عمل في يديه، كما كان يفعل مع يوسف الصديق، فأحبه الأنبا شنوده جدًا وكشف له الكثير من أسرار جهاداته، وقد وصل الأنبا ويصا إلى درجة روحانية عالية حتى استحق أن يرى إعلانات روحية كثيرة. وقبل نياحة القديس الأنبا شنوده بقليل ظهر له الرب يسوع وأوصاه أن يعين ويصا تلميذه خلفًا له في رياسة الدير، فاستدعى الأنبا شنوده المتقدمين من الرهبان وقال لهم: "أستودعكم الله يا أولادي الأحباء، وهوذا أنا منطلق إلى الرب، فاسمعوا من أبيكم ويصا من اليوم فصاعدًا، فهو الذي سيكون لكم أبًا وراعيًا." وعندما حاول الأنبا ويصا الاعتذار لِثقل المسئولية قال له الأنبا شنوده: "إن السيد المسيح هو الذي أقامك وقدمك أبًا للشركة الرهبانية ومعلمًا للرهبان. الرب يديم بركته المقدسة عليكم وعلى أماكنكم المقدسة إلى الأبد. اثبت في سلام الله سائر أيامك يا بُنى." ولما قال هذا تنّيح بسلام. وبعد نياحة الأنبا شنوده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Wissa, discípulo de Anba Shenouda, jefe de los ermitaños

padre y pastor». Cuando Anba Wissa intentó excusarse debido al peso de la responsabilidad, Anba Shenouda le dijo: «Fue el Señor Jesucristo quien te elevó y te presentó como padre de la comunidad monástica y maestro de los monjes. Que el Señor continúe su santa bendición sobre ti y tus lugares sagrados para siempre. Que la paz de Dios permanezca en ti todos tus días, hijo mío». Dicho esto, partió en paz. Tras el fallecimiento de Anba Shenouda, Anba Wissa asumió la dirección del monasterio. Guió a los monjes con gran dedicación durante veinte largos años, sostenido por el poder de Dios y las virtudes del Espíritu Santo. Al concluir su buena lucha, enfermó gravemente con fiebre alta. Reunió a los monjes, los bendijo y les impartió importantes enseñanzas monásticas. Luego, entregó su espíritu a las manos del Señor Jesucristo, a quien amaba. Sus compañeros monjes lo amortajaron, oraron por él y lo sepultaron junto a su padre espiritual, Anba Shenouda. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا ويصا تلميذ الأنبا شنودة رئيس المتوحدين

تقلّد الأنبا ويصا رئاسة الدير، فرعى الرهبان أحسن رعاية مدة عشرين سنة كاملة مؤيّدًا بقوة الله وبفضائل الروح القدس. ولما أكمل جهاده الحسن مرض بحمى شديدة، فجمع الرهبان وباركهم وأوصاهم وصايا رهبانية هامة، ثم أسلم الروح في يد السيد المسيح الذي أحبه، فكفنه أبناؤه الرهبان وصلوا عليه ودفنوه بجانب أبيه الروحي الأنبا شنوده. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Anunciación del Ángel a San Joaquín del Nacimiento de la Virgen María

En este día, Dios envió a su ángel Gabriel para anunciar a San Joaquín el nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios. Este hombre justo y su esposa, Ana, eran de la tribu de Judá, de la casa de David. Ambos eran justos ante Dios, vivían según sus mandamientos y preceptos, meditando día y noche en la Ley del Señor. Santa Ana había sido estéril durante treinta y un años. Ella y su esposo oraron a Dios, pidiéndole que les concediera descendencia. Prometieron que si Dios les daba hijos, los consagrarían al Señor, como el profeta Samuel. Dios respondió a su oración y envió a su ángel Gabriel, quien anunció al justo Joaquín: «El Señor te dará descendencia de la cual vendrá la salvación del mundo». Joaquín le contó a su esposa lo que había visto y oído, y ella dio gracias a Dios y se regocijó. Entonces concibió a la pura y santa Virgen María. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

بشارة الملاك للقديس يواقيم بميلاد القديسة العذراء مريم

فى مثل هذا اليوم أرسل الله ملاكه الجليل جبرائيل ليبشر القديس يواقيم بميلاد البتول والدة الإله مريم. كان هذا البار وزوجته "حنة" من سبط يهوذا من بيت داود، وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين حسب وصاياه وأحكامه، يلهجان نهارًا وليلاً فى ناموس الرب. وكانت القديسة حنة عاقرًا لمدة إحدى وثلاثين سنة. وهى تصلى مع زوجها طالبين من الله أن يهبهما نسلاً. وعاهدا الله أنه إذا أعطاهما الله نسلاً ينذرانه للرب كصموئيل النبى. فاستجاب الله لطلبتهما وأرسل ملاكه الجليل جبرائيل وبشر الصديق يواقيم قائلاً: " إن الرب سيعطيك نسلاً يكون منه خلاص العالم ". فأعلم زوجته بما رأى وسمع فشكرت الله وفرحت. ثم حبلت بالقديسة مريم العذراء الطاهرة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo II, el vigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 193 de los Mártires (477), falleció San Timoteo II, vigésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y se hizo monje en uno de los monasterios del Monte Qalamoun. Fue un hombre erudito y virtuoso. Tras la muerte del Papa Dióscoro I, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca y lo consagraron el 3 de Babah del año 172 de los Mártires (455 d. C.). Este Papa soportó muchas dificultades en sus esfuerzos por preservar la fe ortodoxa. El emperador León I lo exilió a la isla de Gagra, donde permaneció exiliado durante siete años. Posteriormente, el emperador León II lo restituyó en su sede con grandes honores, y dedicó el resto de sus días a fortalecer a los fieles en la verdadera fe. Luego partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante veintiún años y diez meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Besentau, el ermitaño del Monte Tod

En este día, San Besencio el Ermitaño también falleció. Este santo nació en Armant (una ciudad de la gobernación de Qena) en el seno de

نياحة القديس البابا تيموثاوس الثانى البطريرك السادس والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 193 للشهداء (477) تنّيح القديس البابا تيموثاوس الثانى البطريرك السادس والعشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية وترّهب بأحد أديرة جبل القلمون وكان عالمًا فاضلاً. وبعد نياحة البابا ديوسقوروس الأول اتفق الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره بطريركًا، فرسموه يوم 3 بابه سنة 172 للشهداء (455 م). ولحقت بهذا البابا شدائد كثيرة فى سبيل المحافظة على الإيمان الأرثوذكسى. فقد نفاه الإمبراطور لاون الأول إلى جزيرة غاغرا حيث لبث في المنفى سبع سنوات. ثم حدث أن أعاده الإمبراطور لاون الثانى إلى كرسيه بكرامة عظيمة وقضى بقية أيامه فى تثبيت المؤمنين على الإيمان المستقيم. ثم تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى واحدًا وعشرين سنة وعشرة شهور. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بسنتاؤس الناسك بجبل الطود

وفيه أيضًا تنّيح القديس بسنتاؤس الناسك. ولد هذا القديس فى أرمنت (مدينة محافظة قنا) من أبوين وثنيين. جاء به والده وهو

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Besentau, el ermitaño del Monte Tod

una familia pagana. Su padre lo llevó de niño al templo pagano, pero los sacerdotes exclamaron: «¡No acerques a tu hijo, pues es enemigo de los dioses!», y lo expulsaron junto con sus padres. Al crecer, Besencio aprendió el oficio de carpintero. Besencio amaba la fe cristiana, así que acudía a la iglesia, se bautizó y estudió las enseñanzas de la Iglesia. Al cabo de un tiempo, sintió un anhelo de soledad y comenzó a prepararse para la vida ascética. Se dirigió a una montaña cercana, donde se hospedó con un santo llamado Sours y se convirtió en su discípulo. En la montaña, un ángel se le apareció en forma humana y le ordenó que descendiera y ministrara a las personas que se habían alejado del culto pagano para que pudieran ser salvas. El santo siguió el mandato del ángel y construyó una morada cerca de la ciudad, donde vivió su vida espiritual y oró fervientemente por la salvación de sus habitantes. Poco después, construyó una pequeña iglesia, y trescientos cincuenta hermanos se congregaron a su alrededor. Este lugar se convirtió en un centro de iluminación espiritual, y muchos paganos acudieron a escuchar sus enseñanzas, abrazando el cristianismo hasta que casi toda la ciudad de Armant se convirtió al cristianismo. Dios concedió a San Besentius el don de curar a los

نياحة القديس بسنتاؤس الناسك بجبل الطود

طفل إلى المعبد الوثنى فصرخ كهنة الأوثان قائلين: " لا تقتربا بطفلكما لانه عدو الآلهة" وطردوه مع والديه. ولما كبر بسنتاؤس تعلم حرفة النجارة. وأحب بسنتاؤس الإيمان المسيحى، فذهب إلى الكنيسة وقبل المعمودية ودرس علوم الكنيسة. وبعد فترة أحس بميله إلى الهدوء. وكان يتدرب على الحياة النسكية. وانطلق إلى جبل قريب حيث سكن عند قديس يسمى سورس وتتلمذ على يديه. وفى الجبل ظهر له ملاك فى شكل إنسان وأمره أن ينزل إلى الخدمة ليرد هذا الشعب الضال بالعبادة الوثنية حتى يخلصوا. فترك القديس كما أمره الملاك وبنى لنفسه مسكنًا بجوار المدينة يمارس فيه حياته الروحية ويصلى بجهاد عظيم من أجل خلاص أهل هذه المدينة. وبعد قليل بنى كنيسة صغيرة، فاجتمع حوله ثلاثمائة وخمسون أخًا، وتحول هذا المكان إلى مركز إشعاع روحى وكان كثيرون من الوثنيين يأتون ويسمعون كلامه، ويقبلون المسيحية حتى كادت مدينة أرمنت كلها أن تصير مسيحية. وقد وهب الله القديس بسنتاؤس موهبة شفاء المرضى فتوافدت عليه الجماهير طالبة الشفاء، وكان يهتم بشفائهم الجسدى وخلاصهم الروحى. وبعد أن أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. ومازال جسده مدفونًا فى دير القديسين بالطود شرقى أرمنت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بسنتاؤس الناسك بجبل الطود

Dormición de San Besentau, el ermitaño del Monte Tod

enfermos, y multitudes acudían a él en busca de sanación. Él se preocupó por su curación física y su salvación espiritual. Tras completar su buena obra, partió en paz. Su cuerpo reposa en el Monasterio de los Santos en Al-Toud, al este de Armant. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Vísperas

Salmo {119: 145,146 }

Te invoco de todo corazón: respóndeme, Señor, y guardaré a ti grito: sálvame, y cumpliré tus preceptos. ***Aleluya***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 18 : 9 - 17 }

Dijo también esta parábola a algunos que confiaban en sí mismos por considerarse justos y despreciaban a los demás: «Dos hombres subieron al templo a orar. Uno era fariseo; el otro, publicano. El fariseo, erguido, oraba así en su interior: "¡Oh Dios!, te doy gracias porque no soy como los demás hombres: ladrones, injustos, adúlteros; ni tampoco como ese publicano. Ayuno dos veces por semana y pago el diezmo de todo lo que tengo". El publicano, en cambio, quedándose atrás, no se atrevía ni a levantar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho, diciendo: "¡Oh Dios!, ten compasión de este pecador". Os digo que este bajó a su casa justificado, y aquel no. Porque todo el que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido». Le llevaban también los niños pequeños para que los tocara, pero, al verlo los discípulos, los regañaban. En cambio, Jesús hizo que se los acercaran, diciendo: «Dejad que los niños vengan a mí y no se lo impidáis, porque de los que son como ellos es el reino de Dios. En verdad os digo, el que no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él»

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 89: 1 , 2 }

Cantaré eternamente las misericordias del Señor, anunciaré tu fidelidad por todas las edades. Porque dijiste: «La

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {145:119 و146}

صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. فَارْحَمْنِيوَاسْتَجِبْ لِي. صَـــرَخْتُ إِلَيْـــكَ فَخَلِّصْـــنِي. وَأَحْفَـــظُ شَهَادَاتِكَ.***هللويا*** .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 18 : 9 - 17 }

وَقَالَ لِقَوْمٍ وَاثِقِينَ بِأَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ أَبْرَارٌ، وَيَحْتَقِرُونَ الآخَرِينَ هذَا الْمَثَلَ: إِنْسَانَانِ صَعِدَا إِلَى الْهَيْكَلِ لِيُصَلِّيَا، وَاحِدٌ فَرِّيسِيٌّ وَالآخَرُ عَشَّارٌ. أَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَوَقَفَ يُصَلِّي فِي نَفْسِهِ هكَذَا: اَللّهُمَّ أَنَا أَشْكُرُكَ أَنِّي لَسْتُ مِثْلَ بَاقِي النَّاسِ الْخَاطِفِينَ الظَّالِمِينَ الزُّنَاةِ، وَلاَ مِثْلَ هذَا الْعَشَّارِ. أَصُومُ مَرَّتَيْنِ فِي الأُسْبُوعِ، وَأُعَشِّرُ كُلَّ مَا أَقْتَنِيهِ. وَأَمَّا الْعَشَّارُ فَوَقَفَ مِنْ بَعِيدٍ، لاَ يَشَاءُ أَنْ يَرْفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ، بَلْ قَرَعَ عَلَى صَدْرِهِ قَائِلاً: اللّهُمَّ ارْحَمْنِي أَنَا الْخَاطِئَ. أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا نَزَلَ إِلَى بَيْتِهِ مُبَرَّراً دُونَ ذَاكَ، لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَتَّضِعُ، وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْتَفِعُ. فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ الأَطْفَالَ أَيْضاً لِيَلْمِسَهُمْ، فَلَمَّا رَآهُمُ التَّلاَمِيذُ انْتَهَرُوهُمْ. أَمَّا يَسُوعُ فَدَعَاهُمْ وَقَالَ: دَعُوا الأَوْلاَدَ يَأْتُونَ إِلَيَّ وَلاَ تَمْنَعُوهُمْ، لأَنَّ لِمِثْلِ هؤُلاَءِ مَلَكُوتَ اللهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لاَ يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللهِ مِثْلَ وَلَدٍ فَلَنْ يَدْخُلَهُ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 :1 و 2 }

مَرَاحِمُكَ يَا رَبُّ أُسَبِّحُهَا إِلَى الأَبَدِ. مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ أُخْبِرُ بِحَقِّكَ بِفَمِي. لأَنِّي قُلْتُ إِنَّ الرَّحْمَةَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تُبْنَى إِلَى الأَبَدِ. صِدْقُكَ فِي السَّمَوَاتِ مُهَيَّأ. *هللويا*

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لابِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين
{ 6: 1– 23}

أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، أَطِيعُوا وَالِدِيكُمْ فِي الرَّبِّ لأَنَّ هذَا حَقٌّ. «أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ»، الَّتِي هِيَ أَوَّلُ وَصِيَّةٍ بِوَعْدٍ، «لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ خَيْرٌ، وَتَكُونُوا طِوَالَ الأَعْمَارِ عَلَى الأَرْضِ». وَأَنْتُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لاَ تُغِيظُوا أَوْلاَدَكُمْ، بَلْ رَبُّوهُمْ بِتَأْدِيبِ الرَّبِّ وَإِنْذَارِهِ. أَيُّهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا سَادَتَكُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ بِخَوْفٍ وَرِعْدَةٍ، فِي بَسَاطَةِ قُلُوبِكُمْ كَمَا لِلْمَسِيحِ. لاَ بِخِدْمَةِ الْعَيْنِ كَمَنْ يُرْضِي النَّاسَ، بَلْ كَعَبِيدِ الْمَسِيحِ، عَامِلِينَ مَشِيئَةَ اللهِ مِنَ

misericordia es un edificio eterno», más queel cielo has afianzado tu fidelidad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 16: 2- 8 }

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Efesios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 6: 1 – 23 }

Hijos, obedeced a vuestros padres en el Señor, porque eso esjusto.Honra a tu padre y a tu madre es el primer mandamiento al que seañade una promesa: Te irá bien y vivirás largo tiempo en la tierra .Padres, no exasperéis a vuestros hijos; criadlos educándolos y corrigiéndolos según el Señor. Esclavos, obedeced a vuestros amos de la tierra con respeto y temor, con la sencillez de vuestro corazón, como a Cristo. No por las apariencias,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقَلْبِ، خَادِمِينَ بِنِيَّةٍ صَالِحَةٍ كَمَا لِلرَّبِّ لَيْسَ لِلنَّاسِ. عَالِمِينَ أَنْ مَهْمَا عَمِلَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْخَيْرِ فَذلِكَ يَنَالُهُ مِنَ الرَّبِّ عَبْداً كَانَ أَمْ حُرًّا. وَأَنْتُمْ أَيُّهَا السَّادَةُ، افْعَلُوا لَهُمْ هذِهِ الأُمُورَ، تَارِكِينَ التَّهْدِيدَ، عَالِمِينَ أَنَّ سَيِّدَكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً فِي السَّمَوَاتِ، وَلَيْسَ عِنْدَهُ مُحَابَاةٌ. أَخِيراً يَا إِخْوَتِي تَقَوَّوْا فِي الرَّبِّ وَفِي شِدَّةِ قُوَّتِهِ. الْبَسُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تَثْبُتُوا ضِدَّ مَكَايِدِ إِبْلِيسَ. فَإِنَّ مُصَارَعَتَنَا لَيْسَتْ مَعَ دَمٍ وَلَحْمٍ، بَلْ مَعَ الرُّؤَسَاءِ، مَعَ السَّلاَطِينِ، مَعَ وُلاَةِ الْعَالَمِ عَلَى ظُلْمَةِ هذَا الدَّهْرِ، مَعَ أَجْنَادِ الشَّرِّ الرُّوحِيَّةِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ احْمِلُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تُقَاوِمُوا فِي الْيَوْمِ الشِّرِّيرِ، وَبَعْدَ أَنْ تُتَمِّمُوا كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَثْبُتُوا. فَاثْبُتُوا مُمَنْطَقِينَ أَحْقَاءَكُمْ بِالْحَقِّ وَلاَبِسِينَ دِرْعَ الْبِرِّ، وَحَاذِينَ أَرْجُلَكُمْ بِاسْتِعْدَادِ إِنْجِيلِ السَّلاَمِ. حَامِلِينَ فَوْقَ الْكُلِّ تُرْسَ الإِيمَانِ، الَّذِي بِهِ تَقْدِرُونَ أَنْ تُطْفِئُوا جَمِيعَ سِهَامِ الشِّرِّيرِ الْمُلْتَهِبَةِ. وَخُذُوا خُوذَةَ الْخَلاَصِ وَسَيْفَ الرُّوحِ الَّذِي هُوَ كَلِمَةُ اللهِ. مُصَلِّينَ بِكُلِّ صَلاَةٍ وَطِلْبَةٍ كُلَّ وَقْتٍ فِي الرُّوحِ، وَسَاهِرِينَ لِهذَا بِعَيْنِهِ بِكُلِّ مُوَاظَبَةٍ وَطِلْبَةٍ، لأَجْلِ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، وَلأَجْلِي، لِكَيْ يُعْطَى لِي كَلاَمٌ عِنْدَ افْتِتَاحِ فَمِي، لأُعْلِمَ جِهَاراً بِسِرِّ الإِنْجِيلِ، الَّذِي لأَجْلِهِ أَنَا سَفِيرٌ فِي سَلاَسِلَ، لِكَيْ أُجَاهِرَ فِيهِ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ. وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ أَيْضاً أَحْوَالِي، مَاذَا أَفْعَلُ، يُعَرِّفُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ وَالْخَادِمُ الأَمِينُ فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا بِعَيْنِهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَحْوَالَنَا، وَلِكَيْ يُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ. سَلاَمٌ عَلَى الإِخْوَةِ، وَمَحَبَّةٌ بِإِيمَانٍ مِنَ اللهِ الآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

para quedar bien ante los hombres, sino como esclavos de Cristo que hacen, de corazón, lo que Dios quiere, de buena gana, como quien sirve al Señor y no a hombres. Sabed que lo que uno haga de bueno, sea esclavo o libre, se lo pagará el Señor. Amos, comportaos también vosotros del mismo modo, dejándoos de amenazas; sabéis que ellos y vosotros tenéis un amo en el cielo y que ese no es parcial con nadie. Por lo demás, buscad vuestra fuerza en el Señor y en su invencible poder. Poneos las armas de Dios, para poder afrontar las asechanzas del diablo, porque nuestra lucha no es contra hombres de carne y hueso sino contra los principados, contra las potestades, contra los dominadores de este mundo de tinieblas, contra los espíritus malignos del aire. Por eso, tomad las armas de Dios para poder resistir en el día malo y manteneros firmes después de haber superado todas las pruebas. Estad firmes; ceñid la cintura con la verdad, y revestid la coraza de la justicia; calzad los pies con la prontitud para el evangelio de la paz. Embrazad el escudo de la fe, donde se apagarán las flechas incendiarias del maligno. Poneos el casco de la salvación y empuñad la espada del Espíritu que es la palabra de Dios. Siempre en oración y súplica, orad en toda ocasión en el Espíritu, velando juntos con constancia, y suplicando por todos los santos. Pedid también por mí, para que cuando abra mi boca, se me conceda el don de la palabra, y anuncie con valentía el misterio del Evangelio, del que soy embajador en cadenas, y tenga valor para hablar de él como debo. Tíquico, hermano querido y ministro fiel del Señor, os informará de todo para que sepáis cómo me va y lo que hago. Para ello os lo envío, para que tengáis noticias mías y para que os dé ánimos. A los hermanos, paz, amor y fe de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{2: 7- 17 }

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos. Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين{2 : 7 - 17 }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{20: 1-12}

Cuando se hubo apaciguado el tumulto, Pablo hizo venir a los discípulos y los animó y, después de despedirse, salió para Macedonia. Después de recorrer aquella región, animando a los discípulos con largos discursos, vino a Grecia, donde pasó tres meses. Como los judíos organizaron una conspiración contra él cuando estaba a punto de embarcarse para Siria, decidió regresar a través de Macedonia. Lo acompañaban Sópatros, hijo de Pirro, de Berea; Aristarco y Segundo, de Tesalónica; Gayo, de Derbe; Timoteo; y de Asia, Tíquico y Trófimo. Estos se adelantaron y nos esperaron en Tróade. Nosotros, por nuestra parte, al terminar los días de los Ácimos, nos hicimos a la mar en Filipos y en cinco días nos unimos a ellos en Tróade, donde nos detuvimos siete días. El primer día de la semana, nos reunimos para la fracción del pan; Pablo les estuvo hablando y, como iba a marcharse al día siguiente, prolongó el discurso hasta medianoche. Había lámparas en abundancia en la sala de arriba, donde estábamos reunidos. Un muchacho, de nombre Eutiquio, estaba sentado en la ventana. Mientras Pablo alargaba su discurso, al muchacho le iba entrando un sueño cada vez más pesado; al final, vencido por el sueño, se cayó del tercer piso abajo. Lo recogieron ya muerto, pero Pablo bajó, se echó sobre él y, abrazándolo, dijo: «No os

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 12 –1 : 20}

وَبَعْدَ مَا انْتَهَى الشَّغَبُ، دَعَا بُولُسُ التَّلاَمِيذَ وَوَدَّعَهُمْ، وَخَرَجَ لِيَذْهَبَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلَمَّا كَانَ قَدْ اجْتَازَ فِي تِلْكَ النَّوَاحِي وَوَعَظَهُمْ بِكَلاَمٍ كَثِيرٍ، جَاءَ إِلَى هَلاَّسَ، فَصَرَفَ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ إِذْ حَصَلَتْ مَكِيدَةٌ مِنَ الْيَهُودِ عَلَيْهِ، وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْعَدَ إِلَى سُورِيَّةَ، صَارَ رَأْيٌ أَنْ يَرْجِعَ عَلَى طَرِيقِ مَكِدُونِيَّةَ. فَرَافَقَهُ إِلَى أَسِيَّا سُوبَاتَرُسُ الْبِيرِيُّ، وَمِنْ أَهْلِ تَسَالُونِيكِي: أَرَسْتَرْخُسُ وَسَكُونْدُسُ وَغَايُوسُ الدَّرْبِيُّ وَتِيمُوثَاوُسُ. وَمِنْ أَهْلِ أَسِيَّا تِيخِيكُسُ وَتُرُوفِيمُسُ. هؤُلاَءِ سَبَقُوا وَانْتَظَرُونَا فِي تَرُوَاسَ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ بَعْدَ أَيَّامِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِبِّي، وَوَافَيْنَاهُمْ فِي خَمْسَةِ أَيَّامٍ إِلَى تَرُوَاسَ، حَيْثُ صَرَفْنَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ إِذْ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِيَكْسِرُوا خُبْزاً، خَاطَبَهُمْ بُولُسُ وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَمْضِيَ فِي الْغَدِ، وَأَطَالَ الْكَلاَمَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ. وَكَانَتْ مَصَابِيحُ كَثِيرَةٌ فِي الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهَا. وَكَانَ شَابٌّ اسْمُهُ أَفْتِيخُوسُ جَالِساً فِي الطَّاقَةِ مُتَثَقِّلاً بِنَوْمٍ عَمِيقٍ. وَإِذْ كَانَ بُولُسُ يُخَاطِبُ خِطَاباً طَوِيلاً، غَلَبَ عَلَيْهِ النَّوْمُ فَسَقَطَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ إِلَى أَسْفَلُ، وَحُمِلَ مَيِّتاً. فَنَزَلَ بُولُسُ وَوَقَعَ عَلَيْهِ وَاعْتَنَقَهُ قَائِلاً: «لاَ تَضْطَرِبُوا! لأَنَّ نَفْسَهُ فِيهِ!». ثُمَّ صَعِدَ وَكَسَّرَ خُبْزاً وَأَكَلَ وَتَكَلَّمَ كَثِيراً إِلَى الْفَجْرِ. وَهكَذَا خَرَجَ. وَأَتَوْا بِالْفَتَى حَيًّا وَتَعَزَّوْا تَعْزِيَةً لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

alarméis, sigue con vida». Volvió a subir, partió el pan y lo comió. Estuvo conversando largamente hasta el alba y, por fin, se marchó. Por lo que hace al muchacho, lo trajeron vivo, con gran consuelo de todos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Salmo { 89 : 5 , 15}

El cielo proclama tus maravillas, Señor, y tu fidelidad en la asamblea de los santos«Dichoso el pueblo que sabe aclamarte: caminará, oh Señor, a la luz de tu rostro *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {5: 27 - 39 }

Después de esto, salió y vio a un publicano llamado Leví, sentado al mostrador de los impuestos, y le dijo: «Sígueme». Él, dejándolo todo, se levantó y lo siguió. Leví ofreció en su honor un gran banquete en su casa, y estaban a la mesa con ellos un gran número de publicanos y otros. Y murmuraban los fariseos y sus escribas diciendo a los discípulos de Jesús: «¿Cómo es que coméis y bebéis con publicanos y pecadores?». Jesús les respondió: «No necesitan médico los sanos, sino los enfermos. No he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores a que se conviertan». Pero ellos le dijeron: «Los discípulos de Juan ayunan a menudo y oran, y los de los fariseos también; en cambio, los tuyos, a comer y a beber». Jesús les dijo: «¿Acaso podéis hacer ayunar a los invitados a la boda mientras el esposo está con ellos? Llegarán días en que les arrebatarán al esposo, entonces ayunarán en aquellos días». Les dijo también una parábola:

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 : 5 و 15 }

تَعْتَرِفُ السَّمَوَاتُ بِعَجَائِبِكَ يَا رَبُّ. وَبِحَقِّكَ فِي كَنِيسَةِ الْقِدِّيسِينَ.طُوبَى لِلشَّعْبِ الَّذِي يَعْرِفُ التَّهْلِيلَ. وَبِنُورِ وَجْهِكَ يَسْلُكُونَ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 5 : 27 -39}

وَبَعْدَ هذَا خَرَجَ فَنَظَرَ عَشَّاراً اسْمُهُ لاَوِي جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَةِ، فَقَالَ لَهُ اتْبَعْنِي. فَتَرَكَ كُلَّ شَيْءٍ وَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَصَنَعَ لَهُ لاَوِي ضِيَافَةً كَبِيرَةً فِي بَيْتِهِ. وَالَّذِينَ كَانُوا مُتَّكِئِينَ مَعَهُمْ كَانُوا جَمْعاً كَثِيراً مِنْ عَشَّارِينَ وَآخَرِينَ. فَتَذَمَّرَ كَتَبَتُهُمْ وَالْفَرِّيسِيُّونَ عَلَى تَلاَمِيذِهِ قَائِلِينَ: لِمَاذَا تَأْكُلُونَ وَتَشْرَبُونَ مَعَ عَشَّارِينَ وَخُطَاةٍ؟ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ. وَقَالُوا لَهُ: لِمَاذَا يَصُومُ تَلاَمِيذُ يوحنا كَثِيراً وَيُقَدِّمُونَ طِلْبَاتٍ، وَكَذلِكَ تَلاَمِيذُ الْفَرِّيسِيِّينَ أَيْضاً، وَأَمَّا تَلاَمِيذُكَ فَيَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: أَتَقْدِرُونَ أَنْ تَجْعَلُوا بَنِي الْعُرْسِ يَصُومُونَ مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ وَلكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ، فَحِينَئِذٍ يَصُومُونَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَقَالَ لَهُمْ أَيْضاً مَثَلاً: لَيْسَ أَحَدٌ يَضَعُ رُقْعَةً مِنْ ثَوْبٍ جَدِيدٍ عَلَى ثَوْبٍ عَتِيقٍ، وَإِلاَّ فَالْجَدِيدُ يَشُقُّهُ، وَالْعَتِيقُ لاَ تُوَافِقُهُ الرُّقْعَةُ الَّتِي مِنَ الْجَدِيدِ. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَجْعَلُ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ عَتِيقَةٍ لِئَلاَّ تَشُقَّ

الْخَمْـرُ الْجَدِيـدَةُ الزِّقَـاقَ، فَهِـيَ تُهْـرَقُ وَالزِّقَـاقُ تَتْلَفُ. بَلْ يَجْعَلُونَ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ جَدِيدَةٍ، فَتُحْفَظُ جَمِيعاً. وَلَيْسَ أَحَدٌ إِذَا شَرِبَ الْعَتِيقَ يُرِيدُ لِلْوَقْتِ الْجَدِيدَ، لأَنَّهُ يَقُولُ: الْعَتِيقُ أَطْيَبُ.

والمجد لله دائماً

«Nadie recorta una pieza de un manto nuevo para ponérsela a un manto viejo; porque, si lo hace, el nuevo se rompe y al viejo no le cuadra la pieza del nuevo. Nadie echa vino nuevo en odres viejos: porque, si lo hace, el vino nuevo reventará los odres y se derramará, y los odres se estropearán. A vino nuevo, odres nuevos. Nadie que cate vino añejo quiere del nuevo, pues dirá: "El añejo es mejor.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Eleazar, su esposa Salomé y sus hijos

En este día del año 161 a. C., los santos mártires Eliezer, su esposa Salomé y sus siete hijos fueron martirizados. Eliezer era hijo de Matatías y hermano de Judas Macabeo, descendiente de Aarón. Fue maestro de la Ley judía y se la enseñó a sus hijos. Cuando Antíoco conquistó el Levante y sitió Jerusalén, utilizó la crueldad contra los judíos para obligarlos a abandonar la Ley de sus antepasados. Muchos temieron su poder y le obedecieron. Pero estos justos permanecieron firmes en la Ley que Dios les había dado. Antíoco los torturó severamente con palizas, crucifixiones, hogueras y peines de hierro. La justa Salomé los animó hasta que todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين أليعازر وزوجته سالومى وأولادهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 161 ق م أستشهد القديسون أليعازر وزوجته سالومى وأولادهما السبعة، كان أليعازر ابن متاثيا وأخو يهوذا المكابى من نسل هارون. وكان معلمًا للشريعة اليهودية. وقد علمها لأولاده. ولما ملك أنطيوخس بلاد الشام وحاصر أورشليم، استعمل القسوة مع اليهود ليجبرهم على مخالفة شريعة آبائهم. فخاف كثيرون من سطوته وأطاعوه. أما هؤلاء الأبرار فقد ظلوا محافظين على الشريعة المعطاة لهم من الله فعذبهم أنطيوخس كثيرًا بالضرب والصلب والحرق وتمشيط الجسم بأمشاط حديدية. وكانت البارة سالومى تشجعهم إلى أن نالوا جميعهم أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del sacerdote san Ari de Shatanuf

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Ari el Sacerdote fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Shattanouf (una aldea en el distrito de Ashmoun, en la gobernación de Menoufia). Fue un sacerdote puro y misericordioso, tanto que recibió la capacidad de prever el futuro mediante revelación divina. Dios le concedió el don de curar a los enfermos y expulsar demonios. Cuando el gobernador de Naqius (actual Zawyet Razin, en el distrito de Menouf, gobernación de Menoufia) oyó hablar de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. Él se negó, por lo que el gobernador ordenó que lo azotaran severamente y luego lo encarcelaran. Allí, el Señor Jesucristo se le apareció, lo sanó y lo fortaleció. Confundido por su caso, el gobernador lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, para que lo apartara de su pueblo e impidiera que convirtiera a muchos a la fe. Allí, Arminio lo torturó severamente y lo encarceló. Sin embargo, sanó los ojos del hijo del carcelero, y gracias a este milagro, muchos paganos se convirtieron al cristianismo. Al enterarse de esto, Arminio lo mandó llamar y lo arrojó a un horno ardiente, pero el Señor lo salvó. Luego ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Julio de Aqfahs escribió su historia, amortajó su cuerpo puro y lo envió a Shatnouf,

أستشهاد القديس آرى الشطانوفى القس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس آرى القس. ولد هذا القديس ببلدة شطانوف (قرية تابعة لمركز اشمون بمحافظة المنوفية) وكان كاهنًا طاهرًا كثير الرحمة، حتى استحق أن يعرف الأمور المستقبلية بالوحى الإلهى. ومنحه الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الشياطين. ولما سمع خبره والى نقيوس (حاليًا زاوية رزين بمركز منوف بمحافظة المنوفية)، استحضره وعرض عليه عبادة الأوثان. فرفض فأمر الوالى بجلده بقسوة ثم طرحه فى السجن. فظهر له السيد المسيح وشفاه وقواه. ولما تحير الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والى الإسكندرية لكى يبعده عن شعبه وحتى لا يستميل الكثيرين إلى الإيمان، وهناك عذبه أرمانيوس كثيرًا وسجنه، فشفى عينى ابن السجان، وجذب بهذه المعجزة كثيرين من الوثنيين إلى الإيمان المسيحى. ولما سمع أرمانيوس استدعاه ورماه فى أتون نار متقد ولكن الرب أنقذه. ثم أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وكتب يوليوس الأقفهصى قصته وكفن جسده الطاهر وأرسله إلى شطانوف كوصيته، حيث استقبله شعبه بالتسابيح والصلوات. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس آرى الشطانوفى القس

Martirio del sacerdote san Ari de Shatanuf

según sus deseos, donde su pueblo lo recibió con himnos y oraciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de San Pachpis

En este día, San Pacomio fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Ashmoun Tanah (actualmente Ashmoun El-Rumman, en la gobernación de Dakahlia). Era soldado al mando del príncipe Antíoco. Al enterarse de que era cristiano, el príncipe lo mandó llamar junto con los obispos Anba Klouj, Anba Philip y Anba Nahrouh de Tersa. El príncipe los interrogó sobre su fe, y ellos confesaron ser cristianos. Entonces ordenó que fueran torturados severamente. En cuanto a San Pacomio, fue atado y enviado con otros a Paramon (un lugar en Egipto). Pasaron veintisiete días en el barco sin comida ni bebida. Al llegar a Paramon, torturaron a San Pacomio con crueldad y, finalmente, lo descuartizaron con espadas, causándole la corona del martirio. Un cristiano recogió su cuerpo, lo amortajó y lo envió de regreso a su ciudad natal, Ashmoun Tanah. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de san Mitra

También en el año 250 d. C., Santa Matra fue martirizada durante el pontificado del Papa Demetrio, el duodécimo patriarca, en el reinado del emperador Decio. Cuando la santa escuchó el decreto del emperador Decio que ordenaba la adoración de ídolos, fue y cortó la

أستشهاد القديس بيخبيس

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديس بيخبيس. ولد هذا القديس ببلدة أشمون طناح (هى الآن أشمون الرمان بمركز دكرنس بمحافظة الدقهلية) وكان جنديًا تحت قيادة الأمير أنطيوخس. ولما سمع أنه مسيحى أستحضره ومعه الأنبا كلوج الأسقف والأنبا فيلبس والأنبا نهروه الذي من ترسا. وسألهم الأمير عن عقيدتهم، فاعترفوا بأنهم مسيحيون. عندئذ أمر بتعذيبهم عذابًا أليمًا. أما القديس بيخبيس فقيده وأرسله مع آخرين إلى البرامون، فقضوا فى السفينة سبعة وعشرين يومًا بلا طعام ولا شراب. ولما وصلوا البرامون، عذبوا القديس بيخبيس كثيرًا، وأخيرًا قطعوه بالسواطير، فنال إكليل الشهادة. وأتى رجل من المسيحيين وأخذ جسده وكفنه وأرسله إلى بلده أشمون طناح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس مطرا

وفيه أيضًا من سنة 250 م أستشهد القديس مطرا فى عهد البابا ديمتريوس البطريرك الثانى عشر، فى زمن الإمبراطور ديسيوس. وذلك أنه لما سمع القديس مرسوم الملك ديسيوس الذي يقضى بعبادة الأوثان، مضى وقطع يد الصنم أبوللو وكانت من ذهب ثم قطعها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Mitra

mano de oro del ídolo de Apolo, la hizo pedazos y los distribuyó entre los pobres. Luego fue y confesó ante el gobernador que él había hecho esto. Lo torturaron severamente y lo arrojaron al fuego, pero un ángel del Señor lo rescató. Después le cortaron las manos y los pies y lo crucificaron. Un ciego vino, tomó un poco de su sangre y se la puso en los ojos, y recuperó la vista. Finalmente, decapitaron a la santa, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مطرا

قطعًا ووزعها على الفقراء. ثم مضى واعترف أمام الوالى بأنه هو الذي صنع ذلك. فعذبوه كثيرًا وطرحوه فى النار، فأنقذه ملاك الرب. ثم قطعوا يديه ورجليه وصلبوه على خشبة. وأتى رجل أعمى وأخذ من دمه ووضعه على عينيه فأبصر. وأخيرًا قطعوا رأس القديس فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Moisés, obispo de Ausim

En este día, falleció San Anba Moisés, obispo de Ausim. Este santo fue célibe desde su juventud. Estudió la Iglesia y fue ordenado diácono. Luego se hizo monje en el desierto de Scetis, bajo la tutela de un hombre santo, a quien sirvió durante dieciocho años, perseverando en la oración y el ayuno, y distinguido por su humildad y amor. Cuando sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas, fue consagrado obispo de Ausim (actualmente la ciudad de Ausim en la gobernación de Giza). Llevó una vida virtuosa y pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo. Fue un asceta y no poseyó nada durante toda su vida. Este santo y el papa Miguel I, cuadragésimo sexto patriarca de la Sede de San Marcos, sufrieron grandes penurias. (El papa Miguel I fue patriarca de la Sede de San Marcos desde el año 743 d. C. hasta el 767 d. C.). Dios obró muchos signos y prodigios a través de él. Tras haber culminado su obra y alcanzado una avanzada edad, supo que le esperaba el momento de su partida. Convocó a su pueblo, lo bendijo, extendió sus manos, oró y partió en paz, después de haber reinado durante más de veinte años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مويسيس أسقف أوسيم

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس الأنبا مويسيس أسقف أوسيم. كان هذا القديس بتولاً منذ صغره. درس علوم الكنيسة وُرسم شماسًا. ثم مضى وترهب فى برية شيهيت عند رجل قديس قضى فى خدمته ثمانى عشرة سنة، مداومًا على الصلاة والصوم، متحليًا بالاتضاع والمحبة. ولما ذاعت فضائله رسموه أسقفًا على أوسيم (هى الآن مركز أوسيم بمحافظة الجيزة). فسار سيرة فاضلة ورعى رعية المسيح أحسن رعاية. وكان زاهدًا فلم يقتن شيئًا فى كل زمانه. وقد قاسى هذا القديس هو والبابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية شدائد عظيمة. (البابا خائيل الأول جلس على الكرسى المرقسى فى المدة من سنة 743م إلى 767م)، وصنع الله على يديه آيات وعجائب كثيرة. ولما أكمل سعيه ووصل إلى شيخوخة صالحة، عرف وقت نياحته، فاستدعى شعبه وباركهم ثم بسط يديه وصلى وتنّيح بسلام، بعد أن أقام على الكرسى أكثر من عشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, por cuya intercesión el Señor hace que los ríos se desborden y bendice las cosechas y los frutos. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemorando la ascensión del justo emperador Constantino al trono de Roma

En este día, la Iglesia también conmemora la coronación del justo emperador Constantino en el trono de Roma. Constantino se convirtió en emperador de Francia, España y Britania en el año 306 d. C., sucediendo a su padre, el emperador Constancio Cloro. Erradicó las injusticias en todo su reino, y su justicia se hizo famosa en toda la región. Cuando los nobles de Roma supieron de su justo gobierno, le enviaron un mensaje pidiéndole que los liberara de la tiranía de Maximiano, hijo de Maximiano, emperador de Occidente. Constantino reunió un ejército y marchó a combatirlo. En el camino, se le apareció la señal de la cruz, con las palabras «Con esta señal vencerás» escritas debajo. Animado, entró en batalla y triunfó sobre su enemigo en el Puente Milvio, a una milla de Roma. Este tirano y su ejército huyeron y se ahogaron en el río Tíber en octubre del año 312 d. C. Cuando Constantino

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل، هذا الذي بشفاعته يفيض الرب مياه الأنهار كمقدارها، ويبارك الزروع والثمار. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار تملك الإمبراطور البار قسطنطين على عرش روما

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار جلوس الإمبراطور البار قسطنطين على عرش روما. وكان قسطنطين صار إمبراطورًا على فرنسا وأسبانيا وبريطانيا سنة 306 م خلفًا لوالده الإمبراطور قسطنطينوس كلوروس، وأبطل المظالم من سائر مملكته فشاع ذكر عدله فى سائر البلاد. ولما سمع عظماء روما بحكمه العادل أرسلوا إليه طالبين منه أن ينقذهم من ظلم مكنتيوس بن مكسيميانوس إمبراطور الغرب فجرد جيشًا ومضى لمحاربته. وفى الطريق ظهرت له علامة الصليب مكتوبًا تحتها "بهذا تغلب ". فتشجع ودخل الحرب وأنتصر على خصمه عند قنطرة ملفيا على بعد ميل واحد من روما. فهرب هذا الطاغية هو وجيشه وغرقوا جميعًا فى نهر التيبر وكان ذلك فى أكتوبر سنة 312 م. ولما دخل قسطنطين روما استقبله أهلها باحتفال عظيم، وجّلسوه على عرش روما وعّيدوا لانتصاره سبعة أيام. بركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando la ascensión del justo emperador Constantino al trono de Roma

entró en Roma, su pueblo lo recibió con gran júbilo, lo entronizó y celebró su victoria durante siete días. Que la bendición de la Santa Cruz nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تملك الإمبراطور البار قسطنطين على عرش روما

الصليب المقدس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عيد التجلى المجيد

فى هذا اليوم تُعيِّد الكنيسة بتذكار تجلى ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح على جبل طابور. وهذا العيد هو أحد الأعياد السيدية الصغرى. وفيه أخذ الرب تلاميذه بطرس ويعقوب ويوحنا وصعد إلى جبل طابور ليصلى. "وفيما هو يصلى صارت هيئة وجهه متغيرة ولباسه مبيضًا لامعًا وإذا رجلان يتكلمان معه هما موسى وإيليا اللذان ظهرا بمجد وتكلما عن خروجه الذي كان عتيدًا أن يكمله فى أورشليم " (لو 9: 29 – 31). فجعل بطرس يقول ليسوع يارب جيد أن نكون ههنا. فإن شئت نصنع هنا ثلاث مظال لك واحدة ولموسى واحدة ولإيليا واحدة. وفيما هو يتكلم إذا سحابة نيرة ظللتهم وصوت من السحابة قائلاً هذا هو ابنى الحبيب الذي به سررت له اسمعوا. ولما سمع التلاميذ سقطوا على وجوههم وخافوا جدًا. فجاء يسوع ولمسهم وقال قوموا لا تخافوا. فرفعوا أعينهم ولم يروا أحدًا إلا يسوع وحده. " (مت 17: 4 – 8). إن السيد المسيح بتجليه هذا أراد أن يظهر لنا مجده فى ملكوته السمائى. ولما جاء موسى وإيليا كانا يكلمانه عن خروجه المزمع أن يكمله فى أورشليم أى عن صلبه الذي أكمل بالفداء والخلاص فالصلب لم يبارح عينى الرب فى لحظات تجليه. ولمجىء موسى وإيليا معان كثيرة: فموسى يمثل الناموس وإيليا يمثل الأنبياء. موسى يمثل المتزوجين وإيليا يمثل البتوليين. موسى

Gloriosa fiesta de la Transfiguración

En este día, la Iglesia conmemora la Transfiguración de nuestro Señor, Dios y Salvador Jesucristo en el Monte Tabor. Esta fiesta es una de las fiestas menores del Señor. En este día, el Señor llevó a sus discípulos Pedro, Santiago y Juan al Monte Tabor para orar. «Mientras oraba, su rostro se transformó y sus vestiduras se volvieron resplandecientes. Entonces aparecieron dos hombres, Moisés y Elías, en gloria, que anunciaban su partida, la cual iba a realizarse en Jerusalén» (Lucas 9:29-31). Pedro le dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bien estamos aquí! Si quieres, te haré tres enramadas: una para ti, una para Moisés y otra para Elías». Mientras aún hablaba, una nube resplandeciente los cubrió, y una voz desde la nube dijo: «Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia. Escúchenlo». Al oír esto, los discípulos cayeron rostro en tierra, aterrorizados. Pero Jesús se acercó y los tocó, diciéndoles: «Levántense. No tengan miedo». Al alzar la vista, no vieron a nadie más que a Jesús solo. (Mateo 17:4-8). En esta Transfiguración, el Señor Jesucristo quiso revelar su gloria en su reino celestial. Cuando Moisés y Elías se acercaron a él, le hablaron de su inminente partida, que se llevaría a cabo en Jerusalén; es decir, su crucifixión, la cual se consumó mediante la redención y la salvación. La crucifixión estuvo siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عيد التجلى المجيد

يمثل الذين رقدوا وإيليا يمثل الأحياء. كما أن كليهما صام أربعين يومًا كما أن السيد المسيح صام أربعين يومًا وهكذا اجتمع الصوامون على جبل التجلى. وقد أخذ الرب تلاميذه الثلاثة لكى يكونوا شهود عيان على هذه الحادثة. وبعد انتهاء التجلى وفيما هم نازلون من الجبل أوصى الرب تلاميذه أن لا يحدثوا أحدًا بما أبصروا إلا بعد أن يقوم من بين الأموات (مر 9: 9). بركة عيد التجلى المجيد فلتكن مع جميعنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Gloriosa fiesta de la Transfiguración

presente en la mente del Señor durante su Transfiguración. La venida de Moisés y Elías tiene muchos significados: Moisés representa la Ley, y Elías a los Profetas. Moisés representa a los matrimonios, y Elías a las vírgenes. Moisés representa a los que han muerto, y Elías a los vivos. Tanto Moisés como Elías ayunaron cuarenta días, al igual que el Señor Jesucristo. Por lo tanto, quienes habían ayunado se reunieron en el Monte de la Transfiguración. El Señor llevó a sus tres discípulos para que presenciaran este acontecimiento. Después de la Transfiguración, mientras descendían del monte, el Señor les ordenó que no contaran a nadie lo que habían visto hasta que resucitara (Marcos 9:9). Bendición de la fiesta: Que la gloriosa Transfiguración esté con todos nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemorando el gran milagro realizado por Dios durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca

En este día, la Iglesia conmemora el gran milagro realizado por Dios durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca. En la ciudad de Alejandría vivía un judío llamado Filoxeno, muy rico y muy observante de la Ley de Moisés. También había en la ciudad dos cristianos pobres. Uno de ellos dijo: «¿Por qué adoramos a Cristo siendo pobres, mientras este judío es tan rico?». El otro respondió: «Las riquezas terrenales no tienen valor a los ojos de Dios. Si lo tuvieran, no se las daría a idólatras, adúlteros, ladrones y asesinos. Además, la riqueza no es prueba suficiente del favor de Dios, pues los profetas y apóstoles fueron pobres». Sin convencerse, el hombre fue a ver a Filoxeno y le pidió que lo empleara. Filoxeno respondió: «Solo quienes comparten mi fe pueden servirme. Si deseas dar caridad, te la daré». El hombre respondió: «Llévame contigo, y abrazaré tu fe y haré todo lo que me mandes». Entonces lo llevó a la sinagoga, y allí el jefe de la sinagoga le preguntó delante de la comunidad judía: «¿Renunciarás a Cristo y te convertirás en judío como nosotros?». Él respondió: «Sí». Así, el hombre engañado negó a Cristo, añadiendo a su pobreza material una pobreza de fe. El jefe ordenó entonces que le hicieran una cruz de

تذكار الآية العظيمة التى صنعها الله فى عهد البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين

فى هذا اليوم تُعيِّد الكنيسة بتذكار الآية العظيمة التى صنعها الله فى عهد البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين. وذلك أنه كان فى مدينة الإسكندرية رجل يهودى اسمه فيلوكسينوس وكان غنيًا جدًا ومدققًا فى شريعة موسى وكان بها كذلك مسيحيان فقيران، فقال أحدهما " لماذا نعبد المسيح ونحن فقراء وهذا اليهودى غنى جدًا". أجابه الثانى قائلاً " إن مال الدنيا ليس له عند الله حساب. ولو كان له حساب لما أعطاه لعابدى الأوثان والزناة واللصوص والقتلة، وإن الغنى ليس دليلاً كافيًا على رضى الله، فالأنبياء والرسل كانوا فقراء". فلم يقتنع الرجل فذهب إلى فيلوكسينوس اليهودى وسأله أن يقبله فى خدمته. فقال له لا يحل أن يخدمنى إلا من يدين بدينى فإن أردت صدقة أعطيتك، فأجابه قائلاً " خذنى عندك وأنا اعتنق دينك وأعمل جميع ما تأمرنى به". فأخذه إلى مجمعهم وهناك سأله رئيس المجمع أمام جماعة اليهود قائلاً: " هل تجحد مسيحك وتصير يهوديًا مثلنا "، أجابه نعم. وهكذا أنكر المخدوع مسيحه وأضاف إلى فقره المادى فقر الإيمان. فأمر الرئيس أن يعمل له صليب من خشب وأعطاه قصبة عليها إسفنجة مملوءة خلاً وحربة وقال له" إبصق على هذا الصليب وقدم له هذا الخل واطعنه بالحربة وقل طعنتك أيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el gran milagro realizado por Dios durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca

madera y le dio una caña con una esponja empapada en vinagre y una lanza, diciéndole: «Escupe sobre esta cruz, ofrécele este vinagre y atraviésala con la lanza, diciendo: “Yo te he traspasado, oh Cristo”». Él hizo todo lo que se le ordenó, y cuando traspasó la gloriosa cruz, brotaron sangre y agua hasta llegar al suelo. Entonces el impío cayó muerto, seco como una piedra. El temor se apoderó de los presentes, y muchos creyeron y exclamaron: «¡Creemos en el Señor Jesucristo, el verdadero Dios!». Entonces tomaron un poco de la sangre y se limpiaron los ojos y el rostro. Filoxeno tomó un poco y roció a su hija ciega, y ella recuperó la vista al instante. Él y su familia, junto con muchos otros judíos, creyeron. Cuando el Papa Teófilo se enteró de esto, tomó consigo a algunos sacerdotes y fieles y fue a la sinagoga. Allí vio la cruz y la sangre, tomó un poco, la bendijo y también bendijo a los fieles. Luego recogió la sangre del suelo, la puso en un recipiente y la guardó para bendecirla. Ordenó que llevaran la cruz a la iglesia. Después de recibir la confesión de fe de los presentes, los bautizó en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y se convirtieron en cristianos y glorificaron a Dios. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con todos

تذكار الآية العظيمة التى صنعها الله فى عهد البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين

المسيح ". ففعل كل ما أمره به وعندما طعن الصليب المجيد سال منه دم وماء إلى أن نزل على الأرض، ثم سقط ذلك الشرير ميتًا يابسًا كأنه حجر فاستولى الخوف على الحاضرين وآمن كثيرون منهم وصاحوا قائلين" نحن نؤمن بالسيد المسيح الإله الحقيقى"، ثم أخذوا من الدم ومسحوا عيونهم ووجوههم أيضًا. وأخذ منه فيلوكسينوس ورشه على أبنته العمياء فأبصرت في الحال. فآمن هو وأهل بيته ويهود آخرون كثيرون. ولما سمع البابا ثاوفيلس أخذ معه بعض الكهنة والشعب وذهب إلى مجمع اليهود وأبصر الصليب والدم فأخذ منه وتبارك وبارك الشعب أيضًا ثم نزع الدم من الأرض ووضعه فى إناء واحتفظ به للبركة وأمر بحمل الصليب إلى الكنيسة. وبعد أن أخذ إقرار الحاضرين بالإيمان عمدهم باسم الآب والابن والروح القدس وصاروا مسيحيين ومجدوا الله. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا جميعًا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار الآية العظيمة التى صنعها الله فى عهد البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين

Conmemorando el gran milagro realizado por Dios durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca

nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {5: 7,11 }

Pero yo, por tu gran bondad, entraré en tu casa, me postraré ante tu templo santo en tu temor. Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 11 : 27 - 36 }

Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer de entre el gentío, levantando la voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevó y los pechos que te criaron». Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen». Estaba la gente apiñándose alrededor de él y se puso a decirles: «Esta generación es una generación perversa. Pide un signo, pero no se le dará más signo que el signo de Jonás. Pues como Jonás fue un signo para los habitantes de Nínive, lo mismo será el Hijo del hombre para esta generación. La reina del Sur se levantará en el juicio contra los hombres de esta generación y hará que los condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Nadie enciende una lámpara y la pone en un lugar oculto o debajo del celemín, sino sobre el candelero, para que los que entran vean la luz. La lámpara del cuerpo es tu ojo . Cuando tu ojo está sano, también todo tu cuerpo está iluminado, pero cuando está enfermo, también tu

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {7:5 و11 }

وَأَنَـا بِكَثْـرَةِ رَحْمَتِـكَ أَدْخُـلُ بَيْتَـكَ. وَأَسْـجُدُ قُـدَّامَ هَيْكَلِكَ الْمُقَدَّس. وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. إِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 11 : 27 - 36 }

وَفِيمَـا هُـوَ يَـتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْـرَأَةٌ صَـوْتَهَا مِـنَ الْجَمْـعِ وَقَالَـتْ لَـهُ: طُـوبَى لِلْـبَطْنِ الَّـذِي حَمَلَـكَ وَالثَّـدْيَيْنِ اللَّـذَيْنِ رَضِـعْتَهُمَا. أَمَّـا هُـوَ فَقَـالَ: بَـلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَـهُ. وَفِيمَـا كَـانَ الْجُمُـوعُ مُـزْدَحِمِينَ، ابْتَـدَأَ يَقُـولُ: هذَا الْجِيلُ شِرِّيرٌ. يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَـةٌ إِلاَّ آيَـةُ يُونَـانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ آيَةً لأَهْلِ نِينَـوَى، كَذلِكَ يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ. مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ رِجَالِ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُمْ، لأَنَّهَـا أَتَـتْ مِـنْ أَقَاصِـي الأَرْضِ لِتَسْـمَعَ حِكْمَـةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ هَهُنَـا. رِجَالُ نِينَـوَى سَـيَقُومُونَ فِـي الـدِّينِ مَـعَ هـذَا الْجِيـلِ وَيَدِينُونَـهُ، لأَنَّهُـمْ تَـابُوا بِمُنَـادَاةِ يُونَـانَ، وَهُـوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَـانَ هَهُنَـا! لَـيْسَ أَحَـدٌ يُوقِدُ سِرَاجاً وَيَضَعُهُ فِـي خِفْيَـةٍ، وَلاَ تَحْـتَ الْمِكْيَـالِ، بَـلْ عَلَـى الْمَنَارَةِ، لِكَيْ يَنْظُرَ الدَّاخِلُونَ النُّورَ. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَمَتَى كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّراً، وَمَتَـى كَانَـتْ شِـرِّيرَةً فَجَسَدُكَ يَكُـونُ مُظْلِماً. اُنْظُرْ إِذاً لِئَلاَّ يَكُونَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظُلْمَةً. فَإِنْ كَـانَ جَسَدُكَ كُلُّـهُ نَيِّراً لَـيْسَ فِيـهِ جُزْءٌ مُظْلِمٌ، يَكُـونُ نَيِّـراً كُلُّـهُ، كَمَـا حِينَمَـا يُضِـيءُ لَـكَ السِّـرَاجُ بِلَمَعَانِهِ.

والمجد لله دائماً

cuerpo está a oscuras. Por eso, ten cuidado de que la luz que hay en ti no sea oscuridad. Por tanto, si todo tu cuerpo está iluminado, sin tener parte alguna oscura, estará enteramente iluminado, igual que cuando una lámpara te ilumina con su resplandor.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {15:1,2}

Señor, ¿quién puede hospedarse en tu tienda y habitar en tu monte santo? El que procede honradamente y practica la justicia, el que tiene intenciones leales.
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {24: 1-12}

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:15 و2 }

يَا رَبُّ مَنْ يَسْكُنُ فِي مَسْكَنِكَ. أوْ مَنْ يَحِلُّ فِي جَبَلِ قُدْسِكَ. إلاَّ السَّالِكُ بِلاَ عَيْبٍ. الَّذِي يَعْمَلُ البِرَّ. وَيَتَكَلَّمُ الحَقَّ فِي قَلْبِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1 - 12 }

ثُمَّ فِي أوَّلِ الأسْبُوعِ، أوَّلَ الْفَجْرِ، أتَيْنَ إلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتٍ الْحَنُوطَ الَّذِي أعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذلِكَ، إذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إلَى الأرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إنَّهُ يَنْبَغِي أنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإنْسَانِ فِي أيْدِي أنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأخْبَرْنَ الأحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.
والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{ 16: 17 – 20 }

Os ruego, hermanos, que tengáis cuidado con los que crean disensiones y escándalos contra la doctrina que vosotros habéis aprendido; alejaos de ellos. Pues estos tales no sirven a Cristo nuestro Señor sino a su vientre, y a través de palabras suaves y de lisonjas seducen los corazones de los ingenuos. La fama de vuestra obediencia se ha divulgado por todas partes; de aquí que yo me alegre por vosotros; pero deseo que seáis sensatos para el bien e inmunes al mal. Y el Dios de la paz aplastará pronto a Satanás bajo vuestros pies. Que la gracia de nuestro Señor Jesús esté con vosotros.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{2: 18- 3: 7}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{20– 17 : 16}

وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تُلاَحِظُوا الَّذِينَ يَصْنَعُونَ الشِّقَاقَاتِ وَالْعَثَرَاتِ، خِلاَفاً لِلتَّعْلِيمِ الَّذِي تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ. لأَنَّ مِثْلَ هؤُلاَءِ لاَ يَخْدِمُونَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ بَلْ بُطُونَهُمْ. وَبِالْكَلاَمِ الطَّيِّبِ وَالأَقْوَالِ الْحَسَنَةِ يَخْدَعُونَ قُلُوبَ السُّلَمَاءِ. لأَنَّ طَاعَتَكُمْ ذَاعَتْ إِلَى الْجَمِيعِ، فَأَفْرَحُ أَنَا بِكُمْ، وَأُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا حُكَمَاءَ لِلْخَيْرِ وَبُسَطَاءَ لِلشَّرِّ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ سَيَسْحَقُ الشَّيْطَانَ تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ سَرِيعاً. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين{2 : 18– 3 : 7}

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا.

كَذلِكَ أَيَّتُهَا النِّسَاءُ، كُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِكُنَّ، حَتَّى وَإِنْ كَانَ الْبَعْضُ لاَ يُطِيعُونَ الْكَلِمَةَ، يُرْبَحُونَ بِسِيرَةِ النِّسَاءِ بِدُونِ كَلِمَةٍ، مُلاَحِظِينَ سِيرَتَكُنَّ الطَّاهِرَةَ بِخَوْفٍ. وَلاَ تَكُنْ زِينَتُكُنَّ الزِّينَةَ الْخَارِجِيَّةَ، مِنْ ضَفْرِ الشَّعْرِ وَالتَّحَلِّي بِالذَّهَبِ وَلُبْسِ الثِّيَابِ، بَلِ إِنْسَانَ الْقَلْبِ الْخَفِيَّ فِي الْعَدِيمَةِ الْفَسَادِ، زِينَةَ الرُّوحِ الْوَدِيعِ الْهَادِئِ، الَّذِي هُوَ قُدَّامَ اللهِ كَثِيرُ الثَّمَنِ. فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, pero ahora os habéis convertido al pastor y guardián de vuestras almas .Igualmente, que las mujeres estén a disposición de sus propios maridos, de modo que, si hay algunos que son reacios a la Palabra, se convenzan por la conducta de las mujeres y sin necesidad de palabras, asombrados, fijándose en vuestra conducta intachable y respetuosa. Que vuestro adorno no sea lo exterior, los peinados complicados, las joyas de oro, ni los vestidos lujosos, sino la profunda humanidad del corazón en la incorruptibilidad de un espíritu apacible y sereno; eso sí que es valioso ante Dios. Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo.

No améis al mundo ni las cosas que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{21: 8-14}

Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón».Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a queme arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo:«Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 14 - 8 : 21}

خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ، إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبْعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 28 : 2 و 7 و 6}

اسْتَمِعْ يَا رَبُّ صَوْتَ تَضَرُّعِي. الرَّبُّ هُوَ عَوْنِي وَنَاصِرِي. مُبَارَكٌ الرَّبُّ لأَنَّهُ سَمِعَ صَوْتَ دُعَائِي ***هللويا***.

Salmo { 28 : 2 , 7, 6}

Escucha mi voz suplicante el Señor es mi fuerza y mi escudo Bendito el Señor, que escuchó mi voz suplicante.
Aleluya.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3 :22 - 35 }

Y los escribas que habían bajado de Jerusalén decían: «Tiene dentro a Belcebú y expulsa a los demonios con el poder del jefe de los demonios». Él los invitó a acercarse y les hablaba en parábolas: «¿Cómo va a echar Satanás a Satanás? Un reino dividido internamente no puede subsistir; una familia dividida no puede subsistir. Si Satanás se rebela contra sí mismo, para hacerse la guerra, no puede subsistir, está perdido. Nadie puede meterse en casa de un hombre forzudo para arramblar con su ajuar, si primero no lo ata; entonces podrá arramblar con la casa. En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espírituinmundo.Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta:«¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre».

Gloria a Dios para siempre

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{35 - 22 : 3 }

وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ فَقَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ بَعْلَزَبُولَ! وَإِنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ». فَدَعَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟ وَإِنِ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَةٌ عَلَى ذَاتِهَا لاَ تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَثْبُتَ. وَإِنِ انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَقْدِرُ ذلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَثْبُتَ. وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَانْقَسَمَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ، بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِضَاءٌ. لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِي الْبَشَرِ، وَالتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الأَبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَةً أَبَدِيَّةً». لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجِساً». فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الْجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ، فَقَالُوا لَهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟» ثُمَّ نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي»

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Marina la Monja

En este día, falleció Santa Marina la monja. Su nombre era María, hija de un hombre devoto llamado Eugenio y de una madre piadosa llamada Sara, originaria de Bitinia, en Asia Menor, en el siglo VIII d. C. Su madre falleció cuando ella era joven, por lo que su padre la cuidó con esmero y le enseñó las Sagradas Escrituras. Creció en gracia y madurez espiritual. Al llegar a la edad de casarse, su padre quiso contraer matrimonio para poder dedicarse a la oración en un monasterio. Ella se negó e insistió en acompañarlo. Se rapó la cabeza, se vistió con ropas de hombre y su padre la llamó Hermana Marina. Ella y su padre ingresaron en un monasterio masculino y se hicieron monjes. Se dedicaron con constancia al ayuno, la oración y las postraciones. Los monjes creían que la dulzura de su voz se debía a su riguroso ascetismo. Tras siete años, su padre, el monje Eugenio, falleció, dejando a su hija Marina al cuidado del abad. Un día, el abad envió al padre Marina con tres monjes a buscar provisiones para el monasterio en un país vecino. Se hospedaron en la posada de un terrateniente adinerado, amigo del monasterio. Dejaron al padre Marina en la posada y fueron a atender las necesidades del monasterio. Tras completar su misión, regresaron sanos y salvos. Esa misma noche, uno de los soldados del rey se

نياحة القديسة مارينا الراهبة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة الطاهرة مارينا الراهبة، كان اسمها مريم وهى ابنة لرجل مؤمن يدعى أوجانيوس وأم تقية تدعى سارة من أهل بيثينية بآسيا الصغرى، وذلك فى القرن الثامن الميلادى، انتقلت والدتها إلى الرب وهى صغيرة فاهتم والدها بتربيتها وعلمها كتب الكنيسة فنمت فى النعمة والقامة الروحية، ولما بلغت سن الزواج أراد والدها أن يزوجها حتى يتفرغ للعبادة فى أحد الأديرة، فرفضت وأصرت أن تذهب معه إلى الدير فحلقت شعر رأسها وتزيت بزى الرجال وأسماها أبوها الأخ مارينا. وذهبت هي وأبوها وترهبا فى أحد أديرة الرجال، وكانا يداومان على الصوم والصلاة والميطانيات، وكان الرهبان يظنون أن رقة صوتها إنما بسبب شدة النسك، وبعد سبع سنين تنيح والدها الراهب أوجانيوس بعد أن أوصى رئيس الدير بابنه مارينا. وفى أحد الأيام أرسل رئيس الدير الراهب مارينا مع ثلاثة من الرهبان لإحضار لوازم الدير من البلاد المجاورة، وهناك نزلوا فى فندق أحد الأراخنة المحبين للدير ثم تركوا الأب مارينا فى الفندق وذهبوا لقضاء حوائج الدير وبعد انتهاء مهمتهم رجعوا إلى الدير بسلام. وفى نفس ليلة نزولهم فى الفندق كان ينزل فى الفندق أحد جنود الملك فأبصر ابنة صاحب الفندق فاعتدى على عفافها ولقنها أن تقول لأبيها عند اكتشاف أمرها أن الراهب مارينا هو الذي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة مارينا الراهبة

فعل ذلك، ولما ظهرت عليها علامات الحمل وسألها أبوها عن السبب أخبرته كما لقنها الجندى، فغضب أبوها وأتى إلى الدير وبدأ يسب الرهبان فطيب الرئيس خاطره وصرفه ثم استدعى الراهب مارينا ووبخه كثيرًا على فعله ولكنه لم يدافع عن نفسه وكان يقول:"أخطأت يا أبى اغفر لى" ثم طرده من الدير. فخرجت مارينا وسكنت على صخرة بالقرب من الدير محتملة برد الشتاء وحر الصيف. ولما ولدت أبنة صاحب الفندق ولدًا حمله أبوها إلى القديسة مارينا وطرحه أمامها غاضبًا وانصرف وهو يشتم فاحتملت كل هذا وأخذت الطفل وكانت تطوف به على الرعاة فيشفقون عليه ويقدمون له بعض اللبن، وظلت مارينا صابرة شاكرة على هذا الحال مدة ثلاث سنوات. طلب الرهبان من رئيسهم أن يصفح عن أخيهم الراهب مارينا ويدخله الدير هو والطفل فاستجاب لهم الرئيس وأدخلها إلى الدير بعد أن فرض عليها قوانين صارمة نفذتها بكل دقة وبعد قليل عمدوا الطفل وبعد أن كبر جعلوه راهبًا وأسموه أفرام. استمرت القديسة مارينا ثلاثين سنة فى الدير أجهدت فيها نفسها بعبادات كثيرة، ولما قربت نياحتها وراحتها من تعب هذا العالم ظهر لها ملاك الرب وأعلمها بموعد انتقالها، ثم مرضت وأسلمت روحها بيد الرب فى هدوء. ولما علم رئيس الدير بنياحتها جاء هو والإخوة لتغسيل هذا

Dormición de Santa Marina la Monja

alojaba en la posada. Vio a la hija del posadero y la agredió. Luego le ordenó que, si su padre descubría lo sucedido, le dijera que el padre Marina era el culpable. Cuando quedó embarazada y su padre le preguntó por qué, ella le contó exactamente lo que el soldado le había dicho. Su padre se enfureció y fue al monasterio, maldiciendo a los monjes. El abad lo calmó y lo despidió. Luego mandó llamar al padre Marina y lo reprendió severamente por sus acciones, pero el monje no se defendió, diciendo: «He pecado, padre, perdóname». Finalmente, el abad lo expulsó del monasterio. Marina partió y se instaló en una roca cerca del monasterio, soportando el frío del invierno y el calor del verano. Cuando la hija del posadero dio a luz a un hijo, su padre lo llevó ante Santa Marina y, enfurecido, lo arrojó delante de ella, para luego marcharse maldiciéndolo. Ella soportó todo esto, llevando al niño consigo y yendo de pastor en pastor, quienes se apiadaron de él y le ofrecieron leche. Marina permaneció paciente y agradecida en esta situación durante tres años. Los monjes pidieron a su abad que perdonara a su hermano, el monje Marina, y que lo admitiera a él y al niño en el monasterio. El abad accedió y la admitió tras imponerle estrictas reglas, que ella siguió meticulosamente. Poco después,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Marina la Monja

bautizaron al niño, y cuando creció, lo hicieron monje y lo llamaron Efraín. Santa Marina permaneció en el monasterio durante treinta años, dedicándose con ahínco a numerosos actos de devoción. Cuando se acercaba su muerte y el descanso de las fatigas de este mundo, un ángel del Señor se le apareció y le anunció la hora de su partida. Entonces ella enfermó y entregó serenamente su alma al Señor. Cuando el abad se enteró de su muerte, él y los monjes fueron a lavar y amortajar el cuerpo. Le quitaron la ropa y, para su gran asombro, descubrieron que era una niña, no un hombre. Todos clamaron con angustia, diciendo: «¡Señor, ten piedad!», y rogaron perdón a Dios y a la santa por las falsas acusaciones que habían hecho contra ella y por los duros castigos que le habían infligido. Entonces, un dulce aroma a incienso emanó del cuerpo de la santa. El posadero llegó y se enteró de la verdad. Lloró y rogó perdón a la santa por su maldad. Después, llevaron el cuerpo a un convento donde oraron por él y lo sepultaron con gran honor. Cuando los monjes cargaron el cuerpo, uno de ellos tenía un solo ojo. Al tocar el cuerpo con su rostro, su otro ojo se abrió y pudo ver. Glorificaron a Dios. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديسة مارينا الراهبة

الراهب وتكفينه، فنزعوا ثيابه ولشدة دهشتهم وجدوا أنها فتاة وليس رجلاً فصرخوا جميعًا ببكاء شديد قائلين: "يارب إرحم" وأخذوا يطلبون السماح من الله ومن القديسة على الاتهامات الباطلة التى اتهموها بها وعلى التأديبات الشديدة التى فرضوها عليها ثم خرجت من جسد القديسة رائحة بخور زكية. وجاء صاحب الفندق وعرف الحقيقة فظل يبكى ويطلب السماح من القديسة على ما فرط منه فى حقها. بعد ذلك نقلوا الجسد إلى دير للراهبات حيث صلوا عليه ودفنوه بإكرام جزيل ولما حمل الرهبان الجسد كان أحدهم بعين واحدة فلما مسح وجهه فى الجسد انفتحت عينه الأخرى وأبصر بها فمجدوا الله. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

نياحة القديسة مارينا الراهبة

Dormición de Santa Marina la Monja

Amén.

Revelación de la elevación al cielo del cuerpo de la santa y pura María

En este día, la Iglesia conmemora la Asunción de la Santísima Virgen María al Cielo. La Santísima Virgen María falleció el 21 de Tobe (21 de enero). Los apóstoles, a excepción de Tomás, que se encontraba predicando en la India, se reunieron alrededor de su cuerpo para recibir bendiciones. Luego, los apóstoles sepultaron su cuerpo puro en la tumba preparada para ella en Getsemaní. Desde ese momento hasta tres días después, los himnos de alabanza de los ángeles llenaron la tumba, y la dulce fragancia del incienso impregnó todo el lugar. Tras estos tres días, los himnos y la fragancia del incienso cesaron, pues los ángeles llevaron el cuerpo puro al Cielo al tercer día sin que los apóstoles lo supieran. Antes de ir a la India, el apóstol Tomás había predicado en Arabia, Mesopotamia y Persia. Tras llegar a la India y fundar su iglesia, deseaba regresar y visitar las iglesias que había fundado anteriormente. En su viaje de regreso, vio a un grupo de ángeles en una montaña que le dijeron: «Date prisa y besa el cuerpo de la Madre de Dios». Rápidamente lo besó y recibió una bendición. El cinturón que había cubierto el santo cuerpo cayó, y él lo recogió de inmediato, glorificando a Dios por esta bendición. Luego continuó su recorrido de inspección por las iglesias. Después, regresó a Jerusalén y pidió ver la tumba donde

إعلان صعود جسد القديسة الطاهرة مريم إلى السماء

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار إعلان صعود (إصعاد) جسد القديسة الطاهرة مريم إلى السماء. وذلك أن القديسة الطاهرة مريم تنيحت فى 21 طوبه وكان الآباء الرسل – ما عدا توما الذي كان مشغولاً بالتبشير فى الهند – مجتمعين حول جسدها يتباركون منه، ثم قام الرسل بدفن جسدها الطاهر فى القبر المعد لها فى الجسمانية، ومن ذلك الوقت ولمدة ثلاثة أيام لم تنقطع أصوات التسابيح الملائكية حول القبر كما فاحت رائحة البخور الذكية التى عطرت المكان كله. وبعد الثلاثة أيام هذه انقطعت أصوات التسابيح ورائحة البخور وذلك أن الملائكة حملوا الجسد الطاهر إلى السماء فى اليوم الثالث دون أن يشعر الرسل بذلك. وكان الرسول توما قبل ذهابه إلى الهند قد بشر فى بلاد العرب وبلاد ما بين النهرين وفارس وبعد أن ذهب إلى الهند وأسس كنيستها أراد أن يرجع ويفتقد الكنائس التى أسسها قبلاً، وأثناء رجوعه رأى فوق أحد الجبال جماعة من الملائكة قالوا له: أسرع وقبل جسد والدة الإله، فأسرع وقبله وتبارك منه وسقط الزنار الذي كان على الجسد المقدس فأسرع والتقطه ممجدًا الله على هذه البركة، ثم أكمل جولته التفقدية فى الكنائس. وبعد ذلك عاد إلى أورشليم وطلب أن يرى القبر الذي دُفنت فيه العذراء مريم فأروه له، ولكى يظهر عظم معجزة إصعاد الجسد الطاهر تظاهر بأنه لا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Revelación de la elevación al cielo del cuerpo de la santa y pura María

estaba sepultada la Virgen María. Se la mostraron, y para demostrar la magnitud del milagro de la Asunción del Santo Cuerpo, fingió no creer que ella hubiera muerto como cualquier otro mortal y pidió ver el santo cuerpo con sus propios ojos. Cuando levantaron la piedra, no encontraron el cuerpo en la tumba. Se llenaron de temor y asombro. Entonces el apóstol Tomás comenzó a explicarles cómo los ángeles habían llevado el santo cuerpo al cielo y cómo él había recibido una bendición de él por mandato de los ángeles, y les mostró el cinturón. Los apóstoles en Jerusalén decidieron ayunar para que el Señor Jesús les revelara el paradero del cuerpo. El ayuno duró dos semanas, y el día dieciséis del mes de Misra, el Señor Jesús se les apareció acompañado de la Virgen María y les informó que el cuerpo de la Virgen pura estaba en el cielo. Pues el cuerpo que llevó a Dios el Verbo durante nueve meses y del cual Él tomó su humanidad no debía permanecer en el polvo de la tierra y descomponerse como los demás cuerpos, sino que debía ser preservado en el cielo. Esta revelación fue fuente de gran consuelo para toda la iglesia en Jerusalén. Glorificaron a Dios, quien preservó el cuerpo de su Madre Virgen, y lo rodearon de tal honor. No es de extrañar, pues si el profeta Moisés, tras permanecer cuarenta

إعلان صعود جسد القديسة الطاهرة مريم إلى السماء

يصدق أنها ماتت مثل سائر البشر وطلب أن يرى الجسد الطاهر بعينيه، فلما رفعوا الحجر لم يجدوا الجسد فى القبر، فخافوا جدًا واندهشوا فبدأ توما الرسول يشرح لهم كيف حملت الملائكة الجسد الطاهر إلى السماء وكيف تبارك هو منه بأمر الملائكة وأراهم الزنار. وقرر الرسل الذين فى أورشليم صومًا لكى يُظهر لهم الرب يسوع أمر الجسد وأين هو، واستمر الصوم أسبوعين وفى اليوم السادس عشر من شهر مسرى ظهر لهم الرب يسوع ومعه العذراء مريم وأعلمهم أن جسد البتول الطاهرة فى السماء لأن الجسد الذي حمل الله الكلمة تسعة أشهر وأخذ منه ناسوته لا يجب أن يبقى فى تراب الأرض ويتحلل مثل باقى الأجساد بل يجب أن يكون محفوظًا فى السماء. فكان هذا الإعلان سبب تعزية عظيمة لكل الكنيسة فى أورشليم. ومجدوا الله الذي حفظ جسد والدته البتول وأحاطه بهذه الكرامة العظيمة، ولا عجب فى ذلك فإذا كان موسى النبى بعد أن مكث على الجبل فى حضرة الله أربعين يومًا واستلم منه لوحى العهد صار جلد وجهه يلمع (خر 34: 29، 30) ونال كرامة عظيمة فكم بالحرى جسد العذراء الذي حمل الله الكلمة تسعة أشهر كاملة، فى ذلك يقول معلمنا بولس الرسول: " إن كانت خدمة الموت المنقوشة بأحرف فى حجارة قد حصلت فى مجد حتى لم يقدر بنو إسرائيل أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Revelación de la elevación al cielo del cuerpo de la santa y pura María

días en la montaña en presencia de Dios y recibir de Él las tablas de la alianza, vio resplandecer su rostro (Éxodo 34:29-30) y recibió gran honor, ¡cuánto más el cuerpo de la Virgen, que llevó a Dios el Verbo durante nueve meses completos! Respecto a esto, nuestro maestro, el apóstol Pablo, dice: «Si el ministerio de la muerte, grabado en letras sobre piedra, fue tan glorioso que los israelitas ni siquiera podían mirar el rostro de Moisés por su fugaz gloria, ¡cuánto más glorioso será el ministerio del Espíritu! Porque si el ministerio del juicio fue glorioso, ¡cuánto más glorioso será el ministerio de la justicia!» (2 Corintios 3:7-9). Debido a esta gloria que recibió Moisés, Dios mismo lo sepultó en el monte Nebo y encomendó al ángel Miguel la custodia de su cuerpo para que los israelitas no lo encontraran ni lo adoraran. Si Dios cuidó tan profundamente el cuerpo de Moisés, ¡cuánto más cuidará el cuerpo de su Virgen Madre después de su muerte, atendiendo a recibir su alma y encomendando a sus ángeles el traslado de su cuerpo puro al Cielo! Que la intercesión de la Santísima Virgen María nos acompañe. Amén.

إعلان صعود جسد القديسة الطاهرة مريم إلى السماء

ينظروا إلى وجه موسى لسبب مجد وجهه الزائل فكيف لا تكون بالأولى خدمة الروح فى مجد. لأنه إن كانت خدمة الدينونة مجدًا فبالأولى كثيرًا تزيد خدمة البر فى مجد" (2 كو 3: 7 – 9). وبسبب هذا المجد الذي ناله موسى دفنه الله بنفسه فى جبل نبو وكلف الملاك ميخائيل بحراسة الجسد حتى لا يعثر عليه بنو إسرائيل ويعبدوه. فإذا كان الله قد اهتم بجسد موسى كل هذا الاهتمام فكم بالحرى يكون اهتمامه بجسد أمه العذراء بعد نياحتها فيحضر بنفسه لاستقبال روحها ويكلف ملائكته بحمل جسدها الطاهر إلى السماء. شفاعة القديسة الطاهرة مريم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo IV, el 102º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1391 de los Mártires (1675 d. C.), falleció San Mateo IV, el 102.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Mir (una aldea perteneciente al distrito de Qusiyah, en la Gobernación de Asyut) en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la verdadera fe cristiana y le enseñó ciencias eclesiásticas. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de Paromeos, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una virtuosa vida monástica de ascetismo y devoción. Tras el fallecimiento del Papa Marcos VI, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenarlo Patriarca, y su ordenación tuvo lugar el 30 de Hathor de 1377 de los Mártires (1660 d. C.), en una solemne celebración a la que asistieron numerosos fieles de otras confesiones. El Papa Mateo fue humilde y no modificó significativamente sus hábitos monásticos tras convertirse en Patriarca. Fue compasivo con los pobres, las viudas, los huérfanos y los presos, y cuidó de los monjes en los monasterios, atendiendo a sus necesidades. Ordenó a dos obispos sucesivos para la Iglesia Etíope y trasladó la residencia patriarcal del barrio de Zuwayla al de Rum en 1660 d. C. El Papa Mateo soportó muchas

نياحة القديس البابا متاؤس الرابع البطريرك الثانى بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1391 للشهداء (1675 م) تنّيح القديس البابا متاؤس الرابع البطريرك الثانى بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب فى بلدة مير (قرية كبيرة تابعة لمركز القوصية محافظة أسيوط) من أبوين مسيحيين تقيين فربياه تربية مسيحية حقيقية وعلماه العلوم الكنسية. ولما كبر مضى وترّهب فى دير البراموس ببرية شيهيت وسار سيرة رهبانية فاضلة بالنسك والعبادة. ولما تنّيح البابا مرقس السادس إجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة عليه لرسامته بطريركًا فتمت رسامته فى يوم 30 هاتور 1377 للشهداء (1660 م) فى احتفال كبير حضره كثيرون من الطوائف الأخرى. كان البابا متاؤس متواضعًا لم يغير كثيرًا من عوائده الرهبانية بعد البطريركية، كما كان عطوفًا على الفقراء والأرامل والأيتام والمحبوسين كما اهتم بالرهبان فى الأديرة وكان يوفر لهم احتياجاتهم، وقد قام برسامة مطرانين متعاقبين على كنيسة الحبشة، ونقل القلاية البطريركية من حارة زويلة إلى حارة الروم سنة 1660 م. وقاسى البابا متاؤس شدائد كثيرة احتملها بالصبر والصلاة ووهبه الله مواهب كثيرة ولما أكمل سعيه الحسن تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى أربع عشرة سنة وثمانية شهور وتسعة أيام. وُدفن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo IV, el 102º Patriarca de la Sede de San Marcos

dificultades, que sobrellevó con paciencia y oración. Dios le concedió muchos dones, y cuando hubo concluido su buena obra, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante catorce años, ocho meses y nueve días. Fue sepultado en la Iglesia de Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا متاؤس الرابع البطريرك الثانى بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

بكنيسة أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Martirio de San Jacobo el Soldado

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Jacobo el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Manjuj (actualmente una aldea del mismo nombre en el Markaz de Al-Mansha, Gobernación de Sohag) en el seno de una familia cristiana. Dios los había bendecido con tres hijas, quienes ingresaron a un convento para estudiar. Cuando su padre decidió enviarlas de regreso, ellas se negaron, manteniéndose firmes en el ayuno, la oración y el ascetismo. Los padres lamentaron su partida, pero Dios los consoló bendiciéndolos con este santo. Se regocijaron enormemente en él y lo educaron con gran sabiduría y conocimiento. El santo cuidaba las ovejas de su padre, acompañado por un pastor virtuoso y piadoso, diligente en la oración y el ayuno. El santo aprendió mucho de él y siguió su ejemplo. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, el pastor confió las ovejas al padre de San Jacobo y fue a confesar a Cristo y recibir la corona del martirio. El santo pidió permiso a su padre para acompañar al pastor, y este se lo concedió. Al llegar a Antinoe, encontraron al gobernador, Ariano, torturando a San Justo, hijo del rey Numario. El pastor le dijo al santo: «Mira, hijo mío, este hombre que ves siendo torturado es hijo de un rey. Ha renunciado al mundo y a toda su gloria y ha seguido al Señor Jesucristo, y ahora lo torturan como

أستشهاد القديس يعقوب الجندى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس يعقوب الجندى. ولد هذا القديس فى قرية منجوج (حاليًا قرية بنفس اسمها فى مركز المنشأة بمحافظة سوهاج) من أبوين مسيحيين، وكان الله قد رزقهما بثلاث بنات، مضين إلى بيت للعذارى ليتعلمن. ولما قرر والدهن عودتهن لم يوافقنه على العودة، بل بقين مواظبات على الصوم والصلاة والنسك. فحزن الأبوان على فراقهن، ولكن الله عزاهما بأن رزقهما بهذا القديس، ففرحا به فرحًا عظيمًا وأدباه بكل أدب وعلم. وكان القديس يرعى غنم أبيه، ومعه راعى فاضل تقى يتصف بالفضيلة، ويواظب على الصلاة والصوم، فتعلم منه القديس الكثير واقتدى به. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين سلم الراعى الغنم لوالد القديس يعقوب، ومضى ليعترف بالسيد المسيح وينال إكليل الشهادة. فسأل القديس أباه أن يأذن له بأن يمضى مع الراعى، فسمح له. ولما وصلا إلى أنصنا وجدا أريانوس الوالى يعذب القديس يسطس بن الملك نوماريوس. فقال الراعى للقديس: " أنظر يا بنى هذا الذي تراه يُعذب إنه ابن ملك، وقد ترك العالم وكل مجده وتبع السيد المسيح، وها هو يُعذب كما تراه. فكم بالحرى نحن المساكين. فتعال ولا تحزن على فراق والديك". ثم تقدم الاثنان واعترفا أمام الوالى بالسيد المسيح فعذبهما عذابًا شديدًا بالضرب وبالحرق،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Jacobo el Soldado

ves. ¿Cuánto más, pues, debemos sufrir nosotros, pobres almas? Ven, y no te aflijas por la separación de tus padres». Entonces, los dos se acercaron y confesaron a Cristo ante el gobernador, quien los torturó severamente con golpes y quemaduras. Pero el Señor los sanó, los fortaleció y los consoló. Finalmente, el gobernador ordenó que decapitaran al pastor, y este recibió la corona del martirio. En cuanto al santo, después de torturarlo, lo metieron en un saco y lo arrojaron al agua. Pero un ángel del Señor lo rescató, y regresó y se presentó ante el gobernador y confesó a Cristo una vez más. Cuando Ariano no sabía qué hacer con él, lo envió al gobernador de Pelusio. Este gobernador también lo torturó cortándole la lengua y sacándole los ojos, y luego lo decapitó junto con otros dos mártires, Abraham y Juan de Samannud. Los tres recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الجندى

وكان الرب يشفيهما ويقويهما ويعزيهما. وأخيرًا أمر الوالى بقطع رأس الراعى فنال إكليل الشهادة. أما القديس فبعد أن عذبوه وضعوه فى كيس وطرحوه فى الماء. فأنقذه ملاك الرب وعاد ووقف أمام الوالى وأعترف مرة أخرى بالسيد المسيح. ولما تحير أريانوس فى أمره أرسله إلى والى الفرما. فعذبه هذا أيضًا بقطع لسانه وقلع عينيه، ثم بقطع رأسه مع شهيدين آخرين هما إبراهيم ويوحنا من سمنود. ونال الجميع أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Alejandro, Patriarca de Constantinopla

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció el Papa Alejandro, Patriarca de Constantinopla. Este santo fue un hombre erudito y virtuoso. Sufrió muchas dificultades a causa de la herejía de Arrio. Cuando San Atanasio el Apostólico renovó la condena de Arrio, Eusebio de Cesarea se esforzó por reintegrarlo a la comunión con la Iglesia. Presionó al emperador Constantino el Grande, afirmando que Arrio se había arrepentido. El emperador creyó esta afirmación y envió una carta a San Alejandro solicitando la readmisión de Arrio a la Santa Iglesia. Sin embargo, San Alejandro respondió a la carta del emperador, declarando que solo un concilio ecuménico podía reintegrar a alguien que había sido depuesto del sacerdocio. En ese momento, San Jacobo, obispo de Nisibis, se encontraba en Constantinopla. San Alejandro acordó con él orar juntos por este asunto, pidiendo a Dios que alejara este peligro de su Iglesia. Oraron durante toda la noche. Al día siguiente, los herejes tomaron a su líder, Arrio, y lo pasearon por las calles de la ciudad. Antes de llegar a la iglesia, Arrio sufrió un fuerte dolor de estómago y entró en una letrina pública, donde se le derramaron las vísceras y murió. El Señor salvó a su iglesia de este peligro. San Alejandro se regocijó porque Dios había escuchado sus oraciones. Cuando

نياحة البابا ألكسندروس بطريرك القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م) تنّيح البابا ألكسندروس بطريرك القسطنطينية. كان هذا القديس عالمًا فاضلاً. وقد نالته شدائد كثيرة بسبب هرطقة أريوس. وذلك أنه عندما جدد القديس أثناسيوس الرسولى حرم أريوس بذل يوسابيوس القيصرى كل الجهد لعودة أريوس لشركة الكنيسة، فضغط على الإمبراطور قسطنطين الكبير وادعى أن أريوس تاب. فصدق الإمبراطور هذا الادعاء وأرسل إلى القديس ألكسندروس رسالة بخصوص قبول أريوس فى شركة الكنيسة المقدسة. ولكن القديس ألكسندروس أجاب على رسالة الإمبراطور بأن الذي جرده مجمع مسكونى من رتبة الكهنوت لا يملك حق إعادته إلى رتبته الكهنوتية إلا مجمع مسكونى. وكان فى ذلك الحين موجودًا بالقسطنطينية القديس يعقوب أسقف نصيبين. فاتفق معه القديس ألكسندروس أن يصليا معًا من أجل هذا الأمر، لكى يبعد الله هذا الخطر عن كنيسته، وصليا طوال الليل. وفى اليوم التالى أخذ الهراطقة زعيمهم أريوس وطافوا به فى شوارع المدينة. وقبل أن يصلوا إلى الكنيسة، شعر أريوس بمغص شديد، فدخل إلى مرحاض عام حيث اندلقت أحشاؤه ومات وأنقذ الرب كنيسته من هذا الخطر. وفرح القديس ألكسندروس باستجابة الله للصلاة. ولما أكمل هذا القديس سعيه الصالح فى الحفاظ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Alejandro, Patriarca de Constantinopla

este santo hubo concluido su buena obra de preservar la verdadera fe, proteger a la iglesia de herejías y falsas enseñanzas, e instruir y visitar al pueblo, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de san Wadamon de Armant

También en este día, San Wadamun de Armant fue martirizado. Este santo se encontraba en casa de unos huéspedes idólatras. Algunos comentaban entre sí: «Hemos oído que una mujer ha llegado a la tierra de Ashmuin con un niño pequeño que se parece a los hijos de los reyes». Otros preguntaban: «¿Quién es este niño que ha venido a Egipto?». Y cada uno hablaba del niño. Cuando los huéspedes se marcharon, Wadamun se levantó, montó en su montura y fue a la ciudad de Ashmuin. Al llegar, buscó a la Sagrada Familia hasta que la encontró y vio al niño Jesús con su madre María. Se postró y lo adoró. Cuando el niño lo vio, sonrió y dijo: «La paz sea contigo, Wadamun. Estoy cansado y he venido aquí para cumplir lo que oí decir a tus huéspedes. Por lo tanto, me quedaré contigo, y tu casa será mi morada para siempre». San Wadamoun, asombrado, dijo: «Señor mío, anhelo

نياحة البابا ألكسندروس بطريرك القسطنطينية

على الإيمان المستقيم وحفظ الكنيسة من البدع والهرطقات وتعليم الشعب وافتقاده، تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ودامون الأرمنتي

أيضًا في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ودامون من مدينة أرمنت. هذا القديس كان في بيته ومعه ضيوف من عابدي الأوثان. فقال بعضهم لبعض: "هوذا قد سمعنا أن امرأة وصلت إلى بلاد الأشمونين ومعها طفل صغير يشبه أولاد الملوك". وقال آخرون َمن هذا الطفل الذي جاء إلى البلاد المصرية؟ وصار كل منهم يتحدث عن الصبي. فلما انصرف الضيوف نهض ودامون وركب دابته ووصل مدينة الاشمونين، ولما وصل بحث عن العائلة المقدسة حتى وجدها وأبصر الطفل يسوع مع مريم أمه فخر وسجد له. فلما رآه الطفل تبسم في وجهه وقال له: "السلام لك يا ودامون، قد تعبت وأتيت إلى هنا لتحقيق ما سمعت من حديث ضيوفك عني لذلك سأقيم عندك ويكون بيتك مسكنا لي إلى الأبد " فاندهش القديس ودامون وقال: "يا سيدي أني اشتهي أن تأتي إلّي وتسكن في بيتي وأكون لك خادمًا إلى الأبد " فقال له الصبي: "سيكون بيتك مسكنا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Wadamon de Armant

que vengas a mi casa y habites en ella; seré tu siervo para siempre». El muchacho respondió: «Tu casa será mi morada y la de mi madre para siempre. Porque si regresas de aquí y los idólatras se enteran de que estuviste con nosotros, se ofenderán profundamente y derramarán tu sangre en tu propia casa. Pero no temas, porque te recibiré en mi reino celestial para siempre, un lugar de gozo eterno que nunca tendrá fin, y serás el primer mártir del Alto Egipto». El hombre se levantó y se postró ante el Señor Jesús, quien lo bendijo, y luego partió, regresando a su casa. Cuando Wadamoun regresó a Armant, los idólatras se enteraron de su llegada, y la noticia se extendió por toda la ciudad: Wadamoun había visitado al niño Jesús. Se acercaron rápidamente a él y le preguntaron: «¿Es cierto lo que dicen de ti?». Él respondió: «Sí, fui al Señor Jesús, y Él me bendijo y me dijo: “Vendré a vivir en tu casa con mi madre para siempre”». Todos gritaron a la vez, desenvainaron sus espadas contra él y lo mataron. Recibió la corona del martirio ese mismo día. Cuando se abolió la idolatría y el cristianismo se extendió por toda la tierra, los cristianos construyeron en su casa una iglesia dedicada a la Virgen María y a su hijo, el Señor Jesucristo, a quien sea la gloria eterna. Esta iglesia se llama «Geishna», que significa «Iglesia de los Vivos», y se encuentra

أستشهاد القديس ودامون الأرمنتي

لي، أنا ووالدتي إلى الأبد لأنك إذا عدت من هنا وسمع عابدو الأوثان أنك كنت عندنا يعز عليهم ذلك ويسفكون دمك في بيتك فلا تخف لأني أقبلك عندي في ملكوت السموات إلى الأبد مكان الفرح الدائم الذي ليس له انقضاء وأنت تكون أول شهيد في بلاد الصعيد" فقام الرجل وسجد للسيد المسيح فباركه ثم انصرف راجعًا إلى بيته. فلما عاد ودامون إلى أرمنت سمع عابدو الأوثان بوصوله وشاع الخبر في المدينة أن ودامون زار الطفل يسوع. فجاءوا إليه مسرعين وقالوا: هل الكلام الذي يقولونه عنك صحيح؟ فقال لهم: "نعم أنا ذهبت إلى السيد المسيح وباركني وقال لي: أنا آتي وأحل في بيتك مع والدتي إلى الأبد" فصرخوا كلهم بصوت واحد وأشهروا سيوفهم عليه فقتلوه ونال إكليل الشهادة في مثل هذا اليوم. ولما أبطلت عبادة الأوثان وانتشرت المسيحية في البلاد قام المسيحيون وجعلوا بيته كنيسة علي اسم السيدة العذراء مريم وأبنها السيد المسيح الذي له المجد الدائم. وهذه الكنيسة هي التي تسمي الجيوشنة وتفسيرها " كنيسة الحي " بظاهر أرمنت وهي باقية إلى الآن. الله يرحمنا بشفاعة سيدتنا مريم العذراء والدة الإله، وشفاعة الشهيد ودامون المؤمن الطاهر. ولربنا المجد دائما. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Wadamon de Armant

en las afueras de Armant. Permanece en pie hasta el día de hoy. Que Dios tenga misericordia de nosotros por la intercesión de la Virgen María, Madre de Dios, y por la intercesión del mártir, el puro y fiel Damón. A nuestro Señor sea la gloria por siempre. Amén.

أستشهاد القديس ودامون الأرمنتي

Devolviendo el cuerpo de San Macario el Grande a su monasterio en el desierto de Scetis

En este día del año 509 de los Mártires (793 d. C.), durante el pontificado del papa Juan IV, el 48.º Patriarca, el cuerpo de San Macario el Grande fue devuelto a su monasterio en el desierto de Scetis. Esto se debió a que el cuerpo del santo había permanecido fuera de su monasterio desde el año 480 d. C., cuando los habitantes de Shebsheer lo trasladaron a su pueblo y construyeron una iglesia en su honor. Permaneció allí hasta que la iglesia fue destruida durante la conquista árabe de Egipto. Posteriormente, un prominente arconte de Almay (una aldea en el distrito de Shibin El Kom, en la gobernación de Menoufia), junto con algunos sacerdotes y arcontes, trasladaron el cuerpo del santo de Shebsheer a Almay en el año 500 de los Mártires (784 d. C.), y construyeron allí una magnífica iglesia en su memoria. En el año 793 d. C., el papa Juan IV pasaba los Cuarenta Días Santos en el monasterio de San Macario en Scetis. Mientras estaba reunido con sus hijos monjes, les dijo: «¡Cuánto anhelo que el cuerpo de nuestro santo padre, Macario, esté con nosotros en este lugar! Ruego a Dios que nos conceda este deseo». Entonces, San Miguel, abad de Scetis, San Cirilo el sacerdote y veinte monjes fueron a Almay y llevaron el santo cuerpo en una

إعادة جسد القديس مكاريوس الكبير إلى ديره ببرية شيهيت

فى مثل هذا اليوم من سنة 509 للشهداء (793 م)، وفى عهد البابا يؤانس الرابع البطريرك الثامن والأربعين، تم إعادة جسد القديس مكاريوس الكبير إلى ديره ببرية شيهيت. وذلك لأن جسد هذا القديس ظل بعيدًا عن ديره منذ سنة 480 م، حين حمله أهل بلدة شبشير إلى بلدتهم وبنوا عليه كنيسة باسمه. وبقى هناك حتى خربت الكنيسة فى أيام دخول العرب إلى مصر. فقام أرخن كبير من بلدة ألماى (قرية بمركز شبين الكوم محافظة المنوفية) مع بعض الكهنة والأراخنة وحملوا جسد القديس سنة 500 للشهداء (784 م) من شبشير إلى ألماى، وأقاموا له كنيسة عظيمة هناك. وفى سنة 793 م كان البابا يؤانس الرابع يقضى الأربعين المقدسة فى دير القديس بشيهيت. وبينما هو مجتمع مع أولاده الرهبان، قال لهم: " كم أشتهى أن يكون فى هذا الموضع عندنا جسد أبينا القديس مكاريوس. وأنا أرجو من الله أن يكمل لنا هذه المسألة". فمضى القديس خائيل قمص شيهيت والقديس كيرى القس وعشرون راهبًا إلى ألماى وحملوا الجسد الطاهر فى مركب ومضوا به إلى ساحل ترنوط (هى حاليًا قرية الطرانة مركز الخطاطبة بمحافظة البحيرة) حيث كنيسة القديس مكاريوس. فصلوا فيها القداس الإلهى، ثم وضعوا الجسد الطاهر فوق جمل وقالوا لا نستريح حتى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Devolviendo el cuerpo de San Macario el Grande a su monasterio en el desierto de Scetis

barca. Lo llevaron a la costa de Tarnut (actualmente la aldea de Al-Tarana, distrito de Al-Khatatba, gobernación de Beheira), donde se encuentra la iglesia de San Macario. Allí celebraron la Divina Liturgia y luego colocaron el santo cuerpo sobre un camello, diciendo: «No descansaremos hasta llegar al lugar donde los querubines hablaron con el santo». Conocían este lugar porque el camello se detuvo allí. Después, fueron al monasterio, donde los monjes los recibieron con himnos y cánticos. Colocaron el cuerpo del santo en su iglesia con gran honor. Y ese día, Dios obró muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إعادة جسد القديس مكاريوس الكبير إلى ديره ببرية شيهيت

نصل إلى الموضع الذي خاطب فيه الشاروبيم القديس. وقد علموا بهذا الموضع بسبب وقوف الجمل فيه. وبعد ذلك مضوا إلى الدير حيث استقبلهم الآباء الرهبان بالألحان والتسابيح. ووضعوا جسد القديس بكنيسته بكرامة عظيمة. وقد أجرى الله فى ذلك اليوم عجائب كثيرة من جسده. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los siete jóvenes de Éfeso

En este día del año 250 d. C., los Siete Durmientes de Éfeso fueron martirizados: Máximo, Malco, Martiniano, Dionisio, Juan, Serapión y Constantino. Eran soldados del rey Decio, quien los había confiado a su tesoro por su lealtad. Cuando Decio reavivó el culto a los ídolos, algunos malvados los traicionaron, por lo que se refugiaron en una cueva a las afueras de la ciudad. Al enterarse de esto, el rey ordenó sellar la entrada de la cueva, y ellos entregaron sus almas puras al Señor y recibieron la corona del martirio. Un soldado piadoso que los conocía grabó sus nombres y su historia en una tablilla de cobre y la colocó en la cueva. Unos doscientos años después, Dios quiso revelar sus cuerpos para honrarlos. En una visión nocturna, le reveló al obispo de la ciudad la ubicación de sus cuerpos. Esto ocurrió durante el reinado del emperador Teodosio II. El obispo, junto con los sacerdotes y arcontes, fue y abrió la cueva. Encontraron sus cuerpos intactos y, gracias a la tablilla de cobre, descubrieron sus nombres, sus vidas y la fecha de su martirio. El emperador mandó hacer ataúdes dorados para ellos, los amortajó con finas telas y los sepultó en la misma cueva. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الفتية السبعة الذين من أفسس

فى مثل هذا اليوم من سنة 250 م أستشهد السبعة الذين من أفسس (أهل الكهف) وهم مكسيموس وملخوس ومرتينيانوس وديوناسيوس ويوحنا وسرابيون وقسطنطين. كانوا من جنود الملك ديسيوس وقد عينهم على خزائنه لثقته فى أمانتهم. ولما أثار عبادة الأوثان وشى بهم بعض الأشرار إلى الملك فالتجأوا إلى كهف خارج المدينة، ولما علم الملك بذلك أمر بسد باب الكهف عليهم فأسلموا أرواحهم الطاهرة بيد الرب ونالوا أكاليل الشهادة، وكان يوجد جندى تقى يعرفهم فنقش أسماءهم وسيرتهم على لوح نحاس وألقاه فى الكهف. وبعد نحو مائتى سنة أراد الله إظهار أجسادهم لإكرامهم فأعلم أسقف تلك المدينة فى رؤيا الليل بمكان أجسادهم وكان ذلك فى عهد الملك ثاؤدوسيوس الصغير، فذهب الأسقف والكهنة والأراخنة وفتحوا الكهف فوجدوا أجسادهم سليمة وعرفوا من اللوح النحاسى أسماءهم وسيرتهم وزمن استشهادهم، فعمل الملك لهم توابيت مذهبة وكفنهم بأكفان فاخرة ودفنهم فى نفس المغارة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios e Intercesora de la humanidad. Ella es la Reina elegida, la Zarza Ardiente, el Arca de la Alianza, el Maná, la Vara de Aarón y el Santo de los Santos. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Irene

Tal día como hoy, en el siglo I d. C., falleció Santa Irene. Era hija del rey Licinio de Macedonia. Sus padres no tuvieron más hijos, y finalmente, fueron bendecidos con Santa Irene. Era hermosa, y su padre, temiendo por su seguridad, le construyó un palacio fortificado donde vivió con trece sirvientas. En aquel entonces, tenía seis años. Como sus padres adoraban ídolos, le dejaron los suyos para que los venerara. También designaron a un hombre virtuoso y sabio llamado Apeliano, cristiano, para que la criara. Cuando Irene llegó a la edad de casarse, su padre le propuso matrimonio a uno de los gobernadores. Ella pidió tiempo para reflexionar. Luego acudió a los ídolos, buscando su guía, pero no la respondieron. Entonces alzó la vista al cielo y dijo: «Oh Dios de los devotos galileos, dime, no me rechaces, y guíame hacia lo que te agrada». Entonces se le apareció un

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة العذراء مريم، الشفيعة فى جنس البشر. وهى الملكة المختارة والعليقة المشتعلة وتابوت العهد وقسط المن وعصا هارون وقدس الأقداس. بركة شفاعتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة إيرينى

وفى مثل هذا اليوم من القرن الأول الميلادى تنّيحت القديسة إيرينى. كانت هذه القديسة ابنة الملك ليكينيوس ملك مقدونية. ولم يكن يعيش لوالديها نسل، وأخيرًا رزقا بالقديسة إيرينى. وكانت جميلة فخاف عليها والدها، فبنى لها قصرًا منيعًا لتقيم فيه ومعها ثلاثة عشر جارية، وكان عمرها فى ذلك الوقت ست سنوات. ولما كان والداها يعبدان الأوثان، لذلك تركا لها التماثيل لتسجد وتتعبد لها، كما عينا لها شخصًا فاضلاً حكيمًا يدعى أبلليانوس ليقوم بتربيتها، وكان أبلليانوس مسيحيًا. ولما وصلت إيرينى إلى سن الزواج عرض عليها أبوها الزواج من أحد الولاة الأمراء. فطلبت منه مهلة لتفكر فى الأمر. ثم دخلت على الأصنام تطلب منها الإرشاد، فلم تجبها بشىء فرفعت عينيها إلى السماء وقالت: " يا إله الجليليين الأتقياء أخبرنى ولا ترفضنى واهدنى إلى ما يرضيك". عندئذ ظهر ملاك الرب وقال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Irene

ángel del Señor y le dijo: «Mañana, uno de los discípulos de San Pablo Apóstol vendrá a ti, te enseñará lo necesario y te bautizará». Al día siguiente, San Timoteo la visitó, le enseñó los misterios de la fe y la bautizó. Ella se levantó y destruyó los ídolos. Cuando su padre fue a buscarla para hablarle de su matrimonio, ella confesó a Cristo ante él. Él ordenó que la ataran a la cola de un caballo salvaje y la soltaran, pero el caballo se volvió, mordió el brazo del rey y lo arrojó al suelo, donde cayó muerto. Irene se levantó y oró a Cristo para que fuera glorificado ante todos, y su padre resucitó. Él, su esposa y tres mil personas más creyeron en Cristo y fueron bautizados. Dios le concedió a esta santa la gracia de obrar milagros, de modo que ganó a muchos príncipes, nobles y gente para que creyeran en Cristo. Continuó enseñando y apoyando a quienes habían creído en el Señor. Luego, con permiso de San Timoteo, se dirigió a Éfeso, donde permaneció hasta su eterno fallecimiento. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة إيرينى

لها: " سيأتيك غدًا أحد تلاميذ القديس بولس الرسول ويعلمك ما يلزم ويعمدك". وفى الغد جاء إليها القديس تيموثاوس وعلمها أسرار الإيمان ثم عمدها فقامت وكسرت الأصنام. ولما جاء والدها ليأخذ منها الرد فى موضوع زواجها، أعترفت أمامه بالسيد المسيح. فأمر أن تربط فى ذيل حصان جموح وأطلقه، ولكن الحصان أرتد إليه، وقبض بفمه على ذراع الملك وطرحه أرضًا فسقط ميتًا. ونهضت إيرينى تصلى إلى السيد المسيح لكى يتمجد أمام الكل، فعادت الحياة إلى والدها بعد موته. فآمن هو وزوجته وثلاثة آلاف نسمة بالسيد المسيح وأعتمدوا جميعًا. وقد وهب الله هذه القديسة نعمة عمل الآيات حتى كسبت كثيرًا من الأمراء والعظماء والشعب إلى الإيمان بالسيد المسيح. وظلت تعلم وتساند الذين آمنوا بالرب. ثم استأذنت القديس تيموثاوس ومضت إلى مدينة أفسس، وظلت بها حتى تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {119:170,176}

Que mi súplica entre en tu presencia, líbrame según tu promesa me extravié como oveja perdida: busca a tu siervo, que no olvida tus preceptos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{17 : 20 - 37 }

Los fariseos le preguntaron: «¿Cuándo va a llegar el reino de Dios?»Él les contestó: «El reino de Dios no viene aparatosamente, ni dirán:"Está aquí" o "Está allí", porque, mirad, el reino de Dios está en medio de vosotros». Dijo a sus discípulos: «Vendrán días en que desearéis ver un solo día del Hijo del hombre, y no lo veréis. Entonces se os dirá:"Está aquí" o "Está allí"; no vayáis ni corráis detrás, pues como el fulgor del relámpago brilla de un extremo al otro del cielo, así será el Hijo del hombre en su día. Pero primero es necesario que padezca mucho y sea reprobado por esta generación. Como sucedió en los días de Noé, así será también en los días del Hijo del hombre: comían, bebían, se casaban los hombres y las mujeres tomaban esposo, hasta el día en que Noé entró en el arca; entonces llegó el diluvio y acabó con todos. Asimismo, como sucedió en los días de Lot: comían, bebían, compraban, vendían, sembraban, construían; pero el día que Lot salió de Sodoma, llovió fuego y azufre del cielo y acabó con todos. Así sucederá el día que se revele el Hijo del hombre. Aquel día, el que estéen la azotea y tenga sus cosas en casa no baje a recogerlas; igualmente, el que esté en el campo, no vuelva atrás. Acordaos de la mujer de Lot. El que pretenda guardar su vida, la perderá; y el que la pierda, la recobrará. Os digo que aquella noche estarán dos juntos: a uno se lo llevarán y al otro lo dejarán; estarán dos moliendo juntas: a

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {119:170 و176}

فَلْتَدْنُ طِلْبَتِي مِنْ حَضْرَتِكَ يَا رَبُّ. وَكَقَوْلِكَ نَجِّنِي. ضَلَلْتُ مِثْلَ الخَرُوفِ الضَّالِّ. فَاطْلُبْ عَبْدَكَ فَإِنِّي لِوَصَايَاكَ لَمْ أَنْسَ *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 17 : 20 - 37 }

وَلَمَّا سَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: مَتَى يَأْتِي مَلَكُوتُ اللهِ؟ أَجَابَهُمْ وَقَالَ: لاَ يَأْتِي مَلَكُوتُ اللهِ بِمُرَاقَبَةٍ، وَلاَ يَقُولُونَ: هُوَذَا هَهُنَا أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ، لأَنْ هَا مَلَكُوتُ اللهِ دَاخِلَكُمْ. وَقَالَ لِلتَّلاَمِيذِ: سَتَأْتِي أَيَّامٌ فِيهَا تَشْتَهُونَ أَنْ تَرَوْا يَوْماً وَاحِداً مِنْ أَيَّامِ ابْنِ الإِنْسَانِ وَلاَ تَرَوْنَ. وَيَقُولُونَ لَكُمْ: هُوَذَا هَهُنَا، أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ. لاَ تَذْهَبُوا وَلاَ تَتْبَعُوا، لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْبَرْقَ الَّذِي يَبْرُقُ مِنْ نَاحِيَةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ يَضِيءُ إِلَى نَاحِيَةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ، كَذلِكَ يَكُونُ أَيْضاً ابْنُ الإِنْسَانِ فِي يَوْمِهِ. وَلكِنْ يَنْبَغِي أَوَّلاً أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيراً وَيُرْفَضَ مِنْ هذَا الْجِيلِ. وَكَمَا كَانَ فِي أَيَّامِ نُوحٍ كَذلِكَ يَكُونُ أَيْضاً فِي أَيَّامِ ابْنِ الإِنْسَانِ. كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ، وَيُزَوِّجُونَ وَيَتَزَوَّجُونَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ دَخَلَ نُوحٌ الْفُلْكَ، وَجَاءَ الطُّوفَانُ وَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ. كَذلِكَ أَيْضاً كَمَا كَانَ فِي أَيَّامِ لُوطٍ، كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ، وَيَشْتَرُونَ وَيَبِيعُونَ، وَيَغْرِسُونَ وَيَبْنُونَ. وَلكِنَّ الْيَوْمَ الَّذِي فِيهِ خَرَجَ لُوطٌ مِنْ سَدُومَ، أَمْطَرَ نَاراً وَكِبْرِيتاً مِنَ السَّمَاءِ فَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ. هكَذَا يَكُونُ فِي الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يُظْهَرُ ابْنُ الإِنْسَانِ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ مَنْ كَانَ عَلَى السَّطْحِ وَأَمْتِعَتُهُ فِي الْبَيْتِ فَلاَ يَنْزِلْ لِيَأْخُذَهَا، وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ كَذلِكَ لاَ يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ. اُذْكُرُوا امْرَأَةَ لُوطٍ! مَنْ طَلَبَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ أَهْلَكَهَا يُحْيِيهَا. أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ يَكُونُ اثْنَانِ عَلَى فِرَاشٍ وَاحِدٍ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَيُتْرَكُ الآخَرُ. تَكُونُ اثْنَتَانِ تَطْحَنَانِ مَعاً، فَتُؤْخَذُ الْوَاحِدَةُ وَتُتْرَكُ الأُخْرَى. يَكُونُ اثْنَانِ فِي الْحَقْلِ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَيُتْرَكُ الآخَرُ. فَأَجَابُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

una se la llevarán y a la otra la dejarán» . Ellos le preguntaron: «¿Dónde, Señor?». Él les dijo: «Donde está el cadáver, allí se reunirán los buitres».
Gloria a Dios para siempre

وَقَالُوا لَهُ: أَيْنَ يَا رَبُّ؟ فَقَالَ لَهُمْ: حَيْثُ تَكُونُ الْجُثَّةُ هُنَاكَ تَجْتَمِعُ النُّسُور
والمجد لله دائماً

Prima

Salmo {90:1,2}

Señor, tú has sido nuestro refugio de generación en generación. Antes que naciesen los montes o fuera engendrado el orbe de la tierra, desde siempre y por siempre tú eres Dios.
Aleluya

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:90 و2 }

يَا رَبُّ مَلْجَأً كُنْتَ لَنَامِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ. مِنْ قَبْلِ أَنْ تَكُونَ الجِبَالُ. قَبْلَ أَنْ تُخْلَقَ الأَرْضُ وَالمَسْكُونَةُ *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {20: 1-18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; él, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados,

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1 - 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلَهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا.

والمجد لله دائماً

lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta:«Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto". Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?,¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!».Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto».

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل تسالونيكى بركتة علينا امين

{ 2 : 13 – 3: 13 }

مِنْ أَجْلِ ذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً نَشْكُرُ اللهَ بِلاَ انْقِطَاعٍ، لأَنَّكُمْ إِذْ تَسَلَّمْتُمْ مِنَّا كَلِمَةَ خَبَرٍ مِنَ اللهِ، قَبِلْتُمُوهَا لاَ كَكَلِمَةِ أُنَاسٍ، بَلْ كَمَا هِيَ بِالْحَقِيقَةِ كَكَلِمَةِ اللهِ، الَّتِي تَعْمَلُ أَيْضاً فِيكُمْ أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ. فَإِنَّكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ صِرْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِكَنَائِسِ اللهِ الَّتِي هِيَ فِي الْيَهُودِيَّةِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لأَنَّكُمْ تَأَلَّمْتُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً مِنْ أَهْلِ عَشِيرَتِكُمْ تِلْكَ الآلاَمَ عَيْنَهَا، كَمَا هُمْ أَيْضاً مِنَ الْيَهُودِ، الَّذِينَ قَتَلُوا الرَّبَّ يَسُوعَ وَأَنْبِيَاءَهُمْ، وَاضْطَهَدُونَا نَحْنُ وَهُمْ

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Tesalonicenses, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 2: 13 – 3: 13 }

Por tanto, también nosotros damos gracias a Dios sin cesar, porque, al recibir la palabra de Dios, que os predicamos, la acogisteis no como palabra humana, sino, cual es en verdad, como palabra de Dios que permanece operante en vosotros los creyentes. Efectivamente, vosotros, hermanos, seguisteis el ejemplo de las iglesias de Dios que están en Judea, en Cristo Jesús, pues también vosotros habéis sufrido de vuestros propios compatriotas exactamente lo mismo que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

غَيْـرُ مُرْضِـينَ للهِ وَأَضْـدَادٌ لِجَمِيـعِ النَّـاسِ. يَمْنَعُونَنَا عَنْ أَنْ نُكَلِّمَ الأُمَمَ لِكَيْ يَخْلُصُوا، حَتَّى يُتَمِّمُوا خَطَايَاهُمْ كُلَّ حِينٍ. وَلَكِنْ قَدْ أَدْرَكَهُمُ الْغَضَبُ إِلَى النِّهَايَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، فَإِذْ قَدْ فُقِدْنَاكُمْ زَمَانَ سَاعَةٍ، بِالْوَجْهِ لاَ بِالْقَلْبِ، اجْتَهَدْنَا أَكْثَرَ، بِاشْتِهَاءٍ كَثِيرٍ، أَنْ نَرَى وُجُوهَكُمْ. لِذلِكَ أَرَدْنَا أَنْ نَأْتِيَ إِلَيْكُمْ - أَنَا بُولُسَ - مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ. وَإِنَّمَا عَاقَنَا الشَّيْطَانُ. لأَنْ مَنْ هُوَ رَجَاؤُنَا وَفَرَحُنَا وَإِكْلِيلُ افْتِخَارِنَا؟ أَمْ لَسْتُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً أَمَامَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي مَجِيئِهِ؟ لأَنَّكُمْ أَنْتُمْ مَجْدُنَا وَفَرَحُنَا. لِذلِكَ إِذْ لَمْ نَحْتَمِلْ أَيْضاً اسْتَحْسَنَّا أَنْ نُتْرَكَ فِي أَثِينَا وَحْدَنَا. فَأَرْسَلْنَا تِيمُوثَاوُسَ أَخَانَا، وَخَادِمَ اللهِ، وَالْعَامِلَ مَعَنَا فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، حَتَّى يُثَبِّتَكُمْ وَيَعِظَكُمْ لأَجْلِ إِيمَانِكُمْ، كَيْ لاَ يَتَزَعْزَعَ أَحَدٌ فِي هذِهِ الضِّيقَاتِ. فَإِنَّكُمْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّنَا مَوْضُوعُونَ لِهذَا. لأَنَّنَا لَمَّا كُنَّا عِنْدَكُمْ، سَبَقْنَا فَقُلْنَا لَكُمْ: إِنَّنَا عَتِيدُونَ أَنْ نَتَضَايَقَ، كَمَا حَصَلَ أَيْضاً، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ. مِنْ أَجْلِ هذَا إِذْ لَمْ أَحْتَمِلْ أَيْضاً أَرْسَلْتُ لِكَيْ أَعْرِفَ إِيمَانَكُمْ لَعَلَّ الْمُجَرِّبَ يَكُونُ قَدْ جَرَّبَكُمْ فَيَصِيرَ تَعَبُنَا بَاطِلاً. وَأَمَّا الآنَ فَإِذْ جَاءَ إِلَيْنَا تِيمُوثَاوُسُ مِنْ عِنْدِكُمْ، وَبَشَّرَنَا بِإِيمَانِكُمْ وَمَحَبَّتِكُمْ، وَبِأَنَّ عِنْدَكُمْ ذِكْراً لَنَا حَسَناً كُلَّ حِينٍ، وَأَنْتُمْ مُشْتَاقُونَ أَنْ تَرَوْنَا، كَمَا نَحْنُ أَيْضاً أَنْ نَرَاكُمْ، فَمِنْ أَجْلِ هذَا تَعَزَّيْنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَتِكُمْ فِي ضِيقَتِنَا وَضَرُورَتِنَا، بِإِيمَانِكُمْ. لأَنَّنَا الآنَ نَعِيشُ إِنْ ثَبَتُّمْ أَنْتُمْ فِي الرَّبِّ. لأَنَّهُ أَيَّ شُكْرٍ نَسْتَطِيعُ أَنْ نُعَوِّضَ إِلَى اللهِ مِنْ جِهَتِكُمْ عَنْ كُلِّ الْفَرَحِ الَّذِي نَفْرَحُ بِهِ مِنْ أَجْلِكُمْ قُدَّامَ إِلهِنَا؟ طَالِبِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً أَوْفَرَ طَلَبٍ، أَنْ نَرَى وُجُوهَكُمْ، وَنُكَمِّلَ نَقَائِصَ إِيمَانِكُمْ. وَاللهُ نَفْسُهُ أَبُونَا وَرَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ يَهْدِي طَرِيقَنَا إِلَيْكُمْ. وَالرَّبُّ يُنْمِيكُمْ وَيَزِيدُكُمْ فِي الْمَحَبَّةِ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ وَلِلْجَمِيعِ، كَمَا نَحْنُ أَيْضاً لَكُمْ، لِكَيْ يُثَبِّتَ قُلُوبَكُمْ بِلاَ لَوْمٍ فِي الْقَدَاسَةِ، أَمَامَ اللهِ أَبِينَا فِي مَجِيءِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ جَمِيعِ قِدِّيسِيهِ. آمين

ellos de los judíos, que mataron al Señor Jesús y a los profetas, y nos persiguieron a nosotros; estos no agradan a Dios y son enemigos de todo el mundo; impiden que hablemos a los gentiles para que se salven, colmando en todo tiempo la medida de sus pecados; pero la ira descargó sobre ellos hasta el extremo. Por nuestra parte, hermanos, al vernos separados de vosotros por breve tiempo, físicamente, no con el corazón, redoblamos los esfuerzos para ir a veros personalmente, tan ardiente era nuestro deseo; porque nos propusimos haceros una visita, y, en particular, yo, Pablo, una y otra vez, pero Satanás nos lo impidió. Al fin y al cabo, ¿quién, sino vosotros, puede ser nuestra esperanza, nuestra alegría y nuestra honrosa corona ante nuestro Señor cuando venga? Sí, vosotros sois nuestra gloria y alegría. Por eso, no pudiendo aguantar más, preferimos quedarnossolos en Atenas y enviamos a Timoteo, hermano nuestro y colaborador de Dios en el Evangelio de Cristo, para afianzaros y alentaros en vuestra fe, de modo que ninguno titubease en las dificultades presentes; pues sabéis bien que esa es nuestra condición. Cuando estábamos con vosotros, os decíamos ya que nos esperaban dificultades, y sabéis que así ocurrió. Por ello, no pudiendo aguantar más, lo envié para que se informara de cómo andaba vuestra fe, pues temía que os hubiera tentado el tentador y que nuestro trabajo hubiera resultado inútil. Ahora Timoteo acaba de llegar de ahí y nos ha traído buenas noticias de vuestra fe y vuestro amor, añadiendo que seguís manteniendo siempre buen recuerdo de nosotros y que tenéis tantas ganas de vernos como nosotros de veros a vosotros. Por eso, hermanos, nos hemos sentido animados por vuestra fe en medio de todos nuestros aprietos y luchas. Ahora sí que vivimos, sabiendo que os mantenéis fieles al Señor. ¿Cómo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{4 : 5 – 7 : 5 }

فَاخْضَعُوا للهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ. لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَنْ يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟ هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَدًا إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ». أَنْتُمُ الَّذِينَ لاَ تَعْرِفُونَ أَمْرَ الْغَدِ! لأَنَّهُ مَا هِيَ حَيَاتُكُمْ؟ إِنَّهَا بُخَارٌ يَظْهَرُ قَلِيلاً ثُمَّ يَضْمَحِلُّ.

podremos dar gracias a Dios por vosotros, por tanta alegría como gozamos delante de Dios por causa vuestra? Noche y día pedimos insistentemente veros cara a cara y completar lo que falta a vuestra fe. Que Dios nuestro Padre y nuestro Señor Jesús nos allanen el camino para ir a vosotros. En cuanto a vosotros, que el Señor os colme y os haga rebosar de amor mutuo y de amor a todos, lo mismo que nosotros os amamos a vosotros; y que afiance así vuestros corazones, de modo que os presentéis ante Dios, nuestro Padre, santos e irreprochables en la venida de nuestro Señor Jesús con todos sus santos.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{4: 7- 5: 5}

Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros. Laváoslas manos, pecadores; purificad el corazón, los inconstantes. Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción. Humillaos ante el Señor y él osensalzará.No habléis mal unos de otros, hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir. ¿Quién eres tú para juzgar al prójimo? Atención, ahora, los que decís:«Hoy o mañana iremos a tal ciudad y allí pasaremos un año, haremos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِوَضَ أَنْ تَقُولُوا: «إِنْ شَاءَ الرَّبُّ وَعِشْنَا نَفْعَلُ هـذَا أَوْ ذَاكَ». وَأَمَّـا الآنَ فَـإِنَّكُمْ تَفْتَخِـرُونَ فِـي تَعَظُّمِكُمْ. كُلُّ افْتِخَارٍ مِثْلُ هذَا رَدِيءٌ. فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ.

هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَـا الأَغْنِيَـاءُ، ابْكُـوا مُوَلْـوِلِينَ عَلَـى شَقَاوَتِكُمُ الْقَادِمَـةِ. غِنَـاكُمْ قَدْ تَهَـرَّأَ، وَثِيَـابُكُمْ قَدِ أَكَلَهَا الْعُثُّ. ذَهَبُكُمْ وَفِضَّتُكُمْ قَدْ صَدِئَا، وَصَدَأُهُمَا يَكُونُ شَـهَادَةً عَلَيْكُمْ، وَيَأْكُلُ لُحُومَكُمْ كَنَـارٍ! قَدْ كَنَـزْتُمْ فِـي الأَيَّـامِ الأَخِيـرَةِ. هُـوَذَا أُجْـرَةُ الْفَعَلَـةِ الَّذِينَ حَصَدُوا حُقُولَكُمُ الْمَبْخُوسَةَ مِنْكُمْ تَصْرُخُ، وَصِـيَاحُ الْحَصَّـادِينَ قَـدْ دَخَـلَ إِلَـى أُذُنَـيْ رَبِّ الْجُنُـودِ. قَـدْ تَـرَفَّهْتُمْ عَلَـى الأَرْضِ، وَتَنَعَّمْـتُمْ وَرَبَّيْتُمْ قُلُوبَكُمْ، كَمَا فِي يَوْمِ الذَّبْحِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 30 - 19 : 11}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَـةَ، وَهُـمْ لاَ يُكَلِّمُـونَ أَحَـداً بِالْكَلِمَـةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ

negocio y ganaremos dinero». * ¡Si ni siquiera sabéis qué será del día de mañana! ¿Qué es vuestra vida? Pues sois vapor que aparece un instante y después desaparece. Más bien deberíais decir: «Si el Señor quiere y estamos vivos, haremos esto o lo otro». Sin embargo, ahora presumís con vuestras fanfarronerías; todo alarde de ese estilo es malo. Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado. Atención, ahora, los ricos: llorad a gritos por las desgracias que se os vienen encima. Vuestra riqueza está podrida y vuestros trajes se han apolillado. Vuestro oro y vuestra plata están oxidados y su herrumbre se convertirá en testimonio contra vosotros y devorará vuestras carnes como fuego. ¡Habéis acumulado riquezas... en los últimos días! Mirad, el jornal de los obreros que segaron vuestros campos, el que vosotros habéis retenido, está gritando, y los gritos de los segadores han llegado a los oídos del Señor del universo . Habéis vivido con lujo sobre la tierra y os habéis dado a la gran vida, habéis cebado vuestros corazones para el día de la matanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{11: 19-30}

Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicarla palabra más que a los judíos. Pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَآمَنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَظَ الْجَمِيعَ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الرَّبِّ بِعَزْمِ الْقَلْبِ. لأَنَّهُ كَانَ رَجُلاً صَالِحاً وَمُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالإِيمَانِ. فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ. ثُمَّ خَرَجَ بَرْنَابَا إِلَى طَرْسُوسَ لِيَطْلُبَ شَاوُلَ. وَلَمَّا وَجَدَهُ جَاءَ بِهِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. فَحَدَثَ أَنَّهُمَا اجْتَمَعَا فِي الْكَنِيسَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَعَلَّمَا جَمْعاً غَفِيراً. وَدُعِيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً. وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ انْحَدَرَ أَنْبِيَاءُ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. وَقَامَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ اسْمُهُ أَغَابُوسُ، وَأَشَارَ بِالرُّوحِ أَنَّ جُوعاً عَظِيماً كَانَ عَتِيداً أَنْ يَصِيرَ عَلَى جَمِيعِ الْمَسْكُونَةِ، الَّذِي صَارَ أَيْضاً فِي أَيَّامِ كُلُودِيُوسَ قَيْصَرَ. فَحَتَّمَ التَّلاَمِيذُ حَسْبَمَا تَيَسَّرَ لِكُلٍّ مِنْهُمْ أَنْ يُرْسِلَ كُلُّ وَاحِدٍ شَيْئاً خِدْمَةً إِلَى الإِخْوَةِ السَّاكِنِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ. فَفَعَلُوا ذلِكَ مُرْسِلِينَ إِلَى الْمَشَايِخِ بِيَدِ بَرْنَابَا وَشَاوُلَ.

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

algunos, naturales de Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamadoscristianos.En aquellos días, bajaron a Antioquía unos profetas de Jerusalén. Uno de ellos, de nombre Agabo, movido por el Espíritu, se puso en pie y predijo que iba a haber una gran hambre en todo el mundo, lo que en efecto sucedió en tiempo de Claudio. Los discípulos determinaron enviar una ayuda, según los recursos de cada uno, a los hermanos que vivían en Judea; así lo hicieron, enviándolo a los presbíteros por medio de Bernabé y de Saulo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 :11 و 12و 13}

لَكَ السَّمَوَاتُ. وَلَكَ الأَرْضُ أَيْضاً. أَنْتَ أَسَّسْتَ الْمَسْكُونَةَ وَكَمَالَهَا.أَنْتَ خَلَقْتَ الشِّمَالَ وَالْبَحْرَ. فَلْتَعْتَزْ يَدُكَ وَلْتُرْفَعْ يَمِينُكَ ***هللويا***.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 13 : 3 -37 }

Salmo { 89 : 11 , 12, 13}

Tuyo es el cielo, tuya es la tierra; tú cimentaste el orbe y cuantocontiene;tú has creado el norte y el sur, Tienes un brazo poderoso, alta tu derecha. ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 :3 - 37 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ، تُجَاهَ الْهَيْكَلِ، سَأَلَهُ بُطْرُسُ وَيعقوب وَيوحنا وَأَنْدَرَاوُسُ عَلَى انْفِرَادٍ: «قُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هذَا، وَمَا هِيَ الْعَلاَمَةُ عِنْدَ مَا يَتِمُّ جَمِيعُ هذَا؟» فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَابْتَدَأَ يَقُولُ: «انْظُرُوا! لاَ يُضِلُّكُمْ أَحَدٌ. فَإِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي قَائِلِينَ: إِنِّي أَنَا هُوَ. وَيُضِلُّونَ كَثِيرِينَ. فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِحُرُوبٍ وَبِأَخْبَارِ حُرُوبٍ فَلاَ تَرْتَاعُوا، لأَنَّهَا لاَبُدَّ أَنْ تَكُونَ، وَلكِنْ لَيْسَ الْمُنْتَهَى بَعْدُ. لأَنَّهُ تَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ، وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، وَتَكُونُ زَلاَزِلُ فِي أَمَاكِنَ، وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ وَاضْطِرَابَاتٌ. هذِهِ مُبْتَدَأُ الأَوْجَاعِ. فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. فَمَتَى نَظَرْتُمْ رِجْسَةَ الْخَرَابِ الَّتِي قَالَ عَنْهَا دَانِيآلُ النَّبِيُّ، قَائِمَةً حَيْثُ لاَ يَنْبَغِي. - لِيَفْهَمِ الْقَارِئُ - فَحِينَئِذٍ لِيَهْرُبِ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ، وَالَّذِي عَلَى السَّطْحِ فَلاَ يَنْزِلْ إِلَى الْبَيْتِ وَلاَ يَدْخُلْ لِيَأْخُذَ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئاً، وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ فَلاَ يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ لِيَأْخُذَ ثَوْبَهُ. وَوَيْلٌ لِلْحَبَالَى وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَصَلُّوا لِكَيْ لاَ يَكُونَ هَرَبُكُمْ فِي شِتَاءٍ. لأَنَّهُ يَكُونُ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ ضِيقٌ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مُنْذُ ابْتِدَاءِ الْخَلِيقَةِ الَّتِي خَلَقَهَا اللهُ إِلَى الآنَ، وَلَنْ يَكُونَ. وَلَوْ لَمْ يُقَصِّرِ الرَّبُّ تِلْكَ الأَيَّامَ، لَمْ يَخْلُصْ جَسَدٌ. وَلكِنْ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ، قَصَّرَ الأَيَّامَ. حِينَئِذٍ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ:

Y sentado en el monte de los Olivos, enfrente del templo, le preguntaron Pedro, Santiago, Juan y Andrés en privado: «Dinos,¿cuándo sucederán Y sentado en el monte de los Olivos, enfrente del templo, le preguntaron Pedro, Santiago, Juan y Andrés en privado: «Dinos, ¿cuándo sucederán estas cosas?, ¿y cuál será el signo de que todo esto está para cumplirse?». Jesús empezó a decirles: «Estad atentos para que nadie os engañe. Vendrán muchos en mi nombre, diciendo: "Yo soy", y engañarán a muchos. Cuando oigáis hablar de guerras y noticias de guerra, no os alarméis. Todo esto ha de suceder, pero no es todavía elfinal; se levantará pueblo contra pueblo y reino contra reino, habrá terremotos en diversos lugares, habrá hambres. Todo esto será el comienzo de los dolores. Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. Cuando veáis la abominación de la desolación erigida donde no debe(el que lee, que entienda), entonces los que viven en Judea huyan a los montes, el que esté en la azotea no baje y no entre en casa a coger nada, y el que esté en el campo no vuelva a recoger su manto. ¡Ay de las que estén encintas o criando en aquellos días! Orad para que no suceda en invierno. Porque aquellos días habrá una

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَا أَوْ هُوَذَا هُنَاكَ، فَلاَ تُصَدِّقُوا. لأَنَّهُ سَيَقُومُ مُسَحَاءُ كَذَبَةٌ وَأَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ، وَيُعْطُونَ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ، لِكَيْ يُضِلُّوا لَوْ أَمْكَنَ الْمُخْتَارِينَ أَيضاً. فَانْظُرُوا أَنْتُمْ. هَا أَنَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَخْبَرْتُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ. وَأَمَّا فِي تِلْكَ الأَيَّامِ بَعْدَ ذلِكَ الضِّيقِ، فَالشَّمْسُ تُظْلِمُ، وَالْقَمَرُ لاَ يُعْطِي ضَوْءَهُ، وَنُجُومُ السَّمَاءِ تَتَسَاقَطُ، وَالْقُوَّاتُ الَّتِي فِي السَّمَوَاتِ تَتَزَعْزَعُ. وَحِينَئِذٍ يُبْصِرُونَ ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي سَحَابٍ بِقُوَّةٍ كَثِيرَةٍ وَمَجْدٍ، فَيُرْسِلُ حِينَئِذٍ مَلاَئِكَتَهُ وَيجْمَعُ مُخْتَارِيهِ مِنَ الأَرْبَعِ الرِّيَاحِ، مِنْ أَقْصَاءِ الأَرْضِ إِلَى أَقْصَاءِ السَّمَاءِ. فَمِنْ شَجَرَةِ التِّينِ تَعَلَّمُوا الْمَثَلَ: مَتَى صَارَ غُصْنُهَا رَخْصاً وَأَخْرَجَتْ أَوْرَاقاً، تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيضاً، مَتَى رَأَيْتُمْ هذِهِ الأَشْيَاءَ صَائِرَةً، فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَرِيبٌ عَلَى الأَبْوَابِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ يَمْضِي هذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ هذَا كُلُّهُ. اَلسَّمَاءُ وَالأَرْضُ تَزُولاَنِ، وَلكِنَّ كَلاَمِي لاَ يَزُولُ. وَأَمَّا ذلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلاَ يَعْلَمُ بِهِمَا أَحَدٌ، وَلاَ الْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ، وَلاَ الابْنُ، إِلاَّ الآبُ. اُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا

والمجد لله دائماً

tribulación como jamás ha sucedido desde el principio de la creación, que Dios ha creado, hasta hoy, ni la volverá a haber. Si el Señor no acortase aquellos días, nadie podrá salvarse. Pero en atención a los elegidos que escogió se abreviarán. Y si entonces alguno os dice: "El Mesías está aquí o allí", no le creáis. Porque surgirán falsos mesías y falsos profetas, que harán signos y portentos para engañar, si fuera posible, a los elegidos. Pero vosotros estad atentos, que os he prevenido. En aquellos días, después de esa gran angustia, el sol se oscurecerá, la luna no dará su resplandor, las estrellas caerán del cielo, los astros se tambalearán. Entonces verán venir al Hijo del hombre sobre las nubes con gran poder y gloria; enviará a los ángeles y reunirá a sus elegidos de los cuatro vientos, desde el extremo de la tierra hasta el extremo del cielo. Aprended de esta parábola de la higuera: Cuando las ramas se ponen tiernas y brotan las yemas, deducís que el verano está cerca; pues cuando veáis vosotros que esto sucede, sabed que él está cerca, a la puerta. En verdad os digo que no pasará esta generación sin que todo suceda. El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán. En cuanto al día y la hora, nadie lo conoce, ni los ángeles del cielo ni el Hijo, solo el Padre. Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Miqueas

En este día del año 696 a. C., falleció el justo profeta Miqueas. Nació en la tribu de Judá, en la aldea de Moreset-Gat, de ahí su nombre: Miqueas de Moreset. Era un hombre sereno, equilibrado, sabio y compasivo, poseedor de una fuerza extraordinaria. También fue un poeta de profundo significado. Este profeta profetizó durante los reinados de Jotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá. Su ministerio duró aproximadamente sesenta años, desde el 758 a. C. hasta el 698 a. C. Fue contemporáneo del gran profeta Isaías y compartió un estilo similar con él, como se refleja en sus palabras: «En los últimos días, el monte de la casa del Señor se establecerá firmemente como el más alto de los montes; será exaltado sobre los collados, y a él acudirán los pueblos» (Isaías 2:2). Miqueas profetizó la destrucción de Samaria y Jerusalén y el cautiverio de sus habitantes. Él los exhortó al arrepentimiento y predijo el regreso de la misericordia, la bendición y el perdón de Dios por sus pecados. Entonces, el monte de su santidad sería glorificado, las naciones reconocerían a Jehová como su Señor y las guerras cesarían. Este profeta vivió hasta presenciar la caída de Samaria en el año 722 a. C. Este profeta habló con precisión sobre el Señor Jesucristo, especificando su lugar de nacimiento, diciendo: «Pero tú, Belén Efrata, aunque eres

نياحة ميخا النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 696 ق. م. تنّيح الصديق ميخا النبى. ولد هذا الصديق من سبط يهوذا، من قرية مورشة جت لذلك ُدعى ميخا المورشتى. كان إنسانًا هادئًا رزينًا حكيمًا مترفقًا يحمل قوة عجيبة. كما كان شاعرًا عميقًا فى معانيه. تنبأ هذا النبى فى ملك يوثام و آحاز وحزقيا ملوك يهوذا. أستمرت نبوته حوالى ستين عامًا من سنة 758 ق. م. إلى 698 ق. م. وقد عاصر النبى العظيم إشعياء، وكان يشبهه فى أسلوبه، كقوله: "ويكون فى آخر الأيام أن جبل بيت الرب يكون ثابتًا فى رأس الجبال ويرتفع فوق التلال وتجرى إليه شعوب " (إش 2: 2). تنبأ ميخا عن خراب السامرة وخراب أورشليم وسبى سكانها. وكان يشير عليهم بالتوبة. وينبىء برجوع رحمة الله وبركته وغفران خطاياهم. حينئذ يتمجد جبل قدسه، وتعترف الأمم بيهوه ربًا لهم، وتنتهى الحروب. وقد عاش هذا النبى حتى شاهد سقوط السامرة سنة 722 ق. م. وتحدث هذا النبى عن السيد المسيح بدقة، محددًا مكان ميلاده بقوله: " أما أنت يا بيت لحم أفراتة وأنت صغيرة أن تكونى بين ألوف يهوذا فمنك يخرج لى الذي يكون متسلطًا على إسرائيل ومخارجه منذ القديم منذ أيام الأزل". وقد اقتبس منه الكهنة هذه النبوة عند مجىء المجوس إلى أورشليم (مت 2: 5). واقتبس إرميا فى نبوته من قول ميخا، إذ يقول: " إن ميخا المورشتى تنبأ فى أيام حزقيا ملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Miqueas

pequeña entre los clanes de Judá, de ti saldrá para mí uno que será gobernante sobre Israel, cuyos orígenes son desde la antigüedad, desde tiempos remotos». Los sacerdotes citaron esta profecía cuando los Reyes Magos llegaron a Jerusalén (Mateo 2:5). Jeremías, en su profecía, citó a Miqueas, diciendo: «Miqueas el moresita profetizó en los días de Ezequías, rey de Judá, y habló a todo el pueblo de Judá, diciendo: “Así dice el Señor de los ejércitos: Sion será arada como un campo, Jerusalén se convertirá en desolación, y el monte del templo en una espesura de montañas”» (Miqueas 3:12). Y el mismo Señor Jesús también citó la profecía de Miqueas, diciendo: «Porque he venido a poner al hombre contra su padre, a la hija contra su madre, y a la nuera contra su suegra; y los enemigos del hombre serán los de su propia casa» (Mateo 10:35). Que la bendición de las oraciones de este gran profeta esté con nosotros. Amén.

نياحة ميخا النبى

يهوذا وكلم كل شعب يهوذا قائلاً هكذا قال رب الجنود أن صهيون تفلح كحقل وتصير أورشليم خربا وجبل البيت شوامخ وعر " (ميخا 3: 12). وأيضًا السيد المسيح نفسه اقتبس من نبوة ميخا بقوله: " فإنى جئت لأفرق الإنسان ضد أبيه والابنة ضد أمها والكنة ضد حماتها. وأعداء الإنسان أهل بيته" (مت 10: 35). بركة صلوات هذا النبى العظيم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Agustín

También en este día, en el año 146 de los Mártires (430 d. C.), falleció San Agustín, obispo de Hipona (actual Annaba, en el noreste de Argelia). Este santo nació en la ciudad de Tagaste (actual Souk Ahras, en el noreste de Argelia) en el año 354 d.

نياحة القديس أوغسطينوس

وفيه أيضًا من سنة 146 للشهداء (430 م) تنّيح القديس أوغسطينوس أسقف هيبونا (عنابة الحالية بشمال شرق الجزائر). ولد هذا القديس بمدينة تاجست (سوق اهراس حاليًا بشمال شرق الجزائر) فى سنة 354 م من والد وثنى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أوغسطينوس

يدعى باتريكيوس وأم مسيحية تقية تدعى مونيكا، فلقنته مبادىء الدين المسيحى منذ طفولته. ودرس أولاً فى موطنه الأصلى ولكنه تعرف على مجموعة من الشباب الأشرار الذين قادوه إلى الشر والرذيلة فأهمل دراسته وعاش حياة الفراغ والخطية والفشل لأن المعاشرات الردية تفسد الأخلاق الجيدة. ذهب بعد ذلك للدراسة فى قرطاجنة (تونس حاليًا) وهناك عاش حياة الفساد والخطية. كانت أمه تنصحه كثيرًا وتصلى من اجله بدموع حتى يرجع عن شره ولكنه كان يزداد فى الخطية والفساد مما سبب آلامًا شديدة لأمه التقية. وبعد أن حصل على قسط من التعليم فى قرطاجنة سافر إلى روما ومنها إلى ميلانو حيث أختاره حاكم ميلانو ليباشر مهنة التعليم هناك. وسافرت أمه وراءه إلى ميلانو وكانت تصلى من أجله بحرارة ودموع غزيرة وتشكو أمرها للقديس امبروسيوس أسقف ميلانو فكان يعزيها قائلاً: " ثقى يا ابنتى أنه لا يمكن أن يهلك ابن هذه الدموع". وبتدبير إلهى التقى أوغسطينوس بالقديس امبروسيوس وأعجب بروحانيته وبلاغته وواظب على سماع عظاته الروحانية العميقة، فبدأ ضميره يستيقظ ويبكته على خطاياه وبدأ يقرأ فى الكتاب المقدس وبالذات فى سفر إشعياء والأناجيل ورسائل معلمنا بولس الرسول فتأثر بأعمال السيد المسيح ومعجزاته وموته المحيى لأجل خلاص البشرية كما وقع فى يده كتاب القديس

Dormición de San Agustín

C., hijo de un padre pagano llamado Patricio y una madre cristiana devota llamada Mónica, quien le inculcó los principios de la fe cristiana desde su infancia. Primero estudió en su ciudad natal, pero se juntó con un grupo de jóvenes perversos que lo desviaron del buen camino. Descuidó sus estudios y llevó una vida de ociosidad, pecado y fracaso, pues las malas compañías corrompen las buenas costumbres. Luego fue a estudiar a Cartago (actual Túnez), donde vivió una vida de corrupción y pecado. Su madre a menudo le aconsejaba y rezaba por él con lágrimas, esperando que se apartara de su maldad, pero él solo aumentó en el pecado y la corrupción, causando gran angustia a su devota madre. Tras completar su educación en Cartago, viajó a Roma y de allí a Milán, donde el gobernador de Milán lo nombró profesor. Su madre lo acompañó a Milán, orando fervientemente y llorando por él. Se sinceró con San Ambrosio, obispo de Milán, quien la consoló diciéndole: «Ten fe, hija mía, porque el hijo de estas lágrimas no puede perecer». Por divina providencia, Agustín conoció a San Ambrosio y quedó cautivado por su espiritualidad y elocuencia. Escuchó con diligencia sus profundos sermones, y su conciencia comenzó a despertar, reprochándole sus pecados. Empezó a leer las Sagradas Escrituras, en particular el Libro de Isaías, los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agustín

Evangelios y las Epístolas de Pablo. Se sintió profundamente conmovido por la obra de Cristo, sus milagros y su muerte redentora para la salvación de la humanidad. También encontró el libro de San Atanasio sobre la vida de San Antonio, el padre de los monjes, que leyó y admiró profundamente. Sintió el llamado de Dios y decidió ofrecer un arrepentimiento sincero y dedicar el resto de su vida a Él. Se reunió con San Ambrosio y le confesó todos sus pecados y transgresiones pasadas. Luego le expresó su deseo de renunciar a las cosas mundanas para vivir para Dios. Bajo la guía de San Ambrosio, Agustín se retiró a un lugar tranquilo a las afueras de Milán para orar, estudiar la Biblia profundamente y profundizar en textos teológicos y doctrinales, preparándose para el sacramento del bautismo. San Ambrosio lo bautizó en el año 387 d. C., y su vida se transformó por completo. Su atención se centró únicamente en Dios. Su madre se alegró enormemente de su arrepentimiento y su regreso a Dios, y luego falleció en paz. Agustín regresó entonces a su ciudad natal, Tagaste, vendió todas sus posesiones y distribuyó el dinero entre los pobres, siguiendo el ejemplo de San Antonio. Luego se dirigió a Hipona Regia (Annaba) y vivió una vida de ascetismo y devoción. Numerosos discípulos se congregaron a su alrededor, y él

نياحة القديس أوغسطينوس

أثناسيوس الرسولى عن حياة القديس الأنبا أنطونيوس أب الرهبان فقرأه وأُعجب به كثيرًا، وأحس بدعوة الله له، فقرر أن يقدم لله توبة قوية ويعيش لله بقية حياته. فالتقى بالقديس امبروسيوس واعترف أمامه بكل خطاياه وشروره السابقة ثم حدثه عن ميله للزهد فى أمور هذا العالم لكى يحيا لله، وبإرشاد القديس امبروسيوس اختلى أوغسطينوس فى مكان هادىء خارج ميلانو يصلى ويدرس الكتاب المقدس بعمق ويدرس الكتب اللاهوتية والعقيدية ويستعد لنيل سر المعمودية المقدس، وبعد ذلك عمده القديس امبروسيوس سنة 387 م فتغيرت حياته تمامًا وصار كل اهتمامه بالله وحده، ففرحت أمه كثيرًا بتوبته ورجوعه إلى الله ثم تنّيحت بسلام. رجع أوغسطينوس بعد ذلك إلى بلدته تاجست وباع كل ماله ووزعه على الفقراء متمثلاً بالقديس الأنبا أنطونيوس ثم جاء إلى هيبونا (عنابة) وعاش حياة النسك والعبادة فالتف حوله تلاميذ كثيرون أسس لهم ديرًا وصار هو ابًا ومرشدًا لهم فى طريق الرهبنة والعبادة والنسك، فبدأت رائحة قداسته وفضائله تنتشر فى كل الأرجاء المحيطة، ولما احتاجت هيبونا إلى كاهن رسمه أسقف المدينة كاهنًا سنة 389 م ثم أسقفًا سنة 395 م. ولما تنّيح أسقف المدينة خلفه القديس أوغسطينوس فى الأسقفية سنة 396 م وله من العمر 41 عامًا، واتسمت رعايته وخدمته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agustín

fundó un monasterio para ellos, convirtiéndose en su padre y guía en el camino del monacato, la devoción y el ascetismo. La fragancia de su santidad y virtudes comenzó a extenderse por las regiones circundantes. Cuando Hipona Regia necesitó un sacerdote, el obispo de la ciudad lo ordenó en el año 389 d. C. y lo consagró obispo en el 395 d. C. Tras el fallecimiento del obispo, San Agustín lo sucedió como obispo en el año 396 d. C., a la edad de 41 años. Su ministerio y servicio se caracterizaron por el llamado al arrepentimiento y la compasión por los pobres y necesitados. Al cumplir setenta y dos años, se le nombró obispo auxiliar. Posteriormente, su enfermedad empeoró y falleció en paz a los setenta y seis años, habiendo servido fielmente a su pueblo y convirtiéndose en un ejemplo de verdadero arrepentimiento para todas las generaciones. Como filósofo espiritual, dejó a la Iglesia un vasto legado espiritual de profundos escritos. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أوغسطينوس

بالدعوة للتوبة والعطف على الفقراء والمساكين. ولما بلغ سن الثانية والسبعين ُعين له أسقف مساعد، بعد ذلك اشتدت عليه وطأة المرض ثم تنّيح بسلام وله من العمر 76 سنة بعد أن خدم شعبه بكل أمانة وصار مثالاً للتوبة الصادقة فى كل الأجيال، ولأنه كان فيلسوفًا روحانيًا فقد ترك للكنيسة تراثًا روحيًا ضخمًا من الكتابات العميقة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de treinta mil cristianos en la ciudad de Alejandría

En este día, durante el exilio del Papa Dióscoro de Alejandría a la isla de Gangra, treinta mil cristianos fueron martirizados en la ciudad de Alejandría. Tras el exilio del Papa Dióscoro por el emperador Marciano, este nombró a Protario de Calcedonia como patriarca en su lugar. Los obispos de Egipto se negaron a reconocerlo y convocaron un sínodo en su contra, el Concilio de Calcedonia, y el Tomo de León. Enfurecido, Protario, con la ayuda de las fuerzas gubernamentales, atacó y saqueó los monasterios e iglesias de Alejandría, apoderándose de sus riquezas y amasando una gran fortuna. Esa misma noche, unos ladrones lo atacaron y lo asesinaron, robándole sus posesiones. Los calcedonios enviaron un mensaje al emperador, diciendo: «Fueron los seguidores de Dióscoro quienes mataron al patriarca nombrado por el emperador». Enfurecido, el emperador envió un gran número de soldados que masacraron a aproximadamente treinta mil cristianos en Alejandría, quienes recibieron la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد ثلاثين ألف مسيحى بمدينة الإسكندرية

فى مثل هذا اليوم وفى فترة نفى البابا ديسقوروس الإسكندرى إلى جزيرة غاغرا، أستشهد ثلاثون ألف مسيحى بمدينة الإسكندرية. وذلك أنه بعد أن نفى الملك مركيانوس البابا ديسقوروس، عين بروتاريوس الخلقيدوني بطريركًا عوضًا عنه. فرفض أساقفة مصر الاشتراك معه. وعقدوا مجمعًا ضده وضد مجمع خلقيدونية وضد طومس لاون. فاغتاظ بروتاريوس وهجم بقوات الحكومة على الأديرة والكنائس بالإسكندرية ونهبها، واستولى على أموالها، فأصبح ذا ثروة كبيرة. فانقض عليه اللصوص ليلاً وقتلوه وسرقوا أمواله. فأرسل الخلقيدونيون إلى الملك قائلين: "إن أتباع ديسقوروس هم الذين قتلوا البطريرك الذي عينه الملك ". فغضب وأرسل عددًا كبيرًا من الجنود قتلوا نحو ثلاثين ألف مسيحى بمدينة الإسكندرية، فنالوا جميعًا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Damián en Antioquía

En este día, San Damián también fue martirizado. Este santo vivió en la ciudad de Antioquía. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, se levantó y confesó su fe en Cristo ante el gobernador de Antioquía, quien lo sometió a terribles torturas. Pero Dios lo sanó, lo consoló y lo fortaleció. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, ordenó que lo decapitaran. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس دميان بأنطاكية

وفيه أيضًا أستشهد القديس دميان، كان هذا القديس يعيش بمدينة أنطاكية، ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين قام هذا القديس وأعترف أمام والى أنطاكية بالسيد المسيح، فعذبه بعذابات شديدة، وكان الله يشفيه ويعزيه ويقويه. ولما تحير الوالى فى أمر تعذيبه أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición Santo Tomás, obispo de Marash

En este día falleció Santo Tomás, obispo de Marash (ciudad de Siria). Este padre era un asceta, devoto y constante en la oración y el ayuno, y muy misericordioso con los pobres y necesitados. Por ello, fue consagrado obispo de la ciudad de Marash y pastoreó con gran cuidado al rebaño de Cristo. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, el gobernador de Marash mandó llamar a Santo Tomás y le ofreció la adoración de ídolos, a lo que él se negó. El gobernador entonces lo sometió a torturas atroces y lo arrojó a una prisión desolada, ordenando de vez en cuando que le amputaran una extremidad. Permaneció en prisión durante veintidós años, hasta que su pueblo lo creyó muerto. Una mujer devota le arrojaba comida a través de una pequeña ventana de la prisión. Continuó así hasta que el emperador Constantino llegó y ordenó la liberación de los cristianos de las cárceles. La mujer informó a algunos sacerdotes de su paradero, quienes acudieron a su encuentro y lo llevaron a la iglesia cantando himnos, donde su pueblo recibió su bendición. Cuando se celebró el Concilio de Nicea en el año 325 d. C., Santo Tomás estuvo entre los presentes. Al regresar del concilio, instruyó a su pueblo y les explicó el Credo Ortodoxo. Tras servir en el trono papal durante unos cuarenta años, falleció en paz. Que sus

نياحة القديس توما أسقف مرعش

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس توما أسقف مرعش (هى إحدى بلاد سوريا). كان هذا الأب ناسكًا عابدًا مداومًا على الصلاة والصوم، كثير الرحمة على الفقراء والمساكين. ونظرًا لذلك رسموه أسقفًا على مدينة مرعش، فرعى رعية المسيح أحسن رعاية. ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين أستحضر والى مرعش القديس توما، وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض. فعذبه الوالى بعذابات أليمة ثم طرحه فى سجن مهجور، وكان من حين لآخر يأمر بقطع أحد أعضائه. وظل فى السجن مدة اثنتين وعشرين سنة. حتى ظن شعبه أنه قد مات. وكانت امرأة مؤمنة تلقى له ما يقتات به من طاقة صغيرة بالسجن. وظل هكذا إلى أن جاء الإمبراطور قسطنطين وأمر بإطلاق المسيحيين من السجون. فأعلمت المرأة بعض الكهنة بمكانه، فحضروا إليه وأخذوه إلى الكنيسة بالتسابيح، وتبارك منه شعبه. ولما انعقد مجمع نيقية سنة 325 م، كان القديس توما أحد الحاضرين. وبعد أن رجع من المجمع كان يعلم شعبه ويشرح لهم قانون الإيمان الأرثوذكسى. وبعد أن جلس على الكرسى نحو أربعين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición Santo Tomás, obispo de Marash

oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Tekle Haymanot el Etíope

En este día, falleció también San Tekle Haymanot de Etiopía, santo del siglo VII d. C. Nació en Etiopía en el seno de una familia sacerdotal que había emigrado de una aldea cercana a Jerusalén. Sus padres eran devotos y compasivos con los pobres y necesitados. Su madre era estéril y oró fervientemente a Dios para que le concediera un hijo que le agradara. El ángel Miguel se le apareció y le anunció que concebiría un hijo que sería amado por Dios, los ángeles y toda la humanidad. Concibió y dio a luz a este hijo, a quien educó en la fe cristiana desde su infancia. A los siete años, comenzó a memorizar las Sagradas Escrituras. A los quince años, el obispo Cirilo lo ordenó diácono y, posteriormente, sacerdote con el nombre de Tekle Haymanot. Permaneció célibe. Tras la muerte de sus padres, distribuyó toda su riqueza entre los pobres y necesitados y viajó por toda Etiopía predicando en nombre de Jesucristo. Muchos creyeron gracias a su ministerio. Su vida ascética estaba intrínsecamente ligada a su labor de predicación. Fue un verdadero asceta, que pasaba la mayor parte de los cuarenta días de Cuaresma en el desierto, en extrema austeridad.

نياحة القديس توما أسقف مرعش

نياحة القديس تكلاهيمانوت الحبشى

وفيه أيضًا تنّيح القديس تكلاهيمانوت الحبشى. من قديسى القرن السابع الميلادى. ولد هذا القديس فى إثيوبيا من عائلة كهنوتية كانت قد نزحت من قرية قريبة من أورشليم. وكان أبواه تقيين يعطفان على الفقراء والمساكين. وكانت أمه عاقرًا، فطلبت من الله كثيرًا أن يرزقها ولدًا يرضيه. فجاءها الملاك ميخائيل وبشرها أنه ستحبل بأبن يكون محبوبًا من الله والملائكة والناس. وبعدها حبلت وولدت هذا الابن، فربته تربية مسيحية منذ صباه. ولما صار عمره سبع سنوات، بدأ يحفظ الكتب المقدسة عن ظهر قلب. وفى سن الخامسة عشر رسمه الأنبا كيرلس الأسقف شماسًا. ثم قسًا باسم " تكلاهيمانوت " وكان بتولاً. بعد وفاة والديه وزع كل أمواله على الفقراء والمساكين وجال يبشر فى إثيوبيا باسم السيد المسيح وآمن كثيرون على يديه. وقد اقترنت حياته النسكية بعمله الكرازى فكان ناسكًا حقيقيًا يقضى أغلب فترة الصوم الأربعينى فى البرارى فى تقشف شديد. ثم يعود لخدمته. وقد ظل القديس قرابة خمسين عامًا ينتقل من مكان إلى آخر. وأحيانًا يعيش وسط الرهبان فى العبادة والنسك وأحيانًا وسط الشعب فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Tekle Haymanot el Etíope

Después, regresaba a su ministerio. Durante casi cincuenta años, el santo se trasladó de un lugar a otro. A veces vivía entre los monjes, dedicado a la oración y al ascetismo, y otras veces entre el pueblo, sirviendo y predicando, pues Dios le había concedido el don de realizar milagros y sanaciones. Sufrió muchas penurias a manos de los paganos. Cuando se acercaba su muerte, el Señor Jesucristo se le apareció, le dio paz y le anunció la hora de su partida. Reunió a los hermanos y les exhortó a perseverar en la lucha de los santos padres que habían recorrido el camino monástico hasta alcanzar la rectitud de los ángeles en la tierra. Luego los bendijo y partió en paz. Lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تكلاهيمانوت الحبشى

الخدمة والكرازة، حيث وهبه الله موهبة صنع المعجزات والأشفية. واحتمل متاعب كثيرة من الوثنيين. ولما قربت نياحته ظهر له السيد المسيح وأعطاه السلام وأعلمه بموعد نياحته. فجمع الإخوة وأوصاهم أن يتمسكوا بجهاد الآباء القديسين الذين سلكوا فى طريق الرهبنة حتى شابهوا الملائكة وهم على الأرض. ثم باركهم وتنّيح بسلام. فدفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بيساريون الكبير

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس بيساريون الكبير من قديسى القرن الرابع الميلادى. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين، وقد أحب الحياة الملائكية منذ صباه، فشعر بتغرب عن العالم. وبقى هذا الشعور ملازمًا له كل أيام غربته. أنطلق أولاً إلى القديس أنطونيوس الكبير حيث مكث زمانًا تحت تدبيره، ثم جاء إلى القديس مكاريوس ولبث مدة تحت إرشاده. بعد ذلك هام فى البرية كطائر غريب لا يملك شيئًا ولا يستقر فى موضع ولا يأوى تحت سقف، متجردًا من كل مقتنيات العالم، حتى أنه لم يكن يلبس إلا ثوبًا واحدًا خشنًا، ولا يحمل معه إلا الإنجيل. قال أنبا دولاس تلميذه: " جئنا مرة إلى شاطىء بحيرة وكنت عطشانًا، فقلت لأنبا بيساريون أنا عطشان. فصلى وقال لى: تقدم واشرب من ماء البحيرة. فشربت فوجدتها مياهًا عذبة ". وقال أيضًا: " كنا مرة فى طريقنا فوصلنا إلى نهر ولم نجد شيئًا نعبر به. فبسط يديه وصلى وعبرنا إلى الشاطىء الآخر سائرين على الماء ". وكان لرجل فى مصر ابن مشلول، فحمله إلى أنبا بيساريون وتركه على باب قلايته ووقف من بعيد. ولما سمع الشيخ صوت بكاء الولد سأله قائلاً: " من أين أتيت؟ " فقال له: " أحضرنى أبى ومضى ". فقال له الشيخ: " انهض واذهب وراء والدك ". ففى الحال شفى الولد ومضى إلى أبيه فأخذه ورجع إلى بيته ممجدًا الله. وقد

Dormición de San Bessarion el Grande

En este día falleció San Besarion el Grande, santo del siglo IV d. C. Nacido de padres cristianos, desde su juventud amó la vida angélica y sintió una profunda alienación del mundo. Este sentimiento lo acompañó durante toda su vida. Primero fue a visitar a San Antonio Abad, donde permaneció un tiempo bajo su guía, y luego a visitar a San Macario, donde también permaneció un tiempo bajo su dirección. Después, vagó por el desierto como un ave solitaria, sin poseer nada, sin establecerse jamás en un lugar ni refugiarse bajo techo. Despojado de todas sus posesiones mundanas, vestía solo una túnica sencilla y no llevaba consigo más que el Evangelio. Su discípulo, Abba Dolas, dijo: «Una vez llegamos a la orilla de un lago y tuve sed. Le dije a Abba Besarion: “Tengo sed”. Él oró y me dijo: “Ven y bebe del lago”. Bebí y el agua era dulce». También dijo: «Una vez, íbamos de camino cuando llegamos a un río y no encontramos nada para cruzar. Extendió las manos y oró, y cruzamos a la otra orilla caminando sobre el agua». Un hombre en Egipto tenía un hijo paralítico, así que lo llevó ante Abba Bessarion y lo dejó a la puerta de su celda, a cierta distancia. Cuando el anciano oyó llorar al niño, le preguntó: «¿De dónde vienes?». El niño respondió: «Mi padre me trajo y luego se fue». El anciano le dijo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Bessarion el Grande

«Levántate y ve tras tu padre». Inmediatamente, el niño sanó y fue con su padre, quien lo tomó y regresó a casa, glorificando a Dios. Dios obró muchos milagros a través de él. A San Bessarion se le atribuye la conversión de la asceta Thais. Él la hizo reunir todo lo que había adquirido mediante el pecado y quemarlo en medio de la ciudad. Luego la llevó a un convento de vírgenes y la colocó en una pequeña celda, donde continuó con sus prácticas ascéticas hasta que falleció en paz. Tras haber completado su buena obra, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس بيساريون الكبير

أجرى الله على يديه آيات كثيرة. وللقديس بيساريون الفضل فى توبة المجاهدة تاييس، فقد جعلها تجمع كل ما حصلت عليه عن طريق الخطية وتحرقه فى وسط المدينة. ثم أخذها إلى دير للعذارى ووضعها فى قلاية صغيرة فأخذت تجاهد إلى أن تنّيحت بسلام. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Macario III, el 114º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1661 de los Mártires (1945 d. C.), falleció San Macario III, el 114.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de El-Mahalla El-Kubra en el seno de una familia piadosa conocida como la familia de los sacerdotes. Fue educado en la piedad y la virtud y, desde su juventud, amó la tranquilidad. A los dieciséis años, ingresó como monje en el Monasterio de San Anba Bishoy, adoptando el nombre de monje Abdel-Messih. Se dedicó a la oración y al estudio de las

نياحة القديس البابا مكاريوس الثالث البطريرك الرابع عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1661 للشهداء (1945 م) تنّيح القديس البابا مكاريوس الثالث البطريرك الرابع عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بمدينة المحلة الكبرى من أسرة تقية تسمى أسرة القسيس، فنشأ على التقوى والفضيلة وكان منذ صباه محبًا للهدوء، وفى سن السادس عشر ترهب بدير القديس الأنبا بيشوى باسم الراهب عبد المسيح فتفرغ للعبادة ودرس الكتاب المقدس والكتب الدينية والطقسية كما امتاز بنسخ الكتب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario III, el 114º Patriarca de la Sede de San Marcos

Sagradas Escrituras y los libros religiosos y litúrgicos. También destacó en la copia de libros y poseía una hermosa caligrafía copta y árabe. Dominó el arte de la ornamentación religiosa y fue ordenado sacerdote y posteriormente hegúmeno. El Papa Cirilo V lo designó profesor de copto y francés en la escuela teológica monástica. Tras el fallecimiento del obispo Miguel de Assiut, fue elegido nuevo obispo de Assiut y consagrado metropolitano en 1897, adoptando el nombre de Anba Macario. Al asumir su cargo, se dedicó al cuidado de su feligresía y a la enseñanza de la fe ortodoxa. Sirvió como obispo de Assiut durante 47 años, dedicándose incansablemente al servicio de su pueblo. Tras el fallecimiento del papa Juan XIX, fue elegido patriarca y ascendió a la sede de San Marcos el domingo 13 de febrero de 1944. Durante su pontificado, surgió una grave disputa entre el Santo Sínodo y el Concilio General Copto. Esto llevó al Papa a retirarse temporalmente a Helwan. Posteriormente, se dirigió al Monasterio de San Pablo, acompañado por varios metropolitanos, antes de regresar a su sede, donde fue recibido calurosamente por el pueblo. El Santo Sínodo se reunió nuevamente bajo su liderazgo. El 1 de enero de 1945, promulgó varios decretos

نياحة القديس البابا مكاريوس الثالث البطريرك الرابع عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وحسن الخط القبطى والعربى وأتقن فنون الزخرفة الدينية فرسموه قسًا فقمصًا وكلفه البابا كيرلس الخامس بتدريس اللغتين القبطية والفرنسية بمدرسة الرهبان اللاهوتية. وبعد نياحة الأنبا ميخائيل أسقف أسيوط وقع الاختيار عليه ليكون أسقفًا لاسيوط ُفرسم مطرانًا لأسيوط سنة 1897 م بأسم الأنبا مكاريوس ولما جلس على كرسيه اهتم برعاية شعبه واهتم بتعليمه العقيدة الأرثوذكسية وقضى على كرسى أسيوط 47 سنة ساهرًا على خدمة شعبه. ولما تنّيح البابا يؤانس التاسع عشر تم اختياره بطريركًا وجلس على الكرسى المرقسى يوم الأحد 13 فبراير سنة 1944 م. وحدث فى أيامه خلاف شديد بين المجمع المقدس والمجلس الملى العام فاضطر البابا للأعتكاف بعض الوقت فى حلوان ثم ذهب إلى دير الأنبا بولا بصحبة بعض الآباء المطارنة ثم عاد إلى كرسيه واستقبله الشعب استقبالاً حافلاً. وانعقد المجمع المقدس برئاسته مرة أخرى. وأصدر فى أول يناير سنة 1945 م بعض القرارات الهامة مثل قصر الطلاق على علة الزنا، والاهتمام بقانون الأحوال الشخصية، الاهتمام بتثقيف الرهبان وإنشاء سجلات للعضوية الكنسية بكل كنيسة. مرض فى أواخر حياته ثم تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario III, el 114º Patriarca de la Sede de San Marcos

importantes, como la limitación del divorcio a los casos de adulterio, el énfasis en el derecho de familia, la importancia de la formación de los monjes y el establecimiento de registros de feligreses en todas las iglesias. Cayó enfermo hacia el final de su vida y falleció en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante un año, seis meses y diecinueve días. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مكاريوس الثالث البطريرك الرابع عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

سنة واحدة وستة أشهر وتسعة عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Martirio de San Moisés y su hermana, la justa Sara

Tal día como hoy, en el año 250 d. C., San Moisés y su hermana, la justa Sara, fueron martirizados. Ambos santos nacieron en el seno de una familia cristiana adinerada. Tras la muerte de sus padres, San Moisés quiso casar a su hermana, entregarle toda su fortuna y hacerse monje. Ella le respondió: «Cásate primero, y luego me casaré yo también». Él le dijo: «He cometido muchos pecados y pretendo expiarlos. No puedo preocuparme por el matrimonio ni por la salvación de mi alma». Ella replicó: «¿Cómo puedes dejarme en este mundo y buscar tu propia salvación?». Al ver la firmeza de su propósito, distribuyó toda su fortuna entre los pobres y necesitados, la internó en un convento de Alejandría y se retiró a una montaña cercana. Permanecieron allí durante diez años sin verse. Cuando el emperador Decio inició la persecución de los cristianos, este santo envió un mensaje a su hermana para despedirse y comunicarle su deseo de ser martirizado por Cristo. Ella le pidió a la abadesa que la liberara y, tras recibir la bendición de sus hermanas, siguió a su hermano camino a Alejandría. Juntos, confesaron su fe en Cristo ante el gobernador. Este los torturó severamente y luego ordenó que los arrojaran a un foso de leones, donde recibieron la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen.

أستشهاد القديس مويسيس والبارة سارة أخته

فى مثل هذا اليوم من سنة 250 م أستشهد القديس مويسيس والبارة سارة أخته. ولد هذان القديسان من أبوين مسيحيين غنيين. وبعد وفاة والديهما أراد القديس مويسيس أن يزوج أخته ويسلمها جميع مالها ويترّهب. فأجابته: تزوج أنت أولاً وحينئذ أتزوج أنا أيضًا. فقال لها " أنا صنعت خطايا كثيرة وقصدى أن أمحوها، ولا يمكن أن أهتم بالزيجة وبخلاص نفسى ". فأجابته " كيف تتركنى فى هذا العالم وتسعى أنت لخلاص نفسك؟". فلما رأى قوة عزمها، وزع كل مالهما على الفقراء والمساكين وأدخلها بيتًا للعذارى بالإسكندرية، ومضى وانفرد فى جبل بجوار الإسكندرية. وقد لبث الاثنان مدة عشرة سنوات لم يعاين أحدهما الآخر. ولما أثار الإمبراطور ديسيوس الاضطهاد على المسيحيين، أرسل هذا القديس إلى أخته يودعها ويعرفها أنه يريد الأستشهاد على اسم السيد المسيح. فطلبت من الأم الرئيسة إطلاق سبيلها، وبعد أن تباركت من أخواتها، لحقت بأخيها وهو فى طريقه إلى الإسكندرية. وأعترفا معًا أمام الوالى بالسيد المسيح. فعذبهما كثيرًا، ثم أمر بطرحهما فى جب للسباع، فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Moisés y su hermana, la justa Sara

Amén.

Martirio de San Agapio el Soldado y su hermana Tecla

En este día, San Agapio el Soldado y su hermana, la justa Santa Tecla, también fueron martirizados. Estos dos santos vivieron durante el reinado del emperador Juliano el Apóstata, quien instigó la persecución contra los cristianos. Acudieron a él y confesaron su fe en Cristo, y Juliano los torturó severamente antes de ordenar que los arrojaran a un foso de leones. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مويسيس والبارة سارة أخته

أستشهاد القديس أغابيوس الجندى والبارة تكلة أخته

وفيه أيضًا أستشهد القديس أغابيوس الجندى والقديسة البارة تكلة أخته. كان هذان القديسان فى عهد الإمبراطور يوليانوس الجاحد، الذي أثار الإضطهاد على المسيحيين. فذهبا واعترفا أمامه بالسيد المسيح، فعذبهما كثيرًا ثم أمر بطرحهما فى جب للسباع. فنالا إكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديس بنيامين وأودكسية أخته

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديس بنيامين وأودكسية أخته. ولد هذان القديسان فى شبشير (قرية بمركز منوف بمحافظة المنوفية)، من أبوين مسيحيين، محبين للغرباء، حافظين للطهارة والنسك والعبادة. فربياهما على الآداب المسيحية. ولما كبر بنيامين إشتاق إلى سفك دمه على اسم السيد المسيح. فمضى إلى شطانوف (قرية بمركز أشمون بمحافظة المنوفية)، واعترف أمام الوالى بالسيد المسيح، فعذبه كثيرًا وأمر بطرحه فى السجن. وعندما سمع والداه وأخته بذلك ذهبوا إليه باكين، فعزاهم وعرفهم بسرعة زوال هذا العالم. فقالت له أخته: "حى هو الرب إنى لا أفارقك، والموت الذي تموت به، أموت أنا به معك ". فوضعهما الوالى فى سجن مظلم لمدة خمسة وعشرين يومًا، ثم أخرجهما وجعل فى عنقيهما حجارة ثقيلة وطرحهما فى البحر، فجاء ملاك الرب وحل الحجارة من عنقيهما، وظلا سابحين إلى أن وصلا إلى بلدة تدعى بطرة، فوجدتهما صبية عذراء وأخرجتهما من الماء. وبعد ذلك عادا واعترفا بالسيد المسيح أمام الوالى، فعذبهما ثم أمر بقطع رأسيهما. فنالا إكليلى الشهادة. وجاء بعض المسيحيين وأخذوا الجسدين ونقلوهما إلى بلدتهما شبشير، فدفنوهما هناك، حيث بُنيت على اسميهما كنيسة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Benjamín y su hermana Eudoxia

En este día, San Benjamín y su hermana Eudoxia fueron martirizados. Estos dos santos nacieron en Shebsheer (una aldea en el distrito de Menouf, en la gobernación de Menoufia) en el seno de una familia cristiana, hospitalaria con los forasteros y devota en su pureza, ascetismo y culto. Fueron criados según los principios cristianos. Cuando Benjamín creció, anhelaba derramar su sangre por Cristo. Fue a Shattanouf (una aldea en el distrito de Ashmoun, en la gobernación de Menoufia) y confesó su fe en Cristo ante el gobernador, quien lo torturó severamente y ordenó su encarcelamiento. Al enterarse de esto, sus padres y su hermana acudieron a él llorando. Él los consoló y les recordó la fugacidad de este mundo. Su hermana le dijo: «¡Por la vida del Señor, no te abandonaré! Si mueres conmigo, moriré contigo». El gobernador los encarceló en un oscuro calabozo durante veinticinco días. Entonces los mandó sacar, les puso piedras pesadas alrededor del cuello y los arrojó al mar. Un ángel del Señor vino y les quitó las piedras del cuello, y nadaron hasta llegar a un pueblo llamado Batra. Una joven virgen los encontró y los rescató del agua. Después, regresaron y confesaron su fe en el Señor Jesucristo ante el gobernador, quien los torturó y luego ordenó que los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Benjamín y su hermana Eudoxia

decapitaran. Así recibieron la corona del martirio. Algunos cristianos vinieron y llevaron sus cuerpos a su pueblo natal de Shebsheer, donde los sepultaron. Posteriormente se construyó una iglesia en su honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de Santa María de Armenia

En este día, Santa María la Armenia también fue martirizada. Esta santa era prisionera de uno de los soldados del sultán al-Zahir Baybars de Egipto. El soldado le ofreció renunciar a su fe en Jesucristo, pero ella se negó y confesó ser cristiana. La torturó cruelmente, pero el Señor la fortaleció y la consoló. Cansado de su sufrimiento, el soldado presentó su caso al sultán al-Zahir. El sultán la mandó llamar y le ofreció la misma opción: renunciar a su fe. Ella se negó y se mantuvo firme en su fe cristiana. Entonces el sultán ordenó que la quemaran en una fosa cerca de Bab Zuwayla. Allí, la arrojaron a la fosa mientras decía: «Es bueno, mi señor sultán, encomendarme a las manos de mi Señor, mi Dios y mi Salvador, Jesucristo». Y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس بنيامين وأودكسية أخته

أستشهاد القديسة مريم الأرمنية

وفيه أيضًا أستشهدت القديسة مريم الأرمنية. كانت هذه القديسة أسيرة عند رجل من جنود الملك الظاهر بيبرس سلطان مصر، عرض عليها هذا الجندى أن تجحد إيمانها بالسيد المسيح، فلم تطاوعه بل اعترفت بأنها مسيحية. فعذبها عذابًا شديدًا وكان الرب يقويها ويعزيها. ولما ضجر من عذابها عرض أمرها على السلطان الظاهر. فاستحضرها وعرض عليها ان تترك إيمانها فلم تسمع له وصممت على الاعتراف بإيمانها المسيحى. فأمر السلطان بحرقها فى حفرة عند باب زويلة، وهناك ألقوها فى الحفرة وهى تقول: " حسنًا يا مولانا السلطان أن ألقى نفسى بين يدي سيدى وإلهى ومخلصى يسوع المسيح " ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los Santos Padres Abraham, Isaac y Jacob

En este día, la Iglesia conmemora a nuestros santos padres Abraham, Isaac y Jacob. Abraham nació en Ur de los caldeos. Su padre, Taré, era idólatra. Taré casó a su hijo Abraham con Sarai (Sara). Dios llamó a Abraham a adorarlo, diciéndole: «Sal de tu tierra, de tu parentela y de la casa de tu padre, a la tierra que yo te mostraré. Haré de ti una gran nación, te bendeciré, engrandeceré tu nombre y serás de bendición. Bendeciré a los que te bendigan, y maldeciré a los que te maldigan; y en ti serán benditas todas las familias de la tierra» (Génesis 12:1-3). Así que Abraham fue a la tierra de Canaán, donde vivió bajo la guía directa de Dios. Dios lo bendijo y le dio a Isaac en su vejez, cuando tenía cien años. Dios lo puso a prueba cuando le dijo: «Toma a tu hijo, tu único hijo Isaac, a quien tanto amas, y ve a la región de Moriah. Ofrécelo allí en holocausto sobre uno de los montes que yo te diré» (Génesis 22:2). Abraham se levantó temprano y llevó a su hijo para ofrecerlo en sacrificio, como Dios le había ordenado. Al ver su obediencia, Dios le impidió sacrificar al niño y le proporcionó un carnero en su lugar. Cuando cumplió 175 años, murió en paz. En cuanto a Isaac, era hijo de Abraham y nació por promesa divina. Fue perfeccionado en justicia y obediencia a Dios y a su padre, hasta el punto de que consintió en ser

تذكار الآباء القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار آبائنا القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب. أما عن إبراهيم فقد ولد فى أور الكلدانيين واسم أبيه تارح عابدًا للوثن وقد زوج ابنه إبراهيم من ساراى (سارة) ودعا الله إبراهيم لعبادته قائلاً: " اذهب من أرضك ومن عشيرتك ومن بيت أبيك الى الأرض التى أنا أريك فأجعلك أمة عظيمة وأباركك وأعظم اسمك وتكون بركة وأبارك مباركيك ولاعنك ألعنه وتتبارك فيك جميع قبائل الأرض "(تك 12: 1 – 3). فخرج وذهب إلى أرض كنعان حيث عاش تحت القيادة المباشرة لله فباركه الله وأعطاه إسحق من بعد الكبر إذ كان سنه مائة سنة. وقد جربه الله حينما قال له: " خذ ابنك وحيدك الذي تحبه إسحق واذهب إلى أرض المريا وأصعده هناك محرقة على أحد الجبال الذي أقول لك" (تك 22: 2). فبكر إبراهيم وأخذ ابنه ليقدمه ذبيحة كأمر الله. ولما رأى الله طاعته منعه من ذبح الغلام وقدم له كبشًا أصعده محرقة عوضًا عنه. ولما بلغ من العمر 175 سنة تنّيح بسلام. أما عن إسحق فهو ابن إبراهيم وقد ولد بوعد إلهى وكمل فى البر والطاعة لله ولأبيه حتى ارتضى أن يوثقه أبوه لتقديمه لله محرقة لذلك دعى ذبيح النية وأصبح رمزًا للسيد المسيح الذبيحة الحقيقية لغفران الخطايا. وقد قاسى إسحق شدائد كثيرة وتغرب فى أرض غريبة ورزقه الله ولدين هما يعقوب وعيسو.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los Santos Padres Abraham, Isaac y Jacob

entregado por su padre para ser ofrecido en holocausto a Dios. Por lo tanto, fue llamado el sacrificio de la intención y se convirtió en símbolo del Señor Jesucristo, el verdadero sacrificio para el perdón de los pecados. Isaac sufrió muchas penurias y vivió en tierra extranjera. Dios lo bendijo con dos hijos, Jacob y Esaú. Cuando Isaac envejeció y su vista se debilitó, pidió bendecir a Esaú, pero su esposa Rebeca amaba a Jacob y quería que él recibiera la bendición. Así que ella preparó un plato para que se lo presentara a su padre Isaac, fingiendo que era Esaú, y él lo bendijo. Al cumplir 180 años, murió en paz. En cuanto a Jacob, era hijo de Isaac, y Dios lo llamó Israel. Jacob vivió en la tierra de Harán, huyendo de su hermano Esaú, quien quería matarlo porque había tomado la primogenitura y la bendición. De camino a Harán, durmió y apoyó la cabeza sobre una piedra. “Tuvo un sueño: una escalera apoyada en la tierra, cuya cima llegaba al cielo. Y he aquí que los ángeles de Dios subían y bajaban por ella; y he aquí que el Señor estaba de pie sobre ella. Y dijo: ‘Yo soy el Señor, el Dios de Abraham tu padre y el Dios de Isaac. La tierra en la que estás acostado te la daré a ti y a tu descendencia… y en ti y en tu descendencia serán benditas todas las familias de la tierra. Y he aquí que yo estoy contigo y te guardaré dondequiera que vayas, y te haré

تذكار الآباء القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب

ولما شاخ إسحق وضعف بصره طلب أن يبارك عيسو لكن رفقة زوجته كانت تحب يعقوب وأرادت أن يأخذ هو البركة فطبخت له طبيخًا ليقدمه إلى أبيه إسحق على أنه عيسو فباركه. ولما بلغ من العمر 180 سنة تنيّح بسلام. أما عن يعقوب فهو ابن إسحق ودعاه الله " اسرائيل ". وقد تغرب يعقوب فى أرض حاران هربًا من أخيه عيسو الذي أراد قتله لأنه أخذ البكورية والبركة. وفى طريقه إلى حاران نام ووضع رأسه على حجر " ورأى حلمًا وإذا سلم منصوبة على الأرض ورأسها يمس السماء وهوذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها وهوذا الرب واقف عليها فقال أنا الرب إله إبراهيم أبيك وإله إسحق الأرض التى أنت مضطجع عليها أعطيها لك ولنسلك..... ويتبارك فيك وفى نسلك جميع قبائل الأرض وها أنا معك وأحفظك حيثما تذهب وأردك إلى هذه الأرض لأنى لا أتركك حتى افعل ما كلمتك به" (تك 28: 12 – 15). ولما وصل إلى خاله لابان فى حاران خدم معه فى رعاية الغنم وزوجه ابنتيه ليئة وراحيل أنجب منهما اثنى عشر ولدًا وبنتًا واحدة وبعد أن عاش فى حاران عشرين عامًا رجع إلى أرض كنعان واشترك هو وأخوه عيسو فى دفن أبيهما إسحق. وحسد بنوه يوسف أخاهم وباعوه لقافلة تجار متجهة إلى مصر وقد وصل يوسف إلى مركز الرجل الثانى بعد فرعون. وعندما حدثت مجاعة فى أرض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los Santos Padres Abraham, Isaac y Jacob

volver a esta tierra, porque no te dejaré hasta que haya cumplido lo que te he prometido'" (Génesis 28:12-15). Cuando llegó a casa de su tío Labán en Harán, trabajó con él cuidando las ovejas, y Labán le dio en matrimonio a sus dos hijas, Lea y Raquel. Tuvo doce hijos y una hija con ellas. Tras vivir veinte años en Harán, regresó a Canaán, y junto a su hermano Esaú participó en el entierro de su padre, Isaac. Sus hijos envidiaron a su hermano José y lo vendieron a una caravana de mercaderes con destino a Egipto. José llegó a ser el segundo hombre más poderoso después del faraón. Cuando una hambruna azotó Canaán, los hijos de Jacob llegaron a comprar grano. José los reconoció y les pidió que llevaran a su padre Jacob a Egipto. Jacob llegó y vivió el resto de su vida en Gosén (actualmente la gobernación de Sharqia). A los ciento cuarenta y siete años, falleció en paz, tras instruir a sus hijos para que enterraran su cuerpo en la cueva de Macpela, junto a su padre Abraham e Isaac. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار الآباء القديسين إبراهيم وإسحق ويعقوب

كنعان جاء بنو يعقوب ليشتروا قمحًا فعرفهم يوسف وطلب منهم إحضار أبيهم يعقوب فجاء إلى مصر وعاش فيها بقية حياته فى أرض جاسان (هى محافظة الشرقية حاليًا)، ولما بلغ من العمر مائة وسبعًا وأربعين سنة تنّيح بسلام بعد أن أوصى أولاده أن يدفنوا جسده فى مغارة المكفيلة مع أبيه إبراهيم وإسحق. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 41: 12, 13 }

A mí, en cambio, me conservas la salud, me mantienes siempre en tu presencia. Bendito el Señor, Dios de Israel, desde siempre y por siempre.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 21 : 12 - 33 }

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. Y cuando veáis a Jerusalén sitiada por ejércitos, sabed que entonces está cerca su destrucción. Entonces los que estén en Judea, que huyan a los montes; los que estén en medio de Jerusalén, que se alejen; los que estén en los campos, que no entren en ella; porque estos son días de venganza para que se cumpla todo lo que está escrito. ¡Ay de las que estén encintas o criando en aquellos días! Porque habrá una gran calamidad en esta tierra y un castigo para este pueblo. Caerán a filo de espada, los llevarán cautivos a todas las naciones, y Jerusalén será pisoteada por gentiles, hasta que alcancen su plenitud los tiempos de los gentiles. Habrá signos en

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 41: 12 و 13 }

مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ. مِنَ الأَزَلِ وَإِلَى الأَبَدِ يَكُونُ. وَأَنَا مِنْ أَجْلِ دِعَتِي قَبِلْتَنِي. وَثَبَّتَنِي أَمَامَكَ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 21 : 12 - 33 }

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. وَمَتَى رَأَيْتُمْ أُورُشَلِيمَ مُحَاطَةً بِجُيُوشٍ، فَحِينَئِذٍ اعْلَمُوا أَنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ خَرَابُهَا. حِينَئِذٍ لِيَهْرُبِ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ، وَالَّذِينَ فِي وَسَطِهَا فَلْيَفِرُّوا خَارِجاً، وَالَّذِينَ فِي الْكُورِ فَلاَ يَدْخُلُوهَا، لأَنَّ هذِهِ أَيَّامُ انْتِقَامٍ، لِيَتِمَّ كُلُّ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ. وَوَيْلٌ لِلْحَبَالَى وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ، لأَنَّهُ يَكُونُ ضِيقٌ عَظِيمٌ عَلَى الأَرْضِ وَسُخْطٌ عَلَى هذَا الشَّعْبِ. وَيَقَعُونَ بِفَمِ السَّيْفِ، وَيُسْبَوْنَ إِلَى جَمِيعِ الأُمَمِ، وَتَكُونُ أُورُشَلِيمُ مَدُوسَةً مِنَ الأُمَمِ، حَتَّى تُكَمَّلَ أَزْمِنَةُ الأُمَمِ. وَتَكُونُ عَلاَمَاتٌ فِي الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنُّجُومِ، وَعَلَى الأَرْضِ كَرْبُ أُمَمٍ بِحَيْرَةٍ. الْبَحْرُ وَالأَمْوَاجُ تَضِجُّ، وَالنَّاسُ يُغْشَى عَلَيْهِمْ مِنْ خَوْفٍ وَانْتِظَارِ مَا يَأْتِي عَلَى الْمَسْكُونَةِ، لأَنَّ قُوَّاتِ السَّمَوَاتِ تَتَزَعْزَعُ. وَحِينَئِذٍ يُبْصِرُونَ ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي سَحَابَةٍ بِقُوَّةٍ وَمَجْدٍ كَثِيرٍ. وَمَتَى ابْتَدَأَتْ هذِهِ تَكُونُ، فَانْتَصِبُوا وَارْفَعُوا رُؤُوسَكُمْ لأَنَّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

el sol y la luna y las estrellas, y en la tierra angustia de las gentes, perplejas

نَجَاتَكُمْ

por el estruendo del mar y el oleaje, desfalleciendo los hombres por el miedo y la ansiedad ante lo que se le viene encima al mundo, pues las potencias del cielo serán sacudidas. Entonces verán al Hijo del hombre venir en una nube, con gran poder y gloria. Cuando empiece a suceder esto, levantaos, alzad la cabeza; se acerca vuestra liberación». Y les dijo una parábola: «Fijaos en la higuera y en todos los demás árboles: cuando veis que ya echan brotes, conocéis por vosotros mismos que ya está llegando el verano. Igualmente vosotros, cuando veáis que suceden estas cosas, sabed que está cerca el reino de Dios. En verdad os digo que no pasará esta generación sin que todo suceda. El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.

Gloria a Dios para siempre

تَقْتَرِبُ. وَقَالَ لَهُمْ مَثَلاً: أُنْظُرُوا إِلَى شَجَرَةِ التِّينِ وَكُلِّ الأَشْجَارِ. مَتَى أَفْرَخَتْ تَنْظُرُونَ وَتَعْلَمُونَ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَنَّ الصَّيفَ قَدْ قَرُبَ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى رَأَيْتُمْ هذِهِ الأَشْيَاءَ صَائِرَةً، فَاعْلَمُوا أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ قَرِيبٌ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يَمْضِي هذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ الْكُلُّ. اَلسَّمَاءُ وَالأَرْضُ تَزُولاَنِ، وَلكِنَّ كَلاَمِي لاَ يَزُولُ.

والمجد لله دائماً

Prima

باكـــــر

Salmo { 102:12,24 }

Tú, en cambio, permaneces para siempre, y tu nombre de generación en generación. y yo dije: «Dios mío, no me arrebates en la mitad de mis días». Tus años duran por todas las generaciones

Aleluya

من مزامير ابينا داودالنبى: { 102 : 12 و 24 }

وَأَنْتَ يَا رَبُّ إِلَى الأَبَدِ ثَابِتٌ. وَذِكْرُكَ إِلَى دَوْرٍ فَدَوْرٍ. أَخْبِرْنِي عَنْ قِلَّةِ أَيَامِي. وَلاَ تَنْزَعْنِي فِي نِصْفِ أَيَّامِي . *هللويا* .

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 13: 32-37 }

En cuanto al día y la hora, nadie lo conoce, ni los ángeles del cielo ni el Hijo, solo el Padre. Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 13 : 32 - 37 }

وَأَمَّا ذلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلاَ يَعْلَمُ بِهِمَا أَحَدٌ، وَلاَ الْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ، وَلاَ الابْنُ، إِلاَّ الآبُ. أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لا تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا *والمجد لله دائماً*

amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!».
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Los Tesalonicenses, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 2: 1 – 17 }

A propósito de la venida de nuestro Señor Jesucristo y de nuestra reunión con él, os rogamos, hermanos, que no perdáis fácilmente la cabeza ni os alarméis por alguna revelación, rumor o supuesta carta nuestra, como si el día del Señor estuviera encima. Que nadie en modo alguno os engañe. Primero tiene que llegar la apostasía y manifestarse el hombre de la impiedad, el hijo de la perdición, el que se enfrenta y se pone por encima de todo lo que se llama Dios o es objeto de culto, hasta instalarse en el templo de Dios, proclamándose él mismo Dios. ¿No recordáis que, estando aún con vosotros, os hablaba de esto? Sabéis lo que ahora lo retiene, para que se manifieste a su debido tiempo. Porque el misterio de la iniquidad está ya en acción; apenas se quite de en medio el que por el momento lo retiene, entonces se manifestará el impío, a quien el Señor Jesús destruirá con el soplo de su boca y aniquilará con su venida majestuosa. La venida del impío tendrá lugar, por obra de Satanás, con ostentación de poder, con señales y prodigios falsos, y con todo tipo de maldad para los que se pierden, contra aquellos que no han aceptado el amor de la verdad que los habría salvado. Por eso, Dios les manda un poder seductor, que los incita a creer

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكى بركتة علينا امين
{ 17 – 1 : 2}

ثُمَّ نَسَأَلُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ مَجِيءِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاجْتِمَاعِنَا إِلَيْهِ، أَنْ لاَ تَتَزَعْزَعُوا سَرِيعاً عَنْ ذِهْنِكُمْ، وَلاَ تَرْتَاعُوا، لاَ بِرُوحٍ وَلاَ بِكَلِمَةٍ وَلاَ بِرِسَالَةٍ كَأَنَّهَا مِنَّا: أَيْ أَنَّ يَوْمَ الْمَسِيحِ قَدْ حَضَرَ. لاَ يَخْدَعَنَّكُمْ أَحَدٌ عَلَى طَرِيقَةٍ مَا، لأَنَّهُ لاَ يَأْتِي إِنْ لَمْ يَأْتِ الإِرْتِدَادُ أَوَّلاً، وَيُسْتَعْلَنْ إِنْسَانُ الْخَطِيَّةِ، ابْنُ الْهَلاَكِ، الْمُقَاوِمُ وَالْمُرْتَفِعُ عَلَى كُلِّ مَا يُدْعَى إِلهاً أَوْ مَعْبُوداً، حَتَّى إِنَّهُ يَجْلِسُ فِي هَيْكَلِ اللهِ كَإِلهٍ، مُظْهِراً نَفْسَهُ أَنَّهُ إِلهٌ. أَمَا تَذْكُرُونَ أَنِّي وَأَنَا بَعْدُ عِنْدَكُمْ، كُنْتُ أَقُولُ لَكُمْ هذَا؟ وَالآنَ تَعْلَمُونَ مَا يَحْجِزُ حَتَّى يُسْتَعْلَنَ فِي وَقْتِهِ. لأَنَّ سِرَّ الإِثْمِ الآنَ يَعْمَلُ فَقَطْ، إِلَى أَنْ يُرْفَعَ مِنَ الْوَسَطِ الَّذِي يَحْجِزُ الآنَ، وَحِينَئِذٍ سَيُسْتَعْلَنُ الأَثِيمُ الَّذِي الرَّبُّ يُبِيدُهُ بِنَفْخَةِ فَمِهِ، وَيُبْطِلُهُ بِظُهُورِ مَجِيئِهِ. الَّذِي مَجِيئُهُ بِعَمَلِ الشَّيْطَانِ، بِكُلِّ قُوَّةٍ، وَبِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ كَاذِبَةٍ، وَبِكُلِّ خَدِيعَةِ الإِثْمِ، فِي الْهَالِكِينَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْبَلُوا مَحَبَّةَ الْحَقِّ حَتَّى يَخْلُصُوا. وَلأَجْلِ هذَا سَيُرْسِلُ إِلَيْهِمُ اللهُ عَمَلَ الضَّلاَلِ، حَتَّى يُصَدِّقُوا الْكَذِبَ، لِكَيْ يُدَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ لَمْ يُصَدِّقُوا الْحَقَّ، بَلْ سُرُّوا بِالإِثْمِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَيَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الْمَحْبُوبُونَ مِنَ الرَّبِّ، أَنَّ اللهَ اخْتَارَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ لِلْخَلاَصِ، بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَتَصْدِيقِ الْحَقِّ. الأَمْرُ الَّذِي

la mentira; así, todos los que no

creyeron en la verdad y aprobaron la injusticia, recibirán sentencia condenatoria. Nosotros, en cambio, debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, porque Dios os escogió los primeros para la salvación mediante la santificación del Espíritu y la fe en la verdad. Dios os llamó por medio de nuestro Evangelio para que lleguéis a adquirir la gloria de nuestro Señor Jesucristo. Así, pues, hermanos, manteneos firmes y conservad las tradiciones que habéis aprendido de nosotros, de viva voz o por carta. Que el mismo Señor nuestro, Jesucristo, y Dios, nuestro Padre, que nos ha amado y nos ha regalado un consuelo eterno y una esperanza dichosa, consuele vuestros corazones y os dé fuerza para toda clase de palabras y obras buenas.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1- 18}

Esta es ya, queridos míos, la segunda carta que os escribo. Con ellas quiero suscitar en vosotros, a base de recuerdos, un sano criterio para recordar los mensajes emitidos por los santos profetas y el mandamiento del Señor y Salvador transmitido por los apóstoles; sabiendo, ante todo, que en los últimos días vendrán burlones con todo tipo de burlas, que actuarán conforme a sus propias pretensiones y dirán: «¿En qué queda la promesa de su venida? Pues desde que los padres murieron todo sigue igual, como desde el principio de la creación» . Porque intencionadamente

دَعَاكُمْ إِلَيْهِ بِإِنْجِيلِنَا، لِاقْتِنَاءِ مَجْدِ رَبِّنَا يَسُوعَ

الْمَسِيحِ. فَاثْبُتُوا إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَتَمَسَّكُوا بِالتَّعَالِيمِ الَّتِي تَعَلَّمْتُمُوهَا، سَوَاءٌ كَانَ بِالْكَلاَمِ أَمْ بِرِسَالَتِنَا. وَرَبُّنَا نَفْسُهُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَاللهُ أَبُونَا الَّذِي أَحَبَّنَا وَأَعْطَانَا عَزَاءً أَبَدِيًّا وَرَجَاءً صَالِحاً بِالنِّعْمَةِ، يُعَزِّي قُلُوبَكُمْ وَيُثَبِّتُكُمْ فِي كُلِّ كَلاَمٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين {3 : 1 - 18 }

هذِهِ أَكْتُبُهَا الآنَ إِلَيْكُمْ رِسَالَةً ثَانِيَةً أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، فِيهِمَا أَنْهِضُ بِالتَّذْكِرَةِ ذِهْنَكُمُ النَّقِيَّ، لِتَذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً الأَنْبِيَاءُ الْقِدِّيسُونَ، وَوَصِيَّتَنَا نَحْنُ الرُّسُلَ، وَصِيَّةَ الرَّبِّ وَالْمُخَلِّص. عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً أَنَّهُ سَيَأْتِي فِي آخِرِ الأَيَّامِ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ أَنْفُسِهِمْ، وَقَائِلِينَ: «أَيْنَ هُوَ مَوْعِدُ مَجِيئِهِ؟ لأَنَّهُ مِنْ حِينَ رَقَدَ الآبَاءُ كُلُّ شَيْءٍ بَاقٍ هكَذَا مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ». لأَنَّ هذَا يَخْفَى عَلَيْهِمْ بِإِرَادَتِهِمْ: أَنَّ السَّمَوَاتِ كَانَتْ مُنْذُ الْقَدِيمِ، وَالأَرْضَ بِكَلِمَةِ اللهِ قَائِمَةٌ مِنَ الْمَاءِ وَبِالْمَاءِ، اللَّوَاتِي بِهِنَّ الْعَالَمُ الْكَائِنُ حِينَئِذٍ

فَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءُ فَهَلَكَ. وَأَمَّا السَّمَوَاتُ وَالأَرْضُ الْكَائِنَةُ الآنَ، فَهِيَ مَخْزُونَةٌ بِتِلْكَ الْكَلِمَةِ عَيْنِهَا، مَحْفُوظَةٌ لِلنَّارِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَهَلاَكِ النَّاسِ الْفُجَّارِ. وَلَكِنْ لاَ يَخْفَ عَلَيْكُمْ هذَا الشَّيْءُ الْوَاحِدُ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ: أَنَّ يَوْماً وَاحِداً عِنْدَ الرَّبِّ كَأَلْفِ سَنَةٍ، وَأَلْفَ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاحِدٍ. لاَ يَتَبَاطَأُ الرَّبُّ عَنْ وَعْدِهِ كَمَا يَحْسِبُ قَوْمٌ التَّبَاطُؤَ، لكِنَّهُ يَتَأَنَّى عَلَيْنَا، وَهُوَ لاَ يَشَاءُ أَنْ يَهْلِكَ أُنَاسٌ، بَلْ أَنْ يُقْبِلَ الْجَمِيعُ إِلَى التَّوْبَةِ. وَلكِنْ سَيَأْتِي كَلِصٍّ فِي اللَّيْلِ، يَوْمُ الرَّبِّ، الَّذِي فِيهِ تَزُولُ السَّمَوَاتُ بِضَجِيجٍ، وَتَنْحَلُّ الْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً، وَتَحْتَرِقُ الأَرْضُ وَالْمَصْنُوعَاتُ الَّتِي فِيهَا. فَبِمَا أَنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَنْحَلُّ، أَيَّ أُنَاسٍ يَجِبُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ فِي سِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ وَتَقْوَى؟ مُنْتَظِرِينَ وَطَالِبِينَ سُرْعَةَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الَّذِي بِهِ تَنْحَلُّ السَّمَوَاتُ مُلْتَهِبَةً، وَالْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً تَذُوبُ. وَلكِنَّنَا بِحَسَبِ وَعْدِهِ نَنْتَظِرُ سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً، وَأَرْضاً جَدِيدَةً، يَسْكُنُ فِيهَا الْبِرُّ. لِذلِكَ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ هذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتُوجَدُوا عِنْدَهُ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ عَيْبٍ، فِي سَلاَمٍ. وَاحْسِبُوا أَنَاةَ رَبِّنَا خَلاَصاً، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضاً بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ، كَمَا فِي الرَّسَائِلِ كُلِّهَا أَيْضاً، مُتَكَلِّماً فِيهَا عَنْ هذِهِ الأُمُورِ، الَّتِي فِيهَا أَشْيَاءُ عَسِرَةُ الْفَهْمِ، يُحَرِّفُهَا غَيْرُ الْعُلَمَاءِ وَغَيْرُ الثَّابِتِينَ، كَبَاقِي الْكُتُبِ أَيْضاً، لِهَلاَكِ أَنْفُسِهِمْ. فَأَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ قَدْ سَبَقْتُمْ فَعَرَفْتُمْ، احْتَرِسُوا مِنْ أَنْ تَنْقَادُوا بِضَلاَلِ الأَرْدِيَاءِ، فَتَسْقُطُوا مِنْ ثَبَاتِكُمْ. وَلكِنِ انْمُوا فِي النِّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَهُ الْمَجْدُ الآنَ وَإِلَى يَوْمِ الدَّهْرِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

se les escapa que desde antiguo existieron unos cielos y también una tierra surgida del agua y establecida en medio del agua gracias a la palabra de Dios; por eso el mundo de entonces pereció anegado por el agua. Pero ahora los cielos y la tierra custodiados por esa misma palabra están reservados para el fuego en el día del juicio y de la perdición de los hombres impíos. Mas no olvidéis una cosa, queridos míos, que para el Señor un día es como mil años y mil años como un día. El Señor no retrasa su promesa, como piensan algunos, sino que tiene paciencia con vosotros, porque no quiere que nadie se pierda sino que todos accedan a la conversión. Pero el Día del Señor llegará como un ladrón. Entonces los cielos desaparecerán estrepitosamente, los elementos se disolverán abrasados y la tierra con cuantas obras hay en ella quedará al descubierto. Puesto que todas estas cosas van a disolverse de este modo, ¡qué santa y piadosa debe ser vuestra conducta, mientras esperáis y apresuráis la llegada del Día de Dios! Ese día los cielos se disolverán incendiados y los elementos se derretirán abrasados. Pero nosotros, según su promesa, esperamos unos cielos nuevos y una tierra nueva en los que habite la justicia. Por eso, queridos míos, mientras esperáis estos acontecimientos, procurad que Dios os encuentre en paz con él, intachables e irreprochables, y considerad que la paciencia de nuestro Señor es nuestra salvación, según os escribió también nuestro querido hermano Pablo conforme a la sabiduría que le fue concedida; tal como dice en todas las cartas en las que trata estas cosas . En ellas hay ciertamente algunas cuestiones difíciles de entender, que los ignorantes e inestables tergiversan como hacen con las demás Escrituras para su propia perdición. Así pues, queridos míos, ya que estáis prevenidos, estad en guardia

para que no os arrastre el error de esa gente sin principios ni decaiga vuestra

firmeza. Por el contrario, creced en la gracia y en el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. A él la gloria ahora y hasta el día eterno. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{2: 14-21 }

Entonces Pedro, poniéndose en pie junto con los Once, levantó su voz y con toda solemnidad declaró ante ellos: «Judíos y vecinos todos de Jerusalén, enteraos bien y escuchad atentamente mis palabras. No es, como vosotros suponéis, que estos estén borrachos, pues es solo la hora de tercia, sino que ocurre lo que había dicho el profeta Joel: Y sucederá en los últimos días, dice Dios, que derramaré mi Espíritu sobre toda carne y vuestros hijos y vuestras hijas profetizarán y vuestros jóvenes verán visiones y vuestros ancianos soñarán sueños; y aun sobre mis siervos y sobre mis siervas derramaré mi Espíritu en aquellos días, y profetizarán. Y obraré prodigios arriba en el cielo y signos abajo en la tierra, sangre y fuego y nubes de humo. El sol se convertirá en tiniebla y la luna en sangre, antes de que venga el día del Señor, grande y deslumbrador. Y todo el que invocare el nombre del Señor se salvará.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 21 - 14 : 2 }

فَوَقَفَ بُطْرُسُ مَعَ الأَحَدَ عَشَرَ وَرَفَعَ صَوْتَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْيَهُودُ وَالسَّاكِنُونَ فِي أُورُشَلِيمَ أَجْمَعُونَ، لِيَكُنْ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ وَأَصْغُوا إِلَى كَلاَمِي، لأَنَّ هؤُلاَءِ لَيْسُوا سُكَارَى كَمَا أَنْتُمْ تَظُنُّونَ، لأَنَّهَا السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ مِنَ النَّهَارِ. بَلْ هذَا مَا قِيلَ بِيُوئِيلَ النَّبِيِّ. يَقُولُ اللهُ: وَيَكُونُ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ أَنِّي أَسْكُبُ مِنْ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَتَنَبَّأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَرَى شَبَابُكُمْ رُؤًى وَيَحْلُمُ شُيُوخُكُمْ أَحْلاَماً. وَعَلَى عَبِيدِي أَيْضاً وَإِمَائِي أَسْكُبُ مِنْ رُوحِي فِي تِلْكَ الأَيَّامِ فَيَتَنَبَّأُونَ. وَأُعْطِي عَجَائِبَ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ وَآيَاتٍ عَلَى الأَرْضِ مِنْ أَسْفَلُ: دَماً وَنَاراً وَبُخَارَ دُخَانٍ. تَتَحَوَّلُ الشَّمْسُ إِلَى ظُلْمَةٍ وَالْقَمَرُ إِلَى دَمٍ، قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ يَوْمُ الرَّبِّ الْعَظِيمُ الشَّهِيرُ. وَيَكُونُ كُلُّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo { 102 : 25 , 26 }

Tus años duran por todas las generaciones: al principio cimentaste la tierra, y el cielo es obra de tus manos. Ellos perecerán, tú permaneces. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 24 : 3 - 35 }

Estaba sentado en el monte de los Olivos y se le acercaron los discípulos en privado y le dijeron: «¿Cuándo sucederán estas cosas y cuál será el signo de tu venida y del fin de los tiempos?». Jesús les respondió y dijo: «Estad atentos a que nadie os engañe, porque vendrán muchos en mi nombre, diciendo: "Yo soy el Mesías", y engañarán a muchos. Vais a oír hablar de guerras y noticias de guerra. Cuidado, no os alarméis, porque todo esto ha de suceder, pero todavía no es el final. Se levantará pueblo contra pueblo y reino contra reino, habrá hambre, epidemias y terremotos en diversos lugares; todo esto será el comienzo de los dolores. Os entregarán al suplicio y os matarán, y por mi causa os odiarán todos los pueblos. Entonces muchos se escandalizarán y se traicionarán mutuamente, y se odiarán unos a otros. Aparecerán muchos falsos profetas y engañarán a mucha gente, y, al crecer la maldad, se enfriará el amor en la mayoría; pero el que persevere hasta el final se salvará. Y se anunciará el evangelio del reino en todo el mundo como testimonio para todas las gentes, y entonces vendrá el fin. Cuando veáis la abominación de la desolación, anunciada por el profeta Daniel, erigida en el lugar santo (el que lee que entienda), entonces los que vivan en Judea huyan a los montes, el que esté en la azotea no baje a recoger nada en casa y el que esté en el campo no vuelva a recoger el manto.

من مزامير ابينا داودالنبى: { 102 : 25 و 26 }

مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ سِنُوكَ. أَنْتَ يَا رَبُّ مُنْذُ الْبَدْءِ أَسَّسْتَ الأَرْضَ. وَالسَّمَوَاتُ هِيَ أَعْمَالُ يَدَيْكَ. هِيَ تَبِيدُ وَأَنْتَ تَبْقَى.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {24 :3- 35}

وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ، تَقَدَّمَ إِلَيْهِ التَّلاَمِيذُ عَلَى انْفِرَادٍ قَائِلِينَ: «قُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هذَا، وَمَا هِيَ عَلاَمَةُ مَجِيئِكَ وَانْقِضَاءِ الدَّهْرِ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «انْظُرُوا، لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَدٌ. فَإِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي قَائِلِينَ: أَنَا هُوَ الْمَسِيحُ وَيُضِلُّونَ كَثِيرِينَ. وَسَوْفَ تَسْمَعُونَ بِحُرُوبٍ وَأَخْبَارِ حُرُوبٍ. اُنْظُرُوا، لاَ تَرْتَاعُوا. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنْ تَكُونَ هذِهِ كُلُّهَا، وَلكِنْ لَيْسَ الْمُنْتَهَى بَعْدُ. لأَنَّهُ تَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ وَأَوْبِئَةٌ وَزَلاَزِلُ فِي أَمَاكِنَ. وَلكِنَّ هذِهِ كُلَّهَا مُبْتَدَأُ الأَوْجَاعِ. حِينَئِذٍ يُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى ضِيقٍ وَيَقْتُلُونَكُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنْ جَمِيعِ الأُمَمِ لأَجْلِ اسْمِي. وَحِينَئِذٍ يَعْثُرُ كَثِيرُونَ وَيُسَلِّمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً وَيُبْغِضُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَيَقُومُ أَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ كَثِيرُونَ وَيُضِلُّونَ كَثِيرِينَ. وَلِكَثْرَةِ الإِثْمِ تَبْرُدُ مَحَبَّةُ الْكَثِيرِينَ. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَيُكْرَزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ هذِهِ فِي كُلِّ الْمَسْكُونَةِ شَهَادَةً لِجَمِيعِ الأُمَمِ. ثُمَّ يَأْتِي الْمُنْتَهَى. فَمَتَى نَظَرْتُمْ رِجْسَةَ الْخَرَابِ الَّتِي قَالَ عَنْهَا دَانِيآلُ النَّبِيُّ قَائِمَةً فِي الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ - لِيَفْهَمِ الْقَارِئُ - فَحِينَئِذٍ لِيَهْرُبِ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ، وَالَّذِي عَلَى السَّطْحِ فَلاَ يَنْزِلْ لِيَأْخُذَ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئاً، وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ فَلاَ يَرْجِعْ إِلَى وَرَائِهِ لِيَأْخُذَ ثِيَابَهُ. وَوَيْلٌ لِلْحَبَالَى وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ! وَصَلُّوا لِكَيْ لاَ يَكُونَ هَرَبُكُمْ فِي شِتَاءٍ وَلاَ فِي سَبْتٍ، لأَنَّهُ يَكُونُ حِينَئِذٍ ضِيقٌ عَظِيمٌ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مُنْذُ ابْتِدَاءِ الْعَالَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِلَى الآنَ وَلَنْ يَكُونَ. وَلَوْ لَمْ تُقَصَّرْ تِلْكَ الأَيَّامُ لَمْ يَخْلُصْ جَسَدٌ. وَلكِنْ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ تُقَصَّرُ تِلْكَ الأَيَّامُ. حِينَئِذٍ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَا أَوْ هُنَاكَ فَلاَ تُصَدِّقُوا. لأَنَّهُ سَيَقُومُ مُسَحَاءُ كَذَبَةٌ وَأَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ وَيُعْطُونَ آيَاتٍ عَظِيمَةً وَعَجَائِبَ، حَتَّى يُضِلُّوا لَوْ أَمْكَنَ الْمُخْتَارِينَ أَيْضاً. هَا أَنَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَخْبَرْتُكُمْ. فَإِنْ قَالُوا لَكُمْ: هَا هُوَ فِي الْبَرِّيَّةِ فَلاَ تَخْرُجُوا! هَا هُوَ فِي الْمَخَادِعِ فَلاَ تُصَدِّقُوا! لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْبَرْقَ يَخْرُجُ مِنَ الْمَشَارِقِ وَيَظْهَرُ إِلَى الْمَغَارِبِ، هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً مَجِيءُ ابْنِ الإِنْسَانِ. لأَنَّهُ حَيْثُمَا تَكُنِ الْجُثَّةُ، فَهُنَاكَ تَجْتَمِعُ النُّسُورُ. وَلِلْوَقْتِ بَعْدَ ضِيقِ تِلْكَ الأَيَّامِ تُظْلِمُ الشَّمْسُ، وَالْقَمَرُ لاَ يُعْطِي ضَوْءَهُ، وَالنُّجُومُ تَسْقُطُ مِنَ السَّمَاءِ، وَقُوَّاتُ السَّمَوَاتِ تَتَزَعْزَعُ. وَحِينَئِذٍ تَظْهَرُ عَلاَمَةُ ابْنِ الإِنْسَانِ فِي السَّمَاءِ. وَحِينَئِذٍ تَنُوحُ جَمِيعُ قَبَائِلِ الأَرْضِ، وَيُبْصِرُونَ ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً عَلَى سَحَابِ السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَمَجْدٍ كَثِيرٍ. فَيُرْسِلُ مَلاَئِكَتَهُ بِبُوقٍ عَظِيمِ الصَّوْتِ، فَيَجْمَعُونَ مُخْتَارِيهِ مِنَ الأَرْبَعِ الرِّيَاحِ، مِنْ أَقْصَاءِ السَّمَوَاتِ إِلَى أَقْصَائِهَا. فَمِنْ شَجَرَةِ التِّينِ تَعَلَّمُوا الْمَثَلَ: مَتَى صَارَ غُصْنُهَا رَخْصاً وَأَخْرَجَتْ أَوْرَاقَهَا، تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى رَأَيْتُمْ هذَا كُلَّهُ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَرِيبٌ عَلَى الأَبْوَابِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ يَمْضِي هذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ هذَا كُلُّهُ. اَلسَّمَاءُ وَالأَرْضُ تَزُولاَنِ وَلكِنَّ كَلاَمِي لاَ يَزُولُ.

والمجد لله دائماً

¡Ay de las que estén encintas o criando en aquellos días! Orad para que la huida no suceda en invierno o en sábado. Porque habrá una gran tribulación como jamás ha sucedido desde el principio del mundo hasta hoy, ni la volverá a haber. Y si no se acortan aquellos días, nadie podrá salvarse. Pero en atención a los elegidos se abreviarán aquellos días. Y si alguno entonces os dice: "El Mesías está aquí o allí", no le creáis, porque surgirán falsos mesías y falsos profetas, y harán signos y portentos para engañar, si fuera posible, incluso a los elegidos. Os he prevenido. Si os dicen: "Está en el desierto", no salgáis; "En los aposentos", no les creáis. Pues como el relámpago aparece en el oriente y brilla hasta el occidente, así será la venida del Hijo del hombre. Donde está el cadáver, allí se reunirán los buitres. Inmediatamente después de la angustia de aquellos días, el sol se oscurecerá, la luna perderá su resplandor, las estrellas caerán del cielo y los astros se tambalearán. Entonces aparecerá en el cielo el signo del Hijo del hombre. Todas las razas del mundo harán duelo y verán venir al Hijo del hombre sobre las nubes del cielo con gran poder y gloria. Enviará a sus ángeles con un gran toque de trompeta y reunirán a sus elegidos de los cuatro vientos, de un extremo al otro del cielo. Aprended de esta parábola de la higuera: cuando las ramas se ponen tiernas y brotan las yemas, deducís que el verano está cerca; pues cuando veáis todas estas cosas, sabed que él está cerca, a la puerta En verdad os digo que no pasará esta generación sin que todo suceda. El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eutico

En este día falleció San Eutico. Este santo fue discípulo de San Juan Evangelista y estuvo presente con los discípulos en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Tiempo después, se despidió de San Juan y acompañó a San Pablo Apóstol a predicar con él. Era el joven que, mientras San Pablo Apóstol predicaba en Troas, se encontraba sentado en una ventana, vencido por un profundo sueño. Cayó desde el tercer piso y fue sacado muerto. «San Pablo Apóstol bajó, se echó sobre él y lo abrazó, diciéndole: “No se preocupen, porque está vivo”. Luego subió, partió el pan y comió, y conversaron largamente hasta el amanecer. Después salió, y trajeron al joven con vida, lo cual les consoló enormemente» (Hechos 20:9-11). Este santo predicó el Evangelio y llevó a muchos judíos y paganos a la fe en el Señor Jesucristo, a quien luego bautizó. Destruyó templos paganos y los convirtió en iglesias, soportando muchas dificultades y graves sufrimientos por esta causa. Entre sus milagros, se cuenta que fue arrojado al fuego, sin sufrir daño alguno; también fue arrojado a fieras, pero estas no se le acercaron, sino que se mansedumbren en su presencia. Estuvo encarcelado durante mucho tiempo y, finalmente, se dirigió a la ciudad de Sebaste, donde vivió hasta su avanzada edad. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أفتيخوس

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس أفتيخوس، هذا القديس كان تلميذًا للقديس يوحنا الإنجيلى، وحضر مع التلاميذ حلول الروح القدس فى يوم الخمسين. وبعد فترة أستأذن القديس يوحنا ومضى مع القديس بولس الرسول ليكرز معه. وهو الشاب الذي كان جالسًا فى الطاقة مثقلاً بنوم عميق أثناء خطاب القديس بولس الرسول فى ترواس، وسقط من الطبقة الثالثة إلى أسفل وُحمل ميتًا، "فنزل القديس بولس الرسول ووقع عليه وأعتنقه قائلاً: لا تضطربوا لأن نفسه فيه. ثم صعد وكسر خبزًا وأكل وتكلم كثيرًا إلى الفجر، وهكذا خرج، وأتوا بالفتى حيًا وتعزوا تعزية ليست بقليلة" (أع 20: 9 – 11). بشر هذا القديس بالإنجيل ورد كثيرين من اليهود والوثنيين إلى الإيمان بالسيد المسيح، ثم عمدهم، وهدم معابد الأوثان وحولها إلى كنائس، وفى سبيل ذلك قابلته متاعب كثيرة وعذابات شديدة. منها أنه ُطرح فى النار فلم تؤذه، وُطرح أيضًا للسباع فلم تقربه بل أستأنست به، ووضع فى الحبس زمانًا طويلاً، وأخيرًا ذهب إلى مدينة سبسطية وعاش فيها حتى تنّيح بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bishoy, hermano de San Abahor

En este día, San Bishoy, hermano de San Abahor, también fue martirizado. Este santo era de Antioquía y, debido a su gran sabiduría y piedad, fue ordenado sacerdote. Cuando su hermano Abahor y su madre fueron a Alejandría y recibieron las coronas del martirio (San Abahor y su madre fueron martirizados el 29 de Ba'una), San Bishoy repartió toda su riqueza entre los pobres y necesitados y fue a Alejandría para ver sus cuerpos y recibir su bendición. Al verlos, lloró amargamente, luego se levantó y fue ante el gobernador, donde confesó su fe en Jesucristo. El gobernador lo torturó severamente hasta que su alma pura partió. Ordenó que su cuerpo fuera quemado junto con los de su hermano, su madre y otros ochenta y ocho mártires, pero el fuego no los consumió. Algunos cristianos llegaron, recogieron los cuerpos de los santos, los amortajaron y los sepultaron con reverencia. Que la bendición de las oraciones de todos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس بشاى أخى القديس أباهور

وفيه أيضًا استشهد القديس بشاى أخو القديس أباهور. كان هذا القديس من أهل مدينة أنطاكية، ولكثرة علمه وتقواه رُسم قسًا. فلما مضى أخوه أباهور وأمه إلى الإسكندرية ونالا أكاليل الشهادة (أستشهد القديس أباهور وأمه فى يوم 29 بؤونة) قام القديس بشاي ووزع كل ماله على الفقراء والمساكين وأتى إلى الإسكندرية لينظر أجسادهما ويتبارك منهما. فلما رأى الأجساد بكى بشدة ثم قام ومضى إلى الوالى وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فعذبه كثيرًا حتى فاضت روحه الطاهرة. فأمر الوالى بحرق جسده مع أجساد أخيه وأمه وشهداء آخرين يبلغ عددهم ثمانية وثمانين شهيدًا فلم تؤثر فيهم النار. فأتى بعض المسيحيين وأخذوا أجساد القديسين وكفنوها ودفنوها باحترام. بركة صلوات الجميع فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Tito Apóstol

En este día, falleció San Tito Apóstol. Este santo nació en la isla de Creta, sobrino del gobernador de la isla. Aprendió la lengua y la literatura griegas y era bondadoso, compasivo y muy misericordioso. Cuando la noticia de Jesucristo se extendió por Palestina, el gobernador de Creta se interesó y envió a Tito a Palestina para que le llevara la verdad. Allí, Tito vio al Señor Jesús, presenció los milagros que realizó y escuchó sus sublimes enseñanzas. Creyó en Jesucristo y, posteriormente, el Señor lo eligió para ser uno de los setenta apóstoles. Tras la Ascensión, recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los demás discípulos. Acompañó a San Pablo en sus viajes misioneros. Finalmente, San Pablo lo nombró obispo de Creta, donde predicó sobre Jesucristo al pueblo. Muchos creyeron gracias a su ministerio, y construyó una iglesia allí, ordenando sacerdotes y diáconos. El apóstol Pablo le envió una carta por su nombre, instruyéndolo: «Por esta razón te dejé en Creta, para que pusieras en orden lo que faltaba y nombraras ancianos en cada ciudad, como te lo mandé» (Tito 1:5). Luego le explicó los requisitos para ordenar ancianos y le encargó que predicara la sana doctrina al pueblo. Tras servir fielmente, concluyó su vida apostólica y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

نياحة القديس تيطس الرسول

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس تيطس الرسول. ولد هذا القديس فى جزيرة كريت وهو أبن أخت والي هذه الجزيرة. وتعلم اللغة اليونانية وآدابها وكان وديعًا شفوقًا كثير الرحمة. ولما انتشرت أخبار ربنا يسوع المسيح فى بلاد فلسطين أهتم والى كريت بتلك الأخبار فأرسل تيطس إلى فلسطين ليأتيه بالحقيقة. وهناك رأى الرب يسوع ورأى الآيات التى يفعلها وسمع التعاليم السامية التى يقولها. فآمن بالسيد المسيح وبعد ذلك أختاره الرب ضمن السبعين رسولاً. وبعد الصعود نال نعمة الروح القدس مع التلاميذ. وقد صحب القديس بولس فى رحلاته التبشيرية. وأخيرًا أقامه القديس بولس أسقفًا على كريت فبشر أهلها بالسيد المسيح فآمن كثيرون على يديه وبنى فيها كنيسة رسم فيها قسوسًا وشمامسة. وقد أرسل له الرسول بولس رسالة بأسمه يوصيه فيها قائلا: " من أجل هذا تركتك فى كريت لكى تكمل ترتيب الأمور الناقصة وتقيم فى كل مدينة شيوخًا كما أوصيتك" (تيطس 1: 5)، ثم ذكر له شروط إقامة القسوس كما أوصاه أن يتكلم بالتعليم الصحيح للشعب. وبعد أن خدم خدمة أمينة أكمل سيرته الرسولية وتنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Tito Apóstol

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تيطس الرسول

Memorial del Arcángel Rafael

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia del Arcángel Rafael, ubicada en las afueras de Alejandría. Durante el pontificado del Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca, una mujer devota llegó de Roma con sus hijos y un gran icono del Arcángel Rafael. Habiendo heredado una considerable fortuna de su esposo, expresó al Papa su deseo de construir varias iglesias. Él le mostró un lugar adecuado donde construyó una iglesia, la cual el Papa consagró en este día en nombre del Arcángel Rafael. El nombre Rafael es hebreo y significa «misericordia de Dios». En el Libro de Tobías se menciona que fue el ángel que acompañó al joven Tobías en su exitoso viaje. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de los santos Adrián y sus compañeros

También en este día, San Adrián fue martirizado. Era uno de los comandantes del ejército. Cada vez que veía a un mártir sufriendo torturas, le preguntaba: "¿Por qué te haces esto a ti mismo?". El mártir respondía: "Por la esperanza de la vida eterna y del Reino que jamás perecerá". Su corazón se inflamó entonces de amor por Cristo y por la felicidad eterna. Fue al rey y confesó su fe en Cristo, quien lo torturó

تذكار رئيس الملائكة الجليل روفائيل

فى مثل هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة رئيس الملائكة الجليل روفائيل التى كانت خارج الإسكندرية. وذلك أنه فى زمان البابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين أتت امرأة مؤمنة من روما ومعها أولادها وأيقونة كبيرة للملاك الجليل روفائيل. وكانت قد ورثت عن زوجها مالاً كثيرًا فأظهرت رغبتها للبابا فى بناء عدة كنائس فأراها مكانًا بنت فيه كنيسة وكرسها البابا فى مثل هذا اليوم على اسم رئيس الملائكة الجليل روفائيل. وكلمة روفائيل أسم عبرى معناه رأفات الله وقد ُذكر فى سفر طوبيا أنه هو الملاك الذي رافق الغلام طوبيا فى رحلته الناجحة. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديسين أندريانوس ومن معه

وفيه أيضًا استشهد القديس أندريانوس. كان أحد قواد الجيش. وكان إذا أبصر أحد الشهداء يحتمل العذابات يسأله:" لماذا تفعل بنفسك هذا الفعل؟ "، فيجيبه الشهيد: " من أجل رجاء الحياة الأبدية والملكوت الذي لا يزول ". فالتهب قلبه بمحبة المسيح ومحبة الحياة الأبدية السعيدة وتقدم إلى الملك واعترف أمامه بالسيد المسيح فعذبه كثيرًا ثم سجنه مع شهداء كثيرين. فقصت زوجته يوليطة شعرها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Adrián y sus compañeros

severamente y luego lo encarceló junto con muchos otros mártires. Su esposa, Julitta, se cortó el cabello, se vistió de hombre y acudía a la prisión para servirle y fortalecer su fe. Tras una serie de torturas, San Adrián y sus compañeros fueron martirizados y recibieron la corona del martirio. Algunos fieles llevaron sus santos cuerpos a Pisidia (una ciudad de Asia Menor). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XIV, el nonagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1302 de los Mártires (1586 d. C.), falleció San Juan XIV, el nonagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Manfalut, hijo de padres cristianos que lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, anhelaba la vida ascética monástica, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de Paromeos, donde llevó una vida virtuosa. Tras la muerte del Papa Gabriel VII, fue elegido Patriarca y consagrado el 20 de Baramoudah de 1287 de los Mártires (1571 d. C.) con el nombre de Juan XIV. Al ascender a la Sede de San Marcos, enfrentó numerosas dificultades, entre ellas la imposición de un elevado impuesto por parte del Sultán. Se esforzó enormemente por

استشهاد القديسين أندريانوس ومن معه

وتزيت بزى الرجال وصارت تأتى إلى السجن لتخدمه وتقوى عزم زوجها. وبعد سلسلة من العذابات استشهد القديس أندريانوس ومن معه ونالوا أكاليل الشهادة فحمل بعض المؤمنين الأجساد الطاهرة إلى بيسيدية (إحدى مدن آسيا الصغرى). بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يؤانس الرابع عشر البطريرك السادس والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1302 للشهداء (1586 م) تنّيح القديس البابا يؤانس الرابع عشر البطريرك السادس والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب فى منفلوط من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر اشتاق أن يحيا فى نسك الرهبنة فمضى وترهب بدير البراموس وسار سيرة فاضلة. وبعد نياحة البابا غبريال السابع اختاروه بطريركًا ورسموه فى 20 برموده 1287 للشهداء (1571 م) باسم البابا يؤانس الرابع عشر. ولما جلس على السدة المرقسية لاقى متاعب كثيرة منها أن السلطان فرض عليه جزية كبيرة فبذل جهدًا فى تحصيلها من الشعب وأخذ يجول فى طول البلاد وعرضها لتفقد أبنائه وجمع الجزية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XIV, el nonagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

recaudarlo entre el pueblo y viajó por todo el territorio para visitar a sus feligreses y cobrar el tributo. También durante su mandato, el estado emitió un decreto que obligaba a los cristianos a usar turbantes negros, que anteriormente habían sido azules. El Papa renovó sus esfuerzos por unir a la Iglesia Copta con Roma al ver la difícil situación de los coptos, pero su intento fracasó. En una ocasión, viajó a Alejandría para visitar a su feligresía y, a su regreso, sintiéndose muy débil, se dirigió a la ciudad de Nahrawiya, donde falleció en paz. Fue sepultado en la Iglesia de San Jorge en Birmania (una ciudad en la Gobernación de Gharbia) tras servir en la Sede de San Marcos durante quince años, cuatro meses y diecinueve días. Posteriormente, sus restos fueron trasladados al Monasterio de la Virgen María, conocido como el Monasterio Sirio, en el desierto de Wadi El Natrun. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يؤانس الرابع عشر البطريرك السادس والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

المفروضة. وفى أيامه أيضًا أصدرت الدولة مرسومًا بأن يلبس المسيحيون العمائم السوداء بعد أن كانت زرقاء. وقد جدد بابا روما مساعيه لضم الكنيسة القبطية إليه عندما رأى ضيقة الأقباط ولكن باءت محاولته بالفشل. وفى إحدى المرات توجه إلى الإسكندرية لافتقاد شعبه وأثناء عودته أحس بضعف شديد فمال إلى بلدة النحراوية حيث تنّيح بسلام. وُدفن فى كنيسة مارجرجس ببرما (إحدى بلاد محافظة الغربية) بعد أن جلس على الكرسى المرقسى خمس عشرة سنة وأربعة أشهر وتسعة عشر يومًا. وتم نقل جسده بعد ذلك إلى دير القديسة العذراء مريم الشهير بالسريان ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Pimen el Ermitaño

En este día del año 176 de los Mártires (460 d. C.), falleció el santo asceta Anba Pimen. Este santo nació en el año 350 d. C. en el seno de una familia piadosa. Tenía seis hermanos: Juan, Job, José, Paison, Jacob y Abraham. Alrededor del año 390 d. C., todos renunciaron al mundo y se recluyeron en el desierto de Scetis, dedicándose al ayuno, la oración y la adoración. Cuando los bereberes asaltaron el desierto en el año 407 d. C., el santo y sus hermanos descendieron a Tarnut (actual aldea de Tarana, distrito de Khatatba, gobernación de Beheira) y se alojaron en un antiguo templo pagano. Luego regresaron al desierto de Scetis. Cuando los bereberes volvieron a asaltar en el año 434 d. C., el santo descendió a Menfis y luego regresó a Scetis. Durante el tercer asalto en el año 444 d. C., partió de Scetis hacia el Alto Egipto, donde permaneció durante mucho tiempo hasta que las circunstancias le permitieron finalmente regresar a Scetis. Este santo fue discípulo de San Macario el Grande y otros. Amaba la tranquilidad, la soledad y el silencio, y rehuía la gloria mundana. Comía solo lo que ganaba con su propio esfuerzo y superaba a todos sus hermanos en conducta, tanto que su fama y virtud se extendieron por toda la tierra. Dios lo honró con muchos milagros y él impartió muchas enseñanzas provechosas, entre ellas:

نياحة الأنبا بيمن المتوحد

فى مثل هذا اليوم من سنة 176 للشهداء (460 م) تنّيح القديس الناسك الأنبا بيمن. ولد هذا القديس سنة 350 م من أسرة تقية، وكان له ستة إخوة وهم يوحنا وأيوب ويوسف وبائيسون ويعقوب وإبراهيم. تركوا جميعهم العالم وانفردوا فى برية شيهيت فى صوم وصلاة وعبادة وذلك نحو سنة 390 م. ولما أغار البربر على البرية سنة 407 م، نزل القديس مع اخوته إلى ترنوط (هى قرية الطرانة مركز الخطاطبة محافظة البحيرة حاليًا) ومكثوا فى بربا قديمة للأوثان، ثم رجعوا بعدها إلى برية شيهيت. ولما أغار البربر مرة ثانية سنة 434 م نزل القديس إلى منف ثم عاد إلى شيهيت أيضًا. أما عند وقوع الغارة الثالثة سنة 444 م فترك شيهيت إلى الصعيد حيث تغرب هناك مدة طويلة إلى أن تهيأت الظروف وعاد أخيرًا إلى شيهيت. تتلمذ هذا القديس على يدي القديس مكاريوس الكبير وآخرين وكان محبًا للسكون والوحدة والصمت وكان يهرب من المجد الباطل، ولم يأكل إلا من تعب يديه، وقد فاق جميع إخوته فى سيرته حتى شاع صيته وذاع فضله فى جميع البلاد. وشرفه الله بعمل الآيات الكثيرة، وله تعاليم كثيرة نافعة منها قوله: " إذا رأيت أحدًا قد أخطأ فلا تقطع رجاءه، بل إنهض نفسه وعزمه وخفف عنه ثقله لينهض". وقوله أيضًا " علم قلبك ما يقوله لسانك". وأيضًا قوله "إن الصمت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Pimen el Ermitaño

«Si ves a alguien que ha pecado, no pierdas la esperanza, sino alégrale el ánimo y la voluntad, y alivia su carga para que pueda levantarse de nuevo». También dijo: «Enséñale a tu corazón lo que dice tu lengua». Y también: «El silencio por amor a Dios es bueno, y hablar por amor a Dios también lo es». Un día, un visitante llegó a su casa y él temió no abrirle la puerta porque era un período de ayuno. Pero dijo: «No sé cómo cerrar la puerta de madera en la cara de nadie, pero me esfuerzo por cerrar la puerta de mi lengua». En otra ocasión, un hermano le dijo: «Si veo a un hermano con mala reputación, no quiero dejarlo entrar; pero si tiene buena reputación, me alegro por él». El santo respondió: «Si haces el bien a un buen hermano, haz el doble a uno malo». También le dijo a otro: «Si encubrimos los pecados de nuestros hermanos, Dios encubrirá los nuestros». Cuando este gran asceta hubo completado su lucha espiritual, falleció siendo anciano y bien alimentado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا بيمن المتوحد

من أجل الله جيد والكلام من أجل الله أيضًا جيد". أتاه أحد الزائرين يومًا وكان يخشى الا يفتح له إذ كان الوقت صومًا، لكنه قال " إنى لا أعرف أن أغلق فى وجه أحد الباب الخشبى، بل إنى أجتهد أن أغلق باب لسانى". وذات مرة قال له أخ: "إننى إذا رأيت أخًا سمعته ردية لا أشاء أن أدخله عندى، أما إذا كان ذا سمعة جيدة أفرح به". فأجابه القديس "إن صنعت مع الأخ الجيد صلاحًا فاصنع مع الردىء أضعاف ما تصنعه مع الجيد ". وقال أيضًا لآخر " إن نحن سترنا خطايا إخوتنا فإن الله يستر علينا خطايانا ". ولما أكمل هذا الناسك العظيم جهاده تنّيح شيخًا وشبعان أيامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Amós

En este día, falleció el justo profeta Amós, uno de los doce profetas menores. Nació en Tecoa, al sur de Jerusalén, en el seno de una familia humilde y trabajó como pastor (Amós 1:1) y recolector de higos sicómoros (Amós 7:14). Profetizó durante los reinados de Uzías, rey de Judá, y de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel. Fue contemporáneo del profeta Oseas, quien le sucedió en la profecía. Dios lo envió a los israelitas para aconsejarles que realizaran obras dignas de arrepentimiento antes del Día del Juicio. Profetizó sobre el sufrimiento del Señor en la cruz y el oscurecimiento del sol en aquel día. También profetizó el dolor y la tristeza que más tarde afligirían a los israelitas, convirtiendo sus fiestas en luto y su alegría en llanto, dispersándolos por toda la tierra y privándolos de la ayuda de Dios. Por eso, fue llamado el «Profeta de los Aflicciones» debido a su severa reprensión a los pecadores. Vivió casi ochocientos años antes de la venida del Señor Jesucristo y descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Jacobo, obispo de Egipto

También en este día, en el año 804 de los Mártires (1088 d. C.), falleció Anba Jacob, obispo de Egipto. Desde su juventud, este santo anhelaba la vida

نياحة عاموس النبى

فى مثل هذا اليوم تنّيح الصديق عاموس النبى أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد هذا الصديق فى تقوع جنوب أورشليم من أسرة فقيرة وكان يعمل راعيًا للأغنام (عا 1: 1) وجانى جميز (عا 7: 14). تنبأ فى زمان عزيا ملك يهوذا ويربعام بن يوآش ملك اسرائيل وعاصره هوشع النبى وخلفه فى النبوة. أرسله الله إلى بنى اسرائيل لينصحهم أن يعملوا أعمالاً تليق بالتوبة قبل حلول يوم الانتقام. كما تنبأ عن آلام الرب على الصليب وعن ظلام الشمس فى ذلك اليوم، كما تنبأ أيضًا عن الألم والحزن الذي أصاب بنى إسرائيل فيما بعد والذي قَلَب أعيادهم إلى حزن وفرحهم إلى بكاء وتفرقهم فى جميع البلاد وحرمانهم من معونة الرب. لذلك سمى " نبى الويلات " بسبب شدته فى تبكيت الخطاة. وقد سبق مجىء السيد المسيح بما يقرب من ثمانمائة سنة وتنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يعقوب أسقف مصر

وفيه أيضًا من سنة 804 للشهداء (1088 م) تنّيح الأنبا يعقوب أسقف مصر. اشتاق هذا القديس منذ حداثته إلى حياة الرهبنة فمضى إلى برية القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo, obispo de Egipto

monástica, por lo que se dirigió al desierto de San Macario y allí se hizo monje. Posteriormente, fue ordenado diácono en el Monasterio de San Juan. Debido a su conducta virtuosa, su gran mérito y su piedad, fue consagrado obispo de Egipto. Al asumir el trono episcopal, aumentó su devoción y continuó durante todo su episcopado como maestro y guía para su pueblo. Tras completar su lucha espiritual, enfermó brevemente y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يعقوب أسقف مصر

مكاريوس وترهب هناك ثم رسموه شماسًا فى دير الأنبا يحنس. ونظرًا لحسن سيرته وعظم فضله وتقواه رسموه أسقفًا على مصر. ولما جلس على كرسى الأسقفية زاد فى عبادته واستمر مدة رئاسته معلمًا ومرشدًا لشعبه. ولما أكمل جهاده مرض قليلاً ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XV, el nonagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1346 de los Mártires (1629 d. C.), falleció San Juan XV, el nonagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Mallawi, en el seno de una familia cristiana que lo educó en la piedad y la virtud. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. Llevó una vida monástica virtuosa, conocido por su castidad y su amor por la lectura de libros y manuscritos. Tras el fallecimiento del Papa Marcos V, los obispos, sacerdotes y arcontes lo eligieron unánimemente como Patriarca y lo consagraron el 7 de Tut de 1336 de los Mártires (1619 d. C.).

نياحة القديس البابا يؤانس الخامس عشر البطريرك التاسع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1346 للشهداء (1629 م) تنّيح القديس البابا يؤانس الخامس عشر البطريرك التاسع والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد فى مدينة ملوى من أبوين مسيحيين ربياه على التقوى والفضيلة ولما كبر ترهب بدير الأنبا أنطونيوس. وسار سيرة رهبانية فاضلة فكان عفيفًا محبًا للقراءة فى الكتب والمخطوطات. ولما تنّيح البابا مرقس الخامس اجتمع رأى الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره بطريركًا ورسموه يوم 7 توت 1336 للشهداء (1619 م) وكان قوى الشخصية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XV, el nonagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Fue un hombre de carácter firme, imparcial y justo en sus juicios, lo que le valió el título de «El Juez Justo». Fue compasivo con los sacerdotes, amoroso con los pobres y misericordioso con los necesitados. Debido a su piedad y devoción, jamás pidió nada a nadie a lo largo de su vida. Durante su tiempo, estalló una plaga que causó numerosas muertes. Por ello, visitó a su rebaño en el Alto Egipto en más de una ocasión. En su último viaje de regreso, visitó Abnub y pasó la noche allí. Se sintió muy enfermo y pidió que lo llevaran en barco. Lo trasladaron a Al-Bayadiya, cerca de Mallawi, donde falleció. Su pueblo lo lloró profundamente. Le ofrecieron un funeral y lo sepultaron en el Monasterio de San Anba Bishoy en Deir Al-Barsha. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا يؤانس الخامس عشر البطريرك التاسع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

لا يحابى أحدًا وعادلاً فى أحكامه حتى نال لقب " القاضى العادل "، كما كان عطوفًا على الكهنة محبًا للمساكين حنونًا على الفقراء، ولورعه وتقواه لم يطلب من أحد شيئًا طوال أيام حياته. حدث فى أيامه وباء ومات بسببه كثيرون، لهذا افتقد أبناءه فى الصعيد أكثر من مرة. وفى أثناء عودته من الصعيد فى المرة الأخيرة زار أبنوب وبات ليلة هناك أحس فيها بمرض شديد فطلب مركبًا ليسافر فى المركب فتوجهوا به إلى البياضية بالقرب من ملوى وهناك تنيح فبكاه شعبه كثيرًا. وعملوا له جنازة ودفنوه فى دير القديس الأنبا بيشوى بدير البرشا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Barsoum el Desnudo

También en este día, en el año 1033 de los Mártires (1317 d. C.), falleció el gran San Barsoum el Desnudo, perfecto en el amor de Dios. Este santo nació en Egipto, y su padre se llamaba Al-Wajih, escriba de la reina Shajarat al-Durr. Tras la muerte de sus padres, su tío se apoderó de todas sus posesiones. Él no se

نياحة القديس برسوم العريان

وفيه أيضًا من سنة 1033 للشهداء (1317 م) تنّيح القديس العظيم برسوم العريان الكامل فى محبة الله. ولد هذا القديس في مصر وكان والده يسمى الوجيه كاتب الملكة شجرة الدر. ولما تنّيح أبواه أستولى خاله على كل ما تركاه فلم ينازعه بل ترك العالم وعاش حياة السواح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس برسوم العريان

خارج المدينة خمس سنوات يقاسى حر الصيف وبرد الشتاء ولم يكن يلبس سوى عباءة من الصوف. وعاش أيضًا فترة من الزمن فى مغارة داخل كنيسة القديس مرقريوس أبى سيفين بمصر القديمة مدة عشرين سنة ملازمًا الأصوام والصلوات. وكان فى تلك المغارة ثعبان هائل فلما دخل ورآه صلى إلى الله ثم رسم ذاته بعلامة الصليب وتقدم نحو الثعبان وهو يرنم بالمزمور قائلاً: " تطأ الأفعى وملك الحيات وتدوس الأسد والتنين " ثم قال للثعبان " أيها المبارك قف مكانك " ورشم عليه بعلامة الصليب وطلب من الله أن ينزع منه طبعه الوحشى. ولما انتهى من صلاته تحول الثعبان من طبعه الشرس وصار أليفًا. فقال له القديس " من الآن يا مبارك لا تكن لك قوة أن تؤذى أحدًا بل تكون مستأنسًا ومطيعًا لما أقوله لك ". فأظهر الثعبان علامة الخضوع والطاعة وعاش مع القديس كما كانت الأسود مع دانيال فى الجب. بعد ذلك طلع القديس برسوم العريان من المغارة إلى سطح الكنيسة وأقام زمنًا طويلاً صابرًا على الحر والبرد حتى اسوّد جلده من كثرة النسك. وفى أيامه لحق المسيحيين أضطهاد عظيم وقد قبض الوالى على هذا القديس وضربه كثيرًا ثم سجنه. ولما أفرج عنه ذهب إلى دير شهران وأقام فوق سطح الكنيسة وزاد فى نسكه وتقشفه، ولما ذاع صيت فضائله كان الأمراء والقضاة يزورونه طالبين

Dormición de San Barsoum el Desnudo

opuso, sino que renunció al mundo y vivió como ermitaño fuera de la ciudad durante cinco años, soportando el calor del verano y el frío del invierno, vestido únicamente con una capa de lana. También vivió durante veinte años en una cueva dentro de la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo, dedicándose al ayuno y la oración. En aquella cueva habitaba una enorme serpiente. Al entrar y verla, oró a Dios, se persignó y se acercó a la serpiente, recitando el salmo: «Pisarás a la serpiente y al rey de las serpientes; pisotearás al león y al dragón». Luego le dijo a la serpiente: «¡Bendita seas, quédate quieta!», y se persignó sobre ella, pidiéndole a Dios que le quitara su ferocidad. Al terminar su oración, la serpiente, habiendo perdido su naturaleza feroz, se volvió dócil. El santo le dijo: «De ahora en adelante, bendita seas, no tendrás poder para dañar a nadie, sino que serás mansa y obediente a lo que te diga». La serpiente mostró sumisión y obediencia y vivió con el santo, tal como los leones habían vivido con Daniel en el foso. Después de eso, San Barsoum el Desnudo subió de la cueva al tejado de la iglesia y permaneció allí durante mucho tiempo, soportando el calor y el frío hasta que su piel se ennegreció por su extremo ascetismo. Durante su tiempo, los cristianos sufrieron una gran persecución. El gobernador

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Barsoum el Desnudo

arrestó a este santo, lo golpeó severamente y luego lo encarceló. Al ser liberado, se dirigió al Monasterio de Shahran y vivió en la azotea de la iglesia, profundizando en su ascetismo y austeridad. Cuando la fama de sus virtudes se extendió, príncipes y jueces lo visitaron, buscando su bendición y consejo. El santo oró y suplicó a Dios hasta que Él apartó su ira de su pueblo y puso fin a las persecuciones. Habiendo completado su obra, falleció a la avanzada edad de sesenta años. Fue sepultado en el Monasterio de Shahran en Ma'sara, Helwan, y el monasterio posteriormente recibió su nombre en su honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس برسوم العريان

بركته ومشورته. وقد أكثر القديس من الطلبة والتضرع إلى الله حتى رد غضبه عن شعبه ورفع عنه الاضطهادات. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح فى شيخوخة حسنة وكان عمره ستين سنة فدفنوه فى دير شهران بمعصرة حلوان وتسمى الدير بعد ذلك باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acción de gracias a Dios, Señor de todos nosotros

Venid, fieles, vosotros a quienes nuestro Señor y Salvador Jesucristo redimió con su sangre pura, glorifiquémosle por toda la bondad, misericordia y bendiciones que nos ha concedido, trayéndonos hasta este día, el último día del año copto, sanos de cuerpo, firmes en la fe y caminando en el camino del Señor gracias a las bendiciones de nuestros santos padres. Le damos gracias porque no nos ha tratado según nuestras obras, sino que ha sido paciente con nosotros y nos ha preservado en paz hasta este día, esperando nuestro regreso a Él en arrepentimiento para que nos conceda el perdón. Acerquémonos a Él en arrepentimiento, y arrepintámonos de todo corazón por los pecados y transgresiones que hemos cometido. Derramemos lágrimas ante Él por el mal y las malas acciones que hemos perpetrado. Examinemos nuestras almas y comprometámonos ante Él a vivir vidas puras y santas, dejando atrás el pasado y esforzándonos por alcanzar el futuro. Pidámosle que nos fortalezca en la verdadera fe, que nos proteja de las asechanzas del maligno demonio y que nos conceda su paz verdadera y perfecta, que sobrepasa todo entendimiento. Que, por intercesión de la santa y pura Virgen María, Madre de Dios, y de todos los ángeles, santos apóstoles, mártires y santos que agradaron al

شكر الي الله ربنا جميعًا

تعالوا أيها المؤمنون يا من أشتراكم ربنا ومخلصنا يسوع المسيح بدمه الطاهر لنمجده على ما أعطانا من جوده وإحسانه وخيره وبركاته حتى أوصلنا إلى هذا اليوم الذي هو آخر أيام السنة القبطية ونحن أصحاء فى أجسادنا ثابتين فى إيماننا سالكين فى طريق الرب ببركة آبائنا القديسين. إننا نشكره لأنه لم يعاملنا حسب أعمالنا بل تمهل علينا وحفظنا إلى هذا اليوم بسلام منتظرًا رجوعنا إليه بالتوبة ليمنحنا الغفران. لنتقدم إليه بالتوبة ولنندم من كل قلوبنا على ما ارتكبناه من خطايا وآثام ولنذرف أمامه الدموع على ما اقترفنا من السيئات والزلات ولنراجع نفوسنا ونتعهد أمامه أن نحيا حياة نقية طاهرة ولنترك ما هو وراء ونمتد إلى ما هو قدام ولنسأله أن يثبتنا على الإيمان المستقيم وأن يحرسنا من مكائد الشيطان الأثيم ويهبنا سلامه الحقيقي الكامل الذي يفوق كل عقل وينيح نفوس أمواتنا، بشفاعة الطاهرة البتول القديسة مريم والدة الإله وجميع صفوف الملائكة والرسل الأطهار والشهداء والقديسين الذين أرضوا الرب بأعمالهم الصالحة. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acción de gracias a Dios, Señor de todos nosotros

Señor con sus buenas obras, les conceda el descanso eterno a las almas de nuestros difuntos. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شكر الي الله ربنا جميعًا

Vísperas

Salmo (95 : 1 - 2)

Venid, aclamemos al Señor, demos vítores a la Roca que nos salva; entremos a su presencia dándole gracias, aclamándolo con cantos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas : (13 : 1 - 5)

En aquel momento se presentaron algunos a contar a Jesús lo de los galileos, cuya sangre había mezclado Pilato con la de los sacrificios que ofrecían. Jesús respondió: «Pensáis que esos galileos eran más pecadores que los demás galileos porque han padecido todo esto? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis lo mismo. O aquellos dieciocho sobre los que cayó la torre en Siloé y los mató, pensáis que eran más culpables que los demás habitantes de Jerusalén? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis de la misma manera». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Las profecías

JONÁS (1 : 1 – 17)

El Señor dirigió su palabra a Jonás, hijo de Amitai, en estos términos: Ponte en marcha, ve a Nínive, la gran ciudad, y llévale este mensaje contra ella, pues me he enterado de sus crímenes. Jonás se puso en marcha para huir a Tarsis, lejos del Señor . Bajó a Jafa y encontró un barco que iba a Tarsis; pagó el pasaje y embarcó para ir con ellos a Tarsis, lejos del Señor. Pero el Señor envió un viento recio y una fuerte tormenta en el mar,

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩٥ : ١ و٢ }

هَلُمُّوا فَلْنَبْتَهِجْ بِالرَّبِّ، وَلْنُهَلِّلْ للهِ مُخَلِّصِنا. نُبَادِرُ فَنُبلُغَ إِلَى وَجهِهِ بِالاعتِرَافِ، وَنَهتِفُ لَهُ بِالمَزَامِير. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ١- ٥ }

وَكَانَ حَاضِراً فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ قَوْمٌ يُخْبِرُونَهُ عَنِ الْجَلِيلِيِّينَ الَّذِينَ خَلَطَ بِيلاَطُسُ دَمَهُمْ بِذَبَائِحِهِمْ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: أَتَظُنُّونَ أَنَّ هؤُلاَءِ الْجَلِيلِيِّينَ كَانُوا خُطَاةً أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ الْجَلِيلِيِّينَ لأَنَّهُمْ كَابَدُوا مِثْلَ هذَا؟ كَلاَّ أَقُولُ لَكُمْ. بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. أَوْ أُولئِكَ الثَّمَانِيَةَ عَشَرَ الَّذِينَ سَقَطَ عَلَيْهِمُ الْبُرْجُ فِي سِلْوَامَ وَقَتَلَهُمْ، أَتَظُنُّونَ أَنَّ هؤُلاَءِ كَانُوا مُذْنِبِينَ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ؟ كَلاَّ أَقُولُ لَكُمْ! بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

النبوات

من سفر يونان النبي { ١: ١-١٧ }

وَصَارَ قَوْلُ الرَّبِّ إِلَى يُونَانَ بْنِ أَمِتَّايَ قَائِلاً: «قُمِ اذْهَبْ إِلَى نِينَوَى الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ وَنَادِ عَلَيْهَا، لأَنَّهُ قَدْ صَعِدَ شَرُّهُمْ أَمَامِي». فَقَامَ يُونَانُ لِيَهْرُبَ إِلَى تَرْشِيشَ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ، فَنَزَلَ إِلَى يَافَا وَوَجَدَ سَفِينَةً ذَاهِبَةً إِلَى تَرْشِيشَ، فَدَفَعَ أُجْرَتَهَا وَنَزَلَ فِيهَا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِيَذْهَبَ مَعَهُمْ إِلَى تَرْشِيشَ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ. فَأَرْسَلَ الرَّبُّ رِيحاً شَدِيدَةً إِلَى الْبَحْرِ، فَحَدَثَ نَوْءٌ عَظِيمٌ فِي الْبَحْرِ حَتَّى كَادَتِ السَّفِينَةُ تَنْكَسِرُ. فَخَافَ الْمَلاَّحُونَ وَصَرَخُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى إِلهِهِ، وَطَرَحُوا الأَمْتِعَةَ الَّتِي فِي السَّفِينَةِ إِلَى الْبَحْرِ لِيُخَفِّفُوا عَنْهُمْ. وَأَمَّا يُونَانُ فَكَانَ قَدْ نَزَلَ إِلَى جَوْفِ السَّفِينَةِ وَاضْطَجَعَ وَنَامَ نَوْماً ثَقِيلاً. فَجَاءَ إِلَيْهِ رَئِيسُ النُّوتِيَّةِ وَقَالَ لَهُ: «مَا لَكَ نَائِماً؟ قُمِ اصْرُخْ إِلَى إِلهِكَ عَسَى أَنْ يَفْتَكِرَ الإِلهُ فِينَا فَلاَ نَهْلِكَ». وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «هَلُمَّ نُلْقِي قُرَعاً لِنَعْرِفَ بِسَبَبِ مَنْ هذِهِ الْبَلِيَّةُ». فَأَلْقَوْا قُرَعاً، فَوَقَعَتِ الْقُرْعَةُ عَلَى يُونَانَ. فَقَالُوا لَهُ: «أَخْبِرْنَا بِسَبَبِ مَنْ هذِهِ الْمُصِيبَةُ عَلَيْنَا؟ مَا هُوَ عَمَلُكَ؟ وَمِنْ أَيْنَ أَتَيْتَ؟ مَا هِيَ أَرْضُكَ؟ وَمِنْ أَيِّ شَعْبٍ أَنْتَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا عِبْرَانِيٌّ، وَأَنَا خَائِفٌ مِنَ الرَّبِّ إِلهِ السَّمَاءِ الَّذِي صَنَعَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ». فَخَافَ الرِّجَالُ خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا لَهُ: «لِمَاذَا فَعَلْتَ هذَا؟» فَإِنَّ الرِّجَالَ عَرَفُوا أَنَّهُ هَارِبٌ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ، لأَنَّهُ أَخْبَرَهُمْ. فَقَالُوا لَهُ: «مَاذَا نَصْنَعُ بِكَ لِيَسْكُنَ الْبَحْرُ عَنَّا؟» لأَنَّ الْبَحْرَ كَانَ يَزْدَادُ اضْطِرَاباً. فَقَالَ لَهُمْ: «خُذُونِي وَاطْرَحُونِي فِي الْبَحْرِ فَيَسْكُنَ الْبَحْرُ عَنْكُمْ، لأَنَّنِي عَالِمٌ أَنَّهُ بِسَبَبِي هذَا النَّوْءُ الْعَظِيمُ عَلَيْكُمْ». وَلكِنَّ الرِّجَالَ جَدَّفُوا لِيُرَجِّعُوا السَّفِينَةَ إِلَى الْبَرِّ فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا، لأَنَّ الْبَحْرَ كَانَ يَزْدَادُ اضْطِرَاباً عَلَيْهِمْ. فَصَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ وَقَالُوا: «آهِ يَا رَبُّ، لاَ نَهْلِكْ مِنْ أَجْلِ نَفْسِ هذَا الرَّجُلِ، وَلاَ تَجْعَلْ عَلَيْنَا دَماً بَرِيئاً، لأَنَّكَ يَا رَبُّ فَعَلْتَ كَمَا شِئْتَ». ثُمَّ أَخَذُوا يُونَانَ وَطَرَحُوهُ فِي الْبَحْرِ، فَوَقَفَ الْبَحْرُ عَنْ هَيَجَانِهِ.

y el barco amenazaba con romperse. Los marineros se atemorizaron y se pusieron a rezar, cada uno a su dios. Después echaron al mar los objetos que había en el barco, para aliviar la carga. Jonás bajó al fondo de la nave y se quedó allí dormido. El capitán se le acercó y le dijo: Qué haces durmiendo? Levántate y reza a tu dios; quizá se ocupe ese dios de nosotros y no muramos. Se dijeron unos a otros: Echemos suertes para saber quién es el culpable de que nos haya caído esta desgracia. Echaron suertes y le tocó a Jonás. Entonces le dijeron: Dinos quién tiene la culpa de esta desgracia que nos ha sobrevenido, de qué se trata, de dónde vienes, cuál es tu país y de qué pueblo eres. Jonás les respondió: Soy hebreo y adoro al Señor, Dios del cielo, que hizo el mar y la tierra firme. Muchos de aquellos hombres se asustaron y le preguntaron: Por qué has hecho eso? Pues se enteraron por el propio Jonás de que iba huyendo del Señor. Después le dijeron: Qué vamos a hacer contigo para que se calme el mar? Pues la tormenta arreciaba por momentos. Jonás les respondió: Agarradme, echadme al mar y se calmará. Bien sé que soy el culpable de que os haya sobrevenido esta tormenta. Aquellos hombres intentaron remar hasta tierra firme, pero no lo consiguieron, pues la tormenta arreciaba. Entonces rezaron así al Señor: «Señor!, no nos hagas desaparecer por culpa de este hombre; no nos imputes sangre inocente, pues tú, Señor, actúas como te gusta». Después agarraron a Jonás y lo echaron al mar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَخَافَ الرِّجَالُ مِنَ الرَّبِّ خَوْفاً عَظِيماً، وَذَبَحُوا ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ وَنَذَرُوا نُذُوراً. وَأَمَّا الرَّبُّ فَأَعَدَّ حُوتاً عَظِيماً لِيَبْتَلِعَ يُونَانَ. فَكَانَ يُونَانُ فِي جَوْفِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا*.

Y el mar se calmó. Tras ver lo ocurrido, aquellos hombres temieron profundamente al Señor, le ofrecieron un sacrificio y le hicieron votos. El Señor envió un gran pez para que se tragase a Jonás, y allí estuvo Jonás, en el vientre del pez, durante tres días con sus noches. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٣: ١ و ٨ }

بَارِكِي يَا نَفْسِي الربَّ. وَجَمِيعُ مَا فِي بَاطِنِي يُبَارِكُ اسمَهُ الْقُدُّوس. الرَّبُّ رَؤُوفٌ وَرَحِيمٌ. طَوِيلُ الأَنَاةِ وَكَثِيرُ الرَّحمَةِ. (هللويا).

Salmo (103 : 1 , 8)

Bendice, alma mía, al Señor, y todo mi ser a su santo nombre. El Señor es compasivo y misericordioso, lento a la ira y rico en clemencia. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٦-١٢ }

لاَ تُعْطُوا الْقُدْسَ لِلْكِلاَبِ، وَلاَ تَطْرَحُوا دُرَرَكُمْ قُدَّامَ الْخَنَازِيرِ، لِئَلاَّ تَدُوسَهَا بِأَرْجُلِهَا وَتَلْتَفِتَ فَتُمَزِّقَكُمْ. اِسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. أَمْ أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ خُبْزاً، يُعْطِيهِ حَجَراً؟ وَإِنْ سَأَلَهُ سَمَكَةً، يُعْطِيهِ حَيَّةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلاَدَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، يَهَبُ خَيْرَاتٍ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ! فَكُلُّ مَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ، لأَنَّ هذَا هُوَ النَّامُوسُ وَالأَنْبِيَاءُ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (7 : 6 - 12)

No deis lo santo a los perros, ni les echéis vuestras perlas a los cerdos; no sea que las pisoteen con sus patas y después se revuelvan para destrozaros.Pedid y se os dará, buscad y encontraréis, llamad y se os abrirá; porque todo el que pide recibe, quien busca encuentra y al que llama se le abre. Si a alguno de vosotros le pide su hijo pan, ¿le dará una piedra?; y si le pide pescado, ¿le dará una serpiente?Pues si vosotros, aun siendo malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, ¡cuánto más vuestro Padre que está en los cielos dará cosas buenas a los que le piden! Así, pues, todo lo que queráis que haga la gente con vosotros, hacedlo vosotros con ella; pues esta es la Ley y los Profetas.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los ROMANOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(6 : 17 – 23)

Pero gracias sean dadas a Dios, porque erais esclavos del pecado, mas habéis obedecido de corazón al modelo de doctrina al que fuisteis entregados; liberados del pecado, os habéis hecho esclavos de la justicia. Hablo al modo humano, adaptándome a vuestra debilidad natural: lo mismo que antes ofrecisteis vuestros miembros a la impureza y a la maldad, como esclavos suyos, para que obrasen la maldad, ofreced ahora vuestros miembros a la justicia, como esclavos suyos, para vuestra santificación. Pues cuando erais esclavos del pecado, erais libres en lo que toca a la justicia. Y qué fruto obteníais entonces? Cosas de las que ahora os avergonzáis, porque conducen a la muerte. Ahora, en cambio, liberados del pecado y hechos esclavos de Dios, dais frutos para la santidad que conducen a la vida eterna. Porque la paga del pecado es la muerte, mientras que el don de Dios es la vida eterna en Cristo Jesús, Señor nuestro.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén **.**

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٦: ١٧-٣٢}

فَشُكْراً للهِ، أَنَّكُمْ كُنْتُمْ عَبِيداً لِلْخَطِيَّةِ، وَلكِنَّكُمْ أَطَعْتُمْ مِنَ الْقَلْبِ صُورَةَ التَّعْلِيمِ الَّتِي تَسَلَّمْتُمُوهَا. وَإِذْ أُعْتِقْتُمْ مِنَ الْخَطِيَّةِ صِرْتُمْ عَبِيداً لِلْبِرِّ. أَتَكَلَّمُ إِنْسَانِيًّا مِنْ أَجْلِ ضَعْفِ جَسَدِكُمْ. لأَنَّهُ كَمَا قَدَّمْتُمْ أَعْضَاءَكُمْ عَبِيداً لِلنَّجَاسَةِ وَالإِثْمِ لِلإِثْمِ، هكَذَا الآنَ قَدِّمُوا أَعْضَاءَكُمْ عَبِيداً لِلْبِرِّ لِلْقَدَاسَةِ. لأَنَّكُمْ لَمَّا كُنْتُمْ عَبِيدَ الْخَطِيَّةِ، كُنْتُمْ أَحْرَاراً مِنَ الْبِرِّ. فَأَيُّ ثَمَرٍ كَانَ لَكُمْ حِينَئِذٍ مِنَ الأُمُورِ الَّتِي تَسْتَحُونَ بِهَا الآنَ؟ لأَنَّ نِهَايَةَ تِلْكَ الأُمُورِ هِيَ الْمَوْتُ. وَأَمَّا الآنَ إِذْ أُعْتِقْتُمْ مِنَ الْخَطِيَّةِ، وَصِرْتُمْ عَبِيداً للهِ، فَلَكُمْ ثَمَرُكُمْ لِلْقَدَاسَةِ، وَالنِّهَايَةُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. لأَنَّ أُجْرَةَ الْخَطِيَّةِ هِيَ مَوْتٌ، وَأَمَّا هِبَةُ اللهِ فَهِيَ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro JUDAS el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 - 13)

Judas, siervo de Jesucristo y hermano de Santiago, a los que son llamados, amados en Dios Padre y custodiados en Jesucristo: a vosotros, misericordia, paz y amor abundantes. Queridos míos, al poner todo mi empeño en escribiros acerca de nuestra común salvación, me he visto en la necesidad de hacerlo animándoos a combatir por la fe transmitida de una vez para siempre a los santos. Pues se han infiltrado ciertos individuos cuya condenación está prescrita desde antiguo, impíos que han convertido en libertinaje la gracia de nuestro Dios y rechazan al único Soberano y Señor Jesucristo.

Aunque lo habéis conocido todo de una vez para siempre, quiero recordaros, sin embargo, que el Señor habiendo salvado al pueblo de la tierra de Egipto, después exterminó a los que no creyeron; y que a los ángeles que no se mantuvieron en su rango sino que abandonaron su propia morada los tiene guardados para el juicio del gran Día, atados en las tinieblas con cadenas perpetuas. También Sodoma y Gomorra, con las ciudades circunvecinas, por haberse prostituido como aquellas y por haber practicado vicios contra naturaleza, quedan ahí como muestra, padeciendo la pena de un fuego eterno. A pesar de ello, con estos soñadores pasa lo mismo, manchan la carne, rechazan todo señorío y blasfeman contra seres gloriosos.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين { ١ : ١ - ١٣ }

يَهُوذَا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الْمَدْعُوِّينَ الْمُقَدَّسِينَ فِي اللهِ الآبِ، وَالْمَحْفُوظِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ الرَّحْمَةُ وَالسَّلاَمُ وَالْمَحَبَّةُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنِ الْخَلاَصِ الْمُشْتَرَكِ، اضْطُرِرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَاعِظاً أَنْ تَجْتَهِدُوا لأَجْلِ الإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقِدِّيسِينَ. لأَنَّهُ دَخَلَ خُلْسَةً أُنَاسٌ قَدْ كُتِبُوا مُنْذُ الْقَدِيمِ لِهذِهِ الدَّيْنُونَةِ، فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُنْكِرُونَ السَّيِّدَ الْوَحِيدَ: اللهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ. فَأُرِيدُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ بَعْدَمَا خَلَّصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضاً الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا. وَالْمَلاَئِكَةَ الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِيَاسَتَهُمْ، بَلْ تَرَكُوا مَسْكَنَهُمْ حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ بِقُيُودٍ أَبَدِيَّةٍ تَحْتَ الظَّلاَمِ. كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمُدُنَ الَّتِي حَوْلَهُمَا، إِذْ زَنَتْ عَلَى طَرِيقِ مِثْلِهِمَا وَمَضَتْ وَرَاءَ جَسَدٍ آخَرَ، جُعِلَتْ عِبْرَةً مُكَابِدَةً عِقَابَ نَارٍ أَبَدِيَّةٍ. وَلكِنْ كَذلِكَ هؤُلاَءِ أَيْضاً، الْمُحْتَلِمُونَ يُنَجِّسُونَ الْجَسَدَ، وَيَتَهَاوَنُونَ بِالسِّيَادَةِ، وَيَفْتَرُونَ عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ. وَأَمَّا مِيخَائِيلُ رَئِيسُ الْمَلاَئِكَةِ، فَلَمَّا خَاصَمَ إِبْلِيسَ مُحَاجًّا عَنْ جَسَدِ مُوسَى، لَمْ يَجْسُرْ أَنْ يُورِدَ حُكْمَ افْتِرَاءٍ، بَلْ قَالَ: «لِيَنْتَهِرْكَ الرَّبُّ!». وَلكِنَّ هؤُلاَءِ يَفْتَرُونَ عَلَى مَا لاَ يَعْلَمُونَ. وَأَمَّا مَا يَفْهَمُونَهُ بِالطَّبِيعَةِ، كَالْحَيَوَانَاتِ غَيْرِ النَّاطِقَةِ، فَفِي ذلِكَ يَفْسُدُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El arcángel Miguel, cuando disputaba con el diablo y discutía sobre el cuerpo de Moisés, ni siquiera se atrevió a proferir una sentencia blasfema sino que dijo: «El Señor te reprima». Estos, en cambio, blasfeman contra todo cuanto no conocen, e incluso se corrompen en lo que se aprende por instinto como los animales. Ay de ellos! Porque tomaron el sendero de Caín, por dinero cayeron en la aberración de Balaán y perecieron en la rebelión de Coré. Estos, que banquetean sin recato y se apacientan a sí mismos, son una mancha en vuestros ágapes, nubes sin lluvia que los vientos se llevan; árboles otoñales y sin frutos que, arrancados de cuajo, mueren por segunda vez; olas encrespadas del mar que arrojan la espuma de sus propias desvergüenzas; estrellas fugaces a las que aguarda la oscuridad eterna de las tinieblas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (2 : 38 – 47)

Pedro les contestó: «Convertíos y sea bautizado cada uno de vosotros en el nombre de Jesús, el Mesías, para perdón de vuestros pecados, y recibiréis el don del Espíritu Santo. Porque la promesa vale para vosotros y para vuestros hijos,

وَيْلٌ لَهُمْ! لأَنَّهُمْ سَلَكُوا طَرِيقَ قَايِينَ، وَانْصَبُّوا إِلَى ضَلاَلَةِ بَلْعَامَ لأَجْلِ أُجْرَةٍ، وَهَلَكُوا فِي مُشَاجَرَةِ قُورَحَ. هؤُلاَءِ صُخُورٌ فِي وَلاَئِمِكُمُ الْمَحَبِّيَّةِ صَانِعِينَ وَلاَئِمَ مَعاً بِلاَ خَوْفٍ، رَاعِينَ أَنْفُسَهُمْ. غُيُومٌ بِلاَ مَاءٍ تَحْمِلُهَا الرِّيَاحُ. أَشْجَارٌ خَرِيفِيَّةٌ بِلاَ ثَمَرٍ مَيِّتَةٌ مُضَاعَفاً مُقْتَلَعَةٌ. أَمْوَاجُ بَحْرٍ هَائِجَةٌ مُزْبِدَةٌ بِخِزْيِهِمْ نُجُومٌ تَائِهَةٌ مَحْفُوظٌ لَهَا قَتَامُ الظَّلاَمِ إِلَى الأَبَدِ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٢ : ٣٨ - ٤٧ }

فَقَالَ لَهُمْ بُطْرُسُ: «تُوبُوا وَلْيَعْتَمِدْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عَلَى اسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِغُفْرَانِ الْخَطَايَا، فَتَقْبَلُوا عَطِيَّةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. لأَنَّ الْمَوْعِدَ هُوَ لَكُمْ وَلأَوْلاَدِكُمْ وَلِكُلِّ الَّذِينَ عَلَى بُعْدٍ، كُلِّ مَنْ يَدْعُوهُ الرَّبُّ إِلهُنَا». وَبِأَقْوَالٍ أُخَرَ كَثِيرَةٍ كَانَ يَشْهَدُ لَهُمْ وَيَعِظُهُمْ قَائِلاً: «اخْلُصُوا مِنْ هذَا الْجِيلِ الْمُلْتَوِي».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَبِلُوا كَلاَمَهُ بِفَرَحٍ، وَاعْتَمَدُوا، وانْضَمَّ فِي ذلِكَ الْيَومِ نَحْوُ ثَلاَثَةِ آلاَفِ نَفْسٍ. وَكَانُوا يُواظِبُونَ عَلَى تَعْلِيمِ الرُّسُلِ، وَالشَّرِكَةِ، وَكَسْرِ الْخُبْزِ، وَالصَّلَوَاتِ. وَصَارَ خَوْفٌ فِي كُلِّ نَفْسٍ. وَكَانَتْ عَجَائِبُ وَآيَاتٌ كَثِيرَةٌ تُجْرَى عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ آمَنُوا كَانُوا مَعاً، وَكَانَ عِنْدَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ مُشْتَرَكاً. وَالأَمْلاَكُ وَالْمُقْتَنَيَاتُ كَانُوا يَبِيعُونَهَا وَيَقْسِمُونَهَا بَيْنَ الْجَمِيعِ، كَمَا يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ احْتِيَاجٌ. وَكَانُوا كُلَّ يَوْمٍ يُواظِبُونَ فِي الْهَيْكَلِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ. وَإِذْ هُمْ يَكْسِرُونَ الْخُبْزَ فِي الْبُيُوتِ، كَانُوا يَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ بِابْتِهَاجٍ وَبَسَاطَةِ قَلْبٍ، مُسَبِّحِينَ اللهَ، وَلَهُمْ نِعْمَةٌ لَدَى جَمِيعِ الشَّعْبِ. وَكَانَ الرَّبُّ كُلَّ يَوْمٍ يَضُمُّ إِلَى الْكَنِيسَةِ الَّذِينَ يَخْلُصُونَ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

y para los que están lejos, para cuantos llamare a sí el Señor Dios nuestro». Con estas y otras muchas razones dio testimonio y los exhortaba diciendo: «Salvaos de esta generación perversa». Los que aceptaron sus palabras se bautizaron, y aquel día fueron agregadas unas tres mil personas. Y perseveraban en la enseñanza de los apóstoles, en la comunión, en la fracción del pan y en las oraciones. Todo el mundo estaba impresionado y los apóstoles hacían muchos prodigios y signos. Los creyentes vivían todos unidos y tenían todo en común; vendían posesiones y bienes y los repartían entre todos, según la necesidad de cada uno. Con perseverancia acudían a diario al templo con un mismo espíritu, partían el pan en las casas y tomaban el alimento con alegría y sencillez de corazón; alababan a Dios y eran bien vistos de todo el pueblo; y día tras día el Señor iba agregando a los que se iban salvando.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٠ : ٣ و٤ و٥}

إِنْ كُنْتَ للآثَامِ رَاصِداً يَا رَبُّ، يَا رَبُّ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ أَمَامَكَ. لأَنَّ مِنْ عِنْدَكَ الْمَغْفِرَةَ. تَوَكَّلَتْ نَفْسِي عَلَى الرَّبِّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ١٢ : ٣٥ - ٤٥ }

اَلإِنْسَانُ الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ.

Salmo (130 : 3 – 4 – 5)

Si llevas cuenta de los delitos, Señor, quién podrá resistir? Pero de ti procede el perdón, y así infundes temor. Mi alma espera en el Señor, espera en su palabra; *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 35 - 45)

El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas.

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ». حِينَئِذٍ أَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى مِنْكَ آيَةً». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «جِيلٌ شِرِّيرٌ وَفَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةُ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ، هكَذَا يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الأَرْضِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ ههُنَا! مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ ههُنَا! إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ، يَطْلُبُ رَاحَةً وَلاَ يَجِدُ. ثُمَّ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ فَارِغاً مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ مَعَهُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ. هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ الشِّرِّيرِ».

والمجد لله دائماً.

En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Por- que por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado».Entonces algunos escribas y fariseos le dijeron: «Maestro, queremos ver un milagro tuyo». Él les contestó: «Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el del profeta Tres días y tres noches estuvo Jonás en el vientre del cetáceo: pues tres días y tres noches estará el Hijo del hombre en el seno de la tierra. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Cuando juzguen a esta generación, la reina del Sur se levantará y hará que la condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra, para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Cuando el espíritu inmundo sale del hombre anda vagando por lugares áridos en busca de reposo y no lo encuentra. Entonces dice: "Volveré a mi casa de donde salí". Y al volver la encuentra deshabitada, barrida y arreglada. Entonces va y toma consigo otros siete espíritus peores que él y se mete a habitar allí; y el final de aquel hombre resulta peor que el comien-zo. Así le sucederá a esta generación malvada». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

JONÁS (2 : 1 – 10)

Jonás suplicó al Señor, su Dios, desde el vientre del pez: «Invoqué al Señor en mi desgracia y me escuchó ; desde lo hondo del Abismo pedí auxilio y escuchaste mi llamada. Me arrojaste a las profundidades de alta mar, las corrientes me rodeaban, todas tus olas y oleajes se echaron sobre mí. Me dije: "Expulsado de tu presencia, cuándo volveré a contemplar tu santa morada?". El agua me llegaba hasta el cuello, el Abismo me envolvía, las algas cubrían mi cabeza; descendí hasta las raíces de los montes, el cerrojo de la tierra se cerraba para siempre tras de mí. Pero tú, Señor, Dios mío, me sacaste vivo de la fosa. Cuando ya desfallecía mi ánimo, me acordé del Señor; y mi oración llegó hasta ti, hasta tu santa morada. Los que sirven a ídolos vanos abandonan al que los ama. Pero yo te daré gracias, te ofreceré un sacrificio; cumpliré mi promesa. La salvación viene del Señor». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر
النبوات

من سفر يونان النبي { ٢: ١-١٠ }

فَصَلَّى يُونَانُ إِلَى الرَّبِّ إِلهِهِ مِنْ جَوْفِ الْحُوتِ، وَقَالَ: «دَعَوْتُ مِنْ ضِيقِي الرَّبَّ، فَاسْتَجَابَنِي. صَرَخْتُ مِنْ جَوْفِ الْهَاوِيَةِ، فَسَمِعْتَ صَوْتِي. لأَنَّكَ طَرَحْتَنِي فِي الْعُمْقِ فِي قَلْبِ الْبِحَارِ، فَأَحَاطَ بِي نَهْرٌ. جَازَتْ فَوْقِي جَمِيعُ تَيَّارَاتِكَ وَلُجَجِكَ. فَقُلْتُ: قَدْ طُرِدْتُ مِنْ أَمَامِ عَيْنَيْكَ. وَلكِنَّنِي أَعُودُ أَنْظُرُ إِلَى هَيْكَلِ قُدْسِكَ. قَدْ اكْتَنَفَتْنِي مِيَاهٌ إِلَى النَّفْسِ. أَحَاطَ بِي غَمْرٌ. الْتَفَّ عُشْبُ الْبَحْرِ بِرَأْسِي. نَزَلْتُ إِلَى أَسَافِلِ الْجِبَالِ. مَغَالِيقُ الأَرْضِ عَلَيَّ إِلَى الأَبَدِ. ثُمَّ أَصْعَدْتَ مِنَ الْوَهْدَةِ حَيَاتِي، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي. حِينَ أَعْيَتْ فِيَّ نَفْسِي ذَكَرْتُ الرَّبَّ، فَجَاءَتْ إِلَيْكَ صَلاَتِي إِلَى هَيْكَلِ قُدْسِكَ. الَّذِينَ يُرَاعُونَ أَبَاطِيلَ كَاذِبَةً يَتْرُكُونَ نِعْمَتَهُمْ. أَمَّا أَنَا فَبِصَوْتِ الْحَمْدِ أَذْبَحُ لَكَ، وَأُوفِي بِمَا نَذَرْتُهُ. لِلرَّبِّ الْخَلاَصُ». وَأَمَرَ الرَّبُّ الْحُوتَ فَقَذَفَ يُونَانَ إِلَى الْبَرِّ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (103 : 14 – 15 – 9 – 10)

porque él conoce nuestra masa, se acuerda de que somos barro. Los días del hombre duran lo que la hierba, florecen como flor del campo, No está siempre acusando ni guarda rencor perpetuo; no nos trata como merecen nuestros pecados ni nos paga según nuestras culpas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según Lucas (13 : 6 – 9)

Y les dijo esta parábola: «Uno tenía una higuera plantada en su viña, y fue a buscar fruto en ella, y no lo encontró. Dijo entonces al viñador: "Ya ves, tres años llevo viniendo a buscar fruto en esta higuera, y no lo encuentro. Córtala. Para qué va a perjudicar el terreno?". Pero el viñador respondió: "Señor, déjala todavía este año y mientras tanto yo cavaré alrededor y le echaré estiércol, a ver si da fruto en adelante. Si no, la puedes cortar"». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epiístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los COLOSENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(1: 21 – 29)

Vosotros, en otro tiempo, estabais también alejados y erais enemigos por vuestros pensamientos y malas acciones; ahora en cambio, por la muerte que Cristo sufrió en su cuerpo de carne,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٣ : ١٤ و١٥ و٩ و١٠ }

أُذكُرْ يَا رَبُّ أَنَّنَا تُرَابٌ. الإِنسَانُ مِثْلُ العُشْبِ أَيَّامُهُ. لاَ يَغْضَبُ (اللهُ) إِلَى الانقِضَاءِ، وَلاَ يَحْقِدُ إِلَى الدَّهْرِ. لَمْ يَصْنَعْ مَعَنَا حَسَبَ خَطَايَانَا، وَلاَ بِحَسَبِ آثَامِنَا جَازَانَا. *هللويا.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٦-٩ }

وَقَالَ هذَا الْمَثَلَ: «كَانَتْ لِوَاحِدٍ شَجَرَةُ تِينٍ مَغْرُوسَةٌ فِي كَرْمِهِ، فَأَتَى يَطْلُبُ فِيهَا ثَمَراً وَلَمْ يَجِدْ. فَقَالَ لِلْكَرَّامِ: هُوَذَا ثَلاَثُ سِنِينَ آتِي أَطْلُبُ ثَمَراً فِي هذِهِ التِّينَةِ وَلَمْ أَجِدْ. اِقْطَعْهَا. لِمَاذَا تُبَطِّلُ الأَرْضَ أَيْضاً؟ فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: يَا سَيِّدُ، اتْرُكْهَا هذِهِ السَّنَةَ أَيْضاً، حَتَّى أَنْقُبَ حَوْلَهَا وَأَضَعَ زِبْلاً. فَإِنْ صَنَعَتْ ثَمَراً، وَإِلاَّ فَفِيمَا بَعْدُ تَقْطَعُهَا». *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين {١: ٢١-٢٩ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً أَجْنَبِيِّينَ وَأَعْدَاءً فِي الْفِكْرِ، فِي الأَعْمَالِ الشِّرِّيرَةِ، قَدْ صَالَحَكُمُ الآنَ فِي جِسْمِ بَشَرِيَّتِهِ بِالْمَوْتِ، لِيُحْضِرَكُمْ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ وَلاَ شَكْوَى أَمَامَهُ، إِنْ ثَبَتُّمْ عَلَى الإِيمَانِ، مُتَأَسِّسِينَ وَرَاسِخِينَ وَغَيْرَ مُنْتَقِلِينَ عَنْ رَجَاءِ الإِنْجِيلِ، الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ، الْمَكْرُوزِ بِهِ فِي كُلِّ الْخَلِيقَةِ الَّتِي تَحْتَ السَّمَاءِ، الَّذِي صِرْتُ أَنَا بُولُسَ خَادِماً لَهُ. الَّذِي الآنَ أَفْرَحُ فِي آلاَمِي لأَجْلِكُمْ، وَأُكَمِّلُ نَقَائِصَ شَدَائِدِ الْمَسِيحِ فِي جِسْمِي لأَجْلِ جَسَدِهِ، الَّذِي هُوَ الْكَنِيسَةُ، الَّتِي صِرْتُ أَنَا خَادِماً لَهَا، حَسَبَ تَدْبِيرِ اللهِ الْمُعْطَى لِي لأَجْلِكُمْ، لِتَتْمِيمِ كَلِمَةِ اللهِ. السِّرِّ الْمَكْتُومِ مُنْذُ الدُّهُورِ وَمُنْذُ الأَجْيَالِ، لكِنَّهُ الآنَ قَدْ أُظْهِرَ لِقِدِّيسِيهِ، الَّذِينَ أَرَادَ اللهُ أَنْ يُعَرِّفَهُمْ مَا هُوَ غِنَى مَجْدِ هذَا السِّرِّ فِي الأُمَمِ، الَّذِي هُوَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ رَجَاءُ الْمَجْدِ. الَّذِي نُنَادِي بِهِ مُنْذِرِينَ كُلَّ إِنْسَانٍ، وَمُعَلِّمِينَ كُلَّ إِنْسَانٍ، بِكُلِّ حِكْمَةٍ، لِكَيْ نُحْضِرَ كُلَّ إِنْسَانٍ كَامِلاً فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. الأَمْرُ الَّذِي لأَجْلِهِ أَتْعَبُ أَيْضاً مُجَاهِداً، بِحَسَبِ عَمَلِهِ الَّذِي يَعْمَلُ فِيَّ بِقُوَّةٍ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

habéis sido reconciliados para ser admitidos a su presencia santos, sin mancha y sin reproche, a condición de que permanezcáis cimentados y estables en la fe, e inamovibles en la esperanza del Evangelio que habéis escuchado: el mismo que se proclama en la creación entera bajo el cielo, del que yo, Pablo, he llegado a ser servidor. Ahora me alegro de mis sufrimientos por vosotros: así completo en mi carne lo que falta a los padecimientos de Cristo, en favor de su cuerpo que es la Iglesia, de la cual Dios me ha nombrado servidor, conforme al encargo que me ha sido encomendado en orden a vosotros: llevar a plenitud la palabra de Dios, el misterio escondido desde siglos y generaciones y revelado ahora a sus santos, a quienes Dios ha querido dar a conocer cuál es la riqueza de la gloria de este misterio entre los gentiles, que es Cristo en vosotros, la esperanza de la gloria. Nosotros anunciamos a ese Cristo; amonestamos a todos, enseñamos a todos, con todos los recursos de la sabiduría, para presentarlos a todos perfectos en Cristo. Por este motivo lucho denodadamente con su fuerza, que actúa poderosamente en mí.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٤ : ٣-١١ }

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 3 – 11)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَن يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (17 : 30 – 34)

Así pues, pasando por alto aquellos tiempos de ignorancia, Dios anuncia ahora en todas partes a todos los humanos que se conviertan. Porque tiene señalado un día en que juzgará el universo con justicia, por medio del hombre a quien él ha designado; y ha dado a todos la garantía de esto, resucitándolo de entre los muertos». Al oír «resurrección de entre los muertos», unos lo tomaban a broma, otros dijeron: «De esto te oiremos hablar en otra ocasión». Así salió Pablo de en medio de ellos. Algunos se le juntaron y creyeron, entre ellos Dionisio el areopagita, una mujer llamada Dámaris y algunos más con ellos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٧ : ٣٠ - ٣٤ }

فَاللهُ الآنَ يَأمُرُ جَمِيعَ النَّاسِ فِي كُلِّ مَكَانٍ أنْ يَتُوبُوا، مُتَغَاضِياً عَنْ أزْمِنَةِ الْجَهْلِ. لأنَّهُ أقامَ يَوْماً هُوَ فِيهِ مُزْمِعٌ أنْ يَدِينَ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ، بِرَجُلٍ قَدْ عَيَّنَهُ مُقَدِّماً لِلْجَمِيعِ إيمَاناً إذْ أقامَهُ مِنْ الأمْوَاتِ». وَلَمَّا سَمِعُوا بِالْقِيَامَةِ مِنْ الأمْوَاتِ كَانَ الْبَعْضُ يَسْتَهْزِئُونَ، وَالْبَعْضُ يَقُولُونَ: سَنَسْمَعُ مِنْكَ عَنْ هذا أيْضاً!». وَهكَذا خَرَجَ بُولُسُ مِنْ وَسْطِهِمْ. وَلكِنَّ أنَاساً الْتَصَقُوا بِهِ وَآمَنُوا، مِنْهُمْ دِيُونِيسِيُوسُ الأرِيُوبَاغِيُّ، وَامْرَأةٌ اسْمُهَا دَامَرِسُ وَآخَرُونَ مَعَهُمَا.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داود النبي: { ٨٥ : ٣,٢ }
يَـا رَبُّ غَفَـرْتَ آثَـامَ شَـعْبِكَ. سَـتَرْتَ جَمِيـعَ خَطَايَـاهُم. حَلَلْـتَ كُـلَّ رِجْـزِكَ. رَجَعْـتَ عَـنْ سَخْطِ غَضَبِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير:{ ١١ : ٢٩-٣٦ }
وَفِيمَا كَـانَ الْجُمُوعُ مُزْدَحِمِينَ، ابْتَدَأَ يَقُولُ: هذَا الْجِيلُ شِرِّيرٌ. يَطْلُبُ آيَـةً، وَلاَ تُعْطَى لَـهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةُ يُونَانَ النَّبِيِّ لأَنَّهُ كَمَا كَـانَ يُونَـانُ آيَـةً لأَهْلِ نِينَـوَى، كَذلِكَ يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَـانِ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ. مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ رِجَالِ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُمْ، لأَنَّهَا أَتَـتْ مِـنْ أَقَاصِـي الأَرْضِ لِتَسْـمَعَ حِكْمَـةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ هَهُنَـا. رِجَالُ نِينَـوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَـانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَـانَ هَهُنَـا! لَـيْسَ أَحَدٌ يُوقِدُ سِرَاجاً وَيَضَعُهُ فِي خِفْيَـةٍ، وَلاَ تَحْتَ الْمِكْيَـالِ، بَـلْ عَلَـى الْمَنَـارَةِ، لِكَـيْ يَنْظُـرَ الدَّاخِلُونَ النُّورَ. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَمَتَى كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّـراً، وَمَتَـى كَانَـتْ شِـرِّيرَةً فَجَسَـدُكَ يَكُـونُ مُظْلِماً. اُنْظُرْ إِذاً لِئَلاَّ يَكُونَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظُلْمَةً. فَإِنْ كَـانَ جَسَدُكَ كُلُّـهُ نَيِّراً لَـيْسَ فِيـهِ جُـزْءٌ مُظْلِـمٌ، يَكُـونُ نَيِّـراً كُلُّـهُ، كَمَـا حِينَمَـا يُضِـيءُ لَـكَ السِّـرَاجُ بِلَمَعَانِـهِ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (85 : 3 , 4)
has perdonado la culpa de tu pueblo, has sepultado todos sus pecados, has reprimido tu cólera, has frenado el incendio de tu ira. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 29-36)
Estaba la gente apiñándose alrededor de él y se puso a decirles: «Esta generación es una generación perversa. Pide un signo, pero no se le dará más signo que el signo de Jonás. 30 Pues como Jonás fue un signo para los habitantes de Nínive, lo mismo será el Hijo del hombre para esta generación. La reina del Sur se levantará en el juicio contra los hombres de esta generación y hará que los condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Nadie enciende una lámpara y la pone en un lugar oculto o debajo del celemín, sino sobre el candelero, para que los que entran vean la luz. La lámpara del cuerpo es tu ojo . Cuando tu ojo está sano, también todo tu cuerpo está iluminado, pero cuando está enfermo, también tu cuerpo está a oscuras. Por eso, ten cuidado de que la luz que hay en ti no sea oscuridad. Por tanto, si todo tu cuerpo está iluminado, sin tener parte alguna oscura, estará enteramente iluminado, igual que cuando una lámpara te ilumina con su resplandor». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

JONÁS (3 : (1 –10) – 4 : (1 – 11))

El Señor dirigió la palabra por segunda vez a Jonás. Le dijo así: Ponte en marcha y ve a la gran ciudad de Nínive; allí les anunciarás el mensaje que yo te comunicaré. Jonás se puso en marcha hacia Nínive, siguiendo la orden del Señor. Nínive era una ciudad inmensa; hacían falta tres días para recorrerla. Jonás empezó a recorrer la ciudad el primer día, proclamando: «Dentro de cuarenta días, Nínive será arrasada». Los ninivitas creyeron en Dios, proclamaron un ayuno y se vistieron con rudo sayal, desde el más importante al menor. La noticia llegó a oídos del rey de Nínive, que se levantó de su trono, se despojó del manto real, se cubrió con rudo sayal y se sentó sobre el polvo. Después ordenó proclamar en Nínive este anuncio de parte del rey y de sus ministros: «Que hombres y animales, ganado mayor y menor no coman nada; que no pasten ni beban agua. Que hombres y animales Quién sabe si Dios cambiará y se compadecerá, se arrepentirá de su violenta ira y no nos destruirá!». Vio Dios su comportamiento, cómo habían abandonado el mal camino, y se arrepintió de la desgracia que había determinado enviarles. Así que no la ejecutó. Jonás se disgustó y se indignó profundamente. Y rezó al Señor en estos términos: No lo decía yo, Señor, cuando estaba en mi tierra? Por eso intenté escapar a Tarsis, pues bien sé que eres un Dios bondadoso, compasivo,

القداس
النبوات

من سفر يونان النبي

{ ٣ : ١ - ١٠ و ٤ : ١ - ١١ }

ثُمَّ صَارَ قَوْلُ الرَّبِّ إِلَى يُونَانَ ثَانِيَةً قَائِلاً: «قُمِ اذْهَبْ إِلَى نِينَوَى الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ، وَنَادِ لَهَا الْمُنَادَاةَ الَّتِي أَنَا مُكَلِّمُكَ بِهَا». فَقَامَ يُونَانُ وَذَهَبَ إِلَى نِينَوَى بِحَسَبِ قَوْلِ الرَّبِّ. أَمَّا نِينَوَى فَكَانَتْ مَدِينَةً عَظِيمَةً للهِ مَسِيرَةَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ. فَابْتَدَأَ يُونَانُ يَدْخُلُ الْمَدِينَةَ مَسِيرَةَ يَوْمٍ وَاحِدٍ، وَنَادَى وَقَالَ: «بَعْدَ أَرْبَعِينَ يَوْماً تَنْقَلِبُ نِينَوَى». فَآمَنَ أَهْلُ نِينَوَى بِاللهِ وَنَادَوْا بِصَوْمٍ وَلَبِسُوا مُسُوحاً مِنْ كَبِيرِهِمْ إِلَى صَغِيرِهِمْ. وَبَلَغَ الأَمْرُ مَلِكَ نِينَوَى، فَقَامَ عَنْ كُرْسِيِّهِ وَخَلَعَ رِدَاءَهُ عَنْهُ، وَتَغَطَّى بِمِسْحٍ وَجَلَسَ عَلَى الرَّمَادِ. وَنُودِيَ وَقِيلَ فِي نِينَوَى عَنْ أَمْرِ الْمَلِكِ وَعُظَمَائِهِ قَائِلاً: «لاَ تَذُقِ النَّاسُ وَلاَ الْبَهَائِمُ وَلاَ الْبَقَرُ وَلاَ الْغَنَمُ شَيْئاً. لاَ تَرْعَ وَلاَ تَشْرَبْ مَاءً. وَلِيَتَغَطَّ بِمُسُوحٍ النَّاسُ وَالْبَهَائِمُ، وَيَصْرُخُوا إِلَى اللهِ بِشِدَّةٍ، وَيَرْجِعُوا كُلُّ وَاحِدٍ عَنْ طَرِيقِهِ الرَّدِيئَةِ وَعَنِ الظُّلْمِ الَّذِي فِي أَيْدِيهِمْ، لِعَلَّ اللهَ يَعُودُ وَيَنْدَمُ وَيَرْجِعُ عَنْ حُمُوِّ غَضَبِهِ فَلاَ نَهْلِكَ». فَلَمَّا رَأَى اللهُ أَعْمَالَهُمْ أَنَّهُمْ رَجَعُوا عَنْ طَرِيقِهِمْ الرَّدِيئَةِ، نَدِمَ اللهُ عَلَى الشَّرِّ الَّذِي تَكَلَّمَ أَنْ يَصْنَعَهُ بِهِمْ، فَلَمْ يَصْنَعْهُ. فَغَمَّ ذلِكَ يُونَانَ غَمًّا شَدِيداً، فَاغْتَاظَ. وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «آهِ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ هذَا كَلاَمِي إِذْ كُنْتُ بَعْدُ فِي أَرْضِي؟ لِذلِكَ بَادَرْتُ إِلَى الْهَرَبِ إِلَى تَرْشِيشَ، لأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّكَ إِلهٌ رَؤُوفٌ وَرَحِيمٌ بَطِيءُ الْغَضَبِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَنَادِمٌ عَلَى الشَّرِّ. فَالآنَ يَا رَبُّ، خُذْ نَفْسِي مِنِّي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ مَوْتِي خَيْرٌ مِنْ حَيَاتِي». فَقَالَ الرَّبُّ: «هَلِ اغْتَظْتَ بِالصَّوَابِ؟». وَخَرَجَ يُونَانُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَجَلَسَ شَرْقِيَّ الْمَدِينَةِ وَصَنَعَ لِنَفْسِهِ هُنَاكَ مَظَلَّةً وَجَلَسَ تَحْتَهَا فِي الظِّلِّ، حَتَّى يَرَى مَاذَا يَحْدُثُ فِي الْمَدِينَةِ. فَأَعَدَّ الرَّبُّ الإِلهُ يَقْطِينَةً فَارْتَفَعَتْ فَوْقَ يُونَانَ لِتَكُونَ ظِلاً عَلَى رَأْسِهِ، لِكَيْ يُخَلِّصَهُ مِنْ غَمِّهِ. فَفَرِحَ يُونَانُ مِنْ أَجْلِ الْيَقْطِينَةِ فَرَحاً عَظِيماً. ثُمَّ أَعَدَّ اللهُ دُودَةً عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ فِي الْغَدِ، فَضَرَبَتِ الْيَقْطِينَةَ فَيَبِسَتْ. وَحَدَثَ عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ أَنَّ اللهَ أَعَدَّ رِيحاً شَرْقِيَّةً حَارَّةً، فَضَرَبَتِ الشَّمْسُ عَلَى رَأْسِ يُونَانَ فَذَبُلَ. فَطَلَبَ لِنَفْسِهِ الْمَوْتَ، وَقَالَ: «مَوْتِي خَيْرٌ مِنْ حَيَاتِي». فَقَالَ اللهُ لِيُونَانَ: «هَلِ اغْتَظْتَ بِالصَّوَابِ مِنْ أَجْلِ الْيَقْطِينَةِ؟» فَقَالَ: «اغْتَظْتُ بِالصَّوَابِ حَتَّى الْمَوْتِ». فَقَالَ الرَّبُّ: «أَنْتَ شَفِقْتَ عَلَى الْيَقْطِينَةِ الَّتِي لَمْ تَتْعَبْ فِيهَا وَلاَ رَبَّيْتَهَا، الَّتِي بِنْتَ لَيْلَةٍ كَانَتْ وَبِنْتَ لَيْلَةٍ هَلَكَتْ. أَفَلاَ أُشْفِقُ أَنَا عَلَى نِينَوَى الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ الَّتِي يُوجَدُ فِيهَا أَكْثَرُ مِنِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ رِبْوَةً مِنَ النَّاسِ الَّذِينَ لاَ يَعْرِفُونَ يَمِينَهُمْ مِنْ شِمَالِهِمْ، وَبَهَائِمُ كَثِيرَةٌ؟». *مجداً للثالوث الأقدس.*

paciente y misericordioso, que te arrepientes del mal. Así que, Señor, toma mi vida, pues vale más morir que vivir. Dios le contestó: Por qué tienes ese disgusto tan grande? Salió Jonás de la ciudad y se instaló al oriente. Armó una choza y se quedó allí, a su sombra, hasta ver qué pasaba con la ciudad. Dios hizo que una planta de ricino surgiera por encima de Jonás, para dar sombra a su cabeza y librarlo de su disgusto. Jonás se alegró y se animó mucho con el ricino. Pero Dios hizo que, al día siguiente, al rayar el alba, un gusano atacase al ricino, que se secó. Cuando salió el sol, hizo Dios que soplase un recio viento solano; el sol pegaba en la cabeza de Jonás, que desfallecía y se deseaba la muerte: «Más vale morir que vivir», decía. Dios dijo entonces a Jonás: Por qué tienes ese disgusto tan grande por lo del ricino? Él contestó: Lo tengo con toda razón. Y es un disgusto de muerte. Dios repuso: Tú te compadeces del ricino, que ni cuidaste ni ayudaste a crecer, que en una noche surgió y en otra desapareció, y no me he de compadecer yo de Nínive, la gran ciudad, donde hay más de ciento veinte mil personas, que no distinguen la derecha de la izquierda, y muchísimos animales?

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (103 : 13 . 12)

Como un padre siente ternura por sus hijos, siente el Señor ternura por los que lo temen; como dista el oriente del ocaso, así aleja de nosotros nuestros delitos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11 : 25 - 30)

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى{١٠٣: ١٣ , ١٢ }

وَكَمَا يَتَرَأَّفُ الأَبُ عَلَى بَنِيهِ. كَذلِكَ تَرَأَفَ الرَّبُّ عَلَى خَائِفِيهِ وَكَبُعْدِ الْمَشَارِقِ عَنِ الْمَغَارِبِ أَبْعَدَ عَنَّا آثَامَنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ١١ : ٢٥-٣٠ }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي، وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إِلاَّ الابْنُ وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إِلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأَحْمَالِ، وَأَنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأَنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأَنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(2 : 1 – 22)

También vosotros un tiempo estabais muertos por vuestras culpas y pecados, cuando seguíais el proceder de este mundo, según el príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora actúa en los rebeldes contra Dios. Como ellos, también nosotros vivíamos en el pasado siguiendo las tendencias de la carne, obedeciendo los impulsos del instinto y de la imaginación; y, por naturaleza, estábamos destinados a la ira, como los demás. Pero Dios, rico en misericordia, por el gran amor con que nos amó, estando nosotros muertos por los pecados, nos ha hecho revivir con Cristo estáis salvados por pura gracia nos ha resucitado con Cristo Jesús, nos ha sentado en el cielo con él, para revelar en los tiempos venideros la inmensa riqueza de su gracia, mediante su bondad para con nosotros en Cristo Jesús. En efecto, por gracia estáis salvados, mediante la fe. Y esto no viene de vosotros: es don de Dios. Tampoco viene de las obras, para que nadie pueda presumir. Somos, pues, obra suya. Dios nos ha creado en Cristo Jesús, para que nos dediquemos a las buenas obras, que de antemano dispuso él que practicásemos. Por tanto vosotros, los que un tiempo erais gentiles según la carne, llamados incircuncisos por los que se llamaban circuncisos en razón de una operación practicada en la carne,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٢ : ١-٢٢ }

وَأَنْتُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً بِالذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا، الَّتِي سَلَكْتُمْ فِيهَا قَبْلاً حَسَبَ دَهْرِ هذَا الْعَالَمِ، حَسَبَ رَئِيسِ سُلْطَانِ الْهَوَاءِ، الرُّوحِ الَّذِي يَعْمَلُ الآنَ فِي أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ نَحْنُ أَيْضاً جَمِيعاً تَصَرَّفْنَا قَبْلاً بَيْنَهُمْ فِي شَهَوَاتِ جَسَدِنَا، عَامِلِينَ مَشِيئَاتِ الْجَسَدِ وَالأَفْكَارِ، وَكُنَّا بِالطَّبِيعَةِ أَبْنَاءَ الْغَضَبِ كَالْبَاقِينَ أَيْضاً، اللهُ الَّذِي هُوَ غَنِيٌّ فِي الرَّحْمَةِ، مِنْ أَجْلِ مَحَبَّتِهِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا، وَنَحْنُ أَمْوَاتٌ بِالْخَطَايَا أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ - بِالنِّعْمَةِ أَنْتُمْ مُخَلَّصُونَ - وَأَقَامَنَا مَعَهُ، وَأَجْلَسَنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِيُظْهِرَ فِي الدُّهُورِ الآتِيَةِ غِنَى نِعْمَتِهِ الْفَائِقَ، بِاللُّطْفِ عَلَيْنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. لأَنَّكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ، بِالإِيمَانِ، وَذلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ. هُوَ عَطِيَّةُ اللهِ. لَيْسَ مِنْ أَعْمَالٍ كَيْ لاَ يَفْتَخِرَ أَحَدٌ. لأَنَّنَا نَحْنُ عَمَلُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، قَدْ سَبَقَ اللهُ فَأَعَدَّهَا لِكَيْ نَسْلُكَ فِيهَا. لِذلِكَ اذْكُرُوا أَنَّكُمْ أَنْتُمُ الأُمَمُ قَبْلاً فِي الْجَسَدِ، الْمَدْعُوِّينَ غُرْلَةً مِنَ الْمَدْعُوِّ خِتَاناً مَصْنُوعاً بِالْيَدِ فِي الْجَسَدِ، أَنَّكُمْ كُنْتُمْ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ بِدُونِ مَسِيحٍ، أَجْنَبِيِّينَ عَنْ رَعَوِيَّةِ إِسْرَائِيلَ، وَغُرَبَاءَ عَنْ عُهُودِ الْمَوْعِدِ، لاَ رَجَاءَ لَكُمْ، وَبِلاَ إِلهٍ فِي الْعَالَمِ. وَلكِنِ الآنَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، أَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً بَعِيدِينَ، صِرْتُمْ قَرِيبِينَ بِدَمِ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ هُوَ سَلاَمُنَا، الَّذِي جَعَلَ الاِثْنَيْنِ وَاحِداً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَقَضَ حَائِطَ السِّيَاجِ الْمُتَوَسِّطَ أي الْعَدَاوَةَ. مُبْطِلاً بِجَسَدِهِ نَامُوسَ الْوَصَايَا فِي فَرَائِضَ، لِكَيْ يَخْلُقَ الاِثْنَيْنِ فِي نَفْسِهِ إِنْسَاناً وَاحِداً جَدِيداً صَانِعاً سَلاَماً، وَيُصَالِحَ الاِثْنَيْنِ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ مَعَ اللهِ بِالصَّلِيبِ، قَاتِلاً الْعَدَاوَةَ بِهِ. فَجَاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِسَلاَمٍ، أَنْتُمُ الْبَعِيدِينَ وَالْقَرِيبِينَ. لأَنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا قُدُوماً فِي رُوحٍ وَاحِدٍ إِلَى الآبِ. فَلَسْتُمْ إِذاً بَعْدُ غُرَبَاءَ وَنُزُلاً، بَلْ رَعِيَّةٌ مَعَ الْقِدِّيسِينَ وَأَهْلِ بَيْتِ اللهِ، مَبْنِيِّينَ عَلَى أَسَاسِ الرُّسُلِ وَالأَنْبِيَاءِ، وَيَسُوعُ الْمَسِيحُ نَفْسُهُ حَجَرُ الزَّاوِيَةِ، الَّذِي فِيهِ كُلُّ الْبِنَاءِ مُرَكَّباً مَعاً، يَنْمُو هَيْكَلاً مُقَدَّساً فِي الرَّبِّ. الَّذِي فِيهِ أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيُّونَ مَعاً، مَسْكَناً للهِ فِي الرُّوحِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

recordad que entonces vivíais sin Cristo: extranjeros a la ciudadanía de Israel, ajenos a las alianzas y sus promesas, sin esperanza y sin Dios en el mundo. Ahora, gracias a Cristo Jesús, los que un tiempo estabais lejos estáis cerca por la sangre de Cristo. Él es nuestra paz: el que de los dos pueblos ha hecho uno, derribando en su cuerpo de carne el muro que los separaba: la enemistad. Él ha abolido la ley con sus mandamientos y decretos, para crear, de los dos, en sí mismo, un único hombre nuevo, haciendo las paces. Reconcilió con Dios a los dos, uniéndolos en un solo cuerpo mediante la cruz, dando muerte, en él, a la hostilidad. Vino a anunciar la paz: paz a vosotros los de lejos, paz también a los de cerca. Así, unos y otros, podemos acercarnos al Padre por medio de él en un mismo Espíritu. Así pues, ya no sois extranjeros ni forasteros, sino conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios. Estáis edificados sobre el cimiento de los apóstoles y profetas, y el mismo Cristo Jesús es la piedra angular. Por él todo el edificio queda ensamblado, y se va levantando hasta formar un templo consagrado al Señor. Por él también vosotros entráis con ellos en la construcción, para ser morada de Dios, por el Espíritu.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2 : 12 – 17)

Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio . Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre.Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo.Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٢ : ١٢-١٧ }

أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 12 – 20)

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين :{١٥ : ١٢ - ٢٠ }

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (32 : 1 , 5)

dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito. propuse: «Confesaré al Señor mi culpa», y tú perdonaste mi culpa y mi pecado. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (15 : 32 – 38) (16 : 1 – 4)

Jesús llamó a sus discípulos y les dijo: «Siento compasión de la gente, porque llevan ya tres días conmigo y no tienen qué comer. Y no quiero despedirlos en ayunas, no sea que desfallezcan en el camino». Los discípulos le dijeron: «De dónde vamos a sacar en un despoblado panes suficientes para saciar a tanta gente?». Jesús les dijo: «¿Cuántos panes tenéis?». Ellos contestaron: «Siete y algunos peces». Él mandó a la gente que se sentara en el suelo. Tomó los siete panes y los peces, pronunció la acción de gracias, los partió y los fue dando a los discípulos, y los discípulos a la gente. Comieron todos hasta saciarse y recogieron las sobras: siete canastos llenos. Los que comieron eran cuatro mil hombres, sin contar mujeres y niños. Se le acercaron los fariseos y saduceos y, para ponerlo a prueba, le pidieron que les mostrase un signo del cielo. Les contestó: «Al atardecer decís: "Va a hacer buen tiempo, porque el cielo está rojo". Y a la mañana: "Hoy lloverá, porque el cielo está rojo oscuro". Sabéis distinguir el aspecto del cielo y no sois capaces de distinguir los signos de los tiempos? Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el de Jonás». Y dejándolos se marchó *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١ و ٥ }

طُوبَـاهُم الَّـذِينَ تَرَكْـتَ لَهُـم آثَـامَهُم. وَالَّـذِينَ سَتَرْتَ خَطَايَـاهُم قُلْتُ: «أَعْتَـرِفُ أَمَـامَ الـرَّبِّ بِإِثْمِي» وَأَنْتَ صَفَحْتَ لِي عَنْ نِفَاقَاتِ قَلْبِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير{ ١٥ : ٣٢-٣٨) ١٦(١: ٤ }

وَأَمَّا يَسُوعُ فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ: «إِنِّـي أَشْفِقُ عَلَى الْجَمْعِ، لأَنَّ الآنَ لَهُمْ ثَلاَثَةُ أَيَّامٍ يَمْكُثُونَ مَعِي وَلَيْسَ لَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ. وَلَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أُصْرِفَهُمْ صَائِمِينَ لِئَلاَّ يُخَوِّرُوا فِي الطَّرِيقِ». فَقَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «مِنْ أَيْنَ لَنَا فِي الْبَرِّيَّةِ خُبْزٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، حَتَّى يُشْبِعَ جَمْعاً هذَا عَدَدُهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «كَمْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْخُبْزِ؟» فَقَالُوا: «سَبْعَةٌ وَقَلِيلٌ مِنْ صِغَارِ السَّمَكِ». فَأَمَرَ الْجُمُوعَ أَنْ يَتَّكِئُوا عَلَى الأَرْضِ، وَأَخَذَ السَّبْعَ خُبْزَاتٍ وَالسَّمَكَ، وَشَكَرَ وَكَسَّرَ وَأَعْطَى تَلاَمِيذَهُ، وَالتَّلاَمِيذُ أَعْطُوا الْجَمْعَ. فَأَكَلَ الْجَمِيعُ وَشَبِعُوا. ثُمَّ رَفَعُوا مَا فَضَلَ مِنَ الْكِسَرِ سَبْعَةَ سِلاَلٍ مَمْلُوءَةٍ، وَالآكِلُونَ كَانُوا أَرْبَعَةَ آلاَفِ رَجُلٍ مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالأَوْلاَدَ. ثُمَّ صَرَفَ الْجُمُوعَ وَصَعِدَ إِلَى السَّفِينَةِ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ مَجْدَلَ.وَجَاءَ إِلَيْهِ الْفَرِّيسِيُّونَ وَالصَّدُّوقِيُّونَ لِيُجَرِّبُوهُ، فَسَأَلُوهُ أَنْ يُرِيَهُمْ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا كَانَ الْمَسَاءُ قُلْتُمْ: صَحْوٌ لأَنَّ السَّمَاءَ مُحْمَرَّةٌ. وَفِي الصَّبَاحِ: الْيَوْمَ شِتَاءٌ لأَنَّ السَّمَاءَ مُحْمَرَّةٌ بِعُبُوسَةٍ. يَا مُرَاؤُونَ! تَعْرِفُونَ أَنْ تُمَيِّزُوا وَجْهَ السَّمَاءِ، وَأَمَّا عَلاَمَاتُ الأَزْمِنَةِ فَلاَ تَسْتَطِيعُونَ! جِيلٌ شِرِّيرٌ فَاسِقٌ يَلْتَمِسُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ». ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (30 : 10 – 11)

Escucha, Señor, y ten piedad de mí; Señor, socórreme». Cambiaste mi luto en danzas, me desataste el sayal y me has vestido de fiesta;*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (8 : 10 - 21)

y enseguida montó en la barca con sus discípulos y se fue a la región de Dalmanuta. Se presentaron los fariseos y se pusieron a discutir con Jesús; para ponerlo a prueba, le pidieron un signo del cielo. Jesús dio un profundo suspiro y dijo: «Por qué esta generación reclama un signo? En verdad os digo que no se le dará un signo a esta generación». Los dejó, se embarcó de nuevo y se fue a la otra orilla. A los discípulos se les olvidó tomar pan y no tenían más que un pan en la barca. Y él les ordenaba diciendo: «Estad atentos, evitad la levadura de los fariseos y de Herodes». Y discutían entre ellos sobre el hecho de que no tenían panes. Dándose cuenta, les dijo Jesús: «Por qué andáis discutiendo que no tenéis pan? Aún no entendéis ni comprendéis? Tenéis el corazón embotado? Tenéis ojos y no veis, tenéis oídos y no oís? No recordáis cuántos cestos de sobras recogisteis cuando repartí cinco panes entre cinco mil?». Ellos contestaron: «Doce». «Y cuántas canastas de sobras recogisteis cuando repartí siete entre cuatro mil?». Le respondieron: «Siete». Él les dijo: «Y no acabáis de comprender?». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٠ : ١٠ و ١١ }

سَمِعَ الرَّبُّ فَرَحِمَنِي. الرَّبُّ لِي عَوْناً. رَدَدْتَ نَوحِي إِلَى فَرحٍ لِي. مَزَّقتَ مِسْحِي وَمَنطَقْتَنِي سُرُراً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{٨ : ١٠ - ٢١ }

وَلِلْوَقْتِ دَخَلَ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَجَاءَ إِلَى نَوَاحِي دَلْمَانُوثَةَ. فَخَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَابْتَدَأُوا يُحَاوِرُونَهُ طَالِبِينَ مِنْهُ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ، لِكَيْ يُجَرِّبُوهُ. فَتَنَهَّدَ بِرُوحِهِ وَقَالَ: «لِمَاذَا يَطْلُبُ هذَا الْجِيلُ آيَةً؟ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يُعْطَى هذَا الْجِيلُ آيَةً!» ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَدَخَلَ أَيْضاً السَّفِينَةَ وَمَضَى إِلَى الْعَبْرِ. وَنَسُوا أَنْ يَأْخُذُوا خُبْزاً، وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ فِي السَّفِينَةِ إِلاَّ رَغِيفٌ وَاحِدٌ. وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «انْظُرُوا وَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَخَمِيرِ هِيرُودُسَ» فَفَكَّرُوا قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لَيْسَ عِنْدَنَا خُبْزٌ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ أَنْ لَيْسَ عِنْدَكُمْ خُبْزٌ؟ أَلاَ تَشْعُرُونَ بَعْدُ وَلاَ تَفْهَمُونَ؟ أَحَتَّى الآنَ قُلُوبُكُمْ غَلِيظَةٌ؟ أَلَكُمْ أَعْيُنٌ وَلاَ تُبْصِرُونَ، وَلَكُمْ آذَانٌ وَلاَ تَسْمَعُونَ، وَلاَ تَذْكُرُونَ؟ حِينَ كَسَّرْتُ الأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ لِلْخَمْسَةِ الآلاَفِ، كَمْ قُفَّةً مَمْلُوَّةً كِسَراً رَفَعْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «اثْنَتَيْ عَشْرَةَ». «وَحِينَ السَّبْعَةَ لِلأَرْبَعَةِ الآلاَفِ، كَمْ سَلَّ كِسَرٍ مَمْلُوًّا رَفَعْتُمْ؟» قَالُوا: «سَبْعَةً». فَقَالَ لَهُمْ: «كَيْفَ لاَ تَفْهَمُونَ؟». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠ : ٤ - ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْدِرَ الْمَسِيحَ، «أوْ: مَنْ يَهْبِطُ إِلَى الْهَاوِيَةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأنَّكَ إنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أنَّ اللهَ أقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأنَّ الْقَلْبَ يُؤْمَنُ بِهِ لِلْبِرِّ، وَالْفَمَ يُعْتَرَفُ بِهِ لِلْخَلاَصِ. لأنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى». لأنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أجْمَلَ أقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأنَّ إشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أقْوَالُهُمْ

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(10 : 4 – 18)

pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?; cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 17 – 22)

Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión , a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo,

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين { ٣ : ١٧-٢٢}

لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ، إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ

está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3 : 22 – 26)

Moisés dijo: El Señor Dios vuestro hará surgir de entre vuestros hermanos un profeta como yo: escuchadle todo lo que os diga; y quien no escuche a ese profeta será excluido del pueblo. Y, desde Samuel en adelante, todos los profetas que hablaron anunciaron también estos días. Vosotros sois los hijos de los profetas, los hijos de la alianza que hizo Dios con vuestros padres, cuando le dijo a Abrahán: "En tu descendencia serán bendecidas todas las familias de la tierra". Dios resucitó a su Siervo y os lo envía en primer lugar a vosotros para que os traiga la bendición, apartándoos a cada uno de vuestras maldades».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣ : ٢٢ - ٢٦ }

فَإِنَّ مُوسَى قَالَ لِلآبَاءِ: إِنَّ نَبِيًّا مِثْلِي سَيُقِيمُ لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ إِخْوَتِكُمْ. لَهُ تَسْمَعُونَ فِي كُلِّ مَا يُكَلِّمُكُمْ بِهِ. وَيَكُونُ أَنَّ كُلَّ نَفْسٍ لاَ تَسْمَعُ لِذلِكَ النَّبِيِّ تُبَادُ مِنَ الشَّعْبِ. وَجَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَيْضاً مِنْ صَمُوئِيلَ فَمَا بَعْدَهُ، جَمِيعُ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا، سَبَقُوا وَأَنْبَأُوا بِهذِهِ الأَيَّامِ. أَنْتُمْ أَبْنَاءُ الأَنْبِيَاءِ، وَالْعَهْدِ الَّذِي عَاهَدَ بِهِ اللهُ آبَاءَنَا قَائِلاً لإِبْرَاهِيمَ: وَبِنَسْلِكَ تَتَبَارَكُ جَمِيعُ قَبَائِلِ الأَرْضِ. إِلَيْكُمْ أَوَّلاً، إِذْ أَقَامَ اللهُ فَتَاهُ يَسُوعَ، أَرْسَلَهُ يُبَارِكُكُمْ بِرَدِّ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عَنْ شُرُورِهِ

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٨ : ٥ و ١٨ }
فِي ضِيقَتِي صَرَخْتُ إِلَى الرَّبِّ. فَاستَجَابَ لِي وَأَخْرَجَنِي إِلَى السِعَةِ تَأدِيباً أَدَّبَنِي الربُّ وَإِلَى المَوتِ لَمْ يُسَلِّمْنِي. *هللويا*.

Salmo (118 : 5 , 18)
En el peligro grité al Señor, y el Señor me escuchó, poniéndome a salvo. Me castigó, me castigó el Señor, pero no me entregó a la muerte. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (2 : 12 – 25)

Después bajó a Cafarnaún con su madre y sus hermanos y sus discípulos, pero no se quedaron allí muchos días. Se acercaba la Pascua de los judíos y Jesús subió a Jerusalén. Y encontró en el templo a los vendedores de bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas sentados; y, haciendo un azote de cordeles, los echó a todos del templo, ovejas y bueyes; y a los cambistas les esparció las monedas y les volcó las mesas; y a los que vendían palomas les dijo: «Quitad esto de aquí: no convirtáis en un mercado la casa de mi Padre». Sus discípulos se acordaron de lo que está escrito: «El celo de tu casa me devora». Entonces intervinieron los judíos y le preguntaron: «Qué signos nos muestras para obrar así?». Jesús contestó: «Destruid este templo, y en tres días lo levantaré». Los judíos replicaron: «Cuarenta y seis años ha costado construir este templo, y tú lo vas a levantar en tres días?». Pero él hablaba del templo de su cuerpo. Y cuando resucitó de entre los muertos, los discípulos se acordaron de que lo había dicho, y creyeron a la Escritura y a la Palabra que había dicho Jesús. Mientras estaba en Jerusalén por las fiestas de Pascua, muchos creyeron en su nombre, viendo los signos que hacía; pero Jesús no se confiaba a ellos, porque los conocía a todos y no necesitaba el testimonio de nadie sobre un hombre, porque él sabía lo que hay dentro de cada hombre. ***Gloria a Dios para siempre***

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٢ : ١٢-٢٥ }

وَبَعْدَ هذَا انْحَدَرَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ، هُوَ وَأُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ وَتَلاَمِيذُهُ، وَأَقَامُوا هُنَاكَ أَيَّاماً لَيْسَتْ كَثِيرَةً وَكَانَ فِصْحُ الْيَهُودِ قَرِيباً، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَوَجَدَ فِي الْهَيْكَلِ الَّذِينَ كَانُوا يَبِيعُونَ بَقَراً وَغَنَماً وَحَمَاماً، وَالصَّيَارِفَ جُلُوساً. فَصَنَعَ سَوْطاً مِنْ حِبَالٍ وَطَرَدَ الْجَمِيعَ مِنَ الْهَيْكَلِ، الْغَنَمَ وَالْبَقَرَ، وَكَبَّ دَرَاهِمَ الصَّيَارِفِ وَقَلَّبَ مَوَائِدَهُمْ. وَقَالَ لِبَاعَةِ الْحَمَامِ: «ارْفَعُوا هذِهِ مِنْ ههُنَا. لاَ تَجْعَلُوا بَيْتَ أَبِي بَيْتَ تِجَارَةٍ». فَتَذَكَّرَ تَلاَمِيذُهُ أَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «غَيْرَةُ بَيْتِكَ أَكَلَتْنِي». فَأَجَابَ الْيَهُودُ وَقَالُوا لَهُ: «أَيَّةَ آيَةٍ تُرِينَا حَتَّى تَفْعَلَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «انْقُضُوا هذَا الْهَيْكَلَ، وَفِي ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ أُقِيمُهُ». فَقَالَ الْيَهُودُ: «فِي سِتٍّ وَأَرْبَعِينَ سَنَةً بُنِيَ هذَا الْهَيْكَلُ، أَفَأَنْتَ فِي ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ تُقِيمُهُ؟» وَأَمَّا هُوَ فَكَانَ يَقُولُ عَنْ هَيْكَلِ جَسَدِهِ. فَلَمَّا قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، تَذَكَّرَ تَلاَمِيذُهُ أَنَّهُ قَالَ هذَا، فَآمَنُوا بِالْكِتَابِ وَالْكَلاَمِ الَّذِي قَالَهُ يَسُوعُ. وَلَمَّا كَانَ فِي أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفِصْحِ، آمَنَ كَثِيرُونَ بِاسْمِهِ، إِذْ رَأَوُا الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَ. لكِنَّ يَسُوعَ لَمْ يَأْتَمِنْهُمْ عَلَى نَفْسِهِ، لأَنَّهُ كَانَ يَعْرِفُ الْجَمِيعَ. وَلأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مُحْتَاجاً أَنْ يَشْهَدَ أَحَدٌ عَنِ الإِنْسَانِ، لأَنَّهُ عَلِمَ مَا كَانَ فِي الإِنْسَانِ. ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primera semana de Cuaresma

الإسبوع الأول من الصوم الأربعيني المقدس

Martirio de San Filoteo

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Filoteo fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Antioquía, hijo de padres paganos. A los diez años, su padre lo llamó para que adorara al becerro de oro, pero él se negó. Su padre, por amor, lo dejó ir. El santo se dirigía al sol, diciendo: «Si eres Dios, entonces revélate a mí». Una voz le respondió: «No soy Dios, pero sirvo al Dios que conocerás y por cuyo nombre derramarás tu sangre». Cuando el Señor vio la rectitud de su vida, le envió un ángel que le reveló la creación del mundo y la encarnación del Señor Jesucristo para la salvación de la humanidad. Su corazón se llenó de alegría y comenzó a orar, ayunar y dar limosna a los pobres. Un milagro se produjo para sus padres gracias a las oraciones de este santo, quienes creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron el sacramento del Santo Bautismo. Dios le concedió el don de curar a los enfermos, y su fama se extendió hasta llegar a oídos del emperador Diocleciano. Diocleciano lo mandó llamar y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos. Ante su negativa, Diocleciano intentó persuadirlo con promesas y amenazas, pero él se mantuvo firme. Entonces, Diocleciano lo sometió a severas torturas. Finalmente, ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Dos iglesias llevan su nombre: una en el

إستشهاد القديس فيلوثيئوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس فيلوثيئوس. ولد هذا القديس بمدينة أنطاكية من أبوين وثنيين. دعاه أبوه فى سن العاشرة ليسجد للعجل فلم يقبل، فتركه والده لمحبته له. أما القديس فكان يخاطب الشمس ويقول لها إن كنت أنت الإله فعرفينى فجاءه صوت يقول لست أنا إلهًا ولكننى أخدم الإله الذي سوف تعرفه وتسفك دمك لأجل إسمه. ولما رأى الرب استقامة سيرته أرسل إليه ملاكًا عرفه بخلقه العالم وتجسد السيد المسيح لخلاص البشر فابتهج قلبه وبدأ يصلى ويصوم ويتصدق على الفقراء. وحدثت معجزة لأبويه بصلاة هذا القديس فآمنا بالسيد المسيح ونالا سر المعمودية المقدسة. وقد وهبه الله موهبة شفاء المرضى فذاع صيته حتى بلغ مسامع الإمبراطور دقلديانوس فإستحضره وأمره أن يقدم البخور للأوثان، فرفض فحاول معه بالوعد والوعيد فلم يقبل وعذبه عذابًا شديدًا. وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وتوجد له كنيستان باسمه الأولى بدير النغاميش مركز أولاد طوق شرق التابعة لإيبارشية البلينا والثانية بقرية إدفا مركز سوهاج التابعة لإيبارشية سوهاج، كما توجد بإسمه كنائس أخرى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Filoteo

Monasterio de Naghamish, en el distrito de Awlad Touq Sharq, perteneciente a la Diócesis de Baliana, y la otra en la aldea de Edfa, en el distrito de Sohag, perteneciente a la Diócesis de Sohag. Otras iglesias también llevan su nombre. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Juan IV, el cuadragésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 515 de los Mártires (799 d. C.), falleció el papa Juan IV, el 48.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Abu Sir (actualmente Abu Sir al-Malaq, distrito de al-Wasta, gobernación de Beni Suef) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Tras muchos años dedicados a la oración, el ascetismo, el estudio de las Sagradas Escrituras y la contemplación, el papa Miguel I, el 46.º Patriarca, lo ordenó sacerdote de la Iglesia de Abu Mina y le encomendó el cuidado de su feligresía, tarea que desempeñó con gran dedicación. Cuando falleció su predecesor, el papa Mina, los obispos, sacerdotes y arcontes de Alejandría se reunieron durante tres días, en los que observaron oración y ayuno. Luego echaron suertes, y la suerte recayó sobre el monje Juan. Lo consagraron Patriarca el 16 de Tobe del año 493 de los Mártires (777

إستشهاد القديس فيلوثيئوس

نياحة البابا يوأنس الرابع البطريرك الثامن والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 515 للشهداء (799 م) تنيح البابا يوأنس الرابع البطريرك الثامن والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس فى قرية أبو صير (هى قرية أبو صير الملق مركز الواسطى محافظة بنى سويف) وترهب بدير القديس مكاريوس. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى العبادة والنسك ودراسة الكتاب المقدس والتأمل، رسمه البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين قسًا على كنيسة أبى مينا وكلفه برعاية شعبها فبذل جهدًا كبيرًا فى ذلك. ولما تنيح سلفه البابا مينا اجتمع الأساقفة والكهنة والأراخنة بالإسكندرية لمدة ثلاثة أيام واظبوا فيها على الصلاة والصوم ثم ألقوا قرعة فوقعت على الراهب يوحنا. فرسموه بطريركًا يوم 16 طوبة سنه 493 للشهداء (777 م). اهتم هذا الأب البطريرك بتعليم شعبه وإفتقاده. وكلف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Juan IV, el cuadragésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

d. C.). Este Patriarca se dedicó a enseñar y visitar a su rebaño. Encomendó a su discípulo Marcos el cuidado de los pobres y necesitados. Durante su mandato, sobrevino una grave hambruna, y él proveyó para sus necesidades. Ordenó la construcción de muchas iglesias y la restauración de las que habían sido destruidas. Al concluir su buena lucha, conociendo el día de su muerte, dijo a los sacerdotes: «Nací el 16 de Tobe, ese día fui presentado al Patriarcado, y ese día partiré». Instruyó a su discípulo Marcos para que fuera patriarca después de él, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا يوأنس الرابع البطريرك الثامن والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

تلميذه مرقس بالعناية بالفقراء والمساكين. وحدث فى أيامه غلاء شديد فكان يقضى لهم حاجتهم. وأمر ببناء كنائس كثيرة وترميم ما تهدم منها. ولما أكمل جهاده الصالح عرف يوم نياحته إذ قال للكهنة إنى ولدت فى اليوم السادس عشر من طوبة وفيه قدمت للبطريركية وفيه أيضًا أتنيح، وأوصى أن يكون تلميذه مرقس بطريركًا بعده ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Dometio, hermano de san Máximo

En este día del año 98 de los Mártires (382 d. C.), San Domadio, hijo del emperador Valentiniano, falleció. Él, su hermano Máximo y su hermana fueron criados en la verdadera fe cristiana. Muchos monjes frecuentaban el palacio imperial, y los hermanos Máximo y Domadio amaban la vida monástica y la soledad. Renunciaron al mundo y a todas sus tentaciones. Buscaron el permiso de su padre y fueron a Nicea para visitar el lugar donde se habían reunido los 318 Padres de la Iglesia. Allí conocieron a un santo monje llamado Juan, a quien le confiaron sus sentimientos. Él se alegró enormemente y les aconsejó ir a Siria para convertirse en discípulos de San Agapio, cuya fama se había extendido por todas partes. San Máximo y San Domadio fueron a Siria, conocieron a San Agapio y permanecieron con él durante unos seis años. Crecieron en gracia y virtud, y cuando se acercaba la muerte de San Agapo, este les indicó que fueran a Egipto y se convirtieran en discípulos de San Macario el Grande, abad del desierto de Scetis. Los dos santos permanecieron en Siria tras la muerte de San Agapo hasta que su fama se extendió y buscaron ordenar a Máximo como patriarca. Al percibir esto, huyeron a Egipto y acudieron a San Macario, pidiéndole que les permitiera vivir en una cueva. Él les mostró una gran roca en la que

نياحة القديس دوماديوس أخى القديس مكسيموس

فى مثل هذا اليوم من سنه 98 للشهداء (382 م) تنيح القديس دوماديوس ابن الملك فالنتيانوس. وكان قد تربى مع أخيه مكسيموس وأخته تربية مسيحية حقيقية. وكان كثير من الرهبان يترددون على القصر الإمبراطوري، فأحب الأخوان مكسيموس ودوماديوس حياة الرهبنة والوحدة. وزهدا فى العالم وكل مافيه. واستأذنا أباهما وذهبا إلى نيقية لزيارة المكان الذي إجتمع فيه الآباء الثلاثمائة والثمانية عشر. وهناك تقابلا مع راهب قديس اسمه يوحنا، وكشفا له ما فى قلبيهما ففرح جدًا ونصحهما أن يذهبا إلى سوريا ليتتلمذا على يدي القديس أغابيوس الذي كانت شهرته قد ذاعت فى كل مكان. ذهب القديسان مكسيموس ودوماديوس إلى سوريا وتقابلا مع القديس أغابيوس وسكنا عنده حوالى ست سنوات. وكانا ينميان فى النعمة والفضيلة، ولما قربت نياحة القديس أغابيوس أوصاهما أن يذهبا إلى مصر ويتتلمذا على يدي القديس مكاريوس الكبير أب برية شيهيت، إستمر القديسان فى سوريا بعد نياحة القديس أغابيوس حتى ذاع صيتهما وأرادوا رسامة مكسيموس بطريركًا. فلما شعرا بذلك هربا إلى مصر وجاءا إلى القديس مكاريوس وطلبا منه أن يسكنا فى مغارة. فأراهما صخرة كبيرة ليحفرا فيها المغارة، ثم علمهما ضفر الخوص وأعطاهما قليلاً من الخبز والملح، وسلمهما التداريب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Dometio, hermano de san Máximo

excavar la cueva, les enseñó a tejer hojas de palma, les dio un poco de pan y sal, y les impartió la formación espiritual necesaria para la vida solitaria y monástica. Los dos santos vivieron en la cueva, dedicándose al ayuno, la oración y el ascetismo durante unos tres años. Acudían a la iglesia todos los domingos en silencio para recibir la Sagrada Comunión. El Señor le reveló a San Macario la magnitud de su santidad cuando, una noche, los visitó y los encontró orando durante toda la noche. La oración de San Máximo era como una cuerda de fuego que ascendía desde su boca hasta el cielo, mientras los demonios rodeaban a San Domadio como moscas, y un ángel del Señor los ahuyentaba con una espada de fuego. Sin embargo, no se atrevían a acercarse a San Máximo debido a su perfecta santidad. San Máximo enfermó gravemente y falleció en paz el decimocuarto día del mes de Tobe. San Domadio enfermó entonces y falleció tres días después que su hermano. San Macario los sepultó a ambos en su cueva. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس دوماديوس أخى القديس مكسيموس

الروحية اللازمة لحياة الوحدة والرهبنة. سكن القديسان فى المغارة يجاهدان فى الصوم والصلاة والنسك حوالى ثلاث سنوات، وكانا يأتيان إلى الكنيسة كل يوم أحد وهما صامتان للتناول من الأسرار المقدسة. وقد كشف الرب للقديس مكاريوس مقدار قداستهما عندما ذهب ذات ليلة لافتقادهما حيث وجدهما يصليان طوال الليل، وكانت صلاة القديس مكسيموس تشبه حبلاً من نار يخرج من فمه صاعدًا إلى السماء، وكانت الشياطين تحيط بالقديس دوماديوس مثل الذباب وملاك الرب يطردهم عنه بسيف من نار. ولكنهم لم يجرؤوا على الاقتراب من القديس مكسيموس لكمال قداسته. مرض القديس مكسيموس بحمى شديدة وتنيح بسلام فى اليوم الرابع عشر من شهر طوبة. وبعد ذلك مرض القديس دوماديوس وتنيح بعد أخيه بثلاثة أيام، ودفنهما القديس مكاريوس فى نفس مغارتهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا

وفيه أيضًا من سنه 1542 للشهداء (1826م) تنيح القديس الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم. ُولد بقرية النخيلة بأسيوط سنه 1735 م من أبوين مسيحيين بارين أسمياه يوسف وربياه على حب التقوى والفضيلة. وعكف منذ طفولته على القراءة ودراسة الكتب المقدسة. ولما كبر إشتاق إلى حياة الرهبنة، فذهب إلى دير القديس الأنبا أنطونيوس فى سن الخامسة والعشرين من عمره. وهناك صار راهبًا فاضلاً، وأظهر وداعة ومحبة للحياة النسكية إلى جانب علمه الغزير وخاصة فى الأمور اللاهوتية. وفى إحدى زيارات البابا يوأنس الثامن عشر لدير الأنبا أنطونيوس استدعى الراهب يوسف الأنطونى، ودار بينهما حديث طويل علم منه البابا مقدار علم الراهب يوسف ورجاحة عقله. فأخذه معه إلى البطريركية وعهد إليه ببعض الأمور الإدارية فقام بها خير قيام. فارتاح له قلب البابا وأقامه أسقفًا على جرجا وأخميم سنة 1791م، فاهتم بافتقاد شعبه وتعليمهم وتقويم أخلاقهم وبث الروح المسيحية فى سلوكهم كما قاوم الإرساليات الأجنبية التى بدأت تغزو بلاد الصعيد فى ذلك الوقت، ولكثرة علم الأنبا يوساب كان البابا يوأنس يسند إليه الرد على رسائل بابا روما، بأسانيده اللاهوتية العميقة، كما كلفه قداسته بجولة تعليمية فى الأقاليم المصرية. وقد وضع هذا الأسقف الجليل

Dormición de San Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga

También en este día, en el año 1542 de los Mártires (1826 d. C.), falleció San Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga y Akhmim. Nació en la aldea de Nakhila, en Asyut, en 1735 d. C., hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron Youssef y lo educaron en la piedad y la virtud. Desde niño, se dedicó a la lectura y el estudio de las Sagradas Escrituras. Al crecer, anheló la vida monástica, por lo que a los veinticinco años ingresó en el Monasterio de San Anba Antonio. Allí se convirtió en un monje virtuoso, demostrando gentileza y amor por la vida ascética, además de un vasto conocimiento, especialmente en teología. Durante una de las visitas del Papa Juan XVIII al Monasterio de San Anba Antonio, mandó llamar al monje Youssef Al-Antouni. Se produjo una larga conversación durante la cual el Papa conoció el profundo conocimiento y la sabiduría del monje Youssef. Luego lo llevó al Patriarcado y le confió algunos asuntos administrativos, que desempeñó con gran competencia. El Papa quedó complacido con él y lo nombró obispo de Girga y Akhmim en 1791. Se dedicó a visitar a su rebaño, enseñarles, corregir su moral e inculcarles el espíritu cristiano en su conducta. También se opuso a las misiones extranjeras que comenzaban a invadir el Alto Egipto en aquel entonces. Debido a los vastos conocimientos de Anba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga

Youssef, el Papa Juan le encomendó responder a las cartas del Papa de Roma, proporcionándole profundos argumentos teológicos. Su Santidad también le encargó realizar una gira educativa por las provincias egipcias. Este venerable obispo fue autor de numerosos libros y artículos para fortalecer a los fieles en su fe ortodoxa. Cuando las dolencias de la vejez lo alcanzaron, se retiró al Monasterio de San Antonio, donde falleció plácidamente a la edad de noventa y un años. Su cuerpo puro permanece intacto y se conserva en un santuario dentro del monasterio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا

كتبًا ومقالات كثيرة لتثبيت المؤمنين فى عقيدتهم الأرثوذكسية. ولما أدركته متاعب الشيخوخة ذهب إلى دير الأنبا أنطونيوس وتنيح هناك بسلام عن عمر يناهز الواحد والتسعين عامًا ومازال جسده الطاهر كاملاً محفوظًا فى مقصورة بالدير. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo, obispo de Nisibis

En este día del año 54 de los Mártires (338 d. C.), falleció San Jacobo, obispo de Nisibis. Este santo nació en la ciudad de Nisibis, entre los ríos Tigris y Éufrates. Desde su juventud, fue educado en la piedad y el amor a los pobres, y estudió las Sagradas Escrituras y algunas ciencias. Amaba la vida monástica, dedicándose al ayuno, la oración y el ascetismo. Su santidad se hizo famosa, sus virtudes fueron ampliamente conocidas y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Tras el fallecimiento del obispo de Nisibis, el clero y el pueblo lo eligieron obispo en el año 319 d. C. Tras su ordenación, continuó su vida de ascetismo y austeridad, dedicándose a consolar a los afligidos, visitar a los enfermos, cuidar de los pobres, las viudas y los huérfanos, y construir iglesias. Este padre de la Iglesia asistió al Concilio de Nicea y aprobó sus decretos y cánones. Cuando Sapor, rey de Persia, sitió la ciudad de Nisibis y logró abrir una brecha en sus murallas para entrar, este santo oró a Dios para que protegiera a su pueblo. A la mañana siguiente, Sapor vio que las murallas permanecían intactas, tal como el día anterior, y el Señor envió moscas y mosquitos sobre su ejército, obligándolos a huir. Tras haber concluido su justa batalla, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس يعقوب أسقف نصيبين

فى مثل هذا اليوم من سنة 54 للشهداء (338 م) تنيح القديس يعقوب أسقف نصيبين. ُولد هذا القديس فى مدينة نصيبين ما بين النهرين دجلة والفرات، تربى منذ حداثته على التقوى ومحبة الفقراء ودرس الكتاب المقدس وبعض العلوم. أحب السيرة الرهبانية متفرغًا للصوم والصلاة والنسك وإشتهرت قداسته وذاعت فضائله ووهبه الله عمل المعجزات. ولما تنيح أسقف نصيبين، اختاره الأكليروس والشعب أسقفًا عليهم سنه 319 م، ولما ُرسم أستمر على حياة النسك والتقشف وأهتم بتعزية الحزانى وزيارة المرضى والعناية بالفقراء والأرامل والأيتام وتشييد الكنائس. حضر هذا الأب مجمع نيقية ووافق على قراراته وقوانينه. ولما حاصر سابور ملك الفرس مدينة نصيبين وفتح فى أسوارها ثغرة ليدخل إلى المدينة، صلى هذا القديس إلى الله ليحفظ شعبه، وفى الصباح رأى سابور أن الأسوار قائمة سليمة على ما كانت عليه بالأمس وأرسل الرب على جيوشه الذباب والناموس فهرب الجيش. وبعد أن أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria de María y Marta, hermanas de Lázaro el Amado

En este día, la Iglesia también conmemora a las dos santas mujeres, María y Marta, hermanas de Lázaro, el amado a quien el Señor resucitó de entre los muertos. Estas dos santas nacieron en Betania. El Señor Jesucristo solía hospedarse en casa de Lázaro y sus dos hermanas. Tanto Marta como María expresaron su amor por el Señor Jesús de diversas maneras. Marta lo atendió y lo consoló, mientras que María se sentó a sus pies escuchando sus palabras (Lucas 10:38-42). También ungió los pies del Salvador con perfumes costosos, y el Señor la alabó, diciendo: «Dondequiera que se predique el evangelio en todo el mundo, también se contará lo que ella ha hecho, en memoria suya» (Marcos 14:9). Cuando Lázaro murió, el Señor habló con ellas (Juan 11:20-27, 39-40), y en esa conversación expresaron su fe en que el Señor Jesucristo es el Hijo de Dios que vino al mundo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de Anba Andras, conocido popularmente como Abu El-Leef

En este día, falleció San Anba Andras, conocido como Abu al-Leef (Padre de la Hoja). Fue un Padre de la Iglesia de séptima generación y discípulo de Anba Besentaus, obispo

تذكار مريم ومرثا أختى لعازر الحبيب

وفيه أيضًا رتبت الكنيسة تذكار القديستين مريم ومرثا أختى لعازر الحبيب الذي أقامه الرب من بين الأموات. ُولدت هاتان القديستان فى بيت عنيا. وكان الرب يسوع المسيح يستريح فى بيت لعازر وأختيه. وقد عبرت كل من مرثا ومريم عن حبها للسيد المسيح بأسلوبها الخاص فاهتمت مرثا بضيافته والعمل على راحته أما مريم فقد جلست عند قدميه تستمع إلى كلامه (لو 10: 38 – 42) وهى أيضًا دهنت قدمى المخلص بطيب غالى الثمن فامتدحها الرب قائلاً: "حيثما يكرز بالإنجيل فى كل العالم يخبر أيضًا بما فعلته هذه تذكارًا لها " (مر 14: 9). ولما مات لعازر دار حديث بين الرب وبينهما (يو 11: 20 – 27، 39 – 40) أظهرتا فيه إيمانهما بأن السيد المسيح هو أبن الله الآتى إلى العالم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف. وهو من آباء الجيل السابع وكان تلميذًا للأنبا بسنتاؤس أسقف قفط. ُولد هذا القديس ببلدة شنهور (قرية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Andras, conocido popularmente como Abu El-Leef

de Qift. Este santo nació en Shenhour (una aldea del distrito de Qus, en la gobernación de Qena) en el seno de una familia cristiana. Su padre era un humilde campesino que lo educó en la fe cristiana. San Andras repartía su comida entre los necesitados y permanecía en ayuno hasta el anochecer. Aprovechaba el tiempo que pasaba cuidando las ovejas de su padre para retirarse a la soledad, a la oración y a la comunión con Dios. Anhelaba la vida monástica. A los veinte años, ingresó en un monasterio en el monte Asas, donde se hizo monje. Se dedicó a numerosos actos de culto y ascetismo, vistiendo una túnica de fibra de palma, de ahí su nombre Abu al-Leef (Padre de la Hoja). Demostró un gran amor por sus compañeros monjes. El diablo lo envidiaba y luchaba ferozmente contra él, pero con humildad, sencillez y fe, decía: «El Dios que dio fuerza y victoria a nuestros santos padres Antonio y Macario me librará, para que pueda salvarme del mal de este mundo pasajero». Cuando el diablo lo tentó a abandonar su vida monástica por cargos mundanos, dijo: «¿De qué le sirve al hombre ganar el mundo entero si pierde su alma?». Siempre se protegía con la señal de la cruz, y el diablo huía de él. Cuando Anba Besentaus, obispo de Qift, oyó hablar de las virtudes de este santo, lo tomó

نياحة الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف

تابعة لمركز قوص محافظة قنا) من أبوين مسيحيين. كان والده فلاحًا بسيطًا فرباه تربية مسيحية. وكان القديس أندراس يوزع طعامه على المحتاجين ويظل صائمًا حتى المساء وأنتهز فرصة رعايته لغنم أبيه للاختلاء والصلاة والحديث مع الله. واشتاق إلى حياة الرهبنة. وفى سن العشرين مضى إلى دير بجبل الأساس وترهب هناك وأجهد نفسه فى عبادات كثيرة ونسك وكان يلبس ثوبًا من الليف لذلك سمى بأبو الليف وأظهر محبة كبيرة لإخوته الرهبان. فحسده الشيطان وحاربه بقوة لكنه فى اتضاع وبساطة وإيمان كان يقول: "الله الذي أعطى القوة والنصرة لآبائنا القديسين أنطونيوس ومكاريوس هو ينجينى فأخلص من شر هذا العالم الزائل. ولما حاربه بترك طقسه الرهبانى لنوال وظائف العالم قال: "ماذا ينتفع الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه؟" وكان يتحصن دائمًا بعلامة الصليب فيهرب منه الشيطان. لما سمع الأنبا بسنتاؤس أسقف قفط بفضائل هذا القديس إتخذه تلميذًا له. وقد وهبه الله نعمة شفاء المرضى وعمل المعجزات. فكانت الجموع تلجأ إليه وتطلب إرشاداته وصلواته. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام ودُفن فى الدير الذي يحمل إسمه فيما بعد (دير أبو الليف الذي يقع بالقرب من قرية حاجر دنفيق مركز نقادة محافظة قنا على بعد 350

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Andras, conocido popularmente como Abu El-Leef

como discípulo. Dios le concedió la gracia de curar a los enfermos y realizar milagros. Multitudes acudían a él buscando su guía y oraciones. Tras culminar su lucha espiritual, partió en paz y fue sepultado en el monasterio que más tarde llevaría su nombre (el Monasterio de Abu El-Leef, situado cerca de la aldea de Hagar Danfiq, distrito de Naqada, gobernación de Qena, a 350 metros del Monasterio de la Santa Cruz). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأنبا أندراس الشهير بأبو الليف

مترًا من دير الصليب المقدس). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Descubrimiento de las reliquias de los santos Abahor, Besuri y su madre, Ambera

En este día del año 954 de los Mártires (1238 d. C.), se descubrieron las reliquias de los santos Abahor, Besouri y su madre, Ambra. Eran originarios de la aldea de Shebas, cerca de Desouk, y fueron martirizados durante la época de la idolatría. Sus cuerpos fueron depositados en la iglesia de su aldea. Cuando la Quinta Cruzada invadió Egipto y conquistó Damietta y sus alrededores, el sultán al-Kamil, gobernante de Egipto, marchó contra ellos con sus ejércitos. Durante su avance, destruyeron y profanaron varias iglesias, incluida la de Shebas, donde reposaban las reliquias de estos santos. Uno de los soldados tomó el ataúd de los santos, pensando que encontraría un valioso tesoro en su interior. Al abrirlo, descubrió preciosas joyas de valor desconocido, que arrojó contra la pared de la iglesia. Luego tomó el ataúd y lo vendió. Las preciosas reliquias fueron encontradas por la esposa de un sacerdote. Las llevó al interior de la iglesia y las cubrió con ladrillos. Permanecieron allí unos veinte años. Cuando Dios quiso revelarla, la mujer la recordó e informó a los creyentes de su paradero. Los sacerdotes vinieron, la examinaron y la colocaron en un ataúd nuevo dentro de la iglesia. Muchos milagros y sanaciones se produjeron a través de ella. Que la

اكتشاف أعضاء القديسين أباهور وبيسورى وأمبيرة أمهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 954 للشهداء (1238 م) كان اكتشاف أعضاء القديسين أباهور وبيسورى وأمبيرة أمهما. من أهل شباس الشهداء مركز دسوق، وإستشهدوا فى زمن عبادة الأوثان ووضعت أجسادهم فى كنيسة بلدهم. ولما غزت الحملة الصليبية الخامسة مصر وملكوا مدينة دمياط وماجاورها من البلاد، خرج إليهم الملك الكامل ملك مصر بجيوشه، وأثناء مرورهم على البلاد هدموا وخربوا بعض الكنائس ومنها كنيسة شباس الموضوع فيها أجساد هؤلاء القديسين. فأخذ أحد الجنود تابوت القديسين ظنًا منه أنه سيجد فيه مالاً ينتفع به فلما فتحه وجد هذه الجواهر الكريمة التى لا يعرف قيمتها فطرحها بجوار حائط الكنيسة وأخذ التابوت وباعه. أما الأعضاء النفيسة فوجدتها امرأة أحد الكهنة فأخذتها ووضعتها داخل الكنيسة وغطتها بكمية من الطوب. وبقيت هكذا نحو عشرين سنة. ولما أراد الله إظهارها تذكرتها المرأة وأعلمت المؤمنين بمكانها فجاء الكهنة وكشفوا عليها ثم وضعوها فى تابوت جديد داخل الكنيسة. وظهرت منها آيات وأشفية كثيرة. بركة صلوات هؤلاء القديسين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Descubrimiento de las reliquias de los santos Abahor, Besuri y su madre, Ambera

bendición de las oraciones de estos santos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

اكتشاف أعضاء القديسين أباهور وبيسورى وأمبيرة أمهما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Prócoro, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Prócoro, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor Jesús. Fue uno de los siete diáconos ordenados por los apóstoles y testificó estar lleno del Espíritu Santo y de sabiduría. Era pariente de San Esteban, el primer diácono y mártir, y acompañó a San Juan el Teólogo en la mayoría de sus viajes misioneros. Juan lo nombró obispo de Nicomedia, donde predicó el Evangelio de Cristo a sus habitantes, bautizó a los creyentes y soportó muchas dificultades a causa de su ministerio y predicación. Habiendo concluido su buena obra, descansó en paz. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Kluj el Sacerdote

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abba Kluj, el Sacerdote, fue martirizado. Era originario de la aldea de Al-Fent (una aldea perteneciente al distrito de Al-Fashn en la gobernación de Beni Suef), y nació de padres cristianos. Su padre, Dioscoro, y su madre, Eufemia, lo criaron en la fe cristiana, y aprendió ciencias eclesiásticas en la escuela del pueblo. Desde joven mostró signos de santidad, y era compasivo con los pobres y amaba a los necesitados. Cuando el pueblo

نياحة القديس بروخورس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بروخورس أحد السبعين رسولاً الذين اختارهم الرب يسوع. وهو أحد الشمامسة السبعة الذين أقامهم الرسل وشهد لهم أنهم ممتلئون من الروح القدس والحكمة. وهو قريب القديس إسطفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء، وقد صاحب القديس يوحنا اللاهوتى فى أغلب جولاته التبشيرية. فأقامه أسقفًا على مدينة نيقوميديه فبشر أهلها بالسيد المسيح وعمّد من آمن منهم وإحتمل ضيقات كثيرة بسبب خدمته وكرازته، ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا كلوج القس

وفيه أيضًا من سنه 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس أبا كلوج القس، الذي من بلد الفنت (قرية تابعة لمركز الفشن بمحافظة بنى سويف)، من أبوين مسيحيين. كان والده ديسقورس وأمه ايفومية ربياه تربية مسيحية وتعلم العلوم الكنسية فى كتّاب القرية، وظهرت عليه علامات القداسة منذ صغره، وكان عطوفًا على الفقراء محبًا للمساكين. ولما رأى الشعب كثرة فضائله قدموه إلى الأب الأسقف فرسمه قسًا على كنيسة القرية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

استشهاد القديس أبا كلوج القس

وأثناء الرسامة سمع الجميع صوتًا يقول "مستحق.. مستحق.. مستحق"، ورعى شعبه بأمانة واستقامة حتى إنتشرت رائحة سيرته الزكية فى كل مكان، وإشتهى القديس يوليوس الأقفهصى (أقفهص: قرية مازالت بنفس اسمها بجوار الفنت) أن يراه. فجاء إليه مع بعض غلمانه وتبارك منه ثم أخذه إلى قريته أقفهص حيث ظل فيها عده أيام ثم عاد إلى بلده. اشتد الاضطهاد على المسيحيين، وجاء أريانوس الوالى إلى الفنت لإجبار الناس على عبادة الأوثان. ولما أحس أبا كلوج بقدومه، جمع شعبه فى الكنيسة وأقام لهم قداسًا ووعظهم على الثبات فى الإيمان حتى النفس الأخير. ثم ذهب إلى أريانوس وإعترف أمامه بالسيد المسيح فقبض عليه وحاول أن يغريه بالمناصب العالية فرفض، فتوعده بأشد أنواع العذاب ولكن القديس إستهان بالعذاب وثبت على إيمانه المستقيم. فعذبه الوالى بعذابات كثيرة، وأخذه إلى أهناسيا (مدينة أثرية قديمة تقع على بعد 24 كيلو مترًا غرب مدينة بنى سويف) حيث أعاد محاكمته وتعذيبه، وكان ملاك الرب يقويه ويشدده، وحدثت منه بعض المعجزات فأمر الوالى بإعادته إلى بلده وقطع رأسه هناك ونال إكليل الشهادة. ومازال جسده يوجد فى أنبوبة فى الكنيسة التى تحمل اسمه بالفنت. بركة صلوات القديس أبا كلوج فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Abba Kluj el Sacerdote

vio la abundancia de sus virtudes, lo presentaron al obispo, quien lo ordenó sacerdote para la iglesia del pueblo. Durante la ordenación, todos oyeron una voz que decía: «Digno... Digno... Digno». Pastoreó su rebaño con fidelidad y rectitud, hasta que la fragancia de su buena vida se extendió por todas partes, y San Julio de Aqfahs (Aqfahs: un pueblo que aún conserva el mismo nombre cerca de Al-Fent) anhelaba verlo. Acudió a él con algunos de sus sirvientes y recibió su bendición. Luego lo llevó a su pueblo natal, Aqfahs, donde permaneció varios días antes de regresar a su ciudad. La persecución de los cristianos se intensificó, y el gobernador Ariano llegó a Elefanta para obligar a la gente a adorar ídolos. Cuando Abba Clouj presintió su llegada, reunió a su gente en la iglesia, celebró la misa y les predicó que permanecieran firmes en la fe hasta su último aliento. Luego fue a ver a Ariano y confesó su fe en Cristo. Ariano lo arrestó e intentó tentarlo con altos cargos, pero él se negó. El gobernador lo amenazó con las formas más severas de tortura, pero el santo hizo caso omiso del tormento y se mantuvo firme en su verdadera fe. El gobernador lo sometió a numerosas torturas y lo llevó a Ihnasya (una antigua ciudad situada a 24 kilómetros al oeste de Beni Suef), donde fue juzgado y torturado nuevamente. Un ángel del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Kluj el Sacerdote

Señor lo fortaleció y lo protegió, y se produjeron algunos milagros a través de él. El gobernador ordenó entonces que lo devolvieran a su ciudad natal, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Su cuerpo aún se conserva en un relicario en la iglesia que lleva su nombre en Al-Fent. Que las bendiciones de las oraciones de San Abba Klug nos acompañen. Amén.

Martirio de San Behnau

San Behnau también fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración de la consagración de la iglesia de san Juan, el del Evangelio de Oro

También conmemora la consagración de la Iglesia de San Juan Copto, autor del Evangelio de Oro, en Roma, y el traslado de sus restos desde Constantinopla. Encontrarás el relato de su fallecimiento bajo el día dieciséis del mes de Abib. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس أبا كلوج القس

استشهاد القديس بهناو

وفيه أيضًا استشهد القديس بهناو. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار تكريس كنيسة القديس يوحنا صاحب الإنجيل الذهب

وفيه أيضًا تذكار تكريس كنيسة القديس يوحنا الكوخى صاحب الإنجيل الذهب بمدينة روما ونقل جسده إليها من القسطنطينية. وتجد خبر نياحته تحت اليوم السادس عشر من شهر أبيب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día del año 48 d. C., la Santísima Virgen María, Madre de Dios, partió de este mundo. Tras la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo, vivió quince años en casa de San Juan el Amado. Visitaba con frecuencia el Santo Sepulcro y oraba allí. Guiada por el Espíritu Santo, conoció el momento de su partida y se regocijó. Los apóstoles se reunieron y la Virgen María los bendijo. Entonces, el mismo Señor Jesucristo vino con sus santos ángeles, recibió su alma pura y ascendió con ella al Cielo. En cuanto a su cuerpo puro, los apóstoles lo amortajaron y lo llevaron a Getsemaní para sepultarlo en el monte Josafat. En el camino, un judío intentó detenerlos y se apoderó del ataúd, pero sus manos fueron cercenadas y quedaron colgando. Se arrepintió y lloró por su pecado. Por intercesión de los santos apóstoles, sus manos fueron restauradas e inmediatamente creyó en el Señor Jesús. Los apóstoles continuaron su camino hasta llegar a Getsemaní, donde la sepultaron con gran honor. Su vida terrenal duró aproximadamente sesenta años. Que la bendición de su santa intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة والدة الإله القديسة مريم العذراء

فى هذا اليوم من سنه 48 م تنيحت القديسة الطاهرة مريم العذراء والدة الإله حيث عاشت بعد صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء فى بيت القديس يوحنا الحبيب خمس عشرة سنة كانت تتردد على القبر المقدس كثيرًا وتصلى هناك، فعلمت بالروح القدس بموعد انتقالها ففرحت. فاجتمع الآباء الرسل فباركتهم السيدة العذراء. ثم جاء السيد المسيح بنفسه مع ملائكته القديسين، وإستلم روحها الطاهرة وصعد بها إلى السماء. أما جسدها الطاهر، فكفنه الآباء الرسل وحملوه إلى الجثمانية ليدفنوه فى جبل يهوشافاط، وفى الطريق حاول أحد اليهود منعهم من ذلك وأمسك بالتابوت فانفصلت يداه عن جسده وبقيتا معلقتين، فندم وبكى على سوء فعله، وبتوسلات الآباء الرسل القديسين عادت يداه كما كانت، فآمن لوقته بالرب يسوع، ثم أكمل الرسل سيرهم حتى وصلوا الجثمانيه ودفنوها هناك بإكرام جزيل. وكانت سنو حياتها على الأرض نحو ستين عامًا. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Hilaria, hija del rey Zenón

En este día del año 229 de los Mártires (513 d. C.), falleció la santa y piadosa Hilaria la Asceta, hija del rey Zenón. Esta santa nació a finales del siglo V, y el rey Zenón la educó, junto con su hermana Teopista, en la verdadera fe cristiana. Hilaria sentía una profunda inclinación hacia la virginidad y anhelaba la vida monástica. Sabiendo que su padre no la aceptaría, se negó a ingresar en uno de los conventos cercanos. Reflexionó y oró fervientemente pidiendo al Señor que la guiara. Disfrazada de hombre, viajó en barco a Alejandría. Desde allí, viajó a Scetis y llegó al Monasterio de San Macario el Grande. Conoció al abad Pambo y le contó su historia, pidiéndole permiso para quedarse con él. Él la aceptó como monja y la alojó en una cueva alejada del monasterio, donde permaneció quince años, practicando un riguroso ascetismo. El abad Pambo la visitaba periódicamente. Ella solo acudía al monasterio para recibir la Sagrada Comunión, y como no tenía barba, la llamaban Hilario el Eunuco. Sucedió que su hermana menor estaba poseída por un demonio maligno, así que el rey la envió al desierto para que los monjes de Scetis rezaran por ella. Cuando llegó al monasterio, los monjes rezaron por ella durante muchos días, pero no sanó. Finalmente, la encomendaron al monje Hilario el Eunuco para que rezara por ella. Él la

نياحة القديسة إيلارية ابنة الملك زينون

وفى مثل هذا اليوم من سنه 229 للشهداء (513 م) تنيحت القديسة البارة إيلارية الناسكة ابنة الملك زينون. ُولدت هذه القديسة فى أواخر القرن الخامس، فرباها الملك زينون هى وأخت لها إسمها ثاوبستا تربية مسيحية حقيقية. وكانت إيلارية كثيرة الميل إلى البتولية ولها إشتياق للرهبنة ولم ترد أن تذهب إلى أحد أديرة العذارى القريبة لعلمها أنها لن ُتقبل هناك خوفًا من أبيها، وكانت تفكر وتصلى كثيرًا ليدبر الرب حياتها. فتزيت بزى الرجال وسافرت فى سفينة إلى الإسكندرية. ثم قصدت الإسقيط حتى وصلت إلى دير القديس مكاريوس الكبير، وتقابلت مع الأنبا بموا وأخبرته عن قصتها، وطلبت منه أن يسمح لها بالإقامة عنده، فقبلها راهبًا وأسكنها فى مغارة بعيدة عن الدير حيث ظلت بها خمس عشرة سنة تتعبد بنسك شديد وكان الأنبا بموا يفتقدها بين حين وآخر. أما هى فلم تأت إلى الدير إلا للتناول من الأسرار المقدسة ولما لم تظهر لها لحية سموها إيلارى الخصى. وحدث ان أعترى أختها الصغرى شيطان ردئ، فأرسلها الملك إلى البرية ليصلى لها الآباء الرهبان ببرية شيهيت. فلما وصلت إلى الدير صلى لها الرهبان أيامًا كثيره فلم تبرأ، وأخيرًا سلموها للراهب إيلارى الخصى ليصلى لها، فأخذها وظل يصلى حتى برئت. ثم أحضرها إلى الشيوخ فأرسلوها إلى الملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة إيلارية ابنة الملك زينون

سالمة، ففرح بقدومها، وسألها كيف برئت وكيف كان حالها فى شيهيت، فقالت له أن القديس الذي أبرأها بصلاته كان يعانقها ويقبلها كثيرًا، فلم يسترح الملك لسلوك الراهب إيلارى تجاه ابنته، فأرسل إلى شيوخ البرية قائلاً: "أرسلوا لى القديس إيلارى ليبارك المملكة"، فأرسلوه للملك فورًا. فلما وصل أختلى به الملك والملكة وسألاه: "كيف كنت تعانق وتقبل الأميرة" فقال لهما الراهب أحضرا لى الإنجيل وتعهدا عليه أنكما لا تعيقانى عن العودة إلى البرية إذا قلت لكما الحقيقة فلما تعهدا له بذلك قال: "أنا ابنتكما إيلارية". ففرح الملك والملكة وكل القصر الملكى وظلت فى القصر شهرًا من الزمان. ثم أرادت العودة إلى شيهيت، فلم يرد والداها أن يطلقاها إلا بعد أن ذكرتهما بالتعهد. فكتب الملك إلى والى مصر يأمره بأن يقدم للدير كمية كبيرة من القمح والزيت وكل احتياجات الرهبان سنويًا. واهتم الملك بعمارة البرية وأنشأ بدير القديس مكاريوس حصنًا عظيمًا لا يزال قائمًا إلى الآن. وبعد رجوع إيلارية إلى البرية عاشت اثنتى عشرة سنة مداومة على النسك والعبادة ثم فاضت روحها الطاهرة. فصلى عليها الرهبان ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Santa Hilaria, hija del rey Zenón

tomó consigo y siguió rezando hasta que sanó. Luego la llevó ante los ancianos, quienes la enviaron de vuelta al rey sana y salva. Él se alegró de su llegada y le preguntó cómo había sanado y cómo había estado en Scetis. Ella le contó que el santo que la había sanado con sus oraciones la había abrazado y besado a menudo. El rey no estaba complacido con el comportamiento del monje Hilario hacia su hija, así que mandó a los ancianos del desierto: «Envíenme a San Hilario para que bendiga el reino». Lo enviaron inmediatamente ante el rey. Al llegar, el rey y la reina lo llevaron aparte y le preguntaron: «¿Cómo abrazaste y besaste a la princesa?». El monje respondió: «Tráiganme el Evangelio y juren sobre él que no me impedirán regresar al desierto si les digo la verdad». Tras jurar, dijo: «Soy vuestra hija, Hilaria». El rey, la reina y toda la corte real se regocijaron, y ella permaneció en el palacio durante un mes. Luego deseó regresar a Scetis, pero sus padres se negaron a dejarla ir hasta que les recordara su promesa. Entonces el rey escribió al gobernador de Egipto, ordenándole que proveyera al monasterio con una gran cantidad de trigo, aceite y todo lo necesario para los monjes anualmente. El rey también se dedicó con esmero al desarrollo del desierto y construyó una magnífica fortaleza en el Monasterio de San Macario, que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة إيلارية ابنة الملك زينون

Dormición de Santa Hilaria, hija del rey Zenón

aún se conserva. Tras su regreso al desierto, Hilaria vivió doce años en constante ascetismo y devoción, hasta que su alma pura partió. Los monjes oraron por ella y la sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

En este día del año 72 de los Mártires (356 d. C.), el gran San Antonio, Estrella del Desierto y Padre de todos los monjes, falleció. Este santo nació en el año 251 d. C. en la ciudad de Qiman al-Arus (una aldea en el distrito de Wasita, en la gobernación de Beni Suef), en el seno de una familia acomodada que amaba a los pobres y lo educó en el temor de Dios. Cuando su padre murió, se presentó ante el cuerpo, contemplando la fugacidad del mundo, con el corazón ardiendo de anhelo por la eternidad. Dijo: «¿Dónde están tu ambición, tu gran determinación y tu riqueza acumulada? Lo veo todo desvanecido, y lo has dejado todo. Si te fuiste sin elección, no me sorprende, pero me sorprende a mí mismo si actúo como tú lo hiciste». Reflexionó sobre las acciones de los apóstoles, cómo lo dejaron todo y siguieron al Salvador (Marcos 10:28), y cómo la gente vendía sus posesiones y llevaba el dinero a los apóstoles para que lo distribuyeran entre los necesitados (Hechos 4:34-37). Un día, como era su costumbre, entró en la iglesia y escuchó la lectura del Evangelio: «Si quieres ser perfecto, ve, vende lo que tienes y dáselo a los pobres, y tendrás tesoro en el cielo. Luego ven y sígueme» (Mateo 19:21). Este versículo lo conmovió profundamente. Así que fue y vendió

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

فى مثل هذا اليوم من سنه 72 للشهداء (356 م) تنيح القديس العظيم الأنبا أنطونيوس كوكب البرية وأب جميع الرهبان ولد هذا القديس سنه 251 م فى بلدة قمن العروس (قرية بمركز الواسطى محافظة بنى سويف) من أبوين غنيين محبين للفقراء فربياه فى مخافة الله. مات والده فوقف أمام الجثمان يتأمل زوال العالم والتهب قلبه نحو الأبدية وقال: "أين همتك وعزيمتك العظيمة وجمعك للمال، إنى أرى الجميع قد بطل وتركته، إن كنت قد خرجت أنت بغير اختيار فلا أعجبن من ذلك بل أعجب أنا من نفسى إن عملت كعملك ". وكان يتأمل فى أعمال الآباء الرسل وكيف تركوا كل شئ وتبعوا المخلص (مر 10: 28) وكيف كان الناس يبيعون أملاكهم ويأتون بأثمانها ويضعونها عند أقدام الرسل لتوزيعها على المحتاجين (أع 4: 34 – 37). وفى ذات يوم دخل إلى الكنيسة كعادته فسمع الإنجيل يقول " إن أردت أن تكون كاملاً فاذهب وبع كل مالك وأعطه للفقراء فيكون لك كنز فى السماء وتعال إتبعنى" (مت 19: 21) فكان لهذه الآيه وقعها العميق فى قلبه. فمضى وباع كل ما يملك، وأبقى لأخته نصيبها وأودعها فى بيت للعذارى، ووزع ماخصه على الفقراء والكنائس. ثم خرج من القرية وسكن فى كوخ صغير بجوار النيل وكان يتردد على النساك المجاورين يتعلم من كل واحد الفضيلة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

todas sus posesiones, dejando a su hermana su parte y colocándola en un convento. Distribuyó su parte entre los pobres y las iglesias. Luego dejó la aldea y vivió en una pequeña cabaña junto al Nilo. Frecuentaba a los ermitaños de los alrededores, aprendiendo de cada uno la virtud por la que eran conocidos. Tiempo después, cruzó el Nilo y se instaló en una antigua tumba faraónica cerca de una higuera sicómoro en la orilla oriental. El lugar se llamó más tarde «Deir al-Gemima» o «Deir Basbir», y ahora es «Deir al-Maimoun». Allí, sufrió severas pruebas a manos de demonios, incluyendo una en la que lo golpearon tan brutalmente que perdió el habla. Sus amigos lo llevaron a la iglesia hasta que se recuperó, y luego regresó a su lugar de culto. Después se aventuró en el Desierto Oriental hasta que encontró un manantial. Se instaló junto a él en una cueva y se dedicó al ayuno, la oración y a resistir las tentaciones de los demonios, y Dios lo ayudó a vencerlos. El santo continuó así durante veinte años, y muchas personas se congregaron a su alrededor para convertirse en sus discípulos, mientras que otras buscaban la curación de sus enfermedades. El santo salió a su encuentro, y se beneficiaron enormemente de su guía. Dios obró muchos milagros y curaciones a través de él. Muchos se convirtieron

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

التى اشتهر بها. وبعد مدة عبر النيل وسكن فى مقبرة فرعونية قديمة بجوار جميزة على الشاطئ الشرقى للنيل وسمى المكان فيما بعد " دير الجميزة " أو " دير بسبير " وهو الآن " دير الميمون ". وهناك لاقى حروبًا شديدة من الشياطين منها أنهم ضربوه ضربًا شديدًا حتى فقد النطق، فحمله أصدقاؤه إلى الكنيسة حتى تماثل للشفاء، ثم رجع إلى مكان عبادته. توغل بعد ذلك فى الصحراء الشرقيه إلى أن وجد عين ماء فسكن بجوارها فى مغارة وداوم على الصوم والعبادة ومقاومة حروب الشياطين، وكان الله يساعده لينتصر عليها. واستمر القديس على هذا الحال عشرين سنة واجتمع حوله أناس كثيرون ليتتلمذوا على يديه وآخرون يطلبون الشفاء من أمراضهم فخرج إليهم القديس واستفادوا كثيرًا من إرشاداته وصنع الله على يديه آيات وأشفية كثيرة. وتتلمذ له كثيرون وسكنوا فى مغارات كثيرة حول مغارته، وصار أبًا ومرشدًا لهم. وبذلك أسس أول نظام رهبانى فى العالم كله حتى دعى بحق أنطونيوس أب الرهبان. نزل إلى الإسكندرية مرتين، الأولى سنه 311 م أثناء اضطهاد مكسيميانوس قيصر ليشجع المؤمنين على الثبات فى الإيمان وكان يزور المسجونين ويقوى عزائمهم. والثانية سنه 355 م ليدافع عن الإيمان القويم ويقف إلى جوار البابا القديس أثناسيوس الرسولى ضد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

الأريوسيين. كان يحترمه الملوك ويكرمه كل الناس. ذهب إليه فى إحدى المرات بعض الفلاسفة يناقشونه فانذهلوا من علمه وذكائه الفطرى. ولما بلغت أخبار قداسته إلى الإمبراطور قسطنطين كتب له رسالة مظهرًا شوقه العظيم لرؤيته، وطالبًا الصلاة من أجل المملكة. فرد عليه القديس برسالة باركه فيها، طالبًا السلام للمملكة وللكنيسة، وأوصاه فيها بما فيه خلاص نفسه ونجاح مملكته. ولما دنت نياحة القديس الأنبا بولا أول السواح مضى إليه الأنبا أنطونيوس بتدبير إلهى وكفنه ثم صلى عليه ودفنه. وزاره القديس مكاريوس فألبسه زى الرهبنة، ثم رجع إلى برية شيهيت وأسس الرهبنة فيها. وفى أواخر أيام الأنبا أنطونيوس كان له تلاميذ كثيرون فى مناطق مختلفة من مصر، مثل شيهيت، ونتريا، وجبل النقلون بالفيوم، كان يفتقدهم أحيانًا إما بنفسه أو برسائله، وله عشرون رسالة بهذا الصدد. ولما أكمل جهاده الصالح جمع أولاده وأوصاهم بالثبات فى الجهاد الرهبانى، كما أوصاهم أن يعطوا عكازه للقديس مكاريوس، و الفروة للقديس أثناسيوس الرسولى، وثوب الجلد الخاص به للقديس سرابيون تلميذه، كما أوصاهم بإخفاء جسده بعد نياحته. ثم رقد على الأرض وفاضت روحه فى يدي الرب الذي أحبه، وهو بشيخوخة حسنة، ومضى إلى محل النياح الأبدى، وكان عمره عند نياحته

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

en sus discípulos y se establecieron en numerosas cuevas alrededor de la suya, y él se convirtió en su padre y guía. Así, fundó la primera orden monástica del mundo entero, y con razón fue llamado Antonio, el Padre de los Monjes. Bajó a Alejandría dos veces. La primera vez fue en el año 311 d. C., durante la persecución del emperador Maximiano, para animar a los fieles a mantenerse firmes en su fe. Visitó a los prisioneros y fortaleció su fe. La segunda vez fue en el año 355 d. C., para defender la verdadera fe y apoyar al papa San Atanasio el Apostólico contra los arrianos. Los reyes lo respetaban y todos lo honraban. En una ocasión, algunos filósofos acudieron a él para conversar sobre diversos asuntos y quedaron asombrados por su sabiduría e inteligencia innata. Cuando la noticia de su santidad llegó al emperador Constantino, este le escribió expresando su gran anhelo de verlo y pidiéndole oraciones por el reino. El santo respondió con una carta de bendición, pidiendo paz para el reino y la Iglesia, y ofreciendo consejos para su propia salvación y el éxito de su reino. Cuando se acercaba la muerte de San Pablo el Primer Ermitaño, San Antonio, por divina providencia, acudió a él, lo amortajó, oró por él y lo sepultó. San Macario lo visitó y lo vistió con el hábito monástico. Luego regresó al desierto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran San Antonio, padre de todos los monjes

de Scetis y fundó allí una comunidad monástica. En los últimos años de su vida, San Antonio tuvo muchos discípulos en diversas regiones de Egipto, como Scetis, Nitria y el monte Naqlun en Fayum. Los visitaba ocasionalmente, ya fuera en persona o por carta, y escribió veinte cartas sobre este tema. Al concluir su buena lucha, reunió a sus hijos espirituales y les instruyó a perseverar en la vida monástica. También les pidió que entregaran su báculo a San Macario, su manto a San Atanasio el Apostólico y su túnica de cuero a su discípulo, San Serapión. Además, les encargó que ocultaran su cuerpo tras su muerte. Entonces se recostó en la tierra y su alma partió a las manos del Señor a quien amaba, en avanzada edad. Fue al lugar de descanso eterno, a la edad de ciento cinco años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب جميع الرهبان

مائة وخمس سنين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timoteo, discípulo de San Pablo Apóstol y Obispo de Éfeso

En este día del año 97 d. C., San Timoteo, discípulo de San Pablo Apóstol y obispo de Éfeso, fue martirizado. Este santo nació en Listra, Asia Menor, hijo de padre griego y madre judía. Su madre lo educó en la piedad, la fe y el estudio de las Sagradas Escrituras. San Pablo le dice: «Recuerdo la fe sincera que había en ti, la cual habitó primero en tu abuela Loida y en tu madre Eunice. Y estoy convencido de que también está en ti» (2 Timoteo 1:5). También dice: «Y desde la niñez has conocido las Sagradas Escrituras, las cuales te pueden hacer sabio para la salvación mediante la fe en Cristo Jesús» (2 Timoteo 3:15). San Timoteo creyó y fue bautizado por San Pablo Apóstol, convirtiéndose en su discípulo. Lo acompañó en la mayoría de sus viajes misioneros, y Pablo más tarde lo nombró obispo de Éfeso al ver su crecimiento espiritual. Le escribió dos cartas: la primera, en el año 64 d. C., explicándole sus responsabilidades pastorales y algunas normas eclesiásticas; y la segunda, en el año 67 d. C., exhortándolo a esforzarse por preservar la fe. Debido a su intensa actividad pastoral, que atrajo a muchos paganos al cristianismo, judíos y paganos malvados lo atacaron y lo golpearon con palos hasta que su alma pura partió en Éfeso, recibiendo así la corona del

استشهاد القديس تيموثاوس تلميذ القديس بولس الرسول وأسقف أفسس

فى مثل هذا اليوم من سنه 97 م إستشهد القديس تيموثاوس تلميذ القديس بولس الرسول وأسقف أفسس. ولد هذا القديس فى لسترة بآسيا الصغرى من أب يونانى وأم يهودية. ربته أمه على حياة التقوى والإيمان ودراسة الكتب المقدسة، وفى ذلك يقول له القديس بولس " إذ أتذكر الإيمان العديم الرياء الذي فيك الذي سكن أولاً فى جدتك لوئيس وأمك أفنيكى. ولكننى موقن أنه فيك أيضًا " (2 تى 1: 5) وأيضًا قوله " وأنك منذ الطفولية تعرف الكتب المقدسة القادرة أن تحكمك للخلاص بالإيمان الذي فى المسيح يسوع " (2 تى 3: 15). آمن القديس تيموثاوس واعتمد على يد القديس بولس الرسول وصار تلميذًا له، كما صحبه فى أغلب رحلاته التبشيرية، ثم أقامه أسقفًا على مدينة أفسس عندما رأى نموه فى النعمة. وكتب له رسالتين الأولى سنه 64 م يوضح فيها التزاماته الرعوية وبعض التنظيمات الكنسية، والثانية سنة 67 م يحثه فيها على الجهاد من أجل حفظ الإيمان. ولشدة نشاطه الرعوى حيث جذب الكثيرين من الوثنيين إلى المسيحية، قام عليه الأشرار من اليهود والوثنيين وضربوه بالعصى حتى فاضت روحه الطاهرة بأفسس، فنال إكليل الشهادة. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Timoteo, discípulo de San Pablo Apóstol y Obispo de Éfeso

martirio. Los fieles tomaron su santo cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición del Papa Cirilo IV, padre de la reforma, el 110º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1577 de los Mártires (1861 d. C.), falleció el Papa Cirilo IV, el 110.º Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como el Padre de la Reforma. Este santo nació en la ciudad de Sawama'a Sharq, cerca de Akhmim, en 1816 d. C. Su padre se aseguró de que recibiera una sólida formación en ciencias eclesiásticas, y creció con un profundo amor por la virtud y la piedad. Anhelando la vida monástica, ingresó en el Monasterio de San Antonio y se hizo monje con el nombre de David el Antonito. Cuando su conocimiento y virtudes se hicieron ampliamente conocidos, el Papa Pedro El-Gawly, el 109.º Patriarca, lo ordenó sacerdote y luego lo nombró abad del monasterio. Lo administró con éxito y supervisó diligentemente la educación de los monjes. Posteriormente, el Papa Pedro El-Gawly lo envió a Etiopía para resolver una disputa entre el obispo y el pueblo. Mientras se encontraba allí, el Papa Pedro

استشهاد القديس تيموثاوس تلميذ القديس بولس الرسول وأسقف أفسس

نياحة البابا كيرلس الرابع أبى الإصلاح البطريرك المائة والعاشر من بطاركة الكرازه المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1577 للشهداء (1861 م) تنيح البابا كيرلس الرابع البطريرك المائة والعاشر من بطاركة الكرازة المرقسية والمعروف بأبى الإصلاح. وُلد هذا القديس ببلدة الصوامعة شرق التابعة لأخميم سنه 1816م وإهتم والده بتعليمه العلوم الكنسية فنما على حب الفضيلة والتقوى. واشتاق إلى حياة الرهبنة، فذهب إلى دير القديس الأنبا أنطونيوس وصار راهبًا باسم داود الأنطونى. ولما ذاع صيت علمه وفضائله رسمه البابا بطرس الجاولى البطريرك 109 قسًا ثم عينه رئيسًا للدير، فأحسن تدبيره واعتنى بتعليم الرهبان، ثم أرسله البابا بطرس الجاولى إلى الحبشة لفض النزاع بين المطران والشعب. وأثناء وجوده هناك تنيح البابا بطرس الجاولى سنه 1852م، وبعد خلاف دام نحو عام بخصوص إقامة بطريرك للكنيسة، قام الأساقفة برسامة الراهب القس داود الأنطونى مطرانًا عامًا فى أبريل 1853 م

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo IV, padre de la reforma, el 110º Patriarca de la Sede de San Marcos

El-Gawly falleció en 1852. Tras un año de disputa por el nombramiento de un nuevo patriarca, los obispos consagraron al monje, el Padre David El-Antony, como metropolitano general en abril de 1853, otorgándole el nombre de Anba Kyrillos. Gracias a su excelente gestión de los asuntos de la Iglesia, fue entronizado como patriarca en 1854. Se dedicó a la difusión de la educación, fundando escuelas para niños y niñas. También impulsó la lengua copta y los himnos religiosos, adquiriendo una imprenta para la publicación de libros. Renovó la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya, El Cairo, y se ocupó de todos los asuntos eclesiásticos, ordenando a varios obispos. Asimismo, visitó Etiopía para conocer la Iglesia de ese país. Tras una larga y ardua vida, falleció, y toda la nación lamentó su pérdida. Fue sepultado en la Catedral de San Marcos en El Cairo, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante aproximadamente siete años. Por sus numerosos logros, la Iglesia lo llamó el Padre de la Reforma. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس الرابع أبى الإصلاح البطريرك المائة والعاشر من بطاركة الكرازه المرقسية

باسم الأنبا كيرلس. ولما أحسن رعاية شئون الكنيسة أجلسوه بطريركًا سنه 1854 م. فاهتم بنشر التعليم، وأقام المدارس للبنين والبنات كما اهتم باللغة القبطية وألحان الكنيسة وإشترى مطبعة لنشر الكتب كما قام بتجديد الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية بالقاهرة، واهتم بكافة شئون الكنيسة وقام بسيامة بعض الآباء الأساقفة. كذلك زار الحبشة لافتقاد الكنيسة هناك. وبعد جهاد شاق رقد في الرب، فحزنت عليه الأمة كلها وُدفن بالكنيسة المرقسية بالقاهرة، بعد أن جلس على الكرسى المرقسى نحو سبع سنوات، ولكثرة أعماله لقبته الكنيسة بأبى الإصلاح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa María la Reclusa

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa María la Reclusa. Esta santa nació en Alejandría en el seno de una familia cristiana acomodada que la educó en la fe cristiana. Muchos hijos de hombres prominentes pidieron su mano en matrimonio, pero ella la rechazó. Tras el fallecimiento de sus padres, repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados, y luego ingresó como monja en uno de los monasterios de Alejandría. Se dedicó a rigurosas prácticas ascéticas durante quince años. Después, tomó el hábito monástico y confeccionó sus vestiduras con cabello. Posteriormente, pidió permiso a la abadesa y se recluyó en su celda, cerrando la puerta con llave y dejando una pequeña abertura por donde recibía lo necesario para su sustento espiritual y físico. Ayunaba dos días seguidos, rompiendo el ayuno con pan seco. Durante los cuarenta días de Cuaresma, rompía el ayuno cada tres días. Pasó veintidós años de esta manera en su celda. En la gloriosa fiesta de la Epifanía, pidió un poco de agua de la pila bautismal, se lavó las manos y el rostro, y recibió la Sagrada Comunión. Después, enfermó y llamó a la Madre Superiora y a las monjas para despedirse. Luego falleció en paz. La llevaron a la iglesia, oraron por ella y la sepultaron junto a las santas

نياحة القديسة مريم الحبيسة الناسكة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة مريم الحبيسة الناسكة. ولدت هذه القديسة بالإسكندرية من أبوين مسيحيين غنيين فربياها تربية مسيحية. وطلبها كثيرون من أولاد العظماء للزواج فلم تقبل. ولما توفى والداها وزعت كل ما تملك على الفقراء والمساكين، ثم مضت وترهبت بأحد أديرة الإسكندرية. فأجهدت نفسها بعبادات كثيرة مدة خمس عشرة سنة. ثم لبست الإسكيم المقدس، وجعلت ملابسها من الشعر. وبعد ذلك استأذنت رئيسة الدير وحبست نفسها فى قلايتها وأغلقت بابها عليها وجعلت فيها طاقة صغيرة تتناول منها حاجاتها الروحية والجسدية. وكانت تصوم يومين يومين، وتفطر على الخبز اليابس، وفى الأربعين المقدسة كانت تفطر كل ثلاثه أيام، هكذا قضت بالقلاية اثنين وعشرين سنة. وفى يوم عيد الغطاس المجيد، طلبت قليلاً من ماء اللقان، وغسلت يديها ووجهها وتناولت من الأسرار المقدسة، وبعدها مرضت، واستدعت الأم الرئيسة والراهبات لتودعهن، ثم تنيحت بسلام، فحملنها إلى الكنيسة وصلوا عليها ووضعنها مع أجساد العذارى القديسات. بركة صلواتها فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa María la Reclusa

vírgenes. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Basada el Sacerdote

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Besada, sacerdote, fue martirizado. Su madre era hija de un sacerdote pagano de Ihrit (una aldea en el distrito de Itsa, en la gobernación de Fayoum). Sin embargo, ella creía en Jesucristo. Cuando el hijo del sacerdote le propuso matrimonio, huyó a Qays (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya). Allí se casó con un campesino cristiano, y Dios los bendijo con este santo. Lo criaron en el temor de Dios y en el cumplimiento de sus mandamientos. Cuando cumplió veinte años, su padre falleció, dejando una gran fortuna que distribuyó entre los pobres. Creció en fe y devoción, y fue ordenado sacerdote. Cuando Diocleciano renunció a la fe, San Besada escuchó una voz del cielo que decía: "¿Por qué esta demora si la corona está lista?". Se levantó rápidamente, fue al gobernador y confesó su fe en Jesucristo. El gobernador ordenó que lo torturaran con látigos y alfileres, que le arrancaran las uñas y que le sumergieran los dedos en vinagre y cal. Pero el Señor lo sostuvo y lo sanó. Entonces el gobernador lo

نياحة القديسة مريم الحبيسة الناسكة

إستشهاد القديس بسادة القس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس بسادة القس. كانت والدته إبنة أحد كهنة الأوثان من إهريت (هى قرية تتبع مركز إطسا بمحافظة الفيوم). ولكنها آمنت بالسيد المسيح. ولما تقدم أبن كاهن وثنى للزواج منها هربت إلى القيس (قرية تتبع مركز بنى مزار محافظة المنيا). وهناك تزوجت بمزارع مسيحي، فرزقهما الله هذا القديس. فربياه فى خوف الله وحفظ وصاياه. ولما بلغ عمره عشرين سنة توفى والده تاركًا أموالاً كثيرة، فصار يتصدق بها على الفقراء، وازداد فى العبادة والتقوى فرسموه قسًا. ولما كفر دقلديانوس بالإيمان، نادى القديس بسادة صوت من السماء قائلاً " لماذا هذا التوانى والإكليل معد؟ ". فقام مسرعًا وتقدم إلى الوالى وأعترف بإيمانه بالسيد المسيح، فأمر الوالى بتعذيبه بالضرب بالسياط والدبابيس وخلع الأظافر وغمس أصابعه فى الخل والجير وكان الرب يسنده ويشفيه. ثم أرسله الوالى إلى الفيوم. وهناك أقام طفلاً من الموت كان قد سقط عليه حجر كبير. وأمام والى الفيوم أعترف ثانية بإيمانه المسيحى الصحيح، فعذبه الوالى كثيرًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basada el Sacerdote

envió a Fayum. Allí, resucitó a un niño que había sido aplastado por una gran piedra. Ante el gobernador de Fayum, confesó nuevamente su verdadera fe cristiana. El gobernador lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció y lo protegió. El gobernador se cansó de él y lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría. Allí, confesó su fe por tercera vez, y Arminio ordenó que lo decapitaran, y así sufrió el martirio. San Julio de Aqfahs tomó su cuerpo y lo envió a Ahrit, donde fue sepultado con gran honor. Dios manifestó muchos milagros a través de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بسادة القس

وكان الرب يقويه ويقيمه سالمًا. فضجر الوالى منه وأرسله إلى أرمانيوس والى الإسكندرية فاعترف أمامه ثالثة بإيمانه، فأمر بقطع رأسه ونال الشهادة. فأخذ جسده القديس يوليوس الأقفهصى وأرسله إلى أهريت حيث دفن بكرامة عظيمة. وقد أظهر الله من جسده عجائب كثيره. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro el Asceta

En este día, San Pedro el Asceta falleció. En su juventud, fue un recaudador de impuestos despiadado, sin compasión por los pobres. Un día, un hombre pobre acudió a él insistentemente pidiendo limosna, pero Pedro se negó a darle nada. Su sirviente llegó con comida, y Pedro tomó un pan seco y golpeó al pobre en la cabeza con él para que no regresara. Esa noche, tuvo un sueño como si fuera el Último Día. Vio una balanza, y unos demonios se acercaron y colocaron sus pecados e injusticias en el lado izquierdo. Entonces, un grupo de ángeles radiantes apareció y se situó junto al lado derecho de la balanza. Parecían perplejos porque no encontraban ninguna buena obra que colocar. Uno de ellos se adelantó y colocó el pan seco con el que había golpeado al pobre en la cabeza, diciendo: «Este hombre no tiene nada más que este pan». Pedro despertó de su sueño, sobresaltado y aterrorizado. Empezó a reprocharse su injusticia y crueldad, así que vendió todas sus posesiones y repartió su riqueza entre los pobres y necesitados. Cuando ya no le quedaba nada que dar, se vendió como esclavo y entregó el dinero a los pobres. Al conocerse su historia, huyó al desierto de Scetis, se hizo monje y vivió una vida virtuosa, lo que le permitió conocer el día de su partida. Convocó a los monjes, se despidió de ellos y falleció en paz. Que la

نياحة القديس بطرس العابد

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بطرس العابد. كان فى أول أمره عشارًا قاسى القلب عديم الرحمة بالفقراء. وذات يوم جاء إليه فقير يطلب صدقة بإلحاح كثير ولم يرد أن يعطيه شيئًا وإتفق وصول خادمه حاملاً الطعام إليه فتناول خبزة جافة وضرب بها الفقير على رأسه حتى لا يعود إليه مره أخرى. وفى الليل رأى فى نومه رؤيا كأنه فى اليوم الأخير وقد نصب الميزان والشياطين تقدموا ووضعوا خطاياه وظلمه فى كفة الميزان اليسرى ثم حضرت جماعة من الملائكة النورانيين ووقفوا بجوار كفة الميزان اليمنى وبدت عليهم الحيرة لأنهم لم يجدوا ما يضعونه فيها من أعمال صالحة فتقدم أحدهم ووضع الخبزة الجافة التى كان قد ضرب بها رأس الفقير. وقال ليس لهذا الرجل سوى هذه الخبزة. فاستيقظ بطرس من نومه فزعًا مرعوبًا فأخذ يلوم نفسه على ظلمه وقساوته فباع كل أملاكه ووزع أمواله على الفقراء والمحتاجين، ولما لم يبق له شئ يوزعه على الفقراء باع نفسه كعبد وتصدق بالثمن على الفقراء. ولما اشتهر أمره هرب إلى برية شيهيت وترهب وسار سيرة حسنة أهلته لأن يعرف يوم انتقاله فاستدعى الرهبان وودعهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro el Asceta

bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Escula

También en este día fue martirizado San Ascles. Este santo nació en la región de Antinoe. Durante una de las visitas de Ariano, gobernador de Antinoe, a su ciudad, lo mandó llamar y le ordenó ofrecer incienso a los ídolos. Ascles, con valentía y firmeza, se mantuvo firme en su fe. Entonces el gobernador ordenó que lo ataran a un caballo y lo arrastraran por las calles hasta que su cuerpo quedó desgarrado y su carne carbonizada. Luego ordenó que le colocaran antorchas en los costados y el estómago, pero el Señor lo sanó y lo consoló. Después, Ariano embarcó para cruzar el Nilo, llevando consigo a Ascles. En el barco, Ascles oró a Dios para que realizara una obra que glorificara su nombre ante Ariano. Inmediatamente, el barco se detuvo en medio del río, como si hubiera encallado en un banco de arena. Los soldados intentaron moverlo, pero no pudieron. Entonces Ariano le pidió a Ascles que orara a su Dios para que el barco se moviera. Cuando oró, el barco se movió al instante. Pero el gobernador, endurecido por la ira, ató una gran piedra al cuello de Ascles y lo arrojó al Nilo. Así, Ascles encomendó su alma pura al Señor y recibió la corona del martirio. Que la

نياحة القديس بطرس العابد

استشهاد القديس أسكلاس

وفيه أيضًا إستشهد القديس أسكلاس. نشأ هذا القديس فى منطقة أنصنا وفى إحدى زيارات أريانوس والى أنصنا لبلدته استدعاه وأمره أن يبخر للأوثان فتمسك بإيمانه بشجاعة وثبات. فأمر الوالى بربطه فى حصان يجرى به فى الشوارع حتى تهرأ جسده وتناثر لحمه ثم أمر الوالى أن توضع مشاعل نار فى جنبيه وبطنه وكان الرب يشفيه ويعزيه. وبعدها ركب أريانوس سفينة ليعبر النيل وأخذ أسكلاس معه وفى السفينة صلى أسكلاس إلى الله أن يعمل عملاً يتمجد به اسم الله أمام أريانوس وللوقت توقفت السفينة فى وسط النهر وكأنها استقرت على شاطئ رملى. حاول الجنود أن يحركوها فلم يستطيعوا فطلب إلى أسكلاس أن يصلى إلى إلهه لتتحرك السفينة فلما صلى تحركت السفينة فى الحال لكن الوالى تقسى قلبه فربط فى عنقه حجرًا كبيرًا وألقاه فى النيل فاستودع روحه الطاهرة فى يدي الرب ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Escula

bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس أسكلاس

Martirio de los Cuarenta y Nueve Mártires, Ancianos del Desierto de Shehit

En este día del año 160 de los Mártires (444 d. C.), cuarenta y nueve ancianos del desierto de Scetis fueron martirizados. El rey Teodosio el Joven no tenía hijos, así que envió un mensajero llamado Martín a los ancianos del desierto de Scetis, pidiéndoles que rezaran por él para que Dios le concediera descendencia. Ellos le informaron que el Señor no le daría hijos, para evitar que se involucrara con herejes y cismáticos. Martín tenía un único hijo llamado Zeus, a quien llevó consigo al desierto. Tras consultar con los ancianos, decidió regresar a su país. Sin embargo, los bereberes atacaron el desierto, y uno de los ancianos exhortó a los demás a huir a la fortaleza para protegerse de los bereberes. Les dijo a quienes deseaban ser martirizados que se quedaran con él. Cuarenta y ocho ancianos permanecieron con él, y los bereberes los mataron a todos, recibiendo así la corona del martirio. El joven Zeus vio a los ángeles colocando coronas luminosas sobre las cabezas de los ancianos mártires. Le dijo a su padre: «Voy a recibir una corona». Su padre respondió: «Iré contigo». Inmediatamente, aparecieron ante los bereberes, quienes los mataron, y recibieron la corona del martirio. Tras la partida de los bereberes, los monjes descendieron de la fortaleza y, con

إستشهاد التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

فى مثل هذا اليوم من سنه 160 للشهداء (444 م) استشهد التسعة والأربعون شيخًا شيوخ برية شيهيت. وذلك أن الملك ثيؤدوسيوس الصغير لم يرزق نسلاً فأرسل إلى شيوخ برية شيهيت رسولاً يدعى مارتينوس لكى يصلوا من أجله ليعطيه الله نسلاً فأبلغوه أن الرب لن يعطيه نسلاً لئلا يشارك المبتدعين والهراطقة. وكان لمارتينوس إبن وحيد يدعى زيوس أخذه معه إلى البرية. وبعد استشارة الشيوخ عزم على العودة إلى بلده. ولكن هجم البربر على البرية فدعا أحد الشيوخ بقية الآباء لكى يهربوا إلى الحصن من البربر ومن يريد الاستشهاد فليبق معه فبقى معه ثمانية وأربعون شيخًا فقتلهم البربر جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. وشاهد الصبى زيوس الملائكة تضع الأكاليل النورانية على رؤوس الشيوخ الشهداء فقال لأبيه أنا ماض لأنال إكليلاً فأجابه والده وأنا أيضًا أذهب معك وللوقت ظهرا للبربر فقتلوهما ونالا إكليل الشهادة. وبعد أن مضى البربر نزل الرهبان من الحصن وأخذوا أجساد الشيوخ الشهداء بإكرام جزيل ووضعوها فى مغارة خارج الدير. ولما توالت غارات البربر نقل الرهبان الأجساد الطاهرة وبنوا لهم كنيسة داخل دير القديس مكاريوس الكبير قام بتكريسها البابا ثيؤدوسيوس الأول البطريرك الثالث والثلاثين سنة (528 م). ثم بنى المعلم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los Cuarenta y Nueve Mártires, Ancianos del Desierto de Shehit

gran reverencia, tomaron los cuerpos de los ancianos mártires y los depositaron en una cueva fuera del monasterio. Cuando continuaron las incursiones bereberes, los monjes trasladaron los cuerpos sagrados y construyeron una iglesia para ellos dentro del Monasterio de San Macario el Grande. El papa Teodosio I, trigésimo tercer patriarca, la consagró en el año 528 d. C. Luego, en 1782 d. C., el maestro Ibrahim al-Jawhari construyó una iglesia específicamente para ellos dentro del monasterio y trasladó allí los cuerpos sagrados. Se la llamó Iglesia de los Ancianos. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

إستشهاد التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

إبراهيم الجوهرى كنيسة خاصة بهم سنة 1782 م داخل الدير ونقل الأجساد الطاهرة إليها وسميت كنيسة الشيوخ. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de san Bajush

Fue también en este día cuando San Pajos fue martirizado. Era un hombre rico que amaba a los pobres y necesitados. Cuando Diocleciano instigó la persecución de los cristianos, el arcángel Miguel se le apareció y lo llamó para que diera testimonio de Jesucristo ante el gobernador. Así pues, repartió todas sus posesiones entre los pobres y fue ante el gobernador, declarando abiertamente su fe. El gobernador intentó persuadirlo para que renegara, pero él se mantuvo firme en su fe, por lo que el gobernador lo

إستشهاد القديس بجوش

وفيه أيضًا استشهد القديس بجوش. كان رجلاً غنيًا محبًا للفقراء والمساكين، ولما أثار دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين ظهر رئيس الملائكة ميخائيل ودعاه أن يشهد للسيد المسيح أمام الوالى. فقام بتوزيع كل ممتلكاته على الفقراء وذهب إلى الوالى يعلن إيمانه جهرًا، لاطفه الوالى كثيرًا لعله يرجع فتمسك بإيمانه فألقاه فى السجن. ولما سمعت والدته جاءت تعاتبه كيف يتركها دون أن يشركها فى أكليل الشهادة وبقيت معه طوال الليل يصليان معًا لكى يهبهما الله إكليل الشهادة معًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Bajush

encarceló. Cuando su madre se enteró de esto, fue a reprocharle que la hubiera dejado sin participar de la corona del martirio. Pajos pasó la noche con él, y juntos oraron para que Dios les concediera a ambos la corona del martirio. Por la mañana, el gobernador mandó llamar a San Pajos, y su madre caminó con él, proclamando su fe. El gobernador ordenó entonces que la decapitaran. El gobernador sometió al santo a muchas torturas y finalmente ordenó su decapitación, otorgándole así la corona del martirio. Esto ocurrió en la aldea de Tama, perteneciente a Qaw (actualmente Tama es una ciudad en la gobernación de Sohag, mientras que Qaw fue una ciudad importante y la capital de una provincia en épocas anteriores. Ahora es la aldea de Kom Ashqaw, que pertenece al distrito de Tama en la gobernación de Sohag. No debe confundirse con la aldea de Qaw al-Nawawra, que pertenece a la gobernación de Asyut). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Anastasia

También en el año 292 de los Mártires (576 d. C.), falleció Santa Anastasia. Provenía de una de las familias más distinguidas y adineradas de Constantinopla. Cuando el emperador Justiniano quiso casarse con ella, a pesar de estar ya casado con la

إستشهاد القديس بجوش

وفى الصباح استدعى الوالى القديس بجوش فكانت أمه تسير معه وتعلن إيمانها فأمر الوالى بقطع رأسها. أما القديس فعذبه الوالى بعذابات كثيرة وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وقد تم ذلك بقرية طما التابعة لقاو (طما هى الآن إحدى مدن محافظة سوهاج أما قاو فكانت مدينة هامة وعاصمة ولاية فى العصور السابقة أما الآن فهى قرية " كوم اشقاو " التابعة لمركز طما محافظة سوهاج. وهى غير قرية قاو النواورة التابعة لمحافظة أسيوط). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة أنسطاسية

وفيه أيضًا من سنة 292 للشهداء (576 م) تنيحت القديسة أنسطاسية. كانت من أعرق العائلات الغنية فى مدينة القسطنطينيه. ولما أراد الملك جوستنيان الزواج منها رغم زواجه من ثيؤدورا الملكة، أخبرت أنسطاسية الملكة بذلك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Anastasia

emperatriz Teodora, Anastasia se lo comunicó a la emperatriz, quien la ayudó a escapar a Egipto en un barco privado. Allí, construyó un monasterio para ella cerca de Alejandría. San Severo le enviaba mensajes espirituales para consolarla. Sin embargo, el emperador la perseguía sin descanso, decidido a casarse con ella. Así que, disfrazada de hombre, adoptó el nombre de Anastasia la Sierva y se dirigió al desierto de Scetis. Allí conoció al abad Daniel, abad del desierto, y le contó su historia. Él la aceptó y le asignó una cueva en el interior del desierto, donde vivió hasta el año 548 d. C. Anastasia vivió en esta cueva durante 28 años sin que nadie supiera nada de ella. El abad Daniel le enviaba semanalmente a su discípulo con comida y agua. El discípulo recogía las cartas que ella escribía en trozos de cerámica y se las entregaba a Abba Daniel sin leerlas. En una ocasión, el discípulo le llevó el trozo de tela a Abba Daniel. Al leerlo, lloró y dijo: «Vayamos al ermitaño». Así que ambos fueron a la cueva, y allí la encontraron con mucha fiebre. Ella le dijo a Abba Daniel: «Por Dios, no me amortajes, déjame con mi ropa». Luego oró y falleció en paz. Un dulce aroma a incienso llenó la cueva, y el discípulo se dio cuenta de que era una mujer. Quedó asombrado y guardó silencio. Después de enterrarla, regresaron a su lugar, y el

نياحة القديسة أنسطاسية

فساعدتها على الهروب إلى مصر فى سفينة خاصة، وبنت لها ديرًا بالقرب من الإسكندرية. وكان القديس ساويرس يرسل لها رسائل روحية لتعزيتها. ولكن الملك كان يطاردها فى كل مكان لكى يتزوجها فارتدت ملابس الرجال وسمت نفسها أنسطاسى الخادم وجاءت إلى برية شيهيت وتقابلت مع الأنبا دانيال قمص البرية وأطلعته على أمرها فقبلها واختار لها مغارة بالبرية الداخلية وعاشت فيها وكان ذلك سنه 548 م. عاشت أنسطاسيه فى هذه المغارة 28 سنة دون أن يعرف أحد عنها شيئًا وكان الأنبا دانيال يرسل لها تلميذه أسبوعيًا بالطعام والماء. ويأخذ رسائلها التى كانت تكتبها على شقفه من الخزف ويوصلها إلى الأنبا دانيال دون أن يقرأها. وفى إحدى المرات أتى التلميذ بالشقفه إلى الأنبا دانيال فلما قرأها بكى وقال لنذهب إلى المتوحد فذهبا كلاهما إلى المغارة وهناك وجداها مصابة بحمى شديدة وقالت للأنبا دانيال من أجل الله لا تكفنى بل إتركنى بملابسى ثم صلت وتنيحت بسلام ففاضت رائحة بخور طيبه فى المغارة وعرف التلميذ أنها امرأة فتعجب وسكت وبعد ان دفناها رجعا إلى موضعهما فطلب التلميذ من معلمه أن يعرفه قصتها فأخبره بسيرتها. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Anastasia

نياحة القديسة أنسطاسية

discípulo le pidió a su maestro que le contara su historia. Así que él le contó su vida. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Memorial del Arcángel Suriel

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Suriel, uno de los siete arcángeles y uno de los siete espíritus que están ante el trono de Dios (Apocalipsis 1:4). Su morada está en el cielo, pero son enviados para servir a la humanidad, pues «el ángel del Señor acampa alrededor de los que le temen y los libra» (Salmo 34:7). Son «espíritus ministradores enviados para servir a los que heredarán la salvación» (Hebreos 1:14). Dios los creó como espíritus luminosos (Salmo 104:4), con una naturaleza transparente que les permite ver a Dios, pero solo hasta donde pueden soportarlo. El Arcángel Suriel (cuyo nombre significa «trompeta de Dios») tocará la trompeta en el Último Día, cuando Dios envíe a sus ángeles con una fuerte trompeta, reuniendo a sus elegidos de los cuatro puntos cardinales, de un extremo al otro del cielo (Mateo 24:31). San Juan Crisóstomo mandó construir una magnífica iglesia en Constantinopla en su honor y se la dedicó el 27 de Tobe (27 de enero). Muchos milagros se produjeron por su intercesión. Que la bendición de su intercesión nos acompañe. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل سوريال

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل سوريال، أحد السبعة رؤساء الملائكة، وهو أحد السبعة الأرواح التى أمام عرش الله (رؤ 1: 4)، وموطنهم فى السماء ولكنهم يرسلون لخدمة بنى البشر حيث أن "ملاك الرب حال حول خائفيه وينجيهم " (مز 34: 7)، وهم " أرواح خادمة مرسلة للخدمة لأجل العتيدين أن يرثوا الخلاص "(عب 1: 14). خلقهم الله أرواحًا نورانية (مز 104: 4)، لها طبيعة شفافة ترى الله ولكن على قدر ما تحتمل. ورئيس الملائكه سوريال (الذي معنى اسمه بوق الله)، سوف يبوق فى اليوم الأخير حين يرسل الله ملائكته ببوق عظيم الصوت فيجمعون مختاريه من الأربع الرياح من أقصاء السموات إلى أقصائها (مت 24: 31). بنى له القديس يوحنا ذهبى الفم كنيسة عظيمة بالقسطنطينية وكّرسها باسمه فى اليوم السابع والعشرين من شهر طوبة. وحدثت منها معجزات كثيرة بشفاعته. بركة شفاعته فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam, el Soldado de Osaim

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abu Fam el Soldado fue martirizado. Este santo nació en Ausim (uno de los distritos de la Gobernación de Giza) en el seno de una familia cristiana acomodada. Lo criaron en la fe cristiana, y creció temeroso de Dios y compasivo con los pobres, observando diligentemente el ayuno y la oración. Sus padres le propusieron matrimonio, pero él lo rechazó. Cuando Diocleciano apostató y declaró la persecución contra los cristianos, el santo acudió al gobernador de la región y confesó su fe en Cristo, tras lo cual fue torturado severamente. Arianus, gobernador de Antinoe, se encontraba en Ausim en ese momento. Llevó al santo consigo a Qaw, donde lo ató a la cola de un caballo y lo paseó por toda la ciudad. Luego ordenó que lo aplastaran en la prensa, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Después de esto, el gobernador Ariano ordenó que le ataran una piedra al cuello al santo y lo arrojaran al río. El Señor envió a su ángel, quien lo salvó de ahogarse. Enfurecido, el gobernador ordenó que lo arrojaran a un horno ardiente, pero el fuego no le hizo daño, sino que lo refrescó. Finalmente, el gobernador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles tomaron su cuerpo puro, lo amortajaron con gran honor y lo sepultaron en la ciudad de

أستشهاد القديس أبى فام الجندى الأوسيمى

وفيه أيضًا من سنه 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أبو فام الجندى. ولد هذا القديس بأوسيم (أوسيم هي أحد مراكز محافظة الجيزة)، من أبوين مسيحيين غنيين. ربياه تربية مسيحية، فشب على خوف الله والشفقة على المساكين، مواظبًا على الصوم والصلاة. وعرض عليه أبواه الزواج فلم يقبل. ولما كفر دقلديانوس وأعلن الاضطهاد على المسيحيين، تقدم القديس إلى والى المنطقة واعترف أمامه بالسيد المسيح فعذبه كثيرا. وتصادف وجود أريانوس والى أنصنا بأوسيم فأخذ القديس معه إلى قاو وهناك ربطه فى ذيل حصان وطاف به المدينة كلها، ثم أمر بعصره فى الهنبازين، وكان الرب يشفيه ويقويه. وبعد ذلك أمر الوالى أريانوس بربط حجر فى عنق القديس وإلقائه فى النهر فأرسل الرب ملاكه وأنقذه من الغرق، فاستشاط الوالى غيظًا وأمر بوضع القديس فى أتون نار، فلم تؤذه النار وصارت كندى بارد. وأخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. وأخذ بعض المؤمنين جسده الطاهر وكفنوه بإكرام جزيل ودفنوه بمدينة طما وبنيت له كنيسة باسمه وقد ظهرت من جسده آيات وعجائب كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam, el Soldado de Osaim

Tama. Se construyó una iglesia en su nombre, y muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Serapión

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Serapión fue martirizado. Este santo nació en Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada. Creció amando a los pobres y necesitados. Al enterarse de la persecución de los cristianos en Alejandría, viajó allí con un amigo llamado Teodoro y uno de sus pastores, Tomás. Allí, se presentaron ante el gobernador Arminio y confesaron su fe en Cristo. Él ordenó que los encarcelaran. Luego los torturó: los apretó en el torno, los arrojó a brea hirviendo, los crucificó y los atravesó con lanzas. Pero un ángel del Señor los protegió de todas estas torturas, fortaleciéndolos y dándoles poder. Cuando el gobernador se sintió frustrado, ordenó a su comandante, Orión, que decapitara a San Serapión, quien recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس أبى فام الجندى الأوسيمى

أستشهاد القديس سرابيون

وفيه أيضًا من سنه 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس سرابيون. ُولد هذا القديس بمصر، من أبوين مسيحيين غنيين. فنشأ محبًا للفقراء والمساكين. وسمع عن تعذيب المسيحيين بالإسكندرية. فمضى إليها ومعه صديق يدعى ثاؤدورس وأحد رعاة غنمه اسمه توما، وهناك تقدموا إلى أرمانيوس الوالى واعترفوا بالسيد المسيح، فأمر بطرحهم فى السجن. ثم عذبهم بالعصر فى الهنبازين، وطرحهم فى قطران مغلى، وصلبهم وضربهم بالحراب، وكان ملاك الرب يقيمهم سالمين من جميع هذه العذابات ويشددهم ويقويهم. ولما تضايق الوالى أمر رئيس جنده المدعو أوريون أن يقطع رأس القديس سرابيون، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسد القديس تيموثاوس تلميذ معلمنا القديس بولس الرسول

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار نقل جسد القديس تيموثاوس أسقف أفسس وتلميذ معلمنا القديس بولس الرسول من أفسس إلى القسطنطينية بأمر الإمبراطور قسطنطين الكبير. حيث وضعوه بإكرام عظيم داخل كنيسة الآباء الرسل القديسين وتجد خبر استشهاد القديس تيموثاوس تحت يوم 23 طوبة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Timoteo, discípulo de nuestro maestro, San Pablo Apóstol

En este día, la Iglesia también conmemora el traslado del cuerpo de San Timoteo, obispo de Éfeso y discípulo de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, de Éfeso a Constantinopla por orden del emperador Constantino el Grande. Allí, fue depositado con gran honor en la Iglesia de los Santos Apóstoles. El relato del martirio de San Timoteo se encuentra bajo el 23 de Tobes (23 de enero). Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Kaw el Ermitaño

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Kau el Ermitaño fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Damousheh (uno de los distritos de Fayoum) a finales del siglo III d. C. Amaba la lectura y la meditación de las Sagradas Escrituras, por lo que se retiró a vivir a una cueva en el desierto de Fayoum. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le dijo: «¿Por qué estás aquí sentado mientras se preparan las coronas para los mártires? Levántate y ve a Lahun y confiesa allí el nombre del Señor Jesucristo». Inmediatamente, se levantó y fue a la ciudad, donde encontró al mensajero del gobernador, quien quedó impresionado por su cabello canoso y su apuesto aspecto. El mensajero lo honró y lo invitó a sentarse con él. Entonces, Kau sacó un ídolo de oro incrustado con piedras preciosas y le dijo: «Este es un regalo del rey para el gobernador de Antinoe». El santo lo tomó, lo arrojó al suelo y lo rompió. El mensajero del gobernador se enfureció y ordenó a los soldados que ataran al santo y lo llevaran ante el gobernador de Antinoe. Allí, lo presentó ante el gobernador, quien lo torturó severamente a golpes y al potro de tortura. Luego lo envió ante el gobernador de Bahnasa, quien lo golpeó con martillos de hierro y lo azotó hasta desgarrarle la carne.

إستشهاد القديس الأنبا كاؤو الناسك

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس كاؤو الناسك، ولد هذا القديس فى بلدة دموشيه (دموشيه هي إحدى بلاد الفيوم) فى أواخر القرن الثالث الميلادى. وكان محبًا للقراءة والتأمل فى الكتاب المقدس فمضى وسكن فى مغارة بصحراء الفيوم. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين، ظهر له ملاك الرب فى الرؤيا وقال له: " لماذا أنت جالس هنا والأكاليل معدة للشهداء قم اذهب إلى اللاهون واعترف هناك باسم السيد المسيح ". وللوقت قام ومضى إلى المدينة فوجد هناك رسول الوالى الذي أعجب من شيبته وحسن منظره فأكرمه وأجلسه معه. ثم أخرج له صنمًا من ذهب مرصعًا بالأحجار الكريمة وقال له هذا هدية الملك لوالى أنصنا. فأخذه القديس ثم طرحه على الأرض وكسره. فغضب رسول الوالى وأمر الجنود فربطوا القديس، وأخذه معه إلى والى أنصنا. وهناك قدمه للوالى فعذبه كثيرًا بضربه وعصره بالهنبازين. ثم أرسله إلى والى البهنسا الذي بدوره ضربه بالمطارق الحديدية وجلده حتى تناثر لحمه ثم ربطوا أسياخ حديدية محماة بالنار فى جسده، وكان الرب يسوع يشفيه ويعافيه وينقذه. ولما إحتار الوالى أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه بإكرام جزيل ودفنوه فى الموضع الذي كان يتعبد فيه. بركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Kaw el Ermitaño

Después le ataron barras de hierro al rojo vivo al cuerpo, pero el Señor Jesús lo sanó, lo restauró y lo salvó. Cuando el gobernador quedó perplejo, ordenó que le cortaran la cabeza con una espada, y así recibió la corona del martirio. Algunos creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron con gran honor y lo sepultaron en el lugar donde solía orar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Clemente, obispo de Ancira

También en este día, en el año 25 de los Mártires (309 d. C.), San Clemente, obispo de Ancira (Ancira: en la región de Galacia, Asia Menor, actual capital de Turquía), fue martirizado. Este santo nació en Ancira en el año 257 d. C. Su padre pagano falleció cuando él era un bebé, por lo que su madre cristiana lo crió y lo alimentó con la fe. Amaba a los pobres y necesitados y se preocupaba por sus necesidades espirituales y físicas. Debido a su creciente virtud, fue ordenado diácono, y su piedad y ascetismo aumentaron, por lo que fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se convirtió en obispo de Ancira y se dedicó a servir a su rebaño con amor desinteresado y gran celo. La fama de este santo se extendió, y el emperador Diocleciano oyó hablar de

إستشهاد القديس الأنبا كاؤو الناسك

صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس اكليمنضس أسقف أنقرة

وفيه أيضًا من سنه 25 للشهداء (309 م)، استشهد القديس إكليمنضس أسقف أنقرة (أنقرة: بإقليم غلاطية بآسيا الصغرى وهى الآن عاصمة تركيا). ُولد هذا القديس سنه 257 م فى أنقرة، ومات أبوه الوثنى وهو رضيع، فربته أمه المسيحية وأرضعته لبن الإيمان. وكان يحب الفقراء والمساكين ويهتم باحتياجاتهم الروحية والجسدية، ولنموه فى الفضيلة رسموه شماسًا، فإزداد فى تقواه ونسكه فأقاموه قسًا، ثم صار أسقفًا فيما بعد على أنقرة، فأخذ يجاهد فى سبيل رعيته بمحبة باذلة وغيرة شديدة. ذاع صيت هذا القديس فسمع به الإمبراطور دقلديانوس، فأمر والى غلاطية بالقبض عليه وعرض عليه أن يسجد للأوثان فرفض، فأمر بتعذيبه وتمزيق جسده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Clemente, obispo de Ancira

él. Ordenó al gobernador de Galacia que lo arrestara y le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, pero él se negó. Así pues, ordenó que lo torturaran, que le desgarraran el cuerpo con garras de hierro y lo apedrearan, para luego arrojarlo a prisión. El gobernador, sin saber cómo torturar al santo, lo envió ante el emperador, quien intentó halagarlo y persuadirlo para que renunciara a su fe. Al no lograr convencerlo, ordenó que su cuerpo fuera despedazado en una rueda de hierro con afilados dientes. El Señor lo protegió, y muchos paganos se convirtieron al Islam. Muchos lo torturaron, y fue llevado ante siete tribunales diferentes, el último de ellos en Ankara. En cada ocasión, su fe se fortalecía y se volvía más firme. Finalmente, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Una mujer fiel llamada Sofía tomó su cuerpo y lo sepultó con gran honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fileas, obispo de Tama Al-Amdid

También en este día, en el año 26 de los Mártires (310 d. C.), San Fileas, obispo de Tami al-Amdid (actualmente una aldea en el distrito de Sinbillawin, en la gobernación de Dakahlia), fue martirizado. Este santo nació en una familia distinguida de

إستشهاد القديس اكليمنضس أسقف أنقرة

بمخالب حديدية، ورشقه بالحجارة، ثم ألقاه فى السجن. إحتار الوالى فى تعذيب القديس فأرسله إلى الإمبراطور الذي لاطفه كثيرًا محاولاً أن ينكر إيمانه ولما لم يستطع أن يثنيه عن إيمانه، أمر بتمزيق جسده فى دولاب حديدى به أسنان حادة وكان الرب ينقذه حتى آمن كثير من الوثنيين. وقد تولى تعذيبه كثيرون حتى أنه أوقف أمام سبعة مجالس للحكم كانت آخرها فى أنقرة، وفى كل مرة كان يزداد تمسكًا وقوة. وأخيرًا قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة، وأخذت جسده امرأة مؤمنة اسمها صوفيا ودفنته بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد

وفيه أيضًا من سنه 26 للشهداء (310 م) استشهد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد (تمى الأمديد: حاليًا قرية بمركز السنبلاوين محافظة الدقهلية) ُولد هذا القديس من أسرة عريقة فى تمى الأمديد،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Fileas, obispo de Tama Al-Amdid

Tami al-Amdid. Estudió filosofía, ciencias y literatura, destacando en estas disciplinas, por lo que el emperador lo nombró gobernador de su región. Debido a su vida de piedad y santidad, renunció a su cargo de gobernador. Posteriormente, fue consagrado obispo de la misma diócesis, dedicándose a predicar, enseñar, visitar y guiar al pueblo por el camino de la santidad y la firmeza en la fe durante una época de persecución. El santo viajó a Alejandría para recibir la bendición del Papa San Pedro, el Sello de los Mártires. Allí, presenció los sufrimientos de los mártires de Alejandría y los fortaleció y alentó. El gobernador lo arrestó y lo encarceló. Luego envió una carta pastoral a los feligreses de su diócesis, exhortándolos a permanecer firmes en la fe y a soportar el sufrimiento por el nombre de Cristo, para que alcanzaran la vida eterna y bienaventurada. Fue conducido al lugar del martirio, donde extendió los brazos en cruz y oró en voz alta. Entonces los soldados le cortaron la cabeza con una espada, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد

وتعلم الفلسفة والعلوم والآداب ونبغ فيها فعينه الأمبراطور واليًا على منطقته. ونظرًا لحياة التقوى والقداسة التى كان يعيشها ترك أعمال الولاية. وبعدها ُرسم أسقفًا على نفس الإيبارشية فاهتم بالوعظ وتعليم الشعب وافتقاده وقيادته فى طريق القداسة والثبات على الإيمان فى فترة الاضطهاد. مضى القديس إلى الإسكندرية لينال بركة البابا القديس بطرس خاتم الشهداء، فرأى هناك عذابات شهداء الإسكندرية وكان يشددهم ويشجعهم، فقبض عليه الوالى وأودعه فى السجن. فأرسل رسالة رعوية إلى شعب إيبارشيته يدعوهم أن يثبتوا على الإيمان ويحتملوا الآلام من أجل إسم المسيح ومن أجل أن ينالوا الحياة الأبدية السعيدة. ُأقتيد إلى ساحة الأستشهاد وهناك مد ذراعيه على شكل صليب وصلى بصوت عال ثم ضرب الجند عنقه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Xenia

En este día falleció Santa Jantina. Hija única de un noble romano, creció amando la piedad, leyendo las vidas de los santos y mostrando compasión por los pobres. Visitaba con frecuencia conventos e intentaba emular su ejemplo. Estaba prometida al hijo de un ministro romano, y su padre preparó todo para la boda. Sin embargo, pidió permiso a su madre para visitar a unas monjas y despedirse de ellas. Cuando su madre accedió a su petición, tomó a dos de sus doncellas y todas sus joyas y zarpó hacia Chipre, donde conoció a San Epifanio, obispo de Chipre. Le expresó su anhelo por la vida monástica, y él le aconsejó ir a Alejandría. Ella obedeció y zarpó hacia Alejandría, donde conoció al Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca. Le contó su deseo y le entregó todas sus joyas. Él la alojó en un convento y vendió las joyas, utilizando las ganancias para construir una iglesia en Alejandría dedicada a San Esteban. Durante más de veinte años, Auxiana vivió una vida de ascetismo y devoción. Al acercarse el momento de su muerte, una cruz de luz, rodeada por un círculo luminoso de estrellas, apareció en el cielo al mediodía. Esta visión permaneció hasta el entierro de su cuerpo puro, y el pueblo de Alejandría la reconoció como una señal celestial de la sublimidad de su vida espiritual. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديسة أكساني

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة أكساني. كانت إبنة وحيدة لأحد أشراف روما، نشأت محبة للعبادة وقراءة سير القديسين والعطف على المساكين. وكانت تداوم على زيارة بيوت العذارى وتحاول أن تتمثل بهن. خطبها أحد أبناء وزراء روما فأعد والدها كل ما يلزم للعرس، أما هى فسألت والدتها أن تذهب لزيارة بعض الراهبات لتودعهن. ولما سمحت لها أخذت اثنين من جواريها وكل حليها وأبحرت إلى قبرص حيث التقت بالقديس إبيفانيوس أسقف قبرص وأعلمته باشتياقها إلى حياة الرهبنة فأشار إليها أن تذهب إلى الإسكندرية فأطاعت وأبحرت إلى الإسكندرية حيث التقت بالبابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين. وأطلعته على رغبتها وسلمته كل حليها فضمها إلى أحد بيوت العذارى أما الحلى فباعها وبنى بثمنها كنيسة على اسم القديس إسطفانوس بالإسكندرية. استمرت أكسانى تمارس حياة النسك والعبادة أكثر من عشرين عامًا ولما جاء وقت نياحتها ظهر فى السماء صليب من نور حوله دائرة مضيئة من النجوم وذلك فى منتصف النهار وظل هذا المنظر باقيًا حتى دفن جسدها الطاهر فعرف أهل الإسكندرية أنها علامة سماوية تدل على سمو حياتها الروحية. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Ciríaco, el Luchador

En este día también falleció San Siríaco el Asceta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سرياكوس المجاهد

وفيه أيضًا تنيح القديس سرياكوس المجاهد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de las santas vírgenes Pistis, Helpis, Agape y su madre Sofía

En este día, las santas vírgenes Pistis, Elpis y Ágape, junto con su madre Sofía, proveniente de una familia noble de Antioquía, fueron martirizadas. Dios la bendijo con estas tres hijas, a quienes llamó Pistis (que significa fe), Elpis (que significa esperanza) y Ágape (que significa amor). Sofía significa sabiduría. Esta santa llevó a sus tres hijas a Roma para enseñarles doctrinas eclesiásticas y el culto. La noticia de su presencia llegó al emperador Adriano, quien las convocó e intentó obligarlas a renunciar a la fe cristiana. Su madre las animó a permanecer firmes en su fe en el Señor Jesucristo hasta recibir la corona del martirio. Pistis tenía 12 años, Elpis 11 y Ágape 9. Al ver su fe inquebrantable, el emperador ordenó que el cuerpo de Pistis fuera azotado y arrojado a un horno ardiente antes de ser decapitada. En cuanto a Elpis, hizo peinar su cuerpo con peines de hierro antes de herirla en el cuello con una espada. Cuando llegó el turno de la joven Ágape, y la encontró firme en su fe e imperturbable ante el asesinato de sus dos hermanas ante sus ojos, ordenó que la arrojaran al horno ardiente, luego la aplastaran en las piedras de molino y finalmente la decapitaran. Su madre, Sofía, se regocijó enormemente y dio gracias al Señor por la fe inquebrantable de sus hijas, pues habían recibido la

أستشهاد العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية

فى مثل هذا اليوم استشهدت العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية التى كانت من عائلة شريفة بأنطاكية وقد رزقها الله بهؤلاء البنات الثلاث فأسمتهن بيستيس أى إيمان وهلبيس أى رجاء وأغابى أى محبة أما صوفية فمعناها حكمة. مضت هذه القديسة ببناتها الثلاث إلى روما لتعلمهن العلوم الكنسية والعبادة فبلغ أمرهن إلى الملك أدريانوس فاستحضرهن وحاول أن يجبرهن على ترك الإيمان المسيحى فكانت أمهن تشجعهن على الثبات فى الإيمان بالسيد المسيح حتى ينلن أكاليل الشهادة. وكان عمر بيستيس 12 سنة وهلبيس 11 سنة وأغابى 9 سنوات. ولما رأى الملك تمسكهن بالإيمان مزق جسد بيستيس بالسياط وألقاها فى أتون النار ثم قطع رأسها. أما هلبيس فمشط جسدها بالأمشاط الحديديه ثم ضرب عنقها بالسيف. ولما جاء دور أغابى الصغيرة ووجدها متمسكه بالإيمان ولم ترتعب من قتل أختيها أمامها أمر بإلقائها فى أتون النار ثم عصرها بالهنبازين وأخيرًا قطع رأسها. ففرحت جدًا أمهن صوفية وتهللت وشكرت الرب على ثبات بناتها على الإيمان وإنهن نلن أكاليل الشهادة وصرن عرائس للسيد المسيح. فأخذت أجسادهن ولفتهن بلفائف ثمينة وطلبت إلى الرب أن يقبل روحها فسمع الله صلاتها واستودعت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de las santas vírgenes Pistis, Helpis, Agape y su madre Sofía

corona del martirio y se habían convertido en esposas de Cristo. Tomó sus cuerpos, los envolvió en preciosas mortajas y rogó al Señor que acogiera su alma. Dios escuchó su plegaria, y ella encomendó su alma pura a las manos del Señor. Los fieles tomaron sus cuerpos puros y los sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية

روحها الطاهرة فى يدي الرب، فأخذ المؤمنون أجسادهن الطاهرة ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Mina I, el cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 492 de los Mártires (776 d. C.), falleció el Papa San Anba Mina I, cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samannud y fue criado en la fe cristiana. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, adoptando el nombre de Monje Mina. Tras el fallecimiento del Papa Miguel I, los obispos y el pueblo se reunieron y acordaron unánimemente elegir a Monje Mina por sus numerosas virtudes y sabiduría. Después de ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó al cuidado y la visita de su rebaño y reconstruyó las iglesias que habían sido destruidas. Se enfrentó a una dura prueba instigada por un monje

نياحة البابا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنه 492 للشهداء (776 م) تنيح البابا القديس الأنبا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمنود وتربى تربية مسيحية. ولما كبر ترهب فى دير القديس مكاريوس باسم الراهب مينا. ولما تنيح البابا خائيل الأول اجتمع الأساقفة والشعب واتفقوا على اختيار الراهب مينا لكثرة فضائله وعلمه. وبعد أن جلس على السدة المرقسية أهتم برعاية شعبه وإفتقاده كما بنى الكنائس التى تهدمت. وقد لحقته تجربة شديدة أثارها عليه أحد الرهبان الذي كان يريد أن يحصل على درجة الأسقفية بأى وسيلة وتعرض البابا لضغوط كثيرة بسبب هذا الأمر لكنه احتمل بصبر وشجاعة. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mina I, el cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

que buscaba obtener el episcopado por cualquier medio. El Papa soportó mucha presión por este asunto, pero la afrontó con paciencia y valentía. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante ocho años y diez meses, y fue sepultado en la Iglesia de San Marcos en Alejandría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وعشرة شهور ودفن بالكنيسة المرقسية بالإسكندرية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Abraham el Ermitaño

En este día, San Abraham el Ermitaño también falleció. Nació en la ciudad de Edesa, en Mesopotamia, a principios del siglo IV d. C., en el seno de una familia cristiana devota. Creció en un ambiente de piedad, amor por la oración y anhelo por la vida monástica. Oraba fervientemente a Dios para que lo guiara a la salvación. Se instaló en una cueva en las montañas cercanas a su ciudad. Su familia lo buscó y finalmente lo encontró en la cueva. Quisieron llevarlo con ellos, pero él se negó y les pidió que no volvieran a visitarlo. Tiempo después, selló su cueva, dejando solo una pequeña abertura por donde recibía su alimento. Permaneció en esta soledad durante unos cincuenta años, convirtiéndose en un ejemplo de ermitaño por su estilo de vida sumamente sencillo.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

وفيه أيضًا تنيح القديس إبراهيم المتوحد. وُلد بمدينة الرها من بلاد ما بين النهرين فى بداية القرن الرابع الميلادى من أبوين مسيحيين تقيين فشب على حياة التقوى محبًا للعبادة واشتاق إلى حياة الرهبنة وطلب كثيرًا إلى الله أن يدبر أمر خلاصه. فسكن فى مغارة فى الجبل القريب من مدينته وظل أهله يبحثون عنه فوجدوه فى المغارة فأرادوا أن يأخذوه معهم فرفض وطلب منهم أن لا يزوروه مرة أخرى. بعد مدة أغلق مغارته وترك فيها طاقة صغيرة يتناول منها طعامه وظل فى هذه الوحدة نحو خمسين عامًا فكان مثالاً للمتوحدين بسيطًا للغاية فى معيشته. وكان بالقرب منه قرية مملوءة بالوثنيين الأشرار ولم يستطع أحد من المسيحيين أن يدخل إليها ليبشر بالسيد المسيح فطلب القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abraham el Ermitaño

Cerca de allí vivía una aldea habitada por paganos malvados, y ningún cristiano se atrevía a entrar para predicar el Evangelio de Cristo. Entonces, San Jacobo de Serugh, obispo de la región, le pidió a San Abraham el Ermitaño que fuera a la aldea y predicara el Evangelio de Cristo a sus habitantes. Sintiendo un fuerte impulso de emprender este servicio, San Abraham salió de su cueva y entró en la aldea, donde comenzó a proclamar el nombre de Cristo. Los paganos lo persiguieron, lo golpearon severamente y lo expulsaron de la aldea. Afuera, permaneció, orando a Dios y predicándoles sobre la vida eterna y la fe en el Señor Jesucristo. Algunos se conmovieron y le pidieron perdón por el maltrato recibido. Continuaron escuchando sus palabras de vida eterna hasta que creyeron en el nombre de Cristo y pidieron el bautismo. Envió un mensaje al obispo informándole del deseo de los aldeanos, y el obispo acudió y bautizó a muchos de ellos. San Abraham continuó enseñándoles y fortaleciendo su fe durante algún tiempo. Finalmente, regresó a su cueva para retomar su vida solitaria. Su hermano tenía una hija llamada María. Sus padres murieron, dejándola sola. El diablo la tentó al pecado, pero con la ayuda del Señor, él pudo guiarla de nuevo a una vida de arrepentimiento. Ella vivió en una

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

يعقوب السروجى أسقف المنطقة من القديس إبراهيم المتوحد أن يذهب إلى القرية ويبشر أهلها بالسيد المسيح فشعر بدافع قوى لهذه الخدمة، فخرج من مغارته ودخل إليها وبدأ ينادى فيها باسم السيد المسيح فاضطهده الوثنيون وضربوه بقساوة وطردوه خارج القرية. ظل خارج القرية يصلى إلى الله فوعظهم بكلام الحياة الأبدية والإيمان بالرب يسوع المسيح. فتاثر بعضهم وطلبوا منه الصفح عما أساءوا إليه وظلوا يسمعون منه كلام الحياة الأبدية حتى آمنوا باسم المسيح وطلبوا العماد. فأرسل إلى الأسقف يعلمه برغبة أهل القرية فأتى وعمد منهم عددًا كثيرًا. وظل القديس إبراهيم يعلمهم ويثبتهم فى الإيمان مدة من الزمن. وأخيرًا عاد إلى مغارته ليستأنف حياة الوحدة مرة أخرى. كان لأخيه ابنة اسمها مريم مات أبواها وتركاها وحيدة استطاع الشيطان أن يسقطها فى الخطية، فاستطاع بمعونة الرب أن يعيدها إلى حياة التوبة وسكنت فى مغارة مجاورة لمغارته وسارت سيرة رهبانية حسنة. ولما أكمل القديس إبراهيم المتوحد سعيه الصالح رقد فى الرب بالغًا من العمر 85 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abraham el Ermitaño

cueva cerca de la suya y llevó una virtuosa vida monástica. Cuando San Abraham el Ermitaño hubo concluido su buena obra, falleció en el Señor a los 85 años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

En este día del año 97 de los Mártires (381 d. C.), se celebró en Constantinopla el Segundo Concilio Ecuménico. Asistieron ciento cincuenta obispos por orden del emperador Teodosio el Grande. El papa Timoteo I, patriarca (22), representó a la Iglesia de Alejandría, junto con otros obispos. Este concilio se convocó para juzgar a Macedonia, patriarca de Constantinopla, y a Sabelio y Apolinario, quienes habían blasfemado contra Dios Verbo y el Espíritu Santo. Cuando estas herejías se extendieron, los Padres de la Iglesia temieron por la integridad de la fe e informaron al emperador, quien ordenó la convocatoria del concilio. Al concluir el concilio, el papa Timoteo preguntó a Macedonia acerca de sus creencias. Macedonia respondió: «El Espíritu Santo es un ser creado como todas las demás criaturas». El Papa debatió con él sobre esta postura, demostrándole su error y aconsejándole que se retractara. Macedonia se negó, por lo que el concilio lo excomulgó y lo depuso. Entonces el Papa Timoteo preguntó a Sabelio acerca de sus creencias. Sabelio respondió: «La Trinidad tiene una sola esencia y una sola persona». El Papa Timoteo de Alejandría le dijo: «Si la Trinidad, como afirmas, tiene una sola esencia y una sola persona, entonces el concepto de la Trinidad es inválido, y

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 97 للشهداء (381 م) إجتمع بمدينة القسطنطينية المجمع المسكونى الثانى حضره مائة وخمسون أسقفًا بأمر الملك ثيؤدوسيوس الكبير وحضره عن كنيسة الإسكندرية البابا تيموثاوس الأول البطريرك (22) ومعه بعض الأساقفة. وقد عقد هذا المجمع لمحاكمة مكدونيوس بطريرك القسطنطينية وسابيليوس وأبوليناريوس المجدفين على الله الكلمة والروح القدس. وذلك أنه لما شاعت هذه البدع خشى الآباء على سلامة إيمان الكنيسة وأعلموا الملك بها فأمر بعقد هذا المجمع. ولما تم انعقاد المجمع سأل البابا تيموثاوس مكدونيوس عن إعتقاده، فأجاب "أن الروح القدس مخلوق كسائر المخلوقات " فناقشه فى هذا الرأى وأظهر له فساد رأيه ونصحه أن يرجع عنه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاؤس سابيليوس عن معتقده فأجابه قائلاً: ”إن للثالوث ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا.“ فقال له البابا تيموثاؤس السكندرى: "إذا كان للثالوث كما زعمت ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا، فقد بطل ذكر الثالوث وتكون أيضًا معموديتك باطلة لأنها باسم الآب والابن والروح القدس.“ ثم نصحه أن يرجع عن خطئه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاوس السكندرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

أبولينياريوس وأنت ما هو اعتقادك. فأجابه بقوله: "إن تجسد الابن كان باتحاده مع الجسد البشرى وبدون النفس الناطقة لأن لاهوته قام مقام النفس والعقل"، فرد عليه الأنبا تيموتاوس قائلاً: "إن الله الكلمة إنما اتحد بطبيعتنا لكى يخلصنا، فإن كان اتحاده بالجسد الحيوانى فقط فهو إذن لم يخلص البشر بل الحيوانات لأن البشر يقومون فى يوم القيامة العامة بالنفس العاقلة وبها تتم الدينونة وبها ينالون النعيم أو العذاب وعلى ذلك تكون قد بطلت منفعة التجسد، وإذا كان هكذا فكيف يقول هو عن نفسه أنه ابن الإنسان إذا كان لم يتحد بالنفس الناطقة العاقلة". ثم نصحه كثيرًا ليرجع عن بدعته فلم يسمع فحرمه المجمع. أخيرًا قرر المجمع حرمان هؤلاء الثلاثة مكدونيوس وسابيليوس وأبولينياريوس وكل من يقول بقولهم ثم أكملوا قانون الإيمان من أول " نعم نؤمن بالروح القدس.... إلخ " ثم وضعوا القوانين اللازمة للكنيسة. بعد ذلك رجعوا إلى كراسيهم بسلام. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. آمين

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

tu bautismo también lo es, porque se realiza en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo». Luego le aconsejó que se retractara de su error, pero él se negó a escuchar. Por lo tanto, el concilio lo excomulgó y lo depuso. Después, el Papa Timoteo de Alejandría preguntó a Apolinario: «¿Y cuál es tu creencia?». Él respondió: «La encarnación del Hijo se produjo mediante su unión con el cuerpo humano y sin alma racional, pues su divinidad ocupó el lugar del alma y del intelecto». El abad Timoteo respondió: «Dios el Verbo se unió a nuestra naturaleza para salvarnos. Si su unión fue solo con el cuerpo animal, entonces no salvó a los humanos, sino a los animales, pues los humanos resucitarán el Día del Juicio con sus almas racionales, a través de las cuales se dictará juicio y recibirán la bienaventuranza o el castigo. Así, el propósito de la encarnación quedaría anulado. Y si esto es así, ¿cómo puede llamarse Hijo del Hombre si no se unió al alma racional?». Luego le aconsejó repetidamente que se retractara de su herejía, pero él no quiso escuchar, por lo que el concilio lo excomulgó. Finalmente, el concilio decidió excomulgar a estos tres —Macedonio, Sabelio y Apolinario— y a todos los que compartían sus ideas. Luego completaron el Credo Niceno, comenzando con «Creemos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

en el Espíritu Santo…», y establecieron los cánones necesarios para la Iglesia. Después, regresaron a sus sedes en paz. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Abadión, obispo de Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, en el distrito de Mallawi, que lleva el nombre de Anba Abadión), fue martirizado. Había sido ordenado obispo de Antinoe por el papa Pedro, el Sello de los Mártires, y pastoreaba fielmente a su rebaño. Cuando Diocleciano declaró la persecución contra los cristianos, Ariano, gobernador de Antinoe, fue extremadamente violento en su persecución e ideó muchos métodos ingeniosos para torturarlos. Arrestó a San Abadión y lo llevó consigo a Asyut y Akhmim para que presenciara de primera mano el sufrimiento de los fieles, con la esperanza de debilitar su fe y hacer que la renunciara. Sin embargo, permaneció firme en su fe. El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo llevaran con júbilo, como si fuera a un banquete. Ordenó que lo crucificaran, pero aparecieron dos palomas en la cruz, los clavos se

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس الأنبا أباديون أسقف أنصنا (هى قرية الشيخ عبادة حاليًا بمركز ملوى وُسميت الشيخ عبادة نسبة للأنبا أباديون). كان قد رسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على أنصنا فرعى شعبه بكل أمانة. ولما أعلن دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين، كان أريانوس والى أنصنا، عنيفًا جدًا فى اضطهاده ويتفنن كثيرًا فى تعذيبهم. ألقى القبض على القديس أباديون وأخذه معه فى رحلته إلى أسيوط وأخميم ليشاهد عذابات المؤمنين بنفسه فيضعف وينكر الإيمان، لكنه ظل ثابتًا على ايمانه فأمر الوالى بتقييده وأخذه معه فرحًا متهللاً كمن فى وليمة فأمر بصلبه فظهرت حمامتان على الصليب وانحلت المسامير ونزل الأسقف سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

disolvieron y el obispo descendió ileso. Finalmente, el gobernador ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, en la ciudad de Alejandría

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, construida por los fieles en la Alejandría occidental durante el reinado del emperador Constantino el Grande. Esta iglesia permaneció en pie hasta la conquista árabe de Egipto. Que la bendición de las oraciones de este santo nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء بمدينة الإسكندرية

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء التى بناها المؤمنون بغرب الإسكندرية فى عهد الملك قسطنطين الكبير. وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى زمان دخول العرب مصر. بركة صلوات هذا القديس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

En este día del año 57 de los Mártires (341 d. C.), falleció el gran San Pablo el Primer Ermitaño. Nació en la ciudad de Tebas y tenía un hermano llamado Pedro. Tras la muerte de su padre, comenzaron a repartirse la herencia. Pedro recibió la mayor parte porque Pablo era un niño. Como no lograban ponerse de acuerdo, acudieron al gobernador para resolver el asunto. En el camino, se encontraron con un cortejo fúnebre, y Pablo supo que pertenecía a uno de los hombres ricos de la ciudad. El santo suspiró y dijo: «¿Qué tengo yo que ver con este mundo efímero, que dejaré desamparado?». Luego le dijo a su hermano: «Regresemos, hermano mío, pues no tengo ningún derecho sobre ti». De regreso, San Pablo se separó sigilosamente de su hermano y salió de la ciudad. Encontró una tumba y permaneció allí tres días, orando y pidiendo a Dios que lo guiara para hacer lo que le agradara. En cuanto a su hermano, lo buscó incansablemente, y al no encontrarlo, se afligió y lamentó su negligencia. El Señor envió un ángel a San Pablo, y juntos viajaron al interior del desierto oriental. Allí vivió setenta años, sin ver jamás un rostro humano. Vestía una túnica de fibra de palma, y el Señor le enviaba un cuervo con medio pan cada día. Cuando el Señor quiso demostrar su justicia y santidad, envió un ángel al gran San

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

في مثل هذا اليوم من سنة 57 للشهداء (341 م)، تنيح القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح. ولد بمدينة طيبة وكان له أخ اسمه بطرس. ولما توفى والدهما، شرعا في قسمة الميراث بينهما، فأخذ بطرس النصيب الأكبر لأن بولا كان صبيًا. وإذ لم يتفقا مضيا إلى الحاكم ليفصل بينهما. وفى الطريق وجدا جنازة ميت وعرف بولا أنها لأحد أغنياء المدينة. فتنهد القديس وقال " مالى إذن ومال هذا العالم الفانى الذي سأتركه وأنا عريان "، ثم قال لأخيه " ارجع بنا يا أخى فلست مطالبًا لك بشىء". وفى طريق العودة غافل القديس بولا أخاه وخرج إلى خارج المدينة. فوجد قبرًا أقام به ثلاثة أيام، وهو يصلى طالبًا من الله أن يرشده لعمل ما يرضيه. أما أخوه فإنه بحث عنه كثيرًا ولما لم يجده حزن وتأسف عما فرط منه. أرسل الرب ملاكًا للقديس بولا، وسار معه إلى البرية الشرقية الداخلية، وهناك أقام سبعين سنة لم يعاين فيها وجه إنسان. وكان يلبس ثوبًا من الليف، والرب يرسل له غرابًا بنصف خبزة فى كل يوم. ولما أراد الرب إظهار بره وقداسته، أرسل ملاكًا للقديس العظيم الأنبا أنطونيوس وقال له: "يوجد فى البرية الداخلية إنسان لا يستحق العالم وطأة قدميه، وبصلواته ُينزل الرب المطر والندى على الأرض ويأتى بالنيل فى حينه". فقام القديس أنطونيوس لوقته وسار مسافة يوم، حتى أرشده الرب إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

Antonio, diciéndole: «Hay un hombre en el interior del desierto cuyos pies no son dignos del mundo. Por sus oraciones, el Señor envía lluvia y rocío sobre la tierra y trae el Nilo a su tiempo». San Antonio partió de inmediato y viajó durante un día hasta que el Señor lo guió a la cueva de San Pablo. Entró, y ambos se postraron el uno ante el otro y se sentaron a conversar sobre la grandeza de Dios. Al anochecer, el cuervo regresó con un pan entero. San Pablo le dijo a San Antonio: «Ahora sé que eres siervo de Dios. Durante setenta años he vivido, y el Señor me ha enviado medio pan cada día. Pero hoy el Señor te ha enviado tu alimento. Date prisa y tráeme la túnica que el rey Constantino le dio al patriarca Atanasio». San Antonio fue, trajo la túnica y regresó con ella a San Pablo. En el camino, vio el alma de San Pablo siendo llevada por ángeles. Al llegar a la cueva, encontró a San Pablo muerto. Lo amortajó con la túnica y tomó la túnica de fibra de palma. Luego, desconcertado sobre cómo cavar la tumba, aparecieron dos leones que señalaban con la cabeza. Supo que eran enviados por Dios, así que les mostró el lugar de la tumba, y ellos la cavaron. Después enterró el cuerpo y regresó al Papa para informarle de lo sucedido, entregándole la túnica de fibra de palma. El Papa envió hombres a recuperar el cuerpo, pero no pudieron

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

مغارة القديس الأنبا بولا، فدخل إليه وسجد كل منهما للآخر، وجلسا يتحدثان بعظائم الله. ولما صار المساء أتى الغراب ومعه خبزة كاملة. فقال القديس بولا للقديس أنطونيوس "الآن علمت أنك من عبيد الله، إن لى إلى اليوم سبعين سنة والرب يرسل لى نصف خبزة كل يوم. أما اليوم فقد أرسل الرب لك طعامك. والآن أسرع وأحضر لى الحلة التى أعطاها الملك قسطنطين للبطريرك أثناسيوس". فمضى القديس أنطونيوس وأحضر الحلة وعاد بها إلى القديس، وفيما هو فى الطريق رأى نفس القديس بولا والملائكة يصعدون بها. ولما وصل إلى المغارة وجده قد تنيح، فكفنه بالحلة وأخذ ثوب الليف. ثم تحير كيف يحفر القبر وإذا بأسدين يشيران برأسيهما فعلم أنهما مرسلان من الله، فحدد لهما مكان القبر فحفراه، ثم وارى الجسد، وعاد إلى البابا وأعلمه بذلك وسلمه ثوب الليف فأرسل البابا رجالاً ليحملوا الجسد لكنهم لم يتعرفوا على مكانه. أما ثوب الليف فكان يلبسه البابا ثلاث مرات فى السنة أثناء التقديس فى الأعياد السيدية الكبرى. بركة صلوات القديس الأنبا بولا فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

encontrarlo. En cuanto a la túnica de fibra de palma, el Papa la vestía tres veces al año durante la consagración de las fiestas mayores del Señor. Que la bendición de las oraciones de San Pablo nos acompañe. Amén.

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Abba Longino, abad del Monasterio de Cristal. Nació en Cilicia y, tras la muerte de su madre, él y su padre, Luciano, ingresaron como monjes en un monasterio. Tras el fallecimiento del abad, los monjes quisieron nombrar a Luciano como su superior, pero él se negó. Huyó del monasterio con su hijo y se dirigió a Siria, donde se establecieron en una iglesia. Dios manifestó sus virtudes obrando varios milagros a través de ellos, y temiendo la fama de los hombres, Longino pidió permiso a su padre para ir a Egipto. Se dirigió al Monasterio de Cristal, al oeste de Alejandría. Llevó una vida de virtud, piedad y ascetismo. Los monjes, en contra de su voluntad, lo nombraron abad del monasterio. Poco después, llegó su padre, Luciano. Trabajaron como constructores navales y se ganaron la vida con su trabajo. En este mismo día, el Abba Luciano

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا لنجينوس رئيس دير الزجاج. وُلد فى كيليكية، ولما توفيت والدته، ترهب فى أحد الأديرة هو ووالده لوقيانوس. وبعد نياحة رئيس الدير، أراد الرهبان إقامة لوقيانوس رئيسًا عليهم، فلم يقبل، وهرب من الدير هو وإبنه وأتيا إلى الشام، وأقام فى إحدى الكنائس. وقد أظهر الله فضائلهما بإجراء عدة معجزات على أيديهما، فخافا مجد الناس، واستأذن لنجينوس أباه فى الذهاب إلى مصر. وقصد دير الزجاج غربى الإسكندرية. فسار فى الفضيلة والتقوى والنسك. فأقامه الرهبان رئيسًا على الدير رغمًا عنه. بعد قليل أتى أبوه لوقيانوس، وكانا يعملان فى صناعة قلاع المراكب ويأكلان من عملهما. ثم تنيح الأب لوقيانوس بسلام ولحقه إبنه بعد قليل فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

falleció en paz, y su hijo le siguió poco después. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

Dormición de San Jacobo el Monje

En este día, San Jacobo el Monje partió de este mundo. Este padre fue un asceta desde su juventud. Vivió en una cueva durante quince años, dedicándose al ayuno y la oración, sin salir jamás de ella. El diablo lo envidió e incitó a una mujer malvada, quien se adornó y se presentó ante él, tentándolo a pecar con ella. El santo la amonestó, recordándole el tormento del infierno, el juicio y el castigo. Ella se arrepintió ante él y regresó a la ciudad, dando gracias a Dios por haberle concedido la gracia de apartarse del camino de la muerte y abrazar el camino de la vida eterna. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo efímero, enfermó brevemente y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس يعقوب الراهب. كان هذا الأب زاهدًا فى العالم منذ حداثته. فسكن فى مغارة خمس عشرة سنة. وقد أجهد نفسه بالصوم والصلاة ولم يخرج من المغارة قط. فحسده الشيطان، وأوعز إلى امرأة شريرة، تزينت وذهبت إليه وأغرته أن يسقط فى الخطية معها. فوعظها القديس وذكرها بعذاب نار جهنم والدينونة والعقاب. فتابت على يديه وعادت إلى المدينة وهى تشكر الله الذي أنعم عليها بالرجوع من طريق الموت إلى طريق الحياة الأبدية. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم الزائل، مرض قليلاً، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

En este día, San Hadra, el primer monje de Hajer Benhadab (en el monte Asas, cerca de Naqada, en la gobernación de Qena), también falleció. Amaba la soledad y buscaba escapar de los placeres efímeros de este mundo. En su época, vivía un renombrado asceta llamado Judas, conocido por sus obras y virtudes espirituales. Debido a su profunda ingenuidad, Judas no creía en la resurrección del cuerpo. Dios, en su

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

وفيه أيضًا تنيح القديس هدرا وهو أول من ترهب بحاجر بنهدب (فى جبل الأساس القريب من مدينة نقادة محافظة قنا)، لكثرة محبته للوحدة وليطرح عنه أمواج هذا العالم الزائل. وكان فى زمانه رجل ناسك مشهور بالأعمال والفضائل الروحانية اسمه يهوذا، ولعظم سذاجته لم يكن يؤمن بقيامة الأجساد. وأن الله محب البشر لم يشأ هلاك هذا الناسك، فأرشده أن يمضى إلى القديس هدرا، وأعلم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

amor por la humanidad, no quiso que Judas muriera y le indicó que acudiera a San Hadra. Judas le contó a San Hadra su situación, y San Hadra le predicó, explicándole esta doctrina y que Jesucristo es las primicias de los que han muerto. San Hadra creyó y le agradeció por iluminar su entendimiento. San Hadra era reconocido por su virtud y piedad, y el Señor obró muchos milagros a través de él. Mucha gente acudía a él para recibir su bendición y oraciones. Este padre soportó con paciencia la vida en el desierto y su austeridad. Cayó enfermo brevemente y luego partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

القديس هدرا بأمره. فوعظه وشرح له هذه العقيدة وأن يسوع المسيح هو باكورة الراقدين، فآمن القديس يهوذا وشكره لأنه أنار بصيرته. اشتهر القديس هدرا بالفضيلة والتقوى وقد أجرى الرب على يديه معجزات كثيرة وكان الكثيرون يأتون إليه لينالوا بركته وصلواته. وقد صبر هذا الأب على حياة البرية والتقشف، فمرض قليلاً ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Agabo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el martirio de San Agabo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor para predicar la palabra de vida (Lucas 10:1). Se encontraba con los doce apóstoles en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos (Hechos 2:1-12). Dios le concedió el don de profecía, y predijo la hambruna que sobrevino durante el reinado de Claudio César (Hechos 11:28). También profetizó que los judíos arrestarían al apóstol Pablo a su llegada a Jerusalén y lo entregarían a los gentiles (Hechos 21:10-11). Este apóstol predicó el Evangelio en muchas tierras y convirtió a muchos judíos y griegos a la fe en el Señor Jesucristo. Finalmente, los judíos lo arrestaron en Jerusalén, lo golpearon brutalmente, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron fuera de la ciudad, donde lo apedrearon hasta que encomendó su alma pura al Señor a quien amaba y recibió la corona del martirio. Entonces, apareció una luz, vista por la gente, conectada al cielo y a su cuerpo. Cuando una mujer judía vio esto, exclamó: «¡Este hombre es justo!» y declaró: «¡Soy cristiana!». También la apedrearon, y murió en paz, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de las oraciones de San Agabo Apóstol esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً الذين اختارهم الرب ليكرزوا بكلمة الحياة (لو 10: 1). كان مع الاثنى عشر رسولاً فى علية صهيون عندما حل عليهم الروح القدس (أع 2: 1 – 12). ومنحه الله نعمة النبوة فهو الذي تنبأ عن المجاعة التى حدثت بعد ذلك فى أيام كلوديوس قيصر (أع 11: 28). كما تنبأ عن بولس الرسول أن اليهود سيقيدونه متى وصل إلى أورشليم ويسلمونه إلى أيدى الأمم (أع 21: 10 – 11). كرز هذا الرسول ببشارة الإنجيل فى بلاد كثيرة ورد كثيرين من اليهود واليونانيين إلى الإيمان بالسيد المسيح. أخيرًا قبض عليه اليهود فى أورشليم وضربوه كثيرًا ثم وضعوا فى عنقه حبلاً وجروه إلى خارج المدينة حيث رجموه بالحجارة إلى أن استودع روحه الطاهرة فى يدي الرب الذي أحبه ونال إكليل الشهادة، حينئذ ظهر نور رآه الناس متصلاً بالسماء وبجسده. ولما رأت امرأة يهودية ذلك صاحت بأعلى صوتها " إن هذا الرجل بار " وقالت " أنا مسيحية " فرجموها هى أيضًا وانتقلت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلوات القديس أغابوس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de los cuarenta y nueve mártires, los ancianos del desierto de Scetis

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de los Cuarenta y Nueve Mártires, los Ancianos del Desierto de Scetis. Este hecho tuvo lugar cuando el Papa Benjamín I, el 38.º Patriarca, ordenó que sus cuerpos fueran amortajados, embalsamados y sepultados en el centro de la iglesia, y este día se estableció como la fiesta del traslado de sus cuerpos. Estas santas reliquias permanecieron en esta iglesia hasta que se deterioró. Los monjes guardaron entonces los cuerpos en una de las celdas hasta que el Maestro Ibrahim al-Gawhari construyó una iglesia especial para ellos en el año 1732 d. C. Sus reliquias permanecen allí hasta el día de hoy. Se encuentra en el Monasterio de San Macario el Grande y se llama la Iglesia de los Ancianos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 178 d. C., falleció el Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue un hombre santo y puro, temeroso de Dios. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de

تذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت. وذلك عندما أعاد البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثون تكفينهم وتحنيطهم ودفنهم فى وسط الكنيسة وثبت هذا اليوم عيدًا لنقل أجسادهم. وقد ظلت هذه الرفات الطاهرة فى هذه البيعة حتى تصدعت، فاحتفظ الرهبان بالأجساد فى إحدى القلالى، إلى أن بنى لهم المعلم إبراهيم الجوهرى كنيسة خاصة بهم فى سنة 1732م. ولازالت أجسادهم بها إلى هذا اليوم. وهى بدير القديس مكاريوس الكبير وتسمى (كنيسة الشيوخ). بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 178 م تنيح البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية، وكان قديسًا طاهرًا خائفًا من الله، فرسموه قسًا على كنيسة الإسكندرية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría. Tras el fallecimiento del beato Padre Clautiano, noveno Patriarca, fue elegido Patriarca y, por la gracia de Dios, asumió la sucesión apostólica. Este Patriarca fue predicador, maestro de los fundamentos de la fe y guardián del rebaño. No poseía oro ni plata, sino solo lo necesario. Vivió durante la persecución del emperador Marco Aurelio y apoyó y predicó a los creyentes. Incluso predicó a los paganos, llevando a muchos de ellos a la fe. Habiendo concluido su buena obra, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

En este día, falleció también San Anba Bishoy, abad del Monasterio Rojo en el oeste de Sohag. Este santo nació en la aldea de Absouna (una antigua aldea que aún conserva el mismo nombre, perteneciente al distrito de Maragha en la gobernación de Sohag). En su juventud, se dedicó a actividades indecorosas, y por amor al Señor, enfermó y tuvo una visión en la que contempló los lugares de tormento. Suspiró, lloró y alzó los ojos al cielo, diciendo: «¡Oh, Señor mío y Dios mío, si me sanas, me arrepentiré y te adoraré con todo

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما تنيح الأب المغبوط كلاوتيانوس البطريرك التاسع انتخبوه بطريركًا فتولى بنعمة الله الخلافة على الكرسى الرسولى. وقد كان هذا البطريرك كارزًا ومعلمًا أصول الإيمان وحارسًا الرعية. ولم يقتن ذهبًا ولا فضة بل ما كان ضروريًا فقط. وقد عاصر إضطهاد الإمبراطور مرقس أوريليوس فكان يسند المؤمنين ويعظهم بل كان يكرز للوثنيين أيضًا وضم منهم عددًا كبيرًا إلى الإيمان. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر بغرب سوهاج. ُولد هذا القديس فى قرية أبصونة (قرية قديمة مازالت بنفس الاسم تابعة لمركز المراغة بمحافظة سوهاج). كان فى شبابه يعمل أعمالاً لا تليق، ولمحبة الرب جلب عليه مرضًا ورأى رؤيا نظر فيها مواضع العذاب. فتنهد وبكى ورفع عينيه إلى السماء وقال " يا سيدي وإلهى إذا شفيتنى فأنا أتوب وأعبدك من كل قلبى ". فلما شفى تحرك فى قلبه الفكر الصالح وبدأ يزهد فى هذا العالم، وترك كل شىء حتى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

mi corazón!». Tras su sanación, pensamientos de rectitud se agitaron en su corazón y comenzó a renunciar a este mundo. Lo dejó todo, incluso las ovejas que pastoreaba, y ascendió a la montaña. Allí, se encontró con San Anba Bigoul, tío de San Anba Shenouda, el jefe de los ermitaños, y habitó con él en el monte Adribia. Se consagraron a la adoración y al ascetismo sin descanso, ayunando y velando. Sufrieron muchas pruebas del enemigo, pero el Señor los libró de ellas. La fama de Anba Bishoy se extendió por todo Egipto, y escribió numerosos tratados y enseñanzas provechosas tanto para monjes como para laicos. Ayunó durante un mes entero. Estaba al tanto de las acciones de la gente. Durante esos días, Abba Shenouda subió a ver a su tío, Abba Bigoul, y un ángel del Señor le indicó que lo vistiera con el hábito monástico. Abba Bigoul lo vistió con el hábito monástico en presencia de Abba Bishoy, y los tres permanecieron unidos en la adoración y el ascetismo. Construyeron viviendas en la montaña y edificaron una iglesia en honor a la Santísima Virgen María. Cuando Abba Bishoy hubo concluido su buena obra, partió en paz. San Abba Shenouda lo amortajó y lo sepultó en el monasterio que lleva su nombre, el famoso Monasterio Rojo, al oeste de Sohag. San Abba

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

الغنم التى كان يرعاها وصعد إلى الجبل، فصادف القديس الأنبا بيجول خال القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين، وسكن معه فى جبل أدربية. وكانا يقومان بعبادات ونسك بلا ملل وأصوام وسهر. وقد تحملا من العدو تجارب كثيرة والرب خلصهما منها. وشاع خبر الأنبا بشاى فى كل أرض مصر ووضع مقالات كثيرة وتعاليم نافعة للرهبان والعلمانيين. ودفعة صام شهرًا كاملاً. وكانت أعمال الناس مكشوفة لديه. وفى تلك الأيام صعد أنبا شنودة إلى خاله الأنبا بيجول، وأن ملاك الرب أشار عليه أن يلبسه الإسكيم. فألبسه الإسكيم بحضور أنبا بشاى، وظل الثلاثة متفقين فى العبادة والنسك، وصنعوا لهم مساكن فى الجبل، وبنوا كنيسة على اسم القديسة العذراء مريم. ولما أكمل أنبا بشاى سعيه الصالح تنيح بسلام، فكفنه القديس الأنبا شنودة، ودفنه فى الدير الذي سمى باسمه " وهو الشهير بالدير الأحمر غربى سوهاج ". وقد كتب القديس الأنبا شنودة سيرته ونسكياته ودعاه "بطرس" لما رآه من قوة إحتماله الأتعاب مثل الصخر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

Shenouda escribió su biografía y sus prácticas ascéticas, y lo llamó «Pedro» por la fortaleza que veía en su resistencia ante las adversidades, como una roca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Apolo, compañero de San Abib, uno de los santos del siglo IV d. C

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Apolo, el angelical, amigo de San Abba Abib, ambos santos del siglo IV d. C. Este santo nació en la ciudad de Akhmim y, al igual que sus padres, fue devoto desde joven, practicando el ascetismo y prefiriendo la soledad. Dedicaba su tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras, la meditación y la oración. Tenía un amigo íntimo llamado Abib, con quien compartía pensamientos similares y un anhelo común por la vida monástica. Apolo ingresó en un monasterio donde vivió en una celda solitaria, practicando la comunión con Dios. Se reunía con su amigo Abib de vez en cuando y estuvo presente en su fallecimiento (el de San Abib el 25 de Babah). San Apolo falleció en una vejez dichosa. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

نياحة الأنبا أبوللو رفيق القديس الأنبا أبيب من قديسى القرن الرابع الميلادى

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة صديق الأنبا أبيب وهما من قديسى القرن الرابع الميلادى. ولد هذا القديس بمدينة أخميم وكان مثل أبويه تقيًا منذ حداثته يمارس الحياة النسكية ميالاً لحياة الوحدة، يقضى وقته فى دراسة الكتاب المقدس والتأمل والصلاة. وكان له صديق حميم يدعى أبيب فإتفقا معًا فى الفكر وتلاقت اشتياقاتهما للحياة الرهبانية. انطلق أبوللو إلى أحد الأديرة حيث سكن فى قلاية منفردة يمارس حياة الشركة مع الله. وكان يلتقى من وقت لآخر بصديقه أبيب وحضر نياحته (نياحة الأنبا أبيب يوم 25 بابة). تنيح القديس الأنبا أبوللو فى شيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Hipólito, papa de Roma

En este día, San Apuleides, Papa de Roma, también fue martirizado. Fue un hombre virtuoso e íntegro, elegido para la Sede de Roma tras el Papa Agio, en el primer año del pontificado del Papa Clautiano, noveno Patriarca de Alejandría (quien reinó en el año 152 d. C. y murió en el 166 d. C.). El Papa Apuleides se dedicó con diligencia a la enseñanza de su pueblo y a la defensa de la verdadera fe. El emperador romano Antonino César oyó hablar de él y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, César ordenó que lo torturaran. Lo torturaron severamente, le ataron una pesada piedra al cuello y lo arrojaron al mar. Murió en paz y recibió la corona del martirio. Un creyente encontró su cuerpo flotando en el agua con la piedra atada a las piernas. Lo llevó a su casa, lo envolvió en lino fino y lo sepultó. Este padre escribió numerosos dichos y treinta y ocho cánones, que aún se conservan. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

También en este día falleció San Abanoub, el hombre del abanico de oro. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de

استشهاد القديس أبوليدس بابا روما

وفيه أيضًا استشهد البابا القديس أبوليدس بابا روما. كان رجلاً فاضلاً وكاملاً فإختاروه لكرسى روما بعد الأب أجيوس، فى أول سنة من جلوس البابا كلاوتيانوس البطريرك السكندرى التاسع (جلس البابا كلاوتيانوس سنة 152 م وتنيح سنة 166 م). كان البابا أبوليدس مداومًا على تعليم شعبه، ومدافعًا عن الإيمان المستقيم. فسمع به إمبراطور روما أنطونيوس قيصر فعرض عليه عبادة الأوثان، ولما لم يرض أمر بتعذيبه. فعذبوه كثيرًا ثم ربطوا فى عنقه حجرًا ثقيلاً وألقوه فى البحر فتنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ووجد جسده أحد المؤمنين طافيًا على الماء والحجر مربوطًا فى رجليه. فأخذه إلى منزله وكفنه بأكفان فاخرة ودفنه. وقد كتب هذا الأب أقوالاً كثيرة نافعة وقوانين لا تزال باقية عددها ثمانية وثلاثون قانونًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

وفيه أيضًا تنيح القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

los siglos. Amén.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

En este día, conmemoramos el martirio de los santos Abakir y Juan, las tres vírgenes, y su madre en la ciudad de Alejandría. Abakir nació en Alejandría en el seno de una familia piadosa que lo educó en la fe cristiana. Creció amando a Dios y a la Iglesia, y estudió medicina. Se hizo famoso por su conocimiento, su piedad y su amor por los pobres. Sin embargo, el gobernador lo acusó falsamente de curar a la gente mediante magia y hechicería. A pesar de conocer los numerosos servicios que Abakir prestaba a todos, el gobernador ordenó su arresto. Abakir huyó al desierto oriental, donde se unió a los ermitaños y vivió y les sirvió. Juan, por otro lado, era un oficial de alto rango en el ejército mesopotámico. Cristiano devoto, se inclinaba hacia una vida de ascetismo y oración. Al oír hablar de Abakir, dejó el ejército y visitó los lugares santos de Jerusalén. Luego viajó al desierto oriental, donde residía San Abakir. Se conocieron y se saludaron, y Juan se estableció cerca de Abakir, tomándolo como mentor en la virtud. Se convirtieron en hermanos espirituales. Diocleciano desató una persecución contra los cristianos, y Alejandría se convirtió en escenario de intensas torturas. Los soldados del gobernador apresaron a una devota cristiana llamada Atanasia (que significa "inmortal" o "eterna") y a sus tres hijas vírgenes: Teodora

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن بمدينة الإسكندرية. ولد أباكير فى مدينة الإسكندرية من أبوين تقيين وربياه تربية مسيحية فنشأ محبًا لله وللكنيسة وتعلم مهنة الطب فاشتهر بعلمه وتقواه ومحبة الفقراء فوشوا به عند الوالى أنه يشفى الناس بالسحر والشعوذة فأمر بالقبض عليه رغم علمه بالخدمات الكثيرة التى يقدمها لكل الناس فهرب أباكير إلى الصحراء الشرقية حيث إنضم للنساك وعاش معهم وكان يخدمهم. أما يوحنا فكان ضابطًا كبيرًا فى جيش بلاد ما بين النهرين، وكان مسيحيًا تقيًا يميل إلى حياة النسك والعبادة فلما سمع بخبر أباكير، ترك الجندية وجاء وزار الأماكن المقدسة فى أورشليم ثم جاء إلى الصحراء الشرقية حيث يوجد القديس أباكير فتقابلا وسلما على بعضهما وسكن يوحنا بجوار أباكير واتخذه معلمًا له فى الفضيلة وصارا كأخوين روحيين. أشعل دقلديانوس الاضطهاد ضد المسيحيين، وكانت الإسكندرية مسرحًا لحالات الاضطهاد والتعذيب فأمسك جنود الوالى بسيدة مسيحية مؤمنة تدعى أثناسيا (خالدة وغير مائتة) وبناتها العذارى الثلاث ثيؤدورا (أي عطية الله) وثاؤبستى (أي إيمان الله) وثاؤذكسيا (أي مجد الله) واقتادوهن مقيدات للمحاكمة والتعذيب فى منطقة تدعى كانوب بشرق الإسكندرية. سمع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

(que significa "don de Dios"), Teopiste (que significa "fe de Dios") y Teodoxia (que significa "gloria de Dios"), y las llevaron atadas a Canopo, al este de Alejandría, para ser juzgadas y torturadas. San Abakir, que se encontraba en el desierto, se enteró del arresto de Atanasia y sus hijas. Las conocía y, temiendo que la tortura las debilitara, decidió ir a Alejandría para apoyarlas. Su hermano espiritual, Juan, lo acompañó. Apenas habían entrado en Alejandría y se habían dirigido a Canopo para animar a Atanasia y sus hijas cuando unos malvados informaron al gobernador de su llegada. Ordenó su arresto, juicio y severas torturas. El gobernador mandó decapitar a Atanasia y a sus tres hijas delante de Abakir y Juan para aterrorizarlos, pero ellas solo se reafirmaron en su fe y anhelaron recibir también la corona del martirio. Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación, y recibieron la corona del martirio en la región de Canopo, que más tarde fue rebautizada como Abu Qir en honor a San Abakir. Posteriormente, San Julio de Aqfahs llegó con sus sirvientes, llevó los cuerpos de los mártires y los sepultó en un cementerio cerca de la Iglesia de San Marcos en Alejandría. También escribió la historia de su lucha y martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

القديس أباكير وهو فى الصحراء بخبر القبض على أثناسيا وبناتها وكان يعرفهن من قبل فأشفق عليهن لئلا يؤثر فيهن العذاب فيضعفن فقرر أن ينزل إلى الإسكندرية للوقوف بجانبهن ونزل معه أخوه الروحى يوحنا. وما ان دخلا إلى الإسكندرية وذهبا إلى كانوب لكى يشجعا أثناسيا وبناتها حتى وشى بعض الأشرار للوالى بوصول أباكير ويوحنا، فأمر بالقبض عليهما ومحاكمتهما وتعذيبهما بعذابات شديدة. وأمر الوالى بقطع رؤوس أثناسيا وبناتها الثلاث أمام أباكير ويوحنا لكى يرعبهما ولكنهما إزدادا فى التمسك بإيمانهما وإشتاقا أن ينالا إكليل الشهادة أيضًا، وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالى بقطع رأسيهما فنالا إكليل الشهادة فى منطقة كانوب التى تسمت بعد ذلك أبوقير نسبة للقديس أباكير. وبعدها جاء القديس يوليوس الأقفهصى مع غلمانه وحملوا أجساد الشهداء ودفنوهم فى مقبرة بقرب كنيسة مارمرقس بالإسكندرية وكتب أيضًا قصة جهادهم وأستشهادهم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1079 للشهداء (1363 م) تنيح البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البطريرك من أهالى قليوب ترهب بدير شهران باسم الراهب غبريال وكان راهبًا فاضلاً ذا علم وتقوى. وبعد نياحة البابا بطرس الخامس اجتمع الأساقفة والأراخنة ووقع إختيارهم على هذا الراهب وتمت رسامته بطريركًا يوم 8 توت سنة 1065 للشهداء (1348 م) باسم البابا مرقس الرابع. وقد حدثت فى أيامه اضطهادات شديدة على الأقباط وُهدمت بعض الكنائس وُخربت بعض الأديرة وعم الضيق والحزن كافة البلاد، كما تعرض البابا للسجن أيضًا وتدخل ملك النوبة المسيحى لإطلاق سراح البابا. وأخيرًا بعد صبر وشكر على التجارب التي مر بها، أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فإستودع روحه الطاهرة فى يد الرب وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1079 de los Mártires (1363 d. C.), falleció el Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Patriarca era originario de Qalyub y se hizo monje en el Monasterio de Shahran, adoptando el nombre de Monje Gabriel. Fue un monje virtuoso, erudito y piadoso. Tras la muerte del Papa Pedro V, los obispos y arcontes se reunieron y eligieron a este monje. Fue consagrado Patriarca el 8 de Tut del año 1065 de los Mártires (1348 d. C.) con el nombre de Papa Marcos IV. Durante su pontificado, se perpetraron severas persecuciones contra los coptos. Algunas iglesias y monasterios fueron destruidos, y la angustia y el dolor se extendieron por todo el territorio. El Papa también fue encarcelado, pero el rey cristiano de Nubia intercedió para conseguir su liberación. Finalmente, tras soportar con paciencia y gratitud las pruebas que enfrentó, el Señor quiso concederle el descanso de las fatigas de este mundo. Encomendó su alma pura a las manos del Señor y fue sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Zenobio

En este día, también falleció el santo padre Zanovius. Este santo fue abad de una gran comunidad monástica en la región de Maragha (actual Maragha, en la gobernación de Sohag), en la región de Akhmim. Fue reconocido por su ascetismo y devoción, y enseñó a sus hijos monjes la virtud, la adoración y el temor de Dios. Además, construyó un monasterio para vírgenes y nombró una abadesa para ellas, a quien enviaba cartas con preceptos y reglas monásticas. Tras haber concluido su obra, falleció en paz y fue sepultado en su monasterio. Dios obró muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زانوفيوس

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس زانوفيوس. كان هذا القديس أبًا لمجمع رهبانى كبير بناحية المرايغ (هى مدينة المراغة حاليًا بمحافظة سوهاج) فى مقاطعة أخميم. اشتهر بالنسك والعبادة وكان يعلم أولاده الرهبان الفضيلة والعبادة ومخافة الله. كما بنى ديرًا للعذارى وجعل لهن أمًا رئيسة وكان هو يرسل إليهن الرسائل بها الوصايا والقوانين الرهبانية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وُدفن فى ديره وأجرى الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 445 de los Mártires (729 d. C.), falleció el Papa San Alejandro, cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Bana, en El-Mahalla El-Kubra, y fue educado en la piedad, la virtud y el amor a la soledad. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio del Pateron, también conocido como el Monasterio de los Vidrieros, adoptando el nombre de monje Alejandro. Llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y los monjes lo ordenaron sacerdote de la iglesia del monasterio. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Simón I, los obispos y el pueblo eligieron unánimemente al monje-sacerdote Alejandro, quien fue consagrado Patriarca el 30 de Baramouda del año 420 de los Mártires (704 d. C.). Sus primeros días transcurrieron en paz, pero Satanás sembró la discordia contra la Iglesia. El gobernador maltrató a los cristianos y arrestó al Patriarca, liberándolo solo después de que este recaudara tres mil dinares. El mandato de este gobernador fue breve, pues le sucedió uno aún más malvado, y la situación de los cristianos empeoró. Las multas y las persecuciones se

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 445 للشهداء (729 م)، تنيح البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى قرية بنا بالمحلة الكبرى، وتربى على التقوى والفضيلة ومحبة الانفراد، ثم مضى وترهب بدير الباتيرون أى دير الآباء الذي كان معروفًا بدير الزجاج بأسم الراهب ألكسندروس. فعاش فى نسك وصوم وصلاة حتى ذاع صيت فضائله فرسمه الآباء قسًا على كنيسة الدير. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا سيمون الأول، أجمعت آراء الأساقفة والشعب على اختيار الراهب القس ألكسندروس فرسموه بطريركًا يوم 30 برمودة سنة 420 للشهداء (704م). وكانت أيامه الأولى هادئة، غير أن الشيطان أثار الحرب على الكنيسة، فأساء الوالى معاملة المسيحيين، وقبض على البطريرك ولم يتركه حتى جمع له ثلاثة آلاف دينار. ولم تدم رئاسة هذا الوالى طويلاً ولكن قام بعده من هو أشر منه، فازدادت أحوال المسيحيين سوءًا وتكررت الغرامات والمضايقات مع أربعة ولاة آخرين. وكانت المحاربات من داخل الكنيسة أيضًا ومن الخلقيدونيين كذلك. واحتمل البابا كل هذه الآلام مصليًا ومتضرعًا للرب حتى تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

repitieron bajo el mandato de otros cuatro gobernadores. La oposición provino tanto de dentro de la propia Iglesia como de los calcedonios. El Papa soportó todos estos sufrimientos, orando e implorando al Señor hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 458 de los Mártires (742 d. C.), falleció el Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje, adoptando el nombre de Teodoro, en un monasterio cerca de Mariout, y fue discípulo de un anciano monje llamado Juan. El Espíritu Santo reveló al Padre Juan que su discípulo Teodoro llegaría a ser Patriarca, y él lo proclamó al pueblo. El monje Teodoro era devoto, humilde y manso. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Qasma I, los obispos y arcontes se reunieron, recordando la profecía de San Juan. Mandaron llamar al monje Teodoro, en contra de su voluntad, y lo consagraron Patriarca el primero de Abib del año

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 458 للشهداء (742 م)، تنيح البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس باسم الراهب تادرس بدير قريب من مريوط وتتلمذ لراهب شيخ قديس يدعى يوأنس. وقد أوحى للأب يوأنس من الروح القدس بأن تلميذه تادرس سوف يصير يومًا ما بطريركًا، فأعلم الناس بهذا. كان الراهب تادرس مجاهدًا فى عبادته وإتضاعه ووداعته. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا قسما الأول، اجتمع الأساقفة والأراخنة، وتذكروا نبوة القديس يوأنس فأرسلوا إلى الدير وأحضروا الراهب القس تادرس رغمًا عنه ورسموه بطريركًا يوم أول أبيب سنة 446 للشهداء (730 م).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

446 de los Mártires (730 d. C.). Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la labor pastoral, y la Iglesia disfrutó de un período de gran paz durante su pontificado. Sin embargo, afrontó numerosas dificultades al presenciar las atrocidades cometidas por los gobernantes. Perseveró con paciencia ante lo que vio, y la Iglesia continuó creciendo espiritualmente hasta que este Papa culminó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما ارتقى كرسى مارمرقس اهتم بالعمل الرعوى، وحظيت الكنيسة فى أيامه بأكمل قسط من الراحة، إلا أنه صادف متاعب عديدة لدى مشاهدته الفظائع التى أتاها الولاة. وأستمر صابرًا على ما رأى وكانت الكنيسة تنمو روحيًا إلى أن أكمل هذا البابا جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Presentación del Señor Jesucristo en el Templo, una de las siete fiestas menores del Señor. Al cuadragésimo día del nacimiento del Señor Jesucristo, su madre, la Virgen María, y San José el Carpintero lo llevaron al Templo para realizar el sacrificio ritual requerido por la Ley, según sus posibilidades (Levítico 12:1-8). Debido a su pobreza, la Virgen María y San José ofrecieron la ofrenda del pobre: dos tórtolas. La Virgen María, que concibió por obra del Espíritu Santo y dio a luz al Salvador del mundo en pureza y santidad, obedeció esta ley para encarnar las virtudes de la humildad y la obediencia a la Ley, para que podamos seguir su ejemplo y el de su Hijo, el Señor Jesucristo, quien humildemente obedeció la Ley del Antiguo Testamento antes de establecer la Ley del Nuevo Testamento. En aquel tiempo, se encontraba en el templo un sacerdote santo y anciano llamado Simeón, justo y devoto, que esperaba la consolación de Israel. El Espíritu Santo estaba sobre él. Cuando los padres llevaron al niño Jesús al templo para realizarle los ritos según la Ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios, diciendo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo…». Luego, Simeón los bendijo y le dijo a la Virgen María: «Este niño está destinado a ser causa de caída y

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل، وهو أحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى. ففى اليوم الأربعين لميلاد السيد المسيح أخذته أمه السيدة العذراء مريم ومعها القديس يوسف النجار وذهبا به إلى الهيكل ليصنعا له حسب عادة الناموس ولكى يقدما عنه الذبيحة المطلوبة حسب مقدرتهما (لا 12: 1 – 8). ولفقر السيدة العذراء والقديس يوسف قدما عنه تقدمة الفقراء وهى فرخى حمام. والعذراء مريم التى حبلت بالروح القدس وولدت مخلص العالم بطهارة ونقاوة أطاعت هذه الشريعة لكى تمارس فضيلتى الاتضاع وطاعة الناموس ولكى نقتدى نحن بها وبابنها الرب يسوع المسيح الذي أطاع شريعة العهد القديم بكل اتضاع قبل أن يؤسس شريعة العهد الجديد. وكان فى الهيكل في هذا الوقت كاهن شيخ قديس اسمه سمعان وكان بارًا تقيًا ينتظر تعزية إسرائيل والروح القدس كان عليه، وعندما دخل بالطفل يسوع أبواه ليصنعا له حسب عادة الناموس أخذه سمعان على ذراعيه وبارك الله قائلاً: الآن يا سيد تطلق عبدك بسلام..... وباركهما سمعان وقال للعذراء مريم إن هذا قد وضع لسقوط وقيام كثيرين فى إسرائيل ولعلامة تقاوم (وهى علامة الصليب) وأنت أيضًا يجوز فى نفسك سيف (سيف الحزن عند صلب المسيح). وكانت هناك في الهيكل أيضًا نبية قديسة اسمها حنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

levantamiento para muchos en Israel, y será señal de oposición (la señal de la cruz), y una espada traspasará también tu alma (la espada del dolor en la crucifixión de Cristo)». También en el templo se encontraba una santa profetisa llamada Ana, hija de Fanuel. Ella estaba de pie alabando a Dios y profetizando sobre él ante los presentes. Cuando hubieron cumplido con la Ley del Señor, regresaron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño creció y se fortaleció en espíritu, llenándose de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él (Lucas 2:22-40). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, quien nos mostró el camino de la salvación, esté con nosotros. Amén.

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

بنت فنوئيل وقفت تسبح الله وتكلمت (تنبأت عنه) أمام الحاضرين. ولما أكملوا كل شيء حسب ناموس الرب رجعوا إلى الجليل إلى مدينتهم الناصرة. وكان الصبى ينمو ويتقوى بالروح ممتلئًا حكمة وكانت نعمة الله عليه (لو 2: 22 – 40). بركة ربنا يسوع المسيح الذي رسم لنا طريق الخلاص فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Simeón el Viejo

En este día, también falleció San Simeón el Viejo. Fue uno de los setenta ancianos que tradujeron la Torá del hebreo al griego en Alejandría por orden de Ptolomeo Filadelfo, rey de Egipto. Cuando llegó a las palabras del profeta Isaías: «He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel» (Isaías 7:14), temió que si escribía «la virgen concebirá», el rey se burlaría de él y lo acusaría de ignorancia. Por eso quiso escribir «mujer joven» en lugar de «virgen». La duda lo invadió y pensó: «Es

نياحة القديس سمعان الشيخ

وفيه أيضًا تنيح القديس سمعان الشيخ. وهو أحد السبعين شيخًا الذين ترجموا التوراة من اللغة العبرية إلى اليونانية فى الإسكندرية بأمر ملك مصر بطليموس فلادلفوس. ولما وصل إلى قول إشعياء النبى " هوذا العذراء تحبل وتلد ابنًا وتدعو إسمه عمانوئيل " (إش 7: 14)، خشى أن يكتب " العذراء " تحبل فيهزأ به الملك ويتهمه بالجهل، فأراد ان يكتب كلمة "فتاة" بدلاً من كلمة "عذراء". وداخله الشك قائلاً فى نفسه أنه لأمر ممتنع أن تلد عذراء. فألقى الله عليه سباتًا فنام، ورأى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón el Viejo

imposible que una virgen dé a luz». Entonces Dios lo hizo caer en un sueño profundo, y vio en una visión a alguien que le dijo: «No verás la muerte hasta que veas a Emanuel nacer de una virgen». Y así fue. Simeón vivió unos trescientos años hasta el nacimiento de Jesucristo, hijo de la Virgen María, sin intervención humana, por obra del Espíritu Santo. Simeón había perdido la vista. Al llegar al templo, guiado por el Espíritu Santo, y tener al niño divino en brazos, vio, y el Espíritu Santo le reveló que era aquel a quien había estado esperando. Bendijo a Dios y dijo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo, conforme a tu palabra; porque mis ojos han visto tu salvación, la que has preparado a la vista de todos los pueblos» (Lucas 2:29-32). Luego bendijo a San José y a la Virgen María, y les profetizó sobre el futuro del niño y los sufrimientos que la Virgen María padecería. Ese mismo día, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

Hoy la Iglesia conmemora a los mártires de la Iglesia Copta contemporánea, entre ellos, los mártires coptos de Libia, cuya matanza fue anunciada por un grupo terrorista en Libia en esta misma

نياحة القديس سمعان الشيخ

فى الرؤيا من يقول له " إنك لن تعاين الموت حتى ترى عمانوئيل مولودًا من عذراء "، وتم ذلك، فعاش سمعان حوالى ثلاثمائة سنة حتى وُلد السيد المسيح من العذراء مريم بغير زرع بشر، بل بحلول الروح القدس عليها. وكان بصر سمعان قد كف. فلما أتى بالروح إلى الهيكل وحمل الطفل الإلهى على ذراعيه أبصر، وأعلمه الروح القدس أن هذا هو الذي كنت تنتظره، فبارك الله وقال " الآن تطلق عبدك يا سيد بسلام حسب قولك لأن عينى قد أبصرتا خلاصك الذي أعددته قدام جميع الشعوب " (لو 2: 29 – 32)، ثم بارك القديس يوسف والعذراء مريم وتنبأ لهما عن مستقبل الطفل وعن الآلام التى ستقاسيها السيدة العذراء. وفى نفس اليوم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تِذْكارُ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيثِ

تَحْتَفِلُ ٱلْكَنِيسَةُ ٱلْيَوْمَ بِتِذْكارِ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ ٱلْمُعاصِرِينَ، وَعَلَى رَأْسِهِمْ ٱلشُّهَداءُ ٱلأَقْباطُ فِي لِيبْيا ٱلَّذِينَ أَعْلَنَتْ جَماعَةٌ إِرْهابِيَّةٌ فِي لِيبْيا فِي مِثْلِ هَذا ٱلْيَوْمِ مِنْ سَنَةِ 2015 مِيلادِيًّا ٱلْفِيدْيو ٱلَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

fecha de 2015, mediante un video que mostraba la forma en que fueron asesinados. Esto ocurrió en la ciudad libia de Sirte, en la costa mediterránea. En los últimos años, muchos cristianos coptos han sido martirizados en diversas partes de Egipto, sumándose así a las filas de los mártires. El Santo Sínodo, presidido por Su Santidad el Papa Tawadros II, ha decidido designar el 8 de Amshir como día de fiesta y conmemoración de todos los mártires de la Iglesia Copta en su era moderna. Los celebramos para perpetuar su memoria y ser bendecidos por sus vidas como ejemplos vivos de amor divino y firmeza en la fe, en afirmación de la sabiduría que dice: «Puedes mover una montaña de su lugar, pero no puedes hacer que un copto reniegue de su fe». Debemos considerar el resultado de sus vidas e imitar su fe, como aconseja nuestro maestro, el apóstol Pablo, en su carta a los Hebreos (Hebreos 7:13). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تِذْكَارُ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيث

يُصَوِّرُ طَرِيقَةَ ذَبْحِهِمْ فِي مَدِينَةِ سِرْتَ ٱللِّيبِيَّةِ عَلَى شَاطِئِ ٱلْبَحْرِ ٱلأَبْيَضِ ٱلْمُتَوَسِّطِ. وَقَدْ شَهِدَتِ ٱلسَّنَوَاتُ ٱلأَخِيرَةُ ٱسْتِشْهَادَ كَثِيرِينَ مِنْ أَبْنَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلأَقْبَاطِ فِي أَمَاكِنَ مُتَفَرِّقَةٍ مِنْ مِصْرَ ٱنْضَمُّوا إِلَى صُفُوفِ ٱلشُّهَدَاءِ، وَقَدْ قَرَّرَ ٱلْمَجْمَعُ ٱلْمُقَدَّسُ بِرِئَاسَةِ قَدَاسَةِ ٱلْبَابَا تَوَاضُرُوس ٱلثَّانِي تَحْدِيدَ يَوْمِ 8 أَمْشِيرَ عِيدًا وَتِذْكَارًا لِكُلِّ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي عَصْرِهَا ٱلْحَدِيث. نَحْتَفِلُ بِهِمْ تَخْلِيدًا لِذِكْرِهِمْ وَتَبَرُّكًا بِسِيرَتِهِمْ كَنَمَاذِجَ حَيَّةٍ لِلْحُبِّ ٱلإِلٰهِيِّ وَٱلتَّمَسُّكِ بِٱلإِيمَانِ، تَصْدِيقًا لِلْحِكْمَةِ ٱلَّتِي تَقُولُ: "تَسْتَطِيعُ أَنْ تُحَرِّكَ جَبَلًا مِنْ مَكَانِهِ وَلَا تُحَرِّكَ ٱلْقِبْطِيَّ عَنْ إِيمَانِهِ." وَعَلَيْنَا أَنْ نَنْظُرَ إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ وَنَتَمَثَّلَ بِإِيمَانِهِمْ كَنَصِيحَةِ مُعَلِّمِنَا بُولُسَ ٱلرَّسُولِ فِي رِسَالَتِهِ إِلَى ٱلْعِبْرَانِيِّينَ (عب 13:7). بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا، وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا، آمِين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

فى مثل هذا اليوم من سنة 174 للشهداء (458 م) تنيح الأب المغبوط الأنبا برسوم أب رهبان السريان. ولد هذا القديس فى بلدة ساموساط بالشام. وقد تنبأ عنه رجل قديس قبل ولادته قائلاً لوالديه " سيخرج منكما ثمر صالح، وينتشر ذكره فى الأرض ". وفعلاً تم هذا القول إذ أنه عندما كبر برسوم ترك أبويه وقصد نهر الفرات حيث أقام زمانًا عند رجل قديس يدعى إبراهيم، ثم انفرد فى الجبل عابدًا مصليًا صائمًا بنسك شديد. فاجتمع حوله تلاميذ كثيرون، وكان ماء ذلك المكان مالحًا وبصلوات القديس برسوم صار حلوًا. كما حدثت منه معجزات كثيرة، وحدث غلاء فى تلك البلاد فرفعه الرب بصلواته. وقد زاره القديس سمعان العمودى، وتباركا من بعضهما البعض. إشتهر هذا الأب بمقاومته لبدعة نسطور، وحضر مجمع أفسس سنة 431 م بدعوة من الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، الذي أكرمه كثيرًا. ولما جمع مرقيان المجمع الخلقيدونى طلب الآباء من الإمبراطور ألا يدعى برسوم إلى المجمع لعلمهم بالنعمة التى فيه وعندما قرر المجمع القول بالطبيعتين قاوم القديس برسوما هذه التعاليم الباطلة فنالته شدائد كثيرة منهم. وعلم هذا القديس بيوم نياحته، فاستدعى أولاده الرهبان وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان الأرثوذكسى وتنيح بسلام. وقد ظهر وقت

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

En este día del año 174 de los Mártires (458 d. C.), falleció el bienaventurado Padre Anba Barsoum, padre de los monjes sirios. Este santo nació en la ciudad de Samosata, en Siria. Un hombre santo profetizó sobre él antes de su nacimiento, diciendo a sus padres: «De ti brotarán buenos frutos, y tu fama se extenderá por toda la tierra». Y, en efecto, esta profecía se cumplió, pues al crecer, Barsoum dejó a sus padres y se dirigió al río Éufrates, donde permaneció un tiempo con un hombre santo llamado Abraham. Luego se retiró a las montañas, dedicándose a la adoración, la oración, el ayuno y la austeridad. Muchos discípulos se congregaron a su alrededor, y el agua de aquel lugar era salada, pero gracias a las oraciones de San Barsoum, se volvió dulce. Numerosos milagros se produjeron por medio de él, y cuando la hambruna azotó la tierra, el Señor la alivió gracias a sus oraciones. San Simeón Estilita lo visitó e intercambiaron bendiciones. Este padre era conocido por su oposición a la herejía de Nestorio, y asistió al Concilio de Éfeso en el año 431 d. C. por invitación del emperador Teodosio II, quien lo honró grandemente. Cuando Marciano convocó el Concilio de Calcedonia, los padres pidieron al emperador que no llamara a Barsauma, conociendo la gracia que había en él. Cuando el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

concilio decretó la doctrina de las dos naturalezas, San Barsauma resistió estas falsas enseñanzas y sufrió mucha persecución a manos de ellos. Sabiendo el día de su muerte, este santo llamó a sus hijos monjes, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe ortodoxa. Luego partió en paz. En el momento de su muerte, apareció una columna de luz sobre la puerta de su celda. Lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

نياحته عمود من نور قائم على باب قلايته. فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Pablo el Sirio

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Pablo el Sirio fue martirizado. Su familia había emigrado de Siria y se había establecido en la ciudad de Ashmounin. Su padre se dedicaba al comercio y amasó una considerable fortuna. Dios los bendijo con este santo, y lo criaron con verdadera devoción hasta que creció en virtud y amó al Señor con todo su corazón. Cuando su padre murió, el santo oró a Dios para que lo guiara por el camino que le agradaba. El Señor le envió a su ángel en una visión, anunciándole que recibiría la corona del martirio. Lleno de alegría y consuelo, repartió toda su riqueza entre los pobres y necesitados. Inmediatamente fue al gobernador de

استشهاد القديس بولس السريانى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديس بولس السريانى. هاجرت أسرته من بلاد سوريا واستقرت فى مدينة الأشمونين، وعمل والده فى التجارة وإقتنى أموالاً كثيرة. ورزقهما الله هذا القديس فربياه تربية حقيقية حتى نما فى الفضيلة وأحب الرب من كل قلبه. ولما توفى والده، صلى القديس إلى الله ليرشده إلى الطريق الذي يرضيه، فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا وأعلمه بأنه سينال إكليل الشهادة. ففرح وتعزى ووزع كل أمواله على الفقراء والمساكين. وقام لوقته ومضى إلى والي أنصنا واعترف بالسيد المسيح. فأمر الوالى بأن يُعرى من ثيابه ويُضرب بالسياط وتوضع مشاعل فى جنبيه، فلم يخف ثم حاول إغراءه بالمال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pablo el Sirio

Antinoe y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo desnudaran, lo azotaran y le colocaran antorchas en los costados, pero él no tuvo miedo. El gobernador intentó entonces tentarlo con dinero, pero el santo dijo: «Mis padres me dejaron mucho oro y plata, pero no los aprecié por mi amor a mi Señor y Dios, Jesucristo. ¿Cómo podría, pues, mirar ahora vuestras riquezas?». El gobernador se enfureció y lo torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Después, el gobernador ordenó que le arrojaran serpientes venenosas, pero no le hicieron daño. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, lo llevó a Alejandría y lo encarceló. Allí se encontró con sus dos santos amigos, Isaías y su hermana Tecla, y sus espíritus se llenaron de alegría. Cuando el gobernador decidió regresar a Antinoo, ordenó que decapitaran a San Pablo, quien recibió la corona del martirio. Algunos fieles vinieron, recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Simeón

San Simeón también fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس بولس السريانى

فقال القديس: لقد ترك لى أبواى كثيرًا من الذهب والفضة، فلم التفت إليها حبًا فى ربى وإلهى يسوع المسيح، فكيف انظر إلى مالك الآن؟ فغضب الوالى جدًا وعذبه بكل أنواع العذاب وكان الرب يشفيه ويقويه. بعد ذلك أمر الوالى بأن يطلقوا عليه حيات سامة مميتة فلم تؤذه. ولما احتار الوالى فى تعذيبه، أخذه معه إلى الإسكندرية وأودعه السجن، فالتقى بصديقيه القديسين ايسى وتكلا أخته فابتهجت أرواحهم. ولما عزم الوالى العودة إلى أنصنا أمر بقطع رأس القديس بولس فنال إكليل الشهادة. فأتى بعض المؤمنين وأخذوا جسده وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس سمعان

وفيه أيضًا استشهد القديس سمعان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة أفروسينا

وفيه أيضًا سنة 186 للشهداء (470 م)، تنيحت القديسة أفروسينا، ولدت هذه القديسة بالإسكندرية وكانت أبنة وحيدة لأسرة تقية وغنية. فربياها تربية مسيحية حقيقية، وتعلمت من والديها مخافة الله ومحبة الفقراء والمساكين. ولما بلغت الثامنة عشر، تركت بيتها وتزيت بزى الرجال، وذهبت إلى أحد أديرة الرهبان فقبلها رئيس الدير وأسكنها قلاية منفردة، عكفت على الصوم والعبادة والنسك الزائد حتى تبدلت هيئتها. وكان والدها يتردد على الدير ليطلب من الرهبان أن يصلوا عنه ليعطيه الرب سلامًا وتعزية قلبية. وعرفته أفروسينا وكانت تقابله وتشجعه أما هو فلم يعرفها. وصار يتردد على الدير كثيرًا إذ كان يجد راحة من كلمات النعمة التى كانت تكلمه بها. مرضت أفروسينا وعرفت بيوم انتقالها، فلما حضر والدها إلى الدير عرفته بنفسها وبأنها ستنتقل. فقبلها باكيًا، فشجعته وعزته، ثم تنيحت بين يديه. أما هو فتأثر جدًا واتفق مع زوجته على الزهد فى الدنيا. فباع أملاكه ووزع ثمنها على الكنائس والفقراء ودخلت امرأته أحد أديرة الراهبات، أما هو فسكن فى قلاية ابنته عشر سنوات ثم تنيح بسلام. بركة صلوات القديسة أفروسينا فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Santa Eufrósina

También en el año 186 de los Mártires (470 d. C.), falleció Santa Eufrósine. Esta santa nació en Alejandría, hija única de una familia piadosa y adinerada. Fue criada en la verdadera fe cristiana y aprendió de sus padres el temor de Dios y el amor por los pobres y necesitados. Al cumplir dieciocho años, abandonó su hogar, se disfrazó con ropa de hombre y entró en un monasterio. El abad la acogió y la confinó en una celda solitaria, donde se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo extremo hasta que su apariencia se transformó. Su padre frecuentaba el monasterio, pidiendo a los monjes que rezaran por él para que el Señor le concediera paz y consuelo. Eufrósine lo reconocía y lo recibía para animarlo, aunque él no la reconocía. Comenzó a visitar el monasterio a menudo, encontrando consuelo en las palabras de gracia que ella le dirigía. Eufrósine enfermó y supo el día de su partida. Cuando su padre llegó al monasterio, ella se reveló y le dijo que estaba a punto de morir. Él la besó, llorando, y ella lo animó y consoló, y luego falleció en sus brazos. Profundamente conmovido, acordó con su esposa renunciar a los bienes materiales. Vendió sus propiedades y distribuyó el dinero entre las iglesias y los pobres, y su esposa ingresó en un convento. Vivió en la celda de su hija durante diez años, y luego falleció en paz. Que las bendiciones de las oraciones de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufrósina

Santa Eufrósine nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة أفروسينا

Martirio de San Filón, obispo de Persia

En este día, San Filón, obispo de Persia, fue martirizado por el rey persa. El rey intentó obligarlo a adorar el fuego y a postrarse ante el sol, a lo que él ya veneraba. Al negarse a obedecer las órdenes del rey, este ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

En este día, San Justo, hijo del rey Numario, también fue martirizado. Era príncipe y un alto mando militar. Tras regresar victorioso de la guerra contra los persas, descubrió que su padre había muerto y que Diocleciano se había casado con su hermana y se había convertido en emperador. Cuando los altos funcionarios se reunieron para investir a Justo como emperador, él se negó, prefiriendo el reino celestial al terrenal. Tiempo después, Diocleciano apostó la fe en Cristo y adoró ídolos. Ante la protesta de Justo, Diocleciano lo arrestó a él, a su esposa Teoclia y a su hijo Apali, y los envió a Alejandría para ser torturados lejos de su tierra y su pueblo. A su llegada, Justo fue enviado a Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, al este de Mallawi), Apali a Basta (una antigua ciudad cerca de la actual Zagazig) y Teoclia a Sa el-Hagar (una antigua

إستشهاد القديس فيلو أسقف فارس

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس فيلو أسقف فارس على يد ملك الفرس. وهو الذي حاول معه لكى يجبره على عبادة النار ويسجد للشمس التى كان يتعبد لها. ولما لم يطع أوامر الملك، أمر الملك بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا استشهد القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. كان أميرًا وقائدًا كبيرًا فى الجيش. وبعد أن عاد من الحرب مع الفرس منتصرًا وجد أن أباه قد مات وتزوج دقلديانوس بأخته وصار ملكًا. ولما اجتمع كبار رجال الدولة لتنصيب يسطس إمبراطورًا رفض مفضلاً المملكة السمائية على الأرضية. وبعد مدة إرتد دقلديانوس عن الأيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان. ولما اعترض يسطس قبض عليه دقلديانوس هو وزوجته ثاؤكليا وابنه أبالى وأرسلهم إلى الإسكندرية لتعذيبهم بعيدًا عن بلدهم وشعبهم. ولما وصلوا أرسل يسطس إلى أنصنا (وهى الآن قرية الشيخ عبادة شرق ملوى)، وأبالى إلى بسطة (مدينة قديمة كانت بالقرب من الزقازيق الحالية)، وثاؤكليا إلى صا الحجر (مدينة فرعونية قديمة تقع الآن فى محافظة الشرقية)، فعذبهم الولاة هناك ثم قطعوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

ciudad faraónica ubicada actualmente en la gobernación de Sharqia). Los gobernadores de allí los torturaron y luego los decapitaron, otorgándoles así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isidoro de Pelusio

También en el año 166 de los Mártires (450 d. C.), falleció el gran santo, el erudito asceta, Abba Isidoro de Pelusio. Este santo nació en Alejandría en el año 370 d. C. en el seno de una familia prominente y fue pariente de los santos Teófilo, vigésimo tercer papa de Alejandría, y Cirilo, vigésimo cuarto papa. Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Durante su juventud, aprendió la lengua y la literatura griegas, dominándolas y destacando en ellas. Se hizo un erudito en todas las ciencias, incluyendo filosofía, historia y lógica, sin dejar de ser un humilde asceta. Huyó de la gloria del mundo y se hizo monje en un monasterio de la región de Pelusio (una ciudad del Sinaí, en la costa mediterránea, a unos 25 kilómetros al este de Port Said). Por ello, fue conocido como Isidoro de Pelusio. Luego se trasladó a la región de Pelusio (una ciudad costera del Sinaí, al este de Port Said)

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 166 للشهداء (450 م) تنيح القديس العظيم العالم الناسك الأنبا إيسوذوروس الفرمى. ولد هذا القديس فى الإسكندرية سنة 370م من عائلة كبيرة، وكان قريبًا للقديسين ثاوفيلس بابا الإسكندرية الثالث والعشرين وكيرلس البابا الرابع والعشرين. رباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية. ولما كبر تعلم اللغة اليونانية وآدابها فأتقنها وبرع فيها وصار عالمًا فى كل العلوم والفلسفات والتاريخ والمنطق، ومع ذلك كان ناسكًا متواضعًا. هرب من مجد العالم وترهب فى أحد الأديرة بمنطقة الفرما (مدينة فى سيناء على ساحل البحر الأبيض المتوسط شرقى بور سعيد بحوالى 25 كيلو مترًا)، لذلك دعى إيسوذوروس الفرمى، ثم انتقل إلى منطقة البلوزيوم (مدينة ساحلية فى سيناء شرقى بور سعيد) ليعيش هناك حياة الوحدة والنسك، وكان منهجه الرهبانى إنجيليًا صرفًا، يميل إلى البساطة والاهتمام بزينة النفس الداخلية بالفضائل. اهتم فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro de Pelusio

para vivir una vida de soledad y ascetismo. Su camino monástico fue puramente evangélico, inclinado hacia la sencillez y centrado en el embellecimiento del alma con virtudes. En su soledad, se dedicó a interpretar las Sagradas Escrituras, explicando numerosos libros del Antiguo y Nuevo Testamento. También escribió poderosas cartas a numerosos reyes, patriarcas, obispos y monjes, estimadas en unas dos mil. Los dones del Espíritu Santo fluyeron abundantemente de él. Al llegar a una edad avanzada, partió en paz y se unió al Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por siempre. Amén.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

خلوته بتفسير الكتاب المقدس ففسر الكثير من أسفار العهدين القديم والجديد، كما كتب رسائل قوية لكثير من الملوك والبطاركة والأساقفة والرهبان ُقدرت بنحو ألفى رسالة، وكانت مواهب الروح القدس تتدفق منه بغزارة. ولما وصل إلى شيخوخة حسنة تنيح بسلام ومضى إلى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1240 de los Mártires (1524 d. C.), falleció el Papa San Juan XIII, nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Sidfa (actualmente parte de la Gobernación de Asyut). Fue un hombre virtuoso, generoso con los pobres y necesitados. Ingresó como monje en el Monasterio de la Virgen María en al-Muharraq y vivió una vida monástica virtuosa. Tras la muerte del Papa Juan XII, los obispos y las principales figuras del pueblo eligieron unánimemente al monje Juan al-Muharraqi (Juan el Egipcio) para ser ordenado Patriarca. Fue ordenado el 15 de Amshir del año 1200 de los Mártires (1484 d. C.). Pastoreó el rebaño de Dios con gran dedicación. Durante su pontificado, existió un obispado copto en Chipre, y también durante su pontificado el cuerpo del gran mártir Mercurio Abu Sefein fue trasladado a su iglesia en el Viejo Cairo. El Papa Juan Pablo II continuó en la Sede de San Marcos, esforzándose por enaltecer a su Iglesia durante 40 años, tiempo durante el cual llevó a cabo numerosas reformas y renovaciones, y escribió muchas obras espirituales de gran provecho. Falleció en paz y fue sepultado en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla, que era sede del Patriarcado en aquel

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 1240 للشهداء (1524 م) تنيح البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة صدفا (إحدى مراكز محافظة أسيوط حاليًا) كان رجلاً فاضلاً محسنًا على الفقراء والمساكين، ترهب بدير القديسة العذراء المحرق وسار سيرة رهبانية فاضلة. وبعد نياحة البابا يوأنس الثانى عشر أجمع الأساقفة وأراخنة الشعب على اختيار الراهب يوحنا المحرقى (يوحنا المصرى) لرسامته بطريركًا فرسموه يوم 15 أمشير سنة 1200 للشهداء (1484م). فرعى رعية الله أحسن رعاية. وكان فى عهده توجد أسقفية قبطية فى جزيرة قبرص وفى عهده أيضًا تم إحضار جسد الشهيد العظيم مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته بمصر القديمة. واستمر البابا يوأنس على الكرسى المرقسى مجاهدًا فى سبيل إعلاء قدر كنيسته مدة 40 سنة أتم فيها الكثير من الإصلاح والتجديد وكتب العديد من المؤلفات الروحية النافعة. ثم تنيح بسلام وُدفن بكنيسة القديسة العذراء مريم بحارة زويلة التى كانت مقرًا للبطريركية في ذلك الوقت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

entonces. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fabián, Papa de Roma

En este día, San Fabián, Papa de Roma, también fue martirizado. Este padre era un hombre sabio y justo, y fue nombrado obispo de Roma. Comenzó a enseñar a su pueblo y a guiarlo por el camino de la perfección. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos, supo que San Fabián fortalecía la fe de los cristianos y se oponía a la idolatría. Por ello, lo mandó llamar a Éfeso y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos. Al negarse, fue sometido a severas torturas durante mucho tiempo. Finalmente, ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Esto ocurrió después de haber servido en el trono papal durante doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

استشهاد القديس فابيانوس بابا روما

وفيه أيضًا إستشهد القديس فابيانوس بابا روما. كان هذا الأب عالمًا صالحًا فأقاموه أسقفًا على روما فأخذ يعلم شعبه ويقوده فى طريق الكمال. ولما أثار الإمبراطور ديسيوس الاضطهاد على المسيحيين واستشهد كثيرون على يديه بلغه أن القديس فابيانوس يثبت المسيحيين على إيمانهم ويعطل عبادة الأوثان. فاستحضره بأفسس وطلب منه أن يبخر للأصنام فلم يقبل فعذبه بعذابات شديدة مدة طويلة. وأخيرًا أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وذلك بعد أن أقام على الكرسى 12 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gelasio el Ermitaño

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Gelasio el Ermitaño. Este santo nació de padres cristianos que lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron las doctrinas de la Iglesia, y fue ordenado diácono. Luego se hizo monje en el desierto de Scetis, y un ángel del Señor lo guió a un lugar en medio del desierto. Algunos monjes que amaban la soledad se reunieron a su alrededor, y él se convirtió en su maestro y guía. Se dedicó a copiar las Sagradas Escrituras. Amó a todos y perdonó a quienes le hicieron daño, alcanzando un alto grado de santidad, incluso resucitando a los muertos. Tras una larga lucha en el monacato, el ascetismo, la oración y la guía de los hermanos, cuya vida fue un buen ejemplo para todos, descansó en paz y recibió el descanso eterno. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الجليل ميخائيل والشفيع فى جنس البشر. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس جلاسيوس الناسك

وفيه أيضًا تنيح القديس جلاسيوس الناسك. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين فربياه تربية مسيحية وعلماه علوم الكنيسة فُرسم شماسًا. ثم ترهب فى برية شيهيت وأرشده ملاك الرب إلى مكان داخل البرية فأجتمع حوله بعض الرهبان من محبى الوحدة فصار لهم معلمًا ومرشدًا. وكان يعمل بنسخ الكتب المقدسة. وكان محبًا للجميع يغفر ويسامح لكل من يسىء إليه، فوصل إلى درجة عالية من القداسة حتى أنه أقام ميتًا. وبعد جهاد طويل فى الرهبنة والنسك والعبادة وإرشاد الإخوة حيث كانت حياته قدوة حسنة للجميع تنيح بسلام ونال الراحة الأبدية. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Sergio de Atrib, su padre, su madre, su hermana y muchos otros con ellos

En este día, San Sergio, su padre, su madre, su hermana y muchos otros fueron martirizados. San Sergio nació en la ciudad de Athribis, hijo de padres piadosos que lo criaron en la fe cristiana. Al cumplir veinte años, reflexionó sobre la fugacidad de este mundo y la felicidad eterna que le esperaba. Se levantó y fue ante el gobernador Cipriano, y confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo torturaran y encarcelaran. Esa noche, tuvo una visión de las moradas de los justos, que lo consoló, y el Señor lo sanó de su sufrimiento. El gobernador Ohio supervisó la tortura del santo. Ordenó que le desollaran la piel y la frotaran con vinagre y sal, luego que lo aplastaran con una prensa y le arrancaran las uñas. Lo colocaron en una cama de hierro sobre un fuego ardiente, y durante todos estos tormentos, el Señor lo fortaleció y lo sanó. Cuando Ohius se cansó de esto, ordenó que le cortaran la cabeza. Mientras tanto, llegaron su padre, su madre, su hermana y muchos otros. Al verlo ser llevado, como un caballo, al lugar del martirio, protestaron ante los soldados por su crueldad. El comandante ordenó que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس سرجيوس الأتريبى وأبيه وأمه وأخته وكثيرين معهم

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس سرجيوس وأبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم. ولد القديس سرجيوس فى مدينة أتريب من أبوين تقيين فربياه على الآداب المسيحية. ولما بلغ عمره عشرين سنة، فكر فى زوال العالم والسعادة الأبدية، فقام ومضى إلى الوالى كبريانوس واعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر الوالى بتعذيبه وسجنه. وفى الليل أبصر فى رؤيا مساكن الأبرار فتعزت نفسه وشفاه الرب من أوجاعه. تولى أوهيوس الإسفهسلار تعذيب القديس، فأمر بسلخ جلده وتدليكه بخل وملح، ثم عصره بالهنبازين وقلع أظافره، ووضعه على سرير حديد تحته نار موقدة، وكان الرب في كل هذه العذابات يقويه ويشفيه. ولما ضجر أوهيوس الإسفهسلار أمر بقطع رأسه. وأثناء ذلك حضر أبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم فلما رأوه مشدودًا بلجام كالخيل إلى موضع الإستشهاد، احتجوا على الجند لقساوتهم فأمر القائد بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 252 de los Mártires (536 d. C.), falleció San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y estudió las enseñanzas de la Iglesia, destacándose en ellas. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de San Marcos en Alejandría, y su santidad, conocimiento y adhesión a la fe ortodoxa se hicieron ampliamente conocidos. Cuando el trono papal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Dióscoro II, los obispos, sacerdotes y arcontes se reunieron en oración, buscando la guía del Señor para elegir al más idóneo para este cargo. El Espíritu Santo los inspiró a elegir al sacerdote Timoteo, y lo consagraron Patriarca el primero de Hathor del año 235 de los Mártires (518 d. C.). Siguiendo el ejemplo de sus predecesores, envió una carta de comunión a sus hermanos obispos en Oriente, quienes respondieron expresando su alegría por la paz y la armonía que reinaban entre ellos. Este padre de la Iglesia soportó muchas dificultades por su fidelidad a la verdadera fe. El emperador Justiniano I, partidario del Concilio de Calcedonia, convocó un sínodo para condenar a San Severo, Patriarca de Antioquía. El Papa Timoteo se negó a asistir, por lo que el emperador ordenó su exilio. Ante la resistencia

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 252 للشهداء (536 م)، تنيح القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية ودرس علوم الكنيسة ونبغ فيها، فأقاموه قسًا على كنيسة مارمرقس بالإسكندرية، فذاع صيت قداسته وعلمه وتمسكه بالإيمان الأرثوذكسى. ولما خلا الكرسى بنياحة البابا ديوسقورس الثانى، اجتمع الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا طالبين إرشاد الرب فى من يصلح لهذه الرتبة، فألهمهم الروح القدس أن يختاروا القس تيموتاوس، فرسموه بطريركًا يوم أول هاتور سنة 235 للشهداء (518 م). فسار على منوال سلفائه بأن أرسل رسالة الشركة إلى إخوته أساقفة الشرق، فردوا عليه جميعًا معلنين اغتباطهم بدوام السلام والألفة بينهم. وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة بسبب محافظته على الإيمان المستقيم، وذلك أن الإمبراطور يوستنيانوس الأول كان مناصرًا لمجمع خلقيدونية ودعا مجمعًا لحرم القديس ساويرس بطريرك أنطاكية فرفض البابا تيموثاؤس حضور هذا المجمع، فأمر الإمبراطور بنفيه. ولما عارض المؤمنون فى تنفيذ الأمر قتل منهم عدد كبير وأستطاع الجنود تنفيذ الأمر والقبض على البابا البطريرك حيث نُفى ثلاث سنوات. وبعد أن عاد البابا البطريرك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

de los fieles, muchos fueron asesinados, y los soldados lograron ejecutar la orden, arrestando al Papa y al Patriarca, quien fue exiliado durante tres años. Tras el regreso del Papa y el Patriarca del exilio, ellos y San Severo de Antioquía fueron perseguidos, trasladándose de país en país y de monasterio en monasterio. Dondequiera que iban, fortalecían la adhesión del pueblo a la fe ortodoxa e incrementaban su fervor. Finalmente, lograron encontrar refugio en un monasterio lejos de la vista de los soldados y comenzaron a escribir cartas a su pueblo para consolarlos y fortalecer su fe. El abad Timoteo continuó enseñando a su pueblo por medio de cartas, guiando a la Iglesia en medio de cada adversidad, y perseveró en su lucha espiritual hasta que partió al lugar de la paz eterna. Sirvió en la Sede de San Marcos durante aproximadamente diecisiete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

من منفاه ظل ُمطاردًا هو والقديس ساويرس الأنطاكى من بلد إلى بلد ومن دير لآخر. وكانا حيثما حلا ُيثبتان الشعب على التمسك بالإيمان الأرثوذكسى ويزيدانه حماسة. وأخيرًا تمكنا من الالتجاء إلى دير بعيد عن عيون الجنود، واخذا فى كتابة الرسائل لشعبيهما لتعزية القلوب وتقوية العزائم. وقد داوم الأنبا تيموثاؤس على تعليم شعبه بالرسائل، وكان ُيدير دفة الكنيسة وسط كل العواصف، وظل فى جهاده الروحى المتواصل إلى أن انتقل إلى مكان السلام الدائم. وقد أمضى على السدة المرقسية نحو سبع عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ساويرس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس سنة 175 للشهداء (459 م) فى مدينة سوزوبوليس بآسيا الصغرى (تذكر بعض المصادر الأخرى أنه ولد فى أثينا). رباه والداه تربية مسيحية وعلماه العلوم الدينية والدنيوية، وبعد أن أكمل دراساته فى العلوم الفلسفية بالإسكندرية أنطلق إلى بيروت ليدرس العلوم القانونية، فأظهر نبوغًا فائقًا فتوقع له الجميع مستقبلاً عظيمًا. ونما ساويرس فى الحياة الروحية وتنبأ عنه احد النساك أنه سيصير بطريركًا لأنطاكية ومعلمًا للأرثوذكسية ومدافعًا عنها. بعد ذلك ترهب فى دير القديس رومانوس وذاع صيت فضائله وعلمه. فلما تنيح بطريرك أنطاكية أختاره الأساقفة والشعب وأقاموه بطريركًا على أنطاكية سنة 512 م، فاستضاءت الكنيسة بتعاليمه التى ذاعت فى كل المسكونة. ولما ملك يوستنيانوس وكان على عقيدة مجمع خلقيدونية فاستدعى هذا الأب وأكرمه كثيرًا لكى يوافقه على رأيه ولما تمسك بعقيدته الأرثوذكسية غضب الملك فخرج سرًا. وجاء إلى مصر وكان ذلك فى عهد البابا تيموثاوس الثالث وظل يطوف فى الأديرة والبلاد المصرية فى زى راهب بسيط يثبت المؤمنين على الإيمان المستقيم، مما دعا الملك أن يثير اضطهادًا شديدًا على الكنيسة القبطية التى قبلت القديس ساويرس الهارب من وجهه. وقد

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

En este día falleció San Severo, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en el año 175 de los Mártires (459 d. C.) en la ciudad de Sozópolis, en Asia Menor (algunas fuentes mencionan que nació en Atenas). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le impartieron conocimientos religiosos y seculares. Tras completar sus estudios de filosofía en Alejandría, se trasladó a Beirut para estudiar derecho, donde demostró una brillantez excepcional, lo que llevó a todos a predecirle un gran futuro. Severo progresó en su vida espiritual, y uno de los ascetas profetizó que se convertiría en Patriarca de Antioquía, maestro de la Ortodoxia y su defensor. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de San Romano, y sus virtudes y sabiduría se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Patriarca de Antioquía, los obispos y el pueblo lo eligieron y lo entronizaron como tal en el año 512 d. C. La Iglesia se iluminó con sus enseñanzas, que se extendieron por todo el mundo. Cuando Justiniano se convirtió en emperador, adhiriéndose al credo de Calcedonia, mandó llamar a este padre y lo honró grandemente para persuadirlo de que aceptara sus ideas. Como el padre se mantuvo firme en su fe ortodoxa, el emperador se enfureció y el padre se marchó en secreto. Llegó a Egipto durante el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

pontificado de Timoteo III y viajó entre los monasterios y por todo Egipto, disfrazado de simple monje, fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Esto llevó al emperador a desatar una severa persecución contra la Iglesia Copta, que había acogido a San Severo, quien había huido de él. En sus últimos años, residió en la ciudad de Sajá con un virtuoso arconte llamado Doroteo. Dios obró muchos milagros a través de él, y falleció en Sajá. Su cuerpo fue trasladado posteriormente al Monasterio de Cristal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 546 de los Mártires (830 d. C.), falleció el Papa San Jacobo, quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Nabaroh (una aldea del distrito de Talkha, en la actual Gobernación de Dakahlia). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Marcos II, fue elegido Patriarca y consagrado en el año 819 d. C. Renovó iglesias y restauró

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

أقام فى أواخر حياته فى مدينة سخا عند رجل أرخن فاضل يدعى دوروثيئوس، وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة وتنيح بمدينة سخا ونقل جسده إلى دير الزجاج. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 546 للشهداء (830 م) تنيح البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة نبروه (قرية بمركز طلخا محافظة الدقهلية حاليًا)، فرباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية، ولما كبر ترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنيح البابا مرقس الثانى انتخبوه بطريركًا ورسموه سنة 819 م، فجدد الكنائس وعمر الأديرة وقد وهبه الله عمل الآيات والعجائب منها أنه أقام طفلاً من الموت فى نبروه. ولما أكمل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

monasterios. Dios le concedió la capacidad de realizar milagros y prodigios, incluyendo la resurrección de un niño en Nabaroh. Habiendo concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y nueve meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى عشرة سنين وتسعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بفنوتيوس الراهب. ترهب هذا القديس فى أحد أديرة الصعيد وعاش حياة مقدسة حتى أنهم كانوا ينظرون إليه كملاك أكثر منه كإنسان، وكان يسعد كثيرًا بملازمة الأرواح الطوباوية، كما كانت له دالة عظيمة فى صلواته لدى الله، وقد جذب الكثيرين إلى طريق الرهبنة. حركته نعمة الله للدخول إلى البرية لينظر الآباء السواح ويتعرف على سيرة حياتهم. فقام ومشى فى البرية أيامًا كثيرة ولاقى متاعب جمة فى الطريق. وكان يظهر له ملاك الرب يشدده ويقويه، حتى وصل أخيرًا إلى أماكن الآباء السواح ورأى كثيرين منهم أشهرهم الأنبا تيموثاوس السائح والأنبا نوفير الذي كفنه القديس بفنوتيوس ودفنه. إستهوته حياة السياحة فأراد البقاء هناك ولكن القديس أنبا نوفير أعلمه أن ليست هذه مشيئة الله بالنسبة له، ولكن عليه أن يرجع إلى بريته ويخبر الإخوة بما رآه وسمعه لينتفع الرهبان وسالكي طريق الفضيلة. وفعلاً بعد نياحة أبى نوفير سقطت النخلة التى كان يقتات منها وجفت عين الماء وانهارت المغارة، فرجع القديس بفنوتيوس حزينًا. وثابر القديس على حياة النسك والصلاة، وأخيرًا ظهر له ملاك الرب ودعاه للانطلاق إلى المظال الأبدية، فاجتمع حوله الإخوة وسمعوا منه أقوالاً نافعة، ثم فاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Pafnucio el Monje

En este día, San Pafnucio el Monje falleció. Este santo ingresó como monje en uno de los monasterios del Alto Egipto y vivió una vida de santidad tal que la gente lo consideraba más un ángel que un hombre. Encontraba gran alegría en la compañía de las almas bienaventuradas y ejercía una gran influencia en sus oraciones a Dios, atrayendo a muchos al camino monástico. La gracia divina lo impulsó a retirarse al desierto para observar a los ermitaños y aprender sobre sus vidas. Se levantó y caminó por el desierto durante muchos días, encontrando numerosas dificultades en el camino. Un ángel del Señor se le apareció, fortaleciéndolo y animándolo, hasta que finalmente llegó a la casa de los ermitaños. Allí vio a muchos de ellos, especialmente al Abba Timoteo el Ermitaño y al Abba Nopher, a quienes San Pafnucio amortajó y sepultó. Quedó cautivado por la vida de ermitaño y deseó permanecer allí, pero San Abba Nopher le informó que esa no era la voluntad de Dios para él. Debía regresar a su desierto y contar a los hermanos lo que había visto y oído, para que los monjes y quienes siguen el camino de la virtud se beneficiaran. Y, en efecto, tras el fallecimiento del Abba Noufer, la palmera de la que obtenía su sustento cayó, el manantial se secó y la cueva se derrumbó. San Pafnucio regresó a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pafnucio el Monje

casa afligido. El santo perseveró en su vida ascética y en la oración, y finalmente, un ángel del Señor se le apareció y lo llamó a partir a las moradas eternas. Los hermanos se reunieron a su alrededor y escucharon sus sabias palabras, y entonces su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

En este día, el justo profeta Zacarías, hijo de Baraquías, hijo de Iddo, uno de los doce profetas menores, fue martirizado. Este profeta nació en la tierra de Galaad, de la tribu de Leví. Su padre se llamaba Baraquías, quien murió joven, por lo que el profeta recibió el nombre de su abuelo Iddo. Fue llevado cautivo a la tierra de los caldeos y profetizó allí en el octavo mes del segundo año del rey Darío, alrededor del año 520 a. C., después de que el rey permitiera a los hombres de Judá regresar a Jerusalén. Su mensaje se centró en alentar la vacilante determinación del pueblo a vivir en piedad y reconstruir el Templo. Luego reveló el glorioso futuro en Cristo Jesús, quien les traería esperanza después de la destrucción de Jerusalén y las ciudades de Judá durante los setenta años de cautiverio. También profetizó

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

وفى مثل هذا اليوم، استشهد الصديق زكريا النبى ابن براخيا بن عدو أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار، ولد هذا النبى فى أرض جلعاد، من سبط لاوى، اسم أبيه براخيا الذي مات شابًا، فسمى النبى باسم جده عدو. سبى إلى أرض الكلدانيين وتنبأ هناك فى الشهر الثامن من السنة الثانية لملك داريوس نحو سنة 520 ق. م. بعد ان سمح الملك لرجال يهوذا بالعودة إلى اورشليم، فكانت رسالته تتركز على تشجيع عزائم الشعب الضعيفة ليسلكوا بروح التقوى ويعيدوا بناء الهيكل. ثم كشف المستقبل المجيد فى المسيح يسوع الذي يبعث فيهم الرجاء، بعد خراب أورشليم ومدن يهوذا أثناء فترة السبى التى دامت سبعين عامًا. كما تنبأ عن تجسد الكلمة فى وسط صهيون (زكريا 2: 10)، ودخوله أورشليم منتصرًا (زكريا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

la encarnación del Verbo en medio de Sión (Zacarías 2:10), su entrada triunfal en Jerusalén (Zacarías 9:9), su venta por treinta piezas de plata (Zacarías 11:12), la perforación de sus manos (Zacarías 13:6), la llegada de la oscuridad (Zacarías 14:6), su asfixia con una lanza (Zacarías 12:10), la dispersión de los discípulos (Zacarías 13:7) y el envío del Espíritu Santo (Zacarías 14:8-11). Cuando los judíos se enfurecieron por la reprensión de este profeta, conspiraron contra él y lo mataron entre el templo y el altar. Así pues, él es a quien se referían las palabras del Salvador a los escribas y fariseos: «Para que recaiga sobre vosotros toda la sangre justa derramada sobre la tierra, desde la sangre del justo Abel hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien vosotros asesinasteis entre el templo y el altar» (Mateo 23:35). Que la bendición de las oraciones de este profeta esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Bigoul, el Sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en el Alto Egipto y, debido a su piedad y virtuosa vida, fue ordenado sacerdote. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

9: 9)، وبيعه بثلاثين من الفضة (زكريا 11: 12)، وثقب يديه (زكريا 13: 6)، وحدوث الظلمة (زكريا 14: 6)، وطعنه بالحربة (زكريا 12: 10)، وتشتت التلاميذ (زكريا 13: 7)، وإرسال الروح القدس (زكريا 14: 8 – 11). ولما اغتاظ اليهود من توبيخ هذا النبى تحالفوا عليه وقتلوه بين الهيكل والمذبح، وبذلك يكون هو المقصود بقول المخلص للكتبة والفريسيين " لكى يأتى عليكم كل دم زكى سفك على الأرض من دم هابيل الصديق إلى دم زكريا بن براخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح " (مت 23: 35). بركة صلوات هذا النبى فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بيجول القس. ولد هذا القديس بصعيد مصر، ولتقواه وسيرته الصالحة رسموه قسًا، فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان. ولما سمع عن تعذيب المسيحيين مضى إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

fortalecerlo en la fe. Al enterarse de la persecución de los cristianos, se dirigió a Alejandría, donde se encontró con su homónimo, San Abba Bigoul, el Soldado, mientras este era torturado. Lo arrestaron y lo entregaron al gobernador Clociano, quien lo torturó y lo encarceló. Cuando Arminio se convirtió en gobernador de Alejandría, el santo fue llevado ante él. Confesó a Cristo y demostró una fe inquebrantable. Entonces el gobernador ordenó que lo azotaran y torturaran severamente, castigo que soportó con completa calma y serenidad. Dios obró algunos milagros a través de él, que el gobernador atribuyó a la hechicería, diciéndole: «¡Oh, maestro de la hechicería! ¿No abandonarás tus artes mágicas y adorarás a los dioses? Aquel en quien confías no podrá salvarte esta vez». Entonces Arminio, el gobernador, ordenó que lo apretaran en el potro de tortura y lo colocaran sobre una cama de hierro al fuego, y finalmente, ordenó que lo decapitaran. El santo dijo: «Ahora mi alegría es completa, y mi sacerdocio se ha cumplido. He servido al Señor durante cuarenta años, y esta es la hora que he dedicado». El verdugo se adelantó y lo decapitó, y recibió la corona del martirio. Una iglesia aún se alza en su nombre en la aldea de Tellah, al oeste de Minya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

الإسكندرية، وهناك التقى بسميه القديس أبا بيجول الجندى أثناء تعذيبه، فقبضوا عليه وسلموه للوالى كلوسيانوس، فعذبه وأودعه السجن. ولما استلم أرمانيوس الولاية على الإسكندرية، أوقفوا القديس أمامه، فاعترف بالسيد المسيح وأظهر ثباتًا. عندئذ أمر الوالى أن ُيجلد ويعذب بشدة، فاحتمل ذلك بكل هدوء وسكينة، وقد أجرى الله على يديه بعض المعجزات، فنسبها الوالى للسحر وقال له " يا معلم السحرة أما تترك سحرك وتسجد للآلهة لأن الذي أنت متكل عليه لن يقدر ان يخلصك هذه المرة ". فأمر أرمانيوس الوالى أن ُيعصر بالهنبازين ويوضع على سرير حديد تحته نار، وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فقال القديس " الآن قد كمل فرحى وأتممت كهنوتى، فلى اليوم أربعون سنة أخدم الرب لأجل هذه الساعة ". فتقدم السياف وقطع رأسه ونال إكليل الشهادة، ومازالت توجد كنيسة باسمه بقرية تلة غربى مدينة المنيا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La dedicación de la primera iglesia a los cuarenta mártires que fueron martirizados en Sebastia

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de los Cuarenta Mártires, martirizados en Sebaste por el emperador Licinio. Fue la primera iglesia construida en su honor, y allí reposan sus restos. San Basilio el Grande la consagró y estableció una gran fiesta en su memoria en esta fecha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس أول كنيسة للأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية على يد ليكينيوس قيصر. وهى أول كنيسة ُبنيت على اسمهم وبها أجسادهم بسبسطية، وقام بتكريسها القديس باسيليوس الكبير وثبت لهم عيدًا عظيمًا فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

En este día conmemoramos el descanso eterno de la santa y justa Isabel, madre de San Juan Bautista y esposa del sacerdote Zacarías. Nació en Jerusalén, hija de un padre justo llamado Mateo, de la tribu de Leví, descendiente de Aarón, y de una madre devota llamada Sofía. Estaba emparentada con la Virgen María por vía materna. El Santo Evangelio atestigua que ella y su esposo eran «justos ante Dios, que andaban irreprensiblemente en todos los mandamientos y preceptos del Señor» (Lucas 1:6). Isabel era estéril, y ella y su esposo perseveraron en la oración y la súplica a Dios, pidiéndole que les concediera descendencia. Continuaron así durante muchos años, hasta que fueron ancianos. Dios tardó en responder a sus oraciones por una razón divina, para que llegara el momento señalado para la encarnación del Señor Jesucristo, el Verbo de Dios, y para que Juan el Bautista, hijo de Zacarías e Isabel, fuera el ángel que le preparara el camino. Cuando llegó la plenitud del tiempo, Dios envió a su ángel Gabriel a Zacarías, quien le anunció que Isabel concebiría a Juan y le informó sobre lo que sucedería con este santo hombre. Isabel se regocijó, y todos se alegraron con ella. La Virgen María la visitó para felicitarla y cuidarla durante su embarazo, ya en su vejez. «Entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة البارة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان وزوجة زكريا الكاهن. ولدت القديسة بأورشليم من أب بار اسمه متثات (متى) من سبط لاوى من نسل هارون وأم تقية اسمها صوفية. وكانت بينها وبين القديسة العذراء مريم صلة قرابة من جهة والدتيهما. ويشهد الإنجيل المقدس عنها وعن زوجها أنهما كانا كلاهما " بارين أمام الله وسالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم" (لو 1: 6). كانت أليصابات عاقرًا وكانت تداوم مع زوجها على الصلاة والطلبة أمام الله لكى يرزقهما نسلاً وظلا على ذلك سنين طويلة حتى تقدما فى السن، وقد تباطأ الله عن إجابة طلبتهما لحكمة إلهية حتى يكمل الوقت المحدد من قبل الله لتجسد السيد المسيح إبن الله الكلمة ليكون يوحنا المعمدان ابن زكريا وأليصابات هو الملاك الذي يُهيىء الطريق قدامه. ولما جاء ملء الزمان أرسل الله ملاكه جبرائيل إلى زكريا فبشره بحبل أليصابات بيوحنا وأعلمه بما سيكون من أمر هذا القديس ففرحت أليصابات وفرح الجميع لها. وزارتها العذراء مريم لتهنئها وتخدمها أثناء حبلها فى شيخوختها " ودخلت بيت زكريا وسلمت على أليصابات. فلما سمعت أليصابات سلام مريم إرتكض (سجد) الجنين بإبتهاج فى بطنها وامتلأت أليصابات من الروح القدس وصرخت بصوت عظيم وقالت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

oír Isabel el saludo de María, el niño saltó de alegría en su vientre, e Isabel se llenó del Espíritu Santo. Exclamó a gran voz: "¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Por qué se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a visitarme? Porque en cuanto oí tu saludo, el niño saltó de alegría en mi vientre. ¡Dicha la que creyó que se cumplirá lo que el Señor le dijo!". María se quedó con ella unos tres meses y luego regresó a su casa» (Lucas 1:39-56). Cuando llegó el momento de dar a luz, tuvo un hijo. Sus vecinos y parientes oyeron que el Señor le había mostrado gran misericordia y se alegraron con ella. El niño se llamó Juan, como el ángel le había indicado. Al cumplirse sus días, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

مباركة أنت فى النساء ومباركة هى ثمرة بطنك، فمن أين لى هذا أن تأتى أم ربى إلّي، فهوذا حين صار صوت سلامك فى أذنى ارتكض الجنين بابتهاج فى بطنى فطوبى للتى آمنت أن يتم ما قيل لها من قبل الرب. فمكثت مريم عندها نحو ثلاثة أشهر ثم رجعت إلى بيتها " (لو 1: 39 – 56). ولما تم زمانها لتلد ولدت ابنًا وسمع جيرانها وأقرباؤها أن الرب عظم رحمته لها ففرحوا معها وسمى الطفل يوحنا كما تَسّمى من الملاك. ولما أكملت أيامها تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1194 de los Mártires (1478 d. C.), falleció el Papa San Miguel III, nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samalut, en la Gobernación de Minya, en el seno de una familia cristiana que le inculcó la doctrina cristiana.

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1194 للشهداء (1478 م)، تنيح البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمالوط بمحافظة المنيا من أبوين مسيحيين علماء العلوم المسيحية، فاشتاق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anhelaba la vida monástica y se hizo monje en uno de los monasterios, llevando una vida virtuosa. Tras la muerte del Papa Gabriel VI, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje para el patriarcado. Fue consagrado el 13 de Amshir de 1193 de los Mártires (1477 d. C.). Permaneció en la Sede de San Marcos tan solo un año y tres días antes de partir en paz. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

También en este día, en el año 1639 de los Mártires (1923 d. C.), falleció San Padre Mikhail al-Bahiri al-Muharraqi, discípulo del gran San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en 1847 d. C. en la localidad de Ashnin al-Nasara (una aldea del distrito de Maghagha, en la gobernación de Minya), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la verdadera fe cristiana, la cual dio frutos benditos. Recibió el nombre de al-Bahiri por su apellido (al-Bahrawi), ya que su familia era originaria de la gobernación de Beheira. Cuando tenía doce años, su

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

إلى السيرة الرهبانية وترهب بأحد الأديرة، وسار سيرة فاضلة. وبعد نياحة البابا غبريال السادس اجتمع الأساقفة والأرخنة وأتفقوا على إختيار هذا الراهب للبطريركية ورسموه فى 13 أمشير 1193 للشهداء (1477 م)، ولم يستمر على الكرسى المرقسى سوى سنة واحدة وثلاثة أيام فقط ثم تنيح بسلام وُدفن بإكرام جزيل فى كنيسة العذراء في بابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

وفيه أيضًا من سنة 1639 للشهداء (1923 م) تنيح القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى وهو تلميذ القديس العظيم الأنبا أبرآم أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس سنة 1847 م ببلدة اشنين النصارى (قرية بمركز مغاغة محافظة المنيا)، من أبوين تقيين ربياه تربية مسيحية حقيقية أثمرت ثمرًا مباركًا وُسمى البحيرى نسبة إلى اسم عائلته (البحاروة) لأن أصل العائلة من محافظة البحيرة. وحدث وهو فى سن الثانية عشرة من عمره أن مرض والده مرض الموت، فاشفقت والدته عليه من أن ينظر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

padre enfermó gravemente. Su madre, temiendo que presenciara la muerte de su padre y el duelo de los demás, lo envió a casa de un pariente. Desde la azotea, vio el alma de su padre ascender al cielo, rodeado de ángeles luminosos que cantaban y alababan a Dios. Lo reconoció de inmediato y exclamó: «¡Padre! ¡Padre!». Uno de los ángeles le dijo: «Ora para que tu final sea como el suyo». Durante este tiempo, conoció a un monje del Monasterio de Al-Muharraq llamado Padre Tawadros, quien le hablaba constantemente de la sublimidad del monacato y la vida angélica de los monjes. Se enamoró del celibato y del monacato y comenzó a practicarlos. Posteriormente, fue al Monasterio de Al-Muharraq y se unió a él durante la época del Padre Pablo Al-Daljawi Al-Muharraqi, quien más tarde se convertiría en el gran santo Anba Abram. Permaneció en el monasterio durante un período de prueba, y cuando el abad y los monjes vieron su gentileza y obediencia, fue ordenado monje con el nombre de Padre Miguel. Lo confiaron a un santo anciano llamado Padre Salib Al-Alwani para que le enseñara el camino monástico. El Padre Miguel creció en virtud y ascetismo, y todos lo amaban. Fue ordenado sacerdote en 1874 d. C., luego hegúmeno, y más tarde se convirtió en confesor y guía espiritual de todos los monjes del

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

والده ميتًا والناس يبكون عليه فأرسلته إلى بيت أحد الأقارب وبينما هو على سطح رأى روح والده صاعدة إلى السماء وحولها ملائكة نورانيون يسبحون ويرنمون فعرفها فى الحال ونادى قائلاً " يا أبى.. يا أبى " فقال له أحد الملائكة اطلب لكى تكون آخرتك كآخرته. تعرف فى هذه الفترة على راهب من دير المحرق اسمه القمص تاوضروس الذي كان يحدثه باستمرار عن سمو الرهبنة وحياة الرهبان الملائكية، فعشق البتولية والرهبنة وأخذ يتدرب عليها. بعد ذلك توجه إلى دير المحرق والتحق به فى عهد القمص بولس الدلجاوى المحرقى الذي أصبح بعد ذلك القديس العظيم الأنبا أبرآم. ظل فى الدير مدة تحت الاختبار ولما رأى رئيس الدير والرهبان وداعته وطاعته تمت سيامته راهبًا باسم الراهب ميخائيل وسلموه إلى شيخ قديس يدعى القمص صليب العلوانى ليعلمه طريق الرهبنة. نما الراهب ميخائيل فى الفضيلة والنسك فأحبه الجميع ورسموه قسًا سنة 1874 م ثم قمصًا وصار بعد ذلك أب اعتراف ومرشدًا روحيًا لجميع رهبان الدير. وأعطاه الله نعمة شفاء الأمراض فقصده كثيرون فكان الله يتمجد على يديه بشفائهم. واشتهر هذا القديس بفضيلة العطاء والرحمة على المساكين مثل معلمه القديس العظيم الأنبا أبرآم فكان يقدم لهم من القليل الذي عنده عن حب ورضى. حدث فى آخر حياته فقد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

monasterio. Dios le concedió la gracia de sanar a los enfermos, y muchos lo buscaban, y Dios era glorificado a través de él con sus curaciones. Este santo era conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres, al igual que su maestro, el gran San Abba Abraham. Compartía con ellos lo poco que tenía con amor y plenitud. Hacia el final de su vida, perdió la vista, pero continuó dando gracias a Dios y perseverando en la oración. Tras una vida llena de actos de caridad, santidad, ascetismo, misericordia y castidad, y después de enseñar con sus palabras y obras, falleció en el Señor a los 76 años. Había pasado 20 años en el mundo y 56 años en la rigurosa lucha monástica, lo que lo elevó a la categoría de santo. Tras su fallecimiento, uno de los monjes etíopes más ancianos del monasterio vio su alma pura ascender al cielo, acompañado de santos ángeles que cantaban y alababan a Dios. En la fiesta de su muerte, en el año 1707 de los Mártires (1991 d. C.), durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, las reliquias del santo fueron exhumadas con gran honor en presencia de catorce obispos y colocadas en un santuario especial dentro del monasterio para la veneración de los fieles. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

بصره ولكنه كان يشكر الله ويداوم على الصلاة. وبعد حياة حافلة بأعمال البر والقداسة والزهد والرحمة والعفة، وبعد أن عمل وعلم بأقواله وأفعاله رقد في الرب وكان عمره وقتئذ 76 سنة قضى منها 20 سنة في العالم و 56 سنة في جهاد رهباني شاق رفعه الي مصاف القديسين. وعند نياحته رأى أحد الشيوخ الرهبان الأحباش المقيمين بالدير روحه الطاهرة صاعدة إلى السماء تصاحبها الملائكة الأطهار وهم يرتلون ويسبحون الله. وفى عيد نياحته سنة 1707 للشهداء (1991 م) وفى حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117، تم إخراج رفات القديس بكرامة عظيمة وبحضور أربعة عشر أسقفًا، وتم وضعه فى مقصورة خاصة بالدير ليتبارك منه الشعب المحب للمسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mina el Monje

En este día, San Mina el Monje fue martirizado. Este santo nació en la región de Akhmim, en el seno de una familia cristiana; su padre era agricultor. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y, desde su juventud, su corazón se inclinó hacia el ascetismo. Al crecer, se hizo monje en uno de los monasterios de Akhmim. Pasó un tiempo dedicado al ascetismo y la oración, luego se trasladó a la región de Ashmounin y vivió allí en un monasterio, del cual permaneció dieciséis años. Cuando los árabes entraron en Egipto y supo que se resistían a la doctrina de la Encarnación, bajó a Ashmounin y se dirigió al comandante del ejército. Discutieron el asunto y él le explicó al comandante la verdad de su creencia en la necesidad de la Encarnación de Dios Verbo para la salvación del mundo, y que la filiación del Hijo no se produce por procreación, sino que es una filiación especial, como la emanación de la luz del sol. El comandante se enfureció y ordenó a sus soldados que lo descuartizaran y lo arrojaran al río. Así, recibió la corona del martirio. Los creyentes recogieron los restos de su cuerpo inmaculado, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس مينا الراهب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس مينا الراهب. ولد هذا القديس بإحدى بلاد أخميم من أبوين مسيحيين وكانت مهنة والده هي الفلاحة. رباه والداه تربية مسيحية حقيقية، ومنذ حداثته مال قلبه إلى زهد العالم فلما كبر ترهب بأحد أديرة أخميم. وأقام مدة فى النسك والعبادة ثم انتقل إلى بلاد الأشمونين وأقام هناك فى دير لم يغادره لمدة ست عشر سنة. ولما دخل العرب مصر وسمع أنهم يقاومون عقيدة التجسد الإلهى، نزل إلى الأشمونين وتقدم إلى قائد الجند وتناقشا فى هذا الأمر وبين للقائد صحة إيمانه بضرورة تجسد الله الكلمة لخلاص العالم وأن بنوة الابن ليست عن طريق التناسل، لكنها بنوة من نوع خاص مثل ولادة النور من قرص الشمس. فغضب القائد وأمر جنوده فقطعوه إربًا إربًا وألقوه فى النهر، فنال إكليل الشهادة وجمع المؤمنون أجزاء جسده الطاهرة وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de San Qustor de Bardnou

En este día, también se consagró la Iglesia de San Qustor de Bardnouha. Fue martirizado en Alejandría, y cuando su cuerpo llegó a su pueblo natal de Bardnouha (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), toda la población salió a recibirlo. Lo llevaron con gran reverencia hasta su casa. Tras el fin de la persecución, convirtieron su casa en una iglesia en su honor y la consagraron en este mismo día. Una iglesia que lleva su nombre aún existe en Bardnouha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى الذي ُأستشهد بالإسكندرية وعند وصول جسده إلى بلده بردنوها (قرية بمركز بنى مزار محافظة المنيا) خرج الشعب كله لاستقباله فحملوا جسده بإكرام عظيم إلى بيته. وبعد انتهاء الاضطهاد حولوا بيته إلى كنيسة على اسمه وكرسوها فى مثل هذا اليوم، ومازالت حتى الآن توجد فى بردنوها كنيسة باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

En este día del año 381 d. C., falleció San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía. Fue consagrado obispo de Sebaste en el año 357 d. C., pero debido a la dureza de su gente, se retiró a las cercanías de Alepo, en Siria. En el año 360 d. C., fue elegido Patriarca de Antioquía. Continuó oponiéndose a los arrianos, y cuando el emperador Constancio, también arriano, se enteró de esto, lo exilió de su sede el mismo año de su consagración. Obispos, sacerdotes y fieles se reunieron y escribieron al emperador solicitando el regreso de su patriarca. El emperador accedió a su petición y lo restituyó en el cargo en el año 362 d. C. Sin embargo, tras su regreso, no cesó en su oposición a los arrianos, enseñando al pueblo la verdadera fe ortodoxa según el Credo Niceno. El emperador lo exilió por segunda vez. Durante su exilio, todos los cristianos ortodoxos exiliados se reunieron a su alrededor, brindándose apoyo mutuo. Envió cartas pastorales a su pueblo, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa nicena. Vivió en el exilio durante muchos años y regresó a Antioquía en el año 378 d. C. Asistió al Concilio Ecuménico de Constantinopla en el año 381 d. C. y falleció en paz. San Juan Crisóstomo lo elogió, destacando su grandeza y su perseverancia ante el sufrimiento por mantenerse firme en la verdadera fe. Que sus oraciones nos

نياحة القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 381 م تنيح القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية. رُسم أسقفًا على سبسطية سنة 357 م، ولقساوة شعبها تركها وإنفرد قرب مدينة حلب بالشام، وفى سنة 360 م انتخبوه بطريركًا على أنطاكية. فظل يقاوم الأريوسيين، فلما سمع الملك قسطنديون وكان أريوسيًا، نفاه عن كرسيه فى نفس سنة تنصيبه. فاجتمع الأساقفة والكهنة والشعب وكتبوا إلى الملك يطلبون رجوع بطريركهم. فاستجاب لمطلبهم وأعاده إليهم سنة 362 م، ولكنه بعد رجوعه لم يكف عن مقاومة الأريوسيين معلمًا الشعب الإيمان الأرثوذكسى السليم حسب أيمان مجمع نيقية، فنفاه الملك مرة ثانية. وفى نفس المنفى اجتمع إليه كل المنفيين من الأرثوذكس يشجعون بعضهم بعضًا وكان يرسل إلى شعبه رسائل رعوية يثبتهم بها على الإيمان الأرثوذكسى النيقوي المستقيم. أقام فى المنفى سنين كثيرة ثم عاد إلى أنطاكية سنة 378 م، وشهد مجمع القسطنطينية المسكونى سنة 381 م ثم تنيح بسلام، وقد مدحه القديس يوحنا ذهبى الفم مبينًا عظمة مقداره وإحتماله الآلام من أجل الثبات على العقيدة والإيمان المستقيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

acompañen. Amén.

Dedicación de la Iglesia de San Pablo el Simple

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pablo el Simple, uno de los discípulos del gran San Antonio, Padre de los Monjes. Pablo era un humilde campesino del pueblo de Atfih. Se casó con una joven a una edad avanzada, pero ella le fue infiel. Un día, al regresar a casa, la encontró en adulterio. La abandonó y acudió a San Antonio para hacerse monje y discípulo bajo su guía. San Antonio intentó disuadirlo de esta decisión debido a su avanzada edad y a la dificultad del camino monástico. Al ver su determinación, lo puso a prueba con severas tribulaciones, las cuales Pablo superó. Al ver su perseverancia, San Antonio lo aceptó y le encargó construir una celda cerca de él. Pablo vivió como un discípulo obediente a pesar de su avanzada edad. Gracias a su sencillez, ascetismo y lucha, Dios le concedió el don de expulsar demonios y discernir los pensamientos de las personas. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ملاتيوس المعترف بطريرك أنطاكية

تدشين كنيسة القديس بولس البسيط

وفيه أيضًا تم تدشين كنيسة القديس بولس البسيط أحد تلاميذ القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب الرهبان. كان بولس فلاحًا بسيطًا من بلدة أطفيح، تزوج وهو في سن متقدم من شابة صغيرة وكانت تخونه مع رجال آخرين وفي أحد الأيام دخل بيته فوجد زوجته في ذات الفعل فترك لها المنزل وإنطلق إلى القديس الأنبا أنطونيوس ليترّهب عنده ويتتلمذ على يديه. وحاول أنبا أنطونيوس أن يثنيه عن هذا العزم نظرًا لكبر سنه وصعوبة طريق الرهبنة ولما رآه مُصرًا اختبره باختبارات شديدة وتجارب صعبة نجح فيها جميعًا ولما رأى مثابرته قَبِلَه وأمره أن يعمل له قلاية بالقرب منه وعاش تلميذًا مطيعًا رغم كبر سنه. ومن أجل بساطته ونسكه وجهاده منحه الله موهبة إخراج الشياطين وكشف أفكار الناس بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Martiniano el Monje a Antioquía

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de San Marciano el Monje a Antioquía. Fue monje en Antioquía y, al final de su vida, se trasladó a Atenas, donde reposó. Cuando San Demetrio fue nombrado Patriarca de Antioquía, dispuso el traslado del cuerpo de San Marciano a Antioquía. Envió sacerdotes a Atenas, quienes llevaron el santo cuerpo a Antioquía con gran honor y reverencia. El Patriarca lo colocó en un ataúd para que el pueblo pudiera recibir su bendición. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى إنطاكية. كان راهبًا فى أنطاكية وفى نهاية حياته ذهب إلى أثينا وتنيح هناك. ولما جلس القديس ديمتريوس بطريركًا على أنطاكية اهتم بنقل جسد القديس مرتيانوس إلى أنطاكية، فأرسل كهنة إلى أثينا وحملوا الجسد الطاهر إلى أنطاكية بإكرام وتبجيل عظيمين حيث وضعه البطريرك فى تابوت ليتبارك منه الشعب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció el Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue discípulo del Papa Atanasio el Apostólico. Emuló su santidad y se perfeccionó con su sabiduría. Al ver su crecimiento en virtud, su maestro lo ordenó sacerdote y posteriormente obispo, enviándolo a Siria para unirse a San Basilio el Grande en la lucha contra las herejías que se habían extendido por la región. Al sentir que su muerte se acercaba, el Papa Atanasio designó a su discípulo, Anba Pedro, como su sucesor. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio el Apostólico, Anba Pedro fue entronizado como Patriarca en el año 373 d. C. gracias a su virtud y erudición. Luchó contra los arrianos, tal como había aprendido de su maestro, San Atanasio. Sufrió muchas penurias a manos de los arrianos, quienes intentaron asesinarlo en repetidas ocasiones. Desapareció durante dos años, tiempo durante el cual los arrianos impusieron un patriarca ilegítimo. Sin embargo, el pueblo no lo aceptó y restituyó a su padre, el Papa Pedro, en su sede. Entonces, retomó su oposición a los arrianos. Tras haber concluido su buena obra, el Señor quiso concederle el descanso de las

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم سنة 95 للشهداء (379 م) تنيح البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة الإسكندرية وتتلمذ على البابا أتناسيوس الرسولى. فتمثل بقداسته وتهذب بعلمه ولما رأى معلمه نموه فى الفضيلة رسمه قسًا وبعد ذلك رسمه أسقفًا وأرسله إلى سوريا للاشتراك مع القديس باسيليوس الكبير فى مقاومة بعض البدع التى انتشرت هناك. ولما شعر البابا أتناسيوس بقرب نياحته أوصى أن يخلفه تلميذه الأنبا بطرس، ولما تنيح البابا أتناسيوس الرسولى أقاموا الأنبا بطرس بطريركًا سنة 373 م نظرًا لما اتصف به من الفضيلة والعلم. وجاهد ضد الأريوسيين كما تعلم من معلمه القديس أتناسيوس. وقد قاسى شدائد كثيرة من الأريوسيين الذين حاولوا قتله مرارًا كثيرة. إختفى لمدة سنتين، فأقام الأريوسيون بطريركًا غير شرعى غير أن الشعب لم يقبله وأعادوا أباهم البابا بطرس إلى كرسيه فعاود مقاومته للأريوسيين. ولما أكمل سعيه الصالح أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام ومضى إلى كنيسة الأبكار السمائية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

fatigas de este mundo, y falleció en paz, ascendiendo a la Iglesia celestial de los Primogénitos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de los santos Basilio, Teodoro y Timoteo en Alejandría

En este día, los santos Basilio, Teodoro y Timoteo también fueron martirizados en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando el emperador Septimio Severo instigó la persecución contra los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos en todo Egipto. Muchos otros fueron encarcelados, y las prisiones se transformaron en iglesias donde se escuchaban alabanzas y oraciones. Estos tres santos dieron un paso al frente, proclamaron su fe en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

أستشهاد القديسين باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بالإسكندرية

وفيه أيضًا أستشهد القديسون باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بمدينة الإسكندرية. وذلك عندما أثار الإمبراطور سبتموس ساويرس الاضطهاد على المسيحيين وأستشهد كثيرون على يديه فى كل بلاد مصر وسجن كثيرين فتحولت السجون إلى كنائس ُتسمع فيها أصوات التسبيح والصلوات. فتقدم هؤلاء الثلاثة القديسون وأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

La Iglesia celebra hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, por quien la salvación llegó a Adán y a sus descendientes. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

En este día, Onésimo, discípulo del apóstol Pablo, fue martirizado. Su nombre significa «útil». Era esclavo de Filemón, un cristiano prominente de Colosas. (Fue discípulo del apóstol Pablo y fue nombrado obispo de Colosas por los apóstoles). Onésimo fue tentado por el diablo y robó dinero a su amo Filemón, luego huyó a Roma. Allí, oyó hablar del apóstol Pablo, se arrepintió y fue bautizado por él. Posteriormente, sirvió como diácono con Pablo. Pablo lo envió de regreso a Colosas con una carta para Filemón, pidiéndole que lo aceptara no como esclavo, sino como hermano. San Tíquico lo acompañó en este viaje (Colosenses 4:9). Tras recibir el permiso de su amo, Onésimo regresó a Roma. La tradición sostiene que San Onésimo llegó a ser obispo de Berea. Tras el martirio de San Pablo Apóstol, San Onésimo fue arrestado por orden del emperador y exiliado a una isla. Allí enseñó y bautizó a la gente. Cuando el gobernador de la isla se enteró, lo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

تعيد الكنيسة اليوم بالعيد الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء التى منها كان الخلاص لآدم وذريته. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وفى مثل هذا اليوم استشهد أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول. وترجمة اسمه تعنى (نافع). وقد كان عبدًا للقديس فليمون الذي كان من المسيحيين البارزين فى كولوسى. (هو تلميذ القديس بولس الرسول، وقد أقامه الآباء الرسل أسقفًا على كولوسى) أغرى الشيطان قلب أنسيموس، فسرق أموالاً من سيده فليمون وهرب إلى روما. وهناك سمع عن القديس بولس الرسول، فتاب واعتمد على يديه. ثم خدم معه شماسًا. وأرسله القديس بولس ثانية إلى كولوسى ومعه رسالة إلى القديس فليمون يطلب منه فيها أن يقبل أنسيموس لا كعبد بل كأخ، وكان مرافقًا له فى هذه الرحلة القديس تيخيكس (كولوسى 4: 9). وبعد أن نال السماح من سيده عاد إلى روما. ويقول التقليد أن القديس أنسيموس أصبح فيما بعد أسقفًا على بيريه، وبعد استشهاد القديس بولس الرسول، ُقبض على القديس أنسيموس بأمر الإمبراطور وُنفى إلى إحدى الجزائر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

mandó golpear y romperle las piernas. Así murió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 636 de los Mártires (920 d. C.), falleció el Papa San Gabriel I, quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-May (perteneciente a la Gobernación de Shibin El-Kom – Menoufia) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande. Amaba la soledad y lloraba a menudo, pidiendo a Dios que lo librara de las trampas del demonio. Cuando su fama y virtud se extendieron, fue elegido Patriarca y consagrado el 21 de Bashans del año 625 de los Mártires (909 d. C.). Se dedicó entonces a los asuntos de la Iglesia, y los deberes del Patriarcado no le impidieron practicar su devoción y ascetismo. Pasó la mayor parte de sus días en el desierto, luchando contra la carne y el demonio mediante el ayuno frecuente, las vigilias, la oración y la humildad. Permaneció en este estado de adoración, esforzándose y

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وهناك صار يعلم ويعمد الناس، فلما سمع حاكم الجزيرة بذلك ضربه وأمر بكسر ساقيه، فتنيح ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 636 للشهداء (920 م) تنيح البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الميه (الماى: تابعة لشبين الكوم – محافظة المنوفية)، وترهب بدير القديس مكاريوس الكبير، وكان محبًا للانفراد كثير البكاء، طالبًا من الله أن ينجيه من مكائد الشيطان. ولما ذاع صيته وفضله، اختاروه بطريركًا وُرسم يوم 21 بشنس 625 للشهداء (909 م). فأخذ يهتم بشئون الكنيسة، ولم تعطله مهام البطريركية عن عبادته ونسكه. كان يقضى أغلب الأيام فى البرية، وكان يجاهد ضد الجسد والشيطان بالإكثار من الصوم والسهر والصلاة والتواضع. وظل على هذه الحال عابدًا ومجاهدًا وواعظًا إحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

predicando durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

En este día, San Zacarías, obispo de Sakha, también falleció. Este santo era hijo de un escriba llamado Juan, quien dejó su puesto y fue ordenado sacerdote. Juan educó a su hijo Zacarías en la verdadera fe, junto con estudios eclesiásticos y literarios. Cuando Zacarías creció, el visir lo nombró escriba en su corte. Más tarde, él y un amigo llamado Ablato, gobernador de Sakha, decidieron dejar sus trabajos e ir al desierto para hacerse monjes. Casualmente, se encontraron con un monje del Monasterio de San Juan el Breve y decidieron acompañarlo a su monasterio. El gobernador se enteró y se lo prohibió. Así que partieron en secreto y se adentraron en el desierto sin conocer el camino. Un monje los encontró y los llevó al Monasterio de San Juan. Cuando sus amigos se enteraron, consiguieron una carta del gobernador para traerlos de vuelta, pero el Señor frustró sus planes. En cuanto a Zacarías y su amigo, vistieron el hábito monástico y se

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

وفيه أيضًا تنيح القديس زخارياس أسقف سخا، هذا القديس كان ابنًا لكاتب يدعى يوحنا، ترك وظيفته وأُختير قسًا، فربى ابنه زخارياس على الإيمان المستقيم مع العلوم الكنسية والأدبية. ولما كبر عينه الوزير كاتبًا بديوانه. وبعد ذلك اتفق مع صديق له اسمه أبلاطس كان واليًا على سخا، أن يتركا عملهما ويذهبا إلى البرية للرهبنة. واتفق حضور أحد رهبان دير القديس يحنس القصير فعزما على أن يذهبا معه إلى ديره، فعلم الوالى بذلك ومنعهما. فخرجا خفية وسارا إلى البرية دون أن يعرفا الطريق، فقابلهما أحد الرهبان وصحبهما إلى دير القديس يحنس، فلما علم أصدقاؤهما أخذوا من الوالى كتابًا ليرجعوهما، فبدد الرب مشورتهم. أما زخارياس وصديقه فلبسا الثوب الرهبانى وأجهدا نفسيهما فى عبادات كثيرة. وكان ذلك فى أيام القديسين أبرآم وجاورجى (من قديسى برية شيهيت فى القرن السابع الميلادى)، اللذين كانا خير مرشد لهما. ولما تنيح أسقف سخا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

consagraron a numerosos actos de devoción. Esto ocurrió en tiempos de los santos Abraham y Jorge (del desierto de Scetis, siglo VII), quienes fueron sus excelentes guías. Cuando el obispo de Sakha falleció, el pueblo escribió al Papa y al Patriarca solicitando la ordenación del monje Zacarías como su obispo. El Papa lo mandó llamar y lo ordenó en contra de su voluntad. Este sacerdote se dedicó a visitar, predicar y enseñar a su rebaño. También compuso numerosos tratados y homilías. Sirvió en el obispado durante treinta años y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

كتب الشعب إلى البابا البطريرك يطلبون رسامة الراهب زخارياس أسقفًا عليهم، فاستحضره ورسمه أسقفًا رغمًا عنه. فاهتم هذا الأب بافتقاد شعبه ووعظه وتعليمه، كما وضع مقالات وميامر كثيرة، وأقام على الكرسى ثلاثين عامًا، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Maruta, obispo de Mayyafariqin (de Mesopotamia, al norte de Nisibis)

En este día, San Maruta, obispo de Mayyafariqin en Mesopotamia, falleció. Maruta fue un hombre virtuoso y sabio. El rey Teodosio el Grande lo envió a Sapor, rey de Persia, para negociar una tregua que ambos deseaban firmar. Al llegar, se enteró de que el rey tenía una hija enferma. Pidió que se la trajeran y oró por ella, y sanó. El rey se regocijó. Al ganarse el favor del rey, Maruta le pidió los cuerpos de los santos martirizados en Persia. Recogió los cuerpos y construyó una iglesia y una gran muralla a su alrededor. Más tarde, se construyó una ciudad dentro de esta muralla, que recibió su nombre (Maruta). Tras completar su noble lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ماروتا أسقف ميافرقين (من بلاد ما بين النهرين شمالى نصيبين)

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ماروتا أسقف ميافرقين من بلاد ما بين النهرين. كان ماروتا فاضلاً عالمًا. أوفده الملك ثاؤدوسيوس الكبير إلى سابور ملك الفرس لمفاوضته فى أمر الهدنة التى كانا يرغبان فى توقيعها. ولما وصل إلى هناك علم أن للملك ابنة مريضة فطلب إحضارها إليه وصلى عليها فشفيت ففرح الملك بذلك، فلما وجد ماروتا نعمة فى عينى الملك طلب منه أجساد القديسين الذين استشهدوا فى بلاد فارس فجمع الأجساد وبنى لها كنيسة وسورًا كبيرًا حولها وفيما بعد بُنيت مدينة داخل هذا السور سُميت باسم (ماروتا). وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eusebio, hijo de San Basílides el ministro

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Eusebio, hijo de San Basílides, el ministro, fue martirizado. Este santo era oficial del ejército que luchaba contra los persas. Durante la guerra, Diocleciano apostó la fe cristiana y adoró ídolos. Al regresar tras la guerra, Eusebio se enteró de esto y, junto con sus parientes Justo, Claudio, Abadir y Teodoro, accedió a confesar su fe en Cristo ante él. Cuando el emperador les ofreció adorar ídolos, se negaron. El emperador entonces exilió a Eusebio a Egipto para que fuera torturado allí. El gobernador lo sometió a torturas con el potro de tortura, mutilaciones y fuertes palizas. Un ángel del Señor lo sanó, fortaleció y consoló. Luego, en una visión nocturna, vio el Paraíso, los lugares preparados para los santos y el lugar preparado para él personalmente, y su alma encontró consuelo. Entonces el gobernador ordenó que lo quemaran en un horno que había preparado para él a las afueras de la ciudad de Ihnas (actual Ihnasya, ciudad de la gobernación de Beni Suef). Pero un ángel del Señor se apareció, extinguió las llamas y sacó al santo ileso. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير. كان هذا القديس أحد ضباط الجيش الذي يحارب ضد الفرس. وأثناء الحرب ارتد دقلديانوس عن الإيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان، ولما رجع أوسابيوس بعد الحرب علم بذلك فاتفق هو وأقاربه يسطس وإقلاديوس وأبادير وتادرس على أن يعترفوا أمامه بالسيد المسيح. ولما عرض عليهم الملك عبادة الأوثان، رفضوا، فقام الملك بنفى أوسابيوس إلى مصر لتعذيبه هناك، حيث قام الوالى بتعذيبه بالهنبازين وتقطيع الأعضاء والضرب الشديد، وكان ملاك الرب يشفيه ويقويه ويعزيه. ثم رأى فى رؤيا الليل الفردوس والأماكن المعدة للقديسين والمكان المعد له هو شخصيًا فتعزت نفسه. بعد ذلك أمر الوالى بإحراقه فى أتون نار أقامه له خارج مدينة اهناس (هي مدينة اهناسيا الحالية وهى مدينة بمحافظة بنى سويف)، فخرج ملاك الرب وأطفأ اللهيب وأخرج القديس سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agapito, obispo

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció San Agapeto, obispo de Synada en Frigia. San Agapeto nació en Capadocia, hijo de padres cristianos que lo educaron en la rectitud y la piedad. Al crecer, se dedicó a la vida de ermitaño, aprendiendo de su padre las prácticas de culto y ascetismo. Esto ocurrió durante el reinado de Diocleciano el Apóstata. Cuando el gobernador oyó hablar de San Agapeto, lo convocó a la fuerza y lo reclutó para el ejército. Esto no lo disuadió de continuar con su ascetismo y su culto; al contrario, creció en virtud. Tras la muerte de Diocleciano y la ascensión al trono del emperador Constantino el Grande, este conoció la historia de Agapeto y lo liberó. Agapeto regresó entonces a su ermita y lugar de culto. El obispo de Synada oyó hablar de él, lo llamó, lo nombró su asistente y lo ordenó sacerdote. Agapeto se dedicó al servicio del pueblo, y cuando el obispo de Synada falleció, el pueblo lo eligió como su sucesor. Mostró un ferviente celo al cuidar y servir a las almas, y predicó y enseñó incansablemente. También cuidó de los pobres y necesitados, y Dios obró milagros maravillosos a través de él. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أغابيطوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م)، تنيح القديس أغابيطوس أسقف سينادا فى فريجية. وُلد القديس أغابيطوس فى بلاد الكبادوك من والدين مسيحيين فربياه على البر والتقوى، ولما كبر كان يخدم النساك ويتعلم منهم العبادة والتقشف. وكان ذلك فى أيام دقلديانوس الجاحد. فلما سمع الوالى بالقديس أغابيطوس إستحضره كرهًا وعينه جنديًا فى الجيش، فلم يمنعه هذا من استمراره فى النسك والعبادة بل ازداد فى الفضيلة. ولما مات دقلديانوس وملك الإمبراطور قسطنطين الكبير وعرف قصته أطلق سراحه فرجع إلى مكان نسكه وعبادته. سمع به أسقف سينادا فاستدعاه وجعله معاونًا له ورسمه قسًا فأخذ يتفانى فى خدمة الشعب، ولما تنيح أسقف سينادا اختاره الشعب خلفًا له. فأظهر غيرة نارية فى الرعاية وخدمة النفوس ودأب على الوعظ والتعليم، كما اهتم بالفقراء والمساكين، فأجرى الله على يديه آيات باهرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Timoteo en la ciudad de Gaza y Matías en la ciudad de Qus

En este día, también fueron martirizados los santos Timoteo de Gaza y Matías de Qus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين تيموتاوس بمدينة غزة ومتياس بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديسان تيموتاوس من غزة ومتياس من قوص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón, Apia y su hijo Arquipo

En este día del año 65 d. C., los santos Filemón, su esposa Apia y su hijo Arquipo fueron martirizados. Eran frigios. Convirtieron a Jesucristo gracias al ministerio del apóstol San Pablo, quien predicaba allí. San Pablo envió una carta a Filemón, cabeza de familia, con el saludo apostólico a todos los miembros de la familia (Filemón 1-3) y el amor del apóstol por su amigo (Filemón 4-7). Cuando Nerón instigó la persecución de los cristianos tras el incendio de Roma, los paganos atacaron la iglesia de Frigia durante la oración posterior a la celebración de la diosa Diana. Capturaron a Filemón y a su familia, los azotaron brutalmente, los arrojaron a un pozo y los lapidaron hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

También en este día, San Caná fue martirizado en la ciudad de Roma. Su historia cuenta que nació de padres cristianos que lo criaron en la tradición espiritual y eclesiástica. Cuando creció, sus padres lo casaron en contra de su voluntad. Estando a solas con su esposa, apagó la lámpara de la habitación y luego la

إستشهاد القديسين فليمون وأبفية وأرخبس ابنهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 65 م استشهد القديسون فليمون وزوجته ابفية وابنهما أرخبس. هؤلاء كانوا من أهل فريجية. وآمنوا بالسيد المسيح على يد القديس بولس الرسول عندما كان ُيكرز هناك. وقد أرسل القديس بولس برسالة إلى رب الأسرة القديس فليمون، تضمنت السلام الرسولى لكل أفراد الأسرة (فليمون: 1 – 3)، ومحبة الرسول لصديقه (فليمون: 4 – 7). ولما أثار نيرون الاضطهاد على المسيحيين بسبب حريق روما، هجم الوثنيون بعد الاحتفال بعيد الآلهة ديانا، على الكنيسة بفريجية وقت الصلاة، فقبضوا على القديس فليمون وأسرته، وجلدوهم بعنف ثم وضعوهم فى حفرة ورجموهم، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

وفيه أيضًا ُاستشهد القديس قونا بمدينة روما. ومن أمره أنه ُولد لأبوين مسيحيين فربّياه تربية روحية كنسية، ولما كبر زّوجه والداه بدون إرادته، ولما اختلى بعروسه أطفأ السراج الذي كان بالحجرة ثم أناره وقال لعروسه أيهما أحسن النور أم الظلمة؟ فأجابته النور أحسن. فبدأ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

volvió a encender, preguntándole: "¿Qué es mejor, la luz o la oscuridad?". Ella respondió: "Mejor la luz". Entonces él comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, la Luz del Mundo, y la gracia entró en su corazón. Vivieron como hermanos en perfecta castidad. Se consagraron al ayuno, la oración y el servicio. Él guió a muchos de los habitantes de su ciudad a la fe en Cristo, y Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios. Cuando llegó un gobernador pagano que perseguía y torturaba a los cristianos, arrestó a Caná y lo hizo azotar hasta que su cuerpo sangró. Al ver su firmeza en la fe, el gobernador lo decapitó con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mina en la ciudad de Qus

San Mina también fue martirizado en la ciudad de Qus. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

En este día, el santo padre Abu Fana también falleció durante el reinado del emperador Teodosio el Grande. Este santo nació en el seno de una

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

يكلمها عن السيد المسيح نور العالم َفنَفذَت النعمة إلى قلبها وعاشا كأخين في بتولية كاملة. وانصرفا للصوم والصلاة والخدمة. وقد هدى كثيرين من أبناء مدينته إلى الإيمان بالمسيح، كما وهبه الله موهبة صنع المعجزات وإخراج الشياطين. ولما جاء حاكم وثني وكان يلاحق المسيحيين ويعذبهم قبض على قونا وجلده حتى أدمى جسده ولما رأى تمسُكه بإيمانه قطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الاستشهاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مينا بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديس مينا بمدينة قوص. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس أبو فانا فى أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

familia cristiana devota que lo educó en el temor de Dios y la obediencia a sus mandamientos. Creció amando la soledad, la contemplación y la compasión por los pobres y necesitados. En su juventud, ingresó como monje en uno de los monasterios de Ashmounin, donde practicó la vida ascética junto con el trabajo manual. Vendía sus artesanías, destinando parte de las ganancias a la alimentación y el resto a los pobres. Creció en la devoción, el ascetismo y el amor por sus hermanos en la fe. Luego, anhelando la soledad para encontrar mayor cercanía con su Señor y Cristo, pidió permiso al abad y partió, estableciéndose en una cueva en el Desierto Occidental, al oeste del pueblo de Abu Sir. Dios le concedió un manantial del que beber. El santo ayunaba diariamente hasta el anochecer en verano, y en invierno, ayunaba un día sí y un día no, ofreciendo numerosas oraciones y postraciones hasta que su piel se le pegaba a los huesos y se volvía como madera quemada. A pesar de su amor por la soledad, nunca cerró su corazón a sus hermanos, y su morada se convirtió en un centro de iluminación espiritual. Los monjes acudían a él en busca de guía, y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Cuando se acercaba la hora de su muerte, un ángel del Señor le anunció que estaba a punto de partir

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

ربياه فى مخافة الله وحفظ وصاياه. فنشأ محبًا لحياة الخلوة والتأمل والرحمة بالفقراء والمساكين. ترهب فى شبابه فى أحد أديرة الأشمونين، وتدرب على الحياة النسكية مع العمل اليدوى، فكان يبيع عمل يديه حيث يأكل بجزء منه ويتصدق بالباقى للفقراء. وإزداد فى العبادة والنسك ومحبة الإخوة، ثم اشتاق أن ينفرد ليجد فرصة أكبر مع ربه ومسيحه، فاستأذن رئيس الدير وانطلق وسكن فى مغارة فى الصحراء الغربية غرب قرية " أبو صير " وقد وهبه الله ينبوع ماء ليشرب منه. كان القديس يصوم يوميًا حتى المساء فى الصيف، وفى الشتاء كان يصوم يومين يومين مع صلوات كثيرة وميطانيات حتى لصق جلده بعظمه، وصار كخشبة محروقة. ورغم محبته للوحدة لكنه لم يغلق قلبه عن إخوته، فتحول مسكنه إلى مركز إشعاع روحى، فكان الرهبان يأتون ليأخذوا منه الإرشاد، كما وهبه الله أن يعمل المعجزات. لما قربت ساعة نياحته، أعلمه ملاك الرب بأنه سينتقل من هذا العالم فطلب من الأب كاهن المنطقة أن يناوله من الأسرار المقدسة، فتناول منها واقفًا على قدميه اللتين تورمتا من كثرة الوقوف وودع الإخوة وباركهم طالبًا صلواتهم عنه. ثم فاضت روحه الطاهرة. فكفنه الآباء ودفنوه بإكرام عظيم. وقد بُنى دير على اسمه بجوار قرية بنى خالد (ما زال دير أبو فانا موجودًا فى الصحراء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

de este mundo. Pidió al sacerdote local que le administrara la Sagrada Comunión, la cual recibió de pie, con los pies hinchados por tanto tiempo de pie. Se despidió de los hermanos, los bendijo y les pidió sus oraciones. Entonces su alma pura partió. Los monjes lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Se construyó un monasterio en su nombre cerca del pueblo de Bani Khalid (el Monasterio de Abu Fana aún existe en el desierto al oeste de la ciudad de Mallawi). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

غربى مدينة ملوى). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (17: 1-2)

Señor, escucha mi apelación atiende a mis clamores, presta oído a mi súplica, que en mis labios no hay engaño emane de ti la sentencia, miren tus ojos la rectitud.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas : (17 : 3 -6)

Tened cuidado.Si tu hermano te ofende, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo; si te ofende siete veces en un día, y siete veces vuelve a decirte: “Me arrepiento”, lo perdonarás. Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: “Arráncate de raíz y plántate en el mar”, y os obedecería.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo (119: 49-50)

Recuerda la palabra que diste a tu siervo, de la que hiciste mi esperanza; este es mi consuelo en la aflicción.

Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33-36)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: (١٧ : ١ و٢)

استَمعْ يا اللهُ لِحَقّي، وانصِتْ إلَى طِلبَتِي. أصْغِ إلَى صَلاَتِي مِنْ شَفَتَيْن بلا غِشٍّ. مِنْ قِبَلِ وَجْهِكَ لِيَخْرُجْ قضَائِي. لِتَنْظُرْ عَينَايَ الاسْتِقَامَةَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير :(١٧ : ٣ – ٦)

اِحْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَوَبِّخْهُ، وَإِنْ تَابَ فَاغْفِرْ لَهُ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ وَرَجَعَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَومِ قَائِلاً: أَنَا تَائِبٌ فَاغْفِرْ لَهُ فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:(١١٩ : ٤٩ و ٥٠)

اذكُرْ كَلامَكَ لِعَبْدِكَ الَّذِي جَعَلْتَنِي عَلَيهِ أَتَّكِلُ. تَذَكَّرتُ أحكَامَكَ يَا رَبُّ مُنذُ الدَّهرِ فَتَعَزَّيتُ *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٣: ٣٣ - ٣٦)

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ،

أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

:فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته المقدسة فلتكن معنا امين (٦: ١٤- ١٨)(٧: ١ -١٦)

لاَ تَكُونُوا تَحْتَ نِيرٍ مَعَ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، لأَنَّهُ أَيَّةُ خِلْطَةٍ لِلْبِرِّ وَالإِثْمِ؟ وَأَيَّةُ شَرِكَةٍ لِلنُّورِ مَعَ الظُّلْمَةِ؟ وَأَيُّ اتِّفَاقٍ لِلْمَسِيحِ مَعَ بَلِيعَالَ؟ وَأَيُّ نَصِيبٍ لِلْمُؤْمِنِ مَعَ غَيْرِ الْمُؤْمِنِ؟ وَأَيَّةُ مُوَافَقَةٍ لِهَيْكَلِ اللهِ مَعَ الأَوْثَانِ؟ فَإِنَّكُمْ أَنْتُمْ هَيْكَلُ اللهِ الْحَيِّ، كَمَا قَالَ اللهُ: «إِنِّي سَأَسْكُنُ فِيهِمْ وَأَسِيرُ بَيْنَهُمْ، وَأَكُونُ لَهُمْ إِلهاً، وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً. لِذلِكَ اخْرُجُوا مِنْ وَسْطِهِمْ وَاعْتَزِلُوا، يَقُولُ الرَّبُّ. وَلاَ تَمَسُّوا نَجِساً فَأَقْبَلَكُمْ، وَأَكُونَ لَكُمْ أَباً، وَأَنْتُمْ تَكُونُونَ لِي بَنِينَ وَبَنَاتٍ، يَقُولُ الرَّبُّ، الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ».فَإِذْ لَنَا هذِهِ الْمَوَاعِيدُ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُطَهِّرْ ذَوَاتِنَا مِنْ كُلِّ دَنَسِ الْجَسَدِ وَالرُّوحِ، مُكَمِّلِينَ الْقَدَاسَةَ فِي خَوْفِ اللهِ. اِقْبَلُونَا. لَمْ نَظْلِمْ أَحَداً. لَمْ نُفْسِدْ أَحَداً. لَمْ نَطْمَعْ فِي أَحَدٍ. لاَ أَقُولُ هذَا لأَجْلِ دَيْنُونَةٍ، لأَنِّي قَدْ قُلْتُ سَابِقاً إِنَّكُمْ فِي قُلُوبِنَا، لِنَمُوتَ مَعَكُمْ وَنَعِيشَ مَعَكُمْ. لِي ثِقَةٌ كَثِيرَةٌ بِكُمْ. لِي افْتِخَارٌ كَثِيرٌ مِنْ جِهَتِكُمْ. قَدِ امْتَلأْتُ تَعْزِيَةً وَازْدَدْتُ فَرَحاً جِدًّا فِي جَمِيعِ ضِيقَاتِنَا. لأَنَّنَا لَمَّا أَتَيْنَا إِلَى مَكِدُونِيَّةَ لَمْ يَكُنْ لِجَسَدِنَا شَيْءٌ مِنَ الرَّاحَةِ بَلْ كُنَّا مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ: مِنْ خَارِجٍ خُصُومَاتٌ، مِنْ دَاخِلٍ مَخَاوِفُ.

si alatardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. ***Gloria a Dios para siempre.***

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(6 : 14-18) (7 : 1-16)

No os unzáis en yugo desigual con los infieles qué tienen en común la justicia y la maldad?, qué relación hay entre la luz y las tinieblas?, qué concordia puede haber entre Cristo y Beliar?, qué pueden compartir el fiel y el infiel?, qué acuerdo puede haber entre el templo de Dios y los ídolos? Pues nosotros somos templo del Dios vivo; así lo dijo él: Habitaré entre ellos y caminaré con ellos; seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Por eso, salid de en medio de ellos y apartaos, dice el Señor. No toquéis lo impuro, y yo os acogeré . Y seré para vosotros un padre, y vosotros seréis para mí hijos e hijas, dice el Señor omnipotente. Teniendo, pues, estas promesas, queridos, purifiquémonos de toda impureza de la carne o del espíritu, para ir completando nuestra santificación en el temor de Dios Dadnos cabida en vuestros corazones. A nadie ofendimos, a nadie arruinamos, a nadie explotamos. No os digo esto para condenaros, Pues ya os he dicho que os tengo en el corazón hasta el punto de que compartimos muerte y vida. Puedo hablaros con toda franqueza, estoy orgulloso de vosotros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لكِـنَّ اللهَ الَّـذِي يُعَـزِّي الْمُتَّضِـعِينَ عَزَّانَـا بِمَجِـيءِ تِـيطُسَ. وَلَـيْسَ بِمَجِيئِـهِ فَقَـطْ بَـلْ أَيْضاً بِالتَّعْزِيَةِ الَّتِي تَعَزَّى بِهَا بِسَبَبِكُمْ، وَهُوَ يُخْبِرُنَـا بِشَـوْقِكُمْ وَنَـوْحِكُمْ وَغَيْرَتِكُمْ لأَجْلِـي، حَتَّـى إِنِّـي فَرِحْتُ أَكْثَـرَ. لأَنِّـي وَإِنْ كُنْـتُ قَـدْ أَحْـزَنْتُكُمْ بِالرِّسَـالَةِ لَسْـتُ أَنْـدَمُ، مَـعَ أَنِّـي نَـدِمْتُ. فَإِنِّي أَرَى أَنَّ تِلْكَ الرِّسَالَةَ أَحْزَنَتْكُمْ وَلَـوْ إِلَـى سَـاعَةٍ. الآنَ أَنَـا أَفْـرَحُ، لاَ لأَنَّكُـمْ حَزِنْتُمْ، بَلْ لأَنَّكُمْ حَزِنْتُمْ لِلتَّوْبَةِ. لأَنَّكُمْ حَزِنْتُمْ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ لِكَيْ لاَ تَتَخَسَّرُوا مِنَّا فِي شَـيْءٍ. لأَنَّ الْحُزْنَ الَّذِي بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يُنْشِئُ تَوْبَـةً لِخَلاَصٍ بِلاَ نَدَامَـةٍ، وَأَمَّـا حُزْنُ الْعَالَمِ فَيُنْشِـئُ مَوْتـاً. فَإِنَّـهُ هُوَذَا حُزْنُكُمْ هذَا عَيْنُهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، كَمْ أَنْشَأَ فِيكُمْ: مِنَ الاِجْتِهَادِ، بَلْ مِنَ الاِحْتِجَاجِ، بَلْ مِنَ الْغَيْظِ، بَـلْ مِـنَ الْخَـوْفِ، بَـلْ مِـنَ الشَّـوْقِ، بَـلْ مِـنَ الْغَيْـرَةِ، بَـلْ مِـنَ الاِنْتِقَـامِ. فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ أَظْهَرْتُمْ أَنْفُسَكُمْ أَنَّكُمْ أَبْرِيَـاءُ فِي هذَا الأَمْرِ. إِذاً وَإِنْ كُنْـتُ قَـدْ كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ، فَلَـيْسَ لأَجْلِ الْمُـذْنِبِ وَلاَ لأَجْـلِ الْمُـذْنَبِ إِلَيْـهِ، بَـلْ لِكَـيْ يَظْهَـرَ لَكُـمْ أَمَـامَ اللهِ اجْتِهَادُنَـا لأَجْلِكُـمْ. مِـنْ أَجْلِ هذَا قَدْ تَعَزَّيْنَـا بِتَعْزِيَتِكُمْ. وَلكِنْ فَرِحْنَـا أَكْثَرَ جِدًّا بِسَبَبِ فَرَحِ تِيطُسَ، لأَنَّ رُوحَـهُ قَدِ اسْتَرَاحَتْ بِكُمْ جَمِيعاً. فَإِنِّي إِنْ كُنْتُ افْتَخَرْتُ شَـيْئاً لَدَيْـهِ مِـنْ جِهَتِكُمْ لَـمْ أَخْجَـلْ، بَـلْ كَمَـا كَلَّمْنَاكُمْ بِكُلِّ شَـيْءٍ بِالصِّدْقِ، كَذلِكَ افْتِخَارُنَـا أَيْضـاً لَـدَى تِـيطُسَ صَـارَ صَـادِقاً. وَأَحْشَـاؤُهُ هِيَ نَحْوَكُمْ بِالزِّيَادَةِ، مُتَذَكِّراً طَاعَةَ جَمِيعِكُمْ، كَيْفَ قَبِلْتُمُوهُ بِخَوْفٍ وَرَعْدَةٍ. أَنَـا أَفْرَحُ إِذاً أَنِّي أَثِقُ بِكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

estoy lleno de consuelo, desbordo de gozo en todas nuestras tribulaciones. En efecto, cuando llegamos a Macedonia no tuvimos ningún sosiego, sino tribulaciones de toda clase: luchas por fuera, temores por dentro. Pero el Dios que consuela a los afligidos, nos consoló con la llegada de Tito; y no sólo con su llegada, sino además con el consuelo que él había encontrado entre vosotros; nos comunicó vuestra añoranza, vuestro llanto, vuestro afán por mí, lo cual me alegró todavía más. Porque, si os contristé con mi carta, no me arrepiento; y si entonces lo sentí —pues veo que aquella carta os entristeció, aunque por poco tiempo—, ahora me alegro, no porque os hubierais entristecido, sino porque vuestra tristeza os llevó al arrepentimiento; pues os entristecisteis como Dios quiere, de modo que de parte nuestra no habéis sufrido ningún perjuicio. Efectivamente, la tristeza vivida como Dios quiere producem arrepentimiento decisivo y saludable; en cambio, la tristeza de este mundo lleva a la muerte. Pues mirad cuántas cosas ha producido entre vosotros el haberos entristecido según Dios: qué interés y qué excusas, qué indignación y qué respeto, qué añoranza, qué afecto y qué escarmiento! Habéis mostrado en todo que sois inocentes en este asunto. De hecho, si os escribí no fue pensando en el ofensor ni en el ofendido, sino para que se pusiera de manifiesto entre vosotros ante Dios vuestro interés por nosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esto es lo que nos ha consolado. Además de este consuelo, nos alegró enormemente la alegría de Tito, cuyo espíritu se tranquilizó gracias a todos vosotros. Porque, si en algo me he gloriado de vosotros ante él, no he quedado avergonzado. Todo lo contrario, así como os he hablado siempre con verdad, de igual modo nuestro orgullo con Tito se ha mostrado también verdadero. Además, su cariño por vosotros ha aumentado al recordar la obediencia que manifestasteis todos vosotros y la piadosa reverencia con que lo recibisteis. Me alegra porque cuento con vosotros en todo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1-12)

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de. Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ١ - ١٢)

بُطْـرُسُ، رَسُـولُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، إِلَـى الْمُتَغَـرِّبِينَ مِـنْ شَـتَاتِ بُنْـتُسَ وَغَلاَطِيَّـةَ وَكَبَّدُوكِيَّـةَ وَأَسِـيَّا وَبِيثِينِيَّـةَ الْمُخْتَـارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الـرُّوحِ لِلطَّاعَـةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَـرْ لَكُـمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَـارَكٌ اللهُ أَبُـو رَبِّنَـا يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي حَسَـبَ رَحْمَتِـهِ الْكَثِيـرَةِ وَلَـدَنَا ثَانِيَـةً لِرَجَـاءٍ حَـيٍّ بِقِيَامَـةِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، لِمِيـرَاثٍ لاَ يَفْنَـى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِـي السَّـمَوَاتِ لأَجْلِكُـمْ، أَنْـتُمُ الَّـذِينَ بِقُـوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُـونَ، بِإِيمَـانٍ، لِخَـلاَصٍ مُسْـتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(21 : 1-14)

Después de separarnos de ellos, nos hicimos a la mar y, navegando derechos, llegamos a Cos; al día siguiente, a Rodas y de allí a Pátara. Encontramos una nave que hacía la travesía a Fenicia, nos embarcamos y nos dimos a la vela. Después de avistar Chipre y de dejarla a la izquierda, seguimos navegando rumbo a Siria y arribamos a Tiro, pues allí la nave debía descargar la mercancía. Dimos con los discípulos y permanecimos allí siete días. Ellos, movidos por el Espíritu, decían a Pablo que no subiese a Jerusalén, pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos, nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo;

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢١ : ١ - ١٤)

وَلَمَّا انْفَصَلْنَا عَنْهُم أَقْلَعْنَا وَجِئْنَا مُتَوَجِّهِينَ بِالإِسْتِقَامَةِ إِلَى كُوسَ، وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي إِلَى رُودُسَ، وَمِنْ هُنَاكَ إِلَى بَاتَرَا. فَإِذْ وَجَدْنَا سَفِينَةً عَابِرَةً إِلَى فِينِيقِيَةَ صَعِدْنَا إِلَيْهَا وَأَقْلَعْنَا. ثُمَّ اطَّلَعْنَا عَلَى قُبْرُسَ وَتَرَكْنَاهَا يَسْرَةً وَسَافَرْنَا إِلَى سُورِيَّةَ، وَأَقْبَلْنَا إِلَى صُورَ، لأَنَّ هُنَاكَ كَانَتِ السَّفِينَةُ تَضَعُ وَسْقَهَا. وَإِذْ وَجَدْنَا التَّلاَمِيذَ مَكَثْنَا هُنَاكَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَكَانُوا يَقُولُونَ لِبُولُسَ بِالرُّوحِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَلكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ، إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبْعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنْ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (٩٥ : ١ و٢)
هَلمُّوا فَلْنَبْتَهِجْ بِالرَّبِّ. وَلْنُهَلِّل للهِ مُخَلِّصِنَا. نُبَادِرُ فَنَبْلُغَ إِلَى وَجْهِهِ بِالاعتِرَافِ وَنَهتِفُ لَهُ بِالمَزَامِير. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير(١٣ : ١ - ٥)
وَكَانَ حَاضِراً فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ قَوْمٌ يُخْبِرُونَهُ عَنِ الْجَلِيلِيِّينَ الَّذِينَ خَلَطَ بِيلاَطُسُ دَمَهُمْ بِذَبَائِحِهِمْ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: أَتَظُنُّونَ أَنَّ هؤُلاَءِ الْجَلِيلِيِّينَ كَانُوا خُطَاةً أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ الْجَلِيلِيِّينَ لأَنَّهُمْ كَابَدُوا مِثْلَ هذَا؟ كَلاَّ أَقُولُ لَكُمْ. بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. أَوْ أُولئِكَ الثَّمَانِيَةَ عَشَرَ الَّذِينَ

salmo (95 : 1-2)
Venid, aclamemos al Señor, demos vítores a la Roca que nos salva; entremos a su presencia dándole gracias, aclamándolo con cantos. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (13 : 1- 5)
En aquel momento se presentaron algunos a contar a Jesús lo de los galileos, cuya sangre había mezclado Pilato con la de los sacrificios que ofrecían. Jesús respondió: «Pensáis que esos galileos eran más pecadores que los demás galileos porque han padecido todo esto? Os digo que no;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سَـقَطَ عَلَـيْهِمُ الْبُـرْجُ فِـي سِـلْوَامَ وَقَـتَلَهُمْ، أَتَظُنُّـونَ أَنَّ هـؤُلاَءِ كَـانُوا مُـذْنِبِينَ أَكْثَـرَ مِـنْ جَمِيـعِ النَّـاسِ السَّـاكِنِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ؟ كَـلاَّ أَقُولُ لَكُمْ! بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. ***والمجد لله دائماً***.

y, si no os convertís, todos pereceréis lo mismo. O aquellos dieciocho sobre los que cayó la torre en Siloé y los mató, pensáis que eran más culpables que los demás habitantes de Jerusalén? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis de la misma manera». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (46 : 10)

Rendíos, reconoced que yo soy Dios: más alto que los pueblos, más alto que la tierra. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (11 : 22 – 26)

Jesús contestó: «Tened fe en Dios. En verdad os digo que si uno dice a este monte: "Quítate y arrójate al mar", y no duda en su corazón, sino que cree en que sucederá lo que dice, lo obtendrá. Por eso os digo: Todo cuanto pidáis en la oración, creed que os lo han concedido y lo obtendréis. Y cuando os pongáis a orar, perdonad lo que tengáis contra otros, para que también vuestro Padre del cielo os perdone vuestras culpas». *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (100 : 2 – 3)

servid al Señor con alegría, entrad en su presencia con vítores. Sabed que el Señor es Dios: que él nos hizo y somos suyos, su pueblo y ovejas de su rebaño. *Aleluya*.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: (٤٦ : ١٠)

ثابرُوا وَاعْلَمُوا أَنِّي أَنَا اللهُ. أَرتَفِعُ فِي الأُمَمِ وَأَتَعَالَى عَلَى الأَرْضِ. *هللويا*

من انجيل معلمنا مرقس البشير(١١ : ٢٢ - ٢٦)

فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِيَكُنْ لَكُمْ إِيمَانٌ بِاللهِ. لأَنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ قَالَ لِهذَا الْجَبَلِ، انْتَقِلْ وَانْطَرِحْ فِي الْبَحْرِ، وَلاَ يَشُكُّ فِي قَلْبِهِ بَلْ يُؤْمِنُ أَنَّ مَا يَقُولُهُ يَكُونُ، فَمَهْمَا قَالَ يَكُونُ لَهُ. لِذلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَطْلُبُونَهُ حِينَمَا تُصَلُّونَ، فَآمِنُوا أَنْ تَنَالُوهُ، فَيَكُونَ لَكُمْ. وَمَتَى وَقَفْتُمْ تُصَلُّونَ، فَاغْفِرُوا إِنْ كَانَ لَكُمْ عَلَى أَحَدٍ شَيْءٌ، لِكَيْ يَغْفِرَ لَكُمْ أَيْضاً أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ زَلاَّتِكُمْ. وَإِنْ لَمْ تَغْفِرُوا أَنْتُمْ لاَ يَغْفِرْ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَيْضاً زَلاَّتِكُمْ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: (١٠٠ : ٢ و ٣)

اعْبُدُوا الرَّبَّ بِالفَرَحِ وادْخُلُوا أَمَامَهُ بِالتَّهلِيلِ. لأَنَّنَا نَحْنُ شَعْبُهُ وَغَنَمُ رَعِيَّتِهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (17 : 3- 10)

Tened cuidado. Si tu hermano te ofende, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo; si te ofende siete veces en un día, y siete veces vuelve a decirte: “Me arrepiento”, lo perdonarás».
Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: “Arráncate de raíz y plántate en el mar”, y os obedecería.m Actuar con conciencia de siervos Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: “Enseguida, ven y ponte a la mesa”? No le diréis más bien: “Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú”? Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: “Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer”». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11 : 16 – 28)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también .

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٧ : ٣ - ١٠)

اِحْتَـرِزُوا لأَنْفُسِـكُمْ. وَإِنْ أَخْطَـأَ إِلَيْـكَ أَخُـوكَ فَوَبِّخْهُ، وَإِنْ تَابَ فَاغْفِرْ لَهُ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ سَـبْعَ مَـرَّاتٍ فِـي الْيَـوْمِ وَرَجَـعَ إِلَيْـكَ سَـبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَومِ قَائِلاً: أَنَا تَائِبٌ فَاغْفِرْ لَـهُ. فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَـوْ كَـانَ لَكُمْ إِيمَـانٌ مِثْلُ حَبَّـةِ خَـرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَنْ مِنْكُم لَهُ عَبْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَـهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَـرِيعاً وَاتَّكِـئْ. بَـلْ أَلاَ يَقُـولُ لَـهُ: أَعْـدِدْ مَـا أَتَعَشَّـى بِـهِ، وَتَمَنْطَـقْ وَاخْـدِمْنِي حَتَّـى آكُـلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِـذلِكَ الْعَبْـدِ فَضْـلٌ لأَنَّـهُ فَعَلَ مَـا أُمِـرَ بِـهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضـاً، مَتَـى فَعَلْتُمْ كُلَّ مَـا أُمِرْتُمْ بِـهِ فَقُولُـوا: إِنَّنَـا عَبِيدٌ بَطَّالُونَ. لأَنَّنَـا إِنَّمـا عَمِلْنَـا مَـا كَـانَ يَجِبُ عَلَيْنَـا. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين (١١ : ١٦-٢٨)

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بمَـا أنَّ كَثِيـرِينَ يَفْتَخِـرُونَ حَسَـبَ الْجَسَـدِ، أَفْتَخِـرُ أَنَـا أَيْضـاً. فَـإِنَّكُمْ بِسُـرُورٍ تَحْتَمِلُـونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَـانَ أَحَدٌ يَـأْكُلُكُمْ! إِنْ كَـانَ أَحَـدٌ يَأْخُـذُكُمْ! إِنْ كَـانَ أَحَـدٌ يَرْتَفِـعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضـاً أَجْتَـرِئُ فِيـهِ. أَهُـمْ عِبْرَانِيُّـونَ؟ فَأَنَـا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْـرَاهِيمَ؟ فَأَنَـا أَيْضـاً. أَهُـمْ خُـدَّامُ الْمَسِـيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَـرُ، فِـي الضَّـرَبَاتِ أَوْفَـرُ، فِـي السُّـجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَـلاَثَ مَـرَّاتٍ انْكَسَـرَتْ بِـيَ السَّـفِينَةُ، لَـيْلاً وَنَهَـاراً قَضَّيْتُ فِـي الْعُمْـقِ. بِأَسْـفَارٍ مِـرَاراً كَثِيـرَةً، بِأَخْطَـارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَـارِ لُصُـوصٍ، بِأَخْطَـارٍ مِـنْ جِنْسِـي، بِأَخْطَـارٍ مِـنَ الأُمَـمِ، بِأَخْطَـارٍ فِـي الْمَدِينَـةِ، بِأَخْطَـارٍ فِـي الْبَرِّيَّـةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَـرْدٍ وَعُـرْيٍ. عَدَا مَـا هُوَ دُونَ ذلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

Dado que voy a gloriarme, lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien. disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva lo digo disparatando, también me atrevo yo. Que son hebreos? También yo. Que son israelitas? También yo. Que son descendientes de Abrahán? También yo. Que son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*** **.**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 - 11)

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra:a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados.Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين (١ : ١ - ١١)

سِمْعَانُ بُطْرُسُ عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَالُوا مَعَنَا إِيمَاناً ثَمِيناً مُسَاوِياً لَنَا، بِبِرِّ إِلهِنَا وَالْمُخَلِّصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَا أَنَّ قُدْرَتَهُ الإِلهِيَّةَ قَدْ وَهَبَتْ لَنَا كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى، بِمَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِالْمَجْدِ وَالْفَضِيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِهِ - وَأَنْتُمْ بَاذِلُونَ كُلَّ اجْتِهَادٍ - قَدِّمُوا فِي إِيمَانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفاً، وَفِي التَّعَفُّفِ صَبْراً، وَفِي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّةً، وَفِي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّةِ مَحَبَّةً. لأَنَّ هذِهِ إِذَا كَانَتْ فِيكُمْ وَكَثُرَتْ، تُصَيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِلِينَ وَلاَ غَيْرَ مُثْمِرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ هذِهِ، هُوَ أَعْمَى قَصِيرُ الْبَصَرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِالأَكْثَرِ اجْتَهِدُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَجْعَلُوا دَعْوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَى مَلَكُوتِ رَبِّنَا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
(21 : 15 – 26)

Después de estos días, hechos los preparativos del viaje, emprendimos la subida a Jerusalén. Nos acompañaron algunos discípulos de Cesarea, que nos llevaron a casa de cierto Nasón de Chipre, antiguo discípulo, donde nos habíamos de alojar. Cuando llegamos a Jerusalén, los hermanos nos recibieron con agrado. Al día siguiente, Pablo entró con nosotros en casa de Santiago; se reunieron también todos los presbíteros. Después de saludarlos, les fue contando una a una todas las cosas que Dios había hecho entre los gentiles por su ministerio. Al oírlo, glorificaban a Dios, y le dijeron: «Hermano, ya estás viendo cuántos miles y miles de entre los judíos han abrazado la fe y todos son fervientes seguidores de la ley. Pero han oído decir sobre ti que andas enseñando a todos los judíos que viven entre los

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢١ : ١٥- ٢٦)

وَبَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ تَأَهَّبْنَا وَصَعِدْنَا إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَجَاءَ أَيْضاً مَعَنَا مِنْ قَيْصَرِيَّةَ أُنَاسٌ مِنَ التَّلاَمِيذِ ذَاهِبِينَ بِنَا إِلَى مَنَاسُونَ، وَهُوَ رَجُلٌ قُبْرُسِيٌّ، تِلْمِيذٌ قَدِيمٌ، لِنَنْزِلَ عِنْدَهُ. وَلَمَّا وَصَلْنَا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَبِلَنَا الإِخْوَةُ بِفَرَحٍ. وَفِي الْغَدِ دَخَلَ بُولُسُ مَعَنَا إِلَى يَعْقُوبَ، وَحَضَرَ جَمِيعُ الْمَشَايِخِ. فَبَعْدَ مَا سَلَّمَ عَلَيْهِمْ طَفِقَ يُحَدِّثُهُمْ شَيْئاً فَشَيْئاً بِكُلِّ مَا فَعَلَهُ اللهُ بَيْنَ الأُمَمِ بِوَاسِطَةِ خِدْمَتِهِ. فَلَمَّا سَمِعُوا كَانُوا يُمَجِّدُونَ الرَّبَّ. وَقَالُوا لَهُ: «أَنْتَ تَرَى أَيُّهَا الأَخُ كَمْ يُوجَدُ رَبْوَةً مِنَ الْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا، وَهُمْ جَمِيعاً غَيُورُونَ لِلنَّامُوسِ. وَقَدْ أُخْبِرُوا عَنْكَ أَنَّكَ تُعَلِّمُ جَمِيعَ الْيَهُودِ الَّذِينَ بَيْنَ الأُمَمِ الارْتِدَادَ عَنْ مُوسَى، قَائِلاً: أَنْ لاَ يَخْتِنُوا أَوْلاَدَهُمْ وَلاَ يَسْلُكُوا حَسَبَ الْعَوَائِدِ. فَإِذاً مَاذَا يَكُونُ؟ لاَبُدَّ عَلَى كُلِّ حَالٍ أَنْ يَجْتَمِعَ الْجُمْهُورُ، لأَنَّهُمْ سَيَسْمَعُونَ أَنَّكَ قَدْ جِئْتَ. فَافْعَلْ هذَا الَّذِي نَقُولُ لَكَ: عِنْدَنَا أَرْبَعَةُ رِجَالٍ عَلَيْهِمْ نَذْرٌ. خُذْ هؤُلاَءِ وَتَطَهَّرْ مَعَهُمْ وَأَنْفِقْ عَلَيْهِمْ لِيَحْلِقُوا رُؤُوسَهُمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gentiles que abandonen a Moisés, diciéndoles que no circunciden a sus hijos ni vivan de acuerdo con las costumbres tradicionales. Qué hacer, pues? De todos modos se van a enterar de que has venido. Haz, pues, lo que te vamos a decir: Tenemos aquí cuatro hombres que tienen que cumplir un voto. Tómalos contigo y purifícate con ellos; y paga por ellos para que se rapen la cabeza. Así conocerán todos que no hay nada de lo que han oído decir de ti sino que tú también procedes correctamente observando la ley. En cuanto a los gentiles que han abrazado la fe, les hemos comunicado por carta lo que hemos decidido: que se abstengan de la contaminación de los ídolos, de la sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas». Entonces Pablo tomó consigo a aquellos hombres y, al día siguiente, habiéndose purificado con ellos, entró en el templo para avisar cuándo se cumplían los días de la purificación y cuándo había que presentar la ofrenda por cada uno de ellos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَيَعْلَمَ الْجَمِيعُ أَنْ لَيْسَ شَيْءٌ مِمَّا أُخْبِرُوا عَنْكَ، بَلْ تَسْلُكُ أَنْتَ أَيْضاً حَافِظاً لِلْنَامُوسِ. وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ الأُمَمِ، فَأَرْسَلْنَا نَحْنُ إِلَيْهِمْ وَحَكَمْنَا أَنْ لاَ يَحْفَظُوا شَيْئاً مِثْلَ ذلِكَ. سِوَى أَنْ يُحَافِظُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ مِمَّا ذُبِحَ للأَصْنَامِ، وَمِنْ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ وَالزِّنَا». حِينَئِذٍ أَخَذَ بُولُسُ الرِّجَالَ فِي الْغَدِ، وَتَطَهَّرَ مَعَهُمْ وَدَخَلَ الْهَيْكَلَ، مُخْبِراً بِكَمَالِ أَيَّامِ التَّطْهِيرِ، إِلَى أَنْ يُقَرَّبَ عَنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ الْقُرْبَانُ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (٢ : ١١ و١٠)
اعْبُدُوا الرَّبَّ بِخِشْيَةٍ، وَهَلِّلُوا لَهُ بِرِعْدَةٍ. فَالآنَ أَيُّهَا الْمُلُوكُ افْهَمُوا. وَتَأَدَّبُوا يَا جَمِيعَ قُضَاةِ الأَرْضِ. *هللويا*

Salmo (2 : 10 - 11)
Y ahora, reyes, sed sensatos; escarmentad, los que regís la tierra: servid al Señor con temor. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا متى البشير :(٦ : ١-١٨)

اِحْتَرِزُوا مِنْ أَنْ تَصْنَعُوا صَدَقَتَكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ لِكَيْ يَنْظُرُوكُمْ، وَإِلاَّ فَلَيْسَ لَكُمْ أَجْرٌ عِنْدَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. فَمَتَى صَنَعْتَ صَدَقَةً فَلاَ تُصَوِّتْ قُدَّامَكَ بِالْبُوقِ، كَمَا يَفْعَلُ الْمُرَاؤُونَ فِي الْمَجَامِعِ وَفِي الأَزِقَّةِ، لِكَيْ يُمَجَّدُوا مِنَ النَّاسِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُمْ قَدِ اسْتَوْفَوْا أَجْرَهُمْ! وَأَمَّا أَنْتَ فَمَتَى صَنَعْتَ صَدَقَةً فَلاَ تُعَرِّفْ شِمَالُكَ مَا تَفْعَلُ يَمِينُكَ، لِكَيْ تَكُونَ صَدَقَتُكَ فِي الْخَفَاءِ. فَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفَاءِ هُوَ يُجَازِيكَ عَلاَنِيَةً. وَمَتَى صَلَّيْتَ فَلاَ تَكُنْ كَالْمُرَائِينَ، فَإِنَّهُمْ يُحِبُّونَ أَنْ يُصَلُّوا قَائِمِينَ فِي الْمَجَامِعِ وَفِي زَوَايَا الشَّوَارِعِ، لِكَيْ يَظْهَرُوا لِلنَّاسِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُمْ قَدِ اسْتَوْفَوْا أَجْرَهُمْ! وَأَمَّا أَنْتَ فَمَتَى صَلَّيْتَ فَادْخُلْ إِلَى مِخْدَعِكَ وَأَغْلِقْ بَابَكَ، وَصَلِّ إِلَى أَبِيكَ الَّذِي فِي الْخَفَاءِ. فَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفَاءِ يُجَازِيكَ عَلاَنِيَةً. وَحِينَمَا تُصَلُّونَ لاَ تُكَرِّرُوا الْكَلاَمَ بَاطِلاً كَالأُمَمِ، فَإِنَّهُمْ يَظُنُّونَ أَنَّهُ بِكَثْرَةِ كَلاَمِهِمْ يُسْتَجَابُ لَهُمْ. فَلاَ تَتَشَبَّهُوا بِهِمْ. لأَنَّ أَبَاكُمْ يَعْلَمُ مَا تَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ قَبْلَ أَنْ تَسْأَلُوهُ. فَصَلُّوا أَنْتُمْ هكَذَا: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لِيَتَقَدَّسِ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذلِكَ عَلَى الأَرْضِ. خُبْزَنَا كَفَافَنَا أَعْطِنَا الْيَوْمَ. وَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا كَمَا نَغْفِرُ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمُذْنِبِينَ إِلَيْنَا. وَلاَ تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ. لأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ، وَالْقُوَّةَ، وَالْمَجْدَ، إِلَى الأَبَدِ. آمِينَ. فَإِنَّهُ إِنْ غَفَرْتُمْ لِلنَّاسِ زَلاَتِهِمْ، يَغْفِرْ لَكُمْ أَيْضاً أَبُوكُمُ السَّمَاوِيُّ. وَإِنْ لَمْ تَغْفِرُوا لِلنَّاسِ زَلاَتِهِمْ، لاَ يَغْفِرْ لَكُمْ أَبُوكُمْ أَيْضاً زَلاَتِكُمْ.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (6 : 1 - 18)

Cuidad de no practicar vuestra justicia delante de los hombres para ser vistos por ellos; de lo contrario no tenéis recompensa de vuestro Padre celestial. Por tanto, cuando hagas limosna, no mandes tocar la trompeta ante ti, como hacen los hipócritas en las sinagogas y por las calles para ser honrados por la gente; en verdad os digo que ya han recibido su recompensa. Tú, en cambio, cuando hagas limosna, que no sepa tu mano izquierda lo que hace tu derecha; así tu limosna quedará en secreto y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará. Cuando oréis, no seáis como los hipócritas, a quienes les gusta orar de pie en las sinagogas y en las esquinas de las plazas, para que los vean los hombres. En verdad os digo que ya han recibido su recompensa. Tú, en cambio, cuando ores, entra en tu cuarto, cierra la puerta y ora a tu Padre, que está en lo secreto, y tu Padre, que ve en lo secreto, te lo recompensará. Cuando recéis, no uséis muchas palabras, como los gentiles, que se imaginan que por hablar mucho les harán caso. 8 No seáis como ellos, pues vuestro Padre sabe lo que os hace falta antes de que lo pidáis. Vosotros orad así : “Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre, venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo, danos hoy nuestro pan de cada día, perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden, no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal”.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَتَى صُمْتُمْ فَلاَ تَكُونُوا عَابِسِينَ كَالْمُرَائِينَ، فَإِنَّهُمْ يُغَيِّرُونَ وُجُوهَهُمْ لِكَيْ يَظْهَرُوا لِلنَّاسِ صَائِمِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُمْ قَدِ اسْتَوْفَوْا أَجْرَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتَ فَمَتَى صُمْتَ فَادْهُنْ رَأْسَكَ وَاغْسِلْ وَجْهَكَ، لِكَيْ لاَ تَظْهَرَ لِلنَّاسِ صَائِماً، بَلْ لأَبِيكَ الَّذِي فِي الْخَفَاءِ. فَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفَاءِ يُجَازِيكَ عَلاَنِيَةً.

والمجد لله دائماً.

Porque si perdonáis a los hombres sus ofensas, también os perdonará vuestro Padre celestial, pero si no perdonáis a los hombres, tampoco vuestro Padre perdonará vuestras ofensas. Cuando ayunéis, no pongáis cara triste, como los hipócritas que desfiguran sus rostros para hacer ver a los hombres que ayunan. En verdad os digo que ya han recibido su paga. Tú, en cambio, cuando ayunes, perfúmate la cabeza y lávate la cara, para que tu ayuno lo note, no los hombres, sino tu Padre, que está en lo escondido; y tu Padre, que ve en lo escondido, te recompensará. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (١٧ : ١٤)

امــتَلأت بُطُــونُهُم مِــنْ خَفِيَّاتِــكَ. وَمَــلأُوا بُطُــونَهُم مِــنْ لَحْــمِ الخَنَــازِير. وَتَرَكُــوا الفَضَلاتِ لأطْفَالِهِم. *هللويا*.

Salmo (17 : 14)

Pero de tu despensa les llenarás el vientre, se saciarán sus hijos y dejarán a sus pequeños lo que sobra. ***Aleluya.***

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١١ : ١ - ١٣)

وإذا كان يصلى فى موضع قفر فلما فرغ قال له واحد من تلاميذه يارب علمنا ان نصلى كما علم يوحنا تلاميذه .فقال لهم إذا صليتم فقولوا . ابانا الذى في السموات ليتقدس اسمك ليأت ملكوتك . لتكن مشيئتك كما فى السماء كذلك على الأرض . خبزنا الآتى أعطنا كل يوم . واغفر لنا خطايانا لأننا نحن أيضاً نغفر لكل من يذنب إلينا .و لا تدخلنا فى تجربة لكن نجنا من الشرير . ثم قال لهم من منكم يكون لة صديق فيمضى إليه نصف الليل و يقول له يا صديقى أقرضنى ثلاثة أرغفة لأن صديقاً لى قدم على من سفر و ليس عندى ما أقدم له . فيجب ذلك من داخل و يقول لا تتعبنى . فإنى قد أغلقت بابى و اولادى معى فى الفراش .فلا استطيع ان اقوم و أعطيك .أقول لكم انه ان لم يقم و يعطه لكونه صديقه فانه يقوم للجاجته و يعطيه كل ما يحتاج اليه . وانا ايضا اقول لكم اسالوا فتعطوا

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 1- 13)

Una vez que estaba Jesús orando en cierto lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: «Señor, enséñanos a orar, como Juan enseñó a sus discípulos». Él les dijo: «Cuando oréis, decid: “Padre, santificado sea tu nombre, venga tu reino, danos cada día nuestro pan cotidiano, perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todo el que nos debe, y no nos dejes caer en tentación”». Y les dijo: «Suponed que alguno de vosotros tiene un amigo, y viene durante la medianoche y le dice: “Amigo, préstame tres panes, pues uno de mis amigos ha venido de viaje y no tengo nada que ofrecerle”; y, desde dentro, aquel le responde: “No me molestes; la puerta ya está cerrada; mis niños y yo estamos acostados; no puedo levantarme para dártelos”; os digo que, si no se levanta y se los da por ser amigo suyo, al menos por su importunidad se levantará y le dará cuanto necesite. Pues yo os digo a vosotros : Pedid y se os dará, buscad y hallaréis, llamad y seos abrirá;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اطلبوا فتجدوا اقرعوا فيفتح لكم .لان كل من يسال يعطى و من يطلب يجد ومن يقرع يفتح له فمن منكم و هو اب يساله ابنه خبزا افيعطيه حجرا . او سمكة افيعطيه حية بدل السمكة او اذا ساله بيضة افيعطيه عقربا فان كنتم و انتم الاشرار تعرفون ان تعطوا اولادكم العطايا الجيدة فكم بالحرى الاب الذى من السماء يمنح الروح القدس للذين يسالونه ***و المجد لله دائما***.

porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abre. Qué padre entre vosotros, si su hijo le pide un pez, le dará una serpiente en lugar del pez? O si le pide un huevo, le dará un escorpión? Si vosotros, pues, que sois malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, cuánto más el Padre del cielo dará el Espíritu Santo a los que se lo piden?». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Kaw el Ermitaño

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Kau el Ermitaño fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Damousheh (uno de los distritos de Fayoum) a finales del siglo III d. C. Amaba la lectura y la meditación de las Sagradas Escrituras, por lo que se retiró a vivir a una cueva en el desierto de Fayoum. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le dijo: «¿Por qué estás aquí sentado mientras se preparan las coronas para los mártires? Levántate y ve a Lahun y confiesa allí el nombre del Señor Jesucristo». Inmediatamente, se levantó y fue a la ciudad, donde encontró al mensajero del gobernador, quien quedó impresionado por su cabello canoso y su apuesto aspecto. El mensajero lo honró y lo invitó a sentarse con él. Entonces, Kau sacó un ídolo de oro incrustado con piedras preciosas y le dijo: «Este es un regalo del rey para el gobernador de Antinoe». El santo lo tomó, lo arrojó al suelo y lo rompió. El mensajero del gobernador se enfureció y ordenó a los soldados que ataran al santo y lo llevaran ante el gobernador de Antinoe. Allí, lo presentó ante el gobernador, quien lo torturó severamente a golpes y al potro de tortura. Luego lo envió ante el gobernador de Bahnasa, quien lo golpeó con martillos de hierro y lo azotó hasta desgarrarle la carne.

إستشهاد القديس الأنبا كاؤو الناسك

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس كاؤو الناسك، ولد هذا القديس فى بلدة دموشيه (دموشيه هي إحدى بلاد الفيوم) فى أواخر القرن الثالث الميلادى. وكان محبًا للقراءة والتأمل فى الكتاب المقدس فمضى وسكن فى مغارة بصحراء الفيوم. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين، ظهر له ملاك الرب فى الرؤيا وقال له: " لماذا أنت جالس هنا والأكاليل معدة للشهداء قم اذهب إلى اللاهون واعترف هناك باسم السيد المسيح ". وللوقت قام ومضى إلى المدينة فوجد هناك رسول الوالى الذي أعجب من شيبته وحسن منظره فأكرمه وأجلسه معه. ثم أخرج له صنمًا من ذهب مرصعًا بالأحجار الكريمة وقال له هذا هدية الملك لوالى أنصنا. فأخذه القديس ثم طرحه على الأرض وكسره. فغضب رسول الوالى وأمر الجنود فربطوا القديس، وأخذه معه إلى والى أنصنا. وهناك قدمه للوالى فعذبه كثيرًا بضربه وعصره بالهنبازين. ثم أرسله إلى والى البهنسا الذي بدوره ضربه بالمطارق الحديدية وجلده حتى تناثر لحمه ثم ربطوا أسياخ حديدية محماة بالنار فى جسده، وكان الرب يسوع يشفيه ويعافيه وينقذه. ولما إحتار الوالى أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه بإكرام جزيل ودفنوه فى الموضع الذي كان يتعبد فيه. بركة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Kaw el Ermitaño

Después le ataron barras de hierro al rojo vivo al cuerpo, pero el Señor Jesús lo sanó, lo restauró y lo salvó. Cuando el gobernador quedó perplejo, ordenó que le cortaran la cabeza con una espada, y así recibió la corona del martirio. Algunos creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron con gran honor y lo sepultaron en el lugar donde solía orar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Clemente, obispo de Ancira

También en este día, en el año 25 de los Mártires (309 d. C.), San Clemente, obispo de Ancira (Ancira: en la región de Galacia, Asia Menor, actual capital de Turquía), fue martirizado. Este santo nació en Ancira en el año 257 d. C. Su padre pagano falleció cuando él era un bebé, por lo que su madre cristiana lo crió y lo alimentó con la fe. Amaba a los pobres y necesitados y se preocupaba por sus necesidades espirituales y físicas. Debido a su creciente virtud, fue ordenado diácono, y su piedad y ascetismo aumentaron, por lo que fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se convirtió en obispo de Ancira y se dedicó a servir a su rebaño con amor desinteresado y gran celo. La fama de este santo se extendió, y el emperador Diocleciano oyó hablar de

إستشهاد القديس الأنبا كاؤو الناسك

صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس اكليمنضس أسقف أنقرة

وفيه أيضًا من سنه 25 للشهداء (309 م)، استشهد القديس إكليمنضس أسقف أنقرة (أنقرة: بإقليم غلاطية بآسيا الصغرى وهى الآن عاصمة تركيا). ُولد هذا القديس سنه 257 م فى أنقرة، ومات أبوه الوثنى وهو رضيع، فربته أمه المسيحية وأرضعته لبن الإيمان. وكان يحب الفقراء والمساكين ويهتم باحتياجاتهم الروحية والجسدية، ولنموه فى الفضيلة رسموه شماسًا، فإزداد فى تقواه ونسكه فأقاموه قسًا، ثم صار أسقفًا فيما بعد على أنقرة، فأخذ يجاهد فى سبيل رعيته بمحبة باذلة وغيرة شديدة. ذاع صيت هذا القديس فسمع به الإمبراطور دقلديانوس، فأمر والى غلاطية بالقبض عليه وعرض عليه أن يسجد للأوثان فرفض، فأمر بتعذيبه وتمزيق جسده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Clemente, obispo de Ancira

él. Ordenó al gobernador de Galacia que lo arrestara y le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, pero él se negó. Así pues, ordenó que lo torturaran, que le desgarraran el cuerpo con garras de hierro y lo apedrearan, para luego arrojarlo a prisión. El gobernador, sin saber cómo torturar al santo, lo envió ante el emperador, quien intentó halagarlo y persuadirlo para que renunciara a su fe. Al no lograr convencerlo, ordenó que su cuerpo fuera despedazado en una rueda de hierro con afilados dientes. El Señor lo protegió, y muchos paganos se convirtieron al Islam. Muchos lo torturaron, y fue llevado ante siete tribunales diferentes, el último de ellos en Ankara. En cada ocasión, su fe se fortalecía y se volvía más firme. Finalmente, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Una mujer fiel llamada Sofía tomó su cuerpo y lo sepultó con gran honor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fileas, obispo de Tama Al-Amdid

También en este día, en el año 26 de los Mártires (310 d. C.), San Fileas, obispo de Tami al-Amdid (actualmente una aldea en el distrito de Sinbillawin, en la gobernación de Dakahlia), fue martirizado. Este santo nació en una familia distinguida de

إستشهاد القديس اكليمنضس أسقف أنقرة

بمخالب حديدية، ورشقه بالحجارة، ثم ألقاه فى السجن. إحتار الوالى فى تعذيب القديس فأرسله إلى الإمبراطور الذي لاطفه كثيرًا محاولاً أن ينكر إيمانه ولما لم يستطع أن يثنيه عن إيمانه، أمر بتمزيق جسده فى دولاب حديدى به أسنان حادة وكان الرب ينقذه حتى آمن كثير من الوثنيين. وقد تولى تعذيبه كثيرون حتى أنه أوقف أمام سبعة مجالس للحكم كانت آخرها فى أنقرة، وفى كل مرة كان يزداد تمسكًا وقوة. وأخيرًا قطعوا رأسه فنال إكليل الشهادة، وأخذت جسده امرأة مؤمنة اسمها صوفيا ودفنته بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد

وفيه أيضًا من سنه 26 للشهداء (310 م) استشهد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد (تمى الأمديد: حاليًا قرية بمركز السنبلاوين محافظة الدقهلية) ُولد هذا القديس من أسرة عريقة فى تمى الأمديد،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Fileas, obispo de Tama Al-Amdid

Tami al-Amdid. Estudió filosofía, ciencias y literatura, destacando en estas disciplinas, por lo que el emperador lo nombró gobernador de su región. Debido a su vida de piedad y santidad, renunció a su cargo de gobernador. Posteriormente, fue consagrado obispo de la misma diócesis, dedicándose a predicar, enseñar, visitar y guiar al pueblo por el camino de la santidad y la firmeza en la fe durante una época de persecución. El santo viajó a Alejandría para recibir la bendición del Papa San Pedro, el Sello de los Mártires. Allí, presenció los sufrimientos de los mártires de Alejandría y los fortaleció y alentó. El gobernador lo arrestó y lo encarceló. Luego envió una carta pastoral a los feligreses de su diócesis, exhortándolos a permanecer firmes en la fe y a soportar el sufrimiento por el nombre de Cristo, para que alcanzaran la vida eterna y bienaventurada. Fue conducido al lugar del martirio, donde extendió los brazos en cruz y oró en voz alta. Entonces los soldados le cortaron la cabeza con una espada, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس فيلياس أسقف تمى الأمديد

وتعلم الفلسفة والعلوم والآداب ونبغ فيها فعينه الأمبراطور واليًا على منطقته. ونظرًا لحياة التقوى والقداسة التى كان يعيشها ترك أعمال الولاية. وبعدها ُرسم أسقفًا على نفس الإيبارشية فاهتم بالوعظ وتعليم الشعب وافتقاده وقيادته فى طريق القداسة والثبات على الإيمان فى فترة الاضطهاد. مضى القديس إلى الإسكندرية لينال بركة البابا القديس بطرس خاتم الشهداء، فرأى هناك عذابات شهداء الإسكندرية وكان يشددهم ويشجعهم، فقبض عليه الوالى وأودعه فى السجن. فأرسل رسالة رعوية إلى شعب إيبارشيته يدعوهم أن يثبتوا على الإيمان ويحتملوا الآلام من أجل إسم المسيح ومن أجل أن ينالوا الحياة الأبدية السعيدة. ُأقتيد إلى ساحة الأستشهاد وهناك مد ذراعيه على شكل صليب وصلى بصوت عال ثم ضرب الجند عنقه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Xenia

En este día falleció Santa Jantina. Hija única de un noble romano, creció amando la piedad, leyendo las vidas de los santos y mostrando compasión por los pobres. Visitaba con frecuencia conventos e intentaba emular su ejemplo. Estaba prometida al hijo de un ministro romano, y su padre preparó todo para la boda. Sin embargo, pidió permiso a su madre para visitar a unas monjas y despedirse de ellas. Cuando su madre accedió a su petición, tomó a dos de sus doncellas y todas sus joyas y zarpó hacia Chipre, donde conoció a San Epifanio, obispo de Chipre. Le expresó su anhelo por la vida monástica, y él le aconsejó ir a Alejandría. Ella obedeció y zarpó hacia Alejandría, donde conoció al Papa Teófilo, el vigésimo tercer Patriarca. Le contó su deseo y le entregó todas sus joyas. Él la alojó en un convento y vendió las joyas, utilizando las ganancias para construir una iglesia en Alejandría dedicada a San Esteban. Durante más de veinte años, Auxiana vivió una vida de ascetismo y devoción. Al acercarse el momento de su muerte, una cruz de luz, rodeada por un círculo luminoso de estrellas, apareció en el cielo al mediodía. Esta visión permaneció hasta el entierro de su cuerpo puro, y el pueblo de Alejandría la reconoció como una señal celestial de la sublimidad de su vida espiritual. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديسة أكساني

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة أكساني. كانت إبنة وحيدة لأحد أشراف روما، نشأت محبة للعبادة وقراءة سير القديسين والعطف على المساكين. وكانت تداوم على زيارة بيوت العذارى وتحاول أن تتمثل بهن. خطبها أحد أبناء وزراء روما فأعد والدها كل ما يلزم للعرس، أما هى فسألت والدتها أن تذهب لزيارة بعض الراهبات لتودعهن. ولما سمحت لها أخذت اثنين من جواريها وكل حليها وأبحرت إلى قبرص حيث التقت بالقديس إبيفانيوس أسقف قبرص وأعلمته باشتياقها إلى حياة الرهبنة فأشار إليها أن تذهب إلى الإسكندرية فأطاعت وأبحرت إلى الإسكندرية حيث التقت بالبابا ثاوفيلس البطريرك الثالث والعشرين. وأطلعته على رغبتها وسلمته كل حليها فضمها إلى أحد بيوت العذارى أما الحلى فباعها وبنى بثمنها كنيسة على اسم القديس إسطفانوس بالإسكندرية. استمرت أكسانى تمارس حياة النسك والعبادة أكثر من عشرين عامًا ولما جاء وقت نياحتها ظهر فى السماء صليب من نور حوله دائرة مضيئة من النجوم وذلك فى منتصف النهار وظل هذا المنظر باقيًا حتى دفن جسدها الطاهر فعرف أهل الإسكندرية أنها علامة سماوية تدل على سمو حياتها الروحية. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Ciríaco, el Luchador

En este día también falleció San Siríaco el Asceta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سرياكوس المجاهد

وفيه أيضًا تنيح القديس سرياكوس المجاهد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de las santas vírgenes Pistis, Helpis, Agape y su madre Sofía

En este día, las santas vírgenes Pistis, Elpis y Ágape, junto con su madre Sofía, proveniente de una familia noble de Antioquía, fueron martirizadas. Dios la bendijo con estas tres hijas, a quienes llamó Pistis (que significa fe), Elpis (que significa esperanza) y Ágape (que significa amor). Sofía significa sabiduría. Esta santa llevó a sus tres hijas a Roma para enseñarles doctrinas eclesiásticas y el culto. La noticia de su presencia llegó al emperador Adriano, quien las convocó e intentó obligarlas a renunciar a la fe cristiana. Su madre las animó a permanecer firmes en su fe en el Señor Jesucristo hasta recibir la corona del martirio. Pistis tenía 12 años, Elpis 11 y Ágape 9. Al ver su fe inquebrantable, el emperador ordenó que el cuerpo de Pistis fuera azotado y arrojado a un horno ardiente antes de ser decapitada. En cuanto a Elpis, hizo peinar su cuerpo con peines de hierro antes de herirla en el cuello con una espada. Cuando llegó el turno de la joven Ágape, y la encontró firme en su fe e imperturbable ante el asesinato de sus dos hermanas ante sus ojos, ordenó que la arrojaran al horno ardiente, luego la aplastaran en las piedras de molino y finalmente la decapitaran. Su madre, Sofía, se regocijó enormemente y dio gracias al Señor por la fe inquebrantable de sus hijas, pues habían recibido la

أستشهاد العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية

فى مثل هذا اليوم استشهدت العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية التى كانت من عائلة شريفة بأنطاكية وقد رزقها الله بهؤلاء البنات الثلاث فأسمتهن بيستيس أى إيمان وهلبيس أى رجاء وأغابى أى محبة أما صوفية فمعناها حكمة. مضت هذه القديسة ببناتها الثلاث إلى روما لتعلمهن العلوم الكنسية والعبادة فبلغ أمرهن إلى الملك أدريانوس فاستحضرهن وحاول أن يجبرهن على ترك الإيمان المسيحى فكانت أمهن تشجعهن على الثبات فى الإيمان بالسيد المسيح حتى ينلن أكاليل الشهادة. وكان عمر بيستيس 12 سنة وهلبيس 11 سنة وأغابى 9 سنوات. ولما رأى الملك تمسكهن بالإيمان مزق جسد بيستيس بالسياط وألقاها فى أتون النار ثم قطع رأسها. أما هلبيس فمشط جسدها بالأمشاط الحديديه ثم ضرب عنقها بالسيف. ولما جاء دور أغابى الصغيرة ووجدها متمسكه بالإيمان ولم ترتعب من قتل أختيها أمامها أمر بإلقائها فى أتون النار ثم عصرها بالهنبازين وأخيرًا قطع رأسها. ففرحت جدًا أمهن صوفية وتهللت وشكرت الرب على ثبات بناتها على الإيمان وإنهن نلن أكاليل الشهادة وصرن عرائس للسيد المسيح. فأخذت أجسادهن ولفتهن بلفائف ثمينة وطلبت إلى الرب أن يقبل روحها فسمع الله صلاتها واستودعت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de las santas vírgenes Pistis, Helpis, Agape y su madre Sofía

corona del martirio y se habían convertido en esposas de Cristo. Tomó sus cuerpos, los envolvió en preciosas mortajas y rogó al Señor que acogiera su alma. Dios escuchó su plegaria, y ella encomendó su alma pura a las manos del Señor. Los fieles tomaron sus cuerpos puros y los sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية

روحها الطاهرة فى يدي الرب، فأخذ المؤمنون أجسادهن الطاهرة ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Mina I, el cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 492 de los Mártires (776 d. C.), falleció el Papa San Anba Mina I, cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samannud y fue criado en la fe cristiana. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, adoptando el nombre de Monje Mina. Tras el fallecimiento del Papa Miguel I, los obispos y el pueblo se reunieron y acordaron unánimemente elegir a Monje Mina por sus numerosas virtudes y sabiduría. Después de ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó al cuidado y la visita de su rebaño y reconstruyó las iglesias que habían sido destruidas. Se enfrentó a una dura prueba instigada por un monje

نياحة البابا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنه 492 للشهداء (776 م) تنيح البابا القديس الأنبا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمنود وتربى تربية مسيحية. ولما كبر ترهب فى دير القديس مكاريوس باسم الراهب مينا. ولما تنيح البابا خائيل الأول اجتمع الأساقفة والشعب واتفقوا على اختيار الراهب مينا لكثرة فضائله وعلمه. وبعد أن جلس على السدة المرقسية أهتم برعاية شعبه وإفتقاده كما بنى الكنائس التى تهدمت. وقد لحقته تجربة شديدة أثارها عليه أحد الرهبان الذي كان يريد أن يحصل على درجة الأسقفية بأى وسيلة وتعرض البابا لضغوط كثيرة بسبب هذا الأمر لكنه احتمل بصبر وشجاعة. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mina I, el cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

que buscaba obtener el episcopado por cualquier medio. El Papa soportó mucha presión por este asunto, pero la afrontó con paciencia y valentía. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante ocho años y diez meses, y fue sepultado en la Iglesia de San Marcos en Alejandría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وعشرة شهور ودفن بالكنيسة المرقسية بالإسكندرية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Abraham el Ermitaño

En este día, San Abraham el Ermitaño también falleció. Nació en la ciudad de Edesa, en Mesopotamia, a principios del siglo IV d. C., en el seno de una familia cristiana devota. Creció en un ambiente de piedad, amor por la oración y anhelo por la vida monástica. Oraba fervientemente a Dios para que lo guiara a la salvación. Se instaló en una cueva en las montañas cercanas a su ciudad. Su familia lo buscó y finalmente lo encontró en la cueva. Quisieron llevarlo con ellos, pero él se negó y les pidió que no volvieran a visitarlo. Tiempo después, selló su cueva, dejando solo una pequeña abertura por donde recibía su alimento. Permaneció en esta soledad durante unos cincuenta años, convirtiéndose en un ejemplo de ermitaño por su estilo de vida sumamente sencillo.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

وفيه أيضًا تنيح القديس إبراهيم المتوحد. وُلد بمدينة الرها من بلاد ما بين النهرين فى بداية القرن الرابع الميلادى من أبوين مسيحيين تقيين فشب على حياة التقوى محبًا للعبادة واشتاق إلى حياة الرهبنة وطلب كثيرًا إلى الله أن يدبر أمر خلاصه. فسكن فى مغارة فى الجبل القريب من مدينته وظل أهله يبحثون عنه فوجدوه فى المغارة فأرادوا أن يأخذوه معهم فرفض وطلب منهم أن لا يزوروه مرة أخرى. بعد مدة أغلق مغارته وترك فيها طاقة صغيرة يتناول منها طعامه وظل فى هذه الوحدة نحو خمسين عامًا فكان مثالاً للمتوحدين بسيطًا للغاية فى معيشته. وكان بالقرب منه قرية مملوءة بالوثنيين الأشرار ولم يستطع أحد من المسيحيين أن يدخل إليها ليبشر بالسيد المسيح فطلب القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abraham el Ermitaño

Cerca de allí vivía una aldea habitada por paganos malvados, y ningún cristiano se atrevía a entrar para predicar el Evangelio de Cristo. Entonces, San Jacobo de Serugh, obispo de la región, le pidió a San Abraham el Ermitaño que fuera a la aldea y predicara el Evangelio de Cristo a sus habitantes. Sintiendo un fuerte impulso de emprender este servicio, San Abraham salió de su cueva y entró en la aldea, donde comenzó a proclamar el nombre de Cristo. Los paganos lo persiguieron, lo golpearon severamente y lo expulsaron de la aldea. Afuera, permaneció, orando a Dios y predicándoles sobre la vida eterna y la fe en el Señor Jesucristo. Algunos se conmovieron y le pidieron perdón por el maltrato recibido. Continuaron escuchando sus palabras de vida eterna hasta que creyeron en el nombre de Cristo y pidieron el bautismo. Envió un mensaje al obispo informándole del deseo de los aldeanos, y el obispo acudió y bautizó a muchos de ellos. San Abraham continuó enseñándoles y fortaleciendo su fe durante algún tiempo. Finalmente, regresó a su cueva para retomar su vida solitaria. Su hermano tenía una hija llamada María. Sus padres murieron, dejándola sola. El diablo la tentó al pecado, pero con la ayuda del Señor, él pudo guiarla de nuevo a una vida de arrepentimiento. Ella vivió en una

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

يعقوب السروجى أسقف المنطقة من القديس إبراهيم المتوحد أن يذهب إلى القرية ويبشر أهلها بالسيد المسيح فشعر بدافع قوى لهذه الخدمة، فخرج من مغارته ودخل إليها وبدأ ينادى فيها باسم السيد المسيح فاضطهده الوثنيون وضربوه بقساوة وطردوه خارج القرية. ظل خارج القرية يصلى إلى الله فوعظهم بكلام الحياة الأبدية والإيمان بالرب يسوع المسيح. فتاثر بعضهم وطلبوا منه الصفح عما أساءوا إليه وظلوا يسمعون منه كلام الحياة الأبدية حتى آمنوا باسم المسيح وطلبوا العماد. فأرسل إلى الأسقف يعلمه برغبة أهل القرية فأتى وعمد منهم عددًا كثيرًا. وظل القديس إبراهيم يعلمهم ويثبتهم فى الإيمان مدة من الزمن. وأخيرًا عاد إلى مغارته ليستأنف حياة الوحدة مرة أخرى. كان لأخيه ابنة اسمها مريم مات أبواها وتركاها وحيدة استطاع الشيطان أن يسقطها فى الخطية، فاستطاع بمعونة الرب أن يعيدها إلى حياة التوبة وسكنت فى مغارة مجاورة لمغارته وسارت سيرة رهبانية حسنة. ولما أكمل القديس إبراهيم المتوحد سعيه الصالح رقد فى الرب بالغًا من العمر 85 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abraham el Ermitaño

cueva cerca de la suya y llevó una virtuosa vida monástica. Cuando San Abraham el Ermitaño hubo concluido su buena obra, falleció en el Señor a los 85 años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

En este día del año 97 de los Mártires (381 d. C.), se celebró en Constantinopla el Segundo Concilio Ecuménico. Asistieron ciento cincuenta obispos por orden del emperador Teodosio el Grande. El papa Timoteo I, patriarca (22), representó a la Iglesia de Alejandría, junto con otros obispos. Este concilio se convocó para juzgar a Macedonia, patriarca de Constantinopla, y a Sabelio y Apolinario, quienes habían blasfemado contra Dios Verbo y el Espíritu Santo. Cuando estas herejías se extendieron, los Padres de la Iglesia temieron por la integridad de la fe e informaron al emperador, quien ordenó la convocatoria del concilio. Al concluir el concilio, el papa Timoteo preguntó a Macedonia acerca de sus creencias. Macedonia respondió: «El Espíritu Santo es un ser creado como todas las demás criaturas». El Papa debatió con él sobre esta postura, demostrándole su error y aconsejándole que se retractara. Macedonia se negó, por lo que el concilio lo excomulgó y lo depuso. Entonces el Papa Timoteo preguntó a Sabelio acerca de sus creencias. Sabelio respondió: «La Trinidad tiene una sola esencia y una sola persona». El Papa Timoteo de Alejandría le dijo: «Si la Trinidad, como afirmas, tiene una sola esencia y una sola persona, entonces el concepto de la Trinidad es inválido, y

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 97 للشهداء (381 م) إجتمع بمدينة القسطنطينية المجمع المسكونى الثانى حضره مائة وخمسون أسقفًا بأمر الملك ثيؤدوسيوس الكبير وحضره عن كنيسة الإسكندرية البابا تيموثاوس الأول البطريرك (22) ومعه بعض الأساقفة. وقد عقد هذا المجمع لمحاكمة مكدونيوس بطريرك القسطنطينية وسابيليوس وأبوليناريوس المجدفين على الله الكلمة والروح القدس. وذلك أنه لما شاعت هذه البدع خشى الآباء على سلامة إيمان الكنيسة وأعلموا الملك بها فأمر بعقد هذا المجمع. ولما تم انعقاد المجمع سأل البابا تيموثاوس مكدونيوس عن إعتقاده، فأجاب "أن الروح القدس مخلوق كسائر المخلوقات " فناقشه فى هذا الرأى وأظهر له فساد رأيه ونصحه أن يرجع عنه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاؤس سابيليوس عن معتقده فأجابه قائلاً: ”إن للثالوث ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا.“ فقال له البابا تيموثاؤس السكندرى: "إذا كان للثالوث كما زعمت ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا، فقد بطل ذكر الثالوث وتكون أيضًا معموديتك باطلة لأنها باسم الآب والابن والروح القدس.“ ثم نصحه أن يرجع عن خطئه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاوس السكندرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

أبولينياريوس وأنت ما هو اعتقادك. فأجابه بقوله: "إن تجسد الابن كان باتحاده مع الجسد البشرى وبدون النفس الناطقة لأن لاهوته قام مقام النفس والعقل"، فرد عليه الأنبا تيموتاوس قائلاً: "إن الله الكلمة إنما اتحد بطبيعتنا لكى يخلصنا، فإن كان اتحاده بالجسد الحيوانى فقط فهو إذن لم يخلص البشر بل الحيوانات لأن البشر يقومون فى يوم القيامة العامة بالنفس العاقلة وبها تتم الدينونة وبها ينالون النعيم أو العذاب وعلى ذلك تكون قد بطلت منفعة التجسد، وإذا كان هكذا فكيف يقول هو عن نفسه أنه ابن الإنسان إذا كان لم يتحد بالنفس الناطقة العاقلة". ثم نصحه كثيرًا ليرجع عن بدعته فلم يسمع فحرمه المجمع. أخيرًا قرر المجمع حرمان هؤلاء الثلاثة مكدونيوس وسابيليوس وأبولينياريوس وكل من يقول بقولهم ثم أكملوا قانون الإيمان من أول " نعم نؤمن بالروح القدس.... إلخ " ثم وضعوا القوانين اللازمة للكنيسة. بعد ذلك رجعوا إلى كراسيهم بسلام. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. آمين

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

tu bautismo también lo es, porque se realiza en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo». Luego le aconsejó que se retractara de su error, pero él se negó a escuchar. Por lo tanto, el concilio lo excomulgó y lo depuso. Después, el Papa Timoteo de Alejandría preguntó a Apolinario: «¿Y cuál es tu creencia?». Él respondió: «La encarnación del Hijo se produjo mediante su unión con el cuerpo humano y sin alma racional, pues su divinidad ocupó el lugar del alma y del intelecto». El abad Timoteo respondió: «Dios el Verbo se unió a nuestra naturaleza para salvarnos. Si su unión fue solo con el cuerpo animal, entonces no salvó a los humanos, sino a los animales, pues los humanos resucitarán el Día del Juicio con sus almas racionales, a través de las cuales se dictará juicio y recibirán la bienaventuranza o el castigo. Así, el propósito de la encarnación quedaría anulado. Y si esto es así, ¿cómo puede llamarse Hijo del Hombre si no se unió al alma racional?». Luego le aconsejó repetidamente que se retractara de su herejía, pero él no quiso escuchar, por lo que el concilio lo excomulgó. Finalmente, el concilio decidió excomulgar a estos tres —Macedonio, Sabelio y Apolinario— y a todos los que compartían sus ideas. Luego completaron el Credo Niceno, comenzando con «Creemos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

en el Espíritu Santo…», y establecieron los cánones necesarios para la Iglesia. Después, regresaron a sus sedes en paz. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Abadión, obispo de Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, en el distrito de Mallawi, que lleva el nombre de Anba Abadión), fue martirizado. Había sido ordenado obispo de Antinoe por el papa Pedro, el Sello de los Mártires, y pastoreaba fielmente a su rebaño. Cuando Diocleciano declaró la persecución contra los cristianos, Ariano, gobernador de Antinoe, fue extremadamente violento en su persecución e ideó muchos métodos ingeniosos para torturarlos. Arrestó a San Abadión y lo llevó consigo a Asyut y Akhmim para que presenciara de primera mano el sufrimiento de los fieles, con la esperanza de debilitar su fe y hacer que la renunciara. Sin embargo, permaneció firme en su fe. El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo llevaran con júbilo, como si fuera a un banquete. Ordenó que lo crucificaran, pero aparecieron dos palomas en la cruz, los clavos se

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس الأنبا أباديون أسقف أنصنا (هى قرية الشيخ عبادة حاليًا بمركز ملوى وُسميت الشيخ عبادة نسبة للأنبا أباديون). كان قد رسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على أنصنا فرعى شعبه بكل أمانة. ولما أعلن دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين، كان أريانوس والى أنصنا، عنيفًا جدًا فى اضطهاده ويتفنن كثيرًا فى تعذيبهم. ألقى القبض على القديس أباديون وأخذه معه فى رحلته إلى أسيوط وأخميم ليشاهد عذابات المؤمنين بنفسه فيضعف وينكر الإيمان، لكنه ظل ثابتًا على ايمانه فأمر الوالى بتقييده وأخذه معه فرحًا متهللاً كمن فى وليمة فأمر بصلبه فظهرت حمامتان على الصليب وانحلت المسامير ونزل الأسقف سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

disolvieron y el obispo descendió ileso. Finalmente, el gobernador ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, en la ciudad de Alejandría

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, construida por los fieles en la Alejandría occidental durante el reinado del emperador Constantino el Grande. Esta iglesia permaneció en pie hasta la conquista árabe de Egipto. Que la bendición de las oraciones de este santo nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء بمدينة الإسكندرية

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء التى بناها المؤمنون بغرب الإسكندرية فى عهد الملك قسطنطين الكبير. وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى زمان دخول العرب مصر. بركة صلوات هذا القديس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

En este día del año 57 de los Mártires (341 d. C.), falleció el gran San Pablo el Primer Ermitaño. Nació en la ciudad de Tebas y tenía un hermano llamado Pedro. Tras la muerte de su padre, comenzaron a repartirse la herencia. Pedro recibió la mayor parte porque Pablo era un niño. Como no lograban ponerse de acuerdo, acudieron al gobernador para resolver el asunto. En el camino, se encontraron con un cortejo fúnebre, y Pablo supo que pertenecía a uno de los hombres ricos de la ciudad. El santo suspiró y dijo: «¿Qué tengo yo que ver con este mundo efímero, que dejaré desamparado?». Luego le dijo a su hermano: «Regresemos, hermano mío, pues no tengo ningún derecho sobre ti». De regreso, San Pablo se separó sigilosamente de su hermano y salió de la ciudad. Encontró una tumba y permaneció allí tres días, orando y pidiendo a Dios que lo guiara para hacer lo que le agradara. En cuanto a su hermano, lo buscó incansablemente, y al no encontrarlo, se afligió y lamentó su negligencia. El Señor envió un ángel a San Pablo, y juntos viajaron al interior del desierto oriental. Allí vivió setenta años, sin ver jamás un rostro humano. Vestía una túnica de fibra de palma, y el Señor le enviaba un cuervo con medio pan cada día. Cuando el Señor quiso demostrar su justicia y santidad, envió un ángel al gran San

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

في مثل هذا اليوم من سنة 57 للشهداء (341 م)، تنيح القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح. ولد بمدينة طيبة وكان له أخ اسمه بطرس. ولما توفى والدهما، شرعا في قسمة الميراث بينهما، فأخذ بطرس النصيب الأكبر لأن بولا كان صبيًا. وإذ لم يتفقا مضيا إلى الحاكم ليفصل بينهما. وفى الطريق وجدا جنازة ميت وعرف بولا أنها لأحد أغنياء المدينة. فتنهد القديس وقال " مالى إذن ومال هذا العالم الفانى الذي سأتركه وأنا عريان "، ثم قال لأخيه " ارجع بنا يا أخى فلست مطالبًا لك بشىء". وفى طريق العودة غافل القديس بولا أخاه وخرج إلى خارج المدينة. فوجد قبرًا أقام به ثلاثة أيام، وهو يصلى طالبًا من الله أن يرشده لعمل ما يرضيه. أما أخوه فإنه بحث عنه كثيرًا ولما لم يجده حزن وتأسف عما فرط منه. أرسل الرب ملاكًا للقديس بولا، وسار معه إلى البرية الشرقية الداخلية، وهناك أقام سبعين سنة لم يعاين فيها وجه إنسان. وكان يلبس ثوبًا من الليف، والرب يرسل له غرابًا بنصف خبزة فى كل يوم. ولما أراد الرب إظهار بره وقداسته، أرسل ملاكًا للقديس العظيم الأنبا أنطونيوس وقال له: "يوجد فى البرية الداخلية إنسان لا يستحق العالم وطأة قدميه، وبصلواته ُينزل الرب المطر والندى على الأرض ويأتى بالنيل فى حينه". فقام القديس أنطونيوس لوقته وسار مسافة يوم، حتى أرشده الرب إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

Antonio, diciéndole: «Hay un hombre en el interior del desierto cuyos pies no son dignos del mundo. Por sus oraciones, el Señor envía lluvia y rocío sobre la tierra y trae el Nilo a su tiempo». San Antonio partió de inmediato y viajó durante un día hasta que el Señor lo guió a la cueva de San Pablo. Entró, y ambos se postraron el uno ante el otro y se sentaron a conversar sobre la grandeza de Dios. Al anochecer, el cuervo regresó con un pan entero. San Pablo le dijo a San Antonio: «Ahora sé que eres siervo de Dios. Durante setenta años he vivido, y el Señor me ha enviado medio pan cada día. Pero hoy el Señor te ha enviado tu alimento. Date prisa y tráeme la túnica que el rey Constantino le dio al patriarca Atanasio». San Antonio fue, trajo la túnica y regresó con ella a San Pablo. En el camino, vio el alma de San Pablo siendo llevada por ángeles. Al llegar a la cueva, encontró a San Pablo muerto. Lo amortajó con la túnica y tomó la túnica de fibra de palma. Luego, desconcertado sobre cómo cavar la tumba, aparecieron dos leones que señalaban con la cabeza. Supo que eran enviados por Dios, así que les mostró el lugar de la tumba, y ellos la cavaron. Después enterró el cuerpo y regresó al Papa para informarle de lo sucedido, entregándole la túnica de fibra de palma. El Papa envió hombres a recuperar el cuerpo, pero no pudieron

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

مغارة القديس الأنبا بولا، فدخل إليه وسجد كل منهما للآخر، وجلسا يتحدثان بعظائم الله. ولما صار المساء أتى الغراب ومعه خبزة كاملة. فقال القديس بولا للقديس أنطونيوس "الآن علمت أنك من عبيد الله، إن لى إلى اليوم سبعين سنة والرب يرسل لى نصف خبزة كل يوم. أما اليوم فقد أرسل الرب لك طعامك. والآن أسرع وأحضر لى الحلة التى أعطاها الملك قسطنطين للبطريرك أثناسيوس". فمضى القديس أنطونيوس وأحضر الحلة وعاد بها إلى القديس، وفيما هو فى الطريق رأى نفس القديس بولا والملائكة يصعدون بها. ولما وصل إلى المغارة وجده قد تنيح، فكفنه بالحلة وأخذ ثوب الليف. ثم تحير كيف يحفر القبر وإذا بأسدين يشيران برأسيهما فعلم أنهما مرسلان من الله، فحدد لهما مكان القبر فحفراه، ثم وارى الجسد، وعاد إلى البابا وأعلمه بذلك وسلمه ثوب الليف فأرسل البابا رجالاً ليحملوا الجسد لكنهم لم يتعرفوا على مكانه. أما ثوب الليف فكان يلبسه البابا ثلاث مرات فى السنة أثناء التقديس فى الأعياد السيدية الكبرى. بركة صلوات القديس الأنبا بولا فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

encontrarlo. En cuanto a la túnica de fibra de palma, el Papa la vestía tres veces al año durante la consagración de las fiestas mayores del Señor. Que la bendición de las oraciones de San Pablo nos acompañe. Amén.

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Abba Longino, abad del Monasterio de Cristal. Nació en Cilicia y, tras la muerte de su madre, él y su padre, Luciano, ingresaron como monjes en un monasterio. Tras el fallecimiento del abad, los monjes quisieron nombrar a Luciano como su superior, pero él se negó. Huyó del monasterio con su hijo y se dirigió a Siria, donde se establecieron en una iglesia. Dios manifestó sus virtudes obrando varios milagros a través de ellos, y temiendo la fama de los hombres, Longino pidió permiso a su padre para ir a Egipto. Se dirigió al Monasterio de Cristal, al oeste de Alejandría. Llevó una vida de virtud, piedad y ascetismo. Los monjes, en contra de su voluntad, lo nombraron abad del monasterio. Poco después, llegó su padre, Luciano. Trabajaron como constructores navales y se ganaron la vida con su trabajo. En este mismo día, el Abba Luciano

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا لنجينوس رئيس دير الزجاج. وُلد فى كيليكية، ولما توفيت والدته، ترهب فى أحد الأديرة هو ووالده لوقيانوس. وبعد نياحة رئيس الدير، أراد الرهبان إقامة لوقيانوس رئيسًا عليهم، فلم يقبل، وهرب من الدير هو وإبنه وأتيا إلى الشام، وأقام فى إحدى الكنائس. وقد أظهر الله فضائلهما بإجراء عدة معجزات على أيديهما، فخافا مجد الناس، واستأذن لنجينوس أباه فى الذهاب إلى مصر. وقصد دير الزجاج غربى الإسكندرية. فسار فى الفضيلة والتقوى والنسك. فأقامه الرهبان رئيسًا على الدير رغمًا عنه. بعد قليل أتى أبوه لوقيانوس، وكانا يعملان فى صناعة قلاع المراكب ويأكلان من عملهما. ثم تنيح الأب لوقيانوس بسلام ولحقه إبنه بعد قليل فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

falleció en paz, y su hijo le siguió poco después. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

Dormición de San Jacobo el Monje

En este día, San Jacobo el Monje partió de este mundo. Este padre fue un asceta desde su juventud. Vivió en una cueva durante quince años, dedicándose al ayuno y la oración, sin salir jamás de ella. El diablo lo envidió e incitó a una mujer malvada, quien se adornó y se presentó ante él, tentándolo a pecar con ella. El santo la amonestó, recordándole el tormento del infierno, el juicio y el castigo. Ella se arrepintió ante él y regresó a la ciudad, dando gracias a Dios por haberle concedido la gracia de apartarse del camino de la muerte y abrazar el camino de la vida eterna. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo efímero, enfermó brevemente y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس يعقوب الراهب. كان هذا الأب زاهدًا فى العالم منذ حداثته. فسكن فى مغارة خمس عشرة سنة. وقد أجهد نفسه بالصوم والصلاة ولم يخرج من المغارة قط. فحسده الشيطان، وأوعز إلى امرأة شريرة، تزينت وذهبت إليه وأغرته أن يسقط فى الخطية معها. فوعظها القديس وذكرها بعذاب نار جهنم والدينونة والعقاب. فتابت على يديه وعادت إلى المدينة وهى تشكر الله الذي أنعم عليها بالرجوع من طريق الموت إلى طريق الحياة الأبدية. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم الزائل، مرض قليلاً، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

En este día, San Hadra, el primer monje de Hajer Benhadab (en el monte Asas, cerca de Naqada, en la gobernación de Qena), también falleció. Amaba la soledad y buscaba escapar de los placeres efímeros de este mundo. En su época, vivía un renombrado asceta llamado Judas, conocido por sus obras y virtudes espirituales. Debido a su profunda ingenuidad, Judas no creía en la resurrección del cuerpo. Dios, en su

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

وفيه أيضًا تنيح القديس هدرا وهو أول من ترهب بحاجر بنهدب (فى جبل الأساس القريب من مدينة نقادة محافظة قنا)، لكثرة محبته للوحدة وليطرح عنه أمواج هذا العالم الزائل. وكان فى زمانه رجل ناسك مشهور بالأعمال والفضائل الروحانية اسمه يهوذا، ولعظم سذاجته لم يكن يؤمن بقيامة الأجساد. وأن الله محب البشر لم يشأ هلاك هذا الناسك، فأرشده أن يمضى إلى القديس هدرا، وأعلم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

amor por la humanidad, no quiso que Judas muriera y le indicó que acudiera a San Hadra. Judas le contó a San Hadra su situación, y San Hadra le predicó, explicándole esta doctrina y que Jesucristo es las primicias de los que han muerto. San Hadra creyó y le agradeció por iluminar su entendimiento. San Hadra era reconocido por su virtud y piedad, y el Señor obró muchos milagros a través de él. Mucha gente acudía a él para recibir su bendición y oraciones. Este padre soportó con paciencia la vida en el desierto y su austeridad. Cayó enfermo brevemente y luego partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

القديس هدرا بأمره. فوعظه وشرح له هذه العقيدة وأن يسوع المسيح هو باكورة الراقدين، فآمن القديس يهوذا وشكره لأنه أنار بصيرته. اشتهر القديس هدرا بالفضيلة والتقوى وقد أجرى الرب على يديه معجزات كثيرة وكان الكثيرون يأتون إليه لينالوا بركته وصلواته. وقد صبر هذا الأب على حياة البرية والتقشف، فمرض قليلاً ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Agabo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el martirio de San Agabo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor para predicar la palabra de vida (Lucas 10:1). Se encontraba con los doce apóstoles en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos (Hechos 2:1-12). Dios le concedió el don de profecía, y predijo la hambruna que sobrevino durante el reinado de Claudio César (Hechos 11:28). También profetizó que los judíos arrestarían al apóstol Pablo a su llegada a Jerusalén y lo entregarían a los gentiles (Hechos 21:10-11). Este apóstol predicó el Evangelio en muchas tierras y convirtió a muchos judíos y griegos a la fe en el Señor Jesucristo. Finalmente, los judíos lo arrestaron en Jerusalén, lo golpearon brutalmente, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron fuera de la ciudad, donde lo apedrearon hasta que encomendó su alma pura al Señor a quien amaba y recibió la corona del martirio. Entonces, apareció una luz, vista por la gente, conectada al cielo y a su cuerpo. Cuando una mujer judía vio esto, exclamó: «¡Este hombre es justo!» y declaró: «¡Soy cristiana!». También la apedrearon, y murió en paz, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de las oraciones de San Agabo Apóstol esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً الذين اختارهم الرب ليكرزوا بكلمة الحياة (لو 10: 1). كان مع الاثنى عشر رسولاً فى علية صهيون عندما حل عليهم الروح القدس (أع 2: 1 – 12). ومنحه الله نعمة النبوة فهو الذي تنبأ عن المجاعة التى حدثت بعد ذلك فى أيام كلوديوس قيصر (أع 11: 28). كما تنبأ عن بولس الرسول أن اليهود سيقيدونه متى وصل إلى أورشليم ويسلمونه إلى أيدى الأمم (أع 21: 10 – 11). كرز هذا الرسول ببشارة الإنجيل فى بلاد كثيرة ورد كثيرين من اليهود واليونانيين إلى الإيمان بالسيد المسيح. أخيرًا قبض عليه اليهود فى أورشليم وضربوه كثيرًا ثم وضعوا فى عنقه حبلاً وجروه إلى خارج المدينة حيث رجموه بالحجارة إلى أن استودع روحه الطاهرة فى يدي الرب الذي أحبه ونال إكليل الشهادة، حينئذ ظهر نور رآه الناس متصلاً بالسماء وبجسده. ولما رأت امرأة يهودية ذلك صاحت بأعلى صوتها " إن هذا الرجل بار " وقالت " أنا مسيحية " فرجموها هى أيضًا وانتقلت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلوات القديس أغابوس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de los cuarenta y nueve mártires, los ancianos del desierto de Scetis

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de los Cuarenta y Nueve Mártires, los Ancianos del Desierto de Scetis. Este hecho tuvo lugar cuando el Papa Benjamín I, el 38.º Patriarca, ordenó que sus cuerpos fueran amortajados, embalsamados y sepultados en el centro de la iglesia, y este día se estableció como la fiesta del traslado de sus cuerpos. Estas santas reliquias permanecieron en esta iglesia hasta que se deterioró. Los monjes guardaron entonces los cuerpos en una de las celdas hasta que el Maestro Ibrahim al-Gawhari construyó una iglesia especial para ellos en el año 1732 d. C. Sus reliquias permanecen allí hasta el día de hoy. Se encuentra en el Monasterio de San Macario el Grande y se llama la Iglesia de los Ancianos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 178 d. C., falleció el Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue un hombre santo y puro, temeroso de Dios. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de

تذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت. وذلك عندما أعاد البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثون تكفينهم وتحنيطهم ودفنهم فى وسط الكنيسة وثبت هذا اليوم عيدًا لنقل أجسادهم. وقد ظلت هذه الرفات الطاهرة فى هذه البيعة حتى تصدعت، فاحتفظ الرهبان بالأجساد فى إحدى القلالى، إلى أن بنى لهم المعلم إبراهيم الجوهرى كنيسة خاصة بهم فى سنة 1732م. ولازالت أجسادهم بها إلى هذا اليوم. وهى بدير القديس مكاريوس الكبير وتسمى (كنيسة الشيوخ). بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 178 م تنيح البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية، وكان قديسًا طاهرًا خائفًا من الله، فرسموه قسًا على كنيسة الإسكندرية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría. Tras el fallecimiento del beato Padre Clautiano, noveno Patriarca, fue elegido Patriarca y, por la gracia de Dios, asumió la sucesión apostólica. Este Patriarca fue predicador, maestro de los fundamentos de la fe y guardián del rebaño. No poseía oro ni plata, sino solo lo necesario. Vivió durante la persecución del emperador Marco Aurelio y apoyó y predicó a los creyentes. Incluso predicó a los paganos, llevando a muchos de ellos a la fe. Habiendo concluido su buena obra, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

En este día, falleció también San Anba Bishoy, abad del Monasterio Rojo en el oeste de Sohag. Este santo nació en la aldea de Absouna (una antigua aldea que aún conserva el mismo nombre, perteneciente al distrito de Maragha en la gobernación de Sohag). En su juventud, se dedicó a actividades indecorosas, y por amor al Señor, enfermó y tuvo una visión en la que contempló los lugares de tormento. Suspiró, lloró y alzó los ojos al cielo, diciendo: «¡Oh, Señor mío y Dios mío, si me sanas, me arrepentiré y te adoraré con todo

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما تنيح الأب المغبوط كلاوتيانوس البطريرك التاسع انتخبوه بطريركًا فتولى بنعمة الله الخلافة على الكرسى الرسولى. وقد كان هذا البطريرك كارزًا ومعلمًا أصول الإيمان وحارسًا الرعية. ولم يقتن ذهبًا ولا فضة بل ما كان ضروريًا فقط. وقد عاصر إضطهاد الإمبراطور مرقس أوريليوس فكان يسند المؤمنين ويعظهم بل كان يكرز للوثنيين أيضًا وضم منهم عددًا كبيرًا إلى الإيمان. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر بغرب سوهاج. ُولد هذا القديس فى قرية أبصونة (قرية قديمة مازالت بنفس الاسم تابعة لمركز المراغة بمحافظة سوهاج). كان فى شبابه يعمل أعمالاً لا تليق، ولمحبة الرب جلب عليه مرضًا ورأى رؤيا نظر فيها مواضع العذاب. فتنهد وبكى ورفع عينيه إلى السماء وقال " يا سيدي وإلهى إذا شفيتنى فأنا أتوب وأعبدك من كل قلبى ". فلما شفى تحرك فى قلبه الفكر الصالح وبدأ يزهد فى هذا العالم، وترك كل شىء حتى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

mi corazón!». Tras su sanación, pensamientos de rectitud se agitaron en su corazón y comenzó a renunciar a este mundo. Lo dejó todo, incluso las ovejas que pastoreaba, y ascendió a la montaña. Allí, se encontró con San Anba Bigoul, tío de San Anba Shenouda, el jefe de los ermitaños, y habitó con él en el monte Adribia. Se consagraron a la adoración y al ascetismo sin descanso, ayunando y velando. Sufrieron muchas pruebas del enemigo, pero el Señor los libró de ellas. La fama de Anba Bishoy se extendió por todo Egipto, y escribió numerosos tratados y enseñanzas provechosas tanto para monjes como para laicos. Ayunó durante un mes entero. Estaba al tanto de las acciones de la gente. Durante esos días, Abba Shenouda subió a ver a su tío, Abba Bigoul, y un ángel del Señor le indicó que lo vistiera con el hábito monástico. Abba Bigoul lo vistió con el hábito monástico en presencia de Abba Bishoy, y los tres permanecieron unidos en la adoración y el ascetismo. Construyeron viviendas en la montaña y edificaron una iglesia en honor a la Santísima Virgen María. Cuando Abba Bishoy hubo concluido su buena obra, partió en paz. San Abba Shenouda lo amortajó y lo sepultó en el monasterio que lleva su nombre, el famoso Monasterio Rojo, al oeste de Sohag. San Abba

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

الغنم التى كان يرعاها وصعد إلى الجبل، فصادف القديس الأنبا بيجول خال القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين، وسكن معه فى جبل أدربية. وكانا يقومان بعبادات ونسك بلا ملل وأصوام وسهر. وقد تحملا من العدو تجارب كثيرة والرب خلصهما منها. وشاع خبر الأنبا بشاى فى كل أرض مصر ووضع مقالات كثيرة وتعاليم نافعة للرهبان والعلمانيين. ودفعة صام شهرًا كاملاً. وكانت أعمال الناس مكشوفة لديه. وفى تلك الأيام صعد أنبا شنودة إلى خاله الأنبا بيجول، وأن ملاك الرب أشار عليه أن يلبسه الإسكيم. فألبسه الإسكيم بحضور أنبا بشاى، وظل الثلاثة متفقين فى العبادة والنسك، وصنعوا لهم مساكن فى الجبل، وبنوا كنيسة على اسم القديسة العذراء مريم. ولما أكمل أنبا بشاى سعيه الصالح تنيح بسلام، فكفنه القديس الأنبا شنودة، ودفنه فى الدير الذي سمى باسمه " وهو الشهير بالدير الأحمر غربى سوهاج ". وقد كتب القديس الأنبا شنودة سيرته ونسكياته ودعاه "بطرس" لما رآه من قوة إحتماله الأتعاب مثل الصخر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

Shenouda escribió su biografía y sus prácticas ascéticas, y lo llamó «Pedro» por la fortaleza que veía en su resistencia ante las adversidades, como una roca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Apolo, compañero de San Abib, uno de los santos del siglo IV d. C

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Apolo, el angelical, amigo de San Abba Abib, ambos santos del siglo IV d. C. Este santo nació en la ciudad de Akhmim y, al igual que sus padres, fue devoto desde joven, practicando el ascetismo y prefiriendo la soledad. Dedicaba su tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras, la meditación y la oración. Tenía un amigo íntimo llamado Abib, con quien compartía pensamientos similares y un anhelo común por la vida monástica. Apolo ingresó en un monasterio donde vivió en una celda solitaria, practicando la comunión con Dios. Se reunía con su amigo Abib de vez en cuando y estuvo presente en su fallecimiento (el de San Abib el 25 de Babah). San Apolo falleció en una vejez dichosa. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

نياحة الأنبا أبوللو رفيق القديس الأنبا أبيب من قديسى القرن الرابع الميلادى

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة صديق الأنبا أبيب وهما من قديسى القرن الرابع الميلادى. ولد هذا القديس بمدينة أخميم وكان مثل أبويه تقيًا منذ حداثته يمارس الحياة النسكية ميالاً لحياة الوحدة، يقضى وقته فى دراسة الكتاب المقدس والتأمل والصلاة. وكان له صديق حميم يدعى أبيب فإتفقا معًا فى الفكر وتلاقت اشتياقاتهما للحياة الرهبانية. انطلق أبوللو إلى أحد الأديرة حيث سكن فى قلاية منفردة يمارس حياة الشركة مع الله. وكان يلتقى من وقت لآخر بصديقه أبيب وحضر نياحته (نياحة الأنبا أبيب يوم 25 بابة). تنيح القديس الأنبا أبوللو فى شيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Hipólito, papa de Roma

En este día, San Apuleides, Papa de Roma, también fue martirizado. Fue un hombre virtuoso e íntegro, elegido para la Sede de Roma tras el Papa Agio, en el primer año del pontificado del Papa Clautiano, noveno Patriarca de Alejandría (quien reinó en el año 152 d. C. y murió en el 166 d. C.). El Papa Apuleides se dedicó con diligencia a la enseñanza de su pueblo y a la defensa de la verdadera fe. El emperador romano Antonino César oyó hablar de él y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, César ordenó que lo torturaran. Lo torturaron severamente, le ataron una pesada piedra al cuello y lo arrojaron al mar. Murió en paz y recibió la corona del martirio. Un creyente encontró su cuerpo flotando en el agua con la piedra atada a las piernas. Lo llevó a su casa, lo envolvió en lino fino y lo sepultó. Este padre escribió numerosos dichos y treinta y ocho cánones, que aún se conservan. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

También en este día falleció San Abanoub, el hombre del abanico de oro. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de

استشهاد القديس أبوليدس بابا روما

وفيه أيضًا استشهد البابا القديس أبوليدس بابا روما. كان رجلاً فاضلاً وكاملاً فإختاروه لكرسى روما بعد الأب أجيوس، فى أول سنة من جلوس البابا كلاوتيانوس البطريرك السكندرى التاسع (جلس البابا كلاوتيانوس سنة 152 م وتنيح سنة 166 م). كان البابا أبوليدس مداومًا على تعليم شعبه، ومدافعًا عن الإيمان المستقيم. فسمع به إمبراطور روما أنطونيوس قيصر فعرض عليه عبادة الأوثان، ولما لم يرض أمر بتعذيبه. فعذبوه كثيرًا ثم ربطوا فى عنقه حجرًا ثقيلاً وألقوه فى البحر فتنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ووجد جسده أحد المؤمنين طافيًا على الماء والحجر مربوطًا فى رجليه. فأخذه إلى منزله وكفنه بأكفان فاخرة ودفنه. وقد كتب هذا الأب أقوالاً كثيرة نافعة وقوانين لا تزال باقية عددها ثمانية وثلاثون قانونًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

وفيه أيضًا تنيح القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

los siglos. Amén.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

En este día, conmemoramos el martirio de los santos Abakir y Juan, las tres vírgenes, y su madre en la ciudad de Alejandría. Abakir nació en Alejandría en el seno de una familia piadosa que lo educó en la fe cristiana. Creció amando a Dios y a la Iglesia, y estudió medicina. Se hizo famoso por su conocimiento, su piedad y su amor por los pobres. Sin embargo, el gobernador lo acusó falsamente de curar a la gente mediante magia y hechicería. A pesar de conocer los numerosos servicios que Abakir prestaba a todos, el gobernador ordenó su arresto. Abakir huyó al desierto oriental, donde se unió a los ermitaños y vivió y les sirvió. Juan, por otro lado, era un oficial de alto rango en el ejército mesopotámico. Cristiano devoto, se inclinaba hacia una vida de ascetismo y oración. Al oír hablar de Abakir, dejó el ejército y visitó los lugares santos de Jerusalén. Luego viajó al desierto oriental, donde residía San Abakir. Se conocieron y se saludaron, y Juan se estableció cerca de Abakir, tomándolo como mentor en la virtud. Se convirtieron en hermanos espirituales. Diocleciano desató una persecución contra los cristianos, y Alejandría se convirtió en escenario de intensas torturas. Los soldados del gobernador apresaron a una devota cristiana llamada Atanasia (que significa "inmortal" o "eterna") y a sus tres hijas vírgenes: Teodora

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن بمدينة الإسكندرية. ولد أباكير فى مدينة الإسكندرية من أبوين تقيين وربياه تربية مسيحية فنشأ محبًا لله وللكنيسة وتعلم مهنة الطب فاشتهر بعلمه وتقواه ومحبة الفقراء فوشوا به عند الوالى أنه يشفى الناس بالسحر والشعوذة فأمر بالقبض عليه رغم علمه بالخدمات الكثيرة التى يقدمها لكل الناس فهرب أباكير إلى الصحراء الشرقية حيث إنضم للنساك وعاش معهم وكان يخدمهم. أما يوحنا فكان ضابطًا كبيرًا فى جيش بلاد ما بين النهرين، وكان مسيحيًا تقيًا يميل إلى حياة النسك والعبادة فلما سمع بخبر أباكير، ترك الجندية وجاء وزار الأماكن المقدسة فى أورشليم ثم جاء إلى الصحراء الشرقية حيث يوجد القديس أباكير فتقابلا وسلما على بعضهما وسكن يوحنا بجوار أباكير واتخذه معلمًا له فى الفضيلة وصارا كأخوين روحيين. أشعل دقلديانوس الاضطهاد ضد المسيحيين، وكانت الإسكندرية مسرحًا لحالات الاضطهاد والتعذيب فأمسك جنود الوالى بسيدة مسيحية مؤمنة تدعى أثناسيا (خالدة وغير مائتة) وبناتها العذارى الثلاث ثيؤدورا (أي عطية الله) وثاؤبستى (أي إيمان الله) وثاؤذكسيا (أي مجد الله) واقتادوهن مقيدات للمحاكمة والتعذيب فى منطقة تدعى كانوب بشرق الإسكندرية. سمع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

(que significa "don de Dios"), Teopiste (que significa "fe de Dios") y Teodoxia (que significa "gloria de Dios"), y las llevaron atadas a Canopo, al este de Alejandría, para ser juzgadas y torturadas. San Abakir, que se encontraba en el desierto, se enteró del arresto de Atanasia y sus hijas. Las conocía y, temiendo que la tortura las debilitara, decidió ir a Alejandría para apoyarlas. Su hermano espiritual, Juan, lo acompañó. Apenas habían entrado en Alejandría y se habían dirigido a Canopo para animar a Atanasia y sus hijas cuando unos malvados informaron al gobernador de su llegada. Ordenó su arresto, juicio y severas torturas. El gobernador mandó decapitar a Atanasia y a sus tres hijas delante de Abakir y Juan para aterrorizarlos, pero ellas solo se reafirmaron en su fe y anhelaron recibir también la corona del martirio. Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación, y recibieron la corona del martirio en la región de Canopo, que más tarde fue rebautizada como Abu Qir en honor a San Abakir. Posteriormente, San Julio de Aqfahs llegó con sus sirvientes, llevó los cuerpos de los mártires y los sepultó en un cementerio cerca de la Iglesia de San Marcos en Alejandría. También escribió la historia de su lucha y martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

القديس أباكير وهو فى الصحراء بخبر القبض على أثناسيا وبناتها وكان يعرفهن من قبل فأشفق عليهن لئلا يؤثر فيهن العذاب فيضعفن فقرر أن ينزل إلى الإسكندرية للوقوف بجانبهن ونزل معه أخوه الروحى يوحنا. وما ان دخلا إلى الإسكندرية وذهبا إلى كانوب لكى يشجعا أثناسيا وبناتها حتى وشى بعض الأشرار للوالى بوصول أباكير ويوحنا، فأمر بالقبض عليهما ومحاكمتهما وتعذيبهما بعذابات شديدة. وأمر الوالى بقطع رؤوس أثناسيا وبناتها الثلاث أمام أباكير ويوحنا لكى يرعبهما ولكنهما إزدادا فى التمسك بإيمانهما وإشتاقا أن ينالا إكليل الشهادة أيضًا، وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالى بقطع رأسيهما فنالا إكليل الشهادة فى منطقة كانوب التى تسمت بعد ذلك أبوقير نسبة للقديس أباكير. وبعدها جاء القديس يوليوس الأقفهصى مع غلمانه وحملوا أجساد الشهداء ودفنوهم فى مقبرة بقرب كنيسة مارمرقس بالإسكندرية وكتب أيضًا قصة جهادهم وأستشهادهم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1079 للشهداء (1363 م) تنيح البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البطريرك من أهالى قليوب ترهب بدير شهران باسم الراهب غبريال وكان راهبًا فاضلاً ذا علم وتقوى. وبعد نياحة البابا بطرس الخامس اجتمع الأساقفة والأراخنة ووقع إختيارهم على هذا الراهب وتمت رسامته بطريركًا يوم 8 توت سنة 1065 للشهداء (1348 م) باسم البابا مرقس الرابع. وقد حدثت فى أيامه اضطهادات شديدة على الأقباط وُهدمت بعض الكنائس وُخربت بعض الأديرة وعم الضيق والحزن كافة البلاد، كما تعرض البابا للسجن أيضًا وتدخل ملك النوبة المسيحى لإطلاق سراح البابا. وأخيرًا بعد صبر وشكر على التجارب التي مر بها، أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فإستودع روحه الطاهرة فى يد الرب وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1079 de los Mártires (1363 d. C.), falleció el Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Patriarca era originario de Qalyub y se hizo monje en el Monasterio de Shahran, adoptando el nombre de Monje Gabriel. Fue un monje virtuoso, erudito y piadoso. Tras la muerte del Papa Pedro V, los obispos y arcontes se reunieron y eligieron a este monje. Fue consagrado Patriarca el 8 de Tut del año 1065 de los Mártires (1348 d. C.) con el nombre de Papa Marcos IV. Durante su pontificado, se perpetraron severas persecuciones contra los coptos. Algunas iglesias y monasterios fueron destruidos, y la angustia y el dolor se extendieron por todo el territorio. El Papa también fue encarcelado, pero el rey cristiano de Nubia intercedió para conseguir su liberación. Finalmente, tras soportar con paciencia y gratitud las pruebas que enfrentó, el Señor quiso concederle el descanso de las fatigas de este mundo. Encomendó su alma pura a las manos del Señor y fue sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Zenobio

En este día, también falleció el santo padre Zanovius. Este santo fue abad de una gran comunidad monástica en la región de Maragha (actual Maragha, en la gobernación de Sohag), en la región de Akhmim. Fue reconocido por su ascetismo y devoción, y enseñó a sus hijos monjes la virtud, la adoración y el temor de Dios. Además, construyó un monasterio para vírgenes y nombró una abadesa para ellas, a quien enviaba cartas con preceptos y reglas monásticas. Tras haber concluido su obra, falleció en paz y fue sepultado en su monasterio. Dios obró muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زانوفيوس

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس زانوفيوس. كان هذا القديس أبًا لمجمع رهبانى كبير بناحية المرايغ (هى مدينة المراغة حاليًا بمحافظة سوهاج) فى مقاطعة أخميم. اشتهر بالنسك والعبادة وكان يعلم أولاده الرهبان الفضيلة والعبادة ومخافة الله. كما بنى ديرًا للعذارى وجعل لهن أمًا رئيسة وكان هو يرسل إليهن الرسائل بها الوصايا والقوانين الرهبانية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وُدفن فى ديره وأجرى الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 445 de los Mártires (729 d. C.), falleció el Papa San Alejandro, cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Bana, en El-Mahalla El-Kubra, y fue educado en la piedad, la virtud y el amor a la soledad. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio del Pateron, también conocido como el Monasterio de los Vidrieros, adoptando el nombre de monje Alejandro. Llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y los monjes lo ordenaron sacerdote de la iglesia del monasterio. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Simón I, los obispos y el pueblo eligieron unánimemente al monje-sacerdote Alejandro, quien fue consagrado Patriarca el 30 de Baramouda del año 420 de los Mártires (704 d. C.). Sus primeros días transcurrieron en paz, pero Satanás sembró la discordia contra la Iglesia. El gobernador maltrató a los cristianos y arrestó al Patriarca, liberándolo solo después de que este recaudara tres mil dinares. El mandato de este gobernador fue breve, pues le sucedió uno aún más malvado, y la situación de los cristianos empeoró. Las multas y las persecuciones se

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 445 للشهداء (729 م)، تنيح البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى قرية بنا بالمحلة الكبرى، وتربى على التقوى والفضيلة ومحبة الانفراد، ثم مضى وترهب بدير الباتيرون أى دير الآباء الذي كان معروفًا بدير الزجاج بأسم الراهب ألكسندروس. فعاش فى نسك وصوم وصلاة حتى ذاع صيت فضائله فرسمه الآباء قسًا على كنيسة الدير. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا سيمون الأول، أجمعت آراء الأساقفة والشعب على اختيار الراهب القس ألكسندروس فرسموه بطريركًا يوم 30 برمودة سنة 420 للشهداء (704م). وكانت أيامه الأولى هادئة، غير أن الشيطان أثار الحرب على الكنيسة، فأساء الوالى معاملة المسيحيين، وقبض على البطريرك ولم يتركه حتى جمع له ثلاثة آلاف دينار. ولم تدم رئاسة هذا الوالى طويلاً ولكن قام بعده من هو أشر منه، فازدادت أحوال المسيحيين سوءًا وتكررت الغرامات والمضايقات مع أربعة ولاة آخرين. وكانت المحاربات من داخل الكنيسة أيضًا ومن الخلقيدونيين كذلك. واحتمل البابا كل هذه الآلام مصليًا ومتضرعًا للرب حتى تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

repitieron bajo el mandato de otros cuatro gobernadores. La oposición provino tanto de dentro de la propia Iglesia como de los calcedonios. El Papa soportó todos estos sufrimientos, orando e implorando al Señor hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 458 de los Mártires (742 d. C.), falleció el Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje, adoptando el nombre de Teodoro, en un monasterio cerca de Mariout, y fue discípulo de un anciano monje llamado Juan. El Espíritu Santo reveló al Padre Juan que su discípulo Teodoro llegaría a ser Patriarca, y él lo proclamó al pueblo. El monje Teodoro era devoto, humilde y manso. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Qasma I, los obispos y arcontes se reunieron, recordando la profecía de San Juan. Mandaron llamar al monje Teodoro, en contra de su voluntad, y lo consagraron Patriarca el primero de Abib del año

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 458 للشهداء (742 م)، تنيح البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس باسم الراهب تادرس بدير قريب من مريوط وتتلمذ لراهب شيخ قديس يدعى يوأنس. وقد أوحى للأب يوأنس من الروح القدس بأن تلميذه تادرس سوف يصير يومًا ما بطريركًا، فأعلم الناس بهذا. كان الراهب تادرس مجاهدًا فى عبادته وإتضاعه ووداعته. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا قسما الأول، اجتمع الأساقفة والأراخنة، وتذكروا نبوة القديس يوأنس فأرسلوا إلى الدير وأحضروا الراهب القس تادرس رغمًا عنه ورسموه بطريركًا يوم أول أبيب سنة 446 للشهداء (730 م).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

446 de los Mártires (730 d. C.). Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la labor pastoral, y la Iglesia disfrutó de un período de gran paz durante su pontificado. Sin embargo, afrontó numerosas dificultades al presenciar las atrocidades cometidas por los gobernantes. Perseveró con paciencia ante lo que vio, y la Iglesia continuó creciendo espiritualmente hasta que este Papa culminó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما ارتقى كرسى مارمرقس اهتم بالعمل الرعوى، وحظيت الكنيسة فى أيامه بأكمل قسط من الراحة، إلا أنه صادف متاعب عديدة لدى مشاهدته الفظائع التى أتاها الولاة. وأستمر صابرًا على ما رأى وكانت الكنيسة تنمو روحيًا إلى أن أكمل هذا البابا جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Presentación del Señor Jesucristo en el Templo, una de las siete fiestas menores del Señor. Al cuadragésimo día del nacimiento del Señor Jesucristo, su madre, la Virgen María, y San José el Carpintero lo llevaron al Templo para realizar el sacrificio ritual requerido por la Ley, según sus posibilidades (Levítico 12:1-8). Debido a su pobreza, la Virgen María y San José ofrecieron la ofrenda del pobre: dos tórtolas. La Virgen María, que concibió por obra del Espíritu Santo y dio a luz al Salvador del mundo en pureza y santidad, obedeció esta ley para encarnar las virtudes de la humildad y la obediencia a la Ley, para que podamos seguir su ejemplo y el de su Hijo, el Señor Jesucristo, quien humildemente obedeció la Ley del Antiguo Testamento antes de establecer la Ley del Nuevo Testamento. En aquel tiempo, se encontraba en el templo un sacerdote santo y anciano llamado Simeón, justo y devoto, que esperaba la consolación de Israel. El Espíritu Santo estaba sobre él. Cuando los padres llevaron al niño Jesús al templo para realizarle los ritos según la Ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios, diciendo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo…». Luego, Simeón los bendijo y le dijo a la Virgen María: «Este niño está destinado a ser causa de caída y

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل، وهو أحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى. ففى اليوم الأربعين لميلاد السيد المسيح أخذته أمه السيدة العذراء مريم ومعها القديس يوسف النجار وذهبا به إلى الهيكل ليصنعا له حسب عادة الناموس ولكى يقدما عنه الذبيحة المطلوبة حسب مقدرتهما (لا 12: 1 – 8). ولفقر السيدة العذراء والقديس يوسف قدما عنه تقدمة الفقراء وهى فرخى حمام. والعذراء مريم التى حبلت بالروح القدس وولدت مخلص العالم بطهارة ونقاوة أطاعت هذه الشريعة لكى تمارس فضيلتى الاتضاع وطاعة الناموس ولكى نقتدى نحن بها وبابنها الرب يسوع المسيح الذي أطاع شريعة العهد القديم بكل اتضاع قبل أن يؤسس شريعة العهد الجديد. وكان فى الهيكل في هذا الوقت كاهن شيخ قديس اسمه سمعان وكان بارًا تقيًا ينتظر تعزية إسرائيل والروح القدس كان عليه، وعندما دخل بالطفل يسوع أبواه ليصنعا له حسب عادة الناموس أخذه سمعان على ذراعيه وبارك الله قائلاً: الآن يا سيد تطلق عبدك بسلام..... وباركهما سمعان وقال للعذراء مريم إن هذا قد وضع لسقوط وقيام كثيرين فى إسرائيل ولعلامة تقاوم (وهى علامة الصليب) وأنت أيضًا يجوز فى نفسك سيف (سيف الحزن عند صلب المسيح). وكانت هناك في الهيكل أيضًا نبية قديسة اسمها حنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

levantamiento para muchos en Israel, y será señal de oposición (la señal de la cruz), y una espada traspasará también tu alma (la espada del dolor en la crucifixión de Cristo)». También en el templo se encontraba una santa profetisa llamada Ana, hija de Fanuel. Ella estaba de pie alabando a Dios y profetizando sobre él ante los presentes. Cuando hubieron cumplido con la Ley del Señor, regresaron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño creció y se fortaleció en espíritu, llenándose de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él (Lucas 2:22-40). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, quien nos mostró el camino de la salvación, esté con nosotros. Amén.

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

بنت فنوئيل وقفت تسبح الله وتكلمت (تنبأت عنه) أمام الحاضرين. ولما أكملوا كل شيء حسب ناموس الرب رجعوا إلى الجليل إلى مدينتهم الناصرة. وكان الصبى ينمو ويتقوى بالروح ممتلئًا حكمة وكانت نعمة الله عليه (لو 2: 22 – 40). بركة ربنا يسوع المسيح الذي رسم لنا طريق الخلاص فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Simeón el Viejo

En este día, también falleció San Simeón el Viejo. Fue uno de los setenta ancianos que tradujeron la Torá del hebreo al griego en Alejandría por orden de Ptolomeo Filadelfo, rey de Egipto. Cuando llegó a las palabras del profeta Isaías: «He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel» (Isaías 7:14), temió que si escribía «la virgen concebirá», el rey se burlaría de él y lo acusaría de ignorancia. Por eso quiso escribir «mujer joven» en lugar de «virgen». La duda lo invadió y pensó: «Es

نياحة القديس سمعان الشيخ

وفيه أيضًا تنيح القديس سمعان الشيخ. وهو أحد السبعين شيخًا الذين ترجموا التوراة من اللغة العبرية إلى اليونانية فى الإسكندرية بأمر ملك مصر بطليموس فلادلفوس. ولما وصل إلى قول إشعياء النبى " هوذا العذراء تحبل وتلد ابنًا وتدعو إسمه عمانوئيل " (إش 7: 14)، خشى أن يكتب " العذراء " تحبل فيهزأ به الملك ويتهمه بالجهل، فأراد ان يكتب كلمة "فتاة" بدلاً من كلمة "عذراء". وداخله الشك قائلاً فى نفسه أنه لأمر ممتنع أن تلد عذراء. فألقى الله عليه سباتًا فنام، ورأى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón el Viejo

imposible que una virgen dé a luz». Entonces Dios lo hizo caer en un sueño profundo, y vio en una visión a alguien que le dijo: «No verás la muerte hasta que veas a Emanuel nacer de una virgen». Y así fue. Simeón vivió unos trescientos años hasta el nacimiento de Jesucristo, hijo de la Virgen María, sin intervención humana, por obra del Espíritu Santo. Simeón había perdido la vista. Al llegar al templo, guiado por el Espíritu Santo, y tener al niño divino en brazos, vio, y el Espíritu Santo le reveló que era aquel a quien había estado esperando. Bendijo a Dios y dijo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo, conforme a tu palabra; porque mis ojos han visto tu salvación, la que has preparado a la vista de todos los pueblos» (Lucas 2:29-32). Luego bendijo a San José y a la Virgen María, y les profetizó sobre el futuro del niño y los sufrimientos que la Virgen María padecería. Ese mismo día, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

Hoy la Iglesia conmemora a los mártires de la Iglesia Copta contemporánea, entre ellos, los mártires coptos de Libia, cuya matanza fue anunciada por un grupo terrorista en Libia en esta misma

نياحة القديس سمعان الشيخ

فى الرؤيا من يقول له " إنك لن تعاين الموت حتى ترى عمانوئيل مولودًا من عذراء "، وتم ذلك، فعاش سمعان حوالى ثلاثمائة سنة حتى وُلد السيد المسيح من العذراء مريم بغير زرع بشر، بل بحلول الروح القدس عليها. وكان بصر سمعان قد كف. فلما أتى بالروح إلى الهيكل وحمل الطفل الإلهى على ذراعيه أبصر، وأعلمه الروح القدس أن هذا هو الذي كنت تنتظره، فبارك الله وقال " الآن تطلق عبدك يا سيد بسلام حسب قولك لأن عينى قد أبصرتا خلاصك الذي أعددته قدام جميع الشعوب " (لو 2: 29 – 32)، ثم بارك القديس يوسف والعذراء مريم وتنبأ لهما عن مستقبل الطفل وعن الآلام التى ستقاسيها السيدة العذراء. وفى نفس اليوم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تِذْكارُ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيثِ

تَحْتَفِلُ ٱلْكَنِيسَةُ ٱلْيَوْمَ بِتِذْكارِ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ ٱلْمُعاصِرِينَ، وَعَلَى رَأْسِهِمْ ٱلشُّهَداءُ ٱلأَقْباطُ فِي لِيبْيا ٱلَّذِينَ أَعْلَنَتْ جَماعَةٌ إِرْهابِيَّةٌ فِي لِيبْيا فِي مِثْلِ هَذا ٱلْيَوْمِ مِنْ سَنَةِ 2015 مِيلادِيًّا ٱلْفِيدْيو ٱلَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

fecha de 2015, mediante un video que mostraba la forma en que fueron asesinados. Esto ocurrió en la ciudad libia de Sirte, en la costa mediterránea. En los últimos años, muchos cristianos coptos han sido martirizados en diversas partes de Egipto, sumándose así a las filas de los mártires. El Santo Sínodo, presidido por Su Santidad el Papa Tawadros II, ha decidido designar el 8 de Amshir como día de fiesta y conmemoración de todos los mártires de la Iglesia Copta en su era moderna. Los celebramos para perpetuar su memoria y ser bendecidos por sus vidas como ejemplos vivos de amor divino y firmeza en la fe, en afirmación de la sabiduría que dice: «Puedes mover una montaña de su lugar, pero no puedes hacer que un copto reniegue de su fe». Debemos considerar el resultado de sus vidas e imitar su fe, como aconseja nuestro maestro, el apóstol Pablo, en su carta a los Hebreos (Hebreos 7:13). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تِذْكَارُ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيث

يُصَوِّرُ طَرِيقَةَ ذَبْحِهِمْ فِي مَدِينَةِ سِرْتَ ٱللِّيبِيَّةِ عَلَى شَاطِئِ ٱلْبَحْرِ ٱلأَبْيَضِ ٱلْمُتَوَسِّطِ. وَقَدْ شَهِدَتِ ٱلسَّنَوَاتُ ٱلأَخِيرَةُ ٱسْتِشْهَادَ كَثِيرِينَ مِنْ أَبْنَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلأَقْبَاطِ فِي أَمَاكِنَ مُتَفَرِّقَةٍ مِنْ مِصْرَ ٱنْضَمُّوا إِلَى صُفُوفِ ٱلشُّهَدَاءِ، وَقَدْ قَرَّرَ ٱلْمَجْمَعُ ٱلْمُقَدَّسُ بِرِئَاسَةِ قَدَاسَةِ ٱلْبَابَا تَوَاضُرُوس ٱلثَّانِي تَحْدِيدَ يَوْمِ 8 أَمْشِيرَ عِيدًا وَتِذْكَارًا لِكُلِّ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي عَصْرِهَا ٱلْحَدِيث. نَحْتَفِلُ بِهِمْ تَخْلِيدًا لِذِكْرِهِمْ وَتَبَرُّكًا بِسِيرَتِهِمْ كَنَمَاذِجَ حَيَّةٍ لِلْحُبِّ ٱلإِلٰهِيِّ وَٱلتَّمَسُّكِ بِٱلإِيمَانِ، تَصْدِيقًا لِلْحِكْمَةِ ٱلَّتِي تَقُولُ: "تَسْتَطِيعُ أَنْ تُحَرِّكَ جَبَلًا مِنْ مَكَانِهِ وَلَا تُحَرِّكَ ٱلْقِبْطِيَّ عَنْ إِيمَانِهِ." وَعَلَيْنَا أَنْ نَنْظُرَ إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ وَنَتَمَثَّلَ بِإِيمَانِهِمْ كَنَصِيحَةِ مُعَلِّمِنَا بُولُسَ ٱلرَّسُولِ فِي رِسَالَتِهِ إِلَى ٱلْعِبْرَانِيِّينَ (عب 13:7). بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا، وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا، آمِين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

فى مثل هذا اليوم من سنة 174 للشهداء (458 م) تنيح الأب المغبوط الأنبا برسوم أب رهبان السريان. ولد هذا القديس فى بلدة ساموساط بالشام. وقد تنبأ عنه رجل قديس قبل ولادته قائلاً لوالديه " سيخرج منكما ثمر صالح، وينتشر ذكره فى الأرض ". وفعلاً تم هذا القول إذ أنه عندما كبر برسوم ترك أبويه وقصد نهر الفرات حيث أقام زمانًا عند رجل قديس يدعى إبراهيم، ثم انفرد فى الجبل عابدًا مصليًا صائمًا بنسك شديد. فاجتمع حوله تلاميذ كثيرون، وكان ماء ذلك المكان مالحًا وبصلوات القديس برسوم صار حلوًا. كما حدثت منه معجزات كثيرة، وحدث غلاء فى تلك البلاد فرفعه الرب بصلواته. وقد زاره القديس سمعان العمودى، وتباركا من بعضهما البعض. إشتهر هذا الأب بمقاومته لبدعة نسطور، وحضر مجمع أفسس سنة 431 م بدعوة من الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، الذي أكرمه كثيرًا. ولما جمع مرقيان المجمع الخلقيدونى طلب الآباء من الإمبراطور ألا يدعى برسوم إلى المجمع لعلمهم بالنعمة التى فيه وعندما قرر المجمع القول بالطبيعتين قاوم القديس برسوما هذه التعاليم الباطلة فنالته شدائد كثيرة منهم. وعلم هذا القديس بيوم نياحته، فاستدعى أولاده الرهبان وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان الأرثوذكسى وتنيح بسلام. وقد ظهر وقت

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

En este día del año 174 de los Mártires (458 d. C.), falleció el bienaventurado Padre Anba Barsoum, padre de los monjes sirios. Este santo nació en la ciudad de Samosata, en Siria. Un hombre santo profetizó sobre él antes de su nacimiento, diciendo a sus padres: «De ti brotarán buenos frutos, y tu fama se extenderá por toda la tierra». Y, en efecto, esta profecía se cumplió, pues al crecer, Barsoum dejó a sus padres y se dirigió al río Éufrates, donde permaneció un tiempo con un hombre santo llamado Abraham. Luego se retiró a las montañas, dedicándose a la adoración, la oración, el ayuno y la austeridad. Muchos discípulos se congregaron a su alrededor, y el agua de aquel lugar era salada, pero gracias a las oraciones de San Barsoum, se volvió dulce. Numerosos milagros se produjeron por medio de él, y cuando la hambruna azotó la tierra, el Señor la alivió gracias a sus oraciones. San Simeón Estilita lo visitó e intercambiaron bendiciones. Este padre era conocido por su oposición a la herejía de Nestorio, y asistió al Concilio de Éfeso en el año 431 d. C. por invitación del emperador Teodosio II, quien lo honró grandemente. Cuando Marciano convocó el Concilio de Calcedonia, los padres pidieron al emperador que no llamara a Barsauma, conociendo la gracia que había en él. Cuando el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

concilio decretó la doctrina de las dos naturalezas, San Barsauma resistió estas falsas enseñanzas y sufrió mucha persecución a manos de ellos. Sabiendo el día de su muerte, este santo llamó a sus hijos monjes, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe ortodoxa. Luego partió en paz. En el momento de su muerte, apareció una columna de luz sobre la puerta de su celda. Lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

نياحته عمود من نور قائم على باب قلايته. فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Pablo el Sirio

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Pablo el Sirio fue martirizado. Su familia había emigrado de Siria y se había establecido en la ciudad de Ashmounin. Su padre se dedicaba al comercio y amasó una considerable fortuna. Dios los bendijo con este santo, y lo criaron con verdadera devoción hasta que creció en virtud y amó al Señor con todo su corazón. Cuando su padre murió, el santo oró a Dios para que lo guiara por el camino que le agradaba. El Señor le envió a su ángel en una visión, anunciándole que recibiría la corona del martirio. Lleno de alegría y consuelo, repartió toda su riqueza entre los pobres y necesitados. Inmediatamente fue al gobernador de

استشهاد القديس بولس السريانى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديس بولس السريانى. هاجرت أسرته من بلاد سوريا واستقرت فى مدينة الأشمونين، وعمل والده فى التجارة وإقتنى أموالاً كثيرة. ورزقهما الله هذا القديس فربياه تربية حقيقية حتى نما فى الفضيلة وأحب الرب من كل قلبه. ولما توفى والده، صلى القديس إلى الله ليرشده إلى الطريق الذي يرضيه، فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا وأعلمه بأنه سينال إكليل الشهادة. ففرح وتعزى ووزع كل أمواله على الفقراء والمساكين. وقام لوقته ومضى إلى والي أنصنا واعترف بالسيد المسيح. فأمر الوالى بأن يُعرى من ثيابه ويُضرب بالسياط وتوضع مشاعل فى جنبيه، فلم يخف ثم حاول إغراءه بالمال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pablo el Sirio

Antinoe y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo desnudaran, lo azotaran y le colocaran antorchas en los costados, pero él no tuvo miedo. El gobernador intentó entonces tentarlo con dinero, pero el santo dijo: «Mis padres me dejaron mucho oro y plata, pero no los aprecié por mi amor a mi Señor y Dios, Jesucristo. ¿Cómo podría, pues, mirar ahora vuestras riquezas?». El gobernador se enfureció y lo torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Después, el gobernador ordenó que le arrojaran serpientes venenosas, pero no le hicieron daño. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, lo llevó a Alejandría y lo encarceló. Allí se encontró con sus dos santos amigos, Isaías y su hermana Tecla, y sus espíritus se llenaron de alegría. Cuando el gobernador decidió regresar a Antinoo, ordenó que decapitaran a San Pablo, quien recibió la corona del martirio. Algunos fieles vinieron, recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Simeón

San Simeón también fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس بولس السريانى

فقال القديس: لقد ترك لى أبواى كثيرًا من الذهب والفضة، فلم التفت إليها حبًا فى ربى وإلهى يسوع المسيح، فكيف انظر إلى مالك الآن؟ فغضب الوالى جدًا وعذبه بكل أنواع العذاب وكان الرب يشفيه ويقويه. بعد ذلك أمر الوالى بأن يطلقوا عليه حيات سامة مميتة فلم تؤذه. ولما احتار الوالى فى تعذيبه، أخذه معه إلى الإسكندرية وأودعه السجن، فالتقى بصديقيه القديسين ايسى وتكلا أخته فابتهجت أرواحهم. ولما عزم الوالى العودة إلى أنصنا أمر بقطع رأس القديس بولس فنال إكليل الشهادة. فأتى بعض المؤمنين وأخذوا جسده وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس سمعان

وفيه أيضًا استشهد القديس سمعان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة أفروسينا

وفيه أيضًا سنة 186 للشهداء (470 م)، تنيحت القديسة أفروسينا، ولدت هذه القديسة بالإسكندرية وكانت أبنة وحيدة لأسرة تقية وغنية. فربياها تربية مسيحية حقيقية، وتعلمت من والديها مخافة الله ومحبة الفقراء والمساكين. ولما بلغت الثامنة عشر، تركت بيتها وتزيت بزى الرجال، وذهبت إلى أحد أديرة الرهبان فقبلها رئيس الدير وأسكنها قلاية منفردة، عكفت على الصوم والعبادة والنسك الزائد حتى تبدلت هيئتها. وكان والدها يتردد على الدير ليطلب من الرهبان أن يصلوا عنه ليعطيه الرب سلامًا وتعزية قلبية. وعرفته أفروسينا وكانت تقابله وتشجعه أما هو فلم يعرفها. وصار يتردد على الدير كثيرًا إذ كان يجد راحة من كلمات النعمة التى كانت تكلمه بها. مرضت أفروسينا وعرفت بيوم انتقالها، فلما حضر والدها إلى الدير عرفته بنفسها وبأنها ستنتقل. فقبلها باكيًا، فشجعته وعزته، ثم تنيحت بين يديه. أما هو فتأثر جدًا واتفق مع زوجته على الزهد فى الدنيا. فباع أملاكه ووزع ثمنها على الكنائس والفقراء ودخلت امرأته أحد أديرة الراهبات، أما هو فسكن فى قلاية ابنته عشر سنوات ثم تنيح بسلام. بركة صلوات القديسة أفروسينا فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Santa Eufrósina

También en el año 186 de los Mártires (470 d. C.), falleció Santa Eufrósine. Esta santa nació en Alejandría, hija única de una familia piadosa y adinerada. Fue criada en la verdadera fe cristiana y aprendió de sus padres el temor de Dios y el amor por los pobres y necesitados. Al cumplir dieciocho años, abandonó su hogar, se disfrazó con ropa de hombre y entró en un monasterio. El abad la acogió y la confinó en una celda solitaria, donde se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo extremo hasta que su apariencia se transformó. Su padre frecuentaba el monasterio, pidiendo a los monjes que rezaran por él para que el Señor le concediera paz y consuelo. Eufrósine lo reconocía y lo recibía para animarlo, aunque él no la reconocía. Comenzó a visitar el monasterio a menudo, encontrando consuelo en las palabras de gracia que ella le dirigía. Eufrósine enfermó y supo el día de su partida. Cuando su padre llegó al monasterio, ella se reveló y le dijo que estaba a punto de morir. Él la besó, llorando, y ella lo animó y consoló, y luego falleció en sus brazos. Profundamente conmovido, acordó con su esposa renunciar a los bienes materiales. Vendió sus propiedades y distribuyó el dinero entre las iglesias y los pobres, y su esposa ingresó en un convento. Vivió en la celda de su hija durante diez años, y luego falleció en paz. Que las bendiciones de las oraciones de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufrósina

Santa Eufrósine nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة أفروسينا

Martirio de San Filón, obispo de Persia

En este día, San Filón, obispo de Persia, fue martirizado por el rey persa. El rey intentó obligarlo a adorar el fuego y a postrarse ante el sol, a lo que él ya veneraba. Al negarse a obedecer las órdenes del rey, este ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

En este día, San Justo, hijo del rey Numario, también fue martirizado. Era príncipe y un alto mando militar. Tras regresar victorioso de la guerra contra los persas, descubrió que su padre había muerto y que Diocleciano se había casado con su hermana y se había convertido en emperador. Cuando los altos funcionarios se reunieron para investir a Justo como emperador, él se negó, prefiriendo el reino celestial al terrenal. Tiempo después, Diocleciano apostó la fe en Cristo y adoró ídolos. Ante la protesta de Justo, Diocleciano lo arrestó a él, a su esposa Teoclia y a su hijo Apali, y los envió a Alejandría para ser torturados lejos de su tierra y su pueblo. A su llegada, Justo fue enviado a Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, al este de Mallawi), Apali a Basta (una antigua ciudad cerca de la actual Zagazig) y Teoclia a Sa el-Hagar (una antigua

إستشهاد القديس فيلو أسقف فارس

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس فيلو أسقف فارس على يد ملك الفرس. وهو الذي حاول معه لكى يجبره على عبادة النار ويسجد للشمس التى كان يتعبد لها. ولما لم يطع أوامر الملك، أمر الملك بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا استشهد القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. كان أميرًا وقائدًا كبيرًا فى الجيش. وبعد أن عاد من الحرب مع الفرس منتصرًا وجد أن أباه قد مات وتزوج دقلديانوس بأخته وصار ملكًا. ولما اجتمع كبار رجال الدولة لتنصيب يسطس إمبراطورًا رفض مفضلاً المملكة السمائية على الأرضية. وبعد مدة إرتد دقلديانوس عن الأيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان. ولما اعترض يسطس قبض عليه دقلديانوس هو وزوجته ثاؤكليا وابنه أبالى وأرسلهم إلى الإسكندرية لتعذيبهم بعيدًا عن بلدهم وشعبهم. ولما وصلوا أرسل يسطس إلى أنصنا (وهى الآن قرية الشيخ عبادة شرق ملوى)، وأبالى إلى بسطة (مدينة قديمة كانت بالقرب من الزقازيق الحالية)، وثاؤكليا إلى صا الحجر (مدينة فرعونية قديمة تقع الآن فى محافظة الشرقية)، فعذبهم الولاة هناك ثم قطعوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

ciudad faraónica ubicada actualmente en la gobernación de Sharqia). Los gobernadores de allí los torturaron y luego los decapitaron, otorgándoles así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isidoro de Pelusio

También en el año 166 de los Mártires (450 d. C.), falleció el gran santo, el erudito asceta, Abba Isidoro de Pelusio. Este santo nació en Alejandría en el año 370 d. C. en el seno de una familia prominente y fue pariente de los santos Teófilo, vigésimo tercer papa de Alejandría, y Cirilo, vigésimo cuarto papa. Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Durante su juventud, aprendió la lengua y la literatura griegas, dominándolas y destacando en ellas. Se hizo un erudito en todas las ciencias, incluyendo filosofía, historia y lógica, sin dejar de ser un humilde asceta. Huyó de la gloria del mundo y se hizo monje en un monasterio de la región de Pelusio (una ciudad del Sinaí, en la costa mediterránea, a unos 25 kilómetros al este de Port Said). Por ello, fue conocido como Isidoro de Pelusio. Luego se trasladó a la región de Pelusio (una ciudad costera del Sinaí, al este de Port Said)

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 166 للشهداء (450 م) تنيح القديس العظيم العالم الناسك الأنبا إيسوذوروس الفرمى. ولد هذا القديس فى الإسكندرية سنة 370م من عائلة كبيرة، وكان قريبًا للقديسين ثاوفيلس بابا الإسكندرية الثالث والعشرين وكيرلس البابا الرابع والعشرين. رباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية. ولما كبر تعلم اللغة اليونانية وآدابها فأتقنها وبرع فيها وصار عالمًا فى كل العلوم والفلسفات والتاريخ والمنطق، ومع ذلك كان ناسكًا متواضعًا. هرب من مجد العالم وترهب فى أحد الأديرة بمنطقة الفرما (مدينة فى سيناء على ساحل البحر الأبيض المتوسط شرقى بور سعيد بحوالى 25 كيلو مترًا)، لذلك دعى إيسوذوروس الفرمى، ثم انتقل إلى منطقة البلوزيوم (مدينة ساحلية فى سيناء شرقى بور سعيد) ليعيش هناك حياة الوحدة والنسك، وكان منهجه الرهبانى إنجيليًا صرفًا، يميل إلى البساطة والاهتمام بزينة النفس الداخلية بالفضائل. اهتم فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro de Pelusio

para vivir una vida de soledad y ascetismo. Su camino monástico fue puramente evangélico, inclinado hacia la sencillez y centrado en el embellecimiento del alma con virtudes. En su soledad, se dedicó a interpretar las Sagradas Escrituras, explicando numerosos libros del Antiguo y Nuevo Testamento. También escribió poderosas cartas a numerosos reyes, patriarcas, obispos y monjes, estimadas en unas dos mil. Los dones del Espíritu Santo fluyeron abundantemente de él. Al llegar a una edad avanzada, partió en paz y se unió al Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por siempre. Amén.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

خلوته بتفسير الكتاب المقدس ففسر الكثير من أسفار العهدين القديم والجديد، كما كتب رسائل قوية لكثير من الملوك والبطاركة والأساقفة والرهبان ُقدرت بنحو ألفى رسالة، وكانت مواهب الروح القدس تتدفق منه بغزارة. ولما وصل إلى شيخوخة حسنة تنيح بسلام ومضى إلى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1240 de los Mártires (1524 d. C.), falleció el Papa San Juan XIII, nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Sidfa (actualmente parte de la Gobernación de Asyut). Fue un hombre virtuoso, generoso con los pobres y necesitados. Ingresó como monje en el Monasterio de la Virgen María en al-Muharraq y vivió una vida monástica virtuosa. Tras la muerte del Papa Juan XII, los obispos y las principales figuras del pueblo eligieron unánimemente al monje Juan al-Muharraqi (Juan el Egipcio) para ser ordenado Patriarca. Fue ordenado el 15 de Amshir del año 1200 de los Mártires (1484 d. C.). Pastoreó el rebaño de Dios con gran dedicación. Durante su pontificado, existió un obispado copto en Chipre, y también durante su pontificado el cuerpo del gran mártir Mercurio Abu Sefein fue trasladado a su iglesia en el Viejo Cairo. El Papa Juan Pablo II continuó en la Sede de San Marcos, esforzándose por enaltecer a su Iglesia durante 40 años, tiempo durante el cual llevó a cabo numerosas reformas y renovaciones, y escribió muchas obras espirituales de gran provecho. Falleció en paz y fue sepultado en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla, que era sede del Patriarcado en aquel

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 1240 للشهداء (1524 م) تنيح البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة صدفا (إحدى مراكز محافظة أسيوط حاليًا) كان رجلاً فاضلاً محسنًا على الفقراء والمساكين، ترهب بدير القديسة العذراء المحرق وسار سيرة رهبانية فاضلة. وبعد نياحة البابا يوأنس الثانى عشر أجمع الأساقفة وأراخنة الشعب على اختيار الراهب يوحنا المحرقى (يوحنا المصرى) لرسامته بطريركًا فرسموه يوم 15 أمشير سنة 1200 للشهداء (1484م). فرعى رعية الله أحسن رعاية. وكان فى عهده توجد أسقفية قبطية فى جزيرة قبرص وفى عهده أيضًا تم إحضار جسد الشهيد العظيم مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته بمصر القديمة. واستمر البابا يوأنس على الكرسى المرقسى مجاهدًا فى سبيل إعلاء قدر كنيسته مدة 40 سنة أتم فيها الكثير من الإصلاح والتجديد وكتب العديد من المؤلفات الروحية النافعة. ثم تنيح بسلام وُدفن بكنيسة القديسة العذراء مريم بحارة زويلة التى كانت مقرًا للبطريركية في ذلك الوقت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

entonces. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fabián, Papa de Roma

En este día, San Fabián, Papa de Roma, también fue martirizado. Este padre era un hombre sabio y justo, y fue nombrado obispo de Roma. Comenzó a enseñar a su pueblo y a guiarlo por el camino de la perfección. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos, supo que San Fabián fortalecía la fe de los cristianos y se oponía a la idolatría. Por ello, lo mandó llamar a Éfeso y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos. Al negarse, fue sometido a severas torturas durante mucho tiempo. Finalmente, ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Esto ocurrió después de haber servido en el trono papal durante doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

استشهاد القديس فابيانوس بابا روما

وفيه أيضًا إستشهد القديس فابيانوس بابا روما. كان هذا الأب عالمًا صالحًا فأقاموه أسقفًا على روما فأخذ يعلم شعبه ويقوده فى طريق الكمال. ولما أثار الإمبراطور ديسيوس الاضطهاد على المسيحيين واستشهد كثيرون على يديه بلغه أن القديس فابيانوس يثبت المسيحيين على إيمانهم ويعطل عبادة الأوثان. فاستحضره بأفسس وطلب منه أن يبخر للأصنام فلم يقبل فعذبه بعذابات شديدة مدة طويلة. وأخيرًا أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وذلك بعد أن أقام على الكرسى 12 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gelasio el Ermitaño

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Gelasio el Ermitaño. Este santo nació de padres cristianos que lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron las doctrinas de la Iglesia, y fue ordenado diácono. Luego se hizo monje en el desierto de Scetis, y un ángel del Señor lo guió a un lugar en medio del desierto. Algunos monjes que amaban la soledad se reunieron a su alrededor, y él se convirtió en su maestro y guía. Se dedicó a copiar las Sagradas Escrituras. Amó a todos y perdonó a quienes le hicieron daño, alcanzando un alto grado de santidad, incluso resucitando a los muertos. Tras una larga lucha en el monacato, el ascetismo, la oración y la guía de los hermanos, cuya vida fue un buen ejemplo para todos, descansó en paz y recibió el descanso eterno. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الجليل ميخائيل والشفيع فى جنس البشر. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس جلاسيوس الناسك

وفيه أيضًا تنيح القديس جلاسيوس الناسك. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين فربياه تربية مسيحية وعلماه علوم الكنيسة فُرسم شماسًا. ثم ترهب فى برية شيهيت وأرشده ملاك الرب إلى مكان داخل البرية فأجتمع حوله بعض الرهبان من محبى الوحدة فصار لهم معلمًا ومرشدًا. وكان يعمل بنسخ الكتب المقدسة. وكان محبًا للجميع يغفر ويسامح لكل من يسىء إليه، فوصل إلى درجة عالية من القداسة حتى أنه أقام ميتًا. وبعد جهاد طويل فى الرهبنة والنسك والعبادة وإرشاد الإخوة حيث كانت حياته قدوة حسنة للجميع تنيح بسلام ونال الراحة الأبدية. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Sergio de Atrib, su padre, su madre, su hermana y muchos otros con ellos

En este día, San Sergio, su padre, su madre, su hermana y muchos otros fueron martirizados. San Sergio nació en la ciudad de Athribis, hijo de padres piadosos que lo criaron en la fe cristiana. Al cumplir veinte años, reflexionó sobre la fugacidad de este mundo y la felicidad eterna que le esperaba. Se levantó y fue ante el gobernador Cipriano, y confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo torturaran y encarcelaran. Esa noche, tuvo una visión de las moradas de los justos, que lo consoló, y el Señor lo sanó de su sufrimiento. El gobernador Ohio supervisó la tortura del santo. Ordenó que le desollaran la piel y la frotaran con vinagre y sal, luego que lo aplastaran con una prensa y le arrancaran las uñas. Lo colocaron en una cama de hierro sobre un fuego ardiente, y durante todos estos tormentos, el Señor lo fortaleció y lo sanó. Cuando Ohius se cansó de esto, ordenó que le cortaran la cabeza. Mientras tanto, llegaron su padre, su madre, su hermana y muchos otros. Al verlo ser llevado, como un caballo, al lugar del martirio, protestaron ante los soldados por su crueldad. El comandante ordenó que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس سرجيوس الأتريبى وأبيه وأمه وأخته وكثيرين معهم

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس سرجيوس وأبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم. ولد القديس سرجيوس فى مدينة أتريب من أبوين تقيين فربياه على الآداب المسيحية. ولما بلغ عمره عشرين سنة، فكر فى زوال العالم والسعادة الأبدية، فقام ومضى إلى الوالى كبريانوس واعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر الوالى بتعذيبه وسجنه. وفى الليل أبصر فى رؤيا مساكن الأبرار فتعزت نفسه وشفاه الرب من أوجاعه. تولى أوهيوس الإسفهسلار تعذيب القديس، فأمر بسلخ جلده وتدليكه بخل وملح، ثم عصره بالهنبازين وقلع أظافره، ووضعه على سرير حديد تحته نار موقدة، وكان الرب في كل هذه العذابات يقويه ويشفيه. ولما ضجر أوهيوس الإسفهسلار أمر بقطع رأسه. وأثناء ذلك حضر أبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم فلما رأوه مشدودًا بلجام كالخيل إلى موضع الإستشهاد، احتجوا على الجند لقساوتهم فأمر القائد بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 252 de los Mártires (536 d. C.), falleció San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y estudió las enseñanzas de la Iglesia, destacándose en ellas. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de San Marcos en Alejandría, y su santidad, conocimiento y adhesión a la fe ortodoxa se hicieron ampliamente conocidos. Cuando el trono papal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Dióscoro II, los obispos, sacerdotes y arcontes se reunieron en oración, buscando la guía del Señor para elegir al más idóneo para este cargo. El Espíritu Santo los inspiró a elegir al sacerdote Timoteo, y lo consagraron Patriarca el primero de Hathor del año 235 de los Mártires (518 d. C.). Siguiendo el ejemplo de sus predecesores, envió una carta de comunión a sus hermanos obispos en Oriente, quienes respondieron expresando su alegría por la paz y la armonía que reinaban entre ellos. Este padre de la Iglesia soportó muchas dificultades por su fidelidad a la verdadera fe. El emperador Justiniano I, partidario del Concilio de Calcedonia, convocó un sínodo para condenar a San Severo, Patriarca de Antioquía. El Papa Timoteo se negó a asistir, por lo que el emperador ordenó su exilio. Ante la resistencia

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 252 للشهداء (536 م)، تنيح القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية ودرس علوم الكنيسة ونبغ فيها، فأقاموه قسًا على كنيسة مارمرقس بالإسكندرية، فذاع صيت قداسته وعلمه وتمسكه بالإيمان الأرثوذكسى. ولما خلا الكرسى بنياحة البابا ديوسقورس الثانى، اجتمع الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا طالبين إرشاد الرب فى من يصلح لهذه الرتبة، فألهمهم الروح القدس أن يختاروا القس تيموتاوس، فرسموه بطريركًا يوم أول هاتور سنة 235 للشهداء (518 م). فسار على منوال سلفائه بأن أرسل رسالة الشركة إلى إخوته أساقفة الشرق، فردوا عليه جميعًا معلنين اغتباطهم بدوام السلام والألفة بينهم. وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة بسبب محافظته على الإيمان المستقيم، وذلك أن الإمبراطور يوستنيانوس الأول كان مناصرًا لمجمع خلقيدونية ودعا مجمعًا لحرم القديس ساويرس بطريرك أنطاكية فرفض البابا تيموثاؤس حضور هذا المجمع، فأمر الإمبراطور بنفيه. ولما عارض المؤمنون فى تنفيذ الأمر قتل منهم عدد كبير وأستطاع الجنود تنفيذ الأمر والقبض على البابا البطريرك حيث نُفى ثلاث سنوات. وبعد أن عاد البابا البطريرك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

de los fieles, muchos fueron asesinados, y los soldados lograron ejecutar la orden, arrestando al Papa y al Patriarca, quien fue exiliado durante tres años. Tras el regreso del Papa y el Patriarca del exilio, ellos y San Severo de Antioquía fueron perseguidos, trasladándose de país en país y de monasterio en monasterio. Dondequiera que iban, fortalecían la adhesión del pueblo a la fe ortodoxa e incrementaban su fervor. Finalmente, lograron encontrar refugio en un monasterio lejos de la vista de los soldados y comenzaron a escribir cartas a su pueblo para consolarlos y fortalecer su fe. El abad Timoteo continuó enseñando a su pueblo por medio de cartas, guiando a la Iglesia en medio de cada adversidad, y perseveró en su lucha espiritual hasta que partió al lugar de la paz eterna. Sirvió en la Sede de San Marcos durante aproximadamente diecisiete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

من منفاه ظل ُمطاردًا هو والقديس ساويرس الأنطاكى من بلد إلى بلد ومن دير لآخر. وكانا حيثما حلا ُيثبتان الشعب على التمسك بالإيمان الأرثوذكسى ويزيدانه حماسة. وأخيرًا تمكنا من الالتجاء إلى دير بعيد عن عيون الجنود، واخذا فى كتابة الرسائل لشعبيهما لتعزية القلوب وتقوية العزائم. وقد داوم الأنبا تيموثاؤس على تعليم شعبه بالرسائل، وكان ُيدير دفة الكنيسة وسط كل العواصف، وظل فى جهاده الروحى المتواصل إلى أن انتقل إلى مكان السلام الدائم. وقد أمضى على السدة المرقسية نحو سبع عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ساويرس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس سنة 175 للشهداء (459 م) فى مدينة سوزوبوليس بآسيا الصغرى (تذكر بعض المصادر الأخرى أنه ولد فى أثينا). رباه والداه تربية مسيحية وعلماه العلوم الدينية والدنيوية، وبعد أن أكمل دراساته فى العلوم الفلسفية بالإسكندرية أنطلق إلى بيروت ليدرس العلوم القانونية، فأظهر نبوغًا فائقًا فتوقع له الجميع مستقبلاً عظيمًا. ونما ساويرس فى الحياة الروحية وتنبأ عنه احد النساك أنه سيصير بطريركًا لأنطاكية ومعلمًا للأرثوذكسية ومدافعًا عنها. بعد ذلك ترهب فى دير القديس رومانوس وذاع صيت فضائله وعلمه. فلما تنيح بطريرك أنطاكية أختاره الأساقفة والشعب وأقاموه بطريركًا على أنطاكية سنة 512 م، فاستضاءت الكنيسة بتعاليمه التى ذاعت فى كل المسكونة. ولما ملك يوستنيانوس وكان على عقيدة مجمع خلقيدونية فاستدعى هذا الأب وأكرمه كثيرًا لكى يوافقه على رأيه ولما تمسك بعقيدته الأرثوذكسية غضب الملك فخرج سرًا. وجاء إلى مصر وكان ذلك فى عهد البابا تيموثاوس الثالث وظل يطوف فى الأديرة والبلاد المصرية فى زى راهب بسيط يثبت المؤمنين على الإيمان المستقيم، مما دعا الملك أن يثير اضطهادًا شديدًا على الكنيسة القبطية التى قبلت القديس ساويرس الهارب من وجهه. وقد

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

En este día falleció San Severo, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en el año 175 de los Mártires (459 d. C.) en la ciudad de Sozópolis, en Asia Menor (algunas fuentes mencionan que nació en Atenas). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le impartieron conocimientos religiosos y seculares. Tras completar sus estudios de filosofía en Alejandría, se trasladó a Beirut para estudiar derecho, donde demostró una brillantez excepcional, lo que llevó a todos a predecirle un gran futuro. Severo progresó en su vida espiritual, y uno de los ascetas profetizó que se convertiría en Patriarca de Antioquía, maestro de la Ortodoxia y su defensor. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de San Romano, y sus virtudes y sabiduría se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Patriarca de Antioquía, los obispos y el pueblo lo eligieron y lo entronizaron como tal en el año 512 d. C. La Iglesia se iluminó con sus enseñanzas, que se extendieron por todo el mundo. Cuando Justiniano se convirtió en emperador, adhiriéndose al credo de Calcedonia, mandó llamar a este padre y lo honró grandemente para persuadirlo de que aceptara sus ideas. Como el padre se mantuvo firme en su fe ortodoxa, el emperador se enfureció y el padre se marchó en secreto. Llegó a Egipto durante el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

pontificado de Timoteo III y viajó entre los monasterios y por todo Egipto, disfrazado de simple monje, fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Esto llevó al emperador a desatar una severa persecución contra la Iglesia Copta, que había acogido a San Severo, quien había huido de él. En sus últimos años, residió en la ciudad de Sajá con un virtuoso arconte llamado Doroteo. Dios obró muchos milagros a través de él, y falleció en Sajá. Su cuerpo fue trasladado posteriormente al Monasterio de Cristal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 546 de los Mártires (830 d. C.), falleció el Papa San Jacobo, quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Nabaroh (una aldea del distrito de Talkha, en la actual Gobernación de Dakahlia). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Marcos II, fue elegido Patriarca y consagrado en el año 819 d. C. Renovó iglesias y restauró

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

أقام فى أواخر حياته فى مدينة سخا عند رجل أرخن فاضل يدعى دوروثيئوس، وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة وتنيح بمدينة سخا ونقل جسده إلى دير الزجاج. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 546 للشهداء (830 م) تنيح البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة نبروه (قرية بمركز طلخا محافظة الدقهلية حاليًا)، فرباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية، ولما كبر ترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنيح البابا مرقس الثانى انتخبوه بطريركًا ورسموه سنة 819 م، فجدد الكنائس وعمر الأديرة وقد وهبه الله عمل الآيات والعجائب منها أنه أقام طفلاً من الموت فى نبروه. ولما أكمل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

monasterios. Dios le concedió la capacidad de realizar milagros y prodigios, incluyendo la resurrección de un niño en Nabaroh. Habiendo concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y nueve meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى عشرة سنين وتسعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بفنوتيوس الراهب. ترهب هذا القديس فى أحد أديرة الصعيد وعاش حياة مقدسة حتى أنهم كانوا ينظرون إليه كملاك أكثر منه كإنسان، وكان يسعد كثيرًا بملازمة الأرواح الطوباوية، كما كانت له دالة عظيمة فى صلواته لدى الله، وقد جذب الكثيرين إلى طريق الرهبنة. حركته نعمة الله للدخول إلى البرية لينظر الآباء السواح ويتعرف على سيرة حياتهم. فقام ومشى فى البرية أيامًا كثيرة ولاقى متاعب جمة فى الطريق. وكان يظهر له ملاك الرب يشدده ويقويه، حتى وصل أخيرًا إلى أماكن الآباء السواح ورأى كثيرين منهم أشهرهم الأنبا تيموثاوس السائح والأنبا نوفير الذي كفنه القديس بفنوتيوس ودفنه. إستهوته حياة السياحة فأراد البقاء هناك ولكن القديس أنبا نوفير أعلمه أن ليست هذه مشيئة الله بالنسبة له، ولكن عليه أن يرجع إلى بريته ويخبر الإخوة بما رآه وسمعه لينتفع الرهبان وسالكي طريق الفضيلة. وفعلاً بعد نياحة أبى نوفير سقطت النخلة التى كان يقتات منها وجفت عين الماء وانهارت المغارة، فرجع القديس بفنوتيوس حزينًا. وثابر القديس على حياة النسك والصلاة، وأخيرًا ظهر له ملاك الرب ودعاه للانطلاق إلى المظال الأبدية، فاجتمع حوله الإخوة وسمعوا منه أقوالاً نافعة، ثم فاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Pafnucio el Monje

En este día, San Pafnucio el Monje falleció. Este santo ingresó como monje en uno de los monasterios del Alto Egipto y vivió una vida de santidad tal que la gente lo consideraba más un ángel que un hombre. Encontraba gran alegría en la compañía de las almas bienaventuradas y ejercía una gran influencia en sus oraciones a Dios, atrayendo a muchos al camino monástico. La gracia divina lo impulsó a retirarse al desierto para observar a los ermitaños y aprender sobre sus vidas. Se levantó y caminó por el desierto durante muchos días, encontrando numerosas dificultades en el camino. Un ángel del Señor se le apareció, fortaleciéndolo y animándolo, hasta que finalmente llegó a la casa de los ermitaños. Allí vio a muchos de ellos, especialmente al Abba Timoteo el Ermitaño y al Abba Nopher, a quienes San Pafnucio amortajó y sepultó. Quedó cautivado por la vida de ermitaño y deseó permanecer allí, pero San Abba Nopher le informó que esa no era la voluntad de Dios para él. Debía regresar a su desierto y contar a los hermanos lo que había visto y oído, para que los monjes y quienes siguen el camino de la virtud se beneficiaran. Y, en efecto, tras el fallecimiento del Abba Noufer, la palmera de la que obtenía su sustento cayó, el manantial se secó y la cueva se derrumbó. San Pafnucio regresó a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pafnucio el Monje

casa afligido. El santo perseveró en su vida ascética y en la oración, y finalmente, un ángel del Señor se le apareció y lo llamó a partir a las moradas eternas. Los hermanos se reunieron a su alrededor y escucharon sus sabias palabras, y entonces su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

En este día, el justo profeta Zacarías, hijo de Baraquías, hijo de Iddo, uno de los doce profetas menores, fue martirizado. Este profeta nació en la tierra de Galaad, de la tribu de Leví. Su padre se llamaba Baraquías, quien murió joven, por lo que el profeta recibió el nombre de su abuelo Iddo. Fue llevado cautivo a la tierra de los caldeos y profetizó allí en el octavo mes del segundo año del rey Darío, alrededor del año 520 a. C., después de que el rey permitiera a los hombres de Judá regresar a Jerusalén. Su mensaje se centró en alentar la vacilante determinación del pueblo a vivir en piedad y reconstruir el Templo. Luego reveló el glorioso futuro en Cristo Jesús, quien les traería esperanza después de la destrucción de Jerusalén y las ciudades de Judá durante los setenta años de cautiverio. También profetizó

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

وفى مثل هذا اليوم، استشهد الصديق زكريا النبى ابن براخيا بن عدو أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار، ولد هذا النبى فى أرض جلعاد، من سبط لاوى، اسم أبيه براخيا الذي مات شابًا، فسمى النبى باسم جده عدو. سبى إلى أرض الكلدانيين وتنبأ هناك فى الشهر الثامن من السنة الثانية لملك داريوس نحو سنة 520 ق. م. بعد ان سمح الملك لرجال يهوذا بالعودة إلى اورشليم، فكانت رسالته تتركز على تشجيع عزائم الشعب الضعيفة ليسلكوا بروح التقوى ويعيدوا بناء الهيكل. ثم كشف المستقبل المجيد فى المسيح يسوع الذي يبعث فيهم الرجاء، بعد خراب أورشليم ومدن يهوذا أثناء فترة السبى التى دامت سبعين عامًا. كما تنبأ عن تجسد الكلمة فى وسط صهيون (زكريا 2: 10)، ودخوله أورشليم منتصرًا (زكريا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

la encarnación del Verbo en medio de Sión (Zacarías 2:10), su entrada triunfal en Jerusalén (Zacarías 9:9), su venta por treinta piezas de plata (Zacarías 11:12), la perforación de sus manos (Zacarías 13:6), la llegada de la oscuridad (Zacarías 14:6), su asfixia con una lanza (Zacarías 12:10), la dispersión de los discípulos (Zacarías 13:7) y el envío del Espíritu Santo (Zacarías 14:8-11). Cuando los judíos se enfurecieron por la reprensión de este profeta, conspiraron contra él y lo mataron entre el templo y el altar. Así pues, él es a quien se referían las palabras del Salvador a los escribas y fariseos: «Para que recaiga sobre vosotros toda la sangre justa derramada sobre la tierra, desde la sangre del justo Abel hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien vosotros asesinasteis entre el templo y el altar» (Mateo 23:35). Que la bendición de las oraciones de este profeta esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Bigoul, el Sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en el Alto Egipto y, debido a su piedad y virtuosa vida, fue ordenado sacerdote. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

9: 9)، وبيعه بثلاثين من الفضة (زكريا 11: 12)، وثقب يديه (زكريا 13: 6)، وحدوث الظلمة (زكريا 14: 6)، وطعنه بالحربة (زكريا 12: 10)، وتشتت التلاميذ (زكريا 13: 7)، وإرسال الروح القدس (زكريا 14: 8 – 11). ولما اغتاظ اليهود من توبيخ هذا النبى تحالفوا عليه وقتلوه بين الهيكل والمذبح، وبذلك يكون هو المقصود بقول المخلص للكتبة والفريسيين " لكى يأتى عليكم كل دم زكى سفك على الأرض من دم هابيل الصديق إلى دم زكريا بن براخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح " (مت 23: 35). بركة صلوات هذا النبى فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بيجول القس. ولد هذا القديس بصعيد مصر، ولتقواه وسيرته الصالحة رسموه قسًا، فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان. ولما سمع عن تعذيب المسيحيين مضى إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

fortalecerlo en la fe. Al enterarse de la persecución de los cristianos, se dirigió a Alejandría, donde se encontró con su homónimo, San Abba Bigoul, el Soldado, mientras este era torturado. Lo arrestaron y lo entregaron al gobernador Clociano, quien lo torturó y lo encarceló. Cuando Arminio se convirtió en gobernador de Alejandría, el santo fue llevado ante él. Confesó a Cristo y demostró una fe inquebrantable. Entonces el gobernador ordenó que lo azotaran y torturaran severamente, castigo que soportó con completa calma y serenidad. Dios obró algunos milagros a través de él, que el gobernador atribuyó a la hechicería, diciéndole: «¡Oh, maestro de la hechicería! ¿No abandonarás tus artes mágicas y adorarás a los dioses? Aquel en quien confías no podrá salvarte esta vez». Entonces Arminio, el gobernador, ordenó que lo apretaran en el potro de tortura y lo colocaran sobre una cama de hierro al fuego, y finalmente, ordenó que lo decapitaran. El santo dijo: «Ahora mi alegría es completa, y mi sacerdocio se ha cumplido. He servido al Señor durante cuarenta años, y esta es la hora que he dedicado». El verdugo se adelantó y lo decapitó, y recibió la corona del martirio. Una iglesia aún se alza en su nombre en la aldea de Tellah, al oeste de Minya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

الإسكندرية، وهناك التقى بسميه القديس أبا بيجول الجندى أثناء تعذيبه، فقبضوا عليه وسلموه للوالى كلوسيانوس، فعذبه وأودعه السجن. ولما استلم أرمانيوس الولاية على الإسكندرية، أوقفوا القديس أمامه، فاعترف بالسيد المسيح وأظهر ثباتًا. عندئذ أمر الوالى أن ُيجلد ويعذب بشدة، فاحتمل ذلك بكل هدوء وسكينة، وقد أجرى الله على يديه بعض المعجزات، فنسبها الوالى للسحر وقال له " يا معلم السحرة أما تترك سحرك وتسجد للآلهة لأن الذي أنت متكل عليه لن يقدر ان يخلصك هذه المرة ". فأمر أرمانيوس الوالى أن ُيعصر بالهنبازين ويوضع على سرير حديد تحته نار، وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فقال القديس " الآن قد كمل فرحى وأتممت كهنوتى، فلى اليوم أربعون سنة أخدم الرب لأجل هذه الساعة ". فتقدم السياف وقطع رأسه ونال إكليل الشهادة، ومازالت توجد كنيسة باسمه بقرية تلة غربى مدينة المنيا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La dedicación de la primera iglesia a los cuarenta mártires que fueron martirizados en Sebastia

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de los Cuarenta Mártires, martirizados en Sebaste por el emperador Licinio. Fue la primera iglesia construida en su honor, y allí reposan sus restos. San Basilio el Grande la consagró y estableció una gran fiesta en su memoria en esta fecha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس أول كنيسة للأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية على يد ليكينيوس قيصر. وهى أول كنيسة ُبنيت على اسمهم وبها أجسادهم بسبسطية، وقام بتكريسها القديس باسيليوس الكبير وثبت لهم عيدًا عظيمًا فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

En este día conmemoramos el descanso eterno de la santa y justa Isabel, madre de San Juan Bautista y esposa del sacerdote Zacarías. Nació en Jerusalén, hija de un padre justo llamado Mateo, de la tribu de Leví, descendiente de Aarón, y de una madre devota llamada Sofía. Estaba emparentada con la Virgen María por vía materna. El Santo Evangelio atestigua que ella y su esposo eran «justos ante Dios, que andaban irreprensiblemente en todos los mandamientos y preceptos del Señor» (Lucas 1:6). Isabel era estéril, y ella y su esposo perseveraron en la oración y la súplica a Dios, pidiéndole que les concediera descendencia. Continuaron así durante muchos años, hasta que fueron ancianos. Dios tardó en responder a sus oraciones por una razón divina, para que llegara el momento señalado para la encarnación del Señor Jesucristo, el Verbo de Dios, y para que Juan el Bautista, hijo de Zacarías e Isabel, fuera el ángel que le preparara el camino. Cuando llegó la plenitud del tiempo, Dios envió a su ángel Gabriel a Zacarías, quien le anunció que Isabel concebiría a Juan y le informó sobre lo que sucedería con este santo hombre. Isabel se regocijó, y todos se alegraron con ella. La Virgen María la visitó para felicitarla y cuidarla durante su embarazo, ya en su vejez. «Entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة البارة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان وزوجة زكريا الكاهن. ولدت القديسة بأورشليم من أب بار اسمه متثات (متى) من سبط لاوى من نسل هارون وأم تقية اسمها صوفية. وكانت بينها وبين القديسة العذراء مريم صلة قرابة من جهة والدتيهما. ويشهد الإنجيل المقدس عنها وعن زوجها أنهما كانا كلاهما " بارين أمام الله وسالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم" (لو 1: 6). كانت أليصابات عاقرًا وكانت تداوم مع زوجها على الصلاة والطلبة أمام الله لكى يرزقهما نسلاً وظلا على ذلك سنين طويلة حتى تقدما فى السن، وقد تباطأ الله عن إجابة طلبتهما لحكمة إلهية حتى يكمل الوقت المحدد من قبل الله لتجسد السيد المسيح إبن الله الكلمة ليكون يوحنا المعمدان ابن زكريا وأليصابات هو الملاك الذي يُهيىء الطريق قدامه. ولما جاء ملء الزمان أرسل الله ملاكه جبرائيل إلى زكريا فبشره بحبل أليصابات بيوحنا وأعلمه بما سيكون من أمر هذا القديس ففرحت أليصابات وفرح الجميع لها. وزارتها العذراء مريم لتهنئها وتخدمها أثناء حبلها فى شيخوختها " ودخلت بيت زكريا وسلمت على أليصابات. فلما سمعت أليصابات سلام مريم إرتكض (سجد) الجنين بإبتهاج فى بطنها وامتلأت أليصابات من الروح القدس وصرخت بصوت عظيم وقالت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

oír Isabel el saludo de María, el niño saltó de alegría en su vientre, e Isabel se llenó del Espíritu Santo. Exclamó a gran voz: "¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Por qué se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a visitarme? Porque en cuanto oí tu saludo, el niño saltó de alegría en mi vientre. ¡Dicha la que creyó que se cumplirá lo que el Señor le dijo!". María se quedó con ella unos tres meses y luego regresó a su casa» (Lucas 1:39-56). Cuando llegó el momento de dar a luz, tuvo un hijo. Sus vecinos y parientes oyeron que el Señor le había mostrado gran misericordia y se alegraron con ella. El niño se llamó Juan, como el ángel le había indicado. Al cumplirse sus días, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

مباركة أنت فى النساء ومباركة هى ثمرة بطنك، فمن أين لى هذا أن تأتى أم ربى إلّي، فهوذا حين صار صوت سلامك فى أذنى ارتكض الجنين بابتهاج فى بطنى فطوبى للتى آمنت أن يتم ما قيل لها من قبل الرب. فمكثت مريم عندها نحو ثلاثة أشهر ثم رجعت إلى بيتها " (لو 1: 39 – 56). ولما تم زمانها لتلد ولدت ابنًا وسمع جيرانها وأقرباؤها أن الرب عظم رحمته لها ففرحوا معها وسمى الطفل يوحنا كما تَسّمى من الملاك. ولما أكملت أيامها تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1194 de los Mártires (1478 d. C.), falleció el Papa San Miguel III, nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samalut, en la Gobernación de Minya, en el seno de una familia cristiana que le inculcó la doctrina cristiana.

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1194 للشهداء (1478 م)، تنيح البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمالوط بمحافظة المنيا من أبوين مسيحيين علماء العلوم المسيحية، فاشتاق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anhelaba la vida monástica y se hizo monje en uno de los monasterios, llevando una vida virtuosa. Tras la muerte del Papa Gabriel VI, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje para el patriarcado. Fue consagrado el 13 de Amshir de 1193 de los Mártires (1477 d. C.). Permaneció en la Sede de San Marcos tan solo un año y tres días antes de partir en paz. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

También en este día, en el año 1639 de los Mártires (1923 d. C.), falleció San Padre Mikhail al-Bahiri al-Muharraqi, discípulo del gran San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en 1847 d. C. en la localidad de Ashnin al-Nasara (una aldea del distrito de Maghagha, en la gobernación de Minya), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la verdadera fe cristiana, la cual dio frutos benditos. Recibió el nombre de al-Bahiri por su apellido (al-Bahrawi), ya que su familia era originaria de la gobernación de Beheira. Cuando tenía doce años, su

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

إلى السيرة الرهبانية وترهب بأحد الأديرة، وسار سيرة فاضلة. وبعد نياحة البابا غبريال السادس اجتمع الأساقفة والأرخنة وأتفقوا على إختيار هذا الراهب للبطريركية ورسموه فى 13 أمشير 1193 للشهداء (1477 م)، ولم يستمر على الكرسى المرقسى سوى سنة واحدة وثلاثة أيام فقط ثم تنيح بسلام وُدفن بإكرام جزيل فى كنيسة العذراء في بابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

وفيه أيضًا من سنة 1639 للشهداء (1923 م) تنيح القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى وهو تلميذ القديس العظيم الأنبا أبرآم أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس سنة 1847 م ببلدة اشنين النصارى (قرية بمركز مغاغة محافظة المنيا)، من أبوين تقيين ربياه تربية مسيحية حقيقية أثمرت ثمرًا مباركًا وُسمى البحيرى نسبة إلى اسم عائلته (البحاروة) لأن أصل العائلة من محافظة البحيرة. وحدث وهو فى سن الثانية عشرة من عمره أن مرض والده مرض الموت، فاشفقت والدته عليه من أن ينظر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

padre enfermó gravemente. Su madre, temiendo que presenciara la muerte de su padre y el duelo de los demás, lo envió a casa de un pariente. Desde la azotea, vio el alma de su padre ascender al cielo, rodeado de ángeles luminosos que cantaban y alababan a Dios. Lo reconoció de inmediato y exclamó: «¡Padre! ¡Padre!». Uno de los ángeles le dijo: «Ora para que tu final sea como el suyo». Durante este tiempo, conoció a un monje del Monasterio de Al-Muharraq llamado Padre Tawadros, quien le hablaba constantemente de la sublimidad del monacato y la vida angélica de los monjes. Se enamoró del celibato y del monacato y comenzó a practicarlos. Posteriormente, fue al Monasterio de Al-Muharraq y se unió a él durante la época del Padre Pablo Al-Daljawi Al-Muharraqi, quien más tarde se convertiría en el gran santo Anba Abram. Permaneció en el monasterio durante un período de prueba, y cuando el abad y los monjes vieron su gentileza y obediencia, fue ordenado monje con el nombre de Padre Miguel. Lo confiaron a un santo anciano llamado Padre Salib Al-Alwani para que le enseñara el camino monástico. El Padre Miguel creció en virtud y ascetismo, y todos lo amaban. Fue ordenado sacerdote en 1874 d. C., luego hegúmeno, y más tarde se convirtió en confesor y guía espiritual de todos los monjes del

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

والده ميتًا والناس يبكون عليه فأرسلته إلى بيت أحد الأقارب وبينما هو على سطح رأى روح والده صاعدة إلى السماء وحولها ملائكة نورانيون يسبحون ويرنمون فعرفها فى الحال ونادى قائلاً " يا أبى.. يا أبى " فقال له أحد الملائكة اطلب لكى تكون آخرتك كآخرته. تعرف فى هذه الفترة على راهب من دير المحرق اسمه القمص تاوضروس الذي كان يحدثه باستمرار عن سمو الرهبنة وحياة الرهبان الملائكية، فعشق البتولية والرهبنة وأخذ يتدرب عليها. بعد ذلك توجه إلى دير المحرق والتحق به فى عهد القمص بولس الدلجاوى المحرقى الذي أصبح بعد ذلك القديس العظيم الأنبا أبرآم. ظل فى الدير مدة تحت الاختبار ولما رأى رئيس الدير والرهبان وداعته وطاعته تمت سيامته راهبًا باسم الراهب ميخائيل وسلموه إلى شيخ قديس يدعى القمص صليب العلوانى ليعلمه طريق الرهبنة. نما الراهب ميخائيل فى الفضيلة والنسك فأحبه الجميع ورسموه قسًا سنة 1874 م ثم قمصًا وصار بعد ذلك أب اعتراف ومرشدًا روحيًا لجميع رهبان الدير. وأعطاه الله نعمة شفاء الأمراض فقصده كثيرون فكان الله يتمجد على يديه بشفائهم. واشتهر هذا القديس بفضيلة العطاء والرحمة على المساكين مثل معلمه القديس العظيم الأنبا أبرآم فكان يقدم لهم من القليل الذي عنده عن حب ورضى. حدث فى آخر حياته فقد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

monasterio. Dios le concedió la gracia de sanar a los enfermos, y muchos lo buscaban, y Dios era glorificado a través de él con sus curaciones. Este santo era conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres, al igual que su maestro, el gran San Abba Abraham. Compartía con ellos lo poco que tenía con amor y plenitud. Hacia el final de su vida, perdió la vista, pero continuó dando gracias a Dios y perseverando en la oración. Tras una vida llena de actos de caridad, santidad, ascetismo, misericordia y castidad, y después de enseñar con sus palabras y obras, falleció en el Señor a los 76 años. Había pasado 20 años en el mundo y 56 años en la rigurosa lucha monástica, lo que lo elevó a la categoría de santo. Tras su fallecimiento, uno de los monjes etíopes más ancianos del monasterio vio su alma pura ascender al cielo, acompañado de santos ángeles que cantaban y alababan a Dios. En la fiesta de su muerte, en el año 1707 de los Mártires (1991 d. C.), durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, las reliquias del santo fueron exhumadas con gran honor en presencia de catorce obispos y colocadas en un santuario especial dentro del monasterio para la veneración de los fieles. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

بصره ولكنه كان يشكر الله ويداوم على الصلاة. وبعد حياة حافلة بأعمال البر والقداسة والزهد والرحمة والعفة، وبعد أن عمل وعلم بأقواله وأفعاله رقد في الرب وكان عمره وقتئذ 76 سنة قضى منها 20 سنة في العالم و 56 سنة في جهاد رهباني شاق رفعه الي مصاف القديسين. وعند نياحته رأى أحد الشيوخ الرهبان الأحباش المقيمين بالدير روحه الطاهرة صاعدة إلى السماء تصاحبها الملائكة الأطهار وهم يرتلون ويسبحون الله. وفى عيد نياحته سنة 1707 للشهداء (1991 م) وفى حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117، تم إخراج رفات القديس بكرامة عظيمة وبحضور أربعة عشر أسقفًا، وتم وضعه فى مقصورة خاصة بالدير ليتبارك منه الشعب المحب للمسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mina el Monje

En este día, San Mina el Monje fue martirizado. Este santo nació en la región de Akhmim, en el seno de una familia cristiana; su padre era agricultor. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y, desde su juventud, su corazón se inclinó hacia el ascetismo. Al crecer, se hizo monje en uno de los monasterios de Akhmim. Pasó un tiempo dedicado al ascetismo y la oración, luego se trasladó a la región de Ashmounin y vivió allí en un monasterio, del cual permaneció dieciséis años. Cuando los árabes entraron en Egipto y supo que se resistían a la doctrina de la Encarnación, bajó a Ashmounin y se dirigió al comandante del ejército. Discutieron el asunto y él le explicó al comandante la verdad de su creencia en la necesidad de la Encarnación de Dios Verbo para la salvación del mundo, y que la filiación del Hijo no se produce por procreación, sino que es una filiación especial, como la emanación de la luz del sol. El comandante se enfureció y ordenó a sus soldados que lo descuartizaran y lo arrojaran al río. Así, recibió la corona del martirio. Los creyentes recogieron los restos de su cuerpo inmaculado, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس مينا الراهب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس مينا الراهب. ولد هذا القديس بإحدى بلاد أخميم من أبوين مسيحيين وكانت مهنة والده هي الفلاحة. رباه والداه تربية مسيحية حقيقية، ومنذ حداثته مال قلبه إلى زهد العالم فلما كبر ترهب بأحد أديرة أخميم. وأقام مدة فى النسك والعبادة ثم انتقل إلى بلاد الأشمونين وأقام هناك فى دير لم يغادره لمدة ست عشر سنة. ولما دخل العرب مصر وسمع أنهم يقاومون عقيدة التجسد الإلهى، نزل إلى الأشمونين وتقدم إلى قائد الجند وتناقشا فى هذا الأمر وبين للقائد صحة إيمانه بضرورة تجسد الله الكلمة لخلاص العالم وأن بنوة الابن ليست عن طريق التناسل، لكنها بنوة من نوع خاص مثل ولادة النور من قرص الشمس. فغضب القائد وأمر جنوده فقطعوه إربًا إربًا وألقوه فى النهر، فنال إكليل الشهادة وجمع المؤمنون أجزاء جسده الطاهرة وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de San Qustor de Bardnou

En este día, también se consagró la Iglesia de San Qustor de Bardnouha. Fue martirizado en Alejandría, y cuando su cuerpo llegó a su pueblo natal de Bardnouha (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), toda la población salió a recibirlo. Lo llevaron con gran reverencia hasta su casa. Tras el fin de la persecución, convirtieron su casa en una iglesia en su honor y la consagraron en este mismo día. Una iglesia que lleva su nombre aún existe en Bardnouha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى الذي ُأستشهد بالإسكندرية وعند وصول جسده إلى بلده بردنوها (قرية بمركز بنى مزار محافظة المنيا) خرج الشعب كله لاستقباله فحملوا جسده بإكرام عظيم إلى بيته. وبعد انتهاء الاضطهاد حولوا بيته إلى كنيسة على اسمه وكرسوها فى مثل هذا اليوم، ومازالت حتى الآن توجد فى بردنوها كنيسة باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

En este día del año 381 d. C., falleció San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía. Fue consagrado obispo de Sebaste en el año 357 d. C., pero debido a la dureza de su gente, se retiró a las cercanías de Alepo, en Siria. En el año 360 d. C., fue elegido Patriarca de Antioquía. Continuó oponiéndose a los arrianos, y cuando el emperador Constancio, también arriano, se enteró de esto, lo exilió de su sede el mismo año de su consagración. Obispos, sacerdotes y fieles se reunieron y escribieron al emperador solicitando el regreso de su patriarca. El emperador accedió a su petición y lo restituyó en el cargo en el año 362 d. C. Sin embargo, tras su regreso, no cesó en su oposición a los arrianos, enseñando al pueblo la verdadera fe ortodoxa según el Credo Niceno. El emperador lo exilió por segunda vez. Durante su exilio, todos los cristianos ortodoxos exiliados se reunieron a su alrededor, brindándose apoyo mutuo. Envió cartas pastorales a su pueblo, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa nicena. Vivió en el exilio durante muchos años y regresó a Antioquía en el año 378 d. C. Asistió al Concilio Ecuménico de Constantinopla en el año 381 d. C. y falleció en paz. San Juan Crisóstomo lo elogió, destacando su grandeza y su perseverancia ante el sufrimiento por mantenerse firme en la verdadera fe. Que sus oraciones nos

نياحة القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 381 م تنيح القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية. رُسم أسقفًا على سبسطية سنة 357 م، ولقساوة شعبها تركها وإنفرد قرب مدينة حلب بالشام، وفى سنة 360 م انتخبوه بطريركًا على أنطاكية. فظل يقاوم الأريوسيين، فلما سمع الملك قسطنديون وكان أريوسيًا، نفاه عن كرسيه فى نفس سنة تنصيبه. فاجتمع الأساقفة والكهنة والشعب وكتبوا إلى الملك يطلبون رجوع بطريركهم. فاستجاب لمطلبهم وأعاده إليهم سنة 362 م، ولكنه بعد رجوعه لم يكف عن مقاومة الأريوسيين معلمًا الشعب الإيمان الأرثوذكسى السليم حسب أيمان مجمع نيقية، فنفاه الملك مرة ثانية. وفى نفس المنفى اجتمع إليه كل المنفيين من الأرثوذكس يشجعون بعضهم بعضًا وكان يرسل إلى شعبه رسائل رعوية يثبتهم بها على الإيمان الأرثوذكسى النيقوي المستقيم. أقام فى المنفى سنين كثيرة ثم عاد إلى أنطاكية سنة 378 م، وشهد مجمع القسطنطينية المسكونى سنة 381 م ثم تنيح بسلام، وقد مدحه القديس يوحنا ذهبى الفم مبينًا عظمة مقداره وإحتماله الآلام من أجل الثبات على العقيدة والإيمان المستقيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

acompañen. Amén.

Dedicación de la Iglesia de San Pablo el Simple

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pablo el Simple, uno de los discípulos del gran San Antonio, Padre de los Monjes. Pablo era un humilde campesino del pueblo de Atfih. Se casó con una joven a una edad avanzada, pero ella le fue infiel. Un día, al regresar a casa, la encontró en adulterio. La abandonó y acudió a San Antonio para hacerse monje y discípulo bajo su guía. San Antonio intentó disuadirlo de esta decisión debido a su avanzada edad y a la dificultad del camino monástico. Al ver su determinación, lo puso a prueba con severas tribulaciones, las cuales Pablo superó. Al ver su perseverancia, San Antonio lo aceptó y le encargó construir una celda cerca de él. Pablo vivió como un discípulo obediente a pesar de su avanzada edad. Gracias a su sencillez, ascetismo y lucha, Dios le concedió el don de expulsar demonios y discernir los pensamientos de las personas. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ملاتيوس المعترف بطريرك أنطاكية

تدشين كنيسة القديس بولس البسيط

وفيه أيضًا تم تدشين كنيسة القديس بولس البسيط أحد تلاميذ القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب الرهبان. كان بولس فلاحًا بسيطًا من بلدة أطفيح، تزوج وهو في سن متقدم من شابة صغيرة وكانت تخونه مع رجال آخرين وفي أحد الأيام دخل بيته فوجد زوجته في ذات الفعل فترك لها المنزل وإنطلق إلى القديس الأنبا أنطونيوس ليترّهب عنده ويتتلمذ على يديه. وحاول أنبا أنطونيوس أن يثنيه عن هذا العزم نظرًا لكبر سنه وصعوبة طريق الرهبنة ولما رآه مُصرًا اختبره باختبارات شديدة وتجارب صعبة نجح فيها جميعًا ولما رأى مثابرته قَبِلَه وأمره أن يعمل له قلاية بالقرب منه وعاش تلميذًا مطيعًا رغم كبر سنه. ومن أجل بساطته ونسكه وجهاده منحه الله موهبة إخراج الشياطين وكشف أفكار الناس بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Martiniano el Monje a Antioquía

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de San Marciano el Monje a Antioquía. Fue monje en Antioquía y, al final de su vida, se trasladó a Atenas, donde reposó. Cuando San Demetrio fue nombrado Patriarca de Antioquía, dispuso el traslado del cuerpo de San Marciano a Antioquía. Envió sacerdotes a Atenas, quienes llevaron el santo cuerpo a Antioquía con gran honor y reverencia. El Patriarca lo colocó en un ataúd para que el pueblo pudiera recibir su bendición. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى إنطاكية. كان راهبًا فى أنطاكية وفى نهاية حياته ذهب إلى أثينا وتنيح هناك. ولما جلس القديس ديمتريوس بطريركًا على أنطاكية اهتم بنقل جسد القديس مرتيانوس إلى أنطاكية، فأرسل كهنة إلى أثينا وحملوا الجسد الطاهر إلى أنطاكية بإكرام وتبجيل عظيمين حيث وضعه البطريرك فى تابوت ليتبارك منه الشعب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció el Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue discípulo del Papa Atanasio el Apostólico. Emuló su santidad y se perfeccionó con su sabiduría. Al ver su crecimiento en virtud, su maestro lo ordenó sacerdote y posteriormente obispo, enviándolo a Siria para unirse a San Basilio el Grande en la lucha contra las herejías que se habían extendido por la región. Al sentir que su muerte se acercaba, el Papa Atanasio designó a su discípulo, Anba Pedro, como su sucesor. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio el Apostólico, Anba Pedro fue entronizado como Patriarca en el año 373 d. C. gracias a su virtud y erudición. Luchó contra los arrianos, tal como había aprendido de su maestro, San Atanasio. Sufrió muchas penurias a manos de los arrianos, quienes intentaron asesinarlo en repetidas ocasiones. Desapareció durante dos años, tiempo durante el cual los arrianos impusieron un patriarca ilegítimo. Sin embargo, el pueblo no lo aceptó y restituyó a su padre, el Papa Pedro, en su sede. Entonces, retomó su oposición a los arrianos. Tras haber concluido su buena obra, el Señor quiso concederle el descanso de las

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم سنة 95 للشهداء (379 م) تنيح البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة الإسكندرية وتتلمذ على البابا أتناسيوس الرسولى. فتمثل بقداسته وتهذب بعلمه ولما رأى معلمه نموه فى الفضيلة رسمه قسًا وبعد ذلك رسمه أسقفًا وأرسله إلى سوريا للاشتراك مع القديس باسيليوس الكبير فى مقاومة بعض البدع التى انتشرت هناك. ولما شعر البابا أتناسيوس بقرب نياحته أوصى أن يخلفه تلميذه الأنبا بطرس، ولما تنيح البابا أتناسيوس الرسولى أقاموا الأنبا بطرس بطريركًا سنة 373 م نظرًا لما اتصف به من الفضيلة والعلم. وجاهد ضد الأريوسيين كما تعلم من معلمه القديس أتناسيوس. وقد قاسى شدائد كثيرة من الأريوسيين الذين حاولوا قتله مرارًا كثيرة. إختفى لمدة سنتين، فأقام الأريوسيون بطريركًا غير شرعى غير أن الشعب لم يقبله وأعادوا أباهم البابا بطرس إلى كرسيه فعاود مقاومته للأريوسيين. ولما أكمل سعيه الصالح أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام ومضى إلى كنيسة الأبكار السمائية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

fatigas de este mundo, y falleció en paz, ascendiendo a la Iglesia celestial de los Primogénitos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de los santos Basilio, Teodoro y Timoteo en Alejandría

En este día, los santos Basilio, Teodoro y Timoteo también fueron martirizados en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando el emperador Septimio Severo instigó la persecución contra los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos en todo Egipto. Muchos otros fueron encarcelados, y las prisiones se transformaron en iglesias donde se escuchaban alabanzas y oraciones. Estos tres santos dieron un paso al frente, proclamaron su fe en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

أستشهاد القديسين باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بالإسكندرية

وفيه أيضًا أستشهد القديسون باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بمدينة الإسكندرية. وذلك عندما أثار الإمبراطور سبتموس ساويرس الاضطهاد على المسيحيين وأستشهد كثيرون على يديه فى كل بلاد مصر وسجن كثيرين فتحولت السجون إلى كنائس ُتسمع فيها أصوات التسبيح والصلوات. فتقدم هؤلاء الثلاثة القديسون وأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

La Iglesia celebra hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, por quien la salvación llegó a Adán y a sus descendientes. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

En este día, Onésimo, discípulo del apóstol Pablo, fue martirizado. Su nombre significa «útil». Era esclavo de Filemón, un cristiano prominente de Colosas. (Fue discípulo del apóstol Pablo y fue nombrado obispo de Colosas por los apóstoles). Onésimo fue tentado por el diablo y robó dinero a su amo Filemón, luego huyó a Roma. Allí, oyó hablar del apóstol Pablo, se arrepintió y fue bautizado por él. Posteriormente, sirvió como diácono con Pablo. Pablo lo envió de regreso a Colosas con una carta para Filemón, pidiéndole que lo aceptara no como esclavo, sino como hermano. San Tíquico lo acompañó en este viaje (Colosenses 4:9). Tras recibir el permiso de su amo, Onésimo regresó a Roma. La tradición sostiene que San Onésimo llegó a ser obispo de Berea. Tras el martirio de San Pablo Apóstol, San Onésimo fue arrestado por orden del emperador y exiliado a una isla. Allí enseñó y bautizó a la gente. Cuando el gobernador de la isla se enteró, lo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

تعيد الكنيسة اليوم بالعيد الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء التى منها كان الخلاص لآدم وذريته. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وفى مثل هذا اليوم استشهد أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول. وترجمة اسمه تعنى (نافع). وقد كان عبدًا للقديس فليمون الذي كان من المسيحيين البارزين فى كولوسى. (هو تلميذ القديس بولس الرسول، وقد أقامه الآباء الرسل أسقفًا على كولوسى) أغرى الشيطان قلب أنسيموس، فسرق أموالاً من سيده فليمون وهرب إلى روما. وهناك سمع عن القديس بولس الرسول، فتاب واعتمد على يديه. ثم خدم معه شماسًا. وأرسله القديس بولس ثانية إلى كولوسى ومعه رسالة إلى القديس فليمون يطلب منه فيها أن يقبل أنسيموس لا كعبد بل كأخ، وكان مرافقًا له فى هذه الرحلة القديس تيخيكس (كولوسى 4: 9). وبعد أن نال السماح من سيده عاد إلى روما. ويقول التقليد أن القديس أنسيموس أصبح فيما بعد أسقفًا على بيريه، وبعد استشهاد القديس بولس الرسول، ُقبض على القديس أنسيموس بأمر الإمبراطور وُنفى إلى إحدى الجزائر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

mandó golpear y romperle las piernas. Así murió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 636 de los Mártires (920 d. C.), falleció el Papa San Gabriel I, quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-May (perteneciente a la Gobernación de Shibin El-Kom – Menoufia) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande. Amaba la soledad y lloraba a menudo, pidiendo a Dios que lo librara de las trampas del demonio. Cuando su fama y virtud se extendieron, fue elegido Patriarca y consagrado el 21 de Bashans del año 625 de los Mártires (909 d. C.). Se dedicó entonces a los asuntos de la Iglesia, y los deberes del Patriarcado no le impidieron practicar su devoción y ascetismo. Pasó la mayor parte de sus días en el desierto, luchando contra la carne y el demonio mediante el ayuno frecuente, las vigilias, la oración y la humildad. Permaneció en este estado de adoración, esforzándose y

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وهناك صار يعلم ويعمد الناس، فلما سمع حاكم الجزيرة بذلك ضربه وأمر بكسر ساقيه، فتنيح ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 636 للشهداء (920 م) تنيح البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الميه (الماى: تابعة لشبين الكوم – محافظة المنوفية)، وترهب بدير القديس مكاريوس الكبير، وكان محبًا للانفراد كثير البكاء، طالبًا من الله أن ينجيه من مكائد الشيطان. ولما ذاع صيته وفضله، اختاروه بطريركًا وُرسم يوم 21 بشنس 625 للشهداء (909 م). فأخذ يهتم بشئون الكنيسة، ولم تعطله مهام البطريركية عن عبادته ونسكه. كان يقضى أغلب الأيام فى البرية، وكان يجاهد ضد الجسد والشيطان بالإكثار من الصوم والسهر والصلاة والتواضع. وظل على هذه الحال عابدًا ومجاهدًا وواعظًا إحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

predicando durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

En este día, San Zacarías, obispo de Sakha, también falleció. Este santo era hijo de un escriba llamado Juan, quien dejó su puesto y fue ordenado sacerdote. Juan educó a su hijo Zacarías en la verdadera fe, junto con estudios eclesiásticos y literarios. Cuando Zacarías creció, el visir lo nombró escriba en su corte. Más tarde, él y un amigo llamado Ablato, gobernador de Sakha, decidieron dejar sus trabajos e ir al desierto para hacerse monjes. Casualmente, se encontraron con un monje del Monasterio de San Juan el Breve y decidieron acompañarlo a su monasterio. El gobernador se enteró y se lo prohibió. Así que partieron en secreto y se adentraron en el desierto sin conocer el camino. Un monje los encontró y los llevó al Monasterio de San Juan. Cuando sus amigos se enteraron, consiguieron una carta del gobernador para traerlos de vuelta, pero el Señor frustró sus planes. En cuanto a Zacarías y su amigo, vistieron el hábito monástico y se

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

وفيه أيضًا تنيح القديس زخارياس أسقف سخا، هذا القديس كان ابنًا لكاتب يدعى يوحنا، ترك وظيفته وأُختير قسًا، فربى ابنه زخارياس على الإيمان المستقيم مع العلوم الكنسية والأدبية. ولما كبر عينه الوزير كاتبًا بديوانه. وبعد ذلك اتفق مع صديق له اسمه أبلاطس كان واليًا على سخا، أن يتركا عملهما ويذهبا إلى البرية للرهبنة. واتفق حضور أحد رهبان دير القديس يحنس القصير فعزما على أن يذهبا معه إلى ديره، فعلم الوالى بذلك ومنعهما. فخرجا خفية وسارا إلى البرية دون أن يعرفا الطريق، فقابلهما أحد الرهبان وصحبهما إلى دير القديس يحنس، فلما علم أصدقاؤهما أخذوا من الوالى كتابًا ليرجعوهما، فبدد الرب مشورتهم. أما زخارياس وصديقه فلبسا الثوب الرهبانى وأجهدا نفسيهما فى عبادات كثيرة. وكان ذلك فى أيام القديسين أبرآم وجاورجى (من قديسى برية شيهيت فى القرن السابع الميلادى)، اللذين كانا خير مرشد لهما. ولما تنيح أسقف سخا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

consagraron a numerosos actos de devoción. Esto ocurrió en tiempos de los santos Abraham y Jorge (del desierto de Scetis, siglo VII), quienes fueron sus excelentes guías. Cuando el obispo de Sakha falleció, el pueblo escribió al Papa y al Patriarca solicitando la ordenación del monje Zacarías como su obispo. El Papa lo mandó llamar y lo ordenó en contra de su voluntad. Este sacerdote se dedicó a visitar, predicar y enseñar a su rebaño. También compuso numerosos tratados y homilías. Sirvió en el obispado durante treinta años y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

كتب الشعب إلى البابا البطريرك يطلبون رسامة الراهب زخارياس أسقفًا عليهم، فاستحضره ورسمه أسقفًا رغمًا عنه. فاهتم هذا الأب بافتقاد شعبه ووعظه وتعليمه، كما وضع مقالات وميامر كثيرة، وأقام على الكرسى ثلاثين عامًا، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Maruta, obispo de Mayyafariqin (de Mesopotamia, al norte de Nisibis)

En este día, San Maruta, obispo de Mayyafariqin en Mesopotamia, falleció. Maruta fue un hombre virtuoso y sabio. El rey Teodosio el Grande lo envió a Sapor, rey de Persia, para negociar una tregua que ambos deseaban firmar. Al llegar, se enteró de que el rey tenía una hija enferma. Pidió que se la trajeran y oró por ella, y sanó. El rey se regocijó. Al ganarse el favor del rey, Maruta le pidió los cuerpos de los santos martirizados en Persia. Recogió los cuerpos y construyó una iglesia y una gran muralla a su alrededor. Más tarde, se construyó una ciudad dentro de esta muralla, que recibió su nombre (Maruta). Tras completar su noble lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ماروتا أسقف ميافرقين (من بلاد ما بين النهرين شمالى نصيبين)

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ماروتا أسقف ميافرقين من بلاد ما بين النهرين. كان ماروتا فاضلاً عالمًا. أوفده الملك ثاؤدوسيوس الكبير إلى سابور ملك الفرس لمفاوضته فى أمر الهدنة التى كانا يرغبان فى توقيعها. ولما وصل إلى هناك علم أن للملك ابنة مريضة فطلب إحضارها إليه وصلى عليها فشفيت ففرح الملك بذلك، فلما وجد ماروتا نعمة فى عينى الملك طلب منه أجساد القديسين الذين استشهدوا فى بلاد فارس فجمع الأجساد وبنى لها كنيسة وسورًا كبيرًا حولها وفيما بعد بُنيت مدينة داخل هذا السور سُميت باسم (ماروتا). وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eusebio, hijo de San Basílides el ministro

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Eusebio, hijo de San Basílides, el ministro, fue martirizado. Este santo era oficial del ejército que luchaba contra los persas. Durante la guerra, Diocleciano apostó la fe cristiana y adoró ídolos. Al regresar tras la guerra, Eusebio se enteró de esto y, junto con sus parientes Justo, Claudio, Abadir y Teodoro, accedió a confesar su fe en Cristo ante él. Cuando el emperador les ofreció adorar ídolos, se negaron. El emperador entonces exilió a Eusebio a Egipto para que fuera torturado allí. El gobernador lo sometió a torturas con el potro de tortura, mutilaciones y fuertes palizas. Un ángel del Señor lo sanó, fortaleció y consoló. Luego, en una visión nocturna, vio el Paraíso, los lugares preparados para los santos y el lugar preparado para él personalmente, y su alma encontró consuelo. Entonces el gobernador ordenó que lo quemaran en un horno que había preparado para él a las afueras de la ciudad de Ihnas (actual Ihnasya, ciudad de la gobernación de Beni Suef). Pero un ángel del Señor se apareció, extinguió las llamas y sacó al santo ileso. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير. كان هذا القديس أحد ضباط الجيش الذي يحارب ضد الفرس. وأثناء الحرب ارتد دقلديانوس عن الإيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان، ولما رجع أوسابيوس بعد الحرب علم بذلك فاتفق هو وأقاربه يسطس وإقلاديوس وأبادير وتادرس على أن يعترفوا أمامه بالسيد المسيح. ولما عرض عليهم الملك عبادة الأوثان، رفضوا، فقام الملك بنفى أوسابيوس إلى مصر لتعذيبه هناك، حيث قام الوالى بتعذيبه بالهنبازين وتقطيع الأعضاء والضرب الشديد، وكان ملاك الرب يشفيه ويقويه ويعزيه. ثم رأى فى رؤيا الليل الفردوس والأماكن المعدة للقديسين والمكان المعد له هو شخصيًا فتعزت نفسه. بعد ذلك أمر الوالى بإحراقه فى أتون نار أقامه له خارج مدينة اهناس (هي مدينة اهناسيا الحالية وهى مدينة بمحافظة بنى سويف)، فخرج ملاك الرب وأطفأ اللهيب وأخرج القديس سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agapito, obispo

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció San Agapeto, obispo de Synada en Frigia. San Agapeto nació en Capadocia, hijo de padres cristianos que lo educaron en la rectitud y la piedad. Al crecer, se dedicó a la vida de ermitaño, aprendiendo de su padre las prácticas de culto y ascetismo. Esto ocurrió durante el reinado de Diocleciano el Apóstata. Cuando el gobernador oyó hablar de San Agapeto, lo convocó a la fuerza y lo reclutó para el ejército. Esto no lo disuadió de continuar con su ascetismo y su culto; al contrario, creció en virtud. Tras la muerte de Diocleciano y la ascensión al trono del emperador Constantino el Grande, este conoció la historia de Agapeto y lo liberó. Agapeto regresó entonces a su ermita y lugar de culto. El obispo de Synada oyó hablar de él, lo llamó, lo nombró su asistente y lo ordenó sacerdote. Agapeto se dedicó al servicio del pueblo, y cuando el obispo de Synada falleció, el pueblo lo eligió como su sucesor. Mostró un ferviente celo al cuidar y servir a las almas, y predicó y enseñó incansablemente. También cuidó de los pobres y necesitados, y Dios obró milagros maravillosos a través de él. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أغابيطوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م)، تنيح القديس أغابيطوس أسقف سينادا فى فريجية. وُلد القديس أغابيطوس فى بلاد الكبادوك من والدين مسيحيين فربياه على البر والتقوى، ولما كبر كان يخدم النساك ويتعلم منهم العبادة والتقشف. وكان ذلك فى أيام دقلديانوس الجاحد. فلما سمع الوالى بالقديس أغابيطوس إستحضره كرهًا وعينه جنديًا فى الجيش، فلم يمنعه هذا من استمراره فى النسك والعبادة بل ازداد فى الفضيلة. ولما مات دقلديانوس وملك الإمبراطور قسطنطين الكبير وعرف قصته أطلق سراحه فرجع إلى مكان نسكه وعبادته. سمع به أسقف سينادا فاستدعاه وجعله معاونًا له ورسمه قسًا فأخذ يتفانى فى خدمة الشعب، ولما تنيح أسقف سينادا اختاره الشعب خلفًا له. فأظهر غيرة نارية فى الرعاية وخدمة النفوس ودأب على الوعظ والتعليم، كما اهتم بالفقراء والمساكين، فأجرى الله على يديه آيات باهرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Timoteo en la ciudad de Gaza y Matías en la ciudad de Qus

En este día, también fueron martirizados los santos Timoteo de Gaza y Matías de Qus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين تيموتاوس بمدينة غزة ومتياس بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديسان تيموتاوس من غزة ومتياس من قوص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón, Apia y su hijo Arquipo

En este día del año 65 d. C., los santos Filemón, su esposa Apia y su hijo Arquipo fueron martirizados. Eran frigios. Convirtieron a Jesucristo gracias al ministerio del apóstol San Pablo, quien predicaba allí. San Pablo envió una carta a Filemón, cabeza de familia, con el saludo apostólico a todos los miembros de la familia (Filemón 1-3) y el amor del apóstol por su amigo (Filemón 4-7). Cuando Nerón instigó la persecución de los cristianos tras el incendio de Roma, los paganos atacaron la iglesia de Frigia durante la oración posterior a la celebración de la diosa Diana. Capturaron a Filemón y a su familia, los azotaron brutalmente, los arrojaron a un pozo y los lapidaron hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

También en este día, San Caná fue martirizado en la ciudad de Roma. Su historia cuenta que nació de padres cristianos que lo criaron en la tradición espiritual y eclesiástica. Cuando creció, sus padres lo casaron en contra de su voluntad. Estando a solas con su esposa, apagó la lámpara de la habitación y luego la

إستشهاد القديسين فليمون وأبفية وأرخبس ابنهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 65 م استشهد القديسون فليمون وزوجته ابفية وابنهما أرخبس. هؤلاء كانوا من أهل فريجية. وآمنوا بالسيد المسيح على يد القديس بولس الرسول عندما كان ُيكرز هناك. وقد أرسل القديس بولس برسالة إلى رب الأسرة القديس فليمون، تضمنت السلام الرسولى لكل أفراد الأسرة (فليمون: 1 – 3)، ومحبة الرسول لصديقه (فليمون: 4 – 7). ولما أثار نيرون الاضطهاد على المسيحيين بسبب حريق روما، هجم الوثنيون بعد الاحتفال بعيد الآلهة ديانا، على الكنيسة بفريجية وقت الصلاة، فقبضوا على القديس فليمون وأسرته، وجلدوهم بعنف ثم وضعوهم فى حفرة ورجموهم، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

وفيه أيضًا ُاستشهد القديس قونا بمدينة روما. ومن أمره أنه ُولد لأبوين مسيحيين فربّياه تربية روحية كنسية، ولما كبر زّوجه والداه بدون إرادته، ولما اختلى بعروسه أطفأ السراج الذي كان بالحجرة ثم أناره وقال لعروسه أيهما أحسن النور أم الظلمة؟ فأجابته النور أحسن. فبدأ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

volvió a encender, preguntándole: "¿Qué es mejor, la luz o la oscuridad?". Ella respondió: "Mejor la luz". Entonces él comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, la Luz del Mundo, y la gracia entró en su corazón. Vivieron como hermanos en perfecta castidad. Se consagraron al ayuno, la oración y el servicio. Él guió a muchos de los habitantes de su ciudad a la fe en Cristo, y Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios. Cuando llegó un gobernador pagano que perseguía y torturaba a los cristianos, arrestó a Caná y lo hizo azotar hasta que su cuerpo sangró. Al ver su firmeza en la fe, el gobernador lo decapitó con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mina en la ciudad de Qus

San Mina también fue martirizado en la ciudad de Qus. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

En este día, el santo padre Abu Fana también falleció durante el reinado del emperador Teodosio el Grande. Este santo nació en el seno de una

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

يكلمها عن السيد المسيح نور العالم َفنَفذَت النعمة إلى قلبها وعاشا كأخين في بتولية كاملة. وانصرفا للصوم والصلاة والخدمة. وقد هدى كثيرين من أبناء مدينته إلى الإيمان بالمسيح، كما وهبه الله موهبة صنع المعجزات وإخراج الشياطين. ولما جاء حاكم وثني وكان يلاحق المسيحيين ويعذبهم قبض على قونا وجلده حتى أدمى جسده ولما رأى تمسُكه بإيمانه قطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الاستشهاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مينا بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديس مينا بمدينة قوص. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس أبو فانا فى أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

familia cristiana devota que lo educó en el temor de Dios y la obediencia a sus mandamientos. Creció amando la soledad, la contemplación y la compasión por los pobres y necesitados. En su juventud, ingresó como monje en uno de los monasterios de Ashmounin, donde practicó la vida ascética junto con el trabajo manual. Vendía sus artesanías, destinando parte de las ganancias a la alimentación y el resto a los pobres. Creció en la devoción, el ascetismo y el amor por sus hermanos en la fe. Luego, anhelando la soledad para encontrar mayor cercanía con su Señor y Cristo, pidió permiso al abad y partió, estableciéndose en una cueva en el Desierto Occidental, al oeste del pueblo de Abu Sir. Dios le concedió un manantial del que beber. El santo ayunaba diariamente hasta el anochecer en verano, y en invierno, ayunaba un día sí y un día no, ofreciendo numerosas oraciones y postraciones hasta que su piel se le pegaba a los huesos y se volvía como madera quemada. A pesar de su amor por la soledad, nunca cerró su corazón a sus hermanos, y su morada se convirtió en un centro de iluminación espiritual. Los monjes acudían a él en busca de guía, y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Cuando se acercaba la hora de su muerte, un ángel del Señor le anunció que estaba a punto de partir

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

ربياه فى مخافة الله وحفظ وصاياه. فنشأ محبًا لحياة الخلوة والتأمل والرحمة بالفقراء والمساكين. ترهب فى شبابه فى أحد أديرة الأشمونين، وتدرب على الحياة النسكية مع العمل اليدوى، فكان يبيع عمل يديه حيث يأكل بجزء منه ويتصدق بالباقى للفقراء. وإزداد فى العبادة والنسك ومحبة الإخوة، ثم اشتاق أن ينفرد ليجد فرصة أكبر مع ربه ومسيحه، فاستأذن رئيس الدير وانطلق وسكن فى مغارة فى الصحراء الغربية غرب قرية " أبو صير " وقد وهبه الله ينبوع ماء ليشرب منه. كان القديس يصوم يوميًا حتى المساء فى الصيف، وفى الشتاء كان يصوم يومين يومين مع صلوات كثيرة وميطانيات حتى لصق جلده بعظمه، وصار كخشبة محروقة. ورغم محبته للوحدة لكنه لم يغلق قلبه عن إخوته، فتحول مسكنه إلى مركز إشعاع روحى، فكان الرهبان يأتون ليأخذوا منه الإرشاد، كما وهبه الله أن يعمل المعجزات. لما قربت ساعة نياحته، أعلمه ملاك الرب بأنه سينتقل من هذا العالم فطلب من الأب كاهن المنطقة أن يناوله من الأسرار المقدسة، فتناول منها واقفًا على قدميه اللتين تورمتا من كثرة الوقوف وودع الإخوة وباركهم طالبًا صلواتهم عنه. ثم فاضت روحه الطاهرة. فكفنه الآباء ودفنوه بإكرام عظيم. وقد بُنى دير على اسمه بجوار قرية بنى خالد (ما زال دير أبو فانا موجودًا فى الصحراء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

de este mundo. Pidió al sacerdote local que le administrara la Sagrada Comunión, la cual recibió de pie, con los pies hinchados por tanto tiempo de pie. Se despidió de los hermanos, los bendijo y les pidió sus oraciones. Entonces su alma pura partió. Los monjes lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Se construyó un monasterio en su nombre cerca del pueblo de Bani Khalid (el Monasterio de Abu Fana aún existe en el desierto al oeste de la ciudad de Mallawi). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

غربى مدينة ملوى). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo profeta Oseas

En este día, falleció el gran profeta Oseas, uno de los doce profetas menores. Nació en la región montañosa de Efraín, hijo de Beeri. Vivió durante los reinados de los reyes Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías de Judá, y de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel (Oseas 1:1). También vivió en la época de los profetas Isaías, Amós y Miqueas, y ejerció su ministerio profético durante unos setenta años. Este profeta presenció el cautiverio de Israel por Asiria en el año 722 a. C. En sus profecías, habló de cosas extraordinarias y maravillosas, reprendiendo a los israelitas por sus pecados y advirtiéndoles de las calamidades que les sobrevendrían como castigo por sus crímenes. Prometió que estas desgracias cesarían si volvían al Señor su Dios arrepentidos. También profetizó sobre el sufrimiento y la resurrección del Salvador y la salvación de la humanidad. Él dijo: «Nos ha herido, pero nos vendará; al segundo día nos revivirá, y al tercer día nos resucitará, para que vivamos delante de él» (Oseas 6:1-2). Profetizó la derrota del poder de la muerte y el fin del poder del infierno, diciendo: «¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón? ¿Dónde, oh sepulcro, tu victoria?» (Oseas 13:14). Falleció a una edad avanzada. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الصديق هوشع النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى العظيم هوشع أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد فى جبل إفرايم، من أب يدعى بائيرى. عاصر الملوك عزيا ويوثام وآحاز وحزقيا ملوك يهوذا، ويربعام بن يوآش ملك إسرائيل (هوشع 1: 1). وكذلك إشعياء وعاموس وميخا الأنبياء وقد مارس العمل النبوى حوالى سبعين عامًا. وقد عاصر هذا النبى سبى إسرائيل بواسطة آشور سنة 722 ق. م. وذكر فى نبوته أشياء غريبة وعجيبة وبكَت بنى إسرائيل على زلاتهم وأنذرهم بالشرور التى تحل بهم عقابًا لهم على جرائمهم ووعدهم بزوال هذه المصائب عنهم إذا رجعوا إلى الرب إلههم بالتوبة. كما تنبأ عن آلام المخلص وقيامته وخلاص بنى البشر. فقال: "ضرب فيجبرنا، يحيينا بعد يومين وفى الثالث يقيمنا فنحيا أمامه" (هوشع 6: 1، 2). وتنبأ عن إبطال سطوة الموت وكسر شوكة الجحيم بقوله: " أين شوكتك يا موت، أين غلبتك يا هاوية " (هوشع 13: 14). وتنيح بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Zadok y de los ciento veintiocho que estaban con él

En este día, San Zadok y los 128 hombres que lo acompañaban también fueron martirizados. Bahram, rey de Persia, los llevó ante él y les ofreció la oportunidad de adorar al sol. San Zadok respondió: «Solo adoro a Dios, el Creador del sol y de toda la creación». El rey preguntó: «¿Tiene este sol un dios?». El santo respondió: «Sí, es el Señor Jesucristo, nuestro Dios». Entonces el rey ordenó que decapitaran a Zadok. Cuando el verdugo se adelantó para cortarle la cabeza, apareció una gran luz que los presentes vieron, y gritaron: «¡Todos somos cristianos!». El rey ordenó entonces que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros fueron martirizados en la ciudad de Tiro. El comandante Vitorio ordenó que fueran sometidos a numerosas torturas. Sus cuerpos fueron desgarrados con látigos y luego

استشهاد القديس صادوق والمائة والثمانية والعشرين الذين معه

وفيه أيضًا استشهد القديسون صادوق والمائة والثمانية والعشرون رجلاً الذين معه. وذلك أن بهرام ملك الفرس أحضرهم أمامه وعرض عليهم أن يسجدوا للشمس. فأجابه القديس صادوق بقوله: " إننى لا أسجد إلا لله خالق الشمس وكل الكون ". فقال له الملك: " وهل لهذه الشمس إله؟ "، فأجابه القديس: " نعم، وهو السيد المسيح إلهنا ". فأمر الملك بقطع رأسه. وعندما تقدم السياف ليقطع رأسه ظهر نور عظيم رآه الحاضرون فصاحوا: " نحن جميعًا مسيحيون ". فأمر الملك بقطع أعناقهم جميعًا، ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد الأسقفان تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور. وذلك أن القائد فيتوريوس أمر بتعذيبهم بعذابات كثيرة، فمزقوا أجسادهم بالجلد، ثم طرحوهم للوحوش الضارية فلم تؤذهم بقوة إلهية، ثم عذبوهم عذابات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

arrojados a fieras, pero por poder divino, las fieras no les hicieron daño. Posteriormente, fueron sometidos a crueles torturas con fuego y hierro. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

قاسية بالنار والحديد. فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), falleció San Eustacio, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en Panfilia a mediados del siglo III y fue reconocido por su virtud y erudición. Tras la muerte del Patriarca de Antioquía, Eustacio fue elegido para sucederle en el año 324 d. C. Su fama se extendió gracias a sus virtudes y vasto conocimiento. Asistió al Concilio de Nicea para juzgar a Arrio y defendió sus decisiones. Después del concilio, los obispos arrianos se rebelaron contra él y tramaron numerosos planes para destituirlo de su sede. Entre ellos, sobornaron a una mujer de mala reputación para que afirmara que había tenido un hijo con él. Convocaron un sínodo que lo condenó a la deposición e informaron al emperador Constantino. Constantino aceptó su demanda y lo exilió a Tracia (cerca de Filipos). Cuando el pueblo se enteró de la decisión del rey, se sublevó con fiereza, y casi estalló una guerra civil debido a su convicción de su inocencia. Sin embargo, el bondadoso patriarca los calmó y ejecutó el exilio pacíficamente. Al llegar a su lugar de exilio, se dedicó a la oración y la meditación, escribió libros espirituales provechosos y redactó cartas contra los arrianos hasta que falleció en paz. Pero Dios quiso revelar su inocencia y la verdad. La mujer enfermó

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس فى بمفيلية فى أواسط القرن الثالث واشتهر بالفضيلة والعلم، ولما تنيح بطريرك أنطاكية ُأنتخب أوسطاسيوس خلفًا له سنة 324 م. وقد ذاعت شهرته بسبب فضائله وعلمه الغزير. وحضر مجمع نيقية لمحاكمة أريوس ودافع عن قراراته. وبعد المجمع ثار عليه الأساقفة الأريوسيون فدبروا له مكائد كثيرة لإبعاده عن كرسيه ومنها أنهم أغروا امرأة زانية بمال كثير حتى تقول أنه أنجب منها ابنًا. فجمعوا مجمعًا حكموا فيه بقطعه من رتبته وأبلغوا قسطنطين الملك بذلك فصدق قولهم ونفاه إلى ثراكى (مكان بالقرب من مدينة فيلبى). ولما أحس الشعب بقرار الملك ثار ثورة عارمة وكادت تحدث فتنة بسبب ثقتهم فى براءته ولكن البطريرك الوديع قام بتهدئتهم ونفذ قرار النفى بهدوء ولما وصل إلى منفاه عكف على الصلاة والتأمل ووضع الكتب الروحية النافعة وكتب رسائل ضد الأريوسيين حتى تنيح بسلام. إلا إن الله أراد إظهار براءته وإظهار الحقيقة فمرضت المرأة مرضًا شديدًا علمت أنه بسبب اتهامها ظلمًا للقديس، فحضرت إلى الكنيسة وأقرت أمام كل الشعب ببراءة القديس وأن الأساقفة الأريوسيون هم الذين دفعوها إلى ذلك. أما الأساقفة الأريوسيون الذين تسببوا فى نفى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

gravemente, dándose cuenta de que su enfermedad se debía a la injusta acusación que había hecho contra el santo. Acudió a la iglesia y confesó ante todo el pueblo la inocencia del santo, afirmando que los obispos arrianos la habían instigado a hacer la acusación. En cuanto a los obispos arrianos que causaron el exilio del patriarca, Dios los castigó, haciéndoles experimentar la amargura del exilio como retribución por su maldad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

También en este año, 203 d. C., Santa Perpetua fue martirizada junto con otros hombres y mujeres durante el reinado del emperador Septimio Severo. Esta santa nació en 181 d. C. en Cartago, en el norte de África (actual Túnez). Era una mujer educada, proveniente de una familia adinerada y distinguida. Se casó con un noble y tuvo un hijo con él. A los 22 años, fue arrestada junto con otros hombres y mujeres tras recibir el sacramento del bautismo y convertirse al cristianismo. Fueron encarcelados para obligarlos a renunciar a Cristo, pero Dios le concedió a Perpetua visiones y

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

البطريرك فقد انتقم منهم الله فأذاقهم مرارة النفى عقابًا على شرهم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

استشهاد القديسة ِبْربْتَوا وَمْن معها

وفيه أيضًا من سنة 203م استشهدت القديسة ِبْربْتَوا ومعها عدد من النساء والرجال، وذلك في عصر الإمبراطور سبتميوس ساويرس. ُولَدت هذه القديسة سنة 181م بقرطاجنة بشمال إفريقيا وهي تونس حاليًا. كانت مثقفة ومن أسرة عريقة غنية. تزوجت من رجل شريف وُرزقت منه بطفل. تم القبض عليها وعمرها 22 سنة مع بعض الرجال والنساء بعد أن نالوا سر المعمودية المقدس وصاروا مسيحيين. أودعوهم السجن حتى ينكروا المسيح، ولكن الله وهب بربتوا بعض الرؤى والإعلانات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

revelaciones que consolaron y fortalecieron a los demás. Intentaron que renunciaran a Cristo, y cuando se mantuvieron firmes en su fe, fueron sometidos a severas torturas. Santa Perpetua fue arrojada a una vaca salvaje. La vaca la corneó con tanta fuerza que le rasgó la ropa y la tiró al suelo. Sin embargo, la santa se mantuvo firme e intentó recoger los bordes rasgados de su vestimenta para cubrirse. Incluso en la muerte, su castidad seguía tan arraigada como en vida. Esto demuestra el amor de los primeros cristianos por la castidad y su fidelidad a ella. Al ver a su familia clamando en la arena, les dijo: «Manténganse firmes en la fe, ámense los unos a los otros y no se desesperen por nuestro sufrimiento». Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación. Aceptaron la sentencia con alegría y, uno a uno, fueron decapitados con la espada, recibiendo todos la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسة بِرْبِتُوا وَمَنْ معها

فكانت تعزي وتثبِت الآخرين. حاكموهم لكي ينكروا المسيح ولما تمّسكوا بإيمانهم بدأوا يعذبونهم بالعذابات الشديدة، فألقوا بالقديسة بربتوا لبقرة وحشية. نطحتها البقرة بقوة فمزقت ثيابها وألقتها على الأرض، فتساندت القديسة وحاولت أن تضم أطراف الرداء الممزق لتستر نفسها، فكانت في موتها لا تقل اهتمامًا بعفتها عن حياتها. وهذا دليل على محبة المسيحيين الأوائل للعفة وتمسكهم بها، ولما رأت أسرتها تصرخ في ميدان المصارعة قالت لهم: اثبتوا في الإيمان وأحبوا بعضكم بعضًا ولا تجزعوا من آلامنا. وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالي بقطع رؤوسهم فقبلوا الحكم بفرح، فقطعوا رؤوسهم بالسيف واحدًا تلو الآخر ونالوا جميعهم أكاليل الاستشهاد. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado de las reliquias de San Tawadros (Tadros), el mártir oriental

En este día, se trasladaron las reliquias de San Teodoro, el Mártir de Oriente. Tras su martirio en la hoguera en Amasia, capital del Ponto en Asia Menor, en el año 306 d. C., y una vez estabilizada la situación y promulgado el edicto del emperador Constantino que otorgaba libertad religiosa a los cristianos, la Divina Providencia dispuso que el cuerpo de este gran mártir fuera trasladado a la ciudad de Nisa, donde se erigió una iglesia en su honor y se manifestaron numerosos milagros y prodigios a través de sus reliquias. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد

فى مثل هذا اليوم تم نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد. وذلك أنه بعد ان إستشهد القديس بالموت حرقًا، فى مدينة أماسيا عاصمة إقليم البنطس بآسيا الصغرى سنة 306 م، وبعد ان استقرت الأحوال وصدر منشور الإمبراطور قسطنطين الذي بموجبه أُعطيت الحرية الدينية للمسيحيين، شاءت العناية الإلهية أن ينقل جسد هذا الشهيد العظيم إلى مدينة نيصص، حيث بُنيت له كنيسة باسمه، وظهرت من جسده عجائب وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

En este día del año 167 d. C., San Policarpo, obispo de Esmirna (actual Izmir), fue martirizado. Discípulo de San Juan Evangelista, es a él a quien el Señor Jesús se refiere en el Libro del Apocalipsis, diciendo: «Escribe al ángel de la iglesia en Esmirna: Esto dice el Primero y el Último, el que estuvo muerto y ha vuelto a la vida: Conozco tus obras, tu aflicción, tu pobreza (aunque eres rico) y la blasfemia de los que dicen ser judíos, pero no lo son, sino que son sinagoga de Satanás. No temas lo que estás a punto de sufrir. Mira, el diablo está a punto de echar a algunos de vosotros en la cárcel, para que seáis probados y sufráis tribulación durante diez días. Sé fiel hasta la muerte, y te daré la corona de la vida» (Apocalipsis 2:8-10). Mientras San Ignacio, Patriarca de Antioquía, se dirigía a Roma para ser martirizado, pasó por la ciudad de Esmirna. San Policarpo salió a su encuentro, lo abrazó y besó sus cadenas. Cuando surgió una disputa entre la Iglesia de Roma y las Iglesias Orientales sobre la fecha de la Pascua, el santo viajó a Roma en el año 157 d. C. y llegó a un acuerdo con el Papa al respecto. Luego regresó a su sede episcopal. Retomó sus deberes pastorales con gran celo y santo fervor. Escribió numerosos tratados y homilías sobre el nacimiento virginal, la muerte, el infierno y el tormento. También

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

فى مثل هذا اليوم من سنة 167 م استشهد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا الشهيرة بأزمير، وقد تتلمذ على يد القديس يوحنا الإنجيلى وهو الذي يعنيه الرب يسوع فى سفر الرؤيا بقوله " أكتب إلى ملاك كنيسة سميرنا. هذا يقوله الأول والآخر الذي كان ميتًا فعاش أنا أعرف أعمالك وضيقتك وفقرك. مع إنك غنى. وتجديف القائلين أنهم يهود وليسوا يهودًا بل هم مجمع الشيطان. لا تخف البته مما أنت عتيد أن تتألم به. هوذا إبليس مزمع أن يلقى بعضًا منكم فى السجن لكى تجربوا ويكون لكم ضيق عشرة أيام. كن أمينًا إلى الموت فسأعطيك إكليل الحياة " (رؤ 2: 8 – 10). وفيما كان القديس أغناطيوس بطريرك أنطاكية ذاهبًا إلى روما للاستشهاد مر على مدينة سميرنا فخرج القديس بوليكاربوس لملاقاته وعانقه وقبل قيوده. وعندما وقع الخلاف بين كنيسة روما وكنائس الشرق بخصوص موعد عيد القيامة المجيد ذهب القديس إلى روما سنة 157 م، واتفق مع بابا روما بخصوص هذا الامر، ثم عاد إلى مقر كرسيه. وباشر أعماله الرعوية بكل همة وغيرة مقدسة. ووضع مقالات كثيرة وميامر عديدة عن الميلاد البتولى والموت والجحيم والعذاب، كما كتب عن القديسة العذراء مريم وعن تدبيرات الخلاص. وبذلك جذب نفوسًا كثيرة بتعاليمه النافعة إلى الإيمان بالسيد المسيح. ولما أثار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

escribió sobre la Santísima Virgen María y el plan de salvación. Mediante sus enseñanzas, atrajo a muchas almas a la fe en Cristo. Cuando el emperador Marco Aurelio instigó la persecución de los cristianos, arrestó a San Policarpo e intentó obligarlo a renunciar a Cristo. Policarpo respondió: «Durante ochenta y seis años le he servido, y jamás me ha hecho daño. ¿Cómo, pues, podría blasfemar contra mi Rey, quien me salvó?». El emperador replicó: «Si las fieras no te asustan, te haré consumir en el fuego a menos que renuncies a tu fe». El santo respondió: «Me amenazas con fuego que arde durante una hora y luego se extingue, pues desconoces el fuego del juicio venidero y el castigo eterno preparado para los impíos». Entonces el emperador comenzó a torturarlo con muchos tormentos. Luego ordenó que lo arrojaran al fuego, pero este no le causó daño. Finalmente, ordenó que lo atravesaran con una lanza, y su sangre fluyó y extinguió el fuego. Su alma pura partió, y recibió la corona de la vida. Los fieles tomaron su santo cuerpo, lo amortajaron y oraron por él como correspondía, y luego lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

الإمبراطور مرقس أوريليوس الاضطهاد على المسيحيين، قبض على القديس بوليكاربوس وحاول معه لكى ينكر المسيح، فأجاب بوليكاربوس " ستة وثمانون سنة أخدمه ولم يسبب لى ضررًا فكيف أجدف على ملكى الذي خلصنى". أجاب الإمبراطور: إن كانت الوحوش لا تخيفك فسأجعل النيران تلتهمك إلا إذا رجعت عن إيمانك. أجابه القديس: إنك تهددنى بالنار التي تشتعل ساعة ثم تنطفىء لأنك لا تعرف نار الدينونة العتيدة والقصاص الأبدى المعد للأشرار. حينئذ بدأ الإمبراطور يعذبه بعذابات عديدة، ثم أمر بوضعه فى النار فلم تؤذه، أخيرًا أمر بطعنه بالحربة فتدفق دمه وأطفأ النار وفاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الحياة. وأخذ المؤمنون جسده الطاهر وكفنوه وصلوا عليه كما يليق ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

En este día, la cabeza de Juan el Bautista fue hallada en Homs, Siria. San Juan Bautista se apareció en una visión a Anba Marciano, obispo de Homs, y lo guió hasta el lugar donde se encontraba la cabeza. Él la recuperó y celebró su descubrimiento con gran honor. La historia del viaje de la cabeza de Juan el Bautista comenzó cuando Herodes lo decapitó por su matrimonio con Herodías (Mateo 14:3-12). Herodes escondió entonces la santa cabeza en su casa. Permaneció desconocida durante mucho tiempo hasta que dos hombres cristianos de Homs llegaron a Jerusalén durante la Cuaresma para recibir bendiciones de los lugares santos. Cayó la noche cerca de la casa de Herodes y se durmieron. San Juan se apareció a uno de ellos, le dijo su nombre, le reveló dónde estaba su cabeza y le indicó que la llevara a casa. Al despertar, excavaron en el lugar que el santo les había indicado y encontraron la santa cabeza dentro de una vasija de barro. Al abrirla, de ella emanó una dulce fragancia. El hombre que tuvo la visión se llevó la cabeza a casa y colocó una lámpara ante ella. Tras su muerte, la cabeza fue trasladada de un lugar a otro dentro de la ciudad de Homs hasta que, a finales del siglo IV, San Juan se apareció a Anba Martianus, obispo de Homs, y lo guió hasta su paradero. Él la recuperó y celebró su llegada con gran júbilo.

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تم العثور على رأس يوحنا المعمدان فى حمص الشام، وذلك أن القديس يوحنا المعمدان ظهر لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى رؤيا وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها بإكرام جزيل. وقصة رحلة رأس يوحنا المعمدان بدأت عندما قطع هيرودس رأسه المقدس بسبب زواجه من هيروديا (مت 14: 3 – 12). ثم أخفى الرأس المقدس فى منزله. وظلت مجهولة زمانًا طويلاً حتى أتى رجلان مسيحيان من أهل حمص إلى أورشليم فى الصوم الكبير للتبرك من الأماكن المقدسة، وأمسى عليهما الوقت بالقرب من بيت هيرودس، فناما فظهر القديس يوحنا لأحدهما وأعلمه باسمه وعرفه بموضع رأسه وأمره أن يحمله معه إلى منزله، فلما استيقظا من نومهما حفرا فى الموضع الذي أعلمهما به القديس، فوجدا الرأس المقدس داخل وعاء فخارى. ولما فتحاه صعدت منه رائحة طيبة. وأخذ الرجل الذي رأى الرؤيا الرأس معه إلى منزله، ووضع أمامه قنديلاً، وبعد وفاة هذا الرجل انتقل الرأس من مكان إلى آخر داخل مدينة حمص إلى أن ظهر القديس يوحنا لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى أواخر القرن الرابع وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها احتفالاً عظيمًا. بركة القديس يوحنا المعمدان فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

Que la bendición de San Juan Bautista nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1687 de los Mártires (9 de marzo de 1971), falleció el santo y justo Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de Alejandría. Este santo nació en la ciudad de Damanhur, en el seno de una familia piadosa y devota. Su nombre era Azar Youssef Atta. El padre Tadros El-Baramousy, un monje anciano, solía visitar a la familia y había predicho su vida monástica. A medida que Azar crecía, practicaba la vida monástica en su hogar, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras, estudiando temas eclesiásticos y aprendiendo sobre ritos litúrgicos e himnos. En julio de 1927, ingresó en el Monasterio de El-Baramousy, donde fue tonsurado monje con el nombre de Mina El-Baramousy. El 18 de julio de 1931, fue ordenado sacerdote y posteriormente ingresó en el Colegio Clerical de Helwan. Al enterarse de que el Papa Juan (el 113.º Patriarca) tenía la intención de ordenarlo obispo, huyó al Alto Egipto y se refugió en el Monasterio de San Shenouda en Sohag. Posteriormente regresó y se reunió con el Patriarca, quien accedió a su petición de

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1687 للشهداء (9 مارس 1971م) تنيح الأب القديس البار البابا كيرلس السادس، البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. ولد هذا القديس في مدينة دمنهور لأبوين تقيين بارين، وكان اسمه عازر يوسف عطا. وكان القمص تادرس البراموسي، وهو راهب شيخ، معتادًا أن يزور تلك الأسرة وكان قد تنبأ مسبقًا برهبنته. عندما كبر عازر، كان يمارس الحياة الرهبانية في منزله، كما كان مثابرًا على قراءة الكتاب المقدس والمواضيع الكنسية والطقوس والألحان. وفي يوليو من سنة 1927 ذهب إلى دير البراموس حيث ترهبن باسم مينا البراموسي. وفي يوم 18 يوليو من سنة 1931، رُسم قسيسًا، ثم التحق بالكلية الإكليريكية بحلوان. وعندما سمع أن البابا يوأنس (البطريرك المئة والثالث عشر) كان ينوي أن يرسمه أسقفًا، هرب إلى الصعيد ومكث في دير الأنبا شنودة في سوهاج. ثم عاد فيما بعد والتقى بالبطريرك الذي وافق على طلبه بالتوحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وعّين الراهب التقي القمص عبد المسيح البراموسي ليكون مرشده الروحي. ثم بعد ذلك، عاش القديس في مغارة تبعد عن الدير ساعة واحدة مشيًا على الأقدام. كان يأتي إلى الدير يوم السبت مساءً فقط ليعتني بالرهبان الشيوخ، ويحضر صلاة العشية وقداس يوم الأحد لكي يتناول من الأسرار المقدسة. لقد عاش القديس في سنة 1936 في طاحونة مهجورة على جبل المقطم في مصر القديمة حيث كان قد دأب على أن يصلي قداسًا كل يوم. وفي سنة 1941، ُعين رئيسًا لدير الأنبا صموئيل المعترف في صحراء القلمون فقام بتجديد الدير والكنيسة وبنى قلالي جديدة للرهبان. وقد تم تدشين الكنيسة بيد المتنيح الأنبا أثناسيوس أسقف بني سويف الذي منحه رتبة القمصية. وفي سنة 1947، عاد القديس إلى مصر القديمة حيث بنى كنيسة على اسم القديس مارمينا. كان العديد من الرهبان الأتقياء قد تتلمذوا على يديه في تلك الكنيسة كما سيم العديد منهم فيما بعد أساقفة في الكنيسة. لقد كان بسبب صلواته الدائمة وإيمانه القوي يشفي المرضى، ويخرج الأرواح الشريرة، ويحل العديد من مشاكل زائريه. وعندما تنيح البابا يوساب الثاني وبعد عملية مطولة من الترشيحات، تم عمل القرعة الهيكلية التي وقعت على القمص مينا البراموسي ليكون البطريرك المئة

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

soledad y designó al devoto monje, el Padre Abdel Messih El-Baramousy, como su guía espiritual. A partir de entonces, el santo vivió en una cueva a una hora a pie del monasterio. Solo acudía al monasterio los sábados por la tarde para cuidar de los monjes ancianos y asistir a las Vísperas y a la Misa dominical para comulgar. En 1936, el santo vivió en un molino abandonado en el Monte Mokattam, en el Viejo Cairo, donde celebraba la Misa diariamente. En 1941, fue nombrado Abad del Monasterio de San Samuel el Confesor en el desierto de Qalamoun, donde renovó el monasterio y la iglesia y construyó nuevas celdas para los monjes. La iglesia fue consagrada por el difunto obispo Atanasio de Beni Suef, quien también lo ordenó sacerdote. En 1947, el santo regresó al Viejo Cairo, donde construyó una iglesia dedicada a San Mina. Muchos monjes devotos fueron guiados por él en esa iglesia, y varios de ellos fueron ordenados obispos posteriormente. Mediante sus constantes oraciones y su fe inquebrantable, sanó a los enfermos, expulsó demonios y resolvió muchos de los problemas de sus visitantes. Tras el fallecimiento del Papa Yousab II, y después de un largo proceso de nominaciones, se realizó una selección por sorteo, y el elegido fue el Padre Mina

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

al-Baramousi, quien se convirtió en el 116.º Patriarca de Alejandría. Fue consagrado Patriarca el domingo 10 de mayo de 1959, adoptando el nombre de Papa Cirilo VI. El 28 de junio de 1959, Su Santidad consagró a un Patriarca para la Iglesia Etíope con el fin de fortalecer los lazos entre las iglesias hermanas. En noviembre de 1959, el Papa Cirilo VI colocó la primera piedra del Monasterio de San Mina el Taumaturgo en el desierto de Mariout y trasladó allí sus santas reliquias. En 1967, consagró el Santo Crisma, un acontecimiento histórico, ya que solo se había consagrado 26 veces en la historia de la Iglesia Copta. El 2 de abril de 1968, la Virgen María se apareció en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun. En junio de 1968, el Papa Cirilo VI trajo de vuelta las reliquias de San Marcos, que habían permanecido fuera de Egipto durante casi once siglos. Colocó estas reliquias en un santuario especialmente construido bajo el altar de la Gran Catedral de San Marcos, que él mismo mandó construir en el distrito de Anba Rouis, en Abbassia. Esta catedral fue inaugurada en una solemne ceremonia a la que asistieron el presidente Gamal Abdel Nasser, el difunto emperador Haile Selassie y representantes de iglesias de todo el mundo. El Papa Cirilo VI nunca olvidó

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. وتمت رسامته بطريركًا يوم الأحد 10 مايو سنة 1959 باسم البابا كيرلس السادس. وفي يوم 28 يونيو من سنة 1959، قام قداسته برسامة بطريرك للكنيسة الأثيوبية لكي يقوي الروابط بين الكنائس الشقيقة. في نوفمبر 1959، وضع البابا كيرلس حجر الأساس لدير مارمينا العجايبي في صحراء مريوط ونقل رفاته الطاهر إليه. وفي سنة 1967، قام بطبخ الميرون. لقد كان ذلك حدثًا تاريخيًا حيث أن الميرون كان قد ُطبخ في الكنيسة القبطية 26 مرة فقط على مدار تاريخها. وفي يوم 2 أبريل 1968، ظهرت والدة الإله السيدة العذراء على قباب كنيستها في الزيتون. وفي يونيو 1968، جلب البابا كيرلس رفات القديس مارمرقس التي بقيت خارج مصر لما يقرب من أحد عشر قرنًا من الزمان. لقد وضع هذه الرفات لتستقر في مزار ُبني خصيصًا تحت مذبح الكاتدرائية العظمى للقديس مارمرقس التي بناها البابا في منطقة الأنبا رويس بالعباسية. كانت هذه الكاتدرائية قد تم افتتاحها في احتفال مهيب حضره الرئيس جمال عبد الناصر والامبراطور الراحل هيلاسلاسي ومندوبون عن الكنائس من العالم كله. لم ينَس البابا كيرلس قط أنه الراهب الفقير مينا المتوحد. فكان طعامه بسيطًا جدًا حيث كان في أيام كثيرة يأكل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

que una vez fue el humilde monje ermitaño Mina. Su dieta era muy sencilla. Muchos días, después de asistir a la misa nocturna, solo comía una comida de pan seco, sal y comino. También era diligente en celebrar diariamente las Alabanzas de Medianoche. Su misa diaria era silenciosa y profunda. Dios le concedió a este santo padre el don de obrar milagros incluso después de su muerte. Cuando Dios quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, enfermó brevemente. El día de su muerte, recibió a muchos de sus hijos espirituales, alzó la cruz y dijo: «El Señor proveerá para ustedes», y luego entregó su alma pura en manos de Dios, a quien había servido y amado. El 25 de noviembre de 1972, sus santas reliquias fueron trasladadas al Monasterio de San Mina en el desierto de Mariout, según su testamento escrito de su puño y letra. Ese día, los cielos lo honraron con relámpagos y lluvia torrencial, como nunca antes se había visto. Que las bendiciones de las oraciones de este santo padre estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وجبة واحدة من الخبز الجاف، والملح، والكمون بعد أن يصلي القداسات في وقت متأخر من المساء. كما كان حريصًا على إقامة تسبحة نصف الليل يوميًا. وكان قداسه اليومي هادئًا وعميقًا. هذا وقد منح الله هذا الأب الطاهر موهبة صنع المعجزات حتى بعد نياحته. وعندما أراد الله أن يريحه من أتعاب هذا الدهر، مرض مرضًا قصيرًا وفي يوم نياحته استقبل العديد من أبنائه ورفع الصليب وقال: "الرب يدبر أموركم" ثم أسلم روحه الطاهرة بيد الله الذي خدمه وأحبه. وفي يوم 25 نوفمبر من سنة 1972، تم نقل رفاته الطاهرة إلى دير مارمينا بصحراء مريوط بحسب الوصية التي كتبها بخط يده. وفي يوم نقل رفاته إلى الدير، كرمته السماء ببروق وأمطار غزيرة لم تحدث بهذه الطريقة من قبل. بركة صلوات هذا الأب القديس تكون معنا جميعًا ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Macronio y Tecla

En este día, los santos Macario y Tecla fueron martirizados. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Alejandro el Soldado

También en este día, en el año 13 de los Mártires (297 d. C.), San Alejandro el Soldado fue martirizado. Este santo nació y se crio en Roma. Fue soldado en el ejército del emperador Maximiano (y el emperador Diocleciano lo nombró su asistente en Italia y África en el año 286 d. C.). Sucedió que el santo se convirtió al cristianismo, y cuando el emperador se enteró, lo mandó llamar y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Ante la insistencia del emperador, el santo respondió con valentía y humildad: «Usted es el gobernante, oh emperador; puede imponerme su voluntad, y me alegro. Le temo como emperador, pero amo a mi Dios más que a usted». El emperador lo amenazó con la muerte si no sacrificaba a los ídolos. Él respondió: «La muerte con la que me amenaza es, a los ojos de los cristianos, vida». El emperador se enfureció y ordenó que lo colgaran de las manos con una piedra atada a los pies. Luego ordenó que lo golpearan y lo quemaran vivo, pero el Señor lo protegió ileso y lo fortaleció en todo momento. Finalmente, ordenó que lo

أستشهاد القديسين مقرونيوس وتكلا

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسان مقرونيوس وتكلا. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

وفيه أيضًا من سنة 13 للشهداء (297 م) أستشهد القديس ألكسندروس الجندى. ولد هذا القديس بمدينة روما وتربى فيها. وكان جنديًا فى جيش الإمبراطور مكسيميانوس (وعينه الإمبراطور دقلديانوس سنة 286 م مساعدًا له على إيطاليا وأفريقيا). وحدث أن آمن القديس بالمسيحية فسمع بذلك الإمبراطور فاستدعاه وطلب منه التبخير للأوثان فرفض. ولما أصر الإمبراطور أجابه القديس بشجاعة مملوءة أدبًا: "إنك صاحب سلطان أيها الإمبراطور لك أن تفرضه على وأنا سعيد، إنى أهابك كإمبراطور لكنى أحب إلهى أكثر منك". فهدده الإمبراطور بالموت ما لم يذبح للأوثان. فأجابه: "الموت الذي تظن أنك تهددنى به هو فى نظر المسيحيين الحياة". فغضب الإمبراطور وأمر بتعليقه من يديه وُيربط حجر فى رجليه، ثم أمر أيضًا بضربه وبحرقه حيًا، وكان الرب في كل هذا يقيمه سالمًا ويقويه. وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Alejandro el Soldado

decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Narciso, obispo de Jerusalén

En este día del año 222 d. C., falleció el santo padre Narciso, obispo de Jerusalén. Fue un santo ejemplar y fue nombrado obispo de Jerusalén durante el reinado del emperador Septimio Severo (193-211 d. C.). El emperador era amigo de los cristianos y pastoreaba el rebaño de Cristo con devoción apostólica. Sin embargo, la paz de la Iglesia no duró mucho, pues con la muerte de dicho emperador y el ascenso de los siguientes, quienes instigaron la persecución contra los cristianos, San Narciso se retiró al desierto y se ocultó allí hasta que su pueblo lo creyó muerto. Cuando terminó la persecución, regresó a su sede episcopal, y su pueblo se regocijó con su regreso. Continuó fortaleciendo a su rebaño en la fe hasta que partió en paz tras servir en la sede durante unos treinta y siete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

نياحة القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 222 م تنيح الأب القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس، وكان قديسًا كاملاً فأقاموه أسقفًا على بيت المقدس في أورشليم، في عهد الإمبراطور سبتميوس ساويرس (فترة حكمه كانت من سنة 193 - 211 م). الذي كان محبا للنصارى. فرعى شعب المسيح رعاية رسولية، غير ان هدوء الكنيسة لم يدم طويلاً لموت ذلك الإمبراطور، وقيام أباطرة بعده أثاروا الإضطهاد على المسيحيين، فمضى القديس نركيسوس إلى البرية واختفى فيها حتى ظن شعبه انه مات. لما انقضى زمن الإضطهاد عاد إلى كرسيه، ففرح به شعبه. وظل يُثبِّت رعِيته على الإيمان حتى تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي نحو سبع وثلاثين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del obispo san Mercurio

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de San Anba Marqoura, obispo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del monje George bin Al-Amid, conocido popularmente como Ibn Al-Makin

En este día, falleció el monje Jorge ibn al-Amid, conocido como Ibn al-Makin. Desde su juventud, este santo aprendió las enseñanzas de la Iglesia y sobresalió en ellas. Debido a su profundo ascetismo y renuncia a los bienes mundanos, abandonó el mundo y sus riquezas, dedicando su vida a la oración y la adoración, así como a la investigación, el estudio y la contemplación de la grandeza de Dios en el Monasterio de San Juan el Breve en Tura, El Cairo, donde recibió el hábito monástico. Este monje se dedicó al estudio del copto, el árabe y el griego. También estudió lógica, astronomía e historia, y fue autor de cuatro obras de gran utilidad. Este santo tuvo un hermano llamado al-As'ad Ibrahim, quien sirvió como escriba para los ejércitos del rey al-Adil en el siglo XIII d. C. Tras haber concluido su buena lucha, el santo monje Jorge descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مرقورة الأسقف

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بنياحة القديس الأنبا مرقورة الأسقف. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة الراهب جرجس بن العميد الشهير بابن المكين

وفيه أيضًا تنيح الراهب جرجس بن العميد الشهير بأبن المكين. تعلم هذا القديس منذ صباه علوم الكنيسة ونبغ فيها ولشدة نسكه وزهده ترك العالم وغناه وكرس حياته للعبادة والصلاة مع البحث والدراسة والتأمل فى عظائم الله فى دير الأنبا يوأنس القصير في طرة بالقاهرة، حيث لبس الإسكيم الرهبانى وقد اهتم هذا الأب بدراسة اللغات القبطية والعربية واليونانية. كما درس المنطق والفلك والتاريخ ووضع أربعة مؤلفات نافعة. وقد كان لهذا القديس أخ يسمى الأسعد إبراهيم وكان يعمل كاتبًا لجيوش الملك العادل فى القرن الثالث عشر الميلادى. ولما أكمل القديس الراهب جرجس جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Anba Macario, obispo, fue martirizado. Este santo nació en Ashmoun Girgis, gobernación de Menoufia, en el seno de una familia cristiana acomodada, de profunda piedad, fe y riqueza. Lo criaron en la fe cristiana. Al crecer, se dedicó al ayuno, la oración y la lectura de las Sagradas Escrituras. Sus numerosas virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y fue consagrado obispo de la ciudad de Nikius (actualmente la aldea de Zawyet Razin, gobernación de Menoufia). Fue defensor, maestro y fortalecedor de su pueblo en la verdadera fe ortodoxa. Cuando el gobernador Yunanius supo de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, el gobernador ordenó que lo golpearan, lo humillaran y le vertieran por la garganta cal disuelta en vinagre. Así se le hizo, pero Dios lo fortaleció y lo sanó. Cuando el gobernador, perplejo sobre qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo encarceló. Dios obró muchos milagros a través de él. Al enterarse de los milagros de este santo, el gobernador Arminio ordenó que lo aplastaran en una prensa y le amputaran las extremidades. Luego lo arrojaron a las fieras, pero no le hicieron daño. Finalmente, lo decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. San Julio de

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس الأنبا مكراوى الأسقف. ولد هذا القديس بأشمون جريس بمحافظة المنوفية من أبوين مسيحيين غنيين فى التقوى والإيمان والمال أيضًا. فربياه تربية مسيحية. ولما كبر عكف على الصوم والصلاة وقراءة الكتب المقدسة. حتى ذاعت فضائله الكثيرة، فرسموه أسقفًا على مدينة نيقيوس (حاليًا هى قرية زاوية رزين بمحافظة المنوفية). فأقام مجاهدًا ومعلمًا ومثبتًا شعبه على الأيمان الأرثوذوكسي المستقيم. ولما سمع به يونانيوس الوالى إستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان ولما رفض أمر بأن يضرب ويهان ويذاب جير فى خل ويصب فى حلقه ففعلوا به كذلك وكان الله يقويه ويشفيه. ولما أحتار الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والي الإسكندرية فأودعه السجن وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. فبلغ إلى مسامع الوالى أرمانيوس ما يفعله هذا القديس من الآيات فأمر بعصره فى الهنبازين وتقطيع أعضائه ثم ألقوه للوحوش الضارية فلم تؤذه. أخيرًا قطعوا رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ القديس يوليوس الأقفهصى جسده وكفنه بإكرام عظيم ووضع صليبًا على صدره وأرسله فى سفينة بصحبه غلمانه إلى مقر كرسيه. فسارت السفينة وتوقفت عند بلدته أشمون جريس. ولما لم يستطيعوا تحريك السفينة فهموا أن الرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

Aqfahs tomó su cuerpo, lo amortajó con gran honor, le colocó una cruz sobre el pecho y lo envió en un barco con sus sirvientes a su sede episcopal. El barco zarpó y se detuvo en su ciudad natal, Ashmoun Geris. Al no poder mover el barco, comprendieron que el Señor quería que el cuerpo del santo estuviera allí. La gente salió, lo llevó en andas, cantando ante él, y lo sepultó. Vivió ciento treinta y un años, sesenta y nueve de los cuales los pasó como cabeza de la Iglesia. Así completó su buena batalla. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

يريد أن يكون جسد القديس فى هذا الموضع. فخرج الشعب وحملوه مرتلين أمامه ودفنوه. وكانت مدة حياته مائة وإحدى وثلاثين سنة منها تسع وستون سنة فى الرئاسة الكنائسية. وهكذا أكمل جهاده الحسن. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Qasma, el quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 648 de los Mártires (932 d. C.), falleció San Cosme III, quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Desde joven, destacó en las Sagradas Escrituras y las ciencias eclesiásticas, y el pueblo lo eligió unánimemente como Patriarca para suceder al Papa Gabriel I. Fue consagrado en Alejandría el 4 de Baramhat del año 636 de los Mártires (920 d. C.). Gobernó la Sede de San Marcos, guiando a su rebaño con pureza y castidad, cuidando de los pobres y necesitados, educando al pueblo, construyendo iglesias y nombrando obispos para las diócesis vacantes, entre ellos Anba Pedro, Metropolitano de Etiopía. Durante el pontificado del Papa Cosme, se produjeron disturbios debido a la conquista fatimí de Egipto, que provocaron hambruna, saqueos, pillaje y asesinatos. Este Papa no encontró otro consuelo que la oración, el ayuno, las visitas a su rebaño y el consuelo. Su cuerpo se debilitó a causa del ascetismo y el dolor que lo afligía, y partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante aproximadamente doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا قسما البطريرك الثامن والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 648 للشهداء (932م) تنيح القديس البابا قسما الثالث البطريرك الثامن والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. نبغ فى الأسفار الإلهية والعلوم الكنسيه منذ صغره فأجمعوا على إختياره بطريركًا خلفًا للبابا غبريال الأول. وكرسوه بالإسكندرية يوم 4 برمهات 636 للشهداء (920 م). فأقام على الكرسي المرقسي راعيًا شعبه بالطهارة والعفاف وأهتم بالفقراء والمساكين وتعليم الشعب وتشييد الكنائس وأقام أساقفة للإيبارشيات الخالية ومن بينهم الأنبا بطرس مطران الحبشة. وفى أيام البابا قسما حدثت بعض الاضطرابات بسبب دخول الفاطميين إلى مصر مما أدى إلى وجود مجاعات وسلب ونهب وقتل. ولم يجد هذا البابا وسيله أمامه غير الصلاة والصوم وافتقاد شعبه وتعزيتهم. وضعف جسد البابا من كثرة نسكه والحزن الذي أصابه فتنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي المرقسي نحو اثنتى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Porfirio

San Porfirio fue martirizado allí durante el reinado del emperador Diocleciano. Era uno de los hombres más ricos de Banias, conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres y necesitados, y por visitar a los presos. Cuando estalló la persecución contra los cristianos y se proclamó por doquier la idolatría, este santo oyó pasar al príncipe. Se detuvo frente a su casa y exclamó: «¡Soy cristiano! ¡Soy cristiano!». El príncipe intentó disuadirlo de su fe, pero él se negó. Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su pueblo tomó su cuerpo, lo amortajó con lino fino y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

También en este día, en el año 136 de los Mártires (420 d. C.), falleció el santo padre Porfirio, obispo de Gaza. Este santo nació en el año 69 de los Mártires (353 d. C.) en la ciudad de Tesalónica, en el seno de una familia cristiana virtuosa y acomodada. Lo criaron según las enseñanzas cristianas y le impartieron conocimientos de ciencias seculares. A los veinticinco años, abrazó la vida monástica en el desierto de Scetis, donde pasó cinco años dedicado al ascetismo, la oración y la

أستشهاد القديس برفوريوس

وفيه ُأستشهد القديس برفوريوس فى أيام الإمبراطور دقلديانوس. وكان من كبار أغنياء بانياس وأكثرهم صدقة وعطفًا على الفقراء والمساكين وافتقاد المحبوسين. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين ونادوا فى كل مكان بالسجود للأصنام وسمع هذا القديس بمرور الأمير وقف أمام بيته وصاح فى وجهه " أنا مسيحى - أنا مسيحى" فحاول الأمير أن ُيثنيه عن اعترافه بالإيمان ولكنه رفض فأصدر أمرا بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وأخذ جسده أهل بلده وكفنوه بأكفان غالية ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

وفيه أيضًا من سنة 136 للشهداء (420 م) تنيح الأب القديس برفوريوس أسقف غزة. ولد هذا القديس سنة 69 للشهداء (353 م) فى مدينة تسالونيكى من أبوين مسيحيين غنيين بالفضيلة والمال. فربياه على التعاليم المسيحية وعلماه العلوم العالمية. ولما بلغ الخامسة والعشرين من عمره إتخذ السيرة الرهبانية فى برية الإسقيط حيث أمضى خمس سنوات فى عيشة النسك والصلاة والتأمل ثم انطلق إلى مغارة منفرده وتنسك فيها حتى نحل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

contemplación. Posteriormente, se retiró a una cueva solitaria y vivió allí una vida ascética hasta que su cuerpo se debilitó y estuvo cerca de la muerte. Entonces se dirigió a Jerusalén, donde fue sanado por el poder de Jesucristo. Debido a su reconocida virtud y piedad, fue ordenado sacerdote. San Juan, arzobispo de Jerusalén, lo consagró obispo de Gaza. La mayoría de los habitantes de Gaza eran paganos, y se alzaron contra él, intentando matarlo, por lo que huyó lejos de ellos. Durante esos días no llovió, y una grave hambruna azotó Palestina. Los paganos ofrecieron sacrificios a sus dioses, implorando lluvia, pero no llegó. Entonces recurrieron a San Porfirio, cuyas oraciones hicieron llover a través de Dios. Muchos paganos creyeron y fueron bautizados en el nombre de la Santísima Trinidad. Este santo construyó una gran iglesia en la ciudad de Gaza con la ayuda de la emperatriz Eudoquia, esposa del emperador Arcadio. Pastoreó la Iglesia del Señor con sabiduría, piedad y conocimiento, cuidando de las viudas y los pobres, e instando a los jóvenes a vivir con pureza, piedad y virginidad. Tras completar su buena lucha, partió en paz después de servir en el trono patriarcal durante veinticuatro años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

جسمه وأشرف على الموت فمضى إلى أورشليم حيث تم شفاؤه بقوة السيد المسيح. ونظرًا لما عرف عنه من فضل وتقوى رسموه كاهنًا ثم رسمه القديس يوحنا رئيس أساقفة أورشليم أسقفًا على غزة وكان أكثر أهلها من الوثنيين فثاروا عليه وأرادوا قتله فتوارى عنهم بعيدًا. وفى تلك الأيام لم ينزل المطر فحدث جوع شديد فى بلاد فلسطين فقام الوثنيون بتقديم الذبائح للآلهة لكى ينزل المطر فلم ينزل فلجأوا للقديس برفوريوس الذي بصلواته أنزل الله المطر فآمن كثيرون من الوثنيين وأعتمدوا باسم الثالوث القدوس. بنى هذا القديس كنيسة كبيرة فى مدينه غزة بمساعدة الإمبراطورة أفدوكيا زوجه الإمبراطور أركاديوس كما رعى كنيسة الرب بحكمة وتقوى ودراية وكان يعتنى بالأرامل والمساكين وشجع الشباب كثيرًا على حياة الطهارة والتقوى والبتولية. ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى مدة أربع وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا حديد القس

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387م) تنيح القديس الأنبا حديد القس. ولد هذا القديس فى قرية سنجار من أعمال البرلس من أبوين تقيين وكان والده يعمل صيادًا للسمك. ولم يكن لهما ولد. وحدث أن رأت أمه رؤيا فى الليل وإذ ملاك نورانى يقول لها " اعلمى أن الله سيرزقك أبنًا مباركًا يكون رئيسًا على شعب. ومتى أتم الله وعده تسمينه حديد". فأتم الله وعده وأنجبت هذا القديس وأسمته حديد. فربياه على التعاليم المسيحية فواظب على الصوم والصلاة بلا فتور. ولما كبر عرضت عليه أمه الزواج فرفض. وكان يعمل مع والده فى صيد السمك فاشتهرت فضائله فخاف من فخاخ الشيطان وذهب وعمل أجيرًا وكان يتصدق بكل ما يحصل عليه ويخدم المحتاجين فى أوقات فراغه. وأراد أن يمضى ليترهب فى برية القديس مكاريوس لكن ظهرت له العذراء القديسة مريم فى رؤيا وأعلمته بأن الرب أراد له أن يقيم فى بيعه على إسمها فى قرية "مطوبس الرمان". فمضى إلى الكنيسة وخدم فيها بأمانه وأتضاع مواظبًا على قراءة الكتب الإلهية. واتفق رأى شعب القرية أن يزكوه أمام الأسقف ليكون كاهنًا عليهم. فرسمه الأب الأسقف قسًا فكان يسهر على خلاص رعيته وتعليمهم مقدمًا نفسه قدوة لهم فى كل عمل صالح. واشتهر بصنع الأشفية والعجائب فكانت سببًا فى تعرضه لتجارب

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), falleció San Anba Hadid, el Sacerdote. Este santo nació en la aldea de Sinjar, cerca de Burullus, en el seno de una familia piadosa. Su padre era pescador y no tenían hijos. Una noche, su madre tuvo una visión en la que un ángel radiante le dijo: «Sabe que Dios te concederá un hijo bendito que será líder del pueblo. Cuando Dios cumpla su promesa, lo llamarás Hadid». Dios cumplió su promesa, y ella dio a luz a este santo, a quien llamó Hadid. Lo criaron según las enseñanzas cristianas, y él observó diligentemente el ayuno y la oración. Cuando creció, su madre le propuso que se casara, pero él se negó. Trabajó con su padre en la pesca, y sus virtudes se hicieron famosas. Temiendo las trampas del demonio, se fue a trabajar como jornalero. Donaba todas sus ganancias a la caridad y servía a los necesitados en su tiempo libre. Deseaba hacerse monje en el desierto de San Macario, pero la Santísima Virgen María se le apareció en una visión y le dijo que el Señor quería que viviera en una iglesia que llevaba su nombre en el pueblo de Matoubes El-Rumman. Así que fue a la iglesia y sirvió allí con fidelidad y humildad, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras. Los habitantes del pueblo acordaron unánimemente recomendarlo al obispo para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

fuera su sacerdote. El obispo lo ordenó sacerdote, y él se dedicó a la salvación e instrucción de su rebaño, siendo un ejemplo para ellos en cada buena obra. Se hizo famoso por realizar curaciones y milagros, lo que lo llevó a enfrentar muchas pruebas, de las cuales el Señor lo libró. Cuando hubo concluido su buena obra, le sobrevino una fiebre grave, y después su alma pura partió a la morada de los justos. Su pueblo lo lloró y lo arropó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا حديد القس

كثيرة ومن جميعها أنقذه الرب. ولما أكمل سعيه الحسن أخذته حمى شديدة وبعدها فاضت روحه الطاهره الى مساكن الأبرار. فبكاه شعبه وكفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

En este día, se convocó un sínodo en la isla de Ben Omar sobre un grupo llamado los cristianos del decimocuarto día. Estos cristianos celebraban la Pascua con los judíos el decimocuarto día del mes hebreo de Nisán, independientemente del día de la semana. El obispo de la isla los excomulgó y envió cartas a Serapión, patriarca de Antioquía; Demócrito, patriarca de Roma; Demetrio, patriarca de Alejandría; y Símaco, patriarca de Jerusalén, informándoles de la herejía de este grupo. Cada uno de ellos envió una carta especificando que la Pascua solo debía celebrarse el domingo siguiente a la Pascua judía, y que quien se apartara de esta norma sería excomulgado. Este sínodo en la isla estaba compuesto por dieciocho obispos. Se les leyeron las cartas de los patriarcas, y algunos de estos cristianos se retractaron, mientras que otros persistieron en su error. El sínodo los excomulgó y decretó que la Pascua debía celebrarse según los mandamientos de los Santos Apóstoles, quienes dijeron: «Quien celebra la Pascua en otro día que no sea domingo, se une a los judíos en sus fiestas y se separa de los cristianos». Que el Señor nos fortalezca en la verdadera fe que nos transmitieron los Santos Apóstoles. Que la bendición de sus oraciones

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

فى مثل هذا اليوم إنعقد مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يقال لهم الأربعتعشرية. هؤلاء كانوا يعيدون عيد القيامة مع اليهود فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان العبرى فى أى يوم اتفق من أيام الأسبوع فحرمهم أسقف الجزيرة وأرسل إلى سرابيون بطريرك إنطاكية وديمقراطس بطريرك روما وديمتريوس بطريرك الإسكندرية وسيماخس بطريرك أورشليم وأعلمهم ببدعة هؤلاء القوم. فأرسل كل منهم رسالة اليه حدد فيها ألا يعمل العيد إلا يوم الأحد الذي يلى عيد اليهود ويحرمون من يتعدى هذا ويخالفه. هذا المجمع بالجزيرة من ثمانية عشر أسقفًا وتليت عليهم رسائل الآباء البطاركة فرجع من هؤلاء القوم بعض منهم وبقى آخرون على ضلالهم فحرموهم وقرروا عمل عيد القيامه كأوامر الآباء الرسل القديسين القائلين: "إن من يُعيد عيد القيامه فى غير يوم الأحد فقد شارك اليهود فى أعيادهم وافترق عن المسيحيين". الرب يثبتنا على الإيمان المستقيم الذي سلمه لنا الآباء الرسل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Hanulio Príncipe

En este día, San Hanulio, el príncipe, también fue martirizado durante el reinado de Diocleciano. Este santo nació en la ciudad de Panfilia (Perga, Hechos 13:13 y 14:25) en el seno de una familia cristiana que lo educó en la verdadera fe cristiana. Amaba al Señor y se esforzaba en la adoración y la piedad, y era príncipe de Perga. Cuando el emperador Diocleciano supo que era cristiano, envió un mensaje al príncipe Parinaco, ordenándole que arrestara al santo. Ante el príncipe, San Hanulio profesó abiertamente su fe cristiana, por lo que el príncipe ordenó su crucifixión. El Señor lo fortaleció y consoló. Finalmente, partió en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

أستشهاد القديس هانوليوس الأمير

وفيه أيضًا استشهد القديس هانوليوس الأمير فى أيام دقلديانوس. ولد هذا القديس فى مدينة بمفيلية (برجة بمفيلية أع 13: 13 و أع 14: 25) من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقيه فأحب الرب وجاهد فى العبادة والتقوى وكان أميرًا على برجة. ولما سمع الإمبراطور دقلديانوس انه مسيحى أرسل إلى باريناخس الأمير يأمره بالقبض على القديس. ولما وقف القديس هانوليوس أمام الأمير جاهر بالإيمان المسيحى فأمر بصلبه على خشبة وكان الرب يقويه ويعزيه. وأخيرًا تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

En este día, San Anba Sarabamoun partió de este mundo. Desde su juventud, fue educado en la piedad y la virtud. Luego se hizo monje en el Monasterio de San Abba Juan el Breve, donde se dedicó al ascetismo, la oración, el ayuno y la devoción. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue nombrado abad del monasterio. Su piedad y ascetismo crecieron hasta tal punto que ayunaba todo el día, desde el día de sus votos monásticos hasta el día de su muerte. Después de pasar muchos años administrando el monasterio y sirviendo a los monjes, se retiró a su celda y practicó un ascetismo riguroso, la lectura y la meditación. Cuando se acercaba el momento de su muerte, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le entregó una cruz de fuego, diciéndole: «Toma esto en tu mano». El santo preguntó: «¿Cómo puedo sostener fuego en mi mano?». El ángel respondió: «No temas, porque el Señor Jesucristo no le ha dado poder sobre ti». Entonces tomó la cruz, y el ángel le dijo: «Sé fuerte y acércate a los Santos Misterios, y dentro de tres días vendré a buscarte». Al despertar, les contó a los padres la visión, y ellos lloraron y se despidieron de él, pidiéndole que los recordara. Él, a su vez, les pidió que siguieran recordándolo en sus oraciones. Luego falleció en paz, rodeado de los

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا صرابامون. تربى منذ صغره على حياة التقوى والفضيلة ثم مضى وترهب فى دير القديس أبى يحنس القصير فواظب على النسك والعبادة والصوم والصلاة. ولما ظهرت فضائله أقاموه قمصًا على الدير فتزايد فى بره ونسكه حتى انه كان يصوم طول النهار وذلك من يوم رهبنته إلى يوم نياحته. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى تدبير الدير وخدمة الآباء الرهبان إنفرد فى قلايته ومارس فيها النسك الشديد والقراءة والتأمل. ولما دنت نياحة هذا الأب ظهر له ملاك الرب فى رؤيا وناوله صليبًا من نار قائلاً له: خذ هذا بيدك. فقال له القديس: "كيف أستطيع أن أمسك النار بيدى؟" فقال له الملاك لا تخف لأن السيد المسيح لم يجعل لها عليك سلطانًا فأخذ الصليب ثم أعلمه الملاك قائلاً: "تقو وتقرب من الأسرار المقدسة وبعد ثلاثة أيام سآتى وآخذك". فلما استيقظ من النوم أعلم الآباء بالرؤيا فبكوا وودعوه وسألوه أن يذكرهم. فطلب هو أيضًا إليهم أن يداوموا على ذكره فى صلواتهم ثم تنيح بسلام والآباء حوله فكفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

padres, quienes lo amortajaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Eudoxia

También en este año, 114 d. C., Santa Eudoxia (palabra griega que significa "glorificada") fue martirizada. Nació en Baalbek, Siria, en el seno de una familia samaritana. Era excepcionalmente hermosa, y con su belleza sedujo a muchos al pecado y amasó una gran fortuna. Un santo ermitaño llamado Germán oyó hablar de ella y se le acercó disfrazado de hombre que solía visitarla. Le predicó con palabras aterradoras y le recordó el castigo del infierno. Ella respondió: "¿Después de la muerte, resucitarán estos cuerpos y serán juzgados?". Él contestó: "Sí". Entonces ella preguntó: "¿Cuál es tu prueba de esto, especialmente porque la Torá del profeta Moisés no lo menciona, ni lo he oído de mis antepasados?". Él se lo demostró y la convenció con argumentos bíblicos y racionales. Ella entonces preguntó: "Si me arrepiento y regreso a Dios, ¿me aceptará?". El santo respondió: «Sabe que si crees en el Señor Jesucristo, que vino al mundo y cargó con los pecados de la humanidad mediante la crucifixión, y luego te arrepientes sinceramente y

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

أستشهاد القديسة أوذوكسية

وفيه أيضًا من سنة 114م أستشهدت القديسة أوذوكسية (كلمة يونانية معناها "ممجدة"). ولدت هذه القديسة فى بعلبك بالشام من أصل سامرى. وكانت جميلة للغاية وبهذا الجمال جذبت الكثيرين إلى الخطية وأقتنت أموالاً كثيرة. فسمع بها ناسك قديس أسمه جرمانس فدخل إليها فى صورة الرجال الذين اعتادوا الدخول لها، ووعظها بأقوال رهيبة ومخيفة وذكرها بعقاب جهنم. فأجابته قائلة: "هل بعد الموت تُقام هذه الأجساد وتُحاسب؟". فقال لها نعم. فسألته أيضًا: "وما هو دليلك على ذلك خصوصًا أن توراة موسى النبى لم تذكر هذا الكلام ولا سمعته أنا من أبائى؟". فأثبته لها وأقنعها بالبراهين الشرعية والعقلية. فسألته: "هل إذا رجعت نادمة إلى الله يقبلنى؟" فأجابها القديس: "أعلمى أنك إن آمنت بالسيد المسيح وانه جاء إلى العالم وحمل خطايا البشر بصلبه عنهم ثم قدمت توبة صادقة وأعتمدت على إسمه فأنه يقبلك ولا يذكر لك شيئًا مما صنعتِه بل تكونين كما كنت يوم ولادتك من بطن أمك". فانفتح قلبها إلى الإيمان ومضى بها إلى الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eudoxia

te bautizas en su nombre, él te aceptará y no se acordará de nada de lo que hayas hecho. Serás como el día en que naciste». Su corazón se abrió a la fe, y él la llevó ante Abba Teodoro, obispo de Baalbek. Ella le confesó la Santísima Trinidad y la Encarnación del Verbo de Dios, se arrepintió ante él, confesó sus pecados y él la bautizó. Después, se levantó y repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Ingresó en un convento y luchó con gran esfuerzo, perseverando en la oración, el ayuno y el ascetismo. El diablo la envidió e incitó a algunos contra ella, quienes luego acudieron al emperador Trajano. La mandó llamar e intentó persuadirla de que renunciara a su fe en Cristo, pero ella se negó. Entonces ordenó que la decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة أوذوكسية

ثيئودورس أسقف بعلبك وأعترفت أمامه بالثالوث الأقدس وبتجسد الله الكلمة وتابت على يديه وأعترفت بخطاياها أمامه فعمدها. وبعد ذلك قامت ووزعت كل ماتملك على الفقراء والمساكين ومضت إلى بيت للعذارى وجاهدت جهادًا كبيرًا وداومت على الصلاة والصوم والنسك. فحسدها الشيطان فحرك بعض الناس وسعوا بها عند الإمبراطور تراجان فاستدعاها وحاول أن يستميلها لتنكر الإيمان بالمسيح فرفضت فأمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ÉXODO (2 : 23 – 25) (3 : 1 – 5)

Al cabo de muchos años, murió el rey de Egipto. Los hijos de Israel se quejaban de la esclavitud y clamaron. Sus gritos, desde la esclavitud, subieron a Dios; y Dios escuchó sus quejas y se acordó de su alianza con Abrahán, Isaac y Jacob. Dios se fijó en los hijos de Israel y se les apareció. Moisés pastoreaba el rebaño de su suegro Jetró, sacerdote de Madián. Llevó el rebaño trashumando por el desierto hasta llegar a Horeb, la montaña de Dios. El ángel del Señor se le apareció en una llamarada entre las zarzas. Moisés se fijó: la zarza ardía sin consumirse. Moisés se dijo: «Voy a acercarme a mirar este espectáculo admirable, a ver por qué no se quema la zarza». Viendo el Señor que Moisés se acercaba a mirar, lo llamó desde la zarza: «Moisés, Moisés». Respondió él: «Aquí estoy». Dijo Dios: «No te acerques; quítate las sandalias de los pies, pues el sitio que pisas es terreno sagrado».*Gloria a la Santísima Trinidad*.

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي (٢ : ٢٣-٢٥)-((٣:(١-٥))

وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ الْكَثِيرَةِ أَنَّ مَلِكَ مِصْرَ مَاتَ. وَتَنَهَّدَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعُبُودِيَّةِ. وَصَرَخُوا، فَصَعِدَ صُرَاخُهُمْ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِ الْعُبُودِيَّةِ. فَسَمِعَ اللهُ أَنِينَهُمْ، فَتَذَكَّرَ اللهُ مِيثَاقَهُ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ. وَنَظَرَ اللهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعَلِمَ اللهُ. وَأَمَّا مُوسَى فَكَانَ يَرْعَى غَنَمَ يَثْرُونَ حَمِيهِ كَاهِنِ مِدْيَانَ، فَسَاقَ الْغَنَمَ إِلَى وَرَاءِ الْبَرِّيَّةِ وَجَاءَ إِلَى جَبَلِ اللهِ حُوريبَ. وَظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ بِلَهِيبِ نَارٍ مِنْ وَسَطِ عُلَّيْقَةٍ. فَنَظَرَ وَإِذَا الْعُلَّيْقَةُ تَتَوَقَّدُ بِالنَّارِ، وَالْعُلَّيْقَةُ لَمْ تَكُنْ تَحْتَرِقُ. فَقَالَ مُوسَى: «أَمِيلُ الآنَ لأَنْظُرَ هذَا الْمَنْظَرَ الْعَظِيمَ. لِمَاذَا لاَ تَحْتَرِقُ الْعُلَّيْقَةُ؟». فَلَمَّا رَأَى الرَّبُّ أَنَّهُ مَالَ لِيَنْظُرَ، نَادَاهُ اللهُ مِنْ وَسَطِ الْعُلَّيْقَةِ وَقَالَ: «مُوسَى، مُوسَى!». فَقَالَ: «هَأَنَذَا». فَقَالَ: «لاَ تَقْتَرِبْ إِلَى ههُنَا. اخْلَعْ حِذَاءَكَ مِنْ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ».*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ISAÍAS (1 : 2 – 18)

Oíd, cielos, escucha tierra, que habla el Señor: «Hijos he criado y educado, y ellos se han rebelado contra mí. El buey conoce a su amo, y el asno el pesebre de su dueño; Israel no me conoce, mi pueblo no comprende». Ay, gente pecadora, pueblo cargado de culpas, raza malvada, hijos corrompidos! Han abandonado al Señor, han despreciado al santo de Israel, le han vuelto la espalda. Dónde podré golpearos todavía, si os seguís rebelando? La cabeza está herida, el corazón extenuado, de la planta del pie a la cabeza no queda parte ilesa: heridas y contusiones, llagas abiertas, no limpiadas ni vendadas ni aliviadas con aceite. Vuestro país está devastado, vuestras ciudades incendiadas, vuestros campos los devoran extranjeros, ante vuestros ojos. Hay desolación como en una catástrofe causada por enemigos! Sión ha quedado como cabaña de viñedo, como choza de melonar, como ciudad sitiada. Si el Señor del universo no nos hubiera dejado un resto, seríamos como Sodoma, nos pareceríamos a Gomorra. Oíd la palabra del Señor, príncipes de Sodoma, escucha la enseñanza de nuestro Dios, pueblo de Gomorra.

«Qué me importa la abundancia de vuestros sacrificios? dice el Señor. Estoy harto de holocaustos de carneros

من سفر إشعياء النبي (١ : ٢ - ١٨)

اِسْمَعِي أَيَّتُهَا السَّمَوَاتُ وَأَصْغِي أَيَّتُهَا الأَرْضُ، لأَنَّ الرَّبَّ يَتَكَلَّمُ: «رَبَّيْتُ بَنِينَ وَنَشَّأْتُهُمْ، أَمَّا هُمْ فَعَصَوْا عَلَيَّ. الثَّوْرُ يَعْرِفُ قَانِيَهُ وَالْحِمَارُ مِعْلَفَ صَاحِبِهِ، أَمَّا إِسْرَائِيلُ فَلاَ يَعْرِفُ. شَعْبِي لاَ يَفْهَمُ». وَيْلٌ لِلأُمَّةِ الْخَاطِئَةِ، الشَّعْبِ الثَّقِيلِ الإِثْمِ، نَسْلِ فَاعِلِي الشَّرِّ، أَوْلاَدٍ مُفْسِدِينَ! تَرَكُوا الرَّبَّ، اسْتَهَانُوا بِقُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ، ارْتَدُّوا إِلَى وَرَاءٍ. عَلَى مَ تُضْرَبُونَ بَعْدُ؟ تَزْدَادُونَ زَيَغَاناً! كُلُّ الرَّأْسِ مَرِيضٌ، وَكُلُّ الْقَلْبِ سَقِيمٌ. مِنْ أَسْفَلِ الْقَدَمِ إِلَى الرَّأْسِ لَيْسَ فِيهِ صِحَّةٌ، بَلْ جُرْحٌ وَأَحْبَاطٌ وَضَرْبَةٌ طَرِيَّةٌ لَمْ تُعْصَرْ وَلَمْ تُعْصَبْ وَلَمْ تُلَيَّنْ بِالزَّيْتِ. بِلاَدُكُمْ خَرِبَةٌ. مُدُنُكُمْ مُحْرَقَةٌ بِالنَّارِ. أَرْضُكُمْ تَأْكُلُهَا غُرَبَاءُ قُدَّامَكُمْ، وَهِيَ خَرِبَةٌ كَانْقِلاَبِ الْغُرَبَاءِ. فَبَقِيَتِ ابْنَةُ صِهْيَوْنَ كَمِظَلَّةٍ فِي كَرْمٍ، كَخَيْمَةٍ فِي مَقْثَأَةٍ، كَمَدِينَةٍ مُحَاصَرَةٍ. لَوْلاَ أَنَّ رَبَّ الْجُنُودِ أَبْقَى لَنَا بَقِيَّةً صَغِيرَةً، لَصِرْنَا مِثْلَ سَدُومَ وَشَابَهْنَا عَمُورَةَ. اِسْمَعُوا كَلاَمَ الرَّبِّ يَا قُضَاةَ سَدُومَ! أَصْغُوا إِلَى شَرِيعَةِ إِلهِنَا يَا شَعْبَ عَمُورَةَ: «لِمَاذَا لِي كَثْرَةُ ذَبَائِحِكُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. اتَّخَمْتُ مِنْ مُحْرَقَاتِ كِبَاشٍ وَشَحْمِ مُسَمَّنَاتٍ، وَبِدَمِ عُجُولٍ وَخِرْفَانٍ وَتُيُوسٍ مَا أُسَرُّ. حِينَمَا تَأْتُونَ لِتَظْهَرُوا أَمَامِي، مَنْ طَلَبَ هذَا مِنْ أَيْدِيكُمْ أَنْ تَدُوسُوا دُورِي؟ لاَ تَعُودُوا تَأْتُونَ بِتَقْدِمَةٍ بَاطِلَةٍ. الْبَخُورُ هُوَ مَكْرَهَةٌ لِي. رَأْسُ الشَّهْرِ وَالسَّبْتُ وَنِدَاءُ الْمَحْفَلِ. لَسْتُ أُطِيقُ الإِثْمَ وَالاعْتِكَافَ. رُؤُوسُ شُهُورِكُمْ وَأَعْيَادُكُمْ بَغَضَتْهَا نَفْسِي.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

, de grasa de cebones; la sangre de toros, de corderos y chivos no me agrada. Cuando venís a visitarme, quién pide algo de vuestras manos para que vengáis a pisar mis atrios?
No me traigáis más inútiles ofrendas, son para mí como incienso execrable. Novilunios, sábados y reuniones sagradas: no soporto iniquidad y solemne asamblea. Vuestros novilunios y solemnidades los detesto; se me han vuelto una carga que no soporto más. Cuando extendéis las manos me cubro los ojos; aunque multipliquéis las plegarias, no os escucharé. Vuestras manos están llenas de sangre. Lavaos, purificaos, apartad de mi vista vuestras malas acciones. Dejad de hacer el mal, aprended a hacer el bien. Buscad la justicia, socorred al oprimido, proteged el derecho del huérfano, defended a la viuda. Venid entonces, y discutiremos dice el Señor. Aunque vuestros pecados sean como escarlata, quedarán blancos como nieve; aunque sean rojos como la púrpura, quedarán como lana. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

صَـارَتْ عَلَـيَّ ثِقـلاً. مَلِلْـتُ حَمْلَهَـا. فَحِـينَ تَبْسُـطُونَ أَيْـدِيَكُمْ أَسْـتُرُ عَيْنَـيَّ عَـنْكُمْ، وَإِنْ كَثَّرْتُمُ الصَّلاَةَ لاَ أَسْمَعُ. أَيْـدِيكُمْ مَلآنَـةٌ دَمـاً. اِغْتَسِـلُوا. تَنَقَّـوْا. اعْزِلُـوا شَـرَّ أَفْعَـالِكُمْ مِـنْ أَمَامِ عَيْنَيَّ. كُفُّوا عَنْ فِعْلِ الشَّرِّ. تَعَلَّمُوا فَعْلَ الْخَيْـرِ. اطْلُبُـوا الْحَـقَّ. انْصِـفُوا الْمَظْلُـومَ. اقْضُـوا لِلْيَتِـيمِ. حَـامُوا عَـنِ الأَرْمَلَـةِ. هَلُـمَّ نَتَحَـاجَجْ، يَقُـولُ الـرَّبُّ. إِنْ كَانَـتْ خَطَايَـاكُمْ كَـالْقِرْمِزِ تَبْـيَضُّ كَـالثَّلْجِ. إِنْ كَانَـتْ حَمْـرَاءَ كَالـدُّودِيِّ تَصِـيرُ كَالصُّـوفِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.*

Salmo (6 : 1 – 2)

Señor, no me corrijas con ira, no me castigues con cólera. Misericordia, Señor, que desfallezco; cura, Señor, mis huesos dislocados. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى: (٦ : ١ و ٢)

يَـا رَبُّ لاَ تُبَكِّتْنِـي بِغَضَـبِكَ، وَلاَ تُـؤَدِّبْنِي بِسَـخْطِكَ. ارْحَمْنِـي يَـا رَبُّ فَـإِنِّي ضَـعِيفٌ. اشْفِنِي يَـا رَبُّ فَـإِنَّ عِظَـامِي قَدْ اضْطَرَبَتْ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٢ : ٢٤-٣٤)

أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: «هذَا لاَ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ إِلاَّ بِبَعْلَزَبُولَ رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، وَقَالَ لَهُمْ: «كُلُّ مَمْلَكَةٍ مُنْقَسِمَةٍ عَلَى ذَاتِهَا تُخْرَبُ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ أَوْ بَيْتٍ مُنْقَسِمٍ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَثْبُتُ. فَإِنْ كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ فَقَدِ انْقَسَمَ عَلَى ذَاتِهِ. فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟ وَإِنْ كُنْتُ أَنَا بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَأَبْنَاؤُكُمْ بِمَنْ يُخْرِجُونَ؟ لِذلِكَ هُمْ يَكُونُونَ قُضَاتَكُمْ! وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ أَنَا بِرُوحِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ! أَمْ كَيْفَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ الْقَوِيِّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ؟ مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. لِذلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ خَطِيَّةٍ وَتَجْدِيفٍ يُغْفَرُ لِلنَّاسِ، وَأَمَّا التَّجْدِيفُ عَلَى الرُّوحِ فَلَنْ يُغْفَرَ لِلنَّاسِ. وَمَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَنْ يُغْفَرَ لَهُ، لاَ فِي هذَا الْعَالَمِ وَلاَ فِي الآتِي. اِجْعَلُوا الشَّجَرَةَ جَيِّدَةً وَثَمَرَهَا جَيِّداً، أَوِ اجْعَلُوا الشَّجَرَةَ رَدِيَّةً وَثَمَرَهَا رَدِيًّا، لأَنْ مِنَ الثَّمَرِ تُعْرَفُ الشَّجَرَةُ. يَا أَوْلاَدَ الأَفَاعِي! كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَتَكَلَّمُوا بِالصَّالِحَاتِ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ؟ فَإِنَّهُ مِنْ فَضْلَةِ الْقَلْبِ يَتَكَلَّمُ الْفَمُ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 24 – 34)

Pero los fariseos al oírlo dijeron: «Este expulsa los demonios con el poder de Belzebú, príncipe de los demonios». Pero él, dándose cuenta de sus pensamientos, les dijo: «Todo reino dividido internamente va a la ruina y toda ciudad o casa dividida internamente no se mantiene en pie. Si Satanás expulsa a Satanás está dividido contra sí mismo, cómo va a subsistir su reino? Y si yo expulso los demonios con el poder de Belzebú, vuestros hijos con el poder de quién los expulsan? Por eso ellos os juzgarán. Pero si yo expulso a los demonios por el Espíritu de Dios, es que ha llegado a vosotros el reino de Dios. Cómo podrá uno entrar en la casa de un hombre fuerte y llevarse su ajuar, si no ata primero al fuerte? El que no está conmigo está contra mí, y el que no recoge conmigo, desparrama. Por eso os digo que cualquier pecado o blasfemia serán perdonados a los hombres, pero la blasfemia contra el Espíritu no será perdonada. Y quien diga una palabra contra el Hijo del hombre será perdonado, pero quien hable contra el Espíritu Santo no será perdonado ni en este mundo ni en el otro. Plantad un árbol bueno y el fruto será bueno; plantad un árbol malo y el fruto será malo; porque el árbol se conoce por su fruto. Raza de víboras, cómo podéis decir cosas buenas si sois malos? Porque de lo que rebosa el corazón habla la boca. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(1: 26 – 33) (2 : 1 – 7)

Por esto, Dios los entregó a pasiones vergonzosas, pues sus mujeres cambiaron las relaciones naturales por otras contrarias a la naturaleza;de igual modo los hombres, abandonando las relaciones naturales con la mujer, se abrasaron en sus deseos, unos de otros, cometiendo la infamia de las relaciones de hombres con hombres y recibiendo en sí mismos el pago merecido por su extravío. Y, como no juzgaron conveniente prestar reconocimiento a Dios, los entregó Dios a su mente insensata, para que hicieran lo que no conviene: llenos de toda clase de injusticia, maldad, codicia, malignidad; henchidos de envidias, de homicidios, discordias, fraudes, perversiones; difamadores, calumniadores, enemigos de Dios, ultrajadores, altaneros, fanfarrones, ingeniosos para el mal, rebeldes a sus padres, insensatos, desleales, crueles, despiadados; los cuales, aunque conocían el veredicto de Dios según el cual los que hacen estas cosas son dignos de muerte, no solo las practican sino que incluso aprueban a los que las hacen. Por ello, tú que te eriges en juez, sea quien seas, no tienes excusa, pues, al juzgar a otro, a ti mismo te condenas, porque haces las mismas cosas, tú que juzgas. Sabemos que el juicio de Dios contra los que hacen estas cosas es según verdad.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

(١: (٢٦-٣٣) - ٢: (١-٧))

لِـذلِكَ أَسْـلَمَهُمُ اللهُ إِلَـى أَهْـوَاءِ الْهَـوَانِ، لأَنَّ إِنَـاثَهُمُ اسْـتَبْدَلْنَ الاِسْـتِعْمَالَ الطَّبِيعِـيَّ بِالَّـذِي عَلَـى خِـلاَفِ الطَّبِيعَـةِ، وَكَـذلِكَ الـذُّكُورُ أَيْضـاً تَـارِكِينَ اسْـتِعْمَالَ الأُنْثَـى الطَّبِيعِـيَّ، اشْـتَعَلُوا بِشَـهْوَتِهِمْ بَعْضِـهِمْ لِبَعْضٍ، فَـاعِلِينَ الْفَحْشَـاءَ ذُكُـوراً بِـذُكُورٍ، وَنَـائِلِينَ فِـي أَنْفُسِـهِمْ جَـزَاءَ ضَـلاَلِهِمِ الْمُحِـقَّ. وَكَمَـا لَـمْ يَسْتَحْسِـنُوا أَنْ يُبْقُوا اللهَ فِي مَعْرِفَتِهِمْ، أَسْلَمَهُمُ اللهُ إِلَى ذِهْنٍ مَرْفُوضٍ لِيَفْعَلُوا مَـا لاَ يَلِيقُ. مَمْلُـوئِينَ مِـنْ كُلِّ إِثْمٍ وَزِنـاً وَشَرٍّ وَطَمَعٍ وَخُبْثٍ، مَشْحُونِينَ حَسَداً وَقَتْلاً وَخِصَاماً وَمَكْراً وَسُوءًا، نَمَّامِينَ مُفْتَـرِينَ، مُبْغِضِـينَ للهِ، ثَـالِبِينَ مُتَعَظِّمِـينَ مُـدَّعِينَ، مُبْتَـدِعِينَ شُـرُوراً، غَيْـرَ طَـائِعِينَ لِلْوَالِـدَيْنِ، بِـلاَ فَهْـمٍ وَلاَ عَهْـدٍ وَلاَ حُنُـوٍّ وَلاَ رِضًى وَلاَ رَحْمَـةٍ. الَّذِينَ إِذْ عَرَفُوا حُكْمَ اللهِ أَنَّ الَّـذِينَ يَعْمَلُـونَ مِثْـلَ هـذِهِ يَسْـتَوْجِبُونَ الْمَوْتَ، لاَ يَفْعَلُونَهَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضـاً يُسَرُّونَ بِالَّـذِينَ يَعْمَلُـونَ. لِـذلِكَ أَنْـتَ بِـلاَ عُـذْرٍ أَيُّهَـا الإِنْسَـانُ، كُلُّ مَـنْ يَـدِينُ. لأَنَّـكَ فِـي مَـا تَـدِينُ غَيْـرَكَ تَحْكُـمُ عَلَـى نَفْسِـكَ. لأَنَّـكَ أَنْـتَ الَّـذِي تَدِينُ تَفْعَلُ تِلْكَ الأُمُورَ بِعَيْنِهَا! وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ دَيْنُونَـةَ اللهِ هِـيَ حَسَـبُ الْحَـقِّ عَلَـى الَّـذِينَ يَفْعَلُونَ مِثْلَ هذِهِ. أَفَتَظُنُّ هذَا أَيُّهَـا الإِنْسَـانُ الَّـذِي تَـدِينُ الَّـذِينَ يَفْعَلُـونَ مِثْـلَ هـذِهِ، وَأَنْـتَ تَفْعَلُهَـا، أَنَّـكَ تَنْجُـو مِـنْ دَيْنُونَـةِ اللهِ؟ أَمْ تَسْتَهِينُ بِغِنَى لُطْفِهِ وَإِمْهَالِهِ وَطُولِ أَنَاتِهِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Piensas acaso, tú que juzgas a los que hacen estas cosas pero actúas del mismo modo, que vas a escapar del juicio divino? O es que desprecias el tesoro de su bondad, tolerancia y paciencia, al no reconocer que la bondad de Dios te lleva a la conversión? Con tu corazón duro e impenitente te estás acumulando cólera para el día de la ira, en que se revelará el justo juicio de Dios, el cual pagará a cada uno según sus obras: vida eterna a quienes, perseverando en el bien, buscan gloria, honor e incorrupción.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

غَيْرَ عَالِمٍ أَنَّ لُطْفَ اللهِ إِنَّمَا يَقْتَادُكَ إِلَى التَّوْبَةِ؟ وَلكِنَّكَ مِنْ أَجْلِ قَسَاوَتِكَ وَقَلْبِكَ غَيْرِ التَّائِبِ، تَدَّخِرُ لِنَفْسِكَ غَضَباً فِي يَوْمِ الْغَضَبِ وَاسْتِعْلاَنِ دَيْنُونَةِ اللهِ الْعَادِلَةِ، الَّذِي سَيُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. أَمَّا الَّذِينَ بِصَبْرٍ فِي الْعَمَلِ الصَّالِحِ يَطْلُبُونَ الْمَجْدَ وَالْكَرَامَةَ وَالْبَقَاءَ، فَبِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2 : 1 – 13)

Hermanos míos, no mezcléis la fe en nuestro Señor Jesucristo glorioso con la acepción de personas. Suponed que en vuestra asamblea entra un hombre con sortija de oro y traje lujoso, y entra también un pobre con traje mugriento; si vosotros atendéis al que lleva el traje de lujo y le decís: «Tú siéntate aquí cómodamente», y al pobre le decís: «Tú quédate ahí de pie» o «siéntate en el suelo, a mis pies», no estáis haciendo discriminaciones entre vosotros y convirtiéndoos en jueces de criterios inicuos? Escuchad, mis queridos hermanos:

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين(٢: ١ - ١٣)

يَا إِخْوَتِي، لاَ يَكُنْ لَكُمْ إِيمَانُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، رَبِّ الْمَجْدِ، فِي الْمُحَابَاةِ. فَإِنَّهُ إِنْ دَخَلَ إِلَى مَجْمَعِكُمْ رَجُلٌ بِخَوَاتِمِ ذَهَبٍ فِي لِبَاسٍ بَهِيٍّ، وَدَخَلَ أَيْضاً فَقِيرٌ بِلِبَاسٍ وَسِخٍ، فَنَظَرْتُمْ إِلَى اللاَّبِسِ اللِّبَاسَ الْبَهِيَّ وَقُلْتُمْ لَهُ: «اجْلِسْ أَنْتَ هُنَا حَسَناً: وَقُلْتُمْ لِلْفَقِيرِ: «قِفْ أَنْتَ هُنَاكَ» أَوْ: «اجْلِسْ هُنَا تَحْتَ مَوْطِئِ قَدَمِيَّ». فَهَلْ لاَ تَرْتَابُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ وَتَصِيرُونَ قُضَاةَ أَفْكَارٍ شِرِّيرَةٍ؟ اسْمَعُوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ: أَمَا اخْتَارَ اللهُ فُقَرَاءَ هذَا الْعَالَمِ أَغْنِيَاءَ فِي الإِيمَانِ، وَوَرَثَةَ الْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ؟ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَهَنْتُمُ الْفَقِيرَ. أَلَيْسَ الأَغْنِيَاءُ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْكُمْ وَهُمْ يَجُرُّونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أمَا هُمْ يُجَدِّفُونَ عَلَى الاِسْمِ الْحَسَنِ الَّذِي دُعِيَ بِهِ عَلَيْكُمْ؟ فَإِنْ كُنْتُمْ تُكَمِّلُونَ النَّامُوسَ الْمُلُوكِيَّ حَسَبَ الْكِتَابِ: «تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». فَحَسَناً تَفْعَلُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تُحَابُونَ، تَفْعَلُونَ خَطِيَّةً، مُوَبَّخِينَ مِنَ النَّامُوسِ كَمُتَعَدِّينَ. لأَنَّ مَنْ حَفِظَ كُلَّ النَّامُوسِ، وَإِنَّمَا عَثَرَ فِي وَاحِدَةٍ، فَقَدْ صَارَ مُجْرِماً فِي الْكُلِّ. لأَنَّ الَّذِي قَالَ: «لاَ تَزْنِ»، قَالَ أَيْضاً: «لاَ تَقْتُلْ». فَإِنْ لَمْ تَزْنِ وَلكِنْ قَتَلْتَ، فَقَدْ صِرْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ. هكَذَا تَكَلَّمُوا وَهكَذَا افْعَلُوا كَعَتِيدِينَ أَنْ تُحَاكَمُوا بِنَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ. لأَنَّ الْحُكْمَ هُوَ بِلاَ رَحْمَةٍ لِمَنْ لَمْ يَعْمَلْ رَحْمَةً، وَالرَّحْمَةُ تَفْتَخِرُ عَلَى الْحُكْمِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

acaso no eligió Dios a los pobres según el mundo como ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que lo aman? Vosotros, en cambio, habéis ultrajado al pobre. No son los ricos los que os oprimen e incluso os arrastran a los tribunales? No son ellos los que injurian el hermoso Nombre que ha sido invocado sobre vosotros? Si cumplís la que, según la Escritura, es la ley regia: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo», hacéis bien; pero si establecéis diferencias entre las personas, cometéis pecado y esa ley os acusa como transgresores. Pues quien observa toda la ley, pero falla en un solo precepto, se hace responsable de todos. Porque el que dijo: No cometerás adulterio, dijo también: No matarás; por tanto, si no cometes adulterio, pero matas, te haces transgresor de la ley.

Hablad y actuad como quienes van a ser juzgados por una ley de libertad, pues el juicio será sin misericordia para quien no practicó la misericordia; la misericordia triunfa sobre el juicio.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (14 : 19 – 28)

Pero llegaron unos judíos de Antioquía y de Hch Iconio y se ganaron a la gente; apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, dándole ya por muerto. Entonces lo rodearon los discípulos; él se levantó y volvió a la ciudad. Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe. Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, diciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído. Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Y después de predicar la Palabra en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía, de donde los habían encomendado a la gracia de Dios para la misión que acababan de cumplir. Al llegar, reunieron a la Iglesia, les contaron lo que Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe. Se quedaron allí bastante tiempo con los discípulos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٤: ١٩ - ٢٨)

ثُمَّ أَتَى يَهُودٌ مِنْ أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَقْنَعُوا الْجُمُوعَ، فَرَجَمُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، ظَانِّينَ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ. وَلكِنْ إِذْ أَحَاطَ بِهِ التَّلاَمِيذُ، قَامَ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ، وَفِي الْغَدِ خَرَجَ مَعَ بَرْنَابَا إِلَى دَرْبَةَ. فَبَشَّرَا فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ وَتَلْمَذَا كَثِيرِينَ. ثُمَّ رَجَعَا إِلَى لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَنْطَاكِيَةَ، يُشَدِّدَانِ أَنْفُسَ التَّلاَمِيذِ وَيَعِظَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الإِيمَانِ، وَأَنَّهُ بِضِيقَاتٍ كَثِيرَةٍ يَنْبَغِي أَنْ نَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَانْتَخَبَا لَهُمْ قُسُوساً فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ، ثُمَّ صَلَّيَا بِأَصْوَامٍ وَاسْتَوْدَعَاهُمْ لِلرَّبِّ الَّذِي كَانُوا قَدْ آمَنُوا بِهِ. وَلَمَّا اجْتَازَا فِي بِيسِيدِيَّةَ أَتَيَا إِلَى بَمْفِيلِيَّةَ. وَتَكَلَّمَا بِالْكَلِمَةِ فِي بَرْجَةَ، ثُمَّ نَزَلاَ إِلَى أَتَّالِيَةَ. وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ، حَيْثُ كَانَا قَدْ أُسْلِمَا إِلَى نِعْمَةِ اللهِ لِلْعَمَلِ الَّذِي أَكْمَلاَهُ. وَلَمَّا حَضَرَا وَجَمَعَا الْكَنِيسَةَ، أَخْبَرَا بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمَا، وَأَنَّهُ فَتَحَ لِلأُمَمِ بَابَ الإِيمَانِ. وَأَقَامَا هُنَاكَ زَمَاناً لَيْسَ بِقَلِيلٍ مَعَ التَّلاَمِيذِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين) .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (22: 27)

Los desvalidos comerán hasta saciarse, alabarán al Señor los que lo buscan. ¡Viva su corazón por siempre!
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 : 33-50)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante. Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo: «El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros». Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. El que escandalice a uno de estos pequeñuelos que creen, más le valdría que le encajasen en el cuello una piedra de molino y lo echasen al mar.

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٢ : ٢٦)

يَأْكُلُ البَائِسُونَ وَيَشْبَعُونَ. يُسَبِّحُ الرَّبَّ الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَهُ. تَحْيَا قُلُوبُكُمْ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ.
هللويا.

من انجيل معلمنا مرقس البشير(٩ : ٣٣ - ٥٠)

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟». فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الإِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَأَجَابَهُ يُوحَنَّا قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا. لأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأَنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأَنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي، فَخَيْرٌ لَهُ لَوْ طُوِّقَ عُنُقُهُ بِحَجَرِ رَحًى وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ يَدُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَقْطَعَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ يَدَانِ وَتَمْضِيَ إِلَى جَهَنَّمَ، إِلَى النَّارِ الَّتِي لاَ تُطْفَأُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ رِجْلُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَعْرَجَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ رِجْلاَنِ وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ فِي النَّارِ الَّتِي لاَ تُطْفَأُ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ عَيْنُكَ فَاقْلَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ أَعْوَرَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ عَيْنَانِ وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ النَّارِ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. لأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُمَلَّحُ بِنَارٍ، وَكُلَّ ذَبِيحَةٍ تُمَلَّحُ بِمِلْحٍ. الْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا صَارَ الْمِلْحُ بَلاَ مُلُوحَةٍ، فَبِمَاذَا تُصْلِحُونَهُ؟ لِيَكُنْ لَكُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ مِلْحٌ، وَسَالِمُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً». *والمجد لله دائماً.*

Si tu mano te induce a pecar, córtatela: más te vale entrar manco en la vida, que ir con las dos manos a la gehenna, al fuego que no se apaga . Y, si tu pie te induce a pecar, córtatelo: más te vale entrar cojo en la vida, que ser echado con los dos pies a la gehenna. Y, si tu ojo te induce a pecar, sácatelo: más te vale entrar tuerto en el reino de Dios, que ser echado con los dos ojos a la gehenna, donde el gusano no muere y el fuego no se apaga. Todos serán salados a fuego. Buena es la sal; pero si la sal se vuelve sosa, con qué la salaréis? Tened sal entre vosotros y vivid en paz unos con otros». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ISAÍAS (1 : (19 – 31) – 2 : (1 – 3))

Si sabéis obedecer, comeréis de los frutos de la tierra; si rehusáis y os rebeláis, os devorará la espada ha hablado la boca del Señor». Cómo se ha prostituido la villa fiel: estaba llena de rectitud; la justicia moraba en ella, y ahora moran los asesinos! Tu plata se ha vuelto escoria, está aguado tu vino; tus gobernantes son bandidos, cómplices de ladrones: amigos de sobornos, en busca de regalos. No protegen el derecho del huérfano, ni atienden la causa de la viuda.

«Por eso oráculo del Señor, Dios del universo, del Fuerte de Israel tomaré satisfacción de mis adversarios, y me vengaré de mis enemigos. Volveré mi mano contra ti: purificaré tu escoria en el crisol, separaré de ti toda la ganga, te daré jueces como los de antaño, consejeros como los del tiempo antiguo: entonces te llamarás Ciudad Justa, Villa Fiel. Sión será rescatada por el juicio, sus habitantes por la justicia». Vendrá la ruina sobre rebeldes y pecadores, los que abandonan al Señor perecerán. Os avergonzaréis de las encinas en las que os habéis deleitado, os sonrojaréis de los jardines que elegíais. Seréis como una encina con las hojas marchitas, como un jardín donde no corre el agua. Vuestra fortaleza será la estopa, su obra la chispa, arderán los dos Juntos y no habrá quien lo apague. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

باكر
النبوات

من سفر إشعياء النبي

((١ : (١٩-٣١)- ٢ : (١-٣))

إِنْ شِئْتُمْ وَسَمِعْتُمْ تَأْكُلُونَ خَيْرَ الأَرْضِ. وَإِنْ أَبَيْتُمْ وَتَمَرَّدْتُمْ تُؤْكَلُونَ بِالسَّيْفِ». لأَنَّ فَمَ الرَّبِّ تَكَلَّمَ. كَيْفَ صَارَتِ الْقَرْيَةُ الأَمِينَةُ زَانِيَةً! مَلآنَةً حَقًّا. كَانَ الْعَدْلُ يَبِيتُ فِيهَا، وَأَمَّا الآنَ فَالْقَاتِلُونَ. صَارَتْ فِضَّتُكِ زَغَلاً وَخَمْرُكِ مَغْشُوشَةً بِمَاءٍ. رُؤَسَاؤُكِ مُتَمَرِّدُونَ وَلُغَفَاءُ اللُّصُوصِ. كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يُحِبُّ الرِّشْوَةَ وَيَتْبَعُ الْعَطَايَا. لاَ يَقْضُونَ لِلْيَتِيمِ، وَدَعْوَى الأَرْمَلَةِ لاَ تَصِلُ إِلَيْهِمْ. لِذلِكَ يَقُولُ السَّيِّدُ رَبُّ الْجُنُودِ عَزِيزُ إِسْرَائِيلَ: «آهِ! إِنِّي أَسْتَرِيحُ مِنْ خُصَمَائِي وَأَنْتَقِمُ مِنْ أَعْدَائِي، وَأَرُدُّ يَدِي عَلَيْكِ، وَأُنَقِّي زَغَلَكِ كَأَنَّهُ بِالْبَوْرَقِ، وَأَنْزِعُ كُلَّ قَصْدِيرِكِ، وَأُعِيدُ قُضَاتَكِ كَمَا فِي الأَوَّلِ، وَمُشِيرِيكِ كَمَا فِي الْبَدَاءَةِ. بَعْدَ ذلِكَ تُدْعَيْنَ مَدِينَةَ الْعَدْلِ، الْقَرْيَةَ الأَمِينَةَ». صِهْيَوْنُ تُفْدَى بِالْحَقِّ، وَتَائِبُوهَا بِالْبِرِّ. وَهَلاَكُ الْمُذْنِبِينَ وَالْخُطَاةِ يَكُونُ سِوَاءً، وَتَارِكُو الرَّبِّ يَفْنَوْنَ. لأَنَّهُمْ يَخْجَلُونَ مِنْ أَشْجَارِ الْبُطْمِ الَّتِي اشْتَهَيْتُمُوهَا، وَتُخْزَوْنَ مِنَ الْجَنَّاتِ الَّتِي اخْتَرْتُمُوهَا. لأَنَّكُمْ تَصِيرُونَ كَبُطْمَةٍ قَدْ ذَبُلَ وَرَقُهَا، وَكَجَنَّةٍ لَيْسَ لَهَا مَاءٌ. وَيَصِيرُ الْقَوِيُّ مَشَاقَةً وَعَمَلُهُ شَرَاراً، فَيَحْتَرِقَانِ كِلاَهُمَا مَعاً وَلَيْسَ مَنْ يُطْفِئُ. الأُمُورُ الَّتِي رَآهَا إِشَعْيَاءُ بْنُ آمُوصَ مِنْ جِهَةِ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ: وَيَكُونُ فِي آخِرِ الأَيَّامِ أَنَّ جَبَلَ بَيْتِ الرَّبِّ يَكُونُ ثَابِتاً فِي رَأْسِ الْجِبَالِ، وَيَرْتَفِعُ فَوْقَ التِّلاَلِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتَجْـرِي إِلَيْـهِ كُـلُّ الأُمَـمِ. وَتَسِـيرُ شُـعُوبٌ كَثِيـرَةٌ. وَيَقُولُـونَ: «هَلُـمَّ نَصْـعَدْ إِلَـى جَبَـلِ الـرَّبِّ، إِلَـى بَيْـتِ إِلـهِ يَعْقُـوبَ، فَيُعَلِّمَنَـا مِـنْ طُرُقِهِ وَنَسْلُكَ فِي سُبُلِهِ». لأَنَّهُ مِنْ صِهْيَوْنَ تَخْرُجُ الشَّرِيعَةُ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ كَلِمَةُ الـرَّبِّ.

مجداً للثالوث الأقدس.

من سفر زكريا النبي (٨ : ٧ - ١٣)

هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: هَأَنَذَا أُخَلِّصُ شَعْبِي مِـنْ أَرْضِ الْمَشْـرِقِ وَمِـنْ أَرْضِ مَغْـرِبِ الشَّـمْسِ. وَآتِـي بِهِـمْ فَيَسْـكُنُونَ فِـي وَسَـطِ أُورُشَلِيمَ، وَيَكُونُـونَ لِـي شَـعْباً، وَأَنَـا أَكُـونُ لَهُمْ إِلهاً بِالْحَقِّ وَالْبِرِّ.هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: لِتَتَشَدَّدْ أَيْدِيكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ فِي هذِهِ الأَيَّامِ هذَا الْكَلاَمَ مِنْ أَفْوَاهِ الأَنْبِيَاءِ الَّذِي كَانَ يَوْمَ أُسِّسَ بَيْتُ رَبِّ الْجُنُودِ لِبِنَاءِ الْهَيْكَلِ. لأَنَّـهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ لَمْ تَكُنْ لِلإِنْسَانِ أُجْرَةٌ وَلاَ لِلْبَهِيمَةِ أُجْرَةٌ، وَلاَ سَلاَمٌ لِمَنْ خَرَجَ أَوْ دَخَلَ مِنْ قِبَلِ الضِّيقِ. وَأَطْلَقْتُ كُلَّ إِنْسَانٍ، الرَّجُلَ عَلَى قَرِيبِهِ. أَمَّا الآنَ فَلاَ أَكُونُ أَنَا لِبَقِيَّةِ هذَا الشَّـعْبِ كَمَـا فِـي الأَيَّـامِ الأُولَـى، يَقُـولُ رَبُّ الْجُنُودِ. بَلْ زَرْعُ السَّلاَمِ، الْكَرْمُ يُعْطِي ثَمَرَهُ، وَالأَرْضُ تُعْطِـي غَلَّتَهَـا، وَالسَّـمَوَاتُ تُعْطِـي نَـدَاهَا، وَأُمَلِّكُ بَقِيَّـةَ هذَا الشَّعْبِ هذِهِ كُلَّهَـا. وَيَكُونُ كَمَا أَنَّكُمْ كُنْتُمْ لَعْنَةً بَيْنَ الأُمَمِ يَا بَيْتَ يَهُـوذَا وَيَـا بَيْـتَ إِسْـرَائِيلَ، كَـذلِكَ أُخَلِّصُـكُمْ فَتَكُونُونَ بَرَكَةً فَلاَ تَخَافُوا. لِتَتَشَدَّدْ أَيْدِيكُمْ.

مجداً للثالوث الأقدس.

ZACARÍAS (8 : 7 - 13)

«Esto dice el Señor del universo: Aquí estoy yo para salvar a mi pueblo de Oriente a Occidente. Los traeré y vivirán en Jerusalén; ellos serán mi pueblo y yo seré su Dios en fidelidad y justicia». «Esto dice el Señor del universo : Ánimo, los que escuchasteis aquellos días las palabras de los profetas presentes cuando echaron los cimientos del templo y del santuario del Señor del universo! Antes de aquellos días, el salario de la gente nada valía; el rendimiento del ganado era nulo, y el que luchaba no conseguía la paz frente al enemigo. Y yo había enfrentado a unos contra otros. Pero ahora ya no estoy en la misma actitud que antes con el resto de este pueblo oráculo del Señor del universo, pues la semilla de paz será: la viña da fruto, la tierra da su producto y los cielos dan rocío, y comparto todo esto con el resto de este pueblo. Sucederá que así como fuisteis maldición entre los pueblos, casa de Judá y casa de Israel, lo mismo os salvaré y seréis bendición. No temáis. Que se fortalezcan vuestras manos!».

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٣ : ١ و ٣)

اَلرَّبُّ يرعَانِي فَلاَ يُعْوِزُنِي شَيْءٌ. رَدَّ نَفسِي. وهَدَانِي إِلَى سُبُلِ البرِّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير (٩ : ١٠ - ١٥)

وَبَيْنَمَا هُوَ مُتَّكِئٌ فِي الْبَيْتِ، إِذَا عَشَّارُونَ وَخُطَاةٌ كَثِيرُونَ قَدْ جَاءُوا وَاتَّكَأُوا مَعَ يَسُوعَ وَتَلاَمِيذِهِ. فَلَمَّا نَظَرَ الْفَرِّيسِيُّونَ قَالُوا لِتَلاَمِيذِهِ: «لِمَاذَا يَأْكُلُ مُعَلِّمُكُمْ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ؟». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. فَاذْهَبُوا وَتَعَلَّمُوا مَا هُوَ: إِنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لاَ ذَبِيحَةً، لأَنِّي لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ». حِينَئِذٍ أَتَى إِلَيْهِ تَلاَمِيذُ يُوحَنَّا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا نَصُومُ نَحْنُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ كَثِيراً، وَأَمَّا تَلاَمِيذُكَ فَلاَ يَصُومُونَ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَلْ يَسْتَطِيعُ بَنُو الْعُرسِ أَنْ يَنُوحُوا مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ وَلكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ، فَحِينَئِذٍ يَصُومُونَ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (23 : 1 . 3)

El Señor es mi pastor, nada me falta: y repara mis fuerzas; me guía por el sendero justo, por el honor de su nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9 : 10 -15)

Y estando en la casa, sentado a la mesa, muchos publicanos y pecadores, que habían acudido, se sentaban con Jesús y sus discípulos. Los fariseos, al verlo, preguntaron a los discípulos: «Cómo es que vuestro maestro come con publicanos y pecadores?». Jesús lo oyó y dijo: «No tienen necesidad de médico los sanos, sino los enfermos. Andad, aprended lo que significa "Misericordia quiero y no sacrificio": que no he venido a llamar a justos sino a pecadores». Discusión sobre el ayuno Los discípulos de Juan se le acercan a Jesús, preguntándole: «Por qué nosotros y los fariseos ayunamos a menudo y, en cambio, tus discípulos no ayunan?». Jesús les dijo: «Es que pueden guardar luto los amigos del esposo, mientras el esposo está con ellos? Llegarán días en que les arrebatarán al esposo, y entonces ayunarán. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(9 : 15 – 29)

Pues a Moisés le dice: Me compadeceré de quien me compadezca y me apiadaré de quien me apiade. En consecuencia, no está en el que quiere ni en el que corre, sino en Dios que se compadece. La Escritura dice, en efecto, al faraón: Te he suscitado precisamente para esto: para mostrar en ti mi fuerza y para que mi nombre se difunda en toda la tierra. Es decir, se compadece de quien quiere y endurece a quien quiere. Pero tú me dirás: entonces por qué aún se queja? En realidad, Quién podrá oponerse a su voluntad? Más bien habría que preguntar: Oh hombre, quién eres tú para enfrentarte a Dios? Acaso dirá la vasija al que la modela, «por qué me has hecho así»? O acaso no puede el alfarero modelar con la misma arcilla un objeto destinado a usos nobles y otro dedicado a usos menos nobles? Y si Dios, queriendo mostrar su ira y dar a conocer su poder, soportó con mucha paciencia objetos de ira destinados a la perdición, con el fin de dar a conocer la riqueza de su gloria en favor de los objetos de misericordia preparados para la gloria…? Y estos tales somos nosotros, a los que ha llamado no solo de entre los judíos, sino también de entre los gentiles, según afirma también en el profeta Oseas:

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٩: ١٥ - ٢٩)

**لأَنَّهُ يَقُولُ لِمُوسَى: «إِنِّي أَرْحَمُ مَنْ أَرْحَمُ، وَأَتَرَاءَفُ عَلَى مَنْ أَتَرَاءَفُ». فَإِذاً لَيْسَ لِمَنْ يَشَاءُ وَلاَ لِمَنْ يَسْعَى، بَلْ للهِ الَّذِي يَرْحَمُ. لأَنَّهُ يَقُولُ الْكِتَابُ لِفِرْعَوْنَ: «إِنِّي لِهذَا بِعَيْنِهِ أَقَمْتُكَ، لِكَيْ أُظْهِرَ فِيكَ قُوَّتِي، وَلِكَيْ يُنَادَى بِاسْمِي فِي كُلِّ الأَرْضِ». فَإِذاً هُوَ يَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ، وَيُقَسِّي مَنْ يَشَاءُ. فَسَتَقُولُ لِي: «لِمَاذَا يَلُومُ بَعْدُ؟ لأَنَّ مَنْ يُقَاوِمُ مَشِيئَتَهُ؟» بَلْ مَنْ أَنْتَ أَيُّهَا الإِنْسَانُ الَّذِي تُجَاوِبُ اللهَ؟ أَلَعَلَّ الْجِبْلَةَ تَقُولُ لِجَابِلِهَا: «لِمَاذَا صَنَعْتَنِي هكَذَا؟» أَمْ لَيْسَ لِلْخَزَّافِ سُلْطَانٌ عَلَى الطِّينِ، أَنْ يَصْنَعَ مِنْ كُتْلَةٍ وَاحِدَةٍ إِنَاءً لِلْكَرَامَةِ وَآخَرَ لِلْهَوَانِ؟ فَمَاذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ، وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يُظْهِرَ غَضَبَهُ وَيُبَيِّنَ قُوَّتَهُ، احْتَمَلَ بِأَنَاةٍ كَثِيرَةٍ آنِيَةَ غَضَبٍ مُهَيَّأَةً لِلْهَلاَكِ. وَلِكَيْ يُبَيِّنَ غِنَى مَجْدِهِ عَلَى آنِيَةِ رَحْمَةٍ قَدْ سَبَقَ فَأَعَدَّهَا لِلْمَجْدِ، الَّتِي أَيْضاً دَعَانَا نَحْنُ إِيَّاهَا، لَيْسَ مِنَ الْيَهُودِ فَقَطْ بَلْ مِنَ الأُمَمِ أَيْضاً. كَمَا يَقُولُ فِي هُوشَعَ أَيْضاً: «سَأَدْعُو الَّذِي لَيْسَ شَعْبِي شَعْبِي، وَالَّتِي لَيْسَتْ مَحْبُوبَةً مَحْبُوبَةً. وَيَكُونُ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فِيهِ: لَسْتُمْ شَعْبِي، أَنَّهُ هُنَاكَ يُدْعَوْنَ أَبْنَاءَ اللهِ الْحَيِّ». وَإِشَعْيَاءُ يَصْرُخُ مِنْ جِهَةِ إِسْرَائِيلَ: «وَإِنْ كَانَ عَدَدُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَرَمْلِ الْبَحْرِ، فَالْبَقِيَّةُ سَتَخْلُصُ. لأَنَّهُ مُتَمِّمُ أَمْرٍ وَقَاضٍ بِالْبِرِّ. لأَنَّ الرَّبَّ يَصْنَعُ أَمْراً مَقْضِيًّا بِهِ عَلَى الأَرْضِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَمَـا سَـبَقَ إِشَـعْيَاءُ فَقَـالَ: «لَـوْلاَ أَنَّ رَبَّ الْجُنُـودِ أَبْقَـى لَنَـا نَسْـلاً لَصِـرْنَا مِثْـلَ سَـدُومَ وَشَابَهْنَا عَمُورَةَ».

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين).

Al que no es pueblo mío lo llamaré pueblo mío y a la que no es amada la llamaré amada; y en el lugar donde se les dijo: no sois mi pueblo, allí mismo se los llamará hijos del Dios vivo. Isaías, por su parte, clama acerca de Israel: Aunque fuera el número de los hijos de Israel como la arena del mar, se salvará un re s t o . Pues el Señor cumplirá su palabra sobre la tierra perfectamente y pronto. Y según predijo Isaías: Si el Señor del universo no nos hubiera dejado una semilla, habríamos llegado a ser omo Sodoma y nos habríamos asemejado a Gomorra. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

Pero un fariseo llamado Gamaliel, doctor de la ley, respetado por todo el pueblo, se levantó en el Sanedrín, mandó que sacaran fuera un momento a aquellos hombres y dijo: «Israelitas, pensad bien lo que vais a hacer con esos hombres. Hace algún tiempo se levantó Teudas, dándoselas de hombre importante, y se le juntaron unos cuatrocientos hombres. Fue ejecutado, se dispersaron todos sus secuaces y todo acabó en nada. Más tarde, en los días del censo, surgió Judas el Galileo, arrastrando detrás de sí gente del pueblo; también pereció, y se disgregaron todos sus secuaces. En el caso presente, os digo: No os metáis con esos hombres; soltadlos. Si su idea y su actividad son cosa de hombres, se disolverá; pero, si es cosa de Dios, no lograréis destruirlos, y os expondríais a luchar contra Dios». Le dieron la razón y, habiendo llamado a los apóstoles, los azotaron, les prohibieron hablar en nombre de Jesús, y los soltaron. Ellos, pues, salieron del Sanedrín contentos de haber merecido aquel ultraje por el Nombre. Ningún día dejaban de enseñar, en el templo y por las casas, anunciando la buena noticia acerca del Mesías Jesús.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٣٤ - ٤٢)

فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فَرِّيسِيٌّ اسْمُهُ غَمَالاَئِيلُ، مُعَلِّمٌ لِلنَّامُوسِ، مُكَرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ أَنْ يُخْرَجَ الرُّسُلُ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، احْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هؤُلاَءِ النَّاسِ فِي مَا أَنْتُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا. لأَنَّهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ قَامَ ثُودَاسُ قَائِلاً عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ شَيْءٌ، الَّذِي الْتَصَقَ بِهِ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ نَحْوُ أَرْبَعِمِئَةٍ، الَّذِي قُتِلَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لاَ شَيْءَ. بَعْدَ هذَا قَامَ يَهُوذَا الْجَلِيلِيُّ فِي أَيَّامِ الاِكْتِتَابِ، وَأَزَاغَ وَرَاءَهُ شَعْباً غَفِيراً. فَذَاكَ أَيْضاً هَلَكَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَشَتَّتُوا. وَالآنَ أَقُولُ لَكُمْ: تَنَحَّوْا عَنْ هؤُلاَءِ النَّاسِ وَاتْرُكُوهُمْ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ هذَا الرَّأْيُ أَوْ هذَا الْعَمَلُ مِنَ النَّاسِ فَسَوْفَ يَنْتَقِضُ، وَإِنْ كَانَ مِنَ اللهِ فَلاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْقُضُوهُ، لِئَلاَّ تُوجَدُوا مُحَارِبِينَ للهِ أَيْضاً». فَانْقَادُوا إِلَيْهِ. وَدَعَوُا الرُّسُلَ وَجَلَدُوهُمْ، وَأَوْصَوْهُمْ أَنْ لاَ يَتَكَلَّمُوا بِاسْمِ يَسُوعَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمْ. وَأَمَّا هُمْ فَذَهَبُوا فَرِحِينَ مِنْ أَمَامِ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ حُسِبُوا مُسْتَأْهِلِينَ أَنْ يُهَانُوا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. وَكَانُوا لاَ يَزَالُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ وَفِي الْبُيُوتِ مُعَلِّمِينَ وَمُبَشِّرِينَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٥ : ١٦)

أنظُر إِلَيَّ وَارْحَمْنِي، لأَنِّي ابنٌ وَحِيدٌ وَفَقِيرٌ أَنَا. أَحزَانُ قَلبي قَدْ كَثُرَتْ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٢ : ٤١ – ٥٠)

فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. وَلكِنْ إِنْ قَالَ ذلِكَ الْعَبْدُ فِي قَلْبِهِ: سَيِّدِي يُبْطِئُ قُدُومَهُ فَيَبْتَدِئُ يَضْرِبُ الْغِلْمَانَ وَالْجَوَارِيَ، وَيَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَيَسْكَرُ. يَأْتِي سَيِّدُ ذلِكَ الْعَبْدِ فِي يَوْمٍ لاَ يَنْتَظِرُهُ وَفِي سَاعَةٍ لاَ يَعْرِفُهَا، فَيَقْطَعُهُ وَيَجْعَلُ نَصِيبَهُ مَعَ الْخَائِنِينَ. وَأَمَّا ذلِكَ الْعَبْدُ الَّذِي يَعْلَمُ إِرَادَةَ سَيِّدِهِ وَلاَ يَسْتَعِدُّ وَلاَ يَفْعَلُ بِحَسَبِ إِرَادَتِهِ، فَيُضْرَبُ كَثِيراً. وَلكِنَّ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ، وَيَفْعَلُ مَا يَسْتَحِقُّ ضَرَبَاتٍ، يُضْرَبُ قَلِيلاً. فَكُلُّ مَنْ أُعْطِيَ كَثِيراً يُطْلَبُ مِنْهُ كَثِيرٌ، وَمَنْ يُودِعُونَهُ كَثِيراً يُطَالِبُونَهُ بِأَكْثَرَ. جِئْتُ لأُلْقِيَ نَاراً عَلَى الأَرْضِ، فَمَاذَا أُرِيدُ لَوِ اضْطَرَمَتْ؟ وَلِي صِبْغَةٌ أَصْطَبِغُهَا، وَكَيْفَ أَنْحَصِرُ حَتَّى تُكْمَلَ؟ *والمجد لله دائماً*.

Salmo (25 : 16)

Mírame, oh Dios, y ten piedad de mí, que estoy solo y afligido. Ensancha mi corazón oprimido. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12 : 41 – 50)

Pedro le dijo: «Señor, dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. Pero si aquel criado dijere para sus adentros: "Mi señor tarda en llegar", y empieza a pegarles a los criados y criadas, a comer y beber y emborracharse, vendrá el señor de ese criado el día que no espera y a la hora que no sabe y lo castigará con rigor, y le hará compartir la suerte de los que no son fieles. El criado que, conociendo la voluntad de su señor, no se prepara ni obra de acuerdo con su voluntad, recibirá muchos azotes; pero el que, sin conocerla, ha hecho algo digno de azotes, recibirá menos. Al que mucho se le dio, mucho se le reclamará; al que mucho se le confió, más aún se le pedirá. La misión de Jesús He venido a prender fuego a la tierra, ¡ y cuánto deseo que ya esté ardiendo! Con un bautismo tengo que ser bautizado, ¡y qué angustia sufro hasta que se cumpla! *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ISAÍAS (2 : 3 - 11)

caminarán pueblos numerosos y dirán: «Venid, subamos al monte del Señor, a la casa del Dios de Jacob. Él nos instruirá en sus caminos y marcharemos por sus sendas; porque de Sión saldrá la ley, la palabra del Señor de Jerusalén». Juzgará entre las naciones, será árbitro de pueblos numerosos. De las espadas forjarán arados, de las lanzas, podaderas. No alzará la espada pueblo contra pueblo, no se adiestrarán para la guerra. Casa de Jacob, venid; caminemos a la luz del Señor. Has rechazado a tu pueblo, a la casa de Jacob. Porque están llenos de adivinos de Oriente y de agoreros, como los filisteos, y pactan con extranjeros. Llena está su tierra de plata y oro, no hay límite para sus tesoros; su país está lleno de caballos, no hay límite para sus carros; su país está lleno de ídolos, y se postran ante las obras de sus manos, que fabricaron sus dedos.

9 Pues será doblegado el mortal, será humillado el hombre. No los perdones! Métete en las peñas, ocúltate en el polvo, ante el terror del Señor y ante la gloria de su majestad. Los ojos orgullosos serán humillados, será doblegada la arrogancia humana; solo el Señor será exaltado. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

باكر
النبوات

من سفر إشعياء النبي (٢ : ٣ – ١١)

وَتَسِيرُ شُعُوبٌ كَثِيرَةٌ. وَيَقُولُونَ: «هَلُمَّ نَصْعَدْ إِلَى جَبَلِ الرَّبِّ، إِلَى بَيْتِ إِلهِ يَعْقُوبَ، فَيُعَلِّمَنَا مِنْ طُرُقِهِ وَنَسْلُكَ فِي سُبُلِهِ». لأَنَّهُ مِنْ صِهْيَوْنَ تَخْرُجُ الشَّرِيعَةُ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ كَلِمَةُ الرَّبِّ. فَيَقْضِي بَيْنَ الأُمَمِ وَيُنْصِفُ لِشُعُوبٍ كَثِيرِينَ، فَيَطْبَعُونَ سُيُوفَهُمْ سِكَكاً وَرِمَاحَهُمْ مَنَاجِلَ. لاَ تَرْفَعُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ سَيْفاً، وَلاَ يَتَعَلَّمُونَ الْحَرْبَ فِي مَا بَعْدُ. يَا بَيْتَ يَعْقُوبَ، هَلُمَّ فَنَسْلُكُ فِي نُورِ الرَّبِّ. فَإِنَّكَ رَفَضْتَ شَعْبَكَ بَيْتَ يَعْقُوبَ لأَنَّهُمُ امْتَلأُوا مِنَ الْمَشْرِقِ، وَهُمْ عَائِفُونَ كَالْفِلِسْطِينِيِّينَ وَيُصَافِحُونَ أَوْلاَدَ الأَجَانِبِ. وَامْتَلأَتْ أَرْضُهُمْ فِضَّةً وَذَهَباً وَلاَ نِهَايَةَ لِكُنُوزِهِمْ، وَامْتَلأَتْ أَرْضُهُمْ خَيْلاً وَلاَ نِهَايَةَ لِمَرْكَبَاتِهِمْ. وَامْتَلأَتْ أَرْضُهُمْ أَوْثَاناً. يَسْجُدُونَ لِعَمَلِ أَيْدِيهِمْ لِمَا صَنَعَتْهُ أَصَابِعُهُمْ. وَيَنْخَفِضُ الإِنْسَانُ، وَيَنْطَرِحُ الرَّجُلُ، فَلاَ تَغْفِرْ لَهُمْ. اُدْخُلْ إِلَى الصَّخْرَةِ وَاخْتَبِئْ فِي التُّرَابِ مِنْ أَمَامِ هَيْبَةِ الرَّبِّ وَمِنْ بَهَاءِ عَظَمَتِهِ. تُوضَعُ عَيْنَا تَشَامُخِ الإِنْسَانِ، وَتُخْفَضُ رِفْعَةُ النَّاسِ، وَيَسْمُو الرَّبُّ وَحْدَهُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOEL (2:12 – 27)

Pues bien oráculo del Señor, convertíos a mí de todo corazón, con ayunos, llantos y lamentos; rasgad vuestros corazones, no vuestros vestidos, y convertíos al Señor vuestro Dios, un Dios compasivo y misericordioso, lento a la cólera y rico en amor, que se arrepiente del castigo. Quién sabe si cambiará y se arrepentirá dejando tras de sí la bendición, ofrenda y libación para el Señor, vuestro Dios! Tocad la trompeta en Sión, proclamad un ayuno santo, convocad a la asamblea, reunid a la gente, santificad a la comunidad, llamad a los ancianos; congregad a los muchachos y a los niños de pecho; salga el esposo de la alcoba y la esposa del tálamo. Entre el atrio y el altar lloren los sacerdotes, servidores del Señor, y digan: Ten compasión de tu pueblo, Señor; no entregues tu heredad al oprobio ni a las burlas de los pueblos. Por qué van a decir las gentes: «Dónde está su Dios»? Respuesta del Señor Entonces se encendió el celo de Dios por su tierra y perdonó a su pueblo; le respondió diciendo: Voy a enviaros grano, mosto y aceite hasta hartaros. Ya no os entregaré más al escarnio de los pueblos. Alejaré de vosotros al enemigo del norte; lo expulsaré a una tierra yerma y desolada; la vanguardia, hacia el mar de Oriente, la retaguardia, hacia el mar de Poniente. Se extenderá su fetidez, se esparcirá su hedor, porque el Señor ha hecho cosas grandes. No temas, tierra; goza y alégrate, porque el Señor se engrandece por su acción.

من سفر يوئيل النبي (٢ : ١٢ - ٢٧)

«وَلَكِنِ الآنَ، يَقُولُ الرَّبُّ ارْجِعُوا إِلَيَّ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ، وَبِالصَّوْمِ وَالْبُكَاءِ وَالنَّوْحِ. وَمَزِّقُوا قُلُوبَكُمْ لاَ ثِيَابَكُمْ» وَارْجِعُوا إِلَى الرَّبِّ إِلهِكُمْ لأَنَّهُ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ، بَطِيءُ الْغَضَبِ وَكَثِيرُ الرَّأْفَةِ وَيَنْدَمُ عَلَى الشَّرِّ. لَعَلَّهُ يَرْجِعُ وَيَنْدَمُ فَيُبْقِيَ وَرَاءَهُ بَرَكَةً تَقْدِمَةٍ وَسَكِيباً لِلرَّبِّ إِلهِكُمْ. اِضْرِبُوا بِالْبُوقِ فِي صِهْيَوْنَ. قَدِّسُوا صَوْماً. نَادُوا بِاعْتِكَافٍ. اِجْمَعُوا الشَّعْبَ. قَدِّسُوا الْجَمَاعَةَ. احْشُدُوا الشُّيُوخَ. اجْمَعُوا الأَطْفَالَ وَرَاضِعِي الثُّدِيِّ. لِيَخْرُجِ الْعَرِيسُ مِنْ مِخْدَعِهِ وَالْعَرُوسُ مِنْ حَجَلَتِهَا. لِيَبْكِ الْكَهَنَةُ خُدَّامُ الرَّبِّ بَيْنَ الرِّوَاقِ وَالْمَذْبَحِ، وَيَقُولُوا: «اشْفِقْ يَا رَبُّ عَلَى شَعْبِكَ، وَلاَ تُسَلِّمْ مِيرَاثَكَ لِلْعَارِ حَتَّى تَجْعَلَهُمُ الأُمَمُ مَثَلاً. لِمَاذَا يَقُولُونَ بَيْنَ الشُّعُوبِ: أَيْنَ إِلهُهُمْ؟».فَيَغَارُ الرَّبُّ لأَرْضِهِ وَيَرِقُّ لِشَعْبِهِ. وَيُجِيبُ الرَّبُّ وَيَقُولُ لِشَعْبِهِ: «هَأَنَذَا مُرْسِلٌ لَكُمْ قَمْحاً وَمِسْطَاراً وَزَيْتاً لِتَشْبَعُوا مِنْهَا، وَلاَ أَجْعَلُكُمْ أَيْضاً عَاراً بَيْنَ الأُمَمِ. وَالشِّمَالِيُّ أُبْعِدُهُ عَنْكُمْ وَأَطْرُدُهُ إِلَى أَرْضٍ نَاشِفَةٍ وَمُقْفِرَةٍ. مُقَدَّمَتُهُ إِلَى الْبَحْرِ الشَّرْقِيِّ، وَسَاقَتُهُ إِلَى الْبَحْرِ الْغَرْبِيِّ، فَيَصْعَدُ نَتَنُهُ، وَتَطْلُعُ زُهْمَتُهُ لأَنَّهُ قَدْ تَصَلَّفَ فِي عَمَلِهِ».لاَ تَخَافِي أَيَّتُهَا الأَرْضُ. ابْتَهِجِي وَافْرَحِي لأَنَّ الرَّبَّ يُعَظِّمُ عَمَلَهُ. لاَ تَخَافِي يَا بَهَائِمَ الصَّحْرَاءِ فَإِنَّ مَرَاعِيَ الْبَرِّيَّةِ تَنْبُتُ، لأَنَّ الأَشْجَارَ تَحْمِلُ ثَمَرَهَا، التِّينَةُ وَالْكَرْمَةُ تُعْطِيَانِ قُوَّتَهُمَا. وَيَا بَنِي صِهْيَوْنَ، ابْتَهِجُوا وَافْرَحُوا بِالرَّبِّ إِلهِكُمْ، لأَنَّهُ يُعْطِيكُمُ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ عَلَى حَقِّهِ، وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مَطَراً مُبَكِّراً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمُتَـأَخِّراً فِـي أَوَّلِ الْوَقْـتِ، فَـتُمْلأُ الْبَيَـادِرُ حِنْطَـةً، وَتَفِـيضُ حِيَـاضُ الْمَعَاصِـرِ خَمْـراً وَزَيْتـاً. «وَأُعَـوِّضُ لَكُـمْ عَـنِ السِّـنِينَ الَّتِـي أَكَلَهَـا الْجَـرَادُ، الْغَوْغَـاءُ وَالطَّيَّـارُ وَالْقَمَـصُ، جَيْشِي الْعَظِيمُ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ عَلَيْكُمْ. فَتَـأْكُلُونَ أَكْلاً وَتَشْبَعُونَ وَتُسَبِّحُونَ اسْمَ الـرَّبِّ إِلهِكُمُ الَّـذِي صَنَعَ مَعَكُمْ عَجَباً، وَلاَ يَخْزَى شَعْبِي إِلَـى الأَبَـدِ. وَتَعْلَمُـونَ أَنِّـي أَنَـا فِـي وَسْـطِ إِسْـرَائِيلَ، وَأَنِّـي أَنَـا الـرَّبُّ إِلهُكُـمْ وَلَـيْسَ غَيْـرِي. وَلاَ يَخْزَى شَعْبِي إِلَـى الأَبَـدِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.***

No temáis fieras del campo, pues florecen las dehesas, y los árboles dan su producto, la higuera y la viña dan su fruto. Hijos de Sión, gozaos y alegraos en el Señor vuestro Dios, pues os da la lluvia temprana en su momento, y os envía el agua: la temprana y la de primavera en el primer mes. Se llenarán las eras de grano, los lagares rebosarán de mosto y aceite. Les daré el doble del bienestar que se llevó el saltón, la caballeta, el saltamontes y la langosta, mi gran ejército que envié contra ellos. Comeréis y os hartaréis, y alabaréis el nombre del Señor vuestro Dios, que actuó con vosotros con tantas maravillas. Y mi pueblo no tendrá que avergonzarse nunca más. Reconoceréis que yo estoy en medio de Israel, que yo soy el Señor vuestro Dios y que no hay otro. Y mi pueblo no tendrá que avergonzarse nunca más». *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٥: ٦ و ٧)

اذْكُرْ يَا رَبُّ رأفاتِكَ وَمَرَاحِمَكَ، فَإِنَّهَا ثَابِتَةٌ مُنْذُ الأَبَدِ. خَطَايَا صِبَايَ وَجَهَالاتِي لاَ تَذْكُرْ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٦: ٢٤ - ٣٤)

وَلَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الأَغْنِيَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ نِلْتُمْ عَزَاءَكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الشَّبَاعَى، لأَنَّكُمْ سَتَجُوعُونَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الضَّاحِكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَحْزَنُونَ وَتَبْكُونَ. وَيْلٌ لَكُمْ إِذَا قَالَ فِيكُمْ جَمِيعُ النَّاسِ حَسَناً. لأَنَّهُ هكَذَا كَانَ آبَاؤُهُمْ يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ الْكَذَبَةِ. لكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ: أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ، أَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ، وَصَلُّوا لأَجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ. مَنْ ضَرَبَكَ عَلَى خَدِّكَ فَاعْرِضْ لَهُ الآخَرَ أَيْضاً، وَمَنْ أَخَذَ رِدَاءَكَ فَلاَ تَمْنَعْهُ ثَوْبَكَ أَيْضاً. وَكُلُّ مَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ، وَمَنْ أَخَذَ الَّذِي لَكَ فَلاَ تُطَالِبْهُ. وَكَمَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ هكَذَا. وَإِنْ أَحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ. وَإِذَا أَحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا. وَإِنْ أَقْرَضْتُمُ الَّذِينَ تَرْجُونَ أَنْ تَسْتَرِدُّوا مِنْهُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يُقْرِضُونَ الْخُطَاةَ لِكَيْ يَسْتَرِدُّوا مِنْهُمُ الْمِثْلَ.

(والمجد لله دائماً).

Salmo (25 : 6 – 7)

Recuerda, Señor, que tu ternura y tu misericordia son eternas; no te acuerdes de los pecados ni de las maldades de mi juventud;. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 24 - 34)

Pero ¡ay de vosotros, los ricos, porque ya habéis recibido vuestro consuelo! Ay de vosotros, los que estáis saciados, porque tendréis hambre! Ay de los que ahora reís, porque haréis duelo y lloraréis! Ay si todo el mundo habla bien de vosotros! Eso es lo que vuestros padres hacían con los falsos profetas. En cambio, a vosotros los que me escucháis os digo: Amad a vuestros enemigos, haced el bien a los que os odian, bendecid a los que os maldicen, orad por los que os calumnian. Al que te pegue en una mejilla, preséntale la otra; al que te quite la capa, no le impidas que tome también la túnica. A quien te pide, dale; al que se lleve lo tuyo, no se lo reclames. Tratad a los demás como queréis que ellos os traten. Pues, si amáis a los que os aman, qué mérito tenéis? También los pecadores aman a los que los aman. Y si hacéis bien solo a los que os hacen bien, qué mérito tenéis? También los pecadores hacen lo mismo. Y si prestáis a aquellos de los que esperáis cobrar, qué mérito tenéis? También los pecadores prestan a otros pecadores, con intención de cobrárselo. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(14 : 19 – 23) (15 : 1 – 7)

Así, pues, procuremos lo que favorece la paz y lo que contribuye a la edificación mutua. No destruyas, por causa de un alimento, la obra de Dios. Todo es puro, pero es malo para quien come escandalizando. Es preferible no comer carne ni beber vino ni hacer nada que pueda ser ocasión de escándalo para tu hermano. La fe que tienes, guárdala para ti en la presencia de Dios. Dichoso quien no se culpabiliza cuando decide algo! Pero quien come dudando, se condena, porque no actúa desde la fe. Y todo lo que no procede de la fe es pecado. Nosotros, los fuertes, debemos sobrellevar las flaquezas de los endebles y no buscar la satisfacción propia. Que cada uno de nosotros busque agradar al prójimo en lo bueno y para edificación suya. Tampoco Cristo buscó su propio agrado, sino que, como está escrito: Los ultrajes de los que te ultrajaban cayeron sobre mí. Pues, todo lo que se escribió en el pasado, se escribió para enseñanza nuestra, a fin de que a través de nuestra paciencia y del consuelo que dan las Escrituras mantengamos la esperanza. Que el Dios de la paciencia y del consuelo os conceda tener entre vosotros los mismos sentimientos, según Cristo Jesús; de este modo, unánimes, a una voz, glorificaréis al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo. Por eso,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

(١٤ : (١٩-٢٣) - ١٥ :(١-٧))

فَلْنَعْكُفْ إِذاً عَلَى مَا هُوَ لِلسَّلاَمِ، وَمَا هُوَ لِلْبُنْيَانِ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ. لاَ تَنْقُضْ لأَجْلِ الطَّعَامِ عَمَلَ اللهِ. كُلُّ الأَشْيَاءِ طَاهِرَةٌ، لكِنَّهُ شَرٌّ لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَأْكُلُ بِعَثْرَةٍ. حَسَنٌ أَنْ لاَ تَأْكُلَ لَحْماً وَلاَ تَشْرَبَ خَمْراً وَلاَ شَيْئاً يَصْطَدِمُ بِهِ أَخُوكَ أَوْ يَعْثُرُ أَوْ يَضْعُفُ. أَلَكَ إِيمَانٌ؟ فَلْيَكُنْ لَكَ بِنَفْسِكَ أَمَامَ اللهِ! طُوبَى لِمَنْ لاَ يَدِينُ نَفْسَهُ فِي مَا يَسْتَحْسِنُهُ. وَأَمَّا الَّذِي يَرْتَابُ فَإِنْ أَكَلَ يُدَانُ، لأَنَّ ذلِكَ لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ، وَكُلُّ مَا لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ فَهُوَ خَطِيَّةٌ. فَيَجِبُ عَلَيْنَا نَحْنُ الأَقْوِيَاءَ أَنْ نَحْتَمِلَ أَضْعَافَ الضُّعَفَاءِ، وَلاَ نُرْضِيَ أَنْفُسَنَا. فَلْيُرْضِ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا قَرِيبَهُ لِلْخَيْرِ، لأَجْلِ الْبُنْيَانِ. لأَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً لَمْ يُرْضِ نَفْسَهُ، بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: تَعْيِيرَاتُ مُعَيِّرِيكَ وَقَعَتْ عَلَيَّ». لأَنَّ كُلَّ مَا سَبَقَ فَكُتِبَ كُتِبَ لأَجْلِ تَعْلِيمِنَا، حَتَّى بِالصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ بِمَا فِي الْكُتُبِ يَكُونُ لَنَا رَجَاءٌ. وَلْيُعْطِكُمْ إِلهُ الصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ أَنْ تَهْتَمُّوا اهْتِمَاماً وَاحِداً فِيمَا بَيْنَكُمْ، بِحَسَبِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِكَيْ تُمَجِّدُوا اللهَ أَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَفَمٍ وَاحِدٍ. لِذلِكَ اقْبَلُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً قَبِلَنَا، لِمَجْدِ اللهِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

acogeos mutuamente, como Cristo os acogió para gloria de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 4 – 11)

con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين (١ : ٤ - ١١)

هَـاربينَ مِـنَ الْفَسَـادِ الَّـذِي فِـي الْعَـالَمِ بالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَـدْ نَسِـيَ تَطْهِيرَ خَطَايَـاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (10 : 9 – 20)

Al día siguiente, mientras estos caminaban y se acercaban a la ciudad, subió Pedro a la terraza hacia la hora de sexta para orar. 10 Sintió hambre y quería tomar algo. Mientras se lo preparaban, le sobrevino un éxtasis: contemplando el cielo abierto y una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo, que era descolgado a la tierra sostenido por los cuatro extremos. Estaba lleno de toda especie de cuadrúpedos, reptiles de la tierra y aves del cielo. Y una voz le dijo: «Levántate, Pedro, mata y come». Pedro replicó: «De ningún modo, Señor, pues nunca comí cosa profana e impura». Y de nuevo por segunda vez le dice una voz: «Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano». Esto sucedió hasta tres veces y luego el receptáculo fue subido al cielo. Estaba todavía Pedro dándole vueltas al significado de la visión que había visto, cuando los hombres enviados por Cornelio, después de haber preguntado por la casa de Simón, llegaron a la puerta, y, a voces, preguntaban si Simón, llamado Pedro, se alojaba allí.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٠ : ٩ - ٢٠)

ثُمَّ فِي الْغَدِ فِيمَا هُمْ يُسَافِرُونَ وَيَقْتَرِبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ، صَعِدَ بُطْرُسُ عَلَى السَّطْحِ لِيُصَلِّيَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاعَ كَثِيراً وَاشْتَهَى أَنْ يَأْكُلَ. وَبَيْنَمَا هُمْ يُهَيِّئُونَ لَهُ وَقَعَتْ عَلَيْهِ غَيْبَةٌ، فَرَأَى السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَإِنَاءً نَازِلاً عَلَيْهِ مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مَرْبُوطَةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ وَمُدَّلاَةٍ عَلَى الأَرْضِ. وَكَانَ فِيهَا كُلُّ دَوَابِّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشِ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ. وَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ: «قُمْ يَا بُطْرُسُ، اذْبَحْ وَكُلْ». فَقَالَ بُطْرُسُ: «كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنِّي لَمْ آكُلْ قَطُّ شَيْئاً دَنِساً أَوْ نَجِساً». فَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ ثَانِيَةً: «مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُدَنِّسْهُ أَنْتَ!» وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ، ثُمَّ ارْتَفَعَ الإِنَاءُ أَيْضاً إِلَى السَّمَاءِ. وَإِذْ كَانَ بُطْرُسُ يَرْتَابُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا عَسَى أَنْ تَكُونَ الرُّؤْيَا الَّتِي رَآهَا؟، إِذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ أُرْسِلُوا مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَكَانُوا قَدْ سَأَلُوا عَنْ بَيْتِ سِمْعَانَ وَقَدْ وَقَفُوا عَلَى الْبَابِ وَنَادَوْا يَسْتَخْبِرُونَ: «هَلْ سِمْعَانُ الْمُلَقَّبُ بُطْرُسَ نَازِلٌ هُنَاكَ؟» وَبَيْنَمَا بُطْرُسُ مُتَفَكِّرٌ فِي الرُّؤْيَا، قَالَ الرُّوحُ: «هُوَذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ يَطْلُبُونَكَ. لكِنْ قُمْ وَانْزِلْ وَاذْهَبْ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ، لأَنِّي أَنَا قَدْ أَرْسَلْتُهُمْ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Entonces dijo el Espíritu a Pedro, que seguía perplejo con la visión: «Mira, tres hombres te están buscando; levántate, baja y ponte en camino con ellos sin dudar, pues yo los he enviado».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٥ : ٢٠ و ١٥)
احْفَظْ نَفْسِي وَنَجِّنِي. لاَ أُخْزَى لأَنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. اُنظُرْ إِلَيَّ وَارْحَمْنِي. *هللويا*.

Salmo (25 : 20 , 15)
Guarda mi vida y líbrame, no quede yo defraudado de haber acudido a ti.Mírame, oh Dios, y ten piedad de mí, *Aleluya*

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٦ : ٣٥ - ٣٨)
بَلْ أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ، وَأَحْسِنُوا وَأَقْرِضُوا وَأَنْتُمْ لاَ تَرْجُونَ شَيْئاً، فَيَكُونَ أَجْرُكُمْ عَظِيماً وَتَكُونُوا بَنِي الْعَلِيِّ، فَإِنَّهُ مُنْعِمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالأَشْرَارِ. فَكُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمْ أَيْضاً رَحِيمٌ. وَلاَ تَدِينُوا فَلاَ تُدَانُوا. لاَ تَقْضُوا عَلَى أَحَدٍ فَلاَ يُقْضَى عَلَيْكُمْ. اِغْفِرُوا يُغْفَرْ لَكُمْ. أَعْطُوا تُعْطَوْا، كَيْلاً جَيِّداً مُلَبَّداً مَهْزُوزاً فَائِضاً يُعْطُونَ فِي أَحْضَانِكُمْ. لأَنَّهُ بِنَفْسِ الْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 35 – 38)
Por el contrario, amad a vuestros enemigos, haced el bien y prestad sin esperar nada; será grande vuestra recompensa y seréis hijos del Altísimo, porque él es bueno con los malvados y desagradecidos. Sed misericordiosos como vuestro Padre es misericordioso; no juzguéis, y no seréis juzgados; no condenéis, y no seréis condenados; perdonad, y seréis perdonados; dad, y se os dará: os verterán una medida generosa, colmada, remecida, rebosante, pues con la medida con que midiereis se os medirá a vosotros». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ISAÍAS (2 : 11 - 19)

Los ojos orgullosos serán humillados, será doblegada la arrogancia humana; solo el Señor será exaltado en aquel día, el Día del Señor del universo, contra cuanto es orgulloso y arrogante, contra cuanto es altanero que será abajado, contra todos los cedros del Líbano, arrogantes y altaneros, contra todas las encinas de Basán, contra todos los montes elevados, contra todas las colinas encumbradas, contra toda alta torre, contra toda muralla inexpugnable, contra todas las naves de Tarsis, contra todos los navíos opulentos. Será doblegado el orgullo del mortal, será humillada la arrogancia humana; solo el Señor será exaltado en aquel día, y los ídolos desaparecerán. Se meterán en las cuevas de las rocas, en las grietas de la tierra, ante el terror del Señor y la gloria de su majestad, cuando se levante, aterrando al país. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

ZACARÍAS (8 : 18 – 23)

Me fue dirigida la palabra del Señor: «Esto dice el Señor del universo: El ayuno del cuarto, del quinto, del séptimo y del décimo mes se convertirán en gozo y alegría, y tendréis unas fiestas solemnes; apreciaréis la fidelidad y la paz». Dos oráculos sobre las naciones que buscan al Señor «Esto dice el Señor del universo: Vendrán igualmente pueblos y habitantes de grandes ciudades. E irán los habitantes de una y dirán a los de la otra:

باكر
النبوات

من سفر إشعياء النبي (٢ : ١١ - ١٩)

تُوضَعُ عَيْنَا تَشَامُخِ الإِنْسَانِ، وَتُخْفَضُ رِفْعَةُ النَّاسِ، وَيَسْمُو الرَّبُّ وَحْدَهُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. فَإِنَّ لِرَبِّ الْجُنُودِ يَوْماً عَلَى كُلِّ مُتَعَظِّمٍ وَعَالٍ، وَعَلَى كُلِّ مُرْتَفِعٍ فَيُوضَعُ، وَعَلَى كُلِّ أَرْزِ لُبْنَانَ الْعَالِي الْمُرْتَفِعِ، وَعَلَى كُلِّ بَلُّوطِ بَاشَانَ، وَعَلَى كُلِّ الْجِبَالِ الْعَالِيَةِ، وَعَلَى كُلِّ التِّلاَلِ الْمُرْتَفِعَةِ، وَعَلَى كُلِّ بُرْجٍ عَالٍ، وَعَلَى كُلِّ سُورٍ مَنِيعٍ، وَعَلَى كُلِّ سُفُنِ تَرْشِيشَ، وَعَلَى كُلِّ الأَعْلاَمِ الْبَهِجَةِ. فَيُخْفَضُ تَشَامُخُ الإِنْسَانِ، وَتُوضَعُ رِفْعَةُ النَّاسِ، وَيَسْمُو الرَّبُّ وَحْدَهُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. وَتَزُولُ الأَوْثَانُ بِتَمَامِهَا. وَيَدْخُلُونَ فِي مَغَايِرِ الصُّخُورِ، وَفِي حَفَائِرِ التُّرَابِ مِنْ أَمَامِ هَيْبَةِ الرَّبِّ، وَمِنْ بَهَاءِ عَظَمَتِهِ، عِنْدَ قِيَامِهِ لِيَرْعَبَ الأَرْضَ. *مجداً للثالوث الأقدس*

من سفر زكريا النبي (٨ : ١٨ - ٢٣)

وَكَانَ إِلَيَّ كَلاَمُ رَبِّ الْجُنُودِ قَائِلاً: «هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: إِنَّ صَوْمَ الشَّهْرِ الرَّابِعِ وَصَوْمَ الْخَامِسِ وَصَوْمَ السَّابِعِ وَصَوْمَ الْعَاشِرِ يَكُونُ لِبَيْتِ يَهُوذَا ابْتِهَاجاً وَفَرَحاً وَأَعْيَاداً طَيِّبَةً. فَأَحِبُّوا الْحَقَّ وَالسَّلاَمَ. هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: سَيَأْتِي شُعُوبٌ بَعْدُ، وَسُكَّانُ مُدُنٍ كَثِيرَةٍ. وَسُكَّانُ وَاحِدَةٍ يَسِيرُونَ إِلَى أُخْرَى قَائِلِينَ: لِنَذْهَبْ ذَهَاباً لِنَتَرَضَّى وَجْهَ الرَّبِّ وَنَطْلُبَ رَبَّ الْجُنُودِ. أَنَا أَيْضاً أَذْهَبُ. فَتَأْتِي شُعُوبٌ كَثِيرَةٌ وَأُمَمٌ قَوِيَّةٌ لِيَطْلُبُوا رَبَّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Subamos a aplacar al Señor; yo también iré a contemplar al Señor del universo. Y vendrán pueblos numerosos, llegarán poderosas naciones buscando al Señor del universo en Jerusalén y queriendo aplacar al Señor». «Esto dice el Señor del universo: En aquellos días, diez hombres de lenguas distintas de entre las naciones se agarrarán al manto de un judío diciendo: "Queremos ir con vosotros, pues hemos oído que Dios está con vosotros"». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

الْجُنُودِ فِي أُورُشَلِيمَ وَلْيَتَرَضَّوْا وَجْهَ الرَّبِّ. هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: فِي تِلْكَ الأَيَّامِ يُمْسِكُ عَشَرَةُ رِجَالٍ مِنْ جَمِيعِ أَلْسِنَةِ الأُمَمِ يَتَمَسَّكُونَ بِذَيْلِ رَجُلٍ يَهُودِيٍّ قَائِلِينَ: نَذْهَبُ مَعَكُمْ لأَنَّنَا سَمِعْنَا أَنَّ اللهَ مَعَكُمْ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

Salmo (24 : 1 - 2)

Del Señor es la tierra y cuanto la llena, el orbe y todos sus habitantes:
él la fundó sobre los mares, él la afianzó sobre los ríos. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى :(٢٤ : ١ و٢)

لِلرَّبِّ الأَرْضُ وَكَمَالُهَا. الْمَسْكُونَةُ، وَجَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِيهَا. هُوَ عَلَى الْبِحَارِ أَسَّسَهَا، وَعَلَى الأَنْهَارِ هَيَّأَهَا. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (8 : 22 – 25)

Un día subió él a una barca junto con sus discípulos y les dijo: «Vamos a cruzar a la otra orilla del lago»; y se hicieron a la mar. Mientras iban navegando, se quedó dormido. E irrumpió sobre el lago un torbellino de viento, se hundían y estaban en peligro. Entonces se acercan a él y le despiertan, diciendo: «Maestro, Maestro, que perecemos!». Y él, despertándose, conminó al viento y al oleaje del agua, que se apaciguaron, y sobrevino la calma. Y les dijo: «Dónde está vuestra fe?». Ellos, por su parte, llenos de temor y admiración, se decían unos a otros: «¿Pues quién es este que da órdenes incluso al viento y al agua y lo obedecen?». *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا لوقا البشير(٨ : ٢٢ – ٢٥)

وَفِي أَحَدِ الأَيَّامِ دَخَلَ سَفِينَةً هُوَ وَتَلاَمِيذُهُ، فَقَالَ لَهُمْ: لِنَعْبُرْ إِلَى عَبْرِ الْبُحَيْرَةِ. فَأَقْلَعُوا. وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ نَامَ. فَنَزَلَ نَوْءُ رِيحٍ فِي الْبُحَيْرَةِ، وَكَانُوا يَمْتَلِئُونَ مَاءً وَصَارُوا فِي خَطَرٍ. فَتَقَدَّمُوا وَأَيْقَظُوهُ قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ، يَا مُعَلِّمُ، إِنَّنَا نَهْلِكُ! فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ وَتَمَوُّجَ الْمَاءِ، فَانْتَهَيَا وَصَارَ هُدُوٌّ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: أَيْنَ إِيمَانُكُمْ؟ فَخَافُوا وَتَعَجَّبُوا قَائِلِينَ فِيمَا بَيْنَهُمْ: مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ الرِّيَاحَ أَيْضاً وَالْمَاءَ فَتُطِيعُهُ! *والمجد لله دائماً.*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(4 : 16 – 21) (5 : 1 – 9)

Así pues, os ruego que seáis imitadores míos. Por ello os he enviado a Timoteo, hijo mío querido y fiel en el Señor, el cual os recordará mis normas de conducta en Cristo Jesús, conforme las enseño por doquier en todas las iglesias. Pensando que yo no iré a visitaros, algunos se han engreído. Mas iré pronto a visitaros, si Dios quiere; y entonces conoceré no las palabras de los orgullosos, sino su poder; pues el reino de Dios no consiste en palabras sino en poder. Qué queréis? Que vaya a visitaros con un palo o con amor y espíritu de mansedumbre? Se oye decir en todas partes que hay entre vosotros un caso de inmoralidad; y una inmoralidad tal que no se da ni entre los gentiles: uno convive con la mujer de su padre. Y vosotros seguís tan ufanos? Estaría mejor ponerse de luto y expulsar de entre vosotros al que ha hecho eso. Pues lo que es yo, ausente en el cuerpo, pero presente en espíritu, ya he tomado una decisión como si estuviera presente: reunidos vosotros en el nombre de nuestro Señor Jesús, y yo presente en espíritu, con el poder de nuestro Señor Jesús entregar al que ha hecho eso en manos de Satanás ; para destrucción de la carne, a fin de que el espíritu se salve en el día del Señor. Ese orgullo vuestro no tiene razón de ser. No sabéis que un poco de levadura fermenta toda la masa?

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين

(٤ : (١٦-٢١)- ٥ : (١-٩))

فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَنْ تَكُونُوا مُتَمَثِّلِينَ بِي. لِذلِكَ أَرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ تِيمُوثَاوُسَ، الَّذِي هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ وَالأَمِينُ فِي الرَّبِّ، الَّذِي يُذَكِّرُكُمْ بِطُرُقِي فِي الْمَسِيحِ كَمَا أُعَلِّمُ فِي كُلِّ مَكَانٍ، فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ. فَانْتَفَخَ قَوْمٌ كَأَنِّي لَسْتُ آتِياً إِلَيْكُمْ. وَلكِنِّي سَآتِي إِلَيْكُمْ سَرِيعاً إِنْ شَاءَ الرَّبُّ، فَسَأَعْرِفُ لَيْسَ كَلاَمَ الَّذِينَ انْتَفَخُوا بَلْ قُوَّتَهُمْ. لأَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ لَيْسَ بِكَلاَمٍ، بَلْ بِقُوَّةٍ. مَاذَا تُرِيدُونَ؟ أَبِعَصاً آتِي إِلَيْكُمْ أَمْ بِالْمَحَبَّةِ وَرُوحِ الْوَدَاعَةِ؟ يُسْمَعُ مُطْلَقاً أَنَّ بَيْنَكُمْ زِنًى! وَزِنًى هكَذَا لاَ يُسَمَّى بَيْنَ الأُمَمِ، حَتَّى أَنْ تَكُونَ لِلإِنْسَانِ امْرَأَةُ أَبِيهِ. أَفَأَنْتُمْ مُنْتَفِخُونَ، وَبِالْحَرِيِّ لَمْ تَنُوحُوا حَتَّى يُرْفَعَ مِنْ وَسْطِكُمُ الَّذِي فَعَلَ هذَا الْفِعْلَ؟ فَإِنِّي أَنَا كَأَنِّي غَائِبٌ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ حَاضِرٌ بِالرُّوحِ، قَدْ حَكَمْتُ كَأَنِّي حَاضِرٌ فِي الَّذِي فَعَلَ هذَا، هكَذَا: بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ - إِذْ أَنْتُمْ وَرُوحِي مُجْتَمِعُونَ مَعَ قُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ - أَنْ يُسَلَّمَ مِثْلُ هذَا لِلشَّيْطَانِ لِهَلاَكِ الْجَسَدِ، لِكَيْ تَخْلُصَ الرُّوحُ فِي يَوْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. لَيْسَ افْتِخَارُكُمْ حَسَناً. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ خَمِيرَةً صَغِيرَةً تُخَمِّرُ الْعَجِينَ كُلَّهُ؟ إِذاً نَقُّوا مِنْكُمُ الْخَمِيرَةَ الْعَتِيقَةَ، لِكَيْ تَكُونُوا عَجِيناً جَدِيداً كَمَا أَنْتُمْ فَطِيرٌ. لأَنَّ فِصْحَنَا أَيْضاً الْمَسِيحَ قَدْ ذُبِحَ لأَجْلِنَا. إِذاً لِنُعَيِّدْ، لَيْسَ بِخَمِيرَةٍ عَتِيقَةٍ، وَلاَ بِخَمِيرَةِ الشَّرِّ وَالْخُبْثِ، بَلْ بِفَطِيرِ الإِخْلاَصِ وَالْحَقِّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Barred la levadura vieja para ser una masa nueva, ya que sois panes ácimos. Porque ha sido inmolada nuestra víctima pascual: Cristo. Así, pues, celebremos la Pascua, no con levadura vieja (levadura de corrupción y de maldad), sino con los panes ácimos de la sinceridad y la verdad. En la carta que os escribí os decía que no os juntarais con los inmorales.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ فِي الرِّسَالَةِ أَنْ لاَ تُخَالِطُوا الزُّنَاةَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 8 – 10) (2 : 1 - 11)

Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى

بركته علينا امين (١:(٨-١٠)- ٢: (١-١١))

إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó. Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado.Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (8 : 3 – 13)

Saulo, por su parte, se ensañaba con la Iglesia, penetrando en las casas y arrastrando a la cárcel a hombres y mujeres. Felipe, en Samaría Los que habían sido dispersados iban de un lugar a otro anunciando la Buena Nueva de la Palabra.

الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةٌ جَدِيدَةٌ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٨ : ٣ - ١٣)

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رِجَالاً وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السِّجْنِ. فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. فَانْحَدَرَ فِيلُبُّسُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ

Felipe bajó a la ciudad de Samaría y les predicaba a Cristo. El gentío unánimemente escuchaba con atención lo que decía Felipe, porque habían oído hablar de los signos que hacía, y los estaban viendo: de muchos poseídos salían los espíritus inmundos lanzando gritos, y muchos paralíticos y lisiados se curaban. La ciudad se llenó de alegría. Pero un hombre llamado Simón se encontraba ya antes en la ciudad practicando la magia; tenía asombrada a la gente de Samaría y decía de sí mismo que era un personaje importante. Todos, desde el menor hasta el mayor, lo escuchaban con atención y decían: «Este es la potencia de Dios llamada la Grande». Lo escuchaban con atención, pues durante mucho tiempo los había asombrado con sus magias; pero cuando creyeron a Felipe que les anunciaba la Buena Nueva del reino de Dios y del nombre de Jesucristo, se bautizaban tanto los hombres como las mujeres. El mismo Simón también creyó y, una vez bautizado, estaba constantemente con Felipe, asombrado al ver los signos y grandes milagros que se obraban.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يُصْغُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلُبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَنَظَرِهِمُ الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا، لأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِخَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرْجِ شُفُوا. فَكَانَ فَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ قَبْلاً فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ!. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ:«هذَا هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِسَاءً. وَسِيمُونُ أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلازِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (١١٨ : ١٤ و ١٨)
قُوَّتِي وَتَسبحَتِي هُوَ الرَّبُّ، وَقَدْ صَارَ لِي خَلاَصاً. إنَّ أدَباً أدَّبَنِي الرَّبُّ، وَإلَى الْمَوْتِ لَمْ يُسَلِمْنِي. *هللويا*.

Salmo (118 : 14 , 18)
el Señor es mi fuerza y mi energía, él es mi salvación. Me castigó, me castigó el Señor, pero no me entregó a la muerte. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا مرقس البشير(٤ : ٢١ - ٢٩)

ثُـمَّ قـالَ لَهُـمْ: «هَـلْ يُـؤْتَى بِسِـرَاجٍ لِيُوضَـعَ تَحْـتَ الْمِكْيَـالِ أَوْ تَحْـتَ السَّـرِيرِ؟ أَلَـيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ لأَنَّـهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لاَ يُظْهَـرُ، وَلاَ صَـارَ مَكْتُومـاً إِلاَّ لِـيُعْلَنَ. إِنْ كَـانَ لأَحَـدٍ أُذْنَـانِ لِلسَّـمْعِ فَلْيَسْـمَعْ!» وَقَـالَ لَهُمْ: انْظُرُوا مَـا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِـهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْـهُ». وَقَـالَ: «هكَذَا مَلَكُوتُ اللهِ: كَـأَنَّ إِنْسَـاناً يُلْقِي الْبِذَارَ عَلَى الأَرْضِ، وَيَنَـامُ وَيَقُـومُ لَـيْلاً وَنَهَـاراً، وَالْبِـذَارُ يَطْلُـعُ وَيَنْمُو، وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ كَيْفَ، لأَنَّ الأَرْضَ مِنْ ذَاتِهَا تَـأْتِي بِثَمَـرٍ. أَوَّلاً نَبَاتـاً، ثُـمَّ سُنْبُلاً، ثُـمَّ قَمْحـاً مَـلآنَ فِـي السُّنْبُلِ. وَأَمَّـا مَتَـى أَدْرَكَ الثَّمَـرُ، فَلِلْوَقْتِ يُرْسِلُ الْمِنْجَلَ لأَنَّ الْحَصَـادَ قَدْ حَضَرَ». ***والمجد لله دائماً***.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4 : 21 – 29)

Les decía: «Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». Y decía: «El reino de Dios se parece a un hombre que echa semilla en la tierra. Él duerme de noche y se levanta de mañana; la semilla germina y va creciendo, sin que él sepa cómo. La tierra va produciendo fruto sola: primero los tallos, luego la espiga, después el grano. Cuando el grano está a punto, se mete la hoz, porque ha llegado la siega». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

DEUTERONOMIO(6 : 3 – 25)(7 : 1 – 26)

Escucha, pues, Israel, y esmérate en practicarlos, a fin de que te vaya bien y te multipliques, como te prometió el Señor, Dios de tus padres, en la tierra que mana leche y miel. Escucha, Israel: El Señor es nuestro Dios, el Señor es uno solo. Amarás, pues, al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas. Estas palabras que yo te mando hoy estarán en tu corazón, se las repetirás a tus hijos y hablarás de ellas estando en casa y yendo de camino, acostado y levantado; las atarás a tu muñeca como un signo, serán en tu frente una señal; las escribirás en las jambas de tu casa y en tus portales. Cuando el Señor, tu Dios, te introduzca en la tierra que había de darte, según juró a tus padres, Abrahán, Isaac y Jacob, con ciudades grandes y ricas que tú no has construido, casas rebosantes de riquezas que tú no has llenado, pozos ya excavados que tú no has excavado, viñas y olivares que tú no has plantado, y comas hasta saciarte, guárdate de olvidar al Señor que te sacó de Egipto, de la casa de esclavitud. Al Señor, tu Dios, temerás, a él servirás y en su nombre jurarás. No iréis en pos de otros dioses, de los dioses de los pueblos que os rodean. Porque el Señor, tu Dios, que está en medio de ti, es un Dios celoso; no sea que se encienda la ira del Señor, tu Dios, contra ti y te extermine de la superficie de la tierra. No tentaréis al Señor, vuestro Dios, como lo habéis tentado en Masá. Observaréis cabalmente los preceptos del Señor, vuestro Dios,

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي
(٦ : (٣-٢٥)- ٧ :(١-٢٦))

فَاسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ: وَاحْتَرِزْ لِتَعْمَلَ، لِكَيْ يَكُونَ لَكَ خَيْرٌ وَتَكْثُرَ جِدًّا، كَمَا كَلَّمَكَ الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِكَ فِي أَرْضٍ تَفِيضُ لَبَناً وَعَسَلاً.
اِسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ: الرَّبُّ إِلهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ. فَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ وَمِنْ كُلِّ قُوَّتِكَ. وَلِتَكُنْ هذِهِ الْكَلِمَاتُ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ عَلَى قَلْبِكَ، وَقُصَّهَا عَلَى أَوْلاَدِكَ، وَتَكَلَّمْ بِهَا حِينَ تَجْلِسُ فِي بَيْتِكَ، وَحِينَ تَمْشِي فِي الطَّرِيقِ، وَحِينَ تَنَامُ، وَحِينَ تَقُومُ، وَارْبُطْهَا عَلاَمَةً عَلَى يَدِكَ، وَلِتَكُنْ عَصَائِبَ بَيْنَ عَيْنَيْكَ، وَاكْتُبْهَا عَلَى قَوَائِمِ أَبْوَابِ بَيْتِكَ وَعَلَى أَبْوَابِكَ.
وَمَتَى أَتَى بِكَ الرَّبُّ إِلهُكَ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي حَلَفَ لآبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أَنْ يُعْطِيَكَ، إِلَى مُدُنٍ عَظِيمَةٍ جَيِّدَةٍ لَمْ تَبْنِهَا، وَبُيُوتٍ مَمْلُوءَةٍ كُلَّ خَيْرٍ لَمْ تَمْلأْهَا، وَأَبَارٍ مَحْفُورَةٍ لَمْ تَحْفِرْهَا، وَكُرُومٍ وَزَيْتُونٍ لَمْ تَغْرِسْهَا، وَأَكَلْتَ وَشَبِعْتَ، فَاحْتَرِزْ لِئَلاَّ تَنْسَى الرَّبَّ الَّذِي أَخْرَجَكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ مِنْ بَيْتِ الْعُبُودِيَّةِ. الرَّبَّ إِلهَكَ تَتَّقِي، وَإِيَّاهُ تَعْبُدُ، وَبِاسْمِهِ تَحْلِفُ. لاَ تَسِيرُوا وَرَاءَ آلِهَةٍ أُخْرَى مِنْ آلِهَةِ الأُمَمِ الَّتِي حَوْلَكُمْ، لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكُمْ إِلهٌ غَيُورٌ فِي وَسْطِكُمْ، لِئَلاَّ يَحْمَى غَضَبُ الرَّبِّ إِلهِكُمْ عَلَيْكُمْ فَيُبِيدَكُمْ عَنْ وَجْهِ الأَرْضِ. لاَ تُجَرِّبُوا الرَّبَّ إِلهَكُمْ كَمَا جَرَّبْتُمُوهُ فِي مَسَّةَ. احْفَظُوا وَصَايَا الرَّبِّ إِلهِكُمْ وَشَهَادَاتِهِ وَفَرَائِضِهِ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَاعْمَلِ الصَّالِحَ وَالْحَسَنَ فِي عَيْنَي الرَّبِّ، لِكَيْ يَكُونَ لَكَ خَيْرٌ، وَتَدْخُلَ وَتَمْتَلِكَ الأَرْضَ الْجَيِّدَةَ الَّتِي حَلَفَ الرَّبُّ لآبَائِكَ أَنْ يَنْفِيَ جَمِيعَ أَعْدائِكَ مِنْ أَمامِكَ. كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ. إِذَا سَأَلَكَ ابْنُكَ غَدًا قَائِلاً: مَا هِيَ الشَّهَادَاتُ وَالْفَرَائِضُ وَالأَحْكَامُ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا الرَّبُّ إِلهُنَا؟ تَقُولُ لابْنِكَ: كُنَّا عَبِيداً لِفِرْعَوْنَ فِي مِصْرَ، فَأَخْرَجَنَا الرَّبُّ مِنْ مِصْرَ بِيَدٍ شَدِيدَةٍ. وَصَنَعَ الرَّبُّ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ عَظِيمَةً وَرَدِيئَةً بِمِصْرَ، بِفِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ بَيْتِهِ أَمَامَ أَعْيُنِنَا، وَأَخْرَجَنَا مِنْ هُنَاكَ لِكَيْ يَأْتِيَ بِنَا وَيُعْطِيَنَا الأَرْضَ الَّتِي حَلَفَ لآبَائِنَا. فَأَمَرَنَا الرَّبُّ أَنْ نَعْمَلَ جَمِيعَ هذِهِ الْفَرَائِضِ وَنَتَّقِيَ الرَّبَّ إِلهَنَا، لِيَكُونَ لَنَا خَيْرٌ كُلَّ الأَيَّامِ، وَيَسْتَبْقِيَنَا كَمَا فِي هذَا الْيَوْمِ. وَإِنَّهُ يَكُونُ لَنَا بِرٌّ إِذَا حَفِظْنَا جَمِيعَ هذِهِ الْوَصَايَا لِنَعْمَلَهَا أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِنَا كَمَا أَوْصَانَا.مَتَى أَتَى بِكَ الرَّبُّ إِلهُكَ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكَهَا، وَطَرَدَ شُعُوباً كَثِيرَةً مِنْ أَمَامِكَ: الْحِثِّيِّينَ وَالْجِرْجَاشِيِّينَ وَالأَمُورِيِّينَ وَالْكَنْعَانِيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْحِوِّيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ، سَبْعَ شُعُوبٍ أَكْثَرَ وَأَعْظَمَ مِنْكَ، وَدَفَعَهُمُ الرَّبُّ إِلهُكَ أَمَامَكَ، وَضَرَبْتَهُمْ، فَإِنَّكَ تُحَرِّمُهُمْ. لاَ تَقْطَعْ لَهُمْ عَهْداً، وَلاَ تُشْفِقْ عَلَيْهِمْ، وَلاَ تُصَاهِرْهُمْ. بِنْتَكَ لاَ تُعْطِي لابْنِهِ، وَبِنْتَهُ لاَ تَأْخُذْ لابْنِكَ. لأَنَّهُ يَرُدُّ ابْنَكَ مِنْ وَرَائِي فَيَعْبُدُ آلِهَةً أُخْرَى، فَيَحْمَى غَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ وَيُهْلِكُكُمْ سَرِيعاً. وَلكِنْ هكَذَا تَفْعَلُونَ بِهِمْ: تَهْدِمُونَ مَذَابِحَهُمْ، وَتُكَسِّرُونَ أَنْصَابَهُمْ، وَتُقَطِّعُونَ سَوَارِيَهُمْ، وَتُحْرِقُونَ تَمَاثِيلَهُمْ بِالنَّارِ.

los estatutos y mandatos que te prescribió. Harás lo que es bueno y recto a los ojos del Señor, para que te vaya bien, entres y tomes posesión de la tierra buena, que juró el Señor a tus padres, arrojando ante ti a todos tus enemigos, como te dijo el Señor. Cuando el día de mañana te pregunte tu hijo: “Qué son esos estatutos, mandatos y decretos que os mandó el Señor, nuestro Dios?”, responderás a tu hijo: “Éramos esclavos del faraón en Egipto, y el Señor nos sacó de Egipto con mano fuerte. El Señor hizo signos y prodigios grandes y funestos contra el faraón y toda su corte, ante nuestros ojos. A nosotros nos sacó de allí, para introducirnos y darnos la tierra que prometió con juramento a nuestros padres. Y el Señor nos mandó cumplir todos estos mandatos, temiendo al Señor, nuestro Dios, para que nos vaya siempre bien y sigamos con vida, como hoy. Esta será nuestra justicia: observar toda esta ley ante el Señor, nuestro Dios, cumpliéndola, como nos ordenó”. Cuando el Señor, tu Dios, te introduzca en la tierra, adonde vas a entrar para tomarla en posesión, y expulse ante ti a naciones Numerosas hititas, guirgasitas, amorreos, cananeos, perizitas, heveos y jebuseos siete naciones más numerosas y fuertes que tú, y cuando el Señor, tu Dios, te las entregue y tú las derrotes, las consagrarás al exterminio. No concertarás alianza con ellas ni les tendrás compasión.
No emparentarás con ellas: no darás tu hija a su hijo, ni tomarás su hijopara tu hija, porque apartaría a tu hijo de mí y servirían a otros dioses y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّكَ أَنْتَ شَعْبٌ مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ إِلهِكَ. إِيَّاكَ قَدِ اخْتَارَ الرَّبُّ إِلهُكَ لِتَكُونَ لَهُ شَعْباً أَخَصَّ مِنْ جَمِيعِ الشُّعُوبِ الَّذِينَ عَلَى وَجْهِ الأَرْضِ، لَيْسَ مِنْ كَوْنِكُمْ أَكْثَرَ مِنْ سَائِرِ الشُّعُوبِ الْتَصَقَ الرَّبُّ بِكُمْ وَاخْتَارَكُمْ، لأَنَّكُمْ أَقَلُّ مِنْ سَائِرِ الشُّعُوبِ. بَلْ مِنْ مَحَبَّةِ الرَّبِّ إِيَّاكُمْ وَحِفْظِهِ الْقَسَمَ الَّذِي أَقْسَمَ لآبَائِكُمْ، أَخْرَجَكُمُ الرَّبُّ بِيَدٍ شَدِيدَةٍ وَفَدَاكُمْ مِنْ بَيْتِ الْعُبُودِيَّةِ مِنْ يَدِ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ. فَاعْلَمْ أَنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ هُوَ اللهُ، الإِلهُ الأَمِينُ الْحَافِظُ الْعَهْدَ وَالإِحْسَانَ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ وَيَحْفَظُونَ وَصَايَاهُ إِلَى أَلْفِ جِيلٍ، وَالْمُجَازِي الَّذِينَ يُبْغِضُونَهُ بِوُجُوهِهِمْ لِيُهْلِكَهُمْ. لاَ يُمْهِلُ مَنْ يُبْغِضُهُ. بِوَجْهِهِ يُجَازِيهِ. فَاحْفَظِ الْوَصَايَا وَالْفَرَائِضَ وَالأَحْكَامَ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ الْيَوْمَ لِتَعْمَلَهَا.وَمِنْ أَجْلِ أَنَّكُمْ تَسْمَعُونَ هذِهِ الأَحْكَامَ وَتَحْفَظُونَ وَتَعْمَلُونَهَا، يَحْفَظُ لَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ الْعَهْدَ وَالإِحْسَانَ اللَّذَيْنِ أَقْسَمَ لآبَائِكَ، وَيُحِبُّكَ وَيُبَارِكُكَ وَيُكَثِّرُكَ وَيُبَارِكُ ثَمَرَةَ بَطْنِكَ وَثَمَرَةَ أَرْضِكَ: قَمْحَكَ وَخَمْرَكَ وَزَيْتَكَ وَنِتَاجَ بَقَرِكَ وَإِنَاثَ غَنَمِكَ، عَلَى الأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ لآبَائِكَ أَنَّهُ يُعْطِيكَ إِيَّاهَا. مُبَارَكاً تَكُونُ فَوْقَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ. لاَ يَكُونُ عَقِيمٌ وَلاَ عَاقِرٌ فِيكَ وَلاَ فِي بَهَائِمِكَ. وَيَرُدُّ الرَّبُّ عَنْكَ كُلَّ مَرَضٍ، وَكُلَّ أَدْوَاءِ مِصْرَ الرَّدِيئَةِ الَّتِي عَرَفْتَهَا لاَ يَضَعُهَا عَلَيْكَ، بَلْ يَجْعَلُهَا عَلَى كُلِّ مُبْغِضِيكَ. وَتَأْكُلُ كُلَّ الشُّعُوبِ الَّذِينَ الرَّبُّ إِلهُكَ يَدْفَعُ إِلَيْكَ. لاَ تُشْفِقْ عَيْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَلاَ تَعْبُدْ آلِهَتَهُمْ، لأَنَّ ذلِكَ شَرَكٌ لَكَ. إِنْ قُلْتَ فِي قَلْبِكَ: هؤُلاَءِ الشُّعُوبُ أَكْثَرُ مِنِّي. كَيْفَ أَقْدِرُ أَنْ أَطْرُدَهُمْ؟ فَلاَ تَخَفْ مِنْهُمْ. اذْكُرْ مَا فَعَلَهُ الرَّبُّ إِلهُكَ بِفِرْعَوْنَ وَبِجَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ

se encendería la ira del Señor contra vosotros y os destruiría pronto. Por el contrario, así haréis con ellos: demoleréis sus altares, destrozaréis sus estelas, arrancaréis sus postes y prenderéis fuego a sus ídolos. Porque tú eres un pueblo santo para el Señor, tu Dios; el Señor, tu Dios, te eligió para que seas, entre todos los pueblos de la tierra, el pueblo de su propiedad. Si el Señor se enamoró de vosotros y os eligió, no fue por ser vosotros más numerosos que los demás, pues sois el pueblo más pequeño, sino que, por puro amor a vosotros y por mantener el juramento que había hecho a vuestros padres, os sacó el Señor de Egipto con mano fuerte y os rescató de la casa de esclavitud, del poder del faraón, rey de Egipto. Reconoce, pues, que el Señor, tu Dios, es Dios; él es el Dios fiel que mantiene su alianza y su favor con los que lo aman y observan sus preceptos, por mil generaciones. Pero castiga en su propia persona a quien lo odia, acabando con él. No se hace esperar; a quien lo odia, lo castiga en su propia persona. Observa, pues, el precepto, los mandatos y decretos que te mando hoy que cumplas. Si escucháis estos decretos, los observáis y los cumplís, el Señor, tu Dios, te mantendrá la alianza y el favor que juró a tus padres. Y te amará, te bendecirá y te multiplicará. Bendecirá el fruto de tu vientre y el fruto de tus tierras, tu trigo, tu mosto y tu aceite, las crías de tus reses y el parto de tus ovejas, en la tierra que juró a tus padres darte. Serás bendito entre todos los pueblos; no habrá estéril ni impotente entre los tuyos ni en tu ganado. El Señor alejará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. التَّجَارِبَ الْعَظِيمَةَ الَّتِي أَبْصَرَتْهَا عَيْنَاكَ، وَالآيَاتِ وَالْعَجَائِبَ وَالْيَدَ الشَّدِيدَةَ وَالذِّرَاعَ الرَّفِيعَةَ الَّتِي بِهَا أَخْرَجَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ. هكَذَا يَفْعَلُ الرَّبُّ إِلهُكَ بِجَمِيعِ الشُّعُوبِ الَّتِي أَنْتَ خَائِفٌ مِنْ وَجْهِهَا.

وَالزَّنَابِيرُ أَيْضاً يُرْسِلُهَا الرَّبُّ إِلهُكَ عَلَيْهِمْ حَتَّى يَفْنَى الْبَاقُونَ وَالْمُخْتَفُونَ مِنْ أَمَامِكَ. لاَ تَرْهَبْ وُجُوهَهُمْ، لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ فِي وَسَطِكَ إِلهٌ عَظِيمٌ وَمَخُوفٌ. وَلكِنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ يَطْرُدُ هؤُلاَءِ الشُّعُوبَ مِنْ أَمَامِكَ قَلِيلاً قَلِيلاً. لاَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُفْنِيَهُمْ سَرِيعاً، لِئَلاَّ تَكْثُرَ عَلَيْكَ وُحُوشُ الْبَرِّيَّةِ. وَيَدْفَعُهُمُ الرَّبُّ إِلهُكَ أَمَامَكَ وَيُوقِعُ بِهِمِ اضْطِرَاباً عَظِيماً حَتَّى يَفْنَوْا. وَيَدْفَعُ مُلُوكَهُمْ إِلَى يَدِكَ، فَتَمْحُو اسْمَهُمْ مِنْ تَحْتِ السَّمَاءِ. لاَ يَقِفُ إِنْسَانٌ فِي وَجْهِكَ حَتَّى تُفْنِيَهُمْ. وَتَمَاثِيلَ آلِهَتِهِمْ تُحْرِقُونَ بِالنَّارِ. لاَ تَشْتَهِ فِضَّةً وَلاَ ذَهَباً مِمَّا عَلَيْهَا لِتَأْخُذَ لَكَ، لِئَلاَّ تُصَادَ بِهِ لأَنَّهُ رِجْسٌ عِنْدَ الرَّبِّ إِلهِكَ. وَلاَ تُدْخِلْ رِجْساً إِلَى بَيْتِكَ لِئَلاَّ تَكُونَ مُحَرَّماً مِثْلَهُ. تَسْتَقْبِحُهُ وَتَكْرَهُهُ لأَنَّهُ مُحَرَّمٌ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

de ti toda enfermedad y no dejará caer sobre ti ninguna de las epidemias malignas de Egipto que conoces, sino que las descargará sobre cuantos te odian. Destruirás a todos los pueblos que el Señor, tu Dios, va a entregarte, no tendrás piedad de ellos ni servirás a sus dioses, pues sería una trampa para ti. Si pensaras: “Esas naciones son más numerosas que yo cómo podré desposeerlas?”, no las temas. Acuérdate bien de lo que el Señor, tu Dios, hizo con el faraón y con todo Egipto, de las grandes pruebas que vieron tus ojos, de los signos y prodigios, la mano fuerte y el brazo poderoso con que el Señor, tu Dios, te sacó de allí. Así hará el Señor, tu Dios, con todos los pueblos a quienes temes. Incluso el Señor, tu Dios, enviará tábanos contra ellos hasta exterminar a los que se te hayan escapado y escondido. No tiembles ante ellos, pues en medio de ti está el Señor, tu Dios, un Dios grande y terrible. El Señor, tu Dios, irá arrojando delante de ti a esas naciones poco a poco. No debes exterminarlas de golpe, no sea que se multipliquen contra ti las fieras del campo. El Señor, tu Dios, las entregará ante ti y sembrará entre ellas gran pánico hasta destruirlas. Entregará a sus reyes en tu poder y harás desaparecer sus nombres bajo el cielo. Ninguno podrá resistir ante ti hasta que los hayas destruido. Prenderás fuego a las imágenes de sus dioses. No codiciarás el oro ni la plata que los recubre ni te apropiarás de ello, no sea que caigas en la trampa, pues eso es una abominación para el Señor, tu Dios. No metas en tu casa tal abominación, porque serás consagrado al exterminio

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

como ella. Detéstala y aborrécela, pues está consagrada al exterminio. *Gloria a la Santísima Trinidad*

ISAÍAS(3: 1 – 14)

Mirad que el Señor, Dios del universo aparta de Jerusalén y de Judá apoyo y sustento: todo sustento de pan, todo sustento de agua, el héroe y el guerrero, el juez y el profeta, el adivino y el anciano, el capitán y el notable, el consejero, el experto en magia, y quien sabe de encantamientos. Les daré adolescentes por príncipes, serán gobernados por muchachos. Hay opresión entre la gente: cada uno subyuga a su vecino, con arrogancia trata el joven al anciano, y el villano al hombre respetable. Uno aferra a su hermano en la casa paterna: «Tienes un manto, sé nuestro jefe, toma el mando de esta ruina». Ese día el otro protestará: «No soy vuestro médico, en mi casa no hay pan ni tengo manto; no me pongáis como jefe del pueblo». Tropieza Jerusalén, se derrumba Judá porque sus palabras y sus obras están contra el Señor, se rebelan delante de su gloria. Su parcialidad testimonia contra ellos; como Sodoma, publican sus pecados, no los ocultan; ¡ay de ellos, pues se acarrean su desgracia! Decid al justo que le irá bien, comerá el fruto de sus acciones. Ay del malvado: le irá mal, le darán la paga de sus obras! Pueblo mío, sus opresores son niños, mujeres lo gobiernan pueblo mío, tus guías te extravían, confunden tus senderos.El Señor toma su sitio para el proceso, se pone en pie para juzgar los pueblos. El Señor se querella contra los ancianos y gobernantes de su pueblo:

من سفر إشعياء النبي(٣ : ١ – ١٤)

فَإِنَّـهُ هُـوَذَا السَّـيِّدُ رَبُّ الْجُنُـودِ يَنْـزِعُ مِـنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ يَهُوذَا السَّنَدَ وَالرُّكْنَ، كُلَّ سَنَدِ خُبْزٍ، وَكُلَّ سَنَدِ مَـاءٍ. الْجَبَّارَ وَرَجُلَ الْحَرْبِ. الْقَاضِـيَ وَالنَّبِـيَّ وَالْعَـرَّافَ وَالشَّـيْخَ. رَئِـيسَ الْخَمْسِينَ وَالْمُعْتَبَرَ وَالْمُشِيرَ، وَالْمَـاهِرَ بَيْنَ الصُّنَّاعِ، وَالْحَـاذِقَ بِالرُّقْيَـةِ. وَأَجْعَلُ صُبْيَاناً رُؤَسَاءَ لَهُمْ، وَأَطْفَالاً تَتَسَلَّطُ عَلَيْهِمْ. وَيَظْلِمُ الشَّـعْبُ بَعْضُـهُمْ بَعْضـاً، وَالرَّجُـلُ صَـاحِبَهُ. يَتَمَـرَّدُ الصَّبِيُّ عَلَـى الشَّيْخِ، وَالـدَّنِيءُ عَلَـى الشَّـرِيفِ. إِذَا أَمْسَكَ إِنْسَـانٌ بِأَخِيـهِ فِـي بَيْـتِ أَبِيـهِ قَـائِلاً: «لَـكَ ثَـوْبٌ فَتَكُـونُ لَنَـا رَئِيسـاً، وَهذَا الْخَرَابُ تَحْتَ يَدِكَ». يَرْفَعُ صَوْتَهُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ قَائِلاً: «لاَ أَكُونُ عَاصِباً وَفِي بَيْتِي لاَ خُبْـزَ وَلاَ ثَـوْبَ. لاَ تَجْعَلُـونِي رَئِـيسَ الشَّـعْبِ». لأَنَّ أُورُشَـلِيمَ عَثَـرَتْ، وَيَهُـوذَا سَقَطَتْ، لأَنَّ لِسَـانَهُمَا وَأَفْعَالَهُمَـا ضِدَّ الـرَّبِّ لإِغَاظَـةِ عَيْنَـيْ مَجْدِهِ. نَظَرُ وُجُوهِهِمْ يَشْهَدُ عَلَيْهِمْ، وَهُمْ يُخْبِرُونَ بِخَطِيَّتِهِمْ كَسَدُومَ. لاَ يُخْفُونَهَـا. وَيْـلٌ لِنُفُوسِـهِمْ لأَنَّهُـمْ يَصْـنَعُونَ لأَنْفُسِـهِمْ شَرًّا. قُولُـوا لِلصِّدِّيقِ خَيْـرٌ! لأَنَّهُـمْ يَأْكُلُونَ ثَمَـرَ أَفْعَالِهِمْ. وَيْلٌ لِلشِّرِّيرِ شَرٌّ! لأَنَّ مُجَازَاةَ يَدَيْهِ تُعْمَلُ بِـهِ. شَعْبِي ظَالِمُوهُ أَوْلاَدٌ، وَنِسَـاءٌ يَتَسَلَّطْنَ عَلَيْـهِ. يَـا شَعْبِي مُرْشِدُوكَ مُضِـلُّونَ، وَيَبْلَعُـونَ طَرِيـقَ مَسَـالِكِكَ. قَـدِ انْتَصَبَ الرَّبُّ لِلْمُخَاصَمَةِ، وَهُوَ قَائِمٌ لِدَيْنُونَـةِ الشُّـعُوبِ. الـرَّبُّ يَـدْخُلُ فِـي الْمُحَاكَمَـةِ مَـعَ شُـيُوخِ شَـعْبِهِ وَرُؤَسَـائِهِمْ: وَأَنْـتُمْ قَـدْ أَكَلْـتُمُ الْكَـرْمَ. سَـلَبُ الْبَـائِسِ فِـي بُيُـوتِكُمْ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Vosotros habéis devastado la viña, los despojos de los pobres están en vuestras casas. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo (30 : 1,2)

Te ensalzaré, Señor, porque me has librado y no has dejado que mis enemigos se rían de mí. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (5 : 12 - 16)

Sucedió que, estando él en una de las ciudades, se presentó un hombre lleno de lepra; al ver a Jesús, cayendo sobre su rostro, le suplicó, diciendo: «Señor, si quieres, puedes limpiarme». Y extendiendo la mano, lo tocó diciendo: «Quiero, queda limpio». Y enseguida la lepra se le quitó. Y él le ordenó no comunicarlo a nadie; y le dijo: «Ve, preséntate al sacerdote y ofrece por tu purificación según mandó Moisés, para que les sirva de testimonio». Se hablaba de él cada vez más, y acudía mucha gente a oírlo y a que los curara de sus enfermedades. Él, por su parte, solía retirarse a despoblado y se entregaba a la oración. *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(12 : 6 – 21)

Teniendo dones diferentes, según la gracia que se nos ha dado, deben ejercerse así: la profecía, de acuerdo con la regla de la fe; el servicio, dedicándose a servir; el que enseña, aplicándose a la enseñanza; el que exhorta, ocupándose en la exhortación; el que se dedica a

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٠ : ١ و٢ }

أُعَظِّمُكَ يَا رَبُّ لأَنَّكَ احتَضَنتَني وَلَمْ تُشْمِتْ بي أعْدَائِي. أيُّهَا الرَّبُّ إلهي صَرَخْتُ إليكَ فَشَفَيْتَنِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٥ : ١٢ - ١٦ }

وَكَانَ فِي إِحْدَى الْمُدُنِ، فَإِذَا رَجُلٌ مَمْلُوءٌ بَرَصاً. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعَ خَرَّ عَلَى وَجْهِهِ وَطَلَبَ إِلَيْهِ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، إِنْ أَرَدْتَ تَقْدِرْ أَنْ تُطَهِّرَنِي. فَمَدَّ يَدَهُ وَلَمَسَهُ قَائِلاً: أُرِيدُ فَاطْهُرْ. وَلِلْوَقْتِ ذَهَبَ عَنْهُ الْبَرَصُ. فَأَوْصَاهُ أَنْ لاَ يَقُولَ لأَحَدٍ. بَلِ امْضِ وَأَرِ نَفْسَكَ لِلْكَاهِنِ، وَقَدِّمْ عَنْ تَطْهِيرِكَ كَمَا أَمَرَ مُوسَى شَهَادَةً لَهُمْ. فَذَاعَ الْخَبَرُ عَنْهُ أَكْثَرَ. فَاجْتَمَعَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ لِكَيْ يَسْمَعُوا وَيُشْفَوْا بِهِ مِنْ أَمْرَاضِهِمْ. وَأَمَّا هُوَ فَكَانَ يَعْتَزِلُ فِي الْبَرَارِي وَيُصَلِّي. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

(١٢: ٦ - ٢١)

وَلكِنْ لَنَا مَوَاهِبُ مُخْتَلِفَةٌ بِحَسَبِ النِّعْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَنَا: أَنُبُوَّةٌ فَبِالنِّسْبَةِ إِلَى الإِيمَانِ، أَمْ خِدْمَةٌ فَفِي الْخِدْمَةِ، أَمِ الْمُعَلِّمُ فَفِي التَّعْلِيمِ، أَمِ الْوَاعِظُ فَفِي الْوَعْظِ، الْمُعْطِي فَبِسَخَاءٍ، الْمُدَبِّرُ فَبِاجْتِهَادٍ، الرَّاحِمُ فَبِسُرُورٍ. الْمَحَبَّةُ فَلْتَكُنْ بِلاَ رِيَاءٍ. كُونُوا كَارِهِينَ الشَّرَّ، مُلْتَصِقِينَ بِالْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

distribuir los bienes, hágalo con generosidad; el que preside, con solicitud; el que hace obras de misericordia, con gusto. Que vuestro amor no sea fingido; aborreciendo lo malo, apegaos a lo bueno. Amaos cordialmente unos a otros; que cada cual estime a los otros más que a sí mismo; en la actividad, no seáis negligentes; en el espíritu, manteneos fervorosos, sirviendo constantemente al Señor. Que la esperanza os tenga alegres; manteneos firmes en la tribulación, sed asiduos en la oración; compartid las necesidades de los santos; practicad la hospitalidad. Bendecid a los que os persiguen; bendecid, sí, no maldigáis. Alegraos con los que están alegres; llorad con los que lloran. Tened la misma consideración y trato unos con otros, sin pretensiones de grandeza, sino poniéndoos al nivel de la gente humilde. No os tengáis por sabios. A nadie devolváis mal por mal. Procurad lo bueno ante toda la gente; En la medida de lo posible y en lo que dependa de vosotros, manteneos en paz con todo el mundo. No os toméis la venganza por vuestra cuenta, queridos; dejad más bien lugar a la justicia, pues está escrito: Mía es la venganza, yo daré lo merecido, dice el Señor. Por el contrario, si tu enemigo tiene hambre, dale de comer; si tiene sed, dale de beber: actuando así amontonarás ascuas sobre su cabeza . No te dejes vencer por el mal, antes bien vence al mal con el bien.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

وَادِّيـنَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِالْمَحَبَّـةِ الأَخَوِيَّـةِ، مُقَدِّمِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِـي الْكَرَامَـةِ. غَيْـرَ مُتَكَاسِلِينَ فِي الاِجْتِهَادِ، حَـارِّينَ فِي الـرُّوحِ، عَابِدِينَ الرَّبَّ، فَرِحِينَ فِي الرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فِـي الضِّـيقِ، مُـوَاظِبِينَ عَلَـى الصَّـلاَةِ، مُشْتَرِكِينَ فِي احْتِيَاجَاتِ الْقِدِّيسِينَ، عَاكِفِينَ عَلَـى إِضَـافَةِ الْغُرَبَـاءِ. بَـارِكُوا عَلَـى الَّـذِينَ يَضْطَهِدُونَكُمْ. بَـارِكُوا وَلاَ تَلْعَنُـوا. فَرَحـاً مَـعَ الْفَرِحِينَ وَبُكَاءً مَعَ الْبَاكِينَ. مُهْتَمِّينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ اهْتِمَاماً وَاحِداً، غَيْرَ مُهْتَمِّينَ بِالأُمُورِ الْعَالِيَـةِ بَـلْ مُنْقَـادِينَ إِلَـى الْمُتَّضِـعِينَ. لاَ تَكُونُوا حُكَمَاءَ عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ. لاَ تُجَازُوا أَحَداً عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ. مُعْتَنِينَ بِـأُمُورٍ حَسَنَةٍ قُدَّامَ جَمِيعِ النَّاسِ. إِنْ كَانَ مُمْكِنـاً فَحَسَبَ طَاقَتِكُمْ سَـالِمُوا جَمِيـعَ النَّـاسِ. لاَ تَنْتَقِمُـوا لأَنْفُسِكُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، بَلْ أَعْطُوا مَكَاناً لِلْغَضَبِ، لأَنَّـهُ مَكْتُوبٌ: «لِيَ النَّقْمَةُ أَنَا أُجَازِي يَقُولُ الـرَّبُّ. فَـإِنْ جَـاعَ عَـدُوُّكَ فَأَطْعِمْـهُ، وَإِنْ عَطِـشَ فَاسْقِهِ. لأَنَّكَ إِنْ فَعَلْتَ هذَا تَجْمَعُ جَمْرَ نَـارٍ عَلَى رَأْسِهِ». لاَ يَغْلِبَنَّكَ الشَّرُّ بَلِ اغْلِبِ الشَّرَّ بِالْخَيْرِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercera epístola de nuestro maestro JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (1 : 1 – 15)

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad. Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia. Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة بركته علينا امين { ١ : ١ - ١٥}

اَلشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ للهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنِ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno. y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(2 : 42 – 47)(3 : 1 – 9)

Y perseveraban en la enseñanza de los apóstoles, en la comunión, en la fracción del pan y en las oraciones. Todo el mundo estaba impresionado y los apóstoles hacían muchos prodigios y signos. Los creyentes vivían todos unidos y tenían todo en común; vendían posesiones y bienes y los repartían entre todos, según la necesidad de cada uno. Con perseverancia acudían a diario al templo con un mismo espíritu,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢ :(٤٢-٤٧)- ٣ : (١-٩)}

وَكَانُوا يُوَاظِبُونَ عَلَى تَعْلِيمِ الرُّسُلِ، وَالشَّرِكَةِ، وَكَسْرِ الْخُبْزِ، وَالصَّلَوَاتِ. وَصَارَ خَوْفٌ فِي كُلِّ نَفْسٍ. وَكَانَتْ عَجَائِبُ وَآيَاتٌ كَثِيرَةٌ تُجْرَى عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ آمَنُوا كَانُوا مَعاً، وَكَانَ عِنْدَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ مُشْتَرَكاً. وَالأَمْلاَكُ وَالْمُقْتَنَيَاتُ كَانُوا يَبِيعُونَهَا وَيَقْسِمُونَهَا بَيْنَ الْجَمِيعِ، كَمَا يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ احْتِيَاجٌ. وَكَانُوا كُلَّ يَوْمٍ يُوَاظِبُونَ فِي الْهَيْكَلِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ. وَإِذْ هُمْ يَكْسِرُونَ الْخُبْزَ فِي الْبُيُوتِ، كَانُوا يَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بابْتِهَاجٍ وَبَسَاطَةِ قَلْبٍ، مُسَبِّحِينَ اللهَ، وَلَهُمْ نِعْمَةٌ لَدَى جَمِيعِ الشَّعْبِ. وَكَانَ الرَّبُّ كُلَّ يَوْمٍ يَضُمُّ إِلَى الْكَنِيسَةِ الَّذِينَ يَخْلُصُونَ.وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

partían el pan en las casas y tomaban el alimento con alegría y sencillez de corazón; alababan a Dios y eran bien vistos de todo el pueblo; y día tras día el Señor iba agregando a los que se iban salvando. Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios,

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (13 : 5 , 6)

para que no diga mi enemigo: «Le he podido», ni se alegre mi adversario de mi fracaso. Porque yo confío en tu misericordia: mi alma gozará con tu salvación, y cantaré al Señor por el bien que me ha hecho. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 1 – 10)

Una vez que estaba Jesús orando en cierto lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: «Señor, enséñanos a orar, como Juan enseñó a sus discípulos». Él les dijo: «Cuando oréis, decid: "Padre, santificado sea tu nombre, venga tu reino, danos cada día nuestro pan cotidiano, perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todo el que nos debe, y no nos dejes caer en tentación"». Y les dijo: «Suponed que alguno de vosotros tiene un amigo, y viene durante la medianoche y le dice: "Amigo, préstame tres panes, pues uno de mis amigos ha venido de viaje y no tengo nada que ofrecerle"; y, desde dentro, aquel le responde: "No me molestes; la puerta ya está cerrada; mis niños y yo estamos acostados; no puedo levantarme para dártelos"; os digo que, si no se levanta y se los da por ser amigo suyo, al menos por su importunidad se levantará y le dará cuanto necesite. Pues yo os digo a vosotros: Pedid y se os dará, buscad y hallaréis, llamad y se os abrirá; porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abre. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٣ : ٥و٦ }

أَمَّا أَنَا فَعَلَى رَحْمَتِكَ تَوَكَّلْتُ. يَبْتَهِجُ قَلْبِي بِخَلاَصِكَ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ الْمُحْسِنَ إِلَيَّ. وَأُرَتِّلُ لاسمِ الرَّبِّ العَالِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١١ : ١ - ١٠}

وَإِذْ كَانَ يُصَلِّي فِي مَوْضِعٍ، لَمَّا فَرَغَ، قَالَ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ: يَا رَبُّ، عَلِّمْنَا أَنْ نُصَلِّيَ كَمَا عَلَّمَ يُوحَنَّا أَيْضاً تَلاَمِيذَهُ فَقَالَ لَهُمْ: مَتَى صَلَّيْتُمْ فَقُولُوا: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لِيَتَقَدَّسِ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ. خُبْزَنَا كَفَافَنَا أَعْطِنَا كُلَّ يَوْمٍ، وَاغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا لأَنَّنَا نَحْنُ أَيْضاً نَغْفِرُ لِكُلِّ مَنْ يُذْنِبُ إِلَيْنَا، وَلاَ تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ لكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: مَنْ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ صَدِيقٌ، وَيَمْضِي إِلَيْهِ نِصْفَ اللَّيْلِ وَيَقُولُ لَهُ: يَا صَدِيقُ أَقْرِضْنِي ثَلاَثَةَ أَرْغِفَةٍ. لأَنَّ صَدِيقاً لِي جَاءَنِي مِنْ سَفَرٍ، وَلَيْسَ لِي مَا أُقَدِّمُ لَهُ. فَيُجِيبَ ذَلِكَ مِنْ دَاخِلٍ وَيَقُولَ: لاَ تُزْعِجْنِي! اَلْبَابُ مُغْلَقٌ الآنَ، وَأَوْلاَدِي مَعِي فِي الْفِرَاشِ. لاَ أَقْدِرُ أَنْ أَقُومَ وَأُعْطِيَكَ. أَقُولُ لَكُمْ: وَإِنْ كَانَ لاَ يَقُومُ وَيُعْطِيهِ لِكَوْنِهِ صَدِيقَهُ، فَإِنَّهُ مِنْ أَجْلِ لَجَاجَتِهِ يَقُومُ وَيُعْطِيهِ قَدْرَ مَا يَحْتَاجُ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ: اسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (119 : 57 , 58)

Mi porción es el Señor; he resuelto guardar tus palabras; de todo corazón busco tu favor: ten piedad de mí, según tu promesa. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (5 : 25 – 37)

Con el que te pone pleito procura arreglarte enseguida, mientras vais todavía de camino, no sea que te entregue al juez y el juez al alguacil, y te metan en la cárcel. En verdad te digo que no saldrás de allí hasta que hayas pagado el último céntimo. Habéis oído que se dijo: "No cometerás adulterio". Pero yo os digo: todo el que mira a una mujer deseándola, ya ha cometido adulterio con ella en su corazón. Si tu ojo derecho te induce a pecar, sácatelo y tíralo. Más te vale perder un miembro que ser echado entero en la gehenna. Si tu mano derecha te induce a pecar, córtatela y tírala, porque más te vale perder un miembro que ir a parar entero a la gehenna. Se dijo: "El que repudie a su mujer, que le dé acta de repudio". Pero yo os digo que si uno repudia a su mujer no hablo de unión ilegítima la induce a cometer adulterio, y el que se casa con la repudiada comete adulterio. También habéis oído que se dijo a los antiguos: "No jurarás en falso" y "Cumplirás tus juramentos al Señor". Pero yo os digo que no juréis en absoluto: ni por el cielo, que es el trono de Dios; ni por la tierra, que es estrado de sus pies; ni por Jerusalén, que es la ciudad del Gran Rey. Ni jures por tu cabeza,

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٩ : ٥٧ و ٥٨}

حَظِّي أنتَ يا رَبُّ. فَقُلْتُ أن أحْفَظَ وَصَايَاكَ. تَوَسَّلتُ إلَى وَجْهِكَ بكُلِّ قَلْبِي. ارْحَمْنِي كَقَوْلِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ٥ : ٢٥ - ٣٧ }

كُنْ مُرَاضِياً لِخَصْمِكَ سَرِيعاً مَا دُمْتَ مَعَهُ فِي الطَّرِيقِ، لِئَلاَّ يُسَلِّمَكَ الْخَصْمُ إِلَى الْقَاضِي، وَيُسَلِّمَكَ الْقَاضِي إِلَى الشُّرَطِيِّ، فَتُلْقَى فِي السِّجْنِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لاَ تَخْرُجُ مِنْ هُنَاكَ حَتَّى تُوفِيَ الْفَلْسَ الأَخِيرَ! قَدْ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْقُدَمَاءِ: لاَ تَزْنِ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَنْظُرُ إِلَى امْرَأَةٍ لِيَشْتَهِيَهَا، فَقَدْ زَنَى بِهَا فِي قَلْبِهِ. فَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ الْيُمْنَى تُعْثِرُكَ فَاقْلَعْهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ، لأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ أَعْضَائِكَ وَلاَ يُلْقَى جَسَدُكَ كُلُّهُ فِي جَهَنَّمَ. وَإِنْ كَانَتْ يَدُكَ الْيُمْنَى تُعْثِرُكَ فَاقْطَعْهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ، لأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ أَعْضَائِكَ وَلاَ يُلْقَى جَسَدُكَ كُلُّهُ فِي جَهَنَّمَ. وَقِيلَ: مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ فَلْيُعْطِهَا كِتَابَ طَلاَقٍ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ إِلاَّ لِعِلَّةِ الزِّنَى يَجْعَلُهَا تَزْنِي، وَمَنْ يَتَزَوَّجُ مُطَلَّقَةً فَإِنَّهُ يَزْنِي. أَيْضاً سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْقُدَمَاءِ: لاَ تَحْنَثْ، بَلْ أَوْفِ لِلرَّبِّ أَقْسَامَكَ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَحْلِفُوا الْبَتَّةَ، لاَ بِالسَّمَاءِ لأَنَّهَا كُرْسِيُّ اللهِ، وَلاَ بِالأَرْضِ لأَنَّهَا مَوْطِئُ قَدَمَيْهِ، وَلاَ بِأُورُشَلِيمَ لأَنَّهَا مَدِينَةُ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ. وَلاَ تَحْلِفْ بِرَأْسِكَ، لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَجْعَلَ شَعْرَةً وَاحِدَةً بَيْضَاءَ أَوْ سَوْدَاءَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَـلْ لِـيَكُنْ كَلاَمُكُـمْ: نَعَـمْ نَعَـمْ، لاَ لاَ. وَمَـا زَادَ عَلَى ذلِكَ فَهُوَ مِنَ الشِّرِّيرِ. ***والمجد لله دائماً.***

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٢ : ١ - ٢١ }

فَأَطْلُـبُ إِلَـيْكُمْ أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ بِرَأْفَـةِ اللهِ أَنْ تُقَدِّمُوا أَجْسَادَكُمْ ذَبِيحَةً حَيَّةً مُقَدَّسَةً مَرْضِيَّةً عِنْدَ اللهِ، عِبَادَتَكُمُ الْعَقْلِيَّةَ. وَلاَ تُشَاكِلُوا هذَا الـدَّهْرَ، بَـلْ تَغَيَّـرُوا عَـنْ شَـكْلِكُمْ بِتَجْدِيـدِ أَذْهَـانِكُمْ، لِتَخْتَبِـرُوا مَـا هِـيَ إِرَادَةُ اللهِ: الصَّـالِحَةُ الْمَرْضِـيَّةُ الْكَامِلَـةُ. فَـإِنِّي أَقُـولُ بِالنِّعْمَةِ الْمُعْطَاةِ لِي، لِكُلِّ مَنْ هُوَ بَيْنَكُمْ: أَنْ لاَ يَرْتَئِـيَ فَـوْقَ مَـا يَنْبَغِـي أَنْ يَرْتَئِـيَ، بَـلْ يَرْتَئِـيَ إِلَـى التَّعَقُّلِ، كَمَـا قَسَمَ اللهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِقْدَاراً مِنَ الإِيمَانِ. فَإِنَّهُ كَمَا فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ لَنَـا أَعْضَـاءٌ كَثِيـرَةٌ، وَلكِـنْ لَـيْسَ جَمِيـعُ الأَعْضَـاءِ لَهَـا عَمَـلٌ وَاحِـدٌ، هكَـذَا نَحْـنُ الْكَثِيرِينَ: جَسَدٌ وَاحِدٌ فِي الْمَسِيحِ، وَأَعْضَاءٌ بَعْضاً لِبَعْضٍ، كُلُّ وَاحِدٍ لِلآخَرِ. وَلكِنْ لَنَـا مَوَاهِبُ مُخْتَلِفَةٌ بِحَسَبِ النِّعْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَنَا: أَنُبُوَّةٌ فَبِالنِّسْبَةِ إِلَـى الإِيمَـانِ، أَمْ خِدْمَـةٌ فَفِـي الْخِدْمَـةِ، أَمِ الْمُعَلِّـمُ فَفِـي التَّعْلِيمِ، أَمِ الْـوَاعِظُ فَفِـي الْـوَعْظِ، الْمُعْطِـي فَبِسَـخَاءٍ، الْمُـدَبِّرُ فَبِاجْتِهَادٍ، الرَّاحِمُ فَبِسُرُورٍ. الْمَحَبَّةُ فَلْتَكُنْ بِلاَ رِيَـاءٍ. كُونُـوا كَـارِهِينَ الشَّـرَّ، مُلْتَصِـقِينَ بِـالْخَيْرِ. وَادِّيـنَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِالْمَحَبَّـةِ الأَخَوِيَّةِ، مُقَدِّمِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِي الْكَرَامَةِ. غَيْـرَ مُتَكَاسِلِينَ فِـي الاجْتِهَـادِ، حَـارِّينَ فِـي الرُّوحِ، عَابِدِينَ الـرَّبَّ، فَرِحِينَ فِي الرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فِي الضِّيقِ،

pues no puedes volver blanco o negro un solo cabello. Que vuestro hablar sea sí, sí, no, no. Lo que pasa de ahí viene del Maligno. ***Gloria a Dios para siempre***

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(12 : 1 – 21)

Os exhorto, pues, hermanos, por la misericordia de Dios, a que presentéis vuestros cuerpos como sacrificio vivo, santo, agradable a Dios; este es vuestro culto espiritual . Y no os amoldéis a este mundo, sino transformaos por la renovación de la mente, para que sepáis discernir cuál es la voluntad de Dios, qué es lo bueno, lo que le agrada, lo perfecto.

Relaciones fraternas y dones comunitarios Por la gracia de Dios que me ha sido dada os digo a todos y a cada uno de vosotros: No os estiméis en más de lo que conviene, sino estimaos moderadamente, según la medida de la fe que Dios otorgó a cada cual. Pues, así como en un solo cuerpo tenemos muchos miembros, y no todos los miembros cumplen la misma función, así nosotros, siendo muchos, somos un solo cuerpo en Cristo, pero cada cual existe en relación con los otros miembros. Teniendo dones diferentes, según la gracia que se nos ha dado, deben ejercerse así: la profecía, de acuerdo con la regla de la fe; el servicio, dedicándose a servir; el que enseña, aplicándose a la enseñanza; el que exhorta,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُـوَاظِبِينَ عَلَـى الصَّـلاَةِ، مُشْـتَرِكِينَ فِـي احْتِيَاجَـاتِ الْقِدِّيسِـينَ، عَـاكِفِينَ عَلَـى إِضَـافَةِ الْغُرَبَـاءِ. بَـارِكُوا عَلَـى الَّـذِينَ يَضْطَهِدُونَكُمْ. بَارِكُوا وَلاَ تَلْعَنُوا. فَرَحاً مَعَ الْفَرِحِينَ وَبُكَـاءً مَعَ الْبَاكِينَ. مُهْتَمِّينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ اهْتِمَاماً وَاحِـداً، غَيْـرَ مُهْتَمِّـينَ بِـالأُمُورِ الْعَالِيَـةِ بَـلْ مُنْقَـادِينَ إِلَـى الْمُتَّضِـعِينَ. لاَ تَكُونُـوا حُكَمَـاءَ عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ. لاَ تُجَازُوا أَحَداً عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ. مُعْتَنِينَ بِأُمُورٍ حَسَنَةٍ قُدَّامَ جَمِيعِ النَّـاسِ. إِنْ كَـانَ مُمْكِنـاً فَحَسَـبَ طَـاقَتِكُمْ سَـالِمُوا جَمِيـعَ النَّاسِ. لاَ تَنْتَقِمُوا لأَنْفُسِكُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، بَلْ أَعْطُوا مَكَانـاً لِلْغَضَبِ، لأَنَّـهُ مَكْتُـوبٌ: «لِـيَ النَّقْمَـةُ أَنَـا أُجَـازِي يَقُـولُ الـرَّبُّ. فَـإِنْ جَـاعَ عَدُوُّكَ فَأَطْعِمْهُ، وَإِنْ عَطِشَ فَاسْقِهِ. لأَنَّـكَ إِنْ فَعَلْتَ هذَا تَجْمَعْ جَمْرَ نَـارٍ عَلَـى رَأْسِـهِ». لاَ يَغْلِبَنَّكَ الشَّرُّ بَلِ اغْلِبِ الشَّرَّ بِالْخَيْرِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

ocupándose en la exhortación; el que se dedica a distribuir los bienes, hágalo con generosidad; el que preside, con solicitud; el que hace obras de misericordia, con gusto. Que vuestro amor no sea fingido; aborreciendo lo malo, apegaos a lo bueno. Amaos cordialmente unos a otros; que cada cual estime a los otros más que a sí mismo; en la actividad, no seáis negligentes; en el espíritu, manteneos fervorosos, sirviendo constantemente al Señor. Que la esperanza os tenga alegres; manteneos firmes en la tribulación, sed asiduos en la oración; compartid las necesidades de los santos; practicad la hospitalidad. Bendecid a los que os persiguen; bendecid, sí, no maldigáis. Alegraos con los que están alegres; llorad con los que lloran. Tened la misma consideración y trato unos con otros, sin pretensiones de grandeza, sino poniéndoos al nivel de la gente humilde. No os tengáis por sabios. A nadie devolváis mal por mal. Procurad lo bueno ante toda la gente; En la medida de lo posible y en lo que dependa de vosotros, manteneos en paz con todo el mundo. No os toméis la venganza por vuestra cuenta, queridos; dejad más bien lugar a la justicia, pues está escrito: Mía es la venganza, yo daré lo merecido, dice el Señor. Por el contrario, si tu enemigo tiene hambre, dale de comer; si tiene sed, dale de beber: actuando así amontonarás ascuas sobre su cabeza . No te dejes vencer por el mal, antes bien vence al mal con el bien.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 – 12)

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ١ : ١ - ١٢ }

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(21 : 27 – 39)

Cuando estaban para cumplirse los siete días, los judíos de Asia, que lo vieron en el templo, alborotaron al gentío y agarraron a Pablo, gritando: «¡Auxilio, israelitas Este es el hombre que va enseñando a todos por todas partes contra nuestro pueblo, contra nuestra ley y contra este lugar; e incluso ha llegado a introducir a unos griegos en el templo, profanando este lugar santo». Era que antes habían visto con él por la ciudad a Trófimo, el de Éfeso, y pensaban que Pablo lo había introducido en el templo. El revuelo cundió por toda la ciudad, y hubo una avalancha de gente; agarraron a Pablo, lo sacaron a rastras fuera del templo e inmediatamente cerraron las puertas. Y estando ellos a punto de matarlo, dijeron al tribuno de la cohorte: «Toda Jerusalén anda revuelta». Inmediatamente cogió soldados y centuriones y bajó corriendo hacia donde estaban ellos, que, al ver al tribuno y a los soldados, dejaron de golpear a Pablo. Entonces el tribuno se acercó, agarró a Pablo y dio orden de que lo ataran con dos cadenas; y empezó a preguntar quién era y qué había hecho. Entre la gente, sin embargo, unos gritaban una cosa y otros otra. No pudiendo conseguir información segura a causa de alboroto, ordenó que lo condujeran al cuartel.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢١ : ٢٧ - ٣٩ }

وَلَمَّا قارَبَتِ الأَيَّامُ السَّبعَةُ أَنْ تَتِمَّ، رَآهُ الْيَهُودُ الَّذِينَ مِنْ أَسِيَّا فِي الْهَيْكَلِ، فَأَهَاجُوا كُلَّ الْجَمْعِ وَأَلْقَوْا عَلَيْهِ الأَيَادِيَ صَارِخِينَ: «يَا أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ أَعِينُوا! هذَا هُوَ الرَّجُلُ الَّذِي يُعَلِّمُ الْجَمِيعَ فِي كُلِّ مَكَانٍ ضِدًّا لِلشَّعْبِ وَالنَّامُوسِ وَهذَا الْمَوْضِعِ، حَتَّى أَدْخَلَ يُونَانِيِّينَ أَيْضاً إِلَى الْهَيْكَلِ وَدَنَّسَ هذَا الْمَوْضِعَ الْمُقَدَّسَ». لأَنَّهُمْ كَانُوا قَدْ رَأَوْا مَعَهُ فِي الْمَدِينَةِ تُرُوفِيمُسَ الأَفَسُسِيَّ، فَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ بُولُسَ أَدْخَلَهُ إِلَى الْهَيْكَلِ. فَهَاجَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا، وَتَرَاكَضَ الشَّعْبُ وَأَمْسَكُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَارِجَ الْهَيْكَلِ. وَلِلْوَقْتِ أُغْلِقَتِ الأَبْوَابُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، نَمَا خَبَرٌ إِلَى أَمِيرِ الْكَتِيبَةِ أَنَّ أُورُشَلِيمَ كُلَّهَا قَدِ اضْطَرَبَتْ. فَلِلْوَقْتِ أَخَذَ عَسْكَراً وَقُوَّادَ مِئَاتٍ وَرَكَضَ إِلَيْهِمْ. فَلَمَّا رَأَوُا الأَمِيرَ وَالْعَسْكَرَ كَفُّوا عَنْ ضَرْبِ بُولُسَ. حِينَئِذٍ اقْتَرَبَ الأَمِيرُ وَأَمْسَكَهُ، وَأَمَرَ أَنْ يُقَيَّدَ بِسِلْسِلَتَيْنِ وَطَفِقَ يَسْتَخْبِرُ: تُرَى مَنْ يَكُونُ؟ وَمَاذَا فَعَلَ؟ وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ فِي الْجَمْعِ. وَلَمَّا لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَعْلَمَ الْيَقِينَ لِسَبَبِ الشَّغَبِ، أَمَرَ أَنْ يُذْهَبَ بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَلَمَّا صَارَ عَلَى الدَّرَجِ اتَّفَقَ أَنَّ الْعَسْكَرَ حَمَلَهُ بِسَبَبِ عُنْفِ الْجَمْعِ، لأَنَّ جُمْهُورَ الشَّعْبِ كَانُوا يَتْبَعُونَهُ صَارِخِينَ: «خُذْهُ!».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَإِذْ قَارَبَ بُولُسُ أَنْ يَدْخُلَ الْمُعَسْكَرَ قَالَ لِلأَمِيرِ: «أَيَجُوزُ لِي أَنْ أَقُولَ لَكَ شَيْئاً؟» فَقَالَ: «أَتَعْرِفُ الْيُونَانِيَّةَ؟ أَفَلَسْتَ أَنْتَ الْمِصْرِيَّ الَّذِي صَنَعَ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ فِتْنَةً، وَأَخْرَجَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعَةَ الآلاَفِ الرَّجُلِ مِنَ الْقَتَلَةِ؟» فَقَالَ بُولُسُ: «أَنَا رَجُلٌ يَهُودِيٌّ طَرْسُوسِيٌّ، مِنْ أَهْلِ مَدِينَةٍ غَيْرِ دَنِيَّةٍ مِنْ كِيلِيكِيَّةَ. وَأَلْتَمِسُ مِنْكَ أَنْ تَأْذَنَ لِي أَنْ أُكَلِّمَ الشَّعْبَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Cuando llegó a las escaleras, tuvo que ser llevado a hombros por los soldados debido a la violencia de la gente, pues el pueblo en masa venía detrás, gritando: «Elimínalo». Cuando estaban a punto de meterlo en el cuartel, Pablo dice al tribuno: «Se me permite decirte una palabra?». Él le contestó: «Sabes griego? Entonces, no eres tú el egipcio que estos últimos días ha amotinado y llevado al desierto a los cuatro mil sicarios?». Pablo repuso: «Yo soy judío, de Tarso de Cilicia, ciudadano de una ciudad ilustre. Te ruego me permitas hablar al pueblo».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (5 : 1 , 2)

Señor, escucha mis palabras, atiende a mis gemidos, haz caso de mis gritos de auxilio, Rey mío. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (5 : 38 – 48)

Habéis oído que se dijo: “Ojo por ojo, diente por diente”. Pero yo os digo: no hagáis frente al que os agravia. Al contrario, si uno te abofetea en la mejilla derecha, preséntale la otra; al que quiera ponerte pleito para quitarte la túnica, dale también el manto; a quien te requiera para caminar una milla, acompáñale dos; a quien te pide, dale, y al que te pide prestado, no lo rehúyas. Habéis oído que se dijo: “Amarás a tu prójimo” y aborrecerás a tu enemigo. Pero yo os digo: Amad a vuestros enemigos y rezad por los que os persiguen, para que seáis hijos de vuestro Padre celestial, que hace salir su sol sobre malos y buenos, y manda la lluvia a justos e injustos. Porque, si amáis a los que os aman, qué premio tendréis? No hacen lo mismo también los publicanos? Y, si saludáis solo a vuestros hermanos, qué hacéis de extraordinario? No hacen lo mismo también los gentiles? Por tanto, sed perfectos, como vuestro Padre celestial es perfecto. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١ و ٢ }

اِنْصِتْ يَا رَبُّ لِكَلِمَاتِي. وَافْهَمْ صُرَاخِي. اصْغِ إِلَى صَوْتِ طِلْبَتِي يَا مَلِكِي. *هللويا.*

من انجيل معلمنا متى البشير { ٥ : ٣٨ - ٤٨ }

سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: عَيْنٌ بِعَيْنٍ وَسِنٌّ بِسِنٍّ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لاَ تُقَاوِمُوا الشَّرَّ، بَلْ مَنْ لَطَمَكَ عَلَى خَدِّكَ الأَيْمَنِ فَحَوِّلْ لَهُ الآخَرَ أَيْضاً. وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَاصِمَكَ وَيَأْخُذَ ثَوْبَكَ فَاتْرُكْ لَهُ الرِّدَاءَ أَيْضاً. وَمَنْ سَخَّرَكَ مِيلاً وَاحِداً فَاذْهَبْ مَعَهُ اثْنَيْنِ. مَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَقْتَرِضَ مِنْكَ فَلاَ تَرُدَّهُ. سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ وَتُبْغِضُ عَدُوَّكَ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ. بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ. أَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، وَصَلُّوا لأَجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، لِكَيْ تَكُونُوا أَبْنَاءَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُ يُشْرِقُ شَمْسَهُ عَلَى الأَشْرَارِ وَالصَّالِحِينَ، وَيُمْطِرُ عَلَى الأَبْرَارِ وَالظَّالِمِينَ. لأَنَّهُ إِنْ أَحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ أَجْرٍ لَكُمْ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ ذلِكَ؟ وَإِنْ سَلَّمْتُمْ عَلَى إِخْوَتِكُمْ فَقَطْ، فَأَيَّ فَضْلٍ تَصْنَعُونَ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا؟ فَكُونُوا أَنْتُمْ كَامِلِينَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ كَامِلٌ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (١٦ : 1 , ٢)

Señor, escucha mi apelación, atiende a mis clamores, presta oído a mi súplica, que en mis labios no hay engaño: emane de ti la sentencia, miren tus ojos la rectitud. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (6 : 34 , 7 (1 – 12))

Por tanto, no os agobiéis por el mañana, porque el mañana traerá su propio agobio. A cada día le basta su desgracia. No juzguéis, para que no seáis juzgados. Porque seréis juzgados como juzguéis vosotros, y la medida que uséis, la usarán con vosotros. Por qué te fijas en la mota que tiene tu hermano en el ojo y no reparas en la viga que llevas en el tuyo? Cómo puedes decirle a tu hermano: "Déjame que te saque la mota del ojo", teniendo una viga en el tuyo? Hipócrita: sácate primero la viga del ojo; entonces verás claro y podrás sacar la mota del ojo de tu hermano. No deis lo santo a los perros, ni les echéis vuestras perlas a los cerdos; no sea que las pisoteen con sus patas y después se revuelvan para destrozaros. Pedid y se os dará, buscad y encontraréis, llamad y se os abrirá; porque todo el que pide recibe, quien busca encuentra y al que llama se le abre. Si a alguno de vosotros le pide su hijo pan, ¿le dará una piedra?; y si le pide pescado, ¿le dará una serpiente? Pues si vosotros, aun siendo malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, cuánto más vuestro Padre que está en los cielos dará cosas buenas a los que le piden!

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ١٦ : ١ ، ٢}

اسـتَمِعْ يَـا اللهُ عَـدلِي وَأَصْـغِ إِلَـى طِلبَتِـي. وَأَنْصِتْ إِلَـى صَلاتِي مِنْ شِفَاهٍ غَيرِ غَاشَّةٍ. لِيَخْـرُجْ مِـنْ وَجهِكَ قَضَـائِي. عَينَـايَ لِتَنْظُرَا الإِسْتِقَامَةَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ٦ :(٣٤) - ٧ :(١-١٢) }

فَلاَ تَهْتَمُّوا لِلْغَدِ، لأَنَّ الْغَدَ يَهْتَمُّ بِمَا لِنَفْسِهِ. يَكْفِي الْيَوْمَ شَرُّهُ. لاَ تَدِينُوا لِكَيْ لاَ تُدَانُوا، لأَنَّكُمْ بِالدَّيْنُونَةِ الَّتِي بِهَا تَدِينُونَ تُدَانُونَ، وَبِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ. وَلِمَاذَا تَنْظُرُ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ، وَأَمَّا الْخَشَبَةُ الَّتِي فِي عَيْنِكَ فَلاَ تَفْطُنُ لَهَا؟ أَمْ كَيْفَ تَقُولُ لأَخِيكَ: دَعْنِي أُخْرِجِ الْقَذَى مِنْ عَيْنِكَ، وَهَا الْخَشَبَةُ فِي عَيْنِكَ. يَا مُرَائِي، أَخْرِجْ أَوَّلاً الْخَشَبَةَ مِنْ عَيْنِكَ، وَحِينَئِذٍ تُبْصِرُ جَيِّداً أَنْ تُخْرِجَ الْقَذَى مِنْ عَيْنِ أَخِيكَ! لاَ تُعْطُوا الْقُدْسَ لِلْكِلاَبِ، وَلاَ تَطْرَحُوا دُرَرَكُمْ قُدَّامَ الْخَنَازِيرِ، لِئَلاَّ تَدُوسَهَا بِأَرْجُلِهَا وَتَلْتَفِتَ فَتُمَزِّقَكُمْ. اِسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. أَمْ أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ خُبْزاً، يُعْطِيهِ حَجَراً؟ وَإِنْ سَأَلَهُ سَمَكَةً، يُعْطِيهِ حَيَّةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلاَدَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، يَهَبُ خَيْرَاتٍ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ! فَكُلُّ مَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ، لأَنَّ هذَا هُوَ النَّامُوسُ وَالأَنْبِيَاءُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así, pues, todo lo que queráis que haga la gente con vosotros, hacedlo vosotros con ella; pues esta es la Ley y los Profetas. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (17 : 1 , 2)

Yo te amo, Señor; tú eres mi fortaleza; Señor, mi roca, mi alcázar, mi libertador. Dios mío, peña mía, refugio mío, escudo mío, mi fuerza salvadora, mi baluarte. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (7 : 22 – 29)

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca. El que escucha estas palabras mías y no las pone en práctica se parece a aquel hombre necio que edificó su casa sobre arena. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y rompieron contra la casa, y se derrumbó. Y su ruina fue grande». Al terminar Jesús este discurso, la gente estaba admirada de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como sus escribas. *Gloria a Dios para siempre* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبي: {١٧ : ١و٢}

أُحِبُّكَ يَا رَبُّ، يَا قُوَّتِي. الرَّبُّ ثَبَاتِي وَمَلْجَأي وَمُخَلِّصِي. إِلهِي عَونِي وَعَلَيهِ أَتَّكِلُ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { ٧ : ٢٢ - ٢٩ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. وَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَلاَ يَعْمَلُ بِهَا، يُشَبَّهُ بِرَجُلٍ جَاهِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الرَّمْلِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَصَدَمَتْ ذلِكَ الْبَيْتَ فَسَقَطَ، وَكَانَ سُقُوطُهُ عَظِيماً!». فَلَمَّا أَكْمَلَ يَسُوعُ هذِهِ الأَقْوَالَ بُهِتَتِ الْجُمُوعُ مِنْ تَعْلِيمِهِ، لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (13 : 1 – 14)

Que todos se sometan a las autoridades constituidas, pues no hay autoridad que no provenga de Dios y las que hay han sido constituidas por Dios. De modo que quien se opone a la autoridad resiste a la disposición de Dios; y los que le resisten atraen la condena sobre sí. Pues los gobernantes no dan miedo al que hace el bien, sino al que obra el mal. Quieres no tener miedo a la autoridad? Haz el bien y recibirás sus alabanzas; de hecho, la autoridad es un ministro de Dios para bien tuyo; pero si haces el mal, teme, pues no en vano lleva la espada; ya que es ministro de Dios para aplicar el castigo al que obra el mal. Por tanto, hay que someterse, no solo por el castigo, sino por razón de conciencia. Por ello precisamente pagáis impuestos, ya que son servidores de Dios, ocupados continuamente en ese oficio. Dad a cada cual lo que es debido: si son impuestos, impuestos; si tributos, tributos; si temor, temor; si respeto, respeto. A nadie le debáis nada, más que el amor mutuo; porque el que ama ha cumplido el resto de la ley. De hecho, el no cometerás adulterio, no matarás, no robarás, no codiciarás, y cualquiera de los otros mandamientos, se resume en esto: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. El amor no hace mal a su prójimo; por eso la plenitud de la ley es el amor.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٣ : ١ - ١٤ }

لِتَخْضَعْ كُلُّ نَفْسٍ لِلسَّلاَطِينِ الْفَائِقَةِ، لأَنَّهُ لَيْسَ سُلْطَانٌ إِلاَّ مِنَ اللهِ، وَالسَّلاَطِينُ الْكَائِنَةُ هِيَ مُرَتَّبَةٌ مِنَ اللهِ، حَتَّى إِنَّ مَنْ يُقَاوِمُ السُّلْطَانَ يُقَاوِمُ تَرْتِيبَ اللهِ وَالْمُقَاوِمُونَ سَيَأْخُذُونَ لأَنْفُسِهِمْ دَيْنُونَةً. فَإِنَّ الْحُكَّامَ لَيْسُوا خَوْفاً لِلأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ بَلْ لِلشِّرِّيرَةِ. أَفَتُرِيدُ أَنْ لاَ تَخَافَ السُّلْطَانَ؟ افْعَلِ الصَّلاَحَ فَيَكُونَ لَكَ مَدْحٌ مِنْهُ، لأَنَّهُ خَادِمُ اللهِ لِلصَّلاَحِ! وَلكِنْ إِنْ فَعَلْتَ الشَّرَّ فَخَفْ، لأَنَّهُ لاَ يَحْمِلُ السَّيْفَ عَبَثاً، إِذْ هُوَ خَادِمُ اللهِ، مُنْتَقِمٌ لِلْغَضَبِ مِنَ الَّذِي يَفْعَلُ الشَّرَّ. لِذلِكَ يَلْزَمُ أَنْ يُخْضَعَ لَهُ، لَيْسَ بِسَبَبِ الْغَضَبِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً بِسَبَبِ الضَّمِيرِ. فَإِنَّكُمْ لأَجْلِ هذَا تُوفُونَ الْجِزْيَةَ أَيْضاً، إِذْ هُمْ خُدَّامُ اللهِ مُوَاظِبُونَ عَلَى ذلِكَ بِعَيْنِهِ. فَأَعْطُوا الْجَمِيعَ حُقُوقَهُمْ: الْجِزْيَةَ لِمَنْ لَهُ الْجِزْيَةُ. الْجِبَايَةَ لِمَنْ لَهُ الْجِبَايَةُ. وَالْخَوْفَ لِمَنْ لَهُ الْخَوْفُ. وَالإِكْرَامَ لِمَنْ لَهُ الإِكْرَامُ. لاَ تَكُونُوا مَدْيُونِينَ لأَحَدٍ بِشَيْءٍ إِلاَّ بِأَنْ يُحِبَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، لأَنَّ مَنْ أَحَبَّ غَيْرَهُ فَقَدْ أَكْمَلَ النَّامُوسَ. لأَنَّ «لاَ تَزْنِ، لاَ تَقْتُلْ، لاَ تَسْرِقْ، لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ، لاَ تَشْتَهِ»، وَإِنْ كَانَتْ وَصِيَّةٌ أُخْرَى، هِيَ مَجْمُوعَةٌ فِي هذِهِ الْكَلِمَةِ: «أَنْ تُحِبَّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». اَلْمَحَبَّةُ لاَ تَصْنَعُ شَرًّا لِلْقَرِيبِ فَالْمَحَبَّةُ هِيَ تَكْمِيلُ النَّامُوسِ. هذَا وَإِنَّكُمْ عَارِفُونَ الْوَقْتَ، أَنَّهَا الآنَ سَاعَةٌ لِنَسْتَيْقِظَ مِنَ النَّوْمِ، فَإِنَّ خَلاَصَنَا الآنَ أَقْرَبُ مِمَّا كَانَ حِينَ آمَنَّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَدْ تَنَاهَى اللَّيْلُ وَتَقَارَبَ النَّهَارُ، فَلْنَخْلَعْ أَعْمَالَ الظُّلْمَةِ وَنَلْبَسْ أَسْلِحَةَ النُّورِ. لِنَسْلُكْ بِلِيَاقَةٍ كَمَا فِي النَّهَارِ: لاَ بِالْبَطَرِ وَالسُّكْرِ، لاَ بِالْمَضَاجِعِ وَالْعَهَرِ، لاَ بِالْخِصَامِ وَالْحَسَدِ. بَلِ الْبَسُوا الرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ، وَلاَ تَصْنَعُوا تَدْبِيراً لِلْجَسَدِ لأَجْلِ الشَّهَوَاتِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

Comportaos así, reconociendo el momento en que vivís, pues ya es hora de despertaros del sueño, porque ahora la salvación está más cerca de nosotros que cuando abrazamos la fe. La noche está avanzada, el día está cerca: dejemos, pues, las obras de las tinieblas y pongámonos las armas de la luz. Andemos como en pleno día, con dignidad. Nada de comilonas y borracheras, nada de lujuria y desenfreno, nada de riñas y envidias. Revestíos más bien del Señor Jesucristo, y no deis pábulo a la carne siguiendo sus deseos.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén .

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ١: ١٣ - ٢١ }

لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ، لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 13 – 21)

Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas. Tened esto presente,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢١ :(٤٠) - ٢٢ :(١-١٦) }

فَلَمَّا أَذِنَ لَهُ، وَقَفَ بُولُسُ عَلَى الدَّرَجِ وَأَشَارَ بِيَدِهِ إِلَى الشَّعْبِ، فَصَارَ سُكُوتٌ عَظِيمٌ فَنَادَى بِاللُّغَةِ الْعِبْرَانِيَّةِ قَائِلاً: أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا احْتِجَاجِي الآنَ لَدَيْكُمْ، فَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّهُ يُنَادِي لَهُمْ بِاللُّغَةِ الْعِبْرَانِيَّةِ أَعْطَوْا سُكُوتاً أَحْرَى. فَقَالَ: «أَنَا رَجُلٌ يَهُودِيٌّ وُلِدْتُ فِي طَرْسُوسَ كِيلِيكِيَّةَ، وَلكِنْ رَبَيْتُ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ مُؤَدَّباً عِنْدَ رَجْلَيْ غَمَالائِيلَ عَلَى تَحْقِيقِ النَّامُوسِ الأَبَوِيِّ. وَكُنْتُ غَيُوراً لِلهِ كَمَا أَنْتُمْ جَمِيعُكُمُ الْيَوْمَ. وَاضْطَهَدْتُ هذَا الطَّرِيقَ حَتَّى الْمَوْتِ، مُقَيِّداً وَمُسَلِّماً إِلَى السُّجُونِ رِجَالاً وَنِسَاءً، كَمَا يَشْهَدُ لِي أَيْضاً رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الْمَشْيَخَةِ، الَّذِينَ إِذْ أَخَذْتُ أَيْضاً مِنْهُمْ رَسَائِلَ لِلإِخْوَةِ إِلَى دِمَشْقَ، ذَهَبْتُ لآتِيَ بِالَّذِينَ هُنَاكَ إِلَى أُورُشَلِيمَ

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(21 : (40) –(22 : 1 – 16)

Se lo permitió, y Pablo, de pie sobre las escaleras, pidió silencio con la mano al pueblo. Se hizo un gran silencio y comenzó a hablar en lengua hebrea, diciendo Hermanos israelitas y padres: Escuchad la defensa que hago ahora ante vosotros». Al oír que les hablaba en lengua hebrea, guardaron mayor silencio. Y continuó: «Yo soy judío, nacido en Tarso de Cilicia, pero educado en esta ciudad; me formé a los pies de Gamaliel en la exacta observancia de la ley de nuestros padres; he servido a Dios con tanto celo como vosotros mostráis hoy. Yo perseguí a muerte este Camino, encadenando y metiendo en la cárcel a hombres y mujeres, como pueden atestiguar en favor mío el sumo sacerdote y todo el consejo de los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ancianos. Ellos me dieron cartas para los hermanos de Damasco, y me puse en camino con el propósito de traerme encadenados a Jerusalén a los que encontrase allí, para que los castigaran. Pero yendo de camino, cerca ya de Damasco, hacia mediodía, de repente una gran luz del cielo me envolvió con su resplandor; caí por tierra y oí una voz que me decía: "Saúl, Saúl, por qué me persigues?". Yo pregunté: "Quién eres, Señor?". Y me dijo: "Yo soy Jesús el Nazareno a quien tú persigues". Mis compañeros vieron el resplandor, pero no oyeron la voz que me hablaba. Yo pregunté: "Qué debo hacer, Señor?". El Señor me respondió: "Levántate, continúa el camino hasta Damasco, y allí te dirán todo lo que está determinado que hagas". Como yo no veía, cegado por el resplandor de aquella luz, mis compañeros me llevaron de la mano a Damasco. Un cierto Ananías, hombre piadoso según la ley, recomendado por el testimonio de todos los judíos residentes en la ciudad, vino a verme, se puso a mi lado y me dijo: "Saúl, hermano, recobra la vista". Inmediatamente recobré la vista y lo vi. Él me dijo: "El Dios de nuestros padres te ha elegido para que conozcas su voluntad, veas al Justo y escuches la voz de sus labios, porque vas a ser su testigo ante todos los hombres de lo que has visto y oído. Ahora, qué te detiene? Levántate, recibe el bautismo y lava tus pecados invocando su nombre". *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

مُقَيَّدِينَ لِكَيْ يُعَاقَبُوا. فَحَدَثَ لِي وَأَنَا ذَاهِبٌ وَمُتَقَرِّبٌ إِلَى دِمَشْقَ أَنَّهُ نَحْوَ نِصْفِ النَّهَارِ، بَغْتَةً أَبْرَقَ حَوْلِي مِنَ السَّمَاءِ نُورٌ عَظِيمٌ. فَسَقَطْتُ عَلَى الأَرْضِ، وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: شَاوُلُ، شَاوُلُ! لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟ فَأَجَبْتُ: مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟ فَقَالَ لِي: أَنَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. وَالَّذِينَ كَانُوا مَعِي نَظَرُوا النُّورَ وَارْتَعَبُوا، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا صَوْتَ الَّذِي كَلَّمَنِي. فَقُلْتُ: مَاذَا أَفْعَلُ يَا رَبُّ؟ فَقَالَ لِي الرَّبُّ: قُمْ وَاذْهَبْ إِلَى دِمَشْقَ، وَهُنَاكَ يُقَالُ لَكَ عَنْ جَمِيعِ مَا تَرَتَّبَ لَكَ أَنْ تَفْعَلَ. وَإِذْ كُنْتُ لاَ أُبْصِرُ مِنْ أَجْلِ بَهَاءِ ذَلِكَ النُّورِ، اقْتَادَنِي بِيَدِي الَّذِينَ كَانُوا مَعِي، فَجِئْتُ إِلَى دِمَشْقَ. ثُمَّ إِنَّ حَنَانِيَّا رَجُلاً تَقِيًّا حَسَبَ النَّامُوسِ، وَمَشْهُوداً لَهُ مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِ السُّكَّانِ أَتَى إِلَيَّ وَوَقَفَ وَقَالَ لِي: أَيُّهَا الأَخُ شَاوُلُ، أَبْصِرْ! فَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ نَظَرْتُ إِلَيْهِ، فَقَالَ إِلَهُ آبَائِنَا انْتَخَبَكَ لِتَعْلَمَ مَشِيئَتَهُ، وَتُبْصِرَ الْبَارَّ، وَتَسْمَعَ صَوْتاً مِنْ فَمِهِ. لأَنَّكَ سَتَكُونُ لَهُ شَاهِداً لِجَمِيعِ النَّاسِ بِمَا رَأَيْتَ وَسَمِعْتَ. وَالآنَ لِمَاذَا تَتَوَانَى؟ قُمْ وَاعْتَمِدْ وَاغْسِلْ خَطَايَاكَ دَاعِياً بِاسْمِ الرَّبِّ

(لم تزلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (25 : 1 , 2 , 4 , 5)

A ti, Señor, levanto mi alma; Dios mío, en ti confío, no quede yo defraudado, que no triunfen de mí mis enemigos, pues los que esperan en ti no quedan defraudados, mientras que el fracaso malogra a los traidores. Señor, enséñame tus caminos, instrúyeme en tus sendas: haz que camine con lealtad.*Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبي{ ٢٥ : ١ و٢ و٤ و٥}

إِلَيكَ يَا رَبُّ رَفَعتَ نَفسِي. إِلَهِي عَلَيكَ تَوَكَّلتُ. فَلاَ تُخزِنِي إِلَى الأَبَدِ. أَظهِرْ لِي يَا رَبُّ طُرقَكَ. وَعَلِّمنِي سُبُلَكَ، اِهدِنِي إِلَى عَدلِكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (6 : 19 – 33)

No atesoréis para vosotros tesoros en la tierra, donde la polilla y la carcoma los roen y donde los ladrones abren boquetes y los roban. Haceos tesoros en el cielo, donde no hay polilla ni carcoma que los roen, ni ladrones que abren boquetes y roban.Porque donde está tu tesoro, allí estará tu corazón. La lámpara del cuerpo es el ojo. Si tu ojo está sano, tu cuerpo entero tendrá luz; pero si tu ojo está enfermo, tu cuerpo entero estará a oscuras. Si, pues, la luz que hay en ti está oscura, ¡cuánta será la oscuridad! Nadie puede servir a dos señores. Porque despreciará a uno y amará al otro; o, al contrario, se dedicará al primero y no hará caso del segundo. No podéis servir a Dios y al dinero. Por eso os digo: no estéis agobiados por vuestra vida pensando qué vais a comer, ni por vuestro cuerpo pensando con qué os vais a vestir. ¿No vale más la vida que el alimento, y el cuerpo que el vestido? Mirad los pájaros del cielo: no siembran ni siegan, ni almacenan y, sin embargo, vuestro Padre celestial los alimenta. ¿No valéis vosotros más que ellos?

من انجيل معلمنا متى البشير { ٦ : ١٩ - ٣٣ }

لاَ تَكْنِزُوا لَكُمْ كُنُوزاً عَلَى الأَرْضِ حَيْثُ يُفْسِدُ السُّوسُ وَالصَّدَأُ، وَحَيْثُ يَنْقُبُ السَّارِقُونَ وَيَسْرِقُونَ. بَلِ اكْنِزُوا لَكُمْ كُنُوزاً فِي السَّمَاءِ، حَيْثُ لاَ يُفْسِدُ سُوسٌ وَلاَ صَدَأٌ، وَحَيْثُ لاَ يَنْقُبُ سَارِقُونَ وَلاَ يَسْرِقُونَ، لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكَ هَنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكَ أَيْضاً. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّراً، وَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ شِرِّيرَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ مُظْلِماً، فَإِنْ كَانَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظَلاَماً فَالظَّلاَمُ كَمْ يَكُونُ! لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَخْدِمَ سَيِّدَيْنِ، لأَنَّهُ إِمَّا أَنْ يُبْغِضَ الْوَاحِدَ وَيُحِبَّ الآخَرَ، أَوْ يُلاَزِمَ الْوَاحِدَ وَيَحْتَقِرَ الآخَرَ. لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَخْدِمُوا اللهَ وَالْمَالَ. لِذلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَهْتَمُّوا لِحَيَاتِكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَبِمَا تَشْرَبُونَ، وَلاَ لأَجْسَادِكُمْ بِمَا تَلْبَسُونَ. أَلَيْسَتِ الْحَيَاةُ أَفْضَلَ مِنَ الطَّعَامِ، وَالْجَسَدُ أَفْضَلَ مِنَ اللِّبَاسِ؟ أُنْظُرُوا إِلَى طُيُورِ السَّمَاءِ: إِنَّهَا لاَ تَزْرَعُ وَلاَ تَحْصُدُ وَلاَ تَجْمَعُ إِلَى مَخَازِنَ، وَأَبُوكُمُ السَّمَاوِيُّ يَقُوتُهَا. أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ بِالْحَرِيِّ أَفْضَلَ مِنْهَا؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَنْ مِنْكُمْ إِذَا اهْتَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يَزِيدَ عَلَى قَامَتِهِ ذِرَاعاً وَاحِدَةً؟ لِمَاذَا تَهْتَمُّونَ بِاللِّبَاسِ؟ تَأَمَّلُوا زَنَابِقَ الْحَقْلِ كَيْفَ تَنْمُو! لاَ تَتْعَبُ وَلاَ تَغْزِلُ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ وَلاَ سُلَيْمَانُ فِي كُلِّ مَجْدِهِ كَانَ يَلْبَسُ كَوَاحِدَةٍ مِنْهَا. فَإِنْ كَانَ عُشْبُ الْحَقْلِ الَّذِي يُوجَدُ الْيَوْمَ وَيُطْرَحُ غَداً فِي التَّنُّورِ، يُلْبِسُهُ اللهُ هكَذَا، أَفَلَيْسَ بِالْحَرِيِّ جِدًّا يُلْبِسُكُمْ أَنْتُمْ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ؟ فَلاَ تَهْتَمُّوا قَائِلِينَ: مَاذَا نَأْكُلُ، أَوْ مَاذَا نَشْرَبُ، أَوْ مَاذَا نَلْبَسُ؟ فَإِنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَطْلُبُهَا الأُمَمُ. لأَنَّ أَبَاكُمُ السَّمَاوِيَّ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى هذِهِ كُلِّهَا. لكِنِ اطْلُبُوا أَوَّلاً مَلَكُوتَ اللهِ وَبِرَّهُ، وَهذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ. ***والمجد لله دائماً***.

¿Quién de vosotros, a fuerza de agobiarse, podrá añadir una hora al tiempo de su vida? ¿Por qué os agobiáis por el vestido? Fijaos cómo crecen los lirios del campo: ni trabajan ni hilan.Y os digo que ni Salomón, en todo su fasto, estaba vestido como uno de ellos. Pues si a la hierba, que hoy está en el campo y mañana se arroja al horno, Dios la viste así, ¿no hará mucho más por vosotros, gente de poca fe? No andéis agobiados pensando qué vais a comer, o qué vais a beber, o con qué os vais a vestir. Los paganos se afanan por esas cosas. Ya sabe vuestro Padre celestial que tenéis necesidad de todo eso. Buscad sobre todo el reino de Dios y su justicia; y todo esto se os dará por añadidura. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (47 : 11 , 12)

Tu diestra está llena de justicia: el monte Sión se alegra, las ciudades de Judá se gozan con tus sentencias.
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS (6 : 27 – 38)

En cambio, a vosotros los que me escucháis os digo: Amad a vuestros enemigos, haced el bien a los que os odian, bendecid a los que os maldicen, orad por los que os calumnian. Al que te pegue en una mejilla, preséntale la otra; al que te quite la capa, no le impidas que tome también la túnica. A quien te pide, dale; al que se lleve lo tuyo, no se lo reclames. Tratad a los demás como queréis que ellos os traten. Pues, si amáis a los que os aman, qué mérito tenéis? También los pecadores aman a los que los aman. Y si hacéis bien solo a los que os hacen bien, qué mérito tenéis? También los pecadores hacen lo mismo. Y si prestáis a aquellos de los que esperáis cobrar, qué mérito tenéis? También los pecadores prestan a otros pecadores, con intención de cobrárselo. Por el contrario, amad a vuestros enemigos, haced el bien y prestad sin esperar nada; será grande vuestra recompensa y seréis hijos del Altísimo, porque él es bueno con los malvados y desagradecidos. Sed misericordiosos como vuestro Padre es misericordioso; no juzguéis, y no seréis juzgados;

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٧ : ١٠ و ١١ }

يَمِينُكَ مَملُوءَةٌ عَدلاً. فَلْيَفْرَحْ جَبَلُ صِهيَون. وَلْتَتَهَلَّلْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ مِنْ أجلِ أحكَامِكَ يَا رَبُّ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٢٧ - ٣٨ }

لكِنِّي أقُولُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ: أحِبُّوا أعْدَاءَكُمْ، أحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ، وَصَلُّوا لأجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ. مَنْ ضَرَبَكَ عَلَى خَدِّكَ فَاعْرِضْ لَهُ الآخَرَ أيْضاً، وَمَنْ أخَذَ رِدَاءَكَ فَلاَ تَمْنَعْهُ ثَوْبَكَ أيْضاً. وَكُلُّ مَنْ سَأَلَكَ فَأعْطِهِ، وَمَنْ أخَذَ الَّذِي لَكَ فَلاَ تُطَالِبْهُ. وَكَمَا تُرِيدُونَ أنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا أنْتُمْ أيْضاً بِهِمْ هكَذَا. وَإِنْ أحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ. وَإِذَا أحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ، فَأيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا. وَإِنْ أقْرَضْتُمُ الَّذِينَ تَرْجُونَ أنْ تَسْتَرِدُّوا مِنْهُمْ، فَأيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أيْضاً يُقْرِضُونَ الْخُطَاةَ لِكَيْ يَسْتَرِدُّوا مِنْهُمُ الْمِثْلَ. بَلْ أحِبُّوا أعْدَاءَكُمْ، وَأحْسِنُوا وَأقْرِضُوا وَأنْتُمْ لاَ تَرْجُونَ شَيْئاً، فَيَكُونَ أجْرُكُمْ عَظِيماً وَتَكُونُوا بَنِي الْعَلِيِّ، فَإِنَّهُ مُنْعِمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالأشْرَارِ. فَكُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا أنَّ أبَاكُمْ أيْضاً رَحِيمٌ. وَلاَ تَدِينُوا فَلاَ تُدَانُوا. لاَ تَقْضُوا عَلَى أحَدٍ فَلاَ يُقْضَى عَلَيْكُمْ. اِغْفِرُوا يُغْفَرْ لَكُمْ. أعْطُوا تُعْطَوْا، كَيْلاً جَيِّداً مُلَبَّداً مَهْزُوزاً فَائِضاً يُعْطُونَ فِي أحْضَانِكُمْ.

لأنَّـهُ بِنَفْسِ الْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ.
والمجد لله دائماً.

no condenéis, y no seréis condenados; perdonad, y seréis perdonados; dad, y se os dará: os verterán una medida generosa, colmada, remecida, rebosante, pues con la medida con que midiereis se os medirá a vosotros».***Gloria a Dios para siempre***

Segunda semana de Cuaresma

الأسبوع الثاني من الصوم الأربعيني المقدس

El martirio de las santas vírgenes Pistis, Helpis, Agape y su madre Sofía

En este día, las santas vírgenes Pistis, Elpis y Ágape, junto con su madre Sofía, proveniente de una familia noble de Antioquía, fueron martirizadas. Dios la bendijo con estas tres hijas, a quienes llamó Pistis (que significa fe), Elpis (que significa esperanza) y Ágape (que significa amor). Sofía significa sabiduría. Esta santa llevó a sus tres hijas a Roma para enseñarles doctrinas eclesiásticas y el culto. La noticia de su presencia llegó al emperador Adriano, quien las convocó e intentó obligarlas a renunciar a la fe cristiana. Su madre las animó a permanecer firmes en su fe en el Señor Jesucristo hasta recibir la corona del martirio. Pistis tenía 12 años, Elpis 11 y Ágape 9. Al ver su fe inquebrantable, el emperador ordenó que el cuerpo de Pistis fuera azotado y arrojado a un horno ardiente antes de ser decapitada. En cuanto a Elpis, hizo peinar su cuerpo con peines de hierro antes de herirla en el cuello con una espada. Cuando llegó el turno de la joven Ágape, y la encontró firme en su fe e imperturbable ante el asesinato de sus dos hermanas ante sus ojos, ordenó que la arrojaran al horno ardiente, luego la aplastaran en las piedras de molino y finalmente la decapitaran. Su madre, Sofía, se regocijó enormemente y dio gracias al Señor por la fe inquebrantable de sus hijas, pues habían recibido la

أستشهاد العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية

فى مثل هذا اليوم استشهدت العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية التى كانت من عائلة شريفة بأنطاكية وقد رزقها الله بهؤلاء البنات الثلاث فأسمتهن بيستيس أى إيمان وهلبيس أى رجاء وأغابى أى محبة أما صوفية فمعناها حكمة. مضت هذه القديسة ببناتها الثلاث إلى روما لتعلمهن العلوم الكنسية والعبادة فبلغ أمرهن إلى الملك أدريانوس فاستحضرهن وحاول أن يجبرهن على ترك الإيمان المسيحى فكانت أمهن تشجعهن على الثبات فى الإيمان بالسيد المسيح حتى ينلن أكاليل الشهادة. وكان عمر بيستيس 12 سنة وهلبيس 11 سنة وأغابى 9 سنوات. ولما رأى الملك تمسكهن بالإيمان مزق جسد بيستيس بالسياط وألقاها فى أتون النار ثم قطع رأسها. أما هلبيس فمشط جسدها بالأمشاط الحديديه ثم ضرب عنقها بالسيف. ولما جاء دور أغابى الصغيرة ووجدها متمسكه بالإيمان ولم ترتعب من قتل أختيها أمامها أمر بإلقائها فى أتون النار ثم عصرها بالهنبازين وأخيرًا قطع رأسها. ففرحت جدًا أمهن صوفية وتهللت وشكرت الرب على ثبات بناتها على الإيمان وإنهن نلن أكاليل الشهادة وصرن عرائس للسيد المسيح. فأخذت أجسادهن ولفتهن بلفائف ثمينة وطلبت إلى الرب أن يقبل روحها فسمع الله صلاتها واستودعت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de las santas vírgenes Pistis, Helpis, Agape y su madre Sofía

corona del martirio y se habían convertido en esposas de Cristo. Tomó sus cuerpos, los envolvió en preciosas mortajas y rogó al Señor que acogiera su alma. Dios escuchó su plegaria, y ella encomendó su alma pura a las manos del Señor. Los fieles tomaron sus cuerpos puros y los sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد العذارى القديسات بيستيس وهلبيس وأغابى وأمهن صوفية

روحها الطاهرة فى يدي الرب، فأخذ المؤمنون أجسادهن الطاهرة ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Mina I, el cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 492 de los Mártires (776 d. C.), falleció el Papa San Anba Mina I, cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samannud y fue criado en la fe cristiana. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, adoptando el nombre de Monje Mina. Tras el fallecimiento del Papa Miguel I, los obispos y el pueblo se reunieron y acordaron unánimemente elegir a Monje Mina por sus numerosas virtudes y sabiduría. Después de ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó al cuidado y la visita de su rebaño y reconstruyó las iglesias que habían sido destruidas. Se enfrentó a una dura prueba instigada por un monje

نياحة البابا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنه 492 للشهداء (776 م) تنيح البابا القديس الأنبا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمنود وتربى تربية مسيحية. ولما كبر ترهب فى دير القديس مكاريوس باسم الراهب مينا. ولما تنيح البابا خائيل الأول اجتمع الأساقفة والشعب واتفقوا على اختيار الراهب مينا لكثرة فضائله وعلمه. وبعد أن جلس على السدة المرقسية أهتم برعاية شعبه وإفتقاده كما بنى الكنائس التى تهدمت. وقد لحقته تجربة شديدة أثارها عليه أحد الرهبان الذي كان يريد أن يحصل على درجة الأسقفية بأى وسيلة وتعرض البابا لضغوط كثيرة بسبب هذا الأمر لكنه احتمل بصبر وشجاعة. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Mina I, el cuadragésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

que buscaba obtener el episcopado por cualquier medio. El Papa soportó mucha presión por este asunto, pero la afrontó con paciencia y valentía. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante ocho años y diez meses, y fue sepultado en la Iglesia de San Marcos en Alejandría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا مينا الأول البطريرك السابع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وعشرة شهور ودفن بالكنيسة المرقسية بالإسكندرية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Abraham el Ermitaño

En este día, San Abraham el Ermitaño también falleció. Nació en la ciudad de Edesa, en Mesopotamia, a principios del siglo IV d. C., en el seno de una familia cristiana devota. Creció en un ambiente de piedad, amor por la oración y anhelo por la vida monástica. Oraba fervientemente a Dios para que lo guiara a la salvación. Se instaló en una cueva en las montañas cercanas a su ciudad. Su familia lo buscó y finalmente lo encontró en la cueva. Quisieron llevarlo con ellos, pero él se negó y les pidió que no volvieran a visitarlo. Tiempo después, selló su cueva, dejando solo una pequeña abertura por donde recibía su alimento. Permaneció en esta soledad durante unos cincuenta años, convirtiéndose en un ejemplo de ermitaño por su estilo de vida sumamente sencillo.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

وفيه أيضًا تنيح القديس إبراهيم المتوحد. وُلد بمدينة الرها من بلاد ما بين النهرين فى بداية القرن الرابع الميلادى من أبوين مسيحيين تقيين فشب على حياة التقوى محبًا للعبادة واشتاق إلى حياة الرهبنة وطلب كثيرًا إلى الله أن يدبر أمر خلاصه. فسكن فى مغارة فى الجبل القريب من مدينته وظل أهله يبحثون عنه فوجدوه فى المغارة فأرادوا أن يأخذوه معهم فرفض وطلب منهم أن لا يزوروه مرة أخرى. بعد مدة أغلق مغارته وترك فيها طاقة صغيرة يتناول منها طعامه وظل فى هذه الوحدة نحو خمسين عامًا فكان مثالاً للمتوحدين بسيطًا للغاية فى معيشته. وكان بالقرب منه قرية مملوءة بالوثنيين الأشرار ولم يستطع أحد من المسيحيين أن يدخل إليها ليبشر بالسيد المسيح فطلب القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abraham el Ermitaño

Cerca de allí vivía una aldea habitada por paganos malvados, y ningún cristiano se atrevía a entrar para predicar el Evangelio de Cristo. Entonces, San Jacobo de Serugh, obispo de la región, le pidió a San Abraham el Ermitaño que fuera a la aldea y predicara el Evangelio de Cristo a sus habitantes. Sintiendo un fuerte impulso de emprender este servicio, San Abraham salió de su cueva y entró en la aldea, donde comenzó a proclamar el nombre de Cristo. Los paganos lo persiguieron, lo golpearon severamente y lo expulsaron de la aldea. Afuera, permaneció, orando a Dios y predicándoles sobre la vida eterna y la fe en el Señor Jesucristo. Algunos se conmovieron y le pidieron perdón por el maltrato recibido. Continuaron escuchando sus palabras de vida eterna hasta que creyeron en el nombre de Cristo y pidieron el bautismo. Envió un mensaje al obispo informándole del deseo de los aldeanos, y el obispo acudió y bautizó a muchos de ellos. San Abraham continuó enseñándoles y fortaleciendo su fe durante algún tiempo. Finalmente, regresó a su cueva para retomar su vida solitaria. Su hermano tenía una hija llamada María. Sus padres murieron, dejándola sola. El diablo la tentó al pecado, pero con la ayuda del Señor, él pudo guiarla de nuevo a una vida de arrepentimiento. Ella vivió en una

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

يعقوب السروجى أسقف المنطقة من القديس إبراهيم المتوحد أن يذهب إلى القرية ويبشر أهلها بالسيد المسيح فشعر بدافع قوى لهذه الخدمة، فخرج من مغارته ودخل إليها وبدأ ينادى فيها باسم السيد المسيح فاضطهده الوثنيون وضربوه بقساوة وطردوه خارج القرية. ظل خارج القرية يصلى إلى الله فوعظهم بكلام الحياة الأبدية والإيمان بالرب يسوع المسيح. فتاثر بعضهم وطلبوا منه الصفح عما أساءوا إليه وظلوا يسمعون منه كلام الحياة الأبدية حتى آمنوا باسم المسيح وطلبوا العماد. فأرسل إلى الأسقف يعلمه برغبة أهل القرية فأتى وعمد منهم عددًا كثيرًا. وظل القديس إبراهيم يعلمهم ويثبتهم فى الإيمان مدة من الزمن. وأخيرًا عاد إلى مغارته ليستأنف حياة الوحدة مرة أخرى. كان لأخيه ابنة اسمها مريم مات أبواها وتركاها وحيدة استطاع الشيطان أن يسقطها فى الخطية، فاستطاع بمعونة الرب أن يعيدها إلى حياة التوبة وسكنت فى مغارة مجاورة لمغارته وسارت سيرة رهبانية حسنة. ولما أكمل القديس إبراهيم المتوحد سعيه الصالح رقد فى الرب بالغًا من العمر 85 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abraham el Ermitaño

cueva cerca de la suya y llevó una virtuosa vida monástica. Cuando San Abraham el Ermitaño hubo concluido su buena obra, falleció en el Señor a los 85 años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إبراهيم المتوحد

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

En este día del año 97 de los Mártires (381 d. C.), se celebró en Constantinopla el Segundo Concilio Ecuménico. Asistieron ciento cincuenta obispos por orden del emperador Teodosio el Grande. El papa Timoteo I, patriarca (22), representó a la Iglesia de Alejandría, junto con otros obispos. Este concilio se convocó para juzgar a Macedonia, patriarca de Constantinopla, y a Sabelio y Apolinario, quienes habían blasfemado contra Dios Verbo y el Espíritu Santo. Cuando estas herejías se extendieron, los Padres de la Iglesia temieron por la integridad de la fe e informaron al emperador, quien ordenó la convocatoria del concilio. Al concluir el concilio, el papa Timoteo preguntó a Macedonia acerca de sus creencias. Macedonia respondió: «El Espíritu Santo es un ser creado como todas las demás criaturas». El Papa debatió con él sobre esta postura, demostrándole su error y aconsejándole que se retractara. Macedonia se negó, por lo que el concilio lo excomulgó y lo depuso. Entonces el Papa Timoteo preguntó a Sabelio acerca de sus creencias. Sabelio respondió: «La Trinidad tiene una sola esencia y una sola persona». El Papa Timoteo de Alejandría le dijo: «Si la Trinidad, como afirmas, tiene una sola esencia y una sola persona, entonces el concepto de la Trinidad es inválido, y

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

فى مثل هذا اليوم من سنة 97 للشهداء (381 م) إجتمع بمدينة القسطنطينية المجمع المسكونى الثانى حضره مائة وخمسون أسقفًا بأمر الملك ثيؤدوسيوس الكبير وحضره عن كنيسة الإسكندرية البابا تيموثاوس الأول البطريرك (22) ومعه بعض الأساقفة. وقد عقد هذا المجمع لمحاكمة مكدونيوس بطريرك القسطنطينية وسابيليوس وأبوليناريوس المجدفين على الله الكلمة والروح القدس. وذلك أنه لما شاعت هذه البدع خشى الآباء على سلامة إيمان الكنيسة وأعلموا الملك بها فأمر بعقد هذا المجمع. ولما تم انعقاد المجمع سأل البابا تيموثاوس مكدونيوس عن إعتقاده، فأجاب "أن الروح القدس مخلوق كسائر المخلوقات " فناقشه فى هذا الرأى وأظهر له فساد رأيه ونصحه أن يرجع عنه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاؤس سابيليوس عن معتقده فأجابه قائلاً: ”إن للثالوث ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا.“ فقال له البابا تيموثاؤس السكندرى: "إذا كان للثالوث كما زعمت ذاتًا واحدةً وأقنومًا واحدًا، فقد بطل ذكر الثالوث وتكون أيضًا معموديتك باطلة لأنها باسم الآب والابن والروح القدس.“ ثم نصحه أن يرجع عن خطئه فلم يسمع فحرمه المجمع وأنزله عن رتبته. ثم سأل أيضًا البابا تيموثاوس السكندرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

أبولينياريوس وأنت ما هو اعتقادك. فأجابه بقوله: "إن تجسد الابن كان باتحاده مع الجسد البشرى وبدون النفس الناطقة لأن لاهوته قام مقام النفس والعقل"، فرد عليه الأنبا تيموتاوس قائلاً: "إن الله الكلمة إنما اتحد بطبيعتنا لكى يخلصنا، فإن كان اتحاده بالجسد الحيوانى فقط فهو إذن لم يخلص البشر بل الحيوانات لأن البشر يقومون فى يوم القيامة العامة بالنفس العاقلة وبها تتم الدينونة وبها ينالون النعيم أو العذاب وعلى ذلك تكون قد بطلت منفعة التجسد، وإذا كان هكذا فكيف يقول هو عن نفسه أنه ابن الإنسان إذا كان لم يتحد بالنفس الناطقة العاقلة". ثم نصحه كثيرًا ليرجع عن بدعته فلم يسمع فحرمه المجمع. أخيرًا قرر المجمع حرمان هؤلاء الثلاثة مكدونيوس وسابيليوس وأبولينياريوس وكل من يقول بقولهم ثم أكملوا قانون الإيمان من أول " نعم نؤمن بالروح القدس.... إلخ " ثم وضعوا القوانين اللازمة للكنيسة. بعد ذلك رجعوا إلى كراسيهم بسلام. بركة صلوات هؤلاء الآباء القديسين فلتكن معنا. آمين

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

tu bautismo también lo es, porque se realiza en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo». Luego le aconsejó que se retractara de su error, pero él se negó a escuchar. Por lo tanto, el concilio lo excomulgó y lo depuso. Después, el Papa Timoteo de Alejandría preguntó a Apolinario: «¿Y cuál es tu creencia?». Él respondió: «La encarnación del Hijo se produjo mediante su unión con el cuerpo humano y sin alma racional, pues su divinidad ocupó el lugar del alma y del intelecto». El abad Timoteo respondió: «Dios el Verbo se unió a nuestra naturaleza para salvarnos. Si su unión fue solo con el cuerpo animal, entonces no salvó a los humanos, sino a los animales, pues los humanos resucitarán el Día del Juicio con sus almas racionales, a través de las cuales se dictará juicio y recibirán la bienaventuranza o el castigo. Así, el propósito de la encarnación quedaría anulado. Y si esto es así, ¿cómo puede llamarse Hijo del Hombre si no se unió al alma racional?». Luego le aconsejó repetidamente que se retractara de su herejía, pero él no quiso escuchar, por lo que el concilio lo excomulgó. Finalmente, el concilio decidió excomulgar a estos tres —Macedonio, Sabelio y Apolinario— y a todos los que compartían sus ideas. Luego completaron el Credo Niceno, comenzando con «Creemos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Segundo Concilio Ecuménico en Constantinopla

en el Espíritu Santo…», y establecieron los cánones necesarios para la Iglesia. Después, regresaron a sus sedes en paz. Que la bendición de las oraciones de estos santos padres esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Abadión, obispo de Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, en el distrito de Mallawi, que lleva el nombre de Anba Abadión), fue martirizado. Había sido ordenado obispo de Antinoe por el papa Pedro, el Sello de los Mártires, y pastoreaba fielmente a su rebaño. Cuando Diocleciano declaró la persecución contra los cristianos, Ariano, gobernador de Antinoe, fue extremadamente violento en su persecución e ideó muchos métodos ingeniosos para torturarlos. Arrestó a San Abadión y lo llevó consigo a Asyut y Akhmim para que presenciara de primera mano el sufrimiento de los fieles, con la esperanza de debilitar su fe y hacer que la renunciara. Sin embargo, permaneció firme en su fe. El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo llevaran con júbilo, como si fuera a un banquete. Ordenó que lo crucificaran, pero aparecieron dos palomas en la cruz, los clavos se

تذكار اجتماع المجمع المسكونى الثانى بمدينة القسطنطينية

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس الأنبا أباديون أسقف أنصنا (هى قرية الشيخ عبادة حاليًا بمركز ملوى وُسميت الشيخ عبادة نسبة للأنبا أباديون). كان قد رسمه البابا بطرس خاتم الشهداء أسقفًا على أنصنا فرعى شعبه بكل أمانة. ولما أعلن دقلديانوس الاضطهاد على المسيحيين، كان أريانوس والى أنصنا، عنيفًا جدًا فى اضطهاده ويتفنن كثيرًا فى تعذيبهم. ألقى القبض على القديس أباديون وأخذه معه فى رحلته إلى أسيوط وأخميم ليشاهد عذابات المؤمنين بنفسه فيضعف وينكر الإيمان، لكنه ظل ثابتًا على ايمانه فأمر الوالى بتقييده وأخذه معه فرحًا متهللاً كمن فى وليمة فأمر بصلبه فظهرت حمامتان على الصليب وانحلت المسامير ونزل الأسقف سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abadión, obispo de Antinoe

disolvieron y el obispo descendió ileso. Finalmente, el gobernador ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, en la ciudad de Alejandría

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pedro, Sello de los Mártires, construida por los fieles en la Alejandría occidental durante el reinado del emperador Constantino el Grande. Esta iglesia permaneció en pie hasta la conquista árabe de Egipto. Que la bendición de las oraciones de este santo nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أباديون أسقف أنصنا

تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء بمدينة الإسكندرية

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بطرس خاتم الشهداء التى بناها المؤمنون بغرب الإسكندرية فى عهد الملك قسطنطين الكبير. وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى زمان دخول العرب مصر. بركة صلوات هذا القديس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

En este día del año 57 de los Mártires (341 d. C.), falleció el gran San Pablo el Primer Ermitaño. Nació en la ciudad de Tebas y tenía un hermano llamado Pedro. Tras la muerte de su padre, comenzaron a repartirse la herencia. Pedro recibió la mayor parte porque Pablo era un niño. Como no lograban ponerse de acuerdo, acudieron al gobernador para resolver el asunto. En el camino, se encontraron con un cortejo fúnebre, y Pablo supo que pertenecía a uno de los hombres ricos de la ciudad. El santo suspiró y dijo: «¿Qué tengo yo que ver con este mundo efímero, que dejaré desamparado?». Luego le dijo a su hermano: «Regresemos, hermano mío, pues no tengo ningún derecho sobre ti». De regreso, San Pablo se separó sigilosamente de su hermano y salió de la ciudad. Encontró una tumba y permaneció allí tres días, orando y pidiendo a Dios que lo guiara para hacer lo que le agradara. En cuanto a su hermano, lo buscó incansablemente, y al no encontrarlo, se afligió y lamentó su negligencia. El Señor envió un ángel a San Pablo, y juntos viajaron al interior del desierto oriental. Allí vivió setenta años, sin ver jamás un rostro humano. Vestía una túnica de fibra de palma, y el Señor le enviaba un cuervo con medio pan cada día. Cuando el Señor quiso demostrar su justicia y santidad, envió un ángel al gran San

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

في مثل هذا اليوم من سنة 57 للشهداء (341 م)، تنيح القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح. ولد بمدينة طيبة وكان له أخ اسمه بطرس. ولما توفى والدهما، شرعا في قسمة الميراث بينهما، فأخذ بطرس النصيب الأكبر لأن بولا كان صبيًا. وإذ لم يتفقا مضيا إلى الحاكم ليفصل بينهما. وفى الطريق وجدا جنازة ميت وعرف بولا أنها لأحد أغنياء المدينة. فتنهد القديس وقال " مالى إذن ومال هذا العالم الفانى الذي سأتركه وأنا عريان "، ثم قال لأخيه " ارجع بنا يا أخى فلست مطالبًا لك بشىء". وفى طريق العودة غافل القديس بولا أخاه وخرج إلى خارج المدينة. فوجد قبرًا أقام به ثلاثة أيام، وهو يصلى طالبًا من الله أن يرشده لعمل ما يرضيه. أما أخوه فإنه بحث عنه كثيرًا ولما لم يجده حزن وتأسف عما فرط منه. أرسل الرب ملاكًا للقديس بولا، وسار معه إلى البرية الشرقية الداخلية، وهناك أقام سبعين سنة لم يعاين فيها وجه إنسان. وكان يلبس ثوبًا من الليف، والرب يرسل له غرابًا بنصف خبزة فى كل يوم. ولما أراد الرب إظهار بره وقداسته، أرسل ملاكًا للقديس العظيم الأنبا أنطونيوس وقال له: "يوجد فى البرية الداخلية إنسان لا يستحق العالم وطأة قدميه، وبصلواته ُينزل الرب المطر والندى على الأرض ويأتى بالنيل فى حينه". فقام القديس أنطونيوس لوقته وسار مسافة يوم، حتى أرشده الرب إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

Antonio, diciéndole: «Hay un hombre en el interior del desierto cuyos pies no son dignos del mundo. Por sus oraciones, el Señor envía lluvia y rocío sobre la tierra y trae el Nilo a su tiempo». San Antonio partió de inmediato y viajó durante un día hasta que el Señor lo guió a la cueva de San Pablo. Entró, y ambos se postraron el uno ante el otro y se sentaron a conversar sobre la grandeza de Dios. Al anochecer, el cuervo regresó con un pan entero. San Pablo le dijo a San Antonio: «Ahora sé que eres siervo de Dios. Durante setenta años he vivido, y el Señor me ha enviado medio pan cada día. Pero hoy el Señor te ha enviado tu alimento. Date prisa y tráeme la túnica que el rey Constantino le dio al patriarca Atanasio». San Antonio fue, trajo la túnica y regresó con ella a San Pablo. En el camino, vio el alma de San Pablo siendo llevada por ángeles. Al llegar a la cueva, encontró a San Pablo muerto. Lo amortajó con la túnica y tomó la túnica de fibra de palma. Luego, desconcertado sobre cómo cavar la tumba, aparecieron dos leones que señalaban con la cabeza. Supo que eran enviados por Dios, así que les mostró el lugar de la tumba, y ellos la cavaron. Después enterró el cuerpo y regresó al Papa para informarle de lo sucedido, entregándole la túnica de fibra de palma. El Papa envió hombres a recuperar el cuerpo, pero no pudieron

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

مغارة القديس الأنبا بولا، فدخل إليه وسجد كل منهما للآخر، وجلسا يتحدثان بعظائم الله. ولما صار المساء أتى الغراب ومعه خبزة كاملة. فقال القديس بولا للقديس أنطونيوس "الآن علمت أنك من عبيد الله، إن لى إلى اليوم سبعين سنة والرب يرسل لى نصف خبزة كل يوم. أما اليوم فقد أرسل الرب لك طعامك. والآن أسرع وأحضر لى الحلة التى أعطاها الملك قسطنطين للبطريرك أثناسيوس". فمضى القديس أنطونيوس وأحضر الحلة وعاد بها إلى القديس، وفيما هو فى الطريق رأى نفس القديس بولا والملائكة يصعدون بها. ولما وصل إلى المغارة وجده قد تنيح، فكفنه بالحلة وأخذ ثوب الليف. ثم تحير كيف يحفر القبر وإذا بأسدين يشيران برأسيهما فعلم أنهما مرسلان من الله، فحدد لهما مكان القبر فحفراه، ثم وارى الجسد، وعاد إلى البابا وأعلمه بذلك وسلمه ثوب الليف فأرسل البابا رجالاً ليحملوا الجسد لكنهم لم يتعرفوا على مكانه. أما ثوب الليف فكان يلبسه البابا ثلاث مرات فى السنة أثناء التقديس فى الأعياد السيدية الكبرى. بركة صلوات القديس الأنبا بولا فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran san Anba Pablo, primero de los anacoretas

encontrarlo. En cuanto a la túnica de fibra de palma, el Papa la vestía tres veces al año durante la consagración de las fiestas mayores del Señor. Que la bendición de las oraciones de San Pablo nos acompañe. Amén.

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Abba Longino, abad del Monasterio de Cristal. Nació en Cilicia y, tras la muerte de su madre, él y su padre, Luciano, ingresaron como monjes en un monasterio. Tras el fallecimiento del abad, los monjes quisieron nombrar a Luciano como su superior, pero él se negó. Huyó del monasterio con su hijo y se dirigió a Siria, donde se establecieron en una iglesia. Dios manifestó sus virtudes obrando varios milagros a través de ellos, y temiendo la fama de los hombres, Longino pidió permiso a su padre para ir a Egipto. Se dirigió al Monasterio de Cristal, al oeste de Alejandría. Llevó una vida de virtud, piedad y ascetismo. Los monjes, en contra de su voluntad, lo nombraron abad del monasterio. Poco después, llegó su padre, Luciano. Trabajaron como constructores navales y se ganaron la vida con su trabajo. En este mismo día, el Abba Luciano

نياحة القديس العظيم الأنبا بولا أول السواح

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا لنجينوس رئيس دير الزجاج. وُلد فى كيليكية، ولما توفيت والدته، ترهب فى أحد الأديرة هو ووالده لوقيانوس. وبعد نياحة رئيس الدير، أراد الرهبان إقامة لوقيانوس رئيسًا عليهم، فلم يقبل، وهرب من الدير هو وإبنه وأتيا إلى الشام، وأقام فى إحدى الكنائس. وقد أظهر الله فضائلهما بإجراء عدة معجزات على أيديهما، فخافا مجد الناس، واستأذن لنجينوس أباه فى الذهاب إلى مصر. وقصد دير الزجاج غربى الإسكندرية. فسار فى الفضيلة والتقوى والنسك. فأقامه الرهبان رئيسًا على الدير رغمًا عنه. بعد قليل أتى أبوه لوقيانوس، وكانا يعملان فى صناعة قلاع المراكب ويأكلان من عملهما. ثم تنيح الأب لوقيانوس بسلام ولحقه إبنه بعد قليل فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Longino, abad del Monasterio de Cristal, y de su padre, San Luciano

falleció en paz, y su hijo le siguió poco después. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس لنجينوس رئيس دير الزجاج، ووالده القديس لوقيانوس

Dormición de San Jacobo el Monje

En este día, San Jacobo el Monje partió de este mundo. Este padre fue un asceta desde su juventud. Vivió en una cueva durante quince años, dedicándose al ayuno y la oración, sin salir jamás de ella. El diablo lo envidió e incitó a una mujer malvada, quien se adornó y se presentó ante él, tentándolo a pecar con ella. El santo la amonestó, recordándole el tormento del infierno, el juicio y el castigo. Ella se arrepintió ante él y regresó a la ciudad, dando gracias a Dios por haberle concedido la gracia de apartarse del camino de la muerte y abrazar el camino de la vida eterna. Cuando el Señor quiso liberarlo de las tribulaciones de este mundo efímero, enfermó brevemente y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس يعقوب الراهب. كان هذا الأب زاهدًا فى العالم منذ حداثته. فسكن فى مغارة خمس عشرة سنة. وقد أجهد نفسه بالصوم والصلاة ولم يخرج من المغارة قط. فحسده الشيطان، وأوعز إلى امرأة شريرة، تزينت وذهبت إليه وأغرته أن يسقط فى الخطية معها. فوعظها القديس وذكرها بعذاب نار جهنم والدينونة والعقاب. فتابت على يديه وعادت إلى المدينة وهى تشكر الله الذي أنعم عليها بالرجوع من طريق الموت إلى طريق الحياة الأبدية. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم الزائل، مرض قليلاً، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

En este día, San Hadra, el primer monje de Hajer Benhadab (en el monte Asas, cerca de Naqada, en la gobernación de Qena), también falleció. Amaba la soledad y buscaba escapar de los placeres efímeros de este mundo. En su época, vivía un renombrado asceta llamado Judas, conocido por sus obras y virtudes espirituales. Debido a su profunda ingenuidad, Judas no creía en la resurrección del cuerpo. Dios, en su

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

وفيه أيضًا تنيح القديس هدرا وهو أول من ترهب بحاجر بنهدب (فى جبل الأساس القريب من مدينة نقادة محافظة قنا)، لكثرة محبته للوحدة وليطرح عنه أمواج هذا العالم الزائل. وكان فى زمانه رجل ناسك مشهور بالأعمال والفضائل الروحانية اسمه يهوذا، ولعظم سذاجته لم يكن يؤمن بقيامة الأجساد. وأن الله محب البشر لم يشأ هلاك هذا الناسك، فأرشده أن يمضى إلى القديس هدرا، وأعلم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Hedra en Hagar Banihdab

amor por la humanidad, no quiso que Judas muriera y le indicó que acudiera a San Hadra. Judas le contó a San Hadra su situación, y San Hadra le predicó, explicándole esta doctrina y que Jesucristo es las primicias de los que han muerto. San Hadra creyó y le agradeció por iluminar su entendimiento. San Hadra era reconocido por su virtud y piedad, y el Señor obró muchos milagros a través de él. Mucha gente acudía a él para recibir su bendición y oraciones. Este padre soportó con paciencia la vida en el desierto y su austeridad. Cayó enfermo brevemente y luego partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس هدرا بحاجر بنهدب

القديس هدرا بأمره. فوعظه وشرح له هذه العقيدة وأن يسوع المسيح هو باكورة الراقدين، فآمن القديس يهوذا وشكره لأنه أنار بصيرته. اشتهر القديس هدرا بالفضيلة والتقوى وقد أجرى الرب على يديه معجزات كثيرة وكان الكثيرون يأتون إليه لينالوا بركته وصلواته. وقد صبر هذا الأب على حياة البرية والتقشف، فمرض قليلاً ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Agabo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el martirio de San Agabo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor para predicar la palabra de vida (Lucas 10:1). Se encontraba con los doce apóstoles en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos (Hechos 2:1-12). Dios le concedió el don de profecía, y predijo la hambruna que sobrevino durante el reinado de Claudio César (Hechos 11:28). También profetizó que los judíos arrestarían al apóstol Pablo a su llegada a Jerusalén y lo entregarían a los gentiles (Hechos 21:10-11). Este apóstol predicó el Evangelio en muchas tierras y convirtió a muchos judíos y griegos a la fe en el Señor Jesucristo. Finalmente, los judíos lo arrestaron en Jerusalén, lo golpearon brutalmente, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron fuera de la ciudad, donde lo apedrearon hasta que encomendó su alma pura al Señor a quien amaba y recibió la corona del martirio. Entonces, apareció una luz, vista por la gente, conectada al cielo y a su cuerpo. Cuando una mujer judía vio esto, exclamó: «¡Este hombre es justo!» y declaró: «¡Soy cristiana!». También la apedrearon, y murió en paz, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de las oraciones de San Agabo Apóstol esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديس أغابوس أحد السبعين رسولاً الذين اختارهم الرب ليكرزوا بكلمة الحياة (لو 10: 1). كان مع الاثنى عشر رسولاً فى علية صهيون عندما حل عليهم الروح القدس (أع 2: 1 – 12). ومنحه الله نعمة النبوة فهو الذي تنبأ عن المجاعة التى حدثت بعد ذلك فى أيام كلوديوس قيصر (أع 11: 28). كما تنبأ عن بولس الرسول أن اليهود سيقيدونه متى وصل إلى أورشليم ويسلمونه إلى أيدى الأمم (أع 21: 10 – 11). كرز هذا الرسول ببشارة الإنجيل فى بلاد كثيرة ورد كثيرين من اليهود واليونانيين إلى الإيمان بالسيد المسيح. أخيرًا قبض عليه اليهود فى أورشليم وضربوه كثيرًا ثم وضعوا فى عنقه حبلاً وجروه إلى خارج المدينة حيث رجموه بالحجارة إلى أن استودع روحه الطاهرة فى يدي الرب الذي أحبه ونال إكليل الشهادة، حينئذ ظهر نور رآه الناس متصلاً بالسماء وبجسده. ولما رأت امرأة يهودية ذلك صاحت بأعلى صوتها " إن هذا الرجل بار " وقالت " أنا مسيحية " فرجموها هى أيضًا وانتقلت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلوات القديس أغابوس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de los cuarenta y nueve mártires, los ancianos del desierto de Scetis

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de los Cuarenta y Nueve Mártires, los Ancianos del Desierto de Scetis. Este hecho tuvo lugar cuando el Papa Benjamín I, el 38.º Patriarca, ordenó que sus cuerpos fueran amortajados, embalsamados y sepultados en el centro de la iglesia, y este día se estableció como la fiesta del traslado de sus cuerpos. Estas santas reliquias permanecieron en esta iglesia hasta que se deterioró. Los monjes guardaron entonces los cuerpos en una de las celdas hasta que el Maestro Ibrahim al-Gawhari construyó una iglesia especial para ellos en el año 1732 d. C. Sus reliquias permanecen allí hasta el día de hoy. Se encuentra en el Monasterio de San Macario el Grande y se llama la Iglesia de los Ancianos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 178 d. C., falleció el Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue un hombre santo y puro, temeroso de Dios. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de

تذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء التسعة والأربعين شهيدًا شيوخ برية شيهيت. وذلك عندما أعاد البابا بنيامين الأول البطريرك الثامن والثلاثون تكفينهم وتحنيطهم ودفنهم فى وسط الكنيسة وثبت هذا اليوم عيدًا لنقل أجسادهم. وقد ظلت هذه الرفات الطاهرة فى هذه البيعة حتى تصدعت، فاحتفظ الرهبان بالأجساد فى إحدى القلالى، إلى أن بنى لهم المعلم إبراهيم الجوهرى كنيسة خاصة بهم فى سنة 1732م. ولازالت أجسادهم بها إلى هذا اليوم. وهى بدير القديس مكاريوس الكبير وتسمى (كنيسة الشيوخ). بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 178 م تنيح البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية، وكان قديسًا طاهرًا خائفًا من الله، فرسموه قسًا على كنيسة الإسكندرية.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Agripino, décimo Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría. Tras el fallecimiento del beato Padre Clautiano, noveno Patriarca, fue elegido Patriarca y, por la gracia de Dios, asumió la sucesión apostólica. Este Patriarca fue predicador, maestro de los fundamentos de la fe y guardián del rebaño. No poseía oro ni plata, sino solo lo necesario. Vivió durante la persecución del emperador Marco Aurelio y apoyó y predicó a los creyentes. Incluso predicó a los paganos, llevando a muchos de ellos a la fe. Habiendo concluido su buena obra, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

En este día, falleció también San Anba Bishoy, abad del Monasterio Rojo en el oeste de Sohag. Este santo nació en la aldea de Absouna (una antigua aldea que aún conserva el mismo nombre, perteneciente al distrito de Maragha en la gobernación de Sohag). En su juventud, se dedicó a actividades indecorosas, y por amor al Señor, enfermó y tuvo una visión en la que contempló los lugares de tormento. Suspiró, lloró y alzó los ojos al cielo, diciendo: «¡Oh, Señor mío y Dios mío, si me sanas, me arrepentiré y te adoraré con todo

نياحة البابا أغريبينوس البطريرك العاشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما تنيح الأب المغبوط كلاوتيانوس البطريرك التاسع انتخبوه بطريركًا فتولى بنعمة الله الخلافة على الكرسى الرسولى. وقد كان هذا البطريرك كارزًا ومعلمًا أصول الإيمان وحارسًا الرعية. ولم يقتن ذهبًا ولا فضة بل ما كان ضروريًا فقط. وقد عاصر إضطهاد الإمبراطور مرقس أوريليوس فكان يسند المؤمنين ويعظهم بل كان يكرز للوثنيين أيضًا وضم منهم عددًا كبيرًا إلى الإيمان. ولما أكمل سعيه الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر بغرب سوهاج. ُولد هذا القديس فى قرية أبصونة (قرية قديمة مازالت بنفس الاسم تابعة لمركز المراغة بمحافظة سوهاج). كان فى شبابه يعمل أعمالاً لا تليق، ولمحبة الرب جلب عليه مرضًا ورأى رؤيا نظر فيها مواضع العذاب. فتنهد وبكى ورفع عينيه إلى السماء وقال " يا سيدي وإلهى إذا شفيتنى فأنا أتوب وأعبدك من كل قلبى ". فلما شفى تحرك فى قلبه الفكر الصالح وبدأ يزهد فى هذا العالم، وترك كل شىء حتى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

mi corazón!». Tras su sanación, pensamientos de rectitud se agitaron en su corazón y comenzó a renunciar a este mundo. Lo dejó todo, incluso las ovejas que pastoreaba, y ascendió a la montaña. Allí, se encontró con San Anba Bigoul, tío de San Anba Shenouda, el jefe de los ermitaños, y habitó con él en el monte Adribia. Se consagraron a la adoración y al ascetismo sin descanso, ayunando y velando. Sufrieron muchas pruebas del enemigo, pero el Señor los libró de ellas. La fama de Anba Bishoy se extendió por todo Egipto, y escribió numerosos tratados y enseñanzas provechosas tanto para monjes como para laicos. Ayunó durante un mes entero. Estaba al tanto de las acciones de la gente. Durante esos días, Abba Shenouda subió a ver a su tío, Abba Bigoul, y un ángel del Señor le indicó que lo vistiera con el hábito monástico. Abba Bigoul lo vistió con el hábito monástico en presencia de Abba Bishoy, y los tres permanecieron unidos en la adoración y el ascetismo. Construyeron viviendas en la montaña y edificaron una iglesia en honor a la Santísima Virgen María. Cuando Abba Bishoy hubo concluido su buena obra, partió en paz. San Abba Shenouda lo amortajó y lo sepultó en el monasterio que lleva su nombre, el famoso Monasterio Rojo, al oeste de Sohag. San Abba

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

الغنم التى كان يرعاها وصعد إلى الجبل، فصادف القديس الأنبا بيجول خال القديس الأنبا شنودة رئيس المتوحدين، وسكن معه فى جبل أدربية. وكانا يقومان بعبادات ونسك بلا ملل وأصوام وسهر. وقد تحملا من العدو تجارب كثيرة والرب خلصهما منها. وشاع خبر الأنبا بشاى فى كل أرض مصر ووضع مقالات كثيرة وتعاليم نافعة للرهبان والعلمانيين. ودفعة صام شهرًا كاملاً. وكانت أعمال الناس مكشوفة لديه. وفى تلك الأيام صعد أنبا شنودة إلى خاله الأنبا بيجول، وأن ملاك الرب أشار عليه أن يلبسه الإسكيم. فألبسه الإسكيم بحضور أنبا بشاى، وظل الثلاثة متفقين فى العبادة والنسك، وصنعوا لهم مساكن فى الجبل، وبنوا كنيسة على اسم القديسة العذراء مريم. ولما أكمل أنبا بشاى سعيه الصالح تنيح بسلام، فكفنه القديس الأنبا شنودة، ودفنه فى الدير الذي سمى باسمه " وهو الشهير بالدير الأحمر غربى سوهاج ". وقد كتب القديس الأنبا شنودة سيرته ونسكياته ودعاه "بطرس" لما رآه من قوة إحتماله الأتعاب مثل الصخر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Bishoy, propietario del Monasterio Rojo

Shenouda escribió su biografía y sus prácticas ascéticas, y lo llamó «Pedro» por la fortaleza que veía en su resistencia ante las adversidades, como una roca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Apolo, compañero de San Abib, uno de los santos del siglo IV d. C

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Apolo, el angelical, amigo de San Abba Abib, ambos santos del siglo IV d. C. Este santo nació en la ciudad de Akhmim y, al igual que sus padres, fue devoto desde joven, practicando el ascetismo y prefiriendo la soledad. Dedicaba su tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras, la meditación y la oración. Tenía un amigo íntimo llamado Abib, con quien compartía pensamientos similares y un anhelo común por la vida monástica. Apolo ingresó en un monasterio donde vivió en una celda solitaria, practicando la comunión con Dios. Se reunía con su amigo Abib de vez en cuando y estuvo presente en su fallecimiento (el de San Abib el 25 de Babah). San Apolo falleció en una vejez dichosa. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا بشاى صاحب الدير الأحمر

نياحة الأنبا أبوللو رفيق القديس الأنبا أبيب من قديسى القرن الرابع الميلادى

وفيه أيضًا تنيح القديس الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة صديق الأنبا أبيب وهما من قديسى القرن الرابع الميلادى. ولد هذا القديس بمدينة أخميم وكان مثل أبويه تقيًا منذ حداثته يمارس الحياة النسكية ميالاً لحياة الوحدة، يقضى وقته فى دراسة الكتاب المقدس والتأمل والصلاة. وكان له صديق حميم يدعى أبيب فإتفقا معًا فى الفكر وتلاقت اشتياقاتهما للحياة الرهبانية. انطلق أبوللو إلى أحد الأديرة حيث سكن فى قلاية منفردة يمارس حياة الشركة مع الله. وكان يلتقى من وقت لآخر بصديقه أبيب وحضر نياحته (نياحة الأنبا أبيب يوم 25 بابة). تنيح القديس الأنبا أبوللو فى شيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Hipólito, papa de Roma

En este día, San Apuleides, Papa de Roma, también fue martirizado. Fue un hombre virtuoso e íntegro, elegido para la Sede de Roma tras el Papa Agio, en el primer año del pontificado del Papa Clautiano, noveno Patriarca de Alejandría (quien reinó en el año 152 d. C. y murió en el 166 d. C.). El Papa Apuleides se dedicó con diligencia a la enseñanza de su pueblo y a la defensa de la verdadera fe. El emperador romano Antonino César oyó hablar de él y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, César ordenó que lo torturaran. Lo torturaron severamente, le ataron una pesada piedra al cuello y lo arrojaron al mar. Murió en paz y recibió la corona del martirio. Un creyente encontró su cuerpo flotando en el agua con la piedra atada a las piernas. Lo llevó a su casa, lo envolvió en lino fino y lo sepultó. Este padre escribió numerosos dichos y treinta y ocho cánones, que aún se conservan. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

También en este día falleció San Abanoub, el hombre del abanico de oro. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de

استشهاد القديس أبوليدس بابا روما

وفيه أيضًا استشهد البابا القديس أبوليدس بابا روما. كان رجلاً فاضلاً وكاملاً فإختاروه لكرسى روما بعد الأب أجيوس، فى أول سنة من جلوس البابا كلاوتيانوس البطريرك السكندرى التاسع (جلس البابا كلاوتيانوس سنة 152 م وتنيح سنة 166 م). كان البابا أبوليدس مداومًا على تعليم شعبه، ومدافعًا عن الإيمان المستقيم. فسمع به إمبراطور روما أنطونيوس قيصر فعرض عليه عبادة الأوثان، ولما لم يرض أمر بتعذيبه. فعذبوه كثيرًا ثم ربطوا فى عنقه حجرًا ثقيلاً وألقوه فى البحر فتنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ووجد جسده أحد المؤمنين طافيًا على الماء والحجر مربوطًا فى رجليه. فأخذه إلى منزله وكفنه بأكفان فاخرة ودفنه. وقد كتب هذا الأب أقوالاً كثيرة نافعة وقوانين لا تزال باقية عددها ثمانية وثلاثون قانونًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

وفيه أيضًا تنيح القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abanoub, dueño del abanico de oro

los siglos. Amén.

نياحة القديس أبانوب صاحب المروحة الذهب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

En este día, conmemoramos el martirio de los santos Abakir y Juan, las tres vírgenes, y su madre en la ciudad de Alejandría. Abakir nació en Alejandría en el seno de una familia piadosa que lo educó en la fe cristiana. Creció amando a Dios y a la Iglesia, y estudió medicina. Se hizo famoso por su conocimiento, su piedad y su amor por los pobres. Sin embargo, el gobernador lo acusó falsamente de curar a la gente mediante magia y hechicería. A pesar de conocer los numerosos servicios que Abakir prestaba a todos, el gobernador ordenó su arresto. Abakir huyó al desierto oriental, donde se unió a los ermitaños y vivió y les sirvió. Juan, por otro lado, era un oficial de alto rango en el ejército mesopotámico. Cristiano devoto, se inclinaba hacia una vida de ascetismo y oración. Al oír hablar de Abakir, dejó el ejército y visitó los lugares santos de Jerusalén. Luego viajó al desierto oriental, donde residía San Abakir. Se conocieron y se saludaron, y Juan se estableció cerca de Abakir, tomándolo como mentor en la virtud. Se convirtieron en hermanos espirituales. Diocleciano desató una persecución contra los cristianos, y Alejandría se convirtió en escenario de intensas torturas. Los soldados del gobernador apresaron a una devota cristiana llamada Atanasia (que significa "inmortal" o "eterna") y a sus tres hijas vírgenes: Teodora

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

فى مثل هذا اليوم استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن بمدينة الإسكندرية. ولد أباكير فى مدينة الإسكندرية من أبوين تقيين وربياه تربية مسيحية فنشأ محبًا لله وللكنيسة وتعلم مهنة الطب فاشتهر بعلمه وتقواه ومحبة الفقراء فوشوا به عند الوالى أنه يشفى الناس بالسحر والشعوذة فأمر بالقبض عليه رغم علمه بالخدمات الكثيرة التى يقدمها لكل الناس فهرب أباكير إلى الصحراء الشرقية حيث إنضم للنساك وعاش معهم وكان يخدمهم. أما يوحنا فكان ضابطًا كبيرًا فى جيش بلاد ما بين النهرين، وكان مسيحيًا تقيًا يميل إلى حياة النسك والعبادة فلما سمع بخبر أباكير، ترك الجندية وجاء وزار الأماكن المقدسة فى أورشليم ثم جاء إلى الصحراء الشرقية حيث يوجد القديس أباكير فتقابلا وسلما على بعضهما وسكن يوحنا بجوار أباكير واتخذه معلمًا له فى الفضيلة وصارا كأخوين روحيين. أشعل دقلديانوس الاضطهاد ضد المسيحيين، وكانت الإسكندرية مسرحًا لحالات الاضطهاد والتعذيب فأمسك جنود الوالى بسيدة مسيحية مؤمنة تدعى أثناسيا (خالدة وغير مائتة) وبناتها العذارى الثلاث ثيؤدورا (أي عطية الله) وثاؤبستى (أي إيمان الله) وثاؤذكسيا (أي مجد الله) واقتادوهن مقيدات للمحاكمة والتعذيب فى منطقة تدعى كانوب بشرق الإسكندرية. سمع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Juan, las tres vírgenes y su madre

(que significa "don de Dios"), Teopiste (que significa "fe de Dios") y Teodoxia (que significa "gloria de Dios"), y las llevaron atadas a Canopo, al este de Alejandría, para ser juzgadas y torturadas. San Abakir, que se encontraba en el desierto, se enteró del arresto de Atanasia y sus hijas. Las conocía y, temiendo que la tortura las debilitara, decidió ir a Alejandría para apoyarlas. Su hermano espiritual, Juan, lo acompañó. Apenas habían entrado en Alejandría y se habían dirigido a Canopo para animar a Atanasia y sus hijas cuando unos malvados informaron al gobernador de su llegada. Ordenó su arresto, juicio y severas torturas. El gobernador mandó decapitar a Atanasia y a sus tres hijas delante de Abakir y Juan para aterrorizarlos, pero ellas solo se reafirmaron en su fe y anhelaron recibir también la corona del martirio. Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación, y recibieron la corona del martirio en la región de Canopo, que más tarde fue rebautizada como Abu Qir en honor a San Abakir. Posteriormente, San Julio de Aqfahs llegó con sus sirvientes, llevó los cuerpos de los mártires y los sepultó en un cementerio cerca de la Iglesia de San Marcos en Alejandría. También escribió la historia de su lucha y martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

استشهاد القديسين أباكير ويوحنا والثلاث عذارى وأمهن

القديس أباكير وهو فى الصحراء بخبر القبض على أثناسيا وبناتها وكان يعرفهن من قبل فأشفق عليهن لئلا يؤثر فيهن العذاب فيضعفن فقرر أن ينزل إلى الإسكندرية للوقوف بجانبهن ونزل معه أخوه الروحى يوحنا. وما ان دخلا إلى الإسكندرية وذهبا إلى كانوب لكى يشجعا أثناسيا وبناتها حتى وشى بعض الأشرار للوالى بوصول أباكير ويوحنا، فأمر بالقبض عليهما ومحاكمتهما وتعذيبهما بعذابات شديدة. وأمر الوالى بقطع رؤوس أثناسيا وبناتها الثلاث أمام أباكير ويوحنا لكى يرعبهما ولكنهما إزدادا فى التمسك بإيمانهما وإشتاقا أن ينالا إكليل الشهادة أيضًا، وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالى بقطع رأسيهما فنالا إكليل الشهادة فى منطقة كانوب التى تسمت بعد ذلك أبوقير نسبة للقديس أباكير. وبعدها جاء القديس يوليوس الأقفهصى مع غلمانه وحملوا أجساد الشهداء ودفنوهم فى مقبرة بقرب كنيسة مارمرقس بالإسكندرية وكتب أيضًا قصة جهادهم وأستشهادهم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1079 للشهداء (1363 م) تنيح البابا مرقس الرابع البطريرك الرابع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا البطريرك من أهالى قليوب ترهب بدير شهران باسم الراهب غبريال وكان راهبًا فاضلاً ذا علم وتقوى. وبعد نياحة البابا بطرس الخامس اجتمع الأساقفة والأراخنة ووقع إختيارهم على هذا الراهب وتمت رسامته بطريركًا يوم 8 توت سنة 1065 للشهداء (1348 م) باسم البابا مرقس الرابع. وقد حدثت فى أيامه اضطهادات شديدة على الأقباط وُهدمت بعض الكنائس وُخربت بعض الأديرة وعم الضيق والحزن كافة البلاد، كما تعرض البابا للسجن أيضًا وتدخل ملك النوبة المسيحى لإطلاق سراح البابا. وأخيرًا بعد صبر وشكر على التجارب التي مر بها، أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فإستودع روحه الطاهرة فى يد الرب وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1079 de los Mártires (1363 d. C.), falleció el Papa Marcos IV, octogésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Patriarca era originario de Qalyub y se hizo monje en el Monasterio de Shahran, adoptando el nombre de Monje Gabriel. Fue un monje virtuoso, erudito y piadoso. Tras la muerte del Papa Pedro V, los obispos y arcontes se reunieron y eligieron a este monje. Fue consagrado Patriarca el 8 de Tut del año 1065 de los Mártires (1348 d. C.) con el nombre de Papa Marcos IV. Durante su pontificado, se perpetraron severas persecuciones contra los coptos. Algunas iglesias y monasterios fueron destruidos, y la angustia y el dolor se extendieron por todo el territorio. El Papa también fue encarcelado, pero el rey cristiano de Nubia intercedió para conseguir su liberación. Finalmente, tras soportar con paciencia y gratitud las pruebas que enfrentó, el Señor quiso concederle el descanso de las fatigas de este mundo. Encomendó su alma pura a las manos del Señor y fue sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Zenobio

En este día, también falleció el santo padre Zanovius. Este santo fue abad de una gran comunidad monástica en la región de Maragha (actual Maragha, en la gobernación de Sohag), en la región de Akhmim. Fue reconocido por su ascetismo y devoción, y enseñó a sus hijos monjes la virtud, la adoración y el temor de Dios. Además, construyó un monasterio para vírgenes y nombró una abadesa para ellas, a quien enviaba cartas con preceptos y reglas monásticas. Tras haber concluido su obra, falleció en paz y fue sepultado en su monasterio. Dios obró muchos milagros a través de su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زانوفيوس

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس زانوفيوس. كان هذا القديس أبًا لمجمع رهبانى كبير بناحية المرايغ (هى مدينة المراغة حاليًا بمحافظة سوهاج) فى مقاطعة أخميم. اشتهر بالنسك والعبادة وكان يعلم أولاده الرهبان الفضيلة والعبادة ومخافة الله. كما بنى ديرًا للعذارى وجعل لهن أمًا رئيسة وكان هو يرسل إليهن الرسائل بها الوصايا والقوانين الرهبانية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام وُدفن فى ديره وأجرى الله من جسده آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 445 de los Mártires (729 d. C.), falleció el Papa San Alejandro, cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Bana, en El-Mahalla El-Kubra, y fue educado en la piedad, la virtud y el amor a la soledad. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio del Pateron, también conocido como el Monasterio de los Vidrieros, adoptando el nombre de monje Alejandro. Llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y los monjes lo ordenaron sacerdote de la iglesia del monasterio. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Simón I, los obispos y el pueblo eligieron unánimemente al monje-sacerdote Alejandro, quien fue consagrado Patriarca el 30 de Baramouda del año 420 de los Mártires (704 d. C.). Sus primeros días transcurrieron en paz, pero Satanás sembró la discordia contra la Iglesia. El gobernador maltrató a los cristianos y arrestó al Patriarca, liberándolo solo después de que este recaudara tres mil dinares. El mandato de este gobernador fue breve, pues le sucedió uno aún más malvado, y la situación de los cristianos empeoró. Las multas y las persecuciones se

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 445 للشهداء (729 م)، تنيح البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى قرية بنا بالمحلة الكبرى، وتربى على التقوى والفضيلة ومحبة الانفراد، ثم مضى وترهب بدير الباتيرون أى دير الآباء الذي كان معروفًا بدير الزجاج بأسم الراهب ألكسندروس. فعاش فى نسك وصوم وصلاة حتى ذاع صيت فضائله فرسمه الآباء قسًا على كنيسة الدير. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا سيمون الأول، أجمعت آراء الأساقفة والشعب على اختيار الراهب القس ألكسندروس فرسموه بطريركًا يوم 30 برمودة سنة 420 للشهداء (704م). وكانت أيامه الأولى هادئة، غير أن الشيطان أثار الحرب على الكنيسة، فأساء الوالى معاملة المسيحيين، وقبض على البطريرك ولم يتركه حتى جمع له ثلاثة آلاف دينار. ولم تدم رئاسة هذا الوالى طويلاً ولكن قام بعده من هو أشر منه، فازدادت أحوال المسيحيين سوءًا وتكررت الغرامات والمضايقات مع أربعة ولاة آخرين. وكانت المحاربات من داخل الكنيسة أيضًا ومن الخلقيدونيين كذلك. واحتمل البابا كل هذه الآلام مصليًا ومتضرعًا للرب حتى تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

repitieron bajo el mandato de otros cuatro gobernadores. La oposición provino tanto de dentro de la propia Iglesia como de los calcedonios. El Papa soportó todos estos sufrimientos, orando e implorando al Señor hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 458 de los Mártires (742 d. C.), falleció el Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje, adoptando el nombre de Teodoro, en un monasterio cerca de Mariout, y fue discípulo de un anciano monje llamado Juan. El Espíritu Santo reveló al Padre Juan que su discípulo Teodoro llegaría a ser Patriarca, y él lo proclamó al pueblo. El monje Teodoro era devoto, humilde y manso. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Qasma I, los obispos y arcontes se reunieron, recordando la profecía de San Juan. Mandaron llamar al monje Teodoro, en contra de su voluntad, y lo consagraron Patriarca el primero de Abib del año

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 458 للشهداء (742 م)، تنيح البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس باسم الراهب تادرس بدير قريب من مريوط وتتلمذ لراهب شيخ قديس يدعى يوأنس. وقد أوحى للأب يوأنس من الروح القدس بأن تلميذه تادرس سوف يصير يومًا ما بطريركًا، فأعلم الناس بهذا. كان الراهب تادرس مجاهدًا فى عبادته وإتضاعه ووداعته. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا قسما الأول، اجتمع الأساقفة والأراخنة، وتذكروا نبوة القديس يوأنس فأرسلوا إلى الدير وأحضروا الراهب القس تادرس رغمًا عنه ورسموه بطريركًا يوم أول أبيب سنة 446 للشهداء (730 م).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

446 de los Mártires (730 d. C.). Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la labor pastoral, y la Iglesia disfrutó de un período de gran paz durante su pontificado. Sin embargo, afrontó numerosas dificultades al presenciar las atrocidades cometidas por los gobernantes. Perseveró con paciencia ante lo que vio, y la Iglesia continuó creciendo espiritualmente hasta que este Papa culminó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما ارتقى كرسى مارمرقس اهتم بالعمل الرعوى، وحظيت الكنيسة فى أيامه بأكمل قسط من الراحة، إلا أنه صادف متاعب عديدة لدى مشاهدته الفظائع التى أتاها الولاة. وأستمر صابرًا على ما رأى وكانت الكنيسة تنمو روحيًا إلى أن أكمل هذا البابا جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Presentación del Señor Jesucristo en el Templo, una de las siete fiestas menores del Señor. Al cuadragésimo día del nacimiento del Señor Jesucristo, su madre, la Virgen María, y San José el Carpintero lo llevaron al Templo para realizar el sacrificio ritual requerido por la Ley, según sus posibilidades (Levítico 12:1-8). Debido a su pobreza, la Virgen María y San José ofrecieron la ofrenda del pobre: dos tórtolas. La Virgen María, que concibió por obra del Espíritu Santo y dio a luz al Salvador del mundo en pureza y santidad, obedeció esta ley para encarnar las virtudes de la humildad y la obediencia a la Ley, para que podamos seguir su ejemplo y el de su Hijo, el Señor Jesucristo, quien humildemente obedeció la Ley del Antiguo Testamento antes de establecer la Ley del Nuevo Testamento. En aquel tiempo, se encontraba en el templo un sacerdote santo y anciano llamado Simeón, justo y devoto, que esperaba la consolación de Israel. El Espíritu Santo estaba sobre él. Cuando los padres llevaron al niño Jesús al templo para realizarle los ritos según la Ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios, diciendo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo…». Luego, Simeón los bendijo y le dijo a la Virgen María: «Este niño está destinado a ser causa de caída y

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل، وهو أحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى. ففى اليوم الأربعين لميلاد السيد المسيح أخذته أمه السيدة العذراء مريم ومعها القديس يوسف النجار وذهبا به إلى الهيكل ليصنعا له حسب عادة الناموس ولكى يقدما عنه الذبيحة المطلوبة حسب مقدرتهما (لا 12: 1 – 8). ولفقر السيدة العذراء والقديس يوسف قدما عنه تقدمة الفقراء وهى فرخى حمام. والعذراء مريم التى حبلت بالروح القدس وولدت مخلص العالم بطهارة ونقاوة أطاعت هذه الشريعة لكى تمارس فضيلتى الاتضاع وطاعة الناموس ولكى نقتدى نحن بها وبابنها الرب يسوع المسيح الذي أطاع شريعة العهد القديم بكل اتضاع قبل أن يؤسس شريعة العهد الجديد. وكان فى الهيكل في هذا الوقت كاهن شيخ قديس اسمه سمعان وكان بارًا تقيًا ينتظر تعزية إسرائيل والروح القدس كان عليه، وعندما دخل بالطفل يسوع أبواه ليصنعا له حسب عادة الناموس أخذه سمعان على ذراعيه وبارك الله قائلاً: الآن يا سيد تطلق عبدك بسلام..... وباركهما سمعان وقال للعذراء مريم إن هذا قد وضع لسقوط وقيام كثيرين فى إسرائيل ولعلامة تقاوم (وهى علامة الصليب) وأنت أيضًا يجوز فى نفسك سيف (سيف الحزن عند صلب المسيح). وكانت هناك في الهيكل أيضًا نبية قديسة اسمها حنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

levantamiento para muchos en Israel, y será señal de oposición (la señal de la cruz), y una espada traspasará también tu alma (la espada del dolor en la crucifixión de Cristo)». También en el templo se encontraba una santa profetisa llamada Ana, hija de Fanuel. Ella estaba de pie alabando a Dios y profetizando sobre él ante los presentes. Cuando hubieron cumplido con la Ley del Señor, regresaron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño creció y se fortaleció en espíritu, llenándose de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él (Lucas 2:22-40). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, quien nos mostró el camino de la salvación, esté con nosotros. Amén.

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

بنت فنوئيل وقفت تسبح الله وتكلمت (تنبأت عنه) أمام الحاضرين. ولما أكملوا كل شيء حسب ناموس الرب رجعوا إلى الجليل إلى مدينتهم الناصرة. وكان الصبى ينمو ويتقوى بالروح ممتلئًا حكمة وكانت نعمة الله عليه (لو 2: 22 – 40). بركة ربنا يسوع المسيح الذي رسم لنا طريق الخلاص فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Simeón el Viejo

En este día, también falleció San Simeón el Viejo. Fue uno de los setenta ancianos que tradujeron la Torá del hebreo al griego en Alejandría por orden de Ptolomeo Filadelfo, rey de Egipto. Cuando llegó a las palabras del profeta Isaías: «He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel» (Isaías 7:14), temió que si escribía «la virgen concebirá», el rey se burlaría de él y lo acusaría de ignorancia. Por eso quiso escribir «mujer joven» en lugar de «virgen». La duda lo invadió y pensó: «Es

نياحة القديس سمعان الشيخ

وفيه أيضًا تنيح القديس سمعان الشيخ. وهو أحد السبعين شيخًا الذين ترجموا التوراة من اللغة العبرية إلى اليونانية فى الإسكندرية بأمر ملك مصر بطليموس فلادلفوس. ولما وصل إلى قول إشعياء النبى " هوذا العذراء تحبل وتلد ابنًا وتدعو إسمه عمانوئيل " (إش 7: 14)، خشى أن يكتب " العذراء " تحبل فيهزأ به الملك ويتهمه بالجهل، فأراد ان يكتب كلمة "فتاة" بدلاً من كلمة "عذراء". وداخله الشك قائلاً فى نفسه أنه لأمر ممتنع أن تلد عذراء. فألقى الله عليه سباتًا فنام، ورأى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón el Viejo

imposible que una virgen dé a luz». Entonces Dios lo hizo caer en un sueño profundo, y vio en una visión a alguien que le dijo: «No verás la muerte hasta que veas a Emanuel nacer de una virgen». Y así fue. Simeón vivió unos trescientos años hasta el nacimiento de Jesucristo, hijo de la Virgen María, sin intervención humana, por obra del Espíritu Santo. Simeón había perdido la vista. Al llegar al templo, guiado por el Espíritu Santo, y tener al niño divino en brazos, vio, y el Espíritu Santo le reveló que era aquel a quien había estado esperando. Bendijo a Dios y dijo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo, conforme a tu palabra; porque mis ojos han visto tu salvación, la que has preparado a la vista de todos los pueblos» (Lucas 2:29-32). Luego bendijo a San José y a la Virgen María, y les profetizó sobre el futuro del niño y los sufrimientos que la Virgen María padecería. Ese mismo día, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

Hoy la Iglesia conmemora a los mártires de la Iglesia Copta contemporánea, entre ellos, los mártires coptos de Libia, cuya matanza fue anunciada por un grupo terrorista en Libia en esta misma

نياحة القديس سمعان الشيخ

فى الرؤيا من يقول له " إنك لن تعاين الموت حتى ترى عمانوئيل مولودًا من عذراء "، وتم ذلك، فعاش سمعان حوالى ثلاثمائة سنة حتى وُلد السيد المسيح من العذراء مريم بغير زرع بشر، بل بحلول الروح القدس عليها. وكان بصر سمعان قد كف. فلما أتى بالروح إلى الهيكل وحمل الطفل الإلهى على ذراعيه أبصر، وأعلمه الروح القدس أن هذا هو الذي كنت تنتظره، فبارك الله وقال " الآن تطلق عبدك يا سيد بسلام حسب قولك لأن عينى قد أبصرتا خلاصك الذي أعددته قدام جميع الشعوب " (لو 2: 29 – 32)، ثم بارك القديس يوسف والعذراء مريم وتنبأ لهما عن مستقبل الطفل وعن الآلام التى ستقاسيها السيدة العذراء. وفى نفس اليوم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تِذْكارُ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيثِ

تَحْتَفِلُ ٱلْكَنِيسَةُ ٱلْيَوْمَ بِتِذْكارِ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ ٱلْمُعاصِرِينَ، وَعَلَى رَأْسِهِمْ ٱلشُّهَداءُ ٱلأَقْباطُ فِي لِيبْيا ٱلَّذِينَ أَعْلَنَتْ جَماعَةٌ إِرْهابِيَّةٌ فِي لِيبْيا فِي مِثْلِ هَذا ٱلْيَوْمِ مِنْ سَنَةِ 2015 مِيلادِيًّا ٱلْفِيدْيو ٱلَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

fecha de 2015, mediante un video que mostraba la forma en que fueron asesinados. Esto ocurrió en la ciudad libia de Sirte, en la costa mediterránea. En los últimos años, muchos cristianos coptos han sido martirizados en diversas partes de Egipto, sumándose así a las filas de los mártires. El Santo Sínodo, presidido por Su Santidad el Papa Tawadros II, ha decidido designar el 8 de Amshir como día de fiesta y conmemoración de todos los mártires de la Iglesia Copta en su era moderna. Los celebramos para perpetuar su memoria y ser bendecidos por sus vidas como ejemplos vivos de amor divino y firmeza en la fe, en afirmación de la sabiduría que dice: «Puedes mover una montaña de su lugar, pero no puedes hacer que un copto reniegue de su fe». Debemos considerar el resultado de sus vidas e imitar su fe, como aconseja nuestro maestro, el apóstol Pablo, en su carta a los Hebreos (Hebreos 7:13). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تِذْكَارُ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيث

يُصَوِّرُ طَرِيقَةَ ذَبْحِهِمْ فِي مَدِينَةِ سِرْتَ ٱللِّيبِيَّةِ عَلَى شَاطِئِ ٱلْبَحْرِ ٱلأَبْيَضِ ٱلْمُتَوَسِّطِ. وَقَدْ شَهِدَتِ ٱلسَّنَوَاتُ ٱلأَخِيرَةُ ٱسْتِشْهَادَ كَثِيرِينَ مِنْ أَبْنَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلأَقْبَاطِ فِي أَمَاكِنَ مُتَفَرِّقَةٍ مِنْ مِصْرَ ٱنْضَمُّوا إِلَى صُفُوفِ ٱلشُّهَدَاءِ، وَقَدْ قَرَّرَ ٱلْمَجْمَعُ ٱلْمُقَدَّسُ بِرِئَاسَةِ قَدَاسَةِ ٱلْبَابَا تَوَاضُرُوس ٱلثَّانِي تَحْدِيدَ يَوْمِ 8 أَمْشِيرَ عِيدًا وَتِذْكَارًا لِكُلِّ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي عَصْرِهَا ٱلْحَدِيث. نَحْتَفِلُ بِهِمْ تَخْلِيدًا لِذِكْرِهِمْ وَتَبَرُّكًا بِسِيرَتِهِمْ كَنَمَاذِجَ حَيَّةٍ لِلْحُبِّ ٱلإِلٰهِيِّ وَٱلتَّمَسُّكِ بِٱلإِيمَانِ، تَصْدِيقًا لِلْحِكْمَةِ ٱلَّتِي تَقُولُ: "تَسْتَطِيعُ أَنْ تُحَرِّكَ جَبَلًا مِنْ مَكَانِهِ وَلَا تُحَرِّكَ ٱلْقِبْطِيَّ عَنْ إِيمَانِهِ." وَعَلَيْنَا أَنْ نَنْظُرَ إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ وَنَتَمَثَّلَ بِإِيمَانِهِمْ كَنَصِيحَةِ مُعَلِّمِنَا بُولُسَ ٱلرَّسُولِ فِي رِسَالَتِهِ إِلَى ٱلْعِبْرَانِيِّينَ (عب 13:7). بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا، وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا، آمِين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

فى مثل هذا اليوم من سنة 174 للشهداء (458 م) تنيح الأب المغبوط الأنبا برسوم أب رهبان السريان. ولد هذا القديس فى بلدة ساموساط بالشام. وقد تنبأ عنه رجل قديس قبل ولادته قائلاً لوالديه " سيخرج منكما ثمر صالح، وينتشر ذكره فى الأرض ". وفعلاً تم هذا القول إذ أنه عندما كبر برسوم ترك أبويه وقصد نهر الفرات حيث أقام زمانًا عند رجل قديس يدعى إبراهيم، ثم انفرد فى الجبل عابدًا مصليًا صائمًا بنسك شديد. فاجتمع حوله تلاميذ كثيرون، وكان ماء ذلك المكان مالحًا وبصلوات القديس برسوم صار حلوًا. كما حدثت منه معجزات كثيرة، وحدث غلاء فى تلك البلاد فرفعه الرب بصلواته. وقد زاره القديس سمعان العمودى، وتباركا من بعضهما البعض. إشتهر هذا الأب بمقاومته لبدعة نسطور، وحضر مجمع أفسس سنة 431 م بدعوة من الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، الذي أكرمه كثيرًا. ولما جمع مرقيان المجمع الخلقيدونى طلب الآباء من الإمبراطور ألا يدعى برسوم إلى المجمع لعلمهم بالنعمة التى فيه وعندما قرر المجمع القول بالطبيعتين قاوم القديس برسوما هذه التعاليم الباطلة فنالته شدائد كثيرة منهم. وعلم هذا القديس بيوم نياحته، فاستدعى أولاده الرهبان وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان الأرثوذكسى وتنيح بسلام. وقد ظهر وقت

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

En este día del año 174 de los Mártires (458 d. C.), falleció el bienaventurado Padre Anba Barsoum, padre de los monjes sirios. Este santo nació en la ciudad de Samosata, en Siria. Un hombre santo profetizó sobre él antes de su nacimiento, diciendo a sus padres: «De ti brotarán buenos frutos, y tu fama se extenderá por toda la tierra». Y, en efecto, esta profecía se cumplió, pues al crecer, Barsoum dejó a sus padres y se dirigió al río Éufrates, donde permaneció un tiempo con un hombre santo llamado Abraham. Luego se retiró a las montañas, dedicándose a la adoración, la oración, el ayuno y la austeridad. Muchos discípulos se congregaron a su alrededor, y el agua de aquel lugar era salada, pero gracias a las oraciones de San Barsoum, se volvió dulce. Numerosos milagros se produjeron por medio de él, y cuando la hambruna azotó la tierra, el Señor la alivió gracias a sus oraciones. San Simeón Estilita lo visitó e intercambiaron bendiciones. Este padre era conocido por su oposición a la herejía de Nestorio, y asistió al Concilio de Éfeso en el año 431 d. C. por invitación del emperador Teodosio II, quien lo honró grandemente. Cuando Marciano convocó el Concilio de Calcedonia, los padres pidieron al emperador que no llamara a Barsauma, conociendo la gracia que había en él. Cuando el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

concilio decretó la doctrina de las dos naturalezas, San Barsauma resistió estas falsas enseñanzas y sufrió mucha persecución a manos de ellos. Sabiendo el día de su muerte, este santo llamó a sus hijos monjes, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe ortodoxa. Luego partió en paz. En el momento de su muerte, apareció una columna de luz sobre la puerta de su celda. Lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

نياحته عمود من نور قائم على باب قلايته. فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Pablo el Sirio

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Pablo el Sirio fue martirizado. Su familia había emigrado de Siria y se había establecido en la ciudad de Ashmounin. Su padre se dedicaba al comercio y amasó una considerable fortuna. Dios los bendijo con este santo, y lo criaron con verdadera devoción hasta que creció en virtud y amó al Señor con todo su corazón. Cuando su padre murió, el santo oró a Dios para que lo guiara por el camino que le agradaba. El Señor le envió a su ángel en una visión, anunciándole que recibiría la corona del martirio. Lleno de alegría y consuelo, repartió toda su riqueza entre los pobres y necesitados. Inmediatamente fue al gobernador de

استشهاد القديس بولس السريانى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديس بولس السريانى. هاجرت أسرته من بلاد سوريا واستقرت فى مدينة الأشمونين، وعمل والده فى التجارة وإقتنى أموالاً كثيرة. ورزقهما الله هذا القديس فربياه تربية حقيقية حتى نما فى الفضيلة وأحب الرب من كل قلبه. ولما توفى والده، صلى القديس إلى الله ليرشده إلى الطريق الذي يرضيه، فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا وأعلمه بأنه سينال إكليل الشهادة. ففرح وتعزى ووزع كل أمواله على الفقراء والمساكين. وقام لوقته ومضى إلى والي أنصنا واعترف بالسيد المسيح. فأمر الوالى بأن يُعرى من ثيابه ويُضرب بالسياط وتوضع مشاعل فى جنبيه، فلم يخف ثم حاول إغراءه بالمال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pablo el Sirio

Antinoe y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo desnudaran, lo azotaran y le colocaran antorchas en los costados, pero él no tuvo miedo. El gobernador intentó entonces tentarlo con dinero, pero el santo dijo: «Mis padres me dejaron mucho oro y plata, pero no los aprecié por mi amor a mi Señor y Dios, Jesucristo. ¿Cómo podría, pues, mirar ahora vuestras riquezas?». El gobernador se enfureció y lo torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Después, el gobernador ordenó que le arrojaran serpientes venenosas, pero no le hicieron daño. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, lo llevó a Alejandría y lo encarceló. Allí se encontró con sus dos santos amigos, Isaías y su hermana Tecla, y sus espíritus se llenaron de alegría. Cuando el gobernador decidió regresar a Antinoo, ordenó que decapitaran a San Pablo, quien recibió la corona del martirio. Algunos fieles vinieron, recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Simeón

San Simeón también fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس بولس السريانى

فقال القديس: لقد ترك لى أبواى كثيرًا من الذهب والفضة، فلم التفت إليها حبًا فى ربى وإلهى يسوع المسيح، فكيف انظر إلى مالك الآن؟ فغضب الوالى جدًا وعذبه بكل أنواع العذاب وكان الرب يشفيه ويقويه. بعد ذلك أمر الوالى بأن يطلقوا عليه حيات سامة مميتة فلم تؤذه. ولما احتار الوالى فى تعذيبه، أخذه معه إلى الإسكندرية وأودعه السجن، فالتقى بصديقيه القديسين ايسى وتكلا أخته فابتهجت أرواحهم. ولما عزم الوالى العودة إلى أنصنا أمر بقطع رأس القديس بولس فنال إكليل الشهادة. فأتى بعض المؤمنين وأخذوا جسده وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس سمعان

وفيه أيضًا استشهد القديس سمعان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة أفروسينا

وفيه أيضًا سنة 186 للشهداء (470 م)، تنيحت القديسة أفروسينا، ولدت هذه القديسة بالإسكندرية وكانت أبنة وحيدة لأسرة تقية وغنية. فربياها تربية مسيحية حقيقية، وتعلمت من والديها مخافة الله ومحبة الفقراء والمساكين. ولما بلغت الثامنة عشر، تركت بيتها وتزيت بزى الرجال، وذهبت إلى أحد أديرة الرهبان فقبلها رئيس الدير وأسكنها قلاية منفردة، عكفت على الصوم والعبادة والنسك الزائد حتى تبدلت هيئتها. وكان والدها يتردد على الدير ليطلب من الرهبان أن يصلوا عنه ليعطيه الرب سلامًا وتعزية قلبية. وعرفته أفروسينا وكانت تقابله وتشجعه أما هو فلم يعرفها. وصار يتردد على الدير كثيرًا إذ كان يجد راحة من كلمات النعمة التى كانت تكلمه بها. مرضت أفروسينا وعرفت بيوم انتقالها، فلما حضر والدها إلى الدير عرفته بنفسها وبأنها ستنتقل. فقبلها باكيًا، فشجعته وعزته، ثم تنيحت بين يديه. أما هو فتأثر جدًا واتفق مع زوجته على الزهد فى الدنيا. فباع أملاكه ووزع ثمنها على الكنائس والفقراء ودخلت امرأته أحد أديرة الراهبات، أما هو فسكن فى قلاية ابنته عشر سنوات ثم تنيح بسلام. بركة صلوات القديسة أفروسينا فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Santa Eufrósina

También en el año 186 de los Mártires (470 d. C.), falleció Santa Eufrósine. Esta santa nació en Alejandría, hija única de una familia piadosa y adinerada. Fue criada en la verdadera fe cristiana y aprendió de sus padres el temor de Dios y el amor por los pobres y necesitados. Al cumplir dieciocho años, abandonó su hogar, se disfrazó con ropa de hombre y entró en un monasterio. El abad la acogió y la confinó en una celda solitaria, donde se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo extremo hasta que su apariencia se transformó. Su padre frecuentaba el monasterio, pidiendo a los monjes que rezaran por él para que el Señor le concediera paz y consuelo. Eufrósine lo reconocía y lo recibía para animarlo, aunque él no la reconocía. Comenzó a visitar el monasterio a menudo, encontrando consuelo en las palabras de gracia que ella le dirigía. Eufrósine enfermó y supo el día de su partida. Cuando su padre llegó al monasterio, ella se reveló y le dijo que estaba a punto de morir. Él la besó, llorando, y ella lo animó y consoló, y luego falleció en sus brazos. Profundamente conmovido, acordó con su esposa renunciar a los bienes materiales. Vendió sus propiedades y distribuyó el dinero entre las iglesias y los pobres, y su esposa ingresó en un convento. Vivió en la celda de su hija durante diez años, y luego falleció en paz. Que las bendiciones de las oraciones de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufrósina

Santa Eufrósine nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة أفروسينا

Martirio de San Filón, obispo de Persia

En este día, San Filón, obispo de Persia, fue martirizado por el rey persa. El rey intentó obligarlo a adorar el fuego y a postrarse ante el sol, a lo que él ya veneraba. Al negarse a obedecer las órdenes del rey, este ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

En este día, San Justo, hijo del rey Numario, también fue martirizado. Era príncipe y un alto mando militar. Tras regresar victorioso de la guerra contra los persas, descubrió que su padre había muerto y que Diocleciano se había casado con su hermana y se había convertido en emperador. Cuando los altos funcionarios se reunieron para investir a Justo como emperador, él se negó, prefiriendo el reino celestial al terrenal. Tiempo después, Diocleciano apostó la fe en Cristo y adoró ídolos. Ante la protesta de Justo, Diocleciano lo arrestó a él, a su esposa Teoclia y a su hijo Apali, y los envió a Alejandría para ser torturados lejos de su tierra y su pueblo. A su llegada, Justo fue enviado a Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, al este de Mallawi), Apali a Basta (una antigua ciudad cerca de la actual Zagazig) y Teoclia a Sa el-Hagar (una antigua

إستشهاد القديس فيلو أسقف فارس

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس فيلو أسقف فارس على يد ملك الفرس. وهو الذي حاول معه لكى يجبره على عبادة النار ويسجد للشمس التى كان يتعبد لها. ولما لم يطع أوامر الملك، أمر الملك بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا استشهد القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. كان أميرًا وقائدًا كبيرًا فى الجيش. وبعد أن عاد من الحرب مع الفرس منتصرًا وجد أن أباه قد مات وتزوج دقلديانوس بأخته وصار ملكًا. ولما اجتمع كبار رجال الدولة لتنصيب يسطس إمبراطورًا رفض مفضلاً المملكة السمائية على الأرضية. وبعد مدة إرتد دقلديانوس عن الأيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان. ولما اعترض يسطس قبض عليه دقلديانوس هو وزوجته ثاؤكليا وابنه أبالى وأرسلهم إلى الإسكندرية لتعذيبهم بعيدًا عن بلدهم وشعبهم. ولما وصلوا أرسل يسطس إلى أنصنا (وهى الآن قرية الشيخ عبادة شرق ملوى)، وأبالى إلى بسطة (مدينة قديمة كانت بالقرب من الزقازيق الحالية)، وثاؤكليا إلى صا الحجر (مدينة فرعونية قديمة تقع الآن فى محافظة الشرقية)، فعذبهم الولاة هناك ثم قطعوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

ciudad faraónica ubicada actualmente en la gobernación de Sharqia). Los gobernadores de allí los torturaron y luego los decapitaron, otorgándoles así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isidoro de Pelusio

También en el año 166 de los Mártires (450 d. C.), falleció el gran santo, el erudito asceta, Abba Isidoro de Pelusio. Este santo nació en Alejandría en el año 370 d. C. en el seno de una familia prominente y fue pariente de los santos Teófilo, vigésimo tercer papa de Alejandría, y Cirilo, vigésimo cuarto papa. Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Durante su juventud, aprendió la lengua y la literatura griegas, dominándolas y destacando en ellas. Se hizo un erudito en todas las ciencias, incluyendo filosofía, historia y lógica, sin dejar de ser un humilde asceta. Huyó de la gloria del mundo y se hizo monje en un monasterio de la región de Pelusio (una ciudad del Sinaí, en la costa mediterránea, a unos 25 kilómetros al este de Port Said). Por ello, fue conocido como Isidoro de Pelusio. Luego se trasladó a la región de Pelusio (una ciudad costera del Sinaí, al este de Port Said)

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 166 للشهداء (450 م) تنيح القديس العظيم العالم الناسك الأنبا إيسوذوروس الفرمى. ولد هذا القديس فى الإسكندرية سنة 370م من عائلة كبيرة، وكان قريبًا للقديسين ثاوفيلس بابا الإسكندرية الثالث والعشرين وكيرلس البابا الرابع والعشرين. رباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية. ولما كبر تعلم اللغة اليونانية وآدابها فأتقنها وبرع فيها وصار عالمًا فى كل العلوم والفلسفات والتاريخ والمنطق، ومع ذلك كان ناسكًا متواضعًا. هرب من مجد العالم وترهب فى أحد الأديرة بمنطقة الفرما (مدينة فى سيناء على ساحل البحر الأبيض المتوسط شرقى بور سعيد بحوالى 25 كيلو مترًا)، لذلك دعى إيسوذوروس الفرمى، ثم انتقل إلى منطقة البلوزيوم (مدينة ساحلية فى سيناء شرقى بور سعيد) ليعيش هناك حياة الوحدة والنسك، وكان منهجه الرهبانى إنجيليًا صرفًا، يميل إلى البساطة والاهتمام بزينة النفس الداخلية بالفضائل. اهتم فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro de Pelusio

para vivir una vida de soledad y ascetismo. Su camino monástico fue puramente evangélico, inclinado hacia la sencillez y centrado en el embellecimiento del alma con virtudes. En su soledad, se dedicó a interpretar las Sagradas Escrituras, explicando numerosos libros del Antiguo y Nuevo Testamento. También escribió poderosas cartas a numerosos reyes, patriarcas, obispos y monjes, estimadas en unas dos mil. Los dones del Espíritu Santo fluyeron abundantemente de él. Al llegar a una edad avanzada, partió en paz y se unió al Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por siempre. Amén.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

خلوته بتفسير الكتاب المقدس ففسر الكثير من أسفار العهدين القديم والجديد، كما كتب رسائل قوية لكثير من الملوك والبطاركة والأساقفة والرهبان ُقدرت بنحو ألفى رسالة، وكانت مواهب الروح القدس تتدفق منه بغزارة. ولما وصل إلى شيخوخة حسنة تنيح بسلام ومضى إلى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1240 de los Mártires (1524 d. C.), falleció el Papa San Juan XIII, nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Sidfa (actualmente parte de la Gobernación de Asyut). Fue un hombre virtuoso, generoso con los pobres y necesitados. Ingresó como monje en el Monasterio de la Virgen María en al-Muharraq y vivió una vida monástica virtuosa. Tras la muerte del Papa Juan XII, los obispos y las principales figuras del pueblo eligieron unánimemente al monje Juan al-Muharraqi (Juan el Egipcio) para ser ordenado Patriarca. Fue ordenado el 15 de Amshir del año 1200 de los Mártires (1484 d. C.). Pastoreó el rebaño de Dios con gran dedicación. Durante su pontificado, existió un obispado copto en Chipre, y también durante su pontificado el cuerpo del gran mártir Mercurio Abu Sefein fue trasladado a su iglesia en el Viejo Cairo. El Papa Juan Pablo II continuó en la Sede de San Marcos, esforzándose por enaltecer a su Iglesia durante 40 años, tiempo durante el cual llevó a cabo numerosas reformas y renovaciones, y escribió muchas obras espirituales de gran provecho. Falleció en paz y fue sepultado en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla, que era sede del Patriarcado en aquel

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 1240 للشهداء (1524 م) تنيح البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة صدفا (إحدى مراكز محافظة أسيوط حاليًا) كان رجلاً فاضلاً محسنًا على الفقراء والمساكين، ترهب بدير القديسة العذراء المحرق وسار سيرة رهبانية فاضلة. وبعد نياحة البابا يوأنس الثانى عشر أجمع الأساقفة وأراخنة الشعب على اختيار الراهب يوحنا المحرقى (يوحنا المصرى) لرسامته بطريركًا فرسموه يوم 15 أمشير سنة 1200 للشهداء (1484م). فرعى رعية الله أحسن رعاية. وكان فى عهده توجد أسقفية قبطية فى جزيرة قبرص وفى عهده أيضًا تم إحضار جسد الشهيد العظيم مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته بمصر القديمة. واستمر البابا يوأنس على الكرسى المرقسى مجاهدًا فى سبيل إعلاء قدر كنيسته مدة 40 سنة أتم فيها الكثير من الإصلاح والتجديد وكتب العديد من المؤلفات الروحية النافعة. ثم تنيح بسلام وُدفن بكنيسة القديسة العذراء مريم بحارة زويلة التى كانت مقرًا للبطريركية في ذلك الوقت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

entonces. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fabián, Papa de Roma

En este día, San Fabián, Papa de Roma, también fue martirizado. Este padre era un hombre sabio y justo, y fue nombrado obispo de Roma. Comenzó a enseñar a su pueblo y a guiarlo por el camino de la perfección. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos, supo que San Fabián fortalecía la fe de los cristianos y se oponía a la idolatría. Por ello, lo mandó llamar a Éfeso y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos. Al negarse, fue sometido a severas torturas durante mucho tiempo. Finalmente, ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Esto ocurrió después de haber servido en el trono papal durante doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

استشهاد القديس فابيانوس بابا روما

وفيه أيضًا إستشهد القديس فابيانوس بابا روما. كان هذا الأب عالمًا صالحًا فأقاموه أسقفًا على روما فأخذ يعلم شعبه ويقوده فى طريق الكمال. ولما أثار الإمبراطور ديسيوس الاضطهاد على المسيحيين واستشهد كثيرون على يديه بلغه أن القديس فابيانوس يثبت المسيحيين على إيمانهم ويعطل عبادة الأوثان. فاستحضره بأفسس وطلب منه أن يبخر للأصنام فلم يقبل فعذبه بعذابات شديدة مدة طويلة. وأخيرًا أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وذلك بعد أن أقام على الكرسى 12 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gelasio el Ermitaño

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Gelasio el Ermitaño. Este santo nació de padres cristianos que lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron las doctrinas de la Iglesia, y fue ordenado diácono. Luego se hizo monje en el desierto de Scetis, y un ángel del Señor lo guió a un lugar en medio del desierto. Algunos monjes que amaban la soledad se reunieron a su alrededor, y él se convirtió en su maestro y guía. Se dedicó a copiar las Sagradas Escrituras. Amó a todos y perdonó a quienes le hicieron daño, alcanzando un alto grado de santidad, incluso resucitando a los muertos. Tras una larga lucha en el monacato, el ascetismo, la oración y la guía de los hermanos, cuya vida fue un buen ejemplo para todos, descansó en paz y recibió el descanso eterno. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الجليل ميخائيل والشفيع فى جنس البشر. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس جلاسيوس الناسك

وفيه أيضًا تنيح القديس جلاسيوس الناسك. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين فربياه تربية مسيحية وعلماه علوم الكنيسة فُرسم شماسًا. ثم ترهب فى برية شيهيت وأرشده ملاك الرب إلى مكان داخل البرية فأجتمع حوله بعض الرهبان من محبى الوحدة فصار لهم معلمًا ومرشدًا. وكان يعمل بنسخ الكتب المقدسة. وكان محبًا للجميع يغفر ويسامح لكل من يسىء إليه، فوصل إلى درجة عالية من القداسة حتى أنه أقام ميتًا. وبعد جهاد طويل فى الرهبنة والنسك والعبادة وإرشاد الإخوة حيث كانت حياته قدوة حسنة للجميع تنيح بسلام ونال الراحة الأبدية. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Sergio de Atrib, su padre, su madre, su hermana y muchos otros con ellos

En este día, San Sergio, su padre, su madre, su hermana y muchos otros fueron martirizados. San Sergio nació en la ciudad de Athribis, hijo de padres piadosos que lo criaron en la fe cristiana. Al cumplir veinte años, reflexionó sobre la fugacidad de este mundo y la felicidad eterna que le esperaba. Se levantó y fue ante el gobernador Cipriano, y confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo torturaran y encarcelaran. Esa noche, tuvo una visión de las moradas de los justos, que lo consoló, y el Señor lo sanó de su sufrimiento. El gobernador Ohio supervisó la tortura del santo. Ordenó que le desollaran la piel y la frotaran con vinagre y sal, luego que lo aplastaran con una prensa y le arrancaran las uñas. Lo colocaron en una cama de hierro sobre un fuego ardiente, y durante todos estos tormentos, el Señor lo fortaleció y lo sanó. Cuando Ohius se cansó de esto, ordenó que le cortaran la cabeza. Mientras tanto, llegaron su padre, su madre, su hermana y muchos otros. Al verlo ser llevado, como un caballo, al lugar del martirio, protestaron ante los soldados por su crueldad. El comandante ordenó que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس سرجيوس الأتريبى وأبيه وأمه وأخته وكثيرين معهم

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس سرجيوس وأبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم. ولد القديس سرجيوس فى مدينة أتريب من أبوين تقيين فربياه على الآداب المسيحية. ولما بلغ عمره عشرين سنة، فكر فى زوال العالم والسعادة الأبدية، فقام ومضى إلى الوالى كبريانوس واعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر الوالى بتعذيبه وسجنه. وفى الليل أبصر فى رؤيا مساكن الأبرار فتعزت نفسه وشفاه الرب من أوجاعه. تولى أوهيوس الإسفهسلار تعذيب القديس، فأمر بسلخ جلده وتدليكه بخل وملح، ثم عصره بالهنبازين وقلع أظافره، ووضعه على سرير حديد تحته نار موقدة، وكان الرب في كل هذه العذابات يقويه ويشفيه. ولما ضجر أوهيوس الإسفهسلار أمر بقطع رأسه. وأثناء ذلك حضر أبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم فلما رأوه مشدودًا بلجام كالخيل إلى موضع الإستشهاد، احتجوا على الجند لقساوتهم فأمر القائد بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 252 de los Mártires (536 d. C.), falleció San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y estudió las enseñanzas de la Iglesia, destacándose en ellas. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de San Marcos en Alejandría, y su santidad, conocimiento y adhesión a la fe ortodoxa se hicieron ampliamente conocidos. Cuando el trono papal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Dióscoro II, los obispos, sacerdotes y arcontes se reunieron en oración, buscando la guía del Señor para elegir al más idóneo para este cargo. El Espíritu Santo los inspiró a elegir al sacerdote Timoteo, y lo consagraron Patriarca el primero de Hathor del año 235 de los Mártires (518 d. C.). Siguiendo el ejemplo de sus predecesores, envió una carta de comunión a sus hermanos obispos en Oriente, quienes respondieron expresando su alegría por la paz y la armonía que reinaban entre ellos. Este padre de la Iglesia soportó muchas dificultades por su fidelidad a la verdadera fe. El emperador Justiniano I, partidario del Concilio de Calcedonia, convocó un sínodo para condenar a San Severo, Patriarca de Antioquía. El Papa Timoteo se negó a asistir, por lo que el emperador ordenó su exilio. Ante la resistencia

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 252 للشهداء (536 م)، تنيح القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية ودرس علوم الكنيسة ونبغ فيها، فأقاموه قسًا على كنيسة مارمرقس بالإسكندرية، فذاع صيت قداسته وعلمه وتمسكه بالإيمان الأرثوذكسى. ولما خلا الكرسى بنياحة البابا ديوسقورس الثانى، اجتمع الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا طالبين إرشاد الرب فى من يصلح لهذه الرتبة، فألهمهم الروح القدس أن يختاروا القس تيموتاوس، فرسموه بطريركًا يوم أول هاتور سنة 235 للشهداء (518 م). فسار على منوال سلفائه بأن أرسل رسالة الشركة إلى إخوته أساقفة الشرق، فردوا عليه جميعًا معلنين اغتباطهم بدوام السلام والألفة بينهم. وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة بسبب محافظته على الإيمان المستقيم، وذلك أن الإمبراطور يوستنيانوس الأول كان مناصرًا لمجمع خلقيدونية ودعا مجمعًا لحرم القديس ساويرس بطريرك أنطاكية فرفض البابا تيموثاؤس حضور هذا المجمع، فأمر الإمبراطور بنفيه. ولما عارض المؤمنون فى تنفيذ الأمر قتل منهم عدد كبير وأستطاع الجنود تنفيذ الأمر والقبض على البابا البطريرك حيث نُفى ثلاث سنوات. وبعد أن عاد البابا البطريرك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

de los fieles, muchos fueron asesinados, y los soldados lograron ejecutar la orden, arrestando al Papa y al Patriarca, quien fue exiliado durante tres años. Tras el regreso del Papa y el Patriarca del exilio, ellos y San Severo de Antioquía fueron perseguidos, trasladándose de país en país y de monasterio en monasterio. Dondequiera que iban, fortalecían la adhesión del pueblo a la fe ortodoxa e incrementaban su fervor. Finalmente, lograron encontrar refugio en un monasterio lejos de la vista de los soldados y comenzaron a escribir cartas a su pueblo para consolarlos y fortalecer su fe. El abad Timoteo continuó enseñando a su pueblo por medio de cartas, guiando a la Iglesia en medio de cada adversidad, y perseveró en su lucha espiritual hasta que partió al lugar de la paz eterna. Sirvió en la Sede de San Marcos durante aproximadamente diecisiete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

من منفاه ظل ُمطاردًا هو والقديس ساويرس الأنطاكى من بلد إلى بلد ومن دير لآخر. وكانا حيثما حلا ُيثبتان الشعب على التمسك بالإيمان الأرثوذكسى ويزيدانه حماسة. وأخيرًا تمكنا من الالتجاء إلى دير بعيد عن عيون الجنود، واخذا فى كتابة الرسائل لشعبيهما لتعزية القلوب وتقوية العزائم. وقد داوم الأنبا تيموثاؤس على تعليم شعبه بالرسائل، وكان ُيدير دفة الكنيسة وسط كل العواصف، وظل فى جهاده الروحى المتواصل إلى أن انتقل إلى مكان السلام الدائم. وقد أمضى على السدة المرقسية نحو سبع عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ساويرس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس سنة 175 للشهداء (459 م) فى مدينة سوزوبوليس بآسيا الصغرى (تذكر بعض المصادر الأخرى أنه ولد فى أثينا). رباه والداه تربية مسيحية وعلماه العلوم الدينية والدنيوية، وبعد أن أكمل دراساته فى العلوم الفلسفية بالإسكندرية أنطلق إلى بيروت ليدرس العلوم القانونية، فأظهر نبوغًا فائقًا فتوقع له الجميع مستقبلاً عظيمًا. ونما ساويرس فى الحياة الروحية وتنبأ عنه احد النساك أنه سيصير بطريركًا لأنطاكية ومعلمًا للأرثوذكسية ومدافعًا عنها. بعد ذلك ترهب فى دير القديس رومانوس وذاع صيت فضائله وعلمه. فلما تنيح بطريرك أنطاكية أختاره الأساقفة والشعب وأقاموه بطريركًا على أنطاكية سنة 512 م، فاستضاءت الكنيسة بتعاليمه التى ذاعت فى كل المسكونة. ولما ملك يوستنيانوس وكان على عقيدة مجمع خلقيدونية فاستدعى هذا الأب وأكرمه كثيرًا لكى يوافقه على رأيه ولما تمسك بعقيدته الأرثوذكسية غضب الملك فخرج سرًا. وجاء إلى مصر وكان ذلك فى عهد البابا تيموثاوس الثالث وظل يطوف فى الأديرة والبلاد المصرية فى زى راهب بسيط يثبت المؤمنين على الإيمان المستقيم، مما دعا الملك أن يثير اضطهادًا شديدًا على الكنيسة القبطية التى قبلت القديس ساويرس الهارب من وجهه. وقد

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

En este día falleció San Severo, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en el año 175 de los Mártires (459 d. C.) en la ciudad de Sozópolis, en Asia Menor (algunas fuentes mencionan que nació en Atenas). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le impartieron conocimientos religiosos y seculares. Tras completar sus estudios de filosofía en Alejandría, se trasladó a Beirut para estudiar derecho, donde demostró una brillantez excepcional, lo que llevó a todos a predecirle un gran futuro. Severo progresó en su vida espiritual, y uno de los ascetas profetizó que se convertiría en Patriarca de Antioquía, maestro de la Ortodoxia y su defensor. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de San Romano, y sus virtudes y sabiduría se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Patriarca de Antioquía, los obispos y el pueblo lo eligieron y lo entronizaron como tal en el año 512 d. C. La Iglesia se iluminó con sus enseñanzas, que se extendieron por todo el mundo. Cuando Justiniano se convirtió en emperador, adhiriéndose al credo de Calcedonia, mandó llamar a este padre y lo honró grandemente para persuadirlo de que aceptara sus ideas. Como el padre se mantuvo firme en su fe ortodoxa, el emperador se enfureció y el padre se marchó en secreto. Llegó a Egipto durante el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

pontificado de Timoteo III y viajó entre los monasterios y por todo Egipto, disfrazado de simple monje, fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Esto llevó al emperador a desatar una severa persecución contra la Iglesia Copta, que había acogido a San Severo, quien había huido de él. En sus últimos años, residió en la ciudad de Sajá con un virtuoso arconte llamado Doroteo. Dios obró muchos milagros a través de él, y falleció en Sajá. Su cuerpo fue trasladado posteriormente al Monasterio de Cristal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 546 de los Mártires (830 d. C.), falleció el Papa San Jacobo, quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Nabaroh (una aldea del distrito de Talkha, en la actual Gobernación de Dakahlia). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Marcos II, fue elegido Patriarca y consagrado en el año 819 d. C. Renovó iglesias y restauró

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

أقام فى أواخر حياته فى مدينة سخا عند رجل أرخن فاضل يدعى دوروثيئوس، وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة وتنيح بمدينة سخا ونقل جسده إلى دير الزجاج. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 546 للشهداء (830 م) تنيح البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة نبروه (قرية بمركز طلخا محافظة الدقهلية حاليًا)، فرباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية، ولما كبر ترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنيح البابا مرقس الثانى انتخبوه بطريركًا ورسموه سنة 819 م، فجدد الكنائس وعمر الأديرة وقد وهبه الله عمل الآيات والعجائب منها أنه أقام طفلاً من الموت فى نبروه. ولما أكمل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

monasterios. Dios le concedió la capacidad de realizar milagros y prodigios, incluyendo la resurrección de un niño en Nabaroh. Habiendo concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y nueve meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى عشرة سنين وتسعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بفنوتيوس الراهب. ترهب هذا القديس فى أحد أديرة الصعيد وعاش حياة مقدسة حتى أنهم كانوا ينظرون إليه كملاك أكثر منه كإنسان، وكان يسعد كثيرًا بملازمة الأرواح الطوباوية، كما كانت له دالة عظيمة فى صلواته لدى الله، وقد جذب الكثيرين إلى طريق الرهبنة. حركته نعمة الله للدخول إلى البرية لينظر الآباء السواح ويتعرف على سيرة حياتهم. فقام ومشى فى البرية أيامًا كثيرة ولاقى متاعب جمة فى الطريق. وكان يظهر له ملاك الرب يشدده ويقويه، حتى وصل أخيرًا إلى أماكن الآباء السواح ورأى كثيرين منهم أشهرهم الأنبا تيموثاوس السائح والأنبا نوفير الذي كفنه القديس بفنوتيوس ودفنه. إستهوته حياة السياحة فأراد البقاء هناك ولكن القديس أنبا نوفير أعلمه أن ليست هذه مشيئة الله بالنسبة له، ولكن عليه أن يرجع إلى بريته ويخبر الإخوة بما رآه وسمعه لينتفع الرهبان وسالكي طريق الفضيلة. وفعلاً بعد نياحة أبى نوفير سقطت النخلة التى كان يقتات منها وجفت عين الماء وانهارت المغارة، فرجع القديس بفنوتيوس حزينًا. وثابر القديس على حياة النسك والصلاة، وأخيرًا ظهر له ملاك الرب ودعاه للانطلاق إلى المظال الأبدية، فاجتمع حوله الإخوة وسمعوا منه أقوالاً نافعة، ثم فاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Pafnucio el Monje

En este día, San Pafnucio el Monje falleció. Este santo ingresó como monje en uno de los monasterios del Alto Egipto y vivió una vida de santidad tal que la gente lo consideraba más un ángel que un hombre. Encontraba gran alegría en la compañía de las almas bienaventuradas y ejercía una gran influencia en sus oraciones a Dios, atrayendo a muchos al camino monástico. La gracia divina lo impulsó a retirarse al desierto para observar a los ermitaños y aprender sobre sus vidas. Se levantó y caminó por el desierto durante muchos días, encontrando numerosas dificultades en el camino. Un ángel del Señor se le apareció, fortaleciéndolo y animándolo, hasta que finalmente llegó a la casa de los ermitaños. Allí vio a muchos de ellos, especialmente al Abba Timoteo el Ermitaño y al Abba Nopher, a quienes San Pafnucio amortajó y sepultó. Quedó cautivado por la vida de ermitaño y deseó permanecer allí, pero San Abba Nopher le informó que esa no era la voluntad de Dios para él. Debía regresar a su desierto y contar a los hermanos lo que había visto y oído, para que los monjes y quienes siguen el camino de la virtud se beneficiaran. Y, en efecto, tras el fallecimiento del Abba Noufer, la palmera de la que obtenía su sustento cayó, el manantial se secó y la cueva se derrumbó. San Pafnucio regresó a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pafnucio el Monje

casa afligido. El santo perseveró en su vida ascética y en la oración, y finalmente, un ángel del Señor se le apareció y lo llamó a partir a las moradas eternas. Los hermanos se reunieron a su alrededor y escucharon sus sabias palabras, y entonces su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

En este día, el justo profeta Zacarías, hijo de Baraquías, hijo de Iddo, uno de los doce profetas menores, fue martirizado. Este profeta nació en la tierra de Galaad, de la tribu de Leví. Su padre se llamaba Baraquías, quien murió joven, por lo que el profeta recibió el nombre de su abuelo Iddo. Fue llevado cautivo a la tierra de los caldeos y profetizó allí en el octavo mes del segundo año del rey Darío, alrededor del año 520 a. C., después de que el rey permitiera a los hombres de Judá regresar a Jerusalén. Su mensaje se centró en alentar la vacilante determinación del pueblo a vivir en piedad y reconstruir el Templo. Luego reveló el glorioso futuro en Cristo Jesús, quien les traería esperanza después de la destrucción de Jerusalén y las ciudades de Judá durante los setenta años de cautiverio. También profetizó

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

وفى مثل هذا اليوم، استشهد الصديق زكريا النبى ابن براخيا بن عدو أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار، ولد هذا النبى فى أرض جلعاد، من سبط لاوى، اسم أبيه براخيا الذي مات شابًا، فسمى النبى باسم جده عدو. سبى إلى أرض الكلدانيين وتنبأ هناك فى الشهر الثامن من السنة الثانية لملك داريوس نحو سنة 520 ق. م. بعد ان سمح الملك لرجال يهوذا بالعودة إلى اورشليم، فكانت رسالته تتركز على تشجيع عزائم الشعب الضعيفة ليسلكوا بروح التقوى ويعيدوا بناء الهيكل. ثم كشف المستقبل المجيد فى المسيح يسوع الذي يبعث فيهم الرجاء، بعد خراب أورشليم ومدن يهوذا أثناء فترة السبى التى دامت سبعين عامًا. كما تنبأ عن تجسد الكلمة فى وسط صهيون (زكريا 2: 10)، ودخوله أورشليم منتصرًا (زكريا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

la encarnación del Verbo en medio de Sión (Zacarías 2:10), su entrada triunfal en Jerusalén (Zacarías 9:9), su venta por treinta piezas de plata (Zacarías 11:12), la perforación de sus manos (Zacarías 13:6), la llegada de la oscuridad (Zacarías 14:6), su asfixia con una lanza (Zacarías 12:10), la dispersión de los discípulos (Zacarías 13:7) y el envío del Espíritu Santo (Zacarías 14:8-11). Cuando los judíos se enfurecieron por la reprensión de este profeta, conspiraron contra él y lo mataron entre el templo y el altar. Así pues, él es a quien se referían las palabras del Salvador a los escribas y fariseos: «Para que recaiga sobre vosotros toda la sangre justa derramada sobre la tierra, desde la sangre del justo Abel hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien vosotros asesinasteis entre el templo y el altar» (Mateo 23:35). Que la bendición de las oraciones de este profeta esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Bigoul, el Sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en el Alto Egipto y, debido a su piedad y virtuosa vida, fue ordenado sacerdote. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

9: 9)، وبيعه بثلاثين من الفضة (زكريا 11: 12)، وثقب يديه (زكريا 13: 6)، وحدوث الظلمة (زكريا 14: 6)، وطعنه بالحربة (زكريا 12: 10)، وتشتت التلاميذ (زكريا 13: 7)، وإرسال الروح القدس (زكريا 14: 8 – 11). ولما اغتاظ اليهود من توبيخ هذا النبى تحالفوا عليه وقتلوه بين الهيكل والمذبح، وبذلك يكون هو المقصود بقول المخلص للكتبة والفريسيين " لكى يأتى عليكم كل دم زكى سفك على الأرض من دم هابيل الصديق إلى دم زكريا بن براخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح " (مت 23: 35). بركة صلوات هذا النبى فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بيجول القس. ولد هذا القديس بصعيد مصر، ولتقواه وسيرته الصالحة رسموه قسًا، فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان. ولما سمع عن تعذيب المسيحيين مضى إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

fortalecerlo en la fe. Al enterarse de la persecución de los cristianos, se dirigió a Alejandría, donde se encontró con su homónimo, San Abba Bigoul, el Soldado, mientras este era torturado. Lo arrestaron y lo entregaron al gobernador Clociano, quien lo torturó y lo encarceló. Cuando Arminio se convirtió en gobernador de Alejandría, el santo fue llevado ante él. Confesó a Cristo y demostró una fe inquebrantable. Entonces el gobernador ordenó que lo azotaran y torturaran severamente, castigo que soportó con completa calma y serenidad. Dios obró algunos milagros a través de él, que el gobernador atribuyó a la hechicería, diciéndole: «¡Oh, maestro de la hechicería! ¿No abandonarás tus artes mágicas y adorarás a los dioses? Aquel en quien confías no podrá salvarte esta vez». Entonces Arminio, el gobernador, ordenó que lo apretaran en el potro de tortura y lo colocaran sobre una cama de hierro al fuego, y finalmente, ordenó que lo decapitaran. El santo dijo: «Ahora mi alegría es completa, y mi sacerdocio se ha cumplido. He servido al Señor durante cuarenta años, y esta es la hora que he dedicado». El verdugo se adelantó y lo decapitó, y recibió la corona del martirio. Una iglesia aún se alza en su nombre en la aldea de Tellah, al oeste de Minya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

الإسكندرية، وهناك التقى بسميه القديس أبا بيجول الجندى أثناء تعذيبه، فقبضوا عليه وسلموه للوالى كلوسيانوس، فعذبه وأودعه السجن. ولما استلم أرمانيوس الولاية على الإسكندرية، أوقفوا القديس أمامه، فاعترف بالسيد المسيح وأظهر ثباتًا. عندئذ أمر الوالى أن ُيجلد ويعذب بشدة، فاحتمل ذلك بكل هدوء وسكينة، وقد أجرى الله على يديه بعض المعجزات، فنسبها الوالى للسحر وقال له " يا معلم السحرة أما تترك سحرك وتسجد للآلهة لأن الذي أنت متكل عليه لن يقدر ان يخلصك هذه المرة ". فأمر أرمانيوس الوالى أن ُيعصر بالهنبازين ويوضع على سرير حديد تحته نار، وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فقال القديس " الآن قد كمل فرحى وأتممت كهنوتى، فلى اليوم أربعون سنة أخدم الرب لأجل هذه الساعة ". فتقدم السياف وقطع رأسه ونال إكليل الشهادة، ومازالت توجد كنيسة باسمه بقرية تلة غربى مدينة المنيا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La dedicación de la primera iglesia a los cuarenta mártires que fueron martirizados en Sebastia

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de los Cuarenta Mártires, martirizados en Sebaste por el emperador Licinio. Fue la primera iglesia construida en su honor, y allí reposan sus restos. San Basilio el Grande la consagró y estableció una gran fiesta en su memoria en esta fecha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس أول كنيسة للأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية على يد ليكينيوس قيصر. وهى أول كنيسة ُبنيت على اسمهم وبها أجسادهم بسبسطية، وقام بتكريسها القديس باسيليوس الكبير وثبت لهم عيدًا عظيمًا فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

En este día conmemoramos el descanso eterno de la santa y justa Isabel, madre de San Juan Bautista y esposa del sacerdote Zacarías. Nació en Jerusalén, hija de un padre justo llamado Mateo, de la tribu de Leví, descendiente de Aarón, y de una madre devota llamada Sofía. Estaba emparentada con la Virgen María por vía materna. El Santo Evangelio atestigua que ella y su esposo eran «justos ante Dios, que andaban irreprensiblemente en todos los mandamientos y preceptos del Señor» (Lucas 1:6). Isabel era estéril, y ella y su esposo perseveraron en la oración y la súplica a Dios, pidiéndole que les concediera descendencia. Continuaron así durante muchos años, hasta que fueron ancianos. Dios tardó en responder a sus oraciones por una razón divina, para que llegara el momento señalado para la encarnación del Señor Jesucristo, el Verbo de Dios, y para que Juan el Bautista, hijo de Zacarías e Isabel, fuera el ángel que le preparara el camino. Cuando llegó la plenitud del tiempo, Dios envió a su ángel Gabriel a Zacarías, quien le anunció que Isabel concebiría a Juan y le informó sobre lo que sucedería con este santo hombre. Isabel se regocijó, y todos se alegraron con ella. La Virgen María la visitó para felicitarla y cuidarla durante su embarazo, ya en su vejez. «Entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة البارة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان وزوجة زكريا الكاهن. ولدت القديسة بأورشليم من أب بار اسمه متثات (متى) من سبط لاوى من نسل هارون وأم تقية اسمها صوفية. وكانت بينها وبين القديسة العذراء مريم صلة قرابة من جهة والدتيهما. ويشهد الإنجيل المقدس عنها وعن زوجها أنهما كانا كلاهما " بارين أمام الله وسالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم" (لو 1: 6). كانت أليصابات عاقرًا وكانت تداوم مع زوجها على الصلاة والطلبة أمام الله لكى يرزقهما نسلاً وظلا على ذلك سنين طويلة حتى تقدما فى السن، وقد تباطأ الله عن إجابة طلبتهما لحكمة إلهية حتى يكمل الوقت المحدد من قبل الله لتجسد السيد المسيح إبن الله الكلمة ليكون يوحنا المعمدان ابن زكريا وأليصابات هو الملاك الذي يُهيىء الطريق قدامه. ولما جاء ملء الزمان أرسل الله ملاكه جبرائيل إلى زكريا فبشره بحبل أليصابات بيوحنا وأعلمه بما سيكون من أمر هذا القديس ففرحت أليصابات وفرح الجميع لها. وزارتها العذراء مريم لتهنئها وتخدمها أثناء حبلها فى شيخوختها " ودخلت بيت زكريا وسلمت على أليصابات. فلما سمعت أليصابات سلام مريم إرتكض (سجد) الجنين بإبتهاج فى بطنها وامتلأت أليصابات من الروح القدس وصرخت بصوت عظيم وقالت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

oír Isabel el saludo de María, el niño saltó de alegría en su vientre, e Isabel se llenó del Espíritu Santo. Exclamó a gran voz: "¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Por qué se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a visitarme? Porque en cuanto oí tu saludo, el niño saltó de alegría en mi vientre. ¡Dicha la que creyó que se cumplirá lo que el Señor le dijo!". María se quedó con ella unos tres meses y luego regresó a su casa» (Lucas 1:39-56). Cuando llegó el momento de dar a luz, tuvo un hijo. Sus vecinos y parientes oyeron que el Señor le había mostrado gran misericordia y se alegraron con ella. El niño se llamó Juan, como el ángel le había indicado. Al cumplirse sus días, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

مباركة أنت فى النساء ومباركة هى ثمرة بطنك، فمن أين لى هذا أن تأتى أم ربى إلّي، فهوذا حين صار صوت سلامك فى أذنى ارتكض الجنين بابتهاج فى بطنى فطوبى للتى آمنت أن يتم ما قيل لها من قبل الرب. فمكثت مريم عندها نحو ثلاثة أشهر ثم رجعت إلى بيتها " (لو 1: 39 – 56). ولما تم زمانها لتلد ولدت ابنًا وسمع جيرانها وأقرباؤها أن الرب عظم رحمته لها ففرحوا معها وسمى الطفل يوحنا كما تَسّمى من الملاك. ولما أكملت أيامها تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1194 de los Mártires (1478 d. C.), falleció el Papa San Miguel III, nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samalut, en la Gobernación de Minya, en el seno de una familia cristiana que le inculcó la doctrina cristiana.

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1194 للشهداء (1478 م)، تنيح البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمالوط بمحافظة المنيا من أبوين مسيحيين علماء العلوم المسيحية، فاشتاق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anhelaba la vida monástica y se hizo monje en uno de los monasterios, llevando una vida virtuosa. Tras la muerte del Papa Gabriel VI, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje para el patriarcado. Fue consagrado el 13 de Amshir de 1193 de los Mártires (1477 d. C.). Permaneció en la Sede de San Marcos tan solo un año y tres días antes de partir en paz. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

También en este día, en el año 1639 de los Mártires (1923 d. C.), falleció San Padre Mikhail al-Bahiri al-Muharraqi, discípulo del gran San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en 1847 d. C. en la localidad de Ashnin al-Nasara (una aldea del distrito de Maghagha, en la gobernación de Minya), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la verdadera fe cristiana, la cual dio frutos benditos. Recibió el nombre de al-Bahiri por su apellido (al-Bahrawi), ya que su familia era originaria de la gobernación de Beheira. Cuando tenía doce años, su

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

إلى السيرة الرهبانية وترهب بأحد الأديرة، وسار سيرة فاضلة. وبعد نياحة البابا غبريال السادس اجتمع الأساقفة والأرخنة وأتفقوا على إختيار هذا الراهب للبطريركية ورسموه فى 13 أمشير 1193 للشهداء (1477 م)، ولم يستمر على الكرسى المرقسى سوى سنة واحدة وثلاثة أيام فقط ثم تنيح بسلام وُدفن بإكرام جزيل فى كنيسة العذراء في بابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

وفيه أيضًا من سنة 1639 للشهداء (1923 م) تنيح القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى وهو تلميذ القديس العظيم الأنبا أبرآم أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس سنة 1847 م ببلدة اشنين النصارى (قرية بمركز مغاغة محافظة المنيا)، من أبوين تقيين ربياه تربية مسيحية حقيقية أثمرت ثمرًا مباركًا وُسمى البحيرى نسبة إلى اسم عائلته (البحاروة) لأن أصل العائلة من محافظة البحيرة. وحدث وهو فى سن الثانية عشرة من عمره أن مرض والده مرض الموت، فاشفقت والدته عليه من أن ينظر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

padre enfermó gravemente. Su madre, temiendo que presenciara la muerte de su padre y el duelo de los demás, lo envió a casa de un pariente. Desde la azotea, vio el alma de su padre ascender al cielo, rodeado de ángeles luminosos que cantaban y alababan a Dios. Lo reconoció de inmediato y exclamó: «¡Padre! ¡Padre!». Uno de los ángeles le dijo: «Ora para que tu final sea como el suyo». Durante este tiempo, conoció a un monje del Monasterio de Al-Muharraq llamado Padre Tawadros, quien le hablaba constantemente de la sublimidad del monacato y la vida angélica de los monjes. Se enamoró del celibato y del monacato y comenzó a practicarlos. Posteriormente, fue al Monasterio de Al-Muharraq y se unió a él durante la época del Padre Pablo Al-Daljawi Al-Muharraqi, quien más tarde se convertiría en el gran santo Anba Abram. Permaneció en el monasterio durante un período de prueba, y cuando el abad y los monjes vieron su gentileza y obediencia, fue ordenado monje con el nombre de Padre Miguel. Lo confiaron a un santo anciano llamado Padre Salib Al-Alwani para que le enseñara el camino monástico. El Padre Miguel creció en virtud y ascetismo, y todos lo amaban. Fue ordenado sacerdote en 1874 d. C., luego hegúmeno, y más tarde se convirtió en confesor y guía espiritual de todos los monjes del

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

والده ميتًا والناس يبكون عليه فأرسلته إلى بيت أحد الأقارب وبينما هو على سطح رأى روح والده صاعدة إلى السماء وحولها ملائكة نورانيون يسبحون ويرنمون فعرفها فى الحال ونادى قائلاً " يا أبى.. يا أبى " فقال له أحد الملائكة اطلب لكى تكون آخرتك كآخرته. تعرف فى هذه الفترة على راهب من دير المحرق اسمه القمص تاوضروس الذي كان يحدثه باستمرار عن سمو الرهبنة وحياة الرهبان الملائكية، فعشق البتولية والرهبنة وأخذ يتدرب عليها. بعد ذلك توجه إلى دير المحرق والتحق به فى عهد القمص بولس الدلجاوى المحرقى الذي أصبح بعد ذلك القديس العظيم الأنبا أبرآم. ظل فى الدير مدة تحت الاختبار ولما رأى رئيس الدير والرهبان وداعته وطاعته تمت سيامته راهبًا باسم الراهب ميخائيل وسلموه إلى شيخ قديس يدعى القمص صليب العلوانى ليعلمه طريق الرهبنة. نما الراهب ميخائيل فى الفضيلة والنسك فأحبه الجميع ورسموه قسًا سنة 1874 م ثم قمصًا وصار بعد ذلك أب اعتراف ومرشدًا روحيًا لجميع رهبان الدير. وأعطاه الله نعمة شفاء الأمراض فقصده كثيرون فكان الله يتمجد على يديه بشفائهم. واشتهر هذا القديس بفضيلة العطاء والرحمة على المساكين مثل معلمه القديس العظيم الأنبا أبرآم فكان يقدم لهم من القليل الذي عنده عن حب ورضى. حدث فى آخر حياته فقد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

monasterio. Dios le concedió la gracia de sanar a los enfermos, y muchos lo buscaban, y Dios era glorificado a través de él con sus curaciones. Este santo era conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres, al igual que su maestro, el gran San Abba Abraham. Compartía con ellos lo poco que tenía con amor y plenitud. Hacia el final de su vida, perdió la vista, pero continuó dando gracias a Dios y perseverando en la oración. Tras una vida llena de actos de caridad, santidad, ascetismo, misericordia y castidad, y después de enseñar con sus palabras y obras, falleció en el Señor a los 76 años. Había pasado 20 años en el mundo y 56 años en la rigurosa lucha monástica, lo que lo elevó a la categoría de santo. Tras su fallecimiento, uno de los monjes etíopes más ancianos del monasterio vio su alma pura ascender al cielo, acompañado de santos ángeles que cantaban y alababan a Dios. En la fiesta de su muerte, en el año 1707 de los Mártires (1991 d. C.), durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, las reliquias del santo fueron exhumadas con gran honor en presencia de catorce obispos y colocadas en un santuario especial dentro del monasterio para la veneración de los fieles. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

بصره ولكنه كان يشكر الله ويداوم على الصلاة. وبعد حياة حافلة بأعمال البر والقداسة والزهد والرحمة والعفة، وبعد أن عمل وعلم بأقواله وأفعاله رقد في الرب وكان عمره وقتئذ 76 سنة قضى منها 20 سنة في العالم و 56 سنة في جهاد رهباني شاق رفعه الي مصاف القديسين. وعند نياحته رأى أحد الشيوخ الرهبان الأحباش المقيمين بالدير روحه الطاهرة صاعدة إلى السماء تصاحبها الملائكة الأطهار وهم يرتلون ويسبحون الله. وفى عيد نياحته سنة 1707 للشهداء (1991 م) وفى حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117، تم إخراج رفات القديس بكرامة عظيمة وبحضور أربعة عشر أسقفًا، وتم وضعه فى مقصورة خاصة بالدير ليتبارك منه الشعب المحب للمسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mina el Monje

En este día, San Mina el Monje fue martirizado. Este santo nació en la región de Akhmim, en el seno de una familia cristiana; su padre era agricultor. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y, desde su juventud, su corazón se inclinó hacia el ascetismo. Al crecer, se hizo monje en uno de los monasterios de Akhmim. Pasó un tiempo dedicado al ascetismo y la oración, luego se trasladó a la región de Ashmounin y vivió allí en un monasterio, del cual permaneció dieciséis años. Cuando los árabes entraron en Egipto y supo que se resistían a la doctrina de la Encarnación, bajó a Ashmounin y se dirigió al comandante del ejército. Discutieron el asunto y él le explicó al comandante la verdad de su creencia en la necesidad de la Encarnación de Dios Verbo para la salvación del mundo, y que la filiación del Hijo no se produce por procreación, sino que es una filiación especial, como la emanación de la luz del sol. El comandante se enfureció y ordenó a sus soldados que lo descuartizaran y lo arrojaran al río. Así, recibió la corona del martirio. Los creyentes recogieron los restos de su cuerpo inmaculado, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس مينا الراهب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس مينا الراهب. ولد هذا القديس بإحدى بلاد أخميم من أبوين مسيحيين وكانت مهنة والده هي الفلاحة. رباه والداه تربية مسيحية حقيقية، ومنذ حداثته مال قلبه إلى زهد العالم فلما كبر ترهب بأحد أديرة أخميم. وأقام مدة فى النسك والعبادة ثم انتقل إلى بلاد الأشمونين وأقام هناك فى دير لم يغادره لمدة ست عشر سنة. ولما دخل العرب مصر وسمع أنهم يقاومون عقيدة التجسد الإلهى، نزل إلى الأشمونين وتقدم إلى قائد الجند وتناقشا فى هذا الأمر وبين للقائد صحة إيمانه بضرورة تجسد الله الكلمة لخلاص العالم وأن بنوة الابن ليست عن طريق التناسل، لكنها بنوة من نوع خاص مثل ولادة النور من قرص الشمس. فغضب القائد وأمر جنوده فقطعوه إربًا إربًا وألقوه فى النهر، فنال إكليل الشهادة وجمع المؤمنون أجزاء جسده الطاهرة وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de San Qustor de Bardnou

En este día, también se consagró la Iglesia de San Qustor de Bardnouha. Fue martirizado en Alejandría, y cuando su cuerpo llegó a su pueblo natal de Bardnouha (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), toda la población salió a recibirlo. Lo llevaron con gran reverencia hasta su casa. Tras el fin de la persecución, convirtieron su casa en una iglesia en su honor y la consagraron en este mismo día. Una iglesia que lleva su nombre aún existe en Bardnouha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى الذي ُأستشهد بالإسكندرية وعند وصول جسده إلى بلده بردنوها (قرية بمركز بنى مزار محافظة المنيا) خرج الشعب كله لاستقباله فحملوا جسده بإكرام عظيم إلى بيته. وبعد انتهاء الاضطهاد حولوا بيته إلى كنيسة على اسمه وكرسوها فى مثل هذا اليوم، ومازالت حتى الآن توجد فى بردنوها كنيسة باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

En este día del año 381 d. C., falleció San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía. Fue consagrado obispo de Sebaste en el año 357 d. C., pero debido a la dureza de su gente, se retiró a las cercanías de Alepo, en Siria. En el año 360 d. C., fue elegido Patriarca de Antioquía. Continuó oponiéndose a los arrianos, y cuando el emperador Constancio, también arriano, se enteró de esto, lo exilió de su sede el mismo año de su consagración. Obispos, sacerdotes y fieles se reunieron y escribieron al emperador solicitando el regreso de su patriarca. El emperador accedió a su petición y lo restituyó en el cargo en el año 362 d. C. Sin embargo, tras su regreso, no cesó en su oposición a los arrianos, enseñando al pueblo la verdadera fe ortodoxa según el Credo Niceno. El emperador lo exilió por segunda vez. Durante su exilio, todos los cristianos ortodoxos exiliados se reunieron a su alrededor, brindándose apoyo mutuo. Envió cartas pastorales a su pueblo, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa nicena. Vivió en el exilio durante muchos años y regresó a Antioquía en el año 378 d. C. Asistió al Concilio Ecuménico de Constantinopla en el año 381 d. C. y falleció en paz. San Juan Crisóstomo lo elogió, destacando su grandeza y su perseverancia ante el sufrimiento por mantenerse firme en la verdadera fe. Que sus oraciones nos

نياحة القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 381 م تنيح القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية. رُسم أسقفًا على سبسطية سنة 357 م، ولقساوة شعبها تركها وإنفرد قرب مدينة حلب بالشام، وفى سنة 360 م انتخبوه بطريركًا على أنطاكية. فظل يقاوم الأريوسيين، فلما سمع الملك قسطنديون وكان أريوسيًا، نفاه عن كرسيه فى نفس سنة تنصيبه. فاجتمع الأساقفة والكهنة والشعب وكتبوا إلى الملك يطلبون رجوع بطريركهم. فاستجاب لمطلبهم وأعاده إليهم سنة 362 م، ولكنه بعد رجوعه لم يكف عن مقاومة الأريوسيين معلمًا الشعب الإيمان الأرثوذكسى السليم حسب أيمان مجمع نيقية، فنفاه الملك مرة ثانية. وفى نفس المنفى اجتمع إليه كل المنفيين من الأرثوذكس يشجعون بعضهم بعضًا وكان يرسل إلى شعبه رسائل رعوية يثبتهم بها على الإيمان الأرثوذكسى النيقوي المستقيم. أقام فى المنفى سنين كثيرة ثم عاد إلى أنطاكية سنة 378 م، وشهد مجمع القسطنطينية المسكونى سنة 381 م ثم تنيح بسلام، وقد مدحه القديس يوحنا ذهبى الفم مبينًا عظمة مقداره وإحتماله الآلام من أجل الثبات على العقيدة والإيمان المستقيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

acompañen. Amén.

Dedicación de la Iglesia de San Pablo el Simple

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pablo el Simple, uno de los discípulos del gran San Antonio, Padre de los Monjes. Pablo era un humilde campesino del pueblo de Atfih. Se casó con una joven a una edad avanzada, pero ella le fue infiel. Un día, al regresar a casa, la encontró en adulterio. La abandonó y acudió a San Antonio para hacerse monje y discípulo bajo su guía. San Antonio intentó disuadirlo de esta decisión debido a su avanzada edad y a la dificultad del camino monástico. Al ver su determinación, lo puso a prueba con severas tribulaciones, las cuales Pablo superó. Al ver su perseverancia, San Antonio lo aceptó y le encargó construir una celda cerca de él. Pablo vivió como un discípulo obediente a pesar de su avanzada edad. Gracias a su sencillez, ascetismo y lucha, Dios le concedió el don de expulsar demonios y discernir los pensamientos de las personas. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ملاتيوس المعترف بطريرك أنطاكية

تدشين كنيسة القديس بولس البسيط

وفيه أيضًا تم تدشين كنيسة القديس بولس البسيط أحد تلاميذ القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب الرهبان. كان بولس فلاحًا بسيطًا من بلدة أطفيح، تزوج وهو في سن متقدم من شابة صغيرة وكانت تخونه مع رجال آخرين وفي أحد الأيام دخل بيته فوجد زوجته في ذات الفعل فترك لها المنزل وإنطلق إلى القديس الأنبا أنطونيوس ليترّهب عنده ويتتلمذ على يديه. وحاول أنبا أنطونيوس أن يثنيه عن هذا العزم نظرًا لكبر سنه وصعوبة طريق الرهبنة ولما رآه مُصرًا اختبره باختبارات شديدة وتجارب صعبة نجح فيها جميعًا ولما رأى مثابرته قَبِلَه وأمره أن يعمل له قلاية بالقرب منه وعاش تلميذًا مطيعًا رغم كبر سنه. ومن أجل بساطته ونسكه وجهاده منحه الله موهبة إخراج الشياطين وكشف أفكار الناس بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Martiniano el Monje a Antioquía

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de San Marciano el Monje a Antioquía. Fue monje en Antioquía y, al final de su vida, se trasladó a Atenas, donde reposó. Cuando San Demetrio fue nombrado Patriarca de Antioquía, dispuso el traslado del cuerpo de San Marciano a Antioquía. Envió sacerdotes a Atenas, quienes llevaron el santo cuerpo a Antioquía con gran honor y reverencia. El Patriarca lo colocó en un ataúd para que el pueblo pudiera recibir su bendición. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى إنطاكية. كان راهبًا فى أنطاكية وفى نهاية حياته ذهب إلى أثينا وتنيح هناك. ولما جلس القديس ديمتريوس بطريركًا على أنطاكية اهتم بنقل جسد القديس مرتيانوس إلى أنطاكية، فأرسل كهنة إلى أثينا وحملوا الجسد الطاهر إلى أنطاكية بإكرام وتبجيل عظيمين حيث وضعه البطريرك فى تابوت ليتبارك منه الشعب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció el Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue discípulo del Papa Atanasio el Apostólico. Emuló su santidad y se perfeccionó con su sabiduría. Al ver su crecimiento en virtud, su maestro lo ordenó sacerdote y posteriormente obispo, enviándolo a Siria para unirse a San Basilio el Grande en la lucha contra las herejías que se habían extendido por la región. Al sentir que su muerte se acercaba, el Papa Atanasio designó a su discípulo, Anba Pedro, como su sucesor. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio el Apostólico, Anba Pedro fue entronizado como Patriarca en el año 373 d. C. gracias a su virtud y erudición. Luchó contra los arrianos, tal como había aprendido de su maestro, San Atanasio. Sufrió muchas penurias a manos de los arrianos, quienes intentaron asesinarlo en repetidas ocasiones. Desapareció durante dos años, tiempo durante el cual los arrianos impusieron un patriarca ilegítimo. Sin embargo, el pueblo no lo aceptó y restituyó a su padre, el Papa Pedro, en su sede. Entonces, retomó su oposición a los arrianos. Tras haber concluido su buena obra, el Señor quiso concederle el descanso de las

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم سنة 95 للشهداء (379 م) تنيح البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة الإسكندرية وتتلمذ على البابا أتناسيوس الرسولى. فتمثل بقداسته وتهذب بعلمه ولما رأى معلمه نموه فى الفضيلة رسمه قسًا وبعد ذلك رسمه أسقفًا وأرسله إلى سوريا للاشتراك مع القديس باسيليوس الكبير فى مقاومة بعض البدع التى انتشرت هناك. ولما شعر البابا أتناسيوس بقرب نياحته أوصى أن يخلفه تلميذه الأنبا بطرس، ولما تنيح البابا أتناسيوس الرسولى أقاموا الأنبا بطرس بطريركًا سنة 373 م نظرًا لما اتصف به من الفضيلة والعلم. وجاهد ضد الأريوسيين كما تعلم من معلمه القديس أتناسيوس. وقد قاسى شدائد كثيرة من الأريوسيين الذين حاولوا قتله مرارًا كثيرة. إختفى لمدة سنتين، فأقام الأريوسيون بطريركًا غير شرعى غير أن الشعب لم يقبله وأعادوا أباهم البابا بطرس إلى كرسيه فعاود مقاومته للأريوسيين. ولما أكمل سعيه الصالح أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام ومضى إلى كنيسة الأبكار السمائية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

fatigas de este mundo, y falleció en paz, ascendiendo a la Iglesia celestial de los Primogénitos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de los santos Basilio, Teodoro y Timoteo en Alejandría

En este día, los santos Basilio, Teodoro y Timoteo también fueron martirizados en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando el emperador Septimio Severo instigó la persecución contra los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos en todo Egipto. Muchos otros fueron encarcelados, y las prisiones se transformaron en iglesias donde se escuchaban alabanzas y oraciones. Estos tres santos dieron un paso al frente, proclamaron su fe en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

أستشهاد القديسين باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بالإسكندرية

وفيه أيضًا أستشهد القديسون باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بمدينة الإسكندرية. وذلك عندما أثار الإمبراطور سبتموس ساويرس الاضطهاد على المسيحيين وأستشهد كثيرون على يديه فى كل بلاد مصر وسجن كثيرين فتحولت السجون إلى كنائس ُتسمع فيها أصوات التسبيح والصلوات. فتقدم هؤلاء الثلاثة القديسون وأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

La Iglesia celebra hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, por quien la salvación llegó a Adán y a sus descendientes. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

En este día, Onésimo, discípulo del apóstol Pablo, fue martirizado. Su nombre significa «útil». Era esclavo de Filemón, un cristiano prominente de Colosas. (Fue discípulo del apóstol Pablo y fue nombrado obispo de Colosas por los apóstoles). Onésimo fue tentado por el diablo y robó dinero a su amo Filemón, luego huyó a Roma. Allí, oyó hablar del apóstol Pablo, se arrepintió y fue bautizado por él. Posteriormente, sirvió como diácono con Pablo. Pablo lo envió de regreso a Colosas con una carta para Filemón, pidiéndole que lo aceptara no como esclavo, sino como hermano. San Tíquico lo acompañó en este viaje (Colosenses 4:9). Tras recibir el permiso de su amo, Onésimo regresó a Roma. La tradición sostiene que San Onésimo llegó a ser obispo de Berea. Tras el martirio de San Pablo Apóstol, San Onésimo fue arrestado por orden del emperador y exiliado a una isla. Allí enseñó y bautizó a la gente. Cuando el gobernador de la isla se enteró, lo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

تعيد الكنيسة اليوم بالعيد الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء التى منها كان الخلاص لآدم وذريته. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وفى مثل هذا اليوم استشهد أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول. وترجمة اسمه تعنى (نافع). وقد كان عبدًا للقديس فليمون الذي كان من المسيحيين البارزين فى كولوسى. (هو تلميذ القديس بولس الرسول، وقد أقامه الآباء الرسل أسقفًا على كولوسى) أغرى الشيطان قلب أنسيموس، فسرق أموالاً من سيده فليمون وهرب إلى روما. وهناك سمع عن القديس بولس الرسول، فتاب واعتمد على يديه. ثم خدم معه شماسًا. وأرسله القديس بولس ثانية إلى كولوسى ومعه رسالة إلى القديس فليمون يطلب منه فيها أن يقبل أنسيموس لا كعبد بل كأخ، وكان مرافقًا له فى هذه الرحلة القديس تيخيكس (كولوسى 4: 9). وبعد أن نال السماح من سيده عاد إلى روما. ويقول التقليد أن القديس أنسيموس أصبح فيما بعد أسقفًا على بيريه، وبعد استشهاد القديس بولس الرسول، ُقبض على القديس أنسيموس بأمر الإمبراطور وُنفى إلى إحدى الجزائر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

mandó golpear y romperle las piernas. Así murió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 636 de los Mártires (920 d. C.), falleció el Papa San Gabriel I, quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-May (perteneciente a la Gobernación de Shibin El-Kom – Menoufia) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande. Amaba la soledad y lloraba a menudo, pidiendo a Dios que lo librara de las trampas del demonio. Cuando su fama y virtud se extendieron, fue elegido Patriarca y consagrado el 21 de Bashans del año 625 de los Mártires (909 d. C.). Se dedicó entonces a los asuntos de la Iglesia, y los deberes del Patriarcado no le impidieron practicar su devoción y ascetismo. Pasó la mayor parte de sus días en el desierto, luchando contra la carne y el demonio mediante el ayuno frecuente, las vigilias, la oración y la humildad. Permaneció en este estado de adoración, esforzándose y

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وهناك صار يعلم ويعمد الناس، فلما سمع حاكم الجزيرة بذلك ضربه وأمر بكسر ساقيه، فتنيح ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 636 للشهداء (920 م) تنيح البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الميه (الماى: تابعة لشبين الكوم – محافظة المنوفية)، وترهب بدير القديس مكاريوس الكبير، وكان محبًا للانفراد كثير البكاء، طالبًا من الله أن ينجيه من مكائد الشيطان. ولما ذاع صيته وفضله، اختاروه بطريركًا وُرسم يوم 21 بشنس 625 للشهداء (909 م). فأخذ يهتم بشئون الكنيسة، ولم تعطله مهام البطريركية عن عبادته ونسكه. كان يقضى أغلب الأيام فى البرية، وكان يجاهد ضد الجسد والشيطان بالإكثار من الصوم والسهر والصلاة والتواضع. وظل على هذه الحال عابدًا ومجاهدًا وواعظًا إحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

predicando durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

En este día, San Zacarías, obispo de Sakha, también falleció. Este santo era hijo de un escriba llamado Juan, quien dejó su puesto y fue ordenado sacerdote. Juan educó a su hijo Zacarías en la verdadera fe, junto con estudios eclesiásticos y literarios. Cuando Zacarías creció, el visir lo nombró escriba en su corte. Más tarde, él y un amigo llamado Ablato, gobernador de Sakha, decidieron dejar sus trabajos e ir al desierto para hacerse monjes. Casualmente, se encontraron con un monje del Monasterio de San Juan el Breve y decidieron acompañarlo a su monasterio. El gobernador se enteró y se lo prohibió. Así que partieron en secreto y se adentraron en el desierto sin conocer el camino. Un monje los encontró y los llevó al Monasterio de San Juan. Cuando sus amigos se enteraron, consiguieron una carta del gobernador para traerlos de vuelta, pero el Señor frustró sus planes. En cuanto a Zacarías y su amigo, vistieron el hábito monástico y se

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

وفيه أيضًا تنيح القديس زخارياس أسقف سخا، هذا القديس كان ابنًا لكاتب يدعى يوحنا، ترك وظيفته وأُختير قسًا، فربى ابنه زخارياس على الإيمان المستقيم مع العلوم الكنسية والأدبية. ولما كبر عينه الوزير كاتبًا بديوانه. وبعد ذلك اتفق مع صديق له اسمه أبلاطس كان واليًا على سخا، أن يتركا عملهما ويذهبا إلى البرية للرهبنة. واتفق حضور أحد رهبان دير القديس يحنس القصير فعزما على أن يذهبا معه إلى ديره، فعلم الوالى بذلك ومنعهما. فخرجا خفية وسارا إلى البرية دون أن يعرفا الطريق، فقابلهما أحد الرهبان وصحبهما إلى دير القديس يحنس، فلما علم أصدقاؤهما أخذوا من الوالى كتابًا ليرجعوهما، فبدد الرب مشورتهم. أما زخارياس وصديقه فلبسا الثوب الرهبانى وأجهدا نفسيهما فى عبادات كثيرة. وكان ذلك فى أيام القديسين أبرآم وجاورجى (من قديسى برية شيهيت فى القرن السابع الميلادى)، اللذين كانا خير مرشد لهما. ولما تنيح أسقف سخا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

consagraron a numerosos actos de devoción. Esto ocurrió en tiempos de los santos Abraham y Jorge (del desierto de Scetis, siglo VII), quienes fueron sus excelentes guías. Cuando el obispo de Sakha falleció, el pueblo escribió al Papa y al Patriarca solicitando la ordenación del monje Zacarías como su obispo. El Papa lo mandó llamar y lo ordenó en contra de su voluntad. Este sacerdote se dedicó a visitar, predicar y enseñar a su rebaño. También compuso numerosos tratados y homilías. Sirvió en el obispado durante treinta años y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

كتب الشعب إلى البابا البطريرك يطلبون رسامة الراهب زخارياس أسقفًا عليهم، فاستحضره ورسمه أسقفًا رغمًا عنه. فاهتم هذا الأب بافتقاد شعبه ووعظه وتعليمه، كما وضع مقالات وميامر كثيرة، وأقام على الكرسى ثلاثين عامًا، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Maruta, obispo de Mayyafariqin (de Mesopotamia, al norte de Nisibis)

En este día, San Maruta, obispo de Mayyafariqin en Mesopotamia, falleció. Maruta fue un hombre virtuoso y sabio. El rey Teodosio el Grande lo envió a Sapor, rey de Persia, para negociar una tregua que ambos deseaban firmar. Al llegar, se enteró de que el rey tenía una hija enferma. Pidió que se la trajeran y oró por ella, y sanó. El rey se regocijó. Al ganarse el favor del rey, Maruta le pidió los cuerpos de los santos martirizados en Persia. Recogió los cuerpos y construyó una iglesia y una gran muralla a su alrededor. Más tarde, se construyó una ciudad dentro de esta muralla, que recibió su nombre (Maruta). Tras completar su noble lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ماروتا أسقف ميافرقين (من بلاد ما بين النهرين شمالى نصيبين)

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ماروتا أسقف ميافرقين من بلاد ما بين النهرين. كان ماروتا فاضلاً عالمًا. أوفده الملك ثاؤدوسيوس الكبير إلى سابور ملك الفرس لمفاوضته فى أمر الهدنة التى كانا يرغبان فى توقيعها. ولما وصل إلى هناك علم أن للملك ابنة مريضة فطلب إحضارها إليه وصلى عليها فشفيت ففرح الملك بذلك، فلما وجد ماروتا نعمة فى عينى الملك طلب منه أجساد القديسين الذين استشهدوا فى بلاد فارس فجمع الأجساد وبنى لها كنيسة وسورًا كبيرًا حولها وفيما بعد بُنيت مدينة داخل هذا السور سُميت باسم (ماروتا). وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eusebio, hijo de San Basílides el ministro

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Eusebio, hijo de San Basílides, el ministro, fue martirizado. Este santo era oficial del ejército que luchaba contra los persas. Durante la guerra, Diocleciano apostó la fe cristiana y adoró ídolos. Al regresar tras la guerra, Eusebio se enteró de esto y, junto con sus parientes Justo, Claudio, Abadir y Teodoro, accedió a confesar su fe en Cristo ante él. Cuando el emperador les ofreció adorar ídolos, se negaron. El emperador entonces exilió a Eusebio a Egipto para que fuera torturado allí. El gobernador lo sometió a torturas con el potro de tortura, mutilaciones y fuertes palizas. Un ángel del Señor lo sanó, fortaleció y consoló. Luego, en una visión nocturna, vio el Paraíso, los lugares preparados para los santos y el lugar preparado para él personalmente, y su alma encontró consuelo. Entonces el gobernador ordenó que lo quemaran en un horno que había preparado para él a las afueras de la ciudad de Ihnas (actual Ihnasya, ciudad de la gobernación de Beni Suef). Pero un ángel del Señor se apareció, extinguió las llamas y sacó al santo ileso. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير. كان هذا القديس أحد ضباط الجيش الذي يحارب ضد الفرس. وأثناء الحرب ارتد دقلديانوس عن الإيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان، ولما رجع أوسابيوس بعد الحرب علم بذلك فاتفق هو وأقاربه يسطس وإقلاديوس وأبادير وتادرس على أن يعترفوا أمامه بالسيد المسيح. ولما عرض عليهم الملك عبادة الأوثان، رفضوا، فقام الملك بنفى أوسابيوس إلى مصر لتعذيبه هناك، حيث قام الوالى بتعذيبه بالهنبازين وتقطيع الأعضاء والضرب الشديد، وكان ملاك الرب يشفيه ويقويه ويعزيه. ثم رأى فى رؤيا الليل الفردوس والأماكن المعدة للقديسين والمكان المعد له هو شخصيًا فتعزت نفسه. بعد ذلك أمر الوالى بإحراقه فى أتون نار أقامه له خارج مدينة اهناس (هي مدينة اهناسيا الحالية وهى مدينة بمحافظة بنى سويف)، فخرج ملاك الرب وأطفأ اللهيب وأخرج القديس سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agapito, obispo

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció San Agapeto, obispo de Synada en Frigia. San Agapeto nació en Capadocia, hijo de padres cristianos que lo educaron en la rectitud y la piedad. Al crecer, se dedicó a la vida de ermitaño, aprendiendo de su padre las prácticas de culto y ascetismo. Esto ocurrió durante el reinado de Diocleciano el Apóstata. Cuando el gobernador oyó hablar de San Agapeto, lo convocó a la fuerza y lo reclutó para el ejército. Esto no lo disuadió de continuar con su ascetismo y su culto; al contrario, creció en virtud. Tras la muerte de Diocleciano y la ascensión al trono del emperador Constantino el Grande, este conoció la historia de Agapeto y lo liberó. Agapeto regresó entonces a su ermita y lugar de culto. El obispo de Synada oyó hablar de él, lo llamó, lo nombró su asistente y lo ordenó sacerdote. Agapeto se dedicó al servicio del pueblo, y cuando el obispo de Synada falleció, el pueblo lo eligió como su sucesor. Mostró un ferviente celo al cuidar y servir a las almas, y predicó y enseñó incansablemente. También cuidó de los pobres y necesitados, y Dios obró milagros maravillosos a través de él. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أغابيطوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م)، تنيح القديس أغابيطوس أسقف سينادا فى فريجية. وُلد القديس أغابيطوس فى بلاد الكبادوك من والدين مسيحيين فربياه على البر والتقوى، ولما كبر كان يخدم النساك ويتعلم منهم العبادة والتقشف. وكان ذلك فى أيام دقلديانوس الجاحد. فلما سمع الوالى بالقديس أغابيطوس إستحضره كرهًا وعينه جنديًا فى الجيش، فلم يمنعه هذا من استمراره فى النسك والعبادة بل ازداد فى الفضيلة. ولما مات دقلديانوس وملك الإمبراطور قسطنطين الكبير وعرف قصته أطلق سراحه فرجع إلى مكان نسكه وعبادته. سمع به أسقف سينادا فاستدعاه وجعله معاونًا له ورسمه قسًا فأخذ يتفانى فى خدمة الشعب، ولما تنيح أسقف سينادا اختاره الشعب خلفًا له. فأظهر غيرة نارية فى الرعاية وخدمة النفوس ودأب على الوعظ والتعليم، كما اهتم بالفقراء والمساكين، فأجرى الله على يديه آيات باهرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Timoteo en la ciudad de Gaza y Matías en la ciudad de Qus

En este día, también fueron martirizados los santos Timoteo de Gaza y Matías de Qus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين تيموتاوس بمدينة غزة ومتياس بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديسان تيموتاوس من غزة ومتياس من قوص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón, Apia y su hijo Arquipo

En este día del año 65 d. C., los santos Filemón, su esposa Apia y su hijo Arquipo fueron martirizados. Eran frigios. Convirtieron a Jesucristo gracias al ministerio del apóstol San Pablo, quien predicaba allí. San Pablo envió una carta a Filemón, cabeza de familia, con el saludo apostólico a todos los miembros de la familia (Filemón 1-3) y el amor del apóstol por su amigo (Filemón 4-7). Cuando Nerón instigó la persecución de los cristianos tras el incendio de Roma, los paganos atacaron la iglesia de Frigia durante la oración posterior a la celebración de la diosa Diana. Capturaron a Filemón y a su familia, los azotaron brutalmente, los arrojaron a un pozo y los lapidaron hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

También en este día, San Caná fue martirizado en la ciudad de Roma. Su historia cuenta que nació de padres cristianos que lo criaron en la tradición espiritual y eclesiástica. Cuando creció, sus padres lo casaron en contra de su voluntad. Estando a solas con su esposa, apagó la lámpara de la habitación y luego la

إستشهاد القديسين فليمون وأبفية وأرخبس ابنهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 65 م استشهد القديسون فليمون وزوجته ابفية وابنهما أرخبس. هؤلاء كانوا من أهل فريجية. وآمنوا بالسيد المسيح على يد القديس بولس الرسول عندما كان ُيكرز هناك. وقد أرسل القديس بولس برسالة إلى رب الأسرة القديس فليمون، تضمنت السلام الرسولى لكل أفراد الأسرة (فليمون: 1 – 3)، ومحبة الرسول لصديقه (فليمون: 4 – 7). ولما أثار نيرون الاضطهاد على المسيحيين بسبب حريق روما، هجم الوثنيون بعد الاحتفال بعيد الآلهة ديانا، على الكنيسة بفريجية وقت الصلاة، فقبضوا على القديس فليمون وأسرته، وجلدوهم بعنف ثم وضعوهم فى حفرة ورجموهم، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

وفيه أيضًا ُاستشهد القديس قونا بمدينة روما. ومن أمره أنه ُولد لأبوين مسيحيين فربّياه تربية روحية كنسية، ولما كبر زّوجه والداه بدون إرادته، ولما اختلى بعروسه أطفأ السراج الذي كان بالحجرة ثم أناره وقال لعروسه أيهما أحسن النور أم الظلمة؟ فأجابته النور أحسن. فبدأ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

volvió a encender, preguntándole: "¿Qué es mejor, la luz o la oscuridad?". Ella respondió: "Mejor la luz". Entonces él comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, la Luz del Mundo, y la gracia entró en su corazón. Vivieron como hermanos en perfecta castidad. Se consagraron al ayuno, la oración y el servicio. Él guió a muchos de los habitantes de su ciudad a la fe en Cristo, y Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios. Cuando llegó un gobernador pagano que perseguía y torturaba a los cristianos, arrestó a Caná y lo hizo azotar hasta que su cuerpo sangró. Al ver su firmeza en la fe, el gobernador lo decapitó con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mina en la ciudad de Qus

San Mina también fue martirizado en la ciudad de Qus. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

En este día, el santo padre Abu Fana también falleció durante el reinado del emperador Teodosio el Grande. Este santo nació en el seno de una

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

يكلمها عن السيد المسيح نور العالم َفنَفذَت النعمة إلى قلبها وعاشا كأخين في بتولية كاملة. وانصرفا للصوم والصلاة والخدمة. وقد هدى كثيرين من أبناء مدينته إلى الإيمان بالمسيح، كما وهبه الله موهبة صنع المعجزات وإخراج الشياطين. ولما جاء حاكم وثني وكان يلاحق المسيحيين ويعذبهم قبض على قونا وجلده حتى أدمى جسده ولما رأى تمسُكه بإيمانه قطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الاستشهاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مينا بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديس مينا بمدينة قوص. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس أبو فانا فى أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

familia cristiana devota que lo educó en el temor de Dios y la obediencia a sus mandamientos. Creció amando la soledad, la contemplación y la compasión por los pobres y necesitados. En su juventud, ingresó como monje en uno de los monasterios de Ashmounin, donde practicó la vida ascética junto con el trabajo manual. Vendía sus artesanías, destinando parte de las ganancias a la alimentación y el resto a los pobres. Creció en la devoción, el ascetismo y el amor por sus hermanos en la fe. Luego, anhelando la soledad para encontrar mayor cercanía con su Señor y Cristo, pidió permiso al abad y partió, estableciéndose en una cueva en el Desierto Occidental, al oeste del pueblo de Abu Sir. Dios le concedió un manantial del que beber. El santo ayunaba diariamente hasta el anochecer en verano, y en invierno, ayunaba un día sí y un día no, ofreciendo numerosas oraciones y postraciones hasta que su piel se le pegaba a los huesos y se volvía como madera quemada. A pesar de su amor por la soledad, nunca cerró su corazón a sus hermanos, y su morada se convirtió en un centro de iluminación espiritual. Los monjes acudían a él en busca de guía, y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Cuando se acercaba la hora de su muerte, un ángel del Señor le anunció que estaba a punto de partir

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

ربياه فى مخافة الله وحفظ وصاياه. فنشأ محبًا لحياة الخلوة والتأمل والرحمة بالفقراء والمساكين. ترهب فى شبابه فى أحد أديرة الأشمونين، وتدرب على الحياة النسكية مع العمل اليدوى، فكان يبيع عمل يديه حيث يأكل بجزء منه ويتصدق بالباقى للفقراء. وإزداد فى العبادة والنسك ومحبة الإخوة، ثم اشتاق أن ينفرد ليجد فرصة أكبر مع ربه ومسيحه، فاستأذن رئيس الدير وانطلق وسكن فى مغارة فى الصحراء الغربية غرب قرية " أبو صير " وقد وهبه الله ينبوع ماء ليشرب منه. كان القديس يصوم يوميًا حتى المساء فى الصيف، وفى الشتاء كان يصوم يومين يومين مع صلوات كثيرة وميطانيات حتى لصق جلده بعظمه، وصار كخشبة محروقة. ورغم محبته للوحدة لكنه لم يغلق قلبه عن إخوته، فتحول مسكنه إلى مركز إشعاع روحى، فكان الرهبان يأتون ليأخذوا منه الإرشاد، كما وهبه الله أن يعمل المعجزات. لما قربت ساعة نياحته، أعلمه ملاك الرب بأنه سينتقل من هذا العالم فطلب من الأب كاهن المنطقة أن يناوله من الأسرار المقدسة، فتناول منها واقفًا على قدميه اللتين تورمتا من كثرة الوقوف وودع الإخوة وباركهم طالبًا صلواتهم عنه. ثم فاضت روحه الطاهرة. فكفنه الآباء ودفنوه بإكرام عظيم. وقد بُنى دير على اسمه بجوار قرية بنى خالد (ما زال دير أبو فانا موجودًا فى الصحراء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

de este mundo. Pidió al sacerdote local que le administrara la Sagrada Comunión, la cual recibió de pie, con los pies hinchados por tanto tiempo de pie. Se despidió de los hermanos, los bendijo y les pidió sus oraciones. Entonces su alma pura partió. Los monjes lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Se construyó un monasterio en su nombre cerca del pueblo de Bani Khalid (el Monasterio de Abu Fana aún existe en el desierto al oeste de la ciudad de Mallawi). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

غربى مدينة ملوى). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo profeta Oseas

En este día, falleció el gran profeta Oseas, uno de los doce profetas menores. Nació en la región montañosa de Efraín, hijo de Beeri. Vivió durante los reinados de los reyes Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías de Judá, y de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel (Oseas 1:1). También vivió en la época de los profetas Isaías, Amós y Miqueas, y ejerció su ministerio profético durante unos setenta años. Este profeta presenció el cautiverio de Israel por Asiria en el año 722 a. C. En sus profecías, habló de cosas extraordinarias y maravillosas, reprendiendo a los israelitas por sus pecados y advirtiéndoles de las calamidades que les sobrevendrían como castigo por sus crímenes. Prometió que estas desgracias cesarían si volvían al Señor su Dios arrepentidos. También profetizó sobre el sufrimiento y la resurrección del Salvador y la salvación de la humanidad. Él dijo: «Nos ha herido, pero nos vendará; al segundo día nos revivirá, y al tercer día nos resucitará, para que vivamos delante de él» (Oseas 6:1-2). Profetizó la derrota del poder de la muerte y el fin del poder del infierno, diciendo: «¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón? ¿Dónde, oh sepulcro, tu victoria?» (Oseas 13:14). Falleció a una edad avanzada. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الصديق هوشع النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى العظيم هوشع أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد فى جبل إفرايم، من أب يدعى بائيرى. عاصر الملوك عزيا ويوثام وآحاز وحزقيا ملوك يهوذا، ويربعام بن يوآش ملك إسرائيل (هوشع 1: 1). وكذلك إشعياء وعاموس وميخا الأنبياء وقد مارس العمل النبوى حوالى سبعين عامًا. وقد عاصر هذا النبى سبى إسرائيل بواسطة آشور سنة 722 ق. م. وذكر فى نبوته أشياء غريبة وعجيبة وبكَت بنى إسرائيل على زلاتهم وأنذرهم بالشرور التى تحل بهم عقابًا لهم على جرائمهم ووعدهم بزوال هذه المصائب عنهم إذا رجعوا إلى الرب إلههم بالتوبة. كما تنبأ عن آلام المخلص وقيامته وخلاص بنى البشر. فقال: "ضرب فيجبرنا، يحيينا بعد يومين وفى الثالث يقيمنا فنحيا أمامه" (هوشع 6: 1، 2). وتنبأ عن إبطال سطوة الموت وكسر شوكة الجحيم بقوله: " أين شوكتك يا موت، أين غلبتك يا هاوية " (هوشع 13: 14). وتنيح بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Zadok y de los ciento veintiocho que estaban con él

En este día, San Zadok y los 128 hombres que lo acompañaban también fueron martirizados. Bahram, rey de Persia, los llevó ante él y les ofreció la oportunidad de adorar al sol. San Zadok respondió: «Solo adoro a Dios, el Creador del sol y de toda la creación». El rey preguntó: «¿Tiene este sol un dios?». El santo respondió: «Sí, es el Señor Jesucristo, nuestro Dios». Entonces el rey ordenó que decapitaran a Zadok. Cuando el verdugo se adelantó para cortarle la cabeza, apareció una gran luz que los presentes vieron, y gritaron: «¡Todos somos cristianos!». El rey ordenó entonces que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros fueron martirizados en la ciudad de Tiro. El comandante Vitorio ordenó que fueran sometidos a numerosas torturas. Sus cuerpos fueron desgarrados con látigos y luego

استشهاد القديس صادوق والمائة والثمانية والعشرين الذين معه

وفيه أيضًا استشهد القديسون صادوق والمائة والثمانية والعشرون رجلاً الذين معه. وذلك أن بهرام ملك الفرس أحضرهم أمامه وعرض عليهم أن يسجدوا للشمس. فأجابه القديس صادوق بقوله: " إننى لا أسجد إلا لله خالق الشمس وكل الكون ". فقال له الملك: " وهل لهذه الشمس إله؟ "، فأجابه القديس: " نعم، وهو السيد المسيح إلهنا ". فأمر الملك بقطع رأسه. وعندما تقدم السياف ليقطع رأسه ظهر نور عظيم رآه الحاضرون فصاحوا: " نحن جميعًا مسيحيون ". فأمر الملك بقطع أعناقهم جميعًا، ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد الأسقفان تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور. وذلك أن القائد فيتوريوس أمر بتعذيبهم بعذابات كثيرة، فمزقوا أجسادهم بالجلد، ثم طرحوهم للوحوش الضارية فلم تؤذهم بقوة إلهية، ثم عذبوهم عذابات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

arrojados a fieras, pero por poder divino, las fieras no les hicieron daño. Posteriormente, fueron sometidos a crueles torturas con fuego y hierro. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

قاسية بالنار والحديد. فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), falleció San Eustacio, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en Panfilia a mediados del siglo III y fue reconocido por su virtud y erudición. Tras la muerte del Patriarca de Antioquía, Eustacio fue elegido para sucederle en el año 324 d. C. Su fama se extendió gracias a sus virtudes y vasto conocimiento. Asistió al Concilio de Nicea para juzgar a Arrio y defendió sus decisiones. Después del concilio, los obispos arrianos se rebelaron contra él y tramaron numerosos planes para destituirlo de su sede. Entre ellos, sobornaron a una mujer de mala reputación para que afirmara que había tenido un hijo con él. Convocaron un sínodo que lo condenó a la deposición e informaron al emperador Constantino. Constantino aceptó su demanda y lo exilió a Tracia (cerca de Filipos). Cuando el pueblo se enteró de la decisión del rey, se sublevó con fiereza, y casi estalló una guerra civil debido a su convicción de su inocencia. Sin embargo, el bondadoso patriarca los calmó y ejecutó el exilio pacíficamente. Al llegar a su lugar de exilio, se dedicó a la oración y la meditación, escribió libros espirituales provechosos y redactó cartas contra los arrianos hasta que falleció en paz. Pero Dios quiso revelar su inocencia y la verdad. La mujer enfermó

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس فى بمفيلية فى أواسط القرن الثالث واشتهر بالفضيلة والعلم، ولما تنيح بطريرك أنطاكية ُأنتخب أوسطاسيوس خلفًا له سنة 324 م. وقد ذاعت شهرته بسبب فضائله وعلمه الغزير. وحضر مجمع نيقية لمحاكمة أريوس ودافع عن قراراته. وبعد المجمع ثار عليه الأساقفة الأريوسيون فدبروا له مكائد كثيرة لإبعاده عن كرسيه ومنها أنهم أغروا امرأة زانية بمال كثير حتى تقول أنه أنجب منها ابنًا. فجمعوا مجمعًا حكموا فيه بقطعه من رتبته وأبلغوا قسطنطين الملك بذلك فصدق قولهم ونفاه إلى ثراكى (مكان بالقرب من مدينة فيلبى). ولما أحس الشعب بقرار الملك ثار ثورة عارمة وكادت تحدث فتنة بسبب ثقتهم فى براءته ولكن البطريرك الوديع قام بتهدئتهم ونفذ قرار النفى بهدوء ولما وصل إلى منفاه عكف على الصلاة والتأمل ووضع الكتب الروحية النافعة وكتب رسائل ضد الأريوسيين حتى تنيح بسلام. إلا إن الله أراد إظهار براءته وإظهار الحقيقة فمرضت المرأة مرضًا شديدًا علمت أنه بسبب اتهامها ظلمًا للقديس، فحضرت إلى الكنيسة وأقرت أمام كل الشعب ببراءة القديس وأن الأساقفة الأريوسيون هم الذين دفعوها إلى ذلك. أما الأساقفة الأريوسيون الذين تسببوا فى نفى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

gravemente, dándose cuenta de que su enfermedad se debía a la injusta acusación que había hecho contra el santo. Acudió a la iglesia y confesó ante todo el pueblo la inocencia del santo, afirmando que los obispos arrianos la habían instigado a hacer la acusación. En cuanto a los obispos arrianos que causaron el exilio del patriarca, Dios los castigó, haciéndoles experimentar la amargura del exilio como retribución por su maldad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

También en este año, 203 d. C., Santa Perpetua fue martirizada junto con otros hombres y mujeres durante el reinado del emperador Septimio Severo. Esta santa nació en 181 d. C. en Cartago, en el norte de África (actual Túnez). Era una mujer educada, proveniente de una familia adinerada y distinguida. Se casó con un noble y tuvo un hijo con él. A los 22 años, fue arrestada junto con otros hombres y mujeres tras recibir el sacramento del bautismo y convertirse al cristianismo. Fueron encarcelados para obligarlos a renunciar a Cristo, pero Dios le concedió a Perpetua visiones y

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

البطريرك فقد انتقم منهم الله فأذاقهم مرارة النفى عقابًا على شرهم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

استشهاد القديسة ِبْربْتَوا وَمْن معها

وفيه أيضًا من سنة 203م استشهدت القديسة ِبْربْتَوا ومعها عدد من النساء والرجال، وذلك في عصر الإمبراطور سبتميوس ساويرس. ُولَدت هذه القديسة سنة 181م بقرطاجنة بشمال إفريقيا وهي تونس حاليًا. كانت مثقفة ومن أسرة عريقة غنية. تزوجت من رجل شريف وُرزقت منه بطفل. تم القبض عليها وعمرها 22 سنة مع بعض الرجال والنساء بعد أن نالوا سر المعمودية المقدس وصاروا مسيحيين. أودعوهم السجن حتى ينكروا المسيح، ولكن الله وهب بربتوا بعض الرؤى والإعلانات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

revelaciones que consolaron y fortalecieron a los demás. Intentaron que renunciaran a Cristo, y cuando se mantuvieron firmes en su fe, fueron sometidos a severas torturas. Santa Perpetua fue arrojada a una vaca salvaje. La vaca la corneó con tanta fuerza que le rasgó la ropa y la tiró al suelo. Sin embargo, la santa se mantuvo firme e intentó recoger los bordes rasgados de su vestimenta para cubrirse. Incluso en la muerte, su castidad seguía tan arraigada como en vida. Esto demuestra el amor de los primeros cristianos por la castidad y su fidelidad a ella. Al ver a su familia clamando en la arena, les dijo: «Manténganse firmes en la fe, ámense los unos a los otros y no se desesperen por nuestro sufrimiento». Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación. Aceptaron la sentencia con alegría y, uno a uno, fueron decapitados con la espada, recibiendo todos la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسة بِرْبِتُوا وَمَنْ معها

فكانت تعزي وتثبِت الآخرين. حاكموهم لكي ينكروا المسيح ولما تمّسكوا بإيمانهم بدأوا يعذبونهم بالعذابات الشديدة، فألقوا بالقديسة بربتوا لبقرة وحشية. نطحتها البقرة بقوة فمزقت ثيابها وألقتها على الأرض، فتساندت القديسة وحاولت أن تضم أطراف الرداء الممزق لتستر نفسها، فكانت في موتها لا تقل اهتمامًا بعفتها عن حياتها. وهذا دليل على محبة المسيحيين الأوائل للعفة وتمسكهم بها، ولما رأت أسرتها تصرخ في ميدان المصارعة قالت لهم: اثبتوا في الإيمان وأحبوا بعضكم بعضًا ولا تجزعوا من آلامنا. وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالي بقطع رؤوسهم فقبلوا الحكم بفرح، فقطعوا رؤوسهم بالسيف واحدًا تلو الآخر ونالوا جميعهم أكاليل الاستشهاد. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado de las reliquias de San Tawadros (Tadros), el mártir oriental

En este día, se trasladaron las reliquias de San Teodoro, el Mártir de Oriente. Tras su martirio en la hoguera en Amasia, capital del Ponto en Asia Menor, en el año 306 d. C., y una vez estabilizada la situación y promulgado el edicto del emperador Constantino que otorgaba libertad religiosa a los cristianos, la Divina Providencia dispuso que el cuerpo de este gran mártir fuera trasladado a la ciudad de Nisa, donde se erigió una iglesia en su honor y se manifestaron numerosos milagros y prodigios a través de sus reliquias. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد

فى مثل هذا اليوم تم نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد. وذلك أنه بعد ان إستشهد القديس بالموت حرقًا، فى مدينة أماسيا عاصمة إقليم البنطس بآسيا الصغرى سنة 306 م، وبعد ان استقرت الأحوال وصدر منشور الإمبراطور قسطنطين الذي بموجبه أُعطيت الحرية الدينية للمسيحيين، شاءت العناية الإلهية أن ينقل جسد هذا الشهيد العظيم إلى مدينة نيصص، حيث بُنيت له كنيسة باسمه، وظهرت من جسده عجائب وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

En este día del año 167 d. C., San Policarpo, obispo de Esmirna (actual Izmir), fue martirizado. Discípulo de San Juan Evangelista, es a él a quien el Señor Jesús se refiere en el Libro del Apocalipsis, diciendo: «Escribe al ángel de la iglesia en Esmirna: Esto dice el Primero y el Último, el que estuvo muerto y ha vuelto a la vida: Conozco tus obras, tu aflicción, tu pobreza (aunque eres rico) y la blasfemia de los que dicen ser judíos, pero no lo son, sino que son sinagoga de Satanás. No temas lo que estás a punto de sufrir. Mira, el diablo está a punto de echar a algunos de vosotros en la cárcel, para que seáis probados y sufráis tribulación durante diez días. Sé fiel hasta la muerte, y te daré la corona de la vida» (Apocalipsis 2:8-10). Mientras San Ignacio, Patriarca de Antioquía, se dirigía a Roma para ser martirizado, pasó por la ciudad de Esmirna. San Policarpo salió a su encuentro, lo abrazó y besó sus cadenas. Cuando surgió una disputa entre la Iglesia de Roma y las Iglesias Orientales sobre la fecha de la Pascua, el santo viajó a Roma en el año 157 d. C. y llegó a un acuerdo con el Papa al respecto. Luego regresó a su sede episcopal. Retomó sus deberes pastorales con gran celo y santo fervor. Escribió numerosos tratados y homilías sobre el nacimiento virginal, la muerte, el infierno y el tormento. También

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

فى مثل هذا اليوم من سنة 167 م استشهد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا الشهيرة بأزمير، وقد تتلمذ على يد القديس يوحنا الإنجيلى وهو الذي يعنيه الرب يسوع فى سفر الرؤيا بقوله " أكتب إلى ملاك كنيسة سميرنا. هذا يقوله الأول والآخر الذي كان ميتًا فعاش أنا أعرف أعمالك وضيقتك وفقرك. مع إنك غنى. وتجديف القائلين أنهم يهود وليسوا يهودًا بل هم مجمع الشيطان. لا تخف البته مما أنت عتيد أن تتألم به. هوذا إبليس مزمع أن يلقى بعضًا منكم فى السجن لكى تجربوا ويكون لكم ضيق عشرة أيام. كن أمينًا إلى الموت فسأعطيك إكليل الحياة " (رؤ 2: 8 – 10). وفيما كان القديس أغناطيوس بطريرك أنطاكية ذاهبًا إلى روما للاستشهاد مر على مدينة سميرنا فخرج القديس بوليكاربوس لملاقاته وعانقه وقبل قيوده. وعندما وقع الخلاف بين كنيسة روما وكنائس الشرق بخصوص موعد عيد القيامة المجيد ذهب القديس إلى روما سنة 157 م، واتفق مع بابا روما بخصوص هذا الامر، ثم عاد إلى مقر كرسيه. وباشر أعماله الرعوية بكل همة وغيرة مقدسة. ووضع مقالات كثيرة وميامر عديدة عن الميلاد البتولى والموت والجحيم والعذاب، كما كتب عن القديسة العذراء مريم وعن تدبيرات الخلاص. وبذلك جذب نفوسًا كثيرة بتعاليمه النافعة إلى الإيمان بالسيد المسيح. ولما أثار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

escribió sobre la Santísima Virgen María y el plan de salvación. Mediante sus enseñanzas, atrajo a muchas almas a la fe en Cristo. Cuando el emperador Marco Aurelio instigó la persecución de los cristianos, arrestó a San Policarpo e intentó obligarlo a renunciar a Cristo. Policarpo respondió: «Durante ochenta y seis años le he servido, y jamás me ha hecho daño. ¿Cómo, pues, podría blasfemar contra mi Rey, quien me salvó?». El emperador replicó: «Si las fieras no te asustan, te haré consumir en el fuego a menos que renuncies a tu fe». El santo respondió: «Me amenazas con fuego que arde durante una hora y luego se extingue, pues desconoces el fuego del juicio venidero y el castigo eterno preparado para los impíos». Entonces el emperador comenzó a torturarlo con muchos tormentos. Luego ordenó que lo arrojaran al fuego, pero este no le causó daño. Finalmente, ordenó que lo atravesaran con una lanza, y su sangre fluyó y extinguió el fuego. Su alma pura partió, y recibió la corona de la vida. Los fieles tomaron su santo cuerpo, lo amortajaron y oraron por él como correspondía, y luego lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

الإمبراطور مرقس أوريليوس الاضطهاد على المسيحيين، قبض على القديس بوليكاربوس وحاول معه لكى ينكر المسيح، فأجاب بوليكاربوس " ستة وثمانون سنة أخدمه ولم يسبب لى ضررًا فكيف أجدف على ملكى الذي خلصنى". أجاب الإمبراطور: إن كانت الوحوش لا تخيفك فسأجعل النيران تلتهمك إلا إذا رجعت عن إيمانك. أجابه القديس: إنك تهددنى بالنار التي تشتعل ساعة ثم تنطفىء لأنك لا تعرف نار الدينونة العتيدة والقصاص الأبدى المعد للأشرار. حينئذ بدأ الإمبراطور يعذبه بعذابات عديدة، ثم أمر بوضعه فى النار فلم تؤذه، أخيرًا أمر بطعنه بالحربة فتدفق دمه وأطفأ النار وفاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الحياة. وأخذ المؤمنون جسده الطاهر وكفنوه وصلوا عليه كما يليق ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

En este día, la cabeza de Juan el Bautista fue hallada en Homs, Siria. San Juan Bautista se apareció en una visión a Anba Marciano, obispo de Homs, y lo guió hasta el lugar donde se encontraba la cabeza. Él la recuperó y celebró su descubrimiento con gran honor. La historia del viaje de la cabeza de Juan el Bautista comenzó cuando Herodes lo decapitó por su matrimonio con Herodías (Mateo 14:3-12). Herodes escondió entonces la santa cabeza en su casa. Permaneció desconocida durante mucho tiempo hasta que dos hombres cristianos de Homs llegaron a Jerusalén durante la Cuaresma para recibir bendiciones de los lugares santos. Cayó la noche cerca de la casa de Herodes y se durmieron. San Juan se apareció a uno de ellos, le dijo su nombre, le reveló dónde estaba su cabeza y le indicó que la llevara a casa. Al despertar, excavaron en el lugar que el santo les había indicado y encontraron la santa cabeza dentro de una vasija de barro. Al abrirla, de ella emanó una dulce fragancia. El hombre que tuvo la visión se llevó la cabeza a casa y colocó una lámpara ante ella. Tras su muerte, la cabeza fue trasladada de un lugar a otro dentro de la ciudad de Homs hasta que, a finales del siglo IV, San Juan se apareció a Anba Martianus, obispo de Homs, y lo guió hasta su paradero. Él la recuperó y celebró su llegada con gran júbilo.

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تم العثور على رأس يوحنا المعمدان فى حمص الشام، وذلك أن القديس يوحنا المعمدان ظهر لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى رؤيا وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها بإكرام جزيل. وقصة رحلة رأس يوحنا المعمدان بدأت عندما قطع هيرودس رأسه المقدس بسبب زواجه من هيروديا (مت 14: 3 – 12). ثم أخفى الرأس المقدس فى منزله. وظلت مجهولة زمانًا طويلاً حتى أتى رجلان مسيحيان من أهل حمص إلى أورشليم فى الصوم الكبير للتبرك من الأماكن المقدسة، وأمسى عليهما الوقت بالقرب من بيت هيرودس، فناما فظهر القديس يوحنا لأحدهما وأعلمه باسمه وعرفه بموضع رأسه وأمره أن يحمله معه إلى منزله، فلما استيقظا من نومهما حفرا فى الموضع الذي أعلمهما به القديس، فوجدا الرأس المقدس داخل وعاء فخارى. ولما فتحاه صعدت منه رائحة طيبة. وأخذ الرجل الذي رأى الرؤيا الرأس معه إلى منزله، ووضع أمامه قنديلاً، وبعد وفاة هذا الرجل انتقل الرأس من مكان إلى آخر داخل مدينة حمص إلى أن ظهر القديس يوحنا لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى أواخر القرن الرابع وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها احتفالاً عظيمًا. بركة القديس يوحنا المعمدان فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

Que la bendición de San Juan Bautista nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1687 de los Mártires (9 de marzo de 1971), falleció el santo y justo Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de Alejandría. Este santo nació en la ciudad de Damanhur, en el seno de una familia piadosa y devota. Su nombre era Azar Youssef Atta. El padre Tadros El-Baramousy, un monje anciano, solía visitar a la familia y había predicho su vida monástica. A medida que Azar crecía, practicaba la vida monástica en su hogar, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras, estudiando temas eclesiásticos y aprendiendo sobre ritos litúrgicos e himnos. En julio de 1927, ingresó en el Monasterio de El-Baramousy, donde fue tonsurado monje con el nombre de Mina El-Baramousy. El 18 de julio de 1931, fue ordenado sacerdote y posteriormente ingresó en el Colegio Clerical de Helwan. Al enterarse de que el Papa Juan (el 113.º Patriarca) tenía la intención de ordenarlo obispo, huyó al Alto Egipto y se refugió en el Monasterio de San Shenouda en Sohag. Posteriormente regresó y se reunió con el Patriarca, quien accedió a su petición de

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1687 للشهداء (9 مارس 1971م) تنيح الأب القديس البار البابا كيرلس السادس، البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. ولد هذا القديس في مدينة دمنهور لأبوين تقيين بارين، وكان اسمه عازر يوسف عطا. وكان القمص تادرس البراموسي، وهو راهب شيخ، معتادًا أن يزور تلك الأسرة وكان قد تنبأ مسبقًا برهبنته. عندما كبر عازر، كان يمارس الحياة الرهبانية في منزله، كما كان مثابرًا على قراءة الكتاب المقدس والمواضيع الكنسية والطقوس والألحان. وفي يوليو من سنة 1927 ذهب إلى دير البراموس حيث ترهبن باسم مينا البراموسي. وفي يوم 18 يوليو من سنة 1931، رُسم قسيسًا، ثم التحق بالكلية الإكليريكية بحلوان. وعندما سمع أن البابا يوأنس (البطريرك المئة والثالث عشر) كان ينوي أن يرسمه أسقفًا، هرب إلى الصعيد ومكث في دير الأنبا شنودة في سوهاج. ثم عاد فيما بعد والتقى بالبطريرك الذي وافق على طلبه بالتوحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وعّين الراهب التقي القمص عبد المسيح البراموسي ليكون مرشده الروحي. ثم بعد ذلك، عاش القديس في مغارة تبعد عن الدير ساعة واحدة مشيًا على الأقدام. كان يأتي إلى الدير يوم السبت مساءً فقط ليعتني بالرهبان الشيوخ، ويحضر صلاة العشية وقداس يوم الأحد لكي يتناول من الأسرار المقدسة. لقد عاش القديس في سنة 1936 في طاحونة مهجورة على جبل المقطم في مصر القديمة حيث كان قد دأب على أن يصلي قداسًا كل يوم. وفي سنة 1941، ُعين رئيسًا لدير الأنبا صموئيل المعترف في صحراء القلمون فقام بتجديد الدير والكنيسة وبنى قلالي جديدة للرهبان. وقد تم تدشين الكنيسة بيد المتنيح الأنبا أثناسيوس أسقف بني سويف الذي منحه رتبة القمصية. وفي سنة 1947، عاد القديس إلى مصر القديمة حيث بنى كنيسة على اسم القديس مارمينا. كان العديد من الرهبان الأتقياء قد تتلمذوا على يديه في تلك الكنيسة كما سيم العديد منهم فيما بعد أساقفة في الكنيسة. لقد كان بسبب صلواته الدائمة وإيمانه القوي يشفي المرضى، ويخرج الأرواح الشريرة، ويحل العديد من مشاكل زائريه. وعندما تنيح البابا يوساب الثاني وبعد عملية مطولة من الترشيحات، تم عمل القرعة الهيكلية التي وقعت على القمص مينا البراموسي ليكون البطريرك المئة

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

soledad y designó al devoto monje, el Padre Abdel Messih El-Baramousy, como su guía espiritual. A partir de entonces, el santo vivió en una cueva a una hora a pie del monasterio. Solo acudía al monasterio los sábados por la tarde para cuidar de los monjes ancianos y asistir a las Vísperas y a la Misa dominical para comulgar. En 1936, el santo vivió en un molino abandonado en el Monte Mokattam, en el Viejo Cairo, donde celebraba la Misa diariamente. En 1941, fue nombrado Abad del Monasterio de San Samuel el Confesor en el desierto de Qalamoun, donde renovó el monasterio y la iglesia y construyó nuevas celdas para los monjes. La iglesia fue consagrada por el difunto obispo Atanasio de Beni Suef, quien también lo ordenó sacerdote. En 1947, el santo regresó al Viejo Cairo, donde construyó una iglesia dedicada a San Mina. Muchos monjes devotos fueron guiados por él en esa iglesia, y varios de ellos fueron ordenados obispos posteriormente. Mediante sus constantes oraciones y su fe inquebrantable, sanó a los enfermos, expulsó demonios y resolvió muchos de los problemas de sus visitantes. Tras el fallecimiento del Papa Yousab II, y después de un largo proceso de nominaciones, se realizó una selección por sorteo, y el elegido fue el Padre Mina

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

al-Baramousi, quien se convirtió en el 116.º Patriarca de Alejandría. Fue consagrado Patriarca el domingo 10 de mayo de 1959, adoptando el nombre de Papa Cirilo VI. El 28 de junio de 1959, Su Santidad consagró a un Patriarca para la Iglesia Etíope con el fin de fortalecer los lazos entre las iglesias hermanas. En noviembre de 1959, el Papa Cirilo VI colocó la primera piedra del Monasterio de San Mina el Taumaturgo en el desierto de Mariout y trasladó allí sus santas reliquias. En 1967, consagró el Santo Crisma, un acontecimiento histórico, ya que solo se había consagrado 26 veces en la historia de la Iglesia Copta. El 2 de abril de 1968, la Virgen María se apareció en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun. En junio de 1968, el Papa Cirilo VI trajo de vuelta las reliquias de San Marcos, que habían permanecido fuera de Egipto durante casi once siglos. Colocó estas reliquias en un santuario especialmente construido bajo el altar de la Gran Catedral de San Marcos, que él mismo mandó construir en el distrito de Anba Rouis, en Abbassia. Esta catedral fue inaugurada en una solemne ceremonia a la que asistieron el presidente Gamal Abdel Nasser, el difunto emperador Haile Selassie y representantes de iglesias de todo el mundo. El Papa Cirilo VI nunca olvidó

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. وتمت رسامته بطريركًا يوم الأحد 10 مايو سنة 1959 باسم البابا كيرلس السادس. وفي يوم 28 يونيو من سنة 1959، قام قداسته برسامة بطريرك للكنيسة الأثيوبية لكي يقوي الروابط بين الكنائس الشقيقة. في نوفمبر 1959، وضع البابا كيرلس حجر الأساس لدير مارمينا العجايبي في صحراء مريوط ونقل رفاته الطاهر إليه. وفي سنة 1967، قام بطبخ الميرون. لقد كان ذلك حدثًا تاريخيًا حيث أن الميرون كان قد ُطبخ في الكنيسة القبطية 26 مرة فقط على مدار تاريخها. وفي يوم 2 أبريل 1968، ظهرت والدة الإله السيدة العذراء على قباب كنيستها في الزيتون. وفي يونيو 1968، جلب البابا كيرلس رفات القديس مارمرقس التي بقيت خارج مصر لما يقرب من أحد عشر قرنًا من الزمان. لقد وضع هذه الرفات لتستقر في مزار ُبني خصيصًا تحت مذبح الكاتدرائية العظمى للقديس مارمرقس التي بناها البابا في منطقة الأنبا رويس بالعباسية. كانت هذه الكاتدرائية قد تم افتتاحها في احتفال مهيب حضره الرئيس جمال عبد الناصر والامبراطور الراحل هيلاسلاسي ومندوبون عن الكنائس من العالم كله. لم ينَس البابا كيرلس قط أنه الراهب الفقير مينا المتوحد. فكان طعامه بسيطًا جدًا حيث كان في أيام كثيرة يأكل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

que una vez fue el humilde monje ermitaño Mina. Su dieta era muy sencilla. Muchos días, después de asistir a la misa nocturna, solo comía una comida de pan seco, sal y comino. También era diligente en celebrar diariamente las Alabanzas de Medianoche. Su misa diaria era silenciosa y profunda. Dios le concedió a este santo padre el don de obrar milagros incluso después de su muerte. Cuando Dios quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, enfermó brevemente. El día de su muerte, recibió a muchos de sus hijos espirituales, alzó la cruz y dijo: «El Señor proveerá para ustedes», y luego entregó su alma pura en manos de Dios, a quien había servido y amado. El 25 de noviembre de 1972, sus santas reliquias fueron trasladadas al Monasterio de San Mina en el desierto de Mariout, según su testamento escrito de su puño y letra. Ese día, los cielos lo honraron con relámpagos y lluvia torrencial, como nunca antes se había visto. Que las bendiciones de las oraciones de este santo padre estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وجبة واحدة من الخبز الجاف، والملح، والكمون بعد أن يصلي القداسات في وقت متأخر من المساء. كما كان حريصًا على إقامة تسبحة نصف الليل يوميًا. وكان قداسه اليومي هادئًا وعميقًا. هذا وقد منح الله هذا الأب الطاهر موهبة صنع المعجزات حتى بعد نياحته. وعندما أراد الله أن يريحه من أتعاب هذا الدهر، مرض مرضًا قصيرًا وفي يوم نياحته استقبل العديد من أبنائه ورفع الصليب وقال: "الرب يدبر أموركم" ثم أسلم روحه الطاهرة بيد الله الذي خدمه وأحبه. وفي يوم 25 نوفمبر من سنة 1972، تم نقل رفاته الطاهرة إلى دير مارمينا بصحراء مريوط بحسب الوصية التي كتبها بخط يده. وفي يوم نقل رفاته إلى الدير، كرمته السماء ببروق وأمطار غزيرة لم تحدث بهذه الطريقة من قبل. بركة صلوات هذا الأب القديس تكون معنا جميعًا ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Macronio y Tecla

En este día, los santos Macario y Tecla fueron martirizados. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Alejandro el Soldado

También en este día, en el año 13 de los Mártires (297 d. C.), San Alejandro el Soldado fue martirizado. Este santo nació y se crio en Roma. Fue soldado en el ejército del emperador Maximiano (y el emperador Diocleciano lo nombró su asistente en Italia y África en el año 286 d. C.). Sucedió que el santo se convirtió al cristianismo, y cuando el emperador se enteró, lo mandó llamar y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Ante la insistencia del emperador, el santo respondió con valentía y humildad: «Usted es el gobernante, oh emperador; puede imponerme su voluntad, y me alegro. Le temo como emperador, pero amo a mi Dios más que a usted». El emperador lo amenazó con la muerte si no sacrificaba a los ídolos. Él respondió: «La muerte con la que me amenaza es, a los ojos de los cristianos, vida». El emperador se enfureció y ordenó que lo colgaran de las manos con una piedra atada a los pies. Luego ordenó que lo golpearan y lo quemaran vivo, pero el Señor lo protegió ileso y lo fortaleció en todo momento. Finalmente, ordenó que lo

أستشهاد القديسين مقرونيوس وتكلا

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسان مقرونيوس وتكلا. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

وفيه أيضًا من سنة 13 للشهداء (297 م) أستشهد القديس ألكسندروس الجندى. ولد هذا القديس بمدينة روما وتربى فيها. وكان جنديًا فى جيش الإمبراطور مكسيميانوس (وعينه الإمبراطور دقلديانوس سنة 286 م مساعدًا له على إيطاليا وأفريقيا). وحدث أن آمن القديس بالمسيحية فسمع بذلك الإمبراطور فاستدعاه وطلب منه التبخير للأوثان فرفض. ولما أصر الإمبراطور أجابه القديس بشجاعة مملوءة أدبًا: "إنك صاحب سلطان أيها الإمبراطور لك أن تفرضه على وأنا سعيد، إنى أهابك كإمبراطور لكنى أحب إلهى أكثر منك". فهدده الإمبراطور بالموت ما لم يذبح للأوثان. فأجابه: "الموت الذي تظن أنك تهددنى به هو فى نظر المسيحيين الحياة". فغضب الإمبراطور وأمر بتعليقه من يديه وُيربط حجر فى رجليه، ثم أمر أيضًا بضربه وبحرقه حيًا، وكان الرب في كل هذا يقيمه سالمًا ويقويه. وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Alejandro el Soldado

decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Narciso, obispo de Jerusalén

En este día del año 222 d. C., falleció el santo padre Narciso, obispo de Jerusalén. Fue un santo ejemplar y fue nombrado obispo de Jerusalén durante el reinado del emperador Septimio Severo (193-211 d. C.). El emperador era amigo de los cristianos y pastoreaba el rebaño de Cristo con devoción apostólica. Sin embargo, la paz de la Iglesia no duró mucho, pues con la muerte de dicho emperador y el ascenso de los siguientes, quienes instigaron la persecución contra los cristianos, San Narciso se retiró al desierto y se ocultó allí hasta que su pueblo lo creyó muerto. Cuando terminó la persecución, regresó a su sede episcopal, y su pueblo se regocijó con su regreso. Continuó fortaleciendo a su rebaño en la fe hasta que partió en paz tras servir en la sede durante unos treinta y siete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

نياحة القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 222 م تنيح الأب القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس، وكان قديسًا كاملاً فأقاموه أسقفًا على بيت المقدس في أورشليم، في عهد الإمبراطور سبتميوس ساويرس (فترة حكمه كانت من سنة 193 - 211 م). الذي كان محبا للنصارى. فرعى شعب المسيح رعاية رسولية، غير ان هدوء الكنيسة لم يدم طويلاً لموت ذلك الإمبراطور، وقيام أباطرة بعده أثاروا الإضطهاد على المسيحيين، فمضى القديس نركيسوس إلى البرية واختفى فيها حتى ظن شعبه انه مات. لما انقضى زمن الإضطهاد عاد إلى كرسيه، ففرح به شعبه. وظل يُثبِّت رعِيته على الإيمان حتى تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي نحو سبع وثلاثين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del obispo san Mercurio

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de San Anba Marqoura, obispo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del monje George bin Al-Amid, conocido popularmente como Ibn Al-Makin

En este día, falleció el monje Jorge ibn al-Amid, conocido como Ibn al-Makin. Desde su juventud, este santo aprendió las enseñanzas de la Iglesia y sobresalió en ellas. Debido a su profundo ascetismo y renuncia a los bienes mundanos, abandonó el mundo y sus riquezas, dedicando su vida a la oración y la adoración, así como a la investigación, el estudio y la contemplación de la grandeza de Dios en el Monasterio de San Juan el Breve en Tura, El Cairo, donde recibió el hábito monástico. Este monje se dedicó al estudio del copto, el árabe y el griego. También estudió lógica, astronomía e historia, y fue autor de cuatro obras de gran utilidad. Este santo tuvo un hermano llamado al-As'ad Ibrahim, quien sirvió como escriba para los ejércitos del rey al-Adil en el siglo XIII d. C. Tras haber concluido su buena lucha, el santo monje Jorge descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مرقورة الأسقف

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بنياحة القديس الأنبا مرقورة الأسقف. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة الراهب جرجس بن العميد الشهير بابن المكين

وفيه أيضًا تنيح الراهب جرجس بن العميد الشهير بأبن المكين. تعلم هذا القديس منذ صباه علوم الكنيسة ونبغ فيها ولشدة نسكه وزهده ترك العالم وغناه وكرس حياته للعبادة والصلاة مع البحث والدراسة والتأمل فى عظائم الله فى دير الأنبا يوأنس القصير في طرة بالقاهرة، حيث لبس الإسكيم الرهبانى وقد اهتم هذا الأب بدراسة اللغات القبطية والعربية واليونانية. كما درس المنطق والفلك والتاريخ ووضع أربعة مؤلفات نافعة. وقد كان لهذا القديس أخ يسمى الأسعد إبراهيم وكان يعمل كاتبًا لجيوش الملك العادل فى القرن الثالث عشر الميلادى. ولما أكمل القديس الراهب جرجس جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Anba Macario, obispo, fue martirizado. Este santo nació en Ashmoun Girgis, gobernación de Menoufia, en el seno de una familia cristiana acomodada, de profunda piedad, fe y riqueza. Lo criaron en la fe cristiana. Al crecer, se dedicó al ayuno, la oración y la lectura de las Sagradas Escrituras. Sus numerosas virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y fue consagrado obispo de la ciudad de Nikius (actualmente la aldea de Zawyet Razin, gobernación de Menoufia). Fue defensor, maestro y fortalecedor de su pueblo en la verdadera fe ortodoxa. Cuando el gobernador Yunanius supo de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, el gobernador ordenó que lo golpearan, lo humillaran y le vertieran por la garganta cal disuelta en vinagre. Así se le hizo, pero Dios lo fortaleció y lo sanó. Cuando el gobernador, perplejo sobre qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo encarceló. Dios obró muchos milagros a través de él. Al enterarse de los milagros de este santo, el gobernador Arminio ordenó que lo aplastaran en una prensa y le amputaran las extremidades. Luego lo arrojaron a las fieras, pero no le hicieron daño. Finalmente, lo decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. San Julio de

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس الأنبا مكراوى الأسقف. ولد هذا القديس بأشمون جريس بمحافظة المنوفية من أبوين مسيحيين غنيين فى التقوى والإيمان والمال أيضًا. فربياه تربية مسيحية. ولما كبر عكف على الصوم والصلاة وقراءة الكتب المقدسة. حتى ذاعت فضائله الكثيرة، فرسموه أسقفًا على مدينة نيقيوس (حاليًا هى قرية زاوية رزين بمحافظة المنوفية). فأقام مجاهدًا ومعلمًا ومثبتًا شعبه على الأيمان الأرثوذوكسي المستقيم. ولما سمع به يونانيوس الوالى إستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان ولما رفض أمر بأن يضرب ويهان ويذاب جير فى خل ويصب فى حلقه ففعلوا به كذلك وكان الله يقويه ويشفيه. ولما أحتار الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والي الإسكندرية فأودعه السجن وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. فبلغ إلى مسامع الوالى أرمانيوس ما يفعله هذا القديس من الآيات فأمر بعصره فى الهنبازين وتقطيع أعضائه ثم ألقوه للوحوش الضارية فلم تؤذه. أخيرًا قطعوا رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ القديس يوليوس الأقفهصى جسده وكفنه بإكرام عظيم ووضع صليبًا على صدره وأرسله فى سفينة بصحبه غلمانه إلى مقر كرسيه. فسارت السفينة وتوقفت عند بلدته أشمون جريس. ولما لم يستطيعوا تحريك السفينة فهموا أن الرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

Aqfahs tomó su cuerpo, lo amortajó con gran honor, le colocó una cruz sobre el pecho y lo envió en un barco con sus sirvientes a su sede episcopal. El barco zarpó y se detuvo en su ciudad natal, Ashmoun Geris. Al no poder mover el barco, comprendieron que el Señor quería que el cuerpo del santo estuviera allí. La gente salió, lo llevó en andas, cantando ante él, y lo sepultó. Vivió ciento treinta y un años, sesenta y nueve de los cuales los pasó como cabeza de la Iglesia. Así completó su buena batalla. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

يريد أن يكون جسد القديس فى هذا الموضع. فخرج الشعب وحملوه مرتلين أمامه ودفنوه. وكانت مدة حياته مائة وإحدى وثلاثين سنة منها تسع وستون سنة فى الرئاسة الكنائسية. وهكذا أكمل جهاده الحسن. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Qasma, el quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 648 de los Mártires (932 d. C.), falleció San Cosme III, quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Desde joven, destacó en las Sagradas Escrituras y las ciencias eclesiásticas, y el pueblo lo eligió unánimemente como Patriarca para suceder al Papa Gabriel I. Fue consagrado en Alejandría el 4 de Baramhat del año 636 de los Mártires (920 d. C.). Gobernó la Sede de San Marcos, guiando a su rebaño con pureza y castidad, cuidando de los pobres y necesitados, educando al pueblo, construyendo iglesias y nombrando obispos para las diócesis vacantes, entre ellos Anba Pedro, Metropolitano de Etiopía. Durante el pontificado del Papa Cosme, se produjeron disturbios debido a la conquista fatimí de Egipto, que provocaron hambruna, saqueos, pillaje y asesinatos. Este Papa no encontró otro consuelo que la oración, el ayuno, las visitas a su rebaño y el consuelo. Su cuerpo se debilitó a causa del ascetismo y el dolor que lo afligía, y partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante aproximadamente doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا قسما البطريرك الثامن والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 648 للشهداء (932م) تنيح القديس البابا قسما الثالث البطريرك الثامن والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. نبغ فى الأسفار الإلهية والعلوم الكنسيه منذ صغره فأجمعوا على إختياره بطريركًا خلفًا للبابا غبريال الأول. وكرسوه بالإسكندرية يوم 4 برمهات 636 للشهداء (920 م). فأقام على الكرسي المرقسي راعيًا شعبه بالطهارة والعفاف وأهتم بالفقراء والمساكين وتعليم الشعب وتشييد الكنائس وأقام أساقفة للإيبارشيات الخالية ومن بينهم الأنبا بطرس مطران الحبشة. وفى أيام البابا قسما حدثت بعض الاضطرابات بسبب دخول الفاطميين إلى مصر مما أدى إلى وجود مجاعات وسلب ونهب وقتل. ولم يجد هذا البابا وسيله أمامه غير الصلاة والصوم وافتقاد شعبه وتعزيتهم. وضعف جسد البابا من كثرة نسكه والحزن الذي أصابه فتنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي المرقسي نحو اثنتى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Porfirio

San Porfirio fue martirizado allí durante el reinado del emperador Diocleciano. Era uno de los hombres más ricos de Banias, conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres y necesitados, y por visitar a los presos. Cuando estalló la persecución contra los cristianos y se proclamó por doquier la idolatría, este santo oyó pasar al príncipe. Se detuvo frente a su casa y exclamó: «¡Soy cristiano! ¡Soy cristiano!». El príncipe intentó disuadirlo de su fe, pero él se negó. Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su pueblo tomó su cuerpo, lo amortajó con lino fino y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

También en este día, en el año 136 de los Mártires (420 d. C.), falleció el santo padre Porfirio, obispo de Gaza. Este santo nació en el año 69 de los Mártires (353 d. C.) en la ciudad de Tesalónica, en el seno de una familia cristiana virtuosa y acomodada. Lo criaron según las enseñanzas cristianas y le impartieron conocimientos de ciencias seculares. A los veinticinco años, abrazó la vida monástica en el desierto de Scetis, donde pasó cinco años dedicado al ascetismo, la oración y la

أستشهاد القديس برفوريوس

وفيه ُأستشهد القديس برفوريوس فى أيام الإمبراطور دقلديانوس. وكان من كبار أغنياء بانياس وأكثرهم صدقة وعطفًا على الفقراء والمساكين وافتقاد المحبوسين. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين ونادوا فى كل مكان بالسجود للأصنام وسمع هذا القديس بمرور الأمير وقف أمام بيته وصاح فى وجهه " أنا مسيحى - أنا مسيحى" فحاول الأمير أن ُيثنيه عن اعترافه بالإيمان ولكنه رفض فأصدر أمرا بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وأخذ جسده أهل بلده وكفنوه بأكفان غالية ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

وفيه أيضًا من سنة 136 للشهداء (420 م) تنيح الأب القديس برفوريوس أسقف غزة. ولد هذا القديس سنة 69 للشهداء (353 م) فى مدينة تسالونيكى من أبوين مسيحيين غنيين بالفضيلة والمال. فربياه على التعاليم المسيحية وعلماه العلوم العالمية. ولما بلغ الخامسة والعشرين من عمره إتخذ السيرة الرهبانية فى برية الإسقيط حيث أمضى خمس سنوات فى عيشة النسك والصلاة والتأمل ثم انطلق إلى مغارة منفرده وتنسك فيها حتى نحل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

contemplación. Posteriormente, se retiró a una cueva solitaria y vivió allí una vida ascética hasta que su cuerpo se debilitó y estuvo cerca de la muerte. Entonces se dirigió a Jerusalén, donde fue sanado por el poder de Jesucristo. Debido a su reconocida virtud y piedad, fue ordenado sacerdote. San Juan, arzobispo de Jerusalén, lo consagró obispo de Gaza. La mayoría de los habitantes de Gaza eran paganos, y se alzaron contra él, intentando matarlo, por lo que huyó lejos de ellos. Durante esos días no llovió, y una grave hambruna azotó Palestina. Los paganos ofrecieron sacrificios a sus dioses, implorando lluvia, pero no llegó. Entonces recurrieron a San Porfirio, cuyas oraciones hicieron llover a través de Dios. Muchos paganos creyeron y fueron bautizados en el nombre de la Santísima Trinidad. Este santo construyó una gran iglesia en la ciudad de Gaza con la ayuda de la emperatriz Eudoquia, esposa del emperador Arcadio. Pastoreó la Iglesia del Señor con sabiduría, piedad y conocimiento, cuidando de las viudas y los pobres, e instando a los jóvenes a vivir con pureza, piedad y virginidad. Tras completar su buena lucha, partió en paz después de servir en el trono patriarcal durante veinticuatro años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

جسمه وأشرف على الموت فمضى إلى أورشليم حيث تم شفاؤه بقوة السيد المسيح. ونظرًا لما عرف عنه من فضل وتقوى رسموه كاهنًا ثم رسمه القديس يوحنا رئيس أساقفة أورشليم أسقفًا على غزة وكان أكثر أهلها من الوثنيين فثاروا عليه وأرادوا قتله فتوارى عنهم بعيدًا. وفى تلك الأيام لم ينزل المطر فحدث جوع شديد فى بلاد فلسطين فقام الوثنيون بتقديم الذبائح للآلهة لكى ينزل المطر فلم ينزل فلجأوا للقديس برفوريوس الذي بصلواته أنزل الله المطر فآمن كثيرون من الوثنيين وأعتمدوا باسم الثالوث القدوس. بنى هذا القديس كنيسة كبيرة فى مدينه غزة بمساعدة الإمبراطورة أفدوكيا زوجه الإمبراطور أركاديوس كما رعى كنيسة الرب بحكمة وتقوى ودراية وكان يعتنى بالأرامل والمساكين وشجع الشباب كثيرًا على حياة الطهارة والتقوى والبتولية. ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى مدة أربع وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا حديد القس

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387م) تنيح القديس الأنبا حديد القس. ولد هذا القديس فى قرية سنجار من أعمال البرلس من أبوين تقيين وكان والده يعمل صيادًا للسمك. ولم يكن لهما ولد. وحدث أن رأت أمه رؤيا فى الليل وإذ ملاك نورانى يقول لها " اعلمى أن الله سيرزقك أبنًا مباركًا يكون رئيسًا على شعب. ومتى أتم الله وعده تسمينه حديد". فأتم الله وعده وأنجبت هذا القديس وأسمته حديد. فربياه على التعاليم المسيحية فواظب على الصوم والصلاة بلا فتور. ولما كبر عرضت عليه أمه الزواج فرفض. وكان يعمل مع والده فى صيد السمك فاشتهرت فضائله فخاف من فخاخ الشيطان وذهب وعمل أجيرًا وكان يتصدق بكل ما يحصل عليه ويخدم المحتاجين فى أوقات فراغه. وأراد أن يمضى ليترهب فى برية القديس مكاريوس لكن ظهرت له العذراء القديسة مريم فى رؤيا وأعلمته بأن الرب أراد له أن يقيم فى بيعه على إسمها فى قرية "مطوبس الرمان". فمضى إلى الكنيسة وخدم فيها بأمانه وأتضاع مواظبًا على قراءة الكتب الإلهية. واتفق رأى شعب القرية أن يزكوه أمام الأسقف ليكون كاهنًا عليهم. فرسمه الأب الأسقف قسًا فكان يسهر على خلاص رعيته وتعليمهم مقدمًا نفسه قدوة لهم فى كل عمل صالح. واشتهر بصنع الأشفية والعجائب فكانت سببًا فى تعرضه لتجارب

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), falleció San Anba Hadid, el Sacerdote. Este santo nació en la aldea de Sinjar, cerca de Burullus, en el seno de una familia piadosa. Su padre era pescador y no tenían hijos. Una noche, su madre tuvo una visión en la que un ángel radiante le dijo: «Sabe que Dios te concederá un hijo bendito que será líder del pueblo. Cuando Dios cumpla su promesa, lo llamarás Hadid». Dios cumplió su promesa, y ella dio a luz a este santo, a quien llamó Hadid. Lo criaron según las enseñanzas cristianas, y él observó diligentemente el ayuno y la oración. Cuando creció, su madre le propuso que se casara, pero él se negó. Trabajó con su padre en la pesca, y sus virtudes se hicieron famosas. Temiendo las trampas del demonio, se fue a trabajar como jornalero. Donaba todas sus ganancias a la caridad y servía a los necesitados en su tiempo libre. Deseaba hacerse monje en el desierto de San Macario, pero la Santísima Virgen María se le apareció en una visión y le dijo que el Señor quería que viviera en una iglesia que llevaba su nombre en el pueblo de Matoubes El-Rumman. Así que fue a la iglesia y sirvió allí con fidelidad y humildad, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras. Los habitantes del pueblo acordaron unánimemente recomendarlo al obispo para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

fuera su sacerdote. El obispo lo ordenó sacerdote, y él se dedicó a la salvación e instrucción de su rebaño, siendo un ejemplo para ellos en cada buena obra. Se hizo famoso por realizar curaciones y milagros, lo que lo llevó a enfrentar muchas pruebas, de las cuales el Señor lo libró. Cuando hubo concluido su buena obra, le sobrevino una fiebre grave, y después su alma pura partió a la morada de los justos. Su pueblo lo lloró y lo arropó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا حديد القس

كثيرة ومن جميعها أنقذه الرب. ولما أكمل سعيه الحسن أخذته حمى شديدة وبعدها فاضت روحه الطاهره الى مساكن الأبرار. فبكاه شعبه وكفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

En este día, se convocó un sínodo en la isla de Ben Omar sobre un grupo llamado los cristianos del decimocuarto día. Estos cristianos celebraban la Pascua con los judíos el decimocuarto día del mes hebreo de Nisán, independientemente del día de la semana. El obispo de la isla los excomulgó y envió cartas a Serapión, patriarca de Antioquía; Demócrito, patriarca de Roma; Demetrio, patriarca de Alejandría; y Símaco, patriarca de Jerusalén, informándoles de la herejía de este grupo. Cada uno de ellos envió una carta especificando que la Pascua solo debía celebrarse el domingo siguiente a la Pascua judía, y que quien se apartara de esta norma sería excomulgado. Este sínodo en la isla estaba compuesto por dieciocho obispos. Se les leyeron las cartas de los patriarcas, y algunos de estos cristianos se retractaron, mientras que otros persistieron en su error. El sínodo los excomulgó y decretó que la Pascua debía celebrarse según los mandamientos de los Santos Apóstoles, quienes dijeron: «Quien celebra la Pascua en otro día que no sea domingo, se une a los judíos en sus fiestas y se separa de los cristianos». Que el Señor nos fortalezca en la verdadera fe que nos transmitieron los Santos Apóstoles. Que la bendición de sus oraciones

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

فى مثل هذا اليوم إنعقد مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يقال لهم الأربعتعشرية. هؤلاء كانوا يعيدون عيد القيامة مع اليهود فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان العبرى فى أى يوم اتفق من أيام الأسبوع فحرمهم أسقف الجزيرة وأرسل إلى سرابيون بطريرك إنطاكية وديمقراطس بطريرك روما وديمتريوس بطريرك الإسكندرية وسيماخس بطريرك أورشليم وأعلمهم ببدعة هؤلاء القوم. فأرسل كل منهم رسالة اليه حدد فيها ألا يعمل العيد إلا يوم الأحد الذي يلى عيد اليهود ويحرمون من يتعدى هذا ويخالفه. هذا المجمع بالجزيرة من ثمانية عشر أسقفًا وتليت عليهم رسائل الآباء البطاركة فرجع من هؤلاء القوم بعض منهم وبقى آخرون على ضلالهم فحرموهم وقرروا عمل عيد القيامه كأوامر الآباء الرسل القديسين القائلين: "إن من يُعيد عيد القيامه فى غير يوم الأحد فقد شارك اليهود فى أعيادهم وافترق عن المسيحيين". الرب يثبتنا على الإيمان المستقيم الذي سلمه لنا الآباء الرسل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Hanulio Príncipe

En este día, San Hanulio, el príncipe, también fue martirizado durante el reinado de Diocleciano. Este santo nació en la ciudad de Panfilia (Perga, Hechos 13:13 y 14:25) en el seno de una familia cristiana que lo educó en la verdadera fe cristiana. Amaba al Señor y se esforzaba en la adoración y la piedad, y era príncipe de Perga. Cuando el emperador Diocleciano supo que era cristiano, envió un mensaje al príncipe Parinaco, ordenándole que arrestara al santo. Ante el príncipe, San Hanulio profesó abiertamente su fe cristiana, por lo que el príncipe ordenó su crucifixión. El Señor lo fortaleció y consoló. Finalmente, partió en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

أستشهاد القديس هانوليوس الأمير

وفيه أيضًا استشهد القديس هانوليوس الأمير فى أيام دقلديانوس. ولد هذا القديس فى مدينة بمفيلية (برجة بمفيلية أع 13: 13 و أع 14: 25) من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقيه فأحب الرب وجاهد فى العبادة والتقوى وكان أميرًا على برجة. ولما سمع الإمبراطور دقلديانوس انه مسيحى أرسل إلى باريناخس الأمير يأمره بالقبض على القديس. ولما وقف القديس هانوليوس أمام الأمير جاهر بالإيمان المسيحى فأمر بصلبه على خشبة وكان الرب يقويه ويعزيه. وأخيرًا تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

En este día, San Anba Sarabamoun partió de este mundo. Desde su juventud, fue educado en la piedad y la virtud. Luego se hizo monje en el Monasterio de San Abba Juan el Breve, donde se dedicó al ascetismo, la oración, el ayuno y la devoción. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue nombrado abad del monasterio. Su piedad y ascetismo crecieron hasta tal punto que ayunaba todo el día, desde el día de sus votos monásticos hasta el día de su muerte. Después de pasar muchos años administrando el monasterio y sirviendo a los monjes, se retiró a su celda y practicó un ascetismo riguroso, la lectura y la meditación. Cuando se acercaba el momento de su muerte, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le entregó una cruz de fuego, diciéndole: «Toma esto en tu mano». El santo preguntó: «¿Cómo puedo sostener fuego en mi mano?». El ángel respondió: «No temas, porque el Señor Jesucristo no le ha dado poder sobre ti». Entonces tomó la cruz, y el ángel le dijo: «Sé fuerte y acércate a los Santos Misterios, y dentro de tres días vendré a buscarte». Al despertar, les contó a los padres la visión, y ellos lloraron y se despidieron de él, pidiéndole que los recordara. Él, a su vez, les pidió que siguieran recordándolo en sus oraciones. Luego falleció en paz, rodeado de los

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا صرابامون. تربى منذ صغره على حياة التقوى والفضيلة ثم مضى وترهب فى دير القديس أبى يحنس القصير فواظب على النسك والعبادة والصوم والصلاة. ولما ظهرت فضائله أقاموه قمصًا على الدير فتزايد فى بره ونسكه حتى انه كان يصوم طول النهار وذلك من يوم رهبنته إلى يوم نياحته. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى تدبير الدير وخدمة الآباء الرهبان إنفرد فى قلايته ومارس فيها النسك الشديد والقراءة والتأمل. ولما دنت نياحة هذا الأب ظهر له ملاك الرب فى رؤيا وناوله صليبًا من نار قائلاً له: خذ هذا بيدك. فقال له القديس: "كيف أستطيع أن أمسك النار بيدى؟" فقال له الملاك لا تخف لأن السيد المسيح لم يجعل لها عليك سلطانًا فأخذ الصليب ثم أعلمه الملاك قائلاً: "تقو وتقرب من الأسرار المقدسة وبعد ثلاثة أيام سآتى وآخذك". فلما استيقظ من النوم أعلم الآباء بالرؤيا فبكوا وودعوه وسألوه أن يذكرهم. فطلب هو أيضًا إليهم أن يداوموا على ذكره فى صلواتهم ثم تنيح بسلام والآباء حوله فكفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

padres, quienes lo amortajaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Eudoxia

También en este año, 114 d. C., Santa Eudoxia (palabra griega que significa "glorificada") fue martirizada. Nació en Baalbek, Siria, en el seno de una familia samaritana. Era excepcionalmente hermosa, y con su belleza sedujo a muchos al pecado y amasó una gran fortuna. Un santo ermitaño llamado Germán oyó hablar de ella y se le acercó disfrazado de hombre que solía visitarla. Le predicó con palabras aterradoras y le recordó el castigo del infierno. Ella respondió: "¿Después de la muerte, resucitarán estos cuerpos y serán juzgados?". Él contestó: "Sí". Entonces ella preguntó: "¿Cuál es tu prueba de esto, especialmente porque la Torá del profeta Moisés no lo menciona, ni lo he oído de mis antepasados?". Él se lo demostró y la convenció con argumentos bíblicos y racionales. Ella entonces preguntó: "Si me arrepiento y regreso a Dios, ¿me aceptará?". El santo respondió: «Sabe que si crees en el Señor Jesucristo, que vino al mundo y cargó con los pecados de la humanidad mediante la crucifixión, y luego te arrepientes sinceramente y

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

أستشهاد القديسة أوذوكسية

وفيه أيضًا من سنة 114م أستشهدت القديسة أوذوكسية (كلمة يونانية معناها "ممجدة"). ولدت هذه القديسة فى بعلبك بالشام من أصل سامرى. وكانت جميلة للغاية وبهذا الجمال جذبت الكثيرين إلى الخطية وأقتنت أموالاً كثيرة. فسمع بها ناسك قديس أسمه جرمانس فدخل إليها فى صورة الرجال الذين اعتادوا الدخول لها، ووعظها بأقوال رهيبة ومخيفة وذكرها بعقاب جهنم. فأجابته قائلة: "هل بعد الموت تُقام هذه الأجساد وتُحاسب؟". فقال لها نعم. فسألته أيضًا: "وما هو دليلك على ذلك خصوصًا أن توراة موسى النبى لم تذكر هذا الكلام ولا سمعته أنا من أبائى؟". فأثبته لها وأقنعها بالبراهين الشرعية والعقلية. فسألته: "هل إذا رجعت نادمة إلى الله يقبلنى؟" فأجابها القديس: "أعلمى أنك إن آمنت بالسيد المسيح وانه جاء إلى العالم وحمل خطايا البشر بصلبه عنهم ثم قدمت توبة صادقة وأعتمدت على إسمه فأنه يقبلك ولا يذكر لك شيئًا مما صنعتِه بل تكونين كما كنت يوم ولادتك من بطن أمك". فانفتح قلبها إلى الإيمان ومضى بها إلى الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eudoxia

te bautizas en su nombre, él te aceptará y no se acordará de nada de lo que hayas hecho. Serás como el día en que naciste». Su corazón se abrió a la fe, y él la llevó ante Abba Teodoro, obispo de Baalbek. Ella le confesó la Santísima Trinidad y la Encarnación del Verbo de Dios, se arrepintió ante él, confesó sus pecados y él la bautizó. Después, se levantó y repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Ingresó en un convento y luchó con gran esfuerzo, perseverando en la oración, el ayuno y el ascetismo. El diablo la envidió e incitó a algunos contra ella, quienes luego acudieron al emperador Trajano. La mandó llamar e intentó persuadirla de que renunciara a su fe en Cristo, pero ella se negó. Entonces ordenó que la decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة أوذوكسية

ثيئودورس أسقف بعلبك وأعترفت أمامه بالثالوث الأقدس وبتجسد الله الكلمة وتابت على يديه وأعترفت بخطاياها أمامه فعمدها. وبعد ذلك قامت ووزعت كل ماتملك على الفقراء والمساكين ومضت إلى بيت للعذارى وجاهدت جهادًا كبيرًا وداومت على الصلاة والصوم والنسك. فحسدها الشيطان فحرك بعض الناس وسعوا بها عند الإمبراطور تراجان فاستدعاها وحاول أن يستميلها لتنكر الإيمان بالمسيح فرفضت فأمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Dioscoro en tiempos de los árabes

En este día, San Dioscoro fue martirizado. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Más tarde, abandonó la fe cristiana y abrazó la religión árabe. Cuando su hermana se enteró, se entristeció profundamente y le envió un mensaje desde Fayum que decía: «Anhelaba saber de tu muerte como cristiano antes que saber de tu vida lejos del Señor Jesucristo, tu Dios». Profundamente conmovido por el mensaje, lloró y se levantó, persignándose. Se ciñó un cinturón y caminó por las calles de la ciudad. Al verlo, la gente lo apresó y lo entregó al gobernador. El gobernador lo interrogó sobre sus acciones, y el santo respondió: «Nací cristiano y moriré cristiano; no conozco otra fe». El gobernador ordenó que lo azotaran severamente y luego lo encarcelaran. Al no poder doblegarlo, ordenó que lo quemaran. Fue quemado fuera de la ciudad y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Teodoto, el obispo confesor. Este santo fue obispo de Corinto, ciudad de la isla de Chipre. Confesó a Cristo ante el gobernador Julio durante el reinado

أستشهاد القديس ديوسقورس فى زمان العرب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس ديوسقورس. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين وقد حدث له أن ترك الإيمان المسيحى ودخل فى ديانة العرب فلما سمعت به أخته حزنت عظيمًا وأرسلت له رسالة من الفيوم تقول: "لقد كنت اشتهى أن أسمع خبر موتك وأنت مسيحى ولا أسمع خبر حياتك وأنت بعيد عن السيد المسيح إلهك". فتأثر من رسالتها وبكى وقام ورشم على وجهه علامة الصليب وشد على وسطه بزنار وقام ومشى فى شوارع المدينة. فلما رآه الناس هكذا أمسكوه وسلموه للوالى فسأله عن ذلك فأجاب القديس قائلاً: " إنى ولدت مسيحيًا وأموت مسيحيًا ولا أعرف غير هذا". فضربه الوالى كثيرًا ثم حبسه ولما لم يقدر عليه أمر بحرقه فحرقوه خارج المدينه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

وفيه أيضًا تنيح القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف. كان هذا القديس أسقفًا على مدينة كورنثوس التى فى جزيرة قبرص. أعترف بالسيد المسيح أمام الوالى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

del emperador Diocleciano. El gobernador le exigió que renunciara a su fe en Cristo y ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Entonces, el gobernador ordenó que lo torturaran con azotes y que le peinaran el cuerpo con peines de hierro. Luego lo encarcelaron hasta el reinado del justo emperador Constantino, quien lo liberó junto con un grupo de santos presos. Regresó a su sede episcopal y continuó pastoreando a su rebaño, que Cristo le había encomendado. Tras completar su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

يوليوس أيام الإمبراطور دقلديانوس وطلب منه الوالى أن ينكر إيمانه بالسيد المسيح ويقدم البخور للأصنام فرفض فأمر بتعذيبه بالجلد وتمشيط جسده بأمشاط حديدية. ثم وضعوه فى السجن إلى أن تملك الإمبراطور قسطنطين البار فأطلقه مع جملة القديسين المحبوسين وعاد إلى كرسيه وداوم على رعاية شعبه الذي أؤتمن عليه من ِقبل السيد المسيح وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón y Ablanio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), los santos Filemón y Apolonio fueron martirizados. San Filemón era cantor de Arriano, gobernador de Antinoe, y San Apolonio también era flautista del gobernador. Eran amigos y ambos anhelaban recibir la corona del martirio. Un día, Filemón se presentó ante el gobernador Arriano y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo acribillaran a flechazos, y así recibió la corona del martirio. Poco después, Apolonio se presentó y también confesó a Cristo. El gobernador se enfureció y ordenó que lo acribillaran a flechazos igualmente. Durante esto, una flecha regresó al gobernador y le alcanzó el ojo. Esto sucedió delante de algunos cristianos. Uno de ellos le dijo al gobernador: «Si tomas un poco de su sangre y te la echas en los ojos, verás». Al principio, no le creyó, pero en su intenso dolor y temor a perder la vista, tomó un poco de la sangre del mártir Apolonio y se la aplicó en los ojos. Inmediatamente recuperó la vista y se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces creyó en Cristo. Los santos Filemón y Apolonio culminaron su lucha y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين فليمون وأبلانيوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) إستشهد القديسان فليمون وأبلانيوس. كان القديس فليمون ُمغنيًا لأريانوس والى أنصنا وكان القديس أبلانيوس ُمزمرًا للوالى أيضًا. وكانت بينهما صداقة فاشتهى الاثنان أن ينالا إكليل الشهادة. فدخل فليمون يومًا على الوالى أريانوس وأعترف أمامه بالسيد المسيح فأمر بأن ُيضرب بالسهام فنال إكليل الشهادة. ثم دخل أبلانيوس بعد ذلك وأعترف هو أيضًا بالسيد المسيح فغضب الوالى جدًا وأمر أن ُيضرب أيضًا بالسهام. وحدث أثناء ذلك أن رجع السهم إلى ناحية الوالى فأصاب عينه وكان ذلك أمام بعض المسيحيين. فقال أحدهم للوالى: "لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت" فلم يصدقه فى أول الأمر لكنه من شدة الألم وضياع عينه أخذ جزءًا من دم الشهيد أبلانيوس ووضعه على عينيه فأبصر للوقت وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين وآمن بالسيد المسيح. أما القديسان فليمون وأبلانيوس فأكملا جهادهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa María de Israel

Fue también en este día cuando Santa María de Israel fue martirizada. Esta santa desconocía al Señor Jesucristo y vivía en pecado. Entonces el Señor le envió un santo que le predicó y le mostró el camino de la salvación y la fe en Jesucristo, explicándole que el alma deberá rendir cuentas de todas sus obras en el Día del Juicio, según lo escrito en el Antiguo Testamento. Al oír esto, María sintió temor y tembló, y la gracia obre en su corazón. Le preguntó: «¿Aceptará Dios mi arrepentimiento y me perdonará mis pecados?». El santo le respondió: «Sí, con la condición de que creas en el Señor Jesucristo, que vino al mundo para la salvación de la humanidad, fue crucificado por nosotros, murió y resucitó al tercer día». Entonces ella se arrepintió, creyó y fue bautizada. Cuando la noticia llegó al gobernador, la llevó ante él. Ella confesó al Señor Jesucristo y se mantuvo firme en su fe. Intentó disuadirla con promesas y amenazas, pero ella no aceptó sus palabras. Entonces ordenó que la torturaran. Finalmente, la decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة مريم الإسرائيلية

وفيه أيضًا أستشهدت القديسة مريم الإسرائيلية. لم تكن هذه القديسة تعرف شيئًا عن السيد المسيح وكانت تعيش فى سيرة رديئة في الخطية. فأرسل الرب لها قديسًا وعظها وعرفها طريق الخلاص والإيمان بالسيد المسيح وأن النفس لابد أن تعطى جوابًا عن جميع أعمالها يوم الدينونة، ُمستندًا على ما جاء فى العهد القديم. ولما سمعت هذا الكلام خافت وإرتعدت وعملت النعمة فى قلبها وسألته قائلة: " هل يقبل الله توبتى ويسامحنى على أخطائى؟". فأجابها القديس: نعم بشرط الإيمان بالسيد المسيح أنه جاء إلى العالم لخلاص البشر وُصلب من أجلنا ومات وقام فى اليوم الثالث. فتابت وآمنت ثم أعتمدت بالمعمودية المقدسة. ولما بلغ خبرها إلى الوالى أحضرها أمامه فاعترفت بالسيد المسيح وتمسكت بإيمانها. فحاول أن يثنيها سواء بالوعد أو بالوعيد فلم تقبل منه كلامه. فأمر بتعذيبها. وأخيرًا قطع رأسها بحد السيف ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

En este día del año 68 d. C., San Matías Apóstol fue martirizado. Este santo nació en la región de Galilea y fue uno de los compañeros de los apóstoles. Fue el elegido para reemplazar a Judas Iscariote en la reunión del Cenáculo de Sión. Esto ocurrió cuando nuestro maestro, el apóstol Pedro, dijo: «Hermanos, era necesario que se cumpliera lo que está escrito en el Libro de los Salmos: “Su casa quedará desolada, y nadie la habitará; otro tomará su lugar”. Por eso, es necesario que uno de los hombres que estuvieron con nosotros cuando el Señor Jesús anduvo entre nosotros, desde el bautismo de Juan hasta el día en que fue llevado al cielo, sea testigo de su resurrección». Entonces propusieron a dos hombres: José, llamado Barsabás, también conocido como Justo (que significa «justo»), y Matías. Oraron diciendo: «Señor, que conoces los corazones de todos, muéstrame cuál de estos dos has escogido para que tome suerte en este ministerio apostólico que Judas ha usurpado, para que vaya a ocupar su lugar». Echaron suertes, y la suerte cayó sobre Matías, y fue añadido a los once apóstoles. (Hechos 1:16-26) Después de esto, Matías fue lleno del Espíritu Santo, que descendió sobre los apóstoles el día de Pentecostés. Predicó en Judea, Samaria y Capadocia. Se dice que fue a la ciudad de los caníbales y predicó el Evangelio hasta llegar a la

أستشهاد القديس متياس الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 68م أستشهد القديس متياس الرسول. ولد هذا القديس بأقليم الجليل وكان من المرافقين للرسل وهو الذي أختير بدلاً من يهوذا الإسخريوطى فى إجتماع علية صهيون. وذلك عندما قال معلمنا بطرس الرسول: "أيها الرجال الإخوة كان ينبغى أن يتم هذا المكتوب فى سفر المزامير لتصر داره خرابًا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ وظيفته آخر. فينبغى أن الرجال الذين أجتمعوا معنا فى الزمان الذي فيه دخل إلينا الرب يسوع وخرج منذ معمودية يوحنا إلى اليوم الذي ارتفع فيه عنا يصير واحد منهم شاهدًا بقيامته. فأقاموا اثنين يوسف الذي يدعى برسابا الملقب يوستس (معناه عادل) ومتياس وصلوا قائلين: "أيها الرب العارف قلوب الجميع عين أنت من هذين الاثنين أيا اخترته ليأخذ قرعة هذه الخدمة الرسولية التى تعداها يهوذا ليذهب إلى مكانه". ثم ألقوا قرعتهم فوقعت القرعة على متياس فحسب مع الأحد عشر رسولاً."(أعمال 1: 16-26). وبعد هذا امتلأ متياس من الروح القدس الذي حل على الرسل فى يوم الخمسين. وبشر فى اليهودية والسامرية وكبادوكية كما قيل انه ذهب لمدينة آكلى لحوم البشر وذهب ليكرز بالإنجيل حتى وصل إلى مدينة برطس ونادى فيها ببشارة الإنجيل فقبض عليه أهلها إذ لم يقبلوا الكلمة وأودعوه السجن. فصلى القديس متياس متشفعًا بالقديسة العذراء مريم فأتت على سحابة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

ciudad de Barto. Allí proclamó el Evangelio, pero los habitantes de Barto lo arrestaron porque no aceptaron la palabra y lo encarcelaron. San Matías oró, intercediendo ante la Virgen María, quien se apareció en una nube. Tan pronto como entró en la ciudad, todo el hierro se convirtió en agua. Fue a la prisión y liberó al apóstol Matías y a los demás prisioneros que habían sido encarcelados por su fe. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de lo sucedido, pidió ver a la Virgen María. Ella y San Matías fueron a él y sanaron a su hijo, que estaba poseído. Él y toda la gente de la ciudad creyeron. La Virgen María llegó, y el hierro fue restaurado a su estado original. La Virgen María ascendió en una nube de luz, y San Matías bautizó a toda la gente de la ciudad. Se quedó con ellos, enseñándoles y ordenando sacerdotes para ellos. Después de asegurarse de su bienestar, los dejó y partió. Luego fue a Damasco y proclamó al Señor Jesucristo. La gente de la ciudad se enfureció, lo apresó, lo torturó y lo puso en una cama de hierro. Encendieron fuego debajo de él, pero no le hizo daño; Su rostro resplandecía como el sol. Asombrados, creyeron en el Señor Jesús por medio de este santo. Él los bautizó, les ordenó sacerdotes y permaneció con ellos durante muchos días. Cuando el santo regresó a Jerusalén, los judíos lo

أستشهاد القديس متياس الرسول

وبمجرد دخولها المدينه تحول كل ما فيها من حديد إلى ماء فتوجهت إلى السجن وأخرجت متياس الرسول والمسجونين معه من أجل الإيمان ولما سمع والى المدينة بما حدث طلب أن يرى العذراء القديسة مريم فأتت إليه هى والقديس متياس الرسول وأبرأت إبنه الذي كان مجنونًا. فآمن هو وكل أهل المدينة. وصلت القديسة العذراء فأعيد الحديد إلى طبعه الأول وارتفعت القديسة العذراء مريم على سحابة نورانية أما القديس متياس الرسول فعمد جميع أهل المدينة ومكث عندهم يعلمهم ثم رسم لهم كهنة وبعد أن اطمأن عليهم تركهم ومضى. ثم أنطلق إلى دمشق ونادى فيها بالسيد المسيح فغضب أهل المدينة وقبضوا عليه وعذبوه ووضعوه على سرير حديد وأوقدوا النار تحته فلم تؤذه بل كان وجهه يتلألأ بالنور كالشمس. فتعجبوا من ذلك وآمنوا بالرب يسوع على يدي هذا القديس فعمدهم ورسم لهم كهنة وأقام عندهم أيامًا كثيرة. ولما رجع القديس إلى أورشليم رجمه اليهود بالحجارة فمات ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

apedrearon hasta la muerte y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 188 d. C., falleció el bienaventurado Padre, el santo Papa Anba Juliano, undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Padre había estudiado en el seminario fundado por San Marcos y fue discípulo de San Panteno. Destacó espiritual e intelectualmente, y fue ordenado sacerdote en Alejandría, y posteriormente patriarca el 9 de Baramhat del año 178 d. C. Antes de su muerte, el Papa tuvo una visión en la que se le apareció un ángel del Señor y le dijo: «Quien te traiga un racimo de uvas será quien te suceda en la Sede de San Marcos». No era temporada de uvas en aquel entonces, y en efecto, un hombre común llamado Demetrio, viñador, encontró un racimo de uvas fuera de temporada mientras cuidaba su viñedo y decidió regalárselo al Papa. Mientras el Papa estaba reunido con dignatarios y notables, comenzó a anunciarles quién lo sucedería en el trono papal. Les habló de la aparición de una persona que llevaba un racimo de uvas. Quedaron asombrados y maravillados por las

أستشهاد القديس متياس الرسول

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 188م تنيح الأب المغبوط القديس البابا الأنبا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد تتلمذ هذا الأب فى المدرسة الإكليريكية التى أنشاها القديس مرقس وكان تلميذًا للقديس بنتينوس وقد نبغ روحيًا وعلميًا فرسم قسًا بمدينة الإسكندرية ثم بطريركًا فى 9 برمهات سنة 178م. وقد رأى البابا رؤيا قبل نياحته بأن ظهر له ملاك الرب وقال " إن من يأتيك بعنقود عنب هو الذي سيكون بعدك على الكرسى المرقسى". ولم يكن وقتها أوان العنب وحدث فعلاً أن رجلاً عاميًا يدعى ديمتريوس كان كرامًا وبينما هو يصلح كرمه عثر به على عنقود عنب فى غير أوانه فقرر أن يهديه للبابا البطريرك. وبينما كان مجتمعًا حول البابا كبار الشعب وعظماؤه بدأ يخبرهم بمن سيكون على الكرسى من بعده فأخبرهم بما سيحدث من حضور الشخص الذي يحمل عنقود عنب فتحيروا وتعجبوا من كلام البابا هذا وبينما هم متحيرون دخل ديمتريوس وعنقود

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

palabras del Papa. Mientras estaban perplejos, Demetrio entró con el racimo en la mano y se lo presentó al Papa. El Papa se regocijó al ver cumplida la visión, y ellos también. Posteriormente, siguieron las instrucciones del Papa y eligieron a Demetrio como su sucesor. El Papa Juliano reinó en la Sede de San Marcos durante diez años, tiempo durante el cual cuidó de su pueblo con tal devoción espiritual que los paganos no le permitían abandonar Alejandría. Salía de la ciudad en secreto y viajaba por todas partes, ordenando sacerdotes y visitándolos. Después de eso, concluyó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Ariano, gobernador de Antinoe (actualmente Antinópolis, capital provincial del Alto Egipto, y la ciudad de Sheikh Abada, que lleva el nombre de San Abadius, obispo mártir de Antinoe, ubicada al este de Mallawi, en la gobernación de Minya), fue martirizado. Era un gobernador cruel e injusto que perseguía y asesinaba a los cristianos. Sucedió que, cuando ordenó que apuñalaran a

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

العنب فى يده وقدمه إلى البابا البطريرك ففرح البابا بتحقيق الرؤيا وفرحوا هم أيضًا ونفذوا وصية البابا فيما بعد واختاروا ديمتريوس بطريركا من بعده. وقد قضى البابا يوليانوس على الكرسى المرقسى مدة عشر سنوات أعتنى فيها بشعبه عناية روحية حتى انه من عظم عنايته أن الوثنيين كانوا لا يسمحون له بمغادرة الإسكندرية فكان يخرج منها سرًا ويذهب إلى كل مكان ويرسم كهنة للشعب ويفتقدهم وبعد ذلك أتم جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس أريانوس والى أنصنا (هى أنتينوبوليس مركز الولاية على الصعيد الأعلى حاليًا هى بلدة الشيخ عبادة نسبة إلى الأنبا أباديوس أسقف أنصنا الشهيد وموجودة بشرقى ملوى محافظة المنيا). كان واليًا قاسيًا وحاكمًا ظالمًا إضطهد المسيحية وقتل المسيحيين. وحدث انه لما أمر بطعن القديس أبلانيوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

San Apolonio con flechas, una de ellas rebotó y le impactó en el ojo. Un cristiano le dijo: «Si tomas un poco de su sangre y te la pones en el ojo, verás». Así que tomó un poco de la sangre de Apolonio y se la puso en el ojo, e inmediatamente recuperó la vista y creyó en Jesucristo. Se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces se levantó, rompió sus ídolos y dejó de torturar a los creyentes. Cuando la noticia llegó al emperador Diocleciano, mandó llamar a Ariano y le preguntó el motivo de su conversión, que lo había llevado a abandonar el culto a sus dioses. El santo comenzó entonces a relatar las señales y prodigios que Dios había realizado a través de sus santos, explicando cómo, incluso siendo torturados y mutilados, recuperaban la salud. El rey, enfurecido, ordenó que el santo fuera torturado brutalmente, arrojado a un pozo y cubierto hasta morir. Pero el Señor lo salvó. El rey también ordenó que lo arrojaran al mar, donde su alma partió y recibió la corona del martirio. Al despedirse de su familia, el santo les contó que el Señor le había revelado en una visión nocturna que cuidaría de su cuerpo y lo devolvería a su tierra natal, y que lo encontrarían en la costa de Alejandría. Y así sucedió: el Señor ordenó a un delfín que lo llevara a Alejandría y lo depositara en la orilla. Sus siervos lo

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

بالسهام أرتد أحد السهام إلى عينه فقال له أحد المسيحيين: " لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت " فأخذ من دمه ووضعه على عينه فأبصر للوقت فآمن بالسيد المسيح. وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين. ثم قام وكسر أصنامه ولم يعد يعذب أحدًا من المؤمنين. فلما اتصل خبره بالملك دقلديانوس أستحضره وأستعلم منه عن السبب الذي رده عن عبادة آلهته. فبدأ القديس يقص عليه الآيات والعجائب التى أجراها الله على أيدى قديسيه وأنهم فى حال تعذيبهم وتقطيع أجسادهم كانوا يعودون أصحاء فاغتاظ الملك من هذا القول وأمر أن يعذب عذابًا شديدًا وأن يطرح فى جب ويغطى عليه حتى يموت فأنقذه الرب. وأمر أيضًا بإلقائه فى البحر ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. وكان القديس عندما ودع أهله أخبرهم بأن الرب قد أعلمه فى رؤيا الليل انه سيهتم بجسده ويعيده إلى بلده وانهم سيجدونه على ساحل الإسكندرية. وقد حدث أن أمر الرب درفيلاً لحمله إلى الإسكندرية وطرحه على البر. فأخذه غلمانه وأتوا به إلى أنصنا ووضعوه مع أجساد القديسين فليمون وأبلانيوس وهكذا أكمل جهاده ونال الإكليل السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

llevaron ante Antinoe, donde fue sepultado junto a los santos Filemón y Apolonio. Así concluyó su lucha y recibió la corona celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1727 de los Mártires (17 de marzo de 2012), falleció el Papa Shenouda III, 117.º Patriarca de Alejandría. Nació como Nazir Gayed Roufail el 3 de agosto de 1923 en la Gobernación de Asyut. En 1939, comenzó su servicio en las Escuelas de Educación de la Iglesia y, en 1946, ingresó en el Seminario Ortodoxo Copto. En 1949, se dedicó al servicio y la enseñanza en el Seminario. Fue redactor jefe de la Revista de la Escuela Dominical (en octubre de 1949) y, en 1953, impartió clases en la Escuela Monástica de Helwan. El 18 de julio de 1954, se hizo monje en el Monasterio de la Virgen María (los Sirios) en Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Padre Antonius el Sirio. Vivió una vida solitaria en una cueva a unos once kilómetros del monasterio, dedicando todo su tiempo a la contemplación y la oración. Fue ordenado sacerdote el domingo 31 de agosto de 1958 por el

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1727 للشهداء (17 مارس 2012 م)، تنيح البابا الأنبا شنودة الثالث، البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية. ولَد بإسم نظير جيد روفائيل يوم 3 أغسطس 1923م بمحافظة أسيوط، وفي سنة 1939م بدأ خدمته في مدارس التربية الكنسية وفى سنة 1946م إلتحق بالكلية الإكليريكية. وفى سنة 1949م تكرس للخدمة والتدريس بالإكليريكية. وقد تولى رئاسة تحرير مجلة مدارس الاحد (في أكتوبر 1949م)، وفي سنة 1953م قام بالتدريس في مدرسة الرهبان بحلوان. وفي 18 يوليو 1954م ترهب بدير السيدة العذراء (السريان) بوادي النطرون باسم الراهب أنطونيوس السرياني، وعاش حياة الوحدة في مغارة تبعد حوالي 7 اميال عن الدير، مُكرِسًا فيها كل وقتِه للتأمل والصلاة. ثم تمت سيامتِه قسًا يوم الأحد 31 أغسطس 1958م بيد الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

ثاؤفيلس أسقف ورئيس الدير آنذاك. وفى يونيو 1959م، اختاره القديس البابا كيرلس السادس ليكون سكرتيرًا خاصًا له. وفى فترة السكرتارية قام بوضع طقس مسحة الملوك الأرثوذكس، وقد ُمِسَح بعدها الإمبراطور هيلاسلاسي كملك مسيحي بيد القديس البابا كيرلس السادس. ثم قام بوضع طقس رسامة جاثليق لإثيوبيا. وقام أيضًا بتحضير وكتابة مذكرة خاصة للأحوال الشخصية للأقباط الأرثوذكس ُعرفت "بمذكرة البابا كيرلس السادس للأحوال الشخصية. " في 30 سبتمبر 1962م، تمت سيامته اسقفًا للتعليم باسم الأنبا شنودة، وأسس اجتماعات روحية للوعظ والتعليم بمنطقة دير الأنبا رويس بالعباسية. وفى يناير 1965م، أصدر العدد الأول من مجلة الكرازة. وبعد نياحة القديس البابا كيرلس السادس يوم 9 مارس 1971م، ُأجريت الانتخابات حسب لائحة 57. وكان الأنبا شنودة أسقف التعليم ضمن الثلاثة مرشحين للبابوية. وفى يوم الأحد 31 أكتوبر 1971م، تم اختياره بالقرعة الهيكلية. وفى يوم الأحد 14 نوفمبر 1971م، تم تتويجه وتجليسه على الكرسي البابوي. في يناير 1991م، تم اختياره رئيسًا لمجلس الكنائس العالمي عن الارثوذكس الشرقيين لأكثر من دورة. وفي 8 نوفمبر 1994م، ُاختيَر رئيسًا لمجلس كنائس الشرق الأوسط نائبًا عن

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

obispo Teófilo, entonces abad del monasterio. En junio de 1959, el papa Cirilo VI lo eligió como su secretario privado. Durante su tiempo como secretario, estableció el rito de la unción para los reyes ortodoxos, tras el cual el emperador Haile Selassie fue ungido como monarca cristiano por el papa Cirilo VI. También estableció el rito para la consagración de un Catolicós de Etiopía. Además, preparó y redactó un memorándum sobre asuntos de estado civil para los cristianos coptos ortodoxos, conocido como «Memorándum del Papa Cirilo VI sobre Asuntos de Estado Civil». El 30 de septiembre de 1962, fue consagrado obispo de Educación, adoptando el nombre de Anba Shenouda, y estableció encuentros espirituales para la predicación y la enseñanza en la zona del monasterio de Anba Rouis en Abbassia. En enero de 1965, publicó el primer número de la revista «Al-Kiraza» (La Predicación). Tras el fallecimiento del Papa Cirilo VI el 9 de marzo de 1971, se celebraron elecciones según el Artículo 57. El obispo Shenouda III, obispo de Educación, figuraba entre los tres candidatos al papado. El domingo 31 de octubre de 1971, fue elegido por sorteo. El domingo 14 de noviembre de 1971, fue entronizado y colocado en el trono papal. En enero de 1991, fue elegido Presidente del Consejo Mundial de Iglesias, en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. El 8 de noviembre de 1994, fue elegido Presidente del Consejo de Iglesias de Oriente Medio, también en representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. Su Santidad realizó 104 viajes fuera de Egipto con fines pastorales y ecuménicos a numerosos países de todos los continentes. Asimismo, fundó nuevas diócesis en Egipto y en el extranjero. El número de iglesias en Europa, América y Australia aumentó de 7 en el momento de su entronización a más de 450 al momento de su fallecimiento. Ordenó al primer Patriarca de Eritrea, el difunto Abune Felipe I, en 1998. También ordenó al difunto Abune Antonios I como Patriarca de Eritrea en 2004. Ordenó a 117 metropolitanos, obispos y corepiscopos, así como a 1001 sacerdotes para El Cairo, Alejandría y la diáspora. Consagró el Santo Crisma siete veces, incluyendo una para la Iglesia Eritrea en Asmara. En 1973, llevó las reliquias de San Atanasio el Apostólico a Egipto. Durante su pontificado, se emitieron varias normas que regulaban el trabajo de la Iglesia, incluyendo las del Santo Sínodo (1985). También promulgó el reglamento para mujeres consagradas en 1991. El 25 de mayo de 1980, estableció una diócesis para los servicios juveniles. En 1976, se

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

الكنائس الأرثوذكسية الشرقية لأكثر من دورة. وقام قداسته بـ104 رحلة خارج مصر لأهداف رعوية ومسكونية للعديد من الدول في كل قارات العالم. وأسس قداسته إيبارشيات جديدة بمصر وبلاد المهجر. وقد تضاعف عدد الكنائس في أوروبا وأمريكا واستراليا من 7 كنائس عند تجليس قداسته الى أكثر من 450 كنيسة عند نياحته. وقام بسيامة أول بطريرك لأريتريا وهو المتنيح أبونا فيلبس الأول 1998م. كما قام بسيامة المتنيح أبونا أنطونيوس الأول بطريرك لأريتريا سنة 2004م. وقام بسيامة 117 مطران وأسقف وخورى ايبسكوبوس، وكذلك سيامة 1001 كاهن للقاهرة والاسكندرية وبلاد المهجر. وقام بعمل الميرون المقدس سبع مرات، منهم مرة لكنيسة أريتريا بأسمرة. وفي سنة 1973م، احضر الى مصر رفات القديس أثناسيوس الرسولي. وصدرت في عهده بعض اللوائح المُنَظِمة للعمل الكنسي منها لائحة المجمع المقدس (عام 1985م). كما أصدر لائحة المكرسات سنة 1991 م. وفي 25 مايو 1980م، أسس اسقفية لخدمات الشباب. وفي 1976م تأسست اسقفيه عامة لشئون أفريقيا. وفي 1995م، تأسست اسقفيه للكرازة. وأسس معهد الرعاية والتربية ومعهد الكتاب المقدس سنة 1974م. وفى عهده السعيد تم إنشاء المقر البابوي بمنطقة الأنبا رويس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

بالعباسية، وافتتحه في يناير 1985م. وتأسست في عهده مراكز ومؤسسات علمية وثقافية، منها: المركز الثقافي القبطي الأرثوذكسي (عام 2008 م)، ومركز البابا شنودة للتنظيم وتكنولوجيا المعلومات (في 15 نوفمبر 2000 م)، ومؤسسة مارمرقس لدراسات التاريخ القبطي (عام 1998م). وانطلقت في عهده قنوات فضائية قبطية عديدة. وحصل على عدد 9 شهادات دكتوراه فخرية من كبرى جامعات العالم. وبالرغم من مسئولياته العديدة، إلا إنه كان يقضي ثلاثة أيام أسبوعيا في الدير. وحب قداسته لحياة الرهبنة والوحدة، أدى الى انتعاشها حيث تم في عهده سيامة المئات من الرهبان والراهبات، وإنشاء العديد من الأديرة القبطية داخل وخارج مصر. وقام بإبرام العديد من الاتفاقيات المسكونية، والمؤتمرات واللقاءات والحوارات اللاهوتية. واستطاع أن يَعُبر بالكنيسة الى بّر الأمان أثناء القرارات التي أصدرها الرئيس الراحل محمد أنور السادات في 5 سبتمبر 1981م، ومنها قرار إلغاء تعيينه بابا للإسكندرية وبطريرك للكرازة المرقسية. كما تم وقتها نفيه عن كرسيه وإقامته الجبرية بالمقر البابوي بدير القديس العظيم الأنبا بيشوي بوادي النطرون لمدة أربعين شهرًا. عاد بعد تلك الفترة الى مقر كرسيه في يناير 1985م. ومؤلفاته يبلغ عددها حوالي 150 كتابًا،

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

creó la Diócesis General para Asuntos Africanos. En 1995, se estableció la Diócesis para la Predicación. Fundó el Instituto de Pastoral y Educación y el Instituto Bíblico en 1974. Durante su pontificado, se estableció la Residencia Papal en la zona de Anba Rouis, en Abbassia, e inaugurada en enero de 1985. Se fundaron varios centros e instituciones científicas y culturales durante su tiempo, entre ellos el Centro Cultural Copto Ortodoxo (2008), el Centro Papa Shenouda para la Organización y la Tecnología de la Información (15 de noviembre de 2000) y la Fundación San Marcos para Estudios Históricos Coptos (1998). Se lanzaron numerosos canales satelitales coptos durante su pontificado. Recibió nueve doctorados honoris causa de prestigiosas universidades de todo el mundo. A pesar de sus múltiples responsabilidades, dedicaba tres días a la semana al monasterio. El amor de Su Santidad por la vida monástica y la soledad propició su renacimiento, ordenándose cientos de monjes y monjas durante su pontificado y estableciéndose numerosos monasterios coptos tanto dentro como fuera de Egipto. También concluyó numerosos acuerdos ecuménicos, conferencias, reuniones y diálogos teológicos. Guió con éxito a la Iglesia a salvo durante los decretos emitidos por el difunto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

وتشمل العديد من المجالات الروحية واللاهوتية والعقائدية وغيرها. وله حوالي 20 قصيدة روحية غالبيتها تحولت الى ترانيم في الكنيسة القبطية. وواجه البابا شنودة الثالث البدع والتعاليم المنحرفة التي انتشرت في عصره، فقد كان يحمل مسئولية التعليم في الكنيسة منذ أن سيم أسقفًا للتعليم عام 1962 م. تنيح قداسة البابا شنودة الثالث مساء يوم السبت 8 برمهات 1727 للشهداء الموافق 17 مارس 2012 م. وتمت صلاة الجناز على جسده الطاهر يوم الثلاثاء 20 مارس 2012 م، وسط حضور العديد من ممثلي كنائس العالم ورجال السياسة ومئات الألاف من الشعب مسيحيين ومسلمين بالكاتدرائية المرقسية بالعباسية بالقاهرة. وُدفن بمكان خاص بدير القديس الأنبا بيشوي بناء على وصيته. وقد جلس على الكرسي البطريركي لمدة 40 سنة و 4 أشهر و 4 أيام، وبهذا ُيعد هو السابع من البابوات من حيث طول مدة الجلوس على الكرسي المرقسي. وعاش 88 سنة و 7 أشهر و 14 يوم. بركة صلوات أبينا الطوباوي المكرم مثلث الرحمات قداسة البابا الأنبا شنوده الثالث تكون معنا جميعًا، ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

presidente Anwar Sadat el 5 de septiembre de 1981, incluido el decreto que revocaba su nombramiento como Papa de Alejandría y Patriarca de la Sede de San Marcos. En aquel entonces, fue exiliado de su sede y puesto bajo arresto domiciliario en la residencia papal del Monasterio de San Bishoy en Wadi El Natrun durante cuarenta meses. Regresó a su sede en enero de 1985. Sus escritos suman alrededor de 150 libros, que abarcan una amplia gama de temas espirituales, teológicos, doctrinales y de otra índole. También compuso aproximadamente 20 poemas espirituales, la mayoría de los cuales fueron musicalizados en la Iglesia Copta. El Papa Shenouda III se enfrentó a las herejías y enseñanzas desviadas que se propagaron en su tiempo, ya que había asumido la responsabilidad de la educación en la Iglesia desde que fue ordenado Obispo de Educación en 1962 d.C. Su Santidad el Papa Shenouda III falleció la noche del sábado 8 de Baramhat de 1727 (calendario copto), correspondiente al 17 de marzo de 2012. El funeral se celebró el martes 20 de marzo de 2012 en la Catedral de San Marcos en Abbassia, El Cairo, con la presencia de numerosos representantes de iglesias de todo el mundo, figuras políticas y cientos de miles de personas, tanto cristianas como musulmanas. Fue sepultado en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

un lugar especial del Monasterio de San Anba Bishoy, según su voluntad. Ocupó el trono patriarcal durante 40 años, 4 meses y 4 días, siendo el séptimo papa con el pontificado más largo en la Sede de San Marcos. Su vida fue de 88 años, 7 meses y 14 días. Que las bendiciones de las oraciones de nuestro bendito y venerable padre, el tres veces beato Papa Shenouda III, estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

Dormición de San Conan el Confesor

En este día del año 50 d. C., falleció el santo asceta Conan. Este hombre justo nació en la aldea de Antanius, en Siria, en el seno de una familia pagana que veneraba las estrellas. Al crecer, escuchó el Evangelio predicado por los apóstoles, creyó y fue bautizado por ellos. Poseía numerosas virtudes, como la castidad, la pureza y la misericordia. Cuando sus padres quisieron concertar su matrimonio, él se negó, pero lo obligaron. Él y su esposa acordaron permanecer vírgenes, y vivieron así durante algún tiempo. Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios, y él guió a sus padres, a su esposa y a los abuelos de ella a la fe en el Señor Jesucristo. Este santo predicó el Evangelio, y muchos paganos creyeron gracias a él. En una ocasión, un pagano entró en un templo pagano para ofrecer sacrificios al diablo. Este santo se enteró y reprendió al diablo, quien gritó y confesó ante todos que era un demonio y no un dios. La gente presente exclamó: «¡Solo hay un Dios, el Dios de San Conán!». Entonces todos creyeron en el Señor Jesucristo y fueron bautizados. El lugarteniente del emperador Claudio César (nacido en Lyon en el año 10 a. C., coronado rey por los soldados tras el asesinato de su tío Cayo en el año 41 d. C. y fallecido en el año 54 d. C.) oyó hablar de este santo. Lo

نياحة القديس كونن المعترف

فى مثل هذا اليوم من سنة 50 م تنيح القديس المجاهد كونن. ولد هذا البار فى ضيعة أنطانيوس من بلاد سوريا من أبوين وثنيين يعبدان الكواكب ولما كبر سمع ببشارة الآباء الرسل فآمن واعتمد على أيديهم وظهرت منه فضائل كثيرة كالعفة والطهارة والرحمة. ولما أراد والداه أن يزوجاه رفض ولكنهما أرغماه على ذلك فأتفق مع زوجته على حفظ البتولية وعاشا على هذه الحالة مدة من الزمن. وقد منحه الله موهبة عمل المعجزات وإخراج الشياطين فاجتذب أبويه وزوجته أيضًا ووالديها إلى الإيمان بالسيد المسيح. بشر هذا القديس بالإنجيل فآمن على يديه كثيرون من الوثنيين. وذات مرة دخل أحد الوثنيين ليذبح للشيطان فى معبد وثنى فعلم به هذا القديس فإنتهر الشيطان فصرخ وأعترف أمام كل الناس انه شيطان وليس إلهًا، فصرخ الحاضرون قائلين: واحد هو إله القديس كونن ثم آمنوا جميعًا بالسيد المسيح وأعتمدوا. سمع نائب الإمبراطور كلوديوس قيصر (ولد فى ليون سنة 10 ق. م. وأقامه الجنود ملكًا بعد قتل غايوس عمه سنة 41 م ومات فى سنة 54 م) بخبر هذا القديس فاستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض وأقر بإيمانه بالسيد المسيح. فأمر بربطه وضربه ضربًا شديدًا فوثب الشعب الحاضر على الجند وخلصوا القديس من أيديهم وأتوا به إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Conan el Confesor

mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos, pero el santo se negó y afirmó su fe en el Señor Jesucristo. Claudio ordenó entonces que lo ataran y lo azotaran severamente. La gente presente se abalanzó sobre los soldados, rescató al santo de sus manos y lo llevó a su casa. Atendieron sus heridas hasta que sanó, y tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los cristianos convirtieron su casa en iglesia y depositaron allí su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires

En este día, fueron martirizados los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires. Eran romanos que sufrieron muchos tormentos por el nombre de Jesucristo, negándose a adorar ídolos de oro y plata, diciendo: «Adoramos a un solo Dios». Un solo Dios, el Dios del cielo y de la tierra, nuestro Rey Jesucristo. Tras estas palabras, a todos les cortaron la cabeza a espada y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كونن المعترف

بيته وضمدوا جراحه حتى شفى ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. فجعل المسيحيون داره كنيسة ووضعوا جسده فيها. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين أندريانوس ومرثا زوجته وأوسابيوس وأرما وأربعين شهيدًا

فِي مِثْلِ هٰذَا ٱلْيَوْمِ ٱسْتُشْهِدَ ٱلْقِدِّيسُونَ أَنْدِرِيَانُوسُ وَمَرْثَا زَوْجَتُهُ وَأُوسَابِيُوسُ وَأَرْمَا وَأَرْبَعُونَ شَهِيدًا، وَهُمْ كَانُوا مِنْ أَهْلِ رُومَا، وَقَدْ عَانَوْا عَذَابَاتٍ كَثِيرَةً مِنْ أَجْلِ ٱسْمِ يَسُوعَ ٱلْمَسِيحِ، وَرَفَضُوا ٱلسُّجُودَ لِآلِهَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ، وَقَالُوا: نَحْنُ نَسْجُدُ لِإِلٰهٍ وَاحِدٍ، هُوَ إِلٰهُ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ، مَلِكُنَا يَسُوعُ ٱلْمَسِيحُ. وَبَعْدَ هٰذَا ٱلْكَلَامِ قَطَعُوا رُؤُوسَهُمْ جَمِيعًا بِٱلسَّيْفِ، وَنَالُوا جَمِيعًا إِكْلِيلَ ٱلشَّهَادَةِ. بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا. وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا آمِينَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

La Iglesia conmemora hoy la aparición de la Santa Cruz. Cuando la justa emperatriz Elena, madre del emperador Constantino el Grande, deseó encontrar la Santa Cruz, viajó a Jerusalén y preguntó por su ubicación. Un anciano judío llamado Judas le informó de su paradero. Inmediatamente ordenó a sus soldados que purificaran el Gólgota, donde aparecieron tres cruces. Mientras buscaban la Cruz del Salvador, pasó una procesión fúnebre. Colocaron la primera y la segunda cruz sobre el ataúd, pero el difunto no se levantó. Entonces colocaron la tercera cruz sobre él, y al instante se levantó. La emperatriz y todos los presentes se postraron ante la Santa Cruz. Ella envió una parte de ella, junto con los clavos, a su hijo, el emperador, y ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro. Los patriarcas la consagraron y colocaron la Santa Cruz en su interior. La madera de la Santa Cruz permaneció en la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén hasta que los persas invadieron Tierra Santa. En el año 614 d. C., Cosroes II, rey de Persia, se apoderó del relicario de plata que contenía la Santa Cruz. De él emanaba una luz brillante, y cuando extendió la mano para agarrar la madera de la cruz, brotó fuego que le quemó los dedos. Los cristianos le informaron que se trataba de la Santa Cruz y que solo un cristiano podía

تذكار ظهور الصليب المجيد

تعيد الكنيسة اليوم بتذكار ظهور الصليب المجيد. وذلك لما أرادت الملكة البارة هيلانة والدة الإمبراطور قسطنطين الكبير أن تعثر على الصليب المجيد مضت إلى أورشليم وتقصت عن مكان الصليب فعرفها به شيخ من اليهود أسمه يهوذا. فأمرت الجنود فى الحال بتنظيف الجلجثة حتى ظهرت ثلاثة صلبان. ولما أرادوا أن يتعرفوا على صليب المخلص تصادف مرور جنازة ميت فوضعوا الصليب الأول والثانى على النعش فلم يقم الميت ثم وضعوا عليه الصليب الثالث فقام لوقته فسجدت الملكة وكل الحاضرين للصليب المجيد وأرسلت جزءًا منه والمسامير إلى ابنها الإمبراطور وأمرت ببناء كنيسة القيامة وكرسها الآباء البطاركة ووضعت فيها الصليب المجيد. وظلت خشبة الصليب المقدس موجودة فى كنيسة القيامة بأورشليم إلى أن غزا الفرس الأراضى المقدسة وإستولى خسرو الثانى ملك الفرس سنة 614 م على التابوت الفضى الذي يحوى الصليب المقدس. وكان يسطع منه ضوء ساطع فمد يده ليمسك خشبة الصليب فخرجت منها نار وأحرقت أصابعه. فأعلمه المسيحيون أن هذا هو الصليب المقدس ولا يستطيع أن يمسه إلا المسيحى فأحضر شماسين وأجزل لهما العطاء ليحملا الصليب ويذهبا به معه إلى بلاده. وهناك فى حديقه قصره أمر الشماسين فحفرا حفرة ودفنا التابوت فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

tocarla. Cosroes convocó a dos diáconos y los recompensó generosamente para que llevaran la cruz consigo a su reino. Allí, en el jardín de su palacio, ordenó a los diáconos que cavaran un hoyo y enterraran el ataúd, y luego los mandó matar. Casualmente, una joven, hija de uno de los sacerdotes, a quien había capturado y mantenido en su casa, miró por una ventana en ese momento y presenció lo sucedido. Posteriormente, en el año 629 d. C., durante el patriarcado del papa Benjamín I (38), el emperador Heraclio marchó con su ejército a Persia. Los combatió y mató a muchos. Luego, recorrió gran parte del territorio buscando la Santa Cruz, pero no la encontró. La muchacha aprovechó la oportunidad e informó al emperador Heraclio de lo que había visto. Él reunió rápidamente a sus soldados, junto con obispos y sacerdotes, y, guiado por la muchacha, encontró la Santa Cruz. Lleno de alegría, la llevó de regreso a Constantinopla. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار ظهور الصليب المجيد

ثم قتلهما. واتفق أن صبية من بنات الكهنة كان قد سباها ووضعها فى منزله فتطلعت فى تلك اللحظة من شباك وأبصرت ما حدث. بعد ذلك قام هرقل الإمبراطور وتوجه بجيشه إلى بلاد الفرس سنة 629 م فى زمن بطريركية البابا بنيامين الأول (38) وتحارب معهم وقتل منهم عددًا كبيرًا ثم طاف أكثر البلاد يبحث عن خشبة الصليب المجيد فلم يجدها. وإنتهزت الصبية الفرصة وأعلمت الملك هرقل بما رأته فأسرع بجنوده ومعهم الأساقفة والكهنة وبإرشاد الصبية وجد الصليب المجيد ففرح جدًا وأعاده إلى القسطنطينية. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

En este día, San Basilio, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Este santo era conocido por su piedad y santidad, y San Hermón, patriarca de Jerusalén, lo ordenó obispo general en el año 298 d. C., junto con otros obispos, para predicar el Evangelio del Reino en tierras donde la fe aún no había llegado. Este santo predicó en muchas tierras, y cuando entró en la ciudad de Quersoneso, en el Levante, proclamó la fe cristiana. Algunos de sus habitantes creyeron gracias a su predicación, mientras que otros se enfurecieron y se rebelaron contra él, expulsándolo. Abandonó la ciudad, orando constantemente a Dios para que iluminara sus mentes y los condujera a la fe en el Señor Jesucristo. Por voluntad divina, murió el único hijo del gobernador, y este lo lloró profundamente. La noche de su entierro, el gobernador vio a su hijo en una visión, de pie, diciendo: «Llama a San Basilio y pídele que ore al Señor Jesucristo por mí, pues estoy sumido en la oscuridad». El gobernador despertó de su sueño y, acompañado de los dignatarios de la ciudad, fue a la cueva del santo y le pidió que entrara a la ciudad para orar por su hijo. El santo los acompañó y oró fervientemente, y el niño resucitó por el poder de Dios. El gobernador y todos los que lo acompañaban creyeron y fueron bautizados por el santo. Al ver esto,

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس باسيليوس أسقف أورشليم. أُشتهر هذا القديس بحياة التقوى والقداسة فرسمه القديس هرمون بطريرك أورشليم أسقفًا عامًا سنة 298م مع أساقفة آخرين ليكرزوا ببشارة الملكوت فى البلاد التى لم يصلها الإيمان. كرز هذا القديس فى بلاد كثيرة ولما دخل مدينة شرصونة ببلاد الشام ونادى فيها بالإيمان المسيحي فآمن على يديه بعض من أهلها وغضب البعض الآخر فثاروا ضده وطردوه. فخرج إلى خارج المدينة مداومًا على الصلاة إلى الله لكى ينير بصيرتهم ويؤمنوا بالسيد المسيح. وبسماح من الله مات أبن والى المدينة وكان وحيدًا له فحزن عليه كثيرًا. وحدث فى الليلة التى دُفن فيها أن رأى الوالى فى رؤيا أبنه واقفًا وهو يقول: "إستدع القديس باسيليوس واسأله أن يصلى إلى السيد المسيح من أجلى فإنى فى ظلمة عظيمة". فانتبه الوالى من نومه وأخذ عظماء المدينة وأتى إلى مغارة القديس وطلب منه أن يدخل المدينة ليصلى من أجل إبنه. فذهب معهم وصلى صلاة قوية فقام الولد حيًا بقوة الله. فآمن الوالى وكل من معه واعتمدوا على يد القديس. ولما رأى اليهود ذلك حسدوا القديس مع جماعة من غير المسيحيين ووثبوا على القديس وضربوه وجروه فى المدينة حتى فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

los judíos envidiaron al santo, junto con un grupo de no cristianos. Lo atacaron, lo golpearon y lo arrastraron por la ciudad hasta que su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria del Santo Arcángel Miguel

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual del Arcángel Miguel, quien siempre está ante el Señor intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia también conmemora la manifestación de la virginidad del Papa Demetrio el Venerable, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era viñador y estaba casado, pero vivió con su esposa una vida de virginidad completa y pura. Un ángel del Señor velaba por ellos mientras dormían. Cuando el Papa Juliano ascendió a la Sede de San Marcos por mandato divino, algunas personas causaron disturbios. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que revelara su relación con su esposa, diciéndole: «No te basta con salvarte a ti mismo y dejar que otros perezcan por tu causa; debes también luchar por la salvación de tu pueblo». El domingo, celebró la Misa y, después de la ceremonia, pidió a los fieles que no se marcharan. Le trajeron fuego y él llamó a su esposa de entre las mujeres. Oró y se puso de pie sobre el fuego. Luego tomó dos brasas

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل القائم أمام الرب فى كل حين يشفع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. كان هذا القديس يعمل كرامًا وكان متزوجًا ولكنه يحيا مع زوجته فى حياة البتولية الكاملة بطهارة. وكان ملاك الرب يظللهما أثناء النوم فلما ارتقى السدة المرقسية بأمر إلهى للبابا القديس يوليانوس حدثت بلبلة من بعض الناس فظهر له ملاك الرب وأمره أن يظهر أمره مع زوجته وقال له "ليس الواجب أن تخلص نفسك فقط وتدع غيرك يهلك بسببك بل يجب عليك أن تجتهد فى خلاص شعبك أيضًا". ولما كان يوم الأحد صلى القداس وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الانصراف وأحضروا له نارًا فطلب زوجته من بين النساء وصلى ووقف على النار بقدميه ثم أخذ منها جمرتين ووضع إحداهما فى إزاره والأخرى فى إزار زوجته وظل وقتًا طويلاً وهو يصلى ولم يحترق شئ من الإزارين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

encendidas y colocó una en su manto y la otra en el de su esposa. Permaneció orando durante largo rato, pero ninguna de las vestiduras se quemó. La gente, asombrada, le preguntó la razón. Él les contó la historia de su esposa: sus padres los habían casado en contra de su voluntad, y llevaban cuarenta y ocho años casados, viviendo como hermanos bajo la protección del ángel del Señor. Nadie lo sabía hasta entonces, cuando el ángel del Señor le ordenó que lo revelara, para que nadie se extraviara por sus acciones. La gente alabó a Dios y le pidió al santo que perdonara su error. Él aceptó sus disculpas y los bendijo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Malaquías en la tierra de Palestina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Malaquías en Palestina. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فتعجب الشعب وسألوه عن السبب الذي دفعه لهذا العمل فأعلمهم بخبره مع زوجته وأن أبويهما زوجاهما بغير إرادتيهما وأن لهما ثمان وأربعين سنة منذ زواجهما وهما يعيشان عيشة الأخوين يظللهما ملاك الرب بجناحيه وان أحدًا لم يعرف ذلك قبل الآن إلى أن أمرنى ملاك الرب باظهار ذلك لئلا يعُثر أحدكم بسببى. فسبح الشعب الله طالبين من القديس أن يغفر لهم سوء ظنهم فقبل اعتذارهم وباركهم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين

وفى مثل هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gladino en Damasco

En este día, San Gladhenus también fue martirizado. Era originario de Marmen, cerca de Damasco, y era pagano, amante del teatro. Él y sus compañeros actores comenzaron a burlarse del rito bautismal cristiano. Luego, sumergieron a Gladhenus en el agua, lo sacaron y lo vistieron con una túnica blanca, en señal de mofa. Para su sorpresa, Gladhenus se negó a continuar con la farsa, declarando que prefería morir por el nombre de Jesucristo. Dijo: «Mientras ustedes se burlaban del bautismo, presencié un milagro maravilloso». Enfurecidos, lo apresaron y lo apedrearon hasta que murió, recibiendo así la corona del martirio. Su familia y muchos cristianos acudieron a recoger su cuerpo, lo sepultaron con gran honor y construyeron una iglesia en ese lugar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable Padre Bishoy Kamel, sacerdote de la Iglesia de San Jorge en Sporting, Alejandría. Nació en Damanhour el 6 de diciembre de 1931, en el seno de una familia cristiana devota. Posteriormente se trasladó a Alejandría para cursar estudios universitarios, obteniendo una licenciatura en Ciencias en 1951,

استشهاد القديس جلاذينوس في دمشق

وفي مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس جلاذينوس. كان من مدينة مارمن بالقرب من دمشق، وكان وثنيًا ومغرمًا بفن التمثيل. وبدأ هو وزملاؤه الممثلون في تمثيل طقس المعمودية المسيحي بتهكم وسخرية، ثم َغطسوا جلاذينوس في الماء، وأخرجوه وألبسوه ثوبًا أبيض على سبيل التمثيل والسخرية. ثم فوجئوا به يمتنع عن الاستمرار في التمثيل، وأعلن أنه يفضل أن يموت على اسم السيد المسيح، وقال حينما كنتم تهزأون بالمعمودية شاهدت معجزة عجيبة. فاستشاطوا غضبًا وقبضوا عليه ورجموه حتى فاضت روحه ونال إكليل الاستشهاد. فحضر أهله وكثير من المسيحيين وأخذوا جسده ودفنوه بإكرامٍ جزيل، وبنوا كنيسة في ذلك المكان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

في مثل هذا اليوم أيضا نعّيد بتذكار نياحة الأب الجليل القمص بيشوي كامل، كاهن كنيسة مارجرجس سبورتنج بالإسكندريّة. وُلد بدمنهور في 6 ديسمبر 1931م، من أسرة مسيحيّة تقيّة، ثم انتقل للإسكندريّة للدراسة الجامعيّة، وحصل على بكالوريوس العلوم في عام 1951م، ثم بكالوريوس الإكليريكيّة في عام 1955،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وأيضًا دبلومة في علم النفس. بدأ يشارك في خدمة مدارس الأحد بكنيسة السّيدة العذراء بمحرّم بك، حتّى صار أمينا لخدمة الشباب بالإسكندريّة. ثم سيم كاهنا على الكنيسة الناشئة التي على اسم الشهيد مارجرجس بسبورتنج، في 2 ديسمبر 1959م. تميّز القمص بيشوي بنقاوة السيرة، والخدمة النارّية، وُحّب الصلاة والخلوة، وروح الأبّوة المملوءة بالحنّو والتشجيع. كان يقف أمام المذبح في القدّاس، يصلّي بحرارة، كنارٍ ملتهبة. وكأنه قد اشتعل بنار الذبيحة الإلهّية المذبوحة عن حياة العالم. وكانت خبرته الغنّية مع القداس الإلهي وقودا روحيًا لا ينُضب، يُشعِل قلبه الوديع بالمحّبة والقداسة والفرح، وروح البذل. وكان يقول: "تكُمن فائدة حضورنا للقدّاس عندما نكتشف سّر الُحّب في الذبيحة، وأنها َتجُسد للُحّب الإلهي، فينفطر قلبنا ُحبًا في ذلك الُحّب الذي حضرنا لنراه مذبوحا لأجلنا على المذبح، فتنسحق نفوسنا وقلوبنا أمام هذا السّر الإلهي."
تمّكن القمص بيشوي كامل بنعمة الله، من بناء سبع كنائس جديدة في مدينة الإسكندريّة، في ظّل ظروف معاكسة بالغة الصعوبة، واهتّم بتزويدها بآباء كهنة وشمامسة من أبنائه الروحّيين. كما أسس أول كنيسة في الغرب الأمريكي عام 1970م، ثم كنيسة أخرى في نيوجيرسي في عام 1974م. إنشغل أبونا بيشوي

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

seguida de una licenciatura en Teología en 1955 y un diploma en Psicología. Comenzó a servir en la Escuela Dominical de la Iglesia de la Virgen María en Muharram Bey, llegando a ser coordinador de la pastoral juvenil de Alejandría. Fue ordenado sacerdote para la recién fundada Iglesia de San Jorge en Sporting el 2 de diciembre de 1959. El Padre Bishoy se distinguió por su vida ejemplar, su ferviente servicio, su amor por la oración y la soledad, y un espíritu paternal lleno de ternura y aliento. Durante la Misa, se ponía de pie ante el altar, orando con fervor, como un fuego ardiente. Era como si ardiera en llamas con el fuego del Divino Sacrificio, ofrecido por la vida del mundo. Su profunda experiencia con la Divina Liturgia era una fuente inagotable de inspiración espiritual, que encendía su corazón bondadoso con amor, santidad, alegría y espíritu de abnegación. Solía decir: «El beneficio de nuestra asistencia a la Liturgia reside en descubrir el misterio del amor en el sacrificio, que es la encarnación del amor divino. Nuestros corazones se estremecen de amor por ese amor que hemos venido a ver sacrificado por nosotros en el altar, y nuestras almas y corazones se humillan ante este divino misterio». Por la gracia de Dios, el Padre Bishoy Kamel pudo construir siete nuevas iglesias en Alejandría en circunstancias

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

بانتشار ملكوت الله. فكان يسعى وراء كّل نفس حتى تتذوق حنان حضن الآب السماوي، وتتمّتع بالاتحاد بالمسيح. اهتّم بالطفولة، فكان أول من افتتح دارَ حضانة فى حضن الكنيسة في عام 1972م، حتى يُرضعهم اللبن العديم الغش. كما افتتح في عام 1976 ملجأً للأولاد الذين يتعّرضون لظروف قاسية، وأسماه "بيت مارجرجس". تتلمذ على كتابِه المقدس، ففتح الرب ذهنه، وإكتشف كنوزه، وغاَص في أغواره. فأخرج العديد من النبذات والكتيبات الروحّية العميقة، والتي آتسمت بطابع البساطة والرّقة، مع غِنى الروح فيها. كان المرَضى أكثر الناس تمّتعا بحنانه. فكان يقضى الليالي واقفا بجانبهم يصّلي، ويشّجعهم على حمل الصليب بشكر وفرح. وكان يُطِلق على مرض السرطان اسم "مرض الفردوس"، إذ فيه يتهّيأ الإنسان للإنطلاق إلى السماء. وسمح الله له في سنواته الأخيرة أن يُصاب بهذا المرض، وظّل مستمرًا في خدمته الأمينة على الرغم من ضعف الجسد، حّتى النهاية. إحتمل صليب المرض بشكر وتسبيح، وانطلقت روحه إلى الأخدار السمائّية يوم الأربعاء 12 برمهات، الموافق 21 مارس 1979م. وقد حضر الصلاة على جسده الطاهر، مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث، مع العديد من الآباء الأساقفة والكهنة، وما يقرب من خمسين ألف شخص، ملأوا الكنيسة

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

extremadamente difíciles y adversas, asegurándose de que contaran con sacerdotes y diáconos de entre sus hijos espirituales. También fundó la primera iglesia en el oeste de Estados Unidos en 1970, seguida de otra en Nueva Jersey en 1974. El Padre Bishoy estaba profundamente comprometido con la expansión del Reino de Dios. Buscaba a cada alma para que experimentara el tierno abrazo del Padre Celestial y disfrutara de la unión con Cristo. Sentía un profundo cariño por los niños y, en 1972, fue el primero en abrir una guardería dentro de la iglesia, donde les proporcionaba leche pura y nutritiva. En 1976, abrió un albergue para niños necesitados, al que llamó "La Casa de San Jorge". Se sumergió en el estudio de la Santa Biblia, y el Señor le abrió la mente, permitiéndole descubrir sus tesoros y profundizar en ella. Escribió numerosos folletos y libritos espirituales de gran profundidad, caracterizados por su sencillez y dulzura, pero a la vez ricos en espiritualidad. Los enfermos fueron algunos de los que más se beneficiaron de su compasión. Pasaba las noches a su lado, orando y animándolos a sobrellevar su cruz con gratitud y alegría. Llamaba al cáncer "la enfermedad del Paraíso", pues en ella la persona se prepara para ascender al Cielo. En sus últimos años, Dios permitió que padeciera esta enfermedad, pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وفناءها والشوارع المحيطة بها. وأُودِع جسده في مزار خاص بكنيسة مارجرجس سبورتنج. ومن أقواله: + "نحن بالمعموديّة أخذنا كلّ النّعم والبركات والإمكانيّات، وبالتوبة ننتفع بهذه الإمكانيّات." + "نحن حاملون المسيح في حياتنا، والكنيسة تؤمن أن المسيح لا يفارقنا أبدا. هذا الإيمان يعني أننا صِرنا أكثر من أنفسنا. يعني أن هناك إضافة إلهيّة غير محدودة لبشريّتنا المحدودة." + "المسيحيّة ليست أخلاقيات، بل هي حياة المسيح في البشر. الأخلاقيات بدون المسيح هي تضخيم للذات، لكن في المسيح هي رائحة المسيح الذكيّة." + "الكنيسة تحنو على العالم، لتنتشل النفوس التي لاطمتها أمواج العالم لتغرقها. فالكنيسة سفينة إنقاذ وسفينة نجاة، تعمل عمل السامري الصالح مع كلّ الأجناس." + "العمل الأول للكنيسة اليوم هو أن تنسكب على ذبيحة إيمان أولادها (في 2: 17)، بالصلاة والصوم والتعليم والقداسات، ثم ترسلهم إلى العالم، ليخدموا ويحتملوا ويحبّوا إلى ما لا نهاية. إلى إمكانيّة المسيح الموجود فيهم." وقد اعترف المجمع المقدس للكنيسة القبطيّة الأرثوذكسيّة بقداسته يوم 9 يونيو عام 2022م. بركة صلاته تكون معنا، ولربّنا المجد الدائم إلى الأبد، آمين.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

continuó su fiel servicio a pesar de su debilidad física hasta el final. Soportó la cruz de su enfermedad con gratitud y alabanza, y su alma partió a las moradas celestiales el miércoles 12 de Baramhat, correspondiente al 21 de marzo de 1979. Al funeral asistieron Su Santidad el Papa Shenouda III, que Dios tenga misericordia de su alma, junto con numerosos obispos y sacerdotes, y cerca de cincuenta mil personas que llenaron la iglesia, su patio y las calles aledañas. Su cuerpo fue sepultado en un santuario especial en la Iglesia de San Jorge en Sporting. Entre sus dichos: «Mediante el bautismo, recibimos todas las gracias, bendiciones y posibilidades, y mediante el arrepentimiento, nos beneficiamos de estas posibilidades». «Llevamos a Cristo en nuestras vidas, y la Iglesia cree que Cristo nunca nos abandona. Esta fe significa que nos hemos convertido en algo más que nosotros mismos. Significa que hay una adición divina ilimitada a nuestra limitada humanidad». «El cristianismo no es ética, sino la vida de Cristo en la humanidad. La ética sin Cristo es autoengrandecimiento, pero en Cristo, es la dulce fragancia de Cristo». «La Iglesia tiene compasión del mundo, para rescatar a las almas zarandeadas por las olas del mundo que amenazan con ahogarlas. La Iglesia es un barco de salvación y un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

recipiente de liberación, que obra como el Buen Samaritano con todas las personas». «La tarea principal de la Iglesia hoy es derramar el sacrificio de la fe en sus hijos (Filipenses 2:17), a través de la oración, el ayuno, la enseñanza y la Divina Liturgia, y luego enviarlos al mundo para servir, perseverar y amar sin cesar, al potencial de Cristo que reside en ellos». El Santo Sínodo de la Iglesia Copta Ortodoxa reconoció su santidad el 9 de junio de 2022. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

Prima
Las profecías

ÉXODO (3 : 6 – 14)

Y añadió: «Yo soy el Dios de tus padres, el Dios de Abrahán, el Dios de Isaac, el Dios de Jacob». Moisés se tapó la cara, porque temía ver a Dios. El Señor le dijo: «He visto la opresión de mi pueblo en Egipto y he oído sus quejas contra los opresores; conozco sus sufrimientos. He bajado a librarlo de los egipcios, a sacarlo de esta tierra, para llevarlo a una tierra fértil y espaciosa, tierra que mana leche y miel, la tierra de los cananeos, hititas, amorreos, perizitas, heveos y jebuseos. El clamor de los hijos de Israel ha llegado a mí y he visto cómo los tiranizan los egipcios. Y ahora marcha, te envío al faraón para que saques a mi pueblo, a los hijos de Israel». Moisés replicó a Dios: «Quién soy yo para acudir al faraón o para sacar a los hijos de Israel de Egipto?». Respondió Dios: «Yo estoy contigo; y esta es la señal de que yo te envío: cuando saques al pueblo de Egipto, daréis culto a Dios en esta montaña». Moisés replicó a Dios: «Mira, yo iré a los hijos de Israel y les diré: "El Dios de vuestros padres me ha enviado a vosotros". Si ellos me preguntan: "Cuál es su nombre?", ¿qué les respondo?». Dios dijo a Moisés: «"Yo soy el que soy"; esto dirás a los hijos de Israel: "Yo soy" me envía a vosotros». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي { ٣ : ٦ - ١٤ }

ثُمَّ قَالَ: «أَنَا إِلَهُ أَبِيكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ». فَغَطَّى مُوسَى وَجْهَهُ لأَنَّهُ خَافَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى اللهِ. فَقَالَ الرَّبُّ: «إِنِّي قَدْ رَأَيْتُ مَذَلَّةَ شَعْبِي الَّذِي فِي مِصْرَ وَسَمِعْتُ صُرَاخَهُمْ مِنْ أَجْلِ مُسَخِّرِيهِمْ. إِنِّي عَلِمْتُ أَوْجَاعَهُمْ، فَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ مِنْ أَيْدِي الْمِصْرِيِّينَ، وَأُصْعِدَهُمْ مِنْ تِلْكَ الأَرْضِ إِلَى أَرْضٍ جَيِّدَةٍ وَوَاسِعَةٍ، إِلَى أَرْضٍ تَفِيضُ لَبَناً وَعَسَلاً، إِلَى مَكَانِ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالأَمُورِيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْحِوِّيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ. وَالآنَ هُوَذَا صُرَاخُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَتَى إِلَيَّ، وَرَأَيْتُ أَيْضاً الضِّيقَةَ الَّتِي يُضَايِقُهُمْ بِهَا الْمِصْرِيُّونَ، فَالآنَ هَلُمَّ فَأُرْسِلُكَ إِلَى فِرْعَوْنَ، وَتُخْرِجُ شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ». فَقَالَ مُوسَى للهِ: «مَنْ أَنَا حَتَّى أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ، وَحَتَّى أُخْرِجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ؟» فَقَالَ: «إِنِّي أَكُونُ مَعَكَ، وَهذِهِ تَكُونُ لَكَ الْعَلاَمَةُ أَنِّي أَرْسَلْتُكَ: حِينَمَا تُخْرِجُ الشَّعْبَ مِنْ مِصْرَ، تَعْبُدُونَ اللهَ عَلَى هذَا الْجَبَلِ». فَقَالَ مُوسَى للهِ: «هَا أَنَا آتِي إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَقُولُ لَهُمْ: إِلَهُ آبَائِكُمْ أَرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ. فَإِذَا قَالُوا لِي: مَا اسْمُهُ؟ فَمَاذَا أَقُولُ لَهُمْ؟» فَقَالَ اللهُ لِمُوسَى: «أَهْيَهِ الَّذِي أَهْيَهْ». وَقَالَ: هكَذَا تَقُولُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: أَهْيَهْ أَرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ISAÍAS (4 : (2 – 6) 5 : (1 – 7))

Aquel día, el vástago del Señor* será el esplendor y la gloria, y el fruto del país será orgullo y ornamento para los redimidos de Israel. A los que queden en Sión y al resto en Jerusalén los llamarán santos: todos los que en Jerusalén están inscritos para la vida.Cuando el Señor haya lavado la impureza de las hijas de Sión y purificado la sangre derramada en Jerusalén, con viento justiciero, con un soplo ardiente, creará el Señor sobre toda la extensión del monte Sión y sobre su asamblea una nube de día, un humo y un resplandor de fuego llameante de noche. Y por encima, la gloria será un baldaquino y una tienda, sombra en la canícula, refugio y abrigo de la tempestad y de la lluvia.

Voy a cantar a mi amigo el canto de mi amado por su viña. Mi amigo tenía una viña en un fértil collado. La entrecavó, quitó las piedras y plantó buenas cepas; | construyó en medio una torre y cavó un lagar. Esperaba que diese uvas, pero dio agrazones. Ahora, habitantes de Jerusalén, hombres de Judá, por favor, sed jueces entre mí y mi viña. ¿Qué más podía hacer yo por mi viña que no hubiera hecho? ¿Porqué, cuando yo esperaba que diera uvas, dio agrazones? Pues os hago saber lo que haré con mi viña: quitar su valla y que sirva de leña, derruir su tapia y que sea pisoteada. La convertiré en un erial: no la podarán ni la escardarán, allí crecerán zarzas y cardos, prohibiré a las nubes que lluevan sobre ella.

من سفر إشعياء النبي

{ ٤ : (٢-٦) - ٥ :(١-٧) }

**فِـي ذلِـكَ الْيَـوْمِ يَكُـونُ غُصْـنُ الـرَّبِّ بَهَـاءً وَمَجْداً، وَثَمَـرُ الأَرْضِ فَخْراً وَزِينَـةً لِلنَّـاجِينَ مِـنْ إِسْـرَائِيلَ. وَيَكُـونُ أَنَّ الَّـذِي يَبْقَـى فِـي صِهْيَوْنَ وَالَّذِي يُتْرَكُ فِي أُورُشَلِيمَ، يُسَمَّى قُدُّوساً. كُلُّ مَنْ كُتِبَ لِلْحَيَاةِ فِي أُورُشَلِيمَ. إِذَا غَسَلَ السَّيِّدُ قَذَرَ بَنَـاتِ صِـهْيَوْنَ، وَنَقَّـى دَمَ أُورُشَلِيمَ مِنْ وَسَطِهَا بِرُوحِ الْقَضَـاءِ وَبِرُوحِ الإِحْـرَاقِ، يَخْلُـقُ الـرَّبُّ عَلَـى كُـلِّ مَكَـانٍ مِـنْ جَبَلِ صِهْيَوْنَ وَعَلَـى مَحْفَلِهَـا سَحَابَةً نَهَـاراً، وَدُخَانـاً وَلَمَعَـانَ نَـارٍ مُلْتَهِبَـةٍ لَيْلاً، لأَنَّ عَلَـى كُلِّ مَجْدٍ غِطَاءً. وَتَكُونُ مِظَلَّةً لِلْفَيْءِ نَهَـاراً مِنَ الْحَرِّ، وَلِمَلْجَإٍ وَلِمَخْبَإٍ مِنَ السَّيْلِ وَمِنَ الْمَطَـرِ. لأُنْشِـدَنَّ عَـنْ حَبِيبِـي نَشِـيدَ مُحِبِّـي لِكَرْمِهِ: كَانَ لِحَبِيبِي كَرْمٌ عَلَى أَكَمَةٍ خَصِبَةٍ، فَنَقَبَـهُ وَنَقَّـى حِجَارَتَـهُ وَغَرَسَـهُ كَـرْمَ سَوْرَقَ وَبَنَـى بُرْجـاً فِـي وَسَـطِهِ، وَنَقَـرَ فِيـهِ أَيْضـاً مِعْصَرَةً، فَانْتَظَرَ أَنْ يَصْنَعَ عِنَباً فَصَنَعَ عِنَباً رَدِيئـاً. «وَالآنَ يَـا سُـكَّانَ أُورُشَـلِيمَ وَرِجَـالَ يَهُـوذَا، احْكُمُـوا بَيْنِـي وَبَـيْنَ كَرْمِـي. مَـاذَا يُصْنَعُ أَيْضاً لِكَرْمِي وَأَنَا لَمْ أَصْنَعْهُ لَهُ؟ لِمَـاذَا إِذِ انْتَظَـرْتُ أَنْ يَصْـنَعَ عِنَبـاً، صَـنَعَ عِنَبـاً رَدِيئـاً؟ فَـالآنَ أُعَـرِّفُكُمْ مَـاذَا أَصْنَعُ بِكَرْمِـي: أَنْـزِعُ سِيَاجَهُ فَيَصِيرُ لِلرَّعْيِ. أَهْدِمُ جُدْرَانَـهُ فَيَصِيرُ لِلدَّوْسِ. وَأَجْعَلُهُ خَرَاباً لاَ يُقْضَبُ وَلاَ يُنْقَبُ، فَيَطْلَـعُ شَوْكٌ وَحَسَكٌ. وَأُوصِي الْغَيْمَ أَنْ لاَ يُمْطِـرَ عَلَيْـهِ مَطَـراً». إِنَّ كَـرْمَ رَبِّ الْجُنُـودِ هُـوَ بَيْـتُ إِسْـرَائِيلَ، وَغَـرْسَ لَذَّتِـهِ رِجَـالُ يَهُـوذَا. فَـانْتَظَرَ حَقًّـا فَـإِذَا سَـفْكُ دَمٍ، وَعَدْلاً فَإِذَا صُرَاخٌ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La viña del Señor del universo es la casa de Israel y los hombres de Judá su plantel preferido. Esperaba de ellos derecho, y ahí tenéis: sangre derramada; esperaba justicia, y ahí tenéis: lamentos. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

Salmo (40 : 11)

Tú, Señor, no me cierres tus entrañas; que tu misericordia y tu lealtad me guarden siempre,. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 : 25 – 29)

Jesús, al ver que acudía gente, increpó al espíritu inmundo, diciendo: «Espíritu mudo y sordo, yo te lo mando: sal de él y no vuelvas a entrar enél». Gritando y sacudiéndolo violentamente, salió. El niño se quedó como un cadáver, de modo que muchos decían que estaba muerto. Pero Jesús lo levantó cogiéndolo de la mano y el niño se puso en pie. Al entrar en casa, sus discípulos le preguntaron a solas: «Por qué no pudimos echarlo nosotros?». Él les respondió: «Esta especie solo puede salir con oración». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(1: 18 – 25)

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٠ : ١١ }

وَأَنْتَ أَيُّها الرَّبُّ إِلَهِي لاَ تُبعِد رَأفَاتَكَ عَنِّي. رَحْمَتُكَ وَبِرُّكَ هُمَا اللَّذَانِ اقتَبَلاَنِي فِي كُلِّ حِينٍ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير{ ٩ : ٢٥ - ٢٩}

فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ الْجَمْعَ يَتَرَاكَضُونَ، انْتَهَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ قَائِلاً لَهُ: «أَيُّهَا الرُّوحُ الأَخْرَسُ الأَصَمُّ، أَنَا آمُرُكَ: اخْرُجْ مِنْهُ وَلاَ تَدْخُلْهُ أَيْضاً!». فَصَرَخَ وَصَرَعَهُ شَدِيداً وَخَرَجَ. فَصَارَ كَمَيْتٍ، حَتَّى قَالَ كَثِيرُونَ: «إِنَّهُ مَاتَ!». فَأَمْسَكَهُ يَسُوعُ بِيَدِهِ وَأَقَامَهُ، فَقَامَ. وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتاً سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ عَلَى انْفِرَادٍ: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «هذَا الْجِنْسُ لاَ يُمْكِنُ أَنْ يَخْرُجَ بِشَيْءٍ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ» *والمجد لله دائماً* .

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١ : ١٨ - ٢٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres, que tienen la verdad prisionera de la injusticia. Porque lo que de Dios puede conocerse les resulta manifiesto, pues Dios mismo se lo manifestó. Pues lo invisible de Dios, su eterno poder y su divinidad, son perceptibles para la inteligencia a partir de la creación del mundo a través de sus obras; de modo que son inexcusables, pues, habiendo conocido a Dios, no lo glorificaron como Dios ni le dieron gracias; todo lo contrario, se ofuscaron en sus razonamientos, de tal modo que su corazón insensato quedó envuelto en tinieblas. Alardeando de sabios, resultaron ser necios y cambiaron la gloria del Dios inmortal por imágenes del hombre mortal, de pájaros, cuadrúpedos y reptiles. Por lo cual Dios los entregó a las apetencias de su corazón, a una impureza tal que degradaron sus propios cuerpos; es decir, cambiaron la verdad de Dios por la mentira, adorando y dando culto a la criatura y no al Creador, el cual es bendito por siempre. Amén. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén* .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro JUDAS el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 – 8)

لأَنَّ غَضَبَ اللهِ مُعْلَنٌ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى جَمِيعِ فُجُورِ النَّاسِ وَإِثْمِهِمِ، الَّذِينَ يَحْجِزُونَ الْحَقَّ بِالإِثْمِ. إِذْ مَعْرِفَةُ اللهِ ظَاهِرَةٌ فِيهِمْ، لأَنَّ اللهَ أَظْهَرَهَا لَهُمْ، لأَنَّ أُمُورَهُ غَيْرَ الْمَنْظُورَةِ تُرَى مُنْذُ خَلْقِ الْعَالَمِ مُدْرَكَةً بِالْمَصْنُوعَاتِ، قُدْرَتُهُ السَّرْمَدِيَّةُ وَلاَهُوتُهُ، حَتَّى إِنَّهُمْ بِلاَ عُذْرٍ. لأَنَّهُمْ لَمَّا عَرَفُوا اللهَ لَمْ يُمَجِّدُوهُ أَوْ يَشْكُرُوهُ كَإِلَهٍ، بَلْ حَمِقُوا فِي أَفْكَارِهِمْ، وَأَظْلَمَ قَلْبُهُمُ الْغَبِيُّ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ حُكَمَاءُ صَارُوا جُهَلاَءَ، وَأَبْدَلُوا مَجْدَ اللهِ الَّذِي لاَ يَفْنَى بِشِبْهِ صُورَةِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَفْنَى، وَالطُّيُورِ، وَالدَّوَابِّ، وَالزَّحَّافَاتِ. لِذلِكَ أَسْلَمَهُمُ اللهُ أَيْضاً فِي شَهَوَاتِ قُلُوبِهِمْ إِلَى النَّجَاسَةِ، لإِهَانَةِ أَجْسَادِهِمْ بَيْنَ ذَوَاتِهِمِ. الَّذِينَ اسْتَبْدَلُوا حَقَّ اللهِ بِالْكَذِبِ، وَاتَّقَوْا وَعَبَدُوا الْمَخْلُوقَ دُونَ الْخَالِقِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ آمِينَ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين { ١ : ١ - ٨ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Judas, siervo de Jesucristo y hermano de Santiago, a los que son llamados, amados en Dios Padre y custodiados en Jesucristo: a vosotros, misericordia, paz y amor abundantes. Queridos míos, al poner todo mi empeño en escribiros acerca de nuestra común salvación, me he visto en la necesidad de hacerlo animándoos a combatir por la fe transmitida de una vez para siempre a los santos. Pues se han infiltrado ciertos individuos cuya condenación está prescrita desde antiguo, impíos que han convertido en libertinaje la gracia de nuestro Dios y rechazan al único Soberano y Señor Jesucristo.
Aunque lo habéis conocido todo de una vez para siempre, quiero recordaros, sin embargo, que el Señor habiendo salvado al pueblo de la tierra de Egipto, después exterminó a los que no creyeron; y que a los ángeles que no se mantuvieron en su rango sino que abandonaron su propia morada los tiene guardados para el juicio del gran Día, atados en las tinieblas con cadenas perpetuas. También Sodoma y Gomorra, con las ciudades circunvecinas, por haberse prostituido como aquellas y por haber practicado vicios contra naturaleza, quedan ahí como muestra, padeciendo la pena de un fuego eterno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

يَهُوذَا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الْمَدْعُوِّينَ الْمُقَدَّسِينَ فِي اللهِ الآبِ، وَالْمَحْفُوظِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ الرَّحْمَةُ وَالسَّلاَمُ وَالْمَحَبَّةُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنِ الْخَلاَصِ الْمُشْتَرَكِ، اضْطُرِرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَاعِظاً أَنْ تَجْتَهِدُوا لأَجْلِ الإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقِدِّيسِينَ. لأَنَّهُ دَخَلَ خُلْسَةً أُنَاسٌ قَدْ كُتِبُوا مُنْذُ الْقَدِيمِ لِهذِهِ الدَّيْنُونَةِ، فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُنْكِرُونَ السَّيِّدَ الْوَحِيدَ: اللهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ. فَأُرِيدُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ بَعْدَمَا خَلَّصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضاً الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا. وَالْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِيَاسَتَهُمْ، بَلْ تَرَكُوا مَسْكَنَهُمْ حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ بِقُيُودٍ أَبَدِيَّةٍ تَحْتَ الظَّلاَمِ. كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمُدُنَ الَّتِي حَوْلَهُمَا، إِذْ زَنَتْ عَلَى طَرِيقِ مِثْلِهِمَا وَمَضَتْ وَرَاءَ جَسَدٍ آخَرَ، جُعِلَتْ عِبْرَةً مُكَابِدَةً عِقَابَ نَارٍ أَبَدِيَّةٍ. وَلكِنْ كَذلِكَ هؤُلاَءِ أَيْضاً، الْمُحْتَلِمُونَ يُنَجِّسُونَ الْجَسَدَ، وَيَتَهَاوَنُونَ بِالسِّيَادَةِ، وَيَفْتَرُونَ عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

(4 : (36 – 37) 5 : (1 – 11))

José, a quien los apóstoles apellidaron Bernabé, que significa hijo de la consolación, que era levita y natural de Chipre, tenía un campo y lo vendió; llevó el dinero y lo puso a los pies de los apóstoles. Pero un hombre llamado Ananías, de acuerdo con Safira, su mujer, vendió una propiedad y se quedó con una parte del precio, sabiéndolo su mujer; después llevó el resto y lo puso a los pies de los apóstoles. Pero Pedro le dijo: «Ananías, cómo es que Satanás se ha adueñado de tu corazón para que mientas al Espíritu Santo y retengas parte del precio de la propiedad? Es que no la podías retener cuando la tenías? Y, una vez vendida, no eras dueño legítimo del precio? Por qué has puesto en tu corazón esta decisión? No has engañado a hombres, sino a Dios». Al oír Ananías estas palabras, se desplomó y expiró. Y se extendió un gran temor entre todos los que lo oían contar. Aparecieron unos jóvenes que lo envolvieron en lienzos y lo llevaron a enterrar. Aconteció unas tres horas más tarde que entró su mujer sin saber lo que había sucedido, y Pedro le preguntó: «Dime si habéis vendido la propiedad por tanto». Ella respondió: «Sí, por tanto». Entonces Pedro le dijo: «Por qué os habéis puesto de acuerdo para tentar al Espíritu del Señor?

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٤ : (٣٦-٣٧) - ٥ : (١-١١) }

وَيُوسُفُ الَّذِي دُعِيَ مِنَ الرُّسُلِ بَرْنَابَا، الَّذِي يُتَرْجَمُ ابْنَ الْوَعْظِ، وَهُوَ لاَوِيٌّ قُبْرُسِيُّ الْجِنْسِ، إِذْ كَانَ لَهُ حَقْلٌ بَاعَهُ، وَأَتَى بِالدَّرَاهِمِ وَوَضَعَهَا عِنْدَ أَرْجُلِ الرُّسُلِ. وَرَجُلٌ اسْمُهُ حَنَانِيَّا، وَامْرَأَتُهُ سَفِّيرَةُ، بَاعَ مُلْكاً وَاخْتَلَسَ مِنَ الثَّمَنِ، وَامْرَأَتُهُ لَهَا خَبَرُ ذلِكَ، وَأَتَى بِجُزْءٍ وَوَضَعَهُ عِنْدَ أَرْجُلِ الرُّسُلِ. فَقَالَ بُطْرُسُ: «يَا حَنَانِيَّا، لِمَاذَا مَلأَ الشَّيْطَانُ قَلْبَكَ لِتَكْذِبَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ وَتَخْتَلِسَ مِنْ ثَمَنِ الْحَقْلِ؟ أَلَيْسَ وَهُوَ بَاقٍ كَانَ يَبْقَى لَكَ؟ وَلَمَّا بِيعَ، أَلَمْ يَكُنْ فِي سُلْطَانِكَ؟ فَمَا بَالُكَ وَضَعْتَ فِي قَلْبِكَ هذَا الأَمْرَ؟ أَنْتَ لَمْ تَكْذِبْ عَلَى النَّاسِ بَلْ عَلَى اللهِ». فَلَمَّا سَمِعَ حَنَانِيَّا هذَا الْكَلاَمَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. فَنَهَضَ الأَحْدَاثُ وَلَفُّوهُ وَحَمَلُوهُ خَارِجاً وَدَفَنُوهُ. ثُمَّ حَدَثَ بَعْدَ مُدَّةٍ نَحْوِ ثَلاَثِ سَاعَاتٍ، أَنَّ امْرَأَتَهُ دَخَلَتْ، وَلَيْسَ لَهَا خَبَرُ مَا جَرَى. فَأَجَابَهَا بُطْرُسُ: «قُولِي لِي، أَبِهذَا الْمِقْدَارِ بِعْتُمَا الْحَقْلَ؟» فَقَالَتْ: «نَعَمْ بِهذَا الْمِقْدَارِ». فَقَالَ لَهَا بُطْرُسُ: «مَا بَالُكُمَا اتَّفَقْتُمَا عَلَى تَجْرِبَةِ رُوحِ الرَّبِّ؟ هُوَذَا أَرْجُلُ الَّذِينَ دَفَنُوا رَجُلَكِ عَلَى الْبَابِ، وَسَيَحْمِلُونَكِ خَارِجاً». فَوَقَعَتْ فِي الْحَالِ عِنْدَ رِجْلَيْهِ وَمَاتَتْ. فَدَخَلَ الشَّبَابُ وَوَجَدُوهَا مَيْتَةً، فَحَمَلُوهَا خَارِجاً وَدَفَنُوهَا بِجَانِبِ رَجُلِهَا. فَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الْكَنِيسَةِ وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Mira, los pies de los que acaban de enterrar a tu marido están a la puerta y también te van a llevar a ti». Enseguida se desplomó a sus pies y expiró. Los jóvenes entraron, la encontraron muerta y la llevaron a enterrar junto a su marido. Y se extendió un gran temor en toda la Iglesia y entre todos los que lo oían contar.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٩ : ١ و٢ }
قدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا أَبْنَاءَ اللهِ، قدِّمُوا للرَّبِّ أَبنَـاءَ الكِبَاشِ. قدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْداً وكَرَامَـةً. قدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْداً لاسْمِهِ *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٨ : ١ - ٨}
وَقَالَ لَهُمْ أَيْضاً مَثَلاً فِي أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُصَلَّى كُلَّ حِينٍ وَلاَ يُمَلَّ قَائِلاً: كَانَ فِي مَدِينَةٍ قَاضٍ لاَ يَخَافُ اللهَ وَلاَ يَهَابُ إِنْسَاناً. وَكَانَ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ أَرْمَلَةٌ. وَكَانَتْ تَأْتِي إِلَيْهِ قَائِلَةً: أَنْصِفْنِي مِنْ خَصْمِي. وَكَانَ لاَ يَشَاءُ إِلَى زَمَانٍ. وَلكِنْ بَعْدَ ذلِكَ قَالَ فِي نَفْسِهِ: وَإِنْ كُنْتُ لاَ أَخَافُ اللهَ وَلاَ أَهَابُ إِنْسَاناً، فَإِنِّي لأَجْلِ أَنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ تُزْعِجُنِي، أُنْصِفُهَا، لِئَلاَّ تَأْتِيَ دَائِماً فَتَقْمَعَنِي. وَقَالَ الرَّبُّ: اسْمَعُوا مَا يَقُولُ قَاضِي الظُّلْمِ. أَفَلاَ يُنْصِفُ اللهُ مُخْتَارِيهِ، الصَّارِخِينَ إِلَيْهِ نَهَاراً وَلَيْلاً، وَهُوَ مُتَمَهِّلٌ عَلَيْهِمْ؟ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُنْصِفُهُمْ سَرِيعاً! وَلكِنْ مَتَى جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ، أَلَعَلَّهُ يَجِدُ الإِيمَانَ عَلَى الأَرْضِ؟ *والمجد لله دائماً*.

Salmo (29 : 1 , 2)
Hijos de Dios, aclamad al Señor, aclamad la gloria y el poder del Señor, aclamad la gloria del nombre del Señor, *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (18 : 1- 8)
Les decía una parábola para enseñarles que es necesario orar siempre, sin desfallecer. «Había un juez en una ciudad que ni temía a Dios ni le importaban los hombres. En aquella ciudad había una viuda que solía ir a decirle: “Hazme justicia frente a mi adversario”. Por algún tiempo se estuvo negando, pero después se dijo a sí mismo: “Aunque ni temo a Dios ni me importan los hombres, como esta viuda me está molestando, le voy a hacer justicia, no sea que siga viniendo a cada momento a importunarme”». Y el Señor añadió: «Fijaos en lo que dice el juez injusto;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pues Dios, no hará justicia a sus elegidos que claman ante él día y noche?; o les dará largas? Os digo que les hará justicia sin tardar. Pero, cuando venga el Hijo del hombre, encontrará esta fe en la tierra?»*Gloria a Dios para siempre*.

Prima
Las profecías

JOB (19 : 1– 26)

Job respondió así: «Hasta cuándo pensáis atormentarme, aplastándome con tanta palabrería? Ya me habéis humillado diez veces, me habéis atacado sin pudor. Aun en caso de haber pecado, solo a mí afectaría mi culpa. Pero ya que queréis someterme usando mi dolor como prueba, sabed que Dios me ha hecho daño, que me ha copado en sus redes. Si grito “Violencia”, no oigo respuesta; imploro “Socorro”, pero no hay justicia. Ha vallado mi camino para que no pase, ha velado mi senda con densa oscuridad. Me ha despojado de mi honor, dejando mi cabeza sin corona. Me socava por doquier y me deshago, ha arrancado la raíz de mi esperanza. Ha atizado su cólera contra mí, me tiene como un enemigo. Sus tropas han venido en masa, construyen terraplenes de ataque, asedian mi tienda por doquier. Ha alejado de mí a mis parientes, mis conocidos me tienen por extraño; me abandonan vecinos e íntimos, me olvidan los huéspedes de mi casa. Las siervas me tratan como a intruso, me consideran igual que a un extraño. Llamo a mi siervo y no responde, aunque se lo pida por favor. Hasta mi vida repugna a mi esposa, doy asco a mis propios hermanos. Incluso los niños me rechazan; me levanto y me dan la espalda. Todos mis íntimos me aborrecen, los más amigos se vuelven contra mí. Mis huesos se pegan a mi piel y a mi carne, he escapado con la piel de mis dientes.

باكر
النبوات

من سفر أيوب النبي { ١٩ : ١ - ٢٦ }

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «حَتَّى مَتَى تُعَذِّبُونَ نَفْسِي وَتَسْحَقُونَنِي بِالْكَلاَمِ؟ هذِهِ عَشَرَ مَرَّاتٍ أَخْزَيْتُمُونِي. لَمْ تَخْجَلُوا مِنْ أَنْ تَحْكِرُونِي. وَهَبْنِي ضَلَلْتُ حَقًّا. عَلَيَّ تَسْتَقِرُّ ضَلاَلَتِي! إِنْ كُنْتُمْ بِالْحَقِّ تَسْتَكْبِرُونَ عَلَيَّ، فَثَبِّتُوا عَلَيَّ عَارِي. فَاعْلَمُوا إِذاً أَنَّ اللهَ قَدْ عَوَّجَنِي، وَلَفَّ عَلَيَّ أُحْبُولَتَهُ. هَا إِنِّي أَصْرُخُ ظُلْماً فَلاَ أُسْتَجَابُ. أَدْعُو وَلَيْسَ حُكْمٌ. قَدْ حَوَّطَ طَرِيقِي فَلاَ أَعْبُرُ، وَعَلَى سُبُلِي جَعَلَ ظَلاَماً. أَزَالَ عَنِّي كَرَامَتِي وَنَزَعَ تَاجَ رَأْسِي. هَدَمَنِي مِنْ كُلِّ جِهَةٍ فَذَهَبْتُ، وَقَلَعَ مِثْلَ شَجَرَةٍ رَجَائِي، وَأَضْرَمَ عَلَيَّ غَضَبَهُ، وَحَسِبَنِي كَأَعْدَائِهِ. مَعاً جَاءَتْ غُزَاتُهُ، وَأَعَدُّوا عَلَيَّ طَرِيقَهُمْ، وَحَلُّوا حَوْلَ خَيْمَتِي. قَدْ أَبْعَدَ عَنِّي إِخْوَتِي، وَمَعَارِفِي زَاغُوا عَنِّي. أَقَارِبِي قَدْ خَذَلُونِي، وَالَّذِينَ عَرَفُونِي نَسُونِي. نُزَلاَءُ بَيْتِي وَإِمَائِي يَحْسِبُونَنِي أَجْنَبِيًّا. صِرْتُ فِي أَعْيُنِهِمْ غَرِيباً. عَبْدِي دَعَوْتُ فَلَمْ يُجِبْ. بِفَمِي تَضَرَّعْتُ إِلَيْهِ. نَكْهَتِي مَكْرُوهَةٌ عِنْدَ امْرَأَتِي، وَخَمَمْتُ عِنْدَ أَبْنَاءِ أَحْشَائِي. الأَوْلاَدُ أَيْضاً قَدْ رَذَلُونِي. إِذَا قُمْتُ يَتَكَلَّمُونَ عَلَيَّ. كَرِهَنِي كُلُّ رِجَالِي، وَالَّذِينَ أَحْبَبْتُهُمُ انْقَلَبُوا عَلَيَّ. عَظْمِي قَدْ لَصِقَ بِجِلْدِي وَلَحْمِي، وَنَجَوْتُ بِجِلْدِ أَسْنَانِي. تَرَاءَفُوا، تَرَاءَفُوا أَنْتُمْ عَلَيَّ يَا أَصْحَابِي، لأَنَّ يَدَ اللهِ قَدْ مَسَّتْنِي. لِمَاذَا تُطَارِدُونَنِي كَمَا اللهُ، وَلاَ تَشْبَعُونَ مِنْ لَحْمِي؟ لَيْتَ كَلِمَاتِي الآنَ تُكْتَبُ. يَا لَيْتَهَا رُسِمَتْ فِي سِفْرٍ، وَنُقِرَتْ إِلَى الأَبَدِ فِي الصَّخْرِ بِقَلَمِ حَدِيدٍ وَبِرَصَاصٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنُقِرَتْ إِلَى الأَبَدِ فِي الصَّخْرِ بِقَلَمِ حَدِيدٍ وَبِرَصَاصٍ. أَمَّا أَنَا فَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ وَلِيِّي حَيٌّ، وَالآخِرَ عَلَى الأَرْضِ يَقُومُ، وَبَعْدَ أَنْ يُفْنَى جِلْدِي هذَا، وَبدُونِ جَسَدِي أَرَى اللهَ. *(مجداً للثالوث الأقدس)*.

Piedad, piedad, amigos míos, que me ha herido la mano de Dios! Por qué me perseguís como Dios y no os hartáis de escarnecerme? Ojalá se escribieran mis palabras! Ojalá se grabaran en cobre, con cincel de hierro y con plomo se escribieran para siempre en la roca! Yo sé que mi redentor vive y que al fin se alzará sobre el polvo : después que me arranquen la piel, ya sin carne, veré a Dios. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر إشعياء النبي { ٥ : ٧ - ١٦ }

إِنَّ كَرْمَ رَبِّ الْجُنُودِ هُوَ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ، وَغَرْسَ لَذَّتِهِ رِجَالُ يَهُوذَا. فَانْتَظَرَ حَقًّا فَإِذَا سَفْكُ دَمٍ، وَعَدْلاً فَإِذَا صُرَاخٌ. وَيْلٌ لِلَّذِينَ يَصِلُونَ بَيْتاً بِبَيْتٍ وَيَقْرِنُونَ حَقْلاً بِحَقْلٍ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ مَوْضِعٌ. فَصِرْتُمْ تَسْكُنُونَ وَحْدَكُمْ فِي وَسَطِ الأَرْضِ. فِي أُذُنَيَّ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: «أَلاَ إِنَّ بُيُوتاً كَثِيرَةً تَصِيرُ خَرَاباً. بُيُوتاً كَبِيرَةً وَحَسَنَةً بِلاَ سَاكِنٍ. لأَنَّ عَشْرَةَ فَدَادِينَ كَرْمٍ تَصْنَعُ بَثًّا وَاحِداً، وَحُومَرَ بِذَارٍ يَصْنَعُ إِيفَةً». وَيْلٌ لِلْمُبَكِّرِينَ صَبَاحاً يَتْبَعُونَ الْمُسْكِرَ، لِلْمُتَأَخِّرِينَ فِي الْعَتَمَةِ تُلْهِبُهُمُ الْخَمْرُ. وَصَارَ الْعُودُ وَالرَّبَابُ وَالدُّفُّ وَالنَّايُ وَالْخَمْرُ وَلاَئِمَهُمْ. وَإِلَى فِعْلِ الرَّبِّ لاَ يَنْظُرُونَ، وَعَمَلَ يَدَيْهِ لاَ يَرَوْنَ. لِذلِكَ سُبِيَ شَعْبِي لِعَدَمِ الْمَعْرِفَةِ، وَتَصِيرُ شُرَفَاؤُهُ رِجَالَ جُوعٍ، وَعَامَّتُهُ يَابِسِينَ مِنَ الْعَطَشِ. لِذلِكَ وَسَّعَتِ الْهَاوِيَةُ نَفْسَهَا، وَفَغَرَتْ فَاهَا بِلاَ حَدٍّ، فَيَنْزِلُ بَهَاؤُهَا وَجُمْهُورُهَا وَضَجِيجُهَا وَالْمُبْتَهِجُ فِيهَا! وَيُذَلُّ الإِنْسَانُ وَيُحَطُّ الرَّجُلُ، وَعُيُونُ الْمُسْتَعْلِينَ تُوضَعُ. وَيَتَعَالَى رَبُّ الْجُنُودِ بِالْعَدْلِ، وَيَتَقَدَّسُ الإِلهُ الْقُدُّوسُ بِالْبِرِّ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

ISAÍAS (5 : 7 – 16)

La viña del Señor del universo es la casa de Israel y los hombres de Judá su plantel preferido. Esperaba de ellos derecho, y ahí tenéis: sangre derramada; esperaba justicia, y ahí tenéis: lamentos. Ay de los que añaden casa a casa, y juntan campos con campos hasta no dejar sitio y poder habitar solo ellos el país! Lo ha jurado a mis oídos el Señor del universo: «Sus muchas casas, amplias y hermosas, serán arrasadas, quedarán deshabitadas. Diez yugadas de viña darán un cántaro de vino, diez medidas de simiente producirán una sola». Ay de los que madrugan, en busca de licores, y alargan el crepúsculo, encendidos por el vino, con cítaras y arpas, panderetas y flautas, y vino en sus festines, pero no consideran la acción del Señor, ni tienen en cuenta la obra de sus manos! Por eso mi pueblo es deportado, porque no comprende, los notables mueren de hambre, la muchedumbre se abrasa de sed. Por eso ensancha sus fauces el abismo, dilata su boca sin medida, allá bajan notables y plebeyos, su bullicio y sus festejos. Será doblegado el mortal,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

humillado el hombre, abajada su mirada altiva. Mostrará el Señor del universo grandeza en sus sentencias, y el Dios santo será santificado. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo (41 : 4 . 12)

Yo dije: «Señor, ten misericordia, sáname, porque he pecado contra ti». Bendito el Señor, Dios de Israel, desde siempre y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12 : 22 - 31)

Y dijo a sus discípulos: «Por eso os digo: No os inquietéis por la vida, qué vais a comer; ni por el cuerpo, con qué os vais a vestir, pues la vida es más que el alimento y el cuerpo más que el vestido. Fijaos en los cuervos: ni siembran ni cosechan, no tienen despensa ni granero, y Dios los alimenta; ¡cuánto más valéis vosotros que los pájaros! ¿Quién de vosotros, a fuerza de agobiarse, podrá añadir una hora al tiempo de su vida?Por tanto, si no podéis lo más pequeño, ¿por qué inquietaros por lo demás? Fijaos cómo crecen los lirios, no se fatigan ni hilan; pues os digo que ni Salomón en todo su esplendor se vistió como uno de ellos. Pues si Dios viste así a la hierba que hoy está en el campo y mañana es arrojada al horno, ¡cuánto más a vosotros, hombres de poca fe! Y vosotros no andéis buscando qué vais a comer o qué vais a beber, ni estéis preocupados. La gente del mundo se afana por todas esas cosas, pero vuestro Padre sabe que tenéis necesidad de ellas. Buscad más bien su reino, y lo demás se os dará por añadidura.. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤١ : ٤ و١٢ }

أَنَا قُلْتُ: يَا رَبُّ ارْحَمْنِي. اشْفِ نَفْسِي لأَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ، مِنَ الأَبَدِ وَإِلَى الأَبَدِ يَكُونُ يَكُونُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٢٢ - ٣١}

وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: مِنْ أَجْلِ هذَا أَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَهْتَمُّوا لِحَيَاتِكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ، وَلاَ لِلْجَسَدِ بِمَا تَلْبَسُونَ. اَلْحَيَاةُ أَفْضَلُ مِنَ الطَّعَامِ، وَالْجَسَدُ أَفْضَلُ مِنَ اللِّبَاسِ. تَأَمَّلُوا الْغِرْبَانَ: أَنَّهَا لاَ تَزْرَعُ وَلاَ تَحْصُدُ، وَلَيْسَ لَهَا مَخْدَعٌ وَلاَ مَخْزَنٌ، وَاللهُ يُقِيتُهَا. كَمْ أَنْتُمْ بِالْحَرِيِّ أَفْضَلُ مِنْ الطُّيُورِ! وَمَنْ مِنْكُمْ إِذَا اهْتَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يَزِيدَ عَلَى قَامَتِهِ ذِرَاعاً وَاحِدَةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَقْدِرُونَ وَلاَ عَلَى الأَصْغَرِ، فَلِمَاذَا تَهْتَمُّونَ بِالْبَوَاقِي؟ تَأَمَّلُوا الزَّنَابِقَ كَيْفَ تَنْمُو! لاَ تَتْعَبُ وَلاَ تَغْزِلُ، وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ وَلاَ سُلَيْمَانُ فِي كُلِّ مَجْدِهِ كَانَ يَلْبَسُ كَوَاحِدَةٍ مِنْهَا. فَإِنْ كَانَ الْعُشْبُ الَّذِي يُوجَدُ الْيَومَ فِي الْحَقْلِ وَيُطْرَحُ غَداً فِي التَّنُّورِ يُلْبِسُهُ اللهُ هكَذَا، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ يُلْبِسُكُمْ أَنْتُمْ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ؟ فَلاَ تَطْلُبُوا أَنْتُمْ مَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَشْرَبُونَ وَلاَ تَقْلَقُوا، فَإِنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَطْلُبُهَا أُمَمُ الْعَالَمِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَبُوكُمْ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى هذِهِ بَلِ اطْلُبُوا مَلَكُوتَ اللهِ، وَهذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén(9 : 6 – 15)

Mirad: el que siembra tacañamente, tacañamente cosechará; el que siembra abundantemente, abundantemente cosechará.Cada uno dé como le dicte su corazón: no a disgusto ni a la fuerza, pues Dios ama al que da con alegría. Y Dios tiene poder para colmaros de toda clase de dones, de modo que, teniendo lo suficiente siempre y en todo, os sobre para toda clase de obras buenas. Como está escrito: Repartió abundantemente a los pobres, su justicia permanece eternamente. El que proporciona semilla al que siembra y pan para comer proporcionará y multiplicará vuestra semilla y aumentará los frutos de vuestra justicia. Siempre seréis ricos para toda largueza, la cual, por medio de nosotros, suscitará acción de gracias a Dios;porque la realización de este servicio no solo remedia las necesidades de los santos, sino que además redunda en abundante acción de gracias a Dios.Al comprobar el valor de esta prestación, glorificarán a Dios por vuestra profesión de fe en el Evangelio de Cristo y por vuestra generosa comunión con ellos y con todos; finalmente, con su oración por vosotros mostrarán su afecto al ver la gracia sobreabundante que Dios ha derramado sobre vosotros. ¡Gracias sean dadas a Dios por su don inefable!

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٩: ٦ - ١٥ }

هذا وَإِنَّ مَنْ يَزْرَعُ بالشُّحِّ فَبالشُّحِّ أَيْضاً يَحْصُدُ، وَمَنْ يَزْرَعُ بالْبَرَكَاتِ فَبالْبَرَكَاتِ أَيْضاً يَحْصُدُ. كُلُّ وَاحِدٍ كَمَا يَنْوِي بِقَلْبِهِ، لَيْسَ عَنْ حُزْنٍ أَوِ اضْطِرَارٍ. لأَنَّ الْمُعْطِيَ الْمَسْرُورَ يُحِبُّهُ اللهُ. وَاللهُ قَادِرٌ أَنْ يَزِيدَكُمْ كُلَّ نِعْمَةٍ، لِكَيْ تَكُونُوا وَلَكُمْ كُلُّ اكْتِفَاءٍ كُلَّ حِينٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ، تَزْدَادُونَ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «فَرَّقَ. أَعْطَى الْمَسَاكِينَ. بِرُّهُ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ». وَالَّذِي يُقَدِّمُ بِذَاراً لِلزَّارِعِ وَخُبْزاً لِلأَكْلِ، سَيُقَدِّمُ وَيُكَثِّرُ بِذَارَكُمْ وَيُنْمِي غَلاَتِ بِرِّكُمْ. مُسْتَغْنِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ لِكُلِّ سَخَاءٍ يُنْشِئُ بِنَا شُكْراً لِلهِ. لأَنَّ افْتِعَالَ هذِهِ الْخِدْمَةِ لَيْسَ يَسُدُّ إِعْوَازَ الْقِدِّيسِينَ فَقَطْ، بَلْ يَزِيدُ بِشُكْرٍ كَثِيرٍ لِلهِ. إِذْ هُمْ بِاخْتِبَارِ هذِهِ الْخِدْمَةِ، يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى طَاعَةِ اعْتِرَافِكُمْ لإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، وَسَخَاءِ التَّوْزِيعِ لَهُمْ وَلِلْجَمِيعِ. وَبِدُعَائِهِمْ لأَجْلِكُمْ، مُشْتَاقِينَ إِلَيْكُمْ مِنْ أَجْلِ نِعْمَةِ اللهِ الْفَائِقَةِ لَدَيْكُمْ. فَشُكْراً لِلهِ عَلَى عَطِيَّتِهِ الَّتِي لاَ يُعَبَّرُ عَنْهَا. ***(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ١ : ١ - ١٢ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 – 12)

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(4 : 13 – 22)

Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos. Reconocían que habían sido compañeros de Jesús, pero, viendo de pie junto a ellos al hombre que había sido curado, no encontraban respuesta. Les mandaron salir fuera del Sanedrín y se pusieron a deliberar entre ellos, diciendo: «Qué haremos con estos hombres? Es evidente que todo Jerusalén conoce el milagro realizado por ellos, no podemos negarlo; pero, para evitar que se siga divulgando, les prohibiremos con amenazas que vuelvan a hablar a nadie de ese nombre». Y habiéndolos llamado, les prohibieron severamente predicar y enseñar en el nombre de Jesús. Pero Pedro y Juan les replicaron diciendo: «¿Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido, pues el hombre en quien se había realizado este milagro de curación tenía más de cuarenta años.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٤ : ١٣ - ٢٢ }

فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. وَلكِنْ إِذْ نَظَرُوا الإِنْسَانَ الَّذِي شُفِيَ وَاقِفاً مَعَهُمَا، لَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَيْءٌ يُنَاقِضُونَ بِهِ. فَأَمَرُوهُمَا أَنْ يَخْرُجَا إِلَى خَارِجِ الْمَجْمَعِ، وَتَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ؟ لأَنَّهُ ظَاهِرٌ لِجَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ أَنَّ آيَةً مَعْلُومَةً قَدْ جَرَتْ بِأَيْدِيهِمَا، وَلاَ نَقْدِرُ أَنْ نُنْكِرَ. وَلكِنْ لِئَلاَّ تَشِيعَ أَكْثَرَ فِي الشَّعْبِ، لِنُهَدِّدْهُمَا تَهْدِيداً أَنْ لاَ يُكَلِّمَا أَحَداً مِنَ النَّاسِ فِيمَا بَعْدُ بِهذَا الاِسْمِ». فَدَعَوْهُمَا وَأَوْصَوْهُمَا أَنْ لاَ يَنْطِقَا الْبَتَّةَ، وَلاَ يُعَلِّمَا بِاسْمِ يَسُوعَ. فَأَجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إِنْ كَانَ حَقًّا أَمَامَ اللهِ أَنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أَكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأَنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أَنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأَيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أَيْضاً أَطْلَقُوهُمَا، إِذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى، لأَنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي صَارَتْ فِيهِ آيَةُ الشِّفَاءِ هذِهِ، كَانَ لَهُ أَكْثَرُ مِنْ أَرْبَعِينَ سَنَةً

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (٤١ : 1)

Dichoso el que cuida del pobre; en el día aciago lo pondrá a salvo el Señor.

Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 – 27)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban: «Entonces, quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبي: {٤١ : ١ }

طُوبَى لِمَنْ يَتَفَهَّمُ فِي أمرِ الْمِسْكِينِ وَالفَقِيرِ. فِي يَوْمِ الشَّرِّ يُنَجِّيهِ الرَّبُّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير

{ ١٠ : ١٧ - ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ. لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّه كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!». فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!». فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟». فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ÉXODO (2 : 11 - 20)

Pasaron los años. Un día, cuando Moisés ya era mayor, fue a donde estaban sus hermanos y los encontró transportando cargas. Y vio cómo un egipcio mataba a un hebreo, uno de sus hermanos. Miró a un lado y a otro y, viendo que no había nadie, mató al egipcio y lo enterró en la arena. Al día siguiente salió y encontró a dos hebreos riñendo y dijo al culpable: «Por qué golpeas a tu compañero?». Él le contestó: «Quién te ha nombrado jefe y juez nuestro? Es que pretendes matarme como mataste al egipcio?». Moisés se asustó y pensó: «Seguro que saben lo ocurrido». Cuando el faraón se enteró del hecho, buscó a Moisés para matarlo. Pero Moisés huyó del faraón y se refugió en la tierra de Madián. Allí se sentó junto a un pozo. El sacerdote de Madián tenía siete hijas, que salían a sacar agua y a llenar los abrevaderos para abrevar el rebaño de su padre. Llegaron unos pastores e intentaron echarlas. Entonces Moisés se levantó, defendió a las muchachas y abrevó su rebaño. Ellas volvieron a casa de su padre Reuel, que les preguntó: «Cómo habéis vuelto hoy tan pronto?». Contestaron: «Un egipcio nos ha librado de los pastores, nos ha sacado agua y ha abrevado el rebaño». Dijo él a sus hijas: «¿Dónde está?, cómo lo habéis dejado marchar? Llamadlo para que venga a comer» ***Gloria a la Santísima Trinidad***

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي{ ٢ : ١١ - ٢٠ }

وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ لَمَّا كَبِرَ مُوسَى أَنَّهُ خَرَجَ إِلَى إِخْوَتِهِ لِيَنْظُرَ فِي أَثْقَالِهِمْ، فَرَأَى رَجُلاً مِصْرِيًّا يَضْرِبُ رَجُلاً عِبْرَانِيًّا مِنْ إِخْوَتِهِ، فَالْتَفَتَ إِلَى هُنَا وَهُنَاكَ وَرَأَى أَنْ لَيْسَ أَحَدٌ، فَقَتَلَ الْمِصْرِيَّ وَطَمَرَهُ فِي الرَّمْلِ. ثُمَّ خَرَجَ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي وَإِذَا رَجُلاَنِ عِبْرَانِيَّانِ يَتَخَاصَمَانِ، فَقَالَ لِلْمُذْنِبِ: «لِمَاذَا تَضْرِبُ صَاحِبَكَ؟» فَقَالَ: «مَنْ جَعَلَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَمُفْتَكِرٌ أَنْتَ بِقَتْلِي كَمَا قَتَلْتَ الْمِصْرِيَّ؟». فَخَافَ مُوسَى وَقَالَ: «حَقًّا قَدْ عُرِفَ الأَمْرُ». فَسَمِعَ فِرْعَوْنُ هذَا الأَمْرَ، فَطَلَبَ أَنْ يَقْتُلَ مُوسَى. فَهَرَبَ مُوسَى مِنْ وَجْهِ فِرْعَوْنَ وَسَكَنَ فِي أَرْضِ مِدْيَانَ وَجَلَسَ عِنْدَ الْبِئْرِ. وَكَانَ لِكَاهِنِ مِدْيَانَ سَبْعُ بَنَاتٍ، فَأَتَيْنَ وَاسْتَقَيْنَ وَمَلأْنَ الأَجْرَانَ لِيَسْقِينَ غَنَمَ أَبِيهِنَّ. فَأَتَى الرُّعَاةُ وَطَرَدُوهُنَّ. فَنَهَضَ مُوسَى وَأَنْجَدَهُنَّ وَسَقَى غَنَمَهُنَّ. فَلَمَّا أَتَيْنَ إِلَى رَعُوئِيلَ أَبِيهِنَّ قَالَ: «مَا بَالُكُنَّ أَسْرَعْتُنَّ فِي الْمَجِيءِ الْيَوْمَ؟» فَقُلْنَ: «رَجُلٌ مِصْرِيٌّ أَنْقَذَنَا مِنْ أَيْدِي الرُّعَاةِ، وَإِنَّهُ اسْتَقَى لَنَا أَيْضاً وَسَقَى الْغَنَمَ». فَقَالَ لِبَنَاتِهِ: «وَأَيْنَ هُوَ؟ لِمَاذَا تَرَكْتُنَّ الرَّجُلَ؟ ادْعُونَهُ لِيَأْكُلَ طَعَاماً».

مجداً للثالوث الأقدس.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ISAÍAS (5 : 17 – 25)

Corderos pastarán como en sus pastizales y engordarán entre las ruinas los cabritos. Ay de los que arrastran su culpa con lazos de engaño, su pecado como con cuerdas de carro, de los que dicen: «Que se dé prisa, que apresure su obra para que la veamos, que se aproxime y se cumpla el plan del Santo de Israel para que lo sepamos!». Ay de los que llaman bien al mal y mal al bien, que tienen las tinieblas por luz y la luz por tinieblas, que tienen lo amargo por dulce y lo dulce por amargo! Ay de quienes son sabios a sus propios ojos y se creen inteligentes! Ay de los fuertes para beber vino, de los valientes para mezclar licores, de los que por soborno absuelven al culpable y niegan justicia al inocente! Como la lengua de fuego devora la paja, y el heno se consume en la llama así se pudrirá su raíz y sus brotes volarán como polvo, porque rechazaron la ley del Señor del universo y despreciaron la palabra del Santo de Israel. Por eso se encendió la ira del Señor contra su pueblo, extendió su mano contra él y lo golpeó, se conmovieron las montañas, y quedaron los cadáveres como carroña en medio de las calles. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر إشعياء النبي { ٥ : ١٧ - ٢٥ }

وَتَرْعَى الْخِرْفَانُ حَيْثُمَا تُسَاقُ وَخِرَبُ السِّمَانِ تَأْكُلُهَا الْغُرَبَاءُ. وَيْلٌ لِلْجَاذِبِينَ الإِثْمَ بِحِبَالِ الْبُطْلِ وَالْخَطِيَّةَ كَأَنَّهُ بِرُبُطِ الْعَجَلَةِ، الْقَائِلِينَ: «لِيُسْرِعْ، لِيُعَجِّلْ عَمَلَهُ لِكَيْ نَرَى، وَلِيَقْرُبْ وَيَأْتِ مَقْصَدُ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ لِنَعْلَمَ». وَيْلٌ لِلْقَائِلِينَ لِلشَّرِّ خَيْراً وَلِلْخَيْرِ شَرًّا، الْجَاعِلِينَ الظَّلاَمَ نُوراً وَالنُّورَ ظَلاَماً، الْجَاعِلِينَ الْمُرَّ حُلْواً وَالْحُلْوَ مُرًّا. وَيْلٌ لِلْحُكَمَاءِ فِي أَعْيُنِ أَنْفُسِهِمْ، وَالْفُهَمَاءِ عِنْدَ ذَوَاتِهِمْ. وَيْلٌ لِلأَبْطَالِ عَلَى شُرْبِ الْخَمْرِ، وَلِذَوِي الْقُدْرَةِ عَلَى مَزْجِ الْمُسْكِرِ. الَّذِينَ يُبَرِّرُونَ الشِّرِّيرَ مِنْ أَجْلِ الرُّشْوَةِ، وَأَمَّا حَقُّ الصِّدِّيقِينَ فَيَنْزِعُونَهُ مِنْهُمْ. لِذلِكَ كَمَا يَأْكُلُ لَهِيبُ النَّارِ الْقَشَّ، وَيَهْبِطُ الْحَشِيشُ الْمُلْتَهِبُ، يَكُونُ أَصْلُهُمْ كَالْعُفُونَةِ وَيَصْعَدُ زَهْرُهُمْ كَالْغُبَارِ، لأَنَّهُمْ رَذَلُوا شَرِيعَةَ رَبِّ الْجُنُودِ، وَاسْتَهَانُوا بِكَلاَمِ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ حَمِيَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى شَعْبِهِ، وَمَدَّ يَدَهُ عَلَيْهِ وَضَرَبَهُ، حَتَّى ارْتَعَدَتِ الْجِبَالُ وَصَارَتْ جُثَثُهُمْ كَالزِّبْلِ فِي الأَزِقَّةِ. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.***

MALAQUÍAS (1 : 6 – 14) (3 : 1 – 18)

El hijo honra al padre y el siervo a su señor. Si yo soy padre, dónde está mi honor? Si soy señor,

من ملاخي النبي
{ ١ : (٦-١٤) - ٣ : (١-١٨)}

«الابْنُ يُكْرِمُ أَبَاهُ، وَالْعَبْدُ يُكْرِمُ سَيِّدَهُ. فَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَباً، فَأَيْنَ كَرَامَتِي؟ وَإِنْ كُنْتُ سَيِّداً، فَأَيْنَ هَيْبَتِي؟ قَالَ لَكُمْ رَبُّ الْجُنُودِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيُّهَا الْكَهَنَةُ الْمُحْتَقِرُونَ اسْمِي. وَتَقُولُونَ بِمَ احْتَقَرْنَا اسْمَكَ؟ تُقَرِّبُونَ خُبْزاً نَجِساً عَلَى مَذْبَحِي. وَتَقُولُونَ: بِمَ نَجَّسْنَاكَ؟ بِقَوْلِكُمْ: إِنَّ مَائِدَةَ الرَّبِّ مُحْتَقَرَةٌ. وَإِنْ قَرَّبْتُمُ الأَعْمَى ذَبِيحَةً، أَفَلَيْسَ ذلِكَ شَرّاً؟ وَإِنْ قَرَّبْتُمُ الأَعْرَجَ وَالسَّقِيمَ، أَفَلَيْسَ ذلِكَ شَرّاً؟ قَرِّبْهُ لِوَالِيكَ، أَفَيَرْضَى عَلَيْكَ أَوْ يَرْفَعُ وَجْهَكَ؟ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. وَالآنَ تَرَضَّوْا وَجْهَ اللهِ فَيَتَرَاءَفَ عَلَيْنَا. هذِهِ كَانَتْ مِنْ يَدِكُمْ. هَلْ يَرْفَعُ وَجْهَكُمْ؟ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. مَنْ فِيكُمْ يُغْلِقُ الْبَابَ! بَلْ لاَ تُوقِدُونَ عَلَى مَذْبَحِي مَجَّاناً. لَيْسَتْ لِي مَسَرَّةٌ بِكُمْ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَلاَ أَقْبَلُ تَقْدِمَةً مِنْ يَدِكُمْ. لأَنَّهُ مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا اسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الأُمَمِ، وَفِي كُلِّ مَكَانٍ يُقَرَّبُ لاِسْمِي بَخُورٌ وَتَقْدِمَةٌ طَاهِرَةٌ، لأَنَّ اسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الأُمَمِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. أَمَّا أَنْتُمْ فَمُنَجِّسُوهُ، بِقَوْلِكُمْ: إِنَّ مَائِدَةَ الرَّبِّ تَنَجَّسَتْ، وَثَمَرَتَهَا مُحْتَقَرٌ طَعَامُهَا. وَقُلْتُمْ: مَا هذِهِ الْمَشَقَّةُ؟ وَتَأَفَّفْتُمْ عَلَيْهِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. وَجِئْتُمْ بِالْمُغْتَصَبِ وَالأَعْرَجِ وَالسَّقِيمِ، فَأَتَيْتُمْ بِالتَّقْدِمَةِ. فَهَلْ أَقْبَلُهَا مِنْ يَدِكُمْ؟ قَالَ الرَّبُّ. وَمَلْعُونٌ الْمَاكِرُ الَّذِي يُوجَدُ فِي قَطِيعِهِ ذَكَرٌ وَيَنْذُرُ وَيَذْبَحُ لِلسَّيِّدِ عَائِباً. لأَنِّي أَنَا مَلِكٌ عَظِيمٌ. قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَاسْمِي مَهِيبٌ بَيْنَ الأُمَمِ. وَالآنَ إِلَيْكُمْ هذِهِ الْوَصِيَّةُ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ: إِنْ كُنْتُمْ لاَ تَسْمَعُونَ وَلاَ تَجْعَلُونَ فِي الْقَلْبِ لِتُعْطُوا مَجْداً لاِسْمِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.

dónde está el temor hacia mí? Esto os dice el Señor del universo a vosotros, sacerdotes que despreciáis mi nombre. Pero replicáis: «En qué despreciamos tu nombre?». Traéis a mi altar alimentos contaminados, impuros, y encima decís: «En qué te contaminamos?». Cuando decís que «la mesa del Señor no merece consideración»! Está bien traer un animal ciego para sacrificar? Está bien traer un animal cojo y enfermo para sacrificar? Llévalo, ofréceselo al gobernador; estará satisfecho de ti?, te favorecerá por ello?, dice el Señor del universo. Aplacad, pues, ahora el rostro del Señor y tendrá compasión de nosotros. Esto es cosa vuestra, os favorecerá?, dice el Señor del universo. Quién de vosotros cerrará la puerta para que nadie encienda inútilmente mi altar? No me dais ninguna satisfacción, dice el Señor del universo, ni me agrada vuestra ofrenda. Pues de Oriente a Occidente mi nombre es grande entre las naciones, y en todo lugar se quema incienso en mi honor y se ofrece a mi nombre una ofrenda pura, pues mi nombre es grande entre las naciones, dice el Señor del universo. Pero vosotros lo profanáis diciendo: «La mesa del Señor está contaminada, y ni su fruto ni su comida merecen la pena». Y añadís: «Qué aburrimiento!», dejándolo de lado, dice el Señor del universo. Traéis como ofrenda productos robados, estropeados o enfermos; cómo queréis que me agraden?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنِّي أُرْسِلُ عَلَيْكُمُ اللَّعْنَ، وَأَلْعَنُ بَرَكَاتِكُمْ، بَلْ قَدْ لَعَنْتُهَا، لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ جَاعِلِينَ فِي الْقَلْبِ. هَأَنَذَا أَنْتَهِرُ لَكُمُ الزَّرْعَ، وَأَمُدُّ الْفَرْثَ عَلَى وُجُوهِكُمْ، فَرْثَ أَعْيَادِكُمْ، فَتُنْزَعُونَ مَعَهُ. فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ هذِهِ الْوَصِيَّةَ لِكَوْنِ عَهْدِي مَعَ لاَوِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. كَانَ عَهْدِي مَعَهُ لِلْحَيَاةِ وَالسَّلاَمِ، وَأَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُمَا لِلتَّقْوَى. فَاتَّقَانِي، وَمِنِ اسْمِي ارْتَاعَ هُوَ. شَرِيعَةُ الْحَقِّ كَانَتْ فِي فِيهِ، وَإِثْمٌ لَمْ يُوجَدْ فِي شَفَتَيْهِ. سَلَكَ مَعِي فِي السَّلاَمِ وَالاِسْتِقَامَةِ، وَأَرْجَعَ كَثِيرِينَ عَنِ الإِثْمِ. لأَنَّ شَفَتَيِ الْكَاهِنِ تَحْفَظَانِ مَعْرِفَةً، وَمِنْ فَمِهِ يَطْلُبُونَ الشَّرِيعَةَ، لأَنَّهُ رَسُولُ رَبِّ الْجُنُودِ. أَمَّا أَنْتُمْ فَحِدْتُمْ عَنِ الطَّرِيقِ وَأَعْثَرْتُمْ كَثِيرِينَ بِالشَّرِيعَةِ. أَفْسَدْتُمْ عَهْدَ لاَوِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَأَنَا أَيْضاً صَيَّرْتُكُمْ مُحْتَقَرِينَ وَدَنِيئِينَ عِنْدَ كُلِّ الشَّعْبِ، كَمَا أَنَّكُمْ لَمْ تَحْفَظُوا طُرُقِي بَلْ حَابَيْتُمْ فِي الشَّرِيعَةِ». أَلَيْسَ أَبٌ وَاحِدٌ لِكُلِّنَا؟ أَلَيْسَ إِلهٌ وَاحِدٌ خَلَقَنَا؟ فَلِمَ نَغْدُرُ الرَّجُلُ بِأَخِيهِ لِتَدْنِيسِ عَهْدِ آبَائِنَا؟ غَدَرَ يَهُوذَا، وَعُمِلَ الرِّجْسُ فِي إِسْرَائِيلَ وَفِي أُورُشَلِيمَ. لأَنَّ يَهُوذَا قَدْ نَجَّسَ قُدْسَ الرَّبِّ الَّذِي أَحَبَّهُ، وَتَزَوَّجَ بِنْتَ إِلهٍ غَرِيبٍ. يَقْطَعُ الرَّبُّ الرَّجُلَ الَّذِي يَفْعَلُ هذَا، السَّاهِرَ وَالْمُجِيبَ مِنْ خِيَامِ يَعْقُوبَ، وَمَنْ يُقَرِّبُ تَقْدِمَةً لِرَبِّ الْجُنُودِ. وَقَدْ فَعَلْتُمْ هذَا ثَانِيَةً مُغَطِّينَ مَذْبَحَ الرَّبِّ بِالدُّمُوعِ، بِالْبُكَاءِ وَالصُّرَاخِ، فَلاَ تُرَاعَى التَّقْدِمَةُ بَعْدُ، وَلاَ يُقْبَلُ الْمَرْضِيُّ مِنْ يَدِكُمْ. فَقُلْتُمْ: «لِمَاذَا؟» مِنْ أَجْلِ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ الشَّاهِدُ بَيْنَكَ وَبَيْنَ امْرَأَةِ شَبَابِكَ الَّتِي أَنْتَ غَدَرْتَ بِهَا، وَهِيَ قَرِينَتُكَ وَامْرَأَةُ عَهْدِكَ. أَفَلَمْ يَفْعَلْ وَاحِدٌ وَلَهُ بَقِيَّةُ الرُّوحِ؟ وَلِمَاذَا الْوَاحِدُ؟ طَالِباً زَرْعَ اللهِ.

Maldito sea el estafador que teniendo en su rebaño un buen macho y habiendo hecho un voto al Señor, le ofrece un desecho! Pues yo soy un gran rey, dice el Señor del universo, y todas las naciones temen mi nombre. Voy a enviar a mi mensajero para que prepare el camino ante mí. De repente llegará a su santuario el Señor a quien vosotros andáis buscando; y el mensajero de la alianza en quien os regocijáis, mirad que está llegando, dice el Señor del universo. Quién resistirá el día de su llegada? Quién se mantendrá en pie ante su mirada? Pues es como fuego de fundidor, como lejía de lavandero. Se sentará como fundidor que refina la plata; refinará a los levitas y los acrisolará como oro y plata, y el Señor recibirá ofrenda y oblación justas. Entonces agradará al Señor la ofrenda de Judá y de Jerusalén, como en tiempos pasados, como antaño. Os llamaré a juicio y seré testigo diligente contra magos y adúlteros, contra los que juran en falso, contra los que roban el salario al trabajador, explotan a viudas, huérfanos y emigrantes, y no vuelven su mirada hacia mí, dice el Señor del universo. Pues yo, el Señor, no he cambiado; pero vosotros, hijos de Jacob, seguís en las mismas. Desde los tiempos de vuestros antepasados os habéis rebelado contra mis mandatos y no los cumplís. Volveos a mí y yo me volveré a vosotros, dice el Señor del universo. Decís: «Volvernos de qué?». Puede defraudar el hombre a Dios? ¡Pues vosotros me estáis defraudando a mí! Decís: «En qué te defraudamos?».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ وَلاَ يَغْدُرْ أَحَدٌ بِامْرَأَةِ شَبَابِهِ. «لأَنَّهُ يَكْرَهُ الطَّلاَقَ، قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، وَأَنْ يُغَطِّيَ أَحَدٌ الظُّلْمَ بِثَوْبِهِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَاحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ لِئَلاَّ تَغْدُرُوا». لَقَدْ أَتْعَبْتُمُ الرَّبَّ بِكَلاَمِكُمْ. وَقُلْتُمْ: «بِمَ أَتْعَبْنَاهُ؟» بِقَوْلِكُمْ: «كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الشَّرَّ فَهُوَ صَالِحٌ فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ، وَهُوَ يُسَرُّ بِهِمْ». أَوْ: «أَيْنَ إِلَهُ الْعَدْلِ؟». «هَأَنَذَا أُرْسِلُ مَلاَكِي فَيُهَيِّءُ الطَّرِيقَ أَمَامِي. وَيَأْتِي بَغْتَةً إِلَى هَيْكَلِهِ السَّيِّدُ الَّذِي تَطْلُبُونَهُ، وَمَلاَكُ الْعَهْدِ الَّذِي تُسَرُّونَ بِهِ. هُوَذَا يَأْتِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ» وَمَنْ يَحْتَمِلُ يَوْمَ مَجِيئِهِ؟ وَمَنْ يَثْبُتُ عِنْدَ ظُهُورِهِ؟ لأَنَّهُ مِثْلُ نَارِ الْمُمَحِّصِ، وَمِثْلُ أَشْنَانِ الْقَصَّارِ. فَيَجْلِسُ مُمَحِّصاً وَمُنَقِّياً لِلْفِضَّةِ. فَيُنَقِّي بَنِي لاَوِي وَيُصَفِّيهِمْ كَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، لِيَكُونُوا مُقَرِّبِينَ لِلرَّبِّ، تَقْدِمَةً بِالْبِرِّ. فَتَكُونُ تَقْدِمَةُ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ مَرْضِيَّةً لِلرَّبِّ كَمَا فِي أَيَّامِ الْقِدَمِ وَكَمَا فِي السِّنِينَ الْقَدِيمَةِ. «وَأَقْتَرِبُ إِلَيْكُمْ لِلْحُكْمِ، وَأَكُونُ شَاهِداً سَرِيعاً عَلَى السَّحَرَةِ وَعَلَى الْفَاسِقِينَ وَعَلَى الْحَالِفِينَ زُوراً وَعَلَى السَّالِبِينَ أُجْرَةَ الأَجِيرِ: الأَرْمَلَةِ وَالْيَتِيمِ، وَمَنْ يَصُدُّ الْغَرِيبَ وَلاَ يَخْشَانِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. لأَنِّي أَنَا الرَّبُّ لاَ أَتَغَيَّرُ فَأَنْتُمْ يَا بَنِي يَعْقُوبَ لَمْ تَفْنَوْا. مِنْ أَيَّامِ آبَائِكُمْ حِدْتُمْ عَنْ فَرَائِضِي وَلَمْ تَحْفَظُوهَا. ارْجِعُوا إِلَيَّ أَرْجِعْ إِلَيْكُمْ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَقُلْتُمْ: بِمَاذَا نَرْجِعُ؟ أَيَسْلُبُ الإِنْسَانُ اللهَ؟ فَإِنَّكُمْ سَلَبْتُمُونِي. فَقُلْتُمْ: بِمَ سَلَبْنَاكَ؟ فِي الْعُشُورِ وَالتَّقْدِمَةِ. قَدْ لُعِنْتُمْ لَعْناً وَإِيَّايَ أَنْتُمْ سَالِبُونَ، هَذِهِ الأُمَّةُ كُلُّهَا. هَاتُوا جَمِيعَ الْعُشُورِ إِلَى الْخَزْنَةِ لِيَكُونَ فِي بَيْتِي طَعَامٌ، وَجَرِّبُونِي بِهذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ،

En los diezmos y tributos! Estáis del todo malditos; me defraudáis, todo el pueblo me defrauda. Traed todos los diezmos al tesoro y habrá sustento en mi templo. Ponedme así a prueba, dice el Señor del universo, y veréis cómo abro las compuertas del cielo y derramo bendición sin medida. Ahuyentaré de entre vosotros el insecto devorador y no se os echarán a perder los frutos de la tierra, ni se estropeará la viña, dice el Señor del universo. Todos los pueblos os felicitarán, pues seréis un gozo de país», dice el Señor del universo. El Señor remedia la injusticia Levantáis la voz contra mí, dice el Señor. Decís: «En qué levantamos la voz contra ti?». En que decís: «Pura nada, el temor debido al Señor. Qué sacamos con guardar sus mandatos, haciendo duelo ante el Señor del universo? Al contrario, los orgullosos son los afortunados; prosperan los malhechores, tientan a Dios y salen airosos». Los hombres que temen al Señor se pusieron a comentar esto entre sí. El Señor atendió y escuchó, y se escribió un libro memorial, en su presencia, en favor de los hombres que temen al Señor. Ese día que estoy preparando, dice el Señor del universo, volverán a ser propiedad mía; me compadeceré de ellos como se compadece el hombre de su hijo que lo honra. Volveréis a ver la diferencia entre el justo y el malhechor, entre el que sirve a Dios y el que no lo sirve. *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِنْ كُنْتُ لاَ أَفْتَحُ لَكُمْ كُوَى السَّمَوَاتِ، وَأُفِيضُ عَلَيْكُمْ بَرَكَةً حَتَّى لاَ تُوسَعَ. وَأَنْتَهِرُ مِنْ أَجْلِكُمْ الآكِلَ فَلاَ يُفْسِدُ لَكُمْ ثَمَرَ الأَرْضِ، وَلاَ يُعْقِرُ لَكُمُ الْكَرْمُ فِي الْحَقْلِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. وَيُطَوِّبُكُمْ كُلُّ الأُمَمِ، لأَنَّكُمْ تَكُونُونَ أَرْضَ مَسَرَّةٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. أَقْوَالُكُمُ اشْتَدَّتْ عَلَيَّ، قَالَ الرَّبُّ. وَقُلْتُمْ: مَاذَا قُلْنَا عَلَيْكَ؟ قُلْتُمْ عِبَادَةُ اللهِ بَاطِلَةٌ، وَمَا الْمَنْفَعَةُ مِنْ أَنَّنَا حَفِظْنَا شَعَائِرَهُ، وَأَنَّنَا سَلَكْنَا بِالْحُزْنِ قُدَّامَ رَبِّ الْجُنُودِ؟ وَالآنَ نَحْنُ مُطَوِّبُونَ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَأَيْضاً فَاعِلُو الشَّرِّ يُبْنَوْنَ. بَلْ جَرَّبُوا اللهَ وَنَجَوْا. حِينَئِذٍ كَلَّمَ مُتَّقُو الرَّبِّ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَالرَّبُّ أَصْغَى وَسَمِعَ، وَكُتِبَ أَمَامَهُ سِفْرُ تَذْكَرَةٍ لِلَّذِينَ اتَّقُوا الرَّبَّ وَلِلْمُفَكِّرِينَ فِي اسْمِهِ. وَيَكُونُونَ لِي قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَنَا صَانِعٌ خَاصَّةً، وَأُشْفِقُ عَلَيْهِمْ كَمَا يُشْفِقُ الإِنْسَانُ عَلَى ابْنِهِ الَّذِي يَخْدِمُهُ. فَتَعُودُونَ وَتُمَيِّزُونَ بَيْنَ الصِّدِّيقِ وَالشِّرِّيرِ، بَيْنَ مَنْ يَعْبُدُ اللهَ وَمَنْ لاَ يَعْبُدُهُ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

من مزامير ابينا داود النبى { ١٨ : ١٧ و١٨ }

لأَنَّهُم تَقَوَّوا أَكثَرَ مِنِّي. أَدرَكُونِي فِي يَومِ ضَرِّي. وَكَانَ الرَّبُّ سَنَدِي. ***هللويا.***

من انجيل معلمنا متى البشير { ٥ : ١٧ - ٢٤ }

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأَنْقُضَ النَّامُوسَ أَوِ الأَنْبِيَاءَ. مَا جِئْتُ لأَنْقُضَ بَلْ لأُكَمِّلَ. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِلَى أَنْ تَزُولَ السَّمَاءُ وَالأَرْضُ لاَ يَزُولُ حَرْفٌ وَاحِدٌ أَوْ نُقْطَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ النَّامُوسِ حَتَّى يَكُونَ الْكُلُّ.

Salmo (18 : 18 – 19)

me libró de un enemigo poderoso, de adversarios más fuertes que yo.Me acosaban el día funesto,pero el Señor fue mi apoyo: ***Aleluya***

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (5 : 17 - 24)

No creáis que he venido a abolir la Ley y los Profetas: no he venido a abolir, sino a dar plenitud. En verdad os digo que antes pasarán el cielo y la tierra que deje de cumplirse hasta la última letra o tilde de la ley.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَمَنْ نَقَضَ إِحْدَى هذِهِ الْوَصَايَا الصُّغْرَى وَعَلَّمَ النَّاسَ هكَذَا، يُدْعَى أَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَأَمَّا مَنْ عَمِلَ وَعَلَّمَ، فَهذَا يُدْعَى عَظِيماً فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ إِنْ لَمْ يَزِدْ بِرُّكُمْ عَلَى الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ لَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. قَدْ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْقُدَمَاءِ: لاَ تَقْتُلْ، وَمَنْ قَتَلَ يَكُونُ مُسْتَوْجِبَ الْحُكْمِ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَغْضَبُ عَلَى أَخِيهِ بَاطِلاً يَكُونُ مُسْتَوجِبَ الْحُكْمِ، وَمَنْ قَالَ لأَخِيهِ: رَقَا، يَكُونُ مُسْتَوْجِبَ الْمَجْمَعِ، وَمَنْ قَالَ: يَا أَحْمَقُ، يَكُونُ مُسْتَوجِبَ نَارِ جَهَنَّمَ. فَإِنْ قَدَّمْتَ قُرْبَانَكَ إِلَى الْمَذْبَحِ، وَهُنَاكَ تَذَكَّرْتَ أَنَّ لأَخِيكَ شَيْئاً عَلَيْكَ، فَاتْرُكْ هُنَاكَ قُرْبَانَكَ قُدَّامَ الْمَذْبَحِ، وَاذْهَبْ أَوَّلاً اصْطَلِحْ مَعَ أَخِيكَ، وَحِينَئِذٍ تَعَالَ وَقَدِّمْ قُرْبَانَكَ. ***والمجد لله دائماً.***

El que se salte uno solo de los preceptos menos importantes y se lo enseñe así a los hombres será el menos importante en el reino de los cielos. Pero quien los cumpla y enseñe será grande en el reino de los cielos. Porque os digo que si vuestra justicia no es mayor que la de los escribas y fariseos, no entraréis en el reino de los cielos. Habéis oído que se dijo a los antiguos: "No matarás", y el que mate será reo de juicio. Pero yo os digo: todo el que se deja llevar de la cólera contra su hermano será procesado. Y si uno llama a su hermano "imbécil", tendrá que comparecer ante el Sanedrín, y si lo llama "necio", merece la condena de la gehenna del fuego. Por tanto, si cuando vas a presentar tu ofrenda sobre el altar, te acuerdas allí mismo de que tu hermano tiene quejas contra ti, deja allí tu ofrenda ante el altar y vete primero a reconciliarte con tu hermano, y entonces vuelve a presentar tu ofrenda. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 1 – 17)

Cuál es, pues, la ventaja del judío o cuál la utilidad de la circuncisión? Muchas y en cualquier aspecto. Ante todo, que les han sido confiados los oráculos de Dios. Entonces, qué? Si algunos fueron infieles, ¿acaso anulará su infidelidad la fidelidad de Dios? De ningún modo. Más bien, él aparecerá como verdadero y todos los hombres como falsos; según está escrito: Para que seas juzgado en tus palabras y triunfes cuando te juzguen. Y si nuestra injusticia sirve para mostrar la justicia de Dios, ¿qué vamos a decir? Que Dios es injusto cuando descarga su ira? (estoy expresándome en términos humanos). De ningún modo; y si no, cómo va a juzgar Dios al mundo? Ahora bien, si la verdad de Dios queda resaltada con mi mentira y ello contribuye a su gloria, por qué se me sigue juzgando como pecador? Y por qué no hacer el mal para que venga el bien? Esto es lo que algunos afirman calumniosamente que nosotros decimos. Estos tales tienen bien merecida su condena. Entonces, qué? Tenemos alguna ventaja? No del todo. Ya que hemos dejado bien sentado que tanto judíos como griegos, todos están bajo el pecado, según está escrito que: No hay nadie justo, ni uno solo; no hay nadie sensato; no hay nadie que busque a Dios.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٣ : ١ - ١٧}

إِذاً مَا هُوَ فَضْلُ الْيَهُودِيِّ، أَوْ مَا هُوَ نَفْعُ الْخِتَانِ؟ كَثِيرٌ عَلَى كُلِّ وَجْهٍ! أَمَّا أَوَّلاً فَلأَنَّهُمُ اسْتُؤْمِنُوا عَلَى أَقْوَالِ اللهِ. فَمَاذَا إِنْ كَانَ قَوْمٌ لَمْ يَكُونُوا أُمَنَاءَ؟ أَفَلَعَلَّ عَدَمَ أَمَانَتِهِمْ يُبْطِلُ أَمَانَةَ اللهِ؟ حَاشَا! بَلْ لِيَكُنِ اللهُ صَادِقاً وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِباً. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي كَلاَمِكَ، وَتَغْلِبَ مَتَى حُوكِمْتَ». وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِثْمُنَا يُبَيِّنُ بِرَّ اللهِ. فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ اللهَ الَّذِي يَجْلِبُ الْغَضَبَ ظَالِمٌ؟ أَتَكَلَّمُ بِحَسَبِ الإِنْسَانِ. حَاشَا! فَكَيْفَ يَدِينُ اللهُ الْعَالَمَ إِذْ ذَاكَ؟ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ صِدْقُ اللهِ قَدِ ازْدَادَ بِكَذِبِي لِمَجْدِهِ، فَلِمَاذَا أُدَانُ أَنَا بَعْدُ كَخَاطِئٍ؟ أَمَا كَمَا يُفْتَرَى عَلَيْنَا، وَكَمَا يَزْعُمُ قَوْمٌ أَنَّنَا نَقُولُ: لِنَفْعَلِ السَّيِّآتِ لِكَيْ تَأْتِيَ الْخَيْرَاتُ»؟ الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ عَادِلَةٌ. فَمَاذَا إِذاً؟ أَنَحْنُ أَفْضَلُ؟ كَلاَّ الْبَتَّةَ! لأَنَّنَا قَدْ شَكَوْنَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ أَجْمَعِينَ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَنَّهُ لَيْسَ بَارٌّ وَلاَ وَاحِدٌ. لَيْسَ مَنْ يَفْهَمُ. لَيْسَ مَنْ يَطْلُبُ اللهَ. الْجَمِيعُ زَاغُوا وَفَسَدُوا مَعاً. لَيْسَ مَنْ يَعْمَلُ صَلاَحاً لَيْسَ وَلاَ وَاحِدٌ. حَنْجَرَتُهُمْ قَبْرٌ مَفْتُوحٌ. بِأَلْسِنَتِهِمْ قَدْ مَكَرُوا. سِمُّ الأَصْلاَلِ تَحْتَ شِفَاهِهِمْ. وَفَمُهُمْ مَمْلُوءٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً. أَرْجُلُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفْكِ الدَّمِ. فِي طُرُقِهِمِ اغْتِصَابٌ وَسُحْقٌ. وَطَرِيقُ السَّلاَمِ لَمْ يَعْرِفُوهُ»

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Todos se extraviaron, a una se han pervertido; no hay nadie que haga el bien; no hay ni siquiera uno. Una tumba abierta es su garganta, con sus lenguas urden engaños; veneno de áspides bajo sus labios; su lengua rebosa malicia y amargura, sus pies son veloces para derramar sangre; ruina y destrucción en sus caminos. Y no conocen el camino de la paz.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 8 – 13)

Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida .

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١ : ٨ - ١٣ }

انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالاِبْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْتَرِكُ فِي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِوَرَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ. آمِينَ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(5 : 3 – 11)

Pero Pedro le dijo: «Ananías, ¿cómo es que Satanás se ha adueñado de tu corazón para que mientas al Espíritu Santo y retengas parte del precio de la propiedad? Es que no la podías retener cuando la tenías? Y, una vez vendida, no eras dueño legítimo del precio? Por qué has puesto en tu corazón esta decisión? No has engañado a hombres, sino a Dios». Al oír Ananías estas palabras, se desplomó y expiró. Y se extendió un gran temor entre todos los que lo oían contar. Aparecieron unos jóvenes que lo envolvieron en lienzos y lo llevaron a enterrar. Aconteció unas tres horas más tarde que entró su mujer sin saber lo que había sucedido, y Pedro le preguntó: «Dime si habéis vendido la propiedad por tanto». Ella respondió: «Sí, por tanto». Entonces Pedro le dijo: «Por qué os habéis puesto de acuerdo para tentar al Espíritu del Señor? Mira, los pies de los que acaban de enterrar a tu marido están a la puerta y también te van a llevar a ti». Enseguida se desplomó a sus pies y expiró. Los jóvenes entraron, la encontraron muerta y la llevaron a enterrar junto a su marido. Y se extendió un gran temor en toda la Iglesia y entre todos los que lo oían contar.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٥ : ٣ - ١١ }

فَقَالَ بُطْرُسُ: «يَا حَنَانِيَّا، لِمَاذَا مَلأَ الشَّيْطَانُ قَلْبَكَ لِتَكْذِبَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ وَتَخْتَلِسَ مِنْ ثَمَنِ الْحَقْلِ؟ أَلَيْسَ وَهُوَ بَاقٍ كَانَ يَبْقَى لَكَ؟ وَلَمَّا بِيعَ، أَلَمْ يَكُنْ فِي سُلْطَانِكَ؟ فَمَا بَالُكَ وَضَعْتَ فِي قَلْبِكَ هذَا الأَمْرَ؟ أَنْتَ لَمْ تَكْذِبْ عَلَى النَّاسِ بَلْ عَلَى اللهِ». فَلَمَّا سَمِعَ حَنَانِيَّا هذَا الْكَلاَمَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. فَنَهَضَ الأَحْدَاثُ وَلَفُّوهُ وَحَمَلُوهُ خَارِجاً وَدَفَنُوهُ. ثُمَّ حَدَثَ بَعْدَ مُدَّةٍ نَحْوِ ثَلاَثِ سَاعَاتٍ، أَنَّ امْرَأَتَهُ دَخَلَتْ، وَلَيْسَ لَهَا خَبَرُ مَا جَرَى. فَأَجَابَهَا بُطْرُسُ: «قُولِي لِي، أَبِهذَا الْمِقْدَارِ بِعْتُمَا الْحَقْلَ؟» فَقَالَتْ: «نَعَمْ بِهذَا الْمِقْدَارِ». فَقَالَ لَهَا بُطْرُسُ: «مَا بَالُكُمَا اتَّفَقْتُمَا عَلَى تَجْرِبَةِ رُوحِ الرَّبِّ؟ هُوَذَا أَرْجُلُ الَّذِينَ دَفَنُوا رَجُلَكِ عَلَى الْبَابِ، وَسَيَحْمِلُونَكِ خَارِجاً». فَوَقَعَتْ فِي الْحَالِ عِنْدَ رِجْلَيْهِ وَمَاتَتْ. فَدَخَلَ الشَّبَابُ وَوَجَدُوهَا مَيْتَةً، فَحَمَلُوهَا خَارِجاً وَدَفَنُوهَا بِجَانِبِ رَجُلِهَا. فَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الْكَنِيسَةِ وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داود النبى :{ ١٨ : ٢ و ١ }
أُحِبُّكَ يَا رَبُّ، قُوَّتِي. الرَّبُّ هُوَ ثَبَاتِي وَمَلْجَإِي وَمُخَلِّصِي. إِلهِي عَوْنِي وَعَلَيهِ أَتَّكِلُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير{ ١٥ : ٣٢ - ٣٨ }
وَأَمَّا يَسُوعُ فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ: «إِنِّي أَشْفِقُ عَلَى الْجَمْعِ، لأَنَّ الآنَ لَهُمْ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ يَمْكُثُونَ مَعِي وَلَيْسَ لَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ. وَلَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أُصْرِفَهُمْ صَائِمِينَ لِئَلاَّ يُخَوِّرُوا فِي الطَّرِيقِ». فَقَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «مِنْ أَيْنَ لَنَا فِي الْبَرِّيَّةِ خُبْزٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، حَتَّى يُشْبِعَ جَمْعاً هذَا عَدَدُهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «كَمْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْخُبْزِ؟» فَقَالُوا: «سَبْعَةٌ وَقَلِيلٌ مِنْ صِغَارِ السَّمَكِ». فَأَمَرَ الْجُمُوعَ أَنْ يَتَّكِئُوا عَلَى الأَرْضِ، وَأَخَذَ السَّبْعَ خُبْزَاتٍ وَالسَّمَكَ، وَشَكَرَ وَكَسَّرَ وَأَعْطَى تَلاَمِيذَهُ، وَالتَّلاَمِيذُ أَعْطُوا الْجَمْعَ. فَأَكَلَ الْجَمِيعُ وَشَبِعُوا. ثُمَّ رَفَعُوا مَا فَضَلَ مِنَ الْكِسَرِ سَبْعَةَ سِلاَلٍ مَمْلُوءَةٍ، وَالآكِلُونَ كَانُوا أَرْبَعَةَ آلاَفِ رَجُلٍ مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالأَوْلاَدَ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (18 : 2 , 3)
Yo te amo, Señor; tú eres mi fortaleza; Señor, mi roca, mi alcázar, mi libertador. Dios mío, peña mía, refugio mío, escudo mío, *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (15 : 32 – 38)
Jesús llamó a sus discípulos y les dijo: «Siento compasión de la gente, porque llevan ya tres días conmigo y no tienen qué comer. Y no quiero despedirlos en ayunas, no sea que desfallezcan en el camino». Los discípulos le dijeron: «De dónde vamos a sacar en un despoblado panes suficientes para saciar a tanta gente?». Jesús les dijo: «Cuántos panes tenéis?». Ellos contestaron: «Siete y algunos peces». Él mandó a la gente que se sentara en el suelo. Tomó los siete panes y los peces, pronunció la acción de gracias, los partió y los fue dando a los discípulos, y los discípulos a la gente. Comieron todos hasta saciarse y recogieron las sobras: siete canastos llenos. Los que comieron eran cuatro mil hombres, sin contar mujeres y niños. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

Deuteronomio (5 : 15 - 22)

**Recuerda que fuiste esclavo en la tierra de Egipto y que el Señor, tu Dios, te sacó de allí con mano fuerte y con brazo extendido. Por eso te manda el Señor, tu Dios, guardar el día del sábado. Honra a tu padre y a tu madre, como el Señor, tu Dios, te ha mandado, para que se prolonguen tus días y te vaya bien en la tierra que el Señor, tu Dios, te va a dar. No matarás. No cometerás adulterio. No robarás. No darás testimonio falso contra tu prójimo. No codiciarás la mujer de tu prójimo, ni desearás la casa de tu prójimo, su campo, su esclavo o su esclava, su buey o su asno, ni nada que sea de tu prójimo". Estas son las palabras que proclamó el Señor con voz potente a toda vuestra asamblea, en la montaña, desde el fuego, la nube y la niebla. Y, sin añadir más, las escribió en dos tablas de piedra y me las entregó.*Gloria a la Santísima Trinidad.*

ISAÍAS (6 : 1 – 12)

El año de la muerte del rey Ozías, vi al Señor sentado sobre un trono alto y excelso: la orla de su manto llenaba el templo. Junto a él estaban los serafines, cada uno con seis alas: con dos alas se cubrían el rostro, con dos el cuerpo, con dos volaban, y se gritaban uno a otro diciendo: «¡Santo, santo, santo es el Señor del universo, llena está la tierra de su gloria!». Temblaban las jambas y los umbrales al clamor de su voz, y el templo estaba lleno de humo.

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي { ٥ : ١٥ - ٢٢ }

وَاذْكُرْ أَنَّكَ كُنْتَ عَبْداً فِي أَرْضِ مِصْرَ، فَأَخْرَجَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ مِنْ هُنَاكَ بِيَدٍ شَدِيدَةٍ وَذِرَاعٍ مَمْدُودَةٍ. لأَجْلِ ذلِكَ أَوْصَاكَ الرَّبُّ إِلهُكَ أَنْ تَحْفَظَ يَوْمَ السَّبْتِ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ كَمَا أَوْصَاكَ الرَّبُّ إِلهُكَ، لِكَيْ تَطُولَ أَيَّامُكَ، وَلِكَيْ يَكُونَ لَكَ خَيْرٌ عَلَى الأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلهُكَ. لاَ تَقْتُلْ، وَلاَ تَزْنِ، وَلاَ تَسْرِقْ، وَلاَ تَشْهَدْ عَلَى قَرِيبِكَ شَهَادَةَ زُورٍ، وَلاَ تَشْتَهِ امْرَأَةَ قَرِيبِكَ، وَلاَ تَشْتَهِ بَيْتَ قَرِيبِكَ وَلاَ حَقْلَهُ وَلاَ عَبْدَهُ وَلاَ أَمَتَهُ وَلاَ ثَوْرَهُ وَلاَ حِمَارَهُ وَلاَ كُلَّ مَا لِقَرِيبِكَ. هذِهِ الْكَلِمَاتُ كَلَّمَ بِهَا الرَّبُّ كُلَّ جَمَاعَتِكُمْ فِي الْجَبَلِ مِنْ وَسَطِ النَّارِ وَالسَّحَابِ وَالضَّبَابِ، وَصَوْتٍ عَظِيمٍ وَلَمْ يَزِدْ. وَكَتَبَهَا عَلَى لَوْحَيْنِ مِنْ حَجَرٍ وَأَعْطَانِي إِيَّاهَا. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

من سفر إشعياء النبي { ٦ : ١ - ١٢ }

فِي سَنَةِ وَفَاةِ عُزِّيَّا الْمَلِكِ، رَأَيْتُ السَّيِّدَ جَالِساً عَلَى كُرْسِيٍّ عَالٍ وَمُرْتَفِعٍ، وَأَذْيَالُهُ تَمْلأُ الْهَيْكَلَ. السَّرَافِيمُ وَاقِفُونَ فَوْقَهُ، لِكُلِّ وَاحِدٍ سِتَّةُ أَجْنِحَةٍ، بِاثْنَيْنِ يُغَطِّي وَجْهَهُ، وَبِاثْنَيْنِ يُغَطِّي رِجْلَيْهِ، وَبِاثْنَيْنِ يَطِيرُ. وَهذَا نَادَى ذَاكَ وَقَالَ: «قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ رَبُّ الْجُنُودِ. مَجْدُهُ مِلْءُ كُلِّ الأَرْضِ». فَاهتَزَّتْ أَسَاسَاتُ الْعَتَبِ مِنْ صَوْتِ الصَّارِخِ، وَامْتَلأَ الْبَيْتُ دُخَاناً.

فَقُلْتُ: «وَيْلٌ لِي! إِنِّي هَلَكْتُ، لأَنِّي إِنْسَانٌ نَجِسُ الشَّفَتَيْنِ، وَأَنَا سَاكِنٌ بَيْنَ شَعْبٍ نَجِسِ الشَّفَتَيْنِ، لأَنَّ عَيْنَيَّ قَدْ رَأَتَا الْمَلِكَ رَبَّ الْجُنُودِ». فَطَارَ إِلَيَّ وَاحِدٌ مِنَ السَّرَافِيمِ وَبِيَدِهِ جَمْرَةٌ قَدْ أَخَذَهَا بِمِلْقَطٍ مِنْ عَلَى الْمَذْبَحِ، وَمَسَّ بِهَا فَمِي وَقَالَ: «إِنَّ هذِهِ قَدْ مَسَّتْ شَفَتَيْكَ، فَانْتُزِعَ إِثْمُكَ. وَكُفِّرَ عَنْ خَطِيَّتِكَ». ثُمَّ سَمِعْتُ صَوْتَ السَّيِّدِ قَائِلاً: «مَنْ أُرْسِلُ؟ وَمَنْ يَذْهَبُ مِنْ أَجْلِنَا؟» فَقُلْتُ: «هَأَنَذَا أَرْسِلْنِي». فَقَالَ: «اذْهَبْ وَقُلْ لِهذَا الشَّعْبِ: اسْمَعُوا سَمْعاً وَلاَ تَفْهَمُوا، وَأَبْصِرُوا إِبْصَاراً وَلاَ تَعْرِفُوا. غَلِّظْ قَلْبَ هذَا الشَّعْبِ وَثَقِّلْ أُذُنَيْهِ وَاطْمُسْ عَيْنَيْهِ، لِئَلاَّ يُبْصِرَ بِعَيْنَيْهِ وَيَسْمَعَ بِأُذُنَيْهِ وَيَفْهَمَ بِقَلْبِهِ، وَيَرْجِعَ فَيُشْفَى». فَقُلْتُ: «إِلَى مَتَى أَيُّهَا السَّيِّدُ؟» فَقَالَ: «إِلَى أَنْ تَصِيرَ الْمُدُنُ خَرِبَةً بِلاَ سَاكِنٍ، وَالْبُيُوتُ بِلاَ إِنْسَانٍ، وَتَخْرَبَ الأَرْضُ وَتُقْفِرَ، وَيُبْعِدَ الرَّبُّ الإِنْسَانَ، وَيَكْثُرَ الْخَرَابُ فِي وَسَطِ الأَرْضِ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

Yo dije: «Ay de mí, estoy perdido! Yo, hombre de labios impuros, que habito en medio de gente de labios impuros, he visto con mis ojos al Rey, Señor del universo». Uno de los seres de fuego voló hacia mí con un ascua en la mano, que había tomado del altar con unas tenazas; la aplicó a mi boca y me dijo: «Al tocar esto tus labios, ha desaparecido tu culpa, está perdonado tu pecado». Entonces escuché la voz del Señor, que decía: «A quién enviaré? Y quién irá por nosotros?». Contesté: «Aquí estoy, mándame». Él me dijo: «Ve y di a esta gente: "Por más que escuchéis no entenderéis, por más que miréis, no comprenderéis". Embota el corazón de esta gente, endurece su oído, ciega sus ojos: que sus ojos no vean, que sus oídos no oigan, que su corazón no entienda, que no se convierta y sane». Pregunté: «Hasta cuándo, Señor?». Me respondió: «Hasta que las ciudades queden devastadas y despobladas, las casas sin gente, los campos yermos. Porque el Señor alejará a los hombres, y crecerá el abandono en el país.***Gloria a la Santísima Trinidad.***

من سفر يشوع بن نون{ ص ٢ و٣ و٤ و٥ و٦ }

فَأَرْسَلَ يَشُوعُ بْنُ نُونٍ مِنْ شِطِّيمَ رَجُلَيْنِ جَاسُوسَيْنِ سِرًّا، قَائِلاً: «اذْهَبَا انْظُرَا الأَرْضَ وَأَرِيحَا». فَذَهَبَا وَدَخَلاَ بَيْتَ امْرَأَةٍ زَانِيَةٍ اسْمُهَا رَاحَابُ وَاضْطَجَعَا هُنَاكَ. فَقِيلَ لِمَلِكِ أَرِيحَا: «هُوَذَا قَدْ دَخَلَ إِلَى هُنَا اللَّيْلَةَ رَجُلاَنِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِكَيْ يَتَجَسَّسَا الأَرْضَ».

JOSUÉ (2 : 3 : 4 : 5 : 6)

Josué, hijo de Nun, mandó en secreto dos espías desde Sitín, con este encargo: «Id y reconoced la región y la ciudad de Jericó». Ellos se fueron, llegaron a Jericó y entraron en casa de una prostituta llamada Rajab y se hospedaron allí.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَرْسَلَ مَلِكُ أَرِيحَا إِلَى رَاحَابَ يَقُولُ: «أَخْرِجِي الرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ أَتَيَا إِلَيْكِ وَدَخَلاَ بَيْتَكِ، لأَنَّهُمَا قَدْ أَتَيَا لِكَيْ يَتَجَسَّسَا الأَرْضَ كُلَّهَا». فَأَخَذَتِ الْمَرْأَةُ الرَّجُلَيْنِ وَخَبَّأَتْهُمَا وَقَالَتْ: «نَعَمْ جَاءَ إِلَيَّ الرَّجُلاَنِ وَلَمْ أَعْلَمْ مِنْ أَيْنَ هُمَا. وَكَانَ نَحْوَ انْغِلاَقِ الْبَابِ فِي الظَّلاَمِ أَنَّهُ خَرَجَ الرَّجُلاَنِ. لَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ ذَهَبَ الرَّجُلاَنِ. اسْعَوْا سَرِيعاً وَرَاءَهُمَا حَتَّى تُدْرِكُوهُمَا». وَأَمَّا هِيَ فَأَطْلَعَتْهُمَا عَلَى السَّطْحِ وَوَارَتْهُمَا بَيْنَ عِيدَانِ كَتَّانٍ لَهَا مُنَضَّدَةً عَلَى السَّطْحِ. فَسَعَى الْقَوْمُ وَرَاءَهُمَا فِي طَرِيقِ الأُرْدُنِّ إِلَى الْمَخَاوِضِ. وَحَالَمَا خَرَجَ الَّذِينَ سَعَوْا وَرَاءَهُمَا، أَغْلَقُوا الْبَابَ. وَأَمَّا هُمَا فَقَبْلَ أَنْ يَضْطَجِعَا، صَعِدَتْ إِلَيْهِمَا إِلَى السَّطْحِ. وَقَالَتْ لِلرَّجُلَيْنِ: «عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَعْطَاكُمُ الأَرْضَ، وَأَنَّ رُعْبَكُمْ قَدْ وَقَعَ عَلَيْنَا، وَأَنَّ جَمِيعَ سُكَّانِ الأَرْضِ ذَابُوا مِنْ أَجْلِكُمْ، لأَنَّنَا قَدْ سَمِعْنَا كَيْفَ يَبَّسَ الرَّبُّ مِيَاهَ بَحْرِ سُوفَ قُدَّامَكُمْ عِنْدَ خُرُوجِكُمْ مِنْ مِصْرَ، وَمَا عَمِلْتُمُوهُ بِمَلِكَيِ الأَمُورِيِّينَ اللَّذَيْنِ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ: سِيحُونَ وَعُوجَ، اللَّذَيْنِ حَرَّمْتُمُوهُمَا. سَمِعْنَا فَذَابَتْ قُلُوبُنَا وَلَمْ تَبْقَ بَعْدُ رُوحٌ فِي إِنْسَانٍ بِسَبَبِكُمْ، فَلأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكُمْ هُوَ اللهُ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ وَعَلَى الأَرْضِ مِنْ تَحْتُ. وَالآنَ احْلِفَا لِي بِالرَّبِّ وَأَعْطِيَانِي عَلاَمَةَ أَمَانَةٍ. لأَنِّي قَدْ عَمِلْتُ مَعَكُمَا مَعْرُوفاً. بِأَنْ تَعْمَلاَ أَنْتُمَا أَيْضاً مَعَ بَيْتِ أَبِي مَعْرُوفاً. وَتَسْتَحْيِيَا أَبِي وَأُمِّي وَإِخْوَتِي وَأَخَوَاتِي وَكُلَّ مَا لَهُمْ وَتُخَلِّصَا أَنْفُسَنَا مِنَ الْمَوْتِ».

Pero llegó el aviso al rey de Jericó: «Mira, unos hijos de Israel han llegado aquí esta tarde a reconocer el país». Entonces el rey de Jericó mandó decir a Rajab: «Saca a los hombres que han entrado en tu casa, porque han venido a reconocer todo el país». Pero ella metió a los dos hombres en un escondite y luego respondió: «Es cierto, vinieron esos hombres a mi casa, pero yo no sabía de dónde eran. Y, al oscurecer, cuando se iban a cerrar las puertas, los hombres se marcharon, pero no sé adónde. Si salís rápidamente tras ellos, los alcanzaréis». Rajab había hecho subir a los espías a la azotea y los había escondido entre unos haces de lino que tenía apilados allí. Salieron algunos hombres en su busca camino del Jordán, hacia los vados; en cuanto salieron, se cerró la puerta de la villa. Antes de que los espías se acostaran, Rajab subió a la azotea, donde ellos estaban, y les dijo: «Sé que el Señor os ha dado el país, pues nos ha invadido una ola de terror, y toda la gente de aquí tiembla ante vosotros; porque hemos oído que el Señor secó el agua del mar Rojo ante vosotros cuando os sacó de Egipto, y lo que hicisteis con los dos reyes amorreos de Transjordania, Sijón y Og, consagrándolos al exterminio; al oírlo, ha desfallecido nuestro corazón y todos se han quedado sin aliento a vuestra llegada;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهَا الرَّجُلاَنِ: «نَفْسُنَا عِوَضُكُمْ لِلْمَوْتِ إِنْ لَمْ تُفْشُوا أَمْرَنَا هذَا. وَيَكُونُ إِذَا أَعْطَانَا الرَّبُّ الأَرْضَ أَنَّنَا نَعْمَلُ مَعَكِ مَعْرُوفاً وَأَمَانَةً». فَأَنْزَلَتْهُمَا بِحَبْلٍ مِنَ الْكُوَّةِ، لأَنَّ بَيْتَهَا بِحَائِطِ السُّورِ، وَهِيَ سَكَنَتْ بِالسُّورِ. وَقَالَتْ لَهُمَا: «اذْهَبَا إِلَى الْجَبَلِ لِئَلاَّ يُصَادِفَكُمَا السُّعَاةُ، وَاخْتَبِئَا هُنَاكَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى يَرْجِعَ السُّعَاةُ، ثُمَّ اذْهَبَا فِي طَرِيقِكُمَا». فَقَالَ لَهَا الرَّجُلاَنِ: «نَحْنُ بَرِيئَانِ مِنْ يَمِينِكِ هذَا الَّذِي حَلَّفْتِنَا بِهِ. هُوَذَا نَحْنُ نَأْتِي إِلَى الأَرْضِ، فَارْبِطِي هذَا الْحَبْلَ مِنْ خُيُوطِ الْقِرْمِزِ فِي الْكُوَّةِ الَّتِي أَنْزَلْتِنَا مِنْهَا، وَاجْمَعِي إِلَيْكِ فِي الْبَيْتِ أَبَاكِ وَأُمَّكِ وَإِخْوَتَكِ وَسَائِرَ بَيْتِ أَبِيكِ. فَيَكُونُ أَنَّ كُلَّ مَنْ يَخْرُجُ مِنْ أَبْوَابِ بَيْتِكِ إِلَى خَارِجٍ، فَدَمُهُ عَلَى رَأْسِهِ، وَنَحْنُ نَكُونُ بَرِيئَيْنِ. وَأَمَّا كُلُّ مَنْ يَكُونُ مَعَكِ فِي الْبَيْتِ فَدَمُهُ عَلَى رَأْسِنَا إِذَا وَقَعَتْ عَلَيْهِ يَدٌ. وَإِنْ أَفْشَيْتِ أَمْرَنَا هذَا نَكُونُ بَرِيئَيْنِ مِنْ حَلْفِكِ الَّذِي حَلَّفْتِنَا». فَقَالَتْ: «هُوَ هكَذَا حَسَبُ كَلاَمِكُمَا» وَصَرَفَتْهُمَا فَذَهَبَا. وَرَبَطَتْ حَبْلَ الْقِرْمِزِ فِي الْكُوَّةِ. فَانْطَلَقَا وَجَاءَا إِلَى الْجَبَلِ وَلَبِثَا هُنَاكَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى رَجَعَ السُّعَاةُ. وَفَتَّشَ السُّعَاةُ فِي كُلِّ الطَّرِيقِ فَلَمْ يَجِدُوهُمَا. ثُمَّ رَجَعَ الرَّجُلاَنِ وَنَزَلاَ عَنِ الْجَبَلِ وَعَبَرَا وَأَتَيَا إِلَى يَشُوعَ بْنِ نُونٍ وَقَصَّا عَلَيْهِ كُلَّ مَا أَصَابَهُمَا. وَقَالاَ لِيَشُوعَ: «إِنَّ الرَّبَّ قَدْ دَفَعَ بِيَدِنَا الأَرْضَ كُلَّهَا، وَقَدْ ذَابَ كُلُّ سُكَّانِ الأَرْضِ بِسَبَبِنَا». فَبَكَّرَ يَشُوعُ فِي الْغَدِ وَارْتَحَلُوا مِنْ شِطِّيمَ وَأَتَوْا إِلَى الأُرْدُنِّ، هُوَ وَكُلُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَبَاتُوا هُنَاكَ قَبْلَ أَنْ عَبَرُوا.

porque el Señor, vuestro Dios, es Dios arriba en el cielo y abajo en la tierra. Ahora, pues, juradme por el Señor que, por haberos tratado yo con bondad, vosotros también trataréis con bondad a la casa de mi padre. Y dadme una señal segura de que dejaréis con vida a mi padre y a mi madre, a mis hermanos y hermanas y a todos los suyos y que nos libraréis de la matanza». Ellos le respondieron: «Nuestra vida a cambio de la vuestra, con tal de que no nos denuncies! Cuando el Señor nos dé el país, te trataremos con bondad y lealtad». Entonces ella los descolgó con una soga por la ventana, porque su casa estaba pegando a la muralla y vivía en la misma muralla. Y les dijo: «Caminad hacia el monte para que no os encuentren los que os andan buscando. Quedaos allí escondidos tres días, hasta que ellos regresen; luego podréis seguir vuestro camino». Contestaron: «Nosotros respondemos de ese juramento que nos has exigido, con esta condición: cuando entremos en el país, ata esta cinta roja a la ventana por la que nos has descolgado y reúnes aquí, en tu casa, a tu padre y a tu madre, a tus hermanos y a toda la familia de tu padre. Si alguien sale de las puertas de tu casa, su sangre caerá sobre su cabeza. Nosotros no seremos responsables. Pero, si alguien pone su mano sobre cualquiera que esté contigo en casa, su sangre caerá sobre nuestras cabezas. En cambio, si nos denuncias, quedaremos libres del juramento que nos has exigido». Rajab contestó: «De acuerdo». Y los despidió. Ellos se marcharon y ella ató la cinta roja a la ventana.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَانَ بَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ أَنَّ الْعُرَفَاءَ جَازُوا فِي وَسَطِ الْمَحَلَّةِ، وَأَمَرُوا الشَّعْبَ قَائِلِينَ: «عِنْدَمَا تَرَوْنَ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ إِلهِكُمْ وَالْكَهَنَةَ اللاَّوِيِّينَ حَامِلِينَ إِيَّاهُ، فَارْتَحِلُوا مِنْ أَمَاكِنِكُمْ وَسِيرُوا وَرَاءَهُ. وَلكِنْ يَكُونُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَسَافَةٌ نَحْوُ أَلْفَيْ ذِرَاعٍ بِالْقِيَاسِ لاَ تَقْرُبُوا مِنْهُ لِكَيْ تَعْرِفُوا الطَّرِيقَ الَّذِي تَسِيرُونَ فِيهِ. لأَنَّكُمْ لَمْ تَعْبُرُوا هذَا الطَّرِيقَ مِنْ قَبْلُ». وَقَالَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ: «تَقَدَّسُوا لأَنَّ الرَّبَّ يَعْمَلُ غَدًا فِي وَسَطِكُمْ عَجَائِبَ». وَقَالَ يَشُوعُ لِلْكَهَنَةِ: «احْمِلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَاعْبُرُوا أَمَامَ الشَّعْبِ». فَحَمَلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَسَارُوا أَمَامَ الشَّعْبِ. فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «الْيَوْمَ أَبْتَدِئُ أُعَظِّمُكَ فِي أَعْيُنِ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ لِكَيْ يَعْلَمُوا أَنِّي كَمَا كُنْتُ مَعَ مُوسَى أَكُونُ مَعَكَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَأَمُرِ الْكَهَنَةَ حَامِلِي تَابُوتِ الْعَهْدِ قَائِلاً: عِنْدَمَا تَأْتُونَ إِلَى ضَفَّةِ مِيَاهِ الأُرْدُنِّ تَقِفُونَ فِي الأُرْدُنِّ». فَقَالَ يَشُوعُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: «تَقَدَّمُوا إِلَى هُنَا وَاسْمَعُوا كَلاَمَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ». ثُمَّ قَالَ يَشُوعُ: «بِهذَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللهَ الْحَيَّ فِي وَسَطِكُمْ، وَطَرْداً يَطْرُدُ مِنْ أَمَامِكُمُ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْحِوِّيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْجِرْجَاشِيِّينَ وَالأَمُورِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ. هُوَذَا تَابُوتُ عَهْدِ سَيِّدِ كُلِّ الأَرْضِ عَابِرٌ أَمَامَكُمْ فِي الأُرْدُنِّ. فَالآنَ انْتَخِبُوا اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلاً مِنْ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ، رَجُلاً وَاحِداً مِنْ كُلِّ سِبْطٍ. وَيَكُونُ حِينَمَا تَسْتَقِرُّ بُطُونُ أَقْدَامِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي تَابُوتِ الرَّبِّ سَيِّدِ الأَرْضِ كُلِّهَا فِي مِيَاهِ الأُرْدُنِّ، أَنَّ مِيَاهَ الأُرْدُنِّ، الْمِيَاهَ الْمُنْحَدِرَةَ مِنْ فَوْقُ، تَنْقَطِعُ وَتَقِفُ نَدًّا وَاحِداً». وَلَمَّا ارْتَحَلَ الشَّعْبُ مِنْ

Se metieron en el monte y estuvieron allí tres días, hasta que regresaron los que fueron en su busca; por más que los buscaron por todo el camino, no dieron con ellos. Entonces los dos espías se volvieron monte abajo, cruzaron el río, llegaron hasta Josué, hijo de Nun, y le contaron todo lo que les había pasado. Le dijeron: «El Señor nos da todo el país. Toda la gente está ya temblando ante nosotros». Josué madrugó, levantó el campamento de Sitín, llegó hasta el Jordán con todos los hijos de Israel y pernoctaron en la orilla antes de cruzarlo. Al cabo de tres días, los responsables fueron por el campamento y dieron esta orden a la gente: «Cuando veáis moverse el Arca de la Alianza del Señor, vuestro Dios, transportada por los sacerdotes levitas, empezad a caminar desde vuestros puestos detrás de ella. Así sabréis el camino por donde tenéis que ir, porque nunca hasta ahora habéis pasado por él; pero a una distancia del Arca como de unos dos mil codos; no os acerquéis más». Josué ordenó al pueblo: «Purificaos, porque mañana el Señor obrará prodigios en medio de vosotros». Y a los sacerdotes les dijo: «Alzad el Arca de la Alianza y pasad el río delante de la gente». Ellos alzaron el Arca de la Alianza y marcharon delante de la gente. El Señor dijo a Josué: «Hoy mismo voy a empezar a engrandecerte ante todo Israel, para que vean que estoy contigo como estuve con Moisés. Tú dales esta orden a los sacerdotes portadores del Arca de la Alianza: "En cuanto lleguéis a tocar el agua de la orilla del Jordán, deteneos en el Jordán"».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

خِيَامِهِمْ لِكَيْ يَعْبُرُوا الأُرْدُنَّ، وَالْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ الْعَهْدِ أَمَامَ الشَّعْبِ، فَعِنْدَ إِتْيَانِ حَامِلِي التَّابُوتِ إِلَى الأُرْدُنِّ وَانْغِمَاسِ أَرْجُلِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي التَّابُوتِ فِي ضَفَّةِ الْمِيَاهِ، وَالأُرْدُنُّ مُمْتَلِئٌ إِلَى جَمِيعِ شُطُوطِهِ كُلَّ أَيَّامِ الْحَصَادِ، وَقَفَتِ الْمِيَاهُ الْمُنْحَدِرَةُ مِنْ فَوْقُ، وَقَامَتْ نَدًّا وَاحِداً بَعِيداً جِدًّا عَنْ «أَدَامَ» الْمَدِينَةِ الَّتِي إِلَى جَانِبِ صَرْتَانَ، وَالْمُنْحَدِرَةُ إِلَى بَحْرِ الْعَرَبَةِ «بَحْرِ الْمِلْحِ» انْقَطَعَتْ تَمَاماً، وَعَبَرَ الشَّعْبُ مُقَابِلَ أَرِيحَا. فَوَقَفَ الْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ عَلَى الْيَابِسَةِ فِي وَسَطِ الأُرْدُنِّ رَاسِخِينَ، وَجَمِيعُ إِسْرَائِيلَ عَابِرُونَ عَلَى الْيَابِسَةِ حَتَّى انْتَهَى جَمِيعُ الشَّعْبِ مِنْ عُبُورِ الأُرْدُنِّ. وَكَانَ لَمَّا انْتَهَى جَمِيعُ الشَّعْبِ مِنْ عُبُورِ الأُرْدُنِّ أَنَّ الرَّبَّ كَلَّمَ يَشُوعَ قَائِلاً: «انْتَخِبُوا مِنَ الشَّعْبِ اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلاً، رَجُلاً وَاحِداً مِنْ كُلِّ سِبْطٍ، وَأَمُرُوهُمْ قَائِلِينَ: احْمِلُوا مِنْ هُنَا. مِنْ وَسَطِ الأُرْدُنِّ، مِنْ مَوْقِفِ أَرْجُلِ الْكَهَنَةِ رَاسِخَةً، اثْنَيْ عَشَرَ حَجَراً، وَعَبِّرُوهَا مَعَكُمْ وَضَعُوهَا فِي الْمَبِيتِ الَّذِي تَبِيتُونَ فِيهِ اللَّيْلَةَ». فَدَعَا يَشُوعُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَجُلاً الَّذِينَ عَيَّنَهُمْ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، رَجُلاً وَاحِداً مِنْ كُلِّ سِبْطٍ. وَقَالَ لَهُمْ يَشُوعُ: «اعْبُرُوا أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ إِلهِكُمْ إِلَى وَسَطِ الأُرْدُنِّ، وَارْفَعُوا كُلُّ رَجُلٍ حَجَراً وَاحِداً عَلَى كَتِفِهِ حَسَبَ عَدَدِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، لِكَيْ تَكُونَ هذِهِ عَلاَمَةً فِي وَسَطِكُمْ. إِذَا سَأَلَ غَداً بَنُوكُمْ قَائِلِينَ: مَا لَكُمْ وَهذِهِ الْحِجَارَةُ؟ تَقُولُونَ لَهُمْ: إِنَّ مِيَاهَ الأُرْدُنِّ قَدِ انْقَلَقَتْ أَمَامَ تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ. عِنْدَ عُبُورِهِ الأُرْدُنَّ انْقَلَقَتْ مِيَاهُ الأُرْدُنِّ. فَتَكُونُ هذِهِ الْحِجَارَةُ تَذْكَاراً لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الدَّهْرِ».

Josué dijo a los hijos de Israel: «Acercaos aquí a escuchar las palabras del Señor, vuestro Dios». 10 Y añadió: «Así conoceréis que el Dios vivo está en medio de vosotros y que va a expulsar ante vosotros a cananeos, hititas, heveos, perizitas, guirgaseos, amorreos y jebuseos. Mirad, el Arca de la Alianza del Dueño de toda la tierra va a pasar el Jordán
delante de vosotros. Elegid doce hombres de las tribus de Israel, uno de cada tribu. Y cuando las plantas de los pies de los sacerdotes que llevan el Arca del Señor, Dueño de toda la tierra, pisen el agua del Jordán, la corriente de agua del Jordán que viene de arriba quedará cortada y se detendrá formando como un embalse». Cuando la gente levantó el campamento para pasar el Jordán, los sacerdotes que llevaban el Arca de la Alianza caminaron delante de la gente. En cuanto los portadores del Arca de la Alianza llegaron al Jordán y los sacerdotes que la portaban mojaron los pies en el agua de la orilla (el Jordán baja crecido hasta los bordes todo el tiempo de la siega), el agua que venía de arriba se detuvo y formó como un embalse que llegaba muy lejos, hasta Adán, un pueblo cerca de Sartán, y el agua que bajaba hacia el mar de la Arabá, el mar de la Sal, quedó cortada del todo. La gente pasó el río frente a Jericó. Los sacerdotes que llevaban el Arca de la Alianza del Señor estaban quietos en el cauce seco, firmes en medio del Jordán, mientras todo Israel iba pasando por el cauce seco, hasta que acabaron de pasar todos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَفَعَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ هكَذَا كَمَا أَمَرَ يَشُوعُ، وَحَمَلُوا اثْنَيْ عَشَرَ حَجَراً مِنْ وَسَطِ الأَرْدُنِّ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ، حَسَبَ عَدَدِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَعَبَّرُوهَا مَعَهُمْ إِلَى الْمَبِيتِ وَوَضَعُوهَا هُنَاكَ. وَنَصَبَ يَشُوعُ اثْنَيْ عَشَرَ حَجَراً فِي وَسَطِ الأَرْدُنِّ تَحْتَ مَوْقِفِ أَرْجُلِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي تَابُوتِ الْعَهْدِ. وَهِيَ هُنَاكَ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَالْكَهَنَةُ حَامِلُو التَّابُوتِ وَقَفُوا فِي وَسَطِ الأَرْدُنِّ حَتَّى انْتَهَى كُلُّ شَيْءٍ أَمَرَ الرَّبُّ يَشُوعَ أَنْ يُكَلِّمَ بِهِ الشَّعْبَ، حَسَبَ كُلِّ مَا أَمَرَ بِهِ مُوسَى يَشُوعَ. وَأَسْرَعَ الشَّعْبُ فَعَبَرُوا. وَكَانَ لَمَّا انْتَهَى كُلُّ الشَّعْبِ مِنَ الْعُبُورِ، أَنَّهُ عَبَرَ تَابُوتُ الرَّبِّ وَالْكَهَنَةُ فِي حَضْرَةِ الشَّعْبِ. وَعَبَرَ بَنُو رَأُوبَيْنَ وَبَنُو جَادٍ وَنِصْفُ سِبْطِ مَنَسَّى مُتَجَهِّزِينَ أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، كَمَا كَلَّمَهُمْ مُوسَى. نَحْوَ أَرْبَعِينَ أَلْفاً مُتَجَرِّدِينَ لِلْجُنْدِ عَبَرُوا أَمَامَ الرَّبِّ لِلْحَرْبِ إِلَى عَرَبَاتِ أَرِيحَا. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ عَظَّمَ الرَّبُّ يَشُوعَ فِي أَعْيُنِ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ، فَهَابُوهُ كَمَا هَابُوا مُوسَى كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ. وَكَلَّمَ الرَّبُّ يَشُوعَ قَائِلاً: «مُرِ الْكَهَنَةَ حَامِلِي تَابُوتِ الشَّهَادَةِ أَنْ يَصْعَدُوا مِنَ الأَرْدُنِّ». فَأَمَرَ يَشُوعُ الْكَهَنَةَ قَائِلاً: «اصْعَدُوا مِنَ الأَرْدُنِّ». فَكَانَ لَمَّا صَعِدَ الْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ مِنْ وَسَطِ الأَرْدُنِّ، وَاجْتُذِبَتْ بُطُونُ أَقْدَامِ الْكَهَنَةِ إِلَى الْيَابِسَةِ، أَنَّ مِيَاهَ الأَرْدُنِّ رَجَعَتْ إِلَى مَكَانِهَا وَجَرَتْ كَمَا مِنْ قَبْلُ إِلَى كُلِّ شُطُوطِهِ. وَصَعِدَ الشَّعْبُ مِنَ الأَرْدُنِّ فِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ الأَوَّلِ، وَحَلُّوا فِي الْجِلْجَالِ فِي تَخْمِ أَرِيحَا الشَّرْقِيِّ. وَالاِثْنَا عَشَرَ حَجَراً الَّتِي أَخَذُوهَا مِنَ الأَرْدُنِّ نَصَبَهَا يَشُوعُ فِي الْجِلْجَالِ.

Cuando todo el pueblo acabó de pasar el Jordán, el Señor dijo a Josué: «Elegid doce hombres del pueblo, uno de cada tribu, y dadles esta orden: “Sacad de aquí, del lecho del Jordán, donde se han posado los pies de los sacerdotes, doce piedras; pasadlas con vosotros y depositadlas en el lugar donde vais a pasar la noche”». Llamó Josué a los doce hombres de los hijos de Israel que había elegido, uno de cada tribu, y les dijo: «Pasad ante el Arca del Señor, vuestro Dios, hasta el medio del Jordán y cargad al hombro cada uno una piedra, una por cada tribu de los hijos de Israel, para que queden como monumento entre vosotros. Cuando el día de mañana os pregunten vuestros hijos: “¿Qué son esas piedras?”, les responderéis: “Es que el agua del Jordán quedó cortada ante el Arca de la Alianza del Señor: cuando el Arca atravesaba el Jordán, el agua del Jordán se cortó”. Estas piedras se lo recordarán a los hijos de Israel para siempre». Los hijos de Israel lo hicieron así, según las órdenes de Josué: sacaron doce piedras del lecho del Jordán, una por cada tribu de los hijos de Israel, como había mandado el Señor a Josué; las llevaron hasta el lugar donde iban a pasar la noche y las depositaron allí. Y Josué erigió doce piedras en medio del Jordán, donde se habían parado los pies de los sacerdotes portadores del Arca de la Alianza. Allí están todavía hoy. Los sacerdotes que llevaban el Arca estuvieron quietos en medio del Jordán hasta que se cumplió todo lo que Josué había mandado al pueblo por orden del Señor

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَلَّمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَائِلاً: «إِذَا سَأَلَ بَنُوكُمْ غَدًا آبَاءَهُمْ قَائِلِينَ: مَا هذِهِ الْحِجَارَةُ؟ تُعْلِمُونَ بَنِيكُمْ قَائِلِينَ: عَلَى الْيَابِسَةِ عَبَرَ إِسْرَائِيلُ هذَا الأُرْدُنَّ. لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكُمْ قَدْ يَبَّسَ مِيَاهَ الأُرْدُنِّ مِنْ أَمَامِكُمْ حَتَّى عَبَرْتُمْ، كَمَا فَعَلَ الرَّبُّ إِلهُكُمْ بِبَحْرِ سُوفٍ الَّذِي يَبَّسَهُ مِنْ أَمَامِنَا حَتَّى عَبَرْنَا، لِكَيْ تَعْلَمَ جَمِيعُ شُعُوبِ الأَرْضِ يَدَ الرَّبِّ أَنَّهَا قَوِيَّةٌ، لِكَيْ تَخَافُوا الرَّبَّ إِلهَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ». وَعِنْدَمَا سَمِعَ جَمِيعُ مُلُوكِ الأَمُورِيِّينَ الَّذِينَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ غَرْبًا، وَجَمِيعُ مُلُوكِ الْكَنْعَانِيِّينَ الَّذِينَ عَلَى الْبَحْرِ، أَنَّ الرَّبَّ قَدْ يَبَّسَ مِيَاهَ الأُرْدُنِّ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ حَتَّى عَبَرْنَا، ذَابَتْ قُلُوبُهُمْ وَلَمْ تَبْقَ فِيهِمْ رُوحٌ بَعْدُ مِنْ جَرَّاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. فِي ذلِكَ الْوَقْتِ قَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «اصْنَعْ لِنَفْسِكَ سَكَاكِينَ مِنْ صَوَّانٍ، وَعُدْ فَاخْتُنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ثَانِيَةً». فَصَنَعَ يَشُوعُ سَكَاكِينَ مِنْ صَوَّانٍ وَخَتَنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي تَلِّ الْقُلَفِ. وَهذَا هُوَ سَبَبُ خَتْنِ يَشُوعَ إِيَّاهُمْ: أَنَّ جَمِيعَ الشَّعْبِ الْخَارِجِينَ مِنْ مِصْرَ، الذُّكُورَ، جَمِيعَ رِجَالِ الْحَرْبِ، مَاتُوا فِي الْبَرِّيَّةِ عَلَى الطَّرِيقِ بِخُرُوجِهِمْ مِنْ مِصْرَ. لأَنَّ جَمِيعَ الشَّعْبِ الَّذِينَ خَرَجُوا كَانُوا مَخْتُونِينَ، وَأَمَّا جَمِيعُ الشَّعْبِ الَّذِينَ وُلِدُوا فِي الْقَفْرِ عَلَى الطَّرِيقِ بِخُرُوجِهِمْ مِنْ مِصْرَ فَلَمْ يُخْتَنُوا. لأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ سَارُوا أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْقَفْرِ حَتَّى فَنِيَ جَمِيعُ الشَّعْبِ، رِجَالُ الْحَرْبِ الْخَارِجِينَ مِنْ مِصْرَ، الَّذِينَ لَمْ يَسْمَعُوا لِقَوْلِ الرَّبِّ، الَّذِينَ حَلَفَ الرَّبُّ لَهُمْ أَنَّهُ لاَ يُرِيهِمِ الأَرْضَ الَّتِي حَلَفَ الرَّبُّ لآبَائِهِمْ أَنْ يُعْطِيَنَا إِيَّاهَا، الأَرْضَ الَّتِي تَفِيضُ لَبَنًا وَعَسَلاً. وَأَمَّا بَنُوهُمْ فَأَقَامَهُمْ مَكَانَهُمْ.

(conforme en todo a lo que Moisés había ordenado a Josué). La gente se dio prisa en pasar. En cuanto acabaron de pasar todos, pasó el Arca del Señor y los sacerdotes se pusieron a la cabeza del pueblo. Los de Rubén, los de Gad y la media tribu de Manasés pasaron en orden de batalla a la cabeza de los hijos de Israel, como les había mandado Moisés. Eran los que pasaron delante del Señor, hacia la llanura de Jericó, unos cuarenta mil guerreros armados, dispuestos para el combate. Aquel día, el Señor engrandeció a Josué ante todo Israel y lo respetaron a él como habían respetado a Moisés mientras vivió. El Señor dijo a Josué: «Manda a los sacerdotes, portadores del Arca del Testimonio, que salgan del Jordán». Josué les mandó: «Salid del Jordán». Y en cuanto salieron de en medio del Jordán los sacerdotes portadores del Arca de la Alianza del Señor, nada más poner los pies en tierra, el agua del Jordán volvió a llenar el cauce y corrió como antes, hasta los bordes. Llegada a Guilgal El pueblo salió del Jordán el día diez del mes primero y acampó en Guilgal, al este de Jericó. Josué erigió en Guilgal las doce piedras sacadas del Jordán. Y dijo a los hijos de Israel: «Cuando el día de mañana vuestros hijos pregunten a sus padres: “Qué son esas piedras?”, se lo explicaréis así a vuestros hijos: “Israel pasó ese Jordán a pie enjuto. Es que el Señor vuestro Dios secó ante vosotros las aguas del Jordán hasta que pasasteis, lo mismo que había hecho el Señor, vuestro Dios, con el mar Rojo, que lo secó ante nosotros hasta que lo pasamos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِيَّاهُمْ خَتَنَ يَشُوعُ لأَنَّهُمْ كَانُوا قُلْفاً، إِذْ لَمْ يَخْتِنُوهُمْ فِي الطَّرِيقِ. وَكَانَ بَعْدَمَا انْتَهَى جَمِيعُ الشَّعْبِ مِنَ الإِخْتِتَانِ، أَنَّهُمْ أَقَامُوا فِي أَمَاكِنِهِمْ فِي الْمَحَلَّةِ حَتَّى بَرِئُوا. وَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «الْيَوْمَ قَدْ دَحْرَجْتُ عَنْكُمْ عَارَ مِصْرَ». فَدُعِيَ اسْمُ ذَلِكَ الْمَكَانِ «الْجِلْجَالَ» إِلَى هذَا الْيَوْمِ. فَحَلَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي الْجِلْجَالِ، وَعَمِلُوا الْفِصْحَ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعَ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ مَسَاءً فِي عَرَبَاتِ أَرِيحَا. وَأَكَلُوا مِنْ غَلَّةِ الأَرْضِ فِي الْغَدِ بَعْدَ الْفِصْحِ فَطِيراً وَفَرِيكاً فِي نَفْسِ ذلِكَ الْيَوْمِ. وَانْقَطَعَ الْمَنُّ فِي الْغَدِ عِنْدَ أَكْلِهِمْ مِنْ غَلَّةِ الأَرْضِ، وَلَمْ يَكُنْ بَعْدُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ مَنٌّ. فَأَكَلُوا مِنْ مَحْصُولِ أَرْضِ كَنْعَانَ فِي تِلْكَ السَّنَةِ. وَحَدَثَ لَمَّا كَانَ يَشُوعُ عِنْدَ أَرِيحَا أَنَّهُ رَفَعَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ، وَإِذَا بِرَجُلٍ وَاقِفٍ قُبَالَتَهُ، وَسَيْفُهُ مَسْلُولٌ بِيَدِهِ. فَسَارَ يَشُوعُ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُ: «هَلْ لَنَا أَنْتَ أَوْ لأَعْدَائِنَا؟» فَقَالَ: «كَلاَّ، بَلْ أَنَا رَئِيسُ جُنْدِ الرَّبِّ. الآنَ أَتَيْتُ». فَسَقَطَ يَشُوعُ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ وَسَجَدَ، وَقَالَ لَهُ: «بِمَاذَا يُكَلِّمُ سَيِّدِي عَبْدَهُ؟» فَقَالَ رَئِيسُ جُنْدِ الرَّبِّ لِيَشُوعَ: «اخْلَعْ نَعْلَكَ مِنْ رِجْلِكَ، لأَنَّ الْمَكَانَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ هُوَ مُقَدَّسٌ». فَفَعَلَ يَشُوعُ كَذلِكَ. وَكَانَتْ أَرِيحَا مُغْلَقَةً مُغَلَّقَةً بِسَبَبِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. لاَ أَحَدٌ يَخْرُجُ وَلاَ أَحَدٌ يَدْخُلُ. فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «انْظُرْ. قَدْ دَفَعْتُ بِيَدِكَ أَرِيحَا وَمَلِكَهَا جَبَابِرَةَ الْبَأْسِ. تَدُورُونَ دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ، جَمِيعُ رِجَالِ الْحَرْبِ. حَوْلَ الْمَدِينَةِ مَرَّةً وَاحِدَةً. هكَذَا تَفْعَلُونَ سِتَّةَ أَيَّامٍ وَسَبْعَةُ كَهَنَةٍ يَحْمِلُونَ أَبْوَاقَ الْهُتَافِ السَّبْعَةَ أَمَامَ التَّابُوتِ.

Para que todas las naciones del mundo reconozcan cuán poderosa es la mano de Señor y teman siempre al Señor, vuestro Dios”». Cuando los reyes amorreos que habitaban al lado occidental del Jordán y los reyes cananeos que vivían en la región costera oyeron que el Señor había secado el agua del Jordán ante los hijos de Israel hasta que pasaron, desfalleció su corazón y les faltó el aliento para hacerles frente. Circuncisión de los israelitas en Guilgal En aquella ocasión dijo el Señor a Josué: «Hazte unos cuchillos de pedernal y vuelve a circuncidar (por segunda vez) a los hijos de Israel». Josué se hizo unos cuchillos de pedernal y circuncidó a los hijos de Israel en la colina de Aralot. Josué llevó a cabo esta circuncisión porque, después de la salida de Egipto, todos los varones que habían salido de Egipto, todos los guerreros, habían muerto por el camino, en el desierto. Toda la población que había salido de Egipto estaba circuncidada, pero los nacidos en el desierto, por el camino, después de la salida de Egipto, estaban sin circuncidar. Porque los hijos de Israel anduvieron por el desierto cuarenta años, hasta que pereció toda la generación de guerreros salidos de Egipto. No obedecieron la voz del Señor y el Señor les juró que no les dejaría ver la tierra que había prometido a sus padres que nos la daría a nosotros, una tierra que mana leche y miel. En su lugar puso el Señor a los hijos de aquellos; y estos son los que Josué circuncidó, porque estaban sin circuncidar, ya que no los habían circuncidado durante el viaje

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ تَدُورُونَ دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ سَبْعَ مَرَّاتٍ، وَالْكَهَنَةُ يَضْرِبُونَ بِالأَبْوَاقِ. وَيَكُونُ عِنْدَ امْتِدَادِ صَوْتِ قَرْنِ الْهُتَافِ، عِنْدَ اسْتِمَاعِكُمْ صَوْتَ الْبُوقِ، أَنَّ جَمِيعَ الشَّعْبِ يَهْتِفُ هُتَافاً عَظِيماً، فَيَسْقُطُ سُورُ الْمَدِينَةِ فِي مَكَانِهِ، وَيَصْعَدُ الشَّعْبُ كُلُّ رَجُلٍ مَعَ وَجْهِهِ». فَدَعَا يَشُوعُ بْنُ نُونٍ الْكَهَنَةَ وَقَالَ لَهُمْ: «احْمِلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ. وَلْيَحْمِلْ سَبْعَةُ كَهَنَةٍ سَبْعَةَ أَبْوَاقِ هُتَافٍ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ». وَقَالُوا لِلشَّعْبِ: «اجْتَازُوا وَدُورُوا دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ، وَلِيَجْتَزِ الْمُتَجَرِّدُ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ». وَكَانَ كَمَا قَالَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ اجْتَازَ السَّبْعَةُ الْكَهَنَةُ حَامِلِينَ أَبْوَاقَ الْهُتَافِ السَّبْعَةَ أَمَامَ الرَّبِّ، وَضَرَبُوا بِالأَبْوَاقِ. وَتَابُوتُ عَهْدِ الرَّبِّ سَائِرٌ وَرَاءَهُمْ، وَكُلُّ مُتَجَرِّدٍ سَائِرٌ أَمَامَ الْكَهَنَةِ الضَّارِبِينَ بِالأَبْوَاقِ. وَالسَّاقَةُ سَائِرَةٌ وَرَاءَ التَّابُوتِ. كَانُوا يَسِيرُونَ وَيَضْرِبُونَ بِالأَبْوَاقِ. وَأَمَرَ يَشُوعُ الشَّعْبَ قَائِلاً: لاَ تَهْتِفُوا وَلاَ تُسَمِّعُوا صَوْتَكُمْ، وَلاَ تَخْرُجْ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ كَلِمَةٌ حَتَّى يَوْمَ أَقُولُ لَكُمْ: اهْتِفُوا. فَتَهْتِفُونَ». فَدَارَ تَابُوتُ الرَّبِّ حَوْلَ الْمَدِينَةِ مَرَّةً وَاحِدَةً. ثُمَّ دَخَلُوا الْمَحَلَّةَ وَبَاتُوا فِي الْمَحَلَّةِ. فَبَكَّرَ يَشُوعُ فِي الْغَدِ، وَحَمَلَ الْكَهَنَةُ تَابُوتَ الرَّبِّ، وَالسَّبْعَةُ الْكَهَنَةُ الْحَامِلُونَ أَبْوَاقَ الْهُتَافِ السَّبْعَةَ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ سَائِرُونَ سَيْراً وَضَارِبُونَ بِالأَبْوَاقِ، وَالْمُتَجَرِّدُونَ سَائِرُونَ أَمَامَهُمْ، وَالسَّاقَةُ سَائِرَةٌ وَرَاءَ تَابُوتِ الرَّبِّ. كَانُوا يَسِيرُونَ وَيَضْرِبُونَ بِالأَبْوَاقِ. وَدَارُوا بِالْمَدِينَةِ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي مَرَّةً وَاحِدَةً، ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى الْمَحَلَّةِ. هكَذَا فَعَلُوا سِتَّةَ أَيَّامٍ.

Cuando todos acabaron de circuncidarse, se quedaron en el campamento guardando reposo, hasta que se curaron. Entonces dijo el Señor a Josué: «Hoy os he quitado de encima el oprobio de Egipto». Por eso se llama aquel lugar Guilgal, hasta el día de Los hijos de Israel acamparon en Guilgal y celebraron allí la Pascua al atardecer del día catorce del mes, en la estepa de Jericó. Al día siguiente a la Pascua, comieron ya de los productos de la tierra: ese día, panes ácimos y espigas tostadas. Y desde ese día en que comenzaron a comer de los productos de la tierra, cesó el maná. Los hijos de Israel ya no tuvieron maná, sino que ya aquel año comieron de la cosecha de la tierra de Canaán. Sucedió que, estando ya cerca de Jericó, Josué alzó los ojos y vio a un hombre en pie frente a él, con la espada desenvainada en la mano. Josué se adelantó hacia él y le preguntó: «Eres de los nuestros o del enemigo?». Contestó aquel: «No. Soy el general del ejército del Señor y acabo de llegar». Josué cayó rostro en tierra, adorándolo. Después le preguntó: «Qué manda mi señor a su siervo?». El general del ejército del Señor le contestó: «Quítate las sandalias de los pies, porque el lugar
que pisas es sagrado». Josué lo hizo así. Jericó estaba cerrada a cal y canto por miedo a los hijos de Israel. Nadie salía ni entraba. El Señor dijo a Josué: «Mira, entrego en tu poder a Jericó, a su rey y a sus valientes guerreros. Todos los combatientes, rodead la ciudad, dando una vuelta a su alrededor; así durante seis días..

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَانَ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ أَنَّهُمْ بَكَّرُوا عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ وَدَارُوا دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ عَلَى هذَا الْمِنْوَالِ سَبْعَ مَرَّاتٍ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ فَقَطْ دَارُوا دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ سَبْعَ مَرَّاتٍ. وَكَانَ فِي الْمَرَّةِ السَّابِعَةِ عِنْدَمَا ضَرَبَ الْكَهَنَةُ بِالأَبْوَاقِ أَنَّ يَشُوعَ قَالَ لِلشَّعْبِ: «اهْتِفُوا، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَعْطَاكُمُ الْمَدِينَةَ. فَتَكُونُ الْمَدِينَةُ وَكُلُّ مَا فِيهَا مُحَرَّماً لِلرَّبِّ. رَاحَابُ الزَّانِيَةُ فَقَطْ تَحْيَا هِيَ وَكُلُّ مَنْ مَعَهَا فِي الْبَيْتِ، لأَنَّهَا قَدْ خَبَّأَتِ الْمُرْسَلَيْنِ اللَّذَيْنِ أَرْسَلْنَاهُمَا. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَاحْتَرِزُوا مِنَ الْحَرَامِ لِئَلاَّ تُحَرَّمُوا، وَتَأْخُذُوا مِنَ الْحَرَامِ وَتَجْعَلُوا مَحَلَّةَ إِسْرَائِيلَ مُحَرَّمَةً وَتُكَدِّرُوهَا. وَكُلُّ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ وَآنِيَةِ النُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ تَكُونُ قُدْساً لِلرَّبِّ وَتَدْخُلُ فِي خِزَانَةِ الرَّبِّ». فَهَتَفَ الشَّعْبُ وَضَرَبُوا بِالأَبْوَاقِ. وَكَانَ حِينَ سَمِعَ الشَّعْبُ صَوْتَ الْبُوقِ أَنَّ الشَّعْبَ هَتَفَ هُتَافاً عَظِيماً، فَسَقَطَ السُّورُ فِي مَكَانِهِ، وَصَعِدَ الشَّعْبُ إِلَى الْمَدِينَةِ كُلُّ رَجُلٍ مَعَ وَجْهِهِ، وَأَخَذُوا الْمَدِينَةَ. وَحَرَّمُوا كُلَّ مَا فِي الْمَدِينَةِ مِنْ رَجُلٍ وَامْرَأَةٍ، مِنْ طِفْلٍ وَشَيْخٍ، حَتَّى الْبَقَرَ وَالْغَنَمَ وَالْحَمِيرَ بِحَدِّ السَّيْفِ. وَقَالَ يَشُوعُ لِلرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ تَجَسَّسَا الأَرْضَ: «ادْخُلاَ بَيْتَ الْمَرْأَةِ الزَّانِيَةِ وَأَخْرِجَا مِنْ هُنَاكَ الْمَرْأَةَ وَكُلَّ مَا لَهَا كَمَا حَلَفْتُمَا لَهَا». فَدَخَلَ الْغُلاَمَانِ الْجَاسُوسَانِ وَأَخْرَجَا رَاحَابَ وَأَبَاهَا وَأُمَّهَا وَإِخْوَتَهَا وَكُلَّ مَا لَهَا، وَأَخْرَجَا كُلَّ عَشَائِرِهَا وَتَرَكَاهُمْ خَارِجَ مَحَلَّةِ إِسْرَائِيلَ. وَأَحْرَقُوا الْمَدِينَةَ بِالنَّارِ مَعَ كُلِّ مَا بِهَا، إِنَّمَا الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ وَآنِيَةَ النُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ جَعَلُوهَا فِي خِزَانَةِ بَيْتِ الرَّبِّ.

Siete sacerdotes llevarán delante del Arca siete trompas de cuerno de carnero. El séptimo día, daréis siete vueltas a la ciudad y los sacerdotes tocarán las trompas. Cuando suene el cuerno de carnero y oigáis el sonido de la trompa, todo el pueblo lanzará el alarido de guerra; y se desplomarán las murallas de la ciudad. Y el pueblo la asaltará, cada uno por el lugar que tenga enfrente». Josué, hijo de Nun, llamó a los sacerdotes y les mandó: «Tomad el Arca de la Alianza y que siete sacerdotes lleven siete trompas de cuerno de carnero delante del Arca del Señor». Y luego al pueblo: «Id y dad una vuelta alrededor de la ciudad; y que la vanguardia pase delante del Arca del Señor». En cuanto Josué acabó de dar estas órdenes al pueblo, los siete sacerdotes, llevando siete trompas de cuerno de carnero delante del Señor, empezaron a tocar. El Arca de la Alianza del Señor los seguía. La vanguardia marchaba delante de los sacerdotes que tocaban las trompas; la retaguardia marchaba detrás del Arca. Según iban caminando, tocaban las trompas. Josué había dado esta orden al pueblo: «No gritéis, no alcéis la voz, no se os escape una palabra hasta el momento en que yo os mande lanzar el alarido de guerra; entonces gritaréis». Dieron con el Arca del Señor una vuelta a la ciudad, rodeándola una vez y se volvieron al campamento para pasar la noche. Josué se levantó de madrugada y los sacerdotes tomaron el Arca del Señor. Los siete sacerdotes que llevaban las siete trompas de cuerno de carnero delante del Arca del Señor

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَاسْتَحْيَا يَشُوعُ رَاحَابَ الزَّانِيَةَ وَبَيْتَ أَبِيهَا وَكُلَّ مَا لَهَا، وَسَكَنَتْ فِي وَسَطِ إِسْرَائِيلَ إِلَى هذَا الْيَوْمِ، لأَنَّهَا خَبَّأَتِ الْمُرْسَلَيْنِ اللَّذَيْنِ أَرْسَلَهُمَا يَشُوعُ لِكَيْ يَتَجَسَّسَا أَرِيحَا. وَحَلَفَ يَشُوعُ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ قَائِلاً: «مَلْعُونٌ قُدَّامَ الرَّبِّ الرَّجُلُ الَّذِي يَقُومُ وَيَبْنِي هذِهِ الْمَدِينَةَ أَرِيحَا. بِبِكْرِهِ يُؤَسِّسُهَا وَبِصَغِيرِهِ يَنْصِبُ أَبْوَابَهَا». وَكَانَ الرَّبُّ مَعَ يَشُوعَ، وَكَانَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ الأَرْضِ.*مجداً للثالوث الأقدس.*

iban tocando las trompas según caminaban. Las tropas de vanguardia iban delante de ellos y el resto detrás del Arca del Señor; y tocaban las trompetas según caminaban. Aquel segundo día dieron otra vuelta a la ciudad y se volvieron al campamento. Así hicieron seis días. El día séptimo, se levantaron al alba y dieron siete vueltas a la ciudad, del mismo modo. Solo que el día séptimo dieron siete vueltas a la ciudad. A la séptima vuelta, los sacerdotes tocaron las trompas y Josué ordenó al pueblo: «Gritad, que el Señor os da la ciudad! Jericó, consagrada al exterminio La ciudad, con todo lo que hay en ella, está consagrada al exterminio, en honor del Señor. Solo han de quedar con vida la prostituta Rajab y todos los que estén con ella en casa, porque escondió a nuestros emisarios. Cuidado no prevariquéis quedándoos con algo de lo consagrado al exterminio; porque acarrearíais la desgracia sobre todo el campamento de Israel, haciéndolo objeto de exterminio. Toda la plata y el oro y todos los objetos de bronce o de hierro están consagrados al Señor: ingresarán en su tesoro». El pueblo lanzó el alarido de guerra y sonaron las trompas. En cuanto el pueblo oyó el son de la trompa, todo el pueblo lanzó un poderoso alarido de guerra. Las murallas se desplomaron y el ejército se lanzó al
asalto de la ciudad, cada uno desde el lugar que tenía enfrente; y la conquistaron. Consagraron al exterminio todo lo que había dentro: hombres y mujeres, muchachos y ancianos, vacas, ovejas y burros;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

todo Josué había encargado a los dos hombres que habían explorado el país: «Id a casa de la prostituta y haced salir de ella a esa mujer con todo lo suyo, como se lo jurasteis». Los jóvenes espías fueron y sacaron a Rajab, a su padre, a su madre, a sus hermanos, con todo lo suyo, y a todos los de su familia, y los dejaron fuera del campamento de Israel. Luego prendieron fuego a la ciudad con cuanto había en ella. Solo la plata, el oro y los objetos de bronce y de hierro los depositaron en el tesoro de la casa del Señor. Pero Josué respetó la vida a Rajab, la prostituta, así como a la casa de su padre y a todos los suyos. Ella se quedó viviendo en medio de Israel hasta el día de hoy, por haber escondido a los espías que envió Josué a explorar Jericó. Maldición de Josué a quien reconstruya Jericó En aquella ocasión Josué pronunció este juramento: «Maldito sea ante el Señor el hombre que reedifique esta ciudad! A costa de su primogénito echará sus cimientos y a costa del hijo menor asentará las puertas!». Y el Señor estuvo con Josué, cuya fama se divulgó por toda la comarca. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

Salmo (28 : 9)

Salva a tu pueblo y bendice tu heredad, sé su pastor y llévalos siempre. ***Aleluya***

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11 : 20 – 30)

Entonces se puso Jesús a recriminar a las ciudades donde había hecho la mayor parte de sus milagros,

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٨ : ٩ }

خَلِّصْ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، ارْعَهُمْ وَارْفَعْهُمْ إِلَى الأَبَدِ. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا متى البشير{ ١١ : ٢٠ - ٣٠ }

حِينَئِذٍ ابْتَدَأَ يُوَبِّخُ الْمُدُنَ الَّتِي صُنِعَتْ فِيهَا أَكْثَرُ قُوَّاتِهِ لأَنَّهَا لَمْ تَتُبْ: «وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

porque no se habían convertido: «Ay de ti, Corozaín, ay de ti, Betsaida! Si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, cubiertas de sayal y ceniza. Pues os digo que el día del juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Porque si en Sodoma se hubieran hecho los milagros que en ti, habría durado hasta hoy. Pues os digo que el día del juicio le será más llevadero a Sodoma que a ti». En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón,
y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(16 : 17 – 27)

لأَنَّـهُ لَـوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ تَكُونُ لَهُمَا حَالَةً أَكْثَرُ احْتِمَالاً يَوْمَ الدِّينِ مِمَّا لَكُمَـا. وَأَنْـتِ يَـا كَفْرَنَـاحُومَ الْمُرْتَفِعَـةَ إِلَـى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ. لأَنَّـهُ لَـوْ صُنِعَتْ فِي سَدُومَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكِ لَبَقِيَتْ إِلَى الْيَوْمِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ أَرْضَ سَدُومَ تَكُونُ لَهَـا حَالَـةً أَكْثَـرُ احْتِمَـالاً يَـوْمَ الدِّينِ مِمَّا لَكِ». فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَـالَ: «أَحْمَـدُكَ أَيُّهَـا الآبُ رَبُّ السَّـمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّـكَ أَخْفَيْـتَ هـذِهِ عَـنِ الْحُكَمَـاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَـيَّ مِـنْ أَبِـي، وَلَـيْسَ أَحَـدٌ يَعْرِفُ الإِبْـنَ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ أَحَـدٌ يَعْـرِفُ الآبَ إِلاَّ الإِبْنُ وَمَـنْ أَرَادَ الإِبْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَـهُ. تَعَالَوْا إِلَـيَّ يَـا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِـي الأَحْمَـالِ، وَأَنَـا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأَنِّـي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَـةً لِنُفُوسِـكُمْ. لأَنَّ نِيـرِي هَـيِّنٌ وَحِمْلِـي خَفِيفٌ» *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٦ : ١٧- ٢٧}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تُلاَحِظُوا الَّذِينَ يَصْنَعُونَ الشِّقَاقَاتِ وَالْعَثَرَاتِ، خِلاَفاً لِلتَّعْلِيمِ الَّذِي تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ. لأَنَّ مِثْلَ هؤُلاَءِ لاَ يَخْدِمُونَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ بَلْ بُطُونَهُمْ. وَبِالْكَلاَمِ الطَّيِّبِ وَالأَقْوَالِ الْحَسَنَةِ يَخْدَعُونَ قُلُوبَ السُّلَمَاءِ. لأَنَّ طَاعَتَكُمْ ذَاعَتْ إِلَى الْجَمِيعِ، فَأَفْرَحُ أَنَا بِكُمْ، وَأُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا حُكَمَاءَ لِلْخَيْرِ وَبُسَطَاءَ لِلشَّرِّ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ سَيَسْحَقُ الشَّيْطَانَ تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ سَرِيعاً. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ. آمِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ تِيمُوثَاوُسُ الْعَامِلُ مَعِي، وَلُوكِيُوسُ وَيَاسُونُ وَسُوسِيبَاتْرُسُ أَنْسِبَائِي. أَنَا تَرْتِيُوسُ كَاتِبُ هذِهِ الرِّسَالَةِ، أُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ غَايُسُ مُضَيِّفِي وَمُضَيِّفُ الْكَنِيسَةِ كُلِّهَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرَاسْتُسُ خَازِنُ الْمَدِينَةِ، وَكَوَارْتُسُ الأَخُ. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ. وَلِلْقَادِرِ أَنْ يُثَبِّتَكُمْ، حَسَبَ إِنْجِيلِي وَالْكِرَازَةِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، حَسَبَ إِعْلاَنِ السِّرِّ الَّذِي كَانَ مَكْتُوماً فِي الأَزْمِنَةِ الأَزَلِيَّةِ، وَلكِنْ ظَهَرَ الآنَ، وَأُعْلِمَ بِهِ جَمِيعُ الأُمَمِ بِالْكُتُبِ النَّبَوِيَّةِ حَسَبَ أَمْرِ الإِلَهِ الأَزَلِيِّ، لإِطَاعَةِ الإِيمَانِ، للهِ الْحَكِيمِ وَحْدَهُ، بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، لَهُ الْمَجْدُ إِلَى الأَبَدِ. آمِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

Os ruego, hermanos, que tengáis cuidado con los que crean disensiones y escándalos contra la doctrina que vosotros habéis aprendido; alejaos de ellos. Pues estos tales no sirven a Cristo nuestro Señor sino a su vientre, y a través de palabras suaves y de lisonjas seducen los corazones de los ingenuos. La fama de vuestra obediencia se ha divulgado por todas partes; de aquí que yo me alegre por vosotros; pero deseo que seáis sensatos para el bien e inmunes al mal. Y el Dios de la paz aplastará pronto a Satanás bajo vuestros pies. Que la gracia de nuestro Señor Jesús esté con vosotros. Os saluda Timoteo, mi colaborador, y Lucio, Jasón y Sosípatro, mis parientes. Yo, Tercio, que escribo la carta, os saludo en el Señor. Os saluda Gayo, que me hospeda a mí y a toda esta Iglesia. Os saluda Erasto, tesorero de la ciudad, y Cuarto, el hermano. Al que puede consolidaros según mi Evangelio y el mensaje de Jesucristo que proclamo, conforme a la revelación del misterio mantenido en secreto durante siglos eternos y manifestado ahora mediante las Escrituras proféticas, dado a conocer según disposición del Dios eterno para que todas las gentes llegaran a la obediencia de la fe único Sabio, por Jesucristo, la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 1 – 12)

No os constituyáis muchos en maestros, hermanos míos, pues sabemos que nosotros recibiremos una sentencia más severa, porque todos faltamos a menudo. Si alguien no falta en el hablar, ese es un hombre perfecto, capaz de controlar también todo su cuerpo. A los caballos les metemos el freno en la boca para que ellos nos obedezcan, y así dirigimos a todo el animal. Fijaos también que los barcos, siendo tan grandes e impulsados por vientos tan recios, se dirigen con un timón pequeñísimo por donde el piloto quiere navegar. Lo mismo pasa con la lengua: es un órgano pequeño, pero alardea de grandezas. Mirad, una chispa insignificante puede incendiar todo un bosque. También la lengua es fuego, un mundo de iniquidad; entre nuestros miembros, la lengua es la que contamina a la persona entera y va quemando el curso de la existencia, pero ella es quemada, a su vez, por la gehenna. Pues toda clase de fieras y pájaros, de reptiles y bestias marinas pueden ser domadas y de hecho lo han sido por el hombre. En cambio, la lengua nadie puede domarla, es un mal incansable cargado de veneno mortal. Con ella bendecimos al Señor y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, creados a semejanza de Dios. De la misma boca sale bendición y maldición. Eso no puede ser así, hermanos míos.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ٣: ١ - ١٢ }

لاَ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ كَثِيرِينَ يَا إِخْوَتِي، عَالِمِينَ أَنَّنَا نَأْخُذُ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ! لأَنَّنَا فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ نَعْثُرُ جَمِيعُنَا. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَعْثُرُ فِي الْكَلاَمِ فَذَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ، قَادِرٌ أَنْ يُلْجِمَ كُلَّ الْجَسَدِ أَيْضاً. هُوَذَا الْخَيْلُ نَضَعُ اللُّجُمَ فِي أَفْوَاهِهَا لِكَيْ تُطَاوِعَنَا، فَنُدِيرَ جِسْمَهَا كُلَّهُ. هُوَذَا السُّفُنُ أَيْضاً، وَهِيَ عَظِيمَةٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، وَتَسُوقُهَا رِيَاحٌ عَاصِفَةٌ، تُدِيرُهَا دَفَّةٌ صَغِيرَةٌ جِدًّا إِلَى حَيْثُمَا شَاءَ قَصْدُ الْمُدِيرِ. هكَذَا اللِّسَانُ أَيْضاً، هُوَ عُضْوٌ صَغِيرٌ وَيَفْتَخِرُ مُتَعَظِّماً. هُوَذَا نَارٌ قَلِيلَةٌ، أَيَّ وُقُودٍ تُحْرِقُ؟ فَاللِّسَانُ نَارٌ! عَالَمُ الإِثْمِ. هكَذَا جُعِلَ فِي أَعْضَائِنَا اللِّسَانُ، الَّذِي يُدَنِّسُ الْجِسْمَ كُلَّهُ، وَيُضْرِمُ دَائِرَةَ الْكَوْنِ، وَيُضْرَمُ مِنْ جَهَنَّمَ. لأَنَّ كُلَّ طَبْعٍ لِلْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالزَّحَّافَاتِ وَالْبَحْرِيَّاتِ يُذَلَّلُ وَقَدْ تَذَلَّلَ لِلطَّبْعِ الْبَشَرِيِّ. وَأَمَّا اللِّسَانُ، فَلاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ أَنْ يُذَلِّلَهُ. هُوَ شَرٌّ لاَ يُضْبَطُ، مَمْلُوٌّ سُمًّا مُمِيتاً. بِهِ نُبَارِكُ اللهَ الآبَ، وَبِهِ نَلْعَنُ النَّاسَ الَّذِينَ قَدْ تَكَوَّنُوا عَلَى شِبْهِ اللهِ. مِنَ الْفَمِ الْوَاحِدِ تَخْرُجُ بَرَكَةٌ وَلَعْنَةٌ! لاَ يَصْلُحُ يَا إِخْوَتِي أَنْ تَكُونَ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا! أَلَعَلَّ يَنْبُوعاً يُنْبِعُ مِنْ نَفْسِ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ الْعَذْبَ وَالْمُرَّ؟ هَلْ تَقْدِرُ يَا إِخْوَتِي تِينَةٌ أَنْ تَصْنَعَ زَيْتُوناً، أَوْ كَرْمَةٌ تِيناً؟ وَلاَ كَذلِكَ يَنْبُوعٌ يَصْنَعُ مَاءً مَالِحاً وَعَذْباً!

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acaso da una fuente agua dulce y amarga por el mismo caño? Es que puede una higuera, hermanos míos, dar aceitunas o una parra higos? Pues tampoco un manantial salobre puede dar agua dulce.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén

(12 : 12 – 23)

Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٢ : ١٢ - ٢٣ }

ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يَنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ تَقْتَاتُ مِنْ كُورَةِ الْمَلِكِ. فَفِي يَوْمٍ مُعَيَّنٍ لَبِسَ هِيرُودُسُ الْحُلَّةَ الْمُلُوكِيَّةَ، وَجَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّعْبُ: «هذَا صَوْتُ إِلهٍ لاَ صَوْتُ إِنْسَانٍ!» فَفِي الْحَالِ ضَرَبَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَارَ يَأْكُلُهُ الدُّودُ وَمَاتَ

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar. Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey. Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٨ : ١٠ و١١}
يَمِينُكَ مَملُوءَةٌ عَدلاً.فَلْيَفْرَحُ جَبَلُ صِهْيَوْنَ، وَلْتَتَهَلَّل بَنَاتُ يَهُوذَا لأَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ .هللويا.

من انجيل معلمنا متى البشير{ ١٩ : ١٦ - ٣٠ }
وَإِذَا وَاحِدٌ تَقَدَّمَ وَقَالَ لَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، أيَّ صَلاَحٍ أعْمَلُ لِتَكُونَ لِي الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ؟» فَقَالَ لَهُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. وَلكِنْ إِنْ أَرَدْتَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ فَاحْفَظِ الْوَصَايَا». قَالَ لَهُ: «أَيَّةَ الْوَصَايَا؟» فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَزْنِ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ.

Salmo (118 : 14 , 18)
Tu diestra está llena de justicia: el monte Sión se alegra, las ciudades de Judá se gozan con tus sentencias.. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (19 : 16 – 30)
Se acercó uno a Jesús y le preguntó: «Maestro, qué tengo que hacer de bueno para obtener la vida eterna?». Jesús le contestó: «Por qué me preguntas qué es bueno? Uno solo es Bueno.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، وَأَحِبَّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». قَالَ لَهُ الشَّابُّ: «هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي. فَمَاذَا يُعْوِزُنِي بَعْدُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ أَرَدْتَ أَنْ تَكُونَ كَامِلاً فَاذْهَبْ وَبِعْ أَمْلاَكَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ وَتَعَالَ اتْبَعْنِي». فَلَمَّا سَمِعَ الشَّابُّ الْكَلِمَةَ مَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَقَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَعْسُرُ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنَّ مُرُورَ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ». فَلَمَّا سَمِعَ تَلاَمِيذُهُ بُهِتُوا جِدًّا قَائِلِينَ: «إِذاً مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «هذَا عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلكِنْ عِنْدَ اللهِ كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ». فَأَجَابَ بُطْرُسُ حِينَئِذٍ وَقَالَ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ. فَمَاذَا يَكُونُ لَنَا؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تَبِعْتُمُونِي، فِي التَّجْدِيدِ، مَتَى جَلَسَ ابْنُ الإِنْسَانِ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِهِ، تَجْلِسُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ كُرْسِيًّا تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. وَكُلُّ مَنْ تَرَكَ بُيُوتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً مِنْ أَجْلِ اسْمِي، يَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ وَيَرِثُ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. وَلكِنْ كَثِيرُونَ أَوَّلُونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ، وَآخِرُونَ أَوَّلِينَ». ***والمجد لله دائماً***.

Mira, si quieres entrar en la vida, guarda los mandamientos». Él le preguntó: «Cuáles?». Jesús le contestó: «No matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, honra a tu padre y a tu madre, y ama a tu prójimo como a ti mismo». El joven le dijo: «Todo eso lo he cumplido. Qué me falta?». Jesús le contestó: «Si quieres ser perfecto, anda, vende tus bienes, da el dinero a los pobres así tendrás un tesoro en el cielo y luego ven y sígueme». Al oír esto, el joven se fue triste, porque era muy rico. Entonces Jesús dijo a sus discípulos: «En verdad os digo que difícilmente entrará un rico en el reino de los cielos. Lo repito: más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de los cielos». Al oírlo, los discípulos dijeron espantados: «Entonces, quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, pero Dios lo puede todo». Entonces dijo Pedro a Jesús: «Ya ves, nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido; qué nos va a tocar?». Jesús les dijo: «En verdad os digo: cuando llegue la renovación y el Hijo del hombre se siente en el trono de su gloria, también vosotros, los que me habéis seguido, os sentaréis en doce tronos para juzgar a las doce tribus de Israel. Todo el que por mí deja casa, hermanos o hermanas, padre o madre, hijos o tierras, recibirá cien veces más y heredará la vida eterna.
Pero muchos primeros serán últimos y muchos últimos primeros. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

DEUTERONOMIO (8 : 1 – 20) (9 : 1 – 4)

Observaréis cuidadosamente todos los preceptos que yo os mando hoy, para que viváis, os multipliquéis y entréis a tomar posesión de la tierra que el Señor prometió con juramento a vuestros padres. Recuerda todo el camino que el Señor, tu Dios, te ha hecho recorrer estos cuarenta años por el desierto, para afligirte, para probarte y conocer lo que hay en tu corazón: si observas sus preceptos o no. Él te afligió, haciéndote pasar hambre, y después te alimentó con el maná, que tú no conocías ni conocieron tus padres, para hacerte reconocer que no solo de pan vive el hombre, sino que vive de todo cuanto sale de la boca de Dios. Tus vestidos no se han gastado ni se te han hinchado los pies durante estos cuarenta años. Reconoce, pues, en tu corazón, que el Señor, tu Dios, te ha corregido, como un padre corrige a su hijo, para que observes los preceptos del Señor, tu Dios, sigas sus caminos y lo temas. Cuando el Señor, tu Dios, te introduzca en la tierra buena, tierra de torrentes, de fuentes y veneros que manan en el monte y la llanura, tierra de trigo y cebada, de viñas, higueras y granados, tierra de olivares y de miel, tierra en que no comerás tasado el pan, en que no carecerás de nada, tierra que lleva hierro en sus rocas y de cuyos montes sacarás cobre, entonces comerás hasta saciarte, y bendecirás al Señor, tu Dios, por la tierra buena que te ha dado. Guárdate de olvidar al Señor, tu Dios, no observando sus preceptos,

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي { ٨ : (١-٢٠) - ٩ (١-٤) }:

جَمِيعَ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ تَحْفَظُونَ لِتَعْمَلُوهَا، لِكَيْ تَحْيَوْا وَتَكْثُرُوا وَتَدْخُلُوا وَتَمْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي أَقْسَمَ الرَّبُّ لآبَائِكُمْ. وَتَتَذَكَّرُ كُلَّ الطَّرِيقِ الَّتِي فِيهَا سَارَ بِكَ الرَّبُّ إِلهُكَ هذِهِ الأَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْقَفْرِ، لِكَيْ يُذِلَّكَ وَيُجَرِّبَكَ لِيَعْرِفَ مَا فِي قَلْبِكَ: أَتَحْفَظُ وَصَايَاهُ أَمْ لاَ؟ فَأَذَلَّكَ وَأَجَاعَكَ وَأَطْعَمَكَ الْمَنَّ الَّذِي لَمْ تَكُنْ تَعْرِفُهُ وَلاَ عَرَفَهُ آبَاؤُكَ، لِكَيْ يُعَلِّمَكَ أَنَّهُ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ مَا يَخْرُجُ مِنْ فَمِ الرَّبِّ يَحْيَا الإِنْسَانُ. ثِيَابُكَ لَمْ تَبْلَ عَلَيْكَ، وَرِجْلُكَ لَمْ تَتَوَرَّمْ هذِهِ الأَرْبَعِينَ سَنَةً. فَاعْلَمْ فِي قَلْبِكَ أَنَّهُ كَمَا يُؤَدِّبُ الإِنْسَانُ ابْنَهُ قَدْ أَدَّبَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ. وَاحْفَظْ وَصَايَا الرَّبِّ إِلهِكَ لِتَسْلُكَ فِي طُرُقِهِ وَتَتَّقِيَهُ، لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ آتٍ بِكَ إِلَى أَرْضٍ جَيِّدَةٍ. أَرْضِ أَنْهَارٍ مِنْ عُيُونٍ، وَغِمَارٍ تَنْبَعُ فِي الْبِقَاعِ وَالْجِبَالِ. أَرْضِ حِنْطَةٍ وَشَعِيرٍ وَكَرْمٍ وَتِينٍ وَرُمَّانٍ. أَرْضِ زَيْتُونِ زَيْتٍ، وَعَسَلٍ. أَرْضٌ لَيْسَ بِالْمِسْكَنَةِ تَأْكُلُ فِيهَا خُبْزاً، وَلاَ يُعْوِزُكَ فِيهَا شَيْءٌ. أَرْضٌ حِجَارَتُهَا حَدِيدٌ، وَمِنْ جِبَالِهَا تَحْفُرُ نُحَاساً. فَمَتَى أَكَلْتَ وَشَبِعْتَ تُبَارِكُ الرَّبَّ إِلهَكَ لأَجْلِ الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ الَّتِي أَعْطَاكَ. اِحْتَرِزْ مِنْ أَنْ تَنْسَى الرَّبَّ إِلهَكَ وَلاَ تَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَأَحْكَامَهُ وَفَرَائِضَهُ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ. لِئَلاَّ إِذَا أَكَلْتَ وَشَبِعْتَ وَبَنَيْتَ بُيُوتاً جَيِّدَةً وَسَكَنْتَ، وَكَثُرَتْ بَقَرُكَ وَغَنَمُكَ، وَكَثُرَتْ لَكَ الْفِضَّةُ وَالذَّهَبُ، وَكَثُرَ كُلُّ مَا لَكَ، يَرْتَفِعُ قَلْبُكَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتَنْسَى الرَّبَّ إِلهَكَ الَّذِي أَخْرَجَكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ مِنْ بَيْتِ الْعُبُودِيَّةِ، الَّذِي سَارَ بِكَ فِي الْقَفْرِ الْعَظِيمِ الْمَخُوفِ، مَكَانِ حَيَّاتٍ مُحْرِقَةٍ وَعَقَارِبَ وَعَطَشٍ حَيْثُ لَيْسَ مَاءٌ. الَّذِي أَخْرَجَ لَكَ مَاءً مِنْ صَخْرَةِ الصَّوَّانِ. الَّذِي أَطْعَمَكَ فِي الْبَرِّيَّةِ الْمَنَّ الَّذِي لَمْ يَعْرِفْهُ آبَاؤُكَ، لِكَيْ يُذِلَّكَ وَيُجَرِّبَكَ، لِكَيْ يُحْسِنَ إِلَيْكَ فِي آخِرَتِكَ. وَلِئَلاَّ تَقُولَ فِي قَلْبِكَ: قُوَّتِي وَقُدْرَةُ يَدِي اصْطَنَعَتْ لِي هذِهِ الثَّرْوَةَ. بَلِ اذْكُرِ الرَّبَّ إِلهَكَ، أَنَّهُ هُوَ الَّذِي يُعْطِيكَ قُوَّةً لاصْطِنَاعِ الثَّرْوَةِ، لِكَيْ يَفِيَ بِعَهْدِهِ الَّذِي أَقْسَمَ بِهِ لآبَائِكَ كَمَا فِي هذَا الْيَوْمِ. وَإِنْ نَسِيتَ الرَّبَّ إِلهَكَ، وَذَهَبْتَ وَرَاءَ آلِهَةٍ أُخْرَى وَعَبَدْتَهَا وَسَجَدْتَ لَهَا، أَشْهَدُ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ أَنَّكُمْ تَبِيدُونَ لاَ مَحَالَةَ. كَالشُّعُوبِ الَّذِينَ يُبِيدُهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِكُمْ كَذلِكَ تَبِيدُونَ لأَجْلِ أَنَّكُمْ لَمْ تَسْمَعُوا لِقَوْلِ الرَّبِّ إِلهِكُمْ.

اِسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ، أَنْتَ الْيَوْمَ عَابِرٌ الأُرْدُنَّ لِكَيْ تَدْخُلَ وَتَمْتَلِكَ شُعُوباً أَكْبَرَ وَأَعْظَمَ مِنْكَ، وَمُدُناً عَظِيمَةً وَمُحَصَّنَةً إِلَى السَّمَاءِ. قَوْماً عِظَاماً وَطِوَالاً، بَنِي عَنَاقَ الَّذِينَ عَرَفْتَهُمْ وَسَمِعْتَ: مَنْ يَقِفُ فِي وَجْهِ بَنِي عَنَاقَ؟ فَاعْلَمِ الْيَوْمَ أَنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ هُوَ الْعَابِرُ أَمَامَكَ نَاراً آكِلَةً. هُوَ يُبِيدُهُمْ وَيُذِلُّهُمْ أَمَامَكَ، فَتَطْرُدُهُمْ وَتُهْلِكُهُمْ سَرِيعاً كَمَا كَلَّمَكَ الرَّبُّ. لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ حِينَ يَنْفِيهِمِ الرَّبُّ إِلهُكَ مِنْ أَمَامِكَ قَائِلاً: لأَجْلِ بِرِّي أَدْخَلَنِي الرَّبُّ لأَمْتَلِكَ هذِهِ الأَرْضَ. وَلأَجْلِ إِثْمِ هؤُلاَءِ الشُّعُوبِ يَطْرُدُهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِكَ. مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

sus mandatos y sus decretos que yo te mando hoy. No sea que, cuando comas hasta saciarte, cuando edifiques casas hermosas y las habites, cuando críen tus reses y ovejas, aumenten tu plata y tu oro, y abundes en todo, se engría tu corazón y olvides al Señor, tu Dios, que te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de esclavitud, que te hizo recorrer aquel desierto inmenso y terrible, con serpientes abrasadoras y alacranes, un sequedal sin una gota de agua, que sacó agua para ti de una roca de pedernal; que te alimentó en el desierto con un maná que no conocían tus padres, para afligirte y probarte, y para hacerte el bien al final. Y no pienses: “Por mi fuerza y el poder de mi brazo me he creado estas riquezas”. Acuérdate del Señor, tu Dios: que es él quien te da la fuerza para adquirir esa riqueza, a fin de mantener la alianza que juró a tus padres, como lo hace hoy. Si olvidas al Señor, tu Dios, y vas en pos de otros dioses y les das culto, postrándote ante ellos, yo os aseguro hoy que pereceréis sin remedio. Lo mismo que las naciones que el Señor va a destruir ante vosotros así os destruirá también a vosotros, por no haber obedecido la voz de vuestro Dios. Escucha, Israel: tú vas a pasar hoy el Jordán, para desposeer a naciones más grandes y fuertes que tú, ciudades grandes y fortificadas hasta el cielo, un pueblo numeroso y corpulento, los anaquitas, que tú conoces y de quienes has oído decir: “¿Quién podrá resistir ante los hijos de Anac?”. Has de saber hoy que el Señor, tu Dios, pasará él mismo delante de ti como fuego devorador.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tú los desposeerás y los destruirás pronto, como te dijo el Señor. Cuando el Señor, tu Dios, los haya expulsado delante de ti, no pienses: "Por mi justicia me ha traído el Señor a tomar posesión de esta tierra", y "el Señor ha desposeído delante de mí a esas naciones por su perversidad". *Gloria a la Santísima Trinidad*

1 Samuel (17 : 16 – 58) (18 : 1 – 4)

El filisteo se adelantaba mañana y tarde; y así llevaba presentándose cuarenta días. Jesé dijo a su hijo David: «Toma cuarenta y cinco kilos de grano tostado y estos diez panes para tus hermanos, y ve rápido al campamento donde se encuentran. Lleva también estos diez quesos al jefe de mil. Infórmate del estado de tus hermanos y toma su recibo. Saúl, ellos y todos los hijos de Israel se encuentran en el valle del Terebinto luchando contra los filisteos». David se levantó temprano, encomendó el rebaño al pastor, cogió la carga y se puso en camino, como le había ordenado Jesé. Llegó al cerco, cuando el ejército salía en formación, lanzando el alarido de guerra. Israel y los filisteos formaron, escuadrón frente a escuadrón. David dejó un guardián a cargo del bagaje que traía en su mano y se acercó corriendo al escuadrón. Al llegar, saludó a sus hermanos. Estaba hablando con ellos, cuando el retador, de nombre Goliat, de Gat, subía de los escuadrones filisteos. Pronunció aquellas palabras, de modo que David las escuchó. Al ver a aquel hombre, todos los israelitas huyeron de su presencia muy aterrados.

من سفر صموئيل الأول
{ ١٧ : (١٦-٥٨)-١٨: (١-٤) }

وَجَمَعَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ جُيُوشَهُمْ لِلْحَرْبِ، فَاجْتَمَعُوا فِي سُوكُوهَ الَّتِي لِيَهُوذَا، وَنَزَلُوا بَيْنَ سُوكُوهَ وَعَزِيقَةَ فِي أَفَسِ دَمِّيمَ. وَاجْتَمَعَ شَاوُلُ وَرِجَالُ إِسْرَائِيلَ وَنَزَلُوا فِي وَادِي الْبُطْمِ، وَاصْطَفُّوا لِلْحَرْبِ لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. وَكَانَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ وُقُوفاً عَلَى جَبَلٍ مِنْ هُنَا، وَإِسْرَائِيلُ وُقُوفاً عَلَى جَبَلٍ مِنْ هُنَاكَ، وَالْوَادِي بَيْنَهُمْ. فَخَرَجَ رَجُلٌ مُبَارِزٌ مِنْ جُيُوشِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ اسْمُهُ جُلْيَاتُ، مِنْ جَتَّ، طُولُهُ سِتُّ أَذْرُعٍ وَشِبْرٌ، وَعَلَى رَأْسِهِ خُوذَةٌ مِنْ نُحَاسٍ، وَكَانَ لابِساً دِرْعاً حَرْشَفِيًّا، وَوَزْنُ الدِّرْعِ خَمْسَةُ آلافِ شَاقِلِ نُحَاسٍ، وَجُرْمُوقا نُحَاسٍ عَلَى رِجْلَيْهِ، وَمِزْرَاقُ نُحَاسٍ بَيْنَ كَتِفَيْهِ، وَقَنَاةُ رُمْحِهِ كَنَوْلِ النَّسَّاجِينَ وَسِنَانُ رُمْحِهِ سِتُّ مِئَةِ شَاقِلِ حَدِيدٍ، وَحَامِلُ التُّرْسِ كَانَ يَمْشِي قُدَّامَهُ. فَوَقَفَ وَنَادَى صُفُوفَ إِسْرَائِيلَ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تَخْرُجُونَ لِتَصْطَفُّوا لِلْحَرْبِ؟ أَمَا أَنَا الْفِلِسْطِينِيُّ، وَأَنْتُمْ عَبِيدٌ لِشَاوُلَ؟ اخْتَارُوا لأَنْفُسِكُمْ رَجُلاً وَلِيَنْزِلْ إِلَيَّ. فَإِنْ قَدَرَ أَنْ يُحَارِبَنِي وَيَقْتُلَنِي نَصِيرُ لَكُمْ عَبِيداً،

وَإِنْ قَدَرْتُ أَنَا عَلَيْهِ وَقَتَلْتُهُ تَصِيرُونَ أَنْتُمْ لَنَا عَبِيداً وَتَخْدِمُونَنَا». وَقَالَ الْفِلِسْطِينِيُّ: «أَنَا عَيَّرْتُ صُفُوفَ إِسْرَائِيلَ هذَا الْيَوْمَ. أَعْطُونِي رَجُلاً فَنَتَحَارَبَ مَعاً». وَلَمَّا سَمِعَ شَاوُلُ وَجَمِيعُ إِسْرَائِيلَ كَلاَمَ الْفِلِسْطِينِيِّ هذَا ارْتَاعُوا وَخَافُوا جِدًّا. وَدَاوُدُ هُوَ ابْنُ ذلِكَ الرَّجُلِ الأَفْرَاتِيِّ مِنْ بَيْتِ لَحْمِ يَهُوذَا الَّذِي اسْمُهُ يَسَّى وَلَهُ ثَمَانِيَةُ بَنِينَ. وَكَانَ الرَّجُلُ فِي أَيَّامِ شَاوُلَ قَدْ شَاخَ وَكَبُرَ بَيْنَ النَّاسِ. وَذَهَبَ بَنُو يَسَّى الثَّلاَثَةُ الْكِبَارُ وَتَبِعُوا شَاوُلَ إِلَى الْحَرْبِ. وَأَسْمَاءُ بَنِيهِ الثَّلاَثَةِ الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى الْحَرْبِ: أَلِيآبُ الْبِكْرُ، وَأَبِينَادَابُ ثَانِيهِ، وَشَمَّةُ ثَالِثُهُمَا. وَدَاوُدُ هُوَ الصَّغِيرُ. وَالثَّلاَثَةُ الْكِبَارُ ذَهَبُوا وَرَاءَ شَاوُلَ. وَأَمَّا دَاوُدُ فَكَانَ يَذْهَبُ وَيَرْجِعُ مِنْ عِنْدِ شَاوُلَ لِيَرْعَى غَنَمَ أَبِيهِ فِي بَيْتِ لَحْمٍ. وَكَانَ الْفِلِسْطِينِيُّ يَتَقَدَّمُ وَيَقِفُ صَبَاحاً وَمَسَاءً أَرْبَعِينَ يَوْماً. فَقَالَ يَسَّى لِدَاوُدَ ابْنِهِ: «خُذْ لإِخْوَتِكَ إِيفَةً مِنْ هذَا الْفَرِيكِ، وَهذِهِ الْعَشَرَ الْخُبْزَاتِ وَارْكُضْ إِلَى الْمَحَلَّةِ إِلَى إِخْوَتِكَ. وَهذِهِ الْعَشَرَ الْقِطَعَاتِ مِنَ الْجُبْنِ قَدِّمْهَا لِرَئِيسِ الأَلْفِ، وَافْتَقِدْ سَلاَمَةَ إِخْوَتِكَ وَخُذْ مِنْهُمْ عُرْبُوناً». وَكَانَ شَاوُلُ وَهُمْ وَجَمِيعُ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ فِي وَادِي الْبُطْمِ يُحَارِبُونَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. فَبَكَّرَ دَاوُدُ صَبَاحاً وَتَرَكَ الْغَنَمَ مَعَ حَارِسٍ، وَحَمَّلَ وَذَهَبَ كَمَا أَمَرَهُ يَسَّى، وَأَتَى إِلَى الْمِتْرَاسِ، وَالْجَيْشُ خَارِجٌ إِلَى الاِصْطِفَافِ وَهَتَفُوا لِلْحَرْبِ. وَاصْطَفَّ إِسْرَائِيلُ وَالْفِلِسْطِينِيُّونَ صَفًّا مُقَابِلَ صَفٍّ. فَتَرَكَ دَاوُدُ الأَمْتِعَةَ الَّتِي مَعَهُ بِيَدِ حَافِظِ الأَمْتِعَةِ، وَرَكَضَ إِلَى الصَّفِّ وَأَتَى وَسَأَلَ عَنْ سَلاَمَةِ إِخْوَتِهِ.

Uno dijo: «Habéis visto a ese hombre que sube? Ha subido a retar a Israel. El rey colmará de riquezas a quien le mate, le dará como esposa a su hija y eximirá de impuestos a la casa de su padre en Israel». David preguntó a los que estaban a su lado: «Qué le harán a quien mate a ese filisteo y haga desaparecer tal afrenta de Israel? Porque quién es ese filisteo incircunciso para insultar a los escuadrones del Dios vivo?». Los soldados le respondieron con las mismas palabras: «Así harán a quien lo mate». Su hermano mayor Eliab le oyó hablar con los soldados. Se enardeció de ira contra David y le dijo: «A qué has venido aquí y a quién has confiado aquel pequeño rebaño en el desierto? Conozco tu arrogancia y la malicia de tu corazón. Bajaste a ver la batalla». David respondió: «¿Pero qué he hecho yo ahora? Una simple pregunta». Y se apartó de su lado, dirigiéndose a otro. Preguntó lo mismo y los soldados le respondieron igual que antes. Las palabras de David tuvieron eco. Se lo comunicaron a Saúl y lo mandó llamar. David dijo a Saúl: «Que no desmaye el corazón de nadie por causa de ese hombre. Tu siervo irá a luchar contra ese filisteo». Pero Saúl respondió: «No puedes ir a luchar con ese filisteo. Tú eres todavía un joven y él es un guerrero desde su mocedad». David replicó a Saúl: «Cuando tu siervo pastoreaba el rebaño de su padre, si venía el león o el oso y se llevaba una oveja del hato, yo corría tras él, lo golpeaba y la rescataba de sus fauces. Y si me atacaba, lo agarraba por la melena y lo mataba a golpes.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ إِذَا بِرَجُلٍ مُبَارِزٍ اسْمُهُ جُلْيَاتُ الْفِلِسْطِينِيُّ مِنْ جَتَّ، صَاعِدٌ مِنْ صُفُوفِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَتَكَلَّمَ بِمِثْلِ هذَا الْكَلاَمِ، فَسَمِعَ دَاوُدُ. وَجَمِيعُ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ لَمَّا رَأَوُا الرَّجُلَ هَرَبُوا مِنْهُ وَخَافُوا جِدًّا. فَقَالَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ: «أَرَأَيْتُمْ هذَا الرَّجُلَ الصَّاعِدَ؟ لِيُعَيِّرَ إِسْرَائِيلَ هُوَ صَاعِدٌ! فَيَكُونُ أَنَّ الرَّجُلَ الَّذِي يَقْتُلُهُ يُغْنِيهِ الْمَلِكُ غِنًى جَزِيلاً، وَيُعْطِيهِ بِنْتَهُ، وَيَجْعَلُ بَيْتَ أَبِيهِ حُرًّا فِي إِسْرَائِيلَ». فَكَلَّمَ دَاوُدُ الرِّجَالَ الْوَاقِفِينَ مَعَهُ قَائِلاً: «مَاذَا يُفْعَلُ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَقْتُلُ ذلِكَ الْفِلِسْطِينِيَّ، وَيُزِيلُ الْعَارَ عَنْ إِسْرَائِيلَ؟ لأَنَّهُ مَنْ هُوَ هذَا الْفِلِسْطِينِيُّ الأَغْلَفُ حَتَّى يُعَيِّرَ صُفُوفَ اللهِ الْحَيِّ؟» فَكَلَّمَهُ الشَّعْبُ بِمِثْلِ هذَا الْكَلاَمِ قَائِلِينَ: «كَذَا يُفْعَلُ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَقْتُلُهُ». وَسَمِعَ أَخُوهُ الأَكْبَرُ أَلِيآبُ كَلاَمَهُ مَعَ الرِّجَالِ، فَحَمِيَ غَضَبُ أَلِيآبَ عَلَى دَاوُدَ وَقَالَ: لِمَاذَا نَزَلْتَ؟ وَعَلَى مَنْ تَرَكْتَ تِلْكَ الْغُنَيْمَاتِ الْقَلِيلَةَ فِي الْبَرِّيَّةِ؟ أَنَا عَلِمْتُ كِبْرِيَاءَكَ وَشَرَّ قَلْبِكَ، لأَنَّكَ إِنَّمَا نَزَلْتَ لِكَيْ تَرَى الْحَرْبَ» فَقَالَ دَاوُدُ: «مَاذَا عَمِلْتُ الآنَ؟ أَمَا هُوَ كَلاَمٌ؟» وَتَحَوَّلَ مِنْ عِنْدِهِ نَحْوَ آخَرَ، وَتَكَلَّمَ بِمِثْلِ هذَا الْكَلاَمِ، فَرَدَّ لَهُ الشَّعْبُ جَوَاباً كَالْجَوَابِ الأَوَّلِ. وَسُمِعَ الْكَلاَمُ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ دَاوُدُ وَأَخْبَرُوا بِهِ أَمَامَ شَاوُلَ، فَاسْتَحْضَرَهُ. فَقَالَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ: «لاَ يَسْقُطْ قَلْبُ أَحَدٍ بِسَبَبِهِ. عَبْدُكَ يَذْهَبُ وَيُحَارِبُ هذَا الْفِلِسْطِينِيَّ». فَقَالَ شَاوُلُ لِدَاوُدَ: «لاَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَذْهَبَ لِهذَا الْفِلِسْطِينِيِّ لِتُحَارِبَهُ لأَنَّكَ غُلاَمٌ وَهُوَ رَجُلُ حَرْبٍ مُنْذُ صِبَاهُ». فَقَالَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ: «كَانَ عَبْدُكَ يَرْعَى لأَبِيهِ غَنَماً، فَجَاءَ أَسَدٌ مَعَ دُبٍّ وَأَخَذَ شَاةً مِنَ الْقَطِيعِ،

Tu siervo ha matado osos y leones. Ese filisteo incircunciso va a ser como uno de ellos, porque ha insultado a los escuadrones del Dios vivo». David añadió: «El Señor, que me ha librado de las garras del león y del oso, me librará también de la mano de ese filisteo». Entonces Saúl le dijo: «Vete, y que el Señor esté contigo». Saúl ordenó armar a David con su propia armadura. Le puso el yelmo de bronce en la cabeza y lo revistió con la coraza. Después le ciñó su propia espada sobre la armadura. David intentó caminar así, pero no estaba acostumbrado. Le dijo a Saúl: «No puedo caminar así, porque no estoy acostumbrado». Y se despojó de ellos. Agarró el bastón, se escogió cinco piedras lisas del torrente y las puso en su zurrón de pastor y en el morral, y avanzó hacia el filisteo con la honda en mano. El filisteo se fue acercando a David, precedido de su escudero. Fijó su mirada en David y lo despreció, viendo que era un muchacho, rubio y de hermoso aspecto. El filisteo le dijo: «¿Me has tomado por un perro, para que vengas a mí con palos?». Y maldijo a David por sus dioses. El filisteo siguió diciéndole: «Acércate y echaré tu carne a las aves del cielo y a las bestias del campo». David le respondió: «Tú vienes contra mí con espada, lanza y jabalina. En cambio, yo voy contra ti en nombre del Señor del universo, Dios de los escuadrones de Israel al que has insultado. El Señor te va a entregar hoy en mis manos, te mataré, te arrancaré la cabeza y hoy mismo entregaré tu cadáver y los del ejército filisteo a las aves del cielo y a las

فَخَرَجْتُ وَرَاءَهُ وَقَتَلْتُهُ وَأَنْقَذْتُهَا مِنْ فِيهِ، وَلَمَّا قَامَ عَلَيَّ أَمْسَكْتُهُ مِنْ ذَقْنِهِ وَضَرَبْتُهُ فَقَتَلْتُهُ. قَتَلَ عَبْدُكَ الأَسَدَ وَالدُّبَّ جَمِيعاً. وَهذَا الْفِلِسْطِينِيُّ الأَغْلَفُ يَكُونُ كَوَاحِدٍ مِنْهُمَا، لأَنَّهُ قَدْ عَيَّرَ صُفُوفَ اللهِ الْحَيِّ». وَقَالَ دَاوُدُ: «الرَّبُّ الَّذِي أَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ الأَسَدِ وَمِنْ يَدِ الدُّبِّ هُوَ يُنْقِذُنِي مِنْ يَدِ هذَا الْفِلِسْطِينِيِّ». فَقَالَ شَاوُلُ لِدَاوُدَ: «اذْهَبْ وَلْيَكُنِ الرَّبُّ مَعَكَ». وَأَلْبَسَ شَاوُلُ دَاوُدَ ثِيَابَهُ، وَجَعَلَ خُوذَةً مِنْ نُحَاسٍ عَلَى رَأْسِهِ، وَأَلْبَسَهُ دِرْعاً. فَتَقَلَّدَ دَاوُدُ بِسَيْفِهِ فَوْقَ ثِيَابِهِ وَعَزَمَ أَنْ يَمْشِيَ، لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ قَدْ جَرَّبَ. فَقَالَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ: «لاَ أَقْدِرُ أَنْ أَمْشِيَ بِهذِهِ، لأَنِّي لَمْ أُجَرِّبْهَا». وَنَزَعَهَا دَاوُدُ عَنْهُ. وَأَخَذَ عَصَاهُ بِيَدِهِ، وَانْتَخَبَ لَهُ خَمْسَةَ حِجَارَةٍ مُلْسٍ مِنَ الْوَادِي وَجَعَلَهَا فِي كِنْفِ الرُّعَاةِ الَّذِي لَهُ، أَيْ فِي الْجِرَابِ، وَمِقْلاَعَهُ بِيَدِهِ وَتَقَدَّمَ نَحْوَ الْفِلِسْطِينِيِّ. وَذَهَبَ الْفِلِسْطِينِيُّ ذَاهِباً وَاقْتَرَبَ إِلَى دَاوُدَ وَالرَّجُلُ حَامِلُ التُّرْسِ أَمَامَهُ. وَلَمَّا نَظَرَ الْفِلِسْطِينِيُّ وَرَأَى دَاوُدَ اسْتَحْقَرَهُ لأَنَّهُ كَانَ غُلاَماً وَأَشْقَرَ جَمِيلَ الْمَنْظَرِ. فَقَالَ الْفِلِسْطِينِيُّ لِدَاوُدَ: «أَلَعَلِّي أَنَا كَلْبٌ حَتَّى أَنَّكَ تَأْتِي إِلَيَّ بِعِصِيٍّ؟» وَلَعَنَ الْفِلِسْطِينِيُّ دَاوُدَ بِآلِهَتِهِ. وَقَالَ الْفِلِسْطِينِيُّ لِدَاوُدَ: «تَعَالَ إِلَيَّ فَأُعْطِيَ لَحْمَكَ لِطُيُورِ السَّمَاءِ وَوُحُوشِ الْبَرِّيَّةِ». فَقَالَ دَاوُدُ لِلْفِلِسْطِينِيِّ: «أَنْتَ تَأْتِي إِلَيَّ بِسَيْفٍ وَبِرُمْحٍ وَبِتُرْسٍ، وَأَنَا آتِي إِلَيْكَ بِاسْمِ رَبِّ الْجُنُودِ إِلهِ صُفُوفِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ عَيَّرْتَهُمْ. هذَا الْيَوْمَ يَحْبِسُكَ الرَّبُّ فِي يَدِي، فَأَقْتُلُكَ وَأَقْطَعُ رَأْسَكَ. وَأُعْطِي جُثَثَ جَيْشِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ هذَا الْيَوْمَ لِطُيُورِ السَّمَاءِ وَحَيَوَانَاتِ الأَرْضِ،

fieras de la tierra. Y toda la tierra sabrá que hay un Dios de Israel. Todos los aquí reunidos sabrán que el Señor no salva con espada ni lanza, porque la guerra es del Señor y os va a entregar en nuestras manos». Cuando el filisteo se puso en marcha, avanzando hacia David, este corrió veloz a la línea de combate frente a él. David metió su mano en el zurrón, cogió una piedra, la lanzó con la honda e hirió al filisteo en la frente. La piedra se le clavó en la frente y cayó de bruces en tierra. Así venció David al filisteo con una honda y una piedra. Le golpeó y le mató sin espada en la mano. David echó a correr y se detuvo junto al filisteo. Cogió su espada, la sacó de la vaina y le remató con ella, cortándole la cabeza. Los filisteos huyeron, al ver muerto a su campeón. Los soldados de Israel y Judá se pusieron en pie, lanzaron el alarido de guerra y persiguieron a los filisteos hasta la entrada del valle y hasta las puertas de Ecrón. Los filisteos acribillados quedaron tendidos en el camino de Saarayin hasta Gat y Ecrón. Los hijos de Israel regresaron de perseguir a los filisteos y saquearon su campamento. David cogió la cabeza del filisteo y la llevó a Jerusalén. Las armas, las dejó en su tienda. Cuando Saúl vio a David salir al encuentro del filisteo, preguntó a Abner, jefe del ejército: «Abner, de quién es hijo ese muchacho?». Abner respondió: «Por tu vida, majestad, que no lo sé». El rey le ordenó: «Pregunta de quién es hijo ese muchacho». Cuando David volvió de matar al filisteo, lo tomó Abner y lo condujo ante Saúl. Traía en su mano la cabeza del filisteo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَتَعْلَمُ كُلُّ الأَرْضِ أَنَّهُ يُوجَدُ إِلَهٌ لإِسْرَائِيلَ. وَتَعْلَمُ هذِهِ الْجَمَاعَةُ كُلُّهَا أَنَّهُ لَيْسَ بِسَيْفٍ وَلاَ بِرُمْحٍ يُخَلِّصُ الرَّبُّ، لأَنَّ الْحَرْبَ لِلرَّبِّ وَهُوَ يَدْفَعُكُمْ لِيَدِنَا». وَكَانَ لَمَّا قَامَ الْفِلِسْطِينِيُّ وَذَهَبَ وَتَقَدَّمَ لِلِقَاءِ دَاوُدَ أَنَّ دَاوُدَ أَسْرَعَ وَرَكَضَ نَحْوَ الصَّفِّ لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّ. وَمَدَّ دَاوُدُ يَدَهُ إِلَى الْكِنْفِ وَأَخَذَ مِنْهُ حَجَراً وَرَمَاهُ بِالْمِقْلاَعِ، وَضَرَبَ الْفِلِسْطِينِيَّ فِي جَبْهَتِهِ، فَارْتَزَّ الْحَجَرُ فِي جَبْهَتِهِ، وَسَقَطَ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ. فَتَمَكَّنَ دَاوُدُ مِنَ الْفِلِسْطِينِيِّ بِالْمِقْلاَعِ وَالْحَجَرِ، وَضَرَبَ الْفِلِسْطِينِيَّ وَقَتَلَهُ، وَلَمْ يَكُنْ سَيْفٌ بِيَدِ دَاوُدَ. فَرَكَضَ دَاوُدُ وَوَقَفَ عَلَى الْفِلِسْطِينِيِّ وَأَخَذَ سَيْفَهُ وَاخْتَرَطَهُ مِنْ غِمْدِهِ وَقَتَلَهُ وَقَطَعَ بِهِ رَأْسَهُ. فَلَمَّا رَأَى الْفِلِسْطِينِيُّونَ أَنَّ جَبَّارَهُمْ قَدْ مَاتَ هَرَبُوا. فَقَامَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا وَهَتَفُوا وَلَحِقُوا الْفِلِسْطِينِيِّينَ حَتَّى مَجِيئِكَ إِلَى الْوَادِي، وَحَتَّى أَبْوَابِ عَقْرُونَ. فَسَقَطَتْ قَتْلَى الْفِلِسْطِينِيِّينَ فِي طَرِيقِ شَعَرَايِمَ إِلَى جَتَّ وَإِلَى عَقْرُونَ. ثُمَّ رَجَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنَ الاِحْتِمَاءِ وَرَاءَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَنَهَبُوا مَحَلَّتَهُمْ. وَأَخَذَ دَاوُدُ رَأْسَ الْفِلِسْطِينِيِّ وَأَتَى بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَوَضَعَ أَدَوَاتِهِ فِي خَيْمَتِهِ. وَلَمَّا رَأَى شَاوُلُ دَاوُدَ خَارِجاً لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّ قَالَ لأَبْنَيْرَ رَئِيسِ الْجَيْشِ: «ابْنُ مَنْ هذَا الْغُلاَمُ يَا أَبْنَيْرُ؟» فَقَالَ أَبْنَيْرُ: «وَحَيَاتِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ لَسْتُ أَعْلَمُ». فَقَالَ الْمَلِكُ: «اسْأَلِ ابْنُ مَنْ هذَا الْغُلاَمُ». وَلَمَّا رَجَعَ دَاوُدُ مِنْ قَتْلِ الْفِلِسْطِينِيِّ أَخَذَهُ أَبْنَيْرُ وَأَحْضَرَهُ أَمَامَ شَاوُلَ وَرَأْسُ الْفِلِسْطِينِيِّ بِيَدِهِ. فَقَالَ لَهُ شَاوُلُ: «ابْنُ مَنْ أَنْتَ يَا غُلاَمُ؟» فَقَالَ دَاوُدُ: «ابْنُ عَبْدِكَ يَسَّى الْبَيْتَلَحْمِيِّ».

Saúl le preguntó: «Muchacho, de quién eres hijo?». David respondió: «Soy hijo de tu siervo Jesé, el de Belén». Cuando David acabó de hablar con Saúl, el ánimo de Jonatán quedó unido al de David y lo amó como a sí mismo. Aquel día Saúl lo tomó a su servicio, y no le permitió volver a casa de su padre. Jonatán hizo un pacto con David, a quien amaba como a sí mismo. Se despojó del manto que llevaba y se lo dio a David, lo mismo que sus vestiduras y hasta su espada, su arco y su cinturón. *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَانَ لَمَّا فَرَغَ مِنَ الْكَلاَمِ مَعَ شَاوُلَ أَنَّ نَفْسَ يُونَاثَانَ تَعَلَّقَتْ بِنَفْسِ دَاوُدَ، وَأَحَبَّهُ يُونَاثَانُ كَنَفْسِهِ. فَأَخَذَهُ شَاوُلُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَلَمْ يَدَعْهُ يَرْجِعُ إِلَى بَيْتِ أَبِيهِ. وَقَطَعَ يُونَاثَانُ وَدَاوُدُ عَهْداً لأَنَّهُ أَحَبَّهُ كَنَفْسِهِ. وَخَلَعَ يُونَاثَانُ الْجُبَّةَ الَّتِي عَلَيْهِ وَأَعْطَاهَا لِدَاوُدَ مَعَ ثِيَابِهِ وَسَيْفِهِ وَقَوْسِهِ وَمِنْطَقَتِهِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا***

من سفر إشعياء النبي { ٧ : ١ - ١٤ }

وَحَدَثَ فِي أَيَّامِ آحَازَ بْنِ يُوثَامَ بْنِ عُزِّيَّا مَلِكِ يَهُوذَا، أَنَّ رَصِينَ مَلِكَ أَرَامَ صَعِدَ مَعَ فَقَحَ بْنِ رَمَلْيَا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِمُحَارَبَتِهَا، فَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُحَارِبَهَا. وَأُخْبِرَ بَيْتُ دَاوُدَ وَقِيلَ لَهُ: «قَدْ حَلَّتْ أَرَامُ فِي أَفْرَايِمَ». فَرَجَفَ قَلْبُهُ وَقُلُوبُ شَعْبِهِ كَرَجَفَانِ شَجَرِ الْوَعْرِ قُدَّامَ الرِّيحِ. فَقَالَ الرَّبُّ لإِشَعْيَاءَ: «اخْرُجْ لِمُلاَقَاةِ آحَازَ، أَنْتَ وَشَآرَيَاشُوبَ ابْنُكَ، إِلَى طَرَفِ قَنَاةِ الْبِرْكَةِ الْعُلْيَا، إِلَى سِكَّةِ حَقْلِ الْقَصَّارِ، وَقُلْ لَهُ: «اِحْتَرِزْ وَاهْدَأْ. لاَ تَخَفْ وَلاَ يَضْعُفْ قَلْبُكَ مِنْ أَجْلِ ذَنَبَيْ هَاتَيْنِ الشُّعْلَتَيْنِ الْمُدَخِّنَتَيْنِ، بِحُمُوِّ غَضَبِ رَصِينَ وَأَرَامَ وَابْنِ رَمَلْيَا. لأَنَّ أَرَامَ تَآمَرَتْ عَلَيْكَ بِشَرٍّ مَعَ أَفْرَايِمَ وَابْنِ رَمَلْيَا قَائِلَةً: نَصْعَدُ عَلَى يَهُوذَا وَنُقَوِّضُهَا وَنَسْتَفْتِحُهَا لأَنْفُسِنَا، وَنُمَلِّكُ فِي وَسَطِهَا مَلِكاً، ابْنَ طَبْئِيلَ. هكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ: لاَ تَقُومُ! لاَ تَكُونُ! لأَنَّ رَأْسَ أَرَامَ دِمَشْقُ، وَرَأْسَ دِمَشْقَ رَصِينُ. وَفِي مُدَّةِ خَمْسٍ وَسِتِّينَ سَنَةً يَنْكَسِرُ أَفْرَايِمُ حَتَّى لاَ يَكُونَ شَعْباً. وَرَأْسُ أَفْرَايِمَ السَّامِرَةُ، وَرَأْسُ السَّامِرَةِ ابْنُ رَمَلْيَا. إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا فَلاَ تَأْمَنُوا». ثُمَّ عَادَ الرَّبُّ فَكَلَّمَ آحَازَ قَائِلاً: «اُطْلُبْ لِنَفْسِكَ آيَةً مِنَ الرَّبِّ إِلهِكَ. عَمِّقْ طَلَبَكَ أَوْ رَفِّعْهُ إِلَى فَوْقُ».

ISAÍAS (7 : 1 – 14)

Cuando reinaba en Judá Ajaz, hijo de Jotán, hijo de Ozías, subieron a atacar Jerusalén Rasín, rey de Siria, y Pécaj, hijo de Romelías, rey de Israel, pero no lograron conquistarla. Se lo comunicaron a la casa de David: «Los arameos han acampado en Efraín», y se agitó su corazón y el corazón del pueblo como se agitan los árboles del bosque con el viento. Entonces el Señor dijo a Isaías: «Ve al encuentro de Ajaz, con tu hijo Sear Yasub, hacia el extremo del canal de la alberca de arriba, junto a la calzada del campo del batanero y dile: “Conserva la calma, no temas y que tu corazón no desfallezca ante esos dos restos de tizones humeantes: la ira ardiente de Rasín y Siria, y del hijo de Romelías. Porque, aunque Siria y Efraín y el hijo de Romelías tramen tu ruina, diciendo: ‘Marchemos contra Judá, aterroricémosla, entremos en ella y pongamos como rey al hijo de Tabeel’, así ha dicho el Señor: ‘Ni ocurrirá ni se cumplirá: Damasco es capital de Siria, y a la cabeza de Damasco está Rasín. (Dentro de sesenta y cinco años, Efraín, destruido, dejará de ser un pueblo). Samaría es capital de Efraín, y a la cabeza de Samaría está el hijo de Romelías. Si no creéis no subsistiréis’”». El Señor volvió a hablar a Ajaz y le dijo: «Pide un signo al Señor, tu Dios: en lo hondo del abismo o en lo alto del cielo». Respondió Ajaz: «No lo pido, no quiero tentar al Señor». Entonces dijo Isaías: «Escucha, casa de David: no os basta cansar a los hombres, que cansáis incluso a mi Dios? Pues el Señor, por su cuenta,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

os dará un signo. Mirad: la virgen está encinta y da a luz un hijo, y le pondrá por nombre Enmanuel. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Job (11 : 1 – 20)

Sofar de Naamat contestó así: «¿Quedará sin respuesta tanta palabrería?, daremos la razón a un charlatán? Hará callar a otros tu locuacidad?, te burlarás sin que nadie te contradiga? Tú has dicho: "Mi doctrina es limpia, nada malo me puedes reprochar". Pero ojalá Dios te hablase, abriese los labios para responderte y te enseñase secretos de sabiduría, que son prodigios de destreza; entonces seguro que sabrías que Dios te ha castigado menos de lo que tu iniquidad merece. Pretendes sondear el misterio de Dios, descubrir la perfección del Todopoderoso? Es más alto que el cielo: qué harás?; más hondo que el Abismo: qué sabrás tú? Es más extenso que la tierra, y más ancho que el mar. Si se presenta y mete a alguien en la cárcel, si cita a juicio, quién lo impedirá? Pues conoce a los hombres engañosos, cuando ve la maldad se fija bien. Pero el necio se volverá cuerdo cuando un pollino de asno nazca hombre. Mas si diriges tu mente a Dios, si extiendes las manos hacia él, si alejas tu mano de la maldad y no alojas en tu tienda la injusticia, podrás alzar la frente sin mancilla; te sentirás seguro y sin temor, podrás olvidar tu sufrimiento, recordándolo como agua que pasó; tu vida será más clara que el mediodía, tus tinieblas serán como la aurora; tendrás seguridad en la esperanza,

». فَقَالَ آحَازُ: «لاَ أَطْلُبُ وَلاَ أُجَرِّبُ الرَّبَّ». فَقَالَ: «اسْمَعُوا يَا بَيْتَ دَاوُدَ! هَلْ هُوَ قَلِيلٌ عَلَيْكُمْ أَنْ تُضْجِرُوا النَّاسَ حَتَّى تُضْجِرُوا إِلهِي أَيْضاً؟ وَلكِنْ يُعْطِيكُمُ السَّيِّدُ نَفْسُهُ آيَةً: هَا الْعَذْرَاءُ تَحْبَلُ وَتَلِدُ ابْناً وَتَدْعُو اسْمَهُ «عِمَّانُوئِيلَ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.*

من أيوب الصدِّيق { ١١ : ١ - ٢٠ }

فَأَجَابَ صُوفَرُ النَّعْمَاتِيُّ وَقَالَ: «أَكَثْرَةُ الْكَلاَمِ لاَ يُجَاوَبُ، أَمْ رَجُلٌ مِهْذَارٌ يَتَبَرَّرُ؟ أَصَلْفُكَ يُفْحِمُ النَّاسَ، أَمْ تَلِخُّ وَلَيْسَ مَنْ يُخْزِيكَ؟ إِذْ تَقُولُ: تَعْلِيمِي زَكِيٌّ، وَأَنَا بَارٌّ فِي عَيْنَيْكَ. وَلكِنْ يَا لَيْتَ اللهَ يَتَكَلَّمُ وَيَفْتَحُ شَفَتَيْهِ مَعَكَ، وَيُعْلِنُ لَكَ خَفِيَّاتِ الْحِكْمَةِ! إِنَّهَا مُضَاعَفَةُ الْفَهْمِ، فَتَعْلَمَ أَنَّ اللهَ يُغْرِمُكَ بِأَقَلِّ مِنْ إِثْمِكَ. أَإِلَى عُمْقِ اللهِ تَتَّصِلُ، أَمْ إِلَى نِهَايَةِ الْقَدِيرِ تَنْتَهِي؟ هُوَ أَعْلَى مِنَ السَّمَوَاتِ، فَمَاذَا عَسَاكَ أَنْ تَفْعَلَ؟ أَعْمَقُ مِنَ الْهَاوِيَةِ، فَمَاذَا تَدْرِي؟ أَطْوَلُ مِنَ الأَرْضِ طُولُهُ، وَأَعْرَضُ مِنَ الْبَحْرِ. إِنْ بَطَشَ أَوْ أَغْلَقَ أَوْ جَمَّعَ، فَمَنْ يَرُدُّهُ؟ لأَنَّهُ هُوَ يَعْلَمُ أُنَاسَ السُّوءِ، وَيُبْصِرُ الإِثْمَ، فَهَلْ لاَ يَنْتَبِهُ؟ أَمَّا الرَّجُلُ فَفَارِغٌ عَدِيمُ الْفَهْمِ، وَكَجَحْشِ الْفَرَا يُولَدُ الإِنْسَانُ. إِنْ أَعْدَدْتَ أَنْتَ قَلْبَكَ، وَبَسَطْتَ إِلَيْهِ يَدَيْكَ. إِنْ أَبْعَدْتَ الإِثْمَ الَّذِي فِي يَدِكَ، وَلاَ يَسْكُنُ الظُّلْمُ فِي خَيْمَتِكَ، حِينَئِذٍ تَرْفَعُ وَجْهَكَ بِلاَ عَيْبٍ، وَتَكُونُ ثَابِتاً وَلاَ تَخَافُ. لأَنَّكَ تَنْسَى الْمَشَقَّةَ. كَمِيَاهٍ عَبَرَتْ تَذْكُرُهَا. وَفَوْقَ الظَّهِيرَةِ يَقُومُ حَظُّكَ. الظَّلاَمُ يَتَحَوَّلُ صَبَاحاً. وَتَطْمَئِنُّ لأَنَّهُ يُوجَدُ رَجَاءٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

te sentirás protegido y dormirás tranquilo; descansarás sin que nadie te asuste, y muchos buscarán tu favor. Pero los ojos del malvado se consumen, no tendrá posibilidad de refugio, su esperanza es solo un suspiro». *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo (116: 7,8)

Alma mía, recobra tu calma, que el Señor fue bueno contigo: arrancó mi alma de la muerte, mis ojos de las lágrimas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (15 : 39) (16 : 1 - 12)

Despidió a la multitud, montó en la barca y se dirigió a la región de Magadán. Se le acercaron los fariseos y saduceos y, para ponerlo a prueba, le pidieron que les mostrase un signo del cielo. Les contestó: «Al atardecer decís: "Va a hacer buen tiempo, porque el cielo está rojo". Y a la mañana: "Hoy lloverá, porque el cielo está rojo oscuro". Sabéis distinguir el aspecto del cielo y no sois capaces de distinguir los signos de los tiempos? Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el de Jonás». Y dejándolos se marchó. La levadura de los fariseos y saduceos Al pasar a la otra orilla, a los discípulos se les había olvidado tomar pan. Jesús les dijo: «Estad atentos y guardaos de la levadura de los fariseos y saduceos». Discutían entre ellos diciendo: «Es porque no hemos cogido panes». Dándose cuenta Jesús dijo: «Gente de poca fe!, por qué andáis discutiendo entre vosotros que no tenéis panes?

تَتَجَسَّسُ حَوْلَكَ وَتَضْطَجِعُ آمِنًا. وَتَرْبِضُ وَلَيْسَ مَنْ يُزْعِجُ، وَيَتَضَرَّعُ إِلَى وَجْهِكَ كَثِيرُونَ. أَمَّا عُيُونُ الأَشْرَارِ فَتَتْلَفُ، وَمَنَاصُهُمْ يَبِيدُ، وَرَجَاؤُهُمْ تَسْلِيمُ النَّفْسِ».
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٦ : ٧ و٨ }

ارْجِعِي يَا نَفْسِي إِلَى مَوْضِعِ رَاحَتِكِ، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَحْسَنَ إِلَيَّ. وَأَنْقَذَ نَفْسِي مِنَ الْمَوْتِ، وَعَيْنِي مِنَ الدُّمُوعِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ١٥ : (٣٩)-١٦: (١-١٢) }

ثُمَّ صَرَفَ الْجُمُوعَ وَصَعِدَ إِلَى السَّفِينَةِ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ مَجْدَلَ.
وَجَاءَ إِلَيْهِ الْفَرِّيسِيُّونَ وَالصَّدُّوقِيُّونَ لِيُجَرِّبُوهُ، فَسَأَلُوهُ أَنْ يُرِيَهُمْ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا كَانَ الْمَسَاءُ قُلْتُمْ: صَحْوٌ لأَنَّ السَّمَاءَ مُحْمَرَّةٌ. وَفِي الصَّبَاحِ: الْيَوْمَ شِتَاءٌ لأَنَّ السَّمَاءَ مُحْمَرَّةٌ بِعُبُوسَةٍ. يَا مُرَاؤُونَ! تَعْرِفُونَ أَنْ تُمَيِّزُوا وَجْهَ السَّمَاءِ، وَأَمَّا عَلاَمَاتُ الأَزْمِنَةِ فَلاَ تَسْتَطِيعُونَ! جِيلٌ شِرِّيرٌ فَاسِقٌ يَلْتَمِسُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةُ يُونَانَ النَّبِيِّ». ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَمَضَى.
وَلَمَّا جَاءَ تَلاَمِيذُهُ إِلَى الْعَبْرِ نَسُوا أَنْ يَأْخُذُوا خُبْزاً. وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «انْظُرُوا وَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ».
فَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ قَائِلِينَ: «إِنَّنَا لَمْ نَأْخُذْ خُبْزاً». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ أَنَّكُمْ لَمْ تَأْخُذُوا خُبْزاً؟ أَحَتَّى الآنَ لاَ تَفْهَمُونَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ تَذْكُرُونَ خَمْسَ خُبْزَاتِ الْخَمْسَةِ الآلاَفِ وَكَمْ قُفَّةً أَخَذْتُمْ، وَلاَ سَبْعَ خُبْزَاتِ الأَرْبَعَةِ الآلاَفِ وَكَمْ سَلاًّ أَخَذْتُمْ؟ كَيْفَ لاَ تَفْهَمُونَ أَنِّي لَيْسَ عَنِ الْخُبْزِ قُلْتُ لَكُمْ أَنْ تَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ؟» حِينَئِذٍ فَهِمُوا أَنَّهُ لَمْ يَقُلْ أَنْ يَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْخُبْزِ، بَلْ مِنْ تَعْلِيمِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ. *والمجد لله دائماً*.

Aún no entendéis? No os acordáis de los cinco panes para los cinco mil?, cuántos cestos sobraron? Ni de los siete panes para los cuatro mil?, cuántas canastas sobraron? Cómo no comprendéis que no me refería a los panes? Guardaos de la levadura de los fariseos y saduceos». Entonces comprendieron que no hablaba de guardarse de la levadura del pan, sino de la enseñanza de los fariseos y saduceos. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من الرسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين

{ ١٢ :(٢٨-٢٩)-١٣ :(١ -١٦) }

لِذلِكَ وَنَحْنُ قابِلُونَ مَلَكُوتاً لاَ يَتَزَعْزَعُ لِيَكُنْ عِنْدَنَا شُكْرٌ بِهِ نَخْدِمُ اللهَ خِدْمَةً مَرْضِيَّةً، بِخُشُوعٍ وَتَقْوَى. لأَنَّ «إِلهَنَا نَارٌ آكِلَةٌ».
لِتَثْبُتِ الْمَحَبَّةُ الأَخَوِيَّةُ. لاَ تَنْسُوا إِضَافَةَ الْغُرَبَاءِ، لأَنْ بِهَا أَضَافَ أُنَاسٌ مَلاَئِكَةً وَهُمْ لاَ يَدْرُونَ. اُذْكُرُوا الْمُقَيَّدِينَ كَأَنَّكُمْ مُقَيَّدُونَ مَعَهُمْ، وَالْمُذَلَّينَ كَأَنَّكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً فِي الْجَسَدِ.
لِيَكُنِ الزَّوَاجُ مُكَرَّماً عِنْدَ كُلٍّ وَاحِدٍ، وَالْمَضْجَعُ غَيْرَ نَجِسٍ. وَأَمَّا الْعَاهِرُونَ وَالزُّنَاةُ فَسَيَدِينُهُمُ اللهُ. لِتَكُنْ سِيرَتُكُمْ خَالِيَةً مِنْ مَحَبَّةِ الْمَالِ، كُونُوا مُكْتَفِينَ بِمَا عِنْدَكُمْ، لأَنَّهُ قَالَ: «لاَ أُهْمِلُكَ وَلاَ أَتْرُكُكَ» حَتَّى إِنَّنَا نَقُولُ وَاثِقِينَ: «الرَّبُّ مُعِينٌ لِي فَلاَ أَخَافُ. مَاذَا يَصْنَعُ بِي إِنْسَانٌ؟» اُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ.

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(12 : 28 – 29)(13 : 1 – 16)

Por eso, nosotros, que recibimos un reino inconmovible, hemos de mantener esta gracia; y, mediante ella, ofrecer a Dios un culto que le sea grato, con respeto y reverencia, porque nuestro Dios es fuego devorador. Conservad el amor fraterno y no olvidéis la hospitalidad: por ella algunos, sin saberlo, hospedaron a ángeles. Acordaos de los presos como si estuvierais presos con ellos; de los que son maltratados como si estuvierais en su carne. Que todos respeten el matrimonio; el lecho nupcial, que nadie lo mancille, porque a los impuros y adúlteros Dios los juzgará. Vivid sin ansia de dinero, contentándoos con lo que tengáis, pues él mismo dijo: Nunca te dejaré ni te abandonaré; así tendremos valor para decir: El Señor es mi auxilio: nada temo;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

qué podrá hacerme el hombre? Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios; fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre. No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta. Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro Pedro, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4 : 7 – 16)

Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre

لاَ تُسَافُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ لِلهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ٧-١٦ }

vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén. Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 22 – 31)

اوَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورِ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥: ٢٢-٣١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ». فَهؤُلاَءِ لَمَّا أُطْلِقُوا جَاءُوا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ، وَجَمَعُوا الْجُمْهُورَ وَدَفَعُوا الرِّسَالَةَ. فَلَمَّا قَرَأُوهَا فَرِحُوا لِسَبَبِ التَّعْزِيَةِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos». Los despidieron, y ellos bajaron a Antioquía, donde reunieron a la comunidad y entregaron la carta. Al leerla, se alegraron mucho por aquellas palabras alentadoras.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (29 : 10 , 11)

el Señor se sienta como rey eterno. El Señor da fuerza a su pueblo, el Señor bendice a su pueblo con la paz. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 39 – 49)

Les dijo también una parábola: «¿Acaso puede un ciego guiar a otro ciego? ¿No caerán los dos en el hoyo? No está el discípulo sobre su maestro, si bien, cuando termine su aprendizaje, será como su maestro.
¿Por qué te fijas en la mota que tiene tu hermano en el ojo y no reparas en la viga que llevas en el tuyo? ¿Cómo puedes decirle a tu hermano:
“Hermano, déjame que te saque la mota del ojo”, sin fijarte en la viga que llevas en el tuyo? ¡Hipócrita! Sácate primero la viga de tu ojo, y entonces verás claro para sacar la mota del ojo de tu hermano. 43 Pues no hay árbol bueno que dé fruto malo, ni árbol malo que dé fruto bueno; por ello, cada árbol se conoce por su fruto; porque no se recogen higos de las zarzas, ni se vendimian racimos de los espinos. El hombre bueno, de la bondad que atesora en su corazón saca el bien, y el que es malo, de la maldad saca el mal; porque de lo que rebosa el corazón habla la boca. ¿Por qué me llamáis “Señor, Señor”, y no hacéis lo que digo? Todo el que viene a mí, escucha mis palabras y las pone en práctica, os voy a decir a quién se parece: se parece a uno que edificó

من مزامير ابينا داود النبى: {٢٩ : ١٠ و١١}

الـرَّبُّ يَجْلِـسُ مَلِكـاً إِلَـى الأَبَـدِ. الـرَّبُّ يُعْطِـي شَـعْبَهُ قُـوَّةً. الـرَّبُّ يُبَـارِكُ شَـعْبَهُ بِالسَّـلاَمِ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٦: ٣٩-٤٩ }

وَضَرَبَ لَهُمْ مَثَلاً: هَلْ يَقْدِرُ أَعْمَى أَنْ يَقُودَ أَعْمَى؟ أَمَـا يَسْقُطُ الاِثْنَـانِ فِـي حُفْـرَةٍ؟ لَـيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنْ مُعَلِّمِـهِ، بَلْ كُلُّ مَنْ صَارَ كَـامِلاً يَكُـونُ مِثْـلَ مُعَلِّمِـهِ. لِمَـاذَا تَنْظُرُ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ، وَأَمَّا الْخَشَبَةُ الَّتِي فِي عَيْنِكَ فَلاَ تَفْطَنُ لَهَا؟ أَوْ كَيْفَ تَقْدِرُ أَنْ تَقُولَ لأَخِيكَ: يَا أَخِي دَعْنِي أُخْرِجِ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِكَ، وَأَنْتَ لاَ تَنْظُرُ الْخَشَبَةَ الَّتِي فِي عَيْنِكَ. يَـا مُرَائِـي! أَخْـرِجْ أَوَّلاً الْخَشَـبَةَ مِـنْ عَيْنِـكَ، وَحِينَئِذٍ تُبْصِرُ جَيِّداً أَنْ تُخْرِجَ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ. لأَنَّـهُ مَـا مِنْ شَجَرَةٍ جَيِّدَةٍ تُثْمِرُ ثَمَراً رَدِيًّا، وَلاَ شَجَرَةٍ رَدِيَّةٍ تُثْمِرُ ثَمَراً جَيِّداً. لأَنَّ كُـلَّ شَـجَرَةٍ تُعْـرَفُ مِـنْ ثَمَرِهَـا. فَـإِنَّهُمْ لاَ يَجْتَنُـونَ مِـنَ الشَّـوْكِ تِينـاً، وَلاَ يَقْطِفُـونَ مِـنَ الْعُلَّيْقِ عِنَباً. اَلإِنْسَـانُ الصَّـالِحُ مِـنْ كَنْزِ قَلْبِـهِ الصَّـالِحِ يُخْـرِجُ الصَّـلاَحَ، وَالإِنْسَـانُ الشِّـرِّيرُ مِنْ كَنْزِ قَلْبِـهِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشَّرَّ. فَإِنَّـهُ مِنْ فَضْلَةِ الْقَلْبِ يَتَكَلَّمُ فَمُـهُ. وَلِمَـاذَا تَدْعُونَنِي: يَا رَبُّ يَـا رَبُّ، وَأَنْـتُمْ لاَ تَفْعَلُـونَ مَـا أَقُولُـهُ؟ كُـلُّ مَنْ يَأْتِي إِلَيَّ وَيَسْمَعُ كَلاَمِي وَيَعْمَلُ بِـهِ أُرِيكُمْ مَـنْ يُشْـبِهُ: يُشْـبِهُ إِنْسَـاناً بَنَـى بَيْتـاً، وَحَفَـرَ وَعَمَّـقَ وَوَضَـعَ الأَسَـاسَ عَلَـى الصَّـخْرِ. فَلَمَّـا حَدَثَ سَيْلٌ صَدَمَ النَّهْرُ ذَلِكَ الْبَيْتَ، فَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُزَعْزِعَهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. وَأَمَّا الَّذِي يَسْمَعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ يَعْمَلُ، فَيُشْبِهُ إِنْسَاناً بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الأَرْضِ مِنْ دُونِ أَسَاسٍ، فَصَدَمَهُ النَّهْرُ فَسَقَطَ حَالاً، وَكَانَ خَرَابُ ذلِكَ الْبَيْتِ عَظِيماً. ***والمجد لله دائماً***.

una casa: cavó, ahondó y puso los cimientos sobre roca; vino una crecida, arremetió el río contra aquella casa, y no pudo derribarla, porque estaba sólidamente construida. El que escucha y no pone en práctica se parece a uno que edificó una casa sobre tierra, sin cimiento; arremetió contra ella el río, y enseguida se derrumbó desplomándose, y fue grande la ruina de aquella casa». ***Gloria a Dios para siempre***

Prima

Salmo (25 : 7 , 10 , 11)

acuérdate de mí con misericordia, por tu bondad, Señor. Las sendas del Señor son misericordia y lealtad. Por el honor de tu nombre, Señor, perdona mis culpas, que son muchas.
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 : 43 – 50)

Si tu mano te induce a pecar, córtatela: más te vale entrar manco en la vida, que ir con las dos manos a la gehenna, al fuego que no se apaga Y, si tu pie te induce a pecar, córtatelo: más te vale entrar cojo en la vida, que ser echado con los dos pies a la gehenna. Y, si tu ojo te induce a pecar, sácatelo: más te vale entrar tuerto en el reino de Dios, que ser echado con los dos ojos a la gehenna, donde el gusano no muere y el fuego no se apaga. Todos serán salados a fuego. Buena es la sal; pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salaréis? Tened sal entre vosotros y vivid en paz unos con otros». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:
{ ٢٥ : ٧ و١٠ و١١ }

كَرَحْمَتِكَ اذْكُرْنِي أَنْتَ مِنْ أَجْلِ صَلاَحِكَ يَا رَبُّ. لأَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ وَمُسْتَقِيمٌ مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ يَا رَبُّ تَغْفِرْ خَطِيئَتِي لأَنَّهَا كَثِيرَةٌ.
هللويا.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ٤٣-٥٠ }

وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ يَدُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَقْطَعَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ يَدَانِ وَتَمْضِيَ إِلَى جَهَنَّمَ، إِلَى النَّارِ الَّتِي لاَ تُطْفَأُ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ رِجْلُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَعْرَجَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ رِجْلاَنِ وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ فِي النَّارِ الَّتِي لاَ تُطْفَأُ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ عَيْنُكَ فَاقْلَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ أَعْوَرَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ عَيْنَانِ وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ النَّارِ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. لأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُمَلَّحُ بِنَارٍ، وَكُلَّ ذَبِيحَةٍ تُمَلَّحُ بِمِلْحٍ. الْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا صَارَ الْمِلْحُ بَلاَ مُلُوحَةٍ، فَبِمَاذَا تُصْلِحُونَهُ؟ لِيَكُنْ لَكُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ مِلْحٌ، وَسَالِمُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً». *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(14 : 1 – 18)

Acoged al débil en la fe, sin discutir sus razonamientos. Hay quienes creen poder comer de todo; otros flaquean y comen verduras. El que come, no desprecie al que no come; y el que no come, no juzgue al que come, pues Dios lo ha acogido. Quién eres tú para juzgar a un criado ajeno? Que se mantenga en pie o que caiga es asunto de su amo; pero se mantendrá en pie, porque el Señor puede sostenerlo. Hay quien distingue unos días de otros y hay quien considera que todos son iguales; que cada cual siga sus propias convicciones. El que se preocupa de observar un día, se preocupa por causa del Señor; el que come, come por el Señor, pues da gracias a Dios; y el que no come, no come por el Señor y da gracias a Dios. Ninguno de nosotros vive para sí mismo y ninguno muere para sí mismo. Si vivimos, vivimos para el Señor; si morimos, morimos para el Señor; así que ya vivamos ya muramos, somos del Señor. Pues para esto murió y resucitó Cristo: para ser Señor de muertos y vivos. Pero tú, por qué juzgas a tu hermano? Y tú, por qué desprecias a tu hermano? De hecho, todos compareceremos ante el tribunal de Dios, pues está escrito: ¡Por mi vida!, dice el Señor, ante mí se doblará toda rodilla, y toda lengua alabará a Dios. Así pues, cada uno de nosotros dará cuenta de sí mismo a Dios.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٤ : ١-١٨}

وَمَنْ هُوَ ضَعِيفٌ فِي الإِيمَانِ فَاقْبَلُوهُ، لاَ لِمُحَاكَمَةِ الأَفْكَارِ. وَاحِدٌ يُؤْمِنُ أَنْ يَأْكُلَ كُلَّ شَيْءٍ، وَأَمَّا الضَّعِيفُ فَيَأْكُلُ بُقُولاً. لاَ يَزْدَرِ مَنْ يَأْكُلُ بِمَنْ لاَ يَأْكُلُ، وَلاَ يَدِنْ مَنْ لاَ يَأْكُلُ مَنْ يَأْكُلُ، لأَنَّ اللهَ قَبِلَهُ. مَنْ أَنْتَ الَّذِي تَدِينُ عَبْدَ غَيْرِكَ؟ هُوَ لِمَوْلاَهُ يَثْبُتُ أَوْ يَسْقُطُ. وَلكِنَّهُ سَيُثَبَّتُ، لأَنَّ اللهَ قَادِرٌ أَنْ يُثَبِّتَهُ. وَاحِدٌ يَعْتَبِرُ يَوْماً دُونَ يَوْمٍ، وَآخَرُ يَعْتَبِرُ كُلَّ يَوْمٍ. فَلْيَتَيَقَّنْ كُلُّ وَاحِدٍ فِي عَقْلِهِ: الَّذِي يَهْتَمُّ بِالْيَوْمِ فَلِلرَّبِّ يَهْتَمُّ. وَالَّذِي لاَ يَهْتَمُّ بِالْيَوْمِ، فَلِلرَّبِّ لاَ يَهْتَمُّ. وَالَّذِي يَأْكُلُ فَلِلرَّبِّ يَأْكُلُ لأَنَّهُ يَشْكُرُ اللهَ. وَالَّذِي لاَ يَأْكُلُ فَلِلرَّبِّ لاَ يَأْكُلُ وَيَشْكُرُ اللهَ. لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ مِنَّا يَعِيشُ لِذَاتِهِ، وَلاَ أَحَدٌ يَمُوتُ لِذَاتِهِ. لأَنَّنَا إِنْ عِشْنَا فَلِلرَّبِّ نَعِيشُ، وَإِنْ مُتْنَا فَلِلرَّبِّ نَمُوتُ. فَإِنْ عِشْنَا وَإِنْ مُتْنَا فَلِلرَّبِّ نَحْنُ. لأَنَّهُ لِهذَا مَاتَ الْمَسِيحُ وَقَامَ وَعَاشَ، لِكَيْ يَسُودَ عَلَى الأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ، فَلِمَاذَا تَدِينُ أَخَاكَ؟ أَوْ أَنْتَ أَيْضاً، لِمَاذَا تَزْدَرِي بِأَخِيكَ؟ لأَنَّنَا جَمِيعاً سَوْفَ نَقِفُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «أَنَا حَيٌّ، يَقُولُ الرَّبُّ، إِنَّهُ لِي سَتَجْثُو كُلُّ رُكْبَةٍ، وَكُلُّ لِسَانٍ سَيَحْمَدُ اللهَ». فَإِذاً كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا سَيُعْطِي عَنْ نَفْسِهِ حِسَاباً للهِ. فَلاَ نُحَاكِمْ أَيْضاً بَعْضُنَا بَعْضاً، بَلْ بِالْحَرِيِّ احْكُمُوا بِهذَا: أَنْ لاَ يُوضَعَ لِلأَخِ مَصْدَمَةٌ أَوْ مَعْثَرَةٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, cada uno de nosotros dará cuenta de sí mismo a Dios. Dejemos, pues, de juzgarnos unos a otros; cuidad más bien de no poner tropiezo o escándalo al hermano. Sé, y estoy convencido en el Señor Jesús, que nada es impuro por sí mismo; lo es para aquel que considera que es impuro. Pero si un hermano sufre por causa de un alimento, tú no actúas ya conforme al amor: no destruyas con tu alimento a alguien por quien murió Cristo. Por tanto, que no sea objeto de reproche lo que para vosotros es un bien. Porque el reino de Dios no es comida y bebida, sino justicia, paz y alegría en el Espíritu Santo; el que sirve en esto a Cristo es grato a Dios, y acepto a los hombres.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 22 – 27)

Poned en práctica la palabra y no os contentéis con oírla, engañándoos a vosotros mismos. Porque quien oye la palabra y no la pone en práctica, ese se parece al hombre que se miraba la cara en un espejo y, apenas se miraba, daba media vuelta y se olvidaba de cómo era. Pero el que se concentra en una ley perfecta, la de la libertad, y permanece en ella, no como oyente olvidadizo, sino poniéndola en práctica, ese será dichoso al practicarla. Si alguien se cree religioso y no refrena su lengua, sino que se engaña a sí mismo, su religiosidad está vacía.

إِنِّي عَالِمٌ وَمُتَيَقِّنٌ فِي الرَّبِّ يَسُوعَ أَنْ لَيْسَ شَيْءٌ نَجِساً بِذَاتِهِ، إِلاَّ مَنْ يَحْسِبُ شَيْئاً نَجِساً، فَلَهُ هُوَ نَجِسٌ. فَإِنْ كَانَ أَخُوكَ بِسَبَبِ طَعَامِكَ يُحْزَنُ، فَلَسْتَ تَسْلُكُ بَعْدُ حَسَبَ الْمَحَبَّةِ. لاَ تُهْلِكْ بِطَعَامِكَ ذَلِكَ الَّذِي مَاتَ الْمَسِيحُ لأَجْلِهِ. فَلاَ يُفْتَرَ عَلَى صَلاَحِكُمْ، لأَنْ لَيْسَ مَلَكُوتُ اللهِ أَكْلاً وَشُرْباً، بَلْ هُوَ بِرٌّ وَسَلاَمٌ وَفَرَحٌ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ. لأَنَّ مَنْ خَدَمَ الْمَسِيحَ فِي هذِهِ فَهُوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ اللهِ، وَمُزَكًّى عِنْدَ النَّاسِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ١: ٢٢-٢٧ }

وَلكِنْ كُونُوا عَامِلِينَ بِالْكَلِمَةِ لاَ سَامِعِينَ فَقَطْ خَادِعِينَ نُفُوسَكُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ أَحَدٌ سَامِعاً لِلْكَلِمَةِ وَلَيْسَ عَامِلاً، فَذَاكَ يُشْبِهُ رَجُلاً نَاظِراً وَجْهَ خِلْقَتِهِ فِي مِرْآةٍ، فَإِنَّهُ نَظَرَ ذَاتَهُ وَمَضَى، وَلِلْوَقْتِ نَسِيَ مَا هُوَ. وَلكِنْ مَنِ اطَّلَعَ عَلَى النَّامُوسِ الْكَامِلِ - نَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ - وَثَبَتَ، وَصَارَ لَيْسَ سَامِعاً نَاسِياً بَلْ عَامِلاً بِالْكَلِمَةِ، فَهذَا يَكُونُ مَغْبُوطاً فِي عَمَلِهِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ فِيكُمْ يَظُنُّ أَنَّهُ دَيِّنٌ، وَلَيْسَ يُلْجِمُ لِسَانَهُ، بَلْ يَخْدَعُ قَلْبَهُ، فَدِيَانَةُ هذَا بَاطِلَةٌ. الدِّيَانَةُ الطَّاهِرَةُ النَّقِيَّةُ عِنْدَ اللهِ الآبِ هِيَ هذِهِ: افْتِقَادُ الْيَتَامَى وَالأَرَامِلِ فِي ضِيقَتِهِمْ وَحِفْظُ الإِنْسَانِ نَفْسَهُ بِلاَ دَنَسٍ مِنَ الْعَالَمِ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La religiosidad auténtica e intachable a los ojos de Dios Padre es esta: atender a huérfanos y viudas en su aflicción y mantenerse incontaminado del mundo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(22 : 17 – 30)

Regresé a Jerusalén y, mientras oraba en el templo, caí en éxtasis y lo vi que me decía: “Date prisa y sal inmediatamente de Jerusalén, pues no recibirán tu testimonio acerca de mí”. Yo respondí: “Señor, ellos saben que yo andaba por la sinagogas encarcelando y azotando a los que creían en ti; y cuando se derramaba la sangre de tu testigo Esteban, yo también me encontraba presente, aprobándolo y guardando los vestidos de los que lo mataban”. Pero él me dijo: “Ponte en camino, porque yo te voy a enviar lejos, a los gentiles”». Reacción de los oyentes Lo estuvieron escuchando hasta estas palabras y entonces alzaron sus voces diciendo: «Quita de la tierra a ese, pues no merece vivir».

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٢: ١٧-٣٠ }

وَحَدَثَ لِي بَعْدَ مَا رَجَعْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَكُنْتُ أُصَلِّي فِي الْهَيْكَلِ، أَنِّي حَصَلْتُ فِي غَيْبَةٍ، فَرَأَيْتُهُ قَائِلاً لِي: أَسْرِعْ! وَاخْرُجْ عَاجِلاً مِنْ أُورُشَلِيمَ، لأَنَّهُمْ لاَ يَقْبَلُونَ شَهَادَتَكَ عَنِّي. فَقُلْتُ: يَا رَبُّ، هُمْ يَعْلَمُونَ أَنِّي كُنْتُ أَحْبِسُ وَأَضْرِبُ فِي كُلِّ مَجْمَعٍ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِكَ. وَحِينَ سُفِكَ دَمُ اسْتِفَانُوسَ شَهِيدِكَ كُنْتُ أَنَا وَاقِفاً وَرَاضِياً بِقَتْلِهِ، وَحَافِظاً ثِيَابَ الَّذِينَ قَتَلُوهُ. فَقَالَ لِي: اذْهَبْ، فَإِنِّي سَأُرْسِلُكَ إِلَى الأُمَمِ بَعِيداً». فَسَمِعُوا لَهُ حَتَّى هذِهِ الْكَلِمَةِ، ثُمَّ رَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ قَائِلِينَ: «خُذْ مِثْلَ هذَا مِنَ الأَرْضِ لأَنَّهُ كَانَ لاَ يَجُوزُ أَنْ يَعِيشَ!». وَإِذْ كَانُوا يَصِيحُونَ وَيَطْرَحُونَ ثِيَابَهُمْ وَيَرْمُونَ غُبَاراً إِلَى الْجَوِّ، أَمَرَ الأَمِيرُ أَنْ يُذْهَبَ بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ، قَائِلاً أَنْ يُفْحَصَ بِضَرَبَاتٍ، لِيَعْلَمَ لأَيِّ سَبَبٍ كَانُوا يَصْرُخُونَ عَلَيْهِ هكَذَا. فَلَمَّا مَدُّوهُ لِلسِّيَاطِ، قَالَ بُولُسُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ الْوَاقِفِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Y como ellos siguiesen gritando, agitando sus vestidos y echando polvo al aire, el tribuno ordenó que lo llevasen dentro del cuartel y dijo que lo sometieran a los azotes para averiguar por qué motivo gritaban así contra él. Mientras lo estiraban con las correas, preguntó Pablo al centurión que estaba presente: «Os está permitido azotar a un ciudadano romano sin previa sentencia?». Al oírlo, el centurión fue a avisar al tribuno: «Mira bien lo que vas a hacer, pues ese hombre es ciudadano romano». Acudió el tribuno y le pregunto: «Dime, tú eres romano?». Él respondió: «Sí». El tribuno añadió: «Yo adquirí esta ciudadanía por una gran suma». Pablo contestó: «Pues yo nací con ella». Los que iban a atormentarlo para hacerlo hablar se retiraron enseguida, y el tribuno tuvo miedo al darse cuenta de que lo había encadenado siendo ciudadano romano. Pablo, ante el Sanedrín Al día siguiente, queriendo conocer con certeza los motivos por los que lo acusaban los judíos, mandó desatarlo, ordenó que se reunieran los sumos sacerdotes y el Sanedrín en pleno y, bajando a Pablo, lo presentó ante ellos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

«أيَجُوزُ لَكُمْ أنْ تَجْلِدُوا إنْسَاناً رُومَانِيًّا غَيْرَ مَقْضِيٍّ عَلَيْهِ. فَإذْ سَمِعَ قَائِدُ الْمِئَةِ ذَهَبَ إلَى الأمِيرِ، وَأخْبَرَهُ قَائِلاً: «انْظُرْ مَاذَا أنْتَ مُزْمِعٌ أنْ تَفْعَلَ! لأنَّ هذَا الرَّجُلَ رُومَانِيٌّ». فَجَاءَ الأمِيرُ وَقَالَ لَهُ: «قُلْ لِي: أنْتَ رُومَانِيٌّ؟» فَقَالَ: «نَعَمْ». فَأجَابَ الأمِيرُ: «أمَّا أنَا فَبِمَبْلَغٍ كَبِيرٍ اقْتَنَيْتُ هذِهِ الرَّعَوِيَّةَ». فَقَالَ بُولُسُ: «أمَّا أنَا فَقَدْ وُلِدْتُ فِيهَا». وَلِلْوَقْتِ تَنَحَّى عَنْهُ الَّذِينَ كَانُوا مُزْمِعِينَ أنْ يَفْحَصُوهُ. وَاخْتَشَى الأمِيرُ لَمَّا عَلِمَ أنَّهُ رُومَانِيٌّ، وَلأنَّهُ قَدْ قَيَّدَهُ. وَفِي الْغَدِ إذْ كَانَ يُرِيدُ أنْ يَعْلَمَ الْيَقِينَ: لِمَاذَا يَشْتَكِي الْيَهُودُ عَلَيْهِ؟ حَلَّهُ مِنْ الرِّبَاطِ، وَأمَرَ أنْ يَحْضُرَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَكُلُّ مَجْمَعِهِمْ فَأحْضَرَ بُولُسَ وَأقَامَهُ لَدَيْهِمْ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (118 : 19 , 20)

Abridme las puertas de la salvación, y entraré para dar gracias al Señor. Esta es la puerta del Señor: los vencedores entrarán por ella. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (7 : 13 – 21)

Entrad por la puerta estrecha. Porque ancha es la puerta y espacioso el camino que lleva a la perdición, y muchos entran por ellos. Qué estrecha es la puerta y qué angosto el camino que lleva a la vida! Y pocos dan con ellos. Cuidado con los profetas falsos; se acercan con piel de oveja, pero por dentro son lobos rapaces. Por sus frutos los conoceréis. Acaso se cosechan uvas de las zarzas o higos de los cardos? Así, todo árbol sano da frutos buenos; pero el árbol dañado da frutos malos. Un árbol sano no puede dar frutos malos, ni un árbol dañado dar frutos buenos. El árbol que no da fruto bueno se tala y se echa al fuego. Es decir, que por sus frutos los conoceréis. No todo el que me dice "Señor, Señor" entrará en el reino de los cielos, sino el que hace la voluntad de mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى:{ ١١٨ : ١٩ و ٢٠ }

اِفْتَحُوا لِي أَبْوَابَ العَدل. لِكَيمَا أَدْخُلْ فِيهَا وَأعتَرِفَ الرَّبَّ. هذَا هُوَ بَابُ الرَّبِّ. الصِّدِّيقُونَ يَدْخُلُونَ فِيهِ. (هللويا).

من انجيل معلمنا متى البشير { ٧ : ١٣-٢١ }

أُدْخُلُوا مِنَ الْبَابِ الضَّيِّق، لأَنَّهُ وَاسِعٌ الْبَابُ وَرَحْبٌ الطَّرِيقُ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْهَلاَكِ، وَكَثِيرُونَ هُمُ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ مِنْهُ! مَا أَضْيَقَ الْبَابَ وَأَكْرَبَ الطَّرِيقَ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْحَيَاةِ، وَقَلِيلُونَ هُمُ الَّذِينَ يَجِدُونَهُ! اِحْتَرِزُوا مِنَ الأَنْبِيَاءِ الْكَذَبَةِ الَّذِينَ يَأْتُونَكُمْ بِثِيَابِ الْحُمْلاَنِ، وَلكِنَّهُمْ مِنْ دَاخِلٍ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ! مِنْ ثِمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ. هَلْ يَجْتَنُونَ مِنَ الشَّوْكِ عِنَباً، أَوْ مِنَ الْحَسَكِ تِيناً؟ هكَذَا كُلُّ شَجَرَةٍ جَيِّدَةٍ تَصْنَعُ أَثْمَاراً جَيِّدَةً، وَأَمَّا الشَّجَرَةُ الرَّدِيَّةُ فَتَصْنَعُ أَثْمَاراً رَدِيَّةً، لاَ تَقْدِرُ شَجَرَةٌ جَيِّدَةٌ أَنْ تَصْنَعَ أَثْمَاراً رَدِيَّةً، وَلاَ شَجَرَةٌ رَدِيَّةٌ أَنْ تَصْنَعَ أَثْمَاراً جَيِّدَةً. كُلُّ شَجَرَةٍ لاَ تَصْنَعُ ثَمَراً جَيِّداً تُقْطَعُ وَتُلْقَى فِي النَّارِ. فَإِذاً مِنْ ثِمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ. لَيْسَ كُلُّ مَنْ يَقُولُ لِي: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، يَدْخُلُ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. بَلِ الَّذِي يَفْعَلُ إِرَادَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (51 : 1 , 9)

Misericordia, Dios mío, por tu bondad, por tu inmensa compasión borra mi culpa; Aparta de mi pecado tu vista, borra en mí toda culpa. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 12 – 15)

A continuación, el Espíritu lo empujó al desierto. Se quedó en el desierto cuarenta días, siendo tentado por Satanás; vivía con las fieras y los ángeles lo servían. Después de que Juan fue entregado, Jesús se marchó a Galilea a proclamar el Evangelio de Dios; decía: «Se ha cumplido el tiempo y está cerca el reino de Dios. Convertíos y creed en el Evangelio». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (57 : 1)

Misericordia, Dios mío, misericordia, que mi alma se refugia en ti; me refugio a la sombra de tus alas mientras pasa la calamidad . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4 : 1 – 13)

Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y el Espíritu lo fue llevando durante cuarenta días por el desierto, mientras era tentado por el diablo. En todos aquellos días estuvo sin comer y, al final, sintió hambre. Entonces el diablo le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di a esta piedra que se convierta en pan».

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٥١: ١ و ٩ }

اِرْحَمْنِي يَا اَللهُ كَعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. وَكَمِثْلِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ تَمحُو إِثمِي. اصرِفْ وَجْهَكَ عَنْ خَطَايَايَ، وَامْحُ جَمِيعَ آثَامِي . *هللويا*

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١: ١٢-١٥ }

وَلِلْوَقْتِ أَخْرَجَهُ الرُّوحُ إِلى الْبَرِّيَّةِ، وَكَانَ هُنَاكَ فِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنَ الشَّيْطَانِ. وَكَانَ مَعَ الْوُحُوشِ. وَصَارَتِ الْمَلاَئِكَةُ تَخْدِمُهُ. وَبَعْدَ مَا أُسْلِمَ يُوحَنَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلى الْجَلِيلِ يَكْرِزُ بِبِشَارَةِ مَلَكُوتِ اللهِ. وَيَقُولُ: «قَدْ كَمَلَ الزَّمَانُ وَاقْتَرَبَ مَلَكُوتُ اللهِ، فَتُوبُوا وَآمِنُوا بِالإِنْجِيلِ». *والمجد لله دائماً* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبي: { ٥٧: ١ }

اِرْحَمْنِي يَا اَللهُ ارْحَمْنِي، فَإِنَّهُ عَلَيكَ تَوَكَّلَتْ نَفْسِي، وَبِظِلِّ جَنَاحَيْكَ أَتَّكِلُ إِلَى أَن يَعْبُرَ الإِثْمُ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ٤ : ١-١٣ }

أَمَّا يَسُوعُ فَرَجَعَ مِنَ الأُرْدُنِّ مُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانَ يُقْتَادُ بِالرُّوحِ فِي الْبَرِّيَّةِ. أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنْ إِبْلِيسَ. وَلَمْ يَأْكُلْ شَيْئاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَلَمَّا تَمَّتْ جَاعَ أَخِيراً. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ، فَقُلْ لِهذَا الْحَجَرِ أَنْ يَصِيرَ خُبْزاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús le contestó: «Está escrito: “No solo de pan vive el hombre”». Después, llevándole a lo alto, el diablo le mostró en un instante todos los reinos del mundo y le dijo: «Te daré el poder y la gloria de todo eso, porque a mí me ha sido dado, y yo lo doy a quien quiero. Si tú te arrodillas delante de mí, todo será tuyo». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto”». Entonces lo llevó a Jerusalén y lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate de aquí abajo, porque está escrito: “Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti, para que te cuiden”, y también: “Te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece contra ninguna piedra”». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “No tentarás al Señor, tu Dios”». Acabada toda tentación, el demonio se marchó hasta otra ocasión. *Gloria a Dios para siempre .*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(14 : 19 – 23) (15 : 1 – 7)

Así, pues, procuremos lo que favorece la paz y lo que contribuye a la edificación mutua. No destruyas, por causa de un alimento, la obra de Dios. Todo es puro, pero es malo para quien come escandalizando. Es preferible no comer carne ni beber vino ni hacer nada que pueda ser ocasión de escándalo para tu hermano..

فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: مَكْتُوبٌ أَنْ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ مِنَ اللهِ. ثُمَّ أَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْمَسْكُونَةِ فِي لَحْظَةٍ مِنَ الزَّمَانِ. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: لَكَ أُعْطِي هذَا السُّلْطَانَ كُلَّهُ وَمَجْدَهُنَّ، لأَنَّهُ إِلَيَّ قَدْ دُفِعَ، وَأَنَا أُعْطِيهِ لِمَنْ أُرِيدُ. فَإِنْ سَجَدْتَ أَمَامِي يَكُونُ لَكَ الْجَمِيعُ. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ وَقَالَ: اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! إِنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ. ثُمَّ جَاءَ بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَقَامَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ لِكَي يَحْفَظُوكَ، وَأَنَّهُمْ عَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: إِنَّهُ قِيلَ: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ. وَلَمَّا أَكْمَلَ إِبْلِيسُ كُلَّ تَجْرِبَةٍ فَارَقَهُ إِلَى حِينٍ.
والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

{١٤: (١٩-٢٣)-١٥:(١-٧)}

فَلْنَعْكُفْ إِذاً عَلَى مَا هُوَ لِلسَّلاَمِ، وَمَا هُوَ لِلْبُنْيَانِ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ. لاَ تَنْقُضْ لأَجْلِ الطَّعَامِ عَمَلَ اللهِ. كُلُّ الأَشْيَاءِ طَاهِرَةٌ، لكِنَّهُ شَرٌّ لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَأْكُلُ بِعَثْرَةٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَسَنٌ أَنْ لاَ تَأْكُلَ لَحْماً وَلاَ تَشْرَبَ خَمْراً وَلاَ شَيْئاً يَصْطَدِمُ بِهِ أَخُوكَ أَوْ يَعْثُرُ أَوْ يَضْعُفُ. أَلَكَ إِيمَانٌ؟ فَلْيَكُنْ لَكَ بِنَفْسِكَ أَمَامَ اللهِ! طُوبَى لِمَنْ لاَ يَدِينُ نَفْسَهُ فِي مَا يَسْتَحْسِنُهُ. وَأَمَّا الَّذِي يَرْتَابُ فَإِنْ أَكَلَ يُدَانُ، لأَنَّ ذَلِكَ لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ، وَكُلُّ مَا لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ فَهُوَ خَطِيَّةٌ.فَيَجِبُ عَلَيْنَا نَحْنُ الأَقْوِيَاءَ أَنْ نَحْتَمِلَ أَضْعَافَ الضُّعَفَاءِ، وَلاَ نُرْضِيَ أَنْفُسَنَا. فَلْيُرْضِ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا قَرِيبَهُ لِلْخَيْرِ، لأَجْلِ الْبُنْيَانِ. لأَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً لَمْ يُرْضِ نَفْسَهُ، بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: تَعْيِيرَاتُ مُعَيِّرِيكَ وَقَعَتْ عَلَيَّ». لأَنَّ كُلَّ مَا سَبَقَ فَكُتِبَ كُتِبَ لأَجْلِ تَعْلِيمِنَا، حَتَّى بِالصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ بِمَا فِي الْكُتُبِ يَكُونُ لَنَا رَجَاءٌ. وَلْيُعْطِكُمْ إِلَهُ الصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ أَنْ تَهْتَمُّوا اهْتِمَاماً وَاحِداً فِيمَا بَيْنَكُمْ، بِحَسَبِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِكَيْ تُمَجِّدُوا اللهَ أَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَفَمٍ وَاحِدٍ. لِذَلِكَ اقْبَلُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً قَبِلَنَا، لِمَجْدِ اللهِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول
بركته علينا امين { ٢ : ١-١٣ }

يَا إِخْوَتِي، لاَ يَكُنْ لَكُمْ إِيمَانُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، رَبِّ الْمَجْدِ، فِي الْمُحَابَاةِ. فَإِنَّهُ إِنْ دَخَلَ إِلَى مَجْمَعِكُمْ رَجُلٌ بِخَوَاتِمِ ذَهَبٍ فِي لِبَاسٍ بَهِيٍّ،

La fe que tienes, guárdala para ti en la presencia de Dios. Dichoso quien no se culpabiliza cuando decide algo! Pero quien come dudando, se condena, porque no actúa desde la fe. Y todo lo que no procede de la fe es pecado. Nosotros, los fuertes, debemos sobrellevar las flaquezas de los endebles y no buscar la satisfacción propia. Que cada uno de nosotros busque agradar al prójimo en lo bueno y para edificación suya. Tampoco Cristo buscó su propio agrado, sino que, como está escrito: Los ultrajes de los que te ultrajaban cayeron sobre mí. Pues, todo lo que se escribió en el pasado, se escribió para enseñanza nuestra, a fin de que a través de nuestra paciencia y del consuelo que dan las Escrituras mantengamos la esperanza. Que el Dios de la paciencia y del consuelo os conceda tener entre vosotros los mismos sentimientos, según Cristo Jesús; de este modo, unánimes, a una voz, glorificaréis al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo. Por eso, acogeos mutuamente, como Cristo os acogió para gloria de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2 : 1 – 13)

Hermanos míos, no mezcléis la fe en nuestro Señor Jesucristo glorioso con la acepción de personas. Suponed que en vuestra asamblea entra un hombre con sortija de oro y traje lujoso,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَدَخَلَ أَيْضاً فَقِيرٌ بِلِبَاسٍ وَسِخٍ، فَنَظَرْتُمْ إِلَى اللاَّبِسِ اللِّبَاسَ الْبَهِيَّ وَقُلْتُمْ لَهُ: «اجْلِسْ أَنْتَ هُنَا حَسَناً: وَقُلْتُمْ لِلْفَقِيرِ: «قِفْ أَنْتَ هُنَاكَ» أَوْ: «اجْلِسْ هُنَا تَحْتَ مَوْطِئِ قَدَمِيَّ». فَهَلْ لاَ تَرْتَابُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ وَتَصِيرُونَ قُضَاةَ أَفْكَارٍ شِرِّيرَةٍ؟ اسْمَعُوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ: أَمَا اخْتَارَ اللهُ فُقَرَاءَ هذَا الْعَالَمِ أَغْنِيَاءَ فِي الإِيمَانِ، وَوَرَثَةَ الْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ؟ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَهَنْتُمُ الْفَقِيرَ. أَلَيْسَ الأَغْنِيَاءُ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْكُمْ وَهُمْ يَجُرُّونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ؟ أَمَا هُمْ يُجَدِّفُونَ عَلَى الاِسْمِ الْحَسَنِ الَّذِي دُعِيَ بِهِ عَلَيْكُمْ؟ فَإِنْ كُنْتُمْ تُكَمِّلُونَ النَّامُوسَ الْمُلُوكِيَّ حَسَبَ الْكِتَابِ: «تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». فَحَسَناً تَفْعَلُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تُحَابُونَ، تَفْعَلُونَ خَطِيَّةً، مُوَبَّخِينَ مِنَ النَّامُوسِ كَمُتَعَدِّينَ. لأَنَّ مَنْ حَفِظَ كُلَّ النَّامُوسِ، وَإِنَّمَا عَثَرَ فِي وَاحِدَةٍ، فَقَدْ صَارَ مُجْرِماً فِي الْكُلِّ. لأَنَّ الَّذِي قَالَ: «لاَ تَزْنِ»، قَالَ أَيْضاً: «لاَ تَقْتُلْ». فَإِنْ لَمْ تَزْنِ وَلكِنْ قَتَلْتَ، فَقَدْ صِرْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ. هكَذَا تَكَلَّمُوا وَهكَذَا افْعَلُوا كَعَتِيدِينَ أَنْ تُحَاكَمُوا بِنَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ. لأَنَّ الْحُكْمَ هُوَ بِلاَ رَحْمَةٍ لِمَنْ لَمْ يَعْمَلْ رَحْمَةً، وَالرَّحْمَةُ تَفْتَخِرُ عَلَى الْحُكْمِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

y entra también un pobre con traje mugriento; si vosotros atendéis al que lleva el traje de lujo y le decís: «Tú siéntate aquí cómodamente», y al pobre le decís: «Tú quédate ahí de pie» o «siéntate en el suelo, a mis pies», no estáis haciendo discriminaciones entre vosotros y convirtiéndoos en jueces de criterios inicuos? Escuchad, mis queridos hermanos: acaso no eligió Dios a los pobres según el mundo como ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que lo aman? Vosotros, en cambio, habéis ultrajado al pobre. No son los ricos los que os oprimen e incluso os arrastran a los tribunales? No son ellos los que injurian el hermoso Nombre que ha sido invocado sobre vosotros? Si cumplís la que, según la Escritura, es la ley regia: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo», hacéis bien; pero si establecéis diferencias entre las personas, cometéis pecado y esa ley os acusa como transgresores. Pues quien observa toda la ley, pero falla en un solo precepto, se hace responsable de todos. Porque el que dijo: No cometerás adulterio, dijo también: No matarás; por tanto, si no cometes adulterio, pero matas, te haces transgresor de la ley. Hablad y actuad como quienes van a ser juzgados por una ley de libertad, pues el juicio será sin misericordia para quien no practicó la misericordia; la misericordia triunfa sobre el juicio.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٣: ١-١١ }

فَتَفَرَّسَ بُولُسُ فِي الْمَجْمَعِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، إِنِّي بِكُلِّ ضَمِيرٍ صَالِحٍ قَدْ عِشْتُ للهِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ». فَأَمَرَ حَنَانِيَّا رَئِيسُ الْكَهَنَةِ، الْوَاقِفِينَ عِنْدَهُ أَنْ يَضْرِبُوهُ عَلَى فَمِهِ. حِينَئِذٍ قَالَ لَهُ بُولُسُ: «سَيَضْرِبُكَ اللهُ أَيُّهَا الْحَائِطُ الْمُبَيَّضُ. أَفَأَنْتَ جَالِسٌ تَحْكُمُ عَلَيَّ حَسَبَ النَّامُوسِ، وَأَنْتَ تَأْمُرُ بِضَرْبِي مُخَالِفاً لِلنَّامُوسِ؟» فَقَالَ الْوَاقِفُونَ أَتَشْتِمُ رَئِيسَ كَهَنَةِ اللهِ؟» فَقَالَ بُولُسُ: «لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنَّهُ رَئِيسُ كَهَنَةٍ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ رَئِيسُ شَعْبِكَ لاَ تَقُلْ فِيهِ سُوءاً». وَلَمَّا عَلِمَ بُولُسُ أَنَّ قِسْماً مِنْهُمْ صَدُّوقِيُّونَ وَالآخَرَ فَرِّيسِيُّونَ صَرَخَ فِي الْمَجْمَعِ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَا فَرِّيسِيٌّ ابْنُ فَرِّيسِيٍّ. عَلَى رَجَاءِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أَنَا أُحَاكَمُ». وَلَمَّا قَالَ هذَا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ بَيْنَ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ وَانْشَقَّتِ الْجَمَاعَةُ، لأَنَّ الصَّدُّوقِيِّينَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَيْسَ قِيَامَةٌ وَلاَ مَلاَكٌ وَلاَ رُوحٌ، وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَيُقِرُّونَ بِكُلِّ ذلِكَ. فَحَدَثَ صِيَاحٌ عَظِيمٌ وَنَهَضَ كَتَبَةٌ قِسْمِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَطَفِقُوا يُخَاصِمُونَ قَائِلِينَ: «لَسْنَا نَجِدُ شَيْئاً رَدِيًّا فِي هذَا الإِنْسَانِ! وَإِنْ كَانَ رُوحٌ أَوْ مَلاَكٌ قَدْ كَلَّمَهُ فَلاَ نُحَارِبَنَّ اللهَ». وَلَمَّا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ كَثِيرَةٌ اخْتَشَى الأَمِيرُ أَنْ يَفْسَخُوا بُولُسَ، فَأَمَرَ الْعَسْكَرَ أَنْ يَنْزِلُوا وَيَخْتَطِفُوهُ مِنْ وَسْطِهِمْ وَيَأْتُوا بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَفِي اللَّيْلَةِ التَّالِيَةِ وَقَفَ بِهِ الرَّبُّ وَقَالَ: «ثِقْ يَا بُولُسُ! لأَنَّكَ كَمَا شَهِدْتَ بِمَا لِي فِي أُورُشَلِيمَ،

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (23 : 1 – 11)

Pablo, mirando fijamente al Sanedrín, dijo: «Hermanos, yo, hasta este día, he procedido ante Dios con conciencia buena e íntegra». El sumo sacerdote Ananías ordenó a sus ayudantes que lo golpeasen en la boca. Entonces Pablo le dijo: «A ti te va a golpear Dios, muro blanqueado. Tú te sientas para juzgarme según la ley, y actuando contra la ley ordenas que me golpeen?». Los presentes dijeron: «¿Insultas al sumo sacerdote de Dios?». Respondió Pablo: «Hermanos, no sabía que era sumo sacerdote, pues está escrito: No hablarás mal del jefe de tu pueblo». Pablo sabía que una parte eran fariseos y otra saduceos y gritó en el Sanedrín: «Hermanos, yo soy fariseo, hijo de fariseo, se me está juzgando por la esperanza en la resurrección de los muertos». Apenas dijo esto, se produjo un altercado entre fariseos y saduceos, y la asamblea quedó dividida. (Los saduceos sostienen que no hay resurrección ni ángeles ni espíritus, mientras que los fariseos admiten ambas cosas). Se armó un gran griterío, y algunos escribas del partido fariseo se pusieron en pie, porfiando: «No encontramos nada malo en este hombre; y si le ha hablado un espíritu o un ángel?». El altercado arreciaba, y el tribuno, temiendo que hicieran pedazos a Pablo, mandó bajar a la guarnición para sacarlo de allí y llevárselo al cuartel. La noche siguiente, el Señor se 'e presentó y le dijo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هكَذَا يَنْبَغِي أنْ تَشْهَدَ فِي رُومِيَةَ أيْضاً
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

«Ánimo! Lo mismo que has dado testimonio en Jerusalén de lo que a mí se refiere, tienes que darlo en Roma». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (27 : 9)

No me escondas tu rostro.No rechaces con ira a tu siervo,que tú eres mi auxilio no me deseches, no me abandones, Dios de mi salvación. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 : 1 – 11)

Entonces Jesús fue llevado al desierto por el Espíritu para ser tentado por el diablo. Y después de ayunar cuarenta días con sus cuarenta noches, al fin sintió hambre. El tentador se le acercó y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en panes». Pero él le contestó: «Está escrito: "No solo de pan vive el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios"». Entonces el diablo lo llevó a la ciudad santa, lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate abajo, porque está escrito: "Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti y te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece con las piedras"». Jesús le dijo: «También está escrito: "No tentarás al Señor, tu Dios"». De nuevo el diablo lo llevó a un monte altísimo y le mostró los reinos del mundo y su gloria, y le dijo: «Todo esto te daré, si te postras y me adoras». Entonces le dijo Jesús: «Vete, Satanás, porque está escrito: "Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto"». Entonces lo dejó el diablo, y he aquí que se acercaron los ángeles y lo servían. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: {٢٧: ٩}

طَلَبتُ وَجْهَكَ وَلِوَجْهِكَ يَا رَبُّ أَلْتَمِسُ. لاَ تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي. كُنْ لِي مُعِيناً لا تَقْصِنِي. وَلاَ تَرْفُضْنِي يَا اللهُ مُخَلِّصِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ٤ : ١-١١ }

ثُمَّ أَصْعِدَ يَسُوعُ إِلَى الْبَرِّيَّةِ مِنَ الرُّوحِ لِيُجَرَّبَ مِنْ إِبْلِيسَ. فَبَعْدَ مَا صَامَ أَرْبَعِينَ نَهَاراً وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً، جَاعَ أَخِيراً. فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ الْمُجَرِّبُ وَقَالَ لَهُ: «إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَقُلْ أَنْ تَصِيرَ هذِهِ الْحِجَارَةُ خُبْزاً». فَأَجَابَ وَقَالَ: «مَكْتُوبٌ: لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ تَخْرُجُ مِنْ فَمِ اللهِ». ثُمَّ أَخَذَهُ إِبْلِيسُ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَأَوْقَفَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ، وَقَالَ لَهُ: «إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ، فَعَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «مَكْتُوبٌ أَيْضاً: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ». ثُمَّ أَخَذَهُ أَيْضاً إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ جِدًّا، وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْعَالَمِ وَمَجْدَهَا، وَقَالَ لَهُ: «أُعْطِيكَ هذِهِ جَمِيعَهَا إِنْ خَرَرْتَ وَسَجَدْتَ لِي». حِينَئِذٍ قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ». ثُمَّ تَرَكَهُ إِبْلِيسُ، وَإِذَا مَلاَئِكَةٌ قَدْ جَاءَتْ فَصَارَتْ تَخْدِمُهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (41 : 1)

Dichoso el que cuida del pobre; en el día aciago lo pondrá a salvo el Señor. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS (4 : 1 – 13)

Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y el Espíritu lo fue llevando durante cuarenta días por el desierto, mientras era tentado por el diablo. En todos aquellos días estuvo sin comer y, al final, sintió hambre. Entonces el diablo le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di a esta piedra que se convierta en pan». Jesús le contestó: «Está escrito: “No solo de pan vive el hombre”». Después, llevándole a lo alto, el diablo le mostró en un instante todos los reinos del mundo y le dijo: «Te daré el poder y la gloria de todo eso, porque a mí me ha sido dado, y yo lo doy a quien quiero. Si tú te arrodillas delante de mí, todo será tuyo». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto”». Entonces lo llevó a Jerusalén y lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate de aquí abajo, porque está escrito: “Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti, para que te cuiden”, y también: “Te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece contra ninguna piedra”». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “No tentarás al Señor, tu Dios”». Acabada toda tentación, el demonio se marchó hasta otra ocasión. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤١ : ١ }

طُوبَى لِلَّذِي يَتَفَهَّمُ فِي أَمْرِ المِسْكِينِ وَالفَقِيرِ. فِي يَومِ السُّوءِ يُنَجِّيهِ الرَّبُّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ١ - ١٣ }

أَمَّا يَسُوعُ فَرَجَعَ مِنَ الأُرْدُنِّ مُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانَ يُقْتَادُ بِالرُّوحِ فِي الْبَرِّيَّةِ. أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنْ إِبْلِيسَ. وَلَمْ يَأْكُلْ شَيْئاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَلَمَّا تَمَّتْ جَاعَ أَخِيراً. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ، فَقُلْ لِهذَا الْحَجَرِ أَنْ يَصِيرَ خُبْزاً. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: مَكْتُوبٌ أَنْ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ مِنَ اللهِ. ثُمَّ أَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْمَسْكُونَةِ فِي لَحْظَةٍ مِنَ الزَّمَانِ. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: لَكَ أُعْطِي هذَا السُّلْطَانَ كُلَّهُ وَمَجْدَهُنَّ، لأَنَّهُ إِلَيَّ قَدْ دُفِعَ، وَأَنَا أُعْطِيهِ لِمَنْ أُرِيدُ. فَإِنْ سَجَدْتَ أَمَامِي يَكُونُ لَكَ الْجَمِيعُ. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ وَقَالَ: اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! إِنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ. ثُمَّ جَاءَ بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَقَامَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ لِكَي يَحْفَظُوكَ، وَأَنَّهُمْ عَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: إِنَّهُ قِيلَ: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ. وَلَمَّا أَكْمَلَ إِبْلِيسُ كُلَّ تَجْرِبَةٍ فَارَقَهُ إِلَى حِينٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tercera semana de Cuaresma

الأسبوع الثالث من الصوم الأربعيني المقدس

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 445 de los Mártires (729 d. C.), falleció el Papa San Alejandro, cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Bana, en El-Mahalla El-Kubra, y fue educado en la piedad, la virtud y el amor a la soledad. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio del Pateron, también conocido como el Monasterio de los Vidrieros, adoptando el nombre de monje Alejandro. Llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y los monjes lo ordenaron sacerdote de la iglesia del monasterio. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Simón I, los obispos y el pueblo eligieron unánimemente al monje-sacerdote Alejandro, quien fue consagrado Patriarca el 30 de Baramouda del año 420 de los Mártires (704 d. C.). Sus primeros días transcurrieron en paz, pero Satanás sembró la discordia contra la Iglesia. El gobernador maltrató a los cristianos y arrestó al Patriarca, liberándolo solo después de que este recaudara tres mil dinares. El mandato de este gobernador fue breve, pues le sucedió uno aún más malvado, y la situación de los cristianos empeoró. Las multas y las persecuciones se

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 445 للشهداء (729 م)، تنيح البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى قرية بنا بالمحلة الكبرى، وتربى على التقوى والفضيلة ومحبة الانفراد، ثم مضى وترهب بدير الباتيرون أى دير الآباء الذي كان معروفًا بدير الزجاج بأسم الراهب ألكسندروس. فعاش فى نسك وصوم وصلاة حتى ذاع صيت فضائله فرسمه الآباء قسًا على كنيسة الدير. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا سيمون الأول، أجمعت آراء الأساقفة والشعب على اختيار الراهب القس ألكسندروس فرسموه بطريركًا يوم 30 برمودة سنة 420 للشهداء (704م). وكانت أيامه الأولى هادئة، غير أن الشيطان أثار الحرب على الكنيسة، فأساء الوالى معاملة المسيحيين، وقبض على البطريرك ولم يتركه حتى جمع له ثلاثة آلاف دينار. ولم تدم رئاسة هذا الوالى طويلاً ولكن قام بعده من هو أشر منه، فازدادت أحوال المسيحيين سوءًا وتكررت الغرامات والمضايقات مع أربعة ولاة آخرين. وكانت المحاربات من داخل الكنيسة أيضًا ومن الخلقيدونيين كذلك. واحتمل البابا كل هذه الآلام مصليًا ومتضرعًا للرب حتى تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Alejandro, el cuadragésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

repitieron bajo el mandato de otros cuatro gobernadores. La oposición provino tanto de dentro de la propia Iglesia como de los calcedonios. El Papa soportó todos estos sufrimientos, orando e implorando al Señor hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة البابا القديس ألكسندروس البطريرك الثالث والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 458 de los Mártires (742 d. C.), falleció el Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje, adoptando el nombre de Teodoro, en un monasterio cerca de Mariout, y fue discípulo de un anciano monje llamado Juan. El Espíritu Santo reveló al Padre Juan que su discípulo Teodoro llegaría a ser Patriarca, y él lo proclamó al pueblo. El monje Teodoro era devoto, humilde y manso. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Qasma I, los obispos y arcontes se reunieron, recordando la profecía de San Juan. Mandaron llamar al monje Teodoro, en contra de su voluntad, y lo consagraron Patriarca el primero de Abib del año

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 458 للشهداء (742 م)، تنيح البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس باسم الراهب تادرس بدير قريب من مريوط وتتلمذ لراهب شيخ قديس يدعى يوأنس. وقد أوحى للأب يوأنس من الروح القدس بأن تلميذه تادرس سوف يصير يومًا ما بطريركًا، فأعلم الناس بهذا. كان الراهب تادرس مجاهدًا فى عبادته وإتضاعه ووداعته. ولما خلا الكرسى البطريركى بنياحة البابا قسما الأول، اجتمع الأساقفة والأراخنة، وتذكروا نبوة القديس يوأنس فأرسلوا إلى الدير وأحضروا الراهب القس تادرس رغمًا عنه ورسموه بطريركًا يوم أول أبيب سنة 446 للشهداء (730 م).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Teodoro, cuadragésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

446 de los Mártires (730 d. C.). Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la labor pastoral, y la Iglesia disfrutó de un período de gran paz durante su pontificado. Sin embargo, afrontó numerosas dificultades al presenciar las atrocidades cometidas por los gobernantes. Perseveró con paciencia ante lo que vio, y la Iglesia continuó creciendo espiritualmente hasta que este Papa culminó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس ثيؤدورس البطريرك الخامس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلما ارتقى كرسى مارمرقس اهتم بالعمل الرعوى، وحظيت الكنيسة فى أيامه بأكمل قسط من الراحة، إلا أنه صادف متاعب عديدة لدى مشاهدته الفظائع التى أتاها الولاة. وأستمر صابرًا على ما رأى وكانت الكنيسة تنمو روحيًا إلى أن أكمل هذا البابا جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Presentación del Señor Jesucristo en el Templo, una de las siete fiestas menores del Señor. Al cuadragésimo día del nacimiento del Señor Jesucristo, su madre, la Virgen María, y San José el Carpintero lo llevaron al Templo para realizar el sacrificio ritual requerido por la Ley, según sus posibilidades (Levítico 12:1-8). Debido a su pobreza, la Virgen María y San José ofrecieron la ofrenda del pobre: dos tórtolas. La Virgen María, que concibió por obra del Espíritu Santo y dio a luz al Salvador del mundo en pureza y santidad, obedeció esta ley para encarnar las virtudes de la humildad y la obediencia a la Ley, para que podamos seguir su ejemplo y el de su Hijo, el Señor Jesucristo, quien humildemente obedeció la Ley del Antiguo Testamento antes de establecer la Ley del Nuevo Testamento. En aquel tiempo, se encontraba en el templo un sacerdote santo y anciano llamado Simeón, justo y devoto, que esperaba la consolación de Israel. El Espíritu Santo estaba sobre él. Cuando los padres llevaron al niño Jesús al templo para realizarle los ritos según la Ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios, diciendo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo…». Luego, Simeón los bendijo y le dijo a la Virgen María: «Este niño está destinado a ser causa de caída y

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل، وهو أحد الأعياد السيدية السبعة الصغرى. ففى اليوم الأربعين لميلاد السيد المسيح أخذته أمه السيدة العذراء مريم ومعها القديس يوسف النجار وذهبا به إلى الهيكل ليصنعا له حسب عادة الناموس ولكى يقدما عنه الذبيحة المطلوبة حسب مقدرتهما (لا 12: 1 – 8). ولفقر السيدة العذراء والقديس يوسف قدما عنه تقدمة الفقراء وهى فرخى حمام. والعذراء مريم التى حبلت بالروح القدس وولدت مخلص العالم بطهارة ونقاوة أطاعت هذه الشريعة لكى تمارس فضيلتى الاتضاع وطاعة الناموس ولكى نقتدى نحن بها وبابنها الرب يسوع المسيح الذي أطاع شريعة العهد القديم بكل اتضاع قبل أن يؤسس شريعة العهد الجديد. وكان فى الهيكل في هذا الوقت كاهن شيخ قديس اسمه سمعان وكان بارًا تقيًا ينتظر تعزية إسرائيل والروح القدس كان عليه، وعندما دخل بالطفل يسوع أبواه ليصنعا له حسب عادة الناموس أخذه سمعان على ذراعيه وبارك الله قائلاً: الآن يا سيد تطلق عبدك بسلام..... وباركهما سمعان وقال للعذراء مريم إن هذا قد وضع لسقوط وقيام كثيرين فى إسرائيل ولعلامة تقاوم (وهى علامة الصليب) وأنت أيضًا يجوز فى نفسك سيف (سيف الحزن عند صلب المسيح). وكانت هناك في الهيكل أيضًا نبية قديسة اسمها حنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fiesta de la Presentación de Cristo en el Templo

levantamiento para muchos en Israel, y será señal de oposición (la señal de la cruz), y una espada traspasará también tu alma (la espada del dolor en la crucifixión de Cristo)». También en el templo se encontraba una santa profetisa llamada Ana, hija de Fanuel. Ella estaba de pie alabando a Dios y profetizando sobre él ante los presentes. Cuando hubieron cumplido con la Ley del Señor, regresaron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño creció y se fortaleció en espíritu, llenándose de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él (Lucas 2:22-40). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, quien nos mostró el camino de la salvación, esté con nosotros. Amén.

عيد دخول السيد المسيح إلى الهيكل

بنت فنوئيل وقفت تسبح الله وتكلمت (تنبأت عنه) أمام الحاضرين. ولما أكملوا كل شيء حسب ناموس الرب رجعوا إلى الجليل إلى مدينتهم الناصرة. وكان الصبى ينمو ويتقوى بالروح ممتلئًا حكمة وكانت نعمة الله عليه (لو 2: 22 – 40). بركة ربنا يسوع المسيح الذي رسم لنا طريق الخلاص فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Simeón el Viejo

En este día, también falleció San Simeón el Viejo. Fue uno de los setenta ancianos que tradujeron la Torá del hebreo al griego en Alejandría por orden de Ptolomeo Filadelfo, rey de Egipto. Cuando llegó a las palabras del profeta Isaías: «He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel» (Isaías 7:14), temió que si escribía «la virgen concebirá», el rey se burlaría de él y lo acusaría de ignorancia. Por eso quiso escribir «mujer joven» en lugar de «virgen». La duda lo invadió y pensó: «Es

نياحة القديس سمعان الشيخ

وفيه أيضًا تنيح القديس سمعان الشيخ. وهو أحد السبعين شيخًا الذين ترجموا التوراة من اللغة العبرية إلى اليونانية فى الإسكندرية بأمر ملك مصر بطليموس فلادلفوس. ولما وصل إلى قول إشعياء النبى " هوذا العذراء تحبل وتلد ابنًا وتدعو إسمه عمانوئيل " (إش 7: 14)، خشى أن يكتب " العذراء " تحبل فيهزأ به الملك ويتهمه بالجهل، فأراد ان يكتب كلمة "فتاة" بدلاً من كلمة "عذراء". وداخله الشك قائلاً فى نفسه أنه لأمر ممتنع أن تلد عذراء. فألقى الله عليه سباتًا فنام، ورأى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón el Viejo

imposible que una virgen dé a luz». Entonces Dios lo hizo caer en un sueño profundo, y vio en una visión a alguien que le dijo: «No verás la muerte hasta que veas a Emanuel nacer de una virgen». Y así fue. Simeón vivió unos trescientos años hasta el nacimiento de Jesucristo, hijo de la Virgen María, sin intervención humana, por obra del Espíritu Santo. Simeón había perdido la vista. Al llegar al templo, guiado por el Espíritu Santo, y tener al niño divino en brazos, vio, y el Espíritu Santo le reveló que era aquel a quien había estado esperando. Bendijo a Dios y dijo: «Ahora, Señor, dejas en paz a tu siervo, conforme a tu palabra; porque mis ojos han visto tu salvación, la que has preparado a la vista de todos los pueblos» (Lucas 2:29-32). Luego bendijo a San José y a la Virgen María, y les profetizó sobre el futuro del niño y los sufrimientos que la Virgen María padecería. Ese mismo día, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

Hoy la Iglesia conmemora a los mártires de la Iglesia Copta contemporánea, entre ellos, los mártires coptos de Libia, cuya matanza fue anunciada por un grupo terrorista en Libia en esta misma

نياحة القديس سمعان الشيخ

فى الرؤيا من يقول له " إنك لن تعاين الموت حتى ترى عمانوئيل مولودًا من عذراء "، وتم ذلك، فعاش سمعان حوالى ثلاثمائة سنة حتى وُلد السيد المسيح من العذراء مريم بغير زرع بشر، بل بحلول الروح القدس عليها. وكان بصر سمعان قد كف. فلما أتى بالروح إلى الهيكل وحمل الطفل الإلهى على ذراعيه أبصر، وأعلمه الروح القدس أن هذا هو الذي كنت تنتظره، فبارك الله وقال " الآن تطلق عبدك يا سيد بسلام حسب قولك لأن عينى قد أبصرتا خلاصك الذي أعددته قدام جميع الشعوب " (لو 2: 29 – 32)، ثم بارك القديس يوسف والعذراء مريم وتنبأ لهما عن مستقبل الطفل وعن الآلام التى ستقاسيها السيدة العذراء. وفى نفس اليوم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تِذْكارُ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيثِ

تَحْتَفِلُ ٱلْكَنِيسَةُ ٱلْيَوْمَ بِتِذْكارِ شُهَداءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ ٱلْمُعاصِرِينَ، وَعَلَى رَأْسِهِمْ ٱلشُّهَداءُ ٱلأَقْباطُ فِي لِيبْيا ٱلَّذِينَ أَعْلَنَتْ جَماعَةٌ إِرْهابِيَّةٌ فِي لِيبْيا فِي مِثْلِ هَذا ٱلْيَوْمِ مِنْ سَنَةِ 2015 مِيلادِيًّا ٱلْفِيدْيو ٱلَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los mártires de la Iglesia Copta en la era moderna

fecha de 2015, mediante un video que mostraba la forma en que fueron asesinados. Esto ocurrió en la ciudad libia de Sirte, en la costa mediterránea. En los últimos años, muchos cristianos coptos han sido martirizados en diversas partes de Egipto, sumándose así a las filas de los mártires. El Santo Sínodo, presidido por Su Santidad el Papa Tawadros II, ha decidido designar el 8 de Amshir como día de fiesta y conmemoración de todos los mártires de la Iglesia Copta en su era moderna. Los celebramos para perpetuar su memoria y ser bendecidos por sus vidas como ejemplos vivos de amor divino y firmeza en la fe, en afirmación de la sabiduría que dice: «Puedes mover una montaña de su lugar, pero no puedes hacer que un copto reniegue de su fe». Debemos considerar el resultado de sus vidas e imitar su fe, como aconseja nuestro maestro, el apóstol Pablo, en su carta a los Hebreos (Hebreos 7:13). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تِذْكَارُ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْحَدِيث

يُصَوِّرُ طَرِيقَةَ ذَبْحِهِمْ فِي مَدِينَةِ سِرْتَ ٱللِّيبِيَّةِ عَلَى شَاطِئِ ٱلْبَحْرِ ٱلأَبْيَضِ ٱلْمُتَوَسِّطِ. وَقَدْ شَهِدَتِ ٱلسَّنَوَاتُ ٱلأَخِيرَةُ ٱسْتِشْهَادَ كَثِيرِينَ مِنْ أَبْنَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلأَقْبَاطِ فِي أَمَاكِنَ مُتَفَرِّقَةٍ مِنْ مِصْرَ ٱنْضَمُّوا إِلَى صُفُوفِ ٱلشُّهَدَاءِ، وَقَدْ قَرَّرَ ٱلْمَجْمَعُ ٱلْمُقَدَّسُ بِرِئَاسَةِ قَدَاسَةِ ٱلْبَابَا تَوَاضُرُوس ٱلثَّانِي تَحْدِيدَ يَوْمِ 8 أَمْشِيرَ عِيدًا وَتِذْكَارًا لِكُلِّ شُهَدَاءِ ٱلْكَنِيسَةِ ٱلْقِبْطِيَّةِ فِي عَصْرِهَا ٱلْحَدِيث. نَحْتَفِلُ بِهِمْ تَخْلِيدًا لِذِكْرِهِمْ وَتَبَرُّكًا بِسِيرَتِهِمْ كَنَمَاذِجَ حَيَّةٍ لِلْحُبِّ ٱلإِلٰهِيِّ وَٱلتَّمَسُّكِ بِٱلإِيمَانِ، تَصْدِيقًا لِلْحِكْمَةِ ٱلَّتِي تَقُولُ: "تَسْتَطِيعُ أَنْ تُحَرِّكَ جَبَلًا مِنْ مَكَانِهِ وَلَا تُحَرِّكَ ٱلْقِبْطِيَّ عَنْ إِيمَانِهِ." وَعَلَيْنَا أَنْ نَنْظُرَ إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ وَنَتَمَثَّلَ بِإِيمَانِهِمْ كَنَصِيحَةِ مُعَلِّمِنَا بُولُسَ ٱلرَّسُولِ فِي رِسَالَتِهِ إِلَى ٱلْعِبْرَانِيِّينَ (عب 13:7). بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا، وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا، آمِين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

فى مثل هذا اليوم من سنة 174 للشهداء (458 م) تنيح الأب المغبوط الأنبا برسوم أب رهبان السريان. ولد هذا القديس فى بلدة ساموساط بالشام. وقد تنبأ عنه رجل قديس قبل ولادته قائلاً لوالديه " سيخرج منكما ثمر صالح، وينتشر ذكره فى الأرض ". وفعلاً تم هذا القول إذ أنه عندما كبر برسوم ترك أبويه وقصد نهر الفرات حيث أقام زمانًا عند رجل قديس يدعى إبراهيم، ثم انفرد فى الجبل عابدًا مصليًا صائمًا بنسك شديد. فاجتمع حوله تلاميذ كثيرون، وكان ماء ذلك المكان مالحًا وبصلوات القديس برسوم صار حلوًا. كما حدثت منه معجزات كثيرة، وحدث غلاء فى تلك البلاد فرفعه الرب بصلواته. وقد زاره القديس سمعان العمودى، وتباركا من بعضهما البعض. إشتهر هذا الأب بمقاومته لبدعة نسطور، وحضر مجمع أفسس سنة 431 م بدعوة من الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، الذي أكرمه كثيرًا. ولما جمع مرقيان المجمع الخلقيدونى طلب الآباء من الإمبراطور ألا يدعى برسوم إلى المجمع لعلمهم بالنعمة التى فيه وعندما قرر المجمع القول بالطبيعتين قاوم القديس برسوما هذه التعاليم الباطلة فنالته شدائد كثيرة منهم. وعلم هذا القديس بيوم نياحته، فاستدعى أولاده الرهبان وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان الأرثوذكسى وتنيح بسلام. وقد ظهر وقت

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

En este día del año 174 de los Mártires (458 d. C.), falleció el bienaventurado Padre Anba Barsoum, padre de los monjes sirios. Este santo nació en la ciudad de Samosata, en Siria. Un hombre santo profetizó sobre él antes de su nacimiento, diciendo a sus padres: «De ti brotarán buenos frutos, y tu fama se extenderá por toda la tierra». Y, en efecto, esta profecía se cumplió, pues al crecer, Barsoum dejó a sus padres y se dirigió al río Éufrates, donde permaneció un tiempo con un hombre santo llamado Abraham. Luego se retiró a las montañas, dedicándose a la adoración, la oración, el ayuno y la austeridad. Muchos discípulos se congregaron a su alrededor, y el agua de aquel lugar era salada, pero gracias a las oraciones de San Barsoum, se volvió dulce. Numerosos milagros se produjeron por medio de él, y cuando la hambruna azotó la tierra, el Señor la alivió gracias a sus oraciones. San Simeón Estilita lo visitó e intercambiaron bendiciones. Este padre era conocido por su oposición a la herejía de Nestorio, y asistió al Concilio de Éfeso en el año 431 d. C. por invitación del emperador Teodosio II, quien lo honró grandemente. Cuando Marciano convocó el Concilio de Calcedonia, los padres pidieron al emperador que no llamara a Barsauma, conociendo la gracia que había en él. Cuando el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Anba Barsoum, padre de los monjes sirios

concilio decretó la doctrina de las dos naturalezas, San Barsauma resistió estas falsas enseñanzas y sufrió mucha persecución a manos de ellos. Sabiendo el día de su muerte, este santo llamó a sus hijos monjes, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe ortodoxa. Luego partió en paz. En el momento de su muerte, apareció una columna de luz sobre la puerta de su celda. Lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا برسوم أب رهبان السريان

نياحته عمود من نور قائم على باب قلايته. فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Pablo el Sirio

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Pablo el Sirio fue martirizado. Su familia había emigrado de Siria y se había establecido en la ciudad de Ashmounin. Su padre se dedicaba al comercio y amasó una considerable fortuna. Dios los bendijo con este santo, y lo criaron con verdadera devoción hasta que creció en virtud y amó al Señor con todo su corazón. Cuando su padre murió, el santo oró a Dios para que lo guiara por el camino que le agradaba. El Señor le envió a su ángel en una visión, anunciándole que recibiría la corona del martirio. Lleno de alegría y consuelo, repartió toda su riqueza entre los pobres y necesitados. Inmediatamente fue al gobernador de

استشهاد القديس بولس السريانى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديس بولس السريانى. هاجرت أسرته من بلاد سوريا واستقرت فى مدينة الأشمونين، وعمل والده فى التجارة وإقتنى أموالاً كثيرة. ورزقهما الله هذا القديس فربياه تربية حقيقية حتى نما فى الفضيلة وأحب الرب من كل قلبه. ولما توفى والده، صلى القديس إلى الله ليرشده إلى الطريق الذي يرضيه، فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا وأعلمه بأنه سينال إكليل الشهادة. ففرح وتعزى ووزع كل أمواله على الفقراء والمساكين. وقام لوقته ومضى إلى والي أنصنا واعترف بالسيد المسيح. فأمر الوالى بأن يُعرى من ثيابه ويُضرب بالسياط وتوضع مشاعل فى جنبيه، فلم يخف ثم حاول إغراءه بالمال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Pablo el Sirio

Antinoe y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo desnudaran, lo azotaran y le colocaran antorchas en los costados, pero él no tuvo miedo. El gobernador intentó entonces tentarlo con dinero, pero el santo dijo: «Mis padres me dejaron mucho oro y plata, pero no los aprecié por mi amor a mi Señor y Dios, Jesucristo. ¿Cómo podría, pues, mirar ahora vuestras riquezas?». El gobernador se enfureció y lo torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor lo sanó y fortaleció. Después, el gobernador ordenó que le arrojaran serpientes venenosas, pero no le hicieron daño. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, lo llevó a Alejandría y lo encarceló. Allí se encontró con sus dos santos amigos, Isaías y su hermana Tecla, y sus espíritus se llenaron de alegría. Cuando el gobernador decidió regresar a Antinoo, ordenó que decapitaran a San Pablo, quien recibió la corona del martirio. Algunos fieles vinieron, recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Simeón

San Simeón también fue martirizado allí. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس بولس السريانى

فقال القديس: لقد ترك لى أبواى كثيرًا من الذهب والفضة، فلم التفت إليها حبًا فى ربى وإلهى يسوع المسيح، فكيف انظر إلى مالك الآن؟ فغضب الوالى جدًا وعذبه بكل أنواع العذاب وكان الرب يشفيه ويقويه. بعد ذلك أمر الوالى بأن يطلقوا عليه حيات سامة مميتة فلم تؤذه. ولما احتار الوالى فى تعذيبه، أخذه معه إلى الإسكندرية وأودعه السجن، فالتقى بصديقيه القديسين ايسى وتكلا أخته فابتهجت أرواحهم. ولما عزم الوالى العودة إلى أنصنا أمر بقطع رأس القديس بولس فنال إكليل الشهادة. فأتى بعض المؤمنين وأخذوا جسده وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس سمعان

وفيه أيضًا استشهد القديس سمعان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة أفروسينا

وفيه أيضًا سنة 186 للشهداء (470 م)، تنيحت القديسة أفروسينا، ولدت هذه القديسة بالإسكندرية وكانت أبنة وحيدة لأسرة تقية وغنية. فربياها تربية مسيحية حقيقية، وتعلمت من والديها مخافة الله ومحبة الفقراء والمساكين. ولما بلغت الثامنة عشر، تركت بيتها وتزيت بزى الرجال، وذهبت إلى أحد أديرة الرهبان فقبلها رئيس الدير وأسكنها قلاية منفردة، عكفت على الصوم والعبادة والنسك الزائد حتى تبدلت هيئتها. وكان والدها يتردد على الدير ليطلب من الرهبان أن يصلوا عنه ليعطيه الرب سلامًا وتعزية قلبية. وعرفته أفروسينا وكانت تقابله وتشجعه أما هو فلم يعرفها. وصار يتردد على الدير كثيرًا إذ كان يجد راحة من كلمات النعمة التى كانت تكلمه بها. مرضت أفروسينا وعرفت بيوم انتقالها، فلما حضر والدها إلى الدير عرفته بنفسها وبأنها ستنتقل. فقبلها باكيًا، فشجعته وعزته، ثم تنيحت بين يديه. أما هو فتأثر جدًا واتفق مع زوجته على الزهد فى الدنيا. فباع أملاكه ووزع ثمنها على الكنائس والفقراء ودخلت امرأته أحد أديرة الراهبات، أما هو فسكن فى قلاية ابنته عشر سنوات ثم تنيح بسلام. بركة صلوات القديسة أفروسينا فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Santa Eufrósina

También en el año 186 de los Mártires (470 d. C.), falleció Santa Eufrósine. Esta santa nació en Alejandría, hija única de una familia piadosa y adinerada. Fue criada en la verdadera fe cristiana y aprendió de sus padres el temor de Dios y el amor por los pobres y necesitados. Al cumplir dieciocho años, abandonó su hogar, se disfrazó con ropa de hombre y entró en un monasterio. El abad la acogió y la confinó en una celda solitaria, donde se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo extremo hasta que su apariencia se transformó. Su padre frecuentaba el monasterio, pidiendo a los monjes que rezaran por él para que el Señor le concediera paz y consuelo. Eufrósine lo reconocía y lo recibía para animarlo, aunque él no la reconocía. Comenzó a visitar el monasterio a menudo, encontrando consuelo en las palabras de gracia que ella le dirigía. Eufrósine enfermó y supo el día de su partida. Cuando su padre llegó al monasterio, ella se reveló y le dijo que estaba a punto de morir. Él la besó, llorando, y ella lo animó y consoló, y luego falleció en sus brazos. Profundamente conmovido, acordó con su esposa renunciar a los bienes materiales. Vendió sus propiedades y distribuyó el dinero entre las iglesias y los pobres, y su esposa ingresó en un convento. Vivió en la celda de su hija durante diez años, y luego falleció en paz. Que las bendiciones de las oraciones de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufrósina

Santa Eufrósine nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة أفروسينا

Martirio de San Filón, obispo de Persia

En este día, San Filón, obispo de Persia, fue martirizado por el rey persa. El rey intentó obligarlo a adorar el fuego y a postrarse ante el sol, a lo que él ya veneraba. Al negarse a obedecer las órdenes del rey, este ordenó su decapitación, y así recibió la corona del martirio. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

En este día, San Justo, hijo del rey Numario, también fue martirizado. Era príncipe y un alto mando militar. Tras regresar victorioso de la guerra contra los persas, descubrió que su padre había muerto y que Diocleciano se había casado con su hermana y se había convertido en emperador. Cuando los altos funcionarios se reunieron para investir a Justo como emperador, él se negó, prefiriendo el reino celestial al terrenal. Tiempo después, Diocleciano apostó la fe en Cristo y adoró ídolos. Ante la protesta de Justo, Diocleciano lo arrestó a él, a su esposa Teoclia y a su hijo Apali, y los envió a Alejandría para ser torturados lejos de su tierra y su pueblo. A su llegada, Justo fue enviado a Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, al este de Mallawi), Apali a Basta (una antigua ciudad cerca de la actual Zagazig) y Teoclia a Sa el-Hagar (una antigua

إستشهاد القديس فيلو أسقف فارس

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس فيلو أسقف فارس على يد ملك الفرس. وهو الذي حاول معه لكى يجبره على عبادة النار ويسجد للشمس التى كان يتعبد لها. ولما لم يطع أوامر الملك، أمر الملك بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا استشهد القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. كان أميرًا وقائدًا كبيرًا فى الجيش. وبعد أن عاد من الحرب مع الفرس منتصرًا وجد أن أباه قد مات وتزوج دقلديانوس بأخته وصار ملكًا. ولما اجتمع كبار رجال الدولة لتنصيب يسطس إمبراطورًا رفض مفضلاً المملكة السمائية على الأرضية. وبعد مدة إرتد دقلديانوس عن الأيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان. ولما اعترض يسطس قبض عليه دقلديانوس هو وزوجته ثاؤكليا وابنه أبالى وأرسلهم إلى الإسكندرية لتعذيبهم بعيدًا عن بلدهم وشعبهم. ولما وصلوا أرسل يسطس إلى أنصنا (وهى الآن قرية الشيخ عبادة شرق ملوى)، وأبالى إلى بسطة (مدينة قديمة كانت بالقرب من الزقازيق الحالية)، وثاؤكليا إلى صا الحجر (مدينة فرعونية قديمة تقع الآن فى محافظة الشرقية)، فعذبهم الولاة هناك ثم قطعوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Justo, hijo del rey Numario

ciudad faraónica ubicada actualmente en la gobernación de Sharqia). Los gobernadores de allí los torturaron y luego los decapitaron, otorgándoles así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isidoro de Pelusio

También en el año 166 de los Mártires (450 d. C.), falleció el gran santo, el erudito asceta, Abba Isidoro de Pelusio. Este santo nació en Alejandría en el año 370 d. C. en el seno de una familia prominente y fue pariente de los santos Teófilo, vigésimo tercer papa de Alejandría, y Cirilo, vigésimo cuarto papa. Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Durante su juventud, aprendió la lengua y la literatura griegas, dominándolas y destacando en ellas. Se hizo un erudito en todas las ciencias, incluyendo filosofía, historia y lógica, sin dejar de ser un humilde asceta. Huyó de la gloria del mundo y se hizo monje en un monasterio de la región de Pelusio (una ciudad del Sinaí, en la costa mediterránea, a unos 25 kilómetros al este de Port Said). Por ello, fue conocido como Isidoro de Pelusio. Luego se trasladó a la región de Pelusio (una ciudad costera del Sinaí, al este de Port Said)

إستشهاد القديس يسطس إبن الملك نوماريوس

رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 166 للشهداء (450 م) تنيح القديس العظيم العالم الناسك الأنبا إيسوذوروس الفرمى. ولد هذا القديس فى الإسكندرية سنة 370م من عائلة كبيرة، وكان قريبًا للقديسين ثاوفيلس بابا الإسكندرية الثالث والعشرين وكيرلس البابا الرابع والعشرين. رباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية. ولما كبر تعلم اللغة اليونانية وآدابها فأتقنها وبرع فيها وصار عالمًا فى كل العلوم والفلسفات والتاريخ والمنطق، ومع ذلك كان ناسكًا متواضعًا. هرب من مجد العالم وترهب فى أحد الأديرة بمنطقة الفرما (مدينة فى سيناء على ساحل البحر الأبيض المتوسط شرقى بور سعيد بحوالى 25 كيلو مترًا)، لذلك دعى إيسوذوروس الفرمى، ثم انتقل إلى منطقة البلوزيوم (مدينة ساحلية فى سيناء شرقى بور سعيد) ليعيش هناك حياة الوحدة والنسك، وكان منهجه الرهبانى إنجيليًا صرفًا، يميل إلى البساطة والاهتمام بزينة النفس الداخلية بالفضائل. اهتم فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isidoro de Pelusio

para vivir una vida de soledad y ascetismo. Su camino monástico fue puramente evangélico, inclinado hacia la sencillez y centrado en el embellecimiento del alma con virtudes. En su soledad, se dedicó a interpretar las Sagradas Escrituras, explicando numerosos libros del Antiguo y Nuevo Testamento. También escribió poderosas cartas a numerosos reyes, patriarcas, obispos y monjes, estimadas en unas dos mil. Los dones del Espíritu Santo fluyeron abundantemente de él. Al llegar a una edad avanzada, partió en paz y se unió al Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por siempre. Amén.

نياحة القديس إيسوذوروس الفرمى

خلوته بتفسير الكتاب المقدس ففسر الكثير من أسفار العهدين القديم والجديد، كما كتب رسائل قوية لكثير من الملوك والبطاركة والأساقفة والرهبان ُقدرت بنحو ألفى رسالة، وكانت مواهب الروح القدس تتدفق منه بغزارة. ولما وصل إلى شيخوخة حسنة تنيح بسلام ومضى إلى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1240 de los Mártires (1524 d. C.), falleció el Papa San Juan XIII, nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Sidfa (actualmente parte de la Gobernación de Asyut). Fue un hombre virtuoso, generoso con los pobres y necesitados. Ingresó como monje en el Monasterio de la Virgen María en al-Muharraq y vivió una vida monástica virtuosa. Tras la muerte del Papa Juan XII, los obispos y las principales figuras del pueblo eligieron unánimemente al monje Juan al-Muharraqi (Juan el Egipcio) para ser ordenado Patriarca. Fue ordenado el 15 de Amshir del año 1200 de los Mártires (1484 d. C.). Pastoreó el rebaño de Dios con gran dedicación. Durante su pontificado, existió un obispado copto en Chipre, y también durante su pontificado el cuerpo del gran mártir Mercurio Abu Sefein fue trasladado a su iglesia en el Viejo Cairo. El Papa Juan Pablo II continuó en la Sede de San Marcos, esforzándose por enaltecer a su Iglesia durante 40 años, tiempo durante el cual llevó a cabo numerosas reformas y renovaciones, y escribió muchas obras espirituales de gran provecho. Falleció en paz y fue sepultado en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla, que era sede del Patriarcado en aquel

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 1240 للشهداء (1524 م) تنيح البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة صدفا (إحدى مراكز محافظة أسيوط حاليًا) كان رجلاً فاضلاً محسنًا على الفقراء والمساكين، ترهب بدير القديسة العذراء المحرق وسار سيرة رهبانية فاضلة. وبعد نياحة البابا يوأنس الثانى عشر أجمع الأساقفة وأراخنة الشعب على اختيار الراهب يوحنا المحرقى (يوحنا المصرى) لرسامته بطريركًا فرسموه يوم 15 أمشير سنة 1200 للشهداء (1484م). فرعى رعية الله أحسن رعاية. وكان فى عهده توجد أسقفية قبطية فى جزيرة قبرص وفى عهده أيضًا تم إحضار جسد الشهيد العظيم مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته بمصر القديمة. واستمر البابا يوأنس على الكرسى المرقسى مجاهدًا فى سبيل إعلاء قدر كنيسته مدة 40 سنة أتم فيها الكثير من الإصلاح والتجديد وكتب العديد من المؤلفات الروحية النافعة. ثم تنيح بسلام وُدفن بكنيسة القديسة العذراء مريم بحارة زويلة التى كانت مقرًا للبطريركية في ذلك الوقت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Juan XIII, el nonagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

entonces. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Fabián, Papa de Roma

En este día, San Fabián, Papa de Roma, también fue martirizado. Este padre era un hombre sabio y justo, y fue nombrado obispo de Roma. Comenzó a enseñar a su pueblo y a guiarlo por el camino de la perfección. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos, supo que San Fabián fortalecía la fe de los cristianos y se oponía a la idolatría. Por ello, lo mandó llamar a Éfeso y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos. Al negarse, fue sometido a severas torturas durante mucho tiempo. Finalmente, ordenó su decapitación, recibiendo así la corona del martirio. Esto ocurrió después de haber servido en el trono papal durante doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يوأنس الثالث عشر البطريرك الرابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

استشهاد القديس فابيانوس بابا روما

وفيه أيضًا إستشهد القديس فابيانوس بابا روما. كان هذا الأب عالمًا صالحًا فأقاموه أسقفًا على روما فأخذ يعلم شعبه ويقوده فى طريق الكمال. ولما أثار الإمبراطور ديسيوس الاضطهاد على المسيحيين واستشهد كثيرون على يديه بلغه أن القديس فابيانوس يثبت المسيحيين على إيمانهم ويعطل عبادة الأوثان. فاستحضره بأفسس وطلب منه أن يبخر للأصنام فلم يقبل فعذبه بعذابات شديدة مدة طويلة. وأخيرًا أمر بقطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وذلك بعد أن أقام على الكرسى 12 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día, la Iglesia conmemora la fiesta mensual del Arcángel Miguel, intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Gelasio el Ermitaño

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Gelasio el Ermitaño. Este santo nació de padres cristianos que lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron las doctrinas de la Iglesia, y fue ordenado diácono. Luego se hizo monje en el desierto de Scetis, y un ángel del Señor lo guió a un lugar en medio del desierto. Algunos monjes que amaban la soledad se reunieron a su alrededor, y él se convirtió en su maestro y guía. Se dedicó a copiar las Sagradas Escrituras. Amó a todos y perdonó a quienes le hicieron daño, alcanzando un alto grado de santidad, incluso resucitando a los muertos. Tras una larga lucha en el monacato, el ascetismo, la oración y la guía de los hermanos, cuya vida fue un buen ejemplo para todos, descansó en paz y recibió el descanso eterno. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الجليل ميخائيل والشفيع فى جنس البشر. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس جلاسيوس الناسك

وفيه أيضًا تنيح القديس جلاسيوس الناسك. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين فربياه تربية مسيحية وعلماه علوم الكنيسة فُرسم شماسًا. ثم ترهب فى برية شيهيت وأرشده ملاك الرب إلى مكان داخل البرية فأجتمع حوله بعض الرهبان من محبى الوحدة فصار لهم معلمًا ومرشدًا. وكان يعمل بنسخ الكتب المقدسة. وكان محبًا للجميع يغفر ويسامح لكل من يسىء إليه، فوصل إلى درجة عالية من القداسة حتى أنه أقام ميتًا. وبعد جهاد طويل فى الرهبنة والنسك والعبادة وإرشاد الإخوة حيث كانت حياته قدوة حسنة للجميع تنيح بسلام ونال الراحة الأبدية. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Sergio de Atrib, su padre, su madre, su hermana y muchos otros con ellos

En este día, San Sergio, su padre, su madre, su hermana y muchos otros fueron martirizados. San Sergio nació en la ciudad de Athribis, hijo de padres piadosos que lo criaron en la fe cristiana. Al cumplir veinte años, reflexionó sobre la fugacidad de este mundo y la felicidad eterna que le esperaba. Se levantó y fue ante el gobernador Cipriano, y confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo torturaran y encarcelaran. Esa noche, tuvo una visión de las moradas de los justos, que lo consoló, y el Señor lo sanó de su sufrimiento. El gobernador Ohio supervisó la tortura del santo. Ordenó que le desollaran la piel y la frotaran con vinagre y sal, luego que lo aplastaran con una prensa y le arrancaran las uñas. Lo colocaron en una cama de hierro sobre un fuego ardiente, y durante todos estos tormentos, el Señor lo fortaleció y lo sanó. Cuando Ohius se cansó de esto, ordenó que le cortaran la cabeza. Mientras tanto, llegaron su padre, su madre, su hermana y muchos otros. Al verlo ser llevado, como un caballo, al lugar del martirio, protestaron ante los soldados por su crueldad. El comandante ordenó que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

إستشهاد القديس سرجيوس الأتريبى وأبيه وأمه وأخته وكثيرين معهم

فى مثل هذا اليوم إستشهد القديس سرجيوس وأبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم. ولد القديس سرجيوس فى مدينة أتريب من أبوين تقيين فربياه على الآداب المسيحية. ولما بلغ عمره عشرين سنة، فكر فى زوال العالم والسعادة الأبدية، فقام ومضى إلى الوالى كبريانوس واعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر الوالى بتعذيبه وسجنه. وفى الليل أبصر فى رؤيا مساكن الأبرار فتعزت نفسه وشفاه الرب من أوجاعه. تولى أوهيوس الإسفهسلار تعذيب القديس، فأمر بسلخ جلده وتدليكه بخل وملح، ثم عصره بالهنبازين وقلع أظافره، ووضعه على سرير حديد تحته نار موقدة، وكان الرب في كل هذه العذابات يقويه ويشفيه. ولما ضجر أوهيوس الإسفهسلار أمر بقطع رأسه. وأثناء ذلك حضر أبوه وأمه وأخته وكثيرون معهم فلما رأوه مشدودًا بلجام كالخيل إلى موضع الإستشهاد، احتجوا على الجند لقساوتهم فأمر القائد بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 252 de los Mártires (536 d. C.), falleció San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y estudió las enseñanzas de la Iglesia, destacándose en ellas. Fue ordenado sacerdote en la Iglesia de San Marcos en Alejandría, y su santidad, conocimiento y adhesión a la fe ortodoxa se hicieron ampliamente conocidos. Cuando el trono papal quedó vacante tras el fallecimiento del Papa Dióscoro II, los obispos, sacerdotes y arcontes se reunieron en oración, buscando la guía del Señor para elegir al más idóneo para este cargo. El Espíritu Santo los inspiró a elegir al sacerdote Timoteo, y lo consagraron Patriarca el primero de Hathor del año 235 de los Mártires (518 d. C.). Siguiendo el ejemplo de sus predecesores, envió una carta de comunión a sus hermanos obispos en Oriente, quienes respondieron expresando su alegría por la paz y la armonía que reinaban entre ellos. Este padre de la Iglesia soportó muchas dificultades por su fidelidad a la verdadera fe. El emperador Justiniano I, partidario del Concilio de Calcedonia, convocó un sínodo para condenar a San Severo, Patriarca de Antioquía. El Papa Timoteo se negó a asistir, por lo que el emperador ordenó su exilio. Ante la resistencia

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 252 للشهداء (536 م)، تنيح القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية ودرس علوم الكنيسة ونبغ فيها، فأقاموه قسًا على كنيسة مارمرقس بالإسكندرية، فذاع صيت قداسته وعلمه وتمسكه بالإيمان الأرثوذكسى. ولما خلا الكرسى بنياحة البابا ديوسقورس الثانى، اجتمع الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا طالبين إرشاد الرب فى من يصلح لهذه الرتبة، فألهمهم الروح القدس أن يختاروا القس تيموتاوس، فرسموه بطريركًا يوم أول هاتور سنة 235 للشهداء (518 م). فسار على منوال سلفائه بأن أرسل رسالة الشركة إلى إخوته أساقفة الشرق، فردوا عليه جميعًا معلنين اغتباطهم بدوام السلام والألفة بينهم. وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة بسبب محافظته على الإيمان المستقيم، وذلك أن الإمبراطور يوستنيانوس الأول كان مناصرًا لمجمع خلقيدونية ودعا مجمعًا لحرم القديس ساويرس بطريرك أنطاكية فرفض البابا تيموثاؤس حضور هذا المجمع، فأمر الإمبراطور بنفيه. ولما عارض المؤمنون فى تنفيذ الأمر قتل منهم عدد كبير وأستطاع الجنود تنفيذ الأمر والقبض على البابا البطريرك حيث نُفى ثلاث سنوات. وبعد أن عاد البابا البطريرك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Timoteo III, trigésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

de los fieles, muchos fueron asesinados, y los soldados lograron ejecutar la orden, arrestando al Papa y al Patriarca, quien fue exiliado durante tres años. Tras el regreso del Papa y el Patriarca del exilio, ellos y San Severo de Antioquía fueron perseguidos, trasladándose de país en país y de monasterio en monasterio. Dondequiera que iban, fortalecían la adhesión del pueblo a la fe ortodoxa e incrementaban su fervor. Finalmente, lograron encontrar refugio en un monasterio lejos de la vista de los soldados y comenzaron a escribir cartas a su pueblo para consolarlos y fortalecer su fe. El abad Timoteo continuó enseñando a su pueblo por medio de cartas, guiando a la Iglesia en medio de cada adversidad, y perseveró en su lucha espiritual hasta que partió al lugar de la paz eterna. Sirvió en la Sede de San Marcos durante aproximadamente diecisiete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس تيموثاؤس الثالث البطريرك الثانى والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

من منفاه ظل ُمطاردًا هو والقديس ساويرس الأنطاكى من بلد إلى بلد ومن دير لآخر. وكانا حيثما حلا ُيثبتان الشعب على التمسك بالإيمان الأرثوذكسى ويزيدانه حماسة. وأخيرًا تمكنا من الالتجاء إلى دير بعيد عن عيون الجنود، واخذا فى كتابة الرسائل لشعبيهما لتعزية القلوب وتقوية العزائم. وقد داوم الأنبا تيموثاؤس على تعليم شعبه بالرسائل، وكان ُيدير دفة الكنيسة وسط كل العواصف، وظل فى جهاده الروحى المتواصل إلى أن انتقل إلى مكان السلام الدائم. وقد أمضى على السدة المرقسية نحو سبع عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ساويرس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس سنة 175 للشهداء (459 م) فى مدينة سوزوبوليس بآسيا الصغرى (تذكر بعض المصادر الأخرى أنه ولد فى أثينا). رباه والداه تربية مسيحية وعلماه العلوم الدينية والدنيوية، وبعد أن أكمل دراساته فى العلوم الفلسفية بالإسكندرية أنطلق إلى بيروت ليدرس العلوم القانونية، فأظهر نبوغًا فائقًا فتوقع له الجميع مستقبلاً عظيمًا. ونما ساويرس فى الحياة الروحية وتنبأ عنه احد النساك أنه سيصير بطريركًا لأنطاكية ومعلمًا للأرثوذكسية ومدافعًا عنها. بعد ذلك ترهب فى دير القديس رومانوس وذاع صيت فضائله وعلمه. فلما تنيح بطريرك أنطاكية أختاره الأساقفة والشعب وأقاموه بطريركًا على أنطاكية سنة 512 م، فاستضاءت الكنيسة بتعاليمه التى ذاعت فى كل المسكونة. ولما ملك يوستنيانوس وكان على عقيدة مجمع خلقيدونية فاستدعى هذا الأب وأكرمه كثيرًا لكى يوافقه على رأيه ولما تمسك بعقيدته الأرثوذكسية غضب الملك فخرج سرًا. وجاء إلى مصر وكان ذلك فى عهد البابا تيموثاوس الثالث وظل يطوف فى الأديرة والبلاد المصرية فى زى راهب بسيط يثبت المؤمنين على الإيمان المستقيم، مما دعا الملك أن يثير اضطهادًا شديدًا على الكنيسة القبطية التى قبلت القديس ساويرس الهارب من وجهه. وقد

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

En este día falleció San Severo, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en el año 175 de los Mártires (459 d. C.) en la ciudad de Sozópolis, en Asia Menor (algunas fuentes mencionan que nació en Atenas). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le impartieron conocimientos religiosos y seculares. Tras completar sus estudios de filosofía en Alejandría, se trasladó a Beirut para estudiar derecho, donde demostró una brillantez excepcional, lo que llevó a todos a predecirle un gran futuro. Severo progresó en su vida espiritual, y uno de los ascetas profetizó que se convertiría en Patriarca de Antioquía, maestro de la Ortodoxia y su defensor. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de San Romano, y sus virtudes y sabiduría se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Patriarca de Antioquía, los obispos y el pueblo lo eligieron y lo entronizaron como tal en el año 512 d. C. La Iglesia se iluminó con sus enseñanzas, que se extendieron por todo el mundo. Cuando Justiniano se convirtió en emperador, adhiriéndose al credo de Calcedonia, mandó llamar a este padre y lo honró grandemente para persuadirlo de que aceptara sus ideas. Como el padre se mantuvo firme en su fe ortodoxa, el emperador se enfureció y el padre se marchó en secreto. Llegó a Egipto durante el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

pontificado de Timoteo III y viajó entre los monasterios y por todo Egipto, disfrazado de simple monje, fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Esto llevó al emperador a desatar una severa persecución contra la Iglesia Copta, que había acogido a San Severo, quien había huido de él. En sus últimos años, residió en la ciudad de Sajá con un virtuoso arconte llamado Doroteo. Dios obró muchos milagros a través de él, y falleció en Sajá. Su cuerpo fue trasladado posteriormente al Monasterio de Cristal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 546 de los Mártires (830 d. C.), falleció el Papa San Jacobo, quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Nabaroh (una aldea del distrito de Talkha, en la actual Gobernación de Dakahlia). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Marcos II, fue elegido Patriarca y consagrado en el año 819 d. C. Renovó iglesias y restauró

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

أقام فى أواخر حياته فى مدينة سخا عند رجل أرخن فاضل يدعى دوروثيئوس، وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة وتنيح بمدينة سخا ونقل جسده إلى دير الزجاج. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 546 للشهداء (830 م) تنيح البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة نبروه (قرية بمركز طلخا محافظة الدقهلية حاليًا)، فرباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية، ولما كبر ترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنيح البابا مرقس الثانى انتخبوه بطريركًا ورسموه سنة 819 م، فجدد الكنائس وعمر الأديرة وقد وهبه الله عمل الآيات والعجائب منها أنه أقام طفلاً من الموت فى نبروه. ولما أكمل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

monasterios. Dios le concedió la capacidad de realizar milagros y prodigios, incluyendo la resurrección de un niño en Nabaroh. Habiendo concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y nueve meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى عشرة سنين وتسعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بفنوتيوس الراهب. ترهب هذا القديس فى أحد أديرة الصعيد وعاش حياة مقدسة حتى أنهم كانوا ينظرون إليه كملاك أكثر منه كإنسان، وكان يسعد كثيرًا بملازمة الأرواح الطوباوية، كما كانت له دالة عظيمة فى صلواته لدى الله، وقد جذب الكثيرين إلى طريق الرهبنة. حركته نعمة الله للدخول إلى البرية لينظر الآباء السواح ويتعرف على سيرة حياتهم. فقام ومشى فى البرية أيامًا كثيرة ولاقى متاعب جمة فى الطريق. وكان يظهر له ملاك الرب يشدده ويقويه، حتى وصل أخيرًا إلى أماكن الآباء السواح ورأى كثيرين منهم أشهرهم الأنبا تيموثاوس السائح والأنبا نوفير الذي كفنه القديس بفنوتيوس ودفنه. إستهوته حياة السياحة فأراد البقاء هناك ولكن القديس أنبا نوفير أعلمه أن ليست هذه مشيئة الله بالنسبة له، ولكن عليه أن يرجع إلى بريته ويخبر الإخوة بما رآه وسمعه لينتفع الرهبان وسالكي طريق الفضيلة. وفعلاً بعد نياحة أبى نوفير سقطت النخلة التى كان يقتات منها وجفت عين الماء وانهارت المغارة، فرجع القديس بفنوتيوس حزينًا. وثابر القديس على حياة النسك والصلاة، وأخيرًا ظهر له ملاك الرب ودعاه للانطلاق إلى المظال الأبدية، فاجتمع حوله الإخوة وسمعوا منه أقوالاً نافعة، ثم فاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Pafnucio el Monje

En este día, San Pafnucio el Monje falleció. Este santo ingresó como monje en uno de los monasterios del Alto Egipto y vivió una vida de santidad tal que la gente lo consideraba más un ángel que un hombre. Encontraba gran alegría en la compañía de las almas bienaventuradas y ejercía una gran influencia en sus oraciones a Dios, atrayendo a muchos al camino monástico. La gracia divina lo impulsó a retirarse al desierto para observar a los ermitaños y aprender sobre sus vidas. Se levantó y caminó por el desierto durante muchos días, encontrando numerosas dificultades en el camino. Un ángel del Señor se le apareció, fortaleciéndolo y animándolo, hasta que finalmente llegó a la casa de los ermitaños. Allí vio a muchos de ellos, especialmente al Abba Timoteo el Ermitaño y al Abba Nopher, a quienes San Pafnucio amortajó y sepultó. Quedó cautivado por la vida de ermitaño y deseó permanecer allí, pero San Abba Nopher le informó que esa no era la voluntad de Dios para él. Debía regresar a su desierto y contar a los hermanos lo que había visto y oído, para que los monjes y quienes siguen el camino de la virtud se beneficiaran. Y, en efecto, tras el fallecimiento del Abba Noufer, la palmera de la que obtenía su sustento cayó, el manantial se secó y la cueva se derrumbó. San Pafnucio regresó a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pafnucio el Monje

casa afligido. El santo perseveró en su vida ascética y en la oración, y finalmente, un ángel del Señor se le apareció y lo llamó a partir a las moradas eternas. Los hermanos se reunieron a su alrededor y escucharon sus sabias palabras, y entonces su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

En este día, el justo profeta Zacarías, hijo de Baraquías, hijo de Iddo, uno de los doce profetas menores, fue martirizado. Este profeta nació en la tierra de Galaad, de la tribu de Leví. Su padre se llamaba Baraquías, quien murió joven, por lo que el profeta recibió el nombre de su abuelo Iddo. Fue llevado cautivo a la tierra de los caldeos y profetizó allí en el octavo mes del segundo año del rey Darío, alrededor del año 520 a. C., después de que el rey permitiera a los hombres de Judá regresar a Jerusalén. Su mensaje se centró en alentar la vacilante determinación del pueblo a vivir en piedad y reconstruir el Templo. Luego reveló el glorioso futuro en Cristo Jesús, quien les traería esperanza después de la destrucción de Jerusalén y las ciudades de Judá durante los setenta años de cautiverio. También profetizó

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

وفى مثل هذا اليوم، استشهد الصديق زكريا النبى ابن براخيا بن عدو أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار، ولد هذا النبى فى أرض جلعاد، من سبط لاوى، اسم أبيه براخيا الذي مات شابًا، فسمى النبى باسم جده عدو. سبى إلى أرض الكلدانيين وتنبأ هناك فى الشهر الثامن من السنة الثانية لملك داريوس نحو سنة 520 ق. م. بعد ان سمح الملك لرجال يهوذا بالعودة إلى اورشليم، فكانت رسالته تتركز على تشجيع عزائم الشعب الضعيفة ليسلكوا بروح التقوى ويعيدوا بناء الهيكل. ثم كشف المستقبل المجيد فى المسيح يسوع الذي يبعث فيهم الرجاء، بعد خراب أورشليم ومدن يهوذا أثناء فترة السبى التى دامت سبعين عامًا. كما تنبأ عن تجسد الكلمة فى وسط صهيون (زكريا 2: 10)، ودخوله أورشليم منتصرًا (زكريا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

la encarnación del Verbo en medio de Sión (Zacarías 2:10), su entrada triunfal en Jerusalén (Zacarías 9:9), su venta por treinta piezas de plata (Zacarías 11:12), la perforación de sus manos (Zacarías 13:6), la llegada de la oscuridad (Zacarías 14:6), su asfixia con una lanza (Zacarías 12:10), la dispersión de los discípulos (Zacarías 13:7) y el envío del Espíritu Santo (Zacarías 14:8-11). Cuando los judíos se enfurecieron por la reprensión de este profeta, conspiraron contra él y lo mataron entre el templo y el altar. Así pues, él es a quien se referían las palabras del Salvador a los escribas y fariseos: «Para que recaiga sobre vosotros toda la sangre justa derramada sobre la tierra, desde la sangre del justo Abel hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien vosotros asesinasteis entre el templo y el altar» (Mateo 23:35). Que la bendición de las oraciones de este profeta esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Bigoul, el Sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en el Alto Egipto y, debido a su piedad y virtuosa vida, fue ordenado sacerdote. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

9: 9)، وبيعه بثلاثين من الفضة (زكريا 11: 12)، وثقب يديه (زكريا 13: 6)، وحدوث الظلمة (زكريا 14: 6)، وطعنه بالحربة (زكريا 12: 10)، وتشتت التلاميذ (زكريا 13: 7)، وإرسال الروح القدس (زكريا 14: 8 – 11). ولما اغتاظ اليهود من توبيخ هذا النبى تحالفوا عليه وقتلوه بين الهيكل والمذبح، وبذلك يكون هو المقصود بقول المخلص للكتبة والفريسيين " لكى يأتى عليكم كل دم زكى سفك على الأرض من دم هابيل الصديق إلى دم زكريا بن براخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح " (مت 23: 35). بركة صلوات هذا النبى فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بيجول القس. ولد هذا القديس بصعيد مصر، ولتقواه وسيرته الصالحة رسموه قسًا، فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان. ولما سمع عن تعذيب المسيحيين مضى إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

fortalecerlo en la fe. Al enterarse de la persecución de los cristianos, se dirigió a Alejandría, donde se encontró con su homónimo, San Abba Bigoul, el Soldado, mientras este era torturado. Lo arrestaron y lo entregaron al gobernador Clociano, quien lo torturó y lo encarceló. Cuando Arminio se convirtió en gobernador de Alejandría, el santo fue llevado ante él. Confesó a Cristo y demostró una fe inquebrantable. Entonces el gobernador ordenó que lo azotaran y torturaran severamente, castigo que soportó con completa calma y serenidad. Dios obró algunos milagros a través de él, que el gobernador atribuyó a la hechicería, diciéndole: «¡Oh, maestro de la hechicería! ¿No abandonarás tus artes mágicas y adorarás a los dioses? Aquel en quien confías no podrá salvarte esta vez». Entonces Arminio, el gobernador, ordenó que lo apretaran en el potro de tortura y lo colocaran sobre una cama de hierro al fuego, y finalmente, ordenó que lo decapitaran. El santo dijo: «Ahora mi alegría es completa, y mi sacerdocio se ha cumplido. He servido al Señor durante cuarenta años, y esta es la hora que he dedicado». El verdugo se adelantó y lo decapitó, y recibió la corona del martirio. Una iglesia aún se alza en su nombre en la aldea de Tellah, al oeste de Minya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

الإسكندرية، وهناك التقى بسميه القديس أبا بيجول الجندى أثناء تعذيبه، فقبضوا عليه وسلموه للوالى كلوسيانوس، فعذبه وأودعه السجن. ولما استلم أرمانيوس الولاية على الإسكندرية، أوقفوا القديس أمامه، فاعترف بالسيد المسيح وأظهر ثباتًا. عندئذ أمر الوالى أن ُيجلد ويعذب بشدة، فاحتمل ذلك بكل هدوء وسكينة، وقد أجرى الله على يديه بعض المعجزات، فنسبها الوالى للسحر وقال له " يا معلم السحرة أما تترك سحرك وتسجد للآلهة لأن الذي أنت متكل عليه لن يقدر ان يخلصك هذه المرة ". فأمر أرمانيوس الوالى أن ُيعصر بالهنبازين ويوضع على سرير حديد تحته نار، وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فقال القديس " الآن قد كمل فرحى وأتممت كهنوتى، فلى اليوم أربعون سنة أخدم الرب لأجل هذه الساعة ". فتقدم السياف وقطع رأسه ونال إكليل الشهادة، ومازالت توجد كنيسة باسمه بقرية تلة غربى مدينة المنيا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La dedicación de la primera iglesia a los cuarenta mártires que fueron martirizados en Sebastia

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de los Cuarenta Mártires, martirizados en Sebaste por el emperador Licinio. Fue la primera iglesia construida en su honor, y allí reposan sus restos. San Basilio el Grande la consagró y estableció una gran fiesta en su memoria en esta fecha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس أول كنيسة للأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية على يد ليكينيوس قيصر. وهى أول كنيسة ُبنيت على اسمهم وبها أجسادهم بسبسطية، وقام بتكريسها القديس باسيليوس الكبير وثبت لهم عيدًا عظيمًا فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

En este día conmemoramos el descanso eterno de la santa y justa Isabel, madre de San Juan Bautista y esposa del sacerdote Zacarías. Nació en Jerusalén, hija de un padre justo llamado Mateo, de la tribu de Leví, descendiente de Aarón, y de una madre devota llamada Sofía. Estaba emparentada con la Virgen María por vía materna. El Santo Evangelio atestigua que ella y su esposo eran «justos ante Dios, que andaban irreprensiblemente en todos los mandamientos y preceptos del Señor» (Lucas 1:6). Isabel era estéril, y ella y su esposo perseveraron en la oración y la súplica a Dios, pidiéndole que les concediera descendencia. Continuaron así durante muchos años, hasta que fueron ancianos. Dios tardó en responder a sus oraciones por una razón divina, para que llegara el momento señalado para la encarnación del Señor Jesucristo, el Verbo de Dios, y para que Juan el Bautista, hijo de Zacarías e Isabel, fuera el ángel que le preparara el camino. Cuando llegó la plenitud del tiempo, Dios envió a su ángel Gabriel a Zacarías, quien le anunció que Isabel concebiría a Juan y le informó sobre lo que sucedería con este santo hombre. Isabel se regocijó, y todos se alegraron con ella. La Virgen María la visitó para felicitarla y cuidarla durante su embarazo, ya en su vejez. «Entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة البارة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان وزوجة زكريا الكاهن. ولدت القديسة بأورشليم من أب بار اسمه متثات (متى) من سبط لاوى من نسل هارون وأم تقية اسمها صوفية. وكانت بينها وبين القديسة العذراء مريم صلة قرابة من جهة والدتيهما. ويشهد الإنجيل المقدس عنها وعن زوجها أنهما كانا كلاهما " بارين أمام الله وسالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم" (لو 1: 6). كانت أليصابات عاقرًا وكانت تداوم مع زوجها على الصلاة والطلبة أمام الله لكى يرزقهما نسلاً وظلا على ذلك سنين طويلة حتى تقدما فى السن، وقد تباطأ الله عن إجابة طلبتهما لحكمة إلهية حتى يكمل الوقت المحدد من قبل الله لتجسد السيد المسيح إبن الله الكلمة ليكون يوحنا المعمدان ابن زكريا وأليصابات هو الملاك الذي يُهيىء الطريق قدامه. ولما جاء ملء الزمان أرسل الله ملاكه جبرائيل إلى زكريا فبشره بحبل أليصابات بيوحنا وأعلمه بما سيكون من أمر هذا القديس ففرحت أليصابات وفرح الجميع لها. وزارتها العذراء مريم لتهنئها وتخدمها أثناء حبلها فى شيخوختها " ودخلت بيت زكريا وسلمت على أليصابات. فلما سمعت أليصابات سلام مريم إرتكض (سجد) الجنين بإبتهاج فى بطنها وامتلأت أليصابات من الروح القدس وصرخت بصوت عظيم وقالت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

oír Isabel el saludo de María, el niño saltó de alegría en su vientre, e Isabel se llenó del Espíritu Santo. Exclamó a gran voz: "¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Por qué se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a visitarme? Porque en cuanto oí tu saludo, el niño saltó de alegría en mi vientre. ¡Dicha la que creyó que se cumplirá lo que el Señor le dijo!". María se quedó con ella unos tres meses y luego regresó a su casa» (Lucas 1:39-56). Cuando llegó el momento de dar a luz, tuvo un hijo. Sus vecinos y parientes oyeron que el Señor le había mostrado gran misericordia y se alegraron con ella. El niño se llamó Juan, como el ángel le había indicado. Al cumplirse sus días, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

مباركة أنت فى النساء ومباركة هى ثمرة بطنك، فمن أين لى هذا أن تأتى أم ربى إلّي، فهوذا حين صار صوت سلامك فى أذنى ارتكض الجنين بابتهاج فى بطنى فطوبى للتى آمنت أن يتم ما قيل لها من قبل الرب. فمكثت مريم عندها نحو ثلاثة أشهر ثم رجعت إلى بيتها " (لو 1: 39 – 56). ولما تم زمانها لتلد ولدت ابنًا وسمع جيرانها وأقرباؤها أن الرب عظم رحمته لها ففرحوا معها وسمى الطفل يوحنا كما تَسّمى من الملاك. ولما أكملت أيامها تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1194 de los Mártires (1478 d. C.), falleció el Papa San Miguel III, nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samalut, en la Gobernación de Minya, en el seno de una familia cristiana que le inculcó la doctrina cristiana.

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1194 للشهداء (1478 م)، تنيح البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمالوط بمحافظة المنيا من أبوين مسيحيين علماء العلوم المسيحية، فاشتاق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anhelaba la vida monástica y se hizo monje en uno de los monasterios, llevando una vida virtuosa. Tras la muerte del Papa Gabriel VI, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje para el patriarcado. Fue consagrado el 13 de Amshir de 1193 de los Mártires (1477 d. C.). Permaneció en la Sede de San Marcos tan solo un año y tres días antes de partir en paz. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

También en este día, en el año 1639 de los Mártires (1923 d. C.), falleció San Padre Mikhail al-Bahiri al-Muharraqi, discípulo del gran San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en 1847 d. C. en la localidad de Ashnin al-Nasara (una aldea del distrito de Maghagha, en la gobernación de Minya), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la verdadera fe cristiana, la cual dio frutos benditos. Recibió el nombre de al-Bahiri por su apellido (al-Bahrawi), ya que su familia era originaria de la gobernación de Beheira. Cuando tenía doce años, su

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

إلى السيرة الرهبانية وترهب بأحد الأديرة، وسار سيرة فاضلة. وبعد نياحة البابا غبريال السادس اجتمع الأساقفة والأرخنة وأتفقوا على إختيار هذا الراهب للبطريركية ورسموه فى 13 أمشير 1193 للشهداء (1477 م)، ولم يستمر على الكرسى المرقسى سوى سنة واحدة وثلاثة أيام فقط ثم تنيح بسلام وُدفن بإكرام جزيل فى كنيسة العذراء في بابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

وفيه أيضًا من سنة 1639 للشهداء (1923 م) تنيح القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى وهو تلميذ القديس العظيم الأنبا أبرآم أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس سنة 1847 م ببلدة اشنين النصارى (قرية بمركز مغاغة محافظة المنيا)، من أبوين تقيين ربياه تربية مسيحية حقيقية أثمرت ثمرًا مباركًا وُسمى البحيرى نسبة إلى اسم عائلته (البحاروة) لأن أصل العائلة من محافظة البحيرة. وحدث وهو فى سن الثانية عشرة من عمره أن مرض والده مرض الموت، فاشفقت والدته عليه من أن ينظر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

padre enfermó gravemente. Su madre, temiendo que presenciara la muerte de su padre y el duelo de los demás, lo envió a casa de un pariente. Desde la azotea, vio el alma de su padre ascender al cielo, rodeado de ángeles luminosos que cantaban y alababan a Dios. Lo reconoció de inmediato y exclamó: «¡Padre! ¡Padre!». Uno de los ángeles le dijo: «Ora para que tu final sea como el suyo». Durante este tiempo, conoció a un monje del Monasterio de Al-Muharraq llamado Padre Tawadros, quien le hablaba constantemente de la sublimidad del monacato y la vida angélica de los monjes. Se enamoró del celibato y del monacato y comenzó a practicarlos. Posteriormente, fue al Monasterio de Al-Muharraq y se unió a él durante la época del Padre Pablo Al-Daljawi Al-Muharraqi, quien más tarde se convertiría en el gran santo Anba Abram. Permaneció en el monasterio durante un período de prueba, y cuando el abad y los monjes vieron su gentileza y obediencia, fue ordenado monje con el nombre de Padre Miguel. Lo confiaron a un santo anciano llamado Padre Salib Al-Alwani para que le enseñara el camino monástico. El Padre Miguel creció en virtud y ascetismo, y todos lo amaban. Fue ordenado sacerdote en 1874 d. C., luego hegúmeno, y más tarde se convirtió en confesor y guía espiritual de todos los monjes del

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

والده ميتًا والناس يبكون عليه فأرسلته إلى بيت أحد الأقارب وبينما هو على سطح رأى روح والده صاعدة إلى السماء وحولها ملائكة نورانيون يسبحون ويرنمون فعرفها فى الحال ونادى قائلاً " يا أبى.. يا أبى " فقال له أحد الملائكة اطلب لكى تكون آخرتك كآخرته. تعرف فى هذه الفترة على راهب من دير المحرق اسمه القمص تاوضروس الذي كان يحدثه باستمرار عن سمو الرهبنة وحياة الرهبان الملائكية، فعشق البتولية والرهبنة وأخذ يتدرب عليها. بعد ذلك توجه إلى دير المحرق والتحق به فى عهد القمص بولس الدلجاوى المحرقى الذي أصبح بعد ذلك القديس العظيم الأنبا أبرآم. ظل فى الدير مدة تحت الاختبار ولما رأى رئيس الدير والرهبان وداعته وطاعته تمت سيامته راهبًا باسم الراهب ميخائيل وسلموه إلى شيخ قديس يدعى القمص صليب العلوانى ليعلمه طريق الرهبنة. نما الراهب ميخائيل فى الفضيلة والنسك فأحبه الجميع ورسموه قسًا سنة 1874 م ثم قمصًا وصار بعد ذلك أب اعتراف ومرشدًا روحيًا لجميع رهبان الدير. وأعطاه الله نعمة شفاء الأمراض فقصده كثيرون فكان الله يتمجد على يديه بشفائهم. واشتهر هذا القديس بفضيلة العطاء والرحمة على المساكين مثل معلمه القديس العظيم الأنبا أبرآم فكان يقدم لهم من القليل الذي عنده عن حب ورضى. حدث فى آخر حياته فقد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

monasterio. Dios le concedió la gracia de sanar a los enfermos, y muchos lo buscaban, y Dios era glorificado a través de él con sus curaciones. Este santo era conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres, al igual que su maestro, el gran San Abba Abraham. Compartía con ellos lo poco que tenía con amor y plenitud. Hacia el final de su vida, perdió la vista, pero continuó dando gracias a Dios y perseverando en la oración. Tras una vida llena de actos de caridad, santidad, ascetismo, misericordia y castidad, y después de enseñar con sus palabras y obras, falleció en el Señor a los 76 años. Había pasado 20 años en el mundo y 56 años en la rigurosa lucha monástica, lo que lo elevó a la categoría de santo. Tras su fallecimiento, uno de los monjes etíopes más ancianos del monasterio vio su alma pura ascender al cielo, acompañado de santos ángeles que cantaban y alababan a Dios. En la fiesta de su muerte, en el año 1707 de los Mártires (1991 d. C.), durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, las reliquias del santo fueron exhumadas con gran honor en presencia de catorce obispos y colocadas en un santuario especial dentro del monasterio para la veneración de los fieles. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

بصره ولكنه كان يشكر الله ويداوم على الصلاة. وبعد حياة حافلة بأعمال البر والقداسة والزهد والرحمة والعفة، وبعد أن عمل وعلم بأقواله وأفعاله رقد في الرب وكان عمره وقتئذ 76 سنة قضى منها 20 سنة في العالم و 56 سنة في جهاد رهباني شاق رفعه الي مصاف القديسين. وعند نياحته رأى أحد الشيوخ الرهبان الأحباش المقيمين بالدير روحه الطاهرة صاعدة إلى السماء تصاحبها الملائكة الأطهار وهم يرتلون ويسبحون الله. وفى عيد نياحته سنة 1707 للشهداء (1991 م) وفى حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117، تم إخراج رفات القديس بكرامة عظيمة وبحضور أربعة عشر أسقفًا، وتم وضعه فى مقصورة خاصة بالدير ليتبارك منه الشعب المحب للمسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mina el Monje

En este día, San Mina el Monje fue martirizado. Este santo nació en la región de Akhmim, en el seno de una familia cristiana; su padre era agricultor. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y, desde su juventud, su corazón se inclinó hacia el ascetismo. Al crecer, se hizo monje en uno de los monasterios de Akhmim. Pasó un tiempo dedicado al ascetismo y la oración, luego se trasladó a la región de Ashmounin y vivió allí en un monasterio, del cual permaneció dieciséis años. Cuando los árabes entraron en Egipto y supo que se resistían a la doctrina de la Encarnación, bajó a Ashmounin y se dirigió al comandante del ejército. Discutieron el asunto y él le explicó al comandante la verdad de su creencia en la necesidad de la Encarnación de Dios Verbo para la salvación del mundo, y que la filiación del Hijo no se produce por procreación, sino que es una filiación especial, como la emanación de la luz del sol. El comandante se enfureció y ordenó a sus soldados que lo descuartizaran y lo arrojaran al río. Así, recibió la corona del martirio. Los creyentes recogieron los restos de su cuerpo inmaculado, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس مينا الراهب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس مينا الراهب. ولد هذا القديس بإحدى بلاد أخميم من أبوين مسيحيين وكانت مهنة والده هي الفلاحة. رباه والداه تربية مسيحية حقيقية، ومنذ حداثته مال قلبه إلى زهد العالم فلما كبر ترهب بأحد أديرة أخميم. وأقام مدة فى النسك والعبادة ثم انتقل إلى بلاد الأشمونين وأقام هناك فى دير لم يغادره لمدة ست عشر سنة. ولما دخل العرب مصر وسمع أنهم يقاومون عقيدة التجسد الإلهى، نزل إلى الأشمونين وتقدم إلى قائد الجند وتناقشا فى هذا الأمر وبين للقائد صحة إيمانه بضرورة تجسد الله الكلمة لخلاص العالم وأن بنوة الابن ليست عن طريق التناسل، لكنها بنوة من نوع خاص مثل ولادة النور من قرص الشمس. فغضب القائد وأمر جنوده فقطعوه إربًا إربًا وألقوه فى النهر، فنال إكليل الشهادة وجمع المؤمنون أجزاء جسده الطاهرة وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de San Qustor de Bardnou

En este día, también se consagró la Iglesia de San Qustor de Bardnouha. Fue martirizado en Alejandría, y cuando su cuerpo llegó a su pueblo natal de Bardnouha (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), toda la población salió a recibirlo. Lo llevaron con gran reverencia hasta su casa. Tras el fin de la persecución, convirtieron su casa en una iglesia en su honor y la consagraron en este mismo día. Una iglesia que lleva su nombre aún existe en Bardnouha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى الذي ُأستشهد بالإسكندرية وعند وصول جسده إلى بلده بردنوها (قرية بمركز بنى مزار محافظة المنيا) خرج الشعب كله لاستقباله فحملوا جسده بإكرام عظيم إلى بيته. وبعد انتهاء الاضطهاد حولوا بيته إلى كنيسة على اسمه وكرسوها فى مثل هذا اليوم، ومازالت حتى الآن توجد فى بردنوها كنيسة باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

En este día del año 381 d. C., falleció San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía. Fue consagrado obispo de Sebaste en el año 357 d. C., pero debido a la dureza de su gente, se retiró a las cercanías de Alepo, en Siria. En el año 360 d. C., fue elegido Patriarca de Antioquía. Continuó oponiéndose a los arrianos, y cuando el emperador Constancio, también arriano, se enteró de esto, lo exilió de su sede el mismo año de su consagración. Obispos, sacerdotes y fieles se reunieron y escribieron al emperador solicitando el regreso de su patriarca. El emperador accedió a su petición y lo restituyó en el cargo en el año 362 d. C. Sin embargo, tras su regreso, no cesó en su oposición a los arrianos, enseñando al pueblo la verdadera fe ortodoxa según el Credo Niceno. El emperador lo exilió por segunda vez. Durante su exilio, todos los cristianos ortodoxos exiliados se reunieron a su alrededor, brindándose apoyo mutuo. Envió cartas pastorales a su pueblo, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa nicena. Vivió en el exilio durante muchos años y regresó a Antioquía en el año 378 d. C. Asistió al Concilio Ecuménico de Constantinopla en el año 381 d. C. y falleció en paz. San Juan Crisóstomo lo elogió, destacando su grandeza y su perseverancia ante el sufrimiento por mantenerse firme en la verdadera fe. Que sus oraciones nos

نياحة القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 381 م تنيح القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية. رُسم أسقفًا على سبسطية سنة 357 م، ولقساوة شعبها تركها وإنفرد قرب مدينة حلب بالشام، وفى سنة 360 م انتخبوه بطريركًا على أنطاكية. فظل يقاوم الأريوسيين، فلما سمع الملك قسطنديون وكان أريوسيًا، نفاه عن كرسيه فى نفس سنة تنصيبه. فاجتمع الأساقفة والكهنة والشعب وكتبوا إلى الملك يطلبون رجوع بطريركهم. فاستجاب لمطلبهم وأعاده إليهم سنة 362 م، ولكنه بعد رجوعه لم يكف عن مقاومة الأريوسيين معلمًا الشعب الإيمان الأرثوذكسى السليم حسب أيمان مجمع نيقية، فنفاه الملك مرة ثانية. وفى نفس المنفى اجتمع إليه كل المنفيين من الأرثوذكس يشجعون بعضهم بعضًا وكان يرسل إلى شعبه رسائل رعوية يثبتهم بها على الإيمان الأرثوذكسى النيقوي المستقيم. أقام فى المنفى سنين كثيرة ثم عاد إلى أنطاكية سنة 378 م، وشهد مجمع القسطنطينية المسكونى سنة 381 م ثم تنيح بسلام، وقد مدحه القديس يوحنا ذهبى الفم مبينًا عظمة مقداره وإحتماله الآلام من أجل الثبات على العقيدة والإيمان المستقيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

acompañen. Amén.

Dedicación de la Iglesia de San Pablo el Simple

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pablo el Simple, uno de los discípulos del gran San Antonio, Padre de los Monjes. Pablo era un humilde campesino del pueblo de Atfih. Se casó con una joven a una edad avanzada, pero ella le fue infiel. Un día, al regresar a casa, la encontró en adulterio. La abandonó y acudió a San Antonio para hacerse monje y discípulo bajo su guía. San Antonio intentó disuadirlo de esta decisión debido a su avanzada edad y a la dificultad del camino monástico. Al ver su determinación, lo puso a prueba con severas tribulaciones, las cuales Pablo superó. Al ver su perseverancia, San Antonio lo aceptó y le encargó construir una celda cerca de él. Pablo vivió como un discípulo obediente a pesar de su avanzada edad. Gracias a su sencillez, ascetismo y lucha, Dios le concedió el don de expulsar demonios y discernir los pensamientos de las personas. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ملاتيوس المعترف بطريرك أنطاكية

تدشين كنيسة القديس بولس البسيط

وفيه أيضًا تم تدشين كنيسة القديس بولس البسيط أحد تلاميذ القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب الرهبان. كان بولس فلاحًا بسيطًا من بلدة أطفيح، تزوج وهو في سن متقدم من شابة صغيرة وكانت تخونه مع رجال آخرين وفي أحد الأيام دخل بيته فوجد زوجته في ذات الفعل فترك لها المنزل وإنطلق إلى القديس الأنبا أنطونيوس ليترّهب عنده ويتتلمذ على يديه. وحاول أنبا أنطونيوس أن يثنيه عن هذا العزم نظرًا لكبر سنه وصعوبة طريق الرهبنة ولما رآه مُصرًا اختبره باختبارات شديدة وتجارب صعبة نجح فيها جميعًا ولما رأى مثابرته قَبِلَه وأمره أن يعمل له قلاية بالقرب منه وعاش تلميذًا مطيعًا رغم كبر سنه. ومن أجل بساطته ونسكه وجهاده منحه الله موهبة إخراج الشياطين وكشف أفكار الناس بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Martiniano el Monje a Antioquía

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de San Marciano el Monje a Antioquía. Fue monje en Antioquía y, al final de su vida, se trasladó a Atenas, donde reposó. Cuando San Demetrio fue nombrado Patriarca de Antioquía, dispuso el traslado del cuerpo de San Marciano a Antioquía. Envió sacerdotes a Atenas, quienes llevaron el santo cuerpo a Antioquía con gran honor y reverencia. El Patriarca lo colocó en un ataúd para que el pueblo pudiera recibir su bendición. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى إنطاكية. كان راهبًا فى أنطاكية وفى نهاية حياته ذهب إلى أثينا وتنيح هناك. ولما جلس القديس ديمتريوس بطريركًا على أنطاكية اهتم بنقل جسد القديس مرتيانوس إلى أنطاكية، فأرسل كهنة إلى أثينا وحملوا الجسد الطاهر إلى أنطاكية بإكرام وتبجيل عظيمين حيث وضعه البطريرك فى تابوت ليتبارك منه الشعب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció el Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue discípulo del Papa Atanasio el Apostólico. Emuló su santidad y se perfeccionó con su sabiduría. Al ver su crecimiento en virtud, su maestro lo ordenó sacerdote y posteriormente obispo, enviándolo a Siria para unirse a San Basilio el Grande en la lucha contra las herejías que se habían extendido por la región. Al sentir que su muerte se acercaba, el Papa Atanasio designó a su discípulo, Anba Pedro, como su sucesor. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio el Apostólico, Anba Pedro fue entronizado como Patriarca en el año 373 d. C. gracias a su virtud y erudición. Luchó contra los arrianos, tal como había aprendido de su maestro, San Atanasio. Sufrió muchas penurias a manos de los arrianos, quienes intentaron asesinarlo en repetidas ocasiones. Desapareció durante dos años, tiempo durante el cual los arrianos impusieron un patriarca ilegítimo. Sin embargo, el pueblo no lo aceptó y restituyó a su padre, el Papa Pedro, en su sede. Entonces, retomó su oposición a los arrianos. Tras haber concluido su buena obra, el Señor quiso concederle el descanso de las

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم سنة 95 للشهداء (379 م) تنيح البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة الإسكندرية وتتلمذ على البابا أتناسيوس الرسولى. فتمثل بقداسته وتهذب بعلمه ولما رأى معلمه نموه فى الفضيلة رسمه قسًا وبعد ذلك رسمه أسقفًا وأرسله إلى سوريا للاشتراك مع القديس باسيليوس الكبير فى مقاومة بعض البدع التى انتشرت هناك. ولما شعر البابا أتناسيوس بقرب نياحته أوصى أن يخلفه تلميذه الأنبا بطرس، ولما تنيح البابا أتناسيوس الرسولى أقاموا الأنبا بطرس بطريركًا سنة 373 م نظرًا لما اتصف به من الفضيلة والعلم. وجاهد ضد الأريوسيين كما تعلم من معلمه القديس أتناسيوس. وقد قاسى شدائد كثيرة من الأريوسيين الذين حاولوا قتله مرارًا كثيرة. إختفى لمدة سنتين، فأقام الأريوسيون بطريركًا غير شرعى غير أن الشعب لم يقبله وأعادوا أباهم البابا بطرس إلى كرسيه فعاود مقاومته للأريوسيين. ولما أكمل سعيه الصالح أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام ومضى إلى كنيسة الأبكار السمائية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

fatigas de este mundo, y falleció en paz, ascendiendo a la Iglesia celestial de los Primogénitos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de los santos Basilio, Teodoro y Timoteo en Alejandría

En este día, los santos Basilio, Teodoro y Timoteo también fueron martirizados en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando el emperador Septimio Severo instigó la persecución contra los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos en todo Egipto. Muchos otros fueron encarcelados, y las prisiones se transformaron en iglesias donde se escuchaban alabanzas y oraciones. Estos tres santos dieron un paso al frente, proclamaron su fe en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

أستشهاد القديسين باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بالإسكندرية

وفيه أيضًا أستشهد القديسون باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بمدينة الإسكندرية. وذلك عندما أثار الإمبراطور سبتموس ساويرس الاضطهاد على المسيحيين وأستشهد كثيرون على يديه فى كل بلاد مصر وسجن كثيرين فتحولت السجون إلى كنائس ُتسمع فيها أصوات التسبيح والصلوات. فتقدم هؤلاء الثلاثة القديسون وأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

La Iglesia celebra hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, por quien la salvación llegó a Adán y a sus descendientes. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

En este día, Onésimo, discípulo del apóstol Pablo, fue martirizado. Su nombre significa «útil». Era esclavo de Filemón, un cristiano prominente de Colosas. (Fue discípulo del apóstol Pablo y fue nombrado obispo de Colosas por los apóstoles). Onésimo fue tentado por el diablo y robó dinero a su amo Filemón, luego huyó a Roma. Allí, oyó hablar del apóstol Pablo, se arrepintió y fue bautizado por él. Posteriormente, sirvió como diácono con Pablo. Pablo lo envió de regreso a Colosas con una carta para Filemón, pidiéndole que lo aceptara no como esclavo, sino como hermano. San Tíquico lo acompañó en este viaje (Colosenses 4:9). Tras recibir el permiso de su amo, Onésimo regresó a Roma. La tradición sostiene que San Onésimo llegó a ser obispo de Berea. Tras el martirio de San Pablo Apóstol, San Onésimo fue arrestado por orden del emperador y exiliado a una isla. Allí enseñó y bautizó a la gente. Cuando el gobernador de la isla se enteró, lo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

تعيد الكنيسة اليوم بالعيد الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء التى منها كان الخلاص لآدم وذريته. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وفى مثل هذا اليوم استشهد أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول. وترجمة اسمه تعنى (نافع). وقد كان عبدًا للقديس فليمون الذي كان من المسيحيين البارزين فى كولوسى. (هو تلميذ القديس بولس الرسول، وقد أقامه الآباء الرسل أسقفًا على كولوسى) أغرى الشيطان قلب أنسيموس، فسرق أموالاً من سيده فليمون وهرب إلى روما. وهناك سمع عن القديس بولس الرسول، فتاب واعتمد على يديه. ثم خدم معه شماسًا. وأرسله القديس بولس ثانية إلى كولوسى ومعه رسالة إلى القديس فليمون يطلب منه فيها أن يقبل أنسيموس لا كعبد بل كأخ، وكان مرافقًا له فى هذه الرحلة القديس تيخيكس (كولوسى 4: 9). وبعد أن نال السماح من سيده عاد إلى روما. ويقول التقليد أن القديس أنسيموس أصبح فيما بعد أسقفًا على بيريه، وبعد استشهاد القديس بولس الرسول، ُقبض على القديس أنسيموس بأمر الإمبراطور وُنفى إلى إحدى الجزائر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

mandó golpear y romperle las piernas. Así murió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 636 de los Mártires (920 d. C.), falleció el Papa San Gabriel I, quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-May (perteneciente a la Gobernación de Shibin El-Kom – Menoufia) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande. Amaba la soledad y lloraba a menudo, pidiendo a Dios que lo librara de las trampas del demonio. Cuando su fama y virtud se extendieron, fue elegido Patriarca y consagrado el 21 de Bashans del año 625 de los Mártires (909 d. C.). Se dedicó entonces a los asuntos de la Iglesia, y los deberes del Patriarcado no le impidieron practicar su devoción y ascetismo. Pasó la mayor parte de sus días en el desierto, luchando contra la carne y el demonio mediante el ayuno frecuente, las vigilias, la oración y la humildad. Permaneció en este estado de adoración, esforzándose y

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وهناك صار يعلم ويعمد الناس، فلما سمع حاكم الجزيرة بذلك ضربه وأمر بكسر ساقيه، فتنيح ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 636 للشهداء (920 م) تنيح البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الميه (الماى: تابعة لشبين الكوم – محافظة المنوفية)، وترهب بدير القديس مكاريوس الكبير، وكان محبًا للانفراد كثير البكاء، طالبًا من الله أن ينجيه من مكائد الشيطان. ولما ذاع صيته وفضله، اختاروه بطريركًا وُرسم يوم 21 بشنس 625 للشهداء (909 م). فأخذ يهتم بشئون الكنيسة، ولم تعطله مهام البطريركية عن عبادته ونسكه. كان يقضى أغلب الأيام فى البرية، وكان يجاهد ضد الجسد والشيطان بالإكثار من الصوم والسهر والصلاة والتواضع. وظل على هذه الحال عابدًا ومجاهدًا وواعظًا إحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

predicando durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

En este día, San Zacarías, obispo de Sakha, también falleció. Este santo era hijo de un escriba llamado Juan, quien dejó su puesto y fue ordenado sacerdote. Juan educó a su hijo Zacarías en la verdadera fe, junto con estudios eclesiásticos y literarios. Cuando Zacarías creció, el visir lo nombró escriba en su corte. Más tarde, él y un amigo llamado Ablato, gobernador de Sakha, decidieron dejar sus trabajos e ir al desierto para hacerse monjes. Casualmente, se encontraron con un monje del Monasterio de San Juan el Breve y decidieron acompañarlo a su monasterio. El gobernador se enteró y se lo prohibió. Así que partieron en secreto y se adentraron en el desierto sin conocer el camino. Un monje los encontró y los llevó al Monasterio de San Juan. Cuando sus amigos se enteraron, consiguieron una carta del gobernador para traerlos de vuelta, pero el Señor frustró sus planes. En cuanto a Zacarías y su amigo, vistieron el hábito monástico y se

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

وفيه أيضًا تنيح القديس زخارياس أسقف سخا، هذا القديس كان ابنًا لكاتب يدعى يوحنا، ترك وظيفته وأُختير قسًا، فربى ابنه زخارياس على الإيمان المستقيم مع العلوم الكنسية والأدبية. ولما كبر عينه الوزير كاتبًا بديوانه. وبعد ذلك اتفق مع صديق له اسمه أبلاطس كان واليًا على سخا، أن يتركا عملهما ويذهبا إلى البرية للرهبنة. واتفق حضور أحد رهبان دير القديس يحنس القصير فعزما على أن يذهبا معه إلى ديره، فعلم الوالى بذلك ومنعهما. فخرجا خفية وسارا إلى البرية دون أن يعرفا الطريق، فقابلهما أحد الرهبان وصحبهما إلى دير القديس يحنس، فلما علم أصدقاؤهما أخذوا من الوالى كتابًا ليرجعوهما، فبدد الرب مشورتهم. أما زخارياس وصديقه فلبسا الثوب الرهبانى وأجهدا نفسيهما فى عبادات كثيرة. وكان ذلك فى أيام القديسين أبرآم وجاورجى (من قديسى برية شيهيت فى القرن السابع الميلادى)، اللذين كانا خير مرشد لهما. ولما تنيح أسقف سخا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

consagraron a numerosos actos de devoción. Esto ocurrió en tiempos de los santos Abraham y Jorge (del desierto de Scetis, siglo VII), quienes fueron sus excelentes guías. Cuando el obispo de Sakha falleció, el pueblo escribió al Papa y al Patriarca solicitando la ordenación del monje Zacarías como su obispo. El Papa lo mandó llamar y lo ordenó en contra de su voluntad. Este sacerdote se dedicó a visitar, predicar y enseñar a su rebaño. También compuso numerosos tratados y homilías. Sirvió en el obispado durante treinta años y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

كتب الشعب إلى البابا البطريرك يطلبون رسامة الراهب زخارياس أسقفًا عليهم، فاستحضره ورسمه أسقفًا رغمًا عنه. فاهتم هذا الأب بافتقاد شعبه ووعظه وتعليمه، كما وضع مقالات وميامر كثيرة، وأقام على الكرسى ثلاثين عامًا، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Maruta, obispo de Mayyafariqin (de Mesopotamia, al norte de Nisibis)

En este día, San Maruta, obispo de Mayyafariqin en Mesopotamia, falleció. Maruta fue un hombre virtuoso y sabio. El rey Teodosio el Grande lo envió a Sapor, rey de Persia, para negociar una tregua que ambos deseaban firmar. Al llegar, se enteró de que el rey tenía una hija enferma. Pidió que se la trajeran y oró por ella, y sanó. El rey se regocijó. Al ganarse el favor del rey, Maruta le pidió los cuerpos de los santos martirizados en Persia. Recogió los cuerpos y construyó una iglesia y una gran muralla a su alrededor. Más tarde, se construyó una ciudad dentro de esta muralla, que recibió su nombre (Maruta). Tras completar su noble lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ماروتا أسقف ميافرقين (من بلاد ما بين النهرين شمالى نصيبين)

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ماروتا أسقف ميافرقين من بلاد ما بين النهرين. كان ماروتا فاضلاً عالمًا. أوفده الملك ثاؤدوسيوس الكبير إلى سابور ملك الفرس لمفاوضته فى أمر الهدنة التى كانا يرغبان فى توقيعها. ولما وصل إلى هناك علم أن للملك ابنة مريضة فطلب إحضارها إليه وصلى عليها فشفيت ففرح الملك بذلك، فلما وجد ماروتا نعمة فى عينى الملك طلب منه أجساد القديسين الذين استشهدوا فى بلاد فارس فجمع الأجساد وبنى لها كنيسة وسورًا كبيرًا حولها وفيما بعد بُنيت مدينة داخل هذا السور سُميت باسم (ماروتا). وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eusebio, hijo de San Basílides el ministro

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Eusebio, hijo de San Basílides, el ministro, fue martirizado. Este santo era oficial del ejército que luchaba contra los persas. Durante la guerra, Diocleciano apostó la fe cristiana y adoró ídolos. Al regresar tras la guerra, Eusebio se enteró de esto y, junto con sus parientes Justo, Claudio, Abadir y Teodoro, accedió a confesar su fe en Cristo ante él. Cuando el emperador les ofreció adorar ídolos, se negaron. El emperador entonces exilió a Eusebio a Egipto para que fuera torturado allí. El gobernador lo sometió a torturas con el potro de tortura, mutilaciones y fuertes palizas. Un ángel del Señor lo sanó, fortaleció y consoló. Luego, en una visión nocturna, vio el Paraíso, los lugares preparados para los santos y el lugar preparado para él personalmente, y su alma encontró consuelo. Entonces el gobernador ordenó que lo quemaran en un horno que había preparado para él a las afueras de la ciudad de Ihnas (actual Ihnasya, ciudad de la gobernación de Beni Suef). Pero un ángel del Señor se apareció, extinguió las llamas y sacó al santo ileso. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير. كان هذا القديس أحد ضباط الجيش الذي يحارب ضد الفرس. وأثناء الحرب ارتد دقلديانوس عن الإيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان، ولما رجع أوسابيوس بعد الحرب علم بذلك فاتفق هو وأقاربه يسطس وإقلاديوس وأبادير وتادرس على أن يعترفوا أمامه بالسيد المسيح. ولما عرض عليهم الملك عبادة الأوثان، رفضوا، فقام الملك بنفى أوسابيوس إلى مصر لتعذيبه هناك، حيث قام الوالى بتعذيبه بالهنبازين وتقطيع الأعضاء والضرب الشديد، وكان ملاك الرب يشفيه ويقويه ويعزيه. ثم رأى فى رؤيا الليل الفردوس والأماكن المعدة للقديسين والمكان المعد له هو شخصيًا فتعزت نفسه. بعد ذلك أمر الوالى بإحراقه فى أتون نار أقامه له خارج مدينة اهناس (هي مدينة اهناسيا الحالية وهى مدينة بمحافظة بنى سويف)، فخرج ملاك الرب وأطفأ اللهيب وأخرج القديس سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agapito, obispo

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció San Agapeto, obispo de Synada en Frigia. San Agapeto nació en Capadocia, hijo de padres cristianos que lo educaron en la rectitud y la piedad. Al crecer, se dedicó a la vida de ermitaño, aprendiendo de su padre las prácticas de culto y ascetismo. Esto ocurrió durante el reinado de Diocleciano el Apóstata. Cuando el gobernador oyó hablar de San Agapeto, lo convocó a la fuerza y lo reclutó para el ejército. Esto no lo disuadió de continuar con su ascetismo y su culto; al contrario, creció en virtud. Tras la muerte de Diocleciano y la ascensión al trono del emperador Constantino el Grande, este conoció la historia de Agapeto y lo liberó. Agapeto regresó entonces a su ermita y lugar de culto. El obispo de Synada oyó hablar de él, lo llamó, lo nombró su asistente y lo ordenó sacerdote. Agapeto se dedicó al servicio del pueblo, y cuando el obispo de Synada falleció, el pueblo lo eligió como su sucesor. Mostró un ferviente celo al cuidar y servir a las almas, y predicó y enseñó incansablemente. También cuidó de los pobres y necesitados, y Dios obró milagros maravillosos a través de él. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أغابيطوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م)، تنيح القديس أغابيطوس أسقف سينادا فى فريجية. وُلد القديس أغابيطوس فى بلاد الكبادوك من والدين مسيحيين فربياه على البر والتقوى، ولما كبر كان يخدم النساك ويتعلم منهم العبادة والتقشف. وكان ذلك فى أيام دقلديانوس الجاحد. فلما سمع الوالى بالقديس أغابيطوس إستحضره كرهًا وعينه جنديًا فى الجيش، فلم يمنعه هذا من استمراره فى النسك والعبادة بل ازداد فى الفضيلة. ولما مات دقلديانوس وملك الإمبراطور قسطنطين الكبير وعرف قصته أطلق سراحه فرجع إلى مكان نسكه وعبادته. سمع به أسقف سينادا فاستدعاه وجعله معاونًا له ورسمه قسًا فأخذ يتفانى فى خدمة الشعب، ولما تنيح أسقف سينادا اختاره الشعب خلفًا له. فأظهر غيرة نارية فى الرعاية وخدمة النفوس ودأب على الوعظ والتعليم، كما اهتم بالفقراء والمساكين، فأجرى الله على يديه آيات باهرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Timoteo en la ciudad de Gaza y Matías en la ciudad de Qus

En este día, también fueron martirizados los santos Timoteo de Gaza y Matías de Qus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين تيموتاوس بمدينة غزة ومتياس بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديسان تيموتاوس من غزة ومتياس من قوص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón, Apia y su hijo Arquipo

En este día del año 65 d. C., los santos Filemón, su esposa Apia y su hijo Arquipo fueron martirizados. Eran frigios. Convirtieron a Jesucristo gracias al ministerio del apóstol San Pablo, quien predicaba allí. San Pablo envió una carta a Filemón, cabeza de familia, con el saludo apostólico a todos los miembros de la familia (Filemón 1-3) y el amor del apóstol por su amigo (Filemón 4-7). Cuando Nerón instigó la persecución de los cristianos tras el incendio de Roma, los paganos atacaron la iglesia de Frigia durante la oración posterior a la celebración de la diosa Diana. Capturaron a Filemón y a su familia, los azotaron brutalmente, los arrojaron a un pozo y los lapidaron hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

También en este día, San Caná fue martirizado en la ciudad de Roma. Su historia cuenta que nació de padres cristianos que lo criaron en la tradición espiritual y eclesiástica. Cuando creció, sus padres lo casaron en contra de su voluntad. Estando a solas con su esposa, apagó la lámpara de la habitación y luego la

إستشهاد القديسين فليمون وأبفية وأرخبس ابنهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 65 م استشهد القديسون فليمون وزوجته ابفية وابنهما أرخبس. هؤلاء كانوا من أهل فريجية. وآمنوا بالسيد المسيح على يد القديس بولس الرسول عندما كان ُيكرز هناك. وقد أرسل القديس بولس برسالة إلى رب الأسرة القديس فليمون، تضمنت السلام الرسولى لكل أفراد الأسرة (فليمون: 1 – 3)، ومحبة الرسول لصديقه (فليمون: 4 – 7). ولما أثار نيرون الاضطهاد على المسيحيين بسبب حريق روما، هجم الوثنيون بعد الاحتفال بعيد الآلهة ديانا، على الكنيسة بفريجية وقت الصلاة، فقبضوا على القديس فليمون وأسرته، وجلدوهم بعنف ثم وضعوهم فى حفرة ورجموهم، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

وفيه أيضًا ُاستشهد القديس قونا بمدينة روما. ومن أمره أنه ُولد لأبوين مسيحيين فربّياه تربية روحية كنسية، ولما كبر زّوجه والداه بدون إرادته، ولما اختلى بعروسه أطفأ السراج الذي كان بالحجرة ثم أناره وقال لعروسه أيهما أحسن النور أم الظلمة؟ فأجابته النور أحسن. فبدأ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

volvió a encender, preguntándole: "¿Qué es mejor, la luz o la oscuridad?". Ella respondió: "Mejor la luz". Entonces él comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, la Luz del Mundo, y la gracia entró en su corazón. Vivieron como hermanos en perfecta castidad. Se consagraron al ayuno, la oración y el servicio. Él guió a muchos de los habitantes de su ciudad a la fe en Cristo, y Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios. Cuando llegó un gobernador pagano que perseguía y torturaba a los cristianos, arrestó a Caná y lo hizo azotar hasta que su cuerpo sangró. Al ver su firmeza en la fe, el gobernador lo decapitó con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mina en la ciudad de Qus

San Mina también fue martirizado en la ciudad de Qus. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

En este día, el santo padre Abu Fana también falleció durante el reinado del emperador Teodosio el Grande. Este santo nació en el seno de una

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

يكلمها عن السيد المسيح نور العالم َفنَفذَت النعمة إلى قلبها وعاشا كأخين في بتولية كاملة. وانصرفا للصوم والصلاة والخدمة. وقد هدى كثيرين من أبناء مدينته إلى الإيمان بالمسيح، كما وهبه الله موهبة صنع المعجزات وإخراج الشياطين. ولما جاء حاكم وثني وكان يلاحق المسيحيين ويعذبهم قبض على قونا وجلده حتى أدمى جسده ولما رأى تمسُكه بإيمانه قطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الاستشهاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مينا بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديس مينا بمدينة قوص. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس أبو فانا فى أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

familia cristiana devota que lo educó en el temor de Dios y la obediencia a sus mandamientos. Creció amando la soledad, la contemplación y la compasión por los pobres y necesitados. En su juventud, ingresó como monje en uno de los monasterios de Ashmounin, donde practicó la vida ascética junto con el trabajo manual. Vendía sus artesanías, destinando parte de las ganancias a la alimentación y el resto a los pobres. Creció en la devoción, el ascetismo y el amor por sus hermanos en la fe. Luego, anhelando la soledad para encontrar mayor cercanía con su Señor y Cristo, pidió permiso al abad y partió, estableciéndose en una cueva en el Desierto Occidental, al oeste del pueblo de Abu Sir. Dios le concedió un manantial del que beber. El santo ayunaba diariamente hasta el anochecer en verano, y en invierno, ayunaba un día sí y un día no, ofreciendo numerosas oraciones y postraciones hasta que su piel se le pegaba a los huesos y se volvía como madera quemada. A pesar de su amor por la soledad, nunca cerró su corazón a sus hermanos, y su morada se convirtió en un centro de iluminación espiritual. Los monjes acudían a él en busca de guía, y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Cuando se acercaba la hora de su muerte, un ángel del Señor le anunció que estaba a punto de partir

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

ربياه فى مخافة الله وحفظ وصاياه. فنشأ محبًا لحياة الخلوة والتأمل والرحمة بالفقراء والمساكين. ترهب فى شبابه فى أحد أديرة الأشمونين، وتدرب على الحياة النسكية مع العمل اليدوى، فكان يبيع عمل يديه حيث يأكل بجزء منه ويتصدق بالباقى للفقراء. وإزداد فى العبادة والنسك ومحبة الإخوة، ثم اشتاق أن ينفرد ليجد فرصة أكبر مع ربه ومسيحه، فاستأذن رئيس الدير وانطلق وسكن فى مغارة فى الصحراء الغربية غرب قرية " أبو صير " وقد وهبه الله ينبوع ماء ليشرب منه. كان القديس يصوم يوميًا حتى المساء فى الصيف، وفى الشتاء كان يصوم يومين يومين مع صلوات كثيرة وميطانيات حتى لصق جلده بعظمه، وصار كخشبة محروقة. ورغم محبته للوحدة لكنه لم يغلق قلبه عن إخوته، فتحول مسكنه إلى مركز إشعاع روحى، فكان الرهبان يأتون ليأخذوا منه الإرشاد، كما وهبه الله أن يعمل المعجزات. لما قربت ساعة نياحته، أعلمه ملاك الرب بأنه سينتقل من هذا العالم فطلب من الأب كاهن المنطقة أن يناوله من الأسرار المقدسة، فتناول منها واقفًا على قدميه اللتين تورمتا من كثرة الوقوف وودع الإخوة وباركهم طالبًا صلواتهم عنه. ثم فاضت روحه الطاهرة. فكفنه الآباء ودفنوه بإكرام عظيم. وقد بُنى دير على اسمه بجوار قرية بنى خالد (ما زال دير أبو فانا موجودًا فى الصحراء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

de este mundo. Pidió al sacerdote local que le administrara la Sagrada Comunión, la cual recibió de pie, con los pies hinchados por tanto tiempo de pie. Se despidió de los hermanos, los bendijo y les pidió sus oraciones. Entonces su alma pura partió. Los monjes lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Se construyó un monasterio en su nombre cerca del pueblo de Bani Khalid (el Monasterio de Abu Fana aún existe en el desierto al oeste de la ciudad de Mallawi). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

غربى مدينة ملوى). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo profeta Oseas

En este día, falleció el gran profeta Oseas, uno de los doce profetas menores. Nació en la región montañosa de Efraín, hijo de Beeri. Vivió durante los reinados de los reyes Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías de Judá, y de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel (Oseas 1:1). También vivió en la época de los profetas Isaías, Amós y Miqueas, y ejerció su ministerio profético durante unos setenta años. Este profeta presenció el cautiverio de Israel por Asiria en el año 722 a. C. En sus profecías, habló de cosas extraordinarias y maravillosas, reprendiendo a los israelitas por sus pecados y advirtiéndoles de las calamidades que les sobrevendrían como castigo por sus crímenes. Prometió que estas desgracias cesarían si volvían al Señor su Dios arrepentidos. También profetizó sobre el sufrimiento y la resurrección del Salvador y la salvación de la humanidad. Él dijo: «Nos ha herido, pero nos vendará; al segundo día nos revivirá, y al tercer día nos resucitará, para que vivamos delante de él» (Oseas 6:1-2). Profetizó la derrota del poder de la muerte y el fin del poder del infierno, diciendo: «¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón? ¿Dónde, oh sepulcro, tu victoria?» (Oseas 13:14). Falleció a una edad avanzada. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الصديق هوشع النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى العظيم هوشع أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد فى جبل إفرايم، من أب يدعى بائيرى. عاصر الملوك عزيا ويوثام وآحاز وحزقيا ملوك يهوذا، ويربعام بن يوآش ملك إسرائيل (هوشع 1: 1). وكذلك إشعياء وعاموس وميخا الأنبياء وقد مارس العمل النبوى حوالى سبعين عامًا. وقد عاصر هذا النبى سبى إسرائيل بواسطة آشور سنة 722 ق. م. وذكر فى نبوته أشياء غريبة وعجيبة وبكَت بنى إسرائيل على زلاتهم وأنذرهم بالشرور التى تحل بهم عقابًا لهم على جرائمهم ووعدهم بزوال هذه المصائب عنهم إذا رجعوا إلى الرب إلههم بالتوبة. كما تنبأ عن آلام المخلص وقيامته وخلاص بنى البشر. فقال: "ضرب فيجبرنا، يحيينا بعد يومين وفى الثالث يقيمنا فنحيا أمامه" (هوشع 6: 1، 2). وتنبأ عن إبطال سطوة الموت وكسر شوكة الجحيم بقوله: " أين شوكتك يا موت، أين غلبتك يا هاوية " (هوشع 13: 14). وتنيح بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Zadok y de los ciento veintiocho que estaban con él

En este día, San Zadok y los 128 hombres que lo acompañaban también fueron martirizados. Bahram, rey de Persia, los llevó ante él y les ofreció la oportunidad de adorar al sol. San Zadok respondió: «Solo adoro a Dios, el Creador del sol y de toda la creación». El rey preguntó: «¿Tiene este sol un dios?». El santo respondió: «Sí, es el Señor Jesucristo, nuestro Dios». Entonces el rey ordenó que decapitaran a Zadok. Cuando el verdugo se adelantó para cortarle la cabeza, apareció una gran luz que los presentes vieron, y gritaron: «¡Todos somos cristianos!». El rey ordenó entonces que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros fueron martirizados en la ciudad de Tiro. El comandante Vitorio ordenó que fueran sometidos a numerosas torturas. Sus cuerpos fueron desgarrados con látigos y luego

استشهاد القديس صادوق والمائة والثمانية والعشرين الذين معه

وفيه أيضًا استشهد القديسون صادوق والمائة والثمانية والعشرون رجلاً الذين معه. وذلك أن بهرام ملك الفرس أحضرهم أمامه وعرض عليهم أن يسجدوا للشمس. فأجابه القديس صادوق بقوله: " إننى لا أسجد إلا لله خالق الشمس وكل الكون ". فقال له الملك: " وهل لهذه الشمس إله؟ "، فأجابه القديس: " نعم، وهو السيد المسيح إلهنا ". فأمر الملك بقطع رأسه. وعندما تقدم السياف ليقطع رأسه ظهر نور عظيم رآه الحاضرون فصاحوا: " نحن جميعًا مسيحيون ". فأمر الملك بقطع أعناقهم جميعًا، ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد الأسقفان تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور. وذلك أن القائد فيتوريوس أمر بتعذيبهم بعذابات كثيرة، فمزقوا أجسادهم بالجلد، ثم طرحوهم للوحوش الضارية فلم تؤذهم بقوة إلهية، ثم عذبوهم عذابات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

arrojados a fieras, pero por poder divino, las fieras no les hicieron daño. Posteriormente, fueron sometidos a crueles torturas con fuego y hierro. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

قاسية بالنار والحديد. فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), falleció San Eustacio, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en Panfilia a mediados del siglo III y fue reconocido por su virtud y erudición. Tras la muerte del Patriarca de Antioquía, Eustacio fue elegido para sucederle en el año 324 d. C. Su fama se extendió gracias a sus virtudes y vasto conocimiento. Asistió al Concilio de Nicea para juzgar a Arrio y defendió sus decisiones. Después del concilio, los obispos arrianos se rebelaron contra él y tramaron numerosos planes para destituirlo de su sede. Entre ellos, sobornaron a una mujer de mala reputación para que afirmara que había tenido un hijo con él. Convocaron un sínodo que lo condenó a la deposición e informaron al emperador Constantino. Constantino aceptó su demanda y lo exilió a Tracia (cerca de Filipos). Cuando el pueblo se enteró de la decisión del rey, se sublevó con fiereza, y casi estalló una guerra civil debido a su convicción de su inocencia. Sin embargo, el bondadoso patriarca los calmó y ejecutó el exilio pacíficamente. Al llegar a su lugar de exilio, se dedicó a la oración y la meditación, escribió libros espirituales provechosos y redactó cartas contra los arrianos hasta que falleció en paz. Pero Dios quiso revelar su inocencia y la verdad. La mujer enfermó

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس فى بمفيلية فى أواسط القرن الثالث واشتهر بالفضيلة والعلم، ولما تنيح بطريرك أنطاكية ُأنتخب أوسطاسيوس خلفًا له سنة 324 م. وقد ذاعت شهرته بسبب فضائله وعلمه الغزير. وحضر مجمع نيقية لمحاكمة أريوس ودافع عن قراراته. وبعد المجمع ثار عليه الأساقفة الأريوسيون فدبروا له مكائد كثيرة لإبعاده عن كرسيه ومنها أنهم أغروا امرأة زانية بمال كثير حتى تقول أنه أنجب منها ابنًا. فجمعوا مجمعًا حكموا فيه بقطعه من رتبته وأبلغوا قسطنطين الملك بذلك فصدق قولهم ونفاه إلى ثراكى (مكان بالقرب من مدينة فيلبى). ولما أحس الشعب بقرار الملك ثار ثورة عارمة وكادت تحدث فتنة بسبب ثقتهم فى براءته ولكن البطريرك الوديع قام بتهدئتهم ونفذ قرار النفى بهدوء ولما وصل إلى منفاه عكف على الصلاة والتأمل ووضع الكتب الروحية النافعة وكتب رسائل ضد الأريوسيين حتى تنيح بسلام. إلا إن الله أراد إظهار براءته وإظهار الحقيقة فمرضت المرأة مرضًا شديدًا علمت أنه بسبب اتهامها ظلمًا للقديس، فحضرت إلى الكنيسة وأقرت أمام كل الشعب ببراءة القديس وأن الأساقفة الأريوسيون هم الذين دفعوها إلى ذلك. أما الأساقفة الأريوسيون الذين تسببوا فى نفى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

gravemente, dándose cuenta de que su enfermedad se debía a la injusta acusación que había hecho contra el santo. Acudió a la iglesia y confesó ante todo el pueblo la inocencia del santo, afirmando que los obispos arrianos la habían instigado a hacer la acusación. En cuanto a los obispos arrianos que causaron el exilio del patriarca, Dios los castigó, haciéndoles experimentar la amargura del exilio como retribución por su maldad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

También en este año, 203 d. C., Santa Perpetua fue martirizada junto con otros hombres y mujeres durante el reinado del emperador Septimio Severo. Esta santa nació en 181 d. C. en Cartago, en el norte de África (actual Túnez). Era una mujer educada, proveniente de una familia adinerada y distinguida. Se casó con un noble y tuvo un hijo con él. A los 22 años, fue arrestada junto con otros hombres y mujeres tras recibir el sacramento del bautismo y convertirse al cristianismo. Fueron encarcelados para obligarlos a renunciar a Cristo, pero Dios le concedió a Perpetua visiones y

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

البطريرك فقد انتقم منهم الله فأذاقهم مرارة النفى عقابًا على شرهم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

استشهاد القديسة ِبْربْتَوا وَمْن معها

وفيه أيضًا من سنة 203م استشهدت القديسة ِبْربْتَوا ومعها عدد من النساء والرجال، وذلك في عصر الإمبراطور سبتميوس ساويرس. ُولَدت هذه القديسة سنة 181م بقرطاجنة بشمال إفريقيا وهي تونس حاليًا. كانت مثقفة ومن أسرة عريقة غنية. تزوجت من رجل شريف وُرزقت منه بطفل. تم القبض عليها وعمرها 22 سنة مع بعض الرجال والنساء بعد أن نالوا سر المعمودية المقدس وصاروا مسيحيين. أودعوهم السجن حتى ينكروا المسيح، ولكن الله وهب بربتوا بعض الرؤى والإعلانات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

revelaciones que consolaron y fortalecieron a los demás. Intentaron que renunciaran a Cristo, y cuando se mantuvieron firmes en su fe, fueron sometidos a severas torturas. Santa Perpetua fue arrojada a una vaca salvaje. La vaca la corneó con tanta fuerza que le rasgó la ropa y la tiró al suelo. Sin embargo, la santa se mantuvo firme e intentó recoger los bordes rasgados de su vestimenta para cubrirse. Incluso en la muerte, su castidad seguía tan arraigada como en vida. Esto demuestra el amor de los primeros cristianos por la castidad y su fidelidad a ella. Al ver a su familia clamando en la arena, les dijo: «Manténganse firmes en la fe, ámense los unos a los otros y no se desesperen por nuestro sufrimiento». Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación. Aceptaron la sentencia con alegría y, uno a uno, fueron decapitados con la espada, recibiendo todos la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسة بِرْبِتُوا وَمَنْ معها

فكانت تعزي وتثبِت الآخرين. حاكموهم لكي ينكروا المسيح ولما تمّسكوا بإيمانهم بدأوا يعذبونهم بالعذابات الشديدة، فألقوا بالقديسة بربتوا لبقرة وحشية. نطحتها البقرة بقوة فمزقت ثيابها وألقتها على الأرض، فتساندت القديسة وحاولت أن تضم أطراف الرداء الممزق لتستر نفسها، فكانت في موتها لا تقل اهتمامًا بعفتها عن حياتها. وهذا دليل على محبة المسيحيين الأوائل للعفة وتمسكهم بها، ولما رأت أسرتها تصرخ في ميدان المصارعة قالت لهم: اثبتوا في الإيمان وأحبوا بعضكم بعضًا ولا تجزعوا من آلامنا. وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالي بقطع رؤوسهم فقبلوا الحكم بفرح، فقطعوا رؤوسهم بالسيف واحدًا تلو الآخر ونالوا جميعهم أكاليل الاستشهاد. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado de las reliquias de San Tawadros (Tadros), el mártir oriental

En este día, se trasladaron las reliquias de San Teodoro, el Mártir de Oriente. Tras su martirio en la hoguera en Amasia, capital del Ponto en Asia Menor, en el año 306 d. C., y una vez estabilizada la situación y promulgado el edicto del emperador Constantino que otorgaba libertad religiosa a los cristianos, la Divina Providencia dispuso que el cuerpo de este gran mártir fuera trasladado a la ciudad de Nisa, donde se erigió una iglesia en su honor y se manifestaron numerosos milagros y prodigios a través de sus reliquias. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد

فى مثل هذا اليوم تم نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد. وذلك أنه بعد ان إستشهد القديس بالموت حرقًا، فى مدينة أماسيا عاصمة إقليم البنطس بآسيا الصغرى سنة 306 م، وبعد ان استقرت الأحوال وصدر منشور الإمبراطور قسطنطين الذي بموجبه أُعطيت الحرية الدينية للمسيحيين، شاءت العناية الإلهية أن ينقل جسد هذا الشهيد العظيم إلى مدينة نيصص، حيث بُنيت له كنيسة باسمه، وظهرت من جسده عجائب وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

En este día del año 167 d. C., San Policarpo, obispo de Esmirna (actual Izmir), fue martirizado. Discípulo de San Juan Evangelista, es a él a quien el Señor Jesús se refiere en el Libro del Apocalipsis, diciendo: «Escribe al ángel de la iglesia en Esmirna: Esto dice el Primero y el Último, el que estuvo muerto y ha vuelto a la vida: Conozco tus obras, tu aflicción, tu pobreza (aunque eres rico) y la blasfemia de los que dicen ser judíos, pero no lo son, sino que son sinagoga de Satanás. No temas lo que estás a punto de sufrir. Mira, el diablo está a punto de echar a algunos de vosotros en la cárcel, para que seáis probados y sufráis tribulación durante diez días. Sé fiel hasta la muerte, y te daré la corona de la vida» (Apocalipsis 2:8-10). Mientras San Ignacio, Patriarca de Antioquía, se dirigía a Roma para ser martirizado, pasó por la ciudad de Esmirna. San Policarpo salió a su encuentro, lo abrazó y besó sus cadenas. Cuando surgió una disputa entre la Iglesia de Roma y las Iglesias Orientales sobre la fecha de la Pascua, el santo viajó a Roma en el año 157 d. C. y llegó a un acuerdo con el Papa al respecto. Luego regresó a su sede episcopal. Retomó sus deberes pastorales con gran celo y santo fervor. Escribió numerosos tratados y homilías sobre el nacimiento virginal, la muerte, el infierno y el tormento. También

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

فى مثل هذا اليوم من سنة 167 م استشهد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا الشهيرة بأزمير، وقد تتلمذ على يد القديس يوحنا الإنجيلى وهو الذي يعنيه الرب يسوع فى سفر الرؤيا بقوله " أكتب إلى ملاك كنيسة سميرنا. هذا يقوله الأول والآخر الذي كان ميتًا فعاش أنا أعرف أعمالك وضيقتك وفقرك. مع إنك غنى. وتجديف القائلين أنهم يهود وليسوا يهودًا بل هم مجمع الشيطان. لا تخف البته مما أنت عتيد أن تتألم به. هوذا إبليس مزمع أن يلقى بعضًا منكم فى السجن لكى تجربوا ويكون لكم ضيق عشرة أيام. كن أمينًا إلى الموت فسأعطيك إكليل الحياة " (رؤ 2: 8 – 10). وفيما كان القديس أغناطيوس بطريرك أنطاكية ذاهبًا إلى روما للاستشهاد مر على مدينة سميرنا فخرج القديس بوليكاربوس لملاقاته وعانقه وقبل قيوده. وعندما وقع الخلاف بين كنيسة روما وكنائس الشرق بخصوص موعد عيد القيامة المجيد ذهب القديس إلى روما سنة 157 م، واتفق مع بابا روما بخصوص هذا الامر، ثم عاد إلى مقر كرسيه. وباشر أعماله الرعوية بكل همة وغيرة مقدسة. ووضع مقالات كثيرة وميامر عديدة عن الميلاد البتولى والموت والجحيم والعذاب، كما كتب عن القديسة العذراء مريم وعن تدبيرات الخلاص. وبذلك جذب نفوسًا كثيرة بتعاليمه النافعة إلى الإيمان بالسيد المسيح. ولما أثار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

escribió sobre la Santísima Virgen María y el plan de salvación. Mediante sus enseñanzas, atrajo a muchas almas a la fe en Cristo. Cuando el emperador Marco Aurelio instigó la persecución de los cristianos, arrestó a San Policarpo e intentó obligarlo a renunciar a Cristo. Policarpo respondió: «Durante ochenta y seis años le he servido, y jamás me ha hecho daño. ¿Cómo, pues, podría blasfemar contra mi Rey, quien me salvó?». El emperador replicó: «Si las fieras no te asustan, te haré consumir en el fuego a menos que renuncies a tu fe». El santo respondió: «Me amenazas con fuego que arde durante una hora y luego se extingue, pues desconoces el fuego del juicio venidero y el castigo eterno preparado para los impíos». Entonces el emperador comenzó a torturarlo con muchos tormentos. Luego ordenó que lo arrojaran al fuego, pero este no le causó daño. Finalmente, ordenó que lo atravesaran con una lanza, y su sangre fluyó y extinguió el fuego. Su alma pura partió, y recibió la corona de la vida. Los fieles tomaron su santo cuerpo, lo amortajaron y oraron por él como correspondía, y luego lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

الإمبراطور مرقس أوريليوس الاضطهاد على المسيحيين، قبض على القديس بوليكاربوس وحاول معه لكى ينكر المسيح، فأجاب بوليكاربوس " ستة وثمانون سنة أخدمه ولم يسبب لى ضررًا فكيف أجدف على ملكى الذي خلصنى". أجاب الإمبراطور: إن كانت الوحوش لا تخيفك فسأجعل النيران تلتهمك إلا إذا رجعت عن إيمانك. أجابه القديس: إنك تهددنى بالنار التي تشتعل ساعة ثم تنطفىء لأنك لا تعرف نار الدينونة العتيدة والقصاص الأبدى المعد للأشرار. حينئذ بدأ الإمبراطور يعذبه بعذابات عديدة، ثم أمر بوضعه فى النار فلم تؤذه، أخيرًا أمر بطعنه بالحربة فتدفق دمه وأطفأ النار وفاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الحياة. وأخذ المؤمنون جسده الطاهر وكفنوه وصلوا عليه كما يليق ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

En este día, la cabeza de Juan el Bautista fue hallada en Homs, Siria. San Juan Bautista se apareció en una visión a Anba Marciano, obispo de Homs, y lo guió hasta el lugar donde se encontraba la cabeza. Él la recuperó y celebró su descubrimiento con gran honor. La historia del viaje de la cabeza de Juan el Bautista comenzó cuando Herodes lo decapitó por su matrimonio con Herodías (Mateo 14:3-12). Herodes escondió entonces la santa cabeza en su casa. Permaneció desconocida durante mucho tiempo hasta que dos hombres cristianos de Homs llegaron a Jerusalén durante la Cuaresma para recibir bendiciones de los lugares santos. Cayó la noche cerca de la casa de Herodes y se durmieron. San Juan se apareció a uno de ellos, le dijo su nombre, le reveló dónde estaba su cabeza y le indicó que la llevara a casa. Al despertar, excavaron en el lugar que el santo les había indicado y encontraron la santa cabeza dentro de una vasija de barro. Al abrirla, de ella emanó una dulce fragancia. El hombre que tuvo la visión se llevó la cabeza a casa y colocó una lámpara ante ella. Tras su muerte, la cabeza fue trasladada de un lugar a otro dentro de la ciudad de Homs hasta que, a finales del siglo IV, San Juan se apareció a Anba Martianus, obispo de Homs, y lo guió hasta su paradero. Él la recuperó y celebró su llegada con gran júbilo.

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تم العثور على رأس يوحنا المعمدان فى حمص الشام، وذلك أن القديس يوحنا المعمدان ظهر لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى رؤيا وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها بإكرام جزيل. وقصة رحلة رأس يوحنا المعمدان بدأت عندما قطع هيرودس رأسه المقدس بسبب زواجه من هيروديا (مت 14: 3 – 12). ثم أخفى الرأس المقدس فى منزله. وظلت مجهولة زمانًا طويلاً حتى أتى رجلان مسيحيان من أهل حمص إلى أورشليم فى الصوم الكبير للتبرك من الأماكن المقدسة، وأمسى عليهما الوقت بالقرب من بيت هيرودس، فناما فظهر القديس يوحنا لأحدهما وأعلمه باسمه وعرفه بموضع رأسه وأمره أن يحمله معه إلى منزله، فلما استيقظا من نومهما حفرا فى الموضع الذي أعلمهما به القديس، فوجدا الرأس المقدس داخل وعاء فخارى. ولما فتحاه صعدت منه رائحة طيبة. وأخذ الرجل الذي رأى الرؤيا الرأس معه إلى منزله، ووضع أمامه قنديلاً، وبعد وفاة هذا الرجل انتقل الرأس من مكان إلى آخر داخل مدينة حمص إلى أن ظهر القديس يوحنا لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى أواخر القرن الرابع وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها احتفالاً عظيمًا. بركة القديس يوحنا المعمدان فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

Que la bendición de San Juan Bautista nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1687 de los Mártires (9 de marzo de 1971), falleció el santo y justo Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de Alejandría. Este santo nació en la ciudad de Damanhur, en el seno de una familia piadosa y devota. Su nombre era Azar Youssef Atta. El padre Tadros El-Baramousy, un monje anciano, solía visitar a la familia y había predicho su vida monástica. A medida que Azar crecía, practicaba la vida monástica en su hogar, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras, estudiando temas eclesiásticos y aprendiendo sobre ritos litúrgicos e himnos. En julio de 1927, ingresó en el Monasterio de El-Baramousy, donde fue tonsurado monje con el nombre de Mina El-Baramousy. El 18 de julio de 1931, fue ordenado sacerdote y posteriormente ingresó en el Colegio Clerical de Helwan. Al enterarse de que el Papa Juan (el 113.º Patriarca) tenía la intención de ordenarlo obispo, huyó al Alto Egipto y se refugió en el Monasterio de San Shenouda en Sohag. Posteriormente regresó y se reunió con el Patriarca, quien accedió a su petición de

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1687 للشهداء (9 مارس 1971م) تنيح الأب القديس البار البابا كيرلس السادس، البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. ولد هذا القديس في مدينة دمنهور لأبوين تقيين بارين، وكان اسمه عازر يوسف عطا. وكان القمص تادرس البراموسي، وهو راهب شيخ، معتادًا أن يزور تلك الأسرة وكان قد تنبأ مسبقًا برهبنته. عندما كبر عازر، كان يمارس الحياة الرهبانية في منزله، كما كان مثابرًا على قراءة الكتاب المقدس والمواضيع الكنسية والطقوس والألحان. وفي يوليو من سنة 1927 ذهب إلى دير البراموس حيث ترهبن باسم مينا البراموسي. وفي يوم 18 يوليو من سنة 1931، رُسم قسيسًا، ثم التحق بالكلية الإكليريكية بحلوان. وعندما سمع أن البابا يوأنس (البطريرك المئة والثالث عشر) كان ينوي أن يرسمه أسقفًا، هرب إلى الصعيد ومكث في دير الأنبا شنودة في سوهاج. ثم عاد فيما بعد والتقى بالبطريرك الذي وافق على طلبه بالتوحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وعّين الراهب التقي القمص عبد المسيح البراموسي ليكون مرشده الروحي. ثم بعد ذلك، عاش القديس في مغارة تبعد عن الدير ساعة واحدة مشيًا على الأقدام. كان يأتي إلى الدير يوم السبت مساءً فقط ليعتني بالرهبان الشيوخ، ويحضر صلاة العشية وقداس يوم الأحد لكي يتناول من الأسرار المقدسة. لقد عاش القديس في سنة 1936 في طاحونة مهجورة على جبل المقطم في مصر القديمة حيث كان قد دأب على أن يصلي قداسًا كل يوم. وفي سنة 1941، ُعين رئيسًا لدير الأنبا صموئيل المعترف في صحراء القلمون فقام بتجديد الدير والكنيسة وبنى قلالي جديدة للرهبان. وقد تم تدشين الكنيسة بيد المتنيح الأنبا أثناسيوس أسقف بني سويف الذي منحه رتبة القمصية. وفي سنة 1947، عاد القديس إلى مصر القديمة حيث بنى كنيسة على اسم القديس مارمينا. كان العديد من الرهبان الأتقياء قد تتلمذوا على يديه في تلك الكنيسة كما سيم العديد منهم فيما بعد أساقفة في الكنيسة. لقد كان بسبب صلواته الدائمة وإيمانه القوي يشفي المرضى، ويخرج الأرواح الشريرة، ويحل العديد من مشاكل زائريه. وعندما تنيح البابا يوساب الثاني وبعد عملية مطولة من الترشيحات، تم عمل القرعة الهيكلية التي وقعت على القمص مينا البراموسي ليكون البطريرك المئة

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

soledad y designó al devoto monje, el Padre Abdel Messih El-Baramousy, como su guía espiritual. A partir de entonces, el santo vivió en una cueva a una hora a pie del monasterio. Solo acudía al monasterio los sábados por la tarde para cuidar de los monjes ancianos y asistir a las Vísperas y a la Misa dominical para comulgar. En 1936, el santo vivió en un molino abandonado en el Monte Mokattam, en el Viejo Cairo, donde celebraba la Misa diariamente. En 1941, fue nombrado Abad del Monasterio de San Samuel el Confesor en el desierto de Qalamoun, donde renovó el monasterio y la iglesia y construyó nuevas celdas para los monjes. La iglesia fue consagrada por el difunto obispo Atanasio de Beni Suef, quien también lo ordenó sacerdote. En 1947, el santo regresó al Viejo Cairo, donde construyó una iglesia dedicada a San Mina. Muchos monjes devotos fueron guiados por él en esa iglesia, y varios de ellos fueron ordenados obispos posteriormente. Mediante sus constantes oraciones y su fe inquebrantable, sanó a los enfermos, expulsó demonios y resolvió muchos de los problemas de sus visitantes. Tras el fallecimiento del Papa Yousab II, y después de un largo proceso de nominaciones, se realizó una selección por sorteo, y el elegido fue el Padre Mina

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

al-Baramousi, quien se convirtió en el 116.º Patriarca de Alejandría. Fue consagrado Patriarca el domingo 10 de mayo de 1959, adoptando el nombre de Papa Cirilo VI. El 28 de junio de 1959, Su Santidad consagró a un Patriarca para la Iglesia Etíope con el fin de fortalecer los lazos entre las iglesias hermanas. En noviembre de 1959, el Papa Cirilo VI colocó la primera piedra del Monasterio de San Mina el Taumaturgo en el desierto de Mariout y trasladó allí sus santas reliquias. En 1967, consagró el Santo Crisma, un acontecimiento histórico, ya que solo se había consagrado 26 veces en la historia de la Iglesia Copta. El 2 de abril de 1968, la Virgen María se apareció en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun. En junio de 1968, el Papa Cirilo VI trajo de vuelta las reliquias de San Marcos, que habían permanecido fuera de Egipto durante casi once siglos. Colocó estas reliquias en un santuario especialmente construido bajo el altar de la Gran Catedral de San Marcos, que él mismo mandó construir en el distrito de Anba Rouis, en Abbassia. Esta catedral fue inaugurada en una solemne ceremonia a la que asistieron el presidente Gamal Abdel Nasser, el difunto emperador Haile Selassie y representantes de iglesias de todo el mundo. El Papa Cirilo VI nunca olvidó

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. وتمت رسامته بطريركًا يوم الأحد 10 مايو سنة 1959 باسم البابا كيرلس السادس. وفي يوم 28 يونيو من سنة 1959، قام قداسته برسامة بطريرك للكنيسة الأثيوبية لكي يقوي الروابط بين الكنائس الشقيقة. في نوفمبر 1959، وضع البابا كيرلس حجر الأساس لدير مارمينا العجايبي في صحراء مريوط ونقل رفاته الطاهر إليه. وفي سنة 1967، قام بطبخ الميرون. لقد كان ذلك حدثًا تاريخيًا حيث أن الميرون كان قد ُطبخ في الكنيسة القبطية 26 مرة فقط على مدار تاريخها. وفي يوم 2 أبريل 1968، ظهرت والدة الإله السيدة العذراء على قباب كنيستها في الزيتون. وفي يونيو 1968، جلب البابا كيرلس رفات القديس مارمرقس التي بقيت خارج مصر لما يقرب من أحد عشر قرنًا من الزمان. لقد وضع هذه الرفات لتستقر في مزار ُبني خصيصًا تحت مذبح الكاتدرائية العظمى للقديس مارمرقس التي بناها البابا في منطقة الأنبا رويس بالعباسية. كانت هذه الكاتدرائية قد تم افتتاحها في احتفال مهيب حضره الرئيس جمال عبد الناصر والامبراطور الراحل هيلاسلاسي ومندوبون عن الكنائس من العالم كله. لم ينَس البابا كيرلس قط أنه الراهب الفقير مينا المتوحد. فكان طعامه بسيطًا جدًا حيث كان في أيام كثيرة يأكل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

que una vez fue el humilde monje ermitaño Mina. Su dieta era muy sencilla. Muchos días, después de asistir a la misa nocturna, solo comía una comida de pan seco, sal y comino. También era diligente en celebrar diariamente las Alabanzas de Medianoche. Su misa diaria era silenciosa y profunda. Dios le concedió a este santo padre el don de obrar milagros incluso después de su muerte. Cuando Dios quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, enfermó brevemente. El día de su muerte, recibió a muchos de sus hijos espirituales, alzó la cruz y dijo: «El Señor proveerá para ustedes», y luego entregó su alma pura en manos de Dios, a quien había servido y amado. El 25 de noviembre de 1972, sus santas reliquias fueron trasladadas al Monasterio de San Mina en el desierto de Mariout, según su testamento escrito de su puño y letra. Ese día, los cielos lo honraron con relámpagos y lluvia torrencial, como nunca antes se había visto. Que las bendiciones de las oraciones de este santo padre estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وجبة واحدة من الخبز الجاف، والملح، والكمون بعد أن يصلي القداسات في وقت متأخر من المساء. كما كان حريصًا على إقامة تسبحة نصف الليل يوميًا. وكان قداسه اليومي هادئًا وعميقًا. هذا وقد منح الله هذا الأب الطاهر موهبة صنع المعجزات حتى بعد نياحته. وعندما أراد الله أن يريحه من أتعاب هذا الدهر، مرض مرضًا قصيرًا وفي يوم نياحته استقبل العديد من أبنائه ورفع الصليب وقال: "الرب يدبر أموركم" ثم أسلم روحه الطاهرة بيد الله الذي خدمه وأحبه. وفي يوم 25 نوفمبر من سنة 1972، تم نقل رفاته الطاهرة إلى دير مارمينا بصحراء مريوط بحسب الوصية التي كتبها بخط يده. وفي يوم نقل رفاته إلى الدير، كرمته السماء ببروق وأمطار غزيرة لم تحدث بهذه الطريقة من قبل. بركة صلوات هذا الأب القديس تكون معنا جميعًا ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Macronio y Tecla

En este día, los santos Macario y Tecla fueron martirizados. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Alejandro el Soldado

También en este día, en el año 13 de los Mártires (297 d. C.), San Alejandro el Soldado fue martirizado. Este santo nació y se crio en Roma. Fue soldado en el ejército del emperador Maximiano (y el emperador Diocleciano lo nombró su asistente en Italia y África en el año 286 d. C.). Sucedió que el santo se convirtió al cristianismo, y cuando el emperador se enteró, lo mandó llamar y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Ante la insistencia del emperador, el santo respondió con valentía y humildad: «Usted es el gobernante, oh emperador; puede imponerme su voluntad, y me alegro. Le temo como emperador, pero amo a mi Dios más que a usted». El emperador lo amenazó con la muerte si no sacrificaba a los ídolos. Él respondió: «La muerte con la que me amenaza es, a los ojos de los cristianos, vida». El emperador se enfureció y ordenó que lo colgaran de las manos con una piedra atada a los pies. Luego ordenó que lo golpearan y lo quemaran vivo, pero el Señor lo protegió ileso y lo fortaleció en todo momento. Finalmente, ordenó que lo

أستشهاد القديسين مقرونيوس وتكلا

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسان مقرونيوس وتكلا. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

وفيه أيضًا من سنة 13 للشهداء (297 م) أستشهد القديس ألكسندروس الجندى. ولد هذا القديس بمدينة روما وتربى فيها. وكان جنديًا فى جيش الإمبراطور مكسيميانوس (وعينه الإمبراطور دقلديانوس سنة 286 م مساعدًا له على إيطاليا وأفريقيا). وحدث أن آمن القديس بالمسيحية فسمع بذلك الإمبراطور فاستدعاه وطلب منه التبخير للأوثان فرفض. ولما أصر الإمبراطور أجابه القديس بشجاعة مملوءة أدبًا: "إنك صاحب سلطان أيها الإمبراطور لك أن تفرضه على وأنا سعيد، إنى أهابك كإمبراطور لكنى أحب إلهى أكثر منك". فهدده الإمبراطور بالموت ما لم يذبح للأوثان. فأجابه: "الموت الذي تظن أنك تهددنى به هو فى نظر المسيحيين الحياة". فغضب الإمبراطور وأمر بتعليقه من يديه وُيربط حجر فى رجليه، ثم أمر أيضًا بضربه وبحرقه حيًا، وكان الرب في كل هذا يقيمه سالمًا ويقويه. وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Alejandro el Soldado

decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Narciso, obispo de Jerusalén

En este día del año 222 d. C., falleció el santo padre Narciso, obispo de Jerusalén. Fue un santo ejemplar y fue nombrado obispo de Jerusalén durante el reinado del emperador Septimio Severo (193-211 d. C.). El emperador era amigo de los cristianos y pastoreaba el rebaño de Cristo con devoción apostólica. Sin embargo, la paz de la Iglesia no duró mucho, pues con la muerte de dicho emperador y el ascenso de los siguientes, quienes instigaron la persecución contra los cristianos, San Narciso se retiró al desierto y se ocultó allí hasta que su pueblo lo creyó muerto. Cuando terminó la persecución, regresó a su sede episcopal, y su pueblo se regocijó con su regreso. Continuó fortaleciendo a su rebaño en la fe hasta que partió en paz tras servir en la sede durante unos treinta y siete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

نياحة القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 222 م تنيح الأب القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس، وكان قديسًا كاملاً فأقاموه أسقفًا على بيت المقدس في أورشليم، في عهد الإمبراطور سبتميوس ساويرس (فترة حكمه كانت من سنة 193 - 211 م). الذي كان محبا للنصارى. فرعى شعب المسيح رعاية رسولية، غير ان هدوء الكنيسة لم يدم طويلاً لموت ذلك الإمبراطور، وقيام أباطرة بعده أثاروا الإضطهاد على المسيحيين، فمضى القديس نركيسوس إلى البرية واختفى فيها حتى ظن شعبه انه مات. لما انقضى زمن الإضطهاد عاد إلى كرسيه، ففرح به شعبه. وظل يُثبِّت رعِيته على الإيمان حتى تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي نحو سبع وثلاثين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del obispo san Mercurio

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de San Anba Marqoura, obispo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del monje George bin Al-Amid, conocido popularmente como Ibn Al-Makin

En este día, falleció el monje Jorge ibn al-Amid, conocido como Ibn al-Makin. Desde su juventud, este santo aprendió las enseñanzas de la Iglesia y sobresalió en ellas. Debido a su profundo ascetismo y renuncia a los bienes mundanos, abandonó el mundo y sus riquezas, dedicando su vida a la oración y la adoración, así como a la investigación, el estudio y la contemplación de la grandeza de Dios en el Monasterio de San Juan el Breve en Tura, El Cairo, donde recibió el hábito monástico. Este monje se dedicó al estudio del copto, el árabe y el griego. También estudió lógica, astronomía e historia, y fue autor de cuatro obras de gran utilidad. Este santo tuvo un hermano llamado al-As'ad Ibrahim, quien sirvió como escriba para los ejércitos del rey al-Adil en el siglo XIII d. C. Tras haber concluido su buena lucha, el santo monje Jorge descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مرقورة الأسقف

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بنياحة القديس الأنبا مرقورة الأسقف. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة الراهب جرجس بن العميد الشهير بابن المكين

وفيه أيضًا تنيح الراهب جرجس بن العميد الشهير بأبن المكين. تعلم هذا القديس منذ صباه علوم الكنيسة ونبغ فيها ولشدة نسكه وزهده ترك العالم وغناه وكرس حياته للعبادة والصلاة مع البحث والدراسة والتأمل فى عظائم الله فى دير الأنبا يوأنس القصير في طرة بالقاهرة، حيث لبس الإسكيم الرهبانى وقد اهتم هذا الأب بدراسة اللغات القبطية والعربية واليونانية. كما درس المنطق والفلك والتاريخ ووضع أربعة مؤلفات نافعة. وقد كان لهذا القديس أخ يسمى الأسعد إبراهيم وكان يعمل كاتبًا لجيوش الملك العادل فى القرن الثالث عشر الميلادى. ولما أكمل القديس الراهب جرجس جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Anba Macario, obispo, fue martirizado. Este santo nació en Ashmoun Girgis, gobernación de Menoufia, en el seno de una familia cristiana acomodada, de profunda piedad, fe y riqueza. Lo criaron en la fe cristiana. Al crecer, se dedicó al ayuno, la oración y la lectura de las Sagradas Escrituras. Sus numerosas virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y fue consagrado obispo de la ciudad de Nikius (actualmente la aldea de Zawyet Razin, gobernación de Menoufia). Fue defensor, maestro y fortalecedor de su pueblo en la verdadera fe ortodoxa. Cuando el gobernador Yunanius supo de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, el gobernador ordenó que lo golpearan, lo humillaran y le vertieran por la garganta cal disuelta en vinagre. Así se le hizo, pero Dios lo fortaleció y lo sanó. Cuando el gobernador, perplejo sobre qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo encarceló. Dios obró muchos milagros a través de él. Al enterarse de los milagros de este santo, el gobernador Arminio ordenó que lo aplastaran en una prensa y le amputaran las extremidades. Luego lo arrojaron a las fieras, pero no le hicieron daño. Finalmente, lo decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. San Julio de

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس الأنبا مكراوى الأسقف. ولد هذا القديس بأشمون جريس بمحافظة المنوفية من أبوين مسيحيين غنيين فى التقوى والإيمان والمال أيضًا. فربياه تربية مسيحية. ولما كبر عكف على الصوم والصلاة وقراءة الكتب المقدسة. حتى ذاعت فضائله الكثيرة، فرسموه أسقفًا على مدينة نيقيوس (حاليًا هى قرية زاوية رزين بمحافظة المنوفية). فأقام مجاهدًا ومعلمًا ومثبتًا شعبه على الأيمان الأرثوذوكسي المستقيم. ولما سمع به يونانيوس الوالى إستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان ولما رفض أمر بأن يضرب ويهان ويذاب جير فى خل ويصب فى حلقه ففعلوا به كذلك وكان الله يقويه ويشفيه. ولما أحتار الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والي الإسكندرية فأودعه السجن وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. فبلغ إلى مسامع الوالى أرمانيوس ما يفعله هذا القديس من الآيات فأمر بعصره فى الهنبازين وتقطيع أعضائه ثم ألقوه للوحوش الضارية فلم تؤذه. أخيرًا قطعوا رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ القديس يوليوس الأقفهصى جسده وكفنه بإكرام عظيم ووضع صليبًا على صدره وأرسله فى سفينة بصحبه غلمانه إلى مقر كرسيه. فسارت السفينة وتوقفت عند بلدته أشمون جريس. ولما لم يستطيعوا تحريك السفينة فهموا أن الرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

Aqfahs tomó su cuerpo, lo amortajó con gran honor, le colocó una cruz sobre el pecho y lo envió en un barco con sus sirvientes a su sede episcopal. El barco zarpó y se detuvo en su ciudad natal, Ashmoun Geris. Al no poder mover el barco, comprendieron que el Señor quería que el cuerpo del santo estuviera allí. La gente salió, lo llevó en andas, cantando ante él, y lo sepultó. Vivió ciento treinta y un años, sesenta y nueve de los cuales los pasó como cabeza de la Iglesia. Así completó su buena batalla. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

يريد أن يكون جسد القديس فى هذا الموضع. فخرج الشعب وحملوه مرتلين أمامه ودفنوه. وكانت مدة حياته مائة وإحدى وثلاثين سنة منها تسع وستون سنة فى الرئاسة الكنائسية. وهكذا أكمل جهاده الحسن. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Qasma, el quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 648 de los Mártires (932 d. C.), falleció San Cosme III, quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Desde joven, destacó en las Sagradas Escrituras y las ciencias eclesiásticas, y el pueblo lo eligió unánimemente como Patriarca para suceder al Papa Gabriel I. Fue consagrado en Alejandría el 4 de Baramhat del año 636 de los Mártires (920 d. C.). Gobernó la Sede de San Marcos, guiando a su rebaño con pureza y castidad, cuidando de los pobres y necesitados, educando al pueblo, construyendo iglesias y nombrando obispos para las diócesis vacantes, entre ellos Anba Pedro, Metropolitano de Etiopía. Durante el pontificado del Papa Cosme, se produjeron disturbios debido a la conquista fatimí de Egipto, que provocaron hambruna, saqueos, pillaje y asesinatos. Este Papa no encontró otro consuelo que la oración, el ayuno, las visitas a su rebaño y el consuelo. Su cuerpo se debilitó a causa del ascetismo y el dolor que lo afligía, y partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante aproximadamente doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا قسما البطريرك الثامن والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 648 للشهداء (932م) تنيح القديس البابا قسما الثالث البطريرك الثامن والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. نبغ فى الأسفار الإلهية والعلوم الكنسيه منذ صغره فأجمعوا على إختياره بطريركًا خلفًا للبابا غبريال الأول. وكرسوه بالإسكندرية يوم 4 برمهات 636 للشهداء (920 م). فأقام على الكرسي المرقسي راعيًا شعبه بالطهارة والعفاف وأهتم بالفقراء والمساكين وتعليم الشعب وتشييد الكنائس وأقام أساقفة للإيبارشيات الخالية ومن بينهم الأنبا بطرس مطران الحبشة. وفى أيام البابا قسما حدثت بعض الاضطرابات بسبب دخول الفاطميين إلى مصر مما أدى إلى وجود مجاعات وسلب ونهب وقتل. ولم يجد هذا البابا وسيله أمامه غير الصلاة والصوم وافتقاد شعبه وتعزيتهم. وضعف جسد البابا من كثرة نسكه والحزن الذي أصابه فتنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي المرقسي نحو اثنتى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Porfirio

San Porfirio fue martirizado allí durante el reinado del emperador Diocleciano. Era uno de los hombres más ricos de Banias, conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres y necesitados, y por visitar a los presos. Cuando estalló la persecución contra los cristianos y se proclamó por doquier la idolatría, este santo oyó pasar al príncipe. Se detuvo frente a su casa y exclamó: «¡Soy cristiano! ¡Soy cristiano!». El príncipe intentó disuadirlo de su fe, pero él se negó. Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su pueblo tomó su cuerpo, lo amortajó con lino fino y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

También en este día, en el año 136 de los Mártires (420 d. C.), falleció el santo padre Porfirio, obispo de Gaza. Este santo nació en el año 69 de los Mártires (353 d. C.) en la ciudad de Tesalónica, en el seno de una familia cristiana virtuosa y acomodada. Lo criaron según las enseñanzas cristianas y le impartieron conocimientos de ciencias seculares. A los veinticinco años, abrazó la vida monástica en el desierto de Scetis, donde pasó cinco años dedicado al ascetismo, la oración y la

أستشهاد القديس برفوريوس

وفيه ُأستشهد القديس برفوريوس فى أيام الإمبراطور دقلديانوس. وكان من كبار أغنياء بانياس وأكثرهم صدقة وعطفًا على الفقراء والمساكين وافتقاد المحبوسين. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين ونادوا فى كل مكان بالسجود للأصنام وسمع هذا القديس بمرور الأمير وقف أمام بيته وصاح فى وجهه " أنا مسيحى - أنا مسيحى" فحاول الأمير أن ُيثنيه عن اعترافه بالإيمان ولكنه رفض فأصدر أمرا بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وأخذ جسده أهل بلده وكفنوه بأكفان غالية ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

وفيه أيضًا من سنة 136 للشهداء (420 م) تنيح الأب القديس برفوريوس أسقف غزة. ولد هذا القديس سنة 69 للشهداء (353 م) فى مدينة تسالونيكى من أبوين مسيحيين غنيين بالفضيلة والمال. فربياه على التعاليم المسيحية وعلماه العلوم العالمية. ولما بلغ الخامسة والعشرين من عمره إتخذ السيرة الرهبانية فى برية الإسقيط حيث أمضى خمس سنوات فى عيشة النسك والصلاة والتأمل ثم انطلق إلى مغارة منفرده وتنسك فيها حتى نحل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

contemplación. Posteriormente, se retiró a una cueva solitaria y vivió allí una vida ascética hasta que su cuerpo se debilitó y estuvo cerca de la muerte. Entonces se dirigió a Jerusalén, donde fue sanado por el poder de Jesucristo. Debido a su reconocida virtud y piedad, fue ordenado sacerdote. San Juan, arzobispo de Jerusalén, lo consagró obispo de Gaza. La mayoría de los habitantes de Gaza eran paganos, y se alzaron contra él, intentando matarlo, por lo que huyó lejos de ellos. Durante esos días no llovió, y una grave hambruna azotó Palestina. Los paganos ofrecieron sacrificios a sus dioses, implorando lluvia, pero no llegó. Entonces recurrieron a San Porfirio, cuyas oraciones hicieron llover a través de Dios. Muchos paganos creyeron y fueron bautizados en el nombre de la Santísima Trinidad. Este santo construyó una gran iglesia en la ciudad de Gaza con la ayuda de la emperatriz Eudoquia, esposa del emperador Arcadio. Pastoreó la Iglesia del Señor con sabiduría, piedad y conocimiento, cuidando de las viudas y los pobres, e instando a los jóvenes a vivir con pureza, piedad y virginidad. Tras completar su buena lucha, partió en paz después de servir en el trono patriarcal durante veinticuatro años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

جسمه وأشرف على الموت فمضى إلى أورشليم حيث تم شفاؤه بقوة السيد المسيح. ونظرًا لما عرف عنه من فضل وتقوى رسموه كاهنًا ثم رسمه القديس يوحنا رئيس أساقفة أورشليم أسقفًا على غزة وكان أكثر أهلها من الوثنيين فثاروا عليه وأرادوا قتله فتوارى عنهم بعيدًا. وفى تلك الأيام لم ينزل المطر فحدث جوع شديد فى بلاد فلسطين فقام الوثنيون بتقديم الذبائح للآلهة لكى ينزل المطر فلم ينزل فلجأوا للقديس برفوريوس الذي بصلواته أنزل الله المطر فآمن كثيرون من الوثنيين وأعتمدوا باسم الثالوث القدوس. بنى هذا القديس كنيسة كبيرة فى مدينه غزة بمساعدة الإمبراطورة أفدوكيا زوجه الإمبراطور أركاديوس كما رعى كنيسة الرب بحكمة وتقوى ودراية وكان يعتنى بالأرامل والمساكين وشجع الشباب كثيرًا على حياة الطهارة والتقوى والبتولية. ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى مدة أربع وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا حديد القس

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387م) تنيح القديس الأنبا حديد القس. ولد هذا القديس فى قرية سنجار من أعمال البرلس من أبوين تقيين وكان والده يعمل صيادًا للسمك. ولم يكن لهما ولد. وحدث أن رأت أمه رؤيا فى الليل وإذ ملاك نورانى يقول لها " اعلمى أن الله سيرزقك أبنًا مباركًا يكون رئيسًا على شعب. ومتى أتم الله وعده تسمينه حديد". فأتم الله وعده وأنجبت هذا القديس وأسمته حديد. فربياه على التعاليم المسيحية فواظب على الصوم والصلاة بلا فتور. ولما كبر عرضت عليه أمه الزواج فرفض. وكان يعمل مع والده فى صيد السمك فاشتهرت فضائله فخاف من فخاخ الشيطان وذهب وعمل أجيرًا وكان يتصدق بكل ما يحصل عليه ويخدم المحتاجين فى أوقات فراغه. وأراد أن يمضى ليترهب فى برية القديس مكاريوس لكن ظهرت له العذراء القديسة مريم فى رؤيا وأعلمته بأن الرب أراد له أن يقيم فى بيعه على إسمها فى قرية "مطوبس الرمان". فمضى إلى الكنيسة وخدم فيها بأمانه وأتضاع مواظبًا على قراءة الكتب الإلهية. واتفق رأى شعب القرية أن يزكوه أمام الأسقف ليكون كاهنًا عليهم. فرسمه الأب الأسقف قسًا فكان يسهر على خلاص رعيته وتعليمهم مقدمًا نفسه قدوة لهم فى كل عمل صالح. واشتهر بصنع الأشفية والعجائب فكانت سببًا فى تعرضه لتجارب

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), falleció San Anba Hadid, el Sacerdote. Este santo nació en la aldea de Sinjar, cerca de Burullus, en el seno de una familia piadosa. Su padre era pescador y no tenían hijos. Una noche, su madre tuvo una visión en la que un ángel radiante le dijo: «Sabe que Dios te concederá un hijo bendito que será líder del pueblo. Cuando Dios cumpla su promesa, lo llamarás Hadid». Dios cumplió su promesa, y ella dio a luz a este santo, a quien llamó Hadid. Lo criaron según las enseñanzas cristianas, y él observó diligentemente el ayuno y la oración. Cuando creció, su madre le propuso que se casara, pero él se negó. Trabajó con su padre en la pesca, y sus virtudes se hicieron famosas. Temiendo las trampas del demonio, se fue a trabajar como jornalero. Donaba todas sus ganancias a la caridad y servía a los necesitados en su tiempo libre. Deseaba hacerse monje en el desierto de San Macario, pero la Santísima Virgen María se le apareció en una visión y le dijo que el Señor quería que viviera en una iglesia que llevaba su nombre en el pueblo de Matoubes El-Rumman. Así que fue a la iglesia y sirvió allí con fidelidad y humildad, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras. Los habitantes del pueblo acordaron unánimemente recomendarlo al obispo para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

fuera su sacerdote. El obispo lo ordenó sacerdote, y él se dedicó a la salvación e instrucción de su rebaño, siendo un ejemplo para ellos en cada buena obra. Se hizo famoso por realizar curaciones y milagros, lo que lo llevó a enfrentar muchas pruebas, de las cuales el Señor lo libró. Cuando hubo concluido su buena obra, le sobrevino una fiebre grave, y después su alma pura partió a la morada de los justos. Su pueblo lo lloró y lo arropó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا حديد القس

كثيرة ومن جميعها أنقذه الرب. ولما أكمل سعيه الحسن أخذته حمى شديدة وبعدها فاضت روحه الطاهره الى مساكن الأبرار. فبكاه شعبه وكفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

En este día, se convocó un sínodo en la isla de Ben Omar sobre un grupo llamado los cristianos del decimocuarto día. Estos cristianos celebraban la Pascua con los judíos el decimocuarto día del mes hebreo de Nisán, independientemente del día de la semana. El obispo de la isla los excomulgó y envió cartas a Serapión, patriarca de Antioquía; Demócrito, patriarca de Roma; Demetrio, patriarca de Alejandría; y Símaco, patriarca de Jerusalén, informándoles de la herejía de este grupo. Cada uno de ellos envió una carta especificando que la Pascua solo debía celebrarse el domingo siguiente a la Pascua judía, y que quien se apartara de esta norma sería excomulgado. Este sínodo en la isla estaba compuesto por dieciocho obispos. Se les leyeron las cartas de los patriarcas, y algunos de estos cristianos se retractaron, mientras que otros persistieron en su error. El sínodo los excomulgó y decretó que la Pascua debía celebrarse según los mandamientos de los Santos Apóstoles, quienes dijeron: «Quien celebra la Pascua en otro día que no sea domingo, se une a los judíos en sus fiestas y se separa de los cristianos». Que el Señor nos fortalezca en la verdadera fe que nos transmitieron los Santos Apóstoles. Que la bendición de sus oraciones

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

فى مثل هذا اليوم إنعقد مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يقال لهم الأربعتعشرية. هؤلاء كانوا يعيدون عيد القيامة مع اليهود فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان العبرى فى أى يوم اتفق من أيام الأسبوع فحرمهم أسقف الجزيرة وأرسل إلى سرابيون بطريرك إنطاكية وديمقراطس بطريرك روما وديمتريوس بطريرك الإسكندرية وسيماخس بطريرك أورشليم وأعلمهم ببدعة هؤلاء القوم. فأرسل كل منهم رسالة اليه حدد فيها ألا يعمل العيد إلا يوم الأحد الذي يلى عيد اليهود ويحرمون من يتعدى هذا ويخالفه. هذا المجمع بالجزيرة من ثمانية عشر أسقفًا وتليت عليهم رسائل الآباء البطاركة فرجع من هؤلاء القوم بعض منهم وبقى آخرون على ضلالهم فحرموهم وقرروا عمل عيد القيامه كأوامر الآباء الرسل القديسين القائلين: "إن من يُعيد عيد القيامه فى غير يوم الأحد فقد شارك اليهود فى أعيادهم وافترق عن المسيحيين". الرب يثبتنا على الإيمان المستقيم الذي سلمه لنا الآباء الرسل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Hanulio Príncipe

En este día, San Hanulio, el príncipe, también fue martirizado durante el reinado de Diocleciano. Este santo nació en la ciudad de Panfilia (Perga, Hechos 13:13 y 14:25) en el seno de una familia cristiana que lo educó en la verdadera fe cristiana. Amaba al Señor y se esforzaba en la adoración y la piedad, y era príncipe de Perga. Cuando el emperador Diocleciano supo que era cristiano, envió un mensaje al príncipe Parinaco, ordenándole que arrestara al santo. Ante el príncipe, San Hanulio profesó abiertamente su fe cristiana, por lo que el príncipe ordenó su crucifixión. El Señor lo fortaleció y consoló. Finalmente, partió en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

أستشهاد القديس هانوليوس الأمير

وفيه أيضًا استشهد القديس هانوليوس الأمير فى أيام دقلديانوس. ولد هذا القديس فى مدينة بمفيلية (برجة بمفيلية أع 13: 13 و أع 14: 25) من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقيه فأحب الرب وجاهد فى العبادة والتقوى وكان أميرًا على برجة. ولما سمع الإمبراطور دقلديانوس انه مسيحى أرسل إلى باريناخس الأمير يأمره بالقبض على القديس. ولما وقف القديس هانوليوس أمام الأمير جاهر بالإيمان المسيحى فأمر بصلبه على خشبة وكان الرب يقويه ويعزيه. وأخيرًا تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

En este día, San Anba Sarabamoun partió de este mundo. Desde su juventud, fue educado en la piedad y la virtud. Luego se hizo monje en el Monasterio de San Abba Juan el Breve, donde se dedicó al ascetismo, la oración, el ayuno y la devoción. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue nombrado abad del monasterio. Su piedad y ascetismo crecieron hasta tal punto que ayunaba todo el día, desde el día de sus votos monásticos hasta el día de su muerte. Después de pasar muchos años administrando el monasterio y sirviendo a los monjes, se retiró a su celda y practicó un ascetismo riguroso, la lectura y la meditación. Cuando se acercaba el momento de su muerte, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le entregó una cruz de fuego, diciéndole: «Toma esto en tu mano». El santo preguntó: «¿Cómo puedo sostener fuego en mi mano?». El ángel respondió: «No temas, porque el Señor Jesucristo no le ha dado poder sobre ti». Entonces tomó la cruz, y el ángel le dijo: «Sé fuerte y acércate a los Santos Misterios, y dentro de tres días vendré a buscarte». Al despertar, les contó a los padres la visión, y ellos lloraron y se despidieron de él, pidiéndole que los recordara. Él, a su vez, les pidió que siguieran recordándolo en sus oraciones. Luego falleció en paz, rodeado de los

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا صرابامون. تربى منذ صغره على حياة التقوى والفضيلة ثم مضى وترهب فى دير القديس أبى يحنس القصير فواظب على النسك والعبادة والصوم والصلاة. ولما ظهرت فضائله أقاموه قمصًا على الدير فتزايد فى بره ونسكه حتى انه كان يصوم طول النهار وذلك من يوم رهبنته إلى يوم نياحته. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى تدبير الدير وخدمة الآباء الرهبان إنفرد فى قلايته ومارس فيها النسك الشديد والقراءة والتأمل. ولما دنت نياحة هذا الأب ظهر له ملاك الرب فى رؤيا وناوله صليبًا من نار قائلاً له: خذ هذا بيدك. فقال له القديس: "كيف أستطيع أن أمسك النار بيدى؟" فقال له الملاك لا تخف لأن السيد المسيح لم يجعل لها عليك سلطانًا فأخذ الصليب ثم أعلمه الملاك قائلاً: "تقو وتقرب من الأسرار المقدسة وبعد ثلاثة أيام سآتى وآخذك". فلما استيقظ من النوم أعلم الآباء بالرؤيا فبكوا وودعوه وسألوه أن يذكرهم. فطلب هو أيضًا إليهم أن يداوموا على ذكره فى صلواتهم ثم تنيح بسلام والآباء حوله فكفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

padres, quienes lo amortajaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Eudoxia

También en este año, 114 d. C., Santa Eudoxia (palabra griega que significa "glorificada") fue martirizada. Nació en Baalbek, Siria, en el seno de una familia samaritana. Era excepcionalmente hermosa, y con su belleza sedujo a muchos al pecado y amasó una gran fortuna. Un santo ermitaño llamado Germán oyó hablar de ella y se le acercó disfrazado de hombre que solía visitarla. Le predicó con palabras aterradoras y le recordó el castigo del infierno. Ella respondió: "¿Después de la muerte, resucitarán estos cuerpos y serán juzgados?". Él contestó: "Sí". Entonces ella preguntó: "¿Cuál es tu prueba de esto, especialmente porque la Torá del profeta Moisés no lo menciona, ni lo he oído de mis antepasados?". Él se lo demostró y la convenció con argumentos bíblicos y racionales. Ella entonces preguntó: "Si me arrepiento y regreso a Dios, ¿me aceptará?". El santo respondió: «Sabe que si crees en el Señor Jesucristo, que vino al mundo y cargó con los pecados de la humanidad mediante la crucifixión, y luego te arrepientes sinceramente y

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

أستشهاد القديسة أوذوكسية

وفيه أيضًا من سنة 114م أستشهدت القديسة أوذوكسية (كلمة يونانية معناها "ممجدة"). ولدت هذه القديسة فى بعلبك بالشام من أصل سامرى. وكانت جميلة للغاية وبهذا الجمال جذبت الكثيرين إلى الخطية وأقتنت أموالاً كثيرة. فسمع بها ناسك قديس أسمه جرمانس فدخل إليها فى صورة الرجال الذين اعتادوا الدخول لها، ووعظها بأقوال رهيبة ومخيفة وذكرها بعقاب جهنم. فأجابته قائلة: "هل بعد الموت تُقام هذه الأجساد وتُحاسب؟". فقال لها نعم. فسألته أيضًا: "وما هو دليلك على ذلك خصوصًا أن توراة موسى النبى لم تذكر هذا الكلام ولا سمعته أنا من أبائى؟". فأثبته لها وأقنعها بالبراهين الشرعية والعقلية. فسألته: "هل إذا رجعت نادمة إلى الله يقبلنى؟" فأجابها القديس: "أعلمى أنك إن آمنت بالسيد المسيح وانه جاء إلى العالم وحمل خطايا البشر بصلبه عنهم ثم قدمت توبة صادقة وأعتمدت على إسمه فأنه يقبلك ولا يذكر لك شيئًا مما صنعتِه بل تكونين كما كنت يوم ولادتك من بطن أمك". فانفتح قلبها إلى الإيمان ومضى بها إلى الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eudoxia

te bautizas en su nombre, él te aceptará y no se acordará de nada de lo que hayas hecho. Serás como el día en que naciste». Su corazón se abrió a la fe, y él la llevó ante Abba Teodoro, obispo de Baalbek. Ella le confesó la Santísima Trinidad y la Encarnación del Verbo de Dios, se arrepintió ante él, confesó sus pecados y él la bautizó. Después, se levantó y repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Ingresó en un convento y luchó con gran esfuerzo, perseverando en la oración, el ayuno y el ascetismo. El diablo la envidió e incitó a algunos contra ella, quienes luego acudieron al emperador Trajano. La mandó llamar e intentó persuadirla de que renunciara a su fe en Cristo, pero ella se negó. Entonces ordenó que la decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة أوذوكسية

ثيئودورس أسقف بعلبك وأعترفت أمامه بالثالوث الأقدس وبتجسد الله الكلمة وتابت على يديه وأعترفت بخطاياها أمامه فعمدها. وبعد ذلك قامت ووزعت كل ماتملك على الفقراء والمساكين ومضت إلى بيت للعذارى وجاهدت جهادًا كبيرًا وداومت على الصلاة والصوم والنسك. فحسدها الشيطان فحرك بعض الناس وسعوا بها عند الإمبراطور تراجان فاستدعاها وحاول أن يستميلها لتنكر الإيمان بالمسيح فرفضت فأمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Dioscoro en tiempos de los árabes

En este día, San Dioscoro fue martirizado. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Más tarde, abandonó la fe cristiana y abrazó la religión árabe. Cuando su hermana se enteró, se entristeció profundamente y le envió un mensaje desde Fayum que decía: «Anhelaba saber de tu muerte como cristiano antes que saber de tu vida lejos del Señor Jesucristo, tu Dios». Profundamente conmovido por el mensaje, lloró y se levantó, persignándose. Se ciñó un cinturón y caminó por las calles de la ciudad. Al verlo, la gente lo apresó y lo entregó al gobernador. El gobernador lo interrogó sobre sus acciones, y el santo respondió: «Nací cristiano y moriré cristiano; no conozco otra fe». El gobernador ordenó que lo azotaran severamente y luego lo encarcelaran. Al no poder doblegarlo, ordenó que lo quemaran. Fue quemado fuera de la ciudad y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Teodoto, el obispo confesor. Este santo fue obispo de Corinto, ciudad de la isla de Chipre. Confesó a Cristo ante el gobernador Julio durante el reinado

أستشهاد القديس ديوسقورس فى زمان العرب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس ديوسقورس. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين وقد حدث له أن ترك الإيمان المسيحى ودخل فى ديانة العرب فلما سمعت به أخته حزنت عظيمًا وأرسلت له رسالة من الفيوم تقول: "لقد كنت اشتهى أن أسمع خبر موتك وأنت مسيحى ولا أسمع خبر حياتك وأنت بعيد عن السيد المسيح إلهك". فتأثر من رسالتها وبكى وقام ورشم على وجهه علامة الصليب وشد على وسطه بزنار وقام ومشى فى شوارع المدينة. فلما رآه الناس هكذا أمسكوه وسلموه للوالى فسأله عن ذلك فأجاب القديس قائلاً: " إنى ولدت مسيحيًا وأموت مسيحيًا ولا أعرف غير هذا". فضربه الوالى كثيرًا ثم حبسه ولما لم يقدر عليه أمر بحرقه فحرقوه خارج المدينه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

وفيه أيضًا تنيح القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف. كان هذا القديس أسقفًا على مدينة كورنثوس التى فى جزيرة قبرص. أعترف بالسيد المسيح أمام الوالى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

del emperador Diocleciano. El gobernador le exigió que renunciara a su fe en Cristo y ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Entonces, el gobernador ordenó que lo torturaran con azotes y que le peinaran el cuerpo con peines de hierro. Luego lo encarcelaron hasta el reinado del justo emperador Constantino, quien lo liberó junto con un grupo de santos presos. Regresó a su sede episcopal y continuó pastoreando a su rebaño, que Cristo le había encomendado. Tras completar su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

يوليوس أيام الإمبراطور دقلديانوس وطلب منه الوالى أن ينكر إيمانه بالسيد المسيح ويقدم البخور للأصنام فرفض فأمر بتعذيبه بالجلد وتمشيط جسده بأمشاط حديدية. ثم وضعوه فى السجن إلى أن تملك الإمبراطور قسطنطين البار فأطلقه مع جملة القديسين المحبوسين وعاد إلى كرسيه وداوم على رعاية شعبه الذي أؤتمن عليه من ِقبل السيد المسيح وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón y Ablanio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), los santos Filemón y Apolonio fueron martirizados. San Filemón era cantor de Arriano, gobernador de Antinoe, y San Apolonio también era flautista del gobernador. Eran amigos y ambos anhelaban recibir la corona del martirio. Un día, Filemón se presentó ante el gobernador Arriano y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo acribillaran a flechazos, y así recibió la corona del martirio. Poco después, Apolonio se presentó y también confesó a Cristo. El gobernador se enfureció y ordenó que lo acribillaran a flechazos igualmente. Durante esto, una flecha regresó al gobernador y le alcanzó el ojo. Esto sucedió delante de algunos cristianos. Uno de ellos le dijo al gobernador: «Si tomas un poco de su sangre y te la echas en los ojos, verás». Al principio, no le creyó, pero en su intenso dolor y temor a perder la vista, tomó un poco de la sangre del mártir Apolonio y se la aplicó en los ojos. Inmediatamente recuperó la vista y se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces creyó en Cristo. Los santos Filemón y Apolonio culminaron su lucha y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين فليمون وأبلانيوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) إستشهد القديسان فليمون وأبلانيوس. كان القديس فليمون ُمغنيًا لأريانوس والى أنصنا وكان القديس أبلانيوس ُمزمرًا للوالى أيضًا. وكانت بينهما صداقة فاشتهى الاثنان أن ينالا إكليل الشهادة. فدخل فليمون يومًا على الوالى أريانوس وأعترف أمامه بالسيد المسيح فأمر بأن ُيضرب بالسهام فنال إكليل الشهادة. ثم دخل أبلانيوس بعد ذلك وأعترف هو أيضًا بالسيد المسيح فغضب الوالى جدًا وأمر أن ُيضرب أيضًا بالسهام. وحدث أثناء ذلك أن رجع السهم إلى ناحية الوالى فأصاب عينه وكان ذلك أمام بعض المسيحيين. فقال أحدهم للوالى: "لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت" فلم يصدقه فى أول الأمر لكنه من شدة الألم وضياع عينه أخذ جزءًا من دم الشهيد أبلانيوس ووضعه على عينيه فأبصر للوقت وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين وآمن بالسيد المسيح. أما القديسان فليمون وأبلانيوس فأكملا جهادهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa María de Israel

Fue también en este día cuando Santa María de Israel fue martirizada. Esta santa desconocía al Señor Jesucristo y vivía en pecado. Entonces el Señor le envió un santo que le predicó y le mostró el camino de la salvación y la fe en Jesucristo, explicándole que el alma deberá rendir cuentas de todas sus obras en el Día del Juicio, según lo escrito en el Antiguo Testamento. Al oír esto, María sintió temor y tembló, y la gracia obre en su corazón. Le preguntó: «¿Aceptará Dios mi arrepentimiento y me perdonará mis pecados?». El santo le respondió: «Sí, con la condición de que creas en el Señor Jesucristo, que vino al mundo para la salvación de la humanidad, fue crucificado por nosotros, murió y resucitó al tercer día». Entonces ella se arrepintió, creyó y fue bautizada. Cuando la noticia llegó al gobernador, la llevó ante él. Ella confesó al Señor Jesucristo y se mantuvo firme en su fe. Intentó disuadirla con promesas y amenazas, pero ella no aceptó sus palabras. Entonces ordenó que la torturaran. Finalmente, la decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة مريم الإسرائيلية

وفيه أيضًا أستشهدت القديسة مريم الإسرائيلية. لم تكن هذه القديسة تعرف شيئًا عن السيد المسيح وكانت تعيش فى سيرة رديئة في الخطية. فأرسل الرب لها قديسًا وعظها وعرفها طريق الخلاص والإيمان بالسيد المسيح وأن النفس لابد أن تعطى جوابًا عن جميع أعمالها يوم الدينونة، ُمستندًا على ما جاء فى العهد القديم. ولما سمعت هذا الكلام خافت وإرتعدت وعملت النعمة فى قلبها وسألته قائلة: " هل يقبل الله توبتى ويسامحنى على أخطائى؟". فأجابها القديس: نعم بشرط الإيمان بالسيد المسيح أنه جاء إلى العالم لخلاص البشر وُصلب من أجلنا ومات وقام فى اليوم الثالث. فتابت وآمنت ثم أعتمدت بالمعمودية المقدسة. ولما بلغ خبرها إلى الوالى أحضرها أمامه فاعترفت بالسيد المسيح وتمسكت بإيمانها. فحاول أن يثنيها سواء بالوعد أو بالوعيد فلم تقبل منه كلامه. فأمر بتعذيبها. وأخيرًا قطع رأسها بحد السيف ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

En este día del año 68 d. C., San Matías Apóstol fue martirizado. Este santo nació en la región de Galilea y fue uno de los compañeros de los apóstoles. Fue el elegido para reemplazar a Judas Iscariote en la reunión del Cenáculo de Sión. Esto ocurrió cuando nuestro maestro, el apóstol Pedro, dijo: «Hermanos, era necesario que se cumpliera lo que está escrito en el Libro de los Salmos: “Su casa quedará desolada, y nadie la habitará; otro tomará su lugar”. Por eso, es necesario que uno de los hombres que estuvieron con nosotros cuando el Señor Jesús anduvo entre nosotros, desde el bautismo de Juan hasta el día en que fue llevado al cielo, sea testigo de su resurrección». Entonces propusieron a dos hombres: José, llamado Barsabás, también conocido como Justo (que significa «justo»), y Matías. Oraron diciendo: «Señor, que conoces los corazones de todos, muéstrame cuál de estos dos has escogido para que tome suerte en este ministerio apostólico que Judas ha usurpado, para que vaya a ocupar su lugar». Echaron suertes, y la suerte cayó sobre Matías, y fue añadido a los once apóstoles. (Hechos 1:16-26) Después de esto, Matías fue lleno del Espíritu Santo, que descendió sobre los apóstoles el día de Pentecostés. Predicó en Judea, Samaria y Capadocia. Se dice que fue a la ciudad de los caníbales y predicó el Evangelio hasta llegar a la

أستشهاد القديس متياس الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 68م أستشهد القديس متياس الرسول. ولد هذا القديس بأقليم الجليل وكان من المرافقين للرسل وهو الذي أختير بدلاً من يهوذا الإسخريوطى فى إجتماع علية صهيون. وذلك عندما قال معلمنا بطرس الرسول: "أيها الرجال الإخوة كان ينبغى أن يتم هذا المكتوب فى سفر المزامير لتصر داره خرابًا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ وظيفته آخر. فينبغى أن الرجال الذين أجتمعوا معنا فى الزمان الذي فيه دخل إلينا الرب يسوع وخرج منذ معمودية يوحنا إلى اليوم الذي ارتفع فيه عنا يصير واحد منهم شاهدًا بقيامته. فأقاموا اثنين يوسف الذي يدعى برسابا الملقب يوستس (معناه عادل) ومتياس وصلوا قائلين: "أيها الرب العارف قلوب الجميع عين أنت من هذين الاثنين أيا اخترته ليأخذ قرعة هذه الخدمة الرسولية التى تعداها يهوذا ليذهب إلى مكانه". ثم ألقوا قرعتهم فوقعت القرعة على متياس فحسب مع الأحد عشر رسولاً."(أعمال 1: 16-26). وبعد هذا امتلأ متياس من الروح القدس الذي حل على الرسل فى يوم الخمسين. وبشر فى اليهودية والسامرية وكبادوكية كما قيل انه ذهب لمدينة آكلى لحوم البشر وذهب ليكرز بالإنجيل حتى وصل إلى مدينة برطس ونادى فيها ببشارة الإنجيل فقبض عليه أهلها إذ لم يقبلوا الكلمة وأودعوه السجن. فصلى القديس متياس متشفعًا بالقديسة العذراء مريم فأتت على سحابة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

ciudad de Barto. Allí proclamó el Evangelio, pero los habitantes de Barto lo arrestaron porque no aceptaron la palabra y lo encarcelaron. San Matías oró, intercediendo ante la Virgen María, quien se apareció en una nube. Tan pronto como entró en la ciudad, todo el hierro se convirtió en agua. Fue a la prisión y liberó al apóstol Matías y a los demás prisioneros que habían sido encarcelados por su fe. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de lo sucedido, pidió ver a la Virgen María. Ella y San Matías fueron a él y sanaron a su hijo, que estaba poseído. Él y toda la gente de la ciudad creyeron. La Virgen María llegó, y el hierro fue restaurado a su estado original. La Virgen María ascendió en una nube de luz, y San Matías bautizó a toda la gente de la ciudad. Se quedó con ellos, enseñándoles y ordenando sacerdotes para ellos. Después de asegurarse de su bienestar, los dejó y partió. Luego fue a Damasco y proclamó al Señor Jesucristo. La gente de la ciudad se enfureció, lo apresó, lo torturó y lo puso en una cama de hierro. Encendieron fuego debajo de él, pero no le hizo daño; Su rostro resplandecía como el sol. Asombrados, creyeron en el Señor Jesús por medio de este santo. Él los bautizó, les ordenó sacerdotes y permaneció con ellos durante muchos días. Cuando el santo regresó a Jerusalén, los judíos lo

أستشهاد القديس متياس الرسول

وبمجرد دخولها المدينه تحول كل ما فيها من حديد إلى ماء فتوجهت إلى السجن وأخرجت متياس الرسول والمسجونين معه من أجل الإيمان ولما سمع والى المدينة بما حدث طلب أن يرى العذراء القديسة مريم فأتت إليه هى والقديس متياس الرسول وأبرأت إبنه الذي كان مجنونًا. فآمن هو وكل أهل المدينة. وصلت القديسة العذراء فأعيد الحديد إلى طبعه الأول وارتفعت القديسة العذراء مريم على سحابة نورانية أما القديس متياس الرسول فعمد جميع أهل المدينة ومكث عندهم يعلمهم ثم رسم لهم كهنة وبعد أن اطمأن عليهم تركهم ومضى. ثم أنطلق إلى دمشق ونادى فيها بالسيد المسيح فغضب أهل المدينة وقبضوا عليه وعذبوه ووضعوه على سرير حديد وأوقدوا النار تحته فلم تؤذه بل كان وجهه يتلألأ بالنور كالشمس. فتعجبوا من ذلك وآمنوا بالرب يسوع على يدي هذا القديس فعمدهم ورسم لهم كهنة وأقام عندهم أيامًا كثيرة. ولما رجع القديس إلى أورشليم رجمه اليهود بالحجارة فمات ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

apedrearon hasta la muerte y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 188 d. C., falleció el bienaventurado Padre, el santo Papa Anba Juliano, undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Padre había estudiado en el seminario fundado por San Marcos y fue discípulo de San Panteno. Destacó espiritual e intelectualmente, y fue ordenado sacerdote en Alejandría, y posteriormente patriarca el 9 de Baramhat del año 178 d. C. Antes de su muerte, el Papa tuvo una visión en la que se le apareció un ángel del Señor y le dijo: «Quien te traiga un racimo de uvas será quien te suceda en la Sede de San Marcos». No era temporada de uvas en aquel entonces, y en efecto, un hombre común llamado Demetrio, viñador, encontró un racimo de uvas fuera de temporada mientras cuidaba su viñedo y decidió regalárselo al Papa. Mientras el Papa estaba reunido con dignatarios y notables, comenzó a anunciarles quién lo sucedería en el trono papal. Les habló de la aparición de una persona que llevaba un racimo de uvas. Quedaron asombrados y maravillados por las

أستشهاد القديس متياس الرسول

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 188م تنيح الأب المغبوط القديس البابا الأنبا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد تتلمذ هذا الأب فى المدرسة الإكليريكية التى أنشاها القديس مرقس وكان تلميذًا للقديس بنتينوس وقد نبغ روحيًا وعلميًا فرسم قسًا بمدينة الإسكندرية ثم بطريركًا فى 9 برمهات سنة 178م. وقد رأى البابا رؤيا قبل نياحته بأن ظهر له ملاك الرب وقال " إن من يأتيك بعنقود عنب هو الذي سيكون بعدك على الكرسى المرقسى". ولم يكن وقتها أوان العنب وحدث فعلاً أن رجلاً عاميًا يدعى ديمتريوس كان كرامًا وبينما هو يصلح كرمه عثر به على عنقود عنب فى غير أوانه فقرر أن يهديه للبابا البطريرك. وبينما كان مجتمعًا حول البابا كبار الشعب وعظماؤه بدأ يخبرهم بمن سيكون على الكرسى من بعده فأخبرهم بما سيحدث من حضور الشخص الذي يحمل عنقود عنب فتحيروا وتعجبوا من كلام البابا هذا وبينما هم متحيرون دخل ديمتريوس وعنقود

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

palabras del Papa. Mientras estaban perplejos, Demetrio entró con el racimo en la mano y se lo presentó al Papa. El Papa se regocijó al ver cumplida la visión, y ellos también. Posteriormente, siguieron las instrucciones del Papa y eligieron a Demetrio como su sucesor. El Papa Juliano reinó en la Sede de San Marcos durante diez años, tiempo durante el cual cuidó de su pueblo con tal devoción espiritual que los paganos no le permitían abandonar Alejandría. Salía de la ciudad en secreto y viajaba por todas partes, ordenando sacerdotes y visitándolos. Después de eso, concluyó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Ariano, gobernador de Antinoe (actualmente Antinópolis, capital provincial del Alto Egipto, y la ciudad de Sheikh Abada, que lleva el nombre de San Abadius, obispo mártir de Antinoe, ubicada al este de Mallawi, en la gobernación de Minya), fue martirizado. Era un gobernador cruel e injusto que perseguía y asesinaba a los cristianos. Sucedió que, cuando ordenó que apuñalaran a

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

العنب فى يده وقدمه إلى البابا البطريرك ففرح البابا بتحقيق الرؤيا وفرحوا هم أيضًا ونفذوا وصية البابا فيما بعد واختاروا ديمتريوس بطريركا من بعده. وقد قضى البابا يوليانوس على الكرسى المرقسى مدة عشر سنوات أعتنى فيها بشعبه عناية روحية حتى انه من عظم عنايته أن الوثنيين كانوا لا يسمحون له بمغادرة الإسكندرية فكان يخرج منها سرًا ويذهب إلى كل مكان ويرسم كهنة للشعب ويفتقدهم وبعد ذلك أتم جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس أريانوس والى أنصنا (هى أنتينوبوليس مركز الولاية على الصعيد الأعلى حاليًا هى بلدة الشيخ عبادة نسبة إلى الأنبا أباديوس أسقف أنصنا الشهيد وموجودة بشرقى ملوى محافظة المنيا). كان واليًا قاسيًا وحاكمًا ظالمًا إضطهد المسيحية وقتل المسيحيين. وحدث انه لما أمر بطعن القديس أبلانيوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

San Apolonio con flechas, una de ellas rebotó y le impactó en el ojo. Un cristiano le dijo: «Si tomas un poco de su sangre y te la pones en el ojo, verás». Así que tomó un poco de la sangre de Apolonio y se la puso en el ojo, e inmediatamente recuperó la vista y creyó en Jesucristo. Se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces se levantó, rompió sus ídolos y dejó de torturar a los creyentes. Cuando la noticia llegó al emperador Diocleciano, mandó llamar a Ariano y le preguntó el motivo de su conversión, que lo había llevado a abandonar el culto a sus dioses. El santo comenzó entonces a relatar las señales y prodigios que Dios había realizado a través de sus santos, explicando cómo, incluso siendo torturados y mutilados, recuperaban la salud. El rey, enfurecido, ordenó que el santo fuera torturado brutalmente, arrojado a un pozo y cubierto hasta morir. Pero el Señor lo salvó. El rey también ordenó que lo arrojaran al mar, donde su alma partió y recibió la corona del martirio. Al despedirse de su familia, el santo les contó que el Señor le había revelado en una visión nocturna que cuidaría de su cuerpo y lo devolvería a su tierra natal, y que lo encontrarían en la costa de Alejandría. Y así sucedió: el Señor ordenó a un delfín que lo llevara a Alejandría y lo depositara en la orilla. Sus siervos lo

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

بالسهام أرتد أحد السهام إلى عينه فقال له أحد المسيحيين: " لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت " فأخذ من دمه ووضعه على عينه فأبصر للوقت فآمن بالسيد المسيح. وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين. ثم قام وكسر أصنامه ولم يعد يعذب أحدًا من المؤمنين. فلما اتصل خبره بالملك دقلديانوس أستحضره وأستعلم منه عن السبب الذي رده عن عبادة آلهته. فبدأ القديس يقص عليه الآيات والعجائب التى أجراها الله على أيدى قديسيه وأنهم فى حال تعذيبهم وتقطيع أجسادهم كانوا يعودون أصحاء فاغتاظ الملك من هذا القول وأمر أن يعذب عذابًا شديدًا وأن يطرح فى جب ويغطى عليه حتى يموت فأنقذه الرب. وأمر أيضًا بإلقائه فى البحر ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. وكان القديس عندما ودع أهله أخبرهم بأن الرب قد أعلمه فى رؤيا الليل انه سيهتم بجسده ويعيده إلى بلده وانهم سيجدونه على ساحل الإسكندرية. وقد حدث أن أمر الرب درفيلاً لحمله إلى الإسكندرية وطرحه على البر. فأخذه غلمانه وأتوا به إلى أنصنا ووضعوه مع أجساد القديسين فليمون وأبلانيوس وهكذا أكمل جهاده ونال الإكليل السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

llevaron ante Antinoe, donde fue sepultado junto a los santos Filemón y Apolonio. Así concluyó su lucha y recibió la corona celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1727 de los Mártires (17 de marzo de 2012), falleció el Papa Shenouda III, 117.º Patriarca de Alejandría. Nació como Nazir Gayed Roufail el 3 de agosto de 1923 en la Gobernación de Asyut. En 1939, comenzó su servicio en las Escuelas de Educación de la Iglesia y, en 1946, ingresó en el Seminario Ortodoxo Copto. En 1949, se dedicó al servicio y la enseñanza en el Seminario. Fue redactor jefe de la Revista de la Escuela Dominical (en octubre de 1949) y, en 1953, impartió clases en la Escuela Monástica de Helwan. El 18 de julio de 1954, se hizo monje en el Monasterio de la Virgen María (los Sirios) en Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Padre Antonius el Sirio. Vivió una vida solitaria en una cueva a unos once kilómetros del monasterio, dedicando todo su tiempo a la contemplación y la oración. Fue ordenado sacerdote el domingo 31 de agosto de 1958 por el

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1727 للشهداء (17 مارس 2012 م)، تنيح البابا الأنبا شنودة الثالث، البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية. ولَد بإسم نظير جيد روفائيل يوم 3 أغسطس 1923م بمحافظة أسيوط، وفي سنة 1939م بدأ خدمته في مدارس التربية الكنسية وفى سنة 1946م إلتحق بالكلية الإكليريكية. وفى سنة 1949م تكرس للخدمة والتدريس بالإكليريكية. وقد تولى رئاسة تحرير مجلة مدارس الاحد (في أكتوبر 1949م)، وفي سنة 1953م قام بالتدريس في مدرسة الرهبان بحلوان. وفي 18 يوليو 1954م ترهب بدير السيدة العذراء (السريان) بوادي النطرون باسم الراهب أنطونيوس السرياني، وعاش حياة الوحدة في مغارة تبعد حوالي 7 اميال عن الدير، مُكرِسًا فيها كل وقتِه للتأمل والصلاة. ثم تمت سيامتِه قسًا يوم الأحد 31 أغسطس 1958م بيد الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

ثاؤفيلس أسقف ورئيس الدير آنذاك. وفى يونيو 1959م، اختاره القديس البابا كيرلس السادس ليكون سكرتيرًا خاصًا له. وفى فترة السكرتارية قام بوضع طقس مسحة الملوك الأرثوذكس، وقد ُمِسَح بعدها الإمبراطور هيلاسلاسي كملك مسيحي بيد القديس البابا كيرلس السادس. ثم قام بوضع طقس رسامة جاثليق لإثيوبيا. وقام أيضًا بتحضير وكتابة مذكرة خاصة للأحوال الشخصية للأقباط الأرثوذكس ُعرفت "بمذكرة البابا كيرلس السادس للأحوال الشخصية. " في 30 سبتمبر 1962م، تمت سيامته اسقفًا للتعليم باسم الأنبا شنودة، وأسس اجتماعات روحية للوعظ والتعليم بمنطقة دير الأنبا رويس بالعباسية. وفى يناير 1965م، أصدر العدد الأول من مجلة الكرازة. وبعد نياحة القديس البابا كيرلس السادس يوم 9 مارس 1971م، ُأجريت الانتخابات حسب لائحة 57. وكان الأنبا شنودة أسقف التعليم ضمن الثلاثة مرشحين للبابوية. وفى يوم الأحد 31 أكتوبر 1971م، تم اختياره بالقرعة الهيكلية. وفى يوم الأحد 14 نوفمبر 1971م، تم تتويجه وتجليسه على الكرسي البابوي. في يناير 1991م، تم اختياره رئيسًا لمجلس الكنائس العالمي عن الارثوذكس الشرقيين لأكثر من دورة. وفي 8 نوفمبر 1994م، ُاختيَر رئيسًا لمجلس كنائس الشرق الأوسط نائبًا عن

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

obispo Teófilo, entonces abad del monasterio. En junio de 1959, el papa Cirilo VI lo eligió como su secretario privado. Durante su tiempo como secretario, estableció el rito de la unción para los reyes ortodoxos, tras el cual el emperador Haile Selassie fue ungido como monarca cristiano por el papa Cirilo VI. También estableció el rito para la consagración de un Catolicós de Etiopía. Además, preparó y redactó un memorándum sobre asuntos de estado civil para los cristianos coptos ortodoxos, conocido como «Memorándum del Papa Cirilo VI sobre Asuntos de Estado Civil». El 30 de septiembre de 1962, fue consagrado obispo de Educación, adoptando el nombre de Anba Shenouda, y estableció encuentros espirituales para la predicación y la enseñanza en la zona del monasterio de Anba Rouis en Abbassia. En enero de 1965, publicó el primer número de la revista «Al-Kiraza» (La Predicación). Tras el fallecimiento del Papa Cirilo VI el 9 de marzo de 1971, se celebraron elecciones según el Artículo 57. El obispo Shenouda III, obispo de Educación, figuraba entre los tres candidatos al papado. El domingo 31 de octubre de 1971, fue elegido por sorteo. El domingo 14 de noviembre de 1971, fue entronizado y colocado en el trono papal. En enero de 1991, fue elegido Presidente del Consejo Mundial de Iglesias, en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. El 8 de noviembre de 1994, fue elegido Presidente del Consejo de Iglesias de Oriente Medio, también en representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. Su Santidad realizó 104 viajes fuera de Egipto con fines pastorales y ecuménicos a numerosos países de todos los continentes. Asimismo, fundó nuevas diócesis en Egipto y en el extranjero. El número de iglesias en Europa, América y Australia aumentó de 7 en el momento de su entronización a más de 450 al momento de su fallecimiento. Ordenó al primer Patriarca de Eritrea, el difunto Abune Felipe I, en 1998. También ordenó al difunto Abune Antonios I como Patriarca de Eritrea en 2004. Ordenó a 117 metropolitanos, obispos y corepiscopos, así como a 1001 sacerdotes para El Cairo, Alejandría y la diáspora. Consagró el Santo Crisma siete veces, incluyendo una para la Iglesia Eritrea en Asmara. En 1973, llevó las reliquias de San Atanasio el Apostólico a Egipto. Durante su pontificado, se emitieron varias normas que regulaban el trabajo de la Iglesia, incluyendo las del Santo Sínodo (1985). También promulgó el reglamento para mujeres consagradas en 1991. El 25 de mayo de 1980, estableció una diócesis para los servicios juveniles. En 1976, se

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

الكنائس الأرثوذكسية الشرقية لأكثر من دورة. وقام قداسته بـ104 رحلة خارج مصر لأهداف رعوية ومسكونية للعديد من الدول في كل قارات العالم. وأسس قداسته إيبارشيات جديدة بمصر وبلاد المهجر. وقد تضاعف عدد الكنائس في أوروبا وأمريكا واستراليا من 7 كنائس عند تجليس قداسته الى أكثر من 450 كنيسة عند نياحته. وقام بسيامة أول بطريرك لأريتريا وهو المتنيح أبونا فيلبس الأول 1998م. كما قام بسيامة المتنيح أبونا أنطونيوس الأول بطريرك لأريتريا سنة 2004م. وقام بسيامة 117 مطران وأسقف وخورى ايبسكوبوس، وكذلك سيامة 1001 كاهن للقاهرة والاسكندرية وبلاد المهجر. وقام بعمل الميرون المقدس سبع مرات، منهم مرة لكنيسة أريتريا بأسمرة. وفي سنة 1973م، احضر الى مصر رفات القديس أثناسيوس الرسولي. وصدرت في عهده بعض اللوائح المُنَظِمة للعمل الكنسي منها لائحة المجمع المقدس (عام 1985م). كما أصدر لائحة المكرسات سنة 1991 م. وفي 25 مايو 1980م، أسس اسقفية لخدمات الشباب. وفي 1976م تأسست اسقفيه عامة لشئون أفريقيا. وفي 1995م، تأسست اسقفيه للكرازة. وأسس معهد الرعاية والتربية ومعهد الكتاب المقدس سنة 1974م. وفى عهده السعيد تم إنشاء المقر البابوي بمنطقة الأنبا رويس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

بالعباسية، وافتتحه في يناير 1985م. وتأسست في عهده مراكز ومؤسسات علمية وثقافية، منها: المركز الثقافي القبطي الأرثوذكسي (عام 2008 م)، ومركز البابا شنودة للتنظيم وتكنولوجيا المعلومات (في 15 نوفمبر 2000 م)، ومؤسسة مارمرقس لدراسات التاريخ القبطي (عام 1998م). وانطلقت في عهده قنوات فضائية قبطية عديدة. وحصل على عدد 9 شهادات دكتوراه فخرية من كبرى جامعات العالم. وبالرغم من مسئولياته العديدة، إلا إنه كان يقضي ثلاثة أيام أسبوعيا في الدير. وحب قداسته لحياة الرهبنة والوحدة، أدى الى انتعاشها حيث تم في عهده سيامة المئات من الرهبان والراهبات، وإنشاء العديد من الأديرة القبطية داخل وخارج مصر. وقام بإبرام العديد من الاتفاقيات المسكونية، والمؤتمرات واللقاءات والحوارات اللاهوتية. واستطاع أن يَعُبر بالكنيسة الى بّر الأمان أثناء القرارات التي أصدرها الرئيس الراحل محمد أنور السادات في 5 سبتمبر 1981م، ومنها قرار إلغاء تعيينه بابا للإسكندرية وبطريرك للكرازة المرقسية. كما تم وقتها نفيه عن كرسيه وإقامته الجبرية بالمقر البابوي بدير القديس العظيم الأنبا بيشوي بوادي النطرون لمدة أربعين شهرًا. عاد بعد تلك الفترة الى مقر كرسيه في يناير 1985م. ومؤلفاته يبلغ عددها حوالي 150 كتابًا،

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

creó la Diócesis General para Asuntos Africanos. En 1995, se estableció la Diócesis para la Predicación. Fundó el Instituto de Pastoral y Educación y el Instituto Bíblico en 1974. Durante su pontificado, se estableció la Residencia Papal en la zona de Anba Rouis, en Abbassia, e inaugurada en enero de 1985. Se fundaron varios centros e instituciones científicas y culturales durante su tiempo, entre ellos el Centro Cultural Copto Ortodoxo (2008), el Centro Papa Shenouda para la Organización y la Tecnología de la Información (15 de noviembre de 2000) y la Fundación San Marcos para Estudios Históricos Coptos (1998). Se lanzaron numerosos canales satelitales coptos durante su pontificado. Recibió nueve doctorados honoris causa de prestigiosas universidades de todo el mundo. A pesar de sus múltiples responsabilidades, dedicaba tres días a la semana al monasterio. El amor de Su Santidad por la vida monástica y la soledad propició su renacimiento, ordenándose cientos de monjes y monjas durante su pontificado y estableciéndose numerosos monasterios coptos tanto dentro como fuera de Egipto. También concluyó numerosos acuerdos ecuménicos, conferencias, reuniones y diálogos teológicos. Guió con éxito a la Iglesia a salvo durante los decretos emitidos por el difunto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

وتشمل العديد من المجالات الروحية واللاهوتية والعقائدية وغيرها. وله حوالي 20 قصيدة روحية غالبيتها تحولت الى ترانيم في الكنيسة القبطية. وواجه البابا شنودة الثالث البدع والتعاليم المنحرفة التي انتشرت في عصره، فقد كان يحمل مسئولية التعليم في الكنيسة منذ أن سيم أسقفًا للتعليم عام 1962 م. تنيح قداسة البابا شنودة الثالث مساء يوم السبت 8 برمهات 1727 للشهداء الموافق 17 مارس 2012 م. وتمت صلاة الجناز على جسده الطاهر يوم الثلاثاء 20 مارس 2012 م، وسط حضور العديد من ممثلي كنائس العالم ورجال السياسة ومئات الألاف من الشعب مسيحيين ومسلمين بالكاتدرائية المرقسية بالعباسية بالقاهرة. وُدفن بمكان خاص بدير القديس الأنبا بيشوي بناء على وصيته. وقد جلس على الكرسي البطريركي لمدة 40 سنة و 4 أشهر و 4 أيام، وبهذا ُيعد هو السابع من البابوات من حيث طول مدة الجلوس على الكرسي المرقسي. وعاش 88 سنة و 7 أشهر و 14 يوم. بركة صلوات أبينا الطوباوي المكرم مثلث الرحمات قداسة البابا الأنبا شنوده الثالث تكون معنا جميعًا، ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

presidente Anwar Sadat el 5 de septiembre de 1981, incluido el decreto que revocaba su nombramiento como Papa de Alejandría y Patriarca de la Sede de San Marcos. En aquel entonces, fue exiliado de su sede y puesto bajo arresto domiciliario en la residencia papal del Monasterio de San Bishoy en Wadi El Natrun durante cuarenta meses. Regresó a su sede en enero de 1985. Sus escritos suman alrededor de 150 libros, que abarcan una amplia gama de temas espirituales, teológicos, doctrinales y de otra índole. También compuso aproximadamente 20 poemas espirituales, la mayoría de los cuales fueron musicalizados en la Iglesia Copta. El Papa Shenouda III se enfrentó a las herejías y enseñanzas desviadas que se propagaron en su tiempo, ya que había asumido la responsabilidad de la educación en la Iglesia desde que fue ordenado Obispo de Educación en 1962 d.C. Su Santidad el Papa Shenouda III falleció la noche del sábado 8 de Baramhat de 1727 (calendario copto), correspondiente al 17 de marzo de 2012. El funeral se celebró el martes 20 de marzo de 2012 en la Catedral de San Marcos en Abbassia, El Cairo, con la presencia de numerosos representantes de iglesias de todo el mundo, figuras políticas y cientos de miles de personas, tanto cristianas como musulmanas. Fue sepultado en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

un lugar especial del Monasterio de San Anba Bishoy, según su voluntad. Ocupó el trono patriarcal durante 40 años, 4 meses y 4 días, siendo el séptimo papa con el pontificado más largo en la Sede de San Marcos. Su vida fue de 88 años, 7 meses y 14 días. Que las bendiciones de las oraciones de nuestro bendito y venerable padre, el tres veces beato Papa Shenouda III, estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

Dormición de San Conan el Confesor

En este día del año 50 d. C., falleció el santo asceta Conan. Este hombre justo nació en la aldea de Antanius, en Siria, en el seno de una familia pagana que veneraba las estrellas. Al crecer, escuchó el Evangelio predicado por los apóstoles, creyó y fue bautizado por ellos. Poseía numerosas virtudes, como la castidad, la pureza y la misericordia. Cuando sus padres quisieron concertar su matrimonio, él se negó, pero lo obligaron. Él y su esposa acordaron permanecer vírgenes, y vivieron así durante algún tiempo. Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios, y él guió a sus padres, a su esposa y a los abuelos de ella a la fe en el Señor Jesucristo. Este santo predicó el Evangelio, y muchos paganos creyeron gracias a él. En una ocasión, un pagano entró en un templo pagano para ofrecer sacrificios al diablo. Este santo se enteró y reprendió al diablo, quien gritó y confesó ante todos que era un demonio y no un dios. La gente presente exclamó: «¡Solo hay un Dios, el Dios de San Conán!». Entonces todos creyeron en el Señor Jesucristo y fueron bautizados. El lugarteniente del emperador Claudio César (nacido en Lyon en el año 10 a. C., coronado rey por los soldados tras el asesinato de su tío Cayo en el año 41 d. C. y fallecido en el año 54 d. C.) oyó hablar de este santo. Lo

نياحة القديس كونن المعترف

فى مثل هذا اليوم من سنة 50 م تنيح القديس المجاهد كونن. ولد هذا البار فى ضيعة أنطانيوس من بلاد سوريا من أبوين وثنيين يعبدان الكواكب ولما كبر سمع ببشارة الآباء الرسل فآمن واعتمد على أيديهم وظهرت منه فضائل كثيرة كالعفة والطهارة والرحمة. ولما أراد والداه أن يزوجاه رفض ولكنهما أرغماه على ذلك فأتفق مع زوجته على حفظ البتولية وعاشا على هذه الحالة مدة من الزمن. وقد منحه الله موهبة عمل المعجزات وإخراج الشياطين فاجتذب أبويه وزوجته أيضًا ووالديها إلى الإيمان بالسيد المسيح. بشر هذا القديس بالإنجيل فآمن على يديه كثيرون من الوثنيين. وذات مرة دخل أحد الوثنيين ليذبح للشيطان فى معبد وثنى فعلم به هذا القديس فإنتهر الشيطان فصرخ وأعترف أمام كل الناس انه شيطان وليس إلهًا، فصرخ الحاضرون قائلين: واحد هو إله القديس كونن ثم آمنوا جميعًا بالسيد المسيح وأعتمدوا. سمع نائب الإمبراطور كلوديوس قيصر (ولد فى ليون سنة 10 ق. م. وأقامه الجنود ملكًا بعد قتل غايوس عمه سنة 41 م ومات فى سنة 54 م) بخبر هذا القديس فاستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض وأقر بإيمانه بالسيد المسيح. فأمر بربطه وضربه ضربًا شديدًا فوثب الشعب الحاضر على الجند وخلصوا القديس من أيديهم وأتوا به إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Conan el Confesor

mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos, pero el santo se negó y afirmó su fe en el Señor Jesucristo. Claudio ordenó entonces que lo ataran y lo azotaran severamente. La gente presente se abalanzó sobre los soldados, rescató al santo de sus manos y lo llevó a su casa. Atendieron sus heridas hasta que sanó, y tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los cristianos convirtieron su casa en iglesia y depositaron allí su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires

En este día, fueron martirizados los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires. Eran romanos que sufrieron muchos tormentos por el nombre de Jesucristo, negándose a adorar ídolos de oro y plata, diciendo: «Adoramos a un solo Dios». Un solo Dios, el Dios del cielo y de la tierra, nuestro Rey Jesucristo. Tras estas palabras, a todos les cortaron la cabeza a espada y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كونن المعترف

بيته وضمدوا جراحه حتى شفى ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. فجعل المسيحيون داره كنيسة ووضعوا جسده فيها. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين أندريانوس ومرثا زوجته وأوسابيوس وأرما وأربعين شهيدًا

فِي مِثْلِ هٰذَا ٱلْيَوْمِ ٱسْتُشْهِدَ ٱلْقِدِّيسُونَ أَنْدِرِيَانُوسُ وَمَرْثَا زَوْجَتُهُ وَأُوسَابِيُوسُ وَأَرْمَا وَأَرْبَعُونَ شَهِيدًا، وَهُمْ كَانُوا مِنْ أَهْلِ رُومَا، وَقَدْ عَانَوْا عَذَابَاتٍ كَثِيرَةً مِنْ أَجْلِ ٱسْمِ يَسُوعَ ٱلْمَسِيحِ، وَرَفَضُوا ٱلسُّجُودَ لِآلِهَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ، وَقَالُوا: نَحْنُ نَسْجُدُ لِإِلٰهٍ وَاحِدٍ، هُوَ إِلٰهُ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ، مَلِكُنَا يَسُوعُ ٱلْمَسِيحُ. وَبَعْدَ هٰذَا ٱلْكَلَامِ قَطَعُوا رُؤُوسَهُمْ جَمِيعًا بِٱلسَّيْفِ، وَنَالُوا جَمِيعًا إِكْلِيلَ ٱلشَّهَادَةِ. بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا. وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا آمِينَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

La Iglesia conmemora hoy la aparición de la Santa Cruz. Cuando la justa emperatriz Elena, madre del emperador Constantino el Grande, deseó encontrar la Santa Cruz, viajó a Jerusalén y preguntó por su ubicación. Un anciano judío llamado Judas le informó de su paradero. Inmediatamente ordenó a sus soldados que purificaran el Gólgota, donde aparecieron tres cruces. Mientras buscaban la Cruz del Salvador, pasó una procesión fúnebre. Colocaron la primera y la segunda cruz sobre el ataúd, pero el difunto no se levantó. Entonces colocaron la tercera cruz sobre él, y al instante se levantó. La emperatriz y todos los presentes se postraron ante la Santa Cruz. Ella envió una parte de ella, junto con los clavos, a su hijo, el emperador, y ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro. Los patriarcas la consagraron y colocaron la Santa Cruz en su interior. La madera de la Santa Cruz permaneció en la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén hasta que los persas invadieron Tierra Santa. En el año 614 d. C., Cosroes II, rey de Persia, se apoderó del relicario de plata que contenía la Santa Cruz. De él emanaba una luz brillante, y cuando extendió la mano para agarrar la madera de la cruz, brotó fuego que le quemó los dedos. Los cristianos le informaron que se trataba de la Santa Cruz y que solo un cristiano podía

تذكار ظهور الصليب المجيد

تعيد الكنيسة اليوم بتذكار ظهور الصليب المجيد. وذلك لما أرادت الملكة البارة هيلانة والدة الإمبراطور قسطنطين الكبير أن تعثر على الصليب المجيد مضت إلى أورشليم وتقصت عن مكان الصليب فعرفها به شيخ من اليهود أسمه يهوذا. فأمرت الجنود فى الحال بتنظيف الجلجثة حتى ظهرت ثلاثة صلبان. ولما أرادوا أن يتعرفوا على صليب المخلص تصادف مرور جنازة ميت فوضعوا الصليب الأول والثانى على النعش فلم يقم الميت ثم وضعوا عليه الصليب الثالث فقام لوقته فسجدت الملكة وكل الحاضرين للصليب المجيد وأرسلت جزءًا منه والمسامير إلى ابنها الإمبراطور وأمرت ببناء كنيسة القيامة وكرسها الآباء البطاركة ووضعت فيها الصليب المجيد. وظلت خشبة الصليب المقدس موجودة فى كنيسة القيامة بأورشليم إلى أن غزا الفرس الأراضى المقدسة وإستولى خسرو الثانى ملك الفرس سنة 614 م على التابوت الفضى الذي يحوى الصليب المقدس. وكان يسطع منه ضوء ساطع فمد يده ليمسك خشبة الصليب فخرجت منها نار وأحرقت أصابعه. فأعلمه المسيحيون أن هذا هو الصليب المقدس ولا يستطيع أن يمسه إلا المسيحى فأحضر شماسين وأجزل لهما العطاء ليحملا الصليب ويذهبا به معه إلى بلاده. وهناك فى حديقه قصره أمر الشماسين فحفرا حفرة ودفنا التابوت فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

tocarla. Cosroes convocó a dos diáconos y los recompensó generosamente para que llevaran la cruz consigo a su reino. Allí, en el jardín de su palacio, ordenó a los diáconos que cavaran un hoyo y enterraran el ataúd, y luego los mandó matar. Casualmente, una joven, hija de uno de los sacerdotes, a quien había capturado y mantenido en su casa, miró por una ventana en ese momento y presenció lo sucedido. Posteriormente, en el año 629 d. C., durante el patriarcado del papa Benjamín I (38), el emperador Heraclio marchó con su ejército a Persia. Los combatió y mató a muchos. Luego, recorrió gran parte del territorio buscando la Santa Cruz, pero no la encontró. La muchacha aprovechó la oportunidad e informó al emperador Heraclio de lo que había visto. Él reunió rápidamente a sus soldados, junto con obispos y sacerdotes, y, guiado por la muchacha, encontró la Santa Cruz. Lleno de alegría, la llevó de regreso a Constantinopla. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار ظهور الصليب المجيد

ثم قتلهما. واتفق أن صبية من بنات الكهنة كان قد سباها ووضعها فى منزله فتطلعت فى تلك اللحظة من شباك وأبصرت ما حدث. بعد ذلك قام هرقل الإمبراطور وتوجه بجيشه إلى بلاد الفرس سنة 629 م فى زمن بطريركية البابا بنيامين الأول (38) وتحارب معهم وقتل منهم عددًا كبيرًا ثم طاف أكثر البلاد يبحث عن خشبة الصليب المجيد فلم يجدها. وإنتهزت الصبية الفرصة وأعلمت الملك هرقل بما رأته فأسرع بجنوده ومعهم الأساقفة والكهنة وبإرشاد الصبية وجد الصليب المجيد ففرح جدًا وأعاده إلى القسطنطينية. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

En este día, San Basilio, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Este santo era conocido por su piedad y santidad, y San Hermón, patriarca de Jerusalén, lo ordenó obispo general en el año 298 d. C., junto con otros obispos, para predicar el Evangelio del Reino en tierras donde la fe aún no había llegado. Este santo predicó en muchas tierras, y cuando entró en la ciudad de Quersoneso, en el Levante, proclamó la fe cristiana. Algunos de sus habitantes creyeron gracias a su predicación, mientras que otros se enfurecieron y se rebelaron contra él, expulsándolo. Abandonó la ciudad, orando constantemente a Dios para que iluminara sus mentes y los condujera a la fe en el Señor Jesucristo. Por voluntad divina, murió el único hijo del gobernador, y este lo lloró profundamente. La noche de su entierro, el gobernador vio a su hijo en una visión, de pie, diciendo: «Llama a San Basilio y pídele que ore al Señor Jesucristo por mí, pues estoy sumido en la oscuridad». El gobernador despertó de su sueño y, acompañado de los dignatarios de la ciudad, fue a la cueva del santo y le pidió que entrara a la ciudad para orar por su hijo. El santo los acompañó y oró fervientemente, y el niño resucitó por el poder de Dios. El gobernador y todos los que lo acompañaban creyeron y fueron bautizados por el santo. Al ver esto,

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس باسيليوس أسقف أورشليم. أُشتهر هذا القديس بحياة التقوى والقداسة فرسمه القديس هرمون بطريرك أورشليم أسقفًا عامًا سنة 298م مع أساقفة آخرين ليكرزوا ببشارة الملكوت فى البلاد التى لم يصلها الإيمان. كرز هذا القديس فى بلاد كثيرة ولما دخل مدينة شرصونة ببلاد الشام ونادى فيها بالإيمان المسيحي فآمن على يديه بعض من أهلها وغضب البعض الآخر فثاروا ضده وطردوه. فخرج إلى خارج المدينة مداومًا على الصلاة إلى الله لكى ينير بصيرتهم ويؤمنوا بالسيد المسيح. وبسماح من الله مات أبن والى المدينة وكان وحيدًا له فحزن عليه كثيرًا. وحدث فى الليلة التى دُفن فيها أن رأى الوالى فى رؤيا أبنه واقفًا وهو يقول: "إستدع القديس باسيليوس واسأله أن يصلى إلى السيد المسيح من أجلى فإنى فى ظلمة عظيمة". فانتبه الوالى من نومه وأخذ عظماء المدينة وأتى إلى مغارة القديس وطلب منه أن يدخل المدينة ليصلى من أجل إبنه. فذهب معهم وصلى صلاة قوية فقام الولد حيًا بقوة الله. فآمن الوالى وكل من معه واعتمدوا على يد القديس. ولما رأى اليهود ذلك حسدوا القديس مع جماعة من غير المسيحيين ووثبوا على القديس وضربوه وجروه فى المدينة حتى فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

los judíos envidiaron al santo, junto con un grupo de no cristianos. Lo atacaron, lo golpearon y lo arrastraron por la ciudad hasta que su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria del Santo Arcángel Miguel

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual del Arcángel Miguel, quien siempre está ante el Señor intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia también conmemora la manifestación de la virginidad del Papa Demetrio el Venerable, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era viñador y estaba casado, pero vivió con su esposa una vida de virginidad completa y pura. Un ángel del Señor velaba por ellos mientras dormían. Cuando el Papa Juliano ascendió a la Sede de San Marcos por mandato divino, algunas personas causaron disturbios. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que revelara su relación con su esposa, diciéndole: «No te basta con salvarte a ti mismo y dejar que otros perezcan por tu causa; debes también luchar por la salvación de tu pueblo». El domingo, celebró la Misa y, después de la ceremonia, pidió a los fieles que no se marcharan. Le trajeron fuego y él llamó a su esposa de entre las mujeres. Oró y se puso de pie sobre el fuego. Luego tomó dos brasas

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل القائم أمام الرب فى كل حين يشفع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. كان هذا القديس يعمل كرامًا وكان متزوجًا ولكنه يحيا مع زوجته فى حياة البتولية الكاملة بطهارة. وكان ملاك الرب يظللهما أثناء النوم فلما ارتقى السدة المرقسية بأمر إلهى للبابا القديس يوليانوس حدثت بلبلة من بعض الناس فظهر له ملاك الرب وأمره أن يظهر أمره مع زوجته وقال له "ليس الواجب أن تخلص نفسك فقط وتدع غيرك يهلك بسببك بل يجب عليك أن تجتهد فى خلاص شعبك أيضًا". ولما كان يوم الأحد صلى القداس وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الانصراف وأحضروا له نارًا فطلب زوجته من بين النساء وصلى ووقف على النار بقدميه ثم أخذ منها جمرتين ووضع إحداهما فى إزاره والأخرى فى إزار زوجته وظل وقتًا طويلاً وهو يصلى ولم يحترق شئ من الإزارين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

encendidas y colocó una en su manto y la otra en el de su esposa. Permaneció orando durante largo rato, pero ninguna de las vestiduras se quemó. La gente, asombrada, le preguntó la razón. Él les contó la historia de su esposa: sus padres los habían casado en contra de su voluntad, y llevaban cuarenta y ocho años casados, viviendo como hermanos bajo la protección del ángel del Señor. Nadie lo sabía hasta entonces, cuando el ángel del Señor le ordenó que lo revelara, para que nadie se extraviara por sus acciones. La gente alabó a Dios y le pidió al santo que perdonara su error. Él aceptó sus disculpas y los bendijo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Malaquías en la tierra de Palestina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Malaquías en Palestina. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فتعجب الشعب وسألوه عن السبب الذي دفعه لهذا العمل فأعلمهم بخبره مع زوجته وأن أبويهما زوجاهما بغير إرادتيهما وأن لهما ثمان وأربعين سنة منذ زواجهما وهما يعيشان عيشة الأخوين يظللهما ملاك الرب بجناحيه وان أحدًا لم يعرف ذلك قبل الآن إلى أن أمرنى ملاك الرب باظهار ذلك لئلا يعُثر أحدكم بسببى. فسبح الشعب الله طالبين من القديس أن يغفر لهم سوء ظنهم فقبل اعتذارهم وباركهم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين

وفى مثل هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gladino en Damasco

En este día, San Gladhenus también fue martirizado. Era originario de Marmen, cerca de Damasco, y era pagano, amante del teatro. Él y sus compañeros actores comenzaron a burlarse del rito bautismal cristiano. Luego, sumergieron a Gladhenus en el agua, lo sacaron y lo vistieron con una túnica blanca, en señal de mofa. Para su sorpresa, Gladhenus se negó a continuar con la farsa, declarando que prefería morir por el nombre de Jesucristo. Dijo: «Mientras ustedes se burlaban del bautismo, presencié un milagro maravilloso». Enfurecidos, lo apresaron y lo apedrearon hasta que murió, recibiendo así la corona del martirio. Su familia y muchos cristianos acudieron a recoger su cuerpo, lo sepultaron con gran honor y construyeron una iglesia en ese lugar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable Padre Bishoy Kamel, sacerdote de la Iglesia de San Jorge en Sporting, Alejandría. Nació en Damanhour el 6 de diciembre de 1931, en el seno de una familia cristiana devota. Posteriormente se trasladó a Alejandría para cursar estudios universitarios, obteniendo una licenciatura en Ciencias en 1951,

استشهاد القديس جلاذينوس في دمشق

وفي مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس جلاذينوس. كان من مدينة مارمن بالقرب من دمشق، وكان وثنيًا ومغرمًا بفن التمثيل. وبدأ هو وزملاؤه الممثلون في تمثيل طقس المعمودية المسيحي بتهكم وسخرية، ثم َغطسوا جلاذينوس في الماء، وأخرجوه وألبسوه ثوبًا أبيض على سبيل التمثيل والسخرية. ثم فوجئوا به يمتنع عن الاستمرار في التمثيل، وأعلن أنه يفضل أن يموت على اسم السيد المسيح، وقال حينما كنتم تهزأون بالمعمودية شاهدت معجزة عجيبة. فاستشاطوا غضبًا وقبضوا عليه ورجموه حتى فاضت روحه ونال إكليل الاستشهاد. فحضر أهله وكثير من المسيحيين وأخذوا جسده ودفنوه بإكرامٍ جزيل، وبنوا كنيسة في ذلك المكان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

في مثل هذا اليوم أيضا نعّيد بتذكار نياحة الأب الجليل القمص بيشوي كامل، كاهن كنيسة مارجرجس سبورتنج بالإسكندريّة. وُلد بدمنهور في 6 ديسمبر 1931م، من أسرة مسيحيّة تقيّة، ثم انتقل للإسكندريّة للدراسة الجامعيّة، وحصل على بكالوريوس العلوم في عام 1951م، ثم بكالوريوس الإكليريكيّة في عام 1955،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وأيضًا دبلومة في علم النفس. بدأ يشارك في خدمة مدارس الأحد بكنيسة السّيدة العذراء بمحرّم بك، حتّى صار أمينا لخدمة الشباب بالإسكندريّة. ثم سيم كاهنا على الكنيسة الناشئة التي على اسم الشهيد مارجرجس بسبورتنج، في 2 ديسمبر 1959م. تميّز القمص بيشوي بنقاوة السيرة، والخدمة النارّية، وُحّب الصلاة والخلوة، وروح الأبّوة المملوءة بالحنّو والتشجيع. كان يقف أمام المذبح في القدّاس، يصلّي بحرارة، كنارٍ ملتهبة. وكأنه قد اشتعل بنار الذبيحة الإلهّية المذبوحة عن حياة العالم. وكانت خبرته الغنّية مع القداس الإلهي وقودا روحيًا لا ينُضب، يُشعِل قلبه الوديع بالمحّبة والقداسة والفرح، وروح البذل. وكان يقول: "تكُمن فائدة حضورنا للقدّاس عندما نكتشف سّر الُحّب في الذبيحة، وأنها َتجُسد للُحّب الإلهي، فينفطر قلبنا ُحبًا في ذلك الُحّب الذي حضرنا لنراه مذبوحا لأجلنا على المذبح، فتنسحق نفوسنا وقلوبنا أمام هذا السّر الإلهي."
تمّكن القمص بيشوي كامل بنعمة الله، من بناء سبع كنائس جديدة في مدينة الإسكندريّة، في ظّل ظروف معاكسة بالغة الصعوبة، واهتّم بتزويدها بآباء كهنة وشمامسة من أبنائه الروحّيين. كما أسس أول كنيسة في الغرب الأمريكي عام 1970م، ثم كنيسة أخرى في نيوجيرسي في عام 1974م. إنشغل أبونا بيشوي

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

seguida de una licenciatura en Teología en 1955 y un diploma en Psicología. Comenzó a servir en la Escuela Dominical de la Iglesia de la Virgen María en Muharram Bey, llegando a ser coordinador de la pastoral juvenil de Alejandría. Fue ordenado sacerdote para la recién fundada Iglesia de San Jorge en Sporting el 2 de diciembre de 1959. El Padre Bishoy se distinguió por su vida ejemplar, su ferviente servicio, su amor por la oración y la soledad, y un espíritu paternal lleno de ternura y aliento. Durante la Misa, se ponía de pie ante el altar, orando con fervor, como un fuego ardiente. Era como si ardiera en llamas con el fuego del Divino Sacrificio, ofrecido por la vida del mundo. Su profunda experiencia con la Divina Liturgia era una fuente inagotable de inspiración espiritual, que encendía su corazón bondadoso con amor, santidad, alegría y espíritu de abnegación. Solía decir: «El beneficio de nuestra asistencia a la Liturgia reside en descubrir el misterio del amor en el sacrificio, que es la encarnación del amor divino. Nuestros corazones se estremecen de amor por ese amor que hemos venido a ver sacrificado por nosotros en el altar, y nuestras almas y corazones se humillan ante este divino misterio». Por la gracia de Dios, el Padre Bishoy Kamel pudo construir siete nuevas iglesias en Alejandría en circunstancias

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

بانتشار ملكوت الله. فكان يسعى وراء كّل نفس حتى تتذوق حنان حضن الآب السماوي، وتتمّتع بالاتحاد بالمسيح. اهتّم بالطفولة، فكان أول من افتتح دارَ حضانة فى حضن الكنيسة في عام 1972م، حتى يُرضعهم اللبن العديم الغش. كما افتتح في عام 1976 ملجأً للأولاد الذين يتعّرضون لظروف قاسية، وأسماه "بيت مارجرجس". تتلمذ على كتابِه المقدس، ففتح الرب ذهنه، وإكتشف كنوزه، وغاَص في أغواره. فأخرج العديد من النبذات والكتيبات الروحّية العميقة، والتي آتسمت بطابع البساطة والرّقة، مع غِنى الروح فيها. كان المرَضى أكثر الناس تمّتعا بحنانه. فكان يقضى الليالي واقفا بجانبهم يصّلي، ويشّجعهم على حمل الصليب بشكر وفرح. وكان يُطِلق على مرض السرطان اسم "مرض الفردوس"، إذ فيه يتهّيأ الإنسان للإنطلاق إلى السماء. وسمح الله له في سنواته الأخيرة أن يُصاب بهذا المرض، وظّل مستمرًا في خدمته الأمينة على الرغم من ضعف الجسد، حّتى النهاية. إحتمل صليب المرض بشكر وتسبيح، وانطلقت روحه إلى الأخدار السمائّية يوم الأربعاء 12 برمهات، الموافق 21 مارس 1979م. وقد حضر الصلاة على جسده الطاهر، مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث، مع العديد من الآباء الأساقفة والكهنة، وما يقرب من خمسين ألف شخص، ملأوا الكنيسة

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

extremadamente difíciles y adversas, asegurándose de que contaran con sacerdotes y diáconos de entre sus hijos espirituales. También fundó la primera iglesia en el oeste de Estados Unidos en 1970, seguida de otra en Nueva Jersey en 1974. El Padre Bishoy estaba profundamente comprometido con la expansión del Reino de Dios. Buscaba a cada alma para que experimentara el tierno abrazo del Padre Celestial y disfrutara de la unión con Cristo. Sentía un profundo cariño por los niños y, en 1972, fue el primero en abrir una guardería dentro de la iglesia, donde les proporcionaba leche pura y nutritiva. En 1976, abrió un albergue para niños necesitados, al que llamó "La Casa de San Jorge". Se sumergió en el estudio de la Santa Biblia, y el Señor le abrió la mente, permitiéndole descubrir sus tesoros y profundizar en ella. Escribió numerosos folletos y libritos espirituales de gran profundidad, caracterizados por su sencillez y dulzura, pero a la vez ricos en espiritualidad. Los enfermos fueron algunos de los que más se beneficiaron de su compasión. Pasaba las noches a su lado, orando y animándolos a sobrellevar su cruz con gratitud y alegría. Llamaba al cáncer "la enfermedad del Paraíso", pues en ella la persona se prepara para ascender al Cielo. En sus últimos años, Dios permitió que padeciera esta enfermedad, pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وفناءها والشوارع المحيطة بها. وأُودِع جسده في مزار خاص بكنيسة مارجرجس سبورتنج. ومن أقواله: + "نحن بالمعموديّة أخذنا كلّ النّعم والبركات والإمكانيّات، وبالتوبة ننتفع بهذه الإمكانيّات." + "نحن حاملون المسيح في حياتنا، والكنيسة تؤمن أن المسيح لا يفارقنا أبدا. هذا الإيمان يعني أننا صِرنا أكثر من أنفسنا. يعني أن هناك إضافة إلهيّة غير محدودة لبشريّتنا المحدودة." + "المسيحيّة ليست أخلاقيات، بل هي حياة المسيح في البشر. الأخلاقيات بدون المسيح هي تضخيم للذات، لكن في المسيح هي رائحة المسيح الذكيّة." + "الكنيسة تحنو على العالم، لتنتشل النفوس التي لاطمتها أمواج العالم لتغرقها. فالكنيسة سفينة إنقاذ وسفينة نجاة، تعمل عمل السامري الصالح مع كلّ الأجناس." + "العمل الأول للكنيسة اليوم هو أن تنسكب على ذبيحة إيمان أولادها (في 2: 17)، بالصلاة والصوم والتعليم والقداسات، ثم ترسلهم إلى العالم، ليخدموا ويحتملوا ويحبّوا إلى ما لا نهاية. إلى إمكانيّة المسيح الموجود فيهم." وقد اعترف المجمع المقدس للكنيسة القبطيّة الأرثوذكسيّة بقداسته يوم 9 يونيو عام 2022م. بركة صلاته تكون معنا، ولربّنا المجد الدائم إلى الأبد، آمين.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

continuó su fiel servicio a pesar de su debilidad física hasta el final. Soportó la cruz de su enfermedad con gratitud y alabanza, y su alma partió a las moradas celestiales el miércoles 12 de Baramhat, correspondiente al 21 de marzo de 1979. Al funeral asistieron Su Santidad el Papa Shenouda III, que Dios tenga misericordia de su alma, junto con numerosos obispos y sacerdotes, y cerca de cincuenta mil personas que llenaron la iglesia, su patio y las calles aledañas. Su cuerpo fue sepultado en un santuario especial en la Iglesia de San Jorge en Sporting. Entre sus dichos: «Mediante el bautismo, recibimos todas las gracias, bendiciones y posibilidades, y mediante el arrepentimiento, nos beneficiamos de estas posibilidades». «Llevamos a Cristo en nuestras vidas, y la Iglesia cree que Cristo nunca nos abandona. Esta fe significa que nos hemos convertido en algo más que nosotros mismos. Significa que hay una adición divina ilimitada a nuestra limitada humanidad». «El cristianismo no es ética, sino la vida de Cristo en la humanidad. La ética sin Cristo es autoengrandecimiento, pero en Cristo, es la dulce fragancia de Cristo». «La Iglesia tiene compasión del mundo, para rescatar a las almas zarandeadas por las olas del mundo que amenazan con ahogarlas. La Iglesia es un barco de salvación y un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

recipiente de liberación, que obra como el Buen Samaritano con todas las personas». «La tarea principal de la Iglesia hoy es derramar el sacrificio de la fe en sus hijos (Filipenses 2:17), a través de la oración, el ayuno, la enseñanza y la Divina Liturgia, y luego enviarlos al mundo para servir, perseverar y amar sin cesar, al potencial de Cristo que reside en ellos». El Santo Sínodo de la Iglesia Copta Ortodoxa reconoció su santidad el 9 de junio de 2022. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

En este día del año 36 de los Mártires (320 d. C.), los Cuarenta Justos Mártires fueron martirizados en la ciudad de Sebaste, en Siria. Eran oficiales de una legión romana bajo el mando del comandante pagano Lisias y se negaron a participar en los sacrificios a los ídolos. El gobernador los mandó llamar y ellos confesaron su fe en Jesucristo. Amenazó con destituirlos de sus rangos militares, pero ellos respondieron: «Es mejor perder nuestros rangos militares que perder a Jesucristo, nuestro Dios». Entonces los envió a prisión, donde pasaron toda la noche en oración. Un ángel del Señor se les apareció, animándolos y fortaleciéndolos para perseverar hasta el final y recibir la corona del martirio. Después, el gobernador los mandó llamar de nuevo y ordenó que los apedrearan. Las piedras rebotaron contra quienes las arrojaron. Cerca había un lago helado, y ordenó que los arrojaran a él. El intenso frío les cercenó las extremidades. Junto al lago había un baño de agua caliente. Uno de ellos, con la fe debilitada, subió a los baños, donde se desplomó y murió. En cuanto a los demás, uno de los guardias vio ángeles descender del cielo con coronas en las manos, las cuales colocaron sobre sus cabezas. Una corona quedó en la mano del ángel, y la gracia de Dios conmovió el corazón del guardia. Bajó a la piscina, exclamando: «¡Soy cristiano!», y

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

فى مثل هذا اليوم من سنة 36 للشهداء (320م) استشهد القديسون الأبرار الأربعون شهيدًا بمدينة سبسطية ببلاد سوريا. كانوا قوادًا فى فرقة رومانية تحت قيادة ليسياس الوثنى وامتنعوا عن الاشتراك فى تقديم ذبائح للأوثان. فاستدعاهم الوالى فاعترفوا أمامه بالسيد المسيح. فهددهم بتجريدهم من مناطق الجندية فأجابوا " خير لنا أن نخسر مناطق جنديتنا ولا نخسر يسوع المسيح إلهنا ". فأرسلهم إلى السجن حيث قضوا الليل كله فى الصلاة وظهر لهم ملاك الرب يشجعهم ويقويهم على الثبات حتى النهاية لنيل أكاليل الشهادة. بعد ذلك أستحضرهم الوالى وأمر برجمهم بالحجارة فكانت الحجارة ترتد على الضاربين. وكان بالقرب منهم بحيرة ماء متجمدة فأمر بطرحهم فيها فتقطعت أعضاؤهم من شدة البرد. وكان بجوار البركة حمام ماء ساخن فضعف إيمان أحدهم وصعد إلى هذا الحمام فانحلت أعصابه ومات. أما الباقون فرأى أحد الحراس ملائكة نزلوا من السماء وبأياديهم أكاليل ووضعوها على رؤوسهم وبقى إكليل بيد الملاك فحركت نعمة الله قلب الحارس ونزل إلى البركة وهو يصيح بصوت عالي "أنا مسيحى" فنال الإكليل الذي كان معلقًا بيد الملاك وأنضموا جميعهم إلى صفوف الشهداء. فأمر الوالى أن يحملوا أجسادهم ويطرحوها فى البحر وفى اليوم الثالث ظهروا لأسقف سبسطية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

recibió la corona que había estado en la mano del ángel. Todos se unieron a las filas de los mártires. El gobernador ordenó que tomaran sus cuerpos y los arrojaran al mar. Al tercer día, se aparecieron al obispo de Sebaste y le dijeron: «Ven al mar y llévate nuestros cuerpos». Él se levantó, tomó a los sacerdotes y encontraron los cuerpos. Los llevó con reverencia y los colocó en un lugar especial. Muchos milagros y prodigios emanaron de estos cuerpos, y su fama se extendió por todas las tierras. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

وقالوا له هلم إلى البحر وخذ أجسادنا. فقام وأخذ الكهنة فوجد الأجساد فحملها باحترام ووضعها فى مكان خاص. وخرجت من هذه الأجساد قوات وآيات كثيرة فشاع ذكرهم فى كل الأقطار. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 264 d. C., falleció San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre nació en Alejandría a finales del siglo II d. C., hijo de padres que veneraban las estrellas (los sabeos), quienes se esforzaron por inculcarle todas las enseñanzas sabeas. Sin embargo, poseía una genuina inclinación hacia la fe. Un día, una anciana cristiana pasó junto a él con un cuaderno que contenía algunas cartas de nuestro maestro, el apóstol San Pablo. Él se lo compró, lo leyó y quedó impresionado. Le pidió

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 264م تنيح القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب بالإسكندرية فى أواخر القرن الثانى الميلادى من أبوين يعبدان الكواكب (الصابئة) وقد اهتما بتعليمه كل علوم الصابئة. ولكنه كانت لديه الاستعدادات القلبية الصادقة. ويومًا ما مرت به امرأة عجوز مسيحية معها كراسة مكتوب فيها بعض رسائل معلمنا القديس بولس الرسول فاشتراها منها وقرأها فأعجب بها. وطلب من العجوز البقية فقدمت له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

a la anciana el resto, y ella le dio tres cartas más. Al percibir su fuerte deseo de leer y aprender, le dijo: «Ve a la iglesia, y allí encontrarás a alguien que te transmitirá este conocimiento espiritual gratuitamente». Siguiendo su consejo, fue y se convirtió en discípulo de un diácono llamado Agustín. Leyó las cartas de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, y luego acudió al Papa Demetrio (12) y declaró su fe en Jesucristo ante él, quien lo bautizó. Posteriormente, ingresó en el seminario teológico y sobresalió en los estudios cristianos, por lo que el Papa le otorgó el rango de diácono. Cuando el Papa Heraclas (13) llegó al poder, lo ordenó sacerdote y lo nombró director del seminario. Se dedicó a la enseñanza, la predicación y el bautismo de quienes aceptaban la fe. Tras el fallecimiento del Papa Heraclas (13), el sacerdote Dionisio fue elegido y consagrado patriarca el primero de Tobes del año 246 d. C. Pastoreó el rebaño de Cristo con suma fidelidad. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, intentó arrestar al Papa Dionisio, pero este huyó. Tras la muerte de Decio, el Papa escribió al emperador Galo, y la persecución cesó. Sin embargo, al papa le surgió otro tipo de lucha: combatir las herejías. Resistió las

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

ثلاث رسائل أخرى ولما شعرت برغبته الشديدة فى القراءة والمعرفة قالت له اذهب إلى الكنيسة فتجد فيها من يعطى لك هذه المعرفة الروحية مجانًا. فسمع لقولها وذهب وهناك تتلمذ على يد شماس يدعى أوغسطين. وقرأ رسائل معلمنا بولس الرسول ثم مضى إلى البابا ديمتريوس (12) وأعلن أمامه إيمانه بالسيد المسيح فعمده البابا. ثم التحق بالمدرسة اللاهوتية ونبغ فى العلوم المسيحية فمنحه البابا رتبه الشماسية. ولما جاء البابا ياروكلاس (13) رسمه قسًا وقلده رئاسة المدرسة اللاهوتية فداوم على التعليم والوعظ وتعميد من يقبلون الإيمان. ولما تنيح البابا ياروكلاس (13) وقع الاختيار على القس ديونسيوس فرسم بطريركًا يوم أول طوبه سنة 246 م. فرعى رعية المسيح بكل أمانة. ولما أثار ديسيوس قيصر الاضطهاد على المسيحيين أراد القبض على البابا ديونسيوس فهرب. ولما مات ديسيوس كتب البابا للقيصر غالوس فهدأ الاضطهاد. ولكن ظهر نوع آخر من الجهاد أمام البابا وهو محاربة الهراطقة فقد قاوم بدعتى سابيليوس وبولس الساموساطى. وبعد أن أتم البابا جهاده تنيح بسلام بعد أن كتب عدة رسائل إيمانية ما يزال أغلبها محفوظًا إلى الآن. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

herejías de Sabelio y Pablo de Samosata. Tras concluir su lucha, el papa falleció en paz, habiendo escrito varias cartas de fe, la mayoría de las cuales se conservan hasta hoy. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

También en el año 92 de los Mártires (376 d. C.), los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría regresaron de su exilio en la isla de Philae (una isla situada a ocho kilómetros al sur de Asuán, también conocida como la isla de Anis al-Wujud, actualmente sumergida por el lago Nasser), en el Alto Egipto. Habían sido exiliados allí por el rey arriano Valente. Los habitantes de aquella ciudad adoraban ídolos y habían sometido a los santos a severas torturas durante tres años. Un demonio poseyó a la hija del sacerdote idólatra de la isla, causándole un gran sufrimiento. San Macario el Grande se acercó a ella y oró por ella, y el Señor la sanó mediante sus oraciones. El sacerdote idólatra y todos los habitantes de la isla creyeron entonces en Jesucristo. Los dos santos les enseñaron las verdades de la fe cristiana y los bautizaron en la víspera de la

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

وفيه أيضًا من سنة 92 للشهداء (376م) عاد القديسان مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما بجزيرة فيلة (هى جزيرة تبعد عن أسوان جنوبًا ثمانى كيلومترات وتُعرف باسم جزيرة أنس الوجود وقد غمرتها مياه بحيرة السد العالى حاليًا) بأعالى الصعيد وكان قد نفاهما إليها الملك فالنس الاريوسى. وكان أهل تلك المدينة يعبدون الأوثان وقد ألحقوا بالقديسين عذابات شديدة لمده ثلاث سنوات. وحدث أن دخل الشيطان فى إبنة كاهن الوثن بتلك الجزيرة فأتعبها جدًا. فتقدم القديس مكاريوس الكبير وصلى عليها فشفاها الرب بصلواته فآمن كاهن الوثن وكل أهل الجزيرة بالسيد المسيح. وعلمهم القديسان حقائق الدين المسيحى وعمدوهم ليلة عيد الغطاس وحولوا البرابي التى فى الجزيرة إلى كنائس وصلى فيها القديسان وناولاهم من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

Epifanía. Convirtieron los templos de la isla en iglesias, donde los dos santos oraban y administraban la Sagrada Comunión. Cuando quisieron regresar, no sabían el camino. Entonces se les apareció un ángel y los acompañó, guiándolos hasta Alejandría y de allí al desierto de Scetis, donde los monjes los recibieron con gran alegría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

الأسرار المقدسة. وعندما أرادا العودة لم يعرفا الطريق فظهر لهما ملاك وسار معهما يرشدهما حتى وصلا إلى الإسكندرية ومنها إلى برية شيهيت فتلقاهما الرهبان بفرح شديد. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los obispos Eugenio, Agatodoro y Elpidio

En este día, los santos Eugenio, Agatodoro y Albadio fueron martirizados. Estos santos eran cristianos, siguiendo los pasos de sus antepasados y obedeciendo fielmente los mandamientos del Señor. Poseían un profundo conocimiento religioso, y San Hermón, Patriarca de Jerusalén, los ordenó obispos sin sede fija para que viajaran predicando y enseñando. En una ciudad, los habitantes salieron a atacarlos, los golpearon con crueldad y los apedrearon hasta la muerte. Partieron en paz y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأساقفة أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسون أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس. كان هؤلاء القديسون مسيحيين عن آبائهم سالكين فى وصايا الرب بكل أمانة وقد حصلوا على قدر كبير من العلوم الدينية فرسمهم القديس هرمون بطريرك أورشليم أساقفة بدون كراسي ليجولوا كارزين ومعلمين. وفى إحدى المدن خرج عليهم أهلها وضربوهم ضربًا شديدًا بدون رحمة ثم رجموهم بالحجارة فتنيحوا بسلام ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shenouda de Bahnasa fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Bahnasa y era un cristiano devoto. Algunas personas malvadas informaron al príncipe Máximo, nombrado por Diocleciano, de que era cristiano. El príncipe lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Él afirmó su creencia y no la negó. Entonces Máximo ordenó a los soldados que lo arrojaran al suelo y lo golpearan con martillos hasta que su carne se desgarró y su sangre

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شنودة البهنساوى. ولد هذا القديس بمدينة البهنسا وكان مسيحيًا تقيًا. فوشى به بعض الأشرار لدى الأمير مكسيموس المعين من قبل دقلديانوس بأنه مسيحى فاستحضره وسأله عن عقيدته فأقر بإيمانه ولم ينكر فأمر الجند بأن يطرحوه على الأرض ويضربوه بالمطارق حتى تهرأ لحمه وجرى دمه على الأرض. ثم وضعوه فى سجن كريه الرائحة فأرسل الرب رئيس الملائكة ميخائيل الذي أبرأه من جراحاته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

corrió por el suelo. Luego lo encerraron en una prisión maloliente. El Señor envió al arcángel Miguel, quien sanó sus heridas y lo animó, prometiéndole una corona de gloria después de soportar las torturas que le sobrevendrían. A la mañana siguiente, el príncipe ordenó a los soldados que lo revisaran, y lo encontraron orando. Cuando le informaron de esto, el príncipe ordenó que lo trajeran ante él. Al verlo ileso, se asombró y dijo que era un hechicero. Entonces ordenó a los soldados que lo colgaran cabeza abajo y encendieran fuego debajo de él, pero fue inútil. Así que lo prensaron y finalmente le cortaron la cabeza, y recibió la corona del martirio. Esa noche, los fieles tomaron su cuerpo puro, lo rociaron con perfumes preciosos, lo envolvieron en costosas mortajas, lo colocaron en un ataúd y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 959 de los Mártires (1243 d. C.), falleció San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Fayum, hijo de padres cristianos, y al crecer, ingresó como monje en el

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

ثم شجعه ووعده بإكليل المجد بعد أن يحتمل ما سيحل به من عذابات. وفى الصباح التالى أمر الأمير الجند أن يتفقدوه فوجدوه واقفًا يصلى. ولما أعلموا الأمير بأمره أمر بإحضاره وأبصره سالمًا معافى فبهت وقال أنه ساحر. ثم أمر الجنود فعلقوه منكسًا وأوقدوا تحته نارًا فلم تؤثر فيه فعصروه بالمعصرة وأخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وفى الليل أخذ المؤمنون جسده الطاهر وسكبوا عليه طيبًا كثير الثمن ولفوه بأكفان غالية ووضعوه فى تابوت ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 959 للشهداء (1243م) تنيح القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالفيوم من أبوين مسيحيين ولما كبر ترهب بدير مار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Monasterio de San Víctor, cerca de El Cairo. Tras la muerte del Papa Juan VI, el monje David ibn Laqlaq fue nombrado Patriarca en 1235 d. C. Durante su pontificado, se convocó un santo sínodo, al que asistieron catorce obispos, quienes promulgaron numerosas leyes que regulaban la Iglesia en todos los aspectos, las cuales fueron recogidas en cinco libros: Libro Primero: Legislación y sistema de administración del Patriarcado. Libro Segundo: Sobre el bautismo, el matrimonio y los testamentos. Libro Tercero: Incluye las investiduras y los votos. Libro Cuarto: Incluye los ritos de la Iglesia Copta. Libro Quinto: Sobre la organización del Patriarcado. El Papa Cirilo III también consagró al erudito monje y santo Pablo de Bush como obispo de Egipto, quien le prestó gran ayuda en la administración de los asuntos de la Iglesia. Tras siete años y siete meses de pontificado en la Sede de San Marcos, el Papa Cirilo III falleció y fue sepultado en el Monasterio de la Vela, cerca de Tamouh, en Giza. Que las bendiciones de las oraciones de los santos de este día nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

بقطر بجوار القاهرة. وبعد نياحة البابا يوأنس السادس أقيم الراهب داود بن لقلق بطريركًا سنة 1235م. وقد عقد فى أيامه مجمع مقدس حضره أربعة عشر أسقفًا أصدروا قوانين كثيرة فى تنظيم الكنيسة من كافة الوجوه وسجلوها فى خمسة كتب كالآتى: الكتاب الأول: التشريع ونظام إدارة البطريركية. الكتاب الثانى: فى العماد والزواج والوصية. الكتاب الثالث: ويشمل الأوقاف والنذور. الكتاب الرابع: يشمل الطقوس فى الكنيسة القبطية. الكتاب الخامس: فى تنظيم الديوان البطريركى. ورسم البابا كيرلس الثالث الراهب العالم والقديس بولس البوشى أسقفًا على مصر الذي ساعده كثيرًا فى تدبير أمور البيعة. وبعد أن أقام البابا كيرلس الثالث على الكرسى المرقسى مده سبع سنين وسبعة أشهر تنيح ودفن فى دير الشمع قرب طموه بالجيزة. بركة صلوات قديسى هذا اليوم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Sara la Monja

En este día falleció Santa Sara la Monja. Nació en el Alto Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada que no tenía otros hijos. La criaron en la fe cristiana, enseñándole a leer las Sagradas Escrituras y las vidas de los padres monjes. Profundamente influenciada por estas historias, anhelaba la vida monástica y se dirigió a uno de los conventos de vírgenes del Alto Egipto, donde pasó muchos años en período de prueba antes de tomar el hábito. Durante trece años, luchó contra los demonios hasta que Satanás se cansó de su firmeza y pureza. Entonces intentó tentarla con el vicio del orgullo, apareciéndosele en forma de ángel mientras ella oraba. Le dijo: «Bendita seas, porque has vencido a Satanás». Ella respondió: «Soy una monja débil; no puedo vencerlo sino por el poder de mi Señor Jesucristo». Ante esto, Satanás desapareció. Esta santa tenía muchos dichos beneficiosos que solía compartir con las vírgenes, entre ellos: «Jamás pongo el pie en una escalera sin imaginar que moriré antes de levantarla, para que el enemigo no me tiente con la promesa de una larga vida», y «Es bueno que una persona muestre misericordia, aunque solo sea para complacer a los demás, pues llegará el momento en que lo hará para complacer a Dios». Muchos otros dichos suyos están registrados en el Jardín de los Monjes. Esta santa vivió durante

نياحة القديسة سارة الراهبة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة سارة الراهبة. ولدت هذه القديسة بصعيد مصر من أبوين مسيحيين غنيين ولم يكن لهما أبناء سواها فربياها تربية مسيحية وعلماها قراءة الكتاب المقدس وسيرة الآباء الرهبان فتأثرت بها واشتاقت إلى حياة الرهبنة وقصدت أحد أديرة العذارى بالصعيد حيث مكثت سنين كثيرة تحت الاختبار ثم لبست زى الرهبنة. وظلت تجاهد ضد الشياطين ثلاث عشرة سنة حتى ضجر الشيطان من ثباتها وطهارتها. فحاول الشيطان إسقاطها فى رذيلة الكبرياء فظهر لها فى شكل ملاك وهى واقفة تصلى وقال لها " طوباك فقد غلبت الشيطان ". فأجابته "إننى راهبة ضعيفة لا أستطيع أن أغلبه إلا بقوة ربى يسوع المسيح" فتوارى الشيطان من أمامها. ولهذه القديسة أقوال كثيرة نافعة كانت تقولها للعذارى منها " إننى لا أضع رجلى على السلم إلا وأتصور أننى أموت قبل أن أرفعها حتى لا يغرينى العدو بالأمل فى طول الحياة" وقولها "جيد للإنسان أن يفعل الرحمة ولو لإرضاء الناس فسيأتى وقت ويفعلها لإرضاء الله". ولها أقوال أخرى كثيرة مدونة فى بستان الرهبان. وأقامت هذه القديسة فى قلاية على حافة النهر مدة طويلة تجاهد جهادًا عظيمًا لم يبصرها خلالها أحد إلا عند التناول من الأسرار المقدسة ولما أكملت جهادها بسلام إنتقلت إلى النعيم الدائم بالغة من العمر ثمانين سنة. بركة صلواتها فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة سارة الراهبة

معنا. آمين.

Dormición de Santa Sara la Monja

mucho tiempo en una celda a la orilla del río, soportando grandes luchas espirituales. Durante este tiempo, nadie la veía excepto cuando recibía la Sagrada Comunión. Cuando completó su lucha espiritual en paz, partió a la dicha eterna a la edad de ochenta años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وفيه أيضًا استشهد القديس العظيم إيلياس الأهناسى. نشأ هذا القديس فى قرية قرب أهناسيا وكان يعمل فلاحًا فى بساتين الأمير كلكيانوس والى أهناسيا الوثنى. وكان شابًا تقيًا محبًا لله وله خال يدعى أنبا يعقوب متوحد بالصحراء القريبة من أهناسيا. فكان يذهب إليه ايلياس كثيرًا يتعلم منه العبادة والنسك. وكان خاله يوصيه أن يحفظ نفسه بالطهارة قائلاً " أن الطهارة تجعلنا نتشبه بالملائكة الروحانيين" فنما فى الفضيلة وسكنت فيه مخافة الله. وكان أمينًا فى كل ما لسيده فى حقله وبيته كيوسف الصديق فى بيت فوطيفار. فأحبه الأمير وأيضًا كل أسرته. فتعلقت به أبنة الأمير فصارت تلاحقه تريد أن تسقطه معها فى الخطية. أما هو فعندما شعر بذلك كان يلقى بالفاكهة داخل باب حجرتها ويهرب كمن يبتعد من النار. وكان يذهب ويشتكى لخاله يعقوب فكان يحذره بشدة من الاستماع أو النظر إليها. ولما ظلت الفتاة تطارده بشدة ولبساطته مضى

Martirio de San Elías de Ihnas

También en este día fue martirizado el gran San Elías de Ahnas. Este santo nació en una aldea cercana a Ahnasya y trabajaba como labrador en los huertos del príncipe Kalkianus, el gobernador pagano de Ahnasya. Era un joven piadoso, devoto de Dios, y tenía un tío llamado Abba Jacob, un ermitaño en el desierto cercano a Ahnasya. Elías lo visitaba a menudo para aprender de él sobre la oración y el ascetismo. Su tío le aconsejaba que mantuviera su pureza, diciéndole: «La pureza nos hace semejantes a los ángeles espirituales». Así, Elías creció en virtud y el temor de Dios moró en él. Fue fiel en todo lo que pertenecía a su amo, en su campo y en su casa, como José el Justo en la casa de Potifar. El príncipe y toda su familia lo amaban. La hija del príncipe se enamoró de él y comenzó a cortejarlo, intentando desviarlo del buen camino. Cuando él lo percibía, arrojaba fruta dentro de la habitación

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

de ella y huía como quien huye del fuego. Él iba a quejarse con su tío Jacob, quien le advertía severamente que no la escuchara ni siquiera la mirara. Cuando la muchacha persistió en acosarlo sin descanso, y en su ingenuidad, él se castró para quitarle toda esperanza, pero como consecuencia enfermó gravemente. Cuando la muchacha se enteró, se enfureció y se quejó a su padre, diciendo: «Es cristiano y quiere agredirme». El príncipe se enfureció y mandó llamar a Elías, a quien reprendió, pero Elías demostró su inocencia. Entonces el príncipe exigió que Elías sacrificara a los ídolos a cambio de su perdón, pero Elías se negó vehementemente. El príncipe lo sometió a severas torturas, pero el Señor lo libró de ellas. Finalmente, el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza a Elías. Elías se regocijó y dijo: «Esta es la hora por la que he estado orando». Pidió a los soldados que le dieran tiempo para orar. Mientras oraba, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «El Señor ha aceptado tu petición. Julio de Aqfahs está cerca de ti, escribiendo tu biografía. Él amortajará tu cuerpo y lo entregará a tu tío, quien lo conservará hasta el día en que el Señor decida revelarse. El Señor manifestará muchas señales y prodigios a través de tu cuerpo». Entonces ofreció su cuello a los soldados, quienes lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Las

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وخصى نفسه لينزع عنها كل أمل ومرض بسبب هذا العمل مرضًا شديدًا. ولما علمت الفتاة بذلك اغتاظت جدًا وشكته لأبيها قائلة: "أنه مسيحى ويريد الاعتداء عليها". فغضب الأمير واستحضر إيلياس وصار يوبخه ولكنه أثبت براءته. فطلب منه الأمير أن يذبح للأوثان فيعفو عنه فرفض بشدة فصار الأمير يعذبه بعذابات شديدة والرب يخلصه منها وأخيرًا أمر بقطع رأسه ففرح إيلياس وقال " هذه هى الساعة التى كنت أطلبها ". وطلب من الجنود أن يمهلوه حتى يصلى. وبينما هو يصلى ظهر له ملاك الرب قائلا: "الرب قد قبل طلبتك وهوذا يوليوس الأقفهصى بالقرب منك يكتب سيرتك وهو سيكفن جسدك ويوصله إلى خالك فيحفظه إلى اليوم الذي يريد الرب ظهوره فيه وسيظهر الرب من جسدك آيات وعجائب كثيرة". بعد ذلك مد عنقه للجنود فقطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة وتمت أقوال الملاك وبنيت له كنيسة فى أهناسيا ووضع جسده فيها وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى أوائل القرن الثالث عشر ثم اندثرت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

palabras del ángel se cumplieron, y se construyó una iglesia en su honor en Ihnasya, donde fue depositado su cuerpo. Esta iglesia permaneció en pie hasta principios del siglo XIII, cuando desapareció. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

También en este día, en el año 1702 de los Mártires (martes 25 de marzo de 1986), la Santísima Virgen María se apareció sobre la Iglesia de Santa Demiana en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo. Esto ocurrió durante el decimoquinto año del pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca. Las apariciones de la Virgen María se distinguieron por ser presenciadas por miles de personas y aparecer en las cúpulas de las iglesias. Esta aparición en particular también estuvo marcada por los milagros que la Virgen María realizó a muchas personas sin distinción. La aparición se prolongó durante varios meses. Lo sucedido en la Iglesia de Santa Demiana en Baba Doublou, Shubra, El Cairo, se desarrolló gradualmente, comenzando con una luz prodigiosa de origen desconocido. Luego, la luz comenzó a tomar forma y la gente empezó a experimentar milagros. La fe se fortaleció en sus corazones. Esta aparición estuvo acompañada de otros fenómenos espirituales, como la aparición de palomas al anochecer, el aroma del incienso y una luz brillante y deslumbrante que emanaba de diversas partes de la iglesia. Diversos medios de comunicación, tanto extranjeros como árabes, informaron sobre esta aparición. El informe emitido por la

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1702 للشهداء (الثلاثاء 25 مارس 1986م) تجلت العذراء القديسة الطاهرة مريم فوق كنيسة القديسة دميانة بأرض بابا دوبلو بحى شبرا بالقاهرة. وذلك فى السنة الخامسة عشر من حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر. وقد تميزت ظهورات العذراء أنها كانت لآلاف الناس وعلى قباب الكنيسة كما تميز هذا الظهور بمعجزات أجرتها القديسة العذراء لكثيرين بلا تفريق وقد استمر الظهور شهورًا طويلة. وما حدث فى كنيسة القديسة دميانة ببابا دوبلو بشبرا القاهرة كان فى تدرج ملموس فى هيئة نور عجيب لا يعرف مصدره ثم بدأ النور يتشكل فبدأ الناس يشعرون بمعجزات تحدث. فتأكد الإيمان فى القلوب. وصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كظهور الحمام فى المساء ورائحة البخور والنور الساطع المبهر الذي إنبعث فى أماكن مختلفة بالكنيسة. وتحدثت عن هذا الظهور وسائل الإعلام المختلفة أجنبية وعربية. وقد أكد هذا الظهور تقرير أصدرته اللجنة المجمعية المكلفة من قداسة البابا شنودة بتقصى الحقائق. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

comisión sinodal designada por Su Santidad el Papa Shenouda para investigar los hechos confirmó la aparición. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 483 de los Mártires (767 d. C.), falleció San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje devoto del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Tras el fallecimiento del Papa Teodoro, obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar a San Miguel Macario como Patriarca, dada su reconocida piedad, virtud y erudición. Lo apresaron contra su voluntad y lo llevaron a Alejandría, donde lo entronizaron como Patriarca el 17 de Tut del año 460 de los Mártires (743 d. C.), con el nombre de Miguel I. El día de su ordenación, cayeron fuertes lluvias durante tres días, tras dos años consecutivos de sequía, lo que llenó de alegría a los habitantes de Alejandría. Este Papa sufrió muchas penurias a manos del gobernador Abd al-Malik ibn Marwan,

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 483 للشهداء (767م) تنيح القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو كان راهبًا تقيًا فى دير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت فلما تنيح البابا ثيؤدورس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختيار القديس خائيل المقارى لرسامته بطريركًا نظرًا لما اشتُهر به من تقوى وفضيلة وعلم. فأمسكوه رغمًا عنه وأتوا به إلى الإسكندرية وأقاموه بطريركًا يوم 17 توت سنة 460 للشهداء (743م) باسم البابا خائيل الأول. وفى يوم الرسامة هطلت الأمطار بغزارة لمدة ثلاثة أيام بعد أن كانت منقطعة سنتين متواليتين فاستبشر أهل الإسكندرية خيرًا. وقد إحتمل هذا البابا شدائد كثيرة من الوالى عبد الملك بن مروان كالضرب والحبس. فلما علم بذلك كيرياكوس ملك النوبة غضب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

incluyendo palizas y encarcelamiento. Cuando el rey Ciriaco de Nubia se enteró de esto, se enfureció. Reunió a unos cien mil soldados y los marchó hacia Egipto, acampando cerca de Fustat. Al ver los ejércitos del rey Ciriaco, el gobernador Abd al-Malik ibn Marwan se atemorizó y liberó al patriarca, quien entonces buscó su mediación para lograr la paz. El Papa Miguel, acompañado por un grupo de clérigos, fue ante el rey de Nubia y le pidió que aceptara la paz con el gobernador. El rey accedió y regresó a su país. El gobernador comenzó a respetar al Papa Miguel y puso fin a las persecuciones contra su pueblo, especialmente después de que el Papa orara por su hija, que estaba poseída por un espíritu maligno, y gracias a sus oraciones ella sanó. Tras haber concluido su noble labor, el Papa partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintitrés años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

جدًا وجهز نحو مائة ألف جندى وسار بهم نحو القطر المصرى وعسكر حول الفسطاط فلما رأى الوالى عبد الملك بن مروان جيوش الملك كيرياكوس خاف وأطلق سبيل البطريرك والتجأ إليه ليتوسط فى أمر الصلح. فخرج البابا خائيل ومعه لفيف من الإكليروس إلى ملك النوبة وطلبوا منه أن يقبل الصلح مع الوالى فقبل وإنصرف إلى بلاده. فبدأ الوالى يحترم البابا خائيل ورفع الاضطهادات عن شعبه خصوصًا عندما صلى البابا من أجل أبنة الوالى التى كان يعتريها روح نجس وبصلواته شفيت. ولما أكمل البابا جهاده الحسن تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثلاثًا وعشرين سنة وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Lázaro, el Amado del Señor

En este día, falleció Lázaro, el justo amigo del Señor, hermano de Marta y María. El Señor solía hospedarse en su casa. Cuando Lázaro enfermó, sus hermanas enviaron a Jesús a decir: «Señor, el que amas está enfermo». Al oír esto, Jesús dijo: «Esta enfermedad no es para muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por medio de ella» (Juan 11:4). El Señor amaba a Lázaro, a Marta y a María, pero se quedó en el lugar donde estaba Lázaro durante dos días para magnificar el milagro. Luego fue a Betania y se detuvo frente a la tumba de Lázaro y dijo: «Quiten la piedra». Marta le dijo: «Señor, ya huele mal, pues lleva cuatro días muerto». Él le respondió: «¿No te dije que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron la piedra, y él gritó con voz fuerte: «¡Lázaro, sal fuera!». Y el muerto salió, con las manos y los pies atados con vendas de lino, y el rostro cubierto con un sudario (Juan 11:43-44). Esto confirmó su muerte, y por esta razón, este milagro fue tan grande que muchos creyeron en él. Que la bendición de las oraciones del justo Lázaro esté con nosotros. Amén.

نياحة لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح الصديق البار لعازر حبيب الرب وهو أخو مرثا ومريم وكان الرب يستريح فى بيتهم وحدث لما مرض لعازر أن أختيه أرسلتا إلى السيد المسيح قائلتين "يا سيد هوذا الذي تحبه َمرِيِّض" فلما سمع السيد المسيح قال " هذا المرض ليس للموت بل لأجل مجد الله ليتمجد إبن الله به" (يو 11: 4). وكان الرب يحب لعازر ومرثا ومريم ولكنه مكث فى الموضع الذي كان فيه يومين لتعظيم الآية. ثم ذهب إلى قرية بيت عنيا ووقف أمام قبر لعازر وقال "إرفعوا الحجر". فقالت له مرثا "يا سيد قد أنتن لأن له أربعة أيام " فقال لها " ألم أقل لك إن آمنت ترين مجد الله ". فرفعوا الحجر ثم صرخ بصوت عظيم " لعازر هلم خارجًا " فخرج الميت ويداه ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل (يو 11: 43، 44). وكان ذلك ليتحقق موته ولهذا قد عظمت هذه الآية فآمن به كثيرون. بركة صلوات لعازر البار فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

También en este día, en el año 1561 de los Mártires (1844 d. C.), San Sidhom Bishay fue martirizado en Damietta. Nació y creció en Damietta hasta su temprana juventud. Era un hombre devoto y casto, y también sirvió como diácono principal. En 1820 d. C., emigró a Alejandría y trabajó como comerciante de madera. Solía venir a Damietta a comprar madera y se interesó en la restauración de la Iglesia de San Jorge Mártir en el distrito de Basat al-Nasara. Un día, mientras se dirigía a la iglesia en Damietta para orar, un hombre malvado intentó detenerlo. Al ignorarlo, el hombre se enfureció y comenzó a proferirle viles insultos. Un grupo de jóvenes se reunió a su alrededor y lo acusaron falsamente. Lo llevaron a juicio, donde lo sentenciaron a renunciar a su fe en Cristo o morir. Al negarse, lo torturaron y lo arrastraron por las calles de la ciudad. Su amigo, el maestro Abanoub Ibrahim, pasaba por allí y trató de rescatarlo, pero lo golpearon en la cabeza con ramas de palma y murió poco después. Continuaron torturando a San Sidhom Bishay durante cinco días con terribles tormentos, y él lo soportó todo con gratitud, diciendo: «¡Oh Jesús… oh Misericordiosa!», refiriéndose a la Virgen María. Finalmente, encomendó su alma pura al Señor, y la Virgen María estuvo presente en su muerte, recibiendo así

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

وفيه أيضًا من سنة 1561 للشهداء (1844 م) أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط ولد وتربى بدمياط حتى شبابه المبكر وكان بتولاً تقيًا وكان رئيسًا للشمامسة أيضًا. وفى سنة 1820 م هاجر إلى الإسكندرية وعمل تاجرًا للأخشاب وكان يأتى إلى دمياط لشراء الأخشاب وإهتم بترميم كنيسة الشهيد مارجرجس المزاحم بناحية بساط النصارى. وذات يوم بينما كان فى طريقه إلى الكنيسة للصلاة بدمياط أعترض طريقه أحد الأشرار لمنعه من الذهاب إلى الكنيسة لكنه لم يلتفت إليه فهاج وظل يقذفه بالشتائم الردية حتى تجمهر معه بعض الصبية ونسبوا له اتهامات باطلة فاقتادوه إلى المحكمة التى حكمت عليه أن يترك الإيمان بالمسيح أو يموت فلما لم يقبل عذبوه وجروه فى شوارع المدينة وتصادف مرور صديقه المعلم أبانوب إبراهيم وحاول إنقاذه فضربوه هو أيضًا على رأسه بالجريد فمات بعد ذلك. وظلوا يعذبون القديس سيدهم بشاى على مدى خمسة أيام بعذابات رهيبة وهو يحتمل كل ذلك بشكر ويقول "يا يسوع..... يا حنونة" يقصد بهذه السيدة العذراء. أخيرًا أستودع روحه الطاهرة بيد الرب وكانت العذراء مريم حاضرة وقت نياحته فنال بذلك إكليل الشهادة. ولما بلغ الأمر للخديوى أرسل للتحقيق فظهرت براءة القديس سيدهم بشاى مما نسب له فأمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

la corona del martirio. Cuando el Jedive se enteró de esto, mandó investigar, lo cual reveló la inocencia de San Sidhom Bishay de las acusaciones en su contra. Entonces ordenó que se izaran cruces en su funeral, después de que su exhibición hubiera sido prohibida anteriormente. Todas las confesiones cristianas de la ciudad participaron en su funeral. Los sacerdotes vistieron sus ornamentos y la procesión avanzó bajo la guardia de soldados. Tras concluir las oraciones, su cuerpo fue sepultado con gran honor en los terrenos de la iglesia de San Jorge en Damietta. La noche de su sepelio, se vio un pilar de luz brillando sobre su tumba. Su cuerpo permanece intacto y se conserva en un santuario en la iglesia de la Virgen María en Damietta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

برفع الصلبان فى جنازته بعد أن كان رفعها ممنوعا. واشتركت جميع الطوائف المسيحية فى المدينة فى جنازته ولبس الكهنة ملابسهم الكهنوتية وسار الموكب فى حراسة الجنود. وبعد إتمام الصلاة دُفن الجسد بإكرام جزيل بأرض كنيسة مارجرجس بدمياط وقد شوهد ليلة دفنه عمود من النور يسطع فوق مقبرته ومازال جسده كاملاً ومحفوظًا فى مقصورة بكنيسة العذراء بدمياط. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

También en el año 1615 de los Mártires (1899 d. C.), falleció San Anba Basilios, Metropolitano de Jerusalén. Este padre nació en 1818 d. C. en su ciudad natal de Al-Dabba (actualmente la aldea de Al-Rahmaniya Qibli, en el distrito de Nag Hammadi), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la virtud y la fe, y le enseñó ciencias

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

وفيه أيضًا من سنة 1615 للشهداء (1899م) تنيح القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس. ولد هذا الأب سنة 1818 م ببلده الدابة (هى قرية الرحمانية قبلى بمركز نجع حمادى حاليًا) من أبوين تقيين أرضعاه لبن الفضيلة والإيمان وعلماه العلوم الكنسية. ولما بلغ سن الخامسة والعشرين ترهب بدير القديس الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

eclesiásticas. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Anba Antonio, donde perseveró en la oración y el ascetismo. Gracias a su piedad y conocimiento, fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno y asumió el cargo de abad del monasterio. Lo gobernó con sabiduría y gentileza, lo que llevó al Papa Cirilo IV, Padre de la Reforma, a consagrarlo Metropolitano de Jerusalén. Gobernó su diócesis con gran habilidad, dedicándose a la construcción de iglesias y a la obtención de fondos para ellas. Era querido por todos, sin importar su religión o secta, por su gentileza y sabiduría. Durante su vida, surgieron disputas con los monjes etíopes por el Monasterio del Sultán en Jerusalén, perteneciente a la Iglesia Copta. Gracias a la vigilancia de este padre, los etíopes no pudieron apoderarse del monasterio. Dedicó sus días a una lucha incansable por el bien de la Iglesia y del pueblo. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

أنطونيوس وثابر على العبادة والنسك ونظرًا لما تحلى به من التقوى والعلم رسموه قسًا ثم قمصًا وتقلد رئاسة الدير فأحسن إدارته بالحكمة والوداعة مما جعل البابا كيرلس الرابع أبا الإصلاح يرسمه مطرانًا للقدس. فدبر أيبارشيته أحسن تدبير واهتم ببناء الكنائس وشراء الأوقاف لها وكان محبوبًا من الجميع على اختلاف أديانهم ومذاهبهم بسبب وداعته وحكمته. وفى أيامه حدثت منازعات مع الرهبان الأحباش بسبب دير السلطان بالقدس التابع للكنيسة القبطية وبفضل يقظة هذا الأب لم يتمكن الأحباش من الاستيلاء على هذا الدير وقضى أيامه فى جهاد متواصل لأجل خير الكنيسة والشعب. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los santos Jorge el Asceta, Blas el Mártir y Anba José el Obispo

En este día, la Iglesia también conmemora a San Jorge el Asceta, San Blas el Mártir y San José el Obispo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Isidoro fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Daqnash (actualmente la aldea de Mazoura, en el distrito de Samasta, gobernación de Beni Suef). Trabajaba en la industria lanera con su compañero, San Senna. Solían dar limosna a los pobres y necesitados. Una noche, cada uno tuvo una visión de una virgen que sostenía una corona, la cual colocó sobre sus cabezas. Al despertar, se contaron la visión y comprendieron que el Señor los había llamado a recibir la corona del martirio. Los dos fueron al gobernador de Farma y confesaron a Cristo, por lo que este ordenó su encarcelamiento. El Señor envió a su ángel en una visión nocturna para consolarlos. A la mañana siguiente, el gobernador ordenó que Senna fuera enviado a Alejandría, mientras que Isidoro permaneció encarcelado. Poco después, Senna regresó a prisión, y su compañero se alegró de su regreso. Cada uno relató lo que le había sucedido. El gobernador comenzó a torturarlos, arrojando a Isidoro a un horno ardiente. Mientras tanto, Isidoro oraba, pidiendo al Señor Jesucristo que acogiera su alma, y recibió la corona del martirio. La madre de San Senna, llorando desconsoladamente por la pérdida de su amigo, vio a un grupo de ángeles ascender con el alma de San Isidoro. Entonces, cubrió el cuerpo con una

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م)، استشهد القديس إيسوذوروس. ولد هذا القديس ببلدة دقناش (حاليًا قرية مزورة بمركز سمسطا بمحافظة بنى سويف). وكان يعمل فى صناعة الصوف مع القديس سنا رفيقه. وكانا يتصدقان على الفقراء والمساكين. وذات ليلة أبصر كل منهما فى رؤيا أن فتاة عذراء بيدها إكليل تضعه على رأسيهما فلما استيقظا أعلم كل منهما الآخر بالرؤيا وعرفا أن الرب دعاهما لنيل إكليل الشهادة. أنطلق الاثنان إلى والى الفرما واعترفا بالسيد المسيح فأمر بسجنهما فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا الليل وعزاهما. وفى الصباح أمر الوالى بإرسال سنا إلى الإسكندرية وبقى إيسوذوروس سجينًا. وبعد قليل أعيد سنا إلى السجن ففرح به صديقه وقص كل منهما ما جرى له. وبدأ الوالى فى تعذيبهما فألقى إيسوذورس فى أتون نار. وهو يصلى طالبًا من السيد المسيح أن يقبل روحه فنال إكليل الشهادة. وكانت والدة القديس سنا واقفة تبكى لحرمان أبنها من صديقه فرأت جماعة من الملائكة تصعد بروح القديس إيسوذورس فاهتمت بالجسد وكفنته ودفنته. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

mortaja y lo sepultó. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Aristóbulo Apóstol, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Aristóbulo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor y enviados a predicar antes de su Pasión, fue martirizado. Recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los discípulos el día de Pentecostés y proclamó con ellos el Evangelio que da vida, llevando a muchos a la salvación. Ellos creyeron en el Señor Jesucristo, y él los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos. Los discípulos lo nombraron obispo de una provincia del norte de Francia (Britannia). Predicó a su gente, los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos y las leyes de la Iglesia. Dios obró muchos milagros por medio de este santo, que llevaron a muchos a creer. Sufrió graves insultos de judíos y griegos y fue lapidado hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), fueron martirizados los santos Alejandro, Romeo, Plesso y Meliso de Egipto, Agapio de Gaza, Timoteo del Ponto y Dionisio de Trípoli. Estos siete santos, unidos en su fe cristiana, acudieron al gobernador de Cesarea

أستشهاد القديس أرسطوبولس الرسول أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس أرسطوبولس أحد السبعين رسولاً الذين انتخبهم الرب وأرسلهم للكرازة قبل آلامه وقد نال مع التلاميذ نعمة الروح القدس فى يوم الخمسين ونادى معهم بالبشارة المحيية ورد كثيرين إلى طريق الخلاص فآمنوا بالسيد المسيح وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية. أقامه التلاميذ أسقفًا على إحدى مقاطعات شمال فرنسا (مقاطعة أبريطانياس - هى إحدى مقاطعات شمال فرنسا) فبشر أهلها ووعظهم وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية والقوانين الكنسية. وقد صنع الله على يدي هذا القديس آيات كثيرة كانت سببًا فى إيمان الكثيرين فلحقت به إهانات شديدة من اليهود واليونانيين. ورجموه بالحجارة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديسون ألكسندروس وروميا وس وبليسوس ومليس المصريون وأغابيوس من غزة وتيموثاؤس من البنطس وديوناسيوس من طرابلس. أرتبط هؤلاء السبعة القديسون بالمحبة المسيحية ومضوا إلى والى قيصرية فلسطين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

de Palestina, donde confesaron su fe en Cristo. Él intentó persuadirlos para que renunciaran a su fe, pero al no lograrlo, ordenó que fueran torturados severamente, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

واعترفوا أمامه بالسيد المسيح فلاطفهم محاولاً إقناعهم بترك إيمانهم ولما لم يفلح أمر بتعذيبهم بعذابات شديدة فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Prima
Las profecías

PROVERBIOS(1:20-33)

**La sabiduría pregona por las calles, en las plazas levanta la voz; grita en lugares concurridos, en la plaza pública proclama: Hasta cuándo, ignorantes, amaréis la ignorancia, y vosotros, insolentes, recaeréis en la insolencia, y vosotros, necios, rechazaréis el*saber? Prestad atención a mis razones, derramaré mi espíritu sobre vosotros, quiero comunicaros mis palabras.Os llamé, y vosotros rehusasteis; extendí mi mano y la rechazasteis; despreciasteis mis consejos, no aceptasteis mis advertencias. Pues bien, yo me reiré de vuestra desgracia, me burlaré cuando os alcance el terror. Cuando os alcance como tormenta el terror, cuando os llegue como huracán la desgracia, cuando os alcancen la angustia y la aflicción, me llamaréis, pero no os escucharé; me buscaréis, pero no me encontraréis.Por aber menospreciado el saber y no querer temer al Señor, por no aceptar mis consejos y despreciar mis reprensiones, comerán el fruto de su conducta, se hartarán de los planes que hicieron. La indisciplina matará a los irreflexivos, la indolencia acabará con los necios; mas quien me escucha vivirá tranquilo, seguro y sin temor a la desgracia». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

ISAÍAS {(٧-١): ٩ -(٢٢- ١٣): ٨ }

Al Señor del universo llamaréis santo. Sea él el objeto de vuestro temor y de vuestro terror.

باكر
النبوات

من أمثال سليمان النبي { ١ : ٢٠ - ٣٣ }

**الْحِكْمَةُ تُنَادِي فِي الْخَارِجِ. فِي الشَّوَارِعِ تُعْطِي صَوْتَهَا. تَدْعُو فِي رُؤُوسِ الأَسْوَاقِ، فِي مَدَاخِلِ الأَبْوَابِ. فِي الْمَدِينَةِ تُبْدِي كَلاَمَهَا. قَائِلَةً: «إِلَى مَتَى أَيُّهَا الْجُهَّالُ تُحِبُّونَ الْجَهْلَ، وَالْمُسْتَهْزِئُونَ يُسَرُّونَ بِالاِسْتِهْزَاءِ، وَالْحَمْقَى يُبْغِضُونَ الْعِلْمَ؟ اِرْجِعُوا عِنْدَ تَوْبِيخِي. هَأَنَذَا أُفِيضُ لَكُمْ رُوحِي. أُعَلِّمُكُمْ كَلِمَاتِي. لأَنِّي دَعَوْتُ فَأَبَيْتُمْ، وَمَدَدْتُ يَدِي وَلَيْسَ مَنْ يُبَالِي، بَلْ رَفَضْتُمْ كُلَّ مَشُورَتِي، وَلَمْ تَرْضَوْا تَوْبِيخِي. فَأَنَا أَيْضاً أَضْحَكُ عِنْدَ بَلِيَّتِكُمْ. أَشْمَتُ عِنْدَ مَجِيءِ خَوْفِكُمْ. إِذَا جَاءَ خَوْفُكُمْ كَعَاصِفَةٍ، وَأَتَتْ بَلِيَّتُكُمْ كَالزَّوْبَعَةِ، إِذَا جَاءَتْ عَلَيْكُمْ شِدَّةٌ وَضِيقٌ. حِينَئِذٍ يَدْعُونَنِي فَلاَ أَسْتَجِيبُ. يُبَكِّرُونَ إِلَيَّ فَلاَ يَجِدُونَنِي. لأَنَّهُمْ أَبْغَضُوا الْعِلْمَ وَلَمْ يَخْتَارُوا مَخَافَةَ الرَّبِّ. لَمْ يَرْضَوا مَشُورَتِي. رَذَلُوا كُلَّ تَوْبِيخِي. فَلِذلِكَ يَأْكُلُونَ مِنْ ثَمَرِ طَرِيقِهِمْ، وَيَشْبَعُونَ مِنْ مُؤَامَرَاتِهِمْ. لأَنَّ ارْتِدَادَ الْحَمْقَى يَقْتُلُهُمْ، وَرَاحَةَ الْجُهَّالِ تُبِيدُهُمْ. أَمَّا الْمُسْتَمِعُ لِي فَيَسْكُنُ آمِناً، وَيَسْتَرِيحُ مِنْ خَوْفِ الشَّرِّ». *مجداً للثالوث الأقدس*

من سفرإشعياء

{ ٨ : (١٣ -٢٢)- ٩ :(١-٧)}

قَدِّسُوا رَبَّ الْجُنُودِ فَهُوَ خَوْفُكُمْ وَهُوَ رَهْبَتُكُمْ. وَيَكُونُ مَقْدِساً وَحَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ لِبَيْتَيْ إِسْرَائِيلَ، وَفَخًّا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَشَـرَكاً لِسُـكَّانِ أورُشَـلِيمَ. فَيَعْثُـرُ بِهَـا كَثِيرُونَ ، وَيَسْقُطُونَ فَيَنْكَسِرُونَ وَيَعْلَقُونَ فَيُلْقَطُونَ». صُرَّ الشِّـهَادَةَ. اخْتِمِ الشَّـرِيعَةَ فَأَصْـطَبِرُ لِلـرَّبِّ السَّـاتِرِ وَجْهَـهُ عَـنْ بَيْـتِ يَعْقُـوبَ وَأَنْتَظِـرُهُ. هَأَنَـذَا وَالأَوْلاَدُ الَّـذِينَ أَعْطَانِيهِمُ الرَّبُّ آيَاتٍ، وَعَجَائِبَ فِي إِسْرَائِيلَ مِـنْ عِنْـدِ رَبِّ الْجُنُـودِ السَّـاكِنِ فِـي جَبَـلِ صِـهْيَوْنَ.وَإِذَا قَـالُوا لَكُـمُ: «اطْلُبُـوا إِلَـى أَصْـحَابِ التَّوَابِـعِ وَالْعَـرَّافِينَ الْمُشَقْشِـقِينَ وَالْهَامِسِينَ». «أَلاَ يَسْأَلُ شَعْبٌ إِلهَهُ؟ أَيَسْأَلُ الْمَوْتَى لأَجْلِ الأَحْيَاءِ؟». إِلَى الشَّرِيعَةِ وَإِلَى الشَّهَادَةِ. إِنْ لَمْ يَقُولُوا مِثْلَ هذَا الْقَوْلِ فَلَيْسَ لَهُـمْ فَجْـرٌ! فَيَعْبُـرُونَ فِيهَـا مُضَـايَقِينَ وَجَـائِعِينَ. وَيَكُـونُ حِينَمَـا يَجُوعُـونَ أَنَّهُـمْ يَحْنَقُونَ وَيَسُبُّونَ مَلِكَهُمْ وَإِلهَهُمْ وَيَلْتَفِتُونَ إِلَى فَوْقُ. وَيَنْظُرُونَ إِلَى الأَرْضِ وَإِذَا شِدَّةٌ وَظُلْمَـةٌ، قَتَـامُ الضِّـيقِ، وَإِلَـى الظَّـلاَمِ هُـمْ مَطْرُودُونَ.وَلكِنْ لاَ يَكُونُ ظَلاَمٌ لِلَّتِي عَلَيْهَا ضِـيقٌ. كَمَـا أَهَـانَ الزَّمَـانُ الأَوَّلُ أَرْضَ بِتَلاَمِيـذِي. زَبُولُـونَ وَأَرْضَ نَفْتَـالِي، يُكْـرِمُ الأَخِيـرُ طَرِيـقَ الْبَحْـرِ، عَبْـرَ الأَرْدُنِّ، جَلِيـلَ الأُمَمِ. الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظُّلْمَةِ أَبْصَرَ نُوراً عَظِيماً. الْجَالِسُونَ فِـي أَرْضِ ظِلاَلِ الْمَـوْتِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ نُـورٌ. أَكْثَـرْتَ الأُمَّـةَ. عَظَّمْـتَ لَهَـا الْفَـرَحَ. يَفْرَحُـونَ أَمَامَـكَ كَـالْفَرَحِ فِـي الْحَصَادِ. كَالَّذِينَ يَبْتَهِجُونَ عِنْدَمَا يَقْتَسِمُونَ غَنِيمَةً. لأَنَّ نِيرَ ثِقْلِهِ، وَعَصَا كَتِفِهِ،

Porque él será un santuario, pero también peña de tropiezo y piedra de escándalo para las dos casas de Israel, trampa y lazo para los habitantes de Jerusalén.Muchos de ellos tropezarán, caerán, se harán pedazos, quedarán enredados, serán capturados». «Guarda este testimonio, sella esta enseñanza para mis discípulos».Yo confío en el Señor, que oculta su rostro de la casa de Jacob, en él he puesto mi esperanza. Yo y los hijos que el Señor me ha dado somos signos y presagios en Israel, signos del Señor del universo, que habita en la montaña de Sión. Os dirán, sin duda: «Consultad los espíritus y adivinos, que susurran y murmuran; no debe un pueblo consultar a sus dioses, a los muertos en beneficio de los vivos». Atended a la instrucción y al testimonio. Si no hablan a tenor de estas palabras, ya no lucirá para ellos la luz de la aurora. La luz disipa las tinieblas Vagará oprimido y hambriento, exasperado por el hambre maldecirá a su rey y a su Dios. Se dirija a lo alto o mire hacia la tierra, solo encontrará angustia y oscuridad, la opresión de las tinieblas, la oscuridad a la cual es empujado. el pueblo que caminaba en tinieblas vio una luz grande; habitaba en tierra y sombras de muerte, y una luz les brilló. Acreciste la alegría, aumentaste el gozo; se gozan en tu presencia, como gozan al segar, como se alegran al repartirse el botín. Porque la vara del opresor, el yugo de su carga, el bastón de su hombro, los quebrantaste como el día de Madián.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque la bota que pisa con estrépito y la túnica empapada de sangre serán combustible, pasto del fuego. Porque un niño nos ha nacido, un hijo se nos ha dado: lleva a hombros el principado, y es su nombre: «Maravilla de Consejero, Dios fuerte, Padre de eternidad, Príncipe de la paz». Para dilatar el principado, con una paz sin límites, sobre el trono de David y sobre su reino. Para sostenerlo y consolidarlo con la justicia y el derecho, desde ahora y por siempre. El celo del Señor del universo lo realizará. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

وَقَضِيبَ مُسَخِّرِهِ كَسَّرْتَهُنَّ كَمَا فِي يَوْمِ مِدْيَانَ، لأَنَّ كُلَّ سِلاَحِ الْمُتَسَلِّحِ فِي الْوَغَى وَكُلَّ رِدَاءٍ مُدَحْرَجٍ فِي الدِّمَاءِ، يَكُونُ لِلْحَرِيقِ، مَأْكَلاً لِلنَّارِ. لأَنَّهُ يُولَدُ لَنَا وَلَدٌ وَنُعْطَى ابْناً، وَتَكُونُ الرِّيَاسَةُ عَلَى كَتِفِهِ، وَيُدْعَى اسْمُهُ عَجِيباً، مُشِيراً، إِلهاً قَدِيراً، أَباً أَبَدِيًّا، رَئِيسَ السَّلاَمِ. لِنُمُوِّ رِيَاسَتِهِ، وَلِلسَّلاَمِ لاَ نِهَايَةَ عَلَى كُرْسِيِّ دَاوُدَ وَعَلَى مَمْلَكَتِهِ، لِيُثَبِّتَهَا وَيُعْضُدَهَا بِالْحَقِّ وَالْبِرِّ، مِنَ الآنَ إِلَى الأَبَدِ. غَيْرَةُ رَبِّ الْجُنُودِ تَصْنَعُ هذَا. *مجداً للثالوث الأقدس.*

Salmo. (32 : 1 . 2)

Dichoso el que está absuelto de su culpa, a quien le han sepultado su pecado; dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود : {٣٢: ١، ٢}

طُوبَاهُم الَّذِينَ تَرَكْتَ لَهُمْ آثَامَهُم. وَالَّذِينَ سَتَرْتَ خَطَايَاهُم. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَحْسِبْ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً. *هللويا*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19 : 11 - 28)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: “Negociad mientras vuelvo”. Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: “No queremos que este llegue

انجيل لوقا البشير {١٩ : ١١ - ٢٨}

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ. فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ آخَرُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، هُوَذَا مَنَاكَ الَّذِي كَانَ عِنْدِي مَوْضُوعاً فِي مِنْدِيلٍ، لأَنِّي كُنْتُ أَخَافُ مِنْكَ، إِذْ أَنْتَ إِنْسَانٌ صَارِمٌ، تَأْخُذُ مَا لَمْ تَضَعْ وَتَحْصُدُ مَا لَمْ تَزْرَعْ. فَقَالَ لَهُ: مِنْ فَمِكَ أَدِينُكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ الشِّرِّيرُ. عَرَفْتَ أَنِّي إِنْسَانٌ صَارِمٌ، آخُذُ مَا لَمْ أَضَعْ، وَأَحْصُدُ مَا لَمْ أَزْرَعْ، فَلِمَاذَا لَمْ تَضَعْ فِضَّتِي عَلَى مَائِدَةِ الصَّيَارِفَةِ، فَكُنْتُ مَتَى جِئْتُ أَسْتَوْفِيهَا مَعَ رِبًا؟ ثُمَّ قَالَ لِلْحَاضِرِينَ: خُذُوا مِنْهُ الْمَنَا وَأَعْطُوهُ لِلَّذِي عِنْدَهُ الْعَشَرَةُ الأَمْنَاءُ. فَقَالُوا لَهُ: يَا سَيِّدُ عِنْدَهُ عَشَرَةُ أَمْنَاءٍ. لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ لَهُ يُعْطَى، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ يُؤْخَذُ مِنْهُ. أَمَّا أَعْدَائِي، أُولئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِيدُوا أَنْ أَمْلِكَ عَلَيْهِمْ، فَأْتُوا بِهِمْ إِلَى هُنَا وَاذْبَحُوهُمْ قُدَّامِي. وَلَمَّا قَالَ هذَا تَقَدَّمَ صَاعِداً إِلَى أُورُشَلِيمَ. *والمجد لله دائماً*.

a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño,recibe el gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". El otro llegó y dijo: "Señor, aquí está tu mina; la he tenido guardada en un pañuelo, porque tenía miedo, pues eres un hombre exigente que retiras lo que no has depositado y siegas lo que no has sembrado". Él le dijo: "Por tu boca te juzgo, siervo malo. Conque sabías que soy exigente, que retiro lo que no he depositado y siego lo que no he sembrado? Pues por qué no pusiste mi dinero en el banco? Al volver yo, lo habría cobrado con los intereses". Entonces dijo a los presentes: "Quitadle a este la mina y dádsela al que tiene diez minas". Le dijeron: "Señor, ya tiene diez minas". "Os digo: al que tiene se le dará, pero al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene. Y en cuanto a esos enemigos míos, que no querían que llegase a reinar sobre ellos, traedlos acá y degolladlos en mi presencia"». Dicho esto, caminaba delante de ellos, subiendo hacia Jerusalén. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 6(5-1) :5 (13- 9) }

En la carta que os escribí os decía que no os juntarais con los inmorales. No me refería a los inmorales de este mundo, ni tampoco a los codiciosos, a los estafadores o idólatras; para eso tendríais que salir de este mundo. Lo que de hecho os dije es que no os juntarais con uno que se llama hermano y es inmoral, codicioso, idólatra, difamador, borracho o estafador: con quien sea así, ni compartir la mesa. Acaso me toca a mí juzgar a los de fuera? ¿No es a los de dentro a quienes juzgáis vosotros? A los de fuera los juzgará Dios. Expulsad al malvado de entre vosotros.Hay alguien entre vosotros que, teniendo un pleito con otro, se atreve a llevarlo a juicio ante los impíos y no ante los santos? Habéis olvidado que los santos juzgarán el universo? Pues si vosotros vais a juzgar al mundo, ¿no estaréis a la altura de juzgar minucias? Recordad que juzgaremos a ángeles; cuánto más, asuntos de la vida ordinaria. De manera que para juzgar los asuntos ordinarios dais jurisdicción a gente que en la Iglesia no cuenta. No os da vergüenza? Es que no hay entre vosotros ningún entendido que sea capaz de arbitrar entre dos hermanos?

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس
البولس

من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى كورنثوس { ٥:(٩ -١٣) ٦: (١-٥) }

كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ فِي الرِّسَالَةِ أَنْ لاَ تُخَالِطُوا الزُّنَاةَ. وَلَيْسَ مُطْلَقاً زُنَاةَ هذَا الْعَالَمِ، أَوِ الطَّمَّاعِينَ، أَوِ الْخَاطِفِينَ، أَوْ عَبَدَةَ الأَوْثَانِ، وَإِلاَّ فَيَلْزَمُكُمْ أَنْ تَخْرُجُوا مِنَ الْعَالَمِ!

وَأَمَّا الآنَ فَكَتَبْتُ إِلَيْكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ مَدْعُوٌّ أَخاً زَانِياً أَوْ طَمَّاعاً أَوْ عَابِدَ وَثَنٍ أَوْ شَتَّاماً أَوْ سِكِّيراً أَوْ خَاطِفاً،أَنْ لاَ تُخَالِطُوا وَلاَ تُؤَاكِلُوا مِثْلَ هذَا. لأَنَّهُ مَاذَا لِي أَنْ أَدِينَ الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ، أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ تَدِينُونَ الَّذِينَ مِنْ دَاخِلٍ. أَمَّا الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ فَاللهُ يَدِينُهُمْ. «فَاعْزِلُوا الْخَبِيثَ مِنْ بَيْنِكُمْ». أَيَتَجَاسَرُ مِنْكُمْ أَحَدٌ لَهُ دَعْوَى عَلَى آخَرَ أَنْ يُحَاكَمَ عِنْدَ الظَّالِمِينَ، وَلَيْسَ عِنْدَ الْقِدِّيسِينَ؟ أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الْقِدِّيسِينَ سَيَدِينُونَ الْعَالَمَ؟ فَإِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُدَانُ بِكُمْ، أَفَأَنْتُمْ غَيْرُ مُسْتَأْهِلِينَ لِلْمَحَاكِمِ الصُّغْرَى؟ أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّنَا سَنَدِينُ مَلاَئِكَةً؟ فَبِالأَوْلَى أُمُورَ هذِهِ الْحَيَاةِ! فَإِنْ كَانَ لَكُمْ مَحَاكِمُ فِي أُمُورِ هذِهِ الْحَيَاةِ، فَأَجْلِسُوا الْمُحْتَقَرِينَ فِي الْكَنِيسَةِ قُضَاةً! لِتَخْجِيلِكُمْ أَقُولُ. أَهكَذَا لَيْسَ بَيْنَكُمْ حَكِيمٌ، وَلاَ وَاحِدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَقْضِيَ بَيْنَ إِخْوَتِهِ؟

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 3 – 12)

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación.Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os

الكاثوليكون

فصل من رسالة بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ١: ٣ - ١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ.
الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {17 :10 - 14 }

Enseguida, de noche, los hermanos hicieron salir para Berea a Pablo y Silas, los cuales, al llegar allí, se dirigieron a la sinagoga de los judíos. Estos, de mejor condición que los de Tesalónica, acogieron la palabra con todo interés, escudriñando diariamente las Escrituras para comprobar si todo era así. En consecuencia, muchos de ellos creyeron, al igual que no pocos griegos, tanto mujeres distinguidas como hombres. Pero cuando se enteraron los judíos de Tesalónica de que también en Berea había anunciado Pablo la palabra de Dios, fueron allí agitando y alborotando a la gente. Entonces los hermanos hicieron salir a toda prisa a Pablo para que se dirigiera hacia la costa, y se quedaron allí Silas y Timoteo.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

لا تحبوا العالم ولا اشياء العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم فلتكن معنا
{١٧: ١٠ - ١٤ }

وَأَمَّا الإِخْوَةُ فَلِلْوَقْتِ أَرْسَلُوا بُولُسَ وَسِيلاَ لَيْلاً إِلَى بِيرِيَّةَ. وَهُمَا لَمَّا وَصَلاَ مَضَيَا إِلَى مَجْمَعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ هؤُلاَءِ أَشْرَفَ مِنَ الَّذِينَ فِي تَسَالُونِيكِي ، فَقَبِلُوا الْكَلِمَةَ بِكُلِّ نَشَاطٍ فَاحِصِينَ الْكُتُبَ كُلَّ يَوْمٍ: هَلْ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا؟ فَآمَنَ مِنْهُمْ كَثِيرُونَ، وَمِنَ النِّسَاءِ الْيُونَانِيَّاتِ الشَّرِيفَاتِ، وَمِنَ الرِّجَالِ عَدَدٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَلَمَّا عَلِمَ الْيَهُودُ الَّذِينَ مِنْ تَسَالُونِيكِي أَنَّهُ فِي بِيرِيَّةَ أَيْضاً نَادَى بُولُسُ بِكَلِمَةِ اللهِ، جَاءُوا يُهَيِّجُونَ الْجُمُوعَ هُنَاكَ أَيْضاً. فَحِينَئِذٍ أَرْسَلَ الإِخْوَةُ بُولُسَ لِلْوَقْتِ لِيَذْهَبَ كَمَا إِلَى الْبَحْرِ، وَأَمَّا سِيلاَ وَتِيمُوثَاوُسُ فَبَقِيَا هُنَاكَ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير داود النبي: {٣٢: ٥ }

أَعْتَرِفُ لَكَ بِخَطِيَّتِي وَلاَ أَكْتُمُ إِثْمِي. قُلْتُ: «أَعْتَرِفُ لِلرَّبِّ بِإِثْمِي» وَأَنْتَ صَفَحْتَ عَنْ نِفَاقاتِ قَلْبِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{١١ : ٣٣ - ٣٦ }

لَيْسَ أَحَدٌ يُوقِدُ سِرَاجاً وَيَضَعُهُ فِي خِفْيَةٍ، وَلاَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ، لِكَيْ يَنْظُرَ الدَّاخِلُونَ النُّورَ. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَمَتَى كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّراً، وَمَتَى كَانَتْ شِرِّيرَةً فَجَسَدُكَ يَكُونُ مُظْلِماً. اُنْظُرْ إِذاً لِئَلاَّ يَكُونَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظُلْمَةً. فَإِنْ كَانَ جَسَدُكَ كُلُّهُ نَيِّراً لَيْسَ فِيهِ جُزْءٌ مُظْلِمٌ، يَكُونُ نَيِّراً كُلُّهُ، كَمَا حِينَمَا يُضِيءُ لَكَ السِّرَاجُ بِلَمَعَانِهِ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo ; (5 : 32)

Había pecado, lo reconocí, no te encubrí mi delito; propuse:
«Confesaré al Señor mi culpa», y tú perdonaste mi culpa y mi pecado
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 33 – 36)

Nadie enciende una lámpara y la pone en un lugar oculto o debajo del celemín, sino sobre el candelero, para que los que entran vean la luz. La lámpara del cuerpo es tu ojo . Cuando tu ojo está sano, también todo tu cuerpo está iluminado, pero cuando está enfermo, también tu cuerpo está a oscuras. Por eso, ten cuidado de que la luz que hay en ti no sea oscuridad. Por tanto, si todo tu cuerpo está iluminado, sin tener parte alguna oscura, estará enteramente iluminado, igual que cuando una lámpara te ilumina con su resplandor».
Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

PROVERBIOS (2 : 1 – 15)

Hijo mío, si aceptas mis palabras, si quieres conservar mis consejos, si prestas oído a la sabiduría y abres tu mente a la prudencia; si haces venir a la inteligencia y llamas junto a ti a la prudencia;si la procuras igual que el dinero y la buscas lo mismo que un tesoro,comprenderás lo que es temer al Señor y alcanzarás el conocimiento de Dios.Porque el Señor concede sabiduría, de su boca brotan saber e inteligencia; atesora acierto para el hombre recto, es escudo para el de conducta intachable; custodia la senda del honrado, guarda el camino de sus fieles. Entonces podrás comprender justicia, derecho y rectitud, el camino que lleva a la felicidad: la sabiduría penetrará en tu mente y te agradará el saber. La perspicacia cuidará de ti, la prudencia te protegerá; te librará del mal camino, del hombre perverso, que abandona la senda recta para ir por caminos tenebrosos; que goza haciendo el mal, complacido en sus perversas ideas; que va por rumbos tortuosos y sigue caminos extraviados

Gloria a la Santísima Trinidad

ISAÍAS (10 : 12 – 20)

Cuando el Señor haya concluido su tarea en la montaña de Sión y en Jerusalén, pedirá cuentas de la soberbia de corazón del rey de Asiria y de la arrogancia de su mirada altanera. Porque se decía: «Con la fuerza de mi mano lo he hecho,con mi saber, porque soy inteligente.He borrado las fronteras de las naciones,

باكر
النبوات

أمثال سليمان الحكيم { ٢ : ١ - ١٥ }

يَـا ابْنِـي، إنْ قبلْـتَ كَلاَمِـي وَخَبَّـأْتَ وَصَـايَايَ عِنْـدَكَ، حَتَّـى تُمِيـلَ أُذُنَـكَ إِلَـى الْحِكْمَـةِ، وَتُعَطِّـفَ قَلْبَـكَ عَلَـى الْفَهْـمِ، إنْ دَعَوْتَ الْمَعْرِفَةَ، وَرَفَعْتَ صَوْتَكَ إِلَى الْفَهْمِ، إنْ طَلَبْتَهَا كَالْفِضَّةِ، وَبَحَثْتَ عَنْهَا كَالْكُنُوزِ، فَحِينَئِذٍ تَفْهَمُ مَخَافَةَ الرَّبِّ، وَتَجِدُ مَعْرِفَةَ اللهِ. لأَنَّ الرَّبَّ يُعْطِي حِكْمَةً. مِنْ فَمِهِ الْمَعْرِفَةُ وَالْفَهْمُ. يَدَّخِرُ مَعُونَةً لِلْمُسْتَقِيمِينَ. هُوَ مِجَنٌّ لِلسَّالِكِينَ بِالْكَمَالِ، لِنَصْرِ مَسَالِكِ الْحَقِّ وَحِفْظِ طَرِيقِ أَتْقِيَائِهِ. حِينَئِذٍ تَفْهَمُ الْعَدْلَ وَالْحَقَّ وَالاِسْتِقَامَةَ، كُلَّ سَبِيلٍ صَالِحٍ. إِذَا دَخَلَتِ الْحِكْمَةُ قَلْبَكَ، وَلَذَّتِ الْمَعْرِفَةُ لِنَفْسِكَ، فَالْعَقْلُ يَحْفَظُكَ، وَالْفَهْمُ يَنْصُرُكَ، لإِنْقَاذِكَ مِنْ طَرِيقِ الشِّرِّيرِ، وَمِنَ الإِنْسَانِ الْمُتَكَلِّمِ بِالأَكَاذِيبِ، التَّارِكِينَ سُبُلَ الاِسْتِقَامَةِ لِلسُّلُوكِ فِي مَسَالِكِ الظُّلْمَةِ، الْفَرِحِينَ بِفِعْلِ السُّوءِ، الْمُبْتَهِجِينَ بِأَكَاذِيبِ الشَّرِّ، الَّذِينَ طُرُقُهُمْ مُعْوَجَّةٌ، وَهُمْ مُلْتَوُونَ فِي سُبُلِهِمْ.

مجداً للثالوث الأقدس.

من سفر إشعياء النبي { ١٠ : ١٢-٢٠ }

فَيَكُونُ مَتَى أَكْمَلَ السَّيِّدُ كُلَّ عَمَلِهِ بِجَبَلِ صِهْيَوْنَ وَبِأُورُشَلِيمَ، أَنِّي أُعَاقِبُ ثَمَرَ عَظَمَةِ قَلْبِ مَلِكِ أَشُّورَ وَفَخْرَ رِفْعَةِ عَيْنَيْهِ. لأَنَّهُ قَالَ: «بِقُدْرَةِ يَدِي صَنَعْتُ، وَبِحِكْمَتِي. لأَنِّي فَهِيمٌ. وَنَقَلْتُ تُخُومَ شُعُوبٍ، وَنَهَبْتُ ذَخَائِرَهُمْ، وَحَطَطْتُ الْمُلُوكَ كَبَطَلٍ. فَأَصَابَتْ يَدِي ثَرْوَةَ الشُّعُوبِ كَعُشٍّ، وَكَمَا يُجْمَعُ بَيْضٌ مَهْجُورٌ، جَمَعْتُ أَنَا كُلَّ الأَرْضِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، وَلَمْ يَكُنْ مُرَفْرِفُ جَنَاحٍ وَلاَ فَاتِحُ فَمٍ وَلاَ مُصَفْصِفٌ». هَلْ تَفْتَخِرُ الْفَأْسُ عَلَى الْقَاطِعِ بِهَا، أَوْ يَتَكَبَّرُ الْمِنْشَارُ عَلَى مُرَدِّدِهِ؟ كَأَنَّ الْقَضِيبَ يُحَرِّكُ رَافِعَهُ! كَأَنَّ الْعَصَا تَرْفَعُ مَنْ لَيْسَ هُوَ عُوداً! لِذلِكَ يُرْسِلُ السَّيِّدُ، سَيِّدُ الْجُنُودِ، عَلَى سِمَانِهِ هُزَالاً، وَيُوقِدُ تَحْتَ مَجْدِهِ وَقِيداً كَوَقِيدِ النَّارِ. وَيَصِيرُ نُورُ إِسْرَائِيلَ نَاراً وَقُدُّوسُهُ لَهِيباً، فَيُحْرِقُ وَيَأْكُلُ حَسَكَهُ وَشَوْكَهُ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ، وَيُفْنِي مَجْدَ وَعْرِهِ وَبُسْتَانِهِ، النَّفْسَ وَالْجَسَدَ جَمِيعاً. فَيَكُونُ كَذَوَبَانِ الْمَرِيضِ. وَبَقِيَّةُ أَشْجَارِ وَعْرِهِ تَكُونُ قَلِيلَةً حَتَّى يَكْتُبَهَا صَبِيٌّ. وَيَكُونُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ بَقِيَّةَ إِسْرَائِيلَ وَالنَّاجِينَ مِنْ بَيْتِ يَعْقُوبَ لاَ يَعُودُونَ يَتَوَكَّلُونَ أَيْضاً عَلَى ضَارِبِهِمْ، بَلْ يَتَوَكَّلُونَ عَلَى الرَّبِّ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ بِالْحَقِّ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

he saqueado sus tesoros y, como un héroe, he destronado a sus señores. Mi mano ha alcanzado a las riquezas de los pueblos, como si fueran un nido; como qien recoge huevos abadonados, recogí toda su tierra. Ninguno batió el ala, | ninguno abrió el pico para piar».
Se enorgullece el hacha contra quien corta con ella? Se gloría la sierra contra quien la mueve? Como si el bastón moviera a quien lo sostiene, o la vara sostuviera a quien no es de madera! Por eso, el Señor, Dios del universo, debilitará a los hombres vigorosos y bajo su esplendor encenderá un fuego abrasador. La luz de Israel se convertirá en fuego, el Dios santo en llamas, arderá y devorará en un día sus espinos y zarzas. Consumirá el esplendor de su bosque y de su huerto, | de la médula a la corteza. Será como un enfermo que se extingue. Árboles contados quedarán de su bosque, un niño podría contarlos Aquel día, el resto de Israel y los supervivientes de la casa de Jacob no volverán a apoyarse en su agresor, sino que se apoyarán con lealtad en el Señor, en el Santo de Israel. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر يشوع بن نون { ٧ : ١- ٢٦ }

وَخَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ خِيَانَةً فِي الْحَرَامِ، فَأَخَذَ عَخَانُ بْنُ كَرْمِي بْنُ زَبْدِي بْنُ زَارَحَ مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا مِنَ الْحَرَامِ، فَحَمِيَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَأَرْسَلَ يَشُوعُ رِجَالاً مِنْ أَرِيحَا إِلَى عَايَ الَّتِي عِنْدَ بَيْتِ آوِنَ شَرْقِيَّ بَيْتِ إِيلَ، وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «اصْعَدُوا تَجَسَّسُوا الأَرْضَ». فَصَعِدَ الرِّجَالُ وَتَجَسَّسُوا عَايَ. ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى يَشُوعَ وَقَالُوا لَهُ:

JOSUÉ (7 : 1 – 26)

Pero los hijos de Israel cometieron un gran delito con lo consagrado . Porque Acán, hijo de Carmí, hijo de Zabdí, hijo de Céraj, de la tribu de Judá, se quedó con algo de lo consagrado y el Señor se encolerizó contra los hijos de Israel. Josué mandó unos hombres desde Jericó hacia Ay, junto a Bet Avén, al este de Betel, con esta orden:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Subid a explorar la comarca». Los hombres subieron y exploraron Ay. Al volver donde estaba Josué le dijeron: «Que no suba toda la gente; para atacar Ay basta con que suban dos o tres mil hombres. No molestes a toda la gente haciéndoles subir, porque ellos son pocos». Subieron allá unos tres mil hombres del pueblo, pero tuvieron que huir ante los hombres de Ay. Los hombres de Ay les mataron unos treinta y seis hombres y los persiguieron fuera de la puerta de la ciudad hasta Sebarín y los derrotaron en la bajada. Entonces desfalleció el corazón del pueblo y se les derritió.
Josué se rasgó los vestidos, se postró rostro en tierra delante del Arca del Señor y así estuvo hasta la tarde; con él estaban los ancianos de Israel
y todos se echaban polvo sobre las cabezas. Dijo Josué: «¡Ah, Señor, Señor! ¿Para qué hiciste pasar el Jordán a este pueblo? ¿Para darnos en manos de los amorreos y acabar con nosotros? ¡Ojalá nos hubiésemos quedado al otro lado del Jordán! ¡Por favor, Señor! ¿Qué voy a decir después que Israel ha vuelto la espalda ante sus enemigos? Se enterarán los cananeos y todos los habitantes del país: nos cercarán y borrarán nuestro nombre de la tierra. ¿Qué harás tú entonces por el honor de tu nombre?».
El Señor respondió a Josué: «¡Vamos! ¡Levántate! ¿Por qué estás ahí rostro en tierra? Israel ha pecado. Ha violado la alianza que yo les había prescrito. Se han quedado con algo de lo consagrado, lo han robado y lo han escondido metiéndolo entre su ajuar.

«لاَ يَصْعَدْ كُلُّ الشَّعْبِ، بَلْ يَصْعَدْ نَحْوُ أَلْفَيْ رَجُلٍ أَوْ ثَلاَثَةُ آلاَفِ رَجُلٍ وَيَضْرِبُوا عَايَ. لاَ تُكَلِّفْ فَصَعِدَ مِنَ الشَّعْبِ إِلَى هُنَاكَ نَحْوُ ثَلاَثَةِ آلاَفِ رَجُلٍ، وَهَرَبُوا أَمَامَ أَهْلِ عَايَ. فَضَرَبَ مِنْهُمْ أَهْلُ عَايَ نَحْوَ سِتَّةٍ وَثَلاَثِينَ رَجُلاً، وَلَحِقُوهُمْ مِنْ أَمَامِ الْبَابِ إِلَى شَبَارِيمَ وَضَرَبُوهُمْ فِي الْمُنْحَدَرِ. فَذَابَ قَلْبُ الشَّعْبِ وَصَارَ مِثْلَ الْمَاءِ. فَمَزَّقَ يَشُوعُ ثِيَابَهُ وَسَقَطَ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ إِلَى الْمَسَاءِ، هُوَ وَشُيُوخُ إِسْرَائِيلَ، وَوَضَعُوا تُرَاباً عَلَى رُؤُوسِهِمْ. وَقَالَ يَشُوعُ: «آهِ يَا سَيِّدُ الرَّبُّ! لِمَاذَا عَبَّرْتَ هذَا الشَّعْبَ الأُرْدُنَّ تَعْبِيراً لِكَيْ تَدْفَعَنَا إِلَى يَدِ الأَمُورِيِّينَ لِيُبِيدُونَا؟ لَيْتَنَا ارْتَضَيْنَا وَسَكَنَّا فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ. أَسْأَلُكَ يَا سَيِّدُ: مَاذَا أَقُولُ بَعْدَمَا حَوَّلَ إِسْرَائِيلُ قَفَاهُ أَمَامَ أَعْدَائِهِ؟ فَيَسْمَعُ الْكَنْعَانِيُّونَ وَجَمِيعُ سُكَّانِ الأَرْضِ وَيُحِيطُونَ بِنَا وَيَقْرِضُونَ اسْمَنَا مِنَ الأَرْضِ. وَمَاذَا تَصْنَعُ لاِسْمِكَ الْعَظِيمِ؟». فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «قُمْ! لِمَاذَا أَنْتَ سَاقِطٌ عَلَى وَجْهِكَ؟ قَدْ أَخْطَأَ إِسْرَائِيلُ، بَلْ تَعَدَّوْا عَهْدِي الَّذِي أَمَرْتُهُمْ بِهِ، بَلْ أَخَذُوا مِنَ الْحَرَامِ، بَلْ سَرَقُوا، بَلْ أَنْكَرُوا، بَلْ وَضَعُوا فِي أَمْتِعَتِهِمْ. فَلَمْ يَتَمَكَّنْ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِلثُّبُوتِ أَمَامَ أَعْدَائِهِمْ. يُدِيرُونَ قَفَاهُمْ أَمَامَ أَعْدَائِهِمْ لأَنَّهُمْ مَحْرُومُونَ، وَلاَ أَعُودُ أَكُونُ مَعَكُمْ إِنْ لَمْ تُبِيدُوا الْحَرَامَ مِنْ وَسَطِكُمْ. قُمْ قَدِّسِ الشَّعْبَ وَقُلْ: تَقَدَّسُوا لِلْغَدِ. لأَنَّهُ هكَذَا قَالَ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ: فِي وَسَطِكَ حَرَامٌ يَا إِسْرَائِيلُ، فَلاَ تَتَمَكَّنُ لِلثُّبُوتِ أَمَامَ أَعْدَائِكَ لَتَنْزِعُوا الْحَرَامَ مِنْ وَسَطِكُمْ. فَتَتَقَدَّمُونَ فِي الْغَدِ بِأَسْبَاطِكُمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيَكُونُ أَنَّ السِّبْطَ الَّذِي يَأْخُذُهُ الرَّبُّ يَتَقَدَّمُ بِعَشَائِرِهِ، وَالْعَشِيرَةُ الَّتِي يَأْخُذُهَا الرَّبُّ تَتَقَدَّمُ بِبُيُوتِهَا، وَالْبَيْتُ الَّذِي يَأْخُذُهُ الرَّبُّ يَتَقَدَّمُ بِرِجَالِهِ. وَيَكُونُ الْمَأْخُوذُ بِالْحَرَامِ يُحْرَقُ بِالنَّارِ هُوَ وَكُلُّ مَا لَهُ، لأَنَّهُ تَعَدَّى عَهْدَ الرَّبِّ، وَلأَنَّهُ عَمِلَ قَبَاحَةً فِي إِسْرَائِيلَ».

فَبَكَّرَ يَشُوعُ فِي الْغَدِ وَقَدَّمَ إِسْرَائِيلَ بِأَسْبَاطِهِ، فَأُخِذَ سِبْطُ يَهُوذَا. ثُمَّ قَدَّمَ قَبِيلَةَ يَهُوذَا فَأُخِذَتْ عَشِيرَةُ الزَّارَحِيِّينَ. ثُمَّ قَدَّمَ عَشِيرَةَ الزَّارَحِيِّينَ بِرِجَالِهِمْ فَأُخِذَ زَبْدِي. فَقَدَّمَ بَيْتَهُ بِرِجَالِهِ فَأُخِذَ عَخَانُ بْنُ كَرْمِي بْنِ زَبْدِي بْنِ زَارَحَ مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا. فَقَالَ يَشُوعُ لِعَخَانَ: «يَا ابْنِي، أَعْطِ الآنَ مَجْداً لِلرَّبِّ إِلهِ إِسْرَائِيلَ، وَاعْتَرِفْ لَهُ وَأَخْبِرْنِي الآنَ مَاذَا عَمِلْتَ. لاَ تُخْفِ عَنِّي». فَأَجَابَ عَخَانُ يَشُوعَ وَقَالَ: «حَقًّا إِنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَى الرَّبِّ إِلهِ إِسْرَائِيلَ وَصَنَعْتُ كَذَا وَكَذَا. رَأَيْتُ فِي الْغَنِيمَةِ رِدَاءً شِنْعَارِيًّا نَفِيساً، وَمِئَتَيْ شَاقِلِ فِضَّةٍ، وَلِسَانَ ذَهَبٍ وَزْنُهُ خَمْسُونَ شَاقِلاً، فَاشْتَهَيْتُهَا وَأَخَذْتُهَا. وَهَا هِيَ مَطْمُورَةٌ فِي الأَرْضِ فِي وَسَطِ خَيْمَتِي، وَالْفِضَّةُ تَحْتَهَا». فَأَرْسَلَ يَشُوعُ رُسُلاً فَرَكَضُوا إِلَى الْخَيْمَةِ وَإِذَا هِيَ مَطْمُورَةٌ فِي خَيْمَتِهِ وَالْفِضَّةُ تَحْتَهَا. فَأَخَذُوهَا مِنْ وَسَطِ الْخَيْمَةِ وَأَتَوْا بِهَا إِلَى يَشُوعَ وَإِلَى جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَبَسَطُوهَا أَمَامَ الرَّبِّ. فَأَخَذَ يَشُوعُ عَخَانَ بْنَ زَارَحَ وَالْفِضَّةَ وَالرِّدَاءَ وَلِسَانَ الذَّهَبِ وَبَنِيهِ وَبَنَاتِهِ وَبَقَرَهُ وَحَمِيرَهُ وَغَنَمَهُ وَخَيْمَتَهُ وَكُلَّ مَا لَهُ، وَجَمِيعُ إِسْرَائِيلَ مَعَهُ، وَصَعِدُوا بِهِمْ إِلَى وَادِي عَخُورَ

Los hijos de Israel no podrán resistir a sus enemigos; volverán la espalda ante ellos, porque se han hecho objeto de exterminio. Yo no estaré más con vosotros, mientras no hagáis desaparecer de en medio de vosotros lo consagrado. Levántate, purifica al pueblo y diles: “Purificaos para mañana, porque así dice el Señor, el Dios de Israel: hay algo consagrado dentro de ti, Israel; no podrás resistir a tus enemigos mientras no extirpéis lo consagrado de en medio de vosotros. Mañana por la mañana os presentaréis por tribus y aquella tribu que el Señor señale por suertes se presentará por clanes; el clan que el Señor señale se presentará por familias y la familia que el Señor señale se presentará hombre por hombre. El señalado por la suerte como consagrado al exterminio será entregado al fuego con todo lo que le pertenece, por haber quebrantado la alianza del Señor y haber cometido una infamia en Israel”». Josué se levantó de mañana y mandó que se presentara Israel por tribus, la suerte señaló a la tribu de Judá. Mandó que se presentaran los clanes de Judá y la suerte señaló al clan de Céraj. Mandó que se presentara el clan de Céraj por familias y la suerte señaló a Zabdí. Mandó que se presentara la familia de Zabdí, hombre por hombre, y la suerte señaló a Acán, hijo de Carmí, hijo de Zabdí, hijo de Céraj, de la tribu de Judá.Dijo entonces Josué a Acán: «Hijo mío, da gloria al Señor, Dios de Israel, y ríndele alabanza; confiésame lo que has hecho, no me lo ocultes». Acán respondió a Josué: «Es verdad, yo soy el que ha pecado contra el Señor

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

, Dios de Israel. Esto y esto es lo que he hecho: vi entre el botín un manto de Senaar precioso, unos dos kilos y medio de plata y un lingote de oro de unos seiscientos gramos de peso, me gustaron y me los guardé. Está todo escondido en tierra en medio de mi tienda, y la plata debajo». Josué mandó a unos que fueran corriendo a la tienda y, en efecto, el manto estaba escondido en la tienda y la plata debajo. Lo sacaron de la tienda, se lo llevaron a Josué y a todos los hijos de Israel y lo depositaron delante del Señor. Entonces Josué cogió a Acán, hijo de Céraj, con la plata, el manto y el lingote de oro, y a sus hijos e hijas, sus bueyes, asnos y ovejas, y su tienda con todo lo suyo, y los subió al valle de Acor. Todo Israel lo acompañaba.Josué dijo: «¿Por qué nos has acarreado la desgracia? Que el Señor te haga desgraciado hoy». Y todo Israel lo apedreó (y los quemaron en la hoguera y los apedrearon). Y levantaron sobre él un gran montón de piedras, que existe todavía hoy. Así se aplacó el furor de la cólera del Señor. Por eso se llama aquel lugar valle de Acor hasta el día de hoy. *Gloria a la Santísima Trinidad*

. فَقَالَ يَشُوعُ: «كَيْفَ كَدَّرْتَنَا؟ يُكَدِّرُكَ الرَّبُّ فِي هذَا الْيَوْمِ!» فَرَجَمَهُ جَمِيعُ إِسْرَائِيلَ بِالْحِجَارَةِ، وَأَحْرَقُوهُمْ بِالنَّارِ وَرَمَوْهُمْ بِالْحِجَارَةِ، وَأَقَامُوا فَوْقَهُ رُجْمَةَ حِجَارَةٍ عَظِيمَةً إِلَى هذَا الْيَوْمِ. فَرَجَعَ الرَّبُّ عَنْ حُمُوِّ غَضَبِهِ. وَلِذلِكَ دُعِيَ اسْمُ ذلِكَ الْمَكَانِ «وَادِي عَخُورَ» إِلَى هذَا الْيَوْمِ.
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.

Salmo (32 : 10)

Los malvados sufren muchas penas ; al que confía en el Señor, la misericordia lo rodea . *Aleluya*

من مزامير داود النبي: { ٣٢ : ١٠ }

كَثِيرَةٌ هِيَ ضَرَبَاتُ الْخُطَاةِ، وَالَّذِي يَتَّكِلُ عَلَى الرَّبِّ الرَّحْمَةُ تُحِيطُ بِهِ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12 : 54 – 59)

Decía también a la gente: «Cuando veis subir una nube por el poniente, decís enseguida: “Va a caer un aguacero”, y así sucede. Cuando sopla el sur decís: “Va a hacer bochorno”, y sucede. Hipócritas: sabéis interpretar elaspecto de la tierra y del cielo, pues cómo no sabéis interpretar el tiempo presente? Cómo no sabéis juzgar vosotros mismos lo que es justo? Por ello, mientras vas con tu adversario al magistrado, haz lo posible en el camino por llegar a un acuerdo con él, no sea que te lleve a la fuerza ante el juez y el juez te entregue al guardia y el guardia te meta en la cárcel. Te digo que no saldrás de allí hasta que no pagues la última monedilla». *Gloria a Dios para siempre* .

فصل من انجيل لوقا { ١٢ : ٥٤ - ٥٩ }

ثُمَّ قَالَ أَيْضاً لِلْجُمُوعِ: إِذَا رَأَيْتُمُ السَّحَابَ تَطْلُعُ مِنَ الْمَغَارِبِ فَلِلْوَقْتِ تَقُولُونَ: إِنَّهُ يَأْتِي مَطَرٌ. فَيَكُونُ هكَذَا. وَإِذَا رَأَيْتُمْ رِيحَ الْجَنُوبِ تَهُبُّ تَقُولُونَ: إِنَّهُ سَيَكُونُ حَرٌّ. فَيَكُونُ. يَا مُرَاؤُونَ، تَعْرِفُونَ أَنْ تُمَيِّزُوا وَجْهَ الأَرْضِ وَالسَّمَاءِ، وَأَمَّا هذَا الزَّمَانُ فَكَيْفَ لاَ تُمَيِّزُونَهُ؟ وَلِمَاذَا لاَ تَحْكُمُونَ بِالْحَقِّ مِنْ قِبَلِ نُفُوسِكُمْ؟ حِينَمَا تَذْهَبُ مَعَ خَصْمِكَ إِلَى الْحَاكِمِ، ابْذُلِ الْجَهْدَ وَأَنْتَ فِي الطَّرِيقِ لِتَتَخَلَّصَ مِنْهُ، لِئَلاَّ يَجُرَّكَ إِلَى الْقَاضِي، وَيُسَلِّمَكَ الْقَاضِي إِلَى الْحَاكِمِ، فَيُلْقِيَكَ الْحَاكِمُ فِي السِّجْنِ. أَقُولُ لَكَ: لاَ تَخْرُجُ مِنْ هُنَاكَ حَتَّى تُوفِيَ الْفَلْسَ الأَخِيرَ.

والمجد لله دائماً.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (٤:١-٨)

qué diremos, pues que obtuvo Abrahán nuestro padre según la carne? Si Abrahán fue justificado en virtud de las obras, tiene un timbre de gloria, pero no delante de Dios; pues, qué dice la Escritura? Abrahán creyó a Dios y le fue contado como justicia. A alguien que trabaja, el jornal no se le cuenta como gracia, sino como algo debido; en cambio, a alguien que no trabaja, sino que cree en el que justifica al impío, la fe se le cuenta como justicia. Del mismo modo,

القداس
البولس

من رسالة بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين { ٤ : ١ - ٨ }

فَمَاذَا نَقُولُ إِنَّ أَبَانَا إِبْرَاهِيمَ قَدْ وَجَدَ حَسَبَ الْجَسَدِ؟ لأَنَّهُ إِنْ كَانَ إِبْرَاهِيمُ قَدْ تَبَرَّرَ بِالأَعْمَالِ فَلَهُ فَخْرٌ، وَلكِنْ لَيْسَ لَدَى اللهِ. لأَنَّهُ مَاذَا يَقُولُ الْكِتَابُ؟ «فَآمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا». أَمَّا الَّذِي يَعْمَلُ فَلاَ تُحْسَبُ لَهُ الأُجْرَةُ عَلَى سَبِيلِ نِعْمَةٍ، بَلْ عَلَى سَبِيلِ دَيْنٍ. وَأَمَّا الَّذِي لاَ يَعْمَلُ، وَلكِنْ يُؤْمِنُ بِالَّذِي يُبَرِّرُ الْفَاجِرَ، فَإِيمَانُهُ يُحْسَبُ لَهُ بِرًّا. كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أَيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أَعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

también David proclama la bienaventuranza de aquel a quien Dios lecuenta la justicia independientemente de las obras. Bienaventurados aquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron sus delitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2 : 1 – 11)

Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos . Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó. Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio.

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً».

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١ - ١١ }

يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةٌ جَدِيدَةٌ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{٢٧ : ٩ - ١٢ }

وَلَمَّا مَضَى زَمَانٌ طَوِيلٌ، وَصَارَ السَّفَرُ فِي الْبَحْرِ خَطِراً، إِذْ كَانَ الصَّوْمُ أَيْضاً قَدْ مَضَى، جَعَلَ بُولُسُ يُنْذِرُهُمْ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَنَا أَرَى أَنَّ هذَا السَّفَرَ عَتِيدٌ أَنْ يَكُونَ بِضَرَرٍ وَخَسَارَةٍ كَثِيرَةٍ، لَيْسَ لِلشَّحْنِ وَالسَّفِينَةِ فَقَطْ، بَلْ لأَنْفُسِنَا أَيْضاً». وَلكِنْ كَانَ قَائِدُ الْمِئَةِ يَنْقَادُ إِلَى رُبَّانِ السَّفِينَةِ وَإِلَى صَاحِبِهَا أَكْثَرَ مِمَّا إِلَى قَوْلِ بُولُسَ. وَلأَنَّ الْمِينَا لَمْ يَكُنْ مَوْقِعُهَا صَالِحاً لِلْمَشْتَى، اسْتَقَرَّ رَأْيُ أَكْثَرِهِمْ أَنْ يُقْلِعُوا مِنْ هُنَاكَ أَيْضاً، عَسَى أَنْ يُمْكِنَهُمُ الإِقْبَالُ إِلَى فِينِكْسَ لِيَشْتُوا فِيهَا. وَهِيَ مِينَا فِي كَرِيتَ تَنْظُرُ نَحْوَ الْجَنُوبِ وَالشَّمَالِ الْغَرْبِيَّيْنِ.

(لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros Amén. (27 : 9 – 12)

Habiendo transcurrido bastante tiempo y siendo ya insegura la navegación porque ya había pasado el Ayuno, Pablo les aconsejaba, diciéndoles: «Amigos, veo que la navegación va a ser un sufrimiento y un perjuicio no solo para la carga y la nave, sino también para nuestras personas». Pero el centurión daba más crédito al piloto y al patrón que a lo que Pablo había dicho. Como, por otra parte, el puerto no era adecuado para invernar, la mayoría acordó hacerse a la mar, intentando llegar a Fénica, puerto de Creta que mira al ábrego y al cauro, para pasar allí el invierno.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Salmo (32 : 2,3)

dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito y en cuyo espíritu no hay engaño.Mientras callé se consumían mis huesos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8 : 31 – 39)

Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. Cómo dices tú: "Seréis libres"?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres. Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros. Yo hablo de lo que he visto junto a mi Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير داود النبى { ٣٢ : ٢,٣ }

طُوبَى لِلرَجُلِ الَّذِي لَمْ يَحْسِبْ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً، وَلاَ فِي فَمِهِ غِشٌّ. أَنَا سَكَتُّ فَبَلِيَتْ عِظَامِي. *هللويا*.

فصل من انجيل يوحنا { ٨ : ٣١ - ٣٩ }

فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إِنَّكُمْ إِنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِي فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ تَلاَمِيذِي، وَتَعْرِفُونَ الْحَقَّ، وَالْحَقُّ يُحَرِّرُكُمْ». أَجَابُوهُ: «إِنَّنَا ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ وَلَمْ نُسْتَعْبَدْ لأَحَدٍ قَطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ: إِنَّكُمْ تَصِيرُونَ أَحْرَاراً؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إِلَى الأَبَدِ، أَمَّا الابْنُ فَيَبْقَى إِلَى الأَبَدِ. فَإِنْ حَرَّرَكُمُ الابْنُ فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ أَحْرَاراً. أَنَا عَالِمٌ أَنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي لأَنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَهُ فِيكُمْ. أَنَا أَتَكَلَّمُ بِمَا رَأَيْتُ عِنْدَ أَبِي، وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَا رَأَيْتُمْ عِنْدَ أَبِيكُمْ». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ÉXODO (4 : “ 19 – 31 “ 6 : “ 1 – 13 “)

El Señor dijo a Moisés en Madián: «Anda, vuelve a Egipto, porque han muerto todos los que te buscaban para matarte». Moisés tomó a su mujer y a su hijo, los montó en un asno y regresó a la tierra de Egipto. Moisés tomó en su mano el bastón de Dios. El Señor dijo a Moisés: «Cuando vuelvas a Egipto, fíjate en todos los signos que yo he puesto en tus manos y realízalos ante el faraón. Yo endureceré su corazón y no dejará salir al pueblo. Y dirás al faraón: “Así dice el Señor: Israel es mi hijo primogénito. Yo te digo: Deja salir a mi hijo para que me dé culto. Si te niegas a dejarlo salir, yo daré muerte a tu hijo primogénito”». Por el camino, en una posada, el Señor le salió al encuentro para darle muerte. Séfora tomó entonces un pedernal, cortó el prepucio de su hijo, lo aplicó a las partes de Moisés y dijo: «Ciertamente eres mi esposo de sangre». Y el Señor lo dejó cuando ella dijo «esposo de sangre», debido a la circuncisión. El Señor dijo a Aarón: «Vete al desierto al encuentro de Moisés». Él fue, lo encontró en la montaña de Dios y lo besó. Moisés contó a Aarón todas las palabras que el Señor le había encomendado y todos los signos que le había mandado realizar. Luego Moisés y Aarón fueron y reunieron a todos los ancianos de los hijos de Israel. Aarón refirió todas las palabras que el Señor había dicho a Moisés y realizó los signos ante el pueblo. El pueblo.

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي

{(٤ : ١٩-٣١)٦:(١- ١٣)}

وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى فِي مِدْيَانَ «اذْهَبِ ارْجِعْ إِلَى مِصْرَ، لأَنَّهُ قَدْ مَاتَ جَمِيعُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَانُوا يَطْلُبُونَ نَفْسَكَ». فَأَخَذَ مُوسَى امْرَأَتَهُ وَبَنِيهِ وَأَرْكَبَهُمْ عَلَى الْحَمِيرِ وَرَجَعَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ. وَأَخَذَ مُوسَى عَصَا اللهِ فِي يَدِهِ. وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «عِنْدَمَا تَذْهَبُ لِتَرْجِعَ إِلَى مِصْرَ، انْظُرْ جَمِيعَ الْعَجَائِبِ الَّتِي جَعَلْتُهَا فِي يَدِكَ وَاصْنَعْهَا قُدَّامَ فِرْعَوْنَ. وَلكِنِّي أَشَدِّدُ قَلْبَهُ حَتَّى لاَ يُطْلِقَ الشَّعْبَ. فَتَقُولُ لِفِرْعَوْنَ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: إِسْرَائِيلُ ابْنِي الْبِكْرُ. فَقُلْتُ لَكَ: أَطْلِقِ ابْنِي لِيَعْبُدَنِي، فَأَبَيْتَ أَنْ تُطْلِقَهُ. هَا أَنَا اقْتُلُ ابْنَكَ الْبِكْرَ». وَحَدَثَ فِي الطَّرِيقِ فِي الْمَنْزِلِ أَنَّ الرَّبَّ الْتَقَاهُ وَطَلَبَ أَنْ يَقْتُلَهُ. فَأَخَذَتْ صَفُّورَةُ صَوَّانَةً وَقَطَعَتْ غُرْلَةَ ابْنِهَا وَمَسَّتْ رِجْلَيْهِ. فَقَالَتْ: «إِنَّكَ عَرِيسُ دَمٍ لِي». فَانْفَكَّ عَنْهُ. حِينَئِذٍ قَالَتْ: «عَرِيسُ دَمٍ مِنْ أَجْلِ الْخِتَانِ». وَقَالَ الرَّبُّ لِهَارُونَ: «اذْهَبْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ لاِسْتِقْبَالِ مُوسَى». فَذَهَبَ وَالْتَقَاهُ فِي جَبَلِ اللهِ وَقَبَّلَهُ. فَأَخْبَرَ مُوسَى هَارُونَ بِجَمِيعِ كَلاَمِ الرَّبِّ الَّذِي أَرْسَلَهُ، وَبِكُلِّ الآيَاتِ الَّتِي أَوْصَاهُ بِهَا. ثُمَّ مَضَى مُوسَى وَهَارُونُ وَجَمَعَا جَمِيعَ شُيُوخِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. فَتَكَلَّمَ هَارُونُ بِجَمِيعِ الْكَلاَمِ الَّذِي كَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى بِهِ، وَصَنَعَ الآيَاتِ أَمَامَ عُيُونِ الشَّعْبِ. فَآمَنَ الشَّعْبُ. وَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الـرَّبَّ افْتَقَـدَ بَنِـي إِسْـرَائِيلَ وَأَنَّـهُ نَظَـرَ مَـذَلَّتَهُمْ خَـرُّوا وَسَـجَدُوا. وَبَعْـدَ ذَلِـكَ دَخَـلَ مُوسَـى وَهَـارُونُ وَقَـالاَ لِفِرْعَـوْنَ: «هكَـذَا يَقُـولُ الـرَّبُّ إِلَـهُ إِسْـرَائِيلَ: أَطْلِـقْ شَـعْبِي لِيُعَيِّـدُوا لِـي فِـي الْبَرِّيَّـةِ». فَقَـالَ فِرْعَـوْنُ: «مَـنْ هُـوَ الـرَّبُّ حَتَّـى أَسْـمَعَ لِقَوْلِـهِ فَأُطْلِقَ إِسْـرَائِيلَ؟ لاَ أَعْـرِفُ الـرَّبَّ، وَإِسْـرَائِيلَ لاَ أُطْلِقُـهُ». فَقَالاَ: «إِلـهُ الْعِبْرَانِيِّينَ قَدِ الْتَقَانَـا، فَنَـذْهَبُ سَـفَرَ ثَلاَثَـةِ أَيَّـامٍ فِـي الْبَرِّيَّـةِ وَنَـذْبَحُ لِلـرَّبِّ إِلهِنَـا، لِـئَلاَّ يُصِـيبَنَا بِالْوَبَـا أَوْ بِالسَّيْفِ». فَقَالَ لَهُمَا مَلِكُ مِصْرَ: «لِمَـاذَا يَا مُوسَى وَهَارُونَ تُبَطِّلاَنِ الشَّعْبَ مِنْ أَعْمَالِهِ؟ اِذْهَبَا إِلَى أَثْقَالِكُمَـا». وَقَـالَ فِرْعَوْنُ: «هُوَذَا الآنَ شَـعْبُ الأَرْضِ كَثِيـرٌ وَأَنْتُمَـا تُرِيحَـانِهِمْ مِـنْ أَثْقَـالِهِمْ».فَأَمَرَ فِرْعَوْنُ فِـي ذَلِـكَ الْيَـوْمِ مُسَخِّرِي الشَّعْبِ وَمُدَبِّرِيهِ قَائِلاً: «لاَ تَعُودُوا تُعْطُـونَ الشَّـعْبَ تِبْنـاً لِصُـنْعِ اللَّـبْنِ كَـأَمْسِ وَأَوَّلَ مِـنْ أَمْسِ. لِيَذْهَبُوا هُمْ وَيَجْمَعُوا تِبْنـاً لأَنْفُسِـهِمْ. وَمِقْـدَارَ اللَّـبْنِ الَّـذِي كَـانُوا يَصْنَعُونَهُ أَمْسِ، وَأَوَّلَ مِـنْ أَمْسِ تَجْعَلُـونَ عَلَيْهِمْ. لاَ تَنْقُصُوا مِنْـهُ، فَإِنَّهُمْ مُتَكَاسِلُونَ، لِذَلِكَ يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: نَذْهَبُ وَنَذْبَحُ لإِلهِنَـا. لِيُثَقَّلِ الْعَمَلُ عَلَى الْقَوْمِ حَتَّى يَشْتَغِلُوا بِـهِ وَلاَ يَلْتَفِتُـوا إِلَـى كَـلاَمِ الْكَـذِبِ». فَخَـرَجَ مُسَـخِّرُو الشَّـعْبِ وَمُـدَبِّرُوهُ وَكَلَّمُـوا الشَّـعْبَ، قَـائِلِينَ: «هكَـذَا يَقُـولُ فِرْعَـوْنُ: لَسْـتُ أُعْطِيكُمْ تِبْنـاً. اذْهَبُـوا أَنْـتُمْ وَخُـذُوا لأَنْفُسِكُمْ تِبْنـاً مِـنْ حَيْـثُ تَجِدُونَ. إِنَّـهُ لاَ يُنْقَصُ مِـنْ عَمَلِكُمْ شَـيْءٌ». فَتَفَرَّقَ الشَّعْبُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ لِيَجْمَعُوا قَشًّـا عِوَضـاً عَـنِ التِّبْنِ. وَكَـانَ الْمُسَـخِّرُونَ يُعَجِّلُونَهُمْ

creyó y, al oír que el Señor había visitado a los hijos de Israel y había visto su aflicción, se inclinaron y se postraron .El Señor respondió a Moisés: «Ahora verás lo que voy a hacer al faraón, pues en virtud de una mano fuerte los dejará marchar; más aún, debido a una mano fuerte los expulsará de su tierra». Dios habló a Moisés y le dijo: «Yo soy el Señor. Yo me aparecí a Abrahán, Isaac y Jacob como "Dios todopoderoso", pero no les di a conocer mi nombre: "El Señor". Además, concerté alianza con ellos, para darles la tierra de Canaán, tierra donde habían residido como emigrantes. Yo también escuché las quejas de los hijos de Israel, esclavizados por los egipcios, y me acordé de la alianza; por tanto, diles a los hijos de Israel: "Yo soy el Señor y os sacaré de los duros trabajos de Egipto, os rescataré de vuestra esclavitud, os redimiré con brazo extendido y con grandes juicios. Os adoptaré como pueblo mío y seré vuestro Dios; para que sepáis que yo soy el Señor vuestro Dios, que os saca de los duros trabajos de Egipto. Os llevaré a la tierra que prometí con juramento a Abrahán, Isaac y Jacob, y os la daré en posesión: Yo, el Señor"». Moisés comunicó esto a los hijos de Israel, pero no le hicieron caso porque estaban agobiados por el durísimo trabajo. El Señor dijo a Moisés: «Ve al faraón, rey de Egipto, y dile que deje salir de su tierra a los hijos de Israel». Moisés se dirigió al Señor en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَـائِلِينَ: «كَمِّلُـوا أَعْمَـالَكُمْ، أَمَـرَ كُـلِّ يَـوْمٍ بِيَوْمِهِ، كَمَا كَانَ حِينَمَا كَانَ التِّبْنُ». فَضُرِبَ مُـدَبِّرُو بَنِـي إِسْرَائِيلَ الَّـذِينَ أَقَـامَهُمْ عَلَـيْهِمْ مُسَـخِّرُو فِرْعَـوْنَ، وَقِيـلَ لَهُـمْ: «لِمَـاذَا لَـمْ تُكَمِّلُـوا فَرِيضَـتَكُمْ مِـنْ صُـنْعِ اللَّـبْنِ أَمْـسِ وَالْيَـوْمَ كَـالأَمْسِ وَأَوَّلَ مِـنْ أَمْـسِ؟». فَـأَتَى مُدَبِّرُو بَنِي إِسْرَائِيلَ وَصَرَخُوا إِلَـى فِرْعَوْنَ قَـائِلِينَ: «لِمَـاذَا تَفْعَلُ هكَذَا بِعَبِيـدِكَ؟ التِّـبْنُ لَـيْسَ يُعْطَـى لِعَبِيـدِكَ، وَاللَّـبْنُ يَقُولُـونَ لَنَـا: اصْـنَعُوهُ! وَهُـوَذَا عَبِيـدُكَ مَضْـرُوبُونَ وَقَـدِ اَخْطَـأَ شَـعْبُكَ». فَقَـالَ: «مُتَكَاسِـلُونَ أَنْـتُمْ، مُتَكَاسِـلُونَ! لِـذلِكَ تَقُولُـونَ: نَـذْهَبُ وَنَـذْبَحُ لِلرَّبِّ. فَالآنَ اذْهَبُوا اعْمَلُوا. وَتِبْنٌ لاَ يُعْطَى لَكُمْ وَمِقْدَارَ اللَّبْنِ تُقَدِّمُونَـهُ». فَرَأَى مُـدَبِّرُو بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْفُسَهُمْ فِي بَلِيَّةٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ لاَ تُنَقِّصُـوا مِـنْ لِبْـنِكُمْ أَمَـرَ كُـلِّ يَـوْمٍ بِيَوْمِـهِ. وَصَـادَفُوا مُوسَـى وَهَـارُونَ وَاقِفِينَ لِلِقَـائِهِمْ حِينَ خَرَجُوا مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ. فَقَـالُوا لَهُمَـا: «يَنْظُرُ الرَّبُّ إِلَيْكُمَا وَيَقْضِي، لأَنَّكُمَـا أَنْتَنْتُمَـا رَائِحَتَنَـا فِـي عَيْنَـيْ فِرْعَـوْنَ وَفِـي عُيُـونِ عَبِيـدِهِ حَتَّـى تُعْطِيَـا سَـيْفاً فِـي أَيْـدِيهِمْ لِيَقْتُلُونَـا». فَرَجَـعَ مُوسَـى إِلَـى الـرَّبِّ وَقَـالَ: «يَـا سَـيِّدُ، لِمَـاذَا أَسَـأْتَ إِلَـى هـذَا الشَّـعْبِ؟ لِمَاذَا أَرْسَلْتَنِي؟ فَإِنَّهُ مُنْذُ دَخَلْتُ إِلَى فِرْعَوْنَ لأَتَكَلَّمَ بِاسْمِكَ، أَسَاءَ إِلَـى هذَا الشَّعْبِ وَأَنْتَ لَـمْ تُخَلِّـصْ شَـعْبَكَ». فَقَـالَ الـرَّبُّ لِمُوسَـى: «الآنَ تَنْظُرُ مَا أَنَا أَفْعَلُ بِفِرْعَوْنَ. فَإِنَّـهُ بِيَدٍ قَوِيَّـةٍ يُطْلِقُهُـمْ، وَبِيَـدٍ قَوِيَّـةٍ يَطْـرُدُهُمْ مِـنْ أَرْضِهِ». ثُمَّ كَلَّمَ اللهُ مُوسَى وَقَـالَ لَـهُ: «أَنَـا الـرَّبُّ. وَأَنَـا ظَهَـرْتُ لإِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَاقَ وَيَعْقُوبَ بِأَنِّي الإِلهُ الْقَادِرُ

estos términos: «Si los hijos de Israel no me hacen caso cómo me hará caso el faraón, a mí que soy torpe palabra?». El Señor habló a Moisés y a Aarón, les dio órdenes para el faraón, rey de Egipto, y para los hijos de Israel, a fin de sacar de la tierra de Egipto a los hijos de Israel.*Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. وَأَمَّا باسْمِي يَهْوَهْ فَلَمْ أَعْرَفْ عِنْدَهُمْ. وَأَيْضاً أَقَمْتُ مَعَهُمْ عَهْدِي: أَنْ أُعْطِيَهُمْ أَرْضَ كَنْعَانَ أَرْضَ غُرْبَتِهِمِ الَّتِي تَغَرَّبُوا فِيهَا. وَأَنَا أَيْضاً قَدْ سَمِعْتُ أَنِينَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ يَسْتَعْبِدُهُمُ الْمِصْرِيُّونَ، وَتَذَكَّرْتُ عَهْدِي. لِذلِكَ قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: أَنَا الرَّبُّ. وَأَنَا أُخْرِجُكُمْ مِنْ تَحْتِ أَثْقَالِ الْمِصْرِيِّينَ وَأُنْقِذُكُمْ مِنْ عُبُودِيَّتِهِمْ وَأُخَلِّصُكُمْ بِذِرَاعٍ مَمْدُودَةٍ وَبِأَحْكَامٍ عَظِيمَةٍ، وَأَتَّخِذُكُمْ لِي شَعْباً، وَأَكُونُ لَكُمْ إِلهاً. فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلهُكُمُ الَّذِي يُخْرِجُكُمْ مِنْ تَحْتِ أَثْقَالِ الْمِصْرِيِّينَ. وَأُدْخِلُكُمْ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي رَفَعْتُ يَدِي أَنْ أُعْطِيَهَا لإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ. وَأُعْطِيكُمْ إِيَّاهَا مِيرَاثاً. أَنَا الرَّبُّ». فَكَلَّمَ مُوسَى هكَذَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَلكِنْ لَمْ يَسْمَعُوا لِمُوسَى مِنْ صِغَرِ النَّفْسِ، وَمِنَ الْعُبُودِيَّةِ الْقَاسِيَةِ. ثُمَّ كَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى قَائِلاً: «اُدْخُلْ قُلْ لِفِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ أَنْ يُطْلِقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِهِ». فَتَكَلَّمَ مُوسَى أَمَامَ الرَّبِّ قَائِلاً: «هُوَذَا بَنُو إِسْرَائِيلَ لَمْ يَسْمَعُوا لِي، فَكَيْفَ يَسْمَعُنِي فِرْعَوْنُ وَأَنَا أَعْلَفُ الشَّفَتَيْنِ؟» فَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ، وَأَوْصَى مَعَهُمَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَإِلَى فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ فِي إِخْرَاجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

من سفر يوئيل { ٢ : ٢١ - ٢٧ }

لاَ تَخَافِي أَيَّتُهَا الأَرْضُ. ابْتَهِجِي وَافْرَحِي لأَنَّ الرَّبَّ يُعَظِّمُ عَمَلَهُ.

JOEL(2: 21- 27)

No temas, tierra; goza y alégrate, porque el Señor se engrandece por su acción.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No temáis fieras del campo, pues florecen las dehesas, y los árboles dan su producto, la higuera y la viña dan su fruto. Hijos de Sión, gozaos y alegraos en el Señor vuestro Dios, pues os da la lluvia temprana en su momento, y os envía el agua la temprana y la de primavera en el primer mes. Se llenarán las eras de grano, los lagares rebosarán de mosto y aceite. Les daré el doble del bienestar que se llevó el saltón, la caballeta, el saltamontes y la langosta, mi gran ejército que envié contra ellos. Comeréis y os hartaréis y alabaréis el nombre del Señor vuestro Dios, que actuó con vosotros con tantas maravillas. Y mi pueblo no tendrá que avergonzarse nunca más. Reconoceréis que yo estoy en medio de Israel, que yo soy el Señor vuestro Dios y que no hay otro. Y mi pueblo no tendrá que avergonzarse nunca más». *Gloria a la Santísima Trinidad*

لاَ تَخَافِي يَا بَهَائِمَ الصَّحْرَاءِ فَإِنَّ مَرَاعِيَ الْبَرِّيَّةِ تَنْبُتُ، لأَنَّ الأَشْجَارَ تَحْمِلُ ثَمَرَهَا، التِّينَةُ وَالْكَرْمَةُ تُعْطِيَانِ قُوَّتَهُمَا. وَيَا بَنِي صِهْيَوْنَ، ابْتَهِجُوا وَافْرَحُوا بِالرَّبِّ إِلهِكُمْ، لأَنَّهُ يُعْطِيكُمُ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ عَلَى حَقِّهِ، وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مَطَراً مُبَكِّراً وَمُتَأَخِّراً فِي أَوَّلِ الْوَقْتِ، فَتُمْلأُ الْبَيَادِرُ حِنْطَةً، وَتَفِيضُ حِيَاضُ الْمَعَاصِرِ خَمْراً وَزَيْتاً. «وَأُعَوِّضُ لَكُمْ عَنِ السِّنِينَ الَّتِي أَكَلَهَا الْجَرَادُ، الْغَوْغَاءُ وَالطَّيَّارُ وَالْقَمَصُ، جَيْشِي الْعَظِيمُ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ عَلَيْكُمْ. فَتَأْكُلُونَ أَكْلاً وَتَشْبَعُونَ وَتُسَبِّحُونَ اسْمَ الرَّبِّ إِلهِكُمُ الَّذِي صَنَعَ مَعَكُمْ عَجَباً، وَلاَ يَخْزَى شَعْبِي إِلَى الأَبَدِ. وَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا فِي وَسْطِ إِسْرَائِيلَ، وَأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلهُكُمْ وَلَيْسَ غَيْرِي. وَلاَ يَخْزَى شَعْبِي إِلَى الأَبَدِ
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

ISAÍAS (9 : (8 – 20) – 10 : (1 – 4))

La entenderá el pueblo entero, | Efraín y los habitantes de Samaría, que andan diciendo con soberbia y presunción:«Si se han caído los ladrillos, construiremos con sillares; si han cortado los sicómoros, los sustituiremos por cedros». El Señor levantará a sus enemigos contra él, e incitará a sus adversarios: al Oriente Siria, los filisteos a Occidente: devorarán a Israel de un bocado. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. Porque el pueblo no se ha vuelto a quien lo castigaba, ni ha buscado

من سفر إشعياء النبي
{٩:(٩-٢١)- ١٠ (١: ٤)}

فَيَعْرِفُ الشَّعْبُ كُلُّهُ، أَفْرَايِمُ وَسُكَّانُ السَّامِرَةِ، الْقَائِلُونَ بِكِبْرِيَاءَ وَبِعَظَمَةِ قَلْبٍ: «قَدْ هَبَطَ اللَّبِنُ فَنَبْنِي بِحِجَارَةٍ مَنْحُوتَةٍ. قُطِعَ الْجُمَّيْزُ فَنَسْتَخْلِفُهُ بِأَرْزٍ». فَيَرْفَعُ الرَّبُّ أَخْصَامَ رَصِينَ عَلَيْهِ وَيُهَيِّجُ أَعْدَاءَهُ: الأَرَامِيِّينَ مِنْ قُدَّامُ وَالْفِلِسْطِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِنْ وَرَاءُ، فَيَأْكُلُونَ إِسْرَائِيلَ بِكُلِّ الْفَمِ. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ! وَالشَّعْبُ لَمْ يَرْجِعْ إِلَى ضَارِبِهِ وَلَمْ يَطْلُبْ رَبَّ الْجُنُودِ. فَيَقْطَعُ الرَّبُّ مِنْ إِسْرَائِيلَ الرَّأْسَ وَالذَّنَبَ، النَّخْلَ وَالأَسَلَ، فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ. الشَّيْخُ وَالْمُعْتَبَرُ هُوَ الرَّأْسُ، وَالنَّبِيُّ الَّذِي يُعَلِّمُ بِالْكَذِبِ هُوَ الذَّنَبُ. وَصَارَ مُرْشِدُو هذَا الشَّعْبِ مُضِلِّينَ، وَمُرْشَدُوهُ مُبْتَلَعِينَ. لأَجْلِ ذلِكَ لاَ يَفْرَحُ السَّيِّدُ بِفِتْيَانِهِ، وَلاَ يَرْحَمُ يَتَامَاهُ وَأَرَامِلَهُ، لأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مُنَافِقٌ وَفَاعِلُ شَرٍّ. وَكُلُّ فَمٍ مُتَكَلِّمٌ بِالْحَمَاقَةِ. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ! لأَنَّ الْفُجُورَ يُحْرِقُ كَالنَّارِ، تَأْكُلُ الشَّوْكَ وَالْحَسَكَ، وَتُشْعِلُ غَابَ الْوَعْرِ فَتَلْتَفُّ عَمُودَ دُخَانٍ. بِسَخَطِ رَبِّ الْجُنُودِ تُحْرَقُ الأَرْضُ، وَيَكُونُ الشَّعْبُ كَمَأْكَلٍ لِلنَّارِ. لاَ يُشْفِقُ الإِنْسَانُ عَلَى أَخِيهِ. يَلْتَهِمُ عَلَى الْيَمِينِ فَيَجُوعُ، وَيَأْكُلُ عَلَى الشِّمَالِ فَلاَ يَشْبَعُ. يَأْكُلُونَ كُلُّ وَاحِدٍ لَحْمَ ذِرَاعِهِ: مَنَسَّى أَفْرَايِمَ، وَأَفْرَايِمُ مَنَسَّى، وَهُمَا مَعاً عَلَى يَهُوذَا. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ! وَيْلٌ لِلَّذِينَ يَقْضُونَ أَقْضِيَةَ الْبُطْلِ، وَلِلْكَتَبَةِ الَّذِينَ يُسَجِّلُونَ جَوْراً. لِيَصُدُّوا الضُّعَفَاءَ عَنِ الْحُكْمِ، وَيَسْلُبُوا حَقَّ بَائِسِي شَعْبِي، لِتَكُونَ الأَرَامِلُ غَنِيمَتَهُمْ وَيَنْهَبُوا الأَيْتَامَ. وَمَاذَا تَفْعَلُونَ فِي يَوْمِ الْعِقَابِ، حِينَ تَأْتِي التَّهْلُكَةُ مِنْ بَعِيدٍ؟ إِلَى مَنْ تَهْرُبُونَ لِلْمَعُونَةِ، وَأَيْنَ تَتْرُكُونَ مَجْدَكُمْ؟ إِمَّا يَجْثُونَ بَيْنَ الأَسْرَى، وَإِمَّا يَسْقُطُونَ تَحْتَ الْقَتْلَى. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ، بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ! ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

al Señor del universo,el Señor cortará de Israel cabeza y cola, palmera y junco en un solo día. El anciano y el noble son la cabeza, y el profeta, maestro de mentiras, es la cola. Los que guían a este pueblo lo extravían, y los guiados perecen. Por eso, el Señor no se apiada de los jóvenes, no tiene compasión de huérfanos y viudas; porque todos son impíos y perversos, y toda boca profiere necedades. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. Se propaga la maldad como un incendio que consume zarzas ycardos: arde en la espesura del bosque y se enrosca en columnas de humo. Por la ira del Señor del universo arde el país, y el pueblo es pasto del fuego: ninguno se apiada de su hermano destroza a la derecha, y sigue hambriento, devora a la izquierda, y no se sacia. Cada uno devora la carne de su prójimo: Manasés a Efraín, Efraín a Manasés, juntos, los dos contra Judá. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. ¡Ay de los que establecen decretos inicuos, y publican prescripciones vejatorias, para oprimir a los pobres en el juicio y privar de su derecho a los humildes de mi pueblo, haciendo de la viuda su botín y despojando a los huérfanos! Qué haréis cuando tengáis que rendir cuentas, cuando la devastación llegue de lejos? A quién acudiréis buscando auxilio, y dónde dejaréis vuestra fortuna? No les quedará más que encorvarse con los prisioneros y caer entre los muertos. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB (12 – 13 – 14)

Job respondió así: «¡En verdad sois la gente con la que morirá la sabiduría! Pero también yo tengo inteligencia y no soy menos que vosotros. Quién no sabe tales cosas? Soy el hazmerreír de mi vecino, yo, que invocaba a Dios, y él me escuchaba. ¡El hazmerreír, siendo honrado y cabal! "¡Burla ante la desgracia —dice el satisfecho, empujad al suelo al que se tambalea!"Las tiendas de los bandidos están en paz, viven tranquilos los que provocan a Dios, los que tienen a Dios en su mano! Pero pregunta a las bestias y te instruirán; a las aves del cielo, y te informarán ; habla con la tierra y te enseñará; te lo contarán los peces del mar.Quién no sabe entre todos ellos que la mano del Señor lo ha hecho todo? De él depende la vida de los seres, el aliento de todo ser humano. No distingue el oído las palabras?, no saborea el paladar los manjares? No está en los ancianos la sabiduría?, no destaca la prudencia en los viejos? Pues él posee sabiduría y poder, prudencia y perspicacia son suyas. Lo que él destruye, nadie lo levanta; si él aprisiona, no hay escapatoria; si retiene la lluvia, viene la sequía; si la deja suelta, se inunda la tierra. Él dispone de fuerza y eficacia, suyos son el engañado y el que engaña; conduce descalzos a los consejeros, hace enloquecer a los gobernantes; despoja a los reyes de sus insignias, les ata una soga a la cintura; conduce descalzos a los sacerdotes, arruina a los bien establecidos; quita la palabra a los

من أيوب الصدِّيق { ص ١٢ و١٣ و١٤ }

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «صَحِيحٌ إِنَّكُمْ أَنْتُمْ شَعْبٌ وَمَعَكُمْ تَمُوتُ الْحِكْمَةُ! غَيْرَ أَنَّهُ لِي فَهْمٌ مِثْلُكُمْ. لَسْتُ أَنَا دُونَكُمْ. وَمَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ مِثْلُ هذِهِ؟ رَجُلاً سُخْرَةً لِصَاحِبِهِ صِرْتُ. دَعَا اللهَ فَاسْتَجَابَهُ. سُخْرَةٌ هُوَ الصِّدِّيقُ الْكَامِلُ. لِلْمُبْتَلِي هَوَانٌ فِي أَفْكَارِ الْمُطْمَئِنِّ، مُهَيَّأٌ لِمَنْ زَلَّتْ قَدَمُهُ. خِيَامُ الْمُخَرِّبِينَ مُسْتَرِيحَةٌ، وَالَّذِينَ يُغِيظُونَ اللهَ مُطْمَئِنُّونَ، الَّذِينَ يَأْتُونَ بِإِلهِهِمْ فِي يَدِهِمْ! فَاسْأَلِ الْبَهَائِمَ فَتُعَلِّمَكَ، وَطُيُورَ السَّمَاءِ فَتُخْبِرَكَ. أَوْ كَلِّمِ الأَرْضَ فَتُعَلِّمَكَ، وَيُحَدِّثَكَ سَمَكُ الْبَحْرِ. مَنْ لاَ يَعْلَمُ مِنْ كُلِّ هؤُلاَءِ أَنَّ يَدَ الرَّبِّ صَنَعَتْ هذَا؟ الَّذِي بِيَدِهِ نَفْسُ كُلِّ حَيٍّ وَرُوحُ كُلِّ الْبَشَرِ. أَفَلَيْسَتِ الأُذُنُ تَمْتَحِنُ الأَقْوَالَ، كَمَا أَنَّ الْحَنَكَ يَسْتَطْعِمُ طَعَامَهُ؟ عِنْدَ الشَّيْبِ حِكْمَةٌ، وَطُولُ الأَيَّامِ فَهْمٌ. عِنْدَهُ الْحِكْمَةُ وَالْقُدْرَةُ. لَهُ الْمَشُورَةُ وَالْفِطْنَةُ. هُوَذَا يَهْدِمُ فَلاَ يُبْنَى. يُغْلِقُ عَلَى إِنْسَانٍ فَلاَ يُفْتَحُ. يَمْنَعُ الْمِيَاهَ فَتَيْبَسُ. يُطْلِقُهَا فَتَقْلِبُ الأَرْضَ. عِنْدَهُ الْعِزُّ وَالْفَهْمُ. لَهُ الْمُضِلُّ وَالْمُضَلُّ. يَذْهَبُ بِالْمُشِيرِينَ أَسْرَى، وَيُحَمِّقُ الْقُضَاةَ. يَحُلُّ مَنَاطِقَ الْمُلُوكِ، وَيَشُدُّ أَحْقَاءَهُمْ بِوِثَاقٍ. يَذْهَبُ بِالْكَهَنَةِ أَسْرَى، وَيَقْلِبُ الأَقْوِيَاءَ. يَقْطَعُ كَلاَمَ الأُمَنَاءِ، وَيَنْزِعُ ذَوْقَ الشُّيُوخِ. يُلْقِي هَوَاناً عَلَى الشُّرَفَاءِ، وَيُرْخِي مِنْطَقَةَ الأَشِدَّاءِ. يَكْشِفُ الْعَمَائِقَ مِنَ الظَّلاَمِ، وَيُخْرِجُ ظِلَّ الْمَوْتِ إِلَى النُّورِ. يُكَثِّرُ الأُمَمَ ثُمَّ يُبِيدُهَا، يُوَسِّعُ لِلأُمَمِ ثُمَّ يُجْلِيهَا.

يَنْـزِعُ عُقُـولَ رُؤَسَـاءِ شَـعْبِ الأَرْضِ، وَيُضِلُّهُمْ فِي تِيهٍ بِلاَ طَرِيقٍ. يَتَلَمَّسُونَ فِي الظَّلاَمِ وَلَيْسَ نُورٌ، وَيُرَنِّحُهُمْ مِثْلَ السَّكْرَانِ. هذَا كُلُّهُ رَأَتْهُ عَيْنِي. سَمِعَتْهُ أُذُنِي وَفَطِنَتْ بِهِ. مَا تَعْرِفُونَهُ عَرَفْتُهُ أَنَا أَيْضاً. لَسْتُ دُونَكُمْ. وَلكِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُكَلِّمَ الْقَدِيرَ، وَأَنْ أُحَاكِمَ إِلَى اللهِ. أَمَّا أَنْتُمْ فَمُلَفِّقُو كَذِبٍ. أَطِبَّاءُ بَطَّالُونَ كُلُّكُمْ. لَيْتَكُمْ تَصْمُتُونَ صَمْتاً. يَكُونُ ذلِكَ لَكُمْ حِكْمَةً. اِسْمَعُوا الآنَ حُجَّتِي، وَاصْغَوْا إِلَى دَعَاوِي شَفَتَيَّ. أَتَقُولُونَ لأَجْلِ اللهِ ظُلْماً، وَتَتَكَلَّمُونَ بِغِشٍّ لأَجْلِهِ؟ أَتُحَابُونَ وَجْهَهُ، أَمْ عَنِ اللهِ تُخَاصِمُونَ؟ أَخَيْرٌ لَكُمْ أَنْ يَفْحَصَكُمْ، أَمْ تُخَاتِلُونَهُ كَمَا يُخَاتَلُ الإِنْسَانُ؟ تَوْبِيخاً يُوَبِّخُكُمْ إِنْ حَابَيْتُمُ الْوُجُوهَ خُفْيَةً. فَهَلاَّ يُرْهِبُكُمْ جَلاَلُهُ، وَيَسْقُطُ عَلَيْكُمْ رُعْبُهُ؟ خُطْبُكُمْ أَمْثَالُ رَمَادٍ، وَحُصُونُكُمْ حُصُونٌ مِنْ طِينٍ. اُسْكُتُوا عَنِّي فَأَتَكَلَّمَ أَنَا، وَلِيُصِبْنِي مَهْمَا أَصَابَ. لِمَاذَا آخُذُ لَحْمِي بِأَسْنَانِي، وَأَضَعُ نَفْسِي فِي كَفِّي؟ هُوَذَا يَقْتُلُنِي. لاَ أَنْتَظِرُ شَيْئاً. فَقَطْ أُزَكِّي طَرِيقِي قُدَّامَهُ. فَهذَا يَعُودُ إِلَى خَلاَصِي، أَنَّ الْفَاجِرَ لاَ يَأْتِي قُدَّامَهُ. سَمْعاً اسْمَعُوا أَقْوَالِي وَتَصْرِيحِي بِمَسَامِعِكُمْ. هَأَنَذَا قَدْ أَحْسَنْتُ الدَّعْوَى. أَعْلَمُ أَنِّي أَتَبَرَّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يُخَاصِمُنِي حَتَّى الرُّوحَ؟إِنَّمَا أَمْرَيْنِ لاَ أَصْمُتَ الآنَ وَأُسْلِمَ تَفْعَلْ بِي، فَحِينَئِذٍ لاَ أَخْتَفِي مِنْ حَضْرَتِكَ. أَبْعِدْ يَدَيْكَ عَنِّي، وَلاَ تَدَعْ هَيْبَتَكَ تُرْعِبُنِي.

expertos, priva de discreción a los ancianos; arroja desprecio sobre los señores, afloja el cinturón de los robustos. Revela lo más hondo de la tiniebla y saca a la luz las densas sombras; levanta pueblos y los arruina, dilata naciones y las destierra; priva de su talento a los jefes, los extravía por desiertos sin caminos, por ellos van a tientas y a oscuras, tropezando lo mismo que borrachos. Todo esto ya lo han visto mis ojos, mis oídos lo oyeron y entendieron. Mi conocimiento es comparable al vuestro, no soy inferior a vosotros. Pero quiero hablar con el Todopderso deseo disputar con Dios, pues todo lo arregláis con mentiras, sois médicos solo en apariencia. ¡Ojalá callarais del todo, así demostraríais que sois sabios! Escuchad, si queréis, mis descargos, oíd los argumentos que pronuncio. Decís cosas falsas en defensa de Dios?, ¿sois capaces de mentir por él? Acaso os proponéis excusarlo?, disputáis a favor de Dios? Si él os examina, lo engañaríis como a un hombre cualquiera? Seguro que os pediría cuentas por ser parciales en secreto. Seguro que su majestad os aterraría, su terror caería sobre vosotros. Vuestras denuncias quedarían en ceniza vuestras razones en razones de barro. Silencio que voy a hablar: suceda lo que suceda, voy a jugármelo todo, poniendo en riesgo mi vida. Aunque

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُـمَّ ادْعُ فَأَنَـا أُجِيـبُ، أَوْ أَتَكَلَّـمُ فَتُجَـاوِبُنِي. كَـمْ لِـي مِـنَ الآثَـامِ وَالْخَطَايَـا؟ أَعْلِمْنِـي ذَنْبِـي وَخَطِيَّتِـي. لِمَـاذَا تَحْجُبُ وَجْهَـكَ، وَتَحْسِبُنِي عَـدُوًّا لَـكَ؟ أَتُرْعِبُ وَرَقَـةً مُنْدَفِعَـةً، وَتُطَـارِدُ قَشًّـا يَابِسـاً؟ لأَنَّـكَ كَتَبْـتَ عَلَـيَّ أُمُـوراً مُـرَّةً، وَوَرَّثْتَنِـي آثَـامَ صِبَايَ، فَجَعَلْـتَ رِجْلَـيَّ فِـي الْمِقْطَـرَةِ، وَلاَحَظْـتَ جَمِيـعَ مَسَـالِكِي، وَعَلَـى أُصُولِ رِجْلَـيَّ نَبَشْـتَ. وَأَنَـا كَمُتَسَـوِّسٍ يَبْلَـى، كَثَـوْبٍ أَكَلَـهُ الْعُـثُّ. الإِنْسَـانُ مَوْلُـودُ الْمَـرْأَةِ، قَلِيلُ الأَيَّامِ وَشَبْعَانُ تَعَبـاً. يَخْـرُجُ كَـالزَّهْرِ ثُـمَّ يَنْحَسِـمُ وَيَبْـرَحُ كَالظِّـلِّ وَلاَ يَقِـفُ. فَعَلَـى مِثْـلِ هـذَا حَـدَّقْتَ عَيْنَيْـكَ، وَإِيَّـايَ أَحْضَـرْتَ إِلَـى الْمُحَاكَمَـةِ مَعَـكَ. مَـنْ يُخْـرِجُ الطَّـاهِرَ مِـنَ النَّجِسِ؟ لاَ أَحَـدٌ! إِنْ كَانَـتْ أَيَّامُـهُ مَحْـدُودَةً، وَعَـدَدُ أَشْـهُرِهِ عِنْـدَكَ، وَقَـدْ عَيَّنْـتَ أَجَلَـهُ فَـلاَ يَتَجَاوَزُهُ، فَأَقْصِرْ عَنْـهُ لِيَسْتَرِحْ، إِلَى أَنْ يُسَرَّ كَالأَجِيرِ بِانْتِهَـاءِ يَوْمِـهِ. لأَنَّ لِلشَّجَرَةِ رَجَـاءً. إِنْ قُطِعَتْ تُخْلِفُ أَيْضـاً وَلاَ تُعْدَمُ خَرَاعِيبُهَـا. وَلَـوْ قَـدُمَ فِـي الأَرْضِ أَصْلُهَا، وَمَـاتَ فِـي التُّـرَابِ جِـذْعُهَا، فَمِـنْ رَائِحَـةِ الْمَـاءِ تُفْـرِخُ وَتُنْبِتُ فُرُوعـاً كَـالْغَرْسِ. أَمَّـا الرَّجُلُ فَيَمُوتُ وَيَبْلَى. الإِنْسَانُ يُسْلِمُ الرُّوحَ، فَأَيْنَ هُوَ؟ قَدْ تَنْفَـدُ الْمِيَـاهُ مِـنَ الْبَحْـرَةِ، وَالنَّهْـرُ يَنْشَـفُ وَيَجِـفُّ، وَالإِنْسَـانُ يَضْـطَجِعُ وَلاَ يَقُـومُ. لاَ يَسْـتَيْقِظُونَ حَتَّـى لاَ تَبْقَـى السَّـمَوَاتُ، وَلاَ يَنْتَبِهُونَ مِنْ نَوْمِهِمْ.

لَيْتَكَ تُوَارِينِي فِي الْهَاوِيَـةِ، وَتُخْفِينِـي إِلَـى أَنْ يَنْصَـرِفَ غَضَـبُكَ، وَتُعَـيِّنُ لِـي أَجَـلاً فَتَـذْكُرَنِي. إِنْ مَـاتَ رَجُـلٌ أَفَيَحْيَـا؟ كُـلَّ أَيَّـامِ جِهَادِي أَصْبِرُ إِلَى أَنْ يَأْتِيَ بَدَلِي.

me mate, yo esperaré, quiero defenderme en su presencia; con eso me daría por salvado, pues el impío no comparece ante él. Escuchad con atención mis palabras, prestad oído a mi declaración tengo aquí preparad mi defensa y sé que soy inocente. Si alguien pudiera contender conmigo, ahora mismo callaría y moriría Asegúrame solo estas dos cosas, y no tendré que esconderme de ti: que alejarás tu mano de mí, que no me espantarás con tu terror; después acúsame y te responderé, o déjame hablar y tú replicarás. Cuántos son mis errores y mis culpas? ¡ De muéstrame mis delitos y errores! Por qué me ocultas tu rostro y me tratas como a tu enemigo? Acosarías a una hoja volandera?, perseguirías a una paja ya agostada? Apuntas en mi cuenta rebeldías, me imputas faltas de juventud, metes en cepos mis pies, vigilas todas mis andanzas, examinas las huellas de mis pasos. ¡A mí, que me desgasto como un odre, como vestido roído por la polilla! El hombre, nacido de mujer, corto de días y harto de inquietudes, como flor se abre y se marchita, huye como la sombra sin parar. Y en uno así clavas los ojos y lo llevas a juicio contigo? Quién sacará lo puro de lo impuro? ¡Nadie! Si sus días están determinados y sabes el número de sus meses; si le has puesto un límite infranqueable, aparta de él tu vista y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que descanse, hasta que acabe sus días de jornalero . Un árbol tiene la esperanza de retoñar, aunque sea talado, de que no fallarán sus renuevos. Aunque envejezcan sus raíces en la tierra y su tocón agonice en el polvo, cuando siente el agua reverdece y echa brotes como una planta joven. Pero el hombre, al morir, desaparece; cuando expira el mortal,dónde está? Como agua que se evapora en un lago, como río que se seca y aridece, el hombre se acuesta y no se levanta; se acabarán los cielos y no despertará, nadie lo espabilará de su sueño. ¡Ojalá me escondieras en el Abismo, me ocultaras hasta que pasase tu cólera y fijaras una fecha para acordarte de mí! Si un hombre muere puede revivir? ¡Esperaría todo el tiempo de mi milicia, hasta ver si llegaba mi relevo! Tú llamarías y yo respondería, añorarías la obra de tus manos. Contarías sin duda mis pasos, pero no vigilarías mis errores; cerrarías mis delitos en un saco, cubrirías con cal mis culpas. Como monte que se hunde y se erosiona, como riscos desplazados de su sitio, como agua que desgasta las rocas y avenida que arrastra la tierra, así destruyes la esperanza del hombre. Lo destrozas para siempre y se va, lo desfiguras y lo haces desaparecer. Si medran sus hijos, él no lo sabe; si se hunden en la miseria, él no se entera. Solo siente su propio dolor, se lamenta solo por su vida . *Gloria a la Santísima Trinidad*

تَدْعُو فَأَنَا أُجِيبُكَ. تَشْتَاقُ إِلَى عَمَلِ يَدِكَ. أَمَّا الآنَ فَتُحْصِي خَطَوَاتِي، أَلاَ تُحَافِظُ عَلَى خَطِيَّتِي! مَعْصِيَتِي مَخْتُومٌ عَلَيْهَا فِي صُرَّةٍ، وَتُلَفِّقُ عَلَيَّ فَوْقَ إِثْمِي. إِنَّ الْجَبَلَ السَّاقِطَ يَنْتَثِرُ، وَالصَّخْرَ يُزَحْزَحُ مِنْ مَكَانِهِ. الْحِجَارَةُ تَبْلِيهَا الْمِيَاهُ وَتَجْرُفُ سُيُولُهَا تُرَابَ الأَرْضِ، وَكَذلِكَ أَنْتَ تُبِيدُ رَجَاءَ الإِنْسَانِ. تَتَجَبَّرُ عَلَيْهِ أَبَداً فَيَذْهَبُ. تُغَيِّرُ وَجْهَهُ وَتَطْرُدُهُ. يُكْرَمُ بَنُوهُ وَلاَ يَعْلَمُ، أَوْ يَصْغِرُونَ وَلاَ يَفْهَمُ بِهِمْ. إِنَّمَا عَلَى ذَاتِهِ يَتَوَجَّعُ لَحْمُهُ وَعَلَى ذَاتِهَا تَنُوحُ نَفْسُهُ».

مجداً للثالوث الأقدس.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير داود النبى { ٢٧ : ٤ }

وَاحِدَةً سَأَلْتُ مِنَ الرَّبِّ وَإِيَّاهَا أَلْتَمِسُ: أَنْ أَسْكُنَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِي. ***هللويا***.

Salmo (27 : 4)

Una cosa pido al Señor, eso buscaré: habitar en la casa del Señor por los días de mi vida. *Aleluya*

انجيل لوقا البشير { ١٣ : ١٨-٢٢}

فَقَالَ: مَاذَا يُشْبِهُ مَلَكُوتُ اللهِ، وَبِمَاذَا أُشَبِّهُهُ؟ يُشْبِهُ حَبَّةَ خَرْدَلٍ أَخَذَهَا إِنْسَانٌ وَأَلْقَاهَا فِي بُسْتَانِهِ، فَنَمَتْ وَصَارَتْ شَجَرَةً كَبِيرَةً، وَتَآوَتْ طُيُورُ السَّمَاءِ فِي أَغْصَانِهَا. وَقَالَ أَيْضاً: بِمَاذَا أُشَبِّهُ مَلَكُوتَ اللهِ؟ يُشْبِهُ خَمِيرَةً أَخَذَتْهَا امْرَأَةٌ وَخَبَّأَتْهَا فِي ثَلاَثَةِ أَكْيَالِ دَقِيقٍ حَتَّى اخْتَمَرَ الْجَمِيعُ. وَاجْتَازَ فِي مُدُنٍ وَقُرًى يُعَلِّمُ وَيُسَافِرُ نَحْوَ أُورُشَلِيمَ. ***والمجد لله دائماً***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (13 : 18 – 22)

Decía, pues: «A qué es semejante el reino de Dios o a qué lo compararé? Es semejante a un grano de mostaza que un hombre toma y siembra en su huerto; creció, se hizo un árbol y los pájaros del cielo anidaron en sus ramas». Y dijo de nuevo: « A qué compararé el reino de Dios? Es semejante a la levadura que una mujer tomó y metió en tres medidas de harina, hasta que todo fermentó" Y pasaba por ciudades y aldeas enseñando y se encaminaba hacia Jerusalén. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TESALONICENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén

La venida del impío tendrá lugar, por obra de Satanás, con ostentación de poder, con señales y prodigios falsos, y con todo tipo de maldad para los que se pierden, contra aquellos que no han aceptado el amor de la verdad que los habría salvado. Por eso, Dios les manda un poder seductor, que los incita a creer la mentira; así, todos los que no creyeron en la verdad y aprobaron la injusticia, recibirán sentencia condenatoria. Nosotros, en cambio, debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, porque Dios os escogió los primeros para la salvación mediante la santificación del Espíritu y la fe en la verdad. Dios os llamó por medio de nuestro Evangelio para que lleguéis a adquirir la gloria de nuestro Señor Jesucristo. Así, pues, hermanos, manteneos firmes y conservad las tradiciones que habéis aprendido de nosotros, de viva voz o por carta. Que el mismo Señor nuestro, Jesucristo, y Dios, nuestro Padre, que nos ha amado y nos ha regalado un consuelo eterno y una esperanza dichosa, consuele vuestros corazones y os dé fuerza para toda clase de palabras y obras buenas.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس
البولس

من رسالة بولس الثانية إلى تسالونيكي بركته علينا امين{ ٢: ٩-١٧}

الَّذِي مَجِيئُهُ بِعَمَلِ الشَّيْطَانِ، بِكُلِّ قُوَّةٍ، وَبِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ كَاذِبَةٍ، وَبِكُلِّ خَدِيعَةِ الإِثْمِ، فِي الْهَالِكِينَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْبَلُوا مَحَبَّةَ الْحَقِّ حَتَّى يَخْلُصُوا. وَلأَجْلِ هذَا سَيُرْسِلُ إِلَيْهِمُ اللهُ عَمَلَ الضَّلاَلِ، حَتَّى يُصَدِّقُوا الْكَذِبَ، لِكَيْ يُدَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ لَمْ يُصَدِّقُوا الْحَقَّ، بَلْ سُرُّوا بِالإِثْمِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَيَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الْمَحْبُوبُونَ مِنَ الرَّبِّ، أَنَّ اللهَ اخْتَارَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ لِلْخَلاَصِ، بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَتَصْدِيقِ الْحَقِّ. الأَمْرُ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَيْهِ بِإِنْجِيلِنَا، لاِقْتِنَاءِ مَجْدِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَاثْبُتُوا إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَتَمَسَّكُوا بِالتَّعَالِيمِ الَّتِي تَعَلَّمْتُمُوهَا، سَوَاءٌ كَانَ بِالْكَلاَمِ أَمْ بِرِسَالَتِنَا. وَرَبُّنَا نَفْسُهُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَاللهُ أَبُونَا الَّذِي أَحَبَّنَا وَأَعْطَانَا عَزَاءً أَبَدِيًّا وَرَجَاءً صَالِحاً بِالنِّعْمَةِ، يُعَزِّي قُلُوبَكُمْ وَيُثَبِّتُكُمْ فِي كُلِّ كَلاَمٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro san Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2 : 9 – 15)

Así pues, bien sabe el Señor librar de la prueba a los piadosos y guardar a los impíos para castigarlos en el día del juicio, y sobre todo a los que andan tras la carne con deseos lascivos y desprecian el Señorío. Atrevidos y arrogantes, no temen blasfemar contra seres gloriosos, cuando ni los ángeles, que son superiores en fuerza y en poder, profieren juicio insultante contra ellos en presencia del Señor. Estos, como animales irracionales, destinados naturalmente a la caza y a la muerte, insultan lo que desconocen y perecerán como bestias, cobrando por ser injustos salario de iniquidad. Para ellos la felicidad consiste en el placer de cada día; son corruptos y viciosos que disfrutan con sus engaños mientras banquetean con vosotros; tienen los ojos llenos de adulterio y son insaciables en el pecado; seducen a las personas débiles y tienen el corazón entrenado en la codicia, ¡Malditos sean! Abandonando el camino recto, se extraviaron y siguieron el derrotero de Balaán, hijo de Bosor, que amó un salario de iniquidad .

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

من رسالة بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين { ٢: ٩-١٥ }

يَعْلَمُ الرَّبُّ أَنْ يُنْقِذَ الأَتْقِيَاءَ مِنَ التَّجْرِبَةِ، وَيَحْفَظَ الأَثَمَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ مُعَاقَبِينَ، وَلاَ سِيَّمَا الَّذِينَ يَذْهَبُونَ وَرَاءَ الْجَسَدِ فِي شَهْوَةِ النَّجَاسَةِ، وَيَسْتَهِينُونَ بِالسِّيَادَةِ. جَسُورُونَ، مُعْجَبُونَ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَرْتَعِبُونَ أَنْ يَفْتَرُوا عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ، حَيْثُ مَلاَئِكَةٌ - وَهُمْ أَعْظَمُ قُوَّةً وَقُدْرَةً - لاَ يُقَدِّمُونَ عَلَيْهِمْ لَدَى الرَّبِّ حُكْمَ افْتِرَاءٍ. أَمَّا هؤُلاَءِ فَكَحَيَوَانَاتٍ غَيْرِ نَاطِقَةٍ، طَبِيعِيَّةٍ، مَوْلُودَةٍ لِلصَّيْدِ وَالْهَلاَكِ، يَفْتَرُونَ عَلَى مَا يَجْهَلُونَ، فَسَيَهْلِكُونَ فِي فَسَادِهِمْ. آخِذِينَ أُجْرَةَ الإِثْمِ. الَّذِينَ يَحْسِبُونَ تَنَعُّمَ يَوْمٍ لَذَّةً. أَدْنَاسٌ وَعُيُوبٌ، يَتَنَعَّمُونَ فِي غُرُورِهِمْ صَانِعِينَ وَلاَئِمَ مَعَكُمْ. لَهُمْ عُيُونٌ مَمْلُوَّةٌ فِسْقاً، لاَ تَكُفُّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، خَادِعُونَ النُّفُوسَ غَيْرَ الثَّابِتَةِ. لَهُمْ قَلْبٌ مُتَدَرِّبٌ فِي الطَّمَعِ. أَوْلاَدُ اللَّعْنَةِ. قَدْ تَرَكُوا الطَّرِيقَ الْمُسْتَقِيمَ، فَضَلُّوا، تَابِعِينَ طَرِيقَ بَلْعَامَ بْنِ بَصُورَ الَّذِي أَحَبَّ أُجْرَةَ الإِثْمِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (28 : 7 – 11)

En los alrededores de aquel lugar tenía una finca el principal de la isla de Malta, que se llamaba Publio; nos recibió y nos hospedó tres días amablemente. Coincidió que el padre de Publio estaba en cama con fiebre y disentería; Pablo entró a verlo y rezó, le impuso las manos y lo curó. Al ocurrir esto, los demás enfermos de la isla fueron acudiendo, y eran curados. Nos colmaron de atenciones y, al hacernos a la mar, nos proveyeron de todo lo necesario Al cabo de tres meses, zarpamos en un barco que había invernado en la isla de Malta. Era de Alejandría y llevaba por mascarón los Dióscuros

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

من اعمال الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا
{ ٢٨ : ٧-١١ }

وَكَانَ فِي مَا حَوْلَ ذلِكَ الْمَوْضِعِ ضِيَاعٌ لِمُقَدَّمِ الْجَزِيرَةِ الَّذِي اسْمُهُ بُوبْلِيُوسُ. فَهذَا قَبِلَنَا وَأَضَافَنَا بِمُلاَطَفَةٍ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ. فَحَدَثَ أَنَّ أَبَا بُوبْلِيُوسَ كَانَ مُضْطَجِعاً مُعْتَرىً بِحُمَّى وَسَحْجٍ. فَدَخَلَ إِلَيْهِ بُولُسُ وَصَلَّى، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ فَشَفَاهُ. فَلَمَّا صَارَ هذَا، كَانَ الْبَاقُونَ الَّذِينَ بِهِمْ أَمْرَاضٌ فِي الْجَزِيرَةِ يَأْتُونَوَيُشْفَوْنَ. فَأَكْرَمَنَا هؤُلاَءِ إِكْرَامَاتٍ كَثِيرَةً، وَلَمَّا أَقْلَعْنَا زَوَّدُونَا بِمَا يُحْتَاجُ إِلَيْهِ. وَبَعْدَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ أَقْلَعْنَا فِي سَفِينَةٍ إِسْكَنْدَرِيَّةٍ مَوْسُومَةٍ بِعَلاَمَةِ الْجَوْزَاءِ، كَانَتْ قَدْ شَتَتْ فِي الْجَزِيرَةِ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (27 : 7 – 8)

Escúchame, Señor, que te llamo; ten piedad, respóndeme. Oigo en mi corazón. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4 : 1 – 13)

Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y el Espíritu lo fue llevando durante cuarenta días por el desierto, mientras era tentado por el diablo. En todos aquellos días estuvo sin comer y al final sintió hambre Entonces el diablo le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di a esta piedra que se convierta en pan». Jesús le contestó: «Está escrito: “No solo de pan vive el hombre”».Después, llevándole a lo alto, el diablo le mostró en un instante todos los reinos del mundo y le dijo: «Te daré el poder y la gloria de todo eso, porque a mí me ha sido dado, y yo lo doy a quien quiero. Si tú te arrodillas delante de mí, todo será tuyo». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto”». Entonces lo llevó a Jerusalén y lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate de aquí abajo, porque está escrito: “Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti, para que te cuiden”, y también: “Te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece contra ninguna piedra”». Respondiend Jesús, le dijo: «Está escrito: “No tentarás al Señor, tu Dios”». Acabada toda tentación, el demonio se marchó hasta otra ocasión. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير داود :{ ٢٧ : ٧ - ٨}

اِسْتَمِعْ يَا رَبُّ صَوْتِي الَّذِي بِهِ دَعَوتُكَ. ارْحَمْنِي وَاسْتَجِبْ لِي. فَإِنَّ لَكَ قَالَ قَلْبِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا { ٤ : ١-١٣ }

أَمَّا يَسُوعُ فَرَجَعَ مِنَ الأُرْدُنِّ مُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانَ يُقْتَادُ بِالرُّوحِ فِي الْبَرِّيَّةِ. أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنْ إِبْلِيسَ. وَلَمْ يَأْكُلْ شَيْئاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَلَمَّا تَمَّتْ جَاعَ أَخِيراً. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ، فَقُلْ لِهذَا الْحَجَرِ أَنْ يَصِيرَ خُبْزاً. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: مَكْتُوبٌ أَنْ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ مِنَ اللهِ. ثُمَّ أَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْمَسْكُونَةِ فِي لَحْظَةٍ مِنَ الزَّمَانِ. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: لَكَ أُعْطِي هذَا السُّلْطَانَ كُلَّهُ وَمَجْدَهُنَّ، لأَنَّهُ إِلَيَّ قَدْ دُفِعَ، وَأَنَا أُعْطِيهِ لِمَنْ أُرِيدُ. فَإِنْ سَجَدْتَ أَمَامِي يَكُونُ لَكَ الْجَمِيعُ. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ وَقَالَ: اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! إِنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ. ثُمَّ جَاءَ بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَقَامَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ لِكَي يَحْفَظُوكَ، وَأَنَّهُمْ عَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: إِنَّهُ قِيلَ: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ. وَلَمَّا أَكْمَلَ إِبْلِيسُ كُلَّ تَجْرِبَةٍ فَارَقَهُ إِلَى حِينٍ. *والمجد لله دائماً*.

Prima
Las profecías

GÉNESIS (18 : (17 – 33) 19 : (1 – 29)

El Señor pensó: «Puedo ocultarle a Abrahán lo que voy a hacer? Abrahán se convertirá en un pueblo grande y numeroso, y en él se bendecirán todos los pueblos de la tierra. Lo he escogido para que mande a sus hijos, a su casa y a sus sucesores que guarden el camino del Señor, practicando la justicia y el derecho; y así cumplirá el señor a Abraán lo que le ha prometido» El Señor dijo: «El clamor contra Sodoma y Gomorra es fuerte y su pecado es grave: voy a bajar, a ver si realmente sus acciones responden a la queja llegada a mí; y si no, lo sabré».
Los hombres se volvieron de allí y se dirigieron a Sodoma, mientras
Abrahán seguía en pie ante el Señor. Abrahán se acercó y le dijo: «Es que vas a destruir al inocente con el culpable? Si hay cincuenta inocentes en la ciudad, los destruirás y no perdonarás el lugar por los cincuenta inocentes que hay en él? ¡Lejos de ti tal cosa!, matar al inocente con el culpable, de modo que la suerte del inocente sea como la del culpable; ¡lejos de ti! El juez de toda la tierra, no hará justicia?». El Señor contestó: «Si encuentro en la ciudad de Sodoma cincuenta inocentes, perdonaré a toda la ciudad en atención a ellos». Abrahán respondió: «¡Me he atrevido a hablar a mi Señor, yo que soy polvo y ceniza! Y si faltan cinco para el número de cincuenta inocentes, destruirás, por cinco, toda la ciudad?». Respondió el Señor «No la destruiré,

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي
{ ١٨ :(١٧-٣٣)- ١٩ : (١-٢٩)}

فَقَالَ الرَّبُّ: «هَلْ أُخْفِي عَنْ إِبْرَاهِيمَ مَا أَنَا فَاعِلُهُ، وَإِبْرَاهِيمُ يَكُونُ أُمَّةً كَبِيرَةً وَقَوِيَّةً، وَيَتَبَارَكُ بِهِ جَمِيعُ أُمَمِ الأَرْضِ؟ لأَنِّي عَرَفْتُهُ لِكَيْ يُوصِيَ بَنِيهِ وَبَيْتَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَنْ يَحْفَظُوا طَرِيقَ الرَّبِّ لِيَعْمَلُوا بِرًّا وَعَدْلاً، لِكَيْ يَأْتِيَ الرَّبُّ لإِبْرَاهِيمَ بِمَا تَكَلَّمَ بِهِ». وَقَالَ الرَّبُّ: «إِنَّ صُرَاخَ سَدُومَ وَعَمُورَةَ قَدْ كَثُرَ، وَخَطِيَّتُهُمْ قَدْ عَظُمَتْ جِدًّا. أَنْزِلُ وَأَرَى هَلْ فَعَلُوا بِالتَّمَامِ حَسَبَ صُرَاخِهَا الآتِي إِلَيَّ، وَإِلاَّ فَأَعْلَمُ». وَانْصَرَفَ الرِّجَالُ مِنْ هُنَاكَ وَذَهَبُوا نَحْوَ سَدُومَ، وَأَمَّا إِبْرَاهِيمُ فَكَانَ لَمْ يَزَلْ قَائِماً أَمَامَ الرَّبِّ. فَتَقَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ وَقَالَ: «أَفَتُهْلِكُ الْبَارَّ مَعَ الأَثِيمِ؟ عَسَى أَنْ يَكُونَ خَمْسُونَ بَارًّا فِي الْمَدِينَةِ. أَفَتُهْلِكُ الْمَكَانَ وَلاَ تَصْفَحُ عَنْهُ مِنْ أَجْلِ الْخَمْسِينَ بَارًّا الَّذِينَ فِيهِ؟ حَاشَا لَكَ أَنْ تَفْعَلَ مِثْلَ هذَا الأَمْرِ، أَنْ تُمِيتَ الْبَارَّ مَعَ الأَثِيمِ، فَيَكُونَ الْبَارُّ كَالأَثِيمِ. حَاشَا لَكَ! أَدَيَّانُ كُلِّ الأَرْضِ لاَ يَصْنَعُ عَدْلاً؟» فَقَالَ الرَّبُّ: «إِنْ وَجَدْتُ فِي سَدُومَ خَمْسِينَ بَارًّا فِي الْمَدِينَةِ، فَإِنِّي أَصْفَحُ عَنِ الْمَكَانِ كُلِّهِ مِنْ أَجْلِهِمْ». فَأَجَابَ إِبْرَاهِيمُ وَقَالَ: «إِنِّي قَدْ شَرَعْتُ أُكَلِّمُ الْمَوْلَى وَأَنَا تُرَابٌ وَرَمَادٌ. رُبَّمَا نَقَصَ الْخَمْسُونَ بَارًّا خَمْسَةً. أَتُهْلِكُ كُلَّ الْمَدِينَةِ بِالْخَمْسَةِ؟» فَقَالَ: «لاَ أُهْلِكُ إِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ خَمْسَةً وَأَرْبَعِينَ». فَعَادَ يُكَلِّمُهُ أَيْضاً وَقَالَ: «عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ أَرْبَعُونَ». فَقَالَ: «لاَ أَفْعَلُ مِنْ أَجْلِ الأَرْبَعِينَ». فَقَالَ: «لاَ يَسْخَطِ الْمَوْلَى فَأَتَكَلَّمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ ثَلاثُونَ». فَقَالَ: «لاَ أَفْعَلُ إِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ ثَلاَثِينَ». فَقَالَ: «إِنِّي قَدْ شَرَعْتُ أُكَلِّمُ الْمَوْلَى عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ عِشْرُونَ». فَقَالَ: «لاَ أُهْلِكُ مِنْ أَجْلِ الْعِشْرِينَ». فَقَالَ: «لاَ يَسْخَطِ الْمَوْلَى فَأَتَكَلَّمَ هذِهِ الْمَرَّةَ فَقَطْ عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ عَشَرَةٌ». فَقَالَ: «لاَ أُهْلِكُ مِنْ أَجْلِ الْعَشَرَةِ». وَذَهَبَ الرَّبُّ عِنْدَمَا فَرَغَ مِنَ الْكَلاَمِ مَعَ إِبْرَاهِيمَ، وَرَجَعَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى مَكَانِهِ.

فَجَاءَ الْمَلاَكَانِ إِلَى سَدُومَ مَسَاءً، وَكَانَ لُوطٌ جَالِساً فِي بَابِ سَدُومَ فَلَمَّا رَآهُمَا لُوطٌ قَامَ لاِسْتِقْبَالِهِمَا، وَسَجَدَ بِوَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ. وَقَالَ «يَا سَيِّدَيَّ، مِيلاَ إِلَى بَيْتِ عَبْدِكُمَا وَبِيتَا وَاغْسِلاَ أَرْجُلَكُمَا، ثُمَّ تُبَكِّرَانِ وَتَذْهَبَانِ فِي طَرِيقِكُمَا». فَقَالاَ: «لاَ، بَلْ فِي السَّاحَةِ نَبِيتُ». فَأَلَحَّ عَلَيْهِمَا جِدًّا، فَمَالاَ إِلَيْهِ وَدَخَلاَ بَيْتَهُ، فَصَنَعَ لَهُمَا ضِيَافَةً وَخَبَزَ فَطِيراً فَأَكَلاَ.

وَقَبْلَمَا اضْطَجَعَا أَحَاطَ بِالْبَيْتِ رِجَالُ الْمَدِينَةِ، رِجَالُ سَدُومَ، مِنَ الْحَدَثِ إِلَى الشَّيْخِ، كُلُّ الشَّعْبِ مِنْ أَقْصَاهَا. فَنَادَوْا لُوطاً وَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ الرَّجُلاَنِ اللَّذَانِ دَخَلاَ إِلَيْكَ اللَّيْلَةَ؟ أَخْرِجْهُمَا إِلَيْنَا لِنَعْرِفَهُمَا». فَخَرَجَ إِلَيْهِمْ لُوطٌ إِلَى الْبَابِ وَأَغْلَقَ الْبَابَ وَرَاءَهُ. وَقَالَ: لاَ تَفْعَلُوا شَرًّا يَا إِخْوَتِي. هُوَذَا لِي ابْنَتَانِ لَمْ تَعْرِفَا رَجُلاً. أُخْرِجْهُمَا إِلَيْكُمْ فَافْعَلُوا بِهِمَا كَمَا يَحْسُنُ فِي عُيُونِكُمْ. وَأَمَّا هذَانِ الرَّجُلاَنِ فَلاَ تَفْعَلُوا بِهِمَا شَيْئاً، لأَنَّهُمَا قَدْ دَخَلاَ تَحْتَ ظِلِّ سَقْفِي». فَقَالُوا: «ابْعُدْ إِلَى هُنَاكَ». ثُمَّ قَالُوا: «جَاءَ هذَا

si es que encuentro allí cuarenta y cinco» Abrahán insistió: «Quizá no se encuentren más que cuarenta». Él dijo: «En atención a los cuarenta, no lo haré». Abrahán siguió hablando: «Que no se enfade mi Señor si sigo hablando. Y si se encuentran treinta?». Él contestó: «No lo haré, si encuentro allí treinta». Insistió Abrahán: «Ya que me he atrevido a hablar a mi Señor, y si se encuentran allí veinte?». Respondió el Señor: «En atención a los veinte, no la destruiré». Abrahán continuó: «Que no se enfade mi Señor si hablo una vez más:Y si se encuentran diez?». Contestó el Señor: «En atención a los diez, no la destruiré». Cuando terminó de hablar con Abrahán, el Señor se fue; y Abrahán volvió a su lugar. Los dos ángeles llegaron a Sodoma al atardecer, mientras Lot estaba sentado a la puerta de Sodoma. Al verlos, Lot se levantó para ir a su encuentro, se postró rostro en tierra y dijo: «Señores míos, os ruego que vengáis a casa de vuestro servidor, para pasar la noche y lavaros los pies; por la mañana seguiréis vuestro camino». Ellos contestaron: «No, pasaremos la noche en la plaza». Pero él insistió tanto que fueron con él y entraron en su casa. Les preparó una comida, coció panes ácimos y comieron. Aún no se habían acostado, cuando los hombres de la ciudad, los sodomitas, rodearon la casa, desde los jóvenes a los viejos, todo el pueblo sin excepción. Y gritaban a Lot y le decían: « Dónde están los hombres que han entrado en tu casa esta noche? Sácanoslos para que los conozcamos»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإِنْسَانُ لِيَتَغَرَّبَ، وَهُوَ يَحْكُمُ حُكْماً. الآنَ نَفْعَلُ بِكَ شَرًّا أَكْثَرَ مِنْهُمَا». فَأَلَحُّوا عَلَى الرَّجُلِ لُوطٍ جِدًّا وَتَقَدَّمُوا لِيُكَسِّرُوا الْبَابَ، فَمَدَّ الرَّجُلاَنِ أَيْدِيَهُمَا وَأَدْخَلاَ لُوطاً إِلَيْهِمَا إِلَى الْبَيْتِ وَأَغْلَقَا الْبَابَ. وَأَمَّا الرِّجَالُ الَّذِينَ عَلَى بَابِ الْبَيْتِ فَضَرَبَاهُمْ بِالْعَمَى، مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ، فَعَجِزُوا عَنْ أَنْ يَجِدُوا الْبَابَ.

وَقَالَ الرَّجُلاَنِ لِلُوطٍ: «مَنْ لَكَ أَيْضاً ههُنَا؟ أَصْهَارَكَ وَبَنِيكَ وَبَنَاتِكَ وَكُلَّ مَنْ لَكَ فِي الْمَدِينَةِ أَخْرِجْ مِنَ الْمَكَانِ، لأَنَّنَا مُهْلِكَانِ هذَا الْمَكَانَ إِذْ قَدْ عَظُمَ صُرَاخُهُمْ أَمَامَ الرَّبِّ، فَأَرْسَلَنَا الرَّبُّ لِنُهْلِكَهُ». فَخَرَجَ لُوطٌ وَكَلَّمَ أَصْهَارَهُ الآخِذِينَ بَنَاتِهِ وَقَالَ: قُومُوا اخْرُجُوا مِنْ هذَا الْمَكَانِ، لأَنَّ الرَّبَّ مُهْلِكٌ الْمَدِينَةَ». فَكَانَ كَمَازِحٍ فِي أَعْيُنِ أَصْهَارِهِ.

وَلَمَّا طَلَعَ الْفَجْرُ كَانَ الْمَلاَكَانِ يُعَجِّلاَنِ لُوطاً قَائِلَيْنِ: «قُمْ خُذِ امْرَأَتَكَ وَابْنَتَيْكَ الْمَوْجُودَتَيْنِ لِئَلاَّ تَهْلِكَ بِإِثْمِ الْمَدِينَةِ». وَلَمَّا تَوَانَى، أَمْسَكَ الرَّجُلاَنِ بِيَدِهِ وَبِيَدِ امْرَأَتِهِ وَبِيَدِ ابْنَتَيْهِ، لِشَفَقَةِ الرَّبِّ عَلَيْهِ، وَأَخْرَجَاهُ وَوَضَعَاهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ لَمَّا أَخْرَجَاهُمْ إِلَى خَارِجٍ أَنَّهُ قَالَ: «اهْرُبْ لِحَيَاتِكَ. لاَ تَنْظُرْ إِلَى وَرَائِكَ، وَلاَ تَقِفْ فِي كُلِّ الدَّائِرَةِ اهْرُبْ إِلَى الْجَبَلِ لِئَلاَّ تَهْلِكَ». فَقَالَ لَهُمَا لُوطٌ: لاَ يَا سَيِّدُ. هُوَذَا عَبْدُكَ قَدْ وَجَدَ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ، وَعَظَّمْتَ لُطْفَكَ الَّذِي صَنَعْتَ إِلَيَّ بِاسْتِبْقَاءِ نَفْسِي، وَأَنَا لاَ أَقْدِرُ أَنْ اهْرُبَ إِلَى الْجَبَلِ لَعَلَّ الشَّرَّ يُدْرِكُنِي فَأَمُوتَ. هُوَذَا الْمَدِينَةُ هذِهِ قَرِيبَةٌ لِلْهَرَبِ إِلَيْهَا وَهِيَ صَغِيرَةٌ

Lot salió adonde estaban ellos, a la entrada, cerrando la puerta tras de sí, y dijo: «Por favor, hermanos míos, no cometáis esta maldad. Mirad, tengo dos hijas que aún no han conocido varón; os las sacaré para que las tratéis como os parezca bien, pero no hagáis nada a estos hombres que se han cobijado bajo mi techo». Pero ellos contestaron: «¡Quita allá!». Y añadieron: «Este individuo ha venido como inmigrante y pretende ser juez. Ahora te trataremos peor que a ellos». Y forcejearon con Lot, acercándose a forzar la puerta. Entonces los visitantes alargaron sus manos, metieron a Lot en casa y cerraron la puerta; y a los que estaban ante la puerta, desde el menor hasta el mayor, los cegaron con un resplandor, de modo que, por más que tanteaban, no daban con la puerta. Los visitantes dijeron a Lot: «A quién más tienes aquí? Saca de este lugar a tus yernos, hijos, hijas y todo cuanto poseas en la ciudad, porque vamos a destruir este lugar, pues el clamor contra ellos ante el Señor es enorme, y el Señor nos ha enviado para destruirlo». Lot salió a hablar con sus yernos, prometidos de sus hijas, y les dijo: «Levantaos, salid de este lugar, porque el Señor va a destruir la ciudad». Pero sus yernos lo tomaron a broma. Al amanecer, los ángeles urgieron a Lot: «Levántate, toma a tu mujer y a tus dos hijas que están aquí, no vayas a perecer por culpa de la ciudad». Y como no se decidía, los hombres los tomaron de la mano a él, a su mujer y a sus dos hijas,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. أَهْرُبُ إِلَى هُنَاكَ أَلَيْسَتْ هِيَ صَغِيرَةً؟ فَتَحْيَا نَفْسِي». فَقَالَ لَهُ: إِنِّي قَدْ رَفَعْتُ وَجْهَكَ فِي هذَا الأَمْرِ أَيْضاً، أَنْ لاَ أَقْلِبَ الْمَدِينَةَ الَّتِي تَكَلَّمْتَ عَنْهَا. أَسْرِعِ اهْرُبْ إِلَى هُنَاكَ لأَنِّي لاَ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَفْعَلَ شَيْئاً حَتَّى تَجِيءَ إِلَى هُنَاكَ». لِذلِكَ دُعِيَ اسْمُ الْمَدِينَةِ «صُوغَرَ».

وَإِذْ أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ عَلَى الأَرْضِ دَخَلَ لُوطٌ إِلَى صُوغَرَ، فَأَمْطَرَ الرَّبُّ عَلَى سَدُومَ وَعَمُورَةَ كِبْرِيتاً وَنَاراً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ. وَقَلَبَ تِلْكَ الْمُدُنَ، وَكُلَّ الدَّائِرَةِ، وَجَمِيعَ سُكَّانِ الْمُدُنِ، وَنَبَاتِ الأَرْضِ. وَنَظَرَتِ امْرَأَتُهُ مِنْ وَرَائِهِ فَصَارَتْ عَمُودَ مِلْحٍ. وَبَكَّرَ إِبْرَاهِيمُ فِي الْغَدِ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي وَقَفَ فِيهِ أَمَامَ الرَّبِّ، وَتَطَلَّعَ نَحْوَ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، وَنَحْوَ كُلِّ أَرْضِ الدَّائِرَةِ، وَنَظَرَ وَإِذَا دُخَانُ الأَرْضِ يَصْعَدُ كَدُخَانِ الأَتُونِ. وَحَدَثَ لَمَّا أَخْرَبَ اللهُ مُدُنَ الدَّائِرَةِ أَنَّ اللهَ ذَكَرَ إِبْرَاهِيمَ، وَأَرْسَلَ لُوطاً مِنْ وَسَطِ الانْقِلاَبِ. حِينَ قَلَبَ الْمُدُنَ الَّتِي سَكَنَ فِيهَا لُوطٌ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

por la misericordia del Señor hacia él, y lo sacaron, poniéndolo fuera de la ciudad y diciéndole: «Ponte a salvo; por tu vida, no mires atrás ni te detengas en la vega; ponte a salvo en los montes, para no perecer». Lot les respondió: «No, Señor mío. Aunque tu siervo ha alcanzado tu favor, pues me has tratado con gran misericordia, salvándome la vida, yo no puedo ponerme a salvo en los montes; la desgracia me alcanzará y moriré. Mira, cerca de aquí hay una ciudad pequeña, donde puedo refugiarme. ¡Permíteme escapar allá! No es acaso muy pequeña? Así yo salvaré la vida». Le contestó: «Accedo a lo que pides, no arrasaré la ciudad que dices. Aprisa, ponte a salvo allí, pues no puedo hacer nada hasta que llegues allá». Por eso la ciudad se llama Soar. Salía el sol sobre la tierra cuando Lot llegó a Soar. El Señor hizo llover sobre Sodoma y Gomorra azufre y fuego desde el cielo. Arrasó aquellas ciudades y toda la vega; los habitantes de las ciudades y la vegetación del suelo. La mujer de Lot miró atrás, y se convirtió en estatua de sal. Abrahán madrugó y se dirigió al sitio donde había estado delante del Señor. Miró en dirección de Sodoma y Gomorra, toda la extensión de la vega, y vio humo que subía del suelo, como humo de horno. Cuando Dios destruyó las ciudades de la vega, se acordó de Abrahán y sacó a Lot de la catástrofe, al arrasar las ciudades donde había vivido Lot. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

PROVERBIOS (2 (16 – 22) : 3 (1 – 4))

Te librará de la mujer extraña*, de la desconocida seductora, que abandonó al amigo de su juventud y olvidó la alianza de su Dios.Su casa se ladea hacia la muerte, sus sendas hacia la tierra de las sombras. Los que entran allí no vuelven, no dan con la senda de la vida.Sigue, pues, el buen camino, imita la conducta del honrado,pues los rectos habitarán la tierra y los íntegros permanecerán en ella; pero los malvados serán arrancados, los canallas, extirpados de ella. Hijo mío, no olvides mi enseñanza, guarda en el corazón mis preceptos, pues te traerán largos días, años de vida y prosperidad. Que no te dejen la bondad y la lealtad, llévalas colgadas al cuello, grábalas bien en el corazón: alcanzarás favor y aceptación lo mismo ante Dios que ante los hombres.*Gloria a la Santísima Trinidad*

من أمثال سليمان الحكيم

{ ٢ (١٦-٢٢)٣:(١-٤))

لإِنْقَاذِكَ مِنَ المَرْأَةِ الأَجْنَبِيَّةِ، مِنَ الْغَرِيبَةِ الْمُتَمَلِّقَةِ بِكَلاَمِهَا، التَّارِكَةِ أَلِيفَ صِبَاهَا، وَالنَّاسِيَةِ عَهْدَ إِلهِهَا. لأَنَّ بَيْتَهَا يَسُوخُ إِلَى الْمَوْتِ، وَسُبُلُهَا إِلَى الأَخْيِلَةِ. كُلُّ مَنْ دَخَلَ إِلَيْهَا لاَ يَؤُوبُ، وَلاَ يَبْلُغُونَ سُبُلَ الْحَيَاةِ. حَتَّى تَسْلُكَ فِي طَرِيقِ الصَّالِحِينَ وَتَحْفَظَ سُبُلَ الصِّدِّيقِينَ. لأَنَّ الْمُسْتَقِيمِينَ تَسْلُكَ فِي طَرِيقِ الصَّالِحِينَ وَتَحْفَظَ سُبُلَ الصِّدِّيقِينَ. لأَنَّ الْمُسْتَقِيمِينَ يَسْكُنُونَ الأَرْضَ، وَالْكَامِلِينَ يَبْقَوْنَ فِيهَا. أَمَّا الأَشْرَارُ فَيَنْقَرِضُونَ مِنَ الأَرْضِ، وَالْغَادِرُونَ يُسْتَأْصَلُونَ مِنْهَا. يَا ابْنِي، لاَ تَنْسَ شَرِيعَتِي، بَلْ لِيَحْفَظْ قَلْبُكَ وَصَايَايَ. فَإِنَّهَا تَزِيدُكَ طُولَ أَيَّامٍ، وَسِنِي حَيَاةٍ وَسَلاَمَةً. لاَ تَدَعِ الرَّحْمَةَ وَالْحَقَّ يَتْرُكَانِكَ تَقَلَّدْهُمَا عَلَى عُنُقِكَ. أُكْتُبْهُمَا عَلَى لَوْحِ قَلْبِكَ، فَتَجِدَ نِعْمَةً وَفِطْنَةً صَالِحَةً فِي أَعْيُنِ اللهِ وَالنَّاسِ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

ISAÍAS (11 (10 – 16) : 12 : (1 – 2))

Aquel día, la raíz de Jesé será elevada como enseña de los pueblos:
se volverán hacia ella las naciones y será gloriosa su morada. Aquel día, el Señor tenderá otra vez su mano para rescatar el resto de su pueblo: los que queden en Asiria y en Egipto, en Patros, Cus y Elán, en Sinar, Jamat y en las islas del mar. Izará una enseña hacia las naciones, para reunir a los desterrados de Israel, y congregar a los dispersos de Judá, desde los cuatro extremos de la tierra.

من سفر إشعياء النبي

{ ١١:(١٠- ١٦) ١٢:(١-٢) }

وَيَكُونُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ أَصْلَ يَسَّى الْقَائِمَ رَايَةً لِلشُّعُوبِ، إِيَّاهُ تَطْلُبُ الأُمَمُ، وَيَكُونُ مَحَلُّهُ مَجْداً. وَيَكُونُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ السَّيِّدَ يُعِيدُ يَدَهُ ثَانِيَةً لِيَقْتَنِيَ بَقِيَّةَ شَعْبِهِ الَّتِي بَقِيَتْ، مِنْ أَشُّورَ، وَمِنْ مِصْرَ، وَمِنْ فَتْرُوسَ، وَمِنْ كُوشَ، وَمِنْ عِيلاَمَ، وَمِنْ شِنْعَارَ، وَمِنْ حَمَاةَ، وَمِنْ جَزَائِرِ الْبَحْرِ. وَيَرْفَعُ رَايَةً لِلأُمَمِ، وَيَجْمَعُ مَنْفِيِّي إِسْرَائِيلَ، وَيَضُمُّ مُشَتَّتِي يَهُوذَا مِنْ أَرْبَعَةِ أَطْرَافِ الأَرْضِ. فَيَزُولُ حَسَدُ أَفْرَايِمَ، وَيَنْقَرِضُ الْمُضَايِقُونَ مِنْ يَهُوذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cesará la envidia de Efraín, se acabará la hostilidad de Judá: Efraín no envidiará a Judá, ni Judá será hostil a Efraín. Caerán contra el flanco de los filisteos a Occidente, juntos despojarán a los hijos del Oriente: Edón y Moab son su propiedad, los amonitas son sometidos. El Señor secará la lengua del mar de Egipto, agitará su mano contra el Nilo, con su soplo ardiente lo dividirá en siete brazos, lo cruzarán en sandalias, y habrá una calzada para el resto de su pueblo que quede en Asiria, como la calzada de Israel cuando subió de Egipto. Ese día dirás: «Te doy gracias, Señor, porque estabas airado contra mí, pero ha cesado tu ira y me has consolado. Él es mi Dios y Salvador: confiaré y no temeré, porque mi fuerza y mi poder es el Señor, él fue mi salvación». *Gloria a la Santísima Trinidad*

أَفْـرَايِمُ لاَ يَحْسِـدُ يَهُـوذَا، وَيَهُـوذَا لاَ يُضَـايِقُ أَفْـرَايِمَ. وَيَنْقَضَّـانِ عَلَـى أَكْتَـافِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ غَرْباً، وَيَنْهَبُونَ بَنِي الْمَشْرِقِ مَعـاً. يَكُـونُ عَلَـى أَدُومَ وَمُـوآبَ امْتِـدَادُ يَدِهِمَا، وَبَنُـو عَمُّونَ فِي طَاعَتِهِمَـا. وَيُبِيدُ الـرَّبُّ لِسَـانَ بَحْـرِ مِصْـرَ، وَيَهُـزُّ يَـدَهُ عَلَـى النَّهْـرِ بِقُـوَّةِ رِيحِـهِ، وَيَضْـرِبُهُ إِلَـى سَـبْعِ سَوَاقٍ، وَيُجِيزُ فِيهَا بِالأَحْذِيَةِ. وَتَكُونُ سِكَّةٌ لِبَقِيَّةِ شَعْبِهِ الَّتِي بَقِيَتْ مِنْ أَشُّورَ، كَمَـا كَـانَ لإِسْـرَائِيلَ يَـوْمَ صُـعُودِهِ مِـنْ أَرْضِ مِصْـرَ. وَتَقُـولُ فِـي ذلِـكَ الْيَـوْمِ: «أَحْمَـدُكَ يَـا رَبُّ، لأَنَّـهُ إِذْ غَضِبْتَ عَلَيَّ ارْتَدَّ غَضَبُكَ فَتُعَزِّينِـي. هُوَذَا اللهُ خَلاَصِي فَأَطْمَئِنُّ وَلاَ أَرْتَعِبُ، لأَنَّ يَـاهَ يَهْـوَهَ قُـوَّتِي وَتَرْنِيمَتِـي وَقَدْ صَـارَ لِـي خَلاَصاً». *مجداً للثالوث الأقدس.*

Salmo (9 : 12 – 13)

Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos;él venga la sangre, él recuerda. *Aleluya*

مزامير داود النبى { ٩: ١١ و١٢}

رَتِّلُـوا لِلـرَّبِّ السَّـاكِنِ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَأَخْبِـرُوا فِـي الأُمَـمِ بِأَعْمَالِـهِ. لأَنَّـهُ طَلَـبَ الدِّمَاءَ وَتَذَكَّرَهَا. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (20 : 20 – 26)

Y, manteniéndose ellos al acecho, le mandaron unos espías que simulaban ser justos, con el fin de sorprenderlo en alguna palabra y así poder entregarlo al poder y autoridad del gobernador. Le preguntaron, pues: «Maestro, sabemos que hablas y enseñas con rectitud y no tienes acepción de personas, sino que enseñas según verdad el camino de Dios.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢٠ : ٢٠ - ٢٦ }

فَرَاقِبُـوهُ وَأَرْسَـلُوا جَوَاسِيسَ يَتَـرَاءَوْنَ أَنَّهُـمْ أَبْـرَارٌ لِكَـيْ يُمْسِـكُوهُ بِكَلِمَـةٍ، حَتَّـى يُسَلِّمُوهُ إِلَى حُكْمِ الْوَالِي وَسُلْطَانِهِ. فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ، نَعْلَمُ أَنَّكَ بِالاِسْتِقَامَةِ تَتَكَلَّمُ وَتُعَلِّمُ، وَلاَ تَقْبَلُ الْوُجُوهَ، بَلْ بِالْحَقِّ تُعَلِّمُ طَرِيقَ اللهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Es lícito que nosotros paguemos tributo al César o no?». Habiendo advertido su astucia, les dijo: «Mostradme un denario. De quién es la imagen y la inscripción?». Le dijeron: «Del César». Y él les dijo: «Pues bien, dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios». Y no pudieron acusarlo ante el pueblo de nada de lo que decía; y se quedaron mudos, admirados de su respuesta.

Gloria a Dios para siempre

أَيَجُوزُ لَنَا أَنْ نُعْطِيَ جِزْيَةً لِقَيْصَرَ أَمْ لاَ؟ فَشَعَرَ بِمَكْرِهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: لِمَاذَا تُجَرِّبُونَنِي؟ أَرُونِي دِينَاراً. لِمَنِ الصُّورَةُ وَالْكِتَابَةُ؟ فَأَجَابُوا وَقَالُوا: لِقَيْصَرَ. فَقَالَ لَهُمْ: أَعْطُوا إِذاً مَا لِقَيْصَرَ لِقَيْصَرَ وَمَا لِلهِ لِلهِ. فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُمْسِكُوهُ بِكَلِمَةٍ قُدَّامَ الشَّعْبِ، وَتَعَجَّبُوا مِنْ جَوَابِهِ وَسَكَتُوا. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (4 : 6 – 11)

Del mismo modo, también David proclama la bienaventuranza de aquel a quien Dios le cuenta la justicia independientemente de las obras. Bienaventurados aquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron sus delitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado.Pues bien, ¿esta bienaventuranza afecta la circuncisión o también a la incircuncisión? Pues decimos: A Abrahán se le contó la fe como justicia. Y cómo se le contó?, estando circuncidado o siendo incircunciso?No estando circuncidado, sino siendo incircunciso. Y recibió la señal de la circuncisión, sello de la justicia que se recibe en virtud de la fe yque le fue contada cuando era todavía incircunciso; para que fuera padre de todos los que creen siendo incircuncisos, para que también a ellos se les contara como justicia;

القداس
البولس

من رسالة بولس إلى رومية بركته علينا امين{ ٤ : ٦ - ١١ }

كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أَيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أَعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً». أَفَهذَا التَّطْوِيبُ هُوَ عَلَى الْخِتَانِ فَقَطْ أَمْ عَلَى الْغُرْلَةِ أَيْضاً؟ لأَنَّنَا نَقُولُ: إِنَّهُ حُسِبَ لإِبْرَاهِيمَ الإِيمَانُ بِرًّا. فَكَيْفَ حُسِبَ؟ أَوَهُوَ فِي الْخِتَانِ أَمْ فِي الْغُرْلَةِ؟ لَيْسَ فِي الْخِتَانِ، بَلْ فِي الْغُرْلَةِ! وَأَخَذَ عَلاَمَةَ الْخِتَانِ، خَتْماً لِبِرِّ الإِيمَانِ الَّذِي كَانَ فِي الْغُرْلَةِ، لِيَكُونَ أَباً لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَهُمْ فِي الْغُرْلَةِ، كَيْ يُحْسَبَ لَهُمْ أَيْضاً الْبِرُّ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 10)

De dónde proceden los conflictos y las luchas que se dan entre vosotros? No es precisamente de esos deseos de placer que pugnan dentro de vosotros? Ambicionáis y no tenéis, asesináis y envidiáis y no podéis conseguir nada, lucháis y os hacéis la guerra, y no obtenéis porque no pedís. Pedís y no recibís, porque pedís mal, con la intención de satisfacer vuestras pasiones. Adúlteros, no sabéis que la amistad con el mundo es enemistad con Dios? Por tanto, si alguno quiere ser amigo del mundo, se constituye en enemigo de Dios.O es que pensáis que la Escritura dice en vano: El espíritu que habita en nosotros inclina a la envidia? Pero la gracia que concede es todavía mayor; por eso dice: «Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes». Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros.Lavaos las manos, pecadores;purificad el corazón, los inconstantes. Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción.Humillaos ante el Señor y él os ensalzará.

الكاثوليكيون

من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين

{ ٤ : ١ - ١٠ }

مِـنْ أَيْـنَ الْحُـرُوبُ وَالْخُصُـومَاتُ بَيْـنَكُمْ؟ أَلَيْسَتْ مِنْ هُنَا: مِنْ لَذَّاتِكُمُ الْمُحَارِبَةِ فِي أَعْضَائِكُمْ؟ تَشْتَهُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ. تَقْتُلُونَ وَتَحْسِدُونَ وَلَسْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنَالُوا. تُخَاصِمُونَ وَتُحَارِبُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ، لأَنَّكُمْ لاَ تَطْلُبُونَ. تَطْلُبُونَ وَلَسْتُمْ تَأْخُذُونَ، لأَنَّكُمْ تَطْلُبُونَ رَدِيًّا لِكَيْ تُنْفِقُوا فِي لَذَّاتِكُمْ. أَيُّهَا الزُّنَاةُ وَالزَّوَانِي، أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ مُحِبًّا لِلْعَالَمِ، فَقَدْ صَارَ عَدُوًّا لِلهِ. أَمْ تَظُنُّونَ أَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ بَاطِلاً: الرُّوحُ الَّذِي حَلَّ فِينَا يَشْتَاقُ إِلَى الْحَسَدِ؟ وَلكِنَّهُ يُعْطِي نِعْمَةً أَعْظَمَ. لِذلِكَ يَقُولُ:

«يُقَاوِمُ اللهُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَاخْضَعُوا لِلهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros ,Amén. .(28 : 1 – 6)

Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decir que era un dios.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم فلتكن معنا امين { ٢٨ : ١ - ٦ }

وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo (9 : 7 – 8)

Dios está sentado por siempre en el trono que ha colocado para juzgar. Él juzgará el orbe con justicia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Juan (12 : 44 – 50)

Jesús gritó diciendo: «El que cree en mí, no cree en mí, sino en el que me ha enviado.Y el que me ve a mí, ve al que me ha enviado. Yo he venido al mundo como luz, y así, el que cree en mí no quedará en tinieblas. Al que oiga mis palabras y no las cumpla, yo no lo juzgo, porque no he venido para juzgar al mundo, sino para salvar al mundo. El que me rechaza y no acepta mis palabras tiene quien lo juzgue: la palabra que yo he pronunciado, esa lo juzgará en el último día. Porque yo no he hablado por cuenta mía; el Padre que me envió es quien me ha ordenado lo que he de decir y cómo he de hablar. Y sé que su mandato es vida eterna. Por tanto, lo que yo hablo, lo hablo como me ha encargado el Padre». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير داود النبى :{ ٩ :٧و٨ }

الـرَّبُّ إِلَـى الـدَّهْرِ يَـدُومُ. أَعَـدَّ بِالْقَضَـاءِ كُرْسِـيَّهُ، وَهُـوَ يَـدِينُ الْمَسْـكُونَةَ بِالْعَـدْلِ. *هللويا*.

من انجيل يوحنا {١٢ : ٤٤ - ٥٠ }

فَنَـادَى يَسُـوعُ وَقَـالَ: «الَّـذِي يُـؤْمِنُ بِـي، لَـيْسَ يُـؤْمِنُ بِـي بَـلْ بِالَّـذِي أَرْسَلَنِي. وَالَّـذِي يَرَانِي يَرَى الَّذِي أَرْسَلَنِي. أَنَا قَدْ جِئْتُ نُـوراً إِلَى الْعَالَمِ، حَتَّى كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِي لاَ يَمْكُثُ فِي الظُّلْمَةِ. وَإِنْ سَمِعَ أَحَدٌ كَلاَمِي وَلَمْ يُؤْمِنْ فَأَنَـا لاَ أَدِينُـهُ، لأَنِّـي لَـمْ آتِ لأَدِيـنَ الْعَـالَمَ بَـلْ لأُخَلِّصَ الْعَالَمَ. مَنْ رَذَلَنِي وَلَـمْ يَقْبَلْ كَلاَمِـي فَلَـهُ مَـنْ يَدِينُـهُ. اَلْكَـلاَمُ الَّـذِي تَكَلَّمْـتُ بِـهِ هُـوَ يَدِينُـهُ فِـي الْيَـوْمِ الأَخِيـرِ، لأَنِّـي لَـمْ أَتَكَلَّـمْ مِـنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ أَعْطَانِي وَصِيَّةً: مَـاذَا أَقُولُ وَبِمَـاذَا أَتَكَلَّمُ. وَأَنَـا أَعْلَـمُ أَنَّ وَصِيَّتَهُ هِيَ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. فَمَا أَتَكَلَّمُ أَنَا بِـهِ، فَكَمَـا قَـالَ لِـي الآبُ هكَذَا أَتَكَلَّمُ» *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

DEUTERONOMIO (9 (7-29) – 10 (1-11))

Recuerda y no olvides que provocaste al Señor, tu Dios, en el desierto: desde el día que saliste de la tierra de Egipto hasta que entrasteis en este lugar habéis sido rebeldes al Señor. En el Horeb provocasteis al Señor, y el Señor se irritó con vosotros y os quiso destruir. Cuando yo subí almonte a recibir las tablas de piedra, las tablas de la alianza que concertó el Señor con vosotros, me quedé en el monte cuarenta días y cuarenta noches, sin comer pan ni beber agua. Luego el Señor me entregó las dos tablas de piedra, escritas por el dedo de Dios; en ellas estaban todas las palabras que os dijo el Señor en la montaña, desde el fuego, el día de la asamblea. Al cabo de cuarenta días y cuarenta noches, me entregó el Señor las dos tablas de piedra, las tablas de la alianza, y me dijo el Señor: "Levántate, baja de aquí enseguida, que se ha pervertido tu pueblo, el que tú sacaste de Egipto. Pronto se han apartado del camino que les mandaste, se han fundido un ídolo". El Señor continuó diciéndome: "He visto que este pueblo es un pueblo de dura cerviz. Déjame destruirlo y borrar su nombre bajo el cielo; de ti haré un pueblo más fuerte y numeroso que él". Yo me volví y bajé de la montaña, mientras la montaña ardía; llevaba en las manos las dos tablas de la alianza. Miré y, en efecto, habíais pecado contra el Señor, vuestro Dios, os habíais hecho un becerro de fundición. Pronto os apartasteis del camino que el Señor os había mandado

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي

{(٩ : (٧-٢٩)- ١٠ :(١- ١١)}

اُذْكُرْ لاَ تَنْسَ كَيْفَ أَسْخَطْتَ الرَّبَّ إِلهَكَ فِي الْبَرِّيَّةِ. مِنَ الْيَوْمِ الَّذِي خَرَجْتَ فِيهِ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ حَتَّى أَتَيْتُمْ إِلَى هذَا الْمَكَانِ كُنْتُمْ تُقَاوِمُونَ الرَّبَّ. حَتَّى فِي حُوريبَ أَسْخَطْتُمُ الرَّبَّ، فَغَضِبَ الرَّبُّ عَلَيْكُمْ لِيُبِيدَكُمْ. حِينَ صَعِدْتُ إِلَى الْجَبَلِ لِكَيْ آخُذَ لَوْحَي الْحَجَرِ، لَوْحَي الْعَهْدِ الَّذِي قَطَعَهُ الرَّبُّ مَعَكُمْ، أَقَمْتُ فِي الْجَبَلِ أَرْبَعِينَ نَهَاراً وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً لاَ آكُلُ خُبْزاً وَلاَ أَشْرَبُ مَاءً. وَأَعْطَانِيَ الرَّبُّ لَوْحَي الْحَجَرِ الْمَكْتُوبَيْنِ بِأَصْبَعِ اللهِ، وَعَلَيْهِمَا مِثْلُ جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي كَلَّمَكُمْ بِهَا الرَّبُّ فِي الْجَبَلِ مِنْ وَسَطِ النَّارِ فِي يَوْمِ الاِجْتِمَاعِ. وَفِي نِهَايَةِ الأَرْبَعِينَ نَهَاراً وَالأَرْبَعِينَ لَيْلَةً، لَمَّا أَعْطَانِيَ الرَّبُّ لَوْحَي الْحَجَرِ لَوْحَي الْعَهْدِ، قَالَ الرَّبُّ لِي: قُمِ انْزِلْ عَاجِلاً مِنْ هُنَا، لأَنَّهُ قَدْ فَسَدَ شَعْبُكَ الَّذِي أَخْرَجْتَهُ مِنْ مِصْرَ. زَاغُوا سَرِيعاً عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَوْصَيْتُهُمْ. صَنَعُوا لأَنْفُسِهِمْ تِمْثَالاً مَسْبُوكاً. وَكَلَّمَنِيَ الرَّبُّ قَائِلاً: رَأَيْتُ هذَا الشَّعْبَ وَإِذَا هُوَ شَعْبٌ صُلْبُ الرَّقَبَةِ. اُتْرُكْنِي فَأُبِيدَهُمْ وَأَمْحُوَ اسْمَهُمْ مِنْ تَحْتِ السَّمَاءِ، وَأَجْعَلَكَ شَعْباً أَعْظَمَ وَأَكْثَرَ مِنْهُمْ. فَانْصَرَفْتُ وَنَزَلْتُ مِنَ الْجَبَلِ، وَالْجَبَلُ يَشْتَعِلُ بِالنَّارِ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ فِي يَدَيَّ. فَنَظَرْتُ وَإِذَا أَنْتُمْ قَدْ أَخْطَأْتُمْ إِلَى الرَّبِّ إِلهِكُمْ، وَصَنَعْتُمْ لأَنْفُسِكُمْ عِجْلاً مَسْبُوكاً وَزُغْتُمْ سَرِيعاً عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا الرَّبُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَخَذْتُ اللَّوْحَيْنِ وَطَرَحْتُهُمَا مِنْ يَدَيَّ وَكَسَّرْتُهُمَا أَمَامَ أَعْيُنِكُمْ. ثُمَّ سَقَطْتُ أَمَامَ الرَّبِّ كَالأَوَّلِ أَرْبَعِينَ نَهَاراً وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً، لاَ آكُلُ خُبْزاً وَلاَ أَشْرَبُ مَاءً، مِنْ أَجْلِ كُلِّ خَطَايَاكُمْ الَّتِي أَخْطَأْتُمْ بِهَا بِعَمَلِكُمُ الشَّرَّ أَمَامَ الرَّبِّ لإِغَاظَتِهِ. لأَنِّي فَزِعْتُ مِنَ الْغَضَبِ وَالْغَيْظِ الَّذِي سَخِطَهُ الرَّبُّ عَلَيْكُمْ لِيُبِيدَكُمْ. فَسَمِعَ لِيَ الرَّبُّ تِلْكَ الْمَرَّةَ أَيْضاً. وَعَلَى هَارُونَ غَضِبَ الرَّبُّ جِدًّا لِيُبِيدَهُ فَصَلَّيْتُ أَيْضاً مِنْ أَجْلِ هَارُونَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ. وَأَمَّا خَطِيَّتُكُمُ، الْعِجْلُ الَّذِي صَنَعْتُمُوهُ فَأَخَذْتُهُ وَأَحْرَقْتُهُ بِالنَّارِ، وَرَضَضْتُهُ وَطَحَنْتُهُ جَيِّداً حَتَّى نَعِمَ كَالْغُبَارِ. ثُمَّ طَرَحْتُ غُبَارَهُ فِي النَّهْرِ الْمُنْحَدِرِ مِنَ الْجَبَلِ. وَفِي تَبْعِيرَةَ وَمَسَّةَ وَقِبْرُوتَ هَتَّأْوَةَ أَسْخَطْتُمُ الرَّبَّ. وَحِينَ أَرْسَلَكُمُ الرَّبُّ مِنْ قَادَشَ بَرْنِيعَ قَائِلاً: اصْعَدُوا امْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي أَعْطَيْتُكُمْ، عَصَيْتُمْ قَوْلَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ وَلَمْ تُصَدِّقُوهُ وَلَمْ تَسْمَعُوا لِقَوْلِهِ. قَدْ كُنْتُمْ تَعْصُونَ الرَّبَّ مُنْذُ يَوْمَ عَرَفْتُكُمْ. فَسَقَطْتُ أَمَامَ الرَّبِّ الأَرْبَعِينَ نَهَاراً وَالأَرْبَعِينَ لَيْلَةً الَّتِي سَقَطْتُهَا، لأَنَّ الرَّبَّ قَالَ: إِنَّهُ يُهْلِكُكُمْ. وَصَلَّيْتُ لِلرَّبِّ وَقُلْتُ: يَا سَيِّدُ الرَّبُّ، لاَ تُهْلِكْ شَعْبَكَ وَمِيرَاثَكَ الَّذِي فَدَيْتَهُ بِعَظَمَتِكَ، الَّذِي أَخْرَجْتَهُ مِنْ مِصْرَ بِيَدٍ شَدِيدَةٍ. اُذْكُرْ عَبِيدَكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ. لاَ تَلْتَفِتْ إِلَى غَلاَظَةِ هذَا الشَّعْبِ وَإِثْمِهِ وَخَطِيَّتِهِ، لِئَلاَّ تَقُولَ الأَرْضُ الَّتِي أَخْرَجْتَنَا مِنْهَا: لأَجْلِ أَنَّ الرَّبَّ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُدْخِلَهُمُ الأَرْضَ الَّتِي كَلَّمَهُمْ عَنْهَا، وَلأَجْلِ أَنَّهُ أَبْغَضَهُمْ، أَخْرَجَهُمْ لِكَيْ يُمِيتَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ. وَهُمْ شَعْبُكَ وَمِيرَاثُكَ الَّذِي أَخْرَجْتَهُ بِقُوَّتِكَ الْعَظِيمَةِ وَبِذِرَاعِكَ

Entonces agarré las tablas, las arrojé con las dos manos y las estrellé ante vuestros ojos. Luego, me postré ante el Señor cuarenta días y cuarenta noches, como la vez anterior, sin comer pan ni beber agua, pidiendo perdón por el pecado que habíais cometido, haciendo el mal a los ojos del Señor, irritándolo. Porque tenía miedo de que la ira y la cólera del Señor contra vosotros os destruyese. También aquella vez me escuchó el Señor. Con Aarón se irritó tanto el Señor que quería destruirlo, y entonces tuve que interceder también por Aarón. Después cogí el pecado que os habíais fabricado, el becerro, y lo quemé, lo machaqué, lo trituré hasta pulverizarlo como ceniza, y arrojé la ceniza en el torrente que baja de la montaña. En Taberá, en Masá y en Quibrot Atabá, provocasteis también al Señor. Y cuando el Señor os envió desde Cadés Barnea diciendo: “Subid y tomad posesión de la tierra que os he dado”, os rebelasteis contra la orden del Señor, no le creísteis ni escuchasteis su voz. Habéis sido rebeldes al Señor, desde el día que os conocí. Me postré ante el Señor, estuve postrado cuarenta días y cuarenta noches, porque el Señor pensaba destruiros. Y supliqué al Señor, diciendo: “Señor mío, no destruyas a tu pueblo, la heredad que redimiste con tu grandeza, que sacaste de Egipto con mano fuerte. Acuérdate de tus siervos, Abrahán, Isaac y Jacob, no te fijes en la terquedad de este pueblo, en su crimen y en su pecado, no sea que digan en la tierra de donde nos sacaste”.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الرَّفِيعَةِ.فِي ذلِكَ الْوَقْتِ قَالَ لِيَ الرَّبُّ: انْحَتْ لَكَ لَوْحَيْنِ مِنْ حَجَرٍ مِثْلَ الأَوَّلَيْنِ، وَاصْعَدْ إِلَيَّ إِلَى الْجَبَلِ وَاصْنَعْ لَكَ تَابُوتاً مِنْ خَشَبٍ. فَأَكْتُبُ عَلَى اللَّوْحَيْنِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي كَانَتْ عَلَى اللَّوْحَيْنِ الأَوَّلَيْنِ اللَّذَيْنِ كَسَرْتَهُمَا، وَتَضَعُهُمَا فِي التَّابُوتِ. فَصَنَعْتُ تَابُوتاً مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ، وَنَحَتُّ لَوْحَيْنِ مِنْ حَجَرٍ مِثْلَ الأَوَّلَيْنِ، وَصَعِدْتُ إِلَى الْجَبَلِ وَاللَّوْحَانِ فِي يَدِي. فَكَتَبَ عَلَى اللَّوْحَيْنِ مِثْلَ الْكِتَابَةِ الأُولَى، الْكَلِمَاتِ الْعَشَرَ الَّتِي كَلَّمَكُمْ بِهَا الرَّبُّ فِي الْجَبَلِ مِنْ وَسَطِ النَّارِ فِي يَوْمِ الاِجْتِمَاعِ، وَأَعْطَانِيَ الرَّبُّ إِيَّاهَا. ثُمَّ انْصَرَفْتُ وَنَزَلْتُ مِنَ الْجَبَلِ وَوَضَعْتُ اللَّوْحَيْنِ فِي التَّابُوتِ الَّذِي صَنَعْتُ، فَكَانَا هُنَاكَ كَمَا أَمَرَنِيَ الرَّبُّ. وَبَنُو إِسْرَائِيلَ ارْتَحَلُوا مِنْ آبَارِ بَنِي يَعْقَانَ إِلَى مُوسِيرَ. هُنَاكَ مَاتَ هَارُونُ، وَهُنَاكَ دُفِنَ. فَكَهَنَ أَلِعَازَارُ ابْنُهُ عِوَضاً عَنْهُ. مِنْ هُنَاكَ ارْتَحَلُوا إِلَى الْجِدْجُودِ وَمِنَ الْجِدْجُودِ إِلَى يُطْبَاتَ، أَرْضِ أَنْهَارِ مَاءٍ. فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَفْرَزَ الرَّبُّ سِبْطَ لاَوِي لِيَحْمِلُوا تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ، وَلِكَيْ يَقِفُوا أَمَامَ الرَّبِّ لِيَخْدِمُوهُ وَيُبَارِكُوا بِاسْمِهِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. لأَجْلِ ذلِكَ لَمْ يَكُنْ لِلاَوِي قِسْمٌ وَلاَ نَصِيبٌ مَعَ إِخْوَتِهِ. الرَّبُّ هُوَ نَصِيبُهُ كَمَا كَلَّمَهُ الرَّبُّ إِلهُكَ. وَأَنَا مَكَثْتُ فِي الْجَبَلِ كَالأَيَّامِ الأُولَى، أَرْبَعِينَ نَهَاراً وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً. وَسَمِعَ الرَّبُّ لِي تِلْكَ الْمَرَّةَ أَيْضاً، وَلَمْ يَشَإِ الرَّبُّ أَنْ يُهْلِكَكَ. ثُمَّ قَالَ لِيَ الرَّبُّ: قُمِ اذْهَبْ لِلاِرْتِحَالِ أَمَامَ الشَّعْبِ، فَيَدْخُلُوا وَيَمْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي حَلَفْتُ لآبَائِهِمْ أَنْ أُعْطِيَهُم. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

'No pudo el Señor introducirlos en la tierra que les había prometido' o: 'Los sacó por odio, para matarlos en el desierto'. Son tu pueblo, la heredad que sacaste con tu gran fuerza y con tu brazo extendido". En aquella ocasión me dijo el Señor: "Talla dos tablas de piedra como las primeras y sube a mí, a la montaña; luego, haz un arca de madera. Yo escribiré en las tablas las palabras que había en las tablas primeras,que tú has roto, y las pondrás en el arca". Hice, pues, un arca de madera de acacia, tallé dos tablas de piedra como las primeras y subí a la montaña con las dos tablas en la mano.El Señor escribió en las tablas, con la misma escritura que la primera vez, las "diez palabras" que el Señor os había proclamado en la montaña, desde el fuego, el día de la asamblea, y me las dio. Yo me volví y bajé de la montaña, deposité las tablas en el arca que había hecho y allí quedaron, como me había mandado el Señor. Los hijos de Israel partieron de los pozos de Bene Jacán hacia Moserá. Allí murió Aarón y allí fue enterrado. Su hijo Eleazar le sucedió n el sacerdocio. De allí partieron para Gudgod y de Gudgod hacia Yotbá, región de torrentes. El Señor apartó entonces a la tribu de Leví para llevar el Arca de la Alianza del Señor, para estar en presencia del Señor, para servirle y bendecir en su nombre, hasta el día de hoy. Por eso, Leví no recibió parte en la heredad de sus hermanos, sino que el Señor es su heredad, como le dijo el Señor, tu Dios. Yo permanecí en la montaña cuarenta días y cuarenta noches, como la vez anterior.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

También esta vez me escuchó el Señor y no quiso destruirte. El Señor me dijo: "Levántate y disponte a partir al frente del pueblo, para que entren y tomen posesión de la tierra que juré a tus padres que les daría". *Gloria a la Santísima Trinidad*

SAMUEL 1 (23(26 – 29) : 24(1 – 22))

Saúl iba por un lado de la montaña y David y sus hombres por el otro. David huía a toda prisa, mientras Saúl y los suyos lo tenían acorralado para apoderarse de él y sus hombres; entonces llegaron unos mensajeros adonde estaba Saúl, diciendo: «Vuelve urgentemente, pues los filisteos han hecho una incursión en el país». Saúl dejó de perseguir a David y marchó al encuentro de los filisteos. Por lo que aquel lugar se llamó: la peña de las separaciones. David subió de allí y se estableció en los riscos de Engadí. Cuando Saúl volvió de perseguir a los filisteos, le informaron: «David se encuentra en el desierto de Engadí». Entonces tomó tres mil hombres escogidos de todo Israel y marchó en busca de David y su gente frente a Sure Hayelín. Llegó a un corral de ovejas, junto al camino, donde había una cueva. Saúl entró a hacer sus necesidades, mientras David y sus hombres se encontraban al fondo de la cueva. Los hombres de David le dijeron: «Este es el día del que te dijo el Señor: "Yo entregaré a tus enemigos en tu mano". Haz con él lo que te parezca mejor». David se levantó y cortó, sin ser visto, la orla del manto de Saúl. Después de ello, sintió pesar por haber cortado la orla del manto de Saúl.,

من سفر صموئيل النبي الأول

{٢٣(٢٦ -٢٩)- ٢٤ :(١-٢٢) }

فَذَهَبَ شَاوُلُ عَنْ جَانِبِ الْجَبَلِ مِنْ هُنَا، وَدَاوُدُ وَرِجَالُهُ عَنْ جَانِبِ الْجَبَلِ مِنْ هُنَاكَ. وَكَانَ دَاوُدُ يَفِرُّ فِي الذَّهَابِ مِنْ أَمَامِ شَاوُلَ، وَكَانَ شَاوُلُ وَرِجَالُهُ يُحَاوِطُونَ دَاوُدَ وَرِجَالَهُ لِكَيْ يَأْخُذُوهُمْ. فَجَاءَ رَسُولٌ إِلَى شَاوُلَ يَقُولُ: «أَسْرِعْ وَاذْهَبْ لأَنَّ الْفِلِسْطِينِيِّينَ قَدِ اقْتَحَمُوا الأَرْضَ». فَرَجَعَ شَاوُلُ عَنِ اتِّبَاعِ دَاوُدَ، وَذَهَبَ لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. لِذَلِكَ دُعِيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ «صَخْرَةَ الزَّلَقَاتِ». وَصَعِدَ دَاوُدُ مِنْ هُنَاكَ وَأَقَامَ فِي حُصُونِ عَيْنِ جَدْيٍ.وَلَمَّا رَجَعَ شَاوُلُ مِنْ وَرَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ أَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: «هُوَذَا دَاوُدُ فِي بَرِّيَّةِ عَيْنِ جَدْيٍ». فَأَخَذَ شَاوُلُ ثَلاَثَةَ آلاَفِ رَجُلٍ مُنْتَخَبِينَ مِنْ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ وَذَهَبَ يَطْلُبُ دَاوُدَ وَرِجَالَهُ عَلَى صُخُورِ الْوُعُولِ. وَجَاءَ إِلَى صِيَرِ الْغَنَمِ الَّتِي فِي الطَّرِيقِ. وَكَانَ هُنَاكَ كَهْفٌ فَدَخَلَ شَاوُلُ لِكَيْ يُغَطِّيَ رِجْلَيْهِ، وَدَاوُدُ وَرِجَالُهُ كَانُوا جُلُوساً فِي مَغَابِنِ الْكَهْفِ. فَقَالَ رِجَالُ دَاوُدَ لَهُ: «هُوَذَا الْيَوْمُ الَّذِي قَالَ لَكَ عَنْهُ الرَّبُّ: هَأَنَذَا أَدْفَعُ عَدُوَّكَ لِيَدِكَ فَتَفْعَلُ بِهِ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكَ». فَقَامَ دَاوُدُ وَقَطَعَ طَرَفَ جُبَّةِ شَاوُلَ سِرًّا. وَكَانَ بَعْدَ ذَلِكَ أَنَّ قَلْبَ دَاوُدَ ضَرَبَهُ عَلَى قَطْعِهِ طَرَفَ جُبَّةِ شَاوُلَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لِرِجَالِهِ: «حَاشَا لِي مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ أَنْ أَعْمَلَ هذَا الأَمْرَ بِسَيِّدِي. بِمَسِيحِ الرَّبِّ، فَأَمُدَّ يَدِي إِلَيْهِ، لأَنَّهُ مَسِيحُ الرَّبِّ هُوَ». فَوَبَّخَ دَاوُدُ رِجَالَهُ بِالْكَلاَمِ، وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَقُومُونَ عَلَى شَاوُلَ. وَأَمَّا شَاوُلُ فَقَامَ مِنَ الْكَهْفِ وَذَهَبَ فِي طَرِيقِهِ. ثُمَّ قَامَ دَاوُدُ بَعْدَ ذلِكَ وَخَرَجَ مِنَ الْكَهْفِ وَنَادَى وَرَاءَ شَاوُلَ قَائِلاً: «يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ». وَلَمَّا الْتَفَتَ شَاوُلُ إِلَى وَرَائِهِ، خَرَّ دَاوُدُ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ وَسَجَدَ. وَقَالَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ: «لِمَاذَا تَسْمَعُ كَلاَمَ النَّاسِ الْقَائِلِينَ: هُوَذَا دَاوُدُ يَطْلُبُ أَذِيَّتَكَ؟ هُوَذَا قَدْ رَأَتْ عَيْنَاكَ الْيَوْمَ هذَا كَيْفَ دَفَعَكَ الرَّبُّ الْيَوْمَ لِيَدِي فِي الْكَهْفِ، وَقِيلَ لِي أَنْ أَقْتُلَكَ، وَلكِنَّنِي أَشْفَقْتُ عَلَيْكَ وَقُلْتُ: «لاَ أَمُدُّ يَدِي إِلَى سَيِّدِي، لأَنَّهُ مَسِيحُ الرَّبِّ هُوَ. فَانْظُرْ يَا أَبِي، انْظُرْ أَيْضاً طَرَفَ جُبَّتِكَ بِيَدِي. فَمِنْ قَطْعِي طَرَفَ جُبَّتِكَ وَعَدَمِ قَتْلِي إِيَّاكَ اعْلَمْ وَانْظُرْ أَنَّهُ لَيْسَ فِي يَدِي شَرٌّ وَلاَ جُرْمٌ، وَلَمْ أُخْطِئْ إِلَيْكَ، وَأَنْتَ تَصِيدُ نَفْسِي لِتَأْخُذَهَا. يَقْضِي الرَّبُّ بَيْنِي وَبَيْنَكَ وَيَنْتَقِمُ لِي الرَّبُّ مِنْكَ، وَلكِنْ يَدِي لاَ تَكُونُ عَلَيْكَ. كَمَا يَقُولُ مَثَلُ الْقُدَمَاءِ: مِنَ الأَشْرَارِ يَخْرُجُ شَرٌّ. وَلكِنْ يَدِي لاَ تَكُونُ عَلَيْكَ. وَرَاءَ مَنْ خَرَجَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ؟ وَرَاءَ مَنْ أَنْتَ مُطَارِدٌ؟ وَرَاءَ كَلْبٍ مَيْتٍ! وَرَاءَ بُرْغُوثٍ وَاحِدٍ! فَيَكُونُ الرَّبُّ الدَّيَّانَ وَيَقْضِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ، وَيَرَى وَيُحَاكِمُ مُحَاكَمَتِي، وَيُنْقِذُنِي مِنْ يَدِكَ». فَلَمَّا فَرَغَ دَاوُدُ مِنَ التَّكَلُّمِ بِهذَا الْكَلاَمِ إِلَى شَاوُلَ: «قَالَ شَاوُلُ أَهذَا صَوْتُكَ يَا ابْنِي دَاوُدُ؟» وَرَفَعَ شَاوُلُ صَوْتَهُ وَبَكَى. ثُمَّ قَالَ لِدَاوُدَ: «أَنْتَ أَبَرُّ مِنِّي، لأَنَّكَ جَازَيْتَنِي خَيْراً وَأَنَا جَازَيْتُكَ شَرًّا. وَقَدْ أَظْهَرْتَ الْيَوْمَ أَنَّكَ عَمِلْتَ بِي خَيْراً

Y dijo a sus hombres: «El Señor me libre de obrar así contra mi amo, el ungido del Señor, alargando mi mano contra él; pues es el ungido del Señor». David disuadió a sus hombres con esas palabras y no les dejó alzarse contra Saúl. Este salió de la cueva y siguió su camino. A continuación, David se levantó, salió de la cueva y gritó detrás de Saúl: « Oh rey, mi señor ». Saúl miró hacia atrás. David se inclinó rostro a tierra y se postró. Y dijo a Saúl: «Por qué haces caso a las palabras que dice la gente: “David busca tu desgracia”? Tus ojos han visto hoy mismo en la cueva que el Señor te ha entregado en mi mano. Han hablado de matarte, pero te he perdonado, diciéndome: “No alargaré mi mano contra mi amo, pues es el ungido del Señor”. Padre mío, mira por un momento, la orla de tu manto en mi mano. Si la he cortado y no te he matado, comprenderás bien que no hay en mí ni maldad ni culpa y que no te he ofendido. Tú, en cambio, estás buscando mi vida para arrebatármela. Que el Señor juzgue entre los dos y me haga justicia. Pero mi mano no estará contra ti. Como dice el antiguo proverbio: “De los malos sale maldad”. Pero en mí no hay maldad. A quién ha salido a buscar el rey de Israel? A quién persigues? A un perro muerto, a una simple pulga. El Señor sea juez y juzgue entre nosotros. Juzgará, defenderá mi causa y me hará justicia, librándome de tu mano». Cuando David acabó de dirigir estas palabras a Saúl, este dijo: «Es esta tu voz, David, hijo mío?». Saúl levantó la voz llorando. Y siguió diciendo: «Eres mejor que yo,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ الـرَّبَّ قدْ دَفَعَنِي بيَدِكَ ولَمْ تَقْتُلْنِي. فإذا وَجَدَ رَجُلٌ عَدُوَّهُ، فَهَلْ يُطْلِقُهُ فِي طَرِيقِ خَيْرٍ؟ فَالرَّبُّ يُجَازِيكَ خَيْراً عَمَّا فَعَلْتَهُ لِي الْيَوْمَ هذا. وَالآنَ فَإِنِّي عَلِمْتُ أَنَّكَ تَكُونُ مَلِكاً وَتَثْبُتُ بِيَدِكَ مَمْلَكَةُ إِسْرَائِيلَ. فَاحْلِفْ لِي الآنَ بِالرَّبِّ إِنَّكَ لاَ تَقْطَعُ نَسْلِي مِنْ بَعْدِي، وَلاَ تُبِيدُ اسْمِي مِنْ بَيْتِ أَبِي». فَحَلَفَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ. ثُمَّ ذَهَبَ شَاوُلُ إِلَى بَيْتِهِ، وَأَمَّا دَاوُدُ وَرِجَالُهُ فَصَعِدُوا إِلَى الْحِصْنِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.*

pues tú me tratas bien, mientras que yo te trato mal. Hoy has puesto de manifiesto tu bondad para conmigo, pues el Señor me había puesto en tus manos y tú no me has matado. Si uno encuentra a su enemigo, le deja seguir por las buenas el camino? Que el Señor te recompense el favor que hoy me has hecho . Ahora sé que has de reinar y que en tu mano se consolidará la realeza de Israel. Júrame por el Señor que no harás desaparecer mi descendencia después de mí ni borrarás mi nombre de mi familia» David se lo juró. Saúl volvió a su casa, y David y sus hombres subieron al refugio.*Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر إشعياء النبي { ١٣: ٢ - ١٣ }

أَقِيمُوا رَايَةً عَلَى جَبَلٍ أَقْرَعَ. ارْفَعُوا صَوْتاً إِلَيْهِمْ. أَشِيرُوا بِالْيَدِ لِيَدْخُلُوا أَبْوَابَ الْعُتَاةِ. أَنَا أَوْصَيْتُ مُقَدَّسِيَّ، وَدَعَوْتُ أَبْطَالِي لأَجْلِ غَضَبِي، مُفْتَخِرِي عَظَمَتِي. صَوْتُ جُمْهُورٍ عَلَى الْجِبَالِ شِبْهَ قَوْمٍ كَثِيرِينَ. صَوْتُ ضَجِيجِ مَمَالِكِ أُمَمٍ مُجْتَمَعَةٍ. رَبُّ الْجُنُودِ يَعْرُضُ جَيْشَ الْحَرْبِ. يَأْتُونَ مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ، مِنْ أَقْصَى السَّمَوَاتِ، الرَّبُّ وَأَدَوَاتُ سَخَطِهِ لِيَخْرِبَ كُلَّ الأَرْضِ. وَلْوِلُوا لأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبٌ، قَادِمٌ كَخَرَابٍ مِنَ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. لِذلِكَ تَرْتَخِي كُلُّ الأَيَادِي، وَيَذُوبُ كُلُّ قَلْبِ إِنْسَانٍ. فَيَرْتَاعُونَ. تَأْخُذُهُمْ أَوْجَاعٌ وَمَخَاضٌ. يَتَلَوَّوْنَ كَوَالِدَةٍ. يَبْهَتُونَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ. وُجُوهُهُمْ وُجُوهُ لَهِيبٍ. هُوَذَا يَوْمُ الرَّبِّ قَادِمٌ، قَاسِياً بِسَخَطٍ وَحُمُوِّ غَضَبٍ، لِيَجْعَلَ الأَرْضَ خَرَاباً وَيُبِيدَ مِنْهَا خُطَاتَهَا. فَإِنَّ نُجُومَ السَّمَوَاتِ وَجَبَابِرَتَهَا لاَ تُبْرِزُ نُورَهَا. تُظْلِمُ الشَّمْسُ عِنْدَ طُلُوعِهَا،

ISAÍAS (13 : 2 – 13)

Sobre un monte pelado izad una enseña, alzad la voz hacia ellos, agitad la mano para que entren por la puerta de los nobles. Yo he dado órdenes a mis consagrados he convocado a los guerreros de mi ira, que exultan por mi grandeza. Escuchad el tumulto en las montañas, como de gran multitud. Escuchad! Un tumulto de reinos, de naciones conjuradas. El Señor del universo pasa revista a sus tropas de combate. Vienen desde una tierra lejana, desde el confín del cielo, el Señor y los instrumentos de su ira, para devastar toda la tierra. Dad alaridos: el Día del Señor está cerca, llega como la devastación del Todopoderoso. Por eso los brazos desfallecen, desmayan los corazones de la gente, son presas del terror; espasmos y convulsiones los dominan, se retuercen como parturienta, estupefactos se miran uno al otro, los rostros encendidos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْقَمَرُ لاَ يَلْمَعُ بِضَوْئِهِ. وَأُعَاقِبُ الْمَسْكُونَةَ عَلَى شَرِّهَا وَالْمُنَافِقِينَ عَلَى إِثْمِهِمْ، وَأُبَطِّلُ تَعَظُّمَ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَضَعُ تَجَبُّرَ الْعُتَاةِ. وَأَجْعَلُ الرَّجُلَ أَعَزَّ مِنَ الذَّهَبِ الإِبْرِيزِ، وَالإِنْسَانَ أَعَزَّ مِنْ ذَهَبِ أُوفِيرَ. لِذلِكَ أُزَلْزِلُ السَّمَوَاتِ وَتَتَزَعْزَعُ الأَرْضُ مِنْ مَكَانِهَا فِي سَخَطِ رَبِّ الْجُنُودِ وَفِي يَوْمِ حُمُوِّ غَضَبِهِ

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

El Día del Señor llega, implacable, la cólera y el ardor de su ira, para convertir el país en un desierto, y extirpar a los pecadores. Las estrellas cielo y las constelaciones no irradian su luz. El sol desde la aurora se oscurece,la luna no ilumina. Pediré cuentas al mundo de su maldad, y a los malvados de su culpa; acabaré con la insolencia de los soberbios y humillaré la arrogancia de los tiranos. Haré a los hombres más escasos que el oro fino, a los humanos más raros que el oro de Ofir. Haré temblar los cielos y moverse la tierra de su sitio, por el furor del Señor del universo, el día del incendio de su ira ***.Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر أيوب الصدِّيق { ١٥ : ١ - ٣٥ }

فَأَجَابَ أَلِيفَازُ التَّيْمَانِيُّ وَقَالَ: «أَلَعَلَّ الْحَكِيمَ يُجِيبُ عَنْ مَعْرِفَةٍ بَاطِلَةٍ، وَيَمْلأُ بَطْنَهُ مِنْ رِيحٍ شَرْقِيَّةٍ، فَيَحْتَجَّ بِكَلاَمٍ لاَ يُفِيدُ، وَبِأَحَادِيثَ لاَ يَنْتَفِعُ بِهَا؟ أَمَّا أَنْتَ فَتُنَافِي الْمَخَافَةَ، وَتُنَاقِضُ التَّقْوَى لَدَى اللهِ. لأَنَّ فَمَكَ يُذِيعُ إِثْمَكَ، وَتَخْتَارُ لِسَانَ الْمُحْتَالِينَ. إِنَّ فَمَكَ يَسْتَدْنِبُكَ، لاَ أَنَا، وَشَفَتَاكَ تَشْهَدَانِ عَلَيْكَ.أَصُوِّرْتَ أَوَّلَ النَّاسِ أَمْ أُبْدِئْتَ قَبْلَ التِّلاَلِ؟ هَلْ تَنَصَّتَّ فِي مَجْلِسِ اللهِ، أَوْ قَصَرْتَ الْحِكْمَةَ عَلَى نَفْسِكَ؟ مَاذَا تَعْرِفُهُ وَلاَ نَعْرِفُهُ نَحْنُ؟ وَمَاذَا تَفْهَمُ وَلَيْسَ هُوَ عِنْدَنَا؟ عِنْدَنَا الشَّيْخُ وَالأَشْيَبُ، أَكْبَرُ أَيَّاماً مِنْ أَبِيكَ. أَقَلِيلَةٌ عِنْدَكَ تَعْزِيَاتُ اللهِ، وَالْكَلاَمُ مَعَكَ بِالرِّفْقِ؟لِمَاذَا يَأْخُذُكَ قَلْبُكَ؟ وَلِمَاذَا تَخْتَلِجُ عَيْنَاكَ حَتَّى تَرُدَّ عَلَى اللهِ وَتُخْرِجَ مِنْ فِيكَ أَقْوَالاً؟ مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى يَزْكُوَ، أَوْ مَوْلُودُ الْمَرْأَةِ حَتَّى يَتَبَرَّرَ؟ هُوَذَا قِدِّيسُوهُ لاَ يَأْتَمِنُهُمْ،

JOB (15 : 1 – 35)

Elifaz de Temán respondió así: «Responde un sabio con razones vanas?, llena su vientre de viento del Este? Argumenta con discursos inútiles, con palabras que no valen nada? Peor tú, que te muestras irreverente y dejas de orar ante Dios. Tu pecado inspira tus palabras, adoptas el lenguaje de la astucia. Tu boca te condena, que no yo; tus labios testifican contra ti. Eres tú el primogénito de los hombres?, te engendraron antes que a las colinas? Has asistido al consejo divino?, solo tú estás dotado de sabiduría? Qué sabes tú que nosotros no sepamos, qué entiendes tú que nosotros no entendamos? Entre nosotros hay ancianos venerables, más repletos de días que tu padre. Te sabe a poco que Dios te consuele y las amables palabras que se te dirigen?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالسَّمَوَاتُ غَيْرُ طَاهِرَةٍ بِعَيْنَيْهِ، فَبِالْحَرِيِّ مَكْرُوهٌ وَفَاسِدٌ الإِنْسَانُ الشَّارِبُ الإِثْمَ كَالْمَاءِ! أُوحِي إِلَيْكَ، اسْمَعْ لِي فَأُحَدِّثَ بِمَا رَأَيْتُهُ، مَا أَخْبَرَ بِهِ حُكَمَاءُ عَنْ آبَائِهِمْ فَلَمْ يَكْتُمُوهُ. الَّذِينَ لَهُمْ وَحْدَهُمْ أُعْطِيَتِ الأَرْضُ، وَلَمْ يَعْبُرْ بَيْنَهُمْ غَرِيبٌ. الشِّرِّيرُ هُوَ يَتَلَوَّى كُلَّ أَيَّامِهِ، وَكُلَّ عَدَدِ السِّنِينَ الْمَعْدُودَةِ لِلْعَاتِي. صَوْتُ رُعُوبٍ فِي أُذُنَيْهِ. فِي سَاعَةِ سَلاَمٍ يَأْتِيهِ الْمُخَرِّبُ. لاَ يَأْمُلُ الرُّجُوعَ مِنَ الظُّلْمَةِ، وَهُوَ مُرْتَقَبٌ لِلسَّيْفِ. تَائِهٌ هُوَ لأَجْلِ الْخُبْزِ حَيْثُمَا يَجِدُهُ، وَيَعْلَمُ أَنَّ يَوْمَ الظُّلْمَةِ مُهَيَّأٌ بَيْنَ يَدَيْهِ. يُرْهِبُهُ الضُّرُّ وَالضِّيقُ. يَتَجَبَّرَانِ عَلَيْهِ كَمَلِكٍ مُسْتَعِدٍّ لِلْوَغَى. لأَنَّهُ مَدَّ عَلَى اللهِ يَدَهُ، وَعَلَى الْقَدِيرِ تَجَبَّرَ عَادِياً عَلَيْهِ، مُتَصَلِّبُ الْعُنُقِ بِأَوْقَافِ مَجَانِّهِ مُعَبَّأَةً. لأَنَّهُ قَدْ كَسَا وَجْهَهُ سَمْناً، وَرَبَّى شَحْماً عَلَى كِلْيَتَيْهِ، فَيَسْكُنُ مُدُناً خَرِبَةً، بُيُوتاً غَيْرَ مَسْكُونَةٍ عَتِيدَةً أَنْ تَصِيرَ رُجَماً. لاَ يَسْتَغْنِي، وَلاَ تَثْبُتُ ثَرْوَتُهُ، وَلاَ يَمْتَدُّ فِي الأَرْضِ مُقْتَنَاهُ. لاَ تَزُولُ عَنْهُ الظُّلْمَةُ. خَرَاعِيبُهُ تُيَبِّسُهَا السُّمُومُ، وَبِنَفْخَةِ فَمِهِ يَزُولُ. لاَ يَتَّكِلْ عَلَى السُّوءِ. يَضِلُّ. لأَنَّ السُّوءَ يَكُونُ أُجْرَتَهُ. قَبْلَ يَوْمِهِ يُتَوَفَّى، وَسَعَفُهُ لاَ يَخْضَرُّ. يُسَاقِطُ كَالْجَفْنَةِ حِصْرِمَهُ وَيَنْثُرُ كَالزَّيْتُونِ زَهْرَهُ. لأَنَّ جَمَاعَةَ الْفُجَّارِ عَاقِرٌ، وَالنَّارُ تَأْكُلُ خِيَامَ الرَّشْوَةِ. حَبِلَ شَقَاوَةً وَوَلَدَ إِثْماً، وَبَطْنُهُ أَنْشَأَ غِشّاً». مجداً للثالوث الأقدس إلهنا

Por qué dejas que tu pasión te domine y miras con ojos desorbitados, para dirigir tu cólera contra Dios y lanzar tales palabras por tu boca? Qué es el hombre para sentirse puro, un nacido de mujer para ser inocente?Si Dios no confía en sus santos y los cielos no son puros a sus ojos, qué decir de lo odioso y corrompido, del hombre, que se sacia de maldad! Voy a hablarte, escúchame, y te diré lo que he visto, lo que han contado los sabios y han transmitido sus padres, aquellos a quienes dieron el país, cuando ningún extranjero se infiltraba. La vida del malvado es solo sufrimiento, al tirano le reservan años contados; resuena en sus oídos el eco del terror, cuando vive tranquilo lo asalta el devastador. Que no confíe en escapar de las tinieblas, pues está destinado para la espada. Desechado como pasto de buitres, sabe que su ruina es segura. Los días oscuros lo aterran, lo atenazan angustia y ansiedad, como un rey que se lanza al ataque. Pues alzó su mano contra Dios e intentó desafiar al Todopoderoso,arremetiend desafiante contra él tras la maciza panza de su escudo. Aunque rebosen grasa sus carrillos y el sebo recubra su lomera, habitará en pueblos arruinados, en casas donde nadie habita, destinadas a montones de escombros. No se hará rico ni durarán sus bienes, no llegarán sus posesiones al sepulcro. No escapará a la oscuridad, una llama secará sus renuevos, el viento barrerá sus brotes. Que no confíe iluso en su estatura, pues su rama acabará siendo nada. Antes de tiempo se marchitará, sus ramas no verdearán.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Será viña que pierde sus agraces, olivo que se queda sin flores. No echa frutos la banda de los impíos, el fuego consume sus viviendas. Quien concibe maldad, da a luz desgracias, su vientre va gestando la decepción». *Gloria a la Santísima Trinidad*

ECLESIÁSTICO (2:1 – 3:4)

Hijo, si te acercas a servir al Señor, prepárate para la prueba. Endereza tu corazón, mantente firme y no te angusties en tiempo de adversidad.
Pégate a él y no te separes, para que al final seas enaltecido.Todo lo que te sobrevenga, acéptalo, y sé paciente en la adversidad y en la humillación. Porque en el fuego se prueba el oro, y los que agradan a Dios en el horno de la humillación. *En las enfermedades y en la pobreza pon tu confianza en él.* Confía en él y él te ayudará, endereza tus caminos y espera en él. Los que teméis al Señor, aguardad su misericordia y no os desviéis, no sea que caigáis.Los que teméis al Señor, confiad en él, y no se retrasará vuestra recompensa.Los que teméis al Señor, esperad bienes, gozo eterno y misericordia. Porque un don eterno con alegría es su recompensa. Fijaos en las generaciones antiguas y ved: ¿Quién confió en el Señor y quedó defraudado?, o ¿quién perseveró en su temor y fue abandonado?, o ¿quién lo invocó y fue desatendido? Porque el Señor es compasivo y misericordioso, perdona los pecados y salva en tiempo de desgracia. ¡Ay del corazón cobarde, de las manos inertes, y del pecador que va por dos caminos! ¡Ay del corazón desfallecido que no tiene fe, porque no será protegido!

من سفر يشوع بن سيراخ { ٢ : ١ - ٣ : ٤}

يَـا بُنَـيَّ، إِنْ أَقْبَلْـتَ لِخِدْمَـةِ الـرَّبِّ الإِلَـهِ، فَاثْبُـتْ عَلَـى الْبِـرِّ وَالتَّقْـوَى، وَأَعْـدِدْ نَفْسَـكَ لِلتَّجْرِبَـةِ. أَرْشِـدْ قَلْبَـكَ وَاحْتَمِـلْ. أَمِـلْ أُذُنَـكَ وَاقْبَلْ أَقْوَالَ الْعَقْلِ، وَلا تعجل وَقْتَ النَّوَائِبِ. اِنْتَظِرْ بِصَبْرٍ مَـا تَنْتَظِرُ مِـنَ اللهِ، لازِمْـهُ وَلاَ تَرْتَـدِدْ، لِكَـيْ تَـزْدَادَ حَيَـاةً فِـي أَوَاخِرِكَ. مَهْمَـا نَابَـكَ فَاقْبَلْـهُ، وَكُـنْ صَـابِراً عَلَـى صُـرُوفِ اتِّضَـاعِكَ، فَـإِنَ الـذَّهَبَ يُمَحَّـصُ فِـي النَّـارِ، وَالْمَرْضِيِّينَ مِنَ النَّـاسِ يُمَحَّصُونَ فِـي أَتُونِ الإِتِّضَـاعِ. آمِـنْ بِـهِ فَيَنْصُـرَكَ. قَـوِّمْ طُرُقَـكَ وَأَمِّلْـهُ. احْفَـظْ مَخَافَتَـهُ، وَابْـقَ عَلَيْهَـا فِـي شَـيْخُوخَتِكَ.أَيُّهَـا الْمُتَّقُـونَ لِلـرَّبِّ، انْتَظِـرُوا رَحْمَتَـهُ، وَلاَ تَحِيـدُوا لِـئَلاَّ تَسْـقُطُوا. أَيُّهَـا الْمُتَّقُونَ لِلرَّبِّ، آمِنُوا بِـهِ؛ فَلاَ يَضِيعَ أَجْرُكُمْ. أَيُّهَا الْمُتَّقُونَ لِلرَّبِّ، أَمِّلُوا الْخَيْرَاتِ وَالسُّرُورَ الأَبَـدِيَّ وَالرَّحْمَـةَ. أَيُّهَـا الْمُتَّقُـونَ لِلـرَّبِّ، أَحِبُّوهُ؛ فَتَسْتَنِيرَ قُلُوبُكُمْ. اُنْظُرُوا إِلَى الأَجْيَالِ الْقَدِيمَـةِ وَتَـأَمَّلُوا. هَلْ تَوَكَّلَ أَحَدٌ عَلَـى الـرَّبِّ فَخَزِيَ؟ أَوْ ثَبَتَ عَلَى مَخَافَتِهِ فَخُذِلَ؟ أَوْ دَعَاهُ فَأُهْمِـلَ؟ فَـإِنَّ الـرَّبَّ رَؤُوفٌ رَحِـيمٌ، يَغْفِـرُ الْخَطَايَا وَيُخَلِّصُ فِي يَوْمِ الضِّيقِ.وَيْلٌ لِلْقُلُوبِ الْهَيَّابَةِ، وَلِلأَيْدِي الْمُتَرَاخِيَـةِ، وَلِلْخَاطِئِ الَّذِي يَمْشِي فِي طَرِيقَيْنِ. وَيْلٌ لِلْقَلْبِ الْمُتَوَانِي، إِنَّـهُ لاَ يُـؤْمِنُ وَلِـذَلِكَ لاَ حِمَايَـةَ لَـهُ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَـا الَّـذِينَ فَقَـدُوا الصَّـبْرَ، وَتَرَكُـوا الطُّـرُقَ الْمُسْتَقِيمَةَ، وَمَالُوا إِلَى طُرُقِ السُّوءِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

¡Ay de vosotros, los que habéis perdido la esperanza! ¿Qué haréis cuando el Señor venga a visitaros? Los que temen al Señor no desobedecen sus palabras, los que lo aman siguen sus caminos. Los que temen al Señor buscan su agrado, los que lo aman cumplen su ley. Los que temen al Señor tienen el corazón dispuesto, y se humillan delante de él. Caigamos en manos del Señor y no en manos de los humanos, pues su misericordia es como su grandeza. Hijos, escuchad a vuestro padre, hacedlo así y viviréis.
Porque el Señor honra más al padre que a los hijos y afirma el derecho de la madre sobre ellos. Quien honra a su padre expía sus pecados, y quien respeta a su madre es como quien acumula tesoros. Quien honra a su padre se alegrará de sus hijos y cuando rece, será escuchado. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo (16 : 10 – 11)

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (20 : 27 – 38)

Se acercaron algunos saduceos, los que dicen que no hay resurrección,
y le preguntaron: «Maestro, Moisés nos dejó escrito: “Si a uno se le muere su hermano, dejando mujer pero sin hijos, que tome la mujer como esposa y dé descendencia a su hermano”. Pues bien, había siete hermanos; el primero se casó y murió sin hijos. El segundo y el tercero se casaron con ella, y así los siete, y murieron todos sin dejar hijos.

، فَمَاذَا تَصْنَعُونَ يَوْمَ افْتِقَادِ الرَّبِّ؟ إِنَّ الْمُتَّقِينَ لِلرَّبِّ لاَ يُعَاصُونَ أَقْوَالَهُ، وَالْمُحِبِّينَ لَهُ يَحْفَظُونَ طُرُقَهُ. إِنَّ الْمُتَّقِينَ لِلرَّبِّ يَبْتَغُونَ مَرْضَاتَهُ، وَالْمُحِبِّينَ لَهُ يَمْتَلِئُونَ مِنَ الشَّرِيعَةِ. إِنَّ الْمُتَّقِينَ لِلرَّبِّ يُهَيِّئُونَ قُلُوبَهُمْ، وَيُخْضِعُونَ أَمَامَهُ نُفُوسَهُمْ. إِنَّ الْمُتَّقِينَ لِلرَّبِّ يَحْفَظُونَ وَصَايَاهُ، وَيَصْبِرُونَ إِلَى يَوْمِ افْتِقَادِهِ، قَائِلِينَ: «إِنْ لَمْ نَتُبْ، نَقَعْ فِي يَدَيِ الرَّبِّ لاَ فِي أَيْدِي النَّاسِ، لأَنَّ رَحْمَتَهُ عَلَى قَدْرِ عَظَمَتِهِ. بِنُو الْحِكْمَةِ جَمَاعَةُ الصِّدِّيقِينَ، وَذُرِّيَّتُهُمْ أَهْلُ الطَّاعَةِ وَالْمَحَبَّةِ. يَا بَنِيَّ، اِسْمَعُوا أَقْوَالَ أَبِيكُمْ، وَاعْمَلُوا بِهَا لِكَيْ تَخْلُصُوا. فَإِنَّ الرَّبَّ قَدْ أَكْرَمَ الأَبَ فِي الأَوْلاَدِ، وَأَثْبَتَ حُكْمَ الأُمِّ فِي الْبَنِينَ. مَنْ أَكْرَمَ أَبَاهُ، فَإِنَّهُ يُكَفِّرُ خَطَايَاهُ، وَيَمْتَنِعُ عَنْهَا، وَيُسْتَجَابُ لَهُ فِي صَلاَةِ كُلِّ يَوْمٍ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من مزامير ابينا داود : {١٦: ١٠ ، ١١ }

لأَنَّكَ لاَ تَتْرُكُ نَفْسِي فِي الْجَحِيمِ. وَلاَ تَدَعَ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا {٢٠ : ٢٧ - ٣٨ }

وَحَضَرَ قَوْمٌ مِنَ الصَّدُّوقِيِّينَ الَّذِينَ يُقَاوِمُونَ أَمْرَ الْقِيَامَةِ، وَسَأَلُوهُ، قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لأَحَدٍ أَخٌ وَلَهُ امْرَأَةٌ، وَمَاتَ بِغَيْرِ وَلَدٍ، يَأْخُذُ أَخُوهُ الْمَرْأَةَ وَيُقِيمُ نَسْلاً لأَخِيهِ. فَكَانَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ وَأَخَذَ الأَوَّلُ امْرَأَةً وَمَاتَ بِغَيْرِ وَلَدٍ، فَأَخَذَ الثَّانِي الْمَرْأَةَ وَمَاتَ بِغَيْرِ وَلَدٍ، ثُمَّ أَخَذَهَا الثَّالِثُ، وَهكَذَا السَّبْعَةُ. وَلَمْ يَتْرُكُوا وَلَداً وَمَاتُوا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por último, también murió la mujer. Cuando llegue la resurrección , de cuál de ellos será la mujer? Porque los siete la tuvieron como mujer». Jesús les dijo: «En este mundo los hombres se casan y las mujeres toman esposo, pero los que sean juzgados dignos de tomar parte en el mundo futuro y en la resurrección de entre los muertos no se casarán ni ellas serán dadas en matrimonio. Pues ya no pueden morir, ya que son como ángeles ; y son hijos de Dios, porque son hijos de la resurrección. Y que los muertos resucitan, lo indicó el mismo Moisés en el episodio de la zarza, cuando llama al Señor: "Dios de Abrahán, Dios de Isaac Dios de Jacob". No es Dios de muertos, sino de vivos: porque para él todos están vivos» *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11 : 1 – 8)

La fe es fundamento de lo que se espera, y garantía de lo que no se ve . Por ella son recordados los antiguos. Por la fe sabemos que el universo fue configurado por la palabra de Dios, de manera que lo visible procede de lo invisible. Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio mejor que Caín; por ella, Dios mismo, al recibir sus dones, lo acreditó como justo; por ella sigue hablando después de muerto. Por la fe fue arrebatado Henoc, sin pasar por la muerte; no lo encontraron, porque Dios lo había arrebatado; en efecto,

وَآخِـرَ الْكُـلِّ مَاتَـتِ الْمَـرْأَةُ أَيْضـاً. فَفِـي الْقِيَامَةِ، لِمَنْ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً؟ لأَنَّهَا كَانَتْ زَوْجَـةً لِلسَّـبْعَةِ! فَأَجَـابَ وَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: أَبْنَاءُ هذَا الدَّهْرِ يُزَوِّجُونَ وَيُزَوَّجُونَ، وَلكِنَّ الَّذِينَ حُسِبُوا أَهْلاً لِلْحُصُولِ عَلَى ذلِكَ الدَّهْرِ وَالْقِيَامَـةِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ لاَ يُزَوِّجُـونَ وَلاَ يُزَوَّجُونَ، إِذْ لاَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَمُوتُوا أَيْضاً، لأَنَّهُمْ مِثْلُ الْمَلاَئِكَةِ، وَهُمْ أَبْنَاءُ اللهِ، إِذْ هُمْ أَبْنَاءُ الْقِيَامَةِ. وَأَمَّا أَنَّ الْمَوْتَى يَقُومُونَ، فَقَدْ دَلَّ عَلَيْهِ مُوسَى أَيْضاً فِي أَمْرِ الْعُلَّيْقَةِ كَمَا يَقُولُ: الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. وَلَيْسَ هُوَ إِلَهَ أَمْوَاتٍ بَلْ إِلَهُ أَحْيَاءٍ، لأَنَّ الْجَمِيعَ عِنْدَهُ أَحْيَاءٌ. *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

من رسالة بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا { ١١ : ١ - ٨ }

وَأَمَّـا الإِيمَـانُ فَهُـوَ الثِّقَـةُ بِمَـا يُرْجَـى وَالإِيقَانُ بِأُمُورٍ لاَ تُرَى. فَإِنَّهُ فِي هذَا شُهِدَ لِلْقُدَمَاءِ. بِالإِيمَانِ نَفْهَمُ أَنَّ الْعَالَمِينَ أُتْقِنَتْ بِكَلِمَةِ اللهِ حَتَّى لَمْ يَتَكَوَّنْ مَا يُرَى مِمَّا هُوَ ظَاهِرٌ. بِالإِيمَانِ قَدَّمَ هَابِيلُ للهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ قَايِينَ. فَبِهِ شُهِدَ لَهُ أَنَّهُ بَارٌّ، إِذْ شَهِدَ اللهُ لِقَرَابِينِهِ. وَبِهِ، وَإِنْ مَاتَ، يَتَكَلَّمُ بَعْدُ! بِالإِيمَانِ نُقِلَ أَخْنُوخُ لِكَيْ لاَ يَرَى الْمَوْتَ، وَلَمْ يُوجَدْ لأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ. إِذْ قَبْلَ نَقْلِهِ شُهِدَ لَهُ بِأَنَّهُ قَدِ أَرْضَى اللهَ. وَلكِنْ بِدُونِ إِيمَانٍ لاَ يُمْكِنُ إِرْضَاؤُهُ، لأَنَّهُ يَجِبُ أَنَّ الَّذِي يَأْتِي إِلَى اللهِ يُؤْمِنُ بِأَنَّهُ مَوْجُودٌ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَنَّهُ يُجَازِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ. بِالإِيمَانِ نُوحٌ لَمَّا أُوحِيَ إِلَيْهِ عَنْ أُمُورٍ لَمْ تُرَ بَعْدُ خَافَ، فَبَنَى فُلْكاً لِخَلاَصِ بَيْتِهِ، فَبِهِ دَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَارِثاً لِلْبِرِّ الَّذِي حَسَبُ الإِيمَانِ. بِالإِيمَانِ إِبْرَاهِيمُ لَمَّا دُعِيَ أَطَاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يَأْخُذَهُ مِيرَاثاً، فَخَرَجَ وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَأْتِي.
(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

antes de ser arrebatado se le acreditó que había complacido a Dios,y sin fe es imposible complacerlo, pues el que se acerca a Dios debe creer que existe y que recompensa a quienes lo buscan. Por la fe, advertido Noé de lo que aún no se veía, tomó precauciones y construyó un arca para salvar a su familia; por ella condenó al mundo y heredó la justicia que viene de la fe. Por la fe obedeció Abrahán a la llamada y salió hacia la tierra que iba a recibir en heredad. Salió sin saber adónde iba.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

الكاثوليكون

من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا
{ ١ : ١٧ - ٢٥ }

وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَاذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً رُسُلُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ: إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ». هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San JUDAS el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 17 – 25)

En cambio vosotros, queridos míos, acordaos de las predicciones de los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo; pues os decían que en el tiempo final habrá gente burlona que actuará conforme a los propios deseos de impiedad. Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ

(لا تحبوا العالم ولا اشياء العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (23 : 6 – 11)

Pablo sabía que una parte eran fariseos y otra saduceos y gritó en elSanedrín: «Hermanos, yo soy fariseo, hijo de fariseo, se me está juzgando por la esperanza en la resurrección de los muertos». Apenas dijo esto, se produjo un altercado entre fariseos y saduceos, y la asamblea quedó dividida. (Los saduceos sostienen que no hay resurrección ni ángeles ni espíritus, mientras que los fariseos admiten ambas cosas) Se armó un gran griterío, y algunos escribas del partido fariseo se pusieron en pie, porfiando: «No encontramos nada malo en este hombre; y si le ha hablado un espíritu o un ángel?». El altercado arreciaba, y el tribuno, temiendo que hicieran pedazos a Pablo, mandó bajar a la guarnición para sacarlo de allí y llevárselo al cuartel. La noche siguiente, el Señor se le presentó y le dijo :

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم لتكن معنا امين

{ ٢٣ : ٦ - ١١}

وَلَمَّا عَلِمَ بُولُسُ أَنَّ قِسْماً مِنْهُمْ صَدُّوقِيُّونَ وَالآخَرَ فَرِّيسِيُّونَ صَرَخَ فِي الْمَجْمَعِ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَا فَرِّيسِيٌّ ابْنُ فَرِّيسِيٍّ. عَلَى رَجَاءِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أَنَا أُحَاكَمُ». وَلَمَّا قَالَ هذَا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ بَيْنَ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ وَانْشَقَّتِ الْجَمَاعَةُ، لأَنَّ الصَّدُّوقِيِّينَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَيْسَ قِيَامَةٌ وَلاَ مَلاَكٌ وَلاَ رُوحٌ، وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَيُقِرُّونَ بِكُلِّ ذلِكَ. فَحَدَثَ صِيَاحٌ عَظِيمٌ وَنَهَضَ كَتَبَةٌ قِسْمِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَطَفِقُوا يُخَاصِمُونَ قَائِلِينَ: «لَسْنَا نَجِدُ شَيْئاً رَدِيًّا فِي هذَا الإِنْسَانِ! وَإِنْ كَانَ رُوحٌ أَوْ مَلاَكٌ قَدْ كَلَّمَهُ فَلاَ نُحَارِبَنَّ اللهَ». وَلَمَّا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ كَثِيرَةٌ اخْتَشَى الأَمِيرُ أَنْ يَفْسَخُوا بُولُسَ، فَأَمَرَ الْعَسْكَرَ أَنْ يَنْزِلُوا وَيَخْتَطِفُوهُ مِنْ وَسْطِهِمْ وَيَأْتُوا بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَفِي اللَّيْلَةِ التَّالِيَةِ وَقَفَ بِهِ الرَّبُّ وَقَالَ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«ثِقْ يَا بُولُسُ! لأَنَّكَ كَمَا شَهِدْتَ بِمَا لِي فِي أُورُشَلِيمَ، هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ تَشْهَدَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

«Ánimo! Lo mismo que has dado testimonio en Jerusalén de lo que a mí se refiere, tienes que darlo en Roma»

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير داود النبى: { ١٦ : ١ و٢}
اِحْفَظْنِي يَا اَللهُ فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. قُلْتُ لِلرَّبِّ: «أَنْتَ رَبِّي. وَلاَ تَحتَاجُ إِلَى خَيرَاتِي.
هللويا.

من انجيل لوقا {١١ : ١٤ - ٢٦ }
وَكَانَ يُخْرِجُ شَيْطَاناً، وَكَانَ ذٰلِكَ أَخْرَسَ. فَلَمَّا أَخْرَجَ الشَّيْطَانُ تَكَلَّمَ الأَخْرَسُ، فَتَعَجَّبَ الْجُمُوعُ. وَأَمَّا قَوْمٌ مِنْهُمْ فَقَالُوا: بِبَعْلَزَبُولَ رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ. وَآخَرُونَ طَلَبُوا مِنْهُ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ يُجَرِّبُونَهُ. فَعَلِمَ أَفْكَارَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: كُلُّ مَمْلَكَةٍ مُنْقَسِمَةٍ عَلَى ذَاتِهَا تَخْرَبُ، وَبَيْتٍ مُنْقَسِمٍ عَلَى بَيْتٍ يَسْقُطُ. فَإِنْ كَانَ الشَّيْطَانُ أَيْضاً يَنْقَسِمُ عَلَى ذَاتِهِ، فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟ لأَنَّكُمْ تَقُولُونَ: إِنِّي بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ. فَإِنْ كُنْتُ أَنَا بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَأَبْنَاؤُكُمْ بِمَنْ يُخْرِجُونَ؟ لِذٰلِكَ هُمْ يَكُونُونَ قُضَاتَكُمْ. وَلٰكِنْ إِنْ كُنْتُ بِإِصْبَعِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. حِينَمَا يَحْفَظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُهُ فِي أَمَانٍ.

Salmo (16 : 1 – 2)
Protégeme, Dios mío, que me refugio en ti. Yo digo al Señor: «Tú eres mi Dios». No hay bien para mí fuera de ti.
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 14 – 26)
Estaba Jesús echando un demonio que era mudo. Sucedió que, apenas salió el demonio, empezó a hablar el mudo. La multitud se quedó admirada, pero algunos de ellos dijeron: «Por arte de Belzebú, el príncipe de los demonios, echa los demonios». Otros, para ponerlo a prueba, le pedían un signo del cielo. Él, conociendo sus pensamientos, les dijo: «Todo reino dividido contra sí mismo va a la ruina y cae casa sobre casa. Si, pues, también Satanás se ha dividido contra sí mismo, cómo se mantendrá su reino? Pues vosotros decís que yo echo los demonios con el poder de Belzebú. Pero, si yo echo los demonios con el poder de Belzebú, vuestros hijos, por arte de quién los echan? Por eso, ellos mismos serán vuestros jueces. Pero, si yo echo los demonios con el dedo de Dios, entonces es que el reino de Dios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ فَإِنَّهُ يَغْلِبُهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْهِ وَيُوَزِّعُ غَنَائِمَهُ. مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! ***والمجد لله دائماً***.

pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas de que se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama. Cuando el espíritu inmundo sale de un hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: "Volveré a mi casa de donde salí". Al volver se la encuentra barrida y arreglada. Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final de aquel hombre resulta peor que el principio».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (130 : 1,2)

Desde lo hondo a ti grito, Señor; Señor, escucha mi voz; estén tus oídos atentos a la voz de mi súplica. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 – 27)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?».Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios . Ya sabes los mandamientos: no matarás, no Cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme».A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban: «Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». *Gloria a dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٢٩ : ١و٢ }

مِنَ الأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ. يَا رَبُّ، اسْتَمِعْ صَوْتِي. لِتَكُنْ أُذُنَاكَ مُصْغِيَتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعَاتِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير

{ ١٠ : ١٧ - ٢٧ }

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ. لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّه كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ» *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(7: 2 – 11)

Dadnos cabida en vuestros corazones. A nadie ofendimos, a nadie arruinamos, a nadie explotamos. No os digo esto para condenaros, pues ya os he dicho que os tengo en el corazón hasta el punto de que compartimos muerte y vida. Puedo hablaros con toda franqueza, estoy orgulloso de vosotros, estoy lleno de consuelo, desbordo de gozo en todas nuestras tribulaciones.

En efecto, cuando llegamos a Macedonia no tuvimos ningún sosiego, sino tribulaciones de toda clase: luchas por fuera, temores por dentro. Pero el Dios que consuela a los afligidos, nos consoló con la llegada de Tito; y no sólo con su llegada, sino además con el consuelo que él había encontrado entre vosotros; nos comunicó vuestra añoranza, vuestro llanto, vuestro afán por mí, lo cual me alegró todavía más. Porque, si os contristé con mi carta, no me arrepiento; y si entonces lo sentí — pues veo que aquella carta os entristeció, aunque por poco tiempo—, ahora me alegro, no porque os hubierais entristecido, sino porque vuestra tristeza os llevó al arrepentimiento; pues os entristecisteis como Dios quiere, de modo que de parte nuestra no habéis sufrido ningún perjuicio. Efectivamente, la tristeza vivida como Dios quiere produce arrepentimiento decisivo y saludable;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٧: ٢ - ١١ }

اِقْبَلُونَـا. لَـمْ نَظْلِـمْ أَحَـداً. لَـمْ نُفْسِـدْ أَحَـداً. لَـمْ نَطْمَـعْ فِـي أَحَـدٍ. لاَ أَقُـولُ هذَا لأَجْلِ دَيْنُونَـةٍ، لأَنِّـي قَدْ قُلْتُ سَـابِقاً إِنَّكُمْ فِـي قُلُوبِنَـا، لِنَمُـوتَ مَعَكُمْ وَنَعِيشَ مَعَكُمْ. لِي ثِقَـةٌ كَثِيرَةٌ بِكُمْ. لِـي افْتِخَـارٌ كَثِيـرٌ مِـنْ جِهَتِكُمْ. قَدِ امْتَلأْتُ تَعْزِيَـةً وَازْدَدْتُ فَرَحاً جِدًّا فِي جَمِيعِ ضِيقَاتِنَا. لأَنَّنَـا لَمَّا أَتَيْنَا إِلَى مَكِدُونِيَّةَ لَمْ يَكُنْ لِجَسَدِنَا شَـيْءٌ مِنَ الرَّاحَـةِ بَلْ كُنَّـا مُكْتَئِبِينَ فِـي كُلِّ شَـيْءٍ: مِـنْ خَـارِجٍ خُصُومَاتٌ، مِـنْ دَاخِلٍ مَخَـاوِفُ. لكِـنَّ اللهَ الَّـذِي يُعَـزِّي الْمُتَّضِـعِينَ عَزَّانَـا بِمَجِـيءِ تِـيطُسَ. وَلَـيْسَ بِمَجِيئِـهِ فَقَـطْ بَـلْ أَيْضاً بِالتَّعْزِيَةِ الَّتِي تَعَزَّى بِهَا بِسَبَبِكُمْ، وَهُوَ يُخْبِرُنَـا بِشَـوْقِكُمْ وَنَـوْحِكُمْ وَغَيْـرَتِكُمْ لأَجْلِـي، حَتَّـى إِنِّـي فَرِحْتُ أَكْثَـرَ. لأَنِّـي وَإِنْ كُنْتُ قَدْ أَحْـزَنْتُكُمْ بِالرِّسَـالَةِ لَسْـتُ أَنْـدَمُ، مَـعَ أَنِّـي نَدِمْتُ. فَإِنِّي أَرَى أَنَّ تِلْكَ الرِّسَالَةَ أَحْزَنَتْكُمْ وَلَـوْ إِلَـى سَـاعَةٍ. الآنَ أَنَـا أَفْـرَحُ، لاَ لأَنَّكُـمْ حَزِنْتُمْ، بَلْ لأَنَّكُمْ حَزِنْتُمْ لِلتَّوْبَةِ. لأَنَّكُمْ حَزِنْتُمْ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ لِكَيْ لاَ تَتَخَسَّرُوا مِنَّا فِي شَـيْءٍ. لأَنَّ الْحُزْنَ الَّذِي بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يُنْشِئُ تَوْبَـةً لِخَلاَصٍ بِلاَ نَدَامَـةٍ، وَأَمَّـا حُزْنُ الْعَالَمِ فَيُنْشِـئُ مَوْتـاً. فَإِنَّـهُ هُوَذَا حُزْنُكُمْ هذَا عَيْنُهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، كَمْ أَنْشَأَ فِيكُمْ: مِنَ الاِجْتِهَادِ، بَلْ مِنَ الاِحْتِجَاجِ، بَلْ مِنَ الْغَيْظِ، بَـلْ مِـنَ الْخَـوْفِ، بَـلْ مِـنَ الشَّـوْقِ، بَـلْ مِـنَ الْغَيْـرَةِ، بَـلْ مِـنَ الاِنْتِقَـامِ. فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ أَظْهَرْتُمْ أَنْفُسَكُمْ أَنَّكُمْ أَبْرِيَاءُ فِي هذَا الأَمْرِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en cambio, la tristeza de este mundo lleva a la muerte. Pues mirad cuántas cosas ha producido entre vosotros el haberos entristecido según Dios: ¡qué interés y qué excusas, qué indignación y qué respeto, qué añoranza, qué afecto y qué escarmiento! Habéis mostrado en todo que sois inocentes en este asunto.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2: 14 – 26)

¿De qué le sirve a uno, hermanos míos, decir que tiene fe, si no tiene obras? ¿Podrá acaso salvarlo esa fe? Si un hermano o una hermana andan desnudos y faltos del alimento diario y uno de vosotros les dice: «Id en paz, abrigaos y saciaos», pero no les da lo necesario para el cuerpo, ¿de qué sirve?Así es también la fe: si no tiene obras, está muerta por dentro . Pero alguno dirá: «Tú tienes fe y yo tengo obras, muéstrame esa fe tuya sin las obras, y yo con mis obras te mostraré la fe». Tú crees que hay un solo Dios. Haces bien. Hasta los demonios lo creen y tiemblan. ¿Quieres enterarte, insensato, de que la fe sin las obras es inútil? Abrahán, nuestro padre, ¿no fue justificado por sus obras al ofrecer a Isaac, su hijo, sobre el altar? Ya ves que la fe concurría con sus obras y que esa fe, por las obras, logró la perfección. Así se cumplió la Escritura que dice: *Abrahán creyó a Dios*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٢ : ١٤ - ٢٦ }

مَا الْمَنْفَعَةُ يَا إِخْوَتِي إِنْ قَالَ أَحَدٌ إِنَّ لَهُ إِيمَاناً وَلكِنْ لَيْسَ لَهُ أَعْمَالٌ، هَلْ يَقْدِرُ الإِيْمَانُ أَنْ يُخَلِّصَهُ؟ إِنْ كَانَ أَخٌ وَأُخْتٌ عُرْيَانَيْنِ وَمُعْتَازَيْنِ لِلْقُوتِ الْيَوْمِيِّ، فَقَالَ لَهُمَا أَحَدُكُمْ: «امْضِيَا بِسَلاَمٍ، اسْتَدْفِئَا وَاشْبَعَا» وَلكِنْ لَمْ تُعْطُوهُمَا حَاجَاتِ الْجَسَدِ، فَمَا الْمَنْفَعَةُ؟ هكَذَا الإِيمَانُ أَيْضاً إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَعْمَالٌ، مَيِّتٌ فِي ذَاتِهِ. لكِنْ يَقُولُ قَائِلٌ: «أَنْتَ لَكَ إِيمَانٌ، وَأَنَا لِي أَعْمَالٌ» أَرِنِي إِيمَانَكَ بِدُونِ أَعْمَالِكَ، وَأَنَا أُرِيكَ بِأَعْمَالِي إِيمَانِي. أَنْتَ تُؤْمِنُ أَنَّ اللهَ وَاحِدٌ. حَسَناً تَفْعَلُ. وَالشَّيَاطِينُ يُؤْمِنُونَ وَيَقْشَعِرُّونَ! وَلكِنْ هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَعْلَمَ أَيُّهَا الإِنْسَانُ الْبَاطِلُ أَنَّ الإِيمَانَ بِدُونِ أَعْمَالٍ مَيِّتٌ؟ أَلَمْ يَتَبَرَّرْ إِبْرَاهِيمُ أَبُونَا بِالأَعْمَالِ، إِذْ قَدَّمَ إِسْحَاقَ ابْنَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ؟ فَتَرَى أَنَّ الإِيمَانَ عَمِلَ مَعَ أَعْمَالِهِ، وَبِالأَعْمَالِ أُكْمِلَ الإِيمَانُ. وَتَمَّ الْكِتَابُ الْقَائِلُ: «فَآمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَدُعِيَ خَلِيلَ اللهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَرَوْنَ إِذاً أَنَّهُ بِالأَعْمَالِ يَتَبَرَّرُ الإِنْسَانُ، لاَ بِالإِيمَانِ وَحْدَهُ. كَذلِكَ رَاحَابُ الزَّانِيَةُ أَيْضاً، أَمَا تَبَرَّرَتْ بِالأَعْمَالِ، إِذْ قَبِلَتْ الرُّسُلَ وَأَخْرَجَتْهُمْ فِي طَرِيقٍ آخَرَ؟ لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْجَسَدَ بِدُونِ رُوحٍ مَيِّتٌ، هكَذَا الإِيمَانُ أَيْضاً بِدُونِ أَعْمَالٍ مَيِّتٌ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٣ : ١٢ - ٣٥ }

وَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ صَنَعَ بَعْضُ الْيَهُودِ اتِّفَاقاً وَحَرَمُوا أَنْفُسَهُمْ قَائِلِينَ إِنَّهُمْ لاَ يَأْكُلُونَ وَلاَ يَشْرَبُونَ حَتَّى يَقْتُلُوا بُولُسَ. وَكَانَ الَّذِينَ صَنَعُوا هذَا التَّحَالُفَ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِينَ. فَتَقَدَّمُوا إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوخِ وَقَالُوا: «قَدْ حَرَمْنَا أَنْفُسَنَا حِرْماً أَنْ لاَ نَذُوقَ شَيْئاً حَتَّى نَقْتُلَ بُولُسَ. وَالآنَ أَعْلِمُوا الأَمِيرَ أَنْتُمْ مَعَ الْمَجْمَعِ لِكَيْ يُنْزِلَهُ إِلَيْكُمْ غَدًا، كَأَنَّكُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْحَصُوا بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ عَمَّا لَهُ. وَنَحْنُ قَبْلَ أَنْ يَقْتَرِبَ مُسْتَعِدُّونَ لِقَتْلِهِ». وَلكِنَّ ابْنَ أُخْتِ بُولُسَ سَمِعَ بِالْكَمِينِ، فَجَاءَ وَدَخَلَ الْمُعَسْكَرَ وَأَخْبَرَ بُولُسَ. فَاسْتَدْعَى بُولُسُ وَاحِداً مِنْ قُوَّادِ الْمِئَاتِ وَقَالَ: «اذْهَبْ بِهذَا الشَّابِّ إِلَى الأَمِيرِ، لأَنَّ عِنْدَهُ شَيْئاً يُخْبِرُهُ بِهِ». فَأَخَذَهُ وَأَحْضَرَهُ إِلَى الأَمِيرِ وَقَالَ: اسْتَدْعَانِي الأَسِيرُ بُولُسُ، وَطَلَبَ أَنْ أُحْضِرَ هذَا الشَّابَّ إِلَيْكَ، وَهُوَ عِنْدَهُ شَيْءٌ لِيَقُولَهُ لَكَ».

y eso le fue contado como justicia y fue llamado «amigo de Dios».Ya veis cómo el hombre es justificado por las obras y no solo por la fe. Del mismo modo también Rajab, la prostituta, ¿no fue justificada por sus obras al acoger a los mensajeros y hacerlos salir por otro camino?Pues lo mismo que el cuerpo sin aliento está muerto, así también la fe sin obras está muerta.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (23 : 12 – 35)

Al amanecer, los judíos tramaron una conspiración,comprometiéndose bajo anatema a no comer ni beber hasta que no mataran a Pablo.Eran más de cuarenta los que se habían comprometido en esta conjuración. Estos, pues, se presentaron a los sumos sacerdotes y a los ancianos, diciendo: «Nos hemos comprometido bajo anatema a no probar bocado hasta que no hayamos matado a Pablo.

Vosotros, por vuestra parte, de acuerdo con el Sanedrín, indicad al tribuno que lo haga bajar ante vosotros, con pretexto de examinar con más detalle su caso. Nosotros estamos dispuestos a matarlo antes de que llegue».Pero el hijo de la hermana de Pablo se enteró de la emboscada y , presentándose y entrando en el cuartel, informó a Pablo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَخَذَ الأَمِيرُ بِيَدِهِ وَتَنَحَّى بِهِ مُنْفَرِداً وَاسْتَخْبَرَهُ: «مَا هُوَ الَّذِي عِنْدَكَ لِتُخْبِرَنِي بِهِ؟» فَقَالَ: «إِنَّ الْيَهُودَ تَعَاهَدُوا أَنْ يَطْلُبُوا مِنْكَ أَنْ تُنْزِلَ بُولُسَ غَداً إِلَى الْمَجْمَعِ، كَأَنَّهُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ يَسْتَخْبِرُوا عَنْهُ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. فَلاَ تَنْقَدْ إِلَيْهِمْ، لأَنَّ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِينَ رَجُلاً مِنْهُمْ كَامِنُونَ لَهُ، قَدْ حَرَمُوا أَنْفُسَهُمْ أَنْ لاَ يَأْكُلُوا وَلاَ يَشْرَبُوا حَتَّى يَقْتُلُوهُ. وَهُمُ الآنَ مُسْتَعِدُّونَ مُنْتَظِرُونَ الْوَعْدَ مِنْكَ». فَأَطْلَقَ الأَمِيرُ الشَّابَّ مُوصِياً إِيَّاهُ أَنْ: «لاَ تَقُلْ لأَحَدٍ إِنَّكَ أَعْلَمْتَنِي بِهذَا». ثُمَّ دَعَا اثْنَيْنِ مِنْ قُوَّادِ الْمِئَاتِ وَقَالَ: «أَعِدَّا مِئَتَيْ عَسْكَرِيٍّ لِيَذْهَبُوا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، وَسَبْعِينَ فَارِساً وَمِئَتَيْ رَامِحٍ، مِنَ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ مِنَ اللَّيْلِ. وَأَنْ يُقَدِّمَا دَوَابَّ لِيُرْكِبَا بُولُسَ وَيُوصِلاَهُ سَالِماً إِلَى فِيلِكْسَ الْوَالِي». وَكَتَبَ رِسَالَةً حَاوِيَةً هذِهِ الصُّورَةَ. «كُلُودِيُوسُ لِيسِيَاسُ، يُهْدِي سَلاَماً إِلَى الْعَزِيزِ فِيلِكْسَ الْوَالِي: هذَا الرَّجُلُ لَمَّا أَمْسَكَهُ الْيَهُودُ وَكَانُوا مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، أَقْبَلْتُ مَعَ الْعَسْكَرِ وَأَنْقَذْتُهُ، إِذْ أَخْبَرْتُ أَنَّهُ رُومَانِيٌّ. وَكُنْتُ أُرِيدُ أَنْ أَعْلَمَ الْعِلَّةَ الَّتِي لأَجْلِهَا كَانُوا يَشْتَكُونَ عَلَيْهِ، فَأَنْزَلْتُهُ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، فَوَجَدْتُهُ مَشْكُوًّا عَلَيْهِ مِنْ جِهَةِ مَسَائِلِ نَامُوسِهِمْ. وَلكِنَّ شَكْوَى تَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ أَوْ الْقُيُودَ لَمْ تَكُنْ عَلَيْهِ. ثُمَّ لَمَّا أُعْلِمْتُ بِمَكِيدَةٍ عَتِيدَةٍ أَنْ تَصِيرَ عَلَى الرَّجُلِ مِنَ الْيَهُودِ، أَرْسَلْتُهُ لِلْوَقْتِ إِلَيْكَ، آمِراً الْمُشْتَكِينَ أَيْضاً أَنْ يَقُولُوا لَدَيْكَ مَا عَلَيْهِ. كُنْ مُعَافًى». فَالْعَسْكَرُ أَخَذُوا بُولُسَ كَمَا أُمِرُوا، وَذَهَبُوا بِهِ لَيْلاً إِلَى أَنْتِيبَاتْرِيسَ .

Pablo, llamando a uno de los centuriones, le dijo: «Conduce a este joven ante el tribuno, pues tiene que informarle de algo». Entonces él, tomándolo consigo, lo condujo al tribuno y dijo: «El preso Pablo me llamó y me rogó que condujera ante ti este joven, que tiene que decirte algo». El tribuno, tomándolo de la mano y retirándose aparte, le preguntó: «¿De qué tienes que informarme?». Le respondió: «Los judíos han acordado pedirte que mañana hagas bajar a Pablo ante el Sanedrín con pretexto de examinar con más detalle su caso. Pero no te fíes de ellos, pues lo esperan emboscados más de cuarenta hombres, que se han comprometido bajo anatema a no comer ni beber hasta que lo maten; ya están listos, solo esperan que des tu consentimiento». Entonces el tribuno despidió al joven ordenándole: «No digas a nadie que me has contado esto». Y llamando a dos de los centuriones, les dijo: «Preparad para la hora tercera de la noche doscientos soldados, setenta jinetes y doscientos lanceros para marchar a Cesarea». Ordenó también que prepararan cabalgaduras para que las montara Pablo y lo llevaran a salvo al gobernador Félix. Y escribió una carta en estos términos: «Claudio Lisias saluda al excelentísimo gobernador Félix. Los judíos habían apresado y estaban a punto de matar a este hombre, cuando yo, al saber que era ciudadano romano, he intervenido con los soldados y lo he liberado. Queriendo averiguar la causa por la que lo acusaban, lo hice bajar ante su Sanedrín,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِي الْغَدِ تَرَكُوا الْفُرْسَانَ يَذْهَبُونَ مَعَهُ وَرَجَعُوا إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَأُولَئِكَ لَمَّا دَخَلُوا قَيْصَرِيَّةَ وَدَفَعُوا الرِّسَالَةَ إِلَى الْوَالِي، أَحْضَرُوا بُولُسَ أَيْضاً إِلَيْهِ. فَلَمَّا قَرَأَ الْوَالِي الرِّسَالَةَ، وَسَأَلَ مِنْ أَيَّةِ وِلاَيَةٍ هُوَ، وَوَجَدَ أَنَّهُ مِنْ كِيلِيكِيَّةَ، قَالَ: «سَأَسْمَعُكَ مَتَى حَضَرَ الْمُشْتَكُونَ عَلَيْكَ أَيْضاً». وَأَمَرَ أَنْ يُحْرَسَ فِي قَصْرِ هِيرُودُسَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

y hallé que lo acusaban de cuestiones de su ley, pero que no tenía ningún delito digno de muerte o prisión. Al ser informado de que existía una conspiración contra este hombre, al punto te lo he mandado y he ordenado a sus acusadores que aleguen ante ti lo que tengan contra él». Los soldados, pues, de acuerdo con lo que se les había ordenado, tomando a Pablo, lo condujeron de noche hasta Antípatris. Al día siguiente, dejando que los jinetes se fuesen con él, regresaron al cuartel. Cuando aquellos llegaron a Cesarea, después de entregar la carta al gobernador, le presentaron también a Pablo. Después de leerla, preguntó a qué provincia pertenecía, y, al saber que era de Cilicia,dijo: «Te oiré cuando vengan tus acusadores». Y ordenó que se lo custodiara en el pretorio de Herodes.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٧ :٦،٧،٨}
أُسَبِّحُ وَأُرَتِّلُ لِلرَّبِّ. اسْتَمِعْ يَا رَبُّ صَوتِي الَّذِي بِهِ دَعَوْتُكَ. ارْحَمْنِي وَاسْتَجِبْ لِي. فَإِنَّ لَكَ قَالَ قَلْبِي. *هللويا* .

من أنجيل معلمنا متى البشير
(١٨ : ٢٣ – ٣٥)
لِذلِكَ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً مَلِكاً أَرَادَ أَنْ يُحَاسِبَ عَبِيدَهُ. فَلَمَّا ابْتَدَأَ فِي الْمُحَاسَبَةِ قُدِّمَ إِلَيْهِ وَاحِدٌ مَدْيُونٌ بِعَشْرَةِ آلاَفِ وَزْنَةٍ.

Salmo(27 : 6,7,8)
cantaré y tocaré para el Señor. Escúchame, Señor, que te llamo; ten piedad, respóndeme. Oigo en mi corazón. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18 : 23 – 35)
Por esto, se parece el reino de los cielos a un rey que quiso ajustar las cuentas con sus criados. Al empezar a ajustarlas, le presentaron uno que debía diez mil talentos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَا يُوفِي أَمَرَ سَيِّدُهُ أَنْ يُبَاعَ هُوَ وَامْرَأَتُهُ وَأَوْلاَدُهُ وَكُلُّ مَا لَهُ، وَيُوفَى الدَّيْنُ. فَخَرَّ الْعَبْدُ وَسَجَدَ لَهُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، تَمَهَّلْ عَلَيَّ فَأُوفِيَكَ الْجَمِيعَ. فَتَحَنَّنَ سَيِّدُ ذلِكَ الْعَبْدِ وَأَطْلَقَهُ، وَتَرَكَ لَهُ الدَّيْنَ. وَلَمَّا خَرَجَ ذلِكَ الْعَبْدُ وَجَدَ وَاحِداً مِنَ الْعَبِيدِ رُفَقَائِهِ، كَانَ مَدْيُوناً لَهُ بِمِئَةِ دِينَارٍ، فَأَمْسَكَهُ وَأَخَذَ بِعُنُقِهِ قَائِلاً: أَوْفِنِي مَا لِي عَلَيْكَ. فَخَرَّ الْعَبْدُ رَفِيقُهُ عَلَى قَدَمَيْهِ وَطَلَبَ إِلَيْهِ قَائِلاً: تَمَهَّلْ عَلَيَّ فَأُوفِيَكَ الْجَمِيعَ. فَلَمْ يُرِدْ بَلْ مَضَى وَأَلْقَاهُ فِي سِجْنٍ حَتَّى يُوفِيَ الدَّيْنَ. فَلَمَّا رَأَى الْعَبِيدُ رُفَقَاؤُهُ مَا كَانَ، حَزِنُوا جِدًّا. وَأَتَوْا وَقَصُّوا عَلَى سَيِّدِهِمْ كُلَّ مَا جَرَى. فَدَعَاهُ حِينَئِذٍ سَيِّدُهُ وَقَالَ لَهُ: أَيُّهَا الْعَبْدُ الشِّرِّيرُ، كُلُّ ذلِكَ الدَّيْنِ تَرَكْتُهُ لَكَ لأَنَّكَ طَلَبْتَ إِلَيَّ. أَفَمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنَّكَ أَنْتَ أَيْضاً تَرْحَمُ الْعَبْدَ رَفِيقَكَ كَمَا رَحِمْتُكَ أَنَا؟ وَغَضِبَ سَيِّدُهُ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْمُعَذِّبِينَ حَتَّى يُوفِيَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِ. فَهكَذَا أَبِي السَّمَاوِيُّ يَفْعَلُ بِكُمْ إِنْ لَمْ تَتْرُكُوا مِنْ قُلُوبِكُمْ كُلُّ وَاحِدٍ لأَخِيهِ زَلاَّتِهِ». ***والمجد لله دائماً***

Como no tenía con qué pagar, el señor mandó que lo vendieran a él con su mujer y sus hijos y todas sus posesiones, y que pagara así . El criado, arrojándose a sus pies, le suplicaba diciendo: “Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo”. Se compadeció el señor de aquel criado y lo dejó marchar, perdonándole la deuda.Pero al salir, el criado aquel encontró a uno de sus compañeros que le debía cien denarios y, agarrándolo, lo estrangulaba diciendo: “Págame lo que me debes”.El compañero, arrojándose a sus pies, le rogaba diciendo: “Ten paciencia conmigo y te lo pagaré”.Pero él se negó y fue y lo metió en la cárcel hasta que pagara lo que debía.Sus compañeros, al ver lo ocurrido, quedaron consternados y fueron a contarle a su señor todo lo sucedido. Entonces El señor lo llamó y le dijo: “¡Siervo malvado! Toda aquella deuda te la perdoné porque me lo rogaste. ¿No debías tú también tener compasión De tu compañero, como yo tuve compasión de ti?”. Y el señor, indignado, lo entregó a los verdugos hasta que pagara toda la deuda. Lo mismo hará con vosotros mi Padre celestial, si cada cual no perdona de corazón a su hermano». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (88 : 2 . 3)

Señor, Dios Salvador mío, día y noche grito en tu presencia, llegue hasta ti mi súplica, inclina tu oído a mi clamor . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (15 : 1 – 20)

Entonces se acercaron a Jesús unos fariseos y escribas de Jerusalén y le preguntaron: «Por qué tus discípulos quebrantan la tradición de nuestros mayores y no se lavan las manos antes de comer?». Él les respondió: «Por qué quebrantáis vosotros el mandato de Dios en nombre de vuestra tradición? Pues Dios dijo: “Honra al padre y a la madre” y “El que maldiga al padre o a la madre es reo de muerte”. Pero vosotros decís: “Si uno dice al padre o a la madre: ‘Los bienes con que podría ayudarte son ofrenda sagrada’, 6 ya no tiene que honrar a su padre o a su madre”. Y así invalidáis el mandato de Dios en nombre de vuestra tradición. Bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas, diciendo: “Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí. El culto que me dan está vacío, porque la doctrina que enseñan son preceptos humanos”». Y, llamando a la gente, les dijo: «Escuchad y entended: no mancha al hombre lo que entra por la boca, sino lo que sale de la boca, eso es lo que mancha al hombre». Se acercaron los discípulos y le dijeron: Sabes que los fariseos se han escandalizado al oírte?».

عشية

من مزامير ابينا داود : {٨٨ : ١ و٢ }

يَا رَبُّ إِلهَ خَلاَصِي، بِالنَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ، فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلاَتِي. أَمِلْ يَا رَبُّ سَمَعَكَ إِلَى طِلْبَتِي. *هللويا*.

من انجيل متى البشير { ١٥ : ١-٢٠ }

حِينَئِذٍ جَاءَ إِلَى يَسُوعَ كَتَبَةٌ وَفَرِّيسِيُّونَ الَّذِينَ مِنْ أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: «لِمَاذَا يَتَعَدَّى تَلاَمِيذُكَ تَقْلِيدَ الشُّيُوخِ، فَإِنَّهُمْ لاَ يَغْسِلُونَ أَيْدِيَهُمْ حِينَمَا يَأْكُلُونَ خُبْزاً؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ أَيْضاً، لِمَاذَا تَتَعَدَّوْنَ وَصِيَّةَ اللهِ بِسَبَبِ تَقْلِيدِكُمْ؟ فَإِنَّ اللهَ أَوْصَى قَائِلاً: أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، وَمَنْ يَشْتِمْ أَباً أَوْ أُمًّا فَلْيَمُتْ مَوْتاً. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَقُولُونَ: مَنْ قَالَ لأَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ: قُرْبَانٌ هُوَ الَّذِي تَنْتَفِعُ بِهِ مِنِّي. فَلاَ يُكْرِمُ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ. فَقَدْ أَبْطَلْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ بِسَبَبِ تَقْلِيدِكُمْ! يَا مُرَاؤُونَ! حَسَناً تَنَبَّأَ عَنْكُمْ إِشَعْيَاءُ قَائِلاً: يَقْتَرِبُ إِلَيَّ هذَا الشَّعْبُ بِفَمِهِ، وَيُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَمُبْتَعِدٌ عَنِّي بَعِيداً. وَبَاطِلاً يَعْبُدُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ هِيَ وَصَايَا النَّاسِ». ثُمَّ دَعَا الْجَمْعَ وَقَالَ لَهُمْ: «اسْمَعُوا وَافْهَمُوا. لَيْسَ مَا يَدْخُلُ الْفَمَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ، بَلْ مَا يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ هذَا يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ». حِينَئِذٍ تَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَقَالُوا لَهُ: «أَتَعْلَمُ أَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ لَمَّا سَمِعُوا الْقَوْلَ نَفَرُوا؟» فَأَجَابَ وَقَالَ: «كُلُّ غَرْسٍ لَمْ يَغْرِسْهُ أَبِي السَّمَاوِيُّ يُقْلَعُ. اُتْرُكُوهُمْ. هُمْ عُمْيَانٌ قَادَةُ عُمْيَانٍ. وَإِنْ كَانَ أَعْمَى يَقُودُ أَعْمَى يَسْقُطَانِ كِلاَهُمَا فِي حُفْرَةٍ» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «فَسِّرْ لَنَا هذَا الْمَثَلَ». فَقَالَ يَسُوعُ: «هَلْ أَنْتُمْ أَيْضاً حَتَّى الآنَ غَيْرُ فَاهِمِينَ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Respondió él «La planta que no haya plantado mi Padre celestial, será arrancada de raíz. Dejadlos, son ciegos, guías de ciegos. Y si un ciego guía a otro ciego, los dos caerán en el hoyo». Pedro le dijo: «Explícanos esta parábola». Él les dijo: «También vosotros seguís sin entender? No comprendéis que todo lo que entra por la boca pasa al vientre y se expulsa en la letrina?, pero lo que sale de la boca brota del corazón; y esto es lo que hace impuro al hombre, porque del corazón salen pensamientos perversos, homicidios, adulterios, fornicaciones, robos, difamaciones, blasfemias. Estas cosas son las que hacen impuro al hombre. Pero el comer sin lavarse las manos no hace impuro al hombre .*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (55 : 1 , 16)

Dios mío, escucha mi oración, no te cierres a mi súplica .Que los sorprenda la muerte, desciendan vivos al abismo pues la maldad habita en ellos!

Aleluya

Un capítulo del Evangelio según san MATEO (20 : 1 – 16)

Pues el reino de los cielos se parece a un propietario que al amanecer salió a contratar jornaleros para su viña. Después de ajustarse con ellos en un denario por jornada, los mandó a la viña. Salió otra vez a media mañana, vio a otros que estaban en la plaza sin trabajo y les dijo: “Id también vosotros a mi viña y os pagaré lo debido”. Ellos fueron. Salió de nuevo hacia mediodía y a media tarde, e hizo lo mismo. Salió al caer la tarde y encontró a otros,

أَلاَ تَفْهَمُونَ بَعْدُ أَنَّ كُلَّ مَا يَدْخُلُ الْفَمَ يَمْضِي إِلَى الْجَوْفِ وَيَنْدَفِعُ إِلَى الْمَخْرَجِ، وَأَمَّا مَا يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ فَمِنَ الْقَلْبِ يَصْدُرُ، وَذَاكَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ، لأَنْ مِنَ الْقَلْبِ تَخْرُجُ أَفْكَارٌ شِرِّيرَةٌ: قَتْلٌ، زِنىً، فِسْقٌ، سِرْقَةٌ، شَهَادَةُ زُورٍ، تَجْدِيفٌ. هذِهِ هِيَ الَّتِي تُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. وَأَمَّا الأَكْلُ بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ فَلاَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ». *والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير أبينا داود {٥٥ : ١ و١٦}

أَنْصِتْ يَا اللهُ لِصَلاَتِي. وَلاَ تَغْفَلْ عَنْ تَضَرُّعِي. اِلْتَفِتْ وَاسْتَمِعْ مِنِّي. وَأَنَا إِلَى اللهِ صَرَخْتُ. وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لِي. *هللويا*.

من انجيل متى { ٢٠ : ١ - ١٦ }

فَإِنَّ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ يُشْبِهُ رَجُلاً رَبَّ بَيْتٍ خَرَجَ مَعَ الصُّبْحِ لِيَسْتَأْجِرَ فَعَلَةً لِكَرْمِهِ، فَاتَّفَقَ مَعَ الْفَعَلَةِ عَلَى دِينَارٍ فِي الْيَوْمِ، وَأَرْسَلَهُمْ إِلَى كَرْمِهِ. ثُمَّ خَرَجَ نَحْوَ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ وَرَأَى آخَرِينَ قِيَاماً فِي السُّوقِ بَطَّالِينَ، فَقَالَ لَهُمُ: اذْهَبُوا أَنْتُمْ أَيْضاً إِلَى الْكَرْمِ فَأُعْطِيَكُمْ مَا يَحِقُّ لَكُمْ. فَمَضَوْا. وَخَرَجَ أَيْضاً نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالتَّاسِعَةِ وَفَعَلَ كَذلِكَ. ثُمَّ نَحْوَ السَّاعَةِ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ خَرَجَ وَوَجَدَ آخَرِينَ قِيَاماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَطَّالِينَ، فَقَالَ لَهُمْ: لِمَاذَا وَقَفْتُمْ هٰهُنَا كُلَّ النَّهَارِ بَطَّالِينَ؟ قَالُوا لَهُ: لأَنَّهُ لَمْ يَسْتَأْجِرْنَا أَحَدٌ. قَالَ لَهُمْ: اذْهَبُوا أَنْتُمْ أَيْضاً إِلَى الْكَرْمِ فَتَأْخُذُوا مَا يَحِقُّ لَكُمْ. فَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ قَالَ صَاحِبُ الْكَرْمِ لِوَكِيلِهِ: ادْعُ الْفَعَلَةَ وَأَعْطِهِمُ الأُجْرَةَ مُبْتَدِئاً مِنَ الآخِرِينَ إِلَى الأَوَّلِينَ. فَجَاءَ أَصْحَابُ السَّاعَةِ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ وَأَخَذُوا دِينَاراً دِينَاراً. فَلَمَّا جَاءَ الأَوَّلُونَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ يَأْخُذُونَ أَكْثَرَ. فَأَخَذُوا هُمْ أَيْضاً دِينَاراً دِينَاراً. وَفِيمَا هُمْ يَأْخُذُونَ تَذَمَّرُوا عَلَى رَبِّ الْبَيْتِ. قَائِلِينَ: هٰؤُلاَءِ الآخِرُونَ عَمِلُوا سَاعَةً وَاحِدَةً، وَقَدْ سَاوَيْتَهُمْ بِنَا نَحْنُ الَّذِينَ احْتَمَلْنَا ثِقَلَ النَّهَارِ وَالْحَرَّ! فَأَجَابَ وَقَالَ لِوَاحِدٍ مِنْهُمْ: يَا صَاحِبُ، مَا ظَلَمْتُكَ! أَمَا اتَّفَقْتَ مَعِي عَلَى دِينَارٍ؟ فَخُذِ الَّذِي لَكَ وَاذْهَبْ، فَإِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُعْطِيَ هٰذَا الأَخِيرَ مِثْلَكَ. أَوْ مَا يَحِلُّ لِي أَنْ أَفْعَلَ مَا أُرِيدُ بِمَا لِي؟ أَمْ عَيْنُكَ شِرِّيرَةٌ لأَنِّي أَنَا صَالِحٌ؟ هٰكَذَا يَكُونُ الآخِرُونَ أَوَّلِينَ وَالأَوَّلُونَ آخِرِينَ، لأَنَّ كَثِيرِينَ يُدْعَوْنَ وَقَلِيلِينَ يُنْتَخَبُونَ

والمجد لله دائماً

parados, y les dijo: “ Cómo es que estáis aquí el día entero sin trabajar?” Le respondieron: “Nadie Nos ha contratado”. Él les dijo: “Id también vosotros a mi viña”. Cuando oscureció, el dueño dijo al capataz: “Llama a los jornaleros y págales el jornal, empezando por los últimos y acabando por los primeros”. Vinieron los del atardecer y recibieron un denario cada uno. Cuando llegaron los primeros, pensaban que recibirían más, pero ellos también recibieron un denario cada uno. Al recibirlo se pusieron a protestar contra el amo: “Estos últimos han trabajado solo una hora y los has tratado igual que a nosotros, que hemos aguantado el peso del día y el bochorno”. Él replicó a uno de ellos: “Amigo, no te hago ninguna injusticia. No nos ajustamos en un denario? Toma lo tuyo y vete. Quiero darle a este último igual que a ti. Es que no tengo libertad para hacer lo que quiera en mis asuntos? O vas a tener tú envidia porque yo soy bueno?”. Así, los últimos serán primeros y los primeros, últimos».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén

Pues dice: «En el tiempo favorable te escuché, en el día de la salvación te ayudé». Pues mirad: ahora es el tiempo favorable, ahora es el día de la salvación. Nunca damos a nadie motivo de escándalo, para no poner en ridículo nuestro ministerio; antes bien, nos acreditamos en todo como ministros de Dios con mucha paciencia en tribulaciones, infortunios, apuros; en golpes, cárceles, motines, fatigas, noches sin dormir y días sin comer; procedemos con limpieza, ciencia, paciencia y amabilidad; con el Espíritu Santo y con amor sincero; con palabras verdaderas y la fuerza de Dios; con las armas de la justicia, a derecha e izquierda; a través de honra y afrenta, de mala y buena fama; como impostores que dicen la verdad, desconocidos, siendo conocidos de sobra, moribundos que vivimos, sentenciados nunca ajusticiados; como afligidos, pero siempre alegres, como pobres, pero que enriquecen a muchos, como necesitados, pero poseyéndolo todo. Corintios, os hemos hablado abiertamente, nuestro corazón se ha dilatado. No os habéis empequeñecido dentro de nosotros, sino dentro de vosotros mismos. Os hablo como a hijos: correspondednos con la misma paga y dilataos también vosotros.

القداس
البولس

من رسالة بولس الثانية إلى كورنثوس بركته علينا { ٦: ٢ - ١٣ }

لأَنَّهُ يَقُولُ: «فِي وَقْتٍ مَقْبُولٍ سَمِعْتُكَ، وَفِي يَوْمِ خَلاَصٍ أَعَنْتُكَ». هُوَذَا الآنَ وَقْتٌ مَقْبُولٌ. هُوَذَا الآنَ يَوْمُ خَلاَصٍ. وَلَسْنَا نَجْعَلُ عَثْرَةً فِي شَيْءٍ لِئَلاَّ تُلاَمَ الْخِدْمَةُ. بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ نُظْهِرُ أَنْفُسَنَا كَخُدَّامِ اللهِ: فِي صَبْرٍ كَثِيرٍ، فِي شَدَائِدَ، فِي ضَرُورَاتٍ، فِي ضِيقَاتٍ، فِي ضَرَبَاتٍ، فِي سُجُونٍ، فِي اضْطِرَابَاتٍ، فِي أَتْعَابٍ، فِي أَسْهَارٍ، فِي أَصْوَامٍ، فِي طَهَارَةٍ، فِي عِلْمٍ، فِي أَنَاةٍ، فِي لُطْفٍ، فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، فِي مَحَبَّةٍ بِلاَ رِيَاءٍ، فِي كَلاَمِ الْحَقِّ، فِي قُوَّةِ اللهِ بِسِلاَحِ الْبِرِّ لِلْيَمِينِ وَلِلْيَسَارِ. بِمَجْدٍ وَهَوَانٍ، بِصِيتٍ رَدِيءٍ وَصِيتٍ حَسَنٍ. كَمُضِلِّينَ وَنَحْنُ صَادِقُونَ، كَمَجْهُولِينَ وَنَحْنُ مَعْرُوفُونَ، كَمَائِتِينَ وَهَا نَحْنُ نَحْيَا، كَمُؤَدَّبِينَ وَنَحْنُ غَيْرُ مَقْتُولِينَ، كَحَزَانَى وَنَحْنُ دَائِماً فَرِحُونَ، كَفُقَرَاءَ وَنَحْنُ نُغْنِي كَثِيرِينَ، كَأَنَّ لاَ شَيْءَ لَنَا وَنَحْنُ نَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ. فَمُنَا مَفْتُوحٌ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الْكُورِنْثِيُّونَ. قَلْبُنَا مُتَّسِعٌ. لَسْتُمْ مُتَضَيِّقِينَ فِينَا بَلْ مُتَضَيِّقِينَ فِي أَحْشَائِكُمْ. فَجَزَاءً لِذلِكَ أَقُولُ كَمَا لأَوْلاَدِي: كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُتَّسِعِينَ!

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros . Amén (3: 1 – 12)

No os constituyáis muchos en maestros, hermanos míos, pues sabemos que nosotros recibiremos una sentencia más severa, porque todos faltamos a menudo. Si alguien no falta en el hablar, ese es un hombre perfecto, capaz de controlar también todo su cuerpo. A los caballos les metemos el freno en la boca para que ellos nos obedezcan, y así dirigimos a todo el animal. Fijaos también que los barcos, siendo tan grandes impulsados por vientos tan recios, se dirigen con un timón pequeñísimo por donde el piloto quiere navegar. Lo mismo pasa con la lengua: es un órgano pequeño, pero alardea de grandezas. Mirad, una chispa insignificante puede incendiar todo un bosque. También la lengua es fuego, un mundo de iniquidad; entre nuestros miembros, la lengua es la que contamina a la persona entera y va quemando el curso de la existencia, pero ella es quemada, a su vez, por la gehenna. Pues toda clase de fieras y pájaros, de reptiles y bestias marinas pueden ser domadas y de hecho lo han sido por el hombre. En cambio, la lengua nadie puede domarla, es un mal incansable cargado de veneno mortal. Con ella bendecimos al Señor y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, creados a semejanza de Dios.

الكاثوليكون

من رسالة يعقوب الرسول بركته علينا امين

{ ٣ : ١ - ١٢ }

لاَ تَكُونُـوا مُعَلِّمِـينَ كَثِيـرِينَ يَـا إِخْـوَتِي، عَـالِمِينَ أَنَّنَـا نَأْخُذُ دَيْنُونَـةً أَعْظَمَ! لأَنَّنَـا فِـي أَشْيَاءَ كَثِيـرَةٍ نَعْثُرُ جَمِيعُنَـا. إِنْ كَـانَ أَحَدٌ لاَ يَعْثُرُ فِـي الْكَـلاَمِ فَذَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ، قَـادِرٌ أَنْ يُلْجِمَ كُلَّ الْجَسَدِ أَيْضاً. هُوَذَا الْخَيْلُ نَضَعُ اللُّجُمَ فِـي أَفْوَاهِهَـا لِكَـيْ تُطَاوِعَنَـا، فَنُـدِيرَ جِسْـمَهَا كُلَّـهُ. هُـوَذَا السُّفُنُ أَيْضـاً، وَهِـيَ عَظِيمَـةٌ بِهـذَا الْمِقْـدَارِ، وَتَسُـوقُهَا رِيَـاحٌ عَاصِفَةٌ، تُدِيرُهَا دَفَّةٌ صَغِيرَةٌ جِدًّا إِلَى حَيْثُمَـا شَاءَ قَصْدُ الْمُدِيرِ. هكَذَا اللِّسَـانُ أَيْضاً، هُوَ عُضْوٌ صَغِيرٌ وَيَفْتَخِرُ مُتَعَظِّماً. هُوَذَا نَـارٌ قَلِيلَةٌ، أَيَّ وُقُودٍ تُحْرِقُ؟ فَاللِّسَـانُ نَـارٌ! عَـالَمُ الإِثْمِ. هكَذَا جُعِلَ فِي أَعْضَائِنَا اللِّسَـانُ، الَّذِي يُدَنِّسُ الْجِسْمَ كُلَّـهُ، وَيُضْرِمُ دَائِـرَةَ الْكَـوْنِ، وَيُضْرَمُ مِنْ جَهَنَّمَ. لأَنَّ كُلَّ طَبْعٍ لِلْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالزَّحَّافَـاتِ وَالْبَحْرِيَّـاتِ يُذَلَّلُ وَقَدْ تَـذَلَّلَ لِلطَّبْـعِ الْبَشَـرِيِّ. وَأَمَّـا اللِّسَـانُ، فَـلاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ مِنَ النَّـاسِ أَنْ يُذَلِّلَـهُ. هُوَ شَرٌّ لاَ يُضْبَطُ، مَمْلُوٌّ سُمًّا مُمِيتاً. بِـهِ نُبَـارِكُ اللهَ الآبَ، وَبِـهِ نَلْعَـنُ النَّـاسَ الَّـذِينَ قَـدْ تَكَوَّنُـوا عَلَى شِبْهِ اللهِ. مِنَ الْفَمِ الْوَاحِدِ تَخْرُجُ بَرَكَـةٌ وَلَعْنَـةٌ! لاَ يَصْلُحُ يَـا إِخْـوَتِي أَنْ تَكُـونَ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَلَعَلَّ يَنْبُوعاً يُنْبِعُ مِنْ نَفْسِ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ الْعَذْبَ وَالْمُرَّ؟ هَلْ تَقْدِرُ يَا إِخْوَتِي تِينَةٌ أَنْ تَصْنَعَ زَيْتُوناً، أَوْ كَرْمَةٌ تِيناً؟ وَلاَ كَذٰلِكَ يَنْبُوعٌ يَصْنَعُ مَاءً مَالِحاً وَعَذْباً

(لا تحبوا العالم ولا اشياء العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De la misma boca sale bendición y maldición. Eso no puede ser así, hermanos míos. Acaso da una fuente agua dulce y amarga por el mismo caño? Es que puede na higuera, hermanos míos, dar aceitunas o una parra higos? Pues tampoco un manantial salobre puede dar agua dulce.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل الاطهار بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٤: ١ - ٢٣}

وَبَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ انْحَدَرَ حَنَانِيَّا رَئِيسُ الْكَهَنَةِ مَعَ الشُّيُوخِ وَخَطِيبٍ اسْمُهُ تَرْتُلُّسُ. فَعَرَضُوا لِلْوَالِي ضِدَّ بُولُسَ. فَلَمَّا دُعِيَ، ابْتَدَأَ تَرْتُلُّسُ فِي الشِّكَايَةِ قَائِلاً: «إِنَّنَا حَاصِلُونَ بِوَاسِطَتِكَ عَلَى سَلاَمٍ جَزِيلٍ، وَقَدْ صَارَتْ لِهٰذِهِ الأُمَّةِ مَصَالِحُ بِتَدْبِيرِكَ. فَنَقْبَلُ ذٰلِكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ فِيلِكْسُ بِكُلِّ شُكْرٍ فِي كُلِّ زَمَانٍ وَكُلِّ مَكَانٍ. وَلٰكِنْ لِئَلاَّ أُعَوِّقَكَ أَكْثَرَ، أَلْتَمِسُ أَنْ تَسْمَعَنَا بِالاِخْتِصَارِ بِحِلْمِكَ: فَإِنَّنَا إِذْ وَجَدْنَا هٰذَا الرَّجُلَ مُفْسِداً وَمُهَيِّجَ فِتْنَةٍ بَيْنَ جَمِيعِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي الْمَسْكُونَةِ، وَمِقْدَامَ شِيعَةِ النَّاصِرِيِّينَ، وَقَدْ شَرَعَ أَنْ يُنَجِّسَ الْهَيْكَلَ أَيْضاً، أَمْسَكْنَاهُ وَأَرَدْنَا أَنْ نَحْكُمَ عَلَيْهِ حَسَبَ نَامُوسِنَا. فَأَقْبَلَ لِيسِيَاسُ الأَمِيرُ بِعُنْفٍ شَدِيدٍ وَأَخَذَهُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِينَا، وَأَمَرَ الْمُشْتَكِينَ عَلَيْهِ أَنْ يَأْتُوا إِلَيْكَ. وَمِنْهُ يُمْكِنُكَ إِذَا فَحَصْتَ أَنْ تَعْلَمَ جَمِيعَ هٰذِهِ الأُمُورِ الَّتِي نَشْتَكِي بِهَا عَلَيْهِ».

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (24 : 1- 23)

Cinco días después bajó el sumo sacerdote Ananías con algunos ancianos y cierto Tértulo, abogado, y presentaron ante el gobernador acusación contra Pablo.Convocado este, Tértulo comenzó su acusación, diciendo: «La mucha paz que por ti gozamos y las mejoras realizadas en beneficio de la nación por tu solícito cuidado,las reconocemos con gratitud en toda ocasión y en todo lugar, excelentísimo Félix. Pero para no molestarte más, te ruego nos escuches brevemente con tu acostumbrada benevolencia. Hemos encontrado que este hombre es una peste, que promueve alborotos contra todos los judíos del mundo entero y que es el jefe de la secta de los nazarenos.a Intentó además profanar el templo, pero nosotros lo hemos apresado.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُـمَّ وَافَقَـهُ الْيَهُـودُ أَيْضـاً قـائِلِينَ: «إِنَّ هـذِهِ الأُمُورَ هكَذَا». فَأَجَابَ بُولُسُ، إِذْ أَوْمَأَ إِلَيْـهِ الْـوَالِي أَنْ يَـتَكَلَّمَ: «إِنِّـي إِذْ قَـدْ عَلِمْـتُ أَنَّـكَ مُنْذُ سِنِينَ كَثِيرَةٍ قَـاضٍ لِهـذِهِ الأُمَّـةِ، أَحْتَجُّ عَمَّا فِي أَمْرِي بِأَكْثَرِ سُرُورٍ. وَأَنْتَ قَـادِرٌ أَنْ تَعْرِفَ أَنَّـهُ لَـيْسَ لِـي أَكْثَـرُ مِـنِ اثْنَـيْ عَشَـرَ يَوْماً مُنْذُ صَعِدْتُ لأَسْجُدَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمْ يَجِدُونِي فِـي الْهَيْكَـلِ أُحَـاجُّ أَحَـداً أَوْ أَصْنَعُ تَجَمُّعاً مِنَ الشَّعْبِ، وَلاَ فِي الْمَجَامِعِ وَلاَ فِي الْمَدِينَـةِ. وَلاَ يَسْـتَطِيعُونَ أَنْ يُثْبِتُـوا مَـا يَشْتَكُونَ بِـهِ الآنَ عَلَـيَّ. وَلكِنَّنِـي أُقِـرُّ لَـكَ بِهذَا: أَنَّنِي حَسَبَ الطَّرِيقِ الَّذِي يَقُولُونَ لَـهُ شِيعَةً، هكَذَا أَعْبُدُ إِلهَ آبَائِي، مُؤْمِنـاً بِكُلِّ مَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ فِـي النَّـامُوسِ وَالأَنْبِيَـاءِ. وَلِـي رَجَاءٌ بِاللهِ فِي مَـا هُمْ أَيْضـاً يَنْتَظِرُونَـهُ: أَنَّـهُ سَـوْفَ تَكُـونُ قِيَامَـةٌ لِلأَمْـوَاتِ، الأَبْـرَارِ وَالأَثَمَةِ. لِذلِكَ أَنَا أَيْضـاً أُدَرِّبُ نَفْسِـي لِيَكُونَ لِـي دَائِمـاً ضَـمِيرٌ بِـلاَ عَثْـرَةٍ مِـنْ نَحْـوِ اللهِ وَالنَّـاسِ. وَبَعْـدَ سِـنِينَ كَثِيـرَةٍ جِئْـتُ أَصْنَـعُ صَدَقَاتٍ لأُمَّتِي وَقَرَابِينَ. وَفِي ذلِكَ وَجَدَنِي مُتَطَهِّراً فِي الْهَيْكَلِ، لَيْسَ مَعَ جَمْعٍ وَلاَ مَعَ شَغَبٍ، قَوْمٌ هُمْ يَهُودٌ مِنْ أَسِيَّا، كَـانَ يَنْبَغِي أَنْ يَحْضُـرُوا لَـدَيْكَ وَيَشْـتَكُوا إِنْ كَـانَ لَهُـمْ عَلَـيَّ شَـيْءٌ. أَوْ لِيَقُـلْ هـؤُلاَءِ أَنْفُسُـهُمْ مَـاذَا وَجَـدُوا فِـيَّ مِـنَ الـذَّنْبِ وَأَنَـا قَـائِمٌ أَمَـامَ الْمَجْمَـعِ، إِلاَّ مِـنْ جِهَـةِ هـذَا الْقَـوْلِ الْوَاحِـدِ الَّذِي صَرَخْتُ بِهِ وَاقِفاً بَيْنَهُمْ: أَنِّي مِنْ أَجْلِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أُحَاكَمُ مِنْكُمُ الْيَوْمَ».

Interrógalo tú mismo y podrás averiguar por su propia declaración todas estas cosas de que lo acusamos».Los judíos lo apoyaron, afirmando que todo era así. Cuando el gobernador le hizo señal de que tomara la palabra, Pablo replicó: «Voy a hablar con buen ánimo en mi defensa, sabiendo que desde hace muchos años administras justicia a este pueblo. Como tú mismo puedes averiguar, no hace más de doce días que yo subí a Jerusalén para adorar y ni en el templo me han encontrado discutiendo con nadie o promoviendo disturbios entre la gente ni en las sinagogas ni en la ciudad,ni pueden presentarte pruebas de las cosas de que ahora me acusan. En cambio, esta es mi confesión ante ti: Doy culto al Dios de mis padres según el Camino, que ellos llaman secta, creyendo en todo lo que está escrito en la Ley y los Profetas, y tengo en Dios la misma esperanza que ellos mismos aguardan de que habrá resurrección de justos e injustos.Por esto yo también procuro tener siempre una conciencia limpia ante Dios y ante los hombres. Después de muchos años, he venido a traer limosnas a mi pueblo y a presentar ofrendas.Estaba en ello cuando me encontraron en el templo, después de haberme purificado, y no con multitud ni alboroto.Los que me encontraron eran algunos judíos de Asia. Ellos son los que deberían presentarse ante ti y acusarme, si tienen algo contra mí. O que digan estos mismos qué crimen encontraron en mí cuando comparecí ante el Sanedrín,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعَ هذا فِيلِكْسُ أَمْهَلَهُمْ، إِذْ كَانَ يَعْلَمُ بِأَكْثَرِ تَحْقِيقٍ أُمُورَ هذا الطَّرِيقِ، قَائِلاً: «مَتَى انْحَدَرَ لِيسِيَاسُ الأَمِيرُ أَفْحَصُ عَنْ أُمُورِكُمْ». وَأَمَرَ قَائِدَ الْمِئَةِ أَنْ يُحْرَسَ بُولُسُ، وَتَكُونَ لَهُ رُخْصَةٌ، وَأَنْ لاَ يَمْنَعَ أَحَداً مِنْ أَصْحَابِهِ أَنْ يَخْدِمَهُ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

si no es este solo grito que yo pronuncié cuando estaba en medio de ellos: “Se me está juzgando hoy entre vosotros por la resurrección de los muertos”». Félix, que estaba bien informado en lo referente al Camino, les dio largas diciendo: «Cuando baje el tribuno Lisias, decidiré vuestra causa». Y dio orden al centurión de que custodiase a Pablo, dejando que tuviera alguna libertad y que no impidiese a ninguno de los suyos asistirlo.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير داود النبى { ٧٩: ٨ و ٩ }

لاَ تَـذْكُرْ آثَامُنَـا الأُولَـى. فَلْتُـدرِكْنَا رَأفَاتُـكَ سَـرِيعاً، لأَنَّنَـا قَـدْ تَمَسْكَنَّا جِـدًّا. أَعِنَّـا يَـا اللهُ مُخَلِّصَنَا مِنْ أَجْلِ مَجْدِ اسْمِكَ. *هللويا*.

من انجيل لوقا { ١٥ : ١١ - ٣٢}

وَقَـالَ: «إِنْسَـانٌ كَـانَ لَـهُ ابْنَـانِ. فَقَـالَ أَصْغَرُهُمَا لأَبِيهِ: يَا أَبِي أَعْطِنِـي الْقِسْمَ الَّذِي يُصِيبُنِي مِـنَ الْمَـالِ. فَقَسَـمَ لَهُمَـا مَعِيشَـتَهُ. وَبَعْدَ أَيَّامٍ لَيْسَتْ بِكَثِيرَةٍ جَمَعَ الابْنُ الأَصْغَرُ كُلَّ شَيْءٍ، وَسَافَرَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ، وَهُنَاكَ بَـدَّرَ مَالَـهُ بِعَيْشٍ مُسْرِفٍ. فَلَمَّـا أَنْفَـقَ كُـلَّ شَـيْءٍ، حَدَثَ جُوعٌ شَدِيدٌ فِي تِلْكَ الْكُورَةِ، فَابْتَدَأَ يَحْتَـاجُ. فَمَضَـى وَالْتَصَقَ بِوَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ تِلْكَ الْكُورَةِ، فَأَرْسَلَهُ إِلَى حُقُولِهِ لِيَرْعَى خَنَـازِيرَ. وَكَـانَ يَشْتَهِي أَنْ يَمْـلأَ بَطْنَـهُ مِـنَ الْخُرْنُـوبِ الَّذِي كَانَـتِ الْخَنَـازِيرُ تَأْكُلُـهُ، فَلَمْ يُعْطِهِ أَحَدٌ. فَرَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ وَقَالَ: كَمْ مِنْ أَجِيرٍ لأَبِـي يَفْضُـلُ عَنْـهُ الْخُبْـزُ وَأَنَـا أَهْلِـكُ جُوعاً!

Salmo(79: 8,9)

No recuerdes contra nosotros las culpas de nuestros padres; que tu compasión nos alcance pronto, pues estamos agotados.Socórrenos, Dios, Salvador nuestro, por el honor de tu nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (15 : 11 – 32)

También les dijo: «Un hombre tenía dos hijos; el menor de ellos dijo a su padre: “Padre, dame la parte que me toca de la fortuna”. El padre les repartió los bienes. No muchos días después, el hijo menor, juntando todo lo suyo, se marchó a un país lejano, y allí derrochó su fortuna viviendo perdidamente. Cuando lo había gastado todo, vino por aquella tierra un hambre terrible, y empezó él a pasar necesidad. Fue entonces y se contrató con uno de los ciudadanos de aquel país que lo mandó a sus campos a apacentar cerdos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أقُومُ وَأَذْهَبُ إِلَى أَبِي وَأَقُولُ لَهُ: يَا أَبِي أَخْطَأْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَقُدَّامَكَ، وَلَسْتُ مُسْتَحِقًّا بَعْدُ أَنْ أُدْعَى لَكَ ابْناً. اِجْعَلْنِي كَأَحَدِ أَجْرَاكَ. فَقَامَ وَجَاءَ إِلَى أَبِيهِ. وَإِذْ كَانَ لَمْ يَزَلْ بَعِيداً رَآهُ أَبُوهُ، فَتَحَنَّنَ وَرَكَضَ وَوَقَعَ عَلَى عُنُقِهِ وَقَبَّلَهُ. فَقَالَ لَهُ الابْنُ: يَا أَبِي أَخْطَأْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَقُدَّامَكَ، وَلَسْتُ مُسْتَحِقًّا بَعْدُ أَنْ أُدْعَى لَكَ ابْناً. فَقَالَ الأَبُ لِعَبِيدِهِ: أَخْرِجُوا الْحُلَّةَ الأُولَى وَأَلْبِسُوهُ، وَاجْعَلُوا خَاتَماً فِي يَدِهِ، وَحِذَاءً فِي رِجْلَيْهِ، وَقَدِّمُوا الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ وَاذْبَحُوهُ فَنَأْكُلَ وَنَفْرَحَ. لأَنَّ ابْنِي هذَا كَانَ مَيِّتاً فَعَاشَ، وَكَانَ ضَالاً فَوُجِدَ. فَابْتَدَأُوا يَفْرَحُونَ. وَكَانَ ابْنُهُ الأَكْبَرُ فِي الْحَقْلِ. فَلَمَّا جَاءَ وَقَرُبَ مِنَ الْبَيْتِ، سَمِعَ صَوْتَ آلاتِ طَرَبٍ وَرَقْصاً. فَدَعَا وَاحِداً مِنَ الْغِلْمَانِ وَسَأَلَهُ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا؟ فَقَالَ لَهُ: أَخُوكَ جَاءَ فَذَبَحَ أَبُوكَ الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ، لأَنَّهُ قَبِلَهُ سَالِماً. فَغَضِبَ وَلَمْ يُرِدْ أَنْ يَدْخُلَ. فَخَرَجَ أَبُوهُ يَطْلُبُ إِلَيْهِ. فَأَجَابَ وَقَالَ لأَبِيهِ: هَا أَنَا أَخْدِمُكَ سِنِينَ هذَا عَدَدُهَا، وَقَطُّ لَمْ أَتَجَاوَزْ وَصِيَّتَكَ، وَجَدْياً لَمْ تُعْطِنِي قَطُّ لأَفْرَحَ مَعَ أَصْدِقَائِي. وَلكِنْ لَمَّا جَاءَ ابْنُكَ هذَا الَّذِي أَكَلَ مَعِيشَتَكَ مَعَ الزَّوَانِي، ذَبَحْتَ لَهُ الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ. فَقَالَ لَهُ: يَا بُنَيَّ أَنْتَ مَعِي فِي كُلِّ حِينٍ، وَكُلُّ مَا لِي فَهُوَ لَكَ. وَلكِنْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ نَفْرَحَ وَنُسَرَّ، لأَنَّ أَخَاكَ هذَا كَانَ مَيِّتاً فَعَاشَ، وَكَانَ ضَالاً فَوُجِدَ». ***والمجد لله دائماً***.

Deseaba saciarse de las algarrobas que comían los cerdos, pero nadie le daba nada.Recapacitando entonces, se dijo: “Cuántos jornaleros de mi padre tienen abundancia de pan, mientras yo aquí me muero de hambre.Me levantaré, me pondré en camino adonde está mi padre, y le diré: Padre, he pecado contra el cielo y contra ti; ya no merezco llamarme hijo tuyo: trátame como a uno de tus jornaleros”. Se levantó y vino adonde estaba su padre; cuando todavía estaba lejos, su padre lo vio y se le conmovieron las entrañas; y, echando a correr, se le echó al cuello y lo cubrió de besos.Su hijo le dijo: “Padre, he pecado contra el cielo y contra ti; ya no merezco llamarme hijo tuyo”.Pero el padre dijo a sus criados: “Sacad enseguida la mejor túnica y vestídsela; ponedle un anillo en la mano y sandalias en los pies; traed el ternero cebado y sacrificadlo; comamos y celebremos un banquete, porque este hijo mío estaba muerto y ha revivido; estaba perdido y lo hemos encontrado”. Y empezaron a celebrar el banquete.Su hijo mayor estaba en el campo. Cuando al volver se acercaba a la casa, oyó la música y la danza, y llamando a uno de los criados, le preguntó qué era aquello. Este le contestó: “Ha vuelto tu hermano; y tu padre ha sacrificado el ternero cebado, porque lo ha recobrado con salud”. Él se indignó y no quería entrar, pero su padre salió e intentaba persuadirlo. Entonces él respondió a su padre: “Mira: en tantos años como te sirvo, sin desobedecer nunca una orden tuya,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

a mí nunca me has dado un cabrito para tener un banquete con mis amigos; en cambio, cuando ha venido ese hijo tuyo que se ha comido tus bienes con malas mujeres, le matas el ternero cebado". Él le dijo: "Hijo, tú estás siempre conmigo, y todo lo mío es tuyo;pero era preciso celebrar un banquete y alegrarse, porque este hermano tuyo estaba muerto y ha revivido; estaba perdido y lo hemos encontrado"». *Gloria a Dios para siempre* .

Salmo(30: 1,2,3)

Te ensalzaré, Señor, porque me has librado y no has dejado que mis enemigos se rían de mí. Señor, Dios mío, a ti grité, y tú me sanaste.Señor, sacaste mi vida del abismo, me hiciste revivir cuando bajaba a la fosa *, Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (21 : 28 - 32)

Qué os parece? Un hombre tenía dos hijos. Se acercó al primero y le dijo: "Hijo, ve hoy a trabajar en la viña". Él le contestó: "No quiero". Pero después se arrepintió y fue. Se acercó al segundo y le dijo lo mismo. Él le contestó: "Voy, señor". Pero no fue. Quién de los dos cumplió la voluntad de su padre?». Contestaron: «El primero». Jesús les dijo: «En verdad os digo que los publicanos y las prostitutas van por delante de vosotros en el reino de Dios. Porque vino Juan a vosotros enseñándoos el camino de la justicia y no le creísteis; en cambio, los publicanos y prostitutas le creyeron. Y, aun después de ver esto, vosotros no os arrepentisteis ni le creísteis .*Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى
{ ٣٠ :١و٢و ٣ }

أُعَظِّمُكَ يَا رَبُّ لأَنَّكَ اِحتَضَنْتَنِي وَلَمْ تُشْمِتْ بِي أَعْدَائِي. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي صَرَخْتُ إِلَيكَ فَشَفَيْتَنِي. يَا رَبُّ أَصْعَدْتَ نَفْسِي مِنَ الجَحِيمِ. *هللويا*

من انجيل معلمنا متى البشير{ ٢١ : ٢٨-٣٢}

«مَاذَا تَظُنُّونَ؟ كَانَ لإِنْسَانٍ ابْنَانِ، فَجَاءَ إِلَى الأَوَّلِ وَقَالَ: يَا ابْنِي، اذْهَبِ الْيَوْمَ اعْمَلْ فِي كَرْمِي. فَأَجَابَ وَقَالَ: مَا أُرِيدُ. وَلكِنَّهُ نَدِمَ أَخِيراً وَمَضَى. وَجَاءَ إِلَى الثَّانِي وَقَالَ كَذلِكَ. فَأَجَابَ وَقَالَ: هَا أَنَا يَا سَيِّدُ. وَلَمْ يَمْضِ. فَأَيُّ الاِثْنَيْنِ عَمِلَ إِرَادَةَ الأَبِ؟» قَالُوا لَهُ: «الأَوَّلُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ الْعَشَّارِينَ وَالزَّوَانِيَ يَسْبِقُونَكُمْ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ، لأَنَّ يُوحَنَّا جَاءَكُمْ فِي طَرِيقِ الْحَقِّ فَلَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ، وَأَمَّا الْعَشَّارُونَ وَالزَّوَانِي فَآمَنُوا بِهِ، وَأَنْتُمْ إِذْ رَأَيْتُمْ لَمْ تَنْدَمُوا أَخِيراً لِتُؤْمِنُوا بِهِ». *والمجد لله دائماً*.

Cuarta semana de Cuaresma

الأسبوع الرابع من الصوم الأربعيني المقدس

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ساويرس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس سنة 175 للشهداء (459 م) فى مدينة سوزوبوليس بآسيا الصغرى (تذكر بعض المصادر الأخرى أنه ولد فى أثينا). رباه والداه تربية مسيحية وعلماه العلوم الدينية والدنيوية، وبعد أن أكمل دراساته فى العلوم الفلسفية بالإسكندرية أنطلق إلى بيروت ليدرس العلوم القانونية، فأظهر نبوغًا فائقًا فتوقع له الجميع مستقبلاً عظيمًا. ونما ساويرس فى الحياة الروحية وتنبأ عنه احد النساك أنه سيصير بطريركًا لأنطاكية ومعلمًا للأرثوذكسية ومدافعًا عنها. بعد ذلك ترهب فى دير القديس رومانوس وذاع صيت فضائله وعلمه. فلما تنيح بطريرك أنطاكية أختاره الأساقفة والشعب وأقاموه بطريركًا على أنطاكية سنة 512 م، فاستضاءت الكنيسة بتعاليمه التى ذاعت فى كل المسكونة. ولما ملك يوستنيانوس وكان على عقيدة مجمع خلقيدونية فاستدعى هذا الأب وأكرمه كثيرًا لكى يوافقه على رأيه ولما تمسك بعقيدته الأرثوذكسية غضب الملك فخرج سرًا. وجاء إلى مصر وكان ذلك فى عهد البابا تيموثاوس الثالث وظل يطوف فى الأديرة والبلاد المصرية فى زى راهب بسيط يثبت المؤمنين على الإيمان المستقيم، مما دعا الملك أن يثير اضطهادًا شديدًا على الكنيسة القبطية التى قبلت القديس ساويرس الهارب من وجهه. وقد

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

En este día falleció San Severo, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en el año 175 de los Mártires (459 d. C.) en la ciudad de Sozópolis, en Asia Menor (algunas fuentes mencionan que nació en Atenas). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le impartieron conocimientos religiosos y seculares. Tras completar sus estudios de filosofía en Alejandría, se trasladó a Beirut para estudiar derecho, donde demostró una brillantez excepcional, lo que llevó a todos a predecirle un gran futuro. Severo progresó en su vida espiritual, y uno de los ascetas profetizó que se convertiría en Patriarca de Antioquía, maestro de la Ortodoxia y su defensor. Posteriormente, ingresó como monje en el Monasterio de San Romano, y sus virtudes y sabiduría se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Patriarca de Antioquía, los obispos y el pueblo lo eligieron y lo entronizaron como tal en el año 512 d. C. La Iglesia se iluminó con sus enseñanzas, que se extendieron por todo el mundo. Cuando Justiniano se convirtió en emperador, adhiriéndose al credo de Calcedonia, mandó llamar a este padre y lo honró grandemente para persuadirlo de que aceptara sus ideas. Como el padre se mantuvo firme en su fe ortodoxa, el emperador se enfureció y el padre se marchó en secreto. Llegó a Egipto durante el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Severo, Patriarca de Antioquía

pontificado de Timoteo III y viajó entre los monasterios y por todo Egipto, disfrazado de simple monje, fortaleciendo a los fieles en la verdadera fe. Esto llevó al emperador a desatar una severa persecución contra la Iglesia Copta, que había acogido a San Severo, quien había huido de él. En sus últimos años, residió en la ciudad de Sajá con un virtuoso arconte llamado Doroteo. Dios obró muchos milagros a través de él, y falleció en Sajá. Su cuerpo fue trasladado posteriormente al Monasterio de Cristal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 546 de los Mártires (830 d. C.), falleció el Papa San Jacobo, quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Nabaroh (una aldea del distrito de Talkha, en la actual Gobernación de Dakahlia). Sus padres lo criaron en la fe cristiana y le enseñaron ciencias eclesiásticas. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Marcos II, fue elegido Patriarca y consagrado en el año 819 d. C. Renovó iglesias y restauró

نياحة القديس ساويرس بطريرك أنطاكية

أقام فى أواخر حياته فى مدينة سخا عند رجل أرخن فاضل يدعى دوروثيئوس، وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة وتنيح بمدينة سخا ونقل جسده إلى دير الزجاج. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 546 للشهداء (830 م) تنيح البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة نبروه (قرية بمركز طلخا محافظة الدقهلية حاليًا)، فرباه أبواه تربية مسيحية وعلماه العلوم الكنسية، ولما كبر ترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تنيح البابا مرقس الثانى انتخبوه بطريركًا ورسموه سنة 819 م، فجدد الكنائس وعمر الأديرة وقد وهبه الله عمل الآيات والعجائب منها أنه أقام طفلاً من الموت فى نبروه. ولما أكمل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Jacobo, el quincuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

monasterios. Dios le concedió la capacidad de realizar milagros y prodigios, incluyendo la resurrección de un niño en Nabaroh. Habiendo concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y nueve meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس يعقوب البطريرك الخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى عشرة سنين وتسعة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس بفنوتيوس الراهب. ترهب هذا القديس فى أحد أديرة الصعيد وعاش حياة مقدسة حتى أنهم كانوا ينظرون إليه كملاك أكثر منه كإنسان، وكان يسعد كثيرًا بملازمة الأرواح الطوباوية، كما كانت له دالة عظيمة فى صلواته لدى الله، وقد جذب الكثيرين إلى طريق الرهبنة. حركته نعمة الله للدخول إلى البرية لينظر الآباء السواح ويتعرف على سيرة حياتهم. فقام ومشى فى البرية أيامًا كثيرة ولاقى متاعب جمة فى الطريق. وكان يظهر له ملاك الرب يشدده ويقويه، حتى وصل أخيرًا إلى أماكن الآباء السواح ورأى كثيرين منهم أشهرهم الأنبا تيموثاوس السائح والأنبا نوفير الذي كفنه القديس بفنوتيوس ودفنه. إستهوته حياة السياحة فأراد البقاء هناك ولكن القديس أنبا نوفير أعلمه أن ليست هذه مشيئة الله بالنسبة له، ولكن عليه أن يرجع إلى بريته ويخبر الإخوة بما رآه وسمعه لينتفع الرهبان وسالكي طريق الفضيلة. وفعلاً بعد نياحة أبى نوفير سقطت النخلة التى كان يقتات منها وجفت عين الماء وانهارت المغارة، فرجع القديس بفنوتيوس حزينًا. وثابر القديس على حياة النسك والصلاة، وأخيرًا ظهر له ملاك الرب ودعاه للانطلاق إلى المظال الأبدية، فاجتمع حوله الإخوة وسمعوا منه أقوالاً نافعة، ثم فاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Pafnucio el Monje

En este día, San Pafnucio el Monje falleció. Este santo ingresó como monje en uno de los monasterios del Alto Egipto y vivió una vida de santidad tal que la gente lo consideraba más un ángel que un hombre. Encontraba gran alegría en la compañía de las almas bienaventuradas y ejercía una gran influencia en sus oraciones a Dios, atrayendo a muchos al camino monástico. La gracia divina lo impulsó a retirarse al desierto para observar a los ermitaños y aprender sobre sus vidas. Se levantó y caminó por el desierto durante muchos días, encontrando numerosas dificultades en el camino. Un ángel del Señor se le apareció, fortaleciéndolo y animándolo, hasta que finalmente llegó a la casa de los ermitaños. Allí vio a muchos de ellos, especialmente al Abba Timoteo el Ermitaño y al Abba Nopher, a quienes San Pafnucio amortajó y sepultó. Quedó cautivado por la vida de ermitaño y deseó permanecer allí, pero San Abba Nopher le informó que esa no era la voluntad de Dios para él. Debía regresar a su desierto y contar a los hermanos lo que había visto y oído, para que los monjes y quienes siguen el camino de la virtud se beneficiaran. Y, en efecto, tras el fallecimiento del Abba Noufer, la palmera de la que obtenía su sustento cayó, el manantial se secó y la cueva se derrumbó. San Pafnucio regresó a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pafnucio el Monje

casa afligido. El santo perseveró en su vida ascética y en la oración, y finalmente, un ángel del Señor se le apareció y lo llamó a partir a las moradas eternas. Los hermanos se reunieron a su alrededor y escucharon sus sabias palabras, y entonces su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

En este día, el justo profeta Zacarías, hijo de Baraquías, hijo de Iddo, uno de los doce profetas menores, fue martirizado. Este profeta nació en la tierra de Galaad, de la tribu de Leví. Su padre se llamaba Baraquías, quien murió joven, por lo que el profeta recibió el nombre de su abuelo Iddo. Fue llevado cautivo a la tierra de los caldeos y profetizó allí en el octavo mes del segundo año del rey Darío, alrededor del año 520 a. C., después de que el rey permitiera a los hombres de Judá regresar a Jerusalén. Su mensaje se centró en alentar la vacilante determinación del pueblo a vivir en piedad y reconstruir el Templo. Luego reveló el glorioso futuro en Cristo Jesús, quien les traería esperanza después de la destrucción de Jerusalén y las ciudades de Judá durante los setenta años de cautiverio. También profetizó

نياحة القديس بفنوتيوس الراهب

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

وفى مثل هذا اليوم، استشهد الصديق زكريا النبى ابن براخيا بن عدو أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار، ولد هذا النبى فى أرض جلعاد، من سبط لاوى، اسم أبيه براخيا الذي مات شابًا، فسمى النبى باسم جده عدو. سبى إلى أرض الكلدانيين وتنبأ هناك فى الشهر الثامن من السنة الثانية لملك داريوس نحو سنة 520 ق. م. بعد ان سمح الملك لرجال يهوذا بالعودة إلى اورشليم، فكانت رسالته تتركز على تشجيع عزائم الشعب الضعيفة ليسلكوا بروح التقوى ويعيدوا بناء الهيكل. ثم كشف المستقبل المجيد فى المسيح يسوع الذي يبعث فيهم الرجاء، بعد خراب أورشليم ومدن يهوذا أثناء فترة السبى التى دامت سبعين عامًا. كما تنبأ عن تجسد الكلمة فى وسط صهيون (زكريا 2: 10)، ودخوله أورشليم منتصرًا (زكريا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del justo profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Iddó

la encarnación del Verbo en medio de Sión (Zacarías 2:10), su entrada triunfal en Jerusalén (Zacarías 9:9), su venta por treinta piezas de plata (Zacarías 11:12), la perforación de sus manos (Zacarías 13:6), la llegada de la oscuridad (Zacarías 14:6), su asfixia con una lanza (Zacarías 12:10), la dispersión de los discípulos (Zacarías 13:7) y el envío del Espíritu Santo (Zacarías 14:8-11). Cuando los judíos se enfurecieron por la reprensión de este profeta, conspiraron contra él y lo mataron entre el templo y el altar. Así pues, él es a quien se referían las palabras del Salvador a los escribas y fariseos: «Para que recaiga sobre vosotros toda la sangre justa derramada sobre la tierra, desde la sangre del justo Abel hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien vosotros asesinasteis entre el templo y el altar» (Mateo 23:35). Que la bendición de las oraciones de este profeta esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Bigoul, el Sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en el Alto Egipto y, debido a su piedad y virtuosa vida, fue ordenado sacerdote. Se dedicó a predicar al pueblo, a enseñarle y a

استشهاد الصديق زكريا النبى بن براخيا بن عدو

9: 9)، وبيعه بثلاثين من الفضة (زكريا 11: 12)، وثقب يديه (زكريا 13: 6)، وحدوث الظلمة (زكريا 14: 6)، وطعنه بالحربة (زكريا 12: 10)، وتشتت التلاميذ (زكريا 13: 7)، وإرسال الروح القدس (زكريا 14: 8 – 11). ولما اغتاظ اليهود من توبيخ هذا النبى تحالفوا عليه وقتلوه بين الهيكل والمذبح، وبذلك يكون هو المقصود بقول المخلص للكتبة والفريسيين " لكى يأتى عليكم كل دم زكى سفك على الأرض من دم هابيل الصديق إلى دم زكريا بن براخيا الذي قتلتموه بين الهيكل والمذبح " (مت 23: 35). بركة صلوات هذا النبى فلتكن معنا. آمين.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بيجول القس. ولد هذا القديس بصعيد مصر، ولتقواه وسيرته الصالحة رسموه قسًا، فاهتم بوعظ الشعب وتعليمه وتثبيته على الإيمان. ولما سمع عن تعذيب المسيحيين مضى إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Bigoul, el sacerdote

fortalecerlo en la fe. Al enterarse de la persecución de los cristianos, se dirigió a Alejandría, donde se encontró con su homónimo, San Abba Bigoul, el Soldado, mientras este era torturado. Lo arrestaron y lo entregaron al gobernador Clociano, quien lo torturó y lo encarceló. Cuando Arminio se convirtió en gobernador de Alejandría, el santo fue llevado ante él. Confesó a Cristo y demostró una fe inquebrantable. Entonces el gobernador ordenó que lo azotaran y torturaran severamente, castigo que soportó con completa calma y serenidad. Dios obró algunos milagros a través de él, que el gobernador atribuyó a la hechicería, diciéndole: «¡Oh, maestro de la hechicería! ¿No abandonarás tus artes mágicas y adorarás a los dioses? Aquel en quien confías no podrá salvarte esta vez». Entonces Arminio, el gobernador, ordenó que lo apretaran en el potro de tortura y lo colocaran sobre una cama de hierro al fuego, y finalmente, ordenó que lo decapitaran. El santo dijo: «Ahora mi alegría es completa, y mi sacerdocio se ha cumplido. He servido al Señor durante cuarenta años, y esta es la hora que he dedicado». El verdugo se adelantó y lo decapitó, y recibió la corona del martirio. Una iglesia aún se alza en su nombre en la aldea de Tellah, al oeste de Minya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

استشهاد القديس أبا بيجول القس

الإسكندرية، وهناك التقى بسميه القديس أبا بيجول الجندى أثناء تعذيبه، فقبضوا عليه وسلموه للوالى كلوسيانوس، فعذبه وأودعه السجن. ولما استلم أرمانيوس الولاية على الإسكندرية، أوقفوا القديس أمامه، فاعترف بالسيد المسيح وأظهر ثباتًا. عندئذ أمر الوالى أن ُيجلد ويعذب بشدة، فاحتمل ذلك بكل هدوء وسكينة، وقد أجرى الله على يديه بعض المعجزات، فنسبها الوالى للسحر وقال له " يا معلم السحرة أما تترك سحرك وتسجد للآلهة لأن الذي أنت متكل عليه لن يقدر ان يخلصك هذه المرة ". فأمر أرمانيوس الوالى أن ُيعصر بالهنبازين ويوضع على سرير حديد تحته نار، وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فقال القديس " الآن قد كمل فرحى وأتممت كهنوتى، فلى اليوم أربعون سنة أخدم الرب لأجل هذه الساعة ". فتقدم السياف وقطع رأسه ونال إكليل الشهادة، ومازالت توجد كنيسة باسمه بقرية تلة غربى مدينة المنيا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La dedicación de la primera iglesia a los cuarenta mártires que fueron martirizados en Sebastia

En este día, la Iglesia también conmemora la consagración de la Iglesia de los Cuarenta Mártires, martirizados en Sebaste por el emperador Licinio. Fue la primera iglesia construida en su honor, y allí reposan sus restos. San Basilio el Grande la consagró y estableció una gran fiesta en su memoria en esta fecha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس أول كنيسة للأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار تكريس بيعة الأربعين شهيدًا الذين استشهدوا فى سبسطية على يد ليكينيوس قيصر. وهى أول كنيسة ُبنيت على اسمهم وبها أجسادهم بسبسطية، وقام بتكريسها القديس باسيليوس الكبير وثبت لهم عيدًا عظيمًا فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

En este día conmemoramos el descanso eterno de la santa y justa Isabel, madre de San Juan Bautista y esposa del sacerdote Zacarías. Nació en Jerusalén, hija de un padre justo llamado Mateo, de la tribu de Leví, descendiente de Aarón, y de una madre devota llamada Sofía. Estaba emparentada con la Virgen María por vía materna. El Santo Evangelio atestigua que ella y su esposo eran «justos ante Dios, que andaban irreprensiblemente en todos los mandamientos y preceptos del Señor» (Lucas 1:6). Isabel era estéril, y ella y su esposo perseveraron en la oración y la súplica a Dios, pidiéndole que les concediera descendencia. Continuaron así durante muchos años, hasta que fueron ancianos. Dios tardó en responder a sus oraciones por una razón divina, para que llegara el momento señalado para la encarnación del Señor Jesucristo, el Verbo de Dios, y para que Juan el Bautista, hijo de Zacarías e Isabel, fuera el ángel que le preparara el camino. Cuando llegó la plenitud del tiempo, Dios envió a su ángel Gabriel a Zacarías, quien le anunció que Isabel concebiría a Juan y le informó sobre lo que sucedería con este santo hombre. Isabel se regocijó, y todos se alegraron con ella. La Virgen María la visitó para felicitarla y cuidarla durante su embarazo, ya en su vejez. «Entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Al

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة البارة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان وزوجة زكريا الكاهن. ولدت القديسة بأورشليم من أب بار اسمه متثات (متى) من سبط لاوى من نسل هارون وأم تقية اسمها صوفية. وكانت بينها وبين القديسة العذراء مريم صلة قرابة من جهة والدتيهما. ويشهد الإنجيل المقدس عنها وعن زوجها أنهما كانا كلاهما " بارين أمام الله وسالكين فى جميع وصايا الرب وأحكامه بلا لوم" (لو 1: 6). كانت أليصابات عاقرًا وكانت تداوم مع زوجها على الصلاة والطلبة أمام الله لكى يرزقهما نسلاً وظلا على ذلك سنين طويلة حتى تقدما فى السن، وقد تباطأ الله عن إجابة طلبتهما لحكمة إلهية حتى يكمل الوقت المحدد من قبل الله لتجسد السيد المسيح إبن الله الكلمة ليكون يوحنا المعمدان ابن زكريا وأليصابات هو الملاك الذي يُهيىء الطريق قدامه. ولما جاء ملء الزمان أرسل الله ملاكه جبرائيل إلى زكريا فبشره بحبل أليصابات بيوحنا وأعلمه بما سيكون من أمر هذا القديس ففرحت أليصابات وفرح الجميع لها. وزارتها العذراء مريم لتهنئها وتخدمها أثناء حبلها فى شيخوختها " ودخلت بيت زكريا وسلمت على أليصابات. فلما سمعت أليصابات سلام مريم إرتكض (سجد) الجنين بإبتهاج فى بطنها وامتلأت أليصابات من الروح القدس وصرخت بصوت عظيم وقالت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isabel, madre de San Juan Bautista

oír Isabel el saludo de María, el niño saltó de alegría en su vientre, e Isabel se llenó del Espíritu Santo. Exclamó a gran voz: "¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Por qué se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a visitarme? Porque en cuanto oí tu saludo, el niño saltó de alegría en mi vientre. ¡Dicha la que creyó que se cumplirá lo que el Señor le dijo!". María se quedó con ella unos tres meses y luego regresó a su casa» (Lucas 1:39-56). Cuando llegó el momento de dar a luz, tuvo un hijo. Sus vecinos y parientes oyeron que el Señor le había mostrado gran misericordia y se alegraron con ella. El niño se llamó Juan, como el ángel le había indicado. Al cumplirse sus días, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديسة أليصابات أم القديس يوحنا المعمدان

مباركة أنت فى النساء ومباركة هى ثمرة بطنك، فمن أين لى هذا أن تأتى أم ربى إلّي، فهوذا حين صار صوت سلامك فى أذنى ارتكض الجنين بابتهاج فى بطنى فطوبى للتى آمنت أن يتم ما قيل لها من قبل الرب. فمكثت مريم عندها نحو ثلاثة أشهر ثم رجعت إلى بيتها " (لو 1: 39 – 56). ولما تم زمانها لتلد ولدت ابنًا وسمع جيرانها وأقرباؤها أن الرب عظم رحمته لها ففرحوا معها وسمى الطفل يوحنا كما تَسّمى من الملاك. ولما أكملت أيامها تنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1194 de los Mártires (1478 d. C.), falleció el Papa San Miguel III, nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Samalut, en la Gobernación de Minya, en el seno de una familia cristiana que le inculcó la doctrina cristiana.

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1194 للشهداء (1478 م)، تنيح البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سمالوط بمحافظة المنيا من أبوين مسيحيين علماء العلوم المسيحية، فاشتاق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Miguel III, el nonagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anhelaba la vida monástica y se hizo monje en uno de los monasterios, llevando una vida virtuosa. Tras la muerte del Papa Gabriel VI, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje para el patriarcado. Fue consagrado el 13 de Amshir de 1193 de los Mártires (1477 d. C.). Permaneció en la Sede de San Marcos tan solo un año y tres días antes de partir en paz. Fue sepultado con grandes honores en la Iglesia de la Virgen María en Babilonia al-Daraj, en el Viejo Cairo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

También en este día, en el año 1639 de los Mártires (1923 d. C.), falleció San Padre Mikhail al-Bahiri al-Muharraqi, discípulo del gran San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en 1847 d. C. en la localidad de Ashnin al-Nasara (una aldea del distrito de Maghagha, en la gobernación de Minya), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la verdadera fe cristiana, la cual dio frutos benditos. Recibió el nombre de al-Bahiri por su apellido (al-Bahrawi), ya que su familia era originaria de la gobernación de Beheira. Cuando tenía doce años, su

نياحة البابا القديس ميخائيل الثالث البطريرك الثانى والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

إلى السيرة الرهبانية وترهب بأحد الأديرة، وسار سيرة فاضلة. وبعد نياحة البابا غبريال السادس اجتمع الأساقفة والأرخنة وأتفقوا على إختيار هذا الراهب للبطريركية ورسموه فى 13 أمشير 1193 للشهداء (1477 م)، ولم يستمر على الكرسى المرقسى سوى سنة واحدة وثلاثة أيام فقط ثم تنيح بسلام وُدفن بإكرام جزيل فى كنيسة العذراء في بابلون الدرج بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

وفيه أيضًا من سنة 1639 للشهداء (1923 م) تنيح القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى وهو تلميذ القديس العظيم الأنبا أبرآم أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس سنة 1847 م ببلدة اشنين النصارى (قرية بمركز مغاغة محافظة المنيا)، من أبوين تقيين ربياه تربية مسيحية حقيقية أثمرت ثمرًا مباركًا وُسمى البحيرى نسبة إلى اسم عائلته (البحاروة) لأن أصل العائلة من محافظة البحيرة. وحدث وهو فى سن الثانية عشرة من عمره أن مرض والده مرض الموت، فاشفقت والدته عليه من أن ينظر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

padre enfermó gravemente. Su madre, temiendo que presenciara la muerte de su padre y el duelo de los demás, lo envió a casa de un pariente. Desde la azotea, vio el alma de su padre ascender al cielo, rodeado de ángeles luminosos que cantaban y alababan a Dios. Lo reconoció de inmediato y exclamó: «¡Padre! ¡Padre!». Uno de los ángeles le dijo: «Ora para que tu final sea como el suyo». Durante este tiempo, conoció a un monje del Monasterio de Al-Muharraq llamado Padre Tawadros, quien le hablaba constantemente de la sublimidad del monacato y la vida angélica de los monjes. Se enamoró del celibato y del monacato y comenzó a practicarlos. Posteriormente, fue al Monasterio de Al-Muharraq y se unió a él durante la época del Padre Pablo Al-Daljawi Al-Muharraqi, quien más tarde se convertiría en el gran santo Anba Abram. Permaneció en el monasterio durante un período de prueba, y cuando el abad y los monjes vieron su gentileza y obediencia, fue ordenado monje con el nombre de Padre Miguel. Lo confiaron a un santo anciano llamado Padre Salib Al-Alwani para que le enseñara el camino monástico. El Padre Miguel creció en virtud y ascetismo, y todos lo amaban. Fue ordenado sacerdote en 1874 d. C., luego hegúmeno, y más tarde se convirtió en confesor y guía espiritual de todos los monjes del

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

والده ميتًا والناس يبكون عليه فأرسلته إلى بيت أحد الأقارب وبينما هو على سطح رأى روح والده صاعدة إلى السماء وحولها ملائكة نورانيون يسبحون ويرنمون فعرفها فى الحال ونادى قائلاً " يا أبى.. يا أبى " فقال له أحد الملائكة اطلب لكى تكون آخرتك كآخرته. تعرف فى هذه الفترة على راهب من دير المحرق اسمه القمص تاوضروس الذي كان يحدثه باستمرار عن سمو الرهبنة وحياة الرهبان الملائكية، فعشق البتولية والرهبنة وأخذ يتدرب عليها. بعد ذلك توجه إلى دير المحرق والتحق به فى عهد القمص بولس الدلجاوى المحرقى الذي أصبح بعد ذلك القديس العظيم الأنبا أبرآم. ظل فى الدير مدة تحت الاختبار ولما رأى رئيس الدير والرهبان وداعته وطاعته تمت سيامته راهبًا باسم الراهب ميخائيل وسلموه إلى شيخ قديس يدعى القمص صليب العلوانى ليعلمه طريق الرهبنة. نما الراهب ميخائيل فى الفضيلة والنسك فأحبه الجميع ورسموه قسًا سنة 1874 م ثم قمصًا وصار بعد ذلك أب اعتراف ومرشدًا روحيًا لجميع رهبان الدير. وأعطاه الله نعمة شفاء الأمراض فقصده كثيرون فكان الله يتمجد على يديه بشفائهم. واشتهر هذا القديس بفضيلة العطاء والرحمة على المساكين مثل معلمه القديس العظيم الأنبا أبرآم فكان يقدم لهم من القليل الذي عنده عن حب ورضى. حدث فى آخر حياته فقد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

monasterio. Dios le concedió la gracia de sanar a los enfermos, y muchos lo buscaban, y Dios era glorificado a través de él con sus curaciones. Este santo era conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres, al igual que su maestro, el gran San Abba Abraham. Compartía con ellos lo poco que tenía con amor y plenitud. Hacia el final de su vida, perdió la vista, pero continuó dando gracias a Dios y perseverando en la oración. Tras una vida llena de actos de caridad, santidad, ascetismo, misericordia y castidad, y después de enseñar con sus palabras y obras, falleció en el Señor a los 76 años. Había pasado 20 años en el mundo y 56 años en la rigurosa lucha monástica, lo que lo elevó a la categoría de santo. Tras su fallecimiento, uno de los monjes etíopes más ancianos del monasterio vio su alma pura ascender al cielo, acompañado de santos ángeles que cantaban y alababan a Dios. En la fiesta de su muerte, en el año 1707 de los Mártires (1991 d. C.), durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca, las reliquias del santo fueron exhumadas con gran honor en presencia de catorce obispos y colocadas en un santuario especial dentro del monasterio para la veneración de los fieles. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

بصره ولكنه كان يشكر الله ويداوم على الصلاة. وبعد حياة حافلة بأعمال البر والقداسة والزهد والرحمة والعفة، وبعد أن عمل وعلم بأقواله وأفعاله رقد في الرب وكان عمره وقتئذ 76 سنة قضى منها 20 سنة في العالم و 56 سنة في جهاد رهباني شاق رفعه الي مصاف القديسين. وعند نياحته رأى أحد الشيوخ الرهبان الأحباش المقيمين بالدير روحه الطاهرة صاعدة إلى السماء تصاحبها الملائكة الأطهار وهم يرتلون ويسبحون الله. وفى عيد نياحته سنة 1707 للشهداء (1991 م) وفى حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك 117، تم إخراج رفات القديس بكرامة عظيمة وبحضور أربعة عشر أسقفًا، وتم وضعه فى مقصورة خاصة بالدير ليتبارك منه الشعب المحب للمسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص ميخائيل البحيرى المحرقى

Dormición del arcipreste san Miguel al-Buhairi, de Al-Muharraq

Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Mina el Monje

En este día, San Mina el Monje fue martirizado. Este santo nació en la región de Akhmim, en el seno de una familia cristiana; su padre era agricultor. Sus padres lo criaron en la verdadera fe cristiana y, desde su juventud, su corazón se inclinó hacia el ascetismo. Al crecer, se hizo monje en uno de los monasterios de Akhmim. Pasó un tiempo dedicado al ascetismo y la oración, luego se trasladó a la región de Ashmounin y vivió allí en un monasterio, del cual permaneció dieciséis años. Cuando los árabes entraron en Egipto y supo que se resistían a la doctrina de la Encarnación, bajó a Ashmounin y se dirigió al comandante del ejército. Discutieron el asunto y él le explicó al comandante la verdad de su creencia en la necesidad de la Encarnación de Dios Verbo para la salvación del mundo, y que la filiación del Hijo no se produce por procreación, sino que es una filiación especial, como la emanación de la luz del sol. El comandante se enfureció y ordenó a sus soldados que lo descuartizaran y lo arrojaran al río. Así, recibió la corona del martirio. Los creyentes recogieron los restos de su cuerpo inmaculado, lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس مينا الراهب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس مينا الراهب. ولد هذا القديس بإحدى بلاد أخميم من أبوين مسيحيين وكانت مهنة والده هي الفلاحة. رباه والداه تربية مسيحية حقيقية، ومنذ حداثته مال قلبه إلى زهد العالم فلما كبر ترهب بأحد أديرة أخميم. وأقام مدة فى النسك والعبادة ثم انتقل إلى بلاد الأشمونين وأقام هناك فى دير لم يغادره لمدة ست عشر سنة. ولما دخل العرب مصر وسمع أنهم يقاومون عقيدة التجسد الإلهى، نزل إلى الأشمونين وتقدم إلى قائد الجند وتناقشا فى هذا الأمر وبين للقائد صحة إيمانه بضرورة تجسد الله الكلمة لخلاص العالم وأن بنوة الابن ليست عن طريق التناسل، لكنها بنوة من نوع خاص مثل ولادة النور من قرص الشمس. فغضب القائد وأمر جنوده فقطعوه إربًا إربًا وألقوه فى النهر، فنال إكليل الشهادة وجمع المؤمنون أجزاء جسده الطاهرة وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia de San Qustor de Bardnou

En este día, también se consagró la Iglesia de San Qustor de Bardnouha. Fue martirizado en Alejandría, y cuando su cuerpo llegó a su pueblo natal de Bardnouha (una aldea en el distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya), toda la población salió a recibirlo. Lo llevaron con gran reverencia hasta su casa. Tras el fin de la persecución, convirtieron su casa en una iglesia en su honor y la consagraron en este mismo día. Una iglesia que lleva su nombre aún existe en Bardnouha. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس قسطور البردنوهى الذي ُأستشهد بالإسكندرية وعند وصول جسده إلى بلده بردنوها (قرية بمركز بنى مزار محافظة المنيا) خرج الشعب كله لاستقباله فحملوا جسده بإكرام عظيم إلى بيته. وبعد انتهاء الاضطهاد حولوا بيته إلى كنيسة على اسمه وكرسوها فى مثل هذا اليوم، ومازالت حتى الآن توجد فى بردنوها كنيسة باسمه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

En este día del año 381 d. C., falleció San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía. Fue consagrado obispo de Sebaste en el año 357 d. C., pero debido a la dureza de su gente, se retiró a las cercanías de Alepo, en Siria. En el año 360 d. C., fue elegido Patriarca de Antioquía. Continuó oponiéndose a los arrianos, y cuando el emperador Constancio, también arriano, se enteró de esto, lo exilió de su sede el mismo año de su consagración. Obispos, sacerdotes y fieles se reunieron y escribieron al emperador solicitando el regreso de su patriarca. El emperador accedió a su petición y lo restituyó en el cargo en el año 362 d. C. Sin embargo, tras su regreso, no cesó en su oposición a los arrianos, enseñando al pueblo la verdadera fe ortodoxa según el Credo Niceno. El emperador lo exilió por segunda vez. Durante su exilio, todos los cristianos ortodoxos exiliados se reunieron a su alrededor, brindándose apoyo mutuo. Envió cartas pastorales a su pueblo, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa nicena. Vivió en el exilio durante muchos años y regresó a Antioquía en el año 378 d. C. Asistió al Concilio Ecuménico de Constantinopla en el año 381 d. C. y falleció en paz. San Juan Crisóstomo lo elogió, destacando su grandeza y su perseverancia ante el sufrimiento por mantenerse firme en la verdadera fe. Que sus oraciones nos

نياحة القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 381 م تنيح القديس ملاتيوس المُعترف بطريرك أنطاكية. رُسم أسقفًا على سبسطية سنة 357 م، ولقساوة شعبها تركها وإنفرد قرب مدينة حلب بالشام، وفى سنة 360 م انتخبوه بطريركًا على أنطاكية. فظل يقاوم الأريوسيين، فلما سمع الملك قسطنديون وكان أريوسيًا، نفاه عن كرسيه فى نفس سنة تنصيبه. فاجتمع الأساقفة والكهنة والشعب وكتبوا إلى الملك يطلبون رجوع بطريركهم. فاستجاب لمطلبهم وأعاده إليهم سنة 362 م، ولكنه بعد رجوعه لم يكف عن مقاومة الأريوسيين معلمًا الشعب الإيمان الأرثوذكسى السليم حسب أيمان مجمع نيقية، فنفاه الملك مرة ثانية. وفى نفس المنفى اجتمع إليه كل المنفيين من الأرثوذكس يشجعون بعضهم بعضًا وكان يرسل إلى شعبه رسائل رعوية يثبتهم بها على الإيمان الأرثوذكسى النيقوي المستقيم. أقام فى المنفى سنين كثيرة ثم عاد إلى أنطاكية سنة 378 م، وشهد مجمع القسطنطينية المسكونى سنة 381 م ثم تنيح بسلام، وقد مدحه القديس يوحنا ذهبى الفم مبينًا عظمة مقداره وإحتماله الآلام من أجل الثبات على العقيدة والإيمان المستقيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Melecio el Confesor, Patriarca de Antioquía

acompañen. Amén.

Dedicación de la Iglesia de San Pablo el Simple

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Pablo el Simple, uno de los discípulos del gran San Antonio, Padre de los Monjes. Pablo era un humilde campesino del pueblo de Atfih. Se casó con una joven a una edad avanzada, pero ella le fue infiel. Un día, al regresar a casa, la encontró en adulterio. La abandonó y acudió a San Antonio para hacerse monje y discípulo bajo su guía. San Antonio intentó disuadirlo de esta decisión debido a su avanzada edad y a la dificultad del camino monástico. Al ver su determinación, lo puso a prueba con severas tribulaciones, las cuales Pablo superó. Al ver su perseverancia, San Antonio lo aceptó y le encargó construir una celda cerca de él. Pablo vivió como un discípulo obediente a pesar de su avanzada edad. Gracias a su sencillez, ascetismo y lucha, Dios le concedió el don de expulsar demonios y discernir los pensamientos de las personas. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ملاتيوس المعترف بطريرك أنطاكية

تدشين كنيسة القديس بولس البسيط

وفيه أيضًا تم تدشين كنيسة القديس بولس البسيط أحد تلاميذ القديس العظيم الأنبا أنطونيوس أب الرهبان. كان بولس فلاحًا بسيطًا من بلدة أطفيح، تزوج وهو في سن متقدم من شابة صغيرة وكانت تخونه مع رجال آخرين وفي أحد الأيام دخل بيته فوجد زوجته في ذات الفعل فترك لها المنزل وإنطلق إلى القديس الأنبا أنطونيوس ليترّهب عنده ويتتلمذ على يديه. وحاول أنبا أنطونيوس أن يثنيه عن هذا العزم نظرًا لكبر سنه وصعوبة طريق الرهبنة ولما رآه مُصرًا اختبره باختبارات شديدة وتجارب صعبة نجح فيها جميعًا ولما رأى مثابرته قَبِلَه وأمره أن يعمل له قلاية بالقرب منه وعاش تلميذًا مطيعًا رغم كبر سنه. ومن أجل بساطته ونسكه وجهاده منحه الله موهبة إخراج الشياطين وكشف أفكار الناس بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Martiniano el Monje a Antioquía

En este día, la Iglesia conmemora el traslado de las reliquias de San Marciano el Monje a Antioquía. Fue monje en Antioquía y, al final de su vida, se trasladó a Atenas, donde reposó. Cuando San Demetrio fue nombrado Patriarca de Antioquía, dispuso el traslado del cuerpo de San Marciano a Antioquía. Envió sacerdotes a Atenas, quienes llevaron el santo cuerpo a Antioquía con gran honor y reverencia. El Patriarca lo colocó en un ataúd para que el pueblo pudiera recibir su bendición. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى أنطاكية

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نقل أعضاء القديس مرتيانوس الراهب إلى إنطاكية. كان راهبًا فى أنطاكية وفى نهاية حياته ذهب إلى أثينا وتنيح هناك. ولما جلس القديس ديمتريوس بطريركًا على أنطاكية اهتم بنقل جسد القديس مرتيانوس إلى أنطاكية، فأرسل كهنة إلى أثينا وحملوا الجسد الطاهر إلى أنطاكية بإكرام وتبجيل عظيمين حيث وضعه البطريرك فى تابوت ليتبارك منه الشعب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 95 de los Mártires (379 d. C.), falleció el Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue discípulo del Papa Atanasio el Apostólico. Emuló su santidad y se perfeccionó con su sabiduría. Al ver su crecimiento en virtud, su maestro lo ordenó sacerdote y posteriormente obispo, enviándolo a Siria para unirse a San Basilio el Grande en la lucha contra las herejías que se habían extendido por la región. Al sentir que su muerte se acercaba, el Papa Atanasio designó a su discípulo, Anba Pedro, como su sucesor. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio el Apostólico, Anba Pedro fue entronizado como Patriarca en el año 373 d. C. gracias a su virtud y erudición. Luchó contra los arrianos, tal como había aprendido de su maestro, San Atanasio. Sufrió muchas penurias a manos de los arrianos, quienes intentaron asesinarlo en repetidas ocasiones. Desapareció durante dos años, tiempo durante el cual los arrianos impusieron un patriarca ilegítimo. Sin embargo, el pueblo no lo aceptó y restituyó a su padre, el Papa Pedro, en su sede. Entonces, retomó su oposición a los arrianos. Tras haber concluido su buena obra, el Señor quiso concederle el descanso de las

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم سنة 95 للشهداء (379 م) تنيح البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة الإسكندرية وتتلمذ على البابا أتناسيوس الرسولى. فتمثل بقداسته وتهذب بعلمه ولما رأى معلمه نموه فى الفضيلة رسمه قسًا وبعد ذلك رسمه أسقفًا وأرسله إلى سوريا للاشتراك مع القديس باسيليوس الكبير فى مقاومة بعض البدع التى انتشرت هناك. ولما شعر البابا أتناسيوس بقرب نياحته أوصى أن يخلفه تلميذه الأنبا بطرس، ولما تنيح البابا أتناسيوس الرسولى أقاموا الأنبا بطرس بطريركًا سنة 373 م نظرًا لما اتصف به من الفضيلة والعلم. وجاهد ضد الأريوسيين كما تعلم من معلمه القديس أتناسيوس. وقد قاسى شدائد كثيرة من الأريوسيين الذين حاولوا قتله مرارًا كثيرة. إختفى لمدة سنتين، فأقام الأريوسيون بطريركًا غير شرعى غير أن الشعب لم يقبله وأعادوا أباهم البابا بطرس إلى كرسيه فعاود مقاومته للأريوسيين. ولما أكمل سعيه الصالح أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم فتنيح بسلام ومضى إلى كنيسة الأبكار السمائية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Pedro II, vigésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

fatigas de este mundo, y falleció en paz, ascendiendo a la Iglesia celestial de los Primogénitos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de los santos Basilio, Teodoro y Timoteo en Alejandría

En este día, los santos Basilio, Teodoro y Timoteo también fueron martirizados en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando el emperador Septimio Severo instigó la persecución contra los cristianos, y muchos fueron martirizados a sus manos en todo Egipto. Muchos otros fueron encarcelados, y las prisiones se transformaron en iglesias donde se escuchaban alabanzas y oraciones. Estos tres santos dieron un paso al frente, proclamaron su fe en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا القديس بطرس الثانى البطريرك الحادى والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

أستشهاد القديسين باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بالإسكندرية

وفيه أيضًا أستشهد القديسون باسليوس وثاؤدروس وتيموتاوس بمدينة الإسكندرية. وذلك عندما أثار الإمبراطور سبتموس ساويرس الاضطهاد على المسيحيين وأستشهد كثيرون على يديه فى كل بلاد مصر وسجن كثيرين فتحولت السجون إلى كنائس ُتسمع فيها أصوات التسبيح والصلوات. فتقدم هؤلاء الثلاثة القديسون وأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

La Iglesia celebra hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, por quien la salvación llegó a Adán y a sus descendientes. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

En este día, Onésimo, discípulo del apóstol Pablo, fue martirizado. Su nombre significa «útil». Era esclavo de Filemón, un cristiano prominente de Colosas. (Fue discípulo del apóstol Pablo y fue nombrado obispo de Colosas por los apóstoles). Onésimo fue tentado por el diablo y robó dinero a su amo Filemón, luego huyó a Roma. Allí, oyó hablar del apóstol Pablo, se arrepintió y fue bautizado por él. Posteriormente, sirvió como diácono con Pablo. Pablo lo envió de regreso a Colosas con una carta para Filemón, pidiéndole que lo aceptara no como esclavo, sino como hermano. San Tíquico lo acompañó en este viaje (Colosenses 4:9). Tras recibir el permiso de su amo, Onésimo regresó a Roma. La tradición sostiene que San Onésimo llegó a ser obispo de Berea. Tras el martirio de San Pablo Apóstol, San Onésimo fue arrestado por orden del emperador y exiliado a una isla. Allí enseñó y bautizó a la gente. Cuando el gobernador de la isla se enteró, lo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

تعيد الكنيسة اليوم بالعيد الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء التى منها كان الخلاص لآدم وذريته. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وفى مثل هذا اليوم استشهد أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول. وترجمة اسمه تعنى (نافع). وقد كان عبدًا للقديس فليمون الذي كان من المسيحيين البارزين فى كولوسى. (هو تلميذ القديس بولس الرسول، وقد أقامه الآباء الرسل أسقفًا على كولوسى) أغرى الشيطان قلب أنسيموس، فسرق أموالاً من سيده فليمون وهرب إلى روما. وهناك سمع عن القديس بولس الرسول، فتاب واعتمد على يديه. ثم خدم معه شماسًا. وأرسله القديس بولس ثانية إلى كولوسى ومعه رسالة إلى القديس فليمون يطلب منه فيها أن يقبل أنسيموس لا كعبد بل كأخ، وكان مرافقًا له فى هذه الرحلة القديس تيخيكس (كولوسى 4: 9). وبعد أن نال السماح من سيده عاد إلى روما. ويقول التقليد أن القديس أنسيموس أصبح فيما بعد أسقفًا على بيريه، وبعد استشهاد القديس بولس الرسول، ُقبض على القديس أنسيموس بأمر الإمبراطور وُنفى إلى إحدى الجزائر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

mandó golpear y romperle las piernas. Así murió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 636 de los Mártires (920 d. C.), falleció el Papa San Gabriel I, quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-May (perteneciente a la Gobernación de Shibin El-Kom – Menoufia) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande. Amaba la soledad y lloraba a menudo, pidiendo a Dios que lo librara de las trampas del demonio. Cuando su fama y virtud se extendieron, fue elegido Patriarca y consagrado el 21 de Bashans del año 625 de los Mártires (909 d. C.). Se dedicó entonces a los asuntos de la Iglesia, y los deberes del Patriarcado no le impidieron practicar su devoción y ascetismo. Pasó la mayor parte de sus días en el desierto, luchando contra la carne y el demonio mediante el ayuno frecuente, las vigilias, la oración y la humildad. Permaneció en este estado de adoración, esforzándose y

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وهناك صار يعلم ويعمد الناس، فلما سمع حاكم الجزيرة بذلك ضربه وأمر بكسر ساقيه، فتنيح ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 636 للشهداء (920 م) تنيح البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الميه (الماى: تابعة لشبين الكوم – محافظة المنوفية)، وترهب بدير القديس مكاريوس الكبير، وكان محبًا للانفراد كثير البكاء، طالبًا من الله أن ينجيه من مكائد الشيطان. ولما ذاع صيته وفضله، اختاروه بطريركًا وُرسم يوم 21 بشنس 625 للشهداء (909 م). فأخذ يهتم بشئون الكنيسة، ولم تعطله مهام البطريركية عن عبادته ونسكه. كان يقضى أغلب الأيام فى البرية، وكان يجاهد ضد الجسد والشيطان بالإكثار من الصوم والسهر والصلاة والتواضع. وظل على هذه الحال عابدًا ومجاهدًا وواعظًا إحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

predicando durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

En este día, San Zacarías, obispo de Sakha, también falleció. Este santo era hijo de un escriba llamado Juan, quien dejó su puesto y fue ordenado sacerdote. Juan educó a su hijo Zacarías en la verdadera fe, junto con estudios eclesiásticos y literarios. Cuando Zacarías creció, el visir lo nombró escriba en su corte. Más tarde, él y un amigo llamado Ablato, gobernador de Sakha, decidieron dejar sus trabajos e ir al desierto para hacerse monjes. Casualmente, se encontraron con un monje del Monasterio de San Juan el Breve y decidieron acompañarlo a su monasterio. El gobernador se enteró y se lo prohibió. Así que partieron en secreto y se adentraron en el desierto sin conocer el camino. Un monje los encontró y los llevó al Monasterio de San Juan. Cuando sus amigos se enteraron, consiguieron una carta del gobernador para traerlos de vuelta, pero el Señor frustró sus planes. En cuanto a Zacarías y su amigo, vistieron el hábito monástico y se

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

وفيه أيضًا تنيح القديس زخارياس أسقف سخا، هذا القديس كان ابنًا لكاتب يدعى يوحنا، ترك وظيفته وأُختير قسًا، فربى ابنه زخارياس على الإيمان المستقيم مع العلوم الكنسية والأدبية. ولما كبر عينه الوزير كاتبًا بديوانه. وبعد ذلك اتفق مع صديق له اسمه أبلاطس كان واليًا على سخا، أن يتركا عملهما ويذهبا إلى البرية للرهبنة. واتفق حضور أحد رهبان دير القديس يحنس القصير فعزما على أن يذهبا معه إلى ديره، فعلم الوالى بذلك ومنعهما. فخرجا خفية وسارا إلى البرية دون أن يعرفا الطريق، فقابلهما أحد الرهبان وصحبهما إلى دير القديس يحنس، فلما علم أصدقاؤهما أخذوا من الوالى كتابًا ليرجعوهما، فبدد الرب مشورتهم. أما زخارياس وصديقه فلبسا الثوب الرهبانى وأجهدا نفسيهما فى عبادات كثيرة. وكان ذلك فى أيام القديسين أبرآم وجاورجى (من قديسى برية شيهيت فى القرن السابع الميلادى)، اللذين كانا خير مرشد لهما. ولما تنيح أسقف سخا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

consagraron a numerosos actos de devoción. Esto ocurrió en tiempos de los santos Abraham y Jorge (del desierto de Scetis, siglo VII), quienes fueron sus excelentes guías. Cuando el obispo de Sakha falleció, el pueblo escribió al Papa y al Patriarca solicitando la ordenación del monje Zacarías como su obispo. El Papa lo mandó llamar y lo ordenó en contra de su voluntad. Este sacerdote se dedicó a visitar, predicar y enseñar a su rebaño. También compuso numerosos tratados y homilías. Sirvió en el obispado durante treinta años y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

كتب الشعب إلى البابا البطريرك يطلبون رسامة الراهب زخارياس أسقفًا عليهم، فاستحضره ورسمه أسقفًا رغمًا عنه. فاهتم هذا الأب بافتقاد شعبه ووعظه وتعليمه، كما وضع مقالات وميامر كثيرة، وأقام على الكرسى ثلاثين عامًا، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Maruta, obispo de Mayyafariqin (de Mesopotamia, al norte de Nisibis)

En este día, San Maruta, obispo de Mayyafariqin en Mesopotamia, falleció. Maruta fue un hombre virtuoso y sabio. El rey Teodosio el Grande lo envió a Sapor, rey de Persia, para negociar una tregua que ambos deseaban firmar. Al llegar, se enteró de que el rey tenía una hija enferma. Pidió que se la trajeran y oró por ella, y sanó. El rey se regocijó. Al ganarse el favor del rey, Maruta le pidió los cuerpos de los santos martirizados en Persia. Recogió los cuerpos y construyó una iglesia y una gran muralla a su alrededor. Más tarde, se construyó una ciudad dentro de esta muralla, que recibió su nombre (Maruta). Tras completar su noble lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ماروتا أسقف ميافرقين (من بلاد ما بين النهرين شمالى نصيبين)

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ماروتا أسقف ميافرقين من بلاد ما بين النهرين. كان ماروتا فاضلاً عالمًا. أوفده الملك ثاؤدوسيوس الكبير إلى سابور ملك الفرس لمفاوضته فى أمر الهدنة التى كانا يرغبان فى توقيعها. ولما وصل إلى هناك علم أن للملك ابنة مريضة فطلب إحضارها إليه وصلى عليها فشفيت ففرح الملك بذلك، فلما وجد ماروتا نعمة فى عينى الملك طلب منه أجساد القديسين الذين استشهدوا فى بلاد فارس فجمع الأجساد وبنى لها كنيسة وسورًا كبيرًا حولها وفيما بعد بُنيت مدينة داخل هذا السور سُميت باسم (ماروتا). وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eusebio, hijo de San Basílides el ministro

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Eusebio, hijo de San Basílides, el ministro, fue martirizado. Este santo era oficial del ejército que luchaba contra los persas. Durante la guerra, Diocleciano apostó la fe cristiana y adoró ídolos. Al regresar tras la guerra, Eusebio se enteró de esto y, junto con sus parientes Justo, Claudio, Abadir y Teodoro, accedió a confesar su fe en Cristo ante él. Cuando el emperador les ofreció adorar ídolos, se negaron. El emperador entonces exilió a Eusebio a Egipto para que fuera torturado allí. El gobernador lo sometió a torturas con el potro de tortura, mutilaciones y fuertes palizas. Un ángel del Señor lo sanó, fortaleció y consoló. Luego, en una visión nocturna, vio el Paraíso, los lugares preparados para los santos y el lugar preparado para él personalmente, y su alma encontró consuelo. Entonces el gobernador ordenó que lo quemaran en un horno que había preparado para él a las afueras de la ciudad de Ihnas (actual Ihnasya, ciudad de la gobernación de Beni Suef). Pero un ángel del Señor se apareció, extinguió las llamas y sacó al santo ileso. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير. كان هذا القديس أحد ضباط الجيش الذي يحارب ضد الفرس. وأثناء الحرب ارتد دقلديانوس عن الإيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان، ولما رجع أوسابيوس بعد الحرب علم بذلك فاتفق هو وأقاربه يسطس وإقلاديوس وأبادير وتادرس على أن يعترفوا أمامه بالسيد المسيح. ولما عرض عليهم الملك عبادة الأوثان، رفضوا، فقام الملك بنفى أوسابيوس إلى مصر لتعذيبه هناك، حيث قام الوالى بتعذيبه بالهنبازين وتقطيع الأعضاء والضرب الشديد، وكان ملاك الرب يشفيه ويقويه ويعزيه. ثم رأى فى رؤيا الليل الفردوس والأماكن المعدة للقديسين والمكان المعد له هو شخصيًا فتعزت نفسه. بعد ذلك أمر الوالى بإحراقه فى أتون نار أقامه له خارج مدينة اهناس (هي مدينة اهناسيا الحالية وهى مدينة بمحافظة بنى سويف)، فخرج ملاك الرب وأطفأ اللهيب وأخرج القديس سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agapito, obispo

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció San Agapeto, obispo de Synada en Frigia. San Agapeto nació en Capadocia, hijo de padres cristianos que lo educaron en la rectitud y la piedad. Al crecer, se dedicó a la vida de ermitaño, aprendiendo de su padre las prácticas de culto y ascetismo. Esto ocurrió durante el reinado de Diocleciano el Apóstata. Cuando el gobernador oyó hablar de San Agapeto, lo convocó a la fuerza y lo reclutó para el ejército. Esto no lo disuadió de continuar con su ascetismo y su culto; al contrario, creció en virtud. Tras la muerte de Diocleciano y la ascensión al trono del emperador Constantino el Grande, este conoció la historia de Agapeto y lo liberó. Agapeto regresó entonces a su ermita y lugar de culto. El obispo de Synada oyó hablar de él, lo llamó, lo nombró su asistente y lo ordenó sacerdote. Agapeto se dedicó al servicio del pueblo, y cuando el obispo de Synada falleció, el pueblo lo eligió como su sucesor. Mostró un ferviente celo al cuidar y servir a las almas, y predicó y enseñó incansablemente. También cuidó de los pobres y necesitados, y Dios obró milagros maravillosos a través de él. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أغابيطوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م)، تنيح القديس أغابيطوس أسقف سينادا فى فريجية. وُلد القديس أغابيطوس فى بلاد الكبادوك من والدين مسيحيين فربياه على البر والتقوى، ولما كبر كان يخدم النساك ويتعلم منهم العبادة والتقشف. وكان ذلك فى أيام دقلديانوس الجاحد. فلما سمع الوالى بالقديس أغابيطوس إستحضره كرهًا وعينه جنديًا فى الجيش، فلم يمنعه هذا من استمراره فى النسك والعبادة بل ازداد فى الفضيلة. ولما مات دقلديانوس وملك الإمبراطور قسطنطين الكبير وعرف قصته أطلق سراحه فرجع إلى مكان نسكه وعبادته. سمع به أسقف سينادا فاستدعاه وجعله معاونًا له ورسمه قسًا فأخذ يتفانى فى خدمة الشعب، ولما تنيح أسقف سينادا اختاره الشعب خلفًا له. فأظهر غيرة نارية فى الرعاية وخدمة النفوس ودأب على الوعظ والتعليم، كما اهتم بالفقراء والمساكين، فأجرى الله على يديه آيات باهرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Timoteo en la ciudad de Gaza y Matías en la ciudad de Qus

En este día, también fueron martirizados los santos Timoteo de Gaza y Matías de Qus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين تيموتاوس بمدينة غزة ومتياس بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديسان تيموتاوس من غزة ومتياس من قوص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón, Apia y su hijo Arquipo

En este día del año 65 d. C., los santos Filemón, su esposa Apia y su hijo Arquipo fueron martirizados. Eran frigios. Convirtieron a Jesucristo gracias al ministerio del apóstol San Pablo, quien predicaba allí. San Pablo envió una carta a Filemón, cabeza de familia, con el saludo apostólico a todos los miembros de la familia (Filemón 1-3) y el amor del apóstol por su amigo (Filemón 4-7). Cuando Nerón instigó la persecución de los cristianos tras el incendio de Roma, los paganos atacaron la iglesia de Frigia durante la oración posterior a la celebración de la diosa Diana. Capturaron a Filemón y a su familia, los azotaron brutalmente, los arrojaron a un pozo y los lapidaron hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

También en este día, San Caná fue martirizado en la ciudad de Roma. Su historia cuenta que nació de padres cristianos que lo criaron en la tradición espiritual y eclesiástica. Cuando creció, sus padres lo casaron en contra de su voluntad. Estando a solas con su esposa, apagó la lámpara de la habitación y luego la

إستشهاد القديسين فليمون وأبفية وأرخبس ابنهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 65 م استشهد القديسون فليمون وزوجته ابفية وابنهما أرخبس. هؤلاء كانوا من أهل فريجية. وآمنوا بالسيد المسيح على يد القديس بولس الرسول عندما كان ُيكرز هناك. وقد أرسل القديس بولس برسالة إلى رب الأسرة القديس فليمون، تضمنت السلام الرسولى لكل أفراد الأسرة (فليمون: 1 – 3)، ومحبة الرسول لصديقه (فليمون: 4 – 7). ولما أثار نيرون الاضطهاد على المسيحيين بسبب حريق روما، هجم الوثنيون بعد الاحتفال بعيد الآلهة ديانا، على الكنيسة بفريجية وقت الصلاة، فقبضوا على القديس فليمون وأسرته، وجلدوهم بعنف ثم وضعوهم فى حفرة ورجموهم، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

وفيه أيضًا ُاستشهد القديس قونا بمدينة روما. ومن أمره أنه ُولد لأبوين مسيحيين فربّياه تربية روحية كنسية، ولما كبر زّوجه والداه بدون إرادته، ولما اختلى بعروسه أطفأ السراج الذي كان بالحجرة ثم أناره وقال لعروسه أيهما أحسن النور أم الظلمة؟ فأجابته النور أحسن. فبدأ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

volvió a encender, preguntándole: "¿Qué es mejor, la luz o la oscuridad?". Ella respondió: "Mejor la luz". Entonces él comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, la Luz del Mundo, y la gracia entró en su corazón. Vivieron como hermanos en perfecta castidad. Se consagraron al ayuno, la oración y el servicio. Él guió a muchos de los habitantes de su ciudad a la fe en Cristo, y Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios. Cuando llegó un gobernador pagano que perseguía y torturaba a los cristianos, arrestó a Caná y lo hizo azotar hasta que su cuerpo sangró. Al ver su firmeza en la fe, el gobernador lo decapitó con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mina en la ciudad de Qus

San Mina también fue martirizado en la ciudad de Qus. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

En este día, el santo padre Abu Fana también falleció durante el reinado del emperador Teodosio el Grande. Este santo nació en el seno de una

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

يكلمها عن السيد المسيح نور العالم َفنَفذَت النعمة إلى قلبها وعاشا كأخين في بتولية كاملة. وانصرفا للصوم والصلاة والخدمة. وقد هدى كثيرين من أبناء مدينته إلى الإيمان بالمسيح، كما وهبه الله موهبة صنع المعجزات وإخراج الشياطين. ولما جاء حاكم وثني وكان يلاحق المسيحيين ويعذبهم قبض على قونا وجلده حتى أدمى جسده ولما رأى تمسُكه بإيمانه قطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الاستشهاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مينا بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديس مينا بمدينة قوص. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس أبو فانا فى أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

familia cristiana devota que lo educó en el temor de Dios y la obediencia a sus mandamientos. Creció amando la soledad, la contemplación y la compasión por los pobres y necesitados. En su juventud, ingresó como monje en uno de los monasterios de Ashmounin, donde practicó la vida ascética junto con el trabajo manual. Vendía sus artesanías, destinando parte de las ganancias a la alimentación y el resto a los pobres. Creció en la devoción, el ascetismo y el amor por sus hermanos en la fe. Luego, anhelando la soledad para encontrar mayor cercanía con su Señor y Cristo, pidió permiso al abad y partió, estableciéndose en una cueva en el Desierto Occidental, al oeste del pueblo de Abu Sir. Dios le concedió un manantial del que beber. El santo ayunaba diariamente hasta el anochecer en verano, y en invierno, ayunaba un día sí y un día no, ofreciendo numerosas oraciones y postraciones hasta que su piel se le pegaba a los huesos y se volvía como madera quemada. A pesar de su amor por la soledad, nunca cerró su corazón a sus hermanos, y su morada se convirtió en un centro de iluminación espiritual. Los monjes acudían a él en busca de guía, y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Cuando se acercaba la hora de su muerte, un ángel del Señor le anunció que estaba a punto de partir

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

ربياه فى مخافة الله وحفظ وصاياه. فنشأ محبًا لحياة الخلوة والتأمل والرحمة بالفقراء والمساكين. ترهب فى شبابه فى أحد أديرة الأشمونين، وتدرب على الحياة النسكية مع العمل اليدوى، فكان يبيع عمل يديه حيث يأكل بجزء منه ويتصدق بالباقى للفقراء. وإزداد فى العبادة والنسك ومحبة الإخوة، ثم اشتاق أن ينفرد ليجد فرصة أكبر مع ربه ومسيحه، فاستأذن رئيس الدير وانطلق وسكن فى مغارة فى الصحراء الغربية غرب قرية " أبو صير " وقد وهبه الله ينبوع ماء ليشرب منه. كان القديس يصوم يوميًا حتى المساء فى الصيف، وفى الشتاء كان يصوم يومين يومين مع صلوات كثيرة وميطانيات حتى لصق جلده بعظمه، وصار كخشبة محروقة. ورغم محبته للوحدة لكنه لم يغلق قلبه عن إخوته، فتحول مسكنه إلى مركز إشعاع روحى، فكان الرهبان يأتون ليأخذوا منه الإرشاد، كما وهبه الله أن يعمل المعجزات. لما قربت ساعة نياحته، أعلمه ملاك الرب بأنه سينتقل من هذا العالم فطلب من الأب كاهن المنطقة أن يناوله من الأسرار المقدسة، فتناول منها واقفًا على قدميه اللتين تورمتا من كثرة الوقوف وودع الإخوة وباركهم طالبًا صلواتهم عنه. ثم فاضت روحه الطاهرة. فكفنه الآباء ودفنوه بإكرام عظيم. وقد بُنى دير على اسمه بجوار قرية بنى خالد (ما زال دير أبو فانا موجودًا فى الصحراء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

de este mundo. Pidió al sacerdote local que le administrara la Sagrada Comunión, la cual recibió de pie, con los pies hinchados por tanto tiempo de pie. Se despidió de los hermanos, los bendijo y les pidió sus oraciones. Entonces su alma pura partió. Los monjes lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Se construyó un monasterio en su nombre cerca del pueblo de Bani Khalid (el Monasterio de Abu Fana aún existe en el desierto al oeste de la ciudad de Mallawi). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

غربى مدينة ملوى). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo profeta Oseas

En este día, falleció el gran profeta Oseas, uno de los doce profetas menores. Nació en la región montañosa de Efraín, hijo de Beeri. Vivió durante los reinados de los reyes Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías de Judá, y de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel (Oseas 1:1). También vivió en la época de los profetas Isaías, Amós y Miqueas, y ejerció su ministerio profético durante unos setenta años. Este profeta presenció el cautiverio de Israel por Asiria en el año 722 a. C. En sus profecías, habló de cosas extraordinarias y maravillosas, reprendiendo a los israelitas por sus pecados y advirtiéndoles de las calamidades que les sobrevendrían como castigo por sus crímenes. Prometió que estas desgracias cesarían si volvían al Señor su Dios arrepentidos. También profetizó sobre el sufrimiento y la resurrección del Salvador y la salvación de la humanidad. Él dijo: «Nos ha herido, pero nos vendará; al segundo día nos revivirá, y al tercer día nos resucitará, para que vivamos delante de él» (Oseas 6:1-2). Profetizó la derrota del poder de la muerte y el fin del poder del infierno, diciendo: «¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón? ¿Dónde, oh sepulcro, tu victoria?» (Oseas 13:14). Falleció a una edad avanzada. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الصديق هوشع النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى العظيم هوشع أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد فى جبل إفرايم، من أب يدعى بائيرى. عاصر الملوك عزيا ويوثام وآحاز وحزقيا ملوك يهوذا، ويربعام بن يوآش ملك إسرائيل (هوشع 1: 1). وكذلك إشعياء وعاموس وميخا الأنبياء وقد مارس العمل النبوى حوالى سبعين عامًا. وقد عاصر هذا النبى سبى إسرائيل بواسطة آشور سنة 722 ق. م. وذكر فى نبوته أشياء غريبة وعجيبة وبكَت بنى إسرائيل على زلاتهم وأنذرهم بالشرور التى تحل بهم عقابًا لهم على جرائمهم ووعدهم بزوال هذه المصائب عنهم إذا رجعوا إلى الرب إلههم بالتوبة. كما تنبأ عن آلام المخلص وقيامته وخلاص بنى البشر. فقال: "ضرب فيجبرنا، يحيينا بعد يومين وفى الثالث يقيمنا فنحيا أمامه" (هوشع 6: 1، 2). وتنبأ عن إبطال سطوة الموت وكسر شوكة الجحيم بقوله: " أين شوكتك يا موت، أين غلبتك يا هاوية " (هوشع 13: 14). وتنيح بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Zadok y de los ciento veintiocho que estaban con él

En este día, San Zadok y los 128 hombres que lo acompañaban también fueron martirizados. Bahram, rey de Persia, los llevó ante él y les ofreció la oportunidad de adorar al sol. San Zadok respondió: «Solo adoro a Dios, el Creador del sol y de toda la creación». El rey preguntó: «¿Tiene este sol un dios?». El santo respondió: «Sí, es el Señor Jesucristo, nuestro Dios». Entonces el rey ordenó que decapitaran a Zadok. Cuando el verdugo se adelantó para cortarle la cabeza, apareció una gran luz que los presentes vieron, y gritaron: «¡Todos somos cristianos!». El rey ordenó entonces que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros fueron martirizados en la ciudad de Tiro. El comandante Vitorio ordenó que fueran sometidos a numerosas torturas. Sus cuerpos fueron desgarrados con látigos y luego

استشهاد القديس صادوق والمائة والثمانية والعشرين الذين معه

وفيه أيضًا استشهد القديسون صادوق والمائة والثمانية والعشرون رجلاً الذين معه. وذلك أن بهرام ملك الفرس أحضرهم أمامه وعرض عليهم أن يسجدوا للشمس. فأجابه القديس صادوق بقوله: " إننى لا أسجد إلا لله خالق الشمس وكل الكون ". فقال له الملك: " وهل لهذه الشمس إله؟ "، فأجابه القديس: " نعم، وهو السيد المسيح إلهنا ". فأمر الملك بقطع رأسه. وعندما تقدم السياف ليقطع رأسه ظهر نور عظيم رآه الحاضرون فصاحوا: " نحن جميعًا مسيحيون ". فأمر الملك بقطع أعناقهم جميعًا، ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد الأسقفان تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور. وذلك أن القائد فيتوريوس أمر بتعذيبهم بعذابات كثيرة، فمزقوا أجسادهم بالجلد، ثم طرحوهم للوحوش الضارية فلم تؤذهم بقوة إلهية، ثم عذبوهم عذابات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

arrojados a fieras, pero por poder divino, las fieras no les hicieron daño. Posteriormente, fueron sometidos a crueles torturas con fuego y hierro. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

قاسية بالنار والحديد. فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), falleció San Eustacio, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en Panfilia a mediados del siglo III y fue reconocido por su virtud y erudición. Tras la muerte del Patriarca de Antioquía, Eustacio fue elegido para sucederle en el año 324 d. C. Su fama se extendió gracias a sus virtudes y vasto conocimiento. Asistió al Concilio de Nicea para juzgar a Arrio y defendió sus decisiones. Después del concilio, los obispos arrianos se rebelaron contra él y tramaron numerosos planes para destituirlo de su sede. Entre ellos, sobornaron a una mujer de mala reputación para que afirmara que había tenido un hijo con él. Convocaron un sínodo que lo condenó a la deposición e informaron al emperador Constantino. Constantino aceptó su demanda y lo exilió a Tracia (cerca de Filipos). Cuando el pueblo se enteró de la decisión del rey, se sublevó con fiereza, y casi estalló una guerra civil debido a su convicción de su inocencia. Sin embargo, el bondadoso patriarca los calmó y ejecutó el exilio pacíficamente. Al llegar a su lugar de exilio, se dedicó a la oración y la meditación, escribió libros espirituales provechosos y redactó cartas contra los arrianos hasta que falleció en paz. Pero Dios quiso revelar su inocencia y la verdad. La mujer enfermó

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس فى بمفيلية فى أواسط القرن الثالث واشتهر بالفضيلة والعلم، ولما تنيح بطريرك أنطاكية ُأنتخب أوسطاسيوس خلفًا له سنة 324 م. وقد ذاعت شهرته بسبب فضائله وعلمه الغزير. وحضر مجمع نيقية لمحاكمة أريوس ودافع عن قراراته. وبعد المجمع ثار عليه الأساقفة الأريوسيون فدبروا له مكائد كثيرة لإبعاده عن كرسيه ومنها أنهم أغروا امرأة زانية بمال كثير حتى تقول أنه أنجب منها ابنًا. فجمعوا مجمعًا حكموا فيه بقطعه من رتبته وأبلغوا قسطنطين الملك بذلك فصدق قولهم ونفاه إلى ثراكى (مكان بالقرب من مدينة فيلبى). ولما أحس الشعب بقرار الملك ثار ثورة عارمة وكادت تحدث فتنة بسبب ثقتهم فى براءته ولكن البطريرك الوديع قام بتهدئتهم ونفذ قرار النفى بهدوء ولما وصل إلى منفاه عكف على الصلاة والتأمل ووضع الكتب الروحية النافعة وكتب رسائل ضد الأريوسيين حتى تنيح بسلام. إلا إن الله أراد إظهار براءته وإظهار الحقيقة فمرضت المرأة مرضًا شديدًا علمت أنه بسبب اتهامها ظلمًا للقديس، فحضرت إلى الكنيسة وأقرت أمام كل الشعب ببراءة القديس وأن الأساقفة الأريوسيون هم الذين دفعوها إلى ذلك. أما الأساقفة الأريوسيون الذين تسببوا فى نفى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

gravemente, dándose cuenta de que su enfermedad se debía a la injusta acusación que había hecho contra el santo. Acudió a la iglesia y confesó ante todo el pueblo la inocencia del santo, afirmando que los obispos arrianos la habían instigado a hacer la acusación. En cuanto a los obispos arrianos que causaron el exilio del patriarca, Dios los castigó, haciéndoles experimentar la amargura del exilio como retribución por su maldad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

También en este año, 203 d. C., Santa Perpetua fue martirizada junto con otros hombres y mujeres durante el reinado del emperador Septimio Severo. Esta santa nació en 181 d. C. en Cartago, en el norte de África (actual Túnez). Era una mujer educada, proveniente de una familia adinerada y distinguida. Se casó con un noble y tuvo un hijo con él. A los 22 años, fue arrestada junto con otros hombres y mujeres tras recibir el sacramento del bautismo y convertirse al cristianismo. Fueron encarcelados para obligarlos a renunciar a Cristo, pero Dios le concedió a Perpetua visiones y

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

البطريرك فقد انتقم منهم الله فأذاقهم مرارة النفى عقابًا على شرهم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

استشهاد القديسة ِبْربْتَوا وَمْن معها

وفيه أيضًا من سنة 203م استشهدت القديسة ِبْربْتَوا ومعها عدد من النساء والرجال، وذلك في عصر الإمبراطور سبتميوس ساويرس. ُولَدت هذه القديسة سنة 181م بقرطاجنة بشمال إفريقيا وهي تونس حاليًا. كانت مثقفة ومن أسرة عريقة غنية. تزوجت من رجل شريف وُرزقت منه بطفل. تم القبض عليها وعمرها 22 سنة مع بعض الرجال والنساء بعد أن نالوا سر المعمودية المقدس وصاروا مسيحيين. أودعوهم السجن حتى ينكروا المسيح، ولكن الله وهب بربتوا بعض الرؤى والإعلانات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

revelaciones que consolaron y fortalecieron a los demás. Intentaron que renunciaran a Cristo, y cuando se mantuvieron firmes en su fe, fueron sometidos a severas torturas. Santa Perpetua fue arrojada a una vaca salvaje. La vaca la corneó con tanta fuerza que le rasgó la ropa y la tiró al suelo. Sin embargo, la santa se mantuvo firme e intentó recoger los bordes rasgados de su vestimenta para cubrirse. Incluso en la muerte, su castidad seguía tan arraigada como en vida. Esto demuestra el amor de los primeros cristianos por la castidad y su fidelidad a ella. Al ver a su familia clamando en la arena, les dijo: «Manténganse firmes en la fe, ámense los unos a los otros y no se desesperen por nuestro sufrimiento». Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación. Aceptaron la sentencia con alegría y, uno a uno, fueron decapitados con la espada, recibiendo todos la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسة بِرْبِتُوا وَمَنْ معها

فكانت تعزي وتثبِت الآخرين. حاكموهم لكي ينكروا المسيح ولما تمّسكوا بإيمانهم بدأوا يعذبونهم بالعذابات الشديدة، فألقوا بالقديسة بربتوا لبقرة وحشية. نطحتها البقرة بقوة فمزقت ثيابها وألقتها على الأرض، فتساندت القديسة وحاولت أن تضم أطراف الرداء الممزق لتستر نفسها، فكانت في موتها لا تقل اهتمامًا بعفتها عن حياتها. وهذا دليل على محبة المسيحيين الأوائل للعفة وتمسكهم بها، ولما رأت أسرتها تصرخ في ميدان المصارعة قالت لهم: اثبتوا في الإيمان وأحبوا بعضكم بعضًا ولا تجزعوا من آلامنا. وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالي بقطع رؤوسهم فقبلوا الحكم بفرح، فقطعوا رؤوسهم بالسيف واحدًا تلو الآخر ونالوا جميعهم أكاليل الاستشهاد. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado de las reliquias de San Tawadros (Tadros), el mártir oriental

En este día, se trasladaron las reliquias de San Teodoro, el Mártir de Oriente. Tras su martirio en la hoguera en Amasia, capital del Ponto en Asia Menor, en el año 306 d. C., y una vez estabilizada la situación y promulgado el edicto del emperador Constantino que otorgaba libertad religiosa a los cristianos, la Divina Providencia dispuso que el cuerpo de este gran mártir fuera trasladado a la ciudad de Nisa, donde se erigió una iglesia en su honor y se manifestaron numerosos milagros y prodigios a través de sus reliquias. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد

فى مثل هذا اليوم تم نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد. وذلك أنه بعد ان إستشهد القديس بالموت حرقًا، فى مدينة أماسيا عاصمة إقليم البنطس بآسيا الصغرى سنة 306 م، وبعد ان استقرت الأحوال وصدر منشور الإمبراطور قسطنطين الذي بموجبه أُعطيت الحرية الدينية للمسيحيين، شاءت العناية الإلهية أن ينقل جسد هذا الشهيد العظيم إلى مدينة نيصص، حيث بُنيت له كنيسة باسمه، وظهرت من جسده عجائب وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

En este día del año 167 d. C., San Policarpo, obispo de Esmirna (actual Izmir), fue martirizado. Discípulo de San Juan Evangelista, es a él a quien el Señor Jesús se refiere en el Libro del Apocalipsis, diciendo: «Escribe al ángel de la iglesia en Esmirna: Esto dice el Primero y el Último, el que estuvo muerto y ha vuelto a la vida: Conozco tus obras, tu aflicción, tu pobreza (aunque eres rico) y la blasfemia de los que dicen ser judíos, pero no lo son, sino que son sinagoga de Satanás. No temas lo que estás a punto de sufrir. Mira, el diablo está a punto de echar a algunos de vosotros en la cárcel, para que seáis probados y sufráis tribulación durante diez días. Sé fiel hasta la muerte, y te daré la corona de la vida» (Apocalipsis 2:8-10). Mientras San Ignacio, Patriarca de Antioquía, se dirigía a Roma para ser martirizado, pasó por la ciudad de Esmirna. San Policarpo salió a su encuentro, lo abrazó y besó sus cadenas. Cuando surgió una disputa entre la Iglesia de Roma y las Iglesias Orientales sobre la fecha de la Pascua, el santo viajó a Roma en el año 157 d. C. y llegó a un acuerdo con el Papa al respecto. Luego regresó a su sede episcopal. Retomó sus deberes pastorales con gran celo y santo fervor. Escribió numerosos tratados y homilías sobre el nacimiento virginal, la muerte, el infierno y el tormento. También

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

فى مثل هذا اليوم من سنة 167 م استشهد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا الشهيرة بأزمير، وقد تتلمذ على يد القديس يوحنا الإنجيلى وهو الذي يعنيه الرب يسوع فى سفر الرؤيا بقوله " أكتب إلى ملاك كنيسة سميرنا. هذا يقوله الأول والآخر الذي كان ميتًا فعاش أنا أعرف أعمالك وضيقتك وفقرك. مع إنك غنى. وتجديف القائلين أنهم يهود وليسوا يهودًا بل هم مجمع الشيطان. لا تخف البته مما أنت عتيد أن تتألم به. هوذا إبليس مزمع أن يلقى بعضًا منكم فى السجن لكى تجربوا ويكون لكم ضيق عشرة أيام. كن أمينًا إلى الموت فسأعطيك إكليل الحياة " (رؤ 2: 8 – 10). وفيما كان القديس أغناطيوس بطريرك أنطاكية ذاهبًا إلى روما للاستشهاد مر على مدينة سميرنا فخرج القديس بوليكاربوس لملاقاته وعانقه وقبل قيوده. وعندما وقع الخلاف بين كنيسة روما وكنائس الشرق بخصوص موعد عيد القيامة المجيد ذهب القديس إلى روما سنة 157 م، واتفق مع بابا روما بخصوص هذا الامر، ثم عاد إلى مقر كرسيه. وباشر أعماله الرعوية بكل همة وغيرة مقدسة. ووضع مقالات كثيرة وميامر عديدة عن الميلاد البتولى والموت والجحيم والعذاب، كما كتب عن القديسة العذراء مريم وعن تدبيرات الخلاص. وبذلك جذب نفوسًا كثيرة بتعاليمه النافعة إلى الإيمان بالسيد المسيح. ولما أثار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

escribió sobre la Santísima Virgen María y el plan de salvación. Mediante sus enseñanzas, atrajo a muchas almas a la fe en Cristo. Cuando el emperador Marco Aurelio instigó la persecución de los cristianos, arrestó a San Policarpo e intentó obligarlo a renunciar a Cristo. Policarpo respondió: «Durante ochenta y seis años le he servido, y jamás me ha hecho daño. ¿Cómo, pues, podría blasfemar contra mi Rey, quien me salvó?». El emperador replicó: «Si las fieras no te asustan, te haré consumir en el fuego a menos que renuncies a tu fe». El santo respondió: «Me amenazas con fuego que arde durante una hora y luego se extingue, pues desconoces el fuego del juicio venidero y el castigo eterno preparado para los impíos». Entonces el emperador comenzó a torturarlo con muchos tormentos. Luego ordenó que lo arrojaran al fuego, pero este no le causó daño. Finalmente, ordenó que lo atravesaran con una lanza, y su sangre fluyó y extinguió el fuego. Su alma pura partió, y recibió la corona de la vida. Los fieles tomaron su santo cuerpo, lo amortajaron y oraron por él como correspondía, y luego lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

الإمبراطور مرقس أوريليوس الاضطهاد على المسيحيين، قبض على القديس بوليكاربوس وحاول معه لكى ينكر المسيح، فأجاب بوليكاربوس " ستة وثمانون سنة أخدمه ولم يسبب لى ضررًا فكيف أجدف على ملكى الذي خلصنى". أجاب الإمبراطور: إن كانت الوحوش لا تخيفك فسأجعل النيران تلتهمك إلا إذا رجعت عن إيمانك. أجابه القديس: إنك تهددنى بالنار التي تشتعل ساعة ثم تنطفىء لأنك لا تعرف نار الدينونة العتيدة والقصاص الأبدى المعد للأشرار. حينئذ بدأ الإمبراطور يعذبه بعذابات عديدة، ثم أمر بوضعه فى النار فلم تؤذه، أخيرًا أمر بطعنه بالحربة فتدفق دمه وأطفأ النار وفاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الحياة. وأخذ المؤمنون جسده الطاهر وكفنوه وصلوا عليه كما يليق ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

En este día, la cabeza de Juan el Bautista fue hallada en Homs, Siria. San Juan Bautista se apareció en una visión a Anba Marciano, obispo de Homs, y lo guió hasta el lugar donde se encontraba la cabeza. Él la recuperó y celebró su descubrimiento con gran honor. La historia del viaje de la cabeza de Juan el Bautista comenzó cuando Herodes lo decapitó por su matrimonio con Herodías (Mateo 14:3-12). Herodes escondió entonces la santa cabeza en su casa. Permaneció desconocida durante mucho tiempo hasta que dos hombres cristianos de Homs llegaron a Jerusalén durante la Cuaresma para recibir bendiciones de los lugares santos. Cayó la noche cerca de la casa de Herodes y se durmieron. San Juan se apareció a uno de ellos, le dijo su nombre, le reveló dónde estaba su cabeza y le indicó que la llevara a casa. Al despertar, excavaron en el lugar que el santo les había indicado y encontraron la santa cabeza dentro de una vasija de barro. Al abrirla, de ella emanó una dulce fragancia. El hombre que tuvo la visión se llevó la cabeza a casa y colocó una lámpara ante ella. Tras su muerte, la cabeza fue trasladada de un lugar a otro dentro de la ciudad de Homs hasta que, a finales del siglo IV, San Juan se apareció a Anba Martianus, obispo de Homs, y lo guió hasta su paradero. Él la recuperó y celebró su llegada con gran júbilo.

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تم العثور على رأس يوحنا المعمدان فى حمص الشام، وذلك أن القديس يوحنا المعمدان ظهر لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى رؤيا وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها بإكرام جزيل. وقصة رحلة رأس يوحنا المعمدان بدأت عندما قطع هيرودس رأسه المقدس بسبب زواجه من هيروديا (مت 14: 3 – 12). ثم أخفى الرأس المقدس فى منزله. وظلت مجهولة زمانًا طويلاً حتى أتى رجلان مسيحيان من أهل حمص إلى أورشليم فى الصوم الكبير للتبرك من الأماكن المقدسة، وأمسى عليهما الوقت بالقرب من بيت هيرودس، فناما فظهر القديس يوحنا لأحدهما وأعلمه باسمه وعرفه بموضع رأسه وأمره أن يحمله معه إلى منزله، فلما استيقظا من نومهما حفرا فى الموضع الذي أعلمهما به القديس، فوجدا الرأس المقدس داخل وعاء فخارى. ولما فتحاه صعدت منه رائحة طيبة. وأخذ الرجل الذي رأى الرؤيا الرأس معه إلى منزله، ووضع أمامه قنديلاً، وبعد وفاة هذا الرجل انتقل الرأس من مكان إلى آخر داخل مدينة حمص إلى أن ظهر القديس يوحنا لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى أواخر القرن الرابع وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها احتفالاً عظيمًا. بركة القديس يوحنا المعمدان فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

Que la bendición de San Juan Bautista nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1687 de los Mártires (9 de marzo de 1971), falleció el santo y justo Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de Alejandría. Este santo nació en la ciudad de Damanhur, en el seno de una familia piadosa y devota. Su nombre era Azar Youssef Atta. El padre Tadros El-Baramousy, un monje anciano, solía visitar a la familia y había predicho su vida monástica. A medida que Azar crecía, practicaba la vida monástica en su hogar, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras, estudiando temas eclesiásticos y aprendiendo sobre ritos litúrgicos e himnos. En julio de 1927, ingresó en el Monasterio de El-Baramousy, donde fue tonsurado monje con el nombre de Mina El-Baramousy. El 18 de julio de 1931, fue ordenado sacerdote y posteriormente ingresó en el Colegio Clerical de Helwan. Al enterarse de que el Papa Juan (el 113.º Patriarca) tenía la intención de ordenarlo obispo, huyó al Alto Egipto y se refugió en el Monasterio de San Shenouda en Sohag. Posteriormente regresó y se reunió con el Patriarca, quien accedió a su petición de

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1687 للشهداء (9 مارس 1971م) تنيح الأب القديس البار البابا كيرلس السادس، البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. ولد هذا القديس في مدينة دمنهور لأبوين تقيين بارين، وكان اسمه عازر يوسف عطا. وكان القمص تادرس البراموسي، وهو راهب شيخ، معتادًا أن يزور تلك الأسرة وكان قد تنبأ مسبقًا برهبنته. عندما كبر عازر، كان يمارس الحياة الرهبانية في منزله، كما كان مثابرًا على قراءة الكتاب المقدس والمواضيع الكنسية والطقوس والألحان. وفي يوليو من سنة 1927 ذهب إلى دير البراموس حيث ترهبن باسم مينا البراموسي. وفي يوم 18 يوليو من سنة 1931، رُسم قسيسًا، ثم التحق بالكلية الإكليريكية بحلوان. وعندما سمع أن البابا يوأنس (البطريرك المئة والثالث عشر) كان ينوي أن يرسمه أسقفًا، هرب إلى الصعيد ومكث في دير الأنبا شنودة في سوهاج. ثم عاد فيما بعد والتقى بالبطريرك الذي وافق على طلبه بالتوحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وعّين الراهب التقي القمص عبد المسيح البراموسي ليكون مرشده الروحي. ثم بعد ذلك، عاش القديس في مغارة تبعد عن الدير ساعة واحدة مشيًا على الأقدام. كان يأتي إلى الدير يوم السبت مساءً فقط ليعتني بالرهبان الشيوخ، ويحضر صلاة العشية وقداس يوم الأحد لكي يتناول من الأسرار المقدسة. لقد عاش القديس في سنة 1936 في طاحونة مهجورة على جبل المقطم في مصر القديمة حيث كان قد دأب على أن يصلي قداسًا كل يوم. وفي سنة 1941، ُعين رئيسًا لدير الأنبا صموئيل المعترف في صحراء القلمون فقام بتجديد الدير والكنيسة وبنى قلالي جديدة للرهبان. وقد تم تدشين الكنيسة بيد المتنيح الأنبا أثناسيوس أسقف بني سويف الذي منحه رتبة القمصية. وفي سنة 1947، عاد القديس إلى مصر القديمة حيث بنى كنيسة على اسم القديس مارمينا. كان العديد من الرهبان الأتقياء قد تتلمذوا على يديه في تلك الكنيسة كما سيم العديد منهم فيما بعد أساقفة في الكنيسة. لقد كان بسبب صلواته الدائمة وإيمانه القوي يشفي المرضى، ويخرج الأرواح الشريرة، ويحل العديد من مشاكل زائريه. وعندما تنيح البابا يوساب الثاني وبعد عملية مطولة من الترشيحات، تم عمل القرعة الهيكلية التي وقعت على القمص مينا البراموسي ليكون البطريرك المئة

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

soledad y designó al devoto monje, el Padre Abdel Messih El-Baramousy, como su guía espiritual. A partir de entonces, el santo vivió en una cueva a una hora a pie del monasterio. Solo acudía al monasterio los sábados por la tarde para cuidar de los monjes ancianos y asistir a las Vísperas y a la Misa dominical para comulgar. En 1936, el santo vivió en un molino abandonado en el Monte Mokattam, en el Viejo Cairo, donde celebraba la Misa diariamente. En 1941, fue nombrado Abad del Monasterio de San Samuel el Confesor en el desierto de Qalamoun, donde renovó el monasterio y la iglesia y construyó nuevas celdas para los monjes. La iglesia fue consagrada por el difunto obispo Atanasio de Beni Suef, quien también lo ordenó sacerdote. En 1947, el santo regresó al Viejo Cairo, donde construyó una iglesia dedicada a San Mina. Muchos monjes devotos fueron guiados por él en esa iglesia, y varios de ellos fueron ordenados obispos posteriormente. Mediante sus constantes oraciones y su fe inquebrantable, sanó a los enfermos, expulsó demonios y resolvió muchos de los problemas de sus visitantes. Tras el fallecimiento del Papa Yousab II, y después de un largo proceso de nominaciones, se realizó una selección por sorteo, y el elegido fue el Padre Mina

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

al-Baramousi, quien se convirtió en el 116.º Patriarca de Alejandría. Fue consagrado Patriarca el domingo 10 de mayo de 1959, adoptando el nombre de Papa Cirilo VI. El 28 de junio de 1959, Su Santidad consagró a un Patriarca para la Iglesia Etíope con el fin de fortalecer los lazos entre las iglesias hermanas. En noviembre de 1959, el Papa Cirilo VI colocó la primera piedra del Monasterio de San Mina el Taumaturgo en el desierto de Mariout y trasladó allí sus santas reliquias. En 1967, consagró el Santo Crisma, un acontecimiento histórico, ya que solo se había consagrado 26 veces en la historia de la Iglesia Copta. El 2 de abril de 1968, la Virgen María se apareció en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun. En junio de 1968, el Papa Cirilo VI trajo de vuelta las reliquias de San Marcos, que habían permanecido fuera de Egipto durante casi once siglos. Colocó estas reliquias en un santuario especialmente construido bajo el altar de la Gran Catedral de San Marcos, que él mismo mandó construir en el distrito de Anba Rouis, en Abbassia. Esta catedral fue inaugurada en una solemne ceremonia a la que asistieron el presidente Gamal Abdel Nasser, el difunto emperador Haile Selassie y representantes de iglesias de todo el mundo. El Papa Cirilo VI nunca olvidó

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. وتمت رسامته بطريركًا يوم الأحد 10 مايو سنة 1959 باسم البابا كيرلس السادس. وفي يوم 28 يونيو من سنة 1959، قام قداسته برسامة بطريرك للكنيسة الأثيوبية لكي يقوي الروابط بين الكنائس الشقيقة. في نوفمبر 1959، وضع البابا كيرلس حجر الأساس لدير مارمينا العجايبي في صحراء مريوط ونقل رفاته الطاهر إليه. وفي سنة 1967، قام بطبخ الميرون. لقد كان ذلك حدثًا تاريخيًا حيث أن الميرون كان قد ُطبخ في الكنيسة القبطية 26 مرة فقط على مدار تاريخها. وفي يوم 2 أبريل 1968، ظهرت والدة الإله السيدة العذراء على قباب كنيستها في الزيتون. وفي يونيو 1968، جلب البابا كيرلس رفات القديس مارمرقس التي بقيت خارج مصر لما يقرب من أحد عشر قرنًا من الزمان. لقد وضع هذه الرفات لتستقر في مزار ُبني خصيصًا تحت مذبح الكاتدرائية العظمى للقديس مارمرقس التي بناها البابا في منطقة الأنبا رويس بالعباسية. كانت هذه الكاتدرائية قد تم افتتاحها في احتفال مهيب حضره الرئيس جمال عبد الناصر والامبراطور الراحل هيلاسلاسي ومندوبون عن الكنائس من العالم كله. لم ينَس البابا كيرلس قط أنه الراهب الفقير مينا المتوحد. فكان طعامه بسيطًا جدًا حيث كان في أيام كثيرة يأكل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

que una vez fue el humilde monje ermitaño Mina. Su dieta era muy sencilla. Muchos días, después de asistir a la misa nocturna, solo comía una comida de pan seco, sal y comino. También era diligente en celebrar diariamente las Alabanzas de Medianoche. Su misa diaria era silenciosa y profunda. Dios le concedió a este santo padre el don de obrar milagros incluso después de su muerte. Cuando Dios quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, enfermó brevemente. El día de su muerte, recibió a muchos de sus hijos espirituales, alzó la cruz y dijo: «El Señor proveerá para ustedes», y luego entregó su alma pura en manos de Dios, a quien había servido y amado. El 25 de noviembre de 1972, sus santas reliquias fueron trasladadas al Monasterio de San Mina en el desierto de Mariout, según su testamento escrito de su puño y letra. Ese día, los cielos lo honraron con relámpagos y lluvia torrencial, como nunca antes se había visto. Que las bendiciones de las oraciones de este santo padre estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وجبة واحدة من الخبز الجاف، والملح، والكمون بعد أن يصلي القداسات في وقت متأخر من المساء. كما كان حريصًا على إقامة تسبحة نصف الليل يوميًا. وكان قداسه اليومي هادئًا وعميقًا. هذا وقد منح الله هذا الأب الطاهر موهبة صنع المعجزات حتى بعد نياحته. وعندما أراد الله أن يريحه من أتعاب هذا الدهر، مرض مرضًا قصيرًا وفي يوم نياحته استقبل العديد من أبنائه ورفع الصليب وقال: "الرب يدبر أموركم" ثم أسلم روحه الطاهرة بيد الله الذي خدمه وأحبه. وفي يوم 25 نوفمبر من سنة 1972، تم نقل رفاته الطاهرة إلى دير مارمينا بصحراء مريوط بحسب الوصية التي كتبها بخط يده. وفي يوم نقل رفاته إلى الدير، كرمته السماء ببروق وأمطار غزيرة لم تحدث بهذه الطريقة من قبل. بركة صلوات هذا الأب القديس تكون معنا جميعًا ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Macronio y Tecla

En este día, los santos Macario y Tecla fueron martirizados. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Alejandro el Soldado

También en este día, en el año 13 de los Mártires (297 d. C.), San Alejandro el Soldado fue martirizado. Este santo nació y se crio en Roma. Fue soldado en el ejército del emperador Maximiano (y el emperador Diocleciano lo nombró su asistente en Italia y África en el año 286 d. C.). Sucedió que el santo se convirtió al cristianismo, y cuando el emperador se enteró, lo mandó llamar y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Ante la insistencia del emperador, el santo respondió con valentía y humildad: «Usted es el gobernante, oh emperador; puede imponerme su voluntad, y me alegro. Le temo como emperador, pero amo a mi Dios más que a usted». El emperador lo amenazó con la muerte si no sacrificaba a los ídolos. Él respondió: «La muerte con la que me amenaza es, a los ojos de los cristianos, vida». El emperador se enfureció y ordenó que lo colgaran de las manos con una piedra atada a los pies. Luego ordenó que lo golpearan y lo quemaran vivo, pero el Señor lo protegió ileso y lo fortaleció en todo momento. Finalmente, ordenó que lo

أستشهاد القديسين مقرونيوس وتكلا

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسان مقرونيوس وتكلا. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

وفيه أيضًا من سنة 13 للشهداء (297 م) أستشهد القديس ألكسندروس الجندى. ولد هذا القديس بمدينة روما وتربى فيها. وكان جنديًا فى جيش الإمبراطور مكسيميانوس (وعينه الإمبراطور دقلديانوس سنة 286 م مساعدًا له على إيطاليا وأفريقيا). وحدث أن آمن القديس بالمسيحية فسمع بذلك الإمبراطور فاستدعاه وطلب منه التبخير للأوثان فرفض. ولما أصر الإمبراطور أجابه القديس بشجاعة مملوءة أدبًا: "إنك صاحب سلطان أيها الإمبراطور لك أن تفرضه على وأنا سعيد، إنى أهابك كإمبراطور لكنى أحب إلهى أكثر منك". فهدده الإمبراطور بالموت ما لم يذبح للأوثان. فأجابه: "الموت الذي تظن أنك تهددنى به هو فى نظر المسيحيين الحياة". فغضب الإمبراطور وأمر بتعليقه من يديه وُيربط حجر فى رجليه، ثم أمر أيضًا بضربه وبحرقه حيًا، وكان الرب في كل هذا يقيمه سالمًا ويقويه. وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Alejandro el Soldado

decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Narciso, obispo de Jerusalén

En este día del año 222 d. C., falleció el santo padre Narciso, obispo de Jerusalén. Fue un santo ejemplar y fue nombrado obispo de Jerusalén durante el reinado del emperador Septimio Severo (193-211 d. C.). El emperador era amigo de los cristianos y pastoreaba el rebaño de Cristo con devoción apostólica. Sin embargo, la paz de la Iglesia no duró mucho, pues con la muerte de dicho emperador y el ascenso de los siguientes, quienes instigaron la persecución contra los cristianos, San Narciso se retiró al desierto y se ocultó allí hasta que su pueblo lo creyó muerto. Cuando terminó la persecución, regresó a su sede episcopal, y su pueblo se regocijó con su regreso. Continuó fortaleciendo a su rebaño en la fe hasta que partió en paz tras servir en la sede durante unos treinta y siete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

نياحة القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 222 م تنيح الأب القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس، وكان قديسًا كاملاً فأقاموه أسقفًا على بيت المقدس في أورشليم، في عهد الإمبراطور سبتميوس ساويرس (فترة حكمه كانت من سنة 193 - 211 م). الذي كان محبا للنصارى. فرعى شعب المسيح رعاية رسولية، غير ان هدوء الكنيسة لم يدم طويلاً لموت ذلك الإمبراطور، وقيام أباطرة بعده أثاروا الإضطهاد على المسيحيين، فمضى القديس نركيسوس إلى البرية واختفى فيها حتى ظن شعبه انه مات. لما انقضى زمن الإضطهاد عاد إلى كرسيه، ففرح به شعبه. وظل يُثبِّت رعِيته على الإيمان حتى تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي نحو سبع وثلاثين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del obispo san Mercurio

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de San Anba Marqoura, obispo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del monje George bin Al-Amid, conocido popularmente como Ibn Al-Makin

En este día, falleció el monje Jorge ibn al-Amid, conocido como Ibn al-Makin. Desde su juventud, este santo aprendió las enseñanzas de la Iglesia y sobresalió en ellas. Debido a su profundo ascetismo y renuncia a los bienes mundanos, abandonó el mundo y sus riquezas, dedicando su vida a la oración y la adoración, así como a la investigación, el estudio y la contemplación de la grandeza de Dios en el Monasterio de San Juan el Breve en Tura, El Cairo, donde recibió el hábito monástico. Este monje se dedicó al estudio del copto, el árabe y el griego. También estudió lógica, astronomía e historia, y fue autor de cuatro obras de gran utilidad. Este santo tuvo un hermano llamado al-As'ad Ibrahim, quien sirvió como escriba para los ejércitos del rey al-Adil en el siglo XIII d. C. Tras haber concluido su buena lucha, el santo monje Jorge descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مرقورة الأسقف

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بنياحة القديس الأنبا مرقورة الأسقف. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة الراهب جرجس بن العميد الشهير بابن المكين

وفيه أيضًا تنيح الراهب جرجس بن العميد الشهير بأبن المكين. تعلم هذا القديس منذ صباه علوم الكنيسة ونبغ فيها ولشدة نسكه وزهده ترك العالم وغناه وكرس حياته للعبادة والصلاة مع البحث والدراسة والتأمل فى عظائم الله فى دير الأنبا يوأنس القصير في طرة بالقاهرة، حيث لبس الإسكيم الرهبانى وقد اهتم هذا الأب بدراسة اللغات القبطية والعربية واليونانية. كما درس المنطق والفلك والتاريخ ووضع أربعة مؤلفات نافعة. وقد كان لهذا القديس أخ يسمى الأسعد إبراهيم وكان يعمل كاتبًا لجيوش الملك العادل فى القرن الثالث عشر الميلادى. ولما أكمل القديس الراهب جرجس جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Anba Macario, obispo, fue martirizado. Este santo nació en Ashmoun Girgis, gobernación de Menoufia, en el seno de una familia cristiana acomodada, de profunda piedad, fe y riqueza. Lo criaron en la fe cristiana. Al crecer, se dedicó al ayuno, la oración y la lectura de las Sagradas Escrituras. Sus numerosas virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y fue consagrado obispo de la ciudad de Nikius (actualmente la aldea de Zawyet Razin, gobernación de Menoufia). Fue defensor, maestro y fortalecedor de su pueblo en la verdadera fe ortodoxa. Cuando el gobernador Yunanius supo de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, el gobernador ordenó que lo golpearan, lo humillaran y le vertieran por la garganta cal disuelta en vinagre. Así se le hizo, pero Dios lo fortaleció y lo sanó. Cuando el gobernador, perplejo sobre qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo encarceló. Dios obró muchos milagros a través de él. Al enterarse de los milagros de este santo, el gobernador Arminio ordenó que lo aplastaran en una prensa y le amputaran las extremidades. Luego lo arrojaron a las fieras, pero no le hicieron daño. Finalmente, lo decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. San Julio de

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس الأنبا مكراوى الأسقف. ولد هذا القديس بأشمون جريس بمحافظة المنوفية من أبوين مسيحيين غنيين فى التقوى والإيمان والمال أيضًا. فربياه تربية مسيحية. ولما كبر عكف على الصوم والصلاة وقراءة الكتب المقدسة. حتى ذاعت فضائله الكثيرة، فرسموه أسقفًا على مدينة نيقيوس (حاليًا هى قرية زاوية رزين بمحافظة المنوفية). فأقام مجاهدًا ومعلمًا ومثبتًا شعبه على الأيمان الأرثوذوكسي المستقيم. ولما سمع به يونانيوس الوالى إستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان ولما رفض أمر بأن يضرب ويهان ويذاب جير فى خل ويصب فى حلقه ففعلوا به كذلك وكان الله يقويه ويشفيه. ولما أحتار الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والي الإسكندرية فأودعه السجن وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. فبلغ إلى مسامع الوالى أرمانيوس ما يفعله هذا القديس من الآيات فأمر بعصره فى الهنبازين وتقطيع أعضائه ثم ألقوه للوحوش الضارية فلم تؤذه. أخيرًا قطعوا رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ القديس يوليوس الأقفهصى جسده وكفنه بإكرام عظيم ووضع صليبًا على صدره وأرسله فى سفينة بصحبه غلمانه إلى مقر كرسيه. فسارت السفينة وتوقفت عند بلدته أشمون جريس. ولما لم يستطيعوا تحريك السفينة فهموا أن الرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

Aqfahs tomó su cuerpo, lo amortajó con gran honor, le colocó una cruz sobre el pecho y lo envió en un barco con sus sirvientes a su sede episcopal. El barco zarpó y se detuvo en su ciudad natal, Ashmoun Geris. Al no poder mover el barco, comprendieron que el Señor quería que el cuerpo del santo estuviera allí. La gente salió, lo llevó en andas, cantando ante él, y lo sepultó. Vivió ciento treinta y un años, sesenta y nueve de los cuales los pasó como cabeza de la Iglesia. Así completó su buena batalla. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

يريد أن يكون جسد القديس فى هذا الموضع. فخرج الشعب وحملوه مرتلين أمامه ودفنوه. وكانت مدة حياته مائة وإحدى وثلاثين سنة منها تسع وستون سنة فى الرئاسة الكنائسية. وهكذا أكمل جهاده الحسن. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Qasma, el quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 648 de los Mártires (932 d. C.), falleció San Cosme III, quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Desde joven, destacó en las Sagradas Escrituras y las ciencias eclesiásticas, y el pueblo lo eligió unánimemente como Patriarca para suceder al Papa Gabriel I. Fue consagrado en Alejandría el 4 de Baramhat del año 636 de los Mártires (920 d. C.). Gobernó la Sede de San Marcos, guiando a su rebaño con pureza y castidad, cuidando de los pobres y necesitados, educando al pueblo, construyendo iglesias y nombrando obispos para las diócesis vacantes, entre ellos Anba Pedro, Metropolitano de Etiopía. Durante el pontificado del Papa Cosme, se produjeron disturbios debido a la conquista fatimí de Egipto, que provocaron hambruna, saqueos, pillaje y asesinatos. Este Papa no encontró otro consuelo que la oración, el ayuno, las visitas a su rebaño y el consuelo. Su cuerpo se debilitó a causa del ascetismo y el dolor que lo afligía, y partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante aproximadamente doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا قسما البطريرك الثامن والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 648 للشهداء (932م) تنيح القديس البابا قسما الثالث البطريرك الثامن والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. نبغ فى الأسفار الإلهية والعلوم الكنسيه منذ صغره فأجمعوا على إختياره بطريركًا خلفًا للبابا غبريال الأول. وكرسوه بالإسكندرية يوم 4 برمهات 636 للشهداء (920 م). فأقام على الكرسي المرقسي راعيًا شعبه بالطهارة والعفاف وأهتم بالفقراء والمساكين وتعليم الشعب وتشييد الكنائس وأقام أساقفة للإيبارشيات الخالية ومن بينهم الأنبا بطرس مطران الحبشة. وفى أيام البابا قسما حدثت بعض الاضطرابات بسبب دخول الفاطميين إلى مصر مما أدى إلى وجود مجاعات وسلب ونهب وقتل. ولم يجد هذا البابا وسيله أمامه غير الصلاة والصوم وافتقاد شعبه وتعزيتهم. وضعف جسد البابا من كثرة نسكه والحزن الذي أصابه فتنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي المرقسي نحو اثنتى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Porfirio

San Porfirio fue martirizado allí durante el reinado del emperador Diocleciano. Era uno de los hombres más ricos de Banias, conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres y necesitados, y por visitar a los presos. Cuando estalló la persecución contra los cristianos y se proclamó por doquier la idolatría, este santo oyó pasar al príncipe. Se detuvo frente a su casa y exclamó: «¡Soy cristiano! ¡Soy cristiano!». El príncipe intentó disuadirlo de su fe, pero él se negó. Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su pueblo tomó su cuerpo, lo amortajó con lino fino y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

También en este día, en el año 136 de los Mártires (420 d. C.), falleció el santo padre Porfirio, obispo de Gaza. Este santo nació en el año 69 de los Mártires (353 d. C.) en la ciudad de Tesalónica, en el seno de una familia cristiana virtuosa y acomodada. Lo criaron según las enseñanzas cristianas y le impartieron conocimientos de ciencias seculares. A los veinticinco años, abrazó la vida monástica en el desierto de Scetis, donde pasó cinco años dedicado al ascetismo, la oración y la

أستشهاد القديس برفوريوس

وفيه ُأستشهد القديس برفوريوس فى أيام الإمبراطور دقلديانوس. وكان من كبار أغنياء بانياس وأكثرهم صدقة وعطفًا على الفقراء والمساكين وافتقاد المحبوسين. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين ونادوا فى كل مكان بالسجود للأصنام وسمع هذا القديس بمرور الأمير وقف أمام بيته وصاح فى وجهه " أنا مسيحى - أنا مسيحى" فحاول الأمير أن ُيثنيه عن اعترافه بالإيمان ولكنه رفض فأصدر أمرا بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وأخذ جسده أهل بلده وكفنوه بأكفان غالية ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

وفيه أيضًا من سنة 136 للشهداء (420 م) تنيح الأب القديس برفوريوس أسقف غزة. ولد هذا القديس سنة 69 للشهداء (353 م) فى مدينة تسالونيكى من أبوين مسيحيين غنيين بالفضيلة والمال. فربياه على التعاليم المسيحية وعلماه العلوم العالمية. ولما بلغ الخامسة والعشرين من عمره إتخذ السيرة الرهبانية فى برية الإسقيط حيث أمضى خمس سنوات فى عيشة النسك والصلاة والتأمل ثم انطلق إلى مغارة منفرده وتنسك فيها حتى نحل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

contemplación. Posteriormente, se retiró a una cueva solitaria y vivió allí una vida ascética hasta que su cuerpo se debilitó y estuvo cerca de la muerte. Entonces se dirigió a Jerusalén, donde fue sanado por el poder de Jesucristo. Debido a su reconocida virtud y piedad, fue ordenado sacerdote. San Juan, arzobispo de Jerusalén, lo consagró obispo de Gaza. La mayoría de los habitantes de Gaza eran paganos, y se alzaron contra él, intentando matarlo, por lo que huyó lejos de ellos. Durante esos días no llovió, y una grave hambruna azotó Palestina. Los paganos ofrecieron sacrificios a sus dioses, implorando lluvia, pero no llegó. Entonces recurrieron a San Porfirio, cuyas oraciones hicieron llover a través de Dios. Muchos paganos creyeron y fueron bautizados en el nombre de la Santísima Trinidad. Este santo construyó una gran iglesia en la ciudad de Gaza con la ayuda de la emperatriz Eudoquia, esposa del emperador Arcadio. Pastoreó la Iglesia del Señor con sabiduría, piedad y conocimiento, cuidando de las viudas y los pobres, e instando a los jóvenes a vivir con pureza, piedad y virginidad. Tras completar su buena lucha, partió en paz después de servir en el trono patriarcal durante veinticuatro años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

جسمه وأشرف على الموت فمضى إلى أورشليم حيث تم شفاؤه بقوة السيد المسيح. ونظرًا لما عرف عنه من فضل وتقوى رسموه كاهنًا ثم رسمه القديس يوحنا رئيس أساقفة أورشليم أسقفًا على غزة وكان أكثر أهلها من الوثنيين فثاروا عليه وأرادوا قتله فتوارى عنهم بعيدًا. وفى تلك الأيام لم ينزل المطر فحدث جوع شديد فى بلاد فلسطين فقام الوثنيون بتقديم الذبائح للآلهة لكى ينزل المطر فلم ينزل فلجأوا للقديس برفوريوس الذي بصلواته أنزل الله المطر فآمن كثيرون من الوثنيين وأعتمدوا باسم الثالوث القدوس. بنى هذا القديس كنيسة كبيرة فى مدينه غزة بمساعدة الإمبراطورة أفدوكيا زوجه الإمبراطور أركاديوس كما رعى كنيسة الرب بحكمة وتقوى ودراية وكان يعتنى بالأرامل والمساكين وشجع الشباب كثيرًا على حياة الطهارة والتقوى والبتولية. ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى مدة أربع وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا حديد القس

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387م) تنيح القديس الأنبا حديد القس. ولد هذا القديس فى قرية سنجار من أعمال البرلس من أبوين تقيين وكان والده يعمل صيادًا للسمك. ولم يكن لهما ولد. وحدث أن رأت أمه رؤيا فى الليل وإذ ملاك نورانى يقول لها " اعلمى أن الله سيرزقك أبنًا مباركًا يكون رئيسًا على شعب. ومتى أتم الله وعده تسمينه حديد". فأتم الله وعده وأنجبت هذا القديس وأسمته حديد. فربياه على التعاليم المسيحية فواظب على الصوم والصلاة بلا فتور. ولما كبر عرضت عليه أمه الزواج فرفض. وكان يعمل مع والده فى صيد السمك فاشتهرت فضائله فخاف من فخاخ الشيطان وذهب وعمل أجيرًا وكان يتصدق بكل ما يحصل عليه ويخدم المحتاجين فى أوقات فراغه. وأراد أن يمضى ليترهب فى برية القديس مكاريوس لكن ظهرت له العذراء القديسة مريم فى رؤيا وأعلمته بأن الرب أراد له أن يقيم فى بيعه على إسمها فى قرية "مطوبس الرمان". فمضى إلى الكنيسة وخدم فيها بأمانه وأتضاع مواظبًا على قراءة الكتب الإلهية. واتفق رأى شعب القرية أن يزكوه أمام الأسقف ليكون كاهنًا عليهم. فرسمه الأب الأسقف قسًا فكان يسهر على خلاص رعيته وتعليمهم مقدمًا نفسه قدوة لهم فى كل عمل صالح. واشتهر بصنع الأشفية والعجائب فكانت سببًا فى تعرضه لتجارب

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), falleció San Anba Hadid, el Sacerdote. Este santo nació en la aldea de Sinjar, cerca de Burullus, en el seno de una familia piadosa. Su padre era pescador y no tenían hijos. Una noche, su madre tuvo una visión en la que un ángel radiante le dijo: «Sabe que Dios te concederá un hijo bendito que será líder del pueblo. Cuando Dios cumpla su promesa, lo llamarás Hadid». Dios cumplió su promesa, y ella dio a luz a este santo, a quien llamó Hadid. Lo criaron según las enseñanzas cristianas, y él observó diligentemente el ayuno y la oración. Cuando creció, su madre le propuso que se casara, pero él se negó. Trabajó con su padre en la pesca, y sus virtudes se hicieron famosas. Temiendo las trampas del demonio, se fue a trabajar como jornalero. Donaba todas sus ganancias a la caridad y servía a los necesitados en su tiempo libre. Deseaba hacerse monje en el desierto de San Macario, pero la Santísima Virgen María se le apareció en una visión y le dijo que el Señor quería que viviera en una iglesia que llevaba su nombre en el pueblo de Matoubes El-Rumman. Así que fue a la iglesia y sirvió allí con fidelidad y humildad, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras. Los habitantes del pueblo acordaron unánimemente recomendarlo al obispo para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

fuera su sacerdote. El obispo lo ordenó sacerdote, y él se dedicó a la salvación e instrucción de su rebaño, siendo un ejemplo para ellos en cada buena obra. Se hizo famoso por realizar curaciones y milagros, lo que lo llevó a enfrentar muchas pruebas, de las cuales el Señor lo libró. Cuando hubo concluido su buena obra, le sobrevino una fiebre grave, y después su alma pura partió a la morada de los justos. Su pueblo lo lloró y lo arropó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا حديد القس

كثيرة ومن جميعها أنقذه الرب. ولما أكمل سعيه الحسن أخذته حمى شديدة وبعدها فاضت روحه الطاهره الى مساكن الأبرار. فبكاه شعبه وكفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

En este día, se convocó un sínodo en la isla de Ben Omar sobre un grupo llamado los cristianos del decimocuarto día. Estos cristianos celebraban la Pascua con los judíos el decimocuarto día del mes hebreo de Nisán, independientemente del día de la semana. El obispo de la isla los excomulgó y envió cartas a Serapión, patriarca de Antioquía; Demócrito, patriarca de Roma; Demetrio, patriarca de Alejandría; y Símaco, patriarca de Jerusalén, informándoles de la herejía de este grupo. Cada uno de ellos envió una carta especificando que la Pascua solo debía celebrarse el domingo siguiente a la Pascua judía, y que quien se apartara de esta norma sería excomulgado. Este sínodo en la isla estaba compuesto por dieciocho obispos. Se les leyeron las cartas de los patriarcas, y algunos de estos cristianos se retractaron, mientras que otros persistieron en su error. El sínodo los excomulgó y decretó que la Pascua debía celebrarse según los mandamientos de los Santos Apóstoles, quienes dijeron: «Quien celebra la Pascua en otro día que no sea domingo, se une a los judíos en sus fiestas y se separa de los cristianos». Que el Señor nos fortalezca en la verdadera fe que nos transmitieron los Santos Apóstoles. Que la bendición de sus oraciones

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

فى مثل هذا اليوم إنعقد مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يقال لهم الأربعتعشرية. هؤلاء كانوا يعيدون عيد القيامة مع اليهود فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان العبرى فى أى يوم اتفق من أيام الأسبوع فحرمهم أسقف الجزيرة وأرسل إلى سرابيون بطريرك إنطاكية وديمقراطس بطريرك روما وديمتريوس بطريرك الإسكندرية وسيماخس بطريرك أورشليم وأعلمهم ببدعة هؤلاء القوم. فأرسل كل منهم رسالة اليه حدد فيها ألا يعمل العيد إلا يوم الأحد الذي يلى عيد اليهود ويحرمون من يتعدى هذا ويخالفه. هذا المجمع بالجزيرة من ثمانية عشر أسقفًا وتليت عليهم رسائل الآباء البطاركة فرجع من هؤلاء القوم بعض منهم وبقى آخرون على ضلالهم فحرموهم وقرروا عمل عيد القيامه كأوامر الآباء الرسل القديسين القائلين: "إن من يُعيد عيد القيامه فى غير يوم الأحد فقد شارك اليهود فى أعيادهم وافترق عن المسيحيين". الرب يثبتنا على الإيمان المستقيم الذي سلمه لنا الآباء الرسل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Hanulio Príncipe

En este día, San Hanulio, el príncipe, también fue martirizado durante el reinado de Diocleciano. Este santo nació en la ciudad de Panfilia (Perga, Hechos 13:13 y 14:25) en el seno de una familia cristiana que lo educó en la verdadera fe cristiana. Amaba al Señor y se esforzaba en la adoración y la piedad, y era príncipe de Perga. Cuando el emperador Diocleciano supo que era cristiano, envió un mensaje al príncipe Parinaco, ordenándole que arrestara al santo. Ante el príncipe, San Hanulio profesó abiertamente su fe cristiana, por lo que el príncipe ordenó su crucifixión. El Señor lo fortaleció y consoló. Finalmente, partió en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

أستشهاد القديس هانوليوس الأمير

وفيه أيضًا استشهد القديس هانوليوس الأمير فى أيام دقلديانوس. ولد هذا القديس فى مدينة بمفيلية (برجة بمفيلية أع 13: 13 و أع 14: 25) من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقيه فأحب الرب وجاهد فى العبادة والتقوى وكان أميرًا على برجة. ولما سمع الإمبراطور دقلديانوس انه مسيحى أرسل إلى باريناخس الأمير يأمره بالقبض على القديس. ولما وقف القديس هانوليوس أمام الأمير جاهر بالإيمان المسيحى فأمر بصلبه على خشبة وكان الرب يقويه ويعزيه. وأخيرًا تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

En este día, San Anba Sarabamoun partió de este mundo. Desde su juventud, fue educado en la piedad y la virtud. Luego se hizo monje en el Monasterio de San Abba Juan el Breve, donde se dedicó al ascetismo, la oración, el ayuno y la devoción. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue nombrado abad del monasterio. Su piedad y ascetismo crecieron hasta tal punto que ayunaba todo el día, desde el día de sus votos monásticos hasta el día de su muerte. Después de pasar muchos años administrando el monasterio y sirviendo a los monjes, se retiró a su celda y practicó un ascetismo riguroso, la lectura y la meditación. Cuando se acercaba el momento de su muerte, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le entregó una cruz de fuego, diciéndole: «Toma esto en tu mano». El santo preguntó: «¿Cómo puedo sostener fuego en mi mano?». El ángel respondió: «No temas, porque el Señor Jesucristo no le ha dado poder sobre ti». Entonces tomó la cruz, y el ángel le dijo: «Sé fuerte y acércate a los Santos Misterios, y dentro de tres días vendré a buscarte». Al despertar, les contó a los padres la visión, y ellos lloraron y se despidieron de él, pidiéndole que los recordara. Él, a su vez, les pidió que siguieran recordándolo en sus oraciones. Luego falleció en paz, rodeado de los

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا صرابامون. تربى منذ صغره على حياة التقوى والفضيلة ثم مضى وترهب فى دير القديس أبى يحنس القصير فواظب على النسك والعبادة والصوم والصلاة. ولما ظهرت فضائله أقاموه قمصًا على الدير فتزايد فى بره ونسكه حتى انه كان يصوم طول النهار وذلك من يوم رهبنته إلى يوم نياحته. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى تدبير الدير وخدمة الآباء الرهبان إنفرد فى قلايته ومارس فيها النسك الشديد والقراءة والتأمل. ولما دنت نياحة هذا الأب ظهر له ملاك الرب فى رؤيا وناوله صليبًا من نار قائلاً له: خذ هذا بيدك. فقال له القديس: "كيف أستطيع أن أمسك النار بيدى؟" فقال له الملاك لا تخف لأن السيد المسيح لم يجعل لها عليك سلطانًا فأخذ الصليب ثم أعلمه الملاك قائلاً: "تقو وتقرب من الأسرار المقدسة وبعد ثلاثة أيام سآتى وآخذك". فلما استيقظ من النوم أعلم الآباء بالرؤيا فبكوا وودعوه وسألوه أن يذكرهم. فطلب هو أيضًا إليهم أن يداوموا على ذكره فى صلواتهم ثم تنيح بسلام والآباء حوله فكفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

padres, quienes lo amortajaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Eudoxia

También en este año, 114 d. C., Santa Eudoxia (palabra griega que significa "glorificada") fue martirizada. Nació en Baalbek, Siria, en el seno de una familia samaritana. Era excepcionalmente hermosa, y con su belleza sedujo a muchos al pecado y amasó una gran fortuna. Un santo ermitaño llamado Germán oyó hablar de ella y se le acercó disfrazado de hombre que solía visitarla. Le predicó con palabras aterradoras y le recordó el castigo del infierno. Ella respondió: "¿Después de la muerte, resucitarán estos cuerpos y serán juzgados?". Él contestó: "Sí". Entonces ella preguntó: "¿Cuál es tu prueba de esto, especialmente porque la Torá del profeta Moisés no lo menciona, ni lo he oído de mis antepasados?". Él se lo demostró y la convenció con argumentos bíblicos y racionales. Ella entonces preguntó: "Si me arrepiento y regreso a Dios, ¿me aceptará?". El santo respondió: «Sabe que si crees en el Señor Jesucristo, que vino al mundo y cargó con los pecados de la humanidad mediante la crucifixión, y luego te arrepientes sinceramente y

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

أستشهاد القديسة أوذوكسية

وفيه أيضًا من سنة 114م أستشهدت القديسة أوذوكسية (كلمة يونانية معناها "ممجدة"). ولدت هذه القديسة فى بعلبك بالشام من أصل سامرى. وكانت جميلة للغاية وبهذا الجمال جذبت الكثيرين إلى الخطية وأقتنت أموالاً كثيرة. فسمع بها ناسك قديس أسمه جرمانس فدخل إليها فى صورة الرجال الذين اعتادوا الدخول لها، ووعظها بأقوال رهيبة ومخيفة وذكرها بعقاب جهنم. فأجابته قائلة: "هل بعد الموت تُقام هذه الأجساد وتُحاسب؟". فقال لها نعم. فسألته أيضًا: "وما هو دليلك على ذلك خصوصًا أن توراة موسى النبى لم تذكر هذا الكلام ولا سمعته أنا من أبائى؟". فأثبته لها وأقنعها بالبراهين الشرعية والعقلية. فسألته: "هل إذا رجعت نادمة إلى الله يقبلنى؟" فأجابها القديس: "أعلمى أنك إن آمنت بالسيد المسيح وانه جاء إلى العالم وحمل خطايا البشر بصلبه عنهم ثم قدمت توبة صادقة وأعتمدت على إسمه فأنه يقبلك ولا يذكر لك شيئًا مما صنعتِه بل تكونين كما كنت يوم ولادتك من بطن أمك". فانفتح قلبها إلى الإيمان ومضى بها إلى الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eudoxia

te bautizas en su nombre, él te aceptará y no se acordará de nada de lo que hayas hecho. Serás como el día en que naciste». Su corazón se abrió a la fe, y él la llevó ante Abba Teodoro, obispo de Baalbek. Ella le confesó la Santísima Trinidad y la Encarnación del Verbo de Dios, se arrepintió ante él, confesó sus pecados y él la bautizó. Después, se levantó y repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Ingresó en un convento y luchó con gran esfuerzo, perseverando en la oración, el ayuno y el ascetismo. El diablo la envidió e incitó a algunos contra ella, quienes luego acudieron al emperador Trajano. La mandó llamar e intentó persuadirla de que renunciara a su fe en Cristo, pero ella se negó. Entonces ordenó que la decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة أوذوكسية

ثيئودورس أسقف بعلبك وأعترفت أمامه بالثالوث الأقدس وبتجسد الله الكلمة وتابت على يديه وأعترفت بخطاياها أمامه فعمدها. وبعد ذلك قامت ووزعت كل ماتملك على الفقراء والمساكين ومضت إلى بيت للعذارى وجاهدت جهادًا كبيرًا وداومت على الصلاة والصوم والنسك. فحسدها الشيطان فحرك بعض الناس وسعوا بها عند الإمبراطور تراجان فاستدعاها وحاول أن يستميلها لتنكر الإيمان بالمسيح فرفضت فأمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Dioscoro en tiempos de los árabes

En este día, San Dioscoro fue martirizado. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Más tarde, abandonó la fe cristiana y abrazó la religión árabe. Cuando su hermana se enteró, se entristeció profundamente y le envió un mensaje desde Fayum que decía: «Anhelaba saber de tu muerte como cristiano antes que saber de tu vida lejos del Señor Jesucristo, tu Dios». Profundamente conmovido por el mensaje, lloró y se levantó, persignándose. Se ciñó un cinturón y caminó por las calles de la ciudad. Al verlo, la gente lo apresó y lo entregó al gobernador. El gobernador lo interrogó sobre sus acciones, y el santo respondió: «Nací cristiano y moriré cristiano; no conozco otra fe». El gobernador ordenó que lo azotaran severamente y luego lo encarcelaran. Al no poder doblegarlo, ordenó que lo quemaran. Fue quemado fuera de la ciudad y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Teodoto, el obispo confesor. Este santo fue obispo de Corinto, ciudad de la isla de Chipre. Confesó a Cristo ante el gobernador Julio durante el reinado

أستشهاد القديس ديوسقورس فى زمان العرب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس ديوسقورس. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين وقد حدث له أن ترك الإيمان المسيحى ودخل فى ديانة العرب فلما سمعت به أخته حزنت عظيمًا وأرسلت له رسالة من الفيوم تقول: "لقد كنت اشتهى أن أسمع خبر موتك وأنت مسيحى ولا أسمع خبر حياتك وأنت بعيد عن السيد المسيح إلهك". فتأثر من رسالتها وبكى وقام ورشم على وجهه علامة الصليب وشد على وسطه بزنار وقام ومشى فى شوارع المدينة. فلما رآه الناس هكذا أمسكوه وسلموه للوالى فسأله عن ذلك فأجاب القديس قائلاً: " إنى ولدت مسيحيًا وأموت مسيحيًا ولا أعرف غير هذا". فضربه الوالى كثيرًا ثم حبسه ولما لم يقدر عليه أمر بحرقه فحرقوه خارج المدينه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

وفيه أيضًا تنيح القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف. كان هذا القديس أسقفًا على مدينة كورنثوس التى فى جزيرة قبرص. أعترف بالسيد المسيح أمام الوالى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

del emperador Diocleciano. El gobernador le exigió que renunciara a su fe en Cristo y ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Entonces, el gobernador ordenó que lo torturaran con azotes y que le peinaran el cuerpo con peines de hierro. Luego lo encarcelaron hasta el reinado del justo emperador Constantino, quien lo liberó junto con un grupo de santos presos. Regresó a su sede episcopal y continuó pastoreando a su rebaño, que Cristo le había encomendado. Tras completar su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

يوليوس أيام الإمبراطور دقلديانوس وطلب منه الوالى أن ينكر إيمانه بالسيد المسيح ويقدم البخور للأصنام فرفض فأمر بتعذيبه بالجلد وتمشيط جسده بأمشاط حديدية. ثم وضعوه فى السجن إلى أن تملك الإمبراطور قسطنطين البار فأطلقه مع جملة القديسين المحبوسين وعاد إلى كرسيه وداوم على رعاية شعبه الذي أؤتمن عليه من ِقبل السيد المسيح وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón y Ablanio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), los santos Filemón y Apolonio fueron martirizados. San Filemón era cantor de Arriano, gobernador de Antinoe, y San Apolonio también era flautista del gobernador. Eran amigos y ambos anhelaban recibir la corona del martirio. Un día, Filemón se presentó ante el gobernador Arriano y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo acribillaran a flechazos, y así recibió la corona del martirio. Poco después, Apolonio se presentó y también confesó a Cristo. El gobernador se enfureció y ordenó que lo acribillaran a flechazos igualmente. Durante esto, una flecha regresó al gobernador y le alcanzó el ojo. Esto sucedió delante de algunos cristianos. Uno de ellos le dijo al gobernador: «Si tomas un poco de su sangre y te la echas en los ojos, verás». Al principio, no le creyó, pero en su intenso dolor y temor a perder la vista, tomó un poco de la sangre del mártir Apolonio y se la aplicó en los ojos. Inmediatamente recuperó la vista y se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces creyó en Cristo. Los santos Filemón y Apolonio culminaron su lucha y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين فليمون وأبلانيوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) إستشهد القديسان فليمون وأبلانيوس. كان القديس فليمون ُمغنيًا لأريانوس والى أنصنا وكان القديس أبلانيوس ُمزمرًا للوالى أيضًا. وكانت بينهما صداقة فاشتهى الاثنان أن ينالا إكليل الشهادة. فدخل فليمون يومًا على الوالى أريانوس وأعترف أمامه بالسيد المسيح فأمر بأن ُيضرب بالسهام فنال إكليل الشهادة. ثم دخل أبلانيوس بعد ذلك وأعترف هو أيضًا بالسيد المسيح فغضب الوالى جدًا وأمر أن ُيضرب أيضًا بالسهام. وحدث أثناء ذلك أن رجع السهم إلى ناحية الوالى فأصاب عينه وكان ذلك أمام بعض المسيحيين. فقال أحدهم للوالى: "لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت" فلم يصدقه فى أول الأمر لكنه من شدة الألم وضياع عينه أخذ جزءًا من دم الشهيد أبلانيوس ووضعه على عينيه فأبصر للوقت وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين وآمن بالسيد المسيح. أما القديسان فليمون وأبلانيوس فأكملا جهادهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa María de Israel

Fue también en este día cuando Santa María de Israel fue martirizada. Esta santa desconocía al Señor Jesucristo y vivía en pecado. Entonces el Señor le envió un santo que le predicó y le mostró el camino de la salvación y la fe en Jesucristo, explicándole que el alma deberá rendir cuentas de todas sus obras en el Día del Juicio, según lo escrito en el Antiguo Testamento. Al oír esto, María sintió temor y tembló, y la gracia obre en su corazón. Le preguntó: «¿Aceptará Dios mi arrepentimiento y me perdonará mis pecados?». El santo le respondió: «Sí, con la condición de que creas en el Señor Jesucristo, que vino al mundo para la salvación de la humanidad, fue crucificado por nosotros, murió y resucitó al tercer día». Entonces ella se arrepintió, creyó y fue bautizada. Cuando la noticia llegó al gobernador, la llevó ante él. Ella confesó al Señor Jesucristo y se mantuvo firme en su fe. Intentó disuadirla con promesas y amenazas, pero ella no aceptó sus palabras. Entonces ordenó que la torturaran. Finalmente, la decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة مريم الإسرائيلية

وفيه أيضًا أستشهدت القديسة مريم الإسرائيلية. لم تكن هذه القديسة تعرف شيئًا عن السيد المسيح وكانت تعيش فى سيرة رديئة في الخطية. فأرسل الرب لها قديسًا وعظها وعرفها طريق الخلاص والإيمان بالسيد المسيح وأن النفس لابد أن تعطى جوابًا عن جميع أعمالها يوم الدينونة، ُمستندًا على ما جاء فى العهد القديم. ولما سمعت هذا الكلام خافت وإرتعدت وعملت النعمة فى قلبها وسألته قائلة: " هل يقبل الله توبتى ويسامحنى على أخطائى؟". فأجابها القديس: نعم بشرط الإيمان بالسيد المسيح أنه جاء إلى العالم لخلاص البشر وُصلب من أجلنا ومات وقام فى اليوم الثالث. فتابت وآمنت ثم أعتمدت بالمعمودية المقدسة. ولما بلغ خبرها إلى الوالى أحضرها أمامه فاعترفت بالسيد المسيح وتمسكت بإيمانها. فحاول أن يثنيها سواء بالوعد أو بالوعيد فلم تقبل منه كلامه. فأمر بتعذيبها. وأخيرًا قطع رأسها بحد السيف ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

En este día del año 68 d. C., San Matías Apóstol fue martirizado. Este santo nació en la región de Galilea y fue uno de los compañeros de los apóstoles. Fue el elegido para reemplazar a Judas Iscariote en la reunión del Cenáculo de Sión. Esto ocurrió cuando nuestro maestro, el apóstol Pedro, dijo: «Hermanos, era necesario que se cumpliera lo que está escrito en el Libro de los Salmos: “Su casa quedará desolada, y nadie la habitará; otro tomará su lugar”. Por eso, es necesario que uno de los hombres que estuvieron con nosotros cuando el Señor Jesús anduvo entre nosotros, desde el bautismo de Juan hasta el día en que fue llevado al cielo, sea testigo de su resurrección». Entonces propusieron a dos hombres: José, llamado Barsabás, también conocido como Justo (que significa «justo»), y Matías. Oraron diciendo: «Señor, que conoces los corazones de todos, muéstrame cuál de estos dos has escogido para que tome suerte en este ministerio apostólico que Judas ha usurpado, para que vaya a ocupar su lugar». Echaron suertes, y la suerte cayó sobre Matías, y fue añadido a los once apóstoles. (Hechos 1:16-26) Después de esto, Matías fue lleno del Espíritu Santo, que descendió sobre los apóstoles el día de Pentecostés. Predicó en Judea, Samaria y Capadocia. Se dice que fue a la ciudad de los caníbales y predicó el Evangelio hasta llegar a la

أستشهاد القديس متياس الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 68م أستشهد القديس متياس الرسول. ولد هذا القديس بأقليم الجليل وكان من المرافقين للرسل وهو الذي أختير بدلاً من يهوذا الإسخريوطى فى إجتماع علية صهيون. وذلك عندما قال معلمنا بطرس الرسول: "أيها الرجال الإخوة كان ينبغى أن يتم هذا المكتوب فى سفر المزامير لتصر داره خرابًا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ وظيفته آخر. فينبغى أن الرجال الذين أجتمعوا معنا فى الزمان الذي فيه دخل إلينا الرب يسوع وخرج منذ معمودية يوحنا إلى اليوم الذي ارتفع فيه عنا يصير واحد منهم شاهدًا بقيامته. فأقاموا اثنين يوسف الذي يدعى برسابا الملقب يوستس (معناه عادل) ومتياس وصلوا قائلين: "أيها الرب العارف قلوب الجميع عين أنت من هذين الاثنين أيا اخترته ليأخذ قرعة هذه الخدمة الرسولية التى تعداها يهوذا ليذهب إلى مكانه". ثم ألقوا قرعتهم فوقعت القرعة على متياس فحسب مع الأحد عشر رسولاً."(أعمال 1: 16-26). وبعد هذا امتلأ متياس من الروح القدس الذي حل على الرسل فى يوم الخمسين. وبشر فى اليهودية والسامرية وكبادوكية كما قيل انه ذهب لمدينة آكلى لحوم البشر وذهب ليكرز بالإنجيل حتى وصل إلى مدينة برطس ونادى فيها ببشارة الإنجيل فقبض عليه أهلها إذ لم يقبلوا الكلمة وأودعوه السجن. فصلى القديس متياس متشفعًا بالقديسة العذراء مريم فأتت على سحابة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

ciudad de Barto. Allí proclamó el Evangelio, pero los habitantes de Barto lo arrestaron porque no aceptaron la palabra y lo encarcelaron. San Matías oró, intercediendo ante la Virgen María, quien se apareció en una nube. Tan pronto como entró en la ciudad, todo el hierro se convirtió en agua. Fue a la prisión y liberó al apóstol Matías y a los demás prisioneros que habían sido encarcelados por su fe. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de lo sucedido, pidió ver a la Virgen María. Ella y San Matías fueron a él y sanaron a su hijo, que estaba poseído. Él y toda la gente de la ciudad creyeron. La Virgen María llegó, y el hierro fue restaurado a su estado original. La Virgen María ascendió en una nube de luz, y San Matías bautizó a toda la gente de la ciudad. Se quedó con ellos, enseñándoles y ordenando sacerdotes para ellos. Después de asegurarse de su bienestar, los dejó y partió. Luego fue a Damasco y proclamó al Señor Jesucristo. La gente de la ciudad se enfureció, lo apresó, lo torturó y lo puso en una cama de hierro. Encendieron fuego debajo de él, pero no le hizo daño; Su rostro resplandecía como el sol. Asombrados, creyeron en el Señor Jesús por medio de este santo. Él los bautizó, les ordenó sacerdotes y permaneció con ellos durante muchos días. Cuando el santo regresó a Jerusalén, los judíos lo

أستشهاد القديس متياس الرسول

وبمجرد دخولها المدينه تحول كل ما فيها من حديد إلى ماء فتوجهت إلى السجن وأخرجت متياس الرسول والمسجونين معه من أجل الإيمان ولما سمع والى المدينة بما حدث طلب أن يرى العذراء القديسة مريم فأتت إليه هى والقديس متياس الرسول وأبرأت إبنه الذي كان مجنونًا. فآمن هو وكل أهل المدينة. وصلت القديسة العذراء فأعيد الحديد إلى طبعه الأول وارتفعت القديسة العذراء مريم على سحابة نورانية أما القديس متياس الرسول فعمد جميع أهل المدينة ومكث عندهم يعلمهم ثم رسم لهم كهنة وبعد أن اطمأن عليهم تركهم ومضى. ثم أنطلق إلى دمشق ونادى فيها بالسيد المسيح فغضب أهل المدينة وقبضوا عليه وعذبوه ووضعوه على سرير حديد وأوقدوا النار تحته فلم تؤذه بل كان وجهه يتلألأ بالنور كالشمس. فتعجبوا من ذلك وآمنوا بالرب يسوع على يدي هذا القديس فعمدهم ورسم لهم كهنة وأقام عندهم أيامًا كثيرة. ولما رجع القديس إلى أورشليم رجمه اليهود بالحجارة فمات ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

apedrearon hasta la muerte y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 188 d. C., falleció el bienaventurado Padre, el santo Papa Anba Juliano, undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Padre había estudiado en el seminario fundado por San Marcos y fue discípulo de San Panteno. Destacó espiritual e intelectualmente, y fue ordenado sacerdote en Alejandría, y posteriormente patriarca el 9 de Baramhat del año 178 d. C. Antes de su muerte, el Papa tuvo una visión en la que se le apareció un ángel del Señor y le dijo: «Quien te traiga un racimo de uvas será quien te suceda en la Sede de San Marcos». No era temporada de uvas en aquel entonces, y en efecto, un hombre común llamado Demetrio, viñador, encontró un racimo de uvas fuera de temporada mientras cuidaba su viñedo y decidió regalárselo al Papa. Mientras el Papa estaba reunido con dignatarios y notables, comenzó a anunciarles quién lo sucedería en el trono papal. Les habló de la aparición de una persona que llevaba un racimo de uvas. Quedaron asombrados y maravillados por las

أستشهاد القديس متياس الرسول

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 188م تنيح الأب المغبوط القديس البابا الأنبا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد تتلمذ هذا الأب فى المدرسة الإكليريكية التى أنشاها القديس مرقس وكان تلميذًا للقديس بنتينوس وقد نبغ روحيًا وعلميًا فرسم قسًا بمدينة الإسكندرية ثم بطريركًا فى 9 برمهات سنة 178م. وقد رأى البابا رؤيا قبل نياحته بأن ظهر له ملاك الرب وقال " إن من يأتيك بعنقود عنب هو الذي سيكون بعدك على الكرسى المرقسى". ولم يكن وقتها أوان العنب وحدث فعلاً أن رجلاً عاميًا يدعى ديمتريوس كان كرامًا وبينما هو يصلح كرمه عثر به على عنقود عنب فى غير أوانه فقرر أن يهديه للبابا البطريرك. وبينما كان مجتمعًا حول البابا كبار الشعب وعظماؤه بدأ يخبرهم بمن سيكون على الكرسى من بعده فأخبرهم بما سيحدث من حضور الشخص الذي يحمل عنقود عنب فتحيروا وتعجبوا من كلام البابا هذا وبينما هم متحيرون دخل ديمتريوس وعنقود

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

palabras del Papa. Mientras estaban perplejos, Demetrio entró con el racimo en la mano y se lo presentó al Papa. El Papa se regocijó al ver cumplida la visión, y ellos también. Posteriormente, siguieron las instrucciones del Papa y eligieron a Demetrio como su sucesor. El Papa Juliano reinó en la Sede de San Marcos durante diez años, tiempo durante el cual cuidó de su pueblo con tal devoción espiritual que los paganos no le permitían abandonar Alejandría. Salía de la ciudad en secreto y viajaba por todas partes, ordenando sacerdotes y visitándolos. Después de eso, concluyó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Ariano, gobernador de Antinoe (actualmente Antinópolis, capital provincial del Alto Egipto, y la ciudad de Sheikh Abada, que lleva el nombre de San Abadius, obispo mártir de Antinoe, ubicada al este de Mallawi, en la gobernación de Minya), fue martirizado. Era un gobernador cruel e injusto que perseguía y asesinaba a los cristianos. Sucedió que, cuando ordenó que apuñalaran a

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

العنب فى يده وقدمه إلى البابا البطريرك ففرح البابا بتحقيق الرؤيا وفرحوا هم أيضًا ونفذوا وصية البابا فيما بعد واختاروا ديمتريوس بطريركا من بعده. وقد قضى البابا يوليانوس على الكرسى المرقسى مدة عشر سنوات أعتنى فيها بشعبه عناية روحية حتى انه من عظم عنايته أن الوثنيين كانوا لا يسمحون له بمغادرة الإسكندرية فكان يخرج منها سرًا ويذهب إلى كل مكان ويرسم كهنة للشعب ويفتقدهم وبعد ذلك أتم جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس أريانوس والى أنصنا (هى أنتينوبوليس مركز الولاية على الصعيد الأعلى حاليًا هى بلدة الشيخ عبادة نسبة إلى الأنبا أباديوس أسقف أنصنا الشهيد وموجودة بشرقى ملوى محافظة المنيا). كان واليًا قاسيًا وحاكمًا ظالمًا إضطهد المسيحية وقتل المسيحيين. وحدث انه لما أمر بطعن القديس أبلانيوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

San Apolonio con flechas, una de ellas rebotó y le impactó en el ojo. Un cristiano le dijo: «Si tomas un poco de su sangre y te la pones en el ojo, verás». Así que tomó un poco de la sangre de Apolonio y se la puso en el ojo, e inmediatamente recuperó la vista y creyó en Jesucristo. Se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces se levantó, rompió sus ídolos y dejó de torturar a los creyentes. Cuando la noticia llegó al emperador Diocleciano, mandó llamar a Ariano y le preguntó el motivo de su conversión, que lo había llevado a abandonar el culto a sus dioses. El santo comenzó entonces a relatar las señales y prodigios que Dios había realizado a través de sus santos, explicando cómo, incluso siendo torturados y mutilados, recuperaban la salud. El rey, enfurecido, ordenó que el santo fuera torturado brutalmente, arrojado a un pozo y cubierto hasta morir. Pero el Señor lo salvó. El rey también ordenó que lo arrojaran al mar, donde su alma partió y recibió la corona del martirio. Al despedirse de su familia, el santo les contó que el Señor le había revelado en una visión nocturna que cuidaría de su cuerpo y lo devolvería a su tierra natal, y que lo encontrarían en la costa de Alejandría. Y así sucedió: el Señor ordenó a un delfín que lo llevara a Alejandría y lo depositara en la orilla. Sus siervos lo

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

بالسهام أرتد أحد السهام إلى عينه فقال له أحد المسيحيين: " لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت " فأخذ من دمه ووضعه على عينه فأبصر للوقت فآمن بالسيد المسيح. وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين. ثم قام وكسر أصنامه ولم يعد يعذب أحدًا من المؤمنين. فلما اتصل خبره بالملك دقلديانوس أستحضره وأستعلم منه عن السبب الذي رده عن عبادة آلهته. فبدأ القديس يقص عليه الآيات والعجائب التى أجراها الله على أيدى قديسيه وأنهم فى حال تعذيبهم وتقطيع أجسادهم كانوا يعودون أصحاء فاغتاظ الملك من هذا القول وأمر أن يعذب عذابًا شديدًا وأن يطرح فى جب ويغطى عليه حتى يموت فأنقذه الرب. وأمر أيضًا بإلقائه فى البحر ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. وكان القديس عندما ودع أهله أخبرهم بأن الرب قد أعلمه فى رؤيا الليل انه سيهتم بجسده ويعيده إلى بلده وانهم سيجدونه على ساحل الإسكندرية. وقد حدث أن أمر الرب درفيلاً لحمله إلى الإسكندرية وطرحه على البر. فأخذه غلمانه وأتوا به إلى أنصنا ووضعوه مع أجساد القديسين فليمون وأبلانيوس وهكذا أكمل جهاده ونال الإكليل السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

llevaron ante Antinoe, donde fue sepultado junto a los santos Filemón y Apolonio. Así concluyó su lucha y recibió la corona celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1727 de los Mártires (17 de marzo de 2012), falleció el Papa Shenouda III, 117.º Patriarca de Alejandría. Nació como Nazir Gayed Roufail el 3 de agosto de 1923 en la Gobernación de Asyut. En 1939, comenzó su servicio en las Escuelas de Educación de la Iglesia y, en 1946, ingresó en el Seminario Ortodoxo Copto. En 1949, se dedicó al servicio y la enseñanza en el Seminario. Fue redactor jefe de la Revista de la Escuela Dominical (en octubre de 1949) y, en 1953, impartió clases en la Escuela Monástica de Helwan. El 18 de julio de 1954, se hizo monje en el Monasterio de la Virgen María (los Sirios) en Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Padre Antonius el Sirio. Vivió una vida solitaria en una cueva a unos once kilómetros del monasterio, dedicando todo su tiempo a la contemplación y la oración. Fue ordenado sacerdote el domingo 31 de agosto de 1958 por el

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1727 للشهداء (17 مارس 2012 م)، تنيح البابا الأنبا شنودة الثالث، البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية. ولَد بإسم نظير جيد روفائيل يوم 3 أغسطس 1923م بمحافظة أسيوط، وفي سنة 1939م بدأ خدمته في مدارس التربية الكنسية وفى سنة 1946م إلتحق بالكلية الإكليريكية. وفى سنة 1949م تكرس للخدمة والتدريس بالإكليريكية. وقد تولى رئاسة تحرير مجلة مدارس الاحد (في أكتوبر 1949م)، وفي سنة 1953م قام بالتدريس في مدرسة الرهبان بحلوان. وفي 18 يوليو 1954م ترهب بدير السيدة العذراء (السريان) بوادي النطرون باسم الراهب أنطونيوس السرياني، وعاش حياة الوحدة في مغارة تبعد حوالي 7 اميال عن الدير، مُكرِسًا فيها كل وقتِه للتأمل والصلاة. ثم تمت سيامتِه قسًا يوم الأحد 31 أغسطس 1958م بيد الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

ثاؤفيلس أسقف ورئيس الدير آنذاك. وفى يونيو 1959م، اختاره القديس البابا كيرلس السادس ليكون سكرتيرًا خاصًا له. وفى فترة السكرتارية قام بوضع طقس مسحة الملوك الأرثوذكس، وقد ُمِسَح بعدها الإمبراطور هيلاسلاسي كملك مسيحي بيد القديس البابا كيرلس السادس. ثم قام بوضع طقس رسامة جاثليق لإثيوبيا. وقام أيضًا بتحضير وكتابة مذكرة خاصة للأحوال الشخصية للأقباط الأرثوذكس ُعرفت "بمذكرة البابا كيرلس السادس للأحوال الشخصية. " في 30 سبتمبر 1962م، تمت سيامته اسقفًا للتعليم باسم الأنبا شنودة، وأسس اجتماعات روحية للوعظ والتعليم بمنطقة دير الأنبا رويس بالعباسية. وفى يناير 1965م، أصدر العدد الأول من مجلة الكرازة. وبعد نياحة القديس البابا كيرلس السادس يوم 9 مارس 1971م، ُأجريت الانتخابات حسب لائحة 57. وكان الأنبا شنودة أسقف التعليم ضمن الثلاثة مرشحين للبابوية. وفى يوم الأحد 31 أكتوبر 1971م، تم اختياره بالقرعة الهيكلية. وفى يوم الأحد 14 نوفمبر 1971م، تم تتويجه وتجليسه على الكرسي البابوي. في يناير 1991م، تم اختياره رئيسًا لمجلس الكنائس العالمي عن الارثوذكس الشرقيين لأكثر من دورة. وفي 8 نوفمبر 1994م، ُاختيَر رئيسًا لمجلس كنائس الشرق الأوسط نائبًا عن

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

obispo Teófilo, entonces abad del monasterio. En junio de 1959, el papa Cirilo VI lo eligió como su secretario privado. Durante su tiempo como secretario, estableció el rito de la unción para los reyes ortodoxos, tras el cual el emperador Haile Selassie fue ungido como monarca cristiano por el papa Cirilo VI. También estableció el rito para la consagración de un Catolicós de Etiopía. Además, preparó y redactó un memorándum sobre asuntos de estado civil para los cristianos coptos ortodoxos, conocido como «Memorándum del Papa Cirilo VI sobre Asuntos de Estado Civil». El 30 de septiembre de 1962, fue consagrado obispo de Educación, adoptando el nombre de Anba Shenouda, y estableció encuentros espirituales para la predicación y la enseñanza en la zona del monasterio de Anba Rouis en Abbassia. En enero de 1965, publicó el primer número de la revista «Al-Kiraza» (La Predicación). Tras el fallecimiento del Papa Cirilo VI el 9 de marzo de 1971, se celebraron elecciones según el Artículo 57. El obispo Shenouda III, obispo de Educación, figuraba entre los tres candidatos al papado. El domingo 31 de octubre de 1971, fue elegido por sorteo. El domingo 14 de noviembre de 1971, fue entronizado y colocado en el trono papal. En enero de 1991, fue elegido Presidente del Consejo Mundial de Iglesias, en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. El 8 de noviembre de 1994, fue elegido Presidente del Consejo de Iglesias de Oriente Medio, también en representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. Su Santidad realizó 104 viajes fuera de Egipto con fines pastorales y ecuménicos a numerosos países de todos los continentes. Asimismo, fundó nuevas diócesis en Egipto y en el extranjero. El número de iglesias en Europa, América y Australia aumentó de 7 en el momento de su entronización a más de 450 al momento de su fallecimiento. Ordenó al primer Patriarca de Eritrea, el difunto Abune Felipe I, en 1998. También ordenó al difunto Abune Antonios I como Patriarca de Eritrea en 2004. Ordenó a 117 metropolitanos, obispos y corepiscopos, así como a 1001 sacerdotes para El Cairo, Alejandría y la diáspora. Consagró el Santo Crisma siete veces, incluyendo una para la Iglesia Eritrea en Asmara. En 1973, llevó las reliquias de San Atanasio el Apostólico a Egipto. Durante su pontificado, se emitieron varias normas que regulaban el trabajo de la Iglesia, incluyendo las del Santo Sínodo (1985). También promulgó el reglamento para mujeres consagradas en 1991. El 25 de mayo de 1980, estableció una diócesis para los servicios juveniles. En 1976, se

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

الكنائس الأرثوذكسية الشرقية لأكثر من دورة. وقام قداسته بـ104 رحلة خارج مصر لأهداف رعوية ومسكونية للعديد من الدول في كل قارات العالم. وأسس قداسته إيبارشيات جديدة بمصر وبلاد المهجر. وقد تضاعف عدد الكنائس في أوروبا وأمريكا واستراليا من 7 كنائس عند تجليس قداسته الى أكثر من 450 كنيسة عند نياحته. وقام بسيامة أول بطريرك لأريتريا وهو المتنيح أبونا فيلبس الأول 1998م. كما قام بسيامة المتنيح أبونا أنطونيوس الأول بطريرك لأريتريا سنة 2004م. وقام بسيامة 117 مطران وأسقف وخورى ايبسكوبوس، وكذلك سيامة 1001 كاهن للقاهرة والاسكندرية وبلاد المهجر. وقام بعمل الميرون المقدس سبع مرات، منهم مرة لكنيسة أريتريا بأسمرة. وفي سنة 1973م، احضر الى مصر رفات القديس أثناسيوس الرسولي. وصدرت في عهده بعض اللوائح المُنَظِمة للعمل الكنسي منها لائحة المجمع المقدس (عام 1985م). كما أصدر لائحة المكرسات سنة 1991 م. وفي 25 مايو 1980م، أسس اسقفية لخدمات الشباب. وفي 1976م تأسست اسقفيه عامة لشئون أفريقيا. وفي 1995م، تأسست اسقفيه للكرازة. وأسس معهد الرعاية والتربية ومعهد الكتاب المقدس سنة 1974م. وفى عهده السعيد تم إنشاء المقر البابوي بمنطقة الأنبا رويس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

بالعباسية، وافتتحه في يناير 1985م. وتأسست في عهده مراكز ومؤسسات علمية وثقافية، منها: المركز الثقافي القبطي الأرثوذكسي (عام 2008 م)، ومركز البابا شنودة للتنظيم وتكنولوجيا المعلومات (في 15 نوفمبر 2000 م)، ومؤسسة مارمرقس لدراسات التاريخ القبطي (عام 1998م). وانطلقت في عهده قنوات فضائية قبطية عديدة. وحصل على عدد 9 شهادات دكتوراه فخرية من كبرى جامعات العالم. وبالرغم من مسئولياته العديدة، إلا إنه كان يقضي ثلاثة أيام أسبوعيا في الدير. وحب قداسته لحياة الرهبنة والوحدة، أدى الى انتعاشها حيث تم في عهده سيامة المئات من الرهبان والراهبات، وإنشاء العديد من الأديرة القبطية داخل وخارج مصر. وقام بإبرام العديد من الاتفاقيات المسكونية، والمؤتمرات واللقاءات والحوارات اللاهوتية. واستطاع أن يَعُبر بالكنيسة الى بّر الأمان أثناء القرارات التي أصدرها الرئيس الراحل محمد أنور السادات في 5 سبتمبر 1981م، ومنها قرار إلغاء تعيينه بابا للإسكندرية وبطريرك للكرازة المرقسية. كما تم وقتها نفيه عن كرسيه وإقامته الجبرية بالمقر البابوي بدير القديس العظيم الأنبا بيشوي بوادي النطرون لمدة أربعين شهرًا. عاد بعد تلك الفترة الى مقر كرسيه في يناير 1985م. ومؤلفاته يبلغ عددها حوالي 150 كتابًا،

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

creó la Diócesis General para Asuntos Africanos. En 1995, se estableció la Diócesis para la Predicación. Fundó el Instituto de Pastoral y Educación y el Instituto Bíblico en 1974. Durante su pontificado, se estableció la Residencia Papal en la zona de Anba Rouis, en Abbassia, e inaugurada en enero de 1985. Se fundaron varios centros e instituciones científicas y culturales durante su tiempo, entre ellos el Centro Cultural Copto Ortodoxo (2008), el Centro Papa Shenouda para la Organización y la Tecnología de la Información (15 de noviembre de 2000) y la Fundación San Marcos para Estudios Históricos Coptos (1998). Se lanzaron numerosos canales satelitales coptos durante su pontificado. Recibió nueve doctorados honoris causa de prestigiosas universidades de todo el mundo. A pesar de sus múltiples responsabilidades, dedicaba tres días a la semana al monasterio. El amor de Su Santidad por la vida monástica y la soledad propició su renacimiento, ordenándose cientos de monjes y monjas durante su pontificado y estableciéndose numerosos monasterios coptos tanto dentro como fuera de Egipto. También concluyó numerosos acuerdos ecuménicos, conferencias, reuniones y diálogos teológicos. Guió con éxito a la Iglesia a salvo durante los decretos emitidos por el difunto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

وتشمل العديد من المجالات الروحية واللاهوتية والعقائدية وغيرها. وله حوالي 20 قصيدة روحية غالبيتها تحولت الى ترانيم في الكنيسة القبطية. وواجه البابا شنودة الثالث البدع والتعاليم المنحرفة التي انتشرت في عصره، فقد كان يحمل مسئولية التعليم في الكنيسة منذ أن سيم أسقفًا للتعليم عام 1962 م. تنيح قداسة البابا شنودة الثالث مساء يوم السبت 8 برمهات 1727 للشهداء الموافق 17 مارس 2012 م. وتمت صلاة الجناز على جسده الطاهر يوم الثلاثاء 20 مارس 2012 م، وسط حضور العديد من ممثلي كنائس العالم ورجال السياسة ومئات الألاف من الشعب مسيحيين ومسلمين بالكاتدرائية المرقسية بالعباسية بالقاهرة. وُدفن بمكان خاص بدير القديس الأنبا بيشوي بناء على وصيته. وقد جلس على الكرسي البطريركي لمدة 40 سنة و 4 أشهر و 4 أيام، وبهذا ُيعد هو السابع من البابوات من حيث طول مدة الجلوس على الكرسي المرقسي. وعاش 88 سنة و 7 أشهر و 14 يوم. بركة صلوات أبينا الطوباوي المكرم مثلث الرحمات قداسة البابا الأنبا شنوده الثالث تكون معنا جميعًا، ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

presidente Anwar Sadat el 5 de septiembre de 1981, incluido el decreto que revocaba su nombramiento como Papa de Alejandría y Patriarca de la Sede de San Marcos. En aquel entonces, fue exiliado de su sede y puesto bajo arresto domiciliario en la residencia papal del Monasterio de San Bishoy en Wadi El Natrun durante cuarenta meses. Regresó a su sede en enero de 1985. Sus escritos suman alrededor de 150 libros, que abarcan una amplia gama de temas espirituales, teológicos, doctrinales y de otra índole. También compuso aproximadamente 20 poemas espirituales, la mayoría de los cuales fueron musicalizados en la Iglesia Copta. El Papa Shenouda III se enfrentó a las herejías y enseñanzas desviadas que se propagaron en su tiempo, ya que había asumido la responsabilidad de la educación en la Iglesia desde que fue ordenado Obispo de Educación en 1962 d.C. Su Santidad el Papa Shenouda III falleció la noche del sábado 8 de Baramhat de 1727 (calendario copto), correspondiente al 17 de marzo de 2012. El funeral se celebró el martes 20 de marzo de 2012 en la Catedral de San Marcos en Abbassia, El Cairo, con la presencia de numerosos representantes de iglesias de todo el mundo, figuras políticas y cientos de miles de personas, tanto cristianas como musulmanas. Fue sepultado en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

un lugar especial del Monasterio de San Anba Bishoy, según su voluntad. Ocupó el trono patriarcal durante 40 años, 4 meses y 4 días, siendo el séptimo papa con el pontificado más largo en la Sede de San Marcos. Su vida fue de 88 años, 7 meses y 14 días. Que las bendiciones de las oraciones de nuestro bendito y venerable padre, el tres veces beato Papa Shenouda III, estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

Dormición de San Conan el Confesor

En este día del año 50 d. C., falleció el santo asceta Conan. Este hombre justo nació en la aldea de Antanius, en Siria, en el seno de una familia pagana que veneraba las estrellas. Al crecer, escuchó el Evangelio predicado por los apóstoles, creyó y fue bautizado por ellos. Poseía numerosas virtudes, como la castidad, la pureza y la misericordia. Cuando sus padres quisieron concertar su matrimonio, él se negó, pero lo obligaron. Él y su esposa acordaron permanecer vírgenes, y vivieron así durante algún tiempo. Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios, y él guió a sus padres, a su esposa y a los abuelos de ella a la fe en el Señor Jesucristo. Este santo predicó el Evangelio, y muchos paganos creyeron gracias a él. En una ocasión, un pagano entró en un templo pagano para ofrecer sacrificios al diablo. Este santo se enteró y reprendió al diablo, quien gritó y confesó ante todos que era un demonio y no un dios. La gente presente exclamó: «¡Solo hay un Dios, el Dios de San Conán!». Entonces todos creyeron en el Señor Jesucristo y fueron bautizados. El lugarteniente del emperador Claudio César (nacido en Lyon en el año 10 a. C., coronado rey por los soldados tras el asesinato de su tío Cayo en el año 41 d. C. y fallecido en el año 54 d. C.) oyó hablar de este santo. Lo

نياحة القديس كونن المعترف

فى مثل هذا اليوم من سنة 50 م تنيح القديس المجاهد كونن. ولد هذا البار فى ضيعة أنطانيوس من بلاد سوريا من أبوين وثنيين يعبدان الكواكب ولما كبر سمع ببشارة الآباء الرسل فآمن واعتمد على أيديهم وظهرت منه فضائل كثيرة كالعفة والطهارة والرحمة. ولما أراد والداه أن يزوجاه رفض ولكنهما أرغماه على ذلك فأتفق مع زوجته على حفظ البتولية وعاشا على هذه الحالة مدة من الزمن. وقد منحه الله موهبة عمل المعجزات وإخراج الشياطين فاجتذب أبويه وزوجته أيضًا ووالديها إلى الإيمان بالسيد المسيح. بشر هذا القديس بالإنجيل فآمن على يديه كثيرون من الوثنيين. وذات مرة دخل أحد الوثنيين ليذبح للشيطان فى معبد وثنى فعلم به هذا القديس فإنتهر الشيطان فصرخ وأعترف أمام كل الناس انه شيطان وليس إلهًا، فصرخ الحاضرون قائلين: واحد هو إله القديس كونن ثم آمنوا جميعًا بالسيد المسيح وأعتمدوا. سمع نائب الإمبراطور كلوديوس قيصر (ولد فى ليون سنة 10 ق. م. وأقامه الجنود ملكًا بعد قتل غايوس عمه سنة 41 م ومات فى سنة 54 م) بخبر هذا القديس فاستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض وأقر بإيمانه بالسيد المسيح. فأمر بربطه وضربه ضربًا شديدًا فوثب الشعب الحاضر على الجند وخلصوا القديس من أيديهم وأتوا به إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Conan el Confesor

mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos, pero el santo se negó y afirmó su fe en el Señor Jesucristo. Claudio ordenó entonces que lo ataran y lo azotaran severamente. La gente presente se abalanzó sobre los soldados, rescató al santo de sus manos y lo llevó a su casa. Atendieron sus heridas hasta que sanó, y tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los cristianos convirtieron su casa en iglesia y depositaron allí su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires

En este día, fueron martirizados los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires. Eran romanos que sufrieron muchos tormentos por el nombre de Jesucristo, negándose a adorar ídolos de oro y plata, diciendo: «Adoramos a un solo Dios». Un solo Dios, el Dios del cielo y de la tierra, nuestro Rey Jesucristo. Tras estas palabras, a todos les cortaron la cabeza a espada y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كونن المعترف

بيته وضمدوا جراحه حتى شفى ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. فجعل المسيحيون داره كنيسة ووضعوا جسده فيها. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين أندريانوس ومرثا زوجته وأوسابيوس وأرما وأربعين شهيدًا

فِي مِثْلِ هٰذَا ٱلْيَوْمِ ٱسْتُشْهِدَ ٱلْقِدِّيسُونَ أَنْدِرِيَانُوسُ وَمَرْثَا زَوْجَتُهُ وَأُوسَابِيُوسُ وَأَرْمَا وَأَرْبَعُونَ شَهِيدًا، وَهُمْ كَانُوا مِنْ أَهْلِ رُومَا، وَقَدْ عَانَوْا عَذَابَاتٍ كَثِيرَةً مِنْ أَجْلِ ٱسْمِ يَسُوعَ ٱلْمَسِيحِ، وَرَفَضُوا ٱلسُّجُودَ لِآلِهَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ، وَقَالُوا: نَحْنُ نَسْجُدُ لِإِلٰهٍ وَاحِدٍ، هُوَ إِلٰهُ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ، مَلِكُنَا يَسُوعُ ٱلْمَسِيحُ. وَبَعْدَ هٰذَا ٱلْكَلَامِ قَطَعُوا رُؤُوسَهُمْ جَمِيعًا بِٱلسَّيْفِ، وَنَالُوا جَمِيعًا إِكْلِيلَ ٱلشَّهَادَةِ. بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا. وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا آمِينَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

La Iglesia conmemora hoy la aparición de la Santa Cruz. Cuando la justa emperatriz Elena, madre del emperador Constantino el Grande, deseó encontrar la Santa Cruz, viajó a Jerusalén y preguntó por su ubicación. Un anciano judío llamado Judas le informó de su paradero. Inmediatamente ordenó a sus soldados que purificaran el Gólgota, donde aparecieron tres cruces. Mientras buscaban la Cruz del Salvador, pasó una procesión fúnebre. Colocaron la primera y la segunda cruz sobre el ataúd, pero el difunto no se levantó. Entonces colocaron la tercera cruz sobre él, y al instante se levantó. La emperatriz y todos los presentes se postraron ante la Santa Cruz. Ella envió una parte de ella, junto con los clavos, a su hijo, el emperador, y ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro. Los patriarcas la consagraron y colocaron la Santa Cruz en su interior. La madera de la Santa Cruz permaneció en la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén hasta que los persas invadieron Tierra Santa. En el año 614 d. C., Cosroes II, rey de Persia, se apoderó del relicario de plata que contenía la Santa Cruz. De él emanaba una luz brillante, y cuando extendió la mano para agarrar la madera de la cruz, brotó fuego que le quemó los dedos. Los cristianos le informaron que se trataba de la Santa Cruz y que solo un cristiano podía

تذكار ظهور الصليب المجيد

تعيد الكنيسة اليوم بتذكار ظهور الصليب المجيد. وذلك لما أرادت الملكة البارة هيلانة والدة الإمبراطور قسطنطين الكبير أن تعثر على الصليب المجيد مضت إلى أورشليم وتقصت عن مكان الصليب فعرفها به شيخ من اليهود أسمه يهوذا. فأمرت الجنود فى الحال بتنظيف الجلجثة حتى ظهرت ثلاثة صلبان. ولما أرادوا أن يتعرفوا على صليب المخلص تصادف مرور جنازة ميت فوضعوا الصليب الأول والثانى على النعش فلم يقم الميت ثم وضعوا عليه الصليب الثالث فقام لوقته فسجدت الملكة وكل الحاضرين للصليب المجيد وأرسلت جزءًا منه والمسامير إلى ابنها الإمبراطور وأمرت ببناء كنيسة القيامة وكرسها الآباء البطاركة ووضعت فيها الصليب المجيد. وظلت خشبة الصليب المقدس موجودة فى كنيسة القيامة بأورشليم إلى أن غزا الفرس الأراضى المقدسة وإستولى خسرو الثانى ملك الفرس سنة 614 م على التابوت الفضى الذي يحوى الصليب المقدس. وكان يسطع منه ضوء ساطع فمد يده ليمسك خشبة الصليب فخرجت منها نار وأحرقت أصابعه. فأعلمه المسيحيون أن هذا هو الصليب المقدس ولا يستطيع أن يمسه إلا المسيحى فأحضر شماسين وأجزل لهما العطاء ليحملا الصليب ويذهبا به معه إلى بلاده. وهناك فى حديقه قصره أمر الشماسين فحفرا حفرة ودفنا التابوت فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

tocarla. Cosroes convocó a dos diáconos y los recompensó generosamente para que llevaran la cruz consigo a su reino. Allí, en el jardín de su palacio, ordenó a los diáconos que cavaran un hoyo y enterraran el ataúd, y luego los mandó matar. Casualmente, una joven, hija de uno de los sacerdotes, a quien había capturado y mantenido en su casa, miró por una ventana en ese momento y presenció lo sucedido. Posteriormente, en el año 629 d. C., durante el patriarcado del papa Benjamín I (38), el emperador Heraclio marchó con su ejército a Persia. Los combatió y mató a muchos. Luego, recorrió gran parte del territorio buscando la Santa Cruz, pero no la encontró. La muchacha aprovechó la oportunidad e informó al emperador Heraclio de lo que había visto. Él reunió rápidamente a sus soldados, junto con obispos y sacerdotes, y, guiado por la muchacha, encontró la Santa Cruz. Lleno de alegría, la llevó de regreso a Constantinopla. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار ظهور الصليب المجيد

ثم قتلهما. واتفق أن صبية من بنات الكهنة كان قد سباها ووضعها فى منزله فتطلعت فى تلك اللحظة من شباك وأبصرت ما حدث. بعد ذلك قام هرقل الإمبراطور وتوجه بجيشه إلى بلاد الفرس سنة 629 م فى زمن بطريركية البابا بنيامين الأول (38) وتحارب معهم وقتل منهم عددًا كبيرًا ثم طاف أكثر البلاد يبحث عن خشبة الصليب المجيد فلم يجدها. وإنتهزت الصبية الفرصة وأعلمت الملك هرقل بما رأته فأسرع بجنوده ومعهم الأساقفة والكهنة وبإرشاد الصبية وجد الصليب المجيد ففرح جدًا وأعاده إلى القسطنطينية. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

En este día, San Basilio, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Este santo era conocido por su piedad y santidad, y San Hermón, patriarca de Jerusalén, lo ordenó obispo general en el año 298 d. C., junto con otros obispos, para predicar el Evangelio del Reino en tierras donde la fe aún no había llegado. Este santo predicó en muchas tierras, y cuando entró en la ciudad de Quersoneso, en el Levante, proclamó la fe cristiana. Algunos de sus habitantes creyeron gracias a su predicación, mientras que otros se enfurecieron y se rebelaron contra él, expulsándolo. Abandonó la ciudad, orando constantemente a Dios para que iluminara sus mentes y los condujera a la fe en el Señor Jesucristo. Por voluntad divina, murió el único hijo del gobernador, y este lo lloró profundamente. La noche de su entierro, el gobernador vio a su hijo en una visión, de pie, diciendo: «Llama a San Basilio y pídele que ore al Señor Jesucristo por mí, pues estoy sumido en la oscuridad». El gobernador despertó de su sueño y, acompañado de los dignatarios de la ciudad, fue a la cueva del santo y le pidió que entrara a la ciudad para orar por su hijo. El santo los acompañó y oró fervientemente, y el niño resucitó por el poder de Dios. El gobernador y todos los que lo acompañaban creyeron y fueron bautizados por el santo. Al ver esto,

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس باسيليوس أسقف أورشليم. أُشتهر هذا القديس بحياة التقوى والقداسة فرسمه القديس هرمون بطريرك أورشليم أسقفًا عامًا سنة 298م مع أساقفة آخرين ليكرزوا ببشارة الملكوت فى البلاد التى لم يصلها الإيمان. كرز هذا القديس فى بلاد كثيرة ولما دخل مدينة شرصونة ببلاد الشام ونادى فيها بالإيمان المسيحي فآمن على يديه بعض من أهلها وغضب البعض الآخر فثاروا ضده وطردوه. فخرج إلى خارج المدينة مداومًا على الصلاة إلى الله لكى ينير بصيرتهم ويؤمنوا بالسيد المسيح. وبسماح من الله مات أبن والى المدينة وكان وحيدًا له فحزن عليه كثيرًا. وحدث فى الليلة التى دُفن فيها أن رأى الوالى فى رؤيا أبنه واقفًا وهو يقول: "إستدع القديس باسيليوس واسأله أن يصلى إلى السيد المسيح من أجلى فإنى فى ظلمة عظيمة". فانتبه الوالى من نومه وأخذ عظماء المدينة وأتى إلى مغارة القديس وطلب منه أن يدخل المدينة ليصلى من أجل إبنه. فذهب معهم وصلى صلاة قوية فقام الولد حيًا بقوة الله. فآمن الوالى وكل من معه واعتمدوا على يد القديس. ولما رأى اليهود ذلك حسدوا القديس مع جماعة من غير المسيحيين ووثبوا على القديس وضربوه وجروه فى المدينة حتى فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

los judíos envidiaron al santo, junto con un grupo de no cristianos. Lo atacaron, lo golpearon y lo arrastraron por la ciudad hasta que su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria del Santo Arcángel Miguel

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual del Arcángel Miguel, quien siempre está ante el Señor intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia también conmemora la manifestación de la virginidad del Papa Demetrio el Venerable, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era viñador y estaba casado, pero vivió con su esposa una vida de virginidad completa y pura. Un ángel del Señor velaba por ellos mientras dormían. Cuando el Papa Juliano ascendió a la Sede de San Marcos por mandato divino, algunas personas causaron disturbios. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que revelara su relación con su esposa, diciéndole: «No te basta con salvarte a ti mismo y dejar que otros perezcan por tu causa; debes también luchar por la salvación de tu pueblo». El domingo, celebró la Misa y, después de la ceremonia, pidió a los fieles que no se marcharan. Le trajeron fuego y él llamó a su esposa de entre las mujeres. Oró y se puso de pie sobre el fuego. Luego tomó dos brasas

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل القائم أمام الرب فى كل حين يشفع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. كان هذا القديس يعمل كرامًا وكان متزوجًا ولكنه يحيا مع زوجته فى حياة البتولية الكاملة بطهارة. وكان ملاك الرب يظللهما أثناء النوم فلما ارتقى السدة المرقسية بأمر إلهى للبابا القديس يوليانوس حدثت بلبلة من بعض الناس فظهر له ملاك الرب وأمره أن يظهر أمره مع زوجته وقال له "ليس الواجب أن تخلص نفسك فقط وتدع غيرك يهلك بسببك بل يجب عليك أن تجتهد فى خلاص شعبك أيضًا". ولما كان يوم الأحد صلى القداس وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الانصراف وأحضروا له نارًا فطلب زوجته من بين النساء وصلى ووقف على النار بقدميه ثم أخذ منها جمرتين ووضع إحداهما فى إزاره والأخرى فى إزار زوجته وظل وقتًا طويلاً وهو يصلى ولم يحترق شئ من الإزارين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

encendidas y colocó una en su manto y la otra en el de su esposa. Permaneció orando durante largo rato, pero ninguna de las vestiduras se quemó. La gente, asombrada, le preguntó la razón. Él les contó la historia de su esposa: sus padres los habían casado en contra de su voluntad, y llevaban cuarenta y ocho años casados, viviendo como hermanos bajo la protección del ángel del Señor. Nadie lo sabía hasta entonces, cuando el ángel del Señor le ordenó que lo revelara, para que nadie se extraviara por sus acciones. La gente alabó a Dios y le pidió al santo que perdonara su error. Él aceptó sus disculpas y los bendijo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Malaquías en la tierra de Palestina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Malaquías en Palestina. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فتعجب الشعب وسألوه عن السبب الذي دفعه لهذا العمل فأعلمهم بخبره مع زوجته وأن أبويهما زوجاهما بغير إرادتيهما وأن لهما ثمان وأربعين سنة منذ زواجهما وهما يعيشان عيشة الأخوين يظللهما ملاك الرب بجناحيه وان أحدًا لم يعرف ذلك قبل الآن إلى أن أمرنى ملاك الرب باظهار ذلك لئلا يعُثر أحدكم بسببى. فسبح الشعب الله طالبين من القديس أن يغفر لهم سوء ظنهم فقبل اعتذارهم وباركهم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين

وفى مثل هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gladino en Damasco

En este día, San Gladhenus también fue martirizado. Era originario de Marmen, cerca de Damasco, y era pagano, amante del teatro. Él y sus compañeros actores comenzaron a burlarse del rito bautismal cristiano. Luego, sumergieron a Gladhenus en el agua, lo sacaron y lo vistieron con una túnica blanca, en señal de mofa. Para su sorpresa, Gladhenus se negó a continuar con la farsa, declarando que prefería morir por el nombre de Jesucristo. Dijo: «Mientras ustedes se burlaban del bautismo, presencié un milagro maravilloso». Enfurecidos, lo apresaron y lo apedrearon hasta que murió, recibiendo así la corona del martirio. Su familia y muchos cristianos acudieron a recoger su cuerpo, lo sepultaron con gran honor y construyeron una iglesia en ese lugar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable Padre Bishoy Kamel, sacerdote de la Iglesia de San Jorge en Sporting, Alejandría. Nació en Damanhour el 6 de diciembre de 1931, en el seno de una familia cristiana devota. Posteriormente se trasladó a Alejandría para cursar estudios universitarios, obteniendo una licenciatura en Ciencias en 1951,

استشهاد القديس جلاذينوس في دمشق

وفي مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس جلاذينوس. كان من مدينة مارمن بالقرب من دمشق، وكان وثنيًا ومغرمًا بفن التمثيل. وبدأ هو وزملاؤه الممثلون في تمثيل طقس المعمودية المسيحي بتهكم وسخرية، ثم َغطسوا جلاذينوس في الماء، وأخرجوه وألبسوه ثوبًا أبيض على سبيل التمثيل والسخرية. ثم فوجئوا به يمتنع عن الاستمرار في التمثيل، وأعلن أنه يفضل أن يموت على اسم السيد المسيح، وقال حينما كنتم تهزأون بالمعمودية شاهدت معجزة عجيبة. فاستشاطوا غضبًا وقبضوا عليه ورجموه حتى فاضت روحه ونال إكليل الاستشهاد. فحضر أهله وكثير من المسيحيين وأخذوا جسده ودفنوه بإكرامٍ جزيل، وبنوا كنيسة في ذلك المكان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

في مثل هذا اليوم أيضا نعّيد بتذكار نياحة الأب الجليل القمص بيشوي كامل، كاهن كنيسة مارجرجس سبورتنج بالإسكندريّة. وُلد بدمنهور في 6 ديسمبر 1931م، من أسرة مسيحيّة تقيّة، ثم انتقل للإسكندريّة للدراسة الجامعيّة، وحصل على بكالوريوس العلوم في عام 1951م، ثم بكالوريوس الإكليريكيّة في عام 1955،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وأيضًا دبلومة في علم النفس. بدأ يشارك في خدمة مدارس الأحد بكنيسة السّيدة العذراء بمحرّم بك، حتّى صار أمينا لخدمة الشباب بالإسكندريّة. ثم سيم كاهنا على الكنيسة الناشئة التي على اسم الشهيد مارجرجس بسبورتنج، في 2 ديسمبر 1959م. تميّز القمص بيشوي بنقاوة السيرة، والخدمة النارّية، وُحّب الصلاة والخلوة، وروح الأبّوة المملوءة بالحنّو والتشجيع. كان يقف أمام المذبح في القدّاس، يصلّي بحرارة، كنارٍ ملتهبة. وكأنه قد اشتعل بنار الذبيحة الإلهّية المذبوحة عن حياة العالم. وكانت خبرته الغنّية مع القداس الإلهي وقودا روحيًا لا ينُضب، يُشعِل قلبه الوديع بالمحّبة والقداسة والفرح، وروح البذل. وكان يقول: "تكُمن فائدة حضورنا للقدّاس عندما نكتشف سّر الُحّب في الذبيحة، وأنها َتجُسد للُحّب الإلهي، فينفطر قلبنا ُحبًا في ذلك الُحّب الذي حضرنا لنراه مذبوحا لأجلنا على المذبح، فتنسحق نفوسنا وقلوبنا أمام هذا السّر الإلهي."
تمّكن القمص بيشوي كامل بنعمة الله، من بناء سبع كنائس جديدة في مدينة الإسكندريّة، في ظّل ظروف معاكسة بالغة الصعوبة، واهتّم بتزويدها بآباء كهنة وشمامسة من أبنائه الروحّيين. كما أسس أول كنيسة في الغرب الأمريكي عام 1970م، ثم كنيسة أخرى في نيوجيرسي في عام 1974م. إنشغل أبونا بيشوي

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

seguida de una licenciatura en Teología en 1955 y un diploma en Psicología. Comenzó a servir en la Escuela Dominical de la Iglesia de la Virgen María en Muharram Bey, llegando a ser coordinador de la pastoral juvenil de Alejandría. Fue ordenado sacerdote para la recién fundada Iglesia de San Jorge en Sporting el 2 de diciembre de 1959. El Padre Bishoy se distinguió por su vida ejemplar, su ferviente servicio, su amor por la oración y la soledad, y un espíritu paternal lleno de ternura y aliento. Durante la Misa, se ponía de pie ante el altar, orando con fervor, como un fuego ardiente. Era como si ardiera en llamas con el fuego del Divino Sacrificio, ofrecido por la vida del mundo. Su profunda experiencia con la Divina Liturgia era una fuente inagotable de inspiración espiritual, que encendía su corazón bondadoso con amor, santidad, alegría y espíritu de abnegación. Solía decir: «El beneficio de nuestra asistencia a la Liturgia reside en descubrir el misterio del amor en el sacrificio, que es la encarnación del amor divino. Nuestros corazones se estremecen de amor por ese amor que hemos venido a ver sacrificado por nosotros en el altar, y nuestras almas y corazones se humillan ante este divino misterio». Por la gracia de Dios, el Padre Bishoy Kamel pudo construir siete nuevas iglesias en Alejandría en circunstancias

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

بانتشار ملكوت الله. فكان يسعى وراء كّل نفس حتى تتذوق حنان حضن الآب السماوي، وتتمّتع بالاتحاد بالمسيح. اهتّم بالطفولة، فكان أول من افتتح دارَ حضانة فى حضن الكنيسة في عام 1972م، حتى يُرضعهم اللبن العديم الغش. كما افتتح في عام 1976 ملجأً للأولاد الذين يتعّرضون لظروف قاسية، وأسماه "بيت مارجرجس". تتلمذ على كتابِه المقدس، ففتح الرب ذهنه، وإكتشف كنوزه، وغاَص في أغواره. فأخرج العديد من النبذات والكتيبات الروحّية العميقة، والتي آتسمت بطابع البساطة والرّقة، مع غِنى الروح فيها. كان المرَضى أكثر الناس تمّتعا بحنانه. فكان يقضى الليالي واقفا بجانبهم يصّلي، ويشّجعهم على حمل الصليب بشكر وفرح. وكان يُطِلق على مرض السرطان اسم "مرض الفردوس"، إذ فيه يتهّيأ الإنسان للإنطلاق إلى السماء. وسمح الله له في سنواته الأخيرة أن يُصاب بهذا المرض، وظّل مستمرًا في خدمته الأمينة على الرغم من ضعف الجسد، حّتى النهاية. إحتمل صليب المرض بشكر وتسبيح، وانطلقت روحه إلى الأخدار السمائّية يوم الأربعاء 12 برمهات، الموافق 21 مارس 1979م. وقد حضر الصلاة على جسده الطاهر، مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث، مع العديد من الآباء الأساقفة والكهنة، وما يقرب من خمسين ألف شخص، ملأوا الكنيسة

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

extremadamente difíciles y adversas, asegurándose de que contaran con sacerdotes y diáconos de entre sus hijos espirituales. También fundó la primera iglesia en el oeste de Estados Unidos en 1970, seguida de otra en Nueva Jersey en 1974. El Padre Bishoy estaba profundamente comprometido con la expansión del Reino de Dios. Buscaba a cada alma para que experimentara el tierno abrazo del Padre Celestial y disfrutara de la unión con Cristo. Sentía un profundo cariño por los niños y, en 1972, fue el primero en abrir una guardería dentro de la iglesia, donde les proporcionaba leche pura y nutritiva. En 1976, abrió un albergue para niños necesitados, al que llamó "La Casa de San Jorge". Se sumergió en el estudio de la Santa Biblia, y el Señor le abrió la mente, permitiéndole descubrir sus tesoros y profundizar en ella. Escribió numerosos folletos y libritos espirituales de gran profundidad, caracterizados por su sencillez y dulzura, pero a la vez ricos en espiritualidad. Los enfermos fueron algunos de los que más se beneficiaron de su compasión. Pasaba las noches a su lado, orando y animándolos a sobrellevar su cruz con gratitud y alegría. Llamaba al cáncer "la enfermedad del Paraíso", pues en ella la persona se prepara para ascender al Cielo. En sus últimos años, Dios permitió que padeciera esta enfermedad, pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وفناءها والشوارع المحيطة بها. وأُودِع جسده في مزار خاص بكنيسة مارجرجس سبورتنج. ومن أقواله: + "نحن بالمعموديّة أخذنا كلّ النّعم والبركات والإمكانيّات، وبالتوبة ننتفع بهذه الإمكانيّات." + "نحن حاملون المسيح في حياتنا، والكنيسة تؤمن أن المسيح لا يفارقنا أبدا. هذا الإيمان يعني أننا صِرنا أكثر من أنفسنا. يعني أن هناك إضافة إلهيّة غير محدودة لبشريّتنا المحدودة." + "المسيحيّة ليست أخلاقيات، بل هي حياة المسيح في البشر. الأخلاقيات بدون المسيح هي تضخيم للذات، لكن في المسيح هي رائحة المسيح الذكيّة." + "الكنيسة تحنو على العالم، لتنتشل النفوس التي لاطمتها أمواج العالم لتغرقها. فالكنيسة سفينة إنقاذ وسفينة نجاة، تعمل عمل السامري الصالح مع كلّ الأجناس." + "العمل الأول للكنيسة اليوم هو أن تنسكب على ذبيحة إيمان أولادها (في 2: 17)، بالصلاة والصوم والتعليم والقداسات، ثم ترسلهم إلى العالم، ليخدموا ويحتملوا ويحبّوا إلى ما لا نهاية. إلى إمكانيّة المسيح الموجود فيهم." وقد اعترف المجمع المقدس للكنيسة القبطيّة الأرثوذكسيّة بقداسته يوم 9 يونيو عام 2022م. بركة صلاته تكون معنا، ولربّنا المجد الدائم إلى الأبد، آمين.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

continuó su fiel servicio a pesar de su debilidad física hasta el final. Soportó la cruz de su enfermedad con gratitud y alabanza, y su alma partió a las moradas celestiales el miércoles 12 de Baramhat, correspondiente al 21 de marzo de 1979. Al funeral asistieron Su Santidad el Papa Shenouda III, que Dios tenga misericordia de su alma, junto con numerosos obispos y sacerdotes, y cerca de cincuenta mil personas que llenaron la iglesia, su patio y las calles aledañas. Su cuerpo fue sepultado en un santuario especial en la Iglesia de San Jorge en Sporting. Entre sus dichos: «Mediante el bautismo, recibimos todas las gracias, bendiciones y posibilidades, y mediante el arrepentimiento, nos beneficiamos de estas posibilidades». «Llevamos a Cristo en nuestras vidas, y la Iglesia cree que Cristo nunca nos abandona. Esta fe significa que nos hemos convertido en algo más que nosotros mismos. Significa que hay una adición divina ilimitada a nuestra limitada humanidad». «El cristianismo no es ética, sino la vida de Cristo en la humanidad. La ética sin Cristo es autoengrandecimiento, pero en Cristo, es la dulce fragancia de Cristo». «La Iglesia tiene compasión del mundo, para rescatar a las almas zarandeadas por las olas del mundo que amenazan con ahogarlas. La Iglesia es un barco de salvación y un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

recipiente de liberación, que obra como el Buen Samaritano con todas las personas». «La tarea principal de la Iglesia hoy es derramar el sacrificio de la fe en sus hijos (Filipenses 2:17), a través de la oración, el ayuno, la enseñanza y la Divina Liturgia, y luego enviarlos al mundo para servir, perseverar y amar sin cesar, al potencial de Cristo que reside en ellos». El Santo Sínodo de la Iglesia Copta Ortodoxa reconoció su santidad el 9 de junio de 2022. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

En este día del año 36 de los Mártires (320 d. C.), los Cuarenta Justos Mártires fueron martirizados en la ciudad de Sebaste, en Siria. Eran oficiales de una legión romana bajo el mando del comandante pagano Lisias y se negaron a participar en los sacrificios a los ídolos. El gobernador los mandó llamar y ellos confesaron su fe en Jesucristo. Amenazó con destituirlos de sus rangos militares, pero ellos respondieron: «Es mejor perder nuestros rangos militares que perder a Jesucristo, nuestro Dios». Entonces los envió a prisión, donde pasaron toda la noche en oración. Un ángel del Señor se les apareció, animándolos y fortaleciéndolos para perseverar hasta el final y recibir la corona del martirio. Después, el gobernador los mandó llamar de nuevo y ordenó que los apedrearan. Las piedras rebotaron contra quienes las arrojaron. Cerca había un lago helado, y ordenó que los arrojaran a él. El intenso frío les cercenó las extremidades. Junto al lago había un baño de agua caliente. Uno de ellos, con la fe debilitada, subió a los baños, donde se desplomó y murió. En cuanto a los demás, uno de los guardias vio ángeles descender del cielo con coronas en las manos, las cuales colocaron sobre sus cabezas. Una corona quedó en la mano del ángel, y la gracia de Dios conmovió el corazón del guardia. Bajó a la piscina, exclamando: «¡Soy cristiano!», y

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

فى مثل هذا اليوم من سنة 36 للشهداء (320م) استشهد القديسون الأبرار الأربعون شهيدًا بمدينة سبسطية ببلاد سوريا. كانوا قوادًا فى فرقة رومانية تحت قيادة ليسياس الوثنى وامتنعوا عن الاشتراك فى تقديم ذبائح للأوثان. فاستدعاهم الوالى فاعترفوا أمامه بالسيد المسيح. فهددهم بتجريدهم من مناطق الجندية فأجابوا " خير لنا أن نخسر مناطق جنديتنا ولا نخسر يسوع المسيح إلهنا ". فأرسلهم إلى السجن حيث قضوا الليل كله فى الصلاة وظهر لهم ملاك الرب يشجعهم ويقويهم على الثبات حتى النهاية لنيل أكاليل الشهادة. بعد ذلك أستحضرهم الوالى وأمر برجمهم بالحجارة فكانت الحجارة ترتد على الضاربين. وكان بالقرب منهم بحيرة ماء متجمدة فأمر بطرحهم فيها فتقطعت أعضاؤهم من شدة البرد. وكان بجوار البركة حمام ماء ساخن فضعف إيمان أحدهم وصعد إلى هذا الحمام فانحلت أعصابه ومات. أما الباقون فرأى أحد الحراس ملائكة نزلوا من السماء وبأياديهم أكاليل ووضعوها على رؤوسهم وبقى إكليل بيد الملاك فحركت نعمة الله قلب الحارس ونزل إلى البركة وهو يصيح بصوت عالي "أنا مسيحى" فنال الإكليل الذي كان معلقًا بيد الملاك وأنضموا جميعهم إلى صفوف الشهداء. فأمر الوالى أن يحملوا أجسادهم ويطرحوها فى البحر وفى اليوم الثالث ظهروا لأسقف سبسطية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

recibió la corona que había estado en la mano del ángel. Todos se unieron a las filas de los mártires. El gobernador ordenó que tomaran sus cuerpos y los arrojaran al mar. Al tercer día, se aparecieron al obispo de Sebaste y le dijeron: «Ven al mar y llévate nuestros cuerpos». Él se levantó, tomó a los sacerdotes y encontraron los cuerpos. Los llevó con reverencia y los colocó en un lugar especial. Muchos milagros y prodigios emanaron de estos cuerpos, y su fama se extendió por todas las tierras. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

وقالوا له هلم إلى البحر وخذ أجسادنا. فقام وأخذ الكهنة فوجد الأجساد فحملها باحترام ووضعها فى مكان خاص. وخرجت من هذه الأجساد قوات وآيات كثيرة فشاع ذكرهم فى كل الأقطار. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 264 d. C., falleció San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre nació en Alejandría a finales del siglo II d. C., hijo de padres que veneraban las estrellas (los sabeos), quienes se esforzaron por inculcarle todas las enseñanzas sabeas. Sin embargo, poseía una genuina inclinación hacia la fe. Un día, una anciana cristiana pasó junto a él con un cuaderno que contenía algunas cartas de nuestro maestro, el apóstol San Pablo. Él se lo compró, lo leyó y quedó impresionado. Le pidió

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 264م تنيح القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب بالإسكندرية فى أواخر القرن الثانى الميلادى من أبوين يعبدان الكواكب (الصابئة) وقد اهتما بتعليمه كل علوم الصابئة. ولكنه كانت لديه الاستعدادات القلبية الصادقة. ويومًا ما مرت به امرأة عجوز مسيحية معها كراسة مكتوب فيها بعض رسائل معلمنا القديس بولس الرسول فاشتراها منها وقرأها فأعجب بها. وطلب من العجوز البقية فقدمت له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

a la anciana el resto, y ella le dio tres cartas más. Al percibir su fuerte deseo de leer y aprender, le dijo: «Ve a la iglesia, y allí encontrarás a alguien que te transmitirá este conocimiento espiritual gratuitamente». Siguiendo su consejo, fue y se convirtió en discípulo de un diácono llamado Agustín. Leyó las cartas de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, y luego acudió al Papa Demetrio (12) y declaró su fe en Jesucristo ante él, quien lo bautizó. Posteriormente, ingresó en el seminario teológico y sobresalió en los estudios cristianos, por lo que el Papa le otorgó el rango de diácono. Cuando el Papa Heraclas (13) llegó al poder, lo ordenó sacerdote y lo nombró director del seminario. Se dedicó a la enseñanza, la predicación y el bautismo de quienes aceptaban la fe. Tras el fallecimiento del Papa Heraclas (13), el sacerdote Dionisio fue elegido y consagrado patriarca el primero de Tobes del año 246 d. C. Pastoreó el rebaño de Cristo con suma fidelidad. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, intentó arrestar al Papa Dionisio, pero este huyó. Tras la muerte de Decio, el Papa escribió al emperador Galo, y la persecución cesó. Sin embargo, al papa le surgió otro tipo de lucha: combatir las herejías. Resistió las

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

ثلاث رسائل أخرى ولما شعرت برغبته الشديدة فى القراءة والمعرفة قالت له اذهب إلى الكنيسة فتجد فيها من يعطى لك هذه المعرفة الروحية مجانًا. فسمع لقولها وذهب وهناك تتلمذ على يد شماس يدعى أوغسطين. وقرأ رسائل معلمنا بولس الرسول ثم مضى إلى البابا ديمتريوس (12) وأعلن أمامه إيمانه بالسيد المسيح فعمده البابا. ثم التحق بالمدرسة اللاهوتية ونبغ فى العلوم المسيحية فمنحه البابا رتبه الشماسية. ولما جاء البابا ياروكلاس (13) رسمه قسًا وقلده رئاسة المدرسة اللاهوتية فداوم على التعليم والوعظ وتعميد من يقبلون الإيمان. ولما تنيح البابا ياروكلاس (13) وقع الاختيار على القس ديونسيوس فرسم بطريركًا يوم أول طوبه سنة 246 م. فرعى رعية المسيح بكل أمانة. ولما أثار ديسيوس قيصر الاضطهاد على المسيحيين أراد القبض على البابا ديونسيوس فهرب. ولما مات ديسيوس كتب البابا للقيصر غالوس فهدأ الاضطهاد. ولكن ظهر نوع آخر من الجهاد أمام البابا وهو محاربة الهراطقة فقد قاوم بدعتى سابيليوس وبولس الساموساطى. وبعد أن أتم البابا جهاده تنيح بسلام بعد أن كتب عدة رسائل إيمانية ما يزال أغلبها محفوظًا إلى الآن. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

herejías de Sabelio y Pablo de Samosata. Tras concluir su lucha, el papa falleció en paz, habiendo escrito varias cartas de fe, la mayoría de las cuales se conservan hasta hoy. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

También en el año 92 de los Mártires (376 d. C.), los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría regresaron de su exilio en la isla de Philae (una isla situada a ocho kilómetros al sur de Asuán, también conocida como la isla de Anis al-Wujud, actualmente sumergida por el lago Nasser), en el Alto Egipto. Habían sido exiliados allí por el rey arriano Valente. Los habitantes de aquella ciudad adoraban ídolos y habían sometido a los santos a severas torturas durante tres años. Un demonio poseyó a la hija del sacerdote idólatra de la isla, causándole un gran sufrimiento. San Macario el Grande se acercó a ella y oró por ella, y el Señor la sanó mediante sus oraciones. El sacerdote idólatra y todos los habitantes de la isla creyeron entonces en Jesucristo. Los dos santos les enseñaron las verdades de la fe cristiana y los bautizaron en la víspera de la

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

وفيه أيضًا من سنة 92 للشهداء (376م) عاد القديسان مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما بجزيرة فيلة (هى جزيرة تبعد عن أسوان جنوبًا ثمانى كيلومترات وتُعرف باسم جزيرة أنس الوجود وقد غمرتها مياه بحيرة السد العالى حاليًا) بأعالى الصعيد وكان قد نفاهما إليها الملك فالنس الاريوسى. وكان أهل تلك المدينة يعبدون الأوثان وقد ألحقوا بالقديسين عذابات شديدة لمده ثلاث سنوات. وحدث أن دخل الشيطان فى إبنة كاهن الوثن بتلك الجزيرة فأتعبها جدًا. فتقدم القديس مكاريوس الكبير وصلى عليها فشفاها الرب بصلواته فآمن كاهن الوثن وكل أهل الجزيرة بالسيد المسيح. وعلمهم القديسان حقائق الدين المسيحى وعمدوهم ليلة عيد الغطاس وحولوا البرابي التى فى الجزيرة إلى كنائس وصلى فيها القديسان وناولاهم من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

Epifanía. Convirtieron los templos de la isla en iglesias, donde los dos santos oraban y administraban la Sagrada Comunión. Cuando quisieron regresar, no sabían el camino. Entonces se les apareció un ángel y los acompañó, guiándolos hasta Alejandría y de allí al desierto de Scetis, donde los monjes los recibieron con gran alegría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

الأسرار المقدسة. وعندما أرادا العودة لم يعرفا الطريق فظهر لهما ملاك وسار معهما يرشدهما حتى وصلا إلى الإسكندرية ومنها إلى برية شيهيت فتلقاهما الرهبان بفرح شديد. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los obispos Eugenio, Agatodoro y Elpidio

En este día, los santos Eugenio, Agatodoro y Albadio fueron martirizados. Estos santos eran cristianos, siguiendo los pasos de sus antepasados y obedeciendo fielmente los mandamientos del Señor. Poseían un profundo conocimiento religioso, y San Hermón, Patriarca de Jerusalén, los ordenó obispos sin sede fija para que viajaran predicando y enseñando. En una ciudad, los habitantes salieron a atacarlos, los golpearon con crueldad y los apedrearon hasta la muerte. Partieron en paz y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأساقفة أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسون أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس. كان هؤلاء القديسون مسيحيين عن آبائهم سالكين فى وصايا الرب بكل أمانة وقد حصلوا على قدر كبير من العلوم الدينية فرسمهم القديس هرمون بطريرك أورشليم أساقفة بدون كراسي ليجولوا كارزين ومعلمين. وفى إحدى المدن خرج عليهم أهلها وضربوهم ضربًا شديدًا بدون رحمة ثم رجموهم بالحجارة فتنيحوا بسلام ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shenouda de Bahnasa fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Bahnasa y era un cristiano devoto. Algunas personas malvadas informaron al príncipe Máximo, nombrado por Diocleciano, de que era cristiano. El príncipe lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Él afirmó su creencia y no la negó. Entonces Máximo ordenó a los soldados que lo arrojaran al suelo y lo golpearan con martillos hasta que su carne se desgarró y su sangre

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شنودة البهنساوى. ولد هذا القديس بمدينة البهنسا وكان مسيحيًا تقيًا. فوشى به بعض الأشرار لدى الأمير مكسيموس المعين من قبل دقلديانوس بأنه مسيحى فاستحضره وسأله عن عقيدته فأقر بإيمانه ولم ينكر فأمر الجند بأن يطرحوه على الأرض ويضربوه بالمطارق حتى تهرأ لحمه وجرى دمه على الأرض. ثم وضعوه فى سجن كريه الرائحة فأرسل الرب رئيس الملائكة ميخائيل الذي أبرأه من جراحاته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

corrió por el suelo. Luego lo encerraron en una prisión maloliente. El Señor envió al arcángel Miguel, quien sanó sus heridas y lo animó, prometiéndole una corona de gloria después de soportar las torturas que le sobrevendrían. A la mañana siguiente, el príncipe ordenó a los soldados que lo revisaran, y lo encontraron orando. Cuando le informaron de esto, el príncipe ordenó que lo trajeran ante él. Al verlo ileso, se asombró y dijo que era un hechicero. Entonces ordenó a los soldados que lo colgaran cabeza abajo y encendieran fuego debajo de él, pero fue inútil. Así que lo prensaron y finalmente le cortaron la cabeza, y recibió la corona del martirio. Esa noche, los fieles tomaron su cuerpo puro, lo rociaron con perfumes preciosos, lo envolvieron en costosas mortajas, lo colocaron en un ataúd y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 959 de los Mártires (1243 d. C.), falleció San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Fayum, hijo de padres cristianos, y al crecer, ingresó como monje en el

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

ثم شجعه ووعده بإكليل المجد بعد أن يحتمل ما سيحل به من عذابات. وفى الصباح التالى أمر الأمير الجند أن يتفقدوه فوجدوه واقفًا يصلى. ولما أعلموا الأمير بأمره أمر بإحضاره وأبصره سالمًا معافى فبهت وقال أنه ساحر. ثم أمر الجنود فعلقوه منكسًا وأوقدوا تحته نارًا فلم تؤثر فيه فعصروه بالمعصرة وأخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وفى الليل أخذ المؤمنون جسده الطاهر وسكبوا عليه طيبًا كثير الثمن ولفوه بأكفان غالية ووضعوه فى تابوت ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 959 للشهداء (1243م) تنيح القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالفيوم من أبوين مسيحيين ولما كبر ترهب بدير مار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Monasterio de San Víctor, cerca de El Cairo. Tras la muerte del Papa Juan VI, el monje David ibn Laqlaq fue nombrado Patriarca en 1235 d. C. Durante su pontificado, se convocó un santo sínodo, al que asistieron catorce obispos, quienes promulgaron numerosas leyes que regulaban la Iglesia en todos los aspectos, las cuales fueron recogidas en cinco libros: Libro Primero: Legislación y sistema de administración del Patriarcado. Libro Segundo: Sobre el bautismo, el matrimonio y los testamentos. Libro Tercero: Incluye las investiduras y los votos. Libro Cuarto: Incluye los ritos de la Iglesia Copta. Libro Quinto: Sobre la organización del Patriarcado. El Papa Cirilo III también consagró al erudito monje y santo Pablo de Bush como obispo de Egipto, quien le prestó gran ayuda en la administración de los asuntos de la Iglesia. Tras siete años y siete meses de pontificado en la Sede de San Marcos, el Papa Cirilo III falleció y fue sepultado en el Monasterio de la Vela, cerca de Tamouh, en Giza. Que las bendiciones de las oraciones de los santos de este día nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

بقطر بجوار القاهرة. وبعد نياحة البابا يوأنس السادس أقيم الراهب داود بن لقلق بطريركًا سنة 1235م. وقد عقد فى أيامه مجمع مقدس حضره أربعة عشر أسقفًا أصدروا قوانين كثيرة فى تنظيم الكنيسة من كافة الوجوه وسجلوها فى خمسة كتب كالآتى: الكتاب الأول: التشريع ونظام إدارة البطريركية. الكتاب الثانى: فى العماد والزواج والوصية. الكتاب الثالث: ويشمل الأوقاف والنذور. الكتاب الرابع: يشمل الطقوس فى الكنيسة القبطية. الكتاب الخامس: فى تنظيم الديوان البطريركى. ورسم البابا كيرلس الثالث الراهب العالم والقديس بولس البوشى أسقفًا على مصر الذي ساعده كثيرًا فى تدبير أمور البيعة. وبعد أن أقام البابا كيرلس الثالث على الكرسى المرقسى مده سبع سنين وسبعة أشهر تنيح ودفن فى دير الشمع قرب طموه بالجيزة. بركة صلوات قديسى هذا اليوم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Sara la Monja

En este día falleció Santa Sara la Monja. Nació en el Alto Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada que no tenía otros hijos. La criaron en la fe cristiana, enseñándole a leer las Sagradas Escrituras y las vidas de los padres monjes. Profundamente influenciada por estas historias, anhelaba la vida monástica y se dirigió a uno de los conventos de vírgenes del Alto Egipto, donde pasó muchos años en período de prueba antes de tomar el hábito. Durante trece años, luchó contra los demonios hasta que Satanás se cansó de su firmeza y pureza. Entonces intentó tentarla con el vicio del orgullo, apareciéndosele en forma de ángel mientras ella oraba. Le dijo: «Bendita seas, porque has vencido a Satanás». Ella respondió: «Soy una monja débil; no puedo vencerlo sino por el poder de mi Señor Jesucristo». Ante esto, Satanás desapareció. Esta santa tenía muchos dichos beneficiosos que solía compartir con las vírgenes, entre ellos: «Jamás pongo el pie en una escalera sin imaginar que moriré antes de levantarla, para que el enemigo no me tiente con la promesa de una larga vida», y «Es bueno que una persona muestre misericordia, aunque solo sea para complacer a los demás, pues llegará el momento en que lo hará para complacer a Dios». Muchos otros dichos suyos están registrados en el Jardín de los Monjes. Esta santa vivió durante

نياحة القديسة سارة الراهبة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة سارة الراهبة. ولدت هذه القديسة بصعيد مصر من أبوين مسيحيين غنيين ولم يكن لهما أبناء سواها فربياها تربية مسيحية وعلماها قراءة الكتاب المقدس وسيرة الآباء الرهبان فتأثرت بها واشتاقت إلى حياة الرهبنة وقصدت أحد أديرة العذارى بالصعيد حيث مكثت سنين كثيرة تحت الاختبار ثم لبست زى الرهبنة. وظلت تجاهد ضد الشياطين ثلاث عشرة سنة حتى ضجر الشيطان من ثباتها وطهارتها. فحاول الشيطان إسقاطها فى رذيلة الكبرياء فظهر لها فى شكل ملاك وهى واقفة تصلى وقال لها " طوباك فقد غلبت الشيطان ". فأجابته "إننى راهبة ضعيفة لا أستطيع أن أغلبه إلا بقوة ربى يسوع المسيح" فتوارى الشيطان من أمامها. ولهذه القديسة أقوال كثيرة نافعة كانت تقولها للعذارى منها " إننى لا أضع رجلى على السلم إلا وأتصور أننى أموت قبل أن أرفعها حتى لا يغرينى العدو بالأمل فى طول الحياة" وقولها "جيد للإنسان أن يفعل الرحمة ولو لإرضاء الناس فسيأتى وقت ويفعلها لإرضاء الله". ولها أقوال أخرى كثيرة مدونة فى بستان الرهبان. وأقامت هذه القديسة فى قلاية على حافة النهر مدة طويلة تجاهد جهادًا عظيمًا لم يبصرها خلالها أحد إلا عند التناول من الأسرار المقدسة ولما أكملت جهادها بسلام إنتقلت إلى النعيم الدائم بالغة من العمر ثمانين سنة. بركة صلواتها فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة سارة الراهبة

معنا. آمين.

Dormición de Santa Sara la Monja

mucho tiempo en una celda a la orilla del río, soportando grandes luchas espirituales. Durante este tiempo, nadie la veía excepto cuando recibía la Sagrada Comunión. Cuando completó su lucha espiritual en paz, partió a la dicha eterna a la edad de ochenta años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وفيه أيضًا استشهد القديس العظيم إيلياس الأهناسى. نشأ هذا القديس فى قرية قرب أهناسيا وكان يعمل فلاحًا فى بساتين الأمير كلكيانوس والى أهناسيا الوثنى. وكان شابًا تقيًا محبًا لله وله خال يدعى أنبا يعقوب متوحد بالصحراء القريبة من أهناسيا. فكان يذهب إليه ايلياس كثيرًا يتعلم منه العبادة والنسك. وكان خاله يوصيه أن يحفظ نفسه بالطهارة قائلاً " أن الطهارة تجعلنا نتشبه بالملائكة الروحانيين" فنما فى الفضيلة وسكنت فيه مخافة الله. وكان أمينًا فى كل ما لسيده فى حقله وبيته كيوسف الصديق فى بيت فوطيفار. فأحبه الأمير وأيضًا كل أسرته. فتعلقت به أبنة الأمير فصارت تلاحقه تريد أن تسقطه معها فى الخطية. أما هو فعندما شعر بذلك كان يلقى بالفاكهة داخل باب حجرتها ويهرب كمن يبتعد من النار. وكان يذهب ويشتكى لخاله يعقوب فكان يحذره بشدة من الاستماع أو النظر إليها. ولما ظلت الفتاة تطارده بشدة ولبساطته مضى

Martirio de San Elías de Ihnas

También en este día fue martirizado el gran San Elías de Ahnas. Este santo nació en una aldea cercana a Ahnasya y trabajaba como labrador en los huertos del príncipe Kalkianus, el gobernador pagano de Ahnasya. Era un joven piadoso, devoto de Dios, y tenía un tío llamado Abba Jacob, un ermitaño en el desierto cercano a Ahnasya. Elías lo visitaba a menudo para aprender de él sobre la oración y el ascetismo. Su tío le aconsejaba que mantuviera su pureza, diciéndole: «La pureza nos hace semejantes a los ángeles espirituales». Así, Elías creció en virtud y el temor de Dios moró en él. Fue fiel en todo lo que pertenecía a su amo, en su campo y en su casa, como José el Justo en la casa de Potifar. El príncipe y toda su familia lo amaban. La hija del príncipe se enamoró de él y comenzó a cortejarlo, intentando desviarlo del buen camino. Cuando él lo percibía, arrojaba fruta dentro de la habitación

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

de ella y huía como quien huye del fuego. Él iba a quejarse con su tío Jacob, quien le advertía severamente que no la escuchara ni siquiera la mirara. Cuando la muchacha persistió en acosarlo sin descanso, y en su ingenuidad, él se castró para quitarle toda esperanza, pero como consecuencia enfermó gravemente. Cuando la muchacha se enteró, se enfureció y se quejó a su padre, diciendo: «Es cristiano y quiere agredirme». El príncipe se enfureció y mandó llamar a Elías, a quien reprendió, pero Elías demostró su inocencia. Entonces el príncipe exigió que Elías sacrificara a los ídolos a cambio de su perdón, pero Elías se negó vehementemente. El príncipe lo sometió a severas torturas, pero el Señor lo libró de ellas. Finalmente, el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza a Elías. Elías se regocijó y dijo: «Esta es la hora por la que he estado orando». Pidió a los soldados que le dieran tiempo para orar. Mientras oraba, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «El Señor ha aceptado tu petición. Julio de Aqfahs está cerca de ti, escribiendo tu biografía. Él amortajará tu cuerpo y lo entregará a tu tío, quien lo conservará hasta el día en que el Señor decida revelarse. El Señor manifestará muchas señales y prodigios a través de tu cuerpo». Entonces ofreció su cuello a los soldados, quienes lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Las

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وخصى نفسه لينزع عنها كل أمل ومرض بسبب هذا العمل مرضًا شديدًا. ولما علمت الفتاة بذلك اغتاظت جدًا وشكته لأبيها قائلة: "أنه مسيحى ويريد الاعتداء عليها". فغضب الأمير واستحضر إيلياس وصار يوبخه ولكنه أثبت براءته. فطلب منه الأمير أن يذبح للأوثان فيعفو عنه فرفض بشدة فصار الأمير يعذبه بعذابات شديدة والرب يخلصه منها وأخيرًا أمر بقطع رأسه ففرح إيلياس وقال " هذه هى الساعة التى كنت أطلبها ". وطلب من الجنود أن يمهلوه حتى يصلى. وبينما هو يصلى ظهر له ملاك الرب قائلا: "الرب قد قبل طلبتك وهوذا يوليوس الأقفهصى بالقرب منك يكتب سيرتك وهو سيكفن جسدك ويوصله إلى خالك فيحفظه إلى اليوم الذي يريد الرب ظهوره فيه وسيظهر الرب من جسدك آيات وعجائب كثيرة". بعد ذلك مد عنقه للجنود فقطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة وتمت أقوال الملاك وبنيت له كنيسة فى أهناسيا ووضع جسده فيها وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى أوائل القرن الثالث عشر ثم اندثرت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

palabras del ángel se cumplieron, y se construyó una iglesia en su honor en Ihnasya, donde fue depositado su cuerpo. Esta iglesia permaneció en pie hasta principios del siglo XIII, cuando desapareció. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

También en este día, en el año 1702 de los Mártires (martes 25 de marzo de 1986), la Santísima Virgen María se apareció sobre la Iglesia de Santa Demiana en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo. Esto ocurrió durante el decimoquinto año del pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca. Las apariciones de la Virgen María se distinguieron por ser presenciadas por miles de personas y aparecer en las cúpulas de las iglesias. Esta aparición en particular también estuvo marcada por los milagros que la Virgen María realizó a muchas personas sin distinción. La aparición se prolongó durante varios meses. Lo sucedido en la Iglesia de Santa Demiana en Baba Doublou, Shubra, El Cairo, se desarrolló gradualmente, comenzando con una luz prodigiosa de origen desconocido. Luego, la luz comenzó a tomar forma y la gente empezó a experimentar milagros. La fe se fortaleció en sus corazones. Esta aparición estuvo acompañada de otros fenómenos espirituales, como la aparición de palomas al anochecer, el aroma del incienso y una luz brillante y deslumbrante que emanaba de diversas partes de la iglesia. Diversos medios de comunicación, tanto extranjeros como árabes, informaron sobre esta aparición. El informe emitido por la

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1702 للشهداء (الثلاثاء 25 مارس 1986م) تجلت العذراء القديسة الطاهرة مريم فوق كنيسة القديسة دميانة بأرض بابا دوبلو بحى شبرا بالقاهرة. وذلك فى السنة الخامسة عشر من حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر. وقد تميزت ظهورات العذراء أنها كانت لآلاف الناس وعلى قباب الكنيسة كما تميز هذا الظهور بمعجزات أجرتها القديسة العذراء لكثيرين بلا تفريق وقد استمر الظهور شهورًا طويلة. وما حدث فى كنيسة القديسة دميانة ببابا دوبلو بشبرا القاهرة كان فى تدرج ملموس فى هيئة نور عجيب لا يعرف مصدره ثم بدأ النور يتشكل فبدأ الناس يشعرون بمعجزات تحدث. فتأكد الإيمان فى القلوب. وصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كظهور الحمام فى المساء ورائحة البخور والنور الساطع المبهر الذي إنبعث فى أماكن مختلفة بالكنيسة. وتحدثت عن هذا الظهور وسائل الإعلام المختلفة أجنبية وعربية. وقد أكد هذا الظهور تقرير أصدرته اللجنة المجمعية المكلفة من قداسة البابا شنودة بتقصى الحقائق. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

comisión sinodal designada por Su Santidad el Papa Shenouda para investigar los hechos confirmó la aparición. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 483 de los Mártires (767 d. C.), falleció San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje devoto del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Tras el fallecimiento del Papa Teodoro, obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar a San Miguel Macario como Patriarca, dada su reconocida piedad, virtud y erudición. Lo apresaron contra su voluntad y lo llevaron a Alejandría, donde lo entronizaron como Patriarca el 17 de Tut del año 460 de los Mártires (743 d. C.), con el nombre de Miguel I. El día de su ordenación, cayeron fuertes lluvias durante tres días, tras dos años consecutivos de sequía, lo que llenó de alegría a los habitantes de Alejandría. Este Papa sufrió muchas penurias a manos del gobernador Abd al-Malik ibn Marwan,

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 483 للشهداء (767م) تنيح القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو كان راهبًا تقيًا فى دير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت فلما تنيح البابا ثيؤدورس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختيار القديس خائيل المقارى لرسامته بطريركًا نظرًا لما اشتُهر به من تقوى وفضيلة وعلم. فأمسكوه رغمًا عنه وأتوا به إلى الإسكندرية وأقاموه بطريركًا يوم 17 توت سنة 460 للشهداء (743م) باسم البابا خائيل الأول. وفى يوم الرسامة هطلت الأمطار بغزارة لمدة ثلاثة أيام بعد أن كانت منقطعة سنتين متواليتين فاستبشر أهل الإسكندرية خيرًا. وقد إحتمل هذا البابا شدائد كثيرة من الوالى عبد الملك بن مروان كالضرب والحبس. فلما علم بذلك كيرياكوس ملك النوبة غضب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

incluyendo palizas y encarcelamiento. Cuando el rey Ciriaco de Nubia se enteró de esto, se enfureció. Reunió a unos cien mil soldados y los marchó hacia Egipto, acampando cerca de Fustat. Al ver los ejércitos del rey Ciriaco, el gobernador Abd al-Malik ibn Marwan se atemorizó y liberó al patriarca, quien entonces buscó su mediación para lograr la paz. El Papa Miguel, acompañado por un grupo de clérigos, fue ante el rey de Nubia y le pidió que aceptara la paz con el gobernador. El rey accedió y regresó a su país. El gobernador comenzó a respetar al Papa Miguel y puso fin a las persecuciones contra su pueblo, especialmente después de que el Papa orara por su hija, que estaba poseída por un espíritu maligno, y gracias a sus oraciones ella sanó. Tras haber concluido su noble labor, el Papa partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintitrés años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

جدًا وجهز نحو مائة ألف جندى وسار بهم نحو القطر المصرى وعسكر حول الفسطاط فلما رأى الوالى عبد الملك بن مروان جيوش الملك كيرياكوس خاف وأطلق سبيل البطريرك والتجأ إليه ليتوسط فى أمر الصلح. فخرج البابا خائيل ومعه لفيف من الإكليروس إلى ملك النوبة وطلبوا منه أن يقبل الصلح مع الوالى فقبل وإنصرف إلى بلاده. فبدأ الوالى يحترم البابا خائيل ورفع الاضطهادات عن شعبه خصوصًا عندما صلى البابا من أجل أبنة الوالى التى كان يعتريها روح نجس وبصلواته شفيت. ولما أكمل البابا جهاده الحسن تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثلاثًا وعشرين سنة وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Lázaro, el Amado del Señor

En este día, falleció Lázaro, el justo amigo del Señor, hermano de Marta y María. El Señor solía hospedarse en su casa. Cuando Lázaro enfermó, sus hermanas enviaron a Jesús a decir: «Señor, el que amas está enfermo». Al oír esto, Jesús dijo: «Esta enfermedad no es para muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por medio de ella» (Juan 11:4). El Señor amaba a Lázaro, a Marta y a María, pero se quedó en el lugar donde estaba Lázaro durante dos días para magnificar el milagro. Luego fue a Betania y se detuvo frente a la tumba de Lázaro y dijo: «Quiten la piedra». Marta le dijo: «Señor, ya huele mal, pues lleva cuatro días muerto». Él le respondió: «¿No te dije que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron la piedra, y él gritó con voz fuerte: «¡Lázaro, sal fuera!». Y el muerto salió, con las manos y los pies atados con vendas de lino, y el rostro cubierto con un sudario (Juan 11:43-44). Esto confirmó su muerte, y por esta razón, este milagro fue tan grande que muchos creyeron en él. Que la bendición de las oraciones del justo Lázaro esté con nosotros. Amén.

نياحة لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح الصديق البار لعازر حبيب الرب وهو أخو مرثا ومريم وكان الرب يستريح فى بيتهم وحدث لما مرض لعازر أن أختيه أرسلتا إلى السيد المسيح قائلتين "يا سيد هوذا الذي تحبه َمرِيِّض" فلما سمع السيد المسيح قال " هذا المرض ليس للموت بل لأجل مجد الله ليتمجد إبن الله به" (يو 11: 4). وكان الرب يحب لعازر ومرثا ومريم ولكنه مكث فى الموضع الذي كان فيه يومين لتعظيم الآية. ثم ذهب إلى قرية بيت عنيا ووقف أمام قبر لعازر وقال "إرفعوا الحجر". فقالت له مرثا "يا سيد قد أنتن لأن له أربعة أيام " فقال لها " ألم أقل لك إن آمنت ترين مجد الله ". فرفعوا الحجر ثم صرخ بصوت عظيم " لعازر هلم خارجًا " فخرج الميت ويداه ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل (يو 11: 43، 44). وكان ذلك ليتحقق موته ولهذا قد عظمت هذه الآية فآمن به كثيرون. بركة صلوات لعازر البار فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

También en este día, en el año 1561 de los Mártires (1844 d. C.), San Sidhom Bishay fue martirizado en Damietta. Nació y creció en Damietta hasta su temprana juventud. Era un hombre devoto y casto, y también sirvió como diácono principal. En 1820 d. C., emigró a Alejandría y trabajó como comerciante de madera. Solía venir a Damietta a comprar madera y se interesó en la restauración de la Iglesia de San Jorge Mártir en el distrito de Basat al-Nasara. Un día, mientras se dirigía a la iglesia en Damietta para orar, un hombre malvado intentó detenerlo. Al ignorarlo, el hombre se enfureció y comenzó a proferirle viles insultos. Un grupo de jóvenes se reunió a su alrededor y lo acusaron falsamente. Lo llevaron a juicio, donde lo sentenciaron a renunciar a su fe en Cristo o morir. Al negarse, lo torturaron y lo arrastraron por las calles de la ciudad. Su amigo, el maestro Abanoub Ibrahim, pasaba por allí y trató de rescatarlo, pero lo golpearon en la cabeza con ramas de palma y murió poco después. Continuaron torturando a San Sidhom Bishay durante cinco días con terribles tormentos, y él lo soportó todo con gratitud, diciendo: «¡Oh Jesús… oh Misericordiosa!», refiriéndose a la Virgen María. Finalmente, encomendó su alma pura al Señor, y la Virgen María estuvo presente en su muerte, recibiendo así

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

وفيه أيضًا من سنة 1561 للشهداء (1844 م) أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط ولد وتربى بدمياط حتى شبابه المبكر وكان بتولاً تقيًا وكان رئيسًا للشمامسة أيضًا. وفى سنة 1820 م هاجر إلى الإسكندرية وعمل تاجرًا للأخشاب وكان يأتى إلى دمياط لشراء الأخشاب وإهتم بترميم كنيسة الشهيد مارجرجس المزاحم بناحية بساط النصارى. وذات يوم بينما كان فى طريقه إلى الكنيسة للصلاة بدمياط أعترض طريقه أحد الأشرار لمنعه من الذهاب إلى الكنيسة لكنه لم يلتفت إليه فهاج وظل يقذفه بالشتائم الردية حتى تجمهر معه بعض الصبية ونسبوا له اتهامات باطلة فاقتادوه إلى المحكمة التى حكمت عليه أن يترك الإيمان بالمسيح أو يموت فلما لم يقبل عذبوه وجروه فى شوارع المدينة وتصادف مرور صديقه المعلم أبانوب إبراهيم وحاول إنقاذه فضربوه هو أيضًا على رأسه بالجريد فمات بعد ذلك. وظلوا يعذبون القديس سيدهم بشاى على مدى خمسة أيام بعذابات رهيبة وهو يحتمل كل ذلك بشكر ويقول "يا يسوع..... يا حنونة" يقصد بهذه السيدة العذراء. أخيرًا أستودع روحه الطاهرة بيد الرب وكانت العذراء مريم حاضرة وقت نياحته فنال بذلك إكليل الشهادة. ولما بلغ الأمر للخديوى أرسل للتحقيق فظهرت براءة القديس سيدهم بشاى مما نسب له فأمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

la corona del martirio. Cuando el Jedive se enteró de esto, mandó investigar, lo cual reveló la inocencia de San Sidhom Bishay de las acusaciones en su contra. Entonces ordenó que se izaran cruces en su funeral, después de que su exhibición hubiera sido prohibida anteriormente. Todas las confesiones cristianas de la ciudad participaron en su funeral. Los sacerdotes vistieron sus ornamentos y la procesión avanzó bajo la guardia de soldados. Tras concluir las oraciones, su cuerpo fue sepultado con gran honor en los terrenos de la iglesia de San Jorge en Damietta. La noche de su sepelio, se vio un pilar de luz brillando sobre su tumba. Su cuerpo permanece intacto y se conserva en un santuario en la iglesia de la Virgen María en Damietta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

برفع الصلبان فى جنازته بعد أن كان رفعها ممنوعا. واشتركت جميع الطوائف المسيحية فى المدينة فى جنازته ولبس الكهنة ملابسهم الكهنوتية وسار الموكب فى حراسة الجنود. وبعد إتمام الصلاة دُفن الجسد بإكرام جزيل بأرض كنيسة مارجرجس بدمياط وقد شوهد ليلة دفنه عمود من النور يسطع فوق مقبرته ومازال جسده كاملاً ومحفوظًا فى مقصورة بكنيسة العذراء بدمياط. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

También en el año 1615 de los Mártires (1899 d. C.), falleció San Anba Basilios, Metropolitano de Jerusalén. Este padre nació en 1818 d. C. en su ciudad natal de Al-Dabba (actualmente la aldea de Al-Rahmaniya Qibli, en el distrito de Nag Hammadi), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la virtud y la fe, y le enseñó ciencias

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

وفيه أيضًا من سنة 1615 للشهداء (1899م) تنيح القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس. ولد هذا الأب سنة 1818 م ببلده الدابة (هى قرية الرحمانية قبلى بمركز نجع حمادى حاليًا) من أبوين تقيين أرضعاه لبن الفضيلة والإيمان وعلماه العلوم الكنسية. ولما بلغ سن الخامسة والعشرين ترهب بدير القديس الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

eclesiásticas. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Anba Antonio, donde perseveró en la oración y el ascetismo. Gracias a su piedad y conocimiento, fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno y asumió el cargo de abad del monasterio. Lo gobernó con sabiduría y gentileza, lo que llevó al Papa Cirilo IV, Padre de la Reforma, a consagrarlo Metropolitano de Jerusalén. Gobernó su diócesis con gran habilidad, dedicándose a la construcción de iglesias y a la obtención de fondos para ellas. Era querido por todos, sin importar su religión o secta, por su gentileza y sabiduría. Durante su vida, surgieron disputas con los monjes etíopes por el Monasterio del Sultán en Jerusalén, perteneciente a la Iglesia Copta. Gracias a la vigilancia de este padre, los etíopes no pudieron apoderarse del monasterio. Dedicó sus días a una lucha incansable por el bien de la Iglesia y del pueblo. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

أنطونيوس وثابر على العبادة والنسك ونظرًا لما تحلى به من التقوى والعلم رسموه قسًا ثم قمصًا وتقلد رئاسة الدير فأحسن إدارته بالحكمة والوداعة مما جعل البابا كيرلس الرابع أبا الإصلاح يرسمه مطرانًا للقدس. فدبر أيبارشيته أحسن تدبير واهتم ببناء الكنائس وشراء الأوقاف لها وكان محبوبًا من الجميع على اختلاف أديانهم ومذاهبهم بسبب وداعته وحكمته. وفى أيامه حدثت منازعات مع الرهبان الأحباش بسبب دير السلطان بالقدس التابع للكنيسة القبطية وبفضل يقظة هذا الأب لم يتمكن الأحباش من الاستيلاء على هذا الدير وقضى أيامه فى جهاد متواصل لأجل خير الكنيسة والشعب. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los santos Jorge el Asceta, Blas el Mártir y Anba José el Obispo

En este día, la Iglesia también conmemora a San Jorge el Asceta, San Blas el Mártir y San José el Obispo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Isidoro fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Daqnash (actualmente la aldea de Mazoura, en el distrito de Samasta, gobernación de Beni Suef). Trabajaba en la industria lanera con su compañero, San Senna. Solían dar limosna a los pobres y necesitados. Una noche, cada uno tuvo una visión de una virgen que sostenía una corona, la cual colocó sobre sus cabezas. Al despertar, se contaron la visión y comprendieron que el Señor los había llamado a recibir la corona del martirio. Los dos fueron al gobernador de Farma y confesaron a Cristo, por lo que este ordenó su encarcelamiento. El Señor envió a su ángel en una visión nocturna para consolarlos. A la mañana siguiente, el gobernador ordenó que Senna fuera enviado a Alejandría, mientras que Isidoro permaneció encarcelado. Poco después, Senna regresó a prisión, y su compañero se alegró de su regreso. Cada uno relató lo que le había sucedido. El gobernador comenzó a torturarlos, arrojando a Isidoro a un horno ardiente. Mientras tanto, Isidoro oraba, pidiendo al Señor Jesucristo que acogiera su alma, y recibió la corona del martirio. La madre de San Senna, llorando desconsoladamente por la pérdida de su amigo, vio a un grupo de ángeles ascender con el alma de San Isidoro. Entonces, cubrió el cuerpo con una

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م)، استشهد القديس إيسوذوروس. ولد هذا القديس ببلدة دقناش (حاليًا قرية مزورة بمركز سمسطا بمحافظة بنى سويف). وكان يعمل فى صناعة الصوف مع القديس سنا رفيقه. وكانا يتصدقان على الفقراء والمساكين. وذات ليلة أبصر كل منهما فى رؤيا أن فتاة عذراء بيدها إكليل تضعه على رأسيهما فلما استيقظا أعلم كل منهما الآخر بالرؤيا وعرفا أن الرب دعاهما لنيل إكليل الشهادة. أنطلق الاثنان إلى والى الفرما واعترفا بالسيد المسيح فأمر بسجنهما فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا الليل وعزاهما. وفى الصباح أمر الوالى بإرسال سنا إلى الإسكندرية وبقى إيسوذوروس سجينًا. وبعد قليل أعيد سنا إلى السجن ففرح به صديقه وقص كل منهما ما جرى له. وبدأ الوالى فى تعذيبهما فألقى إيسوذورس فى أتون نار. وهو يصلى طالبًا من السيد المسيح أن يقبل روحه فنال إكليل الشهادة. وكانت والدة القديس سنا واقفة تبكى لحرمان أبنها من صديقه فرأت جماعة من الملائكة تصعد بروح القديس إيسوذورس فاهتمت بالجسد وكفنته ودفنته. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

mortaja y lo sepultó. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Aristóbulo Apóstol, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Aristóbulo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor y enviados a predicar antes de su Pasión, fue martirizado. Recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los discípulos el día de Pentecostés y proclamó con ellos el Evangelio que da vida, llevando a muchos a la salvación. Ellos creyeron en el Señor Jesucristo, y él los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos. Los discípulos lo nombraron obispo de una provincia del norte de Francia (Britannia). Predicó a su gente, los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos y las leyes de la Iglesia. Dios obró muchos milagros por medio de este santo, que llevaron a muchos a creer. Sufrió graves insultos de judíos y griegos y fue lapidado hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), fueron martirizados los santos Alejandro, Romeo, Plesso y Meliso de Egipto, Agapio de Gaza, Timoteo del Ponto y Dionisio de Trípoli. Estos siete santos, unidos en su fe cristiana, acudieron al gobernador de Cesarea

أستشهاد القديس أرسطوبولس الرسول أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس أرسطوبولس أحد السبعين رسولاً الذين انتخبهم الرب وأرسلهم للكرازة قبل آلامه وقد نال مع التلاميذ نعمة الروح القدس فى يوم الخمسين ونادى معهم بالبشارة المحيية ورد كثيرين إلى طريق الخلاص فآمنوا بالسيد المسيح وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية. أقامه التلاميذ أسقفًا على إحدى مقاطعات شمال فرنسا (مقاطعة أبريطانياس - هى إحدى مقاطعات شمال فرنسا) فبشر أهلها ووعظهم وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية والقوانين الكنسية. وقد صنع الله على يدي هذا القديس آيات كثيرة كانت سببًا فى إيمان الكثيرين فلحقت به إهانات شديدة من اليهود واليونانيين. ورجموه بالحجارة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديسون ألكسندروس وروميا وس وبليسوس ومليس المصريون وأغابيوس من غزة وتيموثاؤس من البنطس وديوناسيوس من طرابلس. أرتبط هؤلاء السبعة القديسون بالمحبة المسيحية ومضوا إلى والى قيصرية فلسطين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

de Palestina, donde confesaron su fe en Cristo. Él intentó persuadirlos para que renunciaran a su fe, pero al no lograrlo, ordenó que fueran torturados severamente, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

واعترفوا أمامه بالسيد المسيح فلاطفهم محاولاً إقناعهم بترك إيمانهم ولما لم يفلح أمر بتعذيبهم بعذابات شديدة فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Miguel III, el quincuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 623 de los Mártires (907 d. C.), falleció el santo padre, el papa Miguel III, quincuagésimo sexto patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Scetis, y llevó una vida virtuosa. Tras el fallecimiento del papa Shenouda I, los obispos, sacerdotes y arcontes lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado el 30 de Baramouda del año 596 de los Mártires (880 d. C.). Este padre sufrió muchas penurias a manos de los gobernantes. Fue denunciado ante Ahmad ibn Tulun, quien lo encarceló durante un año entero con el pretexto de que poseía grandes riquezas. Solo fue liberado tras prometer el pago de veinte mil dinares. Tras su liberación, salió de prisión, pero como no disponía del importe total de la multa, los obispos y el pueblo pagaron la mitad. Luego falleció Ahmad ibn Tulun, y le sucedió su hijo Khumarawayh. Khumarawayh convocó al Papa y al patriarca, lo consoló y rompió el acta de la multa. Cuando el Señor quiso liberarlo de las cargas de este mundo, falleció en el Señor tras servir en la Sede de San Marcos durante veintisiete años, un mes y nueve días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 623 للشهداء (907 م) تنيح الأب القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت وسار سيرة فاضلة ولما تنيح البابا شنودة الأول اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على أختياره بطريركًا فرسموه يوم 30 برمودة سنة 596 للشهداء (880 م). وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة من الحكام كما حدثت وشاية ضده عند أحمد بن طولون فسجنه سنة كاملة بحجة أن لديه أموالاً كثيرة ولم يطلق سراحه إلا بعد أن تعهد بدفع عشرين ألف دينار. فخرج من السجن ولما لم يكن لديه قيمة الغرامة دفع له الأساقفة والشعب نصفها. ثم مات أحمد بن طولون وتمّلك بعده أبنه خمارويه فاستدعى البابا البطريرك وطيب خاطره ومزق صك الغرامة. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم رقد فى الرب بعد أن قضى على الكرسى المرقسى سبعًا وعشرين سنة وشهرًا واحدًا وتسعة أيام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial de la resurrección de Lázaro, el amado del Señor, de entre los muertos

Y en ella, el Señor Jesucristo resucitó a su amado Lázaro, quien llevaba cuatro días muerto. Debido a la magnitud de este milagro, muchos creyeron en él. Le pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite con él, liberándonos de la muerte del pecado. ¡A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos! Amén.

تذكار إقامة لعازر حبيب الرب من الموت

وفيه أيضًا أقام الرب يسوع المسيح لعازر حبيبه من بين الأموات بعد موته بأربعة أيام ولعظم هذه المعجزة آمن به كثيرون نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا معه من موت الخطية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de la Santa y Pura Madre de Dios, la Virgen María

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios e Intercesora de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

El Salvador entró en Betania, y los sumos sacerdotes tramaron un plan para matar a Lázaro, a quien el Señor había resucitado de entre los muertos

En este día, nuestro Señor Jesucristo llegó con sus discípulos a Betania, cerca de Jerusalén, donde Lázaro, a quien había resucitado, estaba sentado a la mesa con él. Su hermana Marta servía a la multitud reunida, y María ungía los pies del Salvador con perfume y los secaba con su cabello. El Señor la alabó y, hablando de su muerte, dijo: «Ella ha velado por el día de mi sepultura». Una gran multitud de judíos se enteró de que estaba allí y acudió no solo para ver a Jesús, sino también a Lázaro, a quien había resucitado. Los sumos sacerdotes conspiraron para matar también a Lázaro, porque muchos judíos se alejaban y creían en Jesús (Juan 12:1-11). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo esté sobre nosotros y nuestros hogares. A él sea toda honra y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء الشفيعة فى جنس البشر. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

دخول المخلص بيت عنيا وتشاور عظماء الكهنة على قتل لعازر الذي أقامه الرب

وفى مثل هذا اليوم حضر ربنا يسوع المسيح مع تلاميذه إلى بيت عنيا القريب من أورشليم حيث كان لعازر الذي أقامه من بين الأموات أحد المتكئين معه. وكانت مرثا أخته تخدم الجمع الحاضر ومريم تدهن قدمى المخلص بالطيب وتمسحهما بشعرها فمدحها الرب وأشار عن موته بقوله " إنها ليوم تكفينى قد حفظته". فعلم جمع كثير من اليهود انه هناك فجاءوا ليس لأجل يسوع فقط بل لينظروا أيضًا لعازر الذي أقامه من بين الأموات. فتشاور رؤساء الكهنة ليقتلوا لعازر أيضًا لأن كثيرين من اليهود كانوا بسببه يذهبون ويؤمنون بيسوع (يوحنا 12: 1 – 11). بركة ربنا يسوع المسيح فلتحل علينا وعلى بيوتنا له كل كرامة ومجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Teodoro y Timoteo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Teodoro y Timoteo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

En este día del año 102 de los Mártires (386 d. C.), falleció el gran San Cirilo, obispo de Jerusalén. Nacido en Jerusalén en el año 315 d. C., recibió una educación cristiana y dominó las ciencias espirituales y la literatura griega. San Máximo, obispo de Jerusalén, lo ordenó diácono y luego sacerdote, encomendándole la guía de los catecúmenos judíos y paganos en la Iglesia del Santo Sepulcro. Desempeñó esta función durante dieciséis años, enseñando las doctrinas de la fe cristiana y predicando sermones ante una multitud que acudía a escuchar sus enseñanzas. Tras el fallecimiento del obispo de Jerusalén, fue elegido como su sucesor, ampliando así su campo de estudio y enseñanza. La herejía arriana se había extendido, y San Cirilo fue uno de sus más acérrimos opositores. Por ello, fue blanco de los ataques de los herejes arrianos y fue exiliado de su sede episcopal en tres ocasiones. Soportó todo esto con paciencia y gratitud, y regresó a su sede en el año 370 d. C. tras la muerte del emperador arriano Valente. Este padre asistió al Concilio de Constantinopla en el año 381 d. C. y fue uno de sus participantes más destacados. Este santo escribió numerosos libros sobre la Encarnación, el Credo y el Bautismo de los Catecúmenos. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que sus oraciones nos

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم من سنة 102 للشهداء (386 م) تنيح القديس العظيم كيرلس أسقف أورشليم. ولد هذا الأب بأورشليم سنة 315 م وتربى تربية مسيحية وأتقن العلوم الروحية والآداب اليونانية. رسمه القديس مكسيموس أسقف أورشليم شماسًا ثم كاهنًا وأوكل إليه إرشاد الموعوظين من اليهود والوثنيين فى كنيسة القيامة فأقام على ذلك ستة عشر عامًا يعلم عقائد الديانة المسيحية ويلقى العظات وكل الناس يتزاحمون حوله لسماع عظاته. ولما تنيح أسقف أورشليم أختاروه أسقفًا بدلاً عنه فاتسع أمامه مجال العلم والتعليم. وكانت الهرطقة الأريوسية قد انتشرت وكان القديس كيرلس من أشد المقاومين لها لذلك كان هدفًا لسهام الهراطقة الأريوسيين حتى نفى عن كرسيه ثلاث مرات أحتملها كلها بصبر وشكر ورجع إلى كرسيه سنة 370 م بعد موت الملك فالنس الاريوسى. حضر هذا الأب مجمع القسطنطينية سنة 381 م وكان من أبرز الحاضرين فى المجمع. كتب هذا القديس كتبًا كثيرة عن التجسد وقانون الإيمان وعماد الموعوظين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

acompañen. Amén.

Dormición del justo José de Arimatea

En este día, también falleció José de Arimatea, un hombre justo y virtuoso, oriundo de Arimatea, ciudad de Judea (Lucas 23:50). Era miembro del Sanedrín y discípulo de Jesucristo (Mateo 27:57). No asistió al juicio de Jesucristo ante el Sanedrín porque no compartía la opinión judía de que debía ser crucificado (Lucas 23:51). Tras la muerte de Jesucristo en la cruz, José pidió permiso a Poncio Pilato para tomar posesión del cuerpo y prepararlo para el entierro. Pilato accedió, y José bajó el cuerpo de la cruz, lo envolvió en lino limpio y Nicodemo lo ungió con abundantes especias y perfumes. Entonces José colocó el cuerpo en su nueva tumba, que había excavado en la roca, puso una gran piedra a la entrada y se marchó (Mateo 27:60). Tras la resurrección del Señor, se quedó con los apóstoles. Después de la venida del Espíritu Santo, vendió sus posesiones y entregó el dinero a los apóstoles para que lo distribuyeran entre los pobres. Luego salió a predicar acerca del Señor Jesucristo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

نياحة البار يوسف الرامى

وفيه أيضًا تنيح البار يوسف الرامى. كان من الرامة إحدى بلاد اليهودية وكان غنيًا ورجلاً صالحًا بارًا (لو 23: 50). وكان عضوًا فى مجمع السنهدريم وفى نفس الوقت تلميذًا للرب يسوع المسيح (مت 27: 57). ولم يحضر جلسة مجمع السنهدريم لمحاكمة الرب يسوع المسيح لأنه لم يكن موافقًا لرأى اليهود على صلبه (لو 23: 51). وبعد موت السيد المسيح على الصليب طلب من بيلاطس البنطى أن يستلم الجسد الطاهر لتكفينه ودفنه فسمح له فأنزل الجسد من على الصليب ولفه بكتان نقى وأشترك معه نيقوديموس بوضع كمية كبيرة من الحنوط والأطياب على جسد المخلص ثم وضعه يوسف فى قبره الجديد الذي كان قد نحته فى الصخرة ثم دحرج حجرًا كبيرًا على باب القبر ومضى (مت 27: 60). وبعد قيامة الرب لازم الرسل وبعد حلول الروح القدس باع أملاكه ووضع ثمنها بين يدي الرسل لتوزيعها على الفقراء ثم خرج للبشارة بالسيد المسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel, obispo de Naqada

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable y estimado obispo Anba Mikhail, obispo de Naqada. Fue consagrado obispo de Naqada el 12 de Misra de 1391 (1675 d. C.) por el papa Mateo IV, el 102.º patriarca. También participó en la consagración del papa Juan XVI, el 103.º patriarca. Durante su vida, el fraile dominico e historiador Vanslip visitó Naqada y se reunió con él. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ميخائيل أسقف نقادة

وفيه أيضًا تنيح الأب الأسقف صاحب الشيخوخة الحسنة والذكر الجميل الأنبا ميخائيل أسقف نقادة. ومن أمره أنه ُرسم أسقفًا على نقادة في 12 مسرى 1391 للشهداء (1675م) بيد البابا متاؤس الرابع البطريرك ال 102. وقد اشترك في سيامة البابا يوأنس السادس عشر البطريرك ال 103. وفي أيامه زار نقادة الراهب الدومينيكاني المؤرخ ڤانسليب وتقابل معه. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

En este día del último año del reinado de Ciro, rey de Babilonia, falleció el gran profeta Daniel, uno de los profetas mayores. Nació en Jerusalén en el año 621 a. C., pertenecía a la tribu de Judá y llevó una vida virtuosa. Fue llevado cautivo a Babilonia a los dieciséis años, durante el reinado de Nabucodonosor. Lo acompañaban los tres jóvenes santos: Sadrac, Mesac y Abednego. Daniel se negaba a contaminarse con los manjares del rey (Daniel 1:8). En el cuarto año del cautiverio, Nabucodonosor tuvo una visión aterradora (Daniel 2:1-ss.). Al despertar, la había olvidado. Convocó a todos los sabios de Babilonia y les pidió que interpretaran su sueño, pero no pudieron. Entonces ordenó que los mataran a todos, incluyendo a Daniel y a los tres jóvenes. Oraron a Dios, y la visión se le reveló a Daniel, quien le habló al rey acerca de los reyes que reinarían después de él y lo que les sucedería. El rey se complació con las palabras de Daniel y le obsequió con generosos regalos, nombrándolo jefe de los sabios de Babilonia. El rey tuvo otro sueño, que Daniel también interpretó. Le dijo que, debido a su orgullo, Dios lo desterraría de entre los hombres y lo haría morar con las fieras durante siete años, comiendo hierba como el ganado, antes de devolverle su reino. Esto se cumplió para el rey Nabucodonosor (Daniel 4:10-37).

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

فى مثل هذا اليوم من السنة الأخيرة لملك كورش ملك بابل تنيح الصديق العظيم دانيال النبى أحد الأنبياء الكبار. ولد هذا النبى فى سنة 621 ق. م. من سبط يهوذا بأورشليم وسلك سيرة فاضلة. سُبى إلى بابل وهو فى السادسة عشر من عمره فى زمن نبوخذ نصر ملك بابل. وكان معه الثلاثة فتية القديسين سدراك وميساك وأبدناغو. وقد جعل فى قلبه أن لا يتنجس بأطايب الملك (دانيال 1: 8). وفى السنة الرابعة من السبى أبصر نبوخذ نصر رؤيا أفزعته (دا 2: 1 – الخ). فلما استيقظ من نومه نسيها فجمع كل حكماء بابل وطلب منهم معرفة ما رآه وتفسيره فلم يعرفوا. فأمر بقتلهم جميعًا وكان من بينهم دانيال والثلاثة فتية وقد صلوا إلى الله فكشفت الرؤيا لدانيال الذي قص على الملك الرؤيا وأعلمه عن الملوك الذين سيملكون بعده وما سيحدث لهم. فاستحسن الملك قول دانيال ومنحه عطايا جزيلة وجعله رئيسًا على حكماء بابل. ورأى الملك حلمًا آخر فسره له أيضًا دانيال وعرفه أن الله لأجل تكبره سيطرده من بين البشر ويسكنه مع الوحوش سبع سنين يأكل فيها العشب مثل البهائم ثم يعيده إلى ملكه. فتم هذا الأمر للملك نبوخذ نصر (دا 4: 10 – 37). ولما ملك بيلشاصر رأى فى رؤيا كتابة:"منا منا تقيل فرسين " ففسرها له دانيال فقال: " منا أى أحصى الله ملكوتك وأنهاه وتقيل أى وزنت بالموازين فوجدت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

Cuando Belsasar se convirtió en rey, vio en un sueño las palabras: «Mena, mena, pesas dos caballos». Daniel se lo interpretó, diciendo: «Mena» significa que Dios ha contado tu reino y le ha puesto fin. «Taqil» significa que has sido pesado en la balanza y hallado falto. «Dos caballos» significa que tu reino se ha dividido y entregado a los persas y a los medos. Esto ocurrió porque el rey bebió vino de los vasos del templo del Señor (Daniel 5:1-ss.). Durante el reinado de Darío el Medo, Daniel fue el primer ministro. Los enemigos de Daniel le pidieron al rey que decretara que durante treinta días solo se orara al rey. Pero Daniel oró únicamente al Dios del cielo, y por eso fue arrojado al foso de los leones. El Señor envió a su ángel, quien cerró la boca de los leones. El rey fue y lo encontró con vida, y se alegró, ordenando que lo sacaran del foso. Entonces el rey envió a los que habían acusado a Daniel al foso de los leones, y fueron devorados inmediatamente (Daniel 6:4-24). Daniel oró ante el Señor y confesó los pecados de su pueblo, y se le reveló la visión de las setenta semanas de la unción del Lugar Santísimo (Daniel 9:1-ss.). Daniel profetizó acerca del Último Día y el juicio final, diciendo: «Muchos de los que duermen en el polvo de la tierra despertarán, unos para vida eterna, y otros para vergüenza y desprecio eterno. Los sabios resplandecerán

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

ناقصًا فرسين أى قسمت مملكتك وأعطيت لفارس ومادى ". وكان ذلك لأن الملك شرب خمرًا فى آنية بيت الرب (دا 5: 1 – الخ). وفى أيام داريوس المادى كان دانيال أول الوزراء فطلب أعداء دانيال من الملك أن يصدر أمرًا بأن لا ُتقدم صلاة إلا للملك فقط لمدة ثلاثين يومًا. ولكن دانيال لم يصلِّ إلا إلى إله السماء فُطرح فى جب الأسود فأرسل الرب ملاكه وسد أفواه الأسود وأتى الملك فوجده حيًا ففرح فأمر بإصعاده من الجب. ثم أنزل الملك الذين اشتكوا دانيال فى جب الأسود فبطشت بهم فى الحال (دا 6: 4 – 24). وقد صلى دانيال أمام الرب واعترف بخطايا شعبه فأعلنت له رؤيا السبعين أسبوعًا لمسح قدوس القديسين (دا 9: 1 – الخ). وتنبأ دانيال عن اليوم الأخير والدينونة العامة بقوله " وكثيرون من الراقدين فى تراب الأرض يستيقظون هؤلاء إلى الحياة الأبدية وهؤلاء إلى العار للازدراء الأبدي. والفاهمون يضيئون كضياء الجلد والذين ردوا كثيرين إلى البر كالكواكب إلى أبد الدهور" (دا 12: 2 – 3). ولما كملت أيام جهاده تنيح بسلام. بركة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

como el resplandor del firmamento, y los que guían a muchos a la justicia, como las estrellas por siempre jamás» (Daniel 12:2-3). Cuando se cumplieron los días de su lucha, descansó en paz. Que la bendición de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

En este día del año 1684 de los Mártires (correspondiente al 2 de abril de 1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, el 116.º Papa de Alejandría, la Santísima Virgen María, Madre de Dios, comenzó a aparecerse en visiones espirituales en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun, El Cairo. Estas apariciones se prolongaron durante varias horas algunas noches, durante aproximadamente dos años. Miles de personas de todas las razas y religiones las presenciaron en diversas formas. A veces aparecía completa o parcialmente envuelta en una nube de luz blanca celestial, vestida con una túnica blanca y sosteniendo una rama de olivo. Estas apariciones iban acompañadas de otros fenómenos espirituales, como palomas volando por la noche e incienso, que era visto y olido por los miles de fieles que acudían cada noche a la iglesia desde todo Egipto y más allá, permaneciendo despiertos toda la noche en alabanza y expectación ante su bendita aparición. Estas apariciones también estuvieron acompañadas de milagros de sanación para muchas personas de todas las creencias y razas. Uno de los mayores milagros de estas apariciones fue sembrar y fortalecer la fe en los corazones de las personas. La noticia de esta aparición y sus manifestaciones espirituales

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

فى مثل هذا اليوم من سنة 1684 للشهداء (الموافق 2 إبريل 1968 م) وفى حبرية البابا كيرلس السادس ال 116 بدأت القديسة الطاهرة مريم والدة الإله فى التجلى بمناظر روحية على قباب كنيستها بالزيتون بالقاهرة. وقد استمرت هذه الظهورات الروحية فى بعض الليالى لعدة ساعات وكان ذلك على مدى عامين تقريبًا. وقد شاهدها الألوف من جميع الأجناس والأديان بمناظر شتى فكانت تظهر أحيانًا بهيئة كاملة أو نصفية فى سحابة من نور أبيض سماوى متوشحة برداء أبيض وتمسك فى يدها غصن زيتون وكان يصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كالحمام يطير ليلاً والبخور الذي رآه واشتمه الآلاف الذين كانوا يتوافدون على الكنيسة كل ليلة من كل مكان بداخل البلاد المصرية وخارجها ساهرين الليل كله فى التسبيح منتظرين ظهورها المبارك. وقد صاحب هذا الظهور معجزات شفاء لكثيرين من كل الأديان والأجناس. ومن أكبر المعجزات التى حققها هذا الظهور زرع الإيمان وتثبيته فى القلوب. وقد تناقلت خبر هذا الظهور وظواهره الروحية جميع وسائل الإعلام الداخلية والخارجية. هذا وقد بنيت فى موضع الجراج المواجه للكنيسة كاتدرائية كبيرة تم تدشينها فى 2 إبريل عام 1989م بيد قداسة البابا شنوده الثالث.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

fue ampliamente difundida por los medios locales e internacionales. Se construyó una gran catedral en el lugar donde antes se ubicaba el garaje, frente a la iglesia, y fue consagrada el 2 de abril de 1989 por Su Santidad el Papa Shenouda III. Que la bendición de Nuestra Señora, orgullo de nuestra raza, la Santísima Virgen María, esté con nosotros. Amén.

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

بركة سيدتنا كلنا وفخر جنسنا القديسة العذراء الطاهرة مريم فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 668 de los Mártires (952 d. C.), falleció San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Shubra (un pueblo cercano a Damanhur, en la Gobernación de Beheira) en el seno de una familia cristiana devota. Su padre murió cuando él era joven, dejándolo como hijo único. Anhelando la vida monástica, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una vida de rectitud. Tras la muerte del Papa Cosme III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado en el año 932 d. C. Después de su consagración, se

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 668 للشهداء (952 م) تنيح القديس مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية ولد هذا القديس فى بلدة شبرا (قرية قريبة من دمنهور محافظة البحيرة) من أبوين مسيحيين تقيين توفى والده وهو صغير وأصبح وحيدًا لأمه واشتاق لحياة الرهبنة فترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة صالحة. وبعد نياحة البابا قسما الثالث اتفق رأى الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره ليكون بطريركًا فرسموه سنة 932م. وبعد رسامته انطلق إلى دير القديس مكاريوس كعادة أسلافه. وعند عودته من الدير دعاه أهل بلدته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

dirigió al Monasterio de San Macario, como era costumbre entre sus predecesores. A su regreso del monasterio, los habitantes de su pueblo lo invitaron a visitarlos, y él aceptó la invitación. Al llegar al pueblo, fue a ver a su madre, una mujer piadosa que se encontraba en casa hilando. Ella no lo notó al llegar. Él se dirigió a ella y le dijo: "¿No sabes que soy tu hijo, Macario, quien ha alcanzado el rango de Patriarca?". Ella respondió entre lágrimas: "Te conozco y conozco el honor que has alcanzado. Lloro por ti porque antes solo eras responsable de ti mismo, pero ahora Dios te pedirá cuentas por todos los pecados del pueblo. Así que, ante todo, vela por tu propia salvación y ten cuidado de que la gloria de tu cargo no te ciegue. Te lo advertí. Recuerda a tu madre, que se esforzó tanto por criarte". Dicho esto, ella reanudó su labor en el huso. Estas palabras resonaron en sus oídos durante toda su vida y fueron la razón de su diligencia para salvarse y cumplir fielmente con sus deberes. Fue constante en la enseñanza y guía del pueblo, y en dirigir a los obispos y sacerdotes para que los pastorearan y protegieran. Fue meticuloso en la selección de obispos y sacerdotes, siguiendo el mandato bíblico: «No impondrás las manos a nadie precipitadamente» (1

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

لزيارتهم فلّبى دعوتهم ولما وصل إلى البلدة ذهب لافتقاد والدته وكانت امراة صالحة جالسة فى البيت تغزل فلم تلتفت إليه عند دخوله. فبادرها قائلاً: "ألا تعلمين أنى أنا ابنك مكاريوس الذي نال درجة البطريركية" فاجابته بدموع " إنى أعرفك وأعرف مقدار ما وصلت إليه من كرامة وإننى أبكى لأجلك لأنك كنت قبلاً مسئولاً عن نفسك فقط أما الآن فسوف يسألك الله عن جميع خطايا الشعب فاهتم أولاً بخلاص نفسك وأحذر لئلا يضع مجد الرئاسة برقعًا على عينيك ها قد أنذرتك. فأذكر والدتك التى تعبت فى تربيتك " قالت هذا واستأنفت عملها بالمغزل. أستمرت هذه الكلمات ترن فى أذنيه طوال حياته وكانت سببًا فى حرصه على خلاص نفسه وإتمام واجباته بأمانة. وكان يداوم على تعليم الشعب وإرشاده وعلى توجيه الأساقفة والكهنة لرعاية الشعب وحراسته كما كان مدققًا فى إختيار الأساقفة والكهنة منفذًا قول الكتاب المقدس "لا تضع يدًا على أحد بالعجلة " (1 تى 5: 22). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى حوالى 20 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Timoteo 5:22). Tras completar su labor, partió en paz después de haber servido en la Sede de San Marcos durante aproximadamente 20 años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de san Frisca, uno de los setenta apóstoles

En este día, conmemoramos a San Francisco, uno de los Setenta Apóstoles. Era judío, de la tribu de Benjamín, hijo de padres observantes de la Ley. Siguió al Salvador, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Cuando el Señor designó a los Setenta Apóstoles, este santo estaba entre ellos y se encontraba con los discípulos en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos. Predicó el Evangelio en muchas tierras y posteriormente fue consagrado obispo de Khoranias, donde enseñó y bautizó a sus habitantes. Tras completar su santa vida, partió en paz y recibió la corona de la gloria celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Sirvió en Éfeso, y cuando Pablo fue arrestado y encarcelado en Roma, Onesíforo lo visitó en prisión, brindándole apoyo y asistencia. Más tarde, Adriano, gobernador de Éfeso, lo arrestó y lo sometió a severas torturas. Luego fue arrastrado entre rocas y espinos, tras lo cual recibió la corona del martirio. El apóstol Pablo lo alabó en su segunda carta a Timoteo, diciendo: «Que el Señor

نياحة القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً. كان يهوديًا من سبط بنيامين ابنًا لأبوين حافظين للناموس. تبع المخلص وسمع تعاليمه وشاهد معجزاته. ولما عين الرب السبعين تلميذًا كان هذا القديس من بينهم وكان مع التلاميذ فى علية صهيون وقت حلول الروح القدس عليهم. وقد بشر بالإنجيل فى بلاد كثيرة ثم رسم أسقفًا على خورانياس فعلم أهلها وعمدهم. وبعد أن أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام ونال إكليل المجد السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديس أنيسيفورس وهو من السبعين رسولاً خدم فى أفسس ولما قبض على بولس وُسجن فى روما زاره انيسيفورس فى السجن وخدمه وساعده. بعد ذلك قبض عليه أدريانوس والى أفسس وعذبه عذابًا شديدًا ثم سحبه بين الصخور والأشواك فنال إكليل الشهادة. وقد مدحه بولس الرسول فى رسالته الثانية إلى تيموثاوس قائلاً: "ليعط الرب رحمة لبيت انيسيفورس لانه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

tenga misericordia de la familia de Onesíforo, pues muchas veces me ha dado descanso» (2 Timoteo 1:16-18). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), falleció San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la aldea de Toukh El-Nasara (en la Gobernación de Menoufia) en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero y le enseñó las Sagradas Escrituras. Luego, por la gracia de Dios, se sintió atraído por la vida angélica. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, donde vivió una vida de rectitud, y fue ordenado sacerdote, luego arcipreste y finalmente abad del monasterio. Tras el fallecimiento del Papa Juan XV, los obispos, arcontes y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado Papa Mateo en 1631 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, y la paz y la tranquilidad reinaron en la Iglesia. Sin embargo, el diablo lo envidió e incitó a un hombre malvado a calumniarlo ante el gobernador,

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

مرارًا كثيرة أراحنى". (2 تى 1: 16 – 18). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1362 للشهداء (1646 م) تنيح القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بناحية طوخ النصارى (إحدى قرى محافظة المنوفية) من أبوين مسيحيين تقيين ربياه أحسن تربية وعلماه كتب الكنيسة ثم حركته نعمة الله إلى السيرة الملائكية. فترهب بدير القديس مكاريوس فسار سيرة صالحة فرسموه قسًا ثم قمصا ورئيسًا على الدير. ولما تنيح البابا يوحنا الخامس عشر اجتمع رأى الآباء الأساقفة والأراخنة والشعب على أختياره بطريركًا فرسموه بطريركًا باسم البابا متاؤس سنة 1631م. فلما جلس على الكرسى المرقسى رعى رعية المسيح أحسن رعاية وشمل الكنيسة هدوء وسلام. لكن الشيطان حسده وحرك أحد الأشرار فوشى به عند الوالى فطلب منه الوالى غرامة كبيرة تعاون معه الشعب فى دفعها. وفى زمنه وقع غلاء عظيم فى كل أرض مصر مات بسببه عدد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

quien le impuso una gran multa, que el pueblo le ayudó a pagar. Durante su pontificado, una gran hambruna azotó todo Egipto, causando la muerte de muchos. Este papa fue ordenado obispo de Etiopía. Tras completar su buena obra, partió en paz a la ciudad de Toukh y fue sepultado en su iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

كبير من الشعب. وقد رسم هذا البابا مطرانًا لبلاد الحبشة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى بلدة طوخ ودفن بكنيستها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa Praxia, la Virgen. Esta santa nació en Roma, hija de padres de alta posición social y pertenecientes a la familia del rey Andrés. Tras la muerte de su padre, su madre viajó a Egipto para cobrar la renta de las tierras que su esposo le había dejado, llevando consigo a su hija de nueve años. La niña ingresó en un convento, cuyas monjas eran conocidas por su extremo ascetismo y austeridad. La joven amaba la vida monástica y le pidió a su madre que la dejara quedarse en el convento. Al ver su perseverancia y la sinceridad de sus intenciones, su madre distribuyó su riqueza entre los pobres. Praxia vivió con su madre en el convento durante varios años antes de fallecer en paz. Cuando el rey Andrés se enteró de la noticia, mandó llamar a la santa. Ella respondió que se había consagrado a Cristo. El rey quedó asombrado por su piedad a pesar de su corta edad y la dejó ir. Ella, sin embargo, llevó una vida virtuosa de ascetismo y devoción, pasando sus días en ayuno, vestida de cilicio y durmiendo en el suelo. Dedicaba tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras y a la alabanza constante. El diablo la envidió y la hirió en la pierna, causándole un gran dolor durante mucho tiempo, hasta que el Señor tuvo misericordia de ella y la sanó. El Señor le concedió el don de curar a

نياحة القديسة براكسيا العذراء

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة براكسيا العذراء. ولدت هذه القديسة بمدينة روما من أبوين من عظمائها ومن عائلة الملك أندريوس. وبعد وفاة والدها مضت والدتها إلى مصر لتحصيل أجرة الأراضى التى تركها لها زوجها وأحضرت معها أبنتها وكان عمرها تسع سنوات. فتركت بأحد أديرة العذارى وكانت راهبات ذلك الدير على غاية من النسك والتقشف. فأحبت الصبية حياة الرهبنة وطلبت من والدتها أن تبقى فى الدير وأمام إلحاحها وصدق نواياها قامت الوالدة بتوزيع أموالها على المساكين وأقامت معها فى الدير عدة سنين ثم تنيحت بسلام. ولما سمع الملك أندريوس هذا الخبر فأرسل يطلب القديسة فأجابته قائلة بأنها قد نذرت نفسها للسيد المسيح. فتعجب الملك من تقواها رغم صغر سنها وتركها. أما هى فسارت سيرة فاضلة فى نسك وعبادة تطوى الأيام فى الصوم وتلبس المسوح وتفترش الأرض وكانت تكرس وقتا لدراسة الكتاب المقدس مع التسبيح المستمر. فحسدها الشيطان وضربها فى رجلها ضربة آلمتها زمانًا طويلاً إلى أن تحنن الرب عليها وشفاها. وقد أنعم الرب عليها بموهبة شفاء المرضى وكانت محبوبة من الأخوات والأم الرئيسة لطاعتها العظيمة لهن. ولما دنت ساعة انتقالها مرضت بحمى شديدة وقد جلست الراهبات حولها فظلت تشجعهن ثم رفعت عينيها نحو السماء ورشمت نفسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

los enfermos, y era muy querida por las hermanas y la Madre Superiora por su gran obediencia. Cuando se acercaba la hora de su partida, enfermó gravemente con fiebre alta. Las monjas la rodeaban y ella las animaba. Luego alzó la vista al cielo, hizo la señal de la cruz y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1442 de los Mártires (1726 d. C.), falleció San Pedro VI, el 104.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Asyut, hijo de padres cristianos que lo llamaron Marjan y lo criaron en la fe cristiana. La gracia de Dios lo acompañó desde su juventud, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. Se dedicó a la oración y a la lectura, y el Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote y lo nombró abad del Monasterio de San Pablo. Cuando quedó vacante el trono patriarcal, los obispos, sacerdotes y arcontes ayunaron y oraron, y la suerte recayó sobre él. Fue consagrado Patriarca el 17 de Misra de 1434 de los Mártires (1718 d. C.). Pastoreó a su rebaño con gran esmero, visitando el Alto y el Bajo Egipto, ordenando obispos,

نياحة القديسة براكسيا العذراء

بعلامة الصليب وفاضت روحها الطاهرة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1442 للشهداء (1726 م) تنيح القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة اسيوط من أبوين مسيحيين أسمياه (مرجان) وربياه تربية مسيحية. وكانت نعمة الله حالة عليه منذ صغره فمضى وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس فكان يُجهد نفسه في الصلوات والقراءات فرسمه البابا يوأنس (16) قسًا وعينه رئيسًا على دير الأنبا بولا. ولما خلا الكرسى البطريركى صام الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا فوقعت القرعة عليه ورسموه يوم 17 مسرى 1434 للشهداء (1718 م) بطريركًا. فرعى رعيته أحسن رعاية وقام بافتقاد الوجهين البحرى والقبلى ورسم أساقفة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

construyendo numerosas iglesias y asegurándose de que el divorcio solo se permitiera en casos de adulterio. Tras completar su buena obra, partió en paz. Su pueblo lo lloró, lo amortajó y lo sepultó con gran honor en el cementerio de los patriarcas, en la iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وبنى كنائس عديدة واهتم بأن لا يكون هناك تطليق إلا لعلة الزنا. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فبكاه شعبه وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل فى مقبرة الآباء البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

GÉNESIS { 27: 1 - 41 }

Cuando Isaac se hizo viejo y perdió la vista, llamó a su hijo mayor: «Hijo mío». Le contestó: «Aquí estoy».Él le dijo:«Mira, yo soy viejo y no sé cuándo moriré. Toma tus aparejos, arco y aljaba, y sal al campo a buscarme caza; después me preparas un guiso sabroso, como a mí me gusta, y me lo traes para que lo coma; pues quiero darte mi bendición antes de morir». Rebeca escuchó la conversación de Isaac con Esaú, su hijo. Salió Esaú al campo a cazar para su padre. Y Rebeca dijo a su hijo Jacob: «Acabo de oír a tu padre, que, hablando con tu hermano Esaú, le decía:"Tráeme caza y prepárame un guiso sabroso para que lo coma y te bendiga en presencia del Señor, antes de morir". Ahora pues, hijo mío,escúchame bien y haz lo que yo te mando.Ve al rebaño y tráeme dos buenos cabritos, para preparar con ellos un guiso sabroso, como a él le gusta. Se lo llevarás a tu padre para que coma, y así te bendecirá antes de morir». Jacob replicó a Rebeca, su madre: «Ten en cuenta que mi hermano Esaú es velludo y yo, en cambio, lampiño. Si por casualidad me palpa mi padre y quedo ante él como un mentiroso, atraería sobre mí la maldición, en vez de la bendición». Pero su madre le dijo: «Caiga sobre mí tu maldición, hijo mío. Tú hazme caso, ve y tráemelos».

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي: {٢٧ : ١ - ٤١}

وَحَدَثَ لَمَّا شَاخَ إِسْحَاقُ وَكَلَّتْ عَيْنَاهُ عَنِ النَّظَرِ، أَنَّهُ دَعَا عِيسُوَ ابْنَهُ الأَكْبَرَ وَقَالَ لَهُ: «يَا ابْنِي». فَقَالَ لَهُ: «هَأَنَذَا». فَقَالَ: «إِنَّنِي قَدْ شِخْتُ وَلَسْتُ أَعْرِفُ يَوْمَ وَفَاتِي. فَالآنَ خُذْ عُدَّتَكَ: جُعْبَتَكَ وَقَوْسَكَ، وَاخْرُجْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ وَتَصَيَّدْ لِي صَيْداً، وَاصْنَعْ لِي أَطْعِمَةً كَمَا أُحِبُّ، وَأْتِنِي بِهَا لآكُلَ حَتَّى تُبَارِكَكَ نَفْسِي قَبْلَ أَنْ أَمُوتَ».وَكَانَتْ رِفْقَةُ سَامِعَةً إِذْ تَكَلَّمَ إِسْحَاقُ مَعَ عِيسُو ابْنِهِ. فَذَهَبَ عِيسُو إِلَى الْبَرِّيَّةِ كَيْ يَصْطَادَ صَيْداً لِيَأْتِيَ بِهِ. وَأَمَّا رِفْقَةُ فَكَلَّمَتْ يَعْقُوبَ ابْنَهَا قَائِلَةً: «إِنِّي قَدْ سَمِعْتُ أَبَاكَ يُكَلِّمُ عِيسُوَ أَخَاكَ قَائِلاً: ائْتِنِي بِصَيْدٍ وَاصْنَعْ لِي أَطْعِمَةً لآكُلَ وَأُبَارِكَكَ أَمَامَ الرَّبِّ قَبْلَ وَفَاتِي. فَالآنَ يَا ابْنِي اسْمَعْ لِقَوْلِي فِي مَا أَنَا آمُرُكَ بِهِ: اِذْهَبْ إِلَى الْغَنَمِ وَخُذْ لِي مِنْ هُنَاكَ جَدْيَيْنِ جَيِّدَيْنِ مِنَ الْمِعْزَى فَأَصْنَعْهُمَا أَطْعِمَةً لأَبِيكَ كَمَا يُحِبُّ، فَتُحْضِرَهَا إِلَى أَبِيكَ لِيَأْكُلَ حَتَّى يُبَارِكَكَ قَبْلَ وَفَاتِهِ». فَقَالَ يَعْقُوبُ لِرِفْقَةَ أُمِّهِ: «هُوَذَا عِيسُو أَخِي رَجُلٌ أَشْعَرُ وَأَنَا رَجُلٌ أَمْلَسُ. رُبَّمَا يَجُسُّنِي أَبِي فَأَكُونُ فِي عَيْنَيْهِ كَمُتَهَاوِنٍ وَأَجْلِبُ عَلَى نَفْسِي لَعْنَةً لاَ بَرَكَةً». فَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: «لَعْنَتُكَ عَلَيَّ يَا ابْنِي. اِسْمَعْ لِقَوْلِي فَقَطْ وَاذْهَبْ خُذْ لِي». فَذَهَبَ وَأَخَذَ وَأَحْضَرَ لأُمِّهِ فَصَنَعَتْ أُمُّهُ أَطْعِمَةً كَمَا كَانَ أَبُوهُ يُحِبُّ. وَأَخَذَتْ رِفْقَةُ ثِيَابَ عِيسُو ابْنِهَا الأَكْبَرِ الْفَاخِرَةَ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَهَا فِي الْبَيْتِ وَأَلْبَسَتْ يَعْقُوبَ ابْنَهَا الأَصْغَرَ، وَأَلْبَسَتْ يَدَيْهِ وَمَلاَسَةَ عُنُقِهِ جُلُودَ جَدْيَي الْمِعْزَى.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَعْطَتِ الأَطْعِمَةَ وَالْخُبْزَ الَّتِي صَنَعَتْ فِي يَدِ يَعْقُوبَ ابْنِهَا. فَدَخَلَ إِلَى أَبِيهِ وَقَالَ: «يَا أَبِي». فَقَالَ: «هَأَنَذَا. مَنْ أَنْتَ يَا ابْنِي؟». فَقَالَ يَعْقُوبُ لأَبِيهِ: «أَنَا عِيسُو بِكْرُكَ. قَدْ فَعَلْتُ كَمَا كَلَّمْتَنِي. قُمِ اجْلِسْ وَكُلْ مِنْ صَيْدِي لِكَيْ تُبَارِكَنِي نَفْسُكَ». فَقَالَ إِسْحَاقُ لاِبْنِهِ: «مَا هذَا الَّذِي أَسْرَعْتَ لِتَجِدَ يَا ابْنِي؟». فَقَالَ: «إِنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ قَدْ يَسَّرَ لِي». فَقَالَ إِسْحَاقُ لِيَعْقُوبَ:«تَقَدَّمْ لأُجَسَّكَ يَا ابْنِي. أَأَنْتَ هُوَ ابْنِي عِيسُو أَمْ لاَ؟». فَتَقَدَّمَ يَعْقُوبُ إِلَى إِسْحَاقَ أَبِيهِ، فَجَسَّهُ وَقَالَ: الصَّوْتُ صَوْتُ يَعْقُوبَ، وَلكِنَّ الْيَدَيْنِ يَدَا عِيسُو». وَلَمْ يَعْرِفْهُ لأَنَّ يَدَيْهِ كَانَتَا مُشْعِرَتَيْنِ كَيَدَيْ عِيسُو أَخِيهِ، فَبَارَكَهُ. وَقَالَ: «هَلْ أَنْتَ هُوَ ابْنِي عِيسُو؟» فَقَالَ: «أَنَا هُوَ». فَقَالَ: «قَدِّمْ لِي لآكُلَ مِنْ صَيْدِ ابْنِي حَتَّى تُبَارِكَكَ نَفْسِي». فَقَدَّمَ لَهُ فَأَكَلَ، وَأَحْضَرَ لَهُ خَمْراً فَشَرِبَ. فَقَالَ لَهُ إِسْحَاقُ أَبُوهُ: «تَقَدَّمَ وَقَبِّلْنِي يَا ابْنِي». فَتَقَدَّمَ وَقَبَّلَهُ، فَشَمَّ رَائِحَةَ ثِيَابِهِ وَبَارَكَهُ، وَقَالَ: «انْظُرْ! رَائِحَةُ ابْنِي كَرَائِحَةِ حَقْلٍ قَدْ بَارَكَهُ الرَّبُّ. فَلْيُعْطِكَ اللهُ مِنْ نَدَى السَّمَاءِ وَمِنْ دَسَمِ الأَرْضِ. وَكَثْرَةَ حِنْطَةٍ وَخَمْرٍ. لِيُسْتَعْبَدْ لَكَ شُعُوبٌ، وَتَسْجُدْ لَكَ قَبَائِلُ. كُنْ سَيِّداً لإِخْوَتِكَ. وَلِيَسْجُدْ لَكَ بَنُو أُمِّكَ. لِيَكُنْ لاَعِنُوكَ مَلْعُونِينَ، وَمُبَارِكُوكَ مُبَارَكِينَ».
وَحَدَثَ عِنْدَمَا فَرَغَ إِسْحَاقُ مِنْ بَرَكَةِ يَعْقُوبَ، وَيَعْقُوبُ قَدْ خَرَجَ مِنْ لَدُنْ إِسْحَاقَ أَبِيهِ، أَنَّ عِيسُوَ أَخَاهُ أَتَى مِنْ صَيْدِهِ، فَصَنَعَ هُوَ أَيْضاً أَطْعِمَةً وَدَخَلَ بِهَا إِلَى أَبِيهِ وَقَالَ لأَبِيهِ:

Fue, pues, a buscarlos y se los trajo a su madre. Su madre preparó un guiso sabroso, como le gustaba a su padre. Luego Rebeca tomó un traje de su hijo mayor Esaú, el mejor que tenía en casa, y vistió con él a Jacob, suhijo menor. Con la piel de los cabritos le cubrió los brazos y la parte lisa del cuello. Y puso en manos de su hijo Jacob el guiso sabroso que había preparado y el pan. Él entró en la habitación de su padre y dijo: «Padre». Respondió Isaac: «Aquí estoy;quién eres, hijo mío?». Contestó Jacob a su padre: «Soy Esaú, tu primogénito; he hecho lo que me mandaste. Incorpórate, siéntate y come de mi caza; después podrás bendecirme». Isaac dijo a su hijo: «Cómo la has podido encontrar tan pronto, hijo mío?». Él respondió: «El Señor tu Dios me la puso al alcance». Isaac dijo a Jacob: «Acércate que te palpe, hijo mío, a ver si eres tú mi hijo Esaú o no». Se acercó Jacob a su padre Isaac, que lo palpó y le dijo: «La voz es de Jacob, pero los brazos son de Esaú».Y no lo reconoció porque sus brazos estaban peludos como los de su hermano Esaú. Así que le bendijo. Pero insistió: «Eres tú realmente mi hijo Esaú?». Respondió Jacob: «Yo soy».Isaac dijo: «Sírveme, hijo mío, que coma yo de tu caza; después te bendeciré». Se la sirvió y él comió. Le trajo vino y bebió. 26 Entonces le dijo su padre Isaac: «Acércate y bésame, hijo mío».Se acercó y lo besó.Y, al oler el aroma del traje, le bendijo con estas palabras:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«لِـيَقُمْ أبـي وَيَأْكُـلْ مِـنْ صَـيْدِ ابْنِـهِ حَتَّـى تُبَـارِكَنِي نَفْسُـكَ». فَقَـالَ لَـهُ إِسْـحَاقُ أَبُـوهُ: «مَـنْ أَنْـتَ؟» فَقَـالَ: «أَنَـا ابْنُـكَ بِكْـرُكَ عِيسُو». فَارْتَعَدَ إِسْحَاقُ ارْتِعَاداً عَظِيماً جِدًّا وَقَالَ: «فَمَنْ هُوَ الَّذِي اصْطَادَ صَيْداً وَأَتَى بِـهِ إِلَـيَّ فَأَكَلْـتُ مِـنْ الْكُـلِّ قَبْـلَ أَنْ تَجِـيءَ، وَبَارَكْتُـهُ؟ نَعَـمْ، وَيَكُـونُ مُبَارَكـاً». فَعِنْـدَمَا سَـمِعَ عِيسُـو كَـلاَمَ أَبِيـهِ، صَـرَخَ صَـرْخَةً عَظِيمَةً وَمُرَّةً جِدًّا، وَقَالَ لأَبِيهِ: «بَارِكْنِي أَنَا أَيْضاً يَا أَبِي». فَقَالَ: «قَدْ جَاءَ أَخُوكَ بِمَكْرٍ وَأَخَذَ بَرَكَتَكَ». فَقَـالَ: «أَلاَ إِنَّ اسْمَهُ دُعِيَ يَعْقُـوبَ، فَقَـدْ تَعَقَّبَنِـي الآنَ مَـرَّتَيْنِ! أَخَـذَ بَكُورِيَّتِي، وَهُوَذَا الآنَ قَدْ أَخَذَ بَرَكَتِي». ثُمَّ قَالَ: «أَمَا أَبْقَيْتَ لِي بَرَكَةً؟» فَأَجَابَ إِسْحَاقُ وَقَـالَ لِعِيسُـو: «إِنِّـي قَـدْ جَعَلْتُـهُ سَـيِّداً لَـكَ، وَدَفَعْتُ إِلَيْهِ جَمِيعَ إِخْوَتِـهِ عَبِيداً، وَعَضَدْتُهُ بِحِنْطَةٍ وَخَمْرٍ. فَمَاذَا أَصْنَعُ إِلَيْكَ يَا ابْنِي؟» فَقَالَ عِيسُو لأَبِيهِ:«أَلَكَ بَرَكَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَطْ يَا أَبِـي؟ بَـارِكْنِي أَنَـا أَيْضـاً يَـا أَبِـي». وَرَفَـعَ عِيسُـو صَـوْتَهُ وَبَكَى. فَأَجَابَ إِسْحَاقُ أَبُـوهُ وَقَـالَ لَـهُ: «هُـوَذَا بِـلاَ دَسَـمِ الأَرْضِ يَكُـونُ مَسْـكَنُكَ، وَبِـلاَ نَـدَى السَّـمَاءِ مِـنْ فَـوْقُ. وَبِسَـيْفِكَ تَعِـيشُ، وَلأَخِيـكَ تُسْـتَعْبَدُ، وَلَكِـنْ يَكُـونُ حِينَمَـا تَجْمَـحُ أَنَّـكَ تُكَسِّـرُ نِيـرَهُ عَـنْ عُنُقِكَ».فَحَقَدَ عِيسُو عَلَى يَعْقُوبَ مِنْ أَجْلِ الْبَرَكَـةِ الَّتِي بَارَكَـهُ بِهَـا أَبُـوهُ. وَقَـالَ عِيسُو فِـي قَلْبِـهِ: «قَرُبَـتْ أَيَّـامُ مَنَاحَـةِ أَبِـي، فَأَقْتُـلُ يَعْقُوبَ أَخِي».*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

«El aroma de mi hijo es como el aroma de un campo que bendijo el Señor. Que Dios te conceda el rocío del cielo, la fertilidad de la tierra, abundancia de trigo y de vino.Que te sirvan los pueblos, y se postren ante ti las naciones. Sé señor de tus hermanos, que ellos se postren ante ti. Maldito quien te maldiga, bendito quien te bendiga». Apenas había terminado Isaac de bendecir a Jacob, en el instante en que salía Jacob de la presencia de su padre Isaac, su hermano Esaú volvía de cazar. También él preparó un guiso sabroso; se lo llevó a su padre y le dijo: «Padre, incorpórate y come de la caza de tu hijo; después podrás bendecirme». Su padre Isaac le preguntó: «Quién eres tú?». Respondió él: «Soy Esaú, tu hijo primogénito». Isaac se estremeció profundamente y preguntó: «Entonces quién es el que me ha traído la caza? Yo la he comido antes de que tú llegaras, lo he bendecido y quedará bendito». Cuando Esaú oyó las palabras de su padre, lanzó un grito fuerte, amargado en extremo, y dijo a su padre: «Padre, bendíceme a mí también». Pero él respondió: «Tu hermano ha venido con astucia y se ha llevado tu bendición». Respondió Esaú: «Con razón se llama Jacob;ya me ha suplantado dos veces: antes me quitó mi primogenitura y ahora me ha quitado mi bendición». Y añadió: «No has reservado una bendición para mí?». Isaac respondió a Esaú:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Le he constituido señor tuyo y le he dado a todos sus hermanos por siervos suyos; le he concedido el trigo y el vino. Qué puedo ya hacer por ti, hijo mío?». Replicó Esaú a su padre: «Solo tienes una bendición, padre mío? Padre, bendíceme también a mí». Esaú rompió a llorar a gritos. Entonces su padre Isaac le respondió: «Lejos de la tierra fértil tendrás tu morada, y lejos del rocío del cielo. Vivirás de tu espada, y servirás a tu hermano. Y cuando te rebeles, sacudirás el yugo de tu cuello». Esaú concibió odio a Jacob, por la bendición que su padre le había dado, y se decía: «Se acercan los días del fin del duelo por mi padre, y entonces mataré a mi hermano Jacob».*Gloria a la Santísima Trinidad*

ISAÍAS { 14: 24 - 32 }

Lo ha jurado el Señor del universo: como lo había proyectado ha ocurrido, y lo que había decidido se cumplirá: quebrantar a Asiria en mi propia tierra, pisotearla en mis montañas. Se apartará de ellos su yugo y su carga de sus hombros. Este es el proyecto decidido sobre todo el país, esta es la mano extendida sobre todas las naciones. El Señor del universo lo ha decidido. Quién podría frustrarlo? Su mano está extendida. Quién podría apartarla? El año de la muerte del rey Ajaz se proclamó este oráculo: No te alegres, nación filistea, porque se ha quebrado la vara que te golpeaba.

من سفر إشعياء النبي : {١٤ : ٢٤- ٣٢}

قَدْ حَلَفَ رَبُّ الْجُنُودِ قَائِلاً: «إِنَّهُ كَمَا قَصَدْتُ يَصِيرُ، وَكَمَا نَوَيْتُ يَثْبُتُ: أَنْ أُحَطِّمَ أَشُّورَ فِي أَرْضِي وَأَدُوسَهُ عَلَى جِبَالِي، فَيَزُولَ عَنْهُمْ نِيرُهُ، وَيَزُولَ عَنْ كَتِفِهِمْ حِمْلُهُ». هذَا هُوَ الْقَضَاءُ الْمَقْضِيُّ بِهِ عَلَى كُلِّ الأَرْضِ، وَهذِهِ هِيَ الْيَدُ الْمَمْدُودَةُ عَلَى كُلِّ الأُمَمِ. فَإِنَّ رَبَّ الْجُنُودِ قَدْ قَضَى، فَمَنْ يُبَطِّلُ؟ وَيَدُهُ هِيَ الْمَمْدُودَةُ، فَمَنْ يَرُدُّهَا؟

فِي سَنَةِ وَفَاةِ الْمَلِكِ آحَازَ كَانَ هذَا الْوَحْيُ: لاَ تَفْرَحِي يَا جَمِيعَ فِلِسْطِينَ، لأَنَّ الْقَضِيبَ الضَّارِبَكِ انْكَسَرَ، فَإِنَّهُ مِنْ أَصْلِ الْحَيَّةِ يَخْرُجُ أُفْعُوَانٌ، وَثَمَرَتُهُ تَكُونُ ثُعْبَاناً مُسِمًّا طَيَّاراً.

Porque de la raíz de la serpiente saldrá una víbora, y su fruto será un áspid volador. Los más pobres serán alimentados, y los indigentes reposarán seguros. Pero haré morir de hambre la raíz y lo que de ti quede será eliminado. Gima el pórtico, grite la ciudad, tiemble toda Filistea, porque se eleva desde el norte una columna de humo. De su compacta formación nadie se aparta. Qué responder a los mensajeros de esa nación? Que el Señor ha fundado Sión y en ella se refugian los desvalidos de su pueblo.

Gloria a la Santísima Trinidad

وَتَرْعَى أَبْكَارُ الْمَسَاكِينِ، وَيَرْبِضُ الْبَائِسُونَ بِالأَمَانِ، وَأُمِيتُ أَصْلَكِ بِالْجُوعِ، فَيَقْتُلُ بَقِيَّتَكِ. وَلْوِلْ أَيُّهَا الْبَابُ. اصْرُخِي أَيَّتُهَا الْمَدِينَةُ. قَدْ ذَابَ جَمِيعُكِ يَا فِلِسْطِينُ، لأَنَّهُ مِنَ الشَّمَالِ يَأْتِي دُخَانٌ، وَلَيْسَ شَادٌّ فِي جُيُوشِهِ. فَبِمَاذَا يُجَابُ رُسُلُ الأُمَمِ؟ إِنَّ الرَّبَّ أَسَّسَ صِهْيَوْنَ، وَبِهَا يَحْتَمِي بَائِسُو شَعْبِهِ

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا . آمين.

JOB { 16 , 17 }

Job respondió así:« Muchas cosas parecidas he oído, vuestro consuelo no es más que tortura. Acabará este discurso inconsistente ?,qué te preocupa para tener que responder? También podría hablar como vosotros, si por ventura ocuparais mi lugar. Prepararía discursos contra vosotros, agitaría contra vosotros la cabeza? No! Os confortaría con mi palabra, mis labios os apaciguarían. Pero si hablo, no se alivia mi pena; si me callo, no se aleja de mí. Ahora me tiene extenuado, dejando sin valor mi testimonio; ahora me tiene marchito, mi extenuación testifica contra mí: se alza como testigo en mi contra. Su cólera me desgarra y me ataca; rechina los dientes contra mí y me mira con ojos hostiles. La gente se burla a mi cara, me dan bofetadas y me insultan, se alían todos contra mí.

من سفر أيوب الصدِّيق : { ١٦ و ١٧}

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «قَدْ سَمِعْتُ كَثِيراً مِثْلَ هذَا. مُعَزُّونَ مُتْعِبُونَ كُلُّكُمْ! هَلْ مِنْ نِهَايَةٍ لِكَلاَمٍ فَارِغٍ؟ أَوْ مَاذَا يُهَيِّجُكَ حَتَّى تُجَاوِبَ؟ أَنَا أَيْضاً أَسْتَطِيعُ أَنْ أَتَكَلَّمَ مِثْلَكُمْ، لَوْ كَانَتْ أَنْفُسُكُمْ مَكَانَ نَفْسِي، وَأَنْ أَسْرُدَ عَلَيْكُمْ أَقْوَالاً وَأَنْغِضَ رَأْسِي إِلَيْكُمْ. بَلْ كُنْتُ أُشَدِّدُكُمْ بِفَمِي، وَتَعْزِيَةُ شَفَتَيَّ تُمْسِكُكُمْ. إِنْ تَكَلَّمْتُ لَمْ تَمْتَنِعْ كَآبَتِي، وَإِنْ سَكَتُّ فَمَاذَا يَذْهَبُ عَنِّي؟ إِنَّهُ الآنَ ضَجَّرَنِي. خَرَّبْتَ كُلَّ جَمَاعَتِي. قَبَضْتَ عَلَيَّ. وُجِدَ شَاهِدٌ. قَامَ عَلَيَّ هُزَالِي يُجَاوِبُ فِي وَجْهِي. غَضَبُهُ افْتَرَسَنِي وَاضْطَهَدَنِي. حَرَقَ عَلَيَّ أَسْنَانَهُ. عَدُوِّي يُحَدِّدُ عَيْنَيْهِ عَلَيَّ. فَغَرُوا عَلَيَّ أَفْوَاهَهُمْ. لَطَمُونِي عَلَى فَكِّي تَعْيِيراً. تَعَاوَنُوا عَلَيَّ جَمِيعاً. دَفَعَنِي اللهُ إِلَى الظَّالِمِ، وَفِي أَيْدِي الأَشْرَارِ طَرَحَنِي. كُنْتُ مُسْتَرِيحاً فَزَعْزَعَنِي وَأَمْسَكَ بِقَفَايَ فَحَطَّمَنِي، وَنَصَبَنِي لَهُ غَرَضاً. أَحَاطَتْ بِي رُمَاتُهُ. شَقَّ كُلْيَتَيَّ وَلَمْ يُشْفِقْ. سَفَكَ مَرَارَتِي عَلَى الأَرْضِ. يَقْتَحِمُنِي اقْتِحَاماً عَلَى اقْتِحَامٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَعْدُو عَلَيَّ كَجَبَّارٍ. خِطْتُ مِسْحاً عَلَى جِلْدِي، وَدَسَسْتُ فِي التُّرَابِ قَرْنِي. اِحْمَرَّ وَجْهِي مِنَ الْبُكَاءِ، وَعَلَى هُدُبِي ظِلُّ الْمَوْتِ. مَعَ أَنَّهُ لاَ ظُلْمَ فِي يَدِي، وَصَلاَتِي خَالِصَةٌ. يَا أَرْضُ لاَ تُغَطِّي دَمِي، وَلاَ يَكُنْ مَكَانٌ لِصُرَاخِي. أَيْضاً الآنَ هُوَذَا فِي السَّمَوَاتِ شَهِيدِي، وَشَاهِدِي فِي الأَعَالِي. الْمُسْتَهْزِئُونَ بِي هُمْ أَصْحَابِي. للهِ تَقْطُرُ عَيْنِي. لِكَيْ يُحَاكِمَ الإِنْسَانَ عِنْدَ اللهِ كَابْنِ آدَمَ لَدَى صَاحِبِهِ. إِذَا مَضَتْ سِنُونَ قَلِيلَةٌ أَسْلُكُ فِي طَرِيقٍ لاَ أَعُودُ مِنْهَا. رُوحِي تَلِفَتْ. أَيَّامِي انْطَفَأَتْ، إِنَّمَا الْقُبُورُ لِي. لَوْلاَ الْمُخَاتِلُونَ عِنْدِي، وَعَيْنِي تَبِيتُ عَلَى مُشَاجَرَاتِهِمْ. كُنْ ضَامِنِي عِنْدَ نَفْسِكَ. مَنْ هُوَ الَّذِي يُصَفِّقُ يَدِي؟ لأَنَّكَ مَنَعْتَ قَلْبَهُمْ عَنِ الْفِطْنَةِ، لأَجْلِ ذلِكَ لاَ تَرْفَعُهُمْ. الَّذِي يُسَلِّمُ الأَصْحَابَ لِلسَّلْبِ، تَتْلَفُ عُيُونُ بَنِيهِ. أَوْقَفَنِي مَثَلاً لِلشُّعُوبِ، وَصِرْتُ لِلْبَصْقِ فِي الْوَجْهِ. كَلَّتْ عَيْنِي مِنَ الْحُزْنِ، وَأَعْضَائِي كُلُّهَا كَالظِّلِّ. يَتَعَجَّبُ الْمُسْتَقِيمُونَ مِنْ هذَا، وَالْبَرِئُ يَنْتَهِضُ عَلَى الْفَاجِرِ.

Dios me abandona a gente injusta, me arroja a las garras de malvados.Vivía yo tranquilo y me zarandeó,me agarró por la nuca y me hizo trizas. Hizo de mí su diana, sus arqueros me pusieron cerco; me atravesó los riñones sin piedad, esparció por tierra mi hiel.Me desgarró y me cubrió de brechas, lanzado contra mí como un guerrero. He cosido saco a mi piel, he enterrado mi honor en el polvo.El llanto enrojece mi rostro, mis ojos reflejan la muerte, aunque no hay violencia en mis manos ni es interesada mi oración. Tierra, no cubras mi sangre, que un sepulcro no apague mi grito Mi testigo está ahora en el cielo, mi defensor habita en lo alto es mi grito quien habla por mí, aguardo inquieto la respuesta divina que juzgue entre el hombre y Dios, como es habitual entre mortales, pues me esperan años contados y emprenderé un camino sin vuelta. Me falta el aliento, mis días se extinguen, me espera la tumba. Vivo rodeado de burlas, tanta provocación me desvela.Conviértete tú en mi garantía, quién, si no, saldría en mi favor? Has cerrado su mente a la razón y no permitirás que triunfen, o eres como quien convida a sus amigos, mientras sus hijos padecen necesidad? Me ha convertido en mofa de la gente, en objeto de los salivazos de los demás. La pena consume mis ojos, mi cuerpo es solo una sombra. Los justos se asombran al verlo, el inocente se alza contra el impío.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pero el justo sigue por su camino, | el de manos limpias redobla su Energía Volved, vosotros, seguid atacándome, que no encontraré un sabio entre vosotros. Mis días y mis planes han pasado, todas mis esperanzas se desvanecen. Pretendéis que la noche sea día, que haya luz cuando solo hay tinieblas? Solo espero habitar en el Abismo, hacer mi lecho en las tinieblas, llamar al sepulcro "padre mío","madre" y "hermana" a los gusanos. Dónde ha quedado mi esperanza?, ¿alguien ve por mí la dicha? Descenderán conmigo al Abismo?, bajaremos juntos al polvo?».*Gloria a la Santísima Trinidad*

أَمَّا الصِّدِّيقُ فَيَسْتَمْسِكُ بِطَرِيقِهِ، وَالطَّاهِرُ الْيَدَيْنِ يَزْدَادُ قُوَّةً.وَلَكِنِ ارْجِعُوا كُلُّكُمْ وَتَعَالَوْا، فَلاَ أَجِدُ فِيكُمْ حَكِيماً. أَيَّامِي قَدْ عَبَرَتْ. مَقَاصِدِي، إِرْثُ قَلْبِي قَدِ انْتَزَعَتْ. يَجْعَلُونَ اللَّيْلَ نَهَاراً، نُوراً قَرِيباً لِلظُّلْمَةِ. إِذَا رَجَوْتُ الْهَاوِيَةَ بَيْتاً لِي، وَفِي الظَّلاَمِ مَهَّدْتُ فِرَاشِي، وَقُلْتُ لِلْقَبْرِ: أَنْتَ أَبِي، وَلِلدُّودِ: أَنْتَ أُمِّي وَأُخْتِي، فَأَيْنَ إِذاً آمَالِي؟ آمَالِي، مَنْ يُعَايِنُهَا؟ تَهْبِطُ إِلَى مَغَالِيقِ الْهَاوِيَةِ إِذْ تَرْتَاحُ مَعاً فِي التُّرَابِ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Salmo { 55:1 & 27: 7&8 }

Dios mío, escucha mi oración, no te cierres a mi súplica; Escúchame, Señor, que te llamo; ten piedad, respóndeme. Oigo en mi corazón *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبي: {٥٥ :١و٢٧ :٧و٨}

أَنْصِتْ يَا اللهُ إِلَى صَلاَتِي، وَلاَ تَغْفَلْ عَنْ تَضَرُّعِي . اِرْحَمْنِي وَاسْتَجِبْ لِي. فَإِنَّ لَكَ قَالَ قَلْبِي. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14: 7-15}

Notando que los convidados escogían los primeros puestos, les decía una parábola: «Cuando te conviden a una boda, no te sientes en el puesto principal, no sea que hayan convidado a otro de más categoría que tú; y venga el que os convidó a ti y al otro, y te diga: "Cédele el puesto a este". Entonces, avergonzado, irás a ocupar el último puesto. Al revés, cuando te conviden, vete a sentarte en el último puesto, para que, cuando venga el que te convidó, te diga: "Amigo, sube más arriba".

من أنجيل معلمنا لوقا البشير (١٤ : ٧ – ١٥)

وَقَالَ لِلْمَدْعُوِّينَ مَثَلاً، وَهُوَ يُلاَحِظُ كَيْفَ اخْتَارُوا الْمُتَّكَآتِ الأُولَى قَائِلاً لَهُمْ: مَتَى دُعِيتَ مِنْ أَحَدٍ إِلَى عُرْسٍ فَلاَ تَتَّكِئْ فِي الْمُتَّكَإِ الأَوَّلِ، لَعَلَّ أَكْرَمَ مِنْكَ يَكُونُ قَدْ دُعِيَ مِنْهُ. فَيَأْتِيَ الَّذِي دَعَاكَ وَإِيَّاهُ وَيَقُولَ لَكَ: أَعْطِ مَكَاناً لِهذَا. فَحِينَئِذٍ تَبْتَدِئُ بِخَجَلٍ تَأْخُذُ الْمَوْضِعَ الأَخِيرَ. بَلْ مَتَى دُعِيتَ فَاذْهَبْ وَاتَّكِئْ فِي الْمَوْضِعِ الأَخِيرِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ الَّذِي دَعَاكَ يَقُولُ لَكَ: يَا صَدِيقُ، ارْتَفِعْ إِلَى فَوْقُ. حِينَئِذٍ يَكُونُ لَكَ مَجْدٌ أَمَامَ الْمُتَّكِئِينَ مَعَكَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Entonces quedarás muy bien ante todos los comensales. Porque todo el que se enaltece será humillado; y el que se humilla será enaltecido». Y dijo al que lo había invitado: «Cuando des una comida o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a los vecinos ricos; porque corresponderán invitándote, y quedarás pagado.Cuando des un banquete, invita a pobres, lisiados, cojos y ciegos; y serás bienaventurado, porque no pueden pagarte; te pagarán en la resurrección de los justos».*Gloria a Dios para siempre*

لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَتَّضِعُ وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْتَفِعُ. وَقَالَ أَيْضاً لِلَّذِي دَعَاهُ: إِذَا صَنَعْتَ غَدَاءً أَوْ عَشَاءً فَلاَ تَدْعُ أَصْدِقَاءَكَ وَلاَ إِخْوَتَكَ وَلاَ أَقْرِبَاءَكَ وَلاَ الْجِيرَانَ الأَغْنِيَاءَ، لِئَلاَّ يَدْعُوكَ هُمْ أَيْضاً، فَتَكُونَ لَكَ مُكَافَأَةٌ. بَلْ إِذَا صَنَعْتَ ضِيَافَةً فَادْعُ الْمَسَاكِينَ: الْجُدْعَ، الْعُرْجَ، الْعُمْيَ، فَيَكُونَ لَكَ الطُّوبَى إِذْ لَيْسَ لَهُمْ حَتَّى يُكَافُوكَ، لأَنَّكَ تُكَافَى فِي قِيَامَةِ الأَبْرَارِ. فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ وَاحِدٌ مِنَ الْمُتَّكِئِينَ قَالَ لَهُ: طُوبَى لِمَنْ يَأْكُلُ خُبْزاً فِي مَلَكُوتِ اللهِ. *والمجد لله دائماً.*

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {8: 12-26}

Así pues, hermanos, somos deudores, pero no de la carne para vivir según la carne. Pues si vivís según la carne, moriréis; pero si con el Espíritu dais muerte a las obras del cuerpo, viviréis. Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios. Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨: ١٢ - ٢٦ }

فَإِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ نَحْنُ مَدْيُونُونَ لَيْسَ لِلْجَسَدِ لِنَعِيشَ حَسَبَ الْجَسَدِ. لأَنَّهُ إِنْ عِشْتُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ فَسَتَمُوتُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِالرُّوحِ تُمِيتُونَ أَعْمَالَ الْجَسَدِ فَسَتَحْيَوْنَ. لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

لأنَّ انْتِظارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiagio el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:16-20}

Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{11:2-18}

Cuando Pedro subió a Jerusalén, los de la circuncisión le dijeron en son de reproche: «Has entrado en casa de incircuncisos y has comido con ellos». Pedro entonces comenzó a exponerles los hechos por su orden, diciendo «Estaba yo orando en la ciudad de Jafa, cuando tuve en éxtasis una visión: una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo que era descolgado del cielo sostenido por los cuatro extremos

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ٥: ١٦ – ٢٠ }

اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طِلبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١: ٢ – ١٨}

وَلَمَّا صَعِدَ بُطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، خَاصَمَهُ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، قَائِلِينَ: «إِنَّكَ دَخَلْتَ إِلَى رَجَالٍ ذَوِي غُلْفَةٍ وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ». فَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَشْرَحُ لَهُمْ بِالتَّتَابُعِ قَائِلاً: «أَنَا كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا أُصَلِّي، فَرَأَيْتُ فِي غَيْبَةٍ رُؤْيَا:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِنَاءً نَازِلاً مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مُدَلاَّةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ مِنَ السَّمَاءِ، فَأَتَى إِلَيَّ. فَتَفَرَّسْتُ فِيهِ مُتَأَمِّلاً، فَرَأَيْتُ دَوَابَّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشَ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورَ السَّمَاءِ. وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: قُمْ يَا بُطْرُسُ اذْبَحْ وَكُلْ. فَقُلْتُ: كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فَمِي قَطُّ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَأَجَابَنِي صَوْتٌ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ: مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُنَجِّسْهُ أَنْتَ. وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ. ثُمَّ انْتُشِلَ الْجَمِيعُ إِلَى السَّمَاءِ أَيْضاً. وَإِذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ قَدْ وَقَفُوا لِلْوَقْتِ عِنْدَ الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ، مُرْسَلِينَ إِلَيَّ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ. فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!»

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

hasta donde yo estaba. Miré dentro y vi cuadrúpedos de la tierra, fieras, reptiles y pájaros del cielo.Luego oí una voz que me decía: “Levántate, Pedro, mata y come”.Yo respondí: “De ningún modo, Señor, pues nunca entró en mi boca cosa profana o impura”. Pero la voz del cielo habló de nuevo: “Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano”. Esto sucedió hasta tres veces, y de un tirón lo subieron todo de nuevo al cielo.En aquel preciso momento llegaron a la casa donde estábamos tres hombres enviados desde Cesarea en busca mía. Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre. Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía:él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa”. 15 En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: “Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo”. Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?». Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo { 55:16,17 }

Pero yo invoco a Dios, y el Señor me salva. Dios escucha mi voz: *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16: 1-9}

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: "¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando". El administrador se puso a decir para sí: "Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa".Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero:"Cuánto debes a mi amo?". Este respondió: "Cien barriles de aceite". Él le dijo: "Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta". Luego dijo a otro: "Y tú, ¿cuánto debes?". Él dijo: "Cien fanegas de trigo". Le dice: "Toma tu recibo y escribe ochenta". Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia. Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad, para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥٥: ١٦و١٧}

أنَـا صَـرَخْتُ إلَـى اللهِ، وَالـرَّبُّ استَجَابَ لِـي. كَلاَمِي أقُولُهُ فَيَسْمَعُ صَوْتِي. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦: ١ - ٩ }

وَقَـالَ أيْضـاً لِتَلاَمِيـذِهِ: كَـانَ إنْسَـانٌ غَنِـيٌّ لَـهُ وَكِيـلٌ، فَوُشِـيَ بِـهِ إلَيْـهِ بِأنَّـهُ يُبَـذِّرُ أمْوَالَـهُ. فَدَعَاهُ وَقَـالَ لَـهُ: مَـا هذَا الَّذِي أسْمَعُ عَنْكَ؟ أعْطِ حِسَـابَ وَكَالَتِكَ لأنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَـالَ الْوَكِيـلُ فِـي نَفْسِـهِ: مَـاذَا أفْعَلُ؟ لأنَّ سَيِّدِي يَأخُذُ مِنِّـي الْوَكَالَـةَ. لَسْتُ أسْتَطِيعُ أنْ أنْقُبَ وَأسْتَحِي أنْ أسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْـتُ مَـاذَا أفْعَـلُ، حَتَّـى إذَا عُزِلْـتُ عَـنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَـالَ لِلأوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَـالَ لَـهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَـاجِلاً وَاكْتُـبْ خَمْسِينَ. ثُـمَّ قَـالَ لآخَرَ: وَأنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَـالَ: مِئَـةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَـالَ لَـهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُـبْ ثَمَـانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأنَّ أبْنَـاءَ هذَا الدَّهْرِ أحْكَمُ مِنْ أبْنَـاءِ النُّورِ فِـي جِيلِهِمْ. وَأنَا أقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أصْدِقَاءَ بِمَـالِ الظُّلْـمِ، حَتَّـى إذَا فَنِيـتُمْ يَقْبَلُـونَكُمْ فِـي الْمَظَالِّ الأبَدِيَّةِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

GÉNESIS { 28: 10 - 22 }

Jacob salió de Berseba en dirección a Jarán. Llegó a un determinado lugar y se quedó allí a pernoctar, porque ya se había puesto el sol . Tomando una piedra de allí mismo, se la colocó por cabezal y se echó a dormir en aquel lugar. Y tuvo un sueño: una escalinata, apoyada en la tierra, con la cima tocaba el cielo. Ángeles de Dios subían y bajaban por ella. El Señor, que estaba en pie junto a ella, le dijo: «Yo soy el Señor, el Dios de tu padre Abrahán y el Dios de Isaac. La tierra sobre la que estás acostado la daré a ti y a tu descendencia. Tu descendencia será como el polvo de la tierra, y te extenderás a occidente y oriente, a norte y sur; y todas las naciones de la tierra serán benditas por causa tuya y de tu descendencia. Yo estoy contigo; yo te guardaré donde quiera que vayas, te haré volver a esta tierra y no te abandonaré hasta que cumpla loque he prometido». Cuando Jacob despertó de su sueño, dijo: «Realmente el Señor está en este lugar y yo no lo sabía».Y, sobrecogido, añadió: «Qué terrible es este lugar: no es sino la casa de Dios y la puerta del cielo». 18 Jacob se levantó de madrugada, tomó la piedra que había colocado por cabezal, la erigió como estela y derramó aceite por encima. 19 Y llamó a aquel lugar Betel, aunque antes la ciudad se llamaba Luz. Jacob hizo un voto en estos términos:

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي: {٢٨ : ١٠ - ٢٢}

فَخَرَجَ يَعْقُوبُ مِنْ بِئْرِ سَبْعٍ وَذَهَبَ نَحْوَ حَارَانَ. وَصَادَفَ مَكَاناً وَبَاتَ هُنَاكَ لأَنَّ الشَّمْسَ كَانَتْ قَدْ غَابَتْ، وَأَخَذَ مِنْ حِجَارَةِ الْمَكَانِ وَوَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ، فَاضْطَجَعَ فِي ذلِكَ الْمَكَانِ. وَرَأَى حُلْماً، وَإِذَا سُلَّمٌ مَنْصُوبَةٌ عَلَى الأَرْضِ وَرَأْسُهَا يَمَسُّ السَّمَاءَ، وَهُوَذَا مَلاَئِكَةُ اللهِ صَاعِدَةٌ وَنَازِلَةٌ عَلَيْهَا. وَهُوَذَا الرَّبُّ وَاقِفٌ عَلَيْهَا، فَقَالَ: «أَنَا الرَّبُّ إِلهُ إِبْرَاهِيمَ أَبِيكَ وَإِلهُ إِسْحَاقَ. الأَرْضُ الَّتِي أَنْتَ مُضْطَجِعٌ عَلَيْهَا أُعْطِيهَا لَكَ وَلِنَسْلِكَ. وَيَكُونُ نَسْلُكَ كَتُرَابِ الأَرْضِ، وَتَمْتَدُّ غَرْباً وَشَرْقاً وَشَمَالاً وَجَنُوباً، وَيَتَبَارَكُ فِيكَ وَفِي نَسْلِكَ جَمِيعُ قَبَائِلِ الأَرْضِ. وَهَا أَنَا مَعَكَ وَأَحْفَظُكَ حَيْثُمَا تَذْهَبُ وَأَرُدُّكَ إِلَى هذِهِ الأَرْضِ، لأَنِّي لاَ أَتْرُكُكَ حَتَّى أَفْعَلَ مَا كَلَّمْتُكَ بِهِ. فَاسْتَيْقَظَ يَعْقُوبُ مِنْ نَوْمِهِ وَقَالَ: «حَقًّا إِنَّ الرَّبَّ فِي هذَا الْمَكَانِ وَأَنَا لَمْ أَعْلَمْ!». وَخَافَ وَقَالَ: «مَا أَرْهَبَ هذَا الْمَكَانَ! مَا هذَا إِلاَّ بَيْتُ اللهِ وَهذَا بَابُ السَّمَاءِ». وَبَكَّرَ يَعْقُوبُ فِي الصَّبَاحِ وَأَخَذَ الْحَجَرَ الَّذِي وَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ وَأَقَامَهُ عَمُوداً، وَصَبَّ زَيْتاً عَلَى رَأْسِهِ. وَدَعَا اِسْمَ ذلِكَ الْمَكَانِ «بَيْتَ إِيلَ»، وَلكِنِ اِسْمُ الْمَدِينَةِ أَوَّلاً كَانَ لُوزَ. وَنَذَرَ يَعْقُوبُ نَذْراً قَائِلاً: «إِنْ كَانَ اللهُ مَعِي، وَحَفِظَنِي فِي هذَا الطَّرِيقِ الَّذِي أَنَا سَائِرٌ فِيهِ، وَأَعْطَانِي خُبْزاً لآكُلَ وَثِيَاباً لأَلْبَسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَرَجَعْتُ بِسَلاَمٍ إِلَى بَيْتِ أَبِي، يَكُونُ الرَّبُّ لِي إِلهاً، وَهذَا الْحَجَرُ الَّذِي أَقَمْتُهُ عَمُوداً يَكُونُ بَيْتَ اللهِ، وَكُلُّ مَا تُعْطِينِي فَإِنِّي أُعَشِّرُهُ لَكَ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

«Si Dios está conmigo y me guarda en el camino que estoy haciendo, si me da pan para comer y vestidos para cubrirme, si vuelvo sano y salvo a casa de mi padre, entonces el Señor será mi Dios, y esta piedra que he erigido como estela será una casa de Dios; y de todo lo que me des, te daré el diezmo». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر إشعياء النبي : {٢٥: ١- ١٢و٢٦: ١-٨}

يَا رَبُّ، أَنْتَ إِلهِي أُعَظِّمُكَ. أَحْمَدُ اسْمَكَ لأَنَّكَ صَنَعْتَ عَجَباً. مَقَاصِدُكَ مُنْذُ الْقَدِيمِ أَمَانَةٌ وَصِدْقٌ. لأَنَّكَ جَعَلْتَ مَدِينَةً رُجْمَةً. قَرْيَةً حَصِينَةً رَدْماً. قَصْرَ أَعَاجِمَ أَنْ لاَ تَكُونَ مَدِينَةً. لاَ يُبْنَى إِلَى الأَبَدِ. لِذلِكَ يُكْرِمُكَ شَعْبٌ قَوِيٌّ، وَتَخَافُ مِنْكَ قَرْيَةُ أُمَمٍ عُتَاةٍ. لأَنَّكَ كُنْتَ حِصْناً لِلْمِسْكِينِ، حِصْناً لِلْبَائِسِ فِي ضِيقِهِ، مَلْجَأً مِنَ السَّيْلِ، ظِلاًّ مِنَ الْحَرِّ، إِذْ كَانَتْ نَفْخَةُ الْعُتَاةِ كَسَيْلٍ عَلَى حَائِطٍ. كَحَرٍّ فِي يَبَسٍ تَخْفِضُ ضَجِيجَ الأَعَاجِمِ. كَحَرٍّ بِظِلِّ غَيْمٍ يُذَلُّ غِنَاءُ الْعُتَاةِ.وَيَصْنَعُ رَبُّ الْجُنُودِ لِجَمِيعِ الشُّعُوبِ فِي هذَا الْجَبَلِ وَلِيمَةَ سَمَائِنَ، وَلِيمَةَ خَمْرٍ عَلَى دَرْدِيٍّ، سَمَائِنَ مُمِخَّةٍ، دَرْدِيٍّ مُصَفًّى. وَيُفْنِي فِي هذَا الْجَبَلِ وَجْهَ النِّقَابِ. النِّقَابَ الَّذِي عَلَى كُلِّ الشُّعُوبِ، وَالْغِطَاءَ الْمُغَطَّى بِهِ عَلَى كُلِّ الأُمَمِ. يَبْلَعُ الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ، وَيَمْسَحُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الدُّمُوعَ عَنْ كُلِّ الْوُجُوهِ، وَيَنْزِعُ عَارَ شَعْبِهِ عَنْ كُلِّ الأَرْضِ، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ تَكَلَّمَ.وَيُقَالُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: «هُوَذَا هذَا إِلهُنَا. انْتَظَرْنَاهُ فَخَلَّصَنَا.

ISAÍAS { 25: 1 – 12&26: 1-8 }

Señor, tú eres mi Dios; te ensalzaré y alabaré tu nombre, porque realizaste magníficos designios, constantes y seguros desde antiguo. Redujiste a escombros la ciudad, la plaza fuerte a ruinas, el alcázar de los soberbios no es ya una ciudad, jamás será reconstruida. Por eso te glorifica un pueblo fuerte, te temen las ciudades de pueblos poderosos, porque fuiste fortaleza para el débil, fortaleza para el pobre en su aflicción, refugio en la tempestad, sombra contra el calor. Porque el ánimo de los tiranos es temporal de invierno; como el calor sobre una tierra desértica, el tumulto del extranjero; sometes el calor con la sombra de una nube, y humillas el canto de los tiranos. Preparará el Señor del universo para todos los pueblos, en este monte, un festín de manjares suculentos, un festín de vinos de solera; manjares exquisitos, vinos refinados. Y arrancará en este monte el velo que cubre a todos los pueblos, el lienzo extendido sobre todas las naciones. Aniquilará la muerte para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هذا هُوَ الرَّبُّ انْتَظَرْنَاهُ. نَبْتَهِجُ وَنَفْرَحُ بِخَلاَصِهِ». لأنَّ يَدَ الرَّبِّ تَسْتَقِرُّ عَلَى هذا الْجَبَلِ، وَيُدَاسُ مُوآبُ فِي مَكَانِهِ كَمَا يُدَاسُ التِّبْنُ فِي مَاءِ الْمَزْبَلَةِ. فَيَبْسِطُ يَدَيْهِ فِيهِ كَمَا يَبْسِطُ السَّابِحُ لِيَسْبَحَ، فَيَضَعُ كِبْرِيَاءَهُ مَعَ مَكَايِدِ يَدَيْهِ. وَصَرْحَ ارْتِفَاعِ أَسْوَارِكَ يَخْفِضُهُ، يَضَعُهُ، يُلْصِقُهُ بِالأَرْضِ إِلَى التُّرَابِ . فِي ذلِكَ الْيَوْمِ يُغَنَّى بِهذِهِ الأُغْنِيَّةِ فِي أَرْضِ يَهُوذَا: لَنَا مَدِينَةٌ قَوِيَّةٌ. يَجْعَلُ الْخَلاَصَ أَسْوَاراً وَمِتْرَسَةً. اِفْتَحُوا الأَبْوَابَ لِتَدْخُلَ الأُمَّةُ الْبَارَّةُ الْحَافِظَةُ الأَمَانَةَ. ذُو الرَّأْيِ الْمُمَكَّنِ تَحْفَظُهُ سَالِماً سَالِماً، لأَنَّهُ عَلَيْكَ مُتَوَكِّلٌ. تَوَكَّلُوا عَلَى الرَّبِّ إِلَى الأَبَدِ، لأَنَّ فِي يَاهَ الرَّبِّ صَخْرَ الدُّهُورِ. لأَنَّهُ يَخْفِضُ سُكَّانَ الْعُلاَءِ، يَضَعُ الْقَرْيَةَ الْمُرْتَفِعَةَ. يَضَعُهَا إِلَى الأَرْضِ. يُلْصِقُهَا بِالتُّرَابِ. تَدُوسُهَا الرِّجْلُ، رِجْلاَ الْبَائِسِ، أَقْدَامُ الْمَسَاكِينِ. طَرِيقُ الصِّدِّيقِ اسْتِقَامَةٌ. تُمَهِّدُ أَيُّهَا الْمُسْتَقِيمُ سَبِيلَ الصِّدِّيقِ. فَفِي طَرِيقِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ انْتَظَرْنَاكَ. إِلَى اسْمِكَ وَإِلَى ذِكْرِكَ شَهْوَةُ النَّفْسِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا . آمين.***

Dios, el Señor, enjugará las lágrimas de todos los rostros, y alejará del país el oprobio de su pueblo —lo ha dicho el Señor—. Aquel día se dirá: «Aquí está nuestro Dios. Esperábamos en él y nos ha salvado. Este es el Señor en quien esperamos. Celebremos y gocemos con su salvación, porque reposará sobre este monte la mano del Señor pero Moab será pisoteado en su propia tierra, como se pisa la paja en el muladar. Allí extenderá sus manos, como las extiende el nadador para nadar; pero el Señor humillará su orgullo y los esfuerzos de sus manos. Doblegó el bastión inaccesible de tus murallas, lo abatió hasta tocar el suelo, hasta el polvo». Aquel día, se cantará este canto en la tierra de Judá: «Tenemos una ciudad fuerte, ha puesto para salvarla murallas y baluartes. Abrid las puertas para que entre un pueblo justo, que observa la lealtad; su ánimo está firme y mantiene la paz,porque confía en ti. Confiad siempre en el Señor, porque el Señor es la Roca perpetua. Doblegó a los habitantes de la altura, a la ciudad elevada; la abatirá, la abatirá hasta el suelo, hasta tocar el polvo. La pisarán los pies, los pies del oprimido, los pasos de los pobres». La senda del justo es recta. Tú allanas el sendero del justo ; en la senda de tus juicios, Señor, te esperamos ansiando tu nombre y tu recuerdo.

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB { 18 }

Bildad de Súaj habló así:«Cuándo acabarán vuestros discursos?; reflexionad y hablemos después. Por qué considerarnos unas bestias, | y pensar que somos viles? Tú te estás destrozando con tu cólera, | pero quedará por eso deshabitada la tierra?, serán las rocas desalojadas de su sitio? La lámpara del malvado se apaga, la llama de su hogar ya no brilla. En su tienda la luz se oscurece, el candil que lo alumbra se extingue. Se debilita su pie vigoroso, lo pierden sus propios proyectos; sus pies lo llevan a la red, camina encima de una malla;un lazo le atrapa los tobillos,un cepo se cierra sobre él;un nudo se oculta en el suelo,la trampa lo aguarda en la senda.Lo espantan terrores por doquier,lo acosan cuando intenta andar:la desgracia hambrea tras él, el desastre espera que tropiece; la enfermedad devora su piel, la muerte consume sus miembros. Arrancado del abrigo de su tienda,lo arrastran ante el rey de los terrores.El fuego se aloja en su tienda, esparcen azufre en su morada; por abajo se secan sus raíces, por arriba se agostan sus ramas; su recuerdo se borra del país, | se queda sin nombre en la comarca. Lo conducen de la luz a las tinieblas, | acaba expulsado del mundo;sin familia ni prole entre su gente, | sin nadie que ocupe su terruño.Su destino espanta al Occidente, el terror atenaza a los de Oriente.Así acaba la morada del malvado,el lugar de quien ignora a Dios». *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر أيوب الصدِّيق : { ١٨ }

فَأَجَابَ بِلْدَدُ الشُّوحِيُّ وَقَالَ: «إِلَى مَتَى تَضَعُونَ أَشْرَاكاً لِلْكَلاَمِ، تَعَقَّلُوا وَبَعْدُ نَتَكَلَّمُ. لِمَاذَا حُسِبْنَا كَالْبَهِيمَةِ، وَتَنَجَّسْنَا فِي عُيُونِكُمْ؟ يَا أَيُّهَا الْمُفْتَرِسُ نَفْسَهُ فِي غَيْظِهِ، هَلْ لأَجْلِكَ تُخْلَى الأَرْضُ، أَوْ يُزَحْزَحُ الصَّخْرُ مِنْ مَكَانِهِ؟ نَعَمْ! نُورُ الأَشْرَارِ يَنْطَفِئُ، وَلاَ يُضِيءُ لَهِيبُ نَارِهِ. النُّورُ يُظْلِمُ فِي خَيْمَتِهِ، وَسِرَاجُهُ فَوْقَهُ يَنْطَفِئُ. تَقْصُرُ خَطَوَاتُ قُوَّتِهِ، وَتَصْرَعُهُ مَشُورَتُهُ. لأَنَّ رِجْلَيْهِ تَدْفَعَانِهِ فِي الْمِصْلاَةِ فَيَمْشِي إِلَى شَبَكَةٍ. يُمْسِكُ الْفَخُّ بِعَقِبِهِ، وَتَتَمَكَّنُ مِنْهُ الشَّرَكُ. مَطْمُورَةٌ فِي الأَرْضِ حِبَالَتُهُ، وَمَصْيَدَتُهُ فِي السَّبِيلِ. تُرْهِبُهُ أَهْوَالٌ مِنْ حَوْلِهِ، وَتَذْعَرُهُ عِنْدَ رِجْلَيْهِ. تَكُونُ قُوَّتُهُ جَائِعَةً وَالْبَوَارُ مُهَيَّأً بِجَانِبِهِ. يَأْكُلُ أَعْضَاءَ جَسَدِهِ، يَأْكُلُ أَعْضَاءَهُ بِكْرُ الْمَوْتِ. يَنْقَطِعُ عَنْ خَيْمَتِهِ، عَنِ اعْتِمَادِهِ، وَيُسَاقُ إِلَى مَلِكِ الأَهْوَالِ. يَسْكُنُ فِي خَيْمَتِهِ مَنْ لَيْسَ لَهُ، يُذَرُّ عَلَى مَرْبِضِهِ كِبْرِيتٌ. مِنْ تَحْتُ تَيْبَسُ أُصُولُهُ، وَمِنْ فَوْقُ يُقْطَعُ فَرْعُهُ. ذِكْرُهُ يَبِيدُ مِنَ الأَرْضِ، وَلاَ اسْمَ لَهُ عَلَى وَجْهِ الْبَرِّ. يُدْفَعُ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلْمَةِ، وَمِنَ الْمَسْكُونَةِ يُطْرَدُ. لاَ نَسْلَ وَلاَ عَقِبَ لَهُ بَيْنَ شَعْبِهِ، وَلاَ شَارِدَ فِي مَحَالِّهِ. يَتَعَجَّبُ مِنْ يَوْمِهِ الْمُتَأَخِّرُونَ، وَيَقْشَعِرُّ الأَقْدَمُونَ. إِنَّمَا تِلْكَ مَسَاكِنُ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَهذَا مَقَامُ مَنْ لاَ يَعْرِفُ اللهَ» *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ECLESIÁSTICO { 8&9&10 : 1 }

No disputes con el poderoso, no sea que caigas en sus manos. No pelees con el rico, no sea que te venza con su influencia, porque el oro ha perdido a muchos y ha pervertido corazones de reyes. No disputes con un charlatán, y no eches más leña a su fuego. No bromees con el insensato, no sea que se burle de tus padres.No reproches al que se arrepiente del pecado,recuerda que todos somos culpables. No te burles del anciano, | pues también nosotros envejeceremos. No te alegres de la muerte de nadie, | recuerda que todos moriremos. No desdeñes los discursos de los sabios,sino ocúpate en meditar sus proverbios, porque de ellos aprenderás instrucción y el arte de servir a los grandes.No desprecies los discursos de los ancianos,que también ellos aprendieron de sus padres;porque de ellos aprenderás inteligencia y a responder cuando sea necesario. No atices las brasas del pecador, no sea que te quemes en sus llamas. No te encares con el insolente, para que no tienda una trampa a tu boca. No prestes a uno más fuerte que tú,y si le prestas, dalo por perdido.No salgas fiador por encima de tus posibilidades,y si lo haces, piensa en cómo pagar. No entres en pleito con un juez,ya que, dada su condición, sentenciarán a su favor.Con un temerario no vayas de viaje,no sea que te complique la vida, pues él actuará según su capricho y a causa de su locura tú te perderás.No pelees con el violento,

من سفر يشوع بن سيراخ : { ٨و٩و١٠ : ١}

لاَ تُخَاصِمِ الْمُقْتَدِرَ، لِئَلاَّ تَقَعَ فِي يَدَيْهِ. لاَ تُنَازِعِ الْغَنِيَّ، لِئَلاَّ يَجْعَلَ عَلَيْكَ ثِقْلاً. فَإِنَّ الذَّهَبَ أَهْلَكَ كَثِيرِينَ، وَأَزَاغَ قُلُوبَ الْمُلُوكِ. لاَ تُخَاصِمِ الْفَتِيقَ اللِّسَانِ، وَلاَ تَجْمَعْ عَلَى نَارِهِ حَطَباً. لاَ تُمَازِحِ النَّاقِصَ الأَدَبِ، لِئَلاَّ يُهِينَ أَسْلاَفَكَ. لاَ تُعَيِّرِ الْمُرْتَدَّ عَنِ الْخَطِيئَةِ، اُذْكُرْ أَنَّا بِأَجْمَعِنَا نَسْتَوْجِبُ الْمُؤَاخَذَةَ. لاَ تُهِنْ أَحَداً فِي شَيْخُوخَتِهِ، فَإِنَّ الَّذِينَ يَشِيخُونَ هُمْ مِنَّا. لاَ تَشْمَتْ بِمَوْتِ أَحَدٍ، اُذْكُرْ أَنَّا بِأَجْمَعِنَا نَمُوتُ. لاَ تَسْتَخِفَّ بِكَلاَمِ الْحُكَمَاءِ، بَلْ كُنْ لَهِجاً بِأَمْثَالِهِمْ. فَإِنَّكَ مِنْهُمْ تَتَعَلَّمُ التَّأْدِيبَ، وَالْخِدْمَةَ لِلْعُظَمَاءِ. لاَ تُهْمِلْ كَلاَمَ الشُّيُوخِ، فَإِنَّهُمْ تَعَلَّمُوا مِنْ آبَائِهِمْ، وَمِنْهُمْ تَتَعَلَّمُ الْحِكْمَةَ، وَأَنْ تَرُدَّ الْجَوَابَ فِي وَقْتِ الْحَاجَةِ. لاَ تُوقِدْ جَمْرَ الْخَاطِئِ، لِئَلاَّ تَحْتَرِقَ بِنَارِ لَهِيبِهِ. لاَ تَنْتَصِبْ فِي وَجْهِ الشَّاتِمِ، لِئَلاَّ يَتَرَصَّدَ لِفَمِكَ فِي الْكَمِينِ. لاَ تُقْرِضْ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْكَ، فَإِنْ أَقْرَضْتَهُ شَيْئاً، فَاحْسَبْ أَنَّكَ قَدْ أَضَعْتَهُ. لاَ تَكْفُلْ مَا هُوَ فَوْقَ طَاقَتِكَ، فَإِنْ كَفَلْتَ، فَاهْتَمِّ اهْتِمَامَ مَنْ يَفِي. لاَ تُحَاكِمِ الْقَاضِي، لأَنَّهُ يُحْكَمُ لَهُ بِحَسَبِ رَأْيِهِ. لاَ تَسِرْ فِي الطَّرِيقِ مَعَ الْمُتَقَحِّمِ، لِئَلاَّ يَجْلُبَ عَلَيْكَ وَبَالاً، فَإِنَّهُ يَسْعَى فِي هَوَى نَفْسِهِ، فَتَهْلِكُ أَنْتَ بِجَهْلِهِ. لاَ تُشَاجِرِ الْغَضُوبَ، وَلاَ تَسِرْ مَعَهُ فِي الْخَلاَءِ، فَإِنَّ الدَّمَ عِنْدَهُ كَلاَ شَيْءٍ، فَيَصْرَعُكَ حَيْثُ لاَ نَاصِرَ لَكَ. لاَ تُشَاوِرِ الأَحْمَقَ، فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ كِتْمَانَ الْكَلاَمِ. لاَ تُبَاشِرْ أَمْراً سِرِّيًّا أَمَامَ الأَجْنَبِيِّ، فَإِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ مَا سَيَبْدُو مِنْهُ. لاَ تَكْشِفْ مَا فِي قَلْبِكَ لِكُلِّ إِنْسَانٍ، فَعَسَاهُ لاَ يَجْزِيكَ شُكْراً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لاَ تَغَرْ عَلَى الْمَرْأَةِ الَّتِي فِي حِجْرِكَ، وَلاَ تُعَلِّمْ عَلَيْكَ تَعْلِيماً سَيِّئاً. لاَ تُسَلِّمْ نَفْسَكَ إِلَى الْمَرْأَةِ، لِئَلاَّ تَتَسَلَّطَ عَلَى قُدْرَتِكَ. لاَ تَلْقَ الْمَرْأَةَ الْبَغِيَّ، لِئَلاَّ تَقَعُ فِي أَشْرَاكِهَا. لاَ تَأْلَفِ الْمُغَنِّيَةَ، لِئَلاَّ تُصْطَادَ بِفُنُونِهَا. لاَ تَتَفَرَّسْ فِي الْعَذْرَاءِ، لِئَلاَّ تُعْثِرَكَ مَحَاسِنُهَا. لاَ تُسَلِّمْ نَفْسَكَ إِلَى الزَّوَانِي، لِئَلاَّ تُتْلِفَ مِيرَاثَكَ. لاَ تُسَرِّحْ بَصَرَكَ فِي أَزِقَّةِ الْمَدِينَةِ، وَلاَ تَتَجَوَّلْ فِي أَخْلِيَتِهَا. اصْرِفْ طَرْفَكَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْجَمِيلَةِ، وَلاَ تَتَفَرَّسْ فِي حُسْنِ الْغَرِيبَةِ. فَإِنَّ حُسْنَ الْمَرْأَةِ أَغْوَى كَثِيرِينَ، وَبِهِ يَتَلَهَّبُ الْعِشْقُ كَالنَّارِ. كُلُّ امْرَأَةٍ زَانِيَةٍ تُدَاسُ كَالزِّبْلِ فِي الطَّرِيقِ. كَثِيرُونَ افْتَتَنُوا بِجَمَالِ الْمَرْأَةِ الْغَرِيبَةِ، فَكَانَ حَظُّهُمُ الرَّذْلَ، لأَنَّ مُحَادَثَتَهَا تَتَلَهَّبُ كَالنَّارِ. لاَ تُجَالِسْ ذَاتَ الْبَعْلِ الْبَتَّةَ، وَلاَ تَتَّكِئْ مَعَهَا عَلَى الْمِرْفَقِ. وَلاَ تَكُنْ لَهَا مُنَادِماً عَلَى الْخَمْرِ، لِئَلاَّ تَمِيلَ نَفْسُكَ إِلَيْهَا، وَتَزِلَّ بِقَلْبِكَ إِلَى الْهَلاَكِ. لاَ تُقَاطِعْ صَدِيقَكَ الْقَدِيمَ، فَإِنَّ الْحَدِيثَ لاَ يُمَاثِلُهُ. الصَّدِيقُ الْحَدِيثُ خَمْرٌ جَدِيدَةٌ، إِذَا عَتُقَتْ، لَذَّ لَكَ شُرْبُهَا. لاَ تَغَرْ مِنْ مَجْدِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ كَيْفَ يَكُونُ انْقِلاَبُهُ. لاَ تَرْتَضِ بِمَرْضَاةِ الْمُنَافِقِينَ. اُذْكُرْ أَنَّهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ لاَ يَتَزَكَّوْنَ. تَبَاعَدْ عَمَّنْ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الْقَتْلِ، فَلاَ تَجْرِيَ فِي خَاطِرِكَ مَخَافَةُ الْمَوْتِ. وَإِنْ دَنَوْتَ مِنْهُ، فَلاَ تُجْرِمْ، لِئَلاَّ يَذْهَبَ بِحَيَاتِكَ. اعْلَمْ أَنَّكَ تَتَخَطَّى بَيْنَ الْفِخَاخِ، وَتَتَمَشَّى عَلَى مَتَارِسِ الْمُدُنِ. اخْتَبِرِ النَّاسَ مَا اسْتَطَعْتَ، وَشَاوِرِ الْحُكَمَاءَ مِنْهُمْ. لِيَكُنْ مُؤَاكِلُوكَ مِنَ الأَبْرَارِ، وَافْتِخَارُكَ بِمَخَافَةِ الرَّبِّ.

ni atravieses con él el desierto, porque para él la vida no tiene valor y, cuando estés indefenso, te matará. Con un necio no te aconsejes, pues es incapaz de mantener la palabra. Delante de un extraño no hagas nada secreto, pues no sabes lo que sacará a la luz. No abras tu corazón a cualquiera, ni le dejes que te arrebate la felicidad. No tengas celos de tu propia mujer, no sea que la incites a portarse mal contigo. No te entregues del todo a tu mujer, no sea que te llegue a dominar. No te acerques a una cortesana, no sea que caigas en sus redes. No tengas trato con una coplera, no sea que te enredes en sus artimañas. No te fijes demasiado en la doncella, no sea que te castiguen por causa suya. No te entregues a prostitutas, no sea que pierdas tu patrimonio. No andes fisgoneando por las calles de la ciudad, ni deambules por sus parajes solitarios. Aparta tus ojos de una mujer hermosa, y no te fijes en belleza ajena. Por la belleza de una mujer muchos se perdieron, y a su lado el amor se inflama como el fuego. Jamás te sientes junto a una mujer casada, ni disfrutes del vino con ella, no sea que tu alma se vaya tras ella y por tu pasión resbales hacia la ruina. No abandones a un viejo amigo, pues el nuevo nunca será igual. Vino nuevo es el amigo nuevo, cuando sea añejo, lo beberás con alegría.No envidies el auge del pecador, pues no sabes cuál será su fatal desenlace. No te dejes fascinar por el éxito de los impíos, recuerda que no llegarán impunes al abismo*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aléjate de quien tiene poder para matar, y no tendrás que temer a la muerte.Si te acercas a él, no te descuides, no sea que te quite la vida. Mira que caminas entre embosca-das y paseas sobre la muralla de la ciudad.En cuanto puedas, atiende a tu prójimo y aconséjate con los sabios. Conversa con los inteligentes y habla siempre de la ley del Altísimo. Hombres justos compartan tu mesa, y sea tu orgullo el temor del Señor. La obra es loada por la destreza del artista y el gobernante, por su palabra sabia. El charlatán es temido en su ciudad, y el deslenguado se hace odioso por sus palabras Gobernante sabio instruye a su pueblo, autoridad inteligente está bien consolidada.

Gloria a la Santísima Trinidad

اجْعَلْ عِشْرَتَكَ مَعَ الْعُقَلاَءِ، وَكُلَّ حَدِيثِكَ فِي شَرِيعَةِ الْعَلِيِّ. يُثْنَى عَلَى عَمَلِ الصُّنَّاعِ لأَجْلِ أَيْدِيهِمْ، أَمَّا رَئِيسُ الشَّعْبِ فَإِنَّهُ حَكِيمٌ لأَجْلِ كَلاَمِهِ. الْفَتِيقُ اللِّسَانِ يُخَافُ مِنْهُ فِي مَدِينَتِهِ، وَالْهَاذِرُ فِي كَلاَمِهِ يُمْقَتُ.الْقَاضِي الْحَكِيمُ يُؤَدِّبُ شَعْبَهُ، وَتَدْبِيرُ الْعَاقِلِ يَكُونُ مُرَتَّباً.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Salmo { 55:1 & 27: 7&8 }

Señor, escucha mi apelación, atiende a mis clamores, presta oído a mi súplica, que en mis labios no hay engaño:. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى: {١٧ : ١}

اِسْتَمِعْ يَا اللهُ عَدْلِي. وَاصْغِ إِلَى طِلْبَتِي. وَأَنصِتْ إِلَى صَلاَتِي مِنْ شَفَتَيْنِ بِلاَ غِشٍّ.

هللويا.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {21: 28-32}

Qué os parece? Un hombre tenía dos hijos. Se acercó al primero y le dijo: “Hijo, ve hoy a trabajar en la viña”. 29 Él le contestó: “No quiero”. Pero después se arrepintió y fue. Se acercó al segundo y le dijo lo mismo. Él le contestó: “Voy, señor”. Pero no fue. Quién de los dos cumplió la voluntad de su padre?». Contestaron: «El primero». Jesús les dijo:

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢١: ٢٨ - ٣٢ }

«مَاذَا تَظُنُّونَ؟ كَانَ لإِنْسَانٍ ابْنَانِ، فَجَاءَ إِلَى الأَوَّلِ وَقَالَ: يَا ابْنِي، اذْهَبِ الْيَوْمَ اعْمَلْ فِي كَرْمِي. فَأَجَابَ وَقَالَ: مَا أُرِيدُ. وَلكِنَّهُ نَدِمَ أَخِيراً وَمَضَى. وَجَاءَ إِلَى الثَّانِي وَقَالَ كَذلِكَ. فَأَجَابَ وَقَالَ: هَا أَنَا يَا سَيِّدُ. وَلَمْ يَمْضِ. فَأَيُّ الاثْنَيْنِ عَمِلَ إِرَادَةَ الأَبِ؟» قَالُوا لَهُ: «الأَوَّلُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ الْعَشَّارِينَ وَالزَّوَانِيَ يَسْبِقُونَكُمْ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ، لأَنَّ يُوحَنَّا جَاءَكُمْ فِي طَرِيقِ الْحَقِّ فَلَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ، وَأَمَّا الْعَشَّارُونَ وَالزَّوَانِي فَآمَنُوا بِهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«En verdad os digo que los publicanos y las prostitutas van por delante de vosotros en el reino de Dios. Porque vino Juan a vosotros enseñándoos el camino de la justicia y no le creísteis; en cambio, los publicanos y prostitutas le creyeron. Y, aun después de ver esto, vosotros no os arrepentisteis ni le creísteis».

Gloria a Dios para siempre

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discipulo Efesios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 1 - 16}

Así, pues, yo, el prisionero por el Señor, os ruego que andéis como pide la vocación a la que habéis sido convocados. Sed siempre humildes y amables, sed comprensivos, sobrellevaos mutuamente con amor, esforzándoos en mantener la unidad del Espíritu con el vínculo de la paz. Un solo cuerpo y un solo Espíritu, como una sola es la esperanza de la vocación a la que habéis sido convocados. Un Señor, una fe, un bautismo. Un Dios, Padre de todos, que está sobre todos, actúa por medio de todos y está en todos.A cada uno de nosotros se le ha dado la gracia según la medida del don de Cristo. 8 Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres.Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra;

، وَأَنْتُمْ إِذْ رَأَيْتُمْ لَمْ تَنْدَمُوا أَخِيراً لِتُؤْمِنُوا بِهِ»

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٤ : ١ - ١٦ }

فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَنَا الأَسِيرَ فِي الرَّبِّ: أَنْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلدَّعْوَةِ الَّتِي دُعِيتُمْ بِهَا. بِكُلِّ تَوَاضُعٍ، وَوَدَاعَةٍ، وَبِطُولِ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِي الْمَحَبَّةِ. مُجْتَهِدِينَ أَنْ تَحْفَظُوا وَحْدَانِيَّةَ الرُّوحِ بِرِبَاطِ السَّلاَمِ. جَسَدٌ وَاحِدٌ، وَرُوحٌ وَاحِدٌ، كَمَا دُعِيتُمْ أَيْضاً فِي رَجَاءِ دَعْوَتِكُمُ الْوَاحِدِ. رَبٌّ وَاحِدٌ، إِيمَانٌ وَاحِدٌ، مَعْمُودِيَّةٌ وَاحِدَةٌ، إِلَهٌ وَآبٌ وَاحِدٌ لِلْكُلِّ، الَّذِي عَلَى الْكُلِّ وَبِالْكُلِّ وَفِي كُلِّكُمْ. وَلكِنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا أُعْطِيَتِ النِّعْمَةُ حَسَبَ قِيَاسِ هِبَةِ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يَقُولُ: «إِذْ صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ سَبَى سَبْياً وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا». وَأَمَّا أَنَّهُ «صَعِدَ»، فَمَا هُوَ إِلاَّ إِنَّهُ نَزَلَ أَيْضاً أَوَّلاً إِلَى أَقْسَامِ الأَرْضِ السُّفْلَى. الَّذِي نَزَلَ هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضاً فَوْقَ جَمِيعِ السَّمَوَاتِ، لِكَيْ يَمْلأَ الْكُلَّ. وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así, pues, yo, el prisionero por el Señor, os ruego que andéis como pide la vocación a la que habéis sido convocados. Sed siempre humildes y amables, sed comprensivos, sobrellevaos mutuamente con amor, esforzándoos en mantener la unidad del Espíritu con el vínculo de la paz. Un solo cuerpo y un solo Espíritu, como una sola es la esperanza de la vocación a la que habéis sido convocados. Un Señor, una fe, un bautismo. Un Dios, Padre de todos, que está sobre todos, actúa por medio de todos y está en todos.A cada uno de nosotros se le ha dado la gracia según la medida del don de Cristo. 8 Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres.Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra; y el que bajó es el mismo que subió por encima de los cielos para llenar el universo.Y él ha constituido a unos, apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelistas, a otros, pastores y doctores, para el perfeccionamiento de los santos, en función de su ministerio, y para la edificación del cuerpo de Cristo; hasta que lleguemos todos a la unidad en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, al Hombre perfecto, a la medida de Cristo en su plenitud. Para que ya no seamos niños sacudidos por las olas y llevados a la deriva por todo viento de doctrina, en la falacia de los hombres, que con astucia conduce al error; sino que, realizando la verdad en el amor, hagamos crecer todas las cosas hacia él, que es la cabeza:

وَالْـبَعْضَ مُبَشِّـرِينَ، وَالْـبَعْضَ رُعَـاةً وَمُعَلِّمِـينَ، لأَجْـلِ تَكْمِيـلِ الْقِدِّيسِـينَ لِعَمَـلِ الْخِدْمَـةِ، لِبُنْيَـانِ جَسَـدِ الْمَسِـيحِ، إِلَـى أَنْ نَنْتَهِي جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيْمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ. إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ. كَيْ لاَ نَكُونَ فِيمَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ. بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ: الْمَسِيحُ، الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَّ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cristo, del cual todo el cuerpo, bien ajustado y unido a través de todo el complejo de junturas que lo nutren, actuando a la medida de cada parte, se procura el crecimiento del cuerpo, para construcción de sí mismo en el amor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{2:2-8}

a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, 6 al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ٢ : ٢ – ٨ }

وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالانْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {27:1 - 3}

Cuando se decidió que emprendiésemos la navegación hacia Italia, encomendaron la custodia de Pablo y de otros prisioneros a un centurión de nombre Julio, perteneciente a la cohorte Augusta. Embarcamos en una nave adramitena que iba a navegar hacia lugares de Asia y nos hicimos a la mar. Estaba con nosotros Aristarco, macedonio de Tesalónica. Al día siguiente arribamos a Sidón. Allí, Julio, tratando con humanidad a Pablo, le permitió ir a ver a sus amigos y ser atendido por ellos.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ١ – ٣}

فَلَمَّا اسْتَقَرَّ الرَّأْيُ أَنْ نُسَافِرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى إِيطَالِيَا، سَلَّمُوا بُولُسَ وَأَسْرَى آخَرِينَ إِلَى قَائِدِ مِئَةٍ مِنْ كَتِيبَةِ أُوغُسْطُسَ اسْمُهُ يُولِيُوسُ. فَصَعِدْنَا إِلَى سَفِينَةٍ أَدْرَامِيتِينِيَّةٍ، وَأَقْلَعْنَا مُزْمِعِينَ أَنْ نُسَافِرَ مَارِّينَ بِالْمَوَاضِعِ الَّتِي فِي أَسِيَّا. وَكَانَ مَعَنَا أَرِسْتَرْخُسُ رَجُلٌ مَكِدُونِيٌّ مِنْ تَسَالُونِيكِي. وَفِي الْيَوْمِ الآخَرِ أَقْبَلْنَا إِلَى صَيْدَا، فَعَامَلَ يُولِيُوسُ بُولُسَ بِالرِّفْقِ، وَأَذِنَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أَصْدِقَائِهِ لِيَحْصُلَ عَلَى عِنَايَةٍ مِنْهُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٧ : ٦}

أَنَـا صَـرَخْتُ لأَنَّـكَ قَدْ سَمِعتَنِي يَـا اَللهُ. أَمِـلْ أُذُنَيْكَ يَا رَبُّ. وَاسْتَمِعْ كَلاَمِي. *هللويا*.

Salmo { 17:6 }

Yo te invoco porque tú me respondes, Dios mío; inclina el oído y escucha mis palabras. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩: ٥٧ - ٦٢ }

وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ فِي الطَّرِيقِ قَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «يَا سَيِّدُ، أَتْبَعُكَ أَيْنَمَا تَمْضِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِلثَّعَالِبِ أَوْجِرَةٌ وَلِطُيُورِ السَّمَاءِ أَوْكَارٌ، وَأَمَّا ابْنُ الإِنْسَانِ فَلَيْسَ لَهُ أَيْنَ يُسْنِدُ رَأْسَهُ». وَقَالَ لآخَرَ: «اتْبَعْنِي». فَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، ائْذَنْ لِي أَنْ أَمْضِيَ أَوَّلاً وَأَدْفِنَ أَبِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «دَعِ الْمَوْتَى يَدْفِنُونَ مَوْتَاهُمْ، وَأَمَّا أَنْتَ فَاذْهَبْ وَنَادِ بِمَلَكُوتِ اللهِ». وَقَالَ آخَرُ أَيْضاً: «أَتْبَعُكَ يَا سَيِّدُ، وَلَكِنِ ائْذَنْ لِي أَوَّلاً أَنْ أُوَدِّعَ الَّذِينَ فِي بَيْتِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لَيْسَ أَحَدٌ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى الْمِحْرَاثِ وَيَنْظُرُ إِلَى الْوَرَاءِ يَصْلُحُ لِمَلَكُوتِ اللهِ» *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 9: 57- 62 }

Mientras iban de camino, le dijo uno: «Te seguiré adondequiera que vayas». Jesús le respondió: «Las zorras tienen madrigueras, y los pájaros del cielo nidos, pero el Hijo del hombre no tiene donde reclinar la cabeza». A otro le dijo: «Sígueme». Él respondió: «Señor, déjame primero ir a enterrar a mi padre». Le contestó: «Deja que los muertos entierren a sus muertos; tú vete a anunciar el reino de Dios». Otro le dijo: «Te seguiré, Señor. Pero déjame primero despedirme de los de mi casa». Jesús le contestó: «Nadie que pone la mano en el arado y mira hacia atrás vale para el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ÉXODO { 7: 14 – 23&8: 1-19 }

El Señor dijo a Moisés: «El corazón del faraón se ha obstinado; se niega a dejar marchar al pueblo. Preséntate al faraón por la mañana, cuando salga al río, y espéralo a la orilla del Nilo, llevando en tu mano el bastón que se convirtió en serpiente. Dile: "El Señor, el Dios de los hebreos, me ha enviado a ti con este encargo: Deja salir a mi pueblo, para que me rinda culto en el desierto; pero hasta ahora no has hecho caso. Así dice el Señor: "En esto conocerás que yo soy el Señor: con el bastón que llevo en la mano golpearé el agua del Nilo y se convertirá en sangre. Los peces del Nilo morirán, el río apestará y los egipcios no podrán beber el agua del Nilo"». El Señor dijo a Moisés: «Dile a Aarón: Toma tu bastón y extiende la mano sobre las aguas de Egipto: sobre sus ríos, canales, estanques y aljibes, y el agua se convertirá en sangre. Y habrá sangre por todo Egipto: en las vasijas de madera y en las de piedra». Moisés y Aarón hicieron lo que el Señor les había mandado. Levantó el bastón y golpeó el agua del Nilo a la vista del faraón y de su corte. Toda el agua del Nilo se convirtió en sangre. Los peces del Nilo murieron, el río apestaba y los egipcios no podían beber agua del Nilo. Y hubo sangre por toda la tierra de Egipto.

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي:
{٧ : ١٤ - ٢٣ و ٨ : ١-١٩}

ثُـمَّ قـالَ الـرَّبُّ لِمُوسَـى: «قَلْـبُ فِرْعَـوْنَ غَلِيظٌ قَدْ أَبَى أَنْ يُطْلِقَ الشَّعْبَ. اِذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ فِي الصَّبَاحِ. إِنَّـهُ يَخْرُجُ إِلَى الْمَاءِ، وَقِفْ لِلِقَائِهِ عَلَى حَافَةِ النَّهْرِ. وَالْعَصَا الَّتِي تَحَوَّلَتْ حَيَّةً تَأْخُذُهَا فِي يَدِكَ. وَتَقُولُ لَـهُ: الـرَّبُّ إِلَـهُ الْعِبْـرَانِيِّينَ أَرْسَـلَنِي إِلَيْكَ قَـائِلاً: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي فِي الْبَرِّيَّةِ، وَهُوَذَا حَتَّى الآنَ لَمْ تَسْمَعْ. هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: بِهذَا تَعْرِفُ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ: هَا أَنَا أَضْرِبُ بِالْعَصَا الَّتِي فِي يَدِي عَلَى الْمَاءِ الَّذِي فِي النَّهْرِ فَيَتَحَوَّلُ دَماً. وَيَمُوتُ السَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ. وَيَنْتِنُ النَّهْرُ فَيَعَافُ الْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ النَّهْرِ».ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «قُلْ لِهَارُونَ: خُذْ عَصَاكَ وَمُدَّ يَدَكَ عَلَى مِيَاهِ الْمِصْرِيِّينَ، عَلَى أَنْهَارِهِمْ وَعَلَى سَوَاقِيهِمْ، وَعَلَى آجَامِهِمْ، وَعَلَى كُلِّ مُجْتَمَعَاتِ مِيَاهِهِمْ لِتَصِيرَ دَماً. فَيَكُونَ دَمٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ فِي الأَخْشَابِ وَفِي الأَحْجَارِ». فَفَعَلَ هكَذَا مُوسَى وَهَارُونَ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ. رَفَعَ الْعَصَا وَضَرَبَ الْمَاءَ الَّذِي فِي النَّهْرِ أَمَامَ عَيْنَيْ فِرْعَوْنَ وَأَمَامَ عُيُونِ عَبِيدِهِ، فَتَحَوَّلَ كُلُّ الْمَاءِ الَّذِي فِي النَّهْرِ دَماً. وَمَاتَ السَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ وَأَنْتَنَ النَّهْرُ، فَلَمْ يَقْدِرِ الْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ النَّهْرِ. وَكَانَ الدَّمُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ. وَفَعَلَ عَرَّافُو مِصْرَ كَذلِكَ بِسِحْرِهِمْ. فَاشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُمَّ انْصَرَفَ فِرْعَوْنُ وَدَخَلَ بَيْتَهُ وَلَمْ يُوَجِّهْ قَلْبَهُ إِلَى هذَا أَيْضاً. وَحَفَرَ جَمِيعُ الْمِصْرِيِّينَ حَوَالَي النَّهْرِ لأَجْلِ مَاءٍ لِيَشْرَبُوا، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَاءِ النَّهْرِ. وَلَمَّا كَمُلَتْ سَبْعَةُ أَيَّامٍ بَعْدَمَا ضَرَبَ الرَّبُّ النَّهْرَ. قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «ادْخُلْ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. وَإِنْ كُنْتَ تَأْبَى أَنْ تُطْلِقَهُمْ فَهَا أَنَا أَضْرِبُ جَمِيعَ تُخُومِكَ بِالضَّفَادِعِ. فَيَفِيضُ النَّهْرُ ضَفَادِعَ. فَتَصْعَدُ وَتَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ وَإِلَى مِخْدَعِ فِرَاشِكَ وَعَلَى سَرِيرِكَ وَإِلَى بُيُوتِ عَبِيدِكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَإِلَى تَنَانِيرِكَ وَإِلَى مَعَاجِنِكَ. عَلَيْكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَعَبِيدِكَ تَصْعَدُ الضَّفَادِعُ». فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «قُلْ لِهَارُونَ: مُدَّ يَدَكَ بِعَصَاكَ عَلَى الأَنْهَارِ وَالسَّوَاقِي وَالآجَامِ، وَأَصْعِدِ الضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ». فَمَدَّ هَارُونُ يَدَهُ عَلَى مِيَاهِ مِصْرَ، فَصَعِدَتِ الضَّفَادِعُ وَغَطَّتْ أَرْضَ مِصْرَ. وَفَعَلَ كَذلِكَ الْعَرَّافُونَ بِسِحْرِهِمْ وَأَصْعَدُوا الضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ. فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَهَارُونَ وَقَالَ: «صَلِّيَا إِلَى الرَّبِّ لِيَرْفَعَ الضَّفَادِعَ عَنِّي وَعَنْ شَعْبِي فَأُطْلِقَ الشَّعْبَ لِيَذْبَحُوا لِلرَّبِّ». فَقَالَ مُوسَى لِفِرْعَوْنَ: «عَيِّنْ لِي مَتَى أُصَلِّي لأَجْلِكَ وَلأَجْلِ عَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ لِقَطْعِ الضَّفَادِعِ عَنْكَ وَعَنْ بُيُوتِكَ. وَلكِنَّهَا تَبْقَى فِي النَّهْرِ». فَقَالَ: «غَداً». فَقَالَ: «كَقَوْلِكَ. لِكَيْ تَعْرِفَ أَنْ لَيْسَ مِثْلُ الرَّبِّ إِلهِنَا. فَتَرْتَفِعُ الضَّفَادِعُ عَنْكَ وَعَنْ بُيُوتِكَ وَعَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ، وَلكِنَّهَا تَبْقَى فِي النَّهْرِ».

Los magos de Egipto hicieron lo mismo con sus encantamientos, de modo que el corazón del faraón se obstinó y no les hizo caso, como había anunciado el Señor. El faraón se volvió y entró en su palacio, sin tomar en serio la cosa. El Señor dijo a Moisés: «Di a Aarón: Extiende tu mano con el bastón sobre los ríos, los canales y los estanques y haz saltar las ranas por toda la tierra de Egipto». Aarón extendió su mano sobre las aguas de Egipto; saltaron las ranas y cubrieron la tierra de Egipto. Pero lo mismo hicieron los magos con sus encantamientos; hicieron saltar las ranas sobre la tierra de Egipto. El faraón llamó a Moisés y Aarón, y les dijo: «Rogad al Señor que aleje las ranas de mí y de mi pueblo, y dejaré marchar al pueblo para que ofrezca sacrificios al Señor». Moisés respondió al faraón: «Dígnate indicarme cuándo he de rogar por ti, por tus siervos y por tu pueblo, para que aleje las ranas de ti y de tu palacio, y queden solo en el Nilo». «Mañana», respondió él. Moisés le dijo: «Será según tu palabra, para que sepas que no hay otro como el Señor nuestro Dios. Las ranas se alejarán de ti, de tu palacio, de tus servidores y de tu pueblo y quedarán solo en el Nilo». Moisés y Aarón salieron del palacio del faraón y Moisés suplicó al Señor acerca de las ranas, como había acordado con el faraón. El Señor obró conforme a la súplica de Moisés, y murieron las ranas en las casas, en los patios y en los campos. Las reunieron en montones y la tierra apestaba.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُمَّ خَرَجَ مُوسَى وَهَارُونُ مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ، وَصَرَخَ مُوسَى إِلَى الرَّبِّ مِنْ أَجْلِ الضَّفَادِعِ الَّتِي جَعَلَهَا عَلَى فِرْعَوْنَ، فَفَعَلَ الرَّبُّ كَقَوْلِ مُوسَى. فَمَاتَتِ الضَّفَادِعُ مِنَ الْبُيُوتِ وَالدُّورِ وَالْحُقُولِ. وَجَمَعُوهَا كُوَماً كَثِيرَةً حَتَّى أَنْتَنَتِ الأَرْضُ. فَلَمَّا رَأَى فِرْعَوْنُ أَنَّهُ قَدْ حَصَلَ الْفَرَجُ أَغْلَظَ قَلْبَهُ وَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «قُلْ لِهَارُونَ مُدَّ عَصَاكَ وَاضْرِبْ تُرَابَ الأَرْضِ لِيَصِيرَ بَعُوضاً فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ». فَفَعَلاَ كَذلِكَ. مَدَّ هَارُونُ يَدَهُ بِعَصَاهُ وَضَرَبَ تُرَابَ الأَرْضِ، فَصَارَ الْبَعُوضُ عَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ. كُلُّ تُرَابِ الأَرْضِ صَارَ بَعُوضاً فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ. وَفَعَلَ كَذلِكَ الْعَرَّافُونَ بِسِحْرِهِمْ لِيُخْرِجُوا الْبَعُوضَ فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا. وَكَانَ الْبَعُوضُ عَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ. فَقَالَ الْعَرَّافُونَ لِفِرْعَوْنَ: «هذَا أَصْبَعُ اللهِ». وَلكِنِ اشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Pero viendo el faraón que había un respiro, se obstinó y no les hizo caso, como había anunciado el Señor. Dijo, pues, el Señor a Moisés: «Dile a Aarón: Extiende tu bastón y golpea el polvo del suelo y se convertirá en mosquitos por toda la tierra de Egipto».Así lo hicieron: Aarón extendió su mano y con el bastón golpeó el polvo del suelo; y aparecieron mosquitos que atacaban a hombres y animales. Todo el polvo del suelo se convirtió en mosquitos por toda la tierra de Egipto. Los magos pretendieron hacer lo mismo sacando mosquitos con sus encantamientos, pero no pudieron. Hubo, pues, mosquitos, que atacaban a hombres y animales. Los magos dijeron al faraón: «Es el dedo de Dios». Pero se endureció el corazón del faraón y no les hizo caso, como había anunciado el Señor. El Señor dijo a Moisés: «Levántate de buena mañana y preséntate al faraón cuando salga hacia el río y dile: Así dice el Señor: "Deja marchar a mi pueblo para que me rinda culto. Si no dejas marchar a mi pueblo, enviaré tábanos contra ti, contra tus servidores, tu pueblo y tus casas, y se llenarán de tábanos las casas de los egipcios y las tierras donde habitan.Pero ese día trataré con distinción la región de Gosén, donde habita mi pueblo, para que no haya allí tábanos, a fin de que sepas que yo soy el Señor en medio de la tierra.Así haré distinción entre mi pueblo y el tuyo. Mañana ocurrirá este signo"».

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOEL { 3: 1 – 5 }

Después de todo esto, derramaré mi espíritu sobre toda carne, vuestros hijos e hijas profetizarán, vuestros ancianos tendrán sueños y vuestros jóvenes verán visiones. Incluso sobre vuestros siervos y siervas derramaré mi espíritu en aquellos días. Pondré señales en el cielo y en la tierra: sangre, fuego y columnas de humo.El sol se convertirá en tinieblas, la luna, en sangre ante el Día de Señor que llega, grande y terrible. Y todo el que invoque el nombre del Señor se salvará. Habrá supervivientes en el monte Sión, como lo dijo el Señor, y también en Jerusalén entre el resto que el Señor convocará. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر يوئيل النبي: {٢ : ٢٨ - ٣٢}

«وَيَكُونُ بَعْدَ ذلِكَ أَنِّي أَسْكُبُ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَتَنَبَّأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَحْلُمُ شُيُوخُكُمْ أَحْلاَماً وَيَرَى شَبَابُكُمْ رُؤًى. وَعَلَى الْعَبِيدِ أَيْضاً وَعَلَى الإِمَاءِ أَسْكُبُ رُوحِي فِي تِلْكَ الأَيَّامِ، وَأُعْطِي عَجَائِبَ فِي السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، دَماً وَنَاراً وَأَعْمِدَةَ دُخَانٍ. تَتَحَوَّلُ الشَّمْسُ إِلَى ظُلْمَةٍ، وَالْقَمَرُ إِلَى دَمٍ قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ يَوْمُ الرَّبِّ الْعَظِيمُ الْمَخُوفُ. وَيَكُونُ أَنَّ كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَنْجُو. لأَنَّهُ فِي جَبَلِ صِهْيَوْنَ وَفِي أُورُشَلِيمَ تَكُونُ نَجَاةٌ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ. وَبَيْنَ الْبَاقِينَ مَنْ يَدْعُوهُ الرَّبُّ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين*

JOB { 1: 1 – 22 }

Había en la tierra de Hus un hombre llamado Job. Era justo, honrado y temeroso de Dios y vivía apartado del mal. Tenía siete hijos y tres hijas. 3 Poseía siete mil ovejas, tres mil camellos, quinientas yuntas de bueyes, quinientas burras y una servidumbre numerosa. Era el más rico de los hombres de Oriente.Sus hijos solían celebrar banquetes, cada uno en su día, e invitaban a sus tres hermanas a comer con ellos. Terminados esos días de fiesta, Job los hacía venir para purificarlos; madrugaba y ofrecía un holocausto por cada uno, por si habían pecado maldiciendo a Dios en su interior. Job hacía lo mismo en cada ocasión.Un día los hijos de Dios se presentaron ante el Señor; entre ellos apareció también Satán.El Señor preguntó a Satán:De dónde vienes?».

من سفر أيوب الصدِّيق: {١ : ١ - ٢٢}

كَانَ رَجُلٌ فِي أَرْضِ عَوْصَ اسْمُهُ أَيُّوبُ. وَكَانَ هذَا الرَّجُلُ كَامِلاً وَمُسْتَقِيماً، يَتَّقِي اللهَ وَيَحِيدُ عَنِ الشَّرِّ. وَوُلِدَ لَهُ سَبْعَةُ بَنِينَ وَثَلاَثُ بَنَاتٍ. وَكَانَتْ مَوَاشِيهِ سَبْعَةَ آلاَفٍ مِنَ الْغَنَمِ، وَثَلاَثَةَ آلاَفِ جَمَلٍ، وَخَمْسَ مِئَةِ فَدَّانِ بَقَرٍ، وَخَمْسَ مِئَةِ أَتَانٍ، وَخَدَمُهُ كَثِيرِينَ جِدًّا. فَكَانَ هذَا الرَّجُلُ أَعْظَمَ كُلِّ بَنِي الْمَشْرِقِ. وَكَانَ بَنُوهُ يَذْهَبُونَ وَيَعْمَلُونَ وَلِيمَةً فِي بَيْتِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فِي يَوْمِهِ، وَيُرْسِلُونَ وَيَسْتَدْعُونَ أَخَوَاتِهِمِ الثَّلاَثَ لِيَأْكُلْنَ وَيَشْرَبْنَ مَعَهُمْ. وَكَانَ لَمَّا دَارَتْ أَيَّامُ الْوَلِيمَةِ، أَنَّ أَيُّوبَ أَرْسَلَ فَقَدَّسَهُمْ، وَبَكَّرَ فِي الْغَدِ وَأَصْعَدَ مُحْرَقَاتٍ عَلَى عَدَدِهِمْ كُلِّهِمْ لأَنَّ أَيُّوبَ قَالَ: «رُبَّمَا أَخْطَأَ بَنِيَّ وَجَدَّفُوا عَلَى اللهِ فِي قُلُوبِهِمْ». هكَذَا كَانَ وَكَانَ ذَاتَ يَوْمٍ أَنَّهُ جَاءَ أَيُّوبُ يَفْعَلُ كُلَّ الأَيَّامِ. بَنُو اللهِ لِيَمْثُلُوا أَمَامَ الرَّبِّ، وَجَاءَ الشَّيْطَانُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيْضاً فِي وَسْطِهِمْ. فَقَالَ الرَّبُّ لِلشَّيْطَانِ: «مِنْ أَيْنَ جِئْتَ؟» فَأَجَابَ الشَّيْطَانُ الرَّبَّ وَقَالَ: «مِنَ الْجَوَلاَنِ فِي الأَرْضِ، وَمِنَ التَّمَشِّي فِيهَا». فَقَالَ الرَّبُّ لِلشَّيْطَانِ: «هَلْ جَعَلْتَ قَلْبَكَ عَلَى عَبْدِي أَيُّوبَ؟ لأَنَّهُ لَيْسَ مِثْلُهُ فِي الأَرْضِ. رَجُلٌ كَامِلٌ وَمُسْتَقِيمٌ، يَتَّقِي اللهَ وَيَحِيدُ عَنِ الشَّرِّ». فَأَجَابَ الشَّيْطَانُ الرَّبَّ وَقَالَ: «هَلْ مَجَّاناً يَتَّقِي أَيُّوبُ اللهَ؟ أَلَيْسَ أَنَّكَ سَيَّجْتَ حَوْلَهُ وَحَوْلَ بَيْتِهِ وَحَوْلَ كُلِّ مَا لَهُ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ؟ بَارَكْتَ أَعْمَالَ يَدَيْهِ فَانْتَشَرَتْ مَوَاشِيهِ فِي الأَرْضِ. وَلكِنِ ابْسِطْ يَدَكَ الآنَ وَمَسَّ كُلَّ مَا لَهُ، فَإِنَّهُ فِي وَجْهِكَ يُجَدِّفُ عَلَيْكَ». فَقَالَ الرَّبُّ لِلشَّيْطَانِ: «هُوَذَا كُلُّ مَا لَهُ فِي يَدِكَ، وَإِنَّمَا إِلَيْهِ لاَ تَمُدَّ يَدَكَ». ثُمَّ خَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ الرَّبِّ. وَكَانَ ذَاتَ يَوْمٍ وَأَبْنَاؤُهُ وَبَنَاتُهُ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ خَمْراً فِي بَيْتِ أَخِيهِمِ الأَكْبَرِ، أَنَّ رَسُولاً جَاءَ إِلَى أَيُّوبَ وَقَالَ: «الْبَقَرُ كَانَتْ تَحْرُثُ وَالأُتُنُ تَرْعَى بِجَانِبِهَا، فَسَقَطَ عَلَيْهَا السَّبَئِيُّونَ وَأَخَذُوهَا، وَضَرَبُوا الْغِلْمَانَ بِحَدِّ السَّيْفِ، وَنَجَوْتُ أَنَا وَحْدِي لأُخْبِرَكَ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذْ جَاءَ آخَرُ وَقَالَ: «نَارُ اللهِ سَقَطَتْ مِنَ السَّمَاءِ فَأَحْرَقَتِ الْغَنَمَ وَالْغِلْمَانَ وَأَكَلَتْهُمْ، وَنَجَوْتُ أَنَا وَحْدِي لأُخْبِرَكَ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذْ جَاءَ آخَرُ وَقَالَ: «الْكَلْدَانِيُّونَ عَيَّنُوا ثَلاَثَ فِرَقٍ، فَهَجَمُوا عَلَى الْجِمَالِ وَأَخَذُوهَا، وَضَرَبُوا الْغِلْمَانَ بِحَدِّ السَّيْفِ، وَنَجَوْتُ أَنَا وَحْدِي لأُخْبِرَكَ»

Satán respondió al Señor: «De dar vueltas por la tierra; de andar por ella». El Señor añadió: «¿Te has fijado en mi siervo Job? En la tierra no hay otro como él: es un hombre justo y honrado, que teme a Dios y vive apartado del mal».Satán contestó al Señor: «¿Y crees que Job teme a Dios de balde? No has levantado tú mismo una valla en torno a él, su hogar y todo lo suyo? Has bendecido sus trabajos, y sus rebaños se extienden por el país. Extiende tu mano y daña sus bienes y ya verás cómo te maldice en la cara!». El Señor respondió a Satán: «Haz lo que quieras con sus cosas, pero a él ni lo toques». Satán abandonó la presencia del Señor. Un día que sus hijos e hijas comían y bebían en casa del hermano mayor, llegó un mensajero a casa de Job con esta noticia: «Estaban los bueyes arando y las burras pastando a su lado, 15 cuando cayeron sobre ellos unos sabeos, apuñalaron a los mozos y se llevaron el ganado. Solo yo pude escapar para contártelo». No había acabado este de hablar, cuando llegó otro con esta noticia: «Ha caído un rayo del cielo que ha quemado y consumido a las ovejas y a los pastores. Solo yo pude escapar para contártelo». No había acabado este de hablar, cuando llegó otro con esta noticia: «Una banda de caldeos, divididos en tres grupos, se ha echado sobre los camellos y se los ha llevado, después de apuñalar a los mozos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذْ جَاءَ آخَرُ وَقَالَ: «بَنُوكَ وَبَنَاتُكَ كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ خَمْراً فِي بَيْتِ أَخِيهِمِ الأَكْبَرِ، وَإِذَا رِيحٌ شَدِيدَةٌ جَاءَتْ مِنْ عَبْرِ الْقَفْرِ وَصَدَمَتْ زَوَايَا الْبَيْتِ الأَرْبَعَ، فَسَقَطَ عَلَى الْغِلْمَانِ فَمَاتُوا، وَنَجَوْتُ أَنَا وَحْدِي لأُخْبِرَكَ». فَقَامَ أَيُّوبُ وَمَزَّقَ جُبَّتَهُ، وَجَزَّ شَعْرَ رَأْسِهِ، وَخَرَّ عَلَى الأَرْضِ وَسَجَدَ، وَقَالَ: «عُرْيَاناً خَرَجْتُ مِنْ بَطْنِ أُمِّي، وَعُرْيَاناً أَعُودُ إِلَى هُنَاكَ. الرَّبُّ أَعْطَى وَالرَّبُّ أَخَذَ، فَلْيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً». فِي كُلِّ هذَا لَمْ يُخْطِئْ أَيُّوبُ وَلَمْ يَنْسِبْ لِلهِ جِهَالَةً. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Solo yo pude escapar para contártelo». No había acabado este de hablar, cuando llegó otro con esta noticia: «Estaban tus hijos y tus hijas comiendo y bebiendo en casa del hermano mayor, cuando un huracán cruzó el desierto y embistió por los cuatro costados la casa, que se derrumbó sobre los jóvenes y los mató. Solo yo pude escapar para contártelo». Entonces Job se levantó, se rasgó el manto, se rapó la cabeza, se echó por tierra y dijo: «Desnudo salí del vientre de mi madre y desnudo volveré a él. El Señor me lo dio, el Señor me lo quitó; bendito sea el nombre del Señor». A pesar de todo esto, Job no pecó ni protestó contra Dios.*Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر إشعياء النبي: {٢٦ : ٢١ - ٢٧ : ١-٩}

لأَنَّهُ هُوَذَا الرَّبُّ يَخْرُجُ مِنْ مَكَانِهِ لِيُعَاقِبَ إِثْمَ سُكَّانِ الأَرْضِ فِيهِمْ، فَتَكْشِفُ الأَرْضُ دِمَاءَهَا وَلاَ تُغَطِّي قَتْلاَهَا فِي مَا بَعْدُ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ يُعَاقِبُ الرَّبُّ بِسَيْفِهِ الْقَاسِي الْعَظِيمِ الشَّدِيدِ لَوِيَاثَانَ، الْحَيَّةَ الْهَارِبَةَ. لَوِيَاثَانَ الْحَيَّةَ الْمُتَحَوِّيَةَ، وَيَقْتُلُ التِّنِّينَ الَّذِي فِي الْبَحْرِ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ غَنُّوا لِلْكَرْمَةِ الْمُشْتَهَاةِ: «أَنَا الرَّبُّ حَارِسُهَا. أَسْقِيهَا كُلَّ لَحْظَةٍ. لِئَلاَّ يُوقَعَ بِهَا أَحْرُسُهَا لَيْلاً وَنَهَاراً. لَيْسَ لِي غَيْظٌ لَيْتَ عَلَيَّ الشَّوْكَ وَالْحَسَكَ فِي الْقِتَالِ فَأَهْجُمَ عَلَيْهَا وَأُحْرِقَهَا مَعاً. أَوْ يَتَمَسَّكُ بِحِصْنِي فَيَصْنَعُ صُلْحاً مَعِي صُلْحاً يَصْنَعُ مَعِي». فِي الْمُسْتَقْبَلِ يَتَأَصَّلُ يَعْقُوبُ.

ISAÍAS { 26: 21 & 27 : 1-9 }

Porque el Señor va a salir de su morada para castigar la culpa de los habitantes de la tierra: pondrá la tierra al descubierto la sangre que ha bebido y no ocultará más a sus muertos. Aquel día castigará el Señor con su espada templada, grande y fuerte, al Leviatán, serpiente huidiza, al Leviatán, serpiente tortuosa, y matará al Dragón marino. Aquel día cantaréis a la viña deliciosa: Yo, el Señor, soy su guardián. Con frecuencia la riego. Para que nadie la dañe, la vigilo noche y día. Ya no estoy enfadado. Si me diera zarzas y cardos, combatiría contra ellos, los quemaría todos juntos. Pero no se acoge a mi cuidado.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُزْهِرُ وَيُفْرِعُ إِسْرَائِيلُ، وَيَمْلأُونَ وَجْهَ الْمَسْكُونَةِ ثِمَاراً. هَلْ ضَرَبَهُ كَضَرْبَةِ ضَارِبِيهِ، أَوْ قُتِلَ كَقَتْلِ قَتْلاَهُ؟ بِزَجْرٍ إِذْ طَلَّقْتَهَا خَاصَمْتَهَا. أَزَالَهَا بِرِيحِهِ الْعَاصِفَةِ فِي يَوْمِ الشَّرْقِيَّةِ. لِذلِكَ بِهذَا يُكَفَّرُ إِثْمُ يَعْقُوبَ. وَهذَا كُلُّ الثَّمَرِ نَزْعُ خَطِيَّتِهِ: فِي جَعْلِهِ كُلَّ حِجَارَةِ الْمَذْبَحِ كَحِجَارَةِ كِلْسٍ مُكَسَّرَةٍ. لاَ تَقُومُ السَّوَارِي وَلاَ الشَّمْسَاتُ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Que haga la paz conmigo! Que conmigo haga la paz! Llegarán días en que Jacob echará raíces, Israel echará brotes y flores,y sus frutos llenarán el mundo. Lo ha herido como hirió a quienes lo herían? Lo ha matado como mató a quienes lo mataban? Lo has castigado expulsándolo, enviándolo lejos,lo dispersaste como un viento impetuoso del desierto. Así quedará reparada la culpa de Jacob. Y este será el fruto de que le hayan quitado su pecado: que convierta las piedras de los altares en polvo de piedra caliza y que no erija máspalos sagrados en honor de Aserá, ni altares de incienso en honor del sol.

Gloria a la Santísima Trinidad

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ :٣٧و٤٠}

أَطَارِدُ أَعْدَائِي فَأُدْرِكُهُمْ، وَلاَ أَرْجِعُ حَتَّى يَفْنَوا عَطِيَّتِنِي الظَّفَرَ عَلَى أَعْدَائِي. وَمُبْغِضِيَّ اسْتَأْصَلْتَ. ***هللويا.***

Salmo { 18:37 & 40 }

Ensanchaste el camino a mis pasos, y no flaquearon mis tobillos. Me ceñiste de valor para la lucha, doblegaste a los que me resistían. ***Aleluya.***

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤ :١٦ - ٢٤ }

فَقَالَ لَهُ: «إِنْسَانٌ صَنَعَ عَشَاءً عَظِيماً وَدَعَا كَثِيرِينَ، وَأَرْسَلَ عَبْدَهُ فِي سَاعَةِ الْعَشَاءِ لِيَقُولَ لِلْمَدْعُوِّينَ: تَعَالَوْا لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ قَدْ أُعِدَّ. فَابْتَدَأَ الْجَمِيعُ بِرَأْيٍ وَاحِدٍ يَسْتَعْفُونَ. قَالَ لَهُ الأَوَّلُ: إِنِّي اشْتَرَيْتُ حَقْلاً، وَأَنَا مُضْطَرٌّ أَنْ أَخْرُجَ وَأَنْظُرَهُ. أَسْأَلُكَ أَنْ تُعْفِيَنِي. وَقَالَ آخَرُ: إِنِّي اشْتَرَيْتُ خَمْسَةَ أَزْوَاجِ بَقَرٍ، وَأَنَا مَاضٍ لأَمْتَحِنَهَا. أَسْأَلُكَ أَنْ تُعْفِيَنِي. وَقَالَ آخَرُ: إِنِّي تَزَوَّجْتُ بِامْرَأَةٍ، فَلِذلِكَ لاَ أَقْدِرُ أَنْ أَجِيءَ. فَأَتَى ذلِكَ الْعَبْدُ وَأَخْبَرَ سَيِّدَهُ بِذلِكَ.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14: 16-24}

Jesús le contestó: «Un hombre daba un gran banquete y convidó a mucha gente; a la hora del banquete mandó a su criado a avisar a los convidados: “Venid, que ya está preparado”. Pero todos a una empezaron a excusarse. El primero le dijo: “He comprado un campo y necesito ir a verlo. Dispénsame, por favor”.Otro dijo: “He comprado cinco yuntas de bueyes y voy a probarlas. Dispénsame, por favor”.Otro dijo: “Me acabo de casar y, por ello, no puedo ir”.El criado volvió a contárselo a su señor. Entonces el dueño de casa,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حِينَئِذٍ غَضِبَ رَبُّ الْبَيْتِ، وَقَالَ لِعَبْدِهِ: اخْرُجْ عَاجِلاً إِلَى شَوَارِعِ الْمَدِينَةِ وَأَزِقَّتِهَا، وَأَدْخِلْ إِلَى هُنَا الْمَسَاكِينَ وَالْجُدْعَ وَالْعُرْجَ وَالْعُمْيَ. فَقَالَ الْعَبْدُ: يَا سَيِّدُ، قَدْ صَارَ كَمَا أَمَرْتَ، وَيُوجَدُ أَيْضاً مَكَانٌ. فَقَالَ السَّيِّدُ لِلْعَبْدِ: اخْرُجْ إِلَى الطُّرُقِ وَالسِّيَاجَاتِ وَأَلْزِمْهُمْ بِالدُّخُولِ حَتَّى يَمْتَلِئَ بَيْتِي. لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ وَاحِدٌ مِنْ أُولَئِكَ الرِّجَالِ الْمَدْعُوِّينَ يَذُوقُ عَشَائِي» *والمجد لله دائماً*.

indignado, dijo a su criado: “Sal aprisa a las plazas y calles de la ciudad y tráete aquí a los pobres, a los lisiados, a los ciegos y a los cojos”. El criado dijo: “Señor, se ha hecho lo que mandaste, y todavía queda sitio”. Entonces el señor dijo al criado: “Sal por los caminos y senderos, einsísteles hasta que entren y se llene mi casa.Y os digo que ninguno de aquellos convidados probará mi banquete”». *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٤: ١٧ - ٣٢ }

فَأَقُولُ هذَا وَأَشْهَدُ فِي الرَّبِّ: أَنْ لاَ تَسْلُكُوا فِي مَا بَعْدُ كَمَا يَسْلُكُ سَائِرُ الأُمَمِ أَيْضاً بِبُطْلِ ذِهْنِهِمْ، إِذْ هُمْ مُظْلِمُو الْفِكْرِ، وَمُتَجَنِّبُونَ عَنْ حَيَاةِ اللهِ لِسَبَبِ الْجَهْلِ الَّذِي فِيهِمْ بِسَبَبِ غِلاَظَةِ قُلُوبِهِمْ. الَّذِينَ إِذْ هُمْ قَدْ فَقَدُوا الْحِسَّ - أَسْلَمُوا نُفُوسَهُمْ لِلدَّعَارَةِ لِيَعْمَلُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ فِي الطَّمَعِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَمْ تَتَعَلَّمُوا الْمَسِيحَ هكَذَا، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمُوهُ وَعُلِّمْتُمْ فِيهِ كَمَا هُوَ حَقٌّ فِي يَسُوعَ، أَنْ تَخْلَعُوا مِنْ جِهَةِ التَّصَرُّفِ السَّابِقِ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ الْفَاسِدَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ الْغُرُورِ، وَتَتَجَدَّدُوا بِرُوحِ ذِهْنِكُمْ، وَتَلْبَسُوا الإِنْسَانَ الْجَدِيدَ الْمَخْلُوقَ بِحَسَبِ اللهِ فِي الْبِرِّ وَقَدَاسَةِ الْحَقِّ. لِذلِكَ اطْرَحُوا عَنْكُمُ الْكَذِبَ، وَتَكَلَّمُوا بِالصِّدْقِ كُلُّ وَاحِدٍ مَعَ قَرِيبِهِ، لأَنَّنَا بَعْضُنَا أَعْضَاءُ الْبَعْضِ.

La misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Efesios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 17 - 32}

Esto es lo que digo y aseguro en el Señor: que no andéis ya, como es el caso de los gentiles, en la vaciedad de sus ideas, con la razón a oscuras y alejados de la vida de Dios; por la ignorancia y la dureza de su corazón. Pues perdida toda sensibilidad, se han entregado al libertinaje, y practican sin medida toda clase de impureza. Vosotros, en cambio, no es así como habéis aprendido a Cristo, si es que lo habéis oído a él y habéis sido adoctrinados en él, conforme a la verdad que hay en Jesús. Despojaos del hombre viejo y de su anterior modo de vida, corrompido por sus apetencias seductoras;renovaos en la mente y en el espíritu y revestíos de la nueva condición humana creada a imagen de Dios: justicia y santidad verdaderas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo tanto, dejaos de mentiras, hable cada uno con verdad a su prójimo, que somos miembros unos de otros.Si os indignáis, no lleguéis a pecar; que el sol no se ponga sobre vuestra ira.No deis ocasión al diablo.El ladrón, que no robe más; sino que se fatigue trabajando honradamente con sus propias manos para poder repartir con el que lo necesita. Malas palabras no salgan de vuestra boca; lo que digáis sea bueno, constructivo y oportuno, así hará bien a los que lo oyen.No entristezcáis al Espíritu Santo de Dios con que él os ha sellado para el día de la liberación final.Desterrad de vosotros la amargura, la ira, los enfados e insultos y toda maldad.Sed buenos, comprensivos, perdonándoos unos a otros como Dios os perdonó en Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {3:13-18 & 4 : 1 - 4}

Quién de vosotros es sabio y experto? Que muestre sus obras como fruto de la buena conducta, con la delicadeza propia de la sabiduría. Pero si en vuestro corazón tenéis envidia amarga y rivalidad, no presumáis, mintiendo contra la verdad. Esa no es la sabiduría que baja de lo alto, sino la terrena, animal y diabólica.

اِغْضَبُوا وَلاَ تُخْطِئُوا. لاَ تَغْرُبِ الشَّمْسُ عَلَى غَيْظِكُمْ، وَلاَ تُعْطُوا إِبْلِيسَ مَكَاناً. لاَ يَسْرِقِ السَّارِقُ فِي مَا بَعْدُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يَتْعَبُ عَامِلاً الصَّالِحَ بِيَدَيْهِ، لِيَكُونَ لَهُ أَنْ يُعْطِيَ مَنْ لَهُ احْتِيَاجٌ. لاَ تَخْرُجْ كَلِمَةٌ رَدِيَّةٌ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ، بَلْ كُلُّ مَا كَانَ صَالِحاً لِلْبُنْيَانِ، حَسَبَ الْحَاجَةِ، كَيْ يُعْطِيَ نِعْمَةً لِلسَّامِعِينَ. وَلاَ تُحْزِنُوا رُوحَ اللهِ الْقُدُّوسَ الَّذِي بِهِ خُتِمْتُمْ لِيَوْمِ الْفِدَاءِ. لِيُرْفَعْ مِنْ بَيْنِكُمْ كُلُّ مَرَارَةٍ وَسَخَطٍ وَغَضَبٍ وَصِيَاحٍ وَتَجْدِيفٍ مَعَ كُلِّ خُبْثٍ. وَكُونُوا لُطَفَاءَ بَعْضُكُمْ نَحْوَ بَعْضٍ، شَفُوقِينَ مُتَسَامِحِينَ كَمَا سَامَحَكُمُ اللهُ أَيْضاً فِي الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ٣: ١٣ – ١٨ و ٤ : ١-٤ }

مَنْ هُوَ حَكِيمٌ وَعَالِمٌ بَيْنَكُمْ، فَلْيُرِ أَعْمَالَهُ بِالتَّصَرُّفِ الْحَسَنِ فِي وَدَاعَةِ الْحِكْمَةِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ لَكُمْ غَيْرَةٌ مُرَّةٌ وَتَحَزُّبٌ فِي قُلُوبِكُمْ، فَلاَ تَفْتَخِرُوا وَتَكْذِبُوا عَلَى الْحَقِّ. لَيْسَتْ هذِهِ الْحِكْمَةُ نَازِلَةً مِنْ فَوْقُ، بَلْ هِيَ أَرْضِيَّةٌ نَفْسَانِيَّةٌ شَيْطَانِيَّةٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ الْغَيْرَةُ وَالتَّحَزُّبُ، هُنَاكَ التَّشْوِيشُ وَكُلُّ أَمْرٍ رَدِيءٍ. وَأَمَّا الْحِكْمَةُ الَّتِي مِنْ فَوْقُ فَهِيَ أَوَّلاً طَاهِرَةٌ، ثُمَّ مُسَالِمَةٌ، مُتَرَفِّقَةٌ، مُذْعِنَةٌ، مَمْلُوَّةٌ رَحْمَةً وَأَثْمَاراً صَالِحَةً، عَدِيمَةُ الرَّيْبِ وَالرِّيَاءِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pues donde hay envidia y rivalidad, hay turbulencia y todo tipo de malas acciones. En cambio, la sabiduría que viene de lo alto es, en primer lugar, intachable, y además es apacible, comprensiva, conciliadora, llena de misericordia y buenos frutos, imparcial y sincera. El fruto de la justicia se siembra en la paz para quienes trabajan por la paz. De dónde proceden los conflictos y las luchas que se dan entre vosotros? ¿No es precisamente de esos deseos de placer que pugnan dentro de vosotros? Ambicionáis y no tenéis, asesináis y envidiáis y no podéis conseguir nada, lucháis y os hacéis la guerra, y no obtenéis porque no pedís. Pedís y no recibís, porque pedís mal, con la intención de satisfacer vuestras pasiones. Adúlteros, no sabéis que la amistad con el mundo es enemistad con Dios? Por tanto, si alguno quiere ser amigo del mundo, se constituye en enemigo de Dios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

وَثَمَرُ الْبِرِّ يُزْرَعُ فِي السَّلاَمِ مِنَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ السَّلاَمَ.مِنْ أَيْنَ الْحُرُوبُ وَالْخُصُومَاتُ بَيْنَكُمْ؟ أَلَيْسَتْ مِنْ هُنَا: مِنْ لَذَّاتِكُمُ الْمُحَارِبَةِ فِي أَعْضَائِكُمْ؟ تَشْتَهُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ. تَقْتُلُونَ وَتَحْسِدُونَ وَلَسْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنَالُوا. تُخَاصِمُونَ وَتُحَارِبُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ، لأَنَّكُمْ لاَ تَطْلُبُونَ. تَطْلُبُونَ وَلَسْتُمْ تَأْخُذُونَ، لأَنَّكُمْ تَطْلُبُونَ رَدِيًّا لِكَيْ تُنْفِقُوا فِي لَذَّاتِكُمْ. أَيُّهَا الزُّنَاةُ وَالزَّوَانِي، أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ مُحِبًّا لِلْعَالَمِ، فَقَدْ صَارَ عَدُوًّا لِلهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{11:26 – 30 & 12: 1 - 2}

cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos.

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١: ٢٦ – ٣٠ و ١٢: ١-٢}

فَحَدَثَ أَنَّهُمَا اجْتَمَعَا فِي الْكَنِيسَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَعَلَّمَا جَمْعاً غَفِيراً. وَدُعِيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos. En aquellos días, bajaron a Antioquía unos profetas de Jerusalén. Uno de ellos, de nombre Agabo, movido por el Espíritu, se puso en pie y predijo que iba a haber una gran hambre en todo el mundo, lo que en efecto sucedió en tiempo de Claudio.Los discípulos determinaron enviar una ayuda, según los recursos de cada uno, a los hermanos que vivían en Judea;así lo hicieron, enviándolo a los presbíteros por medio de Bernabé y de Saulo.

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ انْحَدَرَ أَنْبِيَاءُ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. وَقَامَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ اسْمُهُ أَغَابُوسُ، وَأَشَارَ بِالرُّوحِ أَنَّ جُوعاً عَظِيماً كَانَ عَتِيداً أَنْ يَصِيرَ عَلَى جَمِيعِ الْمَسْكُونَةِ، الَّذِي صَارَ أَيْضاً فِي أَيَّامِ كُلُودِيُوسَ قَيْصَرَ. فَحَتَمَ التَّلاَمِيذُ حَسْبَمَا تَيَسَّرَ لِكُلٍّ مِنْهُمْ أَنْ يُرْسِلَ كُلُّ وَاحِدٍ شَيْئاً خِدْمَةً إِلَى الإِخْوَةِ السَّاكِنِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ. فَفَعَلُوا ذلِكَ مُرْسِلِينَ إِلَى الْمَشَايِخِ بِيَدِ بَرْنَابَا وَشَاوُلَ. وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٨ : ١٧و١٨}

يُخَلِّصنِي مِنْ أعدَائِي الأشِدَّاء، وَمِنْ أيدِي الَّذِينَ يُبغضُونَنِي. لأَنَّهُمْ تَقَووا أكثَرَ مِنِّي. أدرَكُونِي فِي يَوْمِ ضُرِّي. *هللويا*.

Salmo { 18:17&18 }

Desde el cielo alargó la mano y me agarró, me sacó de las aguas caudalosas, me libró de un enemigo poderoso, de adversarios más fuertes que yo . *Aleluya*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٤: ٣٥ - ٤١ }

وَقَالَ لَهُمْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: «لِنَجْتَزْ إِلَى الْعَبْرِ». فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ. وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضاً سُفُنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. فَحَدَثَ نَوْءُ رِيحٍ عَظِيمٌ، فَكَانَتِ الأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ تَمْتَلِيءُ. وَكَانَ هُوَ فِي الْمُؤَخَّرِ عَلَى وِسَادَةٍ نَائِماً. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهُمُّكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟» فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ، وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «اسْكُتْ! اِبْكَمْ!». فَسَكَنَتِ الرِّيحُ وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ. وَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هكَذَا؟ كَيْفَ لاَ إِيمَانَ لَكُمْ؟» فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضاً وَالْبَحْرَ يُطِيعَانِهِ!». ***والمجد لله دائماً.***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {4: 35- 41 }

Aquel día, al atardecer, les dice Jesús: «Vamos a la otra orilla». Dejando a la gente, se lo llevaron en barca, como estaba; otras barcas lo acompañaban. Se levantó una fuerte tempestad y las olas rompían contra la barca hasta casi llenarla de agua. 38 Él estaba en la popa, dormido sobre un cabezal. Lo despertaron, diciéndole: «Maestro, no te importa que perezcamos?». Se puso en pie, increpó al viento y dijo al mar: «¡Silencio, enmudece!» .El viento cesó y vino una gran calma.Él les dijo: «¿Por qué tenéis miedo? ¿Aún no tenéis fe?». Se llenaron de miedo y se decían unos a otros: «Pero quién es este? Hasta el viento y el mar lo obedecen!».*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

GÉNESIS { 32: 1 - 30 }

A la mañana siguiente, Labán madrugó, besó a sus nietos y a
sus hijas y los bendijo. Después se volvió a su casa.Jacob siguió su camino y se encontró con unos ángeles de Dios. Al verlos, dijo: «Este es el campamento de Dios». Y llamó aquel lugar Majanáin. Jacob envió mensajeros por delante a su hermano Esaú, a la tierra de Seír, al campo de Edón, 5 con este mensaje: «Decid a mi señor Esaú: “Esto dice tu siervo Jacob: He estado viviendo con Labán, deteniéndome allí hasta ahora. 6 Tengo bueyes, asnos, ovejas, siervos y siervas; he enviado a informar a mi señor, para obtener su favor”». 7 Los mensajeros volvieron a Jacob y le dijeron: «Hemos ido adonde tu hermano Esaú y él mismo viene a tu encuentro con cuatrocientos hombres». Jacob sintió mucho miedo y angustia, y dividió en dos campamentos su gente, sus ovejas, vacas y camellos,pues pensó: «Si Esaú llega a un campamento y lo destruye, se salvará el otro». 10 Luego dijo Jacob: «Dios de mi padre Abrahán y Dios de mi padre Isaac, Señor que me dijiste: “Vuelve a tu tierra nativa que yo seré bueno contigo”; no merezco los favores ni la lealtad con que has tratado a tu siervo, pues con un bastón crucé este Jordán y ahora vuelvo con dos campamentos. Líbrame de la mano de mi hermano, de la mano de Esaú, pues temo que venga y mate a las madres con los

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي: {٣٢ : ١ - ٣٠}

وَأَمَّا يَعْقُوبُ فَمَضَى فِي طَرِيقِهِ وَلاَقَاهُ مَلاَئِكَةُ اللهِ. وَقَالَ يَعْقُوبُ إِذْ رَآهُمْ: «هذَا جَيْشُ اللهِ!» فَدَعَا اسْمَ ذلِكَ الْمَكَانِ «مَحَنَايِمَ». وَأَرْسَلَ يَعْقُوبُ رُسُلاً قُدَّامَهُ إِلَى عِيسُوَ أَخِيهِ إِلَى أَرْضِ سَعِيرَ بِلاَدِ أَدُومَ، وَأَمَرَهُمْ قَائِلاً: «هكَذَا تَقُولُونَ لِسَيِّدِي عِيسُوَ: هكَذَا قَالَ عَبْدُكَ يَعْقُوبُ: تَغَرَّبْتُ عِنْدَ لاَبَانَ وَلَبِثْتُ إِلَى الآنَ. وَقَدْ صَارَ لِي بَقَرٌ وَحَمِيرٌ وَغَنَمٌ وَعَبِيدٌ وَإِمَاءٌ. وَأَرْسَلْتُ لأُخْبِرَ سَيِّدِي لِكَيْ أَجِدَ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ». فَرَجَعَ الرُّسُلُ إِلَى يَعْقُوبَ قَائِلِينَ: «أَتَيْنَا إِلَى أَخِيكَ، إِلَى عِيسُو، وَهُوَ أَيْضاً قَادِمٌ لِلِقَائِكَ، وَأَرْبَعُ مِئَةِ رَجُلٍ مَعَهُ». فَخَافَ يَعْقُوبُ جِدًّا وَضَاقَ بِهِ الأَمْرُ، فَقَسَمَ الْقَوْمَ الَّذِينَ مَعَهُ وَالْغَنَمَ وَالْبَقَرَ وَالْجِمَالَ إِلَى جَيْشَيْنِ. وَقَالَ: «إِنْ جَاءَ عِيسُو إِلَى الْجَيْشِ الْوَاحِدِ وَضَرَبَهُ، يَكُونُ الْجَيْشُ الْبَاقِي نَاجِياً». وَقَالَ يَعْقُوبُ: «يَا إِلهَ أَبِي إِبْرَاهِيمَ وَإِلهَ أَبِي إِسْحَاقَ، الرَّبَّ الَّذِي قَالَ لِي: ارْجِعْ إِلَى أَرْضِكَ وَإِلَى عَشِيرَتِكَ فَأُحْسِنَ إِلَيْكَ. صَغِيرٌ أَنَا عَنْ جَمِيعِ أَلْطَافِكَ وَجَمِيعِ الأَمَانَةِ الَّتِي صَنَعْتَ إِلَى عَبْدِكَ. فَإِنِّي بِعَصَايَ عَبَرْتُ هذَا الأُرْدُنَّ، وَالآنَ قَدْ صِرْتُ جَيْشَيْنِ. نَجِّنِي مِنْ يَدِ أَخِي، مِنْ يَدِ عِيسُوَ، لأَنِّي خَائِفٌ مِنْهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَضْرِبَنِي الأُمَّ مَعَ الْبَنِينَ. وَأَنْتَ قَدْ قُلْتَ إِنِّي أُحْسِنُ إِلَيْكَ وَأَجْعَلُ نَسْلَكَ كَرَمْلِ الْبَحْرِ الَّذِي لاَ يُعَدُّ لِلْكَثْرَةِ». وَبَاتَ هُنَاكَ تِلْكَ اللَّيْلَةَ وَأَخَذَ مِمَّا أَتَى بِيَدِهِ هَدِيَّةً لِعِيسُو أَخِيهِ: مِئَتَيْ عَنْزٍ وَعِشْرِينَ تَيْساً، مِئَتَيْ نَعْجَةٍ وَعِشْرِينَ كَبْشاً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثَلاَثِينَ نَاقَةً مُرْضِعَةً وَأَوْلاَدَهَا، أَرْبَعِينَ بَقَرَةً وَعَشَرَةَ ثِيرَانٍ، عِشْرِينَ أَتَاناً وَعَشَرَةَ حَمِيرٍ، وَدَفَعَهَا إِلَى يَدِ عَبِيدِهِ قَطِيعاً قَطِيعاً عَلَى حِدَةٍ. وَقَالَ لِعَبِيدِهِ: «اجْتَازُوا قُدَّامِي وَاجْعَلُوا فُسْحَةً بَيْنَ قَطِيعٍ وَقَطِيعٍ». وَأَمَرَ الأَوَّلَ قَائِلاً: «إِذَا صَادَفَكَ عِيسُو أَخِي وَسَأَلَكَ قَائِلاً: لِمَنْ أَنْتَ؟ وَإِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ؟ وَلِمَنْ هذَا الَّذِي قُدَّامَكَ؟ تَقُولُ: لِعَبْدِكَ يَعْقُوبَ. هُوَ هَدِيَّةٌ مُرْسَلَةٌ لِسَيِّدِي عِيسُوَ. وَهَا هُوَ أَيْضاً وَرَاءَنَا». وَأَمَرَ أَيْضاً الثَّانِيَ وَالثَّالِثَ وَجَمِيعَ السَّائِرِينَ وَرَاءَ الْقُطْعَانِ قَائِلاً: «بِمِثْلِ هذَا الْكَلاَمِ تُكَلِّمُونَ عِيسُوَ حِينَمَا تَجِدُونَهُ، وَتَقُولُونَ: هُوَذَا عَبْدُكَ يَعْقُوبُ أَيْضاً وَرَاءَنَا» لأَنَّهُ قَالَ «أَسْتَعْطِفُ وَجْهَهُ بِالْهَدِيَّةِ السَّائِرَةِ أَمَامِي، وَبَعْدَ ذلِكَ أَنْظُرُ وَجْهَهُ، عَسَى أَنْ يَرْفَعَ وَجْهِي». فَاجْتَازَتِ الْهَدِيَّةُ قُدَّامَهُ، وَأَمَّا هُوَ فَبَاتَ تِلْكَ اللَّيْلَةَ فِي الْمَحَلَّةِ. ثُمَّ قَامَ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ وَأَخَذَ امْرَأَتَيْهِ وَجَارِيَتَيْهِ وَأَوْلاَدَهُ الأَحَدَ عَشَرَ وَعَبَرَ مَخَاضَةَ يَبُّوقَ. أَخَذَهُمْ وَأَجَازَهُمُ الْوَادِيَ، وَأَجَازَ مَا كَانَ لَهُ. فَبَقِيَ يَعْقُوبُ وَحْدَهُ، وَصَارَعَهُ إِنْسَانٌ حَتَّى طُلُوعِ الْفَجْرِ.

hijos.Pues tú me dijiste: “Yo seré muy bueno contigo, haré tu descendencia como la arena del mar, tan numerosa que no se puede contar”». Y pasó allí la noche. Después, de lo que tenía a mano, escogió un regalo para su hermano Esaú:doscientas cabras y veinte machos cabríos, doscientas ovejas y veinte carneros,treinta camellas de leche con sus crías, cuarenta vacas y diez bueyes, veinte asnas y diez asnos.Y se los confió a sus criados, cada rebaño por separado, y les dijo: «Id delante de mí, dejando un espacio entre cada rebaño». Al primero le dio esta orden: «Cuando te encuentre mi hermano Esaú y te pregunte: “De quién eres, a dónde vas, para quién es eso que llevas?”, responderás: “Es de tu siervo Jacob, un regalo que envía a mi señor Esaú; y él viene también detrás de nosotros”». Al segundo, al tercero y a todos los que llevaban los rebaños, les dio esta orden: «En los mismos términos hablaréis a Esaú cuando lo encontréis. Aseguraos de decirle: “Mira, también tu siervo Jacob viene detrás de nosotros”». Pues pensaba: «Le calmaré con el regalo que va por delante y luego le veré; quizá me ponga buena cara». Mandó, pues, el regalo por delante y él pasó aquella noche en el campamento. Todavía de noche se levantó Jacob, tomó a las dos mujeres, las dos criadas y los once hijos, y cruzó el vado de Yaboc. Después de tomarlos y hacerles pasar el torrente, hizo pasar cuanto poseía. Y Jacob se quedó solo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ لاَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ، ضَرَبَ حُقَّ فَخْذِهِ فَانْخَلَعَ حُقُّ فَخْذِ يَعْقُوبَ فِي مُصَارَعَتِهِ مَعَهُ. وَقَالَ: «أَطْلِقْنِي، لأَنَّهُ قَدْ طَلَعَ الْفَجْرُ». فَقَالَ: «لاَ أُطْلِقُكَ إِنْ لَمْ تُبَارِكْنِي». فَقَالَ لَهُ: «مَا اسْمُكَ؟» فَقَالَ: «يَعْقُوبُ». فَقَالَ: «لاَ يُدْعَى اسْمُكَ فِي مَا بَعْدُ يَعْقُوبَ بَلْ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّكَ جَاهَدْتَ مَعَ اللهِ وَالنَّاسِ وَقَدَرْتَ». وَسَأَلَ يَعْقُوبُ وَقَالَ: «أَخْبِرْنِي بِاسْمِكَ». فَقَالَ: «لِمَاذَا تَسْأَلُ عَنِ اسْمِي؟» وَبَارَكَهُ هُنَاكَ. فَدَعَا يَعْقُوبُ اسْمَ الْمَكَانِ «فَنِيئِيلَ» قَائِلاً: «لأَنِّي نَظَرْتُ اللهَ وَجْهاً لِوَجْهٍ، وَنُجِّيَتْ نَفْسِي» ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Un hombre luchó con él hasta la aurora. Y viendo que no podía a Jacob, le tocó la articulación del muslo y se la dejó tiesa mientras peleaba con él. El hombre le dijo: «Suéltame, que llega la aurora». Jacob respondió: «No te soltaré hasta que me bendigas». Él le preguntó: «¿Cómo te llamas?». Contestó: «Jacob».Le replicó: «Ya no te llamarás Jacob, sino Israel, porque has luchado con Dios y con los hombres, y has vencido».Jacob, a su vez, preguntó: «Dime tu nombre». Respondió: «Por qué me preguntas mi nombre?». Y le bendijo.Jacob llamó aquel lugar Penuel, pues se dijo: «He visto a Dios cara a cara y he quedado vivo». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر إشعياء النبي: {٢٨ : ١٤ - ٢٢}

لِذلِكَ اسْمَعُوا كَلاَمَ الرَّبِّ يَا رِجَالَ الْهُزْءِ، وُلاَةَ هذَا الشَّعْبِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ. لأَنَّكُمْ قُلْتُمْ: «قَدْ عَقَدْنَا عَهْداً مَعَ الْمَوْتِ، وَصَنَعْنَا مِيثَاقاً مَعَ الْهَاوِيَةِ. السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ لاَ يَأْتِينَا، لأَنَّنَا جَعَلْنَا الْكَذِبَ مَلْجَأَنَا، وَبِالْغِشِّ اسْتَتَرْنَا». لِذلِكَ هكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «هَأَنَذَا أُؤَسِّسُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَراً، حَجَرَ امْتِحَانٍ، حَجَرَ زَاوِيَةٍ كَرِيماً أَسَاساً مُؤَسَّساً مَنْ آمَنَ لاَ يَهْرُبُ. وَأَجْعَلُ الْحَقَّ خَيْطاً وَالْعَدْلَ مِطْمَاراً، فَيَخْطَفُ الْبَرَدُ مَلْجَأَ الْكَذِبِ، وَيَجْرُفُ الْمَاءُ السِّتَارَةَ. وَيُمْحَى عَهْدُكُمْ مَعَ الْمَوْتِ، وَلاَ يَثْبُتُ مِيثَاقُكُمْ مَعَ الْهَاوِيَةِ. السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ تَكُونُونَ لَهُ لِلدَّوْسِ. كُلَّمَا عَبَرَ يَأْخُذُكُمْ، فَإِنَّهُ كُلَّ صَبَاحٍ يَعْبُرُ، فِي النَّهَارِ وَفِي اللَّيْلِ،

ISAÍAS { 28: 14 – 22 }

Escuchad, pues, la palabra del Señor, cínicos jefes de este pueblo, que estáis en Jerusalén, que decís: «Hemos hecho un pacto con la muerte una alianza con el Abismo. Cuando pase el azote desbordante no nos alcanzará, porque de la mentira hicimos nuestro refugio y nos refugiamos en la falsedad». Por eso así dice el Señor, Dios: «He puesto en Sión como fundamento una piedra, | una piedra probada, una piedra angular preciosa, un fundamento sólido. Quien se apoya en ella no vacila. Puse el derecho como plomada, la justicia como nivel. Pero el granizo arrasará el refugio de mentiras, las aguas inundarán vuestro escondrijo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيَكُونُ فَهْمُ الْخَبَرِ فَقَطِ انْزِعَاجاً». لأَنَّ الْفِرَاشَ قَدْ قَصُرَ عَنِ التَّمَدُّدِ وَالْغِطَاءَ ضَاقَ عَنِ الاِلْتِحَافِ. لأَنَّهُ كَمَا فِي جَبَلِ فَرَاصِيمَ يَقُومُ الرَّبُّ، وَكَمَا فِي الْوَطَاءِ عِنْدَ جِبْعُونَ يَسْخَطُ لِيَفْعَلَ فِعْلَهُ، فِعْلَهُ الْغَرِيبَ، وَلِيَعْمَلَ عَمَلَهُ، عَمَلَهُ الْغَرِيبَ. فَالآنَ لاَ تَكُونُوا مُتَهَكِّمِينَ لِئَلاَّ تُشَدَّدَ رُبُطُكُمْ، لأَنِّي سَمِعْتُ فَنَاءً قُضِيَ بِهِ مِنْ قِبَلِ السَّيِّدِ رَبِّ الْجُنُودِ عَلَى كُلِّ الأَرْضِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Será anulado vuestro pacto con la muerte vuestra alianza con el Abismo no resistirá. Cuando pase el azote desbordante, quedaréis convertidos en tierra de nadie. Cada vez que pase, | tomará posesión de vosotros, día tras día, de día o de noche. Será un horror aprender la lección. La cama será corta para estirarse en ella,la manta estrecha para arroparse. El Señor se pone en pie como en el monte Perazín,se agita como en el valle de Gabaón para ejecutar su obra, obra extraña,y cumplir su tarea, insólita tarea. Por eso, no os burléis,no sea que se aprieten vuestras ataduras. Porque lo sé: la destrucción de todo el país ha sido decretada por el Señor, Dios del universo. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر أيوب الصدِّيق: {٢٠ : ١ - ٢٩}

فَأَجَابَ صُوفَرُ النَّعْمَاتِيُّ وَقَالَ: «مِنْ أَجْلِ ذلِكَ هَوَاجِسِي تُجِيبُنِي، وَلِهذَا هَيَجَانِي فِيَّ. تَعْيِيرَ تَوْبِيخِي أَسْمَعُ. وَرُوحٌ مِنْ فَهْمِي يُجِيبُنِي. أَمَّا عَلِمْتَ هذَا مِنَ الْقَدِيمِ، مُنْذُ وُضِعَ الإِنْسَانُ عَلَى الأَرْضِ، أَنَّ هُتَافَ الأَشْرَارِ مِنْ قَرِيبٍ، وَفَرَحَ الْفَاجِرِ إِلَى لَحْظَةٍ! وَلَوْ بَلَغَ السَّمَوَاتِ طُولُهُ، وَمَسَّ رَأْسُهُ السَّحَابَ، كَجُلَّتِهِ إِلَى الأَبَدِ يَبِيدُ. الَّذِينَ رَأَوْهُ يَقُولُونَ: أَيْنَ هُوَ؟ كَالْحُلْمِ يَطِيرُ فَلاَ يُوجَدُ، وَيُطْرَدُ كَطَيْفِ اللَّيْلِ. عَيْنٌ أَبْصَرَتْهُ لاَ تَعُودُ تَرَاهُ، وَمَكَانُهُ لَنْ يَرَاهُ بَعْدُ. بَنُوهُ يَتَرَضَّوْنَ الْفُقَرَاءَ، وَيَدَاهُ تَرُدَّانِ ثَرْوَتَهُ. عِظَامُهُ مَلآنَةٌ شَبِيبَةً، وَمَعَهُ فِي التُّرَابِ تَضْطَجِعُ. إِنْ حَلاَ فِي فَمِهِ الشَّرُّ،

JOB { 20: 1 – 29 }

Sofar de Naamat respondió: «Mi turbación me obliga a contestar, debido a la inquietud que siento en mí.He oído una reflexión difamante,y mi inteligencia me impulsa a responder.No sabes tú que ya desde antaño, desde que el hombre apareció en la tierra, el triunfo del malvado ha sido efímero, momentánea la alegría del impío? Aunque su altura alcance los cielos y su cabeza llegue a las nubes, desaparece para siempre, como estiércol; los que lo vieron preguntan: “Dónde está?”. Vuela como un sueño y no aparece, se esfuma como visión nocturna. El ojo que lo vio no lo divisa, su morada ya no lo contempla.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sus hijos solicitarán el favor de los pobres, y sus manos devolverán su riqueza. Aunque sus huesos rebosen vigor, yacerán con él en el polvo. Aunque le sepa dulce la maldad y la oculte debajo de la lengua, dispuesto a no dejarla escapar, reteniéndola contra el paladar, acabará agriándose en su estómago, convertida en veneno de víboras. Vomitará la riqueza que tragó,Dios hace que la expulse del vientre. Chupaba ponzoña de víboras, lo matará la lengua del áspid. No disfrutará de arroyos de aceite, de torrentes de miel y de leche. Devolverá sus ganancias sin probarlas, sin gozar del fruto de sus negocios, pues defraudó sin miramientos al pobre, | robando casas que no construyó. Su vientre no se vio satisfecho; nada escapó a sus deseos, comió sin dejar a los demás, así que no durará su prosperidad. En plena abundancia caerá en la penuria, lo asaltará con fuerza la desgracia. Aunque el malvado sacie su vientre, Dios le enviará su ardiente cólera, y hará caer sobre él una lluvia de saetas. Aunque escape al arma de hierro, la flecha de bronce lo atravesará; una flecha le sale por la espalda, la hoja reluciente por el hígado, los terrores se abatirán sobre él. Lo acechan profundas tinieblas, lo consume un fuego no atizado, que devora los restos de su tienda. El cielo lo declara culpable; la tierra, en pie, lo denuncia. Un diluvio barre su casa, los torrentes del día de la ira. Tal es la suerte que Dios depara al malvado, | tal es la herencia que

Gloria a la Santísima Trinidad

وَأَخْفَاهُ تَحْتَ لِسَانِهِ، أَشْفَقَ عَلَيْهِ وَلَمْ يَتْرُكْهُ، بَلْ حَبَسَهُ وَسَطَ حَنَكِهِ، فَخُبْزُهُ فِي أَمْعَائِهِ يَتَحَوَّلُ، مَرَارَةُ أَصْلاَلٍ فِي بَطْنِهِ. قَدْ بَلَعَ ثَرْوَةً فَيَتَقَيَّأُهَا. اللهُ يَطْرُدُهَا مِنْ بَطْنِهِ. سَمَّ الأَصْلاَلِ يَرْضَعُ. يَقْتُلُهُ لِسَانُ الأَفْعَى. لاَ يَرَى الْجَدَاوِلَ أَنْهَارَ سَوَاقِيَ عَسَلٍ وَلَبَنٍ. يَرُدُّ تَعَبَهُ وَلاَ يَبْلَعُهُ. كَمَالٍ تَحْتَ رَجْعٍ. وَلاَ يَفْرَحُ. لأَنَّهُ رَضَّضَ الْمَسَاكِينَ، وَتَرَكَهُمْ، وَاغْتَصَبَ بَيْتاً وَلَمْ يَبْنِهِ. لأَنَّهُ لَمْ يَعْرِفْ فِي بَطْنِهِ قَنَاعَةً، لاَ يَنْجُو بِمُشْتَهَاهُ. لَيْسَتْ مِنْ أَكْلِهِ بَقِيَّةٌ، لأَجْلِ ذلِكَ لاَ يَدُومُ خَيْرُهُ. مَعَ مِلْءِ رَغْدِهِ يَتَضَايَقُ. تَأْتِي عَلَيْهِ يَدُ كُلِّ شَقِيٍّ. يَكُونُ عِنْدَمَا يَمْلأُ بَطْنَهُ، أَنَّ اللهَ يُرْسِلُ عَلَيْهِ حُمُوَّ غَضَبِهِ، وَيُمْطِرُهُ عَلَيْهِ عِنْدَ طَعَامِهِ. يَفِرُّ مِنْ سِلاَحٍ حَدِيدٍ. تَخْرِقُهُ قَوْسُ نُحَاسٍ. جَذَبَهُ فَخَرَجَ مِنْ بَطْنِهِ، وَالْبَارِقُ مِنْ مَرَارَتِهِ مَرَقَ. عَلَيْهِ رُعُوبٌ. كُلُّ ظُلْمَةٍ مُخْتَبَأَةٌ لِذَخَائِرِهِ. تَأْكُلُهُ نَارٌ لَمْ تُنْفَخْ. تَرْعَى الْبَقِيَّةَ فِي خَيْمَتِهِ. السَّمَوَاتُ تُعْلِنُ إِثْمَهُ، وَالأَرْضُ تَنْهَضُ عَلَيْهِ. تَزُولُ غَلَّةُ بَيْتِهِ. تُهْرَاقُ فِي يَوْمِ غَضَبِهِ. هذَا نَصِيبُ الإِنْسَانِ الشِّرِّيرِ مِنْ عِنْدِ اللهِ، وَمِيرَاثُ أَمْرِهِ مِنَ الْقَدِيرِ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

DANIEL { 6: 1 – 27 }

Darío, el medo, accedió al trono a la edad de sesenta y dos años. Le pareció conveniente a Darío nombrar a ciento veinte sátrapas que gobernasen en todo el reino, y sobre ellos a tres ministros, uno de ellos era Daniel, a quienes los sátrapas rindieran cuentas, de manera que el rey no sufriese ningún perjuicio. Este Daniel sobresalía entre los ministros y los sátrapas porque poseía un espíritu superior, y el rey pensó ponerlo al frente de todo el reino. Los ministros y los sátrapas buscaban algún motivo para acusar a Daniel en lo concerniente a la administración del reino, pero no pudieron encontrar ninguna causa o falta para acusarlo, puesto que Daniel era leal y no se le podía acusar de ningún error o falta. 6 Entonces aquellos hombres se dijeron: «Ya que no podemos acusar a Daniel de ningún fallo, acusémoslo en lo que toca a la ley de su Dios». Así pues, aquellos ministros y sátrapas acudieron alborotados al rey y le hablaron de este modo: Viva eternamente el rey Darío! Todos los ministros del reino, los prefectos, sátrapas, consejeros y gobernadores han acordado que se promulgue un edicto real y se decrete que, durante treinta días, todo el que haga oración a cualquier dios u hombre fuera de ti, oh rey, sea arrojado al foso de los leones. Así pues, majestad, promulga esa prohibición y firma un decreto para que no sea cambiada, según la ley irrevocable de medos y persas.

من سفر دانيال النبي: {٦ : ١ - ٢٧}

حَسُنَ عِنْدَ دَارِيُوسَ أَنْ يُوَلِّيَ عَلَى الْمَمْلَكَةِ مِئَةً وَعِشْرِينَ مَرْزُبَاناً يَكُونُونَ عَلَى الْمَمْلَكَةِ كُلِّهَا. وَعَلَى هؤُلاَءِ ثَلاَثَةُ وُزَرَاءَ أَحَدُهُمْ دَانِيآلُ لِتُؤَدِّيَ الْمَرَازِبَةُ إِلَيْهِمِ الْحِسَابَ فَلاَ تُصِيبَ الْمَلِكَ خَسَارَةٌ. فَفَاقَ دَانِيآلُ هذَا عَلَى الْوُزَرَاءِ وَالْمَرَازِبَةِ، لأَنَّ فِيهِ رُوحاً فَاضِلَةً. وَفَكَّرَ الْمَلِكُ فِي أَنْ يُوَلِّيَهُ عَلَى الْمَمْلَكَةِ كُلِّهَا. ثُمَّ إِنَّ الْوُزَرَاءَ وَالْمَرَازِبَةَ كَانُوا يَطْلُبُونَ عِلَّةً يَجِدُونَهَا عَلَى دَانِيآلَ مِنْ جِهَةِ الْمَمْلَكَةِ فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَجِدُوا عِلَّةً وَلاَ ذَنْباً، لأَنَّهُ كَانَ أَمِيناً وَلَمْ يُوجَدْ فِيهِ خَطَأٌ وَلاَ ذَنْبٌ. فَقَالَ هؤُلاَءِ الرِّجَالُ: «لاَ نَجِدُ عَلَى دَانِيآلَ هذَا عِلَّةً إِلاَّ أَنْ نَجِدَهَا مِنْ جِهَةِ شَرِيعَةِ إِلهِهِ». حِينَئِذٍ اجْتَمَعَ هؤُلاَءِ الْوُزَرَاءُ وَالْمَرَازِبَةُ عِنْدَ الْمَلِكِ وَقَالُوا لَهُ هكَذَا: «أَيُّهَا الْمَلِكُ دَارِيُوسُ، عِشْ إِلَى الأَبَدِ! إِنَّ جَمِيعَ وُزَرَاءِ الْمَمْلَكَةِ وَالشِّحَنِ وَالْمَرَازِبَةِ وَالْمُشِيرِينَ وَالْوُلاَةِ قَدْ تَشَاوَرُوا عَلَى أَنْ يَضَعُوا أَمْراً مَلِكِيًّا وَيُشَدِّدُوا نَهْياً، بِأَنَّ كُلَّ مَنْ يَطْلُبُ طِلْبَةً حَتَّى ثَلاَثِينَ يَوْماً مِنْ إِلهٍ أَوْ إِنْسَانٍ إِلاَّ مِنْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، يُطْرَحُ فِي جُبِّ الأَسُودِ. فَثَبِّتِ الآنَ النَّهْيَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، وَأَمْضِ الْكِتَابَةَ لِكَيْ لاَ تَتَغَيَّرَ كَشَرِيعَةِ مَادِي وَفَارِسَ الَّتِي لاَ تُنْسَخُ». لأَجْلِ ذلِكَ أَمْضَى الْمَلِكُ دَارِيُوسُ الْكِتَابَةَ وَالنَّهْيَ. فَلَمَّا عَلِمَ دَانِيآلُ بِإِمْضَاءِ الْكِتَابَةِ ذَهَبَ إِلَى بَيْتِهِ، وَكُوَاهُ مَفْتُوحَةٌ فِي عُلِّيَّتِهِ نَحْوَ أُورُشَلِيمَ، فَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ، وَصَلَّى وَحَمَدَ قُدَّامَ إِلهِهِ كَمَا كَانَ يَفْعَلُ قَبْلَ ذلِكَ. فَاجْتَمَعَ حِينَئِذٍ هؤُلاَءِ الرِّجَالُ فَوَجَدُوا دَانِيآلَ يَطْلُبُ وَيَتَضَرَّعُ قُدَّامَ إِلهِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَتَقَدَّمُوا وَتَكَلَّمُوا قُدَّامَ الْمَلِكِ فِي نَهْيِ الْمَلِكِ: «أَلَمْ تُمْضِ أَيُّهَا الْمَلِكُ نَهْياً بِأَنَّ كُلَّ إِنْسَانٍ يَطْلُبُ مِنْ إِلهٍ أَوْ إِنْسَانٍ حَتَّى ثَلاَثِينَ يَوْماً إِلاَّ مِنْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ يُطْرَحُ فِي جُبِّ الأَسُودِ؟» فَأَجَابَ الْمَلِكُ وَقَالَ: «الأَمْرُ صَحِيحٌ كَشَرِيعَةِ مَادِي وَفَارِسَ الَّتِي لاَ تُنْسَخُ». حِينَئِذٍ أَجَابُوا وَقَالُوا قُدَّامَ الْمَلِكِ:«إِنَّ دَانِيآلَ الَّذِي مِنْ بَنِي سَبْيِ يَهُوذَا لَمْ يَجْعَلْ لَكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ اعْتِبَاراً وَلاَ لِلنَّهْيِ الَّذِي أَمْضَيْتَهُ، بَلْ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ يَطْلُبُ طِلْبَتَهُ». فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ هذَا الْكَلاَمَ اغْتَاظَ عَلَى نَفْسِهِ جِدًّا، وَجَعَلَ قَلْبَهُ عَلَى دَانِيآلَ لِيُنَجِّيَهُ، وَاجْتَهَدَ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ لِيُنْقِذَهُ. فَاجْتَمَعَ أُولئِكَ الرِّجَالُ إِلَى الْمَلِكِ وَقَالُوا لِلْمَلِكِ: «اعْلَمْ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَنَّ شَرِيعَةَ مَادِي وَفَارِسَ هِيَ أَنَّ كُلَّ نَهْيٍ أَوْ أَمْرٍ يَضَعُهُ الْمَلِكُ لاَ يَتَغَيَّرُ». حِينَئِذٍ أَمَرَ الْمَلِكُ فَأَحْضَرُوا دَانِيآلَ وَطَرَحُوهُ فِي جُبِّ الأَسُودِ. أَجَابَ الْمَلِكُ وَقَالَ لِدَانِيآلَ: «إِنَّ إِلهَكَ الَّذِي تَعْبُدُهُ دَائِماً هُوَ يُنَجِّيكَ». وَأُتِيَ بِحَجَرٍ وَوُضِعَ عَلَى فَمِ الْجُبِّ وَخَتَمَهُ الْمَلِكُ بِخَاتِمِهِ وَخَاتِمِ عُظَمَائِهِ، لِئَلاَّ يَتَغَيَّرَ الْقَصْدُ فِي دَانِيآلَ. حِينَئِذٍ مَضَى الْمَلِكُ إِلَى قَصْرِهِ وَبَاتَ صَائِماً وَلَمْ يُؤْتَ قُدَّامَهُ بِسَرَارِيهِ وَطَارَ عَنْهُ نَوْمُهُ. ثُمَّ قَامَ الْمَلِكُ بَاكِراً عِنْدَ الْفَجْرِ وَذَهَبَ مُسْرِعاً إِلَى جُبِّ الأَسُودِ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى الْجُبِّ نَادَى دَانِيآلَ بِصَوْتٍ أَسِيفٍ. أَجَابَ الْمَلِكُ وَقَالَ لِدَانِيآلَ: «يَا دَانِيآلُ عَبْدَ اللهِ الْحَيِّ، هَلْ إِلهُكَ الَّذِي تَعْبُدُهُ دَائِماً قَدِرَ عَلَى أَنْ يُنَجِّيَكَ مِنَ الأَسُودِ؟» فَتَكَلَّمَ دَانِيآلُ مَعَ الْمَلِكِ:

De acuerdo con esto, el rey Darío firmó el decreto con la prohibición. En cuanto Daniel supo que había sido firmado el decreto, entró en su casa; las ventanas del piso superior daban hacia Jerusalén. Se ponía de rodillas tres veces al día, rezaba y daba gracias a Dios como solía hacerlo antes.Entonces aquellos hombres espiaron a Daniel y lo sorprendieron orando y suplicando a su Dios. Luego se acercaron al rey y le hablaron sobre la prohibición Majestad,no has firmado tú un decreto que prohíbe durante treinta días hacer oración a cualquier dios u hombre fuera de ti, oh rey, bajo pena de ser arrojado al foso de los leones? El rey contestó:El decreto está en vigor, como ley irrevocable de medos y persas. Ellos le replicaron: Pues Daniel, uno de los deportados de Judea, no te obedece a ti, majestad, ni acata el edicto que has firmado, sino que hace su oración tres veces al día. Al oírlo, el rey, todo sofocado, se puso a pensar cómo salvar a Daniel, y hasta la puesta del sol estuvo intentando librarlo. 16 Pero aquellos hombres le urgían, diciéndole: Majestad, sabes que, según la ley de medos y persas, todo decreto o edicto real son válidos e irrevocables. Entonces el rey mandó traer a Daniel y echarlo al foso de los leones. Y dijo a Daniel: ¡Que te salve tu Dios al que veneras fielmente! Trajeron una piedra, taparon con ella la boca del foso, y el rey la selló con su sello y con el de sus nobles, de manera que nadie pudiese modificar la sentencia dada contra Daniel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Luego el rey volvi Por la mañana, al rayar el alba, el rey se levantó y fue corriendo al foso de los leones. Se acercó al foso y gritó a Daniel con voz angustiada. Le dijo a Daniel: Daniel, siervo del Dios vivo! Ha podido salvarte de los leones tu Dios al que veneras fielmente? Daniel le contestó: Viva el rey eternamente! Mi Dios envió a su ángel a cerrar las fauces de los leones, y no me han hecho ningún daño, porque ante él soy inocente; tampoco he hecho nada malo contra ti.El rey se alegró mucho por eso y mandó que sacaran a Daniel del foso; al sacarlo del foso, no tenía ni un rasguño, porque había confiado en su Dios. Luego el rey mandó traer a los hombres que habían calumniado a Daniel, y ordenó que los arrojasen al foso de los leones con sus hijos y esposas. No habían llegado al suelo del foso y ya los leones los habían atrapado y despedazado. Entonces el rey Darío escribió a todos los pueblos, naciones y lenguas que pueblan la tierra: «¡Paz y bienestar! De mi parte queda establecido el siguiente decreto: Que en todos los dominios de mi reino se respete y se tema al Dios de Daniel. Él es el Dios vivo, que permanece siempre. Su reino no será destruido, su imperio dura hasta el fin.

Gloria a la Santísima Trinidad

«يَا أَيُّهَا الْمَلِكُ، عِشْ إِلَى الأَبَدِ! إِلهِي أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَسَدَّ أَفْوَاهَ الأُسُودِ فَلَمْ تَضُرَّنِي، لأَنِّي وُجِدْتُ بَرِيئاً قُدَّامَهُ، وَقُدَّامَكَ أَيْضاً أَيُّهَا الْمَلِكُ، لَمْ أَفْعَلْ ذَنْباً». حِينَئِذٍ فَرِحَ الْمَلِكُ بِهِ، وَأَمَرَ بِأَنْ يُصْعَدَ دَانِيآلُ مِنَ الْجُبِّ. فَأُصْعِدَ دَانِيآلُ مِنَ الْجُبِّ وَلَمْ يُوجَدْ فِيهِ ضَرَرٌ، لأَنَّهُ آمَنَ بِإِلهِهِ. فَأَمَرَ الْمَلِكُ فَأَحْضَرُوا أُولئِكَ الرِّجَالَ الَّذِينَ اشْتَكَوْا عَلَى دَانِيآلَ وَطَرَحُوهُمْ فِي جُبِّ الأُسُودِ هُمْ وَأَوْلاَدَهُمْ وَنِسَاءَهُمْ. وَلَمْ يَصِلُوا إِلَى أَسْفَلِ الْجُبِّ حَتَّى بَطَشَتْ بِهِمِ الأُسُودُ وَسَحَقَتْ كُلَّ عِظَامِهِمْ. ثُمَّ كَتَبَ الْمَلِكُ دَارِيُّوسُ إِلَى كُلِّ الشُّعُوبِ وَالأُمَمِ وَالأَلْسِنَةِ السَّاكِنِينَ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا: «لِيَكْثُرْ سَلاَمُكُمْ. مِنْ قِبَلِي صَدَرَ أَمْرٌ بِأَنَّهُ فِي كُلِّ سُلْطَانِ مَمْلَكَتِي يَرْتَعِدُونَ وَيَخَافُونَ قُدَّامَ إِلهِ دَانِيآلَ، لأَنَّهُ هُوَ الإِلهُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ إِلَى الأَبَدِ، وَمَلَكُوتُهُ لَنْ يَزُولَ وَسُلْطَانُهُ إِلَى الْمُنْتَهَى. هُوَ يُنَجِّي وَيُنْقِذُ وَيَعْمَلُ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبَ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الأَرْضِ. هُوَ الَّذِي نَجَّى دَانِيآلَ مِنْ يَدِ الأُسُودِ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Salmo { 12:8 }

Tú nos guardarás, Señor, nos librarás para siempre de esa gente. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبي: {١٢ :٧}

وَأَنْتَ يَا رَبُّ تُنَجِّينَا وَتَحْفَظُنَا مِنْ هَذَا الْجِيلِ وَإِلَى الدَّهْرِ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3: 7 - 12}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. *Gloria a Dios para siempre*

La misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los Corintios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {12: 31 – 14: 1 }

Ambicionad los carismas mayores. Si hablara las lenguas de los hombres y de los ángeles, pero no tengo amor, no sería más que un metal que resuena o un címbalo que aturde. Si tuviera el don de profecía y conociera todos los secretos y todo el saber; si tuviera fe como para mover montañas, pero no tengo amor, no sería nada.Si repartiera todos mis bienes entre los necesitados; si entregara mi cuerpo a las llamas, pero no tengo amor, de nada me serviría.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ١٢ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ. وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ١٢: ٣١ - ١٤ : ١ }

وَلكِنْ جِدُّوا لِلْمَوَاهِبِ الْحُسْنَى. وَأَيْضاً أُرِيكُمْ طَرِيقاً أَفْضَلَ.إِنْ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةِ النَّاسِ وَالْمَلاَئِكَةِ وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَقَدْ صِرْتُ نُحَاساً يَطِنُّ أَوْ صَنْجاً يَرِنُّ. وَإِنْ كَانَتْ لِي نُبُوَّةٌ، وَأَعْلَمُ جَمِيعَ الأَسْرَارِ وَكُلَّ عِلْمٍ، وَإِنْ كَانَ لِي كُلُّ الإِيمَانِ حَتَّى أَنْقُلَ الْجِبَالَ، وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلَسْتُ شَيْئاً. وَإِنْ أَطْعَمْتُ كُلَّ أَمْوَالِي، وَإِنْ سَلَّمْتُ جَسَدِي حَتَّى أَحْتَرِقَ، وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلاَ أَنْتَفِعُ شَيْئاً. الْمَحَبَّةُ تَتَأَنَّى وَتَرْفُقُ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَحْسِدُ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَتَفَاخَرُ، وَلاَ تَنْتَفِخُ، وَلاَ تُقَبِّحُ، وَلاَ تَطْلُبُ مَا لِنَفْسِهَا، وَلاَ تَحْتَدُّ، وَلاَ تَظُنُّ السُّوءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El amor es paciente, es benigno; el amor no tiene envidia, no presume, no se engríe;no es indecoroso ni egoísta; no se irrita; no lleva cuentas del mal;no se alegra de la injusticia, sino que goza con la verdad. Todo lo excusa, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta. El amor no pasa nunca. Las profecías, por el contrario, se acabarán; las lenguas cesarán; el conocimiento se acabará. Porque conocemos imperfectamente e imperfectamente profetizamos; mas, cuando venga lo perfecto, lo imperfecto se acabará. Cuando yo era niño, hablaba como un niño, sentía como un niño, razonaba como un niño. Cuando me hice un hombre, acabé con las cosas de niño. Ahora vemos como en un espejo, confusamente; entonces veremos cara a cara. Mi conocer es ahora limitado; entonces conoceré como he sido conocido por Dios. En una palabra, quedan estas tres: la fe, la esperanza y el amor . La más grande es el amor. Esforzaos por conseguir el amor y anhelad también los dones espirituales, y, sobre todo, el don de profecía.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {4:11-17 & 5 : 1 – 3 }

، وَلاَ تَفْـرَحُ بـالإِثْمِ بَـلْ تَفْـرَحُ بـالْحَقِّ، وَتَحْتَمِـلُ كُـلَّ شَـيْءٍ، وَتُصَـدِّقُ كُـلَّ شَـيْءٍ، وَتَرْجُو كُلَّ شَـيْءٍ، وَتَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَـيْءٍ. الْمَحَبَّـةُ لاَ تَسْـقُطُ أَبَـداً. وَأَمَّـا النُّبُـوَّاتُ فَسَـتُبْطَلُ، وَالأَلْسِـنَةُ فَسَـتَنْتَهِي، وَالْعِلْـمُ فَسَيُبْطَلُ. لأَنَّنَا نَعْلَمُ بَعْضَ الْعِلْمِ وَنَتَنَبَّأُ بَعْضَ التَّنَبُّؤِ. وَلكِنْ مَتَى جَاءَ الْكَامِلُ فَحِينَئِذٍ يُبْطَلُ مَـا هُوَ بَعْضٌ. لَمَّـا كُنْتُ طِفْلاً كَطِفْلٍ كُنْتُ أَتَكَلَّـمُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْطِنُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْتَكِرُ. وَلكِنْ لَمَّـا صِرْتُ رَجُلاً أَبْطَلْتُ مَـا لِلطِّفْلِ. فَإِنَّنَا نَنْظُرُ الآنَ فِي مِرْآةٍ، فِي لُغْزٍ، لكِنْ حِينَئِذٍ وَجْهاً لِوَجْهٍ. الآنَ أَعْرِفُ بَعْضَ الْمَعْرِفَةِ، لكِنْ حِينَئِذٍ سَأَعْرِفُ كَمَا عُرِفْتُ. أَمَّا الآنَ فَيَثْبُتُ: الإِيمَانُ وَالرَّجَاءُ وَالْمَحَبَّةُ، هذِهِ الثَّلاَثَـةُ وَلكِنَّ أَعْظَمَهُنَّ الْمَحَبَّةُ.اِتْبَعُوا الْمَحَبَّـةَ، وَلكِـنْ جِـدُّوا لِلْمَوَاهِـبِ الرُّوحِيَّـةِ، وَبِالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّأُوا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ٤: ١١ – ١٧ و ٥ : ١-٣ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No habléis mal unos de otros, hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir. Quién eres tú para juzgar al prójimo? Atención, ahora, los que decís: «Hoy o mañana iremos a tal ciudad y allí pasaremos un año, haremos negocio y ganaremos dinero». Si ni siquiera sabéis qué será del día de mañana! Qué es vuestra vida? Pues sois vapor que aparece un instante y después desaparece. Más bien deberíais decir: «Si el Señor quiere y estamos vivos, haremos esto o lo otro».Sin embargo, ahora presumís con vuestras fanfarronerías; todo alarde de ese estilo es malo. Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado. Atención, ahora, los ricos: llorad a gritos por las desgracias que se os vienen encima. Vuestra riqueza está podrida y vuestros trajes se han apolillado. Vuestro oro y vuestra plata están oxidados y su herrumbre se convertirá en testimonio contra vosotros y devorará vuestras carnes como fuego. ¡Habéis acumulado riquezas... En los últimos días!

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَن يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟ هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَداً إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ». أَنْتُمُ الَّذِينَ لاَ تَعْرِفُونَ أَمْرَ الْغَدِ! لأَنَّهُ مَا هِيَ حَيَاتُكُمْ؟ إِنَّهَا بُخَارٌ يَظْهَرُ قَلِيلاً ثُمَّ يَضْمَحِلُّ. عِوَضَ أَنْ تَقُولُوا: «إِنْ شَاءَ الرَّبُّ وَعِشْنَا نَفْعَلُ هذَا أَوْ ذَاكَ». وَأَمَّا الآنَ فَإِنَّكُمْ تَفْتَخِرُونَ فِي تَعَظُّمِكُمْ. كُلُّ افْتِخَارٍ مِثْلُ هذَا رَدِيءٌ. فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ.

هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الأَغْنِيَاءُ، ابْكُوا مُوَلْوِلِينَ عَلَى شَقَاوَتِكُمُ الْقَادِمَةِ. غِنَاكُمْ قَدْ تَهَرَّأَ، وَثِيَابُكُمْ قَدِ أَكَلَهَا الْعُثُّ. ذَهَبُكُمْ وَفِضَّتُكُمْ قَدْ صَدِئَا، وَصَدَأُهُمَا يَكُونُ شَهَادَةً عَلَيْكُمْ، وَيَأْكُلُ لُحُومَكُمْ كَنَارٍ! قَدْ كَنَزْتُمْ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {4 : 19 – 31 }

Pero Pedro y Juan les replicaron diciendo: «Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido, pues el hombre en quien se había realizado este milagro de curación tenía más de cuarenta años. Puestos en libertad, volvieron a los suyos y les contaron lo que les habían dicho los sumos sacerdotes y los ancianos. Al oírlo, todos invocaron a una a Dios en voz alta, diciendo: «Señor, tú que hiciste el cielo, la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos;tú que por el Espíritu Santo dijiste, por boca de nuestro padre David, tu siervo: ¿Por qué se amotinan las naciones y los pueblos planean proyectos vanos? Se presentaron los reyes de la tierra, los príncipes conspiraron contra el Señor y contra su Mesías. Pues en verdad se aliaron en esta ciudad Herodes y Poncio Pilato con los gentiles y el pueblo de Israel contra tu santo siervo Jesús, a quien ungiste, para realizar cuanto tu mano y tu voluntad habían determinado que debía suceder.

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٤ : ١٩ - ٣١}

فَأَجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إِنْ كَانَ حَقًّا أَمَامَ اللهِ أَنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أَكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأَنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أَنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأَيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أَيْضاً أَطْلَقُوهُمَا، إِذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى، لأَنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي صَارَتْ فِيهِ آيَةُ الشِّفَاءِ هذِهِ، كَانَ لَهُ أَكْثَرُ مِنْ أَرْبَعِينَ سَنَةً. وَلَمَّا أُطْلِقَا أَتَيَا إِلَى رُفَقَائِهِمَا وَأَخْبَرَاهُمْ بِكُلِّ مَا قَالَهُ لَهُمَا رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوخُ. فَلَمَّا سَمِعُوا، رَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ صَوْتاً إِلَى اللهِ وَقَالُوا: «أَيُّهَا السَّيِّدُ، أَنْتَ هُوَ الإِلهُ الصَّانِعُ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهَا، الْقَائِلُ بِفَمِ دَاوُدَ فَتَاكَ: لِمَاذَا ارْتَجَّتِ الأُمَمُ وَتَفَكَّرَ الشُّعُوبُ بِالْبَاطِلِ؟ قَامَتْ مُلُوكُ الأَرْضِ، وَاجْتَمَعَ الرُّؤَسَاءُ مَعاً عَلَى الرَّبِّ وَعَلَى مَسِيحِهِ. لأَنَّهُ بِالْحَقِيقَةِ اجْتَمَعَ عَلَى فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ، الَّذِي مَسَحْتَهُ، هِيرُودُسُ وَبِيلاَطُسُ الْبُنْطِيُّ مَعَ أُمَمٍ وَشُعُوبِ إِسْرَائِيلَ، لِيَفْعَلُوا كُلَّ مَا سَبَقَتْ فَعَيَّنَتْ يَدُكَ وَمَشُورَتُكَ أَنْ يَكُونَ. وَالآنَ يَا رَبُّ، انْظُرْ إِلَى تَهْدِيدَاتِهِمْ، وَامْنَحْ عَبِيدَكَ أَنْ يَتَكَلَّمُوا بِكَلاَمِكَ بِكُلِّ مُجَاهَرَةٍ، بِمَدِّ يَدِكَ لِلشِّفَاءِ، وَلْتُجْرَ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ بِاسْمِ فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ». وَلَمَّا صَلَّوْا تَزَعْزَعَ الْمَكَانُ الَّذِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهِ، وَامْتَلأَ الْجَمِيعُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ahora, Señor, fíjate en sus amenazas y concede a tus siervos predicar tu palabra con toda valentía; extiende tu mano para que se realicen curaciones, signos y prodigios por el nombre de tu santo siervo Jesús». Al terminar la oración, tembló el lugar donde estaban reunidos; los llenó a todos el Espíritu Santo, y predicaban con valentía la palabra de Dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَكَانُوا يَتَكَلَّمُونَ بِكَلاَمِ اللهِ بِمُجَاهَرَةٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤٨: ١٠و١١}

يَمِينُكَ مَملوءَةٌ عَدلاً. فَلْيَفْرَحْ جَبَلُ صِهْيَونَ. وَلْتَتَهَلَّلْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ. مِنْ أَجْلِ أَحكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٨: ٣٥ - ٤٣ }

وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْ أَرِيحَا كَانَ أَعْمَى جَالِساً عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَلَمَّا سَمِعَ الْجَمْعَ مُجْتَازاً سَأَلَ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا؟ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ مُجْتَازٌ. فَصَرَخَ قَائِلاً: يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي! فَانْتَهَرَهُ الْمُتَقَدِّمُونَ لِيَسْكُتَ، أَمَّا هُوَ فَصَرَخَ قَائِلاً أَكْثَرَ كَثِيراً: يَا ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي! فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ أَنْ يُقَدَّمَ إِلَيْهِ. وَلَمَّا اقْتَرَبَ سَأَلَهُ. قَائِلاً: مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ بِكَ؟ فَقَالَ: يَا سَيِّدُ، أَنْ أُبْصِرَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: أَبْصِرْ. إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ. وَفِي الْحَالِ أَبْصَرَ، وَتَبِعَهُ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللهَ. وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِذْ رَأَوْا سَبَّحُوا اللهَ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo { 48:10&11 }

Tu diestra está llena de justicia: el monte Sión se alegra, las ciudades de Judá se gozan con tus sentencias. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {18: 35- 43 }

Cuando se acercaba a Jericó, había un ciego sentado al borde del camino pidiendo limosna. Al oír que pasaba gente, preguntaba qué era aquello;y le informaron: «Pasa Jesús el Nazareno». Entonces empezó a gritar: «¡Jesús, hijo de David, ten compasión de mí!».Los que iban delante lo regañaban para que se callara, pero él gritaba más fuerte: «¡Hijo de David, ten compasión de mí!». Jesús se paró y mandó que se lo trajeran. Cuando estuvo cerca, le preguntó:«Qué quieres que haga por ti?». Él dijo: «Señor, que recobre la vista»Jesús le dijo: «Recobra la vista, tu fe te ha salvado».Y enseguida recobró la vista y lo seguía, glorificando a Dios. Y todo el pueblo, al ver esto, alabó a Dios.*Gloria a Dios para siempre*

Prima
Las profecías

DEUTERONOMIO
{ 10: 12 – 22&11:1 - 28 }

Ahora Israel ¿qué te pide el Señor, tu Dios, sino que temas al Señor, tu Dios, siguiendo todos sus caminos, y que le ames y que sirvas al Señor, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma, observando los preceptos del Señor y los mandatos que yo te mando hoy, para tu bien. Cierto: del Señor son los cielos, hasta el último cielo, la tierra y todo cuanto la habita. Mas solo de vuestros padres se enamoró el Señor, los amó, y de su descendencia os escogió a vosotros entre todos los pueblos, como sucede hoy. Circuncidad vuestro corazón, no endurezcáis vuestra cerviz, pues el Señor, vuestro Dios es Dios de dioses y Señor de señores, el Dios grande, fuerte y terrible, que no es parcial ni acepta soborno, que hace justicia al huérfano y a la viuda, y que ama al emigrante, dándole pan y vestido. Amaréis al emigrante, porque emigrantes fuisteis en Egipto. Temerás al Señor, tu Dios, le servirás, te adherirás a él y en su nombre jurarás. Él es tu alabanza y él es tu Dios, que hizo a tu favor las terribles hazañas que tus ojos han visto. Setenta eran tus padres cuando bajaron a Egipto, y ahora el Señor, tu Dios, te ha hecho numeroso como las estrellas del cielo. Amarás al Señor, tu Dios; observarás siempre sus órdenes, sus mandatos, sus decretos y sus preceptos. Sabedlo hoy: no se trata de vuestros hijos, que ni entienden ni han visto la ley de vuestro Dios,

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي:
{١٠ : ١٢ – ٢٢و١١ : ١ - ٢٨}

فَالآنَ يَا إِسْرَائِيلُ مَاذَا يَطْلُبُ مِنْكَ الرَّبُّ إِلهُكَ إِلاَّ أَنْ تَتَّقِيَ الرَّبَّ إِلهَكَ لِتَسْلُكَ فِي كُلِّ طُرُقِهِ، وَتُحِبَّهُ، وَتَعْبُدَ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَتَحْفَظَ وَصَايَا الرَّبِّ وَفَرَائِضَهُ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ لِخَيْرِكَ. هُوَذَا لِلرَّبِّ إِلهِكَ السَّمَوَاتُ وَسَمَاءُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضُ وَكُلُّ مَا فِيهَا. وَلكِنَّ الرَّبَّ إِنَّمَا الْتَصَقَ بِآبَائِكَ لِيُحِبَّهُمْ، فَاخْتَارَ مِنْ بَعْدِهِمْ نَسْلَهُمُ الَّذِي هُوَ أَنْتُمْ فَوْقَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ كَمَا فِي هذَا الْيَوْمِ. فَاخْتِنُوا غُرْلَةَ قُلُوبِكُمْ، وَلاَ تُصَلِّبُوا رِقَابَكُمْ بَعْدُ. لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكُمْ هُوَ إِلهُ الآلِهَةِ وَرَبُّ الأَرْبَابِ، الإِلهُ الْعَظِيمُ الْجَبَّارُ الْمَهِيبُ الَّذِي لاَ يَأْخُذُ بِالْوُجُوهِ وَلاَ يَقْبَلُ رَشْوَةً. الصَّانِعُ حَقَّ الْيَتِيمِ وَالأَرْمَلَةِ، وَالْمُحِبُّ الْغَرِيبَ لِيُعْطِيَهُ طَعَاماً وَلِبَاساً. فَأَحِبُّوا الْغَرِيبَ لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ غُرَبَاءَ فِي أَرْضِ مِصْرَ. الرَّبَّ إِلهَكَ تَتَّقِي. إِيَّاهُ تَعْبُدُ، وَبِهِ تَلْتَصِقُ، وَبِاسْمِهِ تَحْلِفُ. هُوَ فَخْرُكَ، وَهُوَ إِلهُكَ الَّذِي صَنَعَ مَعَكَ تِلْكَ الْعَظَائِمَ وَالْمَخَاوِفَ الَّتِي أَبْصَرَتْهَا عَيْنَاكَ. سَبْعِينَ نَفْساً نَزَلَ آبَاؤُكَ إِلَى مِصْرَ، وَالآنَ قَدْ جَعَلَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ كَنُجُومِ السَّمَاءِ فِي الْكَثْرَةِ. فَأَحْبِبِ الرَّبَّ إِلهَكَ وَاحْفَظْ حُقُوقَهُ وَفَرَائِضَهُ وَأَحْكَامَهُ وَوَصَايَاهُ كُلَّ الأَيَّامِ. وَاعْلَمُوا الْيَوْمَ أَنِّي لَسْتُ أُرِيدُ بَنِيكُمُ الَّذِينَ لَمْ يَعْرِفُوا وَلاَ رَأَوْا تَأْدِيبَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ، عَظَمَتَهُ وَيَدَهُ الشَّدِيدَةَ وَذِرَاعَهُ الرَّفِيعَةَ، وَآيَاتِهِ وَصَنَائِعَهُ الَّتِي عَمِلَهَا فِي مِصْرَ بِفِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَبِكُلِّ أَرْضِهِ، وَالَّتِي عَمِلَهَا بِجَيْشِ مِصْرَ بِخَيْلِهِمْ وَمَرَاكِبِهِمْ، حَيْثُ أَطَافَ مِيَاهَ بَحْرِ سُوفٍ عَلَى وُجُوهِهِمْ حِينَ سَعَوْا وَرَاءَكُمْ، فَأَبَادَهُمُ الرَّبُّ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَالَّتِي عَمِلَهَا لَكُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ حَتَّى جِئْتُمْ إِلَى هذَا الْمَكَانِ، وَالَّتِي عَمِلَهَا بِدَاثَانَ وَأَبِيرَامَ ابْنَيْ أَلِيآبَ ابْنِ رَأُوبَيْنَ اللَّذَيْنِ فَتَحَتِ الأَرْضُ فَاهَا وَابْتَلَعَتْهُمَا مَعَ بُيُوتِهِمَا وَخِيَامِهِمَا. وَكُلِّ الْمَوْجُودَاتِ التَّابِعَةِ لَهُمَا فِي وَسْطِ كُلِّ إِسْرَائِيلَ. لأَنَّ أَعْيُنَكُمْ هِيَ الَّتِي أَبْصَرَتْ كُلَّ صَنَائِعِ الرَّبِّ الْعَظِيمَةِ الَّتِي عَمِلَهَا. فَاحْفَظُوا كُلَّ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ لِكَيْ تَتَشَدَّدُوا وَتَدْخُلُوا وَتَمْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي أَنْتُمْ عَابِرُونَ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكُوهَا، وَلِكَيْ تُطِيلُوا الأَيَّامَ عَلَى الأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ الرَّبُّ لآبَائِكُمْ أَنْ يُعْطِيَهَا لَهُمْ وَلِنَسْلِهِمْ، أَرْضٌ تَفِيضُ لَبَناً وَعَسَلاً. لأَنَّ الأَرْضَ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِكَيْ تَمْتَلِكَهَا لَيْسَتْ مِثْلَ أَرْضِ مِصْرَ الَّتِي خَرَجْتَ مِنْهَا، حَيْثُ كُنْتَ تَزْرَعُ زَرْعَكَ وَتَسْقِيهِ بِرِجْلِكَ كَبُسْتَانِ بُقُولٍ. بَلِ الأَرْضُ الَّتِي أَنْتُمْ عَابِرُونَ إِلَيْهَا لِكَيْ تَمْتَلِكُوهَا، هِيَ أَرْضُ جِبَالٍ وَبِقَاعٍ. مِنْ مَطَرِ السَّمَاءِ تَشْرَبُ مَاءً. أَرْضٌ يَعْتَنِي بِهَا الرَّبُّ إِلهُكَ. عَيْنَا الرَّبِّ إِلهِكَ عَلَيْهَا دَائِماً مِنْ أَوَّلِ السَّنَةِ إِلَى آخِرِهَا. فَإِذَا سَمِعْتُمْ لِوَصَايَايَ الَّتِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ لِتُحِبُّوا الرَّبَّ إِلهَكُمْ وَتَعْبُدُوهُ مِنْ كُلِّ قُلُوبِكُمْ وَمِنْ كُلِّ أَنْفُسِكُمْ، أُعْطِي مَطَرَ أَرْضِكُمْ فِي حِينِهِ: الْمُبَكِّرَ وَالْمُتَأَخِّرَ. فَتَجْمَعُ حِنْطَتَكَ وَخَمْرَكَ وَزَيْتَكَ.

su grandeza, su mano fuerte y su brazo extendido, los signos y hazañas que hizo en medio de Egipto contra el faraón, rey de Egipto, y contra todo su territorio; lo que hizo al ejército egipcio, a sus carros y caballos: precipitó sobre ellos las aguas del mar Rojo cuando os perseguían y acabó con ellos el Señor, hasta el día de hoy;lo que hizo con vosotros en el desierto, hasta que llegasteis a este lugar; lo que hizo con Datán y Abirón, hijos de Eliab, hijo de Rubén: la tierra abrió sus fauces y se los tragó con sus familias y tiendas, y con su servidumbre y ganado, en medio de todo Israel;se trata de vosotros, que habéis visto con vuestros ojos las grandes hazañas que hizo el Señor. Observaréis todo precepto que yo os mando hoy; para que seáis fuertes y entréis y toméis posesión de la tierra adonde vais a entrar para someterla; así se prolonguen vuestros días sobre la tierra que el Señor, vuestro Dios, prometió dar a vuestros padres y a su descendencia: una tierra que mana leche y miel. Porque la tierra adonde vas a entrar para tomarla en posesión no es como la tierra de Egipto de la que saliste, donde sembrabas tu semilla y la regabas mediante tus pies, como una huerta de vegetales. La tierra adonde vais a pasar para tomarla en posesión es una tierra de montes y valles que recibe el agua del cielo;es una tierra de la que cuida el Señor, tu Dios, en la que están puestos continuamente los ojos del Señor, tu Dios, desde el comienzo del año hasta el final del mismo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأُعْطِي لِبَهَائِمِكَ عُشْباً فِي حَقْلِكَ فَتَأْكُلُ أَنْتَ وَتَشْبَعُ. فَاحْتَرِزُوا مِنْ أَنْ تَنْغَوِيَ قُلُوبُكُمْ فَتَزِيغُوا وَتَعْبُدُوا آلِهَةً أُخْرَى وَتَسْجُدُوا لَهَا، فَيَحْمَى غَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ، وَيُغْلِقُ السَّمَاءَ فَلاَ يَكُونُ مَطَرٌ، وَلاَ تُعْطِي الأَرْضُ غَلَّتَهَا، فَتَبِيدُونَ سَرِيعاً عَنِ الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ الَّتِي يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ. فَضَعُوا كَلِمَاتِي هذِهِ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَنُفُوسِكُمْ، وَارْبُطُوهَا عَلاَمَةً عَلَى أَيْدِيكُمْ، وَلْتَكُنْ عَصَائِبَ بَيْنَ عُيُونِكُمْ. وَعَلِّمُوهَا أَوْلاَدَكُمْ، مُتَكَلِّمِينَ بِهَا حِينَ تَجْلِسُونَ فِي بُيُوتِكُمْ، وَحِينَ تَمْشُونَ فِي الطَّرِيقِ، وَحِينَ تَنَامُونَ، وَحِينَ تَقُومُونَ. وَاكْتُبْهَا عَلَى قَوَائِمِ أَبْوَابِ بَيْتِكَ وَعَلَى أَبْوَابِكَ، لِكَيْ تَكْثُرَ أَيَّامُكَ وَأَيَّامُ أَوْلاَدِكَ عَلَى الأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ الرَّبُّ لآبَائِكَ أَنْ يُعْطِيَهُمْ إِيَّاهَا، كَأَيَّامِ السَّمَاءِ عَلَى الأَرْضِ. لأَنَّهُ إِذَا حَفِظْتُمْ جَمِيعَ هذِهِ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا أُوْصِيكُمْ بِهَا لِتَعْمَلُوهَا، لِتُحِبُّوا الرَّبَّ إِلهَكُمْ وَتَسْلُكُوا فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ وَتَلْتَصِقُوا بِهِ، وَتَلْتَصِقُوا بِهِ، يَطْرُدُ الرَّبُّ جَمِيعَ هؤُلاَءِ الشُّعُوبِ مِنْ أَمَامِكُمْ، فَتَرِثُونَ شُعُوباً أَكْبَرَ وَأَعْظَمَ مِنْكُمْ. كُلُّ مَكَانٍ تَدُوسُهُ بُطُونُ أَقْدَامِكُمْ يَكُونُ لَكُمْ. مِنَ الْبَرِّيَّةِ وَلُبْنَانَ. مِنَ النَّهْرِ، نَهْرِ الْفُرَاتِ، إِلَى الْبَحْرِ الْغَرْبِيِّ يَكُونُ تُخْمُكُمْ. لاَ يَقِفُ إِنْسَانٌ فِي وَجْهِكُمْ. اَلرَّبُّ إِلهُكُمْ يَجْعَلُ خَشْيَتَكُمْ وَرُعْبَكُمْ عَلَى كُلِّ الأَرْضِ الَّتِي تَدُوسُونَهَا كَمَا كَلَّمَكُمْ.

اُنْظُرْ. أَنَا وَاضِعٌ أَمَامَكُمُ الْيَوْمَ بَرَكَةً وَلَعْنَةً: الْبَرَكَةَ إِذَا سَمِعْتُمْ لِوَصَايَا الرَّبِّ إِلهِكُمُ الَّتِي أَنَا أُوْصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ. وَاللَّعْنَةَ إِذَا لَمْ تَسْمَعُوا لِوَصَايَا الرَّبِّ إِلهِكُمْ، وَزُغْتُمْ عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَنَا أُوْصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ لِتَذْهَبُوا

Si escucháis atentamente los preceptos que yo os mando hoy, amando al Señor, vuestro Dios, y sirviéndole con todo vuestro corazón y con toda vuestra alma,yo daré a vuestra tierra la lluvia a su tiempo, las primeras lluvias y las tardías, y cosecharás tu grano, tu mosto y tu aceite y daré a tu campo hierba para tu ganado, y comerás hasta saciarte. Guardaos de que vuestro corazón sea seducido y os descarriéis y sirváis a otros dioses y os postréis ante ellos, pues la ira del Señor se encenderá contra vosotros y cerrará el cielo y no habrá lluvia, el campo no dará sus frutos y desapareceréis pronto de esa tierra buena que os va a dar el Señor. Meted estas palabras mías en vuestro corazón y en vuestra alma, atadlas a la muñeca como un signo y ponedlas de señal en vuestra frente, enseñádselas a vuestros hijos, hablando de ellas, estando en casa y yendo de camino, acostado y levantado. Escríbelas en las jambas de tu casa y en tus portales, para que se prolonguen vuestros días y los días de vuestros hijos, en la tierra que el Señor juró dar a vuestros padres, y sean tan numerosos como los días del cielo sobre la tierra. Si observáis fielmente toda esta ley que yo os mando hoy para cumplirla, amando al Señor, vuestro Dios, siguiendo todos sus caminos y adhiriéndoos a él,el Señor desalojará ante vosotros a todas esas naciones y vosotros tomaréis posesión de naciones más grandes y fuertes que vosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vuestro será todo lugar que pisen las plantas de vuestros pies: desde el desierto hasta el Líbano, desde el Río, el río Éufrates, hasta el Mar Occidental será territorio vuestro. Nadie podrá resistir ante vosotros; el Señor, vuestro Dios, infundirá pánico y terror hacia vosotros por toda la tierra que piséis, como os ha dicho. Mira: yo os propongo hoy bendición y maldición: la bendición, si escucháis los preceptos del Señor, vuestro Dios, que yo os mando hoy; la maldición, si no escucháis los preceptos del Señor, vuestro Dios, y os apartáis del camino que yo os mando hoy, yendo en pos de otros dioses que no conocéis.

Gloria a la Santísima Trinidad

ISAÍAS { 29: 13 – 23 }

Dice el Señor: «Este pueblo me alaba con la boca y me honra con los labios, mientras su corazón está lejos de mí, y el culto que me rinde se ha vuelto precepto aprendido de otros hombres; por eso yo seguiré asombrando a este pueblo con prodigios maravillosos: perecerá la sabiduría de sus sabios, y desaparecerá la discreción de sus hombres prudentes». Ay de los que, en lo profundo, ocultan sus planes al Señor para poder actuar en la oscuridad y decir: «Quién nos ve? Quién se entera?». Cuánta perversión! Es acaso el alfarero igual que el barro, para que la obra diga a su artífice: «No me ha hecho», y la vasija diga al alfarero: «Este no entiende nada?». Pronto, muy pronto, el Líbano se convertirá en vergel, y el vergel parecerá un bosque.

وَرَاءَ آلِهَةٍ أُخْرَى لَمْ تَعْرِفُوهَا. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

من سفر إشعياء النبي: {٢٩ : ١٣ - ٢٣}

فَقَالَ السَّيِّدُ: «لأَنَّ هذَا الشَّعْبَ قَدِ اقْتَرَبَ إِلَيَّ بِفَمِهِ وَأَكْرَمَنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَأَبْعَدَهُ عَنِّي، وَصَارَتْ مَخَافَتُهُمْ مِنِّي وَصِيَّةَ النَّاسِ مُعَلَّمَةً. لِذلِكَ هَأَنَذَا أَعُودُ أَصْنَعُ بِهذَا الشَّعْبِ عَجَباً وَعَجِيباً، فَتَبِيدُ حِكْمَةُ حَكَمَائِهِ، وَيَخْتَفِي فَهْمُ فُهَمَائِهِ». وَيْلٌ لِلَّذِينَ يَتَعَمَّقُونَ لِيَكْتُمُوا رَأْيَهُمْ عَنِ الرَّبِّ، فَتَصِيرُ أَعْمَالُهُمْ فِي الظُّلْمَةِ، وَيَقُولُونَ: مَنْ يُبْصِرُنَا وَمَنْ يَعْرِفُنَا؟». يَا لِتَحْرِيفِكُمْ! هَلْ يُحْسَبُ الْجَابِلُ كَالطِّينِ، حَتَّى يَقُولَ الْمَصْنُوعُ عَنْ صَانِعِهِ: «لَمْ يَصْنَعْنِي». أَوْ تَقُولُ الْجُبْلَةُ عَنْ جَابِلِهَا: «لَمْ يَفْهَمْ»؟ أَلَيْسَ فِي مُدَّةٍ يَسِيرَةٍ جِدًّا يَتَحَوَّلُ لُبْنَانُ بُسْتَاناً، وَالْبُسْتَانُ يُحْسَبُ وَعْراً؟ وَيَسْمَعُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ الصُّمُّ أَقْوَالَ السِّفْرِ، وَتَنْظُرُ مِنَ الْقَتَامِ وَالظُّلْمَةِ عُيُونُ الْعُمْيِ، وَيَزْدَادُ الْبَائِسُونَ فَرَحاً بِالرَّبِّ، وَيَهْتِفُ مَسَاكِينُ النَّاسِ بِقُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ الْعَاتِيَ قَدْ بَادَ، وَفَنِيَ الْمُسْتَهْزِئُ، وَانْقَطَعَ كُلُّ السَّاهِرِينَ عَلَى الإِثْمِ، الَّذِينَ جَعَلُوا الإِنْسَانَ يُخْطِئُ بِكَلِمَةٍ، وَنَصَبُوا فَخًّا لِلْمُنْصِفِ فِي الْبَابِ، وَصَدُّوا الْبَارَّ بِالْبُطْلِ. لِذلِكَ هكَذَا يَقُولُ لِبَيْتِ يَعْقُوبَ الرَّبُّ الَّذِي فَدَى إِبْرَاهِيمَ: «لَيْسَ الآنَ يَخْجَلُ يَعْقُوبُ، وَلَيْسَ الآنَ يَصْفَارُّ وَجْهُهُ. بَلْ عِنْدَ رُؤْيَةِ أَوْلاَدِهِ عَمَلِ يَدَيَّ فِي وَسَطِهِ يُقَدِّسُونَ اسْمِي، وَيُقَدِّسُونَ قُدُّوسَ يَعْقُوبَ، وَيَرْهَبُونَ إِلهَ إِسْرَائِيلَ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Aquel día, oirán los sordos las palabras del libro; sin tinieblas ni oscuridad verán los ojos de los ciegos. Los oprimidos volverán a alegrarse en el Señor, y los pobres se llenarán de júbilo en el Santo de Israel; porque habrá desaparecido el violento, no quedará rastro del cínico; y serán aniquilados los que traman para hacer el mal: los que condenan a un hombre con su palabra, ponen trampas al juez en el tribunal y por una nadería violan el derecho del inocente. Por eso, el Señor, que rescató a Abrahán, dice a la casa de Jacob: «Ya no se avergonzará Jacob, ya no palidecerá su rostro, pues, cuando vean sus hijos mis acciones en medio de ellos, santificarán mi nombre, santificarán al Santo de Jacob y temerán al Dios de Israel» ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر أيوب الصدِّيق: {٢١ : ١ - ٢٤}

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «اِسْمَعُوا قَوْلِي سَمْعاً، وَلِيَكُنْ هذَا تَعْزِيَتَكُمْ. اِحْتَمِلُونِي وَأَنَا أَتَكَلَّمُ، وَبَعْدَ كَلاَمِي اسْتَهْزِئُوا. أَمَّا أَنَا فَهَلْ شَكْوَايَ مِنْ إِنْسَانٍ، وَإِنْ كَانَتْ، فَلِمَاذَا لاَ تَضِيقُ رُوحِي؟ تَفَرَّسُوا فِيَّ وَتَعَجَّبُوا وَضَعُوا الْيَدَ عَلَى الْفَمِ. عِنْدَمَا أَتَذَكَّرُ أَرْتَاعُ، وَأَخَذَتْ بَشَرِي رَعْدَةٌ. لِمَاذَا تَحْيَا الأَشْرَارُ وَيَشِيخُونَ، نَعَمْ وَيَتَجَبَّرُونَ قُوَّةً؟ نَسْلُهُمْ قَائِمٌ أَمَامَهُمْ مَعَهُمْ، وَذُرِّيَّتُهُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ. بُيُوتُهُمْ آمِنَةٌ مِنَ الْخَوْفِ، وَلَيْسَ عَلَيْهِمْ عَصَا اللهِ. ثَوْرُهُمْ يُلْقِحُ وَلاَ يَخْطِئُ. بَقَرَتُهُمْ تُنْتِجُ وَلاَ تُسْقِطُ. يُسَرِّحُونَ مِثْلَ الْغَنَمِ رُضَّعَهُمْ، وَأَطْفَالُهُمْ تَرْقُصُ. يَحْمِلُونَ الدُّفَّ وَالْعُودَ، وَيُطْرِبُونَ بِصَوْتِ الْمِزْمَارِ.

JOB { 21: 1 – 24 }

Job respondió así: «Escuchad atentos mis palabras, dadme siquiera ese consuelo. Sed pacientes mientras hablo, después os podréis burlar. Me quejo quizá de algún hombre o pierdo la paciencia sin razón? Escuchadme, quedaréis pasmados y os llevaréis la mano a la boca. Lo pienso y me horrorizo, y el pavor atenaza mi carne. Por qué siguen vivos los malvados, que envejecen y aumenta su poder? Ven a sus hijos crecer seguros, contemplan cómo medran sus retoños: sus casas, en paz y sin temor, la vara de Dios no los alcanza. Sus toros engendran sin fallar, sus vacas nunca malparen. Sus hijos trotan como corderos, sus niños juegan satisfechos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَقْضُونَ أَيَّامَهُمْ بِالْخَيْرِ. فِي لَحْظَةٍ يَهْبِطُونَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. فَيَقُولُونَ للهِ: ابْعُدْ عَنَّا، وَبِمَعْرِفَةِ طُرُقِكَ لاَ نُسَرُّ. مَنْ هُوَ الْقَدِيرُ حَتَّى نَعْبُدَهُ؟ وَمَاذَا نَنْتَفِعُ إِنِ الْتَمَسْنَاهُ؟ هُوَذَا لَيْسَ فِي يَدِهِمْ خَيْرُهُمْ. لِتَبْعُدْ عَنِّي مَشُورَةُ الأَشْرَارِ. كَمْ يَنْطَفِئُ سِرَاجُ الأَشْرَارِ، وَيَأْتِي عَلَيْهِمْ بَوَارُهُمْ؟ أَوْ يَقْسِمُ لَهُمْ أَوْجَاعاً فِي غَضَبِهِ؟ أَوْ يَكُونُونَ كَالتِّبْنِ قُدَّامَ الرِّيحِ، وَكَالْعُصَافَةِ الَّتِي تَسْرِقُهَا الزَّوْبَعَةُ؟ اللهُ يَخْزِنُ إِثْمَهُ لِبَنِيهِ. لِيُجَازِهِ نَفْسَهُ فَيَعْلَمَ. لِتَنْظُرْ عَيْنَاهُ هَلاَكَهُ، وَمِنْ حُمَةِ الْقَدِيرِ يَشْرَبْ. فَمَا هِيَ مَسَرَّتُهُ فِي بَيْتِهِ بَعْدَهُ، وَقَدْ تَعَيَّنَ عَدَدُ شُهُورِهِ؟ أَاللهُ يُعَلِّمُ مَعْرِفَةً، وَهُوَ يَقْضِي عَلَى الْعَالِينَ؟ هذَا يَمُوتُ فِي عَيْنِ كَمَالِهِ. كُلُّهُ مُطْمَئِنٌّ وَسَاكِنٌ. أَحْوَاضُهُ مَلآنَةٌ لَبَناً، وَمُخُّ عِظَامِهِ طَرِيءٌ. وَذلِكَ يَمُوتُ بِنَفْسٍ مُرَّةٍ وَلَمْ يَذُقْ خَيْراً. كِلاَهُمَا يَضْطَجِعَانِ مَعاً فِي التُّرَابِ وَالدُّودُ يَغْشَاهُمَا. هُوَذَا قَدْ عَلِمْتُ أَفْكَارَكُمْ وَالنِّيَّاتِ الَّتِي بِهَا تَظْلِمُونَنِي. لأَنَّكُمْ تَقُولُونَ: أَيْنَ بَيْتُ الْعَاتِي؟ وَأَيْنَ خَيْمَةُ مَسَاكِنِ الأَشْرَارِ؟ أَفَلَمْ تَسْأَلُوا عَابِرِي السَّبِيلِ، وَلَمْ تَفْطِنُوا لِدَلاَئِلِهِمْ؟ إِنَّهُ لِيَوْمِ الْبَوَارِ يُمْسَكُ الشِّرِّيرُ. لِيَوْمِ السَّخَطِ يُقَادُونَ. مَنْ يُعْلِنُ طَرِيقَهُ لِوَجْهِهِ؟ وَمَنْ يُجَازِيهِ عَلَى مَا عَمِلَ؟ هُوَ إِلَى الْقُبُورِ يُقَادُ، وَعَلَى الْمَدْفَنِ يُسْهَرُ. حُلْوٌ لَهُ مَدَرُ الْوَادِي. يَزْحَفُ كُلُّ إِنْسَانٍ وَرَاءَهُ، وَقُدَّامَهُ مَا لاَ عَدَدَ لَهُ. فَكَيْفَ تُعَزُّونَنِي بَاطِلاً وَأَجْوِبَتُكُمْ بَقِيَتْ خِيَانَةً؟». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Cantan con liras y tambores, se alegran al son de la flauta; disfrutan dichosos de la vida y bajan en paz al Abismo. Y eso que decían a Dios:"¡Déjanos en paz!,no nos interesa para nada conocer tus caminos. Por qué hemos de servir al Todopoderoso?, qué sacamos con invocarlo?". No depende del impío su dicha, aunque su plan esté lejos de Dios? Cuándo se apaga la lámpara del malvado?, cuándo se abate sobre él la desgracia, o la ira divina lo colma de dolor? Son paja perseguida por el viento o tamo que arrastra el huracán? Va a castigar Dios a sus hijos? Que lo pague él y escarmiente! Que él mismo contemple su ruina, que beba la cólera del Todopoderoso! Qué le importa su casa una vez muerto, cuando cese la cuenta de sus meses? Quién puede dar lecciones a Dios, cuando gobierna también el cielo? Hay quien muere en pleno vigor, rebosante de dicha y de paz, con sus lomos cubiertos de grasa y jugosa la médula de sus huesos. *Gloria a la Santísima Trinidad*

DANIEL { 14: 1 – 27 }

El rey Astiages fue sepultado junto a sus padres, y le sucedió en el trono Ciro el persa. Daniel vivía en casa del rey, y era más estimado que todos sus compañeros. Los babilonios tenían un ídolo llamado Bel, y cada día gastaban en su honor doce arrobas de flor de harina, cuarenta ovejas y seis barriles de vino. El rey lo veneraba e iba cada día a adorarlo. Daniel, en cambio, adoraba a su Dios. Le preguntó el rey: Por qué no adoras a Bel? Él respondió: Porque no venero ídolos hechos con las manos, sino al Dios vivo que ha creado el cielo y la tierra, y tiene dominio sobre todo ser vivo. Le preguntó el rey: No te parece que Bel es un dios vivo? O no ves cuánto come y bebe cada día? Contestó Daniel riendo: No te engañes, majestad, pues este es de barro por dentro y de bronce por fuera, y nunca ha comido ni bebido. El rey, enfadado, llamó a sus sacerdotes y les dijo: Si no me decís quién es el que come este dispendio, moriréis. En cambio, si me mostráis que se lo come Bel, morirá Daniel por haber blasfemado contra Bel. Contestó Daniel al rey: Que se haga según tu propuesta. Los sacerdotes de Bel eran setenta, sin contar mujeres y niños. El rey fue con Daniel al templo de Bel. Dijeron los sacerdotes de Bel: Mira, nosotros saldremos fuera.

من سفر دانيال النبي: {١٤ : ١ - ٢٧}

وَكَانَ دَانِيآلُ نَدِيماً لِلْمَلِكِ وَمُكَرَّماً فَوْقَ جَمِيعِ أَصْدِقَائِهِ. وَكَانَ لأَهْلِ بَابِلَ صَنَمٌ اسْمُهُ بَالٌ، وَكَانُوا يُنْفِقُونَ لَهُ كُلَّ يَوْمٍ اِثْنَيْ عَشَرَ إِرْدَبًّا مِنَ السَّمِيذِ وَأَرْبَعِينَ شَاةً وَسِتَّةَ أَمْتَارٍ مِنَ الْخَمْرِ. وَكَانَ الْمَلِكُ يَعْبُدُهُ وَيَنْطَلِقُ كُلَّ يَوْمٍ فَيَسْجُدُ لَهُ. أَمَّا دَانِيآلُ فَكَانَ يَسْجُدُ لإِلهِهِ. فَقَالَ الْمَلِكُ: «لِمَاذَا لاَ تَسْجُدُ لِبَالٍ؟». فَقَالَ: «لأَنِّي لاَ أَعْبُدُ أَصْنَاماً صَنْعَةَ الأَيْدِي، بَلِ الإِلَهَ الْحَيَّ خَالِقَ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ الَّذِي لَهُ السُّلْطَانُ عَلَى كُلِّ ذِي جَسَدٍ». فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «أَتَحْسَبُ أَنَّ بَالاً لَيْسَ بِإِلَهٍ حَيٍّ، أَوَلاَ تَرَى كَمْ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ كُلَّ يَوْمٍ؟». فَضَحِكَ دَانِيآلُ وَقَالَ: «لاَ تَضِلَّ أَيُّهَا الْمَلِكُ فَإِنَّ هذَا بَاطِنُهُ طِينٌ وَظَاهِرُهُ نُحَاسٌ فَلَمْ يَأْكُلْ قَطُّ». فَغَضِبَ الْمَلِكُ وَدَعَا كَهَنَتَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ لَمْ تَقُولُوا لِي مَنِ الَّذِي يَأْكُلُ هذِهِ النَّفَقَةَ تَمُوتُونَ. وَإِنْ بَيَّنْتُمْ أَنَّ بَالاً يَأْكُلُ هذِهِ يَمُوتُ دَانِيآلُ لأَنَّهُ جَدَّفَ عَلَى بَالٍ». فَقَالَ دَانِيآلُ لِلْمَلِكِ: «لِيُفْعَلْ كَمَا تَقُولُ». وَكَانَ كَهَنَةُ بَالٍ سَبْعِينَ كَاهِناً مَا خَلاَ النِّسَاءَ وَالأَوْلاَدَ، فَأَتَى الْمَلِكُ وَدَانِيآلُ إِلَى بَيْتِ بَالٍ. فَقَالَ كَهَنَةُ بَالٍ: «هَا إِنَّا نَنْصَرِفُ إِلَى الْخَارِجِ، وَأَنْتَ أَيُّهَا الْمَلِكُ ضَعِ الأَطْعِمَةَ وَامْزُجِ الْخَمْرَ وَضَعْهَا ثُمَّ أَغْلِقِ الْبَابَ، وَاخْتِمْ عَلَيْهِ بِخَاتِمِكَ. وَفِي غَدٍ ارْجِعْ فَإِنْ لَمْ تَجِدْ بَالاً قَدْ أَكَلَ الْجَمِيعَ فَإِنَّا نَمُوتُ، وَإِلاَّ فَيَمُوتُ دَانِيآلُ الَّذِي افْتَرَى عَلَيْنَا». وَكَانُوا يَسْتَخِفُّونَ بِالأَمْرِ، لأَنَّهُمْ كَانُوا قَدْ صَنَعُوا تَحْتَ الْمَائِدَةِ مَدْخَلاً خَفِيًّا يَدْخُلُونَ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ وَيَلْتَهِمُونَ الْجَمِيعَ. فَلَمَّا خَرَجُوا وَضَعَ الْمَلِكُ الأَطْعِمَةَ لِبَالٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَمَرَ دَانِيآلُ غِلْمَانَهُ فَأَتَوْا بِرَمَادٍ وَذَرُّوهُ فِي الْهَيْكَلِ كُلِّهِ بِحَضْرَةِ الْمَلِكِ وَحْدَهُ، ثُمَّ خَرَجُوا وَأَغْلَقُوا الْبَابَ وَخَتَمُوا عَلَيْهِ بِخَاتَمِ الْمَلِكِ وَانْصَرَفُوا. فَلَمَّا كَانَ اللَّيْلُ دَخَلَ الْكَهَنَةُ كَعَادَتِهِمْ هُمْ وَنِسَاؤُهُمْ وَأَوْلاَدُهُمْ وَأَكَلُوا الْجَمِيعَ وَشَرِبُوا. وَبَكَّرَ الْمَلِكُ فِي الْغَدِ وَدَانِيآلُ مَعَهُ. فَقَالَ: «أَسَالِمَةٌ الْخَوَاتِيمُ يَا دَانِيآلُ؟» قَالَ: «سَالِمَةٌ أَيُّهَا الْمَلِكُ». وَلَمَّا فُتِحَتِ الأَبْوَابُ نَظَرَ الْمَلِكُ إِلَى الْمَائِدَةِ فَهَتَفَ بِصَوْتٍ عَالٍ: «عَظِيمٌ أَنْتَ يَا بَالُ وَلاَ مَكْرَ عِنْدَكَ». فَضَحِكَ دَانِيآلُ وَأَمْسَكَ الْمَلِكَ لِئَلاَّ يَدْخُلَ إِلَى دَاخِلٍ وَقَالَ: «انْظُرِ الْبَلاَطَ وَاعْرِفْ مَا هذِهِ الآثَارُ». فَقَالَ الْمَلِكُ: «إِنِّي أَرَى آثَارَ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ وَأَوْلاَدٍ». وَغَضِبَ الْمَلِكُ. حِينَئِذٍ قَبَضَ عَلَى الْكَهَنَةِ وَنِسَائِهِمْ وَأَوْلاَدِهِمْ، فَأَرَوْهُ الأَبْوَابَ الْخَفِيَّةَ الَّتِي يَدْخُلُونَ مِنْهَا وَيَأْكُلُونَ مَا عَلَى الْمَائِدَةِ. فَقَتَلَهُمُ الْمَلِكُ وَأَسْلَمَ بَالاً إِلَى يَدِ دَانِيآلَ فَحَطَّمَهُ هُوَ وَهَيْكَلَهُ. وَكَانَ فِي بَابِلَ تِنِّينٌ عَظِيمٌ، وَكَانَ أَهْلُهَا يَعْبُدُونَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ لِدَانِيآلَ: «أَتَقُولُ عَنْ هذَا أَيْضاً إِنَّهُ نُحَاسٌ؟ هَا إِنَّهُ حَيٌّ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَلاَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقُولَ إِنَّهُ لَيْسَ إِلهاً حَيًّا. فَاسْجُدْ لَهُ». فَقَالَ دَانِيآلُ: «إِنِّي إِنَّمَا أَسْجُدُ لِلرَّبِّ إِلهِي لأَنَّهُ هُوَ الإِلهُ الْحَيُّ. وَأَنْتَ أَيُّهَا الْمَلِكُ اجْعَلْ لِي سُلْطَاناً فَأَقْتُلَ التِّنِّينَ بِلاَ سَيْفٍ وَلاَ عَصاً». فَقَالَ الْمَلِكُ: «قَدْ جَعَلْتُ لَكَ». فَأَخَذَ دَانِيآلُ زِفْتاً وَشَحْماً وَشَعَراً وَ طَبَخَهَا مَعاً وَصَنَعَ أَقْرَاصاً وَجَعَلَهَا فِي فَمِ التِّنِّينِ، فَأَكَلَهَا التِّنِّينُ فَانْشَقَّ. فَقَالَ: «انْظُرُوا مَعْبُودَاتِكُمْ». فَلَمَّا سَمِعَ بِذلِكَ أَهْلُ بَابِلَ غَضِبُوا جِدًّا وَاجْتَمَعُوا عَلَى الْمَلِكِ وَقَالُوا:

Tú, majestad, coloca los alimentos, mezcla el vino y ponlo; después cierra la puerta y séllala con tu anillo. Cuando vengas por la mañana, si no compruebas que Bel se lo ha comido todo, o moriremos nosotros o morirá Daniel, que miente contra nosotros. Ellos se sentían felices porque habían hecho una entrada secreta debajo de la mesa, y por ella entraban siempre y consumían las cosas. Cuando aquellos salieron y el rey hubo colocado los alimentos para Bel, Daniel dio órdenes a sus criados. Estos trajeron ceniza, y la esparcieron por todo el templo estando presente solo el rey. Después salieron, cerraron la puerta, la sellaron con el anillo del rey y se marcharon. Los sacerdotes vinieron por la noche según su costumbre, en compañía de sus mujeres y niños, se comieron todo y agotaron la bebida. El rey madrugó a la mañana y con él Daniel. El rey preguntó: Están intactos los sellos, Daniel? Él respondió: Intactos, majestad. Nada más abrirse las puertas, el rey miró a la mesa y gritó con voz fuerte: Eres grande, oh Bel, y no hay en ti engaño alguno. Daniel se echó a reír, sujetó al rey para que no entrase dentro y dijo: Mira el suelo y reconoce de quién son esas huellas. Respondió el rey: Veo las huellas de hombres, mujeres y niños.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«إِنَّ الْمَلِكَ قَدْ صَارَ يَهُودِيًّا فَحَطَّمَ بَالاً وَقَتَلَ التِّنِّينَ وَذَبَحَ الْكَهَنَةَ». وَأَتَوْا إِلَى الْمَلِكِ وَقَالُوا لَهُ: «أَسْلِمْ إِلَيْنَا دَانِيآلَ وَإِلاَّ قَتَلْنَاكَ أَنْتَ وَآلَكَ». فَلَمَّا رَآهُمُ الْمَلِكُ ثَائِرِينَ بِهِ اضْطُرَّ فَأَسْلَمَ دَانِيآلَ إِلَيْهِمْ. فَأَلْقَوْهُ فِي جُبِّ الأُسُودِ فَكَانَ هُنَاكَ سِتَّةَ أَيَّامٍ. وَكَانَ فِي الْجُبِّ سَبْعَةُ أُسُودٍ يُلْقَى لَهَا كُلَّ يَوْمٍ جُثَّتَانِ وَنَعْجَتَانِ، فَلَمْ يُلْقَ لَهَا حِينَئِذٍ شَيْءٌ لِكَيْ تَفْتَرِسَ دَانِيآلَ. وَكَانَ حَبَقُّوقُ النَّبِيُّ فِي أَرْضِ يَهُودَا وَكَانَ قَدْ طَبَخَ طَبِيخاً وَثَرَدَ خُبْزاً فِي جَفْنَةٍ وَانْطَلَقَ إِلَى الصَّحْرَاءِ لِيَحْمِلَهُ لِلْحَصَّادِينَ. فَقَالَ مَلاَكُ الرَّبِّ لِحَبَقُّوقَ: «احْمِلِ الْغَدَاءَ الَّذِي مَعَكَ إِلَى بَابِلَ إِلَى دَانِيآلَ فِي جُبِّ الأُسُودِ». فَقَالَ حَبَقُّوقُ: «أَيُّهَا السَّيِّدُ إِنِّي لَمْ أَرَ بَابِلَ قَطُّ وَلاَ أَعْرِفُ الْجُبَّ». فَأَخَذَ مَلاَكُ الرَّبِّ بِجُمَّتِهِ وَحَمَلَهُ بِشَعَرِ رَأْسِهِ وَوَضَعَهُ فِي بَابِلَ عِنْدَ الْجُبِّ بِانْدِفَاعِ رُوحِهِ. فَنَادَى حَبَقُّوقُ قَائِلاً: «يَا دَانِيآلُ يَا دَانِيآلُ خُذِ الْغَدَاءَ الَّذِي أَرْسَلَهُ لَكَ اللهُ». فَقَالَ دَانِيآلُ: «اللَّهُمَّ لَقَدْ ذَكَرْتَنِي وَلَمْ تَخْذُلِ الَّذِينَ يُحِبُّونَكَ». وَقَامَ دَانِيآلُ وَأَكَلَ. وَرَدَّ مَلاَكُ الرَّبِّ حَبَقُّوقَ مِنْ سَاعَتِهِ إِلَى مَوْضِعِهِ. وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ أَتَى الْمَلِكُ لِيَبْكِيَ عَلَى دَانِيآلَ. فَدَنَا مِنَ الْجُبِّ وَنَظَرَ فَإِذَا بِدَانِيآلَ جَالِسٌ. فَهَتَفَ بِصَوْتٍ عَالٍ وَقَالَ: «عَظِيمٌ أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ دَانِيآلَ وَلاَ إِلَهَ غَيْرُكَ». ثُمَّ أَخْرَجَهُ مِنْ جُبِّ الأُسُودِ. أَمَّا الَّذِينَ سَعَوْا بِهِ لِلْهَلاَكِ فَأَلْقَاهُمْ فِي الْجُبِّ فَافْتَرَسُوا مِنْ سَاعَتِهِمْ أَمَامَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ: «لِيَتَّقِ جَمِيعُ سُكَّانِ الأَرْضِ إِلَهَ دَانِيآلَ، فَإِنَّهُ الْمُخَلِّصُ الصَّانِعُ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبَ فِي الأَرْضِ،

Y montando en cólera, el rey hizo apresar a los sacerdotes, las mujeres y sus niños, que le enseñaron las puertas secretas por las que entraban y consumían lo que había en la mesa. Entonces el rey los mandó matar y entregó a Bel en poder de Daniel, que destruyó el ídolo junto con su templo. Había también un dragón enorme al que veneraban los babilonios. El rey dijo a Daniel: No podrás decir que este no es un dios vivo; adóralo. Respondió Daniel: Adoraré al Señor mi Dios, porque él es el Dios vivo. Tú, majestad, dame permiso y yo mataré al dragón sin espada ni palo. Contestó el rey: Te lo doy. Daniel tomó pez, grasa y pelos. Coció todo junto, hizo unas tortas y las echó a la boca del dragón. Tras comérselas el dragón reventó. Daniel dijo: Mirad lo que venerabais. *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهُوَ الَّذِي أَنْقَذَ دَانِيآلَ مِنْ جُبِّ الأُسُودِ».
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى: {٢٨ :٦و٧}

مُبَارَكٌ الرَّبُّ الإِلَهُ، لأَنَّهُ سَمِعَ صَوْتَ تَضَرُّعِي. الرَّبّ هُوَ عَونِي وَنَاصِرِي. عَلَيْهِ اتَّكَلَ.. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ٣١ - ٣٧ }

وَانْحَدَرَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ، مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ، وَكَانَ يُعَلِّمُهُمْ فِي السُّبُوتِ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ، لأَنَّ كَلاَمَهُ كَانَ بِسُلْطَانٍ. وَكَانَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ بِهِ رُوحُ شَيْطَانٍ نَجِسٍ، فَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. قَائِلاً: آهِ مَا لَنَا وَلَكَ يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ! أَتَيْتَ لِتُهْلِكَنَا! أَنَا أَعْرِفُكَ مَنْ أَنْتَ: قُدُّوسُ اللهِ. فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: اخْرَسْ وَاخْرُجْ مِنْهُ. فَصَرَعَهُ الشَّيْطَانُ فِي الْوَسْطِ وَخَرَجَ مِنْهُ وَلَمْ يَضُرَّهُ شَيْئاً. فَوَقَعَتْ دَهْشَةٌ عَلَى الْجَمِيعِ، وَكَانُوا يُخَاطِبُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: مَا هذِهِ الْكَلِمَةُ! لأَنَّهُ بِسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ يَأْمُرُ الأَرْوَاحَ النَّجِسَةَ فَتَخْرُجُ. وَخَرَجَ صِيتٌ عَنْهُ إِلَى كُلِّ مَوْضِعٍ فِي الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل العبرانيين بركته علينا امين { ١٣: ٧ – ١٦ }

Salmo { 28:6 & 7 }

Bendito el Señor, que escuchó mi voz suplicante; el Señor es mi fuerza y mi escudo: en él confía mi corazón. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4: 31 – 37 }

Y bajó a Cafarnaún, ciudad de Galilea, y los sábados les enseñaba. Se quedaban asombrados de su enseñanza, porque su palabra estaba llena de autoridad. Había en la sinagoga un hombre poseído por un espíritu de demonio inmundo y se puso a gritar con fuerte voz:«¡Basta! Qué tenemos que ver nosotros contigo, Jesús Nazareno? ¿Has venido a acabar con nosotros? Sé quién eres: el Santo de Dios». 35 Pero Jesús le increpó, diciendo: «¡Cállate y sal de él!». Entonces el demonio, tirando al hombre por tierra en medio de la gente, salió sin hacerle daño. Quedaron todos asombrados y comentaban entre sí: «¿Qué clase de palabra es esta? Pues da órdenes con autoridad y poder a los espíritus inmundos, y salen».Y su fama se difundía por todos los lugares de la comarca. *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los Hebreos Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{13: 7 – 16 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios; fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre.No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta. Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {4:7-16 }

أُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ. لاَ تُسَاقُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسَوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الآولى بركته علينا امين { ٤: ٧ – ١٦ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Queridos hermanos, amémonos unos a otros, ya que el amor es de Dios, y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios. Quien no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor. 9 En esto se manifestó el amor que Dios nos tiene: en que Dios envió al mundo a su Unigénito, para que vivamos por medio de él. En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y nos envió a su Hijo como víctima de propiciación por nuestros pecados. Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros.A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu.Y nosotros hemos visto y damos testimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo.Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ هِيَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ وَيَعْرِفُ اللهَ. وَمَنْ لاَ يُحِبُّ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ، لأَنَّ اللهَ مَحَبَّةٌ. بِهذَا أَظْهِرَتْ مَحَبَّةُ اللهِ فِينَا: أَنَّ اللهَ قَدِ أَرْسَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ إِلَى الْعَالَمِ لِكَيْ نَحْيَا بِهِ. فِي هذَا هِيَ الْمَحَبَّةُ: لَيْسَ أَنَّنَا نَحْنُ أَحْبَبْنَا اللهَ، بَلْ أَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا، وَأَرْسَلَ ابْنَهُ كَفَّارَةً لِخَطَايَانَا. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الابْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ. مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ .

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 22:17 – 24}

Regresé a Jerusalén y, mientras oraba en el templo, caí en éxtasis y lo vi que me decía: "Date prisa y sal inmediatamente de Jerusalén, pues no recibirán tu testimonio acerca de mí". Yo respondí: "Señor, ellos saben que yo andaba por la sinagogas encarcelando y azotando a los que creían en ti; y cuando se derramaba la sangre de tu testigo Esteban, yo también me encontraba presente, aprobándolo y guardando los vestidos de los que lo mataban". Pero él me dijo: "Ponte en camino, porque yo te voy a enviar lejos, a los gentiles"». Lo estuvieron escuchando hasta estas palabras y entonces alzaron sus voces diciendo: «Quita de la tierra a ese, pues no merece vivir».Y como ellos siguiesen gritando, agitando sus vestidos y echando polvo al aire, el tribuno ordenó que lo llevasen dentro del cuartel y dijo que lo sometieran a los azotes para averiguar por qué motivo gritaban así contra él.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٢: ١٧ - ٢٤}

وَحَدَثَ لِي بَعْدَ مَا رَجَعْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَكُنْتُ أُصَلِّي فِي الْهَيْكَلِ، أَنِّي حَصَلْتُ فِي غَيْبَةٍ، فَرَأَيْتُهُ قَائِلاً لِي: أَسْرِعْ! وَاخْرُجْ عَاجِلاً مِنْ أُورُشَلِيمَ، لأَنَّهُمْ لاَ يَقْبَلُونَ شَهَادَتَكَ عَنِّي. فَقُلْتُ: يَا رَبُّ، هُمْ يَعْلَمُونَ أَنِّي كُنْتُ أَحْبِسُ وَأَضْرِبُ فِي كُلِّ مَجْمَعٍ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِكَ. وَحِينَ سُفِكَ دَمُ اسْتِفَانُوسَ شَهِيدِكَ كُنْتُ أَنَا وَاقِفاً وَرَاضِياً بِقَتْلِهِ، وَحَافِظاً ثِيَابَ الَّذِينَ قَتَلُوهُ. فَقَالَ لِي: اذْهَبْ، فَإِنِّي سَأُرْسِلُكَ إِلَى الأُمَمِ بَعِيداً». فَسَمِعُوا لَهُ حَتَّى هذِهِ الْكَلِمَةِ، ثُمَّ رَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ قَائِلِينَ: «خُذْ مِثْلَ هذَا مِنَ الأَرْضِ لأَنَّهُ كَانَ لاَ يَجُوزُ أَنْ يَعِيشَ!». وَإِذْ كَانُوا يَصِيحُونَ وَيَطْرَحُونَ ثِيَابَهُمْ وَيَرْمُونَ غُبَاراً إِلَى الْجَوِّ، أَمَرَ الأَمِيرُ أَنْ يُذْهَبَ بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ، قَائِلاً أَنْ يُفْحَصَ بِضَرَبَاتٍ، لِيَعْلَمَ لأَيِّ سَبَبٍ كَانُوا يَصْرُخُونَ عَلَيْهِ هكَذَا.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٨ : ٢ }

اسْـتَمِعْ يَـا رَبُّ صَـوْتَ تَضَـرُّعِي. إِذْ أَبتَهِـلُ إِلَيـكَ. وَإِذْ أَرْفَـعُ يَـدَيَّ إِلَـى هَيكَـلِ قُدْسِـكَ. ***هللويا***.

Salmo { 28:2 }

Escucha mi voz suplicante cuando te pido auxilio, cuando alzo las manos hacia tu santuario.:.*Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٥: ٢١ - ٣١ }

ثُـمَّ خَـرَجَ يَسُـوعُ مِـنْ هُنَـاكَ وَانْصَـرَفَ إِلَـى نَـوَاحِي صُورَ وَصَيْدَاءَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ كَنْعَانِيَّـةٌ خَارِجَةٌ مِنْ تِلْكَ التُّخُومِ صَرَخَتْ إِلَيْـهِ قَائِلَـةً: «ارْحَمْنِـي يَـا سَـيِّدُ يَـا ابْـنَ دَاوُدَ. اِبْنَتِـي مَجْنُونَـةٌ جِـدًّا». فَلَـمْ يُجِبْهَـا بِكَلِمَـةٍ. فَتَقَـدَّمَ تَلاَمِيـذُهُ وَطَلَبُـوا إِلَيْـهِ قَـائِلِينَ: «اصْـرِفْهَا، لأَنَّهَـا تَصِيحُ وَرَاءَنَـا!» فَأَجَـابَ وَقَـالَ: «لَـمْ أُرْسَـلْ إِلاَّ إِلَـى خِـرَافِ بَيْـتِ إِسْـرَائِيلَ الضَّالَّةِ». فَأَتَتْ وَسَجَدَتْ لَهُ قَائِلَةً: «يَا سَيِّدُ أَعِنِّـي!» فَأَجَـابَ وَقَـالَ: «لَـيْسَ حَسَـناً أَنْ يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَيُطْرَحَ لِلْكِلاَبِ». فَقَالَتْ: «نَعَـمْ يَـا سَـيِّدُ. وَالْكِـلاَبُ أَيْضـاً تَأْكُـلُ مِـنَ الْفُتَـاتِ الَّـذِي يَسْـقُطُ مِـنْ مَائِـدَةِ أَرْبَابِهَـا». حِينَئِـذٍ أَجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ لَهَـا: «يَـا امْرَأَةُ، عَظِـيمٌ إِيمَانُـكِ! لِـيَكُنْ لَـكِ كَمَـا تُرِيـدِينَ». فَشُـفِيَتِ ابْنَتُهَـا مِـنْ تِلْـكَ السَّـاعَةِ. ثُـمَّ انْتَقَـلَ يَسُـوعُ مِـنْ هُنَـاكَ وَجَـاءَ إِلَـى جَانِـبِ بَحْـرِ الْجَلِيـلِ، وَصَـعِدَ إِلَـى الْجَبَـلِ وَجَلَـسَ هُنَـاكَ. فَجَاءَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ، مَعَهُمْ عُرْجٌ وَعُمْـيٌ وَخُرْسٌ وَشُلٌّ وَآخَرُونَ كَثِيرُونَ، وَطَرَحُـوهُمْ عِنْـدَ قَـدَمَيْ يَسُـوعَ. فَشَـفَاهُمْ. حَتَّـى تَعَجَّـبَ الْجُمُـوعُ إِذْ رَأَوُا الْخُـرْسَ يَتَكَلَّمُـونَ، وَالشُّـلَّ يَصِـحُّونَ، وَالْعُـرْجَ يَمْشُـونَ، وَالْعُمْـيَ يُبْصِرُونَ. وَمَجَّدُوا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ. ***والمجد لله دائماً***.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {15: 21- 31 }

Jesús salió y se retiró a la región de Tiro y Sidón. Entonces una mujer cananea, saliendo de uno de aquellos lugares, se puso a gritarle: «Ten compasión de mí, Señor Hijo de David. Mi hija tiene un demonio muy malo». Él no le respondió nada. Entonces los discípulos se le acercaron a decirle: «Atiéndela, que viene detrás gritando».Él les contestó: «Solo he sido enviado a las ovejas descarriadas de Israel». Ella se acercó y se postró ante él diciendo: «Señor, ayúdame». Él le contestó: «No está bien tomar el pan de los hijos y echárselo a los perritos». Pero ella repuso: «Tienes razón, Señor; pero también los perritos se comen las migajas que caen de la mesa de los amos».Jesús le respondió: «Mujer, qué grande es tu fe: que se cumpla lo que deseas». En aquel momento quedó curada su hija. Desde allí Jesús se dirigió al mar de Galilea, subió al monte y se sentó en él. Acudió a él mucha gente llevando tullidos, ciegos, lisiados, sordomudos y muchos otros; los ponían a sus pies y él los curaba. La gente se admiraba al ver hablar a los mudos, sanos a los lisiados, andar a los tullidos y con vista a los ciegos, y daban gloria al Dios de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 141:5 & 7 }

A ti grito, Señor; te digo: «Tú eres mi refugio y mi lote en el país de la vida». Sácame de la prisión,y daré gracias a tu nombre: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16: 19 – 31 }

Había un hombre rico que se vestía de púrpura y de lino y banqueteaba cada día. Y un mendigo llamado Lázaro estaba echado en su portal, cubierto de llagas, y con ganas de saciarse de lo que caía de la mesa del rico. Y hasta los perros venían y le lamían las llagas. Sucedió que murió el mendigo, y fue llevado por los ángeles al seno de Abrahán. Murió también el rico y fue enterrado. Y, estando en el infierno , en medio de los tormentos, levantó los ojos y vio de lejos a Abrahán, y a Lázaro en su seno y gritando, dijo: “Padre Abrahán, ten piedad de mí y manda a Lázaro que moje en agua la punta del dedo y me refres que la lengua, porque me torturan estas llamas”. Pero Abrahán le dijo: “Hijo, recuerda que recibiste tus bienes en tu vida, y Lázaro, a su vez, males: por eso ahora él es aquí consolado, mientras que tú eres atormentado Y, además, entre nosotros y vosotros se abre un abismo inmenso, para que los que quieran cruzar desde aquí hacia vosotros no puedan hacerlo, ni tampoco pasar de ahí hasta nosotros”. Él dijo: “Te ruego, entonces, padre, que le mandes a casa de mi padre, pues tengo cinco hermanos: que les dé testimonio de estas cosas, no sea que también ellos vengan a este lugar de tormento”.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٤١ :٥و٧}

صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ وَقُلْتُ: «أَنْتَ هُوَ رَجَائِي، وَحَظِّي فِي أَرْضِ الأَحْيَاءِ أَخْرِجْ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي، لِكَيْ أَشْكُرَ اسْمَكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٦: ١٩ - ٣١ }

كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ وَكَانَ يَلْبَسُ الأَرْجُوَانَ وَالْبَزَّ وَهُوَ يَتَنَعَّمُ كُلَّ يَوْمٍ مُتَرَفِّهاً. وَكَانَ مِسْكِينٌ اسْمُهُ لِعَازَرُ، الَّذِي طُرِحَ عِنْدَ بَابِهِ مَضْرُوباً بِالْقُرُوحِ، وَيَشْتَهِي أَنْ يَشْبَعَ مِنَ الْفُتَاتِ السَّاقِطِ مِنْ مَائِدَةِ الْغَنِيِّ، بَلْ كَانَتِ الْكِلاَبُ تَأْتِي وَتَلْحَسُ قُرُوحَهُ. فَمَاتَ الْمِسْكِينُ وَحَمَلَتْهُ الْمَلاَئِكَةُ إِلَى حِضْنِ إِبْرَاهِيمَ. وَمَاتَ الْغَنِيُّ أَيْضاً وَدُفِنَ، فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ فِي الْجَحِيمِ وَهُوَ فِي الْعَذَابِ، وَرَأَى إِبْرَاهِيمَ مِنْ بَعِيدٍ وَلِعَازَرَ فِي حِضْنِهِ، فَنَادَى وَقَالَ: يَا أَبِي إِبْرَاهِيمَ ارْحَمْنِي، وَأَرْسِلْ لِعَازَرَ لِيَبُلَّ طَرَفَ إِصْبَعِهِ بِمَاءٍ وَيُبَرِّدَ لِسَانِي، لأَنِّي مُعَذَّبٌ فِي هذَا اللَّهِيبِ. فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: يَا ابْنِي اذْكُرْ أَنَّكَ اسْتَوْفَيْتَ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ، وَكَذلِكَ لِعَازَرُ الْبَلاَيَا. وَالآنَ هُوَ يَتَعَزَّى وَأَنْتَ تَتَعَذَّبُ. وَفَوْقَ هذَا كُلِّهِ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ هُوَّةٌ عَظِيمَةٌ قَدْ أُثْبِتَتْ، حَتَّى إِنَّ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْعُبُورَ مِنْ هُهُنَا إِلَيْكُمْ لاَ يَقْدِرُونَ، وَلاَ الَّذِينَ مِنْ هُنَاكَ يَجْتَازُونَ إِلَيْنَا. فَقَالَ: أَسْأَلُكَ إِذاً يَا أَبَتِ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي، لأَنَّ لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ لِكَيْلاَ يَأْتُوا هُمْ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِ الْعَذَابِ هذَا. قَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ: عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالأَنْبِيَاءُ، لِيَسْمَعُوا مِنْهُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Abrahán le dice: "Tienen a Moisés y a los profetas: que los escuchen". Pero él le dijo: "No, padre Abrahán. Pero si un muerto va a ellos, se arrepentirán". Abrahán le dijo: "Si no escuchan a Moisés y a los profetas, no se convencerán ni aunque resucite un muerto"».*Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Filipenses Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 4 – 9 }

Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. 6 Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta.Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {3:13-18 & 4 : 1 - 6 }

فَقَالَ: لاَ يَا أَبِي إِبْرَاهِيمَ. بَلْ إِذَا مَضَى إِلَيْهِمْ وَاحِدٌ مِنَ الأَمْوَاتِ يَتُوبُونَ. فَقَالَ لَهُ: إِنْ كَانُوا لاَ يَسْمَعُونَ مِنْ مُوسَى وَالأَنْبِيَاءِ، وَلاَ إِنْ قَامَ وَاحِدٌ مِنَ الأَمْوَاتِ يُصَدِّقُونَ . *والمجد لله دائماً* .

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبى بركته علينا امين { ٤: ٤ – ٩ }

اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، ففِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٣: ١٣ – ١٨ و ٤ : ١ - ٦}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَنْ هُوَ حَكِيمٌ وَعَالِمٌ بَيْنَكُمْ، فَلْيُرِ أَعْمَالَهُ بِالتَّصَرُّفِ الْحَسَنِ فِي وَدَاعَةِ الْحِكْمَةِ. وَلَكِنْ إِنْ كَانَ لَكُمْ غَيْرَةٌ مُرَّةٌ وَتَحَزُّبٌ فِي قُلُوبِكُمْ، فَلاَ تَفْتَخِرُوا وَتَكْذِبُوا عَلَى الْحَقِّ. لَيْسَتْ هذِهِ الْحِكْمَةُ نَازِلَةً مِنْ فَوْقُ، بَلْ هِيَ أَرْضِيَّةٌ نَفْسَانِيَّةٌ شَيْطَانِيَّةٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ الْغَيْرَةُ وَالتَّحَزُّبُ، هُنَاكَ التَّشْوِيشُ وَكُلُّ أَمْرٍ رَدِيءٍ. وَأَمَّا الْحِكْمَةُ الَّتِي مِنْ فَوْقُ فَهِيَ أَوَّلاً طَاهِرَةٌ، ثُمَّ مُسَالِمَةٌ، مُتَرَفِّقَةٌ، مُذْعِنَةٌ، مَمْلُوَّةٌ رَحْمَةً وَأَثْمَاراً صَالِحَةً، عَدِيمَةُ الرَّيْبِ وَالرِّيَاءِ. وَثَمَرُ الْبِرِّ يُزْرَعُ فِي السَّلاَمِ مِنَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ السَّلاَمَ. مِنْ أَيْنَ الْحُرُوبُ وَالْخُصُومَاتُ بَيْنَكُمْ؟ أَلَيْسَتْ مِنْ هُنَا: مِنْ لَذَّاتِكُمُ الْمُحَارِبَةِ فِي أَعْضَائِكُمْ؟ تَشْتَهُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ. تَقْتُلُونَ وَتَحْسِدُونَ وَلَسْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنَالُوا. تُخَاصِمُونَ وَتُحَارِبُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ، لأَنَّكُمْ لاَ تَطْلُبُونَ. تَطْلُبُونَ وَلَسْتُمْ تَأْخُذُونَ، لأَنَّكُمْ تَطْلُبُونَ رَدِيًّا لِكَيْ تُنْفِقُوا فِي لَذَّاتِكُمْ. أَيُّهَا الزُّنَاةُ وَالزَّوَانِي، أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ مُحِبًّا لِلْعَالَمِ، فَقَدْ صَارَ عَدُوًّا لِلهِ. أَمْ تَظُنُّونَ أَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ بَاطِلاً: الرُّوحُ الَّذِي حَلَّ فِينَا يَشْتَاقُ إِلَى الْحَسَدِ؟ وَلكِنَّهُ يُعْطِي نِعْمَةً أَعْظَمَ. لِذلِكَ يَقُولُ: «يُقَاوِمُ اللهُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Quién de vosotros es sabio y experto? Que muestre sus obras como fruto de la buena conducta, con la delicadeza propia de la sabiduría. Pero si en vuestro corazón tenéis envidia amarga y rivalidad, no presumáis, mintiendo contra la verdad. Esa no es la sabiduría que baja de lo alto, sino la terrena, animal y diabólica. Pues donde hay envidia y rivalidad, hay turbulencia y todo tipo de malas acciones. En cambio, la sabiduría que viene de lo alto es, en primer lugar, intachable, y además es apacible, comprensiva, conciliadora, llena de misericordia y buenos frutos, imparcial y sincera. El fruto de la justicia se siembra en la paz para quienes trabajan por la paz. De dónde proceden los conflictos y las luchas que se dan entre vosotros? No es precisamente de esos deseos de placer que pugnan dentro de vosotros? Ambicionáis y no tenéis, asesináis y envidiáis y no podéis conseguir nada, lucháis y os hacéis la guerra, y no obtenéis porque no pedís. Pedís y no recibís, porque pedís mal, con la intención de satisfacer vuestras pasiones Adúlteros, no sabéis que la amistad con el mundo es enemistad con Dios? Por tanto, si alguno quiere ser amigo del mundo, se constituye en enemigo de DiosO es que pensáis que la Escritura dice en vano: El espíritu que habita en nosotros inclina a la envidia? Pero la gracia que concede es todavía mayor; por eso dice: «Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{24 : 24 – 27 & 25 : 1 - 12 }

Después de algunos días vino Félix con su mujer, Drusila, que era judía; mandó traer a Pablo y lo escuchó sobre la fe en el Mesías Jesús. Pero cuando razonaba sobre la justicia, el dominio de sí mismo y el juicio futuro, Félix, aterrorizado, replicó: «Por ahora, puedes marcharte. Cuando tenga oportunidad, te haré llamar». 26 Esperaba al mismo tiempo que Pablo le diese dinero; por ello muchas veces lo hacía venir y conversaba con él. Cumplido un bienio, Porcio Festo sucedió a Félix, y este, queriendo congraciarse con los judíos, dejó preso a Pablo. los tres días de haber llegado a la provincia, subió Festo a Jerusalén desde Cesarea. Los sumos sacerdotes y los principales de los judíos presentaron acusación contra Pablo y le rogaban que, en contra de los deseos de Pablo, les concediera la gracia de traerlo a Jerusalén; entre tanto, ellos preparaban una emboscada para matarlo en el camino.Pero Festo respondió que Pablo estaba bajo custodia en Cesarea, y que él mismo iba a partir en breve. «Que bajen conmigo los de más autoridad entre vosotros

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٤: ٢٤ – ٢٧و ٢٥ : ١ – ١٢ }

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ جَاءَ فِيلِكْسُ مَعَ دُرُوسِلاَّ امْرَأَتِهِ، وَهِيَ يَهُودِيَّةٌ فَاسْتَحْضَرَ بُولُسَ وَسَمِعَ مِنْهُ عَنِ الإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ. وَبَيْنَمَا كَانَ يَتَكَلَّمُ عَنِ الْبِرِّ وَالتَّعَفُّفِ وَالدَّيْنُونَةِ الْعَتِيدَةِ أَنْ تَكُونَ، ارْتَعَبَ فِيلِكْسُ، وَأَجَابَ: «أَمَّا الآنَ فَاذْهَبْ، وَمَتَى حَصَلْتُ عَلَى وَقْتٍ أَسْتَدْعِيكَ». وَكَانَ أَيْضاً يَرْجُو أَنْ يُعْطِيَهُ بُولُسُ دَرَاهِمَ لِيُطْلِقَهُ، وَلِذلِكَ كَانَ يَسْتَحْضِرُهُ مِرَاراً أَكْثَرَ وَيَتَكَلَّمُ مَعَهُ. وَلكِنْ لَمَّا كَمِلَتْ سَنَتَانِ، قَبِلَ فِيلِكْسُ بُورْكِيُوسَ فَسْتُوسَ خَلِيفَةً لَهُ. وَإِذْ كَانَ فِيلِكْسُ يُرِيدُ أَنْ يُودِعَ الْيَهُودَ مِنَّةً تَرَكَ بُولُسَ مُقَيَّداً. فَلَمَّا قَدِمَ فَسْتُوسُ إِلَى الْوِلاَيَةِ صَعِدَ بَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَعَرَضَ لَهُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَوُجُوهُ الْيَهُودِ ضِدَّ بُولُسَ، وَالْتَمَسُوا مِنْهُ طَالِبِينَ عَلَيْهِ مِنَّةً، أَنْ يَسْتَحْضِرَهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَهُمْ صَانِعُونَ كَمِيناً لِيَقْتُلُوهُ فِي الطَّرِيقِ. فَأَجَابَ فَسْتُوسُ أَنْ يُحْرَسَ بُولُسُ فِي قَيْصَرِيَّةَ، وَأَنَّهُ مُزْمِعٌ أَنْ يَنْطَلِقَ عَاجِلاً. وَقَالَ: «فَلْيَنْزِلْ مَعِي الَّذِينَ هُمْ بَيْنَكُمْ مُقْتَدِرُونَ. وَإِنْ كَانَ فِي هذَا الرَّجُلِ شَيْءٌ فَلْيَشْتَكُوا عَلَيْهِ». وَبَعْدَ مَا صَرَفَ عِنْدَهُمْ أَكْثَرَ مِنْ عَشَرَةِ أَيَّامٍ انْحَدَرَ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِي الْغَدِ جَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ وَأَمَرَ أَنْ يُؤْتَى بِبُولُسَ. فَلَمَّا حَضَرَ، وَقَفَ حَوْلَهُ الْيَهُودُ الَّذِينَ كَانُوا قَدِ انْحَدَرُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَقَدَّمُوا عَلَى بُولُسَ دَعَاوِيَ كَثِيرَةً وَثَقِيلَةً لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُبَرْهِنُوهَا. إِذْ كَانَ هُوَ يَحْتَجُّ: «أَنِّي مَا أَخْطَأْتُ بِشَيْءٍ، لاَ إِلَى نَامُوسِ الْيَهُودِ وَلاَ إِلَى الْهَيْكَلِ وَلاَ إِلَى قَيْصَرَ».

وَلَكِنَّ فَسْتُوسَ إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُودِعَ الْيَهُودَ مِنَّةً، أَجَابَ بُولُسَ قَائِلاً:أَتَشَاءُ أَنْ تَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِتُحَاكَمَ هُنَاكَ لَدَيَّ مِنْ جِهَةِ هذِهِ الأُمُورِ؟» فَقَالَ بُولُسُ: «أَنَا وَاقِفٌ لَدَى كُرْسِيِّ وِلاَيَةِ قَيْصَرَ حَيْثُ يَنْبَغِي أَنْ أُحَاكَمَ. أَنَا لَمْ أَظْلِمِ الْيَهُودَ بِشَيْءٍ، كَمَا تَعْلَمُ أَنْتَ أَيْضاً جَيِّداً. لأَنِّي إِنْ كُنْتُ آثِماً، أَوْ صَنَعْتُ شَيْئاً يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ، فَلَسْتُ أَسْتَعْفِي مِنَ الْمَوْتِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا يَشْتَكِي عَلَيَّ بِهِ هؤُلاَءِ، فَلَيْسَ أَحَدٌ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُسَلِّمَنِي لَهُمْ. إِلَى قَيْصَرَ أَنَا رَافِعٌ دَعْوَايَ!».

حِينَئِذٍ تَكَلَّمَ فَسْتُوسُ مَعَ أَرْبَابِ الْمَشُورَةِ، فَأَجَابَ: «إِلَى قَيْصَرَ رَفَعْتَ دَعْوَاكَ إِلَى قَيْصَرَ تَذْهَبُ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

—dijo—, y si hay algo irregular en ese hombre, que presenten acusación». Después de permanecer entre ellos no más de ocho o diez días, bajó a Cesarea. Al día siguiente, sentándose en el tribunal, ordenó que fuera traído Pablo. Una vez allí, lo rodearon los judíos que habían bajado de Jerusalén presentando contra él muchas y graves acusaciones que no podían probar, alegando Pablo en su defensa: «No he cometido delito ni contra la ley de los judíos ni contra el templo ni contra César».Pero Festo, queriendo congraciarse con los judíos, preguntó a Pablo, diciendo: «¿Quieres subir a Jerusalén y ser juzgado allí de estas cosas en mi presencia?». Pablo dijo: «Estoy ante el tribunal de César, que es donde tengo que ser juzgado. A los judíos no les he ofendido en nada, como tú mismo sabes muy bien.Por tanto, si soy reo de algún delito o he cometido algo digno de muerte, no rehúso morir; pero si no hay nada de lo que estos me acusan, nadie me puede entregar a ellos. Apelo al César».Entonces Festo, tras deliberar con el consejo, respondió: «Has apelado al César; irás al César.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داود النبي: { ٦٠ : ١ و ٥}

اِسْتَمِعْ يَا اَللهُ طِلْبَتِي، أَصْغِ إِلَى صَلاَتِي.
أَعْطَيْتَ مِيرَاثاً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ اسْمَكَ.
هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢١ : ٣٣ - ٤٦ }

«اِسْمَعُوا مَثَلاً آخَرَ: كَانَ إِنْسَانٌ رَبُّ بَيْتٍ غَرَسَ كَرْماً، وَأَحَاطَهُ بِسِيَاجٍ، وَحَفَرَ فِيهِ مَعْصَرَةً، وَبَنَى بُرْجاً، وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ. وَلَمَّا قَرُبَ وَقْتُ الأَثْمَارِ أَرْسَلَ عَبِيدَهُ إِلَى الْكَرَّامِينَ لِيَأْخُذَ أَثْمَارَهُ. فَأَخَذَ الْكَرَّامُونَ عَبِيدَهُ وَجَلَدُوا بَعْضاً وَقَتَلُوا بَعْضاً وَرَجَمُوا بَعْضاً. ثُمَّ أَرْسَلَ أَيْضاً عَبِيداً آخَرِينَ أَكْثَرَ مِنَ الأَوَّلِينَ، فَفَعَلُوا بِهِمْ كَذٰلِكَ. فَأَخِيراً أَرْسَلَ إِلَيْهِمُ ابْنَهُ قَائِلاً: يَهَابُونَ ابْنِي! وَأَمَّا الْكَرَّامُونَ فَلَمَّا رَأَوْا الإِبْنَ قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ: هٰذَا هُوَ الْوَارِثُ. هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ وَنَأْخُذْ مِيرَاثَهُ! فَأَخَذُوهُ وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ. فَمَتَى جَاءَ صَاحِبُ الْكَرْمِ، مَاذَا يَفْعَلُ بِأُولَئِكَ الْكَرَّامِينَ؟» قَالُوا لَهُ: «أُولَئِكَ الأَرْدِيَاءُ يُهْلِكُهُمْ هَلاَكاً رَدِيًّا، وَيُسَلِّمُ الْكَرْمَ إِلَى كَرَّامِينَ آخَرِينَ يُعْطُونَهُ الأَثْمَارَ فِي أَوْقَاتِهَا». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَمَا قَرَأْتُمْ قَطُّ فِي الْكُتُبِ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كَانَ هٰذَا وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا؟ لِذٰلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَلَكُوتَ اللهِ يُنْزَعُ مِنْكُمْ وَيُعْطَى لأُمَّةٍ تَعْمَلُ أَثْمَارَهُ. وَمَنْ سَقَطَ عَلَى هٰذَا الْحَجَرِ يَتَرَضَّضُ، وَمَنْ سَقَطَ هُوَ عَلَيْهِ يَسْحَقُهُ». وَلَمَّا سَمِعَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِّيسِيُّونَ أَمْثَالَهُ، عَرَفُوا أَنَّهُ تَكَلَّمَ عَلَيْهِمْ

Salmo { 60 : 1 & 5 }

Al Director. «Los lirios del testimonio». Epigrama de David. Para Enseñar. Hiciste sufrir un desastre a tu pueblo,.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {21: 33- 46 }

Escuchad otra parábola: «Había un propietario que plantó una viña, la rodeó con una cerca, cavó en ella un lagar, construyó una torre, la arrendó a unos labradores y se marchó lejos. Llegado el tiempo de los frutos, envió sus criados a los labradores para percibir los frutos que le correspondían. Pero los labradores, agarrando a los criados, apalearon a uno, mataron a otro y a otro lo apedrearon. Envió de nuevo otros criados, más que la primera vez, e hicieron con ellos lo mismo. Por último, les mandó a su hijo diciéndose: “Tendrán respeto a mi hijo”. Pero los labradores, al ver al hijo se dijeron: “Este es el heredero: venid, lo matamos y nos quedamos con su herencia”.Y agarrándolo, lo sacaron fuera de la viña y lo mataron. Cuando vuelva el dueño de la viña, ¿qué hará con aquellos labradores?».Le contestan: «Hará morir de mala muerte a esos malvados y arrendará la viña a otros labradores que le entreguen los frutos a su tiempo».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَإِذْ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يُمْسِكُوهُ، خَافُوا مِنَ الْجُمُوعِ، لأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ . ***والمجد لله دائماً***.

Y Jesús les dice: «No habéis leído nunca en la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular. Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"? Por eso os digo que se os quitará a vosotros el reino de Dios y se dará a un pueblo que produzca sus frutos. Y el que cayere sobre esta piedra se destrozará, y a aquel sobre quien cayere, lo aplastará». Los sumos sacerdotes y los fariseos, al oír sus parábolas, comprendieron que hablaba de ellos. Y, aunque intentaban echarle mano, temieron a la gente, que lo tenía por profeta. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 27:14 & 13 }

Espera en el Señor, sé valiente, | ten ánimo, espera en el Señor. Espero gozar de la dicha del Señor en el país de la vida. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12: 22 – 31 }

Y dijo a sus discípulos: «Por eso os digo: No os inquietéis por la vida, qué vais a comer; ni por el cuerpo, con qué os vais a vestir, pues la vida es más que el alimento y el cuerpo más que el vestido. Fijaos en los cuervos: ni siembran ni cosechan, no tienen despensa ni granero, y Dios los alimenta; ¡cuánto más valéis vosotros que los pájaros! Quién de vosotros, a fuerza de agobiarse, podrá añadir una hora al tiempo de su vida? Por tanto, si no podéis lo más pequeño, ¿por qué inquietaros por lo demás? Fijaos cómo crecen los lirios, no se fatigan ni hilan; pues os digo que ni Salomón en todo su esplendor se vistió como uno de ellos. Pues si Dios viste así a la hierba que hoy está en el campo y mañana es arrojada al horno, cuánto más a vosotros, hombres de poca fe! Y vosotros no andéis buscando qué vais a comer o qué vais a beber, ni estéis preocupados. La gente del mundo se afana por todas esas cosas, pero vuestro Padre sabe que tenéis necesidad de ellas. Buscad más bien su reino, y lo demás se os dará por añadidura. Gloria a Dios para siempre

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٧ :١٣و١٤}

انتَظِرِ الـرَّبَّ. تَقَـوَّ وَلِيَتَشَـدْ قَلْبُـكَ وَانتَظِرِ الرَّبَّ. أَنَا أُومِنُ أَنِّي أُعَايِنُ خَيرَاتِ الـرَّبِّ فِي أَرضِ الأَحيَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٢٢ - ٣١ }

وَقَـالَ لِتَلاَمِيـذِهِ: مِـنْ أَجْلِ هذَا أَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَهْتَمُّوا لِحَيَاتِكُمْ بِمَا تَـأْكُلُونَ، وَلاَ لِلْجَسَدِ بِمَا تَلْبَسُونَ. اَلْحَيَاةُ أَفْضَلُ مِنَ الطَّعَامِ، وَالْجَسَدُ أَفْضَلُ مِنَ اللِّبَاسِ. تَـأَمَّلُوا الْغِرْبَانَ: أَنَّهَا لاَ تَـزْرَعُ وَلاَ تَحْصُـدُ، وَلَـيْسَ لَهَـا مَخْـدَعٌ وَلاَ مَخْزَنٌ، وَاللهُ يُقِيتُهَا. كَمْ أَنْتُمْ بِـالْحَرِيِّ أَفْضَلُ مِـنْ الطُّيُـورِ! وَمَـنْ مِـنْكُمْ إِذَا اهْتَمَّ يَقْـدِرُ أَنْ يَزِيدَ عَلَى قَامَتِهِ ذِرَاعاً وَاحِدَةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَقْدِرُونَ وَلاَ عَلَـى الأَصْغَرِ، فَلِمَـاذَا تَهْتَمُّـونَ بِـالْبَوَاقِي؟ تَـأَمَّلُوا الزَّنَـابِقَ كَيْـفَ تَنْمُـو! لاَ تَتْعَبُ وَلاَ تَغْزِلُ، وَلَكِـنْ أَقُـولُ لَكُـمْ إِنَّـهُ وَلاَ سُلَيْمَانُ فِـي كُلِّ مَجْدِهِ كَـانَ يَلْبَسُ كَوَاحِـدَةٍ مِنْهَا. فَإِنْ كَانَ الْعُشْبُ الَّذِي يُوجَدُ الْيَومَ فِي الْحَقْلِ وَيُطْـرَحُ غَداً فِـي التَّنُّـورِ يُلْبِسُـهُ اللهُ هكَذَا، فَكَمْ بِـالْحَرِيِّ يُلْبِسُكُمْ أَنْـتُمْ يَـا قَلِيلِـي الإِيمَـانِ؟ فَـلاَ تَطْلُبُـوا أَنْـتُمْ مَـا تَـأْكُلُونَ وَمَـا تَشْرَبُونَ وَلاَ تَقْلَقُوا، فَإِنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَطْلُبُهَا أُمَـمُ الْعَـالَمِ. وَأَمَّـا أَنْـتُمْ فَـأَبُوكُمْ يَعْلَـمُ أَنَّكُـمْ تَحْتَاجُونَ إِلَـى هذِهِ. بَلِ اطْلُبُوا مَلَكُوتَ اللهِ، وَهذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ . *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 31:25 & 24 }

Sed fuertes y valientes de corazón los que esperáis en el Señor.. Amad al Señor, fieles suyos; el Señor guarda a sus leales,.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {22: 1 – 14 }

Volvió a hablarles Jesús en parábolas, diciendo: «El reino de los cielos se parece a un rey que celebraba la boda de su hijo; mandó a sus criados para que llamaran a los convidados, pero no quisieron ir Volvió a mandar otros criados encargándoles que dijeran a los convidados: "Tengo preparado el banquete, he matado terneros y reses cebadas y todo está a punto. Venid a la boda". Pero ellos no hicieron caso; uno se marchó a sus tierras, otro a sus negocios, los demás agarraron a los criados y los maltrataron y los mataron.El rey montó en cólera, envió sus tropas, que acabaron con aquellos asesinos y prendieron fuego a la ciudad. Luego dijo a sus criados: "La boda está preparada, pero los convidados no se la merecían. Id ahora a los cruces de los caminos y a todos los que encontréis, llamadlos a la boda". Los criados salieron a los caminos y reunieron a todos los que encontraron, malos y buenos. La sala del banquete se llenó de comensales. Cuando el rey entró a saludar a los comensales, reparó en uno que no llevaba traje de fiesta y le dijo: "Amigo, cómo has entrado aquí sin el vestido de boda?". El otro no abrió la boca. Entonces el rey dijo a los servidores:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣١ :٢٤و٢٣}

تَشَجَّعُوا وَلْيَتَشَدَّدْ قَلْبُكُمْ يَا جَمِيعَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الرَّبِّ أَحِبُّوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. لأَنَّ الرَّبَّ يَطْلُبُ الحَقَّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٢: ١ - ١٤ }

وَجَعَلَ يَسُوعُ يُكَلِّمُهُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ قَائِلاً: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً مَلِكاً صَنَعَ عُرْساً لاِبْنِهِ، وَأَرْسَلَ عَبِيدَهُ لِيَدْعُوا الْمَدْعُوِّينَ إِلَى الْعُرْسِ، فَلَمْ يُرِيدُوا أَنْ يَأْتُوا. فَأَرْسَلَ أَيْضاً عَبِيداً آخَرِينَ قَائِلاً: قُولُوا لِلْمَدْعُوِّينَ: هُوَذَا غَدَائِي أَعْدَدْتُهُ. ثِيرَانِي وَمُسَمَّنَاتِي قَدْ ذُبِحَتْ، وَكُلُّ شَيْءٍ مُعَدٌّ. تَعَالَوْا إِلَى الْعُرْسِ! وَلكِنَّهُمْ تَهَاوَنُوا وَمَضَوْا، وَاحِدٌ إِلَى حَقْلِهِ، وَآخَرُ إِلَى تِجَارَتِهِ، وَالْبَاقُونَ أَمْسَكُوا عَبِيدَهُ وَشَتَمُوهُمْ وَقَتَلُوهُمْ. فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ غَضِبَ، وَأَرْسَلَ جُنُودَهُ وَأَهْلَكَ أُولئِكَ الْقَاتِلِينَ وَأَحْرَقَ مَدِينَتَهُمْ. ثُمَّ قَالَ لِعَبِيدِهِ: أَمَّا الْعُرْسُ فَمُسْتَعَدٌّ، وَأَمَّا الْمَدْعُوُّونَ فَلَمْ يَكُونُوا مُسْتَحِقِّينَ. فَاذْهَبُوا إِلَى مَفَارِقِ الطُّرُقِ، وَكُلُّ مَنْ وَجَدْتُمُوهُ فَادْعُوهُ إِلَى الْعُرْسِ. فَخَرَجَ أُولئِكَ الْعَبِيدُ إِلَى الطُّرُقِ، وَجَمَعُوا كُلَّ الَّذِينَ وَجَدُوهُمْ أَشْرَاراً وَصَالِحِينَ. فَامْتَلأَ الْعُرْسُ مِنَ الْمُتَّكِئِينَ. فَلَمَّا دَخَلَ الْمَلِكُ لِيَنْظُرَ الْمُتَّكِئِينَ، رَأَى هُنَاكَ إِنْسَاناً لَمْ يَكُنْ لاَبِساً لِبَاسَ الْعُرْسِ. فَقَالَ لَهُ: يَا صَاحِبُ، كَيْفَ دَخَلْتَ إِلَى هُنَا وَلَيْسَ عَلَيْكَ لِبَاسُ الْعُرْسِ؟ فَسَكَتَ. حِينَئِذٍ قَالَ الْمَلِكُ لِلْخُدَّامِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ارْبُطُوا رِجْلَيْهِ وَيَدَيْهِ، وَخُذُوهُ وَاطْرَحُوهُ فِي الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ. لأَنَّ كَثِيرِينَ يُدْعَوْنَ وَقَلِيلِينَ يُنْتَخَبُونَ» . *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٦: ١٠ – ٢٤ }

أَخِيراً يَا إِخْوَتِي تَقَوَّوْا فِي الرَّبِّ وَفِي شِدَّةِ قُوَّتِهِ. الْبَسُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تَثْبُتُوا ضِدَّ مَكَايِدِ إِبْلِيسَ. فَإِنَّ مُصَارَعَتَنَا لَيْسَتْ مَعَ دَمٍ وَلَحْمٍ، بَلْ مَعَ الرُّؤَسَاءِ، مَعَ السَّلاَطِينِ، مَعَ وُلاَةِ الْعَالَمِ عَلَى ظُلْمَةِ هذَا الدَّهْرِ، مَعَ أَجْنَادِ الشَّرِّ الرُّوحِيَّةِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ احْمِلُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تُقَاوِمُوا فِي الْيَوْمِ الشِّرِّيرِ، وَبَعْدَ أَنْ تُتَمِّمُوا كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَثْبُتُوا. فَاثْبُتُوا مُمَنْطَقِينَ أَحْقَاءَكُمْ بِالْحَقِّ وَلاَبِسِينَ دِرْعَ الْبِرِّ، وَحَاذِينَ أَرْجُلَكُمْ بِاسْتِعْدَادِ إِنْجِيلِ السَّلاَمِ. حَامِلِينَ فَوْقَ الْكُلِّ تُرْسَ الإِيمَانِ، الَّذِي بِهِ تَقْدِرُونَ أَنْ تُطْفِئُوا جَمِيعَ سِهَامِ الشِّرِّيرِ الْمُلْتَهِبَةِ. وَخُذُوا خُوذَةَ الْخَلاَصِ وَسَيْفَ الرُّوحِ الَّذِي هُوَ كَلِمَةُ اللهِ. مُصَلِّينَ بِكُلِّ صَلاَةٍ وَطِلْبَةٍ كُلَّ وَقْتٍ فِي الرُّوحِ، وَسَاهِرِينَ لِهذَا بِعَيْنِهِ بِكُلِّ مُوَاظَبَةٍ وَطِلْبَةٍ، لأَجْلِ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، وَلأَجْلِي، لِكَيْ يُعْطَى لِي كَلاَمٌ عِنْدَ افْتِتَاحِ فَمِي، لأُعْلِمَ جِهَاراً بِسِرِّ الإِنْجِيلِ، الَّذِي لأَجْلِهِ أَنَا سَفِيرٌ فِي سَلاَسِلَ، لِكَيْ أُجَاهِرَ فِيهِ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ. وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ أَيْضاً أَحْوَالِي،

"Atadlo de pies y manos y arrojadlo fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes". Porque muchos son los llamados, pero pocos los elegidos». *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Efesios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {6: 10 – 24 }

Por lo demás, buscad vuestra fuerza en el Señor y en su invencible poder. Poneos las armas de Dios, para poder afrontar las asechanzas del diablo, porque nuestra lucha no es contra hombres de carne y hueso sino contra los principados, contra las potestades, contra los dominadores de este mundo de tinieblas, contra los espíritus malignos del aire. Por eso, tomad las armas de Dios para poder resistir en el día malo y manteneros firmes después de haber superado todas las pruebas. Estad firmes; ceñid la cintura con la verdad, y revestid la coraza de la justicia; calzad los pies con la prontitud para el evangelio de la paz. Embrazad el escudo de la fe, donde se apagarán las flechas incendiarias del maligno. Poneos el casco de la salvación y empuñad la espada del Espíritu que es la palabra de Dios. Siempre en oración y súplica, orad en toda ocasión en el Espíritu, velando juntos con constancia, y suplicando por todos los santos. Pedid también por mí, para que cuando abra mi boca,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se me conceda el don de la palabra, y anuncie con valentía el misterio del Evangelio, del que soy embajador en cadenas, y tenga valor para hablar de él como debo. Tíquico, hermano querido y ministro fiel del Señor, os informará de todo para que sepáis cómo me va y lo que hago. Para ello os lo envío, para que tengáis noticias mías y para que os dé ánimos. A los hermanos, paz, amor y fe de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo. La gracia para todos los que aman al Señor Jesucristo con amor incorruptible.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {4 : 7 - 17 }

Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y Sant huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros. Lavaos las manos, pecadores; purificad el corazón, los inconstantes. Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción. Humillaos ante el Señor y él os ensalzará. No habléis mal unos de otros, hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir.

مَاذَا أَفْعَلُ، يُعَرِّفُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ وَالْخَادِمُ الأَمِينُ فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا بِعَيْنِهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَحْوَالَنَا، وَلِكَيْ يُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ. سَلاَمٌ عَلَى الإِخْوَةِ، وَمَحَبَّةٌ بِإِيمَانٍ مِنَ اللهِ الآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. النِّعْمَةُ مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ فِي عَدَمِ فَسَادٍ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٤ : ٧ – ١٧}

فَاخْضَعُوا للهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ. لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَنْ يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟ هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَدًا إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَداً إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ». نْتُمُ الَّذِينَ لاَ تَعْرِفُونَ أَمْرَ الْغَدِ! لأَنَّهُ مَا هِيَ حَيَاتُكُمْ؟ إِنَّهَا بُخَارٌ يَظْهَرُ قَلِيلاً ثُمَّ يَضْمَحِلُّ. عِوَضَ أَنْ تَقُولُوا: «إِنْ شَاءَ الرَّبُّ وَعِشْنَا نَفْعَلُ هذَا أَوْ ذَاكَ». وَأَمَّا الآنَ فَإِنَّكُمْ تَفْتَخِرُونَ فِي تَعَظُّمِكُمْ. كُلُّ افْتِخَارٍ مِثْلُ هذَا رَدِيءٌ. فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٥: ١٣ – ٢٧و ٢٦ : ١ }

وَبَعْدَ مَا مَضَتْ أَيَّامٌ أَقْبَلَ أَغْرِيبَاسُ الْمَلِكُ وَبَرْنِيكِي إِلَى قَيْصَرِيَّةَ لِيُسَلِّمَا عَلَى فَسْتُوسَ. وَلَمَّا كَانَا يَصْرِفَانِ هُنَاكَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، عَرَضَ فَسْتُوسُ عَلَى الْمَلِكِ أَمْرَ بُولُسَ، قَائِلاً: «يُوجَدُ رَجُلٌ تَرَكَهُ فِيلِكْسُ أَسِيراً، وَعَرَضَ لِي عَنْهُ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمَشَايِخُ الْيَهُودِ لَمَّا كُنْتُ فِي أُورُشَلِيمَ طَالِبِينَ حُكْماً عَلَيْهِ. فَأَجَبْتُهُمْ أَنْ لَيْسَ لِلرُّومَانِيِّينَ عَادَةٌ أَنْ يُسَلِّمُوا أَحَداً لِلْمَوْتِ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ الْمَشْكُوُّ عَلَيْهِ مُوَاجَهَةً مَعَ الْمُشْتَكِينَ فَيَحْصُلُ عَلَى فُرْصَةٍ

Quién eres tú para juzgar al prójimo? Atención, ahora, los que decís: «Hoy o mañana iremos a tal ciudad y allí pasaremos un año, haremos negocio y ganaremos dinero». Si ni siquiera sabéis qué será del día de mañana! ¿Qué es vuestra vida? Pues sois vapor que aparece un instante y después desaparece. Más bien deberíais decir: «Si el Señor quiere y estamos vivos, haremos esto o lo otro».Sin embargo, ahora presumís con vuestras fanfarronerías; todo alarde de ese estilo es malo. Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{25 : 13 – 27 & 26 : 1 }

Pasados algunos días, el rey Agripa y Berenice llegaron a Cesarea para cumplimentar a Festo. Como se quedaron allí bastantes días, Festo expuso al rey el caso de Pablo, diciéndole: «Tengo aquí un hombre a quien Félix ha dejado preso y contra el cual, cuando fui a Jerusalén,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَنِ الشَّكْوَى. فَلَمَّا اجْتَمَعُوا إِلَى هُنَا جَلَسْتُ مِنْ دُونِ إِمْهَالٍ فِي الْغَدِ عَلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ وَأَمَرْتُ أَنْ يُؤْتَى بِالرَّجُلِ. فَلَمَّا وَقَفَ الْمُشْتَكُونَ حَوْلَهُ، لَمْ يَأْتُوا بِعِلَّةٍ وَاحِدَةٍ مِمَّا كُنْتُ أَظُنُّ. لكِنْ كَانَ لَهُمْ عَلَيْهِ مَسَائِلُ مِنْ جِهَةِ دِيَانَتِهِمْ، وَعَنْ وَاحِدٍ اسْمُهُ يَسُوعُ قَدْ مَاتَ، وَكَانَ بُولُسُ يَقُولُ إِنَّهُ حَيٌّ. وَإِذْ كُنْتُ مُرْتَاباً فِي الْمَسْأَلَةِ عَنْ هذَا قُلْتُ: أَلَعَلَّهُ يَشَاءُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَيُحَاكَمَ هُنَاكَ مِنْ جِهَةِ هذِهِ الأُمُورِ؟ وَلكِنْ لَمَّا رَفَعَ بُولُسُ دَعْوَاهُ لِكَيْ يُحْفَظَ لِفَحْصِ أُوغُسْطُسَ، أَمَرْتُ بِحِفْظِهِ إِلَى أَنْ أُرْسِلَهُ إِلَى قَيْصَرَ». فَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِفَسْتُوسَ: «كُنْتُ أُرِيدُ أَنَا أَيْضاً أَنْ أَسْمَعَ الرَّجُلَ». فَقَالَ: «غَداً تَسْمَعُهُ». فَفِي الْغَدِ لَمَّا جَاءَ أَغْرِيبَاسُ وَبَرْنِيكِي فِي احْتِفَالٍ عَظِيمٍ، وَدَخَلاَ إِلَى دَارِ الاِسْتِمَاعِ مَعَ الأُمَرَاءِ وَرِجَالِ الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّمِينَ، أَمَرَ فَسْتُوسُ فَأُتِيَ بِبُولُسَ. فَقَالَ فَسْتُوسُ: «أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ وَالرِّجَالُ الْحَاضِرُونَ مَعَنَا أَجْمَعُونَ، أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ هذَا الَّذِي تَوَسَّلَ إِلَيَّ مِنْ جِهَتِهِ كُلُّ جُمْهُورِ الْيَهُودِ فِي أُورُشَلِيمَ وَهُنَا، صَارِخِينَ أَنَّهُ لاَ يَنْبَغِي أَنْ يَعِيشَ بَعْدُ. وَأَمَّا أَنَا فَلَمَّا وَجَدْتُ أَنَّهُ لَمْ يَفْعَلْ شَيْئاً يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ، وَهُوَ قَدْ رَفَعَ دَعْوَاهُ إِلَى أُوغُسْطُسَ، عَزَمْتُ أَنْ أُرْسِلَهُ. وَلَيْسَ لِي شَيْءٌ يَقِينٌ مِنْ جِهَتِهِ لأَكْتُبَ إِلَى السَّيِّدِ. لِذلِكَ أَتَيْتُ بِهِ لَدَيْكُمْ، وَلاَ سِيَّمَا لَدَيْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، حَتَّى إِذَا صَارَ الْفَحْصُ يَكُونُ لِي شَيْءٌ لأَكْتُبَ. لأَنِّي أَرَى حَمَاقَةً أَنْ أُرْسِلَ أَسِيراً وَلاَ أُشِيرَ إِلَى الدَّعَاوِي الَّتِي عَلَيْهِ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت

في بيعة الله المقدسة. امين

presentaron acusación los sumos sacerdotes y los ancianos judíos, pidiendo su condena. Les respondí que no es costumbre romana entregar a un hombre arbitrariamente; primero, el acusado tiene que carearse con sus acusadores, para que tenga ocasión de defenderse de la acusación. Vinieron conmigo, y yo, sin dar largas al asunto, al día siguiente me senté en el tribunal y mandé traer a este hombre. Pero, cuando los acusadores comparecieron, no presentaron ninguna acusaciónde las maldades que yo suponía; se trataba solo de ciertas discusiones acerca de su propia religión y de un tal Jesús, ya muerto, que Pablo sostiene que está vivo.Yo, perdido en semejante discusión, le pregunté si quería ir a Jerusalén a que lo juzgase allí de esto.Pero, como Pablo ha apelado, pidiendo que lo deje en la cárcel para que decida el Augusto, he dado orden de que se le custodie hasta que pueda remitirlo al César». Agripa dijo a Festo: «También a mí me gustaría oír a ese hombre». «Mañana lo oirás», dijo. Al día siguiente llegaron Agripa y Berenice con mucha pompa y entraron en la sala de audiencias junto con los tribunos y las personas importantes de la ciudad. Festo ordenó que fuera traído Pablo. Y dijo Festo: «Rey Agripa y todos los que os encontráis aquí presentes con nosotros: Estáis viendo al hombre contra quien acudió a mí toda la multitud de los judíos tanto en Jerusalén como aquí, clamando que no debe seguir con vida. Yo, por mi parte, comprendí que no había cometido nada digno de muerte,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pero, como él ha apelado al Augusto, he decidido enviarlo. Sin embargo, no tengo información segura que transmitirle; por ello lo he presentado ante vosotros, especialmente ante ti, rey Agripa, para que se le interrogue y saber qué escribir, porque me parece fuera de razón enviar un preso sin informar de la causa que hay en su contra». Agripa dijo a Pablo: «Se te per-mite hablar en tu favor». Entonces Pablo, extendiendo la mano, empezó su defensa.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

من مزامير ابينا داود النبي: { ١٠٥: ٣ و ٤ و ٥}

وَلْيَفْرَحْ قَلْبُ الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَ الرَّبَّ. اُطْلُبُوا الرَّبَّ وَاعتَزُّوا. الْتَمِسُوا وَجْهَهُ فِي كُلِّ حِينٍ. اُذْكُرُوا عَجَائِبَهُ الَّتِي صَنَعَهَا. آيَاتِهِ وَأَحكَامَ فِيهِ. *هللويا*.

Salmo { 105 : 3 & 4 & 5 }

gloriaos de su nombre santo , que se alegren los que buscan al Señor. Recurrid al Señor y a su poder, buscad continuamente su rostro. Recordad las maravillas que hizo, sus prodigios, las sentencias de su boca. *Aleluya*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٤: ١ - ٤٢ }

فَلَمَّا عَلِمَ الرَّبُّ أَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ سَمِعُوا أَنَّ يَسُوعَ يُصَيِّرُ وَيُعَمِّدُ تَلاَمِيذَ أَكْثَرَ مِنْ يُوحَنَّا، مَعَ أَنَّ يَسُوعَ نَفْسَهُ لَمْ يَكُنْ يُعَمِّدُ بَلْ تَلاَمِيذُهُ، تَرَكَ الْيَهُودِيَّةَ وَمَضَى أَيْضاً إِلَى الْجَلِيلِ. وَكَانَ لاَبُدَّ لَهُ أَنْ يَجْتَازَ السَّامِرَةَ. فَأَتَى إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ يُقَالُ لَهَا سُوخَارُ، بِقُرْبِ الضَّيْعَةِ الَّتِي وَهَبَهَا يَعْقُوبُ لِيُوسُفَ ابْنِهِ. وَكَانَتْ هُنَاكَ بِئْرُ يَعْقُوبَ. فَإِذْ كَانَ يَسُوعُ قَدْ تَعِبَ مِنَ السَّفَرِ، جَلَسَ هكَذَا عَلَى الْبِئْرِ، وَكَانَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاءَتِ امْرَأَةٌ مِنَ السَّامِرَةِ لِتَسْتَقِيَ مَاءً، فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ:

Un capítulo del Evangelio según San Juan {4: 1 - 42 }

Cuando supo Jesús que habían oído los fariseos que Jesús hacía más discípulos que Juan y que bautizaba (aunque Jesús no bautizaba, sino sus discípulos), 3 dejó Judea y partió de nuevo para Galilea.Era necesario que él pasara a través de Samaría.Llegó Jesús a una ciudad de Samaría llamada Sicar, cerca del campo que dio Jacob a su hijo José;allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del camino, estaba allí sentado junto al pozo. Era hacia la hora sexta.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Llega una mujer de Samaría a sacar agua, y Jesús le dice: «Dame de beber». Sus discípulos se habían ido al pueblo a comprar comida. La samaritana le dice: 9 «¿Cómo tú, siendo judío, me pides de beber a mí, que soy samaritana?» (porque los judíos no se tratan con los samaritanos).Jesús le contestó: «Si conocieras el don de Dios y quién es el que te dice “dame de beber”, le pedirías tú, y él te daría agua viva» .La mujer le dice: «Señor, si no tienes cubo, y el pozo es hondo, de dónde sacas el agua viva?;eres tú más que nuestro padre Jacob, que nos dio este pozo, y de él bebieron él y sus hijos y sus ganados?». Jesús le contestó: «El que bebe de esta agua vuelve a tener sed; 14 pero el que beba del agua que yo le daré nunca más tendrá sed: el agua que yo le daré se convertirá dentro de él en un surtidor de agua que salta hasta la vida eterna». La mujer le dice: «Señor, dame esa agua: así no tendré más sed, ni tendré que venir aquí a sacarla». Él le dice: «Anda, llama a tu marido y vuelve». La mujer le contesta: «No tengo marido». Jesús le dice: «Tienes razón, que no tienes marido: has tenido ya cinco, y el de ahora no es tu marido. En eso has dicho la verdad». La mujer le dice: «Señor, veo que tú eres un profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte, y vosotros decís que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén». Jesús le dice: «Créeme, mujer: se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre.

«أَعْطِينِي لأَشْرَبَ» لأَنَّ تَلاَمِيذَهُ كَانُوا قَدْ مَضَوْا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيَبْتَاعُوا طَعَاماً. فَقَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ السَّامِرِيَّةُ: «كَيْفَ تَطْلُبُ مِنِّي لِتَشْرَبَ، وَأَنْتَ يَهُودِيٌّ وَأَنَا امْرَأَةٌ سَامِرِيَّةٌ؟» لأَنَّ الْيَهُودَ لاَ يُعَامِلُونَ السَّامِرِيِّينَ. أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «لَوْ كُنْتِ تَعْلَمِينَ عَطِيَّةَ اللهِ، وَمَنْ هُوَ الَّذِي يَقُولُ لَكِ أَعْطِينِي لأَشْرَبَ، لَطَلَبْتِ أَنْتِ مِنْهُ فَأَعْطَاكِ مَاءً حَيًّا». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، لاَ دَلْوَ لَكَ وَالْبِئْرُ عَمِيقَةٌ. فَمِنْ أَيْنَ لَكَ الْمَاءُ الْحَيُّ؟ أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا يَعْقُوبَ، الَّذِي أَعْطَانَا الْبِئْرَ، وَشَرِبَ مِنْهَا هُوَ وَبَنُوهُ وَمَوَاشِيهِ؟». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هذَا الْمَاءِ يَعْطَشُ أَيْضاً. وَلكِنْ مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ الَّذِي أُعْطِيهِ أَنَا فَلَنْ يَعْطَشَ إِلَى الأَبَدِ، بَلِ الْمَاءُ الَّذِي أُعْطِيهِ يَصِيرُ فِيهِ يَنْبُوعَ مَاءٍ يَنْبَعُ إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَنْبَغِي أَنْ يَسْجُدُوا». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «أَنَا أَعْلَمُ أَنَّ مَسِيَّا، الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْمَسِيحُ، يَأْتِي. فَمَتَى جَاءَ ذَاكَ يُخْبِرُنَا بِكُلِّ شَيْءٍ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا الَّذِي أُكَلِّمُكِ هُوَ». وَعِنْدَ ذلِكَ جَاءَ تَلاَمِيذُهُ، وَكَانُوا يَتَعَجَّبُونَ أَنَّهُ يَتَكَلَّمُ مَعَ امْرَأَةٍ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ أَحَدٌ: مَاذَا تَطْلُبُ أَوْ لِمَاذَا تَتَكَلَّمُ مَعَهَا؟ فَتَرَكَتِ الْمَرْأَةُ جَرَّتَهَا وَمَضَتْ إِلَى الْمَدِينَةِ وَقَالَتْ لِلنَّاسِ: «هَلُمُّوا انْظُرُوا إِنْسَاناً قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ. أَلَعَلَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ؟».
فَخَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَتَوْا إِلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، كُلْ» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا لِي طَعَامٌ لآكُلَ لَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ أَنْتُمْ». فَقَالَ التَّلاَمِيذُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «أَلَعَلَّ أَحَداً أَتَاهُ بِشَيْءٍ لِيَأْكُلَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «طَعَامِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي وَأُتَمِّمَ عَمَلَهُ. أَمَا تَقُولُونَ إِنَّهُ يَكُونُ أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ ثُمَّ يَأْتِي الْحَصَادُ؟ هَا أَنَا أَقُولُ لَكُمُ: ارْفَعُوا أَعْيُنَكُمْ وَانْظُرُوا الْحُقُولَ إِنَّهَا قَدِ ابْيَضَّتْ لِلْحَصَادِ. وَالْحَاصِدُ يَأْخُذُ أُجْرَةً وَيَجْمَعُ ثَمَراً لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ، لِكَيْ يَفْرَحَ الزَّارِعُ وَالْحَاصِدُ مَعاً.

Vosotros adoráis a uno que no conocéis; nosotros adoramos a uno que conocemos, porque la salvación viene de los judíos.Pero se acerca la hora, ya está aquí, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y verdad, porque el Padre desea que lo adoren así . Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y verdad». La mujer le dice: «Sé que va a venir el Mesías, el Cristo; cuando venga, él nos lo dirá todo».Jesús le dice: «Soy yo, el que habla contigo». En esto llegaron sus discípulos y se extrañaban de que estuviera hablando con una mujer, aunque ninguno le dijo: Qué le preguntas o de qué le hablas?». La mujer entonces dejó su cántaro, se fue al pueblo y dijo a la gente:«Venid a ver un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho; será este el Mesías?». Salieron del pueblo y se pusieron en camino adonde estaba él. Mientras tanto sus discípulos le insistían: «Maestro, come». Él les dijo: «Yo tengo un alimento que vosotros no conocéis». Los discípulos comentaban entre ellos: «¿Le habrá traído alguien de comer?». Jesús les dice: «Mi alimento es hacer la voluntad del que me envió y llevar a término su obra. No decís vosotros que faltan todavía cuatro meses para la cosecha? Yo os digo esto: Levantad los ojos y contemplad los campos, que están ya dorados para la siega; el segador ya está recibiendo salario y almacenando fruto para la vida eterna: y así, se alegran lo mismo sembrador y segador.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ فِي هذَا يَصْدُقُ الْقَوْلُ: إِنَّ وَاحِداً يَزْرَعُ وَآخَرَ يَحْصُدُ. أَنَا أَرْسَلْتُكُمْ لِتَحْصُدُوا مَا لَمْ تَتْعَبُوا فِيهِ. آخَرُونَ تَعِبُوا وَأَنْتُمْ قَدْ دَخَلْتُمْ عَلَى تَعَبِهِمْ». فَآمَنَ بِهِ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ كَثِيرُونَ مِنَ السَّامِرِيِّينَ بِسَبَبِ كَلاَمِ الْمَرْأَةِ الَّتِي كَانَتْ تَشْهَدُ أَنَّهُ: «قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ». فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهِ السَّامِرِيُّونَ سَأَلُوهُ أَنْ يَمْكُثَ عِنْدَهُمْ، فَمَكَثَ هُنَاكَ يَوْمَيْنِ. فَآمَنَ بِهِ أَكْثَرُ جِدًّا بِسَبَبِ كَلاَمِهِ. وَقَالُوا لِلْمَرْأَةِ: «إِنَّنَا لَسْنَا بَعْدُ بِسَبَبِ كَلاَمِكِ نُؤْمِنُ، لأَنَّنَا نَحْنُ قَدْ سَمِعْنَا وَنَعْلَمُ أَنَّ هذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ الْمَسِيحُ مُخَلِّصُ الْعَالَمِ». *والمجد لله دائماً*.

Con todo, tiene razón el proverbio: Uno siembra y otro siega. Yo os envié a segar lo que no habéis trabajado. Otros trabajaron y vosotros entrasteis en el fruto de sus trabajos». En aquel pueblo muchos samaritanos creyeron en él por el testimonio que había dado la mujer: «Me ha dicho todo lo que he hecho». Así, cuando llegaron a verlo los samaritanos, le rogaban que se quedara con ellos. Y se quedó allí dos días. Todavía creyeron muchos más por su predicación, y decían a la mujer: «Ya no creemos por lo que tú dices; nosotros mismos lo hemos oído y sabemos que él es de verdad el Salvador del mundo».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 32:10 & 11 }

Los malvados sufren muchas penas; al que confía en el Señor, la misericordia lo rodea. Alegraos, justos, y gozad con el Señor; aclamadlo los de corazón sincero. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {4: 19 – 24 }

La mujer le dice: «Señor, veo que tú eres un profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte, y vosotros decís que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén». Jesús le dice: «Créeme, mujer: se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre. Vosotros adoráis a uno que no conocéis; nosotros adoramos a uno que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero se acerca la hora, ya está aquí, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y verdad, porque el Padre desea que lo adoren así .Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y verdad».

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١٠و١١}

كَثِيـرَةٌ هِـيَ ضَـرَبَاتُ الخُطَـاةِ، أمَّـا الَّـذِي يَتَوَكَّلُ عَلَى الرَّبِّ فَالرَّحْمَةُ تُحِيطُ بِهِ. افْرَحُوا أيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَابْتَهِجُوا وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ مُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٤: ١٩ - ٢٤ }

قَالَتْ لَـهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أرَى أنَّكَ نَبِـيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إنَّ فِـي أورُشَـلِيمَ الْمَوْضِـعَ الَّـذِي يَنْبَغِـي أنْ يُسْجَدَ فِيـهِ». قَـالَ لَهَـا يَسُوعُ: «يَـا امْـرَأَةُ، صَدِّقِينِي أنَّهُ تَأتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِـي أورُشَـلِيمَ تَسْـجُدُونَ لِـلآبِ. أنْـتُمْ تَسْـجُدُونَ لِمَـا لَسْـتُمْ تَعْلَمُـونَ، أمَّـا نَحْـنُ فَنَسْـجُدُ لِمَـا نَعْلَـمُ. لأنَّ الْخَـلاَصَ هُـوَ مِـنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّـاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّـونَ يَسْـجُدُونَ لِـلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّـاجِدِينَ لَـهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّـذِينَ يَسْـجُدُونَ لَـهُ فَبِـالرُّوحِ وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أنْ يَسْـجُدُوا».

***والمجد لله دائماً*.**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quinta semana de Cuaresma

الأسبوع الخامس من الصوم الأربعيني المقدس

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

La Iglesia celebra hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, por quien la salvación llegó a Adán y a sus descendientes. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

En este día, Onésimo, discípulo del apóstol Pablo, fue martirizado. Su nombre significa «útil». Era esclavo de Filemón, un cristiano prominente de Colosas. (Fue discípulo del apóstol Pablo y fue nombrado obispo de Colosas por los apóstoles). Onésimo fue tentado por el diablo y robó dinero a su amo Filemón, luego huyó a Roma. Allí, oyó hablar del apóstol Pablo, se arrepintió y fue bautizado por él. Posteriormente, sirvió como diácono con Pablo. Pablo lo envió de regreso a Colosas con una carta para Filemón, pidiéndole que lo aceptara no como esclavo, sino como hermano. San Tíquico lo acompañó en este viaje (Colosenses 4:9). Tras recibir el permiso de su amo, Onésimo regresó a Roma. La tradición sostiene que San Onésimo llegó a ser obispo de Berea. Tras el martirio de San Pablo Apóstol, San Onésimo fue arrestado por orden del emperador y exiliado a una isla. Allí enseñó y bautizó a la gente. Cuando el gobernador de la isla se enteró, lo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

تعيد الكنيسة اليوم بالعيد الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء التى منها كان الخلاص لآدم وذريته. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وفى مثل هذا اليوم استشهد أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول. وترجمة اسمه تعنى (نافع). وقد كان عبدًا للقديس فليمون الذي كان من المسيحيين البارزين فى كولوسى. (هو تلميذ القديس بولس الرسول، وقد أقامه الآباء الرسل أسقفًا على كولوسى) أغرى الشيطان قلب أنسيموس، فسرق أموالاً من سيده فليمون وهرب إلى روما. وهناك سمع عن القديس بولس الرسول، فتاب واعتمد على يديه. ثم خدم معه شماسًا. وأرسله القديس بولس ثانية إلى كولوسى ومعه رسالة إلى القديس فليمون يطلب منه فيها أن يقبل أنسيموس لا كعبد بل كأخ، وكان مرافقًا له فى هذه الرحلة القديس تيخيكس (كولوسى 4: 9). وبعد أن نال السماح من سيده عاد إلى روما. ويقول التقليد أن القديس أنسيموس أصبح فيما بعد أسقفًا على بيريه، وبعد استشهاد القديس بولس الرسول، ُقبض على القديس أنسيموس بأمر الإمبراطور وُنفى إلى إحدى الجزائر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onésimo, discípulo de San Pablo Apóstol

mandó golpear y romperle las piernas. Así murió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 636 de los Mártires (920 d. C.), falleció el Papa San Gabriel I, quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-May (perteneciente a la Gobernación de Shibin El-Kom – Menoufia) y se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande. Amaba la soledad y lloraba a menudo, pidiendo a Dios que lo librara de las trampas del demonio. Cuando su fama y virtud se extendieron, fue elegido Patriarca y consagrado el 21 de Bashans del año 625 de los Mártires (909 d. C.). Se dedicó entonces a los asuntos de la Iglesia, y los deberes del Patriarcado no le impidieron practicar su devoción y ascetismo. Pasó la mayor parte de sus días en el desierto, luchando contra la carne y el demonio mediante el ayuno frecuente, las vigilias, la oración y la humildad. Permaneció en este estado de adoración, esforzándose y

إستشهاد القديس أنسيموس تلميذ القديس بولس الرسول

وهناك صار يعلم ويعمد الناس، فلما سمع حاكم الجزيرة بذلك ضربه وأمر بكسر ساقيه، فتنيح ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 636 للشهداء (920 م) تنيح البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الميه (الماى: تابعة لشبين الكوم – محافظة المنوفية)، وترهب بدير القديس مكاريوس الكبير، وكان محبًا للانفراد كثير البكاء، طالبًا من الله أن ينجيه من مكائد الشيطان. ولما ذاع صيته وفضله، اختاروه بطريركًا وُرسم يوم 21 بشنس 625 للشهداء (909 م). فأخذ يهتم بشئون الكنيسة، ولم تعطله مهام البطريركية عن عبادته ونسكه. كان يقضى أغلب الأيام فى البرية، وكان يجاهد ضد الجسد والشيطان بالإكثار من الصوم والسهر والصلاة والتواضع. وظل على هذه الحال عابدًا ومجاهدًا وواعظًا إحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa San Gabriel I, el quincuagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

predicando durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

En este día, San Zacarías, obispo de Sakha, también falleció. Este santo era hijo de un escriba llamado Juan, quien dejó su puesto y fue ordenado sacerdote. Juan educó a su hijo Zacarías en la verdadera fe, junto con estudios eclesiásticos y literarios. Cuando Zacarías creció, el visir lo nombró escriba en su corte. Más tarde, él y un amigo llamado Ablato, gobernador de Sakha, decidieron dejar sus trabajos e ir al desierto para hacerse monjes. Casualmente, se encontraron con un monje del Monasterio de San Juan el Breve y decidieron acompañarlo a su monasterio. El gobernador se enteró y se lo prohibió. Así que partieron en secreto y se adentraron en el desierto sin conocer el camino. Un monje los encontró y los llevó al Monasterio de San Juan. Cuando sus amigos se enteraron, consiguieron una carta del gobernador para traerlos de vuelta, pero el Señor frustró sus planes. En cuanto a Zacarías y su amigo, vistieron el hábito monástico y se

نياحة البابا القديس غبريال الأول البطريرك السابع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

وفيه أيضًا تنيح القديس زخارياس أسقف سخا، هذا القديس كان ابنًا لكاتب يدعى يوحنا، ترك وظيفته وأُختير قسًا، فربى ابنه زخارياس على الإيمان المستقيم مع العلوم الكنسية والأدبية. ولما كبر عينه الوزير كاتبًا بديوانه. وبعد ذلك اتفق مع صديق له اسمه أبلاطس كان واليًا على سخا، أن يتركا عملهما ويذهبا إلى البرية للرهبنة. واتفق حضور أحد رهبان دير القديس يحنس القصير فعزما على أن يذهبا معه إلى ديره، فعلم الوالى بذلك ومنعهما. فخرجا خفية وسارا إلى البرية دون أن يعرفا الطريق، فقابلهما أحد الرهبان وصحبهما إلى دير القديس يحنس، فلما علم أصدقاؤهما أخذوا من الوالى كتابًا ليرجعوهما، فبدد الرب مشورتهم. أما زخارياس وصديقه فلبسا الثوب الرهبانى وأجهدا نفسيهما فى عبادات كثيرة. وكان ذلك فى أيام القديسين أبرآم وجاورجى (من قديسى برية شيهيت فى القرن السابع الميلادى)، اللذين كانا خير مرشد لهما. ولما تنيح أسقف سخا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Zacarías, obispo de Sajá

consagraron a numerosos actos de devoción. Esto ocurrió en tiempos de los santos Abraham y Jorge (del desierto de Scetis, siglo VII), quienes fueron sus excelentes guías. Cuando el obispo de Sakha falleció, el pueblo escribió al Papa y al Patriarca solicitando la ordenación del monje Zacarías como su obispo. El Papa lo mandó llamar y lo ordenó en contra de su voluntad. Este sacerdote se dedicó a visitar, predicar y enseñar a su rebaño. También compuso numerosos tratados y homilías. Sirvió en el obispado durante treinta años y luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس زخارياس أسقف سخا

كتب الشعب إلى البابا البطريرك يطلبون رسامة الراهب زخارياس أسقفًا عليهم، فاستحضره ورسمه أسقفًا رغمًا عنه. فاهتم هذا الأب بافتقاد شعبه ووعظه وتعليمه، كما وضع مقالات وميامر كثيرة، وأقام على الكرسى ثلاثين عامًا، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Maruta, obispo de Mayyafariqin (de Mesopotamia, al norte de Nisibis)

En este día, San Maruta, obispo de Mayyafariqin en Mesopotamia, falleció. Maruta fue un hombre virtuoso y sabio. El rey Teodosio el Grande lo envió a Sapor, rey de Persia, para negociar una tregua que ambos deseaban firmar. Al llegar, se enteró de que el rey tenía una hija enferma. Pidió que se la trajeran y oró por ella, y sanó. El rey se regocijó. Al ganarse el favor del rey, Maruta le pidió los cuerpos de los santos martirizados en Persia. Recogió los cuerpos y construyó una iglesia y una gran muralla a su alrededor. Más tarde, se construyó una ciudad dentro de esta muralla, que recibió su nombre (Maruta). Tras completar su noble lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ماروتا أسقف ميافرقين (من بلاد ما بين النهرين شمالى نصيبين)

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ماروتا أسقف ميافرقين من بلاد ما بين النهرين. كان ماروتا فاضلاً عالمًا. أوفده الملك ثاؤدوسيوس الكبير إلى سابور ملك الفرس لمفاوضته فى أمر الهدنة التى كانا يرغبان فى توقيعها. ولما وصل إلى هناك علم أن للملك ابنة مريضة فطلب إحضارها إليه وصلى عليها فشفيت ففرح الملك بذلك، فلما وجد ماروتا نعمة فى عينى الملك طلب منه أجساد القديسين الذين استشهدوا فى بلاد فارس فجمع الأجساد وبنى لها كنيسة وسورًا كبيرًا حولها وفيما بعد بُنيت مدينة داخل هذا السور سُميت باسم (ماروتا). وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Eusebio, hijo de San Basílides el ministro

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Eusebio, hijo de San Basílides, el ministro, fue martirizado. Este santo era oficial del ejército que luchaba contra los persas. Durante la guerra, Diocleciano apostó la fe cristiana y adoró ídolos. Al regresar tras la guerra, Eusebio se enteró de esto y, junto con sus parientes Justo, Claudio, Abadir y Teodoro, accedió a confesar su fe en Cristo ante él. Cuando el emperador les ofreció adorar ídolos, se negaron. El emperador entonces exilió a Eusebio a Egipto para que fuera torturado allí. El gobernador lo sometió a torturas con el potro de tortura, mutilaciones y fuertes palizas. Un ángel del Señor lo sanó, fortaleció y consoló. Luego, en una visión nocturna, vio el Paraíso, los lugares preparados para los santos y el lugar preparado para él personalmente, y su alma encontró consuelo. Entonces el gobernador ordenó que lo quemaran en un horno que había preparado para él a las afueras de la ciudad de Ihnas (actual Ihnasya, ciudad de la gobernación de Beni Suef). Pero un ángel del Señor se apareció, extinguió las llamas y sacó al santo ileso. Finalmente, el gobernador ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير

فى مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303 م) إستشهد القديس أوسابيوس ابن القديس واسيليدس الوزير. كان هذا القديس أحد ضباط الجيش الذي يحارب ضد الفرس. وأثناء الحرب ارتد دقلديانوس عن الإيمان بالسيد المسيح وعبد الأوثان، ولما رجع أوسابيوس بعد الحرب علم بذلك فاتفق هو وأقاربه يسطس وإقلاديوس وأبادير وتادرس على أن يعترفوا أمامه بالسيد المسيح. ولما عرض عليهم الملك عبادة الأوثان، رفضوا، فقام الملك بنفى أوسابيوس إلى مصر لتعذيبه هناك، حيث قام الوالى بتعذيبه بالهنبازين وتقطيع الأعضاء والضرب الشديد، وكان ملاك الرب يشفيه ويقويه ويعزيه. ثم رأى فى رؤيا الليل الفردوس والأماكن المعدة للقديسين والمكان المعد له هو شخصيًا فتعزت نفسه. بعد ذلك أمر الوالى بإحراقه فى أتون نار أقامه له خارج مدينة اهناس (هي مدينة اهناسيا الحالية وهى مدينة بمحافظة بنى سويف)، فخرج ملاك الرب وأطفأ اللهيب وأخرج القديس سالمًا. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Agapito, obispo

En este día del año 52 de los Mártires (336 d. C.), falleció San Agapeto, obispo de Synada en Frigia. San Agapeto nació en Capadocia, hijo de padres cristianos que lo educaron en la rectitud y la piedad. Al crecer, se dedicó a la vida de ermitaño, aprendiendo de su padre las prácticas de culto y ascetismo. Esto ocurrió durante el reinado de Diocleciano el Apóstata. Cuando el gobernador oyó hablar de San Agapeto, lo convocó a la fuerza y lo reclutó para el ejército. Esto no lo disuadió de continuar con su ascetismo y su culto; al contrario, creció en virtud. Tras la muerte de Diocleciano y la ascensión al trono del emperador Constantino el Grande, este conoció la historia de Agapeto y lo liberó. Agapeto regresó entonces a su ermita y lugar de culto. El obispo de Synada oyó hablar de él, lo llamó, lo nombró su asistente y lo ordenó sacerdote. Agapeto se dedicó al servicio del pueblo, y cuando el obispo de Synada falleció, el pueblo lo eligió como su sucesor. Mostró un ferviente celo al cuidar y servir a las almas, y predicó y enseñó incansablemente. También cuidó de los pobres y necesitados, y Dios obró milagros maravillosos a través de él. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أغابيطوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 52 للشهداء (336 م)، تنيح القديس أغابيطوس أسقف سينادا فى فريجية. وُلد القديس أغابيطوس فى بلاد الكبادوك من والدين مسيحيين فربياه على البر والتقوى، ولما كبر كان يخدم النساك ويتعلم منهم العبادة والتقشف. وكان ذلك فى أيام دقلديانوس الجاحد. فلما سمع الوالى بالقديس أغابيطوس إستحضره كرهًا وعينه جنديًا فى الجيش، فلم يمنعه هذا من استمراره فى النسك والعبادة بل ازداد فى الفضيلة. ولما مات دقلديانوس وملك الإمبراطور قسطنطين الكبير وعرف قصته أطلق سراحه فرجع إلى مكان نسكه وعبادته. سمع به أسقف سينادا فاستدعاه وجعله معاونًا له ورسمه قسًا فأخذ يتفانى فى خدمة الشعب، ولما تنيح أسقف سينادا اختاره الشعب خلفًا له. فأظهر غيرة نارية فى الرعاية وخدمة النفوس ودأب على الوعظ والتعليم، كما اهتم بالفقراء والمساكين، فأجرى الله على يديه آيات باهرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los santos Timoteo en la ciudad de Gaza y Matías en la ciudad de Qus

En este día, también fueron martirizados los santos Timoteo de Gaza y Matías de Qus. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديسين تيموتاوس بمدينة غزة ومتياس بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديسان تيموتاوس من غزة ومتياس من قوص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón, Apia y su hijo Arquipo

En este día del año 65 d. C., los santos Filemón, su esposa Apia y su hijo Arquipo fueron martirizados. Eran frigios. Convirtieron a Jesucristo gracias al ministerio del apóstol San Pablo, quien predicaba allí. San Pablo envió una carta a Filemón, cabeza de familia, con el saludo apostólico a todos los miembros de la familia (Filemón 1-3) y el amor del apóstol por su amigo (Filemón 4-7). Cuando Nerón instigó la persecución de los cristianos tras el incendio de Roma, los paganos atacaron la iglesia de Frigia durante la oración posterior a la celebración de la diosa Diana. Capturaron a Filemón y a su familia, los azotaron brutalmente, los arrojaron a un pozo y los lapidaron hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

También en este día, San Caná fue martirizado en la ciudad de Roma. Su historia cuenta que nació de padres cristianos que lo criaron en la tradición espiritual y eclesiástica. Cuando creció, sus padres lo casaron en contra de su voluntad. Estando a solas con su esposa, apagó la lámpara de la habitación y luego la

إستشهاد القديسين فليمون وأبفية وأرخبس ابنهما

فى مثل هذا اليوم من سنة 65 م استشهد القديسون فليمون وزوجته ابفية وابنهما أرخبس. هؤلاء كانوا من أهل فريجية. وآمنوا بالسيد المسيح على يد القديس بولس الرسول عندما كان ُيكرز هناك. وقد أرسل القديس بولس برسالة إلى رب الأسرة القديس فليمون، تضمنت السلام الرسولى لكل أفراد الأسرة (فليمون: 1 – 3)، ومحبة الرسول لصديقه (فليمون: 4 – 7). ولما أثار نيرون الاضطهاد على المسيحيين بسبب حريق روما، هجم الوثنيون بعد الاحتفال بعيد الآلهة ديانا، على الكنيسة بفريجية وقت الصلاة، فقبضوا على القديس فليمون وأسرته، وجلدوهم بعنف ثم وضعوهم فى حفرة ورجموهم، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

وفيه أيضًا ُاستشهد القديس قونا بمدينة روما. ومن أمره أنه ُولد لأبوين مسيحيين فربّياه تربية روحية كنسية، ولما كبر زّوجه والداه بدون إرادته، ولما اختلى بعروسه أطفأ السراج الذي كان بالحجرة ثم أناره وقال لعروسه أيهما أحسن النور أم الظلمة؟ فأجابته النور أحسن. فبدأ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Conón en Roma, también llamado el diácono Cosme de Roma

volvió a encender, preguntándole: "¿Qué es mejor, la luz o la oscuridad?". Ella respondió: "Mejor la luz". Entonces él comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, la Luz del Mundo, y la gracia entró en su corazón. Vivieron como hermanos en perfecta castidad. Se consagraron al ayuno, la oración y el servicio. Él guió a muchos de los habitantes de su ciudad a la fe en Cristo, y Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios. Cuando llegó un gobernador pagano que perseguía y torturaba a los cristianos, arrestó a Caná y lo hizo azotar hasta que su cuerpo sangró. Al ver su firmeza en la fe, el gobernador lo decapitó con una espada, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Mina en la ciudad de Qus

San Mina también fue martirizado en la ciudad de Qus. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

En este día, el santo padre Abu Fana también falleció durante el reinado del emperador Teodosio el Grande. Este santo nació en el seno de una

إستشهاد القديس قونا بمدينة روما. (أو الشماس قزماس بروما)

يكلمها عن السيد المسيح نور العالم َفنَفذَت النعمة إلى قلبها وعاشا كأخين في بتولية كاملة. وانصرفا للصوم والصلاة والخدمة. وقد هدى كثيرين من أبناء مدينته إلى الإيمان بالمسيح، كما وهبه الله موهبة صنع المعجزات وإخراج الشياطين. ولما جاء حاكم وثني وكان يلاحق المسيحيين ويعذبهم قبض على قونا وجلده حتى أدمى جسده ولما رأى تمسُكه بإيمانه قطع رأسه بحد السيف فنال إكليل الاستشهاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

إستشهاد القديس مينا بمدينة قوص

وفيه أيضًا استشهد القديس مينا بمدينة قوص. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

وفيه أيضًا تنيح الأب القديس أبو فانا فى أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير. ولد هذا القديس من أبوين مسيحيين تقيين،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

familia cristiana devota que lo educó en el temor de Dios y la obediencia a sus mandamientos. Creció amando la soledad, la contemplación y la compasión por los pobres y necesitados. En su juventud, ingresó como monje en uno de los monasterios de Ashmounin, donde practicó la vida ascética junto con el trabajo manual. Vendía sus artesanías, destinando parte de las ganancias a la alimentación y el resto a los pobres. Creció en la devoción, el ascetismo y el amor por sus hermanos en la fe. Luego, anhelando la soledad para encontrar mayor cercanía con su Señor y Cristo, pidió permiso al abad y partió, estableciéndose en una cueva en el Desierto Occidental, al oeste del pueblo de Abu Sir. Dios le concedió un manantial del que beber. El santo ayunaba diariamente hasta el anochecer en verano, y en invierno, ayunaba un día sí y un día no, ofreciendo numerosas oraciones y postraciones hasta que su piel se le pegaba a los huesos y se volvía como madera quemada. A pesar de su amor por la soledad, nunca cerró su corazón a sus hermanos, y su morada se convirtió en un centro de iluminación espiritual. Los monjes acudían a él en busca de guía, y Dios le concedió la capacidad de obrar milagros. Cuando se acercaba la hora de su muerte, un ángel del Señor le anunció que estaba a punto de partir

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

ربياه فى مخافة الله وحفظ وصاياه. فنشأ محبًا لحياة الخلوة والتأمل والرحمة بالفقراء والمساكين. ترهب فى شبابه فى أحد أديرة الأشمونين، وتدرب على الحياة النسكية مع العمل اليدوى، فكان يبيع عمل يديه حيث يأكل بجزء منه ويتصدق بالباقى للفقراء. وإزداد فى العبادة والنسك ومحبة الإخوة، ثم اشتاق أن ينفرد ليجد فرصة أكبر مع ربه ومسيحه، فاستأذن رئيس الدير وانطلق وسكن فى مغارة فى الصحراء الغربية غرب قرية " أبو صير " وقد وهبه الله ينبوع ماء ليشرب منه. كان القديس يصوم يوميًا حتى المساء فى الصيف، وفى الشتاء كان يصوم يومين يومين مع صلوات كثيرة وميطانيات حتى لصق جلده بعظمه، وصار كخشبة محروقة. ورغم محبته للوحدة لكنه لم يغلق قلبه عن إخوته، فتحول مسكنه إلى مركز إشعاع روحى، فكان الرهبان يأتون ليأخذوا منه الإرشاد، كما وهبه الله أن يعمل المعجزات. لما قربت ساعة نياحته، أعلمه ملاك الرب بأنه سينتقل من هذا العالم فطلب من الأب كاهن المنطقة أن يناوله من الأسرار المقدسة، فتناول منها واقفًا على قدميه اللتين تورمتا من كثرة الوقوف وودع الإخوة وباركهم طالبًا صلواتهم عنه. ثم فاضت روحه الطاهرة. فكفنه الآباء ودفنوه بإكرام عظيم. وقد بُنى دير على اسمه بجوار قرية بنى خالد (ما زال دير أبو فانا موجودًا فى الصحراء

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abu Fana en el Monte Dalga

de este mundo. Pidió al sacerdote local que le administrara la Sagrada Comunión, la cual recibió de pie, con los pies hinchados por tanto tiempo de pie. Se despidió de los hermanos, los bendijo y les pidió sus oraciones. Entonces su alma pura partió. Los monjes lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Se construyó un monasterio en su nombre cerca del pueblo de Bani Khalid (el Monasterio de Abu Fana aún existe en el desierto al oeste de la ciudad de Mallawi). Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبو فانا بجبل دلجا

غربى مدينة ملوى). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo profeta Oseas

En este día, falleció el gran profeta Oseas, uno de los doce profetas menores. Nació en la región montañosa de Efraín, hijo de Beeri. Vivió durante los reinados de los reyes Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías de Judá, y de Jeroboam, hijo de Joás, rey de Israel (Oseas 1:1). También vivió en la época de los profetas Isaías, Amós y Miqueas, y ejerció su ministerio profético durante unos setenta años. Este profeta presenció el cautiverio de Israel por Asiria en el año 722 a. C. En sus profecías, habló de cosas extraordinarias y maravillosas, reprendiendo a los israelitas por sus pecados y advirtiéndoles de las calamidades que les sobrevendrían como castigo por sus crímenes. Prometió que estas desgracias cesarían si volvían al Señor su Dios arrepentidos. También profetizó sobre el sufrimiento y la resurrección del Salvador y la salvación de la humanidad. Él dijo: «Nos ha herido, pero nos vendará; al segundo día nos revivirá, y al tercer día nos resucitará, para que vivamos delante de él» (Oseas 6:1-2). Profetizó la derrota del poder de la muerte y el fin del poder del infierno, diciendo: «¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón? ¿Dónde, oh sepulcro, tu victoria?» (Oseas 13:14). Falleció a una edad avanzada. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الصديق هوشع النبى

فى مثل هذا اليوم تنيح النبى العظيم هوشع أحد الاثنى عشر نبيًا الصغار. ولد فى جبل إفرايم، من أب يدعى بائيرى. عاصر الملوك عزيا ويوثام وآحاز وحزقيا ملوك يهوذا، ويربعام بن يوآش ملك إسرائيل (هوشع 1: 1). وكذلك إشعياء وعاموس وميخا الأنبياء وقد مارس العمل النبوى حوالى سبعين عامًا. وقد عاصر هذا النبى سبى إسرائيل بواسطة آشور سنة 722 ق. م. وذكر فى نبوته أشياء غريبة وعجيبة وبكَت بنى إسرائيل على زلاتهم وأنذرهم بالشرور التى تحل بهم عقابًا لهم على جرائمهم ووعدهم بزوال هذه المصائب عنهم إذا رجعوا إلى الرب إلههم بالتوبة. كما تنبأ عن آلام المخلص وقيامته وخلاص بنى البشر. فقال: "ضرب فيجبرنا، يحيينا بعد يومين وفى الثالث يقيمنا فنحيا أمامه" (هوشع 6: 1، 2). وتنبأ عن إبطال سطوة الموت وكسر شوكة الجحيم بقوله: " أين شوكتك يا موت، أين غلبتك يا هاوية " (هوشع 13: 14). وتنيح بشيخوخة صالحة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Zadok y de los ciento veintiocho que estaban con él

En este día, San Zadok y los 128 hombres que lo acompañaban también fueron martirizados. Bahram, rey de Persia, los llevó ante él y les ofreció la oportunidad de adorar al sol. San Zadok respondió: «Solo adoro a Dios, el Creador del sol y de toda la creación». El rey preguntó: «¿Tiene este sol un dios?». El santo respondió: «Sí, es el Señor Jesucristo, nuestro Dios». Entonces el rey ordenó que decapitaran a Zadok. Cuando el verdugo se adelantó para cortarle la cabeza, apareció una gran luz que los presentes vieron, y gritaron: «¡Todos somos cristianos!». El rey ordenó entonces que los decapitaran a todos, y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros fueron martirizados en la ciudad de Tiro. El comandante Vitorio ordenó que fueran sometidos a numerosas torturas. Sus cuerpos fueron desgarrados con látigos y luego

استشهاد القديس صادوق والمائة والثمانية والعشرين الذين معه

وفيه أيضًا استشهد القديسون صادوق والمائة والثمانية والعشرون رجلاً الذين معه. وذلك أن بهرام ملك الفرس أحضرهم أمامه وعرض عليهم أن يسجدوا للشمس. فأجابه القديس صادوق بقوله: " إننى لا أسجد إلا لله خالق الشمس وكل الكون ". فقال له الملك: " وهل لهذه الشمس إله؟ "، فأجابه القديس: " نعم، وهو السيد المسيح إلهنا ". فأمر الملك بقطع رأسه. وعندما تقدم السياف ليقطع رأسه ظهر نور عظيم رآه الحاضرون فصاحوا: " نحن جميعًا مسيحيون ". فأمر الملك بقطع أعناقهم جميعًا، ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد الأسقفان تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور. وذلك أن القائد فيتوريوس أمر بتعذيبهم بعذابات كثيرة، فمزقوا أجسادهم بالجلد، ثم طرحوهم للوحوش الضارية فلم تؤذهم بقوة إلهية، ثم عذبوهم عذابات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los obispos Tirano y Silvano, el sacerdote Zenobio y sus compañeros en la ciudad de Tiro

arrojados a fieras, pero por poder divino, las fieras no les hicieron daño. Posteriormente, fueron sometidos a crueles torturas con fuego y hierro. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد الأسقفين تيرانيوس وسلوانس والكاهن زينوبيوس ورفاقهم فى مدينة صور

قاسية بالنار والحديد. فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), falleció San Eustacio, Patriarca de Antioquía. Este santo nació en Panfilia a mediados del siglo III y fue reconocido por su virtud y erudición. Tras la muerte del Patriarca de Antioquía, Eustacio fue elegido para sucederle en el año 324 d. C. Su fama se extendió gracias a sus virtudes y vasto conocimiento. Asistió al Concilio de Nicea para juzgar a Arrio y defendió sus decisiones. Después del concilio, los obispos arrianos se rebelaron contra él y tramaron numerosos planes para destituirlo de su sede. Entre ellos, sobornaron a una mujer de mala reputación para que afirmara que había tenido un hijo con él. Convocaron un sínodo que lo condenó a la deposición e informaron al emperador Constantino. Constantino aceptó su demanda y lo exilió a Tracia (cerca de Filipos). Cuando el pueblo se enteró de la decisión del rey, se sublevó con fiereza, y casi estalló una guerra civil debido a su convicción de su inocencia. Sin embargo, el bondadoso patriarca los calmó y ejecutó el exilio pacíficamente. Al llegar a su lugar de exilio, se dedicó a la oración y la meditación, escribió libros espirituales provechosos y redactó cartas contra los arrianos hasta que falleció en paz. Pero Dios quiso revelar su inocencia y la verdad. La mujer enfermó

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية. ولد هذا القديس فى بمفيلية فى أواسط القرن الثالث واشتهر بالفضيلة والعلم، ولما تنيح بطريرك أنطاكية ُأنتخب أوسطاسيوس خلفًا له سنة 324 م. وقد ذاعت شهرته بسبب فضائله وعلمه الغزير. وحضر مجمع نيقية لمحاكمة أريوس ودافع عن قراراته. وبعد المجمع ثار عليه الأساقفة الأريوسيون فدبروا له مكائد كثيرة لإبعاده عن كرسيه ومنها أنهم أغروا امرأة زانية بمال كثير حتى تقول أنه أنجب منها ابنًا. فجمعوا مجمعًا حكموا فيه بقطعه من رتبته وأبلغوا قسطنطين الملك بذلك فصدق قولهم ونفاه إلى ثراكى (مكان بالقرب من مدينة فيلبى). ولما أحس الشعب بقرار الملك ثار ثورة عارمة وكادت تحدث فتنة بسبب ثقتهم فى براءته ولكن البطريرك الوديع قام بتهدئتهم ونفذ قرار النفى بهدوء ولما وصل إلى منفاه عكف على الصلاة والتأمل ووضع الكتب الروحية النافعة وكتب رسائل ضد الأريوسيين حتى تنيح بسلام. إلا إن الله أراد إظهار براءته وإظهار الحقيقة فمرضت المرأة مرضًا شديدًا علمت أنه بسبب اتهامها ظلمًا للقديس، فحضرت إلى الكنيسة وأقرت أمام كل الشعب ببراءة القديس وأن الأساقفة الأريوسيون هم الذين دفعوها إلى ذلك. أما الأساقفة الأريوسيون الذين تسببوا فى نفى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eustaquio, Patriarca de Antioquía

gravemente, dándose cuenta de que su enfermedad se debía a la injusta acusación que había hecho contra el santo. Acudió a la iglesia y confesó ante todo el pueblo la inocencia del santo, afirmando que los obispos arrianos la habían instigado a hacer la acusación. En cuanto a los obispos arrianos que causaron el exilio del patriarca, Dios los castigó, haciéndoles experimentar la amargura del exilio como retribución por su maldad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

También en este año, 203 d. C., Santa Perpetua fue martirizada junto con otros hombres y mujeres durante el reinado del emperador Septimio Severo. Esta santa nació en 181 d. C. en Cartago, en el norte de África (actual Túnez). Era una mujer educada, proveniente de una familia adinerada y distinguida. Se casó con un noble y tuvo un hijo con él. A los 22 años, fue arrestada junto con otros hombres y mujeres tras recibir el sacramento del bautismo y convertirse al cristianismo. Fueron encarcelados para obligarlos a renunciar a Cristo, pero Dios le concedió a Perpetua visiones y

نياحة القديس أوسطاسيوس بطريرك أنطاكية

البطريرك فقد انتقم منهم الله فأذاقهم مرارة النفى عقابًا على شرهم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

استشهاد القديسة ِبْربْتَوا وَمْن معها

وفيه أيضًا من سنة 203م استشهدت القديسة ِبْربْتَوا ومعها عدد من النساء والرجال، وذلك في عصر الإمبراطور سبتميوس ساويرس. ُولَدت هذه القديسة سنة 181م بقرطاجنة بشمال إفريقيا وهي تونس حاليًا. كانت مثقفة ومن أسرة عريقة غنية. تزوجت من رجل شريف وُرزقت منه بطفل. تم القبض عليها وعمرها 22 سنة مع بعض الرجال والنساء بعد أن نالوا سر المعمودية المقدس وصاروا مسيحيين. أودعوهم السجن حتى ينكروا المسيح، ولكن الله وهب بربتوا بعض الرؤى والإعلانات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Perpetua y de quienes la acompañaron

revelaciones que consolaron y fortalecieron a los demás. Intentaron que renunciaran a Cristo, y cuando se mantuvieron firmes en su fe, fueron sometidos a severas torturas. Santa Perpetua fue arrojada a una vaca salvaje. La vaca la corneó con tanta fuerza que le rasgó la ropa y la tiró al suelo. Sin embargo, la santa se mantuvo firme e intentó recoger los bordes rasgados de su vestimenta para cubrirse. Incluso en la muerte, su castidad seguía tan arraigada como en vida. Esto demuestra el amor de los primeros cristianos por la castidad y su fidelidad a ella. Al ver a su familia clamando en la arena, les dijo: «Manténganse firmes en la fe, ámense los unos a los otros y no se desesperen por nuestro sufrimiento». Tras una serie de torturas, el gobernador ordenó su decapitación. Aceptaron la sentencia con alegría y, uno a uno, fueron decapitados con la espada, recibiendo todos la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديسة بِرْبِتُوا وَمَنْ معها

فكانت تعزي وتثبِت الآخرين. حاكموهم لكي ينكروا المسيح ولما تمّسكوا بإيمانهم بدأوا يعذبونهم بالعذابات الشديدة، فألقوا بالقديسة بربتوا لبقرة وحشية. نطحتها البقرة بقوة فمزقت ثيابها وألقتها على الأرض، فتساندت القديسة وحاولت أن تضم أطراف الرداء الممزق لتستر نفسها، فكانت في موتها لا تقل اهتمامًا بعفتها عن حياتها. وهذا دليل على محبة المسيحيين الأوائل للعفة وتمسكهم بها، ولما رأت أسرتها تصرخ في ميدان المصارعة قالت لهم: اثبتوا في الإيمان وأحبوا بعضكم بعضًا ولا تجزعوا من آلامنا. وبعد سلسلة من العذابات أمر الوالي بقطع رؤوسهم فقبلوا الحكم بفرح، فقطعوا رؤوسهم بالسيف واحدًا تلو الآخر ونالوا جميعهم أكاليل الاستشهاد. بركة صلواتهم فلتكن معنا ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Traslado de las reliquias de San Tawadros (Tadros), el mártir oriental

En este día, se trasladaron las reliquias de San Teodoro, el Mártir de Oriente. Tras su martirio en la hoguera en Amasia, capital del Ponto en Asia Menor, en el año 306 d. C., y una vez estabilizada la situación y promulgado el edicto del emperador Constantino que otorgaba libertad religiosa a los cristianos, la Divina Providencia dispuso que el cuerpo de este gran mártir fuera trasladado a la ciudad de Nisa, donde se erigió una iglesia en su honor y se manifestaron numerosos milagros y prodigios a través de sus reliquias. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد

فى مثل هذا اليوم تم نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد. وذلك أنه بعد ان إستشهد القديس بالموت حرقًا، فى مدينة أماسيا عاصمة إقليم البنطس بآسيا الصغرى سنة 306 م، وبعد ان استقرت الأحوال وصدر منشور الإمبراطور قسطنطين الذي بموجبه أُعطيت الحرية الدينية للمسيحيين، شاءت العناية الإلهية أن ينقل جسد هذا الشهيد العظيم إلى مدينة نيصص، حيث بُنيت له كنيسة باسمه، وظهرت من جسده عجائب وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

En este día del año 167 d. C., San Policarpo, obispo de Esmirna (actual Izmir), fue martirizado. Discípulo de San Juan Evangelista, es a él a quien el Señor Jesús se refiere en el Libro del Apocalipsis, diciendo: «Escribe al ángel de la iglesia en Esmirna: Esto dice el Primero y el Último, el que estuvo muerto y ha vuelto a la vida: Conozco tus obras, tu aflicción, tu pobreza (aunque eres rico) y la blasfemia de los que dicen ser judíos, pero no lo son, sino que son sinagoga de Satanás. No temas lo que estás a punto de sufrir. Mira, el diablo está a punto de echar a algunos de vosotros en la cárcel, para que seáis probados y sufráis tribulación durante diez días. Sé fiel hasta la muerte, y te daré la corona de la vida» (Apocalipsis 2:8-10). Mientras San Ignacio, Patriarca de Antioquía, se dirigía a Roma para ser martirizado, pasó por la ciudad de Esmirna. San Policarpo salió a su encuentro, lo abrazó y besó sus cadenas. Cuando surgió una disputa entre la Iglesia de Roma y las Iglesias Orientales sobre la fecha de la Pascua, el santo viajó a Roma en el año 157 d. C. y llegó a un acuerdo con el Papa al respecto. Luego regresó a su sede episcopal. Retomó sus deberes pastorales con gran celo y santo fervor. Escribió numerosos tratados y homilías sobre el nacimiento virginal, la muerte, el infierno y el tormento. También

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

فى مثل هذا اليوم من سنة 167 م استشهد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا الشهيرة بأزمير، وقد تتلمذ على يد القديس يوحنا الإنجيلى وهو الذي يعنيه الرب يسوع فى سفر الرؤيا بقوله " أكتب إلى ملاك كنيسة سميرنا. هذا يقوله الأول والآخر الذي كان ميتًا فعاش أنا أعرف أعمالك وضيقتك وفقرك. مع إنك غنى. وتجديف القائلين أنهم يهود وليسوا يهودًا بل هم مجمع الشيطان. لا تخف البته مما أنت عتيد أن تتألم به. هوذا إبليس مزمع أن يلقى بعضًا منكم فى السجن لكى تجربوا ويكون لكم ضيق عشرة أيام. كن أمينًا إلى الموت فسأعطيك إكليل الحياة " (رؤ 2: 8 – 10). وفيما كان القديس أغناطيوس بطريرك أنطاكية ذاهبًا إلى روما للاستشهاد مر على مدينة سميرنا فخرج القديس بوليكاربوس لملاقاته وعانقه وقبل قيوده. وعندما وقع الخلاف بين كنيسة روما وكنائس الشرق بخصوص موعد عيد القيامة المجيد ذهب القديس إلى روما سنة 157 م، واتفق مع بابا روما بخصوص هذا الامر، ثم عاد إلى مقر كرسيه. وباشر أعماله الرعوية بكل همة وغيرة مقدسة. ووضع مقالات كثيرة وميامر عديدة عن الميلاد البتولى والموت والجحيم والعذاب، كما كتب عن القديسة العذراء مريم وعن تدبيرات الخلاص. وبذلك جذب نفوسًا كثيرة بتعاليمه النافعة إلى الإيمان بالسيد المسيح. ولما أثار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

escribió sobre la Santísima Virgen María y el plan de salvación. Mediante sus enseñanzas, atrajo a muchas almas a la fe en Cristo. Cuando el emperador Marco Aurelio instigó la persecución de los cristianos, arrestó a San Policarpo e intentó obligarlo a renunciar a Cristo. Policarpo respondió: «Durante ochenta y seis años le he servido, y jamás me ha hecho daño. ¿Cómo, pues, podría blasfemar contra mi Rey, quien me salvó?». El emperador replicó: «Si las fieras no te asustan, te haré consumir en el fuego a menos que renuncies a tu fe». El santo respondió: «Me amenazas con fuego que arde durante una hora y luego se extingue, pues desconoces el fuego del juicio venidero y el castigo eterno preparado para los impíos». Entonces el emperador comenzó a torturarlo con muchos tormentos. Luego ordenó que lo arrojaran al fuego, pero este no le causó daño. Finalmente, ordenó que lo atravesaran con una lanza, y su sangre fluyó y extinguió el fuego. Su alma pura partió, y recibió la corona de la vida. Los fieles tomaron su santo cuerpo, lo amortajaron y oraron por él como correspondía, y luego lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

الإمبراطور مرقس أوريليوس الاضطهاد على المسيحيين، قبض على القديس بوليكاربوس وحاول معه لكى ينكر المسيح، فأجاب بوليكاربوس " ستة وثمانون سنة أخدمه ولم يسبب لى ضررًا فكيف أجدف على ملكى الذي خلصنى". أجاب الإمبراطور: إن كانت الوحوش لا تخيفك فسأجعل النيران تلتهمك إلا إذا رجعت عن إيمانك. أجابه القديس: إنك تهددنى بالنار التي تشتعل ساعة ثم تنطفىء لأنك لا تعرف نار الدينونة العتيدة والقصاص الأبدى المعد للأشرار. حينئذ بدأ الإمبراطور يعذبه بعذابات عديدة، ثم أمر بوضعه فى النار فلم تؤذه، أخيرًا أمر بطعنه بالحربة فتدفق دمه وأطفأ النار وفاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الحياة. وأخذ المؤمنون جسده الطاهر وكفنوه وصلوا عليه كما يليق ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

En este día, la cabeza de Juan el Bautista fue hallada en Homs, Siria. San Juan Bautista se apareció en una visión a Anba Marciano, obispo de Homs, y lo guió hasta el lugar donde se encontraba la cabeza. Él la recuperó y celebró su descubrimiento con gran honor. La historia del viaje de la cabeza de Juan el Bautista comenzó cuando Herodes lo decapitó por su matrimonio con Herodías (Mateo 14:3-12). Herodes escondió entonces la santa cabeza en su casa. Permaneció desconocida durante mucho tiempo hasta que dos hombres cristianos de Homs llegaron a Jerusalén durante la Cuaresma para recibir bendiciones de los lugares santos. Cayó la noche cerca de la casa de Herodes y se durmieron. San Juan se apareció a uno de ellos, le dijo su nombre, le reveló dónde estaba su cabeza y le indicó que la llevara a casa. Al despertar, excavaron en el lugar que el santo les había indicado y encontraron la santa cabeza dentro de una vasija de barro. Al abrirla, de ella emanó una dulce fragancia. El hombre que tuvo la visión se llevó la cabeza a casa y colocó una lámpara ante ella. Tras su muerte, la cabeza fue trasladada de un lugar a otro dentro de la ciudad de Homs hasta que, a finales del siglo IV, San Juan se apareció a Anba Martianus, obispo de Homs, y lo guió hasta su paradero. Él la recuperó y celebró su llegada con gran júbilo.

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تم العثور على رأس يوحنا المعمدان فى حمص الشام، وذلك أن القديس يوحنا المعمدان ظهر لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى رؤيا وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها بإكرام جزيل. وقصة رحلة رأس يوحنا المعمدان بدأت عندما قطع هيرودس رأسه المقدس بسبب زواجه من هيروديا (مت 14: 3 – 12). ثم أخفى الرأس المقدس فى منزله. وظلت مجهولة زمانًا طويلاً حتى أتى رجلان مسيحيان من أهل حمص إلى أورشليم فى الصوم الكبير للتبرك من الأماكن المقدسة، وأمسى عليهما الوقت بالقرب من بيت هيرودس، فناما فظهر القديس يوحنا لأحدهما وأعلمه باسمه وعرفه بموضع رأسه وأمره أن يحمله معه إلى منزله، فلما استيقظا من نومهما حفرا فى الموضع الذي أعلمهما به القديس، فوجدا الرأس المقدس داخل وعاء فخارى. ولما فتحاه صعدت منه رائحة طيبة. وأخذ الرجل الذي رأى الرؤيا الرأس معه إلى منزله، ووضع أمامه قنديلاً، وبعد وفاة هذا الرجل انتقل الرأس من مكان إلى آخر داخل مدينة حمص إلى أن ظهر القديس يوحنا لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى أواخر القرن الرابع وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها احتفالاً عظيمًا. بركة القديس يوحنا المعمدان فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

Que la bendición de San Juan Bautista nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1687 de los Mártires (9 de marzo de 1971), falleció el santo y justo Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de Alejandría. Este santo nació en la ciudad de Damanhur, en el seno de una familia piadosa y devota. Su nombre era Azar Youssef Atta. El padre Tadros El-Baramousy, un monje anciano, solía visitar a la familia y había predicho su vida monástica. A medida que Azar crecía, practicaba la vida monástica en su hogar, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras, estudiando temas eclesiásticos y aprendiendo sobre ritos litúrgicos e himnos. En julio de 1927, ingresó en el Monasterio de El-Baramousy, donde fue tonsurado monje con el nombre de Mina El-Baramousy. El 18 de julio de 1931, fue ordenado sacerdote y posteriormente ingresó en el Colegio Clerical de Helwan. Al enterarse de que el Papa Juan (el 113.º Patriarca) tenía la intención de ordenarlo obispo, huyó al Alto Egipto y se refugió en el Monasterio de San Shenouda en Sohag. Posteriormente regresó y se reunió con el Patriarca, quien accedió a su petición de

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1687 للشهداء (9 مارس 1971م) تنيح الأب القديس البار البابا كيرلس السادس، البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. ولد هذا القديس في مدينة دمنهور لأبوين تقيين بارين، وكان اسمه عازر يوسف عطا. وكان القمص تادرس البراموسي، وهو راهب شيخ، معتادًا أن يزور تلك الأسرة وكان قد تنبأ مسبقًا برهبنته. عندما كبر عازر، كان يمارس الحياة الرهبانية في منزله، كما كان مثابرًا على قراءة الكتاب المقدس والمواضيع الكنسية والطقوس والألحان. وفي يوليو من سنة 1927 ذهب إلى دير البراموس حيث ترهبن باسم مينا البراموسي. وفي يوم 18 يوليو من سنة 1931، رُسم قسيسًا، ثم التحق بالكلية الإكليريكية بحلوان. وعندما سمع أن البابا يوأنس (البطريرك المئة والثالث عشر) كان ينوي أن يرسمه أسقفًا، هرب إلى الصعيد ومكث في دير الأنبا شنودة في سوهاج. ثم عاد فيما بعد والتقى بالبطريرك الذي وافق على طلبه بالتوحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وعّين الراهب التقي القمص عبد المسيح البراموسي ليكون مرشده الروحي. ثم بعد ذلك، عاش القديس في مغارة تبعد عن الدير ساعة واحدة مشيًا على الأقدام. كان يأتي إلى الدير يوم السبت مساءً فقط ليعتني بالرهبان الشيوخ، ويحضر صلاة العشية وقداس يوم الأحد لكي يتناول من الأسرار المقدسة. لقد عاش القديس في سنة 1936 في طاحونة مهجورة على جبل المقطم في مصر القديمة حيث كان قد دأب على أن يصلي قداسًا كل يوم. وفي سنة 1941، ُعين رئيسًا لدير الأنبا صموئيل المعترف في صحراء القلمون فقام بتجديد الدير والكنيسة وبنى قلالي جديدة للرهبان. وقد تم تدشين الكنيسة بيد المتنيح الأنبا أثناسيوس أسقف بني سويف الذي منحه رتبة القمصية. وفي سنة 1947، عاد القديس إلى مصر القديمة حيث بنى كنيسة على اسم القديس مارمينا. كان العديد من الرهبان الأتقياء قد تتلمذوا على يديه في تلك الكنيسة كما سيم العديد منهم فيما بعد أساقفة في الكنيسة. لقد كان بسبب صلواته الدائمة وإيمانه القوي يشفي المرضى، ويخرج الأرواح الشريرة، ويحل العديد من مشاكل زائريه. وعندما تنيح البابا يوساب الثاني وبعد عملية مطولة من الترشيحات، تم عمل القرعة الهيكلية التي وقعت على القمص مينا البراموسي ليكون البطريرك المئة

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

soledad y designó al devoto monje, el Padre Abdel Messih El-Baramousy, como su guía espiritual. A partir de entonces, el santo vivió en una cueva a una hora a pie del monasterio. Solo acudía al monasterio los sábados por la tarde para cuidar de los monjes ancianos y asistir a las Vísperas y a la Misa dominical para comulgar. En 1936, el santo vivió en un molino abandonado en el Monte Mokattam, en el Viejo Cairo, donde celebraba la Misa diariamente. En 1941, fue nombrado Abad del Monasterio de San Samuel el Confesor en el desierto de Qalamoun, donde renovó el monasterio y la iglesia y construyó nuevas celdas para los monjes. La iglesia fue consagrada por el difunto obispo Atanasio de Beni Suef, quien también lo ordenó sacerdote. En 1947, el santo regresó al Viejo Cairo, donde construyó una iglesia dedicada a San Mina. Muchos monjes devotos fueron guiados por él en esa iglesia, y varios de ellos fueron ordenados obispos posteriormente. Mediante sus constantes oraciones y su fe inquebrantable, sanó a los enfermos, expulsó demonios y resolvió muchos de los problemas de sus visitantes. Tras el fallecimiento del Papa Yousab II, y después de un largo proceso de nominaciones, se realizó una selección por sorteo, y el elegido fue el Padre Mina

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

al-Baramousi, quien se convirtió en el 116.º Patriarca de Alejandría. Fue consagrado Patriarca el domingo 10 de mayo de 1959, adoptando el nombre de Papa Cirilo VI. El 28 de junio de 1959, Su Santidad consagró a un Patriarca para la Iglesia Etíope con el fin de fortalecer los lazos entre las iglesias hermanas. En noviembre de 1959, el Papa Cirilo VI colocó la primera piedra del Monasterio de San Mina el Taumaturgo en el desierto de Mariout y trasladó allí sus santas reliquias. En 1967, consagró el Santo Crisma, un acontecimiento histórico, ya que solo se había consagrado 26 veces en la historia de la Iglesia Copta. El 2 de abril de 1968, la Virgen María se apareció en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun. En junio de 1968, el Papa Cirilo VI trajo de vuelta las reliquias de San Marcos, que habían permanecido fuera de Egipto durante casi once siglos. Colocó estas reliquias en un santuario especialmente construido bajo el altar de la Gran Catedral de San Marcos, que él mismo mandó construir en el distrito de Anba Rouis, en Abbassia. Esta catedral fue inaugurada en una solemne ceremonia a la que asistieron el presidente Gamal Abdel Nasser, el difunto emperador Haile Selassie y representantes de iglesias de todo el mundo. El Papa Cirilo VI nunca olvidó

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. وتمت رسامته بطريركًا يوم الأحد 10 مايو سنة 1959 باسم البابا كيرلس السادس. وفي يوم 28 يونيو من سنة 1959، قام قداسته برسامة بطريرك للكنيسة الأثيوبية لكي يقوي الروابط بين الكنائس الشقيقة. في نوفمبر 1959، وضع البابا كيرلس حجر الأساس لدير مارمينا العجايبي في صحراء مريوط ونقل رفاته الطاهر إليه. وفي سنة 1967، قام بطبخ الميرون. لقد كان ذلك حدثًا تاريخيًا حيث أن الميرون كان قد ُطبخ في الكنيسة القبطية 26 مرة فقط على مدار تاريخها. وفي يوم 2 أبريل 1968، ظهرت والدة الإله السيدة العذراء على قباب كنيستها في الزيتون. وفي يونيو 1968، جلب البابا كيرلس رفات القديس مارمرقس التي بقيت خارج مصر لما يقرب من أحد عشر قرنًا من الزمان. لقد وضع هذه الرفات لتستقر في مزار ُبني خصيصًا تحت مذبح الكاتدرائية العظمى للقديس مارمرقس التي بناها البابا في منطقة الأنبا رويس بالعباسية. كانت هذه الكاتدرائية قد تم افتتاحها في احتفال مهيب حضره الرئيس جمال عبد الناصر والامبراطور الراحل هيلاسلاسي ومندوبون عن الكنائس من العالم كله. لم ينَس البابا كيرلس قط أنه الراهب الفقير مينا المتوحد. فكان طعامه بسيطًا جدًا حيث كان في أيام كثيرة يأكل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

que una vez fue el humilde monje ermitaño Mina. Su dieta era muy sencilla. Muchos días, después de asistir a la misa nocturna, solo comía una comida de pan seco, sal y comino. También era diligente en celebrar diariamente las Alabanzas de Medianoche. Su misa diaria era silenciosa y profunda. Dios le concedió a este santo padre el don de obrar milagros incluso después de su muerte. Cuando Dios quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, enfermó brevemente. El día de su muerte, recibió a muchos de sus hijos espirituales, alzó la cruz y dijo: «El Señor proveerá para ustedes», y luego entregó su alma pura en manos de Dios, a quien había servido y amado. El 25 de noviembre de 1972, sus santas reliquias fueron trasladadas al Monasterio de San Mina en el desierto de Mariout, según su testamento escrito de su puño y letra. Ese día, los cielos lo honraron con relámpagos y lluvia torrencial, como nunca antes se había visto. Que las bendiciones de las oraciones de este santo padre estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وجبة واحدة من الخبز الجاف، والملح، والكمون بعد أن يصلي القداسات في وقت متأخر من المساء. كما كان حريصًا على إقامة تسبحة نصف الليل يوميًا. وكان قداسه اليومي هادئًا وعميقًا. هذا وقد منح الله هذا الأب الطاهر موهبة صنع المعجزات حتى بعد نياحته. وعندما أراد الله أن يريحه من أتعاب هذا الدهر، مرض مرضًا قصيرًا وفي يوم نياحته استقبل العديد من أبنائه ورفع الصليب وقال: "الرب يدبر أموركم" ثم أسلم روحه الطاهرة بيد الله الذي خدمه وأحبه. وفي يوم 25 نوفمبر من سنة 1972، تم نقل رفاته الطاهرة إلى دير مارمينا بصحراء مريوط بحسب الوصية التي كتبها بخط يده. وفي يوم نقل رفاته إلى الدير، كرمته السماء ببروق وأمطار غزيرة لم تحدث بهذه الطريقة من قبل. بركة صلوات هذا الأب القديس تكون معنا جميعًا ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Macronio y Tecla

En este día, los santos Macario y Tecla fueron martirizados. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Alejandro el Soldado

También en este día, en el año 13 de los Mártires (297 d. C.), San Alejandro el Soldado fue martirizado. Este santo nació y se crio en Roma. Fue soldado en el ejército del emperador Maximiano (y el emperador Diocleciano lo nombró su asistente en Italia y África en el año 286 d. C.). Sucedió que el santo se convirtió al cristianismo, y cuando el emperador se enteró, lo mandó llamar y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Ante la insistencia del emperador, el santo respondió con valentía y humildad: «Usted es el gobernante, oh emperador; puede imponerme su voluntad, y me alegro. Le temo como emperador, pero amo a mi Dios más que a usted». El emperador lo amenazó con la muerte si no sacrificaba a los ídolos. Él respondió: «La muerte con la que me amenaza es, a los ojos de los cristianos, vida». El emperador se enfureció y ordenó que lo colgaran de las manos con una piedra atada a los pies. Luego ordenó que lo golpearan y lo quemaran vivo, pero el Señor lo protegió ileso y lo fortaleció en todo momento. Finalmente, ordenó que lo

أستشهاد القديسين مقرونيوس وتكلا

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسان مقرونيوس وتكلا. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

وفيه أيضًا من سنة 13 للشهداء (297 م) أستشهد القديس ألكسندروس الجندى. ولد هذا القديس بمدينة روما وتربى فيها. وكان جنديًا فى جيش الإمبراطور مكسيميانوس (وعينه الإمبراطور دقلديانوس سنة 286 م مساعدًا له على إيطاليا وأفريقيا). وحدث أن آمن القديس بالمسيحية فسمع بذلك الإمبراطور فاستدعاه وطلب منه التبخير للأوثان فرفض. ولما أصر الإمبراطور أجابه القديس بشجاعة مملوءة أدبًا: "إنك صاحب سلطان أيها الإمبراطور لك أن تفرضه على وأنا سعيد، إنى أهابك كإمبراطور لكنى أحب إلهى أكثر منك". فهدده الإمبراطور بالموت ما لم يذبح للأوثان. فأجابه: "الموت الذي تظن أنك تهددنى به هو فى نظر المسيحيين الحياة". فغضب الإمبراطور وأمر بتعليقه من يديه وُيربط حجر فى رجليه، ثم أمر أيضًا بضربه وبحرقه حيًا، وكان الرب في كل هذا يقيمه سالمًا ويقويه. وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Alejandro el Soldado

decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Narciso, obispo de Jerusalén

En este día del año 222 d. C., falleció el santo padre Narciso, obispo de Jerusalén. Fue un santo ejemplar y fue nombrado obispo de Jerusalén durante el reinado del emperador Septimio Severo (193-211 d. C.). El emperador era amigo de los cristianos y pastoreaba el rebaño de Cristo con devoción apostólica. Sin embargo, la paz de la Iglesia no duró mucho, pues con la muerte de dicho emperador y el ascenso de los siguientes, quienes instigaron la persecución contra los cristianos, San Narciso se retiró al desierto y se ocultó allí hasta que su pueblo lo creyó muerto. Cuando terminó la persecución, regresó a su sede episcopal, y su pueblo se regocijó con su regreso. Continuó fortaleciendo a su rebaño en la fe hasta que partió en paz tras servir en la sede durante unos treinta y siete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

نياحة القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 222 م تنيح الأب القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس، وكان قديسًا كاملاً فأقاموه أسقفًا على بيت المقدس في أورشليم، في عهد الإمبراطور سبتميوس ساويرس (فترة حكمه كانت من سنة 193 - 211 م). الذي كان محبا للنصارى. فرعى شعب المسيح رعاية رسولية، غير ان هدوء الكنيسة لم يدم طويلاً لموت ذلك الإمبراطور، وقيام أباطرة بعده أثاروا الإضطهاد على المسيحيين، فمضى القديس نركيسوس إلى البرية واختفى فيها حتى ظن شعبه انه مات. لما انقضى زمن الإضطهاد عاد إلى كرسيه، ففرح به شعبه. وظل يُثبِّت رعِيته على الإيمان حتى تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي نحو سبع وثلاثين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del obispo san Mercurio

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de San Anba Marqoura, obispo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del monje George bin Al-Amid, conocido popularmente como Ibn Al-Makin

En este día, falleció el monje Jorge ibn al-Amid, conocido como Ibn al-Makin. Desde su juventud, este santo aprendió las enseñanzas de la Iglesia y sobresalió en ellas. Debido a su profundo ascetismo y renuncia a los bienes mundanos, abandonó el mundo y sus riquezas, dedicando su vida a la oración y la adoración, así como a la investigación, el estudio y la contemplación de la grandeza de Dios en el Monasterio de San Juan el Breve en Tura, El Cairo, donde recibió el hábito monástico. Este monje se dedicó al estudio del copto, el árabe y el griego. También estudió lógica, astronomía e historia, y fue autor de cuatro obras de gran utilidad. Este santo tuvo un hermano llamado al-As'ad Ibrahim, quien sirvió como escriba para los ejércitos del rey al-Adil en el siglo XIII d. C. Tras haber concluido su buena lucha, el santo monje Jorge descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مرقورة الأسقف

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بنياحة القديس الأنبا مرقورة الأسقف. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة الراهب جرجس بن العميد الشهير بابن المكين

وفيه أيضًا تنيح الراهب جرجس بن العميد الشهير بأبن المكين. تعلم هذا القديس منذ صباه علوم الكنيسة ونبغ فيها ولشدة نسكه وزهده ترك العالم وغناه وكرس حياته للعبادة والصلاة مع البحث والدراسة والتأمل فى عظائم الله فى دير الأنبا يوأنس القصير في طرة بالقاهرة، حيث لبس الإسكيم الرهبانى وقد اهتم هذا الأب بدراسة اللغات القبطية والعربية واليونانية. كما درس المنطق والفلك والتاريخ ووضع أربعة مؤلفات نافعة. وقد كان لهذا القديس أخ يسمى الأسعد إبراهيم وكان يعمل كاتبًا لجيوش الملك العادل فى القرن الثالث عشر الميلادى. ولما أكمل القديس الراهب جرجس جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Anba Macario, obispo, fue martirizado. Este santo nació en Ashmoun Girgis, gobernación de Menoufia, en el seno de una familia cristiana acomodada, de profunda piedad, fe y riqueza. Lo criaron en la fe cristiana. Al crecer, se dedicó al ayuno, la oración y la lectura de las Sagradas Escrituras. Sus numerosas virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y fue consagrado obispo de la ciudad de Nikius (actualmente la aldea de Zawyet Razin, gobernación de Menoufia). Fue defensor, maestro y fortalecedor de su pueblo en la verdadera fe ortodoxa. Cuando el gobernador Yunanius supo de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, el gobernador ordenó que lo golpearan, lo humillaran y le vertieran por la garganta cal disuelta en vinagre. Así se le hizo, pero Dios lo fortaleció y lo sanó. Cuando el gobernador, perplejo sobre qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo encarceló. Dios obró muchos milagros a través de él. Al enterarse de los milagros de este santo, el gobernador Arminio ordenó que lo aplastaran en una prensa y le amputaran las extremidades. Luego lo arrojaron a las fieras, pero no le hicieron daño. Finalmente, lo decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. San Julio de

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس الأنبا مكراوى الأسقف. ولد هذا القديس بأشمون جريس بمحافظة المنوفية من أبوين مسيحيين غنيين فى التقوى والإيمان والمال أيضًا. فربياه تربية مسيحية. ولما كبر عكف على الصوم والصلاة وقراءة الكتب المقدسة. حتى ذاعت فضائله الكثيرة، فرسموه أسقفًا على مدينة نيقيوس (حاليًا هى قرية زاوية رزين بمحافظة المنوفية). فأقام مجاهدًا ومعلمًا ومثبتًا شعبه على الأيمان الأرثوذوكسي المستقيم. ولما سمع به يونانيوس الوالى إستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان ولما رفض أمر بأن يضرب ويهان ويذاب جير فى خل ويصب فى حلقه ففعلوا به كذلك وكان الله يقويه ويشفيه. ولما أحتار الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والي الإسكندرية فأودعه السجن وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. فبلغ إلى مسامع الوالى أرمانيوس ما يفعله هذا القديس من الآيات فأمر بعصره فى الهنبازين وتقطيع أعضائه ثم ألقوه للوحوش الضارية فلم تؤذه. أخيرًا قطعوا رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ القديس يوليوس الأقفهصى جسده وكفنه بإكرام عظيم ووضع صليبًا على صدره وأرسله فى سفينة بصحبه غلمانه إلى مقر كرسيه. فسارت السفينة وتوقفت عند بلدته أشمون جريس. ولما لم يستطيعوا تحريك السفينة فهموا أن الرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

Aqfahs tomó su cuerpo, lo amortajó con gran honor, le colocó una cruz sobre el pecho y lo envió en un barco con sus sirvientes a su sede episcopal. El barco zarpó y se detuvo en su ciudad natal, Ashmoun Geris. Al no poder mover el barco, comprendieron que el Señor quería que el cuerpo del santo estuviera allí. La gente salió, lo llevó en andas, cantando ante él, y lo sepultó. Vivió ciento treinta y un años, sesenta y nueve de los cuales los pasó como cabeza de la Iglesia. Así completó su buena batalla. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

يريد أن يكون جسد القديس فى هذا الموضع. فخرج الشعب وحملوه مرتلين أمامه ودفنوه. وكانت مدة حياته مائة وإحدى وثلاثين سنة منها تسع وستون سنة فى الرئاسة الكنائسية. وهكذا أكمل جهاده الحسن. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Qasma, el quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 648 de los Mártires (932 d. C.), falleció San Cosme III, quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Desde joven, destacó en las Sagradas Escrituras y las ciencias eclesiásticas, y el pueblo lo eligió unánimemente como Patriarca para suceder al Papa Gabriel I. Fue consagrado en Alejandría el 4 de Baramhat del año 636 de los Mártires (920 d. C.). Gobernó la Sede de San Marcos, guiando a su rebaño con pureza y castidad, cuidando de los pobres y necesitados, educando al pueblo, construyendo iglesias y nombrando obispos para las diócesis vacantes, entre ellos Anba Pedro, Metropolitano de Etiopía. Durante el pontificado del Papa Cosme, se produjeron disturbios debido a la conquista fatimí de Egipto, que provocaron hambruna, saqueos, pillaje y asesinatos. Este Papa no encontró otro consuelo que la oración, el ayuno, las visitas a su rebaño y el consuelo. Su cuerpo se debilitó a causa del ascetismo y el dolor que lo afligía, y partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante aproximadamente doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا قسما البطريرك الثامن والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 648 للشهداء (932م) تنيح القديس البابا قسما الثالث البطريرك الثامن والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. نبغ فى الأسفار الإلهية والعلوم الكنسيه منذ صغره فأجمعوا على إختياره بطريركًا خلفًا للبابا غبريال الأول. وكرسوه بالإسكندرية يوم 4 برمهات 636 للشهداء (920 م). فأقام على الكرسي المرقسي راعيًا شعبه بالطهارة والعفاف وأهتم بالفقراء والمساكين وتعليم الشعب وتشييد الكنائس وأقام أساقفة للإيبارشيات الخالية ومن بينهم الأنبا بطرس مطران الحبشة. وفى أيام البابا قسما حدثت بعض الاضطرابات بسبب دخول الفاطميين إلى مصر مما أدى إلى وجود مجاعات وسلب ونهب وقتل. ولم يجد هذا البابا وسيله أمامه غير الصلاة والصوم وافتقاد شعبه وتعزيتهم. وضعف جسد البابا من كثرة نسكه والحزن الذي أصابه فتنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي المرقسي نحو اثنتى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Porfirio

San Porfirio fue martirizado allí durante el reinado del emperador Diocleciano. Era uno de los hombres más ricos de Banias, conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres y necesitados, y por visitar a los presos. Cuando estalló la persecución contra los cristianos y se proclamó por doquier la idolatría, este santo oyó pasar al príncipe. Se detuvo frente a su casa y exclamó: «¡Soy cristiano! ¡Soy cristiano!». El príncipe intentó disuadirlo de su fe, pero él se negó. Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su pueblo tomó su cuerpo, lo amortajó con lino fino y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

También en este día, en el año 136 de los Mártires (420 d. C.), falleció el santo padre Porfirio, obispo de Gaza. Este santo nació en el año 69 de los Mártires (353 d. C.) en la ciudad de Tesalónica, en el seno de una familia cristiana virtuosa y acomodada. Lo criaron según las enseñanzas cristianas y le impartieron conocimientos de ciencias seculares. A los veinticinco años, abrazó la vida monástica en el desierto de Scetis, donde pasó cinco años dedicado al ascetismo, la oración y la

أستشهاد القديس برفوريوس

وفيه ُأستشهد القديس برفوريوس فى أيام الإمبراطور دقلديانوس. وكان من كبار أغنياء بانياس وأكثرهم صدقة وعطفًا على الفقراء والمساكين وافتقاد المحبوسين. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين ونادوا فى كل مكان بالسجود للأصنام وسمع هذا القديس بمرور الأمير وقف أمام بيته وصاح فى وجهه " أنا مسيحى - أنا مسيحى" فحاول الأمير أن ُيثنيه عن اعترافه بالإيمان ولكنه رفض فأصدر أمرا بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وأخذ جسده أهل بلده وكفنوه بأكفان غالية ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

وفيه أيضًا من سنة 136 للشهداء (420 م) تنيح الأب القديس برفوريوس أسقف غزة. ولد هذا القديس سنة 69 للشهداء (353 م) فى مدينة تسالونيكى من أبوين مسيحيين غنيين بالفضيلة والمال. فربياه على التعاليم المسيحية وعلماه العلوم العالمية. ولما بلغ الخامسة والعشرين من عمره إتخذ السيرة الرهبانية فى برية الإسقيط حيث أمضى خمس سنوات فى عيشة النسك والصلاة والتأمل ثم انطلق إلى مغارة منفرده وتنسك فيها حتى نحل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

contemplación. Posteriormente, se retiró a una cueva solitaria y vivió allí una vida ascética hasta que su cuerpo se debilitó y estuvo cerca de la muerte. Entonces se dirigió a Jerusalén, donde fue sanado por el poder de Jesucristo. Debido a su reconocida virtud y piedad, fue ordenado sacerdote. San Juan, arzobispo de Jerusalén, lo consagró obispo de Gaza. La mayoría de los habitantes de Gaza eran paganos, y se alzaron contra él, intentando matarlo, por lo que huyó lejos de ellos. Durante esos días no llovió, y una grave hambruna azotó Palestina. Los paganos ofrecieron sacrificios a sus dioses, implorando lluvia, pero no llegó. Entonces recurrieron a San Porfirio, cuyas oraciones hicieron llover a través de Dios. Muchos paganos creyeron y fueron bautizados en el nombre de la Santísima Trinidad. Este santo construyó una gran iglesia en la ciudad de Gaza con la ayuda de la emperatriz Eudoquia, esposa del emperador Arcadio. Pastoreó la Iglesia del Señor con sabiduría, piedad y conocimiento, cuidando de las viudas y los pobres, e instando a los jóvenes a vivir con pureza, piedad y virginidad. Tras completar su buena lucha, partió en paz después de servir en el trono patriarcal durante veinticuatro años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

جسمه وأشرف على الموت فمضى إلى أورشليم حيث تم شفاؤه بقوة السيد المسيح. ونظرًا لما عرف عنه من فضل وتقوى رسموه كاهنًا ثم رسمه القديس يوحنا رئيس أساقفة أورشليم أسقفًا على غزة وكان أكثر أهلها من الوثنيين فثاروا عليه وأرادوا قتله فتوارى عنهم بعيدًا. وفى تلك الأيام لم ينزل المطر فحدث جوع شديد فى بلاد فلسطين فقام الوثنيون بتقديم الذبائح للآلهة لكى ينزل المطر فلم ينزل فلجأوا للقديس برفوريوس الذي بصلواته أنزل الله المطر فآمن كثيرون من الوثنيين وأعتمدوا باسم الثالوث القدوس. بنى هذا القديس كنيسة كبيرة فى مدينه غزة بمساعدة الإمبراطورة أفدوكيا زوجه الإمبراطور أركاديوس كما رعى كنيسة الرب بحكمة وتقوى ودراية وكان يعتنى بالأرامل والمساكين وشجع الشباب كثيرًا على حياة الطهارة والتقوى والبتولية. ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى مدة أربع وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا حديد القس

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387م) تنيح القديس الأنبا حديد القس. ولد هذا القديس فى قرية سنجار من أعمال البرلس من أبوين تقيين وكان والده يعمل صيادًا للسمك. ولم يكن لهما ولد. وحدث أن رأت أمه رؤيا فى الليل وإذ ملاك نورانى يقول لها " اعلمى أن الله سيرزقك أبنًا مباركًا يكون رئيسًا على شعب. ومتى أتم الله وعده تسمينه حديد". فأتم الله وعده وأنجبت هذا القديس وأسمته حديد. فربياه على التعاليم المسيحية فواظب على الصوم والصلاة بلا فتور. ولما كبر عرضت عليه أمه الزواج فرفض. وكان يعمل مع والده فى صيد السمك فاشتهرت فضائله فخاف من فخاخ الشيطان وذهب وعمل أجيرًا وكان يتصدق بكل ما يحصل عليه ويخدم المحتاجين فى أوقات فراغه. وأراد أن يمضى ليترهب فى برية القديس مكاريوس لكن ظهرت له العذراء القديسة مريم فى رؤيا وأعلمته بأن الرب أراد له أن يقيم فى بيعه على إسمها فى قرية "مطوبس الرمان". فمضى إلى الكنيسة وخدم فيها بأمانه وأتضاع مواظبًا على قراءة الكتب الإلهية. واتفق رأى شعب القرية أن يزكوه أمام الأسقف ليكون كاهنًا عليهم. فرسمه الأب الأسقف قسًا فكان يسهر على خلاص رعيته وتعليمهم مقدمًا نفسه قدوة لهم فى كل عمل صالح. واشتهر بصنع الأشفية والعجائب فكانت سببًا فى تعرضه لتجارب

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), falleció San Anba Hadid, el Sacerdote. Este santo nació en la aldea de Sinjar, cerca de Burullus, en el seno de una familia piadosa. Su padre era pescador y no tenían hijos. Una noche, su madre tuvo una visión en la que un ángel radiante le dijo: «Sabe que Dios te concederá un hijo bendito que será líder del pueblo. Cuando Dios cumpla su promesa, lo llamarás Hadid». Dios cumplió su promesa, y ella dio a luz a este santo, a quien llamó Hadid. Lo criaron según las enseñanzas cristianas, y él observó diligentemente el ayuno y la oración. Cuando creció, su madre le propuso que se casara, pero él se negó. Trabajó con su padre en la pesca, y sus virtudes se hicieron famosas. Temiendo las trampas del demonio, se fue a trabajar como jornalero. Donaba todas sus ganancias a la caridad y servía a los necesitados en su tiempo libre. Deseaba hacerse monje en el desierto de San Macario, pero la Santísima Virgen María se le apareció en una visión y le dijo que el Señor quería que viviera en una iglesia que llevaba su nombre en el pueblo de Matoubes El-Rumman. Así que fue a la iglesia y sirvió allí con fidelidad y humildad, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras. Los habitantes del pueblo acordaron unánimemente recomendarlo al obispo para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

fuera su sacerdote. El obispo lo ordenó sacerdote, y él se dedicó a la salvación e instrucción de su rebaño, siendo un ejemplo para ellos en cada buena obra. Se hizo famoso por realizar curaciones y milagros, lo que lo llevó a enfrentar muchas pruebas, de las cuales el Señor lo libró. Cuando hubo concluido su buena obra, le sobrevino una fiebre grave, y después su alma pura partió a la morada de los justos. Su pueblo lo lloró y lo arropó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا حديد القس

كثيرة ومن جميعها أنقذه الرب. ولما أكمل سعيه الحسن أخذته حمى شديدة وبعدها فاضت روحه الطاهره الى مساكن الأبرار. فبكاه شعبه وكفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

En este día, se convocó un sínodo en la isla de Ben Omar sobre un grupo llamado los cristianos del decimocuarto día. Estos cristianos celebraban la Pascua con los judíos el decimocuarto día del mes hebreo de Nisán, independientemente del día de la semana. El obispo de la isla los excomulgó y envió cartas a Serapión, patriarca de Antioquía; Demócrito, patriarca de Roma; Demetrio, patriarca de Alejandría; y Símaco, patriarca de Jerusalén, informándoles de la herejía de este grupo. Cada uno de ellos envió una carta especificando que la Pascua solo debía celebrarse el domingo siguiente a la Pascua judía, y que quien se apartara de esta norma sería excomulgado. Este sínodo en la isla estaba compuesto por dieciocho obispos. Se les leyeron las cartas de los patriarcas, y algunos de estos cristianos se retractaron, mientras que otros persistieron en su error. El sínodo los excomulgó y decretó que la Pascua debía celebrarse según los mandamientos de los Santos Apóstoles, quienes dijeron: «Quien celebra la Pascua en otro día que no sea domingo, se une a los judíos en sus fiestas y se separa de los cristianos». Que el Señor nos fortalezca en la verdadera fe que nos transmitieron los Santos Apóstoles. Que la bendición de sus oraciones

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

فى مثل هذا اليوم إنعقد مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يقال لهم الأربعتعشرية. هؤلاء كانوا يعيدون عيد القيامة مع اليهود فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان العبرى فى أى يوم اتفق من أيام الأسبوع فحرمهم أسقف الجزيرة وأرسل إلى سرابيون بطريرك إنطاكية وديمقراطس بطريرك روما وديمتريوس بطريرك الإسكندرية وسيماخس بطريرك أورشليم وأعلمهم ببدعة هؤلاء القوم. فأرسل كل منهم رسالة اليه حدد فيها ألا يعمل العيد إلا يوم الأحد الذي يلى عيد اليهود ويحرمون من يتعدى هذا ويخالفه. هذا المجمع بالجزيرة من ثمانية عشر أسقفًا وتليت عليهم رسائل الآباء البطاركة فرجع من هؤلاء القوم بعض منهم وبقى آخرون على ضلالهم فحرموهم وقرروا عمل عيد القيامه كأوامر الآباء الرسل القديسين القائلين: "إن من يُعيد عيد القيامه فى غير يوم الأحد فقد شارك اليهود فى أعيادهم وافترق عن المسيحيين". الرب يثبتنا على الإيمان المستقيم الذي سلمه لنا الآباء الرسل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Hanulio Príncipe

En este día, San Hanulio, el príncipe, también fue martirizado durante el reinado de Diocleciano. Este santo nació en la ciudad de Panfilia (Perga, Hechos 13:13 y 14:25) en el seno de una familia cristiana que lo educó en la verdadera fe cristiana. Amaba al Señor y se esforzaba en la adoración y la piedad, y era príncipe de Perga. Cuando el emperador Diocleciano supo que era cristiano, envió un mensaje al príncipe Parinaco, ordenándole que arrestara al santo. Ante el príncipe, San Hanulio profesó abiertamente su fe cristiana, por lo que el príncipe ordenó su crucifixión. El Señor lo fortaleció y consoló. Finalmente, partió en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

أستشهاد القديس هانوليوس الأمير

وفيه أيضًا استشهد القديس هانوليوس الأمير فى أيام دقلديانوس. ولد هذا القديس فى مدينة بمفيلية (برجة بمفيلية أع 13: 13 و أع 14: 25) من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقيه فأحب الرب وجاهد فى العبادة والتقوى وكان أميرًا على برجة. ولما سمع الإمبراطور دقلديانوس انه مسيحى أرسل إلى باريناخس الأمير يأمره بالقبض على القديس. ولما وقف القديس هانوليوس أمام الأمير جاهر بالإيمان المسيحى فأمر بصلبه على خشبة وكان الرب يقويه ويعزيه. وأخيرًا تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

En este día, San Anba Sarabamoun partió de este mundo. Desde su juventud, fue educado en la piedad y la virtud. Luego se hizo monje en el Monasterio de San Abba Juan el Breve, donde se dedicó al ascetismo, la oración, el ayuno y la devoción. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue nombrado abad del monasterio. Su piedad y ascetismo crecieron hasta tal punto que ayunaba todo el día, desde el día de sus votos monásticos hasta el día de su muerte. Después de pasar muchos años administrando el monasterio y sirviendo a los monjes, se retiró a su celda y practicó un ascetismo riguroso, la lectura y la meditación. Cuando se acercaba el momento de su muerte, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le entregó una cruz de fuego, diciéndole: «Toma esto en tu mano». El santo preguntó: «¿Cómo puedo sostener fuego en mi mano?». El ángel respondió: «No temas, porque el Señor Jesucristo no le ha dado poder sobre ti». Entonces tomó la cruz, y el ángel le dijo: «Sé fuerte y acércate a los Santos Misterios, y dentro de tres días vendré a buscarte». Al despertar, les contó a los padres la visión, y ellos lloraron y se despidieron de él, pidiéndole que los recordara. Él, a su vez, les pidió que siguieran recordándolo en sus oraciones. Luego falleció en paz, rodeado de los

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا صرابامون. تربى منذ صغره على حياة التقوى والفضيلة ثم مضى وترهب فى دير القديس أبى يحنس القصير فواظب على النسك والعبادة والصوم والصلاة. ولما ظهرت فضائله أقاموه قمصًا على الدير فتزايد فى بره ونسكه حتى انه كان يصوم طول النهار وذلك من يوم رهبنته إلى يوم نياحته. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى تدبير الدير وخدمة الآباء الرهبان إنفرد فى قلايته ومارس فيها النسك الشديد والقراءة والتأمل. ولما دنت نياحة هذا الأب ظهر له ملاك الرب فى رؤيا وناوله صليبًا من نار قائلاً له: خذ هذا بيدك. فقال له القديس: "كيف أستطيع أن أمسك النار بيدى؟" فقال له الملاك لا تخف لأن السيد المسيح لم يجعل لها عليك سلطانًا فأخذ الصليب ثم أعلمه الملاك قائلاً: "تقو وتقرب من الأسرار المقدسة وبعد ثلاثة أيام سآتى وآخذك". فلما استيقظ من النوم أعلم الآباء بالرؤيا فبكوا وودعوه وسألوه أن يذكرهم. فطلب هو أيضًا إليهم أن يداوموا على ذكره فى صلواتهم ثم تنيح بسلام والآباء حوله فكفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

padres, quienes lo amortajaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Eudoxia

También en este año, 114 d. C., Santa Eudoxia (palabra griega que significa "glorificada") fue martirizada. Nació en Baalbek, Siria, en el seno de una familia samaritana. Era excepcionalmente hermosa, y con su belleza sedujo a muchos al pecado y amasó una gran fortuna. Un santo ermitaño llamado Germán oyó hablar de ella y se le acercó disfrazado de hombre que solía visitarla. Le predicó con palabras aterradoras y le recordó el castigo del infierno. Ella respondió: "¿Después de la muerte, resucitarán estos cuerpos y serán juzgados?". Él contestó: "Sí". Entonces ella preguntó: "¿Cuál es tu prueba de esto, especialmente porque la Torá del profeta Moisés no lo menciona, ni lo he oído de mis antepasados?". Él se lo demostró y la convenció con argumentos bíblicos y racionales. Ella entonces preguntó: "Si me arrepiento y regreso a Dios, ¿me aceptará?". El santo respondió: «Sabe que si crees en el Señor Jesucristo, que vino al mundo y cargó con los pecados de la humanidad mediante la crucifixión, y luego te arrepientes sinceramente y

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

أستشهاد القديسة أوذوكسية

وفيه أيضًا من سنة 114م أستشهدت القديسة أوذوكسية (كلمة يونانية معناها "ممجدة"). ولدت هذه القديسة فى بعلبك بالشام من أصل سامرى. وكانت جميلة للغاية وبهذا الجمال جذبت الكثيرين إلى الخطية وأقتنت أموالاً كثيرة. فسمع بها ناسك قديس أسمه جرمانس فدخل إليها فى صورة الرجال الذين اعتادوا الدخول لها، ووعظها بأقوال رهيبة ومخيفة وذكرها بعقاب جهنم. فأجابته قائلة: "هل بعد الموت تُقام هذه الأجساد وتُحاسب؟". فقال لها نعم. فسألته أيضًا: "وما هو دليلك على ذلك خصوصًا أن توراة موسى النبى لم تذكر هذا الكلام ولا سمعته أنا من أبائى؟". فأثبته لها وأقنعها بالبراهين الشرعية والعقلية. فسألته: "هل إذا رجعت نادمة إلى الله يقبلنى؟" فأجابها القديس: "أعلمى أنك إن آمنت بالسيد المسيح وانه جاء إلى العالم وحمل خطايا البشر بصلبه عنهم ثم قدمت توبة صادقة وأعتمدت على إسمه فأنه يقبلك ولا يذكر لك شيئًا مما صنعتِه بل تكونين كما كنت يوم ولادتك من بطن أمك". فانفتح قلبها إلى الإيمان ومضى بها إلى الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eudoxia

te bautizas en su nombre, él te aceptará y no se acordará de nada de lo que hayas hecho. Serás como el día en que naciste». Su corazón se abrió a la fe, y él la llevó ante Abba Teodoro, obispo de Baalbek. Ella le confesó la Santísima Trinidad y la Encarnación del Verbo de Dios, se arrepintió ante él, confesó sus pecados y él la bautizó. Después, se levantó y repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Ingresó en un convento y luchó con gran esfuerzo, perseverando en la oración, el ayuno y el ascetismo. El diablo la envidió e incitó a algunos contra ella, quienes luego acudieron al emperador Trajano. La mandó llamar e intentó persuadirla de que renunciara a su fe en Cristo, pero ella se negó. Entonces ordenó que la decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة أوذوكسية

ثيئودورس أسقف بعلبك وأعترفت أمامه بالثالوث الأقدس وبتجسد الله الكلمة وتابت على يديه وأعترفت بخطاياها أمامه فعمدها. وبعد ذلك قامت ووزعت كل ماتملك على الفقراء والمساكين ومضت إلى بيت للعذارى وجاهدت جهادًا كبيرًا وداومت على الصلاة والصوم والنسك. فحسدها الشيطان فحرك بعض الناس وسعوا بها عند الإمبراطور تراجان فاستدعاها وحاول أن يستميلها لتنكر الإيمان بالمسيح فرفضت فأمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Dioscoro en tiempos de los árabes

En este día, San Dioscoro fue martirizado. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Más tarde, abandonó la fe cristiana y abrazó la religión árabe. Cuando su hermana se enteró, se entristeció profundamente y le envió un mensaje desde Fayum que decía: «Anhelaba saber de tu muerte como cristiano antes que saber de tu vida lejos del Señor Jesucristo, tu Dios». Profundamente conmovido por el mensaje, lloró y se levantó, persignándose. Se ciñó un cinturón y caminó por las calles de la ciudad. Al verlo, la gente lo apresó y lo entregó al gobernador. El gobernador lo interrogó sobre sus acciones, y el santo respondió: «Nací cristiano y moriré cristiano; no conozco otra fe». El gobernador ordenó que lo azotaran severamente y luego lo encarcelaran. Al no poder doblegarlo, ordenó que lo quemaran. Fue quemado fuera de la ciudad y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Teodoto, el obispo confesor. Este santo fue obispo de Corinto, ciudad de la isla de Chipre. Confesó a Cristo ante el gobernador Julio durante el reinado

أستشهاد القديس ديوسقورس فى زمان العرب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس ديوسقورس. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين وقد حدث له أن ترك الإيمان المسيحى ودخل فى ديانة العرب فلما سمعت به أخته حزنت عظيمًا وأرسلت له رسالة من الفيوم تقول: "لقد كنت اشتهى أن أسمع خبر موتك وأنت مسيحى ولا أسمع خبر حياتك وأنت بعيد عن السيد المسيح إلهك". فتأثر من رسالتها وبكى وقام ورشم على وجهه علامة الصليب وشد على وسطه بزنار وقام ومشى فى شوارع المدينة. فلما رآه الناس هكذا أمسكوه وسلموه للوالى فسأله عن ذلك فأجاب القديس قائلاً: " إنى ولدت مسيحيًا وأموت مسيحيًا ولا أعرف غير هذا". فضربه الوالى كثيرًا ثم حبسه ولما لم يقدر عليه أمر بحرقه فحرقوه خارج المدينه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

وفيه أيضًا تنيح القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف. كان هذا القديس أسقفًا على مدينة كورنثوس التى فى جزيرة قبرص. أعترف بالسيد المسيح أمام الوالى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

del emperador Diocleciano. El gobernador le exigió que renunciara a su fe en Cristo y ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Entonces, el gobernador ordenó que lo torturaran con azotes y que le peinaran el cuerpo con peines de hierro. Luego lo encarcelaron hasta el reinado del justo emperador Constantino, quien lo liberó junto con un grupo de santos presos. Regresó a su sede episcopal y continuó pastoreando a su rebaño, que Cristo le había encomendado. Tras completar su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

يوليوس أيام الإمبراطور دقلديانوس وطلب منه الوالى أن ينكر إيمانه بالسيد المسيح ويقدم البخور للأصنام فرفض فأمر بتعذيبه بالجلد وتمشيط جسده بأمشاط حديدية. ثم وضعوه فى السجن إلى أن تملك الإمبراطور قسطنطين البار فأطلقه مع جملة القديسين المحبوسين وعاد إلى كرسيه وداوم على رعاية شعبه الذي أؤتمن عليه من ِقبل السيد المسيح وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón y Ablanio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), los santos Filemón y Apolonio fueron martirizados. San Filemón era cantor de Arriano, gobernador de Antinoe, y San Apolonio también era flautista del gobernador. Eran amigos y ambos anhelaban recibir la corona del martirio. Un día, Filemón se presentó ante el gobernador Arriano y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo acribillaran a flechazos, y así recibió la corona del martirio. Poco después, Apolonio se presentó y también confesó a Cristo. El gobernador se enfureció y ordenó que lo acribillaran a flechazos igualmente. Durante esto, una flecha regresó al gobernador y le alcanzó el ojo. Esto sucedió delante de algunos cristianos. Uno de ellos le dijo al gobernador: «Si tomas un poco de su sangre y te la echas en los ojos, verás». Al principio, no le creyó, pero en su intenso dolor y temor a perder la vista, tomó un poco de la sangre del mártir Apolonio y se la aplicó en los ojos. Inmediatamente recuperó la vista y se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces creyó en Cristo. Los santos Filemón y Apolonio culminaron su lucha y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين فليمون وأبلانيوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) إستشهد القديسان فليمون وأبلانيوس. كان القديس فليمون ُمغنيًا لأريانوس والى أنصنا وكان القديس أبلانيوس ُمزمرًا للوالى أيضًا. وكانت بينهما صداقة فاشتهى الاثنان أن ينالا إكليل الشهادة. فدخل فليمون يومًا على الوالى أريانوس وأعترف أمامه بالسيد المسيح فأمر بأن ُيضرب بالسهام فنال إكليل الشهادة. ثم دخل أبلانيوس بعد ذلك وأعترف هو أيضًا بالسيد المسيح فغضب الوالى جدًا وأمر أن ُيضرب أيضًا بالسهام. وحدث أثناء ذلك أن رجع السهم إلى ناحية الوالى فأصاب عينه وكان ذلك أمام بعض المسيحيين. فقال أحدهم للوالى: "لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت" فلم يصدقه فى أول الأمر لكنه من شدة الألم وضياع عينه أخذ جزءًا من دم الشهيد أبلانيوس ووضعه على عينيه فأبصر للوقت وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين وآمن بالسيد المسيح. أما القديسان فليمون وأبلانيوس فأكملا جهادهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa María de Israel

Fue también en este día cuando Santa María de Israel fue martirizada. Esta santa desconocía al Señor Jesucristo y vivía en pecado. Entonces el Señor le envió un santo que le predicó y le mostró el camino de la salvación y la fe en Jesucristo, explicándole que el alma deberá rendir cuentas de todas sus obras en el Día del Juicio, según lo escrito en el Antiguo Testamento. Al oír esto, María sintió temor y tembló, y la gracia obre en su corazón. Le preguntó: «¿Aceptará Dios mi arrepentimiento y me perdonará mis pecados?». El santo le respondió: «Sí, con la condición de que creas en el Señor Jesucristo, que vino al mundo para la salvación de la humanidad, fue crucificado por nosotros, murió y resucitó al tercer día». Entonces ella se arrepintió, creyó y fue bautizada. Cuando la noticia llegó al gobernador, la llevó ante él. Ella confesó al Señor Jesucristo y se mantuvo firme en su fe. Intentó disuadirla con promesas y amenazas, pero ella no aceptó sus palabras. Entonces ordenó que la torturaran. Finalmente, la decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة مريم الإسرائيلية

وفيه أيضًا أستشهدت القديسة مريم الإسرائيلية. لم تكن هذه القديسة تعرف شيئًا عن السيد المسيح وكانت تعيش فى سيرة رديئة في الخطية. فأرسل الرب لها قديسًا وعظها وعرفها طريق الخلاص والإيمان بالسيد المسيح وأن النفس لابد أن تعطى جوابًا عن جميع أعمالها يوم الدينونة، ُمستندًا على ما جاء فى العهد القديم. ولما سمعت هذا الكلام خافت وإرتعدت وعملت النعمة فى قلبها وسألته قائلة: " هل يقبل الله توبتى ويسامحنى على أخطائى؟". فأجابها القديس: نعم بشرط الإيمان بالسيد المسيح أنه جاء إلى العالم لخلاص البشر وُصلب من أجلنا ومات وقام فى اليوم الثالث. فتابت وآمنت ثم أعتمدت بالمعمودية المقدسة. ولما بلغ خبرها إلى الوالى أحضرها أمامه فاعترفت بالسيد المسيح وتمسكت بإيمانها. فحاول أن يثنيها سواء بالوعد أو بالوعيد فلم تقبل منه كلامه. فأمر بتعذيبها. وأخيرًا قطع رأسها بحد السيف ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

En este día del año 68 d. C., San Matías Apóstol fue martirizado. Este santo nació en la región de Galilea y fue uno de los compañeros de los apóstoles. Fue el elegido para reemplazar a Judas Iscariote en la reunión del Cenáculo de Sión. Esto ocurrió cuando nuestro maestro, el apóstol Pedro, dijo: «Hermanos, era necesario que se cumpliera lo que está escrito en el Libro de los Salmos: “Su casa quedará desolada, y nadie la habitará; otro tomará su lugar”. Por eso, es necesario que uno de los hombres que estuvieron con nosotros cuando el Señor Jesús anduvo entre nosotros, desde el bautismo de Juan hasta el día en que fue llevado al cielo, sea testigo de su resurrección». Entonces propusieron a dos hombres: José, llamado Barsabás, también conocido como Justo (que significa «justo»), y Matías. Oraron diciendo: «Señor, que conoces los corazones de todos, muéstrame cuál de estos dos has escogido para que tome suerte en este ministerio apostólico que Judas ha usurpado, para que vaya a ocupar su lugar». Echaron suertes, y la suerte cayó sobre Matías, y fue añadido a los once apóstoles. (Hechos 1:16-26) Después de esto, Matías fue lleno del Espíritu Santo, que descendió sobre los apóstoles el día de Pentecostés. Predicó en Judea, Samaria y Capadocia. Se dice que fue a la ciudad de los caníbales y predicó el Evangelio hasta llegar a la

أستشهاد القديس متياس الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 68م أستشهد القديس متياس الرسول. ولد هذا القديس بأقليم الجليل وكان من المرافقين للرسل وهو الذي أختير بدلاً من يهوذا الإسخريوطى فى إجتماع علية صهيون. وذلك عندما قال معلمنا بطرس الرسول: "أيها الرجال الإخوة كان ينبغى أن يتم هذا المكتوب فى سفر المزامير لتصر داره خرابًا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ وظيفته آخر. فينبغى أن الرجال الذين أجتمعوا معنا فى الزمان الذي فيه دخل إلينا الرب يسوع وخرج منذ معمودية يوحنا إلى اليوم الذي ارتفع فيه عنا يصير واحد منهم شاهدًا بقيامته. فأقاموا اثنين يوسف الذي يدعى برسابا الملقب يوستس (معناه عادل) ومتياس وصلوا قائلين: "أيها الرب العارف قلوب الجميع عين أنت من هذين الاثنين أيا اخترته ليأخذ قرعة هذه الخدمة الرسولية التى تعداها يهوذا ليذهب إلى مكانه". ثم ألقوا قرعتهم فوقعت القرعة على متياس فحسب مع الأحد عشر رسولاً."(أعمال 1: 16-26). وبعد هذا امتلأ متياس من الروح القدس الذي حل على الرسل فى يوم الخمسين. وبشر فى اليهودية والسامرية وكبادوكية كما قيل انه ذهب لمدينة آكلى لحوم البشر وذهب ليكرز بالإنجيل حتى وصل إلى مدينة برطس ونادى فيها ببشارة الإنجيل فقبض عليه أهلها إذ لم يقبلوا الكلمة وأودعوه السجن. فصلى القديس متياس متشفعًا بالقديسة العذراء مريم فأتت على سحابة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

ciudad de Barto. Allí proclamó el Evangelio, pero los habitantes de Barto lo arrestaron porque no aceptaron la palabra y lo encarcelaron. San Matías oró, intercediendo ante la Virgen María, quien se apareció en una nube. Tan pronto como entró en la ciudad, todo el hierro se convirtió en agua. Fue a la prisión y liberó al apóstol Matías y a los demás prisioneros que habían sido encarcelados por su fe. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de lo sucedido, pidió ver a la Virgen María. Ella y San Matías fueron a él y sanaron a su hijo, que estaba poseído. Él y toda la gente de la ciudad creyeron. La Virgen María llegó, y el hierro fue restaurado a su estado original. La Virgen María ascendió en una nube de luz, y San Matías bautizó a toda la gente de la ciudad. Se quedó con ellos, enseñándoles y ordenando sacerdotes para ellos. Después de asegurarse de su bienestar, los dejó y partió. Luego fue a Damasco y proclamó al Señor Jesucristo. La gente de la ciudad se enfureció, lo apresó, lo torturó y lo puso en una cama de hierro. Encendieron fuego debajo de él, pero no le hizo daño; Su rostro resplandecía como el sol. Asombrados, creyeron en el Señor Jesús por medio de este santo. Él los bautizó, les ordenó sacerdotes y permaneció con ellos durante muchos días. Cuando el santo regresó a Jerusalén, los judíos lo

أستشهاد القديس متياس الرسول

وبمجرد دخولها المدينه تحول كل ما فيها من حديد إلى ماء فتوجهت إلى السجن وأخرجت متياس الرسول والمسجونين معه من أجل الإيمان ولما سمع والى المدينة بما حدث طلب أن يرى العذراء القديسة مريم فأتت إليه هى والقديس متياس الرسول وأبرأت إبنه الذي كان مجنونًا. فآمن هو وكل أهل المدينة. وصلت القديسة العذراء فأعيد الحديد إلى طبعه الأول وارتفعت القديسة العذراء مريم على سحابة نورانية أما القديس متياس الرسول فعمد جميع أهل المدينة ومكث عندهم يعلمهم ثم رسم لهم كهنة وبعد أن اطمأن عليهم تركهم ومضى. ثم أنطلق إلى دمشق ونادى فيها بالسيد المسيح فغضب أهل المدينة وقبضوا عليه وعذبوه ووضعوه على سرير حديد وأوقدوا النار تحته فلم تؤذه بل كان وجهه يتلألأ بالنور كالشمس. فتعجبوا من ذلك وآمنوا بالرب يسوع على يدي هذا القديس فعمدهم ورسم لهم كهنة وأقام عندهم أيامًا كثيرة. ولما رجع القديس إلى أورشليم رجمه اليهود بالحجارة فمات ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

apedrearon hasta la muerte y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 188 d. C., falleció el bienaventurado Padre, el santo Papa Anba Juliano, undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Padre había estudiado en el seminario fundado por San Marcos y fue discípulo de San Panteno. Destacó espiritual e intelectualmente, y fue ordenado sacerdote en Alejandría, y posteriormente patriarca el 9 de Baramhat del año 178 d. C. Antes de su muerte, el Papa tuvo una visión en la que se le apareció un ángel del Señor y le dijo: «Quien te traiga un racimo de uvas será quien te suceda en la Sede de San Marcos». No era temporada de uvas en aquel entonces, y en efecto, un hombre común llamado Demetrio, viñador, encontró un racimo de uvas fuera de temporada mientras cuidaba su viñedo y decidió regalárselo al Papa. Mientras el Papa estaba reunido con dignatarios y notables, comenzó a anunciarles quién lo sucedería en el trono papal. Les habló de la aparición de una persona que llevaba un racimo de uvas. Quedaron asombrados y maravillados por las

أستشهاد القديس متياس الرسول

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 188م تنيح الأب المغبوط القديس البابا الأنبا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد تتلمذ هذا الأب فى المدرسة الإكليريكية التى أنشاها القديس مرقس وكان تلميذًا للقديس بنتينوس وقد نبغ روحيًا وعلميًا فرسم قسًا بمدينة الإسكندرية ثم بطريركًا فى 9 برمهات سنة 178م. وقد رأى البابا رؤيا قبل نياحته بأن ظهر له ملاك الرب وقال " إن من يأتيك بعنقود عنب هو الذي سيكون بعدك على الكرسى المرقسى". ولم يكن وقتها أوان العنب وحدث فعلاً أن رجلاً عاميًا يدعى ديمتريوس كان كرامًا وبينما هو يصلح كرمه عثر به على عنقود عنب فى غير أوانه فقرر أن يهديه للبابا البطريرك. وبينما كان مجتمعًا حول البابا كبار الشعب وعظماؤه بدأ يخبرهم بمن سيكون على الكرسى من بعده فأخبرهم بما سيحدث من حضور الشخص الذي يحمل عنقود عنب فتحيروا وتعجبوا من كلام البابا هذا وبينما هم متحيرون دخل ديمتريوس وعنقود

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

palabras del Papa. Mientras estaban perplejos, Demetrio entró con el racimo en la mano y se lo presentó al Papa. El Papa se regocijó al ver cumplida la visión, y ellos también. Posteriormente, siguieron las instrucciones del Papa y eligieron a Demetrio como su sucesor. El Papa Juliano reinó en la Sede de San Marcos durante diez años, tiempo durante el cual cuidó de su pueblo con tal devoción espiritual que los paganos no le permitían abandonar Alejandría. Salía de la ciudad en secreto y viajaba por todas partes, ordenando sacerdotes y visitándolos. Después de eso, concluyó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Ariano, gobernador de Antinoe (actualmente Antinópolis, capital provincial del Alto Egipto, y la ciudad de Sheikh Abada, que lleva el nombre de San Abadius, obispo mártir de Antinoe, ubicada al este de Mallawi, en la gobernación de Minya), fue martirizado. Era un gobernador cruel e injusto que perseguía y asesinaba a los cristianos. Sucedió que, cuando ordenó que apuñalaran a

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

العنب فى يده وقدمه إلى البابا البطريرك ففرح البابا بتحقيق الرؤيا وفرحوا هم أيضًا ونفذوا وصية البابا فيما بعد واختاروا ديمتريوس بطريركا من بعده. وقد قضى البابا يوليانوس على الكرسى المرقسى مدة عشر سنوات أعتنى فيها بشعبه عناية روحية حتى انه من عظم عنايته أن الوثنيين كانوا لا يسمحون له بمغادرة الإسكندرية فكان يخرج منها سرًا ويذهب إلى كل مكان ويرسم كهنة للشعب ويفتقدهم وبعد ذلك أتم جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس أريانوس والى أنصنا (هى أنتينوبوليس مركز الولاية على الصعيد الأعلى حاليًا هى بلدة الشيخ عبادة نسبة إلى الأنبا أباديوس أسقف أنصنا الشهيد وموجودة بشرقى ملوى محافظة المنيا). كان واليًا قاسيًا وحاكمًا ظالمًا إضطهد المسيحية وقتل المسيحيين. وحدث انه لما أمر بطعن القديس أبلانيوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

San Apolonio con flechas, una de ellas rebotó y le impactó en el ojo. Un cristiano le dijo: «Si tomas un poco de su sangre y te la pones en el ojo, verás». Así que tomó un poco de la sangre de Apolonio y se la puso en el ojo, e inmediatamente recuperó la vista y creyó en Jesucristo. Se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces se levantó, rompió sus ídolos y dejó de torturar a los creyentes. Cuando la noticia llegó al emperador Diocleciano, mandó llamar a Ariano y le preguntó el motivo de su conversión, que lo había llevado a abandonar el culto a sus dioses. El santo comenzó entonces a relatar las señales y prodigios que Dios había realizado a través de sus santos, explicando cómo, incluso siendo torturados y mutilados, recuperaban la salud. El rey, enfurecido, ordenó que el santo fuera torturado brutalmente, arrojado a un pozo y cubierto hasta morir. Pero el Señor lo salvó. El rey también ordenó que lo arrojaran al mar, donde su alma partió y recibió la corona del martirio. Al despedirse de su familia, el santo les contó que el Señor le había revelado en una visión nocturna que cuidaría de su cuerpo y lo devolvería a su tierra natal, y que lo encontrarían en la costa de Alejandría. Y así sucedió: el Señor ordenó a un delfín que lo llevara a Alejandría y lo depositara en la orilla. Sus siervos lo

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

بالسهام أرتد أحد السهام إلى عينه فقال له أحد المسيحيين: " لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت " فأخذ من دمه ووضعه على عينه فأبصر للوقت فآمن بالسيد المسيح. وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين. ثم قام وكسر أصنامه ولم يعد يعذب أحدًا من المؤمنين. فلما اتصل خبره بالملك دقلديانوس أستحضره وأستعلم منه عن السبب الذي رده عن عبادة آلهته. فبدأ القديس يقص عليه الآيات والعجائب التى أجراها الله على أيدى قديسيه وأنهم فى حال تعذيبهم وتقطيع أجسادهم كانوا يعودون أصحاء فاغتاظ الملك من هذا القول وأمر أن يعذب عذابًا شديدًا وأن يطرح فى جب ويغطى عليه حتى يموت فأنقذه الرب. وأمر أيضًا بإلقائه فى البحر ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. وكان القديس عندما ودع أهله أخبرهم بأن الرب قد أعلمه فى رؤيا الليل انه سيهتم بجسده ويعيده إلى بلده وانهم سيجدونه على ساحل الإسكندرية. وقد حدث أن أمر الرب درفيلاً لحمله إلى الإسكندرية وطرحه على البر. فأخذه غلمانه وأتوا به إلى أنصنا ووضعوه مع أجساد القديسين فليمون وأبلانيوس وهكذا أكمل جهاده ونال الإكليل السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

llevaron ante Antinoe, donde fue sepultado junto a los santos Filemón y Apolonio. Así concluyó su lucha y recibió la corona celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1727 de los Mártires (17 de marzo de 2012), falleció el Papa Shenouda III, 117.º Patriarca de Alejandría. Nació como Nazir Gayed Roufail el 3 de agosto de 1923 en la Gobernación de Asyut. En 1939, comenzó su servicio en las Escuelas de Educación de la Iglesia y, en 1946, ingresó en el Seminario Ortodoxo Copto. En 1949, se dedicó al servicio y la enseñanza en el Seminario. Fue redactor jefe de la Revista de la Escuela Dominical (en octubre de 1949) y, en 1953, impartió clases en la Escuela Monástica de Helwan. El 18 de julio de 1954, se hizo monje en el Monasterio de la Virgen María (los Sirios) en Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Padre Antonius el Sirio. Vivió una vida solitaria en una cueva a unos once kilómetros del monasterio, dedicando todo su tiempo a la contemplación y la oración. Fue ordenado sacerdote el domingo 31 de agosto de 1958 por el

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1727 للشهداء (17 مارس 2012 م)، تنيح البابا الأنبا شنودة الثالث، البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية. ولَد بإسم نظير جيد روفائيل يوم 3 أغسطس 1923م بمحافظة أسيوط، وفي سنة 1939م بدأ خدمته في مدارس التربية الكنسية وفى سنة 1946م إلتحق بالكلية الإكليريكية. وفى سنة 1949م تكرس للخدمة والتدريس بالإكليريكية. وقد تولى رئاسة تحرير مجلة مدارس الاحد (في أكتوبر 1949م)، وفي سنة 1953م قام بالتدريس في مدرسة الرهبان بحلوان. وفي 18 يوليو 1954م ترهب بدير السيدة العذراء (السريان) بوادي النطرون باسم الراهب أنطونيوس السرياني، وعاش حياة الوحدة في مغارة تبعد حوالي 7 اميال عن الدير، مُكرِسًا فيها كل وقتِه للتأمل والصلاة. ثم تمت سيامتِه قسًا يوم الأحد 31 أغسطس 1958م بيد الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

ثاؤفيلس أسقف ورئيس الدير آنذاك. وفى يونيو 1959م، اختاره القديس البابا كيرلس السادس ليكون سكرتيرًا خاصًا له. وفى فترة السكرتارية قام بوضع طقس مسحة الملوك الأرثوذكس، وقد ُمِسَح بعدها الإمبراطور هيلاسلاسي كملك مسيحي بيد القديس البابا كيرلس السادس. ثم قام بوضع طقس رسامة جاثليق لإثيوبيا. وقام أيضًا بتحضير وكتابة مذكرة خاصة للأحوال الشخصية للأقباط الأرثوذكس ُعرفت "بمذكرة البابا كيرلس السادس للأحوال الشخصية. " في 30 سبتمبر 1962م، تمت سيامته اسقفًا للتعليم باسم الأنبا شنودة، وأسس اجتماعات روحية للوعظ والتعليم بمنطقة دير الأنبا رويس بالعباسية. وفى يناير 1965م، أصدر العدد الأول من مجلة الكرازة. وبعد نياحة القديس البابا كيرلس السادس يوم 9 مارس 1971م، ُأجريت الانتخابات حسب لائحة 57. وكان الأنبا شنودة أسقف التعليم ضمن الثلاثة مرشحين للبابوية. وفى يوم الأحد 31 أكتوبر 1971م، تم اختياره بالقرعة الهيكلية. وفى يوم الأحد 14 نوفمبر 1971م، تم تتويجه وتجليسه على الكرسي البابوي. في يناير 1991م، تم اختياره رئيسًا لمجلس الكنائس العالمي عن الارثوذكس الشرقيين لأكثر من دورة. وفي 8 نوفمبر 1994م، ُاختيَر رئيسًا لمجلس كنائس الشرق الأوسط نائبًا عن

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

obispo Teófilo, entonces abad del monasterio. En junio de 1959, el papa Cirilo VI lo eligió como su secretario privado. Durante su tiempo como secretario, estableció el rito de la unción para los reyes ortodoxos, tras el cual el emperador Haile Selassie fue ungido como monarca cristiano por el papa Cirilo VI. También estableció el rito para la consagración de un Catolicós de Etiopía. Además, preparó y redactó un memorándum sobre asuntos de estado civil para los cristianos coptos ortodoxos, conocido como «Memorándum del Papa Cirilo VI sobre Asuntos de Estado Civil». El 30 de septiembre de 1962, fue consagrado obispo de Educación, adoptando el nombre de Anba Shenouda, y estableció encuentros espirituales para la predicación y la enseñanza en la zona del monasterio de Anba Rouis en Abbassia. En enero de 1965, publicó el primer número de la revista «Al-Kiraza» (La Predicación). Tras el fallecimiento del Papa Cirilo VI el 9 de marzo de 1971, se celebraron elecciones según el Artículo 57. El obispo Shenouda III, obispo de Educación, figuraba entre los tres candidatos al papado. El domingo 31 de octubre de 1971, fue elegido por sorteo. El domingo 14 de noviembre de 1971, fue entronizado y colocado en el trono papal. En enero de 1991, fue elegido Presidente del Consejo Mundial de Iglesias, en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. El 8 de noviembre de 1994, fue elegido Presidente del Consejo de Iglesias de Oriente Medio, también en representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. Su Santidad realizó 104 viajes fuera de Egipto con fines pastorales y ecuménicos a numerosos países de todos los continentes. Asimismo, fundó nuevas diócesis en Egipto y en el extranjero. El número de iglesias en Europa, América y Australia aumentó de 7 en el momento de su entronización a más de 450 al momento de su fallecimiento. Ordenó al primer Patriarca de Eritrea, el difunto Abune Felipe I, en 1998. También ordenó al difunto Abune Antonios I como Patriarca de Eritrea en 2004. Ordenó a 117 metropolitanos, obispos y corepiscopos, así como a 1001 sacerdotes para El Cairo, Alejandría y la diáspora. Consagró el Santo Crisma siete veces, incluyendo una para la Iglesia Eritrea en Asmara. En 1973, llevó las reliquias de San Atanasio el Apostólico a Egipto. Durante su pontificado, se emitieron varias normas que regulaban el trabajo de la Iglesia, incluyendo las del Santo Sínodo (1985). También promulgó el reglamento para mujeres consagradas en 1991. El 25 de mayo de 1980, estableció una diócesis para los servicios juveniles. En 1976, se

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

الكنائس الأرثوذكسية الشرقية لأكثر من دورة. وقام قداسته بـ104 رحلة خارج مصر لأهداف رعوية ومسكونية للعديد من الدول في كل قارات العالم. وأسس قداسته إيبارشيات جديدة بمصر وبلاد المهجر. وقد تضاعف عدد الكنائس في أوروبا وأمريكا واستراليا من 7 كنائس عند تجليس قداسته الى أكثر من 450 كنيسة عند نياحته. وقام بسيامة أول بطريرك لأريتريا وهو المتنيح أبونا فيلبس الأول 1998م. كما قام بسيامة المتنيح أبونا أنطونيوس الأول بطريرك لأريتريا سنة 2004م. وقام بسيامة 117 مطران وأسقف وخورى ايبسكوبوس، وكذلك سيامة 1001 كاهن للقاهرة والاسكندرية وبلاد المهجر. وقام بعمل الميرون المقدس سبع مرات، منهم مرة لكنيسة أريتريا بأسمرة. وفي سنة 1973م، احضر الى مصر رفات القديس أثناسيوس الرسولي. وصدرت في عهده بعض اللوائح المُنَظِمة للعمل الكنسي منها لائحة المجمع المقدس (عام 1985م). كما أصدر لائحة المكرسات سنة 1991 م. وفي 25 مايو 1980م، أسس اسقفية لخدمات الشباب. وفي 1976م تأسست اسقفيه عامة لشئون أفريقيا. وفي 1995م، تأسست اسقفيه للكرازة. وأسس معهد الرعاية والتربية ومعهد الكتاب المقدس سنة 1974م. وفى عهده السعيد تم إنشاء المقر البابوي بمنطقة الأنبا رويس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

بالعباسية، وافتتحه في يناير 1985م. وتأسست في عهده مراكز ومؤسسات علمية وثقافية، منها: المركز الثقافي القبطي الأرثوذكسي (عام 2008 م)، ومركز البابا شنودة للتنظيم وتكنولوجيا المعلومات (في 15 نوفمبر 2000 م)، ومؤسسة مارمرقس لدراسات التاريخ القبطي (عام 1998م). وانطلقت في عهده قنوات فضائية قبطية عديدة. وحصل على عدد 9 شهادات دكتوراه فخرية من كبرى جامعات العالم. وبالرغم من مسئولياته العديدة، إلا إنه كان يقضي ثلاثة أيام أسبوعيا في الدير. وحب قداسته لحياة الرهبنة والوحدة، أدى الى انتعاشها حيث تم في عهده سيامة المئات من الرهبان والراهبات، وإنشاء العديد من الأديرة القبطية داخل وخارج مصر. وقام بإبرام العديد من الاتفاقيات المسكونية، والمؤتمرات واللقاءات والحوارات اللاهوتية. واستطاع أن يَعُبر بالكنيسة الى بّر الأمان أثناء القرارات التي أصدرها الرئيس الراحل محمد أنور السادات في 5 سبتمبر 1981م، ومنها قرار إلغاء تعيينه بابا للإسكندرية وبطريرك للكرازة المرقسية. كما تم وقتها نفيه عن كرسيه وإقامته الجبرية بالمقر البابوي بدير القديس العظيم الأنبا بيشوي بوادي النطرون لمدة أربعين شهرًا. عاد بعد تلك الفترة الى مقر كرسيه في يناير 1985م. ومؤلفاته يبلغ عددها حوالي 150 كتابًا،

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

creó la Diócesis General para Asuntos Africanos. En 1995, se estableció la Diócesis para la Predicación. Fundó el Instituto de Pastoral y Educación y el Instituto Bíblico en 1974. Durante su pontificado, se estableció la Residencia Papal en la zona de Anba Rouis, en Abbassia, e inaugurada en enero de 1985. Se fundaron varios centros e instituciones científicas y culturales durante su tiempo, entre ellos el Centro Cultural Copto Ortodoxo (2008), el Centro Papa Shenouda para la Organización y la Tecnología de la Información (15 de noviembre de 2000) y la Fundación San Marcos para Estudios Históricos Coptos (1998). Se lanzaron numerosos canales satelitales coptos durante su pontificado. Recibió nueve doctorados honoris causa de prestigiosas universidades de todo el mundo. A pesar de sus múltiples responsabilidades, dedicaba tres días a la semana al monasterio. El amor de Su Santidad por la vida monástica y la soledad propició su renacimiento, ordenándose cientos de monjes y monjas durante su pontificado y estableciéndose numerosos monasterios coptos tanto dentro como fuera de Egipto. También concluyó numerosos acuerdos ecuménicos, conferencias, reuniones y diálogos teológicos. Guió con éxito a la Iglesia a salvo durante los decretos emitidos por el difunto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

وتشمل العديد من المجالات الروحية واللاهوتية والعقائدية وغيرها. وله حوالي 20 قصيدة روحية غالبيتها تحولت الى ترانيم في الكنيسة القبطية. وواجه البابا شنودة الثالث البدع والتعاليم المنحرفة التي انتشرت في عصره، فقد كان يحمل مسئولية التعليم في الكنيسة منذ أن سيم أسقفًا للتعليم عام 1962 م. تنيح قداسة البابا شنودة الثالث مساء يوم السبت 8 برمهات 1727 للشهداء الموافق 17 مارس 2012 م. وتمت صلاة الجناز على جسده الطاهر يوم الثلاثاء 20 مارس 2012 م، وسط حضور العديد من ممثلي كنائس العالم ورجال السياسة ومئات الألاف من الشعب مسيحيين ومسلمين بالكاتدرائية المرقسية بالعباسية بالقاهرة. وُدفن بمكان خاص بدير القديس الأنبا بيشوي بناء على وصيته. وقد جلس على الكرسي البطريركي لمدة 40 سنة و 4 أشهر و 4 أيام، وبهذا ُيعد هو السابع من البابوات من حيث طول مدة الجلوس على الكرسي المرقسي. وعاش 88 سنة و 7 أشهر و 14 يوم. بركة صلوات أبينا الطوباوي المكرم مثلث الرحمات قداسة البابا الأنبا شنوده الثالث تكون معنا جميعًا، ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

presidente Anwar Sadat el 5 de septiembre de 1981, incluido el decreto que revocaba su nombramiento como Papa de Alejandría y Patriarca de la Sede de San Marcos. En aquel entonces, fue exiliado de su sede y puesto bajo arresto domiciliario en la residencia papal del Monasterio de San Bishoy en Wadi El Natrun durante cuarenta meses. Regresó a su sede en enero de 1985. Sus escritos suman alrededor de 150 libros, que abarcan una amplia gama de temas espirituales, teológicos, doctrinales y de otra índole. También compuso aproximadamente 20 poemas espirituales, la mayoría de los cuales fueron musicalizados en la Iglesia Copta. El Papa Shenouda III se enfrentó a las herejías y enseñanzas desviadas que se propagaron en su tiempo, ya que había asumido la responsabilidad de la educación en la Iglesia desde que fue ordenado Obispo de Educación en 1962 d.C. Su Santidad el Papa Shenouda III falleció la noche del sábado 8 de Baramhat de 1727 (calendario copto), correspondiente al 17 de marzo de 2012. El funeral se celebró el martes 20 de marzo de 2012 en la Catedral de San Marcos en Abbassia, El Cairo, con la presencia de numerosos representantes de iglesias de todo el mundo, figuras políticas y cientos de miles de personas, tanto cristianas como musulmanas. Fue sepultado en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

un lugar especial del Monasterio de San Anba Bishoy, según su voluntad. Ocupó el trono patriarcal durante 40 años, 4 meses y 4 días, siendo el séptimo papa con el pontificado más largo en la Sede de San Marcos. Su vida fue de 88 años, 7 meses y 14 días. Que las bendiciones de las oraciones de nuestro bendito y venerable padre, el tres veces beato Papa Shenouda III, estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

Dormición de San Conan el Confesor

En este día del año 50 d. C., falleció el santo asceta Conan. Este hombre justo nació en la aldea de Antanius, en Siria, en el seno de una familia pagana que veneraba las estrellas. Al crecer, escuchó el Evangelio predicado por los apóstoles, creyó y fue bautizado por ellos. Poseía numerosas virtudes, como la castidad, la pureza y la misericordia. Cuando sus padres quisieron concertar su matrimonio, él se negó, pero lo obligaron. Él y su esposa acordaron permanecer vírgenes, y vivieron así durante algún tiempo. Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios, y él guió a sus padres, a su esposa y a los abuelos de ella a la fe en el Señor Jesucristo. Este santo predicó el Evangelio, y muchos paganos creyeron gracias a él. En una ocasión, un pagano entró en un templo pagano para ofrecer sacrificios al diablo. Este santo se enteró y reprendió al diablo, quien gritó y confesó ante todos que era un demonio y no un dios. La gente presente exclamó: «¡Solo hay un Dios, el Dios de San Conán!». Entonces todos creyeron en el Señor Jesucristo y fueron bautizados. El lugarteniente del emperador Claudio César (nacido en Lyon en el año 10 a. C., coronado rey por los soldados tras el asesinato de su tío Cayo en el año 41 d. C. y fallecido en el año 54 d. C.) oyó hablar de este santo. Lo

نياحة القديس كونن المعترف

فى مثل هذا اليوم من سنة 50 م تنيح القديس المجاهد كونن. ولد هذا البار فى ضيعة أنطانيوس من بلاد سوريا من أبوين وثنيين يعبدان الكواكب ولما كبر سمع ببشارة الآباء الرسل فآمن واعتمد على أيديهم وظهرت منه فضائل كثيرة كالعفة والطهارة والرحمة. ولما أراد والداه أن يزوجاه رفض ولكنهما أرغماه على ذلك فأتفق مع زوجته على حفظ البتولية وعاشا على هذه الحالة مدة من الزمن. وقد منحه الله موهبة عمل المعجزات وإخراج الشياطين فاجتذب أبويه وزوجته أيضًا ووالديها إلى الإيمان بالسيد المسيح. بشر هذا القديس بالإنجيل فآمن على يديه كثيرون من الوثنيين. وذات مرة دخل أحد الوثنيين ليذبح للشيطان فى معبد وثنى فعلم به هذا القديس فإنتهر الشيطان فصرخ وأعترف أمام كل الناس انه شيطان وليس إلهًا، فصرخ الحاضرون قائلين: واحد هو إله القديس كونن ثم آمنوا جميعًا بالسيد المسيح وأعتمدوا. سمع نائب الإمبراطور كلوديوس قيصر (ولد فى ليون سنة 10 ق. م. وأقامه الجنود ملكًا بعد قتل غايوس عمه سنة 41 م ومات فى سنة 54 م) بخبر هذا القديس فاستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض وأقر بإيمانه بالسيد المسيح. فأمر بربطه وضربه ضربًا شديدًا فوثب الشعب الحاضر على الجند وخلصوا القديس من أيديهم وأتوا به إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Conan el Confesor

mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos, pero el santo se negó y afirmó su fe en el Señor Jesucristo. Claudio ordenó entonces que lo ataran y lo azotaran severamente. La gente presente se abalanzó sobre los soldados, rescató al santo de sus manos y lo llevó a su casa. Atendieron sus heridas hasta que sanó, y tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los cristianos convirtieron su casa en iglesia y depositaron allí su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires

En este día, fueron martirizados los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires. Eran romanos que sufrieron muchos tormentos por el nombre de Jesucristo, negándose a adorar ídolos de oro y plata, diciendo: «Adoramos a un solo Dios». Un solo Dios, el Dios del cielo y de la tierra, nuestro Rey Jesucristo. Tras estas palabras, a todos les cortaron la cabeza a espada y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كونن المعترف

بيته وضمدوا جراحه حتى شفى ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. فجعل المسيحيون داره كنيسة ووضعوا جسده فيها. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين أندريانوس ومرثا زوجته وأوسابيوس وأرما وأربعين شهيدًا

فِي مِثْلِ هٰذَا ٱلْيَوْمِ ٱسْتُشْهِدَ ٱلْقِدِّيسُونَ أَنْدِرِيَانُوسُ وَمَرْثَا زَوْجَتُهُ وَأُوسَابِيُوسُ وَأَرْمَا وَأَرْبَعُونَ شَهِيدًا، وَهُمْ كَانُوا مِنْ أَهْلِ رُومَا، وَقَدْ عَانَوْا عَذَابَاتٍ كَثِيرَةً مِنْ أَجْلِ ٱسْمِ يَسُوعَ ٱلْمَسِيحِ، وَرَفَضُوا ٱلسُّجُودَ لِآلِهَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ، وَقَالُوا: نَحْنُ نَسْجُدُ لِإِلٰهٍ وَاحِدٍ، هُوَ إِلٰهُ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ، مَلِكُنَا يَسُوعُ ٱلْمَسِيحُ. وَبَعْدَ هٰذَا ٱلْكَلَامِ قَطَعُوا رُؤُوسَهُمْ جَمِيعًا بِٱلسَّيْفِ، وَنَالُوا جَمِيعًا إِكْلِيلَ ٱلشَّهَادَةِ. بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا. وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا آمِينَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

La Iglesia conmemora hoy la aparición de la Santa Cruz. Cuando la justa emperatriz Elena, madre del emperador Constantino el Grande, deseó encontrar la Santa Cruz, viajó a Jerusalén y preguntó por su ubicación. Un anciano judío llamado Judas le informó de su paradero. Inmediatamente ordenó a sus soldados que purificaran el Gólgota, donde aparecieron tres cruces. Mientras buscaban la Cruz del Salvador, pasó una procesión fúnebre. Colocaron la primera y la segunda cruz sobre el ataúd, pero el difunto no se levantó. Entonces colocaron la tercera cruz sobre él, y al instante se levantó. La emperatriz y todos los presentes se postraron ante la Santa Cruz. Ella envió una parte de ella, junto con los clavos, a su hijo, el emperador, y ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro. Los patriarcas la consagraron y colocaron la Santa Cruz en su interior. La madera de la Santa Cruz permaneció en la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén hasta que los persas invadieron Tierra Santa. En el año 614 d. C., Cosroes II, rey de Persia, se apoderó del relicario de plata que contenía la Santa Cruz. De él emanaba una luz brillante, y cuando extendió la mano para agarrar la madera de la cruz, brotó fuego que le quemó los dedos. Los cristianos le informaron que se trataba de la Santa Cruz y que solo un cristiano podía

تذكار ظهور الصليب المجيد

تعيد الكنيسة اليوم بتذكار ظهور الصليب المجيد. وذلك لما أرادت الملكة البارة هيلانة والدة الإمبراطور قسطنطين الكبير أن تعثر على الصليب المجيد مضت إلى أورشليم وتقصت عن مكان الصليب فعرفها به شيخ من اليهود أسمه يهوذا. فأمرت الجنود فى الحال بتنظيف الجلجثة حتى ظهرت ثلاثة صلبان. ولما أرادوا أن يتعرفوا على صليب المخلص تصادف مرور جنازة ميت فوضعوا الصليب الأول والثانى على النعش فلم يقم الميت ثم وضعوا عليه الصليب الثالث فقام لوقته فسجدت الملكة وكل الحاضرين للصليب المجيد وأرسلت جزءًا منه والمسامير إلى ابنها الإمبراطور وأمرت ببناء كنيسة القيامة وكرسها الآباء البطاركة ووضعت فيها الصليب المجيد. وظلت خشبة الصليب المقدس موجودة فى كنيسة القيامة بأورشليم إلى أن غزا الفرس الأراضى المقدسة وإستولى خسرو الثانى ملك الفرس سنة 614 م على التابوت الفضى الذي يحوى الصليب المقدس. وكان يسطع منه ضوء ساطع فمد يده ليمسك خشبة الصليب فخرجت منها نار وأحرقت أصابعه. فأعلمه المسيحيون أن هذا هو الصليب المقدس ولا يستطيع أن يمسه إلا المسيحى فأحضر شماسين وأجزل لهما العطاء ليحملا الصليب ويذهبا به معه إلى بلاده. وهناك فى حديقه قصره أمر الشماسين فحفرا حفرة ودفنا التابوت فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

tocarla. Cosroes convocó a dos diáconos y los recompensó generosamente para que llevaran la cruz consigo a su reino. Allí, en el jardín de su palacio, ordenó a los diáconos que cavaran un hoyo y enterraran el ataúd, y luego los mandó matar. Casualmente, una joven, hija de uno de los sacerdotes, a quien había capturado y mantenido en su casa, miró por una ventana en ese momento y presenció lo sucedido. Posteriormente, en el año 629 d. C., durante el patriarcado del papa Benjamín I (38), el emperador Heraclio marchó con su ejército a Persia. Los combatió y mató a muchos. Luego, recorrió gran parte del territorio buscando la Santa Cruz, pero no la encontró. La muchacha aprovechó la oportunidad e informó al emperador Heraclio de lo que había visto. Él reunió rápidamente a sus soldados, junto con obispos y sacerdotes, y, guiado por la muchacha, encontró la Santa Cruz. Lleno de alegría, la llevó de regreso a Constantinopla. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار ظهور الصليب المجيد

ثم قتلهما. واتفق أن صبية من بنات الكهنة كان قد سباها ووضعها فى منزله فتطلعت فى تلك اللحظة من شباك وأبصرت ما حدث. بعد ذلك قام هرقل الإمبراطور وتوجه بجيشه إلى بلاد الفرس سنة 629 م فى زمن بطريركية البابا بنيامين الأول (38) وتحارب معهم وقتل منهم عددًا كبيرًا ثم طاف أكثر البلاد يبحث عن خشبة الصليب المجيد فلم يجدها. وإنتهزت الصبية الفرصة وأعلمت الملك هرقل بما رأته فأسرع بجنوده ومعهم الأساقفة والكهنة وبإرشاد الصبية وجد الصليب المجيد ففرح جدًا وأعاده إلى القسطنطينية. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

En este día, San Basilio, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Este santo era conocido por su piedad y santidad, y San Hermón, patriarca de Jerusalén, lo ordenó obispo general en el año 298 d. C., junto con otros obispos, para predicar el Evangelio del Reino en tierras donde la fe aún no había llegado. Este santo predicó en muchas tierras, y cuando entró en la ciudad de Quersoneso, en el Levante, proclamó la fe cristiana. Algunos de sus habitantes creyeron gracias a su predicación, mientras que otros se enfurecieron y se rebelaron contra él, expulsándolo. Abandonó la ciudad, orando constantemente a Dios para que iluminara sus mentes y los condujera a la fe en el Señor Jesucristo. Por voluntad divina, murió el único hijo del gobernador, y este lo lloró profundamente. La noche de su entierro, el gobernador vio a su hijo en una visión, de pie, diciendo: «Llama a San Basilio y pídele que ore al Señor Jesucristo por mí, pues estoy sumido en la oscuridad». El gobernador despertó de su sueño y, acompañado de los dignatarios de la ciudad, fue a la cueva del santo y le pidió que entrara a la ciudad para orar por su hijo. El santo los acompañó y oró fervientemente, y el niño resucitó por el poder de Dios. El gobernador y todos los que lo acompañaban creyeron y fueron bautizados por el santo. Al ver esto,

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس باسيليوس أسقف أورشليم. أُشتهر هذا القديس بحياة التقوى والقداسة فرسمه القديس هرمون بطريرك أورشليم أسقفًا عامًا سنة 298م مع أساقفة آخرين ليكرزوا ببشارة الملكوت فى البلاد التى لم يصلها الإيمان. كرز هذا القديس فى بلاد كثيرة ولما دخل مدينة شرصونة ببلاد الشام ونادى فيها بالإيمان المسيحي فآمن على يديه بعض من أهلها وغضب البعض الآخر فثاروا ضده وطردوه. فخرج إلى خارج المدينة مداومًا على الصلاة إلى الله لكى ينير بصيرتهم ويؤمنوا بالسيد المسيح. وبسماح من الله مات أبن والى المدينة وكان وحيدًا له فحزن عليه كثيرًا. وحدث فى الليلة التى دُفن فيها أن رأى الوالى فى رؤيا أبنه واقفًا وهو يقول: "إستدع القديس باسيليوس واسأله أن يصلى إلى السيد المسيح من أجلى فإنى فى ظلمة عظيمة". فانتبه الوالى من نومه وأخذ عظماء المدينة وأتى إلى مغارة القديس وطلب منه أن يدخل المدينة ليصلى من أجل إبنه. فذهب معهم وصلى صلاة قوية فقام الولد حيًا بقوة الله. فآمن الوالى وكل من معه واعتمدوا على يد القديس. ولما رأى اليهود ذلك حسدوا القديس مع جماعة من غير المسيحيين ووثبوا على القديس وضربوه وجروه فى المدينة حتى فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

los judíos envidiaron al santo, junto con un grupo de no cristianos. Lo atacaron, lo golpearon y lo arrastraron por la ciudad hasta que su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria del Santo Arcángel Miguel

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual del Arcángel Miguel, quien siempre está ante el Señor intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia también conmemora la manifestación de la virginidad del Papa Demetrio el Venerable, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era viñador y estaba casado, pero vivió con su esposa una vida de virginidad completa y pura. Un ángel del Señor velaba por ellos mientras dormían. Cuando el Papa Juliano ascendió a la Sede de San Marcos por mandato divino, algunas personas causaron disturbios. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que revelara su relación con su esposa, diciéndole: «No te basta con salvarte a ti mismo y dejar que otros perezcan por tu causa; debes también luchar por la salvación de tu pueblo». El domingo, celebró la Misa y, después de la ceremonia, pidió a los fieles que no se marcharan. Le trajeron fuego y él llamó a su esposa de entre las mujeres. Oró y se puso de pie sobre el fuego. Luego tomó dos brasas

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل القائم أمام الرب فى كل حين يشفع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. كان هذا القديس يعمل كرامًا وكان متزوجًا ولكنه يحيا مع زوجته فى حياة البتولية الكاملة بطهارة. وكان ملاك الرب يظللهما أثناء النوم فلما ارتقى السدة المرقسية بأمر إلهى للبابا القديس يوليانوس حدثت بلبلة من بعض الناس فظهر له ملاك الرب وأمره أن يظهر أمره مع زوجته وقال له "ليس الواجب أن تخلص نفسك فقط وتدع غيرك يهلك بسببك بل يجب عليك أن تجتهد فى خلاص شعبك أيضًا". ولما كان يوم الأحد صلى القداس وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الانصراف وأحضروا له نارًا فطلب زوجته من بين النساء وصلى ووقف على النار بقدميه ثم أخذ منها جمرتين ووضع إحداهما فى إزاره والأخرى فى إزار زوجته وظل وقتًا طويلاً وهو يصلى ولم يحترق شئ من الإزارين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

encendidas y colocó una en su manto y la otra en el de su esposa. Permaneció orando durante largo rato, pero ninguna de las vestiduras se quemó. La gente, asombrada, le preguntó la razón. Él les contó la historia de su esposa: sus padres los habían casado en contra de su voluntad, y llevaban cuarenta y ocho años casados, viviendo como hermanos bajo la protección del ángel del Señor. Nadie lo sabía hasta entonces, cuando el ángel del Señor le ordenó que lo revelara, para que nadie se extraviara por sus acciones. La gente alabó a Dios y le pidió al santo que perdonara su error. Él aceptó sus disculpas y los bendijo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Malaquías en la tierra de Palestina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Malaquías en Palestina. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فتعجب الشعب وسألوه عن السبب الذي دفعه لهذا العمل فأعلمهم بخبره مع زوجته وأن أبويهما زوجاهما بغير إرادتيهما وأن لهما ثمان وأربعين سنة منذ زواجهما وهما يعيشان عيشة الأخوين يظللهما ملاك الرب بجناحيه وان أحدًا لم يعرف ذلك قبل الآن إلى أن أمرنى ملاك الرب باظهار ذلك لئلا يعُثر أحدكم بسببى. فسبح الشعب الله طالبين من القديس أن يغفر لهم سوء ظنهم فقبل اعتذارهم وباركهم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين

وفى مثل هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gladino en Damasco

En este día, San Gladhenus también fue martirizado. Era originario de Marmen, cerca de Damasco, y era pagano, amante del teatro. Él y sus compañeros actores comenzaron a burlarse del rito bautismal cristiano. Luego, sumergieron a Gladhenus en el agua, lo sacaron y lo vistieron con una túnica blanca, en señal de mofa. Para su sorpresa, Gladhenus se negó a continuar con la farsa, declarando que prefería morir por el nombre de Jesucristo. Dijo: «Mientras ustedes se burlaban del bautismo, presencié un milagro maravilloso». Enfurecidos, lo apresaron y lo apedrearon hasta que murió, recibiendo así la corona del martirio. Su familia y muchos cristianos acudieron a recoger su cuerpo, lo sepultaron con gran honor y construyeron una iglesia en ese lugar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable Padre Bishoy Kamel, sacerdote de la Iglesia de San Jorge en Sporting, Alejandría. Nació en Damanhour el 6 de diciembre de 1931, en el seno de una familia cristiana devota. Posteriormente se trasladó a Alejandría para cursar estudios universitarios, obteniendo una licenciatura en Ciencias en 1951,

استشهاد القديس جلاذينوس في دمشق

وفي مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس جلاذينوس. كان من مدينة مارمن بالقرب من دمشق، وكان وثنيًا ومغرمًا بفن التمثيل. وبدأ هو وزملاؤه الممثلون في تمثيل طقس المعمودية المسيحي بتهكم وسخرية، ثم َغطسوا جلاذينوس في الماء، وأخرجوه وألبسوه ثوبًا أبيض على سبيل التمثيل والسخرية. ثم فوجئوا به يمتنع عن الاستمرار في التمثيل، وأعلن أنه يفضل أن يموت على اسم السيد المسيح، وقال حينما كنتم تهزأون بالمعمودية شاهدت معجزة عجيبة. فاستشاطوا غضبًا وقبضوا عليه ورجموه حتى فاضت روحه ونال إكليل الاستشهاد. فحضر أهله وكثير من المسيحيين وأخذوا جسده ودفنوه بإكرامٍ جزيل، وبنوا كنيسة في ذلك المكان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

في مثل هذا اليوم أيضا نعّيد بتذكار نياحة الأب الجليل القمص بيشوي كامل، كاهن كنيسة مارجرجس سبورتنج بالإسكندريّة. وُلد بدمنهور في 6 ديسمبر 1931م، من أسرة مسيحيّة تقيّة، ثم انتقل للإسكندريّة للدراسة الجامعيّة، وحصل على بكالوريوس العلوم في عام 1951م، ثم بكالوريوس الإكليريكيّة في عام 1955،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وأيضًا دبلومة في علم النفس. بدأ يشارك في خدمة مدارس الأحد بكنيسة السّيدة العذراء بمحرّم بك، حتّى صار أمينا لخدمة الشباب بالإسكندريّة. ثم سيم كاهنا على الكنيسة الناشئة التي على اسم الشهيد مارجرجس بسبورتنج، في 2 ديسمبر 1959م. تميّز القمص بيشوي بنقاوة السيرة، والخدمة النارّية، وُحّب الصلاة والخلوة، وروح الأبّوة المملوءة بالحنّو والتشجيع. كان يقف أمام المذبح في القدّاس، يصلّي بحرارة، كنارٍ ملتهبة. وكأنه قد اشتعل بنار الذبيحة الإلهّية المذبوحة عن حياة العالم. وكانت خبرته الغنّية مع القداس الإلهي وقودا روحيًا لا ينُضب، يُشعِل قلبه الوديع بالمحّبة والقداسة والفرح، وروح البذل. وكان يقول: "تكُمن فائدة حضورنا للقدّاس عندما نكتشف سّر الُحّب في الذبيحة، وأنها َتجُسد للُحّب الإلهي، فينفطر قلبنا ُحبًا في ذلك الُحّب الذي حضرنا لنراه مذبوحا لأجلنا على المذبح، فتنسحق نفوسنا وقلوبنا أمام هذا السّر الإلهي."
تمّكن القمص بيشوي كامل بنعمة الله، من بناء سبع كنائس جديدة في مدينة الإسكندريّة، في ظّل ظروف معاكسة بالغة الصعوبة، واهتّم بتزويدها بآباء كهنة وشمامسة من أبنائه الروحّيين. كما أسس أول كنيسة في الغرب الأمريكي عام 1970م، ثم كنيسة أخرى في نيوجيرسي في عام 1974م. إنشغل أبونا بيشوي

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

seguida de una licenciatura en Teología en 1955 y un diploma en Psicología. Comenzó a servir en la Escuela Dominical de la Iglesia de la Virgen María en Muharram Bey, llegando a ser coordinador de la pastoral juvenil de Alejandría. Fue ordenado sacerdote para la recién fundada Iglesia de San Jorge en Sporting el 2 de diciembre de 1959. El Padre Bishoy se distinguió por su vida ejemplar, su ferviente servicio, su amor por la oración y la soledad, y un espíritu paternal lleno de ternura y aliento. Durante la Misa, se ponía de pie ante el altar, orando con fervor, como un fuego ardiente. Era como si ardiera en llamas con el fuego del Divino Sacrificio, ofrecido por la vida del mundo. Su profunda experiencia con la Divina Liturgia era una fuente inagotable de inspiración espiritual, que encendía su corazón bondadoso con amor, santidad, alegría y espíritu de abnegación. Solía decir: «El beneficio de nuestra asistencia a la Liturgia reside en descubrir el misterio del amor en el sacrificio, que es la encarnación del amor divino. Nuestros corazones se estremecen de amor por ese amor que hemos venido a ver sacrificado por nosotros en el altar, y nuestras almas y corazones se humillan ante este divino misterio». Por la gracia de Dios, el Padre Bishoy Kamel pudo construir siete nuevas iglesias en Alejandría en circunstancias

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

بانتشار ملكوت الله. فكان يسعى وراء كّل نفس حتى تتذوق حنان حضن الآب السماوي، وتتمّتع بالاتحاد بالمسيح. اهتّم بالطفولة، فكان أول من افتتح دارَ حضانة فى حضن الكنيسة في عام 1972م، حتى يُرضعهم اللبن العديم الغش. كما افتتح في عام 1976 ملجأً للأولاد الذين يتعّرضون لظروف قاسية، وأسماه "بيت مارجرجس". تتلمذ على كتابِه المقدس، ففتح الرب ذهنه، وإكتشف كنوزه، وغاَص في أغواره. فأخرج العديد من النبذات والكتيبات الروحّية العميقة، والتي آتسمت بطابع البساطة والرّقة، مع غِنى الروح فيها. كان المرَضى أكثر الناس تمّتعا بحنانه. فكان يقضى الليالي واقفا بجانبهم يصّلي، ويشّجعهم على حمل الصليب بشكر وفرح. وكان يُطِلق على مرض السرطان اسم "مرض الفردوس"، إذ فيه يتهّيأ الإنسان للإنطلاق إلى السماء. وسمح الله له في سنواته الأخيرة أن يُصاب بهذا المرض، وظّل مستمرًا في خدمته الأمينة على الرغم من ضعف الجسد، حّتى النهاية. إحتمل صليب المرض بشكر وتسبيح، وانطلقت روحه إلى الأخدار السمائّية يوم الأربعاء 12 برمهات، الموافق 21 مارس 1979م. وقد حضر الصلاة على جسده الطاهر، مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث، مع العديد من الآباء الأساقفة والكهنة، وما يقرب من خمسين ألف شخص، ملأوا الكنيسة

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

extremadamente difíciles y adversas, asegurándose de que contaran con sacerdotes y diáconos de entre sus hijos espirituales. También fundó la primera iglesia en el oeste de Estados Unidos en 1970, seguida de otra en Nueva Jersey en 1974. El Padre Bishoy estaba profundamente comprometido con la expansión del Reino de Dios. Buscaba a cada alma para que experimentara el tierno abrazo del Padre Celestial y disfrutara de la unión con Cristo. Sentía un profundo cariño por los niños y, en 1972, fue el primero en abrir una guardería dentro de la iglesia, donde les proporcionaba leche pura y nutritiva. En 1976, abrió un albergue para niños necesitados, al que llamó "La Casa de San Jorge". Se sumergió en el estudio de la Santa Biblia, y el Señor le abrió la mente, permitiéndole descubrir sus tesoros y profundizar en ella. Escribió numerosos folletos y libritos espirituales de gran profundidad, caracterizados por su sencillez y dulzura, pero a la vez ricos en espiritualidad. Los enfermos fueron algunos de los que más se beneficiaron de su compasión. Pasaba las noches a su lado, orando y animándolos a sobrellevar su cruz con gratitud y alegría. Llamaba al cáncer "la enfermedad del Paraíso", pues en ella la persona se prepara para ascender al Cielo. En sus últimos años, Dios permitió que padeciera esta enfermedad, pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وفناءها والشوارع المحيطة بها. وأُودِع جسده في مزار خاص بكنيسة مارجرجس سبورتنج. ومن أقواله: + "نحن بالمعموديّة أخذنا كلّ النّعم والبركات والإمكانيّات، وبالتوبة ننتفع بهذه الإمكانيّات." + "نحن حاملون المسيح في حياتنا، والكنيسة تؤمن أن المسيح لا يفارقنا أبدا. هذا الإيمان يعني أننا صِرنا أكثر من أنفسنا. يعني أن هناك إضافة إلهيّة غير محدودة لبشريّتنا المحدودة." + "المسيحيّة ليست أخلاقيات، بل هي حياة المسيح في البشر. الأخلاقيات بدون المسيح هي تضخيم للذات، لكن في المسيح هي رائحة المسيح الذكيّة." + "الكنيسة تحنو على العالم، لتنتشل النفوس التي لاطمتها أمواج العالم لتغرقها. فالكنيسة سفينة إنقاذ وسفينة نجاة، تعمل عمل السامري الصالح مع كلّ الأجناس." + "العمل الأول للكنيسة اليوم هو أن تنسكب على ذبيحة إيمان أولادها (في 2: 17)، بالصلاة والصوم والتعليم والقداسات، ثم ترسلهم إلى العالم، ليخدموا ويحتملوا ويحبّوا إلى ما لا نهاية. إلى إمكانيّة المسيح الموجود فيهم." وقد اعترف المجمع المقدس للكنيسة القبطيّة الأرثوذكسيّة بقداسته يوم 9 يونيو عام 2022م. بركة صلاته تكون معنا، ولربّنا المجد الدائم إلى الأبد، آمين.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

continuó su fiel servicio a pesar de su debilidad física hasta el final. Soportó la cruz de su enfermedad con gratitud y alabanza, y su alma partió a las moradas celestiales el miércoles 12 de Baramhat, correspondiente al 21 de marzo de 1979. Al funeral asistieron Su Santidad el Papa Shenouda III, que Dios tenga misericordia de su alma, junto con numerosos obispos y sacerdotes, y cerca de cincuenta mil personas que llenaron la iglesia, su patio y las calles aledañas. Su cuerpo fue sepultado en un santuario especial en la Iglesia de San Jorge en Sporting. Entre sus dichos: «Mediante el bautismo, recibimos todas las gracias, bendiciones y posibilidades, y mediante el arrepentimiento, nos beneficiamos de estas posibilidades». «Llevamos a Cristo en nuestras vidas, y la Iglesia cree que Cristo nunca nos abandona. Esta fe significa que nos hemos convertido en algo más que nosotros mismos. Significa que hay una adición divina ilimitada a nuestra limitada humanidad». «El cristianismo no es ética, sino la vida de Cristo en la humanidad. La ética sin Cristo es autoengrandecimiento, pero en Cristo, es la dulce fragancia de Cristo». «La Iglesia tiene compasión del mundo, para rescatar a las almas zarandeadas por las olas del mundo que amenazan con ahogarlas. La Iglesia es un barco de salvación y un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

recipiente de liberación, que obra como el Buen Samaritano con todas las personas». «La tarea principal de la Iglesia hoy es derramar el sacrificio de la fe en sus hijos (Filipenses 2:17), a través de la oración, el ayuno, la enseñanza y la Divina Liturgia, y luego enviarlos al mundo para servir, perseverar y amar sin cesar, al potencial de Cristo que reside en ellos». El Santo Sínodo de la Iglesia Copta Ortodoxa reconoció su santidad el 9 de junio de 2022. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

En este día del año 36 de los Mártires (320 d. C.), los Cuarenta Justos Mártires fueron martirizados en la ciudad de Sebaste, en Siria. Eran oficiales de una legión romana bajo el mando del comandante pagano Lisias y se negaron a participar en los sacrificios a los ídolos. El gobernador los mandó llamar y ellos confesaron su fe en Jesucristo. Amenazó con destituirlos de sus rangos militares, pero ellos respondieron: «Es mejor perder nuestros rangos militares que perder a Jesucristo, nuestro Dios». Entonces los envió a prisión, donde pasaron toda la noche en oración. Un ángel del Señor se les apareció, animándolos y fortaleciéndolos para perseverar hasta el final y recibir la corona del martirio. Después, el gobernador los mandó llamar de nuevo y ordenó que los apedrearan. Las piedras rebotaron contra quienes las arrojaron. Cerca había un lago helado, y ordenó que los arrojaran a él. El intenso frío les cercenó las extremidades. Junto al lago había un baño de agua caliente. Uno de ellos, con la fe debilitada, subió a los baños, donde se desplomó y murió. En cuanto a los demás, uno de los guardias vio ángeles descender del cielo con coronas en las manos, las cuales colocaron sobre sus cabezas. Una corona quedó en la mano del ángel, y la gracia de Dios conmovió el corazón del guardia. Bajó a la piscina, exclamando: «¡Soy cristiano!», y

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

فى مثل هذا اليوم من سنة 36 للشهداء (320م) استشهد القديسون الأبرار الأربعون شهيدًا بمدينة سبسطية ببلاد سوريا. كانوا قوادًا فى فرقة رومانية تحت قيادة ليسياس الوثنى وامتنعوا عن الاشتراك فى تقديم ذبائح للأوثان. فاستدعاهم الوالى فاعترفوا أمامه بالسيد المسيح. فهددهم بتجريدهم من مناطق الجندية فأجابوا " خير لنا أن نخسر مناطق جنديتنا ولا نخسر يسوع المسيح إلهنا ". فأرسلهم إلى السجن حيث قضوا الليل كله فى الصلاة وظهر لهم ملاك الرب يشجعهم ويقويهم على الثبات حتى النهاية لنيل أكاليل الشهادة. بعد ذلك أستحضرهم الوالى وأمر برجمهم بالحجارة فكانت الحجارة ترتد على الضاربين. وكان بالقرب منهم بحيرة ماء متجمدة فأمر بطرحهم فيها فتقطعت أعضاؤهم من شدة البرد. وكان بجوار البركة حمام ماء ساخن فضعف إيمان أحدهم وصعد إلى هذا الحمام فانحلت أعصابه ومات. أما الباقون فرأى أحد الحراس ملائكة نزلوا من السماء وبأياديهم أكاليل ووضعوها على رؤوسهم وبقى إكليل بيد الملاك فحركت نعمة الله قلب الحارس ونزل إلى البركة وهو يصيح بصوت عالي "أنا مسيحى" فنال الإكليل الذي كان معلقًا بيد الملاك وأنضموا جميعهم إلى صفوف الشهداء. فأمر الوالى أن يحملوا أجسادهم ويطرحوها فى البحر وفى اليوم الثالث ظهروا لأسقف سبسطية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

recibió la corona que había estado en la mano del ángel. Todos se unieron a las filas de los mártires. El gobernador ordenó que tomaran sus cuerpos y los arrojaran al mar. Al tercer día, se aparecieron al obispo de Sebaste y le dijeron: «Ven al mar y llévate nuestros cuerpos». Él se levantó, tomó a los sacerdotes y encontraron los cuerpos. Los llevó con reverencia y los colocó en un lugar especial. Muchos milagros y prodigios emanaron de estos cuerpos, y su fama se extendió por todas las tierras. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

وقالوا له هلم إلى البحر وخذ أجسادنا. فقام وأخذ الكهنة فوجد الأجساد فحملها باحترام ووضعها فى مكان خاص. وخرجت من هذه الأجساد قوات وآيات كثيرة فشاع ذكرهم فى كل الأقطار. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 264 d. C., falleció San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre nació en Alejandría a finales del siglo II d. C., hijo de padres que veneraban las estrellas (los sabeos), quienes se esforzaron por inculcarle todas las enseñanzas sabeas. Sin embargo, poseía una genuina inclinación hacia la fe. Un día, una anciana cristiana pasó junto a él con un cuaderno que contenía algunas cartas de nuestro maestro, el apóstol San Pablo. Él se lo compró, lo leyó y quedó impresionado. Le pidió

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 264م تنيح القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب بالإسكندرية فى أواخر القرن الثانى الميلادى من أبوين يعبدان الكواكب (الصابئة) وقد اهتما بتعليمه كل علوم الصابئة. ولكنه كانت لديه الاستعدادات القلبية الصادقة. ويومًا ما مرت به امرأة عجوز مسيحية معها كراسة مكتوب فيها بعض رسائل معلمنا القديس بولس الرسول فاشتراها منها وقرأها فأعجب بها. وطلب من العجوز البقية فقدمت له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

a la anciana el resto, y ella le dio tres cartas más. Al percibir su fuerte deseo de leer y aprender, le dijo: «Ve a la iglesia, y allí encontrarás a alguien que te transmitirá este conocimiento espiritual gratuitamente». Siguiendo su consejo, fue y se convirtió en discípulo de un diácono llamado Agustín. Leyó las cartas de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, y luego acudió al Papa Demetrio (12) y declaró su fe en Jesucristo ante él, quien lo bautizó. Posteriormente, ingresó en el seminario teológico y sobresalió en los estudios cristianos, por lo que el Papa le otorgó el rango de diácono. Cuando el Papa Heraclas (13) llegó al poder, lo ordenó sacerdote y lo nombró director del seminario. Se dedicó a la enseñanza, la predicación y el bautismo de quienes aceptaban la fe. Tras el fallecimiento del Papa Heraclas (13), el sacerdote Dionisio fue elegido y consagrado patriarca el primero de Tobes del año 246 d. C. Pastoreó el rebaño de Cristo con suma fidelidad. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, intentó arrestar al Papa Dionisio, pero este huyó. Tras la muerte de Decio, el Papa escribió al emperador Galo, y la persecución cesó. Sin embargo, al papa le surgió otro tipo de lucha: combatir las herejías. Resistió las

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

ثلاث رسائل أخرى ولما شعرت برغبته الشديدة فى القراءة والمعرفة قالت له اذهب إلى الكنيسة فتجد فيها من يعطى لك هذه المعرفة الروحية مجانًا. فسمع لقولها وذهب وهناك تتلمذ على يد شماس يدعى أوغسطين. وقرأ رسائل معلمنا بولس الرسول ثم مضى إلى البابا ديمتريوس (12) وأعلن أمامه إيمانه بالسيد المسيح فعمده البابا. ثم التحق بالمدرسة اللاهوتية ونبغ فى العلوم المسيحية فمنحه البابا رتبه الشماسية. ولما جاء البابا ياروكلاس (13) رسمه قسًا وقلده رئاسة المدرسة اللاهوتية فداوم على التعليم والوعظ وتعميد من يقبلون الإيمان. ولما تنيح البابا ياروكلاس (13) وقع الاختيار على القس ديونسيوس فرسم بطريركًا يوم أول طوبه سنة 246 م. فرعى رعية المسيح بكل أمانة. ولما أثار ديسيوس قيصر الاضطهاد على المسيحيين أراد القبض على البابا ديونسيوس فهرب. ولما مات ديسيوس كتب البابا للقيصر غالوس فهدأ الاضطهاد. ولكن ظهر نوع آخر من الجهاد أمام البابا وهو محاربة الهراطقة فقد قاوم بدعتى سابيليوس وبولس الساموساطى. وبعد أن أتم البابا جهاده تنيح بسلام بعد أن كتب عدة رسائل إيمانية ما يزال أغلبها محفوظًا إلى الآن. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

herejías de Sabelio y Pablo de Samosata. Tras concluir su lucha, el papa falleció en paz, habiendo escrito varias cartas de fe, la mayoría de las cuales se conservan hasta hoy. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

También en el año 92 de los Mártires (376 d. C.), los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría regresaron de su exilio en la isla de Philae (una isla situada a ocho kilómetros al sur de Asuán, también conocida como la isla de Anis al-Wujud, actualmente sumergida por el lago Nasser), en el Alto Egipto. Habían sido exiliados allí por el rey arriano Valente. Los habitantes de aquella ciudad adoraban ídolos y habían sometido a los santos a severas torturas durante tres años. Un demonio poseyó a la hija del sacerdote idólatra de la isla, causándole un gran sufrimiento. San Macario el Grande se acercó a ella y oró por ella, y el Señor la sanó mediante sus oraciones. El sacerdote idólatra y todos los habitantes de la isla creyeron entonces en Jesucristo. Los dos santos les enseñaron las verdades de la fe cristiana y los bautizaron en la víspera de la

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

وفيه أيضًا من سنة 92 للشهداء (376م) عاد القديسان مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما بجزيرة فيلة (هى جزيرة تبعد عن أسوان جنوبًا ثمانى كيلومترات وتُعرف باسم جزيرة أنس الوجود وقد غمرتها مياه بحيرة السد العالى حاليًا) بأعالى الصعيد وكان قد نفاهما إليها الملك فالنس الاريوسى. وكان أهل تلك المدينة يعبدون الأوثان وقد ألحقوا بالقديسين عذابات شديدة لمده ثلاث سنوات. وحدث أن دخل الشيطان فى إبنة كاهن الوثن بتلك الجزيرة فأتعبها جدًا. فتقدم القديس مكاريوس الكبير وصلى عليها فشفاها الرب بصلواته فآمن كاهن الوثن وكل أهل الجزيرة بالسيد المسيح. وعلمهم القديسان حقائق الدين المسيحى وعمدوهم ليلة عيد الغطاس وحولوا البرابي التى فى الجزيرة إلى كنائس وصلى فيها القديسان وناولاهم من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

Epifanía. Convirtieron los templos de la isla en iglesias, donde los dos santos oraban y administraban la Sagrada Comunión. Cuando quisieron regresar, no sabían el camino. Entonces se les apareció un ángel y los acompañó, guiándolos hasta Alejandría y de allí al desierto de Scetis, donde los monjes los recibieron con gran alegría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

الأسرار المقدسة. وعندما أرادا العودة لم يعرفا الطريق فظهر لهما ملاك وسار معهما يرشدهما حتى وصلا إلى الإسكندرية ومنها إلى برية شيهيت فتلقاهما الرهبان بفرح شديد. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los obispos Eugenio, Agatodoro y Elpidio

En este día, los santos Eugenio, Agatodoro y Albadio fueron martirizados. Estos santos eran cristianos, siguiendo los pasos de sus antepasados y obedeciendo fielmente los mandamientos del Señor. Poseían un profundo conocimiento religioso, y San Hermón, Patriarca de Jerusalén, los ordenó obispos sin sede fija para que viajaran predicando y enseñando. En una ciudad, los habitantes salieron a atacarlos, los golpearon con crueldad y los apedrearon hasta la muerte. Partieron en paz y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأساقفة أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسون أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس. كان هؤلاء القديسون مسيحيين عن آبائهم سالكين فى وصايا الرب بكل أمانة وقد حصلوا على قدر كبير من العلوم الدينية فرسمهم القديس هرمون بطريرك أورشليم أساقفة بدون كراسي ليجولوا كارزين ومعلمين. وفى إحدى المدن خرج عليهم أهلها وضربوهم ضربًا شديدًا بدون رحمة ثم رجموهم بالحجارة فتنيحوا بسلام ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shenouda de Bahnasa fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Bahnasa y era un cristiano devoto. Algunas personas malvadas informaron al príncipe Máximo, nombrado por Diocleciano, de que era cristiano. El príncipe lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Él afirmó su creencia y no la negó. Entonces Máximo ordenó a los soldados que lo arrojaran al suelo y lo golpearan con martillos hasta que su carne se desgarró y su sangre

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شنودة البهنساوى. ولد هذا القديس بمدينة البهنسا وكان مسيحيًا تقيًا. فوشى به بعض الأشرار لدى الأمير مكسيموس المعين من قبل دقلديانوس بأنه مسيحى فاستحضره وسأله عن عقيدته فأقر بإيمانه ولم ينكر فأمر الجند بأن يطرحوه على الأرض ويضربوه بالمطارق حتى تهرأ لحمه وجرى دمه على الأرض. ثم وضعوه فى سجن كريه الرائحة فأرسل الرب رئيس الملائكة ميخائيل الذي أبرأه من جراحاته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

corrió por el suelo. Luego lo encerraron en una prisión maloliente. El Señor envió al arcángel Miguel, quien sanó sus heridas y lo animó, prometiéndole una corona de gloria después de soportar las torturas que le sobrevendrían. A la mañana siguiente, el príncipe ordenó a los soldados que lo revisaran, y lo encontraron orando. Cuando le informaron de esto, el príncipe ordenó que lo trajeran ante él. Al verlo ileso, se asombró y dijo que era un hechicero. Entonces ordenó a los soldados que lo colgaran cabeza abajo y encendieran fuego debajo de él, pero fue inútil. Así que lo prensaron y finalmente le cortaron la cabeza, y recibió la corona del martirio. Esa noche, los fieles tomaron su cuerpo puro, lo rociaron con perfumes preciosos, lo envolvieron en costosas mortajas, lo colocaron en un ataúd y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 959 de los Mártires (1243 d. C.), falleció San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Fayum, hijo de padres cristianos, y al crecer, ingresó como monje en el

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

ثم شجعه ووعده بإكليل المجد بعد أن يحتمل ما سيحل به من عذابات. وفى الصباح التالى أمر الأمير الجند أن يتفقدوه فوجدوه واقفًا يصلى. ولما أعلموا الأمير بأمره أمر بإحضاره وأبصره سالمًا معافى فبهت وقال أنه ساحر. ثم أمر الجنود فعلقوه منكسًا وأوقدوا تحته نارًا فلم تؤثر فيه فعصروه بالمعصرة وأخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وفى الليل أخذ المؤمنون جسده الطاهر وسكبوا عليه طيبًا كثير الثمن ولفوه بأكفان غالية ووضعوه فى تابوت ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 959 للشهداء (1243م) تنيح القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالفيوم من أبوين مسيحيين ولما كبر ترهب بدير مار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Monasterio de San Víctor, cerca de El Cairo. Tras la muerte del Papa Juan VI, el monje David ibn Laqlaq fue nombrado Patriarca en 1235 d. C. Durante su pontificado, se convocó un santo sínodo, al que asistieron catorce obispos, quienes promulgaron numerosas leyes que regulaban la Iglesia en todos los aspectos, las cuales fueron recogidas en cinco libros: Libro Primero: Legislación y sistema de administración del Patriarcado. Libro Segundo: Sobre el bautismo, el matrimonio y los testamentos. Libro Tercero: Incluye las investiduras y los votos. Libro Cuarto: Incluye los ritos de la Iglesia Copta. Libro Quinto: Sobre la organización del Patriarcado. El Papa Cirilo III también consagró al erudito monje y santo Pablo de Bush como obispo de Egipto, quien le prestó gran ayuda en la administración de los asuntos de la Iglesia. Tras siete años y siete meses de pontificado en la Sede de San Marcos, el Papa Cirilo III falleció y fue sepultado en el Monasterio de la Vela, cerca de Tamouh, en Giza. Que las bendiciones de las oraciones de los santos de este día nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

بقطر بجوار القاهرة. وبعد نياحة البابا يوأنس السادس أقيم الراهب داود بن لقلق بطريركًا سنة 1235م. وقد عقد فى أيامه مجمع مقدس حضره أربعة عشر أسقفًا أصدروا قوانين كثيرة فى تنظيم الكنيسة من كافة الوجوه وسجلوها فى خمسة كتب كالآتى: الكتاب الأول: التشريع ونظام إدارة البطريركية. الكتاب الثانى: فى العماد والزواج والوصية. الكتاب الثالث: ويشمل الأوقاف والنذور. الكتاب الرابع: يشمل الطقوس فى الكنيسة القبطية. الكتاب الخامس: فى تنظيم الديوان البطريركى. ورسم البابا كيرلس الثالث الراهب العالم والقديس بولس البوشى أسقفًا على مصر الذي ساعده كثيرًا فى تدبير أمور البيعة. وبعد أن أقام البابا كيرلس الثالث على الكرسى المرقسى مده سبع سنين وسبعة أشهر تنيح ودفن فى دير الشمع قرب طموه بالجيزة. بركة صلوات قديسى هذا اليوم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Sara la Monja

En este día falleció Santa Sara la Monja. Nació en el Alto Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada que no tenía otros hijos. La criaron en la fe cristiana, enseñándole a leer las Sagradas Escrituras y las vidas de los padres monjes. Profundamente influenciada por estas historias, anhelaba la vida monástica y se dirigió a uno de los conventos de vírgenes del Alto Egipto, donde pasó muchos años en período de prueba antes de tomar el hábito. Durante trece años, luchó contra los demonios hasta que Satanás se cansó de su firmeza y pureza. Entonces intentó tentarla con el vicio del orgullo, apareciéndosele en forma de ángel mientras ella oraba. Le dijo: «Bendita seas, porque has vencido a Satanás». Ella respondió: «Soy una monja débil; no puedo vencerlo sino por el poder de mi Señor Jesucristo». Ante esto, Satanás desapareció. Esta santa tenía muchos dichos beneficiosos que solía compartir con las vírgenes, entre ellos: «Jamás pongo el pie en una escalera sin imaginar que moriré antes de levantarla, para que el enemigo no me tiente con la promesa de una larga vida», y «Es bueno que una persona muestre misericordia, aunque solo sea para complacer a los demás, pues llegará el momento en que lo hará para complacer a Dios». Muchos otros dichos suyos están registrados en el Jardín de los Monjes. Esta santa vivió durante

نياحة القديسة سارة الراهبة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة سارة الراهبة. ولدت هذه القديسة بصعيد مصر من أبوين مسيحيين غنيين ولم يكن لهما أبناء سواها فربياها تربية مسيحية وعلماها قراءة الكتاب المقدس وسيرة الآباء الرهبان فتأثرت بها واشتاقت إلى حياة الرهبنة وقصدت أحد أديرة العذارى بالصعيد حيث مكثت سنين كثيرة تحت الاختبار ثم لبست زى الرهبنة. وظلت تجاهد ضد الشياطين ثلاث عشرة سنة حتى ضجر الشيطان من ثباتها وطهارتها. فحاول الشيطان إسقاطها فى رذيلة الكبرياء فظهر لها فى شكل ملاك وهى واقفة تصلى وقال لها " طوباك فقد غلبت الشيطان ". فأجابته "إننى راهبة ضعيفة لا أستطيع أن أغلبه إلا بقوة ربى يسوع المسيح" فتوارى الشيطان من أمامها. ولهذه القديسة أقوال كثيرة نافعة كانت تقولها للعذارى منها " إننى لا أضع رجلى على السلم إلا وأتصور أننى أموت قبل أن أرفعها حتى لا يغرينى العدو بالأمل فى طول الحياة" وقولها "جيد للإنسان أن يفعل الرحمة ولو لإرضاء الناس فسيأتى وقت ويفعلها لإرضاء الله". ولها أقوال أخرى كثيرة مدونة فى بستان الرهبان. وأقامت هذه القديسة فى قلاية على حافة النهر مدة طويلة تجاهد جهادًا عظيمًا لم يبصرها خلالها أحد إلا عند التناول من الأسرار المقدسة ولما أكملت جهادها بسلام إنتقلت إلى النعيم الدائم بالغة من العمر ثمانين سنة. بركة صلواتها فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة سارة الراهبة

معنا. آمين.

Dormición de Santa Sara la Monja

mucho tiempo en una celda a la orilla del río, soportando grandes luchas espirituales. Durante este tiempo, nadie la veía excepto cuando recibía la Sagrada Comunión. Cuando completó su lucha espiritual en paz, partió a la dicha eterna a la edad de ochenta años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وفيه أيضًا استشهد القديس العظيم إيلياس الأهناسى. نشأ هذا القديس فى قرية قرب أهناسيا وكان يعمل فلاحًا فى بساتين الأمير كلكيانوس والى أهناسيا الوثنى. وكان شابًا تقيًا محبًا لله وله خال يدعى أنبا يعقوب متوحد بالصحراء القريبة من أهناسيا. فكان يذهب إليه ايلياس كثيرًا يتعلم منه العبادة والنسك. وكان خاله يوصيه أن يحفظ نفسه بالطهارة قائلاً " أن الطهارة تجعلنا نتشبه بالملائكة الروحانيين" فنما فى الفضيلة وسكنت فيه مخافة الله. وكان أمينًا فى كل ما لسيده فى حقله وبيته كيوسف الصديق فى بيت فوطيفار. فأحبه الأمير وأيضًا كل أسرته. فتعلقت به أبنة الأمير فصارت تلاحقه تريد أن تسقطه معها فى الخطية. أما هو فعندما شعر بذلك كان يلقى بالفاكهة داخل باب حجرتها ويهرب كمن يبتعد من النار. وكان يذهب ويشتكى لخاله يعقوب فكان يحذره بشدة من الاستماع أو النظر إليها. ولما ظلت الفتاة تطارده بشدة ولبساطته مضى

Martirio de San Elías de Ihnas

También en este día fue martirizado el gran San Elías de Ahnas. Este santo nació en una aldea cercana a Ahnasya y trabajaba como labrador en los huertos del príncipe Kalkianus, el gobernador pagano de Ahnasya. Era un joven piadoso, devoto de Dios, y tenía un tío llamado Abba Jacob, un ermitaño en el desierto cercano a Ahnasya. Elías lo visitaba a menudo para aprender de él sobre la oración y el ascetismo. Su tío le aconsejaba que mantuviera su pureza, diciéndole: «La pureza nos hace semejantes a los ángeles espirituales». Así, Elías creció en virtud y el temor de Dios moró en él. Fue fiel en todo lo que pertenecía a su amo, en su campo y en su casa, como José el Justo en la casa de Potifar. El príncipe y toda su familia lo amaban. La hija del príncipe se enamoró de él y comenzó a cortejarlo, intentando desviarlo del buen camino. Cuando él lo percibía, arrojaba fruta dentro de la habitación

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

de ella y huía como quien huye del fuego. Él iba a quejarse con su tío Jacob, quien le advertía severamente que no la escuchara ni siquiera la mirara. Cuando la muchacha persistió en acosarlo sin descanso, y en su ingenuidad, él se castró para quitarle toda esperanza, pero como consecuencia enfermó gravemente. Cuando la muchacha se enteró, se enfureció y se quejó a su padre, diciendo: «Es cristiano y quiere agredirme». El príncipe se enfureció y mandó llamar a Elías, a quien reprendió, pero Elías demostró su inocencia. Entonces el príncipe exigió que Elías sacrificara a los ídolos a cambio de su perdón, pero Elías se negó vehementemente. El príncipe lo sometió a severas torturas, pero el Señor lo libró de ellas. Finalmente, el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza a Elías. Elías se regocijó y dijo: «Esta es la hora por la que he estado orando». Pidió a los soldados que le dieran tiempo para orar. Mientras oraba, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «El Señor ha aceptado tu petición. Julio de Aqfahs está cerca de ti, escribiendo tu biografía. Él amortajará tu cuerpo y lo entregará a tu tío, quien lo conservará hasta el día en que el Señor decida revelarse. El Señor manifestará muchas señales y prodigios a través de tu cuerpo». Entonces ofreció su cuello a los soldados, quienes lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Las

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وخصى نفسه لينزع عنها كل أمل ومرض بسبب هذا العمل مرضًا شديدًا. ولما علمت الفتاة بذلك اغتاظت جدًا وشكته لأبيها قائلة: "أنه مسيحى ويريد الاعتداء عليها". فغضب الأمير واستحضر إيلياس وصار يوبخه ولكنه أثبت براءته. فطلب منه الأمير أن يذبح للأوثان فيعفو عنه فرفض بشدة فصار الأمير يعذبه بعذابات شديدة والرب يخلصه منها وأخيرًا أمر بقطع رأسه ففرح إيلياس وقال " هذه هى الساعة التى كنت أطلبها ". وطلب من الجنود أن يمهلوه حتى يصلى. وبينما هو يصلى ظهر له ملاك الرب قائلا: "الرب قد قبل طلبتك وهوذا يوليوس الأقفهصى بالقرب منك يكتب سيرتك وهو سيكفن جسدك ويوصله إلى خالك فيحفظه إلى اليوم الذي يريد الرب ظهوره فيه وسيظهر الرب من جسدك آيات وعجائب كثيرة". بعد ذلك مد عنقه للجنود فقطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة وتمت أقوال الملاك وبنيت له كنيسة فى أهناسيا ووضع جسده فيها وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى أوائل القرن الثالث عشر ثم اندثرت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

palabras del ángel se cumplieron, y se construyó una iglesia en su honor en Ihnasya, donde fue depositado su cuerpo. Esta iglesia permaneció en pie hasta principios del siglo XIII, cuando desapareció. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

También en este día, en el año 1702 de los Mártires (martes 25 de marzo de 1986), la Santísima Virgen María se apareció sobre la Iglesia de Santa Demiana en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo. Esto ocurrió durante el decimoquinto año del pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca. Las apariciones de la Virgen María se distinguieron por ser presenciadas por miles de personas y aparecer en las cúpulas de las iglesias. Esta aparición en particular también estuvo marcada por los milagros que la Virgen María realizó a muchas personas sin distinción. La aparición se prolongó durante varios meses. Lo sucedido en la Iglesia de Santa Demiana en Baba Doublou, Shubra, El Cairo, se desarrolló gradualmente, comenzando con una luz prodigiosa de origen desconocido. Luego, la luz comenzó a tomar forma y la gente empezó a experimentar milagros. La fe se fortaleció en sus corazones. Esta aparición estuvo acompañada de otros fenómenos espirituales, como la aparición de palomas al anochecer, el aroma del incienso y una luz brillante y deslumbrante que emanaba de diversas partes de la iglesia. Diversos medios de comunicación, tanto extranjeros como árabes, informaron sobre esta aparición. El informe emitido por la

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1702 للشهداء (الثلاثاء 25 مارس 1986م) تجلت العذراء القديسة الطاهرة مريم فوق كنيسة القديسة دميانة بأرض بابا دوبلو بحى شبرا بالقاهرة. وذلك فى السنة الخامسة عشر من حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر. وقد تميزت ظهورات العذراء أنها كانت لآلاف الناس وعلى قباب الكنيسة كما تميز هذا الظهور بمعجزات أجرتها القديسة العذراء لكثيرين بلا تفريق وقد استمر الظهور شهورًا طويلة. وما حدث فى كنيسة القديسة دميانة ببابا دوبلو بشبرا القاهرة كان فى تدرج ملموس فى هيئة نور عجيب لا يعرف مصدره ثم بدأ النور يتشكل فبدأ الناس يشعرون بمعجزات تحدث. فتأكد الإيمان فى القلوب. وصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كظهور الحمام فى المساء ورائحة البخور والنور الساطع المبهر الذي إنبعث فى أماكن مختلفة بالكنيسة. وتحدثت عن هذا الظهور وسائل الإعلام المختلفة أجنبية وعربية. وقد أكد هذا الظهور تقرير أصدرته اللجنة المجمعية المكلفة من قداسة البابا شنودة بتقصى الحقائق. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

comisión sinodal designada por Su Santidad el Papa Shenouda para investigar los hechos confirmó la aparición. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 483 de los Mártires (767 d. C.), falleció San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje devoto del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Tras el fallecimiento del Papa Teodoro, obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar a San Miguel Macario como Patriarca, dada su reconocida piedad, virtud y erudición. Lo apresaron contra su voluntad y lo llevaron a Alejandría, donde lo entronizaron como Patriarca el 17 de Tut del año 460 de los Mártires (743 d. C.), con el nombre de Miguel I. El día de su ordenación, cayeron fuertes lluvias durante tres días, tras dos años consecutivos de sequía, lo que llenó de alegría a los habitantes de Alejandría. Este Papa sufrió muchas penurias a manos del gobernador Abd al-Malik ibn Marwan,

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 483 للشهداء (767م) تنيح القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو كان راهبًا تقيًا فى دير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت فلما تنيح البابا ثيؤدورس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختيار القديس خائيل المقارى لرسامته بطريركًا نظرًا لما اشتُهر به من تقوى وفضيلة وعلم. فأمسكوه رغمًا عنه وأتوا به إلى الإسكندرية وأقاموه بطريركًا يوم 17 توت سنة 460 للشهداء (743م) باسم البابا خائيل الأول. وفى يوم الرسامة هطلت الأمطار بغزارة لمدة ثلاثة أيام بعد أن كانت منقطعة سنتين متواليتين فاستبشر أهل الإسكندرية خيرًا. وقد إحتمل هذا البابا شدائد كثيرة من الوالى عبد الملك بن مروان كالضرب والحبس. فلما علم بذلك كيرياكوس ملك النوبة غضب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

incluyendo palizas y encarcelamiento. Cuando el rey Ciriaco de Nubia se enteró de esto, se enfureció. Reunió a unos cien mil soldados y los marchó hacia Egipto, acampando cerca de Fustat. Al ver los ejércitos del rey Ciriaco, el gobernador Abd al-Malik ibn Marwan se atemorizó y liberó al patriarca, quien entonces buscó su mediación para lograr la paz. El Papa Miguel, acompañado por un grupo de clérigos, fue ante el rey de Nubia y le pidió que aceptara la paz con el gobernador. El rey accedió y regresó a su país. El gobernador comenzó a respetar al Papa Miguel y puso fin a las persecuciones contra su pueblo, especialmente después de que el Papa orara por su hija, que estaba poseída por un espíritu maligno, y gracias a sus oraciones ella sanó. Tras haber concluido su noble labor, el Papa partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintitrés años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

جدًا وجهز نحو مائة ألف جندى وسار بهم نحو القطر المصرى وعسكر حول الفسطاط فلما رأى الوالى عبد الملك بن مروان جيوش الملك كيرياكوس خاف وأطلق سبيل البطريرك والتجأ إليه ليتوسط فى أمر الصلح. فخرج البابا خائيل ومعه لفيف من الإكليروس إلى ملك النوبة وطلبوا منه أن يقبل الصلح مع الوالى فقبل وإنصرف إلى بلاده. فبدأ الوالى يحترم البابا خائيل ورفع الاضطهادات عن شعبه خصوصًا عندما صلى البابا من أجل أبنة الوالى التى كان يعتريها روح نجس وبصلواته شفيت. ولما أكمل البابا جهاده الحسن تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثلاثًا وعشرين سنة وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Lázaro, el Amado del Señor

En este día, falleció Lázaro, el justo amigo del Señor, hermano de Marta y María. El Señor solía hospedarse en su casa. Cuando Lázaro enfermó, sus hermanas enviaron a Jesús a decir: «Señor, el que amas está enfermo». Al oír esto, Jesús dijo: «Esta enfermedad no es para muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por medio de ella» (Juan 11:4). El Señor amaba a Lázaro, a Marta y a María, pero se quedó en el lugar donde estaba Lázaro durante dos días para magnificar el milagro. Luego fue a Betania y se detuvo frente a la tumba de Lázaro y dijo: «Quiten la piedra». Marta le dijo: «Señor, ya huele mal, pues lleva cuatro días muerto». Él le respondió: «¿No te dije que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron la piedra, y él gritó con voz fuerte: «¡Lázaro, sal fuera!». Y el muerto salió, con las manos y los pies atados con vendas de lino, y el rostro cubierto con un sudario (Juan 11:43-44). Esto confirmó su muerte, y por esta razón, este milagro fue tan grande que muchos creyeron en él. Que la bendición de las oraciones del justo Lázaro esté con nosotros. Amén.

نياحة لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح الصديق البار لعازر حبيب الرب وهو أخو مرثا ومريم وكان الرب يستريح فى بيتهم وحدث لما مرض لعازر أن أختيه أرسلتا إلى السيد المسيح قائلتين "يا سيد هوذا الذي تحبه َمرِيِّض" فلما سمع السيد المسيح قال " هذا المرض ليس للموت بل لأجل مجد الله ليتمجد إبن الله به" (يو 11: 4). وكان الرب يحب لعازر ومرثا ومريم ولكنه مكث فى الموضع الذي كان فيه يومين لتعظيم الآية. ثم ذهب إلى قرية بيت عنيا ووقف أمام قبر لعازر وقال "إرفعوا الحجر". فقالت له مرثا "يا سيد قد أنتن لأن له أربعة أيام " فقال لها " ألم أقل لك إن آمنت ترين مجد الله ". فرفعوا الحجر ثم صرخ بصوت عظيم " لعازر هلم خارجًا " فخرج الميت ويداه ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل (يو 11: 43، 44). وكان ذلك ليتحقق موته ولهذا قد عظمت هذه الآية فآمن به كثيرون. بركة صلوات لعازر البار فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

También en este día, en el año 1561 de los Mártires (1844 d. C.), San Sidhom Bishay fue martirizado en Damietta. Nació y creció en Damietta hasta su temprana juventud. Era un hombre devoto y casto, y también sirvió como diácono principal. En 1820 d. C., emigró a Alejandría y trabajó como comerciante de madera. Solía venir a Damietta a comprar madera y se interesó en la restauración de la Iglesia de San Jorge Mártir en el distrito de Basat al-Nasara. Un día, mientras se dirigía a la iglesia en Damietta para orar, un hombre malvado intentó detenerlo. Al ignorarlo, el hombre se enfureció y comenzó a proferirle viles insultos. Un grupo de jóvenes se reunió a su alrededor y lo acusaron falsamente. Lo llevaron a juicio, donde lo sentenciaron a renunciar a su fe en Cristo o morir. Al negarse, lo torturaron y lo arrastraron por las calles de la ciudad. Su amigo, el maestro Abanoub Ibrahim, pasaba por allí y trató de rescatarlo, pero lo golpearon en la cabeza con ramas de palma y murió poco después. Continuaron torturando a San Sidhom Bishay durante cinco días con terribles tormentos, y él lo soportó todo con gratitud, diciendo: «¡Oh Jesús… oh Misericordiosa!», refiriéndose a la Virgen María. Finalmente, encomendó su alma pura al Señor, y la Virgen María estuvo presente en su muerte, recibiendo así

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

وفيه أيضًا من سنة 1561 للشهداء (1844 م) أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط ولد وتربى بدمياط حتى شبابه المبكر وكان بتولاً تقيًا وكان رئيسًا للشمامسة أيضًا. وفى سنة 1820 م هاجر إلى الإسكندرية وعمل تاجرًا للأخشاب وكان يأتى إلى دمياط لشراء الأخشاب وإهتم بترميم كنيسة الشهيد مارجرجس المزاحم بناحية بساط النصارى. وذات يوم بينما كان فى طريقه إلى الكنيسة للصلاة بدمياط أعترض طريقه أحد الأشرار لمنعه من الذهاب إلى الكنيسة لكنه لم يلتفت إليه فهاج وظل يقذفه بالشتائم الردية حتى تجمهر معه بعض الصبية ونسبوا له اتهامات باطلة فاقتادوه إلى المحكمة التى حكمت عليه أن يترك الإيمان بالمسيح أو يموت فلما لم يقبل عذبوه وجروه فى شوارع المدينة وتصادف مرور صديقه المعلم أبانوب إبراهيم وحاول إنقاذه فضربوه هو أيضًا على رأسه بالجريد فمات بعد ذلك. وظلوا يعذبون القديس سيدهم بشاى على مدى خمسة أيام بعذابات رهيبة وهو يحتمل كل ذلك بشكر ويقول "يا يسوع..... يا حنونة" يقصد بهذه السيدة العذراء. أخيرًا أستودع روحه الطاهرة بيد الرب وكانت العذراء مريم حاضرة وقت نياحته فنال بذلك إكليل الشهادة. ولما بلغ الأمر للخديوى أرسل للتحقيق فظهرت براءة القديس سيدهم بشاى مما نسب له فأمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

la corona del martirio. Cuando el Jedive se enteró de esto, mandó investigar, lo cual reveló la inocencia de San Sidhom Bishay de las acusaciones en su contra. Entonces ordenó que se izaran cruces en su funeral, después de que su exhibición hubiera sido prohibida anteriormente. Todas las confesiones cristianas de la ciudad participaron en su funeral. Los sacerdotes vistieron sus ornamentos y la procesión avanzó bajo la guardia de soldados. Tras concluir las oraciones, su cuerpo fue sepultado con gran honor en los terrenos de la iglesia de San Jorge en Damietta. La noche de su sepelio, se vio un pilar de luz brillando sobre su tumba. Su cuerpo permanece intacto y se conserva en un santuario en la iglesia de la Virgen María en Damietta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

برفع الصلبان فى جنازته بعد أن كان رفعها ممنوعا. واشتركت جميع الطوائف المسيحية فى المدينة فى جنازته ولبس الكهنة ملابسهم الكهنوتية وسار الموكب فى حراسة الجنود. وبعد إتمام الصلاة دُفن الجسد بإكرام جزيل بأرض كنيسة مارجرجس بدمياط وقد شوهد ليلة دفنه عمود من النور يسطع فوق مقبرته ومازال جسده كاملاً ومحفوظًا فى مقصورة بكنيسة العذراء بدمياط. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

También en el año 1615 de los Mártires (1899 d. C.), falleció San Anba Basilios, Metropolitano de Jerusalén. Este padre nació en 1818 d. C. en su ciudad natal de Al-Dabba (actualmente la aldea de Al-Rahmaniya Qibli, en el distrito de Nag Hammadi), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la virtud y la fe, y le enseñó ciencias

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

وفيه أيضًا من سنة 1615 للشهداء (1899م) تنيح القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس. ولد هذا الأب سنة 1818 م ببلده الدابة (هى قرية الرحمانية قبلى بمركز نجع حمادى حاليًا) من أبوين تقيين أرضعاه لبن الفضيلة والإيمان وعلماه العلوم الكنسية. ولما بلغ سن الخامسة والعشرين ترهب بدير القديس الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

eclesiásticas. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Anba Antonio, donde perseveró en la oración y el ascetismo. Gracias a su piedad y conocimiento, fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno y asumió el cargo de abad del monasterio. Lo gobernó con sabiduría y gentileza, lo que llevó al Papa Cirilo IV, Padre de la Reforma, a consagrarlo Metropolitano de Jerusalén. Gobernó su diócesis con gran habilidad, dedicándose a la construcción de iglesias y a la obtención de fondos para ellas. Era querido por todos, sin importar su religión o secta, por su gentileza y sabiduría. Durante su vida, surgieron disputas con los monjes etíopes por el Monasterio del Sultán en Jerusalén, perteneciente a la Iglesia Copta. Gracias a la vigilancia de este padre, los etíopes no pudieron apoderarse del monasterio. Dedicó sus días a una lucha incansable por el bien de la Iglesia y del pueblo. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

أنطونيوس وثابر على العبادة والنسك ونظرًا لما تحلى به من التقوى والعلم رسموه قسًا ثم قمصًا وتقلد رئاسة الدير فأحسن إدارته بالحكمة والوداعة مما جعل البابا كيرلس الرابع أبا الإصلاح يرسمه مطرانًا للقدس. فدبر أيبارشيته أحسن تدبير واهتم ببناء الكنائس وشراء الأوقاف لها وكان محبوبًا من الجميع على اختلاف أديانهم ومذاهبهم بسبب وداعته وحكمته. وفى أيامه حدثت منازعات مع الرهبان الأحباش بسبب دير السلطان بالقدس التابع للكنيسة القبطية وبفضل يقظة هذا الأب لم يتمكن الأحباش من الاستيلاء على هذا الدير وقضى أيامه فى جهاد متواصل لأجل خير الكنيسة والشعب. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los santos Jorge el Asceta, Blas el Mártir y Anba José el Obispo

En este día, la Iglesia también conmemora a San Jorge el Asceta, San Blas el Mártir y San José el Obispo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Isidoro fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Daqnash (actualmente la aldea de Mazoura, en el distrito de Samasta, gobernación de Beni Suef). Trabajaba en la industria lanera con su compañero, San Senna. Solían dar limosna a los pobres y necesitados. Una noche, cada uno tuvo una visión de una virgen que sostenía una corona, la cual colocó sobre sus cabezas. Al despertar, se contaron la visión y comprendieron que el Señor los había llamado a recibir la corona del martirio. Los dos fueron al gobernador de Farma y confesaron a Cristo, por lo que este ordenó su encarcelamiento. El Señor envió a su ángel en una visión nocturna para consolarlos. A la mañana siguiente, el gobernador ordenó que Senna fuera enviado a Alejandría, mientras que Isidoro permaneció encarcelado. Poco después, Senna regresó a prisión, y su compañero se alegró de su regreso. Cada uno relató lo que le había sucedido. El gobernador comenzó a torturarlos, arrojando a Isidoro a un horno ardiente. Mientras tanto, Isidoro oraba, pidiendo al Señor Jesucristo que acogiera su alma, y recibió la corona del martirio. La madre de San Senna, llorando desconsoladamente por la pérdida de su amigo, vio a un grupo de ángeles ascender con el alma de San Isidoro. Entonces, cubrió el cuerpo con una

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م)، استشهد القديس إيسوذوروس. ولد هذا القديس ببلدة دقناش (حاليًا قرية مزورة بمركز سمسطا بمحافظة بنى سويف). وكان يعمل فى صناعة الصوف مع القديس سنا رفيقه. وكانا يتصدقان على الفقراء والمساكين. وذات ليلة أبصر كل منهما فى رؤيا أن فتاة عذراء بيدها إكليل تضعه على رأسيهما فلما استيقظا أعلم كل منهما الآخر بالرؤيا وعرفا أن الرب دعاهما لنيل إكليل الشهادة. أنطلق الاثنان إلى والى الفرما واعترفا بالسيد المسيح فأمر بسجنهما فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا الليل وعزاهما. وفى الصباح أمر الوالى بإرسال سنا إلى الإسكندرية وبقى إيسوذوروس سجينًا. وبعد قليل أعيد سنا إلى السجن ففرح به صديقه وقص كل منهما ما جرى له. وبدأ الوالى فى تعذيبهما فألقى إيسوذورس فى أتون نار. وهو يصلى طالبًا من السيد المسيح أن يقبل روحه فنال إكليل الشهادة. وكانت والدة القديس سنا واقفة تبكى لحرمان أبنها من صديقه فرأت جماعة من الملائكة تصعد بروح القديس إيسوذورس فاهتمت بالجسد وكفنته ودفنته. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

mortaja y lo sepultó. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Aristóbulo Apóstol, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Aristóbulo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor y enviados a predicar antes de su Pasión, fue martirizado. Recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los discípulos el día de Pentecostés y proclamó con ellos el Evangelio que da vida, llevando a muchos a la salvación. Ellos creyeron en el Señor Jesucristo, y él los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos. Los discípulos lo nombraron obispo de una provincia del norte de Francia (Britannia). Predicó a su gente, los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos y las leyes de la Iglesia. Dios obró muchos milagros por medio de este santo, que llevaron a muchos a creer. Sufrió graves insultos de judíos y griegos y fue lapidado hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), fueron martirizados los santos Alejandro, Romeo, Plesso y Meliso de Egipto, Agapio de Gaza, Timoteo del Ponto y Dionisio de Trípoli. Estos siete santos, unidos en su fe cristiana, acudieron al gobernador de Cesarea

أستشهاد القديس أرسطوبولس الرسول أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس أرسطوبولس أحد السبعين رسولاً الذين انتخبهم الرب وأرسلهم للكرازة قبل آلامه وقد نال مع التلاميذ نعمة الروح القدس فى يوم الخمسين ونادى معهم بالبشارة المحيية ورد كثيرين إلى طريق الخلاص فآمنوا بالسيد المسيح وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية. أقامه التلاميذ أسقفًا على إحدى مقاطعات شمال فرنسا (مقاطعة أبريطانياس - هى إحدى مقاطعات شمال فرنسا) فبشر أهلها ووعظهم وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية والقوانين الكنسية. وقد صنع الله على يدي هذا القديس آيات كثيرة كانت سببًا فى إيمان الكثيرين فلحقت به إهانات شديدة من اليهود واليونانيين. ورجموه بالحجارة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديسون ألكسندروس وروميا وس وبليسوس ومليس المصريون وأغابيوس من غزة وتيموثاؤس من البنطس وديوناسيوس من طرابلس. أرتبط هؤلاء السبعة القديسون بالمحبة المسيحية ومضوا إلى والى قيصرية فلسطين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

de Palestina, donde confesaron su fe en Cristo. Él intentó persuadirlos para que renunciaran a su fe, pero al no lograrlo, ordenó que fueran torturados severamente, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

واعترفوا أمامه بالسيد المسيح فلاطفهم محاولاً إقناعهم بترك إيمانهم ولما لم يفلح أمر بتعذيبهم بعذابات شديدة فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Miguel III, el quincuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 623 de los Mártires (907 d. C.), falleció el santo padre, el papa Miguel III, quincuagésimo sexto patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Scetis, y llevó una vida virtuosa. Tras el fallecimiento del papa Shenouda I, los obispos, sacerdotes y arcontes lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado el 30 de Baramouda del año 596 de los Mártires (880 d. C.). Este padre sufrió muchas penurias a manos de los gobernantes. Fue denunciado ante Ahmad ibn Tulun, quien lo encarceló durante un año entero con el pretexto de que poseía grandes riquezas. Solo fue liberado tras prometer el pago de veinte mil dinares. Tras su liberación, salió de prisión, pero como no disponía del importe total de la multa, los obispos y el pueblo pagaron la mitad. Luego falleció Ahmad ibn Tulun, y le sucedió su hijo Khumarawayh. Khumarawayh convocó al Papa y al patriarca, lo consoló y rompió el acta de la multa. Cuando el Señor quiso liberarlo de las cargas de este mundo, falleció en el Señor tras servir en la Sede de San Marcos durante veintisiete años, un mes y nueve días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 623 للشهداء (907 م) تنيح الأب القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت وسار سيرة فاضلة ولما تنيح البابا شنودة الأول اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على أختياره بطريركًا فرسموه يوم 30 برمودة سنة 596 للشهداء (880 م). وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة من الحكام كما حدثت وشاية ضده عند أحمد بن طولون فسجنه سنة كاملة بحجة أن لديه أموالاً كثيرة ولم يطلق سراحه إلا بعد أن تعهد بدفع عشرين ألف دينار. فخرج من السجن ولما لم يكن لديه قيمة الغرامة دفع له الأساقفة والشعب نصفها. ثم مات أحمد بن طولون وتمّلك بعده أبنه خمارويه فاستدعى البابا البطريرك وطيب خاطره ومزق صك الغرامة. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم رقد فى الرب بعد أن قضى على الكرسى المرقسى سبعًا وعشرين سنة وشهرًا واحدًا وتسعة أيام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial de la resurrección de Lázaro, el amado del Señor, de entre los muertos

Y en ella, el Señor Jesucristo resucitó a su amado Lázaro, quien llevaba cuatro días muerto. Debido a la magnitud de este milagro, muchos creyeron en él. Le pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite con él, liberándonos de la muerte del pecado. ¡A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos! Amén.

تذكار إقامة لعازر حبيب الرب من الموت

وفيه أيضًا أقام الرب يسوع المسيح لعازر حبيبه من بين الأموات بعد موته بأربعة أيام ولعظم هذه المعجزة آمن به كثيرون نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا معه من موت الخطية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de la Santa y Pura Madre de Dios, la Virgen María

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios e Intercesora de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

El Salvador entró en Betania, y los sumos sacerdotes tramaron un plan para matar a Lázaro, a quien el Señor había resucitado de entre los muertos

En este día, nuestro Señor Jesucristo llegó con sus discípulos a Betania, cerca de Jerusalén, donde Lázaro, a quien había resucitado, estaba sentado a la mesa con él. Su hermana Marta servía a la multitud reunida, y María ungía los pies del Salvador con perfume y los secaba con su cabello. El Señor la alabó y, hablando de su muerte, dijo: «Ella ha velado por el día de mi sepultura». Una gran multitud de judíos se enteró de que estaba allí y acudió no solo para ver a Jesús, sino también a Lázaro, a quien había resucitado. Los sumos sacerdotes conspiraron para matar también a Lázaro, porque muchos judíos se alejaban y creían en Jesús (Juan 12:1-11). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo esté sobre nosotros y nuestros hogares. A él sea toda honra y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء الشفيعة فى جنس البشر. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

دخول المخلص بيت عنيا وتشاور عظماء الكهنة على قتل لعازر الذي أقامه الرب

وفى مثل هذا اليوم حضر ربنا يسوع المسيح مع تلاميذه إلى بيت عنيا القريب من أورشليم حيث كان لعازر الذي أقامه من بين الأموات أحد المتكئين معه. وكانت مرثا أخته تخدم الجمع الحاضر ومريم تدهن قدمى المخلص بالطيب وتمسحهما بشعرها فمدحها الرب وأشار عن موته بقوله " إنها ليوم تكفينى قد حفظته". فعلم جمع كثير من اليهود انه هناك فجاءوا ليس لأجل يسوع فقط بل لينظروا أيضًا لعازر الذي أقامه من بين الأموات. فتشاور رؤساء الكهنة ليقتلوا لعازر أيضًا لأن كثيرين من اليهود كانوا بسببه يذهبون ويؤمنون بيسوع (يوحنا 12: 1 – 11). بركة ربنا يسوع المسيح فلتحل علينا وعلى بيوتنا له كل كرامة ومجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Teodoro y Timoteo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Teodoro y Timoteo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

En este día del año 102 de los Mártires (386 d. C.), falleció el gran San Cirilo, obispo de Jerusalén. Nacido en Jerusalén en el año 315 d. C., recibió una educación cristiana y dominó las ciencias espirituales y la literatura griega. San Máximo, obispo de Jerusalén, lo ordenó diácono y luego sacerdote, encomendándole la guía de los catecúmenos judíos y paganos en la Iglesia del Santo Sepulcro. Desempeñó esta función durante dieciséis años, enseñando las doctrinas de la fe cristiana y predicando sermones ante una multitud que acudía a escuchar sus enseñanzas. Tras el fallecimiento del obispo de Jerusalén, fue elegido como su sucesor, ampliando así su campo de estudio y enseñanza. La herejía arriana se había extendido, y San Cirilo fue uno de sus más acérrimos opositores. Por ello, fue blanco de los ataques de los herejes arrianos y fue exiliado de su sede episcopal en tres ocasiones. Soportó todo esto con paciencia y gratitud, y regresó a su sede en el año 370 d. C. tras la muerte del emperador arriano Valente. Este padre asistió al Concilio de Constantinopla en el año 381 d. C. y fue uno de sus participantes más destacados. Este santo escribió numerosos libros sobre la Encarnación, el Credo y el Bautismo de los Catecúmenos. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que sus oraciones nos

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم من سنة 102 للشهداء (386 م) تنيح القديس العظيم كيرلس أسقف أورشليم. ولد هذا الأب بأورشليم سنة 315 م وتربى تربية مسيحية وأتقن العلوم الروحية والآداب اليونانية. رسمه القديس مكسيموس أسقف أورشليم شماسًا ثم كاهنًا وأوكل إليه إرشاد الموعوظين من اليهود والوثنيين فى كنيسة القيامة فأقام على ذلك ستة عشر عامًا يعلم عقائد الديانة المسيحية ويلقى العظات وكل الناس يتزاحمون حوله لسماع عظاته. ولما تنيح أسقف أورشليم أختاروه أسقفًا بدلاً عنه فاتسع أمامه مجال العلم والتعليم. وكانت الهرطقة الأريوسية قد انتشرت وكان القديس كيرلس من أشد المقاومين لها لذلك كان هدفًا لسهام الهراطقة الأريوسيين حتى نفى عن كرسيه ثلاث مرات أحتملها كلها بصبر وشكر ورجع إلى كرسيه سنة 370 م بعد موت الملك فالنس الاريوسى. حضر هذا الأب مجمع القسطنطينية سنة 381 م وكان من أبرز الحاضرين فى المجمع. كتب هذا القديس كتبًا كثيرة عن التجسد وقانون الإيمان وعماد الموعوظين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

acompañen. Amén.

Dormición del justo José de Arimatea

En este día, también falleció José de Arimatea, un hombre justo y virtuoso, oriundo de Arimatea, ciudad de Judea (Lucas 23:50). Era miembro del Sanedrín y discípulo de Jesucristo (Mateo 27:57). No asistió al juicio de Jesucristo ante el Sanedrín porque no compartía la opinión judía de que debía ser crucificado (Lucas 23:51). Tras la muerte de Jesucristo en la cruz, José pidió permiso a Poncio Pilato para tomar posesión del cuerpo y prepararlo para el entierro. Pilato accedió, y José bajó el cuerpo de la cruz, lo envolvió en lino limpio y Nicodemo lo ungió con abundantes especias y perfumes. Entonces José colocó el cuerpo en su nueva tumba, que había excavado en la roca, puso una gran piedra a la entrada y se marchó (Mateo 27:60). Tras la resurrección del Señor, se quedó con los apóstoles. Después de la venida del Espíritu Santo, vendió sus posesiones y entregó el dinero a los apóstoles para que lo distribuyeran entre los pobres. Luego salió a predicar acerca del Señor Jesucristo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

نياحة البار يوسف الرامى

وفيه أيضًا تنيح البار يوسف الرامى. كان من الرامة إحدى بلاد اليهودية وكان غنيًا ورجلاً صالحًا بارًا (لو 23: 50). وكان عضوًا فى مجمع السنهدريم وفى نفس الوقت تلميذًا للرب يسوع المسيح (مت 27: 57). ولم يحضر جلسة مجمع السنهدريم لمحاكمة الرب يسوع المسيح لأنه لم يكن موافقًا لرأى اليهود على صلبه (لو 23: 51). وبعد موت السيد المسيح على الصليب طلب من بيلاطس البنطى أن يستلم الجسد الطاهر لتكفينه ودفنه فسمح له فأنزل الجسد من على الصليب ولفه بكتان نقى وأشترك معه نيقوديموس بوضع كمية كبيرة من الحنوط والأطياب على جسد المخلص ثم وضعه يوسف فى قبره الجديد الذي كان قد نحته فى الصخرة ثم دحرج حجرًا كبيرًا على باب القبر ومضى (مت 27: 60). وبعد قيامة الرب لازم الرسل وبعد حلول الروح القدس باع أملاكه ووضع ثمنها بين يدي الرسل لتوزيعها على الفقراء ثم خرج للبشارة بالسيد المسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel, obispo de Naqada

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable y estimado obispo Anba Mikhail, obispo de Naqada. Fue consagrado obispo de Naqada el 12 de Misra de 1391 (1675 d. C.) por el papa Mateo IV, el 102.º patriarca. También participó en la consagración del papa Juan XVI, el 103.º patriarca. Durante su vida, el fraile dominico e historiador Vanslip visitó Naqada y se reunió con él. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ميخائيل أسقف نقادة

وفيه أيضًا تنيح الأب الأسقف صاحب الشيخوخة الحسنة والذكر الجميل الأنبا ميخائيل أسقف نقادة. ومن أمره أنه ُرسم أسقفًا على نقادة في 12 مسرى 1391 للشهداء (1675م) بيد البابا متاؤس الرابع البطريرك ال 102. وقد اشترك في سيامة البابا يوأنس السادس عشر البطريرك ال 103. وفي أيامه زار نقادة الراهب الدومينيكاني المؤرخ ڤانسليب وتقابل معه. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

En este día del último año del reinado de Ciro, rey de Babilonia, falleció el gran profeta Daniel, uno de los profetas mayores. Nació en Jerusalén en el año 621 a. C., pertenecía a la tribu de Judá y llevó una vida virtuosa. Fue llevado cautivo a Babilonia a los dieciséis años, durante el reinado de Nabucodonosor. Lo acompañaban los tres jóvenes santos: Sadrac, Mesac y Abednego. Daniel se negaba a contaminarse con los manjares del rey (Daniel 1:8). En el cuarto año del cautiverio, Nabucodonosor tuvo una visión aterradora (Daniel 2:1-ss.). Al despertar, la había olvidado. Convocó a todos los sabios de Babilonia y les pidió que interpretaran su sueño, pero no pudieron. Entonces ordenó que los mataran a todos, incluyendo a Daniel y a los tres jóvenes. Oraron a Dios, y la visión se le reveló a Daniel, quien le habló al rey acerca de los reyes que reinarían después de él y lo que les sucedería. El rey se complació con las palabras de Daniel y le obsequió con generosos regalos, nombrándolo jefe de los sabios de Babilonia. El rey tuvo otro sueño, que Daniel también interpretó. Le dijo que, debido a su orgullo, Dios lo desterraría de entre los hombres y lo haría morar con las fieras durante siete años, comiendo hierba como el ganado, antes de devolverle su reino. Esto se cumplió para el rey Nabucodonosor (Daniel 4:10-37).

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

فى مثل هذا اليوم من السنة الأخيرة لملك كورش ملك بابل تنيح الصديق العظيم دانيال النبى أحد الأنبياء الكبار. ولد هذا النبى فى سنة 621 ق. م. من سبط يهوذا بأورشليم وسلك سيرة فاضلة. سُبى إلى بابل وهو فى السادسة عشر من عمره فى زمن نبوخذ نصر ملك بابل. وكان معه الثلاثة فتية القديسين سدراك وميساك وأبدناغو. وقد جعل فى قلبه أن لا يتنجس بأطايب الملك (دانيال 1: 8). وفى السنة الرابعة من السبى أبصر نبوخذ نصر رؤيا أفزعته (دا 2: 1 – الخ). فلما استيقظ من نومه نسيها فجمع كل حكماء بابل وطلب منهم معرفة ما رآه وتفسيره فلم يعرفوا. فأمر بقتلهم جميعًا وكان من بينهم دانيال والثلاثة فتية وقد صلوا إلى الله فكشفت الرؤيا لدانيال الذي قص على الملك الرؤيا وأعلمه عن الملوك الذين سيملكون بعده وما سيحدث لهم. فاستحسن الملك قول دانيال ومنحه عطايا جزيلة وجعله رئيسًا على حكماء بابل. ورأى الملك حلمًا آخر فسره له أيضًا دانيال وعرفه أن الله لأجل تكبره سيطرده من بين البشر ويسكنه مع الوحوش سبع سنين يأكل فيها العشب مثل البهائم ثم يعيده إلى ملكه. فتم هذا الأمر للملك نبوخذ نصر (دا 4: 10 – 37). ولما ملك بيلشاصر رأى فى رؤيا كتابة:"منا منا تقيل فرسين " ففسرها له دانيال فقال: " منا أى أحصى الله ملكوتك وأنهاه وتقيل أى وزنت بالموازين فوجدت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

Cuando Belsasar se convirtió en rey, vio en un sueño las palabras: «Mena, mena, pesas dos caballos». Daniel se lo interpretó, diciendo: «Mena» significa que Dios ha contado tu reino y le ha puesto fin. «Taqil» significa que has sido pesado en la balanza y hallado falto. «Dos caballos» significa que tu reino se ha dividido y entregado a los persas y a los medos. Esto ocurrió porque el rey bebió vino de los vasos del templo del Señor (Daniel 5:1-ss.). Durante el reinado de Darío el Medo, Daniel fue el primer ministro. Los enemigos de Daniel le pidieron al rey que decretara que durante treinta días solo se orara al rey. Pero Daniel oró únicamente al Dios del cielo, y por eso fue arrojado al foso de los leones. El Señor envió a su ángel, quien cerró la boca de los leones. El rey fue y lo encontró con vida, y se alegró, ordenando que lo sacaran del foso. Entonces el rey envió a los que habían acusado a Daniel al foso de los leones, y fueron devorados inmediatamente (Daniel 6:4-24). Daniel oró ante el Señor y confesó los pecados de su pueblo, y se le reveló la visión de las setenta semanas de la unción del Lugar Santísimo (Daniel 9:1-ss.). Daniel profetizó acerca del Último Día y el juicio final, diciendo: «Muchos de los que duermen en el polvo de la tierra despertarán, unos para vida eterna, y otros para vergüenza y desprecio eterno. Los sabios resplandecerán

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

ناقصًا فرسين أى قسمت مملكتك وأعطيت لفارس ومادى ". وكان ذلك لأن الملك شرب خمرًا فى آنية بيت الرب (دا 5: 1 – الخ). وفى أيام داريوس المادى كان دانيال أول الوزراء فطلب أعداء دانيال من الملك أن يصدر أمرًا بأن لا ُتقدم صلاة إلا للملك فقط لمدة ثلاثين يومًا. ولكن دانيال لم يصلِّ إلا إلى إله السماء فُطرح فى جب الأسود فأرسل الرب ملاكه وسد أفواه الأسود وأتى الملك فوجده حيًا ففرح فأمر بإصعاده من الجب. ثم أنزل الملك الذين اشتكوا دانيال فى جب الأسود فبطشت بهم فى الحال (دا 6: 4 – 24). وقد صلى دانيال أمام الرب واعترف بخطايا شعبه فأعلنت له رؤيا السبعين أسبوعًا لمسح قدوس القديسين (دا 9: 1 – الخ). وتنبأ دانيال عن اليوم الأخير والدينونة العامة بقوله " وكثيرون من الراقدين فى تراب الأرض يستيقظون هؤلاء إلى الحياة الأبدية وهؤلاء إلى العار للازدراء الأبدي. والفاهمون يضيئون كضياء الجلد والذين ردوا كثيرين إلى البر كالكواكب إلى أبد الدهور" (دا 12: 2 – 3). ولما كملت أيام جهاده تنيح بسلام. بركة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

como el resplandor del firmamento, y los que guían a muchos a la justicia, como las estrellas por siempre jamás» (Daniel 12:2-3). Cuando se cumplieron los días de su lucha, descansó en paz. Que la bendición de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

En este día del año 1684 de los Mártires (correspondiente al 2 de abril de 1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, el 116.º Papa de Alejandría, la Santísima Virgen María, Madre de Dios, comenzó a aparecerse en visiones espirituales en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun, El Cairo. Estas apariciones se prolongaron durante varias horas algunas noches, durante aproximadamente dos años. Miles de personas de todas las razas y religiones las presenciaron en diversas formas. A veces aparecía completa o parcialmente envuelta en una nube de luz blanca celestial, vestida con una túnica blanca y sosteniendo una rama de olivo. Estas apariciones iban acompañadas de otros fenómenos espirituales, como palomas volando por la noche e incienso, que era visto y olido por los miles de fieles que acudían cada noche a la iglesia desde todo Egipto y más allá, permaneciendo despiertos toda la noche en alabanza y expectación ante su bendita aparición. Estas apariciones también estuvieron acompañadas de milagros de sanación para muchas personas de todas las creencias y razas. Uno de los mayores milagros de estas apariciones fue sembrar y fortalecer la fe en los corazones de las personas. La noticia de esta aparición y sus manifestaciones espirituales

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

فى مثل هذا اليوم من سنة 1684 للشهداء (الموافق 2 إبريل 1968 م) وفى حبرية البابا كيرلس السادس ال 116 بدأت القديسة الطاهرة مريم والدة الإله فى التجلى بمناظر روحية على قباب كنيستها بالزيتون بالقاهرة. وقد استمرت هذه الظهورات الروحية فى بعض الليالى لعدة ساعات وكان ذلك على مدى عامين تقريبًا. وقد شاهدها الألوف من جميع الأجناس والأديان بمناظر شتى فكانت تظهر أحيانًا بهيئة كاملة أو نصفية فى سحابة من نور أبيض سماوى متوشحة برداء أبيض وتمسك فى يدها غصن زيتون وكان يصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كالحمام يطير ليلاً والبخور الذي رآه واشتمه الآلاف الذين كانوا يتوافدون على الكنيسة كل ليلة من كل مكان بداخل البلاد المصرية وخارجها ساهرين الليل كله فى التسبيح منتظرين ظهورها المبارك. وقد صاحب هذا الظهور معجزات شفاء لكثيرين من كل الأديان والأجناس. ومن أكبر المعجزات التى حققها هذا الظهور زرع الإيمان وتثبيته فى القلوب. وقد تناقلت خبر هذا الظهور وظواهره الروحية جميع وسائل الإعلام الداخلية والخارجية. هذا وقد بنيت فى موضع الجراج المواجه للكنيسة كاتدرائية كبيرة تم تدشينها فى 2 إبريل عام 1989م بيد قداسة البابا شنوده الثالث.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

fue ampliamente difundida por los medios locales e internacionales. Se construyó una gran catedral en el lugar donde antes se ubicaba el garaje, frente a la iglesia, y fue consagrada el 2 de abril de 1989 por Su Santidad el Papa Shenouda III. Que la bendición de Nuestra Señora, orgullo de nuestra raza, la Santísima Virgen María, esté con nosotros. Amén.

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

بركة سيدتنا كلنا وفخر جنسنا القديسة العذراء الطاهرة مريم فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 668 de los Mártires (952 d. C.), falleció San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Shubra (un pueblo cercano a Damanhur, en la Gobernación de Beheira) en el seno de una familia cristiana devota. Su padre murió cuando él era joven, dejándolo como hijo único. Anhelando la vida monástica, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una vida de rectitud. Tras la muerte del Papa Cosme III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado en el año 932 d. C. Después de su consagración, se

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 668 للشهداء (952 م) تنيح القديس مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية ولد هذا القديس فى بلدة شبرا (قرية قريبة من دمنهور محافظة البحيرة) من أبوين مسيحيين تقيين توفى والده وهو صغير وأصبح وحيدًا لأمه واشتاق لحياة الرهبنة فترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة صالحة. وبعد نياحة البابا قسما الثالث اتفق رأى الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره ليكون بطريركًا فرسموه سنة 932م. وبعد رسامته انطلق إلى دير القديس مكاريوس كعادة أسلافه. وعند عودته من الدير دعاه أهل بلدته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

dirigió al Monasterio de San Macario, como era costumbre entre sus predecesores. A su regreso del monasterio, los habitantes de su pueblo lo invitaron a visitarlos, y él aceptó la invitación. Al llegar al pueblo, fue a ver a su madre, una mujer piadosa que se encontraba en casa hilando. Ella no lo notó al llegar. Él se dirigió a ella y le dijo: "¿No sabes que soy tu hijo, Macario, quien ha alcanzado el rango de Patriarca?". Ella respondió entre lágrimas: "Te conozco y conozco el honor que has alcanzado. Lloro por ti porque antes solo eras responsable de ti mismo, pero ahora Dios te pedirá cuentas por todos los pecados del pueblo. Así que, ante todo, vela por tu propia salvación y ten cuidado de que la gloria de tu cargo no te ciegue. Te lo advertí. Recuerda a tu madre, que se esforzó tanto por criarte". Dicho esto, ella reanudó su labor en el huso. Estas palabras resonaron en sus oídos durante toda su vida y fueron la razón de su diligencia para salvarse y cumplir fielmente con sus deberes. Fue constante en la enseñanza y guía del pueblo, y en dirigir a los obispos y sacerdotes para que los pastorearan y protegieran. Fue meticuloso en la selección de obispos y sacerdotes, siguiendo el mandato bíblico: «No impondrás las manos a nadie precipitadamente» (1

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

لزيارتهم فلّبى دعوتهم ولما وصل إلى البلدة ذهب لافتقاد والدته وكانت امراة صالحة جالسة فى البيت تغزل فلم تلتفت إليه عند دخوله. فبادرها قائلاً: "ألا تعلمين أنى أنا ابنك مكاريوس الذي نال درجة البطريركية" فاجابته بدموع " إنى أعرفك وأعرف مقدار ما وصلت إليه من كرامة وإننى أبكى لأجلك لأنك كنت قبلاً مسئولاً عن نفسك فقط أما الآن فسوف يسألك الله عن جميع خطايا الشعب فاهتم أولاً بخلاص نفسك وأحذر لئلا يضع مجد الرئاسة برقعًا على عينيك ها قد أنذرتك. فأذكر والدتك التى تعبت فى تربيتك " قالت هذا واستأنفت عملها بالمغزل. أستمرت هذه الكلمات ترن فى أذنيه طوال حياته وكانت سببًا فى حرصه على خلاص نفسه وإتمام واجباته بأمانة. وكان يداوم على تعليم الشعب وإرشاده وعلى توجيه الأساقفة والكهنة لرعاية الشعب وحراسته كما كان مدققًا فى إختيار الأساقفة والكهنة منفذًا قول الكتاب المقدس "لا تضع يدًا على أحد بالعجلة " (1 تى 5: 22). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى حوالى 20 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Timoteo 5:22). Tras completar su labor, partió en paz después de haber servido en la Sede de San Marcos durante aproximadamente 20 años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de san Frisca, uno de los setenta apóstoles

En este día, conmemoramos a San Francisco, uno de los Setenta Apóstoles. Era judío, de la tribu de Benjamín, hijo de padres observantes de la Ley. Siguió al Salvador, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Cuando el Señor designó a los Setenta Apóstoles, este santo estaba entre ellos y se encontraba con los discípulos en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos. Predicó el Evangelio en muchas tierras y posteriormente fue consagrado obispo de Khoranias, donde enseñó y bautizó a sus habitantes. Tras completar su santa vida, partió en paz y recibió la corona de la gloria celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Sirvió en Éfeso, y cuando Pablo fue arrestado y encarcelado en Roma, Onesíforo lo visitó en prisión, brindándole apoyo y asistencia. Más tarde, Adriano, gobernador de Éfeso, lo arrestó y lo sometió a severas torturas. Luego fue arrastrado entre rocas y espinos, tras lo cual recibió la corona del martirio. El apóstol Pablo lo alabó en su segunda carta a Timoteo, diciendo: «Que el Señor

نياحة القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً. كان يهوديًا من سبط بنيامين ابنًا لأبوين حافظين للناموس. تبع المخلص وسمع تعاليمه وشاهد معجزاته. ولما عين الرب السبعين تلميذًا كان هذا القديس من بينهم وكان مع التلاميذ فى علية صهيون وقت حلول الروح القدس عليهم. وقد بشر بالإنجيل فى بلاد كثيرة ثم رسم أسقفًا على خورانياس فعلم أهلها وعمدهم. وبعد أن أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام ونال إكليل المجد السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديس أنيسيفورس وهو من السبعين رسولاً خدم فى أفسس ولما قبض على بولس وُسجن فى روما زاره انيسيفورس فى السجن وخدمه وساعده. بعد ذلك قبض عليه أدريانوس والى أفسس وعذبه عذابًا شديدًا ثم سحبه بين الصخور والأشواك فنال إكليل الشهادة. وقد مدحه بولس الرسول فى رسالته الثانية إلى تيموثاوس قائلاً: "ليعط الرب رحمة لبيت انيسيفورس لانه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

tenga misericordia de la familia de Onesíforo, pues muchas veces me ha dado descanso» (2 Timoteo 1:16-18). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), falleció San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la aldea de Toukh El-Nasara (en la Gobernación de Menoufia) en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero y le enseñó las Sagradas Escrituras. Luego, por la gracia de Dios, se sintió atraído por la vida angélica. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, donde vivió una vida de rectitud, y fue ordenado sacerdote, luego arcipreste y finalmente abad del monasterio. Tras el fallecimiento del Papa Juan XV, los obispos, arcontes y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado Papa Mateo en 1631 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, y la paz y la tranquilidad reinaron en la Iglesia. Sin embargo, el diablo lo envidió e incitó a un hombre malvado a calumniarlo ante el gobernador,

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

مرارًا كثيرة أراحنى". (2 تى 1: 16 – 18). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1362 للشهداء (1646 م) تنيح القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بناحية طوخ النصارى (إحدى قرى محافظة المنوفية) من أبوين مسيحيين تقيين ربياه أحسن تربية وعلماه كتب الكنيسة ثم حركته نعمة الله إلى السيرة الملائكية. فترهب بدير القديس مكاريوس فسار سيرة صالحة فرسموه قسًا ثم قمصا ورئيسًا على الدير. ولما تنيح البابا يوحنا الخامس عشر اجتمع رأى الآباء الأساقفة والأراخنة والشعب على أختياره بطريركًا فرسموه بطريركًا باسم البابا متاؤس سنة 1631م. فلما جلس على الكرسى المرقسى رعى رعية المسيح أحسن رعاية وشمل الكنيسة هدوء وسلام. لكن الشيطان حسده وحرك أحد الأشرار فوشى به عند الوالى فطلب منه الوالى غرامة كبيرة تعاون معه الشعب فى دفعها. وفى زمنه وقع غلاء عظيم فى كل أرض مصر مات بسببه عدد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

quien le impuso una gran multa, que el pueblo le ayudó a pagar. Durante su pontificado, una gran hambruna azotó todo Egipto, causando la muerte de muchos. Este papa fue ordenado obispo de Etiopía. Tras completar su buena obra, partió en paz a la ciudad de Toukh y fue sepultado en su iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

كبير من الشعب. وقد رسم هذا البابا مطرانًا لبلاد الحبشة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى بلدة طوخ ودفن بكنيستها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa Praxia, la Virgen. Esta santa nació en Roma, hija de padres de alta posición social y pertenecientes a la familia del rey Andrés. Tras la muerte de su padre, su madre viajó a Egipto para cobrar la renta de las tierras que su esposo le había dejado, llevando consigo a su hija de nueve años. La niña ingresó en un convento, cuyas monjas eran conocidas por su extremo ascetismo y austeridad. La joven amaba la vida monástica y le pidió a su madre que la dejara quedarse en el convento. Al ver su perseverancia y la sinceridad de sus intenciones, su madre distribuyó su riqueza entre los pobres. Praxia vivió con su madre en el convento durante varios años antes de fallecer en paz. Cuando el rey Andrés se enteró de la noticia, mandó llamar a la santa. Ella respondió que se había consagrado a Cristo. El rey quedó asombrado por su piedad a pesar de su corta edad y la dejó ir. Ella, sin embargo, llevó una vida virtuosa de ascetismo y devoción, pasando sus días en ayuno, vestida de cilicio y durmiendo en el suelo. Dedicaba tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras y a la alabanza constante. El diablo la envidió y la hirió en la pierna, causándole un gran dolor durante mucho tiempo, hasta que el Señor tuvo misericordia de ella y la sanó. El Señor le concedió el don de curar a

نياحة القديسة براكسيا العذراء

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة براكسيا العذراء. ولدت هذه القديسة بمدينة روما من أبوين من عظمائها ومن عائلة الملك أندريوس. وبعد وفاة والدها مضت والدتها إلى مصر لتحصيل أجرة الأراضى التى تركها لها زوجها وأحضرت معها أبنتها وكان عمرها تسع سنوات. فتركت بأحد أديرة العذارى وكانت راهبات ذلك الدير على غاية من النسك والتقشف. فأحبت الصبية حياة الرهبنة وطلبت من والدتها أن تبقى فى الدير وأمام إلحاحها وصدق نواياها قامت الوالدة بتوزيع أموالها على المساكين وأقامت معها فى الدير عدة سنين ثم تنيحت بسلام. ولما سمع الملك أندريوس هذا الخبر فأرسل يطلب القديسة فأجابته قائلة بأنها قد نذرت نفسها للسيد المسيح. فتعجب الملك من تقواها رغم صغر سنها وتركها. أما هى فسارت سيرة فاضلة فى نسك وعبادة تطوى الأيام فى الصوم وتلبس المسوح وتفترش الأرض وكانت تكرس وقتا لدراسة الكتاب المقدس مع التسبيح المستمر. فحسدها الشيطان وضربها فى رجلها ضربة آلمتها زمانًا طويلاً إلى أن تحنن الرب عليها وشفاها. وقد أنعم الرب عليها بموهبة شفاء المرضى وكانت محبوبة من الأخوات والأم الرئيسة لطاعتها العظيمة لهن. ولما دنت ساعة انتقالها مرضت بحمى شديدة وقد جلست الراهبات حولها فظلت تشجعهن ثم رفعت عينيها نحو السماء ورشمت نفسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

los enfermos, y era muy querida por las hermanas y la Madre Superiora por su gran obediencia. Cuando se acercaba la hora de su partida, enfermó gravemente con fiebre alta. Las monjas la rodeaban y ella las animaba. Luego alzó la vista al cielo, hizo la señal de la cruz y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1442 de los Mártires (1726 d. C.), falleció San Pedro VI, el 104.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Asyut, hijo de padres cristianos que lo llamaron Marjan y lo criaron en la fe cristiana. La gracia de Dios lo acompañó desde su juventud, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. Se dedicó a la oración y a la lectura, y el Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote y lo nombró abad del Monasterio de San Pablo. Cuando quedó vacante el trono patriarcal, los obispos, sacerdotes y arcontes ayunaron y oraron, y la suerte recayó sobre él. Fue consagrado Patriarca el 17 de Misra de 1434 de los Mártires (1718 d. C.). Pastoreó a su rebaño con gran esmero, visitando el Alto y el Bajo Egipto, ordenando obispos,

نياحة القديسة براكسيا العذراء

بعلامة الصليب وفاضت روحها الطاهرة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1442 للشهداء (1726 م) تنيح القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة اسيوط من أبوين مسيحيين أسمياه (مرجان) وربياه تربية مسيحية. وكانت نعمة الله حالة عليه منذ صغره فمضى وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس فكان يُجهد نفسه في الصلوات والقراءات فرسمه البابا يوأنس (16) قسًا وعينه رئيسًا على دير الأنبا بولا. ولما خلا الكرسى البطريركى صام الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا فوقعت القرعة عليه ورسموه يوم 17 مسرى 1434 للشهداء (1718 م) بطريركًا. فرعى رعيته أحسن رعاية وقام بافتقاد الوجهين البحرى والقبلى ورسم أساقفة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

construyendo numerosas iglesias y asegurándose de que el divorcio solo se permitiera en casos de adulterio. Tras completar su buena obra, partió en paz. Su pueblo lo lloró, lo amortajó y lo sepultó con gran honor en el cementerio de los patriarcas, en la iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وبنى كنائس عديدة واهتم بأن لا يكون هناك تطليق إلا لعلة الزنا. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فبكاه شعبه وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل فى مقبرة الآباء البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Nuestro Señor Jesucristo fue crucificado en la carne para la salvación del mundo

En este día del año 34 d. C., nuestro Señor fue crucificado en la carne para la salvación del mundo. Desde la hora sexta hasta la hora novena, la tierra se cubrió de tinieblas. Entonces el alma del Señor Jesucristo abandonó su cuerpo, las rocas se partieron, el velo del templo se rasgó en dos y muchos de los santos que habían muerto resucitaron. El Hijo realizó esta maravillosa salvación mediante su cruz. Que sus bendiciones nos acompañen y nos guíen. Amén.

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

En este día del año 106 de los Mártires (390 d. C.), falleció el bienaventurado y padre espiritual de los monjes del desierto de Scetis, San Macario el Grande. Este santo nació en Shebsheer, Menouf, en el año 300 d. C. Su padre era un sacerdote llamado Abraham. No tenía hijos, pero tuvo una visión de un ángel del Señor que le anunció que Dios le concedería un hijo cuya fama se extendería por toda la tierra y que se convertiría en padre de hijos espirituales. Poco tiempo después, fue bendecido con este santo, a quien llamó Macario, que significa "el bienaventurado". Fue obediente a sus padres, y la gracia de Dios descendió

صلب ربنا يسوع المسيح بالجسد من أجل خلاص العالم

فى مثل هذا اليوم من سنة 34 م صلب ربنا بالجسد من أجل خلاص العالم وكانت ظلمة على الأرض كلها من الساعة السادسة إلى الساعة التاسعة ثم فارقت نفس السيد المسيح جسده فتشققت الصخور وانشق حجاب الهيكل وقام كثير من أجساد القديسين الراقدين. وأتم الابن بصليبه الخلاص العجيب. فليشملنا ببركاته ويعيننا. آمين.

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

وفى مثل هذا اليوم من سنة 106 للشهداء (390 م) تنيح الأب المغبوط اللابس الروح أب رهبان برية شيهيت القديس مكاريوس الكبير ولد هذا القديس فى شبشير مركز منوف سنة 300 م. كان والده كاهنًا اسمه إبراهيم. لم يكن له ولد ورأى فى رؤيا ملاك الرب يقول له أن الله سيرزقه ولدًا يكون ذكره شائعًا فى أقطار الأرض ويصير أبا لبنين روحانيين. وبعد قليل رزق بهذا القديس فسماه مكاريوس أى الطوباوى. وكان مطيعًا لوالديه فحلت عليه نعمة الله. ولما كبر زوجه والده بغير إرادته فتظاهر بالمرض أيامًا ثم استسمح أباه أن يمضى إلى البرية ليطلب الخلوة والراحة فسمح له وفى البرية أبصر رؤيا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

sobre él. Al crecer, su padre lo casó en contra de su voluntad. Fingió estar enfermo durante varios días y luego pidió permiso a su padre para ir al desierto en busca de soledad y descanso. Su padre accedió a su petición, y en el desierto tuvo una visión en la que un querubín alado lo tomó de la mano y lo condujo a la cima de una montaña, diciéndole: «Dios te ha dado esta montaña como herencia para ti y tus descendientes». Al regresar del desierto, descubrió que su esposa había fallecido siendo virgen. Poco después, sus padres también murieron, así que repartió todo lo que le habían dejado entre los pobres y se fue a Shenshur, donde se estableció. Cuando la fama de sus virtudes se extendió, lo llevaron ante el obispo de Ashmoun, quien lo ordenó sacerdote en Shenshur. La gente acudía a él para recibir la Sagrada Comunión, y le asignaron un sirviente para vender sus artesanías y proveer para sus necesidades. Cuando el diablo vio su gran virtud, instruyó a una joven que había cometido adulterio con un joven para que afirmara que el padre Macario había cometido ese pecado con ella. La familia de la mujer fue a verlo, lo insultó, lo golpeó y lo obligó a cuidar del niño y de su madre. Al llegar el momento del parto, la mujer sufrió durante cuatro días y no dio a luz hasta que confesó sus calumnias

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

كأن كاروبًا ذا أجنحة أمسك بيده وأصعده على رأس الجبل وقال له " إن الله قد أعطاك هذا الجبل ميراثًا لك ولبنيك من بعدك". ولما عاد من البرية وجد أن زوجته قد تنيحت وهى عذراء وبعد ذلك تنيح أبواه فوزع كل ما تركاه له على الفقراء ومضى إلى شنشور وسكن فيها. ولما ذاع صيت فضائله أخذوه إلى أسقف أشمون فرسمه قسًا على شنشور. وكانوا يأتون إليه للتناول من الأسرار المقدسة وعينوا له خادمًا ليبيع له عمل يديه وقضاء ما يحتاجه. لما رأى الشيطان سموه فى الفضيلة أوعز إلى فتاة كانت قد ارتكبت الخطية مع شاب بأن تدعى أن القس مكاريوس هو الذي ارتكب معها هذا الشر. فمضى إليه أهل الفتاة وأهانوه وضربوه وألزموه بأن يتكفل بالطفل وأمه. فلما أتت ساعة الولادة ظلت الفتاة أربعة أيام معذبة ولم تلد حتى أعترفت بافترائها على القديس. فرجع أهل الفتاة يطلبون من القديس المغفرة فهرب ومضى إلى برية شيهيت وهو فى الثلاثين من عمره. وسكن فى موضع دير البراموس الحالى وواظب على الصلاة والصوم والقراءة والتأمل. ثم ذهب القديس لزيارة القديس الأنبا أنطونيوس فأستقبله وقال له " إنك عتيد أن تصير مغبوطًا كاسمك" وألبسه إسكيم الرهبنة ورجع إلى قلايته فاجتمع حوله كثيرون وذاع صيته وسمع الملوك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

contra el santo. La familia regresó, pidiéndole perdón, pero él huyó y se retiró al desierto de Scetis a la edad de treinta años. Se estableció en el lugar donde hoy se encuentra el Monasterio de Paromeos y se dedicó a la oración, el ayuno, la lectura y la meditación. Luego, el santo fue a visitar a San Antonio, quien lo recibió y le dijo: «Estás destinado a ser bendecido, como indica tu nombre». Lo vistió con el hábito monástico y el santo regresó a su celda. Muchos se congregaron a su alrededor y su fama se extendió. Los reyes oyeron hablar de los muchos milagros que realizaba. Entonces, un ángel del Señor se le apareció y lo llevó a la cima de la montaña junto al lago salado occidental, indicándole que hiciera de ese lugar su morada. Así que construyó una celda y una iglesia, que hoy se conoce como el Monasterio de San Macario. Cuando la persecución contra él se intensificó, volvió a buscar el consejo de San Antonio sobre sí mismo y los monjes que se habían reunido a su alrededor. Este padre sufrió muchas dificultades en su defensa de la verdadera fe durante el reinado del emperador arriano Valente, quien lo exilió a la isla de Philae, al sur de Asuán. Allí, rescató a la hija de un sacerdote pagano de un demonio que la atormentaba, y él y todos los habitantes de la isla creyeron en el

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

بكثرة العجائب التى كان يعملها. ثم ظهر له ملاك الرب وأتى به إلى رأس الجبل عند البحيرة الغربية المالحة وأعلمه بأن يتخذ له هذا المكان سكنًا. فبنى لنفسه قلاية وكنيسة وهى المعروفة حاليًا بدير القديس مكاريوس. ولما ازدادت عليه حرب العدو مضى مرة أخرى لأخذ نصائح القديس الأنبا أنطونيوس بخصوصه وبخصوص الرهبان الذين اجتمعوا حوله. وقد نال هذا الأب شدائد كثيرة فى سبيل دفاعه عن الإيمان القويم أيام الإمبراطور فالنس الاريوسى الذي نفاه إلى جزيرة فيلة جنوب أسوان وهناك أنقذ ابنة كاهن الأوثان من شيطان كان يعذبها فآمن هو وكل سكان الجزيرة بالسيد المسيح وبعدها عاد إلى ديره. وتميز هذا القديس باتضاعه ومحبته لأولاده وطول أناته عليهم وكان يستر على عيوبهم. حتى جاءه صوت من السماء يقول " طوباك يا مكاريوس الروحانى يا من تشبهت بخالقك تستر العيوب مثله ". ولما أكمل جهاده الحسن حضر القديسان أنطونيوس وباخوميوس وجماعة من الملائكة والقديسين وأستودع روحه الطاهرة بيد الرب عن عمر يناهز التسعين عامًا وما يزال جسده بديره العامر ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

Señor Jesucristo. Después, regresó a su monasterio. Este santo se distinguió por su humildad, su amor por sus hijos espirituales y su paciencia con ellos. Encubría sus faltas. Entonces una voz del cielo le dijo: «Bendito seas, Macario el Espiritual, tú que te has vuelto como tu Creador, cubriendo las faltas como Él lo hace». Tras haber concluido su buena batalla, los santos Antonio y Pacomio, junto con una multitud de ángeles y santos, estuvieron presentes, y a los noventa años encomendó su alma pura al Señor. Su cuerpo reposa en su floreciente monasterio en el desierto de Scetis. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Domicio

También en este día, en el año 78 de los Mártires (362 d. C.), San Domicio fue martirizado. Era de Antioquía y llevaba una vida de ascetismo y piedad en reclusión. Su fama se extendió porque Dios le concedió la capacidad de realizar milagros de curación y expulsión de demonios, y multitudes acudían a él buscando su bendición y sanación. Mientras el emperador pagano Juliano pasaba por allí, vio a estas multitudes y oyó hablar del santo, y se enfureció. Lo mandó llamar y le dijo: «Si vives en

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

أستشهاد القديس دوميكيوس

وفيه أيضًا من سنة 78 للشهداء (362 م) استشهد القديس دوميكيوس. كان من أهل أنطاكية عائشًا فى النسك والتقوى منفردًا فى مكان منعزل وقد ذاع صيته إذ وهبه الله عمل معجزات الشفاء وإخراج الشياطين فكانت الجموع تتقاطر حوله ملتمسة البركة والشفاء. وأثناء مرور الإمبراطور يوليانوس الكافر رأى هذه الجموع وعرف بخبر هذا القديس فغضب. واستحضره وقال له " إن كنت تقيم فى هذه المغارة لتنال رضى الله فلماذا تتوخى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Domicio

esta cueva para complacer a Dios, ¿por qué buscas la aprobación de los hombres? ¿Por qué no te escondes de ellos?». El santo respondió: «He entregado mi alma y mi cuerpo en manos de Dios, el Dios del cielo y de la tierra, el Señor Jesucristo. He pasado muchos años en reclusión en esta cueva, y no puedo rechazar a estas multitudes que vienen a mí con una fe inquebrantable». Cuando el emperador escuchó su respuesta, ordenó a sus soldados que sellaran la entrada de la cueva, y su alma partió, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس دوميكيوس

رضى الناس؟ ولماذا لا تختفى عنهم؟" فأجابه القديس قائلاً " لقد سلمت نفسى وجسدى فى يدي الله إله السموات والأرض الرب يسوع المسيح. وقضيت عدة سنين معتزلاً فى هذه المغارة أما هذه الجماهير الذين يأتون عندى بإيمان قوى فلا أستطيع أن أطردهم ". فلما سمع الإمبراطور إجابته أمر جنوده أن يسدوا باب المغارة عليه ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), el justo rey Constantino el Grande falleció. Nació en el año 272 d. C., hijo de Constante y Santa Elena. Mientras su padre era rey de Bizancio, Maximino era emperador de Roma y Diocleciano, emperador de Antioquía y Egipto. Su padre, Constante, era pagano, pero misericordioso y benevolente. Se trasladó a Edesa, donde conoció a Elena, con quien contrajo matrimonio. Ella era cristiana y fue madre de Constantino. Lo educó con esmero, inculcándole compasión y misericordia hacia los cristianos. Al crecer, se casó con la hija de Maximino César tras la muerte de su padre en el año 306 d. C. Maximino César le otorgó el título de César, y él ascendió al trono, difundiendo justicia y equidad, por lo que todos lo amaban. Marchó a la batalla contra Majencio, rey de Italia, y pidió a los cristianos que oraran por él. Durante la batalla, al mediodía, vio en el cielo una cruz muy brillante, formada por estrellas, con la inscripción griega «Con esta cruz vencerás». Su luz resplandecía más que el sol, y se la mostró a sus ministros y comandantes del ejército. Luego ordenó que se confeccionara un gran estandarte, en el que inscribió la señal de la cruz. Acto seguido, se enfrentó a Majencio en batalla, lo derrotó y lo ahogó junto con la mayor parte de su ejército en el río Tíber.

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح الملك البار قسطنطين الكبير. ولد سنة 272 م واسم أبيه قونسطا وأمه القديسة هيلانة. وبينما كان أبوه ملكًا على بيزنطية كان مكسيمانوس ملكًا على روما ودقلديانوس ملكًا على أنطاكية ومصر. وكان والده قونسطا وثنيًا إلا انه كان رحومًا محبًا للخير واتفق انه مضى إلى الرها وهناك رأى هيلانة فتزوجها وكانت مسيحية فأنجبت قسطنطين وربته تربية حسنة وكانت تبث فى قلبه الرحمة والشفقة على المسيحيين. ولما كبر تزوج أبنة مكسيمانوس قيصر بعد وفاة والده سنة 306 م فأعطاه لقب قيصر فتسلم المملكة ونشر العدل والإنصاف فأحبه الجميع. زحف لمحاربة مكسنديوس ملك إيطاليا وطلب من المسيحيين أن يصلوا من أجله وفى أثناء الحرب رأى فى السماء فى نصف النهار صليبًا منيرًا جدًا مكونًا من كواكب مكتوبًا تحته باللغة اليونانية " بهذا تغلب " وكان ضياؤه يشع أكثر من نور الشمس فأراه لوزرائه وقواد جيشه ثم أمر بعمل علم كبير ورسم عليه علامة الصليب. ثم اشتبك فى الحرب مع مكسنديوس فهزمه وأغرقه فى نهر التيبر هو ومعظم جنوده ودخل قسطنطين روما فاستقبله أهلها بالفرح والتهليل وأصبح قسطنطين ملكًا على الشرق والغرب. ولما استقر به المقام فى روما اعتمد مع أغلب جنوده على يد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

Constantino entró en Roma, donde fue recibido con alegría y júbilo. Se convirtió en emperador de Oriente y Occidente. Tras establecerse en Roma, él y la mayoría de sus soldados fueron bautizados por Silvestre, obispo de Roma, en el undécimo año de su reinado. Luego promulgó un edicto en todo el imperio ordenando la liberación de los cristianos encarcelados por su fe. También decretó que nadie debía trabajar durante la Semana Santa, siguiendo las instrucciones de los apóstoles. Envió a su madre, la emperatriz Elena, a Jerusalén en busca de la Vera Cruz. Ella lo encontró y construyó la Iglesia del Santo Sepulcro, colocando en ella la Vera Cruz. En el decimoséptimo año de su reinado, correspondiente al 325 d. C., se celebró en Nicea el Primer Concilio Ecuménico, que condenó la herejía arriana y promulgó el Credo Niceno junto con otros cánones que mejoraron notablemente la organización de la Iglesia cristiana. Constantino reconstruyó entonces la ciudad de Bizancio, rebautizándola como Constantinopla en su propio honor, y construyó allí numerosas iglesias, llevando consigo las reliquias de muchos apóstoles y santos. Tras haber concluido su obra, descansó en paz en Nicomedia. Fue colocado en un ataúd de oro y trasladado a Constantinopla, donde el patriarca y los sacerdotes lo

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

سلبسترس أسقف روما فى السنة الحادية عشر من ملكه. ثم أصدر أمرًا فى سائر أنحاء المملكة بإطلاق المسيحيين المسجونين بسبب إيمانهم كما أمر أن لا يشتغل أحد فى أسبوع الآلام كأوامر الرسل. كما أرسل أمه الملكة هيلانة إلى أورشليم للبحث عن الصليب المقدس فوجدته وبنت كنيسة القيامة ووضعت فيها الصليب المقدس. وفى السنة السابعة عشر من ملكه والتى توافق 325 م اجتمع المجمع المقدس المسكونى الأول فى مدينة نيقية الذي حرم بدعة أريوس وأصدر قانون الإيمان النيقاوى مع عدة قوانين أخرى رتب بها أمور الكنيسة المسيحية أحسن ترتيب ثم جدد قسطنطين مدينة بيزنطية ودعاها باسمه القسطنطينية وبنى فيها الكثير من الكنائس وأحضر إليها أجساد الكثيرين من الرسل والقديسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى نيقوميديا فوضعوه فى تابوت من ذهب وحملوه إلى القسطنطينية فاستقبله البطريرك والكهنة بالصلوات والتسابيح الروحية ودفنوه فى كنيسة الرسل فى المقبرة التى أعدها لنفسه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

recibieron con oraciones e himnos espirituales. Fue sepultado en la Iglesia de los Apóstoles, en la tumba que él mismo había preparado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1568 de los Mártires (1852 d. C.), falleció San Pedro VII, el 109.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-Jawli (una aldea en el distrito de Manfalut, en la gobernación de Asyut). Por ello, se le conocía como «Al-Jawli». Ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio y, debido a su buena conducta y numerosas virtudes, fue ordenado sacerdote y posteriormente hegúmeno. Cuando la noticia de su muerte llegó al Papa Marcos VIII, este lo convocó para ordenarlo Metropolitano de Etiopía, pero en su lugar, lo ordenó Obispo General de la Sede en 1808 d. C. con el nombre de Anba Teófilo. Residió en la Residencia Patriarcal, asistiendo al Papa Marcos en sus deberes pastorales. Cuando el Papa Marcos falleció, todos acordaron unánimemente nombrar a Anba Teófilo, el Obispo General, como su sucesor, y lo entronizaron como

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1568 للشهداء (1852 م) تنيح القديس البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الجاولى (قرية بمركز منفلوط محافظة أسيوط). لذلك لقب "بالجاولى" ترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس ولحسن سيرته وكثرة فضائله رسموه قسًا ثم قمصًا. ولما بلغ خبره إلى البابا مرقس الثامن أستدعاه لكى يرسمه مطرانًا على الحبشة ولكنه رسمه أسقفًا عامًا للكرازة سنة 1808م باسم الأنبا ثاوفيلس وأقام فى الدار البطريركية يساعد البابا مرقس فى مهام الرعاية. ولما تنيح البابا مرقس أجمع رأى الجميع على إقامة الأنبا ثاوفيلس الأسقف العام خليفة له فأجلسوه بطريركًا باسم البابا بطرس السابع سنة 1810م. كان هذا القديس ناسكًا فى مأكله وملبسه متوشحًا بالوداعة والاتضاع واسع الإطلاع وقد نالت الكنيسة فى عهده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

Patriarca con el nombre de Pedro VII en 1810. Este santo era asceta en su comida y vestimenta, dotado de gentileza y humildad, y poseía un vasto conocimiento. Durante su pontificado, la Iglesia gozó de paz y tranquilidad. El Papa Pedro detestaba profundamente la simonía y no ordenaba a nadie al sacerdocio sin antes comprobar su idoneidad para el servicio. Durante su pontificado, las aguas del Nilo descendieron. El gobernador le pidió que rezara para que subieran. El Papa erigió una tienda a orillas del Nilo y, junto con los obispos, sacerdotes y el pueblo, celebró allí la Divina Liturgia. Tras la liturgia y el lavado de los vasos sagrados, vertió agua en ellos y la arrojó al Nilo. Inmediatamente, el nivel del Nilo subió hasta alcanzar la tienda donde se había celebrado la Divina Liturgia. Durante su pontificado, Ibrahim Pasha, gobernador de Siria, recibió la noticia de que el Fuego Sagrado surgiría de la tumba de Cristo el Sábado Santo. Ibrahim Pasha convocó al Papa Pedro al-Jawli a Jerusalén para verificar esta afirmación. Y, en efecto, el Fuego Sagrado apareció, y Ibrahim Pasha lo presenció personalmente. Este acontecimiento confirmó la veracidad de la creencia en el Fuego Sagrado, e Ibrahim Pasha honró al Papa Pedro al-Jawli y lo envió de

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

سلامًا وطمأنينة. وكان البابا بطرس يبغض السيمونية جدًا ولا يقوم برسامة أحد فى أى رتبة من رتب الكهنوت إلا بعد التأكد من صلاحيته لهذه الخدمة. وفى أيامه انخفضت مياه النيل فطلب منه الحاكم الصلاة من أجل ارتفاع مياه النيل فأقام البابا خيمة على شاطئ النيل ورفع فيها صلوات القداس الإلهى هو والأساقفة والكهنة والشعب. وبعد انتهاء القداس وغسل الأوانى صب بعض الماء فى الأوانى وطرح هذه المياه فى النيل وللحال ارتفع ماء النيل حتى وصل إلى الخيمة التى أقيم فيها القداس الإلهى. وفى عهده وصل الخبر إلى إبراهيم باشا الذي كان واليًا على الشام بأن النور المقدس يظهر من قبر السيد المسيح يوم سبت النور. فاستدعى إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى ليحضر إلى أورشليم ليتحقق منه صدق هذا الكلام. وفعلاً ظهر النور المقدس ورآه إبراهيم باشا بنفسه وبهذا الحدث تأكدت صحة الإيمان فى النور المقدس وكرم إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى وأعاده إلى القاهرة بكل إكرام. ومن الأحداث الشهيرة التى خلدت ذكرى البابا بطرس وأكدت وطنية الكنيسة القبطية أن قيصر روسيا أوفد إلى البابا أحد الأمراء ليعرض عليه أن يتم وضع الكنيسة القبطية تحت حماية القيصر فرفض البابا هذا العرض بحكمة روحية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

regreso a El Cairo con gran respeto. Entre los acontecimientos más famosos que inmortalizaron la memoria del Papa Pedro y reafirmaron el patriotismo de la Iglesia Copta, se encuentra el hecho de que el Zar de Rusia envió a uno de sus príncipes al Papa para ofrecerle la protección de la Iglesia Copta. El Papa, con profunda sabiduría espiritual y patriótica, rechazó la oferta, preguntándole al príncipe: "¿Morirá tu rey?". El príncipe respondió: "Sí". El Papa respondió: «Estamos bajo la protección de un Rey que no muere, el Señor Jesucristo». Al oír esto, el virrey Muhammad Ali vio aumentar considerablemente el respeto que se le tenía al Papa Pedro al-Jawli y se sintió reconfortado por el patriotismo de la Iglesia Copta. Tras haber cumplido su noble labor, falleció en paz y fue sepultado en la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

ووطنية أصيلة إذ سأل الأمير:"هل ملككم سيموت؟" قال له الأمير:" نعم "، فقال البابا "نحن تحت حماية ملك لا يموت وهو الرب يسوع المسيح". ولما سمع الوالى محمد على بهذا الكلام ارتفع قدر البابا بطرس الجاولى فى عينيه كثيرًا وتأكد من وطنية الكنيسة القبطية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام ودفن فى الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

También en el año 1569 de los Mártires (1853 d. C.), falleció San Anba Sarabamoun, obispo de Menoufia, conocido como «Abu Tarha» (llamado así porque llevaba un chal que le cubría el rostro). Este santo nació en una aldea de Sharqia, hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron «Salib» (Cruz) y lo criaron en la verdadera fe cristiana. De joven, trabajó vendiendo aceite. Una mujer malvada lo acusó de matar a su hijo, y el caso llegó a oídos del juez. Anba Sarabamoun ordenó al niño muerto que se levantara y le contara la verdad al juez. El niño se levantó y testificó su inocencia ante todos. Tras este milagro, se hizo monje en el Monasterio de San Anba Antonio. Allí, creció en virtud hasta que, contra su voluntad, fue elegido obispo de la diócesis de Menoufia. Dios le concedió el don de curar a los enfermos y expulsar espíritus malignos. Expulsó el espíritu inmundo de la princesa Zahra, hija de Muhammad Ali Pasha, y de muchos otros espíritus malignos mediante el poder de la cruz. Este santo amaba dar en secreto. Llevaba una canasta con regalos, que él mismo distribuía entre los necesitados sin que nadie lo supiera. También era conocido por su sencillez y sabiduría. El Señor escuchaba sus oraciones, especialmente las de aquellos que le pedían que intercediera por ellos para

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

وفيه أيضًا من سنة 1569 للشهداء (1853 م) تنيح القديس الأنبا صرابامون أسقف المنوفية الشهير "بأبى طرحة" (سمى بأبى طرحة لانه كان يضع شالاً على رأسه نازلاً على وجهه). ولد هذا القديس بإحدى بلاد الشرقية من أبوين مسيحيين تقيين أسمياه "صليب" ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر اشتغل ببيع الزيت وحدث أن أمرأة شريرة أدعت عليه بانه قتل أبنها ووصل الأمر إلى القاضى فأمر الأنبا صرابامون الطفل الميت بالقيام ليخبر القاضى بالحقيقة فقام الطفل وشهد ببراءته أمام الجميع وعلى أثر هذه المعجزة ذهب وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس. وهناك نما فى الفضيلة حتى أختير أسقفًا لكرسي المنوفية على غير إرادته وقد منحه الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الأرواح الشريرة. فقد أخرج الروح النجس من الأميرة زهرة أبنة محمد على باشا وأرواح نجسة كثيرة كان يخرجها بقوة الصليب. كان هذا القديس محبًا للعطاء فى الخفاء فكان يحمل قفصًا به بعض العطايا يوزعها بنفسه على المحتاجين دون أن يعرفه أحد واشتهر أيضًا بالبساطة والحكمة وكان الرب يسمع صلواته خصوصًا عمن يطلب منه أن يصلى من أجله لكى يعطيه الرب نسلاً كما كانت له الشفافية الروحية التى بها يعرف بعض الأمور المستقبلية. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

que les concediera descendencia. Poseía además discernimiento espiritual, mediante el cual conocía algunos acontecimientos futuros. Tras completar su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

أن أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Hoy la Iglesia celebra la gloriosa Fiesta de la Anunciación. Porque cuando llegó el tiempo señalado desde la eternidad por Dios para la salvación de nuestro género, Dios envió al Arcángel Gabriel a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David. El nombre de la virgen era María. El ángel se le apareció y le dijo: «¡Salve, llena de gracia! El Señor está contigo». Al verlo, ella se turbó mucho por sus palabras y se preguntaba qué significaba aquel saludo. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin». María le dijo al ángel: «¿Cómo será esto, puesto que soy virgen?». El ángel le respondió: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el niño que nacerá será llamado santo, Hijo de Dios… porque para Dios nada es imposible». María respondió: «Soy la sierva del Señor; que se cumpla en mí lo que has dicho». Entonces el ángel se fue de su presencia (Lucas 1:26-38). Desde ese momento, el Hijo unigénito, el Verbo, habitó en el vientre de la Virgen María. Este día es la primera de las grandes fiestas del

عيد البشارة المجيد

تحتفل الكنيسة اليوم بعيد البشارة المجيد. فانه لما جاء الوقت المعين منذ الأزل من الله لخلاص جنسنا أرسل الله رئيس الملائكة جبرائيل " إلى مدينة من الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف واسم العذراء مريم فدخل إليها الملاك وقال " سلام لك أيتها الممتلئة نعمة الرب معك مباركة أنت فى النساء " فلما رأته اضطربت من كلامه وفكرت ما عسى أن تكون هذه التحية. فقال لها الملاك: "لا تخافى يا مريم لأنك وجدت نعمة عند الله وها أنت ستحبلين وتلدين ابنًا وتسمينه يسوع هذا يكون عظيمًا وابن العلى يدعى ويعطيه الرب الإله كرسى داود أبيه ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد ولا يكون لملكه نهاية "فقالت مريم للملاك: " كيف يكون هذا وأنا لست اعرف رجلاً؟ " فأجاب الملاك وقال لها: " الروح القدس يحل عليك وقوة العلى تظللك فلذلك أيضًا القدوس المولود منك يدعى أبن الله... لانه ليس شئ غير ممكن لدى الله ". فقالت مريم: "هوذا أنا أمة الرب ليكن لى كقولك فمضى من عندها الملاك " (لو 1: 26 – 38). ومن تلك اللحظة حل فى أحشاء السيدة العذراء الابن الوحيد الكلمة. هذا اليوم هو بكر الأعياد السيدية الكبرى لأن فيه كانت البشرى بخلاص العالم. بركة بشرى الخلاص فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Señor, pues en él se proclamó la buena noticia de la salvación del mundo. Que la bendición de la buena noticia de la salvación esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la resurrección de Jesucristo de entre los muertos

También en el año 34 d. C., el Señor completó el plan de salvación y redención mediante su santa resurrección de entre los muertos, convirtiéndose en el primogénito de entre los que habían muerto. Pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite de la muerte del pecado, perdone nuestras transgresiones y nos conceda la vida eterna. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عيد البشارة المجيد

تذكار قيامة السيد المسيح من الأموات

وفيه أيضًا من سنة 34 م أكمل الرب تدبير الخلاص والفداء بقيامته المقدسة من بين الأموات وصار بكر الراقدين. نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا من موت الخطية ويغفر لنا آثامنا وينعم لنا بالحياة الأبدية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el mensajero elegido para anunciar la Encarnación del Hijo Unigénito a la Santísima Virgen María (Lucas 1:26-38). También predijo al profeta Daniel el regreso del pueblo del cautiverio (Daniel 9:21-25), la venida del Señor Jesucristo para la salvación del mundo y la abolición de los sacrificios (Daniel 9:25-27), y lo que sucedería en los últimos días (Daniel 10-12). Además, anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista (Lucas 1:11-20). Por lo tanto, lo honramos y buscamos su intercesión en todo momento. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

En este día, Sansón, uno de los jueces de Israel, también falleció. Era de la tribu de Dan y nació en Zora (una ciudad costera de Judá, a 22 kilómetros al oeste de Jerusalén) por revelación divina. Un ángel del Señor se apareció a su madre estéril y le anunció su nacimiento, indicándole que se abstuviera del vino y de las bebidas alcohólicas, y que no le rapara la cabeza, pues sería nazareo para Dios (Jueces 13:3-5). El ángel también se apareció a su padre, Manoa, y le habló con el mismo mensaje (Jueces 13:11-20). La mujer

تذكار رئيس الملائكة غبريال المبشر

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر الذي استحق أن يحمل البشارة بتجسد الابن الوحيد إلى العذراء القديسة مريم (لو 1: 26 – 38). وهو الذي سبق فأنبأ دانيال النبى عن عودة الشعب من السبى (دا 9: 21 – 25). وعن مجئ السيد المسيح لخلاص العالم وإبطال الذبائح (دا 9: 25 – 27) وعما سيحدث فى الأيام الأخيرة (دا 10 – 12). كما انه بشر زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان السابق الصابغ (لو 1: 11 – 20). فلهذا نكرمه ونطلب شفاعته فى كل حين. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

وفيه أيضًا تنيح شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل. هو من سبط دان وولد فى صرعة (هي مدينة فى ساحل يهوذا تبعد 14 ميلاً غربى القدس – أورشليم) بإعلان إلهى إذ ظهر ملاك الرب لوالدته العاقر وبشرها بميلاده وأمرها أن تتجنب الخمر والمسكر ولا تحلق رأسه لانه يكون نذيرًا لله (قض 13: 3 – 5). كما ظهر لوالده منوح وكلمه بنفس البشارة (قض 13: 11 – 20). فحبلت المرأة وولدت شمشون فكبر الصبى وباركه الرب وابتدأ روح الرب يحركه فى محلة دان بين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

concibió y dio a luz a Sansón. El niño creció y el Señor lo bendijo. El Espíritu del Señor comenzó a guiarlo por el campamento de Dan, entre Zora y Estaol (Jueces 13:24-25). Sansón se casó con una mujer gentil de Timna. De camino a ella, un león joven le rugió, y el Espíritu del Señor descendió sobre él, despedazándolo como a un cabrito, aunque él no tenía nada que ver con eso. De regreso, se desvió y vio miel en el vientre del león. Tomó un poco y la comió, y le dio a sus padres. Luego Sansón fue de nuevo a Timna, donde se celebraba una fiesta. Les dijo a los filisteos: «Del que come salió algo dulce, y del fuerte salió algo dulce». Ellos no entendieron lo que quería decir, y le dijeron a la esposa de Sansón: «Ruega a tu marido que nos revele el enigma, o te quemaremos a ti y a la casa de tu padre». Entonces la esposa de Sansón lloró delante de él hasta que él se lo reveló. Al séptimo día de la fiesta, los hombres de la ciudad le dijeron: «¿Qué hay más dulce que la miel, y qué hay más fuerte que un león?». Les dijo: «Si no hubieran arado con mi novilla, no habrían encontrado mi enigma». Entonces el Espíritu del Señor vino sobre él, y descendió a Ascalón y mató a treinta hombres. Enfurecido, subió a casa de su padre, y la esposa de Sansón fue entregada a su amigo (Jueces 14:1-ss.). Cuando regresó para recuperar a su esposa, su padre

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

صرعة وأشتأول (قض 13: 24 – 25). تزوج شمشون بامرأة أممية من بلدة تمنة وفى الطريق إليها إذا بشبل أسد يزمجر للقائه فحل عليه روح الرب فشقه كشق الجدى وليس فى يده شئ. وفى طريق العودة مال وإذا فى جوف الأسد عسل نحل فأخذ منه وأكل وأعطى لأبويه ثم ذهب شمشون إلى تمنة مرة أخرى حيث أقيمت وليمة هناك وقال للفلسطينيين"من الآكل خرج أكل ومن الجافى خرجت حلاوة". فلم يفهموا ما هو المقصود وقالوا لامرأة شمشون تملقى رجلك لكى يظهر لنا الأحجية لئلا نحرقك وبيت أبيك بنار. فبكت أمراة شمشون لديه حتى أخبرها. فقال له رجال المدينة فى اليوم السابع للوليمة "أى شئ أحلى من العسل وما أجفى من الأسد ". فقال لهم " لو لم تحرثوا على عجلتى لما وجدتم أحجيتى". وحل عليه روح الرب فنزل إلى أشقلون وقتل منهم ثلاثين رجلاً. وحمى غضبه وصعد إلى بيت أبيه فصارت امرأة شمشون لصاحبه (قض 14: 1 – الخ) فلما عاد ليأخذ زوجته رفض والدها أن يعطيها له وعرض عليه الزواج بأختها فغضب شمشون وأحرق زرع الفلسطينيين وكل كرومهم ونزل وأقام فى صخرة. ثم نزل الفلسطينيون فى يهوذا وطلبوا من رجالها أن يسلموا لهم شمشون. فمضى إليه ثلاثة آلاف رجل من يهوذا وطلبوا إليه أن ينزل معهم ووعدوه أن لا يفعلوا به شرا فأوثقوه بحبلين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

se negó a dársela y le ofreció a su hermana en matrimonio. Sansón se enfureció y quemó las cosechas de los filisteos y todos sus viñedos. Luego descendió y habitó en una roca. Entonces los filisteos descendieron a Judá y exigieron que sus hombres les entregaran a Sansón. Tres mil hombres de Judá fueron a su encuentro y le pidieron que bajara con ellos, prometiéndole que no le harían daño. Lo ataron con dos cuerdas nuevas y lo subieron de la roca. Cuando se encontró con los filisteos, el Espíritu del Señor vino sobre él, y las cuerdas se le cayeron de las manos. Encontró una quijada fresca de asno, la tomó y con ella derribó a mil hombres. Juzgó a Israel durante el dominio de los filisteos durante veinte años (Jueces 15:1-ss.). Luego Sansón fue a Gaza, y se anunció a los habitantes de Gaza: «¡Sansón ha llegado!». Lo rodearon toda la noche a la puerta de la ciudad. Él se levantó, tomó las dos hojas de la puerta y los dos postes, y los derribó junto con el travesaño. Se los echó al hombro y subió a la cima de la montaña. Los líderes filisteos le pidieron a Dalila que averiguara de dónde provenía su fuerza. Tras mucha insistencia, él le confesó todo lo que sentía y le dijo: «Ninguna navaja ha tocado mi cabeza, pues desde el vientre de mi madre he sido nazareo para Dios». Entonces ella fue y se lo contó a los filisteos, y lo hizo

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

جديدين وأصعدوه من الصخرة. ولما التقى بالفلسطينيين حل عليه روح الرب فانحل الوثاق عن يديه ووجد لحى حمار طريًا فأخذه وضرب به ألف رجل. وقضى لإسرائيل فى أيام الفلسطينيين عشرين سنة (قض 15: 1 – الخ). ثم ذهب شمشون إلى غزة فقيل لأهلها قد أتى شمشون فأحاطوا به الليل كله عند باب المدينة. فقام وأخذ مصراعى باب المدينة والقائمتين وقلعهما مع العارضة ووضعها على كتفيه وصعد بها إلى رأس الجبل وطلب أقطاب الفلسطينيين من دليلة أن تعرف منه سبب قوته وبعد محاولات كثيرة أخبرها بكل ما فى قلبه وقال لها " لم يعل موسى رأسى لأنى نذير الله من بطن أمى ". فمضت وأخبرت الفلسطينيين وأنامته على ركبتيها وحلقت خصل شعره فضاعت قوته وقبض عليه الفلسطينيون وقلعوا عينيه وأوثقوه بسلاسل نحاس وكان يطحن فى بيت السجن. اجتمع أقطاب الفلسطينيين ليذبحوا لإلههم داجون وقالوا قد دفع إلهنا ليدنا شمشون عدونا. ثم دعوا شمشون من بيت السجن وأوقفوه بين الأعمدة ليلعب أمامهم وكان قد نبت شعره. فدعا الرب وقال " أذكرنى وشددنى يا الله هذه المرة فقط فأنتقم نقمة واحدة عن عينى من الفلسطينيين ". وقبض على العمودين المتوسطين وقال " لتمت نفسى مع الفلسطينيين ". فسقط البيت ومات ثلاثة آلاف رجل. ومات شمشون. فنزل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

arrodillarse y le cortó el cabello, de modo que perdió su fuerza. Los filisteos lo apresaron, le sacaron los ojos y lo ataron con cadenas de bronce. Lo obligaron a moler grano en la prisión. Los líderes filisteos se reunieron para sacrificar a su dios Dagón y dijeron: «Nuestro dios ha entregado a Sansón, nuestro enemigo, en nuestras manos». Entonces llamaron a Sansón de la prisión y lo hicieron pararse entre las columnas para tocar ante ellos. Su cabello había vuelto a crecer. Oró al Señor y dijo: «Acuérdate de mí y fortaléceme, oh Dios, solo esta vez, para que pueda vengarme de los filisteos por mis ojos». Se aferró a las dos columnas centrales y dijo: «¡Que muera con los filisteos!». Entonces la casa se derrumbó y murieron tres mil hombres. Sansón también murió. Sus hermanos bajaron, lo subieron y lo sepultaron en la tumba de su padre Manoa (Jueces 16:1-ss.). Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

En este día, el cuerpo de San Jacobo el Persa, conocido como el Mutilado, fue trasladado de Gaza a Egipto, donde se construyó una iglesia en su

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

إخوته وصعدوا به ودفنوه فى قبر منوح أبيه (قض 16: 1 – الخ). بركته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وفيه أيضًا تم نقل جسد القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع من مدينة غزة إلى ديار مصر حيث بنيت على اسمه كنيسة بمصر القديمة ووضع جسده فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

honor en el Viejo Cairo y allí recibió sepultura. El relato de su martirio se encuentra bajo la fecha del 27 de Hathor. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وتجد خبر أستشهاده تحت يوم 27 هاتور. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس سلوانس الراهب

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب القديس سلوانس الراهب، ترّهب هذا القديس منذ صغره عند القديس الأنبا مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. وسار في كل طريق ضيق، بالصوم الطويل والسهر الكثير والنسك الزائد والاتضاع والمحبة. وقد ترك البرية سنة 407 م، أثناء غارة البربر الأولي، وذهب إلي سيناء ثم عاد إلي شيهيت حيث أكمل جهاده فيها. وفي أحد الأيام سقط علي وجهه فترة ولما رفع رأسه، سأله إخوته بإلحاح أن يحكي لهم ما حدث معه. فقال لهم اخُتطف عقلي إلي الفردوس فرأيُت هناك كثيرًا من العلمانيين، وبعدها مضوا بي إلي مواضع العذاب فرأيُت كثيرًا من الرهبان ُيساقون إلي هناك. فلما رأيت ذلك بكيت. فأتي إلّي ملاك نوراني وقال لي "اسمع مني لأعّرفك حقيقة ما رأيت، الرهبان الذين يساقون إلي الجحيم هم الذين دفعوا ذواتهم إلي محبة القنية والتمسك برأيهم وتركوا عنهم تسبيح الله وتلاوة كتبه، وأما العلمانيون الذين مضوا إلي النعيم فهم الصابرون الشاكرون للرب علي كل ما ينزل بهم". هذا وقد كان القديس سلوانس عّمالاً وكان يوصي أولاده أن يهتموا بعمل اليد بمقدار، ويداوموا علي الصلاة والقراءة. وفي أحد الأيام جاء إلي الدير راهب فوجد الرهبان يعملون عمل اليد فقال لهم: " لا تعملوا للطعام الفاني فإن مريم أختارت النصيب الصالح". فقال القديس لتلميذه" أعط الأخ كتابًا وأدخله قلاية". وفي موعد الأكل أكل

Dormición de San Silouan el Monje

En este día, el santo padre Silwanus el Monje partió de este mundo. Este santo se hizo monje desde joven bajo la tutela de San Macario el Grande en el desierto de Scetis. Recorrió caminos arduos, practicando largos ayunos, frecuentes vigilias, ascetismo extremo, humildad y amor. Abandonó el desierto en el año 407 d. C., durante la primera invasión bereber, y fue al Sinaí, para luego regresar a Scetis, donde continuó su lucha espiritual. Un día, cayó de bruces por un momento, y cuando levantó la cabeza, sus hermanos le rogaron que les contara lo sucedido. Les dijo: «Mi mente fue llevada al Paraíso, donde vi a muchos laicos. Después, me llevaron a los lugares de tormento, y vi a muchos monjes siendo conducidos allí. Al ver esto, lloré». Entonces un ángel radiante se me apareció y me dijo: «Escúchame, porque te diré la verdad de lo que vi. Los monjes que van al infierno son aquellos que se entregaron al amor a las posesiones y se aferraron a sus propias opiniones, abandonando la alabanza a Dios y la lectura de sus escrituras. En cuanto a los laicos que han ido al paraíso, son los pacientes que dieron gracias al Señor por todo lo que les aconteció». San Silvano era obrero y solía aconsejar a sus discípulos que se dedicaran al trabajo manual con moderación y que fueran constantes en la oración y la lectura. Un día, un monje llegó al monasterio y encontró a los monjes trabajando.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Silouan el Monje

Les dijo: «No trabajen por comida perecedera, pues María ha escogido la mejor parte». El santo le dijo entonces a su discípulo: «Dale un libro al hermano y llévalo a su celda». A la hora de la comida, los monjes comieron sin invitar al hermano. Él le preguntó al santo: «¿Por qué no me invitaron a comer con los hermanos?». El santo respondió: «Eres un hombre espiritual y no necesitas alimento, pero nosotros trabajamos para comer». El hermano comprendió su error y se postró arrepentido. El santo replicó: «Hijo mío, María debió necesitar a Marta, pues fue a través de Marta que María fue alabada». El hermano comprendió. Este santo también compuso dichos provechosos sobre la lucha espiritual. Cuando concluyó su lucha espiritual, Dios le anunció el momento de su muerte. Convocó a los monjes y les pidió que oraran por él, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس سلوانس الراهب

الرهبان دون دعوة الأخ فسأل القديس " لماذا لم تدُعني للأكل مع الإخوة؟". فقال له القديس "أنت رجل روحاني لا تحتاج إلي الأكل، أما نحن فنعمل لنأكل". فعلم الأخ أنه أخطأ، فضرب مطانية ُمستغفرًا. فأجابه القديس "يا ُبنّي لابد لمريم أن تحتاج لمرثا، لأن بمرثا مدحت مريم". فانتفع الأخ. وقد وضع هذا القديس أقوالاً نافعة في الجهاد الروحي. ولما أكمل جهاده، أعلمه الله بموعد نياحته، فاستدعي الآباء الرهبان وسألهم الصلاة من أجله، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición del sacerdote Aarón

En este día también falleció Aarón, el justo sacerdote, hijo de Amram, de la tribu de Leví, hermano de Moisés, el jefe de los profetas. A los ochenta y tres años, Dios le encomendó participar con Moisés en la salida de los hebreos de Egipto. Habló a los ancianos de Israel acerca de las

نياحة هارون الكاهن

وفيه أيضًا تنّيح البار هارون الكاهن بن عمرام من سبط لاوي، شقيق موسي رئيس الأنبياء. ولما بلغ الثالثة والثمانين من عمره كّلفه الله أن يشترك مع موسي في إخراج العبرانيين من مصر، وتكلم مع شيوخ بني إسرائيل عن الكلام الذي كّلم الرب موسي به وصنع الآيات أمام عيون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

palabras que el Señor le había dicho a Moisés y realizó milagros ante el pueblo, de modo que creyeron. Llevó el bastón de Moisés ante el pueblo y ante el faraón. Participó en la guerra contra los amalecitas y acompañó a Moisés junto con Hur en la batalla de Refidim hasta la victoria. Estuvo presente con sus hijos Nadab y Abiú y setenta ancianos de Israel en el pacto que Dios hizo con Moisés para el pueblo. Sin embargo, Aarón mostró debilidad de fe cuando Moisés se demoró en la montaña; hizo un becerro de oro para el pueblo y construyó un altar para él. Sin embargo, Dios le perdonó este pecado y lo consagró a él y a sus descendientes como sacerdotes, ungiéndolos con el óleo de la unción para consagrarlos al servicio durante la ceremonia de consagración del tabernáculo. Aarón sirvió como sumo sacerdote durante cuarenta años, tiempo durante el cual enfrentó muchas pruebas. Entre ellas, la muerte de sus hijos Nadab y Abiú por ofrecer fuego desconocido. A Aarón y a sus hijos Eleazar e Itamar se les advirtió que no mostraran tristeza por sus muertes. Cuando Aarón y su hermana Miriam hablaron en contra de Moisés después de que este se casara con la mujer cusita, el Señor castigó a Miriam con lepra. Aarón, sin embargo, imploró la misericordia del Señor y confesó su pecado, por lo que el Señor lo perdonó a él y a su hermana. El Señor también salvó a

نياحة هارون الكاهن

الشعب. فآمن الشعب. وكان يحمل عصا موسي أمام الشعب وأمام فرعون. واشترك في الحرب مع عماليق وأمسك بيَدي موسي مع حور في واقعة رفديم، حتي تحقق النصر. وحضر مع أبنيه ناداب وأبيهو وسبعين من شيوخ إسرائيل العهد الذي صنعه الله مع موسي للشعب. غير أن هارون أظهر ضعف الإيمان وذلك لما تأخر موسي علي الجبل صنع للشعب عجلاً ذهبيًا وبني له مذبحًا، ومع ذلك غفر الله له هذه الخطية وقدسه ليكون كاهنًا هو ونسله، ومسحهم بدهن المسحة لتقديسهم للخدمة أثناء الإحتفال بتقديس المسكن. وقد خدم هارون رئيسًا للكهنة أربعين سنة، تعرض فيها لتجارب كثيرة منها أن الرب أمات أبنيه ناداب وأبيهو لانهما قدما نارًا غريبة، وحذّره هو وأبنيه ألعازر وإيثامار من إظهار حزنهم عليهما. ولما تكلم هارون ومريم أخته علي موسي عندما تزوج بالمرأة الكوشية، أبتلي الرب مريم بالبرص أما هارون فطلب رحمة الرب واعترف بالخطأ، فعفا عنه وعن أخته. كما أن الرب أنقذه هو وموسي من غضب المنشقين عليهما من بني قورح، وجعل الأرض تنشق وتبتلعهم. أظهر الرب رضاه عن هارون بأن جعل عصاه تفرخ دون رؤساء الشعب، علي الرغم أنه هو وموسي لم يُقدّسا الرب أمام الجماعة حينما طلبوا ماء ليشربوا. ولذلك حُرم هو وموسي من الدخول مع الشعب إلي أرض الميعاد. ثم مات هارون في جبل هور بعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

Aarón y a Moisés de la ira del clan de Coré, provocando que la tierra se abriera y los tragara. El Señor mostró su favor a Aarón haciendo brotar su vara, a diferencia de los líderes del pueblo, a pesar de que Aarón y Moisés no habían santificado debidamente al Señor ante la congregación cuando pidieron agua para beber. Por lo tanto, a ambos se les prohibió entrar en la Tierra Prometida con el pueblo. Aarón murió en el monte Hor después de quitarse sus vestiduras sacerdotales y ponérselas a su hijo Eleazar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة هارون الكاهن

أن خلع ملابسه الكهنوتية وألبسها لابنه ألعازر. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Conmemoración de la incursión de los beduinos del Alto Egipto en el desierto de Scetis

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), beduinos del Alto Egipto asaltaron el desierto de Scetis (donde se encontraban los monasterios de San Macario), saqueando iglesias y monasterios. Los padres oraron e intercedieron ante la Santísima Virgen María, los ángeles y los santos, y Dios respondió a sus plegarias, expulsándolos y liberando a los monjes de su maldad. Que el Señor nos proteja de las asechanzas del maligno, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار غارة ُعربان الصعيد علي برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866 م)، أغار ُعربان الصعيد علي برية شيهيت إسقيط القديس مكاريوس، ونهبوا الكنائس والأديرة. فصلي الآباء وتشفعوا بالقديسة العذراء مريم والملائكة والقديسين، فاستجاب الله لهذه الصلوات وطردهم ونّجي الرهبان من شّرهم. فليحفظنا الرب من مكائد الشرير، ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

En este día, San Cristóbal fue martirizado. Este santo tenía una apariencia monstruosa y la complexión de un gigante, pero su alma era pura y bondadosa. Cuando fue hecho prisionero por los soldados del emperador pagano Decio, comenzó a reprenderlos por torturar a los cristianos. El comandante de los soldados lo golpeó, y el santo le dijo: «Si no fuera por el mandamiento de Cristo que me enseña a no devolver mal por mal, tú y tus soldados no significarían nada para mí». Al enterarse de esto, Decio envió doscientos soldados a buscarlo. Cristóbal fue con ellos, y en el camino se quedaron sin pan, con muy poco. El santo oró, y Dios bendijo lo poco que quedaba, y se multiplicó. Los soldados comieron asombrados y creyeron en el Señor Jesucristo, el Dios de Cristóbal. Al llegar a Antioquía, fueron bautizados por el patriarca Pablo. Cuando Cristóbal se presentó ante Decio, el rey quedó aterrorizado por su aspecto. Decio intentó apaciguarlo y engañarlo, y luego lo despidió. Después envió a dos hermosas mujeres para tentarlo al pecado, pero él les predicó, y ellas creyeron por medio de él, confesando a Cristo ante el rey. El rey ordenó que las decapitaran, y recibieron la corona del martirio. En cuanto a este santo, lo arrojaron a un gran caldero sobre un fuego ardiente, pero el fuego no le hizo daño. Los presentes quedaron

أستشهاد القديس خرستوفورس

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس خرستوفورس، وكان هذا القديس ذا هيئة بشعة وجسم كجسم الجبابرة. ولكن نفسه كانت وديعة صالحة. ولما وقع أسيرًا في يد جند الإمبراطور ديسيوس الملك الوثني، أخذ ُيوّبخ الجند علي تعذيبهم للمسيحيين. فضربه رئيس الجند فقال له القديس:"لولا وصية المسيح التي ُتعّلمني ألا أقابل الإساءة بمثلها، لما ُكنت أنت وجنودك ُتحَسبون شيئًا أمامي". ولما عِلم ديسيوس بأمره، أرسل مائتي جندي لإحضاره، فحضر معهم وحدث في الطريق أن الخبز فرغ منهم إلا قليلاً منه. فصلي القديس وبارك الله في هذا القليل فصار كثيرًا، فأكل الجند متعجبين، وآمنوا بالسيد المسيح إله خرستوفورس. ولما وصلوا إلي إنطاكية اعتمدوا علي يد الأنبا بولا البطريرك. ولما وقف خرستوفورس أمام ديسيوس، ارتعب من هول منظره، فلاطفه وخادعه وصرفه من أمامه. ثم أرسل إليه امرأتين جميلتين ليستميلاه إلي الخطية، فوعظهما وآمنتا علي يديه معترفتين بالسيد المسيح أمام الملك. فأمر الملك بقطع رأسيهما ونالتا إكليل الشهادة. أما هذا القديس فطرحوه في قدر كبير فوق نار متقدة، فلم تمسه النار بأذي. فتعجب الحاضرون وآمنوا بالسيد المسيح. ثم تقدموا لإخراج القديس من القدر، فأمر الملك بقطع رؤوسهم. وأخيرًا أمر الملك أن يعلق في عنق القديس حجرًا ثقيلاً ويلقي في ُجب، فأنتشله ملاك الرب سالمًا. فلما تحير الملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

asombrados y creyeron en Cristo. Entonces se acercaron para sacar al santo del caldero, pero el rey ordenó que los decapitaran. Finalmente, el rey ordenó que le colgaran una pesada piedra al cuello y lo arrojaran a un pozo, pero un ángel del Señor lo rescató ileso. Perplejo, el rey ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس خرستوفورس

أمر بضرب عنقه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1043 de los Mártires (1327 d. C.), falleció San Juan IX, octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Nikiou. Al crecer, ingresó en uno de los monasterios de Naqada, en el Alto Egipto, donde se hizo monje, adoptando el nombre de Juan de Naqada. Llevó una vida de ascetismo, oración, ayuno, lectura y contemplación. Cuando se extendió la fama de sus virtudes, los obispos y arcontes lo eligieron Patriarca tras la muerte de su predecesor, el Papa Juan VIII. Fue consagrado Papa Juan IX el primer día de Babah, 1037 de los Mártires (1320 d. C.). Durante su pontificado, un plebeyo incitó a una turba contra los coptos, quienes destruyeron iglesias. El sultán

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1043 للشهداء (1327م)، تنّيح القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس في مدينة نقيوس. ولما كبر مضي إلي إحدي أديرة نقادة بالصعيد، وترّهب باسم الراهب يوأنس النقادي. وعاش في نسك وصلوات وأصوام مع القراءة والتأمل. ولما ذاع صيت فضائله أختاره الآباء الأساقفة والأراخنة ليكون بطريركًا بعد نياحة سلفه البابا يوأنس الثامن. وُرسم بإسم البابا يوأنس التاسع يوم أول بابه 1037 للشهداء (1320 م). وفي أيامه استثار أحد العامة الغوغاء ضد الأقباط فدمروا الكنائس وكان السلطان محمد بن قلاوون يرغب في معاقبة ُمسببي الفتنة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

ولكن الأمراء المماليك هدأوا ثورته بادعائهم أن هذا التخريب بأمر الله. وقد طمع المماليك والأمراء في أموال وأوقاف الأقباط. وبعد شهر إندلعت النار، فاتهموا الأقباط بإضرامها انتقامًا منهم لما تهدم من الكنائس. فاستدعي السلطان البابا، وقدم له ثلاثة من المسيحيين اعترفوا بأنهم أشعلوا النار. فبكي البابا، وقال "إن المسيحية تأمرنا بالمحبة والتسامح". ولكن الله أراد تبرئة الأقباط من هذه التهمة إذ قد ثبت أن المتسببين في الحريق كانوا من غير الأقباط الأرثوذكس. ورغم هذا فقد استمر التخريب لبضعة شهور. وتهدمت كنائس كثيرة. واستشهد مئات الناس. وصدرت أوامر من السلطان قلاوون أن يلبس المسيحيون العمائم الزرقاء، وحرم عليهم ركوب الخيل والبغال، والذي يركب حماره يركبه مقلوبًا، وألا يدخل مسيحي حمامًا إلا وفي عنقه جرس، وألا يستعمل الأمراء كاتبًا من المسيحيين. وطرد َمْن كان منهم في خدمة السلطان. ومن كثرة الهجمات اضطر المسيحيون لعدم الخروج إلي الشوارع. وقد طغي الحزن علي البابا، اذ لم يستطع أن يذهب لدير القديس مكاريوس لتكريس الميرون، ولا أن يقوم برحلة رعوية لتفقد شعبه الجريح. كما أنه لم يستطع أسقف أو كاهن أن يخرج من مقره إلا بعد مغيب الشمس. وهكذا

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

Muhammad ibn Qalawun deseaba castigar a los responsables de los disturbios, pero los príncipes mamelucos apaciguaron su ira alegando que la destrucción era un mandato divino. Los mamelucos y los príncipes codiciaban las riquezas y los bienes de los coptos. Un mes después, se desató un incendio, y los coptos fueron acusados de provocarlo en venganza por la destrucción de sus iglesias. El sultán convocó al Papa y le presentó a tres cristianos que confesaron haber iniciado el incendio. El Papa, conmovido, dijo: «El cristianismo nos manda amar y perdonar». Pero Dios dispuso exonerar a los coptos de esta acusación, ya que se demostró que los responsables del incendio no eran coptos ortodoxos. A pesar de esto, la destrucción continuó durante varios meses. Muchas iglesias fueron destruidas y cientos de personas fueron martirizadas. El sultán Qalawun ordenó que los cristianos usaran turbantes azules, que se les prohibiera montar a caballo o en mula, que quien montara un burro lo hiciera de espaldas, que ningún cristiano pudiera entrar a un baño público sin una campanilla al cuello, y que los príncipes no emplearan cristianos como escribas. Los cristianos que servían al sultán fueron despedidos. Debido a la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

frecuencia de los ataques, los cristianos se vieron obligados a permanecer en sus casas. El dolor abrumó al Papa, pues no pudo ir al Monasterio de San Macario a consagrar el crisma ni visitar pastoralmente a su rebaño herido. Ningún obispo ni sacerdote podía salir de su residencia hasta después del atardecer. Así, se retiraron a la oración hasta que amainó la tormenta. El Papa no disfrutó de paz, pues su vida fue breve. Partió de este mundo tras reinar durante seis años, cinco meses y veintidós días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

انصرفوا للصلاة حتي هدأت العاصفة. ولم ينعم البابا بالسلام لأنه لم يعش طويلاً. فتنيح بعد أن أقام علي الكرسي ست سنوات وخمسة أشهر وأثنين وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 862 de los Mártires (1146 d. C.), falleció San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nacido en la aldea de Daqadus, se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Llevó una vida de ascetismo extremo, dedicado con diligencia a la oración y la lectura, hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Papa Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, un monje llamado Yoannis ibn Kadran se presentó como candidato. Contó con la ayuda de Anba Jacob, obispo de Laqana; Anba Christodoulos, obispo de Fuwa; y Anba Michael, obispo de Tanta. Sin embargo, los obispos del Alto Egipto, los sacerdotes de Alejandría y los arcontes de Egipto no lo aceptaron. Eligieron a tres monjes y echaron suertes entre ellos, recayendo la suerte sobre el monje Miguel. Lo consagraron Patriarca el 5 de Misra del año 861 a. C. (1145 d. C.). Este padre fue un venerable anciano, amante de los pobres y necesitados. Sabía cómo llegar a los corazones con su predicación y guía, por lo que perseveró en la enseñanza del pueblo y en fortalecerlo en la fe. Se congregaron a su alrededor con amor y lealtad, y aceptaron con alegría su guía. Este padre continuó en su

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 862 للشهداء (1146 م)، تنّيح القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادي والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا الأب بقرية دقادوس ولما كبر ترّهب بدير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. فعاش في نسك زائد مواظبًا علي الصلاة والقراءة إلي أن ذاع صيت فضائله. ولما تنّيح البابا غبريال الثاني، البطريرك السبعون، تقدم راهب يدعى يوأنس بن كدران، يريد أن يرشح نفسه. وعاونه في ذلك الأنبا يعقوب أسقف لقانة والأنبا خريستوذولوس أسقف فوه، والأنبا ميخائيل أسقف طنطا، إلا أن أساقفة الصعيد وكهنة الأسكندرية وأراخنة مصر لم يقبلوا ذلك، وإختاروا ثلاثة من الرهبان، وألقوا قرعة هيكلية بينهم، فوقعت علي الراهب ميخائيل. فرسموه بطريركًا يوم 5 مسري 861 للشهداء (1145 م). وكان هذا الأب شيخًا جليلاً محبًا للفقراء والمساكين. وكان يعرف كيف يصل إلي القلوب بوعظه وإرشاده فداوم علي تعليم الشعب وتثبيتهم علي الإيمان. فالتفوا حوله في محبة وولاء وتقبلوا إرشاداته بفرح. وقد أستمر هذا الأب في نسكه وتقشفه وقناعته. وكانت هناك خمس إيبارشيات خالية، فصام مصليًا إلي الله ليختار من يصلح لهذه المسئولية. فأرشده الرب إلي خمسة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

ascetismo, austeridad y contentamiento. Había cinco diócesis vacantes, así que ayunó y oró a Dios para que escogiera a alguien idóneo para esta responsabilidad. El Señor lo guió hacia cinco monjes devotos, a quienes consagró y bendijo con su consejo. Pero los días de este Papa fueron breves. Cayó enfermo y se retiró al desierto de Scetis, donde partió de este mundo en paz tras servir en el trono patriarcal durante ocho meses. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

En este día, el santo padre Anba Juan, obispo de Jerusalén, también falleció. Nació en el seno de una familia judía devota, dedicada al estudio de la Torá. Lo criaron y le impartieron una amplia enseñanza hasta que destacó en el estudio de la Ley. Debatió y argumentó con cristianos, y comprendió claramente que el Señor Jesucristo había venido y que Él es el verdadero Dios. Entonces acudió a San Justo, obispo de Jerusalén, quien lo convirtió y lo ordenó diácono. Gracias a su conocimiento y virtud, fue elegido obispo de Jerusalén. Cuando Adriano, también conocido como Aelia, se convirtió en emperador,

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان الأتقياء، فرسمهم وزودهم بالنصائح والبركات. ولكن أيام هذا البابا كانت قصيرة، فمرض وتوجه إلي برية شيهيت، وهناك تنّيح بسلام، بعد أن أقام علي الكرسي ثمانية شهور. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. ُولد من أبوين يهوديين حافظين التوراة، فهذباه وعّلماه كثيرًا حتي نبغ في علم الشريعة. وكان يجادل المسيحيين ويناظرهم، فثبت له مجئ السيد المسيح، وأنه إله حقيقي. ثم ذهب إلي القديس يسطس أسقف أورشليم، فآمن علي يديه وصار شماسًا. ونظرا لعّلمه وفضيلته أنتخبوه أسقفا علي أورشليم. فلما ملك أدريانوس الملقب أيليا، أمر ببناء ما ُهدم من المدينة. ثم بني برجًا علي باب هيكل اليهود ووضع علي بابه لوحًا من رخام مكتوبًا عليه اسمه. وامتلأت أورشليم في زمانه من اليهود والأمم. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

ordenó la reconstrucción de la ciudad. Mandó construir una torre en la puerta del Templo judío y colocó una placa de mármol con su nombre en la entrada. Durante su reinado, Jerusalén estaba poblada tanto por judíos como por gentiles. Cuando los gentiles vieron a los cristianos llegar al Gólgota para orar, se lo impidieron y construyeron allí un templo en honor a Venus, prohibiéndoles el paso. Por ello, judíos y gentiles se envalentonaron y persiguieron con dureza a los cristianos. Esto causó a este padre mucho sufrimiento y dolor. Habiendo concluido su ministerio, partió en paz tras servir como obispo durante dos años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

أبصر الأمم المسيحيين يأتون إلي الجلجلة ليصلوا منعوهم، وبنوا هناك هيكلاً باسم الزهرة، ومنعوا المسيحيين من العبور في ذلك المكان. ولهذا فقد اشتد ساعد اليهود والأمم، فضايقوا المسيحيين كثيرًا. فأصاب هذا الأب من جراء ذلك كثير من البلايا والأحزان. ولما أكمل جهاده تنّيح بسلام بعد أن أقام علي كرسي الأسقفية سنتين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las Profecías

PROVERBIOS {3:5-18}

Confía en el Señor con toda el alma, no te fíes de tu propia inteligencia; cuenta con él cuando actúes, y él te facilitará las cosas; no te las des de sabio, teme al Señor y evita el mal: será salud para tu cuerpo, medicina para tus huesos. Honra a Dios con tus riquezas, con la primicia de todas tus cosechas: tus graneros se colmarán de grano, rebosarán mosto tus lagares. Hijo mío, no rechaces la reprensión del Señor, no te enfades cuando él te corrija, porque el Señor corrige a los que ama, como un padre al hijo preferido. Dichoso el que encuentra sabiduría, el hombre que logra inteligencia: adquirirla vale más que la plata, es más provechosa que el oro y más valiosa que las perlas; no se le comparan las joyas. En la diestra trae largos años, honor y riquezas en la izquierda; sus caminos son deleitosos, todas sus sendas prosperan; es árbol de vida para quienes la acogen, son dichosos los que se aferran a ella.

Gloria a la Santísima Trinidad

ISAÍAS {37 :(33-38) – 38 :(1-6) }

Por eso, esto dice el Señor acerca del rey de Asiria: No entrará en esta ciudad, no disparará contra ella ni una flecha, no avanzará contra ella con escudos, ni levantará una rampa contra ella. Regresará por el camino por donde vino y no entrará en esta ciudad —dice el Señor—.

باكر
النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{ ٣: ٥-١٨ }

تَوَكَّلْ عَلَى الرَّبِّ بِكُلِّ قَلْبِكَ، وَعَلَى فَهْمِكَ لاَ تَعْتَمِدْ. فِي كُلِّ طُرُقِكَ اعْرِفْهُ، وَهُوَ يُقَوِّمُ سُبُلَكَ. لاَ تَكُنْ حَكِيماً فِي عَيْنَيْ نَفْسِكَ. اتَّقِ الرَّبَّ وَابْعُدْ عَنِ الشَّرِّ، فَيَكُونُ شِفَاءً لِسُرَّتِكَ، وَسَقَاءً لِعِظَامِكَ. أَكْرِمِ الرَّبَّ مِنْ مَالِكَ وَمِنْ كُلِّ بَاكُورَاتِ غَلَّتِكَ، فَتَمْتَلِئَ خَزَائِنُكَ شَبْعاً، وَتَفِيضَ مَعَاصِرُكَ مِسْطَاراً. يَا ابْنِي، لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ وَلاَ تَكْرَهْ تَوْبِيخَهُ، لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَكَأَبٍ بِابْنٍ يُسَرُّ بِهِ. طُوبَى لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَجِدُ الْحِكْمَةَ، وَلِلرَّجُلِ الَّذِي يَنَالُ الْفَهْمَ، لأَنَّ تِجَارَتَهَا خَيْرٌ مِنْ تِجَارَةِ الْفِضَّةِ، وَرِبْحَهَا خَيْرٌ مِنَ الذَّهَبِ الْخَالِصِ. هِيَ أَثْمَنُ مِنَ اللآلِئِ، وَكُلُّ جَوَاهِرِكَ لاَ تُسَاوِيهَا. فِي يَمِينِهَا طُولُ أَيَّامٍ، وَفِي يَسَارِهَا الْغِنَى وَالْمَجْدُ. طُرُقُهَا طُرُقُ نِعَمٍ، وَكُلُّ مَسَالِكِهَا سَلاَمٌ. هِيَ شَجَرَةُ حَيَاةٍ لِمُمْسِكِيهَا، وَالْمُتَمَسِّكُ بِهَا مَغْبُوطٌ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

من سفر إشعياء النبي
{ ٣٧: (٣٣-٣٨)- ٣٨: (١-٦) }

لِذلِكَ هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ عَنْ مَلِكِ أَشُّورَ: لاَ يَدْخُلُ هذِهِ الْمَدِينَةَ، وَلاَ يَرْمِي هُنَاكَ سَهْماً، وَلاَ يَتَقَدَّمُ عَلَيْهَا بِتُرْسٍ، وَلاَ يُقِيمُ عَلَيْهَا مِتْرَسَةً. فِي الطَّرِيقِ الَّذِي جَاءَ فِيهِ يَرْجِعُ، وَإِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ لاَ يَدْخُلُ، يَقُولُ الرَّبُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأُحَامِي عَنْ هذِهِ الْمَدِينَةِ لأُخَلِّصَهَا مِنْ أَجْلِ نَفْسِي، وَمِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِي».

فَخَرَجَ مَلاَكُ الرَّبِّ وَضَرَبَ مِنْ جَيْشِ أَشُّورَ مِئَةً وَخَمْسَةً وَثَمَانِينَ أَلْفاً. فَلَمَّا بَكَّرُوا صَبَاحاً إِذَا هُمْ جَمِيعاً جُثَثٌ مَيِّتَةٌ. فَانْصَرَفَ سَنْحَارِيبُ مَلِكُ أَشُّورَ وَذَهَبَ رَاجِعاً وَأَقَامَ فِي نِينَوَى. وَفِيمَا هُوَ سَاجِدٌ فِي بَيْتِ نِسْرُوخَ إِلهِهِ ضَرَبَهُ أَدْرَمَّلَكُ وَشَرْآصَرُ ابْنَاهُ بِالسَّيْفِ، وَنَجَوْا إِلَى أَرْضِ أَرَارَاطَ. وَمَلَكَ أَسَرْحَدُّونَ ابْنُهُ عِوَضاً عَنْهُ.

فِي تِلْكَ الأَيَّامِ مَرِضَ حَزَقِيَّا لِلْمَوْتِ فَجَاءَ إِلَيْهِ إِشَعْيَاءُ بْنُ آمُوصَ النَّبِيُّ وَقَالَ لَهُ: «هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: أَوْصِ بَيْتَكَ لأَنَّكَ تَمُوتُ وَلاَ تَعِيشُ». فَوَجَّهَ حَزَقِيَّا وَجْهَهُ إِلَى الْحَائِطِ وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ. وَقَالَ: «آهِ يَا رَبُّ، اذْكُرْ كَيْفَ سِرْتُ أَمَامَكَ بِالأَمَانَةِ وَبِقَلْبٍ سَلِيمٍ وَفَعَلْتُ الْحَسَنَ فِي عَيْنَيْكَ». وَبَكَى حَزَقِيَّا بُكَاءً عَظِيماً.

فَصَارَ قَوْلُ الرَّبِّ إِلَى إِشَعْيَاءَ قَائِلاً: «اذْهَبْ وَقُلْ لِحَزَقِيَّا: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلهُ دَاوُدَ أَبِيكَ: قَدْ سَمِعْتُ صَلاَتَكَ. قَدْ رَأَيْتُ دُمُوعَكَ. هَأَنَذَا أُضِيفُ إِلَى أَيَّامِكَ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً. وَمِنْ يَدِ مَلِكِ أَشُّورَ أُنْقِذُكَ وَهذِهِ الْمَدِينَةَ. وَأُحَامِي عَنْ هذِهِ الْمَدِينَةِ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Yo haré de escudo a esta ciudad para salvarla, por mi honor y el de David, mi siervo”». Aquella misma noche el ángel del Señor avanzó y golpeó en el campamento asirio a ciento ochenta y cinco mil hombres. Todos eran cadáveres al amanecer. Senaquerib, rey de Asiria, levantó el campamento y regresó a Nínive, y se quedó allí. Un día, mientras estaba postrado en el templo de su dios Nisroc, sus hijos Adramélec y Saréser lo mataron a espada y huyeron a la tierra de Ararat. Su hijo Asaradón reinó en su lugar. En aquellos días Ezequías enfermó mortalmente. El profeta Isaías, hijo de Amós, vino a decirle: «Esto dice el Señor: “Pon orden en tu casa, porque vas a morir y no vivirás”». Ezequías volvió la cara a la pared y oró al Señor: «¡Ah, Señor!, recuerda que he caminado ante ti con sinceridad y corazón íntegro; que he hecho lo que era recto a tus ojos». Y el rey se deshizo en lágrimas. Le llegó a Isaías una palabra del Señor en estos términos: «Ve y di a Ezequías: “Esto dice el Señor, el Dios de tu padre David: He escuchado tu plegaria y visto tus lágrimas. Añadiré otros quince años a tu vida y te libraré, a ti y a esta ciudad, de la mano del rey de Asiria y extenderé mi protección sobre esta ciudad”». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB {22}

Elifaz de Temán respondió así: «¿Puede un hombre ser útil a Dios cuando el sabio apenas es útil para sí? ¿Le importa al Todopoderoso que seas honrado?, ¿qué le aprovecha tu recta conducta? ¿Acaso te castiga por tu piedad, o te lleva a juicio por eso? ¿No será por tu inmensa maldad, por tus innumerables delitos? Exigías sin motivo prendas a tu hermano, despojabas de su ropa al desnudo ; privabas del agua al sediento, negabas el pan al hambriento. ¡Poderoso dueño del país, arrogante habitante de él, que despedías a las viudas de vacío y dejabas sin ayuda a los huérfanos! Por eso te rodean lazos, te asalta de improviso el pánico, la oscuridad que no te deja ver; te engullen aguas caudalosas. ¿No está Dios arriba, en el cielo? ¡Fíjate en la altura de las estrellas! ¡Qué sublime! Y dices: "¿Qué sabe Dios? ¿Podrá ver a través de las nubes? El manto de nubes no le deja ver cuando recorre la órbita del cielo". ¿Imitarás la antigua conducta que llevaron perversos mortales, aventados antes de tiempo, cuando la riada arrasó sus cimientos? Decían a Dios: "¡Déjanos en paz!, ¿qué puede hacernos ahora el Todopoderoso?"; aunque él colmaba de bienes sus hogares, ellos lo excluían de sus planes. Los justos se alegran al verlo, los inocentes se burlan de ellos: "Sus posesiones han sido barridas; su opulencia, consumida por el fuego". Arréglate con él y haz las paces, y así cosecharás la dicha.

من أيوب الصدِّيق {ص ٢٢}

فَأَجَابَ أَلِيفَازُ التَّيْمَانِيُّ وَقَالَ: «هَلْ يَنْفَعُ الإِنْسَانُ اللهَ؟ بَلْ يَنْفَعُ نَفْسَهُ الْفَطِنُ! هَلْ مِنْ مَسَرَّةٍ لِلْقَدِيرِ إِذَا تَبَرَّرْتَ، أَوْ مِنْ فَائِدَةٍ إِذَا قَوَّمْتَ طُرُقَكَ؟ هَلْ عَلَى تَقْوَاكَ يُوَبِّخُكَ، أَوْ يَدْخُلُ مَعَكَ فِي الْمُحَاكَمَةِ؟ أَلَيْسَ شَرُّكَ عَظِيماً، وَآثَامُكَ لاَ نِهَايَةَ لَهَا؟ لأَنَّكَ ارْتَهَنْتَ أَخَاكَ بِلاَ سَبَبٍ، وَسَلَبْتَ ثِيَابَ الْعُرَاةِ. مَاءً لَمْ تَسْقِ الْعَطْشَانَ، وَعَنِ الْجَوْعَانِ مَنَعْتَ خُبْزاً. أَمَّا صَاحِبُ الْقُوَّةِ فَلَهُ الأَرْضُ، وَالْمُتَرَفِّعُ الْوَجْهِ سَاكِنٌ فِيهَا. الأَرَامِلَ أَرْسَلْتَ خَالِيَاتٍ، وَذِرَاعُ الْيَتَامَى انْسَحَقَتْ. لأَجْلِ ذلِكَ حَوَالَيْكَ فِخَاخٌ، وَيُرِيعُكَ رُعْبٌ بَغْتَةً. أَوْ ظُلْمَةٌ فَلاَ تَرَى، وَفَيْضُ الْمِيَاهِ يُغَطِّيكَ. هُوَذَا اللهُ فِي عُلُوِّ السَّمَوَاتِ. وَانْظُرْ رَأْسَ الْكَوَاكِبِ مَا أَعْلاَهُ! فَقُلْتَ: كَيْفَ يَعْلَمُ اللهُ؟ هَلْ مِنْ وَرَاءِ الضَّبَابِ يَقْضِي؟ هَلْ تَحْفَظُ طَرِيقَ الْقِدَمِ الَّذِي دَاسَهُ رِجَالُ الإِثْمِ، الَّذِينَ قُبِضَ عَلَيْهِمْ قَبْلَ الْوَقْتِ؟ الْغَمْرُ انْصَبَّ عَلَى أَسَاسِهِمْ. الْقَائِلِينَ لِلهِ: ابْعُدْ عَنَّا. وَمَاذَا يَفْعَلُ الْقَدِيرُ لَهُمْ؟ وَهُوَ قَدْ مَلأَ بُيُوتَهُمْ خَيْراً. لِتَبْعُدْ عَنِّي مَشُورَةُ الأَشْرَارِ. الأَبْرَارُ يَنْظُرُونَ وَيَفْرَحُونَ، وَالْبَرِيءُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ قَائِلِينَ: أَلَمْ يُبَدْ مُقَاوِمُونَا، وَبَقِيَّتُهُمْ قَدْ أَكَلَهَا النَّارُ؟ تَعَرَّفْ بِهِ وَاسْلَمْ. بِذلِكَ يَأْتِيكَ خَيْرٌ. اقْبَلِ الشَّرِيعَةَ مِنْ فِيهِ، وَضَعْ كَلاَمَهُ فِي قَلْبِكَ. إِنْ رَجَعْتَ إِلَى الْقَدِيرِ تُبْنَى. إِنْ أَبْعَدْتَ ظُلْماً مِنْ خَيْمَتِكَ، وَأَلْقَيْتَ التِّبْرَ عَلَى التُّرَابِ وَذَهَبَ أُوفِيرَ بَيْنَ حَصَا الأَوْدِيَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acepta la instrucción de su boca, piensa siempre en sus palabras. Si vuelves al Todopoderoso, serás rehabilitado: si alejas de tu tienda la injusticia, si arrojas al polvo tu oro, el Ofir a las piedras del arroyo, el Todopoderoso será tu tesoro, será tu plata a montones El Todopoderoso será tu delicia, mirarás a Dios confiado.Él escuchará tus súplicas y tú cumplirás tus votos. Tomarás decisiones con éxito, la luz iluminará tu camino.Podrás animar a los abatidos, el humilde tendrá un salvador. Incluso el culpable escapará gracias a la pureza de tus manos».
Gloria a la Santísima Trinidad

يَكُونُ الْقَدِيرُ تِبْرَكَ وَفِضَّةَ أَتْعَابٍ لَكَ، لأَنَّكَ حِينَئِذٍ تَتَلَذَّذُ بِالْقَدِيرِ وَتَرْفَعُ إِلَى اللهِ وَجْهَكَ. تُصَلِّي لَهُ فَيَسْتَمِعُ لَكَ، وَنُذُورُكَ تُوفِيهَا. وَتَجْزِمُ أَمْراً فَيُثَبَّتُ لَكَ، وَعَلَى طُرُقِكَ يُضِيءُ نُورٌ. إِذَا وُضِعُوا تَقُولُ: رَفْعٌ. وَيُخَلِّصُ الْمُنْخَفِضَ الْعَيْنَيْنِ. يُنَجِّي غَيْرَ الْبَرِيءِ وَيُنْجَى بِطَهَارَةِ يَدَيْكَ».*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

SALMO { 88:2,3,4 }

Señor, Dios Salvador mío, día y noche grito en tu presencia; llegue hasta ti mi súplica , inclina tu oído a mi clamor. Porque mi alma está colmada de desdichas, y mi vida está al borde del abismo; *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى:
{ ٨٨ : ٢ و ٣ و ٤ }

أَمِلْ يَا رَبُّ سَمَعَكَ إِلَى طِلْبَتِي، فَقَدْ امتَلأَتْ مِنَ الشَّرِّ نَفسِي وَدَنَتْ مِنَ الجَحِيمِ حَيَاتِي. حُسِبْتُ مَعَ الْمُنْحَدِرِينَ إِلَى الْجُبِّ. *هللويا*

San Un capítulo del Evangelio según Lucas {12 : 16 - 21 }

Y les propuso una parábola: «Las tierras de un hombre rico produjeron una gran cosecha . Y empezó a echar cálculos, diciéndose: “¿Qué haré? No tengo donde almacenar la cosecha”. Y se dijo: “Haré lo siguiente: derribaré los graneros y construiré otros más grandes, y almacenaré allí todo el trigo y mis bienes.Y entonces me diré a mí mismo: Alma mía, tienes bienes almacenados para muchos años; descansa, come, bebe, banquetea alegremente”.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١٢ : ١٦ - ٢١ }

وَضَرَبَ لَهُمْ مَثَلاً قَائِلاً: إِنْسَانٌ غَنِيٌّ أَخْصَبَتْ كُورَتُهُ. فَفَكَّرَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: مَاذَا أَعْمَلُ، لأَنْ لَيْسَ لِي مَوْضِعٌ أَجْمَعُ فِيهِ أَثْمَارِي؟ وَقَالَ: أَعْمَلُ هذَا: أَهدِمُ مَخَازِنِي وَأَبْنِي أَعْظَمَ، وَأَجْمَعُ هُنَاكَ جَمِيعَ غَلاَّتِي وَخَيْرَاتِي. وَأَقُولُ لِنَفْسِي: يَا نَفْسُ لَكِ خَيْرَاتٌ كَثِيرَةٌ، مَوْضُوعَةٌ لِسِنِينَ كَثِيرَةٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pero Dios le dijo: “Necio, esta noche te van a reclamar el alma, y ¿de quién será lo que has preparado?”.Así es el que atesora para sí y no es rico ante Dios».*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 2 : 1 – 16 }

Si queréis darme el consuelo de Cristo y aliviarme con vuestro amor, si nos une el mismo Espíritu y tenéis entrañas compasivas, dadme esta gran alegría: manteneos unánimes y concordes con un mismo amor y un mismo sentir. No obréis por rivalidad ni por ostentación, considerando por la humildad a los demás superiores a vosotros. No os encerréis en vuestros intereses, sino buscad todos el interés de los demás. Tened entre vosotros los sentimientos propios de Cristo Jesús .El cual, siendo de condición divina, no retuvo ávidamente el ser igual a Dios; al contrario, se despojó de sí mismo tomando la condición de esclavo, hecho semejante a los hombres. Y así, reconocido como hombre por su presencia, se humilló a sí mismo, hecho obediente hasta la muerte, y una muerte de cruz.Por eso Dios lo exaltó sobre todo y le concedió el Nombre-sobretodo-nombre; de modo que al nombre de Jesús toda rodilla se doble en el cielo, en la tierra, en el abismo, y toda lengua proclame: Jesucristo es Señor,

اِسْتَرِيحِي وَكُلِي وَاشْرَبِي وَافْرَحِي. فَقَالَ لَهُ اللهُ: يَا غَبِيُّ، هذِهِ اللَّيْلَةَ تُطْلَبُ نَفْسُكَ مِنْكَ، فَهذِهِ الَّتِي أَعْدَدْتَهَا لِمَنْ تَكُونُ؟ هكَذَا الَّذِي يَكْنِزُ لِنَفْسِهِ وَلَيْسَ هُوَ غَنِيًّا للهِ .

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركته علينا امين { ٢ : ١ - ١٦ }

فَإِنْ كَانَ وَعْظٌ مَا فِي الْمَسِيحِ. إِنْ كَانَتْ تَسْلِيَةٌ مَا لِلْمَحَبَّةِ. إِنْ كَانَتْ شَرِكَةٌ مَا فِي الرُّوحِ. إِنْ كَانَتْ أَحْشَاءٌ وَرَأْفَةٌ. فَتَمِّمُوا فَرَحِي حَتَّى تَفْتَكِرُوا فِكْراً وَاحِداً وَلَكُمْ مَحَبَّةٌ وَاحِدَةٌ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، مُفْتَكِرِينَ شَيْئاً وَاحِداً، لاَ شَيْئاً بِتَحَزُّبٍ أَوْ بِعُجْبٍ، بَلْ بِتَوَاضُعٍ حَاسِبِينَ بَعْضُكُمُ الْبَعْضَ أَفْضَلَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ. لاَ تَنْظُرُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَا هُوَ لِنَفْسِهِ، بَلْ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَا هُوَ لآخَرِينَ أَيْضاً. فَلْيَكُنْ فِيكُمْ هذَا الْفِكْرُ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ أَيْضاً: الَّذِي إِذْ كَانَ فِي صُورَةِ اللهِ، لَمْ يَحْسِبْ خُلْسَةً أَنْ يَكُونَ مُعَادِلاً للهِ. لكِنَّهُ أَخْلَى نَفْسَهُ، آخِذاً صُورَةَ عَبْدٍ صَائِراً فِي شِبْهِ النَّاسِ. وَإِذْ وُجِدَ فِي الْهَيْئَةِ كَإِنْسَانٍ، وَضَعَ نَفْسَهُ وَأَطَاعَ حَتَّى الْمَوْتَ مَوْتَ الصَّلِيبِ. لِذلِكَ رَفَّعَهُ اللهُ أَيْضاً، وَأَعْطَاهُ اسْماً فَوْقَ كُلِّ اسْمٍ لِكَيْ تَجْثُوَ بِاسْمِ يَسُوعَ كُلُّ رُكْبَةٍ مِمَّنْ فِي السَّمَاءِ وَمَنْ عَلَى الأَرْضِ وَمَنْ تَحْتَ الأَرْضِ، وَيَعْتَرِفَ كُلُّ لِسَانٍ أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ رَبٌّ لِمَجْدِ اللهِ الآبِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

para gloria de Dios Padre. Por lo tanto, queridos hermanos, ya que siempre habéis obedecido, no solo cuando yo estaba presente, sino mucho más ahora en mi ausencia, trabajad por vuestra salvación con temor y temblor, porque es Dios quien activa en vosotros el querer y el obrar para realizar su designio de amor. Cualquier cosa que hagáis sea sin protestas ni discusiones, así seréis irreprochables y sencillos, hijos de Dios sin tacha, en medio de una generación perversa y depravada, entre la cual brilláis como lumbreras del mundo, manteniendo firme la palabra de la vida. Así, en el Día de Cristo, esa será mi gloria, porque mis trabajos no fueron inútiles ni mis fatigas tampoco.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. { 3 : 10 – 18 }

Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

إذاً يَا أحِبَّائِي، كَمَا أطَعْتُمْ كُلَّ حِينٍ، لَيْسَ كَمَا فِي حُضُورِي فَقَطْ، بَلِ الآنَ بِالأوْلَى جِدًّا فِي غِيَابِي، تَمِّمُوا خَلاَصَكُمْ بِخَوْفٍ وَرَعْدَةٍ، لأنَّ اللهَ هُوَ الْعَامِلُ فِيكُمْ أنْ تُرِيدُوا وَأنْ تَعْمَلُوا مِنْ أجْلِ الْمَسَرَّةِ. اِفْعَلُوا كُلَّ شَيْءٍ بِلاَ دَمْدَمَةٍ وَلاَ مُجَادَلَةٍ، لِكَيْ تَكُونُوا بِلاَ لَوْمٍ، وَبُسَطَاءَ، أوْلاَداً للهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي وَسَطِ جِيلٍ مُعَوَّجٍ وَمُلْتَوٍ، تُضِيئُونَ بَيْنَهُمْ كَأنْوَارٍ فِي الْعَالَمِ. مُتَمَسِّكِينَ بِكَلِمَةِ الْحَيَاةِ لإفْتِخَارِي فِي يَوْمِ الْمَسِيحِ، بِأنِّي لَمْ أسْعَ بَاطِلاً وَلاَ تَعِبْتُ بَاطِلاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ١٠ - ١٨ }

لأنَّ مَنْ أرَادَ أنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أثَرِهِ. لأنَّ عَيْنَي الرَّبِّ عَلَى الأبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإلَهَ فِي قُلُوبِكُمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 10 : 25 – 35 }

Cuando iba a entrar Pedro, Cornelio le salió al encuentro y, postrándose, le quiso rendir homenaje. Pero Pedro lo levantó, diciéndole: «Levántate, que soy un hombre como tú». Entró en la casa conversando con él y encontró a muchas personas reunidas. Entonces les dijo: «Vosotros sabéis que a un judío no le está permitido relacionarse con extranjeros ni entrar en su casa, pero a mí Dios me ha mostrado que no debo llamar profano o impuro a ningún hombre;

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين.{ ١٠ : ٢٥ - ٣٥ }

وَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ اسْتَقْبَلَهُ كَرْنِيلِيُوسُ وَسَجَدَ وَاقِعاً عَلَى قَدَمَيْهِ. فَأَقَامَهُ بُطْرُسُ قَائِلاً: «قُمْ، أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ». ثُمَّ دَخَلَ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَوَجَدَ كَثِيرِينَ مُجْتَمِعِينَ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَى رَجُلٍ يَهُودِيٍّ أَنْ يَلْتَصِقَ بِأَحَدٍ أَجْنَبِيٍّ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ. وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَرَانِي اللهُ أَنْ لاَ أَقُولَ عَنْ إِنْسَانٍ مَا إِنَّهُ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلِـــذلِكَ جِئْـــتُ مِـــنْ دُونِ مُنَاقضَـــةٍ إِذِ اسْـــتَدْعَيْتُمُونِي. فَأَسْـــتَخْبِرُكُمْ: لأَيِّ سَـــبَبٍ اسْـتَدْعَيْتُمُونِي؟». فَقَـالَ كَرْنِيلِيُـوسُ: «مُنْـذُ أَرْبَعَـةِ أَيَّـامٍ إِلَـى هـذِهِ السَّـاعَةِ كُنْـتُ صَـائِماً. وَفِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ كُنْتُ أُصَلِّي فِي بَيْتِي، وَإِذَا رَجُلٌ قَدْ وَقَفَ أَمَامِي بِلِبَاسٍ لاَمِعٍ وَقَالَ: يَـا كَرْنِيلِيُـوسُ، سُـمِعَتْ صَـلاَتُكَ وَذُكِـرَتْ صَدَقَاتُكَ أَمَـامَ اللهِ. فَأَرْسِلْ إِلَى يَافَا وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّـهُ نَـازِلٌ فِي بَيْتِ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ عِنْدَ الْبَحْرِ. فَهُوَ مَتَى جَاءَ يُكَلِّمُكَ. فَأَرْسَلْتُ إِلَيْكَ حَالاً. وَأَنْتَ فَعَلْتَ حَسَناً إِذْ جِئْتَ. وَالآنَ نَحْنُ جَمِيعاً حَاضِرُونَ أَمَامَ اللهِ لِنَسْمَعَ جَمِيعَ مَا أَمَرَكَ بِهِ اللهُ». فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

por eso, al recibir la llamada, he venido sin poner objeción. Decidme, pues, por qué motivo me habéis hecho venir». Cornelio dijo: «Hace cuatro días, a esta misma hora, cuando estaba haciendo la oración de la hora de nona en mi casa, se me presentó un hombre con vestido resplandeciente y me dijo: “Cornelio, Dios ha oído tu oración y ha recordado tus limosnas; envía, pues, a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, a orillas del mar”. Enseguida envié a por ti, y tú has hecho bien en venir. Ahora, aquí nos tienes a todos delante de Dios, para escuchar lo que el Señor te haya encargado decirnos». Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داود النبى
{ ٨٦ : ٣ و ٤ }

ارْحَمْنِـي يَـا رَبُّ، فَـإِنِّي صَـرَخْتُ إِلَيْـكَ النَّهَارَ كُلَّـهُ. فَرِّحْ نَفْسَ عَبْدِكَ، فَإِنِّي رَفَعْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ يَا رَبُّ. *هللويا* .

SALMO {86 : 3 , 4 }

Piedad de mí, Señor, que a ti te estoy llamando todo el día; alegra el alma de tu siervo, pues levanto mi alma hacia ti, Señor; *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 9 : 12 – 17 }

El día comenzaba a declinar. Entonces, acercándose los Doce, le dijeron: «Despide a la gente; que vayan a las aldeas y cortijos de alrededor a buscar alojamiento y comida, porque aquí estamos en descampado». Él les contestó: «Dadles vosotros de comer». Ellos replicaron: «No tenemos más que cinco panes y dos peces; a no ser que vayamos a comprar de comer para toda esta gente». Porque eran unos cinco mil hombres. Entonces dijo a sus discípulos: «Haced que se sienten en grupos de unos cincuenta cada uno». Lo hicieron así y dispusieron que se sentaran todos. Entonces, tomando él los cinco panes y los dos peces y alzando la mirada al cielo, pronunció la bendición sobre ellos, los partió y se los iba dando a los discípulos para que se los sirvieran a la gente. Comieron todos y se saciaron, y recogieron lo que les había sobrado: doce cestos de trozos. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ١٢ - ١٧ }

فَابْتَدَأَ النَّهَارُ يَمِيلُ. فَتَقَدَّمَ الاِثْنَا عَشَرَ وَقَالُوا لَهُ: اصْرِفِ الْجَمْعَ لِيَذْهَبُوا إِلَى الْقُرَى وَالضِّيَاعِ حَوَالَيْنَا فَيَبِيتُوا وَيَجِدُوا طَعَاماً، لأَنَّنَا هَهُنَا فِي مَوْضِعٍ خَلاَءٍ. فَقَالَ لَهُمْ: أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا. فَقَالُوا: لَيْسَ عِنْدَنَا أَكْثَرُ مِنْ خَمْسَةِ أَرْغِفَةٍ وَسَمَكَتَيْنِ، إِلاَّ أَنْ نَذْهَبَ وَنَبْتَاعَ طَعَاماً لِهذَا الشَّعْبِ كُلِّهِ. لأَنَّهُمْ كَانُوا نَحْوَ خَمْسَةِ آلاَفِ رَجُلٍ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: أَتْكِئُوهُمْ فِرَقاً خَمْسِينَ خَمْسِينَ. فَفَعَلُوا هكَذَا وَأَتْكَأُوا الْجَمِيعَ. فَأَخَذَ الأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَتَيْنِ، وَرَفَعَ نَظَرَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَارَكَهُنَّ، ثُمَّ كَسَّرَ وَأَعْطَى التَّلاَمِيذَ لِيُقَدِّمُوا لِلْجَمْعِ. فَأَكَلُوا وَشَبِعُوا جَمِيعاً. ثُمَّ رُفِعَ مَا فَضَلَ عَنْهُمْ مِنَ الْكِسَرِ اثْنَتَا عَشْرَةَ قُفَّةً. *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las Profecías

NÚMEROS
{ 10 :(35-36) -11 :(1-34) }

Cuando el Arca se ponía en marcha, decía Moisés: «Levántate, Señor, que se dispersen tus enemigos, que huyan delante de ti los que te odian». Y cuando se detenía, decía: «Descansa, Señor, entre los millares de millares de Israel». El pueblo profería quejas que sonaban mal a los oídos del Señor. El Señor lo oyó, y se encendió su ira. Y estalló contra ellos el fuego del Señor, que abrasó una punta del campamento. El pueblo clamó a Moisés y Moisés intercedió ante el Señor, y el fuego se apagó. Por eso se llamó aquel lugar Taberá, porque había ardido contra ellos el fuego del Señor. pusieron a llorar con ellos, diciendo: «¡Quién nos diera carne para comer! ¡Cómo nos acordamos del pescado que comíamos gratis en Egipto, y de los pepinos y melones y puerros y cebollas y ajos! En cambio ahora se nos quita el apetito de no ver más que maná». (El maná se parecía a la semilla de coriandro, y tenía color de bedelio; el pueblo se dispersaba para recogerlo, lo molían en la muela o lo machacaban en el almirez, lo cocían en la olla y hacían con él hogazas que sabían a pan de aceite. Por la noche caía el rocío en el campamento y encima de él el maná). Moisés oyó cómo el pueblo lloraba, una familia tras otra, cada uno a la entrada de su tienda, provocando la ira del Señor. Y disgustado, dijo al Señor:

باكر
النبوات

من سفر العدد لموسى النبي
{ ١٠ :(٣٥-٣٦)-١١ :(١- ٣٤) }

وَعِنْدَ ارْتِحَالِ التَّابُوتِ كَانَ مُوسَى يَقُولُ: «قُمْ يَا رَبُّ، فَلْتَتَبَدَّدْ أَعْدَاؤُكَ وَيَهْرُبْ مُبْغِضُوكَ مِنْ أَمَامِكَ». وَعِنْدَ حُلُولِهِ كَانَ يَقُولُ: «ارْجِعْ يَا رَبُّ إِلَى رِبْوَاتِ أُلُوفِ إِسْرَائِيلَ». وَكَانَ الشَّعْبُ كَأَنَّهُمْ يَشْتَكُونَ شَرًّا فِي أُذُنَي الرَّبِّ. وَسَمِعَ الرَّبُّ فَحَمِيَ غَضَبُهُ، فَاشْتَعَلَتْ فِيهِمْ نَارُ الرَّبِّ وَأَحْرَقَتْ فِي طَرَفِ الْمَحَلَّةِ. فَصَرَخَ الشَّعْبُ إِلَى مُوسَى، فَصَلَّى مُوسَى إِلَى الرَّبِّ فَخَمَدَتِ النَّارُ. فَدُعِيَ اسْمُ ذلِكَ الْمَوْضِعِ «تَبْعِيرَةَ» لأَنَّ نَارَ الرَّبِّ اشْتَعَلَتْ فِيهِمْ. وَاللَّفِيفُ الَّذِي فِي وَسْطِهِمْ اشْتَهَى شَهْوَةً. فَعَادَ بَنُو إِسْرَائِيلَ أَيْضاً وَبَكَوْا وَقَالُوا: «مَنْ يُطْعِمُنَا لَحْماً؟ قَدْ تَذَكَّرْنَا السَّمَكَ الَّذِي كُنَّا نَأْكُلُهُ فِي مِصْرَ مَجَّاناً، وَالْقِثَّاءَ وَالْبِطِّيخَ وَالْكُرَّاثَ وَالْبَصَلَ وَالثُّومَ. وَالآنَ قَدْ يَبِسَتْ أَنْفُسُنَا. لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ أَنَّ أَعْيُنَنَا إِلَى هذَا الْمَنِّ!». وَأَمَّا الْمَنُّ فَكَانَ كَبِزْرِ الْكُزْبَرَةِ، وَمَنْظَرُهُ كَمَنْظَرِ الْمُقْلِ. كَانَ الشَّعْبُ يَطُوفُونَ لِيَلْتَقِطُوهُ، ثُمَّ يَطْحَنُونَهُ بِالرَّحَى أَوْ يَدُقُّونَهُ فِي الْهَاوَنِ وَيَطْبُخُونَهُ فِي الْقُدُورِ وَيَعْمَلُونَهُ مَلاَتٍ. وَكَانَ طَعْمُهُ كَطَعْمِ قُطَائِفَ بِزَيْتٍ. وَمَتَى نَزَلَ النَّدَى عَلَى الْمَحَلَّةِ لَيْلاً كَانَ يَنْزِلُ الْمَنُّ مَعَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ مُوسَى الشَّعْبَ يَبْكُونَ بِعَشَائِرِهِمْ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي بَابِ خَيْمَتِهِ، وَحَمِيَ غَضَبُ الرَّبِّ جِدًّا، سَاءَ ذلِكَ فِي عَيْنَيْ مُوسَى. فَقَالَ مُوسَى لِلرَّبِّ: «لِمَاذَا أَسَأْتَ إِلَى عَبْدِكَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«¿Por qué tratas mal a tu siervo? ¿Por qué no he hallado gracia a tus ojos, sino que me haces cargar con todo este pueblo? ¿He concebido yo a todo este pueblo o lo he dado a luz, para que me digas: “Coge en brazos a este pueblo, como una nodriza a la criatura, y llévalo a la tierra que prometí con juramento a sus padres”? ¿De dónde voy a sacar carne para repartirla a todo el pueblo, que me viene llorando: “Danos de comer carne”? Yo solo no puedo cargar con todo este pueblo, pues supera mis fuerzas. Si me vas a tratar así, hazme morir, por favor, si he hallado gracia a tus ojos; así no veré más mi desventura». El Señor respondió a Moisés: «Tráeme setenta ancianos de Israel, de los que te conste que son ancianos servidores del pueblo, llévalos a la Tienda del Encuentro y que esperen allá contigo. Bajaré a hablar contigo y apartaré una parte del espíritu que posees y se la pasaré a ellos, para que se repartan contigo la carga del pueblo y no la tengas que llevar tú solo. Y al pueblo le dirás: “Purificaos para mañana, pues comeréis carne. Habéis llorado pidiendo al Señor: ‘¡Quién nos diera de comer carne! Nos iba mejor en Egipto’. El Señor os dará de comer carne. Y la comeréis, no un día, ni dos, ni cinco, ni diez, ni veinte, sino un mes entero, hasta que os salga por las narices y la vomitéis. Porque habéis rechazado al Señor, que va en medio de vosotros, y habéis llorado ante él diciendo: ‘¿Por qué salimos de Egipto?’”».

؟ وَلِمَاذَا لَمْ أَجِدْ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ حَتَّى أَنَّكَ وَضَعْتَ ثِقْلَ جَمِيعِ هذَا الشَّعْبِ عَلَيَّ؟ أَلَعَلِّي حَبِلْتُ بِجَمِيعِ هذَا الشَّعْبِ؟ أَوْ لَعَلِّي وَلَدْتُهُ، حَتَّى تَقُولَ لِي احْمِلْهُ فِي حِضْنِكَ كَمَا يَحْمِلُ الْمُرَبِّي الرَّضِيعَ، إِلَى الأَرْضِ الَّتِي حَلَفْتَ لآبَائِهِ؟ مِنْ أَيْنَ لِي لَحْمٌ حَتَّى أُعْطِيَ جَمِيعَ هذَا الشَّعْبِ؟ لأَنَّهُمْ يَبْكُونَ عَلَيَّ قَائِلِينَ: أَعْطِنَا لَحْماً لِنَأْكُلَ؟ لاَ أَقْدِرُ أَنَا وَحْدِي أَنْ أَحْمِلَ جَمِيعَ هذَا الشَّعْبِ لأَنَّهُ ثَقِيلٌ عَلَيَّ. فَإِنْ كُنْتَ تَفْعَلُ بِي هكَذَا فَاقْتُلْنِي قَتْلاً إِنْ وَجَدْتُ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ، فَلاَ أَرَى بَلِيَّتِي». فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «اجْمَعْ إِلَيَّ سَبْعِينَ رَجُلاً مِنْ شُيُوخِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ تَعْلَمُ أَنَّهُمْ شُيُوخُ الشَّعْبِ وَعُرَفَاؤُهُ، وَأَقْبِلْ بِهِمْ إِلَى خَيْمَةِ الاِجْتِمَاعِ فَيَقِفُوا هُنَاكَ مَعَكَ. فَأَنْزِلَ أَنَا وَأَتَكَلَّمَ مَعَكَ هُنَاكَ، وَآخُذَ مِنَ الرُّوحِ الَّذِي عَلَيْكَ وَأَضَعَ عَلَيْهِمْ، فَيَحْمِلُونَ مَعَكَ ثِقْلَ الشَّعْبِ، فَلاَ تَحْمِلُ أَنْتَ وَحْدَكَ. وَلِلشَّعْبِ تَقُولُ تَقَدَّسُوا لِلْغَدِ فَتَأْكُلُوا لَحْماً، لأَنَّكُمْ قَدْ بَكَيْتُمْ فِي أُذُنَيِ الرَّبِّ قَائِلِينَ: مَنْ يُطْعِمُنَا لَحْماً؟ إِنَّهُ كَانَ لَنَا خَيْرٌ فِي مِصْرَ. فَيُعْطِيكُمُ الرَّبُّ لَحْماً فَتَأْكُلُونَ. تَأْكُلُونَ لاَ يَوْماً وَاحِداً وَلاَ يَوْمَيْنِ، وَلاَ خَمْسَةَ أَيَّامٍ، وَلاَ عَشَرَةَ أَيَّامٍ، وَلاَ عِشْرِينَ يَوْماً، بَلْ شَهْراً مِنَ الزَّمَانِ حَتَّى يَخْرُجَ مِنْ مَنَاخِرِكُمْ، وَيَصِيرَ لَكُمْ كَرَاهَةً، لأَنَّكُمْ رَفَضْتُمُ الرَّبَّ الَّذِي فِي وَسْطِكُمْ وَبَكَيْتُمْ أَمَامَهُ قَائِلِينَ: لِمَاذَا خَرَجْنَا مِنْ مِصْرَ؟». فَقَالَ مُوسَى «سِتُّ مِئَةِ أَلْفِ مَاشٍ هُوَ الشَّعْبُ الَّذِي أَنَا فِي وَسْطِهِ، وَأَنْتَ قَدْ قُلْتَ: أُعْطِيهِمْ لَحْماً لِيَأْكُلُوا شَهْراً مِنَ الزَّمَانِ. أَيُذْبَحُ لَهُمْ غَنَمٌ وَبَقَرٌ لِيَكْفِيَهُمْ؟ أَمْ يُجْمَعُ لَهُمْ كُلُّ سَمَكِ الْبَحْرِ لِيَكْفِيَهُمْ؟»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «هَلْ تَقْصُرُ يَدُ الرَّبِّ؟ الآنَ تَرَى أَيُوافِيكَ كَلاَمِي أَمْ لاَ». فَخَرَجَ مُوسَى وَكَلَّمَ الشَّعْبَ بِكَلاَمِ الرَّبِّ، وَجَمَعَ سَبْعِينَ رَجُلاً مِنْ شُيُوخِ الشَّعْبِ وَأَوْقَفَهُمْ حَوَالَي الْخَيْمَةِ. فَنَزَلَ الرَّبُّ فِي سَحَابَةٍ وَتَكَلَّمَ مَعَهُ، وَأَخَذَ مِنَ الرُّوحِ الَّذِي عَلَيْهِ وَجَعَلَ عَلَى السَّبْعِينَ رَجُلاً الشُّيُوخِ. فَلَمَّا حَلَّتْ عَلَيْهِمِ الرُّوحُ تَنَبَّأُوا، وَلكِنَّهُمْ لَمْ يَزِيدُوا. وَبَقِيَ رَجُلاَنِ فِي الْمَحَلَّةِ اسْمُ الْوَاحِدِ أَلْدَادُ، وَاسْمُ الآخَرِ مِيدَادُ، فَحَلَّ عَلَيْهِمَا الرُّوحُ. وَكَانَا مِنَ الْمَكْتُوبِينَ، لكِنَّهُمَا لَمْ يَخْرُجَا إِلَى الْخَيْمَةِ، فَتَنَبَّآ فِي الْمَحَلَّةِ. فَرَكَضَ غُلاَمٌ وَأَخْبَرَ مُوسَى وَقَالَ: «أَلْدَادُ وَمِيدَادُ يَتَنَبَّآنَ فِي الْمَحَلَّةِ». فَأَجَابَ يَشُوعَ بْنُ نُونَ خَادِمُ مُوسَى مِنْ حَدَاثَتِهِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدِي مُوسَى، ارْدَعْهُمَا!» فَقَالَ لَهُ مُوسَى: «هَلْ تَغَارُ أَنْتَ لِي؟ يَا لَيْتَ كُلَّ شَعْبِ الرَّبِّ كَانُوا أَنْبِيَاءَ إِذَا جَعَلَ الرَّبُّ رُوحَهُ عَلَيْهِمْ». ثُمَّ انْحَازَ مُوسَى إِلَى الْمَحَلَّةِ هُوَ وَشُيُوخُ إِسْرَائِيلَ. فَخَرَجَتْ رِيحٌ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ وَسَاقَتْ سَلْوَى مِنَ الْبَحْرِ وَأَلْقَتْهَا عَلَى الْمَحَلَّةِ، نَحْوَ مَسِيرَةِ يَوْمٍ مِنْ هُنَا وَمَسِيرَةِ يَوْمٍ مِنْ هُنَاكَ، حَوَالَي الْمَحَلَّةِ، وَنَحْوَ ذِرَاعَيْنِ فَوْقَ وَجْهِ الأَرْضِ. فَقَامَ الشَّعْبُ كُلَّ ذلِكَ النَّهَارِ، وَكُلَّ اللَّيْلِ وَكُلَّ يَوْمِ الْغَدِ وَجَمَعُوا السَّلْوَى. الَّذِي قَلَّ جَمَعَ عَشَرَةَ حَوَامِرَ. وَسَطَّحُوهَا لَهُمْ مَسَاطِحَ حَوَالَي الْمَحَلَّةِ. وَإِذْ كَانَ اللَّحْمُ بَعْدُ بَيْنَ أَسْنَانِهِمْ قَبْلَ أَنْ يَنْقَطِعَ، حَمِيَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى الشَّعْبِ،

Replicó Moisés: «La gente que me acompaña son seiscientos mil de a pie, ¿y tú dices: "Les voy a dar carne para que coman un mes entero"? Aunque matemos las ovejas y las vacas, no les bastará, y aunque reuniera todos los peces del mar, no les bastaría». El Señor dijo a Moisés: «¿Tan mezquina es la mano del Señor? Ahora verás si se cumple mi palabra o no». Moisés salió y comunicó al pueblo las palabras del Señor. Después reunió a los setenta ancianos y los colocó alrededor de la tienda. El Señor bajó en la Nube, habló con Moisés y, apartando algo del espíritu que poseía, se lo pasó a los setenta ancianos. En cuanto se posó sobre ellos el espíritu, se pusieron a profetizar. Pero no volvieron a hacerlo. Habían quedado en el campamento dos del grupo, llamados Eldad y Medad. Aunque eran de los designados, no habían acudido a la tienda. Pero el espíritu se posó sobre ellos, y se pusieron a profetizar en el campamento. Un muchacho corrió a contárselo a Moisés: «Eldad y Medad están profetizando en el campamento». Josué, hijo de Nun, ayudante de Moisés desde joven, intervino: «Señor mío, Moisés, prohíbeselo». Moisés le respondió: «¿Es que estás tú celoso por mí? ¡Ojalá todo el pueblo del Señor recibiera el espíritu del Señor y profetizara!». Luego Moisés volvió al campamento con los ancianos de Israel. El Señor hizo que se alzara un viento que trajo bandadas de codornices de la parte del mar, y las hizo caer sobre el campamento,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en una extensión de una jornada de camino alrededor del campamento, y a una altura de un metro del suelo. El pueblo se dedicó todo aquel día y toda la noche y todo el día siguiente a recoger las codornices. El que menos, recogió diez modios. Y las tendieron alrededor del campamento. Todavía tenían la carne entre los dientes, todavía la estaban masticando, cuando se encendió la ira del Señor contra el pueblo y lo hirió el Señor con gran mortandad. Aquel lugar se llamó a Quibrot Hatavá, porque allí fue sepultada la muchedumbre de los que se habían dejado llevar de la glotonería. *Gloria a la Santísima Trinidad*

وَضَرَبَ الرَّبُّ الشَّعْبَ ضَرْبَةً عَظِيمَةً جِدًّا. فَدُعِيَ اسْمُ ذٰلِكَ الْمَوْضِعِ «قِبْرُوتَ هَتَّأَوَةَ» لأَنَّهُمْ هُنَاكَ دَفَنُوا الْقَوْمَ الَّذِينَ اشْتَهَوْا.
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

PROVERBIOS
{ 3 : (19-35) – 4 (1-9) }

El Señor cimentó la tierra con sabiduría y afirmó el cielo con inteligencia; con su saber se abren los veneros y las nubes destilan rocío. Hijo mío, no las pierdas de vista, conserva la prudencia y la reflexión: serán ellas tu aliento vital, serán el adorno de tu cuerpo. Así caminarás confiado y no tropezará tu pie. Podrás descansar sin temor, dormir con un sueño relajado. No temerás el terror repentino ni el ataque de los malvados cuando llegue, pues el Señor estará a tu lado y librará tu pie de la trampa. No niegues un favor a quien lo necesita, si está en tu mano concedérselo. Si tienes, no digas al prójimo: «Anda, vete; mañana te lo daré». No trames daños contra tu prójimo, mientras vive confiado a tu lado; no pleitees con nadie sin motivo, si no te ha hecho daño alguno;

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{ ٣ : (١٩-٣٥) - ٤ :(١-٩) }

الـرَّبُّ بِالْحِكْمَـةِ أَسَّـسَ الأَرْضَ. أَثْبَـتَ السَّمَوَاتِ بِـالْفَهْمِ. بِعِلْمِـهِ انْشَـقَّتِ اللُّجَـجُ، وَتَقْطُرُ السَّحَابُ نَدًى. يَا ابْنِي، لاَ تَبْرَحْ هٰذِهِ مِنْ عَيْنَيْكَ. احْفَظِ الرَّأْيَ وَالتَّدْبِيرَ، فَيَكُونَا حَيَاةً لِنَفْسِكَ، وَنِعْمَةً لِعُنُقِكَ. حِينَئِذٍ تَسْلُكُ فِـي طَرِيقِـكَ آمِنـاً، وَلاَ تَعْثُـرُ رِجْلُـكَ. إِذَا اضْطَجَعْتَ فَلاَ تَخَافُ، بَلْ تَضْطَجِعُ وَيَلِذُّ نَوْمُكَ. لاَ تَخْشَى مِنْ خَوْفٍ بَاغِتٍ، وَلاَ مِنْ خَرَابِ الأَشْرَارِ إِذَا جَاءَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ الرَّبَّ يَكُونُ مُعْتَمَدَكَ، وَيَصُونُ رِجْلَكَ مِنْ أَنْ تُؤْخَذَ. لاَ تَمْنَعِ الْخَيْرَ عَنْ أَهْلِهِ، حِينَ يَكُونُ فِي طَاقَةِ يَدِكَ أَنْ تَفْعَلَهُ. لاَ تَقُلْ لِصَاحِبِكَ: «اذْهَبْ وَعُدْ فَأُعْطِيَكَ غَدًا» وَمَوْجُودٌ عِنْدَكَ. لاَ تَخْتَرِعْ شَرًّا عَلَى صَاحِبِكَ، وَهُوَ سَاكِنٌ لَدَيْكَ آمِناً. لاَ تُخَاصِمْ إِنْسَاناً بِدُونِ سَبَبٍ، إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ صَنَعَ مَعَكَ شَرًّا. لاَ تَحْسِدِ الظَّالِمَ وَلاَ تَخْتَرْ شَيْئاً مِنْ طُرُقِهِ، لأَنَّ الْمُلْتَوِيَ رَجْسٌ عِنْدَ الرَّبِّ، أَمَّا سِرُّهُ فَعِنْدَ الْمُسْتَقِيمِينَ. لَعْنَةُ الرَّبِّ فِي بَيْتِ الشِّرِّيرِ، لكِنَّهُ يُبَارِكُ مَسْكَنَ الصِّدِّيقِينَ. كَمَا أَنَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِالْمُسْتَهْزِئِينَ، هكَذَا يُعْطِي نِعْمَةً لِلْمُتَوَاضِعِينَ. الْحُكَمَاءُ يَرِثُونَ مَجْداً وَالْحَمْقَى يَحْمِلُونَ هَوَاناً. اِسْمَعُوا أَيُّهَا الْبَنُونَ تَأْدِيبَ الأَبِ، وَاصْغُوا لأَجْلِ مَعْرِفَةِ الْفَهْمِ، لأَنِّي أُعْطِيكُمْ تَعْلِيماً صَالِحاً، فَلاَ تَتْرُكُوا شَرِيعَتِي. فَإِنِّي كُنْتُ ابْناً لأَبِي، غَضًّا وَوَحِيداً عِنْدَ أُمِّي، وَكَانَ يُرِينِي وَيَقُولُ لِي: «لِيَضْبِطْ قَلْبُكَ كَلاَمِي. احْفَظْ وَصَايَايَ فَتَحْيَا. اِقْتَنِ الْحِكْمَةَ. اقْتَنِ الْفَهْمَ. لاَ تَنْسَ وَلاَ تُعْرِضْ عَنْ كَلِمَاتِ فَمِي. لاَ تَتْرُكْهَا فَتَحْفَظَكَ. أَحْبِبْهَا فَتَصُونَكَ. الْحِكْمَةُ هِيَ الرَّأْسُ. فَاقْتَنِ الْحِكْمَةَ، وَبِكُلِّ مُقْتَنَاكَ اقْتَنِ الْفَهْمَ. ارْفَعْهَا فَتُعَلِّيَكَ. تُمَجِّدُكَ إِذَا اعْتَنَقْتَهَا. تُعْطِي رَأْسَكَ إِكْلِيلَ نِعْمَةٍ. تَاجَ جَمَالٍ تَمْنَحُكَ».

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

من سفر إشعياء النبي { ٤٠ : ١ - ٨ }

عَزُّوا، عَزُّوا شَعْبِي، يَقُولُ إِلهُكُمْ. طَيِّبُوا قَلْبَ أُورُشَلِيمَ وَنَادُوهَا بِأَنَّ جِهَادَهَا قَدْ كَمُلَ، أَنَّ إِثْمَهَا قَدْ عُفِيَ عَنْهُ،

no envidies al hombre violento, ni trates de imitar su conducta, porque el Señor detesta al perverso y pone su confianza en los honrados; el Señor maldice la casa del malvado y bendice la morada del justo; el Señor se burla de los burlones y concede su gracia a los humildes. Los sabios heredan honores, los necios acumulan deshonra. Escuchad, hijos, la instrucción paterna; prestad atención y adquirid inteligencia. Os transmito un saber excelente, no abandonéis mi enseñanza. También yo fui un hijo para mi padre, querido cual unigénito para mi madre; mi padre me instruía diciéndome: «Guarda mis palabras en tu corazón, observa mis mandatos y vivirás». Adquiere sabiduría, adquiere inteligencia; no la olvides, ni dejes mis consejos; no la abandones y ella te cuidará, ámala y te protegerá. El comienzo de la sabiduría es adquirirla, con todos tus haberes compra prudencia; conquístala, y te hará noble; abrázala, y te colmará de honores; te tocará con hermosa diadema, te ceñirá una espléndida corona. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

ISAÍAS { 40 : 1 – 8 }

«Consolad, consolad a mi pueblo —dice vuestro Dios—; hablad al corazón de Jerusalén, gritadle, que se ha cumplido su servicio y está pagado su crimen ,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pues de la mano del Señor ha recibido doble paga por sus pecados». Una voz grita: «En el desierto preparadle un camino al Señor; allanad en la estepa una calzada para nuestro Dios; que los valles se levanten, que montes y colinas se abajen, que lo torcido se enderece y lo escabroso se iguale. Se revelará la gloria del Señor, y la verán todos juntos —ha hablado la boca del Señor—». Dice una voz: «Grita».
Respondo: «¿Qué debo gritar?». «Toda carne es hierba y su belleza como flor campestre: se agosta la hierba, se marchita la flor, cuando el aliento del Señor sopla sobre ellos; sí, la hierba es el pueblo; se agosta la hierba, se marchita la flor, pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre». *Gloria a la Santísima Trinidad*

JOB { 25 }

Bildad de Súaj respondió así: «Él tiene un poder que sobrecoge, impone la paz en las alturas. ¿Quién puede contar sus tropas?, ¿sobre quién no brilla su luz? ¿Puede ser justo el mortal ante Dios, o inocente el nacido de mujer? ¡Si hasta la luna carece de brillo, si a sus ojos no son puras las estrellas! ¡Cuánto menos el mortal, un gusano, el ser humano, que solo es una larva!».
Gloria a la Santísima Trinidad

JOB { 26 }

Job respondió así: «¡Qué bien sabes ayudar al débil, socorrer al brazo sin fuerza! ¡Qué bien aconsejas al necio!, ¡con qué competencia asesoras! ¿A quién se dirigen tus argumentos?;

أَنَّهَا قَدْ قَبِلَتْ مِنْ يَدِ الرَّبِّ ضِعْفَيْنِ عَنْ كُلِّ خَطَايَاهَا. صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: «أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ. قَوِّمُوا فِي الْقَفْرِ سَبِيلاً لإِلهِنَا. كُلُّ وَطَاءٍ يَرْتَفِعُ، وَكُلُّ جَبَلٍ وَأَكَمَةٍ يَنْخَفِضُ، وَيَصِيرُ الْمُعْوَجُّ مُسْتَقِيماً، وَالْعَرَاقِيبُ سَهْلاً. فَيُعْلَنُ مَجْدُ الرَّبِّ وَيَرَاهُ كُلُّ بَشَرٍ جَمِيعاً، لأَنَّ فَمَ الرَّبِّ تَكَلَّمَ». صَوْتُ قَائِلٍ: «نَادِ». فَقَالَ: «بِمَاذَا أُنَادِي؟» «كُلُّ جَسَدٍ عُشْبٌ، وَكُلُّ جَمَالِهِ كَزَهْرِ الْحَقْلِ. يَبِسَ الْعُشْبُ، ذَبُلَ الزَّهْرُ، لأَنَّ نَفْخَةَ الرَّبِّ هَبَّتْ عَلَيْهِ. حَقًّا الشَّعْبُ عُشْبٌ! يَبِسَ الْعُشْبُ، ذَبُلَ الزَّهْرُ. وَأَمَّا كَلِمَةُ إِلهِنَا فَتَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ».
مجداً للثالوث الأقدس.

من سفر أيوب الصدِّيق {ص ٢٥ }

فَأَجَابَ بِلْدَدُ الشُّوحِيُّ وَقَالَ: «السُّلْطَانُ وَالْهَيْبَةُ عِنْدَهُ. هُوَ صَانِعُ السَّلاَمِ فِي أَعَالِيهِ. هَلْ مِنْ عَدَدٍ لِجُنُودِهِ؟ وَعَلَى مَنْ لاَ يُشْرِقُ نُورُهُ؟ فَكَيْفَ يَتَبَرَّرُ الإِنْسَانُ عِنْدَ اللهِ؟ وَكَيْفَ يَزْكُو مَوْلُودُ الْمَرْأَةِ؟ هُوَذَا نَفْسُ الْقَمَرِ لاَ يُضِيءُ. وَالْكَوَاكِبُ غَيْرُ نَقِيَّةٍ فِي عَيْنَيْهِ. فَكَمْ بِالْحَرِيِّ الإِنْسَانُ الرِّمَّةُ، وَابْنُ آدَمَ الدُّودُ؟»
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

وأيضاً من سفر أيوب الصدِّيق {ص ٢٦}

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «كَيْفَ أَعَنْتَ مَنْ لاَ قُوَّةَ لَهُ، وَخَلَّصْتَ ذِرَاعاً لاَ عِزَّ لَهَا؟ كَيْفَ أَشَرْتَ عَلَى مَنْ لاَ حِكْمَةَ لَهُ، وَأَظْهَرْتَ الْفَهْمَ بِكَثْرَةٍ؟ لِمَنْ أَعْلَنْتَ أَقْوَالاً، وَنَسَمَةُ مَنْ خَرَجَتْ مِنْكَ؟ الأَخْيِلَةُ تَرْتَعِدُ مِنْ تَحْتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

¿de quién procede tu inspiración? Las Sombras tiemblan de miedo, se espantan el mar y sus moradores. El Abismo está desnudo ante él, la perdición se halla al descubierto. Él tendió el septentrión sobre el vacío, suspendió la tierra sobre la nada. Él cerró las aguas en las nubes, para que estas no revienten con el peso. Él celó a las miradas su trono, desplegando su nube ante él. Él limitó con un círculo las aguas en la frontera de la luz y las tinieblas. Las columnas del cielo se conmueven, espantadas cuando él las amenaza. Sosegó el mar con su poder, con su ingenio machacó a Rahab. Su aliento desplegó los cielos, su mano traspasó al Dragón Huidizo. Esto es solo un fleco de sus obras; de él nos llega tan solo un susurro. El estruendo de su poder, ¿quién lo captará?».

Gloria a la Santísima Trinidad

SALMO { 86 : 5 , 6 }

porque tú, Señor, eres bueno y clemente, rico en misericordia con los que te invocan. Señor, escucha mi oración, atiende a la voz de mi súplica.

Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San MARCOS { 9 : 14 – 24 }

Cuando volvieron a donde estaban los demás discípulos, vieron mucha gente alrededor y a unos escribas discutiendo con ellos. Al ver a Jesús, la gente se sorprendió y corrió a saludarlo. Él les preguntó: «¿De qué discutís?». Uno de la gente le contestó: «Maestro, te he traído a mi hijo; tiene un espíritu que no lo deja hablar;

الْمِيَاهِ وَسُكَّانِهَا. الْهَاوِيَةُ عُرْيَانَةٌ قُدَّامَهُ، وَالْهَلاَكُ لَيْسَ لَهُ غِطَاءٌ. يَمُدُّ الشَّمَالَ عَلَى الْخَلاَءِ، وَيُعَلِّقُ الأَرْضَ عَلَى لاَ شَيْءٍ. يَصُرُّ الْمِيَاهَ فِي سُحُبِهِ فَلاَ يَتَمَزَّقُ الْغَيْمُ تَحْتَهَا. يَحْجِبُ وَجْهَ كُرْسِيِّهِ بَاسِطاً عَلَيْهِ سَحَابَهُ. رَسَمَ حَدًّا عَلَى وَجْهِ الْمِيَاهِ عِنْدَ اتِّصَالِ النُّورِ بِالظُّلْمَةِ. أَعْمِدَةُ السَّمَوَاتِ تَرْتَعِدُ وَتَرْتَاعُ مِنْ زَجْرِهِ. بِقُوَّتِهِ يُزْعِجُ الْبَحْرَ، وَبِفَهْمِهِ يَسْحَقُ رَهَبَ. بِنَفْخَتِهِ السَّمَوَاتُ مُسْفِرَةٌ وَيَدَاهُ أَبْدَأَتَا الْحَيَّةَ الْهَارِبَةَ. هَا هذِهِ أَطْرَافُ طُرُقِهِ، وَمَا أَخْفَضَ الْكَلاَمَ الَّذِي نَسْمَعُهُ مِنْهُ وَأَمَّا رَعْدُ جَبَرُوتِهِ فَمَنْ يَفْهَمُ؟» *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من مزامير ابينا داود النبى { ٨٦ : ٥ و ٦ }

لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ صَالِحٌ وَوَدِيعٌ، وَرَحْمَتُكَ كَثِيرَةٌ لِسَائِرِ الْمُسْتَغِيثِينَ بِكَ. أَنْصِتْ يَا رَبُّ لِصَلاَتِي، وَاصْغِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي. *هللويا.*

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ١٤ - ٢٤ }

وَلَمَّا جَاءَ إِلَى التَّلاَمِيذِ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً حَوْلَهُمْ وَكَتَبَةً يُحَاوِرُونَهُمْ. وَلِلْوَقْتِ كُلُّ الْجَمْعِ لَمَّا رَأَوْهُ تَحَيَّرُوا، وَرَكَضُوا وَسَلَّمُوا عَلَيْهِ. فَسَأَلَ الْكَتَبَةَ: «بِمَاذَا تُحَاوِرُونَهُمْ؟» فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَ: «يَا مُعَلِّمُ، قَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ ابْنِي بِهِ رُوحٌ أَخْرَسُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَحَيْثُمَا أَدْرَكَهُ يُمَزِّقُهُ فَيُزْبِدُ وَيَصِرُّ بِأَسْنَانِهِ وَيَيْبَسُ. فَقُلْتُ لِتَلاَمِيذِكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إِلَيَّ!». فَقَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَآهُ لِلْوَقْتِ صَرَعَهُ الرُّوحُ، فَوَقَعَ عَلَى الأَرْضِ يَتَمَرَّغُ وَيُزْبِدُ. فَسَأَلَ أَبَاهُ: «كَمْ مِنَ الزَّمَانِ مُنْذُ أَصَابَهُ هذَا؟» فَقَالَ: «مُنْذُ صِبَاهُ. وَكَثِيراً مَا أَلْقَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمَاءِ لِيُهْلِكَهُ. لكِنْ إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ شَيْئاً فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا وَأَعِنَّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُؤْمِنَ. كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لِلْمُؤْمِنِ». فَلِلْوَقْتِ صَرَخَ أَبُو الْوَلَدِ بِدُمُوعٍ وَقَالَ: «أُومِنُ يَا سَيِّدُ، فَأَعِنْ عَدَمَ إِيمَانِي». ***والمجد لله دائماً***.

y cuando lo agarra, lo tira al suelo, echa espumarajos, rechina los dientes y se queda rígido. He pedido a tus discípulos que lo echen y no han sido capaces». Él, tomando la palabra, les dice: «¡Generación incrédula! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros? ¿Hasta cuándo os tendré que soportar? Traédmelo». Se lo llevaron. El espíritu, en cuanto vio a Jesús, retorció al niño; este cayó por tierra y se revolcaba echando espumarajos. Jesús preguntó al padre: «¿Cuánto tiempo hace que le pasa esto?». Contestó él: «Desde pequeño. Y muchas veces hasta lo ha echado al fuego y al agua para acabar con él. Si algo puedes, ten compasión de nosotros y ayúdanos». Jesús replicó:«¿Si puedo? Todo es posible al que tiene fe». Entonces el padre del muchacho se puso a gritar: «Creo, pero ayuda mi falta de fe». ***Gloria a Dios para siempre***

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبى بركته علينا امين{٢: ٢٢- ٢٦}

وَأَمَّا اخْتِبَارُهُ فَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ أَنَّهُ كَوَلَدٍ مَعَ أَبٍ خَدَمَ مَعِي لأَجْلِ الإِنْجِيلِ. هذَا أَرْجُو أَنْ أُرْسِلَهُ أَوَّلَ مَا أَرَى أَحْوَالِي حَالاً. وَأَثِقُ بِالرَّبِّ أَنِّي أَنَا أَيْضاً سَآتِي إِلَيْكُمْ سَرِيعاً. وَلكِنِّي حَسِبْتُ مِنَ اللاَّزِمِ أَنْ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ أَبَفْرُودِتُسَ أَخِي وَالْعَامِلَ مَعِي، وَالْمُتَجَنِّدَ مَعِي، وَرَسُولَكُمْ، وَالْخَادِمَ لِحَاجَتِي. إِذْ كَانَ مُشْتَاقاً إِلَى جَمِيعِكُمْ وَمَغْمُوماً، لأَنَّكُمْ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ كَانَ مَرِيضاً

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 2 : 22 – 26 }

De Timoteo, en cambio, conocéis su probada virtud, pues se puso conmigo al servicio del Evangelio como un hijo con su padre. A él precisamente espero enviároslo en cuanto vea clara mi situación; aunque, con la ayuda del Señor, confío en ir pronto personalmente. Entretanto, me considero obligado a enviaros de nuevo a Epafrodito

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi hermano, colaborador y compañero de armas, a quien vosotros enviasteis para que atendiera mi necesidad. Él os echa mucho de menos y está angustiado porque os habéis enterado de su enfermedad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. { 3 : 2 – 11 }

Queridos, ahora somos hijos de Dios y aún no se ha manifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste, seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es. Todo el que tiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro. Todo el que comete pecado quebranta también la ley, pues el pecado es quebrantamiento de la ley. Y sabéis que él se manifestó para quitar los pecados, y en él no hay pecado. Todo el que permanece en él no peca. Todo el que peca no lo ha visto ni conocido. Hijos míos, que nadie os engañe. Quien obra la justicia es justo, como él es justo. 8 Quien comete el pecado es del Diablo, pues el Diablo peca desde el principio. El Hijo de Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo. Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germen permanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ٢ – ١١ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ كَمَا هُوَ طَاهِرٌ. كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ يَفْعَلُ التَّعَدِّيَ أَيْضاً. وَالْخَطِيَّةُ هِيَ التَّعَدِّي. وَتَعْلَمُونَ أَنَّ ذَاكَ أُظْهِرَ لِكَيْ يَرْفَعَ خَطَايَانَا، وَلَيْسَ فِيهِ خَطِيَّةٌ. كُلُّ مَنْ يَثْبُتُ فِيهِ لاَ يُخْطِئُ. كُلُّ مَنْ يُخْطِئُ لَمْ يُبْصِرْهُ وَلاَ عَرَفَهُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَدٌ مَنْ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَهُوَ بَارٌّ، كَمَا أَنَّ ذَاكَ بَارٌّ. مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ فَهُوَ مِنْ إِبْلِيسَ، لأَنَّ إِبْلِيسَ مِنَ الْبَدْءِ يُخْطِئُ. لأَجْلِ هذَا أُظْهِرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

En esto se reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obra la justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano. Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemos unos a otros.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 24 : 10 – 23 }

Cuando el gobernador le hizo señal de que tomara la palabra, Pablo replicó: «Voy a hablar con buen ánimo en mi defensa, sabiendo que desde hace muchos años administras justicia a este pueblo. Como tú mismo puedes averiguar, no hace más de doce días que yo subí a Jerusalén para adorar y ni en el templo me han encontrado discutiendo con nadie o promoviendo disturbios entre la gente ni en las sinagogas ni en la ciudad,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٤: ١٠ - ٢٣ }

فَأَجَابَ بُولُسُ، إِذْ أَوْمَأَ إِلَيْهِ الْوَالِي أَنْ يَتَكَلَّمَ: «إِنِّي إِذْ قَدْ عَلِمْتُ أَنَّكَ مُنْذُ سِنِينَ كَثِيرَةٍ قَاضٍ لِهذِهِ الأُمَّةِ، أَحْتَجُّ عَمَّا فِي أَمْرِي بِأَكْثَرِ سُرُورٍ. وَأَنْتَ قَادِرٌ أَنْ تَعْرِفَ أَنَّهُ لَيْسَ لِي أَكْثَرُ مِنِ اِثْنَيْ عَشَرَ يَوْماً مُنْذُ صَعِدْتُ لأَسْجُدَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمْ يَجِدُونِي فِي الْهَيْكَلِ أُحَاجُّ أَحَداً أَوْ أَصْنَعُ تَجَمُّعاً مِنَ الشَّعْبِ، وَلاَ فِي الْمَجَامِعِ وَلاَ فِي الْمَدِينَةِ. وَلاَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يُثْبِتُوا مَا يَشْتَكُونَ بِهِ الآنَ عَلَيَّ. وَلكِنَّنِي أُقِرُّ لَكَ بِهذَا: أَنَّنِي حَسَبَ الطَّرِيقِ الَّذِي يَقُولُونَ لَهُ شِيعَةً، هكَذَا أَعْبُدُ إِلهَ آبَائِي، مُؤْمِناً بِكُلِّ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ.

وَلِي رَجَاءٌ بِاللهِ فِي مَا هُمْ أَيْضاً يَنْتَظِرُونَهُ: أَنَّهُ سَوْفَ تَكُونُ قِيَامَةٌ لِلأَمْوَاتِ، الأَبْرَارِ وَالأَثَمَةِ. لِذلِكَ أَنَا أَيْضاً أُدَرِّبُ نَفْسِي لِيَكُونَ لِي دَائِماً ضَمِيرٌ بِلاَ عَثْرَةٍ مِنْ نَحْوِ اللهِ وَالنَّاسِ. وَبَعْدَ سِنِينَ كَثِيرَةٍ جِئْتُ أَصْنَعُ صَدَقَاتٍ لأُمَّتِي وَقَرَابِينَ. وَفِي ذلِكَ وَجَدَنِي مُتَطَهِّراً فِي الْهَيْكَلِ، لَيْسَ مَعَ جَمْعٍ وَلاَ مَعَ شَغَبٍ، قَوْمٌ هُمْ يَهُودٌ مِنْ أَسِيَّا، كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَحْضُرُوا لَدَيْكَ وَيَشْتَكُوا إِنْ كَانَ لَهُمْ عَلَيَّ شَيْءٌ. أَوْ لِيَقُلْ هؤُلاَءِ أَنْفُسُهُمْ مَاذَا وَجَدُوا فِيَّ مِنَ الذَّنْبِ وَأَنَا قَائِمٌ أَمَامَ الْمَجْمَعِ، إِلاَّ مِنْ جِهَةِ هذَا الْقَوْلِ الْوَاحِدِ الَّذِي صَرَخْتُ بِهِ وَاقِفاً بَيْنَهُمْ: أَنِّي مِنْ أَجْلِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أُحَاكَمُ مِنْكُمُ الْيَوْمَ». فَلَمَّا سَمِعَ هذَا فِيلِكْسُ أَمْهَلَهُمْ، إِذْ كَانَ يَعْلَمُ بِأَكْثَرِ تَحْقِيقٍ أُمُورَ هذَا الطَّرِيقِ، قَائِلاً: «مَتَى انْحَدَرَ لِيسِيَاسُ الأَمِيرُ أَفْحَصُ عَنْ أُمُورِكُمْ». وَأَمَرَ قَائِدَ الْمِئَةِ أَنْ يُحْرَسَ بُولُسُ، وَتَكُونَ لَهُ رُخْصَةٌ، وَأَنْ لاَ يَمْنَعَ أَحَداً مِنْ أَصْحَابِهِ أَنْ يَخْدِمَهُ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

ni pueden presentarte pruebas de las cosas de que ahora me acusan. En cambio, esta es mi confesión ante ti: Doy culto al Dios de mis padres según el Camino, que ellos llaman secta, creyendo en todo lo que está escrito en la Ley y los Profetas, y tengo en Dios la misma esperanza que ellos mismos aguardan de que habrá resurrección de justos e injustos. Por esto yo también procuro tener siempre una conciencia limpia ante Dios y ante los hombres. Después de muchos años, he venido a traer limosnas a mi pueblo y a presentar ofrendas. Estaba en ello cuando me encontraron en el templo, después de haberme purificado, y no con multitud ni alboroto. Los que me encontraron eran algunos judíos de Asia. Ellos son los que deberían presentarse ante ti y acusarme, si tienen algo contra mí. O que digan estos mismos qué crimen encontraron en mí cuando comparecí ante el Sanedrín, si no es este solo grito que yo pronuncié cuando estaba en medio de ellos: "Se me está juzgando hoy entre vosotros por la resurrección de los muertos"». Félix, que estaba bien informado en lo referente al Camino, les dio largas diciendo: «Cuando baje el tribuno Lisias, decidiré vuestra causa». Y dio orden al centurión de que custodiase a Pablo, dejando que tuviera alguna libertad y que no impidiese a ninguno de los suyos asistirlo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo { 86 : 17 }

Dame una señal propicia, que la vean mis adversarios y se avergüencen, porque tú, Señor, me ayudas y consuelas. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 8 : 12 – 20 }

Jesús les habló de nuevo diciendo: «Yo soy la luz del mundo; el que me sigue no camina en tinieblas, sino que tendrá la luz de la vida». Le dijeron los fariseos: «Tú das testimonio de ti mismo; tu testimonio no es verdadero». Jesús les contestó: «Aunque yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio es verdadero, porque sé de dónde he venido y adónde voy; en cambio, vosotros no sabéis de dónde vengo ni adónde voy. Vosotros juzgáis según la carne; yo no juzgo a nadie; y, si juzgo yo, mi juicio es legítimo, porque no estoy yo solo, sino yo y el que me ha enviado, el Padre; y en vuestra ley está escrito que el testimonio de dos hombres es verdadero. Yo doy testimonio de mí mismo, y además da testimonio de mí el que me ha enviado, el Padre». Ellos le preguntaban: «¿Dónde está tu Padre?». Jesús contestó: «Ni me conocéis a mí ni a mi Padre; si me conocierais a mí, conoceríais también a mi Padre». Jesús tuvo esta conversación junto al arca de las ofrendas, cuando enseñaba en el templo. Y nadie le echó mano, porque todavía no había llegado su hora. *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى
{ ٨٦ : ١٧ }

اصْنَعْ مَعِي آيَةً صَالِحَةً، فَلْيَرَ الَّذِينَ يُبغِضُونَنِي وَلْيَخْزَوْا. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ٨ : ١٢ - ٢٠ }

ثُمَّ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً قَائِلاً: «أَنَا هُوَ نُورُ الْعَالَمِ. مَنْ يَتْبَعْنِي فَلاَ يَمْشِي فِي الظُّلْمَةِ بَلْ يَكُونُ لَهُ نُورُ الْحَيَاةِ». فَقَالَ لَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: «أَنْتَ تَشْهَدُ لِنَفْسِكَ. شَهَادَتُكَ لَيْسَتْ حَقًّا». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «وَإِنْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِنَفْسِي فَشَهَادَتِي حَقٌّ، لأَنِّي أَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ أَتَيْتُ وَإِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلاَ تَعْلَمُونَ مِنْ أَيْنَ آتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ. أَنْتُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ تَدِينُونَ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ أَدِينُ أَحَداً. وَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَدِينُ فَدَيْنُونَتِي حَقٌّ، لأَنِّي لَسْتُ وَحْدِي، بَلْ أَنَا وَالآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَأَيْضاً فِي نَامُوسِكُمْ مَكْتُوبٌ: أَنَّ شَهَادَةَ رَجُلَيْنِ حَقٌّ. أَنَا هُوَ الشَّاهِدُ لِنَفْسِي، وَيَشْهَدُ لِي الآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ هُوَ أَبُوكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «لَسْتُمْ تَعْرِفُونَنِي أَنَا وَلاَ أَبِي. لَوْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضاً». هذَا الْكَلاَمُ قَالَهُ يَسُوعُ فِي الْخِزَانَةِ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ. وَلَمْ يُمْسِكْهُ أَحَدٌ، لأَنَّ سَاعَتَهُ لَمْ تَكُنْ قَدْ جَاءَتْ بَعْدُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las Profecías

ÉXODO
{ 8 : (20 – 23) – 9 (1 – 35) }

El Señor lo hizo así y un enjambre de tábanos invadió el palacio del faraón y la casa de sus servidores; en toda la tierra de Egipto, la tierra estaba infestada de tábanos. El faraón llamó a Moisés y a Aarón y les dijo: «Id y ofreced sacrificios a vuestro Dios en esta tierra». Pero Moisés respondió: «No podemos hacer eso, porque los sacrificios que hemos de ofrecer al Señor nuestro Dios son una abominación para los egipcios. Si sacrificáramos delante mismo de los egipcios lo que ellos consideran una abominación, seguramente nos lapidarían. Tenemos que ir tres jornadas por el desierto, para ofrecer sacrificios al Señor nuestro Dios, como nos ha ordenado». El Señor dijo a Moisés: «Preséntate al faraón y dile: Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: Deja marchar a mi pueblo para que me rinda culto, pues si te niegas a dejarlo marchar y lo sigues reteniendo, la mano del Señor golpeará a tus ganados del campo —los caballos, los asnos, los camellos, las vacas y las ovejas— con una peste horrible. Pero el Señor hará distinción entre el ganado de Israel y el ganado de Egipto, y no morirá ni una res de los hijos de Israel. El Señor marcó un plazo, diciendo: Mañana cumplirá el Señor esta palabra contra la tierra». Al día siguiente cumplió el Señor su palabra y murió todo el ganado de Egipto, mientras que no murió ni una res del ganado de los hijos de Israel.

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي
{ ٨ : (٢٠-٣٢)- ٩ (١-٣٥) }

ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «بَكِّرْ فِي الصَّبَاحِ وَقِفْ أَمَامَ فِرْعَوْنَ. إِنَّهُ يَخْرُجُ إِلَى الْمَاءِ. وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتَ لاَ تُطْلِقُ شَعْبِي، هَا أَنَا أُرْسِلُ عَلَيْكَ وَعَلَى عَبِيدِكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَعَلَى بُيُوتِكَ الذُّبَّانَ، فَتَمْتَلِئُ بُيُوتُ الْمِصْرِيِّينَ ذُبَّاناً وَأَيْضاً الأَرْضُ الَّتِي هُمْ عَلَيْهَا. وَلكِنْ أُمَيِّزُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَرْضَ جَاسَانَ حَيْثُ شَعْبِي مُقِيمٌ حَتَّى لاَ يَكُونَ هُنَاكَ ذُبَّانٌ. لِكَيْ تَعْلَمَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ فِي الأَرْضِ. وَأَجْعَلُ فَرْقاً بَيْنَ شَعْبِي وَشَعْبِكَ. غَداً تَكُونُ هذِهِ الآيَةُ». فَفَعَلَ الرَّبُّ هكَذَا، فَدَخَلَتْ ذُبَّانٌ كَثِيرَةٌ إِلَى بَيْتِ فِرْعَوْنَ وَبُيُوتِ عَبِيدِهِ. وَفِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ خَرِبَتِ الأَرْضُ مِنَ الذُّبَّانِ. فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَهَارُونَ وَقَالَ: «اذْهَبُوا اذْبَحُوا لإِلهِكُمْ فِي هذِهِ الأَرْضِ». فَقَالَ مُوسَى: «لاَ يَصْلُحُ أَنْ نَفْعَلَ هكَذَا، لأَنَّنَا إِنَّمَا نَذْبَحُ رِجْسَ الْمِصْرِيِّينَ لِلرَّبِّ إِلهِنَا. إِنْ ذَبَحْنَا رِجْسَ الْمِصْرِيِّينَ أَمَامَ عُيُونِهِمْ أَفَلاَ يَرْجُمُونَنَا؟ نَذْهَبُ سَفَرَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ فِي الْبَرِّيَّةِ وَنَذْبَحُ لِلرَّبِّ إِلهِنَا كَمَا يَقُولُ لَنَا». فَقَالَ فِرْعَوْنُ: «أَنَا أُطْلِقُكُمْ لِتَذْبَحُوا لِلرَّبِّ إِلهِكُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ، وَلكِنْ لاَ تَذْهَبُوا بَعِيداً. صَلِّيَا لأَجْلِي». فَقَالَ مُوسَى: «هَا أَنَا أَخْرُجُ مِنْ لَدُنْكَ وَأُصَلِّي إِلَى الرَّبِّ، فَتَرْتَفِعُ الذُّبَّانُ عَنْ فِرْعَوْنَ وَعَبِيدِهِ وَشَعْبِهِ غَداً. وَلكِنْ لاَ يَعُدْ فِرْعَوْنُ يُخَاتِلُ حَتَّى لاَ يُطْلِقَ الشَّعْبَ لِيَذْبَحَ لِلرَّبِّ». فَخَرَجَ مُوسَى مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ. فَفَعَلَ الرَّبُّ كَقَوْلِ مُوسَى، فَارْتَفَعَ الذُّبَّانُ عَنْ فِرْعَوْنَ وَعَبِيدِهِ وَشَعْبِهِ. لَمْ تَبْقَ وَاحِدَةٌ. وَلكِنْ أَغْلَظَ فِرْعَوْنُ قَلْبَهُ هذِهِ الْمَرَّةَ أَيْضاً فَلَمْ يُطْلِقِ الشَّعْبَ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «ادْخُلْ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلَهُ الْعِبْرَانِيِّينَ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتَ تَأْبَى أَنْ تُطْلِقَهُمْ وَكُنْتَ تُمْسِكُهُمْ بَعْدُ، فَهَا يَدُ الرَّبِّ تَكُونُ عَلَى مَوَاشِيكَ الَّتِي فِي الْحَقْلِ، عَلَى الْخَيْلِ وَالْحَمِيرِ وَالْجِمَالِ وَالْبَقَرِ وَالْغَنَمِ، وَبَأً ثَقِيلاً جِدًّا. وَيُمَيِّزُ الرَّبُّ بَيْنَ مَوَاشِي إِسْرَائِيلَ وَمَوَاشِي الْمِصْرِيِّينَ. فَلاَ يَمُوتُ مِنْ كُلِّ مَا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ شَيْءٌ». وَعَيَّنَ الرَّبُّ وَقْتاً قَائِلاً: «غَدًا يَفْعَلُ الرَّبُّ هذَا الأَمْرَ فِي الأَرْضِ». فَفَعَلَ الرَّبُّ هذَا الأَمْرَ فِي الْغَدِ. فَمَاتَتْ جَمِيعُ مَوَاشِي الْمِصْرِيِّينَ. وَأَمَّا مَوَاشِي بَنِي إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يَمُتْ مِنْهَا وَاحِدٌ. وَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ وَإِذَا مَوَاشِي إِسْرَائِيلَ لَمْ يَمُتْ مِنْهَا وَلاَ وَاحِدٌ. وَلكِنْ غَلُظَ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يُطْلِقِ الشَّعْبَ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى وَهَارُونَ: خُذَا مِلْءَ أَيْدِيكُمَا مِنْ رَمَادِ الأَتُّونِ، وَلِيُذَرِّهِ مُوسَى نَحْوَ السَّمَاءِ أَمَامَ عَيْنَيْ فِرْعَوْنَ، لِيَصِيرَ غُبَاراً عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ. فَيَصِيرُ عَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ دَمَامِلَ طَالِعَةً بِبُثُورٍ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ». فَأَخَذَا رَمَادَ الأَتُّونِ وَوَقَفَا أَمَامَ فِرْعَوْنَ، وَذَرَّاهُ مُوسَى نَحْوَ السَّمَاءِ، فَصَارَ دَمَامِلَ بُثُورٍ طَالِعَةً فِي النَّاسِ وَفِي الْبَهَائِمِ. وَلَمْ يَسْتَطِعِ الْعَرَّافُونَ أَنْ يَقِفُوا أَمَامَ مُوسَى مِنْ أَجْلِ الدَّمَامِلِ، لأَنَّ الدَّمَامِلَ كَانَتْ فِي الْعَرَّافِينَ وَفِي كُلِّ الْمِصْرِيِّينَ. وَلكِنْ شَدَّدَ

El faraón mandó averiguar y, en efecto, no había muerto ni una res del ganado de Israel. Pero el corazón del faraón se endureció y no dejó marchar al pueblo. El Señor dijo a Moisés y a Aarón: «Tomad un puñado de ceniza del horno, y que Moisés lo avente hacia el cielo en presencia del faraón. Se convertirá en polvo sobre toda la tierra de Egipto y producirá úlceras y llagas en hombres y ganados por toda la tierra de Egipto». Tomaron, pues, ceniza del horno y, en presencia del faraón, Moisés lo aventó hacia el cielo y los hombres y los ganados se cubrieron de úlceras y llagas. Los magos no pudieron permanecer ante Moisés a causa de las úlceras, que les afectaron como a todos los demás egipcios. Pero el Señor hizo que el faraón se obstinase y no les hiciese caso, como había anunciado a Moisés. El Señor dijo a Moisés: «Madruga por la mañana, preséntate al faraón y dile: Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: "Deja salir a mi pueblo para que me rinda culto, porque esta vez voy a mandar todas mis plagas contra ti, tus servidores y tu pueblo, para que sepas que no hay nadie como yo en toda la tierra. Pues si hubiera alargado mi mano y os hubiera herido de peste a ti y a tu pueblo, ahora ya habríais desaparecido de la tierra. Pero te he dejado con vida para mostrarte mi poder y para que se proclame mi nombre en toda la tierra. Aún te alzas como un muro frente a mi pueblo para no dejarlo marchar; pues mira,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا كَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «بَكِّرْ فِي الصَّبَاحِ وَقِفْ أَمَامَ فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلَهُ الْعِبْرَانِيِّينَ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. لأَنِّي هذِهِ الْمَرَّةَ أُرْسِلُ جَمِيعَ ضَرَبَاتِي إِلَى قَلْبِكَ وَعَلَى عَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ، لِكَيْ تَعْرِفَ أَنْ لَيْسَ مِثْلِي فِي كُلِّ الأَرْضِ. فَإِنَّهُ الآنَ لَوْ كُنْتُ أَمُدُّ يَدِي وَأَضْرِبُكَ وَشَعْبَكَ بِالْوَبَا، لَكُنْتَ تُبَادُ مِنَ الأَرْضِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَقَمْتُكَ، لِكَيْ أُرِيَكَ قُوَّتِي، وَلِكَيْ يُخْبَرَ بِاسْمِي فِي كُلِّ الأَرْضِ. أَنْتَ مُعَانِدٌ بَعْدُ لِشَعْبِي حَتَّى لاَ تُطْلِقَهُ. هَا أَنَا غَدًا مِثْلَ الآنَ أُمْطِرُ بَرَداً عَظِيماً جِدًّا لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ فِي مِصْرَ مُنْذُ يَوْمِ تَأْسِيسِهَا إِلَى الآنَ. فَالآنَ أَرْسِلِ احْمِ مَوَاشِيَكَ وَكُلَّ مَا لَكَ فِي الْحَقْلِ. جَمِيعُ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ الَّذِينَ يُوجَدُونَ فِي الْحَقْلِ وَلاَ يُجْمَعُونَ إِلَى الْبُيُوتِ، يَنْزِلُ عَلَيْهِمِ الْبَرَدُ فَيَمُوتُونَ». فَالَّذِي خَافَ كَلِمَةَ الرَّبِّ مِنْ عَبِيدِ فِرْعَوْنَ هَرَبَ بِعَبِيدِهِ وَمَوَاشِيهِ إِلَى الْبُيُوتِ. وَأَمَّا الَّذِي لَمْ يُوَجِّهْ قَلْبَهُ إِلَى كَلِمَةِ الرَّبِّ فَتَرَكَ عَبِيدَهُ وَمَوَاشِيَهُ فِي الْحَقْلِ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «مُدَّ يَدَكَ نَحْوَ السَّمَاءِ لِيَكُونَ بَرَدٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ: عَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ وَعَلَى كُلِّ عُشْبِ الْحَقْلِ فِي أَرْضِ مِصْرَ». فَمَدَّ مُوسَى عَصَاهُ نَحْوَ السَّمَاءِ، فَأَعْطَى الرَّبُّ رُعُوداً وَبَرَداً، وَجَرَتْ نَارٌ عَلَى الأَرْضِ، وَأَمْطَرَ الرَّبُّ بَرَداً عَلَى أَرْضِ مِصْرَ. فَكَانَ بَرَدٌ، وَنَارٌ مُتَوَاصِلَةٌ فِي وَسْطِ الْبَرَدِ. شَيْءٌ عَظِيمٌ جِدًّا لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ مُنْذُ صَارَتْ أُمَّةً. فَضَرَبَ الْبَرَدُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ جَمِيعَ مَا فِي الْحَقْلِ مِنَ

mañana a estas horas haré caer una granizada tan fuerte como no la ha habido en Egipto desde su fundación hasta hoy. Ahora, manda recoger tu ganado y cuanto tienes en el campo, pues sobre todos los hombres y ganados que se encuentren en el campo y no sean recogidos en casa caerá el granizo y los matará”». Los servidores del faraón que temieron la palabra del Señor recogieron en casa a sus esclavos y ganados, mas los que no hicieron caso de la palabra del Señor dejaron en el campo a sus esclavos y ganados. El Señor dijo a Moisés: «Extiende tu mano hacia el cielo, y caerá granizo en toda la tierra de Egipto: sobre los hombres, los ganados y sobre toda la hierba del campo en Egipto». Moisés extendió su bastón hacia el cielo y el Señor lanzó truenos, granizo y rayos a la tierra. El Señor desencadenó una lluvia de granizo sobre la tierra de Egipto. El granizo, con los rayos formados entre el granizo, fue tan fuerte que jamás se había visto algo semejante en la tierra de Egipto desde que comenzó a ser nación. El granizo golpeó en toda la tierra de Egipto cuanto había en el campo, desde los hombres hasta los ganados. Machacó también el granizo toda la hierba del campo y tronchó todos los árboles del campo. Solo en la región de Gosén, donde habitaban los hijos de Israel, no hubo granizo. Entonces el faraón mandó llamar a Moisés y a Aarón y les dijo: «Esta vez he obrado mal; el Señor es justo, mientras yo y mi pueblo somos culpables. Rogad al Señor que ya basta de truenos y granizo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ. وَضَرَبَ الْبَرَدُ جَمِيعَ عُشْبِ الْحَقْلِ وَكَسَّرَ جَمِيعَ شَجَرِ الْحَقْلِ. إِلاَّ أَرْضَ جَاسَانَ حَيْثُ كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ، فَلَمْ يَكُنْ فِيهَا بَرَدٌ. فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ وَدَعَا مُوسَى وَهَارُونَ وَقَالَ لَهُمَا: «أَخْطَأْتُ هذِهِ الْمَرَّةَ. الرَّبُّ هُوَ الْبَارُّ وَأَنَا وَشَعْبِي الأَشْرَارُ. صَلِّيَا إِلَى الرَّبِّ، وَكَفَى حُدُوثُ رُعُودِ اللهِ وَالْبَرَدُ، فَأُطْلِقَكُمْ وَلاَ تَعُودُوا تَلْبَثُونَ». فَقَالَ لَهُ مُوسَى: «عِنْدَ خُرُوجِي مِنَ الْمَدِينَةِ أَبْسُطُ يَدَيَّ إِلَى الرَّبِّ، فَتَنْقَطِعُ الرُّعُودُ وَلاَ يَكُونُ الْبَرَدُ أَيْضاً، لِكَيْ تَعْرِفَ أَنَّ لِلرَّبِّ الأَرْضَ. وَأَمَّا أَنْتَ وَعَبِيدُكَ فَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لَمْ تَخْشَوْا بَعْدُ مِنَ الرَّبِّ الإِلَهِ». فَالْكَتَّانُ وَالشَّعِيرُ ضُرِبَا. لأَنَّ الشَّعِيرَ كَانَ مُسْبِلاً وَالْكَتَّانُ مُبْزِراً. وَأَمَّا الْحِنْطَةُ وَالْقَطَانِيُّ فَلَمْ تُضْرَبْ لأَنَّهَا كَانَتْ مُتَأَخِّرَةً. فَخَرَجَ مُوسَى مِنَ الْمَدِينَةِ مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ وَبَسَطَ يَدَيْهِ إِلَى الرَّبِّ، فَانْقَطَعَتِ الرُّعُودُ وَالْبَرَدُ وَلَمْ يَنْصَبَّ الْمَطَرُ عَلَى الأَرْضِ. وَلكِنْ فِرْعَوْنُ لَمَّا رَأَى أَنَّ الْمَطَرَ وَالْبَرَدَ وَالرُّعُودَ انْقَطَعَتْ، عَادَ يُخْطِئُ وَأَغْلَظَ قَلْبَهُ هُوَ وَعَبِيدُهُ. فَاشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ عَنْ يَدِ مُوسَى.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Yo os dejaré marchar y no os retendré más». Moisés le respondió: «Cuando salga de la ciudad, extenderé mis manos hacia el Señor y cesarán los truenos y no habrá más granizo, para que sepas que del Señor es la tierra. Aunque sé que tú y tus servidores no teméis aún al Señor Dios». (El lino y la cebada se estropearon, pues la cebada estaba en espiga y el lino estaba floreciendo. El trigo y la espelta no se estropearon, por ser tardíos). Moisés salió de la presencia del faraón y de la ciudad, y extendió sus manos hacia el Señor; cesaron los truenos y el granizo, y la lluvia dejó de caer sobre la tierra. Viendo el faraón que habían cesado la lluvia, el granizo y los truenos, volvió a obrar mal y se obstinó de nuevo, él y sus servidores. Se obstinó, pues, el faraón y no dejó marchar a los hijos de Israel, como había dicho el Señor por medio de Moisés. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر إشعياء النبي { ٤١ : ٤ - ١٤ }

مَنْ فَعَلَ وَصَنَعَ دَاعِياً الأَجْيَالَ مِنَ الْبَدْءِ؟ أَنَا الرَّبُّ الأَوَّلُ، وَمَعَ الآخِرِينَ أَنَا هُوَ». نَظَرَتِ الْجَزَائِرُ فَخَافَتْ. أَطْرَافُ الأَرْضِ ارْتَعَدَتِ. اقْتَرَبَتْ وَجَاءَتْ. كُلُّ وَاحِدٍ يُسَاعِدُ صَاحِبَهُ وَيَقُولُ لأَخِيهِ: «تَشَدَّدْ». فَشَدَّدَ النَّجَّارُ الصَّائِغَ. الصَّاقِلُ بِالْمِطْرَقَةِ الضَّارِبَ عَلَى

ISAÍAS { 41 : 4 – 14 }

¿Quién ha actuado, quién lo ha hecho? Aquel que convoca las generaciones desde el comienzo, yo, Señor desde el principio, y siempre el mismo, hasta con los últimos. Las islas lo han visto y temen, se estremecen los confines de la tierra, se acercan y se presentan las islas y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السَّنْدَانِ قَـائِلاً عَنِ الإِلْحَـامِ: «هُـوَ جَيِّـدٌ». فَمَكَّنَهُ بِمَسَامِيرَ حَتَّى لاَ يَتَقَلْقَلَ. «وَأَمَّا أَنْتَ يَا إِسْرَائِيلُ عَبْدِي، يَا يَعْقُوبُ الَّذِي اخْتَرْتُهُ نَسْلَ إِبْـرَاهِيمَ خَلِيلِـي، الَّـذِي أَمْسَكْتُهُ مِـنْ أَطْـرَافِ الأَرْضِ، وَمِـنْ أَقْطَارِهَـا دَعَوْتُـهُ، وَقُلْتُ لَكَ أَنْتَ عَبْدِي. اخْتَرْتُكَ وَلَمْ أَرْفُضْكَ. لاَ تَخَفْ لأَنِّي مَعَكَ. لاَ تَتَلَفَّتْ لأَنِّـي إِلهُكَ. قَدِ أَيَّدْتُكَ وَأَعَنْتُكَ وَعَضَدْتُكَ بِيَمِينِ بِـرِّي. إِنَّـهُ سَيَخْزَى وَيَخْجَلُ جَمِيعُ الْمُغْتَـاظِينَ عَلَيْكَ. يَكُـونُ كَـلاَ شَـيْءٍ مُخَاصِـمُوكَ وَيَبِيـدُونَ. تُفَتِّشُ عَلَـى مُنَازِعِيكَ وَلاَ تَجِدُهُمْ. يَكُـونُ مُحَارِبُوكَ كَلاَ شَيْءٍ وَكَالْعَدَمِ. لأَنِّي أَنَا الـرَّبُّ إِلهُكَ الْمُمْسِكُ بِيَمِينِكَ، الْقَائِلُ لَكَ لاَ تَخَفْ. أَنَـا أُعِينُـكَ. لاَ تَخَـفْ يَـا دُودَةَ يَعْقُـوبَ يَـا شِرْذِمَةَ إِسْرَائِيلَ. أَنَـا أُعِينُـكَ، يَقُولُ الـرَّبُّ، وَفَادِيـكَ قُـدُّوسُ إِسْـرَائِيلَ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

من سفر يوئيل النبي { ٣ : ٩ - ٢١ }

نَادُوا بِهذَا بَيْنَ الأُمَمِ. قَدِّسُوا حَرْباً. أَنْهِضُوا الأَبْطَالَ. لِيَتَقَدَّمْ وَيَصْعَدْ كُلُّ رِجَالِ الْحَرْبِ. اِطْبَعُوا سِكَّاتِكُمْ سُيُوفاً، وَمَنَاجِلَكُمْ رِمَاحاً. لِيَقُلِ الضَّعِيفُ: «بَطَلٌ أَنَا!» أَسْرِعُوا وَهَلُمُّوا يَا جَمِيعَ الأُمَمِ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ وَاجْتَمِعُوا. إِلَى هُنَاكَ أَنْزِلْ يَا رَبُّ أَبْطَالَكَ. «تَنْهَضُ وَتَصْعَدُ الأُمَـمُ إِلَـى وَادِي يَهُوشَـافَاطَ، لأَنِّـي هُنَـاكَ أَجْلِسُ لأُحَاكِمَ جَمِيعَ الأُمَمِ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ.

naciones. Se ayudan uno a otro; uno dice a su compañero: «¡Ánimo!». Anima el artesano al orfebre, el que forja con el martillo, al que golpea el yunque, diciendo: «¡Buena soldadura!»; y lo sujetan con clavos para que no se mueva. Y tú, Israel, siervo mío; Jacob, mi escogido; estirpe de Abrahán, mi amigo, a quien escogí de los extremos de la tierra, a quien llamé desde sus confines, diciendo: «Tú eres mi siervo, te he elegido y no te he rechazado», no temas, porque yo estoy contigo; no te angusties, porque yo soy tu Dios. Te fortalezco, te auxilio, te sostengo con mi diestra victoriosa. Se avergonzarán humillados los que se enfurecían contra ti; serán aniquilados y perecerán los que pleiteaban contra ti. Buscarás a tus adversarios, y no podrás encontrarlos: serán aniquilados, como nada, los que te combaten. Porque yo, el Señor, tu Dios, te tomo por tu diestra y te digo: «No temas, yo mismo te auxilio». No temas, gusanillo de Jacob, oruga de Israel, yo mismo te auxilio —oráculo del Señor—, tu libertador es el Santo de Israel. *Gloria a la Santísima Trinidad*

JOEL {3 : 9 – 21 }

Anunciad esto entre los pueblos: ¡Santificaos para la guerra, despertad a los valientes! ¡Que se acerquen, que suban todos los guerreros! Forjad espadas con vuestros arados, lanzas con vuestras podaderas. Que el flojo diga: ¡Soy un valiente! De prisa, venid, pueblos todos de alrededor, reuníos allí.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَرْسِلُوا الْمِنْجَلَ لأَنَّ الْحَصِيدَ قَدْ نَضَجَ. هَلُمُّوا دُوسُوا لأَنَّهُ قَدِ امْتَلأَتِ الْمِعْصَرَةُ. فَاضَتِ الْحِيَاضُ لأَنَّ شَرَّهُمْ كَثِيرٌ». جَمَاهِيرُ جَمَاهِيرُ فِي وَادِي الْقَضَاءِ، لأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبٌ فِي وَادِي الْقَضَاءِ. الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يُظْلِمَانِ، وَالنُّجُومُ تَحْجُزُ لَمَعَانَهَا. وَالرَّبُّ مِنْ صِهْيَوْنَ يُزَمْجِرُ، وَمِنْ أُورُشَلِيمَ يُعْطِي صَوْتَهُ، فَتَرْجُفُ السَّمَاءُ وَالأَرْضُ. وَلكِنَّ الرَّبَّ مَلْجَأٌ لِشَعْبِهِ، وَحِصْنٌ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ. «فَتَعْرِفُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلهُكُمْ، سَاكِناً فِي صِهْيَوْنَ جَبَلِ قُدْسِي. وَتَكُونُ أُورُشَلِيمُ مُقَدَّسَةً وَلاَ يَجْتَازُ فِيهَا الأَعَاجِمُ فِي مَا بَعْدُ. «وَيَكُونُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ الْجِبَالَ تَقْطُرُ عَصِيراً، وَالتِّلاَلَ تَفِيضُ لَبَناً، وَجَمِيعَ يَنَابِيعِ يَهُوذَا تَفِيضُ مَاءً، وَمِنْ بَيْتِ الرَّبِّ يَخْرُجُ يَنْبُوعٌ وَيَسْقِي وَادِي السَّنْطِ. مِصْرُ تَصِيرُ خَرَاباً، وَأَدُومُ تَصِيرُ قَفْراً خَرِباً، مِنْ أَجْلِ ظُلْمِهِمْ لِبَنِي يَهُوذَا الَّذِينَ سَفَكُوا دَماً بَرِيئاً فِي أَرْضِهِمْ. وَلكِنَّ يَهُوذَا تُسْكَنُ إِلَى الأَبَدِ، وَأُورُشَلِيمَ إِلَى دَوْرٍ فَدَوْرٍ. وَأُبَرِّئُ دَمَهُمُ الَّذِي لَمْ أُبَرِّئْهُ، وَالرَّبُّ يَسْكُنُ فِي صِهْيَوْنَ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

¡Señor, haz que bajen tus valientes! Que se movilicen y suban las naciones al valle de Josafat, pues allá voy a plantar mi trono para juzgar a todos los pueblos de alrededor. Echad la hoz, pues la mies está madura; venid a pisar la uva, que el lagar está repleto y las cubas rebosan. ¡Tan enorme es su maldad! ¡Muchedumbres, muchedumbres en el valle de Josafat! Pues se acerca el Día del Señor en el valle de la Decisión. Se oscurecerán el sol y la luna, y las estrellas perderán su brillo. El Señor ruge en Sión y da voces en Jerusalén; temblarán cielos y tierra. Pero el Señor es abrigo para su pueblo, refugio para los hijos de Israel. Sabréis que yo soy el Señor, vuestro Dios que vive en Sión, mi santo monte. Jerusalén será santa y los extranjeros no pasarán más por ella. Aquel día las montañas chorrearán vino nuevo, las colinas rezumarán leche y todos los torrentes de Judá bajarán rebosantes. Y brotará una fuente de la casa del Señor que regará el valle de Sitín. Egipto será una desolación y Edón un desierto solitario, por la violencia ejercida contra Judá, cuya sangre inocente derramaron en su país. Judá será habitada para siempre y Jerusalén de generación en generación. Vengaré su sangre, no quedará impune. El Señor vive en Sión.*Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB {28 : 12 – 28 }

Pero ¿dónde se encuentra la sabiduría?, ¿dónde el yacimiento de la prudencia? El ser humano desconoce su camino, no se encuentra en la tierra de los vivos. Dice el Océano: “No está en mí”; responde el Mar: “No está conmigo”. No puede adquirirse con oro ni comprarse a peso de plata; no se paga con oro de Ofir, con ónices preciosos o zafiros; no la igualan el oro ni el vidrio, ni se paga con vasos de oro fino, no cuentan el cristal ni los corales, la Sabiduría vale más que las perlas; no la iguala el topacio de Etiopía, ni se cambia por el oro más puro. ¿De dónde se saca la sabiduría, dónde se encuentra la prudencia? Se oculta a los ojos de las fieras y se esconde de las aves del cielo. Muerte y Abismo confiesan: “De oídas conocemos su fama”. Solo Dios encontró su camino, él llegó a descubrir su morada, pues contempla los límites del orbe y ve cuanto hay bajo el cielo. Cuando señaló su peso al viento y definió la medida de las aguas, cuando impuso su ley a la lluvia y su ruta al relámpago y al trueno, entonces la vio y la calculó, la estableció y examinó a fondo. Entonces dijo al ser humano: “Temer al Señor es sabiduría, apartarse del mal es prudencia”». *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر أيوب الصدِّيق { ٢٨: ١٢ - ٢٨ }

أَمَّا الْحِكْمَةُ فَمِنْ أَيْنَ تُوجَدُ، وَأَيْنَ هُوَ مَكَانُ الْفَهْمِ؟ لاَ يَعْرِفُ الإِنْسَانُ قِيمَتَهَا وَلاَ تُوجَدُ فِي أَرْضِ الأَحْيَاءِ. الْغَمْرُ يَقُولُ: لَيْسَتْ هِيَ فِيَّ، وَالْبَحْرُ يَقُولُ: لَيْسَتْ هِيَ عِنْدِي. لاَ يُعْطَى ذَهَبٌ خَالِصٌ بَدَلَهَا، وَلاَ تُوزَنُ فِضَّةٌ ثَمَناً لَهَا. لاَ تُوزَنُ بِذَهَبِ أُوفِيرَ أَوْ بِالْجَزْعِ الْكَرِيمِ أَوِ الْيَاقُوتِ الأَزْرَقِ. لاَ يُعَادِلُهَا الذَّهَبُ وَلاَ الزُّجَاجُ، وَلاَ تُبْدَلُ بِإِنَاءِ ذَهَبٍ إِبْرِيزٍ. لاَ يُذْكَرُ الْمُرْجَانُ أَوِ الْبَلُّورُ، وَتَحْصِيلُ الْحِكْمَةِ خَيْرٌ مِنَ اللآلِئِ. لاَ يُعَادِلُهَا يَاقُوتُ كُوشٍ الأَصْفَرُ، وَلاَ تُوزَنُ بِالذَّهَبِ الْخَالِصِ. فَمِنْ أَيْنَ تَأْتِي الْحِكْمَةُ، وَأَيْنَ هُوَ مَكَانُ الْفَهْمِ؟ إِذْ أُخْفِيَتْ عَنْ عُيُونِ كُلِّ حَيٍّ، وَسُتِرَتْ عَنْ طَيْرِ السَّمَاءِ. الْهَلاَكُ وَالْمَوْتُ يَقُولاَنِ: بِآذَانِنَا قَدْ سَمِعْنَا خَبَرَهَا. اللهُ يَفْهَمُ طَرِيقَهَا، وَهُوَ عَالِمٌ بِمَكَانِهَا. لأَنَّهُ هُوَ يَنْظُرُ إِلَى أَقَاصِي الأَرْضِ. تَحْتَ كُلِّ السَّمَوَاتِ يَرَى. لِيَجْعَلَ لِلرِّيحِ وَزْناً، وَيُعَايِرَ الْمِيَاهَ بِمِقْيَاسٍ. لَمَّا جَعَلَ لِلْمَطَرِ فَرِيضَةً، وَمَذْهَباً لِلصَّوَاعِقِ، حِينَئِذٍ رَآهَا وَأَخْبَرَ بِهَا، هَيَّأَهَا وَأَيْضاً بَحَثَ عَنْهَا، وَقَالَ لِلإِنْسَانِ: هُوَذَا مَخَافَةُ الرَّبِّ هِيَ الْحِكْمَةُ، وَالْحَيَدَانُ عَنِ الشَّرِّ هُوَ الْفَهْمُ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

PROVERBIOS { 4 : 10 – 19 }

Escucha, hijo mío, recibe mis palabras, y aumentarán los años de tu vida. Te instruiré en el camino de la sabiduría, te guiaré por la senda recta; al caminar, serán ágiles tus pasos; cuando corras, no tropezarás; agárrate a la instrucción, no la sueltes; consérvala, que en ello te va la vida. No transites por rutas de malvados, no pises el camino de los perversos; déjalo a un lado, no cruces por él; apártate de él, pasa de largo. Los malvados no duermen si no hacen el mal, pierden el sueño si no acaban con alguien; se hartan de crímenes como de pan, se embriagan de violencia como de vino. La senda del justo es aurora luminosa, crece su luz hasta hacerse mediodía; mas los malvados caminan en tinieblas*, y no saben dónde tropiezan.

Gloria a la Santísima Trinidad

SAMUEL { 1 :(1-28) 2 :(1-21) }

Había un hombre de Ha Ramatáin Sufín, en la montaña de Efraín, llamado Elcaná, hijo de Yeroján, hijo de Elihú, hijo de Toju, hijo de Suf, efrateo. Tenía dos mujeres: la primera se llamaba Ana y la segunda Feniná. Feniná tenía hijos, pero Ana no los tenía. Ese hombre subía desde su ciudad de año en año a adorar y ofrecer sacrificios al Señor del universo en Siló, donde estaban de sacerdotes del Señor los dos hijos de Elí: Jofní y Pinjás. Llegado el día, Elcaná ofrecía

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم{ ٤: ١٠ - ١٩}

اِسْمَعْ يَا ابْنِي وَاقْبَلْ أَقْوَالِي، فَتَكْثُرَ سِنُو حَيَاتِكَ. أَرَيْتُكَ طَرِيقَ الْحِكْمَةِ. هَدَيْتُكَ سُبُلَ الاِسْتِقَامَةِ. إِذَا سِرْتَ فَلاَ تَضِيقُ خَطَوَاتُكَ، وَإِذَا سَعَيْتَ فَلاَ تَعْثُرُ. تَمَسَّكْ بِالأَدَبِ، لاَ تَرْخِهِ. احْفَظْهُ فَإِنَّهُ هُوَ حَيَاتُكَ. لاَ تَدْخُلْ فِي سَبِيلِ الأَشْرَارِ، وَلاَ تَسِرْ فِي طَرِيقِ الأَثَمَةِ. تَنَكَّبْ عَنْهُ. لاَ تَمُرَّ بِهِ. حِدْ عَنْهُ وَاعْبُرْ، لأَنَّهُمْ لاَ يَنَامُونَ إِنْ لَمْ يَفْعَلُوا سُوءًا، وَيُنْزَعُ نَوْمُهُمْ إِنْ لَمْ يُسْقِطُوا أَحَداً. لأَنَّهُمْ يَطْعَمُونَ خُبْزَ الشَّرِّ، وَيَشْرَبُونَ خَمْرَ الظُّلْمِ. أَمَّا سَبِيلُ الصِّدِّيقِينَ فَكَنُورٍ مُشْرِقٍ، يَتَزَايَدُ وَيُنِيرُ إِلَى النَّهَارِ الْكَامِلِ. أَمَّا طَرِيقُ الأَشْرَارِ فَكَالظَّلاَمِ. لاَ يَعْلَمُونَ مَا يَعْثُرُونَ بِهِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا*.

من سفر صموئيل الأول
{ ١ :(١-٢٨) – ٢:(١-٢١) }

كَانَ رَجُلٌ مِنْ رَامَتَايِمَ صُوفِيمَ مِنْ جَبَلِ أَفْرَايِمَ اسْمُهُ أَلْقَانَةُ بْنُ يَرُوحَامَ بْنِ أَلِيهُو بْنِ تُوحُوبْنِ صُوفٍ. هُوَ أَفْرَايِمِيٌّ. وَلَهُ امْرَأَتَانِ، اسْمُ الْوَاحِدَةِ حَنَّةُ، وَاسْمُ الأُخْرَى فَنِنَّةُ. وَكَانَ لِفَنِنَّةَ أَوْلاَدٌ، وَأَمَّا حَنَّةُ فَلَمْ يَكُنْ لَهَا أَوْلاَدٌ. وَكَانَ هذَا الرَّجُلُ يَصْعَدُ مِنْ مَدِينَتِهِ مِنْ سَنَةٍ إِلَى سَنَةٍ لِيَسْجُدَ وَيَذْبَحَ لِرَبِّ الْجُنُودِ فِي شِيلُوهَ، وَكَانَ هُنَاكَ ابْنَا عَالِي: حُفْنِي وَفِينْحَاسُ كَاهِنَا الرَّبِّ. وَلَمَّا كَانَ الْوَقْتُ وَذَبَحَ أَلْقَانَةُ، أَعْطَى فَنِنَّةَ امْرَأَتَهُ وَجَمِيعَ بَنِيهَا وَبَنَاتِهَا أَنْصِبَةً. وَأَمَّا حَنَّةُ

فَأَعْطَاهَا نَصِيبَ اثْنَيْنِ، لأَنَّهُ كَانَ يُحِبُّ حَنَّةَ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ كَانَ قَدْ أَغْلَقَ رَحِمَهَا. وَكَانَتْ ضَرَّتُهَا تُغِيظُهَا أَيْضاً غَيْظاً لأَجْلِ الْمُرَاغَمَةِ، لأَنَّ الرَّبَّ أَغْلَقَ رَحِمَهَا. وَهكَذَا صَارَ سَنَةً بَعْدَ سَنَةٍ، كُلَّمَا صَعِدَتْ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ، هكَذَا كَانَتْ تُغِيظُهَا. فَبَكَتْ وَلَمْ تَأْكُلْ. فَقَالَ لَهَا أَلْقَانَةُ رَجُلُهَا: «يَا حَنَّةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ وَلِمَاذَا لاَ تَأْكُلِينَ؟ وَلِمَاذَا يَكْتَئِبُ قَلْبُكِ؟ أَمَا أَنَا خَيْرٌ لَكِ مِنْ عَشَرَةِ بَنِينَ؟» فَقَامَتْ حَنَّةُ بَعْدَمَا أَكَلُوا فِي شِيلُوهَ وَبَعْدَمَا شَرِبُوا، وَعَالِي الْكَاهِنُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ عِنْدَ قَائِمَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ، وَهِيَ مُرَّةُ النَّفْسِ. فَصَلَّتْ إِلَى الرَّبِّ، وَبَكَتْ بُكَاءً، وَنَذَرَتْ نَذْراً وَقَالَتْ: «يَا رَبَّ الْجُنُودِ، إِنْ نَظَرْتَ نَظَراً إِلَى مَذَلَّةِ أَمَتِكَ، وَذَكَرْتَنِي وَلَمْ تَنْسَ أَمَتَكَ بَلْ أَعْطَيْتَ أَمَتَكَ زَرْعَ بَشَرٍ، فَإِنِّي أُعْطِيهِ لِلرَّبِّ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ، وَلاَ يَعْلُو رَأْسَهُ مُوسَى». وَكَانَ إِذْ أَكْثَرَتِ الصَّلاَةَ أَمَامَ الرَّبِّ وَعَالِي يُلاَحِظُ فَاهَا. فَإِنَّ حَنَّةَ كَانَتْ تَتَكَلَّمُ فِي قَلْبِهَا، وَشَفَتَاهَا فَقَطْ تَتَحَرَّكَانِ، وَصَوْتُهَا لَمْ يُسْمَعْ، أَنَّ عَالِيَ ظَنَّهَا سَكْرَى. فَقَالَ لَهَا عَالِي: «حَتَّى مَتَى تَسْكَرِينَ؟ انْزِعِي خَمْرَكِ عَنْكِ». فَأَجَابَتْ حَنَّةُ وَقَالَتْ: «لاَ يَا سَيِّدِي. إِنِّي امْرَأَةٌ حَزِينَةُ الرُّوحِ وَلَمْ أَشْرَبْ خَمْراً وَلاَ مُسْكِراً، بَلْ أَسْكُبُ نَفْسِي أَمَامَ الرَّبِّ. لاَ تَحْسِبْ أَمَتَكَ ابْنَةَ بَلِيَّعَالَ، لأَنِّي مِنْ كَثْرَةِ كُرْبَتِي وَغَيْظِي قَدْ تَكَلَّمْتُ إِلَى الآنَ». فَأَجَابَ عَالِي وَقَالَ: «اذْهَبِي بِسَلاَمٍ، وَإِلَهُ إِسْرَائِيلَ يُعْطِيكِ سُؤْلَكِ الَّذِي سَأَلْتِهِ مِنْ لَدُنْهُ». فَقَالَتْ: «لِتَجِدْ جَارِيَتُكَ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ». ثُمَّ مَضَتِ الْمَرْأَةُ فِي طَرِيقِهَا

sacrificios y entregaba porciones de la víctima a su esposa Feniná y a todos sus hijos e hijas, mientras que a Ana le entregaba una porción doble, porque la amaba, aunque el Señor la había hecho estéril. Su rival la importunaba con insolencia hasta humillarla, pues el Señor la había hecho estéril. Así hacía Elcaná año tras año, cada vez que subía a la casa del Señor; y así Feniná la molestaba del mismo modo. Por tal motivo, ella lloraba y no quería comer. Su marido Elcaná le preguntaba: «¿Ana, por qué lloras y por qué no comes? ¿Por qué está apenado tu corazón? ¿Acaso no soy para ti mejor que diez hijos?». En cierta ocasión se levantó Ana, después de comer y beber en Siló. El sacerdote Elí estaba sentado en el sitial junto a una de las jambas del templo del Señor. Ella se puso a implorar al Señor con el ánimo amargado, y lloró copiosamente. E hizo este voto: «Señor del universo, si miras la aflicción de tu sierva y te acuerdas de mí y no olvidas a tu sierva, y concedes a tu sierva un retoño varón, lo ofreceré al Señor por todos los días de su vida, y la navaja no pasará por su cabeza». Mientras insistía implorando ante el Señor, Elí observaba su boca. Ana hablaba para sí en su corazón; solo sus labios se movían, mas su voz no se oía. Elí la creyó borracha. Entonces le dijo: «¿Hasta cuándo vas a seguir borracha? Echa el vino que llevas dentro». Pero Ana tomó la palabra y respondió: «No, mi señor, yo soy una mujer de espíritu tenaz. No he bebido vino ni licor, solo desahogaba mi alma ante el Señor. No trates a tu sierva como a una perdida,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَكَلَتْ، وَلَمْ يَكُنْ وَجْهُهَا بَعْدُ مُغَيَّراً. وَبَكَّرُوا فِي الصَّبَاحِ وَسَجَدُوا أَمَامَ الرَّبِّ، وَرَجَعُوا وَجَاءُوا إِلَى بَيْتِهِمْ فِي الرَّامَةِ. وَعَرَفَ أَلْقَانَةُ امْرَأَتَهُ حَنَّةَ، وَالرَّبُّ ذَكَرَهَا.

وَكَانَ فِي مَدَارِ السَّنَةِ أَنَّ حَنَّةَ حَبِلَتْ وَوَلَدَتِ ابْناً وَدَعَتِ اسْمَهُ صَمُوئِيلَ قَائِلَةً: «لأَنِّي مِنَ الرَّبِّ سَأَلْتُهُ». وَصَعِدَ الرَّجُلُ أَلْقَانَةُ وَجَمِيعُ بَيْتِهِ لِيَذْبَحَ لِلرَّبِّ الذَّبِيحَةَ السَّنَوِيَّةَ، وَنَذْرَهُ. وَلكِنَّ حَنَّةَ لَمْ تَصْعَدْ لأَنَّهَا قَالَتْ لِرَجُلِهَا: «مَتَى فُطِمَ الصَّبِيُّ آتِي بِهِ لِيَتَرَاءَى أَمَامَ الرَّبِّ وَيُقِيمَ هُنَاكَ إِلَى الأَبَدِ». فَقَالَ لَهَا أَلْقَانَةُ رَجُلُهَا: «اعْمَلِي مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكِ. امْكُثِي حَتَّى تَفْطِمِيهِ. إِنَّمَا الرَّبُّ يُقِيمُ كَلاَمَهُ». فَمَكَثَتِ الْمَرْأَةُ وَأَرْضَعَتِ ابْنَهَا حَتَّى فَطَمَتْهُ. ثُمَّ حِينَ فَطَمَتْهُ أَصْعَدَتْهُ مَعَهَا بِثَلاَثَةِ ثِيرَانٍ وَإِيفَةِ دَقِيقٍ وَزِقِّ خَمْرٍ، وَأَتَتْ بِهِ إِلَى الرَّبِّ فِي شِيلُوهَ وَالصَّبِيُّ صَغِيرٌ. فَذَبَحُوا الثَّوْرَ وَجَاءُوا بِالصَّبِيِّ إِلَى عَالِي. وَقَالَتْ: «أَسْأَلُكَ يَا سَيِّدِي. حَيَّةٌ هِيَ نَفْسُكَ يَا سَيِّدِي، أَنَا الْمَرْأَةُ الَّتِي وَقَفَتْ لَدَيْكَ هُنَا تُصَلِّي إِلَى الرَّبِّ. لأَجْلِ هذَا الصَّبِيِّ صَلَّيْتُ فَأَعْطَانِيَ الرَّبُّ سُؤْلِيَ الَّذِي سَأَلْتُهُ مِنْ لَدُنْهُ. وَأَنَا أَيْضاً قَدْ أَعَرْتُهُ لِلرَّبِّ. جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِهِ هُوَ عَارِيَةٌ لِلرَّبِّ». وَسَجَدَ هُنَاكَ لِلرَّبِّ.

فَصَلَّتْ حَنَّةُ وَقَالَتْ: «فَرِحَ قَلْبِي بِالرَّبِّ. ارْتَفَعَ قَرْنِي بِالرَّبِّ. اتَّسَعَ فَمِي عَلَى أَعْدَائِي، لأَنِّي قَدِ ابْتَهَجْتُ بِخَلاَصِكَ. لَيْسَ قُدُّوسٌ مِثْلَ الرَّبِّ، لأَنَّهُ لَيْسَ غَيْرَكَ، وَلَيْسَ صَخْرَةٌ مِثْلَ إِلهِنَا. لاَ تُكَثِّرُوا الْكَلاَمَ الْعَالِيَ الْمُسْتَعْلِي، وَلْتَبْرَحْ وَقَاحَةٌ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ. لأَنَّ الرَّبَّ إِلَهٌ عَلِيمٌ، وَبِهِ تُوزَنُ الأَعْمَالُ. قِسِيُّ الْجَبَابِرَةِ انْحَطَمَتْ، وَالضُّعَفَاءُ تَمَنْطَقُوا

pues he hablado así por mi gran congoja y aflicción». Elí le dijo: «Vete en paz y que el Dios de Israel te conceda el favor que le has pedido». Ella respondió: «Que tu sierva encuentre gracia a tus ojos». Luego, la mujer emprendió su camino; comió y su semblante no fue ya el mismo. Se levantaron de madrugada y se postraron ante el Señor. Después se volvieron y llegaron a su casa de Ramá. Elcaná se unió a Ana, su mujer, y el Señor se acordó de ella. Al cabo de los días Ana concibió y dio a luz un hijo, al que puso por nombre Samuel, diciendo: «Se lo pedí al Señor». El esposo Elcaná y toda su casa subieron a ofrecer al Señor el sacrificio anual y cumplir su voto. Ana, en cambio, no subió, manifestando a su esposo: «Esperemos hasta que el niño sea destetado. Entonces lo llevaré, lo ofreceré al Señor y se quedará allí para siempre». Su esposo Elcaná, le dijo: «Haz lo que te parezca bien. Quédate hasta que lo hayas destetado. Y que el Señor cumpla su palabra». La mujer se quedó y siguió amamantando a su hijo hasta que lo hubo destetado. Una vez destetado, lo subió consigo, junto con un novillo de tres años, unos cuarenta y cinco kilos de harina y un odre de vino. Lo llevó a la casa del Señor a Siló y el niño se quedó como siervo. Inmolaron el novillo y presentaron el niño a Elí. Ella le dijo: «Perdón, por tu vida, mi señor, yo soy aquella mujer que estuvo aquí en pie ante ti, implorando al Señor. Imploré este niño y el Señor me concedió cuanto le había pedido.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالْبَـأْس. الشَّـبَاعَى آجَـرُوا أَنْفُسَـهُمْ بِـالْخُبْزِ، وَالْجِيَاعُ كَفُّوا. حَتَّى أَنَّ الْعَاقِرَ وَلَدَتْ سَبْعَةً، وَكَثِيرَةَ الْبَنِينَ ذَبُلَتْ. الـرَّبُّ يُمِيتُ وَيُحْيِي. يُهْبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ وَيُصْعِدُ. الـرَّبُّ يُفْقِرُ وَيُغْنِي. يَضَعُ وَيَرْفَعُ. يُقِيمُ الْمِسْكِينَ مِنَ التُّرَابِ. يَرْفَعُ الْفَقِيرَ مِنَ الْمَزْبَلَةِ لِلْجُلُوسِ مَعَ الشُّرَفَاءِ وَيُمَلِّكُهُمْ كُرْسِيَّ الْمَجْدِ. لأَنَّ لِلـرَّبِّ أَعْمِدَةَ الأَرْضِ، وَقَدْ وَضَعَ عَلَيْهَا الْمَسْكُونَةَ. أَرْجُلَ أَتْقِيَائِهِ يَحْرُسُ، وَالأَشْرَارُ فِي الظَّلاَمِ يَصْمُتُونَ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِالْقُوَّةِ يَغْلِبُ إِنْسَانٌ. مُخَاصِمُو الـرَّبِّ يَنْكَسِرُونَ. مِنَ السَّمَاءِ يُرْعِدُ عَلَيْهِمْ. الـرَّبُّ يَدِينُ أَقَاصِيَ الأَرْضِ، وَيُعْطِي عِزًّا لِمَلِكِهِ، وَيَرْفَعُ قَرْنَ مَسِيحِهِ».

وَذَهَبَ أَلْقَانَةُ إِلَى الرَّامَةِ إِلَى بَيْتِهِ، وَكَانَ الصَّبِيُّ يَخْدِمُ الرَّبَّ أَمَامَ عَالِي الْكَاهِنِ. وَكَانَ بَنُو عَالِي بَنِي بَلِيَّعَالَ، لَمْ يَعْرِفُوا الرَّبَّ. وَلاَ حَقَّ الْكَهَنَةِ مِنَ الشَّعْبِ. كُلَّمَا ذَبَحَ رَجُلٌ ذَبِيحَةً يَجِيءُ غُلاَمُ الْكَاهِنِ عِنْدَ طَبْخِ اللَّحْمِ، وَمِنْشَالٌ ذُو ثَلاَثَةِ أَسْنَانٍ بِيَدِهِ، فَيَضْرِبُ فِي الْمَرْحَضَةِ أَوْ الْمِرْجَلِ أَوْ الْمِقْلَى أَوْ الْقِدْرِ. كُلُّ مَا يَصْعَدُ بِهِ الْمِنْشَلُ يَأْخُذُهُ الْكَاهِنُ لِنَفْسِهِ. هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِجَمِيعِ إِسْرَائِيلَ الآتِينَ إِلَى هُنَاكَ فِي شِيلُوهَ. كَذلِكَ قَبْلَ مَا يُحْرِقُونَ الشَّحْمَ يَأْتِي غُلاَمُ الْكَاهِنِ وَيَقُولُ لِلرَّجُلِ الذَّابِحِ: «أَعْطِ لَحْماً لِيُشْوَى لِلْكَاهِنِ، فَإِنَّهُ لاَ يَأْخُذُ مِنْكَ لَحْماً مَطْبُوخاً بَلْ نِيئاً». فَيَقُولُ لَهُ الرَّجُلُ: «لِيُحْرِقُوا أَوَّلاً الشَّحْمَ، ثُمَّ خُذْ مَا تَشْتَهِيهِ نَفْسُكَ». فَيَقُولُ لَهُ: «لاَ، بَلِ الآنَ تُعْطِي وَإِلاَّ فَآخُذُ غَصْباً». فَكَانَتْ خَطِيَّةُ الْغُلْمَانِ عَظِيمَةً جِدًّا أَمَامَ الـرَّبِّ، لأَنَّ النَّاسَ سْتَهَانُوا تَقْدِمَةَ الرَّبِّ. وَكَانَ صَمُوئِيلُ يَخْدِمُ

Yo, a mi vez, lo cedo al Señor. Quede, pues, cedido al Señor de por vida». Y Elcaná se postró allí ante el Señor. Ana oró, diciendo: «Mi corazón se regocija en el Señor, mi poder se exalta por Dios. Mi boca se ríe de mis enemigos, porque gozo con tu salvación. No hay santo como el Señor, ni otro fuera de ti, ni roca como nuestro Dios. No multipliquéis discursos altivos, ni echéis por la boca arrogancias, porque el Señor es un Dios que sabe, él es quien pesa las acciones. Se rompen los arcos de los valientes, mientras los cobardes se ciñen de valor. Los hartos se contratan por el pan, mientras los hambrientos engordan; la mujer estéril da a luz siete hijos, mientras la madre de muchos queda baldía. El Señor da la muerte y la vida, hunde en el abismo y levanta; da la pobreza y la riqueza, humilla y enaltece. Él levanta del polvo al desvalido, alza de la basura al pobre, para hacer que se siente entre príncipes y que herede un trono de gloria, pues del Señor son los pilares de la tierra, y sobre ellos afianzó el orbe. Él guarda los pasos de sus amigos, mientras los malvados perecen en las tinieblas, porque el hombre no triunfa por su fuerza. El Señor desbarata a sus contrarios, el Altísimo truena desde el cielo, el Señor juzga hasta el confín de la tierra. Él da fuerza a su Rey, exalta el poder de su Ungido». Elcaná volvió a su casa de Ramá. Y el niño quedó al servicio del Señor al lado del sacerdote Elí. Los hijos de Elí eran unos desalmados, que no reconocían al Señor. Esta era la manera de proceder de los sacerdotes con el pueblo: cada vez que alguien

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَمَامَ الرَّبِّ وَهُوَ صَبِيٌّ مُتَمَنْطِقٌ بِأَفُودٍ مِنْ كَتَّانٍ. وَعَمِلَتْ لَهُ أُمُّهُ جُبَّةً صَغِيرَةً وَأَصْعَدَتْهَا لَهُ مِنْ سَنَةٍ إِلَى سَنَةٍ عِنْدَ صُعُودِهَا مَعَ رَجُلِهَا لِذَبْحِ الذَّبِيحَةِ السَّنَوِيَّةِ. وَبَارَكَ عَالِي أَلْقَانَةَ وَامْرَأَتَهُ وَقَالَ: «يَجْعَلْ لَكَ الرَّبُّ نَسْلاً مِنْ هذِهِ الْمَرْأَةِ بَدَلَ الْعَارِيَّةِ الَّتِي أَعَارَتْ لِلرَّبِّ». وَذَهَبَا إِلَى مَكَانِهِمَا. وَلَمَّا افْتَقَدَ الرَّبُّ حَنَّةَ حَبِلَتْ وَوَلَدَتْ ثَلاَثَةَ بَنِينَ وَبِنْتَيْنِ. وَكَبِرَ الصَّبِيُّ صَمُوئِيلُ عِنْدَ الرَّبِّ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

ofrecía un sacrificio, venía el siervo del sacerdote con un tenedor de tres dientes en mano, cuando se estaba cociendo la carne, y pinchaba en la caldera o en la olla o en el puchero o en la cazuela. Y el sacerdote tomaba para él cuanto sacaba el tenedor. Así hacían con todo israelita que acudía a Siló. Incluso antes de quemar la grasa, venía el criado del sacerdote a decir a la persona que ofrecía el sacrificio: «Dame la carne y yo la asaré para el sacerdote, pues no aceptará de ti carne cocida, sino cruda». Y si aquella persona le replicaba: «Se ha de quemar primero la grasa, luego coge cuanto quieras», le respondía: «Lo has de entregar ahora, y si no, lo cogeré por la fuerza». El pecado de aquellos jóvenes era muy grande ante el Señor, pues trataban con desprecio la oblación del Señor. Samuel servía en presencia del Señor, revestido de un efod de lino. Su madre le hacía cada año una túnica pequeña y se la llevaba cuando subía con su esposo a ofrecer el sacrifico anual. Elí bendecía entonces a Elcaná y a su mujer: «El Señor te conceda descendencia de esta mujer en lugar del hijo que cedió al Señor en la súplica que hizo». Luego, regresaban a su localidad. El Señor visitó a Ana, que concibió y dio a luz tres hijos y dos hijas. El joven Samuel crecía junto al Señor. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 55 : 1-2 }

Dios mío, escucha mi oración, no te cierres a mi súplica; hazme caso y respóndeme. Me agitan mis ansiedades, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San MARCOS { 10 : 1-12 }

Y desde allí se marchó a Judea y a Transjordania; otra vez se le fue reuniendo gente por el camino y según su costumbre les enseñaba. Acercándose unos fariseos, le preguntaban para ponerlo a prueba: «¿Le es lícito al hombre repudiar a su mujer?». Él les replicó: «¿Qué os ha mandado Moisés?». Contestaron: «Moisés permitió escribir el acta de divorcio y repudiarla». Jesús les dijo: «Por la dureza de vuestro corazón dejó escrito Moisés este precepto. Pero al principio de la creación Dios los creó hombre y mujer. Por eso dejará el hombre a su padre y a su madre, se unirá a su mujer y serán los dos una sola carne . De modo que ya no son dos, sino una sola carne. Pues lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre». En casa, los discípulos volvieron a preguntarle sobre lo mismo. Él les dijo: «Si uno repudia a su mujer y se casa con otra, comete adulterio contra la primera. Y si ella repudia a su marido y se casa con otro, comete adulterio».*Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥٥ : ١-٢}

أنصِتْ يَا اَللهُ لِصَلاَتِي، وَلاَ تَغفَلْ عَنْ تَضَرُّعِي. التَفِتْ إِلَيَّ واستَمِعْ مِنِّي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٠ : ١ - ١٢ }

وَقَامَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ الْيَهُودِيَّةِ مِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ أَيْضاً، وَكَعَادَتِهِ كَانَ أَيْضاً يُعَلِّمُهُمْ. فَتَقَدَّمَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَسَأَلُوهُ: «هَلْ يَحِلُّ لِلرَّجُلِ أَنْ يُطَلِّقَ امْرَأَتَهُ؟» لِيُجَرِّبُوهُ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «بِمَاذَا أَوْصَاكُمْ مُوسَى؟». فَقَالُوا: «مُوسَى أَذِنَ أَنْ يُكْتَبَ كِتَابُ طَلاَقٍ، فَتُطَلَّقُ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «مِنْ أَجْلِ قَسَاوَةِ قُلُوبِكُمْ كَتَبَ لَكُمْ هذِهِ الْوَصِيَّةَ، وَلكِنْ مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ، ذَكَراً وَأُنْثَى خَلَقَهُمَا اللهُ. مِنْ أَجْلِ هذَا يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَلْتَصِقُ بِامْرَأَتِهِ، وَيَكُونُ الاِثْنَانِ جَسَداً وَاحِداً. إِذاً لَيْسَا بَعْدُ اثْنَيْنِ بَلْ جَسَدٌ وَاحِدٌ. فَالَّذِي جَمَعَهُ اللهُ لاَ يُفَرِّقْهُ إِنْسَانٌ». ثُمَّ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ أَيْضاً عَنْ ذلِكَ، فَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ وَتَزَوَّجَ بِأُخْرَى يَزْنِي عَلَيْهَا. وَإِنْ طَلَّقَتِ امْرَأَةٌ زَوْجَهَا وَتَزَوَّجَتْ بِآخَرَ تَزْنِي». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4:(14-25)-5:(1-5)}

Pues si los herederos lo son en virtud de la ley, se vacía la fe y se anula la promesa; pues la ley provoca ira; ya que donde no hay ley tampoco hay transgresión. Por eso depende de la fe, para que sea según gracia; de este modo, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la que procede de la ley, sino también para la que procede de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Según está escrito: *Te he constituido padre de muchos pueblos; la promesa está asegurada ante aquel en quien creyó, el Dios* que da vida a los muertos y llama a la existencia lo que no existe. Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza que llegaría a ser padre de muchos pueblos, de acuerdo con lo que se le había dicho: *Así será tu descendencia. Y, aunque se daba cuenta de que su cuerpo* estaba ya medio muerto —tenía unos cien años— y de que el seno de Sara era estéril, no vaciló en su fe. Todo lo contrario, ante la promesa divina no cedió a la incredulidad, sino que se fortaleció en la fe, dando gloria a Dios, pues estaba persuadido de que Dios es capaz de hacer lo que promete; por lo cual le fue contado como justicia. Pero que *le fue contado no está escrito solo por él también está* escrito por nosotros, a quienes se nos contará:

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

{ ٤ : (١٤-٢٥)- ٥ :(١- ٥) }

لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الَّذِينَ مِنَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةً، فَقَدْ تَعَطَّلَ الإِيمَانُ وَبَطَلَ الْوَعْدُ: لأَنَّ النَّامُوسَ يُنْشِئُ غَضَباً، إِذْ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ لَيْسَ أَيْضاً تَعَدٍّ. لِهذَا هُوَ مِنَ الإِيمَانِ، كَيْ يَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ وَطِيداً لِجَمِيعِ النَّسْلِ. لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً لِمَنْ هُوَ مِنْ إِيمَانِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي هُوَ أَبٌ لِجَمِيعِنَا. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنِّي قَدْ جَعَلْتُكَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ». أَمَامَ اللهِ الَّذِي آمَنَ بِهِ، الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الأَشْيَاءَ غَيْرَ الْمَوْجُودَةِ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ. فَهُوَ عَلَى خِلاَفِ الرَّجَاءِ، آمَنَ عَلَى الرَّجَاءِ، لِكَيْ يَصِيرَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، كَمَا قِيلَ: «هكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ». وَإِذْ لَمْ يَكُنْ ضَعِيفاً فِي الإِيمَانِ لَمْ يَعْتَبِرْ جَسَدَهُ - وَهُوَ قَدْ صَارَ مُمَاتاً، إِذْ كَانَ ابْنَ نَحْوِ مِئَةِ سَنَةٍ - وَلاَ مُمَاتِيَّةَ مُسْتَوْدَعِ سَارَةَ. وَلاَ بِعَدَمِ إِيمَانٍ ارْتَابَ فِي وَعْدِ اللهِ، بَلْ تَقَوَّى بِالإِيمَانِ مُعْطِياً مَجْداً للهِ. وَتَيَقَّنَ أَنَّ مَا وَعَدَ بِهِ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَفْعَلَهُ أَيْضاً. لِذلِكَ أَيْضاً: حُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَلكِنْ لَمْ يُكْتَبْ مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ، بَلْ مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، الَّذِينَ سَيُحْسَبُ لَنَا، الَّذِينَ نُؤْمِنُ بِمَنْ أَقَامَ يَسُوعَ رَبَّنَا مِنَ الأَمْوَاتِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

nosotros, los que creemos en el que resucitó de entre los muertos a Jesucristo nuestro Señor, el cual fue entregado por nuestros pecados y resucitó para nuestra justificación. Así pues, habiendo sido justificados en virtud de la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo , por el cual hemos obtenido además por la fe el acceso a esta gracia, en la cual nos encontramos; y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios. Más aún, nos gloriamos incluso en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia, la paciencia, virtud probada, la virtud probada, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que se nos ha dado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{4:12-19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que

الَّذِي أَسْلِمَ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا وَأُقِيمَ لأَجْلِ تَبْرِيرِنَا. فَإِذْ قَدْ تَبَرَّرْنَا بِالإِيمَانِ لَنَا سَلاَمٌ مَعَ اللهِ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً قَدْ صَارَ لَنَا الدُّخُولُ بِالإِيمَانِ، إِلَى هذِهِ النِّعْمَةِ الَّتِي نَحْنُ فِيهَا مُقِيمُونَ، وَنَفْتَخِرُ عَلَى رَجَاءِ مَجْدِ اللهِ. وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ نَفْتَخِرُ أَيْضاً فِي الضِّيقَاتِ، عَالِمِينَ أَنَّ الضِّيقَ يُنْشِئُ صَبْراً، وَالصَّبْرُ تَزْكِيَةً، وَالتَّزْكِيَةُ رَجَاءً، وَالرَّجَاءُ لاَ يُخْزِي، لأَنَّ مَحَبَّةَ اللهِ قَدِ انْسَكَبَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُعْطَى لَنَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٤ : ١٢ - ١٩ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورِ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 11:12-18 }

Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre. Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía: “Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa”. En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor

إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١١: ١٢ - ١٨}

فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذٰلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

había dicho: "Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo". Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?». Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{٨٦ : ١٣ و ١٤}
لأنَّ رَحْمَتَكَ عَظِيمَةٌ عَلَيَّ، وَقَدْ نَجَّيْتَ نَفْسِي مِنَ الجَحِيمِ السُفْلَى. اَللَّهُمَّ، اللَّهُمَّ إنَّ مُخَالِفِي النَّامُوس قَدْ قامُوا عَلَيَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١٣ : ٦ - ٩ }
وَقَالَ هذَا الْمَثَلَ: كَانَتْ لِوَاحِدٍ شَجَرَةُ تِينٍ مَغْرُوسَةٌ فِي كَرْمِهِ، فَأَتَى يَطْلُبُ فِيهَا ثَمَراً وَلَمْ يَجِدْ. فَقَالَ لِلْكَرَّامِ: هُوَذَا ثَلاَثُ سِنِينَ آتِي أَطْلُبُ ثَمَراً فِي هذِهِ التِّينَةِ وَلَمْ أَجِدْ. اِقْطَعْهَا. لِمَاذَا تُبَطِّلُ الأَرْضَ أَيْضاً؟ فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: يَا سَيِّدُ، اتْرُكْهَا هذِهِ السَّنَةَ أَيْضاً، حَتَّى أَنْقُبَ حَوْلَهَا وَأَضَعَ زِبْلاً. فَإِنْ صَنَعَتْ ثَمَراً، وَإِلاَّ فَفِيمَا بَعْدُ تَقْطَعُهَا. *والمجد لله دائماً*.

Salmo { 86 : 13-14 }
por tu gran piedad para conmi-go, porque me salvaste del abismo pro-fundo. Dios mío, unos soberbios se levantan contra mí. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 13 : 6- 9 }
Y les dijo esta parábola: «Uno tenía una higuera plantada en su viña, y fue a buscar fruto en ella, y no lo encontró. Dijo entonces al viñador: “Ya ves, tres años llevo viniendo a buscar fruto en esta higuera, y no lo encuentro. Córtala. ¿Para qué va a perjudicar el terreno?”. Pero el viñador respondió: “Señor, déjala todavía este año y mientras tanto yo cavaré alrededor y le echaré estiércol, a ver si da fruto en adelante. Si no, la puedes cortar”».
Gloria a Dios para siempre

Prima
Las Profecías

Isaías (42 : 5 – 16)

Esto dice el Señor, Dios, que crea y despliega los cielos, consolidó la tierra con su vegetación, da el respiro al pueblo que la habita y el aliento a quienes caminan por ella: «Yo, el Señor, te he llamado en mi justicia, te cogí de la mano, te formé e hice de ti alianza de un pueblo y luz de las naciones, para que abras los ojos de los ciegos, saques a los cautivos de la cárcel, de la prisión a los que habitan en tinieblas. Yo soy el Señor, este es mi nombre; no cedo mi gloria a ningún otro, ni mi honor a los ídolos. Lo antiguo ya ha sucedido, y algo nuevo yo anuncio, antes de que brote os lo hago oír». Cantad al Señor un cántico nuevo, llegue su alabanza hasta el confín de la tierra; muja el mar y lo que contiene, las costas y sus habitantes; alégrese el desierto con sus tiendas, los cercados que habita Cadar; exulten los habitantes de Petra, clamen desde la cumbre de las montañas; den gloria al Señor, anuncien su alabanza en las costas. El Señor sale como un héroe, excita su ardor como un guerrero, lanza el alarido, mostrándose valiente frente al enemigo. «Desde antiguo guardé silencio, me callaba, aguantaba; como parturienta, grito, jadeo y resuello. Agostaré montes y collados, secaré toda su hierba, convertiré los ríos en yermo, desecaré los estanques; conduciré a los ciegos por el camino que no conocen, los guiaré por senderos que ignoran; ante ellos convertiré la tiniebla en luz, lo escabroso en llano.

باكر
النبوات

من سفر إشعياء النبي { ٤٢ : ٥ - ١٦ }

هكَذَا يَقُولُ اللهُ الرَّبُّ، خَالِقُ السَّمَوَاتِ وَنَاشِرُهَا، بَاسِطُ الأَرْضِ وَنَتَائِجِهَا، مُعْطِي الشَّعْبِ عَلَيْهَا نَسَمَةً، وَالسَّاكِنِينَ فِيهَا رُوحاً: «أَنَا الرَّبُّ قَدْ دَعَوْتُكَ بِالْبِرِّ، فَأُمْسِكُ بِيَدِكَ وَأَحْفَظُكَ وَأَجْعَلُكَ عَهْداً لِلشَّعْبِ وَنُوراً لِلأُمَمِ، لِتَفْتَحَ عُيُونَ الْعُمْيِ، لِتُخْرِجَ مِنَ الْحَبْسِ الْمَأْسُورِينَ مِنْ بَيْتِ السِّجْنِ الْجَالِسِينَ فِي الظُّلْمَةِ. أَنَا الرَّبُّ هذَا اسْمِي، وَمَجْدِي لاَ أُعْطِيهِ لآخَرَ، وَلاَ تَسْبِيحِي لِلْمَنْحُوتَاتِ. هُوَذَا الأَوَّلِيَّاتُ قَدِ أَتَتْ، وَالْحَدِيثَاتُ أَنَا مُخْبِرٌ بِهَا قَبْلَ أَنْ تُنْبِتَ أَعْلِمُكُمْ بِهَا». غَنُّوا لِلرَّبِّ أُغْنِيَةً جَدِيدَةً، تَسْبِيحَهُ مِنْ أَقْصَى الأَرْضِ. أَيُّهَا الْمُنْحَدِرُونَ فِي الْبَحْرِ وَمِلْؤُهُ وَالْجَزَائِرُ وَسُكَّانُهَا، لِتَرْفَعِ الْبَرِّيَّةُ وَمُدُنُهَا صَوْتَهَا، الدِّيَارُ الَّتِي سَكَنَهَا قِيدَارُ. لِتَتَرَنَّمْ سُكَّانُ سَالِعَ. مِنْ رُؤُوسِ الْجِبَالِ لِيَهْتِفُوا. لِيُعْطُوا الرَّبَّ مَجْداً وَيُخْبِرُوا بِتَسْبِيحِهِ فِي الْجَزَائِرِ. الرَّبُّ كَالْجَبَّارِ يَخْرُجُ. كَرَجُلِ حُرُوبٍ يُنْهِضُ غَيْرَتَهُ. يَهْتِفُ وَيَصْرُخُ وَيَقْوَى عَلَى أَعْدَائِهِ. «قَدْ صَمَتُّ مُنْذُ الدَّهْرِ. سَكَتُّ. تَجَلَّدْتُ. كَالْوَالِدَةِ أَصِيحُ. أَنْفُخُ وَأَنْخُرُ مَعاً. أُخْرِبُ الْجِبَالَ وَالآكَامَ وَأُجَفِّفُ كُلَّ عُشْبِهَا، وَأَجْعَلُ الأَنْهَارَ يَبَساً وَأُنَشِّفُ الآجَامَ، وَأُسَيِّرُ الْعُمْيَ فِي طَرِيقٍ لَمْ يَعْرِفُوهَا. فِي مَسَالِكَ لَمْ يَدْرُوهَا أُمَشِّيهِمْ. أَجْعَلُ الظُّلْمَةَ أَمَامَهُمْ نُوراً، وَالْمُعْوَجَّاتِ مُسْتَقِيمَةً. هذِهِ الأُمُورِ أَفْعَلُهَا وَلاَ أَتْرُكُهُمْ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esto es lo que haré y no los abandonaré. *Gloria a la Santsíima Trinidad*

PROVERBIOS
{ 4 : 20 – 27 }

Hijo mío, atiende a mis palabras, presta atención a mis razones; nunca las pierdas de vista, guárdalas en tu corazón, pues dan vida a quien las encuentra, proporcionan salud a su cuerpo. Sobre todo, vigila tus intenciones, pues de ellas brota la vida. Aparta de tu boca la maledicencia, aleja la mentira de tus labios; mira siempre de frente, que no se desvíe tu mirada. Mira dónde pones los pies y será seguro tu camino; No te desvíes a derecha ni a izquierda, aparta tus pasos de la maldad. *Gloria a la Santsíima Trinidad*

JOB { 29 : 2 – 20 }

«¡Si pudiera revivir el pasado, cuando Dios velaba sobre mí, cuando su lámpara brillaba por encima de mi cabeza, y a su luz cruzaba las tinieblas! ¡Aquellos días de mi otoño, cuando Dios era un íntimo en mi tienda, cuando el Todopoderoso estaba conmigo y me veía rodeado de mis hijos! Cuando lavaba mis pies en leche, y la roca me daba ríos de aceite. Cuando salía a la puerta de la ciudad y tomaba asiento en la plaza, los jóvenes, al verme, se escondían, los ancianos se ponían de pie; los jefes dejaban de hablar, tapándose la boca con la mano; enmudecía la voz de los notables, se les pegaba la lengua al paladar.

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{ ٤ : ٢٠ - ٢٧ }

يَا ابْنِي، أَصْغِ إِلَى كَلاَمِي. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى أَقْوَالِي. لاَ تَبْرَحْ عَنْ عَيْنَيْكَ. اِحْفَظْهَا فِي وَسَطِ قَلْبِكَ. لأَنَّهَا هِيَ حَيَاةٌ لِلَّذِينَ يَجِدُونَهَا، وَدَوَاءٌ لِكُلِّ الْجَسَدِ. فَوْقَ كُلِّ تُحَفُّظٍ احْفَظْ قَلْبَكَ، لأَنَّ مِنْهُ مَخَارِجَ الْحَيَاةِ. انْزِعْ عَنْكَ الْتِوَاءِ الْفَمِ، وَأَبْعِدْ عَنْكَ انْحِرَافَ الشَّفَتَيْنِ. لِتَنْظُرْ عَيْنَاكَ إِلَى قُدَّامِكَ، وَأَجْفَانُكَ إِلَى أَمَامِكَ مُسْتَقِيماً. مَهِّدْ سَبِيلَ رِجْلَيْكَ، فَتَثْبُتَ كُلُّ طُرُقِكَ. لاَ تَمِلْ يَمْنَةً وَلاَ يَسْرَةً. بَاعِدْ رِجْلَكَ عَنِ الشَّرِّ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من سفر أيوب الصديق { ٢٩ : ٢ - ٢٠ }

«يَا لَيْتَنِي كَمَا فِي الشُّهُورِ السَّالِفَةِ وَكَالأَيَّامِ الَّتِي حَفِظَنِي اللهُ فِيهَا، حِينَ أَضَاءَ سِرَاجَهُ عَلَى رَأْسِي، وَبِنُورِهِ سَلَكْتُ الظُّلْمَةَ. كَمَا كُنْتُ فِي أَيَّامِ خَرِيفِي، وَرِضَا اللهِ عَلَى خَيْمَتِي، وَالْقَدِيرُ بَعْدُ مَعِي وَحَوْلِي غِلْمَانِي، إِذْ غَسَلْتُ خَطَوَاتِي بِاللَّبَنِ، وَالصَّخْرُ سَكَبَ لِي جَدَاوِلَ زَيْتٍ. حِينَ كُنْتُ أَخْرُجُ إِلَى الْبَابِ فِي الْقَرْيَةِ، وَأُهَيِّئُ فِي السَّاحَةِ مَجْلِسِي. رَآنِي الْغِلْمَانُ فَاخْتَبَأُوا، وَالأَشْيَاخُ قَامُوا وَوَقَفُوا. الْعُظَمَاءُ أَمْسَكُوا عَنِ الْكَلاَمِ، وَوَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ. صَوْتُ الشُّرَفَاءِ اخْتَفَى، وَلَصِقَتْ أَلْسِنَتُهُمْ بِأَحْنَاكِهِمْ. لأَنَّ الأُذُنَ سَمِعَتْ فَطَوَّبَتْنِي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْعَيْنَ رَأَتْ فَشَهِدَتْ لِي، لأَنِّي أَنْقَذْتُ الْمِسْكِينَ الْمُسْتَغِيثَ وَالْيَتِيمَ وَلاَ مُعِينَ لَهُ. بَرَكَةُ الْهَالِكِ حَلَّتْ عَلَيَّ، وَجَعَلْتُ قَلْبَ الأَرْمَلَةِ يُسَرُّ. لَبِسْتُ الْبِرَّ فَكَسَانِي. كَجُبَّةٍ وَعَمَامَةٍ كَانَ عَدْلِي. كُنْتُ عُيُوناً لِلْعُمْيِ، وَأَرْجُلاً لِلْعُرْجِ. أَبٌ أَنَا لِلْفُقَرَاءِ، وَدَعْوَى لَمْ أَعْرِفْهَا فَحَصْتُ عَنْهَا. هَشَّمْتُ أَضْرَاسَ الظَّالِمِ، وَمِنْ بَيْنِ أَسْنَانِهِ خَطَفْتُ الْفَرِيسَةَ. فَقُلْتُ إِنِّي فِي وَكْرِي أُسَلِّمُ الرُّوحَ، وَمِثْلَ السَّمَنْدَلِ أُكَثِّرُ أَيَّاماً. أَصْلِي كَانَ مُنْبَسِطاً إِلَى الْمِيَاهِ، وَالطَّلُّ بَاتَ عَلَى أَغْصَانِي. كَرَامَتِي بَقِيَتْ حَدِيثَةً عِنْدِي، وَقَوْسِي تَجَدَّدَتْ فِي يَدِي. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

La gente que me oía me felicitaba, quien lo veía luego lo confirmaba: pues yo libraba al pobre suplicante, al huérfano carente de defensor; recibía la bendición del moribundo, aliviaba el corazón de la viuda. La justicia era mi vestido, me arropaba lo mismo que un manto, y el derecho me servía de turbante. Yo era ojos para el ciego, yo fui pies para los cojos; yo era padre de los pobres, abogado de extranjeros. Rompía los colmillos del malvado y arrancaba la pieza de sus dientes. Pensaba: "Moriré en mi nido, prolongaré mis días como el Fénix, con mis raíces a la vera del agua y el rocío nocturno en mi ramaje; mi prestigio irá progresando y mi arco afianzado en mi mano". ***Gloria a la Santsíima Trinidad***

من سفر صموئيل الأول { ٣ : ١ - ٢٠ }

وَكَانَ الصَّبِيُّ صَمُوئِيلُ يَخْدِمُ الرَّبَّ أَمَامَ عَالِي. وَكَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ عَزِيزَةً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. لَمْ تَكُنْ رُؤْيَا كَثِيراً. وَكَانَ فِي ذلِكَ الزَّمَانِ إِذْ كَانَ عَالِي مُضْطَجِعاً فِي مَكَانِهِ وَعَيْنَاهُ ابْتَدَأَتَا تَضْعَفَانِ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُبْصِرَ. وَقَبْلَ أَنْ يَنْطَفِئَ سِرَاجُ اللهِ، وَصَمُوئِيلُ مُضْطَجِعٌ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ الَّذِي فِيهِ تَابُوتُ اللهِ، أَنَّ الرَّبَّ دَعَا صَمُوئِيلَ، فَقَالَ: «هَأَنَذَا». وَرَكَضَ إِلَى عَالِي وَقَالَ: «هَأَنَذَا لأَنَّكَ دَعَوْتَنِي». فَقَالَ: «لَمْ أَدْعُ. ارْجِعِ اضْطَجِعْ». فَذَهَبَ وَاضْطَجَعَ. ثُمَّ عَادَ الرَّبُّ وَدَعَا أَيْضاً صَمُوئِيلَ. فَقَامَ صَمُوئِيلُ وَذَهَبَ إِلَى عَالِي وَقَالَ: «هَأَنَذَا لأَنَّكَ دَعَوْتَنِي». فَقَالَ: «لَمْ أَدْعُ يَا ابْنِي. ارْجِعِ اضْطَجِعْ». وَلَمْ يَعْرِفْ صَمُوئِيلُ الرَّبَّ بَعْدُ، وَلاَ أُعْلِنَ لَهُ كَلاَمُ الرَّبِّ بَعْدُ.

SAMUEL 1 { 3 : 1 – 20 }

El joven Samuel servía al Señor al lado de Elí. En aquellos días era rara la palabra del Señor y no eran frecuentes las visiones. Un día Elí estaba acostado en su habitación. Sus ojos habían comenzado a debilitarse y no podía ver. La lámpara de Dios aún no se había apagado y Samuel estaba acostado en el templo del Señor, donde se encontraba el Arca de Dios. Entonces el Señor llamó a Samuel. Este respondió: «Aquí estoy». Corrió adonde estaba Elí y dijo: «Aquí estoy, porque me has llamado». Respondió: «No te he llamado. Vuelve a acostarte». Fue y se acostó. El Señor volvió a llamar a Samuel. Se levantó Samuel, fue adonde estaba Elí y dijo: «Aquí estoy, porque me has llamado». Respondió: «No te he llamado, hijo mío. Vuelve a acostarte».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَعَادَ الرَّبُّ فَدَعَا صَمُوئِيلَ ثَالِثَةً. فَقَامَ وَذَهَبَ إِلَى عَالِي وَقَالَ: «هَأَنَذَا لأَنَّكَ دَعَوْتَنِي». فَفَهِمَ عَالِي أَنَّ الرَّبَّ يَدْعُو الصَّبِيَّ. فَقَالَ عَالِي لِصَمُوئِيلَ: «اذْهَبِ اضْطَجِعْ وَيَكُونُ إِذَا دَعَاكَ تَقُولُ: تَكَلَّمْ يَا رَبُّ لأَنَّ عَبْدَكَ سَامِعٌ». فَذَهَبَ صَمُوئِيلُ وَاضْطَجَعَ فِي مَكَانِهِ. فَجَاءَ الرَّبُّ وَوَقَفَ وَدَعَا كَالْمَرَّاتِ الأُوَلِ: «صَمُوئِيلُ صَمُوئِيلُ». فَقَالَ صَمُوئِيلُ: «تَكَلَّمْ لأَنَّ عَبْدَكَ سَامِعٌ». فَقَالَ الرَّبُّ لِصَمُوئِيلَ: «هُوَذَا أَنَا فَاعِلٌ أَمْراً فِي إِسْرَائِيلَ كُلُّ مَنْ سَمِعَ بِهِ تَطِنُّ أُذُنَاهُ. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أُقِيمُ عَلَى عَالِي كُلَّ مَا تَكَلَّمْتُ بِهِ عَلَى بَيْتِهِ. أَبْتَدِئُ وَأُكَمِّلُ. وَقَدْ أَخْبَرْتُهُ بِأَنِّي أَقْضِي عَلَى بَيْتِهِ إِلَى الأَبَدِ مِنْ أَجْلِ الشَّرِّ الَّذِي يَعْلَمُ أَنَّ بَنِيهِ قَدْ أَوْجَبُوا بِهِ اللَّعْنَةَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَلَمْ يَرْدَعْهُمْ. وَلِذَلِكَ أَقْسَمْتُ لِبَيْتِ عَالِي أَنَّهُ لاَ يُكَفَّرُ عَنْ شَرِّ بَيْتِ عَالِي بِذَبِيحَةٍ أَوْ بِتَقْدِمَةٍ إِلَى الأَبَدِ». وَاضْطَجَعَ صَمُوئِيلُ إِلَى الصَّبَاحِ، وَفَتَحَ أَبْوَابَ بَيْتِ الرَّبِّ. وَخَافَ صَمُوئِيلُ أَنْ يُخْبِرَ عَالِيَ بِالرُّؤْيَا. فَدَعَا عَالِي صَمُوئِيلَ وَقَالَ: «يَا صَمُوئِيلُ ابْنِي» فَقَالَ: «هَأَنَذَا». فَقَالَ: «مَا الْكَلاَمُ الَّذِي كَلَّمَكَ بِهِ؟ لاَ تُخْفِ عَنِّي. هكَذَا يَعْمَلُ لَكَ اللهُ وَهكَذَا يَزِيدُ إِنْ أَخْفَيْتَ عَنِّي كَلِمَةً مِنْ كُلِّ الْكَلاَمِ الَّذِي كَلَّمَكَ بِهِ». فَأَخْبَرَهُ صَمُوئِيلُ بِجَمِيعِ الْكَلاَمِ وَلَمْ يُخْفِ عَنْهُ. فَقَالَ: «هُوَ الرَّبُّ. مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْهِ يَعْمَلُ». وَكَبِرَ صَمُوئِيلُ وَكَانَ الرَّبُّ مَعَهُ، وَلَمْ يَدَعْ شَيْئاً مِنْ جَمِيعِ كَلاَمِهِ يَسْقُطُ إِلَى الأَرْضِ.

Samuel no conocía aún al Señor, ni se le había manifestado todavía la palabra del Señor. El Señor llamó a Samuel, por tercera vez. Se levantó, fue adonde estaba Elí y dijo: «Aquí estoy, porque me has llamado». Comprendió entonces Elí que era el Señor el que llamaba al joven. Y dijo a Samuel: «Ve a acostarte. Y si te llama de nuevo, di: “Habla Señor, que tu siervo escucha”». Samuel fue a acostarse en su sitio. El Señor se presentó y llamó como las veces anteriores: «Samuel, Samuel». Respondió Samuel: «Habla, que tu siervo escucha». El Señor le dijo: «Mira, voy a hacer algo en Israel, que a cuantos lo oigan les zumbarán los dos oídos. Ese día cumpliré respecto a Elí cuanto predije de su casa, de comienzo a fin. Le anuncié que iba a castigar para siempre su casa, por el pecado de no haber reñido a sus hijos, sabiendo que despreciaban a Dios. Por ello, he jurado a la casa de Elí que el pecado de su casa no será expiado jamás ni con sacrificio ni con ofrenda». Samuel se acostó hasta la mañana y abrió, luego, las puertas del templo del Señor. Samuel temía dar a conocer la visión a Elí. Entonces, Elí le llamó: «Samuel, hijo mío». Respondió: «Aquí estoy». Elí preguntó: «¿Qué es lo que te ha dicho? Por favor, no me lo ocultes. Que Dios te castigue si me ocultas algo de cuanto te ha dicho». Samuel le dio a conocer entonces todas las palabras sin ocultarle nada. Elí dijo: «Es el Señor, haga lo que le parezca bien». Samuel creció. El Señor estaba con él, y no dejó que se frustrara ninguna de sus palabras.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Todo Israel, desde Dan a Berseba, supo que Samuel era un auténtico profeta del Señor. *Gloria a la Santsíima Trinidad*

. وَعَرَفَ جَمِيعُ إِسْرَائِيلَ مِنْ دَانَ إِلَى بِئْرِ سَبْعٍ أَنَّهُ قَدِ اؤْتُمِنَ صَمُوئِيلُ نَبِيًّا لِلرَّبِّ.*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

SALMO { 86 : 14 }

Dios mío, unos soberbios se levantan contra mí, una banda de insolentes atenta contra mi vida, sin tenerte en cuenta a ti. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٦ : ١٤ }

اَللَّهُمَّ، إِنَّ مُخَالِفِي النَّامُوسِ قَدْ قَامُوا عَلَيَّ، وَمَجمَعَ الأَعِزَّاءِ طَلَبُوا نَفْسِي، وَلَمْ يَسبقُوا أَنْ يَجْعَلُوكَ أَمَامَهُمْ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 9 : 37 – 43 }

Al día siguiente, cuando bajaron ellos del monte, le salió al encuentro mucha gente. Y, de pronto, un hombre de entre la gente se puso a dar voces diciendo: «Maestro, te ruego que te fijes en mi hijo, que es el único que tengo, pues un espíritu se apodera de él y de repente se pone a gritar y le retuerce echando espumarajos y a duras penas se aleja de él, dejándolo maltrecho. He pedido a tus discípulos que lo expulsen, pero no han podido». Respondió Jesús y dijo: «Generación incrédula y perversa, ¿hasta cuándo he de estar con vosotros y os tendré que sufrir? Trae aquí a tu hijo». Mientras se acercaba este, lo tiró el demonio al suelo y le dio una violenta sacudida; pero Jesús increpó al espíritu inmundo, curó al niño y lo devolvió a su padre. Y todos quedaban estupefactos ante la grandeza de Dios. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ٣٧ - ٤٣ }

وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي إِذْ نَزَلُوا مِنَ الْجَبَلِ، اسْتَقْبَلَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ. وَإِذَا رَجُلٌ مِنَ الْجَمْعِ صَرَخَ قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، أَطْلُبُ إِلَيْكَ. أُنْظُرْ إِلَى ابْنِي، فَإِنَّهُ وَحِيدٌ لِي. وَهَا رُوحٌ يَأْخُذُهُ فَيَصْرُخُ بَغْتَةً، فَيَصْرَعُهُ مُزْبِداً، وَبِالْجَهْدِ يُفَارِقُهُ مُرَضِّضاً إِيَّاهُ. وَطَلَبْتُ مِنْ تَلاَمِيذِكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ وَالْمُلْتَوِي، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ وَأَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمِ ابْنَكَ إِلَى هُنَا». وَبَيْنَمَا هُوَ آتٍ مَزَّقَهُ الشَّيْطَانُ وَصَرَعَهُ، فَانْتَهَرَ يَسُوعُ الرُّوحَ النَّجِسَ، وَشَفَى الصَّبِيَّ وَسَلَّمَهُ إِلَى أَبِيهِ. فَبُهِتَ الْجَمِيعُ مِنْ عَظَمَةِ اللهِ. إِذْ كَانَ الْجَمِيعُ يَتَعَجَّبُونَ مِنْ كُلِّ مَا فَعَلَ يَسُوعُ. *والمجد لله دائماً*.

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 10:(14-33)-11:(1)}

Así pues, queridos, huid de la idolatría. Os hablo como a personas sensatas; juzgad vosotros lo que digo. El cáliz de la bendición que bendecimos, ¿no es comunión de la sangre de Cristo? Y el pan que partimos, ¿no es comunión del cuerpo de Cristo? Porque el pan es uno, nosotros, siendo muchos, formamos un solo cuerpo, pues todos comemos del mismo pan. Considerad al Israel según la carne: ¿los que comen de las víctimas no se unen al altar? ¿Qué quiero decir? ¿Que las víctimas sacrificadas a los ídolos son algo o que los ídolos son algo? No, sino que los gentiles ofrecen sus sacrificios a los demonios, no a Dios; y no quiero que os unáis a los demonios. No podéis beber del cáliz del Señor y del cáliz de los demonios. No podéis participar de la mesa del Señor y de la mesa de los demonios. ¿O vamos a provocar los celos del Señor? ¿Acaso somos más fuertes que él? «Todo es lícito», pero no todo es conveniente; «todo es lícito», pero no todo es constructivo. Que nadie busque su interés, sino el del prójimo. Todo lo que se compra en la carnicería, comedlo, sin poneros a investigar nada por razones de conciencia, pues del Señor es la tierra y lo que contiene. Si os invita un no creyente y deseáis ir

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين

{١٠:(١٤-٣٣)-١١: (١)}

لِذلِكَ يَا أَحِبَّائِي اهْرُبُوا مِنْ عِبَادَةِ الأَوْثَانِ. أَقُولُ كَمَا لِلْحُكَمَاءِ: احْكُمُوا أَنْتُمْ فِي مَا أَقُولُ. كَأْسُ الْبَرَكَةِ الَّتِي نُبَارِكُهَا، أَلَيْسَتْ هِيَ شَرِكَةَ دَمِ الْمَسِيحِ؟ الْخُبْزُ الَّذِي نَكْسِرُهُ، أَلَيْسَ هُوَ شَرِكَةَ جَسَدِ الْمَسِيحِ؟ فَإِنَّنَا نَحْنُ الْكَثِيرِينَ خُبْزٌ وَاحِدٌ، جَسَدٌ وَاحِدٌ، لأَنَّنَا جَمِيعَنَا نَشْتَرِكُ فِي الْخُبْزِ الْوَاحِدِ. انْظُرُوا إِسْرَائِيلَ حَسَبَ الْجَسَدِ. أَلَيْسَ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الذَّبَائِحَ هُمْ شُرَكَاءَ الْمَذْبَحِ؟ فَمَاذَا أَقُولُ؟ أَإِنَّ الْوَثَنَ شَيْءٌ، أَوْ إِنَّ مَا ذُبِحَ لِلْوَثَنِ شَيْءٌ؟ بَلْ أَنَّ مَا يَذْبَحُهُ الأُمَمُ فَإِنَّمَا يَذْبَحُونَهُ لِلشَّيَاطِينِ، لاَ لِلهِ. فَلَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ شُرَكَاءَ الشَّيَاطِينِ. لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَشْرَبُوا كَأْسَ الرَّبِّ وَكَأْسَ شَيَاطِينَ. لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَشْتَرِكُوا فِي مَائِدَةِ الرَّبِّ وَفِي مَائِدَةِ شَيَاطِينَ. أَمْ نُغِيرُ الرَّبَّ؟ أَلَعَلَّنَا أَقْوَى مِنْهُ؟ «كُلُّ الأَشْيَاءِ تَحِلُّ لِي»، لكِنْ لَيْسَ كُلُّ الأَشْيَاءِ تُوَافِقُ. «كُلُّ الأَشْيَاءِ تَحِلُّ لِي»، وَلكِنْ لَيْسَ كُلُّ الأَشْيَاءِ تَبْنِي. لاَ يَطْلُبْ أَحَدٌ مَا هُوَ لِنَفْسِهِ، بَلْ كُلُّ وَاحِدٍ مَا هُوَ لِلآخَرِ. كُلُّ مَا يُبَاعُ فِي الْمَلْحَمَةِ كُلُوهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ عَنْ شَيْءٍ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ، لأَنَّ «لِلرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَا». وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ يَدْعُوكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُوا، فَكُلُّ مَا يُقَدَّمُ لَكُمْ كُلُوا مِنْهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ «لِلـرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَـا». وَإِنْ كَـانَ أَحَدٌ مِنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ يَدْعُوكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُوا، فَكُلُّ مَا يُقَدَّمُ لَكُمْ كُلُوا مِنْـهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ. وَلكِنْ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: «هذَا مَذْبُوحٌ لِوَثَنٍ» فَلاَ تَـأْكُلُوا مِنْ أَجْلِ ذَاكَ الَّذِي أَعْلَمَكُمْ، وَالضَّمِيرِ. لأَنَّ «لِلـــــرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَـــــا». أَقُـــــولُ «الضَّمِيرُ»، لَيْسَ ضَمِيرَكَ أَنْتَ، بَلْ ضَمِيرُ الآخَـرِ. لأَنَّـهُ لِمَـاذَا يُحْكَمُ فِـي حُرِّيَّتِـي مِـنْ ضَمِيرِ آخَـرَ؟ فَـإِنْ كُنْـتُ أَنَـا أَتَنَـاوَلُ بِشُكْرٍ، فَلِمَـاذَا يُفْتَـرَى عَلَـيَّ لأَجْلِ مَـا أَشْكُرُ عَلَيْـهِ؟ فَـإِذَا كُنْـتُمْ تَـأْكُلُونَ أَوْ تَشْـرَبُونَ أَوْ تَفْعَلُـونَ شَيْئاً، فَـافْعَلُوا كُـلَّ شَـيْءٍ لِمَجْدِ اللهِ. كُونُـوا بِلاَ عَثْرَةٍ لِلْيَهُودِ وَلِلْيُونَـانِيِّينَ وَلِكَنِيسَـةِ اللهِ. كَمَا أَنَا أَيْضاً أُرْضِي الْجَمِيعَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، غَيْرَ طَالِبٍ مَـا يُوَافِقُ نَفْسِي، بَلِ الْكَثِيرِينَ، لِكَـيْ يَخْلُصُوا.كُونُـوا مُتَمَثِّلِـينَ بِـي كَمَـا أَنَـا أَيْضاً بِالْمَسِيحِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ١: ٢ - ٨ }

لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَـارَكٌ اللهُ أَبُـو رَبِّنَـا يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي حَسَـبَ رَحْمَتِـهِ الْكَثِيـرَةِ وَلَـدَنَا ثَانِيَـةً لِرَجَـاءٍ حَـيٍّ بِقِيَامَـةِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، لِمِيـرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُ، مَحْفُوظٌ فِي السَّـمَوَاتِ لأَجْلِكُـمْ، أَنْـتُمُ الَّـذِينَ بِقُـوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ

comed de todo lo que os pongan delante, sin poneros a investigar nada por razones de conciencia. Pero si alguno os dice: «Esto ha sido sacrificado a los dioses», no comáis en razón de aquel que ha dado el aviso y de la conciencia. Me refiero no a tu propia conciencia, sino a la del otro, pues ¿cómo va a juzgar mi libertad la conciencia de otro? Si yo participo con acción de gracias, ¿por qué van a censurarme por aquello por lo que doy gracias? Así pues, ya comáis, ya bebáis o hagáis lo que hagáis, hacedlo todo para gloria de Dios. No deis motivo de escándalo ni a judíos, ni a griegos, ni a la Iglesia de Dios; como yo, que procuro contentar en todo a todos, no buscando mi propia ventaja, sino la de la mayoría, para que se salven. Sed imitadores míos como yo lo soy de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:2-8}

conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante,

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {21:5-14}

pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave;

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{٢١ : ٥ - ١٤}

وَلكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos, nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ، إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبْعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

SALMO { 86 : 17 }

Dame una señal propicia, que la vean mis adversarios y se avergüencen, porque tú, Señor, me ayudas y consuelas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 13 : 10 – 17 }

Un sábado, enseñaba Jesús en una sinagoga. Había una mujer que desde hacía dieciocho años estaba enferma por causa de un espíritu, y estaba encorvada, sin poderse enderezar de ningún modo. Al verla, Jesús la llamó y le dijo: «Mujer, quedas libre de tu enfermedad». Le impuso las manos, y enseguida se puso derecha. Y glorificaba a Dios. Pero el jefe de la sinagoga, indignado porque Jesús había curado en sábado, se puso a decir a la gente: «Hay seis días para trabajar; venid, pues, a que os curen en esos días y no en sábado». Pero el Señor le respondió y dijo: «Hipócritas: cualquiera de vosotros, ¿no desata en sábado su buey o su burro del pesebre, y los lleva a abrevar? Y a esta, que es hija de Abrahán, y que Satanás ha tenido atada dieciocho años, ¿no era necesario soltarla de tal ligadura en día de sábado?». Al decir estas palabras, sus enemigos quedaron abochornados, y toda la gente se alegraba por todas las maravillas que hacía. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى { ٨٦ : ١٧ }

اصْنَعْ مَعِي آيَةً صَالِحَةً، فَلْيَرَ الَّذِينَ يُبغِضُونَنِي وَلْيَخْزَوْا، لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ أَعَنْتَنِي وَعَزَّيْتَنِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣ : ١٠ - ١٧ }

وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي أَحَدِ الْمَجَامِعِ فِي السَّبْتِ، وَإِذَا امْرَأَةٌ كَانَ بِهَا رُوحُ ضَعْفٍ ثَمَانِيَ عَشْرَةَ سَنَةً، وَكَانَتْ مُنْحَنِيَةً وَلَمْ تَقْدِرْ أَنْ تَنْتَصِبَ الْبَتَّةَ. فَلَمَّا رَآهَا يَسُوعُ دَعَاهَا وَقَالَ لَهَا: يَا امْرَأَةُ، إِنَّكِ مَحْلُولَةٌ مِنْ ضَعْفِكِ. وَوَضَعَ عَلَيْهَا يَدَيْهِ، فَفِي الْحَالِ اسْتَقَامَتْ وَمَجَّدَتِ اللهَ. فَأَجَابَ رَئِيسُ الْمَجْمَعِ، وَهُوَ مُغْتَاظٌ لأَنَّ يَسُوعَ أَبْرَأَ فِي السَّبْتِ، وَقَالَ لِلْجَمْعِ: هِيَ سِتَّةُ أَيَّامٍ يَنْبَغِي فِيهَا الْعَمَلُ، فَفِي هذِهِ ائْتُوا وَاسْتَشْفُوا، وَلَيْسَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ. فَأَجَابَهُ الرَّبُّ وَقَالَ: يَا مُرَائِي، أَلاَ يَحُلُّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ ثَوْرَهُ أَوْ حِمَارَهُ مِنَ الْمِذْوَدِ وَيَمْضِي بِهِ وَيَسْقِيهِ؟ وَهذِهِ، وَهِيَ ابْنَةُ إِبْرَاهِيمَ، قَدْ رَبَطَهَا الشَّيْطَانُ ثَمَانِيَ عَشْرَةَ سَنَةً، أَمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تُحَلَّ مِنْ هذَا الرِّبَاطِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟ وَإِذْ قَالَ هذَا أَخْجِلَ جَمِيعُ الَّذِينَ كَانُوا يُعَانِدُونَهُ، وَفَرِحَ كُلُّ الْجَمْعِ بِجَمِيعِ الأَعْمَالِ الْمَجِيدَةِ الْكَائِنَةِ مِنْهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las Profecías

DEUTERONOMIO
{ 11:(29-32) – 12 :(1-27)}

Cuando el Señor, tu Dios, te introduzca en la tierra adonde vas a entrar para tomarla en posesión, darás la bendición en el monte Garizín y la maldición en el monte Ebal. (¿No están ambos al otro lado del Jordán, detrás del camino del poniente, en la tierra de los cananeos, que habitan en el Arabá, frente a Guilgal, cerca de la Encina de Moré?) Cuando paséis el Jordán para entrar a tomar posesión de la tierra que el Señor, vuestro Dios, os da, y la hayáis tomado en posesión y habitéis en ella, procurad cumplir todos los mandatos y decretos que yo os propongo hoy. Estos son los mandatos y decretos que debéis observar y cumplir en la tierra que el Señor, Dios de tus padres, va a darte en posesión, mientras dure vuestra vida sobre la tierra. Debéis destruir por completo todos los lugares donde las naciones que vais a desposeer han dado culto a sus dioses: en lo alto de los montes, en las colinas y bajo todo árbol frondoso. Demoleréis sus altares, destrozaréis sus estelas, prenderéis fuego a sus postes, derribaréis las imágenes de sus dioses y borraréis su nombre de aquel lugar. No os comportaréis así con el Señor, vuestro Dios, 5 sino que buscaréis el lugar que el Señor vuestro Dios eligiere de entre todas vuestras tribus para poner allí su nombre y morar en él

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي
{ ١١ : (٢٩-٣٢) - ١٢ : (١-٢٧)}

وَإِذَا جَاءَ بِكَ الرَّبُّ إِلهُكَ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِكَيْ تَمْتَلِكَهَا، فَاجْعَلِ الْبَرَكَةَ عَلَى جَبَلِ جِرِزِّيمَ، وَاللَّعْنَةَ عَلَى جَبَلِ عِيبَالَ. أَمَا هُمَا فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، وَرَاءَ طَرِيقِ غُرُوبِ الشَّمْسِ فِي أَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي الْعَرَبَةِ، مُقَابِلَ الْجِلْجَالِ بِجَانِبِ بَلُّوطَاتِ مُورَةَ؟ لأَنَّكُمْ عَابِرُونَ الأُرْدُنَّ لِتَدْخُلُوا وَتَمْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُكُمْ يُعْطِيكُمْ. تَمْتَلِكُونَهَا وَتَسْكُنُونَهَا. فَاحْفَظُوا جَمِيعَ الْفَرَائِضِ وَالأَحْكَامِ الَّتِي أَنَا وَاضِعٌ أَمَامَكُمُ الْيَوْمَ لِتَعْمَلُوهَا.

هذِهِ هِيَ الْفَرَائِضُ وَالأَحْكَامُ الَّتِي تَحْفَظُونَ لِتَعْمَلُوهَا فِي الأَرْضِ الَّتِي أَعْطَاكَ الرَّبُّ إِلهُ آبَائِكَ لِتَمْتَلِكَهَا، كُلَّ الأَيَّامِ الَّتِي تَحْيَوْنَ عَلَى الأَرْضِ: تُخْرِبُونَ جَمِيعَ الأَمَاكِنِ حَيْثُ عَبَدَتِ الأُمَمُ الَّتِي تَرِثُونَهَا آلِهَتَهَا عَلَى الْجِبَالِ الشَّامِخَةِ، وَعَلَى التِّلاَلِ، وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضْرَاءَ. وَتَهْدِمُونَ مَذَابِحَهُمْ، وَتُكَسِّرُونَ أَنْصَابَهُمْ، وَتُحْرِقُونَ سَوَارِيَهُمْ بِالنَّارِ، وَتُقَطِّعُونَ تَمَاثِيلَ آلِهَتِهِمْ، وَتَمْحُونَ اسْمَهُمْ مِنْ ذلِكَ الْمَكَانِ. لاَ تَفْعَلُوا هكَذَا لِلرَّبِّ إِلهِكُمْ. بَلِ الْمَكَانُ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ جَمِيعِ أَسْبَاطِكُمْ لِيَضَعَ اسْمَهُ فِيهِ، سُكْنَاهُ تَطْلُبُونَ وَإِلَى هُنَاكَ تَأْتُونَ، وَتُقَدِّمُونَ إِلَى هُنَاكَ مُحْرَقَاتِكُمْ وَذَبَائِحَكُمْ وَعُشُورَكُمْ وَرَفَائِعَ أَيْدِيكُمْ وَنُذُورَكُمْ وَنَوَافِلَكُمْ وَأَبْكَارَ بَقَرِكُمْ وَغَنَمِكُمْ، وَتَأْكُلُونَ هُنَاكَ أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ، وَتَفْرَحُونَ بِكُلِّ مَا تَمْتَدُّ إِلَيْهِ أَيْدِيكُمْ أَنْتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَبُيُوتُكُمْ كَمَا بَارَكَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ. لاَ تَعْمَلُوا حَسَبَ كُلِّ مَا نَحْنُ عَامِلُونَ هُنَا الْيَوْمَ، أَيْ كُلُّ إِنْسَانٍ مَهْمَا صَلَحَ فِي عَيْنَيْهِ. لأَنَّكُمْ لَمْ تَدْخُلُوا حَتَّى الآنَ إِلَى الْمَقَرِّ وَالنَّصِيبِ اللَّذَيْنِ يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ. فَمَتَى عَبَرْتُمُ الأُرْدُنَّ وَسَكَنْتُمُ الأَرْضَ الَّتِي يَقْسِمُهَا لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ، وَأَرَاحَكُمْ مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِكُمُ الَّذِينَ حَوَالَيْكُمْ وَسَكَنْتُمْ آمِنِينَ، فَالْمَكَانُ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ لِيُحِلَّ اسْمَهُ فِيهِ، تَحْمِلُونَ إِلَيْهِ كُلَّ مَا أَنَا أُوصِيكُمْ بِهِ: مُحْرَقَاتِكُمْ وَذَبَائِحَكُمْ وَعُشُورَكُمْ وَرَفَائِعَ أَيْدِيكُمْ وَكُلَّ خِيَارِ نُذُورِكُمُ الَّتِي تَنْذُرُونَهَا لِلرَّبِّ. وَتَفْرَحُونَ أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَعَبِيدُكُمْ وَإِمَاؤُكُمْ، وَاللاَّوِيُّ الَّذِي فِي أَبْوَابِكُمْ لأَنَّهُ لَيْسَ لَهُ قِسْمٌ وَلاَ نَصِيبٌ مَعَكُمْ. اِحْتَرِزْ مِنْ أَنْ تُصْعِدَ مُحْرَقَاتِكَ فِي كُلِّ مَكَانٍ تَرَاهُ. بَلْ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ فِي أَحَدِ أَسْبَاطِكَ. هُنَاكَ تُصْعِدُ مُحْرَقَاتِكَ، وَهُنَاكَ تَعْمَلُ كُلَّ مَا أَنَا أُوصِيكَ بِهِ. وَلكِنْ مِنْ كُلِّ مَا تَشْتَهِي نَفْسُكَ تَذْبَحُ وَتَأْكُلُ لَحْماً فِي جَمِيعِ أَبْوَابِكَ، حَسَبَ بَرَكَةِ الرَّبِّ إِلهِكَ الَّتِي أَعْطَاكَ. النَّجِسُ وَالطَّاهِرُ يَأْكُلاَنِهِ كَالظَّبْيِ وَالأَيَّلِ. وَأَمَّا الدَّمُ فَلاَ تَأْكُلْهُ. عَلَى الأَرْضِ تَسْفِكُهُ كَالْمَاءِ. لاَ يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَأْكُلَ فِي أَبْوَابِكَ عُشْرَ حِنْطَتِكَ وَخَمْرِكَ وَزَيْتِكَ، وَلاَ أَبْكَارَ بَقَرِكَ وَغَنَمِكَ، وَلاَ شَيْئاً مِنْ نُذُورِكَ الَّتِي تَنْذُرُ، وَنَوَافِلِكَ وَرَفَائِعِ يَدِكَ. بَلْ أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِكَ تَأْكُلُهَا فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلهُكَ، أَنْتَ وَابْنُكَ وَابْنَتُكَ وَعَبْدُكَ وَأَمَتُكَ وَاللاَّوِيُّ الَّذِي فِي أَبْوَابِكَ، وَتَفْرَحُ أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِكَ بِكُلِّ مَا امْتَدَّتْ إِلَيْهِ يَدُكَ. اِحْتَرِزْ مِنْ أَنْ تَتْرُكَ اللاَّوِيَّ، كُلَّ أَيَّامِكَ عَلَى أَرْضِكَ.

e iréis allí y allí llevaréis vuestros holocaustos y vuestros sacrificios de comunión, vuestros diezmos y vuestras contribuciones, vuestros votos y vuestras ofrendas voluntarias, y los primogénitos de vuestro ganado mayor y menor. Allí comeréis, vosotros y vuestras familias, en presencia del Señor, vuestro Dios, y os regocijaréis por todas las empresas que el Señor, tu Dios, haya bendecido. No haréis cada uno lo que le parece bien, como nosotros hacemos hoy aquí, porque todavía no habéis entrado en el lugar de descanso, en la heredad que el Señor, tu Dios, te da. Cuando paséis el Jordán y habitéis en la tierra que el Señor, vuestro Dios, os dé en heredad y os conceda descanso de vuestros enemigos de alrededor y viváis tranquilos, llevaréis todo lo que yo os mando al lugar que eligiere el Señor, vuestro Dios, para que more allí su nombre: vuestros holocaustos y vuestros sacrificios de comunión, vuestros diezmos y vuestras contribuciones, y lo más selecto de los votos que hayáis hecho al Señor, y os regocijaréis en presencia del Señor, vuestro Dios, vosotros, vuestros hijos y vuestras hijas, vuestros siervos y vuestras siervas, y el levita que vive en vuestras ciudades, pues él no tiene porción ni heredad como vosotros. Guárdate de ofrecer tus holocaustos en cualquier lugar que veas, sino solo en el lugar que el Señor elija en una de tus tribus. Allí ofrecerás tus holocaustos y allí harás todo lo que te mando Sin embargo, siempre que lo desees podrás matar y comer carne en todas tus ciudades,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُلَّ أَيَّامِكَ عَلَى أَرْضِكَ. إِذَا وَسَّعَ الرَّبُّ إِلهُكَ تُخُومَكَ كَمَا كَلَّمَكَ وَقُلْتَ: آكُلُ لَحْماً، لأَنَّ نَفْسَكَ تَشْتَهِي أَنْ تَأْكُلَ لَحْماً. فَمِنْ كُلِّ مَا تَشْتَهِي نَفْسُكَ تَأْكُلُ لَحْماً. إِذَا كَانَ الْمَكَانُ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلهُكَ لِيَضَعَ اسْمَهُ فِيهِ بَعِيداً عَنْكَ، فَاذْبَحْ مِنْ بَقَرِكَ وَغَنَمِكَ الَّتِي أَعْطَاكَ الرَّبُّ كَمَا أَوْصَيْتُكَ، وَكُلْ فِي أَبْوَابِكَ مِنْ كُلِّ مَا اشْتَهَتْ نَفْسُكَ. كَمَا يُؤْكَلُ الظَّبْيُ وَالأَيَّلُ هكَذَا تَأْكُلُهُ. النَّجِسُ وَالطَّاهِرُ يَأْكُلاَنِهِ سِوَاءً. لكِنِ احْتَرِزْ أَنْ لاَ تَأْكُلَ الدَّمَ، لأَنَّ الدَّمَ هُوَ النَّفْسُ. فَلاَ تَأْكُلِ النَّفْسَ مَعَ اللَّحْمِ. لاَ تَأْكُلْهُ. عَلَى الأَرْضِ تَسْفِكُهُ كَالْمَاءِ. لاَ تَأْكُلْهُ لِكَيْ يَكُونَ لَكَ وَلأَوْلاَدِكَ مِنْ بَعْدِكَ خَيْرٌ، إِذَا عَمِلْتَ الْحَقَّ فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ. وَأَمَّا أَقْدَاسُكَ الَّتِي لَكَ وَنُذُورُكَ، فَتَحْمِلُهَا وَتَذْهَبُ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ. فَتَعْمَلُ مُحْرَقَاتِكَ: اللَّحْمَ وَالدَّمَ عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلهِكَ. وَأَمَّا ذَبَائِحُكَ فَيُسْفَكُ دَمُهَا عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلهِكَ وَاللَّحْمُ تَأْكُلُهُ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

de acuerdo con la bendición que el Señor, tu Dios, te haya concedido; podrán comerla el impuro y el puro, como si fuesen gacela o ciervo. Pero no comeréis la sangre, sino que la derramaréis por tierra como el agua. No podrás comer en tus ciudades el diezmo de tu grano, de tu mosto y de tu aceite, ni los primogénitos de tu ganado mayor o menor, ni ninguno de los votos que hayas ofrecido, ni tus ofrendas voluntarias, ni tus contribuciones, sino que lo comerás en presencia del Señor, tu Dios, en el lugar que el Señor, tu Dios, elija —tú, tu hijo y tu hija, tu siervo y tu sierva y el levita que vive en tus ciudades— y te regocijarás en presencia el Señor, tu Dios, por todas tus empresas. Guárdate de abandonar al levita mientras dure tu vida en la tierra. Cuando el Señor, tu Dios, ensanche tus fronteras, según te ha prometido, y digas: “quiero comer carne” —porque deseas comer carne—, cómela siempre que lo desees. Si te queda lejos el lugar que el Señor, tu Dios, elija para poner allí su nombre, matarás del ganado mayor y menor que el Señor te dé, según te ha mandado, y comerás en tus ciudades siempre que lo desees. Lo mismo que se come la gacela y el ciervo, así lo comerás. Pueden comerlo juntos el puro y el impuro. Guárdate de comer la sangre, porque la sangre es la vida, y no comerás la vida con la carne. No la comas, derrámala por tierra como el agua. No la comas, para que os vaya bien a ti y a tus hijos después de ti, porque haces lo recto a los ojos del Señor. Las cosas sagradas que tengas y tus ofrendas votivas tómalas y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

llévalas al lugar que haya elegido el Señor. De tus holocaustos, ofrecerás la carne y la sangre sobre el altar del Señor, tu Dios; en cambio, de tus sacrificios de comunión, derramarás la sangre sobre el altar del Señor, tu Dios, y comerás la carne.*Gloria a la Santísima Trinidad*

REYES { 17 : 2 – 24 }

La palabra del Señor llegó a Elías diciendo: «Sal de aquí, dirígete hacia oriente y escóndete en el torrente de Querit, frente al Jordán. Habrás de beber sus aguas y he ordenado a los cuervos que allí te suministren alimento». Fue a establecerse en el torr0ente de Querit, frente al Jordán, procediendo según la palabra del Señor. Los cuervos le llevaban pan y carne por la mañana y lo mismo al atardecer; y bebía del torrente. Al cabo de unos días se secó el torrente, pues no hubo lluvia sobre el país. La palabra del Señor llegó entonces a Elías diciendo: «Levántate, vete a Sarepta de Sidón y establécete, pues he ordenado a una mujer viuda de allí que te suministre alimento». Se alzó y fue a Sarepta. Traspasaba la puerta de la ciudad en el momento en el que una mujer viuda recogía por allí leña. Elías la llamó y le dijo: «Tráeme un poco de agua en el jarro, por favor, y beberé». Cuando ella fue a traérsela, él volvió a gritarle: «Tráeme, por favor, en tu mano un trozo de pan». Ella respondió: «Vive el Señor, tu Dios, que no me queda pan cocido; solo un puñado de harina en la orza y un poco de aceite en la alcuza. Estoy recogiendo un par de palos, entraré y prepararé el pan para mí y mi hijo, lo comeremos y luego

من سفر الملوك الأول
{ ١٧ : ٢ - ٢٤ }

وَكَانَ كَلاَمُ الرَّبِّ لَهُ قَائِلاً: «انْطَلِقْ مِنْ هُنَا وَاتَّجِهْ نَحْوَ الْمَشْرِقِ، وَاخْتَبِئْ عِنْدَ نَهْرِ كَرِيثَ الَّذِي هُوَ مُقَابِلُ الأُرْدُنِّ، فَتَشْرَبَ مِنَ النَّهْرِ. وَقَدْ أَمَرْتُ الْغِرْبَانَ أَنْ تَعُولَكَ هُنَاكَ». فَانْطَلَقَ وَعَمِلَ حَسَبَ كَلاَمِ الرَّبِّ، وَذَهَبَ فَأَقَامَ عِنْدَ نَهْرِ كَرِيثَ الَّذِي هُوَ مُقَابِلُ الأُرْدُنِّ. وَكَانَتِ الْغِرْبَانُ تَأْتِي إِلَيْهِ بِخُبْزٍ وَلَحْمٍ صَبَاحاً، وَبِخُبْزٍ وَلَحْمٍ مَسَاءً، وَكَانَ يَشْرَبُ مِنَ النَّهْرِ. وَكَانَ بَعْدَ مُدَّةٍ مِنَ الزَّمَانِ أَنَّ النَّهْرَ يَبِسَ، لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مَطَرٌ فِي الأَرْضِ. وَكَانَ لَهُ كَلاَمُ الرَّبِّ قَائِلاً: «قُمِ اذْهَبْ إِلَى صِرْفَةَ الَّتِي لِصِيدُونَ وَأَقِمْ هُنَاكَ. هُوَذَا قَدْ أَمَرْتُ هُنَاكَ امْرَأَةً أَرْمَلَةً أَنْ تَعُولَكَ». فَقَامَ وَذَهَبَ إِلَى صِرْفَةَ. وَجَاءَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، وَإِذَا بِامْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ هُنَاكَ تَقُشُّ عِيدَاناً، فَنَادَاهَا وَقَالَ: «هَاتِي لِي قَلِيلَ مَاءٍ فِي إِنَاءٍ فَأَشْرَبَ». وَفِيمَا هِيَ ذَاهِبَةٌ لِتَأْتِيَ بِهِ، نَادَاهَا وَقَالَ: «هَاتِي لِي كِسْرَةَ خُبْزٍ فِي يَدِكِ». فَقَالَتْ: «حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ إِلهُكَ، إِنَّهُ لَيْسَتْ عِنْدِي كَعْكَةٌ، وَلكِنْ مِلْءُ كَفٍّ مِنَ الدَّقِيقِ فِي الْكُوَّارِ، وَقَلِيلٌ مِنَ الزَّيْتِ فِي الْكُوزِ، وَهَأَنَذَا أَقُشُّ عُودَيْنِ لآتِيَ وَأَعْمَلَهُ لِي وَلاِبْنِي لِنَأْكُلَهُ ثُمَّ نَمُوتُ». فَقَالَ لَهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِيلِيَّا: «لاَ تَخَافِي، ادْخُلِي وَاعْمَلِي كَقَوْلِكِ، وَلَكِنِ اعْمَلِي لِي مِنْهَا كَعْكَةً صَغِيرَةً أَوَّلاً وَاخْرُجِي بِهَا إِلَيَّ، ثُمَّ اعْمَلِي لَكِ وَلاِبْنِكِ أَخِيراً. لأَنَّهُ هكَذَا قَالَ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ: إِنَّ كُوَّارَ الدَّقِيقِ لاَ يَفْرُغُ، وَكُوزَ الزَّيْتِ لاَ يَنْقُصُ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يُعْطِي الرَّبُّ مَطَراً عَلَى وَجْهِ الأَرْضِ». فَذَهَبَتْ وَفَعَلَتْ حَسَبَ قَوْلِ إِيلِيَّا، وَأَكَلَتْ هِيَ وَهُوَ وَبَيْتُهَا أَيَّاماً. كُوَّارُ الدَّقِيقِ لَمْ يَفْرُغْ، وَكُوزُ الزَّيْتِ لَمْ يَنْقُصْ، حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ عَنْ يَدِ إِيلِيَّا.

وَبَعْدَ هذِهِ الأُمُورِ مَرِضَ ابْنُ الْمَرْأَةِ صَاحِبَةِ الْبَيْتِ وَاشْتَدَّ مَرَضُهُ جِدًّا حَتَّى لَمْ تَبْقَ فِيهِ نَسَمَةٌ. فَقَالَتْ لإِيلِيَّا: «مَا لِي وَلَكَ يَا رَجُلَ اللهِ! هَلْ جِئْتَ إِلَيَّ لِتَذْكِيرِ إِثْمِي وَإِمَاتَةِ ابْنِي؟» فَقَالَ لَهَا: «أَعْطِينِي ابْنَكِ». وَأَخَذَهُ مِنْ حِضْنِهَا وَصَعِدَ بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانَ مُقِيماً بِهَا، وَأَضْجَعَهُ عَلَى سَرِيرِهِ، وَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي، أَأَيْضاً إِلَى الأَرْمَلَةِ الَّتِي أَنَا نَازِلٌ عِنْدَهَا قَدْ أَسَأْتَ بِإِمَاتَتِكَ ابْنَهَا؟» فَتَمَدَّدَ عَلَى الْوَلَدِ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ، وَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «يَا رَبُّ إِلهِي، لِتَرْجِعْ نَفْسُ هذَا الْوَلَدِ إِلَى جَوْفِهِ». فَسَمِعَ الرَّبُّ لِصَوْتِ إِيلِيَّا، فَرَجَعَتْ نَفْسُ الْوَلَدِ إِلَى جَوْفِهِ فَعَاشَ. فَأَخَذَ إِيلِيَّا الْوَلَدَ وَنَزَلَ بِهِ مِنَ الْعِلِّيَّةِ إِلَى الْبَيْتِ وَدَفَعَهُ لأُمِّهِ، وَقَالَ إِيلِيَّا: «انْظُرِي، ابْنُكِ حَيٌّ». فَقَالَتِ الْمَرْأَةُ لإِيلِيَّا: «هذَا الْوَقْتَ عَلِمْتُ أَنَّكَ رَجُلُ اللهِ، وَأَنَّ كَلاَمَ الرَّبِّ فِي فَمِكَ حَقٌّ».

(مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين).

moriremos». Pero Elías le dijo: «No temas. Entra y haz como has dicho, pero antes prepárame con la harina una pequeña torta y tráemela. Para ti y tu hijo la harás después. Porque así dice el Señor, Dios de Israel: "La orza de harina no se vaciará la alcuza de aceite no se agotará hasta el día en que el Señor conceda lluvias sobre la tierra"». Ella se fue y obró según la palabra de Elías, y comieron él, ella y su familia. Por mucho tiempo la orza de harina no se vació ni la alcuza de aceite se agotó, según la palabra que había pronunciado el Señor por boca de Elías. Después de estos hechos, cayó enfermo el hijo de la dueña de la casa; su mal fue agravándose hasta el punto de que no le quedaba ya aliento. Entonces la viuda dijo a Elías: «¿Qué hay entre tú y yo, hombre de Dios? ¡Has venido a recordarme mis faltas y a causar la muerte de mi hijo!». Elías respondió: «Entrégame a tu hijo». Lo tomó de su regazo, lo subió a la habitación de arriba donde él vivía, y lo acostó en su lecho. Luego clamó al Señor, diciendo: «Señor, Dios mío, ¿vas a hacer mal a la viuda que me hospeda, causando la muerte de su hijo?». Luego se tendió tres veces sobre el niño, y gritó al Señor: «Señor, Dios mío, que el alma de este niño vuelva a su cuerpo». El Señor escuchó el grito de Elías y el alma del niño volvió a su cuerpo y el niño volvió a la vida. Tomó Elías al niño, lo bajó de la habitación de arriba al interior de la casa y se lo entregó a su madre, diciendo: Mira, tu hijo está vivo». La mujer dijo a Elías:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Ahora sé que eres un hombre de Dios, y que la palabra del Señor está de verdad en tu boca».*Gloria a la Santísima Trinidad*

PROVERBIOS
{ 5 : 1- 12 }

Hijo mío, atiende a mi sabiduría, presta atención a mi experiencia, de ese modo serás reflexivo y tus labios sabrán lo que dicen. La seductora tiene miel en los labios, sus palabras son más suaves que el aceite, pero al final sonamargas como ajenjo, letales como espada de dos filos. Corren sus pies hacia la muerte, sus pasos se encaminan al Abismo*; le da igual el camino de la vida, no le importa que su senda se extravíe. Así pues, hijo mío, escúchame, no rechaces los consejos que te doy: aleja de ella tu camino, no te acerques a la puerta de su casa, pues cederías a otros tu honor, tu dignidad a gente implacable. Así no gozarán extraños de tus bienes, ni tu renta acabará yendo a casa ajena. Al final acabarías lamentándolo, con tu cuerpo y tu carne agotados. Pensarás: «¿Por qué rechacé la disciplina, por qué mi corazón despreció la corrección? *Gloria a la Santísima Trinidad*

من أمثال سليمان الحكيم
{٥ : ١ - ١٢}

يَا ابْنِي، أَصْغِ إِلَى حِكْمَتِي. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى فَهْمِي، لِحِفْظِ التَّدَابِيرِ، وَلِتَحْفَظْ شَفَتَاكَ مَعْرِفَةً. لأَنَّ شَفَتَيِ الْمَرْأَةِ الأَجْنَبِيَّةِ تَقْطُرَانِ عَسَلاً، وَحَنَكُهَا أَنْعَمُ مِنَ الزَّيْتِ، لكِنَّ عَاقِبَتَهَا مُرَّةٌ كَالأَفْسَنْتِينِ، حَادَّةٌ كَسَيْفٍ ذِي حَدَّيْنِ. قَدَمَاهَا تَنْحَدِرَانِ إِلَى الْمَوْتِ. خَطَوَاتُهَا تَتَمَسَّكُ بِالْهَاوِيَةِ. لِئَلاَّ تَتَأَمَّلَ طَرِيقَ الْحَيَاةِ، تَمَايَلَتْ خَطَوَاتُهَا وَلاَ تَشْعُرُ. وَالآنَ أَيُّهَا الْبَنُونَ اسْمَعُوا لِي، وَلاَ تَرْتَدُّوا عَنْ كَلِمَاتِ فَمِي. أَبْعِدْ طَرِيقَكَ عَنْهَا، وَلاَ تَقْرَبْ إِلَى بَابِ بَيْتِهَا، لِئَلاَّ تُعْطِيَ زَهْرَكَ لآخَرِينَ، وَسِنِينَكَ لِلْقَاسِي. لِئَلاَّ تَشْبَعَ الأَجَانِبُ مِنْ قُوَّتِكَ، وَتَكُونَ أَتْعَابُكَ فِي بَيْتِ غَرِيبٍ. فَتَنُوحَ فِي أَوَاخِرِكَ، عِنْدَ فَنَاءِ لَحْمِكَ وَجِسْمِكَ، فَتَقُولَ: «كَيْفَ أَنِّي أَبْغَضْتُ الأَدَبَ، وَرَذَلَ قَلْبِي التَّوْبِيخَ! *مجداً للثالوث القدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ISAÍAS { 34 : 1 - 9 }

¡Acercaos, pueblos, y escuchad! ¡Prestad atención, naciones! Escuche la tierra y cuanto contiene, el orbe y cuanto en él brota. Está airado el Señor contra las naciones, enfurecido contra todo su ejército. Las ha consagrado al exterminio, destinado a la masacre. Arrojan a sus muertos y despiden hedor sus cadáveres, se disuelven las montañas en su sangre. Se descompone el ejército del cielo, son enrollados los cielos como un pliego y caen las estrellas, como se marchita el follaje de la vid, como se marchitan las hojas de la higuera. Se ha embriagado su espada en los cielos, ahora desciende sobre Edón, contra un pueblo condenado al exterminio. La espada del Señor se ha cubierto de sangre, se ha impregnado de grasa, de sangre de corderos y de machos cabríos, de la grasa de entrañas de carneros: sacrificio en Bosra para el Señor, masacre en la tierra de Edón. Caen con ellos búfalos, novillos y toros. Se sacia su tierra con la sangre, el polvo se impregna de grasa. Es día de venganza para el Señor, año de desquite por la causa de Sión. Se convertirán en brea sus torrentes y su suelo en azufre; su tierra se convierte en brea ardiente. *Gloria a la Santísima Trinidad*

JOB
{ 30:(9-31)-31:(1-40)-32:(1-5)}

Pero ahora me sacan coplas, soy el tema de sus burlas; me aborrecen, me abandonan y aun me escupen cuando paso.

من سفر إشعياء النبي { ٤٣ : ١ - ٩ }

وَالآنَ هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ خَالِقُكَ يَا يَعْقُوبُ وَجَابِلُكَ يَا إِسْرَائِيلُ: «لاَ تَخَفْ لأَنِّي فَدَيْتُكَ. دَعَوْتُكَ بِاسْمِكَ. أَنْتَ لِي. إِذَا اجْتَزْتَ فِي الْمِيَاهِ فَأَنَا مَعَكَ، وَفِي الأَنْهَارِ فَلاَ تَغْمُرُكَ. إِذَا مَشَيْتَ فِي النَّارِ فَلاَ تُلْذَعُ، وَاللَّهِيبُ لاَ يُحْرِقُكَ. لأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلهُكَ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ، مُخَلِّصُكَ. جَعَلْتُ مِصْرَ فِدْيَتَكَ، كُوشَ وَسَبَا عِوَضَكَ. إِذْ صِرْتَ عَزِيزًا فِي عَيْنَيَّ مُكَرَّماً، وَأَنَا قَدْ أَحْبَبْتُكَ. أُعْطِي أُنَاساً عِوَضَكَ وَشُعُوباً عِوَضَ نَفْسِكَ. لاَ تَخَفْ فَإِنِّي مَعَكَ. مِنَ الْمَشْرِقِ آتِي بِنَسْلِكَ، وَمِنَ الْمَغْرِبِ أَجْمَعُكَ. أَقُولُ لِلشَّمَالِ: أَعْطِ، وَلِلْجَنُوبِ: لاَ تَمْنَعْ. اِيتِ بِبَنِيَّ مِنْ بَعِيدٍ، وَبِبَنَاتِي مِنْ أَقْصَى الأَرْضِ. بِكُلِّ مَنْ دُعِيَ بِاسْمِي وَلِمَجْدِي خَلَقْتُهُ وَجَبَلْتُهُ وَصَنَعْتُهُ. أَخْرِجِ الشَّعْبَ الأَعْمَى وَلَهُ عُيُونٌ، وَالأَصَمَّ وَلَهُ آذَانٌ. اجْتَمِعُوا يَا كُلَّ الأُمَمِ مَعاً وَلِتَلْتَئِمِ الْقَبَائِلُ. مَنْ مِنْهُمْ يُخْبِرُ بِهذَا وَيُعْلِمُنَا بِالأَوَّلِيَّاتِ؟ لِيُقَدِّمُوا شُهُودَهُمْ وَيَتَبَرَّرُوا. أَوْ لِيَسْمَعُوا فَيَقُولُوا: صِدْقٌ. *مجداً للثالوث القدس إلهنا. آمين.*

من أيوب الصدِّيق
{٣٠:(٩-٣١)-٣١:(١-٤٠)-٣٢:(١-٥)}

أَمَّا الآنَ فَصِرْتُ أُغْنِيَتَهُمْ، وَأَصْبَحْتُ لَهُمْ مَثَلاً! يَكْرَهُونَنِي يَبْتَعِدُونَ عَنِّي، وَأَمَامَ وَجْهِي لَمْ يُمْسِكُوا عَنِ الْبَسْقِ. لأَنَّهُ أَطْلَقَ الْعِنَانَ وَقَهَرَنِي، فَنَزَعُوا الزِّمَامَ قُدَّامِي. عَنِ الْيَمِينِ الْفُرُوخُ يَقُومُونَ يُزِيحُونَ رِجْلِي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أعَـانُوا عَلَـى سُـقُوطِي. لاَ مُسَـاعِدَ عَلَـيْهِمْ. يَـأْتُونَ كَصَـدْعٍ عَـرِيضٍ. تَحْـتَ الْهَـدَّةِ يَتَـدَحْرَجُونَ. اِنْقَلَبَـتْ عَلَـيَّ أَهْـوَالٌ. طَـرَدَتْ كَالرِّيحِ نِعْمَتِي، فَعَبَرَتْ كَالسَّحَابِ سَعَادَتِي. فَـالآنَ انْهَالَـتْ نَفْسِـي عَلَـيَّ، وَأَخَـذَتْنِي أَيَّـامُ الْمَذَلَّةِ. اللَّيْلَ يَنْخَرُ عِظَامِي فِيَّ، وَعَارِقِيَّ لاَ تَهْجَعُ. بِكَثْرَةِ الشِّدَّةِ تَنَكَّرَ لِبْسِي. مِثْلَ جَيْبِ قَمِيصِي حَزَمَتْنِي. قَدْ طَرَحَنِي فِي الْوَحْلِ، فَأَشْبَهْتُ التُّرَابَ وَالرَّمَادَ. إِلَيْكَ أَصْرُخُ فَمَا تَسْتَجِيبُ لِي. أَقُومُ فَمَا تَنْتَبِهُ إِلَيَّ. تَحَوَّلْتَ إِلَـى جَـافٍ مِـنْ نَحْـوِي. بِقُـدْرَةِ يَـدِكَ تَضْـطَهِدُنِي. حَمَلْتَنِـي، أَرْكَبْتَنِـي الـرِّيحَ وَذَوَّبْتَنِي تَشَوُّهاً. لأَنِّي أَعْلَمُ أَنَّكَ إِلَى الْمَوْتِ تُعِيدُنِي، وَإِلَى بَيْتِ مِيعَادِ كُلِّ حَيٍّ. وَلَكِنْ فِي الْخَرَابِ أَلاَ يَمُدُّ يَدًا؟ فِي الْبَلِيَّةِ أَلاَ يَسْتَغِيثُ عَلَيْهَا؟ أَلَمْ أَبْكِ لِمَنْ عَسَرَ يَوْمُهُ؟ أَلَمْ تَكْتَئِبْ نَفْسِي عَلَى الْمِسْكِينِ؟ حِينَمَا تَرَجَّيْتُ الْخَيْرَ جَاءَ الشَّرُّ، وَانْتَظَرْتُ النُّورَ فَجَاءَ الدُّجَى. أَمْعَـائِي تَغْلِـي وَلاَ تَكُـفُّ. تَقَـدَّمَتْنِي أَيَّـامُ الْمَذَلَّةِ. اِسْوَدَدْتُ لكِنْ بِلاَ شَمْسٍ. قُمْتُ فِي الْجَمَاعَـةِ أَصْـرُخُ. صِـرْتُ أَخـاً لِلـذِّئَابِ، وَصَاحِباً لِرِئَـالِ النَّعَامِ. حَرِشَ جِلْدِي عَلَـيَّ وَعِظَـامِي احْتَـرَّتْ مِـنَ الْحَـرَارَةِ فِـيَّ. صَـارَ عُودِي لِلنَّوْحِ، وَمِزْمَارِي لِصَوْتِ الْبَاكِينَ. عَهْـداً قَطَعْـتُ لِعَيْنَـيَّ، فَكَيْـفَ أَتَطَلَّـعُ فِـي عَـذْرَاءَ؟ وَمَـا هِـيَ قِسْـمَةُ اللهِ مِـنْ فَـوْقُ، وَنَصِيبُ الْقَدِيرِ مِنَ الأَعَالِي؟ أَلَيْسَ الْبَوَارُ لِعَامِلِ الشَّرِّ، وَالنُّكْرُ لِفَاعِلِي الإِثْمِ؟ أَلَيْسَ هُوَ يَنْظُرُ طُرُقِي، وَيُحْصِي جَمِيعَ خَطَوَاتِي؟ إِنْ كُنْتُ قَدْ سَلَكْتُ مَعَ الْكَذِبِ، أَوْ أَسْرَعَتْ

Dios me ha debilitado y afligido, por eso me humillan sin reparo. A mi derecha se alza gente canalla que hace que mis pasos vacilen, que prepara la forma de exterminarme. Deshacen mi sendero, trabajan en mi ruina, nadie los detiene. Irrumpen por una amplia brecha; erguido pido auxilio en la asamblea. Se desatan contra mí los terrores, se llevan como aire mi dignidad, como nube se esfuma mi prestigio. Entretanto mi vida se diluye: me atenazan días de aflicción, la noche me taladra los huesos, pues no duerme el dolor que me roe. Me agarra violento por la ropa, me ahoga con el cuello de la túnica, me arroja por tierra, en el fango, confundido con el barro y la ceniza. Te pido auxilio, y no respondes; me presento ante ti, y no lo adviertes. Te has convertido en mi verdugo y me atacas con tu brazo musculoso. Me levantas a lomos del viento, sacudido a merced del huracán. Ya sé que me devuelves a la muerte, donde todos los vivos se dan cita. ¿No tendí yo la mano al afligido que me pedía ayuda en la desgracia? ¿No lloré por el que vive en la penuria?, ¿no mostré compasión por el pobre? Esperaba la dicha, me vino el fracaso; anhelaba la luz, llegó la oscuridad. Me hierven las entrañas sin cesar, enfrentado a días de aflicción. Mi vida es sombría, sin sol; pido auxilio, de pie, en la asamblea. Me he vuelto hermano de chacales, comparto la amistad con avestruces. Mi piel ha quedado ennegrecida, mis huesos arden por la fiebre. Mi lira está afinada para el duelo,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رِجْلِي إِلَى الْغِشِّ، لِيَزِنِّي فِي مِيزَانِ الْحَقِّ، فَيَعْرِفَ اللهُ كَمَالِي. إِنْ حَادَتْ خَطَوَاتِي عَنِ الطَّرِيقِ، وَذَهَبَ قَلْبِي وَرَاءَ عَيْنَيَّ، أَوْ لَصِقَ عَيْبٌ بِكَفِّي، أَزْرَعْ وَغَيْرِي يَأْكُلْ، وَفُرُوعِي تُسْتَأْصَلْ. إِنْ غَوِيَ قَلْبِي عَلَى امْرَأَةٍ، أَوْ كَمَنْتُ عَلَى بَابِ قَرِيبِي، فَلْتَطْحَنِ امْرَأَتِي لآخَرَ، وَلِيَنْحَنِ عَلَيْهَا آخَرُونَ. لأَنَّ هذِهِ رَذِيلَةٌ، وَهِيَ إِثْمٌ يُعْرَضُ لِلْقُضَاةِ. لأَنَّهَا نَارٌ تَأْكُلُ حَتَّى إِلَى الْهَلاَكِ، وَتَسْتَأْصِلُ كُلَّ مَحْصُولِي. إِنْ كُنْتُ رَفَضْتُ حَقَّ عَبْدِي وَأَمَتِي فِي دَعْوَاهُمَا عَلَيَّ، فَمَاذَا كُنْتُ أَصْنَعُ حِينَ يَقُومُ اللهُ؟ وَإِذَا افْتَقَدَ، فَبِمَاذَا أُجِيبُهُ؟ أَوَلَيْسَ صَانِعِي فِي الْبَطْنِ صَانِعَهُ، وَقَدْ صَوَّرَنَا وَاحِدٌ فِي الرَّحِمِ؟ إِنْ كُنْتُ مَنَعْتُ الْمَسَاكِينَ عَنْ مُرَادِهِمْ، أَوْ أَفْنَيْتُ عَيْنَيِ الأَرْمَلَةِ، أَوْ أَكَلْتُ لُقْمَتِي وَحْدِي فَمَا أَكَلَ مِنْهَا الْيَتِيمُ. بَلْ مُنْذُ صِبَايَ كَبِرَ عِنْدِي كَأَبٍ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّي هَدَيْتُهَا. إِنْ كُنْتُ رَأَيْتُ هَالِكاً لِعَدَمِ اللِّبْسِ أَوْ فَقِيراً بِلاَ كِسْوَةٍ، إِنْ لَمْ تُبَارِكْنِي حَقْوَاهُ وَقَدِ اسْتَدْفَأَ بِجَزَّةِ غَنَمِي. إِنْ كُنْتُ قَدْ هَزَزْتُ يَدِي عَلَى الْيَتِيمِ لَمَّا رَأَيْتُ عَوْنِي فِي الْبَابِ، فَلْتَسْقُطْ عَضُدِي مِنْ كَتِفِي، وَلْتَنْكَسِرْ ذِرَاعِي مِنْ قَصَبَتِهَا، لأَنَّ الْبَوَارَ مِنَ اللهِ رُعْبٌ عَلَيَّ، وَمِنْ جَلاَلِهِ لَمْ أَسْتَطِعْ. إِنْ كُنْتُ قَدْ جَعَلْتُ الذَّهَبَ عَمْدَتِي، أَوْ قُلْتُ لِلإِبْرِيزِ: أَنْتَ مُتَّكَلِي. إِنْ كُنْتُ قَدْ فَرِحْتُ إِذْ كَثُرَتْ ثَرْوَتِي وَلأَنَّ يَدِي وَجَدَتْ كَثِيراً. إِنْ كُنْتُ قَدْ نَظَرْتُ إِلَى النُّورِ حِينَ ضَاءَ، أَوْ إِلَى الْقَمَرِ يَسِيرُ بِالْبَهَاءِ، وَغَوِيَ قَلْبِي سِرًّا، وَلَثَمَ يَدِي فَمِي، فَهذَا أَيْضاً إِثْمٌ يُعْرَضُ لِلْقُضَاةِ، لأَنِّي أَكُونُ قَدْ جَحَدْتُ اللهَ مِنْ فَوْقُ. إِنْ كُنْتُ قَدْ فَرِحْتُ بِبَلِيَّةِ مُبْغِضِي أَوْ شَمِتُّ حِينَ أَصَابَهُ

mi flauta acompaña a plañideros. Yo hice un pacto con mis ojos de no fijarme en doncella. ¿Qué suerte reserva Dios en el cielo, qué herencia guarda el Todopoderoso en lo alto? ¿No reserva la desgracia al criminal?, ¿no le aguarda el fracaso al malhechor? ¿No observa mi conducta?, ¿no conoce mis andanzas? ¿Acaso caminé con el embuste?, ¿han corrido mis pies tras la mentira? Que me pese en balanza sin trampa y así comprobará mi honradez. Si aparté mis pasos del camino, siguiendo los caprichos de los ojos; si se pegó alguna mancha a mis manos, ¡que otro devore mi siembra, que me arranquen mis retoños! Si me dejé seducir por mujeres, acechando a la puerta del vecino, ¡que mi esposa muela para otro, que otros se acuesten con ella! Pues sería un caso de infamia, sería una ofensa criminal: un fuego que consume hasta el Abismo, que devora mis bienes de raíz. Si negué sus derechos al esclavo o a la esclava, que pleiteaban conmigo, ¿qué haré cuando Dios se levante, qué diré cuando él me interrogue? ¿No los hizo en el vientre como a mí?, ¿no fue Uno quien nos formó en el seno? Si me cerré al pobre necesitado o a la viuda consumida por el llanto; si comí el pan en soledad, sin querer repartirlo con el huérfano (desde joven lo cuidé como un padre, lo guié desde el seno materno); si vi a un transeúnte sin vestido o a un pobre sin ropa que ponerse, y no me lo agradecieron sus carnes,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سُوءٌ. بَلْ لَمْ أَدَعْ حَنَكِي يُخْطِئُ فِي طَلَبِ نَفْسِهِ بِلَعْنَةٍ. إِنْ كَانَ أَهْلُ خَيْمَتِي لَمْ يَقُولُوا: مَنْ يَأْتِيَ بِأَحَدٍ لَمْ يَشْبَعْ مِنْ طَعَامِهِ؟ غَرِيبٌ لَمْ يَبِتْ فِي الْخَارِجِ. فَتَحْتُ لِلْمُسَافِرِ أَبْوَابِي. إِنْ كُنْتُ قَدْ كَتَمْتُ كَالنَّاسِ ذَنْبِي لإِخْفَاءِ إِثْمِي فِي حِضْنِي. إِذْ رَهِبْتُ جُمْهُوراً غَفِيراً، وَرَوَّعَتْنِي إِهَانَةُ الْعَشَائِرِ، فَكَفَفْتُ وَلَمْ أَخْرُجْ مِنَ الْبَابِ. مَنْ لِي بِمَنْ يَسْمَعُنِي؟ هُوَذَا إِمْضَائِي لِيُجِبْنِي الْقَدِيرُ. وَمَنْ لِي بِشَكْوَى كَتَبَهَا خَصْمِي، فَكُنْتُ أَحْمِلُهَا عَلَى كَتِفِي. كُنْتُ أَعْصِبُهَا تَاجاً لِي. كُنْتُ أُخْبِرُهُ بِعَدَدِ خَطَوَاتِي وَأَدْنُو مِنْهُ كَشَرِيفٍ. إِنْ كَانَتْ أَرْضِي قَدْ صَرَخَتْ عَلَيَّ وَتَبَاكَتْ أَتْلاَمُهَا جَمِيعاً. إِنْ كُنْتُ قَدْ أَكَلْتُ غَلَّتَهَا بِلاَ فِضَّةٍ، أَوْ أَطْفَأْتُ أَنْفُسَ أَصْحَابِهَا، فَعِوَضَ الْحِنْطَةِ لِيَنْبُتْ شَوْكٌ، وَبَدَلَ الشَّعِيرِ زَوَانٌ». تَمَّتْ أَقْوَالُ أَيُّوبَ. فَكَفَّ هؤُلاَءِ الرِّجَالُ الثَّلاَثَةُ عَنْ مُجَاوَبَةِ أَيُّوبَ لِكَوْنِهِ بَارًّا فِي عَيْنَيْ نَفْسِهِ. فَحَمِيَ غَضَبُ أَلِيهُوبَنْ بَرَخْئِيلَ الْبُوزِيِّ مِنْ عَشِيرَةِ رَامٍ. عَلَى أَيُّوبَ حَمِيَ غَضَبُهُ لأَنَّهُ حَسِبَ نَفْسَهُ أَبَرَّ مِنَ اللهِ. وَعَلَى أَصْحَابِهِ الثَّلاَثَةِ حَمِيَ غَضَبُهُ لأَنَّهُمْ لَمْ يَجِدُوا جَوَاباً وَاسْتَذْنَبُوا أَيُّوبَ. وَكَانَ أَلِيهُو قَدْ صَبَرَ عَلَى أَيُّوبَ بِالْكَلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَكْثَرُ مِنْهُ أَيَّاماً. فَلَمَّا رَأَى أَلِيهُو أَنَّهُ لاَ جَوَابَ فِي أَفْوَاهِ الرِّجَالِ الثَّلاَثَةِ حَمِيَ غَضَبُهُ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

calientes con el vellón de mis ovejas; si alcé la mano contra el huérfano cuando vi que el tribunal me apoyaba, ¡que se me salga el hombro de la espalda, que se me rompa el brazo por el codo! Me aterra que Dios me castigue, nada puedo frente a su majestad. No puse en el oro mi confianza ni llamé seguridad al oro fino; no me complacía en mi enorme riqueza, en la fortuna amasada por mis manos. No miré al sol en su esplendor, ni a la luna en su curso glorioso, para dejarme seducir en secreto y enviarles un beso con la mano. También sería una ofensa criminal, pues habría traicionado al Altísimo. No gocé con la ruina del enemigo, ni me alegré cuando el mal lo abatió; ni permití que mi lengua pecara deseando su muerte con maldiciones. Los hombres de mi casa dijeron: "¿Quién no se ha saciado de su carne?". Ningún forastero durmió en la calle, porque abrí mis puertas al caminante. No oculté mi pecado como Adán, ni escondí mi delito en mi seno, por miedo a la opinión de la gente, por temor al desprecio de mi clan, en silencio, sin salir de mi casa. ¡Ojalá hubiera quien me escuchara! ¡Aquí está mi firma, que responda el Todopoderoso! ¡Que mi rival escriba su alegato! Entonces lo llevaría sobre el hombro o ceñido como una diadema. Le daría cuenta de mis pasos, saldría a su encuentro como un príncipe. Si mis campos protestan contra mí y sus surcos lloran al unísono, por comer sus frutos sin pagarlos y dejar sin aliento a los braceros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

¡que en vez de trigo dé espinas; en vez de cebada, ortigas!». Fin de las palabras de Job. Los tres hombres ya no respondieron a Job, convencidos de que era inocente. Pero Elihú, hijo de Baraquel, del clan de Ram, natural de Buz, se indignó contra Job, porque pretendía justificarse frente a Dios. También se indignó contra los tres compañeros, porque, al no hallar respuesta, habían dejado a Dios por culpable. Elihú había esperado mientras ellos hablaban con Job, porque eran mayores que él pero, viendo que ninguno de los tres respondía, *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo { 86 : 9 – 10 }

Todos los pueblos vendrán a postrarse en tu presencia, Señor; bendecirán tu nombre: «Grande eres tú, y haces maravillas; tú eres el único Dios». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San MARCOS { 12 : 28 – 34 }

Un escriba que oyó la discusión, viendo lo acertado de la respuesta, se acercó y le preguntó: «¿Qué mandamiento es el primero de todos?». Respondió Jesús: «El primero es: “Escucha, Israel, el Señor, nuestro Dios, es el único Señor: amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente, con todo tu ser”. El segundo es este: “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”. No hay mandamiento mayor que estos». El escriba replicó: «Muy bien, Maestro,

من مزامير ابينا داود النبى:
{٨٦ : ٩و١٠}

كُلُّ الأُمَمِ الَّذِينَ خَلَقْتَهُم يَأْتُونَ وَيَسْجُدُونَ أَمَامَكَ يَا رَبُّ وَيُمَجِّدُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ عَظِيمٌ أَنْتَ وَصَانِعُ العَجَائِبِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ١٢ : ٢٨ - ٣٤ }

فَجَاءَ وَاحِدٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَسَمِعَهُمْ يَتَحَاوَرُونَ. فَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ أَجَابَهُمْ حَسَناً، سَأَلَهُ: «أَيَّةُ وَصِيَّةٍ هِيَ أَوَّلُ الْكُلِّ؟» فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «إِنَّ أَوَّلَ كُلِّ الْوَصَايَا هِيَ: اسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ. الرَّبُّ إِلهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ. وَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الأُولَى. وَثَانِيَةٌ مِثْلُهَا هِيَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. لَيْسَ وَصِيَّةٌ أُخْرَى أَعْظَمَ مِنْ هَاتَيْنِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُ الْكَاتِبُ: «جَيِّداً يَا مُعَلِّمُ. بِالْحَقِّ قُلْتَ، لأَنَّهُ اللهُ وَاحِدٌ وَلَيْسَ آخَرُ سِوَاهُ. وَمَحَبَّتُهُ مِنْ كُلِّ الْقَلْبِ، وَمِنْ كُلِّ الْفَهْمِ، وَمِنْ كُلِّ النَّفْسِ، وَمِنْ كُلِّ الْقُدْرَةِ، وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ كَالنَّفْسِ، هِيَ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْمُحْرَقَاتِ وَالذَّبَائِحِ». فَلَمَّا رَآهُ يَسُوعُ أَنَّهُ أَجَابَ بِعَقْلٍ، قَالَ لَهُ: «لَسْتَ بَعِيداً عَنْ مَلَكُوتِ اللهِ». وَلَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ بَعْدَ ذلِكَ أَنْ يَسْأَلَهُ! *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من الرسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين { ١٢ : ٥ - ١٦ }

«يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ

sin duda tienes razón cuando dices que el Señor es uno solo y no hay otro fuera de él; y que amarlo con todo el corazón, con todo el entendimiento y con todo el ser, y amar al prójimo como a uno mismo vale más que todos los holocaustos y sacrificios». Jesús, viendo que había respondido sensatamente, le dijo: «No estás lejos del reino de Dios». Y nadie se atrevió a hacerle más preguntas. *Gloria a Dios para siempre*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 12 : 5 – 16 }

y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos. Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos. Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles, robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura. Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor. Procurad que nadie se quede sin la gracia de Dios, y que ninguna raíz amarga rebrote y haga daño, contaminando a muchos. Que nadie se prostituya ni profane como Esaú, que solo por una comida vendió su primogenitura.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{ 4 :(15-19)- 5 :(1-5)

Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y *si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme* a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel. Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos,

لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ، مُلاَحِظِينَ لِئَلاَّ يَخِيبَ أَحَدٌ مِنْ نِعْمَةِ اللهِ. لِئَلاَّ يَطْلُعَ أَصْلُ مَرَارَةٍ وَيَصْنَعَ انْزِعَاجاً، فَيَتَنَجَّسَ بِهِ كَثِيرُونَ. لِئَلاَّ يَكُونَ أَحَدٌ زَانِياً أَوْ مُسْتَبِيحاً كَعِيسُو، الَّذِي لأَجْلِ أَكْلَةٍ وَاحِدَةٍ بَاعَ بَكُورِيَّتَهُ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٤ :(١٥-١٩) - ٥ :(١- ٥) }

فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورِ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ. أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sinoconvirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 15 :(36-40) _16 (1-3) }

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el

وَالشَّـاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَـرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّـاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَـلْ بِالاخْتِيَـارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَـى. كَـذلِكَ أَيُّهَـا الأَحْـدَاثُ، اخْضَـعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُـوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِـبَعْضٍ، وَتَسَـرْبَلُوا بِالتَّوَاضُـعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَـاوِمُ الْمُسْـتَكْبِرِينَ، وَأَمَّـا الْمُتَوَاضِـعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{١٥ :(٣٦-٤٠) – ١٦ : (١-٣)}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلَكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى:
{١٣٨ : ١و٢ }

أعتَرِفُ لَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبي. لأنَّكَ استَمَعتَ كُلَّ كَلِمَاتِ فَمِي. أمَام المَلائِكَةِ أرَتِّلُ لَكَ، وَأسجُدُ قُدَّامَ هَيكَلِكَ المُقَدَّس.
هللويا.

Salmo { 138 : 1- 2)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabras de mi boca; delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario, daré gracias a tu nombre: por tu misericordia y tu lealtad, porque tu promesa supera tu fama. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San JUAN { 8 : 21 – 27 }

De nuevo les dijo: «Yo me voy y me buscaréis, y moriréis por vuestro pecado. Donde yo voy no podéis venir vosotros». Y los judíos comentaban: «¿Será que va a suicidarse, y por eso dice: “Donde yo voy no podéis venir vosotros”?». Y él les dijo: «Vosotros sois de aquí abajo, yo soy de allá arriba: vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo. Con razón os he dicho que moriréis en vuestros pecados: pues, si no creéis que “Yo soy” , moriréis en vuestros pecados». Ellos le decían: «¿Quién eres tú?». Jesús les contestó: «Lo que os estoy diciendo desde el principio. Podría decir y condenar muchas cosas en vosotros; pero el que me ha enviado es veraz, y yo comunico al mundo lo que he aprendido de él». Ellos no comprendieron que les hablaba del Padre. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٨ : ٢١ - ٢٧ }

قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «أَنَا أَمْضِي وَسَتَطْلُبُونَنِي، وَتَمُوتُونَ فِي خَطِيَّتِكُمْ. حَيْثُ أَمْضِي أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا». فَقَالَ الْيَهُودُ: «أَلَعَلَّهُ يَقْتُلُ نَفْسَهُ حَتَّى يَقُولَ: حَيْثُ أَمْضِي أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا؟» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ مِنْ أَسْفَلُ، أَمَّا أَنَا فَمِنْ فَوْقُ. أَنْتُمْ مِنْ هذَا الْعَالَمِ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مِنْ هذَا الْعَالَمِ. فَقُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ، لأَنَّكُمْ إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا أَنِّي أَنَا هُوَ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: أَنَا مِنَ الْبَدْءِ مَا أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِهِ. إِنَّ لِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةً أَتَكَلَّمُ وَأَحْكُمُ بِهَا مِنْ نَحْوِكُمْ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ. وَأَنَا مَا سَمِعْتُهُ مِنْهُ، فَهذَا أَقُولُهُ لِلْعَالَمِ». وَلَمْ يَفْهَمُوا أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لَهُمْ عَنِ الآبِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{٦٥ : ٢ و ٣}

استَمِعْ يَا اللهي صَلاَتِي، فَإِلَيْكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. كَلاَمُ مُخَالِفِي النَّامُوسِ قَدْ قَوِيَ عَلَيْنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١٥ : ٣ - ١٠ }

فَكَلَّمَهُمْ بِهذَا الْمَثَلِ قَائِلاً: أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ لَهُ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَأَضَاعَ وَاحِداً مِنْهَا، أَلاَ يَتْرُكُ التِّسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ فِي الْبَرِّيَّةِ، وَيَذْهَبَ لأَجْلِ الضَّالِّ حَتَّى يَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَهُ يَضَعُهُ عَلَى مَنْكِبَيْهِ فَرِحاً، وَيَأْتِي إِلَى بَيْتِهِ وَيَدْعُو الأَصْدِقَاءَ وَالْجِيرَانَ قَائِلاً لَهُمْ: افْرَحُوا مَعِي، لأَنِّي وَجَدْتُ خَرُوفِي الضَّالَّ. أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ هكَذَا يَكُونُ فَرَحٌ فِي السَّمَاءِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ أَكْثَرَ مِنْ تِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ بَارًّا لاَ يَحْتَاجُونَ إِلَى تَوْبَةٍ. أَوْ أَيَّةُ امْرَأَةٍ لَهَا عَشْرَةُ دَرَاهِمَ، إِنْ أَضَاعَتْ دِرْهَماً وَاحِداً، أَلاَ تُوقِدُ سِرَاجاً وَتَكْنُسَ الْبَيْتَ وَتُفَتِّشَ بِاجْتِهَادٍ حَتَّى تَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَتْهُ تَدْعُو الصَّدِيقَاتِ وَالْجَارَاتِ قَائِلَةً: افْرَحْنَ مَعِي لأَنِّي وَجَدْتُ الدِّرْهَمَ الَّذِي أَضَعْتُهُ. هكَذَا أَقُولُ لَكُمْ يَكُونُ فَرَحٌ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 65 : 2 – 3 }

porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. nuestros delitos nos abruman.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 15 : 3 – 10 }

Jesús les dijo esta parábola: «¿Quién de vosotros que tiene cien ovejas y pierde una de ellas, no deja las noventa y nueve en el desierto y va tras la descarriada, hasta que la encuentra? Y, cuando la encuentra, se la carga sobre los hombros, muy contento; y, al llegar a casa, reúne a los amigos y a los vecinos, y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la oveja que se me había perdido". Os digo que así también habrá más alegría en el cielo por un solo pecador que se convierta que por noventa y nueve justos que no necesitan convertirse. O ¿qué mujer que tiene diez monedas, si se le pierde una, no enciende una lámpara y barre la casa y busca con cuidado, hasta que la encuentra? Y, cuando la encuentra, reúne a las amigas y a las vecinas y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la moneda que se me había perdido". Os digo que la misma alegría tendrán los ángeles de Dios por un solo pecador que se convierta».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los GÁLATAS que su santa bendición esté con nosotros, Amén{ 5 : (16-26) – (1-2)}

Frente a ello, yo os digo: caminad según el Espíritu y no realizaréis los deseos de la carne; pues la carne desea contra el espíritu y el espíritu contra la carne; efectivamente, hay entre ellos un antagonismo tal que no hacéis lo que quisierais. Pero si sois conducidos por el Espíritu, no estáis bajo la ley. Las obras de la carne son conocidas: fornicación, impureza, libertinaje, idolatría, hechicería, enemistades, discordia, envidia, cólera, ambiciones, divisiones, disensiones, rivalidades, borracheras, orgías y cosas por el estilo. Y os prevengo, como ya os previne, que quienes hacen estas cosas no heredarán el reino de Dios. En cambio, el fruto del Espíritu es: amor, alegría, paz, paciencia, afabilidad, bondad, lealtad, modestia, dominio de sí. Contra estas cosas no hay ley. Y los que son de Cristo Jesús han crucificado la carne con las pasiones y los deseos. Si vivimos por el Espíritu, marchemos tras el Espíritu. No seamos vanidosos, provocándonos unos a otros, envidiándonos unos a otros. Hermanos, incluso en el caso de que alguien sea sorprendido en alguna falta, vosotros, los espirituales, corregidlo con espíritu de mansedumbre; pero vigílate a ti mismo, no sea que también tú seas tentado. Llevad los unos las cargas de los otros y así cumpliréis la ley de Cristo

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين

{ ٥ : (١٦-٢٦) - ٦ :(١-٢) }

وَإِنَّمَا أَقُولُ: اسْلُكُوا بِالرُّوحِ فَلاَ تُكَمِّلُوا شَهْوَةَ الْجَسَدِ. لأَنَّ الْجَسَدَ يَشْتَهِي ضِدَّ الرُّوحِ وَالرُّوحُ ضِدَّ الْجَسَدِ، وَهذَانِ يُقَاوِمُ أَحَدُهُمَا الآخَرَ، حَتَّى تَفْعَلُونَ مَا لاَ تُرِيدُونَ. وَلكِنْ إِذَا انْقَدْتُمْ بِالرُّوحِ فَلَسْتُمْ تَحْتَ النَّامُوسِ. وَأَعْمَالُ الْجَسَدِ ظَاهِرَةٌ، الَّتِي هِيَ: زِنًى عَهَارَةٌ نَجَاسَةٌ دَعَارَةٌ. عِبَادَةُ الأَوْثَانِ سِحْرٌ عَدَاوَةٌ خِصَامٌ غَيْرَةٌ سَخَطٌ تَحَزُّبٌ شِقَاقٌ بِدْعَةٌ. حَسَدٌ قَتْلٌ سُكْرٌ بَطَرٌ، وَأَمْثَالُ هذِهِ الَّتِي أَسْبِقُ فَأَقُولُ لَكُمْ عَنْهَا كَمَا سَبَقْتُ فَقُلْتُ أَيْضاً: إِنَّ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ مِثْلَ هذِهِ لاَ يَرِثُونَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَأَمَّا ثَمَرُ الرُّوحِ فَهُوَ مَحَبَّةٌ فَرَحٌ سَلاَمٌ، طُولُ أَنَاةٍ لُطْفٌ صَلاَحٌ إِيمَانٌ. وَدَاعَةٌ تَعَفُّفٌ. ضِدَّ أَمْثَالِ هذِهِ لَيْسَ نَامُوسٌ. وَلكِنَّ الَّذِينَ هُمْ لِلْمَسِيحِ قَدْ صَلَبُوا الْجَسَدَ مَعَ الأَهْوَاءِ وَالشَّهَوَاتِ. إِنْ كُنَّا نَعِيشُ بِالرُّوحِ، فَلْنَسْلُكْ أَيْضاً بِحَسَبِ الرُّوحِ. لاَ نَكُنْ مُعْجِبِينَ نُغَاضِبُ بَعْضُنَا بَعْضاً وَنَحْسُدُ بَعْضُنَا بَعْضاً. أَيُّهَا الإِخْوَةُ،

إِنِ انْسَبَقَ إِنْسَانٌ فَأُخِذَ فِي زَلَّةٍ مَا، فَأَصْلِحُوا أَنْتُمُ الرُّوحَانِيِّينَ مِثْلَ هذَا بِرُوحِ الْوَدَاعَةِ، نَاظِراً إِلَى نَفْسِكَ لِئَلاَّ تُجَرَّبَ أَنْتَ أَيْضاً. اِحْمِلُوا بَعْضُكُمْ أَثْقَالَ بَعْضٍ، وَهكَذَا تَمِّمُوا نَامُوسَ الْمَسِيحِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{ 5 : 7 – 11 }

Por tanto, hermanos, esperad con paciencia hasta la venida del Señor. Mirad: el labrador aguarda el fruto precioso de la tierra, esperando con paciencia hasta que recibe la lluvia temprana y la tardía. Esperad con paciencia también vosotros, y fortaleced vuestros corazones, porque la venida del Señor está cerca. Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso.

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.**

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٥ : ٧ - ١١ }

فَتَأَنَّوْا أَيُّهَا الإِخْوَةُ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ. هُوَذَا الْفَلاَّحُ يَنْتَظِرُ ثَمَرَ الأَرْضِ الثَّمِينَ مُتَأَنِّياً عَلَيْهِ حَتَّى يَنَالَ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ وَالْمُتَأَخِّرَ. فَتَأَنَّوْا أَنْتُمْ وَثَبِّتُوا قُلُوبَكُمْ، لأَنَّ مَجِيءَ الرَّبِّ قَدِ اقْتَرَبَ. لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén {26:1-18}

Agripa dijo a Pablo: «Se te per-mite hablar en tu favor». Entonces Pablo, extendiendo la mano, empezó su defensa: «Me considero dichoso, rey Agripa, de poder defenderme hoy ante ti de todas las cosas de que me acusan los judíos, mayormente porque conoces todas las costumbres y controversias judías; por ello te ruego me escuches con paciencia. Todos los judíos conocen mi vida desde mi juventud, la cual transcurrió desde el principio entre mi gente y en Jerusalén; y, puesto que me conocen ya de antes, de mucho tiempo atrás, si quieren pueden dar testimonio de que yo viví como fariseo, conforme a la secta más estricta de nuestra religión. Ahora estoy aquí procesado por la esperanza en la promesa hecha por Dios a nuestros padres, que nuestras doce tribus esperan alcanzar dando culto a Dios asiduamente noche y día. Por causa de esta esperanza, ¡oh rey!, soy acusado por los judíos. ¿Por qué os parece increíble que Dios resucite a los muertos? Yo creí que era mi deber actuar con todos los medios contra el nombre de Jesús el Nazareno. Así, autorizado por los sumos sacerdotes, lo hice en Jerusalén, encerrando en cárceles a muchos de los santos y dando mi voto cuando eran ajusticiados. Repetidas veces, recorriendo todas las sinagogas y ensañándome con ellos

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ ٢٦ : ١ - ١٨ }

حِينَئِذٍ بَسَطَ بُولُسُ يَدَهُ وَجَعَلَ يَحْتَجُّ: إِنِّي أَحْسِبُ نَفْسِي سَعِيداً أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، إِذْ أَنَا مُزْمِعٌ أَنْ أَحْتَجَّ الْيَوْمَ لَدَيْكَ عَنْ كُلِّ مَا يُحَاكِمُنِي بِهِ الْيَهُودُ. لاَ سِيَّمَا وَأَنْتَ عَالِمٌ بِجَمِيعِ الْعَوَائِدِ وَالْمَسَائِلِ الَّتِي بَيْنَ الْيَهُودِ. لِذلِكَ أَلْتَمِسُ مِنْكَ أَن تَسْمَعَنِي بِطُولِ الأَنَاةِ. فَسِيرَتِي مُنْذُ حَدَاثَتِي الَّتِي مِنَ الْبِدَاءَةِ كَانَتْ بَيْنَ أُمَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ يَعْرِفُهَا جَمِيعُ الْيَهُودِ، عَالِمِينَ بِي مِنَ الأَوَّلِ، إِنْ أَرَادُوا أَنْ يَشْهَدُوا، أَنِّي حَسَبَ مَذْهَبِ عِبَادَتِنَا الأَضْيَقِ عِشْتُ فَرِّيسِيًّا. وَالآنَ أَنَا وَاقِفٌ أُحَاكَمُ عَلَى رَجَاءِ الْوَعْدِ الَّذِي صَارَ مِنَ اللهِ لآبَائِنَا، الَّذِي أَسْبَاطُنَا الاِثْنَا عَشَرَ يَرْجُونَ نَوَالَهُ، عَابِدِينَ بِالْجَهْدِ لَيْلاً وَنَهَاراً. فَمِنْ أَجْلِ هذَا الرَّجَاءِ أَنَا أُحَاكَمُ مِنَ الْيَهُودِ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ. لِمَاذَا يُعَدُّ عِنْدَكُمْ أَمْراً لاَ يُصَدَّقُ إِنْ أَقَامَ اللهُ أَمْوَاتاً؟ فَأَنَا ارْتَأَيْتُ فِي نَفْسِي أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَصْنَعَ أُمُوراً كَثِيرَةً مُضَادَّةً لاِسْمِ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ. وَفَعَلْتُ ذلِكَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ، فَحَبَسْتُ فِي سُجُونٍ كَثِيرِينَ مِنَ الْقِدِّيسِينَ، آخِذاً السُّلْطَانَ مِنْ قِبَلِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ. وَلَمَّا كَانُوا يُقْتَلُونَ أَلْقَيْتُ قُرْعَةً بِذلِكَ. وَفِي كُلِّ الْمَجَامِعِ كُنْتُ أُعَاقِبُهُمْ مِراراً كَثِيرَةً، وَأَضْطَرُّهُمْ إِلَى التَّجْدِيفِ. وَإِذْ أَفْرَطَ حَنَقِي عَلَيْهِمْ كُنْتُ أَطْرُدُهُمْ إِلَى الْمُدُنِ الَّتِي فِي الْخَارِجِ. وَلَمَّا كُنْتُ ذَاهِباً فِي ذلِكَ إِلَى دِمَشْقَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِسُلْطَانِ وَوَصِيَّةٍ مِنْ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ، رَأَيْتُ فِي نِصْفِ النَّهَارِ فِي الطَّرِيقِ، أَيُّهَا الْمَلِكُ، نُوراً مِنَ السَّمَاءِ أَفْضَلَ مِنْ لَمَعَانِ الشَّمْسِ، قَدْ أَبْرَقَ حَوْلِي وَحَوْلَ الذَّاهِبِينَ مَعِي. فَلَمَّا سَقَطْنَا جَمِيعُنَا عَلَى الأَرْضِ، سَمِعْتُ صَوْتاً يُكَلِّمُنِي وَيَقُولُ بِاللُّغَةِ الْعِبْرَانِيَّةِ: شَاوُلُ، شَاوُلُ! لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟ صَعْبٌ عَلَيْكَ أَنْ تَرْفُسَ مَنَاخِسَ. فَقُلْتُ أَنَا: مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟ فَقَالَ: أَنَا يَسُوعُ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. وَلكِنْ قُمْ وَقِفْ عَلَى رِجْلَيْكَ لأَنِّي لِهذَا ظَهَرْتُ لَكَ، لأَنْتَخِبَكَ خَادِماً وَشَاهِداً بِمَا رَأَيْتَ وَبِمَا سَأَظْهَرُ لَكَ بِهِ، مُنْقِذاً إِيَّاكَ مِنَ الشَّعْبِ وَمِنَ الأُمَمِ الَّذِينَ أَنَا الآنَ أُرْسِلُكَ إِلَيْهِمْ، لِتَفْتَحَ عُيُونَهُمْ كَيْ يَرْجِعُوا مِنْ ظُلُمَاتٍ إِلَى نُورٍ، وَمِنْ سُلْطَانِ الشَّيْطَانِ إِلَى اللهِ، حَتَّى يَنَالُوا بِالإِيمَانِ بِي غُفْرَانَ الْخَطَايَا وَنَصِيباً مَعَ الْمُقَدَّسِينَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

les obligaba a blasfemar, y, rebosando furor contra ellos, los perseguía hasta en las ciudades extranjeras. En este empeño, iba hacia Damasco con poderes y comisión del sumo sacerdote, cuando, hacia el mediodía, durante el camino vi, ¡oh rey!, una luz venida del cielo, más brillante que el sol, que me envolvía con su fulgor a mí y a los que caminaban conmigo. Caímos todos nosotros por tierra y yo oí una voz que me decía en hebreo: “Saúl, Saúl, ¿por qué me persigues? Duro es para ti dar coces contra el aguijón”. Yo dije: “¿Quién eres, Señor?”. Y el Señor respondió: “Yo soy Jesús, a quien tú persigues. Pero levántate y ponte en pie, pues me he aparecido a ti precisamente para elegirte como servidor y testigo tanto de las cosas que de mí has visto como de las que te manifestaré. Te libraré de tu pueblo y de los gentiles, a quienes te envío para que les abras los ojos, y se vuelvan de las tinieblas a la luz y del dominio de Satanás a Dios; para que reciban el perdón de los pecados y parte en la herencia entre los que han sido santificados por la fe en mí”.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٣ : ١ }

يَا رَبُّ اسْمَعْ صَلاَتِي، أَنصِتْ إِلَى طِلْبَتِي بِحَقِّكَ. اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلاَ تَدْخُلْ فِي الْمُحَاكَمَةِ مَعَ عَبْدِكَ. ***هللويا***

SALMO { 143 : 1 }

Señor, escucha mi oración; tú, que eres fiel, atiende a mi súplica; tú, que eres justo,No llames a juicio a tu siervo.***Aleluya***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San MATEO { 23 : 13 – 39 }

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello! ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados!

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ٢٣ : ١٣ – ٣٩ }

وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! يَا أُورُشَلِيمُ يَا أُورُشَلِيمُ، يَا قَاتِلَةَ الأَنْبِيَاءِ وَرَاجِمَةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا، كَمْ مَرَّةٍ أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَعَ أَوْلاَدَكِ كَمَا تَجْمَعُ الدَّجَاجَةُ فِرَاخَهَا تَحْتَ جَنَاحَيْهَا، وَلَمْ تُرِيدُوا. هُوَذَا بَيْتُكُمْ يُتْرَكُ لَكُمْ خَرَاباً! لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَنِي مِنَ الآنَ حَتَّى تَقُولُوا: مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ!». *والمجد لله دائماً*.

Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: "Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas"! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres! ¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». «¡Jerusalén, Jerusalén!, que matas a los profetas y apedreas a quienes te han sido enviados, cuántas veces intenté reunir a tus hijos, como la gallina reúne a los polluelos bajo sus alas, y no habéis querido. Pues bien, vuestra casa va a quedar desierta. Os digo que a partir de ahora no me veréis hasta que digáis: ¡Bendito el que viene en nombre del Señor!». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 38 : 12 – 13 }

Mis amigos y compañeros se alejan de mí, mis parientes se quedan a distancia; me tienden lazos los que atentan contra mí, los que desean mi daño me amenazan de muerte, todo el día murmuran traiciones.

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 18 :1 – 8 }

Les decía una parábola para enseñarles que es necesario orar siempre, sin desfallecer. «Había un juez en una ciudad que ni temía a Dios ni le importaban los hombres. En aquella ciudad había una viuda que solía ir a decirle: "Hazme justicia frente a mi adversario". Por algún tiempo se estuvo negando, pero después se dijo a sí mismo: "Aunque ni temo a Dios ni me importan los hombres, como esta viuda me está molestando, le voy a hacer justicia, no sea que siga viniendo a cada momento a importunarme"». Y el Señor añadió: «Fijaos en lo que dice el juez injusto; pues Dios, ¿no hará justicia a sus elegidos que claman ante él día y noche?; ¿o les dará largas? Os digo que les hará justicia sin tardar. Pero, cuando venga el Hijo del hombre, ¿encontrará esta fe en la tierra?». *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{ ٣٨: ١٢ و ١٣}

اِسْتَمِعْ صَلاَتِي وَتَضَرُّعِي. وَأَنصِتْ لِدُمُوعِي. لا تَسْكُتْ عَنِّي، لأَنِّي أَنَا غَرِيبٌ عَلَى الأَرْضِ، وَمُجْتَازٌ مِثْل جَمِيعِ آبَائِي.

هللويا

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٨ : ١ - ٨ }

وَقَالَ لَهُمْ أَيْضاً مَثَلاً فِي أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُصَلَّى كُلَّ حِينٍ وَلاَ يُمَلَّ قَائِلاً: كَانَ فِي مَدِينَةٍ قَاضٍ لاَ يَخَافُ اللهَ وَلاَ يَهَابُ إِنْسَاناً. وَكَانَ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ أَرْمَلَةٌ. وَكَانَتْ تَأْتِي إِلَيْهِ قَائِلَةً: أَنْصِفْنِي مِنْ خَصْمِي. وَكَانَ لاَ يَشَاءُ إِلَى زَمَانٍ. وَلكِنْ بَعْدَ ذلِكَ قَالَ فِي نَفْسِهِ: وَإِنْ كُنْتُ لاَ أَخَافُ اللهَ وَلاَ أَهَابُ إِنْسَاناً، فَإِنِّي لأَجْلِ أَنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ تُزْعِجُنِي، أُنْصِفُهَا، لِئَلاَّ تَأْتِيَ دَائِماً فَتَقْمَعَنِي. وَقَالَ الرَّبُّ: اسْمَعُوا مَا يَقُولُ قَاضِي الظُّلْمِ. أَفَلاَ يُنْصِفُ اللهُ مُخْتَارِيهِ، الصَّارِخِينَ إِلَيْهِ نَهَاراً وَلَيْلاً، وَهُوَ مُتَمَهِّلٌ عَلَيْهِمْ؟ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُنْصِفُهُمْ سَرِيعاً! وَلكِنْ مَتَى جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ، أَلَعَلَّهُ يَجِدُ الإِيمَانَ عَلَى الأَرْضِ؟ والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 101 : 1 - 2 - 12}

Señor, escucha mi oración, que mi grito llegue hasta ti; no me escondas tu rostro , Tú, en cambio, permaneces para siempre, y tu nombre de generación en generación.

Aleluya.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 21 : 33 – 46 }

Escuchad otra parábola: «Había un propietario que plantó una viña, la rodeó con una cerca, cavó en ella un lagar, construyó una torre, la arrendó a unos labradores y se marchó lejos. Llegado el tiempo de los frutos, envió sus criados a los labradores para percibir los frutos que le correspondían. Pero los labradores, agarrando a los criados, apalearon a uno, mataron a otro y a otro lo apedrearon. Envió de nuevo otros criados, más que la primera vez, e hicieron con ellos lo mismo. Por último, les mandó a su hijo diciéndose: "Tendrán respeto a mi hijo". Pero los labradores, al ver al hijo se dijeron: "Este es el heredero: venid, lo matamos y nos quedamos con su herencia". Y agarrándolo, lo sacaron fuera de la viña y lo mataron. Cuando vuelva el dueño de la viña, ¿qué hará con aquellos labradores?». Le contestan: «Hará morir de mala muerte a esos malvados y arrendará la viña a otros labradores que le entreguen los frutos a su tiempo». Y Jesús les dice: «¿No habéis leído nunca en la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠١: ١ و٢و ١٢}

يَا رَبُّ، اسْتَمِعْ صَلاَتِي، وَلْيَصْعَدْ أَمَامَكَ صُرَاخِي. لاَ تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي.أَنْتَ يَا رَبُّ دَائِمٌ إِلَى الأَبَدِ، وَذِكْرُكَ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ٢١ : ٣٣ - ٤٦ }

«اِسْمَعُوا مَثَلاً آخَرَ: كَانَ إِنْسَانٌ رَبُّ بَيْتٍ غَرَسَ كَرْماً، وَأَحَاطَهُ بِسِيَاجٍ، وَحَفَرَ فِيهِ مَعْصَرَةً، وَبَنَى بُرْجاً، وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ. وَلَمَّا قَرُبَ وَقْتُ الأَثْمَارِ أَرْسَلَ عَبِيدَهُ إِلَى الْكَرَّامِينَ لِيَأْخُذَ أَثْمَارَهُ. فَأَخَذَ الْكَرَّامُونَ عَبِيدَهُ وَجَلَدُوا بَعْضاً وَقَتَلُوا بَعْضاً وَرَجَمُوا بَعْضاً. ثُمَّ أَرْسَلَ أَيْضاً عَبِيداً آخَرِينَ أَكْثَرَ مِنَ الأَوَّلِينَ، فَفَعَلُوا بِهِمْ كَذَلِكَ. فَأَخِيراً أَرْسَلَ إِلَيْهِمُ ابْنَهُ قَائِلاً: يَهَابُونَ ابْنِي! وَأَمَّا الْكَرَّامُونَ فَلَمَّا رَأَوْا الابْنَ قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ: هذَا هُوَ الْوَارِثُ. هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ وَنَأْخُذْ مِيرَاثَهُ! فَأَخَذُوهُ وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ. فَمَتَى جَاءَ صَاحِبُ الْكَرْمِ، مَاذَا يَفْعَلُ بِأُولَئِكَ الْكَرَّامِينَ؟» قَالُوا لَهُ: «أُولئِكَ الأَرْدِيَاءُ يُهْلِكُهُمْ هَلاَكاً رَدِيًّا، وَيُسَلِّمُ الْكَرْمَ إِلَى كَرَّامِينَ آخَرِينَ يُعْطُونَهُ الأَثْمَارَ فِي أَوْقَاتِهَا». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَمَا قَرَأْتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"? Por eso os digo que se os quitará a vosotros el reino de Dios y se dará a un pueblo que produzca sus frutos. Y el que cayere sobre esta piedra se destrozará, y a aquel sobre quien cayere, lo aplastará». Los sumos sacerdotes y los fariseos, al oír sus parábolas, comprendieron que hablaba de ellos. Y, aunque intentaban echarle mano, temieron a la gente, que lo tenía por profeta. *Gloria a Dios para siempre*

قَطُّ فِي الْكُتُبِ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كَانَ هذَا وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا؟ لِذلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَلَكُوتَ اللهِ يُنْزَعُ مِنْكُمْ وَيُعْطَى لأُمَّةٍ تَعْمَلُ أَثْمَارَهُ. وَمَنْ سَقَطَ عَلَى هذَا الْحَجَرِ يَتَرَضَّضُ، وَمَنْ سَقَطَ هُوَ عَلَيْهِ يَسْحَقُهُ». وَلَمَّا سَمِعَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِّيسِيُّونَ أَمْثَالَهُ، عَرَفُوا أَنَّهُ تَكَلَّمَ عَلَيْهِمْ. وَإِذْ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يُمْسِكُوهُ، خَافُوا مِنَ الْجُمُوعِ، لأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ مِثْلَ نَبِيٍّ. *والمجد لله دائماً*.

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TESALONICENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 2 : 1 -17 }

A propósito de la venida de nuestro Señor Jesucristo y de nuestra reunión con él, os rogamos, hermanos, que no perdáis fácilmente la cabeza ni os alarméis por alguna revelación, rumor o supuesta carta nuestra, como si el día del Señor estuviera encima. Que nadie en modo alguno os engañe. Primero tiene que llegar la apostasía y manifestarse el hombre de la impiedad, el hijo de la perdición, el que se enfrenta y se pone por encima de todo lo que se llama Dios o es objeto de culto, hasta instalarse en el templo de Dios, proclamándose él mismo Dios. ¿No recordáis que, estando aún con vosotros, os hablaba de esto? Sabéis lo que ahora lo retiene, para que se manifieste a su debido tiempo.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكي بركته علينا امين {٢ :١-١٧}

ثُمَّ نَسْأَلُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ مَجِيءِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاجْتِمَاعِنَا إِلَيْهِ، أَنْ لاَ تَتَزَعْزَعُوا سَرِيعاً عَنْ ذِهْنِكُمْ، وَلاَ تَرْتَاعُوا، لاَ بِرُوحٍ وَلاَ بِكَلِمَةٍ وَلاَ بِرِسَالَةٍ كَأَنَّهَا مِنَّا: أَيْ أَنَّ يَوْمَ الْمَسِيحِ قَدْ حَضَرَ. لاَ يَخْدَعَنَّكُمْ أَحَدٌ عَلَى طَرِيقَةٍ مَا، لأَنَّهُ لاَ يَأْتِي إِنْ لَمْ يَأْتِ الارْتِدَادُ أَوَّلاً، وَيُسْتَعْلَنْ إِنْسَانُ الْخَطِيَّةِ، ابْنُ الْهَلاَكِ، الْمُقَاوِمُ وَالْمُرْتَفِعُ عَلَى كُلِّ مَا يُدْعَى إِلهاً أَوْ مَعْبُوداً، حَتَّى إِنَّهُ يَجْلِسُ فِي هَيْكَلِ اللهِ كَإِلهٍ، مُظْهِراً نَفْسَهُ أَنَّهُ إِلهٌ. أَمَا تَذْكُرُونَ أَنِّي وَأَنَا بَعْدُ عِنْدَكُمْ، كُنْتُ أَقُولُ لَكُمْ هذَا؟ وَالآنَ تَعْلَمُونَ مَا يَحْجِزُ حَتَّى يُسْتَعْلَنَ فِي وَقْتِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque el misterio de la iniquidad está ya en acción; apenas se quite de en medio el que por el momento lo retiene, entonces se manifestará el impío, a quien el Señor Jesús destruirá con el soplo de su boca y aniquilará con su venida majestuosa. La venida del impíotendrá lugar, por obra de Satanás, con ostentación de poder, con señales y prodigios falsos, y con todo tipo de maldad para los que se pierden, contra aquellos que no han aceptado el amor de la verdad que los habría salvado. Por eso, Dios les manda un poder seductor, que los incita a creer la mentira; así, todos los que no creyeron en la verdad y aprobaron la injusticia, recibirán sentenci condenatoria. Nosotros, en cambio, debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, porque Dios os escogió los primeros para la salvación mediante la santificación del Espíritu y la fe en la verdad. Dios os llamó por medio de nuestro Evangelio para que lleguéis a adquirir la gloria de nuestro Señor Jesucristo. Así, pues, hermanos, manteneos firmes y conservad las tradiciones que habéis aprendido de nosotros, de viva voz o por carta. Que el mismo Señor nuestro, Jesucristo, y Dios, nuestro Padre, que nos ha amado y nos ha regalado un consuelo eterno y una esperanza dichosa, consuele vuestros corazones y os dé fuerza para toda clase de palabras y obras buenas.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

لأَنَّ سِرَّ الإِثْمِ الآنَ يَعْمَلُ فَقَطْ، إِلَى أَنْ يُرْفَعَ مِنَ الْوَسَطِ الَّذِي يَحْجِزُ الآنَ، وَحِينَئِذٍ سَيُسْتَعْلَنُ الأَثِيمُ الَّذِي الرَّبُّ يُبِيدُهُ بِنَفْخَةِ فَمِهِ، وَيُبْطِلُهُ بِظُهُورِ مَجِيئِهِ. الَّذِي مَجِيئُهُ بِعَمَلِ الشَّيْطَانِ، بِكُلِّ قُوَّةٍ، وَبِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ كَاذِبَةٍ، وَبِكُلِّ خَدِيعَةِ الإِثْمِ، فِي الْهَالِكِينَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْبَلُوا مَحَبَّةَ الْحَقِّ حَتَّى يَخْلُصُوا. وَلأَجْلِ هذَا سَيُرْسِلُ إِلَيْهِمُ اللهُ عَمَلَ الضَّلاَلِ، حَتَّى يُصَدِّقُوا الْكَذِبَ، لِكَيْ يُدَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ لَمْ يُصَدِّقُوا الْحَقَّ، بَلْ سُرُّوا بِالإِثْمِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَيَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الْمَحْبُوبُونَ مِنَ الرَّبِّ، أَنَّ اللهَ اخْتَارَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ لِلْخَلاَصِ، بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَتَصْدِيقِ الْحَقِّ. الأَمْرُ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَيْهِ بِإِنْجِيلِنَا، لاِقْتِنَاءِ مَجْدِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَاثْبُتُوا إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَتَمَسَّكُوا بِالتَّعَالِيمِ الَّتِي تَعَلَّمْتُمُوهَا، سَوَاءٌ كَانَ بِالْكَلاَمِ أَمْ بِرِسَالَتِنَا. وَرَبُّنَا نَفْسُهُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَاللهُ أَبُونَا الَّذِي أَحَبَّنَا وَأَعْطَانَا عَزَاءً أَبَدِيًّا وَرَجَاءً صَالِحاً بِالنِّعْمَةِ، يُعَزِّي قُلُوبَكُمْ وَيُثَبِّتُكُمْ فِي كُلِّ كَلاَمٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. { 3 : 1 – 18 }

Esta es ya, queridos míos, la segunda carta que os escribo. Con ellas quiero suscitar en vosotros, a base de recuerdos, un sano criterio para recordar los mensajes emitidos por los santos profetas y el mandamiento del Señor y Salvador transmitido por los apóstoles; sabiendo, ante todo, que en los últimos días vendrán burlones con todo tipo de burlas, que actuarán conforme a sus propias pretensiones y dirán: «¿En qué queda la promesa de su venida? Pues desde que los padres murieron todo sigue igual, como desde el principio de la creación» . Porque intencionadamente se les escapa que desde antiguo existieron unos cielos y también una tierra surgida del agua y establecida en medio del agua gracias a la palabra de Dios; por eso el mundo de entonces pereció anegado por el agua. Pero ahora los cielos y la tierra custodiados por esa misma palabra están reservados para el fuego en el día del juicio y de la perdición de los hombres impíos. Mas no olvidéis una cosa, queridos míos, que para el Señor un día es como mil años y mil años como un día. El Señor no retrasa su promesa, como piensan algunos, sino que tiene paciencia con vosotros, porque no quiere que nadie se pierda sino que todos accedan a la conversión. Pero el Día del Señor llegará como un ladrón.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين: { ٣ : ١ - ١٨}

هذِهِ أَكْتُبُهَا الآنَ إِلَيْكُمْ رِسَالَةً ثَانِيَةً أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، فِيهِمَا أُنْهِضُ بِالتَّذْكِرَةِ ذِهْنَكُمُ النَّقِيَّ، لِتَذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً الأَنْبِيَاءُ الْقِدِّيسُونَ، وَوَصِيَّتَنَا نَحْنُ الرُّسُلَ، وَصِيَّةَ الرَّبِّ وَالْمُخَلِّص. عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً أَنَّهُ سَيَأْتِي فِي آخِرِ الأَيَّامِ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ أَنْفُسِهِمْ، وَقَائِلِينَ: «أَيْنَ هُوَ مَوْعِدُ مَجِيئِهِ؟ لأَنَّهُ مِنْ حِينَ رَقَدَ الآبَاءُ كُلُّ شَيْءٍ بَاقٍ هكَذَا مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ». لأَنَّ هذَا يَخْفَى عَلَيْهِمْ بِإِرَادَتِهِمْ: أَنَّ السَّمَوَاتِ كَانَتْ مُنْذُ الْقَدِيمِ، وَالأَرْضَ بِكَلِمَةِ اللهِ قَائِمَةً مِنَ الْمَاءِ وَبِالْمَاءِ، اللَّوَاتِي بِهِنَّ الْعَالَمُ الْكَائِنُ حِينَئِذٍ فَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءُ فَهَلَكَ. وَأَمَّا السَّمَوَاتُ وَالأَرْضُ الْكَائِنَةُ الآنَ، فَهِيَ مَخْزُونَةٌ بِتِلْكَ الْكَلِمَةِ عَيْنِهَا، مَحْفُوظَةً لِلنَّارِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَهَلاَكِ النَّاسِ الْفُجَّارِ. وَلكِنْ لاَ يَخْفَ عَلَيْكُمْ هذَا الشَّيْءُ الْوَاحِدُ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ: أَنَّ يَوْماً وَاحِداً عِنْدَ الرَّبِّ كَأَلْفِ سَنَةٍ، وَأَلْفَ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاحِدٍ. لاَ يَتَبَاطَأُ الرَّبُّ عَنْ وَعْدِهِ كَمَا يَحْسِبُ قَوْمٌ التَّبَاطُؤَ، لكِنَّهُ يَتَأَنَّى عَلَيْنَا، وَهُوَ لاَ يَشَاءُ أَنْ يَهْلِكَ أُنَاسٌ، بَلْ أَنْ يُقْبِلَ الْجَمِيعُ إِلَى التَّوْبَةِ. وَلكِنْ سَيَأْتِي كَلِصٍّ فِي اللَّيْلِ، يَوْمُ الرَّبِّ، الَّذِي فِيهِ تَزُولُ السَّمَوَاتُ بِضَجِيجٍ، وَتَنْحَلُّ الْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً، وَتَحْتَرِقُ الأَرْضُ وَالْمَصْنُوعَاتُ الَّتِي فِيهَا. فَبِمَا أَنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَنْحَلُّ، أَيَّ أُنَاسٍ يَجِبُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ فِي سِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ وَتَقْوَى؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُنْتَظِرِينَ وَطَالِبِينَ سُرْعَةَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الَّذِي بِهِ تَنْحَلُّ السَّمَوَاتُ مُلْتَهِبَةً، وَالْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً تَذُوبُ. وَلَكِنَّنَا بِحَسَبِ وَعْدِهِ نَنْتَظِرُ سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً، وَأَرْضاً جَدِيدَةً، يَسْكُنُ فِيهَا الْبِرُّ. لِذلِكَ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ هذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتُوجَدُوا عِنْدَهُ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ عَيْبٍ، فِي سَلاَمٍ. وَاحْسِبُوا أَنَاةَ رَبِّنَا خَلاَصاً، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضاً بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ، كَمَا فِي الرَّسَائِلِ كُلِّهَا أَيْضاً، مُتَكَلِّماً فِيهَا عَنْ هذِهِ الأُمُورِ، الَّتِي فِيهَا أَشْيَاءُ عَسِرَةُ الْفَهْمِ، يُحَرِّفُهَا غَيْرُ الْعُلَمَاءِ وَغَيْرُ الثَّابِتِينَ، كَبَاقِي الْكُتُبِ أَيْضاً، لِهَلاَكِ أَنْفُسِهِمْ. فَأَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ قَدْ سَبَقْتُمْ فَعَرَفْتُمْ، احْتَرِسُوا مِنْ أَنْ تَنْقَادُوا بِضَلاَلِ الأَرْدِيَاءِ، فَتَسْقُطُوا مِنْ ثَبَاتِكُمْ. وَلكِنِ انْمُوا فِي النِّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَهُ الْمَجْدُ الآنَ وَإِلَى يَوْمِ الدَّهْرِ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Entonces los cielos desaparecerán estrepitosamente, los elementos se disolverán abrasados y la tierra con cuantas obras hay en ella quedará al descubierto. Puesto que todas estas cosas van a disolverse de este modo, ¡qué santa y piadosa debe ser vuestra conducta, mientras esperáis y apresuráis la llegada del Día de Dios! Ese día los cielos se disolverán incendiados y los elementos se derretirán abrasados. Pero nosotros, según su promesa, esperamos unos cielos nuevos y una tierra nueva en los que habite la ju st icia. Por eso, queridos míos, mientras esperáis estos acontecimientos, procurad que Dios os encuentre en paz con él, intachables e irreprochables, y considerad que la paciencia de nuestro Señor es nuestra salvación, según os escribió también nuestro querido hermano Pablo conforme a la sabiduría que le fue concedida; tal como dice en todas las cartas en las que trata estas cosas . En ellas hay ciertamente algunas cuestiones difíciles de entender, que los ignorantes e inestables tergiversan como hacen con las demás Escrituras para su propia perdición. Así pues, queridos míos, ya que estáis prevenidos, estad en guardia para que no os arrastre el error de esa gente sin principios ni decaiga vuestra firmeza. Por el contrario, creced en la gracia y en el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. A él la gloria ahora y hasta el día eterno. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 26 :{19-32)-27 :(1-8) }

Así pues, rey Agripa, yo no he sido desobediente a la visión del cielo, sino que he predicado primero a los judíos de Damasco, luego a los de Jerusalén y de toda Judea, y por último a los gentiles, que se arrepientan y se conviertan a Dios, haciendo obras dignas de penitencia. Por este motivo me prendieron los judíos en el templo y trataron de matarme, pero, con la ayuda de Dios, me he mantenido firme hasta hoy dando testimonio a pequeños y grandes, sin decir cosa fuera de lo que los profetas y el mismo Moisés dijeron que debía suceder: que el Mesías, habiendo padecido y siendo el primero en resucitar de entre los muertos, anunciaría la luz a su pueblo y a los gentiles». Mientras estaba él diciendo esto en su defensa, dice Festo a grandes voces: «Estás loco, Pablo. ¡Las muchas letras te trastornan el juicio!». Pero Pablo dijo: «No estoy loco, excelentísimo Festo, sino que proclamo palabras verdaderas y sensatas. Bien conoce todo esto el rey, ante quien hablo con plena franqueza; estimo que no se le oculta nada de esto, pues no ha sucedido en un rincón. ¿Crees, rey Agripa, en los profetas? Yo sé que crees». Contestó Agripa a Pablo: «Por poco me convences para que me haga cristiano». Respondió Pablo: «Quisiera Dios que, por poco o por mucho,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ ٢٦ : (١٩-٣٢) - ٢٧ :(١-٨) }

مِنْ ثَمَّ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ لَمْ أَكُنْ مُعَانِداً لِلرُّؤْيَا السَّمَاوِيَّةِ، بَلْ أَخْبَرْتُ أَوَّلاً الَّذِينَ فِي دِمَشْقَ، وَفِي أُورُشَلِيمَ حَتَّى جَمِيعِ كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ، ثُمَّ الأُمَمَ، أَنْ يَتُوبُوا وَيَرْجِعُوا إِلَى اللهِ عَامِلِينَ أَعْمَالاً تَلِيقُ بِالتَّوْبَةِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ أَمْسَكَنِي الْيَهُودُ فِي الْهَيْكَلِ وَشَرَعُوا فِي قَتْلِي. فَإِذْ حَصَلْتُ عَلَى مَعُونَةٍ مِنَ اللهِ، بَقِيتُ إِلَى هذَا الْيَوْمِ، شَاهِداً لِلصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ. وَأَنَا لاَ أَقُولُ شَيْئاً غَيْرَ مَا تَكَلَّمَ الأَنْبِيَاءُ وَمُوسَى أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَكُونَ: إِنْ يُؤَلَّمِ الْمَسِيحُ، يَكُنْ هُوَ أَوَّلَ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ، مُزْمِعاً أَنْ يُنَادِيَ بِنُورٍ لِلشَّعْبِ وَلِلأُمَمِ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَحْتَجُّ بِهذَا، قَالَ فَسْتُوسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «أَنْتَ تَهْذِي يَا بُولُسُ! الْكُتُبُ الْكَثِيرَةُ تُحَوِّلُكَ إِلَى الْهَذَيَانِ!». فَقَالَ: «لَسْتُ أَهْذِي أَيُّهَا الْعَزِيزُ فَسْتُوسُ، بَلْ أَنْطِقُ بِكَلِمَاتِ الصِّدْقِ وَالصَّحْوِ. لأَنَّهُ مِنْ جِهَةِ هذِهِ الأُمُورِ، عَالِمٌ الْمَلِكُ الَّذِي أُكَلِّمُهُ جِهَاراً، إِذْ أَنَا لَسْتُ أُصَدِّقُ أَنْ يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنْ ذلِكَ. لأَنَّ هذَا لَمْ يُفْعَلْ فِي زَاوِيَةٍ. أَتُؤْمِنُ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ بِالأَنْبِيَاءِ؟ أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكَ تُؤْمِنُ». فَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِبُولُسَ: «بِقَلِيلٍ تُقْنِعُنِي أَنْ أَصِيرَ مَسِيحِيًّا». فَقَالَ بُولُسُ: «كُنْتُ أُصَلِّي إِلَى اللهِ أَنَّهُ بِقَلِيلٍ وَبِكَثِيرٍ، لَيْسَ أَنْتَ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَنِي الْيَوْمَ، يَصِيرُونَ هكَذَا كَمَا أَنَا، مَا خَلاَ هذِهِ الْقُيُودَ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا قَالَ هذَا قَامَ الْمَلِكُ وَالْوَالِي وَبَرْنِيكِي وَالْجَالِسُونَ مَعَهُمْ، وَانْصَرَفُوا وَهُمْ يُكَلِّمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: «إِنَّ هذَا الإِنْسَانَ لَيْسَ يَفْعَلُ شَيْئاً يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ أَوِ الْقُيُودَ». وَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِفَسْتُوسَ: «كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُطْلَقَ هذَا الإِنْسَانُ لَوْ لَمْ يَكُنْ قَدْ رَفَعَ دَعْوَاهُ إِلَى قَيْصَرَ». فَلَمَّا اسْتَقَرَّ الرَّأْيُ أَنْ نُسَافِرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى إِيطَالِيَا، سَلَّمُوا بُولُسَ وَأُسَرَى آخَرِينَ إِلَى قَائِدِ مِئَةٍ مِنْ كَتِيبَةِ أُوغُسْطُسَ اسْمُهُ يُولِيُوسُ. فَصَعِدْنَا إِلَى سَفِينَةٍ أَدْرَامِيتِينِيَّةٍ، وَأَقْلَعْنَا مُزْمِعِينَ أَنْ نُسَافِرَ مَارِّينَ بِالْمَوَاضِعِ الَّتِي فِي أَسِيَّا. وَكَانَ مَعَنَا أَرِسْتَرْخُسُ رَجُلٌ مَكِدُونِيٌّ مِنْ تَسَالُونِيكِي. وَفِي الْيَوْمِ الآخَرِ أَقْبَلْنَا إِلَى صَيْدَا، فَعَامَلَ يُولِيُوسُ بُولُسَ بِالرِّفْقِ، وَأَذِنَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أَصْدِقَائِهِ لِيَحْصُلَ عَلَى عِنَايَةٍ مِنْهُمْ. ثُمَّ أَقْلَعْنَا مِنْ هُنَاكَ وَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ مِنْ تَحْتِ قُبْرُسَ، لأَنَّ الرِّيَاحَ كَانَتْ مُضَادَّةً. وَبَعْدَ مَا عَبَرْنَا الْبَحْرَ الَّذِي بِجَانِبِ كِيلِيكِيَّةَ وَبَمْفِيلِيَّةَ، نَزَلْنَا إِلَى مِيرَا لِيكِيَّةَ. فَإِذْ وَجَدَ قَائِدُ الْمِئَةِ هُنَاكَ سَفِينَةً إِسْكَنْدَرِيَّةً مُسَافِرَةً إِلَى إِيطَالِيَا أَدْخَلَنَا فِيهَا. وَلَمَّا كُنَّا نُسَافِرُ رُوَيْداً أَيَّاماً كَثِيرَةً، وَبِالْجَهْدِ صِرْنَا بِقُرْبِ كِنِيدُسَ، وَلَمْ تُمَكِّنَّا الرِّيحُ أَكْثَرَ، سَافَرْنَا مِنْ تَحْتِ كَرِيتَ بِقُرْبِ سَلْمُونِي. وَلَمَّا تَجَاوَزْنَاهَا بِالْجَهْدِ جِئْنَا إِلَى مَكَانٍ يُقَالُ لَهُ «الْمَوَانِي الْحَسَنَةُ» الَّتِي بِقُرْبِهَا مَدِينَةُ لَسَائِيَةَ.

(لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

no solo tú sino todos los que me estáis escuchando hoy llegarais a ser como yo, salvo estas cadenas». Se levantaron el rey, el gobernador, Berenice y los que estaban sentados con ellos y, cuando se retiraron, decían entre ellos: «Este hombre no está haciendo nada digno de muerte o de prisión». Agripa dijo a Festo: «Este hombre podía ser puesto en libertad si no hubiera apelado al César». Cuando se decidió que emprendiésemos la navegación hacia Italia, encomendaron la custodia de Pablo y de otros prisioneros a un centurión de nombre Julio, perteneciente a la cohorte Augusta. Embarcamos en una nave adramitena que iba a navegar hacia lugares de Asia y nos hicimos a la mar. Estaba con nosotros Aristarco, macedonio de Tesalónica. Al día siguiente arribamos a Sidón. Allí, Julio, tratando con humanidad a Pablo, le permitió ir a ver a sus amigos y ser atendido por ellos. Desde allí nos hicimos a la mar y navegamos a sotavento de Chipre, porque los vientos eran contrarios, y, después de hacer la travesía por alta mar frente a las costas de Cilicia y Panfilia, llegamos a Mira de Licia. Allí encontró el centurión una nave alejandrina que navegaba para Italia y nos embarcó en ella. Durante bastantes días navegamos despacio, y habiendo llegado a duras penas frente a Gnido, por no permitirlo el viento, navegamos a sotavento de Creta, frente a Salmón, y, después de costearla con dificultad, llegamos a un lugar llamado Puertos Hermosos, que estaba cerca de la ciudad de Lasea.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Salmo { 33 : 5 – 6 }

él ama la justicia y el derecho, y su misericordia llena la tierra. La palabra del Señor hizo el cielo; el aliento de su boca, sus ejércitos; *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San JUAN { 5 : 1 – 18 }

Después de esto, se celebraba una fiesta de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén. Hay en Jerusalén, junto a la Puerta de las Ovejas, una piscina que llaman en hebreo Betesda. Esta tiene cinco soportales, y allí estaban echados muchos enfermos, ciegos, cojos, paralíticos. Estaba también allí un hombre que llevaba treinta y ocho años enfermo. Jesús, al verlo echado, y sabiendo que ya llevaba mucho tiempo, le dice: «¿Quieres quedar sano?». El enfermo le contestó: «Señor, no tengo a nadie que me meta en la piscina cuando se remueve el agua; para cuando llego yo, otro se me ha adelantado». Jesús le dice: «Levántate, toma tu camilla y echa a andar». Y al momento el hombre quedó sano, tomó su camilla y echó a andar. Aquel día era sábado, y los judíos dijeron al hombre que había quedado sano: «Hoy es sábado, y no se puede llevar la camilla». Él les contestó: «El que me ha curado es quien me ha dicho: "Toma tu camilla y echa a andar"».

من مزامير ابينا داود النبى:
{٣٣: ٥ ، ٦ }

يُحِبُّ الرَّحْمَةَ وَالحُكْمَ. امْتَلأَتِ الأَرْضُ مِنْ رَحْمَةِ الرَّبِّ. بِكَلِمَةِ الرَّبِّ تَشَدَّدَتِ السَّمَوَاتُ، وَبِرُوحِ فِيهِ كُلُّ قُوَّاتِهَا. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ٥ : ١ - ١٨ }

وَبَعْدَ هذَا كَانَ عِيدٌ لِلْيَهُودِ، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَفِي أُورُشَلِيمَ عِنْدَ بَابِ الضَّأْنِ بِرْكَةٌ يُقَالُ لَهَ بِالْعِبْرَانِيَّةِ «بَيْتُ حِسْدَا» لَهَا خَمْسَةُ أَرْوِقَةٍ. فِي هذِهِ كَانَ مُضْطَجِعاً جُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنْ مَرْضَى وَعُمْيٍ وَعُرْجٍ وَعُسْمٍ، يَتَوَقَّعُونَ تَحْرِيكَ الْمَاءِ. لأَنَّ مَلاَكاً كَانَ يَنْزِلُ أَحْيَاناً فِي الْبِرْكَةِ وَيُحَرِّكُ الْمَاءَ. فَمَنْ نَزَلَ أَوَّلاً بَعْدَ تَحْرِيكِ الْمَاءِ كَانَ يَبْرَأُ مِنْ أَيِّ مَرَضٍ اعْتَرَاهُ. وَكَانَ هُنَاكَ إِنْسَانٌ بِهِ مَرَضٌ مُنْذُ ثَمَانٍ وَثَلاَثِينَ سَنَةً. هذَا رَآهُ يَسُوعُ مُضْطَجِعاً، وَعَلِمَ أَنَّ لَهُ زَمَاناً كَثِيراً، فَقَالَ لَهُ: «أَتُرِيدُ أَنْ تَبْرَأَ؟». أَجَابَهُ الْمَرِيضُ: «يَا سَيِّدُ، لَيْسَ لِي إِنْسَانٌ يُلْقِينِي فِي الْبِرْكَةِ مَتَى تَحَرَّكَ الْمَاءُ. بَلْ بَيْنَمَا أَنَا آتٍ، يَنْزِلُ قُدَّامِي آخَرُ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «قُمِ. احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ». فَحَالاً بَرِئَ الإِنْسَانُ وَحَمَلَ سَرِيرَهُ وَمَشَى. وَكَانَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ سَبْتٌ. فَقَالَ الْيَهُودُ لِلَّذِي شُفِيَ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«إِنَّـهُ سَـبْتٌ! لاَ يَحِـلُّ لَـكَ أَنْ تَحْمِـلَ سَرِيرَكَ». أَجَابَهُمْ: «إِنَّ الَّذِي أَبْرَأَنِـي هُوَ قَالَ لِي: احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ». فَسَأَلُوهُ: «مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي قَالَ لَكَ: احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟» أَمَّا الَّذِي شُفِيَ فَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَنْ هُوَ، لأَنَّ يَسُوعَ اعْتَزَلَ، إِذْ كَانَ فِي الْمَوْضِعِ جَمْعٌ. بَعْدَ ذلِكَ وَجَدَهُ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: «هَا أَنْتَ قَدْ بَرِئْتَ، فَلاَ تُخْطِئْ أَيْضاً، لِئَلاَّ يَكُونَ لَكَ أَشَرٌّ». فَمَضَى الإِنْسَانُ وَأَخْبَرَ الْيَهُودَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الَّذِي أَبْرَأَهُ. وَلِهذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْرُدُونَ يَسُوعَ، وَيَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، لأَنَّهُ عَمِلَ هذَا فِي سَبْتٍ. فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَبِي يَعْمَلُ حَتَّى الآنَ وَأَنَا أَعْمَلُ». فَمِنْ أَجْلِ هذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ أَكْثَرَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، لأَنَّهُ لَمْ يَنْقُضِ السَّبْتَ فَقَطْ، بَلْ قَالَ أَيْضاً إِنَّ اللهَ أَبُوهُ، مُعَادِلاً نَفْسَهُ بِاللهِ. ***والمجد لله دائماً***.

Pero el que había quedado sano no sabía quién era, porque Jesús, a causa del gentío que había en aquel sitio, se había alejado. Más tarde lo encuentra Jesús en el templo y le dice: «Mira, has quedado sano; no peques más, no sea que te ocurra algo peor». Se marchó aquel hombre y dijo a los judíos que era Jesús quien lo había sanado. Por esto los judíos perseguían a Jesús, porque hacía tales cosas en sábado. Jesús les dijo: «Mi Padre sigue actuando, y yo también actúo». Por eso los judíos tenían más ganas de matarlo: porque no solo quebrantaba el sábado, sino también llamaba a Dios Padre suyo, haciéndose igual a Dios. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٤٢ : ١و٢ }

بِصَوتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَخْتُ. بِصَوتِي إِلَى الرَّبِّ تَضَرَّعْتُ. أَسْكُبُ أَمَامَهُ تَوَسُّلِي. أَبُثُّ لَدَيْهِ ضِيقِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ٩ : ١ - ٨ }

فَدَخَلَ السَّفِينَةَ وَاجْتَازَ وَجَاءَ إِلَى مَدِينَتِهِ. وَإِذَا مَفْلُوجٌ يُقَدِّمُونَهُ إِلَيْهِ مَطْرُوحاً عَلَى فِرَاشٍ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «ثِقْ يَا بُنَيَّ. مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ». وَإِذَا قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ قَدْ قَالُوا فِي أَنْفُسِهِمْ: «هذَا يُجَدِّفُ!». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، فَقَالَ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِالشَّرِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ، أَنْ يُقَالَ: مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ: قُمْ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لابْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا. حِينَئِذٍ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: قُمِ احْمِلْ فِرَاشَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ!». فَقَامَ وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعُ تَعَجَّبُوا وَمَجَّدُوا اللهَ الَّذِي أَعْطَى النَّاسَ سُلْطَاناً مِثْلَ هذَا. *والمجد لله دائماً*.

Salmo { 142 : 1 – 2 }

A voz en grito clamo al Señor, a voz en grito suplico al Señor; desahogo ante él mis afanes, expongo ante él mi angustia, *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 9 : 1 – 8 }

Subió Jesús a una barca, cruzó a la otra orilla y fue a su ciudad. En esto le presentaron un paralítico, acostado en una camilla. Viendo la fe que tenían, dijo al paralítico: «¡Ánimo, hijo!, tus pecados te son perdonados».Algunos de los escribas se dijeron: «Este blasfema». Jesús, sabiendo lo que pensaban, les dijo: «¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones? ¿Qué es más fácil, decir: “Tus pecados te son perdonados”, o decir: “Levántate y echa a andar”? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene potestad en la tierra para perdonar pecados —entonces dice al paralítico—: “Ponte en pie, coge tu camilla y vete a tu casa”». Se puso en pie y se fue a su casa. Al ver esto, la gente quedó sobrecogida y alababa a Dios, que da a los hombres tal potestad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sexta semana de Cuaresma

الإسبوع السادس من الصوم الأربعيني المقدس

Traslado de las reliquias de San Tawadros (Tadros), el mártir oriental

En este día, se trasladaron las reliquias de San Teodoro, el Mártir de Oriente. Tras su martirio en la hoguera en Amasia, capital del Ponto en Asia Menor, en el año 306 d. C., y una vez estabilizada la situación y promulgado el edicto del emperador Constantino que otorgaba libertad religiosa a los cristianos, la Divina Providencia dispuso que el cuerpo de este gran mártir fuera trasladado a la ciudad de Nisa, donde se erigió una iglesia en su honor y se manifestaron numerosos milagros y prodigios a través de sus reliquias. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد

فى مثل هذا اليوم تم نقل أعضاء القديس تاوضروس (تادرس) المشرقى الشهيد. وذلك أنه بعد ان إستشهد القديس بالموت حرقًا، فى مدينة أماسيا عاصمة إقليم البنطس بآسيا الصغرى سنة 306 م، وبعد ان استقرت الأحوال وصدر منشور الإمبراطور قسطنطين الذي بموجبه أُعطيت الحرية الدينية للمسيحيين، شاءت العناية الإلهية أن ينقل جسد هذا الشهيد العظيم إلى مدينة نيصص، حيث بُنيت له كنيسة باسمه، وظهرت من جسده عجائب وآيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

En este día del año 167 d. C., San Policarpo, obispo de Esmirna (actual Izmir), fue martirizado. Discípulo de San Juan Evangelista, es a él a quien el Señor Jesús se refiere en el Libro del Apocalipsis, diciendo: «Escribe al ángel de la iglesia en Esmirna: Esto dice el Primero y el Último, el que estuvo muerto y ha vuelto a la vida: Conozco tus obras, tu aflicción, tu pobreza (aunque eres rico) y la blasfemia de los que dicen ser judíos, pero no lo son, sino que son sinagoga de Satanás. No temas lo que estás a punto de sufrir. Mira, el diablo está a punto de echar a algunos de vosotros en la cárcel, para que seáis probados y sufráis tribulación durante diez días. Sé fiel hasta la muerte, y te daré la corona de la vida» (Apocalipsis 2:8-10). Mientras San Ignacio, Patriarca de Antioquía, se dirigía a Roma para ser martirizado, pasó por la ciudad de Esmirna. San Policarpo salió a su encuentro, lo abrazó y besó sus cadenas. Cuando surgió una disputa entre la Iglesia de Roma y las Iglesias Orientales sobre la fecha de la Pascua, el santo viajó a Roma en el año 157 d. C. y llegó a un acuerdo con el Papa al respecto. Luego regresó a su sede episcopal. Retomó sus deberes pastorales con gran celo y santo fervor. Escribió numerosos tratados y homilías sobre el nacimiento virginal, la muerte, el infierno y el tormento. También

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

فى مثل هذا اليوم من سنة 167 م استشهد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا الشهيرة بأزمير، وقد تتلمذ على يد القديس يوحنا الإنجيلى وهو الذي يعنيه الرب يسوع فى سفر الرؤيا بقوله " أكتب إلى ملاك كنيسة سميرنا. هذا يقوله الأول والآخر الذي كان ميتًا فعاش أنا أعرف أعمالك وضيقتك وفقرك. مع إنك غنى. وتجديف القائلين أنهم يهود وليسوا يهودًا بل هم مجمع الشيطان. لا تخف البته مما أنت عتيد أن تتألم به. هوذا إبليس مزمع أن يلقى بعضًا منكم فى السجن لكى تجربوا ويكون لكم ضيق عشرة أيام. كن أمينًا إلى الموت فسأعطيك إكليل الحياة " (رؤ 2: 8 – 10). وفيما كان القديس أغناطيوس بطريرك أنطاكية ذاهبًا إلى روما للاستشهاد مر على مدينة سميرنا فخرج القديس بوليكاربوس لملاقاته وعانقه وقبل قيوده. وعندما وقع الخلاف بين كنيسة روما وكنائس الشرق بخصوص موعد عيد القيامة المجيد ذهب القديس إلى روما سنة 157 م، واتفق مع بابا روما بخصوص هذا الامر، ثم عاد إلى مقر كرسيه. وباشر أعماله الرعوية بكل همة وغيرة مقدسة. ووضع مقالات كثيرة وميامر عديدة عن الميلاد البتولى والموت والجحيم والعذاب، كما كتب عن القديسة العذراء مريم وعن تدبيرات الخلاص. وبذلك جذب نفوسًا كثيرة بتعاليمه النافعة إلى الإيمان بالسيد المسيح. ولما أثار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Policarpo, obispo de Esmirna

escribió sobre la Santísima Virgen María y el plan de salvación. Mediante sus enseñanzas, atrajo a muchas almas a la fe en Cristo. Cuando el emperador Marco Aurelio instigó la persecución de los cristianos, arrestó a San Policarpo e intentó obligarlo a renunciar a Cristo. Policarpo respondió: «Durante ochenta y seis años le he servido, y jamás me ha hecho daño. ¿Cómo, pues, podría blasfemar contra mi Rey, quien me salvó?». El emperador replicó: «Si las fieras no te asustan, te haré consumir en el fuego a menos que renuncies a tu fe». El santo respondió: «Me amenazas con fuego que arde durante una hora y luego se extingue, pues desconoces el fuego del juicio venidero y el castigo eterno preparado para los impíos». Entonces el emperador comenzó a torturarlo con muchos tormentos. Luego ordenó que lo arrojaran al fuego, pero este no le causó daño. Finalmente, ordenó que lo atravesaran con una lanza, y su sangre fluyó y extinguió el fuego. Su alma pura partió, y recibió la corona de la vida. Los fieles tomaron su santo cuerpo, lo amortajaron y oraron por él como correspondía, y luego lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

إستشهاد القديس بوليكاربوس أسقف سميرنا

الإمبراطور مرقس أوريليوس الاضطهاد على المسيحيين، قبض على القديس بوليكاربوس وحاول معه لكى ينكر المسيح، فأجاب بوليكاربوس " ستة وثمانون سنة أخدمه ولم يسبب لى ضررًا فكيف أجدف على ملكى الذي خلصنى". أجاب الإمبراطور: إن كانت الوحوش لا تخيفك فسأجعل النيران تلتهمك إلا إذا رجعت عن إيمانك. أجابه القديس: إنك تهددنى بالنار التي تشتعل ساعة ثم تنطفىء لأنك لا تعرف نار الدينونة العتيدة والقصاص الأبدى المعد للأشرار. حينئذ بدأ الإمبراطور يعذبه بعذابات عديدة، ثم أمر بوضعه فى النار فلم تؤذه، أخيرًا أمر بطعنه بالحربة فتدفق دمه وأطفأ النار وفاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الحياة. وأخذ المؤمنون جسده الطاهر وكفنوه وصلوا عليه كما يليق ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

En este día, la cabeza de Juan el Bautista fue hallada en Homs, Siria. San Juan Bautista se apareció en una visión a Anba Marciano, obispo de Homs, y lo guió hasta el lugar donde se encontraba la cabeza. Él la recuperó y celebró su descubrimiento con gran honor. La historia del viaje de la cabeza de Juan el Bautista comenzó cuando Herodes lo decapitó por su matrimonio con Herodías (Mateo 14:3-12). Herodes escondió entonces la santa cabeza en su casa. Permaneció desconocida durante mucho tiempo hasta que dos hombres cristianos de Homs llegaron a Jerusalén durante la Cuaresma para recibir bendiciones de los lugares santos. Cayó la noche cerca de la casa de Herodes y se durmieron. San Juan se apareció a uno de ellos, le dijo su nombre, le reveló dónde estaba su cabeza y le indicó que la llevara a casa. Al despertar, excavaron en el lugar que el santo les había indicado y encontraron la santa cabeza dentro de una vasija de barro. Al abrirla, de ella emanó una dulce fragancia. El hombre que tuvo la visión se llevó la cabeza a casa y colocó una lámpara ante ella. Tras su muerte, la cabeza fue trasladada de un lugar a otro dentro de la ciudad de Homs hasta que, a finales del siglo IV, San Juan se apareció a Anba Martianus, obispo de Homs, y lo guió hasta su paradero. Él la recuperó y celebró su llegada con gran júbilo.

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

فى مثل هذا اليوم تم العثور على رأس يوحنا المعمدان فى حمص الشام، وذلك أن القديس يوحنا المعمدان ظهر لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى رؤيا وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها بإكرام جزيل. وقصة رحلة رأس يوحنا المعمدان بدأت عندما قطع هيرودس رأسه المقدس بسبب زواجه من هيروديا (مت 14: 3 – 12). ثم أخفى الرأس المقدس فى منزله. وظلت مجهولة زمانًا طويلاً حتى أتى رجلان مسيحيان من أهل حمص إلى أورشليم فى الصوم الكبير للتبرك من الأماكن المقدسة، وأمسى عليهما الوقت بالقرب من بيت هيرودس، فناما فظهر القديس يوحنا لأحدهما وأعلمه باسمه وعرفه بموضع رأسه وأمره أن يحمله معه إلى منزله، فلما استيقظا من نومهما حفرا فى الموضع الذي أعلمهما به القديس، فوجدا الرأس المقدس داخل وعاء فخارى. ولما فتحاه صعدت منه رائحة طيبة. وأخذ الرجل الذي رأى الرؤيا الرأس معه إلى منزله، ووضع أمامه قنديلاً، وبعد وفاة هذا الرجل انتقل الرأس من مكان إلى آخر داخل مدينة حمص إلى أن ظهر القديس يوحنا لأنبا مرتيانوس أسقف حمص فى أواخر القرن الرابع وأرشده إلى موضع الرأس فأخذها واحتفل بها احتفالاً عظيمًا. بركة القديس يوحنا المعمدان فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de la cabeza de san Juan Bautista

Que la bendición de San Juan Bautista nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1687 de los Mártires (9 de marzo de 1971), falleció el santo y justo Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de Alejandría. Este santo nació en la ciudad de Damanhur, en el seno de una familia piadosa y devota. Su nombre era Azar Youssef Atta. El padre Tadros El-Baramousy, un monje anciano, solía visitar a la familia y había predicho su vida monástica. A medida que Azar crecía, practicaba la vida monástica en su hogar, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras, estudiando temas eclesiásticos y aprendiendo sobre ritos litúrgicos e himnos. En julio de 1927, ingresó en el Monasterio de El-Baramousy, donde fue tonsurado monje con el nombre de Mina El-Baramousy. El 18 de julio de 1931, fue ordenado sacerdote y posteriormente ingresó en el Colegio Clerical de Helwan. Al enterarse de que el Papa Juan (el 113.º Patriarca) tenía la intención de ordenarlo obispo, huyó al Alto Egipto y se refugió en el Monasterio de San Shenouda en Sohag. Posteriormente regresó y se reunió con el Patriarca, quien accedió a su petición de

وجود رأس القديس يوحنا المعمدان

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1687 للشهداء (9 مارس 1971م) تنيح الأب القديس البار البابا كيرلس السادس، البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. ولد هذا القديس في مدينة دمنهور لأبوين تقيين بارين، وكان اسمه عازر يوسف عطا. وكان القمص تادرس البراموسي، وهو راهب شيخ، معتادًا أن يزور تلك الأسرة وكان قد تنبأ مسبقًا برهبنته. عندما كبر عازر، كان يمارس الحياة الرهبانية في منزله، كما كان مثابرًا على قراءة الكتاب المقدس والمواضيع الكنسية والطقوس والألحان. وفي يوليو من سنة 1927 ذهب إلى دير البراموس حيث ترهبن باسم مينا البراموسي. وفي يوم 18 يوليو من سنة 1931، رُسم قسيسًا، ثم التحق بالكلية الإكليريكية بحلوان. وعندما سمع أن البابا يوأنس (البطريرك المئة والثالث عشر) كان ينوي أن يرسمه أسقفًا، هرب إلى الصعيد ومكث في دير الأنبا شنودة في سوهاج. ثم عاد فيما بعد والتقى بالبطريرك الذي وافق على طلبه بالتوحد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وعّين الراهب التقي القمص عبد المسيح البراموسي ليكون مرشده الروحي. ثم بعد ذلك، عاش القديس في مغارة تبعد عن الدير ساعة واحدة مشيًا على الأقدام. كان يأتي إلى الدير يوم السبت مساءً فقط ليعتني بالرهبان الشيوخ، ويحضر صلاة العشية وقداس يوم الأحد لكي يتناول من الأسرار المقدسة. لقد عاش القديس في سنة 1936 في طاحونة مهجورة على جبل المقطم في مصر القديمة حيث كان قد دأب على أن يصلي قداسًا كل يوم. وفي سنة 1941، ُعين رئيسًا لدير الأنبا صموئيل المعترف في صحراء القلمون فقام بتجديد الدير والكنيسة وبنى قلالي جديدة للرهبان. وقد تم تدشين الكنيسة بيد المتنيح الأنبا أثناسيوس أسقف بني سويف الذي منحه رتبة القمصية. وفي سنة 1947، عاد القديس إلى مصر القديمة حيث بنى كنيسة على اسم القديس مارمينا. كان العديد من الرهبان الأتقياء قد تتلمذوا على يديه في تلك الكنيسة كما سيم العديد منهم فيما بعد أساقفة في الكنيسة. لقد كان بسبب صلواته الدائمة وإيمانه القوي يشفي المرضى، ويخرج الأرواح الشريرة، ويحل العديد من مشاكل زائريه. وعندما تنيح البابا يوساب الثاني وبعد عملية مطولة من الترشيحات، تم عمل القرعة الهيكلية التي وقعت على القمص مينا البراموسي ليكون البطريرك المئة

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

soledad y designó al devoto monje, el Padre Abdel Messih El-Baramousy, como su guía espiritual. A partir de entonces, el santo vivió en una cueva a una hora a pie del monasterio. Solo acudía al monasterio los sábados por la tarde para cuidar de los monjes ancianos y asistir a las Vísperas y a la Misa dominical para comulgar. En 1936, el santo vivió en un molino abandonado en el Monte Mokattam, en el Viejo Cairo, donde celebraba la Misa diariamente. En 1941, fue nombrado Abad del Monasterio de San Samuel el Confesor en el desierto de Qalamoun, donde renovó el monasterio y la iglesia y construyó nuevas celdas para los monjes. La iglesia fue consagrada por el difunto obispo Atanasio de Beni Suef, quien también lo ordenó sacerdote. En 1947, el santo regresó al Viejo Cairo, donde construyó una iglesia dedicada a San Mina. Muchos monjes devotos fueron guiados por él en esa iglesia, y varios de ellos fueron ordenados obispos posteriormente. Mediante sus constantes oraciones y su fe inquebrantable, sanó a los enfermos, expulsó demonios y resolvió muchos de los problemas de sus visitantes. Tras el fallecimiento del Papa Yousab II, y después de un largo proceso de nominaciones, se realizó una selección por sorteo, y el elegido fue el Padre Mina

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

al-Baramousi, quien se convirtió en el 116.º Patriarca de Alejandría. Fue consagrado Patriarca el domingo 10 de mayo de 1959, adoptando el nombre de Papa Cirilo VI. El 28 de junio de 1959, Su Santidad consagró a un Patriarca para la Iglesia Etíope con el fin de fortalecer los lazos entre las iglesias hermanas. En noviembre de 1959, el Papa Cirilo VI colocó la primera piedra del Monasterio de San Mina el Taumaturgo en el desierto de Mariout y trasladó allí sus santas reliquias. En 1967, consagró el Santo Crisma, un acontecimiento histórico, ya que solo se había consagrado 26 veces en la historia de la Iglesia Copta. El 2 de abril de 1968, la Virgen María se apareció en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun. En junio de 1968, el Papa Cirilo VI trajo de vuelta las reliquias de San Marcos, que habían permanecido fuera de Egipto durante casi once siglos. Colocó estas reliquias en un santuario especialmente construido bajo el altar de la Gran Catedral de San Marcos, que él mismo mandó construir en el distrito de Anba Rouis, en Abbassia. Esta catedral fue inaugurada en una solemne ceremonia a la que asistieron el presidente Gamal Abdel Nasser, el difunto emperador Haile Selassie y representantes de iglesias de todo el mundo. El Papa Cirilo VI nunca olvidó

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية. وتمت رسامته بطريركًا يوم الأحد 10 مايو سنة 1959 باسم البابا كيرلس السادس. وفي يوم 28 يونيو من سنة 1959، قام قداسته برسامة بطريرك للكنيسة الأثيوبية لكي يقوي الروابط بين الكنائس الشقيقة. في نوفمبر 1959، وضع البابا كيرلس حجر الأساس لدير مارمينا العجايبي في صحراء مريوط ونقل رفاته الطاهر إليه. وفي سنة 1967، قام بطبخ الميرون. لقد كان ذلك حدثًا تاريخيًا حيث أن الميرون كان قد ُطبخ في الكنيسة القبطية 26 مرة فقط على مدار تاريخها. وفي يوم 2 أبريل 1968، ظهرت والدة الإله السيدة العذراء على قباب كنيستها في الزيتون. وفي يونيو 1968، جلب البابا كيرلس رفات القديس مارمرقس التي بقيت خارج مصر لما يقرب من أحد عشر قرنًا من الزمان. لقد وضع هذه الرفات لتستقر في مزار ُبني خصيصًا تحت مذبح الكاتدرائية العظمى للقديس مارمرقس التي بناها البابا في منطقة الأنبا رويس بالعباسية. كانت هذه الكاتدرائية قد تم افتتاحها في احتفال مهيب حضره الرئيس جمال عبد الناصر والامبراطور الراحل هيلاسلاسي ومندوبون عن الكنائس من العالم كله. لم ينَس البابا كيرلس قط أنه الراهب الفقير مينا المتوحد. فكان طعامه بسيطًا جدًا حيث كان في أيام كثيرة يأكل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca de Alejandría

que una vez fue el humilde monje ermitaño Mina. Su dieta era muy sencilla. Muchos días, después de asistir a la misa nocturna, solo comía una comida de pan seco, sal y comino. También era diligente en celebrar diariamente las Alabanzas de Medianoche. Su misa diaria era silenciosa y profunda. Dios le concedió a este santo padre el don de obrar milagros incluso después de su muerte. Cuando Dios quiso liberarlo de las aflicciones de este mundo, enfermó brevemente. El día de su muerte, recibió a muchos de sus hijos espirituales, alzó la cruz y dijo: «El Señor proveerá para ustedes», y luego entregó su alma pura en manos de Dios, a quien había servido y amado. El 25 de noviembre de 1972, sus santas reliquias fueron trasladadas al Monasterio de San Mina en el desierto de Mariout, según su testamento escrito de su puño y letra. Ese día, los cielos lo honraron con relámpagos y lluvia torrencial, como nunca antes se había visto. Que las bendiciones de las oraciones de este santo padre estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا كيرلس السادس البطريرك المئة والسادس عشر من بطاركة الإسكندرية

وجبة واحدة من الخبز الجاف، والملح، والكمون بعد أن يصلي القداسات في وقت متأخر من المساء. كما كان حريصًا على إقامة تسبحة نصف الليل يوميًا. وكان قداسه اليومي هادئًا وعميقًا. هذا وقد منح الله هذا الأب الطاهر موهبة صنع المعجزات حتى بعد نياحته. وعندما أراد الله أن يريحه من أتعاب هذا الدهر، مرض مرضًا قصيرًا وفي يوم نياحته استقبل العديد من أبنائه ورفع الصليب وقال: "الرب يدبر أموركم" ثم أسلم روحه الطاهرة بيد الله الذي خدمه وأحبه. وفي يوم 25 نوفمبر من سنة 1972، تم نقل رفاته الطاهرة إلى دير مارمينا بصحراء مريوط بحسب الوصية التي كتبها بخط يده. وفي يوم نقل رفاته إلى الدير، كرمته السماء ببروق وأمطار غزيرة لم تحدث بهذه الطريقة من قبل. بركة صلوات هذا الأب القديس تكون معنا جميعًا ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Macronio y Tecla

En este día, los santos Macario y Tecla fueron martirizados. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Alejandro el Soldado

También en este día, en el año 13 de los Mártires (297 d. C.), San Alejandro el Soldado fue martirizado. Este santo nació y se crio en Roma. Fue soldado en el ejército del emperador Maximiano (y el emperador Diocleciano lo nombró su asistente en Italia y África en el año 286 d. C.). Sucedió que el santo se convirtió al cristianismo, y cuando el emperador se enteró, lo mandó llamar y le exigió que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Ante la insistencia del emperador, el santo respondió con valentía y humildad: «Usted es el gobernante, oh emperador; puede imponerme su voluntad, y me alegro. Le temo como emperador, pero amo a mi Dios más que a usted». El emperador lo amenazó con la muerte si no sacrificaba a los ídolos. Él respondió: «La muerte con la que me amenaza es, a los ojos de los cristianos, vida». El emperador se enfureció y ordenó que lo colgaran de las manos con una piedra atada a los pies. Luego ordenó que lo golpearan y lo quemaran vivo, pero el Señor lo protegió ileso y lo fortaleció en todo momento. Finalmente, ordenó que lo

أستشهاد القديسين مقرونيوس وتكلا

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسان مقرونيوس وتكلا. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

وفيه أيضًا من سنة 13 للشهداء (297 م) أستشهد القديس ألكسندروس الجندى. ولد هذا القديس بمدينة روما وتربى فيها. وكان جنديًا فى جيش الإمبراطور مكسيميانوس (وعينه الإمبراطور دقلديانوس سنة 286 م مساعدًا له على إيطاليا وأفريقيا). وحدث أن آمن القديس بالمسيحية فسمع بذلك الإمبراطور فاستدعاه وطلب منه التبخير للأوثان فرفض. ولما أصر الإمبراطور أجابه القديس بشجاعة مملوءة أدبًا: "إنك صاحب سلطان أيها الإمبراطور لك أن تفرضه على وأنا سعيد، إنى أهابك كإمبراطور لكنى أحب إلهى أكثر منك". فهدده الإمبراطور بالموت ما لم يذبح للأوثان. فأجابه: "الموت الذي تظن أنك تهددنى به هو فى نظر المسيحيين الحياة". فغضب الإمبراطور وأمر بتعليقه من يديه وُيربط حجر فى رجليه، ثم أمر أيضًا بضربه وبحرقه حيًا، وكان الرب في كل هذا يقيمه سالمًا ويقويه. وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Alejandro el Soldado

decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Narciso, obispo de Jerusalén

En este día del año 222 d. C., falleció el santo padre Narciso, obispo de Jerusalén. Fue un santo ejemplar y fue nombrado obispo de Jerusalén durante el reinado del emperador Septimio Severo (193-211 d. C.). El emperador era amigo de los cristianos y pastoreaba el rebaño de Cristo con devoción apostólica. Sin embargo, la paz de la Iglesia no duró mucho, pues con la muerte de dicho emperador y el ascenso de los siguientes, quienes instigaron la persecución contra los cristianos, San Narciso se retiró al desierto y se ocultó allí hasta que su pueblo lo creyó muerto. Cuando terminó la persecución, regresó a su sede episcopal, y su pueblo se regocijó con su regreso. Continuó fortaleciendo a su rebaño en la fe hasta que partió en paz tras servir en la sede durante unos treinta y siete años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ألكسندروس الجندى

نياحة القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 222 م تنيح الأب القديس نركيسوس أسقف بيت المقدس، وكان قديسًا كاملاً فأقاموه أسقفًا على بيت المقدس في أورشليم، في عهد الإمبراطور سبتميوس ساويرس (فترة حكمه كانت من سنة 193 - 211 م). الذي كان محبا للنصارى. فرعى شعب المسيح رعاية رسولية، غير ان هدوء الكنيسة لم يدم طويلاً لموت ذلك الإمبراطور، وقيام أباطرة بعده أثاروا الإضطهاد على المسيحيين، فمضى القديس نركيسوس إلى البرية واختفى فيها حتى ظن شعبه انه مات. لما انقضى زمن الإضطهاد عاد إلى كرسيه، ففرح به شعبه. وظل يُثبِّت رعِيته على الإيمان حتى تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي نحو سبع وثلاثين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del obispo san Mercurio

En este día, la Iglesia conmemora el fallecimiento de San Anba Marqoura, obispo. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición del monje George bin Al-Amid, conocido popularmente como Ibn Al-Makin

En este día, falleció el monje Jorge ibn al-Amid, conocido como Ibn al-Makin. Desde su juventud, este santo aprendió las enseñanzas de la Iglesia y sobresalió en ellas. Debido a su profundo ascetismo y renuncia a los bienes mundanos, abandonó el mundo y sus riquezas, dedicando su vida a la oración y la adoración, así como a la investigación, el estudio y la contemplación de la grandeza de Dios en el Monasterio de San Juan el Breve en Tura, El Cairo, donde recibió el hábito monástico. Este monje se dedicó al estudio del copto, el árabe y el griego. También estudió lógica, astronomía e historia, y fue autor de cuatro obras de gran utilidad. Este santo tuvo un hermano llamado al-As'ad Ibrahim, quien sirvió como escriba para los ejércitos del rey al-Adil en el siglo XIII d. C. Tras haber concluido su buena lucha, el santo monje Jorge descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس مرقورة الأسقف

وفى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بنياحة القديس الأنبا مرقورة الأسقف. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة الراهب جرجس بن العميد الشهير بابن المكين

وفيه أيضًا تنيح الراهب جرجس بن العميد الشهير بأبن المكين. تعلم هذا القديس منذ صباه علوم الكنيسة ونبغ فيها ولشدة نسكه وزهده ترك العالم وغناه وكرس حياته للعبادة والصلاة مع البحث والدراسة والتأمل فى عظائم الله فى دير الأنبا يوأنس القصير في طرة بالقاهرة، حيث لبس الإسكيم الرهبانى وقد اهتم هذا الأب بدراسة اللغات القبطية والعربية واليونانية. كما درس المنطق والفلك والتاريخ ووضع أربعة مؤلفات نافعة. وقد كان لهذا القديس أخ يسمى الأسعد إبراهيم وكان يعمل كاتبًا لجيوش الملك العادل فى القرن الثالث عشر الميلادى. ولما أكمل القديس الراهب جرجس جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Anba Macario, obispo, fue martirizado. Este santo nació en Ashmoun Girgis, gobernación de Menoufia, en el seno de una familia cristiana acomodada, de profunda piedad, fe y riqueza. Lo criaron en la fe cristiana. Al crecer, se dedicó al ayuno, la oración y la lectura de las Sagradas Escrituras. Sus numerosas virtudes se hicieron ampliamente conocidas, y fue consagrado obispo de la ciudad de Nikius (actualmente la aldea de Zawyet Razin, gobernación de Menoufia). Fue defensor, maestro y fortalecedor de su pueblo en la verdadera fe ortodoxa. Cuando el gobernador Yunanius supo de él, lo mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos. Ante su negativa, el gobernador ordenó que lo golpearan, lo humillaran y le vertieran por la garganta cal disuelta en vinagre. Así se le hizo, pero Dios lo fortaleció y lo sanó. Cuando el gobernador, perplejo sobre qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo encarceló. Dios obró muchos milagros a través de él. Al enterarse de los milagros de este santo, el gobernador Arminio ordenó que lo aplastaran en una prensa y le amputaran las extremidades. Luego lo arrojaron a las fieras, pero no le hicieron daño. Finalmente, lo decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. San Julio de

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس الأنبا مكراوى الأسقف. ولد هذا القديس بأشمون جريس بمحافظة المنوفية من أبوين مسيحيين غنيين فى التقوى والإيمان والمال أيضًا. فربياه تربية مسيحية. ولما كبر عكف على الصوم والصلاة وقراءة الكتب المقدسة. حتى ذاعت فضائله الكثيرة، فرسموه أسقفًا على مدينة نيقيوس (حاليًا هى قرية زاوية رزين بمحافظة المنوفية). فأقام مجاهدًا ومعلمًا ومثبتًا شعبه على الأيمان الأرثوذوكسي المستقيم. ولما سمع به يونانيوس الوالى إستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان ولما رفض أمر بأن يضرب ويهان ويذاب جير فى خل ويصب فى حلقه ففعلوا به كذلك وكان الله يقويه ويشفيه. ولما أحتار الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والي الإسكندرية فأودعه السجن وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. فبلغ إلى مسامع الوالى أرمانيوس ما يفعله هذا القديس من الآيات فأمر بعصره فى الهنبازين وتقطيع أعضائه ثم ألقوه للوحوش الضارية فلم تؤذه. أخيرًا قطعوا رأسه بحد السيف فنال إكليل الشهادة. فأخذ القديس يوليوس الأقفهصى جسده وكفنه بإكرام عظيم ووضع صليبًا على صدره وأرسله فى سفينة بصحبه غلمانه إلى مقر كرسيه. فسارت السفينة وتوقفت عند بلدته أشمون جريس. ولما لم يستطيعوا تحريك السفينة فهموا أن الرب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Makrawi, obispo

Aqfahs tomó su cuerpo, lo amortajó con gran honor, le colocó una cruz sobre el pecho y lo envió en un barco con sus sirvientes a su sede episcopal. El barco zarpó y se detuvo en su ciudad natal, Ashmoun Geris. Al no poder mover el barco, comprendieron que el Señor quería que el cuerpo del santo estuviera allí. La gente salió, lo llevó en andas, cantando ante él, y lo sepultó. Vivió ciento treinta y un años, sesenta y nueve de los cuales los pasó como cabeza de la Iglesia. Así completó su buena batalla. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا مكراوى الأسقف

يريد أن يكون جسد القديس فى هذا الموضع. فخرج الشعب وحملوه مرتلين أمامه ودفنوه. وكانت مدة حياته مائة وإحدى وثلاثين سنة منها تسع وستون سنة فى الرئاسة الكنائسية. وهكذا أكمل جهاده الحسن. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Qasma, el quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 648 de los Mártires (932 d. C.), falleció San Cosme III, quincuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Desde joven, destacó en las Sagradas Escrituras y las ciencias eclesiásticas, y el pueblo lo eligió unánimemente como Patriarca para suceder al Papa Gabriel I. Fue consagrado en Alejandría el 4 de Baramhat del año 636 de los Mártires (920 d. C.). Gobernó la Sede de San Marcos, guiando a su rebaño con pureza y castidad, cuidando de los pobres y necesitados, educando al pueblo, construyendo iglesias y nombrando obispos para las diócesis vacantes, entre ellos Anba Pedro, Metropolitano de Etiopía. Durante el pontificado del Papa Cosme, se produjeron disturbios debido a la conquista fatimí de Egipto, que provocaron hambruna, saqueos, pillaje y asesinatos. Este Papa no encontró otro consuelo que la oración, el ayuno, las visitas a su rebaño y el consuelo. Su cuerpo se debilitó a causa del ascetismo y el dolor que lo afligía, y partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante aproximadamente doce años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا قسما البطريرك الثامن والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 648 للشهداء (932م) تنيح القديس البابا قسما الثالث البطريرك الثامن والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. نبغ فى الأسفار الإلهية والعلوم الكنسيه منذ صغره فأجمعوا على إختياره بطريركًا خلفًا للبابا غبريال الأول. وكرسوه بالإسكندرية يوم 4 برمهات 636 للشهداء (920 م). فأقام على الكرسي المرقسي راعيًا شعبه بالطهارة والعفاف وأهتم بالفقراء والمساكين وتعليم الشعب وتشييد الكنائس وأقام أساقفة للإيبارشيات الخالية ومن بينهم الأنبا بطرس مطران الحبشة. وفى أيام البابا قسما حدثت بعض الاضطرابات بسبب دخول الفاطميين إلى مصر مما أدى إلى وجود مجاعات وسلب ونهب وقتل. ولم يجد هذا البابا وسيله أمامه غير الصلاة والصوم وافتقاد شعبه وتعزيتهم. وضعف جسد البابا من كثرة نسكه والحزن الذي أصابه فتنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسي المرقسي نحو اثنتى عشرة سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Porfirio

San Porfirio fue martirizado allí durante el reinado del emperador Diocleciano. Era uno de los hombres más ricos de Banias, conocido por su generosidad y compasión hacia los pobres y necesitados, y por visitar a los presos. Cuando estalló la persecución contra los cristianos y se proclamó por doquier la idolatría, este santo oyó pasar al príncipe. Se detuvo frente a su casa y exclamó: «¡Soy cristiano! ¡Soy cristiano!». El príncipe intentó disuadirlo de su fe, pero él se negó. Entonces el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Su pueblo tomó su cuerpo, lo amortajó con lino fino y lo sepultó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

También en este día, en el año 136 de los Mártires (420 d. C.), falleció el santo padre Porfirio, obispo de Gaza. Este santo nació en el año 69 de los Mártires (353 d. C.) en la ciudad de Tesalónica, en el seno de una familia cristiana virtuosa y acomodada. Lo criaron según las enseñanzas cristianas y le impartieron conocimientos de ciencias seculares. A los veinticinco años, abrazó la vida monástica en el desierto de Scetis, donde pasó cinco años dedicado al ascetismo, la oración y la

أستشهاد القديس برفوريوس

وفيه ُأستشهد القديس برفوريوس فى أيام الإمبراطور دقلديانوس. وكان من كبار أغنياء بانياس وأكثرهم صدقة وعطفًا على الفقراء والمساكين وافتقاد المحبوسين. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين ونادوا فى كل مكان بالسجود للأصنام وسمع هذا القديس بمرور الأمير وقف أمام بيته وصاح فى وجهه " أنا مسيحى - أنا مسيحى" فحاول الأمير أن ُيثنيه عن اعترافه بالإيمان ولكنه رفض فأصدر أمرا بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة وأخذ جسده أهل بلده وكفنوه بأكفان غالية ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

وفيه أيضًا من سنة 136 للشهداء (420 م) تنيح الأب القديس برفوريوس أسقف غزة. ولد هذا القديس سنة 69 للشهداء (353 م) فى مدينة تسالونيكى من أبوين مسيحيين غنيين بالفضيلة والمال. فربياه على التعاليم المسيحية وعلماه العلوم العالمية. ولما بلغ الخامسة والعشرين من عمره إتخذ السيرة الرهبانية فى برية الإسقيط حيث أمضى خمس سنوات فى عيشة النسك والصلاة والتأمل ثم انطلق إلى مغارة منفرده وتنسك فيها حتى نحل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Porfirio, obispo de Gaza

contemplación. Posteriormente, se retiró a una cueva solitaria y vivió allí una vida ascética hasta que su cuerpo se debilitó y estuvo cerca de la muerte. Entonces se dirigió a Jerusalén, donde fue sanado por el poder de Jesucristo. Debido a su reconocida virtud y piedad, fue ordenado sacerdote. San Juan, arzobispo de Jerusalén, lo consagró obispo de Gaza. La mayoría de los habitantes de Gaza eran paganos, y se alzaron contra él, intentando matarlo, por lo que huyó lejos de ellos. Durante esos días no llovió, y una grave hambruna azotó Palestina. Los paganos ofrecieron sacrificios a sus dioses, implorando lluvia, pero no llegó. Entonces recurrieron a San Porfirio, cuyas oraciones hicieron llover a través de Dios. Muchos paganos creyeron y fueron bautizados en el nombre de la Santísima Trinidad. Este santo construyó una gran iglesia en la ciudad de Gaza con la ayuda de la emperatriz Eudoquia, esposa del emperador Arcadio. Pastoreó la Iglesia del Señor con sabiduría, piedad y conocimiento, cuidando de las viudas y los pobres, e instando a los jóvenes a vivir con pureza, piedad y virginidad. Tras completar su buena lucha, partió en paz después de servir en el trono patriarcal durante veinticuatro años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس برفوريوس أسقف غزة

جسمه وأشرف على الموت فمضى إلى أورشليم حيث تم شفاؤه بقوة السيد المسيح. ونظرًا لما عرف عنه من فضل وتقوى رسموه كاهنًا ثم رسمه القديس يوحنا رئيس أساقفة أورشليم أسقفًا على غزة وكان أكثر أهلها من الوثنيين فثاروا عليه وأرادوا قتله فتوارى عنهم بعيدًا. وفى تلك الأيام لم ينزل المطر فحدث جوع شديد فى بلاد فلسطين فقام الوثنيون بتقديم الذبائح للآلهة لكى ينزل المطر فلم ينزل فلجأوا للقديس برفوريوس الذي بصلواته أنزل الله المطر فآمن كثيرون من الوثنيين وأعتمدوا باسم الثالوث القدوس. بنى هذا القديس كنيسة كبيرة فى مدينه غزة بمساعدة الإمبراطورة أفدوكيا زوجه الإمبراطور أركاديوس كما رعى كنيسة الرب بحكمة وتقوى ودراية وكان يعتنى بالأرامل والمساكين وشجع الشباب كثيرًا على حياة الطهارة والتقوى والبتولية. ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى مدة أربع وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا حديد القس

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387م) تنيح القديس الأنبا حديد القس. ولد هذا القديس فى قرية سنجار من أعمال البرلس من أبوين تقيين وكان والده يعمل صيادًا للسمك. ولم يكن لهما ولد. وحدث أن رأت أمه رؤيا فى الليل وإذ ملاك نورانى يقول لها " اعلمى أن الله سيرزقك أبنًا مباركًا يكون رئيسًا على شعب. ومتى أتم الله وعده تسمينه حديد". فأتم الله وعده وأنجبت هذا القديس وأسمته حديد. فربياه على التعاليم المسيحية فواظب على الصوم والصلاة بلا فتور. ولما كبر عرضت عليه أمه الزواج فرفض. وكان يعمل مع والده فى صيد السمك فاشتهرت فضائله فخاف من فخاخ الشيطان وذهب وعمل أجيرًا وكان يتصدق بكل ما يحصل عليه ويخدم المحتاجين فى أوقات فراغه. وأراد أن يمضى ليترهب فى برية القديس مكاريوس لكن ظهرت له العذراء القديسة مريم فى رؤيا وأعلمته بأن الرب أراد له أن يقيم فى بيعه على إسمها فى قرية "مطوبس الرمان". فمضى إلى الكنيسة وخدم فيها بأمانه وأتضاع مواظبًا على قراءة الكتب الإلهية. واتفق رأى شعب القرية أن يزكوه أمام الأسقف ليكون كاهنًا عليهم. فرسمه الأب الأسقف قسًا فكان يسهر على خلاص رعيته وتعليمهم مقدمًا نفسه قدوة لهم فى كل عمل صالح. واشتهر بصنع الأشفية والعجائب فكانت سببًا فى تعرضه لتجارب

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), falleció San Anba Hadid, el Sacerdote. Este santo nació en la aldea de Sinjar, cerca de Burullus, en el seno de una familia piadosa. Su padre era pescador y no tenían hijos. Una noche, su madre tuvo una visión en la que un ángel radiante le dijo: «Sabe que Dios te concederá un hijo bendito que será líder del pueblo. Cuando Dios cumpla su promesa, lo llamarás Hadid». Dios cumplió su promesa, y ella dio a luz a este santo, a quien llamó Hadid. Lo criaron según las enseñanzas cristianas, y él observó diligentemente el ayuno y la oración. Cuando creció, su madre le propuso que se casara, pero él se negó. Trabajó con su padre en la pesca, y sus virtudes se hicieron famosas. Temiendo las trampas del demonio, se fue a trabajar como jornalero. Donaba todas sus ganancias a la caridad y servía a los necesitados en su tiempo libre. Deseaba hacerse monje en el desierto de San Macario, pero la Santísima Virgen María se le apareció en una visión y le dijo que el Señor quería que viviera en una iglesia que llevaba su nombre en el pueblo de Matoubes El-Rumman. Así que fue a la iglesia y sirvió allí con fidelidad y humildad, leyendo diligentemente las Sagradas Escrituras. Los habitantes del pueblo acordaron unánimemente recomendarlo al obispo para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote san Anba Hadid

fuera su sacerdote. El obispo lo ordenó sacerdote, y él se dedicó a la salvación e instrucción de su rebaño, siendo un ejemplo para ellos en cada buena obra. Se hizo famoso por realizar curaciones y milagros, lo que lo llevó a enfrentar muchas pruebas, de las cuales el Señor lo libró. Cuando hubo concluido su buena obra, le sobrevino una fiebre grave, y después su alma pura partió a la morada de los justos. Su pueblo lo lloró y lo arropó con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا حديد القس

كثيرة ومن جميعها أنقذه الرب. ولما أكمل سعيه الحسن أخذته حمى شديدة وبعدها فاضت روحه الطاهره الى مساكن الأبرار. فبكاه شعبه وكفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

En este día, se convocó un sínodo en la isla de Ben Omar sobre un grupo llamado los cristianos del decimocuarto día. Estos cristianos celebraban la Pascua con los judíos el decimocuarto día del mes hebreo de Nisán, independientemente del día de la semana. El obispo de la isla los excomulgó y envió cartas a Serapión, patriarca de Antioquía; Demócrito, patriarca de Roma; Demetrio, patriarca de Alejandría; y Símaco, patriarca de Jerusalén, informándoles de la herejía de este grupo. Cada uno de ellos envió una carta especificando que la Pascua solo debía celebrarse el domingo siguiente a la Pascua judía, y que quien se apartara de esta norma sería excomulgado. Este sínodo en la isla estaba compuesto por dieciocho obispos. Se les leyeron las cartas de los patriarcas, y algunos de estos cristianos se retractaron, mientras que otros persistieron en su error. El sínodo los excomulgó y decretó que la Pascua debía celebrarse según los mandamientos de los Santos Apóstoles, quienes dijeron: «Quien celebra la Pascua en otro día que no sea domingo, se une a los judíos en sus fiestas y se separa de los cristianos». Que el Señor nos fortalezca en la verdadera fe que nos transmitieron los Santos Apóstoles. Que la bendición de sus oraciones

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

فى مثل هذا اليوم إنعقد مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يقال لهم الأربعتعشرية. هؤلاء كانوا يعيدون عيد القيامة مع اليهود فى اليوم الرابع عشر من شهر نيسان العبرى فى أى يوم اتفق من أيام الأسبوع فحرمهم أسقف الجزيرة وأرسل إلى سرابيون بطريرك إنطاكية وديمقراطس بطريرك روما وديمتريوس بطريرك الإسكندرية وسيماخس بطريرك أورشليم وأعلمهم ببدعة هؤلاء القوم. فأرسل كل منهم رسالة اليه حدد فيها ألا يعمل العيد إلا يوم الأحد الذي يلى عيد اليهود ويحرمون من يتعدى هذا ويخالفه. هذا المجمع بالجزيرة من ثمانية عشر أسقفًا وتليت عليهم رسائل الآباء البطاركة فرجع من هؤلاء القوم بعض منهم وبقى آخرون على ضلالهم فحرموهم وقرروا عمل عيد القيامه كأوامر الآباء الرسل القديسين القائلين: "إن من يُعيد عيد القيامه فى غير يوم الأحد فقد شارك اليهود فى أعيادهم وافترق عن المسيحيين". الرب يثبتنا على الإيمان المستقيم الذي سلمه لنا الآباء الرسل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Concilio de la isla de Bani Umar sobre los cuartodecimanos y la santa Resurrección

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Hanulio Príncipe

En este día, San Hanulio, el príncipe, también fue martirizado durante el reinado de Diocleciano. Este santo nació en la ciudad de Panfilia (Perga, Hechos 13:13 y 14:25) en el seno de una familia cristiana que lo educó en la verdadera fe cristiana. Amaba al Señor y se esforzaba en la adoración y la piedad, y era príncipe de Perga. Cuando el emperador Diocleciano supo que era cristiano, envió un mensaje al príncipe Parinaco, ordenándole que arrestara al santo. Ante el príncipe, San Hanulio profesó abiertamente su fe cristiana, por lo que el príncipe ordenó su crucifixión. El Señor lo fortaleció y consoló. Finalmente, partió en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أجتماع مجمع بجزيرة بنى عمر على قوم يُقال لهم الأربعتعشرية بخصوص القيامة المقدسة

أستشهاد القديس هانوليوس الأمير

وفيه أيضًا استشهد القديس هانوليوس الأمير فى أيام دقلديانوس. ولد هذا القديس فى مدينة بمفيلية (برجة بمفيلية أع 13: 13 و أع 14: 25) من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقيه فأحب الرب وجاهد فى العبادة والتقوى وكان أميرًا على برجة. ولما سمع الإمبراطور دقلديانوس انه مسيحى أرسل إلى باريناخس الأمير يأمره بالقبض على القديس. ولما وقف القديس هانوليوس أمام الأمير جاهر بالإيمان المسيحى فأمر بصلبه على خشبة وكان الرب يقويه ويعزيه. وأخيرًا تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

En este día, San Anba Sarabamoun partió de este mundo. Desde su juventud, fue educado en la piedad y la virtud. Luego se hizo monje en el Monasterio de San Abba Juan el Breve, donde se dedicó al ascetismo, la oración, el ayuno y la devoción. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue nombrado abad del monasterio. Su piedad y ascetismo crecieron hasta tal punto que ayunaba todo el día, desde el día de sus votos monásticos hasta el día de su muerte. Después de pasar muchos años administrando el monasterio y sirviendo a los monjes, se retiró a su celda y practicó un ascetismo riguroso, la lectura y la meditación. Cuando se acercaba el momento de su muerte, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le entregó una cruz de fuego, diciéndole: «Toma esto en tu mano». El santo preguntó: «¿Cómo puedo sostener fuego en mi mano?». El ángel respondió: «No temas, porque el Señor Jesucristo no le ha dado poder sobre ti». Entonces tomó la cruz, y el ángel le dijo: «Sé fuerte y acércate a los Santos Misterios, y dentro de tres días vendré a buscarte». Al despertar, les contó a los padres la visión, y ellos lloraron y se despidieron de él, pidiéndole que los recordara. Él, a su vez, les pidió que siguieran recordándolo en sus oraciones. Luego falleció en paz, rodeado de los

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا صرابامون. تربى منذ صغره على حياة التقوى والفضيلة ثم مضى وترهب فى دير القديس أبى يحنس القصير فواظب على النسك والعبادة والصوم والصلاة. ولما ظهرت فضائله أقاموه قمصًا على الدير فتزايد فى بره ونسكه حتى انه كان يصوم طول النهار وذلك من يوم رهبنته إلى يوم نياحته. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى تدبير الدير وخدمة الآباء الرهبان إنفرد فى قلايته ومارس فيها النسك الشديد والقراءة والتأمل. ولما دنت نياحة هذا الأب ظهر له ملاك الرب فى رؤيا وناوله صليبًا من نار قائلاً له: خذ هذا بيدك. فقال له القديس: "كيف أستطيع أن أمسك النار بيدى؟" فقال له الملاك لا تخف لأن السيد المسيح لم يجعل لها عليك سلطانًا فأخذ الصليب ثم أعلمه الملاك قائلاً: "تقو وتقرب من الأسرار المقدسة وبعد ثلاثة أيام سآتى وآخذك". فلما استيقظ من النوم أعلم الآباء بالرؤيا فبكوا وودعوه وسألوه أن يذكرهم. فطلب هو أيضًا إليهم أن يداوموا على ذكره فى صلواتهم ثم تنيح بسلام والآباء حوله فكفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

padres, quienes lo amortajaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Eudoxia

También en este año, 114 d. C., Santa Eudoxia (palabra griega que significa "glorificada") fue martirizada. Nació en Baalbek, Siria, en el seno de una familia samaritana. Era excepcionalmente hermosa, y con su belleza sedujo a muchos al pecado y amasó una gran fortuna. Un santo ermitaño llamado Germán oyó hablar de ella y se le acercó disfrazado de hombre que solía visitarla. Le predicó con palabras aterradoras y le recordó el castigo del infierno. Ella respondió: "¿Después de la muerte, resucitarán estos cuerpos y serán juzgados?". Él contestó: "Sí". Entonces ella preguntó: "¿Cuál es tu prueba de esto, especialmente porque la Torá del profeta Moisés no lo menciona, ni lo he oído de mis antepasados?". Él se lo demostró y la convenció con argumentos bíblicos y racionales. Ella entonces preguntó: "Si me arrepiento y regreso a Dios, ¿me aceptará?". El santo respondió: «Sabe que si crees en el Señor Jesucristo, que vino al mundo y cargó con los pecados de la humanidad mediante la crucifixión, y luego te arrepientes sinceramente y

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

أستشهاد القديسة أوذوكسية

وفيه أيضًا من سنة 114م أستشهدت القديسة أوذوكسية (كلمة يونانية معناها "ممجدة"). ولدت هذه القديسة فى بعلبك بالشام من أصل سامرى. وكانت جميلة للغاية وبهذا الجمال جذبت الكثيرين إلى الخطية وأقتنت أموالاً كثيرة. فسمع بها ناسك قديس أسمه جرمانس فدخل إليها فى صورة الرجال الذين اعتادوا الدخول لها، ووعظها بأقوال رهيبة ومخيفة وذكرها بعقاب جهنم. فأجابته قائلة: "هل بعد الموت تُقام هذه الأجساد وتُحاسب؟". فقال لها نعم. فسألته أيضًا: "وما هو دليلك على ذلك خصوصًا أن توراة موسى النبى لم تذكر هذا الكلام ولا سمعته أنا من أبائى؟". فأثبته لها وأقنعها بالبراهين الشرعية والعقلية. فسألته: "هل إذا رجعت نادمة إلى الله يقبلنى؟" فأجابها القديس: "أعلمى أنك إن آمنت بالسيد المسيح وانه جاء إلى العالم وحمل خطايا البشر بصلبه عنهم ثم قدمت توبة صادقة وأعتمدت على إسمه فأنه يقبلك ولا يذكر لك شيئًا مما صنعتِه بل تكونين كما كنت يوم ولادتك من بطن أمك". فانفتح قلبها إلى الإيمان ومضى بها إلى الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eudoxia

te bautizas en su nombre, él te aceptará y no se acordará de nada de lo que hayas hecho. Serás como el día en que naciste». Su corazón se abrió a la fe, y él la llevó ante Abba Teodoro, obispo de Baalbek. Ella le confesó la Santísima Trinidad y la Encarnación del Verbo de Dios, se arrepintió ante él, confesó sus pecados y él la bautizó. Después, se levantó y repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Ingresó en un convento y luchó con gran esfuerzo, perseverando en la oración, el ayuno y el ascetismo. El diablo la envidió e incitó a algunos contra ella, quienes luego acudieron al emperador Trajano. La mandó llamar e intentó persuadirla de que renunciara a su fe en Cristo, pero ella se negó. Entonces ordenó que la decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة أوذوكسية

ثيئودورس أسقف بعلبك وأعترفت أمامه بالثالوث الأقدس وبتجسد الله الكلمة وتابت على يديه وأعترفت بخطاياها أمامه فعمدها. وبعد ذلك قامت ووزعت كل ماتملك على الفقراء والمساكين ومضت إلى بيت للعذارى وجاهدت جهادًا كبيرًا وداومت على الصلاة والصوم والنسك. فحسدها الشيطان فحرك بعض الناس وسعوا بها عند الإمبراطور تراجان فاستدعاها وحاول أن يستميلها لتنكر الإيمان بالمسيح فرفضت فأمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Dioscoro en tiempos de los árabes

En este día, San Dioscoro fue martirizado. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Más tarde, abandonó la fe cristiana y abrazó la religión árabe. Cuando su hermana se enteró, se entristeció profundamente y le envió un mensaje desde Fayum que decía: «Anhelaba saber de tu muerte como cristiano antes que saber de tu vida lejos del Señor Jesucristo, tu Dios». Profundamente conmovido por el mensaje, lloró y se levantó, persignándose. Se ciñó un cinturón y caminó por las calles de la ciudad. Al verlo, la gente lo apresó y lo entregó al gobernador. El gobernador lo interrogó sobre sus acciones, y el santo respondió: «Nací cristiano y moriré cristiano; no conozco otra fe». El gobernador ordenó que lo azotaran severamente y luego lo encarcelaran. Al no poder doblegarlo, ordenó que lo quemaran. Fue quemado fuera de la ciudad y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Teodoto, el obispo confesor. Este santo fue obispo de Corinto, ciudad de la isla de Chipre. Confesó a Cristo ante el gobernador Julio durante el reinado

أستشهاد القديس ديوسقورس فى زمان العرب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس ديوسقورس. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين وقد حدث له أن ترك الإيمان المسيحى ودخل فى ديانة العرب فلما سمعت به أخته حزنت عظيمًا وأرسلت له رسالة من الفيوم تقول: "لقد كنت اشتهى أن أسمع خبر موتك وأنت مسيحى ولا أسمع خبر حياتك وأنت بعيد عن السيد المسيح إلهك". فتأثر من رسالتها وبكى وقام ورشم على وجهه علامة الصليب وشد على وسطه بزنار وقام ومشى فى شوارع المدينة. فلما رآه الناس هكذا أمسكوه وسلموه للوالى فسأله عن ذلك فأجاب القديس قائلاً: " إنى ولدت مسيحيًا وأموت مسيحيًا ولا أعرف غير هذا". فضربه الوالى كثيرًا ثم حبسه ولما لم يقدر عليه أمر بحرقه فحرقوه خارج المدينه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

وفيه أيضًا تنيح القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف. كان هذا القديس أسقفًا على مدينة كورنثوس التى فى جزيرة قبرص. أعترف بالسيد المسيح أمام الوالى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

del emperador Diocleciano. El gobernador le exigió que renunciara a su fe en Cristo y ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Entonces, el gobernador ordenó que lo torturaran con azotes y que le peinaran el cuerpo con peines de hierro. Luego lo encarcelaron hasta el reinado del justo emperador Constantino, quien lo liberó junto con un grupo de santos presos. Regresó a su sede episcopal y continuó pastoreando a su rebaño, que Cristo le había encomendado. Tras completar su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

يوليوس أيام الإمبراطور دقلديانوس وطلب منه الوالى أن ينكر إيمانه بالسيد المسيح ويقدم البخور للأصنام فرفض فأمر بتعذيبه بالجلد وتمشيط جسده بأمشاط حديدية. ثم وضعوه فى السجن إلى أن تملك الإمبراطور قسطنطين البار فأطلقه مع جملة القديسين المحبوسين وعاد إلى كرسيه وداوم على رعاية شعبه الذي أؤتمن عليه من ِقبل السيد المسيح وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón y Ablanio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), los santos Filemón y Apolonio fueron martirizados. San Filemón era cantor de Arriano, gobernador de Antinoe, y San Apolonio también era flautista del gobernador. Eran amigos y ambos anhelaban recibir la corona del martirio. Un día, Filemón se presentó ante el gobernador Arriano y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo acribillaran a flechazos, y así recibió la corona del martirio. Poco después, Apolonio se presentó y también confesó a Cristo. El gobernador se enfureció y ordenó que lo acribillaran a flechazos igualmente. Durante esto, una flecha regresó al gobernador y le alcanzó el ojo. Esto sucedió delante de algunos cristianos. Uno de ellos le dijo al gobernador: «Si tomas un poco de su sangre y te la echas en los ojos, verás». Al principio, no le creyó, pero en su intenso dolor y temor a perder la vista, tomó un poco de la sangre del mártir Apolonio y se la aplicó en los ojos. Inmediatamente recuperó la vista y se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces creyó en Cristo. Los santos Filemón y Apolonio culminaron su lucha y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين فليمون وأبلانيوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) إستشهد القديسان فليمون وأبلانيوس. كان القديس فليمون ُمغنيًا لأريانوس والى أنصنا وكان القديس أبلانيوس ُمزمرًا للوالى أيضًا. وكانت بينهما صداقة فاشتهى الاثنان أن ينالا إكليل الشهادة. فدخل فليمون يومًا على الوالى أريانوس وأعترف أمامه بالسيد المسيح فأمر بأن ُيضرب بالسهام فنال إكليل الشهادة. ثم دخل أبلانيوس بعد ذلك وأعترف هو أيضًا بالسيد المسيح فغضب الوالى جدًا وأمر أن ُيضرب أيضًا بالسهام. وحدث أثناء ذلك أن رجع السهم إلى ناحية الوالى فأصاب عينه وكان ذلك أمام بعض المسيحيين. فقال أحدهم للوالى: "لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت" فلم يصدقه فى أول الأمر لكنه من شدة الألم وضياع عينه أخذ جزءًا من دم الشهيد أبلانيوس ووضعه على عينيه فأبصر للوقت وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين وآمن بالسيد المسيح. أما القديسان فليمون وأبلانيوس فأكملا جهادهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa María de Israel

Fue también en este día cuando Santa María de Israel fue martirizada. Esta santa desconocía al Señor Jesucristo y vivía en pecado. Entonces el Señor le envió un santo que le predicó y le mostró el camino de la salvación y la fe en Jesucristo, explicándole que el alma deberá rendir cuentas de todas sus obras en el Día del Juicio, según lo escrito en el Antiguo Testamento. Al oír esto, María sintió temor y tembló, y la gracia obre en su corazón. Le preguntó: «¿Aceptará Dios mi arrepentimiento y me perdonará mis pecados?». El santo le respondió: «Sí, con la condición de que creas en el Señor Jesucristo, que vino al mundo para la salvación de la humanidad, fue crucificado por nosotros, murió y resucitó al tercer día». Entonces ella se arrepintió, creyó y fue bautizada. Cuando la noticia llegó al gobernador, la llevó ante él. Ella confesó al Señor Jesucristo y se mantuvo firme en su fe. Intentó disuadirla con promesas y amenazas, pero ella no aceptó sus palabras. Entonces ordenó que la torturaran. Finalmente, la decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة مريم الإسرائيلية

وفيه أيضًا أستشهدت القديسة مريم الإسرائيلية. لم تكن هذه القديسة تعرف شيئًا عن السيد المسيح وكانت تعيش فى سيرة رديئة في الخطية. فأرسل الرب لها قديسًا وعظها وعرفها طريق الخلاص والإيمان بالسيد المسيح وأن النفس لابد أن تعطى جوابًا عن جميع أعمالها يوم الدينونة، ُمستندًا على ما جاء فى العهد القديم. ولما سمعت هذا الكلام خافت وإرتعدت وعملت النعمة فى قلبها وسألته قائلة: " هل يقبل الله توبتى ويسامحنى على أخطائى؟". فأجابها القديس: نعم بشرط الإيمان بالسيد المسيح أنه جاء إلى العالم لخلاص البشر وُصلب من أجلنا ومات وقام فى اليوم الثالث. فتابت وآمنت ثم أعتمدت بالمعمودية المقدسة. ولما بلغ خبرها إلى الوالى أحضرها أمامه فاعترفت بالسيد المسيح وتمسكت بإيمانها. فحاول أن يثنيها سواء بالوعد أو بالوعيد فلم تقبل منه كلامه. فأمر بتعذيبها. وأخيرًا قطع رأسها بحد السيف ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

En este día del año 68 d. C., San Matías Apóstol fue martirizado. Este santo nació en la región de Galilea y fue uno de los compañeros de los apóstoles. Fue el elegido para reemplazar a Judas Iscariote en la reunión del Cenáculo de Sión. Esto ocurrió cuando nuestro maestro, el apóstol Pedro, dijo: «Hermanos, era necesario que se cumpliera lo que está escrito en el Libro de los Salmos: “Su casa quedará desolada, y nadie la habitará; otro tomará su lugar”. Por eso, es necesario que uno de los hombres que estuvieron con nosotros cuando el Señor Jesús anduvo entre nosotros, desde el bautismo de Juan hasta el día en que fue llevado al cielo, sea testigo de su resurrección». Entonces propusieron a dos hombres: José, llamado Barsabás, también conocido como Justo (que significa «justo»), y Matías. Oraron diciendo: «Señor, que conoces los corazones de todos, muéstrame cuál de estos dos has escogido para que tome suerte en este ministerio apostólico que Judas ha usurpado, para que vaya a ocupar su lugar». Echaron suertes, y la suerte cayó sobre Matías, y fue añadido a los once apóstoles. (Hechos 1:16-26) Después de esto, Matías fue lleno del Espíritu Santo, que descendió sobre los apóstoles el día de Pentecostés. Predicó en Judea, Samaria y Capadocia. Se dice que fue a la ciudad de los caníbales y predicó el Evangelio hasta llegar a la

أستشهاد القديس متياس الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 68م أستشهد القديس متياس الرسول. ولد هذا القديس بأقليم الجليل وكان من المرافقين للرسل وهو الذي أختير بدلاً من يهوذا الإسخريوطى فى إجتماع علية صهيون. وذلك عندما قال معلمنا بطرس الرسول: "أيها الرجال الإخوة كان ينبغى أن يتم هذا المكتوب فى سفر المزامير لتصر داره خرابًا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ وظيفته آخر. فينبغى أن الرجال الذين أجتمعوا معنا فى الزمان الذي فيه دخل إلينا الرب يسوع وخرج منذ معمودية يوحنا إلى اليوم الذي ارتفع فيه عنا يصير واحد منهم شاهدًا بقيامته. فأقاموا اثنين يوسف الذي يدعى برسابا الملقب يوستس (معناه عادل) ومتياس وصلوا قائلين: "أيها الرب العارف قلوب الجميع عين أنت من هذين الاثنين أيا اخترته ليأخذ قرعة هذه الخدمة الرسولية التى تعداها يهوذا ليذهب إلى مكانه". ثم ألقوا قرعتهم فوقعت القرعة على متياس فحسب مع الأحد عشر رسولاً."(أعمال 1: 16-26). وبعد هذا امتلأ متياس من الروح القدس الذي حل على الرسل فى يوم الخمسين. وبشر فى اليهودية والسامرية وكبادوكية كما قيل انه ذهب لمدينة آكلى لحوم البشر وذهب ليكرز بالإنجيل حتى وصل إلى مدينة برطس ونادى فيها ببشارة الإنجيل فقبض عليه أهلها إذ لم يقبلوا الكلمة وأودعوه السجن. فصلى القديس متياس متشفعًا بالقديسة العذراء مريم فأتت على سحابة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

ciudad de Barto. Allí proclamó el Evangelio, pero los habitantes de Barto lo arrestaron porque no aceptaron la palabra y lo encarcelaron. San Matías oró, intercediendo ante la Virgen María, quien se apareció en una nube. Tan pronto como entró en la ciudad, todo el hierro se convirtió en agua. Fue a la prisión y liberó al apóstol Matías y a los demás prisioneros que habían sido encarcelados por su fe. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de lo sucedido, pidió ver a la Virgen María. Ella y San Matías fueron a él y sanaron a su hijo, que estaba poseído. Él y toda la gente de la ciudad creyeron. La Virgen María llegó, y el hierro fue restaurado a su estado original. La Virgen María ascendió en una nube de luz, y San Matías bautizó a toda la gente de la ciudad. Se quedó con ellos, enseñándoles y ordenando sacerdotes para ellos. Después de asegurarse de su bienestar, los dejó y partió. Luego fue a Damasco y proclamó al Señor Jesucristo. La gente de la ciudad se enfureció, lo apresó, lo torturó y lo puso en una cama de hierro. Encendieron fuego debajo de él, pero no le hizo daño; Su rostro resplandecía como el sol. Asombrados, creyeron en el Señor Jesús por medio de este santo. Él los bautizó, les ordenó sacerdotes y permaneció con ellos durante muchos días. Cuando el santo regresó a Jerusalén, los judíos lo

أستشهاد القديس متياس الرسول

وبمجرد دخولها المدينه تحول كل ما فيها من حديد إلى ماء فتوجهت إلى السجن وأخرجت متياس الرسول والمسجونين معه من أجل الإيمان ولما سمع والى المدينة بما حدث طلب أن يرى العذراء القديسة مريم فأتت إليه هى والقديس متياس الرسول وأبرأت إبنه الذي كان مجنونًا. فآمن هو وكل أهل المدينة. وصلت القديسة العذراء فأعيد الحديد إلى طبعه الأول وارتفعت القديسة العذراء مريم على سحابة نورانية أما القديس متياس الرسول فعمد جميع أهل المدينة ومكث عندهم يعلمهم ثم رسم لهم كهنة وبعد أن اطمأن عليهم تركهم ومضى. ثم أنطلق إلى دمشق ونادى فيها بالسيد المسيح فغضب أهل المدينة وقبضوا عليه وعذبوه ووضعوه على سرير حديد وأوقدوا النار تحته فلم تؤذه بل كان وجهه يتلألأ بالنور كالشمس. فتعجبوا من ذلك وآمنوا بالرب يسوع على يدي هذا القديس فعمدهم ورسم لهم كهنة وأقام عندهم أيامًا كثيرة. ولما رجع القديس إلى أورشليم رجمه اليهود بالحجارة فمات ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

apedrearon hasta la muerte y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 188 d. C., falleció el bienaventurado Padre, el santo Papa Anba Juliano, undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Padre había estudiado en el seminario fundado por San Marcos y fue discípulo de San Panteno. Destacó espiritual e intelectualmente, y fue ordenado sacerdote en Alejandría, y posteriormente patriarca el 9 de Baramhat del año 178 d. C. Antes de su muerte, el Papa tuvo una visión en la que se le apareció un ángel del Señor y le dijo: «Quien te traiga un racimo de uvas será quien te suceda en la Sede de San Marcos». No era temporada de uvas en aquel entonces, y en efecto, un hombre común llamado Demetrio, viñador, encontró un racimo de uvas fuera de temporada mientras cuidaba su viñedo y decidió regalárselo al Papa. Mientras el Papa estaba reunido con dignatarios y notables, comenzó a anunciarles quién lo sucedería en el trono papal. Les habló de la aparición de una persona que llevaba un racimo de uvas. Quedaron asombrados y maravillados por las

أستشهاد القديس متياس الرسول

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 188م تنيح الأب المغبوط القديس البابا الأنبا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد تتلمذ هذا الأب فى المدرسة الإكليريكية التى أنشاها القديس مرقس وكان تلميذًا للقديس بنتينوس وقد نبغ روحيًا وعلميًا فرسم قسًا بمدينة الإسكندرية ثم بطريركًا فى 9 برمهات سنة 178م. وقد رأى البابا رؤيا قبل نياحته بأن ظهر له ملاك الرب وقال " إن من يأتيك بعنقود عنب هو الذي سيكون بعدك على الكرسى المرقسى". ولم يكن وقتها أوان العنب وحدث فعلاً أن رجلاً عاميًا يدعى ديمتريوس كان كرامًا وبينما هو يصلح كرمه عثر به على عنقود عنب فى غير أوانه فقرر أن يهديه للبابا البطريرك. وبينما كان مجتمعًا حول البابا كبار الشعب وعظماؤه بدأ يخبرهم بمن سيكون على الكرسى من بعده فأخبرهم بما سيحدث من حضور الشخص الذي يحمل عنقود عنب فتحيروا وتعجبوا من كلام البابا هذا وبينما هم متحيرون دخل ديمتريوس وعنقود

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

palabras del Papa. Mientras estaban perplejos, Demetrio entró con el racimo en la mano y se lo presentó al Papa. El Papa se regocijó al ver cumplida la visión, y ellos también. Posteriormente, siguieron las instrucciones del Papa y eligieron a Demetrio como su sucesor. El Papa Juliano reinó en la Sede de San Marcos durante diez años, tiempo durante el cual cuidó de su pueblo con tal devoción espiritual que los paganos no le permitían abandonar Alejandría. Salía de la ciudad en secreto y viajaba por todas partes, ordenando sacerdotes y visitándolos. Después de eso, concluyó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Ariano, gobernador de Antinoe (actualmente Antinópolis, capital provincial del Alto Egipto, y la ciudad de Sheikh Abada, que lleva el nombre de San Abadius, obispo mártir de Antinoe, ubicada al este de Mallawi, en la gobernación de Minya), fue martirizado. Era un gobernador cruel e injusto que perseguía y asesinaba a los cristianos. Sucedió que, cuando ordenó que apuñalaran a

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

العنب فى يده وقدمه إلى البابا البطريرك ففرح البابا بتحقيق الرؤيا وفرحوا هم أيضًا ونفذوا وصية البابا فيما بعد واختاروا ديمتريوس بطريركا من بعده. وقد قضى البابا يوليانوس على الكرسى المرقسى مدة عشر سنوات أعتنى فيها بشعبه عناية روحية حتى انه من عظم عنايته أن الوثنيين كانوا لا يسمحون له بمغادرة الإسكندرية فكان يخرج منها سرًا ويذهب إلى كل مكان ويرسم كهنة للشعب ويفتقدهم وبعد ذلك أتم جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس أريانوس والى أنصنا (هى أنتينوبوليس مركز الولاية على الصعيد الأعلى حاليًا هى بلدة الشيخ عبادة نسبة إلى الأنبا أباديوس أسقف أنصنا الشهيد وموجودة بشرقى ملوى محافظة المنيا). كان واليًا قاسيًا وحاكمًا ظالمًا إضطهد المسيحية وقتل المسيحيين. وحدث انه لما أمر بطعن القديس أبلانيوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

San Apolonio con flechas, una de ellas rebotó y le impactó en el ojo. Un cristiano le dijo: «Si tomas un poco de su sangre y te la pones en el ojo, verás». Así que tomó un poco de la sangre de Apolonio y se la puso en el ojo, e inmediatamente recuperó la vista y creyó en Jesucristo. Se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces se levantó, rompió sus ídolos y dejó de torturar a los creyentes. Cuando la noticia llegó al emperador Diocleciano, mandó llamar a Ariano y le preguntó el motivo de su conversión, que lo había llevado a abandonar el culto a sus dioses. El santo comenzó entonces a relatar las señales y prodigios que Dios había realizado a través de sus santos, explicando cómo, incluso siendo torturados y mutilados, recuperaban la salud. El rey, enfurecido, ordenó que el santo fuera torturado brutalmente, arrojado a un pozo y cubierto hasta morir. Pero el Señor lo salvó. El rey también ordenó que lo arrojaran al mar, donde su alma partió y recibió la corona del martirio. Al despedirse de su familia, el santo les contó que el Señor le había revelado en una visión nocturna que cuidaría de su cuerpo y lo devolvería a su tierra natal, y que lo encontrarían en la costa de Alejandría. Y así sucedió: el Señor ordenó a un delfín que lo llevara a Alejandría y lo depositara en la orilla. Sus siervos lo

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

بالسهام أرتد أحد السهام إلى عينه فقال له أحد المسيحيين: " لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت " فأخذ من دمه ووضعه على عينه فأبصر للوقت فآمن بالسيد المسيح. وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين. ثم قام وكسر أصنامه ولم يعد يعذب أحدًا من المؤمنين. فلما اتصل خبره بالملك دقلديانوس أستحضره وأستعلم منه عن السبب الذي رده عن عبادة آلهته. فبدأ القديس يقص عليه الآيات والعجائب التى أجراها الله على أيدى قديسيه وأنهم فى حال تعذيبهم وتقطيع أجسادهم كانوا يعودون أصحاء فاغتاظ الملك من هذا القول وأمر أن يعذب عذابًا شديدًا وأن يطرح فى جب ويغطى عليه حتى يموت فأنقذه الرب. وأمر أيضًا بإلقائه فى البحر ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. وكان القديس عندما ودع أهله أخبرهم بأن الرب قد أعلمه فى رؤيا الليل انه سيهتم بجسده ويعيده إلى بلده وانهم سيجدونه على ساحل الإسكندرية. وقد حدث أن أمر الرب درفيلاً لحمله إلى الإسكندرية وطرحه على البر. فأخذه غلمانه وأتوا به إلى أنصنا ووضعوه مع أجساد القديسين فليمون وأبلانيوس وهكذا أكمل جهاده ونال الإكليل السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

llevaron ante Antinoe, donde fue sepultado junto a los santos Filemón y Apolonio. Así concluyó su lucha y recibió la corona celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1727 de los Mártires (17 de marzo de 2012), falleció el Papa Shenouda III, 117.º Patriarca de Alejandría. Nació como Nazir Gayed Roufail el 3 de agosto de 1923 en la Gobernación de Asyut. En 1939, comenzó su servicio en las Escuelas de Educación de la Iglesia y, en 1946, ingresó en el Seminario Ortodoxo Copto. En 1949, se dedicó al servicio y la enseñanza en el Seminario. Fue redactor jefe de la Revista de la Escuela Dominical (en octubre de 1949) y, en 1953, impartió clases en la Escuela Monástica de Helwan. El 18 de julio de 1954, se hizo monje en el Monasterio de la Virgen María (los Sirios) en Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Padre Antonius el Sirio. Vivió una vida solitaria en una cueva a unos once kilómetros del monasterio, dedicando todo su tiempo a la contemplación y la oración. Fue ordenado sacerdote el domingo 31 de agosto de 1958 por el

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1727 للشهداء (17 مارس 2012 م)، تنيح البابا الأنبا شنودة الثالث، البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية. ولَد بإسم نظير جيد روفائيل يوم 3 أغسطس 1923م بمحافظة أسيوط، وفي سنة 1939م بدأ خدمته في مدارس التربية الكنسية وفى سنة 1946م إلتحق بالكلية الإكليريكية. وفى سنة 1949م تكرس للخدمة والتدريس بالإكليريكية. وقد تولى رئاسة تحرير مجلة مدارس الاحد (في أكتوبر 1949م)، وفي سنة 1953م قام بالتدريس في مدرسة الرهبان بحلوان. وفي 18 يوليو 1954م ترهب بدير السيدة العذراء (السريان) بوادي النطرون باسم الراهب أنطونيوس السرياني، وعاش حياة الوحدة في مغارة تبعد حوالي 7 اميال عن الدير، مُكرِسًا فيها كل وقتِه للتأمل والصلاة. ثم تمت سيامتِه قسًا يوم الأحد 31 أغسطس 1958م بيد الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

ثاؤفيلس أسقف ورئيس الدير آنذاك. وفى يونيو 1959م، اختاره القديس البابا كيرلس السادس ليكون سكرتيرًا خاصًا له. وفى فترة السكرتارية قام بوضع طقس مسحة الملوك الأرثوذكس، وقد ُمِسَح بعدها الإمبراطور هيلاسلاسي كملك مسيحي بيد القديس البابا كيرلس السادس. ثم قام بوضع طقس رسامة جاثليق لإثيوبيا. وقام أيضًا بتحضير وكتابة مذكرة خاصة للأحوال الشخصية للأقباط الأرثوذكس ُعرفت "بمذكرة البابا كيرلس السادس للأحوال الشخصية. " في 30 سبتمبر 1962م، تمت سيامته اسقفًا للتعليم باسم الأنبا شنودة، وأسس اجتماعات روحية للوعظ والتعليم بمنطقة دير الأنبا رويس بالعباسية. وفى يناير 1965م، أصدر العدد الأول من مجلة الكرازة. وبعد نياحة القديس البابا كيرلس السادس يوم 9 مارس 1971م، ُأجريت الانتخابات حسب لائحة 57. وكان الأنبا شنودة أسقف التعليم ضمن الثلاثة مرشحين للبابوية. وفى يوم الأحد 31 أكتوبر 1971م، تم اختياره بالقرعة الهيكلية. وفى يوم الأحد 14 نوفمبر 1971م، تم تتويجه وتجليسه على الكرسي البابوي. في يناير 1991م، تم اختياره رئيسًا لمجلس الكنائس العالمي عن الارثوذكس الشرقيين لأكثر من دورة. وفي 8 نوفمبر 1994م، ُاختيَر رئيسًا لمجلس كنائس الشرق الأوسط نائبًا عن

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

obispo Teófilo, entonces abad del monasterio. En junio de 1959, el papa Cirilo VI lo eligió como su secretario privado. Durante su tiempo como secretario, estableció el rito de la unción para los reyes ortodoxos, tras el cual el emperador Haile Selassie fue ungido como monarca cristiano por el papa Cirilo VI. También estableció el rito para la consagración de un Catolicós de Etiopía. Además, preparó y redactó un memorándum sobre asuntos de estado civil para los cristianos coptos ortodoxos, conocido como «Memorándum del Papa Cirilo VI sobre Asuntos de Estado Civil». El 30 de septiembre de 1962, fue consagrado obispo de Educación, adoptando el nombre de Anba Shenouda, y estableció encuentros espirituales para la predicación y la enseñanza en la zona del monasterio de Anba Rouis en Abbassia. En enero de 1965, publicó el primer número de la revista «Al-Kiraza» (La Predicación). Tras el fallecimiento del Papa Cirilo VI el 9 de marzo de 1971, se celebraron elecciones según el Artículo 57. El obispo Shenouda III, obispo de Educación, figuraba entre los tres candidatos al papado. El domingo 31 de octubre de 1971, fue elegido por sorteo. El domingo 14 de noviembre de 1971, fue entronizado y colocado en el trono papal. En enero de 1991, fue elegido Presidente del Consejo Mundial de Iglesias, en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. El 8 de noviembre de 1994, fue elegido Presidente del Consejo de Iglesias de Oriente Medio, también en representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. Su Santidad realizó 104 viajes fuera de Egipto con fines pastorales y ecuménicos a numerosos países de todos los continentes. Asimismo, fundó nuevas diócesis en Egipto y en el extranjero. El número de iglesias en Europa, América y Australia aumentó de 7 en el momento de su entronización a más de 450 al momento de su fallecimiento. Ordenó al primer Patriarca de Eritrea, el difunto Abune Felipe I, en 1998. También ordenó al difunto Abune Antonios I como Patriarca de Eritrea en 2004. Ordenó a 117 metropolitanos, obispos y corepiscopos, así como a 1001 sacerdotes para El Cairo, Alejandría y la diáspora. Consagró el Santo Crisma siete veces, incluyendo una para la Iglesia Eritrea en Asmara. En 1973, llevó las reliquias de San Atanasio el Apostólico a Egipto. Durante su pontificado, se emitieron varias normas que regulaban el trabajo de la Iglesia, incluyendo las del Santo Sínodo (1985). También promulgó el reglamento para mujeres consagradas en 1991. El 25 de mayo de 1980, estableció una diócesis para los servicios juveniles. En 1976, se

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

الكنائس الأرثوذكسية الشرقية لأكثر من دورة. وقام قداسته بـ104 رحلة خارج مصر لأهداف رعوية ومسكونية للعديد من الدول في كل قارات العالم. وأسس قداسته إيبارشيات جديدة بمصر وبلاد المهجر. وقد تضاعف عدد الكنائس في أوروبا وأمريكا واستراليا من 7 كنائس عند تجليس قداسته الى أكثر من 450 كنيسة عند نياحته. وقام بسيامة أول بطريرك لأريتريا وهو المتنيح أبونا فيلبس الأول 1998م. كما قام بسيامة المتنيح أبونا أنطونيوس الأول بطريرك لأريتريا سنة 2004م. وقام بسيامة 117 مطران وأسقف وخورى ايبسكوبوس، وكذلك سيامة 1001 كاهن للقاهرة والاسكندرية وبلاد المهجر. وقام بعمل الميرون المقدس سبع مرات، منهم مرة لكنيسة أريتريا بأسمرة. وفي سنة 1973م، احضر الى مصر رفات القديس أثناسيوس الرسولي. وصدرت في عهده بعض اللوائح المُنَظِمة للعمل الكنسي منها لائحة المجمع المقدس (عام 1985م). كما أصدر لائحة المكرسات سنة 1991 م. وفي 25 مايو 1980م، أسس اسقفية لخدمات الشباب. وفي 1976م تأسست اسقفيه عامة لشئون أفريقيا. وفي 1995م، تأسست اسقفيه للكرازة. وأسس معهد الرعاية والتربية ومعهد الكتاب المقدس سنة 1974م. وفى عهده السعيد تم إنشاء المقر البابوي بمنطقة الأنبا رويس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

بالعباسية، وافتتحه في يناير 1985م. وتأسست في عهده مراكز ومؤسسات علمية وثقافية، منها: المركز الثقافي القبطي الأرثوذكسي (عام 2008 م)، ومركز البابا شنودة للتنظيم وتكنولوجيا المعلومات (في 15 نوفمبر 2000 م)، ومؤسسة مارمرقس لدراسات التاريخ القبطي (عام 1998م). وانطلقت في عهده قنوات فضائية قبطية عديدة. وحصل على عدد 9 شهادات دكتوراه فخرية من كبرى جامعات العالم. وبالرغم من مسئولياته العديدة، إلا إنه كان يقضي ثلاثة أيام أسبوعيا في الدير. وحب قداسته لحياة الرهبنة والوحدة، أدى الى انتعاشها حيث تم في عهده سيامة المئات من الرهبان والراهبات، وإنشاء العديد من الأديرة القبطية داخل وخارج مصر. وقام بإبرام العديد من الاتفاقيات المسكونية، والمؤتمرات واللقاءات والحوارات اللاهوتية. واستطاع أن يَعُبر بالكنيسة الى بّر الأمان أثناء القرارات التي أصدرها الرئيس الراحل محمد أنور السادات في 5 سبتمبر 1981م، ومنها قرار إلغاء تعيينه بابا للإسكندرية وبطريرك للكرازة المرقسية. كما تم وقتها نفيه عن كرسيه وإقامته الجبرية بالمقر البابوي بدير القديس العظيم الأنبا بيشوي بوادي النطرون لمدة أربعين شهرًا. عاد بعد تلك الفترة الى مقر كرسيه في يناير 1985م. ومؤلفاته يبلغ عددها حوالي 150 كتابًا،

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

creó la Diócesis General para Asuntos Africanos. En 1995, se estableció la Diócesis para la Predicación. Fundó el Instituto de Pastoral y Educación y el Instituto Bíblico en 1974. Durante su pontificado, se estableció la Residencia Papal en la zona de Anba Rouis, en Abbassia, e inaugurada en enero de 1985. Se fundaron varios centros e instituciones científicas y culturales durante su tiempo, entre ellos el Centro Cultural Copto Ortodoxo (2008), el Centro Papa Shenouda para la Organización y la Tecnología de la Información (15 de noviembre de 2000) y la Fundación San Marcos para Estudios Históricos Coptos (1998). Se lanzaron numerosos canales satelitales coptos durante su pontificado. Recibió nueve doctorados honoris causa de prestigiosas universidades de todo el mundo. A pesar de sus múltiples responsabilidades, dedicaba tres días a la semana al monasterio. El amor de Su Santidad por la vida monástica y la soledad propició su renacimiento, ordenándose cientos de monjes y monjas durante su pontificado y estableciéndose numerosos monasterios coptos tanto dentro como fuera de Egipto. También concluyó numerosos acuerdos ecuménicos, conferencias, reuniones y diálogos teológicos. Guió con éxito a la Iglesia a salvo durante los decretos emitidos por el difunto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

وتشمل العديد من المجالات الروحية واللاهوتية والعقائدية وغيرها. وله حوالي 20 قصيدة روحية غالبيتها تحولت الى ترانيم في الكنيسة القبطية. وواجه البابا شنودة الثالث البدع والتعاليم المنحرفة التي انتشرت في عصره، فقد كان يحمل مسئولية التعليم في الكنيسة منذ أن سيم أسقفًا للتعليم عام 1962 م. تنيح قداسة البابا شنودة الثالث مساء يوم السبت 8 برمهات 1727 للشهداء الموافق 17 مارس 2012 م. وتمت صلاة الجناز على جسده الطاهر يوم الثلاثاء 20 مارس 2012 م، وسط حضور العديد من ممثلي كنائس العالم ورجال السياسة ومئات الألاف من الشعب مسيحيين ومسلمين بالكاتدرائية المرقسية بالعباسية بالقاهرة. وُدفن بمكان خاص بدير القديس الأنبا بيشوي بناء على وصيته. وقد جلس على الكرسي البطريركي لمدة 40 سنة و 4 أشهر و 4 أيام، وبهذا ُيعد هو السابع من البابوات من حيث طول مدة الجلوس على الكرسي المرقسي. وعاش 88 سنة و 7 أشهر و 14 يوم. بركة صلوات أبينا الطوباوي المكرم مثلث الرحمات قداسة البابا الأنبا شنوده الثالث تكون معنا جميعًا، ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

presidente Anwar Sadat el 5 de septiembre de 1981, incluido el decreto que revocaba su nombramiento como Papa de Alejandría y Patriarca de la Sede de San Marcos. En aquel entonces, fue exiliado de su sede y puesto bajo arresto domiciliario en la residencia papal del Monasterio de San Bishoy en Wadi El Natrun durante cuarenta meses. Regresó a su sede en enero de 1985. Sus escritos suman alrededor de 150 libros, que abarcan una amplia gama de temas espirituales, teológicos, doctrinales y de otra índole. También compuso aproximadamente 20 poemas espirituales, la mayoría de los cuales fueron musicalizados en la Iglesia Copta. El Papa Shenouda III se enfrentó a las herejías y enseñanzas desviadas que se propagaron en su tiempo, ya que había asumido la responsabilidad de la educación en la Iglesia desde que fue ordenado Obispo de Educación en 1962 d.C. Su Santidad el Papa Shenouda III falleció la noche del sábado 8 de Baramhat de 1727 (calendario copto), correspondiente al 17 de marzo de 2012. El funeral se celebró el martes 20 de marzo de 2012 en la Catedral de San Marcos en Abbassia, El Cairo, con la presencia de numerosos representantes de iglesias de todo el mundo, figuras políticas y cientos de miles de personas, tanto cristianas como musulmanas. Fue sepultado en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

un lugar especial del Monasterio de San Anba Bishoy, según su voluntad. Ocupó el trono patriarcal durante 40 años, 4 meses y 4 días, siendo el séptimo papa con el pontificado más largo en la Sede de San Marcos. Su vida fue de 88 años, 7 meses y 14 días. Que las bendiciones de las oraciones de nuestro bendito y venerable padre, el tres veces beato Papa Shenouda III, estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

Dormición de San Conan el Confesor

En este día del año 50 d. C., falleció el santo asceta Conan. Este hombre justo nació en la aldea de Antanius, en Siria, en el seno de una familia pagana que veneraba las estrellas. Al crecer, escuchó el Evangelio predicado por los apóstoles, creyó y fue bautizado por ellos. Poseía numerosas virtudes, como la castidad, la pureza y la misericordia. Cuando sus padres quisieron concertar su matrimonio, él se negó, pero lo obligaron. Él y su esposa acordaron permanecer vírgenes, y vivieron así durante algún tiempo. Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios, y él guió a sus padres, a su esposa y a los abuelos de ella a la fe en el Señor Jesucristo. Este santo predicó el Evangelio, y muchos paganos creyeron gracias a él. En una ocasión, un pagano entró en un templo pagano para ofrecer sacrificios al diablo. Este santo se enteró y reprendió al diablo, quien gritó y confesó ante todos que era un demonio y no un dios. La gente presente exclamó: «¡Solo hay un Dios, el Dios de San Conán!». Entonces todos creyeron en el Señor Jesucristo y fueron bautizados. El lugarteniente del emperador Claudio César (nacido en Lyon en el año 10 a. C., coronado rey por los soldados tras el asesinato de su tío Cayo en el año 41 d. C. y fallecido en el año 54 d. C.) oyó hablar de este santo. Lo

نياحة القديس كونن المعترف

فى مثل هذا اليوم من سنة 50 م تنيح القديس المجاهد كونن. ولد هذا البار فى ضيعة أنطانيوس من بلاد سوريا من أبوين وثنيين يعبدان الكواكب ولما كبر سمع ببشارة الآباء الرسل فآمن واعتمد على أيديهم وظهرت منه فضائل كثيرة كالعفة والطهارة والرحمة. ولما أراد والداه أن يزوجاه رفض ولكنهما أرغماه على ذلك فأتفق مع زوجته على حفظ البتولية وعاشا على هذه الحالة مدة من الزمن. وقد منحه الله موهبة عمل المعجزات وإخراج الشياطين فاجتذب أبويه وزوجته أيضًا ووالديها إلى الإيمان بالسيد المسيح. بشر هذا القديس بالإنجيل فآمن على يديه كثيرون من الوثنيين. وذات مرة دخل أحد الوثنيين ليذبح للشيطان فى معبد وثنى فعلم به هذا القديس فإنتهر الشيطان فصرخ وأعترف أمام كل الناس انه شيطان وليس إلهًا، فصرخ الحاضرون قائلين: واحد هو إله القديس كونن ثم آمنوا جميعًا بالسيد المسيح وأعتمدوا. سمع نائب الإمبراطور كلوديوس قيصر (ولد فى ليون سنة 10 ق. م. وأقامه الجنود ملكًا بعد قتل غايوس عمه سنة 41 م ومات فى سنة 54 م) بخبر هذا القديس فاستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض وأقر بإيمانه بالسيد المسيح. فأمر بربطه وضربه ضربًا شديدًا فوثب الشعب الحاضر على الجند وخلصوا القديس من أيديهم وأتوا به إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Conan el Confesor

mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos, pero el santo se negó y afirmó su fe en el Señor Jesucristo. Claudio ordenó entonces que lo ataran y lo azotaran severamente. La gente presente se abalanzó sobre los soldados, rescató al santo de sus manos y lo llevó a su casa. Atendieron sus heridas hasta que sanó, y tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los cristianos convirtieron su casa en iglesia y depositaron allí su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires

En este día, fueron martirizados los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires. Eran romanos que sufrieron muchos tormentos por el nombre de Jesucristo, negándose a adorar ídolos de oro y plata, diciendo: «Adoramos a un solo Dios». Un solo Dios, el Dios del cielo y de la tierra, nuestro Rey Jesucristo. Tras estas palabras, a todos les cortaron la cabeza a espada y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كونن المعترف

بيته وضمدوا جراحه حتى شفى ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. فجعل المسيحيون داره كنيسة ووضعوا جسده فيها. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين أندريانوس ومرثا زوجته وأوسابيوس وأرما وأربعين شهيدًا

فِي مِثْلِ هٰذَا ٱلْيَوْمِ ٱسْتُشْهِدَ ٱلْقِدِّيسُونَ أَنْدِرِيَانُوسُ وَمَرْثَا زَوْجَتُهُ وَأُوسَابِيُوسُ وَأَرْمَا وَأَرْبَعُونَ شَهِيدًا، وَهُمْ كَانُوا مِنْ أَهْلِ رُومَا، وَقَدْ عَانَوْا عَذَابَاتٍ كَثِيرَةً مِنْ أَجْلِ ٱسْمِ يَسُوعَ ٱلْمَسِيحِ، وَرَفَضُوا ٱلسُّجُودَ لِآلِهَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ، وَقَالُوا: نَحْنُ نَسْجُدُ لِإِلٰهٍ وَاحِدٍ، هُوَ إِلٰهُ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ، مَلِكُنَا يَسُوعُ ٱلْمَسِيحُ. وَبَعْدَ هٰذَا ٱلْكَلَامِ قَطَعُوا رُؤُوسَهُمْ جَمِيعًا بِٱلسَّيْفِ، وَنَالُوا جَمِيعًا إِكْلِيلَ ٱلشَّهَادَةِ. بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا. وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا آمِينَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

La Iglesia conmemora hoy la aparición de la Santa Cruz. Cuando la justa emperatriz Elena, madre del emperador Constantino el Grande, deseó encontrar la Santa Cruz, viajó a Jerusalén y preguntó por su ubicación. Un anciano judío llamado Judas le informó de su paradero. Inmediatamente ordenó a sus soldados que purificaran el Gólgota, donde aparecieron tres cruces. Mientras buscaban la Cruz del Salvador, pasó una procesión fúnebre. Colocaron la primera y la segunda cruz sobre el ataúd, pero el difunto no se levantó. Entonces colocaron la tercera cruz sobre él, y al instante se levantó. La emperatriz y todos los presentes se postraron ante la Santa Cruz. Ella envió una parte de ella, junto con los clavos, a su hijo, el emperador, y ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro. Los patriarcas la consagraron y colocaron la Santa Cruz en su interior. La madera de la Santa Cruz permaneció en la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén hasta que los persas invadieron Tierra Santa. En el año 614 d. C., Cosroes II, rey de Persia, se apoderó del relicario de plata que contenía la Santa Cruz. De él emanaba una luz brillante, y cuando extendió la mano para agarrar la madera de la cruz, brotó fuego que le quemó los dedos. Los cristianos le informaron que se trataba de la Santa Cruz y que solo un cristiano podía

تذكار ظهور الصليب المجيد

تعيد الكنيسة اليوم بتذكار ظهور الصليب المجيد. وذلك لما أرادت الملكة البارة هيلانة والدة الإمبراطور قسطنطين الكبير أن تعثر على الصليب المجيد مضت إلى أورشليم وتقصت عن مكان الصليب فعرفها به شيخ من اليهود أسمه يهوذا. فأمرت الجنود فى الحال بتنظيف الجلجثة حتى ظهرت ثلاثة صلبان. ولما أرادوا أن يتعرفوا على صليب المخلص تصادف مرور جنازة ميت فوضعوا الصليب الأول والثانى على النعش فلم يقم الميت ثم وضعوا عليه الصليب الثالث فقام لوقته فسجدت الملكة وكل الحاضرين للصليب المجيد وأرسلت جزءًا منه والمسامير إلى ابنها الإمبراطور وأمرت ببناء كنيسة القيامة وكرسها الآباء البطاركة ووضعت فيها الصليب المجيد. وظلت خشبة الصليب المقدس موجودة فى كنيسة القيامة بأورشليم إلى أن غزا الفرس الأراضى المقدسة وإستولى خسرو الثانى ملك الفرس سنة 614 م على التابوت الفضى الذي يحوى الصليب المقدس. وكان يسطع منه ضوء ساطع فمد يده ليمسك خشبة الصليب فخرجت منها نار وأحرقت أصابعه. فأعلمه المسيحيون أن هذا هو الصليب المقدس ولا يستطيع أن يمسه إلا المسيحى فأحضر شماسين وأجزل لهما العطاء ليحملا الصليب ويذهبا به معه إلى بلاده. وهناك فى حديقه قصره أمر الشماسين فحفرا حفرة ودفنا التابوت فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

tocarla. Cosroes convocó a dos diáconos y los recompensó generosamente para que llevaran la cruz consigo a su reino. Allí, en el jardín de su palacio, ordenó a los diáconos que cavaran un hoyo y enterraran el ataúd, y luego los mandó matar. Casualmente, una joven, hija de uno de los sacerdotes, a quien había capturado y mantenido en su casa, miró por una ventana en ese momento y presenció lo sucedido. Posteriormente, en el año 629 d. C., durante el patriarcado del papa Benjamín I (38), el emperador Heraclio marchó con su ejército a Persia. Los combatió y mató a muchos. Luego, recorrió gran parte del territorio buscando la Santa Cruz, pero no la encontró. La muchacha aprovechó la oportunidad e informó al emperador Heraclio de lo que había visto. Él reunió rápidamente a sus soldados, junto con obispos y sacerdotes, y, guiado por la muchacha, encontró la Santa Cruz. Lleno de alegría, la llevó de regreso a Constantinopla. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار ظهور الصليب المجيد

ثم قتلهما. واتفق أن صبية من بنات الكهنة كان قد سباها ووضعها فى منزله فتطلعت فى تلك اللحظة من شباك وأبصرت ما حدث. بعد ذلك قام هرقل الإمبراطور وتوجه بجيشه إلى بلاد الفرس سنة 629 م فى زمن بطريركية البابا بنيامين الأول (38) وتحارب معهم وقتل منهم عددًا كبيرًا ثم طاف أكثر البلاد يبحث عن خشبة الصليب المجيد فلم يجدها. وإنتهزت الصبية الفرصة وأعلمت الملك هرقل بما رأته فأسرع بجنوده ومعهم الأساقفة والكهنة وبإرشاد الصبية وجد الصليب المجيد ففرح جدًا وأعاده إلى القسطنطينية. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

En este día, San Basilio, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Este santo era conocido por su piedad y santidad, y San Hermón, patriarca de Jerusalén, lo ordenó obispo general en el año 298 d. C., junto con otros obispos, para predicar el Evangelio del Reino en tierras donde la fe aún no había llegado. Este santo predicó en muchas tierras, y cuando entró en la ciudad de Quersoneso, en el Levante, proclamó la fe cristiana. Algunos de sus habitantes creyeron gracias a su predicación, mientras que otros se enfurecieron y se rebelaron contra él, expulsándolo. Abandonó la ciudad, orando constantemente a Dios para que iluminara sus mentes y los condujera a la fe en el Señor Jesucristo. Por voluntad divina, murió el único hijo del gobernador, y este lo lloró profundamente. La noche de su entierro, el gobernador vio a su hijo en una visión, de pie, diciendo: «Llama a San Basilio y pídele que ore al Señor Jesucristo por mí, pues estoy sumido en la oscuridad». El gobernador despertó de su sueño y, acompañado de los dignatarios de la ciudad, fue a la cueva del santo y le pidió que entrara a la ciudad para orar por su hijo. El santo los acompañó y oró fervientemente, y el niño resucitó por el poder de Dios. El gobernador y todos los que lo acompañaban creyeron y fueron bautizados por el santo. Al ver esto,

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس باسيليوس أسقف أورشليم. أُشتهر هذا القديس بحياة التقوى والقداسة فرسمه القديس هرمون بطريرك أورشليم أسقفًا عامًا سنة 298م مع أساقفة آخرين ليكرزوا ببشارة الملكوت فى البلاد التى لم يصلها الإيمان. كرز هذا القديس فى بلاد كثيرة ولما دخل مدينة شرصونة ببلاد الشام ونادى فيها بالإيمان المسيحي فآمن على يديه بعض من أهلها وغضب البعض الآخر فثاروا ضده وطردوه. فخرج إلى خارج المدينة مداومًا على الصلاة إلى الله لكى ينير بصيرتهم ويؤمنوا بالسيد المسيح. وبسماح من الله مات أبن والى المدينة وكان وحيدًا له فحزن عليه كثيرًا. وحدث فى الليلة التى دُفن فيها أن رأى الوالى فى رؤيا أبنه واقفًا وهو يقول: "إستدع القديس باسيليوس واسأله أن يصلى إلى السيد المسيح من أجلى فإنى فى ظلمة عظيمة". فانتبه الوالى من نومه وأخذ عظماء المدينة وأتى إلى مغارة القديس وطلب منه أن يدخل المدينة ليصلى من أجل إبنه. فذهب معهم وصلى صلاة قوية فقام الولد حيًا بقوة الله. فآمن الوالى وكل من معه واعتمدوا على يد القديس. ولما رأى اليهود ذلك حسدوا القديس مع جماعة من غير المسيحيين ووثبوا على القديس وضربوه وجروه فى المدينة حتى فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

los judíos envidiaron al santo, junto con un grupo de no cristianos. Lo atacaron, lo golpearon y lo arrastraron por la ciudad hasta que su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria del Santo Arcángel Miguel

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual del Arcángel Miguel, quien siempre está ante el Señor intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia también conmemora la manifestación de la virginidad del Papa Demetrio el Venerable, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era viñador y estaba casado, pero vivió con su esposa una vida de virginidad completa y pura. Un ángel del Señor velaba por ellos mientras dormían. Cuando el Papa Juliano ascendió a la Sede de San Marcos por mandato divino, algunas personas causaron disturbios. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que revelara su relación con su esposa, diciéndole: «No te basta con salvarte a ti mismo y dejar que otros perezcan por tu causa; debes también luchar por la salvación de tu pueblo». El domingo, celebró la Misa y, después de la ceremonia, pidió a los fieles que no se marcharan. Le trajeron fuego y él llamó a su esposa de entre las mujeres. Oró y se puso de pie sobre el fuego. Luego tomó dos brasas

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل القائم أمام الرب فى كل حين يشفع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. كان هذا القديس يعمل كرامًا وكان متزوجًا ولكنه يحيا مع زوجته فى حياة البتولية الكاملة بطهارة. وكان ملاك الرب يظللهما أثناء النوم فلما ارتقى السدة المرقسية بأمر إلهى للبابا القديس يوليانوس حدثت بلبلة من بعض الناس فظهر له ملاك الرب وأمره أن يظهر أمره مع زوجته وقال له "ليس الواجب أن تخلص نفسك فقط وتدع غيرك يهلك بسببك بل يجب عليك أن تجتهد فى خلاص شعبك أيضًا". ولما كان يوم الأحد صلى القداس وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الانصراف وأحضروا له نارًا فطلب زوجته من بين النساء وصلى ووقف على النار بقدميه ثم أخذ منها جمرتين ووضع إحداهما فى إزاره والأخرى فى إزار زوجته وظل وقتًا طويلاً وهو يصلى ولم يحترق شئ من الإزارين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

encendidas y colocó una en su manto y la otra en el de su esposa. Permaneció orando durante largo rato, pero ninguna de las vestiduras se quemó. La gente, asombrada, le preguntó la razón. Él les contó la historia de su esposa: sus padres los habían casado en contra de su voluntad, y llevaban cuarenta y ocho años casados, viviendo como hermanos bajo la protección del ángel del Señor. Nadie lo sabía hasta entonces, cuando el ángel del Señor le ordenó que lo revelara, para que nadie se extraviara por sus acciones. La gente alabó a Dios y le pidió al santo que perdonara su error. Él aceptó sus disculpas y los bendijo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Malaquías en la tierra de Palestina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Malaquías en Palestina. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فتعجب الشعب وسألوه عن السبب الذي دفعه لهذا العمل فأعلمهم بخبره مع زوجته وأن أبويهما زوجاهما بغير إرادتيهما وأن لهما ثمان وأربعين سنة منذ زواجهما وهما يعيشان عيشة الأخوين يظللهما ملاك الرب بجناحيه وان أحدًا لم يعرف ذلك قبل الآن إلى أن أمرنى ملاك الرب باظهار ذلك لئلا يعُثر أحدكم بسببى. فسبح الشعب الله طالبين من القديس أن يغفر لهم سوء ظنهم فقبل اعتذارهم وباركهم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين

وفى مثل هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gladino en Damasco

En este día, San Gladhenus también fue martirizado. Era originario de Marmen, cerca de Damasco, y era pagano, amante del teatro. Él y sus compañeros actores comenzaron a burlarse del rito bautismal cristiano. Luego, sumergieron a Gladhenus en el agua, lo sacaron y lo vistieron con una túnica blanca, en señal de mofa. Para su sorpresa, Gladhenus se negó a continuar con la farsa, declarando que prefería morir por el nombre de Jesucristo. Dijo: «Mientras ustedes se burlaban del bautismo, presencié un milagro maravilloso». Enfurecidos, lo apresaron y lo apedrearon hasta que murió, recibiendo así la corona del martirio. Su familia y muchos cristianos acudieron a recoger su cuerpo, lo sepultaron con gran honor y construyeron una iglesia en ese lugar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable Padre Bishoy Kamel, sacerdote de la Iglesia de San Jorge en Sporting, Alejandría. Nació en Damanhour el 6 de diciembre de 1931, en el seno de una familia cristiana devota. Posteriormente se trasladó a Alejandría para cursar estudios universitarios, obteniendo una licenciatura en Ciencias en 1951,

استشهاد القديس جلاذينوس في دمشق

وفي مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس جلاذينوس. كان من مدينة مارمن بالقرب من دمشق، وكان وثنيًا ومغرمًا بفن التمثيل. وبدأ هو وزملاؤه الممثلون في تمثيل طقس المعمودية المسيحي بتهكم وسخرية، ثم َغطسوا جلاذينوس في الماء، وأخرجوه وألبسوه ثوبًا أبيض على سبيل التمثيل والسخرية. ثم فوجئوا به يمتنع عن الاستمرار في التمثيل، وأعلن أنه يفضل أن يموت على اسم السيد المسيح، وقال حينما كنتم تهزأون بالمعمودية شاهدت معجزة عجيبة. فاستشاطوا غضبًا وقبضوا عليه ورجموه حتى فاضت روحه ونال إكليل الاستشهاد. فحضر أهله وكثير من المسيحيين وأخذوا جسده ودفنوه بإكرامٍ جزيل، وبنوا كنيسة في ذلك المكان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

في مثل هذا اليوم أيضا نعّيد بتذكار نياحة الأب الجليل القمص بيشوي كامل، كاهن كنيسة مارجرجس سبورتنج بالإسكندريّة. وُلد بدمنهور في 6 ديسمبر 1931م، من أسرة مسيحيّة تقيّة، ثم انتقل للإسكندريّة للدراسة الجامعيّة، وحصل على بكالوريوس العلوم في عام 1951م، ثم بكالوريوس الإكليريكيّة في عام 1955،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وأيضًا دبلومة في علم النفس. بدأ يشارك في خدمة مدارس الأحد بكنيسة السّيدة العذراء بمحرّم بك، حتّى صار أمينا لخدمة الشباب بالإسكندريّة. ثم سيم كاهنا على الكنيسة الناشئة التي على اسم الشهيد مارجرجس بسبورتنج، في 2 ديسمبر 1959م. تميّز القمص بيشوي بنقاوة السيرة، والخدمة النارّية، وُحّب الصلاة والخلوة، وروح الأبّوة المملوءة بالحنّو والتشجيع. كان يقف أمام المذبح في القدّاس، يصلّي بحرارة، كنارٍ ملتهبة. وكأنه قد اشتعل بنار الذبيحة الإلهّية المذبوحة عن حياة العالم. وكانت خبرته الغنّية مع القداس الإلهي وقودا روحيًا لا ينُضب، يُشعِل قلبه الوديع بالمحّبة والقداسة والفرح، وروح البذل. وكان يقول: "تكُمن فائدة حضورنا للقدّاس عندما نكتشف سّر الُحّب في الذبيحة، وأنها َتجُسد للُحّب الإلهي، فينفطر قلبنا ُحبًا في ذلك الُحّب الذي حضرنا لنراه مذبوحا لأجلنا على المذبح، فتنسحق نفوسنا وقلوبنا أمام هذا السّر الإلهي."
تمّكن القمص بيشوي كامل بنعمة الله، من بناء سبع كنائس جديدة في مدينة الإسكندريّة، في ظّل ظروف معاكسة بالغة الصعوبة، واهتّم بتزويدها بآباء كهنة وشمامسة من أبنائه الروحّيين. كما أسس أول كنيسة في الغرب الأمريكي عام 1970م، ثم كنيسة أخرى في نيوجيرسي في عام 1974م. إنشغل أبونا بيشوي

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

seguida de una licenciatura en Teología en 1955 y un diploma en Psicología. Comenzó a servir en la Escuela Dominical de la Iglesia de la Virgen María en Muharram Bey, llegando a ser coordinador de la pastoral juvenil de Alejandría. Fue ordenado sacerdote para la recién fundada Iglesia de San Jorge en Sporting el 2 de diciembre de 1959. El Padre Bishoy se distinguió por su vida ejemplar, su ferviente servicio, su amor por la oración y la soledad, y un espíritu paternal lleno de ternura y aliento. Durante la Misa, se ponía de pie ante el altar, orando con fervor, como un fuego ardiente. Era como si ardiera en llamas con el fuego del Divino Sacrificio, ofrecido por la vida del mundo. Su profunda experiencia con la Divina Liturgia era una fuente inagotable de inspiración espiritual, que encendía su corazón bondadoso con amor, santidad, alegría y espíritu de abnegación. Solía decir: «El beneficio de nuestra asistencia a la Liturgia reside en descubrir el misterio del amor en el sacrificio, que es la encarnación del amor divino. Nuestros corazones se estremecen de amor por ese amor que hemos venido a ver sacrificado por nosotros en el altar, y nuestras almas y corazones se humillan ante este divino misterio». Por la gracia de Dios, el Padre Bishoy Kamel pudo construir siete nuevas iglesias en Alejandría en circunstancias

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

بانتشار ملكوت الله. فكان يسعى وراء كّل نفس حتى تتذوق حنان حضن الآب السماوي، وتتمّتع بالاتحاد بالمسيح. اهتّم بالطفولة، فكان أول من افتتح دارَ حضانة فى حضن الكنيسة في عام 1972م، حتى يُرضعهم اللبن العديم الغش. كما افتتح في عام 1976 ملجأً للأولاد الذين يتعّرضون لظروف قاسية، وأسماه "بيت مارجرجس". تتلمذ على كتابِه المقدس، ففتح الرب ذهنه، وإكتشف كنوزه، وغاَص في أغواره. فأخرج العديد من النبذات والكتيبات الروحّية العميقة، والتي آتسمت بطابع البساطة والرّقة، مع غِنى الروح فيها. كان المرَضى أكثر الناس تمّتعا بحنانه. فكان يقضى الليالي واقفا بجانبهم يصّلي، ويشّجعهم على حمل الصليب بشكر وفرح. وكان يُطِلق على مرض السرطان اسم "مرض الفردوس"، إذ فيه يتهّيأ الإنسان للإنطلاق إلى السماء. وسمح الله له في سنواته الأخيرة أن يُصاب بهذا المرض، وظّل مستمرًا في خدمته الأمينة على الرغم من ضعف الجسد، حّتى النهاية. إحتمل صليب المرض بشكر وتسبيح، وانطلقت روحه إلى الأخدار السمائّية يوم الأربعاء 12 برمهات، الموافق 21 مارس 1979م. وقد حضر الصلاة على جسده الطاهر، مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث، مع العديد من الآباء الأساقفة والكهنة، وما يقرب من خمسين ألف شخص، ملأوا الكنيسة

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

extremadamente difíciles y adversas, asegurándose de que contaran con sacerdotes y diáconos de entre sus hijos espirituales. También fundó la primera iglesia en el oeste de Estados Unidos en 1970, seguida de otra en Nueva Jersey en 1974. El Padre Bishoy estaba profundamente comprometido con la expansión del Reino de Dios. Buscaba a cada alma para que experimentara el tierno abrazo del Padre Celestial y disfrutara de la unión con Cristo. Sentía un profundo cariño por los niños y, en 1972, fue el primero en abrir una guardería dentro de la iglesia, donde les proporcionaba leche pura y nutritiva. En 1976, abrió un albergue para niños necesitados, al que llamó "La Casa de San Jorge". Se sumergió en el estudio de la Santa Biblia, y el Señor le abrió la mente, permitiéndole descubrir sus tesoros y profundizar en ella. Escribió numerosos folletos y libritos espirituales de gran profundidad, caracterizados por su sencillez y dulzura, pero a la vez ricos en espiritualidad. Los enfermos fueron algunos de los que más se beneficiaron de su compasión. Pasaba las noches a su lado, orando y animándolos a sobrellevar su cruz con gratitud y alegría. Llamaba al cáncer "la enfermedad del Paraíso", pues en ella la persona se prepara para ascender al Cielo. En sus últimos años, Dios permitió que padeciera esta enfermedad, pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وفناءها والشوارع المحيطة بها. وأُودِع جسده في مزار خاص بكنيسة مارجرجس سبورتنج. ومن أقواله: + "نحن بالمعموديّة أخذنا كلّ النّعم والبركات والإمكانيّات، وبالتوبة ننتفع بهذه الإمكانيّات." + "نحن حاملون المسيح في حياتنا، والكنيسة تؤمن أن المسيح لا يفارقنا أبدا. هذا الإيمان يعني أننا صِرنا أكثر من أنفسنا. يعني أن هناك إضافة إلهيّة غير محدودة لبشريّتنا المحدودة." + "المسيحيّة ليست أخلاقيات، بل هي حياة المسيح في البشر. الأخلاقيات بدون المسيح هي تضخيم للذات، لكن في المسيح هي رائحة المسيح الذكيّة." + "الكنيسة تحنو على العالم، لتنتشل النفوس التي لاطمتها أمواج العالم لتغرقها. فالكنيسة سفينة إنقاذ وسفينة نجاة، تعمل عمل السامري الصالح مع كلّ الأجناس." + "العمل الأول للكنيسة اليوم هو أن تنسكب على ذبيحة إيمان أولادها (في 2: 17)، بالصلاة والصوم والتعليم والقداسات، ثم ترسلهم إلى العالم، ليخدموا ويحتملوا ويحبّوا إلى ما لا نهاية. إلى إمكانيّة المسيح الموجود فيهم." وقد اعترف المجمع المقدس للكنيسة القبطيّة الأرثوذكسيّة بقداسته يوم 9 يونيو عام 2022م. بركة صلاته تكون معنا، ولربّنا المجد الدائم إلى الأبد، آمين.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

continuó su fiel servicio a pesar de su debilidad física hasta el final. Soportó la cruz de su enfermedad con gratitud y alabanza, y su alma partió a las moradas celestiales el miércoles 12 de Baramhat, correspondiente al 21 de marzo de 1979. Al funeral asistieron Su Santidad el Papa Shenouda III, que Dios tenga misericordia de su alma, junto con numerosos obispos y sacerdotes, y cerca de cincuenta mil personas que llenaron la iglesia, su patio y las calles aledañas. Su cuerpo fue sepultado en un santuario especial en la Iglesia de San Jorge en Sporting. Entre sus dichos: «Mediante el bautismo, recibimos todas las gracias, bendiciones y posibilidades, y mediante el arrepentimiento, nos beneficiamos de estas posibilidades». «Llevamos a Cristo en nuestras vidas, y la Iglesia cree que Cristo nunca nos abandona. Esta fe significa que nos hemos convertido en algo más que nosotros mismos. Significa que hay una adición divina ilimitada a nuestra limitada humanidad». «El cristianismo no es ética, sino la vida de Cristo en la humanidad. La ética sin Cristo es autoengrandecimiento, pero en Cristo, es la dulce fragancia de Cristo». «La Iglesia tiene compasión del mundo, para rescatar a las almas zarandeadas por las olas del mundo que amenazan con ahogarlas. La Iglesia es un barco de salvación y un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

recipiente de liberación, que obra como el Buen Samaritano con todas las personas». «La tarea principal de la Iglesia hoy es derramar el sacrificio de la fe en sus hijos (Filipenses 2:17), a través de la oración, el ayuno, la enseñanza y la Divina Liturgia, y luego enviarlos al mundo para servir, perseverar y amar sin cesar, al potencial de Cristo que reside en ellos». El Santo Sínodo de la Iglesia Copta Ortodoxa reconoció su santidad el 9 de junio de 2022. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

En este día del año 36 de los Mártires (320 d. C.), los Cuarenta Justos Mártires fueron martirizados en la ciudad de Sebaste, en Siria. Eran oficiales de una legión romana bajo el mando del comandante pagano Lisias y se negaron a participar en los sacrificios a los ídolos. El gobernador los mandó llamar y ellos confesaron su fe en Jesucristo. Amenazó con destituirlos de sus rangos militares, pero ellos respondieron: «Es mejor perder nuestros rangos militares que perder a Jesucristo, nuestro Dios». Entonces los envió a prisión, donde pasaron toda la noche en oración. Un ángel del Señor se les apareció, animándolos y fortaleciéndolos para perseverar hasta el final y recibir la corona del martirio. Después, el gobernador los mandó llamar de nuevo y ordenó que los apedrearan. Las piedras rebotaron contra quienes las arrojaron. Cerca había un lago helado, y ordenó que los arrojaran a él. El intenso frío les cercenó las extremidades. Junto al lago había un baño de agua caliente. Uno de ellos, con la fe debilitada, subió a los baños, donde se desplomó y murió. En cuanto a los demás, uno de los guardias vio ángeles descender del cielo con coronas en las manos, las cuales colocaron sobre sus cabezas. Una corona quedó en la mano del ángel, y la gracia de Dios conmovió el corazón del guardia. Bajó a la piscina, exclamando: «¡Soy cristiano!», y

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

فى مثل هذا اليوم من سنة 36 للشهداء (320م) استشهد القديسون الأبرار الأربعون شهيدًا بمدينة سبسطية ببلاد سوريا. كانوا قوادًا فى فرقة رومانية تحت قيادة ليسياس الوثنى وامتنعوا عن الاشتراك فى تقديم ذبائح للأوثان. فاستدعاهم الوالى فاعترفوا أمامه بالسيد المسيح. فهددهم بتجريدهم من مناطق الجندية فأجابوا " خير لنا أن نخسر مناطق جنديتنا ولا نخسر يسوع المسيح إلهنا ". فأرسلهم إلى السجن حيث قضوا الليل كله فى الصلاة وظهر لهم ملاك الرب يشجعهم ويقويهم على الثبات حتى النهاية لنيل أكاليل الشهادة. بعد ذلك أستحضرهم الوالى وأمر برجمهم بالحجارة فكانت الحجارة ترتد على الضاربين. وكان بالقرب منهم بحيرة ماء متجمدة فأمر بطرحهم فيها فتقطعت أعضاؤهم من شدة البرد. وكان بجوار البركة حمام ماء ساخن فضعف إيمان أحدهم وصعد إلى هذا الحمام فانحلت أعصابه ومات. أما الباقون فرأى أحد الحراس ملائكة نزلوا من السماء وبأياديهم أكاليل ووضعوها على رؤوسهم وبقى إكليل بيد الملاك فحركت نعمة الله قلب الحارس ونزل إلى البركة وهو يصيح بصوت عالي "أنا مسيحى" فنال الإكليل الذي كان معلقًا بيد الملاك وأنضموا جميعهم إلى صفوف الشهداء. فأمر الوالى أن يحملوا أجسادهم ويطرحوها فى البحر وفى اليوم الثالث ظهروا لأسقف سبسطية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

recibió la corona que había estado en la mano del ángel. Todos se unieron a las filas de los mártires. El gobernador ordenó que tomaran sus cuerpos y los arrojaran al mar. Al tercer día, se aparecieron al obispo de Sebaste y le dijeron: «Ven al mar y llévate nuestros cuerpos». Él se levantó, tomó a los sacerdotes y encontraron los cuerpos. Los llevó con reverencia y los colocó en un lugar especial. Muchos milagros y prodigios emanaron de estos cuerpos, y su fama se extendió por todas las tierras. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

وقالوا له هلم إلى البحر وخذ أجسادنا. فقام وأخذ الكهنة فوجد الأجساد فحملها باحترام ووضعها فى مكان خاص. وخرجت من هذه الأجساد قوات وآيات كثيرة فشاع ذكرهم فى كل الأقطار. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 264 d. C., falleció San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre nació en Alejandría a finales del siglo II d. C., hijo de padres que veneraban las estrellas (los sabeos), quienes se esforzaron por inculcarle todas las enseñanzas sabeas. Sin embargo, poseía una genuina inclinación hacia la fe. Un día, una anciana cristiana pasó junto a él con un cuaderno que contenía algunas cartas de nuestro maestro, el apóstol San Pablo. Él se lo compró, lo leyó y quedó impresionado. Le pidió

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 264م تنيح القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب بالإسكندرية فى أواخر القرن الثانى الميلادى من أبوين يعبدان الكواكب (الصابئة) وقد اهتما بتعليمه كل علوم الصابئة. ولكنه كانت لديه الاستعدادات القلبية الصادقة. ويومًا ما مرت به امرأة عجوز مسيحية معها كراسة مكتوب فيها بعض رسائل معلمنا القديس بولس الرسول فاشتراها منها وقرأها فأعجب بها. وطلب من العجوز البقية فقدمت له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

a la anciana el resto, y ella le dio tres cartas más. Al percibir su fuerte deseo de leer y aprender, le dijo: «Ve a la iglesia, y allí encontrarás a alguien que te transmitirá este conocimiento espiritual gratuitamente». Siguiendo su consejo, fue y se convirtió en discípulo de un diácono llamado Agustín. Leyó las cartas de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, y luego acudió al Papa Demetrio (12) y declaró su fe en Jesucristo ante él, quien lo bautizó. Posteriormente, ingresó en el seminario teológico y sobresalió en los estudios cristianos, por lo que el Papa le otorgó el rango de diácono. Cuando el Papa Heraclas (13) llegó al poder, lo ordenó sacerdote y lo nombró director del seminario. Se dedicó a la enseñanza, la predicación y el bautismo de quienes aceptaban la fe. Tras el fallecimiento del Papa Heraclas (13), el sacerdote Dionisio fue elegido y consagrado patriarca el primero de Tobes del año 246 d. C. Pastoreó el rebaño de Cristo con suma fidelidad. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, intentó arrestar al Papa Dionisio, pero este huyó. Tras la muerte de Decio, el Papa escribió al emperador Galo, y la persecución cesó. Sin embargo, al papa le surgió otro tipo de lucha: combatir las herejías. Resistió las

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

ثلاث رسائل أخرى ولما شعرت برغبته الشديدة فى القراءة والمعرفة قالت له اذهب إلى الكنيسة فتجد فيها من يعطى لك هذه المعرفة الروحية مجانًا. فسمع لقولها وذهب وهناك تتلمذ على يد شماس يدعى أوغسطين. وقرأ رسائل معلمنا بولس الرسول ثم مضى إلى البابا ديمتريوس (12) وأعلن أمامه إيمانه بالسيد المسيح فعمده البابا. ثم التحق بالمدرسة اللاهوتية ونبغ فى العلوم المسيحية فمنحه البابا رتبه الشماسية. ولما جاء البابا ياروكلاس (13) رسمه قسًا وقلده رئاسة المدرسة اللاهوتية فداوم على التعليم والوعظ وتعميد من يقبلون الإيمان. ولما تنيح البابا ياروكلاس (13) وقع الاختيار على القس ديونسيوس فرسم بطريركًا يوم أول طوبه سنة 246 م. فرعى رعية المسيح بكل أمانة. ولما أثار ديسيوس قيصر الاضطهاد على المسيحيين أراد القبض على البابا ديونسيوس فهرب. ولما مات ديسيوس كتب البابا للقيصر غالوس فهدأ الاضطهاد. ولكن ظهر نوع آخر من الجهاد أمام البابا وهو محاربة الهراطقة فقد قاوم بدعتى سابيليوس وبولس الساموساطى. وبعد أن أتم البابا جهاده تنيح بسلام بعد أن كتب عدة رسائل إيمانية ما يزال أغلبها محفوظًا إلى الآن. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

herejías de Sabelio y Pablo de Samosata. Tras concluir su lucha, el papa falleció en paz, habiendo escrito varias cartas de fe, la mayoría de las cuales se conservan hasta hoy. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

También en el año 92 de los Mártires (376 d. C.), los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría regresaron de su exilio en la isla de Philae (una isla situada a ocho kilómetros al sur de Asuán, también conocida como la isla de Anis al-Wujud, actualmente sumergida por el lago Nasser), en el Alto Egipto. Habían sido exiliados allí por el rey arriano Valente. Los habitantes de aquella ciudad adoraban ídolos y habían sometido a los santos a severas torturas durante tres años. Un demonio poseyó a la hija del sacerdote idólatra de la isla, causándole un gran sufrimiento. San Macario el Grande se acercó a ella y oró por ella, y el Señor la sanó mediante sus oraciones. El sacerdote idólatra y todos los habitantes de la isla creyeron entonces en Jesucristo. Los dos santos les enseñaron las verdades de la fe cristiana y los bautizaron en la víspera de la

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

وفيه أيضًا من سنة 92 للشهداء (376م) عاد القديسان مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما بجزيرة فيلة (هى جزيرة تبعد عن أسوان جنوبًا ثمانى كيلومترات وتُعرف باسم جزيرة أنس الوجود وقد غمرتها مياه بحيرة السد العالى حاليًا) بأعالى الصعيد وكان قد نفاهما إليها الملك فالنس الاريوسى. وكان أهل تلك المدينة يعبدون الأوثان وقد ألحقوا بالقديسين عذابات شديدة لمده ثلاث سنوات. وحدث أن دخل الشيطان فى إبنة كاهن الوثن بتلك الجزيرة فأتعبها جدًا. فتقدم القديس مكاريوس الكبير وصلى عليها فشفاها الرب بصلواته فآمن كاهن الوثن وكل أهل الجزيرة بالسيد المسيح. وعلمهم القديسان حقائق الدين المسيحى وعمدوهم ليلة عيد الغطاس وحولوا البرابي التى فى الجزيرة إلى كنائس وصلى فيها القديسان وناولاهم من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

Epifanía. Convirtieron los templos de la isla en iglesias, donde los dos santos oraban y administraban la Sagrada Comunión. Cuando quisieron regresar, no sabían el camino. Entonces se les apareció un ángel y los acompañó, guiándolos hasta Alejandría y de allí al desierto de Scetis, donde los monjes los recibieron con gran alegría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

الأسرار المقدسة. وعندما أرادا العودة لم يعرفا الطريق فظهر لهما ملاك وسار معهما يرشدهما حتى وصلا إلى الإسكندرية ومنها إلى برية شيهيت فتلقاهما الرهبان بفرح شديد. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los obispos Eugenio, Agatodoro y Elpidio

En este día, los santos Eugenio, Agatodoro y Albadio fueron martirizados. Estos santos eran cristianos, siguiendo los pasos de sus antepasados y obedeciendo fielmente los mandamientos del Señor. Poseían un profundo conocimiento religioso, y San Hermón, Patriarca de Jerusalén, los ordenó obispos sin sede fija para que viajaran predicando y enseñando. En una ciudad, los habitantes salieron a atacarlos, los golpearon con crueldad y los apedrearon hasta la muerte. Partieron en paz y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأساقفة أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسون أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس. كان هؤلاء القديسون مسيحيين عن آبائهم سالكين فى وصايا الرب بكل أمانة وقد حصلوا على قدر كبير من العلوم الدينية فرسمهم القديس هرمون بطريرك أورشليم أساقفة بدون كراسي ليجولوا كارزين ومعلمين. وفى إحدى المدن خرج عليهم أهلها وضربوهم ضربًا شديدًا بدون رحمة ثم رجموهم بالحجارة فتنيحوا بسلام ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shenouda de Bahnasa fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Bahnasa y era un cristiano devoto. Algunas personas malvadas informaron al príncipe Máximo, nombrado por Diocleciano, de que era cristiano. El príncipe lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Él afirmó su creencia y no la negó. Entonces Máximo ordenó a los soldados que lo arrojaran al suelo y lo golpearan con martillos hasta que su carne se desgarró y su sangre

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شنودة البهنساوى. ولد هذا القديس بمدينة البهنسا وكان مسيحيًا تقيًا. فوشى به بعض الأشرار لدى الأمير مكسيموس المعين من قبل دقلديانوس بأنه مسيحى فاستحضره وسأله عن عقيدته فأقر بإيمانه ولم ينكر فأمر الجند بأن يطرحوه على الأرض ويضربوه بالمطارق حتى تهرأ لحمه وجرى دمه على الأرض. ثم وضعوه فى سجن كريه الرائحة فأرسل الرب رئيس الملائكة ميخائيل الذي أبرأه من جراحاته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

corrió por el suelo. Luego lo encerraron en una prisión maloliente. El Señor envió al arcángel Miguel, quien sanó sus heridas y lo animó, prometiéndole una corona de gloria después de soportar las torturas que le sobrevendrían. A la mañana siguiente, el príncipe ordenó a los soldados que lo revisaran, y lo encontraron orando. Cuando le informaron de esto, el príncipe ordenó que lo trajeran ante él. Al verlo ileso, se asombró y dijo que era un hechicero. Entonces ordenó a los soldados que lo colgaran cabeza abajo y encendieran fuego debajo de él, pero fue inútil. Así que lo prensaron y finalmente le cortaron la cabeza, y recibió la corona del martirio. Esa noche, los fieles tomaron su cuerpo puro, lo rociaron con perfumes preciosos, lo envolvieron en costosas mortajas, lo colocaron en un ataúd y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 959 de los Mártires (1243 d. C.), falleció San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Fayum, hijo de padres cristianos, y al crecer, ingresó como monje en el

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

ثم شجعه ووعده بإكليل المجد بعد أن يحتمل ما سيحل به من عذابات. وفى الصباح التالى أمر الأمير الجند أن يتفقدوه فوجدوه واقفًا يصلى. ولما أعلموا الأمير بأمره أمر بإحضاره وأبصره سالمًا معافى فبهت وقال أنه ساحر. ثم أمر الجنود فعلقوه منكسًا وأوقدوا تحته نارًا فلم تؤثر فيه فعصروه بالمعصرة وأخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وفى الليل أخذ المؤمنون جسده الطاهر وسكبوا عليه طيبًا كثير الثمن ولفوه بأكفان غالية ووضعوه فى تابوت ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 959 للشهداء (1243م) تنيح القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالفيوم من أبوين مسيحيين ولما كبر ترهب بدير مار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Monasterio de San Víctor, cerca de El Cairo. Tras la muerte del Papa Juan VI, el monje David ibn Laqlaq fue nombrado Patriarca en 1235 d. C. Durante su pontificado, se convocó un santo sínodo, al que asistieron catorce obispos, quienes promulgaron numerosas leyes que regulaban la Iglesia en todos los aspectos, las cuales fueron recogidas en cinco libros: Libro Primero: Legislación y sistema de administración del Patriarcado. Libro Segundo: Sobre el bautismo, el matrimonio y los testamentos. Libro Tercero: Incluye las investiduras y los votos. Libro Cuarto: Incluye los ritos de la Iglesia Copta. Libro Quinto: Sobre la organización del Patriarcado. El Papa Cirilo III también consagró al erudito monje y santo Pablo de Bush como obispo de Egipto, quien le prestó gran ayuda en la administración de los asuntos de la Iglesia. Tras siete años y siete meses de pontificado en la Sede de San Marcos, el Papa Cirilo III falleció y fue sepultado en el Monasterio de la Vela, cerca de Tamouh, en Giza. Que las bendiciones de las oraciones de los santos de este día nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

بقطر بجوار القاهرة. وبعد نياحة البابا يوأنس السادس أقيم الراهب داود بن لقلق بطريركًا سنة 1235م. وقد عقد فى أيامه مجمع مقدس حضره أربعة عشر أسقفًا أصدروا قوانين كثيرة فى تنظيم الكنيسة من كافة الوجوه وسجلوها فى خمسة كتب كالآتى: الكتاب الأول: التشريع ونظام إدارة البطريركية. الكتاب الثانى: فى العماد والزواج والوصية. الكتاب الثالث: ويشمل الأوقاف والنذور. الكتاب الرابع: يشمل الطقوس فى الكنيسة القبطية. الكتاب الخامس: فى تنظيم الديوان البطريركى. ورسم البابا كيرلس الثالث الراهب العالم والقديس بولس البوشى أسقفًا على مصر الذي ساعده كثيرًا فى تدبير أمور البيعة. وبعد أن أقام البابا كيرلس الثالث على الكرسى المرقسى مده سبع سنين وسبعة أشهر تنيح ودفن فى دير الشمع قرب طموه بالجيزة. بركة صلوات قديسى هذا اليوم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Sara la Monja

En este día falleció Santa Sara la Monja. Nació en el Alto Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada que no tenía otros hijos. La criaron en la fe cristiana, enseñándole a leer las Sagradas Escrituras y las vidas de los padres monjes. Profundamente influenciada por estas historias, anhelaba la vida monástica y se dirigió a uno de los conventos de vírgenes del Alto Egipto, donde pasó muchos años en período de prueba antes de tomar el hábito. Durante trece años, luchó contra los demonios hasta que Satanás se cansó de su firmeza y pureza. Entonces intentó tentarla con el vicio del orgullo, apareciéndosele en forma de ángel mientras ella oraba. Le dijo: «Bendita seas, porque has vencido a Satanás». Ella respondió: «Soy una monja débil; no puedo vencerlo sino por el poder de mi Señor Jesucristo». Ante esto, Satanás desapareció. Esta santa tenía muchos dichos beneficiosos que solía compartir con las vírgenes, entre ellos: «Jamás pongo el pie en una escalera sin imaginar que moriré antes de levantarla, para que el enemigo no me tiente con la promesa de una larga vida», y «Es bueno que una persona muestre misericordia, aunque solo sea para complacer a los demás, pues llegará el momento en que lo hará para complacer a Dios». Muchos otros dichos suyos están registrados en el Jardín de los Monjes. Esta santa vivió durante

نياحة القديسة سارة الراهبة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة سارة الراهبة. ولدت هذه القديسة بصعيد مصر من أبوين مسيحيين غنيين ولم يكن لهما أبناء سواها فربياها تربية مسيحية وعلماها قراءة الكتاب المقدس وسيرة الآباء الرهبان فتأثرت بها واشتاقت إلى حياة الرهبنة وقصدت أحد أديرة العذارى بالصعيد حيث مكثت سنين كثيرة تحت الاختبار ثم لبست زى الرهبنة. وظلت تجاهد ضد الشياطين ثلاث عشرة سنة حتى ضجر الشيطان من ثباتها وطهارتها. فحاول الشيطان إسقاطها فى رذيلة الكبرياء فظهر لها فى شكل ملاك وهى واقفة تصلى وقال لها " طوباك فقد غلبت الشيطان ". فأجابته "إننى راهبة ضعيفة لا أستطيع أن أغلبه إلا بقوة ربى يسوع المسيح" فتوارى الشيطان من أمامها. ولهذه القديسة أقوال كثيرة نافعة كانت تقولها للعذارى منها " إننى لا أضع رجلى على السلم إلا وأتصور أننى أموت قبل أن أرفعها حتى لا يغرينى العدو بالأمل فى طول الحياة" وقولها "جيد للإنسان أن يفعل الرحمة ولو لإرضاء الناس فسيأتى وقت ويفعلها لإرضاء الله". ولها أقوال أخرى كثيرة مدونة فى بستان الرهبان. وأقامت هذه القديسة فى قلاية على حافة النهر مدة طويلة تجاهد جهادًا عظيمًا لم يبصرها خلالها أحد إلا عند التناول من الأسرار المقدسة ولما أكملت جهادها بسلام إنتقلت إلى النعيم الدائم بالغة من العمر ثمانين سنة. بركة صلواتها فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة سارة الراهبة

معنا. آمين.

Dormición de Santa Sara la Monja

mucho tiempo en una celda a la orilla del río, soportando grandes luchas espirituales. Durante este tiempo, nadie la veía excepto cuando recibía la Sagrada Comunión. Cuando completó su lucha espiritual en paz, partió a la dicha eterna a la edad de ochenta años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وفيه أيضًا استشهد القديس العظيم إيلياس الأهناسى. نشأ هذا القديس فى قرية قرب أهناسيا وكان يعمل فلاحًا فى بساتين الأمير كلكيانوس والى أهناسيا الوثنى. وكان شابًا تقيًا محبًا لله وله خال يدعى أنبا يعقوب متوحد بالصحراء القريبة من أهناسيا. فكان يذهب إليه ايلياس كثيرًا يتعلم منه العبادة والنسك. وكان خاله يوصيه أن يحفظ نفسه بالطهارة قائلاً " أن الطهارة تجعلنا نتشبه بالملائكة الروحانيين" فنما فى الفضيلة وسكنت فيه مخافة الله. وكان أمينًا فى كل ما لسيده فى حقله وبيته كيوسف الصديق فى بيت فوطيفار. فأحبه الأمير وأيضًا كل أسرته. فتعلقت به أبنة الأمير فصارت تلاحقه تريد أن تسقطه معها فى الخطية. أما هو فعندما شعر بذلك كان يلقى بالفاكهة داخل باب حجرتها ويهرب كمن يبتعد من النار. وكان يذهب ويشتكى لخاله يعقوب فكان يحذره بشدة من الاستماع أو النظر إليها. ولما ظلت الفتاة تطارده بشدة ولبساطته مضى

Martirio de San Elías de Ihnas

También en este día fue martirizado el gran San Elías de Ahnas. Este santo nació en una aldea cercana a Ahnasya y trabajaba como labrador en los huertos del príncipe Kalkianus, el gobernador pagano de Ahnasya. Era un joven piadoso, devoto de Dios, y tenía un tío llamado Abba Jacob, un ermitaño en el desierto cercano a Ahnasya. Elías lo visitaba a menudo para aprender de él sobre la oración y el ascetismo. Su tío le aconsejaba que mantuviera su pureza, diciéndole: «La pureza nos hace semejantes a los ángeles espirituales». Así, Elías creció en virtud y el temor de Dios moró en él. Fue fiel en todo lo que pertenecía a su amo, en su campo y en su casa, como José el Justo en la casa de Potifar. El príncipe y toda su familia lo amaban. La hija del príncipe se enamoró de él y comenzó a cortejarlo, intentando desviarlo del buen camino. Cuando él lo percibía, arrojaba fruta dentro de la habitación

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

de ella y huía como quien huye del fuego. Él iba a quejarse con su tío Jacob, quien le advertía severamente que no la escuchara ni siquiera la mirara. Cuando la muchacha persistió en acosarlo sin descanso, y en su ingenuidad, él se castró para quitarle toda esperanza, pero como consecuencia enfermó gravemente. Cuando la muchacha se enteró, se enfureció y se quejó a su padre, diciendo: «Es cristiano y quiere agredirme». El príncipe se enfureció y mandó llamar a Elías, a quien reprendió, pero Elías demostró su inocencia. Entonces el príncipe exigió que Elías sacrificara a los ídolos a cambio de su perdón, pero Elías se negó vehementemente. El príncipe lo sometió a severas torturas, pero el Señor lo libró de ellas. Finalmente, el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza a Elías. Elías se regocijó y dijo: «Esta es la hora por la que he estado orando». Pidió a los soldados que le dieran tiempo para orar. Mientras oraba, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «El Señor ha aceptado tu petición. Julio de Aqfahs está cerca de ti, escribiendo tu biografía. Él amortajará tu cuerpo y lo entregará a tu tío, quien lo conservará hasta el día en que el Señor decida revelarse. El Señor manifestará muchas señales y prodigios a través de tu cuerpo». Entonces ofreció su cuello a los soldados, quienes lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Las

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وخصى نفسه لينزع عنها كل أمل ومرض بسبب هذا العمل مرضًا شديدًا. ولما علمت الفتاة بذلك اغتاظت جدًا وشكته لأبيها قائلة: "أنه مسيحى ويريد الاعتداء عليها". فغضب الأمير واستحضر إيلياس وصار يوبخه ولكنه أثبت براءته. فطلب منه الأمير أن يذبح للأوثان فيعفو عنه فرفض بشدة فصار الأمير يعذبه بعذابات شديدة والرب يخلصه منها وأخيرًا أمر بقطع رأسه ففرح إيلياس وقال " هذه هى الساعة التى كنت أطلبها ". وطلب من الجنود أن يمهلوه حتى يصلى. وبينما هو يصلى ظهر له ملاك الرب قائلا: "الرب قد قبل طلبتك وهوذا يوليوس الأقفهصى بالقرب منك يكتب سيرتك وهو سيكفن جسدك ويوصله إلى خالك فيحفظه إلى اليوم الذي يريد الرب ظهوره فيه وسيظهر الرب من جسدك آيات وعجائب كثيرة". بعد ذلك مد عنقه للجنود فقطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة وتمت أقوال الملاك وبنيت له كنيسة فى أهناسيا ووضع جسده فيها وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى أوائل القرن الثالث عشر ثم اندثرت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

palabras del ángel se cumplieron, y se construyó una iglesia en su honor en Ihnasya, donde fue depositado su cuerpo. Esta iglesia permaneció en pie hasta principios del siglo XIII, cuando desapareció. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

También en este día, en el año 1702 de los Mártires (martes 25 de marzo de 1986), la Santísima Virgen María se apareció sobre la Iglesia de Santa Demiana en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo. Esto ocurrió durante el decimoquinto año del pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca. Las apariciones de la Virgen María se distinguieron por ser presenciadas por miles de personas y aparecer en las cúpulas de las iglesias. Esta aparición en particular también estuvo marcada por los milagros que la Virgen María realizó a muchas personas sin distinción. La aparición se prolongó durante varios meses. Lo sucedido en la Iglesia de Santa Demiana en Baba Doublou, Shubra, El Cairo, se desarrolló gradualmente, comenzando con una luz prodigiosa de origen desconocido. Luego, la luz comenzó a tomar forma y la gente empezó a experimentar milagros. La fe se fortaleció en sus corazones. Esta aparición estuvo acompañada de otros fenómenos espirituales, como la aparición de palomas al anochecer, el aroma del incienso y una luz brillante y deslumbrante que emanaba de diversas partes de la iglesia. Diversos medios de comunicación, tanto extranjeros como árabes, informaron sobre esta aparición. El informe emitido por la

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1702 للشهداء (الثلاثاء 25 مارس 1986م) تجلت العذراء القديسة الطاهرة مريم فوق كنيسة القديسة دميانة بأرض بابا دوبلو بحى شبرا بالقاهرة. وذلك فى السنة الخامسة عشر من حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر. وقد تميزت ظهورات العذراء أنها كانت لآلاف الناس وعلى قباب الكنيسة كما تميز هذا الظهور بمعجزات أجرتها القديسة العذراء لكثيرين بلا تفريق وقد استمر الظهور شهورًا طويلة. وما حدث فى كنيسة القديسة دميانة ببابا دوبلو بشبرا القاهرة كان فى تدرج ملموس فى هيئة نور عجيب لا يعرف مصدره ثم بدأ النور يتشكل فبدأ الناس يشعرون بمعجزات تحدث. فتأكد الإيمان فى القلوب. وصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كظهور الحمام فى المساء ورائحة البخور والنور الساطع المبهر الذي إنبعث فى أماكن مختلفة بالكنيسة. وتحدثت عن هذا الظهور وسائل الإعلام المختلفة أجنبية وعربية. وقد أكد هذا الظهور تقرير أصدرته اللجنة المجمعية المكلفة من قداسة البابا شنودة بتقصى الحقائق. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

comisión sinodal designada por Su Santidad el Papa Shenouda para investigar los hechos confirmó la aparición. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 483 de los Mártires (767 d. C.), falleció San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje devoto del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Tras el fallecimiento del Papa Teodoro, obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar a San Miguel Macario como Patriarca, dada su reconocida piedad, virtud y erudición. Lo apresaron contra su voluntad y lo llevaron a Alejandría, donde lo entronizaron como Patriarca el 17 de Tut del año 460 de los Mártires (743 d. C.), con el nombre de Miguel I. El día de su ordenación, cayeron fuertes lluvias durante tres días, tras dos años consecutivos de sequía, lo que llenó de alegría a los habitantes de Alejandría. Este Papa sufrió muchas penurias a manos del gobernador Abd al-Malik ibn Marwan,

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 483 للشهداء (767م) تنيح القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو كان راهبًا تقيًا فى دير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت فلما تنيح البابا ثيؤدورس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختيار القديس خائيل المقارى لرسامته بطريركًا نظرًا لما اشتُهر به من تقوى وفضيلة وعلم. فأمسكوه رغمًا عنه وأتوا به إلى الإسكندرية وأقاموه بطريركًا يوم 17 توت سنة 460 للشهداء (743م) باسم البابا خائيل الأول. وفى يوم الرسامة هطلت الأمطار بغزارة لمدة ثلاثة أيام بعد أن كانت منقطعة سنتين متواليتين فاستبشر أهل الإسكندرية خيرًا. وقد إحتمل هذا البابا شدائد كثيرة من الوالى عبد الملك بن مروان كالضرب والحبس. فلما علم بذلك كيرياكوس ملك النوبة غضب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

incluyendo palizas y encarcelamiento. Cuando el rey Ciriaco de Nubia se enteró de esto, se enfureció. Reunió a unos cien mil soldados y los marchó hacia Egipto, acampando cerca de Fustat. Al ver los ejércitos del rey Ciriaco, el gobernador Abd al-Malik ibn Marwan se atemorizó y liberó al patriarca, quien entonces buscó su mediación para lograr la paz. El Papa Miguel, acompañado por un grupo de clérigos, fue ante el rey de Nubia y le pidió que aceptara la paz con el gobernador. El rey accedió y regresó a su país. El gobernador comenzó a respetar al Papa Miguel y puso fin a las persecuciones contra su pueblo, especialmente después de que el Papa orara por su hija, que estaba poseída por un espíritu maligno, y gracias a sus oraciones ella sanó. Tras haber concluido su noble labor, el Papa partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintitrés años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

جدًا وجهز نحو مائة ألف جندى وسار بهم نحو القطر المصرى وعسكر حول الفسطاط فلما رأى الوالى عبد الملك بن مروان جيوش الملك كيرياكوس خاف وأطلق سبيل البطريرك والتجأ إليه ليتوسط فى أمر الصلح. فخرج البابا خائيل ومعه لفيف من الإكليروس إلى ملك النوبة وطلبوا منه أن يقبل الصلح مع الوالى فقبل وإنصرف إلى بلاده. فبدأ الوالى يحترم البابا خائيل ورفع الاضطهادات عن شعبه خصوصًا عندما صلى البابا من أجل أبنة الوالى التى كان يعتريها روح نجس وبصلواته شفيت. ولما أكمل البابا جهاده الحسن تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثلاثًا وعشرين سنة وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Lázaro, el Amado del Señor

En este día, falleció Lázaro, el justo amigo del Señor, hermano de Marta y María. El Señor solía hospedarse en su casa. Cuando Lázaro enfermó, sus hermanas enviaron a Jesús a decir: «Señor, el que amas está enfermo». Al oír esto, Jesús dijo: «Esta enfermedad no es para muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por medio de ella» (Juan 11:4). El Señor amaba a Lázaro, a Marta y a María, pero se quedó en el lugar donde estaba Lázaro durante dos días para magnificar el milagro. Luego fue a Betania y se detuvo frente a la tumba de Lázaro y dijo: «Quiten la piedra». Marta le dijo: «Señor, ya huele mal, pues lleva cuatro días muerto». Él le respondió: «¿No te dije que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron la piedra, y él gritó con voz fuerte: «¡Lázaro, sal fuera!». Y el muerto salió, con las manos y los pies atados con vendas de lino, y el rostro cubierto con un sudario (Juan 11:43-44). Esto confirmó su muerte, y por esta razón, este milagro fue tan grande que muchos creyeron en él. Que la bendición de las oraciones del justo Lázaro esté con nosotros. Amén.

نياحة لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح الصديق البار لعازر حبيب الرب وهو أخو مرثا ومريم وكان الرب يستريح فى بيتهم وحدث لما مرض لعازر أن أختيه أرسلتا إلى السيد المسيح قائلتين "يا سيد هوذا الذي تحبه َمرِيِّض" فلما سمع السيد المسيح قال " هذا المرض ليس للموت بل لأجل مجد الله ليتمجد إبن الله به" (يو 11: 4). وكان الرب يحب لعازر ومرثا ومريم ولكنه مكث فى الموضع الذي كان فيه يومين لتعظيم الآية. ثم ذهب إلى قرية بيت عنيا ووقف أمام قبر لعازر وقال "إرفعوا الحجر". فقالت له مرثا "يا سيد قد أنتن لأن له أربعة أيام " فقال لها " ألم أقل لك إن آمنت ترين مجد الله ". فرفعوا الحجر ثم صرخ بصوت عظيم " لعازر هلم خارجًا " فخرج الميت ويداه ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل (يو 11: 43، 44). وكان ذلك ليتحقق موته ولهذا قد عظمت هذه الآية فآمن به كثيرون. بركة صلوات لعازر البار فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

También en este día, en el año 1561 de los Mártires (1844 d. C.), San Sidhom Bishay fue martirizado en Damietta. Nació y creció en Damietta hasta su temprana juventud. Era un hombre devoto y casto, y también sirvió como diácono principal. En 1820 d. C., emigró a Alejandría y trabajó como comerciante de madera. Solía venir a Damietta a comprar madera y se interesó en la restauración de la Iglesia de San Jorge Mártir en el distrito de Basat al-Nasara. Un día, mientras se dirigía a la iglesia en Damietta para orar, un hombre malvado intentó detenerlo. Al ignorarlo, el hombre se enfureció y comenzó a proferirle viles insultos. Un grupo de jóvenes se reunió a su alrededor y lo acusaron falsamente. Lo llevaron a juicio, donde lo sentenciaron a renunciar a su fe en Cristo o morir. Al negarse, lo torturaron y lo arrastraron por las calles de la ciudad. Su amigo, el maestro Abanoub Ibrahim, pasaba por allí y trató de rescatarlo, pero lo golpearon en la cabeza con ramas de palma y murió poco después. Continuaron torturando a San Sidhom Bishay durante cinco días con terribles tormentos, y él lo soportó todo con gratitud, diciendo: «¡Oh Jesús… oh Misericordiosa!», refiriéndose a la Virgen María. Finalmente, encomendó su alma pura al Señor, y la Virgen María estuvo presente en su muerte, recibiendo así

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

وفيه أيضًا من سنة 1561 للشهداء (1844 م) أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط ولد وتربى بدمياط حتى شبابه المبكر وكان بتولاً تقيًا وكان رئيسًا للشمامسة أيضًا. وفى سنة 1820 م هاجر إلى الإسكندرية وعمل تاجرًا للأخشاب وكان يأتى إلى دمياط لشراء الأخشاب وإهتم بترميم كنيسة الشهيد مارجرجس المزاحم بناحية بساط النصارى. وذات يوم بينما كان فى طريقه إلى الكنيسة للصلاة بدمياط أعترض طريقه أحد الأشرار لمنعه من الذهاب إلى الكنيسة لكنه لم يلتفت إليه فهاج وظل يقذفه بالشتائم الردية حتى تجمهر معه بعض الصبية ونسبوا له اتهامات باطلة فاقتادوه إلى المحكمة التى حكمت عليه أن يترك الإيمان بالمسيح أو يموت فلما لم يقبل عذبوه وجروه فى شوارع المدينة وتصادف مرور صديقه المعلم أبانوب إبراهيم وحاول إنقاذه فضربوه هو أيضًا على رأسه بالجريد فمات بعد ذلك. وظلوا يعذبون القديس سيدهم بشاى على مدى خمسة أيام بعذابات رهيبة وهو يحتمل كل ذلك بشكر ويقول "يا يسوع..... يا حنونة" يقصد بهذه السيدة العذراء. أخيرًا أستودع روحه الطاهرة بيد الرب وكانت العذراء مريم حاضرة وقت نياحته فنال بذلك إكليل الشهادة. ولما بلغ الأمر للخديوى أرسل للتحقيق فظهرت براءة القديس سيدهم بشاى مما نسب له فأمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

la corona del martirio. Cuando el Jedive se enteró de esto, mandó investigar, lo cual reveló la inocencia de San Sidhom Bishay de las acusaciones en su contra. Entonces ordenó que se izaran cruces en su funeral, después de que su exhibición hubiera sido prohibida anteriormente. Todas las confesiones cristianas de la ciudad participaron en su funeral. Los sacerdotes vistieron sus ornamentos y la procesión avanzó bajo la guardia de soldados. Tras concluir las oraciones, su cuerpo fue sepultado con gran honor en los terrenos de la iglesia de San Jorge en Damietta. La noche de su sepelio, se vio un pilar de luz brillando sobre su tumba. Su cuerpo permanece intacto y se conserva en un santuario en la iglesia de la Virgen María en Damietta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

برفع الصلبان فى جنازته بعد أن كان رفعها ممنوعا. واشتركت جميع الطوائف المسيحية فى المدينة فى جنازته ولبس الكهنة ملابسهم الكهنوتية وسار الموكب فى حراسة الجنود. وبعد إتمام الصلاة دُفن الجسد بإكرام جزيل بأرض كنيسة مارجرجس بدمياط وقد شوهد ليلة دفنه عمود من النور يسطع فوق مقبرته ومازال جسده كاملاً ومحفوظًا فى مقصورة بكنيسة العذراء بدمياط. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

También en el año 1615 de los Mártires (1899 d. C.), falleció San Anba Basilios, Metropolitano de Jerusalén. Este padre nació en 1818 d. C. en su ciudad natal de Al-Dabba (actualmente la aldea de Al-Rahmaniya Qibli, en el distrito de Nag Hammadi), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la virtud y la fe, y le enseñó ciencias

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

وفيه أيضًا من سنة 1615 للشهداء (1899م) تنيح القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس. ولد هذا الأب سنة 1818 م ببلده الدابة (هى قرية الرحمانية قبلى بمركز نجع حمادى حاليًا) من أبوين تقيين أرضعاه لبن الفضيلة والإيمان وعلماه العلوم الكنسية. ولما بلغ سن الخامسة والعشرين ترهب بدير القديس الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

eclesiásticas. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Anba Antonio, donde perseveró en la oración y el ascetismo. Gracias a su piedad y conocimiento, fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno y asumió el cargo de abad del monasterio. Lo gobernó con sabiduría y gentileza, lo que llevó al Papa Cirilo IV, Padre de la Reforma, a consagrarlo Metropolitano de Jerusalén. Gobernó su diócesis con gran habilidad, dedicándose a la construcción de iglesias y a la obtención de fondos para ellas. Era querido por todos, sin importar su religión o secta, por su gentileza y sabiduría. Durante su vida, surgieron disputas con los monjes etíopes por el Monasterio del Sultán en Jerusalén, perteneciente a la Iglesia Copta. Gracias a la vigilancia de este padre, los etíopes no pudieron apoderarse del monasterio. Dedicó sus días a una lucha incansable por el bien de la Iglesia y del pueblo. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

أنطونيوس وثابر على العبادة والنسك ونظرًا لما تحلى به من التقوى والعلم رسموه قسًا ثم قمصًا وتقلد رئاسة الدير فأحسن إدارته بالحكمة والوداعة مما جعل البابا كيرلس الرابع أبا الإصلاح يرسمه مطرانًا للقدس. فدبر أيبارشيته أحسن تدبير واهتم ببناء الكنائس وشراء الأوقاف لها وكان محبوبًا من الجميع على اختلاف أديانهم ومذاهبهم بسبب وداعته وحكمته. وفى أيامه حدثت منازعات مع الرهبان الأحباش بسبب دير السلطان بالقدس التابع للكنيسة القبطية وبفضل يقظة هذا الأب لم يتمكن الأحباش من الاستيلاء على هذا الدير وقضى أيامه فى جهاد متواصل لأجل خير الكنيسة والشعب. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los santos Jorge el Asceta, Blas el Mártir y Anba José el Obispo

En este día, la Iglesia también conmemora a San Jorge el Asceta, San Blas el Mártir y San José el Obispo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Isidoro fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Daqnash (actualmente la aldea de Mazoura, en el distrito de Samasta, gobernación de Beni Suef). Trabajaba en la industria lanera con su compañero, San Senna. Solían dar limosna a los pobres y necesitados. Una noche, cada uno tuvo una visión de una virgen que sostenía una corona, la cual colocó sobre sus cabezas. Al despertar, se contaron la visión y comprendieron que el Señor los había llamado a recibir la corona del martirio. Los dos fueron al gobernador de Farma y confesaron a Cristo, por lo que este ordenó su encarcelamiento. El Señor envió a su ángel en una visión nocturna para consolarlos. A la mañana siguiente, el gobernador ordenó que Senna fuera enviado a Alejandría, mientras que Isidoro permaneció encarcelado. Poco después, Senna regresó a prisión, y su compañero se alegró de su regreso. Cada uno relató lo que le había sucedido. El gobernador comenzó a torturarlos, arrojando a Isidoro a un horno ardiente. Mientras tanto, Isidoro oraba, pidiendo al Señor Jesucristo que acogiera su alma, y recibió la corona del martirio. La madre de San Senna, llorando desconsoladamente por la pérdida de su amigo, vio a un grupo de ángeles ascender con el alma de San Isidoro. Entonces, cubrió el cuerpo con una

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م)، استشهد القديس إيسوذوروس. ولد هذا القديس ببلدة دقناش (حاليًا قرية مزورة بمركز سمسطا بمحافظة بنى سويف). وكان يعمل فى صناعة الصوف مع القديس سنا رفيقه. وكانا يتصدقان على الفقراء والمساكين. وذات ليلة أبصر كل منهما فى رؤيا أن فتاة عذراء بيدها إكليل تضعه على رأسيهما فلما استيقظا أعلم كل منهما الآخر بالرؤيا وعرفا أن الرب دعاهما لنيل إكليل الشهادة. أنطلق الاثنان إلى والى الفرما واعترفا بالسيد المسيح فأمر بسجنهما فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا الليل وعزاهما. وفى الصباح أمر الوالى بإرسال سنا إلى الإسكندرية وبقى إيسوذوروس سجينًا. وبعد قليل أعيد سنا إلى السجن ففرح به صديقه وقص كل منهما ما جرى له. وبدأ الوالى فى تعذيبهما فألقى إيسوذورس فى أتون نار. وهو يصلى طالبًا من السيد المسيح أن يقبل روحه فنال إكليل الشهادة. وكانت والدة القديس سنا واقفة تبكى لحرمان أبنها من صديقه فرأت جماعة من الملائكة تصعد بروح القديس إيسوذورس فاهتمت بالجسد وكفنته ودفنته. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

mortaja y lo sepultó. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Aristóbulo Apóstol, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Aristóbulo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor y enviados a predicar antes de su Pasión, fue martirizado. Recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los discípulos el día de Pentecostés y proclamó con ellos el Evangelio que da vida, llevando a muchos a la salvación. Ellos creyeron en el Señor Jesucristo, y él los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos. Los discípulos lo nombraron obispo de una provincia del norte de Francia (Britannia). Predicó a su gente, los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos y las leyes de la Iglesia. Dios obró muchos milagros por medio de este santo, que llevaron a muchos a creer. Sufrió graves insultos de judíos y griegos y fue lapidado hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), fueron martirizados los santos Alejandro, Romeo, Plesso y Meliso de Egipto, Agapio de Gaza, Timoteo del Ponto y Dionisio de Trípoli. Estos siete santos, unidos en su fe cristiana, acudieron al gobernador de Cesarea

أستشهاد القديس أرسطوبولس الرسول أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس أرسطوبولس أحد السبعين رسولاً الذين انتخبهم الرب وأرسلهم للكرازة قبل آلامه وقد نال مع التلاميذ نعمة الروح القدس فى يوم الخمسين ونادى معهم بالبشارة المحيية ورد كثيرين إلى طريق الخلاص فآمنوا بالسيد المسيح وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية. أقامه التلاميذ أسقفًا على إحدى مقاطعات شمال فرنسا (مقاطعة أبريطانياس - هى إحدى مقاطعات شمال فرنسا) فبشر أهلها ووعظهم وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية والقوانين الكنسية. وقد صنع الله على يدي هذا القديس آيات كثيرة كانت سببًا فى إيمان الكثيرين فلحقت به إهانات شديدة من اليهود واليونانيين. ورجموه بالحجارة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديسون ألكسندروس وروميا وس وبليسوس ومليس المصريون وأغابيوس من غزة وتيموثاؤس من البنطس وديوناسيوس من طرابلس. أرتبط هؤلاء السبعة القديسون بالمحبة المسيحية ومضوا إلى والى قيصرية فلسطين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

de Palestina, donde confesaron su fe en Cristo. Él intentó persuadirlos para que renunciaran a su fe, pero al no lograrlo, ordenó que fueran torturados severamente, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

واعترفوا أمامه بالسيد المسيح فلاطفهم محاولاً إقناعهم بترك إيمانهم ولما لم يفلح أمر بتعذيبهم بعذابات شديدة فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Miguel III, el quincuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 623 de los Mártires (907 d. C.), falleció el santo padre, el papa Miguel III, quincuagésimo sexto patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Scetis, y llevó una vida virtuosa. Tras el fallecimiento del papa Shenouda I, los obispos, sacerdotes y arcontes lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado el 30 de Baramouda del año 596 de los Mártires (880 d. C.). Este padre sufrió muchas penurias a manos de los gobernantes. Fue denunciado ante Ahmad ibn Tulun, quien lo encarceló durante un año entero con el pretexto de que poseía grandes riquezas. Solo fue liberado tras prometer el pago de veinte mil dinares. Tras su liberación, salió de prisión, pero como no disponía del importe total de la multa, los obispos y el pueblo pagaron la mitad. Luego falleció Ahmad ibn Tulun, y le sucedió su hijo Khumarawayh. Khumarawayh convocó al Papa y al patriarca, lo consoló y rompió el acta de la multa. Cuando el Señor quiso liberarlo de las cargas de este mundo, falleció en el Señor tras servir en la Sede de San Marcos durante veintisiete años, un mes y nueve días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 623 للشهداء (907 م) تنيح الأب القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت وسار سيرة فاضلة ولما تنيح البابا شنودة الأول اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على أختياره بطريركًا فرسموه يوم 30 برمودة سنة 596 للشهداء (880 م). وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة من الحكام كما حدثت وشاية ضده عند أحمد بن طولون فسجنه سنة كاملة بحجة أن لديه أموالاً كثيرة ولم يطلق سراحه إلا بعد أن تعهد بدفع عشرين ألف دينار. فخرج من السجن ولما لم يكن لديه قيمة الغرامة دفع له الأساقفة والشعب نصفها. ثم مات أحمد بن طولون وتمّلك بعده أبنه خمارويه فاستدعى البابا البطريرك وطيب خاطره ومزق صك الغرامة. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم رقد فى الرب بعد أن قضى على الكرسى المرقسى سبعًا وعشرين سنة وشهرًا واحدًا وتسعة أيام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial de la resurrección de Lázaro, el amado del Señor, de entre los muertos

Y en ella, el Señor Jesucristo resucitó a su amado Lázaro, quien llevaba cuatro días muerto. Debido a la magnitud de este milagro, muchos creyeron en él. Le pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite con él, liberándonos de la muerte del pecado. ¡A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos! Amén.

تذكار إقامة لعازر حبيب الرب من الموت

وفيه أيضًا أقام الرب يسوع المسيح لعازر حبيبه من بين الأموات بعد موته بأربعة أيام ولعظم هذه المعجزة آمن به كثيرون نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا معه من موت الخطية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de la Santa y Pura Madre de Dios, la Virgen María

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios e Intercesora de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

El Salvador entró en Betania, y los sumos sacerdotes tramaron un plan para matar a Lázaro, a quien el Señor había resucitado de entre los muertos

En este día, nuestro Señor Jesucristo llegó con sus discípulos a Betania, cerca de Jerusalén, donde Lázaro, a quien había resucitado, estaba sentado a la mesa con él. Su hermana Marta servía a la multitud reunida, y María ungía los pies del Salvador con perfume y los secaba con su cabello. El Señor la alabó y, hablando de su muerte, dijo: «Ella ha velado por el día de mi sepultura». Una gran multitud de judíos se enteró de que estaba allí y acudió no solo para ver a Jesús, sino también a Lázaro, a quien había resucitado. Los sumos sacerdotes conspiraron para matar también a Lázaro, porque muchos judíos se alejaban y creían en Jesús (Juan 12:1-11). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo esté sobre nosotros y nuestros hogares. A él sea toda honra y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء الشفيعة فى جنس البشر. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

دخول المخلص بيت عنيا وتشاور عظماء الكهنة على قتل لعازر الذي أقامه الرب

وفى مثل هذا اليوم حضر ربنا يسوع المسيح مع تلاميذه إلى بيت عنيا القريب من أورشليم حيث كان لعازر الذي أقامه من بين الأموات أحد المتكئين معه. وكانت مرثا أخته تخدم الجمع الحاضر ومريم تدهن قدمى المخلص بالطيب وتمسحهما بشعرها فمدحها الرب وأشار عن موته بقوله " إنها ليوم تكفينى قد حفظته". فعلم جمع كثير من اليهود انه هناك فجاءوا ليس لأجل يسوع فقط بل لينظروا أيضًا لعازر الذي أقامه من بين الأموات. فتشاور رؤساء الكهنة ليقتلوا لعازر أيضًا لأن كثيرين من اليهود كانوا بسببه يذهبون ويؤمنون بيسوع (يوحنا 12: 1 – 11). بركة ربنا يسوع المسيح فلتحل علينا وعلى بيوتنا له كل كرامة ومجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Teodoro y Timoteo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Teodoro y Timoteo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

En este día del año 102 de los Mártires (386 d. C.), falleció el gran San Cirilo, obispo de Jerusalén. Nacido en Jerusalén en el año 315 d. C., recibió una educación cristiana y dominó las ciencias espirituales y la literatura griega. San Máximo, obispo de Jerusalén, lo ordenó diácono y luego sacerdote, encomendándole la guía de los catecúmenos judíos y paganos en la Iglesia del Santo Sepulcro. Desempeñó esta función durante dieciséis años, enseñando las doctrinas de la fe cristiana y predicando sermones ante una multitud que acudía a escuchar sus enseñanzas. Tras el fallecimiento del obispo de Jerusalén, fue elegido como su sucesor, ampliando así su campo de estudio y enseñanza. La herejía arriana se había extendido, y San Cirilo fue uno de sus más acérrimos opositores. Por ello, fue blanco de los ataques de los herejes arrianos y fue exiliado de su sede episcopal en tres ocasiones. Soportó todo esto con paciencia y gratitud, y regresó a su sede en el año 370 d. C. tras la muerte del emperador arriano Valente. Este padre asistió al Concilio de Constantinopla en el año 381 d. C. y fue uno de sus participantes más destacados. Este santo escribió numerosos libros sobre la Encarnación, el Credo y el Bautismo de los Catecúmenos. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que sus oraciones nos

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم من سنة 102 للشهداء (386 م) تنيح القديس العظيم كيرلس أسقف أورشليم. ولد هذا الأب بأورشليم سنة 315 م وتربى تربية مسيحية وأتقن العلوم الروحية والآداب اليونانية. رسمه القديس مكسيموس أسقف أورشليم شماسًا ثم كاهنًا وأوكل إليه إرشاد الموعوظين من اليهود والوثنيين فى كنيسة القيامة فأقام على ذلك ستة عشر عامًا يعلم عقائد الديانة المسيحية ويلقى العظات وكل الناس يتزاحمون حوله لسماع عظاته. ولما تنيح أسقف أورشليم أختاروه أسقفًا بدلاً عنه فاتسع أمامه مجال العلم والتعليم. وكانت الهرطقة الأريوسية قد انتشرت وكان القديس كيرلس من أشد المقاومين لها لذلك كان هدفًا لسهام الهراطقة الأريوسيين حتى نفى عن كرسيه ثلاث مرات أحتملها كلها بصبر وشكر ورجع إلى كرسيه سنة 370 م بعد موت الملك فالنس الاريوسى. حضر هذا الأب مجمع القسطنطينية سنة 381 م وكان من أبرز الحاضرين فى المجمع. كتب هذا القديس كتبًا كثيرة عن التجسد وقانون الإيمان وعماد الموعوظين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

acompañen. Amén.

Dormición del justo José de Arimatea

En este día, también falleció José de Arimatea, un hombre justo y virtuoso, oriundo de Arimatea, ciudad de Judea (Lucas 23:50). Era miembro del Sanedrín y discípulo de Jesucristo (Mateo 27:57). No asistió al juicio de Jesucristo ante el Sanedrín porque no compartía la opinión judía de que debía ser crucificado (Lucas 23:51). Tras la muerte de Jesucristo en la cruz, José pidió permiso a Poncio Pilato para tomar posesión del cuerpo y prepararlo para el entierro. Pilato accedió, y José bajó el cuerpo de la cruz, lo envolvió en lino limpio y Nicodemo lo ungió con abundantes especias y perfumes. Entonces José colocó el cuerpo en su nueva tumba, que había excavado en la roca, puso una gran piedra a la entrada y se marchó (Mateo 27:60). Tras la resurrección del Señor, se quedó con los apóstoles. Después de la venida del Espíritu Santo, vendió sus posesiones y entregó el dinero a los apóstoles para que lo distribuyeran entre los pobres. Luego salió a predicar acerca del Señor Jesucristo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

نياحة البار يوسف الرامى

وفيه أيضًا تنيح البار يوسف الرامى. كان من الرامة إحدى بلاد اليهودية وكان غنيًا ورجلاً صالحًا بارًا (لو 23: 50). وكان عضوًا فى مجمع السنهدريم وفى نفس الوقت تلميذًا للرب يسوع المسيح (مت 27: 57). ولم يحضر جلسة مجمع السنهدريم لمحاكمة الرب يسوع المسيح لأنه لم يكن موافقًا لرأى اليهود على صلبه (لو 23: 51). وبعد موت السيد المسيح على الصليب طلب من بيلاطس البنطى أن يستلم الجسد الطاهر لتكفينه ودفنه فسمح له فأنزل الجسد من على الصليب ولفه بكتان نقى وأشترك معه نيقوديموس بوضع كمية كبيرة من الحنوط والأطياب على جسد المخلص ثم وضعه يوسف فى قبره الجديد الذي كان قد نحته فى الصخرة ثم دحرج حجرًا كبيرًا على باب القبر ومضى (مت 27: 60). وبعد قيامة الرب لازم الرسل وبعد حلول الروح القدس باع أملاكه ووضع ثمنها بين يدي الرسل لتوزيعها على الفقراء ثم خرج للبشارة بالسيد المسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel, obispo de Naqada

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable y estimado obispo Anba Mikhail, obispo de Naqada. Fue consagrado obispo de Naqada el 12 de Misra de 1391 (1675 d. C.) por el papa Mateo IV, el 102.º patriarca. También participó en la consagración del papa Juan XVI, el 103.º patriarca. Durante su vida, el fraile dominico e historiador Vanslip visitó Naqada y se reunió con él. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ميخائيل أسقف نقادة

وفيه أيضًا تنيح الأب الأسقف صاحب الشيخوخة الحسنة والذكر الجميل الأنبا ميخائيل أسقف نقادة. ومن أمره أنه ُرسم أسقفًا على نقادة في 12 مسرى 1391 للشهداء (1675م) بيد البابا متاؤس الرابع البطريرك ال 102. وقد اشترك في سيامة البابا يوأنس السادس عشر البطريرك ال 103. وفي أيامه زار نقادة الراهب الدومينيكاني المؤرخ ڤانسليب وتقابل معه. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

En este día del último año del reinado de Ciro, rey de Babilonia, falleció el gran profeta Daniel, uno de los profetas mayores. Nació en Jerusalén en el año 621 a. C., pertenecía a la tribu de Judá y llevó una vida virtuosa. Fue llevado cautivo a Babilonia a los dieciséis años, durante el reinado de Nabucodonosor. Lo acompañaban los tres jóvenes santos: Sadrac, Mesac y Abednego. Daniel se negaba a contaminarse con los manjares del rey (Daniel 1:8). En el cuarto año del cautiverio, Nabucodonosor tuvo una visión aterradora (Daniel 2:1-ss.). Al despertar, la había olvidado. Convocó a todos los sabios de Babilonia y les pidió que interpretaran su sueño, pero no pudieron. Entonces ordenó que los mataran a todos, incluyendo a Daniel y a los tres jóvenes. Oraron a Dios, y la visión se le reveló a Daniel, quien le habló al rey acerca de los reyes que reinarían después de él y lo que les sucedería. El rey se complació con las palabras de Daniel y le obsequió con generosos regalos, nombrándolo jefe de los sabios de Babilonia. El rey tuvo otro sueño, que Daniel también interpretó. Le dijo que, debido a su orgullo, Dios lo desterraría de entre los hombres y lo haría morar con las fieras durante siete años, comiendo hierba como el ganado, antes de devolverle su reino. Esto se cumplió para el rey Nabucodonosor (Daniel 4:10-37).

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

فى مثل هذا اليوم من السنة الأخيرة لملك كورش ملك بابل تنيح الصديق العظيم دانيال النبى أحد الأنبياء الكبار. ولد هذا النبى فى سنة 621 ق. م. من سبط يهوذا بأورشليم وسلك سيرة فاضلة. سُبى إلى بابل وهو فى السادسة عشر من عمره فى زمن نبوخذ نصر ملك بابل. وكان معه الثلاثة فتية القديسين سدراك وميساك وأبدناغو. وقد جعل فى قلبه أن لا يتنجس بأطايب الملك (دانيال 1: 8). وفى السنة الرابعة من السبى أبصر نبوخذ نصر رؤيا أفزعته (دا 2: 1 – الخ). فلما استيقظ من نومه نسيها فجمع كل حكماء بابل وطلب منهم معرفة ما رآه وتفسيره فلم يعرفوا. فأمر بقتلهم جميعًا وكان من بينهم دانيال والثلاثة فتية وقد صلوا إلى الله فكشفت الرؤيا لدانيال الذي قص على الملك الرؤيا وأعلمه عن الملوك الذين سيملكون بعده وما سيحدث لهم. فاستحسن الملك قول دانيال ومنحه عطايا جزيلة وجعله رئيسًا على حكماء بابل. ورأى الملك حلمًا آخر فسره له أيضًا دانيال وعرفه أن الله لأجل تكبره سيطرده من بين البشر ويسكنه مع الوحوش سبع سنين يأكل فيها العشب مثل البهائم ثم يعيده إلى ملكه. فتم هذا الأمر للملك نبوخذ نصر (دا 4: 10 – 37). ولما ملك بيلشاصر رأى فى رؤيا كتابة:"منا منا تقيل فرسين " ففسرها له دانيال فقال: " منا أى أحصى الله ملكوتك وأنهاه وتقيل أى وزنت بالموازين فوجدت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

Cuando Belsasar se convirtió en rey, vio en un sueño las palabras: «Mena, mena, pesas dos caballos». Daniel se lo interpretó, diciendo: «Mena» significa que Dios ha contado tu reino y le ha puesto fin. «Taqil» significa que has sido pesado en la balanza y hallado falto. «Dos caballos» significa que tu reino se ha dividido y entregado a los persas y a los medos. Esto ocurrió porque el rey bebió vino de los vasos del templo del Señor (Daniel 5:1-ss.). Durante el reinado de Darío el Medo, Daniel fue el primer ministro. Los enemigos de Daniel le pidieron al rey que decretara que durante treinta días solo se orara al rey. Pero Daniel oró únicamente al Dios del cielo, y por eso fue arrojado al foso de los leones. El Señor envió a su ángel, quien cerró la boca de los leones. El rey fue y lo encontró con vida, y se alegró, ordenando que lo sacaran del foso. Entonces el rey envió a los que habían acusado a Daniel al foso de los leones, y fueron devorados inmediatamente (Daniel 6:4-24). Daniel oró ante el Señor y confesó los pecados de su pueblo, y se le reveló la visión de las setenta semanas de la unción del Lugar Santísimo (Daniel 9:1-ss.). Daniel profetizó acerca del Último Día y el juicio final, diciendo: «Muchos de los que duermen en el polvo de la tierra despertarán, unos para vida eterna, y otros para vergüenza y desprecio eterno. Los sabios resplandecerán

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

ناقصًا فرسين أى قسمت مملكتك وأعطيت لفارس ومادى ". وكان ذلك لأن الملك شرب خمرًا فى آنية بيت الرب (دا 5: 1 – الخ). وفى أيام داريوس المادى كان دانيال أول الوزراء فطلب أعداء دانيال من الملك أن يصدر أمرًا بأن لا ُتقدم صلاة إلا للملك فقط لمدة ثلاثين يومًا. ولكن دانيال لم يصلِّ إلا إلى إله السماء فُطرح فى جب الأسود فأرسل الرب ملاكه وسد أفواه الأسود وأتى الملك فوجده حيًا ففرح فأمر بإصعاده من الجب. ثم أنزل الملك الذين اشتكوا دانيال فى جب الأسود فبطشت بهم فى الحال (دا 6: 4 – 24). وقد صلى دانيال أمام الرب واعترف بخطايا شعبه فأعلنت له رؤيا السبعين أسبوعًا لمسح قدوس القديسين (دا 9: 1 – الخ). وتنبأ دانيال عن اليوم الأخير والدينونة العامة بقوله " وكثيرون من الراقدين فى تراب الأرض يستيقظون هؤلاء إلى الحياة الأبدية وهؤلاء إلى العار للازدراء الأبدي. والفاهمون يضيئون كضياء الجلد والذين ردوا كثيرين إلى البر كالكواكب إلى أبد الدهور" (دا 12: 2 – 3). ولما كملت أيام جهاده تنيح بسلام. بركة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

como el resplandor del firmamento, y los que guían a muchos a la justicia, como las estrellas por siempre jamás» (Daniel 12:2-3). Cuando se cumplieron los días de su lucha, descansó en paz. Que la bendición de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

En este día del año 1684 de los Mártires (correspondiente al 2 de abril de 1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, el 116.º Papa de Alejandría, la Santísima Virgen María, Madre de Dios, comenzó a aparecerse en visiones espirituales en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun, El Cairo. Estas apariciones se prolongaron durante varias horas algunas noches, durante aproximadamente dos años. Miles de personas de todas las razas y religiones las presenciaron en diversas formas. A veces aparecía completa o parcialmente envuelta en una nube de luz blanca celestial, vestida con una túnica blanca y sosteniendo una rama de olivo. Estas apariciones iban acompañadas de otros fenómenos espirituales, como palomas volando por la noche e incienso, que era visto y olido por los miles de fieles que acudían cada noche a la iglesia desde todo Egipto y más allá, permaneciendo despiertos toda la noche en alabanza y expectación ante su bendita aparición. Estas apariciones también estuvieron acompañadas de milagros de sanación para muchas personas de todas las creencias y razas. Uno de los mayores milagros de estas apariciones fue sembrar y fortalecer la fe en los corazones de las personas. La noticia de esta aparición y sus manifestaciones espirituales

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

فى مثل هذا اليوم من سنة 1684 للشهداء (الموافق 2 إبريل 1968 م) وفى حبرية البابا كيرلس السادس ال 116 بدأت القديسة الطاهرة مريم والدة الإله فى التجلى بمناظر روحية على قباب كنيستها بالزيتون بالقاهرة. وقد استمرت هذه الظهورات الروحية فى بعض الليالى لعدة ساعات وكان ذلك على مدى عامين تقريبًا. وقد شاهدها الألوف من جميع الأجناس والأديان بمناظر شتى فكانت تظهر أحيانًا بهيئة كاملة أو نصفية فى سحابة من نور أبيض سماوى متوشحة برداء أبيض وتمسك فى يدها غصن زيتون وكان يصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كالحمام يطير ليلاً والبخور الذي رآه واشتمه الآلاف الذين كانوا يتوافدون على الكنيسة كل ليلة من كل مكان بداخل البلاد المصرية وخارجها ساهرين الليل كله فى التسبيح منتظرين ظهورها المبارك. وقد صاحب هذا الظهور معجزات شفاء لكثيرين من كل الأديان والأجناس. ومن أكبر المعجزات التى حققها هذا الظهور زرع الإيمان وتثبيته فى القلوب. وقد تناقلت خبر هذا الظهور وظواهره الروحية جميع وسائل الإعلام الداخلية والخارجية. هذا وقد بنيت فى موضع الجراج المواجه للكنيسة كاتدرائية كبيرة تم تدشينها فى 2 إبريل عام 1989م بيد قداسة البابا شنوده الثالث.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

fue ampliamente difundida por los medios locales e internacionales. Se construyó una gran catedral en el lugar donde antes se ubicaba el garaje, frente a la iglesia, y fue consagrada el 2 de abril de 1989 por Su Santidad el Papa Shenouda III. Que la bendición de Nuestra Señora, orgullo de nuestra raza, la Santísima Virgen María, esté con nosotros. Amén.

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

بركة سيدتنا كلنا وفخر جنسنا القديسة العذراء الطاهرة مريم فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 668 de los Mártires (952 d. C.), falleció San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Shubra (un pueblo cercano a Damanhur, en la Gobernación de Beheira) en el seno de una familia cristiana devota. Su padre murió cuando él era joven, dejándolo como hijo único. Anhelando la vida monástica, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una vida de rectitud. Tras la muerte del Papa Cosme III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado en el año 932 d. C. Después de su consagración, se

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 668 للشهداء (952 م) تنيح القديس مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية ولد هذا القديس فى بلدة شبرا (قرية قريبة من دمنهور محافظة البحيرة) من أبوين مسيحيين تقيين توفى والده وهو صغير وأصبح وحيدًا لأمه واشتاق لحياة الرهبنة فترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة صالحة. وبعد نياحة البابا قسما الثالث اتفق رأى الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره ليكون بطريركًا فرسموه سنة 932م. وبعد رسامته انطلق إلى دير القديس مكاريوس كعادة أسلافه. وعند عودته من الدير دعاه أهل بلدته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

dirigió al Monasterio de San Macario, como era costumbre entre sus predecesores. A su regreso del monasterio, los habitantes de su pueblo lo invitaron a visitarlos, y él aceptó la invitación. Al llegar al pueblo, fue a ver a su madre, una mujer piadosa que se encontraba en casa hilando. Ella no lo notó al llegar. Él se dirigió a ella y le dijo: "¿No sabes que soy tu hijo, Macario, quien ha alcanzado el rango de Patriarca?". Ella respondió entre lágrimas: "Te conozco y conozco el honor que has alcanzado. Lloro por ti porque antes solo eras responsable de ti mismo, pero ahora Dios te pedirá cuentas por todos los pecados del pueblo. Así que, ante todo, vela por tu propia salvación y ten cuidado de que la gloria de tu cargo no te ciegue. Te lo advertí. Recuerda a tu madre, que se esforzó tanto por criarte". Dicho esto, ella reanudó su labor en el huso. Estas palabras resonaron en sus oídos durante toda su vida y fueron la razón de su diligencia para salvarse y cumplir fielmente con sus deberes. Fue constante en la enseñanza y guía del pueblo, y en dirigir a los obispos y sacerdotes para que los pastorearan y protegieran. Fue meticuloso en la selección de obispos y sacerdotes, siguiendo el mandato bíblico: «No impondrás las manos a nadie precipitadamente» (1

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

لزيارتهم فلّبى دعوتهم ولما وصل إلى البلدة ذهب لافتقاد والدته وكانت امراة صالحة جالسة فى البيت تغزل فلم تلتفت إليه عند دخوله. فبادرها قائلاً: "ألا تعلمين أنى أنا ابنك مكاريوس الذي نال درجة البطريركية" فاجابته بدموع " إنى أعرفك وأعرف مقدار ما وصلت إليه من كرامة وإننى أبكى لأجلك لأنك كنت قبلاً مسئولاً عن نفسك فقط أما الآن فسوف يسألك الله عن جميع خطايا الشعب فاهتم أولاً بخلاص نفسك وأحذر لئلا يضع مجد الرئاسة برقعًا على عينيك ها قد أنذرتك. فأذكر والدتك التى تعبت فى تربيتك " قالت هذا واستأنفت عملها بالمغزل. أستمرت هذه الكلمات ترن فى أذنيه طوال حياته وكانت سببًا فى حرصه على خلاص نفسه وإتمام واجباته بأمانة. وكان يداوم على تعليم الشعب وإرشاده وعلى توجيه الأساقفة والكهنة لرعاية الشعب وحراسته كما كان مدققًا فى إختيار الأساقفة والكهنة منفذًا قول الكتاب المقدس "لا تضع يدًا على أحد بالعجلة " (1 تى 5: 22). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى حوالى 20 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Timoteo 5:22). Tras completar su labor, partió en paz después de haber servido en la Sede de San Marcos durante aproximadamente 20 años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de san Frisca, uno de los setenta apóstoles

En este día, conmemoramos a San Francisco, uno de los Setenta Apóstoles. Era judío, de la tribu de Benjamín, hijo de padres observantes de la Ley. Siguió al Salvador, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Cuando el Señor designó a los Setenta Apóstoles, este santo estaba entre ellos y se encontraba con los discípulos en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos. Predicó el Evangelio en muchas tierras y posteriormente fue consagrado obispo de Khoranias, donde enseñó y bautizó a sus habitantes. Tras completar su santa vida, partió en paz y recibió la corona de la gloria celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Sirvió en Éfeso, y cuando Pablo fue arrestado y encarcelado en Roma, Onesíforo lo visitó en prisión, brindándole apoyo y asistencia. Más tarde, Adriano, gobernador de Éfeso, lo arrestó y lo sometió a severas torturas. Luego fue arrastrado entre rocas y espinos, tras lo cual recibió la corona del martirio. El apóstol Pablo lo alabó en su segunda carta a Timoteo, diciendo: «Que el Señor

نياحة القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً. كان يهوديًا من سبط بنيامين ابنًا لأبوين حافظين للناموس. تبع المخلص وسمع تعاليمه وشاهد معجزاته. ولما عين الرب السبعين تلميذًا كان هذا القديس من بينهم وكان مع التلاميذ فى علية صهيون وقت حلول الروح القدس عليهم. وقد بشر بالإنجيل فى بلاد كثيرة ثم رسم أسقفًا على خورانياس فعلم أهلها وعمدهم. وبعد أن أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام ونال إكليل المجد السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديس أنيسيفورس وهو من السبعين رسولاً خدم فى أفسس ولما قبض على بولس وُسجن فى روما زاره انيسيفورس فى السجن وخدمه وساعده. بعد ذلك قبض عليه أدريانوس والى أفسس وعذبه عذابًا شديدًا ثم سحبه بين الصخور والأشواك فنال إكليل الشهادة. وقد مدحه بولس الرسول فى رسالته الثانية إلى تيموثاوس قائلاً: "ليعط الرب رحمة لبيت انيسيفورس لانه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

tenga misericordia de la familia de Onesíforo, pues muchas veces me ha dado descanso» (2 Timoteo 1:16-18). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), falleció San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la aldea de Toukh El-Nasara (en la Gobernación de Menoufia) en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero y le enseñó las Sagradas Escrituras. Luego, por la gracia de Dios, se sintió atraído por la vida angélica. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, donde vivió una vida de rectitud, y fue ordenado sacerdote, luego arcipreste y finalmente abad del monasterio. Tras el fallecimiento del Papa Juan XV, los obispos, arcontes y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado Papa Mateo en 1631 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, y la paz y la tranquilidad reinaron en la Iglesia. Sin embargo, el diablo lo envidió e incitó a un hombre malvado a calumniarlo ante el gobernador,

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

مرارًا كثيرة أراحنى". (2 تى 1: 16 – 18). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1362 للشهداء (1646 م) تنيح القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بناحية طوخ النصارى (إحدى قرى محافظة المنوفية) من أبوين مسيحيين تقيين ربياه أحسن تربية وعلماه كتب الكنيسة ثم حركته نعمة الله إلى السيرة الملائكية. فترهب بدير القديس مكاريوس فسار سيرة صالحة فرسموه قسًا ثم قمصا ورئيسًا على الدير. ولما تنيح البابا يوحنا الخامس عشر اجتمع رأى الآباء الأساقفة والأراخنة والشعب على أختياره بطريركًا فرسموه بطريركًا باسم البابا متاؤس سنة 1631م. فلما جلس على الكرسى المرقسى رعى رعية المسيح أحسن رعاية وشمل الكنيسة هدوء وسلام. لكن الشيطان حسده وحرك أحد الأشرار فوشى به عند الوالى فطلب منه الوالى غرامة كبيرة تعاون معه الشعب فى دفعها. وفى زمنه وقع غلاء عظيم فى كل أرض مصر مات بسببه عدد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

quien le impuso una gran multa, que el pueblo le ayudó a pagar. Durante su pontificado, una gran hambruna azotó todo Egipto, causando la muerte de muchos. Este papa fue ordenado obispo de Etiopía. Tras completar su buena obra, partió en paz a la ciudad de Toukh y fue sepultado en su iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

كبير من الشعب. وقد رسم هذا البابا مطرانًا لبلاد الحبشة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى بلدة طوخ ودفن بكنيستها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa Praxia, la Virgen. Esta santa nació en Roma, hija de padres de alta posición social y pertenecientes a la familia del rey Andrés. Tras la muerte de su padre, su madre viajó a Egipto para cobrar la renta de las tierras que su esposo le había dejado, llevando consigo a su hija de nueve años. La niña ingresó en un convento, cuyas monjas eran conocidas por su extremo ascetismo y austeridad. La joven amaba la vida monástica y le pidió a su madre que la dejara quedarse en el convento. Al ver su perseverancia y la sinceridad de sus intenciones, su madre distribuyó su riqueza entre los pobres. Praxia vivió con su madre en el convento durante varios años antes de fallecer en paz. Cuando el rey Andrés se enteró de la noticia, mandó llamar a la santa. Ella respondió que se había consagrado a Cristo. El rey quedó asombrado por su piedad a pesar de su corta edad y la dejó ir. Ella, sin embargo, llevó una vida virtuosa de ascetismo y devoción, pasando sus días en ayuno, vestida de cilicio y durmiendo en el suelo. Dedicaba tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras y a la alabanza constante. El diablo la envidió y la hirió en la pierna, causándole un gran dolor durante mucho tiempo, hasta que el Señor tuvo misericordia de ella y la sanó. El Señor le concedió el don de curar a

نياحة القديسة براكسيا العذراء

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة براكسيا العذراء. ولدت هذه القديسة بمدينة روما من أبوين من عظمائها ومن عائلة الملك أندريوس. وبعد وفاة والدها مضت والدتها إلى مصر لتحصيل أجرة الأراضى التى تركها لها زوجها وأحضرت معها أبنتها وكان عمرها تسع سنوات. فتركت بأحد أديرة العذارى وكانت راهبات ذلك الدير على غاية من النسك والتقشف. فأحبت الصبية حياة الرهبنة وطلبت من والدتها أن تبقى فى الدير وأمام إلحاحها وصدق نواياها قامت الوالدة بتوزيع أموالها على المساكين وأقامت معها فى الدير عدة سنين ثم تنيحت بسلام. ولما سمع الملك أندريوس هذا الخبر فأرسل يطلب القديسة فأجابته قائلة بأنها قد نذرت نفسها للسيد المسيح. فتعجب الملك من تقواها رغم صغر سنها وتركها. أما هى فسارت سيرة فاضلة فى نسك وعبادة تطوى الأيام فى الصوم وتلبس المسوح وتفترش الأرض وكانت تكرس وقتا لدراسة الكتاب المقدس مع التسبيح المستمر. فحسدها الشيطان وضربها فى رجلها ضربة آلمتها زمانًا طويلاً إلى أن تحنن الرب عليها وشفاها. وقد أنعم الرب عليها بموهبة شفاء المرضى وكانت محبوبة من الأخوات والأم الرئيسة لطاعتها العظيمة لهن. ولما دنت ساعة انتقالها مرضت بحمى شديدة وقد جلست الراهبات حولها فظلت تشجعهن ثم رفعت عينيها نحو السماء ورشمت نفسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

los enfermos, y era muy querida por las hermanas y la Madre Superiora por su gran obediencia. Cuando se acercaba la hora de su partida, enfermó gravemente con fiebre alta. Las monjas la rodeaban y ella las animaba. Luego alzó la vista al cielo, hizo la señal de la cruz y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1442 de los Mártires (1726 d. C.), falleció San Pedro VI, el 104.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Asyut, hijo de padres cristianos que lo llamaron Marjan y lo criaron en la fe cristiana. La gracia de Dios lo acompañó desde su juventud, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. Se dedicó a la oración y a la lectura, y el Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote y lo nombró abad del Monasterio de San Pablo. Cuando quedó vacante el trono patriarcal, los obispos, sacerdotes y arcontes ayunaron y oraron, y la suerte recayó sobre él. Fue consagrado Patriarca el 17 de Misra de 1434 de los Mártires (1718 d. C.). Pastoreó a su rebaño con gran esmero, visitando el Alto y el Bajo Egipto, ordenando obispos,

نياحة القديسة براكسيا العذراء

بعلامة الصليب وفاضت روحها الطاهرة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1442 للشهداء (1726 م) تنيح القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة اسيوط من أبوين مسيحيين أسمياه (مرجان) وربياه تربية مسيحية. وكانت نعمة الله حالة عليه منذ صغره فمضى وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس فكان يُجهد نفسه في الصلوات والقراءات فرسمه البابا يوأنس (16) قسًا وعينه رئيسًا على دير الأنبا بولا. ولما خلا الكرسى البطريركى صام الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا فوقعت القرعة عليه ورسموه يوم 17 مسرى 1434 للشهداء (1718 م) بطريركًا. فرعى رعيته أحسن رعاية وقام بافتقاد الوجهين البحرى والقبلى ورسم أساقفة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

construyendo numerosas iglesias y asegurándose de que el divorcio solo se permitiera en casos de adulterio. Tras completar su buena obra, partió en paz. Su pueblo lo lloró, lo amortajó y lo sepultó con gran honor en el cementerio de los patriarcas, en la iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وبنى كنائس عديدة واهتم بأن لا يكون هناك تطليق إلا لعلة الزنا. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فبكاه شعبه وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل فى مقبرة الآباء البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Nuestro Señor Jesucristo fue crucificado en la carne para la salvación del mundo

En este día del año 34 d. C., nuestro Señor fue crucificado en la carne para la salvación del mundo. Desde la hora sexta hasta la hora novena, la tierra se cubrió de tinieblas. Entonces el alma del Señor Jesucristo abandonó su cuerpo, las rocas se partieron, el velo del templo se rasgó en dos y muchos de los santos que habían muerto resucitaron. El Hijo realizó esta maravillosa salvación mediante su cruz. Que sus bendiciones nos acompañen y nos guíen. Amén.

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

En este día del año 106 de los Mártires (390 d. C.), falleció el bienaventurado y padre espiritual de los monjes del desierto de Scetis, San Macario el Grande. Este santo nació en Shebsheer, Menouf, en el año 300 d. C. Su padre era un sacerdote llamado Abraham. No tenía hijos, pero tuvo una visión de un ángel del Señor que le anunció que Dios le concedería un hijo cuya fama se extendería por toda la tierra y que se convertiría en padre de hijos espirituales. Poco tiempo después, fue bendecido con este santo, a quien llamó Macario, que significa "el bienaventurado". Fue obediente a sus padres, y la gracia de Dios descendió

صلب ربنا يسوع المسيح بالجسد من أجل خلاص العالم

فى مثل هذا اليوم من سنة 34 م صلب ربنا بالجسد من أجل خلاص العالم وكانت ظلمة على الأرض كلها من الساعة السادسة إلى الساعة التاسعة ثم فارقت نفس السيد المسيح جسده فتشققت الصخور وانشق حجاب الهيكل وقام كثير من أجساد القديسين الراقدين. وأتم الابن بصليبه الخلاص العجيب. فليشملنا ببركاته ويعيننا. آمين.

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

وفى مثل هذا اليوم من سنة 106 للشهداء (390 م) تنيح الأب المغبوط اللابس الروح أب رهبان برية شيهيت القديس مكاريوس الكبير ولد هذا القديس فى شبشير مركز منوف سنة 300 م. كان والده كاهنًا اسمه إبراهيم. لم يكن له ولد ورأى فى رؤيا ملاك الرب يقول له أن الله سيرزقه ولدًا يكون ذكره شائعًا فى أقطار الأرض ويصير أبا لبنين روحانيين. وبعد قليل رزق بهذا القديس فسماه مكاريوس أى الطوباوى. وكان مطيعًا لوالديه فحلت عليه نعمة الله. ولما كبر زوجه والده بغير إرادته فتظاهر بالمرض أيامًا ثم استسمح أباه أن يمضى إلى البرية ليطلب الخلوة والراحة فسمح له وفى البرية أبصر رؤيا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

sobre él. Al crecer, su padre lo casó en contra de su voluntad. Fingió estar enfermo durante varios días y luego pidió permiso a su padre para ir al desierto en busca de soledad y descanso. Su padre accedió a su petición, y en el desierto tuvo una visión en la que un querubín alado lo tomó de la mano y lo condujo a la cima de una montaña, diciéndole: «Dios te ha dado esta montaña como herencia para ti y tus descendientes». Al regresar del desierto, descubrió que su esposa había fallecido siendo virgen. Poco después, sus padres también murieron, así que repartió todo lo que le habían dejado entre los pobres y se fue a Shenshur, donde se estableció. Cuando la fama de sus virtudes se extendió, lo llevaron ante el obispo de Ashmoun, quien lo ordenó sacerdote en Shenshur. La gente acudía a él para recibir la Sagrada Comunión, y le asignaron un sirviente para vender sus artesanías y proveer para sus necesidades. Cuando el diablo vio su gran virtud, instruyó a una joven que había cometido adulterio con un joven para que afirmara que el padre Macario había cometido ese pecado con ella. La familia de la mujer fue a verlo, lo insultó, lo golpeó y lo obligó a cuidar del niño y de su madre. Al llegar el momento del parto, la mujer sufrió durante cuatro días y no dio a luz hasta que confesó sus calumnias

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

كأن كاروبًا ذا أجنحة أمسك بيده وأصعده على رأس الجبل وقال له " إن الله قد أعطاك هذا الجبل ميراثًا لك ولبنيك من بعدك". ولما عاد من البرية وجد أن زوجته قد تنيحت وهى عذراء وبعد ذلك تنيح أبواه فوزع كل ما تركاه له على الفقراء ومضى إلى شنشور وسكن فيها. ولما ذاع صيت فضائله أخذوه إلى أسقف أشمون فرسمه قسًا على شنشور. وكانوا يأتون إليه للتناول من الأسرار المقدسة وعينوا له خادمًا ليبيع له عمل يديه وقضاء ما يحتاجه. لما رأى الشيطان سموه فى الفضيلة أوعز إلى فتاة كانت قد ارتكبت الخطية مع شاب بأن تدعى أن القس مكاريوس هو الذي ارتكب معها هذا الشر. فمضى إليه أهل الفتاة وأهانوه وضربوه وألزموه بأن يتكفل بالطفل وأمه. فلما أتت ساعة الولادة ظلت الفتاة أربعة أيام معذبة ولم تلد حتى أعترفت بافترائها على القديس. فرجع أهل الفتاة يطلبون من القديس المغفرة فهرب ومضى إلى برية شيهيت وهو فى الثلاثين من عمره. وسكن فى موضع دير البراموس الحالى وواظب على الصلاة والصوم والقراءة والتأمل. ثم ذهب القديس لزيارة القديس الأنبا أنطونيوس فأستقبله وقال له " إنك عتيد أن تصير مغبوطًا كاسمك" وألبسه إسكيم الرهبنة ورجع إلى قلايته فاجتمع حوله كثيرون وذاع صيته وسمع الملوك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

contra el santo. La familia regresó, pidiéndole perdón, pero él huyó y se retiró al desierto de Scetis a la edad de treinta años. Se estableció en el lugar donde hoy se encuentra el Monasterio de Paromeos y se dedicó a la oración, el ayuno, la lectura y la meditación. Luego, el santo fue a visitar a San Antonio, quien lo recibió y le dijo: «Estás destinado a ser bendecido, como indica tu nombre». Lo vistió con el hábito monástico y el santo regresó a su celda. Muchos se congregaron a su alrededor y su fama se extendió. Los reyes oyeron hablar de los muchos milagros que realizaba. Entonces, un ángel del Señor se le apareció y lo llevó a la cima de la montaña junto al lago salado occidental, indicándole que hiciera de ese lugar su morada. Así que construyó una celda y una iglesia, que hoy se conoce como el Monasterio de San Macario. Cuando la persecución contra él se intensificó, volvió a buscar el consejo de San Antonio sobre sí mismo y los monjes que se habían reunido a su alrededor. Este padre sufrió muchas dificultades en su defensa de la verdadera fe durante el reinado del emperador arriano Valente, quien lo exilió a la isla de Philae, al sur de Asuán. Allí, rescató a la hija de un sacerdote pagano de un demonio que la atormentaba, y él y todos los habitantes de la isla creyeron en el

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

بكثرة العجائب التى كان يعملها. ثم ظهر له ملاك الرب وأتى به إلى رأس الجبل عند البحيرة الغربية المالحة وأعلمه بأن يتخذ له هذا المكان سكنًا. فبنى لنفسه قلاية وكنيسة وهى المعروفة حاليًا بدير القديس مكاريوس. ولما ازدادت عليه حرب العدو مضى مرة أخرى لأخذ نصائح القديس الأنبا أنطونيوس بخصوصه وبخصوص الرهبان الذين اجتمعوا حوله. وقد نال هذا الأب شدائد كثيرة فى سبيل دفاعه عن الإيمان القويم أيام الإمبراطور فالنس الاريوسى الذي نفاه إلى جزيرة فيلة جنوب أسوان وهناك أنقذ ابنة كاهن الأوثان من شيطان كان يعذبها فآمن هو وكل سكان الجزيرة بالسيد المسيح وبعدها عاد إلى ديره. وتميز هذا القديس باتضاعه ومحبته لأولاده وطول أناته عليهم وكان يستر على عيوبهم. حتى جاءه صوت من السماء يقول " طوباك يا مكاريوس الروحانى يا من تشبهت بخالقك تستر العيوب مثله ". ولما أكمل جهاده الحسن حضر القديسان أنطونيوس وباخوميوس وجماعة من الملائكة والقديسين وأستودع روحه الطاهرة بيد الرب عن عمر يناهز التسعين عامًا وما يزال جسده بديره العامر ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

Señor Jesucristo. Después, regresó a su monasterio. Este santo se distinguió por su humildad, su amor por sus hijos espirituales y su paciencia con ellos. Encubría sus faltas. Entonces una voz del cielo le dijo: «Bendito seas, Macario el Espiritual, tú que te has vuelto como tu Creador, cubriendo las faltas como Él lo hace». Tras haber concluido su buena batalla, los santos Antonio y Pacomio, junto con una multitud de ángeles y santos, estuvieron presentes, y a los noventa años encomendó su alma pura al Señor. Su cuerpo reposa en su floreciente monasterio en el desierto de Scetis. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Domicio

También en este día, en el año 78 de los Mártires (362 d. C.), San Domicio fue martirizado. Era de Antioquía y llevaba una vida de ascetismo y piedad en reclusión. Su fama se extendió porque Dios le concedió la capacidad de realizar milagros de curación y expulsión de demonios, y multitudes acudían a él buscando su bendición y sanación. Mientras el emperador pagano Juliano pasaba por allí, vio a estas multitudes y oyó hablar del santo, y se enfureció. Lo mandó llamar y le dijo: «Si vives en

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

أستشهاد القديس دوميكيوس

وفيه أيضًا من سنة 78 للشهداء (362 م) استشهد القديس دوميكيوس. كان من أهل أنطاكية عائشًا فى النسك والتقوى منفردًا فى مكان منعزل وقد ذاع صيته إذ وهبه الله عمل معجزات الشفاء وإخراج الشياطين فكانت الجموع تتقاطر حوله ملتمسة البركة والشفاء. وأثناء مرور الإمبراطور يوليانوس الكافر رأى هذه الجموع وعرف بخبر هذا القديس فغضب. واستحضره وقال له " إن كنت تقيم فى هذه المغارة لتنال رضى الله فلماذا تتوخى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Domicio

esta cueva para complacer a Dios, ¿por qué buscas la aprobación de los hombres? ¿Por qué no te escondes de ellos?». El santo respondió: «He entregado mi alma y mi cuerpo en manos de Dios, el Dios del cielo y de la tierra, el Señor Jesucristo. He pasado muchos años en reclusión en esta cueva, y no puedo rechazar a estas multitudes que vienen a mí con una fe inquebrantable». Cuando el emperador escuchó su respuesta, ordenó a sus soldados que sellaran la entrada de la cueva, y su alma partió, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس دوميكيوس

رضى الناس؟ ولماذا لا تختفى عنهم؟" فأجابه القديس قائلاً " لقد سلمت نفسى وجسدى فى يدي الله إله السموات والأرض الرب يسوع المسيح. وقضيت عدة سنين معتزلاً فى هذه المغارة أما هذه الجماهير الذين يأتون عندى بإيمان قوى فلا أستطيع أن أطردهم ". فلما سمع الإمبراطور إجابته أمر جنوده أن يسدوا باب المغارة عليه ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), el justo rey Constantino el Grande falleció. Nació en el año 272 d. C., hijo de Constante y Santa Elena. Mientras su padre era rey de Bizancio, Maximino era emperador de Roma y Diocleciano, emperador de Antioquía y Egipto. Su padre, Constante, era pagano, pero misericordioso y benevolente. Se trasladó a Edesa, donde conoció a Elena, con quien contrajo matrimonio. Ella era cristiana y fue madre de Constantino. Lo educó con esmero, inculcándole compasión y misericordia hacia los cristianos. Al crecer, se casó con la hija de Maximino César tras la muerte de su padre en el año 306 d. C. Maximino César le otorgó el título de César, y él ascendió al trono, difundiendo justicia y equidad, por lo que todos lo amaban. Marchó a la batalla contra Majencio, rey de Italia, y pidió a los cristianos que oraran por él. Durante la batalla, al mediodía, vio en el cielo una cruz muy brillante, formada por estrellas, con la inscripción griega «Con esta cruz vencerás». Su luz resplandecía más que el sol, y se la mostró a sus ministros y comandantes del ejército. Luego ordenó que se confeccionara un gran estandarte, en el que inscribió la señal de la cruz. Acto seguido, se enfrentó a Majencio en batalla, lo derrotó y lo ahogó junto con la mayor parte de su ejército en el río Tíber.

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح الملك البار قسطنطين الكبير. ولد سنة 272 م واسم أبيه قونسطا وأمه القديسة هيلانة. وبينما كان أبوه ملكًا على بيزنطية كان مكسيمانوس ملكًا على روما ودقلديانوس ملكًا على أنطاكية ومصر. وكان والده قونسطا وثنيًا إلا انه كان رحومًا محبًا للخير واتفق انه مضى إلى الرها وهناك رأى هيلانة فتزوجها وكانت مسيحية فأنجبت قسطنطين وربته تربية حسنة وكانت تبث فى قلبه الرحمة والشفقة على المسيحيين. ولما كبر تزوج أبنة مكسيمانوس قيصر بعد وفاة والده سنة 306 م فأعطاه لقب قيصر فتسلم المملكة ونشر العدل والإنصاف فأحبه الجميع. زحف لمحاربة مكسنديوس ملك إيطاليا وطلب من المسيحيين أن يصلوا من أجله وفى أثناء الحرب رأى فى السماء فى نصف النهار صليبًا منيرًا جدًا مكونًا من كواكب مكتوبًا تحته باللغة اليونانية " بهذا تغلب " وكان ضياؤه يشع أكثر من نور الشمس فأراه لوزرائه وقواد جيشه ثم أمر بعمل علم كبير ورسم عليه علامة الصليب. ثم اشتبك فى الحرب مع مكسنديوس فهزمه وأغرقه فى نهر التيبر هو ومعظم جنوده ودخل قسطنطين روما فاستقبله أهلها بالفرح والتهليل وأصبح قسطنطين ملكًا على الشرق والغرب. ولما استقر به المقام فى روما اعتمد مع أغلب جنوده على يد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

Constantino entró en Roma, donde fue recibido con alegría y júbilo. Se convirtió en emperador de Oriente y Occidente. Tras establecerse en Roma, él y la mayoría de sus soldados fueron bautizados por Silvestre, obispo de Roma, en el undécimo año de su reinado. Luego promulgó un edicto en todo el imperio ordenando la liberación de los cristianos encarcelados por su fe. También decretó que nadie debía trabajar durante la Semana Santa, siguiendo las instrucciones de los apóstoles. Envió a su madre, la emperatriz Elena, a Jerusalén en busca de la Vera Cruz. Ella lo encontró y construyó la Iglesia del Santo Sepulcro, colocando en ella la Vera Cruz. En el decimoséptimo año de su reinado, correspondiente al 325 d. C., se celebró en Nicea el Primer Concilio Ecuménico, que condenó la herejía arriana y promulgó el Credo Niceno junto con otros cánones que mejoraron notablemente la organización de la Iglesia cristiana. Constantino reconstruyó entonces la ciudad de Bizancio, rebautizándola como Constantinopla en su propio honor, y construyó allí numerosas iglesias, llevando consigo las reliquias de muchos apóstoles y santos. Tras haber concluido su obra, descansó en paz en Nicomedia. Fue colocado en un ataúd de oro y trasladado a Constantinopla, donde el patriarca y los sacerdotes lo

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

سلبسترس أسقف روما فى السنة الحادية عشر من ملكه. ثم أصدر أمرًا فى سائر أنحاء المملكة بإطلاق المسيحيين المسجونين بسبب إيمانهم كما أمر أن لا يشتغل أحد فى أسبوع الآلام كأوامر الرسل. كما أرسل أمه الملكة هيلانة إلى أورشليم للبحث عن الصليب المقدس فوجدته وبنت كنيسة القيامة ووضعت فيها الصليب المقدس. وفى السنة السابعة عشر من ملكه والتى توافق 325 م اجتمع المجمع المقدس المسكونى الأول فى مدينة نيقية الذي حرم بدعة أريوس وأصدر قانون الإيمان النيقاوى مع عدة قوانين أخرى رتب بها أمور الكنيسة المسيحية أحسن ترتيب ثم جدد قسطنطين مدينة بيزنطية ودعاها باسمه القسطنطينية وبنى فيها الكثير من الكنائس وأحضر إليها أجساد الكثيرين من الرسل والقديسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى نيقوميديا فوضعوه فى تابوت من ذهب وحملوه إلى القسطنطينية فاستقبله البطريرك والكهنة بالصلوات والتسابيح الروحية ودفنوه فى كنيسة الرسل فى المقبرة التى أعدها لنفسه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

recibieron con oraciones e himnos espirituales. Fue sepultado en la Iglesia de los Apóstoles, en la tumba que él mismo había preparado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1568 de los Mártires (1852 d. C.), falleció San Pedro VII, el 109.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-Jawli (una aldea en el distrito de Manfalut, en la gobernación de Asyut). Por ello, se le conocía como «Al-Jawli». Ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio y, debido a su buena conducta y numerosas virtudes, fue ordenado sacerdote y posteriormente hegúmeno. Cuando la noticia de su muerte llegó al Papa Marcos VIII, este lo convocó para ordenarlo Metropolitano de Etiopía, pero en su lugar, lo ordenó Obispo General de la Sede en 1808 d. C. con el nombre de Anba Teófilo. Residió en la Residencia Patriarcal, asistiendo al Papa Marcos en sus deberes pastorales. Cuando el Papa Marcos falleció, todos acordaron unánimemente nombrar a Anba Teófilo, el Obispo General, como su sucesor, y lo entronizaron como

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1568 للشهداء (1852 م) تنيح القديس البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الجاولى (قرية بمركز منفلوط محافظة أسيوط). لذلك لقب "بالجاولى" ترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس ولحسن سيرته وكثرة فضائله رسموه قسًا ثم قمصًا. ولما بلغ خبره إلى البابا مرقس الثامن أستدعاه لكى يرسمه مطرانًا على الحبشة ولكنه رسمه أسقفًا عامًا للكرازة سنة 1808م باسم الأنبا ثاوفيلس وأقام فى الدار البطريركية يساعد البابا مرقس فى مهام الرعاية. ولما تنيح البابا مرقس أجمع رأى الجميع على إقامة الأنبا ثاوفيلس الأسقف العام خليفة له فأجلسوه بطريركًا باسم البابا بطرس السابع سنة 1810م. كان هذا القديس ناسكًا فى مأكله وملبسه متوشحًا بالوداعة والاتضاع واسع الإطلاع وقد نالت الكنيسة فى عهده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

Patriarca con el nombre de Pedro VII en 1810. Este santo era asceta en su comida y vestimenta, dotado de gentileza y humildad, y poseía un vasto conocimiento. Durante su pontificado, la Iglesia gozó de paz y tranquilidad. El Papa Pedro detestaba profundamente la simonía y no ordenaba a nadie al sacerdocio sin antes comprobar su idoneidad para el servicio. Durante su pontificado, las aguas del Nilo descendieron. El gobernador le pidió que rezara para que subieran. El Papa erigió una tienda a orillas del Nilo y, junto con los obispos, sacerdotes y el pueblo, celebró allí la Divina Liturgia. Tras la liturgia y el lavado de los vasos sagrados, vertió agua en ellos y la arrojó al Nilo. Inmediatamente, el nivel del Nilo subió hasta alcanzar la tienda donde se había celebrado la Divina Liturgia. Durante su pontificado, Ibrahim Pasha, gobernador de Siria, recibió la noticia de que el Fuego Sagrado surgiría de la tumba de Cristo el Sábado Santo. Ibrahim Pasha convocó al Papa Pedro al-Jawli a Jerusalén para verificar esta afirmación. Y, en efecto, el Fuego Sagrado apareció, y Ibrahim Pasha lo presenció personalmente. Este acontecimiento confirmó la veracidad de la creencia en el Fuego Sagrado, e Ibrahim Pasha honró al Papa Pedro al-Jawli y lo envió de

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

سلامًا وطمأنينة. وكان البابا بطرس يبغض السيمونية جدًا ولا يقوم برسامة أحد فى أى رتبة من رتب الكهنوت إلا بعد التأكد من صلاحيته لهذه الخدمة. وفى أيامه انخفضت مياه النيل فطلب منه الحاكم الصلاة من أجل ارتفاع مياه النيل فأقام البابا خيمة على شاطئ النيل ورفع فيها صلوات القداس الإلهى هو والأساقفة والكهنة والشعب. وبعد انتهاء القداس وغسل الأوانى صب بعض الماء فى الأوانى وطرح هذه المياه فى النيل وللحال ارتفع ماء النيل حتى وصل إلى الخيمة التى أقيم فيها القداس الإلهى. وفى عهده وصل الخبر إلى إبراهيم باشا الذي كان واليًا على الشام بأن النور المقدس يظهر من قبر السيد المسيح يوم سبت النور. فاستدعى إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى ليحضر إلى أورشليم ليتحقق منه صدق هذا الكلام. وفعلاً ظهر النور المقدس ورآه إبراهيم باشا بنفسه وبهذا الحدث تأكدت صحة الإيمان فى النور المقدس وكرم إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى وأعاده إلى القاهرة بكل إكرام. ومن الأحداث الشهيرة التى خلدت ذكرى البابا بطرس وأكدت وطنية الكنيسة القبطية أن قيصر روسيا أوفد إلى البابا أحد الأمراء ليعرض عليه أن يتم وضع الكنيسة القبطية تحت حماية القيصر فرفض البابا هذا العرض بحكمة روحية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

regreso a El Cairo con gran respeto. Entre los acontecimientos más famosos que inmortalizaron la memoria del Papa Pedro y reafirmaron el patriotismo de la Iglesia Copta, se encuentra el hecho de que el Zar de Rusia envió a uno de sus príncipes al Papa para ofrecerle la protección de la Iglesia Copta. El Papa, con profunda sabiduría espiritual y patriótica, rechazó la oferta, preguntándole al príncipe: "¿Morirá tu rey?". El príncipe respondió: "Sí". El Papa respondió: «Estamos bajo la protección de un Rey que no muere, el Señor Jesucristo». Al oír esto, el virrey Muhammad Ali vio aumentar considerablemente el respeto que se le tenía al Papa Pedro al-Jawli y se sintió reconfortado por el patriotismo de la Iglesia Copta. Tras haber cumplido su noble labor, falleció en paz y fue sepultado en la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

ووطنية أصيلة إذ سأل الأمير:"هل ملككم سيموت؟" قال له الأمير:" نعم "، فقال البابا "نحن تحت حماية ملك لا يموت وهو الرب يسوع المسيح". ولما سمع الوالى محمد على بهذا الكلام ارتفع قدر البابا بطرس الجاولى فى عينيه كثيرًا وتأكد من وطنية الكنيسة القبطية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام ودفن فى الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

También en el año 1569 de los Mártires (1853 d. C.), falleció San Anba Sarabamoun, obispo de Menoufia, conocido como «Abu Tarha» (llamado así porque llevaba un chal que le cubría el rostro). Este santo nació en una aldea de Sharqia, hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron «Salib» (Cruz) y lo criaron en la verdadera fe cristiana. De joven, trabajó vendiendo aceite. Una mujer malvada lo acusó de matar a su hijo, y el caso llegó a oídos del juez. Anba Sarabamoun ordenó al niño muerto que se levantara y le contara la verdad al juez. El niño se levantó y testificó su inocencia ante todos. Tras este milagro, se hizo monje en el Monasterio de San Anba Antonio. Allí, creció en virtud hasta que, contra su voluntad, fue elegido obispo de la diócesis de Menoufia. Dios le concedió el don de curar a los enfermos y expulsar espíritus malignos. Expulsó el espíritu inmundo de la princesa Zahra, hija de Muhammad Ali Pasha, y de muchos otros espíritus malignos mediante el poder de la cruz. Este santo amaba dar en secreto. Llevaba una canasta con regalos, que él mismo distribuía entre los necesitados sin que nadie lo supiera. También era conocido por su sencillez y sabiduría. El Señor escuchaba sus oraciones, especialmente las de aquellos que le pedían que intercediera por ellos para

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

وفيه أيضًا من سنة 1569 للشهداء (1853 م) تنيح القديس الأنبا صرابامون أسقف المنوفية الشهير "بأبى طرحة" (سمى بأبى طرحة لانه كان يضع شالاً على رأسه نازلاً على وجهه). ولد هذا القديس بإحدى بلاد الشرقية من أبوين مسيحيين تقيين أسمياه "صليب" ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر اشتغل ببيع الزيت وحدث أن أمرأة شريرة أدعت عليه بانه قتل أبنها ووصل الأمر إلى القاضى فأمر الأنبا صرابامون الطفل الميت بالقيام ليخبر القاضى بالحقيقة فقام الطفل وشهد ببراءته أمام الجميع وعلى أثر هذه المعجزة ذهب وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس. وهناك نما فى الفضيلة حتى أختير أسقفًا لكرسي المنوفية على غير إرادته وقد منحه الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الأرواح الشريرة. فقد أخرج الروح النجس من الأميرة زهرة أبنة محمد على باشا وأرواح نجسة كثيرة كان يخرجها بقوة الصليب. كان هذا القديس محبًا للعطاء فى الخفاء فكان يحمل قفصًا به بعض العطايا يوزعها بنفسه على المحتاجين دون أن يعرفه أحد واشتهر أيضًا بالبساطة والحكمة وكان الرب يسمع صلواته خصوصًا عمن يطلب منه أن يصلى من أجله لكى يعطيه الرب نسلاً كما كانت له الشفافية الروحية التى بها يعرف بعض الأمور المستقبلية. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

que les concediera descendencia. Poseía además discernimiento espiritual, mediante el cual conocía algunos acontecimientos futuros. Tras completar su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

أن أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Hoy la Iglesia celebra la gloriosa Fiesta de la Anunciación. Porque cuando llegó el tiempo señalado desde la eternidad por Dios para la salvación de nuestro género, Dios envió al Arcángel Gabriel a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David. El nombre de la virgen era María. El ángel se le apareció y le dijo: «¡Salve, llena de gracia! El Señor está contigo». Al verlo, ella se turbó mucho por sus palabras y se preguntaba qué significaba aquel saludo. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin». María le dijo al ángel: «¿Cómo será esto, puesto que soy virgen?». El ángel le respondió: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el niño que nacerá será llamado santo, Hijo de Dios… porque para Dios nada es imposible». María respondió: «Soy la sierva del Señor; que se cumpla en mí lo que has dicho». Entonces el ángel se fue de su presencia (Lucas 1:26-38). Desde ese momento, el Hijo unigénito, el Verbo, habitó en el vientre de la Virgen María. Este día es la primera de las grandes fiestas del

عيد البشارة المجيد

تحتفل الكنيسة اليوم بعيد البشارة المجيد. فانه لما جاء الوقت المعين منذ الأزل من الله لخلاص جنسنا أرسل الله رئيس الملائكة جبرائيل " إلى مدينة من الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف واسم العذراء مريم فدخل إليها الملاك وقال " سلام لك أيتها الممتلئة نعمة الرب معك مباركة أنت فى النساء " فلما رأته اضطربت من كلامه وفكرت ما عسى أن تكون هذه التحية. فقال لها الملاك: "لا تخافى يا مريم لأنك وجدت نعمة عند الله وها أنت ستحبلين وتلدين ابنًا وتسمينه يسوع هذا يكون عظيمًا وابن العلى يدعى ويعطيه الرب الإله كرسى داود أبيه ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد ولا يكون لملكه نهاية "فقالت مريم للملاك: " كيف يكون هذا وأنا لست اعرف رجلاً؟ " فأجاب الملاك وقال لها: " الروح القدس يحل عليك وقوة العلى تظللك فلذلك أيضًا القدوس المولود منك يدعى أبن الله... لانه ليس شئ غير ممكن لدى الله ". فقالت مريم: "هوذا أنا أمة الرب ليكن لى كقولك فمضى من عندها الملاك " (لو 1: 26 – 38). ومن تلك اللحظة حل فى أحشاء السيدة العذراء الابن الوحيد الكلمة. هذا اليوم هو بكر الأعياد السيدية الكبرى لأن فيه كانت البشرى بخلاص العالم. بركة بشرى الخلاص فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Señor, pues en él se proclamó la buena noticia de la salvación del mundo. Que la bendición de la buena noticia de la salvación esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la resurrección de Jesucristo de entre los muertos

También en el año 34 d. C., el Señor completó el plan de salvación y redención mediante su santa resurrección de entre los muertos, convirtiéndose en el primogénito de entre los que habían muerto. Pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite de la muerte del pecado, perdone nuestras transgresiones y nos conceda la vida eterna. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عيد البشارة المجيد

تذكار قيامة السيد المسيح من الأموات

وفيه أيضًا من سنة 34 م أكمل الرب تدبير الخلاص والفداء بقيامته المقدسة من بين الأموات وصار بكر الراقدين. نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا من موت الخطية ويغفر لنا آثامنا وينعم لنا بالحياة الأبدية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el mensajero elegido para anunciar la Encarnación del Hijo Unigénito a la Santísima Virgen María (Lucas 1:26-38). También predijo al profeta Daniel el regreso del pueblo del cautiverio (Daniel 9:21-25), la venida del Señor Jesucristo para la salvación del mundo y la abolición de los sacrificios (Daniel 9:25-27), y lo que sucedería en los últimos días (Daniel 10-12). Además, anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista (Lucas 1:11-20). Por lo tanto, lo honramos y buscamos su intercesión en todo momento. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

En este día, Sansón, uno de los jueces de Israel, también falleció. Era de la tribu de Dan y nació en Zora (una ciudad costera de Judá, a 22 kilómetros al oeste de Jerusalén) por revelación divina. Un ángel del Señor se apareció a su madre estéril y le anunció su nacimiento, indicándole que se abstuviera del vino y de las bebidas alcohólicas, y que no le rapara la cabeza, pues sería nazareo para Dios (Jueces 13:3-5). El ángel también se apareció a su padre, Manoa, y le habló con el mismo mensaje (Jueces 13:11-20). La mujer

تذكار رئيس الملائكة غبريال المبشر

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر الذي استحق أن يحمل البشارة بتجسد الابن الوحيد إلى العذراء القديسة مريم (لو 1: 26 – 38). وهو الذي سبق فأنبأ دانيال النبى عن عودة الشعب من السبى (دا 9: 21 – 25). وعن مجئ السيد المسيح لخلاص العالم وإبطال الذبائح (دا 9: 25 – 27) وعما سيحدث فى الأيام الأخيرة (دا 10 – 12). كما انه بشر زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان السابق الصابغ (لو 1: 11 – 20). فلهذا نكرمه ونطلب شفاعته فى كل حين. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

وفيه أيضًا تنيح شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل. هو من سبط دان وولد فى صرعة (هي مدينة فى ساحل يهوذا تبعد 14 ميلاً غربى القدس – أورشليم) بإعلان إلهى إذ ظهر ملاك الرب لوالدته العاقر وبشرها بميلاده وأمرها أن تتجنب الخمر والمسكر ولا تحلق رأسه لانه يكون نذيرًا لله (قض 13: 3 – 5). كما ظهر لوالده منوح وكلمه بنفس البشارة (قض 13: 11 – 20). فحبلت المرأة وولدت شمشون فكبر الصبى وباركه الرب وابتدأ روح الرب يحركه فى محلة دان بين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

concibió y dio a luz a Sansón. El niño creció y el Señor lo bendijo. El Espíritu del Señor comenzó a guiarlo por el campamento de Dan, entre Zora y Estaol (Jueces 13:24-25). Sansón se casó con una mujer gentil de Timna. De camino a ella, un león joven le rugió, y el Espíritu del Señor descendió sobre él, despedazándolo como a un cabrito, aunque él no tenía nada que ver con eso. De regreso, se desvió y vio miel en el vientre del león. Tomó un poco y la comió, y le dio a sus padres. Luego Sansón fue de nuevo a Timna, donde se celebraba una fiesta. Les dijo a los filisteos: «Del que come salió algo dulce, y del fuerte salió algo dulce». Ellos no entendieron lo que quería decir, y le dijeron a la esposa de Sansón: «Ruega a tu marido que nos revele el enigma, o te quemaremos a ti y a la casa de tu padre». Entonces la esposa de Sansón lloró delante de él hasta que él se lo reveló. Al séptimo día de la fiesta, los hombres de la ciudad le dijeron: «¿Qué hay más dulce que la miel, y qué hay más fuerte que un león?». Les dijo: «Si no hubieran arado con mi novilla, no habrían encontrado mi enigma». Entonces el Espíritu del Señor vino sobre él, y descendió a Ascalón y mató a treinta hombres. Enfurecido, subió a casa de su padre, y la esposa de Sansón fue entregada a su amigo (Jueces 14:1-ss.). Cuando regresó para recuperar a su esposa, su padre

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

صرعة وأشتأول (قض 13: 24 – 25). تزوج شمشون بامرأة أممية من بلدة تمنة وفى الطريق إليها إذا بشبل أسد يزمجر للقائه فحل عليه روح الرب فشقه كشق الجدى وليس فى يده شئ. وفى طريق العودة مال وإذا فى جوف الأسد عسل نحل فأخذ منه وأكل وأعطى لأبويه ثم ذهب شمشون إلى تمنة مرة أخرى حيث أقيمت وليمة هناك وقال للفلسطينيين"من الآكل خرج أكل ومن الجافى خرجت حلاوة". فلم يفهموا ما هو المقصود وقالوا لامرأة شمشون تملقى رجلك لكى يظهر لنا الأحجية لئلا نحرقك وبيت أبيك بنار. فبكت أمراة شمشون لديه حتى أخبرها. فقال له رجال المدينة فى اليوم السابع للوليمة "أى شئ أحلى من العسل وما أجفى من الأسد ". فقال لهم " لو لم تحرثوا على عجلتى لما وجدتم أحجيتى". وحل عليه روح الرب فنزل إلى أشقلون وقتل منهم ثلاثين رجلاً. وحمى غضبه وصعد إلى بيت أبيه فصارت امرأة شمشون لصاحبه (قض 14: 1 – الخ) فلما عاد ليأخذ زوجته رفض والدها أن يعطيها له وعرض عليه الزواج بأختها فغضب شمشون وأحرق زرع الفلسطينيين وكل كرومهم ونزل وأقام فى صخرة. ثم نزل الفلسطينيون فى يهوذا وطلبوا من رجالها أن يسلموا لهم شمشون. فمضى إليه ثلاثة آلاف رجل من يهوذا وطلبوا إليه أن ينزل معهم ووعدوه أن لا يفعلوا به شرا فأوثقوه بحبلين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

se negó a dársela y le ofreció a su hermana en matrimonio. Sansón se enfureció y quemó las cosechas de los filisteos y todos sus viñedos. Luego descendió y habitó en una roca. Entonces los filisteos descendieron a Judá y exigieron que sus hombres les entregaran a Sansón. Tres mil hombres de Judá fueron a su encuentro y le pidieron que bajara con ellos, prometiéndole que no le harían daño. Lo ataron con dos cuerdas nuevas y lo subieron de la roca. Cuando se encontró con los filisteos, el Espíritu del Señor vino sobre él, y las cuerdas se le cayeron de las manos. Encontró una quijada fresca de asno, la tomó y con ella derribó a mil hombres. Juzgó a Israel durante el dominio de los filisteos durante veinte años (Jueces 15:1-ss.). Luego Sansón fue a Gaza, y se anunció a los habitantes de Gaza: «¡Sansón ha llegado!». Lo rodearon toda la noche a la puerta de la ciudad. Él se levantó, tomó las dos hojas de la puerta y los dos postes, y los derribó junto con el travesaño. Se los echó al hombro y subió a la cima de la montaña. Los líderes filisteos le pidieron a Dalila que averiguara de dónde provenía su fuerza. Tras mucha insistencia, él le confesó todo lo que sentía y le dijo: «Ninguna navaja ha tocado mi cabeza, pues desde el vientre de mi madre he sido nazareo para Dios». Entonces ella fue y se lo contó a los filisteos, y lo hizo

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

جديدين وأصعدوه من الصخرة. ولما التقى بالفلسطينيين حل عليه روح الرب فانحل الوثاق عن يديه ووجد لحى حمار طريًا فأخذه وضرب به ألف رجل. وقضى لإسرائيل فى أيام الفلسطينيين عشرين سنة (قض 15: 1 – الخ). ثم ذهب شمشون إلى غزة فقيل لأهلها قد أتى شمشون فأحاطوا به الليل كله عند باب المدينة. فقام وأخذ مصراعى باب المدينة والقائمتين وقلعهما مع العارضة ووضعها على كتفيه وصعد بها إلى رأس الجبل وطلب أقطاب الفلسطينيين من دليلة أن تعرف منه سبب قوته وبعد محاولات كثيرة أخبرها بكل ما فى قلبه وقال لها " لم يعل موسى رأسى لأنى نذير الله من بطن أمى ". فمضت وأخبرت الفلسطينيين وأنامته على ركبتيها وحلقت خصل شعره فضاعت قوته وقبض عليه الفلسطينيون وقلعوا عينيه وأوثقوه بسلاسل نحاس وكان يطحن فى بيت السجن. اجتمع أقطاب الفلسطينيين ليذبحوا لإلههم داجون وقالوا قد دفع إلهنا ليدنا شمشون عدونا. ثم دعوا شمشون من بيت السجن وأوقفوه بين الأعمدة ليلعب أمامهم وكان قد نبت شعره. فدعا الرب وقال " أذكرنى وشددنى يا الله هذه المرة فقط فأنتقم نقمة واحدة عن عينى من الفلسطينيين ". وقبض على العمودين المتوسطين وقال " لتمت نفسى مع الفلسطينيين ". فسقط البيت ومات ثلاثة آلاف رجل. ومات شمشون. فنزل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

arrodillarse y le cortó el cabello, de modo que perdió su fuerza. Los filisteos lo apresaron, le sacaron los ojos y lo ataron con cadenas de bronce. Lo obligaron a moler grano en la prisión. Los líderes filisteos se reunieron para sacrificar a su dios Dagón y dijeron: «Nuestro dios ha entregado a Sansón, nuestro enemigo, en nuestras manos». Entonces llamaron a Sansón de la prisión y lo hicieron pararse entre las columnas para tocar ante ellos. Su cabello había vuelto a crecer. Oró al Señor y dijo: «Acuérdate de mí y fortaléceme, oh Dios, solo esta vez, para que pueda vengarme de los filisteos por mis ojos». Se aferró a las dos columnas centrales y dijo: «¡Que muera con los filisteos!». Entonces la casa se derrumbó y murieron tres mil hombres. Sansón también murió. Sus hermanos bajaron, lo subieron y lo sepultaron en la tumba de su padre Manoa (Jueces 16:1-ss.). Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

En este día, el cuerpo de San Jacobo el Persa, conocido como el Mutilado, fue trasladado de Gaza a Egipto, donde se construyó una iglesia en su

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

إخوته وصعدوا به ودفنوه فى قبر منوح أبيه (قض 16: 1 – الخ). بركته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وفيه أيضًا تم نقل جسد القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع من مدينة غزة إلى ديار مصر حيث بنيت على اسمه كنيسة بمصر القديمة ووضع جسده فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

honor en el Viejo Cairo y allí recibió sepultura. El relato de su martirio se encuentra bajo la fecha del 27 de Hathor. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وتجد خبر أستشهاده تحت يوم 27 هاتور. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس سلوانس الراهب

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب القديس سلوانس الراهب، ترّهب هذا القديس منذ صغره عند القديس الأنبا مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. وسار في كل طريق ضيق، بالصوم الطويل والسهر الكثير والنسك الزائد والاتضاع والمحبة. وقد ترك البرية سنة 407 م، أثناء غارة البربر الأولي، وذهب إلي سيناء ثم عاد إلي شيهيت حيث أكمل جهاده فيها. وفي أحد الأيام سقط علي وجهه فترة ولما رفع رأسه، سأله إخوته بإلحاح أن يحكي لهم ما حدث معه. فقال لهم اخُتطف عقلي إلي الفردوس فرأيُت هناك كثيرًا من العلمانيين، وبعدها مضوا بي إلي مواضع العذاب فرأيُت كثيرًا من الرهبان ُيساقون إلي هناك. فلما رأيت ذلك بكيت. فأتي إلّي ملاك نوراني وقال لي "اسمع مني لأعّرفك حقيقة ما رأيت، الرهبان الذين يساقون إلي الجحيم هم الذين دفعوا ذواتهم إلي محبة القنية والتمسك برأيهم وتركوا عنهم تسبيح الله وتلاوة كتبه، وأما العلمانيون الذين مضوا إلي النعيم فهم الصابرون الشاكرون للرب علي كل ما ينزل بهم". هذا وقد كان القديس سلوانس عّمالاً وكان يوصي أولاده أن يهتموا بعمل اليد بمقدار، ويداوموا علي الصلاة والقراءة. وفي أحد الأيام جاء إلي الدير راهب فوجد الرهبان يعملون عمل اليد فقال لهم: " لا تعملوا للطعام الفاني فإن مريم أختارت النصيب الصالح". فقال القديس لتلميذه" أعط الأخ كتابًا وأدخله قلاية". وفي موعد الأكل أكل

Dormición de San Silouan el Monje

En este día, el santo padre Silwanus el Monje partió de este mundo. Este santo se hizo monje desde joven bajo la tutela de San Macario el Grande en el desierto de Scetis. Recorrió caminos arduos, practicando largos ayunos, frecuentes vigilias, ascetismo extremo, humildad y amor. Abandonó el desierto en el año 407 d. C., durante la primera invasión bereber, y fue al Sinaí, para luego regresar a Scetis, donde continuó su lucha espiritual. Un día, cayó de bruces por un momento, y cuando levantó la cabeza, sus hermanos le rogaron que les contara lo sucedido. Les dijo: «Mi mente fue llevada al Paraíso, donde vi a muchos laicos. Después, me llevaron a los lugares de tormento, y vi a muchos monjes siendo conducidos allí. Al ver esto, lloré». Entonces un ángel radiante se me apareció y me dijo: «Escúchame, porque te diré la verdad de lo que vi. Los monjes que van al infierno son aquellos que se entregaron al amor a las posesiones y se aferraron a sus propias opiniones, abandonando la alabanza a Dios y la lectura de sus escrituras. En cuanto a los laicos que han ido al paraíso, son los pacientes que dieron gracias al Señor por todo lo que les aconteció». San Silvano era obrero y solía aconsejar a sus discípulos que se dedicaran al trabajo manual con moderación y que fueran constantes en la oración y la lectura. Un día, un monje llegó al monasterio y encontró a los monjes trabajando.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Silouan el Monje

Les dijo: «No trabajen por comida perecedera, pues María ha escogido la mejor parte». El santo le dijo entonces a su discípulo: «Dale un libro al hermano y llévalo a su celda». A la hora de la comida, los monjes comieron sin invitar al hermano. Él le preguntó al santo: «¿Por qué no me invitaron a comer con los hermanos?». El santo respondió: «Eres un hombre espiritual y no necesitas alimento, pero nosotros trabajamos para comer». El hermano comprendió su error y se postró arrepentido. El santo replicó: «Hijo mío, María debió necesitar a Marta, pues fue a través de Marta que María fue alabada». El hermano comprendió. Este santo también compuso dichos provechosos sobre la lucha espiritual. Cuando concluyó su lucha espiritual, Dios le anunció el momento de su muerte. Convocó a los monjes y les pidió que oraran por él, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس سلوانس الراهب

الرهبان دون دعوة الأخ فسأل القديس " لماذا لم تدُعني للأكل مع الإخوة؟". فقال له القديس "أنت رجل روحاني لا تحتاج إلي الأكل، أما نحن فنعمل لنأكل". فعلم الأخ أنه أخطأ، فضرب مطانية ُمستغفرًا. فأجابه القديس "يا ُبنّي لابد لمريم أن تحتاج لمرثا، لأن بمرثا مدحت مريم". فانتفع الأخ. وقد وضع هذا القديس أقوالاً نافعة في الجهاد الروحي. ولما أكمل جهاده، أعلمه الله بموعد نياحته، فاستدعي الآباء الرهبان وسألهم الصلاة من أجله، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición del sacerdote Aarón

En este día también falleció Aarón, el justo sacerdote, hijo de Amram, de la tribu de Leví, hermano de Moisés, el jefe de los profetas. A los ochenta y tres años, Dios le encomendó participar con Moisés en la salida de los hebreos de Egipto. Habló a los ancianos de Israel acerca de las

نياحة هارون الكاهن

وفيه أيضًا تنّيح البار هارون الكاهن بن عمرام من سبط لاوي، شقيق موسي رئيس الأنبياء. ولما بلغ الثالثة والثمانين من عمره كّلفه الله أن يشترك مع موسي في إخراج العبرانيين من مصر، وتكلم مع شيوخ بني إسرائيل عن الكلام الذي كّلم الرب موسي به وصنع الآيات أمام عيون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

palabras que el Señor le había dicho a Moisés y realizó milagros ante el pueblo, de modo que creyeron. Llevó el bastón de Moisés ante el pueblo y ante el faraón. Participó en la guerra contra los amalecitas y acompañó a Moisés junto con Hur en la batalla de Refidim hasta la victoria. Estuvo presente con sus hijos Nadab y Abiú y setenta ancianos de Israel en el pacto que Dios hizo con Moisés para el pueblo. Sin embargo, Aarón mostró debilidad de fe cuando Moisés se demoró en la montaña; hizo un becerro de oro para el pueblo y construyó un altar para él. Sin embargo, Dios le perdonó este pecado y lo consagró a él y a sus descendientes como sacerdotes, ungiéndolos con el óleo de la unción para consagrarlos al servicio durante la ceremonia de consagración del tabernáculo. Aarón sirvió como sumo sacerdote durante cuarenta años, tiempo durante el cual enfrentó muchas pruebas. Entre ellas, la muerte de sus hijos Nadab y Abiú por ofrecer fuego desconocido. A Aarón y a sus hijos Eleazar e Itamar se les advirtió que no mostraran tristeza por sus muertes. Cuando Aarón y su hermana Miriam hablaron en contra de Moisés después de que este se casara con la mujer cusita, el Señor castigó a Miriam con lepra. Aarón, sin embargo, imploró la misericordia del Señor y confesó su pecado, por lo que el Señor lo perdonó a él y a su hermana. El Señor también salvó a

نياحة هارون الكاهن

الشعب. فآمن الشعب. وكان يحمل عصا موسي أمام الشعب وأمام فرعون. واشترك في الحرب مع عماليق وأمسك بيَدي موسي مع حور في واقعة رفديم، حتي تحقق النصر. وحضر مع أبنيه ناداب وأبيهو وسبعين من شيوخ إسرائيل العهد الذي صنعه الله مع موسي للشعب. غير أن هارون أظهر ضعف الإيمان وذلك لما تأخر موسي علي الجبل صنع للشعب عجلاً ذهبيًا وبني له مذبحًا، ومع ذلك غفر الله له هذه الخطية وقدسه ليكون كاهنًا هو ونسله، ومسحهم بدهن المسحة لتقديسهم للخدمة أثناء الإحتفال بتقديس المسكن. وقد خدم هارون رئيسًا للكهنة أربعين سنة، تعرض فيها لتجارب كثيرة منها أن الرب أمات أبنيه ناداب وأبيهو لانهما قدما نارًا غريبة، وحذّره هو وأبنيه ألعازر وإيثامار من إظهار حزنهم عليهما. ولما تكلم هارون ومريم أخته علي موسي عندما تزوج بالمرأة الكوشية، أبتلي الرب مريم بالبرص أما هارون فطلب رحمة الرب واعترف بالخطأ، فعفا عنه وعن أخته. كما أن الرب أنقذه هو وموسي من غضب المنشقين عليهما من بني قورح، وجعل الأرض تنشق وتبتلعهم. أظهر الرب رضاه عن هارون بأن جعل عصاه تفرخ دون رؤساء الشعب، علي الرغم أنه هو وموسي لم يُقدّسا الرب أمام الجماعة حينما طلبوا ماء ليشربوا. ولذلك حُرم هو وموسي من الدخول مع الشعب إلي أرض الميعاد. ثم مات هارون في جبل هور بعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

Aarón y a Moisés de la ira del clan de Coré, provocando que la tierra se abriera y los tragara. El Señor mostró su favor a Aarón haciendo brotar su vara, a diferencia de los líderes del pueblo, a pesar de que Aarón y Moisés no habían santificado debidamente al Señor ante la congregación cuando pidieron agua para beber. Por lo tanto, a ambos se les prohibió entrar en la Tierra Prometida con el pueblo. Aarón murió en el monte Hor después de quitarse sus vestiduras sacerdotales y ponérselas a su hijo Eleazar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة هارون الكاهن

أن خلع ملابسه الكهنوتية وألبسها لابنه ألعازر. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Conmemoración de la incursión de los beduinos del Alto Egipto en el desierto de Scetis

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), beduinos del Alto Egipto asaltaron el desierto de Scetis (donde se encontraban los monasterios de San Macario), saqueando iglesias y monasterios. Los padres oraron e intercedieron ante la Santísima Virgen María, los ángeles y los santos, y Dios respondió a sus plegarias, expulsándolos y liberando a los monjes de su maldad. Que el Señor nos proteja de las asechanzas del maligno, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار غارة ُعربان الصعيد علي برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866 م)، أغار ُعربان الصعيد علي برية شيهيت إسقيط القديس مكاريوس، ونهبوا الكنائس والأديرة. فصلي الآباء وتشفعوا بالقديسة العذراء مريم والملائكة والقديسين، فاستجاب الله لهذه الصلوات وطردهم ونّجي الرهبان من شّرهم. فليحفظنا الرب من مكائد الشرير، ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

En este día, San Cristóbal fue martirizado. Este santo tenía una apariencia monstruosa y la complexión de un gigante, pero su alma era pura y bondadosa. Cuando fue hecho prisionero por los soldados del emperador pagano Decio, comenzó a reprenderlos por torturar a los cristianos. El comandante de los soldados lo golpeó, y el santo le dijo: «Si no fuera por el mandamiento de Cristo que me enseña a no devolver mal por mal, tú y tus soldados no significarían nada para mí». Al enterarse de esto, Decio envió doscientos soldados a buscarlo. Cristóbal fue con ellos, y en el camino se quedaron sin pan, con muy poco. El santo oró, y Dios bendijo lo poco que quedaba, y se multiplicó. Los soldados comieron asombrados y creyeron en el Señor Jesucristo, el Dios de Cristóbal. Al llegar a Antioquía, fueron bautizados por el patriarca Pablo. Cuando Cristóbal se presentó ante Decio, el rey quedó aterrorizado por su aspecto. Decio intentó apaciguarlo y engañarlo, y luego lo despidió. Después envió a dos hermosas mujeres para tentarlo al pecado, pero él les predicó, y ellas creyeron por medio de él, confesando a Cristo ante el rey. El rey ordenó que las decapitaran, y recibieron la corona del martirio. En cuanto a este santo, lo arrojaron a un gran caldero sobre un fuego ardiente, pero el fuego no le hizo daño. Los presentes quedaron

أستشهاد القديس خرستوفورس

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس خرستوفورس، وكان هذا القديس ذا هيئة بشعة وجسم كجسم الجبابرة. ولكن نفسه كانت وديعة صالحة. ولما وقع أسيرًا في يد جند الإمبراطور ديسيوس الملك الوثني، أخذ ُيوّبخ الجند علي تعذيبهم للمسيحيين. فضربه رئيس الجند فقال له القديس:"لولا وصية المسيح التي ُتعّلمني ألا أقابل الإساءة بمثلها، لما ُكنت أنت وجنودك ُتحَسبون شيئًا أمامي". ولما عِلم ديسيوس بأمره، أرسل مائتي جندي لإحضاره، فحضر معهم وحدث في الطريق أن الخبز فرغ منهم إلا قليلاً منه. فصلي القديس وبارك الله في هذا القليل فصار كثيرًا، فأكل الجند متعجبين، وآمنوا بالسيد المسيح إله خرستوفورس. ولما وصلوا إلي إنطاكية اعتمدوا علي يد الأنبا بولا البطريرك. ولما وقف خرستوفورس أمام ديسيوس، ارتعب من هول منظره، فلاطفه وخادعه وصرفه من أمامه. ثم أرسل إليه امرأتين جميلتين ليستميلاه إلي الخطية، فوعظهما وآمنتا علي يديه معترفتين بالسيد المسيح أمام الملك. فأمر الملك بقطع رأسيهما ونالتا إكليل الشهادة. أما هذا القديس فطرحوه في قدر كبير فوق نار متقدة، فلم تمسه النار بأذي. فتعجب الحاضرون وآمنوا بالسيد المسيح. ثم تقدموا لإخراج القديس من القدر، فأمر الملك بقطع رؤوسهم. وأخيرًا أمر الملك أن يعلق في عنق القديس حجرًا ثقيلاً ويلقي في ُجب، فأنتشله ملاك الرب سالمًا. فلما تحير الملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

asombrados y creyeron en Cristo. Entonces se acercaron para sacar al santo del caldero, pero el rey ordenó que los decapitaran. Finalmente, el rey ordenó que le colgaran una pesada piedra al cuello y lo arrojaran a un pozo, pero un ángel del Señor lo rescató ileso. Perplejo, el rey ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس خرستوفورس

أمر بضرب عنقه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1043 de los Mártires (1327 d. C.), falleció San Juan IX, octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Nikiou. Al crecer, ingresó en uno de los monasterios de Naqada, en el Alto Egipto, donde se hizo monje, adoptando el nombre de Juan de Naqada. Llevó una vida de ascetismo, oración, ayuno, lectura y contemplación. Cuando se extendió la fama de sus virtudes, los obispos y arcontes lo eligieron Patriarca tras la muerte de su predecesor, el Papa Juan VIII. Fue consagrado Papa Juan IX el primer día de Babah, 1037 de los Mártires (1320 d. C.). Durante su pontificado, un plebeyo incitó a una turba contra los coptos, quienes destruyeron iglesias. El sultán

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1043 للشهداء (1327م)، تنّيح القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس في مدينة نقيوس. ولما كبر مضي إلي إحدي أديرة نقادة بالصعيد، وترّهب باسم الراهب يوأنس النقادي. وعاش في نسك وصلوات وأصوام مع القراءة والتأمل. ولما ذاع صيت فضائله أختاره الآباء الأساقفة والأراخنة ليكون بطريركًا بعد نياحة سلفه البابا يوأنس الثامن. وُرسم بإسم البابا يوأنس التاسع يوم أول بابه 1037 للشهداء (1320 م). وفي أيامه استثار أحد العامة الغوغاء ضد الأقباط فدمروا الكنائس وكان السلطان محمد بن قلاوون يرغب في معاقبة ُمسببي الفتنة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

ولكن الأمراء المماليك هدأوا ثورته بادعائهم أن هذا التخريب بأمر الله. وقد طمع المماليك والأمراء في أموال وأوقاف الأقباط. وبعد شهر إندلعت النار، فاتهموا الأقباط بإضرامها انتقامًا منهم لما تهدم من الكنائس. فاستدعي السلطان البابا، وقدم له ثلاثة من المسيحيين اعترفوا بأنهم أشعلوا النار. فبكي البابا، وقال "إن المسيحية تأمرنا بالمحبة والتسامح". ولكن الله أراد تبرئة الأقباط من هذه التهمة إذ قد ثبت أن المتسببين في الحريق كانوا من غير الأقباط الأرثوذكس. ورغم هذا فقد استمر التخريب لبضعة شهور. وتهدمت كنائس كثيرة. واستشهد مئات الناس. وصدرت أوامر من السلطان قلاوون أن يلبس المسيحيون العمائم الزرقاء، وحرم عليهم ركوب الخيل والبغال، والذي يركب حماره يركبه مقلوبًا، وألا يدخل مسيحي حمامًا إلا وفي عنقه جرس، وألا يستعمل الأمراء كاتبًا من المسيحيين. وطرد َمْن كان منهم في خدمة السلطان. ومن كثرة الهجمات اضطر المسيحيون لعدم الخروج إلي الشوارع. وقد طغي الحزن علي البابا، اذ لم يستطع أن يذهب لدير القديس مكاريوس لتكريس الميرون، ولا أن يقوم برحلة رعوية لتفقد شعبه الجريح. كما أنه لم يستطع أسقف أو كاهن أن يخرج من مقره إلا بعد مغيب الشمس. وهكذا

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

Muhammad ibn Qalawun deseaba castigar a los responsables de los disturbios, pero los príncipes mamelucos apaciguaron su ira alegando que la destrucción era un mandato divino. Los mamelucos y los príncipes codiciaban las riquezas y los bienes de los coptos. Un mes después, se desató un incendio, y los coptos fueron acusados de provocarlo en venganza por la destrucción de sus iglesias. El sultán convocó al Papa y le presentó a tres cristianos que confesaron haber iniciado el incendio. El Papa, conmovido, dijo: «El cristianismo nos manda amar y perdonar». Pero Dios dispuso exonerar a los coptos de esta acusación, ya que se demostró que los responsables del incendio no eran coptos ortodoxos. A pesar de esto, la destrucción continuó durante varios meses. Muchas iglesias fueron destruidas y cientos de personas fueron martirizadas. El sultán Qalawun ordenó que los cristianos usaran turbantes azules, que se les prohibiera montar a caballo o en mula, que quien montara un burro lo hiciera de espaldas, que ningún cristiano pudiera entrar a un baño público sin una campanilla al cuello, y que los príncipes no emplearan cristianos como escribas. Los cristianos que servían al sultán fueron despedidos. Debido a la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

frecuencia de los ataques, los cristianos se vieron obligados a permanecer en sus casas. El dolor abrumó al Papa, pues no pudo ir al Monasterio de San Macario a consagrar el crisma ni visitar pastoralmente a su rebaño herido. Ningún obispo ni sacerdote podía salir de su residencia hasta después del atardecer. Así, se retiraron a la oración hasta que amainó la tormenta. El Papa no disfrutó de paz, pues su vida fue breve. Partió de este mundo tras reinar durante seis años, cinco meses y veintidós días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

انصرفوا للصلاة حتي هدأت العاصفة. ولم ينعم البابا بالسلام لأنه لم يعش طويلاً. فتنيح بعد أن أقام علي الكرسي ست سنوات وخمسة أشهر وأثنين وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 862 de los Mártires (1146 d. C.), falleció San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nacido en la aldea de Daqadus, se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Llevó una vida de ascetismo extremo, dedicado con diligencia a la oración y la lectura, hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Papa Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, un monje llamado Yoannis ibn Kadran se presentó como candidato. Contó con la ayuda de Anba Jacob, obispo de Laqana; Anba Christodoulos, obispo de Fuwa; y Anba Michael, obispo de Tanta. Sin embargo, los obispos del Alto Egipto, los sacerdotes de Alejandría y los arcontes de Egipto no lo aceptaron. Eligieron a tres monjes y echaron suertes entre ellos, recayendo la suerte sobre el monje Miguel. Lo consagraron Patriarca el 5 de Misra del año 861 a. C. (1145 d. C.). Este padre fue un venerable anciano, amante de los pobres y necesitados. Sabía cómo llegar a los corazones con su predicación y guía, por lo que perseveró en la enseñanza del pueblo y en fortalecerlo en la fe. Se congregaron a su alrededor con amor y lealtad, y aceptaron con alegría su guía. Este padre continuó en su

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 862 للشهداء (1146 م)، تنّيح القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادي والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا الأب بقرية دقادوس ولما كبر ترّهب بدير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. فعاش في نسك زائد مواظبًا علي الصلاة والقراءة إلي أن ذاع صيت فضائله. ولما تنّيح البابا غبريال الثاني، البطريرك السبعون، تقدم راهب يدعى يوأنس بن كدران، يريد أن يرشح نفسه. وعاونه في ذلك الأنبا يعقوب أسقف لقانة والأنبا خريستوذولوس أسقف فوه، والأنبا ميخائيل أسقف طنطا، إلا أن أساقفة الصعيد وكهنة الأسكندرية وأراخنة مصر لم يقبلوا ذلك، وإختاروا ثلاثة من الرهبان، وألقوا قرعة هيكلية بينهم، فوقعت علي الراهب ميخائيل. فرسموه بطريركًا يوم 5 مسري 861 للشهداء (1145 م). وكان هذا الأب شيخًا جليلاً محبًا للفقراء والمساكين. وكان يعرف كيف يصل إلي القلوب بوعظه وإرشاده فداوم علي تعليم الشعب وتثبيتهم علي الإيمان. فالتفوا حوله في محبة وولاء وتقبلوا إرشاداته بفرح. وقد أستمر هذا الأب في نسكه وتقشفه وقناعته. وكانت هناك خمس إيبارشيات خالية، فصام مصليًا إلي الله ليختار من يصلح لهذه المسئولية. فأرشده الرب إلي خمسة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

ascetismo, austeridad y contentamiento. Había cinco diócesis vacantes, así que ayunó y oró a Dios para que escogiera a alguien idóneo para esta responsabilidad. El Señor lo guió hacia cinco monjes devotos, a quienes consagró y bendijo con su consejo. Pero los días de este Papa fueron breves. Cayó enfermo y se retiró al desierto de Scetis, donde partió de este mundo en paz tras servir en el trono patriarcal durante ocho meses. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

En este día, el santo padre Anba Juan, obispo de Jerusalén, también falleció. Nació en el seno de una familia judía devota, dedicada al estudio de la Torá. Lo criaron y le impartieron una amplia enseñanza hasta que destacó en el estudio de la Ley. Debatió y argumentó con cristianos, y comprendió claramente que el Señor Jesucristo había venido y que Él es el verdadero Dios. Entonces acudió a San Justo, obispo de Jerusalén, quien lo convirtió y lo ordenó diácono. Gracias a su conocimiento y virtud, fue elegido obispo de Jerusalén. Cuando Adriano, también conocido como Aelia, se convirtió en emperador,

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان الأتقياء، فرسمهم وزودهم بالنصائح والبركات. ولكن أيام هذا البابا كانت قصيرة، فمرض وتوجه إلي برية شيهيت، وهناك تنّيح بسلام، بعد أن أقام علي الكرسي ثمانية شهور. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. ُولد من أبوين يهوديين حافظين التوراة، فهذباه وعّلماه كثيرًا حتي نبغ في علم الشريعة. وكان يجادل المسيحيين ويناظرهم، فثبت له مجئ السيد المسيح، وأنه إله حقيقي. ثم ذهب إلي القديس يسطس أسقف أورشليم، فآمن علي يديه وصار شماسًا. ونظرا لعّلمه وفضيلته أنتخبوه أسقفا علي أورشليم. فلما ملك أدريانوس الملقب أيليا، أمر ببناء ما ُهدم من المدينة. ثم بني برجًا علي باب هيكل اليهود ووضع علي بابه لوحًا من رخام مكتوبًا عليه اسمه. وامتلأت أورشليم في زمانه من اليهود والأمم. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

ordenó la reconstrucción de la ciudad. Mandó construir una torre en la puerta del Templo judío y colocó una placa de mármol con su nombre en la entrada. Durante su reinado, Jerusalén estaba poblada tanto por judíos como por gentiles. Cuando los gentiles vieron a los cristianos llegar al Gólgota para orar, se lo impidieron y construyeron allí un templo en honor a Venus, prohibiéndoles el paso. Por ello, judíos y gentiles se envalentonaron y persiguieron con dureza a los cristianos. Esto causó a este padre mucho sufrimiento y dolor. Habiendo concluido su ministerio, partió en paz tras servir como obispo durante dos años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

أبصر الأمم المسيحيين يأتون إلي الجلجلة ليصلوا منعوهم، وبنوا هناك هيكلاً باسم الزهرة، ومنعوا المسيحيين من العبور في ذلك المكان. ولهذا فقد اشتد ساعد اليهود والأمم، فضايقوا المسيحيين كثيرًا. فأصاب هذا الأب من جراء ذلك كثير من البلايا والأحزان. ولما أكمل جهاده تنّيح بسلام بعد أن أقام علي كرسي الأسقفية سنتين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Víctor, Acacio, Dacio, la virgen Irene y sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de los santos Víctor, Acacio, Decio y la Virgen Irene, junto con sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes. Vivieron durante el reinado del emperador Constantino el Grande y su hijo. Demolieron templos paganos y los convirtieron en iglesias. Tras la llegada al poder de Juliano el Apóstata, este revivió el culto pagano y asesinó a un gran número de cristianos. Al enterarse de la labor que estos santos habían realizado en los templos, los arrestó y torturó, a veces golpeándolos y ahorcándolos, y otras veces peinándoles el cuerpo con peines de hierro. Finalmente, los decapitó y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

شهادة القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري

في هذا اليوم تُعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري. هؤلاء كانوا في زمان الملك قسطنطين الكبير وأبنه من بعده. وقد هدموا معابد وثنية وحولوها إلي كنائس. وبعد أن تملك يوليانوس الجاحد، عضد عبادة الأوثان، وقتل عددا كبيرا من المسيحيين. ولما عِلم بما فعله هؤلاء القديسون بالبرابي، قبض عليهم، وعّذبهم تارة بالضرب والتعليق، وأخرى بتمشيط أجسادهم بأمشاط من حديد. ثم قطع رؤوسهم فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Awgin

También en este día, en el año 96 de los Mártires (380 d. C.), falleció San Awgin. Nació en Qulzum, cerca del Mar Rojo, y fue contemporáneo de San Antonio, el Padre de los Monjes. Su oficio consistía en recolectar conchas y perlas preciosas del fondo marino, que vendía para vivir y dar limosna a los pobres. Anhelaba la vida monástica, así que se dirigió a uno de los monasterios de San

نياحة القديس أوكين

وفيه أيضًا من سنة 96 للشهداء (380م)، تنّيح القديس أوكين. وُلد بالقلزم بالقرب من البحر الأحمر، وكان معاصرا للقديس الأنبا أنطونيوس أب الرهبان، وكانت صناعته التقاط الأصداف واللآلئ الثمينة من قاع البحر، يبيعها ويعيش من ثمنها ويتصدق علي الفقراء. اشتاق إلي حياة الرهبنة. فذهب إلي أحد أديرة الأنبا باخوميوس بالصعيد وتّرهب فيه. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Awgin

Pacomio en el Alto Egipto y se hizo monje. Tiempo después, regresó a su tierra natal y desde allí viajó a Mesopotamia con setenta monjes que se habían convertido en sus discípulos. Allí vivió en una cueva cerca de Nisibis, rodeado de sus discípulos, y muchos se unieron a él hasta alcanzar los 250 monjes. Construyó un monasterio para ellos, estableciendo así la vida monástica en aquella región. Conoció a San Jacobo, quien profetizó que se convertiría en obispo de Nisibis, y su profecía se cumplió. Entre ellos surgió una profunda amistad espiritual. El Señor obró muchos milagros, prodigios y sanaciones a través de él, y su fama se extendió por todas partes, llevando a muchos paganos a creer. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y los consoló. Uno de sus discípulos vio a un ángel que venía a llevarse su alma. El santo ofreció una breve oración y entregó su espíritu en manos del Señor a quien amaba, y la celda se llenó de una dulce fragancia. Sus discípulos oraron por él y lo sepultaron en su monasterio cerca de Nisibis. El Monasterio de Mar Awgin (Mar Awgin) aún se alza al pie del Monte Ezal, con vistas a Nisibis, y pertenece a la Iglesia Ortodoxa Siríaca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أوكين

مدة رجع إلي بلده ومنها إلي بلاد ما بين النهرين، ومعه سبعون راهبا تتلمذوا علي يديه. وهناك سكن في مغارة بالقرب من نصيبين وحوله تلاميذه والتف حوله كثيرون حتي بلغوا 250 راهبا، فبني لهم ديرا، وبذلك أسس الحياة الرهبانية في تلك البلاد. وتعرف بالقديس يعقوب، وتنبأ له بأنه سيصبح أسقفا علي نصيبين، فتحققت نبوءته، وصارت بينهما صداقة روحية قوية. وصنع الرب علي يديه آيات وعجائب وأشفية كثيرة، فذاع صيته وكان سببا في إيمان كثيرين من الوثنيين. ولما شاخ وقرب موعد نياحته جمع تلاميذه وباركهم وعزاهم، ورأى أحد تلاميذه ملاكا قد حضر لأخذ روحه. فصلي القديس صلاة قصيرة، وأسلم روحه بيد الرب الذي أحبه، وامتلأت القلاية من رائحة طيب ذكي. فصلي عليه تلاميذه، ودفنوه في ديره بقرب نصيبين. ومازال دير مار أوكين (مار أوجين) موجودا في سفح جبل الأزل المطل علي نصيبين وهو تابع لكنيسة السريان الأرثوذكس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

En este día del año 576 a. C., el profeta Ezequiel, hijo del sacerdote Buzi, fue martirizado. Fue uno de los cuatro profetas mayores. Nació alrededor del año 624 a. C. y creció en Palestina. Fue llevado cautivo junto con Joaquín, rey de Judá, por Nabucodonosor a Babilonia, cerca del río Quebar, en el año 598 a. C. Allí, el Espíritu del Señor descendió sobre él, y profetizó cosas maravillosas durante veintidós años. Entre estas profecías, reprendió a los sacerdotes por descuidar la enseñanza del pueblo, advirtiéndoles que Dios les exigiría la vida del pueblo si no lo hacían. También profetizó sobre el bautismo, que santifica el alma y el cuerpo, ablanda el corazón de piedra y convierte a la persona en hijo de Dios mediante el descenso del Espíritu Santo. Finalmente, profetizó sobre la resurrección del cuerpo. Finalmente, profetizó el nacimiento del Salvador de la Virgen María y la preservación de su virginidad, diciendo: «Esta puerta permanecerá cerrada; no se abrirá, y nadie entrará por ella, porque el Señor, el Dios de Israel, ha entrado por ella; por tanto, permanecerá cerrada». También pronunció otras palabras de bendición. Dios realizó grandes milagros a través de él. Cuando los israelitas adoraron ídolos en Babilonia, él los reprendió, y sus líderes lo atacaron y lo mataron. Luego lo sepultaron en la tumba de

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

في مثل هذا اليوم من سنة 576 ق. م، أستشهد النبي حزقيال بن بوزي الكاهن. وهو أحد الأنبياء الأربعة الكبار. وُلد نحو سنة 624 ق. م. ونشأ في فلسطين ثم سبي مع يهوياكين ملك يهوذا بواسطة نبوخذ نصر إلي بابل عند نهر خابور وذلك سنة 598 ق. م. وهناك حّل عليه روح الرب فتنبأ بأمور عجيبة مدة اثنتين وعشرين سنة. ومن هذه النبوات أنه بّكت الكهنة علي تركهم تعليم الشعب، وحذرهم من ذلك مبينًا لهم أن الله يطلب نفوس الشعب منهم إن هم أهملوا تعليمهم. وتنبأ أيضًا عن المعمودية التي تقدس نفس الإنسان وجسده وتلّين قلبه الحجري وتجعله أبنًا لله بحلول الروح القدس عليه. ثم تنبأ عن قيامة الأجساد. وأخيرًا تنبأ عن ميلاد المخلص من القديسة مريم وبقاء بتوليتها مختومة، إذ قال "هذا الباب يكون مُغلقًا لا يفتح ولا يدخل منه إنسان لأن الرب إله إسرائيل دخل منه، فيكون مُغلقًا". وذكر أقوالاً أخرى نافعة. وقد أظهر الله علي يديه آيات عظيمة. ولما عبد بنو إسرائيل الأصنام في بابل بكتهم فوثب عليه رؤساؤهم وقتلوه، ثم دفنوه في مدفن سام وأرفكشاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

Sem y Arfaxad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Hipacio, obispo de Gangra

También en este día, en el año 41 de los Mártires (325 d. C.), San Hipacio, obispo de Gangra, fue martirizado. Fue consagrado obispo a principios del siglo IV d. C. y fue uno de los grandes Padres que defendieron la divinidad de Cristo y su consustancialidad con el Padre, refutando las herejías de los arrianos y otros. Dios lo honró con el don de realizar milagros, y por ello fue llamado el Taumaturgo. Este Padre asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C. Tras concluir las sesiones del concilio, cuando regresaba a su ciudad natal, un grupo de herejes lo atacó, lo apedreó y arrojó su cuerpo a un pajar. Al enterarse de esto, los habitantes de Gangra acudieron rápidamente al lugar donde se encontró el cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

أستشهاد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة

وفيه أيضًا من سنة 41 للشهداء (325م)، أستشهد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة. رُسم أسقفًا في أوائل القرن الرابع الميلادي، وكان من الآباء العظام الذين دافعوا عن ألوهية السيد المسيح ومساواته لأبيه في الجوهر، مفندًا ضلال الهراطقة الأريوسيين وغيرهم. وقد شرفه الله بموهبة صنع العجائب ولهذا لُقب بالعجائبي، وقد حضر هذا الأب مجمع نيقية سنة 325م وبعد إنتهاء جلسات المجمع، وفيما هو عائد إلي بلده خرج عليه فريق من الهراطقة، ووثبوا عليه ورجموه بالحجارة ثم طرحوا جسده في مخزن تبن. فلما عَلِم أهالي غنغرة أسرعوا إلي مكان الجسد ونقلوه حيث دفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

En este día del año 137 de los Mártires (421 d. C.), falleció la santa asceta María de Egipto. Nació en Alejandría alrededor del año 61 de los Mártires (345 d. C.) en el seno de una familia cristiana. A los doce años, el enemigo del bien la engañó y la utilizó para atraer a muchas almas al mal. Permaneció en este estado de pecado durante diecisiete años hasta que la gracia de Dios la alcanzó. Vio a un grupo de personas de Alejandría que viajaban a Jerusalén. Se entregó a ellos hasta que llegaron a Jerusalén, donde continuó pecando. Un día, quiso entrar por la puerta de la Iglesia del Santo Sepulcro, pero sintió una fuerza que se lo impedía, y esto le sucedió varias veces. Inmediatamente comprendió que se debía a su impureza. Entonces, elevó la mirada al icono de la Virgen María y oró implorando la intercesión del Señor para que perdonara sus pecados. Estaba dispuesta a renunciar a sus pecados y a abandonar el pecado y el mundo para siempre. Tras entrar en la iglesia sin resistencia, lloró desconsoladamente, rebosante de alegría porque Dios había aceptado su arrepentimiento. Le pidió a Dios que la guiara y la recibiera en su nueva vida. Se detuvo ante un icono de la Virgen María y le pidió su intercesión. Entonces oyó una voz que provenía del icono y que decía: «Cruza el Jordán y encontrarás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

في مثل هذا اليوم من سنة 137 للشهداء (421م) تنّيحت القديسة السائحة مريم القبطية وقد ُولدت بالإسكندرية نحو 61 للشهداء (345 م) من أبوين مسيحيين. ولما بلغت أثنتي عشرة سنة خدعها عدو الخير وأصطاد بها نفوسًا كثيرة لعمل الشر. ومكثت علي هذه الحالة الآثمة سبعة عشر سنة حتي أدركتها نعمة الله. فرأت قومًا من الإسكندرية ُمسافرين إلي بيت المقدس. فسلمت ذاتها لهم حتي وصلت بيت المقدس، وهناك استمرت أيضًا في الخطية. وفي أحد الأيام أرادت الدخول من باب كنيسة القيامة، فشعرت بقوة تمنعها من الدخول وتكرر ذلك عدة مرات. وللحال تحققت أنه بسبب نجاستها. عندئذ رفعت عينيها لأيقونة القديسة العذراء، وتشفعت بها أن يغفر لها الرب خطاياها وهي مستعدة أن تترك خطاياها، وأن تترك الخطية والعالم نهائيًا. وبعد أن دخلت الكنيسة بدون ممانعة سكبت دموعًا غزيرة، وفرحت جدًا لقبول الله توبتها، وطلبت من الله أن يرشدها ويستلم حياتها الجديدة. ووقفت أمام أيقونة القديسة العذراء وطلبت شفاعتها. عندئذ سمعت صوتها من ناحية الأيقونة يقول "أعبري الأردن تجدي مكانًا لخلاصك". فخرجت من الكنيسة بعد أن أعترفت وتناولت من الأسرار المقدسة. وفي الطريق قابلها إنسان وأعطاها ثلاثة دراهم من الفضة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

أبتاعت بها ثلاثة أرغفة من الخبز. ثم عبرت الأردن إلي البرية ومكثت سبع عشرة سنة تحارب الشهوات غير المرئية مثلما تحارب وحوشًا حقيقية حتي تغلبت علي العدو. وأثناء هذه السنوات كانت تقتات من الحشائش. وفي السنة الخامسة والأربعين لسياحتها خرج القديس زوسيما القس إلي البرية حسب عادة الرهبان في الصوم الكبير للإختلاء والتنسك. وقرب نهاية الصوم رأى في طريق عودته هذه القديسة فظنها خيالاً، فهربت منه فجري وراءها حتي اختبأت وراء صخرة. فخاطبته قائلة "يا أبي زوسيما سامحني وان شئت أن تخاطبني فاترك شيئًا أستتر به لأني عارية". فتعجب جدًا إذ دعته باسمه. فرمي لها رداءه فاستترت به، وطلبت منه أن يباركها لأنه كان كاهنًا. فتعجب من معرفتها بكهنوته، ولم يتمالك نفسه وطلب منها أن تباركه. ثم أستوضحها عن سيرتها، فقصت عليه كل ما جري لها. وطلبت منه أن يعود إلي ديره ولا يحكي لأحد عنها ثم يحضر معه التناول المقدس ليناولها في العام القادم. وفي العام التالي قابلته عند نهر الأردن وكان في الشاطئ الغربي، فرشمت علامة الصليب ومشت علي الماء فتعجب من هذا وناولها. وسألته أن يعود إليها في العام المقبل. وفي الميعاد المحدد من العام التالي حضر القديس زوسيما، فوجدها قد

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

un lugar de salvación». Así pues, salió de la iglesia tras confesarse y comulgar. En el camino, un hombre la encontró y le dio tres monedas de plata, con las que compró tres panes. Luego cruzó el Jordán hacia el desierto y permaneció allí diecisiete años, luchando contra deseos ocultos como si combatiera contra bestias reales, hasta que venció al enemigo. Durante estos años, se alimentó de hierba. En el cuadragésimo quinto año de su ascetismo, San Zósima el Sacerdote se retiró al desierto, como era costumbre entre los monjes durante la Gran Cuaresma, para vivir en soledad y ascetismo. Casi al final de la Cuaresma, de regreso a casa, vio a esta santa y, creyendo que era un fantasma, ella huyó. Él la persiguió hasta que se ocultó tras una roca. Ella se dirigió a él, diciendo: «Padre Zosima, perdóname. Si deseas hablar conmigo, déjame algo con qué cubrirme, pues estoy desnuda». Él se sorprendió mucho de que lo llamara por su nombre. Le arrojó su manto y ella se cubrió con él. Le pidió que la bendijera, pues era sacerdote. Él se asombró de que ella supiera de su sacerdocio y, sin poder contenerse, le pidió que lo bendijera también. Luego le preguntó sobre su vida, y ella le contó todo lo que le había sucedido. Le pidió que regresara a su monasterio y que no le contara a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

nadie sobre ella, y que llevara la Sagrada Comunión para dársela al año siguiente. Al año siguiente, ella se encontró con él en el río Jordán, en la orilla occidental. Hizo la señal de la cruz y caminó sobre el agua. Él quedó asombrado y le dio la Comunión. Ella le pidió que volviera al año siguiente. En la fecha convenida, San Zósima llegó y la encontró muerta, postrada en oración. Oró sobre ella y encontró escrito junto a su cabeza: «Padre Zósima, entierra aquí el cuerpo de la desdichada María y deja este cuerpo pecador al polvo. Ruega por mí». Después de enterrarla, regresó a su monasterio y les contó a los monjes sobre su bendita vida. San Zósima visitaba su cueva cada año. Ella vivió setenta y seis años, cuarenta y siete de ellos en el desierto. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

تنّيحت وهي ساجدة، فصلي عليها ووجد عند رأسها مكتوبًا: "يا أبي زوسيما أدفن هنا جسد مريم البائسة وأترك للتراب جسد الخطية هذا وصلي من أجلي". وبعد أن دفنها عاد إلي ديره وأخبر الآباء الرهبان بسيرتها المباركة. وكان القديس الأنبا زوسيما يزور مغارتها كل عام. وكانت سنو حياتها ستا وسبعين سنة قضت منها سبعة وأربعين سنة في البرية. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María

En este día, el justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María, falleció. Nació en Nazaret y era descendiente de David, de la tribu de Judá. Su esposa, Ana, era estéril. Gracias a su constante oración y súplica a Dios, Él los bendijo con una hija justa, la Santísima Virgen María. Tras concederle la alegría de verla nacer, la presentó al Templo para que sirviera allí. Luego partió en paz a los ochenta años, cuando la Santísima Virgen tenía tres años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Macrofio

En este día, falleció San Anba Macario, hijo del gobernador de Qaw. Cuando Anba Severo, patriarca de Antioquía, viajaba por el Alto Egipto y llegó a Qaw, Macario lo atendía. Luego lo acompañó en su viaje al Monasterio de San Moisés, cerca de Abidos. Allí, Macario presenció la santidad de los monjes. Le pidió a Anba Moisés que lo tonsurara, y este le explicó las dificultades de la vida monástica, pidiéndole que abandonara su trabajo, riquezas y posesiones. Entonces, fue a Qaw y nombró a su hermano en su lugar, luego regresó y se hizo monje. Cuando sus hermanos Pablo, Elías y José se enteraron, acudieron a él y Anba Moisés los tonsuró. Anba

نياحة الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم

في مثل هذا اليوم تنّيح الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم. ُولد بمدينة الناصرة وهو من نسل داود من سبط يهوذا. وكانت زوجته (حنّة) عاقرًا. وبمداومته معها علي الصلاة والطلبة إلي الله رزقهما الله ثمرة صالحة وهي القديسة مريم العذراء. وبعد أن أقر الله عينيه بمولد القديسة مريم قدمها إلي الهيكل لتخدم فيه. ثم تنّيح بسلام وهو في الثمانين من عمره وكانت القديسة العذراء ابنة ثلاثة سنين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مقروفيوس

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا مقروفيوس أبن حاكم مدينة قاو. ولما كان الأنبا ساويرس البطريرك الإنطاكي يجول في الصعيد ووصل إلي مدينة قاو، كان مقروفيوس قائمًا بخدمته. ثم صحبه في رحلته إلي دير القديس مويسيس القريب من العرابة المدفونة. وهناك رأى مقروفيوس قداسة الآباء الرهبان. فطلب من الأنبا مويسيس أن يرهبنه، فبين له الأنبا مويسيس أتعاب الرهبنة، وطلب منه أن يترك وظيفته وأمواله وممتلكاته. فذهب إلي قاو وعّين أخاه مكانه ثم رجع بعد هذا وتّرهب. ولما علم إخوته بولس وإيلياس ويوسف حضروا إليه وتّرهبوا علي يد الأنبا مويسيس. وقد شّيد أنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Macrofio

Macario construyó varios monasterios. Tenía a su cargo a cerca de mil monjes y mil monjas. Edificó muchos albergues para los pobres y necesitados, así como numerosas iglesias y monasterios. Dios le concedió a San Macario el don de la sanación. Cuando el Papa Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca, supo de él, le escribió elogiándolo y animándolo, y lo convocó para que el pueblo de Alejandría recibiera su bendición. A su llegada, el Papa lo ordenó sacerdote y regresó a su monasterio. Tras completar su lucha espiritual, falleció en paz. Numerosas personas de tierras vecinas se congregaron, y su hermano, Anba Yousab, quien lo sucedió en la administración de los monasterios, lo amortajó. Su cuerpo fue hallado el séptimo día de Tobe, setecientos treinta y tres años después de su muerte, durante el tiempo de Anba Yousab, obispo de Akhmim, y del Arconte Isaac, escriba del príncipe Izz al-Din al-Hamawi. El obispo de Akhmim supervisó el traslado del cuerpo desde su tumba en la montaña hasta la iglesia del monasterio. Allí fue sepultado entre himnos y cánticos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مقروفيوس

مقروفيوس جملة أديرة. وكان تحت إشرافه نحو ألف راهب وألف راهبة، وبني كثيرًا من الأماكن للفقراء والمحتاجين، وكنائس وأديرة عديدة ووهب الله القديس مقروفيوس موهبة الشفاء. ولما سمع به البابا ثيؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثون، كتب يمدحه ويشجعه ويستدعيه ليتبارك منه شعب الإسكندرية. ولما ذهب رسمه البابا قسًا ثم عاد إلي ديره. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام، فاجتمع عدد كبير من البلاد المجاورة، وكفنه أخوه الأنبا يوساب الذي صار خلفًا له في تدبير الأديرة. هذا وقد كان ظهور جسده في اليوم السابع من طوبة بعد نياحته بسبعمائة وثلاثة وثلاثين عامًا في أيام الأنبا يوساب أسقف أخميم، والأرخن إسحق كاتب الأمير عز الدين الحموي. فتولي أسقف أخميم إخراج الجسد من مقبرته بالجبل ونزل به إلي كنيسة الدير. وهناك دفنوه بالتراتيل والتسابيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de los santos Agapio y Teodora

También conmemora el martirio de los santos Agapio y Teodora. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de las santas vírgenes Ágape, Irene y Shionia

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), las santas mujeres Ágape, Irene y Chionia fueron martirizadas. Eran de Tesalónica y se dedicaron a Cristo, siguiendo el ejemplo de sus antepasados. Se consagraron a Cristo y perseveraron en el ayuno y la oración, frecuentando conventos y llevando una vida ascética con las monjas. Cuando Maximiano llegó al poder, reinstauró el culto pagano y comenzó a perseguir a los cristianos. Estas vírgenes, atemorizadas, huyeron a una cueva en las montañas, donde continuaron con su ascetismo y devoción. Una anciana cristiana les llevaba comida, recogía los frutos de su trabajo, los vendía y entregaba el resto a la caridad en su nombre. Un hombre malvado, al notar los frecuentes viajes de la anciana a las montañas, la siguió de lejos hasta que descubrió la cueva. Entonces se escondió para que ella no lo viera a su regreso, creyendo que ocultaba objetos de valor. Cuando ella salió de la cueva, él entró y encontró a las preciosas joyas, las esposas de Cristo, orando. Les informó. Al presentarse ante el gobernador, hicieron una sincera confesión y se negaron a ofrecer sacrificios a los dioses. El gobernador, enfurecido, las torturó severamente y luego las arrojó al fuego, donde recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد العذاري القديسات أغابي وإيريني وشيونية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسات أغابي وإيريني وشيونية. هؤلاء كن من أهل تسالونيكي، وكّن عابدات للسيد المسيح عن آبائهن. وقد نذرن أنفسهن للسيد المسيح. وكُن مداومات علي الأصوام والصلوات ومترددات علي أديرة العذاري، متنسكات مع الراهبات. ولما تقلد ماكسيميانوس الحكم أعاد عبادة الأوثان وصار يضطهد المسيحيين. عندئذ خافت هؤلاء العذاري وهربن إلي الجبل إلي مغارة، وظللن مداومات على نسكهن وعبادتهن. وكانت إمرأة عجوز مسيحية تأتي إليهن بالطعام، وتأخذ عمل أيديهن لتبيعه وتتصدق عنهن بما يفضل. وحدث أن أحد الأشرار رأى كثرة خروج هذه العجوز إلي الجبل، فتبعها عن ُبعد إلي أن عرف المغارة، فاختبأ حتي لا تراه عند عودتها. وكان يظن أنها تخبئ أشياء ثمينة. فلما خرجت من المغارة، دخل إليها فوجد الجواهر النفيسة عرائس المسيح يصلين، فأبلغ عنهن. ولما وقفن أمام الوالي اعترفن اعترافًا حسنًا ورفضن تقديم القرابين للآلهة. فحنق الوالي عليهن وعّذبهن كثيرًا ثم طرحهن في النار، ونلن اكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa

También conmemora el martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa. Este rey había saqueado las tierras cristianas vecinas y tomado muchos cautivos. Cuando se negaron a obedecerle y a adorar al sol y a las estrellas, ordenó que les cortaran la cabeza, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد المائة والخمسين مؤمنًا علي يد ملك الفرس

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد مائة وخمسين من المؤمنين علي يد ملك الفرس. وذلك أن هذا الملك كان قد أغار علي بلاد المسيحيين المتاخمة لحدود بلاده وسبي منهم كثيرين. ولما لم يطيعوه ويعبدوا الشمس والكواكب، أمر بقطع رؤوسهم، فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

En este día del año 141 de los Mártires (425 d. C.), falleció el devoto y asceta monje, el padre Zosima. Este santo nació en el año 326 d. C., hijo de padres cristianos de Palestina. A los cinco años, sus padres lo confiaron a un anciano monje santo que lo educó en la fe cristiana y le enseñó ciencias religiosas. Poco después, fue ordenado diácono. Se convirtió entonces en un monje devoto y creció en virtud. Se dedicaba a la alabanza y la lectura día y noche, incluso durante sus horas de trabajo. Al cumplir treinta y cinco años en el monasterio, fue ordenado sacerdote, y su ascetismo, austeridad y lucha espiritual se intensificaron. Tras servir trece años como sacerdote, el enemigo del bien sembró en su mente la creencia de que había superado a todos los de su tiempo en piedad y virtud. Pero la misericordia de Dios lo impidió con este pensamiento, y Dios envió un ángel que le ordenó trasladarse al monasterio cerca del río Jordán. Se levantó y fue allí, donde encontró ancianos santos de vida ejemplar. Entonces se dio cuenta de que distaba mucho de la imagen que tenía de sí mismo, así que se quedó con ellos. Era costumbre de estos ancianos que, durante la Gran Cuaresma, el primer domingo, recibieran la Sagrada Comunión y luego abandonaran el monasterio para ir al desierto del Jordán, cada

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

في مثل هذا اليوم من سنة 141 للشهداء (425م)، تنّيح الأب العابد الراهب المجاهد القس زوسيما. ُولد هذا القديس سنة 326م من أبوين مسيحيين قديسين من أهل فلسطين. وفي السنة الخامسة من عمره سلمه أبواه لراهب شيخ قديس. فرباه تربية مسيحية وعلّمه العلوم الدينية. وبعد قليل ُرسم شماسًا. ثم صار راهبًا تقيًا ونما في الفضيلة. وكان ملازمًا للتسبيح والقراءة ليل نهار وفي وقت العمل أيضًا. ولما أكمل خمسا وثلاثين سنة في الدير ُرسم قسًا فتزايد في نسكه وزهده وجهاده. وبعد أن قضي ثلاث عشرة سنة في القسيسية، زرع عدو الخير في فكره أنه قد أصبح يفوق كل أهل زمانه في التقوى والفضيلة. ولكن شاءت رحمة الله أن ترده عن هذا الظن فأرسل الله ملاكًا أمره بالانتقال إلي الدير القريب من الأردن فقام ومضي إليه. فوجد شيوخًا قديسين كاملين في سيرتهم. فتبين له عندئذ أنه كان بعيدًا عما ظنه في نفسه فأقام عندهم. وكان من عادة هؤلاء الشيوخ أنهم في أيام الصوم الكبير، وفي الأحد الأول يتقربون من الأسرار المقدسة ثم يخرجون من الدير إلي براري الأردن، يجاهد كل منهم علي حدة. فصار القديس زوسيما يخرج مثلهم في البرية سائلاً من الله أن يريه ما ينتفع منه. وفي إحدي المرات وجد القديسة مريم القبطية، فاستعلم منها عن سيرتها، فأعلمته وطلبت منه أن يأتي لها في العام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

uno para practicar sus ejercicios espirituales individualmente. San Zósimo comenzó a ir al desierto como ellos, pidiendo a Dios que le mostrara lo que le beneficiaría. En una ocasión, se encontró con Santa María de Egipto y le preguntó sobre su vida. Ella le contó su historia y le pidió que le llevara la Sagrada Comunión al año siguiente. Al año siguiente, descubrió que había fallecido. Oró por ella y la sepultó. Al regresar, relató su historia a los monjes. Tras vivir noventa y nueve años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), tuvo lugar un gran milagro por medio de nuestro santo padre, el Papa Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este venerable padre tenía la costumbre anual de ir al Monasterio de San Macario para pasar allí la Semana Santa. En una ocasión, después de celebrar la Misa del Jueves Santo, los monjes salieron a sus celdas. En ese momento, los bereberes los atacaron y los apedrearon. Los monjes huyeron de

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

المقبل بالأسرار المقدسة. وفي العام الذي يليه وجدها قد تنّيحت فصلي عليها ودفنها. ولما رجع قص سيرتها علي الآباء الرهبان. وبعد أن عاش تسعا وتسعين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866م) ظهرت آية عظيمة علي يد أبينا القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. وهي أنه كان لهذا الأب الجليل عادة سنوية أن يصعد إلي دير القديس مكاريوس ليقضي أسبوع الآلام بالدير. وفي إحدى المرات، وبعد أن صلي قداس خميس العهد خرج الآباء الرهبان إلي صوامعهم، عندئذ أقبل عليهم البربر ورموهم بالحجارة. فرجع الآباء هاربين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

regreso al Papa para contarle lo sucedido, y él los consoló con palabras de gracia. Entonces el Papa tomó su báculo, que llevaba la señal de la cruz, y salió al encuentro de los enemigos, diciendo: «Mejor es para mí morir con el pueblo de Dios». Cuando los bereberes lo vieron salir solo y desarmado, retrocedieron ante su extraordinario valor, como si soldados los hubieran expulsado de aquel lugar, y jamás regresaron con malas intenciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

إلي البابا ليعرفوه بما حدث، فطمأنهم بكلمات النعمة. ثم أخذ البابا عكازه الذي عليه علامة الصليب، وخرج لملاقاة الأعداء قائلاً: "الأفضل لي أن أموت مع شعب الله". وحين رآه البربر خارجًا وحده أعزل من السلاح، تراجعوا أمام شجاعته النادرة، كأن جنودًا قد صدوهم عن ذلك المكان ولم يعودوا إليه من ذلك اليوم بقصد ردئ. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Abba Isaac, discípulo de Abba Apolos

En este día, el padre asceta Abba Isaac, discípulo del gran Abba Apolos, falleció. Este santo renunció al mundo desde su juventud y se hizo monje en Scetis bajo la tutela de Abba Apolos durante veinticinco años, tiempo durante el cual se dedicó a un riguroso ascetismo que mortificó su carne. También dominó la virtud del silencio y la quietud durante las oraciones y liturgias. Era su costumbre, durante la Divina Liturgia, permanecer con las manos juntas y la cabeza inclinada hasta el final del servicio; luego regresaba a su celda y cerraba la puerta tras de sí. No se reunía con nadie ese día. Cuando le preguntaron: "¿Por qué no hablas con quienes desean hablar contigo durante la oración o la Divina Liturgia?", respondió: "Hay tiempo para hablar y tiempo para orar". Al acercarse el momento de su partida, los monjes se reunieron a su alrededor para recibir su bendición y le preguntaron: "¿Por qué evitabas a la gente?". Él respondió: «No evité a los hombres, sino al diablo. Porque si alguien sostiene una lámpara encendida en el aire, se apagará. De la misma manera, si nuestra mente se ilumina durante la oración y la Divina Liturgia, y luego nos enfrascamos en conversaciones, nuestra mente se oscurecerá». Y habiendo terminado su buena batalla, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا إيساك تلميذ الأنبا أبلوس

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب المجاهد الأنبا إيساك تلميذ الأب الكبير الأنبا أبلوس. وقد زهد هذا القديس العالم منذ صغره وترهب في شيهيت علي يد الأنبا أبلوس مدة خمسة وعشرين سنة أجهد نفسه فيها جهادًا أذاب به جسده. كما إنه أتقن فضيلة الصمت والهدوء أثناء الصلوات والقداسات. وكان من عادته وقت القداس أن يظل مكتوف اليدين مطامن الرأس حتي نهاية الصلاة، ثم يعود إلي قلايته وُيغلق بابها عليه. ولا يقابل أحدًا في ذلك اليوم. ولما سألوه "لماذا لا تكلم من يريد الكلام معك وقت الصلاة أو القداس"، أجابهم قائلاً: "للكلام وقت وللصلاة وقت". ولما دنا وقت نياحته، أجتمع عنده الآباء الرهبان لنيل بركته وسألوه "لماذا كنت تهرب من الناس؟"، فأجابهم "ما كنت أهرب من الناس بل من الشيطان، لأن الإنسان إذا أمسك مصباح متقد في الهواء ينطفئ، وهكذا نحن إذا أضاء عقلنا وقت الصلاة والقداس، ثم تشاغلنا بالأحاديث، فإن عقلنا يظلم". ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

En este día del año 861 de los Mártires (1145 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Gabriel II, septuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como Ibn Turayk. Este santo nació en el Viejo Cairo en el año 800 de los Mártires (1084 d. C.) con el nombre de Abu al-'Ala. Su padre era un sacerdote devoto que lo educó en la fe cristiana. Abu al-'Ala Sa'id ibn Turayk se convirtió en un diácono sabio y querido, versado en las Sagradas Escrituras y en ciencias religiosas. Abu al-'Ala también sirvió como escriba en la corte del califa. Tiempo después, deseó dedicarse al servicio de la Iglesia de San Abu Sefein, y el visir se lo permitió con la condición de que conservara su puesto de escriba. Hacia el final de la vida del Papa Macario, alguien de la corte del califa le informó que los coptos estaban desviando fondos de la Iglesia para entregárselos a los francos. El califa se enfureció y ordenó que el dinero fuera llevado al tesoro. Por lo tanto, los coptos no se atrevieron a solicitar permiso para elegir un nuevo patriarca. Esperaron unos dos años hasta que quienes los habían traicionado fueron asesinados y la situación se calmó. Entonces, el califa les concedió permiso para ordenar un patriarca. Un grupo de personas se dirigió al desierto de San Macario, donde se encontraron con

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 861 للشهداء (1145م)، تنّيح الأب القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعون من بطاركة الكرازة المرقسية الشهير بابن تريك. وُلد هذا القديس بمصر القديمة سنة 800 للشهداء (1084م) بأسم أبو العلا وكان والده كاهنًا تقيًا فرباه تربية مسيحية. وصار أبو العلا صاعد بن تريك شماسًا حكيمًا محبًا للجميع ومتضلعًا في الأسفار الإلهية والعلوم الدينية. وكان أبو العلا أيضًا كاتبًا بديوان الخليفة، وبعد فترة أراد تكريس نفسه لخدمة كنيسة الشهيد أبو سيفين فسمح له الوزير علي أساس أن يحتفظ بوظيفته ككاتب. وفي أواخر حياة البابا مكاريوس كان بديوان الخليفة من وشي له بأن الأقباط يأخذون أموال الكنائس ويمدون بها الأفرنج سرًا. فغضب الخليفة وأمر بأخذها إلي بيت المال. لذلك لم يجسر الأقباط علي الإستئذان في انتخاب البطريرك الجديد. وانتظروا حوالي سنتين حتي قتل الذين وشوا بالأقباط فهدأت الأحوال فأذن لهم الخليفة برسامة بطريرك. عندئذ ذهب مجموعة من الشعب إلي برية القديس مكاريوس وهناك تقابلوا مع الأنبا يوسف أب دير القديس أنبا يوأنس كاما. فقال لهم "عودوا يا أولادي إلي مصر لأن المختار من الله هو الشماس أبو العلا بن تريك". فعادوا إلي مصر وأخذوا أبا العلا إلي الإسكندرية ورُسم في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

Anba Yousef, abad del Monasterio de San Anba Yoannis Kama. Él les dijo: «Regresad, hijos míos, a Egipto, pues el elegido por Dios es el diácono Abu al-Ala ibn Turayk». Así pues, regresaron a Egipto y llevaron a Abu al-Ala a Alejandría, donde fue ordenado sacerdote el nueve de Amshir del año 847 de los Mártires (1131 d. C.). Tenía cuarenta y siete años y fue bautizado como Gabriel II. Tras la ordenación, el Papa Gabriel se dirigió al Monasterio de San Macario en Scetis, donde celebró la Divina Liturgia y añadió a la confesión final las palabras: «Y lo unió a su divinidad». Los monjes protestaron por esta adición, pero él les informó de que este texto era una decisión del Santo Sínodo. Tras consultarle, le pidieron que añadiera la frase «sin mezclar, combinar ni alterar» por temor a caer en la herejía de Eutiques. Durante su pontificado, Su Santidad ordenó a cincuenta y tres obispos. Rechazó por completo la simonía en las ordenaciones, hasta el punto de que un sacerdote llamado Baqira acudió a él solicitando la ordenación como obispo de Akhmim a cambio de dinero. Cuando el Papa rechazó su petición, el sacerdote acudió al hijo del Califa para solicitar su intercesión. El Papa escribió al Califa diciendo: «Mi fe me prohíbe ordenar sacerdote a quien busca comprar este honor con dinero». Este

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

التاسع من أمشير سنة 847 للشهداء (1131م). وكان عمره حينئذ سبع وأربعين سنة وُسمي غبريال الثاني. بعد الرسامة ذهب البابا غبريال إلي دير أنبا مكاريوس بشيهيت حيث صلي القداس الإلهي، وأضاف للإعتراف الأخير النص القائل: "وجعله واحدًا مع لاهوته". فأحتج عليه الآباء الرهبان لتلك الإضافة، فأفادهم بأن هذا النص هو قرار المجمع المقدس. وبعد التداول معه طلبوا منه إضافة عبارة "بغير إختلاط ولا إمتزاج ولا تغيير" خشية الإنسياق لهراطقة أوطاخي. وقد رسم قداسته في عهده ثلاثة وخمسين أسقفا، وقد رفض السيمونية تمامًا في الرسامات، حتي أنه حضر إليه قس يدعى "بقيرة" يريد رسامته أسقفا علي أخميم نظير مبلغ من المال. ولما رفض البابا مطلبه ذهب القس إلي أبن الخليفة يطلب وساطته. فكتب البابا للخليفة قائلاً: "إن ديني يمنعني من رسامة كاهن يبغي شراء هذه الكرامة بالمال". وقد كان لهذا القديس البابا أعمال جليلة منها: أولاً: أصدر أمره بقراءة الرسائل والأناجيل باللغة العربية بعد قراءتها بالقبطية، وكذلك العظات، حتي يتسني للشعب أن يفهم القراءات والعظات. ثانيًا: رأى البابا صعوبة قراءة الكتاب المقدس بعهديه في إسبوع البصخة. فنظم قراءات معينة لذلك فكانت نواة قطمارس البصخة المقدسة، ثم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

أضاف الأنبا بطرس أسقف البهسنا بعض النبوات والمواعظ، حتي أصبح قطمارس البصخة كما هو عليه الآن. كما أضاف الأنبا بطرس قراءة أناجيل متي يوم ثلاثاء البصخة، ومرقس يوم الأربعاء، ولوقا يوم الخميس ويوحنا ليلة القيامة، والمائة وواحد وخمسين مزمورًا ليلة سبت الفرح. ثالثًا: أصدر البابا غبريال بعض القوانين في ثلاثة كتب. الكتاب الأول منها يشمل إثنين وثلاثين قانونًا ويختص بتنظيم أمور البيعة وعلاقة الشعب بها دينيًا ومدنيًا. والكتاب الثاني يختص بتنظيم أمور الاكليروس. والكتاب الثالث بالمواريث. وبعد أن أدي هذا القديس واجبه مرض مرضًا شديدًا. وفي أثناء مرضه رأى في حلم مجموعة من الكهنة والرهبان يحملون الأناجيل والمجامر والصلبان وسمعهم يقولون "ستنال الشفاء. وبعد سنة تتنيح". وبعد ذلك بسنة فعلاً تنيح البابا غبريال بعد أن قضي علي الكرسي المرقسي أربعة عشر سنة وثلاثة أشهر. فكفنوه ودفنوه بأكرام بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين، وفي عهد البابا مرقس الثالث بن زرعة البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية تم نقل جسد البابا غبريال الثاني مع جسد الأنبا يوأنس الخامس إلي دير القديس مكاريوس بشيهيت، وذلك في فترة الصوم الكبير سنة 1170م بإحتفال كبير. بركة

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

santo Papa realizó muchas grandes obras, entre ellas: Primero: Ordenó que las Epístolas y los Evangelios se leyeran en árabe después de haber sido leídos en copto, al igual que los sermones, para que el pueblo pudiera comprender las lecturas y los sermones. Segundo: El Papa comprendió la dificultad de leer las Sagradas Escrituras, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, durante la Semana Santa. Entonces dispuso lecturas específicas para este propósito, que constituyeron el núcleo del Leccionario de Semana Santa. Posteriormente, el obispo Pedro de Behsana añadió algunas profecías y sermones, hasta que el Leccionario de Semana Santa quedó tal como lo conocemos hoy. El obispo Pedro añadió la lectura de los Evangelios de Mateo el Martes Santo, Marcos el Miércoles Santo, Lucas el Jueves Santo y Juan la víspera de Pascua, así como los 151 Salmos el Sábado Santo. En tercer lugar, el Papa Gabriel promulgó varios cánones en tres libros. El primer libro contiene treinta y dos cánones y regula los asuntos de la Iglesia y la relación religiosa y civil del pueblo con ella. El segundo libro regula los asuntos del clero. El tercer libro trata sobre la herencia. Tras cumplir con sus deberes, este santo enfermó gravemente. Durante su enfermedad, soñó con un grupo de sacerdotes y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

monjes que portaban Evangelios, incensarios y cruces, y los oyó decir: «Serás sanado. Dentro de un año, partirás de esta vida». Un año después, el Papa Gabriel falleció tras catorce años y tres meses al frente de la Sede de San Marcos. Fue amortajado y sepultado con honores en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. Durante el pontificado del Papa Marcos III ibn Zara'a, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, el cuerpo del Papa Gabriel II fue trasladado, junto con el del Papa Juan V, al Monasterio de San Macario en Wadi El Natrun durante la Gran Cuaresma del año 1170 d. C., en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

PROVERBIOS { 8: 1 - 11 }

Oíd, la sabiduría pregona, la inteligencia levanta su voz , en los montículos, al borde del camino, de pie, a la vera de las sendas; junto a las puertas de la ciudad, pregonando en las vías de acceso: «A vosotros os llamo, señores; a los humanos dirijo mi voz: inexpertos, aprended sagacidad; necios, adquirid buen juicio». Escuchad, que os hablo con franqueza, mis labios rebosan sinceridad; mi paladar saborea la verdad, mis labios detestan el mal; todas mis palabras son honestas, nada en ellas es pérfido o falso;son claras para el que sabe entender, son rectas para quien tiene conocimiento. Aceptad mi instrucción, no la plata; el conocimiento mejor que el oro fino, pues la sabiduría vale más que las perlas, ninguna joya se la puede comparar. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

ISAÍAS { 43: 10 - 28 }

Vosotros sois mis testigos oráculo del Señor y también mi siervo, al que yo escogí, para que se-páis y creáis y comprendáis que yo soy Dios. Antes de mí no había sido formado ningún dios, ni lo habrá después. Yo, yo soy el Señor, fuera de mí no hay salvador.

Yo lo anuncié y os salvé; lo anuncié y no hubo entre vosotros dios extranjero. Vosotros sois mis testigos —oráculo del Señor—: yo soy Dios. Lo soy desde siempre,y nadie se puede liberar de mi mano.Lo que yo hago quién podría deshacerlo? Esto dice el Señor, vuestro libertador, el Santo de Israel:

باكر
النبوات

من أمثال سليمان الحكيم : {٨ : ١ - ١١}

أَلَعَلَّ الْحِكْمَةَ لاَ تُنَادِي؟ وَالْفَهْمَ أَلاَ يُعْطِي صَوْتَهُ؟ عِنْدَ رُؤُوسِ الشَّوَاهِقِ، عِنْدَ الطَّرِيقِ بَيْنَ الْمَسَالِكِ تَقِفُ. بِجَانِبِ الأَبْوَابِ، عِنْدَ ثَغْرِ الْمَدِينَةِ، عِنْدَ مَدْخَلِ الأَبْوَابِ تُصَرِّحُ: «لَكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ أُنَادِي، وَصَوْتِي إِلَى بَنِي آدَمَ. أَيُّهَا الْحَمْقَى تَعَلَّمُوا ذَكَاءً، وَيَا جُهَّالُ تَعَلَّمُوا فَهْماً. اِسْمَعُوا فَإِنِّي أَتَكَلَّمُ بِأُمُورٍ شَرِيفَةٍ، وَافْتِتَاحُ شَفَتَيَّ اسْتِقَامَةٌ. لأَنَّ حَنَكِي يَلْهَجُ بِالصِّدْقِ، وَمَكْرَهَةٌ شَفَتَيَّ الْكَذِبُ. كُلُّ كَلِمَاتِ فَمِي بِالْحَقِّ. لَيْسَ فِيهَا عِوَجٌ وَلاَ الْتِوَاءٌ. كُلُّهَا وَاضِحَةٌ لَدَى الْفَهِيمِ، وَمُسْتَقِيمَةٌ لَدَى الَّذِينَ يَجِدُونَ الْمَعْرِفَةَ. خُذُوا تَأْدِيبِي لاَ الْفِضَّةَ، وَالْمَعْرِفَةَ أَكْثَرَ مِنْ الذَّهَبِ الْمُخْتَارِ. لأَنَّ الْحِكْمَةَ خَيْرٌ مِنَ اللآلِئِ، وَكُلُّ الْجَوَاهِرِ لاَ تُسَاوِيهَا.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

من سفر إشعياء النبي : {٤٣ : ١٠ - ٢٨}

أَنْتُمْ شُهُودِي، يَقُولُ الرَّبُّ، وَعَبْدِي الَّذِي اخْتَرْتُهُ، لِكَيْ تَعْرِفُوا وَتُؤْمِنُوا بِي وَتَفْهَمُوا أَنِّي أَنَا هُوَ. قُبْلِي لَمْ يُصَوَّرْ إِلَهٌ وَبَعْدِي لاَ يَكُونُ. أَنَا أَنَا الرَّبُّ، وَلَيْسَ غَيْرِي مُخَلِّصٌ. أَنَا أَخْبَرْتُ وَخَلَّصْتُ وَأَعْلَمْتُ وَلَيْسَ بَيْنَكُمْ غَرِيبٌ. وَأَنْتُمْ شُهُودِي، يَقُولُ الرَّبُّ، وَأَنَا اللهُ. أَيْضاً مِنَ الْيَوْمِ أَنَا هُوَ، وَلاَ مُنْقِذَ مِنْ يَدِي. أَفْعَلُ، وَمَنْ يَرُدُّ؟». هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ فَادِيكُمْ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ: «لأَجْلِكُمْ أَرْسَلْتُ إِلَى بَابِلَ وَأَلْقَيْتُ الْمَغَالِيقَ كُلَّهَا وَالْكَلْدَانِيِّينَ فِي سُفُنِ تَرَنُّمِهِمْ. أَنَا الرَّبُّ قُدُّوسُكُمْ، خَالِقُ اسْرَائِيلَ، مَلِكُكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ الْجَاعِلُ فِي الْبَحْرِ طَرِيقاً وَفِي الْمِيَاهِ الْقَوِيَّةِ مَسْلَكاً. الْمُخْرِجُ الْمَرْكَبَةَ وَالْفَرَسَ، الْجَيْشَ وَالْعِزَّ. يَضْطَجِعُونَ مَعاً لاَ يَقُومُونَ. قَدْ خَمِدُوا كَفَتِيلَةٍ انْطَفَأُوا.

لاَ تَذْكُرُوا الأَوَّلِيَّاتِ، وَالْقَدِيمَاتُ لاَ تَتَأَمَّلُوا بِهَا. هَأَنَذَا صَانِعٌ أَمْراً جَدِيداً. الآنَ يَنْبُتُ. أَلاَ تَعْرِفُونَهُ؟ أَجْعَلُ فِي الْبَرِّيَّةِ طَرِيقاً، فِي الْقَفْرِ أَنْهَاراً. يُمَجِّدُنِي حَيَوَانُ الصَّحْرَاءِ، الذِّئَابُ وَبَنَاتُ النَّعَامِ، لأَنِّي جَعَلْتُ فِي الْبَرِّيَّةِ مَاءً، أَنْهَاراً فِي الْقَفْرِ، لأَسْقِيَ شَعْبِي مُخْتَارِي. هذَا الشَّعْبُ جَبَلْتُهُ لِنَفْسِي. يُحَدِّثُ بِتَسْبِيحِي.

«وَأَنْتَ لَمْ تَدْعُنِي يَا يَعْقُوبُ، حَتَّى تَتْعَبَ مِنْ أَجْلِي يَا إِسْرَائِيلُ. لَمْ تُحْضِرْ لِي شَاةَ مُحْرَقَتِكَ، وَبِذَبَائِحِكَ لَمْ تُكْرِمْنِي. لَمْ أَسْتَخْدِمْكَ بِتَقْدِمَةٍ وَلاَ أَتْعَبْتُكَ بِلُبَانٍ. لَمْ تَشْتَرِ لِي بِفِضَّةٍ قَصَباً، وَبِشَحْمِ ذَبَائِحِكَ لَمْ تُرْوِنِي لكِنِ اسْتَخْدَمْتَنِي بِخَطَايَاكَ وَأَتْعَبْتَنِي بِآثَامِكَ. أَنَا أَنَا هُوَ الْمَاحِي ذُنُوبَكَ لأَجْلِ نَفْسِي، وَخَطَايَاكَ لاَ أَذْكُرُهَا».

«ذَكِّرْنِي فَنَتَحَاكَمَ مَعاً. حَدِّثْ لِكَيْ تَتَبَرَّرَ. أَبُوكَ الأَوَّلُ أَخْطَأَ، وَوُسَطَاؤُكَ عَصَوْا عَلَيَّ. فَدَنَّسْتُ رُؤَسَاءَ الْقُدْسِ، وَدَفَعْتُ يَعْقُوبَ إِلَى اللَّعْنِ، وَإِسْرَائِيلَ إِلَى الشَّتَائِمِ».

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Por vosotros he enviado una expedición a Babilonia,he traído a todos los fugitivos y a los caldeos que se glorían en sus naves.Yo soy el Señor, vuestro Santo, el creador de Israel, vuestro rey. Esto dice el Señor, que abrió camino en el mar y una senda en las aguas impetuosas; que sacó a batalla carros y caballos,la tropa y los héroes: caían para no levantarse, se apagaron como mecha que se extingue. «No recordéis lo de antaño, no penséis en lo antiguo; mirad que realizo algo nuevo; ya está brotando,no lo notáis? Abriré un camino en el desierto, corrientes en el yermo. Me glorificarán las bestias salvajes, chacales y avestruces, porque pondré agua en el desierto, corrientes en la estepa, para dar de beber a mi pueblo elegido, a este pueblo que me he formado para que proclame mi alabanza. Pero tú no me invocabas, Jacob, porque te cansaste de mí, Israel. No me ofreciste tus ovejas en holocausto ni me honraste con tus sacrificios.Yo no te agobié exigiéndote ofrendas ni te cansé pidiéndote incienso. Pero tú no me compraste caña aromática, ni me has satisfecho con la grasa de tus sacrificios.Al contrario, me has agobiado con tus pecados,me has cansado con tus culpas.

Gloria a la Santísima Trinidad

من سفر أيوب الصدِّيق : {٣٢ : ٦ - ١٦}

فَأَجَابَ أَلِيهُوُ بْنُ بَرَخْئِيلَ الْبُوزِيُّ وَقَالَ: «أَنَا صَغِيرٌ فِي الأَيَّامِ وَأَنْتُمْ شُيُوخٌ، لأَجْلِ ذلِكَ خِفْتُ وَخَشِيتُ أَنْ أُبْدِيَ لَكُمْ رَأْيِي. قُلْتُ: الأَيَّامُ تَتَكَلَّمُ وَكَثْرَةُ السِّنِينِ تُظْهِرُ حِكْمَةً.

JOB { 32: 6 - 16 }

Elihú, hijo de Baraquel el buzita, intervino indignado con estas palabras:«Yo soy joven, vosotros ya viejos; por eso, intimidado, dudaba en exponeros a todos mi saber.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Yo pensaba: “Que hable la edad, pues los años enseñan sabiduría”. Pero en verdad hay un espíritu en el hombre,la inspiración del Todopoderoso otorga inteligencia; pues los años no dan sabiduría,ni la vejez entiende de litigios. Por eso, os pido que me oigáis,pues quiero exponeros mi opinión.Esperé mientras vosotros hablabais, escuchaba atento vuestras razones, cómo perfilabais los argumentos.Me iba fijando con atención,pero ninguno de vosotros rebatía a Job,ninguno respondía a sus cargos.No digáis: “¡Dimos con la sabiduría! ¡Que lo refute Dios, no los hombres!”.Dado que sus respuestas no me atañen, no lo refutaré con vuestras razones.Ahí están, perplejos, sin respuesta; sus argumentos los han abandonado.He esperado a que acabaran de hablar, y ahí están, plantados, sin respuesta.

Gloria a la Santísima Trinidad

فَأَجَابَ أَلِيهُو بْنُ بَرَخْئِيلَ الْبُوزِيُّ وَقَالَ: «أَنَا صَغِيرٌ فِي الأَيَّامِ وَأَنْتُمْ شُيُوخٌ، لأَجْلِ ذلِكَ خِفْتُ وَخَشِيتُ أَنْ أُبْدِيَ لَكُمْ رَأْيِي. قُلْتُ: الأَيَّامُ تَتَكَلَّمُ وَكَثْرَةُ السِّنِينِ تُظْهِرُ حِكْمَةً. وَلكِنَّ فِي النَّاسِ رُوحاً، وَنَسَمَةُ الْقَدِيرِ تُعَقِّلُهُمْ. لَيْسَ الْكَثِيرُو الأَيَّامِ حُكَمَاءَ، وَلاَ الشُّيُوخُ يَفْهَمُونَ الْحَقَّ. لِذلِكَ قُلْتُ: اسْمَعُونِي. أَنَا أَيْضاً أُبْدِي رَأْيِي. هَأَنَذَا قَدْ صَبَرْتُ لِكَلاَمِكُمْ. أَصْغَيْتُ إِلَى حُجَجِكُمْ حَتَّى فَحَصْتُمُ الأَقْوَالَ. فَتَأَمَّلْتُ فِيكُمْ وَإِذْ لَيْسَ مَنْ حَجَّ أَيُّوبَ، وَلاَ جَوَابَ مِنْكُمْ لِكَلاَمِهِ. فَلاَ تَقُولُوا قَدْ وَجَدْنَا حِكْمَةً. اللهُ يَغْلِبُهُ لاَ الإِنْسَانُ. فَإِنَّهُ لَمْ يُوَجِّهْ إِلَيَّ كَلاَمَهُ وَلاَ أَرُدُّ عَلَيْهِ أَنَا بِكَلاَمِكُمْ. تَحَيَّرُوا. لَمْ يُجِيبُوا بَعْدُ. انْتَزَعَ عَنْهُمُ الْكَلاَمَ. فَانْتَظَرْتُ لأَنَّهُمْ لَمْ يَتَكَلَّمُوا. لأَنَّهُمْ وَقَفُوا، لَمْ يُجِيبُوا بَعْدُ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Salmo { 38 : 9 }

Señor mío, todas mis ansias están en tu presencia, no se te ocultan mis gemidos; *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٨ : ٩}

أَمَامَكَ كُلُّ شَهْوَتِي، وَتَنَهُّدِي عَنْكَ لَمْ يَخْفَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {12: 1-12}

Se puso a hablarles en parábolas: «Un hombre plantó una viña, la rodeó con una cerca, cavó un lagar, construyó una torre, la arrendó a unos labradores y se marchó lejos.A su tiempo, envió un criado a los labradores, para percibir su tanto del fruto de la viña. Ellos lo agarraron, lo azotaron y lo despidieron con las manos vacías.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١٢ : ١ - ١٢ }

وَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «إِنْسَانٌ غَرَسَ كَرْماً وَأَحَاطَهُ بِسِيَاجٍ، وَحَفَرَ حَوْضَ مَعْصَرَةٍ، وَبَنَى بُرْجاً، وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ. ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى الْكَرَّامِينَ فِي الْوَقْتِ عَبْداً لِيَأْخُذَ مِنَ الْكَرَّامِينَ مِنْ ثَمَرِ الْكَرْمِ، فَأَخَذُوهُ وَجَلَدُوهُ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: “Respetarán a mi hijo”. Pero los labradores se dijeron: “Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia”. Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña.Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores yarrendará la viña a otros. No habéis leído aquel texto de la Escritura: “La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente”?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los TESALONICENSES . Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 1 – 18 }

Por lo demás, hermanos, os rogamos y exhortamos en el Señor Jesús: ya habéis aprendido de nosotros cómo comportarse para agradar a Dios; pues comportaos así y seguid adelante. Pues ya conocéis las instrucciones que os dimos, en nombre del Señor Jesús.Esta es la voluntad de Dios:

ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ أَيْضاً عَبْداً آخَرَ، فَرَجَمُوهُ وَشَجُّوهُ وَأَرْسَلُوهُ مُهَاناً. ثُمَّ أَرْسَلَ أَيْضاً آخَرَ فَقَتَلُوهُ. ثُمَّ آخَرِينَ كَثِيرِينَ، فَجَلَدُوا مِنْهُمْ بَعْضاً وَقَتَلُوا بَعْضاً! فَإِذْ كَانَ لَهُ أَيْضاً ابْنٌ وَاحِدٌ حَبِيبٌ إِلَيْهِ، أَرْسَلَهُ أَيْضاً إِلَيْهِمْ أَخِيراً، قَائِلاً: إِنَّهُمْ يَهَابُونَ ابْنِي. وَلَكِنَّ أُولَئِكَ الْكَرَّامِينَ قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ: هذَا هُوَ الْوَارِثُ! هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ فَيَكُونَ لَنَا الْمِيرَاثُ! فَأَخَذُوهُ وَقَتَلُوهُ وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ. فَمَاذَا يَفْعَلُ صَاحِبُ الْكَرْمِ؟ يَأْتِي وَيُهْلِكُ الْكَرَّامِينَ، وَيُعْطِي الْكَرْمَ إِلَى آخَرِينَ. أَمَا قَرَأْتُمْ هذَا الْمَكْتُوبَ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كَانَ هذَا، وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا!» فَطَلَبُوا أَنْ يَمْسِكُوهُ، وَلكِنَّهُمْ خَافُوا مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوا أَنَّهُ قَالَ الْمَثَلَ عَلَيْهِمْ. فَتَرَكُوهُ وَمَضَوْا. *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الآولى إلى أهل تسالونيكى بركته علينا امين

{ ٤: ١ - ١٨ }

فَمِنْ ثَمَّ أَيُّهَا الإِخْوَةُ نَسْأَلُكُمْ وَنَطْلُبُ إِلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ يَسُوعَ، أَنَّكُمْ كَمَا تَسَلَّمْتُمْ مِنَّا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تَسْلُكُوا وَتُرْضُوا اللهَ، تَزْدَادُونَ أَكْثَرَ. لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَ أَيَّةَ وَصَايَا أَعْطَيْنَاكُمْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ. لأَنَّ هذِهِ هِيَ إِرَادَةُ اللهِ: قَدَاسَتُكُمْ. أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الزِّنَا، أَنْ يَعْرِفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ أَنْ يَقْتَنِيَ إِنَاءَهُ بِقَدَاسَةٍ وَكَرَامَةٍ، لاَ فِي هَوَى شَهْوَةٍ كَالأُمَمِ الَّذِينَ لاَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestra santificación, que os apartéis de la impureza, que cada uno de vosotros trate su cuerpo con santidad y respeto no dominado por la pasión, como hacen los gentiles que no conocen a Dios. Y que en este asunto nadie pase por encima de su hermano ni se aproveche con engaño, porque el Señor venga todo esto, como ya os dijimos y os aseguramos: Dios no nos ha llamado a una vida impura, sino santa. 8 Por tanto, quien esto desprecia, no desprecia a un hombre, sino a Dios, que os ha dado su Espíritu Santo. Acerca del amor fraterno, no hace falta que os escriba, porque Dios mismo os ha enseñado a amaros los unos a los otros; 10 y así lo hacéis con todos los hermanos de Macedonia. Sin embargo os exhortamos, hermanos, a seguir progresando: esforzaos por vivir con tranquilidad, ocupándoos de vuestros asuntos y trabajando con vuestras propias manos, como os lo tenemos mandado, para que os comportéis honestamente con los no cristianos y no tengáis necesidad de nadie. Hermanos, no queremos que ignoréis la suerte de los difuntos para que no os aflijáis como los que no tienen esperanza. Pues si creemos que Jesús murió y resucitó, de igual modo Dios llevará con él, por medio de Jesús, a los que han muerto. Esto es lo que os decimos apoyados en la palabra del Señor: nosotros, los que quedemos hasta la venida del Señor, no precederemos a los que hayan muerto; 16 pues el mismo Señor, a la voz del arcángel y al son de la trompeta divina, descenderá del cielo, y los muertos en Cristo resucitarán en

يَعْرِفُونَ اللهَ. أَنْ لاَ يَتَطَاوَلَ أَحَدٌ وَيَطْمَعَ عَلَى أَخِيهِ فِي هذَا الأَمْرِ، لأَنَّ الرَّبَّ مُنْتَقِمٌ لِهذِهِ كُلِّهَا كَمَا قُلْنَا لَكُمْ قَبْلاً وَشَهِدْنَا. لأَنَّ اللهَ لَمْ يَدْعُنَا لِلنَّجَاسَةِ بَلْ فِي الْقَدَاسَةِ. إِذاً مَنْ يُرْذِلُ لاَ يُرْذِلُ إِنْسَاناً، بَلِ اللهَ الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً رُوحَهُ الْقُدُّوسَ. وَأَمَّا الْمَحَبَّةُ الأَخَوِيَّةُ فَلاَ حَاجَةَ لَكُمْ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنْهَا، لأَنَّكُمْ أَنْفُسَكُمْ مُتَعَلِّمُونَ مِنَ اللهِ أَنْ يُحِبَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً. فَإِنَّكُمْ تَفْعَلُونَ ذلِكَ أَيْضاً لِجَمِيعِ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي مَكِدُونِيَّةَ كُلِّهَا. وَإِنَّمَا أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَزْدَادُوا أَكْثَرَ، وَأَنْ تَحْرِصُوا عَلَى أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ، وَتُمَارِسُوا أُمُورَكُمُ الْخَاصَّةَ، وَتَشْتَغِلُوا بِأَيْدِيكُمْ أَنْتُمْ كَمَا أَوْصَيْنَاكُمْ، لِكَيْ تَسْلُكُوا بِلِيَاقَةٍ عِنْدَ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، وَلاَ تَكُونَ لَكُمْ حَاجَةٌ إِلَى أَحَدٍ. ثُمَّ لاَ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ الرَّاقِدِينَ، لِكَيْ لاَ تَحْزَنُوا كَالْبَاقِينَ الَّذِينَ لاَ رَجَاءَ لَهُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا نُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ مَاتَ وَقَامَ، فَكَذلِكَ الرَّاقِدُونَ بِيَسُوعَ، سَيُحْضِرُهُمُ اللهُ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنَّنَا نَقُولُ لَكُمْ هذَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ: إِنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ الْبَاقِينَ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ، لاَ نَسْبِقُ الرَّاقِدِينَ. لأَنَّ الرَّبَّ نَفْسَهُ بِهُتَافٍ، بِصَوْتِ رَئِيسِ مَلاَئِكَةٍ وَبُوقِ اللهِ، سَوْفَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَالأَمْوَاتُ فِي الْمَسِيحِ سَيَقُومُونَ أَوَّلاً. ثُمَّ نَحْنُ الأَحْيَاءَ الْبَاقِينَ سَنُخْطَفُ جَمِيعاً مَعَهُمْ فِي السُّحُبِ لِمُلاَقَاةِ الرَّبِّ فِي الْهَوَاءِ، وَهكَذَا نَكُونُ كُلَّ حِينٍ مَعَ الرَّبِّ. لِذلِكَ عَزُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِهذَا الْكَلاَمِ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

primer lugar;después nosotros, los que vivamos, los que quedemos, seremos llevados con ellos entre nubes al encuentro del Señor, por los aires. Y así estaremos siempre con el Señor.Consolaos, pues, mutuamente con estas palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4:7-12}

Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros. Lavaos las manos, pecadores; purificad el corazón, los inconstantes. 9 Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción. Humillaos ante el Señor y él os No habléis mal unos de otros, hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir. Quién eres tú para juzgar al prójimo?.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٤: ٧ – ١٢ }

فَاخْضَعُوا للهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ. لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَنْ يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{18:9-18}

Una noche dijo el Señor a Pablo en una visión: «No temas, sigue hablando y no te calles, pues yo estoy contigo, y nadie te pondrá la mano encima para hacerte daño, porque tengo un pueblo numeroso en esta ciudad». Se quedó, pues, allí un año y medio, enseñando entre ellos la palabra de Dios.Pero, siendo Galión procónsul de Acaya, los judíos se abalanzaron de común acuerdo contra Pablo y lo condujeron al tribunal diciendo: «Este induce a la gente a dar a Dios un culto contrario a la ley».Iba Pablo a tomar la palabra, cuando Galión dijo a los judíos: «Judíos, si se tratara de un crimen o de un delito grave, sería razón escucharos con paciencia;pero, si discutís de palabras, de nombres y de vuestra ley, vedlo vosotros. Yo no quiero ser juez de esos asuntos».Y les ordenó despejar el tribunal.Entonces agarraron a Sóstenes, jefe de la sinagoga, y le dieron una paliza delante del tribunal, sin que Galión se preocupara de ello.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨: ٩ – ١٨}

فَقَالَ الرَّبُّ لِبُولُسَ بِرُؤْيَا فِي اللَّيْلِ: «لاَ تَخَفْ، بَلْ تَكَلَّمْ وَلاَ تَسْكُتْ، لأَنِّي أَنَا مَعَكَ، وَلاَ يَقَعُ بِكَ أَحَدٌ لِيُؤْذِيَكَ، لأَنَّ لِي شَعْباً كَثِيراً فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ». فَأَقَامَ سَنَةً وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ يُعَلِّمُ بَيْنَهُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. وَلَمَّا كَانَ غَالِيُونُ يَتَوَلَّى أَخَائِيَةَ، قَامَ الْيَهُودُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى بُولُسَ، وَأَتَوْا بِهِ إِلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ قَائِلِينَ: «إِنَّ هذَا يَسْتَمِيلُ النَّاسَ أَنْ يَعْبُدُوا اللهَ بِخِلاَفِ النَّامُوسِ». وَإِذْ كَانَ بُولُسُ مُزْمِعاً أَنْ يَفْتَحَ فَاهُ قَالَ غَالِيُونُ لِلْيَهُودِ: «لَوْ كَانَ ظُلْماً أَوْ خُبْثاً رَدِيًّا أَيُّهَا الْيَهُودُ، لَكُنْتُ بِالْحَقِّ قَدْ احْتَمَلْتُكُمْ. وَلكِنْ إِذَا كَانَ مَسْأَلَةً عَنْ كَلِمَةٍ وَأَسْمَاءٍ وَنَامُوسِكُمْ، فَتُبْصِرُونَ أَنْتُمْ. لأَنِّي لَسْتُ أَشَاءُ أَنْ أَكُونَ قَاضِياً لِهذِهِ الأُمُورِ». فَطَرَدَهُمْ مِنْ الْكُرْسِيِّ. فَأَخَذَ جَمِيعُ الْيُونَانِيِّينَ سُوسْتَانِيسَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ، وَضَرَبُوهُ قُدَّامَ الْكُرْسِيِّ وَلَمْ يَهُمَّ غَالِيُونَ شَيْءٌ مِنْ ذلِكَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَلَبِثَ أَيْضاً أَيَّاماً كَثِيرَةً، ثُمَّ وَدَّعَ الإِخْوَةَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى سُورِيَّةَ، وَمَعَهُ بريسْكِلاَّ وَأَكِيلاَ، بَعْدَ مَا حَلَقَ رَأْسَهُ فِي كَنْخِرِيَا. لأَنَّهُ كَانَ عَلَيْهِ نَذْرٌ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٥: ١و٢}

دِنْ يَـا رَبُّ الَّـذِينَ يَظلِمُـونَنِي. وَقَاتِـلِ الَّـذِينَ يُقَـاتِلُونَنِي. خُذْ سِلاحاً وَتُرْساً وَانْهَضْ إِلَـى مَعُونَتِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ١ - ٥ }

وَكَانَ حَاضِراً فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ قَوْمٌ يُخْبِرُونَـهُ عِنِ الْجَلِيلِيِّـينَ الَّـذِينَ خَلَـطَ بِـيلاَطُسُ دَمَهُـمْ بِذَبَائِحِهِمْ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: أَتَظُنُّـونَ أَنَّ هؤُلاَءِ الْجَلِيلِيِّـينَ كَـانُوا خُطَـاةً أَكْثَـرَ مِـنْ كُـلِّ الْجَلِيلِيِّـينَ لأَنَّهُـمْ كَابَـدُوا مِثْـلَ هذَا؟ كَـلاَّ أَقُولُ لَكُمْ. بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُـونَ. أَوْ أُولئِـكَ الثَّمَانِيَـةَ عَشَـرَ الَّـذِينَ سَـقَطَ عَلَـيْهِمُ الْبُـرْجُ فِـي سِـلْوَامَ وَقَـتَلَهُمْ، أَتَظُنُّـونَ أَنَّ هؤُلاَءِ كَـانُوا مُـذْنِبِينَ أَكْثَـرَ مِـنْ جَمِيـعِ النَّـاسِ السَّـاكِنِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ؟ كَـلاَّ أَقُولُ لَكُمْ! بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo { 35:1,2 }

Pelea, Señor, contra los que me atacan, guerrea contra los que me hacen guerra; empuña el escudo y la adarga, levántate y ven en mi auxilio; *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 1 – 5 }

En aquel momento se presentaron algunos a contar a Jesús lo de los galileos, cuya sangre había mezclado Pilato con la de los sacrificios que ofrecían.Jesús respondió: «¿Pensáis que esos galileos eran más pecadores que los demás galileos porque han padecido todo esto? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis lo mismo. O aquellos dieciocho sobre los que cayó la torre en Siloé y los mató,pensáis que eran más culpables que los demás habitantes de Jerusalén? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis de la misma manera».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

PROVERBIOS { 8: 12 - 21 }

Yo, la sabiduría, habito con la prudencia y busco la compañía de la reflexión.(Quien teme al Señor odia el mal). Detesto el orgullo y la soberbia, la mala conducta y la boca falsa; poseo el buen consejo y el acierto, mías son la prudencia y el valor;por mí reinan los reyes,y los príncipes promulgan leyes justas; por mí gobiernan los gobernantes,y los nobles dan sentencias justas; yo amo a los que me aman,los que madrugan por mí me encuentran; yo traigo riqueza y honor, fortuna copiosa y prosperidad;mi fruto es mejor que el oro puro,y mi renta vale más que la plata;camino por sendero justo,por las sendas del derecho, para legar riquezas a mis amigos y colmar todos sus tesoros.*Gloria a la Santísima Trinidad*

ISAÍAS { 44 : 1 - 8 }

«Ahora escucha, Jacob, siervo mío, Israel, mi elegido. Esto dice el Señor que te hizo,que te formó en el vientre y te auxilia:No temas, siervo mío, Jacob, a quien corrijo, mi elegido; derramaré agua sobre el suelo sediento,arroyos en el páramo; derramaré mi espíritu sobre tu estirpe y mi bendición sobre tus vástagos.Brotarán como en un prado,como sauces a la orilla de los ríos.Uno dirá: “Soy del Señor”;otro se pondrá por nombre “Jacob”; uno escribirá sobre su mano: “Del Señor”, lo llamarán con respeto “Israel”».Esto dice el Señor, rey de Israel ,su libertador, el Señor todopoderoso: «Yo soy el primero y yo soy el último, fuera de mí no hay dios

باكر
النبوات

من أمثال سليمان الحكيم: {٨ : ١٢ - ٢١}

**أَنَا الْحِكْمَةُ أَسْكُنُ الذَّكَاءَ، وَأَجِدُ مَعْرِفَةَ التَّدَابِيرِ. مَخَافَةُ الرَّبِّ بُغْضُ الشَّرِّ. الْكِبْرِيَاءَ وَالتَّعَظُّمَ وَطَرِيقَ الشَّرِّ وَفَمَ الأَكَاذِيبِ أَبْغَضْتُ. لِي الْمَشُورَةُ وَالرَّأْيُ. أَنَا الْفَهْمُ. لِي الْقُدْرَةُ. بِي تَمْلِكُ الْمُلُوكُ، وَتَقْضِي الْعُظَمَاءُ عَدْلاً. بِي تَتَرَأَّسُ الرُّؤَسَاءُ وَالشُّرَفَاءُ، كُلُّ قُضَاةِ الأَرْضِ. أَنَا أُحِبُّ الَّذِينَ يُحِبُّونَنِي، وَالَّذِينَ يُبَكِّرُونَ إِلَيَّ يَجِدُونَنِي. عِنْدِي الْغِنَى وَالْكَرَامَةُ. قِنْيَةٌ فَاخِرَةٌ وَحَظٌّ. ثَمَرِي خَيْرٌ مِنَ الذَّهَبِ وَمِنَ الإِبْرِيزِ، وَغَلَّتِي خَيْرٌ مِنَ الْفِضَّةِ الْمُخْتَارَةِ. فِي طَرِيقِ الْعَدْلِ أَتَمَشَّى، فِي وَسَطِ سُبُلِ الْحَقِّ، فَأُوَرِّثُ مُحِبِّيَّ رِزْقاً وَأَمْلأُ خَزَائِنَهُمْ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من سفر إشعياء النبي : {٤٤: ١ - ٨}

وَالآنَ اسْمَعْ يَا يَعْقُوبُ عَبْدِي، وَإِسْرَائِيلُ الَّذِي اخْتَرْتُهُ. هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ صَانِعُكَ وَجَابِلُكَ مِنَ الرَّحِمِ، مُعِينُكَ: لاَ تَخَفْ يَا عَبْدِي يَعْقُوبُ، وَيَا يَشُورُونُ الَّذِي اخْتَرْتُهُ. لأَنِّي أَسْكُبُ مَاءً عَلَى الْعَطْشَانِ، وَسُيُولاً عَلَى الْيَابِسَةِ. أَسْكُبُ رُوحِي عَلَى نَسْلِكَ وَبَرَكَتِي عَلَى ذُرِّيَّتِكَ. فَيَنْبُتُونَ بَيْنَ الْعُشْبِ مِثْلَ الصَّفْصَافِ عَلَى مَجَارِي الْمِيَاهِ. هذَا يَقُولُ: أَنَا لِلرَّبِّ، وَهذَا يُكَنِّي بِاسْمِ يَعْقُوبَ، وَهذَا يَكْتُبُ بِيَدِهِ: لِلرَّبِّ وَبِاسْمِ إِسْرَائِيلَ يُلَقِّبُ». هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَفَادِيهِ، رَبُّ الْجُنُودِ: «أَنَا الأَوَّلُ وَأَنَا الآخِرُ وَلاَ إِلَهَ غَيْرِي.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quién es como yo? Que lo proclame, lo declare y lo demuestre. Quién anunció desde antiguo lo que acontecería?Que anuncien lo que aún debe venir. No tembléis, no tengáis miedo.No lo había anunciado yo? No lo había proclamado desde antiguo? Vosotros sois mis testigos: Hay un dios fuera de mí?No hay otra Roca! No la conozco».*Gloria a la Santísima Trinidad*

JOB { 32 : 17 – 21&33 : 1 - 33 }

Pero voy a hacer mi aportación; expondré mi opinión, desde luego. Pues estoy repleto de argumentos, preñado de un aliento incontenible. Mi vientre es un vino sin fermentar, que revienta los odres nuevos. Hablaré y me quedaré tranquilo,abriré mis labios para responder. Con nadie seré parcial,no pienso adular a los hombres. Escucha, Job, mis palabras; presta oído a mi discurso: Ya comienzo a abrir la boca,mi lengua junto al paladar empieza a formar palabras. Hablaré con corazón sincero,con un saber aquilatado en mis labios.El soplo de Dios me formó, el aliento del Todopoderoso me dio vida. Contéstame, si puedes hacerlo; mantente firme frente a mí. Yo soy obra de Dios, como tú;también modelado con arcilla. No va a trastornarte mi terror,ni pienso ensañarme contigo.Tú declaraste en mi presencia,(yo mismo oí tus palabras):“Soy puro, sin un delito; soy inocente, sin culpa.Es él quien busca pretextos,

وَمَنْ مِثْلِي؟ يُنَادِي، فَلْيُخْبِرْ بِهِ وَيَعْرِضْهُ لِي مُنْذُ وَضَعْتُ الشَّعْبَ الْقَدِيمَ. وَالْمُسْتَقْبَلاَتُ وَمَا سَيَأْتِي لِيُخْبِرُوهُمْ بِهَا. لاَ تَرْتَعِبُوا وَلاَ تَرْتَاعُوا. أَمَّا أَعْلَمْتُكَ مُنْذُ الْقَدِيمِ وَأَخْبَرْتُكَ؟ فَأَنْتُمْ شُهُودِي. هَلْ يُوجَدُ إِلَهٌ غَيْرِي؟ وَلاَ صَخْرَةٌ لاَ أَعْلَمُ بِهَا؟»*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من سفر أيوب الصدِّيق :
{٣٢: ١٧-٢١ و ٣٣ : ١-٣٣ }

فَأُجِيبُ أَنَا أَيْضاً حِصَّتِي، وَأُبْدِي أَنَا أَيْضاً رَأْيِي. لأَنِّي مَلآنٌ أَقْوَالاً. رُوحُ بَاطِنِي تُضَايِقُنِي. هُوَذَا بَطْنِي كَخَمْرٍ لَمْ تُفْتَحْ. كَالزِّقَاقِ الْجَدِيدَةِ يَكَادُ يَنْشَقُّ. أَتَكَلَّمُ فَأَتَفَرَّجُ. أَفْتَحُ شَفَتَيَّ وَأُجِيبُ. لاَ أُحَابِينَّ وَجْهَ رَجُلٍ وَلاَ أَمْلُثُ إِنْسَاناً. لأَنِّي لاَ أَعْرِفُ الْمَلْثَ. لأَنَّهُ عَنْ قَلِيلٍ يَأْخُذُنِي صَانِعِي. وَلكِنِ اسْمَعِ الآنَ يَا أَيُّوبُ أَقْوَالِي، وَاصْغَ إِلَى كُلِّ كَلاَمِي. هَأَنَذَا قَدْ فَتَحْتُ فَمِي. لِسَانِي نَطَقَ فِي حَنَكِي. اِسْتِقَامَةُ قَلْبِي كَلاَمِي، وَمَعْرِفَةُ شَفَتَيَّ هُمَا تَنْطِقَانِ بِهَا خَالِصَةً. رُوحُ اللهِ صَنَعَنِي وَنَسَمَةُ الْقَدِيرِ أَحْيَتْنِي. إِنِ اسْتَطَعْتَ فَأَجِبْنِي. أَحْسِنِ الدَّعْوَى أَمَامِي. اِنْتَصِبْ. هَأَنَذَا حَسَبَ قَوْلِكَ عِوَضاً عَنِ اللهِ. أَنَا أَيْضاً مِنَ الطِّينِ تَقَرَّصْتُ، هُوَذَا هَيْبَتِي لاَ تُرْهِبُكَ وَجَلاَلِي لاَ يَثْقُلُ عَلَيْكَ. إِنَّكَ قَدْ قُلْتَ فِي مَسَامِعِي، وَصَوْتَ أَقْوَالِكَ سَمِعْتُ. قُلْتَ: أَنَا بَرِيءٌ بِلاَ ذَنْبٍ. زَكِيٌّ أَنَا وَلاَ إِثْمَ لِي. هُوَذَا يَطْلُبُ عَلَيَّ عِلَلَ عَدَاوَةٍ. يَحْسِبُنِي عَدُوًّا لَهُ. وَضَعَ رِجْلَيَّ فِي الْمِقْطَرَةِ، يُرَاقِبُ كُلَّ طُرُقِي. هَا إِنَّكَ فِي هذَا لَمْ تُصِبْ. أَنَا أُجِيبُكَ، لأَنَّ اللهَ أَعْظَمُ مِنَ الإِنْسَانِ. لِمَاذَا تُخَاصِمُهُ؟ لأَنَّ كُلَّ أُمُورِهِ لاَ يُجَاوِبُ عَنْهَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لكِنَّ اللهَ يَتَكَلَّمُ مَرَّةً، وَبِاثْنَتَيْنِ لاَ يُلاَحِظُ الإِنْسَانُ. فِي حُلْمٍ فِي رُؤْيَا اللَّيْلِ، عِنْدَ سُقُوطِ سَبَاتٍ عَلَى النَّاسِ، فِي النُّعَاسِ عَلَى الْمَضْجَعِ. حِينَئِذٍ يَكْشِفُ آذَانَ النَّاسِ وَيَخْتِمُ عَلَى تَأْدِيبِهِمْ، لِيُحَوِّلَ الإِنْسَانَ عَنْ عَمَلِهِ، وَيَكْتُمَ الْكِبْرِيَاءَ عَنِ الرَّجُلِ، لِيَمْنَعَ نَفْسَهُ عَنِ الْحُفْرَةِ وَحَيَاتَهُ مِنَ الزَّوَالِ بِحَرْبَةِ الْمَوْتِ. أَيْضاً يُؤَدَّبُ بِالْوَجَعِ عَلَى مَضْجَعِهِ، وَمُخَاصَمَةٌ عِظَامِهِ دَائِمَةٌ، فَتَكْرَهُ حَيَاتُهُ خُبْزاً، وَنَفْسُهُ الطَّعَامَ الشَّهِيَّ. فَيَبْلَى لَحْمُهُ عَنِ الْعَيَانِ، وَتَنْبَرِي عِظَامُهُ فَلاَ تُرَى، وَتَقْرُبُ نَفْسُهُ إِلَى الْقَبْرِ، وَحَيَاتُهُ إِلَى الْمُمِيتِينَ. إِنْ وُجِدَ عِنْدَهُ مُرْسَلٌ، وَسِيطٌ وَاحِدٌ مِنْ أَلْفٍ لِيُعْلِنَ لِلإِنْسَانِ اسْتِقَامَتَهُ، يَتَرَاءَفُ عَلَيْهِ وَيَقُولُ: أَطْلِقْهُ عَنِ الْهُبُوطِ إِلَى الْحُفْرَةِ، قَدْ وَجَدْتُ فِدْيَةً. يَصِيرُ لَحْمُهُ أَغَضَّ مِنْ لَحْمِ الصَّبِيِّ، وَيَعُودُ إِلَى أَيَّامِ شَبَابِهِ. يُصَلِّي إِلَى اللهِ فَيَرْضَى عَنْهُ، وَيُعَايِنُ وَجْهَهُ بِهُتَافٍ فَيَرُدُّ عَلَى الإِنْسَانِ بِرَّهُ. يُغَنِّي بَيْنَ النَّاسِ فَيَقُولُ: قَدْ أَخْطَأْتُ، وَعَوَّجْتُ الْمُسْتَقِيمَ، وَلَمْ أُجَازَ عَلَيْهِ. فَدَى نَفْسِي مِنَ الْعُبُورِ إِلَى الْحُفْرَةِ، فَتَرَى حَيَاتِي النُّورَ.هُوَذَا كُلُّ هذِهِ يَفْعَلُهَا اللهُ مَرَّتَيْنِ وَثَلاَثاً بِالإِنْسَانِ، لِيَرُدَّ نَفْسَهُ مِنَ الْحُفْرَةِ، لِيَسْتَنِيرَ بِنُورِ الأَحْيَاءِ. فَاصْغَ يَا أَيُّوبُ وَاسْتَمِعْ لِي. أُنْصُتْ فَأَنَا أَتَكَلَّمُ. إِنْ كَانَ عِنْدَكَ كَلاَمٌ فَأَجِبْنِي. تَكَلَّمْ. فَإِنِّي أُرِيدُ تَبْرِيرَكَ. وَإِلاَّ فَاسْتَمِعْ أَنْتَ لِي. أُنْصُتْ فَأُعَلِّمَكَ الْحِكْمَةَ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

,me tiene por enemigo!Mete mis pies en el cepo, vigila todos mis pasos".Pues te digo que no tienes razón:Si Dios es más grande que el hombre,cómo te atreves a acusarlo de no atender a tus razones? Dios habla de un modo u otro, aunque no nos demos cuenta: en sueños o visiones nocturnas, cuando cae el sopor sobre el hombre, cuando está dormitando en su cama. Abre entonces el oído del hombre e inculca en él sus advertencias: para impedir que cometa una acción o protegerlo del orgullo del hombre; para impedirle que caiga en la fosa, que su vida traspase el canal. Lo corrige en el lecho del dolor,con la agonía incesante de sus miembros, hasta que acaba aborreciendo la comida y le repugna su manjar favorito; su carne se consume, desaparece; sus huesos, que estaban ocultos, aparecen; su existencia se acerca a la fosa,su vida al lugar de los muertos. Pero si tiene un ángel junto a él, un abogado entre mil, capaz de responder de su honradez, este pedirá piedad en su favor: "Líbralo de bajar a la fosa, pues he encontrado un rescate". Entonces su cuerpo remozará, volverá a sus días lozanos. Dios aceptará sus plegarias, podrá ver su rostro con júbilo ,pues le ha devuelto su integridad. Luego cantará ante los hombres: "Pequé y pervertí el derecho, perono me ha pagado como merecía. Me ha librado de bajar a la fosa, mi existencia degusta la luz". Dios suele hacer todo esto una y mil veces al hombre,

para librar su vida de la fosa e inundar de luz su vida.Escucha, Job, hazme caso; calla mientras expongo mis razones.Si tienes argumentos, refútame; habla, que quiero darte la razón. Pero, si no los tienes, escucha; calla y te enseñaré sabiduría». *Gloria a la Santísima Trinidad*

2 REYES { 5 }

Naamán, jefe del ejército del rey de Siria, era hombre notable y muy estimado por su señor, pues por su medio el Señor había concedido la victoria a Siria. Pero, siendo un gran militar, era leproso.Unas bandas de arameos habían hecho una incursión trayendo de la tierra de Israel a una muchacha, que pasó al servicio de la mujer de Naamán.Dijo ella a su señora:«Ah, si mi señor pudiera presentarse ante el profeta que hay en Samaría. Él lo curaría de su lepra». 4 Fue (Naamán) y se lo comunicó a su señor diciendo: «Esto y esto ha dicho la muchacha de la tierra de Israel». 5 Y el rey de Siria contestó: «Vete, que yo enviaré una carta al rey de Israel». Entonces tomó en su mano diez talentos de plata, seis mil siclos de oro, diez vestidos nuevos 6 y una carta al rey de Israel que decía: «Al llegarte esta carta, sabrás que te envío a mi siervo Naamán para que lo cures de su lepra». Cuando el rey de Israel leyó la carta, rasgó sus vestiduras, diciendo: «¿Soy yo Dios para repartir vida y muerte? Pues me encarga nada menos que curar a un hombre de su lepra. Daos cuenta y veréis que está buscando querella contra mí».Eliseo, el hombre de Dios,

من سفر الملوك الثاني : {٥}

نُعْمَانُ رَئِيسُ جَيْشِ مَلِكِ أَرَامَ رَجُلاً عَظِيماً عِنْدَ سَيِّدِهِ مَرْفُوعَ الْوَجْهِ، لأَنَّهُ عَنْ يَدِهِ أَعْطَى الرَّبُّ خَلاَصاً لأَرَامَ. وَكَانَ الرَّجُلُ جَبَّارَ بَأْسٍ، أَبْرَصَ. وَكَانَ الأَرَامِيُّونَ قَدْ خَرَجُوا غُزَاةً فَسَبَوْا مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ فَتَاةً صَغِيرَةً، فَكَانَتْ بَيْنَ يَدَيِ امْرَأَةِ نُعْمَانَ . فَقَالَتْ لِمَوْلاَتِهَا: «يَا لَيْتَ سَيِّدِي أَمَامَ النَّبِيِّ الَّذِي فِي السَّامِرَةِ، فَإِنَّهُ كَانَ يَشْفِيهِ مِنْ بَرَصِهِ». فَدَخَلَ وَأَخْبَرَ سَيِّدَهُ قَائِلاً: «كَذَا وَكَذَا قَالَتِ الْجَارِيَةُ الَّتِي مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ». فَقَالَ مَلِكُ أَرَامَ: «انْطَلِقْ ذَاهِباً، فَأُرْسِلَ كِتَاباً إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ». فَذَهَبَ وَأَخَذَ بِيَدِهِ عَشْرَ وَزَنَاتٍ مِنَ الْفِضَّةِ، وَسِتَّةَ آلاَفِ شَاقِلٍ مِنَ الذَّهَبِ، وَعَشْرَ حُلَلٍ مِنَ الثِّيَابِ. وَأَتَى بِالْكِتَابِ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ يَقُولُ فِيهِ: «فَالآنَ عِنْدَ وُصُولِ هذَا الْكِتَابِ إِلَيْكَ، هُوَذَا قَدْ أَرْسَلْتُ إِلَيْكَ نُعْمَانَ عَبْدِي فَاشْفِهِ مِنْ بَرَصِهِ». فَلَمَّا قَرَأَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ مَزَّقَ ثِيَابَهُ وَقَالَ: «هَلْ أَنَا اللهُ لِكَيْ أُمِيتَ وَأُحْيِيَ، حَتَّى إِنَّ هذَا يُرْسِلُ إِلَيَّ أَنْ أَشْفِيَ رَجُلاً مِنْ بَرَصِهِ؟ فَاعْلَمُوا وَانْظُرُوا أَنَّهُ إِنَّمَا يَتَعَرَّضُ لِي». وَلَمَّا سَمِعَ أَلِيشَعُ رَجُلُ اللهِ أَنَّ مَلِكَ إِسْرَائِيلَ قَدْ مَزَّقَ ثِيَابَهُ، أَرْسَلَ إِلَى الْمَلِكِ يَقُولُ: «لِمَاذَا مَزَّقْتَ ثِيَابَكَ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِيَأْتِ إِلَيَّ فَيَعْلَمَ أَنَّهُ يُوجَدُ نَبِيٌّ فِي إِسْرَائِيلَ». فَجَاءَ نُعْمَانُ بِخَيْلِهِ وَمَرْكَبَاتِهِ وَوَقَفَ عِنْدَ بَابِ بَيْتِ أَلِيشَعَ. فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ أَلِيشَعُ رَسُولاً يَقُولُ: «اذْهَبْ وَاغْتَسِلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الأُرْدُنِّ، فَيَرْجِعَ لَحْمُكَ إِلَيْكَ وَتَطْهُرَ». فَغَضِبَ نُعْمَانُ وَمَضَى وَقَالَ: «هُوَذَا قُلْتُ إِنَّهُ يَخْرُجُ إِلَيَّ، وَيَقِفُ وَيَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ إِلهِهِ، وَيُرَدِّدُ يَدَهُ فَوْقَ الْمَوْضِعِ فَيُشْفِي الأَبْرَصَ. أَلَيْسَ أَبَانَةُ وَفَرْفَرُ نَهْرَا دِمَشْقَ أَحْسَنَ مِنْ جَمِيعِ مِيَاهِ إِسْرَائِيلَ؟ أَمَا كُنْتُ أَغْتَسِلُ بِهِمَا فَأَطْهُرَ؟» وَرَجَعَ وَمَضَى بِغَيْظٍ. فَتَقَدَّمَ عَبِيدُهُ وَكَلَّمُوهُ وَقَالُوا: «يَا أَبَانَا، لَوْ قَالَ لَكَ النَّبِيُّ أَمْراً عَظِيماً، أَمَا كُنْتَ تَعْمَلُهُ؟ فَكَمْ بِالْحَرِيِّ إِذَا قَالَ لَكَ: اغْتَسِلْ وَاطْهُرْ؟» فَنَزَلَ وَغَطَسَ فِي الأُرْدُنِّ سَبْعَ مَرَّاتٍ، حَسَبَ قَوْلِ رَجُلِ اللهِ، فَرَجَعَ لَحْمُهُ كَلَحْمِ صَبِيٍّ صَغِيرٍ وَطَهُرَ. فَرَجَعَ إِلَى رَجُلِ اللهِ هُوَ وَكُلُّ جَيْشِهِ وَدَخَلَ وَوَقَفَ أَمَامَهُ وَقَالَ: «هُوَذَا قَدْ عَرَفْتُ أَنَّهُ لَيْسَ إِلهٌ فِي كُلِّ الأَرْضِ إِلاَّ فِي إِسْرَائِيلَ، وَالآنَ فَخُذْ بَرَكَةً مِنْ عَبْدِكَ». فَقَالَ: «حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ الَّذِي أَنَا وَاقِفٌ أَمَامَهُ، إِنِّي لاَ آخُذُ». وَأَلَحَّ عَلَيْهِ أَنْ يَأْخُذَ فَأَبَى. فَقَالَ نُعْمَانُ: «أَمَا يُعْطَى لِعَبْدِكَ حِمْلُ بَغْلَيْنِ مِنَ التُّرَابِ، لأَنَّهُ لاَ يُقَرِّبُ بَعْدُ عَبْدُكَ مُحْرَقَةً وَلاَ ذَبِيحَةً لآلِهَةٍ أُخْرَى بَلْ لِلرَّبِّ. عَنْ هذَا الأَمْرِ يَصْفَحُ الرَّبُّ لِعَبْدِكَ: عِنْدَ دُخُولِ سَيِّدِي إِلَى بَيْتِ رِمُّونَ لِيَسْجُدَ هُنَاكَ، وَيَسْتَنِدُ عَلَى يَدِي فَأَسْجُدُ فِي بَيْتِ رِمُّونَ، فَعِنْدَ سُجُودِي فِي بَيْتِ رِمُّونَ يَصْفَحُ الرَّبُّ لِعَبْدِكَ عَنْ هذَا الأَمْرِ». فَقَالَ لَهُ: «امْضِ بِسَلاَمٍ».

oyó que el rey de Israel había rasgado sus vestiduras y mandó a que le dijeran: «Por qué has rasgado tus vestiduras? Que venga a mí y sabrá que hay un profeta en Israel».Llegó Naamán con sus carros y caballos y se detuvo a la entrada de la casa de Eliseo.Envió este un mensajero a decirle: «Ve y lávate siete veces en el Jordán. Tu carne renacerá y quedarás limpio». Naamán se puso furioso y se marchó diciendo: «Yo me había dicho: “Saldrá seguramente a mi encuentro, se detendrá, invocará el nombre de su Dios, frotará con su mano mi parte enferma y sanaré de la lepra”.El Abaná y el Farfar, los ríos de Damasco,no son mejores que todas las aguas de Israel? Podría bañarme en ellos y quedar limpio». Dándose la vuelta, se marchó furioso.Sus servidores se le acercaron para decirle: «Padre mío, si el profeta te hubiese mandado una cosa difícil,no lo habrías hecho? ¡Cuánto más si te ha dicho: “Lávate y quedarás limpio”!».Bajó, pues, y se bañó en el Jordán siete veces, conforme a la palabra del hombre de Dios. Y su carne volvió a ser como la de un niño pequeño: quedó limpio. Naamán y toda su comitiva regresaron al lugar donde se encontraba el hombre de Dios. Al llegar, se detuvo ante él exclamando: «Ahora conozco que no hay en toda la tierra otro Dios que el de Israel. Pero Eliseo respondió: «Vive el Señor ante quien sirvo, que no he de aceptar nada». Y le insistió en que aceptase, pero él rehusó. Naamán dijo entonces: «Que al menos le den a tu siervo tierra del país,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا مَضَى مِنْ عِنْدِهِ مَسَافَةٌ مِنَ الأَرْضِ، قَالَ جِيحْزِي غُلاَمُ أَلِيشَعَ رَجُلِ اللهِ: «هُوَذَا سَيِّدِي قَدِ امْتَنَعَ عَنْ أَنْ يَأْخُذَ مِنْ يَدِ نُعْمَانَ الأَرَامِيِّ هذَا مَا أَحْضَرَهُ. حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ، إِنِّي أَجْرِي وَرَاءَهُ وَآخُذُ مِنْهُ شَيْئاً». فَسَارَ جِيحْزِي وَرَاءَ نُعْمَانَ. وَلَمَّا رَآهُ نُعْمَانُ رَاكِضاً وَرَاءَهُ نَزَلَ عَنِ الْمَرْكَبَةِ لِلِقَائِهِ وَقَالَ: «أَسَلاَمٌ؟» فَقَالَ: «سَلاَمٌ. إِنَّ سَيِّدِي قَدْ أَرْسَلَنِي قَائِلاً: هُوَذَا فِي هذَا الْوَقْتِ قَدْ جَاءَ إِلَيَّ غُلاَمَانِ مِنْ جَبَلِ أَفْرَايِمَ مِنْ بَنِي الأَنْبِيَاءِ، فَأَعْطِهِمَا وَزْنَةَ فِضَّةٍ وَحُلَّتَيْ ثِيَابٍ». فَقَالَ نُعْمَانُ: «اقْبَلْ وَخُذْ وَزْنَتَيْنِ». وَأَلَحَّ عَلَيْهِ، وَصَرَّ وَزْنَتَيْ فِضَّةٍ فِي كِيسَيْنِ، وَحُلَّتَيِ الثِّيَابِ، وَدَفَعَهَا لِغُلاَمَيْهِ فَحَمَلاَهَا قُدَّامَهُ. وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى الأَكَمَةِ أَخَذَهَا مِنْ أَيْدِيهِمَا وَأَوْدَعَهَا فِي الْبَيْتِ وَأَطْلَقَ الرَّجُلَيْنِ فَانْطَلَقَا. وَأَمَّا هُوَ فَدَخَلَ وَوَقَفَ أَمَامَ سَيِّدِهِ. فَقَالَ لَهُ أَلِيشَعُ: «مِنْ أَيْنَ يَا جِيحْزِي؟» فَقَالَ: «لَمْ يَذْهَبْ عَبْدُكَ إِلَى هُنَا أَوْ هُنَاكَ». فَقَالَ لَهُ: «أَلَمْ يَذْهَبْ قَلْبِي حِينَ رَجَعَ الرَّجُلُ مِنْ مَرْكَبَتِهِ لِلِقَائِكَ؟ أَهُوَ وَقْتٌ لأَخْذِ الْفِضَّةِ وَلأَخْذِ ثِيَابٍ وَزَيْتُونٍ وَكُرُومٍ وَغَنَمٍ وَبَقَرٍ وَعَبِيدٍ وَجَوَارٍ؟ فَبَرَصُ نُعْمَانَ يَلْصَقُ بِكَ وَبِنَسْلِكَ إِلَى الأَبَدِ». فَخَرَجَ مِنْ أَمَامِهِ أَبْرَصَ كَالثَّلْجِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا . آمين.*

la carga de un par de mulos, porque tu servidor no ofrecerá ya holocausto ni sacrificio a otros dioses más que al Señor.Perdone el Señor a su servidor porque, cuando mi señor entra en el templo de Rimmón para postrarse en adoración, se apoya en mi brazo, de manera que tengo yo que postrarme en el templo de Rimmón. Así que, cuando me postro en el templo de Rimmón, que el Señor perdone a tu servidor por ello».Y Eliseo le bendijo: «Ve en paz». Cuando se había alejado de él a una cierta distancia, Guejazí, el criado del hombre de Dios, pensó para sí: «Mi amo ha dejado marchar a ese arameo, sin aceptar lo que traía. ¡Vive el Señor que correré para conseguir algo de ese Naamán!».Y se precipitó Guejazí tras este, que, al ver que lo seguía corriendo, se apeó del carro, fue a su encuentro y le preguntó: «¿Está todo bien?».Respondió Guejazí: «Todo bien. Mi señor me envía a decirte: “Dos jóvenes de la comunidad de los profetas acaban de llegar a mí desde la montaña de Efraín. Por favor, dame para ellos un talento de plata y dos mudas de ropa”». Naamán contestó: «Acepta, por favor, dos talentos». Le insistió y, envolviendo los dos talentos de plata en bolsas, se las entregó, junto con dos mudas de ropa,a dos de sus criados para que se los llevasen. Al llegar al Ófel, recogió Guejazí todo lo que le entregaron y lo depositó en la casa. Luego despidió a los hombres y estos se marcharon.Entró y se presentó a su señor. Eliseo le dijo: «¿De dónde vienes, Guejazí?», y él respondió:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Tu servidor no ha ido a ninguna parte». Eliseo le dijo: «¿No iba mi espíritu por el camino cuando un hombre se apeó de su carro a tu encuentro? Es este el tiempo de recibir plata y adquirir ropas, olivares y viñas, rebaños de ovejas y bueyes, servidores y servidoras?La lepra de Naamán se te pegará a ti y a tus descendientes para siempre». Y Guejazí salió de su presencia con lepra blanca como la nieve. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo { 34 : 13 }

me vestía de saco, me mortificaba con ayunos y desde dentro repetía mi oración . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4 : 22 – 30 }

Y todos le expresaban su aprobación y se admiraban de las palabras de gracia que salían de su boca. Y decían: «No es este el hijo de José?». Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: "Médico, cúrate a ti mismo", haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaún». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país;sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio».

من مزامير ابينا داود النبي: {٣٤ : ١٣}

لَبِسْتُ مِسْحاً. وَأَذْلَلْتُ بِالصَّوْمِ نَفْسِي، وَصَلاَتِي إِلَى حِضْنِي تَرْجِعُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٤: ٢٢ - ٣٠ }

وَكَانَ الْجَمِيعُ يَشْهَدُونَ لَهُ وَيَتَعَجَّبُونَ مِنْ كَلِمَاتِ النِّعْمَةِ الْخَارِجَةِ مِنْ فَمِهِ، وَيَقُولُونَ: أَلَيْسَ هذَا ابْنَ يُوسُفَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ كَثِيرُونَ كَانُوا فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ أَلِيشَعَ النَّبِيِّ، وَلَمْ يُطَهَّرْ وَاحِدٌ مِنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَانُ السُّرْيَانِيُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo. Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los CORINTIOS .Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {14: 18 – 28 }

Doy gracias a Dios porque hablo en lenguas más que todos vosotros; pero en la iglesia prefiero hablar cinco palabras con sentido para instruir a los demás, que diez mil palabras en lenguas. Hermanos, no seáis niños en vuestros pensamientos, antes bien, comportaos como niños en lo que toca a la maldad, pero en lo que toca a los pensamientos, sed adultos.En la ley está escrito que por medio de gente que habla lenguas extranjeras y por medio de labios de extraños hablaré a este pueblo; pero ni aun así me escucharán, dice el Señor. Así pues, las lenguas son un signo no para los creyentes sino para los no creyentes, mientras que la profecía es un signo no para los no creyentes, sino para los creyentes.Por tanto, si se reúne toda la comunidad en el mismo lugar y todos hablan en lenguas, y entran en ella personas no iniciadas o no creyentes, no dirán que estáis locos?En cambio, si todos profetizan y entra una persona no creyente o no iniciada

فَامْتَلأَ غَضَباً جَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، وَجَاءُوا بِهِ إِلَى حَافَّةِ الْجَبَلِ الَّذِي كَانَتْ مَدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّةً عَلَيْهِ حَتَّى يَطْرَحُوهُ إِلَى أَسْفَلُ. أَمَّا هُوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ١٤: ١٨ - ٢٨ }

أَشْكُرُ إِلهِي أَنِّي أَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةٍ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِكُمْ. وَلكِنْ فِي كَنِيسَةٍ، أُرِيدُ أَنْ أَتَكَلَّمَ خَمْسَ كَلِمَاتٍ بِذِهْنِي لِكَيْ أُعَلِّمَ آخَرِينَ أَيْضاً، أَكْثَرَ مِنْ عَشَرَةِ آلاَفِ كَلِمَةٍ بِلِسَانٍ. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لاَ تَكُونُوا أَوْلاَداً فِي أَذْهَانِكُمْ، بَلْ كُونُوا أَوْلاَداً فِي الشَّرِّ، وَأَمَّا فِي الأَذْهَانِ فَكُونُوا كَامِلِينَ. مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ: «إِنِّي بِذَوِي أَلْسِنَةٍ أُخْرَى وَبِشِفَاهٍ أُخْرَى سَأُكَلِّمُ هذَا الشَّعْبَ، وَلاَ هكَذَا يَسْمَعُونَ لِي، يَقُولُ الرَّبُّ». إِذاً الأَلْسِنَةُ آيَةٌ، لاَ لِلْمُؤْمِنِينَ، بَلْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ. أَمَّا النُّبُوَّةُ فَلَيْسَتْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، بَلْ لِلْمُؤْمِنِينَ. فَإِنِ اجْتَمَعَتِ الْكَنِيسَةُ كُلُّهَا فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ، فَدَخَلَ عَامِّيُّونَ أَوْ غَيْرُ مُؤْمِنِينَ، أَفَلاَ يَقُولُونَ إِنَّكُمْ تَهْذُونَ؟ وَلكِنْ إِنْ كَانَ الْجَمِيعُ يَتَنَبَّأُونَ، فَدَخَلَ أَحَدٌ غَيْرُ مُؤْمِنٍ أَوْ عَامِّيٌّ، فَإِنَّهُ يُوَبَّخُ مِنَ الْجَمِيعِ. يُحْكَمُ عَلَيْهِ مِنَ الْجَمِيعِ. وَهكَذَا تَصِيرُ خَفَايَا قَلْبِهِ ظَاهِرَةً. وَهكَذَا يَخِرُّ عَلَى وَجْهِهِ وَيَسْجُدُ للهِ، مُنَادِياً: أَنَّ اللهَ بِالْحَقِيقَةِ فِيكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

esta es convencida por todos, examinada por todos,quedando al descubierto lo que hay oculto en su corazón; y así, postrada rostro en tierra, adorará a Dios, proclamando que «Dios está verdaderamente entre vosotros». Entonces, qué, hermanos? Cuando os reunís, uno tiene un salmo, otro tiene una enseñanza, otro tiene una revelación, otro tiene don de lenguas, otro tiene una interpretación: hágase todo para edificación.Si alguien habla en lenguas, que lo hagan dos o a lo sumo tres, y además por turno; y que uno interprete.Pero en caso de que no hubiere intérprete, que calle en la asamblea y hable para sí y para Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 22 – 27 & 2 : 1 }

Poned en práctica la palabra y no os contentéis con oírla, engañándoos a vosotros mismos. Porque quien oye la palabra y no la pone en práctica, ese se parece al hombre que se miraba la cara en un espejo y, apenas se miraba, daba media vuelta y se olvidaba de cómo era.Pero el que se concentra en una ley perfecta, la de la libertad, y permanece en ella, no como oyente olvidadizo, sino poniéndola en práctica, ese será dichoso al practicarla. Si alguien se cree religioso y no refrena su lengua, sino que se engaña a sí mismo,

فَمَا هُوَ إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ؟ مَتَى اجْتَمَعْتُمْ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لَهُ مَزْمُورٌ، لَهُ تَعْلِيمٌ، لَهُ لِسَانٌ، لَهُ إِعْلاَنٌ، لَهُ تَرْجَمَةٌ، فَلْيَكُنْ كُلُّ شَيْءٍ لِلْبُنْيَانِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ، فَاثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، أَوْ عَلَى الأَكْثَرِ ثَلاَثَةٌ ثَلاَثَةٌ، وَبِتَرْتِيبٍ، وَلْيُتَرْجِمْ وَاحِدٌ. وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُتَرْجِمٌ فَلْيَصْمُتْ فِي الْكَنِيسَةِ، وَلِيُكَلِّمْ نَفْسَهُ وَاللهَ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين {١ : ٢٢-٢٧ و ٢ : ١ }

وَلكِنْ كُونُوا عَامِلِينَ بِالْكَلِمَةِ لاَ سَامِعِينَ فَقَطْ خَادِعِينَ نُفُوسَكُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ أَحَدٌ سَامِعاً لِلْكَلِمَةِ وَلَيْسَ عَامِلاً، فَذَاكَ يُشْبِهُ رَجُلاً نَاظِراً وَجْهَ خِلْقَتِهِ فِي مِرْآةٍ، فَإِنَّهُ نَظَرَ ذَاتَهُ وَمَضَى، وَلِلْوَقْتِ نَسِيَ مَا هُوَ. وَلكِنْ مَنِ اطَّلَعَ عَلَى النَّامُوسِ الْكَامِلِ - نَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ - وَثَبَتَ، وَصَارَ لَيْسَ سَامِعاً نَاسِياً بَلْ عَامِلاً بِالْكَلِمَةِ، فَهذَا يَكُونُ مَغْبُوطاً فِي عَمَلِهِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ فِيكُمْ يَظُنُّ أَنَّهُ دَيِّنٌ، وَلَيْسَ يُلْجِمُ لِسَانَهُ، بَلْ يَخْدَعُ قَلْبَهُ، فَدِيَانَةُ هذَا بَاطِلَةٌ. الدِّيَانَةُ الطَّاهِرَةُ النَّقِيَّةُ عِنْدَ اللهِ الآبِ هِيَ هذِهِ: افْتِقَادُ الْيَتَامَى وَالأَرَامِلِ فِي ضِيقَتِهِمْ وَحِفْظُ الإِنْسَانِ نَفْسَهُ بِلاَ دَنَسٍ مِنَ الْعَالَمِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَـا إِخْـوَتِي، لاَ يَكُـنْ لَكُـمْ إِيمَـانُ رَبِّنَـا يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، رَبِّ الْمَجْدِ، فِي الْمُحَابَاةِ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩: ١١ – ٢٠}

وَكَـانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَـى يَـدَيْ بُـولُسَ قُـوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَـادَةِ، حَتَّـى كَـانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيـلَ أَوْ مَـآزِرَ إِلَـى الْمَرْضَـى، فَتَـزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِـنْهُمْ. فَشَـرَعَ قَـوْمٌ مِـنْ الْيَهُـودِ الطَّـوَّافِينَ الْمُعَـزِّمِينَ أَنْ يُسَـمُّوا عَلَـى الَّـذِينَ بِهِـمِ الأَرْوَاحُ الشِّـرِّيرَةُ بِاسْـمِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِـهِ بُـولُسُ!» وَكَـانَ سَبْعَةُ بَنِـينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُـودِيٍّ رَئِـيسِ كَهَنَـةٍ، الَّـذِينَ فَعَلُـوا هـذَا. فَأَجَـابَ الـرُّوحُ الشِّـرِّيرُ وَقَـالَ: «أَمَّـا يَسُـوعُ فَأَنَـا أَعْرِفُـهُ، وَبُـولُسُ أَنَـا أَعْلَمُـهُ، وَأَمَّـا أَنْـتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَـانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّـى هَرَبُـوا مِـنْ ذَلِـكَ الْبَيْـتِ عُـرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

su religiosidad está vacía.La religiosidad auténtica e intachable a los ojos de Dios Padre es esta: atender a huérfanos y viudas en su aflicción y mantenerse incontaminado del mundo. Hermanos míos, no mezcléis la fe en nuestro Señor Jesucristo glorioso con la acepción de personas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 – 20 }

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes,hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío.Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?».El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَصَـــارَ هــذَا مَعْلُومــاً عِنْــدَ جَمِيــعِ الْيَهُــودِ وَالْيُونَــانِيِّينَ السَّــاكِنِينَ فِــي أَفَسُــسَ. فَوَقَــعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّــذِينَ يَسْــتَعْمِلُونَ السِّــحْرَ يَجْمَعُــونَ الْكُتُــبَ وَيُحَرِّقُونَهَــا أَمَــامَ الْجَمِيــعِ. وَحَسَــبُوا أَثْمَانَهَــا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús.Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata.Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٢ : ١}

كَمَا يَشْتَاقُ الإِيَّلُ إِلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ، هكَذَا تَشْتَاقُ نَفْسِي أَنْ إِلَيْكَ يَا اَللهُ. ***هللويا.***

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩: ١٨ - ٢٢ }

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ» . ***والمجد لله دائماً.***

Salmo { 42:1 }

Como busca la cierva corrientes de agua, así mi alma te busca a ti, Dios mío; ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9: 18 - 22 }

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «Quién dice la gente que soy yo?».Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas».Él les preguntó: «Y vosotros quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». ***Gloria a Dios para siempre***

Prima
Las profecías

ÉXODO { 10 : 1 – 29&11 : 1-10 }

El Señor dijo a Moisés: «Preséntate al faraón, porque yo he endurecido su corazón y el de sus servidores, para realizar mis signos en medio de ellos, y para que puedas contar a tus hijos y nietos cómo manejé a Egipto y los signos que realicé en medio de ellos. Así sabréis que yo soy el Señor». Moisés y Aarón se presentaron al faraón y le dijeron: «Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: “Hasta cuándo te negarás a humillarte ante mí? Deja marchar a mi pueblo para que me rinda culto. Si te niegas a dejar marchar a mi pueblo, mañana traeré la langosta sobre tu territorio; cubrirá la superficie de la tierra, de modo que esta no pueda verse. Devorará todo el resto que se salvó de la granizada y comerá todo árbol que crece en vuestros campos. Abarrotarán tus casas, las casas de todos tus servidores y de todos los egipcios; algo que no vieron tus padres ni tus abuelos desde que poblaron la tierra hasta hoy”». Moisés dio media vuelta y salió de la presencia del faraón. Los servidores del faraón le dijeron: «¿Hasta cuándo va a ser ese una trampa para nosotros? Deja marchar a esa gente para que rinda culto al Señor su Dios. ¿Aún no te das cuenta de que Egipto se está arruinando?». Hicieron, pues, volver a Moisés y a Aarón ante el faraón, que les dijo: «Id a rendir culto al Señor vuestro Dios; pero decidme ¿quiénes van a ir?».Moisés respondió: «Iremos con nuestros niños y nuestros ancianos, con nuestros hijos y

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي:
{ ١٠: ١-٢٩ و ١١: ١-١٠ }

ثُـمَّ قَـالَ الـرَّبُّ لِمُوسَـى: «ادْخُـلْ إِلَـى فِرْعَوْنَ، فَـإِنِّي أَغْلَظْتُ قَلْبَـهُ وَقُلُـوبَ عَبِيدِهِ لِكَيْ أَصْنَعَ آيَاتِي هذِهِ بَيْنَهُمْ. وَلِكَـيْ تُخْبِرَ فِي مَسَامِعِ ابْنِكَ وَابْنِ ابْنِكَ بِمَا فَعَلْتُهُ فِي مِصْرَ، وَبِآيَاتِي الَّتِي صَنَعْتُهَا بَيْنَهُمْ، فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَـا الـرَّبُّ». فَـدَخَلَ مُوسَـى وَهَـارُونُ إِلَـى فِرْعَوْنَ وَقَـالاَ لَـهُ: «هكَذَا يَقُولُ الـرَّبُّ إِلَـهُ الْعِبْرَانِيِّينَ: إِلَـى مَتَـى تَـأْبَى أَنْ تَخْضَعَ لِـي؟ أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتَ تَـأْبَى أَنْ تُطْلِقَ شَعْبِي هَا أَنَـا أَجِيءُ غَدًا بِجَرَادٍ عَلَى تُخُومِـكَ، فَيُغَطِّـي وَجْـهَ الأَرْضِ حَتَّـى لاَ يُسْتَطَاعَ نَظْرُ الأَرْضِ. وَيَأْكُلُ الْفَضْلَةَ السَّالِمَةَ الْبَاقِيَـةَ لَكُمْ مِنَ الْبَرَدِ. وَيَأْكُلُ جَمِيعَ الشَّجَرِ النَّابِتِ لَكُمْ مِنَ الْحَقْلِ. وَيَمْلأُ بُيُوتَكَ وَبُيُوتَ جَمِيعِ عَبِيدِكَ وَبُيُوتَ جَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ، الأَمْرُ الَّذِي لَمْ يَرَهُ آبَاؤُكَ وَلاَ آبَاءُ آبَائِكَ مُنْذُ يَوْمِ وُجِدُوا عَلَـى الأَرْضِ إِلَـى هـذَا الْيَـوْمِ». ثُـمَّ تَحَوَّلَ وَخَرَجَ مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ. فَقَـالَ عَبِيدُ فِرْعَوْنَ لَـهُ: «إِلَـى مَتَـى يَكُونُ هذَا لَنَـا فَخًّا؟ أَطْلِقِ الرِّجَالَ لِيَعْبُدُوا الـرَّبَّ إِلـهَهُمْ. أَلَـمْ تَعْلَمْ بَعْـدُ أَنَّ مِصْـرَ قَـدْ خَرِبَـتْ؟». فَـرُدَّ مُوسَـى وَهَـارُونُ إِلَـى فِرْعَوْنَ، فَقَـالَ لَهُمَـا: «اذْهَبُوا اعْبُدُوا الـرَّبَّ إِلـهَكُمْ. وَلكِنْ مَنْ وَمَنْ هُمُ الَّذِينَ يَـذْهَبُونَ؟» فَقَـالَ مُوسَـى نَـذْهَبُ بِفِتْيَانِنَـا وَشُـيُوخِنَا. نَـذْهَبُ بِبَنِينَـا وَبَنَاتِنَـا، بِغَنَمِنَـا وَبَقَرِنَـا، لأَنَّ لَنَـا عِيداً لِلـرَّبِّ». فَقَـالَ لَهُمَـا: «يَكُـونُ الـرَّبُّ مَعَكُـمْ هكَـذَا كَمَـا أُطْلِقُكُـمْ وَأَوْلاَدَكُـمْ. انْظُـرُوا، إِنَّ قُدَّامَ وُجُـوهِكُمْ شَـرًّا. لَيْسَ هكَذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اِذْهَبُوا أَنْتُمُ الرِّجَالَ وَاعْبُدُوا الرَّبَّ. لأَنَّكُمْ لِهذَا طَالِبُونَ». فَطُرِدَا مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «مُدَّ يَدَكَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ لأَجْلِ الْجَرَادِ، لِيَصْعَدَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ وَيَأْكُلَ كُلَّ عُشْبِ الأَرْضِ، كُلَّ مَا تَرَكَهُ الْبَرَدُ». فَمَدَّ مُوسَى عَصَاهُ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ، فَجَلَبَ الرَّبُّ عَلَى الأَرْضِ رِيحاً شَرْقِيَّةً كُلَّ ذلِكَ النَّهَارِ وَكُلَّ اللَّيْلِ. وَلَمَّا كَانَ الصَّبَاحُ، حَمَلَتِ الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ الْجَرَادَ، رْعَوْنَ، فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِهِ.

فَفَعَلَ هكَذَا مُوسَى وَهَارُونَ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ. رَفَعَ الْعَصَا وَضَرَبَ الْمَاءَ الَّذِي فِي النَّهْرِ أَمَامَ عَيْنَيْ فِرْعَوْنَ وَأَمَامَ عُيُونِ عَبِيدِهِ، فَتَحَوَّلَ كُلُّ الْمَاءِ الَّذِي فِي النَّهْرِ دَماً. وَمَاتَ السَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ وَأَنْتَنَ النَّهْرُ، فَلَمْ يَقْدِرِ الْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ النَّهْرِ. وَكَانَ الدَّمُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ. وَفَعَلَ عَرَّافُو مِصْرَ كَذلِكَ بِسِحْرِهِمْ. فَاشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ. ثُمَّ انْصَرَفَ فِرْعَوْنُ وَدَخَلَ بَيْتَهُ وَلَمْ يُوَجِّهْ قَلْبَهُ إِلَى هذَا أَيْضاً. وَحَفَرَ جَمِيعُ الْمِصْرِيِّينَ حَوَالَي النَّهْرِ لأَجْلِ مَاءٍ لِيَشْرَبُوا، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَاءِ النَّهْرِ. وَلَمَّا كَمُلَتْ سَبْعَةُ أَيَّامٍ بَعْدَمَا ضَرَبَ الرَّبُّ النَّهْرَ. قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «ادْخُلْ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. وَإِنْ كُنْتَ تَأْبَى أَنْ تُطْلِقَهُمْ فَهَا أَنَا أَضْرِبُ جَمِيعَ تُخُومِكَ بِالضَّفَادِعِ.

nues-tras hijas, con nuestras ovejas y nuestras vacas, pues hemos de celebrar la fiesta del Señor». Él les contestó: «¡Así esté el Señor con vosotros, como que yo os deje salir con vuestros pequeños! A la vista están vuestras malas intenciones! No; marchad si queréis solo los hombres y rendid culto al Señor, pues eso es lo que pedíais». Y los echaron de la presencia del faraón. El Señor dijo a Moisés: «Extiende tu mano sobre la tierra de Egipto y que venga la langosta e invada la tierra de Egipto y devore toda la hierba de la tierra y cuanto quedó del granizo». Moisés extendió su bastón sobre la tierra de Egipto y el Señor hizo soplar el viento del Este sobre la tierra todo el día y toda la noche. Al amanecer, el viento del Este había traído la langosta La langosta invadió toda la tierra de Egipto y se posó en todo el territorio egipcio; fue tal la cantidad de langostas que nunca la había habido ni la habrá. Cubrió toda la superficie de la tierra, ennegreciendo el territorio; devoró toda la hierba de la tierra y todos los frutos de los árboles que habían quedado del granizo. El faraón se apresuró a llamar a Moisés y a Aarón, y dijo: «He pecado contra el Señor vuestro Dios y contra vosotros. Ahora, perdonad mi pecado, solo por esta vez, y rogad al Señor vuestro Dios que aparte de mí esta plaga mortal».Moisés salió de la presencia del faraón y rogó al Señor. El Señor cambió la dirección del viento, que sopló con fuerza del Poniente y se llevó la langosta arrojándola en el mar Rojo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَفِيضُ النَّهْرُ ضَفَادِعَ. فَتَصْعَدُ وَتَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ وَإِلَى مِخْدَعِ فِرَاشِكَ وَعَلَى سَرِيرِكَ وَإِلَى بُيُوتِ عَبِيدِكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَإِلَى تَنَانِيرِكَ وَإِلَى مَعَاجِنِكَ. عَلَيْكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَعَبِيدِكَ تَصْعَدُ الضَّفَادِعُ». فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «قُلْ لِهَارُونَ: مُدَّ يَدَكَ بِعَصَاكَ عَلَى الأَنْهَارِ وَالسَّوَاقِي وَالآجَامِ، وَأَصْعِدِ الضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ». فَمَدَّ هَارُونُ يَدَهُ عَلَى مِيَاهِ مِصْرَ، فَصَعِدَتِ الضَّفَادِعُ وَغَطَّتْ أَرْضَ مِصْرَ. وَفَعَلَ كَذلِكَ الْعَرَّافُونَ بِسِحْرِهِمْ وَأَصْعَدُوا الضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ. فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَهَارُونَ وَقَالَ: «صَلِّيَا إِلَى الرَّبِّ لِيَرْفَعَ الضَّفَادِعَ عَنِّي وَعَنْ شَعْبِي فَأُطْلِقَ الشَّعْبَ لِيَذْبَحُوا لِلرَّبِّ». فَقَالَ مُوسَى لِفِرْعَوْنَ: «عَيِّنْ لِي مَتَى أُصَلِّي لأَجْلِكَ وَلأَجْلِ عَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ لِقَطْعِ الضَّفَادِعِ عَنْكَ وَعَنْ بُيُوتِكَ. وَلكِنَّهَا تَبْقَى فِي النَّهْرِ». فَقَالَ: «غَدًا». فَقَالَ: «كَقَوْلِكَ. لِكَيْ تَعْرِفَ أَنْ لَيْسَ مِثْلُ الرَّبِّ إِلهِنَا. فَتَرْتَفِعُ الضَّفَادِعُ عَنْكَ وَعَنْ بُيُوتِكَ وَعَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ، وَلكِنَّهَا تَبْقَى فِي النَّهْرِ». فَصَعِدَ الْجَرَادُ عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ، وَحَلَّ فِي جَمِيعِ تُخُومِ مِصْرَ. شَيْءٌ ثَقِيلٌ جِدًّا لَمْ يَكُنْ قَبْلَهُ جَرَادٌ هكَذَا مِثْلَهُ، وَلاَ يَكُونُ بَعْدَهُ كَذلِكَ، وَغَطَّى وَجْهَ كُلِّ الأَرْضِ حَتَّى أَظْلَمَتِ الأَرْضُ. وَأَكَلَ جَمِيعَ عُشْبِ الأَرْضِ وَجَمِيعَ ثَمَرِ الشَّجَرِ الَّذِي تَرَكَهُ الْبَرَدُ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ شَيْءٌ أَخْضَرُ فِي الشَّجَرِ وَلاَ فِي عُشْبِ الْحَقْلِ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ».

No quedó ni una langosta en todo el territorio de Egipto. Pero el Señor endureció el corazón del faraón y este no dejó marchar a los hijos de Israel. El Señor dijo a Moisés: «Extiende tu mano hacia el cielo, y haya tinieblas sobre la tierra de Egipto, una oscuridad palpable».Moisés extendió su mano hacia el cielo y una densa oscuridad cubrió la tierra de Egipto durante tres días.No se veían unos a otros ni se movieron de su sitio durante tres días, mientras que todos los hijos de Israel tenían luz en sus poblados.El faraón llamó a Moisés y dijo: «Id a ofrecer culto al Señor; también los niños pueden ir con vosotros, pero dejad las ovejas y las vacas».Respondió Moisés: «Tienes que dejarnos llevar víctimas para los sacrificios y holocaustos que hemos de ofrecer al Señor nuestro Dios. También el ganado tiene que venir con nosotros, sin quedar ni una res, pues de ello tenemos que ofrecer al Señor, nuestro Dios, y no sabemos qué hemos de ofrecer al Señor hasta que lleguemos allá».Pero el Señor hizo que el faraón se obstinara en no dejarlos marchar.El faraón, pues, le dijo: «Sal de mi presencia y cuidado con volver a presentarte; si te vuelvo a ver, morirás in mediatamente» .Respondió Moisés: «Lo que tú dices: no volveré a presentarme ante ti». El Señor dijo a Moisés: «Todavía tengo que enviar una plaga al faraón y a Egipto, tras lo cual os dejará marchar de aquí; más aún, os expulsará definitivamente de aquí.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَهَارُونَ مُسْرِعاً وَقَالَ: «أَخْطَأْتُ إِلَى الرَّبِّ إِلهِكُمَا وَإِلَيْكُمَا. وَالآنَ اصْفَحَا عَنْ خَطِيَّتِي هذِهِ الْمَرَّةَ فَقَطْ، وَصَلِّيَا إِلَى الرَّبِّ إِلهِكُمَا لِيَرْفَعَ عَنِّي هذَا الْمَوْتَ فَقَطْ». فَخَرَجَ مُوسَى مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ. فَرَدَّ الرَّبُّ رِيحاً غَرْبِيَّةً شَدِيدَةً جِدًّا، فَحَمَلَتِ الْجَرَادَ وَطَرَحَتْهُ إِلَى بَحْرِ سُوفَ. لَمْ تَبْقَ جَرَادَةٌ وَاحِدَةٌ فِي كُلِّ تُخُومِ مِصْرَ. وَلكِنْ شَدَّدَ الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «مُدَّ يَدَكَ نَحْوَ السَّمَاءِ لِيَكُونَ ظَلاَمٌ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ حَتَّى يُلْمَسُ الظَّلاَمُ». فَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ فَكَانَ ظَلاَمٌ دَامِسٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ. لَمْ يُبْصِرْ أَحَدٌ أَخَاهُ، وَلاَ قَامَ أَحَدٌ مِنْ مَكَانِهِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ. وَلكِنْ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَانَ لَهُمْ نُورٌ فِي مَسَاكِنِهِمْ. فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَقَالَ: «اذْهَبُوا اعْبُدُوا الرَّبَّ. غَيْرَ أَنَّ غَنَمَكُمْ وَبَقَرَكُمْ تَبْقَى. أَوْلاَدُكُمْ أَيْضاً تَذْهَبُ مَعَكُمْ». فَقَالَ مُوسَى: «أَنْتَ تُعْطِي أَيْضاً فِي أَيْدِينَا ذَبَائِحَ وَمُحْرَقَاتٍ لِنَصْنَعَهَا لِلرَّبِّ إِلهِنَا، فَتَذْهَبُ مَوَاشِينَا أَيْضاً مَعَنَا. لاَ يَبْقَى ظِلْفٌ. لأَنَّنَا مِنْهَا نَأْخُذُ لِعِبَادَةِ الرَّبِّ إِلهِنَا. وَنَحْنُ لاَ نَعْرِفُ بِمَاذَا نَعْبُدُ الرَّبَّ حَتَّى نَأْتِيَ إِلَى هُنَاكَ». وَلكِنْ شَدَّدَ الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَشَأْ أَنْ يُطْلِقَهُمْ. وَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ: «اذْهَبْ عَنِّي. احْتَرِزْ. لاَ تَرَ وَجْهِي أَيْضاً. إِنَّكَ يَوْمَ تَرَى وَجْهِي تَمُوتُ». فَقَالَ مُوسَى: «نِعِمَّا قُلْتَ. أَنَا لاَ أَعُودُ أَرَى وَجْهَكَ أَيْضاً». ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «ضَرْبَةً وَاحِدَةً أَيْضاً أَجْلِبُ عَلَى فِرْعَوْنَ وَعَلَى مِصْرَ.

Habla al pueblo: que cada hombre pida a su vecino y cada mujer a su vecina utensilios de plata yoro». El Señor hizo que el pueblo se ganase el favor de los egipcios. Moisés era también muy estimado en la tierra de Egipto por los servidores del faraón y por el pueblo. Dijo Moisés: «Así dice el Señor: A medianoche yo pasaré por medio de Egipto. Morirán en la tierra de Egipto todos los primogénitos: desde el primogénito del faraón que se sienta en su trono hasta el primogénito de la sierva que atiende al molino, y todos los primogénitos del ganado. Y se oirá un inmenso clamor en la tierra de Egipto como nunca lo ha habido ni lo habrá. Mientras que a los hijos de Israel ni un perro les ladrará, ni a los hombres ni a las bestias; para que sepan que el Señor distingue entre Egipto e Israel. Entonces todos estos servidores tuyos acudirán a mí y se postrarán ante mí, diciendo: "Sal con el pueblo que te sigue". Entonces saldré». Y, encendido en cólera, salió de la presencia del faraón. Después dijo el Señor a Moisés: «El faraón no os hará caso y así se multiplicarán mis prodigios en la tierra de Egipto». Moisés y Aarón hicieron todos estos prodigios en presencia del faraón; pero el Señor hizo que el faraón se obstinara en no dejar marchar a los hijos de Israel de su tierra.

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْدَ ذلِكَ يُطْلِقُكُمْ مِنْ هُنَا. وَعِنْدَمَا يُطْلِقُكُمْ يَطْرُدُكُمْ طَرْداً مِنْ هُنَا بِالتَّمَامِ. تَكَلَّمَ فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ أَنْ يَطْلُبَ كُلُّ رَجُلٍ مِنْ صَاحِبِهِ، وَكُلُّ امْرَأَةٍ مِنْ صَاحِبَتِهَا أَمْتِعَةَ فِضَّةٍ وَأَمْتِعَةَ ذَهَبٍ». وَأَعْطَى الرَّبُّ نِعْمَةً لِلشَّعْبِ فِي عُيُونِ الْمِصْرِيِّينَ. وَأَيْضاً الرَّجُلُ مُوسَى كَانَ عَظِيماً جِدًّا فِي أَرْضِ مِصْرَ فِي عُيُونِ عَبِيدِ فِرْعَوْنَ وَعُيُونِ الشَّعْبِ. وَقَالَ مُوسَى: «هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: إِنِّي نَحْوَ نُصْفِ اللَّيْلِ أَخْرُجُ فِي وَسَطِ مِصْرَ، فَيَمُوتُ كُلُّ بِكْرٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ، مِنْ بِكْرِ فِرْعَوْنَ الْجَالِسِ عَلَى كُرْسِيِّهِ إِلَى بِكْرِ الْجَارِيَةِ الَّتِي خَلْفَ الرَّحَى، وَكُلُّ بِكْرِ بَهِيمَةٍ. وَيَكُونُ صُرَاخٌ عَظِيمٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ وَلاَ يَكُونُ مِثْلُهُ أَيْضاً. وَلكِنْ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ لاَ يُسَنِّنُ كَلْبٌ لِسَانَهُ إِلَيْهِمْ، لاَ إِلَى النَّاسِ وَلاَ إِلَى الْبَهَائِمِ. لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ يُمَيِّزُ بَيْنَ الْمِصْرِيِّينَ وَإِسْرَائِيلَ. فَيَنْزِلُ إِلَيَّ جَمِيعُ عَبِيدِكَ هؤُلاَءِ، وَيَسْجُدُونَ لِي قَائِلِينَ: اخْرُجْ أَنْتَ وَجَمِيعُ الشَّعْبِ الَّذِينَ فِي أَثَرِكَ. وَبَعْدَ ذلِكَ أَخْرُجُ». ثُمَّ خَرَجَ مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ فِي حُمُوِّ الْغَضَبِ. وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «لاَ يَسْمَعُ لَكُمَا فِرْعَوْنُ لِكَيْ تَكْثُرَ عَجَائِبِي فِي أَرْضِ مِصْرَ». وَكَانَ مُوسَى وَهَارُونُ يَفْعَلاَنِ كُلَّ هذِهِ الْعَجَائِبِ أَمَامَ فِرْعَوْنَ، وَلكِنْ شَدَّدَ الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ، فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِهِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي: {٤٤ : ٢١ - ٢٨}

«أُذْكُرْ هذِهِ يَا يَعْقُوبُ، يَا إِسْرَائِيلُ، فَإِنَّكَ أَنْتَ عَبْدِي. قَدْ جَبَلْتُكَ. عَبْدٌ لِي أَنْتَ. يَا إِسْرَائِيلُ لاَ تُنْسَى مِنِّي. قَدْ مَحَوْتُ كَغَيْمٍ ذُنُوبَكَ وَكَسَحَابَةٍ خَطَايَاكَ. اِرْجِعْ إِلَيَّ لأَنِّي فَدَيْتُكَ». تَرَنَّمِي أَيَّتُهَا السَّمَوَاتُ لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ فَعَلَ. اِهْتِفِي يَا أَسَافِلَ الأَرْضِ. أَشِيدِي أَيَّتُهَا الْجِبَالُ تَرَنُّماً، الْوَعْرُ وَكُلُّ شَجَرَةٍ فِيهِ، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ فَدَى يَعْقُوبَ، وَفِي إِسْرَائِيلَ تَمَجَّدَ. هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ فَادِيكَ وَجَابِلُكَ مِنَ الْبَطْنِ: «أَنَا الرَّبُّ صَانِعٌ كُلَّ شَيْءٍ، نَاشِرٌ السَّمَوَاتِ وَحْدِي، بَاسِطٌ الأَرْضَ. مَنْ مَعِي؟ مُبَطِّلٌ آيَاتِ الْمُخَادِعِينَ وَمُحَمِّقٌ الْعَرَّافِينَ. مُرَجِّعٌ الْحُكَمَاءَ إِلَى الْوَرَاءِ، وَمُجَهِّلٌ مَعْرِفَتَهُمْ. مُقِيمٌ كَلِمَةَ عَبْدِهِ، وَمُتَمِّمٌ رَأْيَ رُسُلِهِ. الْقَائِلُ عَنْ أُورُشَلِيمَ: سَتُعْمَرُ، وَلِمُدُنِ يَهُوذَا: سَتُبْنَيْنَ، وَخِرَبَهَا أُقِيمُ. الْقَائِلُ لِلُّجَّةِ: انْشَفِي، وَأَنْهَارَكِ أُجَفِّفُ. الْقَائِلُ عَنْ كُورَشَ: رَاعِيَّ، فَكُلَّ مَسَرَّتِي يُتَمِّمُ. وَيَقُولُ عَنْ أُورُشَلِيمَ: سَتُبْنَى، وَلِلْهَيْكَلِ: سَتُؤَسَّسُ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

ISAÍAS { 44 : 21 - 28 }

Acuérdate de todo esto, Jacob, porque tú eres mi siervo, Israel. Te he formado como siervo mío;Israel, no me defraudes. He disipado como una nube tus rebeliones, como niebla tus pecados. Vuelve a mí, yo te he rescatado. Exultad, cielos, porque el Señor ha actuado, aclamad, profundidades de la tierra, romped en gritos de júbilo, montañas, el bosque con todos sus árboles, porque el Señor ha rescatado a Jacob, ha manifestado sugloria en Israel. Esto dice el Señor, tu libertador, que te ha formado desde el seno materno: «Yo soy el Señor, que hace todas las cosas. Despliego los cielos por mí mismo,pongo los fundamentos de la tierra, y quién me ayuda?Yo hago fracasar los presagios de los adivinos y pongo en ridículo a los agoreros; hago volver a los sabios sobre sus pasos y convierto su ciencia en necedad. Confirmo la palabra de mi siervo y realizo el plan de mis mensajeros. Digo de Jerusalén: “Será habitada”, de las ciudades de Judá: “Serán reconstruidas”. Yo mismo levantaré sus ruinas. Digo al océano: “Vuélvete árido”,yo secaré tus corrientes.Digo a Ciro: “Tú eres mi pastor”,y él cumplirá todo mi designio.Digo de Jerusalén: “Será reconstruida”, y del templo: “Pondrán sus fundamentos”».

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

PROVERBIOS { 8 : 22 - 36 }

El Señor me creó al principio de sus tareas, al comienzo de sus obras antiquísimas. En un tiempo remoto fui formada, antes de que la tierra existiera. Antes de los abismos fui engendrada, antes de los manantiales de las aguas. Aún no estaban aplomados los montes, antes de las montañas fui engendrada. No había hecho aún la tierra y la hierba, ni los primeros terrones del orbe. Cuando colocaba los cielos, allí estaba yo; cuando trazaba la bóveda sobre la faz del abismo; cuando sujetaba las nubes en la altura, y fijaba las fuentes abismales; cuando ponía un límite al mar, cuyas aguas no traspasan sumandato; cuando asentaba los cimientos de la tierra, yo estaba junto a él, como arquitecto, y día tras día lo alegraba, todo el tiempo jugaba en su presencia: jugaba con la bola de la tierra, y mis delicias están con los hijos de los hombres. Por tanto, hijos míos, escuchad-me: dichosos los que siguen mis caminos; escuchad la instrucción, no rechacéis la sabiduría. Dichoso el hombre que me escucha, velando día a día en mi portal, guardando las jambas de mi puerta. Quien me encuentra, encuentra la vida y alcanza el favor del Señor. Quien me pierde se arruina a sí mismo; los que me odian aman la muerte. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من أمثال سليمان الحكيم : { ٨ : ٢٢ - ٣٦}

اَلرَّبُّ قَنَانِي أَوَّلَ طَرِيقِهِ، مِنْ قَبْلِ أَعْمَالِهِ، مُنْذُ الْقِدَمِ. مُنْذُ الأَزَلِ مُسِحْتُ، مُنْذُ الْبَدْءِ، مُنْذُ أَوَائِلِ الأَرْضِ. إِذْ لَمْ يَكُنْ غَمْرٌ أُبْدِئْتُ. إِذْ لَمْ تَكُنْ يَنَابِيعُ كَثِيرَةُ الْمِيَاهِ. مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقَرَّرَتِ الْجِبَالُ قَبْلَ التِّلاَلِ أُبْدِئْتُ. إِذْ لَمْ يَكُنْ قَدْ صَنَعَ الأَرْضَ بَعْدُ وَلاَ الْبَرَارِيَّ وَلاَ أَوَّلَ أَعْفَارِ الْمَسْكُونَةِ. لَمَّا ثَبَّتَ السَّمَوَاتِ كُنْتُ هُنَاكَ أَنَا. لَمَّا رَسَمَ دَائِرَةً عَلَى وَجْهِ الْغَمْرِ. لَمَّا أَثْبَتَ السُّحُبَ مِنْ فَوْقُ. لَمَّا تَشَدَّدَتْ يَنَابِيعُ الْغَمْرِ. لَمَّا وَضَعَ لِلْبَحْرِ حَدَّهُ فَلاَ تَتَعَدَّى الْمِيَاهُ تُخْمَهُ، لَمَّا رَسَمَ أُسُسَ الأَرْضِ، كُنْتُ عِنْدَهُ صَانِعاً، وَكُنْتُ كُلَّ يَوْمٍ لَذَّتَهُ، فَرِحَةً دَائِماً قُدَّامَهُ. فَرِحَةً فِي مَسْكُونَةِ أَرْضِهِ، وَلَذَّاتِي مَعَ بَنِي آدَمَ. فَالآنَ أَيُّهَا الْبَنُونَ اسْمَعُوا لِي. فَطُوبَى لِلَّذِينَ يَحْفَظُونَ طُرُقِي. اسْمَعُوا التَّعْلِيمَ وَكُونُوا حُكَمَاءَ وَلاَ تَرْفُضُوهُ. طُوبَى لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَسْمَعُ لِي سَاهِراً كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ مَصَارِيعِي، حَافِظاً قَوَائِمَ أَبْوَابِي. لأَنَّهُ مَنْ يَجِدُنِي يَجِدُ الْحَيَاةَ، وَيَنَالُ رِضًى مِنَ الرَّبِّ، وَمَنْ يُخْطِئُ عَنِّي يَضُرُّ نَفْسَهُ. كُلُّ مُبْغِضِيَّ يُحِبُّونَ الْمَوْتَ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB { 34 }

Elihú continuó de esta forma: «¡Escuchad, sabios, mis palabras; prestadme atención los doctos!, pues el oído distingue las palabras igual que el paladar los sabores. Decidamos, pues, lo que es justo; dilucidemos nosotros lo que es bueno. Job dijo: “Soy inocente, pero Dios me niega justicia. Voy a mentir sobre mi caso? Me hieren de muerte sin culpa”. Hay algún hombre como Job, que bebe sarcasmos como agua? Se hace acompañar de malhechores, busca la sociedad de los malvados, y dice: “Nada se gana buscando el favor de Dios”. Escuchadme, gente sensata: Lejos de Dios la maldad, lejos del Todopoderoso la injusticia! Paga a los humanos según sus obras, retribuye a los mortales según su conducta.Está claro que Dios no actúa con maldad, que el Todopoderoso no pervierte la justicia. Quién le encargó del cuidado de la tierra?, quién le confió custodiar el universo? Si decidiera por cuenta propia retirar su espíritu y su aliento, dejarían de respirar los vivientes, volverían los humanos al polvo. Si tienes conocimiento, escucha; presta atención a mis palabras. Podría gobernar quien odia el derecho? Condenarías al que es Justo y Poderoso, capaz de llamar a un rey “canalla”, de tratar como bandidos a los nobles, que no tiene preferencias por los príncipes, ni favorece al rico contra el pobre, porque todos son obra de sus manos?

من أيوب الصدِّيق : { ٣٤ }

فَأَجَابَ أَلِيهُو وَقَالَ: «اسْمَعُوا أَقْوَالِي أَيُّهَا الْحُكَمَاءُ، وَاصْغَوْا لِي أَيُّهَا الْعَارِفُونَ. لأَنَّ الأُذُنَ تَمْتَحِنُ الأَقْوَالَ، كَمَا أَنَّ الْحَنَكَ يَذُوقُ طَعَاماً. لِنَمْتَحِنْ لأَنْفُسِنَا الْحَقَّ، وَنَعْرِفْ بَيْنَ أَنْفُسِنَا مَا هُوَ طَيِّبٌ. لأَنَّ أَيُّوبَ قَالَ: تَبَرَّرْتُ، وَاللهُ نَزَعَ حَقِّي. عِنْدَ مُحَاكَمَتِي أَكْذَبُ. جُرْحِي عَدِيمُ الشِّفَاءِ مِنْ دُونِ ذَنْبٍ. فَأَيُّ إِنْسَانٍ كَأَيُّوبَ يَشْرَبُ الْهُزْءَ كَالْمَاءِ، وَيَسِيرُ مُتَّحِداً مَعَ فَاعِلِي الإِثْمِ، وَذَاهِباً مَعَ أَهْلِ الشَّرِّ؟ لأَنَّهُ قَالَ: لاَ يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ بِكَوْنِهِ مَرْضِيًّا عِنْدَ اللهِ. لأَجْلِ ذلِكَ اسْمَعُوا لِي يَا ذَوِي الأَلْبَابِ. حَاشَا للهِ مِنَ الشَّرِّ، وَلِلْقَدِيرِ مِنَ الظُّلْمِ. لأَنَّهُ يُجَازِي الإِنْسَانَ عَلَى فِعْلِهِ، وَيُنِيلُ الرَّجُلَ كَطَرِيقِهِ. فَحَقًّا إِنَّ اللهَ لاَ يَفْعَلُ سُوءًا، وَالْقَدِيرَ لاَ يُعَوِّجُ الْقَضَاءَ. مَنْ وَكَّلَهُ بِالأَرْضِ، وَمَنْ صَنَعَ الْمَسْكُونَةَ كُلَّهَا؟ إِنْ جَعَلَ عَلَيْهِ قَلْبَهُ، إِنْ جَمَعَ إِلَى نَفْسِهِ رُوحَهُ وَنَسَمَتَهُ، يُسَلِّمُ الرُّوحَ كُلُّ بَشَرٍ جَمِيعاً، وَيَعُودُ الإِنْسَانُ إِلَى التُّرَابِ. فَإِنْ كَانَ لَكَ فَهْمٌ فَاسْمَعْ هذَا، وَاصْغَ إِلَى صَوْتِ كَلِمَاتِي. أَلَعَلَّ مَنْ يُبْغِضُ الْحَقَّ يَتَسَلَّطُ، أَمِ الْبَارَّ الْكَبِيرَ تَسْتَذْنِبُ؟ أَيُقَالُ لِلْمَلِكِ: يَا لَئِيمُ، وَلِلنُّدَبَاءِ: يَا أَشْرَارُ؟ الَّذِي لاَ يُحَابِي بِوُجُوهِ الرُّؤَسَاءِ، وَلاَ يَعْتَبِرُ مُوسَعاً دُونَ فَقِيرٍ. لأَنَّهُمْ جَمِيعَهُمْ عَمَلُ يَدَيْهِ. بَغْتَةً يَمُوتُونَ وَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ. يَرْتَجُّ الشَّعْبُ وَيَزُولُونَ، وَيُنْزَعُ الأَعِزَّاءُ لاَ بِيَدٍ. لأَنَّ عَيْنَيْهِ عَلَى طُرُقِ الإِنْسَانِ، وَهُوَ يَرَى كُلَّ خَطَوَاتِهِ. لاَ ظَلاَمَ وَلاَ ظِلَّ مَوْتٍ حَيْثُ تَخْتَفِي عُمَّالُ الإِثْمِ. لأَنَّهُ لاَ يُلاَحِظُ الإِنْسَانَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

زَمَانـاً لِلـدُّخُولِ فِـي الْمُحَاكَمَـةِ مَـعَ اللهِ. يُحَطِّـمُ الأَعِـزَّاءَ مِـنْ دُونِ فَحْـصٍ، وَيُقِـيمُ آخَـرِينَ مَكَـانَهُمْ. لكِنَّـهُ يَعْـرِفُ أَعْمَـالَهُمْ، وَيُقَلِّبُهُمْ لَـيْلاً فَيَنْسَحِقُونَ. لِكَوْنِهِمْ أَشْرَاراً، يَصْـفِقُهُمْ فِـي مَـرْأَى النَّـاظِرِينَ. لأَنَّهُـمُ انْصَـرَفُوا مِـنْ وَرَائِـهِ، وَكُـلُّ طُرُقِـهِ لَـمْ يَتَأَمَّلُوهَا، حَتَّى بَلَّغُوا إِلَيْهِ صُرَاخَ الْمِسْكِينِ، فَسَمِعَ زَعْقَةَ الْبَائِسِينَ. إِذَا هُوَ سَكَّنَ، فَمَنْ يَشْغَبُ؟ وَإِذَا حَجَبَ وَجْهَهُ، فَمَنْ يَرَاهُ سِوَاءٌ

يُحَطِّـمُ الأَعِـزَّاءَ مِـنْ دُونِ فَحْـصٍ، وَيُقِـيمُ آخَـرِينَ مَكَـانَهُمْ. لكِنَّـهُ يَعْـرِفُ أَعْمَـالَهُمْ، وَيُقَلِّبُهُمْ لَـيْلاً فَيَنْسَحِقُونَ. لِكَوْنِهِمْ أَشْرَاراً، يَصْـفِقُهُمْ فِـي مَـرْأَى النَّـاظِرِينَ. لأَنَّهُـمُ انْصَـرَفُوا مِـنْ وَرَائِـهِ، وَكُـلُّ طُرُقِـهِ لَـمْ يَتَأَمَّلُوهَا، حَتَّى بَلَّغُوا إِلَيْهِ صُرَاخَ الْمِسْكِينِ، فَسَمِعَ زَعْقَةَ الْبَائِسِينَ. إِذَا هُوَ سَكَّنَ، فَمَنْ يَشْغَبُ؟ وَإِذَا حَجَبَ وَجْهَهُ، فَمَنْ يَرَاهُ سِوَاءٌ

كَانَ عَلَى أُمَّةٍ أَوْ عَلَى إِنْسَانٍ؟ حَتَّى لاَ يَمْلِكَ الْفَاجِرُ وَلاَ يَكُونَ شَرَكاً لِلشَّعْبِ. وَلكِنْ هَلْ للهِ قَالَ: احْتَمَلْتُ. لاَ أَعُودُ أُفْسِدُ؟ مَا لَمْ أُبْصِرْهُ فَأَرِنِيهِ أَنْتَ. إِنْ كُنْتُ قَدْ فَعَلْتُ إِثْماً فَلاَ أَعُودُ أَفْعَلُـهُ. هَـلْ كَرَأْيِـكَ يُجَازِيـهِ، قَـائِلاً: لأَنَّـكَ رَفَضْتَ؟ فَأَنْـتَ تَخْتَـارُ لاَ أَنَـا، وَبِمَـا تَعْرِفُـهُ تَكَلَّمْ. ذَوُو الأَلْبَابِ يَقُولُـونَ لِـي، بَـلِ الرَّجُلُ الْحَكِيمُ الَّذِي يَسْمَعُنِي يَقُولُ: إِنَّ أَيُّوبَ يَتَكَلَّمُ بِلاَ مَعْرِفَةٍ، وَكَلاَمُهُ لَيْسَ بِتَعَقُّلٍ. فَلَيْتَ أَيُّوبَ كَانَ يُمْتَحَنُ إِلَى الْغَايَةِ مِنْ أَجْلِ أَجْوِبَتِهِ كَأَهْلِ الإِثْمِ. لكِنَّـهُ أَضَـافَ إِلَـى خَطِيَّتِـهِ مَعْصِـيَةً. يُصَفِّقُ بَيْنَنَا، وَيُكْثِرُ كَلاَمَهُ عَلَى اللهِ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Todos mueren de pronto, a medianoche los gobernantes se agitan y se esfuman, cae el tirano, mas no por mano de hombre. Dios vigila el camino del hombre, sigue atento todos sus pasos; no hay sombra ni espesa tiniebla donde pueda esconderse el malvado. El hombre no decide el momento de comparecer a juicio con Dios. Destruye a los poderosos sin indagar y nombra a otros en su lugar; como conoce bien sus acciones, los trastorna de noche y losdestruye; les paga su maldad azotándolos en un lugar donde la gente los vea, por haberle sido desleales, por ignorar su modo de actuar, provocando ante Dios el grito del pobre, haciéndole oír el grito del necesitado. Si guarda silencio, ¿quién lo condenará? Si oculta su rostro, quién podrá verlo? Él vigila a hombres y países, para evitar que reine un impío que tenga al pueblo sometido. Si alguien dice a Dios: “Estoy equivocado; no lo haré más. Enséñame lo que no puedo ver. No reincidiré si he hecho algo malo”, debería castigar Dios, en tu opinión, cuando tú rechazas su criterio? Tú debes decidir, no yo; demuestra todo lo que sabes. Si la gente sensata me escuchara,si los sabios me oyesen, dirían: “Job argumenta sin saber; sus palabras no tienen sentido. Debería ser probado hasta el límite, pues responde igual que los malvados; se empecina en seguir pecando, vive tranquilo entre nosotros, multiplica sus palabras contra Dios”».

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ECLESIÁSTICO { 10 }

Gobernante sabio instruye a su pueblo, autoridad inteligente está bien consolidada. A tal gobernante, tales ministros,a tal alcalde, tales vecinos. Un rey sin instrucción arruina a su pueblo, pero la ciudad prospera por los gobernantes prudentes. En manos del Señor está el gobierno de la tierra, sobre ella suscitará a su tiempo al hombre apto. En manos del Señor está el éxito del hombre,y él otorga su gloria al legislador. Por ningún agravio guardes rencor al prójimo, ni actúes guiado por un arrebato de insolencia.La soberbia es odiosa al Señor y a los humanos, y para ambos es un delito la injusticia. La soberanía pasa de una nación a otra, a causa de las injusticias, la violencia y el dinero.Nadie es más injusto que el avaro, pues vende hasta la propia alma. De qué se enorgullece el que es tierra y ceniza?, si ya en vida su vientre es podredumbre! La larga enfermedad desconcierta al médico, y quien hoy es rey mañana también morirá. Cuando un hombre muere, recibe como herencia lombrices, bichos y gusanos. Principio de la soberbia es alejarse del Señory apartar el corazón del Creador. Porque principio de la soberbia es el pecado, y quien se entrega a ella hace llover abominación. Por eso el Señor les infligió calamidades, y los abatió completamente. El Señor derribó del trono a los poderosos, y en su lugar hizo sentar a los sencillos. El Señor arrancó las raíces de los soberbios, y en su lugar plantó a los humildes. El Señor devastó los territorios de las naciones y los destruyó hasta los

من سفر يشوع بن سيراخ : { ١٠ }

الْقَاضِي الْحَكِيمُ يُؤَدِّبُ شَعْبَهُ، وَتَدْبِيرُ الْعَاقِلِ يَكُونُ مُرَتَّباً. كَمَا يَكُونُ قَاضِي الشَّعْبِ، يَكُونُ الْخَادِمُونَ لَهُ، وَكَمَا يَكُونُ رَئِيسُ الْمَدِينَةِ، يَكُونُ جَمِيعُ سُكَّانِهَا. الْمَلِكُ الْفَاقِدُ التَّأْدِيبِ يُدَمِّرُ شَعْبَهُ، وَالْمَدِينَةُ تُعْمَرُ بِعَقْلِ وُلاَتِهَا. مُلْكُ الأَرْضِ فِي يَدِ الرَّبِّ، فَهُوَ يُقِيمُ عَلَيْهَا فِي الأَوَانِ اللاَّئِقِ مَنْ بِهِ نَفْعُهَا. فَوْزُ الرَّجُلِ فِي يَدِ الرَّبِّ، وَعَلَى وَجْهِ الْكَاتِبِ يَجْعَلُ مَجْدَهُ. إِذَا ظَلَمَكَ الْقَرِيبُ فِي شَيْءٍ، فَلاَ تَحْنَقْ عَلَيْهِ، وَلاَ تَأْتِ شَيْئاً مِنْ أُمُورِ الشَّتْمِ. الْكِبْرِيَاءُ مَمْقُوتَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ وَالنَّاسِ، وَشَأْنُهَا ارْتِكَابُ الإِثْمِ أَمَامَ الْفَرِيقَيْنِ. إِنَّمَا يُنْقَلُ الْمُلْكُ مِنْ أُمَّةٍ إِلَى أُمَّةٍ لأَجْلِ الْمَظَالِمِ وَالشَّتَائِمِ وَالأَمْوَالِ. لاَ أَحَدٌ أَقْبَحَ جُرْماً مِنَ الْبَخِيلِ. لِمَاذَا يَتَكَبَّرُ التُّرَابُ وَالرَّمَادُ؟ لاَ أَحَدٌ أَكْبَرَ إِثْماً مِمَّنْ يُحِبُّ الْمَالَ، لأَنَّ ذَاكَ يَجْعَلُ نَفْسَهُ أَيْضاً سِلْعَةً، وَقَدِ اطَّرَحَ أَحْشَاءَهُ مُدَّةَ حَيَاتِهِ. كُلُّ سُلْطَانٍ قَصِيرُ الْبَقَاءِ. إِنَّ الْمَرَضَ الطَّوِيلَ يَثْقُلُ عَلَى الطَّبِيبِ. فَيَحْسِمُ الطَّبِيبُ الْمَرَضَ قَبْلَ أَنْ يَطُولَ، هكَذَا الْمَلِكُ يَتَسَلَّطُ الْيَوْمَ وَفِي غَدٍ يَمُوتُ. وَالإِنْسَانُ عِنْدَ مَمَاتِهِ يَرِثُ الأَفَاعِيَ وَالْوُحُوشَ وَالدُّودَ. أَوَّلُ كِبْرِيَاءِ الإِنْسَانِ ارْتِدَادُهُ عَنِ الرَّبِّ، إِذْ يَرْجِعُ قَلْبُهُ عَنْ صَانِعِهِ. فَالْكِبْرِيَاءُ أَوَّلُ الْخَطَاءِ، وَمَنْ رَسَخَتْ فِيهِ فَاضَ أَرْجَاساً. وَلِذلِكَ أَنْزَلَ الرَّبُّ بِأَصْحَابِهَا نَوَازِلَ غَرِيبَةً، وَدَمَّرَهُمْ عَنْ آخِرِهِمْ. نَقَضَ الرَّبُّ عُرُوشَ السَّلاَطِينِ، وَأَجْلَسَ الْوُدَعَاءَ مَكَانَهُمْ. قَلَعَ الرَّبُّ أُصُولَ الأُمَمِ، وَغَرَسَ الْمُتَوَاضِعِينَ مَكَانَهُمْ. قَلَبَ الرَّبُّ بُلْدَانَ الأُمَمِ، وَأَبَادَهَا إِلَى أُسُسِ الأَرْضِ. أَقْحَلَ بَعْضَهَا، وَأَبَادَ سُكَّانَهَا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، وَأَزَالَ مِنَ الأَرْضِ ذِكْرَهُمْ. مَحَا الرَّبُّ ذِكْرَ الْمُتَكَبِّرِينَ، وَأَبْقَى ذِكْرَ الْمُتَوَاضِعِينَ بِالرُّوحِ. لَمْ تُخْلَقِ الْكِبْرِيَاءُ مَعَ النَّاسِ، وَلاَ الْغَضَبُ مَعَ مَوَالِيدِ النِّسَاءِ. أَيُّ نَسْلٍ هُوَ الْكَرِيمُ؟ نَسْلُ الإِنْسَانِ. أَيُّ نَسْلٍ هُوَ الْكَرِيمُ؟ الْمُتَّقُونَ لِلرَّبِّ. أَيُّ نَسْلٍ هُوَ اللَّئِيمُ؟ نَسْلُ الإِنْسَانِ. أَيُّ نَسْلٍ هُوَ اللَّئِيمُ؟ الْمُتَعَدُّونَ لِلْوَصَايَا. فِيمَا بَيْنَ الإِخْوَةِ يَكُونُ رَئِيسُهُمْ مُكَرَّماً، هكَذَا فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. الْغَنِيُّ وَالْمَجِيدُ وَالْفَقِيرُ فَخْرُهُمْ مَخَافَةُ الرَّبِّ. لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ أَنْ يُهَانَ الْفَقِيرُ الْعَاقِلُ، وَلاَ مِنَ اللاَّئِقِ أَنْ يُكْرَمَ الرَّجُلُ الْخَاطِئُ. الْعَظِيمُ وَالْقَاضِي وَالْمُقْتَدِرُ يُكْرَمُونَ، وَلَيْسَ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَعْظَمَ مِمَّنْ يَتَّقِي الرَّبَّ. الْعَبْدُ الْحَكِيمُ يَخْدُمُهُ الأَحْرَارُ، وَالرَّجُلُ الْعَاقِلُ لاَ يَتَذَمَّرُ. لاَ تَعْتَلَّ عَنِ الاشْتِغَالِ بِالأَعْمَالِ، وَلاَ تَنْتَفِخْ فِي وَقْتِ الإِعْسَارِ. فَإِنَّ الَّذِي يَشْتَغِلُ بِكُلِّ عَمَلٍ، خَيْرٌ مِمَّنْ يَتَمَشَّى أَوْ يَنْتَفِخُ وَهُوَ فِي فَاقَةٍ إِلَى الْخُبْزِ. يَا بُنَيَّ، مَجِّدْ نَفْسَكَ بِالْوَدَاعَةِ، وَأَعْطِ لَهَا مِنَ الْكَرَامَةِ مَا تَسْتَحِقُّ. مَنْ خَطِئَ إِلَى نَفْسِهِ فَمَنْ يُزَكِّيهِ؟ وَمَنْ يُكْرِمُ الَّذِي يُهِينُ حَيَاتَهُ؟ الْفَقِيرُ يُكْرَمُ لأَجْلِ عَمَلِهِ، وَالْغَنِيُّ يُكْرَمُ لأَجْلِ غِنَاهُ. مَنْ أُكْرِمَ مَعَ الْفَقْرِ فَكَيْفَ مَعَ الْغِنَى؟ وَمَنْ أُهِينَ مَعَ الْغِنَى فَكَيْفَ مَعَ الْفَقْرِ.*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

cimientos de la tierra. Arrebató a algunos y los destruyó, borrando de la tierra su recuerdo. No se ha creado la soberbia para el ser humano,ni la ira apasionada para el nacido de mujer. Qué raza es digna de honor? La del ser humano. Qué raza es digna de honor? Los que temen al Señor. Qué raza es despreciable? La del ser humano. Qué raza es despreciable? Los que violan los mandamientos. Entre hermanos, su jefe es digno de honor, pero el Señor honra a los que le temen. Principio de acogida es el temor del Señor, pero principio de rechazo son la obstinación y la soberbia. Rico o distinguido o pobre, su orgullo es el temor del Señor. No es justo despreciar al pobre inteligente,ni es conveniente honrar al pecador. El noble, el juez y el poderoso reciben honores,pero ninguno es mayor que quien teme al Señor. Al criado sabio lo servirán hombres libres,y el hombre inteligente no lo criticará. No presumas de sabio al hacer tu tarea, ni te gloríes, cuando estés en aprieto. Más vale el que trabaja y anda sobrado que el que alardea y carece de pan. Hijo, ten una moderada estima de ti mismo, y valórate en la justa medida. Quién defenderá al que se condena a sí mismo? Quién honrará al que a sí mismo se desprecia? El pobre es honrado por su saber,y el rico es honrado por su riqueza. Quien es apreciado en la pobreza, cuánto más lo será en la riqueza! Y quien es despreciado en la riqueza, cuánto más lo será en la pobreza!
Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى :(١٠٢ : ١٧ , ٢١)

لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى صَلاَةِ المَسَاكِينِ، وَلَمْ يَرْذِلْ طِلبَتَهُم. لِكَي يُخْبِرُوا فِي صِهْيَوْنَ باسْمِ الرَّبِّ، وَبِتَسْبِيحِهِ فِي أُورُشَلِيمَ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٧: ١ - ٢٠ }

وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ الْفَرِّيسِيُّونَ وَقَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ قادِمِينَ مِنْ أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّا رَأَوْا بَعْضاً مِنْ تَلاَمِيذِهِ يَأْكُلُونَ خُبْزاً بِأَيْدٍ دَنِسَةٍ، أَيْ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ، لاَمُوا. لأَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ وَكُلَّ الْيَهُودِ إِنْ لَمْ يَغْسِلُوا أَيْدِيَهُمْ بِاعْتِنَاءٍ، لاَ يَأْكُلُونَ، مُتَمَسِّكِينَ بِتَقْلِيدِ الشُّيُوخِ. وَمِنَ السُّوقِ إِنْ لَمْ يَغْتَسِلُوا لاَ يَأْكُلُونَ. وَأَشْيَاءُ أُخْرَى كَثِيرَةٌ تَسَلَّمُوهَا لِلتَّمَسُّكِ بِهَا. مِنْ غَسْلِ كُؤُوسٍ وَأَبَارِيقَ وَآنِيَةِ نُحَاسٍ وَأَسِرَّةٍ. ثُمَّ سَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ وَالْكَتَبَةُ: «لِمَاذَا لاَ يَسْلُكُ تَلاَمِيذُكَ حَسَبَ تَقْلِيدِ الشُّيُوخِ، بَلْ يَأْكُلُونَ بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «حَسَناً تَنَبَّأَ إِشَعْيَاءُ عَنْكُمْ أَنْتُمُ الْمُرَائِينَ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: هذَا الشَّعْبُ يُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَمُبْتَعِدٌ عَنِّي بَعِيداً، وَبَاطِلاً يَعْبُدُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ هِيَ وَصَايَا النَّاسِ. لأَنَّكُمْ تَرَكْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ وَتَتَمَسَّكُونَ بِتَقْلِيدِ النَّاسِ: غَسْلَ الأَبَارِيقِ وَالْكُؤُوسِ، وَأُمُوراً أُخَرَ كَثِيرَةً مِثْلَ هذِهِ تَفْعَلُونَ». ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «حَسَناً! رَفَضْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ لِتَحْفَظُوا تَقْلِيدَكُمْ! لأَنَّ مُوسَى قَالَ: أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، وَمَنْ يَشْتِمْ أَباً أَوْ أُمًّا فَلْيَمُتْ مَوْتاً. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَقُولُونَ: إِنْ قَالَ إِنْسَانٌ لأَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ: قُرْبَانٌ،

Salmo { 102 : 18 & 22 }

se vuelva a las súplicas de los indefensos, y no desprecie sus peticiones. Para anunciar en Sión el nombre del Señor, y su alabanza en Jerusalén, *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {7 : 1 - 20 }

Se reunieron junto a él los fariseos y algunos escribas venidos de Jerusalén;y vieron que algunos discípulos comían con manos impuras, es decir, sin lavarse las manos. Pues los fariseos, como los demás judíos, no comen sin lavarse antes las manos, restregando bien, aferrándose a la tradición de sus mayores,y al volver de la plaza no comen sin lavarse antes, y se aferran a otras muchas tradiciones, de lavar vasos, jarras y ollas).Y los fariseos y los escribas le preguntaron:Por qué no caminan tus discípulos según las tradiciones de los mayores y comen el pan con manos impuras?».Él les contestó: «Bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas, como está escrito: “Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí.El culto que me dan está vacío, porque la doctrina que enseñan son preceptos humanos”.Dejáis a un lado el mandamiento de Dios para aferraros a la tradición de los hombres».Y añadió: «Anuláis el mandamiento de Dios por mantener vuestra tradición Moisés dijo: “Honra a tu padre y a tu madre” y “el que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

maldiga a su padre o a su madre es reo de muerte". Pero vosotros decís: "Si uno le dice al padre o a la madre: Los bienes con que podría ayudarte son corbán , es decir, ofrenda sagrada", ya no le permitís hacer nada por su padre o por su madre; invalidando la palabra de Dios con esa tradición que os transmitís; y hacéis otras muchas cosas semejantes». Llamó Jesús de nuevo a la gente y les dijo: «Escuchad y entended todos: nada que entre de fuera puede hacer al hombre impuro; lo que sale de dentro es lo que hace impuro al hombre» . Cuando dejó a la gente y entró en casa, le pidieron sus discípulos que les explicara la parábola. Él les dijo: También vosotros seguís sin entender? No comprendéis? Nada que entre de fuera puede hacer impuro al hombre, porque no entra en el corazón sino en el vientre y se echa en la letrina». (Con esto declaraba puros todos los alimentos).Y siguió: «Lo que sale de dentro del hombre, eso sí hace impuro al hombre.

Gloria a Dios para siempre

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{2: 12 – 24 }

أيْ هَدِيَّـةٌ، هُـوَ الَّـذِي تَنْتَفِـعُ بِـهِ مِنِّـي. فَـلاَ تَدَعُونَهُ فِي مَا بَعْدُ يَفْعَلُ شَيْئاً لأَبِيـهِ أَوْ أُمِّـهِ. مُبْطِلِـينَ كَـلاَمَ اللهِ بِتَقْلِيـدِكُمُ الَّـذِي سَلَّمْتُمُوهُ. وَأُمُوراً كَثِيرَةً مِثْلَ هذِهِ تَفْعَلُونَ». ثُمَّ دَعَا كُلَّ الْجَمْـعِ وَقَـالَ لَهُـمُ: «اسْـمَعُوا مِنِّـي كُلُّكُـمْ وَافْهَمُوا. لَيْسَ شَيْءٌ مِنْ خَـارِجِ الإِنْسَـانِ إِذَا دَخَلَ فِيهِ يَقْدِرُ أَنْ يُنَجِّسَهُ، لكِنَّ الأَشْيَاءَ الَّتِي تَخْرُجُ مِنْهُ هِيَ الَّتِي تُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. إِنْ كَـانَ لأَحَدٍ أُذْنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». وَلَمَّـا دَخَلَ مِنْ عِنْـدِ الْجَمْـعِ إِلَـى الْبَيْـتِ، سَـأَلَهُ تَلاَمِيـذُهُ عَنِ الْمَثَـلِ. فَقَـالَ لَهُـمْ: «أَفَـأَنْتُمْ أَيْضـاً هكَذَا غَيْـرُ فَـاهِمِينَ؟ أَمَـا تَفْهَمُـونَ أَنَّ كُـلَّ مَـا يَـدْخُلُ الإِنْسَانَ مِنْ خَارِجٍ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يُنَجِّسَـهُ، لأَنَّـهُ لاَ يَدْخُلُ إِلَى قَلْبِهِ بَلْ إِلَـى الْجَوْفِ، ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَـى الْخَلاَءِ، وَذلِكَ يُطَهِّرُ كُلَّ الأَطْعِمَـةِ». ثُمَّ قَـالَ: «إِنَّ الَّـذِي يَخْـرُجُ مِـنَ الإِنْسَـانِ ذلِـكَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل روميه بركته علينا امين { ٢: ١٢ - ٢٤ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّ كُلَّ مَنْ أَخْطَأَ بِدُونِ النَّامُوسِ فَبِدُونِ النَّامُوسِ يَهْلِكُ. وَكُلُّ مَنْ أَخْطَأَ فِي النَّامُوسِ فَبِالنَّامُوسِ يُدَانُ. لأَنْ لَيْسَ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ النَّامُوسَ هُمْ أَبْرَارٌ عِنْدَ اللهِ، بَلِ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ يُبَرَّرُونَ. لأَنَّهُ الأُمَمُ الَّذِينَ لَيْسَ عِنْدَهُمُ النَّامُوسُ، مَتَى فَعَلُوا بِالطَّبِيعَةِ مَا هُوَ فِي النَّامُوسِ فَهؤُلاَءِ إِذْ لَيْسَ لَهُمُ النَّامُوسُ هُمْ نَامُوسٌ لأَنْفُسِهِمِ. الَّذِينَ يُظْهِرُونَ عمَلَ النَّامُوسِ مَكْتُوباً فِي قُلُوبِهِمْ، شَاهِداً أَيْضاً ضَمِيرُهُمْ وَأَفْكَارُهُمْ فِيمَا بَيْنَهَا مُشْتَكِيَةً أَوْ مُحْتَجَّةً، فِي الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يَدِينُ اللهُ سَرَائِرَ النَّاسِ حَسَبَ إِنْجِيلِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هُوَذَا أَنْتَ تُسَمَّى يَهُودِيًّا، وَتَتَّكِلُ عَلَى النَّامُوسِ، وَتَفْتَخِرُ بِاللهِ، وَتَعْرِفُ مَشِيئَتَهُ، وَتُمَيِّزُ الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، مُتَعَلِّماً مِنَ النَّامُوسِ. وَتَثِقُ أَنَّكَ قَائِدٌ لِلْعُمْيَانِ، وَنُورٌ لِلَّذِينَ فِي الظُّلْمَةِ، وَمُهَذِّبٌ لِلأَغْبِيَاءِ، وَمُعَلِّمٌ لِلأَطْفَالِ، وَلَكَ صُورَةُ الْعِلْمِ وَالْحَقِّ فِي النَّامُوسِ. فَأَنْتَ إِذاً الَّذِي تُعَلِّمُ غَيْرَكَ، أَلَسْتَ تُعَلِّمُ نَفْسَكَ؟ الَّذِي تَكْرِزُ: أَنْ لاَ يُسْرَقَ، أَتَسْرِقُ؟ الَّذِي تَقُولُ: أَنْ لاَ يُزْنَى، أَتَزْنِي؟ الَّذِي تَسْتَكْرِهُ الأَوْثَانَ، أَتَسْرِقُ الْهَيَاكِلَ؟ الَّذِي تَفْتَخِرُ بِالنَّامُوسِ، أَبِتَعَدِّي النَّامُوسِ تُهِينُ اللهَ؟ لأَنَّ اسْمَ اللهِ يُجَدَّفُ عَلَيْهِ بِسَبَبِكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Cuantos pecaron sin tener ley, perecerán también sin ley; y cuantos pecaron en el ámbito de la ley serán juzgados por la ley. Pues no son justos ante Dios quienes oyen la ley, sino que serán justificados quienes la cumplen.En efecto, cuando los gentiles, que no tienen ley, cumplen naturalmente las exigencias de la ley, ellos, aun sin tener ley, son para sí mismos ley. Esos tales muestran que tienen escrita en sus corazones la exigencia de la ley; contando con el testimonio de la conciencia y con sus razonamientos internos contrapuestos, unas veces de condena y otras de alabanza, el día en que Dios juzgue lo oculto de los hombres de acuerdo con mi Evangelio a través de Cristo Jesús. Pero si tú te llamas judío y encuentras tu descanso en la ley y te glorías en Dios; 18 conoces la voluntad divina y, al saberte instruido por la ley, te crees capaz de discernir lo que es mejor;te consideras guía de ciegos, luz de los que viven en las tinieblas, educador de ignorantes, maestro de niños, pues piensas que tienes en la ley la expresión misma de la ciencia y de la verdad. Pues bien, tú que enseñas a otros,no te enseñas a ti mismo?; tú que predicas no robar, ¿robas tú mismo?; tú que dices: «No cometer adulterio», cometes tú mismo adulterio?;tú, que te glorías en la ley, al transgredir la ley deshonras a Dios: pues, según está escrito, el nombre de Dios es blasfemado por causa vuestra entre los gentiles

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén { 1 : 20 – 21 & 2 : 1 – 6 }

pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia ,pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres de parte de Dios. Lo mismo que hubo en el pueblo falsos profetas, también habrá entre vosotros falsos maestros que propondrán herejías de perdición y, negando al Dueño que los adquirió, atraerán sobre sí una rápida perdición Muchos seguirán su libertinaje y por causa de ellos se difamará el camino de la verdad. Y por codicia negociarán con vosotros con palabras artificiosas; su sentencia está activa desde antiguo y su perdición no duerme. En efecto, Dios no perdonó a los ángeles que pecaron, sino que, precipitándolos en las tenebrosas cavernas del infierno, los entregó reservándolos para el juicio;y no perdonó al mundo antiguo provocando el diluvio sobre un mundo de impíos, aunque preservó a Noé, el pregonero de la justicia, y a otros siete; condenó a la catástrofe a las ciudades de Sodoma y Gomorra, reduciéndolas a ceniza y dejándolas como ejemplo para los impíos del futuro;

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانيه
بركه علينا امين{ ١ : ٢٠-٢١ و ٢ : ١- ٦ }

عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.
وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 26 : 1 – 8 }

Agripa dijo a Pablo: «Se te per-mite hablar en tu favor». Entonces Pablo, extendiendo la mano, empezó su defensa: «Me considero dichoso, rey Agripa, de poder defenderme hoy ante ti de todas las cosas de que me acusan los judíos, mayormente porque conoces todas las costumbres y controversias judías; por ello te ruego me escuches con paciencia. 4 Todos los judíos conocen mi vida desde mi juventud, la cual transcurrió desde el principio entre mi gente y en Jerusalén;y, puesto que me conocen ya de antes, de mucho tiempo atrás, si quieren pueden dar testimonio de que yo viví como fariseo, conforme a la secta más estricta de nuestra religión. Ahora estoy aquí procesado por la esperanza en la promesa hecha por Dios a nuestros padres,que nuestras doce tribus esperan alcanzar dando culto a Dios asiduamente noche y día. Por causa de esta esperanza, ¡oh rey!, soy acusado por los judíos.Por qué os parece increíble que Dios resucite a los muertos?

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٦ : ١ – ٨ }

فَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِبُولُسَ: «مَأْذُونٌ لَكَ أَنْ تَتَكَلَّمَ لأَجْلِ نَفْسِكَ». حِينَئِذٍ بَسَطَ بُولُسُ يَدَهُ وَجَعَلَ يَحْتَجُّ: إِنِّي أَحْسِبُ نَفْسِي سَعِيداً أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، إِذْ أَنَا مُزْمِعٌ أَنْ أَحْتَجَّ الْيَوْمَ لَدَيْكَ عَنْ كُلِّ مَا يُحَاكِمُنِي بِهِ الْيَهُودُ. لاَ سِيَّمَا وَأَنْتَ عَالِمٌ بِجَمِيعِ الْعَوَائِدِ وَالْمَسَائِلِ الَّتِي بَيْنَ الْيَهُودِ. لِذلِكَ أَلْتَمِسُ مِنْكَ أَن تَسْمَعَنِي بِطُولِ الأَنَاةِ. فَسِيرَتِي مُنْذُ حَدَاثَتِي الَّتِي مِنَ الْبِدَاءَةِ كَانَتْ بَيْنَ أُمَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ يَعْرِفُهَا جَمِيعُ الْيَهُودِ، عَالِمِينَ بِي مِنَ الأَوَّلِ، إِنْ أَرَادُوا أَنْ يَشْهَدُوا، أَنِّي حَسَبَ مَذْهَبِ عِبَادَتِنَا الأَضْيَقِ عِشْتُ فَرِّيسِيًّا. وَالآنَ أَنَا وَاقِفٌ أُحَاكَمُ عَلَى رَجَاءِ الْوَعْدِ الَّذِي صَارَ مِنَ اللهِ لآبَائِنَا، الَّذِي أَسْبَاطُنَا الاِثْنَا عَشَرَ يَرْجُونَ نَوَالَهُ، عَابِدِينَ بِالْجَهْدِ لَيْلاً وَنَهَاراً. فَمِنْ أَجْلِ هذَا الرَّجَاءِ أَنَا أُحَاكَمُ مِنَ الْيَهُودِ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ. لِمَاذَا يُعَدُّ عِنْدَكُمْ أَمْراً لاَ يُصَدَّقُ إِنْ أَقَامَ اللهُ أَمْوَاتاً؟

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo { 9:10&11 }

Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos;.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11: 45- 52 }

Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros».Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres! Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos.Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán";y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. Ay de vosotros, maestros de la ley, que os habéis apoderado de la llave de la ciencia: vosotros no habéis entrado y a los que intentaban entrar se lo habéis impedido!».

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩: ١٠و١١}

رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ، وَأَخْبِرُوا فِي الأُمَمِ بِأَعمَالِهِ. لأَنَّهُ مُطَالِبٌ بِالدِّمَاءِ وَذَكَرَهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١١: ٤٥ - ٥٢ }

فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُم أَيُّهَا النَّامُوسِيُّون، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ أَخَذْتُمْ مِفْتَاحَ الْمَعْرِفَةِ. مَا دَخَلْتُمْ أَنْتُمْ، وَالدَّاخِلُونَ مَنَعْتُمُوهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías
2 REYES { 4 : 8 - 41 }

Pasó Eliseo un día por Sunén. Vivía allí una mujer principal que le insistió en que se quedase a comer; y, desde entonces, se detenía allí a comer cada vez que pasaba.Ella dijo a su marido: «Estoy segura de que es un hombre santo de Dios el que viene siempre a vernos. Construyamos en la terraza una pequeña habitación y pongámosle arriba una cama, una mesa, una silla y una lámpara, para que cuando venga pueda retirarse». Llegó el día en que Eliseo se acercó por allí y se retiró a la habitación de arriba, donde se acostó,y dijo a Guejazí, su criado: «Llama a esta sunamita». La llamó; ella vino y se quedó de pie ante él.Eliseo dijo entonces a su criado: «Dile: Te has tomado todas estas molestias por nosotros...,qué podemos hacer por ti?;hemos de hablar en tu favor al rey, o al jefe del ejército?». Respondió ella: «Yo vivo tranquila entre las gentes de mi pueblo». Tras irse se preguntó Eliseo: «Qué podemos hacer entonces por ella?». Respondió Guejazí: «Por desgracia no tiene hijos y su marido es ya anciano».Eliseo ordenó que la llamase. La llamó y ella se detuvo a la entrada. Eliseo le dijo: «El año próximo, por esta época, tú estarás abrazando un hijo». Ella respondió: «No, mi señor, no engañes a tu servidora». Mas la mujer concibió, dando a luz un niño en el tiempo que le había anticipado Eliseo. El niño creció y un día fue adonde estaba su padre con los segadores, y se quejó:

باكر
النبوات
من سفر الملوك الثاني : {٤ : ٨ - ٤١}

وَفِي ذَاتِ يَوْمٍ عَبَرَ أَلِيشَعُ إِلَى شُونَمَ. وَكَانَتْ هُنَاكَ امْرَأَةٌ عَظِيمَةٌ فَأَمْسَكَتْهُ لِيَأْكُلَ خُبْزاً. وَكَانَ كُلَّمَا عَبَرَ يَمِيلُ إِلَى هُنَاكَ لِيَأْكُلَ خُبْزاً. فَقَالَتْ لِرَجُلِهَا: «قَدْ عَلِمْتُ أَنَّهُ رَجُلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي يَمُرُّ عَلَيْنَا دَائِماً. فَلْنَعْمَلْ عُلِّيَّةً عَلَى الْحَائِطِ صَغِيرَةً وَنَضَعْ لَهُ هُنَاكَ سَرِيراً وَخِوَاناً وَكُرْسِيًّا وَمَنَارَةً، حَتَّى إِذَا جَاءَ إِلَيْنَا يَمِيلُ إِلَيْهَا». وَفِي ذَاتِ يَوْمٍ جَاءَ إِلَى هُنَاكَ وَمَالَ إِلَى الْعُلِّيَّةِ وَاضْطَجَعَ فِيهَا. فَقَالَ لِجِيحْزِي غُلاَمِهِ: «ادْعُ هذِهِ الشُّونَمِيَّةَ». فَدَعَاهَا، فَوَقَفَتْ أَمَامَهُ. فَقَالَ لَهُ: «قُلْ لَهَا: هُوَذَا قَدِ انْزَعَجْتِ بِسَبَبِنَا كُلَّ هذَا الاِنْزِعَاجِ، فَمَاذَا يُصْنَعُ لَكِ؟ هَلْ لَكِ مَا يُتَكَلَّمُ بِهِ إِلَى الْمَلِكِ أَوْ إِلَى رَئِيسِ الْجَيْشِ؟» فَقَالَتْ: «إِنَّمَا أَنَا سَاكِنَةٌ فِي وَسْطِ شَعْبِي». ثُمَّ قَالَ: «فَمَاذَا يُصْنَعُ لَهَا؟» فَقَالَ جِيحْزِي: «إِنَّهُ لَيْسَ لَهَا ابْنٌ، وَرَجُلُهَا قَدْ شَاخَ». فَقَالَ: «ادْعُهَا». فَدَعَاهَا، فَوَقَفَتْ فِي الْبَابِ. فَقَالَ: «فِي هذَا الْمِيعَادِ نَحْوَ زَمَانِ الْحَيَاةِ تَحْتَضِنِينَ ابْناً». فَقَالَتْ: «لاَ يَا سَيِّدِي رَجُلَ اللهِ. لاَ تَكْذِبْ عَلَى جَارِيَتِكَ». فَحَبِلَتِ الْمَرْأَةُ وَوَلَدَتِ ابْناً فِي ذلِكَ الْمِيعَادِ نَحْوَ زَمَانِ الْحَيَاةِ، كَمَا قَالَ لَهَا أَلِيشَعُ. وَكَبِرَ الْوَلَدُ. وَفِي ذَاتِ يَوْمٍ خَرَجَ إِلَى أَبِيهِ إِلَى الْحَصَّادِينَ، وَقَالَ لأَبِيهِ: «رَأْسِي، رَأْسِي». فَقَالَ لِلْغُلاَمِ: «احْمِلْهُ إِلَى أُمِّهِ». فَحَمَلَهُ وَأَتَى بِهِ إِلَى أُمِّهِ، فَجَلَسَ عَلَى رُكْبَتَيْهَا إِلَى الظُّهْرِ وَمَاتَ. فَصَعِدَتْ وَأَضْجَعَتْهُ عَلَى سَرِيرِ رَجُلِ اللهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَغْلَقَتْ عَلَيْهِ وَخَرَجَتْ. وَنَادَتْ رَجُلَهَا وَقَالَتْ: «أَرْسِلْ لِي وَاحِداً مِنَ الْغِلْمَانِ وَإِحْدَى الأَتُنِ فَأَجْرِيَ إِلَى رَجُلِ اللهِ وَأَرْجِعَ». فَقَالَ: «لِمَاذَا تَذْهَبِينَ إِلَيْهِ الْيَوْمَ؟ لاَ رَأْسُ شَهْرٍ وَلاَ سَبْتٌ». فَقَالَتْ: «سَلاَمٌ». وَشَدَّتْ عَلَى الأَتَانِ، وَقَالَتْ لِغُلاَمِهَا: «سُقْ وَسِرْ وَلاَ تَتَعَوَّقْ لأَجْلِي فِي الرُّكُوبِ إِنْ لَمْ أَقُلْ لَكَ». وَانْطَلَقَتْ حَتَّى جَاءَتْ إِلَى رَجُلِ اللهِ إِلَى جَبَلِ الْكَرْمَلِ. فَلَمَّا رَآهَا رَجُلُ اللهِ مِنْ بَعِيدٍ قَالَ لِجِيحْزِي غُلاَمِهِ: «هُوَذَا تِلْكَ الشُّونَمِيَّةُ. أُرْكُضِ الآنَ لِلِقَائِهَا وَقُلْ لَهَا: أَسَلاَمٌ لَكِ؟ أَسَلاَمٌ لِزَوْجِكِ؟ أَسَلاَمٌ لِلْوَلَدِ؟» فَقَالَتْ: «سَلاَمٌ». فَلَمَّا جَاءَتْ إِلَى رَجُلِ اللهِ إِلَى الْجَبَلِ أَمْسَكَتْ رِجْلَيْهِ. فَتَقَدَّمَ جِيحْزِي لِيَدْفَعَهَا، فَقَالَ رَجُلُ اللهِ: «دَعْهَا لأَنَّ نَفْسَهَا مُرَّةٌ فِيهَا وَالرَّبُّ كَتَمَ الأَمْرَ عَنِّي وَلَمْ يُخْبِرْنِي». فَقَالَتْ: «هَلْ طَلَبْتُ ابْناً مِنْ سَيِّدِي؟ أَلَمْ أَقُلْ لاَ تَخْدَعْنِي؟». فَقَالَ لِجِيحْزِي: «أُشْدُدْ حَقْوَيْكَ وَخُذْ عُكَّازِي بِيَدِكَ وَانْطَلِقْ، وَإِذَا صَادَفْتَ أَحَداً فَلاَ تُبَارِكْهُ، وَإِنْ بَارَكَكَ أَحَدٌ فَلاَ تُجِبْهُ. وَضَعْ عُكَّازِي عَلَى وَجْهِ الصَّبِيِّ». فَقَالَتْ أُمُّ الصَّبِيِّ: «حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ، وَحَيَّةٌ هِيَ نَفْسُكَ، إِنَّنِي لاَ أَتْرُكُكَ». فَقَامَ وَتَبِعَهَا. وَجَازَ جِيحْزِي قُدَّامَهُمَا وَوَضَعَ الْعُكَّازَ عَلَى وَجْهِ الصَّبِيِّ، فَلَمْ يَكُنْ صَوْتٌ وَلاَ مُصْغٍ. فَرَجَعَ لِلِقَائِهِ وَأَخْبَرَهُ قَائِلاً: «لَمْ يَنْتَبِهِ الصَّبِيُّ». وَدَخَلَ أَلِيشَعُ الْبَيْتَ وَإِذَا بِالصَّبِيِّ مَيْتٌ وَمُضْطَجِعٌ عَلَى سَرِيرِهِ. فَدَخَلَ وَأَغْلَقَ الْبَابَ عَلَى نَفْسَيْهِمَا كِلَيْهِمَا، وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ. ثُمَّ صَعِدَ وَاضْطَجَعَ فَوْقَ الصَّبِيِّ وَوَضَعَ فَمَهُ عَلَى فَمِهِ،

«¡Ay, mi cabeza, mi cabeza!». El padre ordenó a un criado: «Llévalo a su madre». El criado tomó al niño y lo llevó a su madre. Estuvo sentado en las rodillas maternas hasta el mediodía y luego murió. Entonces ella lo subió y lo acostó sobre el lecho del hombre de Dios. Cerró la puerta y salió. Llamó a su marido y le dijo: «Envíame uno de los criados y una de las burras. Voy corriendo al hombre de Dios y vuelvo». «¿Por qué vas adonde está él? Hoy no es novilunio ni sábado», preguntó él. Pero ella se despidió: «Paz».Hizo aparejar la burra y dijo a su criado: «Conduce: en marcha y no me frenes el trote, a no ser que te lo diga».Marchó, pues, y llegó adonde estaba el hombre de Dios en el monte Carmelo. Cuando el hombre de Dios la vio a lo lejos, dijo a su criado Guejazí: «Ahí viene aquella mujer sunamita. Corre a su encuentro y pregúntale: "¿Estás bien?Está bien tu marido?Está bien el niño?"». Ella respondió: «Bien».Pero cuando llegó ante el hombre de Dios, a lo alto del monte, se abrazó a sus pies. Guejazí se acercó para apartarla, pero el hombre de Dios dijo: «Déjala, porque está pasando una amargura, pero el Señor me lo ha ocultado y no me lo ha manifestado».Ella exclamó: Pedí yo acaso un hijo a mi señor? No te dije que no me engañaras?».Y él mandó a Guejazí: Y él mandó a Guejazí: «Ciñe tu cintura y toma mi bastón en tu mano. Si encuentras a alguien, no lo saludes, y, si alguien te saluda, no le respondas.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ve y coloca mi bastón sobre la cara del niño».Pero la madre del niño dijo: «¡Vive Dios! Por tu vida, no te dejaré». Entonces él se alzó y marchó tras ella.Llegó Guejazí antes que ellos y colocó el bastón sobre la cara del niño, pero no se escuchaba voz ni respuesta. Se volvió al encuentro de Eliseo y le dijo: «El niño no ha despertado». Eliseo entró en la casa; allí estaba el niño, muerto, acostado en su lecho. Entró, cerró la puerta con ellos dos dentro y oró al Señor.Luego subió al lecho, se tumbó sobre el niño, boca con boca, ojos con ojos, manos con manos. Manteniéndose recostado sobre él la carne del niño iba entrando en calor.Pasado un rato, bajó Eliseo y se puso a caminar por la casa de acá para allá. Volvió a subirse y se recostó sobre él. Entonces el niño estornudó y abrió los ojos. Llamó a Guejazí y le dijo: «Llama a la sunamita», y la llamó. Al entrar, él le dijo: «Toma tu hijo».Y ella se echó a sus pies postrada en tierra. Luego, tomando a su hijo, salió. Eliseo regresó a Guilgal cuando hubo hambruna en el país. La comunidad de los profetas estaba ante él y él dijo a su criado: «Coloca la olla grande y cuece un potaje para la comunidad de los profetas».Uno de ellos fue al campo a recoger hierbas; encontrando unas cepas, arrancó calabazas silvestres hasta llenar su vestido. Llegó y, sin saber lo que eran, las cortó en pedazos en la olla del potaje. 40 Lo sirvieron a los hombres para que comieran; cuando la probaron, se pusieron a gritar: «¡Muerte en la olla, hombre de Dios, muerte!».

وَعَيْنَيْـهِ عَلَـى عَيْنَيْـهِ، وَيَدَيْـهِ عَلَـى يَدَيْـهِ، وَتَمَـدَّدَ عَلَيْـهِ فَسَـخُنَ جَسَـدُ الْوَلَـدِ. ثُـمَّ عَـادَ وَتَمَشَّى فِي الْبَيْتِ تَـارَةً إِلَى هُنَا وَتَـارَةً إِلَـى هُنَـاكَ، وَصَعِدَ وَتَمَـدَّدَ عَلَيْـهِ فَعَطَسَ الصَّبِيُّ سَبْعَ مَـرَّاتٍ ثُـمَّ فَتَحَ الصَّبِيُّ عَيْنَيْـهِ. فَدَعَا جِيحْـزِي وَقَـالَ: «اُدْعُ هـذِهِ الشُّـونَمِيَّةَ». فَـدَعَاهَا. وَلَمَّـا دَخَلَـتْ إِلَيْـهِ قَـالَ: «احْمِلِـي ابْنَكِ». فَأَتَتْ وَسَقَطَتْ عَلَى رِجْلَيْهِ وَسَجَدَتْ إِلَـى الأَرْضِ، ثُـمَّ حَمَلَـتِ ابْنَهَـا وَخَرَجَـتْ. وَرَجَعَ أَلِيشَعُ إِلَى الْجِلْجَالِ. وَكَانَ جُوعٌ فِي الأَرْضِ وَكَـانَ بَنُـو الأَنْبِيَـاءِ جُلُوسـاً أَمَامَـهُ. فَقَالَ لِغُلاَمِـهِ: «ضَعِ الْقِدْرَ الْكَبِيرَةَ، وَاسْلُقْ سَلِيقَةً لِبَنِـي الأَنْبِيَـاءِ». وَخَـرَجَ وَاحِـدٌ إِلَـى الْحَقْـلِ لِيَلْـتَقِطَ بُقُـولاً، فَوَجَـدَ يَقْطِينـاً بَرِّيًّـا، فَـالْتَقَطَ مِنْـهُ قِثَّـاءً بَرِّيًّـا مِـلْءَ ثَوْبِـهِ، وَأَتَـى وَقَطَّعَهُ فِي قِدْرِ السَّلِيقَةِ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا. وَصَبُّوا لِلْقَوْمِ لِيَأْكُلُوا. وَفِيمَا هُمْ يَأْكُلُونَ مِنَ السَّلِيقَةِ صَرَخُوا وَقَالُوا: «فِي الْقِدْرِ مَوْتٌ يَا رَجُلَ اللهِ!» وَلَمْ يَسْتَطِيعُوا أَنْ يَأْكُلُوا. فَقَالَ: «هَـاتُوا دَقِيقـاً». فَأَلْقَـاهُ فِـي الْقِـدْرِ وَقَالَ:«صُبَّ لِلْقَوْمِ فَيَأْكُلُوا». فَكَأَنَّـهُ لَمْ يَكُنْ شَـيْءٌ رَدِيءٌ فِـي الْقِدْرِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Y no podían comer.Entonces él mandó: «Traedme harina». Y echándola en la olla volvió a mandar: «Servidlo a la gente y que coman». Y no había ya mal alguno en la olla.

Gloria a la Santísima Trinidad

ISAÍAS { 45 : 1 – 10 }

Esto dice el Señor a su Ungido, a Ciro: «Yo lo he tomado de la mano, para doblegar ante él las naciones y desarmar a los reyes, para abrir ante él las puertas, para que los portales no se cierren. Yo iré delante de ti, allanando señoríos; destruiré las puertas de bronce, arrancaré los cerrojos de hierro; te daré los tesoros ocultos,las riquezas escondidas para que sepas que yo soy el Señor,el Dios de Israel, que te llamo por tu nombre.Por mi siervo Jacob,por mi escogido Israel,te llamé por tu nombre,te di un título de honor, aunque no me conocías.Yo soy el Señor y no hay otro;fuera de mí no hay dios.Te pongo el cinturón,| aunque no me conoces,para que sepan de Oriente a Occidente que no hay otro fuera de mí. Yo soy el Señor y no hay otro,el que forma la luz y crea las tinieblas yo construyo la paz y creo la desgracia.Yo, el Señor, realizo todo esto. Cielos, destilad desde lo alto la justicia,las nubes la derramen, se abra la tierra y brote la salvación,y con ella germine la justicia.Yo, el Señor, lo he creado. Ay del que pleitea con su artífice, siendo una vasija entre otras tantas! ¿Acaso le dice la arcilla al alfarero:"Qué estás haciendo.

من سفر إشعياء النبي : {٤٥ : ١ - ١٠}

هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ لِمَسِيحِهِ، لِكُورَشَ الَّذِي أَمْسَكْتُ بِيَمِينِهِ لأَدُوسَ أَمَامَهُ أُمَماً، وَأَحْقَاءَ مُلُوكٍ أَحُلُّ، لأَفْتَحَ أَمَامَهُ الْمِصْرَاعَيْنِ، وَالأَبْوَابُ لاَ تُغْلَقُ: «أَنَا أَسِيرُ قُدَّامَكَ وَالْهِضَابَ أُمَهِّدُ. أُكَسِّرُ مِصْرَاعَي النُّحَاسِ، وَمَغَالِيقَ الْحَدِيدِ أَقْصِفُ. وَأُعْطِيكَ ذَخَائِرَ الظُّلْمَةِ وَكُنُوزَ الْمَخَابِئِ، لِكَيْ تَعْرِفَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ الَّذِي يَدْعُوكَ بِاسْمِكَ، إِلَهُ إِسْرَائِيلَ. لأَجْلِ عَبْدِي يَعْقُوبَ، وَإِسْرَائِيلَ مُخْتَارِي، دَعَوْتُكَ بِاسْمِكَ. لَقَّبْتُكَ وَأَنْتَ لَسْتَ تَعْرِفُنِي. أَنَا الرَّبُّ وَلَيْسَ آخَرُ. لاَ إِلَهَ سِوَايَ. نَطَّقْتُكَ وَأَنْتَ لَمْ تَعْرِفْنِي. لِكَيْ يَعْلَمُوا مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ وَمِنْ مَغْرِبِهَا أَنْ لَيْسَ غَيْرِي. أَنَا الرَّبُّ وَلَيْسَ آخَرُ. مُصَوِّرُ النُّورِ وَخَالِقُ الظُّلْمَةِ، صَانِعُ السَّلاَمِ وَخَالِقُ الشَّرِّ. أَنَا الرَّبُّ صَانِعُ كُلِّ هذِهِ. اقْطُرِي أَيَّتُهَا السَّمَوَاتُ مِنْ فَوْقُ، وَلِيُنْزِلِ الْجَوُّ بِرًّا. لِتَنْفَتِحِ الأَرْضُ فَيُثْمِرَ الْخَلاَصُ، وَلْتُنْبِتْ بِرًّا مَعاً. أَنَا الرَّبُّ قَدْ خَلَقْتُهُ. وَيْلٌ لِمَنْ يُخَاصِمُ جَابِلَهُ. خَزَفٌ بَيْنَ أَخْزَافِ الأَرْضِ. هَلْ يَقُولُ الطِّينُ لِجَابِلِهِ: مَاذَا تَصْنَعُ؟ أَوْ يَقُولُ عَمَلُكَ لَيْسَ لَهُ يَدَانِ؟ وَيْلٌ لِلَّذِي يَقُولُ لأَبِيهِ: مَاذَا تَلِدُ؟ وَلِلْمَرْأَةِ: مَاذَا تَلِدِينَ؟». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tu obra no vale nada"? Ay del que le dice al padre: "¿Qué has engendrado?", o a la mujer: "Qué has dado a luz?"

Gloria a la Santísima Trinidad

PROVERBIOS { 9 : 1 – 11 }

La sabiduría se ha hecho una casa, ha labrado siete columnas*; ha sacrificado víctimas, ha mezclado el vino y ha preparado la mesa. Ha enviado a sus criados a anunciar en los puntos que dominan la ciudad: «Vengan aquí los inexpertos»; y a los faltos de juicio les dice: «Venid a comer de mi pan, a beber el vino que he mezclado; dejad la inexperiencia y viviréis, seguid el camino de la inteligencia». Quien corrige al insolente recibe insultos; quien reprende al malvado, desprecios. No corrijas al insolente, que te odiará; reprende al sensato y te querrá; instruye al sabio, y será más sabio; enseña al honrado, y aprenderá. El comienzo de la sabiduría es el temor del Señor,conocer al Santo implica inteligencia. Por mí prolongarás tus días,se añadirán años a tu vida

Gloria a la Santísima Trinidad

JOB { 35 : 1 – 16 }

Elihú continuó de esta forma:«Crees que es justo decir: "Llevo razón contra Dios"; o afirmar: Qué más te da?,qué saco con no pecar?".Voy a refutar tus argumentos junto con los de tus amigos. Contempla atento el cielo, observa las nubes tan altas . Qué mal le haces a Dios pecando?, en qué le afectan tus muchos delitos? Si eres justo,qué le das?, qué recibe de tu mano?

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم : { ٩ : ١ - ١١ }

الْحِكْمَةُ بَنَتْ بَيْتَهَا. نَحَتَتْ أَعْمِدَتَهَا السَّبْعَةَ. ذَبَحَتْ ذِبْحَهَا. مَزَجَتْ خَمْرَهَا. أَيْضاً رَتَّبَتْ مَائِدَتَهَا. أَرْسَلَتْ جَوَارِيَهَا تُنَادِي عَلَى ظُهُورِ أَعَالِي الْمَدِينَةِ: «مَنْ هُوَ جَاهِلٌ فَلْيَمِلْ إِلَى هُنَا». وَالنَّاقِصُ الْفَهْمِ قَالَتْ لَهُ: «هَلُمُّوا كُلُوا مِنْ طَعَامِي، وَاشْرَبُوا مِنَ الْخَمْرِ الَّتِي مَزَجْتُهَا. اتْرُكُوا الْجَهَالاَتِ فَتَحْيَوْا، وَسِيرُوا فِي طَرِيقِ الْفَهْمِ». مَنْ يُوَبِّخْ مُسْتَهْزِئاً يَكْسِبْ لِنَفْسِهِ هَوَاناً، وَمَنْ يُنْذِرْ شِرِّيراً يَكْسِبْ عَيْباً. لاَ تُوَبِّخْ مُسْتَهْزِئاً لِئَلاَّ يُبْغِضَكَ. وَبِّخْ حَكِيماً فَيُحِبَّكَ. أَعْطِ حَكِيماً فَيَكُونَ أَوْفَرَ حِكْمَةً. عَلِّمْ صِدِّيقاً فَيَزْدَادَ عِلْماً. بَدْءُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ الرَّبِّ، وَمَعْرِفَةُ الْقُدُّوسِ فَهْمٌ. لأَنَّهُ بِي تَكْثُرُ أَيَّامُكَ وَتَزْدَادُ لَكَ سِنُو حَيَاةٍ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من سفر أيوب الصدِّيق : { ٣٥ : ١ - ١٦ }

فَأَجَابَ أَلِيهُو وَقَالَ: «أَتَحْسِبُ هذَا حَقًّا؟ قُلْتَ: أَنَا أَبَرُّ مِنَ اللهِ. لأَنَّكَ قُلْتَ: مَاذَا يُفِيدُكَ؟ بِمَاذَا أَنْتَفِعُ أَكْثَرَ مِنْ خَطِيَّتِي؟ أَنَا أَرُدُّ عَلَيْكَ كَلاَماً، وَعَلَى أَصْحَابِكَ مَعَكَ. اُنْظُرْ إِلَى السَّمَوَاتِ وَأَبْصِرْ، وَلاَحِظِ الْغَمَامَ. إِنَّهَا أَعْلَى مِنْكَ. إِنْ أَخْطَأْتَ فَمَاذَا فَعَلْتَ بِهِ؟ وَإِنْ كَثَّرْتَ مَعَاصِيَكَ فَمَاذَا عَمِلْتَ لَهُ؟ إِنْ كُنْتَ بَارًّا فَمَاذَا أَعْطَيْتَهُ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tu maldad afecta a mortales como tú; tu honradez, a los seres humanos. La gente protesta duramente oprimida, pide socorro ante el poder del tirano; pero no dice: "¿Dónde está mi Hacedor, que llena la noche de cantos de júbilo, que nos enseña por las bestias de la tierra y nos educa por las aves del cielo?". Hay quien protesta, pero él no responde, por culpa del orgullo de los malvados. Y así, Dios no escucha falsedades, el Todopoderoso no presta atención. Mucho menos cuando dices: "No lo veo, le he expuesto mi causa y espero". Pero ahora que no estalla su cólera ni parece darse cuenta del delito, Job abre su boca y echa viento, alargando un discurso sin sentido». *Gloria a la Santísima Trinidad*

أَوْ مَـاذَا يَأْخُـذُهُ مِـنْ يَـدِكَ؟ لِرَجُـلٍ مِثْلِـكَ شَـرُّكَ، وَلِابْـنِ آدَمٍ بِـرُّكَ. مِـنْ كَثْـرَةِ الْمَظَـالِمِ يَصْـرُخُونَ. يَسْـتَغِيثُونَ مِـنْ ذِرَاعِ الأَعِـزَّاءِ. وَلَمْ يَقُولُوا: أَيْنَ اللهُ صَانِعِي، مُؤْتِي الأَغَانِيِّ فِـي اللَّيْـلِ، الَّـذِي يُعَلِّمُنَـا أَكْثَـرَ مِـنْ وُحُـوشِ الأَرْضِ، وَيَجْعَلُنَـا أَحْكَمَ مِـنْ طُيُـورِ السَّمَاءِ؟ ثُـمَّ يَصْـرُخُونَ مِـنْ كِبْرِيَـاءِ الأَشْـرَارِ وَلاَ يَسْتَجِيبُ. وَلكِنَّ اللهَ لاَ يَسْمَعُ كَذِباً، وَالْقَدِيرُ لاَ يَنْظُـرُ إِلَيْـهِ. فَـإِذَا قُلْـتَ إِنَّـكَ لَسْـتَ تَـرَاهُ، فَالدَّعْوَى قُدَّامَهُ، فَاصْبِرْ لَهُ. وَأَمَّا الآنَ فَلأَنَّ غَضَبَهُ لاَ يُطَالِبُ، وَلاَ يُبَـالِي بِكَثْـرَةِ الـزَّلاَّتِ، فَغَـرَ أَيُّـوبُ فَـاهُ بِالْبَاطِـلِ، وَكَبَّـرَ الْكَـلاَمَ بِـلاَ مَعْرِفَةٍ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

ECLESIÁSTICO { 11 : 1 – 10 }

La sabiduría del humilde levantará su cabeza, y se le hará sentar entre los grandes. No alabes al hombre por su belleza, ni desprecies a nadie por su aspecto. Pequeña es la abeja entre los animales que vuelan, pero su producto es el más dulce. No presumas de los vestidos que llevas, ni te engrías en los momentos de gloria; pues admirables son las obras del Señor y, sin embargo, se ocultan a los humanos. Muchos tiranos acabaron por los suelos, mientras un desconocido se ceñía la corona. Muchos poderosos fueron abatidos, y hombres ilustres cayeron en otras manos. Antes de informarte, no recrimines; reflexiona primero y censura después.

من سفر يشوع بن سيراخ : { ١١ : ١ - ١٠ }

حِكْمَةُ الْوَضِيعِ تَرْفَعُ رَأْسَـهُ، وَتُجْلِسُـهُ فِـي جَمَاعَـةِ الْعُظَمَـاءِ. لاَ تَمْـدَحِ الرَّجُـلَ لِجَمَالِـهِ، وَلاَ تَـذُمِّ الإِنْسَـانَ لِمَنْظَرِهِ. النَّحْلُ صَغِيرٌ فِـي الطُّيُـورِ، وَجَنَـاهُ رَأْسُ كُـلِّ حَـلاَوَةٍ. لاَ تَفْتَخِـرْ بِتَرَدِّي الثِّيَـابِ، وَلاَ تَتَرَفَّعْ فِـي يَـوْمِ الْكَرَامَـةِ؛ فَإِنَّ أَعْمَالَ الرَّبِّ عَجِيبَةٌ، وَأَفْعَالَـهُ خَفِيَّـةٌ عَنِ الْبَشَرِ. كَثِيرُونَ مِنَ الْمُتَسَلِّطِينَ جَلَسُوا عَلَى التُّرَابِ، وَالْخَامِلُ الذِّكْرِ لَبِسَ التَّاجَ. كَثِيرُونَ مِـنَ الْمُقْتَـدِرِينَ لَحِقَهُـمْ أَشَـدُّ الْهَـوَانِ، وَالْمُكَرَّمُـونَ سُلِّمُوا إِلَـى أَيْـدِي الآخَـرِينَ. لاَ تَـذُمَّ قَبْـلَ أَنْ تَفْحَـصَ. تَفَهَّـمْ أَوَّلاً ثُـمَّ وَبِّـخْ. لاَ تُجَـاوِبْ قَبْـلَ أَنْ تَسْـمَعَ، وَلاَ تَعْتَـرِضْ حَـدِيثَ أَحَدٍ قَبْلَ تَمَامِهِ. لاَ تُجَـادِلْ فِـي أَمْرٍ لاَ يَعْنِيكَ، وَلاَ تَجْلِسْ لِلْقَضَاءِ مَعَ الْخَطَأَةِ. يَا بُنَيَّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Antes de escuchar, no respondas, ni interrumpas al que tiene la palabra. Por lo que no te incumbe, no discutas, ni interfieras en litigios de pecadores. Hijo, no multipliques tus ocupaciones*,porque si mucho abarcas, no quedarás impune; y por más que corras, no alcanzarás, y por más que quieras huir, no escaparás.

Gloria a la Santísima Trinidad

لاَ تَتَشَاغَلْ بِأَعْمَالٍ كَثِيرَةٍ؛ فَإِنَّكَ إِنْ أَكْثَرْتَ مِنْهَا لَمْ تَخْلُ مِنْ مَلاَمٍ. إِنْ تَتَبَّعْتَهَا لَمْ تَحُشْهَا، وَإِنْ سَبَقْتَهَا لَمْ تَنْجُ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Salmo { 9 : 13 }

Piedad, Señor; mira cómo me afligen mis enemigos; levántame del umbral de la muerte*, Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى: {٩ :١٣ }

اِرْحَمْنِي يَا رَبُّ. وَانْظُرْ إِلَى مَذَلَّتِي مِنْ أَعْدَائِي. يَا رَافِعِي مِنْ أَبْوَابِ الْمَوْتِ. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {20 : 9 - 19}

Entonces se puso a decir al pueblo esta parábola: «Un hombre plantó una viña, la arrendó a unos labradores y se ausentó bastante tiempo.En el tiempo apropiado envió un siervo a los labradores para que le diesen su parte del fruto de la viña; pero los labradores, después de azotarlo, lo despidieron con las manos vacías. Volvió a enviar a otro siervo, pero ellos, después de azotar y humillar también a este, lo despidieron con las manos vacías. Y volvió a enviar un tercero, pero ellos, después de haberlo herido, también lo echaron. Entonces dijo el dueño de la viña: Qué voy a hacer? Voy a enviar a mi hijo querido. Quizá a este lo respetarán".Pero, al verlo, los labradores se decían entre sí: "Este es el heredero. Matémoslo

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٢٠ : ٩ - ١٩ }

وَابْتَدَأَ يَقُولُ لِلشَّعْبِ هذَا الْمَثَلَ: إِنْسَانٌ غَرَسَ كَرْماً وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ زَمَاناً طَوِيلاً. وَفِي الْوَقْتِ أَرْسَلَ إِلَى الْكَرَّامِينَ عَبْداً لِكَيْ يُعْطُوهُ مِنْ ثَمَرِ الْكَرْمِ، فَجَلَدَهُ الْكَرَّامُونَ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً. فَعَادَ وَأَرْسَلَ عَبْداً آخَرَ. فَجَلَدُوا ذلِكَ أَيْضاً وَأَهَانُوهُ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً. ثُمَّ عَادَ فَأَرْسَلَ ثَالِثاً. فَجَرَّحُوا هذَا أَيْضاً وَأَخْرَجُوهُ. فَقَالَ صَاحِبُ الْكَرْمِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ أُرْسِلُ ابْنِي الْحَبِيبَ. لَعَلَّهُمْ إِذَا رَأَوْهُ يَهَابُونَ! فَلَمَّا رَآهُ الْكَرَّامُونَ تَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: هذَا هُوَ الْوَارِثُ. هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ لِكَيْ يَصِيرَ لَنَا الْمِيرَاثُ. فَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ. فَمَاذَا يَفْعَلُ بِهِمْ صَاحِبُ الْكَرْمِ؟ يَأْتِي وَيُهْلِكُ هؤُلاَءِ الْكَرَّامِينَ وَيُعْطِي الْكَرْمَ لآخَرِينَ. فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: حَاشَا! فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ وَقَالَ: إِذاً مَا هُوَ هذَا الْمَكْتُوبُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

para que la herencia sea nuestra". Y echándolo fuera de la viña, lo mataron. Pues ¿qué hará con ellos el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a estos labradores y dará la viña a otros». Los que lo oyeron, dijeron: «¡No suceda tal cosa!». Pero él, fijando los ojos en ellos, dijo: «Pues qué significa lo que está escrito: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular"? Todo el que caiga sobre la piedra se destrozará, y a aquel sobre quien ella caiga, lo aplastará». Los sumos sacerdotes y los escribas, comprendiendo que había dicho la parábola por ellos, intentaban echarle mano en aquel mismo momento, pero tuvieron miedo al pueblo.

Gloria a Dios para siempre

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discipulo TIMOTEO Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{2: 1 – 15& 3 : 1 - 4 }

Ruego, pues, lo primero de todo, que se hagan súplicas, oraciones, peticiones, acciones de gracias, por toda la humanidad, por los reyes y por todos los constituidos en autoridad, para que podamos llevar una vida tranquila y sosegada, con toda piedad y respeto. Esto es bueno y agradable a los ojos de Dios, nuestro Salvador, que quiere que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad. Pues Dios es uno, y único también el mediador entre Dios

الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. كُلُّ مَنْ يَسْقُطُ عَلَى ذلِكَ الْحَجَرِ يَتَرَضَّضُ، وَمَنْ سَقَطَ هُوَ عَلَيْهِ يَسْحَقُهُ؟ فَطَلَبَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ أَنْ يُلْقُوا الأَيَادِيَ عَلَيْهِ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ، وَلكِنَّهُمْ خَافُوا الشَّعْبَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوا أَنَّهُ قَالَ هذَا الْمَثَلَ عَلَيْهِمْ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى تيموثاوس بركته علينا امين

{٢ : ١ -١٥و ٣ : ١-٤ }

فَأَطْلُبُ أَوَّلَ كُلِّ شَيْءٍ، أَنْ تُقَامَ طَلِبَاتٌ وَصَلَوَاتٌ وَابْتِهَالاَتٌ وَتَشَكُّرَاتٌ لأَجْلِ جَمِيعِ النَّاسِ، لأَجْلِ الْمُلُوكِ وَجَمِيعِ الَّذِينَ هُمْ فِي مَنْصِبٍ، لِكَيْ نَقْضِيَ حَيَاةً مُطْمَئِنَّةً هَادِئَةً فِي كُلِّ تَقْوَى وَوَقَارٍ، لأَنَّ هذَا حَسَنٌ وَمَقْبُولٌ لَدَى مُخَلِّصِنَا اللهِ، الَّذِي يُرِيدُ أَنَّ جَمِيعَ النَّاسِ يَخْلُصُونَ، وَإِلَى مَعْرِفَةِ الْحَقِّ يُقْبِلُونَ. لأَنَّهُ يُوجَدُ إِلهٌ وَاحِدٌ وَوَسِيطٌ وَاحِدٌ بَيْنَ اللهِ وَالنَّاسِ: الإِنْسَانُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً لأَجْلِ الْجَمِيعِ، الشَّهَادَةُ فِي أَوْقَاتِهَا الْخَاصَّةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّتِي جُعِلْتُ أَنَا لَهَا كَارِزاً وَرَسُولاً. الحَقَّ أَقُولُ فِي الْمَسِيحِ وَلاَ أَكْذِبُ، مُعَلِّماً لِلأُمَمِ فِي الإِيمَانِ وَالْحَقِّ. فَأُرِيدُ أَنْ يُصَلِّيَ الرِّجَالُ فِي كُلِّ مَكَانٍ، رَافِعِينَ أَيَادِيَ طَاهِرَةً، بِدُونِ غَضَبٍ وَلاَ جِدَالٍ. وَكَذلِكَ أَنَّ النِّسَاءَ يُزَيِّنَّ ذَوَاتِهِنَّ بِلِبَاسِ الْحِشْمَةِ، مَعَ وَرَعٍ وَتَعَقُّلٍ، لاَ بِضَفَائِرَ أَوْ ذَهَبٍ أَوْ لآلِئَ أَوْ مَلاَبِسَ كَثِيرَةِ الثَّمَنِ، بَلْ كَمَا يَلِيقُ بِنِسَاءٍ مُتَعَاهِدَاتٍ بِتَقْوَى اللهِ بِأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ. لِتَتَعَلَّمِ الْمَرْأَةُ بِسُكُوتٍ فِي كُلِّ خُضُوعٍ. وَلكِنْ لَسْتُ آذَنُ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تُعَلِّمَ وَلاَ تَتَسَلَّطَ عَلَى الرَّجُلِ، بَلْ تَكُونُ فِي سُكُوتٍ، لأَنَّ آدَمَ جُبِلَ أَوَّلاً ثُمَّ حَوَّاءُ، وَآدَمُ لَمْ يُغْوَ، لكِنَّ الْمَرْأَةَ أُغْوِيَتْ فَحَصَلَتْ فِي التَّعَدِّي. وَلكِنَّهَا سَتَخْلُصُ بِوِلاَدَةِ الأَوْلاَدِ، إِنْ ثَبَتْنَ فِي الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ وَالْقَدَاسَةِ مَعَ التَّعَقُّلِ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: إِنِ ابْتَغَى أَحَدٌ الأُسْقُفِيَّةَ، فَيَشْتَهِي عَمَلاً صَالِحاً. فَيَجِبُ أَنْ يَكُونَ الأُسْقُفُ بِلاَ لَوْمٍ، بَعْلَ امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ، صَاحِياً، عَاقِلاً، مُحْتَشِماً، مُضِيفاً لِلْغُرَبَاءِ، صَالِحاً لِلتَّعْلِيمِ، غَيْرَ مُدْمِنِ الْخَمْرِ، وَلاَ ضَرَّابٍ، وَلاَ طَامِعٍ بِالرِّبْحِ الْقَبِيحِ، بَلْ حَلِيماً، غَيْرَ مُخَاصِمٍ، وَلاَ مُحِبٍّ لِلْمَالِ، يُدَبِّرُ بَيْتَهُ حَسَناً، لَهُ أَوْلاَدٌ فِي الْخُضُوعِ بِكُلِّ وَقَارٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

y los hombres: el hombre Cristo Jesús, que se entregó en rescate por todos; este es un testimonio dado a su debido tiempo y para el que fui constituido heraldo y apóstol —digo la verdad, no miento—, maestro de las naciones en la fe y en la verdad. Quiero, pues, que los hombres oren en todo lugar, alzando unas manos limpias, sin ira ni divisiones; de igual modo, las mujeres convenientemente vestidas, arregladas con decencia y modestia; no con peinados de trenzas y oro o perlas, ni con ropa costosa, 10 sino como conviene a mujeres que profesan la piedad mediante las buenas obras. Que la mujer aprenda sosegadamente y con toda sumisión. No consiento que la mujer enseñe ni que domine sobre el varón, sino que permanezca sosegada. Pues primero fue formado Adán; después, Eva. Además, Adán no fue engañado; en cambio, la mujer, habiendo sido engañada, incurrió en transgresión, aunque se salvará por la maternidad, si permanece en la fe, el amor y la santidad, junto con la modestia. Es palabra digna de crédito que, si alguno aspira al episcopado, desea una noble tarea. Pues conviene que el obispo sea irreprochable, marido de una sola mujer, sobrio, sensato, ordenado, hospitalario, hábil para enseñar, no dado al vino ni amigo de reyertas, sino comprensivo; que no sea agresivo ni amigo del dinero;que gobierne bien su propia casa y se haga obedecer de sus hijos con todo respeto.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Judas el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {1 : 19 - 25 }

Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria,al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

+Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {4 : 19 – 31 }

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين{ ١: ١٩ – ٢٥ }

هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ١٦ - ٢٠}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَجَرَيْنَا تَحْتَ جَزِيرَةٍ يُقَالُ لَهَا «كَلَوْدِي» وَبِالْجَهْدِ قَدِرْنَا أَنْ نَمْلِكَ الْقَارِبَ. وَلَمَّا رَفَعُوهُ طَفِقُوا يَسْتَعْمِلُونَ مَعُونَاتٍ، حَازِمِينَ السَّفِينَةَ وَإِذْ كَانُوا خَائِفِينَ أَنْ يَقَعُوا فِي السِّيرْتِسِ، أَنْزَلُوا الْقُلُوعَ، وَهكَذَا كَانُوا يُحْمَلُونَ. وَإِذْ كُنَّا فِي نَوْءٍ عَنِيفٍ جَعَلُوا يُفَرِّغُونَ فِي الْغَدِ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ رَمَيْنَا بِأَيْدِينَا أَثَاثَ السَّفِينَةِ. وَإِذْ لَمْ تَكُنْ الشَّمْسُ وَلاَ النُّجُومُ تَظْهَرُ أَيَّاماً كَثِيرَةً، وَاشْتَدَّ عَلَيْنَا نَوْءٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ، انْتُزِعَ أَخِيراً كُلُّ رَجَاءٍ فِي نَجَاتِنَا.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Navegando a sotavento de una isleta llamada Cauda, con dificultad pudimos hacernos con el bote; lo izaron a bordo y se emplearon cables de refuerzo para ceñir el casco de la nave y, por temor a ser arrojados a la Sirte, se echó el ancla flotante y así seguían a la deriva. Al día siguiente, como el temporal continuaba azotando con fuerza, echaron al mar parte de la carga, y, al tercer día, arrojamos con nuestras propias manos el aparejo de la nave.Durante muchos días, no aparecieron ni sol ni estrellas; y, como seguíamos acosados por una tempestad no pequeña, ya habíamos perdido toda esperanza de salvarnos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩: ١٣و١٤}

يَـا رَافِعِـي مِـنْ أبـوَابِ المَـوتِ. لِكَيْمـا أُخبـرُ بجَمِيعِ تَسَابيحِكَ فِـي أبْـوَابِ ابْنَـةِ صِـهْيَوْنَ . ***هللويا*** .

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٦: ٤٧ - ٧١ }

اَلْحَـقَّ الْحَـقَّ أقُـولُ لَكُـمْ: مَـنْ يُـؤْمِنُ بِـي فَلَـهُ حَيَاةٌ أبَدِيَّةٌ. أنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَـاةِ. آبَـاؤُكُمْ أكَلُوا الْمَـنَّ فِـي الْبَرِّيَّـةِ وَمَـاتُوا. هـذَا هُـوَ الْخُبْـزُ النَّـازِلُ مِـنَ السَّمَاءِ، لِكَـيْ يَأكُلَ مِنْـهُ الإِنْسَـانُ وَلاَ يَمُوتَ. أنَا هُوَ الْخُبْزُ الْحَيُّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، إنْ أكَلَ أحَدٌ مِنْ هذَا الْخُبزِ يَحْيَـا إلَـى الأبَـدِ. وَالْخُبْـزُ الَّـذِي أنَـا أعْطِـي هُـوَ جَسَـدِي الَّـذِي أبْذِلُـهُ مِـنْ أجْلِ حَيَـاةِ الْعَـالَمِ». فَخَاصَمَ الْيَهُودُ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قائِلِينَ:

Salmo { 9:13&14 }

levántame del umbral de la muerte, para que pueda proclamar tus alabanzas; en las puertas de la hija de Sión, gozaré con tu salvación.***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11: 45- 52 }

En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna. Yo soy el pan de la vida. Vuestros padres comieron en el desierto el maná y murieron; este es el pan que baja del cielo, para que el hombre coma de él y no muera. Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo daré es mi carne por la vida del mundo». Disputaban los judíos entre sí:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«كَيْفَ يَقْدِرُ هذَا أَنْ يُعْطِيَنَا جَسَدَهُ لِنَأْكُلَ؟»
فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ
لَمْ تَأْكُلُوا جَسَدَ ابْنِ الإِنْسَانِ وَتَشْرَبُوا دَمَهُ،
فَلَيْسَ لَكُمْ حَيَاةٌ فِيكُمْ. مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي
وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي
الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي
مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي
يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ،
وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي.
هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ
كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا
الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ». قَالَ هذَا فِي
الْمَجْمَعِ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي كَفْرَنَاحُومَ. فَقَالَ
كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، إِذْ سَمِعُوا: «إِنَّ هذَا
الْكَلاَمَ صَعْبٌ! مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَسْمَعَهُ؟» فَعَلِمَ
يَسُوعُ فِي نَفْسِهِ أَنَّ تَلاَمِيذَهُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَى
هذَا، فَقَالَ لَهُمْ: «أَهذَا يُعْثِرُكُمْ؟ فَإِنْ رَأَيْتُمُ
ابْنَ الإِنْسَانِ صَاعِداً إِلَى حَيْثُ كَانَ أَوَّلاً!
اَلرُّوحُ هُوَ الَّذِي يُحْيِي. أَمَّا الْجَسَدُ فَلاَ يُفِيدُ
شَيْئاً. الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِهِ هُوَ رُوحٌ
وَحَيَاةٌ، وَلكِنْ مِنْكُمْ قَوْمٌ لاَ يُؤْمِنُونَ». لأَنَّ
يَسُوعَ مِنَ الْبَدْءِ عَلِمَ مَنْ هُمُ الَّذِينَ لاَ
يُؤْمِنُونَ، وَمَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُهُ. فَقَالَ:
«لِهذَا قُلْتُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ إِلَيَّ
إِنْ لَمْ يُعْطَ مِنْ أَبِي». مِنْ هذَا الْوَقْتِ رَجَعَ
كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْوَرَاءِ، وَلَمْ يَعُودُوا
يَمْشُونَ مَعَهُ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلاثْنَيْ عَشَرَ:
«أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً تُرِيدُونَ أَنْ تَمْضُوا؟»
فَأَجَابَهُ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «يَا رَبُّ، إِلَى مَنْ
نَذْهَبُ؟ كَلاَمُ الْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ عِنْدَكَ، وَنَحْنُ قَدْ
آمَنَّا وَعَرَفْنَا أَنَّكَ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ
الْحَيِّ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ:

«Cómo puede este darnos a comer su carne?». Entonces Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: si no coméis la carne del Hijo del hombre y no bebéis su sangre, no tenéis vida en vosotros. El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día.Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida.El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí.Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre». Esto lo dijo Jesús en la sinagoga, cuando enseñaba en Cafarnaún. Muchos de sus discípulos, al oírlo, dijeron: «Este modo de hablar es duro, ¿quién puede hacerle caso?».Sabiendo Jesús que sus discípulos lo criticaban, les dijo: «Esto os escandaliza?,y si vierais al Hijo del hombre subir adonde estaba antes? El Espíritu es quien da vida; la carne no sirve para nada. Las palabras que os he dicho son espíritu y vida.Y, con todo, hay algunos de entre vosotros que no creen». Pues Jesús sabía desde el principio quiénes no creían y quién lo iba a entregar. Y dijo: «Por eso os he dicho que nadie puede venir a mí si el Padre no se lo concede». Desde entonces, muchos discípulos suyos se echaron atrás y no volvieron a ir con él. Entonces Jesús les dijo a los Doce: «¿También vosotros queréis marcharos?»Simón Pedro le contestó: «Señor, ¿a quién vamos a acudir? Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«أَلَـيْسَ أَنِّـي أَنَـا اخْتَـرْتُكُمْ، الاِثْنَـيْ عَشَـرَ؟ وَوَاحِـدٌ مِـنْكُمْ شَـيْطَانٌ!» قَـالَ عَـنْ يَهُـوذَا سِمْعَانَ الإِسْخَرْيُوطِيِّ، لأَنَّ هذَا كَـانَ مُزْمِعاً أَنْ يُسَلِّمَهُ، وَهُوَ وَاحِدٌ مِنَ الاِثْنَـيْ عَشَـرَ .
والمجد لله دائماً.

tienes palabras de vida eterna; nosotros creemos y sabemos que tú eres el Santo de Dios».Jesús le contestó: «¿Acaso no os he escogido yo a vosotros, los Doce? Y uno de vosotros es un diablo».Lo decía por Judas, el hijo de Simón Iscariote, pues este lo iba a entregar, uno de los Doce*. Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

GÉNESIS { 22: 2 – 18 }

Después de estos sucesos, Dios puso a prueba a Abrahán.Le dijo: «¡Abrahán!». Él respondió: «Aquí estoy». Dios dijo:«Toma a tu hijo único, al que amas, a Isaac, y vete a la tierra de Moria y ofrécemelo allí en holocausto en uno de los montes que yo te indicaré».Abrahán madrugó, aparejó el asno y se llevó consigo a dos criados y a su hijo Isaac; cortó leña para el holocausto y se encaminó al lugar que le había indicado Dios Al tercer día levantó Abrahán los ojos y divisó el sitio desde lejos.Abrahán dijo a sus criados: «Quedaos aquí con el asno; yo con el muchacho iré hasta allá para adorar, y después volveremos con vosotros».Abrahán tomó la leña para el holocausto, se la cargó a su hijo Isaac, y él llevaba el fuego y el cuchillo. Los dos caminaban juntos.Isaac dijo a Abrahán, su padre: «Padre». Él respondió: «Aquí estoy, hijo mío». El muchacho dijo: «Tenemos fuego y leña, pero ¿dónde está el cordero para el holocausto?».Abrahán contestó: «Dios proveerá el cordero para el holocausto, hijo mío». Y siguieron caminando juntos.Cuando llegaron al sitio que le había dicho Dios, Abrahán levantó allí el altar y apiló la leña, luego ató a su hijo Isaac y lo puso sobre el altar, encima de la leña.Entonces Abrahán alargó la mano y tomó el cuchillo para degollar a su hijo. Pero el ángel del Señor le gritó desde el cielo: «¡Abrahán, Abrahán!».Él contestó:

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي : {٢٢ : ١ – ١٨}

وَحَدَثَ بَعْدَ هذِهِ الأُمُورِ أَنَّ اللهَ امْتَحَنَ إِبْرَاهِيمَ، فَقَالَ لَهُ: «يَا إِبْرَاهِيمُ!». فَقَالَ: «هَأَنَذَا». فَقَالَ: «خُذِ ابْنَكَ وَحِيدَكَ الَّذِي تُحِبُّهُ، إِسْحَاقَ، وَاذْهَبْ إِلَى أَرْضِ الْمُرِيَّا، وَأَصْعِدْهُ هُنَاكَ مُحْرَقَةً عَلَى أَحَدِ الْجِبَالِ الَّذِي أَقُولُ لَكَ». فَبَكَّرَ إِبْرَاهِيمُ صَبَاحاً وَشَدَّ عَلَى حِمَارِهِ، وَأَخَذَ اثْنَيْنِ مِنْ غِلْمَانِهِ مَعَهُ، وَإِسْحَاقَ ابْنَهُ، وَشَقَّقَ حَطَباً لِمُحْرَقَةٍ، وَقَامَ وَذَهَبَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللهُ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ رَفَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَأَبْصَرَ الْمَوْضِعَ مِنْ بَعِيدٍ، فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لِغُلاَمَيْهِ: «اجْلِسَا أَنْتُمَا ههُنَا مَعَ الْحِمَارِ وَأَمَّا أَنَا وَالْغُلاَمُ فَنَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ وَنَسْجُدُ، ثُمَّ نَرْجِعُ إِلَيْكُمَا». فَأَخَذَ إِبْرَاهِيمُ حَطَبَ الْمُحْرَقَةِ وَوَضَعَهُ عَلَى إِسْحَاقَ ابْنِهِ، وَأَخَذَ بِيَدِهِ النَّارَ وَالسِّكِّينَ فَذَهَبَا كِلاَهُمَا مَعاً. وَكَلَّمَ إِسْحَاقُ إِبْرَاهِيمَ أَبَاهُ وَقَالَ: «يَا أَبِي». فَقَالَ: «هَأَنَذَا يَا ابْنِي». فَقَالَ: «هُوَذَا النَّارُ وَالْحَطَبُ، وَلكِنْ أَيْنَ الْخَرُوفُ لِلْمُحْرَقَةِ؟» فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: «اللهُ يَرَى لَهُ الْخَرُوفَ لِلْمُحْرَقَةِ يَا ابْنِي». فَذَهَبَا كِلاَهُمَا مَعاً. فَلَمَّا أَتَيَا إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللهُ، بَنَى هُنَاكَ إِبْرَاهِيمُ الْمَذْبَحَ وَرَتَّبَ الْحَطَبَ وَرَبَطَ إِسْحَاقَ ابْنَهُ وَوَضَعَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ فَوْقَ الْحَطَبِ. ثُمَّ مَدَّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِبْرَاهِيمُ يَدَهُ وَأَخَذَ السِّكِّينَ لِيَذْبَحَ ابْنَهُ. فَنَادَاهُ مَلاَكُ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ: «إِبْرَاهِيمُ! إِبْرَاهِيمُ!». فَقَالَ: «هَأَنَذَا» فَقَالَ: «لاَ تَمُدَّ يَدَكَ إِلَى الْغُلاَمِ وَلاَ تَفْعَلْ بِهِ شَيْئاً، لأَنِّي الآنَ عَلِمْتُ أَنَّكَ خَائِفٌ اللهَ، فَلَمْ تُمْسِكِ ابْنَكَ وَحِيدَكَ عَنِّي». فَرَفَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ وَإِذَا كَبْشٌ وَرَاءَهُ مُمْسَكاً فِي الْغَابَةِ بِقَرْنَيْهِ، فَذَهَبَ إِبْرَاهِيمُ وَأَخَذَ الْكَبْشَ وَأَصْعَدَهُ مُحْرَقَةً عِوَضاً عَنِ ابْنِهِ. فَدَعَا إِبْرَاهِيمُ اِسْمَ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ «يَهْوَهْ يِرْأَه». حَتَّى إِنَّهُ يُقَالُ الْيَوْمَ «فِي جَبَلِ الرَّبِّ يُرَى». وَنَادَى مَلاَكُ الرَّبِّ إِبْرَاهِيمَ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ: «بِذَاتِي أَقْسَمْتُ، يَقُولُ الرَّبُّ، إِنِّي مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ فَعَلْتَ هذَا الأَمْرَ، وَلَمْ تُمْسِكِ ابْنَكَ وَحِيدَكَ، أُبَارِكُكَ مُبَارَكَةً، وَأُكَثِّرُ نَسْلَكَ تَكْثِيراً كَنُجُومِ السَّمَاءِ وَكَالرَّمْلِ الَّذِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ، وَيَرِثُ نَسْلُكَ بَابَ أَعْدَائِهِ، وَيَتَبَارَكُ فِي نَسْلِكَ جَمِيعُ أُمَمِ الأَرْضِ، مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ سَمِعْتَ لِقَوْلِي». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين***

«Aquí estoy». El ángel le ordenó: «No alargues la mano contra el muchacho ni le hagas nada. Ahora he comprobado que temes a Dios, porque no te has reservado a tu hijo, a tu único hijo». Abrahán levantó los ojos y vio un carnero enredado por los cuernos en la maleza. Se acercó, tomó el carnero y lo ofreció en holocausto en lugar de su hijo. Abrahán llamó aquel sitio «El Señor ve», por lo que se dice aún hoy «En el monte el Señor es visto». El ángel del Señor llamó a Abrahán por segunda vez desde el cielo y le dijo: «Juro por mí mismo, oráculo del Señor: por haber hecho esto, por no haberte reservado tu hijo, tu hijo único, te colmaré de bendiciones y multiplicaré a tus descendientes como las estrellas del cielo y como la arena de la playa. Tus descendientes conquistarán las puertas de sus enemigos.Todas las naciones de la tierra se bendecirán con tu descendencia, porque has escuchado mi voz». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر إشعياء النبي: {٤٥ : ١١ - ١٧}

هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ وَجَابِلُهُ: «اِسْأَلُونِي عَنِ الآتِيَاتِ! مِنْ جِهَةِ بَنِيَّ وَمِنْ جِهَةِ عَمَلِ يَدِي أَوْصُونِي! أَنَا صَنَعْتُ الأَرْضَ وَخَلَقْتُ الإِنْسَانَ عَلَيْهَا. يَدَايَ أَنَا نَشَرْتَا السَّمَوَاتِ، وَكُلَّ جُنْدِهَا أَنَا أَمَرْتُ. أَنَا قَدِ أَنْهَضْتُهُ بِالنَّصْرِ، وَكُلَّ طُرُقِهِ أُسَهِّلُ. هُوَ يَبْنِي مَدِينَتِي وَيُطْلِقُ سَبْيِي، لاَ بِثَمَنٍ وَلاَ بِهَدِيَّةٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ». هكَذَا قَالَ الرَّبُّ: «تَعَبُ مِصْرَ وَتِجَارَةُ كُوشٍ وَالسَّبَئِيُّونَ ذَوُو الْقَامَةِ إِلَيْكِ يَعْبُرُونَ وَلَكِ يَكُونُونَ. خَلْفَكِ يَمْشُونَ.

ISAÍAS { 45: 11 – 17 }

Esto dice el Señor, el Santo de Israel, su artífice: “Me pediréis cuenta de lo que le ocurre a mis hijos? Me daréis órdenes sobre la obra de mis manos? Yo hice la tierra y creé sobre ella al hombre,mis propias manos desplegaron el cielo,y doy órdenes a todo su ejército. ejército.Yo lo he suscitado en justicia y allano todos sus caminos: él reconstruirá mi ciudad y hará volver a mis cautivos sin precio ni rescate” dice el Señor todopoderoso».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـالْقُيُودِ يَمُـرُّونَ وَلَـكِ يَسْـجُدُونَ. إِلَيْـكِ يَتَضَـرَّعُونَ قَـائِلِينَ: فِيـكِ وَحْـدَكِ اللهُ وَلَـيْسَ آخَرُ. لَيْسَ إِلهٌ». حَقًّا أَنْتَ إِلهٌ مُحْتَجِبٌ يَا إِلـهَ إِسْرَائِيلَ الْمُخَلِّصَ. قَدْ خَزُوا وَخَجِلُوا كُلُّهُمْ. مَضَوْا بِالْخَجَلِ جَمِيعاً، الصَّانِعُونَ التَّمَاثِيلَ. أَمَّا إِسْرَائِيلُ فَيَخْلُصُ بِالرَّبِّ خَلاَصاً أَبَدِيًّا. لاَ تَخْزَوْنَ وَلاَ تَخْجَلُونَ إِلَى دُهُورِ الأَبَدِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين***

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم: {٩ : ١٢ - ١٨}

إِنْ كُنْتَ حَكِيماً فَأَنْتَ حَكِيمٌ لِنَفْسِكَ، وَإِنِ اسْتَهْزَأْتَ فَأَنْتَ وَحْدَكَ تَتَحَمَّلُ.الْمَرْأَةُ الْجَاهِلَةُ صَخَّابَةٌ حَمْقَاءُ وَلاَ تَدْرِي شَيْئاً. فَتَقْعُدُ عِنْدَ بَابِ بَيْتِهَا عَلَى كُرْسِيٍّ فِي أَعَالِي الْمَدِينَةِ، لِتُنَادِيَ عَابِرِي السَّبِيلِ الْمُقَوِّمِينَ طُرُقَهُمْ: «مَنْ هُوَ جَاهِلٌ فَلْيَمِلْ إِلَى هُنَا». وَالنَّاقِصُ الْفَهْمِ تَقُولُ لَهُ: «الْمِيَاهُ الْمَسْرُوقَةُ حُلْوَةٌ، وَخُبْزُ الْخُفْيَةِ لَذِيذٌ». وَلاَ يَعْلَمُ أَنَّ الأَخْيِلَةَ هُنَاكَ، وَأَنَّ فِي أَعْمَاقِ الْهَاوِيَةِ ضُيُوفَهَا. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين***

Esto dice el Señor:«Los trabajadores de Egipto,los mercaderes de Etiopía, los esbeltos sabeos,pasarán a tu poder y te pertenecerán;marcharán detrás de ti,caminarán encadenados,se postrarán y te suplicarán:“Es verdad, Dios está entre vosotros y no hay otro, no hay más dioses.Es verdad: tú eres un Dios escondido,el Dios de Israel, el Salvador”». Se avergüenzan y se sonrojan todos por igual, se van avergonzados los fabricantes de ídolos;mientras el Señor salva a Israel con una salvación perpetua,para que no se avergüencen ni si sonrojen nunca jamás. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

PROVERBIOS { 9 : 12 – 18 }

si eres sensato, lo serás en tu provecho; si te burlas, solo tú lo pagarás. La mujer necia es bullanguera,la ingenua no tiene vergüenza; se sienta a la puerta de su casa, en un asiento que domina la ciudad, para gritar a la gente que pasa, a los que van derechos por el camino: «Vengan aquí los inexpertos; quiero hablar a los faltos de juicio.El agua robada es más dulce;el pan a escondidas, más sabroso».Y no saben que en su casa están las sombras, que sus invitados bajan a lo hondo del Abismo. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB { 36 }

Elihú siguió diciendo:«Sé paciente, que acabaré convenciéndote;que quedan argumentos en favor de Dios. Espigaré mi saber en el pasado demostraré que es justo mi Creador. Mis palabras no son falsas, desde luego;ante ti tienes ciencia consumada.Dios es poderoso y no vacila;poderoso y de firmes decisiones.No permite vivir al malvado,sino que hace justicia al afligido;no aparta sus ojos del justo: los pone junto a reyes, en sus tronos, los entroniza y exalta para siempre.Pero si él los sujeta con cadenas y los ata con cuerdas de aflicción, es para denunciar sus acciones,sus delitos nacidos del orgullo; les hace escuchar su advertencia,les emplaza a dejar el pecado.Si escuchan y se muestran dóciles,la prosperidad colmará su vida,el bienestar acompañará sus años; si no escuchan, cruzarán el canal;morirán repletos de ignorancia.
Los de corazón impío,almacenan para sí la ira de Dios,y no claman cuando él los encadena; mueren en plena juventud,su vida termina en la adolescencia.Pero salva al afligido con la aflicción,lo instruye mediante el sufrimiento. Te sacaría de las fauces de la angustia a un lugar sin aprietos, espacioso, a una mesa con platos sustanciosos. Pero tu pleito es propio de un culpable, el pleito y el derecho te obsesionan. No te dejes seducir por la riqueza, ni un soborno sustancioso te engañe:nada valdrá ante la angustia todo el poder de tus riquezas. No suspires porque llegue la noche en que la gente desaparece de su sitio.

من سفر أيوب الصدِّيق: {٣٦}

وَعَادَ أَلِيهُو فَقَالَ: «اصْبِرْ عَلَيَّ قَلِيلاً، فَأُبْدِيَ لَكَ أَنَّهُ بَعْدُ لأَجْلِ اللهِ كَلاَمٌ. أَحْمِلُ مَعْرِفَتِي مِنْ بَعِيدٍ، وَأَنْسُبُ بِرًّا لِصَانِعِي. حَقًّا لاَ يَكْذِبُ كَلاَمِي. صَحِيحُ الْمَعْرِفَةِ عِنْدَكَ. هُوَذَا اللهُ عَزِيزٌ، وَلكِنَّهُ لاَ يَرْذُلُ أَحَداً. عَزِيزُ قُدْرَةِ الْقَلْبِ. لاَ يُحْيِي الشِّرِّيرَ، بَلْ يُجْرِي قَضَاءَ الْبَائِسِينَ. لاَ يُحَوِّلُ عَيْنَيْهِ عَنِ الْبَارِّ، بَلْ مَعَ الْمُلُوكِ يُجْلِسُهُمْ عَلَى الْكُرْسِيِّ أَبَداً، فَيَرْتَفِعُونَ. إِنْ أُوثِقُوا بِالْقُيُودِ، إِنْ أُخِذُوا فِي حِبَالَةِ الذُّلِّ، فَيُظْهِرُ لَهُمْ أَفْعَالَهُمْ وَمَعَاصِيَهُمْ، لأَنَّهُمْ تَجَبَّرُوا، وَيَفْتَحُ آذَانَهُمْ لِلإِنْذَارِ، وَيَأْمُرُ بِأَنْ يَرْجِعُوا عَنِ الإِثْمِ. إِنْ سَمِعُوا وَأَطَاعُوا قَضَوْا أَيَّامَهُمْ بِالْخَيْرِ وَسِنِيهِمْ بِالنِّعَمِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعُوا، فَبِحَرْبَةِ الْمَوْتِ يَزُولُونَ، وَيَمُوتُونَ بِعَدَمِ الْمَعْرِفَةِ. أَمَّا فُجَّارُ الْقَلْبِ فَيَدَّخِرُونَ غَضَباً. لاَ يَسْتَغِيثُونَ إِذَا هُوَ قَيَّدَهُمْ. تَمُوتُ نَفْسُهُمْ فِي الصِّبَا وَحَيَاتُهُمْ بَيْنَ الْمَأْبُونِينَ. يُنَجِّي الْبَائِسَ فِي ذِلِّهِ، وَيَفْتَحُ آذَانَهُمْ فِي الضِّيقِ. وَأَيْضاً يَقُودُكَ مِنْ وَجْهِ الضِّيقِ إِلَى رَحْبٍ لاَ حَصْرَ فِيهِ، وَيَمْلأُ مَؤُونَةَ مَائِدَتِكَ دُهْناً. حُجَّةُ الشِّرِّيرِ أَكْمَلْتَ، فَالْحُجَّةُ وَالْقَضَاءُ يُمْسِكَانِكَ. عِنْدَ غَضَبِهِ لَعَلَّهُ يَقُودُكَ بِصَفْقَةٍ. فَكَثْرَةُ الْفِدْيَةِ لاَ تَفُكُّكَ. هَلْ يَعْتَبِرُ غِنَاكَ؟ لاَ التِّبْرَ وَلاَ جَمِيعَ قُوَى الثَّرْوَةِ! لاَ تَشْتَاقُ إِلَى اللَّيْلِ الَّذِي يَرْفَعُ شُعُوباً مِنْ مَوَاضِعِهِمْ. اِحْذَرْ. لاَ تَلْتَفِتْ إِلَى الإِثْمِ لأَنَّكَ اخْتَرْتَ هذَا عَلَى الذُّلِّ. هُوَذَا اللهُ يَتَعَالَى بِقُدْرَتِهِ. مَنْ مِثْلُهُ مُعَلِّماً؟ مَنْ فَرَضَ عَلَيْهِ طَرِيقَهُ، أَوْ مَنْ يَقُولُ لَهُ: قَدْ فَعَلْتَ شَرًّا؟ اُذْكُرْ أَنْ تُعَظِّمَ عَمَلَهُ الَّذِي يُغَنِّي بِهِ النَّاسُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuidado con reincidir en la maldad, que por ella probaste la aflicción». Dios es sublime y poderoso, qué maestro se le puede comparar?, quién podrá determinar su conducta?, ¿quién puede acusarle de obrar mal?Acuérdate de ensalzar sus obras, que todos los hombres cantaron; todo el mundo las contempla,los mortales las perciben de lejos. Dios es poderoso, incomprensible;no se pueden contar sus años. Atrae hacia sí las gotas de agua,las filtra de su fuente como lluvia, la lluvia destilada por las nubes,que riega a toda la humanidad. Quién conoce la extensión de su nube, o el fragor que retumba en su tienda?El Altísimo despliega su relámpago,que ilumina las raíces del mar. De este modo alimenta a los pueblos, les regala sustento en abundancia. Oculta el relámpago en sus manos,lo dirige directo hacia el blanco. El Altísimo habla con su trueno,su cólera provoca la tormenta. *Gloria a la Santísima Trinidad*

كُلُّ إِنْسَانٍ يُبْصِرُ بِهِ. النَّاسُ يَنْظُرُونَهُ مِنْ بَعِيدٍ. هُوَذَا اللهُ عَظِيمٌ وَلاَ نَعْرِفُهُ وَعَدَدُ سِنِيهِ لاَ يُفْحَصُ. لأَنَّهُ يَجْذُبُ قِطَارَ الْمَاءِ. تَسُحُّ مَطَراً مِنْ ضَبَابِهَا. الَّذِي تَهْطِلُهُ السُّحُبُ وَتَقْطُرُهُ عَلَى أُنَاسٍ كَثِيرِينَ. فَهَلْ يُعَلِّلُ أَحَدٌ عَنْ شَقِّ الْغَيْمِ أَوْ قَصِيفِ مِظَلَّتِهِ؟ هُوَذَا بَسَطَ نُورَهُ عَلَى نَفْسِهِ، ثُمَّ يَتَغَطَّى بِأُصُولِ الْيَمِّ. لأَنَّهُ بِهذِهِ يَدِينُ الشُّعُوبَ، وَيَرْزُقُ الْقُوتَ بِكَثْرَةٍ. يُغَطِّي كَفَّيْهِ بِالنُّورِ، وَيَأْمُرُهُ عَلَى الْعَدُوِّ. يُخْبِرُ بِهِ رَعْدُهُ، الْمَوَاشِيَ أَيْضاً بِصُعُودِهِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

JOB { 37 }

Ante esto tiembla mi corazón, que salta fuera de su sitio.Escuchad bien el fragor de su voz, el estruendo que sale de su boca;suelta su rayo bajo el cielo y alcanza los confines de la tierra;ruge tras él su voz,atruena con voz majestuosa;después de escuchar su voz,ninguno puede rastrearla. Su voz atruena prodigiosa,hace maravillas que ignoramos. Manda a la nieve que caiga a la tierra,y al aguacero que llueva fuerte;así frena el trabajo de los hombres para que todos conozcan sus obras.

من سفر أيوب الصدِّيق: {٣٧}

فَلِهذَا اضْطَرَبَ قَلْبِي وَخَفَقَ مِنْ مَوْضِعِهِ. اِسْمَعُوا سَمَاعاً رَعْدَ صَوْتِهِ وَالزَّمْزَمَةَ الْخَارِجَةَ مِنْ فِيهِ. تَحْتَ كُلِّ السَّمَوَاتِ يُطْلِقُهَا، كَذَا نُورُهُ إِلَى أَكْنَافِ الأَرْضِ. بَعْدُ يُزَمْجِرُ صَوْتٌ، يُرْعِدُ بِصَوْتِ جَلاَلِهِ، وَلاَ يُؤَخِّرُهَا إِذْ سُمِعَ صَوْتُهُ. اللهُ يُرْعِدُ بِصَوْتِهِ عَجَباً. يَصْنَعُ عَظَائِمَ لاَ نُدْرِكُهَا. لأَنَّهُ يَقُولُ لِلثَّلْجِ: اسْقُطْ عَلَى الأَرْضِ. كَذَا لِوَابِلِ الْمَطَرِ، وَابِلِ أَمْطَارِ عِزِّهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَخْتِمُ عَلَى يَدِ كُلِّ إِنْسَانٍ، لِيَعْلَمَ كُلُّ النَّاسِ خَالِقَهُمْ، فَتَدْخُلُ الْحَيَوَانَاتُ الْمَآوِيَ، وَتَسْتَقِرُّ فِي أَوْجِرَتِهَا. مِنَ الْجَنُوبِ تَأْتِي الأَعْصَارُ، وَمِنَ الشَّمَالِ الْبَرَدُ. مِنْ نَسَمَةِ اللهِ يُجْعَلُ الْجَمْدُ، وَتَتَضَيَّقُ سِعَةُ الْمِيَاهِ. أَيْضاً بِرِيٍّ يَطْرَحُ الْغَيْمَ. يُبَدِّدُ سَحَابَ نُورِهِ. فَهِيَ مُدَوَّرَةٌ مُتَقَلِّبَةٌ بِإِدَارَتِهِ، لِتَفْعَلَ كُلَّ مَا يَأْمُرُ بِهِ عَلَى وَجْهِ الأَرْضِ الْمَسْكُونَةِ، سِوَاءٌ كَانَ لِلتَّأْدِيبِ أَوْ لأَرْضِهِ أَوْ لِلرَّحْمَةِ يُرْسِلُهَا. أَنْصِتْ إِلَى هذَا يَا أَيُّوبُ، وَقِفْ وَتَأَمَّلْ بِعَجَائِبِ اللهِ. أَتُدْرِكُ انْتِبَاهَ اللهِ إِلَيْهَا، أَوْ إِضَاءَةَ نُورِ سَحَابِهِ؟ أَتُدْرِكُ مُوَازَنَةَ السَّحَابِ، مُعْجِزَاتِ الْكَامِلِ الْمَعَارِفِ؟ كَيْفَ تَسْخُنُ ثِيَابُكَ إِذَا سَكَنَتِ الأَرْضُ مِنْ رِيحِ الْجَنُوبِ؟ هَلْ صَفَّحْتَ مَعَهُ الْجَلَدَ الْمُمَكَّنَ كَالْمِرْآةِ الْمَسْبُوكَةِ؟ عَلِّمْنَا مَا نَقُولُ لَهُ. إِنَّنَا لاَ نُحْسِنُ الْكَلاَمَ بِسَبَبِ الظُّلْمَةِ! هَلْ يُقَصُّ عَلَيْهِ كَلاَمِي إِذَا تَكَلَّمْتُ؟ هَلْ يَنْطِقُ الإِنْسَانُ لِكَيْ يَبْتَلِعَ؟ وَالآنَ لاَ يُرَى النُّورُ الْبَاهِرُ الَّذِي هُوَ فِي الْجَلَدِ، ثُمَّ تَعْبُرُ الرِّيحُ فَتُنَقِّيهِ. مِنَ الشَّمَالِ يَأْتِي ذَهَبٌ. عِنْدَ اللهِ جَلاَلٌ مُرْهِبٌ. الْقَدِيرُ لاَ نُدْرِكُهُ. عَظِيمُ الْقُوَّةِ وَالْحَقِّ، وَكَثِيرُ الْبِرِّ. لاَ يُجَاوِبُ. لِذلِكَ فَلْتَخَفْهُ النَّاسُ كُلُّ حَكِيمِ الْقَلْبِ لاَ يُرَاعِي». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Las fieras se retiran a sus cubiles, se quedan ocultas en sus guaridas.La tormenta sale de su cámara, traen el frío los vientos del norte; sopla Dios y se forma el hielo,se congela la superficie del agua. Carga las nubes de humedad, el nubarrón dispersa su rayo,que gira de uno a otro lado, alrededor, guiado por él, para cumplir así sus órdenes por toda la superficie del orbe: y servir bien como azote «hasta en su tierra» o bien como favor. Escucha esto tranquilo, Job; piensa en las maravillas de Dios. Sabes cómo manda Dios que el rayo fulgure desde su nube? Sabes cómo equilibra las nubes, prodigio de inteligencia consumada? Tú, que te abrasas debajo de la ropa cuando el solano aletarga la tierra,puedes tender como él el firmamento, sólido como espejo de metal fundido?Enséñanos lo que hemos de decirle, no podemos litigar a oscuras. Ha de ser informado cuando hablo?, hay que comunicarle lo que otro dice? En su momento, no se ve el sol, pese a que brilla entre nubes; pero cambia el viento y las disipa. Llegan del norte resplandores de oro, en torno a un Dios de terrible majestad; no podemos llegar hasta el Todopoderoso,sublime en poder y en equidad, justo, no viola el derecho. Por eso, mortales, temedlo, que él no teme a los sabios. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر طوبيا : {١و٢و٣ : ٦}

كَانَ طُوبِيَّا وَهُوَ مِنْ سِبْطِ وَمَدِينَةِ نَفْتَالِي الَّتِي فِي الْجَلِيلِ الأَعْلَى فَوْقَ نَحْشُونَ وَرَاءَ الطَّرِيقِ الآخِذِ غَرْباً وَإِلَى يَسَارِهَا مَدِينَةٌ صَفَتَ قَدْ جُلِيَ فِي عَهْدِ شَلْمَنْأَسَرَ مَلِكِ أَشُّورَ إِلاَّ أَنَّهُ مَعَ كَوْنِهِ فِي الْجَلاَءِ لَمْ يُفَارِقْ سَبِيلَ الْحَقِّ،

TOBÍAS { 1&2&3 :6 }

Historia de Tobit, hijo de Tobiel, hijo de Ananiel, hijo de Aduel, hijo de Gabael, de la familia de Asiel, de la tribu de Neftalí.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى كَانَ كُلُّ مَا يَتَيَسَّرُ لَهُ يَقْسِمُهُ كُلَّ يَوْمٍ عَلَى مَنْ جُلِيَ مَعَهُ مِنْ إِخْوَانِهِ الَّذِينَ مِنْ جِنْسِهِ. وَمَعَ أَنَّهُ كَانَ أَحْدَثَ الْجَمِيعِ فِي سِبْطِ نَفْتَالِيَ لَمْ يَكُنْ عَلَى شَيْءٍ مِنْ شُؤُونِ الأَحْدَاثِ. وَكَانَ إِذَا قَصَدُوا كُلُّهُمْ عُجُولَ الذَّهَبِ الَّتِي عَمِلَهَا يَارُبْعَامُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ، يَتَخَلَّفُ وَحْدَهُ عَنْ سَائِرِهِمْ فَيَمْضِي إِلَى أُورُشَلِيمَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ، وَهُنَاكَ كَانَ يَسْجُدُ لِلرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ، وَيُوفِي جَمِيعَ بَوَاكِيرِهِ وَأَعْشَارِهِ. وَإِذَا كَانَتِ السَّنَةُ الثَّالِثَةُ كَانَ يَجْعَلُ جَمِيعَ أَعْشَارِهِ لِلدُّخَلاَءِ وَالْغُرَبَاءِ. وَعَلَى هذَا وَأَمْثَالِهِ، كَانَ مُثَابِراً مُنْذُ صَبْوَتِهِ عَلَى وَفْقِ شَرِيعَةِ اللهِ. وَلَمَّا أَنْ صَارَ رَجُلاً، اتَّخَذَ لَهُ امْرَأَةً مِنْ سِبْطِهِ اسْمُهَا حَنَّةُ، فَوُلِدَ لَهُ مِنْهَا وَلَدٌ فَسَمَّاهُ بِاسْمِهِ، وَأَدَّبَهُ مُنْذُ صِغَرِهِ عَلَى تَقْوَى اللهِ وَاجْتِنَابِ كُلِّ خَطِيئَةٍ. وَلَمَّا جُلِيَ مَعَ امْرَأَتِهِ وَوَلَدِهِ إِلَى مَدِينَةِ نِينَوَى، حَيْثُ كَانَتْ كُلُّ عَشِيرَتِهِ، وَقَدْ كَانُوا كُلُّهُمْ يَأْكُلُونَ مِنْ أَطْعِمَةِ الأُمَمِ، كَانَ هُوَ يَصُونُ نَفْسَهُ وَلَمْ يَتَنَجَّسْ قَطُّ بِمَأْكُولاَتِهِمْ. وَلأَجْلِ أَنَّهُ كَانَ يَذْكُرُ الرَّبَّ بِكُلِّ قَلْبِهِ، أَتَاهُ اللهُ حُظْوَةً لَدَى الْمَلِكِ شَلْمَنْأَسَرَ فَأَطْلَقَ لَهُ أَنْ يَذْهَبَ حَيْثُمَا شَاءَ وَيَفْعَلَ مَا يُرِيدُ. فَكَانَ يَطُوفُ عَلَى كُلِّ مَنْ كَانَ فِي الْجَلاَءِ، وَيُرْشِدُهُمْ بِنَصَائِحِ الْخَلاَصِ. ثُمَّ إِنَّهُ قَدِمَ رَاجِيسَ مَدِينَةَ مَادَايَ، وَكَانَ مَعَهُ مِمَّا آثَرَهُ بِهِ الْمَلِكُ عَشَرَةُ قَنَاطِيرَ مِنَ الْفِضَّةِ. فَرَأَى بَيْنَ الْجُمْهُورِ الْغَفِيرِ الَّذِي مِنْ جِنْسِهِ رَجُلاً مِنْ سِبْطِهِ يُقَالُ لَهُ غَابِيلُوسُ فِي فَاقَةٍ، فَدَفَعَ إِلَيْهِ الزِّنَةَ الْمَذْكُورَةَ مِنَ الْفِضَّةِ بِصَكٍّ. وَكَانَ بَعْدَ أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ أَنْ مَاتَ الْمَلِكُ شَلْمَنْأَسَرُ فَمَلَكَ سَنْحَارِيبُ ابْنُهُ مَكَانَهُ، فَوَقَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ

En tiempos de Salmanasar, rey de Asiria, fue deportado desde Tisbé, que se halla al sur de Cadés de Neftalí, en la alta Galilea por encima de Jasor, detrás del camino del oeste y al norte de Safed.Yo, Tobit, he practicado la verdad y la justicia toda mi vida; he dado muchas limosnas a mis parientes y compatriotas que vinieron cautivos conmigo a Nínive, la tierra de los asirios.Siendo yo muy joven, cuando vivía aún en mi país, Israel, toda la tribu de mi antepasado Neftalí se separó de la dinastía de David, mi padre, y de Jerusalén, la ciudad elegida entre todas las tribus de Israel como único lugar para ofrecer sus sacrificios. Allí había sido edificado y consagradoel templo, morada de Dios por todas las generaciones.Pero todos mis parientes toda la casa de mi antepasado Neftalí ofrecían sacrificios al becerro que Jeroboán, rey de Israel, había mandado colocar en Dan, en la montaña de Galilea. A menudo era yo el único que iba a Jerusalén para celebrar las fiestas, tal como está prescrito para todo Israel como ley perpetua. Me faltaba tiempo para ir a Jerusalén con las primicias de los frutos y de los animales, con los diezmos del ganado y la primera lana de las ovejas. Se lo entregaba a los sacerdotes, hijos de Aarón, para el altar. A los levitas que oficiaban en Jerusalén les entregaba el diezmo del vino, del trigo, del aceite, de las granadas, de los higos y demás frutos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِنْدَهُ مَوْقِعَ الْكَرَاهَةِ. وَكَانَ طُوبِيَّا يَطُوفُ كُلَّ يَوْمٍ عَلَى جَمِيعِ عَشِيرَتِهِ وَيُعَزِّيهِمْ، وَيُوَاسِي كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ أَمْوَالِهِ عَلَى قَدْرِ وُسْعِهِ. فَيُطْعِمُ الْجِيَاعَ، وَيَكْسُو الْعُرَاةَ، وَيَدْفِنُ الْمَوْتَى وَالْقَتْلَى بِغَيْرَةٍ شَدِيدَةٍ. وَلَمَّا قَتَلَ الْمَلِكُ سَنْحَارِيبُ مِنْ أَرْضِ يَهُودَا هَارِباً مِنَ الضَّرْبَةِ الَّتِي حَاقَهُ اللهُ بِهَا بِسَبَبِ تَجْدِيفِهِ، وَطَفِقَ لِحَنَقِهِ يَقْتُلُ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ؛ كَانَ طُوبِيَّا يَدْفِنُ أَجْسَادَهُمْ. فَنَمَى ذَلِكَ إِلَى الْمَلِكِ، فَأَمَرَ بِقَتْلِهِ وَضَبَطَ جَمِيعَ مَالِهِ. فَهَرَبَ طُوبِيَّا بِوَلَدِهِ وَزَوْجَتِهِ عَارِياً وَاخْتَبَأَ لأَنَّ كَثِيرِينَ كَانُوا يُحِبُّونَهُ. وَكَانَ بَعْدَ خَمْسَةٍ وَأَرْبَعِينَ يَوْماً أَنْ قَتَلَ الْمَلِكَ ابْنَاهُ، فَعَادَ طُوبِيَّا إِلَى مَنْزِلِهِ، وَرُدَّ عَلَيْهِ كُلُّ مَالِهِ. وَكَانَ بَعْدَ ذَلِكَ فِي يَوْمِ عِيدِ الرَّبِّ أَنْ صُنِعَتْ مَأْدُبَةٌ عَظِيمَةٌ فِي بَيْتِ طُوبِيَّا. فَقَالَ لِابْنِهِ: «هَلُمَّ فَادْعُ بَعْضاً مِنْ سِبْطِنَا مِنَ الْمُتَّقِينَ للهِ لِيَأْكُلُوا مَعَنَا». فَانْطَلَقَ ثُمَّ عَادَ فَأَخْبَرَهُ أَنَّ وَاحِداً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَذْبُوحٌ مُلْقًى فِي السُّوقِ. فَلَمَّا سَمِعَ طُوبِيَّا، نَهَضَ مِنْ مَوْضِعِهِ مُسْرِعاً، وَتَرَكَ الْعَشَاءَ، وَبَلَغَ الْجُثَّةَ وَهُوَ صَائِمٌ، فَرَفَعَهَا وَحَمَلَهَا إِلَى بَيْتِهِ سِرًّا لِيَدْفِنَهَا بِالتَّحَفُّظِ بَعْدَ مَغِيبِ الشَّمْسِ. وَبَعْدَ أَنْ خَبَأَ الْجُثَّةَ أَكَلَ الطَّعَامَ بَاكِياً مُرْتَعِداً. فَذَكَرَ الْكَلاَمَ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ عَامُوسَ النَّبِيِّ: «أَيَّامُ أَعْيَادِكُمْ تَتَحَوَّلُ إِلَى عَوِيلٍ وَنَحِيبٍ». وَلَمَّا غَرَبَتِ الشَّمْسُ، ذَهَبَ وَدَفَنَهَا. وَكَانَ جَمِيعُ ذَوِي قَرَابَتِهِ يَلُومُونَهُ قَائِلِينَ:

El segundo diezmo, de los seis años, lo cambiaba en dinero y lo gastaba en Jerusalén cada año.El tercer diezmo lo daba, cada tres años, a viudas, a huérfanos y a prosélitos incorporados a los hijos de Israel. Celebrábamos una comida según lo prescrito en la ley de Moisés y según las recomendaciones de Débora, madre de mi abuelo Ananiel. Mi padre murió, y quedé huérfano. Cuando me hice un hombre, me casé con Ana, una mujer de nuestra familia. De ella tuve un hijo al que puse por nombre Tobías. Después fui deportado a Asiria y fijé mi residencia en Nínive. Todos los de mi familia y mi raza comían los mismos alimentos que los paganos.Pero yo me guardaba cuidadosamente de hacerlo. Y puesto que me había acordado de Dios con toda mi alma, el Altísimo hizo que Salmanasar me concediera gracia y favor y me nombrara proveedor suyo. Mientras él vivió, me desplazaba a Media para cumplir allí sus encargos. En Ragués de Media, en casa de Gabael, hijo de mi hermano Gabrí, deposité unos sacos con unos trescientos cincuenta kilos de plata. Pero, cuando murió Salmanasar y le sucedió en el trono su hijo Senaquerib, se cerraron los caminos de Media y no pude volver allí. En tiempos de Salmanasar di muchas limosnas a mis hermanos de raza: procuraba pan al hambriento y ropa al desnudo. Si veía el cadáver de uno de mi raza abandonado fuera de las murallas de Nínive, lo enterraba.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«لأَجْلِ هذَا أُمِرَ بِقَتْلِكَ، وَمَا كِدْتَ تَنْجُو مِنْ قَضَاءِ الْمَوْتِ حَتَّى عُدْتَ تَدْفِنُ الْمَوْتَى». وَأَمَّا طُوبِيَّا، فَإِذْ كَانَ خَوْفُهُ مِنَ اللهِ أَعْظَمَ مِنْ خَوْفِهِ مِنَ الْمَلِكِ، كَانَ لاَ يَزَالُ يَخْطَفُ جُثَثَ الْقَتْلَى وَيَخْبَأُهَا فِي بَيْتِهِ، فَيَدْفِنُهَا عِنْدَ انْتِصَافِ اللَّيْلِ. وَاتَّفَقَ فِي بَعْضِ الأَيَّامِ، وَقَدْ تَعِبَ مِنْ دَفْنِ الْمَوْتَى، أَنَّهُ وَافَى بَيْتَهُ، فَرَمَى بِنَفْسِهِ إِلَى جَانِبِ الْحَائِطِ وَنَامَ. فَوَقَعَ ذَرْقٌ مِنْ عُشِّ خُطَّافٍ فِي عَيْنَيْهِ وَهُوَ سُخْنٌ فَعَمِيَ. وَإِنَّمَا أَذِنَ الرَّبُّ أَنْ تَعْرِضَ لَهُ هذِهِ التَّجْرِبَةُ لِتَكُونَ لِمَنْ بَعْدَهُ قُدْوَةَ صَبْرِهِ كَأَيُّوبَ الصِّدِّيقِ. فَإِنَّهُ إِذْ كَانَ لَمْ يَنْفَكَّ عَنْ تَقْوَى اللهِ مُنْذُ صِغَرِهِ وَحَافِظاً لِوَصَايَاهُ، لَمْ يَكُنْ يَتَذَمَّرُ عَلَى اللهِ لِمَا نَالَهُ مِنْ بَلْوَى الْعَمَى، وَلكِنَّهُ ثَبَتَ فِي خَوْفِ اللهِ، شَاكِراً لَهُ طُولَ أَيَّامِ حَيَاتِهِ. وَكَمَا كَانَ الْقِدِّيسُ أَيُّوبُ يُعَيِّرُهُ الْمُلُوكُ، كَانَ أَنْسِبَاءُ هذَا وَذَوُوهُ يَسْخَرُونَ مِنْ عِيشَتِهِ قَائِلِينَ: «أَيْنَ رَجَاؤُكَ الَّذِي لأَجْلِهِ كُنْتَ تَبْذُلُ الصَّدَقَاتِ وَتَدْفِنُ الْمَوْتَى؟» فَيَزْجُرُهُمْ طُوبِيَّا قَائِلاً: «لاَ تَتَكَلَّمُوا كَذَا، فَإِنَّمَا نَحْنُ بَنُو الْقِدِّيسِينَ، وَإِنَّمَا نَنْتَظِرُ تِلْكَ الْحَيَاةَ الَّتِي يَهَبُهَا اللهُ لِلَّذِينَ لاَ يَصْرِفُونَ إِيمَانَهُمْ عَنْهُ أَبَداً». وَكَانَتْ حَنَّةُ امْرَأَتُهُ تَذْهَبُ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى الْحَاكَةِ وَتَأْتِي مِنْ تَعَبِ يَدَيْهَا بِمَا يَتَأَتَّى لَهَا تَحْصِيلُهُ مِنَ الْمِيرَةِ. وَاتَّفَقَ أَنَّهَا أَخَذَتْ جَدْياً وَحَمَلَتْهُ إِلَى الْبَيْتِ، فَلَمَّا سَمِعَ بَعْلُهَا صَوْتَ ثُغَاءِ الْجَدْيِ قَالَ: «انْظُرُوا لَعَلَّهُ يَكُونُ مَسْرُوقاً فَرُدُّوهُ عَلَى أَرْبَابِهِ، إِذْ لاَ يَحِلُّ لَنَا أَنْ نَأْكُلَ وَلاَ نَلْمُسَ شَيْئاً مَسْرُوقاً». فَأَجَابَتْهُ امْرَأَتُهُ وَهِيَ مُغْضَبَةٌ: «قَدْ وَضَحَ بُطْلاَنُ رَجَائِكَ، وَصَدَقَاتُكَ الآنَ قَدْ عُرِفَتْ

Enterré también a los que mandó matar Senaquerib cuando vino huyendo de Judea el Rey del cielo lo castigó por todas sus blasfemias, y él, en venganza, dio muerte a muchos hijos de Israel. Yo sustraje sus cuerpos y les di sepultura. Senaquerib los buscó en vano. Un ninivita informó al rey de que era yo quien los había enterrado. Entonces me escondí. Pero, tras verificar que el rey sabía de mí y que me buscaban para matarme, tuve miedo y escapé. Todos mis bienes, confiscados, pasaron al tesoro real. Quedé sin nada, salvo Ana, mi mujer, y mi hijo Tobías.Sin embargo, menos de cuarenta días más tarde, Senaquerib fue asesinado por dos de sus hijos, los cuales huyeron a los montes de Ararat. Le sucedió en el trono su hijo Asaradón, que puso a Ajicar, hijo de mi hermano Anael, al frente de las finanzas de su reino con facultades sobre toda la administración.Gracias a la intercesión de Ajicar, pude volver a Nínive. Ajicar, que había sido copero mayor, custodio del sello real, contable y tesorero durante el reinado de Senaquerib, fue confirmado en sus cargos por Asaradón. Ajicar era de mi familia, sobrino mío. Siendo rey Asaradón, volví a mi casa y recuperé a mi mujer, Ana, y a mi hijo, Tobías. En nuestra santa fiesta de Pentecostés, es decir, la fiesta de las Semanas, me prepararon un banquete, y me senté dispuesto a comer.Me prepararon la mesa y vi suculentos manjares. Entonces dije a mi hijo Tobías: «Hijo, sal y si, entre nuestros hermanos deportados en Nínive,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

encuentras algún pobre que se acuerde de Dios con todo corazón, tráelo para que coma con nosotros. Hijo mío, esperaré hasta que vuelvas».Tobías salió en busca de algún pobre de nuestro pueblo, pero al regreso me dijo: «¡Padre!». Respondí: «Aquí estoy, hijo mío». Él contestó: «Padre, han asesinado a uno de los nuestros y su cuerpo yace en la plaza del mercado. Acaba de ser estrangulado».Me levanté sin haber probado la comida, tomé el cadáver de la plaza y lo dejé en un cobertizo para enterrarlo cuando se pusiera el sol.Entré de nuevo, me lavé y comí con amargura,recordando las palabras del profeta Amós contra Betel: «Vuestras fiestas se convertirán en luto y todos vuestros cantos en lamentaciones». No pude reprimir las lágrimas.Cuando se puso el sol, fui a cavar una fosa y enterré el cadáver. 8 Los vecinos se burlaban de mí diciendo: «Este no escarmienta. Tuvo que escapar cuando lo buscaban para matarlo por enterrar muertos y vuelve a la tarea».Aquella noche, después de bañarme, salí al patio y me recosté en la tapia, con la cara descubierta porque hacía calor. No había advertido que sobre la tapia, encima de mí, había gorriones. Sus excrementos aún calientes me cayeron sobre los ojos y me produjeron unas manchas blanquecinas. Acudí a los médicos para que me curasen; pero cuantos más remedios me aplicaban, más vista perdía a causa de las manchas;
hasta que terminé totalmente ciego.

وَبِهذَا الْكَلاَمِ وَمِثْلِهِ كَانَتْ تُعَيِّرُهُ. حِينَئِذٍ أَنَّ طُوبِيَّا وَطَفِقَ يُصَلِّي بِدُمُوعٍ. وَقَالَ: «عَادِلٌ أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ وَجَمِيعُ أَحْكَامِكَ مُسْتَقِيمَةٌ وَطُرْقُكَ كُلُّهَا رَحْمَةٌ وَحَقٌّ وَحُكْمٌ. فَالآنَ اذْكُرْنِي يَا رَبِّ، وَلاَ تَنْتَقِمْ عَنْ خَطَايَايَ، وَلاَ تَذْكُرْ ذُنُوبِي وَلاَ ذُنُوبَ آبَائِي، لأَنَّا لَمْ نُطِعْ أَوَامِرَكَ، فَلأَجْلِ ذلِكَ أُسْلِمْنَا إِلَى النَّهْبِ وَالْجَلاَءِ وَالْمَوْتِ، وَأَصْبَحْنَا أُحْدُوثَةً وَعَاراً فِي جَمِيعِ الأُمَمِ الَّتِي بَدَّدْتَنَا بَيْنَهَا. فَالآنَ يَا رَبِّ، عَظِيمَةٌ أَحْكَامُكَ، لأَنَّا لَمْ نَعْمَلْ بِحَسَبِ وَصَايَاكَ، وَلاَ سَلَكْنَا بِخُلُوصٍ أَمَامَكَ. وَالآنَ يَا رَبِّ، بِحَسَبِ مَشِيئَتِكَ اصْنَعْ بِي وَمُرْ أَنْ تُقْبَضَ رُوحِي بِسَلاَمٍ لأَنَّ الْمَوْتَ لِي خَيْرٌ مِنَ الْحَيَاةِ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Cuatro años permanecí sin ver. Todos mis parientes se mostraron afligidos. Ajicar me cuidó durante dos años, hasta que marchó a Elimaida.En tal situación, para obtener algún dinero, mi mujer, Ana, tuvo que trabajar en labores femeninas tejiendo lanas. Los clientes le abonaban el precio a la entrega del trabajo. Un día, el siete de marzo, terminó una pieza de tela y la entregó a los clientes. Estos, además de darle toda la paga, le regalaron un cabrito.Cuando ella entró en casa, el cabrito se puso a balar. Yo entonces llamé a mi mujer y le pregunté: «¿De dónde ha salido ese cabrito? ¿No será robado? Devuélvelo a su dueño. No podemos comer cosas robadas». Ella me aseguró: «Es un regalo que me han hecho además de pagarme». No la creí y, avergonzado por sucomportamiento, insistí en que lo devolviera a su dueño. Entonces ella me replicó: «Donde están tus limosnas y buenas obras? Ya ves de qué te han servido». Haz conmigo lo que quieras,manda que me arrebaten la vida, que desaparezca de la faz de la tierra y a la tierra vuelva de nuevo. Más me vale morir que vivir porque se mofan de mí sin motivo y me invade profunda tristeza. Manda que me libre, Señor, de tanta aflicción,déjame partir a la morada eterna.Señor, no me retires tu rostro. Mejor es morir que vivir en tal miseria y escuchar tantos ultrajes».*Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

TOBÍAS { 3 : 7 – 23 }

Sucedió aquel mismo día que Sara, hija de Ragüel, el de Ecbatana, en Media, fue injuriada por una de las criadas de su padre, 8 porque había tenido siete maridos, pero el malvado demonio Asmodeo los había matado antes de consumar el matrimonio, según costumbre. La criada le dijo: «Eres tú la que matas a tus maridos. Ya te has casado siete veces y no llevas el nombre de ninguno de ellos. Por qué nos castigas por su muerte? ¡Vete con ellos y que nunca veamos hijo ni hija tuyos!». Entonces Sara, llena de tristeza, subió llorando al piso superior de la casa con el propósito de ahorcarse. Pero, pensándolo mejor, se dijo: «Solo serviría para que recriminen a mi padre. Le dirían que su hija única se ahorcó al sentirse desgraciada. No quiero que mi anciano padre baje a la tumba abrumado de dolor. En vez de ahorcarme, pediré la muerte al Señor para no tener que oír más reproches en mi vida». Entonces extendió las manos hacia la ventana y oró así «Bendito seas, Dios misericordioso, y bendito sea tu nombre por siempre; que tus obras te bendigan por los siglos. Hacia ti levanto mi rostro y elevo mis ojos a ti. Hazme desaparecer de la tierra para no soportar más injurias. Tú sabes, Señor que soy virgen,libre de contacto con varón.No he mancillado mi nombre ni el de mi padre en este destierro.Soy hija única y mi padre no tiene otro hijo que le herede, ni tiene pariente próximo o familiar a quien me entregue por esposa. Siete maridos se me han muerto.

من سفر طوبيا : { ٣ : ٧ – ٢٣ }

وَاتَّفَقَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ عَيْنِهِ أَنَّ سَارَةَ بِنْتَ رَعُوئِيلَ فِي رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ سَمِعَتْ هِيَ أَيْضاً تَعْيِيراً مِنْ إِحْدَى جَوَارِي أَبِيهَا، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ عُقِدَ لَهَا عَلَى سَبْعَةِ رِجَالٍ، وَكَانَ شَيْطَانٌ اسْمُهُ أَزْمُودَاوُسُ يَقْتُلُهُمْ عَلَى أَثَرِ دُخُولِهِمْ عَلَيْهَا فِي الْحَالِ. وَإِذْ كَانَتْ تَنْتَهِرُ الْجَارِيَةَ لِذَنْبٍ أَجَابَتْهَا قَائِلَةً: «لاَ رَأَيْنَا لَكِ ابْنًا وَلاَ ابْنَةً عَلَى الأَرْضِ، يَا قَاتِلَةَ أَزْوَاجِهَا. أَتُرِيدِينَ أَنْ تَقْتُلِينِي كَمَا قَتَلْتِ سَبْعَةَ رِجَالٍ». فَلَمَّا سَمِعَتْ هذَا الْكَلاَمَ صَعِدَتْ إِلَى عُلِّيَّةِ بَيْتِهَا، فَأَقَامَتْ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ لاَ تَأْكُلُ وَلاَ تَشْرَبُ، بَلِ اسْتَمَرَّتْ تُصَلِّي وَتَتَضَرَّعُ إِلَى اللهِ بِدُمُوعٍ أَنْ يَكْشِفَ عَنْهَا هذَا الْعَارَ. وَلَمَّا أَتَمَّتْ صَلاَتَهَا فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ وَبَارَكَتِ الرَّبَّ، قَالَتْ: «تَبَارَكَ اسْمُكَ يَا إِلهَ آبَائِنَا الَّذِي بَعْدَ غَضَبِهِ يَصْنَعُ الرَّحْمَةَ، وَفِي زَمَانِ الْبُؤْسِ يَغْفِرُ الْخَطَايَا لِلَّذِينَ يَدْعُونَهُ. إِلَيْكَ يَا رَبِّ أُقْبِلُ بِوَجْهِي، وَإِلَيْكَ أَصْرِفُ نَاظِرَيَّ. أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ يَا رَبِّ أَنْ تَحُلَّنِي مِنْ وِثَاقِ هذَا الْعَارِ أَوْ تَأْخُذَنِي عَنِ الأَرْضِ. أَنَّكَ يَا رَبِّ عَالِمٌ بِأَنِّي لَمْ أَشْتَهِ رَجُلاً قَطُّ، وَأَنِّي قَدْ صُنْتُ نَفْسِي مُنَزَّهَةً عَنْ كُلِّ شَهْوَةٍ، وَلَمْ أُكَنْ قَطُّ أُمَازِجُ أَرْبَابَ الْمَلاَهِي، وَلاَ أُعَاشِرُ السَّالِكِينَ بِالطَّيْشِ، وَإِنَّمَا رَضِيتُ بِأَنْ أَتَّخِذَ رَجُلاً لِخَوْفِكَ لاَ لِشَهْوَتِي. وَلَعَلِّي لَمْ أَكُنْ مُسْتَأْهِلَةً لَهُمْ أَوْ لَمْ يَكُونُوا مُسْتَحِقِّينَ لِي، فَلَعَلَّكَ أَبْقَيْتَنِي لِبَعْلٍ آخَرَ، لأَنَّ مَشُورَتَكَ لاَ يُدْرِكُهَا إِنْسَانٌ. عَلَى أَنَّ مَنْ يَعْبُدُكَ يُوقِنُ أَنَّ حَيَاتَهُ إِنِ انْقَضَتْ بِالْمِحَنِ فَسَتَفُوزُ بِإِكْلِيلِهَا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Para qué seguir viviendo?Y si no quieres mi muerte, Señor, manda que me miren con benevolencia y tengan misericordia de mí, para que no escuche más insultos».En aquel instante, la oración de ambos fue escuchada delante de la gloria de Dios,el cual envió al ángel Rafael para curarlos: a Tobit, para que desaparecieran las manchas blanquecinas de sus ojos y pudiera contemplar la luz de Dios; a Sara, hija de Ragüel, para darla en matrimonio a Tobías, hijo de Tobit, liberándola del malvado demonio Asmodeo. Tobías tenía más derecho a casarse con ella que cuantos la habían pretendido. Tobías regresaba entonces del patio a casa y Sara descendía del piso superior.*Gloria a la Santísima Trinidad*

TOBÍAS { 3 : 24 & 4 & 5 & 6 : 1 – 9 }

Aquel mismo día, Tobit se acordó del dinero que había depositado en casa de Gabael, en Ragués de Media, y pensó para sí: «He pedido la muerte. Por qué no llamo a mi hijo Tobías para informarle sobre el dinero antes de morir?». Lo llamó y, cuando se presentó, le dijo: «Cuando muera, dame digna sepultura. Respeta a tu madre, no la abandones mientras viva. Complácela, no entristezcas Nunca su corazón. Recuerda, hijo, que sufrió por ti muchos peligros mientras te llevaba en su seno. Cuando ella muera, entiérrala junto a mí, en el mismo sepulcro. Hijo, acuérdate del Señor todos los días. No peques ni quebrantes sus mandamientos. Pórtate bien toda tu vida. No vayas por caminos de iniquidad, pues si obras la verdad tendrás éxito en tus empresas,

وَإِنْ حَلَّتْ بِهِ شِدَّةٌ فَسَيُنْقَذُ، وَإِنْ عُرِضَ عَلَى التَّأْدِيبِ فَلَهُ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى رَحْمَتِكَ؛ لأَنَّكَ لاَ تُسَرُّ بِهَلاَكِنَا، فَتُلْقِي السَّكِينَةَ بَعْدَ الْعَاصِفَةِ، وَبَعْدَ الْبُكَاءِ وَالنَّحِيبِ تُفِيضُ التَّهَلُّلَ. فَلْيَكُنِ اسْمُكَ يَا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ مُبَارَكاً مَدَى الدُّهُورِ». فِي ذلِكَ الْحِينِ اسْتُجِيبَتْ صَلَوَاتُ الاِثْنَيْنِ أَمَامَ مَجْدِ اللهِ الْعَلِيِّ، فَأَرْسَلَ الرَّبُّ مَلاَكَهُ الْقِدِّيسَ رَافَائِيلَ لِيَشْفِيَ كِلاَ الاِثْنَيْنِ اللَّذَيْنِ رُفِعَتْ صَلَوَاتُهُمَا فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ إِلَى حَضْرَةِ الرَّبِّ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من سفر طوبيا : { ٣ : ٢٤ و٤و٥و٦ : ١ - ٩ }

فِي ذلِكَ الْحِينِ اسْتُجِيبَتْ صَلَوَاتُ الاِثْنَيْنِ أَمَامَ مَجْدِ اللهِ الْعَلِيِّ، فَأَرْسَلَ الرَّبُّ مَلاَكَهُ الْقِدِّيسَ رَافَائِيلَ لِيَشْفِيَ كِلاَ الاِثْنَيْنِ اللَّذَيْنِ رُفِعَتْ صَلَوَاتُهُمَا فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ إِلَى حَضْرَةِ الرَّبِّ. وَإِذْ خَالَ طُوبِيَّا أَنْ قَدِ اسْتُجِيبَتْ صَلاَتُهُ، وَتَهَيَّأَ لَهُ أَنْ يَمُوتَ، اسْتَدْعَى إِلَيْهِ طُوبِيَّا ابْنَهُ. وَقَالَ لَهُ: «اسْمَعْ يَا بُنَيَّ كَلِمَاتِ فِيَّ، وَاجْعَلْهَا فِي قَلْبِكَ مِثْلَ الأَسَاسِ. إِذَا قَبَضَ اللهُ نَفْسِي، فَادْفِنْ جَسَدِي، وَأَكْرِمْ وَالِدَتَكَ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِهَا، وَاذْكُرْ مَا الْمَشَقَّاتُ الَّتِي عَانَتْهَا لأَجْلِكَ فِي جَوْفِهَا وَمَا كَانَ أَشَدَّهَا. وَمَتَى اسْتَوْفَتْ هِيَ أَيْضاً زَمَانَ حَيَاتِهَا، فَادْفِنْهَا إِلَى جَانِبِي. وَأَنْتَ فَلْيَكُنِ اللهُ فِي قَلْبِكَ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِكَ، وَاحْذَرْ أَنْ تَرْضَى بِالْخَطِيئَةِ وَتَتَعَدَّى وَصَايَا الرَّبِّ إِلهِنَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَصَدَّقَ مِنْ مَالِكَ وَلاَ تُحَوِّلْ وَجْهَكَ عَنْ فَقِيرٍ، وَحِينَئِذٍ فَوَجْهُ الرَّبِّ لاَ يُحَوَّلُ عَنْكَ. كُنْ رَحِيماً عَلَى قَدْرِ طَاقَتِكَ. إِنْ كَانَ لَكَ كَثِيرٌ، فَابْذُلْ كَثِيراً؛ وَإِنْ كَانَ لَكَ قَلِيلٌ، فَاجْتَهِدْ أَنْ تَبْذُلَ الْقَلِيلَ عَنْ نَفْسٍ طَيِّبَةٍ. فَإِنَّكَ تَدَّخِرُ لَكَ ثَوَاباً جَمِيلاً إِلَى يَوْمِ الضَّرُورَةِ، لأَنَّ الصَّدَقَةَ تُنَجِّي مِنْ كُلِّ خَطِيئَةٍ وَمِنَ الْمَوْتِ، وَلاَ تَدَعُ النَّفْسَ تَصِيرُ إِلَى الظُّلْمَةِ. إِنَّ الصَّدَقَةَ هِيَ رَجَاءٌ عَظِيمٌ عِنْدَ اللهِ الْعَلِيِّ لِجَمِيعِ صَانِعِيهَا. اِحْذَرْ لِنَفْسِكَ يَا بُنَيَّ مِنْ كُلِّ زِنًى، وَلاَ تَتَجَاوَزِ امْرَأَتَكَ مُسْتَبِيحاً مَعْرِفَةَ الإِثْمِ أَبَداً. وَلاَ تَدَعِ الْكِبْرَ يَسْتَوْلِي عَلَى أَفْكَارِكَ أَوْ أَقْوَالِكَ، لأَنَّ الْكِبْرَ مَبْدَأُ كُلِّ هَلاَكٍ. وَكُلُّ مَنْ خَدَمَكَ بِشَيْءٍ فَأَوْفِهِ أُجْرَتَهُ لِسَاعَتِهِ، وَأُجْرَةُ أَجِيرِكَ لاَ تَبْقَ عِنْدَكَ أَبَداً. كُلُّ مَا تَكْرَهُ أَنْ يَفْعَلَهُ غَيْرُكَ بِكَ فَإِيَّاكَ أَنْ تَفْعَلَهُ أَنْتَ بِغَيْرِكَ. كُلْ خُبْزَكَ مَعَ الْجِيَاعِ وَالْمَسَاكِينِ، وَاكْسُ الْعُرَاةَ مِنْ ثِيَابِكَ. ضَعْ خُبْزَكَ وَخَمْرَكَ عَلَى مَدْفِنِ الْبَارِّ، وَلاَ تَأْكُلْ وَلاَ تَشْرَبْ مِنْهُمَا مَعَ الْخَطَأَةِ. اِلْتَمِسْ مَشُورَةَ الْحَكِيمِ دَائِماً. وَبَارِكِ اللهَ فِي كُلِّ حِينٍ وَاسْتَرْشِدْهُ لِتَقْوِيمِ سُبُلِكَ وَإِقْرَارِ كُلِّ مَشُورَاتِكَ فِيهِ. ثُمَّ اعْلَمْ يَا بُنَيَّ، أَنِّي قَدْ أَعْطَيْتُ، وَأَنْتَ صَغِيرٌ، عَشَرَةَ قَنَاطِيرَ مِنَ الْفِضَّةِ لِغَابِيلُوسَ فِي رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ، وَمَعِي بِهَا صَكٌّ. وَحَيْثُ ذَلِكَ، فَانْظُرْ كَيْفَ تَتَوَصَّلُ إِلَيْهِ، فَتَقْبِضُ مِنْهُ الزِّنَةَ الْمَذْكُورَةَ مِنَ الْفِضَّةِ، وَتَرُدُّ عَلَيْهِ صَكَّهُ. وَلاَ تَخَفْ يَا وَلَدِي، فَإِنَّا نَعِيشُ عِيشَةَ الْفُقَرَاءِ، وَلَكِنْ سَيَكُونُ لَنَا خَيْرٌ كَثِيرٌ إِذَا اتَّقَيْنَا اللهَ وَابْتَعَدْنَا عَنْ كُلِّ خَطِيئَةٍ وَفَعَلْنَا خَيْراً».

igual que los que obran la justicia. Da limosna de cuanto posees; no seas tacaño. No apartes tu rostro ante el pobre y Dios no lo apartará de ti.Da limosna en la medida que puedas; si tienes poco, no te avergüences de dar poco.Así acumularás un tesoro para el día de la necesidad.La limosna preserva de la muerte y libra de caer en las tinieblas.Dar limosna es una ofrenda agradable para cuantos la hacen delante del Altísimo.Guárdate, hijo, de la fornicación. En primer lugar, cásate con una mujer de la familia de tus padres. No te cases con una que sea ajena a nuestra tribu, porque somos descendientes de profetas. Recuerda, hijo, que Noé, Abrahán, Isaac y Jacob, nuestros antepasados, se casaron con mujeres de su propia parentela y fueron bendecidos con hijos, de suerte que su descendencia heredará la tierra. Hijo, ama a tus parientes. No seas soberbio al tomar mujer de entre las hijas de tu pueblo . La soberbia acarrea inquietudes y ruina. La pereza conduce al hambre y a la pobreza. La pereza es madre de la miseria. Paga a tus obreros su jornal el mismo día; no retengas ni una noche el dinero de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ طُوبِيَّا أَبَاهُ وَقَالَ: «يَا أَبَتِ كُلُّ مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَفْعَلُهُ. وَأَمَّا هذَا الْمَالُ فَمَا أَدْرِي كَيْفَ أَحَصِّلُهُ، فَإِنَّ الرَّجُلَ لاَ يَعْرِفُنِي، وَأَنَا لاَ أَعْرِفُهُ؛ فَمَا الْعَلاَمَةُ الَّتِي أُعْطِيهَا لَهُ؟ بَلِ الطَّرِيقُ الَّتِي تُؤَدِّي إِلَى هُنَاكَ لاَ أَعْرِفُهَا أَيْضاً». فَأَجَابَهُ أَبُوهُ وَقَالَ: «إِنَّ عِنْدِي صَكَّهُ، فَإِذَا عَرَضْتَهُ عَلَيْهِ فَإِنَّهُ يُؤَدِّي عَاجِلاً. وَالآنَ هَلُمَّ فَالْتَمِسْ لَكَ رَجُلاً ثِقَةً يَصْحَبُكَ بِأُجْرَتِهِ حَتَّى تَسْتَوْفِيَ الْمَالَ وَأَنَا حَيٌّ». فَبَيْنَمَا خَرَجَ طُوبِيَّا، إِذَا بِفَتًى بَهِيٍّ قَدْ وَقَفَ مُشَمِّراً كَأَنَّهُ مُتَأَهِّبٌ لِلْمَسِيرِ. فَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَهُوَ يَجْهَلُ أَنَّهُ مَلاَكُ اللهِ وَقَالَ: «مِنْ أَيْنَ أَقْبَلْتَ يَا فَتَى الْخَيْرِ؟» قَالَ: «أَنَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «هَلْ تَعْرِفُ الطَّرِيقَ الآخِذَةَ إِلَى بِلاَدِ الْمَادِيِّينَ؟» قَالَ: «أَعْرِفُهَا، وَقَدْ سَلَكْتُ جَمِيعَ طُرُقِهَا مِرَاراً كَثِيرَةً، وَكُنْتُ نَازِلاً بِأَخِينَا غَابِيلُوسَ الْمُقِيمِ بِرَاجِيسِ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ الَّتِي فِي جَبَلِ أَحْمَتَا». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «انْتَظِرْنِي حَتَّى أُخْبِرَ أَبِي بِهذَا». وَدَخَلَ طُوبِيَّا وَأَخْبَرَ أَبَاهُ بِجَمِيعِ ذلِكَ، فَتَعَجَّبَ أَبُوهُ، وَطَلَبَ أَنْ يَدْخُلَ عَلَيْهِ. فَدَخَلَ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَقَالَ: «لِيَكُنْ لَكَ فَرَحٌ دَائِمٌ». فَأَجَابَ طُوبِيَّا: «وَأَيُّ فَرَحٍ يَكُونُ لِي أَنَا الْمُقِيمَ فِي الظَّلاَمِ لاَ أُبْصِرُ ضَوْءَ السَّمَاءِ؟» فَقَالَ لَهُ الْفَتَى: «كُنْ طَيِّبَ الْقَلْبِ فَإِنَّكَ عَنْ قَلِيلٍ تَنَالُ الْبُرْءَ مِنْ لَدُنِ اللهِ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «هَلْ لَكَ أَنْ تُبَلِّغَ ابْنِي إِلَى غَابِيلُوسَ فِي رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ، وَأَنَا أُوفِيكَ أُجْرَتَكَ مَتَى رَجَعْتَ؟» فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «آخُذُهُ وَأَعُودُ بِهِ إِلَيْكَ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا:

nadie. Si sirves a Dios en verdad, él te recompensará. Pon cuidado, hijo, en toda tu conducta, compórtate con educación. No hagas a nadie lo que tú aborreces . No bebas con exceso, no te aficiones a la embriaguez. Comparte tu pan con el hambriento y tu ropa con el que está desnudo. Si algo te sobra, dalo con generosidad al pobre, y que tu ojo no mire cuando des limosna.Ofrece tu pan sobre las tumbas de los justos; no lo des a los pecadores.Busca el consejo de los sensatos; no desprecies los buenos consejos.Alaba al Señor Dios en todo tiempo, ruégale que oriente tu conducta. Así tendrás éxito en tus empresas y proyectos. Porque ningún pueblo es dueño de sus proyectos, sino solo el Señor, que da todos los bienes según le place o abate hasta el fondo del abismo. Recuerda, hijo, estos preceptos, no los olvides jamás. Debo decirte, por otra parte, que tengo depositados unos trescientos cincuenta kilos de plata en casa de Gabael, hijo de Gabrí, en Ragués de Media.No te preocupes de que hayamos caído en la pobreza: serás muy rico si temes a Dios, evitas todo pecado y haces lo que agrada a Señor, tu Dios». Tobías respondió a Tobit, su padre: «Padre, haré todo lo que me mandas.Pero ¿cómo podré recuperar ese dinero? Gabael no me conoce, ni yo a él. ¿Qué prueba puedo darle para que me reconozca, se fíe de mí y me entregue el dinero? Además, no sé cómo se va a Media». Tobit le explicó: «Los dos firmamos un recibo que yo dividí en dos partes.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«أَخْبِرْنِي مِنْ أَيِّ عَشِيرَةٍ وَمِنْ أَيِّ سِبْطٍ أَنْتَ؟» فَقَالَ لَهُ رَافَائِيلُ الْمَلاَكُ: «أَفِي نَسَبِ الأَجِيرِ حَاجَتُكَ أَمْ فِي الأَجِيرِ الَّذِي يَذْهَبُ مَعَ ابْنِكَ؟ وَلكِنْ لِكَيْ لاَ أُقْلِقَ بَالَكَ، أَنَا عَزَرْيَا بْنُ حَنَنْيَا الْعَظِيمِ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «إِنَّكَ مِنْ نَسَبٍ كَرِيمٍ غَيْرَ أَنِّي أَرْجُو أَنْ لاَ يَسُوءَكَ كَوْنِي طَلَبْتُ مَعْرِفَةَ نَسَبِكَ». فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «هَأَنَذَا آخُذُ ابْنَكَ سَالِماً، وَسَأَعُودُ بِهِ إِلَيْكَ سَالِماً». قَالَ طُوبِيَّا: «انْطَلِقَا بِسَلاَمٍ، وَلِيَكُنِ اللهُ فِي طَرِيقِكُمَا وَمَلاَكُهُ يُرَافِقُكُمَا». حِينَئِذٍ أَخَذَا كُلَّ مَا أَرَادَا أَخْذَهُ مِنْ أَهْبَةِ الطَّرِيقِ، وَوَدَّعَ طُوبِيَّا أَبَاهُ وَأُمَّهُ، وَسَارَا كِلاَهُمَا مَعاً. فَلَمَّا فَصَلاَ، جَعَلَتْ أُمُّهُ تَبْكِي وَتَقُولُ: «قَدْ أَخَذْتَ عُكَّازَةَ شَيْخُوخَتِنَا وَأَبْعَدْتَهَا عَنَّا. لاَ كَانَ هذَا الْمَالُ الَّذِي أَرْسَلْتَهُ لأَجْلِهِ. لَقَدْ كَانَ فِي رِزْقِنَا الْقَلِيلِ مَا يَكْفِي لأَنْ نَعُدَّ النَّظَرَ إِلَى وَلَدِنَا غِنًى عَظِيماً». فَقَالَ لَهَا طُوبِيَّا: «لاَ تَبْكِي، إِنَّ وَلَدَنَا سَيَصِلُ سَالِماً وَيَعُودُ إِلَيْنَا سَالِماً، وَعَيْنَاكِ تُبْصِرَانِهِ. فَإِنِّي وَاثِقٌ بِأَنَّ مَلاَكَ اللهِ الصَّالِحَ يَصْحَبُهُ وَيُدَبِّرُهُ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِهِ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا بِفَرَحٍ». فَكَفَّتْ أُمُّهُ عَنِ الْبُكَاءِ عِنْدَ هذَا الْكَلاَمِ وَسَكَتَتْ. وَسَافَرَ طُوبِيَّا وَالْكَلْبُ يَتْبَعُهُ، فَبَاتَ أَوَّلَ مَنْزِلَةٍ بِجَانِبِ نَهْرِ دِجْلَةَ. وَخَرَجَ لِيَغْسِلَ رِجْلَيْهِ، فَإِذَا بِحُوتٍ عَظِيمٍ قَدْ خَرَجَ لِيَفْتَرِسَهُ. فَارْتَاعَ طُوبِيَّا وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «يَا مَوْلاَيَ قَدِ اقْتَحَمَنِي». فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «أَمْسِكْ بِخَيْشُومِهِ وَاجْتَذِبْهُ إِلَيْكَ». فَفَعَلَ كَذلِكَ وَاجْتَذَبَهُ إِلَى الْيَبْسِ، فَأَخَذَ يَخْتَبِطُ عِنْدَ رِجْلَيْهِ. فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «شُقَّ جَوْفَ الْحُوتِ، وَاحْتَفِظْ بِقَلْبِهِ وَمَرَارَتِهِ وَكَبِدِهِ، فَإِنَّ لَكَ بِهَا مَنْفَعَةً لِعِلاَجِ مُفِيدٍ».

Me quedé con una y dejé la otra con el dinero. Hace ya veinte años de aquello. Ahora, hijo, busca una persona de confianza que te acompañe. Le pagaremos un salario hasta que volváis. Ve y recupera ese dinero». Tobías salió a buscar un guía que conociera el camino de Media y lo acompañara. Nada más salir, se encontró con el ángel Rafael. Pero no sabía que era un ángel de Dios.Le preguntó: «¿De dónde vienes, amigo?». El ángel respondió: «Soy un hijo de Israel, como tú. Ando en busca de trabajo». Tobías preguntó: «¿Conoces el camino que lleva a Media?».Respondió el ángel: «Sí. He estado allí muchas veces y conozco bien todos los caminos. En mis frecuentes viajes a Media me he hospedado en casa de Gabael, nuestro hermano, que vive en Ragués. Hay dos jornadas de camino desde Ecbatana hasta Ragués, pues Ragués está en la montaña, y Ecbatana en la llanura». Tobías le dijo: «Espérame, amigo, que voy a decírselo a mi padre. Necesito que me acompañes. Te pagaré por ello».El ángel respondió: «Bien. Espero aquí, pero no tardes».Entró Tobías en casa e informó a su padre: «Ya he encontrado al hombre. Es de los hijos de Israel, hermano nuestro». Tobit le contestó: «Llámale, hijo. Quiero saber a qué tribu y familia pertenece y si es un acompañante de confianza». Tobías salió y le dijo: «Amigo, mi padre te llama». Entró el ángel y, respondiendo al saludo de Tobit, dijo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنَّ لَكَ بِهَا مَنْفَعَةً لِعِلاَجِ مُفِيدٍ». فَفَعَلَ كَذٰلِكَ، ثُمَّ شَوَى مِنْ لَحْمِهِ، فَأَخَذَا لِلطَّرِيقِ، وَمَلَّحَا سَائِرَهُ حَتَّى يَكُونَ لَهُمَا مَا يَكْفِيهِمَا إِلَى أَنْ يَبْلُغَا رَاجِيسَ مَدِينَةَ الْمَادِيِّينَ. ثُمَّ إِنَّ طُوبِيَّا سَأَلَ الْمَلاَكَ وَقَالَ لَهُ: «نَشَدْتُكَ يَا أَخِي عَزَرْيَا أَنْ تُخْبِرَنِي مَا الْعِلاَجُ الَّذِي يُؤْخَذُ مِنْ هٰذِهِ الأَشْيَاءِ الَّتِي أَمَرْتَنِي أَنْ أَدَّخِرَهَا مِنَ الْحُوتِ؟» فَأَجَابَهُ الْمَلاَكُ قَائِلاً: «إِذَا أَلْقَيْتَ شَيْئاً مِنْ قَلْبِهِ عَلَى الْجَمْرِ فَدُخَانُهُ يَطْرُدُ كُلَّ جِنْسٍ مِنَ الشَّيَاطِينِ فِي رَجُلٍ كَانَ أَوِ امْرَأَةٍ بِحَيْثُ لاَ يَعُودُ يَقْرُبُهُمَا أَبَداً. وَالْمَرَارَةُ تَنْفَعُ لِمَسْحِ الْعُيُونِ الَّتِي عَلَيْهَا غِشَاءٌ فَتَبْرَأَ».

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

tener? Estoy ciego. No veo la luz del cielo. Vivo en tinieblas como los muertos, que no pueden ver la luz. Soy un muerto en vida. Oigo la voz de las personas, pero no veo a nadie». El ángel repuso: «Ten ánimo, que Dios te curará pronto. Ten ánimo». Tobit prosiguió: «Mi hijo Tobías quiere ir a Media. Puedes acompañarlo como guía? Te pagaré por ello, hermano». Respondió el ángel: «Puedo acompañarlo. Conozco todos los caminos. He estado repetidas veces en Media. He recorrido sus llanuras y montañas. Estoy familiarizado con todos los caminos». Tobit quiso saber más: «Dime, hermano: ¿a qué tribu y familia perteneces?». Le respondió el ángel: «¿Para qué necesitas conocer mi tribu?». Tobit insistió: «Hermano, me gustaría conocer cómo te llamas y de quién eres hijo». Entonces el ángel precisó: «Soy Azarías, hijo del célebre Ananías, uno de tus parientes».Tobit le dijo: «Bienvenido seas, hermano. No tomes a mal mi deseo de saber sobre tu familia. Resulta que eres pariente mío y perteneces a una familia buena y noble. Conozco a Ananías y a Natán, los dos hijos del gran Semeí. Iban conmigo a Jerusalén y allí adorábamos a Dios; nunca se han desviado del buen camino. Tus parientes son gente de bien. Buenlinaje, el tuyo. Bienvenido seas». Y añadió: «Te daré como paga una dracma al día y tendrás lo que necesites, lo mismo que mi hijo. Acompáñalo en sus viajes y añadiré algo a esa cantidad». Respondió el ángel: «Iré con él. Y no temas: sanos partimos y sanos volveremos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El camino es seguro». Tobit le dijo: «Dios te bendiga, hermano». Llamó luego a su hijo y le ordenó: «Hijo, prepara las cosas para el viaje y ve con tu pariente. Que el Dios del cielo os proteja y devuelva sanos. Que su ángel os acompañe y proteja». Antes de partir, Tobías se despidió con un beso de su padre y de su madre. Tobit le dijo: «¡Adiós, y buen viaje!». Pero la madre, llorando, reconvino a su marido: «Por qué has dejado marchar a mi hijo? Él es el báculo de nuestra vejez. Siempre ha estado con nosotros.Para qué más dinero? Es basura en comparación con nuestro hijo. 20 Tenemos bastante con lo que el Señor nos concede». Tobit le dijo: «No te preocupes. Nuestro hijo parte sano y sano volverá. Lo verás con tus propios ojos cuando regrese.No te atribules ni sufras, querida. Un ángel bueno lo acompañará, le concederá un próspero viaje y nos lo devolverá sano y salvo».Ella dejó de llorar. Cuando partieron el joven y el ángel, el perro marchó con ellos. Caminaron hasta el anochecer y acamparon junto al río Tigris.Tobías bajó al río para lavarse los pies. Entonces saltó del agua un pez enorme que estuvo a punto de devorarle un pie. Él gritó 3 y el ángel le dijo: «Atrápalo y no lo sueltes».Tobías se apoderó del pez y lo arrastró a tierra. El ángel añadió: «Ábrelo, sácale la hiel, el corazón y el hígado y guárdalos, porque sirven de medicina. Los intestinos, tíralos». Tobías abrió el pez y le extrajo la hiel, el corazón y el hígado. Después asó una parte del mismo pez, se la comió y saló el resto.Luego continuaron el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

el viaje los dos juntos hasta llegar cerca de Media.Entonces el joven preguntó al ángel: «Hermano Azarías, para qué remedios sirven el corazón, el hígado y la hiel del pez?».Él respondió: «Si un hombre o una mujer padecen ataques del demonio o de un mal espíritu, quemas el corazón y el hígado del pez ante ellos y el humo hará desaparecer para siempre los ataques. Si alguien tiene los ojos afectados por manchas blancas, se los untas con la hiel, soplas sobre ellos, y queda curado».

Gloria a la Santísima Trinidad

TOBÍAS { 6 : 10 & 7 & 8 & 9 }

Cuando entraron en Media, ya cerca de Ecbatana,Rafael dijo al joven: «Hermano Tobías». Este respondió: «Dime». Prosiguió Azarías: «Pasaremos la noche en casa de Ragüel. Este pariente tuyo tiene una hija llamada Sara.Es hija única. Tú, como pariente más próximo, tienes derecho preferente a casarte con ella y heredar los bienes de su padre. La joven es prudente, decidida y muy hermosa. El padre es un hombre honorable».Y añadió: «Conviene que la tomes por esposa. Hazme caso, hermano. Yo hablaré de ella al padre esta noche, para que te la conceda como prometida. Celebraremos la boda a nuestro regreso de Ragués. Estoy seguro de que Ragüel no te la negará ni la casará con otro, pues se haría reo de muerte según lo previsto en el libro de Moisés. Él sabe que tienes derecho preferente a casarte con ella . Óyeme bien, hermano: esta noche hablaremos de la joven y la

من سفر طوبيا : { ٦ : ١٠ و٧و٨و٩ }

وَقَالَ طُوبِيَّا: «أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ نَنْزِلَ؟» فَقَالَ الْمَلاَكُ إِنَّ هُنَا رَجُلاً اسْمُهُ رَعُوئِيلُ مِنْ ذَوِي قَرَابَتِكَ مِنْ سِبْطِكَ، وَلَهُ بِنْتٌ اسْمُهَا سَارَةُ، وَلَيْسَ لَهُ مِنْ ذَكَرٍ وَلاَ أُنْثَى سِوَاهَا. فَجَمِيعُ مَالِهِ مُسْتَحَقٌّ لَكَ، وَلاَبُدَّ لَكَ أَنْ تَتَّخِذَهَا زَوْجَةً. فَاخْطُبْهَا إِلَى أَبِيهَا فَإِنَّهُ يُزَوِّجُهَا مِنْكَ». فَأَجَابَ طُوبِيَّا وَقَالَ: «إِنِّي سَمِعْتُ أَنَّهُ قَدْ عُقِدَ لَهَا عَلَى سَبْعَةِ أَزْوَاجٍ فَمَاتُوا، وَقَدْ سَمِعْتُ أَيْضاً أَنَّ الشَّيْطَانَ قَتَلَهُمْ. فَلأَجْلِ هذَا أَخَافُ أَنْ يُصِيبَنِي مِثْلُ ذلِكَ، وَأَنَا وَحِيدٌ لأَبَوَيَّ، فَأَنْزِلُ شَيْخُوخَتَهُمَا إِلَى الْجَحِيمِ بِالْحُزْنِ». فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ رَافَائِيلُ: «اسْتَمِعْ فَأُخْبِرَكَ مَنْ هُمُ الَّذِينَ يَسْتَطِيعُ الشَّيْطَانُ أَنْ يَقْوَى عَلَيْهِمْ؟ إِنَّ الَّذِينَ يَتَزَوَّجُونَ، فَيَنْفُونَ اللهَ مِنْ قُلُوبِهِمْ، وَيَتَفَرَّغُونَ لِشَهْوَتِهِمْ كَالْفَرَسِ وَالْبَغْلِ اللَّذَيْنِ لاَ فَهْمَ لَهُمَا؛ أُولئِكَ لِلشَّيْطَانِ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ. فَأَنْتَ إِذَا تَزَوَّجْتَهَا وَدَخَلْتَ الْمُخْدَعَ، فَأَمْسِكْ عَنْهَا ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَلاَ تَتَفَرَّغْ مَعَهَا إِلاَّ لِلصَّلَوَاتِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ، إِذَا أَحْرَقْتَ كَبِدَ الْحُوتِ، يَنْهَزِمُ الشَّيْطَانُ. وَفِي اللَّيْلَةِ الثَّانِيَةِ، تَكُونُ مَقْبُولاً فِي شَرِكَةِ الآبَاءِ الْقِدِّيسِينَ. وَفِي اللَّيْلَةِ الثَّالِثَةِ، تَنَالُ الْبَرَكَةَ حَتَّى يُولَدَ لَكُمَا بَنُونَ سَالِمُونَ. وَبَعْدَ انْقِضَاءِ اللَّيْلَةِ الثَّالِثَةِ، تَتَّخِذُ الْبِكْرَ بِخَوْفِ الرَّبِّ وَأَنْتَ رَاغِبٌ فِي الْبَنِينَ أَكْثَرَ مِنَ الشَّهْوَةِ، لِكَيْ تَنَالَ بَرَكَةَ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ فِي بَنِيكَ». ثُمَّ دَخَلاَ عَلَى رَعُوئِيلَ، فَتَلَقَّاهُمَا رَعُوئِيلُ بِالْمَسَرَّةِ. وَإِذْ نَظَرَ رَعُوئِيلُ إِلَى طُوبِيَّا قَالَ لِحَنَّةَ زَوْجَتِهِ: «مَا أَشْبَهَ هذَا الرَّجُلَ بِذِي قَرَابَتِي!» وَبَعْدَ هذَا الْكَلاَمِ قَالَ رَعُوئِيلُ: «مِنْ أَيْنَ أَنْتُمَا أَيُّهَا الأَخَوَانِ الْفِتْيَانِ؟» فَقَالاَ لَهُ: «مِنْ سِبْطِ نَفْتَالِيَ مِنْ جَلاَءِ نِينَوَى». فَقَالَ لَهُمَا رَعُوئِيلُ: «هَلْ تَعْرِفَانِ طُوبِيَّا أَخِي؟» فَقَالاَ: «نَعْرِفُهُ». فَلَمَّا أَكْثَرَ مِنَ الثَّنَاءِ عَلَيْهِ، قَالَ الْمَلاَكُ لِرَعُوئِيلَ: «إِنَّ طُوبِيَّا الَّذِي أَنْتَ تَسْأَلُ عَنْهُ هُوَ أَبُو هذَا». فَأَلْقَى رَعُوئِيلُ بِنَفْسِهِ، وَقَبَّلَهُ بِدُمُوعٍ، وَبَكَى عَلَى عُنُقِهِ، وَقَالَ: «بَرَكَةٌ لَكَ يَا بُنَيَّ، إِنَّكَ ابْنُ رَجُلٍ صَالِحٍ فَاضِلٍ». وَبَكَتْ حَنَّةُ امْرَأَتُهُ وَسَارَةُ ابْنَتُهُمَا أَيْضاً. وَبَعْدَ أَنْ تَحَادَثُوا، أَمَرَ رَعُوئِيلُ أَنْ يُذْبَحَ كَبْشٌ، وَتُهَيَّأَ مَأْدُبَةٌ وَدَعَاهُمَا أَنْ يَتَّكِئَا لِلْغَدَاءِ. فَقَالَ طُوبِيَّا: «إِنِّي لاَ آكُلُ الْيَوْمَ طَعَاماً هُهُنَا وَلاَ أَشْرَبُ مَا لَمْ تُجِبْنِي إِلَى مَا أَنَا سَائِلُهُ، وَتَعِدْنِي أَنْ تُعْطِيَنِي سَارَةَ ابْنَتَكَ». فَلَمَّا سَمِعَ رَعُوئِيلُ هذَا الْكَلاَمَ، ارْتَعَدَ لِمَعْرِفَتِهِ بِمَا أَصَابَ السَّبْعَةَ الرِّجَالَ الَّذِينَ دَخَلُوا عَلَيْهَا، وَخَافَ أَنْ يُصِيبَ هذَا مَا أَصَابَهُمْ وَفِيمَا هُوَ مُتَرَدِّدٌ وَلَمْ يَرْدُدْ عَلَيْهِ جَوَاباً، قَالَ لَهُ الْمَلاَكُ:

pediremos en matrimonio y, cuando volvamos de Ragués, la recogemos y la llevamos con nosotros a tu casa».Tobías respondió a Rafael: «Hermano Azarías, me han dicho que la joven se ha casado ya siete veces y que todos los maridos han muerto la misma noche de la boda al pretender acercarse a ella. Me han dicho también que es un demonio quien los mata. 15 Tengo miedo, porque a ella el demonio no le hace ningún daño, pero da muerte al hombre que intenta acercarse. Soy hijo único y temo que, si muero, la pena por mi pérdida lleve a mis padres al sepulcro. No tienen otro hijo que los entierre». El ángel replicó: «¿Has olvidado el encargo de tu padre: que te casaras con una mujer de la familia? Escúchame, hermano. No te preocupes del demonio y cásate con ella. Estoy seguro de que esta noche te la darán por esposa.Cuando entres en la alcoba, toma una parte del hígado y el corazón del pez y arrójalo en el brasero del incienso. Cuando el demonio perciba el olor de lo quemado, huirá y nunca más se le acercará.Y antes de unirte a ella, debéis orar los dos en pie, suplicando al Señor del cielo que os conceda su misericordia y protección. No temas, porque está destinada para ti desde la eternidad. Tú la salvarás y ella se irá contigo. Estoy seguro de que te dará unos hijos que serán como hermanos para ti. No te preocupes». Tobías, teniendo en cuenta lo que decía Rafael y que Sara era pariente suya, de la familia de su padre, se enamoró intensamente de ella.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«لاَ تَخَفْ أَنْ تُعْطِيَهَا لِهذَا، فَإِنَّ ابْنَتَكَ لَهُ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ زَوْجَةً لأَنَّهُ يَخَافُ اللهَ، وَلِذلِكَ لَمْ يَقْدِرْ غَيْرُهُ أَنْ يَأْخُذَهَا». حِينَئِذٍ قَالَ رَعُوئِيلُ: «لاَ أَشُكُّ أَنَّ اللهَ قَدْ تَقَبَّلَ صَلَوَاتِي وَدُمُوعِي أَمَامَهُ، وَلَعَلَّهُ لأَجْلِ ذلِكَ سَاقَكُمَا اللهُ إِلَيَّ حَتَّى تَتَزَوَّجَ هذِهِ بِذِي قَرَابَتِهَا عَلَى حَسَبِ شَرِيعَةِ مُوسَى. وَالآنَ لاَ تَشُكَّ أَنِّي أُعْطِيكَهَا». ثُمَّ أَخَذَ بِيَمِينِ ابْنَتِهِ سَارَةَ وَسَلَّمَهَا إِلَى يَمِينِ طُوبِيَّا، قَائِلاً: «إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ يَكُونُ مَعَكُمَا، وَهُوَ يَقْرِنُكُمَا وَيُتِمُّ بَرَكَتَهُ عَلَيْكُمَا». ثُمَّ أَخَذُوا صَحِيفَةً وَكَتَبُوا فِيهَا عَقْدَ الزَّوَاجِ، وَبَعْدَ ذلِكَ أَكَلُوا وَبَارَكُوا اللهَ. وَدَعَا رَعُوئِيلُ حَنَّةَ زَوْجَتَهُ وَأَمَرَهَا أَنْ تُهَيِّءَ مُخْدَعاً آخَرَ، وَأَدْخَلَتْهُ سَارَةَ ابْنَتَهَا وَهِيَ بَاكِيَةٌ، وَقَالَتْ لَهَا: «تَشَجَّعِي يَا بُنَيَّةُ، وَرَبُّ السَّمَاءِ يُؤْتِيكِ فَرَحاً بَدَلَ الْغَمِّ الَّذِي قَاسَيْتِهِ». وَلَمَّا فَرَغُوا مِنَ الْعَشَاءِ، أَدْخَلُوا عَلَيْهَا الْفَتَى، فَذَكَرَ طُوبِيَّا كَلاَمَ الْمَلاَكِ، فَأَخْرَجَ مِنْ كِيسِهِ فِلْذَةً مِنَ الْكَبِدِ، وَأَلْقَاهَا عَلَى الْجَمْرِ الْمُشْتَعِلِ، حِينَئِذٍ قَبَضَ الْمَلاَكُ رَافَائِيلُ عَلَى الشَّيْطَانِ وَأَوْثَقَهُ فِي بَرِّيَّةِ مِصْرَ الْعُلْيَا. وَوَعَظَ طُوبِيَّا الْبِكْرَ وَقَالَ لَهَا: «يَا سَارَةُ قُومِي نُصَلِّي إِلَى اللهِ الْيَوْمَ وَغَداً وَبَعْدَ غَدٍ، فَإِنَّا فِي هذِهِ اللَّيَالِي الثَّلاَثِ نَتَّحِدُ بِاللهِ وَبَعْدَ انْقِضَاءِ اللَّيْلَةِ الثَّالِثَةِ نَكُونُ فِي زَوَاجِنَا، لأَنَّا بَنُو الْقِدِّيسِينَ فَلاَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْتَرِنَ اقْتِرَانَ الأُمَمِ الَّذِينَ لاَ يَعْرِفُونَ اللهَ». فَقَامَا مَعاً وَصَلَّيَا كِلاَهُمَا بِحَرَارَةٍ حَتَّى يُعَافِيَهُمَا. وَقَالَ طُوبِيَّا: «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِنَا، لِتُبَارِكْكَ السَّمَوَاتُ وَالأَرْضُ وَالْبَحْرُ وَالْيَنَابِيعُ وَالأَنْهَارُ وَجَمِيعُ خَلاَئِقِكَ الَّتِي فِيهَا.

Cuando entraron en Ecbatana, dijo Tobías: «Hermano Azarías, condúceme rápido a casa de nuestro pariente Ragüel». Así lo hizo el ángel. Lo encontraron sentado a la entrada del patio. Al saludo de ambos él respondió: «Mi más cordial bienvenida. Espero que estéis bien». Los hizo entrar en casa y dijo a Edna, su mujer: No se parece este joven a mi pariente Tobit?».Edna les preguntó: «¿De dónde sois, hermanos?». Respondieron: «Somos de la tribu de Neftalí, de los deportados a Nínive».Ella continuó: «¿Conocéis a nuestro pariente Tobit?». Ellos respondieron: «Claro que lo conocemos». «Está bien?». «Vive y está bien», contestaron ellos. Tobías precisó: «Es mi padre». Entonces Ragüel se levantó de un salto y, con lágrimas en los ojos, lo besó y le dijo: «Bendito seas, hijo. Tienes un padre bueno y noble. ¡Qué desgracia que un hombre tan honrado y generoso se haya quedado ciego!». Y echándose al cuello de su pariente Tobías, lloró de nuevo.También lloraban Edna, su mujer, y Sara, su hija.Entonces Ragüel sacrificó un carnero y los hospedó con suma cordialidad. Después de bañarse y lavarse las manos, se sentaron a la mesa. Tobías dijo entonces a Rafael: «Hermano Azarías, di a Ragüel que me dé por mujer a mi pariente Sara». Ragüel lo oyó y dijo al joven: «Come, bebe y disfruta esta noche. Tú eres quien más derecho tiene a casarse con Sara. No podría yo dársela a otro, puesto que tú eres el pariente más próximo. Pero debo decirte la verdad,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنْتَ جَبَلْتَ آدَمَ مِنْ تُرَابِ الأَرْضِ وَأَتَيْتَهُ حَوَّاءَ عَوْناً. وَالآنَ يَا رَبِّ، أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي لاَ لِسَبَبِ الشَّهْوَةِ أَتَّخِذُ أُخْتِي زَوْجَةً، وَإِنَّمَا رَغْبَةً فِي النَّسْلِ الَّذِي يُبَارَكُ فِيهِ اسْمُكَ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ». وَقَالَتْ سَارَةُ أَيْضاً: «ارْحَمْنَا يَا رَبِّ ارْحَمْنَا حَتَّى نَشِيخَ كِلاَنَا مَعاً فِي عَافِيَةٍ». وَكَانَ نَحْوَ وَقْتِ صِيَاحِ الدِّيكِ، أَنَّ رَعُوئِيلَ أَمَرَ أَنْ يُجْمَعَ إِلَيْهِ غِلْمَانُهُ، فَانْطَلَقُوا مَعَهُ وَاحْتَفَرُوا قَبْراً، لأَنَّهُ قَالَ: «أَخْشَى أَنْ يُصِيبَهُ مَا أَصَابَ غَيْرَهُ مِنَ الرِّجَالِ السَّبْعَةِ الَّذِينَ دَخَلُوا عَلَيْهَا». فَلَمَّا أَعَدُّوا الْقَبْرَ، رَجَعَ رَعُوئِيلُ إِلَى زَوْجَتِهِ، وَقَالَ لَهَا: «ابْعَثِي وَاحِدَةً مِنْ جَوَارِيكِ لِتَرَى هَلْ مَاتَ حَتَّى أُوَارِيَهُ قَبْلَ ضَوْءِ النَّهَارِ». فَأَنْفَذَتْ إِحْدَى جَوَارِيهَا، فَدَخَلَتِ الْمُخْدَعَ، فَإِذَا هُمَا سَالِمَانِ مُعَافَيَانِ، وَهُمَا نَائِمَانِ مَعاً. فَعَادَتْ وَأَخْبَرَتْ بِهذِهِ الْبُشْرَى. فَبَارَكَ رَعُوئِيلُ وَحَنَّةُ زَوْجَتُهُ الرَّبَّ قَائِلَيْنِ: «نُبَارِكُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ مِنْ أَجْلِ أَنَّهُ لَمْ يُصِبْنَا مَا كُنَّا نَتَوَقَّعُهُ، فَإِنَّكَ قَدْ آتَيْتَنَا رَحْمَتَكَ وَحَبَسْتَ عَنَّا الْعَدُوَّ الَّذِي يَضْطَهِدُنَا، وَرَحِمْتَ الْوَحِيدَيْنِ. فَاجْعَلْهُمَا يَا رَبِّ يُبَارِكَانِكَ أَتَمَّ بَرَكَةٍ، وَيُقَدِّمَانِ لَكَ قُرْبَانَ تَسْبِيحِكَ وَعَافِيَتِهِمَا حَتَّى تَعْلَمَ الأُمَمُ كَافَّةً أَنَّكَ أَنْتَ الإِلهُ الْوَاحِدُ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا». وَلِلْحَالِ أَمَرَ رَعُوئِيلُ غِلْمَانَهُ أَنْ يَرْدِمُوا الْقَبْرَ الَّذِي حَفَرُوهُ قَبْلَ ضَوْءِ الصَّبَاحِ. ثُمَّ أَوْعَزَ إِلَى زَوْجَتِهِ أَنْ تُعِدَّ وَلِيمَةً وَتُصْلِحَ مَا يَنْبَغِي لِلْمُسَافِرِينَ مِنَ الزَّادِ، وَأَمَرَ بِذَبْحِ بَقَرَتَيْنِ سَمِينَتَيْنِ وَأَرْبَعَةِ أَكْبُشٍ، وَأَنْ تُهَيَّأَ وَلِيمَةٌ لِجَمِيعِ جِيرَانِهِ وَأَصْدِقَائِهِ. وَاسْتَحْلَفَ رَعُوئِيلُ طُوبِيَّا أَنْ يُقِيمَ عِنْدَهُ أُسْبُوعَيْنِ.

hijo. Ya se la he dado en matrimonio a siete parientes y todos
murieron la noche de la boda. Ahora, hijo, come y bebe, que el Señor se cuidará de vosotros».Pero Tobías insistió: «No comeré ni beberé hasta que tomes una decisión sobre lo que te he pedido». Ragüel respondió: «De acuerdo. Te la doy por esposa según lo prescrito en la ley de Moisés. Dios ordena que sea tuya. Recíbela. Desde ahora sois marido y mujer. Tuya es desde hoy para siempre. Hijo, que el Señor del cielo os ayude esta noche y os conceda misericordia y paz». Llamó Ragüel a su hija Sara y, cuando ella estuvo presente, la tomó de la mano y se la entregó a Tobías, diciendo: «Tómala por mujer según lo
previsto y ordenado en la ley de Moisés. Tómala y llévala con bien a la casa de tu padre. Que el Dios del cielo os conserve en paz y prosperidad». Llamó luego a la madre, mandó traer una hoja de papel y escribió el contrato de matrimonio: Sara era entregada por mujer a Tobías según lo prescrito en la ley de Moisés. Después de esto comenzaron a cenar.
Ragüel se dirigió a Edna, su mujer, y le dijo: «Querida, prepara la otra habitación para Sara».Así lo hizo Edna y llevó allí a su hija. No pudo evitar el llanto. Luego, secándose las lágrimas, le dijo:«Ten ánimo, hija! Que el Señor del cielo cambie tu tristeza en alegría. ¡Ten ánimo, hija!». Y se retiró. Cuando terminaron de cenar y decidieron acostarse, acompañaron al joven hasta la habitación. 2 Tobías, recordando lo que le había dicho Rafael, sacó de la bolsa el hígado y el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَعْطَى رَعُوئِيلُ لِطُوبِيَّا نِصْفَ مَالِهِ كُلِّهِ، وَكَتَبَ لِطُوبِيَّا صَكًّا بِالنِّصْفِ الْبَاقِي أَنْ يَسْتَوْلِيَ عَلَيْهِ بَعْدَ مَوْتِهِمَا. ثُمَّ إِنَّ طُوبِيَّا اسْتَدْعَى الْمَلاَكَ الَّذِي كَانَ يَحْسَبُهُ إِنْسَاناً، وَقَالَ لَهُ: «يَا أَخِي عَزَرْيَا أَسْأَلُكَ أَنْ تَسْمَعَ كَلاَمِي: «إِنِّي لَوْ جَعَلْتُ نَفْسِي عَبْدَا لَكَ لَمَا وَفَيْتُ بِعِنَايَتِكَ حَقَّ الْوَفَاءِ. وَلَكِنِّي مَعَ ذَلِكَ أَسْأَلُكَ أَنْ تَأْخُذَ دَوَابَّ وَغِلْمَاناً، وَتَنْطَلِقَ إِلَى غَابِيلُوسَ فِي رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ، وَتَرُدَّ عَلَيْهِ صَكَّهُ، وَتَقْبِضَ مِنْهُ الْفِضَّةَ، وَتَدْعُوَهُ إِلَى عُرْسِي، لأَنَّكَ تَعْلَمُ أَنَّ أَبِي يَحْسُبُ الأَيَّامَ، فَإِنْ زِدْتُ فِي إِبْطَائِي يَوْماً وَاحِداً حَزِنَتْ نَفْسُهُ. وَأَنْتَ تَرَى أَنَّ رَعُوئِيلَ قَدِ اسْتَحْلَفَنِي، وَلَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَسْتَخِفَّ بِحَلِفِهِ». حِينَئِذٍ أَخَذَ رَافَائِيلُ أَرْبَعَةً مِنْ غِلْمَانِ رَعُوئِيلَ وَجَمَلَيْنِ وَسَافَرَ إِلَى رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ وَلَقِيَ غَابِيلُوسَ، فَدَفَعَ إِلَيْهِ صَكَّهُ، وَاسْتَوْفَى مِنْهُ الْمَالَ كُلَّهُ، وَعَرَّفَهُ أَمْرَ طُوبِيَّا بْنِ طُوبِيَّا وَكُلَّ مَا وَقَعَ، وَأَتَى بِهِ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ. فَلَمَّا دَخَلَ بَيْتَ رَعُوئِيلَ، وَجَدَ طُوبِيَّا مُتَّكِئاً، فَنَهَضَ قَائِماً، وَقَبَّلاَ بَعْضُهُمَا بَعْضاً، وَبَكَى غَابِيلُوسُ وَبَارَكَ اللهَ، وَقَالَ: «يُبَارِكُكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ لأَنَّكَ ابْنُ رَجُلٍ صَالِحٍ جِدًّا بَارٍّ مُتَّقٍ للهِ صَانِعِ صَدَقَاتٍ. وَتَحِلُّ الْبَرَكَةُ عَلَى زَوْجَتِكَ وَعَلَى وَالِدَيْكُمَا، وَتَرَيَانِ بَنِيكُمَا وَبَنِي بَنِيكُمَا إِلَى الْجِيلِ الثَّالِثِ وَالرَّابِعِ، وَيَكُونُ نَسْلُكُمَا مُبَارَكاً مِنْ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ الْمَالِكِ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ». فَقَالُوا كُلُّهُمْ: «آمِينَ». ثُمَّ تَقَدَّمُوا إِلَى الْوَلِيمَةِ، إِلاَّ أَنَّهُمُ اتَّخَذُوا وَلِيمَةَ الْعُرْسِ بِخَوْفِ اللهِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.*

آمين.

corazón del pez y los arrojó en el brasero del incienso.El olor del pez expulsó al demonio, que huyó volando hasta la región de Egipto. Rafael salió inmediatamente tras él y lo retuvo allí, atado de pies y manos. Cuando todos hubieron salido y cerrado la puerta de la habitación, Tobías se levantó de la cama y dijo a Sara: «Levántate, mujer. Vamos a rezar pidiendo a nuestro Señor que se apiade de nosotros y nos proteja».Ella se levantó, y comenzaron a suplicar la protección del Señor. Tobías oró así : «Bendito seas, Dios de nuestros padres,y bendito tu nombre por siempre. Que por siempre te alaben los cielos y todas tus criaturas.Tú creaste a Adán y le diste a Eva, su mujer, como ayuda y apoyo.De ellos nació la estirpe humana. Tú dijiste: “No es bueno que el hombre esté solo; hagámosle una ayuda semejante a él”.Al casarme ahora con esta mujer, no lo hago por impuro deseo, sino con la mejor intención. Ten misericordia de nosotros y haz que lleguemos juntos a la vejez».Los dos dijeron: «Amén, amén».Y durmieron toda la noche. Ragüel se levantó y fue con sus criados a cavar una fosa, 10 pues se dijo: «Es posible que haya perecido, y ello nos convierta en burla y escarnio para la gente». Cuando terminaron de cavar la fosa, Ragüel volvió a casa, llamó a su mujer y le dijo: «Manda que vaya una criada a ver si está vivo. Si ha muerto, lo enterraremos sin que nadie se entere». Encendieron una lámpara, abrieron la puerta e hicieron entrar a la criada. Ella los encontró acostados,

durmiendo los dos juntos. Salió y les dijo: «Está vivo. No le ha pasado nada». Entonces Ragüel dio gracias al Dios del cielo: «Bendito seas, Dios, con toda verdad. Que te bendigan todos los siglos. Bendito seas por el gozo que me das: no ha pasado lo que me temía, y nos has mostrado tu gran misericordia. Bendito seas por haberte compadecido de estos dos hijos únicos. Señor, derrama sobre ellos tu misericordia y protección. Concédeles larga vida de amor y felicidad». Después ordenó a los criados que cerraran la fosa antes del amanecer. Encargó a su mujer que cociera pan en abundancia. Él, por su parte, corrió al establo, tomó dos bueyes y cuatro carneros y mandó que los cocinaran. Así empezaron los preparativos. Entonces llamó a Tobías y le dijo: «Quédate aquí catorce días , comiendo y bebiendo conmigo y haciendo feliz a mi hija, que tanto ha sufrido. Después tomarás la mitad de mis bienes y volverás felizmente a casa de tu padre. Cuando hayamos muerto mi mujer y yo, también la otra mitad será vuestra. ¡Ten confianza, hijo! Yo soy tu padre y Edna tu madre para siempre, como lo somos de tu mujer. ¡Ten confianza, hijo!». Tobías llamó a Rafael y le dijo:«Hermano Azarías, toma contigo cuatro criados y dos camellos y ve a Ragués. Cuando llegues a casa de Gabael, le das el recibo, cargas el dinero y a él te lo traes para la boda.Tú sabes que mi padre estará contando los días y con uno solo que me retrase le daré un disgusto. Ragüel me ha pedido que me quede y no puedo oponerme a su deseo».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

5 Rafael marchó a Ragués de Media con los cuatro criados y los dos camellos. Una vez hospedados en casa de Gabael, Rafael le presentó el recibo y le informó de que Tobías, el hijo de Tobit, se había casado y lo invitaba a la boda. Gabael le entregó los sacos de dinero, con los precintos intactos, y los cargaron. Partieron juntos, muy de mañana, para la boda. Cuando entraron en casa de Ragüel, Tobías, que estaba sentado a la mesa, se levantó a toda prisa y saludó a Gabael. Con lágrimas en los ojos, Gabael lo bendijo: «¡Digno hijo de un padre digno, justo y caritativo! Que el Señor derrame las bendiciones del cielo sobre ti, tu mujer y tus suegros. Bendito sea Dios porque me ha permitido ver en ti el vivo retrato de mi primo Tobit». *Gloria a la Santísima Trinidad*

TOBÍAS { 10 & 11 }

Tobit, mientras tanto, calculaba los días que tardaría su hijo en el viaje de ida y vuelta. Cuando pasaron esos días sin que Tobías volviera, 2 pensó: «Quizá se haya entretenido allí. O quizá haya muerto Gabael y nadie le entregue el dinero». Y empezó a preocuparse. 4 Ana, su mujer, decía: «Mi hijo ha muerto. Mi hijo ya no vive». Lloraba y se lamentaba, diciendo:«¡Ay de mí, hijo, luz de mis ojos! Por qué te dejaría marchar?». Tobit la consolaba: «¡Calla!, mujer, no te preocupes. Seguro que está bien. Habrán tenido que retrasarse. Pero su compañero es hombre de confianza y pariente nuestro. No te inquietes por

من سفر طوبيا : { ١٠ و ١١ }

وَلَمَّا أَبْطَأَ طُوبِيَّا هُنَاكَ لِسَبَبِ الْعُرْسِ، قَلِقَ أَبُوهُ طُوبِيَّا وَقَالَ: «لِمَاذَا تُرَى أَبْطَأَ ابْنِي؟ وَمَا الَّذِي عَاقَهُ هُنَاكَ؟ أَلَعَلَّ غَابِيلُوسَ قَدْ مَاتَ وَلَيْسَ مَنْ يَرُدُّ لَهُ الْمَالَ؟» وَأَخَذَهُ حُزْنٌ شَدِيدٌ هُوَ وَحَنَّةُ امْرَأَتُهُ، وَطَفِقَا كِلاَهُمَا يَبْكِيَانِ لِتَخَلُّفِ ابْنِهِمَا عَنِ الرُّجُوعِ فِي يَوْمِ الْمِيعَادِ. وَكَانَتْ أُمُّهُ تَبْكِي بِدُمُوعٍ لاَ تَنْقَطِعُ وَهِيَ تَقُولُ: «آهِ أَوْهِ يَا بُنَيَّ، لِمَاذَا أَرْسَلْنَاكَ فِي الْغُرْبَةِ يَا نُورَ أَبْصَارِنَا وَعُكَّازَةَ شَيْخُوخَتِنَا وَعَزَاءَ عِيشَتِنَا وَرَجَاءَ عَقِبِنَا؟ لَقَدْ كَانَ لَنَا فِيكَ وَحْدَكَ كُلُّ شَيْءٍ، فَلَمْ يَكُنْ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نُرْسِلَكَ عَنَّا». فَكَانَ طُوبِيَّا يَقُولُ لَهَا: «اسْكُتِي وَلاَ تَتَقَلَّقِي، إِنَّ ابْنَنَا سَالِمٌ وَالرَّجُلَ الَّذِي أَرْسَلْنَاهُ مَعَهُ ثِقَةٌ جِدًّا».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

». فَلَمْ يَكُنْ ذلِكَ يُفِيدُهَا أَدْنَى تَعْزِيَةٍ، وَكَانَتْ كُلَّ يَوْمٍ تَقُومُ مُسْرِعَةً فَتَتَشَوَّفُ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، وَتَنْظُرُ فِي جَمِيعِ الطُّرُقِ الَّتِي كَانَتْ تَظُنُّ أَنَّ ابْنَهَا يَرْجِعُ مِنْهَا لَعَلَّهَا تَرَاهُ عَنْ بُعْدٍ مُقْبِلاً. وَأَمَّا رَعُوئِيلُ فَقَالَ لِصِهْرِهِ: «امْكُثْ هٰهُنَا وَأَنَا أَنْفِذُ إِلَى طُوبِيَّا أَبِيكَ مَنْ يُخْبِرُهُ بِسَلاَمَتِكَ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «إِنِّي لأَعْلَمُ أَنَّ أَبِي وَأُمِّي يَحْسُبَانِ الأَيَّامَ وَأَرْوَاحُهُمَا مُعَذَّبَةٌ قَلَقاً». وَبَعْدَ أَنْ أَكْثَرَ رَعُوئِيلُ مِنَ الإِلْحَاحِ عَلَى طُوبِيَّا، فَأَبَى أَنْ يَسْمَعَ بِوَجْهٍ مِنَ الْوُجُوهِ، أَعْطَاهُ سَارَةَ وَنِصْفَ أَمْوَالِهِ كُلَّهَا مِنْ غِلْمَانٍ وَجَوَارٍ وَمَوَاشٍ وَإِبِلٍ وَبَقَرٍ وَفِضَّةٍ كَثِيرَةٍ، وَصَرَفَهُ مِنْ عِنْدِهِ بِسَلاَمٍ فَرِحاً، قَائِلاً: «مَلاَكُ الرَّبِّ الْقُدُّوسُ يَكُونُ فِي طَرِيقِكُمَا، وَيُبَلِّغُكُمَا سَالِمَيْنِ، وَتَجِدَانِ كُلَّ شَيْءٍ عِنْدَ أَبَوَيْكُمَا بِخَيْرٍ، وَتَرَى عَيْنَايَ بَنِيكُمَا قَبْلَ مَوْتِي». وَأَقْبَلَ الْوَالِدَانِ عَلَى ابْنَتِهِمَا يُقَبِّلاَنِهَا ثُمَّ صَرَفَاهَا، وَأَوْصَيَاهَا أَنْ تُكْرِمَ حَمَوَيْهَا، وَتُحِبَّ بَعْلَهَا، وَتُدَبِّرَ عِيَالَهَا، وَتَسُوسَ بَيْتَهَا، وَتَحْفَظَ نَفْسَهَا غَيْرَ مَلُومَةٍ. وَفِيمَا هُمْ رَاجِعُونَ، وَقَدْ بَلَغُوا إِلَى حَارَانَ الَّتِي فِي وَسَطِ الطَّرِيقِ جِهَةَ نِينَوَى فِي الْيَوْمِ الْحَادِي عَشَرَ. قَالَ الْمَلاَكُ: «يَا أَخِي طُوبِيَّا إِنَّكَ تَعْلَمُ كَيْفَ فَارَقْتَ أَبَاكَ. فَلْنَتَقَدَّمْ نَحْنُ إِنْ أَحْبَبْتَ، وَالْعِيَالُ وَزَوْجَتُكَ يَلْحَقُونَنَا عَلَى مَهْلٍ مَعَ الْمَوَاشِي». وَإِذْ تَوَافَقَا عَلَى الْمُضِيِّ، قَالَ رَافَائِيلُ لِطُوبِيَّا: «خُذْ مَعَكَ مِنْ مَرَارَةِ الْحُوتِ، فَإِنَّ لَنَا بِهَا حَاجَةً». فَأَخَذَ طُوبِيَّا مِنَ الْمَرَارَةِ، وَانْطَلَقَا. وَأَمَّا حَنَّةُ فَكَانَتْ كُلَّ يَوْمٍ تَجْلِسُ عِنْدَ الطَّرِيقِ عَلَى رَأْسِ الْجَبَلِ حَيْثُ كَانَتْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَنْظُرَ عَلَى بُعْدٍ.

él, mujer, que volverá pronto».Pero ella protestaba: «¡Déjame! No me vengas con engaños. Mi hijo ha muerto». Día tras día se asomaba al camino por donde su hijo había marchado. No hacía caso a nadie. Cuando se ponía el sol, volvía a casa y pasaba las noches sin poder dormir, lamentándose y llorando. Al cumplirse los catorce días de fiesta con que Ragüel había decidido celebrar la boda de su hija, Tobías se dirigió a él y le dijo: «Permíteme regresar. Seguro que mis padres se imaginan que no volverán a verme. Por favor, padre, déjame regresar al lado de mi padre. Ya sabes en qué situación lo dejé». Ragüel le respondió: «Quédate, hijo; quédate conmigo. Yo mandaré noticias de ti a tu padre Tobit». Pero Tobías replicó: «No. Te ruego que me permitas volver a casa de mi padre». Entonces Ragüel, sin más dilación, le entregó a Sara, su esposa, y le dio la mitad de cuanto poseía: criados y criadas, vacas y ovejas, asnos y camellos, ropa, dinero y utensilios.Se despidió de Tobías con un abrazo, diciéndole: «Adiós, hijo, que tengáis buen viaje. Que el Señor del cielo os guíe, a ti y a Sara, tu mujer, y que yo viva para ver a vuestros hijos».A su hija Sara le dijo: «Ve a casa de tu suegro. Ahora ellos son tan padres tuyos como los que te hemos dado la vida. Ve en paz, hija. Espero oír buenas noticias de ti mientras viva». Y abrazándolos, los dejó marchar.Por su parte, Edna dijo a Tobías: «Hijo y querido hermano, que el Señor te devuelva a casa y que yo viva para ver a vuestros hijos. Delante del Señor te confío a mi hija. No le

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا كَانَتْ تَتَشَوَّفُ ذَاتَ يَوْمٍ مِنْ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ، نَظَرَتْ عَلَى بُعْدٍ، وَلِلْوَقْتِ عَرَفَتْ أَنَّهُ ابْنُهَا قَادِماً، فَبَادَرَتْ وَأَخْبَرَتْ بَعْلَهَا قَائِلَةً: «هُوَذَا ابْنُكَ آتٍ». وَقَالَ رَافَائِيلُ لِطُوبِيَّا: «إِذَا دَخَلْتَ بَيْتَكَ، فَاسْجُدْ فِي الْحَالِ لِلرَّبِّ إِلهِكَ وَاشْكُرْ لَهُ، ثُمَّ ادْنُ مِنْ أَبِيكَ وَقَبِّلْهُ، وَاطْلِ لِسَاعَتِكَ عَيْنَيْهِ بِمَرَارَةِ الْحُوتِ هَذِهِ الَّتِي مَعَكَ، وَاعْلَمْ أَنَّهُ لِلْحِينِ تَنْفَتِحُ عَيْنَاهُ، وَيَرَى أَبُوكَ ضَوْءَ السَّمَاءِ، وَيَفْرَحُ بِرُؤْيَتِكَ». حِينَئِذٍ سَبَقَ الْكَلْبُ الَّذِي كَانَ مَعَهُ فِي الطَّرِيقِ، وَكَانَ كَأَنَّهُ بَشِيرٌ يُبْدِي مَسَرَّتَهُ بِبَصْبَصَةِ ذَنَبِهِ. فَقَامَ أَبُوهُ وَهُوَ أَعْمَى وَجَعَلَ يَجْرِي وَهُوَ يَتَعَثَّرُ بِرِجْلَيْهِ، فَنَاوَلَ يَدَهُ لِغُلاَمٍ وَخَرَجَ لِمُلاَقَاةِ ابْنِهِ وَاسْتَقْبَلَهُ وَقَبَّلَهُ هُوَ وَامْرَأَتُهُ، وَطَفِقَا كِلاَهُمَا يَبْكِيَانِ مِنَ الْفَرَحِ. ثُمَّ سَجَدُوا للهِ وَشَكَرُوا لَهُ وَجَلَسُوا. فَأَخَذَ طُوبِيَّا مِنْ مَرَارَةِ الْحُوتِ وَطَلَى عَيْنَيْ أَبِيهِ وَمَكَثَ مِقْدَارَ نِصْفِ سَاعَةٍ، فَبَدَأَ يَخْرُجُ مِنْ عَيْنَيْهِ غِشَاوَةٌ كَغِرْقِئِ الْبَيْضِ. فَأَمْسَكَهَا طُوبِيَّا وَسَحَبَهَا مِنْ عَيْنَيْهِ، وَلِلْوَقْتِ عَادَ إِلَى طُوبِيَّا بَصَرُهُ. فَمَجَّدَ اللهَ هُوَ وَامْرَأَتُهُ وَكُلُّ مَنْ كَانَ يَعْرِفُهُ. وَقَالَ طُوبِيَّا: «أُبَارِكُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّكَ أَدَّبْتَنِي وَشَفَيْتَنِي، وَهَأَنَذَا أَرَى طُوبِيَّا وَلَدِي». وَأَمَّا سَارَةُ كَنَّتُهُ فَوَصَلَتْ بَعْدَ سَبْعَةِ أَيَّامٍ هِيَ وَجَمِيعُ الْعِيَالِ بِسَلاَمٍ وَالْغَنَمُ وَالإِبِلُ وَمَالٌ كَثِيرٌ مِمَّا لِلْمَرْأَةِ مَعَ الْمَالِ الَّذِي اسْتَوْفَاهُ مِنْ غَابِيلُوسَ. وَأَخْبَرَ أَبَوَيْهِ بِجَمِيعِ إِحْسَانَاتِ اللهِ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْهِ عَلَى يَدِ ذَلِكَ الرَّجُلِ الَّذِي ذَهَبَ مَعَهُ

hagas daño jamás. Ve en paz, hijo. Desde ahora soy tu madre y Sara tu mujer. Que todos vivamos felices hasta el fin de nuestros días». Besó a los dos y se despidió de ellos.Tobías abandonó la casa de Ragüel sano y salvo, dando gracias al Señor de cielo y tierra, rey del universo, por el éxito de su viaje. Ragüel le dijo: «Que Dios te conceda honrar a tus padres toda su vida». Cuando se acercaban a Caserín, ya cerca de Nínive,dijo Rafael: «Ya sabes cómo estaba tu padre cuando lo dejamos Vamos a adelantarnos nosotros a tu mujer para preparar la casa mientras llegan los demás». Cuando caminaban los dos juntos, le dijo Rafael: «Ten a mano la hiel». El perro iba tras ellos Ana estaba sentada, con la mirada puesta en el camino por donde debía volver su hijo Cuando lo divisó de lejos, dijo al padre: «Mira, ahí llega tu hijo con el hombre que lo acompañaba». Rafael dijo a Tobías antes de llegar a su padre: «Estoy seguro de que tu padre recobrará la vista. Úntale los ojos con la hiel del pez. El remedio hará que las manchas blancas se contraigan y se desprendan. Tu padre recobrará la vista y verá la luz». Ana acudió corriendo y se abrazó al cuello de su hijo mientras decía: «Ya te he visto, hijo. Ya puedo morir». Y rompió a llorar.Tobit se levantó y, tropezando, atravesó la puerta del patio.Tobías corrió hasta él con la hiel del pez en la mano; le sopló en los ojos, lo tomó de la mano y le dijo: «Ánimo, padre!». Tomó el remedio y se lo aplicó. Luego, con ambas manos, le quitó como unas pielecillas de los ojos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَوَفَدَ عَلَى طُوبِيَّا أَحْيُورُ وَنَبَاطُ وَهُمَا ذُوَا قَرَابَةٍ لَهُ فَرِحَيْنِ وَهَنَّآهُ بِجَمِيعِ مَا مَنَّ اللهُ بِهِ عَلَيْهِ مِنَ الْخَيْرِ وَعَمِلُوا وَلِيمَةً سَبْعَةَ أَيَّامٍ، وَفَرِحُوا كُلُّهُمْ فَرَحاً عَظِيماً. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Tobit se echó al cuello de su hijo y gritó entre lágrimas: «Te veo, hijo, luz de mis ojos». Y añadió: «Bendito sea Dios y bendito sea su gran nombre; benditos todos sus santos ángeles. Que su gran nombre nos proteja. Benditos por siempre todos los ángeles. Tras el castigo se ha apiadado, y ahora veo a mi hijo Tobías». Tobías entró en casa lleno de gozo y alabando a Dios con voz potente. Después contó a su padre lo bien que le había ido en el viaje: traía el dinero y se había casado con Sara, la hija de Ragüel. Y agregó: «Estará a punto de llegar, casi a la puerta de Nínive».Tobit, alegre y alabando a Dios, salió hacia la puerta de la ciudad, al encuentro de su nuera. La gente de Nínive quedaba estupefacta al verlo caminar con paso firme y sin ayuda de nadie. Él proclamaba ante ellos que Dios, en su misericordia, le había devuelto la vista. Cuando se encontró con Sara, la mujer de su hijo, la bendijo con estas palabras: «¡Bienvenida seas, hija! Bendito sea tu Dios, que te ha traído a nuestra casa. Que él bendiga a tu padre, a mi hijo y a ti, hija mía. Entra en esta tu casa con salud, bendición y alegría. Entra, hija».Aquel fue un día de fiesta para todos los judíos de Nínive. 19 También Ajicar y Nadab, sobrinos de Tobit, acudieron a felicitarlo.

Gloria a la Santísima Trinidad

من سفر طوبيا : { ١٢ و ١٣ و ١٤ }

حِينَئِذٍ دَعَا طُوبِيَّا ابْنَهُ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُ: «مَاذَا تُرَى نُعْطِي هذَا الرَّجُلَ الْقِدِّيسَ الَّذِي ذَهَبَ مَعَكَ؟» فَأَجَابَ طُوبِيَّا وَقَالَ لأَبِيهِ: «يَا أَبَتِ، أَيَّ أُجْرَةٍ نُعْطِيهِ، وَأَيُّ شَيْءٍ يَكُونُ مُوَازِياً لإِحْسَانِهِ؟ أَخَذَنِي وَرَجَعَ بِي

TOBÍAS { 12 & 13 & 14 }

Una vez concluidos los festejos nupciales, Tobit llamó a Tobías y le advirtió: «Hijo, ocúpate de pagar al hombre que te ha acompañado.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سَالِماً، وَالْمَالَ هُوَ اسْتَوْفَاهُ مِنْ عِنْدِ غَابِيلُوسَ، وَبِهِ حَصَلْتُ عَلَى زَوْجَتِي، وَهُوَ كَفَّ عَنْهَا الشَّيْطَانَ، وَفَرَّحَ أَبَوَيْهَا، وَخَلَّصَنِي مِنِ افْتِرَاسِ الْحُوتِ، وَإِيَّاكَ أَيْضاً هُوَ جَعَلَكَ تُبْصِرُ نُورَ السَّمَاءِ، وَبِهِ غُمِرْنَا بِكُلِّ خَيْرٍ. فَمَاذَا عَسَى أَنْ نُعْطِيَهُ مِمَّا يَكُونُ مُؤَازِياً لِهذِهِ؟ لكِنِّي أَسْأَلُكَ يَا أَبَتِ، أَنْ تَسْأَلَهُ هَلْ يَرْضَى أَنْ يَأْخُذَ النِّصْفَ مِنْ كُلِّ مَا جِئْنَا بِهِ؟» فَدَعَاهُ الْوَالِدُ وَوَلَدُهُ وَأَخَذَاهُ نَاحِيَةً وَجَعَلاَ يَسْأَلاَنِهِ أَنْ يَتَنَازَلَ وَيَقْبَلَ النِّصْفَ مِنْ جَمِيعِ مَا جَاءَا بِهِ. حِينَئِذٍ خَاطَبَهُمَا سِرًّا وَقَالَ: «بَارِكَا إِلَهَ السَّمَاءِ وَاعْتَرِفَا لَهُ أَمَامَ جَمِيعِ الأَحْيَاءِ لِمَا آتَاكُمَا مِنْ مَرَاحِمِهِ. أَمَّا سِرُّ الْمَلِكِ فَخَيْرٌ أَنْ يُكْتَمَ، وَأَمَّا أَعْمَالُ اللهِ فَإِذَاعَتُهَا وَالاِعْتِرَافُ بِهَا كَرَامَةٌ. صَالِحَةٌ الصَّلاَةُ مَعَ الصَّوْمِ، وَالصَّدَقَةُ خَيْرٌ مِنِ ادِّخَارِ كُنُوزِ الذَّهَبِ. لأَنَّ الصَّدَقَةَ تُنَجِّي مِنَ الْمَوْتِ وَتَمْحُو الْخَطَايَا وَتُؤَهِّلُ الإِنْسَانَ لِنَوَالِ الرَّحْمَةِ وَالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ وَأَمَّا الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الْمَعْصِيَةَ وَالإِثْمَ فَهُمْ أَعْدَاءٌ لأَنْفُسِهِمْ. أَمَّا أَنَا فَأُعْلِنُ لَكُمَا الْحَقَّ وَمَا أَكْتُمُ عَنْكُمَا أَمْراً مَسْتُوراً. إِنَّكَ حِينَ كُنْتَ تُصَلِّي بِدُمُوعٍ وَتَدْفِنُ الْمَوْتَى وَتَتْرُكُ طَعَامَكَ وَتَخْبَأُ الْمَوْتَى فِي بَيْتِكَ نَهَاراً وَتَدْفِنُهُمْ لَيْلاً، كُنْتُ أَنَا أَرْفَعُ صَلاَتَكَ إِلَى الرَّبِّ. وَإِذْ كُنْتَ مَقْبُولاً أَمَامَ اللهِ كَانَ لاَبُدَّ أَنْ تُمْتَحَنَ بِتَجْرِبَةٍ. وَالآنَ فَإِنَّ الرَّبَّ قَدْ أَرْسَلَنِي لأَشْفِيَكَ، وَأُخَلِّصَ سَارَةَ كَنَّتَكَ مِنَ الشَّيْطَانِ. فَإِنِّي أَنَا رَافَائِيلُ الْمَلاَكُ أَحَدُ السَّبْعَةِ الْوَاقِفِينَ أَمَامَ الرَّبِّ». فَلَمَّا سَمِعَا مَقَالَتَهُ هذِهِ، ارْتَاعَا وَسَقَطَا عَلَى أَوْجُهِهِمَا عَلَى الأَرْضِ مُرْتَعِدَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا الْمَلاَكُ:

Añade algo a la paga convenida». Respondió Tobías: «Padre, cuánto debo darle? No saldría perjudicado aunque le diera la mitad de lo que ha traído conmigo. Me ha guiado sin percances, ha cuidado de mi mujer, me ha ayudado a recuperar el dinero y a ti te ha curado. Cuánto debo añadir a la paga?». Tobit opinó: «Hijo, es justo que reciba la mitad de lo que ha traído contigo». Así pues, Tobías lo llamó y le dijo: «Recibe como paga la mitad de todo lo que has traído y vete en paz». Entonces Rafael tomó aparte a los dos y les dijo: «Alabad a Dios y dadle gracias ante todos los vivientes por los beneficios que os ha concedido; así todos cantarán y alabarán su nombre. Proclamad a todo el mundo las gloriosas acciones de Dios y no descuidéis darle gracias. bueno guardar el secreto del rey, pero las gloriosas acciones de Dios hay que manifestarlas en público. Practicad el bien, y no os atrapará el mal Más vale la oración sincera y la limosna hecha con rectitud que la riqueza lograda con injusticia. 9 Más vale dar limosna que amontonar oro. La limosna libra de la muerte y purifica del pecado. Los que dan limosna vivirán largos años, 10 mientras que los pecadores y malhechores atentan contra su propia vida.Os voy a decir toda la verdad, sin ocultaros nada. Os he dicho que es bueno guardar el secreto del rey y manifestar en público las gloriosas acciones de Dios.Pues bien, cuando tú y Sara orabais, era yo quien presentaba el memorial de vuestras oraciones ante la gloria del Señor, y lo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«سَلاَمٌ لَكُمْ، لاَ تَخَافُوا، لأَنِّي لَمَّا كُنْتُ مَعَكُمْ إِنَّمَا كُنْتُ بِمَشِيئَةِ اللهِ، فَبَارِكُوهُ وَسَبِّحُوهُ. وَكَانَ يَظْهَرُ لَكُمْ أَنِّي آكُلُ وَأَشْرَبُ مَعَكُمْ، وَإِنَّمَا أَنَا أَتَّخِذُ طَعَاماً غَيْرَ مَنْظُورٍ وَشَرَاباً لاَ يُبْصِرُهُ بَشَرٌ. وَالآنَ قَدْ حَانَ أَنْ أَرْجِعَ إِلَى مَنْ أَرْسَلَنِي، وَأَنْتُمْ فَبَارِكُوا اللهَ وَحَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ». وَبَعْدَ أَنْ قَالَ هذَا، ارْتَفَعَ عَنْ أَبْصَارِهِمْ، فَلَمْ يَعُودُوا يُعَايِنُونَهُ بَعْدَ ذلِكَ. حِينَئِذٍ لَبِثُوا ثَلاَثَ سَاعَاتٍ مُنْطَرِحِينَ عَلَى وُجُوهِهِمْ يُبَارِكُونَ اللهَ، ثُمَّ نَهَضُوا وَحَدَّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. حِينَئِذٍ فَتَحَ طُوبِيَّا الشَّيْخُ فَاهُ مُبَارِكاً لِلرَّبِّ وَقَالَ: «عَظِيمٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَى الأَبَدِ وَفِي جَمِيعِ الدُّهُورِ مُلْكُكَ، لأَنَّكَ تَجْرَحُ وَتَشْفِي وَتُحْدِرُ إِلَى الْجَحِيمِ وَتُصْعِدُ مِنْهُ، وَلَيْسَ مَنْ يَفِرُّ مِنْ يَدِكَ. اِعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَسَبِّحُوهُ أَمَامَ جَمِيعِ الأُمَمِ، فَإِنَّهُ فَرَّقَكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ الَّذِينَ يَجْهَلُونَهُ لِكَيْ تُخْبِرُوا بِمُعْجِزَاتِهِ وَتُعَرِّفُوهُمْ أَنْ لاَ إِلهَ قَادِراً عَلَى كُلِّ شَيْءٍ سِوَاهُ. هُوَ أَدَّبَنَا لأَجْلِ آثَامِنَا، وَهُوَ يُخَلِّصُنَا لأَجْلِ رَحْمَتِهِ. اُنْظُرُوا الآنَ مَا صَنَعَ لَنَا، وَاعْتَرِفُوا لَهُ بِخَوْفٍ وَرِعْدَةٍ، وَمَجِّدُوا مَلِكَ الدُّهُورِ بِأَعْمَالِكُمْ. أَمَّا أَنَا فَفِي أَرْضِ جَلاَئِي أَعْتَرِفُ لَهُ، لأَنَّهُ أَظْهَرَ جَلاَلَهُ فِي أُمَّةٍ خَاطِئَةٍ. اِرْجِعُوا الآنَ أَيُّهَا الْخُطَاةُ وَاصْنَعُوا أَمَامَ اللهِ بِرًّا، وَاثِقِينَ بِأَنَّهُ يَصْنَعُ لَكُمْ رَحْمَةً. أَمَّا أَنَا فَنَفْسِي تَتَهَلَّلُ بِهِ. بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ مُخْتَارِيهِ، أَقِيمُوا أَيَّامَ فَرَحٍ وَاعْتَرِفُوا لَهُ. يَا أُورُشَلِيمُ مَدِينَةَ اللهِ إِنَّ الرَّبَّ أَدَّبَكِ بِأَعْمَالِ يَدَيْكِ. اُشْكُرِي للهِ نِعْمَتَهُ عَلَيْكِ، وَبَارِكِي إِلهَ الدُّهُورِ حَتَّى يَعُودَ فَيُشَيِّدَ مَسْكِنَهُ فِيكِ، وَيَرُدَّ إِلَيْكِ جَمِيعَ أَهْلِ الْجَلاَءِ،

mismo cuando enterrabas a los muertos .El día en que te levantaste enseguida de la mesa, sin comer, para dar sepultura a un cadáver, Dios me había enviado para someterte a prueba. También ahora me ha enviado Dios para curaros a ti y a tu nuera Sara. Yo soy Rafael, uno de los siete ángeles que están al servicio del Señor y tienen acceso a la gloria de su presencia». Los dos hombres, llenos de turbación y temor, se postraron rostro en tierra.El ángel les dijo: «No temáis. Tened paz. Alabad a Dios por siempre. He estado con vosotros no por mi propia iniciativa, sino por voluntad de Dios. Alabadlo siempre y cantadle. Me habéis visto comer, pero era simple apariencia. Ahora pues, alabad al Señor en la tierra, dadle gracias. Yo subo al que me ha enviado. Poned por escrito todo lo que os ha sucedido».

El ángel se elevó. Cuando ellos se pusieron en pie, ya no lo vieron. Entonces alabaron y cantaron a Dios, dándole gracias por la gran maravilla de habérseles aparecido un ángel de Dios. Dijo Tobías : «Bendito sea Dios, que vive eternamente; y cuyo reino dura por los siglos Él azota y se compadece; hunde hasta el abismo y saca de él y no hay quien escape de su mano Dadle gracias, hijos de Israel, ante los gentiles, porque él nos dispersó entre ellos. Proclamad allí su grandeza, ensalzadlo ante todos los vivientes, que él es nuestro Dios y Señor, nuestro Padre por todos los siglos Él nos azota por nuestros delitos, pero se compadecerá de nuevo,y os congregará de entre las naciones por donde estáis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتَبْتَهِجِي إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. تَتَلأْلَئِينَ بِسَنًى بَهِيجٍ وَجَمِيعُ شُعُوبِ الأَرْضِ لَكِ يَسْجُدُونَ. يَزُورُكِ الأُمَمُ مِنَ الأَقَاصِي بِقَرَابِينِهِمْ وَيَسْجُدُونَ فِيكِ لِلرَّبِّ وَيَعْتَدُّونَ أَرْضَكِ أَرْضاً مُقَدَّسَةً، لأَنَّهُمْ فِيكِ يَدْعُونَ الاِسْمَ الْعَظِيمَ. مَلْعُونِينَ يَكُونُونَ الَّذِينَ اسْتَهَانُوا بِكِ، وَالَّذِينَ جَدَّفُوا عَلَيْكِ يُدَانُونَ، وَيُبَارَكُ الَّذِينَ يَبْنُونَكِ. أَمَّا أَنْتِ فَتَفْرَحِينَ بِبَنِيكِ، لأَنَّهُمْ يُبَارَكُونَ كَافَّةً، وَإِلَى الرَّبِّ يَحْتَشِدُونَ. طُوبَى لِلَّذِينَ يُحِبُّونَكِ وَيَفْرَحُونَ لَكِ بِالسَّلاَمِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَنَا خَلَّصَ أُورُشَلِيمَ مَدِينَتَهُ مِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهَا. طُوبَى لِي إِنْ بَقِيَ مِنْ ذُرِّيَّتِي مَنْ يُبْصِرُ بَهَاءَ أُورُشَلِيمَ. أَبْوَابُ أُورُشَلِيمَ مِنْ يَاقُوتٍ وَزُمُرُّدٍ وَكُلُّ مُحِيطِ أَسْوَارِهَا مِنْ حَجَرٍ كَرِيمٍ، وَجَمِيعُ أَسْوَاقِهَا مَفْرُوشَةٌ بِحَجَرٍ أَبْيَضَ نَقِيٍّ، وَفِي شَوَارِعِهَا يُنْشَدُ هَلَّلُويَا. مُبَارَكٌ الرَّبُّ الَّذِي عَظَّمَهَا، وَلْيَكُنْ مُلْكُهُ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ». وَفَرَغَ طُوبِيَّا مِنْ كَلاَمِهِ وَعَاشَ طُوبِيَّا بَعْدَمَا عَادَ بَصِيراً اثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعِينَ سَنَةً، وَرَأَى بَنِي حَفَدَتِهِ. فَتَمَّتْ سِنُوهُ مِئَةً وَاثْنَتَيْنِ وَدُفِنَ بِكَرَامَةٍ فِي نِينَوَى. وَكَانَ حِينَ ذَهَبَ بَصَرُهُ ابْنَ سِتٍّ وَخَمْسِينَ سَنَةً، وَعَادَ يُبْصِرُ وَهُوَ ابْنُ سِتِّينَ سَنَةً، وَقَضَى بَقِيَّةَ حَيَاتِهِ مَسْرُوراً. وَإِذْ بَلَغَ مِنْ تَقْوَى اللهِ غَايَةً حَسَنَةً، انْتَقَلَ بِسَلاَمٍ. وَلَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ، دَعَا ابْنَهُ طُوبِيَّا وَبَنِي ابْنِهِ السَّبْعَةَ الْفِتْيَانَ وَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ دَنَا دَمَارُ نِينَوَى، لأَنَّ كَلاَمَ الرَّبِّ لاَ يَذْهَبُ بَاطِلاً، وَإِخْوَتُنَا الَّذِينَ تَفَرَّقُوا مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ يَرْجِعُونَ إِلَيْهَا،

dispersados.Si os volvéis a él de todo corazón y con toda el alma, siendo sinceros con él, él volverá a vosotros y no os ocultará su rostro.Veréis lo que hará con vosotros,le daréis gracias a boca llena.Bendeciréis al Señor de la justicia y ensalzaréis al rey de los siglos.Yo le doy gracias en mi cautiverio, anuncio su grandeza y su poder a un pueblo pecador. Convertíos, pecadores,obrad rectamente en su presencia: quizá os mostrará benevolencia y tendrá compasión. Ensalzaré a mi Dios, al Rey del cielo, y me alegraré de su grandeza.Que todos alaben al Señor y le den gracias en Jerusalén. Jerusalén, ciudad santa, él te castigó por las obras de tus hijos, pero volverá a apiadarse del pueblo justo. Da gracias al Señor como es debido y bendice al rey de los siglos: para que su templo sea reconstruido con júbilo, para que él alegre en ti a todos los desterrados y ame en ti a todos los desgraciados, por los siglos de los siglos. Una luz esplendente iluminará a todas las regiones de la tierra Vendrán a ti de lejos muchos pueblos. Y los habitantes del confín de la tierra vendrán a visitar al Señor, tu Dios,con ofrendas para el Rey del cielo.Generaciones sin fin cantarán vítores en tu recinto, y el nombre de la elegida durará para siempre. Malditos quienes te agravien, quienes te destruyan y abatan tus muros, arrasen tus torres y quemen tus casas. Pero benditos sean por Siempre quienes trabajen por construirte. Saldrás entonces con júbilo al encuentro del pueblo justo, porque

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، وَكُلُّ أَرْضِهَا الْمُقْفِرَةِ سَتَمْتَلِئُ، وَبَيْتُ اللهِ الَّذِي أَحْرِقَ فِيهَا سَيُسْتَأْنَفُ بِنَاؤُهُ، وَسَيَرْجِعُ إِلَى هُنَاكَ جَمِيعُ خَائِفِي اللهِ. وَسَتَتْرُكُ الأُمَمُ أَصْنَامَهَا وَتَرْحَلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ فَتُقِيمُ بِهَا. وَتَفْرَحُ فِيهَا مُلُوكُ الأَرْضِ كَافَّةً سَاجِدَةً لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ. اِسْمَعُوا يَا بَنِيَّ لأَبِيكُمُ، اعْبُدُوا الرَّبَّ بِحَقٍّ، وَابْتَغُوا عَمَلَ مَرْضَاتِهِ، وَأَوْصُوا بَنِيكُمْ بِعَمَلِ الْعَدْلِ وَالصَّدَقَاتِ، وَأَنْ يَذْكُرُوا اللهَ وَيُبَارِكُوهُ كُلَّ حِينٍ بِالْحَقِّ وَبِكُلِّ طَاقَتِهِمْ. اِسْمَعُوا لِي يَا بَنِيَّ، لاَ تُقِيمُوا هٰهُنَا، بَلْ أَيَّ يَوْمٍ دَفَنْتُمْ وَالِدَتَكُمْ مَعِي فِي قَبْرٍ وَاحِدٍ فَفِي ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَجِّهُوا خَطَوَاتِكُمْ لِلْخُرُوجِ مِنْ هٰذَا الْمَوْضِعِ، فَإِنِّي أَرَى أَنَّ إِثْمَهُ سَيُهْلِكُهُ». فَكَانَ أَنَّ طُوبِيَّا بَعْدَ مَوْتِ أُمِّهِ، ارْتَحَلَ عَنْ نِينَوَى بِزَوْجَتِهِ وَبَنِيهِ وَبَنِي بَنِيهِ، وَرَجَعَ إِلَى حَمَوَيْهِ. فَوَجَدَهُمَا سَالِمَيْنِ بِشَيْخُوخَةٍ صَالِحَةٍ فَاهْتَمَّ بِهِمَا، وَهُوَ أَغْمَضَ أَعْيُنَهُمَا، وَأَحْرَزَ كُلَّ مِيرَاثِ بَيْتِ رَعُوئِيلَ، وَرَأَى بَنِي بَنِيهِ إِلَى الْجِيلِ الْخَامِسِ. وَبَعْدَ أَنِ اسْتَوْفَى تِسْعاً وَتِسْعِينَ سَنَةً فِي مَخَافَةِ الرَّبِّ، دُفِنَ بِفَرَحٍ. وَلَبِثَ كُلُّ ذَوِي قَرَابَتِهِ وَجَمِيعُ أَعْقَابِهِ فِي عِيشَةٍ صَالِحَةٍ وَسِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ، وَكَانُوا مَرْضِيِّينَ لَدَى اللهِ وَالنَّاسِ وَجَمِيعِ سُكَّانِ الأَرْضِ. وَفَرَغَ طُوبِيَّا مِنْ كَلاَمِهِ وَعَاشَ طُوبِيَّا بَعْدَمَا عَادَ بَصِيراً اثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعِينَ سَنَةً، وَرَأَى بَنِي حَفَدَتِهِ. فَتَمَّتْ سِنُوهُ مِئَةً وَاثْنَتَيْنِ وَدُفِنَ بِكَرَامَةٍ فِي نِينَوَى. وَكَانَ حِينَ ذَهَبَ بَصَرُهُ ابْنَ سِتٍّ وَخَمْسِينَ سَنَةً، وَعَادَ يُبْصِرُ وَهُوَ ابْنُ سِتِّينَ سَنَةً، وَقَضَى بَقِيَّةَ حَيَاتِهِ مَسْرُوراً. وَإِذْ بَلَغَ مِنْ تَقْوَى اللهِ غَايَةً حَسَنَةً، انْتَقَلَ بِسَلاَمٍ. وَلَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ،

todos se reunirán para bendecir al Señor del mundo. Dichosos los que te aman, dichosos los que te desean tu paz. Dichosos los que lloraron tus castigos: se alegrarán viendo tu gozo por siempre. Bendice, alma mía, al Señor, al Rey soberano, porque Jerusalén será reconstruida, y allí su templo para siempre. Seré feliz si el resto de mi raza puede contemplar tu gloria y dar gracias al Rey del cielo. Las puertas de Jerusalén serán renovadas con zafiros y esmeraldas, y todos tus muros con piedras preciosas. Las torres de Jerusalén serán edificadas con oro,y sus baluartes con oro fino. El pavimento de sus plazas será de azabaches y piedras de Ofir. Las puertas de Jerusalén resonarán con cantos de júbilo, y todas sus casas aclamarán: ¡Aleluya! ¡Bendito sea el Dios de Israel! Los bendecidos por él bendecirán su santo nombre por siempre jamás». Así terminó Tobías su acción de gracias. Tobit murió en paz a la edad de ciento doce años y recibió honrosa sepultura en Nínive. Tenía sesenta y dos cuando quedó ciego y, después de recobrar la vista, vivió feliz, dando limosnas, alabando siempre a Dios y proclamando sus grandezas.Ya próxima su muerte, llamó a su hijo Tobías y le hizo estas recomendaciones : «Hijo, toma a tus hijos y huye sin tardar a Media. Estoy seguro de que se va a cumplir lo que dijo Dios por medio de Nahún contra Nínive. Sucederá todo lo que contra Asur y Nínive anunciaron los profetas enviados por Dios a Israel. No fallará ni una de sus palabras. Todo se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

دَعَا ابْنَهُ طُوبِيَّا وَبَنِي ابْنِهِ السَّبْعَةَ الْفِتْيَانَ وَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ دَنَا دَمَارُ نِينَوَى، لأَنَّ كَلاَمَ الرَّبِّ لاَ يَذْهَبُ بَاطِلاً، وَإِخْوَتُنَا الَّذِينَ تَفَرَّقُوا مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ يَرْجِعُونَ إِلَيْهَا، وَكُلُّ أَرْضِهَا الْمُقْفِرَةِ سَتَمْتَلِئُ، وَبَيْتُ اللهِ الَّذِي أُحْرِقَ فِيهَا سَيُسْتَأْنَفُ بِنَاؤُهُ، وَسَيَرْجِعُ إِلَى هُنَاكَ جَمِيعُ خَائِفِي اللهِ. وَسَتَتْرُكُ الأُمَمُ أَصْنَامَهَا وَتَرْحَلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ فَتُقِيمُ بِهَا. وَتَفْرَحُ فِيهَا مُلُوكُ الأَرْضِ كَافَّةً سَاجِدَةً لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ. اِسْمَعُوا يَا بَنِيَّ لأَبِيكُمْ، اعْبُدُوا الرَّبَّ بِحَقٍّ، وَابْتَغُوا عَمَلَ مَرْضَاتِهِ، وَأَوْصُوا بَنِيكُمْ بِعَمَلِ الْعَدْلِ وَالصَّدَقَاتِ، وَأَنْ يَذْكُرُوا اللهَ وَيُبَارِكُوهُ كُلَّ حِينٍ بِالْحَقِّ وَبِكُلِّ طَاقَتِهِمْ. اِسْمَعُوا لِي يَا بَنِيَّ، لاَ تُقِيمُوا هٰهُنَا، بَلْ أَيَّ يَوْمٍ دُفِنْتُمْ وَالِدَتَكُمْ مَعِي فِي قَبْرٍ وَاحِدٍ فَفِي ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَجِّهُوا خَطَوَاتِكُمْ لِلْخُرُوجِ مِنْ هٰذَا الْمَوْضِعِ، فَإِنِّي أَرَى أَنَّ إِثْمَهُ سَيُهْلِكُهُ». فَكَانَ أَنَّ طُوبِيَّا بَعْدَ مَوْتِ أُمِّهِ، ارْتَحَلَ عَنْ نِينَوَى بِزَوْجَتِهِ وَبَنِيهِ وَبَنِي بَنِيهِ، وَرَجَعَ إِلَى حَمَوَيْهِ. فَوَجَدَهُمَا سَالِمَيْنِ بِشَيْخُوخَةٍ صَالِحَةٍ فَاهْتَمَّ بِهِمَا، وَهُوَ أَغْمَضَ أَعْيُنَهُمَا، وَأَحْرَزَ كُلَّ مِيرَاثِ بَيْتِ رَعُوئِيلَ، وَرَأَى بَنِي بَنِيهِ إِلَى الْجِيلِ الْخَامِسِ. وَبَعْدَ أَنِ اسْتَوْفَى تِسْعاً وَتِسْعِينَ سَنَةً فِي مَخَافَةِ الرَّبِّ، دُفِنَ بِفَرَحٍ. وَلَبِثَ كُلُّ ذَوِي قَرَابَتِهِ وَجَمِيعُ أَعْقَابِهِ فِي عِيشَةٍ صَالِحَةٍ وَسِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ، وَكَانُوا مَرْضِيِّينَ لَدَى اللهِ وَالنَّاسِ وَجَمِيعِ سُكَّانِ الأَرْضِ.

cumplirá a su tiempo. En Media habrá más seguridad que en Asiria y Babilonia. Sé y mantengo que cuanto Dios ha dicho se cumplirá sin que falle una palabra. Nuestros hermanos que habitan en Israel serán dispersados y deportados de aquella buena tierra. Todo Israel quedará desierto. Desiertas quedarán Samaría y Jerusalén. El templo de Dios, devastado por el fuego, permanecerá por un tiempo en ruinas.Pero Dios se apiadará una vez más de ellos y los devolverá a la tierra de Israel. Reconstruirán el templo, pero no como el primero, no hasta que se cumpla el tiempo prefijado. Entonces volverán todos del destierro, edificarán una Jerusalén maravillosa y reconstruirán allí el templo, como lo anunciaron los profetas de Israel. Todos los pueblos de la tierra se convertirán al verdadero temor de Dios; abandonarán a los ídolos que los condujeron al error y alabarán rectamente al Dios de los siglos. 7 Todos los hijos de Israel que vivan entonces y hayan permanecido firmes en su fidelidad a Dios se reunirán para ir a Jerusalén, tomarán posesión de la tierra de Abrahán y en ella vivirán a salvo por siempre. Se alegrarán los que aman de verdad a Dios, mientras que los pecadores e injustos desaparecerán de la faz de la tierra.Ahora, hijos, os recomiendo que sirváis a Dios con lealtad y hagáis lo que le agrada. Mandad a vuestros hijos que practiquen la justicia y la limosna, que tengan presente a Dios y siempre lo alaben con sinceridad y con todas sus fuerzas.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Y tú, hijo, sal de Nínive. No te quedes aquí. Cuando entierres a tu madre junto a mí, no pases ni una noche en esta tierra, porque veo que está llena de maldades y de cínica falsedad. Hijo, recuerda lo que Nadab hizo con Ajicar, que lo había criado: lo metió vivo en un sepulcro. Pero Dios cubrió de ignominia a Nadab ante su víctima, pues Ajicar fue liberado, mientras que el otro fue arrojado a las tinieblas eternas por haber intentado la muerte de Ajicar. Gracias a sus limosnas, Ajicar se libró de la trampa mortal que Nadab le había preparado, y fue Nadab quien cayó en ella y pereció. Ved, pues, hijos adónde lleva la limosna y cómo la maldad lleva a la muerte. Pero ya las fuerzas me abandonan». Nada más tenderlo en el lecho, expiró. Le dieron honrosa sepultura. Cuando murió su madre, Tobías la enterró al lado de su padre. Después marchó a Media con su mujer y se estableció en Ecbatana, en casa de su suegro Ragüel.Tobías cuidó afectuosamente a sus suegros, ya ancianos, y los enterró en Ecbatana de Media. Entonces unió la herencia de Ragüel a la de su padre Tobit. Murió Tobías, rodeado de respeto, a la edad de ciento diecisiete años.Vivió lo suficiente para conocer la destrucción de Nínive y la deportación de sus habitantes por Ciaxares a Media. Bendijo a Dios por el castigo de los ninivitas y asirios. Antes de morir pudo celebrar el destino de Nínive y alabó al Señor, Dios por los siglos de los siglos. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 51:7 & 8 }

Rocíame con el hisopo: quedaré limpio; lávame: quedaré más blanco que la nieve. Hazme oír el gozo y la alegría, que se alegren los huesos quebrantados. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {3: 14 – 21 }

Lo mismo que Moisés elevó la serpiente en el desierto, así tiene que ser elevado el Hijo del hombre, para que todo el que cree en él tenga vida eterna.Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su Unigénito, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él.El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios.Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas.Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios».*Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٥١ :٧و٨}

تَنْضَحُ عَلَيَّ بِزُوفَاكَ فَأَطْهُرَ. تَغْسِلُنِي فَأَبْيَضَّ أَكْثَرَ مِنْ الثَّلْجِ. تُسْمِعُنِي سُرُوراً وَفَرَحاً، فَتَبْتَهِجَ العِظَامُ المُتَواضِعَةُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٣: ١٤ - ٢١ }

وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الإِنْسَانِ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ هكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ، لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوَبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ» . *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{10: 1 – 13 }

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidias y contiendas, ¿no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano?Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. 8 El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado. Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye.Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es ,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين

{ ١٠: ١ – ١٣ }

فَإِنِّي لَسْتُ أُرِيدُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَجْهَلُوا أَنَّ آبَاءَنَا جَمِيعَهُمْ كَانُوا تَحْتَ السَّحَابَةِ، وَجَمِيعَهُمُ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ، وَجَمِيعَهُمُ اعْتَمَدُوا لِمُوسَى فِي السَّحَابَةِ وَفِي الْبَحْرِ. وَجَمِيعَهُمْ أَكَلُوا طَعَاماً وَاحِداً رُوحِيًّا، وَجَمِيعَهُمْ شَرِبُوا شَرَاباً وَاحِداً رُوحِيًّا، لأَنَّهُمْ كَانُوا يَشْرَبُونَ مِنْ صَخْرَةٍ رُوحِيَّةٍ تَابِعَتَهُمْ، وَالصَّخْرَةُ كَانَتِ الْمَسِيحَ. لكِنْ بِأَكْثَرِهِمْ لَمْ يُسَرَّ اللهُ، لأَنَّهُمْ طُرِحُوا فِي الْقَفْرِ. وهذِهِ الأُمُورُ حَدَثَتْ مِثَالاً لَنَا، حَتَّى لاَ نَكُونَ نَحْنُ مُشْتَهِينَ شُرُوراً كَمَا اشْتَهَى أُولئِكَ. فَلاَ تَكُونُوا عَبَدَةَ أَوْثَانٍ كَمَا كَانَ أُنَاسٌ مِنْهُمْ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «جَلَسَ الشَّعْبُ لِلأَكْلِ وَالشُّرْبِ، ثُمَّ قَامُوا لِلَّعِبِ». وَلاَ نَزْنِ كَمَا زَنَى أُنَاسٌ مِنْهُمْ، فَسَقَطَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ ثَلاَثَةٌ وَعِشْرُونَ أَلْفاً. وَلاَ نُجَرِّبِ الْمَسِيحَ كَمَا جَرَّبَ أَيْضاً أُنَاسٌ مِنْهُمْ، فَأَهْلَكَتْهُمُ الْحَيَّاتُ. وَلاَ تَتَذَمَّرُوا كَمَا تَذَمَّرَ أَيْضاً أُنَاسٌ مِنْهُمْ، فَأَهْلَكَهُمُ الْمُهْلِكُ. فَهذِهِ الأُمُورُ جَمِيعُهَا أَصَابَتْهُمْ مِثَالاً، وَكُتِبَتْ لإِنْذَارِنَا نَحْنُ الَّذِينَ انْتَهَتْ إِلَيْنَا أَوَاخِرُ الدُّهُورِ. إِذاً مَنْ يَظُنُّ أَنَّهُ قَائِمٌ، فَلْيَنْظُرْ أَنْ لاَ يَسْقُطَ. لَمْ تُصِبْكُمْ تَجْرِبَةٌ إِلاَّ بَشَرِيَّةٌ. وَلكِنَّ اللهَ أَمِينٌ، الَّذِي لاَ يَدَعُكُمْ تُجَرَّبُونَ فَوْقَ مَا تَسْتَطِيعُونَ، بَلْ سَيَجْعَلُ مَعَ التَّجْرِبَةِ أَيْضاً الْمَنْفَذَ لِتَسْتَطِيعُوا أَنْ تَحْتَمِلُوا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesucristo.Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {2:12-17 }

Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre.Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno.Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno.No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. 16 Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الآولى
بركته علينا امين { ٢: ١٢ – ١٧ }

أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {8 : 9 – 17 }

Pero un hombre llamado Simón se encontraba ya antes en la ciudad practicando la magia; tenía asombrada a la gente de Samaría y decía de sí mismo que era un personaje importante. Todos, desde el menor hasta el mayor, lo escuchaban con atención y decían: «Este es la potencia de Dios llamada la Grande». Lo escuchaban con atención, pues durante mucho tiempo los había asombrado con sus magias; pero cuando creyeron a Felipe que les anunciaba la Buena Nueva del reino de Dios y del nombre de Jesucristo, se bautizaban tanto los hombres como las mujeres. El mismo Simón también creyó y, una vez bautizado, estaba constantemente con Felipe, asombrado al ver los signos y grandes milagros que se obraban.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨: ٩ - ١٧}

وَكَانَ قَبْلاً فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ! وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: «هذَا هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِسَاءً. وَسِيمُونُ أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلاَزِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ. وَلَمَّا سَمِعَ الرُّسُلُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ أَنَّ السَّامِرَةَ قَدْ قَبِلَتْ كَلِمَةَ اللهِ، أَرْسَلُوا إِلَيْهِمْ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، اللَّذَيْنِ لَمَّا نَزَلاَ صَلَّيَا لأَجْلِهِمْ لِكَيْ يَقْبَلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ، لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ قَدْ حَلَّ بَعْدُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ، غَيْرَ أَنَّهُمْ كَانُوا مُعْتَمِدِينَ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. حِينَئِذٍ وَضَعَا الأَيَادِيَ عَلَيْهِمْ فَقَبِلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤: ٥و٦}
تَقَـدَّمُوا إِلَيْـهِ وَاسْـتَنِيرُوا، وَوُجُـوهُهُمْ لاَ تَخْـزَى. طَلَبْـتُ إِلَـى الـرَّبِّ فَاسْـتَجَابَ لِـي. *هللويا*.

Salmo { 34:5&6 }
Contempladlo, y quedaréis radiantes, vuestro rostro no se avergonzará. Yo consulté al Señor, y me respondió *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٣: ١ - ١٣ }

كَـــانَ إِنْسَـــانٌ مِـــنَ الْفَرِّيسِـــيِّينَ اسْـــمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، رَئِيسٌ لِلْيَهُودِ. هذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلاً وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ نَعْلَمُ أَنَّكَ قَدْ أَتَيْتَ مِنَ اللهِ مُعَلِّماً، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ هذِهِ الآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللهُ مَعَهُ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنْ فَوْقُ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللهِ». قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ الإِنْسَانَ أَنْ يُولَدَ وَهُوَ شَيْخٌ؟ أَلَعَلَّهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنَ أُمِّهِ ثَانِيَةً وَيُولَدَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. اَلْمَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ جَسَدٌ هُوَ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ هُوَ رُوحٌ. لاَ تَتَعَجَّبْ أَنِّي قُلْتُ لَكَ: يَنْبَغِي أَنْ تُولَدُوا مِنْ فَوْقُ. اَلرِّيحُ تَهُبُّ حَيْثُ تَشَاءُ، وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا، لكِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ. هكَذَا كُلُّ مَنْ وُلِدَ مِنَ الرُّوحِ». أَجَابَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالَ لَهُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ مُعَلِّمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتَ تَعْلَمُ هذَا! اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّنَا إِنَّمَا نَتَكَلَّمُ بِمَا نَعْلَمُ وَنَشْهَدُ بِمَا رَأَيْنَا، وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. إِنْ كُنْتُ قُلْتُ لَكُمُ الأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ، فَكَيْفَ تُؤْمِنُونَ إِنْ قُلْتُ لَكُمُ السَّمَاوِيَّاتِ؟ وَلَيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلاَّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الإِنْسَانِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ. ***والمجد لله دائماً***.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {3: 1- 13 }

Había un fariseo llamado Nicodemo, jefe judío.Este fue a ver a Jesús de noche y le dijo: «Rabí, sabemos que has venido de parte de Dios, como maestro; porque nadie puede hacer los signos que tú haces si Dios no está con él».Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: el que no nazca de nuevo no puede ver el reino de Dios». Nicodemo le pregunta: «¿Cómo puede nacer un hombre siendo viejo? Acaso puede por segunda vez entrar en el vientre de su madre y nacer?». Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: El que no nazca de agua y de Espíritu no puede entrar en el reino de Dios. Lo que nace de la carne es carne, lo que nace del Espíritu es espíritu. No te extrañes de que te haya dicho: “Tenéis que nacer de nuevo”; el viento sopla donde quiere y oyes su ruido, pero no sabes de dónde viene ni adónde va. Así es todo el que ha nacido del Espíritu». Nicodemo le preguntó: «¿Cómo puede suceder eso?».Le contestó Jesús: Tú eres maestro en Israel, y no lo entiendes? En verdad, en verdad te digo: Hablamos de lo que sabemos y damos testimonio de lo que hemos visto, pero no recibís nuestro testimonio.Si os hablo de las cosas terrenas y no me creéis, cómo creeréis si os hablo de las cosas celestiales? Nadie ha subido al cielo sino el que bajó del cielo, el Hijo del hombre. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 79 : 8 & 9 }

Que tu compasión nos alcance pronto, pues estamos agotados. Socórrenos, Dios,Salvador nuestro, por el honor de tu nombre; líbranos y perdona nuestros pecados a causa de tu nombre. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {9: 1 – 8 }

Subió Jesús a una barca, cruzó a la otra orilla y fue a su ciudad. En esto le presentaron un paralítico, acostado en una camilla. Viendo la fe que tenían, dijo al paralítico: «¡Ánimo, hijo!, tus pecados te son perdonados». Algunos de los escribas se dijeron: «Este blasfema». Jesús, sabiendo lo que pensaban, les dijo: «¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones? Qué es más fácil, decir: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate y echa a andar"? 6 Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene potestad en la tierra para perdonar pecados entonces dice al paralítico "Ponte en pie, coge tu camilla y vete a tu casa"». Se puso en pie y se fue a su casa. Al ver esto, la gente quedó sobrecogida y alababa a Dios, que da a los hombres tal potestad. *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Efesios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 1 – 9 }

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٧٩ :٨و٩}

فَلْتُدرِكْنَا رَأفَاتُكَ سَرِيعاً. لأَنَّنَا قَدْ تَمَسْكَنَّا جِدًّا. أَعِنَّا يَا اللهُ مُخَلِّصَنَا مِنْ أَجْلِ مَجدِ اسمِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٩: ١ - ٨ }

فَدَخَلَ السَّفِينَةَ وَاجْتَازَ وَجَاءَ إِلَى مَدِينَتِهِ. وَإِذَا مَفْلُوجٌ يُقَدِّمُونَهُ إِلَيْهِ مَطْرُوحاً عَلَى فِرَاشٍ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «ثِقْ يَا بُنَيَّ. مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ». وَإِذَا قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ قَدْ قَالُوا فِي أَنْفُسِهِمْ: «هذَا يُجَدِّفُ!» فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، فَقَالَ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِالشَّرِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ، أَنْ يُقَالَ: مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ: قُمْ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لابْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا. حِينَئِذٍ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: قُمِ احْمِلْ فِرَاشَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ!» فَقَامَ وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعُ تَعَجَّبُوا وَمَجَّدُوا اللهَ الَّذِي أَعْطَى النَّاسَ سُلْطَاناً مِثْلَ هذَا. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٤: ١ – ٩ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَنَا الأَسِيرَ فِي الرَّبِّ: أَنْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلدَّعْوَةِ الَّتِي دُعِيتُمْ بِهَا. بِكُلِّ تَوَاضُعٍ، وَوَدَاعَةٍ، وَبِطُولِ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِي الْمَحَبَّةِ. مُجْتَهِدِينَ أَنْ تَحْفَظُوا وَحْدَانِيَّةَ الرُّوحِ بِرِبَاطِ السَّلاَمِ. جَسَدٌ وَاحِدٌ، وَرُوحٌ وَاحِدٌ، كَمَا دُعِيتُمْ أَيْضاً فِي رَجَاءِ دَعْوَتِكُمُ الْوَاحِدِ. رَبٌّ وَاحِدٌ، إِيمَانٌ وَاحِدٌ، مَعْمُودِيَّةٌ وَاحِدَةٌ، إِلَهٌ وَآبٌ وَاحِدٌ لِلْكُلِّ، الَّذِي عَلَى الْكُلِّ وَبِالْكُلِّ وَفِي كُلِّكُمْ. وَلكِنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا أُعْطِيَتِ النِّعْمَةُ حَسَبَ قِيَاسِ هِبَةِ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Así, pues, yo, el prisionero por el Señor, os ruego que andéis como pide la vocación a la que habéis sido convocados.Sed siempre humildes y amables, sed comprensivos, sobrellevaos mutuamente con amor, esforzándoos en mantener la unidad del Espíritu con el vínculo de la paz. Un solo cuerpo y un solo Espíritu, como una sola es la esperanza de la vocación a la que habéis sido convocados. Un Señor, una fe, un bautismo.Un Dios, Padre de todos, que está sobre todos, actúa por medio de todos y está en todos. A cada uno de nosotros se le ha dado la gracia según la medida del don de Cristo.Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres. Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الأولى الرسول بركته علينا امين { ١: ١٣ – ٢١}

لِذلِكَ مَنْطِقُوا أَحْقَاءَ ذِهْنِكُمْ صَاحِينَ، فَأَلْقُوا رَجَاءَكُمْ بِالتَّمَامِ عَلَى النِّعْمَةِ الَّتِي يُؤْتَى بِهَا إِلَيْكُمْ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. كَأَوْلاَدِ الطَّاعَةِ، لاَ تُشَاكِلُوا شَهَوَاتِكُمُ السَّابِقَةَ فِي جَهَالَتِكُمْ، بَلْ نَظِيرَ الْقُدُّوسِ الَّذِي دَعَاكُمْ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً قِدِّيسِينَ فِي كُلِّ سِيرَةٍ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «كُونُوا قِدِّيسِينَ لأَنِّي أَنَا قُدُّوسٌ». وَإِنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ أَباً الَّذِي يَحْكُمُ بِغَيْرِ مُحَابَاةٍ حَسَبَ عَمَلِ كُلِّ وَاحِدٍ، فَسِيرُوا زَمَانَ غُرْبَتِكُمْ بِخَوْفٍ، عَالِمِينَ أَنَّكُمُ افْتُدِيتُمْ لاَ بِأَشْيَاءَ تَفْنَى، بِفِضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {1:13-21 }

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta,porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِـنْ سِـيرَتِكُمُ الْبَاطِلَـةِ الَّتِـي تَقَلَّـدْتُمُوهَا مِـنَ الآبَاءِ. بَلْ بِدَمٍ كَرِيمٍ، كَمَا مِنْ حَمَلٍ بِلاَ عَيْبٍ وَلاَ دَنَـسٍ، دَمِ الْمَسِيحِ، مَعْرُوفـاً سَـابِقاً قَبْـلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، وَلَكِنْ قَدْ أُظْهِرَ فِي الأَزْمِنَـةِ الأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِـهِ تُؤْمِنُـونَ بِاللهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللهِ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٩ – ٢٦ }

وَلَمَّـا مَضَـى زَمَـانٌ طَوِيلٌ، وَصَـارَ السَّفَرُ فِـي الْبَحْرِ خَطِراً، إِذْ كَانَ الصَّوْمُ أَيْضـاً قَدْ مَضَـى، جَعَلَ بُولُسُ يُنْذِرُهُمْ قَـائِلاً: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ، أَنَـا أَرَى أَنَّ هـذَا السَّـفَرَ عَتِيـدٌ أَنْ يَكُـونَ بِضَـرَرٍ وَخَسَارَةٍ كَثِيرَةٍ، لَيْسَ لِلشَّحْنِ وَالسَّفِينَةِ فَقَطْ، بَـلْ لأَنْفُسِـنَا أَيْضـاً». وَلَكِـنْ كَـانَ قَائِـدُ الْمِئَـةِ يَنْقَادُ إِلَى رُبَّانِ السَّفِينَةِ وَإِلَـى صَـاحِبِهَا أَكْثَـرَ مِمَّـا إِلَـى قَـوْلِ بُـولُسَ. وَلأَنَّ الْمِينَـا لَـمْ يَكُـنْ مَوْقِعُهَا صَـالِحاً لِلْمَشْتَى، اسْتَقَرَّ رَأْيُ أَكْثَـرِهِمْ أَنْ يُقْلِعُوا مِـنْ هُنَـاكَ أَيْضـاً، عَسَـى أَنْ يُمْكِنَـهُمُ الإِقْبَالُ إِلَى فِينِكْسَ لِيَشْتُوا فِيهَا.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{ 27 : 9 – 26 }

Habiendo transcurrido bastante tiempo y siendo ya insegura la navegación porque ya había pasado el Ayuno, Pablo les aconsejaba, diciéndoles: «Amigos, veo que la navegación va a ser un sufrimiento y un perjuicio no solo para la carga y la nave, sino también para nuestras personas».Pero el centurión daba más crédito al piloto y al patrón que a lo que Pablo había dicho. Como, por otra parte, el puerto no era adecuado para invernar, la mayoría acordó hacerse a la mar,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهِيَ مِينَا فِي كَرِيتَ تَنْظُرُ نَحْوَ الْجَنُوبِ وَالشَّمَالِ الْغَرْبِيَّيْنِ. فَلَمَّا نَسَّمَتْ رِيحٌ جَنُوبٌ، ظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ مَلَكُوا مَقْصَدَهُمْ، فَرَفَعُوا الْمِرْسَاةَ وَطَفِقُوا يَتَجَاوَزُونَ كَرِيتَ عَلَى أَكْثَرِ قُرْبٍ. وَلكِنْ بَعْدَ قَلِيلٍ هَاجَتْ عَلَيْهَا رِيحٌ زَوْبَعِيَّةٌ يُقَالُ لَهَا «أُورُوكْلِيدُونُ». فَلَمَّا خُطِفَتِ السَّفِينَةُ وَلَمْ يُمْكِنْهَا أَنْ تُقَابِلَ الرِّيحَ، سَلَّمْنَا، فَصِرْنَا نُحْمَلُ. فَجَرَيْنَا تَحْتَ جَزِيرَةٍ يُقَالُ لَهَا «كَلَوْدِي» وَبِالْجَهْدِ قَدِرْنَا أَنْ نَمْلِكَ الْقَارِبَ. وَلَمَّا رَفَعُوهُ طَفِقُوا يَسْتَعْمِلُونَ مَعُونَاتٍ، حَازِمِينَ السَّفِينَةَ وَإِذْ كَانُوا خَائِفِينَ أَنْ يَقَعُوا فِي السِّيرْتِسِ، أَنْزَلُوا الْقُلُوعَ، وَهكَذَا كَانُوا يُحْمَلُونَ. وَإِذْ كُنَّا فِي نَوْءٍ عَنِيفٍ جَعَلُوا يُفَرِّغُونَ فِي الْغَدِ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ رَمَيْنَا بِأَيْدِينَا أَثَاثَ السَّفِينَةِ. وَإِذْ لَمْ تَكُنْ الشَّمْسُ وَلاَ النُّجُومُ تَظْهَرُ أَيَّاماً كَثِيرَةً، وَاشْتَدَّ عَلَيْنَا نَوْءٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ، انْتُزِعَ أَخِيراً كُلُّ رَجَاءٍ فِي نَجَاتِنَا. فَلَمَّا حَصَلَ صَوْمٌ كَثِيرٌ، حِينَئِذٍ وَقَفَ بُولُسُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: «كَانَ يَنْبَغِي أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْ تُذْعِنُوا لِي، وَلاَ تُقْلِعُوا مِنْ كَرِيتَ، فَتَسْلَمُوا مِنْ هذَا الضَّرَرِ وَالْخَسَارَةِ. وَالآنَ أُنْذِرُكُمْ أَنْ تُسَرُّوا، لأَنَّهُ لاَ تَكُونُ خَسَارَةُ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ مِنْكُمْ، إِلاَّ السَّفِينَةَ. لأَنَّهُ وَقَفَ بِي هذِهِ اللَّيْلَةَ مَلاَكُ الإِلهِ الَّذِي أَنَا لَهُ وَالَّذِي أَعْبُدُهُ، قَائِلاً: لاَ تَخَفْ يَا بُولُسُ. يَنْبَغِي لَكَ أَنْ تَقِفَ أَمَامَ قَيْصَرَ. وَهُوَذَا قَدْ وَهَبَكَ اللهُ جَمِيعَ الْمُسَافِرِينَ مَعَكَ. لِذلِكَ سُرُّوا أَيُّهَا الرِّجَالُ، لأَنِّي أُومِنُ بِاللهِ أَنَّهُ يَكُونُ هكَذَا كَمَا قِيلَ لِي. وَلكِنْ لاَبُدَّ أَنْ نَقَعَ عَلَى جَزِيرَةٍ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

intentando llegar a Fénica, puerto de Creta que mira al ábrego y al cauro, para pasar allí el invierno.Habiéndose levantado una brisa del sur, creyeron que podían realizar su propósito y, levando anclas, fueron costeando Creta. Pero no mucho después irrumpió contra la nave un viento huracanado, el llamado euroaquilón. La nave fue arrastrada y no pudimos hacer frente al viento, quedando a la deriva. 16 Navegando a sotavento de una isleta llamada Cauda, con dificultad pudimos hacernos con el bote;lo izaron a bordo y se emplearon cables de refuerzo para ceñir el casco de la nave y, por temor a ser arrojados a la Sirte, se echó el ancla flotante y así seguían a la deriva.Al día siguiente, como el temporal continuaba azotando con fuerza, echaron al mar parte de la carga, y, al tercer día, arrojamos con nuestras propias manos el aparejo de la nave.Durante muchos días, no aparecieron ni sol ni estrellas; y, como seguíamos acosados por una tempestad no pequeña, ya habíamos perdido toda esperanza de salvarnos. Hacía ya días que no habíamos comido. Entonces Pablo, de pie en medio de ellos, dijo: «Amigos, debíais haberme hecho caso y no haber salido de Creta; habríais evitado estos sufrimientos y estos perjuicios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

Salmo { 32 : 1 & 2 }

Dichoso el que está absuelto de su culpa, a quien le han sepultado su pecado; dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {10 : 46- 52 }

Y llegan a Jericó. Y al salir él con sus discípulos y bastante gente, un mendigo ciego, Bartimeo (el hijo de Timeo), estaba sentado al borde del camino pidiendo limosna. Al oír que era Jesús Nazareno, empezó a gritar: «Hijo de David, Jesús, ten compasión de mí». Muchos lo increpaban para que se callara. Pero él gritaba más: «Hijo de David, ten compasión de mí». Jesús se detuvo y dijo: «Llamadlo». Llamaron al ciego, diciéndole: «Ánimo, levántate, que te llama». Soltó el manto, dio un salto y se acercó a Jesús. Jesús le dijo: «¿Qué quieres que te haga?». El ciego le contestó: «Rabbuni, que recobre la vista

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢: ١ و ٢}

طُوبَاهُم الَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَالَّذِينَ سُتِرَتْ خَطَايَاهُم. طُوبَى لِلرَجُلِ الَّذِي لاَ يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١٠: ٤٦ - ٥٢ }

وَجَاءُوا إِلَى أريحَا. وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ مِنْ أريحَا مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٍ غَفِيرٍ، كَانَ بَارْتِيمَاوُسُ الأعْمَى ابْنُ تِيمَاوُسَ جَالِساً عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَلَمَّا سَمِعَ أنَّهُ يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ، ابْتَدَأ يَصْرُخُ وَيَقُولُ: «يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ، ارْحَمْنِي!» فَانْتَهَرَهُ كَثِيرُونَ لِيَسْكُتَ، فَصَرَخَ أكْثَرَ كَثِيراً: «يَا ابْنَ دَاوُدَ، ارْحَمْنِي!» فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأمَرَ أنْ يُنَادَى. فَنَادَوُا الأعْمَى قَائِلِينَ لَهُ: «ثِقْ! قُمْ! هُوَذَا يُنَادِيكَ». فَطَرَحَ رِدَاءَهُ وَقَامَ وَجَاءَ إِلَى يَسُوعَ. فَأجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «مَاذَا تُرِيدُ أنْ أفْعَلَ بِكَ؟» فَقَالَ لَهُ الأعْمَى: «يَا سَيِّدِي، أنْ أبْصِرَ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ. إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ». فَلِلْوَقْتِ أبْصَرَ وَتَبِعَ يَسُوعَ فِي الطَّرِيقِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 16 : 3 & 5 }

Aunque sondees mi corazón, visitándolo de noche; aunque me pruebes al fuego, no encontrarás malicia en mí. Mis pies estuvieron firmes en tus caminos, y no vacilaron mis pasos.. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 22 – 35 }

Y pasaba por ciudades y aldeas enseñando y se encaminaba hacia Jerusalén. Uno le preguntó: «Señor, son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: “Señor, ábrenos”; pero él os dirá: “No sé quiénes sois”. Entonces comenzaréis a decir: “Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas”.Pero él os dirá: “No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad”.Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob. y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera.Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ١٦ :٣و٥ }

جَرَّبْتَ قَلْبِي. وَتَعَهَّدتَنِي لَيْلاً. مَحَّصْتَنِي بِالنَّارِ فَلَمْ تَجِدْ فِيَّ ظُلْماً. ثَبِّتْ خُطُوَاتِي فِي سُبُلِكَ لِئَلاَّ تَزَلَّ قَدَمَايَ . *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٣: ٢٢ - ٣٥ }

وَاجْتَازَ فِي مُدُنٍ وَقُرىً يُعَلِّمُ وَيُسَافِرُ نَحْوَ أورُشَلِيمَ. فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ: يَا سَيِّدُ، أَقَلِيلٌ هُمُ الَّذِينَ يَخْلُصُونَ؟ فَقَالَ لَهُمُ: اجْتَهِدُوا أَنْ تَدْخُلُوا مِنَ الْبَابِ الضَّيِّقِ، فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَدْخُلُوا وَلاَ يَقْدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَابَ، وَابْتَدَأْتُمْ تَقِفُونَ خَارِجاً وَتَقْرَعُونَ الْبَابَ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، افْتَحْ لَنَا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِذٍ تَبْتَدِئُونَ تَقُولُونَ: أَكَلْنَا قُدَّامَكَ وَشَرِبْنَا، وَعَلَّمْتَ فِي شَوَارِعِنَا. فَيَقُولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّي يَا جَمِيعَ فَاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَجَمِيعَ الأَنْبِيَاءِ فِي مَلَكُوتِ اللهِ، وَأَنْتُمْ مَطْرُوحُونَ خَارِجاً. وَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَمِنَ الْمَغَارِبِ وَمِنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُوَذَا آخِرُونَ يَكُونُونَ أَوَّلِينَ، وَأَوَّلُونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَقَدَّمَ بَعْضُ الْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ لَهُ: اخْرُجْ وَاذْهَبْ مِنْ ههُنَا لأَنَّ هِيرُودُسَ يُرِيدُ أَنْ يَقْتُلَكَ. فَقَالَ لَهُمُ: امْضُوا وَقُولُوا لِهذَا الثَّعْلَبِ: هَا أَنَا أُخْرِجُ شَيَاطِينَ، وَأَشْفِي الْيَوْمَ وَغَداً، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أُكَمَّلُ. بَلْ يَنْبَغِي أَنْ أَسِيرَ الْيَوْمَ وَغَداً وَمَا يَلِيهِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّـهُ لاَ يُمْكِـنُ أَنْ يَهْلِـكَ نَبِـيٌّ خَارِجـاً عَـنْ أُورُشَلِيمَ. يَـا أُورُشَلِيمُ يَـا أُورُشَلِيمُ، يَـا قَاتِلَـةَ الأَنْبِيَـاءِ وَرَاجِمَـةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَـا، كَـمْ مَـرَّةٍ أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَـعَ أَوْلاَدَكِ كَمَـا تَجْمَـعُ الدَّجَاجَـةُ فِرَاخَهَـا تَحْتَ جَنَاحَيْهَـا، وَلَـمْ تُرِيـدُوا. هُـوَذَا بَيْتُكُمْ يُتْـرَكُ لَكُـمْ خَرَابـاً! وَالْحَـقَّ أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَنِي حَتَّى يَأْتِيَ وَقْتٌ تَقُولُـونَ فِيـهِ: مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ ***والمجد لله دائماً.***

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٦ : ٢ و ٣}

جَرِّبْنِي يَا رَبُّ وَامْتَحِنِّي. نَقِّ قَلْبِي وَكُلْيَتَيَّ. لأَنَّ رَحْمَتَكَ أَمَامَ عَيْنَيَّ وَقَدْ ارْتَضَيْتُ بِحَقِّكَ. ***هللويا.***

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣ : ١ - ٣٩ }

حِينَئِـذٍ خَاطَـبَ يَسُـوعُ الْجُمُـوعَ وَتَلاَمِيـذَهُ. قَـائِلاً: «عَلَـى كُرْسِـيِّ مُوسَـى جَلَـسَ الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ، فَكُلُّ مَـا قَالُوا لَكُمْ أَنْ تَحْفَظُوهُ فَاحْفَظُوهُ وَافْعَلُوهُ، وَلكِنْ حَسَبَ أَعْمَـالِهِمْ لاَ تَعْمَلُـوا، لأَنَّهُـمْ يَقُولُـونَ وَلاَ يَفْعَلُـونَ. فَـإِنَّهُمْ يَحْزِمُـونَ أَحْمَـالاً ثَقِيلَـةً عَسِـرَةَ الْحَمْـلِ وَيَضَـعُونَهَا عَلَـى أَكْتَـافِ النَّـاسِ، وَهُـمْ لاَ يُرِيـدُونَ أَنْ يُحَرِّكُوهَـا بِإِصْـبَعِهِمْ، وَكُـلَّ أَعْمَـالِهِمْ يَعْمَلُونَهَـا لِكَـيْ تَنْظُـرَهُمُ النَّـاسُ، فَيُعَرِّضُـونَ عَصَـائِبَهُمْ وَيُعَظِّمُـونَ أَهْـدَابَ ثِيَـابِهِمْ، وَيُحِبُّـونَ الْمُتَّكَـأَ الأَوَّلَ فِـي الْـوَلاَئِمِ، وَالْمَجَالِسَ الأُولَـى فِـي الْمَجَـامِعِ، وَالتَّحِيَّـاتِ فِـي الأَسْـوَاقِ، وَأَنْ يَـدْعُوَهُمُ النَّـاسُ: سَيِّدِي سَيِّدِي! وَأَمَّـا أَنْـتُمْ فَـلاَ تُـدْعَوْا سَـيِّدِي، لأَنَّ مُعَلِّمَكُمْ وَاحِدٌ الْمَسِيحُ، وَأَنْـتُمْ جَمِيعاً إِخْوَةٌ. وَلاَ تَـدْعُوا لَكُـمْ أَبـاً عَلَـى الأَرْضِ، لأَنَّ أَبَـاكُمْ وَاحِدٌ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ.

Prima

Salmo { 26 : 2 & 3 }

Escrútame, Señor, ponme a prueba, sondea mis entrañas y mi corazón, porque tengo ante los ojos tu bondad, y camino en tu verdad.***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {23: 1 – 39 }

Entonces Jesús habló a la gente y a sus discípulos,diciendo: «En la cátedra de Moisés se han sentado los escribas y los fariseos:haced y cumplid todo lo que os digan; pero no hagáis lo que ellos hacen, porque ellos dicen, pero no hacen. Lían fardos pesados y se los cargan a la gente en los hombros, pero ellos no están dispuestos a mover un dedo para empujar Todo lo que hacen es para que los vea la gente: alargan las filacterias y agrandan las orlas del manto; les gustan los primeros puestos en los banquetes y los asientos de honor en las sinagogas; que les hagan reverencias en las plazas y que la gente los llame rabbí. Vosotros, en cambio, no os dejéis llamar rabbí, porque uno solo es vuestro maestro y todos vosotros sois hermanos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ تُـدْعَوْا مُعَلِّمِـينَ، لأَنَّ مُعَلِّمَكُـمْ وَاحِـدٌ الْمَسِيحُ. وَأَكْبَـرُكُمْ يَكُـونُ خَادِمـاً لَكُـمْ. فَمَـنْ يَرْفَعْ نَفْسَهُ يَتَّضِعْ، وَمَنْ يَضَعْ نَفْسَـهُ يَرْتَفِعْ. لكِـنْ وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِـيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُـونَ مَلَكُـوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّـاسِ، فَـلاَ تَـدْخُلُونَ أَنْـتُمْ وَلاَ تَـدَعُونَ الـدَّاخِلِينَ يَـدْخُلُونَ! وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَـأْكُلُونَ بُيُـوتَ الأَرَامِـلِ، وَلِعِلَّـةٍ تُطِيلُـونَ صَـلَوَاتِكُمْ. لِـذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَـةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَـرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَـى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْنـاً لِجَهَنَّمَ أَكْثَـرَ مِـنْكُمْ مُضَـاعَفاً! وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْقَـادَةُ الْعُمْيَـانُ الْقَـائِلُونَ: مَـنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَـا الْجُهَّـالُ وَالْعُمْيَـانُ، أَيُّمَـا أَعْظَمُ: أَلـذَّهَبُ أَمِ الْهَيْكَـلُ الَّـذِي يُقَـدِّسُ الـذَّهَبَ؟ وَمَـنْ حَلَـفَ بِالْمَـذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَـيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَـا الْجُهَّـالُ وَالْعُمْيَـانُ، أَيُّمَـا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَـانُ أَمِ الْمَـذْبَحُ الَّـذِي يُقَـدِّسُ الْقُرْبَـانَ؟ فَـإِنَّ مَـنْ حَلَـفَ بِالْمَـذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِـهِ وَبِكُلِّ مَـا عَلَيْهِ، وَمَـنْ حَلَـفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَـفَ بِـهِ وَبِالسَّـاكِنِ فِيـهِ، وَمَـنْ حَلَـفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَـفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَـالِسِ عَلَيْـهِ! وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِـيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ! لأَنَّكُـمْ تُعَشِّـرُونَ النَّعْنَـعَ وَالشِّـبِتَّ وَالْكَمُّـونَ، وَتَـرَكْتُمْ أَثْقَـلَ النَّـامُوسَ: الْحَـقَّ وَالرَّحْمَـةَ وَالإِيمَـانَ. كَـانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَـا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَـةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ!

Y no llaméis padre vuestro a nadie en la tierra, porque uno solo es vuestro Padre, el del cielo.No os dejéis llamar maestros, porque uno solo es vuestro maestro, el Mesías. El primero entre vosotros será vuestro servidor.El que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido». «¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren.Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la gehenna el doble que vosotros! Ay de vosotros, guías ciegos, que decís: “Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga”! Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: “Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga”. Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y
por quien habita en él;y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello! Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِـيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُـمْ تُنَقُّـونَ خَـارِجَ الْكَـأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَـارَةً! أَيُّهَـا الْفَرِّيسِـيُّ الأَعْمَـى، نَـقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّفْحَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُـمْ تُشْـبِهُونَ قُبُـوراً مُبَيَّضَـةً تَظْهَرُ مِنْ خَـارِجٍ جَمِيلَـةً، وَهِـيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُـوءَةٌ عِظَـامَ أَمْـوَاتٍ وَكُـلَّ نَجَاسَـةٍ. هكَذَا أَنْـتُمْ أَيْضـاً: مِـنْ خَـارِجٍ تَظْهَـرُونَ لِلنَّـاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَـاءً وَإِثْمـاً! وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِـيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُـمْ تَبْنُـونَ قُبُـورَ الأَنْبِيَـاءِ وَتُزَيِّنُـونَ مَـدَافِنَ الصِّـدِّيقِينَ، وَتَقُولُـونَ: لَـوْ كُنَّـا فِـي أَيَّـامِ آبَائِنَـا لَمَـا شَـارَكْنَاهُمْ فِـي دَمِ الأَنْبِيَـاءِ! فَـأَنْتُمْ تَشْـهَدُونَ عَلَـى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَـاءُ قَتَلَـةِ الأَنْبِيَـاءِ. فَـامْلأُوا أَنْـتُمْ مِكْيَـالَ آبَـائِكُمْ. أَيُّهَـا الْحَيَّـاتُ أَوْلاَدَ الأَفَـاعِي، كَيْـفَ تَهْرُبُـونَ مِـنْ دَيْنُونَـةِ جَهَنَّمَ؟ لِـذلِكَ هَـا أَنَـا أُرْسِلُ إِلَـيْكُمْ أَنْبِيَـاءَ وَحُكَمَـاءَ وَكَتَبَـةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُـونَ وَتَصْـلِبُونَ، وَمِـنْهُمْ تَجْلِـدُونَ فِـي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَـةٍ إِلَـى مَدِينَـةٍ، لِكَـيْ يَـأْتِيَ عَلَـيْكُمْ كُـلُّ دَمٍ زَكِـيٍّ سُـفِكَ عَلَـى الأَرْضِ، مِـنْ دَمِ هَابِيـلَ الصِّـدِّيقِ إِلَـى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! يَا أُورُشَلِيمُ يَا أُورُشَلِيمُ، يَا قَاتِلَةَ الأَنْبِيَاءِ وَرَاجِمَةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا، كَمْ مَـرَّةٍ أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَـعَ أَوْلاَدَكِ كَمَـا تَجْمَـعُ الدَّجَاجَـةُ فِرَاخَهَـا تَحْـتَ جَنَاحَيْهَـا، وَلَـمْ تُرِيدُوا. هُوَذَا بَيْتُكُمْ يُتْرَكُ لَكُمْ خَرَاباً!

que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre;lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad . Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. Colmad también vosotros la medida de vuestros padres! Serpientes, raza de víboras! Cómo escaparéis del juicio de la gehenna? Mirad, yo os envío profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar.En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generació. «¡Jerusalén, Jerusalén!,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«¡Jerusalén, Jerusalén!, que matas a los profetas y apedreas a quienes te han sido enviados, cuántas veces intenté reunir a tus hijos, como la gallina reúne a los polluelos bajo sus alas, y no habéis querido.Pues bien, vuestra casa va a quedar desierta.Os digo que a partir de ahora no me veréis hasta que digáis:Bendito el que viene en nombre del Señor!». *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Colosenses Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3:5 – 17 }

En consecuencia, dad muerte a todo lo terreno que hay en vosotros: la fornicación, la impureza, la pasión, la codicia y la avaricia, que es una idolatría. Esto es lo que atrae la ira de Dios sobre los rebeldes.Entre ellos andabais también vosotros, cuando vivíais de esa manera;ahora en cambio, deshaceos también vosotros de todo eso: ira, coraje, maldad, calumnias y groserías, ¡fuera de vuestra boca!No os mintáis unos a otros!: os habéis despojado del hombre viejo, con sus obras,y os habéis revestido de la nueva condición que, mediante el conocimiento, se va renovando a imagen de su Creador, donde no hay griego y judío, circunciso e incircunciso, bárbaro, escita, esclavo y libre, sino Cristo, que lo es todo, y en todos. Así pues, como elegidos de Dios, santos y amados, revestíos de compasión entrañable, bondad, humildad, mansedumbre, paciencia.

لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَنِي مِنَ الآنَ حَتَّى تَقُولُوا: مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ!» .

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسى بركته علينا امين { ٣: ٥ – ١٧ }

فَأَمِيتُوا أَعْضَاءَكُمْ الَّتِي عَلَى الأَرْضِ: الزِّنَا، النَّجَاسَةِ، الْهَوَى، الشَّهْوَةَ الرَّدِيَّةَ، الطَّمَعَ الَّذِي هُوَ عِبَادَةُ الأَوْثَانِ، الأُمُورَ الَّتِي مِنْ أَجْلِهَا يَأْتِي غَضَبُ اللهِ عَلَى أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً سَلَكْتُمْ قَبْلاً، حِينَ كُنْتُمْ تَعِيشُونَ فِيهَا. وَأَمَّا الآنَ فَاطْرَحُوا عَنْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً الْكُلَّ: الْغَضَبَ، السَّخَطَ، الْخُبْثَ، التَّجْدِيفَ، الْكَلاَمَ الْقَبِيحَ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ. لاَ تَكْذِبُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ، إِذْ خَلَعْتُمُ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ مَعَ أَعْمَالِهِ، وَلَبِسْتُمُ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ حَسَبَ صُورَةِ خَالِقِهِ، حَيْثُ لَيْسَ يُونَانِيٌّ وَيَهُودِيٌّ، خِتَانٌ وَغُرْلَةٌ، بَرْبَرِيٌّ سِكِيثِيٌّ، عَبْدٌ حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الْكُلُّ وَفِي الْكُلِّ. فَالْبَسُوا كَمُخْتَارِي اللهِ الْقِدِّيسِينَ الْمَحْبُوبِينَ أَحْشَاءَ رَأَفَاتٍ، وَلُطْفاً، وَتَوَاضُعاً، وَوَدَاعَةً، وَطُولَ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، وَمُسَامِحِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً إِنْ كَانَ لأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ شَكْوَى. كَمَا غَفَرَ لَكُمُ الْمَسِيحُ هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sobrellevaos mutuamente y perdonaos cuando alguno tenga quejas contra otro. El Señor os ha perdonado: haced vosotros lo mismo. Y por encima de todo esto, el amor, que es el vínculo de la unidad perfecta. Que la paz de Cristo reine en vuestro corazón: a ella habéis sido convocados en un solo cuerpo. Sed también agradecidos . La Palabra de Cristo habite entre vosotros en toda su riqueza; enseñaos unos a otros con toda sabiduría; exhortaos mutuamente. Cantad a Dios, dando gracias de corazón, con salmos, himnos y cánticos inspirados . Y todo lo que de palabra o de obra realicéis, sea todo en nombre de Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de él.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

وَعَلَى جَمِيعِ هذِهِ الْبَسُوا الْمَحَبَّةَ الَّتِي هِيَ رِبَاطُ الْكَمَالِ. وَلْيَمْلِكْ فِي قُلُوبِكُمْ سَلاَمُ اللهِ الَّذِي إِلَيْهِ دُعِيتُمْ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ، وَكُونُوا شَاكِرِينَ. لِتَسْكُنْ فِيكُمْ كَلِمَةُ الْمَسِيحِ بِغِنًى، وَأَنْتُمْ بِكُلِّ حِكْمَةٍ مُعَلِّمُونَ وَمُنْذِرُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، بِنِعْمَةٍ، مُتَرَنِّمِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. وَكُلُّ مَا عَمِلْتُمْ بِقَوْلٍ أَوْ فِعْلٍ، فَاعْمَلُوا الْكُلَّ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، شَاكِرِينَ اللهَ وَالآبَ بِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {5:13-21 }

Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha . Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido . Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida Toda injusticia es pecado,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الأولى الرسول
بركته علينا امين { ٥: ١٣ – ٢١}

كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos guardaos de los ídolos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {27 : 27 – 37 }

Al llegar la decimocuarta noche, yendo a la deriva por el Adriático, los marineros sospecharon a media noche que se estaban acercando a tierra. Echaron la sonda y midieron veinte brazas; pasando un poco más adelante, sondearon de nuevo y midieron quince brazas. Temerosos de que fuéramos empujados contra una escollera, echaron cuatro anclas por popa, esperando con ansia que se hiciera de día. Los marineros intentaban escapar de la nave y estaban ya echando el bote al mar con el pretexto de que tenían que extender las anclas desde proa, cuando Pablo dijo al centurión y a los soldados:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧ : ٢٧ – ٣٧ }

فَلَمَّا كَانَتِ اللَّيْلَةُ الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ، وَنَحْنُ نُحْمَلُ تَائِهِينَ فِي بَحْرِ أَدْرِيَا، ظَنَّ النُّوتِيَّةُ، نَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ، أَنَّهُمُ اقْتَرَبُوا إِلَى بَرٍّ. فَقَاسُوا وَوَجَدُوا عِشْرِينَ قَامَةً. وَلَمَّا مَضَوْا قَلِيلاً قَاسُوا أَيْضاً فَوَجَدُوا خَمْسَ عَشْرَةَ قَامَةً. وَإِذْ كَانُوا يَخَافُونَ أَنْ يَقَعُوا عَلَى مَوَاضِعَ صَعْبَةٍ، رَمَوْا مِنَ الْمُؤَخَّرِ أَرْبَعَ مَرَاسٍ، وَكَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَصِيرَ النَّهَارُ. وَلَمَّا كَانَ النُّوتِيَّةُ يَطْلُبُونَ أَنْ يَهْرُبُوا مِنَ السَّفِينَةِ، وَأَنْزَلُوا الْقَارِبَ إِلَى الْبَحْرِ بِعِلَّةِ أَنَّهُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ يَمُدُّوا مَرَاسِيَ مِنَ الْمُقَدَّمِ، قَالَ بُولُسُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ وَالْعَسْكَرِ: «إِنْ لَمْ يَبْقَ هؤُلاَءِ فِي السَّفِينَةِ فَأَنْتُمْ لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْجُوا».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حِينَئِذٍ قَطَعَ الْعَسْكَرُ حِبَالَ الْقَارِبِ وَتَرَكُوهُ يَسْقُطُ. وَحَتَّى قَارَبَ أَنْ يَصِيرَ النَّهَارُ كَانَ بُولُسُ يَطْلُبُ إِلَى الْجَمِيعِ أَنْ يَتَنَاوَلُوا طَعَاماً، قَائِلاً: «هذَا هُوَ الْيَوْمُ الرَّابِعُ عَشَرَ، وَأَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ لاَ تَزَالُونَ صَائِمِينَ، وَلَمْ تَأْخُذُوا شَيْئاً. لِذلِكَ أَلْتَمِسُ مِنْكُمْ أَنْ تَتَنَاوَلُوا طَعَاماً، لأَنَّ هذَا يَكُونُ مُفِيداً لِنَجَاتِكُمْ، لأَنَّهُ لاَ تَسْقُطُ شَعْرَةٌ مِنْ رَأْسِ وَاحِدٍ مِنْكُمْ». وَلَمَّا قَالَ هذَا أَخَذَ خُبْزاً وَشَكَرَ اللهَ أَمَامَ الْجَمِيعِ، وَكَسَّرَ، وَابْتَدَأَ يَأْكُلُ. فَصَارَ الْجَمِيعُ مَسْرُورِينَ وَأَخَذُوا هُمْ أَيْضاً طَعَاماً. وَكُنَّا فِي السَّفِينَةِ جَمِيعُ الأَنْفُسِ مِئَتَيْنِ وَسِتَّةً وَسَبْعِينَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

«Si estos no se quedan en la nave, vosotros no os podéis salvar». Entonces los soldados cortaron las amarras del bote y lo dejaron caer. Mientras esperaban que se hiciera de día, Pablo aconsejaba a todos que comieran, diciendo: «Lleváis ya catorce días en continua expectación, en ayunas y sin tomar nada.Por eso os aconsejo que toméis alimento; es conveniente para conseguir salvaros, pues ninguno de vosotros perderá un cabello de su cabeza».Dicho esto, tomando pan, dio gracias en presencia de todos y, después de partirlo, empezó a comer. Entonces se animaron todos y también ellos tomaron alimento.El total de personas que estábamos en la nave era de doscientas setenta y seis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبي: { ١٤٢ : ٧ و ١}

استَجِبْ لِي يَا رَبُّ عَاجِلاً فَقَدْ فَنِيَتْ رُوحِي. لاَ تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي، يَا رَبُّ اسْتَمِعْ صَلاَتِي، أَنصِتْ بِحَقِّكَ إِلَى طِلبَتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٩ : ١ - ٤١ }

وَفِيمَا هُوَ مُجْتَازٌ رَأَى إِنْسَاناً أَعْمَى مُنْذُ وِلاَدَتِهِ، فَسَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، مَنْ أَخْطَأَ: هذَا أَمْ أَبَوَاهُ حَتَّى وُلِدَ أَعْمَى؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «لاَ هذَا أَخْطَأَ وَلاَ أَبَوَاهُ، لكِنْ لِتَظْهَرَ أَعْمَالُ اللهِ فِيهِ.

Salmo { 142 : 7 & 1 }

Escúchame enseguida, Señor, que me falta el aliento. No me escondas tu rostro, Señor, escucha mi oración, atiende a mi súplica.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {9: 1 - 41 }

Y al pasar, vio Jesús a un hombre ciego de nacimiento.Y sus discípulos le preguntaron: «Maestro,quién pecó: este o sus padres, para que naciera ciego?»Jesús contestó: «Ni este pecó ni sus padres, sino para que se manifiesten en él las obras de Dios Mientras es de día tengo que hacer las obras del que me ha enviado:

يَنْبَغِي أَنْ أَعْمَلَ أَعْمَالَ الَّذِي أَرْسَلَنِي مَا دَامَ نَهَارٌ. يَأْتِي لَيْلٌ حِينَ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَعْمَلَ. مَا دُمْتُ فِي الْعَالَمِ فَأَنَا نُورُ الْعَالَمِ». قَالَ هذَا وَتَفَلَ عَلَى الأَرْضِ وَصَنَعَ مِنَ التُّفْلِ طِيناً وَطَلَى بِالطِّينِ عَيْنَيِ الأَعْمَى. وَقَالَ لَهُ: «اذْهَبِ اغْتَسِلْ فِي بِرْكَةِ سِلْوَامَ» - الَّذِي تَفْسِيرُهُ مُرْسَلٌ - فَمَضَى وَاغْتَسَلَ وَأَتَى بَصِيراً. فَالْجِيرَانُ وَالَّذِينَ كَانُوا يَرَوْنَهُ قَبْلاً أَنَّهُ كَانَ أَعْمَى، قَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ وَيَسْتَعْطِي؟» آخَرُونَ قَالُوا: «هذَا هُوَ». وَآخَرُونَ: «إِنَّهُ يَشْبِهُهُ». وَأَمَّا هُوَ فَقَالَ: «إِنِّي أَنَا هُوَ». فَقَالُوا لَهُ: «كَيْفَ انْفَتَحَتْ عَيْنَاكَ؟» أَجَابَ ذَاكَ وَقَالَ: «إِنْسَانٌ يُقَالُ لَهُ يَسُوعُ صَنَعَ طِيناً وَطَلَى عَيْنَيَّ، وَقَالَ لِي: اذْهَبْ إِلَى بِرْكَةِ سِلْوَامَ وَاغْتَسِلْ. فَمَضَيْتُ وَاغْتَسَلْتُ فَأَبْصَرْتُ». فَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ ذَاكَ؟» قَالَ: «لاَ أَعْلَمُ». فَأَتَوْا إِلَى الْفَرِّيسِيِّينَ بِالَّذِي كَانَ قَبْلاً أَعْمَى. وَكَانَ سَبْتٌ حِينَ صَنَعَ يَسُوعُ الطِّينَ وَفَتَحَ عَيْنَيْهِ. فَسَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ أَيْضاً كَيْفَ أَبْصَرَ، فَقَالَ لَهُمْ: «وَضَعَ طِيناً عَلَى عَيْنَيَّ وَاغْتَسَلْتُ، فَأَنَا أُبْصِرُ». فَقَالَ قَوْمٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ: «هذَا الإِنْسَانُ لَيْسَ مِنَ اللهِ، لأَنَّهُ لاَ يَحْفَظُ السَّبْتَ». آخَرُونَ قَالُوا: «كَيْفَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ خَاطِئٌ أَنْ يَعْمَلَ مِثْلَ هذِهِ الآيَاتِ؟» وَكَانَ بَيْنَهُمُ انْشِقَاقٌ. قَالُوا أَيْضاً لِلأَعْمَى: «مَاذَا تَقُولُ أَنْتَ عَنْهُ مِنْ حَيْثُ إِنَّهُ فَتَحَ عَيْنَيْكَ؟» فَقَالَ: «إِنَّهُ نَبِيٌّ». فَلَمْ يُصَدِّقِ الْيَهُودُ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ أَعْمَى فَأَبْصَرَ حَتَّى دَعَوْا أَبَوَيِ الَّذِي أَبْصَرَ. فَسَأَلُوهُمَا قَائِلِينَ: «أَهذَا ابْنُكُمَا الَّذِي تَقُولاَنِ إِنَّهُ وُلِدَ أَعْمَى؟ فَكَيْفَ يُبْصِرُ الآنَ؟»

viene la noche y nadie podrá hacerlas Mientras estoy en el mundo, soy la luz del mundo». Dicho esto, escupió en la tierra, hizo barro con la saliva, se lo untó en los ojos al ciego y le dijo: «Ve a lavarte a la piscina de Siloé (que significa Enviado)». Él fue, se lavó, y volvió con vista. Y los vecinos y los que antes solían verlo pedir limosna preguntaban: «No es ese el que se sentaba a pedir?». 9 Unos decían: «El mismo». Otros decían: «No es él, pero se le parece». Él respondía: «Soy yo». Y le preguntaban: «Y cómo se te han abierto los ojos?».Él contestó: «Ese hombre que se llama Jesús hizo barro, me lo untó en los ojos y me dijo que fuese a Siloé y que me lavase. Entonces fui, me lavé, y empecé a ver».Le preguntaron: «¿Dónde está él?». Contestó: «No lo sé». Llevaron ante los fariseos al que había sido ciego.Era sábado el día que Jesús hizo barro y le abrió los ojos.También los fariseos le preguntaban cómo había adquirido la vista. Él les contestó: «Me puso barro en los ojos, me lavé y veo». Algunos de los fariseos comentaban: «Este hombre no viene de Dios, porque no guarda el sábado». Otros replicaban: «¿Cómo puede un pecador hacer semejantes signos?».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجَابَهُمْ أَبَوَاهُ وَقَالاَ: «نَعْلَمُ أَنَّ هذَا ابْنُنَا، وَأَنَّهُ وُلِدَ أَعْمَى. وَأَمَّا كَيْفَ يُبْصِرُ الآنَ فَلاَ نَعْلَمُ. أَوْ مَنْ فَتَحَ عَيْنَيْهِ فَلاَ نَعْلَمُ. هُوَ كَامِلُ السِّنِّ. اسْأَلُوهُ فَهُوَ يَتَكَلَّمُ عَنْ نَفْسِهِ». قَالَ أَبَوَاهُ هذَا لأَنَّهُمَا كَانَا يَخَافَانِ مِنَ الْيَهُودِ، لأَنَّ الْيَهُودَ كَانُوا قَدْ تَعَاهَدُوا أَنَّهُ إِنِ اعْتَرَفَ أَحَدٌ بِأَنَّهُ الْمَسِيحُ يُخْرَجُ مِنَ الْمَجْمَعِ. لِذلِكَ قَالَ أَبَوَاهُ: «إِنَّهُ كَامِلُ السِّنِّ، اسْأَلُوهُ». فَدَعَوْا ثَانِيَةً الإِنْسَانَ الَّذِي كَانَ أَعْمَى، وَقَالُوا لَهُ: «أَعْطِ مَجْداً لِلهِ. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ خَاطِئٌ». فَأَجَابَ ذَاكَ وَقَالَ: «أَخَاطِئٌ هُوَ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. إِنَّمَا أَعْلَمُ شَيْئاً وَاحِداً: أَنِّي كُنْتُ أَعْمَى وَالآنَ أُبْصِرُ». فَقَالُوا لَهُ أَيْضاً: «مَاذَا صَنَعَ بِكَ؟ كَيْفَ فَتَحَ عَيْنَيْكَ؟» أَجَابَهُمْ: «قَدْ قُلْتُ لَكُمْ وَلَمْ تَسْمَعُوا. لِمَاذَا تُرِيدُونَ أَنْ تَسْمَعُوا أَيْضاً؟ أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَصِيرُوا لَهُ تَلاَمِيذَ؟» فَشَتَمُوهُ وَقَالُوا: «أَنْتَ تِلْمِيذُ ذَاكَ، وَأَمَّا نَحْنُ فَإِنَّنَا تَلاَمِيذُ مُوسَى. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ مُوسَى كَلَّمَهُ اللهُ، وَأَمَّا هذَا فَمَا نَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هُوَ». أَجَابَ الرَّجُلُ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّ فِي هذَا عَجَباً! إِنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَيْنَ هُوَ، وَقَدْ فَتَحَ عَيْنَيَّ. وَنَعْلَمُ أَنَّ اللهَ لاَ يَسْمَعُ لِلْخُطَاةِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَتَّقِي اللهَ وَيَفْعَلُ مَشِيئَتَهُ، فَلِهذَا يَسْمَعُ. مُنْذُ الدَّهْرِ لَمْ يُسْمَعْ أَنَّ أَحَداً فَتَحَ عَيْنَيْ مَوْلُودٍ أَعْمَى. لَوْ لَمْ يَكُنْ هذَا مِنَ اللهِ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَفْعَلَ شَيْئاً». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «فِي الْخَطَايَا وُلِدْتَ أَنْتَ بِجُمْلَتِكَ، وَأَنْتَ تُعَلِّمُنَا!» فَأَخْرَجُوهُ خَارِجاً. فَسَمِعَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ أَخْرَجُوهُ خَارِجاً، فَوَجَدَهُ وَقَالَ لَهُ: «أَتُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ؟» أَجَابَ ذَاكَ وَقَالَ: «مَنْ هُوَ يَا سَيِّدُ لأُومِنَ بِهِ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «قَدْ رَأَيْتَهُ، وَالَّذِي يَتَكَلَّمُ مَعَكَ هُوَ هُوَ».

Y estaban divididos. Y volvieron a preguntarle al ciego «Y tú, ¿qué dices del que te ha abierto los ojos?». Él contestó: «Que es un profeta».Pero los judíos no se creyeron que aquel había sido ciego y que había comenzado a ver, hasta que llamaron a sus padresy les preguntaron: Es este vuestro hijo, de quien decís vosotros que nació ciego? Cómo es que ahora ve?». Sus padres contestaron: «Sabemos que este es nuestro hijo y que nació ciego; pero cómo ve ahora, no lo sabemos; y quién le ha abierto los ojos, nosotros tampoco lo sabemos. Preguntádselo a él, que es mayor y puede explicarse» Sus padres respondieron así porque tenían miedo a los judíos: porque los judíos ya habían acordado excluir de la sinagoga a quien reconociera a Jesús por Mesías. Por eso sus padres dijeron: «Ya es mayor, preguntádselo a él». Llamaron por segunda vez al hombre que había sido ciego y le dijeron: «Da gloria a Dios: nosotros sabemos que ese hombre es un pecador». Contestó él: «Si es un pecador, no lo sé; solo sé que yo era ciego y ahora veo». Le preguntan de nuevo: «¿Qué te hizo, cómo te abrió los ojos?».Les contestó: «Os lo he dicho ya, y no me habéis hecho caso: para qué queréis oírlo otra vez?, también vosotros queréis haceros discípulos suyos?».Ellos lo llenaron de improperios y le dijeron: «Discípulo de ese lo serás tú; nosotros somos discípulos de Moisés. Nosotros sabemos que a Moisés le habló Dios, pero ese no sabemos de dónde viene». Replicó él: «Pues eso es lo raro: que vosotros no sabéis de dónde viene,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ: «أُومِنُ يَا سَيِّدُ. وَسَجَدَ لَهُ». فَقَالَ يَسُوعُ: «لِدَيْنُونَةٍ أَتَيْتُ أَنَا إِلَى هذَا الْعَالَمِ، حَتَّى يُبْصِرَ الَّذِينَ لاَ يُبْصِرُونَ وَيَعْمَى الَّذِينَ يُبْصِرُونَ». فَسَمِعَ هذَا الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ، وَقَالُوا لَهُ: «أَلَعَلَّنَا نَحْنُ أَيْضاً عُمْيَانٌ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ عُمْيَاناً لَمَا كَانَتْ لَكُمْ خَطِيَّةٌ. وَلكِنِ الآنَ تَقُولُونَ إِنَّنَا نُبْصِرُ، فَخَطِيَّتُكُمْ بَاقِيَةٌ» ***والمجد لله دائماً.***

y, sin embargo, me ha abierto los ojos. Sabemos que Dios no escucha a los pecadores, sino al que es piadoso y hace su voluntad.Jamás se oyó decir que nadie le abriera los ojos a un ciego de nacimiento;si este no viniera de Dios, no tendría ningún poder». 34 Le replicaron: «Has nacido completamente empecatado,y nos vas a dar lecciones a nosotros?». Y lo expulsaron. Oyó Jesús que lo habían expulsado, lo encontró y le dijo: «Crees tú en el Hijo del hombre?». Él contestó: «¿Y quién es, Señor, para que crea en él?». Jesús le dijo: «Lo estás viendo: el que te está hablando, ese es». Él dijo: «Creo, Señor». Y se postró ante él. Dijo Jesús: «Para un juicio he venido yo a este mundo: para que los que no ven, vean, y los que ven, se queden ciegos». Los fariseos que estaban con él oyeron esto y le preguntaron: «¿También nosotros estamos ciegos?». Jesús les contestó: «Si estuvierais ciegos, no tendríais pecado; pero como decís “vemos”, vuestro pecado permanece. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 41 : 1 }

Dichoso el que cuida del pobre; en el día aciago lo pondrá a salvo el Señor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {8: 22 – 26 }

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad.Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea.
Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤١ : ١}

طُوبَى لِلَّذِي يَتَفَهَّمُ فِي أَمْرِ الْمِسْكِينِ وَالْفَقِيرِ. فِي يَوْمِ الشَّرِّ يُنَجِّيهِ الرَّبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٢٢ - ٢٦ }

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Séptima semana de Cuaresma

الإسبوع السابع من الصوم الأربعيني المقدس

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

En este día, San Anba Sarabamoun partió de este mundo. Desde su juventud, fue educado en la piedad y la virtud. Luego se hizo monje en el Monasterio de San Abba Juan el Breve, donde se dedicó al ascetismo, la oración, el ayuno y la devoción. Cuando sus virtudes se hicieron evidentes, fue nombrado abad del monasterio. Su piedad y ascetismo crecieron hasta tal punto que ayunaba todo el día, desde el día de sus votos monásticos hasta el día de su muerte. Después de pasar muchos años administrando el monasterio y sirviendo a los monjes, se retiró a su celda y practicó un ascetismo riguroso, la lectura y la meditación. Cuando se acercaba el momento de su muerte, un ángel del Señor se le apareció en una visión y le entregó una cruz de fuego, diciéndole: «Toma esto en tu mano». El santo preguntó: «¿Cómo puedo sostener fuego en mi mano?». El ángel respondió: «No temas, porque el Señor Jesucristo no le ha dado poder sobre ti». Entonces tomó la cruz, y el ángel le dijo: «Sé fuerte y acércate a los Santos Misterios, y dentro de tres días vendré a buscarte». Al despertar, les contó a los padres la visión, y ellos lloraron y se despidieron de él, pidiéndole que los recordara. Él, a su vez, les pidió que siguieran recordándolo en sus oraciones. Luego falleció en paz, rodeado de los

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الأنبا صرابامون. تربى منذ صغره على حياة التقوى والفضيلة ثم مضى وترهب فى دير القديس أبى يحنس القصير فواظب على النسك والعبادة والصوم والصلاة. ولما ظهرت فضائله أقاموه قمصًا على الدير فتزايد فى بره ونسكه حتى انه كان يصوم طول النهار وذلك من يوم رهبنته إلى يوم نياحته. وبعد أن قضى سنوات طويلة فى تدبير الدير وخدمة الآباء الرهبان إنفرد فى قلايته ومارس فيها النسك الشديد والقراءة والتأمل. ولما دنت نياحة هذا الأب ظهر له ملاك الرب فى رؤيا وناوله صليبًا من نار قائلاً له: خذ هذا بيدك. فقال له القديس: "كيف أستطيع أن أمسك النار بيدى؟" فقال له الملاك لا تخف لأن السيد المسيح لم يجعل لها عليك سلطانًا فأخذ الصليب ثم أعلمه الملاك قائلاً: "تقو وتقرب من الأسرار المقدسة وبعد ثلاثة أيام سآتى وآخذك". فلما استيقظ من النوم أعلم الآباء بالرؤيا فبكوا وودعوه وسألوه أن يذكرهم. فطلب هو أيضًا إليهم أن يداوموا على ذكره فى صلواتهم ثم تنيح بسلام والآباء حوله فكفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, abad del monasterio de San Anba Yohannes el Corto

padres, quienes lo amortajaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de Santa Eudoxia

También en este año, 114 d. C., Santa Eudoxia (palabra griega que significa "glorificada") fue martirizada. Nació en Baalbek, Siria, en el seno de una familia samaritana. Era excepcionalmente hermosa, y con su belleza sedujo a muchos al pecado y amasó una gran fortuna. Un santo ermitaño llamado Germán oyó hablar de ella y se le acercó disfrazado de hombre que solía visitarla. Le predicó con palabras aterradoras y le recordó el castigo del infierno. Ella respondió: "¿Después de la muerte, resucitarán estos cuerpos y serán juzgados?". Él contestó: "Sí". Entonces ella preguntó: "¿Cuál es tu prueba de esto, especialmente porque la Torá del profeta Moisés no lo menciona, ni lo he oído de mis antepasados?". Él se lo demostró y la convenció con argumentos bíblicos y racionales. Ella entonces preguntó: "Si me arrepiento y regreso a Dios, ¿me aceptará?". El santo respondió: «Sabe que si crees en el Señor Jesucristo, que vino al mundo y cargó con los pecados de la humanidad mediante la crucifixión, y luego te arrepientes sinceramente y

نياحة القديس الأنبا صرابامون قمص دير القديس الأنبا يحنس القصير

أستشهاد القديسة أوذوكسية

وفيه أيضًا من سنة 114م أستشهدت القديسة أوذوكسية (كلمة يونانية معناها "ممجدة"). ولدت هذه القديسة فى بعلبك بالشام من أصل سامرى. وكانت جميلة للغاية وبهذا الجمال جذبت الكثيرين إلى الخطية وأقتنت أموالاً كثيرة. فسمع بها ناسك قديس أسمه جرمانس فدخل إليها فى صورة الرجال الذين اعتادوا الدخول لها، ووعظها بأقوال رهيبة ومخيفة وذكرها بعقاب جهنم. فأجابته قائلة: "هل بعد الموت تُقام هذه الأجساد وتُحاسب؟". فقال لها نعم. فسألته أيضًا: "وما هو دليلك على ذلك خصوصًا أن توراة موسى النبى لم تذكر هذا الكلام ولا سمعته أنا من أبائى؟". فأثبته لها وأقنعها بالبراهين الشرعية والعقلية. فسألته: "هل إذا رجعت نادمة إلى الله يقبلنى؟" فأجابها القديس: "أعلمى أنك إن آمنت بالسيد المسيح وانه جاء إلى العالم وحمل خطايا البشر بصلبه عنهم ثم قدمت توبة صادقة وأعتمدت على إسمه فأنه يقبلك ولا يذكر لك شيئًا مما صنعتِه بل تكونين كما كنت يوم ولادتك من بطن أمك". فانفتح قلبها إلى الإيمان ومضى بها إلى الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Eudoxia

te bautizas en su nombre, él te aceptará y no se acordará de nada de lo que hayas hecho. Serás como el día en que naciste». Su corazón se abrió a la fe, y él la llevó ante Abba Teodoro, obispo de Baalbek. Ella le confesó la Santísima Trinidad y la Encarnación del Verbo de Dios, se arrepintió ante él, confesó sus pecados y él la bautizó. Después, se levantó y repartió todas sus posesiones entre los pobres y necesitados. Ingresó en un convento y luchó con gran esfuerzo, perseverando en la oración, el ayuno y el ascetismo. El diablo la envidió e incitó a algunos contra ella, quienes luego acudieron al emperador Trajano. La mandó llamar e intentó persuadirla de que renunciara a su fe en Cristo, pero ella se negó. Entonces ordenó que la decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة أوذوكسية

ثيئودورس أسقف بعلبك وأعترفت أمامه بالثالوث الأقدس وبتجسد الله الكلمة وتابت على يديه وأعترفت بخطاياها أمامه فعمدها. وبعد ذلك قامت ووزعت كل ماتملك على الفقراء والمساكين ومضت إلى بيت للعذارى وجاهدت جهادًا كبيرًا وداومت على الصلاة والصوم والنسك. فحسدها الشيطان فحرك بعض الناس وسعوا بها عند الإمبراطور تراجان فاستدعاها وحاول أن يستميلها لتنكر الإيمان بالمسيح فرفضت فأمر بقطع رأسها فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Dioscoro en tiempos de los árabes

En este día, San Dioscoro fue martirizado. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Más tarde, abandonó la fe cristiana y abrazó la religión árabe. Cuando su hermana se enteró, se entristeció profundamente y le envió un mensaje desde Fayum que decía: «Anhelaba saber de tu muerte como cristiano antes que saber de tu vida lejos del Señor Jesucristo, tu Dios». Profundamente conmovido por el mensaje, lloró y se levantó, persignándose. Se ciñó un cinturón y caminó por las calles de la ciudad. Al verlo, la gente lo apresó y lo entregó al gobernador. El gobernador lo interrogó sobre sus acciones, y el santo respondió: «Nací cristiano y moriré cristiano; no conozco otra fe». El gobernador ordenó que lo azotaran severamente y luego lo encarcelaran. Al no poder doblegarlo, ordenó que lo quemaran. Fue quemado fuera de la ciudad y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Teodoto, el obispo confesor. Este santo fue obispo de Corinto, ciudad de la isla de Chipre. Confesó a Cristo ante el gobernador Julio durante el reinado

أستشهاد القديس ديوسقورس فى زمان العرب

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس ديوسقورس. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين وقد حدث له أن ترك الإيمان المسيحى ودخل فى ديانة العرب فلما سمعت به أخته حزنت عظيمًا وأرسلت له رسالة من الفيوم تقول: "لقد كنت اشتهى أن أسمع خبر موتك وأنت مسيحى ولا أسمع خبر حياتك وأنت بعيد عن السيد المسيح إلهك". فتأثر من رسالتها وبكى وقام ورشم على وجهه علامة الصليب وشد على وسطه بزنار وقام ومشى فى شوارع المدينة. فلما رآه الناس هكذا أمسكوه وسلموه للوالى فسأله عن ذلك فأجاب القديس قائلاً: " إنى ولدت مسيحيًا وأموت مسيحيًا ولا أعرف غير هذا". فضربه الوالى كثيرًا ثم حبسه ولما لم يقدر عليه أمر بحرقه فحرقوه خارج المدينه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

وفيه أيضًا تنيح القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف. كان هذا القديس أسقفًا على مدينة كورنثوس التى فى جزيرة قبرص. أعترف بالسيد المسيح أمام الوالى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Teodoto, obispo y confesor

del emperador Diocleciano. El gobernador le exigió que renunciara a su fe en Cristo y ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. Entonces, el gobernador ordenó que lo torturaran con azotes y que le peinaran el cuerpo con peines de hierro. Luego lo encarcelaron hasta el reinado del justo emperador Constantino, quien lo liberó junto con un grupo de santos presos. Regresó a su sede episcopal y continuó pastoreando a su rebaño, que Cristo le había encomendado. Tras completar su buena lucha, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ثاؤدوطس الأسقف المعترف

يوليوس أيام الإمبراطور دقلديانوس وطلب منه الوالى أن ينكر إيمانه بالسيد المسيح ويقدم البخور للأصنام فرفض فأمر بتعذيبه بالجلد وتمشيط جسده بأمشاط حديدية. ثم وضعوه فى السجن إلى أن تملك الإمبراطور قسطنطين البار فأطلقه مع جملة القديسين المحبوسين وعاد إلى كرسيه وداوم على رعاية شعبه الذي أؤتمن عليه من ِقبل السيد المسيح وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Filemón y Ablanio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), los santos Filemón y Apolonio fueron martirizados. San Filemón era cantor de Arriano, gobernador de Antinoe, y San Apolonio también era flautista del gobernador. Eran amigos y ambos anhelaban recibir la corona del martirio. Un día, Filemón se presentó ante el gobernador Arriano y confesó a Cristo. El gobernador ordenó que lo acribillaran a flechazos, y así recibió la corona del martirio. Poco después, Apolonio se presentó y también confesó a Cristo. El gobernador se enfureció y ordenó que lo acribillaran a flechazos igualmente. Durante esto, una flecha regresó al gobernador y le alcanzó el ojo. Esto sucedió delante de algunos cristianos. Uno de ellos le dijo al gobernador: «Si tomas un poco de su sangre y te la echas en los ojos, verás». Al principio, no le creyó, pero en su intenso dolor y temor a perder la vista, tomó un poco de la sangre del mártir Apolonio y se la aplicó en los ojos. Inmediatamente recuperó la vista y se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces creyó en Cristo. Los santos Filemón y Apolonio culminaron su lucha y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين فليمون وأبلانيوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) إستشهد القديسان فليمون وأبلانيوس. كان القديس فليمون ُمغنيًا لأريانوس والى أنصنا وكان القديس أبلانيوس ُمزمرًا للوالى أيضًا. وكانت بينهما صداقة فاشتهى الاثنان أن ينالا إكليل الشهادة. فدخل فليمون يومًا على الوالى أريانوس وأعترف أمامه بالسيد المسيح فأمر بأن ُيضرب بالسهام فنال إكليل الشهادة. ثم دخل أبلانيوس بعد ذلك وأعترف هو أيضًا بالسيد المسيح فغضب الوالى جدًا وأمر أن ُيضرب أيضًا بالسهام. وحدث أثناء ذلك أن رجع السهم إلى ناحية الوالى فأصاب عينه وكان ذلك أمام بعض المسيحيين. فقال أحدهم للوالى: "لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت" فلم يصدقه فى أول الأمر لكنه من شدة الألم وضياع عينه أخذ جزءًا من دم الشهيد أبلانيوس ووضعه على عينيه فأبصر للوقت وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين وآمن بالسيد المسيح. أما القديسان فليمون وأبلانيوس فأكملا جهادهما ونالا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa María de Israel

Fue también en este día cuando Santa María de Israel fue martirizada. Esta santa desconocía al Señor Jesucristo y vivía en pecado. Entonces el Señor le envió un santo que le predicó y le mostró el camino de la salvación y la fe en Jesucristo, explicándole que el alma deberá rendir cuentas de todas sus obras en el Día del Juicio, según lo escrito en el Antiguo Testamento. Al oír esto, María sintió temor y tembló, y la gracia obre en su corazón. Le preguntó: «¿Aceptará Dios mi arrepentimiento y me perdonará mis pecados?». El santo le respondió: «Sí, con la condición de que creas en el Señor Jesucristo, que vino al mundo para la salvación de la humanidad, fue crucificado por nosotros, murió y resucitó al tercer día». Entonces ella se arrepintió, creyó y fue bautizada. Cuando la noticia llegó al gobernador, la llevó ante él. Ella confesó al Señor Jesucristo y se mantuvo firme en su fe. Intentó disuadirla con promesas y amenazas, pero ella no aceptó sus palabras. Entonces ordenó que la torturaran. Finalmente, la decapitaron con una espada y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسة مريم الإسرائيلية

وفيه أيضًا أستشهدت القديسة مريم الإسرائيلية. لم تكن هذه القديسة تعرف شيئًا عن السيد المسيح وكانت تعيش فى سيرة رديئة في الخطية. فأرسل الرب لها قديسًا وعظها وعرفها طريق الخلاص والإيمان بالسيد المسيح وأن النفس لابد أن تعطى جوابًا عن جميع أعمالها يوم الدينونة، ُمستندًا على ما جاء فى العهد القديم. ولما سمعت هذا الكلام خافت وإرتعدت وعملت النعمة فى قلبها وسألته قائلة: " هل يقبل الله توبتى ويسامحنى على أخطائى؟". فأجابها القديس: نعم بشرط الإيمان بالسيد المسيح أنه جاء إلى العالم لخلاص البشر وُصلب من أجلنا ومات وقام فى اليوم الثالث. فتابت وآمنت ثم أعتمدت بالمعمودية المقدسة. ولما بلغ خبرها إلى الوالى أحضرها أمامه فاعترفت بالسيد المسيح وتمسكت بإيمانها. فحاول أن يثنيها سواء بالوعد أو بالوعيد فلم تقبل منه كلامه. فأمر بتعذيبها. وأخيرًا قطع رأسها بحد السيف ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

En este día del año 68 d. C., San Matías Apóstol fue martirizado. Este santo nació en la región de Galilea y fue uno de los compañeros de los apóstoles. Fue el elegido para reemplazar a Judas Iscariote en la reunión del Cenáculo de Sión. Esto ocurrió cuando nuestro maestro, el apóstol Pedro, dijo: «Hermanos, era necesario que se cumpliera lo que está escrito en el Libro de los Salmos: “Su casa quedará desolada, y nadie la habitará; otro tomará su lugar”. Por eso, es necesario que uno de los hombres que estuvieron con nosotros cuando el Señor Jesús anduvo entre nosotros, desde el bautismo de Juan hasta el día en que fue llevado al cielo, sea testigo de su resurrección». Entonces propusieron a dos hombres: José, llamado Barsabás, también conocido como Justo (que significa «justo»), y Matías. Oraron diciendo: «Señor, que conoces los corazones de todos, muéstrame cuál de estos dos has escogido para que tome suerte en este ministerio apostólico que Judas ha usurpado, para que vaya a ocupar su lugar». Echaron suertes, y la suerte cayó sobre Matías, y fue añadido a los once apóstoles. (Hechos 1:16-26) Después de esto, Matías fue lleno del Espíritu Santo, que descendió sobre los apóstoles el día de Pentecostés. Predicó en Judea, Samaria y Capadocia. Se dice que fue a la ciudad de los caníbales y predicó el Evangelio hasta llegar a la

أستشهاد القديس متياس الرسول

فى مثل هذا اليوم من سنة 68م أستشهد القديس متياس الرسول. ولد هذا القديس بأقليم الجليل وكان من المرافقين للرسل وهو الذي أختير بدلاً من يهوذا الإسخريوطى فى إجتماع علية صهيون. وذلك عندما قال معلمنا بطرس الرسول: "أيها الرجال الإخوة كان ينبغى أن يتم هذا المكتوب فى سفر المزامير لتصر داره خرابًا ولا يكن فيها ساكن وليأخذ وظيفته آخر. فينبغى أن الرجال الذين أجتمعوا معنا فى الزمان الذي فيه دخل إلينا الرب يسوع وخرج منذ معمودية يوحنا إلى اليوم الذي ارتفع فيه عنا يصير واحد منهم شاهدًا بقيامته. فأقاموا اثنين يوسف الذي يدعى برسابا الملقب يوستس (معناه عادل) ومتياس وصلوا قائلين: "أيها الرب العارف قلوب الجميع عين أنت من هذين الاثنين أيا اخترته ليأخذ قرعة هذه الخدمة الرسولية التى تعداها يهوذا ليذهب إلى مكانه". ثم ألقوا قرعتهم فوقعت القرعة على متياس فحسب مع الأحد عشر رسولاً."(أعمال 1: 16-26). وبعد هذا امتلأ متياس من الروح القدس الذي حل على الرسل فى يوم الخمسين. وبشر فى اليهودية والسامرية وكبادوكية كما قيل انه ذهب لمدينة آكلى لحوم البشر وذهب ليكرز بالإنجيل حتى وصل إلى مدينة برطس ونادى فيها ببشارة الإنجيل فقبض عليه أهلها إذ لم يقبلوا الكلمة وأودعوه السجن. فصلى القديس متياس متشفعًا بالقديسة العذراء مريم فأتت على سحابة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

ciudad de Barto. Allí proclamó el Evangelio, pero los habitantes de Barto lo arrestaron porque no aceptaron la palabra y lo encarcelaron. San Matías oró, intercediendo ante la Virgen María, quien se apareció en una nube. Tan pronto como entró en la ciudad, todo el hierro se convirtió en agua. Fue a la prisión y liberó al apóstol Matías y a los demás prisioneros que habían sido encarcelados por su fe. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de lo sucedido, pidió ver a la Virgen María. Ella y San Matías fueron a él y sanaron a su hijo, que estaba poseído. Él y toda la gente de la ciudad creyeron. La Virgen María llegó, y el hierro fue restaurado a su estado original. La Virgen María ascendió en una nube de luz, y San Matías bautizó a toda la gente de la ciudad. Se quedó con ellos, enseñándoles y ordenando sacerdotes para ellos. Después de asegurarse de su bienestar, los dejó y partió. Luego fue a Damasco y proclamó al Señor Jesucristo. La gente de la ciudad se enfureció, lo apresó, lo torturó y lo puso en una cama de hierro. Encendieron fuego debajo de él, pero no le hizo daño; Su rostro resplandecía como el sol. Asombrados, creyeron en el Señor Jesús por medio de este santo. Él los bautizó, les ordenó sacerdotes y permaneció con ellos durante muchos días. Cuando el santo regresó a Jerusalén, los judíos lo

أستشهاد القديس متياس الرسول

وبمجرد دخولها المدينه تحول كل ما فيها من حديد إلى ماء فتوجهت إلى السجن وأخرجت متياس الرسول والمسجونين معه من أجل الإيمان ولما سمع والى المدينة بما حدث طلب أن يرى العذراء القديسة مريم فأتت إليه هى والقديس متياس الرسول وأبرأت إبنه الذي كان مجنونًا. فآمن هو وكل أهل المدينة. وصلت القديسة العذراء فأعيد الحديد إلى طبعه الأول وارتفعت القديسة العذراء مريم على سحابة نورانية أما القديس متياس الرسول فعمد جميع أهل المدينة ومكث عندهم يعلمهم ثم رسم لهم كهنة وبعد أن اطمأن عليهم تركهم ومضى. ثم أنطلق إلى دمشق ونادى فيها بالسيد المسيح فغضب أهل المدينة وقبضوا عليه وعذبوه ووضعوه على سرير حديد وأوقدوا النار تحته فلم تؤذه بل كان وجهه يتلألأ بالنور كالشمس. فتعجبوا من ذلك وآمنوا بالرب يسوع على يدي هذا القديس فعمدهم ورسم لهم كهنة وأقام عندهم أيامًا كثيرة. ولما رجع القديس إلى أورشليم رجمه اليهود بالحجارة فمات ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Matías Apóstol

apedrearon hasta la muerte y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 188 d. C., falleció el bienaventurado Padre, el santo Papa Anba Juliano, undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este Padre había estudiado en el seminario fundado por San Marcos y fue discípulo de San Panteno. Destacó espiritual e intelectualmente, y fue ordenado sacerdote en Alejandría, y posteriormente patriarca el 9 de Baramhat del año 178 d. C. Antes de su muerte, el Papa tuvo una visión en la que se le apareció un ángel del Señor y le dijo: «Quien te traiga un racimo de uvas será quien te suceda en la Sede de San Marcos». No era temporada de uvas en aquel entonces, y en efecto, un hombre común llamado Demetrio, viñador, encontró un racimo de uvas fuera de temporada mientras cuidaba su viñedo y decidió regalárselo al Papa. Mientras el Papa estaba reunido con dignatarios y notables, comenzó a anunciarles quién lo sucedería en el trono papal. Les habló de la aparición de una persona que llevaba un racimo de uvas. Quedaron asombrados y maravillados por las

أستشهاد القديس متياس الرسول

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 188م تنيح الأب المغبوط القديس البابا الأنبا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد تتلمذ هذا الأب فى المدرسة الإكليريكية التى أنشاها القديس مرقس وكان تلميذًا للقديس بنتينوس وقد نبغ روحيًا وعلميًا فرسم قسًا بمدينة الإسكندرية ثم بطريركًا فى 9 برمهات سنة 178م. وقد رأى البابا رؤيا قبل نياحته بأن ظهر له ملاك الرب وقال " إن من يأتيك بعنقود عنب هو الذي سيكون بعدك على الكرسى المرقسى". ولم يكن وقتها أوان العنب وحدث فعلاً أن رجلاً عاميًا يدعى ديمتريوس كان كرامًا وبينما هو يصلح كرمه عثر به على عنقود عنب فى غير أوانه فقرر أن يهديه للبابا البطريرك. وبينما كان مجتمعًا حول البابا كبار الشعب وعظماؤه بدأ يخبرهم بمن سيكون على الكرسى من بعده فأخبرهم بما سيحدث من حضور الشخص الذي يحمل عنقود عنب فتحيروا وتعجبوا من كلام البابا هذا وبينما هم متحيرون دخل ديمتريوس وعنقود

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Julián, el undécimo Patriarca de la Sede de San Marcos

palabras del Papa. Mientras estaban perplejos, Demetrio entró con el racimo en la mano y se lo presentó al Papa. El Papa se regocijó al ver cumplida la visión, y ellos también. Posteriormente, siguieron las instrucciones del Papa y eligieron a Demetrio como su sucesor. El Papa Juliano reinó en la Sede de San Marcos durante diez años, tiempo durante el cual cuidó de su pueblo con tal devoción espiritual que los paganos no le permitían abandonar Alejandría. Salía de la ciudad en secreto y viajaba por todas partes, ordenando sacerdotes y visitándolos. Después de eso, concluyó su buena lucha y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

También en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Ariano, gobernador de Antinoe (actualmente Antinópolis, capital provincial del Alto Egipto, y la ciudad de Sheikh Abada, que lleva el nombre de San Abadius, obispo mártir de Antinoe, ubicada al este de Mallawi, en la gobernación de Minya), fue martirizado. Era un gobernador cruel e injusto que perseguía y asesinaba a los cristianos. Sucedió que, cuando ordenó que apuñalaran a

نياحة القديس البابا يوليانوس البطريرك الحادى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

العنب فى يده وقدمه إلى البابا البطريرك ففرح البابا بتحقيق الرؤيا وفرحوا هم أيضًا ونفذوا وصية البابا فيما بعد واختاروا ديمتريوس بطريركا من بعده. وقد قضى البابا يوليانوس على الكرسى المرقسى مدة عشر سنوات أعتنى فيها بشعبه عناية روحية حتى انه من عظم عنايته أن الوثنيين كانوا لا يسمحون له بمغادرة الإسكندرية فكان يخرج منها سرًا ويذهب إلى كل مكان ويرسم كهنة للشعب ويفتقدهم وبعد ذلك أتم جهاده الحسن وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) أستشهد القديس أريانوس والى أنصنا (هى أنتينوبوليس مركز الولاية على الصعيد الأعلى حاليًا هى بلدة الشيخ عبادة نسبة إلى الأنبا أباديوس أسقف أنصنا الشهيد وموجودة بشرقى ملوى محافظة المنيا). كان واليًا قاسيًا وحاكمًا ظالمًا إضطهد المسيحية وقتل المسيحيين. وحدث انه لما أمر بطعن القديس أبلانيوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

San Apolonio con flechas, una de ellas rebotó y le impactó en el ojo. Un cristiano le dijo: «Si tomas un poco de su sangre y te la pones en el ojo, verás». Así que tomó un poco de la sangre de Apolonio y se la puso en el ojo, e inmediatamente recuperó la vista y creyó en Jesucristo. Se arrepintió profundamente de haber torturado a los santos. Entonces se levantó, rompió sus ídolos y dejó de torturar a los creyentes. Cuando la noticia llegó al emperador Diocleciano, mandó llamar a Ariano y le preguntó el motivo de su conversión, que lo había llevado a abandonar el culto a sus dioses. El santo comenzó entonces a relatar las señales y prodigios que Dios había realizado a través de sus santos, explicando cómo, incluso siendo torturados y mutilados, recuperaban la salud. El rey, enfurecido, ordenó que el santo fuera torturado brutalmente, arrojado a un pozo y cubierto hasta morir. Pero el Señor lo salvó. El rey también ordenó que lo arrojaran al mar, donde su alma partió y recibió la corona del martirio. Al despedirse de su familia, el santo les contó que el Señor le había revelado en una visión nocturna que cuidaría de su cuerpo y lo devolvería a su tierra natal, y que lo encontrarían en la costa de Alejandría. Y así sucedió: el Señor ordenó a un delfín que lo llevara a Alejandría y lo depositara en la orilla. Sus siervos lo

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

بالسهام أرتد أحد السهام إلى عينه فقال له أحد المسيحيين: " لو أخذت من دمه ووضعت على عينيك لأبصرت " فأخذ من دمه ووضعه على عينه فأبصر للوقت فآمن بالسيد المسيح. وندم كثيرًا على ما فرط منه فى تعذيب القديسين. ثم قام وكسر أصنامه ولم يعد يعذب أحدًا من المؤمنين. فلما اتصل خبره بالملك دقلديانوس أستحضره وأستعلم منه عن السبب الذي رده عن عبادة آلهته. فبدأ القديس يقص عليه الآيات والعجائب التى أجراها الله على أيدى قديسيه وأنهم فى حال تعذيبهم وتقطيع أجسادهم كانوا يعودون أصحاء فاغتاظ الملك من هذا القول وأمر أن يعذب عذابًا شديدًا وأن يطرح فى جب ويغطى عليه حتى يموت فأنقذه الرب. وأمر أيضًا بإلقائه فى البحر ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. وكان القديس عندما ودع أهله أخبرهم بأن الرب قد أعلمه فى رؤيا الليل انه سيهتم بجسده ويعيده إلى بلده وانهم سيجدونه على ساحل الإسكندرية. وقد حدث أن أمر الرب درفيلاً لحمله إلى الإسكندرية وطرحه على البر. فأخذه غلمانه وأتوا به إلى أنصنا ووضعوه مع أجساد القديسين فليمون وأبلانيوس وهكذا أكمل جهاده ونال الإكليل السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Ariano, gobernador de Antinoe

llevaron ante Antinoe, donde fue sepultado junto a los santos Filemón y Apolonio. Así concluyó su lucha y recibió la corona celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

En este día del año 1727 de los Mártires (17 de marzo de 2012), falleció el Papa Shenouda III, 117.º Patriarca de Alejandría. Nació como Nazir Gayed Roufail el 3 de agosto de 1923 en la Gobernación de Asyut. En 1939, comenzó su servicio en las Escuelas de Educación de la Iglesia y, en 1946, ingresó en el Seminario Ortodoxo Copto. En 1949, se dedicó al servicio y la enseñanza en el Seminario. Fue redactor jefe de la Revista de la Escuela Dominical (en octubre de 1949) y, en 1953, impartió clases en la Escuela Monástica de Helwan. El 18 de julio de 1954, se hizo monje en el Monasterio de la Virgen María (los Sirios) en Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Padre Antonius el Sirio. Vivió una vida solitaria en una cueva a unos once kilómetros del monasterio, dedicando todo su tiempo a la contemplación y la oración. Fue ordenado sacerdote el domingo 31 de agosto de 1958 por el

أستشهاد القديس أريانوس والى أنصنا

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

في مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1727 للشهداء (17 مارس 2012 م)، تنيح البابا الأنبا شنودة الثالث، البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية. ولَد بإسم نظير جيد روفائيل يوم 3 أغسطس 1923م بمحافظة أسيوط، وفي سنة 1939م بدأ خدمته في مدارس التربية الكنسية وفى سنة 1946م إلتحق بالكلية الإكليريكية. وفى سنة 1949م تكرس للخدمة والتدريس بالإكليريكية. وقد تولى رئاسة تحرير مجلة مدارس الاحد (في أكتوبر 1949م)، وفي سنة 1953م قام بالتدريس في مدرسة الرهبان بحلوان. وفي 18 يوليو 1954م ترهب بدير السيدة العذراء (السريان) بوادي النطرون باسم الراهب أنطونيوس السرياني، وعاش حياة الوحدة في مغارة تبعد حوالي 7 اميال عن الدير، مُكرِسًا فيها كل وقتِه للتأمل والصلاة. ثم تمت سيامتِه قسًا يوم الأحد 31 أغسطس 1958م بيد الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

ثاؤفيلس أسقف ورئيس الدير آنذاك. وفى يونيو 1959م، اختاره القديس البابا كيرلس السادس ليكون سكرتيرًا خاصًا له. وفى فترة السكرتارية قام بوضع طقس مسحة الملوك الأرثوذكس، وقد ُمِسَح بعدها الإمبراطور هيلاسلاسي كملك مسيحي بيد القديس البابا كيرلس السادس. ثم قام بوضع طقس رسامة جاثليق لإثيوبيا. وقام أيضًا بتحضير وكتابة مذكرة خاصة للأحوال الشخصية للأقباط الأرثوذكس ُعرفت "بمذكرة البابا كيرلس السادس للأحوال الشخصية. " في 30 سبتمبر 1962م، تمت سيامته اسقفًا للتعليم باسم الأنبا شنودة، وأسس اجتماعات روحية للوعظ والتعليم بمنطقة دير الأنبا رويس بالعباسية. وفى يناير 1965م، أصدر العدد الأول من مجلة الكرازة. وبعد نياحة القديس البابا كيرلس السادس يوم 9 مارس 1971م، ُأجريت الانتخابات حسب لائحة 57. وكان الأنبا شنودة أسقف التعليم ضمن الثلاثة مرشحين للبابوية. وفى يوم الأحد 31 أكتوبر 1971م، تم اختياره بالقرعة الهيكلية. وفى يوم الأحد 14 نوفمبر 1971م، تم تتويجه وتجليسه على الكرسي البابوي. في يناير 1991م، تم اختياره رئيسًا لمجلس الكنائس العالمي عن الارثوذكس الشرقيين لأكثر من دورة. وفي 8 نوفمبر 1994م، ُاختيَر رئيسًا لمجلس كنائس الشرق الأوسط نائبًا عن

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

obispo Teófilo, entonces abad del monasterio. En junio de 1959, el papa Cirilo VI lo eligió como su secretario privado. Durante su tiempo como secretario, estableció el rito de la unción para los reyes ortodoxos, tras el cual el emperador Haile Selassie fue ungido como monarca cristiano por el papa Cirilo VI. También estableció el rito para la consagración de un Catolicós de Etiopía. Además, preparó y redactó un memorándum sobre asuntos de estado civil para los cristianos coptos ortodoxos, conocido como «Memorándum del Papa Cirilo VI sobre Asuntos de Estado Civil». El 30 de septiembre de 1962, fue consagrado obispo de Educación, adoptando el nombre de Anba Shenouda, y estableció encuentros espirituales para la predicación y la enseñanza en la zona del monasterio de Anba Rouis en Abbassia. En enero de 1965, publicó el primer número de la revista «Al-Kiraza» (La Predicación). Tras el fallecimiento del Papa Cirilo VI el 9 de marzo de 1971, se celebraron elecciones según el Artículo 57. El obispo Shenouda III, obispo de Educación, figuraba entre los tres candidatos al papado. El domingo 31 de octubre de 1971, fue elegido por sorteo. El domingo 14 de noviembre de 1971, fue entronizado y colocado en el trono papal. En enero de 1991, fue elegido Presidente del Consejo Mundial de Iglesias, en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. El 8 de noviembre de 1994, fue elegido Presidente del Consejo de Iglesias de Oriente Medio, también en representación de las Iglesias Ortodoxas Orientales, por varios mandatos. Su Santidad realizó 104 viajes fuera de Egipto con fines pastorales y ecuménicos a numerosos países de todos los continentes. Asimismo, fundó nuevas diócesis en Egipto y en el extranjero. El número de iglesias en Europa, América y Australia aumentó de 7 en el momento de su entronización a más de 450 al momento de su fallecimiento. Ordenó al primer Patriarca de Eritrea, el difunto Abune Felipe I, en 1998. También ordenó al difunto Abune Antonios I como Patriarca de Eritrea en 2004. Ordenó a 117 metropolitanos, obispos y corepiscopos, así como a 1001 sacerdotes para El Cairo, Alejandría y la diáspora. Consagró el Santo Crisma siete veces, incluyendo una para la Iglesia Eritrea en Asmara. En 1973, llevó las reliquias de San Atanasio el Apostólico a Egipto. Durante su pontificado, se emitieron varias normas que regulaban el trabajo de la Iglesia, incluyendo las del Santo Sínodo (1985). También promulgó el reglamento para mujeres consagradas en 1991. El 25 de mayo de 1980, estableció una diócesis para los servicios juveniles. En 1976, se

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

الكنائس الأرثوذكسية الشرقية لأكثر من دورة. وقام قداسته بـ104 رحلة خارج مصر لأهداف رعوية ومسكونية للعديد من الدول في كل قارات العالم. وأسس قداسته إيبارشيات جديدة بمصر وبلاد المهجر. وقد تضاعف عدد الكنائس في أوروبا وأمريكا واستراليا من 7 كنائس عند تجليس قداسته الى أكثر من 450 كنيسة عند نياحته. وقام بسيامة أول بطريرك لأريتريا وهو المتنيح أبونا فيلبس الأول 1998م. كما قام بسيامة المتنيح أبونا أنطونيوس الأول بطريرك لأريتريا سنة 2004م. وقام بسيامة 117 مطران وأسقف وخورى ايبسكوبوس، وكذلك سيامة 1001 كاهن للقاهرة والاسكندرية وبلاد المهجر. وقام بعمل الميرون المقدس سبع مرات، منهم مرة لكنيسة أريتريا بأسمرة. وفي سنة 1973م، احضر الى مصر رفات القديس أثناسيوس الرسولي. وصدرت في عهده بعض اللوائح المُنَظِمة للعمل الكنسي منها لائحة المجمع المقدس (عام 1985م). كما أصدر لائحة المكرسات سنة 1991 م. وفي 25 مايو 1980م، أسس اسقفية لخدمات الشباب. وفي 1976م تأسست اسقفيه عامة لشئون أفريقيا. وفي 1995م، تأسست اسقفيه للكرازة. وأسس معهد الرعاية والتربية ومعهد الكتاب المقدس سنة 1974م. وفى عهده السعيد تم إنشاء المقر البابوي بمنطقة الأنبا رويس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

بالعباسية، وافتتحه في يناير 1985م. وتأسست في عهده مراكز ومؤسسات علمية وثقافية، منها: المركز الثقافي القبطي الأرثوذكسي (عام 2008 م)، ومركز البابا شنودة للتنظيم وتكنولوجيا المعلومات (في 15 نوفمبر 2000 م)، ومؤسسة مارمرقس لدراسات التاريخ القبطي (عام 1998م). وانطلقت في عهده قنوات فضائية قبطية عديدة. وحصل على عدد 9 شهادات دكتوراه فخرية من كبرى جامعات العالم. وبالرغم من مسئولياته العديدة، إلا إنه كان يقضي ثلاثة أيام أسبوعيا في الدير. وحب قداسته لحياة الرهبنة والوحدة، أدى الى انتعاشها حيث تم في عهده سيامة المئات من الرهبان والراهبات، وإنشاء العديد من الأديرة القبطية داخل وخارج مصر. وقام بإبرام العديد من الاتفاقيات المسكونية، والمؤتمرات واللقاءات والحوارات اللاهوتية. واستطاع أن يَعُبر بالكنيسة الى بّر الأمان أثناء القرارات التي أصدرها الرئيس الراحل محمد أنور السادات في 5 سبتمبر 1981م، ومنها قرار إلغاء تعيينه بابا للإسكندرية وبطريرك للكرازة المرقسية. كما تم وقتها نفيه عن كرسيه وإقامته الجبرية بالمقر البابوي بدير القديس العظيم الأنبا بيشوي بوادي النطرون لمدة أربعين شهرًا. عاد بعد تلك الفترة الى مقر كرسيه في يناير 1985م. ومؤلفاته يبلغ عددها حوالي 150 كتابًا،

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

creó la Diócesis General para Asuntos Africanos. En 1995, se estableció la Diócesis para la Predicación. Fundó el Instituto de Pastoral y Educación y el Instituto Bíblico en 1974. Durante su pontificado, se estableció la Residencia Papal en la zona de Anba Rouis, en Abbassia, e inaugurada en enero de 1985. Se fundaron varios centros e instituciones científicas y culturales durante su tiempo, entre ellos el Centro Cultural Copto Ortodoxo (2008), el Centro Papa Shenouda para la Organización y la Tecnología de la Información (15 de noviembre de 2000) y la Fundación San Marcos para Estudios Históricos Coptos (1998). Se lanzaron numerosos canales satelitales coptos durante su pontificado. Recibió nueve doctorados honoris causa de prestigiosas universidades de todo el mundo. A pesar de sus múltiples responsabilidades, dedicaba tres días a la semana al monasterio. El amor de Su Santidad por la vida monástica y la soledad propició su renacimiento, ordenándose cientos de monjes y monjas durante su pontificado y estableciéndose numerosos monasterios coptos tanto dentro como fuera de Egipto. También concluyó numerosos acuerdos ecuménicos, conferencias, reuniones y diálogos teológicos. Guió con éxito a la Iglesia a salvo durante los decretos emitidos por el difunto

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

وتشمل العديد من المجالات الروحية واللاهوتية والعقائدية وغيرها. وله حوالي 20 قصيدة روحية غالبيتها تحولت الى ترانيم في الكنيسة القبطية. وواجه البابا شنودة الثالث البدع والتعاليم المنحرفة التي انتشرت في عصره، فقد كان يحمل مسئولية التعليم في الكنيسة منذ أن سيم أسقفًا للتعليم عام 1962 م. تنيح قداسة البابا شنودة الثالث مساء يوم السبت 8 برمهات 1727 للشهداء الموافق 17 مارس 2012 م. وتمت صلاة الجناز على جسده الطاهر يوم الثلاثاء 20 مارس 2012 م، وسط حضور العديد من ممثلي كنائس العالم ورجال السياسة ومئات الألاف من الشعب مسيحيين ومسلمين بالكاتدرائية المرقسية بالعباسية بالقاهرة. وُدفن بمكان خاص بدير القديس الأنبا بيشوي بناء على وصيته. وقد جلس على الكرسي البطريركي لمدة 40 سنة و 4 أشهر و 4 أيام، وبهذا ُيعد هو السابع من البابوات من حيث طول مدة الجلوس على الكرسي المرقسي. وعاش 88 سنة و 7 أشهر و 14 يوم. بركة صلوات أبينا الطوباوي المكرم مثلث الرحمات قداسة البابا الأنبا شنوده الثالث تكون معنا جميعًا، ولإلهنا المجد الدائم إلى الأبد. آمين

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

presidente Anwar Sadat el 5 de septiembre de 1981, incluido el decreto que revocaba su nombramiento como Papa de Alejandría y Patriarca de la Sede de San Marcos. En aquel entonces, fue exiliado de su sede y puesto bajo arresto domiciliario en la residencia papal del Monasterio de San Bishoy en Wadi El Natrun durante cuarenta meses. Regresó a su sede en enero de 1985. Sus escritos suman alrededor de 150 libros, que abarcan una amplia gama de temas espirituales, teológicos, doctrinales y de otra índole. También compuso aproximadamente 20 poemas espirituales, la mayoría de los cuales fueron musicalizados en la Iglesia Copta. El Papa Shenouda III se enfrentó a las herejías y enseñanzas desviadas que se propagaron en su tiempo, ya que había asumido la responsabilidad de la educación en la Iglesia desde que fue ordenado Obispo de Educación en 1962 d.C. Su Santidad el Papa Shenouda III falleció la noche del sábado 8 de Baramhat de 1727 (calendario copto), correspondiente al 17 de marzo de 2012. El funeral se celebró el martes 20 de marzo de 2012 en la Catedral de San Marcos en Abbassia, El Cairo, con la presencia de numerosos representantes de iglesias de todo el mundo, figuras políticas y cientos de miles de personas, tanto cristianas como musulmanas. Fue sepultado en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca de Alejandría

un lugar especial del Monasterio de San Anba Bishoy, según su voluntad. Ocupó el trono patriarcal durante 40 años, 4 meses y 4 días, siendo el séptimo papa con el pontificado más largo en la Sede de San Marcos. Su vida fue de 88 años, 7 meses y 14 días. Que las bendiciones de las oraciones de nuestro bendito y venerable padre, el tres veces beato Papa Shenouda III, estén con todos nosotros, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة البابا شنوده الثالث البطريرك المئة والسابع عشر من بطاركة الإسكندرية

Dormición de San Conan el Confesor

En este día del año 50 d. C., falleció el santo asceta Conan. Este hombre justo nació en la aldea de Antanius, en Siria, en el seno de una familia pagana que veneraba las estrellas. Al crecer, escuchó el Evangelio predicado por los apóstoles, creyó y fue bautizado por ellos. Poseía numerosas virtudes, como la castidad, la pureza y la misericordia. Cuando sus padres quisieron concertar su matrimonio, él se negó, pero lo obligaron. Él y su esposa acordaron permanecer vírgenes, y vivieron así durante algún tiempo. Dios le concedió el don de realizar milagros y expulsar demonios, y él guió a sus padres, a su esposa y a los abuelos de ella a la fe en el Señor Jesucristo. Este santo predicó el Evangelio, y muchos paganos creyeron gracias a él. En una ocasión, un pagano entró en un templo pagano para ofrecer sacrificios al diablo. Este santo se enteró y reprendió al diablo, quien gritó y confesó ante todos que era un demonio y no un dios. La gente presente exclamó: «¡Solo hay un Dios, el Dios de San Conán!». Entonces todos creyeron en el Señor Jesucristo y fueron bautizados. El lugarteniente del emperador Claudio César (nacido en Lyon en el año 10 a. C., coronado rey por los soldados tras el asesinato de su tío Cayo en el año 41 d. C. y fallecido en el año 54 d. C.) oyó hablar de este santo. Lo

نياحة القديس كونن المعترف

فى مثل هذا اليوم من سنة 50 م تنيح القديس المجاهد كونن. ولد هذا البار فى ضيعة أنطانيوس من بلاد سوريا من أبوين وثنيين يعبدان الكواكب ولما كبر سمع ببشارة الآباء الرسل فآمن واعتمد على أيديهم وظهرت منه فضائل كثيرة كالعفة والطهارة والرحمة. ولما أراد والداه أن يزوجاه رفض ولكنهما أرغماه على ذلك فأتفق مع زوجته على حفظ البتولية وعاشا على هذه الحالة مدة من الزمن. وقد منحه الله موهبة عمل المعجزات وإخراج الشياطين فاجتذب أبويه وزوجته أيضًا ووالديها إلى الإيمان بالسيد المسيح. بشر هذا القديس بالإنجيل فآمن على يديه كثيرون من الوثنيين. وذات مرة دخل أحد الوثنيين ليذبح للشيطان فى معبد وثنى فعلم به هذا القديس فإنتهر الشيطان فصرخ وأعترف أمام كل الناس انه شيطان وليس إلهًا، فصرخ الحاضرون قائلين: واحد هو إله القديس كونن ثم آمنوا جميعًا بالسيد المسيح وأعتمدوا. سمع نائب الإمبراطور كلوديوس قيصر (ولد فى ليون سنة 10 ق. م. وأقامه الجنود ملكًا بعد قتل غايوس عمه سنة 41 م ومات فى سنة 54 م) بخبر هذا القديس فاستحضره وعرض عليه عبادة الأوثان فرفض وأقر بإيمانه بالسيد المسيح. فأمر بربطه وضربه ضربًا شديدًا فوثب الشعب الحاضر على الجند وخلصوا القديس من أيديهم وأتوا به إلى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Conan el Confesor

mandó llamar y le ofreció la adoración de ídolos, pero el santo se negó y afirmó su fe en el Señor Jesucristo. Claudio ordenó entonces que lo ataran y lo azotaran severamente. La gente presente se abalanzó sobre los soldados, rescató al santo de sus manos y lo llevó a su casa. Atendieron sus heridas hasta que sanó, y tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los cristianos convirtieron su casa en iglesia y depositaron allí su cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

El martirio de los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires

En este día, fueron martirizados los santos Adrián, su esposa Marta, Eusebio, Arma y cuarenta mártires. Eran romanos que sufrieron muchos tormentos por el nombre de Jesucristo, negándose a adorar ídolos de oro y plata, diciendo: «Adoramos a un solo Dios». Un solo Dios, el Dios del cielo y de la tierra, nuestro Rey Jesucristo. Tras estas palabras, a todos les cortaron la cabeza a espada y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس كونن المعترف

بيته وضمدوا جراحه حتى شفى ولما أكمل جهاده الصالح تنيح بسلام. فجعل المسيحيون داره كنيسة ووضعوا جسده فيها. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين أندريانوس ومرثا زوجته وأوسابيوس وأرما وأربعين شهيدًا

فِي مِثْلِ هٰذَا ٱلْيَوْمِ ٱسْتُشْهِدَ ٱلْقِدِّيسُونَ أَنْدِرِيَانُوسُ وَمَرْثَا زَوْجَتُهُ وَأُوسَابِيُوسُ وَأَرْمَا وَأَرْبَعُونَ شَهِيدًا، وَهُمْ كَانُوا مِنْ أَهْلِ رُومَا، وَقَدْ عَانَوْا عَذَابَاتٍ كَثِيرَةً مِنْ أَجْلِ ٱسْمِ يَسُوعَ ٱلْمَسِيحِ، وَرَفَضُوا ٱلسُّجُودَ لِآلِهَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ، وَقَالُوا: نَحْنُ نَسْجُدُ لِإِلٰهٍ وَاحِدٍ، هُوَ إِلٰهُ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ، مَلِكُنَا يَسُوعُ ٱلْمَسِيحُ. وَبَعْدَ هٰذَا ٱلْكَلَامِ قَطَعُوا رُؤُوسَهُمْ جَمِيعًا بِٱلسَّيْفِ، وَنَالُوا جَمِيعًا إِكْلِيلَ ٱلشَّهَادَةِ. بَرَكَةُ صَلَوَاتِهِمْ فَلْتَكُنْ مَعَنَا. وَلِرَبِّنَا ٱلْمَجْدُ دَائِمًا أَبَدِيًّا آمِينَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

La Iglesia conmemora hoy la aparición de la Santa Cruz. Cuando la justa emperatriz Elena, madre del emperador Constantino el Grande, deseó encontrar la Santa Cruz, viajó a Jerusalén y preguntó por su ubicación. Un anciano judío llamado Judas le informó de su paradero. Inmediatamente ordenó a sus soldados que purificaran el Gólgota, donde aparecieron tres cruces. Mientras buscaban la Cruz del Salvador, pasó una procesión fúnebre. Colocaron la primera y la segunda cruz sobre el ataúd, pero el difunto no se levantó. Entonces colocaron la tercera cruz sobre él, y al instante se levantó. La emperatriz y todos los presentes se postraron ante la Santa Cruz. Ella envió una parte de ella, junto con los clavos, a su hijo, el emperador, y ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro. Los patriarcas la consagraron y colocaron la Santa Cruz en su interior. La madera de la Santa Cruz permaneció en la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén hasta que los persas invadieron Tierra Santa. En el año 614 d. C., Cosroes II, rey de Persia, se apoderó del relicario de plata que contenía la Santa Cruz. De él emanaba una luz brillante, y cuando extendió la mano para agarrar la madera de la cruz, brotó fuego que le quemó los dedos. Los cristianos le informaron que se trataba de la Santa Cruz y que solo un cristiano podía

تذكار ظهور الصليب المجيد

تعيد الكنيسة اليوم بتذكار ظهور الصليب المجيد. وذلك لما أرادت الملكة البارة هيلانة والدة الإمبراطور قسطنطين الكبير أن تعثر على الصليب المجيد مضت إلى أورشليم وتقصت عن مكان الصليب فعرفها به شيخ من اليهود أسمه يهوذا. فأمرت الجنود فى الحال بتنظيف الجلجثة حتى ظهرت ثلاثة صلبان. ولما أرادوا أن يتعرفوا على صليب المخلص تصادف مرور جنازة ميت فوضعوا الصليب الأول والثانى على النعش فلم يقم الميت ثم وضعوا عليه الصليب الثالث فقام لوقته فسجدت الملكة وكل الحاضرين للصليب المجيد وأرسلت جزءًا منه والمسامير إلى ابنها الإمبراطور وأمرت ببناء كنيسة القيامة وكرسها الآباء البطاركة ووضعت فيها الصليب المجيد. وظلت خشبة الصليب المقدس موجودة فى كنيسة القيامة بأورشليم إلى أن غزا الفرس الأراضى المقدسة وإستولى خسرو الثانى ملك الفرس سنة 614 م على التابوت الفضى الذي يحوى الصليب المقدس. وكان يسطع منه ضوء ساطع فمد يده ليمسك خشبة الصليب فخرجت منها نار وأحرقت أصابعه. فأعلمه المسيحيون أن هذا هو الصليب المقدس ولا يستطيع أن يمسه إلا المسيحى فأحضر شماسين وأجزل لهما العطاء ليحملا الصليب ويذهبا به معه إلى بلاده. وهناك فى حديقه قصره أمر الشماسين فحفرا حفرة ودفنا التابوت فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

tocarla. Cosroes convocó a dos diáconos y los recompensó generosamente para que llevaran la cruz consigo a su reino. Allí, en el jardín de su palacio, ordenó a los diáconos que cavaran un hoyo y enterraran el ataúd, y luego los mandó matar. Casualmente, una joven, hija de uno de los sacerdotes, a quien había capturado y mantenido en su casa, miró por una ventana en ese momento y presenció lo sucedido. Posteriormente, en el año 629 d. C., durante el patriarcado del papa Benjamín I (38), el emperador Heraclio marchó con su ejército a Persia. Los combatió y mató a muchos. Luego, recorrió gran parte del territorio buscando la Santa Cruz, pero no la encontró. La muchacha aprovechó la oportunidad e informó al emperador Heraclio de lo que había visto. Él reunió rápidamente a sus soldados, junto con obispos y sacerdotes, y, guiado por la muchacha, encontró la Santa Cruz. Lleno de alegría, la llevó de regreso a Constantinopla. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار ظهور الصليب المجيد

ثم قتلهما. واتفق أن صبية من بنات الكهنة كان قد سباها ووضعها فى منزله فتطلعت فى تلك اللحظة من شباك وأبصرت ما حدث. بعد ذلك قام هرقل الإمبراطور وتوجه بجيشه إلى بلاد الفرس سنة 629 م فى زمن بطريركية البابا بنيامين الأول (38) وتحارب معهم وقتل منهم عددًا كبيرًا ثم طاف أكثر البلاد يبحث عن خشبة الصليب المجيد فلم يجدها. وإنتهزت الصبية الفرصة وأعلمت الملك هرقل بما رأته فأسرع بجنوده ومعهم الأساقفة والكهنة وبإرشاد الصبية وجد الصليب المجيد ففرح جدًا وأعاده إلى القسطنطينية. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

En este día, San Basilio, obispo de Jerusalén, fue martirizado. Este santo era conocido por su piedad y santidad, y San Hermón, patriarca de Jerusalén, lo ordenó obispo general en el año 298 d. C., junto con otros obispos, para predicar el Evangelio del Reino en tierras donde la fe aún no había llegado. Este santo predicó en muchas tierras, y cuando entró en la ciudad de Quersoneso, en el Levante, proclamó la fe cristiana. Algunos de sus habitantes creyeron gracias a su predicación, mientras que otros se enfurecieron y se rebelaron contra él, expulsándolo. Abandonó la ciudad, orando constantemente a Dios para que iluminara sus mentes y los condujera a la fe en el Señor Jesucristo. Por voluntad divina, murió el único hijo del gobernador, y este lo lloró profundamente. La noche de su entierro, el gobernador vio a su hijo en una visión, de pie, diciendo: «Llama a San Basilio y pídele que ore al Señor Jesucristo por mí, pues estoy sumido en la oscuridad». El gobernador despertó de su sueño y, acompañado de los dignatarios de la ciudad, fue a la cueva del santo y le pidió que entrara a la ciudad para orar por su hijo. El santo los acompañó y oró fervientemente, y el niño resucitó por el poder de Dios. El gobernador y todos los que lo acompañaban creyeron y fueron bautizados por el santo. Al ver esto,

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس باسيليوس أسقف أورشليم. أُشتهر هذا القديس بحياة التقوى والقداسة فرسمه القديس هرمون بطريرك أورشليم أسقفًا عامًا سنة 298م مع أساقفة آخرين ليكرزوا ببشارة الملكوت فى البلاد التى لم يصلها الإيمان. كرز هذا القديس فى بلاد كثيرة ولما دخل مدينة شرصونة ببلاد الشام ونادى فيها بالإيمان المسيحي فآمن على يديه بعض من أهلها وغضب البعض الآخر فثاروا ضده وطردوه. فخرج إلى خارج المدينة مداومًا على الصلاة إلى الله لكى ينير بصيرتهم ويؤمنوا بالسيد المسيح. وبسماح من الله مات أبن والى المدينة وكان وحيدًا له فحزن عليه كثيرًا. وحدث فى الليلة التى دُفن فيها أن رأى الوالى فى رؤيا أبنه واقفًا وهو يقول: "إستدع القديس باسيليوس واسأله أن يصلى إلى السيد المسيح من أجلى فإنى فى ظلمة عظيمة". فانتبه الوالى من نومه وأخذ عظماء المدينة وأتى إلى مغارة القديس وطلب منه أن يدخل المدينة ليصلى من أجل إبنه. فذهب معهم وصلى صلاة قوية فقام الولد حيًا بقوة الله. فآمن الوالى وكل من معه واعتمدوا على يد القديس. ولما رأى اليهود ذلك حسدوا القديس مع جماعة من غير المسيحيين ووثبوا على القديس وضربوه وجروه فى المدينة حتى فاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Basilio, obispo de Jerusalén

los judíos envidiaron al santo, junto con un grupo de no cristianos. Lo atacaron, lo golpearon y lo arrastraron por la ciudad hasta que su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس باسيليوس أسقف أورشليم

ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memoria del Santo Arcángel Miguel

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual del Arcángel Miguel, quien siempre está ante el Señor intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia también conmemora la manifestación de la virginidad del Papa Demetrio el Venerable, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era viñador y estaba casado, pero vivió con su esposa una vida de virginidad completa y pura. Un ángel del Señor velaba por ellos mientras dormían. Cuando el Papa Juliano ascendió a la Sede de San Marcos por mandato divino, algunas personas causaron disturbios. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que revelara su relación con su esposa, diciéndole: «No te basta con salvarte a ti mismo y dejar que otros perezcan por tu causa; debes también luchar por la salvación de tu pueblo». El domingo, celebró la Misa y, después de la ceremonia, pidió a los fieles que no se marcharan. Le trajeron fuego y él llamó a su esposa de entre las mujeres. Oró y se puso de pie sobre el fuego. Luego tomó dos brasas

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل القائم أمام الرب فى كل حين يشفع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. كان هذا القديس يعمل كرامًا وكان متزوجًا ولكنه يحيا مع زوجته فى حياة البتولية الكاملة بطهارة. وكان ملاك الرب يظللهما أثناء النوم فلما ارتقى السدة المرقسية بأمر إلهى للبابا القديس يوليانوس حدثت بلبلة من بعض الناس فظهر له ملاك الرب وأمره أن يظهر أمره مع زوجته وقال له "ليس الواجب أن تخلص نفسك فقط وتدع غيرك يهلك بسببك بل يجب عليك أن تجتهد فى خلاص شعبك أيضًا". ولما كان يوم الأحد صلى القداس وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الانصراف وأحضروا له نارًا فطلب زوجته من بين النساء وصلى ووقف على النار بقدميه ثم أخذ منها جمرتين ووضع إحداهما فى إزاره والأخرى فى إزار زوجته وظل وقتًا طويلاً وهو يصلى ولم يحترق شئ من الإزارين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

encendidas y colocó una en su manto y la otra en el de su esposa. Permaneció orando durante largo rato, pero ninguna de las vestiduras se quemó. La gente, asombrada, le preguntó la razón. Él les contó la historia de su esposa: sus padres los habían casado en contra de su voluntad, y llevaban cuarenta y ocho años casados, viviendo como hermanos bajo la protección del ángel del Señor. Nadie lo sabía hasta entonces, cuando el ángel del Señor le ordenó que lo revelara, para que nadie se extraviara por sus acciones. La gente alabó a Dios y le pidió al santo que perdonara su error. Él aceptó sus disculpas y los bendijo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Malaquías en la tierra de Palestina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Malaquías en Palestina. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فتعجب الشعب وسألوه عن السبب الذي دفعه لهذا العمل فأعلمهم بخبره مع زوجته وأن أبويهما زوجاهما بغير إرادتيهما وأن لهما ثمان وأربعين سنة منذ زواجهما وهما يعيشان عيشة الأخوين يظللهما ملاك الرب بجناحيه وان أحدًا لم يعرف ذلك قبل الآن إلى أن أمرنى ملاك الرب باظهار ذلك لئلا يعُثر أحدكم بسببى. فسبح الشعب الله طالبين من القديس أن يغفر لهم سوء ظنهم فقبل اعتذارهم وباركهم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين

وفى مثل هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gladino en Damasco

En este día, San Gladhenus también fue martirizado. Era originario de Marmen, cerca de Damasco, y era pagano, amante del teatro. Él y sus compañeros actores comenzaron a burlarse del rito bautismal cristiano. Luego, sumergieron a Gladhenus en el agua, lo sacaron y lo vistieron con una túnica blanca, en señal de mofa. Para su sorpresa, Gladhenus se negó a continuar con la farsa, declarando que prefería morir por el nombre de Jesucristo. Dijo: «Mientras ustedes se burlaban del bautismo, presencié un milagro maravilloso». Enfurecidos, lo apresaron y lo apedrearon hasta que murió, recibiendo así la corona del martirio. Su familia y muchos cristianos acudieron a recoger su cuerpo, lo sepultaron con gran honor y construyeron una iglesia en ese lugar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable Padre Bishoy Kamel, sacerdote de la Iglesia de San Jorge en Sporting, Alejandría. Nació en Damanhour el 6 de diciembre de 1931, en el seno de una familia cristiana devota. Posteriormente se trasladó a Alejandría para cursar estudios universitarios, obteniendo una licenciatura en Ciencias en 1951,

استشهاد القديس جلاذينوس في دمشق

وفي مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس جلاذينوس. كان من مدينة مارمن بالقرب من دمشق، وكان وثنيًا ومغرمًا بفن التمثيل. وبدأ هو وزملاؤه الممثلون في تمثيل طقس المعمودية المسيحي بتهكم وسخرية، ثم َغطسوا جلاذينوس في الماء، وأخرجوه وألبسوه ثوبًا أبيض على سبيل التمثيل والسخرية. ثم فوجئوا به يمتنع عن الاستمرار في التمثيل، وأعلن أنه يفضل أن يموت على اسم السيد المسيح، وقال حينما كنتم تهزأون بالمعمودية شاهدت معجزة عجيبة. فاستشاطوا غضبًا وقبضوا عليه ورجموه حتى فاضت روحه ونال إكليل الاستشهاد. فحضر أهله وكثير من المسيحيين وأخذوا جسده ودفنوه بإكرامٍ جزيل، وبنوا كنيسة في ذلك المكان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

في مثل هذا اليوم أيضا نعّيد بتذكار نياحة الأب الجليل القمص بيشوي كامل، كاهن كنيسة مارجرجس سبورتنج بالإسكندريّة. وُلد بدمنهور في 6 ديسمبر 1931م، من أسرة مسيحيّة تقيّة، ثم انتقل للإسكندريّة للدراسة الجامعيّة، وحصل على بكالوريوس العلوم في عام 1951م، ثم بكالوريوس الإكليريكيّة في عام 1955،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وأيضًا دبلومة في علم النفس. بدأ يشارك في خدمة مدارس الأحد بكنيسة السّيدة العذراء بمحرّم بك، حتّى صار أمينا لخدمة الشباب بالإسكندريّة. ثم سيم كاهنا على الكنيسة الناشئة التي على اسم الشهيد مارجرجس بسبورتنج، في 2 ديسمبر 1959م. تميّز القمص بيشوي بنقاوة السيرة، والخدمة النارّية، وُحّب الصلاة والخلوة، وروح الأبّوة المملوءة بالحنّو والتشجيع. كان يقف أمام المذبح في القدّاس، يصلّي بحرارة، كنارٍ ملتهبة. وكأنه قد اشتعل بنار الذبيحة الإلهّية المذبوحة عن حياة العالم. وكانت خبرته الغنّية مع القداس الإلهي وقودا روحيًا لا ينُضب، يُشعِل قلبه الوديع بالمحّبة والقداسة والفرح، وروح البذل. وكان يقول: "تكُمن فائدة حضورنا للقدّاس عندما نكتشف سّر الُحّب في الذبيحة، وأنها َتجُسد للُحّب الإلهي، فينفطر قلبنا ُحبًا في ذلك الُحّب الذي حضرنا لنراه مذبوحا لأجلنا على المذبح، فتنسحق نفوسنا وقلوبنا أمام هذا السّر الإلهي."
تمّكن القمص بيشوي كامل بنعمة الله، من بناء سبع كنائس جديدة في مدينة الإسكندريّة، في ظّل ظروف معاكسة بالغة الصعوبة، واهتّم بتزويدها بآباء كهنة وشمامسة من أبنائه الروحّيين. كما أسس أول كنيسة في الغرب الأمريكي عام 1970م، ثم كنيسة أخرى في نيوجيرسي في عام 1974م. إنشغل أبونا بيشوي

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

seguida de una licenciatura en Teología en 1955 y un diploma en Psicología. Comenzó a servir en la Escuela Dominical de la Iglesia de la Virgen María en Muharram Bey, llegando a ser coordinador de la pastoral juvenil de Alejandría. Fue ordenado sacerdote para la recién fundada Iglesia de San Jorge en Sporting el 2 de diciembre de 1959. El Padre Bishoy se distinguió por su vida ejemplar, su ferviente servicio, su amor por la oración y la soledad, y un espíritu paternal lleno de ternura y aliento. Durante la Misa, se ponía de pie ante el altar, orando con fervor, como un fuego ardiente. Era como si ardiera en llamas con el fuego del Divino Sacrificio, ofrecido por la vida del mundo. Su profunda experiencia con la Divina Liturgia era una fuente inagotable de inspiración espiritual, que encendía su corazón bondadoso con amor, santidad, alegría y espíritu de abnegación. Solía decir: «El beneficio de nuestra asistencia a la Liturgia reside en descubrir el misterio del amor en el sacrificio, que es la encarnación del amor divino. Nuestros corazones se estremecen de amor por ese amor que hemos venido a ver sacrificado por nosotros en el altar, y nuestras almas y corazones se humillan ante este divino misterio». Por la gracia de Dios, el Padre Bishoy Kamel pudo construir siete nuevas iglesias en Alejandría en circunstancias

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

بانتشار ملكوت الله. فكان يسعى وراء كّل نفس حتى تتذوق حنان حضن الآب السماوي، وتتمّتع بالاتحاد بالمسيح. اهتّم بالطفولة، فكان أول من افتتح دارَ حضانة فى حضن الكنيسة في عام 1972م، حتى يُرضعهم اللبن العديم الغش. كما افتتح في عام 1976 ملجأً للأولاد الذين يتعّرضون لظروف قاسية، وأسماه "بيت مارجرجس". تتلمذ على كتابِه المقدس، ففتح الرب ذهنه، وإكتشف كنوزه، وغاَص في أغواره. فأخرج العديد من النبذات والكتيبات الروحّية العميقة، والتي آتسمت بطابع البساطة والرّقة، مع غِنى الروح فيها. كان المرَضى أكثر الناس تمّتعا بحنانه. فكان يقضى الليالي واقفا بجانبهم يصّلي، ويشّجعهم على حمل الصليب بشكر وفرح. وكان يُطِلق على مرض السرطان اسم "مرض الفردوس"، إذ فيه يتهّيأ الإنسان للإنطلاق إلى السماء. وسمح الله له في سنواته الأخيرة أن يُصاب بهذا المرض، وظّل مستمرًا في خدمته الأمينة على الرغم من ضعف الجسد، حّتى النهاية. إحتمل صليب المرض بشكر وتسبيح، وانطلقت روحه إلى الأخدار السمائّية يوم الأربعاء 12 برمهات، الموافق 21 مارس 1979م. وقد حضر الصلاة على جسده الطاهر، مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث، مع العديد من الآباء الأساقفة والكهنة، وما يقرب من خمسين ألف شخص، ملأوا الكنيسة

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

extremadamente difíciles y adversas, asegurándose de que contaran con sacerdotes y diáconos de entre sus hijos espirituales. También fundó la primera iglesia en el oeste de Estados Unidos en 1970, seguida de otra en Nueva Jersey en 1974. El Padre Bishoy estaba profundamente comprometido con la expansión del Reino de Dios. Buscaba a cada alma para que experimentara el tierno abrazo del Padre Celestial y disfrutara de la unión con Cristo. Sentía un profundo cariño por los niños y, en 1972, fue el primero en abrir una guardería dentro de la iglesia, donde les proporcionaba leche pura y nutritiva. En 1976, abrió un albergue para niños necesitados, al que llamó "La Casa de San Jorge". Se sumergió en el estudio de la Santa Biblia, y el Señor le abrió la mente, permitiéndole descubrir sus tesoros y profundizar en ella. Escribió numerosos folletos y libritos espirituales de gran profundidad, caracterizados por su sencillez y dulzura, pero a la vez ricos en espiritualidad. Los enfermos fueron algunos de los que más se beneficiaron de su compasión. Pasaba las noches a su lado, orando y animándolos a sobrellevar su cruz con gratitud y alegría. Llamaba al cáncer "la enfermedad del Paraíso", pues en ella la persona se prepara para ascender al Cielo. En sus últimos años, Dios permitió que padeciera esta enfermedad, pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وفناءها والشوارع المحيطة بها. وأُودِع جسده في مزار خاص بكنيسة مارجرجس سبورتنج. ومن أقواله: + "نحن بالمعموديّة أخذنا كلّ النّعم والبركات والإمكانيّات، وبالتوبة ننتفع بهذه الإمكانيّات." + "نحن حاملون المسيح في حياتنا، والكنيسة تؤمن أن المسيح لا يفارقنا أبدا. هذا الإيمان يعني أننا صِرنا أكثر من أنفسنا. يعني أن هناك إضافة إلهيّة غير محدودة لبشريّتنا المحدودة." + "المسيحيّة ليست أخلاقيات، بل هي حياة المسيح في البشر. الأخلاقيات بدون المسيح هي تضخيم للذات، لكن في المسيح هي رائحة المسيح الذكيّة." + "الكنيسة تحنو على العالم، لتنتشل النفوس التي لاطمتها أمواج العالم لتغرقها. فالكنيسة سفينة إنقاذ وسفينة نجاة، تعمل عمل السامري الصالح مع كلّ الأجناس." + "العمل الأول للكنيسة اليوم هو أن تنسكب على ذبيحة إيمان أولادها (في 2: 17)، بالصلاة والصوم والتعليم والقداسات، ثم ترسلهم إلى العالم، ليخدموا ويحتملوا ويحبّوا إلى ما لا نهاية. إلى إمكانيّة المسيح الموجود فيهم." وقد اعترف المجمع المقدس للكنيسة القبطيّة الأرثوذكسيّة بقداسته يوم 9 يونيو عام 2022م. بركة صلاته تكون معنا، ولربّنا المجد الدائم إلى الأبد، آمين.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

continuó su fiel servicio a pesar de su debilidad física hasta el final. Soportó la cruz de su enfermedad con gratitud y alabanza, y su alma partió a las moradas celestiales el miércoles 12 de Baramhat, correspondiente al 21 de marzo de 1979. Al funeral asistieron Su Santidad el Papa Shenouda III, que Dios tenga misericordia de su alma, junto con numerosos obispos y sacerdotes, y cerca de cincuenta mil personas que llenaron la iglesia, su patio y las calles aledañas. Su cuerpo fue sepultado en un santuario especial en la Iglesia de San Jorge en Sporting. Entre sus dichos: «Mediante el bautismo, recibimos todas las gracias, bendiciones y posibilidades, y mediante el arrepentimiento, nos beneficiamos de estas posibilidades». «Llevamos a Cristo en nuestras vidas, y la Iglesia cree que Cristo nunca nos abandona. Esta fe significa que nos hemos convertido en algo más que nosotros mismos. Significa que hay una adición divina ilimitada a nuestra limitada humanidad». «El cristianismo no es ética, sino la vida de Cristo en la humanidad. La ética sin Cristo es autoengrandecimiento, pero en Cristo, es la dulce fragancia de Cristo». «La Iglesia tiene compasión del mundo, para rescatar a las almas zarandeadas por las olas del mundo que amenazan con ahogarlas. La Iglesia es un barco de salvación y un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

recipiente de liberación, que obra como el Buen Samaritano con todas las personas». «La tarea principal de la Iglesia hoy es derramar el sacrificio de la fe en sus hijos (Filipenses 2:17), a través de la oración, el ayuno, la enseñanza y la Divina Liturgia, y luego enviarlos al mundo para servir, perseverar y amar sin cesar, al potencial de Cristo que reside en ellos». El Santo Sínodo de la Iglesia Copta Ortodoxa reconoció su santidad el 9 de junio de 2022. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

En este día del año 36 de los Mártires (320 d. C.), los Cuarenta Justos Mártires fueron martirizados en la ciudad de Sebaste, en Siria. Eran oficiales de una legión romana bajo el mando del comandante pagano Lisias y se negaron a participar en los sacrificios a los ídolos. El gobernador los mandó llamar y ellos confesaron su fe en Jesucristo. Amenazó con destituirlos de sus rangos militares, pero ellos respondieron: «Es mejor perder nuestros rangos militares que perder a Jesucristo, nuestro Dios». Entonces los envió a prisión, donde pasaron toda la noche en oración. Un ángel del Señor se les apareció, animándolos y fortaleciéndolos para perseverar hasta el final y recibir la corona del martirio. Después, el gobernador los mandó llamar de nuevo y ordenó que los apedrearan. Las piedras rebotaron contra quienes las arrojaron. Cerca había un lago helado, y ordenó que los arrojaran a él. El intenso frío les cercenó las extremidades. Junto al lago había un baño de agua caliente. Uno de ellos, con la fe debilitada, subió a los baños, donde se desplomó y murió. En cuanto a los demás, uno de los guardias vio ángeles descender del cielo con coronas en las manos, las cuales colocaron sobre sus cabezas. Una corona quedó en la mano del ángel, y la gracia de Dios conmovió el corazón del guardia. Bajó a la piscina, exclamando: «¡Soy cristiano!», y

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

فى مثل هذا اليوم من سنة 36 للشهداء (320م) استشهد القديسون الأبرار الأربعون شهيدًا بمدينة سبسطية ببلاد سوريا. كانوا قوادًا فى فرقة رومانية تحت قيادة ليسياس الوثنى وامتنعوا عن الاشتراك فى تقديم ذبائح للأوثان. فاستدعاهم الوالى فاعترفوا أمامه بالسيد المسيح. فهددهم بتجريدهم من مناطق الجندية فأجابوا " خير لنا أن نخسر مناطق جنديتنا ولا نخسر يسوع المسيح إلهنا ". فأرسلهم إلى السجن حيث قضوا الليل كله فى الصلاة وظهر لهم ملاك الرب يشجعهم ويقويهم على الثبات حتى النهاية لنيل أكاليل الشهادة. بعد ذلك أستحضرهم الوالى وأمر برجمهم بالحجارة فكانت الحجارة ترتد على الضاربين. وكان بالقرب منهم بحيرة ماء متجمدة فأمر بطرحهم فيها فتقطعت أعضاؤهم من شدة البرد. وكان بجوار البركة حمام ماء ساخن فضعف إيمان أحدهم وصعد إلى هذا الحمام فانحلت أعصابه ومات. أما الباقون فرأى أحد الحراس ملائكة نزلوا من السماء وبأياديهم أكاليل ووضعوها على رؤوسهم وبقى إكليل بيد الملاك فحركت نعمة الله قلب الحارس ونزل إلى البركة وهو يصيح بصوت عالي "أنا مسيحى" فنال الإكليل الذي كان معلقًا بيد الملاك وأنضموا جميعهم إلى صفوف الشهداء. فأمر الوالى أن يحملوا أجسادهم ويطرحوها فى البحر وفى اليوم الثالث ظهروا لأسقف سبسطية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

recibió la corona que había estado en la mano del ángel. Todos se unieron a las filas de los mártires. El gobernador ordenó que tomaran sus cuerpos y los arrojaran al mar. Al tercer día, se aparecieron al obispo de Sebaste y le dijeron: «Ven al mar y llévate nuestros cuerpos». Él se levantó, tomó a los sacerdotes y encontraron los cuerpos. Los llevó con reverencia y los colocó en un lugar especial. Muchos milagros y prodigios emanaron de estos cuerpos, y su fama se extendió por todas las tierras. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

وقالوا له هلم إلى البحر وخذ أجسادنا. فقام وأخذ الكهنة فوجد الأجساد فحملها باحترام ووضعها فى مكان خاص. وخرجت من هذه الأجساد قوات وآيات كثيرة فشاع ذكرهم فى كل الأقطار. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 264 d. C., falleció San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre nació en Alejandría a finales del siglo II d. C., hijo de padres que veneraban las estrellas (los sabeos), quienes se esforzaron por inculcarle todas las enseñanzas sabeas. Sin embargo, poseía una genuina inclinación hacia la fe. Un día, una anciana cristiana pasó junto a él con un cuaderno que contenía algunas cartas de nuestro maestro, el apóstol San Pablo. Él se lo compró, lo leyó y quedó impresionado. Le pidió

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 264م تنيح القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب بالإسكندرية فى أواخر القرن الثانى الميلادى من أبوين يعبدان الكواكب (الصابئة) وقد اهتما بتعليمه كل علوم الصابئة. ولكنه كانت لديه الاستعدادات القلبية الصادقة. ويومًا ما مرت به امرأة عجوز مسيحية معها كراسة مكتوب فيها بعض رسائل معلمنا القديس بولس الرسول فاشتراها منها وقرأها فأعجب بها. وطلب من العجوز البقية فقدمت له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

a la anciana el resto, y ella le dio tres cartas más. Al percibir su fuerte deseo de leer y aprender, le dijo: «Ve a la iglesia, y allí encontrarás a alguien que te transmitirá este conocimiento espiritual gratuitamente». Siguiendo su consejo, fue y se convirtió en discípulo de un diácono llamado Agustín. Leyó las cartas de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, y luego acudió al Papa Demetrio (12) y declaró su fe en Jesucristo ante él, quien lo bautizó. Posteriormente, ingresó en el seminario teológico y sobresalió en los estudios cristianos, por lo que el Papa le otorgó el rango de diácono. Cuando el Papa Heraclas (13) llegó al poder, lo ordenó sacerdote y lo nombró director del seminario. Se dedicó a la enseñanza, la predicación y el bautismo de quienes aceptaban la fe. Tras el fallecimiento del Papa Heraclas (13), el sacerdote Dionisio fue elegido y consagrado patriarca el primero de Tobes del año 246 d. C. Pastoreó el rebaño de Cristo con suma fidelidad. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, intentó arrestar al Papa Dionisio, pero este huyó. Tras la muerte de Decio, el Papa escribió al emperador Galo, y la persecución cesó. Sin embargo, al papa le surgió otro tipo de lucha: combatir las herejías. Resistió las

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

ثلاث رسائل أخرى ولما شعرت برغبته الشديدة فى القراءة والمعرفة قالت له اذهب إلى الكنيسة فتجد فيها من يعطى لك هذه المعرفة الروحية مجانًا. فسمع لقولها وذهب وهناك تتلمذ على يد شماس يدعى أوغسطين. وقرأ رسائل معلمنا بولس الرسول ثم مضى إلى البابا ديمتريوس (12) وأعلن أمامه إيمانه بالسيد المسيح فعمده البابا. ثم التحق بالمدرسة اللاهوتية ونبغ فى العلوم المسيحية فمنحه البابا رتبه الشماسية. ولما جاء البابا ياروكلاس (13) رسمه قسًا وقلده رئاسة المدرسة اللاهوتية فداوم على التعليم والوعظ وتعميد من يقبلون الإيمان. ولما تنيح البابا ياروكلاس (13) وقع الاختيار على القس ديونسيوس فرسم بطريركًا يوم أول طوبه سنة 246 م. فرعى رعية المسيح بكل أمانة. ولما أثار ديسيوس قيصر الاضطهاد على المسيحيين أراد القبض على البابا ديونسيوس فهرب. ولما مات ديسيوس كتب البابا للقيصر غالوس فهدأ الاضطهاد. ولكن ظهر نوع آخر من الجهاد أمام البابا وهو محاربة الهراطقة فقد قاوم بدعتى سابيليوس وبولس الساموساطى. وبعد أن أتم البابا جهاده تنيح بسلام بعد أن كتب عدة رسائل إيمانية ما يزال أغلبها محفوظًا إلى الآن. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

herejías de Sabelio y Pablo de Samosata. Tras concluir su lucha, el papa falleció en paz, habiendo escrito varias cartas de fe, la mayoría de las cuales se conservan hasta hoy. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

También en el año 92 de los Mártires (376 d. C.), los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría regresaron de su exilio en la isla de Philae (una isla situada a ocho kilómetros al sur de Asuán, también conocida como la isla de Anis al-Wujud, actualmente sumergida por el lago Nasser), en el Alto Egipto. Habían sido exiliados allí por el rey arriano Valente. Los habitantes de aquella ciudad adoraban ídolos y habían sometido a los santos a severas torturas durante tres años. Un demonio poseyó a la hija del sacerdote idólatra de la isla, causándole un gran sufrimiento. San Macario el Grande se acercó a ella y oró por ella, y el Señor la sanó mediante sus oraciones. El sacerdote idólatra y todos los habitantes de la isla creyeron entonces en Jesucristo. Los dos santos les enseñaron las verdades de la fe cristiana y los bautizaron en la víspera de la

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

وفيه أيضًا من سنة 92 للشهداء (376م) عاد القديسان مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما بجزيرة فيلة (هى جزيرة تبعد عن أسوان جنوبًا ثمانى كيلومترات وتُعرف باسم جزيرة أنس الوجود وقد غمرتها مياه بحيرة السد العالى حاليًا) بأعالى الصعيد وكان قد نفاهما إليها الملك فالنس الاريوسى. وكان أهل تلك المدينة يعبدون الأوثان وقد ألحقوا بالقديسين عذابات شديدة لمده ثلاث سنوات. وحدث أن دخل الشيطان فى إبنة كاهن الوثن بتلك الجزيرة فأتعبها جدًا. فتقدم القديس مكاريوس الكبير وصلى عليها فشفاها الرب بصلواته فآمن كاهن الوثن وكل أهل الجزيرة بالسيد المسيح. وعلمهم القديسان حقائق الدين المسيحى وعمدوهم ليلة عيد الغطاس وحولوا البرابي التى فى الجزيرة إلى كنائس وصلى فيها القديسان وناولاهم من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

Epifanía. Convirtieron los templos de la isla en iglesias, donde los dos santos oraban y administraban la Sagrada Comunión. Cuando quisieron regresar, no sabían el camino. Entonces se les apareció un ángel y los acompañó, guiándolos hasta Alejandría y de allí al desierto de Scetis, donde los monjes los recibieron con gran alegría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

الأسرار المقدسة. وعندما أرادا العودة لم يعرفا الطريق فظهر لهما ملاك وسار معهما يرشدهما حتى وصلا إلى الإسكندرية ومنها إلى برية شيهيت فتلقاهما الرهبان بفرح شديد. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los obispos Eugenio, Agatodoro y Elpidio

En este día, los santos Eugenio, Agatodoro y Albadio fueron martirizados. Estos santos eran cristianos, siguiendo los pasos de sus antepasados y obedeciendo fielmente los mandamientos del Señor. Poseían un profundo conocimiento religioso, y San Hermón, Patriarca de Jerusalén, los ordenó obispos sin sede fija para que viajaran predicando y enseñando. En una ciudad, los habitantes salieron a atacarlos, los golpearon con crueldad y los apedrearon hasta la muerte. Partieron en paz y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأساقفة أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسون أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس. كان هؤلاء القديسون مسيحيين عن آبائهم سالكين فى وصايا الرب بكل أمانة وقد حصلوا على قدر كبير من العلوم الدينية فرسمهم القديس هرمون بطريرك أورشليم أساقفة بدون كراسي ليجولوا كارزين ومعلمين. وفى إحدى المدن خرج عليهم أهلها وضربوهم ضربًا شديدًا بدون رحمة ثم رجموهم بالحجارة فتنيحوا بسلام ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shenouda de Bahnasa fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Bahnasa y era un cristiano devoto. Algunas personas malvadas informaron al príncipe Máximo, nombrado por Diocleciano, de que era cristiano. El príncipe lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Él afirmó su creencia y no la negó. Entonces Máximo ordenó a los soldados que lo arrojaran al suelo y lo golpearan con martillos hasta que su carne se desgarró y su sangre

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شنودة البهنساوى. ولد هذا القديس بمدينة البهنسا وكان مسيحيًا تقيًا. فوشى به بعض الأشرار لدى الأمير مكسيموس المعين من قبل دقلديانوس بأنه مسيحى فاستحضره وسأله عن عقيدته فأقر بإيمانه ولم ينكر فأمر الجند بأن يطرحوه على الأرض ويضربوه بالمطارق حتى تهرأ لحمه وجرى دمه على الأرض. ثم وضعوه فى سجن كريه الرائحة فأرسل الرب رئيس الملائكة ميخائيل الذي أبرأه من جراحاته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

corrió por el suelo. Luego lo encerraron en una prisión maloliente. El Señor envió al arcángel Miguel, quien sanó sus heridas y lo animó, prometiéndole una corona de gloria después de soportar las torturas que le sobrevendrían. A la mañana siguiente, el príncipe ordenó a los soldados que lo revisaran, y lo encontraron orando. Cuando le informaron de esto, el príncipe ordenó que lo trajeran ante él. Al verlo ileso, se asombró y dijo que era un hechicero. Entonces ordenó a los soldados que lo colgaran cabeza abajo y encendieran fuego debajo de él, pero fue inútil. Así que lo prensaron y finalmente le cortaron la cabeza, y recibió la corona del martirio. Esa noche, los fieles tomaron su cuerpo puro, lo rociaron con perfumes preciosos, lo envolvieron en costosas mortajas, lo colocaron en un ataúd y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 959 de los Mártires (1243 d. C.), falleció San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Fayum, hijo de padres cristianos, y al crecer, ingresó como monje en el

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

ثم شجعه ووعده بإكليل المجد بعد أن يحتمل ما سيحل به من عذابات. وفى الصباح التالى أمر الأمير الجند أن يتفقدوه فوجدوه واقفًا يصلى. ولما أعلموا الأمير بأمره أمر بإحضاره وأبصره سالمًا معافى فبهت وقال أنه ساحر. ثم أمر الجنود فعلقوه منكسًا وأوقدوا تحته نارًا فلم تؤثر فيه فعصروه بالمعصرة وأخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وفى الليل أخذ المؤمنون جسده الطاهر وسكبوا عليه طيبًا كثير الثمن ولفوه بأكفان غالية ووضعوه فى تابوت ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 959 للشهداء (1243م) تنيح القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالفيوم من أبوين مسيحيين ولما كبر ترهب بدير مار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Monasterio de San Víctor, cerca de El Cairo. Tras la muerte del Papa Juan VI, el monje David ibn Laqlaq fue nombrado Patriarca en 1235 d. C. Durante su pontificado, se convocó un santo sínodo, al que asistieron catorce obispos, quienes promulgaron numerosas leyes que regulaban la Iglesia en todos los aspectos, las cuales fueron recogidas en cinco libros: Libro Primero: Legislación y sistema de administración del Patriarcado. Libro Segundo: Sobre el bautismo, el matrimonio y los testamentos. Libro Tercero: Incluye las investiduras y los votos. Libro Cuarto: Incluye los ritos de la Iglesia Copta. Libro Quinto: Sobre la organización del Patriarcado. El Papa Cirilo III también consagró al erudito monje y santo Pablo de Bush como obispo de Egipto, quien le prestó gran ayuda en la administración de los asuntos de la Iglesia. Tras siete años y siete meses de pontificado en la Sede de San Marcos, el Papa Cirilo III falleció y fue sepultado en el Monasterio de la Vela, cerca de Tamouh, en Giza. Que las bendiciones de las oraciones de los santos de este día nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

بقطر بجوار القاهرة. وبعد نياحة البابا يوأنس السادس أقيم الراهب داود بن لقلق بطريركًا سنة 1235م. وقد عقد فى أيامه مجمع مقدس حضره أربعة عشر أسقفًا أصدروا قوانين كثيرة فى تنظيم الكنيسة من كافة الوجوه وسجلوها فى خمسة كتب كالآتى: الكتاب الأول: التشريع ونظام إدارة البطريركية. الكتاب الثانى: فى العماد والزواج والوصية. الكتاب الثالث: ويشمل الأوقاف والنذور. الكتاب الرابع: يشمل الطقوس فى الكنيسة القبطية. الكتاب الخامس: فى تنظيم الديوان البطريركى. ورسم البابا كيرلس الثالث الراهب العالم والقديس بولس البوشى أسقفًا على مصر الذي ساعده كثيرًا فى تدبير أمور البيعة. وبعد أن أقام البابا كيرلس الثالث على الكرسى المرقسى مده سبع سنين وسبعة أشهر تنيح ودفن فى دير الشمع قرب طموه بالجيزة. بركة صلوات قديسى هذا اليوم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Sara la Monja

En este día falleció Santa Sara la Monja. Nació en el Alto Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada que no tenía otros hijos. La criaron en la fe cristiana, enseñándole a leer las Sagradas Escrituras y las vidas de los padres monjes. Profundamente influenciada por estas historias, anhelaba la vida monástica y se dirigió a uno de los conventos de vírgenes del Alto Egipto, donde pasó muchos años en período de prueba antes de tomar el hábito. Durante trece años, luchó contra los demonios hasta que Satanás se cansó de su firmeza y pureza. Entonces intentó tentarla con el vicio del orgullo, apareciéndosele en forma de ángel mientras ella oraba. Le dijo: «Bendita seas, porque has vencido a Satanás». Ella respondió: «Soy una monja débil; no puedo vencerlo sino por el poder de mi Señor Jesucristo». Ante esto, Satanás desapareció. Esta santa tenía muchos dichos beneficiosos que solía compartir con las vírgenes, entre ellos: «Jamás pongo el pie en una escalera sin imaginar que moriré antes de levantarla, para que el enemigo no me tiente con la promesa de una larga vida», y «Es bueno que una persona muestre misericordia, aunque solo sea para complacer a los demás, pues llegará el momento en que lo hará para complacer a Dios». Muchos otros dichos suyos están registrados en el Jardín de los Monjes. Esta santa vivió durante

نياحة القديسة سارة الراهبة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة سارة الراهبة. ولدت هذه القديسة بصعيد مصر من أبوين مسيحيين غنيين ولم يكن لهما أبناء سواها فربياها تربية مسيحية وعلماها قراءة الكتاب المقدس وسيرة الآباء الرهبان فتأثرت بها واشتاقت إلى حياة الرهبنة وقصدت أحد أديرة العذارى بالصعيد حيث مكثت سنين كثيرة تحت الاختبار ثم لبست زى الرهبنة. وظلت تجاهد ضد الشياطين ثلاث عشرة سنة حتى ضجر الشيطان من ثباتها وطهارتها. فحاول الشيطان إسقاطها فى رذيلة الكبرياء فظهر لها فى شكل ملاك وهى واقفة تصلى وقال لها " طوباك فقد غلبت الشيطان ". فأجابته "إننى راهبة ضعيفة لا أستطيع أن أغلبه إلا بقوة ربى يسوع المسيح" فتوارى الشيطان من أمامها. ولهذه القديسة أقوال كثيرة نافعة كانت تقولها للعذارى منها " إننى لا أضع رجلى على السلم إلا وأتصور أننى أموت قبل أن أرفعها حتى لا يغرينى العدو بالأمل فى طول الحياة" وقولها "جيد للإنسان أن يفعل الرحمة ولو لإرضاء الناس فسيأتى وقت ويفعلها لإرضاء الله". ولها أقوال أخرى كثيرة مدونة فى بستان الرهبان. وأقامت هذه القديسة فى قلاية على حافة النهر مدة طويلة تجاهد جهادًا عظيمًا لم يبصرها خلالها أحد إلا عند التناول من الأسرار المقدسة ولما أكملت جهادها بسلام إنتقلت إلى النعيم الدائم بالغة من العمر ثمانين سنة. بركة صلواتها فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة سارة الراهبة

معنا. آمين.

Dormición de Santa Sara la Monja

mucho tiempo en una celda a la orilla del río, soportando grandes luchas espirituales. Durante este tiempo, nadie la veía excepto cuando recibía la Sagrada Comunión. Cuando completó su lucha espiritual en paz, partió a la dicha eterna a la edad de ochenta años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وفيه أيضًا استشهد القديس العظيم إيلياس الأهناسى. نشأ هذا القديس فى قرية قرب أهناسيا وكان يعمل فلاحًا فى بساتين الأمير كلكيانوس والى أهناسيا الوثنى. وكان شابًا تقيًا محبًا لله وله خال يدعى أنبا يعقوب متوحد بالصحراء القريبة من أهناسيا. فكان يذهب إليه ايلياس كثيرًا يتعلم منه العبادة والنسك. وكان خاله يوصيه أن يحفظ نفسه بالطهارة قائلاً " أن الطهارة تجعلنا نتشبه بالملائكة الروحانيين" فنما فى الفضيلة وسكنت فيه مخافة الله. وكان أمينًا فى كل ما لسيده فى حقله وبيته كيوسف الصديق فى بيت فوطيفار. فأحبه الأمير وأيضًا كل أسرته. فتعلقت به أبنة الأمير فصارت تلاحقه تريد أن تسقطه معها فى الخطية. أما هو فعندما شعر بذلك كان يلقى بالفاكهة داخل باب حجرتها ويهرب كمن يبتعد من النار. وكان يذهب ويشتكى لخاله يعقوب فكان يحذره بشدة من الاستماع أو النظر إليها. ولما ظلت الفتاة تطارده بشدة ولبساطته مضى

Martirio de San Elías de Ihnas

También en este día fue martirizado el gran San Elías de Ahnas. Este santo nació en una aldea cercana a Ahnasya y trabajaba como labrador en los huertos del príncipe Kalkianus, el gobernador pagano de Ahnasya. Era un joven piadoso, devoto de Dios, y tenía un tío llamado Abba Jacob, un ermitaño en el desierto cercano a Ahnasya. Elías lo visitaba a menudo para aprender de él sobre la oración y el ascetismo. Su tío le aconsejaba que mantuviera su pureza, diciéndole: «La pureza nos hace semejantes a los ángeles espirituales». Así, Elías creció en virtud y el temor de Dios moró en él. Fue fiel en todo lo que pertenecía a su amo, en su campo y en su casa, como José el Justo en la casa de Potifar. El príncipe y toda su familia lo amaban. La hija del príncipe se enamoró de él y comenzó a cortejarlo, intentando desviarlo del buen camino. Cuando él lo percibía, arrojaba fruta dentro de la habitación

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

de ella y huía como quien huye del fuego. Él iba a quejarse con su tío Jacob, quien le advertía severamente que no la escuchara ni siquiera la mirara. Cuando la muchacha persistió en acosarlo sin descanso, y en su ingenuidad, él se castró para quitarle toda esperanza, pero como consecuencia enfermó gravemente. Cuando la muchacha se enteró, se enfureció y se quejó a su padre, diciendo: «Es cristiano y quiere agredirme». El príncipe se enfureció y mandó llamar a Elías, a quien reprendió, pero Elías demostró su inocencia. Entonces el príncipe exigió que Elías sacrificara a los ídolos a cambio de su perdón, pero Elías se negó vehementemente. El príncipe lo sometió a severas torturas, pero el Señor lo libró de ellas. Finalmente, el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza a Elías. Elías se regocijó y dijo: «Esta es la hora por la que he estado orando». Pidió a los soldados que le dieran tiempo para orar. Mientras oraba, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «El Señor ha aceptado tu petición. Julio de Aqfahs está cerca de ti, escribiendo tu biografía. Él amortajará tu cuerpo y lo entregará a tu tío, quien lo conservará hasta el día en que el Señor decida revelarse. El Señor manifestará muchas señales y prodigios a través de tu cuerpo». Entonces ofreció su cuello a los soldados, quienes lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Las

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وخصى نفسه لينزع عنها كل أمل ومرض بسبب هذا العمل مرضًا شديدًا. ولما علمت الفتاة بذلك اغتاظت جدًا وشكته لأبيها قائلة: "أنه مسيحى ويريد الاعتداء عليها". فغضب الأمير واستحضر إيلياس وصار يوبخه ولكنه أثبت براءته. فطلب منه الأمير أن يذبح للأوثان فيعفو عنه فرفض بشدة فصار الأمير يعذبه بعذابات شديدة والرب يخلصه منها وأخيرًا أمر بقطع رأسه ففرح إيلياس وقال " هذه هى الساعة التى كنت أطلبها ". وطلب من الجنود أن يمهلوه حتى يصلى. وبينما هو يصلى ظهر له ملاك الرب قائلا: "الرب قد قبل طلبتك وهوذا يوليوس الأقفهصى بالقرب منك يكتب سيرتك وهو سيكفن جسدك ويوصله إلى خالك فيحفظه إلى اليوم الذي يريد الرب ظهوره فيه وسيظهر الرب من جسدك آيات وعجائب كثيرة". بعد ذلك مد عنقه للجنود فقطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة وتمت أقوال الملاك وبنيت له كنيسة فى أهناسيا ووضع جسده فيها وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى أوائل القرن الثالث عشر ثم اندثرت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

palabras del ángel se cumplieron, y se construyó una iglesia en su honor en Ihnasya, donde fue depositado su cuerpo. Esta iglesia permaneció en pie hasta principios del siglo XIII, cuando desapareció. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

También en este día, en el año 1702 de los Mártires (martes 25 de marzo de 1986), la Santísima Virgen María se apareció sobre la Iglesia de Santa Demiana en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo. Esto ocurrió durante el decimoquinto año del pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca. Las apariciones de la Virgen María se distinguieron por ser presenciadas por miles de personas y aparecer en las cúpulas de las iglesias. Esta aparición en particular también estuvo marcada por los milagros que la Virgen María realizó a muchas personas sin distinción. La aparición se prolongó durante varios meses. Lo sucedido en la Iglesia de Santa Demiana en Baba Doublou, Shubra, El Cairo, se desarrolló gradualmente, comenzando con una luz prodigiosa de origen desconocido. Luego, la luz comenzó a tomar forma y la gente empezó a experimentar milagros. La fe se fortaleció en sus corazones. Esta aparición estuvo acompañada de otros fenómenos espirituales, como la aparición de palomas al anochecer, el aroma del incienso y una luz brillante y deslumbrante que emanaba de diversas partes de la iglesia. Diversos medios de comunicación, tanto extranjeros como árabes, informaron sobre esta aparición. El informe emitido por la

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1702 للشهداء (الثلاثاء 25 مارس 1986م) تجلت العذراء القديسة الطاهرة مريم فوق كنيسة القديسة دميانة بأرض بابا دوبلو بحى شبرا بالقاهرة. وذلك فى السنة الخامسة عشر من حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر. وقد تميزت ظهورات العذراء أنها كانت لآلاف الناس وعلى قباب الكنيسة كما تميز هذا الظهور بمعجزات أجرتها القديسة العذراء لكثيرين بلا تفريق وقد استمر الظهور شهورًا طويلة. وما حدث فى كنيسة القديسة دميانة ببابا دوبلو بشبرا القاهرة كان فى تدرج ملموس فى هيئة نور عجيب لا يعرف مصدره ثم بدأ النور يتشكل فبدأ الناس يشعرون بمعجزات تحدث. فتأكد الإيمان فى القلوب. وصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كظهور الحمام فى المساء ورائحة البخور والنور الساطع المبهر الذي إنبعث فى أماكن مختلفة بالكنيسة. وتحدثت عن هذا الظهور وسائل الإعلام المختلفة أجنبية وعربية. وقد أكد هذا الظهور تقرير أصدرته اللجنة المجمعية المكلفة من قداسة البابا شنودة بتقصى الحقائق. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

comisión sinodal designada por Su Santidad el Papa Shenouda para investigar los hechos confirmó la aparición. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 483 de los Mártires (767 d. C.), falleció San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje devoto del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Tras el fallecimiento del Papa Teodoro, obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar a San Miguel Macario como Patriarca, dada su reconocida piedad, virtud y erudición. Lo apresaron contra su voluntad y lo llevaron a Alejandría, donde lo entronizaron como Patriarca el 17 de Tut del año 460 de los Mártires (743 d. C.), con el nombre de Miguel I. El día de su ordenación, cayeron fuertes lluvias durante tres días, tras dos años consecutivos de sequía, lo que llenó de alegría a los habitantes de Alejandría. Este Papa sufrió muchas penurias a manos del gobernador Abd al-Malik ibn Marwan,

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 483 للشهداء (767م) تنيح القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو كان راهبًا تقيًا فى دير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت فلما تنيح البابا ثيؤدورس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختيار القديس خائيل المقارى لرسامته بطريركًا نظرًا لما اشتُهر به من تقوى وفضيلة وعلم. فأمسكوه رغمًا عنه وأتوا به إلى الإسكندرية وأقاموه بطريركًا يوم 17 توت سنة 460 للشهداء (743م) باسم البابا خائيل الأول. وفى يوم الرسامة هطلت الأمطار بغزارة لمدة ثلاثة أيام بعد أن كانت منقطعة سنتين متواليتين فاستبشر أهل الإسكندرية خيرًا. وقد إحتمل هذا البابا شدائد كثيرة من الوالى عبد الملك بن مروان كالضرب والحبس. فلما علم بذلك كيرياكوس ملك النوبة غضب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

incluyendo palizas y encarcelamiento. Cuando el rey Ciriaco de Nubia se enteró de esto, se enfureció. Reunió a unos cien mil soldados y los marchó hacia Egipto, acampando cerca de Fustat. Al ver los ejércitos del rey Ciriaco, el gobernador Abd al-Malik ibn Marwan se atemorizó y liberó al patriarca, quien entonces buscó su mediación para lograr la paz. El Papa Miguel, acompañado por un grupo de clérigos, fue ante el rey de Nubia y le pidió que aceptara la paz con el gobernador. El rey accedió y regresó a su país. El gobernador comenzó a respetar al Papa Miguel y puso fin a las persecuciones contra su pueblo, especialmente después de que el Papa orara por su hija, que estaba poseída por un espíritu maligno, y gracias a sus oraciones ella sanó. Tras haber concluido su noble labor, el Papa partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintitrés años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

جدًا وجهز نحو مائة ألف جندى وسار بهم نحو القطر المصرى وعسكر حول الفسطاط فلما رأى الوالى عبد الملك بن مروان جيوش الملك كيرياكوس خاف وأطلق سبيل البطريرك والتجأ إليه ليتوسط فى أمر الصلح. فخرج البابا خائيل ومعه لفيف من الإكليروس إلى ملك النوبة وطلبوا منه أن يقبل الصلح مع الوالى فقبل وإنصرف إلى بلاده. فبدأ الوالى يحترم البابا خائيل ورفع الاضطهادات عن شعبه خصوصًا عندما صلى البابا من أجل أبنة الوالى التى كان يعتريها روح نجس وبصلواته شفيت. ولما أكمل البابا جهاده الحسن تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثلاثًا وعشرين سنة وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Lázaro, el Amado del Señor

En este día, falleció Lázaro, el justo amigo del Señor, hermano de Marta y María. El Señor solía hospedarse en su casa. Cuando Lázaro enfermó, sus hermanas enviaron a Jesús a decir: «Señor, el que amas está enfermo». Al oír esto, Jesús dijo: «Esta enfermedad no es para muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por medio de ella» (Juan 11:4). El Señor amaba a Lázaro, a Marta y a María, pero se quedó en el lugar donde estaba Lázaro durante dos días para magnificar el milagro. Luego fue a Betania y se detuvo frente a la tumba de Lázaro y dijo: «Quiten la piedra». Marta le dijo: «Señor, ya huele mal, pues lleva cuatro días muerto». Él le respondió: «¿No te dije que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron la piedra, y él gritó con voz fuerte: «¡Lázaro, sal fuera!». Y el muerto salió, con las manos y los pies atados con vendas de lino, y el rostro cubierto con un sudario (Juan 11:43-44). Esto confirmó su muerte, y por esta razón, este milagro fue tan grande que muchos creyeron en él. Que la bendición de las oraciones del justo Lázaro esté con nosotros. Amén.

نياحة لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح الصديق البار لعازر حبيب الرب وهو أخو مرثا ومريم وكان الرب يستريح فى بيتهم وحدث لما مرض لعازر أن أختيه أرسلتا إلى السيد المسيح قائلتين "يا سيد هوذا الذي تحبه َمرِيِّض" فلما سمع السيد المسيح قال " هذا المرض ليس للموت بل لأجل مجد الله ليتمجد إبن الله به" (يو 11: 4). وكان الرب يحب لعازر ومرثا ومريم ولكنه مكث فى الموضع الذي كان فيه يومين لتعظيم الآية. ثم ذهب إلى قرية بيت عنيا ووقف أمام قبر لعازر وقال "إرفعوا الحجر". فقالت له مرثا "يا سيد قد أنتن لأن له أربعة أيام " فقال لها " ألم أقل لك إن آمنت ترين مجد الله ". فرفعوا الحجر ثم صرخ بصوت عظيم " لعازر هلم خارجًا " فخرج الميت ويداه ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل (يو 11: 43، 44). وكان ذلك ليتحقق موته ولهذا قد عظمت هذه الآية فآمن به كثيرون. بركة صلوات لعازر البار فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

También en este día, en el año 1561 de los Mártires (1844 d. C.), San Sidhom Bishay fue martirizado en Damietta. Nació y creció en Damietta hasta su temprana juventud. Era un hombre devoto y casto, y también sirvió como diácono principal. En 1820 d. C., emigró a Alejandría y trabajó como comerciante de madera. Solía venir a Damietta a comprar madera y se interesó en la restauración de la Iglesia de San Jorge Mártir en el distrito de Basat al-Nasara. Un día, mientras se dirigía a la iglesia en Damietta para orar, un hombre malvado intentó detenerlo. Al ignorarlo, el hombre se enfureció y comenzó a proferirle viles insultos. Un grupo de jóvenes se reunió a su alrededor y lo acusaron falsamente. Lo llevaron a juicio, donde lo sentenciaron a renunciar a su fe en Cristo o morir. Al negarse, lo torturaron y lo arrastraron por las calles de la ciudad. Su amigo, el maestro Abanoub Ibrahim, pasaba por allí y trató de rescatarlo, pero lo golpearon en la cabeza con ramas de palma y murió poco después. Continuaron torturando a San Sidhom Bishay durante cinco días con terribles tormentos, y él lo soportó todo con gratitud, diciendo: «¡Oh Jesús… oh Misericordiosa!», refiriéndose a la Virgen María. Finalmente, encomendó su alma pura al Señor, y la Virgen María estuvo presente en su muerte, recibiendo así

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

وفيه أيضًا من سنة 1561 للشهداء (1844 م) أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط ولد وتربى بدمياط حتى شبابه المبكر وكان بتولاً تقيًا وكان رئيسًا للشمامسة أيضًا. وفى سنة 1820 م هاجر إلى الإسكندرية وعمل تاجرًا للأخشاب وكان يأتى إلى دمياط لشراء الأخشاب وإهتم بترميم كنيسة الشهيد مارجرجس المزاحم بناحية بساط النصارى. وذات يوم بينما كان فى طريقه إلى الكنيسة للصلاة بدمياط أعترض طريقه أحد الأشرار لمنعه من الذهاب إلى الكنيسة لكنه لم يلتفت إليه فهاج وظل يقذفه بالشتائم الردية حتى تجمهر معه بعض الصبية ونسبوا له اتهامات باطلة فاقتادوه إلى المحكمة التى حكمت عليه أن يترك الإيمان بالمسيح أو يموت فلما لم يقبل عذبوه وجروه فى شوارع المدينة وتصادف مرور صديقه المعلم أبانوب إبراهيم وحاول إنقاذه فضربوه هو أيضًا على رأسه بالجريد فمات بعد ذلك. وظلوا يعذبون القديس سيدهم بشاى على مدى خمسة أيام بعذابات رهيبة وهو يحتمل كل ذلك بشكر ويقول "يا يسوع..... يا حنونة" يقصد بهذه السيدة العذراء. أخيرًا أستودع روحه الطاهرة بيد الرب وكانت العذراء مريم حاضرة وقت نياحته فنال بذلك إكليل الشهادة. ولما بلغ الأمر للخديوى أرسل للتحقيق فظهرت براءة القديس سيدهم بشاى مما نسب له فأمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

la corona del martirio. Cuando el Jedive se enteró de esto, mandó investigar, lo cual reveló la inocencia de San Sidhom Bishay de las acusaciones en su contra. Entonces ordenó que se izaran cruces en su funeral, después de que su exhibición hubiera sido prohibida anteriormente. Todas las confesiones cristianas de la ciudad participaron en su funeral. Los sacerdotes vistieron sus ornamentos y la procesión avanzó bajo la guardia de soldados. Tras concluir las oraciones, su cuerpo fue sepultado con gran honor en los terrenos de la iglesia de San Jorge en Damietta. La noche de su sepelio, se vio un pilar de luz brillando sobre su tumba. Su cuerpo permanece intacto y se conserva en un santuario en la iglesia de la Virgen María en Damietta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

برفع الصلبان فى جنازته بعد أن كان رفعها ممنوعا. واشتركت جميع الطوائف المسيحية فى المدينة فى جنازته ولبس الكهنة ملابسهم الكهنوتية وسار الموكب فى حراسة الجنود. وبعد إتمام الصلاة دُفن الجسد بإكرام جزيل بأرض كنيسة مارجرجس بدمياط وقد شوهد ليلة دفنه عمود من النور يسطع فوق مقبرته ومازال جسده كاملاً ومحفوظًا فى مقصورة بكنيسة العذراء بدمياط. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

También en el año 1615 de los Mártires (1899 d. C.), falleció San Anba Basilios, Metropolitano de Jerusalén. Este padre nació en 1818 d. C. en su ciudad natal de Al-Dabba (actualmente la aldea de Al-Rahmaniya Qibli, en el distrito de Nag Hammadi), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la virtud y la fe, y le enseñó ciencias

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

وفيه أيضًا من سنة 1615 للشهداء (1899م) تنيح القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس. ولد هذا الأب سنة 1818 م ببلده الدابة (هى قرية الرحمانية قبلى بمركز نجع حمادى حاليًا) من أبوين تقيين أرضعاه لبن الفضيلة والإيمان وعلماه العلوم الكنسية. ولما بلغ سن الخامسة والعشرين ترهب بدير القديس الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

eclesiásticas. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Anba Antonio, donde perseveró en la oración y el ascetismo. Gracias a su piedad y conocimiento, fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno y asumió el cargo de abad del monasterio. Lo gobernó con sabiduría y gentileza, lo que llevó al Papa Cirilo IV, Padre de la Reforma, a consagrarlo Metropolitano de Jerusalén. Gobernó su diócesis con gran habilidad, dedicándose a la construcción de iglesias y a la obtención de fondos para ellas. Era querido por todos, sin importar su religión o secta, por su gentileza y sabiduría. Durante su vida, surgieron disputas con los monjes etíopes por el Monasterio del Sultán en Jerusalén, perteneciente a la Iglesia Copta. Gracias a la vigilancia de este padre, los etíopes no pudieron apoderarse del monasterio. Dedicó sus días a una lucha incansable por el bien de la Iglesia y del pueblo. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

أنطونيوس وثابر على العبادة والنسك ونظرًا لما تحلى به من التقوى والعلم رسموه قسًا ثم قمصًا وتقلد رئاسة الدير فأحسن إدارته بالحكمة والوداعة مما جعل البابا كيرلس الرابع أبا الإصلاح يرسمه مطرانًا للقدس. فدبر أيبارشيته أحسن تدبير واهتم ببناء الكنائس وشراء الأوقاف لها وكان محبوبًا من الجميع على اختلاف أديانهم ومذاهبهم بسبب وداعته وحكمته. وفى أيامه حدثت منازعات مع الرهبان الأحباش بسبب دير السلطان بالقدس التابع للكنيسة القبطية وبفضل يقظة هذا الأب لم يتمكن الأحباش من الاستيلاء على هذا الدير وقضى أيامه فى جهاد متواصل لأجل خير الكنيسة والشعب. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los santos Jorge el Asceta, Blas el Mártir y Anba José el Obispo

En este día, la Iglesia también conmemora a San Jorge el Asceta, San Blas el Mártir y San José el Obispo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Isidoro fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Daqnash (actualmente la aldea de Mazoura, en el distrito de Samasta, gobernación de Beni Suef). Trabajaba en la industria lanera con su compañero, San Senna. Solían dar limosna a los pobres y necesitados. Una noche, cada uno tuvo una visión de una virgen que sostenía una corona, la cual colocó sobre sus cabezas. Al despertar, se contaron la visión y comprendieron que el Señor los había llamado a recibir la corona del martirio. Los dos fueron al gobernador de Farma y confesaron a Cristo, por lo que este ordenó su encarcelamiento. El Señor envió a su ángel en una visión nocturna para consolarlos. A la mañana siguiente, el gobernador ordenó que Senna fuera enviado a Alejandría, mientras que Isidoro permaneció encarcelado. Poco después, Senna regresó a prisión, y su compañero se alegró de su regreso. Cada uno relató lo que le había sucedido. El gobernador comenzó a torturarlos, arrojando a Isidoro a un horno ardiente. Mientras tanto, Isidoro oraba, pidiendo al Señor Jesucristo que acogiera su alma, y recibió la corona del martirio. La madre de San Senna, llorando desconsoladamente por la pérdida de su amigo, vio a un grupo de ángeles ascender con el alma de San Isidoro. Entonces, cubrió el cuerpo con una

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م)، استشهد القديس إيسوذوروس. ولد هذا القديس ببلدة دقناش (حاليًا قرية مزورة بمركز سمسطا بمحافظة بنى سويف). وكان يعمل فى صناعة الصوف مع القديس سنا رفيقه. وكانا يتصدقان على الفقراء والمساكين. وذات ليلة أبصر كل منهما فى رؤيا أن فتاة عذراء بيدها إكليل تضعه على رأسيهما فلما استيقظا أعلم كل منهما الآخر بالرؤيا وعرفا أن الرب دعاهما لنيل إكليل الشهادة. أنطلق الاثنان إلى والى الفرما واعترفا بالسيد المسيح فأمر بسجنهما فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا الليل وعزاهما. وفى الصباح أمر الوالى بإرسال سنا إلى الإسكندرية وبقى إيسوذوروس سجينًا. وبعد قليل أعيد سنا إلى السجن ففرح به صديقه وقص كل منهما ما جرى له. وبدأ الوالى فى تعذيبهما فألقى إيسوذورس فى أتون نار. وهو يصلى طالبًا من السيد المسيح أن يقبل روحه فنال إكليل الشهادة. وكانت والدة القديس سنا واقفة تبكى لحرمان أبنها من صديقه فرأت جماعة من الملائكة تصعد بروح القديس إيسوذورس فاهتمت بالجسد وكفنته ودفنته. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

mortaja y lo sepultó. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Aristóbulo Apóstol, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Aristóbulo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor y enviados a predicar antes de su Pasión, fue martirizado. Recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los discípulos el día de Pentecostés y proclamó con ellos el Evangelio que da vida, llevando a muchos a la salvación. Ellos creyeron en el Señor Jesucristo, y él los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos. Los discípulos lo nombraron obispo de una provincia del norte de Francia (Britannia). Predicó a su gente, los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos y las leyes de la Iglesia. Dios obró muchos milagros por medio de este santo, que llevaron a muchos a creer. Sufrió graves insultos de judíos y griegos y fue lapidado hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), fueron martirizados los santos Alejandro, Romeo, Plesso y Meliso de Egipto, Agapio de Gaza, Timoteo del Ponto y Dionisio de Trípoli. Estos siete santos, unidos en su fe cristiana, acudieron al gobernador de Cesarea

أستشهاد القديس أرسطوبولس الرسول أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس أرسطوبولس أحد السبعين رسولاً الذين انتخبهم الرب وأرسلهم للكرازة قبل آلامه وقد نال مع التلاميذ نعمة الروح القدس فى يوم الخمسين ونادى معهم بالبشارة المحيية ورد كثيرين إلى طريق الخلاص فآمنوا بالسيد المسيح وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية. أقامه التلاميذ أسقفًا على إحدى مقاطعات شمال فرنسا (مقاطعة أبريطانياس - هى إحدى مقاطعات شمال فرنسا) فبشر أهلها ووعظهم وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية والقوانين الكنسية. وقد صنع الله على يدي هذا القديس آيات كثيرة كانت سببًا فى إيمان الكثيرين فلحقت به إهانات شديدة من اليهود واليونانيين. ورجموه بالحجارة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديسون ألكسندروس وروميا وس وبليسوس ومليس المصريون وأغابيوس من غزة وتيموثاؤس من البنطس وديوناسيوس من طرابلس. أرتبط هؤلاء السبعة القديسون بالمحبة المسيحية ومضوا إلى والى قيصرية فلسطين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

de Palestina, donde confesaron su fe en Cristo. Él intentó persuadirlos para que renunciaran a su fe, pero al no lograrlo, ordenó que fueran torturados severamente, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

واعترفوا أمامه بالسيد المسيح فلاطفهم محاولاً إقناعهم بترك إيمانهم ولما لم يفلح أمر بتعذيبهم بعذابات شديدة فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Miguel III, el quincuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 623 de los Mártires (907 d. C.), falleció el santo padre, el papa Miguel III, quincuagésimo sexto patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Scetis, y llevó una vida virtuosa. Tras el fallecimiento del papa Shenouda I, los obispos, sacerdotes y arcontes lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado el 30 de Baramouda del año 596 de los Mártires (880 d. C.). Este padre sufrió muchas penurias a manos de los gobernantes. Fue denunciado ante Ahmad ibn Tulun, quien lo encarceló durante un año entero con el pretexto de que poseía grandes riquezas. Solo fue liberado tras prometer el pago de veinte mil dinares. Tras su liberación, salió de prisión, pero como no disponía del importe total de la multa, los obispos y el pueblo pagaron la mitad. Luego falleció Ahmad ibn Tulun, y le sucedió su hijo Khumarawayh. Khumarawayh convocó al Papa y al patriarca, lo consoló y rompió el acta de la multa. Cuando el Señor quiso liberarlo de las cargas de este mundo, falleció en el Señor tras servir en la Sede de San Marcos durante veintisiete años, un mes y nueve días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 623 للشهداء (907 م) تنيح الأب القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت وسار سيرة فاضلة ولما تنيح البابا شنودة الأول اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على أختياره بطريركًا فرسموه يوم 30 برمودة سنة 596 للشهداء (880 م). وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة من الحكام كما حدثت وشاية ضده عند أحمد بن طولون فسجنه سنة كاملة بحجة أن لديه أموالاً كثيرة ولم يطلق سراحه إلا بعد أن تعهد بدفع عشرين ألف دينار. فخرج من السجن ولما لم يكن لديه قيمة الغرامة دفع له الأساقفة والشعب نصفها. ثم مات أحمد بن طولون وتمّلك بعده أبنه خمارويه فاستدعى البابا البطريرك وطيب خاطره ومزق صك الغرامة. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم رقد فى الرب بعد أن قضى على الكرسى المرقسى سبعًا وعشرين سنة وشهرًا واحدًا وتسعة أيام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial de la resurrección de Lázaro, el amado del Señor, de entre los muertos

Y en ella, el Señor Jesucristo resucitó a su amado Lázaro, quien llevaba cuatro días muerto. Debido a la magnitud de este milagro, muchos creyeron en él. Le pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite con él, liberándonos de la muerte del pecado. ¡A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos! Amén.

تذكار إقامة لعازر حبيب الرب من الموت

وفيه أيضًا أقام الرب يسوع المسيح لعازر حبيبه من بين الأموات بعد موته بأربعة أيام ولعظم هذه المعجزة آمن به كثيرون نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا معه من موت الخطية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de la Santa y Pura Madre de Dios, la Virgen María

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios e Intercesora de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

El Salvador entró en Betania, y los sumos sacerdotes tramaron un plan para matar a Lázaro, a quien el Señor había resucitado de entre los muertos

En este día, nuestro Señor Jesucristo llegó con sus discípulos a Betania, cerca de Jerusalén, donde Lázaro, a quien había resucitado, estaba sentado a la mesa con él. Su hermana Marta servía a la multitud reunida, y María ungía los pies del Salvador con perfume y los secaba con su cabello. El Señor la alabó y, hablando de su muerte, dijo: «Ella ha velado por el día de mi sepultura». Una gran multitud de judíos se enteró de que estaba allí y acudió no solo para ver a Jesús, sino también a Lázaro, a quien había resucitado. Los sumos sacerdotes conspiraron para matar también a Lázaro, porque muchos judíos se alejaban y creían en Jesús (Juan 12:1-11). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo esté sobre nosotros y nuestros hogares. A él sea toda honra y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء الشفيعة فى جنس البشر. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

دخول المخلص بيت عنيا وتشاور عظماء الكهنة على قتل لعازر الذي أقامه الرب

وفى مثل هذا اليوم حضر ربنا يسوع المسيح مع تلاميذه إلى بيت عنيا القريب من أورشليم حيث كان لعازر الذي أقامه من بين الأموات أحد المتكئين معه. وكانت مرثا أخته تخدم الجمع الحاضر ومريم تدهن قدمى المخلص بالطيب وتمسحهما بشعرها فمدحها الرب وأشار عن موته بقوله " إنها ليوم تكفينى قد حفظته". فعلم جمع كثير من اليهود انه هناك فجاءوا ليس لأجل يسوع فقط بل لينظروا أيضًا لعازر الذي أقامه من بين الأموات. فتشاور رؤساء الكهنة ليقتلوا لعازر أيضًا لأن كثيرين من اليهود كانوا بسببه يذهبون ويؤمنون بيسوع (يوحنا 12: 1 – 11). بركة ربنا يسوع المسيح فلتحل علينا وعلى بيوتنا له كل كرامة ومجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Teodoro y Timoteo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Teodoro y Timoteo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

En este día del año 102 de los Mártires (386 d. C.), falleció el gran San Cirilo, obispo de Jerusalén. Nacido en Jerusalén en el año 315 d. C., recibió una educación cristiana y dominó las ciencias espirituales y la literatura griega. San Máximo, obispo de Jerusalén, lo ordenó diácono y luego sacerdote, encomendándole la guía de los catecúmenos judíos y paganos en la Iglesia del Santo Sepulcro. Desempeñó esta función durante dieciséis años, enseñando las doctrinas de la fe cristiana y predicando sermones ante una multitud que acudía a escuchar sus enseñanzas. Tras el fallecimiento del obispo de Jerusalén, fue elegido como su sucesor, ampliando así su campo de estudio y enseñanza. La herejía arriana se había extendido, y San Cirilo fue uno de sus más acérrimos opositores. Por ello, fue blanco de los ataques de los herejes arrianos y fue exiliado de su sede episcopal en tres ocasiones. Soportó todo esto con paciencia y gratitud, y regresó a su sede en el año 370 d. C. tras la muerte del emperador arriano Valente. Este padre asistió al Concilio de Constantinopla en el año 381 d. C. y fue uno de sus participantes más destacados. Este santo escribió numerosos libros sobre la Encarnación, el Credo y el Bautismo de los Catecúmenos. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que sus oraciones nos

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم من سنة 102 للشهداء (386 م) تنيح القديس العظيم كيرلس أسقف أورشليم. ولد هذا الأب بأورشليم سنة 315 م وتربى تربية مسيحية وأتقن العلوم الروحية والآداب اليونانية. رسمه القديس مكسيموس أسقف أورشليم شماسًا ثم كاهنًا وأوكل إليه إرشاد الموعوظين من اليهود والوثنيين فى كنيسة القيامة فأقام على ذلك ستة عشر عامًا يعلم عقائد الديانة المسيحية ويلقى العظات وكل الناس يتزاحمون حوله لسماع عظاته. ولما تنيح أسقف أورشليم أختاروه أسقفًا بدلاً عنه فاتسع أمامه مجال العلم والتعليم. وكانت الهرطقة الأريوسية قد انتشرت وكان القديس كيرلس من أشد المقاومين لها لذلك كان هدفًا لسهام الهراطقة الأريوسيين حتى نفى عن كرسيه ثلاث مرات أحتملها كلها بصبر وشكر ورجع إلى كرسيه سنة 370 م بعد موت الملك فالنس الاريوسى. حضر هذا الأب مجمع القسطنطينية سنة 381 م وكان من أبرز الحاضرين فى المجمع. كتب هذا القديس كتبًا كثيرة عن التجسد وقانون الإيمان وعماد الموعوظين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

acompañen. Amén.

Dormición del justo José de Arimatea

En este día, también falleció José de Arimatea, un hombre justo y virtuoso, oriundo de Arimatea, ciudad de Judea (Lucas 23:50). Era miembro del Sanedrín y discípulo de Jesucristo (Mateo 27:57). No asistió al juicio de Jesucristo ante el Sanedrín porque no compartía la opinión judía de que debía ser crucificado (Lucas 23:51). Tras la muerte de Jesucristo en la cruz, José pidió permiso a Poncio Pilato para tomar posesión del cuerpo y prepararlo para el entierro. Pilato accedió, y José bajó el cuerpo de la cruz, lo envolvió en lino limpio y Nicodemo lo ungió con abundantes especias y perfumes. Entonces José colocó el cuerpo en su nueva tumba, que había excavado en la roca, puso una gran piedra a la entrada y se marchó (Mateo 27:60). Tras la resurrección del Señor, se quedó con los apóstoles. Después de la venida del Espíritu Santo, vendió sus posesiones y entregó el dinero a los apóstoles para que lo distribuyeran entre los pobres. Luego salió a predicar acerca del Señor Jesucristo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

نياحة البار يوسف الرامى

وفيه أيضًا تنيح البار يوسف الرامى. كان من الرامة إحدى بلاد اليهودية وكان غنيًا ورجلاً صالحًا بارًا (لو 23: 50). وكان عضوًا فى مجمع السنهدريم وفى نفس الوقت تلميذًا للرب يسوع المسيح (مت 27: 57). ولم يحضر جلسة مجمع السنهدريم لمحاكمة الرب يسوع المسيح لأنه لم يكن موافقًا لرأى اليهود على صلبه (لو 23: 51). وبعد موت السيد المسيح على الصليب طلب من بيلاطس البنطى أن يستلم الجسد الطاهر لتكفينه ودفنه فسمح له فأنزل الجسد من على الصليب ولفه بكتان نقى وأشترك معه نيقوديموس بوضع كمية كبيرة من الحنوط والأطياب على جسد المخلص ثم وضعه يوسف فى قبره الجديد الذي كان قد نحته فى الصخرة ثم دحرج حجرًا كبيرًا على باب القبر ومضى (مت 27: 60). وبعد قيامة الرب لازم الرسل وبعد حلول الروح القدس باع أملاكه ووضع ثمنها بين يدي الرسل لتوزيعها على الفقراء ثم خرج للبشارة بالسيد المسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel, obispo de Naqada

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable y estimado obispo Anba Mikhail, obispo de Naqada. Fue consagrado obispo de Naqada el 12 de Misra de 1391 (1675 d. C.) por el papa Mateo IV, el 102.º patriarca. También participó en la consagración del papa Juan XVI, el 103.º patriarca. Durante su vida, el fraile dominico e historiador Vanslip visitó Naqada y se reunió con él. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ميخائيل أسقف نقادة

وفيه أيضًا تنيح الأب الأسقف صاحب الشيخوخة الحسنة والذكر الجميل الأنبا ميخائيل أسقف نقادة. ومن أمره أنه ُرسم أسقفًا على نقادة في 12 مسرى 1391 للشهداء (1675م) بيد البابا متاؤس الرابع البطريرك ال 102. وقد اشترك في سيامة البابا يوأنس السادس عشر البطريرك ال 103. وفي أيامه زار نقادة الراهب الدومينيكاني المؤرخ ڤانسليب وتقابل معه. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

En este día del último año del reinado de Ciro, rey de Babilonia, falleció el gran profeta Daniel, uno de los profetas mayores. Nació en Jerusalén en el año 621 a. C., pertenecía a la tribu de Judá y llevó una vida virtuosa. Fue llevado cautivo a Babilonia a los dieciséis años, durante el reinado de Nabucodonosor. Lo acompañaban los tres jóvenes santos: Sadrac, Mesac y Abednego. Daniel se negaba a contaminarse con los manjares del rey (Daniel 1:8). En el cuarto año del cautiverio, Nabucodonosor tuvo una visión aterradora (Daniel 2:1-ss.). Al despertar, la había olvidado. Convocó a todos los sabios de Babilonia y les pidió que interpretaran su sueño, pero no pudieron. Entonces ordenó que los mataran a todos, incluyendo a Daniel y a los tres jóvenes. Oraron a Dios, y la visión se le reveló a Daniel, quien le habló al rey acerca de los reyes que reinarían después de él y lo que les sucedería. El rey se complació con las palabras de Daniel y le obsequió con generosos regalos, nombrándolo jefe de los sabios de Babilonia. El rey tuvo otro sueño, que Daniel también interpretó. Le dijo que, debido a su orgullo, Dios lo desterraría de entre los hombres y lo haría morar con las fieras durante siete años, comiendo hierba como el ganado, antes de devolverle su reino. Esto se cumplió para el rey Nabucodonosor (Daniel 4:10-37).

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

فى مثل هذا اليوم من السنة الأخيرة لملك كورش ملك بابل تنيح الصديق العظيم دانيال النبى أحد الأنبياء الكبار. ولد هذا النبى فى سنة 621 ق. م. من سبط يهوذا بأورشليم وسلك سيرة فاضلة. سُبى إلى بابل وهو فى السادسة عشر من عمره فى زمن نبوخذ نصر ملك بابل. وكان معه الثلاثة فتية القديسين سدراك وميساك وأبدناغو. وقد جعل فى قلبه أن لا يتنجس بأطايب الملك (دانيال 1: 8). وفى السنة الرابعة من السبى أبصر نبوخذ نصر رؤيا أفزعته (دا 2: 1 – الخ). فلما استيقظ من نومه نسيها فجمع كل حكماء بابل وطلب منهم معرفة ما رآه وتفسيره فلم يعرفوا. فأمر بقتلهم جميعًا وكان من بينهم دانيال والثلاثة فتية وقد صلوا إلى الله فكشفت الرؤيا لدانيال الذي قص على الملك الرؤيا وأعلمه عن الملوك الذين سيملكون بعده وما سيحدث لهم. فاستحسن الملك قول دانيال ومنحه عطايا جزيلة وجعله رئيسًا على حكماء بابل. ورأى الملك حلمًا آخر فسره له أيضًا دانيال وعرفه أن الله لأجل تكبره سيطرده من بين البشر ويسكنه مع الوحوش سبع سنين يأكل فيها العشب مثل البهائم ثم يعيده إلى ملكه. فتم هذا الأمر للملك نبوخذ نصر (دا 4: 10 – 37). ولما ملك بيلشاصر رأى فى رؤيا كتابة:"منا منا تقيل فرسين " ففسرها له دانيال فقال: " منا أى أحصى الله ملكوتك وأنهاه وتقيل أى وزنت بالموازين فوجدت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

Cuando Belsasar se convirtió en rey, vio en un sueño las palabras: «Mena, mena, pesas dos caballos». Daniel se lo interpretó, diciendo: «Mena» significa que Dios ha contado tu reino y le ha puesto fin. «Taqil» significa que has sido pesado en la balanza y hallado falto. «Dos caballos» significa que tu reino se ha dividido y entregado a los persas y a los medos. Esto ocurrió porque el rey bebió vino de los vasos del templo del Señor (Daniel 5:1-ss.). Durante el reinado de Darío el Medo, Daniel fue el primer ministro. Los enemigos de Daniel le pidieron al rey que decretara que durante treinta días solo se orara al rey. Pero Daniel oró únicamente al Dios del cielo, y por eso fue arrojado al foso de los leones. El Señor envió a su ángel, quien cerró la boca de los leones. El rey fue y lo encontró con vida, y se alegró, ordenando que lo sacaran del foso. Entonces el rey envió a los que habían acusado a Daniel al foso de los leones, y fueron devorados inmediatamente (Daniel 6:4-24). Daniel oró ante el Señor y confesó los pecados de su pueblo, y se le reveló la visión de las setenta semanas de la unción del Lugar Santísimo (Daniel 9:1-ss.). Daniel profetizó acerca del Último Día y el juicio final, diciendo: «Muchos de los que duermen en el polvo de la tierra despertarán, unos para vida eterna, y otros para vergüenza y desprecio eterno. Los sabios resplandecerán

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

ناقصًا فرسين أى قسمت مملكتك وأعطيت لفارس ومادى ". وكان ذلك لأن الملك شرب خمرًا فى آنية بيت الرب (دا 5: 1 – الخ). وفى أيام داريوس المادى كان دانيال أول الوزراء فطلب أعداء دانيال من الملك أن يصدر أمرًا بأن لا ُتقدم صلاة إلا للملك فقط لمدة ثلاثين يومًا. ولكن دانيال لم يصلِّ إلا إلى إله السماء فُطرح فى جب الأسود فأرسل الرب ملاكه وسد أفواه الأسود وأتى الملك فوجده حيًا ففرح فأمر بإصعاده من الجب. ثم أنزل الملك الذين اشتكوا دانيال فى جب الأسود فبطشت بهم فى الحال (دا 6: 4 – 24). وقد صلى دانيال أمام الرب واعترف بخطايا شعبه فأعلنت له رؤيا السبعين أسبوعًا لمسح قدوس القديسين (دا 9: 1 – الخ). وتنبأ دانيال عن اليوم الأخير والدينونة العامة بقوله " وكثيرون من الراقدين فى تراب الأرض يستيقظون هؤلاء إلى الحياة الأبدية وهؤلاء إلى العار للازدراء الأبدي. والفاهمون يضيئون كضياء الجلد والذين ردوا كثيرين إلى البر كالكواكب إلى أبد الدهور" (دا 12: 2 – 3). ولما كملت أيام جهاده تنيح بسلام. بركة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

como el resplandor del firmamento, y los que guían a muchos a la justicia, como las estrellas por siempre jamás» (Daniel 12:2-3). Cuando se cumplieron los días de su lucha, descansó en paz. Que la bendición de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

En este día del año 1684 de los Mártires (correspondiente al 2 de abril de 1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, el 116.º Papa de Alejandría, la Santísima Virgen María, Madre de Dios, comenzó a aparecerse en visiones espirituales en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun, El Cairo. Estas apariciones se prolongaron durante varias horas algunas noches, durante aproximadamente dos años. Miles de personas de todas las razas y religiones las presenciaron en diversas formas. A veces aparecía completa o parcialmente envuelta en una nube de luz blanca celestial, vestida con una túnica blanca y sosteniendo una rama de olivo. Estas apariciones iban acompañadas de otros fenómenos espirituales, como palomas volando por la noche e incienso, que era visto y olido por los miles de fieles que acudían cada noche a la iglesia desde todo Egipto y más allá, permaneciendo despiertos toda la noche en alabanza y expectación ante su bendita aparición. Estas apariciones también estuvieron acompañadas de milagros de sanación para muchas personas de todas las creencias y razas. Uno de los mayores milagros de estas apariciones fue sembrar y fortalecer la fe en los corazones de las personas. La noticia de esta aparición y sus manifestaciones espirituales

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

فى مثل هذا اليوم من سنة 1684 للشهداء (الموافق 2 إبريل 1968 م) وفى حبرية البابا كيرلس السادس ال 116 بدأت القديسة الطاهرة مريم والدة الإله فى التجلى بمناظر روحية على قباب كنيستها بالزيتون بالقاهرة. وقد استمرت هذه الظهورات الروحية فى بعض الليالى لعدة ساعات وكان ذلك على مدى عامين تقريبًا. وقد شاهدها الألوف من جميع الأجناس والأديان بمناظر شتى فكانت تظهر أحيانًا بهيئة كاملة أو نصفية فى سحابة من نور أبيض سماوى متوشحة برداء أبيض وتمسك فى يدها غصن زيتون وكان يصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كالحمام يطير ليلاً والبخور الذي رآه واشتمه الآلاف الذين كانوا يتوافدون على الكنيسة كل ليلة من كل مكان بداخل البلاد المصرية وخارجها ساهرين الليل كله فى التسبيح منتظرين ظهورها المبارك. وقد صاحب هذا الظهور معجزات شفاء لكثيرين من كل الأديان والأجناس. ومن أكبر المعجزات التى حققها هذا الظهور زرع الإيمان وتثبيته فى القلوب. وقد تناقلت خبر هذا الظهور وظواهره الروحية جميع وسائل الإعلام الداخلية والخارجية. هذا وقد بنيت فى موضع الجراج المواجه للكنيسة كاتدرائية كبيرة تم تدشينها فى 2 إبريل عام 1989م بيد قداسة البابا شنوده الثالث.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

fue ampliamente difundida por los medios locales e internacionales. Se construyó una gran catedral en el lugar donde antes se ubicaba el garaje, frente a la iglesia, y fue consagrada el 2 de abril de 1989 por Su Santidad el Papa Shenouda III. Que la bendición de Nuestra Señora, orgullo de nuestra raza, la Santísima Virgen María, esté con nosotros. Amén.

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

بركة سيدتنا كلنا وفخر جنسنا القديسة العذراء الطاهرة مريم فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 668 de los Mártires (952 d. C.), falleció San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Shubra (un pueblo cercano a Damanhur, en la Gobernación de Beheira) en el seno de una familia cristiana devota. Su padre murió cuando él era joven, dejándolo como hijo único. Anhelando la vida monástica, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una vida de rectitud. Tras la muerte del Papa Cosme III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado en el año 932 d. C. Después de su consagración, se

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 668 للشهداء (952 م) تنيح القديس مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية ولد هذا القديس فى بلدة شبرا (قرية قريبة من دمنهور محافظة البحيرة) من أبوين مسيحيين تقيين توفى والده وهو صغير وأصبح وحيدًا لأمه واشتاق لحياة الرهبنة فترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة صالحة. وبعد نياحة البابا قسما الثالث اتفق رأى الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره ليكون بطريركًا فرسموه سنة 932م. وبعد رسامته انطلق إلى دير القديس مكاريوس كعادة أسلافه. وعند عودته من الدير دعاه أهل بلدته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

dirigió al Monasterio de San Macario, como era costumbre entre sus predecesores. A su regreso del monasterio, los habitantes de su pueblo lo invitaron a visitarlos, y él aceptó la invitación. Al llegar al pueblo, fue a ver a su madre, una mujer piadosa que se encontraba en casa hilando. Ella no lo notó al llegar. Él se dirigió a ella y le dijo: "¿No sabes que soy tu hijo, Macario, quien ha alcanzado el rango de Patriarca?". Ella respondió entre lágrimas: "Te conozco y conozco el honor que has alcanzado. Lloro por ti porque antes solo eras responsable de ti mismo, pero ahora Dios te pedirá cuentas por todos los pecados del pueblo. Así que, ante todo, vela por tu propia salvación y ten cuidado de que la gloria de tu cargo no te ciegue. Te lo advertí. Recuerda a tu madre, que se esforzó tanto por criarte". Dicho esto, ella reanudó su labor en el huso. Estas palabras resonaron en sus oídos durante toda su vida y fueron la razón de su diligencia para salvarse y cumplir fielmente con sus deberes. Fue constante en la enseñanza y guía del pueblo, y en dirigir a los obispos y sacerdotes para que los pastorearan y protegieran. Fue meticuloso en la selección de obispos y sacerdotes, siguiendo el mandato bíblico: «No impondrás las manos a nadie precipitadamente» (1

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

لزيارتهم فلّبى دعوتهم ولما وصل إلى البلدة ذهب لافتقاد والدته وكانت امراة صالحة جالسة فى البيت تغزل فلم تلتفت إليه عند دخوله. فبادرها قائلاً: "ألا تعلمين أنى أنا ابنك مكاريوس الذي نال درجة البطريركية" فاجابته بدموع " إنى أعرفك وأعرف مقدار ما وصلت إليه من كرامة وإننى أبكى لأجلك لأنك كنت قبلاً مسئولاً عن نفسك فقط أما الآن فسوف يسألك الله عن جميع خطايا الشعب فاهتم أولاً بخلاص نفسك وأحذر لئلا يضع مجد الرئاسة برقعًا على عينيك ها قد أنذرتك. فأذكر والدتك التى تعبت فى تربيتك " قالت هذا واستأنفت عملها بالمغزل. أستمرت هذه الكلمات ترن فى أذنيه طوال حياته وكانت سببًا فى حرصه على خلاص نفسه وإتمام واجباته بأمانة. وكان يداوم على تعليم الشعب وإرشاده وعلى توجيه الأساقفة والكهنة لرعاية الشعب وحراسته كما كان مدققًا فى إختيار الأساقفة والكهنة منفذًا قول الكتاب المقدس "لا تضع يدًا على أحد بالعجلة " (1 تى 5: 22). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى حوالى 20 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Timoteo 5:22). Tras completar su labor, partió en paz después de haber servido en la Sede de San Marcos durante aproximadamente 20 años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de san Frisca, uno de los setenta apóstoles

En este día, conmemoramos a San Francisco, uno de los Setenta Apóstoles. Era judío, de la tribu de Benjamín, hijo de padres observantes de la Ley. Siguió al Salvador, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Cuando el Señor designó a los Setenta Apóstoles, este santo estaba entre ellos y se encontraba con los discípulos en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos. Predicó el Evangelio en muchas tierras y posteriormente fue consagrado obispo de Khoranias, donde enseñó y bautizó a sus habitantes. Tras completar su santa vida, partió en paz y recibió la corona de la gloria celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Sirvió en Éfeso, y cuando Pablo fue arrestado y encarcelado en Roma, Onesíforo lo visitó en prisión, brindándole apoyo y asistencia. Más tarde, Adriano, gobernador de Éfeso, lo arrestó y lo sometió a severas torturas. Luego fue arrastrado entre rocas y espinos, tras lo cual recibió la corona del martirio. El apóstol Pablo lo alabó en su segunda carta a Timoteo, diciendo: «Que el Señor

نياحة القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً. كان يهوديًا من سبط بنيامين ابنًا لأبوين حافظين للناموس. تبع المخلص وسمع تعاليمه وشاهد معجزاته. ولما عين الرب السبعين تلميذًا كان هذا القديس من بينهم وكان مع التلاميذ فى علية صهيون وقت حلول الروح القدس عليهم. وقد بشر بالإنجيل فى بلاد كثيرة ثم رسم أسقفًا على خورانياس فعلم أهلها وعمدهم. وبعد أن أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام ونال إكليل المجد السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديس أنيسيفورس وهو من السبعين رسولاً خدم فى أفسس ولما قبض على بولس وُسجن فى روما زاره انيسيفورس فى السجن وخدمه وساعده. بعد ذلك قبض عليه أدريانوس والى أفسس وعذبه عذابًا شديدًا ثم سحبه بين الصخور والأشواك فنال إكليل الشهادة. وقد مدحه بولس الرسول فى رسالته الثانية إلى تيموثاوس قائلاً: "ليعط الرب رحمة لبيت انيسيفورس لانه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

tenga misericordia de la familia de Onesíforo, pues muchas veces me ha dado descanso» (2 Timoteo 1:16-18). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), falleció San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la aldea de Toukh El-Nasara (en la Gobernación de Menoufia) en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero y le enseñó las Sagradas Escrituras. Luego, por la gracia de Dios, se sintió atraído por la vida angélica. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, donde vivió una vida de rectitud, y fue ordenado sacerdote, luego arcipreste y finalmente abad del monasterio. Tras el fallecimiento del Papa Juan XV, los obispos, arcontes y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado Papa Mateo en 1631 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, y la paz y la tranquilidad reinaron en la Iglesia. Sin embargo, el diablo lo envidió e incitó a un hombre malvado a calumniarlo ante el gobernador,

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

مرارًا كثيرة أراحنى". (2 تى 1: 16 – 18). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1362 للشهداء (1646 م) تنيح القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بناحية طوخ النصارى (إحدى قرى محافظة المنوفية) من أبوين مسيحيين تقيين ربياه أحسن تربية وعلماه كتب الكنيسة ثم حركته نعمة الله إلى السيرة الملائكية. فترهب بدير القديس مكاريوس فسار سيرة صالحة فرسموه قسًا ثم قمصا ورئيسًا على الدير. ولما تنيح البابا يوحنا الخامس عشر اجتمع رأى الآباء الأساقفة والأراخنة والشعب على أختياره بطريركًا فرسموه بطريركًا باسم البابا متاؤس سنة 1631م. فلما جلس على الكرسى المرقسى رعى رعية المسيح أحسن رعاية وشمل الكنيسة هدوء وسلام. لكن الشيطان حسده وحرك أحد الأشرار فوشى به عند الوالى فطلب منه الوالى غرامة كبيرة تعاون معه الشعب فى دفعها. وفى زمنه وقع غلاء عظيم فى كل أرض مصر مات بسببه عدد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

quien le impuso una gran multa, que el pueblo le ayudó a pagar. Durante su pontificado, una gran hambruna azotó todo Egipto, causando la muerte de muchos. Este papa fue ordenado obispo de Etiopía. Tras completar su buena obra, partió en paz a la ciudad de Toukh y fue sepultado en su iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

كبير من الشعب. وقد رسم هذا البابا مطرانًا لبلاد الحبشة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى بلدة طوخ ودفن بكنيستها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa Praxia, la Virgen. Esta santa nació en Roma, hija de padres de alta posición social y pertenecientes a la familia del rey Andrés. Tras la muerte de su padre, su madre viajó a Egipto para cobrar la renta de las tierras que su esposo le había dejado, llevando consigo a su hija de nueve años. La niña ingresó en un convento, cuyas monjas eran conocidas por su extremo ascetismo y austeridad. La joven amaba la vida monástica y le pidió a su madre que la dejara quedarse en el convento. Al ver su perseverancia y la sinceridad de sus intenciones, su madre distribuyó su riqueza entre los pobres. Praxia vivió con su madre en el convento durante varios años antes de fallecer en paz. Cuando el rey Andrés se enteró de la noticia, mandó llamar a la santa. Ella respondió que se había consagrado a Cristo. El rey quedó asombrado por su piedad a pesar de su corta edad y la dejó ir. Ella, sin embargo, llevó una vida virtuosa de ascetismo y devoción, pasando sus días en ayuno, vestida de cilicio y durmiendo en el suelo. Dedicaba tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras y a la alabanza constante. El diablo la envidió y la hirió en la pierna, causándole un gran dolor durante mucho tiempo, hasta que el Señor tuvo misericordia de ella y la sanó. El Señor le concedió el don de curar a

نياحة القديسة براكسيا العذراء

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة براكسيا العذراء. ولدت هذه القديسة بمدينة روما من أبوين من عظمائها ومن عائلة الملك أندريوس. وبعد وفاة والدها مضت والدتها إلى مصر لتحصيل أجرة الأراضى التى تركها لها زوجها وأحضرت معها أبنتها وكان عمرها تسع سنوات. فتركت بأحد أديرة العذارى وكانت راهبات ذلك الدير على غاية من النسك والتقشف. فأحبت الصبية حياة الرهبنة وطلبت من والدتها أن تبقى فى الدير وأمام إلحاحها وصدق نواياها قامت الوالدة بتوزيع أموالها على المساكين وأقامت معها فى الدير عدة سنين ثم تنيحت بسلام. ولما سمع الملك أندريوس هذا الخبر فأرسل يطلب القديسة فأجابته قائلة بأنها قد نذرت نفسها للسيد المسيح. فتعجب الملك من تقواها رغم صغر سنها وتركها. أما هى فسارت سيرة فاضلة فى نسك وعبادة تطوى الأيام فى الصوم وتلبس المسوح وتفترش الأرض وكانت تكرس وقتا لدراسة الكتاب المقدس مع التسبيح المستمر. فحسدها الشيطان وضربها فى رجلها ضربة آلمتها زمانًا طويلاً إلى أن تحنن الرب عليها وشفاها. وقد أنعم الرب عليها بموهبة شفاء المرضى وكانت محبوبة من الأخوات والأم الرئيسة لطاعتها العظيمة لهن. ولما دنت ساعة انتقالها مرضت بحمى شديدة وقد جلست الراهبات حولها فظلت تشجعهن ثم رفعت عينيها نحو السماء ورشمت نفسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

los enfermos, y era muy querida por las hermanas y la Madre Superiora por su gran obediencia. Cuando se acercaba la hora de su partida, enfermó gravemente con fiebre alta. Las monjas la rodeaban y ella las animaba. Luego alzó la vista al cielo, hizo la señal de la cruz y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1442 de los Mártires (1726 d. C.), falleció San Pedro VI, el 104.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Asyut, hijo de padres cristianos que lo llamaron Marjan y lo criaron en la fe cristiana. La gracia de Dios lo acompañó desde su juventud, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. Se dedicó a la oración y a la lectura, y el Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote y lo nombró abad del Monasterio de San Pablo. Cuando quedó vacante el trono patriarcal, los obispos, sacerdotes y arcontes ayunaron y oraron, y la suerte recayó sobre él. Fue consagrado Patriarca el 17 de Misra de 1434 de los Mártires (1718 d. C.). Pastoreó a su rebaño con gran esmero, visitando el Alto y el Bajo Egipto, ordenando obispos,

نياحة القديسة براكسيا العذراء

بعلامة الصليب وفاضت روحها الطاهرة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1442 للشهداء (1726 م) تنيح القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة اسيوط من أبوين مسيحيين أسمياه (مرجان) وربياه تربية مسيحية. وكانت نعمة الله حالة عليه منذ صغره فمضى وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس فكان يُجهد نفسه في الصلوات والقراءات فرسمه البابا يوأنس (16) قسًا وعينه رئيسًا على دير الأنبا بولا. ولما خلا الكرسى البطريركى صام الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا فوقعت القرعة عليه ورسموه يوم 17 مسرى 1434 للشهداء (1718 م) بطريركًا. فرعى رعيته أحسن رعاية وقام بافتقاد الوجهين البحرى والقبلى ورسم أساقفة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

construyendo numerosas iglesias y asegurándose de que el divorcio solo se permitiera en casos de adulterio. Tras completar su buena obra, partió en paz. Su pueblo lo lloró, lo amortajó y lo sepultó con gran honor en el cementerio de los patriarcas, en la iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وبنى كنائس عديدة واهتم بأن لا يكون هناك تطليق إلا لعلة الزنا. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فبكاه شعبه وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل فى مقبرة الآباء البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Nuestro Señor Jesucristo fue crucificado en la carne para la salvación del mundo

En este día del año 34 d. C., nuestro Señor fue crucificado en la carne para la salvación del mundo. Desde la hora sexta hasta la hora novena, la tierra se cubrió de tinieblas. Entonces el alma del Señor Jesucristo abandonó su cuerpo, las rocas se partieron, el velo del templo se rasgó en dos y muchos de los santos que habían muerto resucitaron. El Hijo realizó esta maravillosa salvación mediante su cruz. Que sus bendiciones nos acompañen y nos guíen. Amén.

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

En este día del año 106 de los Mártires (390 d. C.), falleció el bienaventurado y padre espiritual de los monjes del desierto de Scetis, San Macario el Grande. Este santo nació en Shebsheer, Menouf, en el año 300 d. C. Su padre era un sacerdote llamado Abraham. No tenía hijos, pero tuvo una visión de un ángel del Señor que le anunció que Dios le concedería un hijo cuya fama se extendería por toda la tierra y que se convertiría en padre de hijos espirituales. Poco tiempo después, fue bendecido con este santo, a quien llamó Macario, que significa "el bienaventurado". Fue obediente a sus padres, y la gracia de Dios descendió

صلب ربنا يسوع المسيح بالجسد من أجل خلاص العالم

فى مثل هذا اليوم من سنة 34 م صلب ربنا بالجسد من أجل خلاص العالم وكانت ظلمة على الأرض كلها من الساعة السادسة إلى الساعة التاسعة ثم فارقت نفس السيد المسيح جسده فتشققت الصخور وانشق حجاب الهيكل وقام كثير من أجساد القديسين الراقدين. وأتم الابن بصليبه الخلاص العجيب. فليشملنا ببركاته ويعيننا. آمين.

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

وفى مثل هذا اليوم من سنة 106 للشهداء (390 م) تنيح الأب المغبوط اللابس الروح أب رهبان برية شيهيت القديس مكاريوس الكبير ولد هذا القديس فى شبشير مركز منوف سنة 300 م. كان والده كاهنًا اسمه إبراهيم. لم يكن له ولد ورأى فى رؤيا ملاك الرب يقول له أن الله سيرزقه ولدًا يكون ذكره شائعًا فى أقطار الأرض ويصير أبا لبنين روحانيين. وبعد قليل رزق بهذا القديس فسماه مكاريوس أى الطوباوى. وكان مطيعًا لوالديه فحلت عليه نعمة الله. ولما كبر زوجه والده بغير إرادته فتظاهر بالمرض أيامًا ثم استسمح أباه أن يمضى إلى البرية ليطلب الخلوة والراحة فسمح له وفى البرية أبصر رؤيا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

sobre él. Al crecer, su padre lo casó en contra de su voluntad. Fingió estar enfermo durante varios días y luego pidió permiso a su padre para ir al desierto en busca de soledad y descanso. Su padre accedió a su petición, y en el desierto tuvo una visión en la que un querubín alado lo tomó de la mano y lo condujo a la cima de una montaña, diciéndole: «Dios te ha dado esta montaña como herencia para ti y tus descendientes». Al regresar del desierto, descubrió que su esposa había fallecido siendo virgen. Poco después, sus padres también murieron, así que repartió todo lo que le habían dejado entre los pobres y se fue a Shenshur, donde se estableció. Cuando la fama de sus virtudes se extendió, lo llevaron ante el obispo de Ashmoun, quien lo ordenó sacerdote en Shenshur. La gente acudía a él para recibir la Sagrada Comunión, y le asignaron un sirviente para vender sus artesanías y proveer para sus necesidades. Cuando el diablo vio su gran virtud, instruyó a una joven que había cometido adulterio con un joven para que afirmara que el padre Macario había cometido ese pecado con ella. La familia de la mujer fue a verlo, lo insultó, lo golpeó y lo obligó a cuidar del niño y de su madre. Al llegar el momento del parto, la mujer sufrió durante cuatro días y no dio a luz hasta que confesó sus calumnias

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

كأن كاروبًا ذا أجنحة أمسك بيده وأصعده على رأس الجبل وقال له " إن الله قد أعطاك هذا الجبل ميراثًا لك ولبنيك من بعدك". ولما عاد من البرية وجد أن زوجته قد تنيحت وهى عذراء وبعد ذلك تنيح أبواه فوزع كل ما تركاه له على الفقراء ومضى إلى شنشور وسكن فيها. ولما ذاع صيت فضائله أخذوه إلى أسقف أشمون فرسمه قسًا على شنشور. وكانوا يأتون إليه للتناول من الأسرار المقدسة وعينوا له خادمًا ليبيع له عمل يديه وقضاء ما يحتاجه. لما رأى الشيطان سموه فى الفضيلة أوعز إلى فتاة كانت قد ارتكبت الخطية مع شاب بأن تدعى أن القس مكاريوس هو الذي ارتكب معها هذا الشر. فمضى إليه أهل الفتاة وأهانوه وضربوه وألزموه بأن يتكفل بالطفل وأمه. فلما أتت ساعة الولادة ظلت الفتاة أربعة أيام معذبة ولم تلد حتى أعترفت بافترائها على القديس. فرجع أهل الفتاة يطلبون من القديس المغفرة فهرب ومضى إلى برية شيهيت وهو فى الثلاثين من عمره. وسكن فى موضع دير البراموس الحالى وواظب على الصلاة والصوم والقراءة والتأمل. ثم ذهب القديس لزيارة القديس الأنبا أنطونيوس فأستقبله وقال له " إنك عتيد أن تصير مغبوطًا كاسمك" وألبسه إسكيم الرهبنة ورجع إلى قلايته فاجتمع حوله كثيرون وذاع صيته وسمع الملوك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

contra el santo. La familia regresó, pidiéndole perdón, pero él huyó y se retiró al desierto de Scetis a la edad de treinta años. Se estableció en el lugar donde hoy se encuentra el Monasterio de Paromeos y se dedicó a la oración, el ayuno, la lectura y la meditación. Luego, el santo fue a visitar a San Antonio, quien lo recibió y le dijo: «Estás destinado a ser bendecido, como indica tu nombre». Lo vistió con el hábito monástico y el santo regresó a su celda. Muchos se congregaron a su alrededor y su fama se extendió. Los reyes oyeron hablar de los muchos milagros que realizaba. Entonces, un ángel del Señor se le apareció y lo llevó a la cima de la montaña junto al lago salado occidental, indicándole que hiciera de ese lugar su morada. Así que construyó una celda y una iglesia, que hoy se conoce como el Monasterio de San Macario. Cuando la persecución contra él se intensificó, volvió a buscar el consejo de San Antonio sobre sí mismo y los monjes que se habían reunido a su alrededor. Este padre sufrió muchas dificultades en su defensa de la verdadera fe durante el reinado del emperador arriano Valente, quien lo exilió a la isla de Philae, al sur de Asuán. Allí, rescató a la hija de un sacerdote pagano de un demonio que la atormentaba, y él y todos los habitantes de la isla creyeron en el

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

بكثرة العجائب التى كان يعملها. ثم ظهر له ملاك الرب وأتى به إلى رأس الجبل عند البحيرة الغربية المالحة وأعلمه بأن يتخذ له هذا المكان سكنًا. فبنى لنفسه قلاية وكنيسة وهى المعروفة حاليًا بدير القديس مكاريوس. ولما ازدادت عليه حرب العدو مضى مرة أخرى لأخذ نصائح القديس الأنبا أنطونيوس بخصوصه وبخصوص الرهبان الذين اجتمعوا حوله. وقد نال هذا الأب شدائد كثيرة فى سبيل دفاعه عن الإيمان القويم أيام الإمبراطور فالنس الاريوسى الذي نفاه إلى جزيرة فيلة جنوب أسوان وهناك أنقذ ابنة كاهن الأوثان من شيطان كان يعذبها فآمن هو وكل سكان الجزيرة بالسيد المسيح وبعدها عاد إلى ديره. وتميز هذا القديس باتضاعه ومحبته لأولاده وطول أناته عليهم وكان يستر على عيوبهم. حتى جاءه صوت من السماء يقول " طوباك يا مكاريوس الروحانى يا من تشبهت بخالقك تستر العيوب مثله ". ولما أكمل جهاده الحسن حضر القديسان أنطونيوس وباخوميوس وجماعة من الملائكة والقديسين وأستودع روحه الطاهرة بيد الرب عن عمر يناهز التسعين عامًا وما يزال جسده بديره العامر ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

Señor Jesucristo. Después, regresó a su monasterio. Este santo se distinguió por su humildad, su amor por sus hijos espirituales y su paciencia con ellos. Encubría sus faltas. Entonces una voz del cielo le dijo: «Bendito seas, Macario el Espiritual, tú que te has vuelto como tu Creador, cubriendo las faltas como Él lo hace». Tras haber concluido su buena batalla, los santos Antonio y Pacomio, junto con una multitud de ángeles y santos, estuvieron presentes, y a los noventa años encomendó su alma pura al Señor. Su cuerpo reposa en su floreciente monasterio en el desierto de Scetis. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Domicio

También en este día, en el año 78 de los Mártires (362 d. C.), San Domicio fue martirizado. Era de Antioquía y llevaba una vida de ascetismo y piedad en reclusión. Su fama se extendió porque Dios le concedió la capacidad de realizar milagros de curación y expulsión de demonios, y multitudes acudían a él buscando su bendición y sanación. Mientras el emperador pagano Juliano pasaba por allí, vio a estas multitudes y oyó hablar del santo, y se enfureció. Lo mandó llamar y le dijo: «Si vives en

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

أستشهاد القديس دوميكيوس

وفيه أيضًا من سنة 78 للشهداء (362 م) استشهد القديس دوميكيوس. كان من أهل أنطاكية عائشًا فى النسك والتقوى منفردًا فى مكان منعزل وقد ذاع صيته إذ وهبه الله عمل معجزات الشفاء وإخراج الشياطين فكانت الجموع تتقاطر حوله ملتمسة البركة والشفاء. وأثناء مرور الإمبراطور يوليانوس الكافر رأى هذه الجموع وعرف بخبر هذا القديس فغضب. واستحضره وقال له " إن كنت تقيم فى هذه المغارة لتنال رضى الله فلماذا تتوخى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Domicio

esta cueva para complacer a Dios, ¿por qué buscas la aprobación de los hombres? ¿Por qué no te escondes de ellos?». El santo respondió: «He entregado mi alma y mi cuerpo en manos de Dios, el Dios del cielo y de la tierra, el Señor Jesucristo. He pasado muchos años en reclusión en esta cueva, y no puedo rechazar a estas multitudes que vienen a mí con una fe inquebrantable». Cuando el emperador escuchó su respuesta, ordenó a sus soldados que sellaran la entrada de la cueva, y su alma partió, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس دوميكيوس

رضى الناس؟ ولماذا لا تختفى عنهم؟" فأجابه القديس قائلاً " لقد سلمت نفسى وجسدى فى يدي الله إله السموات والأرض الرب يسوع المسيح. وقضيت عدة سنين معتزلاً فى هذه المغارة أما هذه الجماهير الذين يأتون عندى بإيمان قوى فلا أستطيع أن أطردهم ". فلما سمع الإمبراطور إجابته أمر جنوده أن يسدوا باب المغارة عليه ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), el justo rey Constantino el Grande falleció. Nació en el año 272 d. C., hijo de Constante y Santa Elena. Mientras su padre era rey de Bizancio, Maximino era emperador de Roma y Diocleciano, emperador de Antioquía y Egipto. Su padre, Constante, era pagano, pero misericordioso y benevolente. Se trasladó a Edesa, donde conoció a Elena, con quien contrajo matrimonio. Ella era cristiana y fue madre de Constantino. Lo educó con esmero, inculcándole compasión y misericordia hacia los cristianos. Al crecer, se casó con la hija de Maximino César tras la muerte de su padre en el año 306 d. C. Maximino César le otorgó el título de César, y él ascendió al trono, difundiendo justicia y equidad, por lo que todos lo amaban. Marchó a la batalla contra Majencio, rey de Italia, y pidió a los cristianos que oraran por él. Durante la batalla, al mediodía, vio en el cielo una cruz muy brillante, formada por estrellas, con la inscripción griega «Con esta cruz vencerás». Su luz resplandecía más que el sol, y se la mostró a sus ministros y comandantes del ejército. Luego ordenó que se confeccionara un gran estandarte, en el que inscribió la señal de la cruz. Acto seguido, se enfrentó a Majencio en batalla, lo derrotó y lo ahogó junto con la mayor parte de su ejército en el río Tíber.

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح الملك البار قسطنطين الكبير. ولد سنة 272 م واسم أبيه قونسطا وأمه القديسة هيلانة. وبينما كان أبوه ملكًا على بيزنطية كان مكسيمانوس ملكًا على روما ودقلديانوس ملكًا على أنطاكية ومصر. وكان والده قونسطا وثنيًا إلا انه كان رحومًا محبًا للخير واتفق انه مضى إلى الرها وهناك رأى هيلانة فتزوجها وكانت مسيحية فأنجبت قسطنطين وربته تربية حسنة وكانت تبث فى قلبه الرحمة والشفقة على المسيحيين. ولما كبر تزوج أبنة مكسيمانوس قيصر بعد وفاة والده سنة 306 م فأعطاه لقب قيصر فتسلم المملكة ونشر العدل والإنصاف فأحبه الجميع. زحف لمحاربة مكسنديوس ملك إيطاليا وطلب من المسيحيين أن يصلوا من أجله وفى أثناء الحرب رأى فى السماء فى نصف النهار صليبًا منيرًا جدًا مكونًا من كواكب مكتوبًا تحته باللغة اليونانية " بهذا تغلب " وكان ضياؤه يشع أكثر من نور الشمس فأراه لوزرائه وقواد جيشه ثم أمر بعمل علم كبير ورسم عليه علامة الصليب. ثم اشتبك فى الحرب مع مكسنديوس فهزمه وأغرقه فى نهر التيبر هو ومعظم جنوده ودخل قسطنطين روما فاستقبله أهلها بالفرح والتهليل وأصبح قسطنطين ملكًا على الشرق والغرب. ولما استقر به المقام فى روما اعتمد مع أغلب جنوده على يد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

Constantino entró en Roma, donde fue recibido con alegría y júbilo. Se convirtió en emperador de Oriente y Occidente. Tras establecerse en Roma, él y la mayoría de sus soldados fueron bautizados por Silvestre, obispo de Roma, en el undécimo año de su reinado. Luego promulgó un edicto en todo el imperio ordenando la liberación de los cristianos encarcelados por su fe. También decretó que nadie debía trabajar durante la Semana Santa, siguiendo las instrucciones de los apóstoles. Envió a su madre, la emperatriz Elena, a Jerusalén en busca de la Vera Cruz. Ella lo encontró y construyó la Iglesia del Santo Sepulcro, colocando en ella la Vera Cruz. En el decimoséptimo año de su reinado, correspondiente al 325 d. C., se celebró en Nicea el Primer Concilio Ecuménico, que condenó la herejía arriana y promulgó el Credo Niceno junto con otros cánones que mejoraron notablemente la organización de la Iglesia cristiana. Constantino reconstruyó entonces la ciudad de Bizancio, rebautizándola como Constantinopla en su propio honor, y construyó allí numerosas iglesias, llevando consigo las reliquias de muchos apóstoles y santos. Tras haber concluido su obra, descansó en paz en Nicomedia. Fue colocado en un ataúd de oro y trasladado a Constantinopla, donde el patriarca y los sacerdotes lo

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

سلبسترس أسقف روما فى السنة الحادية عشر من ملكه. ثم أصدر أمرًا فى سائر أنحاء المملكة بإطلاق المسيحيين المسجونين بسبب إيمانهم كما أمر أن لا يشتغل أحد فى أسبوع الآلام كأوامر الرسل. كما أرسل أمه الملكة هيلانة إلى أورشليم للبحث عن الصليب المقدس فوجدته وبنت كنيسة القيامة ووضعت فيها الصليب المقدس. وفى السنة السابعة عشر من ملكه والتى توافق 325 م اجتمع المجمع المقدس المسكونى الأول فى مدينة نيقية الذي حرم بدعة أريوس وأصدر قانون الإيمان النيقاوى مع عدة قوانين أخرى رتب بها أمور الكنيسة المسيحية أحسن ترتيب ثم جدد قسطنطين مدينة بيزنطية ودعاها باسمه القسطنطينية وبنى فيها الكثير من الكنائس وأحضر إليها أجساد الكثيرين من الرسل والقديسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى نيقوميديا فوضعوه فى تابوت من ذهب وحملوه إلى القسطنطينية فاستقبله البطريرك والكهنة بالصلوات والتسابيح الروحية ودفنوه فى كنيسة الرسل فى المقبرة التى أعدها لنفسه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

recibieron con oraciones e himnos espirituales. Fue sepultado en la Iglesia de los Apóstoles, en la tumba que él mismo había preparado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1568 de los Mártires (1852 d. C.), falleció San Pedro VII, el 109.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-Jawli (una aldea en el distrito de Manfalut, en la gobernación de Asyut). Por ello, se le conocía como «Al-Jawli». Ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio y, debido a su buena conducta y numerosas virtudes, fue ordenado sacerdote y posteriormente hegúmeno. Cuando la noticia de su muerte llegó al Papa Marcos VIII, este lo convocó para ordenarlo Metropolitano de Etiopía, pero en su lugar, lo ordenó Obispo General de la Sede en 1808 d. C. con el nombre de Anba Teófilo. Residió en la Residencia Patriarcal, asistiendo al Papa Marcos en sus deberes pastorales. Cuando el Papa Marcos falleció, todos acordaron unánimemente nombrar a Anba Teófilo, el Obispo General, como su sucesor, y lo entronizaron como

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1568 للشهداء (1852 م) تنيح القديس البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الجاولى (قرية بمركز منفلوط محافظة أسيوط). لذلك لقب "بالجاولى" ترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس ولحسن سيرته وكثرة فضائله رسموه قسًا ثم قمصًا. ولما بلغ خبره إلى البابا مرقس الثامن أستدعاه لكى يرسمه مطرانًا على الحبشة ولكنه رسمه أسقفًا عامًا للكرازة سنة 1808م باسم الأنبا ثاوفيلس وأقام فى الدار البطريركية يساعد البابا مرقس فى مهام الرعاية. ولما تنيح البابا مرقس أجمع رأى الجميع على إقامة الأنبا ثاوفيلس الأسقف العام خليفة له فأجلسوه بطريركًا باسم البابا بطرس السابع سنة 1810م. كان هذا القديس ناسكًا فى مأكله وملبسه متوشحًا بالوداعة والاتضاع واسع الإطلاع وقد نالت الكنيسة فى عهده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

Patriarca con el nombre de Pedro VII en 1810. Este santo era asceta en su comida y vestimenta, dotado de gentileza y humildad, y poseía un vasto conocimiento. Durante su pontificado, la Iglesia gozó de paz y tranquilidad. El Papa Pedro detestaba profundamente la simonía y no ordenaba a nadie al sacerdocio sin antes comprobar su idoneidad para el servicio. Durante su pontificado, las aguas del Nilo descendieron. El gobernador le pidió que rezara para que subieran. El Papa erigió una tienda a orillas del Nilo y, junto con los obispos, sacerdotes y el pueblo, celebró allí la Divina Liturgia. Tras la liturgia y el lavado de los vasos sagrados, vertió agua en ellos y la arrojó al Nilo. Inmediatamente, el nivel del Nilo subió hasta alcanzar la tienda donde se había celebrado la Divina Liturgia. Durante su pontificado, Ibrahim Pasha, gobernador de Siria, recibió la noticia de que el Fuego Sagrado surgiría de la tumba de Cristo el Sábado Santo. Ibrahim Pasha convocó al Papa Pedro al-Jawli a Jerusalén para verificar esta afirmación. Y, en efecto, el Fuego Sagrado apareció, y Ibrahim Pasha lo presenció personalmente. Este acontecimiento confirmó la veracidad de la creencia en el Fuego Sagrado, e Ibrahim Pasha honró al Papa Pedro al-Jawli y lo envió de

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

سلامًا وطمأنينة. وكان البابا بطرس يبغض السيمونية جدًا ولا يقوم برسامة أحد فى أى رتبة من رتب الكهنوت إلا بعد التأكد من صلاحيته لهذه الخدمة. وفى أيامه انخفضت مياه النيل فطلب منه الحاكم الصلاة من أجل ارتفاع مياه النيل فأقام البابا خيمة على شاطئ النيل ورفع فيها صلوات القداس الإلهى هو والأساقفة والكهنة والشعب. وبعد انتهاء القداس وغسل الأوانى صب بعض الماء فى الأوانى وطرح هذه المياه فى النيل وللحال ارتفع ماء النيل حتى وصل إلى الخيمة التى أقيم فيها القداس الإلهى. وفى عهده وصل الخبر إلى إبراهيم باشا الذي كان واليًا على الشام بأن النور المقدس يظهر من قبر السيد المسيح يوم سبت النور. فاستدعى إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى ليحضر إلى أورشليم ليتحقق منه صدق هذا الكلام. وفعلاً ظهر النور المقدس ورآه إبراهيم باشا بنفسه وبهذا الحدث تأكدت صحة الإيمان فى النور المقدس وكرم إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى وأعاده إلى القاهرة بكل إكرام. ومن الأحداث الشهيرة التى خلدت ذكرى البابا بطرس وأكدت وطنية الكنيسة القبطية أن قيصر روسيا أوفد إلى البابا أحد الأمراء ليعرض عليه أن يتم وضع الكنيسة القبطية تحت حماية القيصر فرفض البابا هذا العرض بحكمة روحية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

regreso a El Cairo con gran respeto. Entre los acontecimientos más famosos que inmortalizaron la memoria del Papa Pedro y reafirmaron el patriotismo de la Iglesia Copta, se encuentra el hecho de que el Zar de Rusia envió a uno de sus príncipes al Papa para ofrecerle la protección de la Iglesia Copta. El Papa, con profunda sabiduría espiritual y patriótica, rechazó la oferta, preguntándole al príncipe: "¿Morirá tu rey?". El príncipe respondió: "Sí". El Papa respondió: «Estamos bajo la protección de un Rey que no muere, el Señor Jesucristo». Al oír esto, el virrey Muhammad Ali vio aumentar considerablemente el respeto que se le tenía al Papa Pedro al-Jawli y se sintió reconfortado por el patriotismo de la Iglesia Copta. Tras haber cumplido su noble labor, falleció en paz y fue sepultado en la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

ووطنية أصيلة إذ سأل الأمير:"هل ملككم سيموت؟" قال له الأمير:" نعم "، فقال البابا "نحن تحت حماية ملك لا يموت وهو الرب يسوع المسيح". ولما سمع الوالى محمد على بهذا الكلام ارتفع قدر البابا بطرس الجاولى فى عينيه كثيرًا وتأكد من وطنية الكنيسة القبطية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام ودفن فى الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

También en el año 1569 de los Mártires (1853 d. C.), falleció San Anba Sarabamoun, obispo de Menoufia, conocido como «Abu Tarha» (llamado así porque llevaba un chal que le cubría el rostro). Este santo nació en una aldea de Sharqia, hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron «Salib» (Cruz) y lo criaron en la verdadera fe cristiana. De joven, trabajó vendiendo aceite. Una mujer malvada lo acusó de matar a su hijo, y el caso llegó a oídos del juez. Anba Sarabamoun ordenó al niño muerto que se levantara y le contara la verdad al juez. El niño se levantó y testificó su inocencia ante todos. Tras este milagro, se hizo monje en el Monasterio de San Anba Antonio. Allí, creció en virtud hasta que, contra su voluntad, fue elegido obispo de la diócesis de Menoufia. Dios le concedió el don de curar a los enfermos y expulsar espíritus malignos. Expulsó el espíritu inmundo de la princesa Zahra, hija de Muhammad Ali Pasha, y de muchos otros espíritus malignos mediante el poder de la cruz. Este santo amaba dar en secreto. Llevaba una canasta con regalos, que él mismo distribuía entre los necesitados sin que nadie lo supiera. También era conocido por su sencillez y sabiduría. El Señor escuchaba sus oraciones, especialmente las de aquellos que le pedían que intercediera por ellos para

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

وفيه أيضًا من سنة 1569 للشهداء (1853 م) تنيح القديس الأنبا صرابامون أسقف المنوفية الشهير "بأبى طرحة" (سمى بأبى طرحة لانه كان يضع شالاً على رأسه نازلاً على وجهه). ولد هذا القديس بإحدى بلاد الشرقية من أبوين مسيحيين تقيين أسمياه "صليب" ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر اشتغل ببيع الزيت وحدث أن أمرأة شريرة أدعت عليه بانه قتل أبنها ووصل الأمر إلى القاضى فأمر الأنبا صرابامون الطفل الميت بالقيام ليخبر القاضى بالحقيقة فقام الطفل وشهد ببراءته أمام الجميع وعلى أثر هذه المعجزة ذهب وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس. وهناك نما فى الفضيلة حتى أختير أسقفًا لكرسي المنوفية على غير إرادته وقد منحه الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الأرواح الشريرة. فقد أخرج الروح النجس من الأميرة زهرة أبنة محمد على باشا وأرواح نجسة كثيرة كان يخرجها بقوة الصليب. كان هذا القديس محبًا للعطاء فى الخفاء فكان يحمل قفصًا به بعض العطايا يوزعها بنفسه على المحتاجين دون أن يعرفه أحد واشتهر أيضًا بالبساطة والحكمة وكان الرب يسمع صلواته خصوصًا عمن يطلب منه أن يصلى من أجله لكى يعطيه الرب نسلاً كما كانت له الشفافية الروحية التى بها يعرف بعض الأمور المستقبلية. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

que les concediera descendencia. Poseía además discernimiento espiritual, mediante el cual conocía algunos acontecimientos futuros. Tras completar su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

أن أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Hoy la Iglesia celebra la gloriosa Fiesta de la Anunciación. Porque cuando llegó el tiempo señalado desde la eternidad por Dios para la salvación de nuestro género, Dios envió al Arcángel Gabriel a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David. El nombre de la virgen era María. El ángel se le apareció y le dijo: «¡Salve, llena de gracia! El Señor está contigo». Al verlo, ella se turbó mucho por sus palabras y se preguntaba qué significaba aquel saludo. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin». María le dijo al ángel: «¿Cómo será esto, puesto que soy virgen?». El ángel le respondió: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el niño que nacerá será llamado santo, Hijo de Dios… porque para Dios nada es imposible». María respondió: «Soy la sierva del Señor; que se cumpla en mí lo que has dicho». Entonces el ángel se fue de su presencia (Lucas 1:26-38). Desde ese momento, el Hijo unigénito, el Verbo, habitó en el vientre de la Virgen María. Este día es la primera de las grandes fiestas del

عيد البشارة المجيد

تحتفل الكنيسة اليوم بعيد البشارة المجيد. فانه لما جاء الوقت المعين منذ الأزل من الله لخلاص جنسنا أرسل الله رئيس الملائكة جبرائيل " إلى مدينة من الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف واسم العذراء مريم فدخل إليها الملاك وقال " سلام لك أيتها الممتلئة نعمة الرب معك مباركة أنت فى النساء " فلما رأته اضطربت من كلامه وفكرت ما عسى أن تكون هذه التحية. فقال لها الملاك: "لا تخافى يا مريم لأنك وجدت نعمة عند الله وها أنت ستحبلين وتلدين ابنًا وتسمينه يسوع هذا يكون عظيمًا وابن العلى يدعى ويعطيه الرب الإله كرسى داود أبيه ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد ولا يكون لملكه نهاية "فقالت مريم للملاك: " كيف يكون هذا وأنا لست اعرف رجلاً؟ " فأجاب الملاك وقال لها: " الروح القدس يحل عليك وقوة العلى تظللك فلذلك أيضًا القدوس المولود منك يدعى أبن الله... لانه ليس شئ غير ممكن لدى الله ". فقالت مريم: "هوذا أنا أمة الرب ليكن لى كقولك فمضى من عندها الملاك " (لو 1: 26 – 38). ومن تلك اللحظة حل فى أحشاء السيدة العذراء الابن الوحيد الكلمة. هذا اليوم هو بكر الأعياد السيدية الكبرى لأن فيه كانت البشرى بخلاص العالم. بركة بشرى الخلاص فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Señor, pues en él se proclamó la buena noticia de la salvación del mundo. Que la bendición de la buena noticia de la salvación esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la resurrección de Jesucristo de entre los muertos

También en el año 34 d. C., el Señor completó el plan de salvación y redención mediante su santa resurrección de entre los muertos, convirtiéndose en el primogénito de entre los que habían muerto. Pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite de la muerte del pecado, perdone nuestras transgresiones y nos conceda la vida eterna. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عيد البشارة المجيد

تذكار قيامة السيد المسيح من الأموات

وفيه أيضًا من سنة 34 م أكمل الرب تدبير الخلاص والفداء بقيامته المقدسة من بين الأموات وصار بكر الراقدين. نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا من موت الخطية ويغفر لنا آثامنا وينعم لنا بالحياة الأبدية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el mensajero elegido para anunciar la Encarnación del Hijo Unigénito a la Santísima Virgen María (Lucas 1:26-38). También predijo al profeta Daniel el regreso del pueblo del cautiverio (Daniel 9:21-25), la venida del Señor Jesucristo para la salvación del mundo y la abolición de los sacrificios (Daniel 9:25-27), y lo que sucedería en los últimos días (Daniel 10-12). Además, anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista (Lucas 1:11-20). Por lo tanto, lo honramos y buscamos su intercesión en todo momento. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

En este día, Sansón, uno de los jueces de Israel, también falleció. Era de la tribu de Dan y nació en Zora (una ciudad costera de Judá, a 22 kilómetros al oeste de Jerusalén) por revelación divina. Un ángel del Señor se apareció a su madre estéril y le anunció su nacimiento, indicándole que se abstuviera del vino y de las bebidas alcohólicas, y que no le rapara la cabeza, pues sería nazareo para Dios (Jueces 13:3-5). El ángel también se apareció a su padre, Manoa, y le habló con el mismo mensaje (Jueces 13:11-20). La mujer

تذكار رئيس الملائكة غبريال المبشر

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر الذي استحق أن يحمل البشارة بتجسد الابن الوحيد إلى العذراء القديسة مريم (لو 1: 26 – 38). وهو الذي سبق فأنبأ دانيال النبى عن عودة الشعب من السبى (دا 9: 21 – 25). وعن مجئ السيد المسيح لخلاص العالم وإبطال الذبائح (دا 9: 25 – 27) وعما سيحدث فى الأيام الأخيرة (دا 10 – 12). كما انه بشر زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان السابق الصابغ (لو 1: 11 – 20). فلهذا نكرمه ونطلب شفاعته فى كل حين. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

وفيه أيضًا تنيح شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل. هو من سبط دان وولد فى صرعة (هي مدينة فى ساحل يهوذا تبعد 14 ميلاً غربى القدس – أورشليم) بإعلان إلهى إذ ظهر ملاك الرب لوالدته العاقر وبشرها بميلاده وأمرها أن تتجنب الخمر والمسكر ولا تحلق رأسه لانه يكون نذيرًا لله (قض 13: 3 – 5). كما ظهر لوالده منوح وكلمه بنفس البشارة (قض 13: 11 – 20). فحبلت المرأة وولدت شمشون فكبر الصبى وباركه الرب وابتدأ روح الرب يحركه فى محلة دان بين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

concibió y dio a luz a Sansón. El niño creció y el Señor lo bendijo. El Espíritu del Señor comenzó a guiarlo por el campamento de Dan, entre Zora y Estaol (Jueces 13:24-25). Sansón se casó con una mujer gentil de Timna. De camino a ella, un león joven le rugió, y el Espíritu del Señor descendió sobre él, despedazándolo como a un cabrito, aunque él no tenía nada que ver con eso. De regreso, se desvió y vio miel en el vientre del león. Tomó un poco y la comió, y le dio a sus padres. Luego Sansón fue de nuevo a Timna, donde se celebraba una fiesta. Les dijo a los filisteos: «Del que come salió algo dulce, y del fuerte salió algo dulce». Ellos no entendieron lo que quería decir, y le dijeron a la esposa de Sansón: «Ruega a tu marido que nos revele el enigma, o te quemaremos a ti y a la casa de tu padre». Entonces la esposa de Sansón lloró delante de él hasta que él se lo reveló. Al séptimo día de la fiesta, los hombres de la ciudad le dijeron: «¿Qué hay más dulce que la miel, y qué hay más fuerte que un león?». Les dijo: «Si no hubieran arado con mi novilla, no habrían encontrado mi enigma». Entonces el Espíritu del Señor vino sobre él, y descendió a Ascalón y mató a treinta hombres. Enfurecido, subió a casa de su padre, y la esposa de Sansón fue entregada a su amigo (Jueces 14:1-ss.). Cuando regresó para recuperar a su esposa, su padre

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

صرعة وأشتأول (قض 13: 24 – 25). تزوج شمشون بامرأة أممية من بلدة تمنة وفى الطريق إليها إذا بشبل أسد يزمجر للقائه فحل عليه روح الرب فشقه كشق الجدى وليس فى يده شئ. وفى طريق العودة مال وإذا فى جوف الأسد عسل نحل فأخذ منه وأكل وأعطى لأبويه ثم ذهب شمشون إلى تمنة مرة أخرى حيث أقيمت وليمة هناك وقال للفلسطينيين"من الآكل خرج أكل ومن الجافى خرجت حلاوة". فلم يفهموا ما هو المقصود وقالوا لامرأة شمشون تملقى رجلك لكى يظهر لنا الأحجية لئلا نحرقك وبيت أبيك بنار. فبكت أمراة شمشون لديه حتى أخبرها. فقال له رجال المدينة فى اليوم السابع للوليمة "أى شئ أحلى من العسل وما أجفى من الأسد ". فقال لهم " لو لم تحرثوا على عجلتى لما وجدتم أحجيتى". وحل عليه روح الرب فنزل إلى أشقلون وقتل منهم ثلاثين رجلاً. وحمى غضبه وصعد إلى بيت أبيه فصارت امرأة شمشون لصاحبه (قض 14: 1 – الخ) فلما عاد ليأخذ زوجته رفض والدها أن يعطيها له وعرض عليه الزواج بأختها فغضب شمشون وأحرق زرع الفلسطينيين وكل كرومهم ونزل وأقام فى صخرة. ثم نزل الفلسطينيون فى يهوذا وطلبوا من رجالها أن يسلموا لهم شمشون. فمضى إليه ثلاثة آلاف رجل من يهوذا وطلبوا إليه أن ينزل معهم ووعدوه أن لا يفعلوا به شرا فأوثقوه بحبلين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

se negó a dársela y le ofreció a su hermana en matrimonio. Sansón se enfureció y quemó las cosechas de los filisteos y todos sus viñedos. Luego descendió y habitó en una roca. Entonces los filisteos descendieron a Judá y exigieron que sus hombres les entregaran a Sansón. Tres mil hombres de Judá fueron a su encuentro y le pidieron que bajara con ellos, prometiéndole que no le harían daño. Lo ataron con dos cuerdas nuevas y lo subieron de la roca. Cuando se encontró con los filisteos, el Espíritu del Señor vino sobre él, y las cuerdas se le cayeron de las manos. Encontró una quijada fresca de asno, la tomó y con ella derribó a mil hombres. Juzgó a Israel durante el dominio de los filisteos durante veinte años (Jueces 15:1-ss.). Luego Sansón fue a Gaza, y se anunció a los habitantes de Gaza: «¡Sansón ha llegado!». Lo rodearon toda la noche a la puerta de la ciudad. Él se levantó, tomó las dos hojas de la puerta y los dos postes, y los derribó junto con el travesaño. Se los echó al hombro y subió a la cima de la montaña. Los líderes filisteos le pidieron a Dalila que averiguara de dónde provenía su fuerza. Tras mucha insistencia, él le confesó todo lo que sentía y le dijo: «Ninguna navaja ha tocado mi cabeza, pues desde el vientre de mi madre he sido nazareo para Dios». Entonces ella fue y se lo contó a los filisteos, y lo hizo

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

جديدين وأصعدوه من الصخرة. ولما التقى بالفلسطينيين حل عليه روح الرب فانحل الوثاق عن يديه ووجد لحى حمار طريًا فأخذه وضرب به ألف رجل. وقضى لإسرائيل فى أيام الفلسطينيين عشرين سنة (قض 15: 1 – الخ). ثم ذهب شمشون إلى غزة فقيل لأهلها قد أتى شمشون فأحاطوا به الليل كله عند باب المدينة. فقام وأخذ مصراعى باب المدينة والقائمتين وقلعهما مع العارضة ووضعها على كتفيه وصعد بها إلى رأس الجبل وطلب أقطاب الفلسطينيين من دليلة أن تعرف منه سبب قوته وبعد محاولات كثيرة أخبرها بكل ما فى قلبه وقال لها " لم يعل موسى رأسى لأنى نذير الله من بطن أمى ". فمضت وأخبرت الفلسطينيين وأنامته على ركبتيها وحلقت خصل شعره فضاعت قوته وقبض عليه الفلسطينيون وقلعوا عينيه وأوثقوه بسلاسل نحاس وكان يطحن فى بيت السجن. اجتمع أقطاب الفلسطينيين ليذبحوا لإلههم داجون وقالوا قد دفع إلهنا ليدنا شمشون عدونا. ثم دعوا شمشون من بيت السجن وأوقفوه بين الأعمدة ليلعب أمامهم وكان قد نبت شعره. فدعا الرب وقال " أذكرنى وشددنى يا الله هذه المرة فقط فأنتقم نقمة واحدة عن عينى من الفلسطينيين ". وقبض على العمودين المتوسطين وقال " لتمت نفسى مع الفلسطينيين ". فسقط البيت ومات ثلاثة آلاف رجل. ومات شمشون. فنزل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

arrodillarse y le cortó el cabello, de modo que perdió su fuerza. Los filisteos lo apresaron, le sacaron los ojos y lo ataron con cadenas de bronce. Lo obligaron a moler grano en la prisión. Los líderes filisteos se reunieron para sacrificar a su dios Dagón y dijeron: «Nuestro dios ha entregado a Sansón, nuestro enemigo, en nuestras manos». Entonces llamaron a Sansón de la prisión y lo hicieron pararse entre las columnas para tocar ante ellos. Su cabello había vuelto a crecer. Oró al Señor y dijo: «Acuérdate de mí y fortaléceme, oh Dios, solo esta vez, para que pueda vengarme de los filisteos por mis ojos». Se aferró a las dos columnas centrales y dijo: «¡Que muera con los filisteos!». Entonces la casa se derrumbó y murieron tres mil hombres. Sansón también murió. Sus hermanos bajaron, lo subieron y lo sepultaron en la tumba de su padre Manoa (Jueces 16:1-ss.). Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

En este día, el cuerpo de San Jacobo el Persa, conocido como el Mutilado, fue trasladado de Gaza a Egipto, donde se construyó una iglesia en su

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

إخوته وصعدوا به ودفنوه فى قبر منوح أبيه (قض 16: 1 – الخ). بركته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وفيه أيضًا تم نقل جسد القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع من مدينة غزة إلى ديار مصر حيث بنيت على اسمه كنيسة بمصر القديمة ووضع جسده فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

honor en el Viejo Cairo y allí recibió sepultura. El relato de su martirio se encuentra bajo la fecha del 27 de Hathor. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وتجد خبر أستشهاده تحت يوم 27 هاتور. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس سلوانس الراهب

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب القديس سلوانس الراهب، ترّهب هذا القديس منذ صغره عند القديس الأنبا مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. وسار في كل طريق ضيق، بالصوم الطويل والسهر الكثير والنسك الزائد والاتضاع والمحبة. وقد ترك البرية سنة 407 م، أثناء غارة البربر الأولي، وذهب إلي سيناء ثم عاد إلي شيهيت حيث أكمل جهاده فيها. وفي أحد الأيام سقط علي وجهه فترة ولما رفع رأسه، سأله إخوته بإلحاح أن يحكي لهم ما حدث معه. فقال لهم اخُتطف عقلي إلي الفردوس فرأيُت هناك كثيرًا من العلمانيين، وبعدها مضوا بي إلي مواضع العذاب فرأيُت كثيرًا من الرهبان ُيساقون إلي هناك. فلما رأيت ذلك بكيت. فأتي إلّي ملاك نوراني وقال لي "اسمع مني لأعّرفك حقيقة ما رأيت، الرهبان الذين يساقون إلي الجحيم هم الذين دفعوا ذواتهم إلي محبة القنية والتمسك برأيهم وتركوا عنهم تسبيح الله وتلاوة كتبه، وأما العلمانيون الذين مضوا إلي النعيم فهم الصابرون الشاكرون للرب علي كل ما ينزل بهم". هذا وقد كان القديس سلوانس عّمالاً وكان يوصي أولاده أن يهتموا بعمل اليد بمقدار، ويداوموا علي الصلاة والقراءة. وفي أحد الأيام جاء إلي الدير راهب فوجد الرهبان يعملون عمل اليد فقال لهم: " لا تعملوا للطعام الفاني فإن مريم أختارت النصيب الصالح". فقال القديس لتلميذه" أعط الأخ كتابًا وأدخله قلاية". وفي موعد الأكل أكل

Dormición de San Silouan el Monje

En este día, el santo padre Silwanus el Monje partió de este mundo. Este santo se hizo monje desde joven bajo la tutela de San Macario el Grande en el desierto de Scetis. Recorrió caminos arduos, practicando largos ayunos, frecuentes vigilias, ascetismo extremo, humildad y amor. Abandonó el desierto en el año 407 d. C., durante la primera invasión bereber, y fue al Sinaí, para luego regresar a Scetis, donde continuó su lucha espiritual. Un día, cayó de bruces por un momento, y cuando levantó la cabeza, sus hermanos le rogaron que les contara lo sucedido. Les dijo: «Mi mente fue llevada al Paraíso, donde vi a muchos laicos. Después, me llevaron a los lugares de tormento, y vi a muchos monjes siendo conducidos allí. Al ver esto, lloré». Entonces un ángel radiante se me apareció y me dijo: «Escúchame, porque te diré la verdad de lo que vi. Los monjes que van al infierno son aquellos que se entregaron al amor a las posesiones y se aferraron a sus propias opiniones, abandonando la alabanza a Dios y la lectura de sus escrituras. En cuanto a los laicos que han ido al paraíso, son los pacientes que dieron gracias al Señor por todo lo que les aconteció». San Silvano era obrero y solía aconsejar a sus discípulos que se dedicaran al trabajo manual con moderación y que fueran constantes en la oración y la lectura. Un día, un monje llegó al monasterio y encontró a los monjes trabajando.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Silouan el Monje

Les dijo: «No trabajen por comida perecedera, pues María ha escogido la mejor parte». El santo le dijo entonces a su discípulo: «Dale un libro al hermano y llévalo a su celda». A la hora de la comida, los monjes comieron sin invitar al hermano. Él le preguntó al santo: «¿Por qué no me invitaron a comer con los hermanos?». El santo respondió: «Eres un hombre espiritual y no necesitas alimento, pero nosotros trabajamos para comer». El hermano comprendió su error y se postró arrepentido. El santo replicó: «Hijo mío, María debió necesitar a Marta, pues fue a través de Marta que María fue alabada». El hermano comprendió. Este santo también compuso dichos provechosos sobre la lucha espiritual. Cuando concluyó su lucha espiritual, Dios le anunció el momento de su muerte. Convocó a los monjes y les pidió que oraran por él, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس سلوانس الراهب

الرهبان دون دعوة الأخ فسأل القديس " لماذا لم تدُعني للأكل مع الإخوة؟". فقال له القديس "أنت رجل روحاني لا تحتاج إلي الأكل، أما نحن فنعمل لنأكل". فعلم الأخ أنه أخطأ، فضرب مطانية ُمستغفرًا. فأجابه القديس "يا ُبنّي لابد لمريم أن تحتاج لمرثا، لأن بمرثا مدحت مريم". فانتفع الأخ. وقد وضع هذا القديس أقوالاً نافعة في الجهاد الروحي. ولما أكمل جهاده، أعلمه الله بموعد نياحته، فاستدعي الآباء الرهبان وسألهم الصلاة من أجله، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición del sacerdote Aarón

En este día también falleció Aarón, el justo sacerdote, hijo de Amram, de la tribu de Leví, hermano de Moisés, el jefe de los profetas. A los ochenta y tres años, Dios le encomendó participar con Moisés en la salida de los hebreos de Egipto. Habló a los ancianos de Israel acerca de las

نياحة هارون الكاهن

وفيه أيضًا تنّيح البار هارون الكاهن بن عمرام من سبط لاوي، شقيق موسي رئيس الأنبياء. ولما بلغ الثالثة والثمانين من عمره كّلفه الله أن يشترك مع موسي في إخراج العبرانيين من مصر، وتكلم مع شيوخ بني إسرائيل عن الكلام الذي كّلم الرب موسي به وصنع الآيات أمام عيون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

palabras que el Señor le había dicho a Moisés y realizó milagros ante el pueblo, de modo que creyeron. Llevó el bastón de Moisés ante el pueblo y ante el faraón. Participó en la guerra contra los amalecitas y acompañó a Moisés junto con Hur en la batalla de Refidim hasta la victoria. Estuvo presente con sus hijos Nadab y Abiú y setenta ancianos de Israel en el pacto que Dios hizo con Moisés para el pueblo. Sin embargo, Aarón mostró debilidad de fe cuando Moisés se demoró en la montaña; hizo un becerro de oro para el pueblo y construyó un altar para él. Sin embargo, Dios le perdonó este pecado y lo consagró a él y a sus descendientes como sacerdotes, ungiéndolos con el óleo de la unción para consagrarlos al servicio durante la ceremonia de consagración del tabernáculo. Aarón sirvió como sumo sacerdote durante cuarenta años, tiempo durante el cual enfrentó muchas pruebas. Entre ellas, la muerte de sus hijos Nadab y Abiú por ofrecer fuego desconocido. A Aarón y a sus hijos Eleazar e Itamar se les advirtió que no mostraran tristeza por sus muertes. Cuando Aarón y su hermana Miriam hablaron en contra de Moisés después de que este se casara con la mujer cusita, el Señor castigó a Miriam con lepra. Aarón, sin embargo, imploró la misericordia del Señor y confesó su pecado, por lo que el Señor lo perdonó a él y a su hermana. El Señor también salvó a

نياحة هارون الكاهن

الشعب. فآمن الشعب. وكان يحمل عصا موسي أمام الشعب وأمام فرعون. واشترك في الحرب مع عماليق وأمسك بيَدي موسي مع حور في واقعة رفديم، حتي تحقق النصر. وحضر مع أبنيه ناداب وأبيهو وسبعين من شيوخ إسرائيل العهد الذي صنعه الله مع موسي للشعب. غير أن هارون أظهر ضعف الإيمان وذلك لما تأخر موسي علي الجبل صنع للشعب عجلاً ذهبيًا وبني له مذبحًا، ومع ذلك غفر الله له هذه الخطية وقدسه ليكون كاهنًا هو ونسله، ومسحهم بدهن المسحة لتقديسهم للخدمة أثناء الإحتفال بتقديس المسكن. وقد خدم هارون رئيسًا للكهنة أربعين سنة، تعرض فيها لتجارب كثيرة منها أن الرب أمات أبنيه ناداب وأبيهو لانهما قدما نارًا غريبة، وحذّره هو وأبنيه ألعازر وإيثامار من إظهار حزنهم عليهما. ولما تكلم هارون ومريم أخته علي موسي عندما تزوج بالمرأة الكوشية، أبتلي الرب مريم بالبرص أما هارون فطلب رحمة الرب واعترف بالخطأ، فعفا عنه وعن أخته. كما أن الرب أنقذه هو وموسي من غضب المنشقين عليهما من بني قورح، وجعل الأرض تنشق وتبتلعهم. أظهر الرب رضاه عن هارون بأن جعل عصاه تفرخ دون رؤساء الشعب، علي الرغم أنه هو وموسي لم يُقدّسا الرب أمام الجماعة حينما طلبوا ماء ليشربوا. ولذلك حُرم هو وموسي من الدخول مع الشعب إلي أرض الميعاد. ثم مات هارون في جبل هور بعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

Aarón y a Moisés de la ira del clan de Coré, provocando que la tierra se abriera y los tragara. El Señor mostró su favor a Aarón haciendo brotar su vara, a diferencia de los líderes del pueblo, a pesar de que Aarón y Moisés no habían santificado debidamente al Señor ante la congregación cuando pidieron agua para beber. Por lo tanto, a ambos se les prohibió entrar en la Tierra Prometida con el pueblo. Aarón murió en el monte Hor después de quitarse sus vestiduras sacerdotales y ponérselas a su hijo Eleazar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة هارون الكاهن

أن خلع ملابسه الكهنوتية وألبسها لابنه ألعازر. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Conmemoración de la incursión de los beduinos del Alto Egipto en el desierto de Scetis

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), beduinos del Alto Egipto asaltaron el desierto de Scetis (donde se encontraban los monasterios de San Macario), saqueando iglesias y monasterios. Los padres oraron e intercedieron ante la Santísima Virgen María, los ángeles y los santos, y Dios respondió a sus plegarias, expulsándolos y liberando a los monjes de su maldad. Que el Señor nos proteja de las asechanzas del maligno, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار غارة ُعربان الصعيد علي برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866 م)، أغار ُعربان الصعيد علي برية شيهيت إسقيط القديس مكاريوس، ونهبوا الكنائس والأديرة. فصلي الآباء وتشفعوا بالقديسة العذراء مريم والملائكة والقديسين، فاستجاب الله لهذه الصلوات وطردهم ونّجي الرهبان من شّرهم. فليحفظنا الرب من مكائد الشرير، ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

En este día, San Cristóbal fue martirizado. Este santo tenía una apariencia monstruosa y la complexión de un gigante, pero su alma era pura y bondadosa. Cuando fue hecho prisionero por los soldados del emperador pagano Decio, comenzó a reprenderlos por torturar a los cristianos. El comandante de los soldados lo golpeó, y el santo le dijo: «Si no fuera por el mandamiento de Cristo que me enseña a no devolver mal por mal, tú y tus soldados no significarían nada para mí». Al enterarse de esto, Decio envió doscientos soldados a buscarlo. Cristóbal fue con ellos, y en el camino se quedaron sin pan, con muy poco. El santo oró, y Dios bendijo lo poco que quedaba, y se multiplicó. Los soldados comieron asombrados y creyeron en el Señor Jesucristo, el Dios de Cristóbal. Al llegar a Antioquía, fueron bautizados por el patriarca Pablo. Cuando Cristóbal se presentó ante Decio, el rey quedó aterrorizado por su aspecto. Decio intentó apaciguarlo y engañarlo, y luego lo despidió. Después envió a dos hermosas mujeres para tentarlo al pecado, pero él les predicó, y ellas creyeron por medio de él, confesando a Cristo ante el rey. El rey ordenó que las decapitaran, y recibieron la corona del martirio. En cuanto a este santo, lo arrojaron a un gran caldero sobre un fuego ardiente, pero el fuego no le hizo daño. Los presentes quedaron

أستشهاد القديس خرستوفورس

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس خرستوفورس، وكان هذا القديس ذا هيئة بشعة وجسم كجسم الجبابرة. ولكن نفسه كانت وديعة صالحة. ولما وقع أسيرًا في يد جند الإمبراطور ديسيوس الملك الوثني، أخذ ُيوّبخ الجند علي تعذيبهم للمسيحيين. فضربه رئيس الجند فقال له القديس:"لولا وصية المسيح التي ُتعّلمني ألا أقابل الإساءة بمثلها، لما ُكنت أنت وجنودك ُتحَسبون شيئًا أمامي". ولما عِلم ديسيوس بأمره، أرسل مائتي جندي لإحضاره، فحضر معهم وحدث في الطريق أن الخبز فرغ منهم إلا قليلاً منه. فصلي القديس وبارك الله في هذا القليل فصار كثيرًا، فأكل الجند متعجبين، وآمنوا بالسيد المسيح إله خرستوفورس. ولما وصلوا إلي إنطاكية اعتمدوا علي يد الأنبا بولا البطريرك. ولما وقف خرستوفورس أمام ديسيوس، ارتعب من هول منظره، فلاطفه وخادعه وصرفه من أمامه. ثم أرسل إليه امرأتين جميلتين ليستميلاه إلي الخطية، فوعظهما وآمنتا علي يديه معترفتين بالسيد المسيح أمام الملك. فأمر الملك بقطع رأسيهما ونالتا إكليل الشهادة. أما هذا القديس فطرحوه في قدر كبير فوق نار متقدة، فلم تمسه النار بأذي. فتعجب الحاضرون وآمنوا بالسيد المسيح. ثم تقدموا لإخراج القديس من القدر، فأمر الملك بقطع رؤوسهم. وأخيرًا أمر الملك أن يعلق في عنق القديس حجرًا ثقيلاً ويلقي في ُجب، فأنتشله ملاك الرب سالمًا. فلما تحير الملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

asombrados y creyeron en Cristo. Entonces se acercaron para sacar al santo del caldero, pero el rey ordenó que los decapitaran. Finalmente, el rey ordenó que le colgaran una pesada piedra al cuello y lo arrojaran a un pozo, pero un ángel del Señor lo rescató ileso. Perplejo, el rey ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس خرستوفورس

أمر بضرب عنقه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1043 de los Mártires (1327 d. C.), falleció San Juan IX, octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Nikiou. Al crecer, ingresó en uno de los monasterios de Naqada, en el Alto Egipto, donde se hizo monje, adoptando el nombre de Juan de Naqada. Llevó una vida de ascetismo, oración, ayuno, lectura y contemplación. Cuando se extendió la fama de sus virtudes, los obispos y arcontes lo eligieron Patriarca tras la muerte de su predecesor, el Papa Juan VIII. Fue consagrado Papa Juan IX el primer día de Babah, 1037 de los Mártires (1320 d. C.). Durante su pontificado, un plebeyo incitó a una turba contra los coptos, quienes destruyeron iglesias. El sultán

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1043 للشهداء (1327م)، تنّيح القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس في مدينة نقيوس. ولما كبر مضي إلي إحدي أديرة نقادة بالصعيد، وترّهب باسم الراهب يوأنس النقادي. وعاش في نسك وصلوات وأصوام مع القراءة والتأمل. ولما ذاع صيت فضائله أختاره الآباء الأساقفة والأراخنة ليكون بطريركًا بعد نياحة سلفه البابا يوأنس الثامن. وُرسم بإسم البابا يوأنس التاسع يوم أول بابه 1037 للشهداء (1320 م). وفي أيامه استثار أحد العامة الغوغاء ضد الأقباط فدمروا الكنائس وكان السلطان محمد بن قلاوون يرغب في معاقبة ُمسببي الفتنة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

ولكن الأمراء المماليك هدأوا ثورته بادعائهم أن هذا التخريب بأمر الله. وقد طمع المماليك والأمراء في أموال وأوقاف الأقباط. وبعد شهر إندلعت النار، فاتهموا الأقباط بإضرامها انتقامًا منهم لما تهدم من الكنائس. فاستدعي السلطان البابا، وقدم له ثلاثة من المسيحيين اعترفوا بأنهم أشعلوا النار. فبكي البابا، وقال "إن المسيحية تأمرنا بالمحبة والتسامح". ولكن الله أراد تبرئة الأقباط من هذه التهمة إذ قد ثبت أن المتسببين في الحريق كانوا من غير الأقباط الأرثوذكس. ورغم هذا فقد استمر التخريب لبضعة شهور. وتهدمت كنائس كثيرة. واستشهد مئات الناس. وصدرت أوامر من السلطان قلاوون أن يلبس المسيحيون العمائم الزرقاء، وحرم عليهم ركوب الخيل والبغال، والذي يركب حماره يركبه مقلوبًا، وألا يدخل مسيحي حمامًا إلا وفي عنقه جرس، وألا يستعمل الأمراء كاتبًا من المسيحيين. وطرد َمْن كان منهم في خدمة السلطان. ومن كثرة الهجمات اضطر المسيحيون لعدم الخروج إلي الشوارع. وقد طغي الحزن علي البابا، اذ لم يستطع أن يذهب لدير القديس مكاريوس لتكريس الميرون، ولا أن يقوم برحلة رعوية لتفقد شعبه الجريح. كما أنه لم يستطع أسقف أو كاهن أن يخرج من مقره إلا بعد مغيب الشمس. وهكذا

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

Muhammad ibn Qalawun deseaba castigar a los responsables de los disturbios, pero los príncipes mamelucos apaciguaron su ira alegando que la destrucción era un mandato divino. Los mamelucos y los príncipes codiciaban las riquezas y los bienes de los coptos. Un mes después, se desató un incendio, y los coptos fueron acusados de provocarlo en venganza por la destrucción de sus iglesias. El sultán convocó al Papa y le presentó a tres cristianos que confesaron haber iniciado el incendio. El Papa, conmovido, dijo: «El cristianismo nos manda amar y perdonar». Pero Dios dispuso exonerar a los coptos de esta acusación, ya que se demostró que los responsables del incendio no eran coptos ortodoxos. A pesar de esto, la destrucción continuó durante varios meses. Muchas iglesias fueron destruidas y cientos de personas fueron martirizadas. El sultán Qalawun ordenó que los cristianos usaran turbantes azules, que se les prohibiera montar a caballo o en mula, que quien montara un burro lo hiciera de espaldas, que ningún cristiano pudiera entrar a un baño público sin una campanilla al cuello, y que los príncipes no emplearan cristianos como escribas. Los cristianos que servían al sultán fueron despedidos. Debido a la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

frecuencia de los ataques, los cristianos se vieron obligados a permanecer en sus casas. El dolor abrumó al Papa, pues no pudo ir al Monasterio de San Macario a consagrar el crisma ni visitar pastoralmente a su rebaño herido. Ningún obispo ni sacerdote podía salir de su residencia hasta después del atardecer. Así, se retiraron a la oración hasta que amainó la tormenta. El Papa no disfrutó de paz, pues su vida fue breve. Partió de este mundo tras reinar durante seis años, cinco meses y veintidós días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

انصرفوا للصلاة حتي هدأت العاصفة. ولم ينعم البابا بالسلام لأنه لم يعش طويلاً. فتنيح بعد أن أقام علي الكرسي ست سنوات وخمسة أشهر وأثنين وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 862 de los Mártires (1146 d. C.), falleció San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nacido en la aldea de Daqadus, se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Llevó una vida de ascetismo extremo, dedicado con diligencia a la oración y la lectura, hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Papa Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, un monje llamado Yoannis ibn Kadran se presentó como candidato. Contó con la ayuda de Anba Jacob, obispo de Laqana; Anba Christodoulos, obispo de Fuwa; y Anba Michael, obispo de Tanta. Sin embargo, los obispos del Alto Egipto, los sacerdotes de Alejandría y los arcontes de Egipto no lo aceptaron. Eligieron a tres monjes y echaron suertes entre ellos, recayendo la suerte sobre el monje Miguel. Lo consagraron Patriarca el 5 de Misra del año 861 a. C. (1145 d. C.). Este padre fue un venerable anciano, amante de los pobres y necesitados. Sabía cómo llegar a los corazones con su predicación y guía, por lo que perseveró en la enseñanza del pueblo y en fortalecerlo en la fe. Se congregaron a su alrededor con amor y lealtad, y aceptaron con alegría su guía. Este padre continuó en su

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 862 للشهداء (1146 م)، تنّيح القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادي والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا الأب بقرية دقادوس ولما كبر ترّهب بدير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. فعاش في نسك زائد مواظبًا علي الصلاة والقراءة إلي أن ذاع صيت فضائله. ولما تنّيح البابا غبريال الثاني، البطريرك السبعون، تقدم راهب يدعى يوأنس بن كدران، يريد أن يرشح نفسه. وعاونه في ذلك الأنبا يعقوب أسقف لقانة والأنبا خريستوذولوس أسقف فوه، والأنبا ميخائيل أسقف طنطا، إلا أن أساقفة الصعيد وكهنة الأسكندرية وأراخنة مصر لم يقبلوا ذلك، وإختاروا ثلاثة من الرهبان، وألقوا قرعة هيكلية بينهم، فوقعت علي الراهب ميخائيل. فرسموه بطريركًا يوم 5 مسري 861 للشهداء (1145 م). وكان هذا الأب شيخًا جليلاً محبًا للفقراء والمساكين. وكان يعرف كيف يصل إلي القلوب بوعظه وإرشاده فداوم علي تعليم الشعب وتثبيتهم علي الإيمان. فالتفوا حوله في محبة وولاء وتقبلوا إرشاداته بفرح. وقد أستمر هذا الأب في نسكه وتقشفه وقناعته. وكانت هناك خمس إيبارشيات خالية، فصام مصليًا إلي الله ليختار من يصلح لهذه المسئولية. فأرشده الرب إلي خمسة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

ascetismo, austeridad y contentamiento. Había cinco diócesis vacantes, así que ayunó y oró a Dios para que escogiera a alguien idóneo para esta responsabilidad. El Señor lo guió hacia cinco monjes devotos, a quienes consagró y bendijo con su consejo. Pero los días de este Papa fueron breves. Cayó enfermo y se retiró al desierto de Scetis, donde partió de este mundo en paz tras servir en el trono patriarcal durante ocho meses. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

En este día, el santo padre Anba Juan, obispo de Jerusalén, también falleció. Nació en el seno de una familia judía devota, dedicada al estudio de la Torá. Lo criaron y le impartieron una amplia enseñanza hasta que destacó en el estudio de la Ley. Debatió y argumentó con cristianos, y comprendió claramente que el Señor Jesucristo había venido y que Él es el verdadero Dios. Entonces acudió a San Justo, obispo de Jerusalén, quien lo convirtió y lo ordenó diácono. Gracias a su conocimiento y virtud, fue elegido obispo de Jerusalén. Cuando Adriano, también conocido como Aelia, se convirtió en emperador,

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان الأتقياء، فرسمهم وزودهم بالنصائح والبركات. ولكن أيام هذا البابا كانت قصيرة، فمرض وتوجه إلي برية شيهيت، وهناك تنّيح بسلام، بعد أن أقام علي الكرسي ثمانية شهور. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. ُولد من أبوين يهوديين حافظين التوراة، فهذباه وعّلماه كثيرًا حتي نبغ في علم الشريعة. وكان يجادل المسيحيين ويناظرهم، فثبت له مجئ السيد المسيح، وأنه إله حقيقي. ثم ذهب إلي القديس يسطس أسقف أورشليم، فآمن علي يديه وصار شماسًا. ونظرا لعّلمه وفضيلته أنتخبوه أسقفا علي أورشليم. فلما ملك أدريانوس الملقب أيليا، أمر ببناء ما ُهدم من المدينة. ثم بني برجًا علي باب هيكل اليهود ووضع علي بابه لوحًا من رخام مكتوبًا عليه اسمه. وامتلأت أورشليم في زمانه من اليهود والأمم. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

ordenó la reconstrucción de la ciudad. Mandó construir una torre en la puerta del Templo judío y colocó una placa de mármol con su nombre en la entrada. Durante su reinado, Jerusalén estaba poblada tanto por judíos como por gentiles. Cuando los gentiles vieron a los cristianos llegar al Gólgota para orar, se lo impidieron y construyeron allí un templo en honor a Venus, prohibiéndoles el paso. Por ello, judíos y gentiles se envalentonaron y persiguieron con dureza a los cristianos. Esto causó a este padre mucho sufrimiento y dolor. Habiendo concluido su ministerio, partió en paz tras servir como obispo durante dos años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

أبصر الأمم المسيحيين يأتون إلي الجلجلة ليصلوا منعوهم، وبنوا هناك هيكلاً باسم الزهرة، ومنعوا المسيحيين من العبور في ذلك المكان. ولهذا فقد اشتد ساعد اليهود والأمم، فضايقوا المسيحيين كثيرًا. فأصاب هذا الأب من جراء ذلك كثير من البلايا والأحزان. ولما أكمل جهاده تنّيح بسلام بعد أن أقام علي كرسي الأسقفية سنتين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Víctor, Acacio, Dacio, la virgen Irene y sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de los santos Víctor, Acacio, Decio y la Virgen Irene, junto con sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes. Vivieron durante el reinado del emperador Constantino el Grande y su hijo. Demolieron templos paganos y los convirtieron en iglesias. Tras la llegada al poder de Juliano el Apóstata, este revivió el culto pagano y asesinó a un gran número de cristianos. Al enterarse de la labor que estos santos habían realizado en los templos, los arrestó y torturó, a veces golpeándolos y ahorcándolos, y otras veces peinándoles el cuerpo con peines de hierro. Finalmente, los decapitó y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

شهادة القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري

في هذا اليوم تُعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري. هؤلاء كانوا في زمان الملك قسطنطين الكبير وأبنه من بعده. وقد هدموا معابد وثنية وحولوها إلي كنائس. وبعد أن تملك يوليانوس الجاحد، عضد عبادة الأوثان، وقتل عددا كبيرا من المسيحيين. ولما عِلم بما فعله هؤلاء القديسون بالبرابي، قبض عليهم، وعّذبهم تارة بالضرب والتعليق، وأخرى بتمشيط أجسادهم بأمشاط من حديد. ثم قطع رؤوسهم فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Awgin

También en este día, en el año 96 de los Mártires (380 d. C.), falleció San Awgin. Nació en Qulzum, cerca del Mar Rojo, y fue contemporáneo de San Antonio, el Padre de los Monjes. Su oficio consistía en recolectar conchas y perlas preciosas del fondo marino, que vendía para vivir y dar limosna a los pobres. Anhelaba la vida monástica, así que se dirigió a uno de los monasterios de San

نياحة القديس أوكين

وفيه أيضًا من سنة 96 للشهداء (380م)، تنّيح القديس أوكين. وُلد بالقلزم بالقرب من البحر الأحمر، وكان معاصرا للقديس الأنبا أنطونيوس أب الرهبان، وكانت صناعته التقاط الأصداف واللآلئ الثمينة من قاع البحر، يبيعها ويعيش من ثمنها ويتصدق علي الفقراء. اشتاق إلي حياة الرهبنة. فذهب إلي أحد أديرة الأنبا باخوميوس بالصعيد وتّرهب فيه. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Awgin

Pacomio en el Alto Egipto y se hizo monje. Tiempo después, regresó a su tierra natal y desde allí viajó a Mesopotamia con setenta monjes que se habían convertido en sus discípulos. Allí vivió en una cueva cerca de Nisibis, rodeado de sus discípulos, y muchos se unieron a él hasta alcanzar los 250 monjes. Construyó un monasterio para ellos, estableciendo así la vida monástica en aquella región. Conoció a San Jacobo, quien profetizó que se convertiría en obispo de Nisibis, y su profecía se cumplió. Entre ellos surgió una profunda amistad espiritual. El Señor obró muchos milagros, prodigios y sanaciones a través de él, y su fama se extendió por todas partes, llevando a muchos paganos a creer. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y los consoló. Uno de sus discípulos vio a un ángel que venía a llevarse su alma. El santo ofreció una breve oración y entregó su espíritu en manos del Señor a quien amaba, y la celda se llenó de una dulce fragancia. Sus discípulos oraron por él y lo sepultaron en su monasterio cerca de Nisibis. El Monasterio de Mar Awgin (Mar Awgin) aún se alza al pie del Monte Ezal, con vistas a Nisibis, y pertenece a la Iglesia Ortodoxa Siríaca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أوكين

مدة رجع إلي بلده ومنها إلي بلاد ما بين النهرين، ومعه سبعون راهبا تتلمذوا علي يديه. وهناك سكن في مغارة بالقرب من نصيبين وحوله تلاميذه والتف حوله كثيرون حتي بلغوا 250 راهبا، فبني لهم ديرا، وبذلك أسس الحياة الرهبانية في تلك البلاد. وتعرف بالقديس يعقوب، وتنبأ له بأنه سيصبح أسقفا علي نصيبين، فتحققت نبوءته، وصارت بينهما صداقة روحية قوية. وصنع الرب علي يديه آيات وعجائب وأشفية كثيرة، فذاع صيته وكان سببا في إيمان كثيرين من الوثنيين. ولما شاخ وقرب موعد نياحته جمع تلاميذه وباركهم وعزاهم، ورأى أحد تلاميذه ملاكا قد حضر لأخذ روحه. فصلي القديس صلاة قصيرة، وأسلم روحه بيد الرب الذي أحبه، وامتلأت القلاية من رائحة طيب ذكي. فصلي عليه تلاميذه، ودفنوه في ديره بقرب نصيبين. ومازال دير مار أوكين (مار أوجين) موجودا في سفح جبل الأزل المطل علي نصيبين وهو تابع لكنيسة السريان الأرثوذكس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

En este día del año 576 a. C., el profeta Ezequiel, hijo del sacerdote Buzi, fue martirizado. Fue uno de los cuatro profetas mayores. Nació alrededor del año 624 a. C. y creció en Palestina. Fue llevado cautivo junto con Joaquín, rey de Judá, por Nabucodonosor a Babilonia, cerca del río Quebar, en el año 598 a. C. Allí, el Espíritu del Señor descendió sobre él, y profetizó cosas maravillosas durante veintidós años. Entre estas profecías, reprendió a los sacerdotes por descuidar la enseñanza del pueblo, advirtiéndoles que Dios les exigiría la vida del pueblo si no lo hacían. También profetizó sobre el bautismo, que santifica el alma y el cuerpo, ablanda el corazón de piedra y convierte a la persona en hijo de Dios mediante el descenso del Espíritu Santo. Finalmente, profetizó sobre la resurrección del cuerpo. Finalmente, profetizó el nacimiento del Salvador de la Virgen María y la preservación de su virginidad, diciendo: «Esta puerta permanecerá cerrada; no se abrirá, y nadie entrará por ella, porque el Señor, el Dios de Israel, ha entrado por ella; por tanto, permanecerá cerrada». También pronunció otras palabras de bendición. Dios realizó grandes milagros a través de él. Cuando los israelitas adoraron ídolos en Babilonia, él los reprendió, y sus líderes lo atacaron y lo mataron. Luego lo sepultaron en la tumba de

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

في مثل هذا اليوم من سنة 576 ق. م، أستشهد النبي حزقيال بن بوزي الكاهن. وهو أحد الأنبياء الأربعة الكبار. وُلد نحو سنة 624 ق. م. ونشأ في فلسطين ثم سبي مع يهوياكين ملك يهوذا بواسطة نبوخذ نصر إلي بابل عند نهر خابور وذلك سنة 598 ق. م. وهناك حّل عليه روح الرب فتنبأ بأمور عجيبة مدة اثنتين وعشرين سنة. ومن هذه النبوات أنه بّكت الكهنة علي تركهم تعليم الشعب، وحذرهم من ذلك مبينًا لهم أن الله يطلب نفوس الشعب منهم إن هم أهملوا تعليمهم. وتنبأ أيضًا عن المعمودية التي تقدس نفس الإنسان وجسده وتلّين قلبه الحجري وتجعله أبنًا لله بحلول الروح القدس عليه. ثم تنبأ عن قيامة الأجساد. وأخيرًا تنبأ عن ميلاد المخلص من القديسة مريم وبقاء بتوليتها مختومة، إذ قال "هذا الباب يكون مُغلقًا لا يفتح ولا يدخل منه إنسان لأن الرب إله إسرائيل دخل منه، فيكون مُغلقًا". وذكر أقوالاً أخرى نافعة. وقد أظهر الله علي يديه آيات عظيمة. ولما عبد بنو إسرائيل الأصنام في بابل بكتهم فوثب عليه رؤساؤهم وقتلوه، ثم دفنوه في مدفن سام وأرفكشاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

Sem y Arfaxad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Hipacio, obispo de Gangra

También en este día, en el año 41 de los Mártires (325 d. C.), San Hipacio, obispo de Gangra, fue martirizado. Fue consagrado obispo a principios del siglo IV d. C. y fue uno de los grandes Padres que defendieron la divinidad de Cristo y su consustancialidad con el Padre, refutando las herejías de los arrianos y otros. Dios lo honró con el don de realizar milagros, y por ello fue llamado el Taumaturgo. Este Padre asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C. Tras concluir las sesiones del concilio, cuando regresaba a su ciudad natal, un grupo de herejes lo atacó, lo apedreó y arrojó su cuerpo a un pajar. Al enterarse de esto, los habitantes de Gangra acudieron rápidamente al lugar donde se encontró el cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

أستشهاد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة

وفيه أيضًا من سنة 41 للشهداء (325م)، أستشهد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة. رُسم أسقفًا في أوائل القرن الرابع الميلادي، وكان من الآباء العظام الذين دافعوا عن ألوهية السيد المسيح ومساواته لأبيه في الجوهر، مفندًا ضلال الهراطقة الأريوسيين وغيرهم. وقد شرفه الله بموهبة صنع العجائب ولهذا لُقب بالعجائبي، وقد حضر هذا الأب مجمع نيقية سنة 325م وبعد إنتهاء جلسات المجمع، وفيما هو عائد إلي بلده خرج عليه فريق من الهراطقة، ووثبوا عليه ورجموه بالحجارة ثم طرحوا جسده في مخزن تبن. فلما عَلِم أهالي غنغرة أسرعوا إلي مكان الجسد ونقلوه حيث دفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

En este día del año 137 de los Mártires (421 d. C.), falleció la santa asceta María de Egipto. Nació en Alejandría alrededor del año 61 de los Mártires (345 d. C.) en el seno de una familia cristiana. A los doce años, el enemigo del bien la engañó y la utilizó para atraer a muchas almas al mal. Permaneció en este estado de pecado durante diecisiete años hasta que la gracia de Dios la alcanzó. Vio a un grupo de personas de Alejandría que viajaban a Jerusalén. Se entregó a ellos hasta que llegaron a Jerusalén, donde continuó pecando. Un día, quiso entrar por la puerta de la Iglesia del Santo Sepulcro, pero sintió una fuerza que se lo impedía, y esto le sucedió varias veces. Inmediatamente comprendió que se debía a su impureza. Entonces, elevó la mirada al icono de la Virgen María y oró implorando la intercesión del Señor para que perdonara sus pecados. Estaba dispuesta a renunciar a sus pecados y a abandonar el pecado y el mundo para siempre. Tras entrar en la iglesia sin resistencia, lloró desconsoladamente, rebosante de alegría porque Dios había aceptado su arrepentimiento. Le pidió a Dios que la guiara y la recibiera en su nueva vida. Se detuvo ante un icono de la Virgen María y le pidió su intercesión. Entonces oyó una voz que provenía del icono y que decía: «Cruza el Jordán y encontrarás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

في مثل هذا اليوم من سنة 137 للشهداء (421م) تنّيحت القديسة السائحة مريم القبطية وقد ُولدت بالإسكندرية نحو 61 للشهداء (345 م) من أبوين مسيحيين. ولما بلغت أثنتي عشرة سنة خدعها عدو الخير وأصطاد بها نفوسًا كثيرة لعمل الشر. ومكثت علي هذه الحالة الآثمة سبعة عشر سنة حتي أدركتها نعمة الله. فرأت قومًا من الإسكندرية ُمسافرين إلي بيت المقدس. فسلمت ذاتها لهم حتي وصلت بيت المقدس، وهناك استمرت أيضًا في الخطية. وفي أحد الأيام أرادت الدخول من باب كنيسة القيامة، فشعرت بقوة تمنعها من الدخول وتكرر ذلك عدة مرات. وللحال تحققت أنه بسبب نجاستها. عندئذ رفعت عينيها لأيقونة القديسة العذراء، وتشفعت بها أن يغفر لها الرب خطاياها وهي مستعدة أن تترك خطاياها، وأن تترك الخطية والعالم نهائيًا. وبعد أن دخلت الكنيسة بدون ممانعة سكبت دموعًا غزيرة، وفرحت جدًا لقبول الله توبتها، وطلبت من الله أن يرشدها ويستلم حياتها الجديدة. ووقفت أمام أيقونة القديسة العذراء وطلبت شفاعتها. عندئذ سمعت صوتها من ناحية الأيقونة يقول "أعبري الأردن تجدي مكانًا لخلاصك". فخرجت من الكنيسة بعد أن أعترفت وتناولت من الأسرار المقدسة. وفي الطريق قابلها إنسان وأعطاها ثلاثة دراهم من الفضة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

أبتاعت بها ثلاثة أرغفة من الخبز. ثم عبرت الأردن إلي البرية ومكثت سبع عشرة سنة تحارب الشهوات غير المرئية مثلما تحارب وحوشًا حقيقية حتي تغلبت علي العدو. وأثناء هذه السنوات كانت تقتات من الحشائش. وفي السنة الخامسة والأربعين لسياحتها خرج القديس زوسيما القس إلي البرية حسب عادة الرهبان في الصوم الكبير للإختلاء والتنسك. وقرب نهاية الصوم رأى في طريق عودته هذه القديسة فظنها خيالاً، فهربت منه فجري وراءها حتي اختبأت وراء صخرة. فخاطبته قائلة "يا أبي زوسيما سامحني وان شئت أن تخاطبني فاترك شيئًا أستتر به لأني عارية". فتعجب جدًا إذ دعته باسمه. فرمي لها رداءه فاستترت به، وطلبت منه أن يباركها لأنه كان كاهنًا. فتعجب من معرفتها بكهنوته، ولم يتمالك نفسه وطلب منها أن تباركه. ثم أستوضحها عن سيرتها، فقصت عليه كل ما جري لها. وطلبت منه أن يعود إلي ديره ولا يحكي لأحد عنها ثم يحضر معه التناول المقدس ليناولها في العام القادم. وفي العام التالي قابلته عند نهر الأردن وكان في الشاطئ الغربي، فرشمت علامة الصليب ومشت علي الماء فتعجب من هذا وناولها. وسألته أن يعود إليها في العام المقبل. وفي الميعاد المحدد من العام التالي حضر القديس زوسيما، فوجدها قد

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

un lugar de salvación». Así pues, salió de la iglesia tras confesarse y comulgar. En el camino, un hombre la encontró y le dio tres monedas de plata, con las que compró tres panes. Luego cruzó el Jordán hacia el desierto y permaneció allí diecisiete años, luchando contra deseos ocultos como si combatiera contra bestias reales, hasta que venció al enemigo. Durante estos años, se alimentó de hierba. En el cuadragésimo quinto año de su ascetismo, San Zósima el Sacerdote se retiró al desierto, como era costumbre entre los monjes durante la Gran Cuaresma, para vivir en soledad y ascetismo. Casi al final de la Cuaresma, de regreso a casa, vio a esta santa y, creyendo que era un fantasma, ella huyó. Él la persiguió hasta que se ocultó tras una roca. Ella se dirigió a él, diciendo: «Padre Zosima, perdóname. Si deseas hablar conmigo, déjame algo con qué cubrirme, pues estoy desnuda». Él se sorprendió mucho de que lo llamara por su nombre. Le arrojó su manto y ella se cubrió con él. Le pidió que la bendijera, pues era sacerdote. Él se asombró de que ella supiera de su sacerdocio y, sin poder contenerse, le pidió que lo bendijera también. Luego le preguntó sobre su vida, y ella le contó todo lo que le había sucedido. Le pidió que regresara a su monasterio y que no le contara a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

nadie sobre ella, y que llevara la Sagrada Comunión para dársela al año siguiente. Al año siguiente, ella se encontró con él en el río Jordán, en la orilla occidental. Hizo la señal de la cruz y caminó sobre el agua. Él quedó asombrado y le dio la Comunión. Ella le pidió que volviera al año siguiente. En la fecha convenida, San Zósima llegó y la encontró muerta, postrada en oración. Oró sobre ella y encontró escrito junto a su cabeza: «Padre Zósima, entierra aquí el cuerpo de la desdichada María y deja este cuerpo pecador al polvo. Ruega por mí». Después de enterrarla, regresó a su monasterio y les contó a los monjes sobre su bendita vida. San Zósima visitaba su cueva cada año. Ella vivió setenta y seis años, cuarenta y siete de ellos en el desierto. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

تنّيحت وهي ساجدة، فصلي عليها ووجد عند رأسها مكتوبًا: "يا أبي زوسيما أدفن هنا جسد مريم البائسة وأترك للتراب جسد الخطية هذا وصلي من أجلي". وبعد أن دفنها عاد إلي ديره وأخبر الآباء الرهبان بسيرتها المباركة. وكان القديس الأنبا زوسيما يزور مغارتها كل عام. وكانت سنو حياتها ستا وسبعين سنة قضت منها سبعة وأربعين سنة في البرية. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María

En este día, el justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María, falleció. Nació en Nazaret y era descendiente de David, de la tribu de Judá. Su esposa, Ana, era estéril. Gracias a su constante oración y súplica a Dios, Él los bendijo con una hija justa, la Santísima Virgen María. Tras concederle la alegría de verla nacer, la presentó al Templo para que sirviera allí. Luego partió en paz a los ochenta años, cuando la Santísima Virgen tenía tres años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Macrofio

En este día, falleció San Anba Macario, hijo del gobernador de Qaw. Cuando Anba Severo, patriarca de Antioquía, viajaba por el Alto Egipto y llegó a Qaw, Macario lo atendía. Luego lo acompañó en su viaje al Monasterio de San Moisés, cerca de Abidos. Allí, Macario presenció la santidad de los monjes. Le pidió a Anba Moisés que lo tonsurara, y este le explicó las dificultades de la vida monástica, pidiéndole que abandonara su trabajo, riquezas y posesiones. Entonces, fue a Qaw y nombró a su hermano en su lugar, luego regresó y se hizo monje. Cuando sus hermanos Pablo, Elías y José se enteraron, acudieron a él y Anba Moisés los tonsuró. Anba

نياحة الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم

في مثل هذا اليوم تنّيح الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم. ُولد بمدينة الناصرة وهو من نسل داود من سبط يهوذا. وكانت زوجته (حنّة) عاقرًا. وبمداومته معها علي الصلاة والطلبة إلي الله رزقهما الله ثمرة صالحة وهي القديسة مريم العذراء. وبعد أن أقر الله عينيه بمولد القديسة مريم قدمها إلي الهيكل لتخدم فيه. ثم تنّيح بسلام وهو في الثمانين من عمره وكانت القديسة العذراء ابنة ثلاثة سنين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مقروفيوس

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا مقروفيوس أبن حاكم مدينة قاو. ولما كان الأنبا ساويرس البطريرك الإنطاكي يجول في الصعيد ووصل إلي مدينة قاو، كان مقروفيوس قائمًا بخدمته. ثم صحبه في رحلته إلي دير القديس مويسيس القريب من العرابة المدفونة. وهناك رأى مقروفيوس قداسة الآباء الرهبان. فطلب من الأنبا مويسيس أن يرهبنه، فبين له الأنبا مويسيس أتعاب الرهبنة، وطلب منه أن يترك وظيفته وأمواله وممتلكاته. فذهب إلي قاو وعّين أخاه مكانه ثم رجع بعد هذا وتّرهب. ولما علم إخوته بولس وإيلياس ويوسف حضروا إليه وتّرهبوا علي يد الأنبا مويسيس. وقد شّيد أنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Macrofio

Macario construyó varios monasterios. Tenía a su cargo a cerca de mil monjes y mil monjas. Edificó muchos albergues para los pobres y necesitados, así como numerosas iglesias y monasterios. Dios le concedió a San Macario el don de la sanación. Cuando el Papa Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca, supo de él, le escribió elogiándolo y animándolo, y lo convocó para que el pueblo de Alejandría recibiera su bendición. A su llegada, el Papa lo ordenó sacerdote y regresó a su monasterio. Tras completar su lucha espiritual, falleció en paz. Numerosas personas de tierras vecinas se congregaron, y su hermano, Anba Yousab, quien lo sucedió en la administración de los monasterios, lo amortajó. Su cuerpo fue hallado el séptimo día de Tobe, setecientos treinta y tres años después de su muerte, durante el tiempo de Anba Yousab, obispo de Akhmim, y del Arconte Isaac, escriba del príncipe Izz al-Din al-Hamawi. El obispo de Akhmim supervisó el traslado del cuerpo desde su tumba en la montaña hasta la iglesia del monasterio. Allí fue sepultado entre himnos y cánticos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مقروفيوس

مقروفيوس جملة أديرة. وكان تحت إشرافه نحو ألف راهب وألف راهبة، وبني كثيرًا من الأماكن للفقراء والمحتاجين، وكنائس وأديرة عديدة ووهب الله القديس مقروفيوس موهبة الشفاء. ولما سمع به البابا ثيؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثون، كتب يمدحه ويشجعه ويستدعيه ليتبارك منه شعب الإسكندرية. ولما ذهب رسمه البابا قسًا ثم عاد إلي ديره. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام، فاجتمع عدد كبير من البلاد المجاورة، وكفنه أخوه الأنبا يوساب الذي صار خلفًا له في تدبير الأديرة. هذا وقد كان ظهور جسده في اليوم السابع من طوبة بعد نياحته بسبعمائة وثلاثة وثلاثين عامًا في أيام الأنبا يوساب أسقف أخميم، والأرخن إسحق كاتب الأمير عز الدين الحموي. فتولي أسقف أخميم إخراج الجسد من مقبرته بالجبل ونزل به إلي كنيسة الدير. وهناك دفنوه بالتراتيل والتسابيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de los santos Agapio y Teodora

También conmemora el martirio de los santos Agapio y Teodora. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de las santas vírgenes Ágape, Irene y Shionia

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), las santas mujeres Ágape, Irene y Chionia fueron martirizadas. Eran de Tesalónica y se dedicaron a Cristo, siguiendo el ejemplo de sus antepasados. Se consagraron a Cristo y perseveraron en el ayuno y la oración, frecuentando conventos y llevando una vida ascética con las monjas. Cuando Maximiano llegó al poder, reinstauró el culto pagano y comenzó a perseguir a los cristianos. Estas vírgenes, atemorizadas, huyeron a una cueva en las montañas, donde continuaron con su ascetismo y devoción. Una anciana cristiana les llevaba comida, recogía los frutos de su trabajo, los vendía y entregaba el resto a la caridad en su nombre. Un hombre malvado, al notar los frecuentes viajes de la anciana a las montañas, la siguió de lejos hasta que descubrió la cueva. Entonces se escondió para que ella no lo viera a su regreso, creyendo que ocultaba objetos de valor. Cuando ella salió de la cueva, él entró y encontró a las preciosas joyas, las esposas de Cristo, orando. Les informó. Al presentarse ante el gobernador, hicieron una sincera confesión y se negaron a ofrecer sacrificios a los dioses. El gobernador, enfurecido, las torturó severamente y luego las arrojó al fuego, donde recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد العذاري القديسات أغابي وإيريني وشيونية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسات أغابي وإيريني وشيونية. هؤلاء كن من أهل تسالونيكي، وكّن عابدات للسيد المسيح عن آبائهن. وقد نذرن أنفسهن للسيد المسيح. وكُن مداومات علي الأصوام والصلوات ومترددات علي أديرة العذاري، متنسكات مع الراهبات. ولما تقلد ماكسيميانوس الحكم أعاد عبادة الأوثان وصار يضطهد المسيحيين. عندئذ خافت هؤلاء العذاري وهربن إلي الجبل إلي مغارة، وظللن مداومات على نسكهن وعبادتهن. وكانت إمرأة عجوز مسيحية تأتي إليهن بالطعام، وتأخذ عمل أيديهن لتبيعه وتتصدق عنهن بما يفضل. وحدث أن أحد الأشرار رأى كثرة خروج هذه العجوز إلي الجبل، فتبعها عن ُبعد إلي أن عرف المغارة، فاختبأ حتي لا تراه عند عودتها. وكان يظن أنها تخبئ أشياء ثمينة. فلما خرجت من المغارة، دخل إليها فوجد الجواهر النفيسة عرائس المسيح يصلين، فأبلغ عنهن. ولما وقفن أمام الوالي اعترفن اعترافًا حسنًا ورفضن تقديم القرابين للآلهة. فحنق الوالي عليهن وعّذبهن كثيرًا ثم طرحهن في النار، ونلن اكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa

También conmemora el martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa. Este rey había saqueado las tierras cristianas vecinas y tomado muchos cautivos. Cuando se negaron a obedecerle y a adorar al sol y a las estrellas, ordenó que les cortaran la cabeza, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد المائة والخمسين مؤمنًا علي يد ملك الفرس

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد مائة وخمسين من المؤمنين علي يد ملك الفرس. وذلك أن هذا الملك كان قد أغار علي بلاد المسيحيين المتاخمة لحدود بلاده وسبي منهم كثيرين. ولما لم يطيعوه ويعبدوا الشمس والكواكب، أمر بقطع رؤوسهم، فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

En este día del año 141 de los Mártires (425 d. C.), falleció el devoto y asceta monje, el padre Zosima. Este santo nació en el año 326 d. C., hijo de padres cristianos de Palestina. A los cinco años, sus padres lo confiaron a un anciano monje santo que lo educó en la fe cristiana y le enseñó ciencias religiosas. Poco después, fue ordenado diácono. Se convirtió entonces en un monje devoto y creció en virtud. Se dedicaba a la alabanza y la lectura día y noche, incluso durante sus horas de trabajo. Al cumplir treinta y cinco años en el monasterio, fue ordenado sacerdote, y su ascetismo, austeridad y lucha espiritual se intensificaron. Tras servir trece años como sacerdote, el enemigo del bien sembró en su mente la creencia de que había superado a todos los de su tiempo en piedad y virtud. Pero la misericordia de Dios lo impidió con este pensamiento, y Dios envió un ángel que le ordenó trasladarse al monasterio cerca del río Jordán. Se levantó y fue allí, donde encontró ancianos santos de vida ejemplar. Entonces se dio cuenta de que distaba mucho de la imagen que tenía de sí mismo, así que se quedó con ellos. Era costumbre de estos ancianos que, durante la Gran Cuaresma, el primer domingo, recibieran la Sagrada Comunión y luego abandonaran el monasterio para ir al desierto del Jordán, cada

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

في مثل هذا اليوم من سنة 141 للشهداء (425م)، تنّيح الأب العابد الراهب المجاهد القس زوسيما. ُولد هذا القديس سنة 326م من أبوين مسيحيين قديسين من أهل فلسطين. وفي السنة الخامسة من عمره سلمه أبواه لراهب شيخ قديس. فرباه تربية مسيحية وعلّمه العلوم الدينية. وبعد قليل ُرسم شماسًا. ثم صار راهبًا تقيًا ونما في الفضيلة. وكان ملازمًا للتسبيح والقراءة ليل نهار وفي وقت العمل أيضًا. ولما أكمل خمسا وثلاثين سنة في الدير ُرسم قسًا فتزايد في نسكه وزهده وجهاده. وبعد أن قضي ثلاث عشرة سنة في القسيسية، زرع عدو الخير في فكره أنه قد أصبح يفوق كل أهل زمانه في التقوى والفضيلة. ولكن شاءت رحمة الله أن ترده عن هذا الظن فأرسل الله ملاكًا أمره بالانتقال إلي الدير القريب من الأردن فقام ومضي إليه. فوجد شيوخًا قديسين كاملين في سيرتهم. فتبين له عندئذ أنه كان بعيدًا عما ظنه في نفسه فأقام عندهم. وكان من عادة هؤلاء الشيوخ أنهم في أيام الصوم الكبير، وفي الأحد الأول يتقربون من الأسرار المقدسة ثم يخرجون من الدير إلي براري الأردن، يجاهد كل منهم علي حدة. فصار القديس زوسيما يخرج مثلهم في البرية سائلاً من الله أن يريه ما ينتفع منه. وفي إحدي المرات وجد القديسة مريم القبطية، فاستعلم منها عن سيرتها، فأعلمته وطلبت منه أن يأتي لها في العام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

uno para practicar sus ejercicios espirituales individualmente. San Zósimo comenzó a ir al desierto como ellos, pidiendo a Dios que le mostrara lo que le beneficiaría. En una ocasión, se encontró con Santa María de Egipto y le preguntó sobre su vida. Ella le contó su historia y le pidió que le llevara la Sagrada Comunión al año siguiente. Al año siguiente, descubrió que había fallecido. Oró por ella y la sepultó. Al regresar, relató su historia a los monjes. Tras vivir noventa y nueve años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), tuvo lugar un gran milagro por medio de nuestro santo padre, el Papa Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este venerable padre tenía la costumbre anual de ir al Monasterio de San Macario para pasar allí la Semana Santa. En una ocasión, después de celebrar la Misa del Jueves Santo, los monjes salieron a sus celdas. En ese momento, los bereberes los atacaron y los apedrearon. Los monjes huyeron de

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

المقبل بالأسرار المقدسة. وفي العام الذي يليه وجدها قد تنّيحت فصلي عليها ودفنها. ولما رجع قص سيرتها علي الآباء الرهبان. وبعد أن عاش تسعا وتسعين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866م) ظهرت آية عظيمة علي يد أبينا القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. وهي أنه كان لهذا الأب الجليل عادة سنوية أن يصعد إلي دير القديس مكاريوس ليقضي أسبوع الآلام بالدير. وفي إحدى المرات، وبعد أن صلي قداس خميس العهد خرج الآباء الرهبان إلي صوامعهم، عندئذ أقبل عليهم البربر ورموهم بالحجارة. فرجع الآباء هاربين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

regreso al Papa para contarle lo sucedido, y él los consoló con palabras de gracia. Entonces el Papa tomó su báculo, que llevaba la señal de la cruz, y salió al encuentro de los enemigos, diciendo: «Mejor es para mí morir con el pueblo de Dios». Cuando los bereberes lo vieron salir solo y desarmado, retrocedieron ante su extraordinario valor, como si soldados los hubieran expulsado de aquel lugar, y jamás regresaron con malas intenciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

إلي البابا ليعرفوه بما حدث، فطمأنهم بكلمات النعمة. ثم أخذ البابا عكازه الذي عليه علامة الصليب، وخرج لملاقاة الأعداء قائلاً: "الأفضل لي أن أموت مع شعب الله". وحين رآه البربر خارجًا وحده أعزل من السلاح، تراجعوا أمام شجاعته النادرة، كأن جنودًا قد صدوهم عن ذلك المكان ولم يعودوا إليه من ذلك اليوم بقصد ردئ. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Abba Isaac, discípulo de Abba Apolos

En este día, el padre asceta Abba Isaac, discípulo del gran Abba Apolos, falleció. Este santo renunció al mundo desde su juventud y se hizo monje en Scetis bajo la tutela de Abba Apolos durante veinticinco años, tiempo durante el cual se dedicó a un riguroso ascetismo que mortificó su carne. También dominó la virtud del silencio y la quietud durante las oraciones y liturgias. Era su costumbre, durante la Divina Liturgia, permanecer con las manos juntas y la cabeza inclinada hasta el final del servicio; luego regresaba a su celda y cerraba la puerta tras de sí. No se reunía con nadie ese día. Cuando le preguntaron: "¿Por qué no hablas con quienes desean hablar contigo durante la oración o la Divina Liturgia?", respondió: "Hay tiempo para hablar y tiempo para orar". Al acercarse el momento de su partida, los monjes se reunieron a su alrededor para recibir su bendición y le preguntaron: "¿Por qué evitabas a la gente?". Él respondió: «No evité a los hombres, sino al diablo. Porque si alguien sostiene una lámpara encendida en el aire, se apagará. De la misma manera, si nuestra mente se ilumina durante la oración y la Divina Liturgia, y luego nos enfrascamos en conversaciones, nuestra mente se oscurecerá». Y habiendo terminado su buena batalla, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا إيساك تلميذ الأنبا أبلوس

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب المجاهد الأنبا إيساك تلميذ الأب الكبير الأنبا أبلوس. وقد زهد هذا القديس العالم منذ صغره وترهب في شيهيت علي يد الأنبا أبلوس مدة خمسة وعشرين سنة أجهد نفسه فيها جهادًا أذاب به جسده. كما إنه أتقن فضيلة الصمت والهدوء أثناء الصلوات والقداسات. وكان من عادته وقت القداس أن يظل مكتوف اليدين مطامن الرأس حتي نهاية الصلاة، ثم يعود إلي قلايته وُيغلق بابها عليه. ولا يقابل أحدًا في ذلك اليوم. ولما سألوه "لماذا لا تكلم من يريد الكلام معك وقت الصلاة أو القداس"، أجابهم قائلاً: "للكلام وقت وللصلاة وقت". ولما دنا وقت نياحته، أجتمع عنده الآباء الرهبان لنيل بركته وسألوه "لماذا كنت تهرب من الناس؟"، فأجابهم "ما كنت أهرب من الناس بل من الشيطان، لأن الإنسان إذا أمسك مصباح متقد في الهواء ينطفئ، وهكذا نحن إذا أضاء عقلنا وقت الصلاة والقداس، ثم تشاغلنا بالأحاديث، فإن عقلنا يظلم". ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

En este día del año 861 de los Mártires (1145 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Gabriel II, septuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como Ibn Turayk. Este santo nació en el Viejo Cairo en el año 800 de los Mártires (1084 d. C.) con el nombre de Abu al-'Ala. Su padre era un sacerdote devoto que lo educó en la fe cristiana. Abu al-'Ala Sa'id ibn Turayk se convirtió en un diácono sabio y querido, versado en las Sagradas Escrituras y en ciencias religiosas. Abu al-'Ala también sirvió como escriba en la corte del califa. Tiempo después, deseó dedicarse al servicio de la Iglesia de San Abu Sefein, y el visir se lo permitió con la condición de que conservara su puesto de escriba. Hacia el final de la vida del Papa Macario, alguien de la corte del califa le informó que los coptos estaban desviando fondos de la Iglesia para entregárselos a los francos. El califa se enfureció y ordenó que el dinero fuera llevado al tesoro. Por lo tanto, los coptos no se atrevieron a solicitar permiso para elegir un nuevo patriarca. Esperaron unos dos años hasta que quienes los habían traicionado fueron asesinados y la situación se calmó. Entonces, el califa les concedió permiso para ordenar un patriarca. Un grupo de personas se dirigió al desierto de San Macario, donde se encontraron con

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 861 للشهداء (1145م)، تنّيح الأب القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعون من بطاركة الكرازة المرقسية الشهير بابن تريك. وُلد هذا القديس بمصر القديمة سنة 800 للشهداء (1084م) بأسم أبو العلا وكان والده كاهنًا تقيًا فرباه تربية مسيحية. وصار أبو العلا صاعد بن تريك شماسًا حكيمًا محبًا للجميع ومتضلعًا في الأسفار الإلهية والعلوم الدينية. وكان أبو العلا أيضًا كاتبًا بديوان الخليفة، وبعد فترة أراد تكريس نفسه لخدمة كنيسة الشهيد أبو سيفين فسمح له الوزير علي أساس أن يحتفظ بوظيفته ككاتب. وفي أواخر حياة البابا مكاريوس كان بديوان الخليفة من وشي له بأن الأقباط يأخذون أموال الكنائس ويمدون بها الأفرنج سرًا. فغضب الخليفة وأمر بأخذها إلي بيت المال. لذلك لم يجسر الأقباط علي الإستئذان في انتخاب البطريرك الجديد. وانتظروا حوالي سنتين حتي قتل الذين وشوا بالأقباط فهدأت الأحوال فأذن لهم الخليفة برسامة بطريرك. عندئذ ذهب مجموعة من الشعب إلي برية القديس مكاريوس وهناك تقابلوا مع الأنبا يوسف أب دير القديس أنبا يوأنس كاما. فقال لهم "عودوا يا أولادي إلي مصر لأن المختار من الله هو الشماس أبو العلا بن تريك". فعادوا إلي مصر وأخذوا أبا العلا إلي الإسكندرية ورُسم في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

Anba Yousef, abad del Monasterio de San Anba Yoannis Kama. Él les dijo: «Regresad, hijos míos, a Egipto, pues el elegido por Dios es el diácono Abu al-Ala ibn Turayk». Así pues, regresaron a Egipto y llevaron a Abu al-Ala a Alejandría, donde fue ordenado sacerdote el nueve de Amshir del año 847 de los Mártires (1131 d. C.). Tenía cuarenta y siete años y fue bautizado como Gabriel II. Tras la ordenación, el Papa Gabriel se dirigió al Monasterio de San Macario en Scetis, donde celebró la Divina Liturgia y añadió a la confesión final las palabras: «Y lo unió a su divinidad». Los monjes protestaron por esta adición, pero él les informó de que este texto era una decisión del Santo Sínodo. Tras consultarle, le pidieron que añadiera la frase «sin mezclar, combinar ni alterar» por temor a caer en la herejía de Eutiques. Durante su pontificado, Su Santidad ordenó a cincuenta y tres obispos. Rechazó por completo la simonía en las ordenaciones, hasta el punto de que un sacerdote llamado Baqira acudió a él solicitando la ordenación como obispo de Akhmim a cambio de dinero. Cuando el Papa rechazó su petición, el sacerdote acudió al hijo del Califa para solicitar su intercesión. El Papa escribió al Califa diciendo: «Mi fe me prohíbe ordenar sacerdote a quien busca comprar este honor con dinero». Este

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

التاسع من أمشير سنة 847 للشهداء (1131م). وكان عمره حينئذ سبع وأربعين سنة وُسمي غبريال الثاني. بعد الرسامة ذهب البابا غبريال إلي دير أنبا مكاريوس بشيهيت حيث صلي القداس الإلهي، وأضاف للإعتراف الأخير النص القائل: "وجعله واحدًا مع لاهوته". فأحتج عليه الآباء الرهبان لتلك الإضافة، فأفادهم بأن هذا النص هو قرار المجمع المقدس. وبعد التداول معه طلبوا منه إضافة عبارة "بغير إختلاط ولا إمتزاج ولا تغيير" خشية الإنسياق لهراطقة أوطاخي. وقد رسم قداسته في عهده ثلاثة وخمسين أسقفا، وقد رفض السيمونية تمامًا في الرسامات، حتي أنه حضر إليه قس يدعى "بقيرة" يريد رسامته أسقفا علي أخميم نظير مبلغ من المال. ولما رفض البابا مطلبه ذهب القس إلي أبن الخليفة يطلب وساطته. فكتب البابا للخليفة قائلاً: "إن ديني يمنعني من رسامة كاهن يبغي شراء هذه الكرامة بالمال". وقد كان لهذا القديس البابا أعمال جليلة منها: أولاً: أصدر أمره بقراءة الرسائل والأناجيل باللغة العربية بعد قراءتها بالقبطية، وكذلك العظات، حتي يتسني للشعب أن يفهم القراءات والعظات. ثانيًا: رأى البابا صعوبة قراءة الكتاب المقدس بعهديه في إسبوع البصخة. فنظم قراءات معينة لذلك فكانت نواة قطمارس البصخة المقدسة، ثم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

أضاف الأنبا بطرس أسقف البهسنا بعض النبوات والمواعظ، حتي أصبح قطمارس البصخة كما هو عليه الآن. كما أضاف الأنبا بطرس قراءة أناجيل متي يوم ثلاثاء البصخة، ومرقس يوم الأربعاء، ولوقا يوم الخميس ويوحنا ليلة القيامة، والمائة وواحد وخمسين مزمورًا ليلة سبت الفرح. ثالثًا: أصدر البابا غبريال بعض القوانين في ثلاثة كتب. الكتاب الأول منها يشمل إثنين وثلاثين قانونًا ويختص بتنظيم أمور البيعة وعلاقة الشعب بها دينيًا ومدنيًا. والكتاب الثاني يختص بتنظيم أمور الاكليروس. والكتاب الثالث بالمواريث. وبعد أن أدي هذا القديس واجبه مرض مرضًا شديدًا. وفي أثناء مرضه رأى في حلم مجموعة من الكهنة والرهبان يحملون الأناجيل والمجامر والصلبان وسمعهم يقولون "ستنال الشفاء. وبعد سنة تتنيح". وبعد ذلك بسنة فعلاً تنيح البابا غبريال بعد أن قضي علي الكرسي المرقسي أربعة عشر سنة وثلاثة أشهر. فكفنوه ودفنوه بأكرام بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين، وفي عهد البابا مرقس الثالث بن زرعة البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية تم نقل جسد البابا غبريال الثاني مع جسد الأنبا يوأنس الخامس إلي دير القديس مكاريوس بشيهيت، وذلك في فترة الصوم الكبير سنة 1170م بإحتفال كبير. بركة

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

santo Papa realizó muchas grandes obras, entre ellas: Primero: Ordenó que las Epístolas y los Evangelios se leyeran en árabe después de haber sido leídos en copto, al igual que los sermones, para que el pueblo pudiera comprender las lecturas y los sermones. Segundo: El Papa comprendió la dificultad de leer las Sagradas Escrituras, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, durante la Semana Santa. Entonces dispuso lecturas específicas para este propósito, que constituyeron el núcleo del Leccionario de Semana Santa. Posteriormente, el obispo Pedro de Behsana añadió algunas profecías y sermones, hasta que el Leccionario de Semana Santa quedó tal como lo conocemos hoy. El obispo Pedro añadió la lectura de los Evangelios de Mateo el Martes Santo, Marcos el Miércoles Santo, Lucas el Jueves Santo y Juan la víspera de Pascua, así como los 151 Salmos el Sábado Santo. En tercer lugar, el Papa Gabriel promulgó varios cánones en tres libros. El primer libro contiene treinta y dos cánones y regula los asuntos de la Iglesia y la relación religiosa y civil del pueblo con ella. El segundo libro regula los asuntos del clero. El tercer libro trata sobre la herencia. Tras cumplir con sus deberes, este santo enfermó gravemente. Durante su enfermedad, soñó con un grupo de sacerdotes y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

monjes que portaban Evangelios, incensarios y cruces, y los oyó decir: «Serás sanado. Dentro de un año, partirás de esta vida». Un año después, el Papa Gabriel falleció tras catorce años y tres meses al frente de la Sede de San Marcos. Fue amortajado y sepultado con honores en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. Durante el pontificado del Papa Marcos III ibn Zara'a, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, el cuerpo del Papa Gabriel II fue trasladado, junto con el del Papa Juan V, al Monasterio de San Macario en Wadi El Natrun durante la Gran Cuaresma del año 1170 d. C., en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

En este día, la santa y pura Madre Teodora (a quien llamaban "Madre", lo que indica que la palabra "Madre" es de origen copto) falleció. Nació en Alejandría. Era la única hija de padres cristianos adinerados de Alejandría. Al llegar a la adolescencia, sus padres quisieron concertar su matrimonio y le obsequiaron joyas y finas vestimentas. Sin embargo, ella se negó, pues su corazón se inclinaba hacia la adoración a Dios, el ascetismo y la consagración. Vendió todo lo que sus padres le habían dado y distribuyó el dinero entre los pobres. Luego construyó una iglesia en el oeste de Alejandría y habilitó una habitación dentro de sus muros para vivir. Cuidó de los pobres, los necesitados, los enfermos y los presos. Tiempo después, acudió al Papa Atanasio el Apostólico y le pidió que la ordenara monja. Al conocer su deseo y su devoción, el Papa le cortó el cabello y la ordenó monja en uno de los monasterios. Practicó un ascetismo extremo y se entregó a una rigurosa lucha espiritual hasta que fue considerada digna de contemplar visiones divinas y discernir espíritus y pensamientos. El papa Atanasio extrañaba profundamente sus enseñanzas. Incluso durante su exilio, le escribía desde allí con sermones edificantes. Esta santa vivió durante los reinados de cinco patriarcas: Alejandro, Atanasio, Pedro, Timoteo y Teófilo. También vivió durante los reinados de San

نياحة القديسة ثيؤدورا

في مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة الطاهرة الأم ثيؤدورا (وكانت تدعي أمًا مما يدل علي أن الكلمة أما كلمة قبطية) ُولدت هذه القديسة بالإسكندرية. وكانت أبنة وحيدة لوالدين من أغنياء الإسكندرية المسيحيين. ولما بلغت سن الشباب أراد أبواها أن يزوجاها، فأحضرا إليها الكثير من الحلي والملابس الفاخرة. فلم تقبل ذلك لأنها كانت تميل بقلبها إلي عبادة الله والنسك والتكريس. فباعت كل ما أحضره لها والداها ووزعت منه علي المساكين ثم بنت كنيسة غربي الإسكندرية. وبنت داخل أسوار الكنيسة غرفة لسكنها الخاص. وكانت تعتني بالفقراء والمحتاجين والمرضي والمسجونين. وبعد فترة ذهبت إلي البابا أثناسيوس الرسولي وطلبت منه أن يجعلها راهبة. فلما تحقق من رغبتها وعرف كل شئ عن تكريسها، قص شعرها ورهبنها بأحد الأديرة. فتنسكت نسكًا زائدًا وجاهدت جهادًا روحيًا حتي أستحقت أن تنظر المناظر الإلهية وتمييز الأرواح والأفكار. وكان البابا أثناسيوس يفتقدها كثيرًا بتعاليمه. حتي إنه لما نفي كان يكاتبها من منفاه بالعظات المفيدة. وقد عاصرت هذه القديسة خمسة من البطاركة وهم: ألكسندروس وأثناسيوس وبطرس وتيموثاوس وثاؤفيلس. كذلك عاصرت الأنبا باخوم أب الشركة وثلاثة من خلفائه وهم بترونيوس وأورسيسيوس وثيؤدورس. وقد وضعت أقوالاً نافعة بإرشاد من الله ومما تعلمته من أولئك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

Pacomio, padre del monacato cenobítico, y tres de sus sucesores: Petronio, Orosio y Teodoro. Compuso dichos edificantes guiada por Dios y basados en lo que aprendió de esos padres, entre ellos: Primero, sobre la humildad: Ni el ascetismo, ni las vigilias, ni ningún otro esfuerzo pueden liberar sino a través de la verdadera humildad. Había un ermitaño que expulsaba demonios. Les preguntó: «¿Cómo los expulsáis? ¿Lo hacéis ayunando?». Respondieron: «No comemos ni bebemos». «¿Mediante vigilias?», preguntaron. «No dormimos». «¿Aislándonos del mundo?», respondieron. «Vivimos en el desierto». Entonces les preguntó: «¿Con qué poder los expulsáis?». Dijeron: «Nada nos vence sino la humildad». Mirad cómo la humildad vence a los demonios. En segundo lugar, respecto al cumplimiento del mandamiento: Sucedió que un hombre insultó a un hombre piadoso, quien respondió: «Podría haberte respondido de acuerdo con tus palabras, pero la ley de Dios me obliga a callar». En tercer lugar, la necesidad de esforzarse: Un monje, abrumado por las pruebas, dijo: «Vámonos de aquí». Mientras se ponía las sandalias, vio a otro que también se las ponía. Le preguntó: «¿Adónde vas?». El otro respondió: «Al lugar al que vas, pues por ti me quedo aquí. Si deseas irte de aquí, yo también me iré, pues me quedaré

نياحة القديسة ثيؤدورا

الآباء منها: أولاً عن الإتضاع: لا النسك ولا السهر ولا أي تعب يقدر أن يخلص غير الإتضاع الحقيقي. كان يوجد متوحد يخرج الشياطين. سألهم بماذا تخرجون؟ هل تخرجون بالصوم؟ أجابوا نحن لا نأكل ولا نشرب. أبالسهر؟ أجابوا نحن لا ننام، أباعتزال العالم؟ أجابوا نحن نعيش في البراري، عندئذ قال لهم بأية قوة تخرجون؟ قالوا ليس شئ يغلبنا سوي الإتضاع. أنظروا كيف يغلب الإتضاع الشياطين. ثانيًا عن عمل الوصية: حدث أن إنسانًا شتم إنسانًا تقيًا فأجابه: "كنت قادرًا أن أجيبك مما يوافق كلامك، لكن ناموس الله يغلق فمي". ثالثًا ضرورة الجهاد: قال راهب من شدة التجارب التي تلاحقه "لنمض من ههنا". وإذ انتعل حذاءه، رأى شخصًا ينتعل حذاءه أيضًا. فقال له "إلي أين أنت ماض أيضًا؟"، أجابه "إلي الموضع الذي أنت ماض إليه، لأني من أجلك أنا مقيم في هذا الموضع. فإن أردت الإنتقال من ههنا فسوف أنتقل بدوري، لأني ملازم لك حيثما سكنت" فمكث الراهب في مكانه ولم يغيره. رابعًا إحتمال الضيقات: لنجاهد أن ندخل من الباب الضيق، لأنه كما أن الشجرة إذ لم تتعرض لعواصف الشتاء لا يمكنها أن تأتي بثمر، هكذا الحال بالنسبة لنا أيضًا. هذا الدهر شتاء عاصف، فقط بالضيقات والتجارب المتنوعة يمكننا أن نرث ملكوت الله. هذا وقد سألت هذه القديسة البابا ثاؤفيلس عن قول الرسول بولس "مفتدين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

contigo dondequiera que vivas». Así que el monje se quedó en su sitio y no se movió. En cuarto lugar, la perseverancia en las dificultades: Esforcémonos por entrar por la puerta estrecha, pues así como un árbol no puede dar fruto si no se expone a las tormentas del invierno, así sucede también con nosotros. Esta época es un invierno tormentoso, y solo a través de diversas pruebas y tribulaciones podremos heredar el Reino de Dios. Esta santa preguntó al Papa Teófilo acerca de las palabras del apóstol Pablo: «Aprovechar bien el tiempo» (Colosenses 4:5). Él respondió: «Este dicho nos enseña a sacar el máximo provecho de cada momento. Por ejemplo, si se encuentran en un momento de humillación, aprendan de él mediante la humildad y la paciencia, y sáquenle el máximo partido. Si es un momento de desgracia, afróntenlo con paciencia y aprendan de él. Así, todo lo que está en nuestra contra puede —si así lo decidimos— convertirse en nuestra ganancia». Tras completar su lucha espiritual, esta santa partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديسة ثيؤدورا

الوقت" (كو 4: 5)، فأجابها "هذا القول يُظهر لنا كيف نربح كل أوقاتنا. كمثال إن كنت في وقت إهانة، اربحي وقت الإهانة بالاتضاع والصبر وانتفعي منه، إنه وقت هوان اقتنيه بالصبر واربحيه. هكذا كل الأمور المضادة لنا يمكننا - إن أردنا – أن نصيرها ربحًا لنا". ولما أكملت هذه القديسة جهادها تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف غزة

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا يوحنا أسقف غزة، وقد عاصر خمسة من الآباء البطاركة المصريين، وهم البابا ألكسندروس (البابا التاسع عشر)، والبابا أثناسيوس الرسولي (البابا العشرون)، والبابا بطرس (البابا الحادي والعشرون)، والبابا تيموثاوس (البابا الثاني والعشرون)، والبابا ثاؤفيلس (البابا الثالث والعشرون). بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Juan, obispo de Gaza

En este día, también falleció San Anba Juan, obispo de Gaza. Vivió durante el pontificado de cinco patriarcas egipcios: Alejandro (el decimonoveno papa), Atanasio el Apostólico (el vigésimo papa), Pedro (el vigésimo primero), Timoteo (el vigésimo segundo) y Teófilo (el vigésimo tercero). Que su intercesión nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e Intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

También en el año 250 d. C., falleció el santo padre Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén. Este padre fue compañero del erudito Orígenes en sus estudios en la Escuela Catequética de Alejandría y estudió con San Panteno y su sucesor, San Clemente de Alejandría. Contribuyó a su crecimiento espiritual y espiritual. En el año 202 d. C., el emperador Septimio Severo lo arrestó, y con valentía dio testimonio de Jesucristo ante él. Estuvo encarcelado durante varios años y, tras su liberación, se trasladó a Jerusalén. Debido a la avanzada edad del obispo Narciso, se convirtió en obispo auxiliar de la ciudad. En el año 216 d. C., el erudito Orígenes viajó a Palestina, donde su viejo amigo Alejandro lo recibió y lo ordenó sacerdote, lo que disgustó al papa Demetrio de Alejandría. Posteriormente, el emperador Máximo arrestó al obispo Alejandro, lo torturó severamente y lo encarceló. Cuando el rey Gordiano III ascendió al trono, lo liberó. Pero cuando llegó

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي ُتعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس السمائيين والشفيع في جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 250م تنّيح الأب القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم. كان هذا الأب رفيقًا للعلامة أوريجانوس في التلمذة بمدرسة الإسكندرية اللاهوتية وقد درس علي يدي القديس بنتينوس وخليفته القديس أكليمنضدس السكندري. وقد نما هذا الأب في الفضيلة والعلم. وفي سنة 202م قبض عليه الإمبراطور سبتميوس ساويرس فشهد للسيد المسيح أمامه بكل شجاعة. فسجنه عدة سنوات وبعد خروجه من السجن ذهب إلي أورشليم. وصار أسقفًا مساعدًا لأسقفها نركسيوس نظرًا لكبر سنه. وفي سنة 216م ذهب العلامة أوريجانوس إلي فلسطين فرحب به صديقه القديم ألكسندروس ورسمه قسًا مما ضايق البابا الإسكندري ديمتريوس الكرام. وبعد ذلك قبض الإمبراطور مكسيميوس علي الأسقف ألكسندروس وعذبه كثيرًا ثم أودعه في السجن، ولما جاء الملك غورديان الثالث أطلق سراحه. ولكن لما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

el rey Decio, arrestó a este santo junto con muchos otros creyentes, los torturó y luego los encarceló. El santo permaneció en prisión hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Antonio, obispo de Tamouh

En este día también falleció San Antonio, obispo de Tamouh. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

جاء الملك ديسيوس قبض علي هذا القديس مع كثيرين من المؤمنين وعّذبهم ثم طرحهم في السجن وظل القديس في السجن حتي تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أنطونيوس أسقف طمويه

وفيه أيضًا تنّيح القديس أنطونيوس أسقف طمويه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Josué y José

En este día, los santos monjes Abba Josué y Abba José, discípulos de San Melio del Monte Khorasan, fueron martirizados. Estos dos santos vivieron una vida de ascetismo y lucha espiritual junto a su maestro, San Melio, en una cueva del Monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron de caza y echaron sus redes, y San Melio cayó en ellas. Al enterarse de que era cristiano, le ordenaron que ofreciera incienso al sol y al fuego, pero él se negó. Enfurecidos, los dos hombres lo apresaron junto con sus discípulos Josué y José, los torturaron y los mataron, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), falleció San Juan XVII, el 105.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Mallawi con el nombre de Abd El-Sayed. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración. Cuando el Papa Juan XVI quiso reconstruir el Monasterio de San Pablo, se dedicó a su restauración, practicando

أستشهاد القديسين يشوع ويوسف

في مثل هذا اليوم إستشهد القديسان الراهبان الأنبا يشوع والأنبا يوسف، تلميذا الأب القديس ميليوس بجبل خوراسان. كان هذان القديسان يعيشان حياة النسك والجهاد الروحي مع معلّمهما القديس ميليوس في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ُولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع القديس ميليوس داخل الشبكة. ولما عرفا أنه مسيحي أمراه أن يقرب البخور للشمس والنار فرفض. فحنق الإثنان عليه وعلي تلميذيه يشوع ويوسف، فأمسكا بالتلميذين وعذباهما وقتلاهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1461 للشهداء (1745م)، تنّيح القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة ملوي باسم عبد السيد. وفي الخامسة والعشرين من عمره، تّرهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس، حيث عاش في نسك وصوم وصلاة. ولما أراد البابا يوأنس السادس عشر أن يعمر دير القديس الأنبا بولا أهتم بتعمير الدير، كما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

أجهد نفسه في النسك والقراءة والكتابة، فرسمه البابا يوأنس السادس عشر قسًا ومعه الراهب مرجان الذي تولي الكرسي البطريركي باسم البابا بطرس السادس. ولما خلا الكرسي بنياحة البابا بطرس السادس، صلي الآباء الأساقفة والأراخنة، وألقوا قرعة هيكلية فوقعت علي الراهب عبد السيد ورسموه بطريركيًا بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة في يوم 6 طوبه سنة 1443 للشهداء (1727م). وحسب العادة الجارية نزل البابا الجديد إلي مقبرة سلفه ليستلم العكاز والصليب، أحدثت العظام صوتًا في وجهه ففزع، وكانت هذه الحادثة سببًا في أبطال هذه العادة. وقد اهتم هذا البابا ببناء كنيسة بدير الأنبا أنطونيوس وأخرى بدير الأنبا بولا، علي نفقة المعلّم جرجس السروجي. كما قام برسامة مطرانا للحبشة. وأيضًا في أيام هذا البابا أراد البابا أكليمنضس الثاني عشر بابا روما أن يستميل الأقباط إلي الكنيسة الكاثوليكية فأنشأ في روما مدرسة يلقن فيها الطلبة وسائل للدعاية لذلك، بالإضافة إلي دراستهم اللاهوتية. ثم بعث بخريجي هذه المدرسة إلي بلاد الصعيد بعد أن ألزمهم بالبحث عن الصبية الأقباط الأذكياء وإدخالهم المدارس الكاثوليكية تمهيدًا لإرسالهم إلي روما ورصد لذلك أموالاً كثيرة. ومن الذين تعلموا في روما روفائيل

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

diligentemente el ascetismo, la lectura y la escritura. El Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote, junto con el monje Marjan, quien más tarde asumió el trono patriarcal con el nombre de Pedro VI. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del Papa Pedro VI, los obispos y arcontes oraron y echaron suertes. La suerte recayó sobre el monje Abd El-Sayed, quien fue consagrado patriarca en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, el 6 de Tobe del año 1443 de los Mártires (1727 d. C.). Como era costumbre, el nuevo papa descendió a la tumba de su predecesor para recibir el báculo y la cruz. Los huesos resonaron en su rostro, sobresaltándolo, y este incidente provocó la abolición de esta costumbre. Este papa supervisó la construcción de una iglesia en el Monasterio de San Antonio y otra en el Monasterio de San Pablo, a expensas del maestro Jorge de Serugh. También ordenó un obispo para Etiopía. Durante su pontificado, el papa Clemente XII de Roma intentó convertir a los coptos a la Iglesia Católica. Fundó una escuela en Roma donde, además de sus estudios teológicos, se enseñaban métodos de proselitismo. Luego, envió a los graduados de esta escuela al Alto Egipto, instruyéndolos para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

buscaran jóvenes coptos brillantes y los matricularan en escuelas católicas, preparándolos así para su viaje a Roma. Destinó considerables fondos para este fin. Entre quienes estudiaron en Roma se encontraba Rafael al-Toukhy, quien fue consagrado obispo de Fayoum. Poco después de su consagración, el pontífice romano lo llamó para imprimir los libros litúrgicos coptos ortodoxos, realizando las modificaciones necesarias para adaptarlos a la doctrina católica. Posteriormente, convencieron a Antonio, obispo de Girga y Akhmim, quien, excomulgado por la Iglesia Ortodoxa, huyó a Roma, donde falleció. Al ver estos esfuerzos católicos, el papa Juan se dedicó a educar a su pueblo y a explicar la verdadera fe ortodoxa. Tras completar su labor, partió en paz. Fue amortajado y su funeral se celebró en la iglesia de Santa María, en el Barrio Romano. Luego, su cuerpo fue trasladado a la iglesia de San Mercurio Abu Sefein y sepultado allí, en el cementerio de los patriarcas. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الطوخي الذي ُرسم أسقفا علي الفيوم، وبعد الرسامة بفترة أستدعاه الحبر الروماني لكي يطبع كتب الصلوات الطقسية القبطية الأرثوذكسية مع إجراء التغييرات اللازمة لجعلها تتفق مع العقيدة الكاثوليكية. وفيما بعد إستمالوا إليهم أنطونيوس أسقف جرجا وأخميم، فحرمته الكنيسة الأرثوذكسية وهرب إلي روما ومات. ولما رأى البابا يوأنس هذه المجهودات الكاثوليكية، اهتم جدًا بتوعية شعبه وشرح العقيدة الأرثوذكسية السليمة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، فكفنوه وصلوا عليه بكنيسة القديسة مريم بحارة الروم، ثم مضوا به إلي كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين ودفنوه هناك بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento de Santa Dionisio Diaconisa. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Medius el Mártir

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Medius. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة ديونيسة

وفي مثل هذا اليوم أيضًا ُتعّيد الكنيسة بنياحة القديسة ديونيسة الشماسة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ميديوس الشهيد

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ميديوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Máximo, decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 282 d. C., falleció San Máximo, el decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Lo inscribieron en la Escuela Catequética de Alejandría, donde dominó el griego, la filosofía y los estudios eclesiásticos. Fue un hombre devoto y temeroso de Dios. El Papa Heraclas lo ordenó diácono en la Iglesia de Alejandría, y posteriormente el Papa Dionisio lo ordenó sacerdote y lo nombró predicador en la Iglesia de San Marcos. Se dedicó a servir y enseñar al pueblo, soportando la persecución del emperador Decio. Tras la muerte del Papa Dionisio, fue consagrado Patriarca en el año 264 d. C. Durante su pontificado, surgió la herejía del maniqueísmo en Persia. El Papa se dedicó a enseñar y visitar al pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe a través de sus sermones y enseñanzas. Habiendo cumplido su buena lucha, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante diecisiete años y cinco meses. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 282م تنّيح القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. فأدخلاه مدرسة الإسكندرية اللاهوتية فأتقن اللغة اليونانية والفلسفة وعلوم الكنيسة وكان تقيًا يخاف الله. رسمه البابا ياروكلاس شماسًا علي كنيسة الإسكندرية ثم رسمه البابا ديونيسيوس قسًا وعينه واعظًا بالكنيسة المرقسية. فتفاني في خدمة الشعب وتعليمه وقد تحمل آلام الاضطهاد من الإمبراطور ديسيوس. وبعد نياحة البابا ديونيسيوس تمت رسامته بطريركيًا في سنة 264م. وفي أيامه ظهرت بدعة ماني من بلاد فارس فأهتم البابا بتعليم الشعب وأفتقاده مثبتًا اياهم بعظاته وتعاليمه علي الإيمان المستقيم. ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام بعد أن جلس علي الكرسي المرقسي سبع عشرة سنة وخمسة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

También en este día, en el año 105 de los Mártires (389 d. C.), falleció San Aarón de Serugh el Sirio. Este santo nació en Serugh, Mesopotamia, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la fe cristiana y le enseñó el Evangelio. Desde joven, amó la oración y la devoción. De joven, acompañó a unos pastores al cuidado de las ovejas de su padre. Allí, vio un monasterio con monjes de gran virtud y devoción. Fue al monasterio, conoció a los monjes y escuchó sus oraciones. Impresionado por su forma de vida, pidió al abad que lo aceptara. El abad se alegró y profetizó que sería una bendición para muchos. Permaneció en el monasterio durante varios años, dedicado a la lucha espiritual y la oración. Luego partió y vivió tres años en una cueva en la montaña cercana al monasterio. Después, se dirigió al Monte Armenia y se convirtió en discípulo de un ermitaño llamado Gregorio. Posteriormente, viajó a Jerusalén y recibió bendiciones en los lugares santos antes de regresar al Monte Armenia. Allí construyó un monasterio, y muchos se congregaron a su alrededor, convirtiéndose en sus discípulos. Dios le concedió muchos dones. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y les dio importantes preceptos monásticos para sus vidas. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس أهرون السرياني

وفيه أيضًا من سنة 105 للشهداء (389م)، تنّيح القديس أهرون السروجي السرياني. ُولد هذا القديس في سروج من بلاد ما بين النهرين من أبوين مسيحيين تقيين، فربياه تربية مسيحية وعلماه الآداب الإنجيلية، فأحب منذ صغره الصلاة والعبادة. ولما أصبح شابًا خرج مع الرعاة ليرعى غنم أبيه وهناك أبصر ديرًا به رهبان كاملون في الفضيلة والعبادة. فذهب إليه ورأى الرهبان وسمع صلواتهم فأعجب بهذه الحياة وطلب من رئيس الدير أن يقبله ففرح به وتنبأ له أنه سيكون بركة لكثيرين. مكث في الدير عدة سنوات في الجهاد والعبادة ثم خرج وسكن في مغارة بالجبل القريب من الدير ثلاث سنوات. بعدها رحل إلي جبل الأرمن وتتلمذ لمتوحد ُيدعي غريغوريوس. ذهب بعد ذلك إلي أورشليم وتبارك من الأماكن المقدسة ثم رجع إلي جبل الأرمن مرة أخرى. وهناك بني ديرًا فألتف حوله كثيرون تتلمذوا علي يديه، وقد أعطاه الله مواهب كثيرة. ولما شاخ وقربت نياحته جمع تلاميذه وباركهم وأوصاهم وصايا رهبانية هامة لحياتهم ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

نياحة القديس أهرون السرياني

nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Agabo

En este día se consagró la iglesia de San Agabo Apóstol, uno de los Setenta. Él profetizó lo que le sucedería a San Pablo Apóstol, diciendo: «El que lleva este cinturón será atado por los judíos en Jerusalén y entregado a los gentiles» (Hechos 21:11). Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de Santa Alejandra la Reina

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Alejandra, esposa del emperador Diocleciano, fue martirizada. Mientras este cruel emperador torturaba al mártir San Jorge el Romano, la reina presenció su sufrimiento y su firmeza en la fe. Conmovida, le preguntó al santo el secreto de su fortaleza. Él le habló de la divinidad de Cristo y le explicó un pasaje de las Sagradas Escrituras. Sus palabras calaron hondo en su corazón y creyó en Cristo. Cuando San Jorge se presentó ante los ídolos y oró a Cristo, estos fueron destruidos. El emperador, enfurecido, regresó a su palacio afligido. Le contó a la reina lo sucedido, y ella, al oír el milagro, se fortaleció aún más en su fe. Le dijo a su esposo: "¿No te dije que no te opusieras a los cristianos, porque su Dios es poderoso?". El emperador se enfureció al saber que ella había creído en Cristo. La torturó

تكريس كنيسة القديس أغابوس

في مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة القديس أغابوس الرسول أحد السبعين وهو الذي تنبأ عما أصاب القديس بولس الرسول إذ قال "الرجل الذي له هذه المنطقة سيربطه اليهود هكذا في أورشليم ويسلمونه إلي أيدي الأمم" (أع 21: 11). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة ألكسندرة الملكة زوجة الإمبراطور دقلديانوس. وذلك انه بينما كان هذا الملك القاسي يعّذب الشهيد مارجرجس الروماني شاهدت الملكة هذه العذابات وأحتمال القديس لها وثباته علي الإيمان. فتحرك قلبها وأستفسرت من القديس عن سر هذه القوة فحدثها عن ألوهية السيد المسيح وفسر لها جزًء من الكتاب المقدس فدخل كلامه إلي قلبها وآمنت بالسيد المسيح. وحدث لما وقف الشهيد مارجرجس أمام الأصنام صلي للسيد المسيح فتحطمت، فغضب الملك ودخل إلى منزله حزينًا وأخبر الملكة بما حدث، وكانت قد سمعت بالمعجزة فزاد إيمانها فقالت لزوجها: "أما قلت لك لا تعاند المسيحيين فإن إلههم قوي". فغضب الملك جدًا وعلم أنها آمنت بالسيد المسيح، فعذبها كثيرًا ثم القاها في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Alejandra la Reina

cruelmente y luego la arrojó a prisión, donde falleció en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1372 de los Mártires (1656 d. C.), falleció San Marcos VI, el 101.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en el seno de una familia piadosa en la ciudad de Bahgoura. De joven, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde vivió como un asceta devoto, estudiando diligentemente libros y manuscritos hasta dominar un vasto conocimiento religioso. Tras el fallecimiento del Papa Mateo III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Marcos Antonita como Patriarca. Esto tuvo lugar el 15 de Baramouda del año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), bajo el nombre de Marcos VI. Tras su entronización, ordenó a los monjes regresar a sus monasterios. Uno de los monjes se enfureció y lo denunció ante el gobernador, quien impuso una fuerte multa al Papa y a los coptos, y ordenó a los monjes vestir túnicas azules. El Papa soportó con paciencia

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

السجن حيث تنّيحت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1372 للشهداء (1656م)، تنّيح القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس من أبوين تقيين في بلدة بهجورة. ولما أصبح شابًا ترهب بدير الأنبا أنطونيوس وعاش في الدير عابدًا وناسكًا مداومًا علي الإطلاع في الكتب والمخطوطات حتي أستوعب الكثير من العلوم الدينية. ولما تنّيح البابا متاؤس الثالث اتفق رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة علي رسامة الراهب مرقس الأنطوني بطريركا وتم ذلك في يوم 15 برمودة سنة 1362 للشهداء (1646م) بإسم البابا مرقس السادس وفور جلوسه علي السدة المرقسية أمر بعودة الرهبان إلي أديرتهم. فغضب أحد الرهبان ووشي به عند الوالي الذي فرض غرامة كبيرة علي البابا والأقباط وأمر أن يلبس الرهبان ملابس زرقاء. وقد قاسي البابا بعض الإضطهادات التي أحتملها بصبر. وتنّيح بسلام بعد أن جلس علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

algunas persecuciones. Falleció en paz tras ocupar la Sede de San Marcos durante diez años y fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الكرسي المرقسي عشر سنوات ودفن في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

Tal día como hoy, a finales del siglo I d. C., San Antipas, obispo de Pérgamo y discípulo de San Juan Apóstol, fue martirizado. San Juan lo había mencionado en una visión. Este santo vivió durante el reinado del emperador Domiciano, quien persiguió severamente a los cristianos y asesinó brutalmente a algunos de ellos. Cuando el diablo vio el auge del cristianismo gracias a San Antipas, habló a los paganos desde el interior de un ídolo, diciéndoles que no podía permanecer en la ciudad mientras Antipas estuviera allí. Capturaron a San Antipas y lo llevaron ante el gobernador, quien le ordenó ofrecer sacrificios a los ídolos. Antipas se negó y comenzó a hablarle al gobernador sobre las verdades de la fe cristiana. El gobernador entonces lo sometió a severas torturas y lo encarceló. San Juan Evangelista le envió una carta llena de consuelo, llamándolo sacerdote fiel y buen pastor. Como el gobernador no pudo doblegarlo, lo colocó dentro de una estatua de bronce y ordenó que se encendiera fuego debajo. En el interior, Antipas alabó y dio gracias al Señor, quien lo había considerado digno de ser martirizado por su nombre. Luego partió de este mundo en paz y recibió la corona del martirio. Cuando los paganos desecharon su santo cuerpo, los

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

في مثل هذا اليوم من أواخر القرن الأول المسيحي استشهد القديس أنتيباس أسقف برغامس وتلميذ القديس يوحنا الرسول. وقد ذكره في رؤياه. كان هذا القديس في أيام الملك دومتيانوس قيصر الذي أضطهد المسيحيين كثيرًا وقتل بعضهم بوحشية شديدة. ولما رأى الشيطان نمو الديانة المسيحية علي يد القديس أنتيباس خاطب الوثنيين من داخل الوثن قائلاً أنه لا يستطيع الإقامة في المدينة طالما يوجد فيها أنتيباس. فقبضوا علي القديس أنتيباس وأتوا به إلي الوالي الذي أمر أن يقدم القرابين للأوثان فرفض. وبدأ يكلمه عن حقائق الإيمان المسيحي فعذبه عذابات شديدة ثم وضعه في السجن. فأرسل له القديس يوحنا الأنجيلي رسالة مملوءة تعزية دعاه فيها الكاهن الأمين والراعي الصالح. ولما لم يقدر الوالي عليه وضعه في تمثال مصنوع من النحاس وأمر أن يوقدوا تحته وهو بداخله يسبح الرب ويشكره الذي أهله أن يستشهد من أجل إسمه ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ولما رمي الوثنيون جسده الطاهر أخذه المؤمنون بإكرام جزيل ووضعوه في الكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

fieles lo recibieron con gran reverencia y lo colocaron en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

En este día, la Iglesia también celebra la ascensión del justo Enoc al cielo. Él era Enoc, hijo de Jared, a quien nuestro maestro, el apóstol Judas, llama Enoc el séptimo desde Adán. Fue padre de Matusalén, quien vivió más tiempo en la tierra que cualquier otro ser humano, con 969 años. Las Sagradas Escrituras testifican que el justo Enoc caminó con Dios, lo que significa que le agradó con su buena conducta y vivió en obediencia a Él en medio de una generación plagada de corrupción y vicio. «Y Enoc anduvo con Dios, y desapareció, porque Dios se lo llevó». El significado de «se lo llevó» es que Dios lo elevó al cielo vivo en su cuerpo, y no experimentó la muerte, tal como sucedió más tarde con el profeta Elías. Estos dos santos permanecerán en el cielo en sus cuerpos hasta que vengan a luchar contra la bestia, que los matará, y experimentarán la muerte como todos los demás. Enoc vivió 365 años antes de su ascensión al cielo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار إصعاد البار أخنوخ حيًا إلى السماء، وهو أخنوخ بن يارد ويدعوه معلمنا يهوذا الرسول أخنوخ السابع من آدم، وهو ابو متوشالح الذي عمر على الأرض أكثر من أي إنسان آخر إذ عاش 969 سنة. ويشهد الكتاب المقدس عن أخنوخ البار أنه سار مع الله أي أرضي الله بسيرته الحسنة وعاش في طاعته في وسط جيل أستشري فيه الفساد وتفاقمت فيه الرذيلة "وسار أخنوخ مع الله ولم يوجد لأن الله أخذه"، ومعني أخذه أي أصعده إلي السماء حيًا بجسده ولم يذق الموت تمامًا كما حدث بعد ذلك مع إيليا النبي. وسيظل هذان القديسان بجسديهما في السماء إلي أن يأتيا ويحاربا الوحش فيقتلهما ويذوقان الموت كباقي الناس. عاش أخنوخ 365 سنة قبل إصعاده حيًا إلي السماء. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

En este día del año 44 d. C., Santiago el Apóstol, hijo de Zebedeo, también conocido como Santiago el Mayor para distinguirlo de Santiago el Menor, hijo de Alfeo, fue martirizado. Nació y creció en Betsaida, en Galilea, la ciudad de los santos Pedro y Andrés. El Señor Jesús lo llamó al ministerio junto con su hermano Juan al mismo tiempo que llamó a Pedro y Andrés. Dejaron su barco y a su padre, Zebedeo, y siguieron al Señor Jesús. Jesús lo eligió para ser testigo, junto con Pedro y Juan, de varios acontecimientos importantes, como la resurrección de la hija de Jairo, la Transfiguración en el Monte Tabor y el suceso en el Huerto de Getsemaní la noche de su Pasión. Después de que el Espíritu Santo descendiera sobre los discípulos, este santo predicó en Judea y Samaria, lo que provocó la enemistad de los judíos. Se volvieron contra él y lo denunciaron ante el rey Herodes Agripa, acusándolo de predicar que no se debían pagar impuestos al César, sino entregarlos a los pobres y necesitados. Herodes lo arrestó y, para apaciguar a los judíos, ordenó que el santo fuera decapitado, recibiendo así la corona del martirio. Este santo es considerado el primero de los apóstoles en ser martirizado, y el único entre ellos cuyo martirio se registra en las Sagradas Escrituras.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

في مثل هذا اليوم سنة 44م أستشهد القديس يعقوب الرسول بن زبدي ويدعى يعقوب الكبير تمييزًا له عن يعقوب الصغير بن حلفي. وُلد وتربي في بيت صيدا إحدي بلاد الجليل ومدينة القديسين بطرس وأندراوس. دعاه السيد المسيح للخدمة مع أخيه يوحنا في نفس المرة التي دعا فيها بطرس وأندراوس، فتركا السفينة وأباهما زبدي وتبعا السيد المسيح. اختاره الرب يسوع ليكون شاهدًا مع بطرس ويوحنا لبعض الأحداث الهامة مثل إقامة ابنة يايرس والتجلي على جبل تابور وأيضًا في بستان جثسيماني ليلة آلامه. وبعد حلول الروح القدس علي التلاميذ بّشر هذا القديس في اليهودية والسامرة مما أثار عداوة اليهود، فثاروا ضده ووشوا به لدي الملك هيرودس أغريباس بأنه يدعو الناس ألا يعطوا الجزية لقيصر بل يصرفوها علي الفقراء والمساكين. فقبض عليه هيرودس وأراد أن يكسب رضي اليهود فأمر بقطع رأس القديس بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وُيعتبر هذا القديس أول من استشهد من الآباء الرسل وهو الوحيد بين الرسل الذي سجل لنا الكتاب المقدس خبر أستشهاده. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Nicodemo

En este día, también falleció San Nicodemo, quien ungió el cuerpo del Salvador con especias en su sepultura. Era fariseo y miembro del Sanedrín. Acudió al Señor Jesús para hablar sobre la Segunda Nacimiento y quedó convencido por sus palabras. Defendió al Señor Jesús ante sus compañeros del Sanedrín. Su amor por el Señor Jesús se manifestó en su crucifixión, pues acompañó a José de Arimatea en la preparación de su santo cuerpo para la sepultura. Llevó una mezcla de mirra y áloe, aproximadamente cien libras (equivalente a cien libras egipcias de especias), demostrando así su riqueza, generosidad y profundo amor por el Señor Jesús. Creyó en el Señor Jesús y vivió una vida cristiana virtuosa, y luego descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

نياحة القديس نيقوديموس

وفيه أيضًا تنّيح القديس نيقوديموس الذي وضع الأطياب علي جسد المخلص عند تكفينه. كان فريسيًا وعضوًا في مجمع السنهدريم، وقد جاء إلي السيد المسيح لكي يباحثه في موضوع الميلاد الثاني واقتنع بكلامه. وقد دافع عن السيد المسيح أمام زملائه أعضاء مجمع السنهدريم. وقد تجلت محبته للسيد المسيح عند صلبه فقد أشترك مع يوسف الرامي في تكفين جسده الطاهر، "وأحضر مزيج مر وعود نحو مائة منا" [أي ما يعادل قنطارًا مصريًا من الأطياب]، مما يدل علي غناه وسخائه ومحبته الفياضة للسيد المسيح. آمن بالسيد المسيح وسار سيرة مسيحية فاضلة ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Proverbios {10 : 1 – 16}

Hijo sensato, alegría de su padre; hijo necio, tristeza de su madre. Tesoros injustos de nada sirven, mas la justicia libra de la muerte. El Señor no deja que el justo pase hambre, pero rechaza la codicia del Malvado. Manos perezosas generan pobreza; brazos diligentes, riqueza. Hombre prudente recoge en verano, quien duerme durante la cosecha se abochorna. La cabeza del honrado atrae bendiciones, la boca del malvado encubre violencia. El recuerdo del justo es bendito, el nombre del malvado se extingue. El hombre juicioso acepta el mandato, el que habla necedades se Pierde. Hombre sincero camina seguro, hombre retorcido queda al descubierto. Guiñar el ojo acarrea pesares, reprender con franqueza es buen remedio. Manantial de vida es la boca del justo, pero la boca del malvado encubre violencia. El odio provoca reyertas, el amor disimula las ofensas. En labios prudentes hay sabiduría, la espalda del necio se mide con la vara. El sabio atesora saber, la boca del necio es ruina inminente. La fortuna del rico es su baluarte, la miseria es la ruina del pobre. El salario del honrado es la vida; la ganancia del malvado, el fracaso. *Gloria a la Santísima Trinidad*

باكر

النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم {١٠ : ١ – ١٦}

أَمْثَالُ سُلَيْمَانَ: الاِبْنُ الْحَكِيمُ يَسُرُّ أَبَاهُ، وَالاِبْنُ الْجَاهِلُ حُزْنُ أُمِّهِ. كُنُوزُ الشَّرِّ لاَ تَنْفَعُ، أَمَّا الْبِرُّ فَيُنَجِّي مِنَ الْمَوْتِ. اَلرَّبُّ لاَ يُجِيعُ نَفْسَ الصِّدِّيقِ، وَلكِنَّهُ يَدْفَعُ هَوَى الأَشْرَارِ. اَلْعَامِلُ بِيَدٍ رَخْوَةٍ يَفْتَقِرُ، أَمَّا يَدُ الْمُجْتَهِدِينَ فَتُغْنِي. مَنْ يَجْمَعُ فِي الصَّيْفِ فَهُوَ ابْنٌ عَاقِلٌ، وَمَنْ يَنَامُ فِي الْحَصَادِ فَهُوَ ابْنٌ مُخْزٍ. بَرَكَاتٌ عَلَى رَأْسِ الصِّدِّيقِ، أَمَّا فَمُ الأَشْرَارِ فَيَغْشَاهُ ظُلْمٌ. ذِكْرُ الصِّدِّيقِ لِلْبَرَكَةِ، وَاسْمُ الأَشْرَارِ يَنْخَرُ. حَكِيمُ الْقَلْبِ يَقْبَلُ الْوَصَايَا، وَغَبِيُّ الشَّفَتَيْنِ يُصْرَعُ. مَنْ يَسْلُكُ بِالاِسْتِقَامَةِ يَسْلُكُ بِالأَمَانِ، وَمَنْ يُعَوِّجُ طُرُقَهُ يُعْرَفُ. مَنْ يَغْمِزُ بِالْعَيْنِ يُسَبِّبُ حُزْناً، وَالْغَبِيُّ الشَّفَتَيْنِ يُصْرَعُ. فَمُ الصِّدِّيقِ يَنْبُوعُ حَيَاةٍ، وَفَمُ الأَشْرَارِ يَغْشَاهُ ظُلْمٌ. اَلْبُغْضَةُ تُهَيِّجُ خُصُومَاتٍ، وَالْمَحَبَّةُ تَسْتُرُ كُلَّ الذُّنُوبِ. فِي شَفَتَيِ الْعَاقِلِ تُوجَدُ حِكْمَةٌ، وَالْعَصَا لِظَهْرِ النَّاقِصِ الْفَهْمِ. اَلْحُكَمَاءُ يُدَّخَرُونَ مَعْرِفَةً، أَمَّا فَمُ الْغَبِيِّ فَهَلاَكٌ قَرِيبٌ. ثَرْوَةُ الْغَنِيِّ مَدِينَتُهُ الْحَصِينَةُ. هَلاَكُ الْمَسَاكِينِ فَقْرُهُمْ. عَمَلُ الصِّدِّيقِ لِلْحَيَاةِ. رِبْحُ الشِّرِّيرِ لِلْخَطِيَّةِ.

مجداً للثالوث الأقدس.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي {٤٨: ١٧ – ٤٩: ٤}

هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ فَادِيكَ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ: «أَنَا الرَّبُّ إِلهُكَ مُعَلِّمُكَ لِتَنْتَفِعَ، وَأُمَشِّيكَ فِي طَرِيقٍ تَسْلُكُ فِيهِ. لَيْتَكَ أَصْغَيْتَ لِوَصَايَايَ، فَكَانَ كَنَهْرٍ سَلاَمُكَ وَبِرُّكَ كَلُجَجِ الْبَحْرِ. وَكَانَ كَالرَّمْلِ نَسْلُكَ، وَذُرِّيَّةُ أَحْشَائِكَ كَأَحْشَائِهِ. لاَ يُنْقَطِعُ وَلاَ يُبَادُ اسْمُهُ مِنْ أَمَامِي.

«اُخْرُجُوا مِنْ بَابِلَ، اهْرُبُوا مِنْ أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ. بِصَوْتِ التَّرَنُّمِ أَخْبِرُوا. نَادُوا بِهذَا. شَيِّعُوهُ إِلَى أَقْصَى الأَرْضِ. قُولُوا: قَدْ فَدَى الرَّبُّ عَبْدَهُ يَعْقُوبَ. وَلَمْ يَعْطَشُوا فِي الْقِفَارِ الَّتِي سَيَّرَهُمْ فِيهَا. أَجْرَى لَهُمْ مِنَ الصَّخْرِ مَاءً، وَشَقَّ الصَّخْرَ فَفَاضَتِ الْمِيَاهُ. لاَ سَلاَمَ، قَالَ الرَّبُّ لِلأَشْرَارِ».

اِسْمَعِي لِي أَيَّتُهَا الْجَزَائِرُ، وَاصْغَوْا أَيُّهَا الأُمَمُ مِنْ بَعِيدٍ: الرَّبُّ مِنَ الْبَطْنِ دَعَانِي. مِنْ أَحْشَاءِ أُمِّي ذَكَرَ اسْمِي، وَجَعَلَ فَمِي كَسَيْفٍ حَادٍّ. فِي ظِلِّ يَدِهِ خَبَّأَنِي وَجَعَلَنِي سَهْماً مَبْرِيًّا. فِي كِنَانَتِهِ أَخْفَانِي. وَقَالَ لِي: «أَنْتَ عَبْدِي إِسْرَائِيلُ الَّذِي بِهِ أَتَمَجَّدُ». أَمَّا أَنَا فَقُلْتُ: «عَبَثاً تَعِبْتُ. بَاطِلاً وَفَارِغاً أَفْنَيْتُ قُدْرَتِي. لكِنَّ حَقِّي عِنْدَ الرَّبِّ، وَعَمَلِي عِنْدَ إِلهِي». ***مجداً للثالوث الأقدس.***

Isaías {48:17 – 49: 4}

Esto dice el Señor, tu libertador, el Santo de Israel: «Yo, el Señor, tu Dios, te instruyo por tu bien, te marco el camino a seguir.
Si hubieras atendido a mis mandatos, tu bienestar sería como un río, tu justicia como las olas del mar, tu descendencia como la arena, como sus granos, el fruto de tus entrañas; tu nombre no habría sido aniquilado, ni eliminado de mi presencia».
¡Salid de Babilonia, huid de los caldeos! Anunciadlo con gritos de júbilo, publicadlo y proclamadlo hasta el confín de la tierra. Decid: el Señor ha rescatado a su siervo Jacob.
Los llevó por la estepa y no pasaron sed: hizo brotar agua de la roca, hendió la roca y brotó agua. «No hay paz para los malvados» —dice el Señor—. Escuchadme, islas; atended, pueblos lejanos: El Señor me llamó desde el vientre materno, de las entrañas de mi madre, y pronunció mi nombre.
Hizo de mi boca una espada afilada, me escondió en la sombra de su mano; me hizo flecha bruñida, me guardó en su aljaba y me dijo: «Tú eres mi siervo, Israel, por medio de ti me glorificaré».
Y yo pensaba: «En vano me he cansado, en viento y en nada he gastado mis fuerzas». En realidad el Señor defendía mi causa, mi recompensa la custodiaba Dios. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من أيوب الصدِّيق {٣٨ : ١ – ٣٦}

فَأَجَابَ الرَّبُّ أَيُّوبَ مِنَ الْعَاصِفَةِ وَقَالَ: «مَنْ هذَا الَّذِي يُظْلِمُ الْقَضَاءَ بِكَلاَمٍ بِلاَ مَعْرِفَةٍ؟ أُشْدُدِ الآنَ حَقْوَيْكَ كَرَجُلٍ، فَإِنِّي أَسْأَلُكَ فَتُعَلِّمُنِي. أَيْنَ كُنْتَ حِينَ أَسَّسْتُ الأَرْضَ؟ أَخْبِرْ إِنْ كَانَ عِنْدَكَ فَهْمٌ. مَنْ وَضَعَ قِيَاسَهَا؟ لأَنَّكَ تَعْلَمُ! أَوْ مَنْ مَدَّ عَلَيْهَا مِطْمَاراً؟ عَلَى أَيِّ شَيْءٍ قُرَّتْ قَوَاعِدُهَا؟ أَوْ مَنْ وَضَعَ حَجَرَ زَاوِيَتِهَا، عِنْدَمَا تَرَنَّمَتْ كَوَاكِبُ الصُّبْحِ مَعاً، وَهَتَفَ جَمِيعُ بَنِي اللهِ؟

وَمَنْ حَجَزَ الْبَحْرَ بِمَصَارِيعَ حِينَ انْدَفَقَ فَخَرَجَ مِنَ الرَّحِمِ. إِذْ جَعَلْتُ السَّحَابَ لِبَاسَهُ، وَالضَّبَابَ قِمَاطَهُ، وَجَزَمْتُ عَلَيْهِ حَدِّي، وَأَقَمْتُ لَهُ مَغَالِيقَ وَمَصَارِيعَ، وَقُلْتُ إِلَى هُنَا تَأْتِي وَلاَ تَتَعَدَّى، وَهُنَا تُتْخَمُ كِبْرِيَاءُ لُجَجِكَ؟

هَلْ فِي أَيَّامِكَ أَمَرْتَ الصُّبْحَ؟ هَلْ عَرَّفْتَ الْفَجْرَ مَوْضِعَهُ لِيُمْسِكَ بِأَكْنَافِ الأَرْضِ، فَيُنْفَضَ الأَشْرَارُ مِنْهَا؟ تَتَحَوَّلُ كَطِينِ الْخَاتِمِ، وَتَقِفُ كَأَنَّهَا لاَبِسَةٌ. وَيُمْنَعُ عَنِ الأَشْرَارِ نُورُهُمْ، وَتَنْكَسِرُ الذِّرَاعُ الْمُرْتَفِعَةُ.

هَلِ انْتَهَيْتَ إِلَى يَنَابِيعِ الْبَحْرِ، أَوْ فِي مَقْصُورَةِ الْغَمْرِ تَمَشَّيْتَ؟ هَلِ انْكَشَفَتْ لَكَ أَبْوَابُ الْمَوْتِ، أَوْ عَايَنْتَ أَبْوَابَ ظِلِّ الْمَوْتِ؟ هَلْ أَدْرَكْتَ عَرْضَ الأَرْضِ؟ أَخْبِرْ إِنْ عَرَفْتَهُ كُلَّهُ.

أَيْنَ الطَّرِيقُ إِلَى حَيْثُ يَسْكُنُ النُّورُ؟ وَالظُّلْمَةُ أَيْنَ مَقَامُهَا، حَتَّى تَأْخُذَهَا إِلَى تُخُومِهَا وَتَعْرِفَ سُبُلَ بَيْتِهَا؟ تَعْلَمُ، لأَنَّكَ حِينَئِذٍ كُنْتَ قَدْ وُلِدْتَ، وَعَدَدُ أَيَّامِكَ كَثِيرٌ!

أَدَخَلْتَ إِلَى خَزَائِنِ الثَّلْجِ، أَمْ أَبْصَرْتَ مَخَازِنَ الْبَرَدِ، الَّتِي أَبْقَيْتَهَا لِوَقْتِ الضَّرِّ، لِيَوْمِ الْقِتَالِ

Job {38 : 1 – 36}

El Señor habló a Job desde la tormenta: «¿Quién es ese que enturbia mis designios sin saber siquiera de qué habla? Si eres hombre, cíñete los lomos; voy a interrogarte y tú me instruirás. ¿Dónde estabas cuando cimenté la tierra? Cuéntamelo, si tanto sabes. ¿Quién señaló sus dimensiones (¡seguro que lo sabes!) o le aplicó la cinta de medir?

¿Dónde encaja su basamento o quién asentó su piedra angular entre la aclamación unánime de los astros de la mañana y los vítores de los hijos de Dios?

¿Quién cerró el mar con una puerta, cuando escapaba impetuoso de su seno, cuando le puse nubes por mantillas y nubes tormentosas por pañales, cuando le establecí un límite poniendo puertas y cerrojos, y le dije: “Hasta aquí llegarás y no pasarás; aquí se romperá la arrogancia de tus olas”?

¿Has mandado en tu vida a la mañana o señalado su puesto a la aurora, para que agarre la tierra por los bordes y sacuda de ella a los malvados; para marcarla como arcilla bajo el sello y teñirla lo mismo que un vestido; para negar la luz a los malvados y quebrar el brazo sublevado?

¿Has entrado por las fuentes del Mar o paseado por la hondura del Océano?

¿Te han enseñado las puertas de la Muerte o has visto los portales de las Sombras?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـرْبِ؟ فِـي أيِّ طَرِيـقٍ يَتَـوَزَّعُ النُّـورُ، وَتَتَفَـرَّقُ الشَّـرْقِيَّةُ عَلَـى الأَرْضِ؟ مَـنْ فَـرَّعَ قَنَـوَاتٍ لِلْهَطْـلِ وَطَرِيقـاً لِلصَّـوَاعِقِ، لِيَمْطُـرَ عَلَى أَرْضٍ حَيْثُ لاَ إِنْسَانَ، عَلَى قَفْرٍ لاَ أَحَدَ فِيـهِ، لِيُـرْوِيَ الْبَلْقَـعَ وَالْخَـلاَءَ وَيُنْبِـتَ مَخْـرَجَ الْعُشْبِ؟

هَلْ لِلْمَطَرِ أَبٌ؟ وَمَنْ وَلَدَ مَآجِلَ الطَّلِّ؟ مِنْ بَطْنِ مَنْ خَرَجَ الْجَمَدُ؟ صَقِيعُ السَّمَاءِ، مَنْ وَلَدَهُ؟ كَحَجَرٍ صَارَتِ الْمِيَاهُ. اخْتَبَأَتْ. وَتَلَكَّدَ وَجْهُ الْغَمْرِ.

هَـلْ تَـرْبِطُ أَنْـتَ عُقْـدَ الثُّرَيَّـا، أَوْ تَفُـكُّ رُبُـطَ الْجَبَّارِ؟ أَتُخْرِجُ الْمَنَـازِلَ فِي أَوْقَاتِهَا وَتَهْدِي النَّعْشَ مَعَ بَنَاتِهِ؟ هَلْ عَرَفْتَ سُنَنَ السَّمَوَاتِ، أَوْ جَعَلْـتَ تَسَـلُّطَهَا عَلَـى الأَرْضِ؟ أَتَرْفَـعُ صَوْتَكَ إِلَـى السُّحُبِ فَيُغَطِّيَكَ فَيْضُ الْمِيَـاهِ؟ أَتُرْسِلُ الْبُرُوقَ فَتَذْهَبَ وَتَقُولَ لَكَ: هَا نَحْنُ؟ مَنْ وَضَعَ فِي الطَّخَاءِ حِكْمَةً، أَوْ مَنْ أَظْهَرَ فِي الشُّهُبِ فِطْنَةً؟ ***مجداً للثالوث الأقدس.***

¿Has examinado la anchura de la tierra? Cuéntamelo, si lo sabes todo. ¿Por dónde se va a la casa de la luz?, ¿dónde viven las tinieblas? ¿Podrías conducirlas a su tierra o enseñarles el camino de su casa? Lo sabrás, pues ya habías nacido y has cumplido tantísimos años. ¿Has entrado en los silos de la nieve y observado los graneros del granizo, que reservo para la hora del peligro, para el día de la guerra y del combate?

¿Por dónde se dispersa el relámpago, por dónde se difunde el viento del Este?

¿Quién ha abierto un canal al aguacero y una ruta al relámpago y al trueno, para que llueva en las tierras despobladas, en la estepa no habitada por el hombre; para que empape el desierto desolado y brote la hierba en el páramo?

¿Tiene padre la lluvia?, ¿quién engendra el rocío?, ¿de qué seno sale el hielo?, ¿quién da a luz la escarcha de los cielos, cuando el agua se endurece como piedra y se cierra la superficie del Abismo? ¿Puedes atar los lazos de las Pléyades o soltar las riendas de Orión,hacer salir a su tiempo al Zodíaco, guiar a la Osa y a sus crías? ¿Conoces las leyes del cielo y las haces cumplir en la tierra? ¿Puedes ordenar a las nubes que envíen sobre ti un chaparrón? ¿Tienes de mensajeros a los rayos, que vienen y te dicen: "A sus órdenes"? ¿Quién dio sabiduría al ibis o dotó de perspicacia al gallo?

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {32 : 1٠ – 11}

Los malvados sufren muchas penas; al que confía en el Señor, la misericordia lo rodea. Alegraos, justos, y gozad con el Señor; aclamadlo los de corazón sincero. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٣٢ : ١٠ – ١١}

كَثِيرَةٌ هِيَ ضَرَبَاتُ الخُطَاةِ، أَمَّا الَّذِي يَتَّكِلُ الْمُتَوَكِّلُ عَلَى الرَّبِّ فَالرَّحْمَةُ تُحِيطُ بِهِ. افْرَحُوا بِالرَّبِّ وَابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ، وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ الْمُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16 : 19 – 31}

Había un hombre rico que se vestía de púrpura y de lino y banqueteaba cada día. Y un mendigo llamado Lázaro estaba echado en su portal, cubierto de llagas, y con ganas de saciarse de lo que caía de la mesa del rico. Y hasta los perros venían y le lamían las llagas. Sucedió que murió el mendigo, y fue llevado por los ángeles al seno de Abrahán. Murió también el rico y fue enterrado. Y, estando en el infierno , en medio de los tormentos, levantó los ojos y vio de lejos a Abrahán, y a Lázaro en su seno, y gritando, dijo: “Padre Abrahán, ten piedad de mí y manda a Lázaro que moje en agua la punta del dedo y me refresque la lengua, porque me torturan estas llamas”. Pero Abrahán le dijo: “Hijo, recuerda que recibiste tus bienes en tu vida, y Lázaro, a su vez, males: por eso ahora él es aquí consolado, mientras que tú eres atormentado. Y, además, entre nosotros y vosotros se abre un abismo inmenso, para que los que quieran cruzar desde aquí hacia vosotros no puedan hacerlo, ni tampoco pasar de ahí hasta

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٦ : ١٩ – ٣١}

كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ وَكَانَ يَلْبَسُ الأَرْجُوَانَ وَالْبَزَّ وَهُوَ يَتَنَعَّمُ كُلَّ يَوْمٍ مُتَرَفِّهاً. وَكَانَ مِسْكِينٌ اسْمُهُ لِعَازَرُ، الَّذِي طُرِحَ عِنْدَ بَابِهِ مَضْرُوباً بِالْقُرُوحِ، وَيَشْتَهِي أَنْ يَشْبَعَ مِنَ الْفُتَاتِ السَّاقِطِ مِنْ مَائِدَةِ الْغَنِيِّ، بَلْ كَانَتِ الْكِلاَبُ تَأْتِي وَتَلْحَسُ قُرُوحَهُ. فَمَاتَ الْمِسْكِينُ وَحَمَلَتْهُ الْمَلاَئِكَةُ إِلَى حِضْنِ إِبْرَاهِيمَ. وَمَاتَ الْغَنِيُّ أَيْضاً وَدُفِنَ، فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ فِي الجَحِيمِ وَهُوَ فِي الْعَذَابِ، وَرَأَى إِبْرَاهِيمَ مِنْ بَعِيدٍ وَلِعَازَرَ فِي حِضْنِهِ، فَنَادَى وَقَالَ: يَا أَبِي إِبْرَاهِيمَ ارْحَمْنِي، وَأَرْسِلْ لِعَازَرَ لِيَبُلَّ طَرَفَ إِصْبَعِهِ بِمَاءٍ وَيُبَرِّدَ لِسَانِي، لأَنِّي مُعَذَّبٌ فِي هذَا اللَّهِيبِ. فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: يَا ابْنِي اذْكُرْ أَنَّكَ اسْتَوْفَيْتَ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ، وَكَذلِكَ لِعَازَرُ الْبَلاَيَا. وَالآنَ هُوَ يَتَعَزَّى وَأَنْتَ تَتَعَذَّبُ. وَفَوْقَ هذَا كُلِّهِ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ هُوَّةٌ عَظِيمَةٌ قَدْ أُثْبِتَتْ، حَتَّى إِنَّ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْعُبُورَ مِنْ هَهُنَا إِلَيْكُمْ لاَ يَقْدِرُونَ، وَلاَ الَّذِينَ مِنْ هُنَاكَ يَجْتَازُونَ إِلَيْنَا. فَقَالَ: أَسْأَلُكَ إِذاً يَا أَبَتِ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي، لأَنَّ لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ لِكَيْلاَ يَأْتُوا هُمْ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِ الْعَذَابِ هذَا. قَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ: عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالأَنْبِيَاءُ، لِيَسْمَعُوا مِنْهُمْ. فَقَالَ: لاَ يَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أبـي إِبْـرَاهِيمَ. بَـلْ إِذَا مَضَـى إِلَـيْهِمْ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَمْـوَاتِ يَتُوبُـونَ. فَقَـالَ لَـهُ: إِنْ كَـانُوا لاَ يَسْمَعُونَ مِـنْ مُوسَـى وَالأَنْبِيَـاءِ، وَلاَ إِنْ قَـامَ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَمْـوَاتِ يُصَـدِّقُونَ. ***والمجد لله دائماً***.

nosotros". Él dijo: "Te ruego, entonces, padre, que le mandes a casa de mi padre, pues tengo cinco hermanos: que les dé testimonio de estas cosas, no sea que también ellos vengan a este lugar de tormento". Abrahán le dice: "Tienen a Moisés y a los profetas: que los escuchen". Pero él le dijo: "No, padre Abrahán. Pero si un muerto va a ellos, se arrepentirán". Abrahán le dijo: "Si no escuchan a Moisés y a los profetas, no se convencerán ni aunque resucite un muerto"». ***Gloria a Dios para siempre***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين {١٠:١٤ – ٢:١٥}

وَأَمَّا أَنْتَ، فَلِمَاذَا تَدِينُ أَخَاكَ؟ أَوْ أَنْتَ أَيْضاً، لِمَاذَا تَزْدَرِي بِأَخِيكَ؟ لأَنَّنَا جَمِيعاً سَوْفَ نَقِفُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «أَنَا حَيٌّ، يَقُولُ الرَّبُّ، إِنَّهُ لِي سَتَجْثُو كُلُّ رُكْبَةٍ، وَكُلُّ لِسَانٍ سَيَحْمَدُ اللهَ». فَإِذاً كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا سَيُعْطِي عَنْ نَفْسِهِ حِسَاباً للهِ. فَلاَ نُحَاكِمْ أَيْضاً بَعْضُنَا بَعْضاً، بَلْ بِالْحَرِيِّ احْكُمُوا بِهذَا: أَنْ لاَ يُوضَعَ لِلأَخِ مَصْدَمَةٌ أَوْ مَعْثَرَةٌ. إِنِّي عَالِمٌ وَمُتَيَقِّنٌ فِي الرَّبِّ يَسُوعَ أَنْ لَيْسَ شَيْءٌ نَجِساً بِذَاتِهِ، إِلاَّ مَنْ يَحْسِبُ شَيْئاً نَجِساً، فَلَهُ هُوَ نَجِسٌ. فَإِنْ كَانَ أَخُوكَ بِسَبَبِ طَعَامِكَ يُحْزَنُ، فَلَسْتَ تَسْلُكُ بَعْدُ حَسَبَ الْمَحَبَّةِ. لاَ تُهْلِكْ بِطَعَامِكَ ذلِكَ الَّذِي مَاتَ

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.
{14:10 – 15:2}

Pero tú, ¿por qué juzgas a tu hermano? Y tú, ¿por qué desprecias a tu hermano? De hecho, todos compareceremos ante el tribunal de Dios, pues está escrito: ¡Por mi vida!, dice el Señor, ante mí se doblará toda rodilla, y toda lengua alabará a Dios. Así pues, cada uno de nosotros dará cuenta de sí mismo a Dios. Dejemos, pues, de juzgarnos unos a otros; cuidad más bien de no poner tropiezo o escándalo al hermano. Sé, y estoy convencido en el Señor Jesús, que nada es impuro por sí mismo; lo es para aquel que

الْمَسِيحُ لأَجْلِهِ. فَلاَ يُفْتَرَ عَلَى صَلاَحِكُمْ، لأَنْ لَيْسَ مَلَكُوتُ اللهِ أَكْلاً وَشُرْباً، بَلْ هُوَ بِرٌّ وَسَلاَمٌ وَفَرَحٌ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ. لأَنَّ مَنْ خَدَمَ الْمَسِيحَ فِي هذِهِ فَهُوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ اللهِ، وَمُزَكًّى عِنْدَ النَّاسِ. فَلْنَعْكُفْ إِذاً عَلَى مَا هُوَ لِلسَّلاَمِ، وَمَا هُوَ لِلْبُنْيَانِ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ. لاَ تَنْقُضْ لأَجْلِ الطَّعَامِ عَمَلَ اللهِ. كُلُّ الأَشْيَاءِ طَاهِرَةٌ، لكِنَّهُ شَرٌّ لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَأْكُلُ بِعَثْرَةٍ. حَسَنٌ أَنْ لاَ تَأْكُلَ لَحْماً وَلاَ تَشْرَبَ خَمْراً وَلاَ شَيْئاً يَصْطَدِمُ بِهِ أَخُوكَ أَوْ يَعْثُرُ أَوْ يَضْعُفُ. أَلَكَ إِيمَانٌ؟ فَلْيَكُنْ لَكَ بِنَفْسِكَ أَمَامَ اللهِ! طُوبَى لِمَنْ لاَ يَدِينُ نَفْسَهُ فِي مَا يَسْتَحْسِنُهُ. وَأَمَّا الَّذِي يَرْتَابُ فَإِنْ أَكَلَ يُدَانُ، لأَنَّ ذلِكَ لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ، وَكُلُّ مَا لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ فَهُوَ خَطِيَّةٌ.

فَيَجِبُ عَلَيْنَا نَحْنُ الأَقْوِيَاءَ أَنْ نَحْتَمِلَ أَضْعَافَ الضُّعَفَاءِ، وَلاَ نُرْضِيَ أَنْفُسَنَا. فَلْيُرْضِ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا قَرِيبَهُ لِلْخَيْرِ، لأَجْلِ الْبُنْيَانِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

considera que es impuro. Pero si un hermano sufre por causa de un alimento, tú no actúas ya conforme al amor: no destruyas con tu alimento a alguien por quien murió Cristo. Por tanto, que no sea objeto de reproche lo que para vosotros es un bien. Porque el reino de Dios no es comida y bebida, sino justicia, paz y alegría en el Espíritu Santo; el que sirve en esto a Cristo es grato a Dios, y acepto a los hombres. Así, pues, procuremos lo que favorece la paz y lo que contribuye a la edificación mutua. No destruyas, por causa de un alimento, la obra de Dios. Todo es puro, pero es malo para quien come escandalizando. Es preferible no comer carne ni beber vino ni hacer nada que pueda ser ocasión de escándalo para tu hermano. La fe que tienes, guárdala para ti en la presencia de Dios. ¡Dichoso quien no se culpabiliza cuando decide algo!

Pero quien come dudando, se condena, porque no actúa desde la fe. Y todo lo que no procede de la fe es pecado. Nosotros, los fuertes, debemos sobrellevar las flaquezas de los endebles y no buscar la satisfacción propia. Que cada uno de nosotros busque agradar al prójimo en lo bueno y para edificación suya.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. Santiago {2: 5 – 13}

Escuchad, mis queridos hermanos: ¿acaso no eligió Dios a los pobres según el mundo como ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que lo aman? Vosotros, en cambio, habéis ultrajado al pobre. ¿No son los ricos los que os oprimen e incluso os arrastran a los tribunales? ¿No son ellos los que injurian el hermoso Nombre que ha sido invocado sobre vosotros? Si cumplís la que, según la Escritura, es la ley regia: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo», hacéis bien; pero si establecéis diferencias entre las personas, cometéis pecado y esa ley os acusa como transgresores. Pues quien observa toda la ley, pero falla en un solo precepto, se hace responsable de todos. Porque el que dijo: No cometerás adulterio, dijo también: No matarás; por tanto, si no cometes adulterio, pero matas, te haces transgresor de la ley.
Hablad y actuad como quienes van a ser juzgados por una ley de libertad, pues el juicio será sin misericordia para quien no practicó la misericordia; la misericordia triunfa sobre el juicio.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{٢: ٥– ١٣}

اسْمَعُوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ: أَمَا اخْتَارَ اللهُ فُقَرَاءَ هذَا الْعَالَمِ أَغْنِيَاءَ فِي الإِيمَانِ، وَوَرَثَةَ الْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ؟ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَهَنْتُمُ الْفَقِيرَ. أَلَيْسَ الأَغْنِيَاءُ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْكُمْ وَهُمْ يَجُرُّونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ؟ أَمَا هُمْ يُجَدِّفُونَ عَلَى الاِسْمِ الْحَسَنِ الَّذِي دُعِيَ بِهِ عَلَيْكُمْ؟ فَإِنْ كُنْتُمْ تُكَمِّلُونَ النَّامُوسَ الْمُلُوكِيَّ حَسَبَ الْكِتَابِ: «تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». فَحَسَناً تَفْعَلُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تُحَابُونَ، تَفْعَلُونَ خَطِيَّةً، مُوَبَّخِينَ مِنَ النَّامُوسِ كَمُتَعَدِّينَ. لأَنَّ مَنْ حَفِظَ كُلَّ النَّامُوسِ، وَإِنَّمَا عَثَرَ فِي وَاحِدَةٍ، فَقَدْ صَارَ مُجْرِماً فِي الْكُلِّ. لأَنَّ الَّذِي قَالَ: «لاَ تَزْنِ»، قَالَ أَيْضاً: «لاَ تَقْتُلْ». فَإِنْ لَمْ تَزْنِ وَلكِنْ قَتَلْتَ، فَقَدْ صِرْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ. هكَذَا تَكَلَّمُوا وَهكَذَا افْعَلُوا كَعَتِيدِينَ أَنْ تُحَاكَمُوا بِنَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ. لأَنَّ الْحُكْمَ هُوَ بِلاَ رَحْمَةٍ لِمَنْ لَمْ يَعْمَلْ رَحْمَةً، وَالرَّحْمَةُ تَفْتَخِرُ عَلَى الْحُكْمِ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {9:22 – 31}

Pero Pablo cobraba cada vez más ánimo y tenía confundidos a los judíos de Damasco, demostrando que Jesús es el Mesías. Pasados bastantes días, los judíos planearon matarlo, pero la conspiración llegó a conocimiento de Saulo. Vigilaban día y noche sobre todo las puertas, con la intención de matarlo. Entonces los discípulos lo tomaron y le hicieron salir de noche descolgándolo muro abajo en una espuerta. Llegado a Jerusalén, trataba de juntarse con los discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no se fiaban de que fuera discípulo. Entonces Bernabé, tomándolo consigo, lo presentó a los apóstoles y él les contó cómo había visto al Señor en el camino, lo que le había dicho y cómo en Damasco había actuado valientemente en el nombre de Jesús. Saulo se quedó con ellos y se movía con libertad en Jerusalén, actuando valientemente en el nombre del Señor. Hablaba y discutía también con los helenistas, que se propusieron matarlo. Al enterarse los hermanos, lo bajaron a Cesarea y lo enviaron a Tarso. La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٢:٩– ٣١}

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَزْدَادُ قُوَّةً، وَيُحَيِّرُ الْيَهُودَ السَّاكِنِينَ فِي دِمَشْقَ مُحَقِّقاً «أَنَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ تَشَاوَرَ الْيَهُودُ لِيَقْتُلُوهُ، فَعَلِمَ شَاوُلُ بِمَكِيدَتِهِمْ. وَكَانُوا يُرَاقِبُونَ الأَبْوَابَ أَيْضاً نَهَاراً وَلَيْلاً لِيَقْتُلُوهُ. فَأَخَذَهُ التَّلاَمِيذُ لَيْلاً وَأَنْزَلُوهُ مِنَ السُّورِ مُدَلِّينَ إِيَّاهُ فِي سَلٍّ. وَلَمَّا جَاءَ شَاوُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَاوَلَ أَنْ يَلْتَصِقَ بِالتَّلاَمِيذِ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَخَافُونَهُ غَيْرَ مُصَدِّقِينَ أَنَّهُ تِلْمِيذٌ. فَأَخَذَهُ بَرْنَابَا وَأَحْضَرَهُ إِلَى الرُّسُلِ، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَبْصَرَ الرَّبَّ فِي الطَّرِيقِ وَأَنَّهُ كَلَّمَهُ، وَكَيْفَ جَاهَرَ فِي دِمَشْقَ بِاسْمِ يَسُوعَ. فَكَانَ مَعَهُمْ يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُجَاهِرُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَ يُخَاطِبُ وَيُبَاحِثُ الْيُونَانِيِّينَ، فَحَاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُوهُ. فَلَمَّا عَلِمَ الإِخْوَةُ أَحْدَرُوهُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَرْسَلُوهُ إِلَى طَرْسُوسَ. وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ.

لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con el consuelo del Espíritu Santo.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén.

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Salmo {86 : 12 – 13}

Te alabaré de todo corazón, Dios mío; daré gloria a tu nombre por siempre, por tu gran piedad para conmi-go, porque me salvaste del abismo pro-fundo. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٨٦: ١٢– ١٣}

أعتَـرِفُ لَـكَ يَـا رَبُّ إلهِـي مِـنْ كُـلِّ قَلْبِـي، وَأُمَجِّدُ اسْمَكَ إِلَى الأَبَدِ. لأَنَّ رَحْمَتَكَ عَظِيمَةٌ عَلَـيَّ، وَقَـدْ نَجَّيْـتَ نَفْسِـي مِـنَ الجَحِـيمِ السُّفْلَي. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {5 : 31 – 47}

Si yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio no es verdadero. Hay otro que da testimonio de mí, y sé que es verdadero el testimonio que da de mí. Vosotros enviasteis mensajeros a Juan, y él ha dado testimonio a favor" de la verdad. No es que yo dependa del testimonio de un hombre; si digo esto es para que vosotros os salvéis. Juan era la lámpara que ardía y brillaba, y vosotros quisisteis gozar un instante de su luz. Pero el testimonio que yo tengo es mayor que el de Juan: las obras que el Padre me ha concedido llevar a cabo, esas obras que hago dan testimonio de mí: que el Padre me ha enviado. Y el Padre que me envió, él mismo ha dado testimonio de mí.
Nunca habéis escuchado su voz, ni visto su rostro, y su palabra no habita en vosotros, porque al que él envió no lo creéis. Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vidaeterna; pues ellas están dando

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٥ : ٣١ – ٤٧}

إِنْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِنَفْسِي فَشَهَادَتِي لَيْسَتْ حَقًّا. اَلَّـذِي يَشْـهَدُ لِـي هُـوَ آخَـرُ، وَأَنَـا أَعْلَـمُ أَنَّ شَـهَادَتَهُ الَّتِـي يَشْـهَدُهَا لِـي هِـيَ حَـقٌّ. أَنْـتُمْ أَرْسَلْتُمْ إِلَى يُوحَنَّا فَشَهَدَ لِلْحَقِّ. وَأَنَا لاَ أَقْبَلُ شَـهَادَةً مِـنْ إِنْسَـانٍ، وَلَكِنِّـي أَقُـولُ هـذَا لِتَخْلُصُـوا أَنْـتُمْ. كَـانَ هُـوَ السِّـرَاجَ الْمُوقَـدَ الْمُنِيـرَ، وَأَنْـتُمْ أَرَدْتُـمْ أَنْ تَبْتَهِجُـوا بِنُـورِهِ سَـاعَةً. وَأَمَّـا أَنَـا فَلِـي شَـهَادَةٌ أَعْظَـمُ مِـنْ يُوحَنَّـا، لأَنَّ الأَعْمَـالَ الَّتِـي أَعْطَـانِي الآبُ لأُكَمِّلَهَـا، هـذِهِ الأَعْمَـالُ بِعَيْنِهَـا الَّتِـي أَنَـا أَعْمَلُهَا هِيَ تَشْهَدُ لِي أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَنِي. وَالآبُ نَفْسُـهُ الَّـذِي أَرْسَلَنِي يَشْـهَدُ لِـي. لَـمْ تَسْـمَعُوا صَـوْتَهُ قَـطُّ، وَلاَ أَبْصَـرْتُمْ هَيْئَتَـهُ، وَلَيْسَـتْ لَكُـمْ كَلِمَتُـهُ ثَابِتَـةً فِيكُمْ، لأَنَّ الَّـذِي أَرْسَلَهُ هُوَ لَسْتُمْ أَنْتُمْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ. فَتِّشُـوا الْكُتُبَ لأَنَّكُمْ تَظُنُّونَ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً. وَهِيَ الَّتِي تَشْهَدُ لِي. وَلاَ تُرِيدُونَ أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ لَكُمْ حَيَاةٌ. مَجْداً مِنَ النَّاسِ لَسْتُ أَقْبَلُ، وَلَكِنِّي قَدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَتْ لَكُمْ مَحَبَّةُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, porque de mí escribió él. Pero, si no creéis en sus escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?». *Gloria a Dios para siempre*.

اللهِ فِـي أَنْفُسِـكُمْ. أَنَـا قَـدْ أَتَيْـتُ بِاسْـمِ أَبِـي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَنِي. إِنْ أَتَـى آخَـرُ بِاسْمِ نَفْسِـهِ فَـذٰلِكَ تَقْبَلُونَـهُ. كَيْـفَ تَقْـدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُـوا وَأَنْـتُمْ تَقْبَلُـونَ مَجْـداً بَعْضُـكُمْ مِـنْ بَعْـضٍ؟ وَالْمَجْـدُ الَّـذِي مِـنَ الإِلَـهِ الْوَاحِـدِ لَسْـتُمْ تَطْلُبُونَـهُ؟ لاَ تَظُنُّـوا أَنِّـي أَشْكُوكُمْ إِلَـى الآبِ. يُوجَـدُ الَّـذِي يَشْـكُوكُمْ وَهُـوَ مُوسَـى، الَّـذِي عَلَيْـهِ رَجَـاؤُكُمْ. لأَنَّكُـمْ لَـوْ كُنْـتُمْ تُصَـدِّقُونَ مُوسَـى لَكُنْـتُمْ تُصَـدِّقُونَنِي، لأَنَّـهُ هُـوَ كَتَـبَ عَنِّـي. فَـإِنْ كُنْـتُمْ لَسْـتُمْ تُصَدِّقُونَ كُتْـبَ ذَاكَ، فَكَيْـفَ تُصَـدِّقُونَ كَلاَمِـي؟». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Proverbios {10 : 17 – 32}

Quien se deja instruir se encamina a la vida, quien rechaza la reprensión se extravía. Labios embusteros encubren el odio, quien difunde calumnias es un insensato. Quien mucho habla no escapa al pecado, quien refrena los labios se llama sensato. Plata de ley la boca del honrado, mente perversa no sirve de nada. Labios honrados apacientan a muchos, la falta de juicio mata a los necios. La bendición del Señor enriquece, junto a ella el esfuerzo no es nada. El necio se divierte haciendo trampas; el hombre prudente, con la sabiduría. Al malvado le sucede lo que teme, al honrado se le da lo que desea. La tempestad arrebata al malvado, el honrado está firme para siempre. Vinagre a los dientes, humo a los ojos: el holgazán que recibe un encargo. Quien teme al Señor prolonga la vida, los años del malvado se acortan. La esperanza sonríe a los honrados, la ilusión del malvado fracasa. El Señor es refugio del honrado, y acarrea la ruina al malhechor. El honrado jamás vacilará, el malvado no habitará la tierra. De boca honrada brota sabiduría, la lengua tramposa será cercenada. Labios honrados destilan agrado, de la boca del malvado brota el engaño. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر

النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{١٠ : ١٧ – ٣٢}

حَافِظُ التَّعْلِيمِ هُوَ فِي طَرِيقِ الْحَيَاةِ، وَرَافِضُ التَّأْدِيبِ ضَالٌّ. مَنْ يُخْفِي الْبُغْضَةَ فَشَفَتَاهُ كَاذِبَتَانِ وَمُشِيعُ الْمَذَمَّةِ هُوَ جَاهِلٌ. كَثْرَةُ الْكَلاَمِ لاَ تَخْلُو مِنْ مَعْصِيَةٍ، أَمَّا الضَّابِطُ شَفَتَيْهِ فَعَاقِلٌ. لِسَانُ الصِّدِّيقِ فِضَّةٌ مُخْتَارَةٌ، قَلْبُ الأَشْرَارِ كَشَيْءٍ زَهِيدٍ. شَفَتَا الصِّدِّيقِ تَهْدِيَانِ كَثِيرِينَ، أَمَّا الأَغْبِيَاءُ فَيَمُوتُونَ مِنْ نَقْصِ الْفَهْمِ. بَرَكَةُ الرَّبِّ هِيَ تُغْنِي، وَلاَ يَزِيدُ مَعَهَا تَعَباً. فِعْلُ الرَّذِيلَةِ عِنْدَ الْجَاهِلِ كَالضَّحْكِ، أَمَّا الْحِكْمَةُ فَلِذِي فَهْمٍ. خَوْفُ الشِّرِّيرِ هُوَ يَأْتِيهِ، وَشَهْوَةُ الصِّدِّيقِينَ تُمْنَحُ. كَعُبُورِ الزَّوْبَعَةِ فَلاَ يَكُونُ الشِّرِّيرُ، أَمَّا الصِّدِّيقُ فَأَسَاسٌ مُؤَبَّدٌ. كَالْخَلِّ لِلأَسْنَانِ، وَكَالدُّخَانِ لِلْعَيْنَيْنِ، كَذلِكَ الْكَسْلاَنُ لِلَّذِينَ أَرْسَلُوهُ. مَخَافَةُ الرَّبِّ تَزِيدُ الأَيَّامَ، أَمَّا سِنُو الأَشْرَارِ فَتُقْصَرُ. مُنْتَظَرُ الصِّدِّيقِينَ مُفَرِّحٌ، أَمَّا رَجَاءُ الأَشْرَارِ فَيَبِيدُ. حِصْنٌ لِلاسْتِقَامَةِ طَرِيقُ الرَّبِّ، وَالْهَلاَكُ لِفَاعِلِي الإِثْمِ. اَلصِّدِّيقُ لَنْ يُزَحْزَحَ أَبَداً، وَالأَشْرَارُ لَنْ يَسْكُنُوا الأَرْضَ. فَمُ الصِّدِّيقِ يُنْبِتُ الْحِكْمَةَ، أَمَّا لِسَانُ الأَكَاذِيبِ فَيُقْطَعُ. شَفَتَا الصِّدِّيقِ تَعْرِفَانِ الْمَرْضِيَّ، وَفَمُ الأَشْرَارِ أَكَاذِيبُ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Isaías {49 :6 – 10}

«Es poco que seas mi siervo para restablecer las tribus de Jacob y traer de vuelta a los supervivientes de Israel. Te hago luz de las naciones, para que mi salvación alcance hasta el confín de la tierra». Así dice el Señor, redentor y Santo de Israel, al despreciado, al aborrecido de las naciones, al esclavo de los tiranos: «Te verán los reyes, y se alzarán; los príncipes, y se postrarán; porque el Señor es fiel, porque el Santo de Israel te ha elegido».
Así dice el Señor: «En tiempo de gracia te he respondido, en día propicio te he auxiliado; te he defendido y constituido alianza del pueblo, para restaurar el país, para repartir heredades desoladas, para decir a los cautivos: "Salid", a los que están en tinieblas: "Venid a la luz". Aun por los caminos pastarán, tendrán praderas en todas las Dunas; no pasarán hambre ni sed, no les hará daño el bochorno ni el sol; porque los conduce el compasivo y los guía a manantiales de agua.
Gloria a la Santísima Trinidad

من سفر إشعياء النبي {٤٩: ٦ – ١٠}

فَقَالَ: «قَلِيلٌ أَنْ تَكُونَ لِي عَبْداً لإِقَامَةِ أَسْبَاطِ يَعْقُوبَ، وَرَدِّ مَحْفُوظِي إِسْرَائِيلَ. فَقَدْ جَعَلْتُكَ نُوراً لِلأُمَمِ لِتَكُونَ خَلاَصِي إِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». هكَذَا قَالَ الرَّبُّ فَادِي إِسْرَائِيلَ، قُدُّوسُهُ، لِلْمُهَانِ النَّفْسِ، لِمَكْرُوهِ الأُمَّةِ، لِعَبْدِ الْمُتَسَلِّطِينَ: «يَنْظُرُ مُلُوكٌ فَيَقُومُونَ. رُؤَسَاءُ فَيَسْجُدُونَ. لأَجْلِ الرَّبِّ الَّذِي هُوَ أَمِينٌ، وَقُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ الَّذِي قَدِ اخْتَارَكَ». هكَذَا قَالَ الرَّبُّ: «فِي وَقْتِ الْقُبُولِ اسْتَجَبْتُكَ، وَفِي يَوْمِ الْخَلاَصِ أَعَنْتُكَ. فَأَحْفَظُكَ وَأَجْعَلُكَ عَهْداً لِلشَّعْبِ، لإِقَامَةِ الأَرْضِ، لِتَمْلِيكِ أَمْلاَكِ الْبَرَارِيِّ، قَائِلاً لِلأَسْرَى: اخْرُجُوا. لِلَّذِينَ فِي الظَّلاَمِ: اظْهَرُوا. عَلَى الطُّرُقِ يَرْعَوْنَ وَفِي كُلِّ الْهِضَابِ مَرْعَاهُمْ. لاَ يَجُوعُونَ وَلاَ يَعْطَشُونَ وَلاَ يَضْرِبُهُمْ حَرٌّ وَلاَ شَمْسٌ، لأَنَّ الَّذِي يَرْحَمُهُمْ يَهْدِيهِمْ وَإِلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ يُورِدُهُمْ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

Job {38 : 37 – 39: 30}

¿Quién cuenta las nubes con acierto e inclina los cántaros del cielo, cuando el polvo se funde en una masa y se pegan los terrones entre Sí?
¿Le cazas la presa a la leona o sacias el hambre de sus crías,

من أيوب الصدِّيق {٣٨: ٣٧ – ٣٩: ٣٠}

مَنْ يُحْصِي الْغُيُومَ بِالْحِكْمَةِ، وَمَنْ يَسْكِبُ أَزْقَاقَ السَّمَوَاتِ، إِذْ يَنْسَبِكُ التُّرَابُ سَبْكاً وَيَتَلاَصَقُ الْمَدَرُ؟
أَتَصْطَادُ لِلَّبْوَةِ فَرِيسَةً، أَمْ تُشْبِعُ نَفْسَ الأَشْبَالِ، حِينَ تَجْرَمِزُّ فِي عِرِّيسِهَا وَتَجْلِسُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِـي عِيصِـهَا لِلْكُمُـونِ؟ مَـنْ يُهَيِّـئُ لِلْغُـرَابِ صَيْدَهُ، إِذْ تَنْعَبُ فِرَاخُهُ إِلَى اللهِ، وَتَتَرَدَّدُ لِعَدَمِ الْقُوتِ؟

أَتَعْـرِفُ وَقْـتَ وَلاَدَةِ وُعُـولِ الصُّـخُورِ، أَوْ تُلاَحِظُ مَخَاضَ الأَيَائِلِ؟ أَتَحْسُبُ الشُّهُورَ الَّتِي تُكَمِّلُهَـا، أَوْ تَعْلَـمُ مِيقَـاتَ وَلاَدَتِهِـنَّ؟ يَبْـرُكْنَ وَيَضَـعْنَ أَوْلاَدَهُـنَّ. يَـدْفَعْنَ أَوْجَـاعَهُنَّ. تَبْلُـغُ أَوْلاَدُهُنَّ. تَرْبُو فِي الْبَرِّيَّـةِ. تَخْرُجُ وَلاَ تَعُودُ إِلَيْهِنَّ. مَنْ سَرَّحَ الْفَرَاءَ حُرًّا، وَمَنْ فَكَّ رُبُطَ حِمَـارِ الْـوَحْشِ؟ الَّـذِي جَعَلْـتُ الْبَرِّيَّـةَ بَيْتَـهُ وَالسِّـبَاخَ مَسْـكَنَهُ. يَضْـحَكُ عَلَـى جُمْهُـورِ الْقَرْيَةِ. لاَ يَسْمَعُ زَجْرَ السَّائِقِ. دَائِرَةُ الْجِبَالِ مَرْعَـاهُ، وَعَلَـى كُـلِّ خُضْرَةٍ يُفَتِّشُ. أَيَرْضَـى الثَّـوْرُ الْوَحْشِـيُّ أَنْ يَخْـدُمَكَ، أَمْ يَبِيـتُ عِنْـدَ مِعْلَفِكَ؟ أَتَـرْبِطُ الثَّـوْرَ الْوَحْشِـيَّ بِرِبَاطِـهِ فِـي التَّلْمِ، أَمْ يُمَهِّدُ الأَوْدِيَـةَ وَرَاءَكَ؟ أَتَثِقُ بِـهِ لأَنَّ قُوَّتَهُ عَظِيمَةٌ، أَوْ تَتْرُكُ لَهُ تَعَبَكَ؟ أَتَأْتَمِنُـهُ أَنَّـهُ يَأْتِي بِزَرْعِكَ وَيَجْمَعُ إِلَى بَيْدَرِكَ؟

جَنَاحُ النَّعَامَةِ يُرَفْرِفُ، أَفَهُوَ مَنْكِبٌ رَأُوفٌ، أَمْ رِيـشٌ؟ لأَنَّهَـا تَتْـرُكُ بَيْضَـهَا وَتُحْمِيـهِ فِـي التُّـرَابِ، وَتَنْسَـى أَنَّ الرِّجْـلَ تَضْـغُطُهُ، أَوْ حَيَـوَانَ الْبَـرِّ يَدُوسُـهُ. تَقْسُـو عَلَـى أَوْلاَدِهَـا كَأَنَّهَا لَيْسَتْ لَهَا. بَاطِلٌ تَعَبُهَا بِلاَ أَسَفٍ. لأَنَّ اللهَ قَدْ أَنْسَاهَا الْحِكْمَـةَ، وَلَـمْ يَقْسِمْ لَهَا فَهْماً. عِنْدَمَا تُحْوِدُ نَفْسَهَا إِلَى الْعَلاَءِ، تَضْحَكُ عَلَى الْفَرَسِ وَعَلَى رَاكِبِهِ. هَلْ أَنْتَ تُعْطِي الْفَرَسَ قُوَّتَـهُ وَتَكْسُـو عُنُقَـهُ عُرْفاً؟ أَتُوثِبُـهُ كَجَرَادَةٍ؟ نَفْخُ مِنْخَرِهِ مُرْعِبٌ. يَبْحَثُ فِي الْوَادِي وَيَنْفِزُ بِبَـأْسٍ. يَخْرُجُ لِلِقَـاءِ الأَسْلِحَةِ. يَضْحَكُ عَلَى الْخَـوْفِ وَلاَ يَرْتَـاعُ، وَلاَ يَرْجِـعُ عَنِ السَّيْفِ. عَلَيْهِ تَصِلُّ السِّهَامُ وَسِنَانُ الرُّمْحِ وَالْمِزْرَاقِ. فِـي وَثْبِـهِ وَرُجْزِهِ يَلْتَهِمُ الأَرْضَ، وَلاَ يُـؤْمِنُ

cuando se encogen en sus cubiles o están al acecho en la maleza?
¿Quién prepara al cuervo su comida cuando sus crías graznan a Dios y aletean alocadas por el hambre?
¿Sabes tú cuándo paren las rebecas?, ¿asististe alguna vez a las ciervas?
¿Has contado sus meses de gestación? ¿Sabes el tiempo en que paren, cuando, acurrucadas, paren a sus crías, cuando echan fuera a sus hijos? Sus cachorros crecen sanos, medran al aire libre, se van y ya no regresan. ¿Quién deja en libertad al onagro o desatado al asno salvaje, a quien di la estepa por morada, una casa en terreno salitroso? Se ríe del bullicio ciudadano, no escucha los gritos del arriero. Busca su pasto en los montes, rastrea cualquier cosa verde. ¿Está el búfalo dispuesto a servirte?, ¿pasará la noche en tu establo?
¿Lo atarías al arado en el surco?, ¿rastrillaría las navas tras de ti?
¿Te fiarías de su enorme fuerza, hasta cederle el peso de tus tareas?
¿Le confiarías la cosecha del grano y su acarreo después de la trilla? El avestruz aletea alegremente, como si fuesen sus plumas de cigüeña. Pero pone sus huevos en el suelo, los deja incubar en la arena, sin atender a que puedan pisarlos, o a que una fiera salvaje los aplaste.
Se muestra cruel con sus crías, igual que si no fueran suyas; no le importa fatigarse en vano. Es que Dios le negó sabiduría, no le dio su porción de perspicacia. Mas, cuando se yergue encabritada, se ríe del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَّـهُ صَـوْتُ الْبُـوقِ. عِنْـدَ نَفْـخِ الْبُـوقِ يَقُـولُ: هَهْ! وَمِنْ بَعِيدٍ يَسْتَرْوِحُ الْقِتَـالَ صِيَاحَ الْقُوَّادِ وَالْهُتَافَ. أَمِنْ فَهْمِكَ يَسْتَقِلُّ الْعُقَابُ وَيَنْشُرُ جَنَاحَيْهِ نَحْوَ الْجَنُوبِ؟ أَوْ بِأَمْرِكَ يُحَلِّقُ النَّسْرُ وَيُعَلِّـي وَكْـرَهُ؟ يَسْـكُنُ الصَّـخْرَ وَيَبِيـتُ عَلَـى سِـنِّ الصَّـخْرِ وَالْمَعْقَـلِ. مِـنْ هُنَـاكَ يَتَحَسَّـسُ قُوتَهُ. تُبْصِرُهُ عَيْنَاهُ مِنْ بَعِيدٍ. فِرَاخُـهُ تَحْسُو الدَّمَ، وَحَيْثُمَا تَكُنِ الْقَتْلَى فَهُنَـاكَ هُوَ». ***مجداً للثالوث الأقدس.***

caballo y del jinete. ¿Le das al caballo su brío?, ¿le revistes el cuello de crines?
¿Le haces saltar como langosta? Su resoplido provoca terror, piafa poderoso en el valle, se lanza impetuoso al ataque. Se burla impávido del miedo, no retrocede ante las armas, aunque silben en torno las flechas, o lanzas y venablos centelleen. Devora el espacio con furia y estrépito, nadie lo sujeta al toque de trompeta; responde a la trompeta con relinchos, barrunta de lejos la batalla, el grito de guerra de los jefes. ¿Enseñas a volar al halcón, cuando despliega sus alas hacia el sur?
¿Se cierne el águila a tus órdenes y pone su nido en los picachos? Construye su hogar en la roca, su refugio en crestas rocosas. Otea desde allí a las presas, sus ojos de lejos las divisan. Sus crías se nutren de sangre; aparece donde hay un cadáver». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر يشوع بن سيراخ {٥ : ١ – ١٨}

لاَ تَعْتَدَّ بِأَمْوَالِكَ، وَلاَ تَقُلْ: «لِـي بِهَـا كِفَايَـةٌ». لاَ تَتَّبِعْ هَوَاكَ وَلاَ قُوَّتَكَ، لِتَسِيرَ فِـي شَـهَوَاتِ قَلْبِـكَ. وَلاَ تَقُـلْ: «مَـنْ يَتَسَـلَّطُ عَلَـيَّ؟» فَـإِنَّ الرَّبَّ يَنْتَقِمُ مِنْكَ انْتِقَاماً. لاَ تَقُلْ: «قَدْ خَطِئْتُ، فَأَيُّ سُوءٍ أَصَابَنِي؛ فَإِنَّ الرَّبَّ طَوِيلُ الأَنَـاةِ». لاَ تَكُنْ بِلاَ خَوْفٍ مِنْ قِبَلِ الْخَطِيئَةِ الْمَغْفُورَةِ، لِتَزِيدَ خَطِيئَةً عَلَى خَطِيئَةٍ. وَلاَ تَقُلْ: «رَحْمَتُهُ عَظِيمَـةٌ، فَيَغْفِرُ كَثْـرَةَ خَطَايَـايَ»؛ فَـإِنَ عِنْـدَهُ الرَّحْمَــةَ وَالْغَضَــبَ، وَسُــخْطُهُ يَحِــلُّ عَلَــى

Eclesiástico {5 : 1 – 15}

No confíes en tus riquezas, ni digas: «Con esto me basta». No sigas tu instinto y tu fuerza, secundando las pasiones de tu corazón. Y no digas: «¿Quién puede dominarme?», porque el Señor ciertamente te castigará. No digas: «He pecado, y ¿qué me ha pasado?», porque el Señor sabe esperar. Del perdón no te sientas tan seguro, mientras acumulas pecado tras pecado. Y no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

digas: «Es grande su compasión, me perdonará mis muchos pecados», porque él tiene compasión y cólera, y su ira recae sobre los malvados. No tardes en convertirte al Señor, ni lo dejes de un día para otro, porque de repente la ira del Señor se enciende, y el día del castigo perecerás. No confíes en riquezas injustas, porque de nada te servirán el día de la desgracia. No avientes el grano con cualquier viento, ni camines por cualquier sendero; así lo hace el pecador que habla con doblez. Mantente firme en tus convicciones, y no tengas más que una palabra. Sé pronto para escuchar y tardo en responder. Si sabes algo, responde a tu prójimo, pero si no, mano a la boca. Hablar puede traer gloria y deshonra, y la lengua es la ruina del hombre. Que no te tachen de murmurador, ni pongas emboscadas con tu lengua, porque sobre el ladrón cae la vergüenza, y una severa condena sobre el que habla con doblez. En lo grande y en lo pequeño no faltes. *Gloria a la Santísima Trinidad*.

الْخُطَـاةُ. لاَ تُـؤَخِّرِ التَّوْبَـةَ إِلَـى الـرَّبِّ، وَلاَ تَتَبَاطَأْ مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ؛ فَإِنَّ غَضَبَ الرَّبِّ يَنْزِلُ بَغْتَـةً، وَيَسْتَأْصِلُ فِي يَوْمِ الانْتِقَامِ. لاَ تَعْتَدَّ بِأَمْوَالِ الظُّلْمِ؛ فَإِنَّهَا لاَ تَنْفَعُكَ شَيْئاً فِي يَوْمِ الانْتِقَامِ. لاَ تَنْقَلِبْ مَعَ كُلِّ رِيحٍ، وَلاَ تَسِرْ فِي كُلِّ طَرِيقٍ؛ فَإِنَّـهُ كَذَلِكَ يَفْعَلُ الْخَاطِئُ ذُو اللِّسَـانَيْنِ. بَـلْ كُـنْ ثَابِتـاً فِـي فَهْمِـكَ، وَلْـيَكُنْ كَلاَمُـكَ وَاحِـداً. كُـنْ سَـرِيعاً فِـي الإِسْـتِمَاعِ، وَكَثِيرَ التَّأَنِّي فِي إِجَابَةِ الْجَوَابِ. إِنْ كَـانَ لَـكَ فَهْمٌ؛ فَجَاوِبْ قَرِيبَكَ، وَإِلاَّ فَاجْعَلْ يَدَكَ عَلَى فَمِـكَ. فِـي الْكَـلاَمِ كَرَامَـةٌ وَهَـوَانٌ، وَلِسَـانُ الإِنْسَـانِ تَهْلُكَتُـهُ. لاَ تُـدْعَ نَمَّامـاً، وَلاَ تَخْتُـلْ بِلِسَـانِكَ. فَـإِنَّ لِلسَّـارِقِ الْخِـزْيَ، وَلِـذِي اللِّسَانَيْنِ الْمَذَمَّةَ الشَّدِيدَةَ. لاَ تَكُنْ جَاهِلاً فِي كَبِيـرَةٍ وَلاَ فِـي صَـغِيرَةٍ. *مجـداً للثـالوث الأقدس*.

Salmo {38 : 19 – 20}

Yo confieso mi culpa, me aflige mi pecado. Mis enemigos están vivos y son poderosos. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٣٨ : ١٨ – ١٩}

لأَنَّنِي أُخْبِرُ بِإِثْمِي، وَأَغْتَمُّ مِنْ أَجلِ خَطِيَّتِي. وَأَمَّا أَعْدَائِي فَأَحْيَاءٌ. وَهُم أَشَدُّ مِنِّي. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {17 : 1 – 10}

Dijo, pues, a sus discípulos: «Es imposible que no haya escándalos; pero ¡ay de quien los provoca! Al que

من انجيل معلمنا لوقا البشير {17 : 1 – 10}

وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: لاَ يُمْكِنُ إِلاَّ أَنْ تَأْتِيَ الْعَثَرَاتُ، وَلكِنْ وَيْلٌ لِلَّذِي تَأْتِي بِوَاسِطَتِهِ! خَيْرٌ لَـهُ لَوْ طُوِّقَ عُنُقُهُ بِحَجَرِ رَحىً وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِنْ أَنْ يُعْثِرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. اِحْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَوَبِّخْهُ، وَإِنْ تَابَ فَاغْفِرْ لَهُ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ وَرَجَعَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَومِ قَائِلاً: أَنَا تَائِبٌ فَاغْفِرْ لَهُ. فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَنْ مِنْكُم لَهُ عَبْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَرِيعاً وَاتَّكِئْ. بَلْ أَلاَ يَقُولُ لَهُ: أَعْدِدْ مَا أَتَعَشَّى بِهِ، وَتَمَنْطَقْ وَاخْدِمْنِي حَتَّى آكُلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِذلِكَ الْعَبْدِ فَضْلٌ لأَنَّهُ فَعَلَ مَا أُمِرَ بِهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى فَعَلْتُمْ كُلَّ مَا أُمِرْتُمْ بِهِ فَقُولُوا: إِنَّنَا عَبِيدٌ بَطَّالُونَ. لأَنَّنَا إِنَّمَا عَمِلْنَا مَا كَانَ يَجِبُ عَلَيْنَا.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{١٤: ٥ – ١٧}

إِنِّي أُرِيدُ أَنَّ جَمِيعَكُمْ تَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ، وَلكِنْ

escandaliza a uno de estos pequeños, más le valdría que le ataran al cuello una piedra de molino y lo arrojasen al mar. Tened cuidado. Si tu hermano te ofende, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo; si te ofende siete veces en un día, y siete veces vuelve a decirte: "Me arrepiento", lo perdonarás». Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: "Arráncate de raíz y plántate en el mar", y os obedecería. ¿Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: "Enseguida, ven y ponte a la mesa"? ¿No le diréis más bien: "Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú"? ¿Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: "Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer"». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.
{14:5 – 17}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بـالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّـأُوا. لأَنَّ مَـنْ يَتَنَبَّـأُ أَعْظَـمُ مِمَّنْ يَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةٍ، إِلاَّ إِذَا تَـرْجَمَ، حَتَّـى تَنَـالَ الْكَنِيسَةُ بُنْيَاناً. فَالآنَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ جِئْتُ إِلَيْكُمْ مُتَكَلِّماً بِأَلْسِنَةٍ، فَمَـاذَا أَنْفَعُكُمْ، إِنْ لَـمْ أُكَلِّمْكُمْ إِمَّـا بِـإِعْلاَنٍ، أَوْ بِعِلْمٍ، أَوْ بِنُبُـوَّةٍ، أَوْ بِتَعْلِيمٍ؟ الأَشْيَاءُ الْعَادِمَةُ النُّفُوسِ الَّتِي تُعْطِي صَـوْتاً: مِزْمَـارٌ أَوْ قِيثَـارَةٌ، مَـعَ ذلِـكَ إِنْ لَـمْ تُعْطِ فَرْقاً لِلنَّغَمَاتِ، فَكَيْفَ يُعْرَفُ مَـا زُمِّـرَ أَوْ مَـا عُزِفَ بِـهِ؟ فَإِنَّـهُ إِنْ أَعْطَى الْبُوقُ أَيْضاً صَوْتاً غَيْرَ وَاضِحٍ، فَمَنْ يَتَهَيَّأُ لِلْقِتَـالِ؟ هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً إِنْ لَمْ تُعْطُوا بِاللِّسَانِ كَلاَماً يُفْهَمُ، فَكَيْـفَ يُعْـرَفُ مَـا تُكَلَّـمَ بِـهِ؟ فَـإِنَّكُمْ تَكُونُـونَ تَتَكَلَّمُـونَ فِـي الْهَـوَاءِ! رُبَّمَـا تَكُـونُ أَنْـوَاعُ لُغَاتٍ هذَا عَدَدُهَا فِي الْعَالَمِ، وَلَيْسَ شَـيْءٌ مِنْهَـا بِـلاَ مَعْنًـى. فَـإِنْ كُنْـتُ لاَ أَعْـرِفُ قُـوَّةَ اللُّغَةِ أَكُونُ عِنْدَ الْمُتَكَلِّمِ أَعْجَمِيًّا، وَالْمُتَكَلِّمُ أَعْجَمِيًّا عِنْـدِي. هكَـذَا أَنْـتُمْ أَيْضـاً، إِذْ إِنَّكُـمْ غَيُورُونَ لِلْمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّـةِ، اطْلُبُوا لأَجْلِ بُنْيَـانِ الْكَنِيسَـةِ أَنْ تَزْدَادُوا. لِذلِكَ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَـانٍ فَلْيُصَـلِّ لِكَـيْ يُتَـرْجِمَ. لأَنَّـهُ إِنْ كُنْـتُ أُصَلِّي بِلِسَـانٍ، فَرُوحِـي تُصَلِّي، وَأَمَّـا ذِهْنِـي فَهُوَ بِـلاَ ثَمَـرٍ. فَمَـا هُوَ إِذاً؟ أُصَلِّـي بِـالرُّوحِ، وَأُصَلِّي بِالذِّهْنِ أَيْضاً. أُرَتِّلُ بِـالرُّوحِ، وَأُرَتِّلُ بِالـذِّهْنِ أَيْضـاً. وَإِلاَّ فَـإِنْ بَارَكْـتَ بِـالرُّوحِ، فَالَّـذِي يُشْـغِلُ مَكَـانَ الْعَـامِّيِّ، كَيْـفَ يَقُـولُ «آمِـينَ» عِنْـدَ شُكْرِكَ؟ لأَنَّـهُ لاَ يَعْرِفُ مَـاذَا تَقُولُ! فَإِنَّكَ أَنْتَ تَشْكُرُ حَسَناً، وَلكِنَّ الآخَرَ لاَ يُبْنَى.

نعمـة الله الآب فلتحـل علـى ارواحنـا يـا ابائـي و اخوتـي. امين.

Mi deseo es que todos vosotros habléis en lenguas, pero más todavía que profeticéis. Es mayor el que profetiza que el que habla en lenguas, a no ser que las interprete y contribuya así a la edificación de la comunidad. Pues bien, hermanos: si yo llegara a vosotros hablando en lenguas, ¿de qué os serviría, si no os hablase con revelación, o bien con ciencia o con profecía o enseñanza? Lo mismo ocurre con los instrumentos musicales inanimados, como por ejemplo una flauta o una cítara: si no emiten sonidos que puedan distinguirse unos de otros, ¿cómo se sabrá lo que se toca con la flauta o con la cítara? Y si una trompeta emitiera un sonido indefinido, ¿quién se prepararía para la batalla? Lo mismo vosotros, si no emitís con vuestra lengua palabras con sentido, ¿cómo se sabrá lo que habláis? Es como si hablarais al aire. Es cierto que las clases de lenguas que hay en el mundo son muchísimas y no hay nadie que no tenga su propia lengua; por ello, si yo desconozco el valor del sonido, seré un extraño para quien me habla y el que me habla será un extraño para mí. Lo mismo vosotros: ya que anheláis tanto los dones espirituales, procurad sobresalir para la edificación de la comunidad. Por ello, el que hable en lenguas, que pida en la oración poder interpretar. Pues si yo oro en lenguas, ora mi espíritu, mientras que mi mente se queda sin fruto. ¿Entonces qué? Oraré con el espíritu, pero oraré también con la mente; cantaré con el espíritu, pero cantaré también con la mente. De otro modo, si bendices con

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

el espíritu, ¿cómo va a decir «Amén» a tu acción de gracias el que asiste como simple oyente, si no entiende lo que estás diciendo? Porque es verdad que tú das gracias de forma adecuada, pero el otro no se edifica.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3: 8 – 15}

Mas no olvidéis una cosa, queridos míos, que para el Señor un día es como mil años y mil años como un día. El Señor no retrasa su promesa, como piensan algunos, sino que tiene paciencia con vosotros, porque no quiere que nadie se pierda sino que todos accedan a la conversión. Pero el Día del Señor llegará como un ladrón. Entonces los cielos desaparecerán estrepitosamente, los elementos se disolverán abrasados y la tierra con cuantas obras hay en ella quedará al descubierto. Puesto que todas estas cosas van a disolverse de este modo, ¡qué santa y piadosa debe ser vuestra conducta, mientras esperáis y apresuráis la llegada del Día de Dios! Ese día los cielos se disolverán incendiados y los elementos se derretirán abrasados. Pero nosotros, según su promesa, esperamos unos cielos nuevos y una tierra nueva en los que habite la justicia. Por eso, queridos míos, mientras esperáis

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{٣: ٨ – ١٥}

وَلكِنْ لاَ يَخْفَ عَلَيْكُمْ هذَا الشَّيْءُ الْوَاحِدُ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ: أَنَّ يَوْماً وَاحِداً عِنْدَ الرَّبِّ كَأَلْفِ سَنَةٍ، وَأَلْفَ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاحِدٍ. لاَ يَتَبَاطَأُ الرَّبُّ عَنْ وَعْدِهِ كَمَا يَحْسِبُ قَوْمٌ التَّبَاطُؤَ، لكِنَّهُ يَتَأَنَّى عَلَيْنَا، وَهُوَ لاَ يَشَاءُ أَنْ يَهْلِكَ أُنَاسٌ، بَلْ أَنْ يُقْبِلَ الْجَمِيعُ إِلَى التَّوْبَةِ. وَلكِنْ سَيَأْتِي كَلِصٍّ فِي اللَّيْلِ، يَوْمُ الرَّبِّ، الَّذِي فِيهِ تَزُولُ السَّمَوَاتُ بِضَجِيجٍ، وَتَنْحَلُّ الْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً، وَتَحْتَرِقُ الأَرْضُ وَالْمَصْنُوعَاتُ الَّتِي فِيهَا. فَبِمَا أَنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَنْحَلُّ، أَيَّ أُنَاسٍ يَجِبُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ فِي سِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ وَتَقْوَى؟ مُنْتَظِرِينَ وَطَالِبِينَ سُرْعَةَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الَّذِي بِهِ تَنْحَلُّ السَّمَوَاتُ مُلْتَهِبَةً، وَالْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً تَذُوبُ. وَلكِنَّنَا بِحَسَبِ وَعْدِهِ نَنْتَظِرُ سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً، وَأَرْضاً جَدِيدَةً، يَسْكُنُ فِيهَا الْبِرُّ. لِذلِكَ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ هذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتُوجَدُوا عِنْدَهُ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ عَيْبٍ، فِي سَلاَمٍ. وَاحْسِبُوا أَنَاةَ رَبِّنَا خَلاَصاً، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

estos acontecimientos, procurad que Dios os encuentre en paz con él, intachables e irreprochables, y considerad que la paciencia de nuestro Señor es nuestra salvación, según os escribió también nuestro querido hermano Pablo conforme a la sabiduría que le fue concedida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {22:17 – 24}

Regresé a Jerusalén y, mientras oraba en el templo, caí en éxtasis y lo vi que me decía: “Date prisa y sal inmediatamente de Jerusalén, pues no recibirán tu testimonio acerca de mí”. Yo respondí: “Señor, ellos saben que yo andaba por la sinagogas encarcelando y azotando a los que creían en ti; y cuando se derramaba la sangre de tu testigo Esteban, yo también me encontraba presente, aprobándolo y guardando los vestidos de los que lo mataban”. Pero él me dijo: “Ponte en camino, porque yo te voy a enviar lejos, a los gentiles”». Lo estuvieron escuchando hasta estas palabras y entonces alzaron sus voces diciendo: «Quita de la tierra a ese, pues no merece vivir». Y como

بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٧: ٢٢ – ٢٤}

وَحَدَثَ لِي بَعْدَ مَا رَجَعْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَكُنْتُ أُصَلِّي فِي الْهَيْكَلِ، أَنِّي حَصَلْتُ فِي غَيْبَةٍ، فَرَأَيْتُهُ قَائِلاً لِي: أَسْرِعْ! وَاخْرُجْ عَاجِلاً مِنْ أُورُشَلِيمَ، لأَنَّهُمْ لاَ يَقْبَلُونَ شَهَادَتَكَ عَنِّي. فَقُلْتُ: يَا رَبُّ، هُمْ يَعْلَمُونَ أَنِّي كُنْتُ أَحْبِسُ وَأَضْرِبُ فِي كُلِّ مَجْمَعٍ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِكَ. وَحِينَ سُفِكَ دَمُ اسْتِفَانُوسَ شَهِيدِكَ كُنْتُ أَنَا وَاقِفاً وَرَاضِياً بِقَتْلِهِ، وَحَافِظاً ثِيَابَ الَّذِينَ قَتَلُوهُ. فَقَالَ لِي: اذْهَبْ، فَإِنِّي سَأُرْسِلُكَ إِلَى الأُمَمِ بَعِيداً». فَسَمِعُوا لَهُ حَتَّى هذِهِ الْكَلِمَةِ، ثُمَّ رَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ قَائِلِينَ: «خُذْ مِثْلَ هذَا مِنَ الأَرْضِ لأَنَّهُ كَانَ لاَ يَجُوزُ أَنْ يَعِيشَ!». وَإِذْ كَانُوا يَصِيحُونَ وَيَطْرَحُونَ ثِيَابَهُمْ وَيَرْمُونَ غُبَاراً إِلَى الْجَوِّ، أَمَرَ الأَمِيرُ أَنْ يُذْهَبَ بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ، قَائِلاً أَنْ يُفْحَصَ بِضَرَبَاتٍ، لِيَعْلَمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأيِّ سَبَبٍ كَانُوا يَصْرُخُونَ عَلَيْهِ هكَذَا.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

ellos siguiesen gritando, agitando sus vestidos y echando polvo al aire, el tribuno ordenó que lo llevasen dentro del cuartel y dijo que lo sometieran a los azotes para averiguar por qué motivo gritaban así contra él.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

Sinaxario

Elegir la fecha copta

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٥١: ٢– ٣}

تَغْسِلُنِي كَثِيراً مِنْ إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيَّتِي تُطَهِّرُنِي. لأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيَّتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٢: ٣٦ – ٤٣}

مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ. وَمَعَ أَنَّهُ كَانَ قَدْ صَنَعَ أَمَامَهُمْ آيَاتٍ هذَا عَدَدُهَا، لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ، لِيَتِمَّ قَوْلُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الَّذِي قَالَهُ: «يَا رَبُّ، مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا، وَلِمَنِ اسْتُعْلِنَتْ ذِرَاعُ الرَّبِّ؟» لِهذَا لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُؤْمِنُوا. لأَنَّ إِشَعْيَاءَ قَالَ أَيْضاً: «قَدْ أَعْمَى عُيُونَهُمْ، وَأَغْلَظَ قُلُوبَهُمْ، لِئَلاَّ يُبْصِرُوا بِعُيُونِهِمْ، وَيَشْعُرُوا بِقُلُوبِهِمْ، وَيَرْجِعُوا فَأَشْفِيَهُمْ». قَالَ إِشَعْيَاءُ هذَا حِينَ رَأَى مَجْدَهُ وَتَكَلَّمَ عَنْهُ. وَلكِنْ مَعَ ذلِكَ آمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ مِنَ الرُّؤَسَاءِ أَيْضاً، غَيْرَ أَنَّهُمْ لِسَبَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ لَمْ يَعْتَرِفُوا بِهِ، لِئَلاَّ يَصِيرُوا خَارِجَ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ أَحَبُّوا مَجْدَ النَّاسِ أَكْثَرَ مِنْ مَجْدِ اللهِ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo {51 : 4 – 5}

Lava del todo mi delito, limpia mi pecado. Pues yo reconozco mi culpa, tengo siempre presente mi pecado. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12 : 36 – 43}

Mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. Habiendo hecho tantos signos delante de ellos, no creían en él para que se cumpliera el oráculo de Isaías que dijo: «Señor, ¿quién ha creído nuestro anuncio? y ¿el brazo del Señor a quién ha sido revelado?». Por ello no podían creer, porque de nuevo dijo Isaías: «Ha cegado sus ojos y ha endurecido sus corazones, para que no vean con sus ojos y entiendan en su corazón y se conviertan y yo los cure». Esto dijo Isaías cuando vio su gloria y habló acerca de él. Sin embargo, incluso muchos de los principales creyeron en él, pero, a causa de los fariseos, no lo confesaban públicamente para no ser expulsados de la sinagoga, pues prefirieron la gloria de los hombres a la gloria de Dios. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Proverbios {10 : 32 – 11 : 13}

Labios honrados destilan agrado, de la boca del malvado brota el engaño. El Señor detesta la balanza engañosa, los pesos exactos lo complacen. Tras la soberbia llega la vergüenza, con los humildes está la sabiduría. La integridad guía a los honrados, la falsedad descarría a los malvados.
La riqueza es inútil el día del castigo, pero la justicia salva de la muerte. La honradez del justo le allana el camino, el malvado caerá en su propia maldad. La rectitud salva a los honrados, la codicia acaba con los ruines. Muere el malvado y muere su esperanza, acaba la confianza que puso en las riquezas. El honrado se libra del peligro, y el malvado entra en su lugar. La boca del malvado arruina a su prójimo, el honrado se pone a salvo porque lo sabe. Si el justo prospera, se alegra la ciudad, y si se arruina el malvado, hace fiesta. Por la bendición de los rectos prospera la ciudad, por la boca de los malvados se arruina. El insensato desprecia a su prójimo, el hombre prudente se calla. El chismoso desvela secretos, el que es de fiar los guarda. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر

النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{١٠ : ٣٢ – ١١ : ١٣}

شَفَتَا الصِّدِّيقِ تَعْرِفَانِ الْمَرْضِيَّ، وَفَمُ الأَشْرَارِ أَكَاذِيبُ.
**مَوَازِينُ غِشٍّ مَكْرَهَةُ الرَّبِّ. وَالْوَزْنُ الصَّحِيحُ رِضَاهُ. تَأْتِي الْكِبْرِيَاءُ فَيَأْتِي الْهَوَانُ، وَمَعَ الْمُتَوَاضِعِينَ حِكْمَةٌ. اِسْتِقَامَةُ الْمُسْتَقِيمِينَ تَهْدِيهِمْ، وَاعْوِجَاجُ الْغَادِرِينَ يُخْرِبُهُمْ. لاَ يَنْفَعُ الْغِنَى فِي يَوْمِ السَّخَطِ. أَمَّا الْبِرُّ فَيُنَجِّي مِنَ الْمَوْتِ. بِرُّ الْكَامِلِ يُقَوِّمُ طَرِيقَهُ، أَمَّا الشِّرِّيرُ فَيَسْقُطُ بِشَرِّهِ. بِرُّ الْمُسْتَقِيمِينَ يُنَجِّيهِمْ، أَمَّا الْغَادِرُونَ فَيُؤْخَذُونَ بِفَسَادِهِمْ. عِنْدَ مَوْتِ إِنْسَانٍ شِرِّيرٍ يَهْلِكُ رَجَاؤُهُ، وَمُنْتَظَرُ الأَثَمَةِ يَبِيدُ. اَلصِّدِّيقُ يَنْجُو مِنَ الضِّيقِ، وَيَأْتِي الشِّرِّيرُ مَكَانَهُ. بِالْفَمِ يَخْرِبُ الْمُنَافِقُ صَاحِبَهُ، وَبِالْمَعْرِفَةِ يَنْجُو الصِّدِّيقُونَ. بِخَيْرِ الصِّدِّيقِينَ تَفْرَحُ الْمَدِينَةُ، وَعِنْدَ هَلاَكِ الأَشْرَارِ هُتَافٌ. بِبَرَكَةِ الْمُسْتَقِيمِينَ تَعْلُو الْمَدِينَةُ، وَبِفَمِ الأَشْرَارِ تُهْدَمُ. اَلْمُحْتَقِرُ صَاحِبَهُ هُوَ نَاقِصُ الْفَهْمِ، أَمَّا ذُو الْفَهْمِ فَيَسْكُتُ. السَّاعِي بِالْوِشَايَةِ يُفْشِي السِّرَّ، وَالأَمِينُ الرُّوحِ يَكْتُمُ الأَمْرَ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي {58: 1 – ١١}

«نَـادِ بِصَـوْتٍ عَـالٍ. لاَ تُمْسِكْ. اِرْفَـعْ صَـوْتَكَ كَبُوقٍ وَأَخْبِرْ شَعْبِي بِتَعَدِّيهِمْ، وَبَيْتَ يَعْقُوبَ بِخَطَايَـاهُمْ. وَإِيَّـايَ يَطْلُبُـونَ يَوْمـاً فَيَوْمـاً، وَيُسَرُّونَ بِمَعْرِفَـةِ طُرُقِي كَأُمَّـةٍ عَمِلَتْ بِـرًّا، وَلَمْ تَتْرُكْ قَضَاءَ إِلهِهَا. يَسْأَلُونَنِي عَنْ أَحْكَامِ الْبِـرِّ. يُسَـرُّونَ بِـالتَّقَرُّبِ إِلَـى اللهِ. يَقُولُـونَ: لِمَـاذَا صُمْنَا وَلَـمْ تَنْظُـرْ، ذَلَّلْنَـا أَنْفُسَـنَا وَلَـمْ تُلاَحِظْ؟ هَا إِنَّكُمْ فِي يَوْمِ صَوْمِكُمْ تُوجِدُونَ مَسَـرَّةً، وَبِكُـلِّ أَشْـغَالِكُمْ تُسَـخِّرُونَ. هَـا إِنَّكُـمْ لِلْخُصُـومَةِ وَالنِّـزَاعِ تَصُـومُونَ وَلِتَضْـرِبُوا بِلَكْمَـةِ الشَّـرِّ. لَسْـتُمْ تَصُـومُونَ كَمَـا الْيَـوْمَ لِتَسْمِيعِ صَوْتِكُمْ فِي الْعَلاَءِ. أَمِثْلُ هذَا يَكُونُ صَوْمٌ أَخْتَارُهُ؟ يَوْماً يُذَلِّلُ الإِنْسَانُ فِيهِ نَفْسَهُ، يُحْنِي كَالأَسَلَةِ رَأْسَهُ، وَيَفْرُشُ تَحْتَهُ مِسْحاً وَرَمَاداً. هَلْ تُسَمِّي هذَا صَوْماً وَيَوْماً مَقْبُولاً لِلرَّبِّ؟ أَلَيْسَ هذَا صَوْماً أَخْتَارُهُ: حَلَّ قُيُودِ الشَّرِّ. فَكَّ عُقَدِ النِّيرِ، وَإِطْلاَقَ الْمَسْحُوقِينَ أَحْـرَاراً، وَقَطْـعَ كُـلِّ نِيـرٍ. أَلَـيْسَ أَنْ تَكْسِـرَ لِلْجَائِعِ خُبْزَكَ، وَأَنْ تُدْخِلَ الْمَسَاكِينَ التَّائِهِينَ إِلَى بَيْتِكَ؟ إِذَا رَأَيْتَ عُرْيَاناً أَنْ تَكْسُوهُ وَأَنْ لاَ تَتَغَاضَـى عَـنْ لَحْمِـكَ. حِينَئِـذٍ يَنْفَجِـرُ مِثْـلَ الصُّبْحِ نُورُكَ، وَتَنْبُتُ صِحَّتُكَ سَرِيعاً، وَيَسِيرُ بِـرُّكَ أَمَامَـكَ، وَمَجْـدُ الـرَّبِّ يَجْمَـعُ سَـاقَتَكَ. حِينَئِذٍ تَدْعُو فَيُجِيبُ الرَّبُّ. تَسْتَغِيثُ فَيَقُولُ: هَأَنَذَا. إِنْ نَزَعْتَ مِنْ وَسْطِكَ النِّيرَ وَالإِيمَاءَ بِالأُصْبُعِ وَكَلاَمَ الإِثْمِ، وَأَنْفَقْتَ نَفْسَكَ لِلْجَائِعِ، وَأَشْبَعْتَ النَّفْسَ الذَّلِيلَةَ، يُشْرِقُ فِي الظُّلْمَةِ نُورُكَ، وَيَكُونُ ظَلاَمُكَ الدَّامِسُ مِثْلَ الظُّهْرِ. وَيَقُودُكَ الـرَّبُّ عَلَـى الـدَّوَامِ، وَيُشْـبِعُ فِـي الْجَـدُوبِ نَفْسَـكَ، وَيُنَشِّـطُ عِظَامَـكَ فَتَصِـيرُ

Isaías {58 :1 – 11}

Grita a pleno pulmón, no te contengas; alza la voz como una trompeta, denuncia a mi pueblo sus delitos, a la casa de Jacob sus pecados. Consultan mi oráculo a diario, desean conocer mi voluntad. Como si fuera un pueblo que practica la justicia y no descuida el mandato de su Dios, me piden sentencias justas, quieren acercarse a Dios. «¿Para qué ayunar, si no haces caso; mortificarnos, si no te enteras?». En realidad, el día de ayuno hacéis vuestros negocios y apremiáis a vuestros servidores; ayunáis para querellas y litigios, y herís con furibundos puñetazos. No ayunéis de este modo, si queréis que se oiga vuestra voz en el cielo. ¿Es ese el ayuno que deseo en el día de la penitencia: inclinar la cabeza como un junco, acostarse sobre saco y ceniza? ¿A eso llamáis ayuno, día agradable al Señor? Este es el ayuno que yo quiero: soltar las cadenas injustas, desatar las correas del yugo, liberar a los oprimidos, quebrar todos los yugos, partir tu pan con el hambriento, hospedar a los pobres sin techo, cubrir a quien ves desnudo y no desentenderte de los tuyos. Entonces surgirá tu luz como la aurora, enseguida se curarán tus heridas, ante ti marchará la justicia, detrás de ti la gloria del Señor.
Entonces clamarás al Señor y te responderá; pedirás ayuda y te dirá: «Aquí estoy». Cuando alejes de ti la opresión, el dedo acusador y la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَجَنَّةٍ رَيَّا وَكَنَبْعِ مِيَاهٍ لاَ تَنْقَطِعُ مِيَاهُهُ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

من أيوب الصدِّيق {٤٠ – ٤١}

فَأَجَابَ الرَّبُّ أَيُّوبَ فَقَالَ: «هَلْ يُخَاصِمُ الْقَدِيرَ مُوَبِّخُهُ، أَمِ الْمُحَاجُّ اللهَ يُجَاوِبُهُ؟»
فَأَجَابَ أَيُّوبُ الرَّبَّ وَقَالَ: «هَا أَنَا حَقِيرٌ، فَمَاذَا أُجَاوِبُكَ؟ وَضَعْتُ يَدِي عَلَى فَمِي. مَرَّةً تَكَلَّمْتُ فَلاَ أُجِيبُ، وَمَرَّتَيْنِ فَلاَ أَزِيدُ».
فَأَجَابَ الرَّبُّ أَيُّوبَ مِنَ الْعَاصِفَةِ فَقَالَ: «الآنَ شُدَّ حَقْوَيْكَ كَرَجُلٍ. أَسْأَلُكَ فَتُعْلِمُنِي. لَعَلَّكَ تُنَاقِضُ حُكْمِي، تَسْتَدْنِبُنِي لِكَيْ تَتَبَرَّرَ أَنْتَ؟ هَلْ لَكَ ذِرَاعٌ كَمَا للهِ، وَبِصَوْتٍ مِثْلِ صَوْتِهِ تُرْعِدُ؟ تَزَيَّنِ الآنَ بِالْجَلاَلِ وَالْعِزِّ، وَالْبَسِ الْمَجْدَ وَالْبَهَاءَ. فَرِّقْ فِيْضَ غَضَبِكَ، وَانْظُرْ كُلَّ مُتَعَظِّمٍ وَاخْفِضْهُ. أُنْظُرْ إِلَى كُلِّ مُتَعَظِّمٍ وَذَلِّلْهُ، وَدُسِ الأَشْرَارَ فِي مَكَانِهِمْ. اطْمِرْهُمْ فِي التُّرَابِ مَعاً، وَاحْبِسْ وُجُوهَهُمْ فِي الظَّلاَمِ. فَأَنَا أَيْضاً أَحْمَدُكَ لأَنَّ يَمِينَكَ تُخَلِّصُكَ.
هُوَذَا بَهِيمُوثُ الَّذِي صَنَعْتُهُ مَعَكَ يَأْكُلُ الْعُشْبَ مِثْلَ الْبَقَرِ. هَا هِيَ قُوَّتُهُ فِي مَتْنَيْهِ، وَشِدَّتُهُ فِي عَضَلِ بَطْنِهِ. يَخْفُضُ ذَنَبَهُ كَأَرْزَةٍ. عُرُوقُ فَخِذَيْهِ مَضْفُورَةٌ. عِظَامُهُ أَنَابِيبُ نُحَاسٍ، جِرْمُهَا حَدِيدٌ مَمْطُولٌ. هُوَ أَوَّلُ أَعْمَالِ اللهِ. الَّذِي صَنَعَهُ أَعْطَاهُ سَيْفَهُ. لأَنَّ الْجِبَالَ تُخْرِجُ لَهُ مَرْعًى، وَجَمِيعَ وُحُوشِ

calumnia, cuando ofrezcas al hambriento de lo tuyo y sacies al alma afligida, brillará tu luz en las tinieblas, tu oscuridad como el mediodía. El Señor te guiará siempre, hartará tu alma en tierra abrasada, dará vigor a tus huesos. Serás un huerto bien regado, un manantial de aguas que no engañan. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Job {40 – 41}

El Señor interpeló a Job: «¿Quiere el censor discutir con el Todopoderoso? El que critica a Dios, que responda». Job respondió al Señor: «Me siento pequeño, ¿qué replicaré? Me taparé la boca con la mano. Hablé una vez, no insistiré; dos veces, nada añadiré». El Señor replicó a Job desde la tormenta : «Si eres hombre, cíñete los lomos; voy a interrogarte, y tú me instruirás: ¿Te atreves a violar mi derecho, a condenarme por salir tú absuelto? ¿Tienes el poder de Dios?, ¿truena tu voz como la suya?
¡Pues vístete de gloria y majestad, cúbrete de fasto y esplendor, derrama la riada de tu cólera y abate al soberbio con tu mirada; humilla con tu mirada al arrogante y aplasta a los malvados donde estén; entiérralos juntos en el polvo, venda sus rostros en la tumba! Entonces yo también te alabaré: "Tu diestra te ha dado la victoria". Contempla ahora a Behemot ; es mi criatura, como tú; se alimenta de hierba, como el buey. Fíjate en la fuerza de sus lomos, en el vigor de los músculos del vientre;

الْبَرِّ تَلْعَبُ هُنَاكَ. تَحْتَ السِّدْرَاتِ يَضْطَجِعُ فِي سِتْرِ الْقَصَبِ وَالْغَمِقَةِ. تُظَلِّلُهُ السِّدْرَاتُ بِظِلِّهَا. يُحِيطُ بِهِ صَفْصَافُ السَّوَاقِي. هُوَذَا النَّهْرُ يَفِيضُ فَلاَ يَفِرُّ هُوَ. يَطْمَئِنُّ وَلَوِ انْدَفَقَ الأُرْدُنُّ فِي فَمِهِ. هَلْ يُؤْخَذُ مِنْ أَمَامِهِ؟ هَلْ يُثْقَبُ أَنْفُهُ بِخِزَامَةٍ؟

empina su cola como un cedro, se traban los nervios de sus muslos; sus huesos son tubos de bronce, sus miembros son barras de hierro. Es la obra maestra de Dios, su Hacedor lo amenazó con la espada. Los montes le pagan su tributo, junto a él retozan las bestias. Se tumba debajo de los lotos, oculto en el carrizal de la marisma; los lotos lo cubren con su sombra, los sauces del río lo protegen. No teme que el río se desborde, que un Jordán espumee en su hocico. ¡A ver quién lo atrapa si él lo advierte, o le perfora la nariz con ganchos!

أَتَصْطَادُ لَوِيَاثَانَ بِشِصٍّ، أَوْ تَضْغُطُ لِسَانَهُ بِحَبْلٍ؟ أَتَضَعُ أَسَلَةً فِي خَطْمِهِ، أَمْ تَثْقُبُ فَكَّهُ بِخِزَامَةٍ؟ أَيَكْثِرُ التَّضَرُّعَاتِ إِلَيْكَ، أَمْ يَتَكَلَّمُ مَعَكَ بِاللِّينِ؟ هَلْ يَقْطَعُ مَعَكَ عَهْداً فَتَتَّخِذُهُ عَبْداً مُؤَبَّداً؟ أَتَلْعَبُ مَعَهُ كَالْعُصْفُورِ، أَوْ تَرْبِطُهُ لأَجْلِ فَتَيَاتِكَ؟ هَلْ تَحْفِرُ جَمَاعَةُ الصَّيَّادِينَ لأَجْلِهِ حُفْرَةً، أَوْ يَقْسِمُونَهُ بَيْنَ الْكَنْعَانِيِّينَ؟ أَتَمْلأُ جِلْدَهُ حِرَاباً وَرَأْسَهُ بِالآلِ السَّمَكِ؟ ضَعْ يَدَكَ عَلَيْهِ. لاَ تَعُدْ تَذْكُرُ الْقِتَالَ!

¿Pescarías con anzuelo a Leviatán? , ¿sujetarías su lengua con cuerdas? ¿Le pasarías un cordel por la nariz?, ¿traspasarías su mandíbula con garfios?

هُوَذَا الرَّجَاءُ بِهِ كَاذِبٌ. أَلاَ يُكَبُّ أَيْضاً بِرُؤْيَتِهِ؟ لَيْسَ مِنْ شُجَاعٍ يُوقِظُهُ، فَمَنْ يَقِفُ إِذاً بِوَجْهِي؟ مَنْ تَقَدَّمَنِي فَأُوفِيَهُ؟ مَا تَحْتَ كُلِّ السَّمَوَاتِ هُوَ لِي.

Te vendría con súplicas insistentes?, ¿te aplacaría con suaves palabras? ¿Firmaría un contrato contigo, para ser tu siervo de por vida? ¿Jugarías con él como con un pájaro?, ¿lo atarías para diversión de tus hijas? ¿Podrían subastarlo los pescadores o ponerlo en venta los mercaderes? ¿Le acribillarías la piel con arpones, la cabeza con artes de pesca? ¡Si le pones la mano encima, no querrás recordar la batalla! La esperanza de atraparlo es ilusoria; su sola presencia aterra; ¡nadie intentaría provocarlo! ¿Quién resistirá frente a él? ¿Quién fue hacia él impunemente? ¡Nadie bajo el cielo! Tendré que hablar también de su arrogancia, de

لاَ أَسْكُتُ عَنْ أَعْضَائِهِ، وَخَبَرِ قُوَّتِهِ وَبَهْجَةِ عُدَّتِهِ. مَنْ يَكْشِفُ وَجْهَ لِبْسِهِ، وَمَنْ يَدْنُو مِنْ مَثْنَى لَجَمَتِهِ؟ مَنْ يَفْتَحُ مِصْرَاعَيْ فَمِهِ؟ دَائِرَةٌ أَسْنَانِهِ مُرْعِبَةٌ. فَخْرُهُ مَجَانٌّ مَانِعَةٌ مُحَكَّمَةٌ مَضْغُوطَةٌ بِخَاتِمٍ. الْوَاحِدُ يَمَسُّ الآخَرَ، فَالرِّيحُ لاَ تَدْخُلُ بَيْنَهَا. كُلٌّ مِنْهَا مُلْتَصِقٌ بِصَاحِبِهِ، مُتَلَكِّدَةٌ لاَ تَنْفَصِلُ. عِطَاسُهُ يَبْعَثُ نُوراً، وَعَيْنَاهُ كَهُدُبِ الصُّبْحِ. مِنْ فِيهِ تَخْرُجُ مَصَابِيحُ، شَرَارُ نَارٍ تَتَطَايَرُ مِنْهُ. مِنْ مِنْخَرَيْهِ يَخْرُجُ دُخَانٌ كَأَنَّهُ مِنْ قِدْرٍ مَنْفُوخٍ أَوْ مِنْ مِرْجَلٍ. نَفَسُهُ يُشْعِلُ جَمْراً، وَلَهِيبٌ يَخْرُجُ مِنْ فِيهِ. فِي عُنُقِهِ تَبِيتُ الْقُوَّةُ، وَأَمَامَهُ يَدُوسُ الْهَوْلُ. مَطَاوِي لَحْمِهِ مُتَلاَصِقَةٌ

¡No querrás recordar la batalla! La esperanza de atraparlo es ilusoria; su sola presencia aterra; ¡nadie intentaría provocarlo! ¿Quién resistirá frente a él?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَسْبُوكَةٌ عَلَيْهِ لاَ تَتَحَرَّكُ. قَلْبُهُ صُلْبٌ كَالْحَجَرِ، وَقَاسٍ كَالرَّحَى. عِنْدَ نُهُوضِهِ تَفْزَعُ الأَقْوِيَاءُ. مِنَ الْمَخَاوِفِ يَتِيهُونَ. سَيْفُ الَّذِي يَلْحَقُهُ لاَ يَقُومُ، وَلاَ رُمْحٌ وَلاَ مِزْرَاقٌ وَلاَ دِرْعٌ. يَحْسِبُ الْحَدِيدَ كَالتِّبْنِ، وَالنُّحَاسَ كَالْعُودِ النَّخِرِ. لاَ يَسْتَفِزُّهُ نُبْلُ الْقَوْسِ. حِجَارَةُ الْمِقْلاَعِ تَرْجِعُ عَنْهُ كَالْقَشِّ. يَحْسِبُ الْمِقْمَعَةَ كَقَشٍّ، وَيَضْحَكُ عَلَى اهْتِزَازِ الرُّمْحِ. تَحْتَهُ قُطَعُ خَزَفٍ حَادَّةٌ، يُمَدِّدُ نَوْرَجاً عَلَى الطِّينِ. يَجْعَلُ الْعُمْقَ يَغْلِي كَالْقِدْرِ، وَيَجْعَلُ الْبَحْرَ كَقِدْرِ عِطَارَةٍ. يُضِيءُ السَّبِيلُ وَرَاءَهُ فَيُحْسَبُ اللُّجُّ أَشْيَبَ. لَيْسَ لَهُ فِي الأَرْضِ نَظِيرٌ. صُنِعَ لِعَدَمِ الْخَوْفِ. يُشْرِفُ عَلَى كُلِّ مُتَعَالٍ. هُوَ مَلِكٌ عَلَى كُلِّ بَنِي الْكِبْرِيَاءِ». ***مجداً للثالوث الأقدس.***

su palabra firme y su alegato. ¿Quién atravesó su envoltura y penetró por su doble coraza?
¿Quién abrió las puertas de sus fauces, rodeadas de dientes espantosos? Su lomo son hileras de escudos, bien apretados y sellados; sus piezas tan unidas y trabadas que ni el aire se filtra entre ellas; se sueldan unas con otras, formando un sólido bloque. Su estornudo emite destellos, sus ojos parpadean como el alba. Sus fauces escupen antorchas, emiten chispas de fuego; de sus narices sale una humareda, como caldero que hierve atizado; su aliento enciende carbones, expulsa llamas por su boca. Su fuerza reside en su cuello, ante él se estremece el espanto. Son compactos los repliegues de su carne; soldados al cuerpo, ni se mueven. Su corazón es duro como roca, resistente como piedra molar. Su majestad espanta a los dioses, al oír su estrépito retroceden. No valen espadas contra él, ni dardo, lanza o jabalina. El hierro le resulta paja, madera podrida el bronce. No hay flecha que le haga escapar, las piedras de la honda son tamo. Tamo le parece el mazo, se burla del venablo que vibra. Su vientre son lastras afiladas, que arrastra como trillo por el lodo. Hace hervir el fondo como olla, convierte el mar en pebetero. A su espalda deja un surco luminoso, una blanca cabellera en el abismo.
Nadie se le iguala en la tierra, pues es criatura sin miedo. Se enfrenta a todo lo arrogante, es el rey de todas las bestias». *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {57 : 2}

Misericordia, Dios mío, misericordia, que mi alma se refugia en ti; me refugio a la sombra de tus alas mientras pasa la calamidad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14 : 28 – 35}

Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga». *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٥٧ : ١}

اِرْحَمْنِي يَا اَللهُ ارْحَمْنِي، فَإِنَّهُ عَلَيكَ تَوَكَّلَتْ نَفْسِي، وَبِظِلِّ جَنَاحَيْكَ أَتَّكِلُ. إِلَى أَن يَعْبُرَ الإِثْمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٤ : ٢٨ – ٣٥}

وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.{10:4 – 13}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O ¿quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين {١٠: ٤ – ١٣}

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْدِرَ الْمَسِيحَ، «أوْ: مَنْ يَهْبِطُ إِلَى الْهَاوِيَةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أنَّ اللهَ أقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأنَّ الْقَلْبَ يُؤْمَنُ بِهِ لِلْبِرِّ، وَالْفَمَ يُعْتَرَفُ بِهِ لِلْخَلاَصِ. لأنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى». لأنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1: 13 – 21}

Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas.

Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين {١: ١٣ – ٢١}

لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذًا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ، لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19: 23 – 26}

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩:٢٣– ٢٦}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلِ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٥١: ٢– ٣}

تَغْسِلُنِي كَثِيراً مِنْ إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيَّتِي تُطَهِّرُنِي. لأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيَّتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. هللويا.

Salmo {52 : 4 – 5}

Lava del todo mi delito, limpia mi pecado. Pues yo reconozco mi culpa, tengo siempre presente mi pecado. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٦: ٣٥ – ٤٥}

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. مَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ فَلاَ يَجُوعُ، وَمَنْ يُؤْمِنْ بِي فَلاَ يَعْطَشُ أَبَداً. وَلكِنِّي قُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ قَدْ رَأَيْتُمُونِي، وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ. كُلُّ مَا يُعْطِينِي الآبُ فَإِلَيَّ يُقْبِلُ، وَمَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ لاَ أُخْرِجْهُ خَارِجاً. لأَنِّي قَدْ نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ، لَيْسَ لأَعْمَلَ مَشِيئَتِي، بَلْ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَهذِهِ مَشِيئَةُ الآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَانِي لاَ أُتْلِفُ مِنْهُ شَيْئاً، بَلْ أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. لأَنَّ هذِهِ هِيَ مَشِيئَةُ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَنْ يَرَى الابْنَ وَيُؤْمِنُ بِهِ تَكُونُ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ». فَكَانَ الْيَهُودُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَيْهِ لأَنَّهُ قَالَ: «أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ». وَقَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ يَسُوعُ بْنَ يُوسُفَ، الَّذِي نَحْنُ عَارِفُونَ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ. فَكَيْفَ يَقُولُ هذَا: إِنِّي نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لاَ تَتَذَمَّرُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ. لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يُقْبِلَ إِلَيَّ إِنْ لَمْ يَجْتَذِبْهُ الآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. إِنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: وَيَكُونُ الْجَمِيعُ مُتَعَلِّمِينَ مِنَ اللهِ. فَكُلُّ مَنْ سَمِعَ مِنَ الآبِ وَتَعَلَّمَ يُقْبِلُ إِلَيَّ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {6 : 35 – 45}

Jesús les contestó: «Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tendrá hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás; pero, como os he dicho, me habéis visto y no creéis. Todo lo que me da el Padre vendrá a mí, y al que venga a mí no lo echaré afuera, porque he bajado del cielo no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me ha enviado. Esta es la voluntad del que me ha enviado: que no pierda nada de lo que me dio, sino que lo resucite en el último día. Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en él tenga vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día». Los judíos murmuraban de él porque había dicho: «Yo soy el pan bajado del cielo», y decían: «¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado del cielo?». Jesús tomó la palabra y les dijo: «No critiquéis. Nadie puede venir a mí si no lo atrae el Padre que me ha enviado. Y yo lo resucitaré en el último día. Está escrito en los profetas: “Serán todos discípulos de Dios”. Todo el que escucha al Padre y aprende, viene a mí. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Proverbios {11 : 13 – 26}

El chismoso desvela secretos, el que es de fiar los guarda. Pueblo sin gobernantes se hunde, con muchos consejeros se salva. Quien fía a un extraño sale perjudicado, quien evita las fianzas vive tranquilo. Mujer hermosa se hace respetar, los valientes conservan sus riquezas. El hombre bueno se beneficia de su bondad, el hombre cruel se destroza a sí mismo. La cosecha del malvado resulta engañosa, quien siembra honradez tiene paga segura. Quien obra rectamente va derecho a la vida, quien va tras la maldad camina hacia la muerte. El Señor detesta el corazón perverso, se muestra complacido en la conducta limpia.
El malvado no escapará al castigo, el linaje del honrado se salvará. Como anillo de oro en jeta de puerco es mujer hermosa falta de seso. El deseo del honrado se cumple, la esperanza del malvado se malogra. Hay quien es generoso y se enriquece, quien ahorra injustamente y empobrece. El hombre generoso prosperará, quien alivia la sed será saciado. El pueblo maldice al que acapara trigo; a quien lo vende, lo cubre de bendiciones. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر

النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{١١ : ١٣ – ٢٦}

السَّاعِي بِالْوِشَايَةِ يُفْشِي السِّرَّ، وَالأَمِينُ الرُّوحِ يَكْتُمُ الأَمْرَ. حَيْثُ لاَ تَدْبِيرٌ يَسْقُطُ الشَّعْبُ، أَمَّا الْخَلاَصُ فَبِكَثْرَةِ الْمُشِيرِينَ. ضَرَراً يُضَرُّ مَنْ يَضْمَنُ غَرِيباً، وَمَنْ يُبْغِضُ صَفْقَ الأَيْدِي مُطْمَئِنٌّ. اَلْمَرْأَةُ ذَاتُ النِّعْمَةِ تُحَصِّلُ كَرَامَةً، وَالأَشِدَّاءُ يَحَصِّلُونَ غِنًى. اَلرَّجُلُ الرَّحِيمُ يُحْسِنُ إِلَى نَفْسِهِ، وَالْقَاسِي يُكَدِّرُ لَحْمَهُ. اَلشِّرِّيرُ يَكْسِبُ أُجْرَةَ غِشٍّ، وَالزَّارِعُ الْبِرَّ أُجْرَةَ أَمَانَةٍ. كَمَا أَنَّ الْبِرَّ يَؤُولُ إِلَى الْحَيَاةِ كَذلِكَ مَنْ يَتْبَعُ الشَّرَّ فَإِلَى مَوْتِهِ. كَرَاهَةُ الرَّبِّ مُلْتَوُو الْقَلْبِ، وَرِضَاهُ مُسْتَقِيمُو الطَّرِيقِ. يَدٌ لِيَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ الشِّرِّيرُ، أَمَّا نَسْلُ الصِّدِّيقِينَ فَيَنْجُو. خِزَامَةُ ذَهَبٍ فِي فِنْطِيسَةِ خِنْزِيرَةٍ الْمَرْأَةُ الْجَمِيلَةُ الْعَدِيمَةُ الْعَقْلِ. شَهْوَةُ الأَبْرَارِ خَيْرٌ فَقَطْ. رَجَاءُ الأَشْرَارِ سَخَطٌ. يُوجَدُ مَنْ يُفَرِّقُ فَيَزْدَادُ أَيْضاً، وَمَنْ يُمْسِكُ أَكْثَرَ مِنَ اللاَّئِقِ وَإِنَّمَا إِلَى الْفَقْرِ. النَّفْسُ السَّخِيَّةُ تُسَمَّنُ، وَالْمُرْوِي هُوَ أَيْضاً يُرْوَى. مُحْتَكِرُ الْحِنْطَةِ يَلْعَنُهُ الشَّعْبُ، وَالْبَرَكَةُ عَلَى رَأْسِ الْبَائِعِ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي {٦٥: ٨ – ١٦}

هكَذَا قالَ الرَّبُّ: «كَمَا أنَّ السُّلاَفَ يُوجَدُ فِي الْعُنْقُودِ، فَيَقُولُ قائِلٌ: لاَ تُهْلِكْهُ لأنَّ فِيهِ بَرَكَةً. هكَذَا أعْمَلُ لأجْلِ عَبِيدِي حَتَّى لاَ أُهْلِكَ الْكُلَّ. بَلِ أُخْرِجُ مِنْ يَعْقُوبَ نَسْلاً وَمِنْ يَهُوذَا وَارِثاً لِجِبَالِي فَيَرِثُهَا مُخْتَارِيَّ، وَتَسْكُنُ عَبِيدِي هُنَاكَ. فَيَكُونُ شَارُونُ مَرْعَى غَنَمٍ، وَوَادِي عَخُورَ مَرْبَضَ بَقَرٍ لِشَعْبِي الَّذِينَ طَلَبُونِي.

«أمَّا أنْتُمُ الَّذِينَ تَرَكُوا الرَّبَّ وَنَسُوا جَبَلَ قُدْسِي، وَرَتَّبُوا لِلسَّعْدِ الأكْبَرِ مَائِدَةً، وَمَلأُوا لِلسَّعْدِ الأصْغَرِ خَمْراً مَمْزُوجَةً، فَإنِّي أُعَيِّنُكُمْ لِلسَّيْفِ، وَتَجْثُونَ كُلُّكُمْ لِلذَّبْحِ، لأنِّي دَعَوْتُ فَلَمْ تُجِيبُوا، تَكَلَّمْتُ فَلَمْ تَسْمَعُوا، بَلْ عَمِلْتُمُ الشَّرَّ فِي عَيْنَيَّ، وَاخْتَرْتُمْ مَا لَمْ أُسَرَّ بِهِ. لِذلِكَ هكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: هُوَذَا عَبِيدِي يَأكُلُونَ وَأنْتُمْ تَجُوعُونَ. هُوَذَا عَبِيدِي يَشْرَبُونَ وَأنْتُمْ تَعْطَشُونَ، هُوَذَا عَبِيدِي يَفْرَحُونَ وَأنْتُمْ تَخْزَوْنَ. هُوَذَا عَبِيدِي يَتَرَنَّمُونَ مِنْ طِيبَةِ الْقَلْبِ وَأنْتُمْ تَصْرُخُونَ مِنْ كَآبَةِ الْقَلْبِ، وَمِنْ انْكِسَارِ الرُّوحِ تُوَلْوِلُونَ. وَتُخْلِفُونَ اسْمَكُمْ لَعْنَةً لِمُخْتَارِيَّ، فَيُمِيتُكَ السَّيِّدُ الرَّبُّ وَيُسَمِّي عَبِيدَهُ اسْماً آخَرَ. فَالَّذِي يَتَبَرَّكُ فِي الأرْضِ يَتَبَرَّكُ بِإلهِ الْحَقِّ، وَالَّذِي يَحْلِفُ فِي الأرْضِ يَحْلِفُ بِإلهِ الْحَقِّ، لأنَّ الضِّيقَاتِ الأُولَى قَدْ نُسِيَتْ، وَلأنَّهَا اسْتَتَرَتْ عَنْ عَيْنَيَّ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

Isaías {65 :8 – 16}

Esto dice el Señor: Lo mismo que al encontrar mosto en un racimo se dice: «No lo destruyas, es una bendición», así haré por causa de mis siervos: no los destruiré a todos, sino que haré surgir un linaje de Jacob y de Judá, un heredero de mis montañas. Mis elegidos heredarán la tierra, y mis siervos habitarán allí. El Sarón será un aprisco de ovejas, y el valle de Acor dehesa de vacas para mi pueblo, los que me buscaron. Pero a vosotros, que abandonáis al Señor, olvidando su santa montaña, que aparejáis la mesa en honor de Gad y llenáis las copas de vino perfumado en honor de Mení, os destino a la espada. Os inclinaréis para ser degollados. Porque llamé y no respondisteis, hablé y no escuchasteis, hicisteis lo que es malo a mis ojos, escogisteis lo que me desagrada. Por eso, esto dice el Señor, Dios: «Mirad: mis siervos comerán y vosotros pasaréis hambre; mis siervos beberán y vosotros tendréis sed; mis siervos estarán alegres y vosotros os avergonzaréis. Mis siervos cantarán con corazón alegre y vosotros gritaréis con corazón dolorido y gemiréis quebrantados. Dejaréis vuestro nombre a mis elegidos como un juramento: "Que te dé muerte el Señor Dios. Pero a sus siervos los llamará con otro nombre". Quien sea bendecido en el país, será bendecido por el Dios del Amén, y quien jure en el país, jurará por el Dios del Amén, porque

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se olvidarán las angustias del pasado y quedarán ocultas a mis ojos». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

Job {42: 1 – 6}

Job respondió al Señor: «Reconozco que lo puedes todo, que ningún proyecto te resulta imposible. Dijiste: "¿Quién es ese que enturbia mis designios sin saber siquiera de qué habla?". Es cierto, hablé de cosas que ignoraba, de maravillas que superan mi comprensión. Dijiste: "Escucha y déjame hablar; voy a interrogarte y tú me instruirás". Te conocía solo de oídas, pero ahora te han visto mis ojos ; por eso, me retracto y me arrepiento, echado en el polvo y la ceniza». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

من أيوب الصدِّيق {٤٢ : ١ – ٦}

فَأَجَابَ أَيُّوبُ الرَّبَّ فَقَالَ: «قَدْ عَلِمْتُ أَنَّكَ تَسْتَطِيعُ كُلَّ شَيْءٍ، وَلاَ يَعْسُرُ عَلَيْكَ أَمْرٌ. فَمَنْ ذَا الَّذِي يُخْفِي الْقَضَاءَ بِلاَ مَعْرِفَةٍ؟ وَلكِنِّي قَدْ نَطَقْتُ بِمَا لَمْ أَفْهَمْ. بِعَجَائِبَ فَوْقِي لَمْ أَعْرِفْهَا. اِسْمَعِ الآنَ وَأَنَا أَتَكَلَّمُ. أَسْأَلُكَ فَتُعَلِّمُنِي. بِسَمْعِ الأُذُنِ قَدْ سَمِعْتُ عَنْكَ، وَالآنَ رَأَتْكَ عَيْنِي. لِذلِكَ أَرْفُضُ وَأَنْدَمُ فِي التُّرَابِ وَالرَّمَادِ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

2 Reyes {6: 8 – 7: 20}

El rey de Siria se hallaba en guerra con Israel y celebró consejo con sus servidores diciendo: «Acamparé en tal y tal lugar». El hombre de Dios mandó decir al rey de Israel: «Cuidado con pasar por tal lugar, porque los arameos están allí acampados». El rey de Israel envió entonces a reconocer el lugar que el hombre de Dios le había dicho. Este le alertaba y se montó guardia allí, no una ni dos, sino más veces. El rey de Siria, muy alarmado por este hecho, convocó a sus oficiales para inquirirles: «¿No sois capaces de asegurar la información? ¿Quién de los nuestros está de parte del rey de Israel?». Uno de los oficiales dijo:

من سفر الملوك الثاني {٦ : ٨ – ٧ : ٢٠}

وَأَمَّا مَلِكُ أَرَامَ فَكَانَ يُحَارِبُ إِسْرَائِيلَ، وَتَآمَرَ مَعَ عَبِيدِهِ قَائِلاً: «فِي الْمَكَانِ الْفُلاَنِيِّ تَكُونُ مَحَلَّتِي». فَأَرْسَلَ رَجُلُ اللهِ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ يَقُولُ: «احْذَرْ مِنْ أَنْ تَعْبُرَ بِهذَا الْمَوْضِعِ، لأَنَّ الأَرَامِيِّينَ حَالُّونَ هُنَاكَ». فَأَرْسَلَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ عَنْهُ رَجُلُ اللهِ وَحَذَّرَهُ مِنْهُ وَتَحَفَّظَ هُنَاكَ. لاَ مَرَّةً وَلاَ مَرَّتَيْنِ. فَاضْطَرَبَ قَلْبُ مَلِكِ أَرَامَ مِنْ هذَا الأَمْرِ، وَدَعَا عَبِيدَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَمَا تُخْبِرُونَنِي مَنْ مِنَّا هُوَ لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ وَاحِدٌ مِنْ عَبِيدِهِ: «لَيْسَ هكَذَا يَا سَيِّدِي الْمَلِكَ. وَلكِنَّ أَلِيشَعَ النَّبِيَّ الَّذِي فِي إِسْرَائِيلَ، يُخْبِرُ مَلِكَ إِسْرَائِيلَ بِالأُمُورِ الَّتِي تَتَكَلَّمُ بِهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِـي مِخْـدَعِ مَضْـطَجَعِكَ». فَقَـالَ: «اذْهَبُـوا وَانْظُرُوا أَيْنَ هُوَ، فَأُرْسِلَ وَآخُذَهُ». فَأُخْبِرَ وَقِيلَ لَـهُ: «هُوَذَا فِي دُوثَـانَ». فَأَرْسَلَ إِلَـى هُنَاكَ خَيْلاً وَمَرْكَبَاتٍ وَجَيْشاً ثَقِيلاً، وَجَاءُوا لَيْلاً وَأَحَاطُوا بِالْمَدِينَـةِ. فَبَكَّرَ خَادِمُ رَجُلِ اللهِ وَقَـامَ وَخَـرَجَ، وَإِذَا جَـيْشٌ مُحِـيطٌ بِالْمَدِينَـةِ وَخَيْـلٌ وَمَرْكَبَـاتٌ. فَقَـالَ غُلاَمُـهُ لَـهُ: «آهِ يَـا سَيِّدِي! كَيْفَ نَعْمَلُ؟» فَقَالَ: «لاَ تَخَفْ، لأَنَّ الَّذِينَ مَعَنَـا أَكْثَرُ مِنَ الَّذِينَ مَعَهُمْ». وَصَلَّى أَلِيشَعُ وَقَالَ: «يَا رَبُّ، افْتَحْ عَيْنَيْهِ فَيُبْصِرَ». فَفَتَحَ الرَّبُّ عَيْنَـيِ الْغُلاَمِ فَأَبْصَرَ، وَإِذَا الْجَبَلُ مَمْلُوءٌ خَيْلاً وَمَرْكَبَاتِ نَارٍ حَوْلَ أَلِيشَعَ. وَلَمَّا نَزَلُـوا إِلَيْـهِ صَلَّى أَلِيشَـعُ إِلَـى الـرَّبِّ وَقَـالَ: «اضْـرِبْ هـؤُلاَءِ الأُمَـمَ بِـالْعَمَى». فَضَـرَبَهُمْ بِـالْعَمَى كَقَـوْلِ أَلِيشَـعَ. فَقَـالَ لَهُـمْ أَلِيشَـعُ: «لَيْسَـتْ هـذِهِ هِـيَ الطَّرِيـقَ، وَلاَ هـذِهِ هِـيَ الْمَدِينَةُ. اتْبَعُونِي فَأَسِيرَ بِكُمْ إِلَى الرَّجُلِ الَّذِي تُفَتِّشُـونَ عَلَيْـهِ». فَسَـارَ بِهِـمْ إِلَـى السَّـامِرَةِ. فَلَمَّـا دَخَلُـوا السَّـامِرَةَ قَـالَ أَلِيشَـعُ: «يَـا رَبُّ افْـتَحْ أَعْـيُنَ هـؤُلاَءِ فَيُبْصِـرُوا» فَفَـتَحَ الـرَّبُّ أَعْيُنَهُمْ فَأَبْصَرُوا وَإِذَا هُمْ فِي وَسَطِ السَّامِرَةِ. فَقَالَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ لأَلِيشَعَ لَمَّا رَآهُمْ: «هَلْ أَضْـرِبُ؟ هَـلْ أَضْـرِبُ يَـا أَبِـي؟» فَقَـالَ: «لاَ تَضْـرِبْ. تَضْـرِبُ الَّـذِينَ سَـبَيْتَهُمْ بِسَـيْفِكَ وَبِقَوْسِكَ. ضَعْ خُبْزاً وَمَـاءً أَمَـامَهُمْ فَيَـأْكُلُوا وَيَشْـرَبُوا، ثُـمَّ يَنْطَلِقُـوا إِلَـى سَيِّدِهِمْ». فَـأَوْلَمَ لَهُـمْ وَلِيمَـةً عَظِيمَـةً فَـأَكَلُوا وَشَـرِبُوا، ثُـمَّ أَطْلَقَهُمْ فَانْطَلَقُوا إِلَى سَيِّدِهِمْ. وَلَمْ تَعُدْ أَيْضاً جُيُوشُ أَرَامَ تَدْخُلُ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ.

وَكَـانَ بَعْدَ ذلِكَ أَنَّ بَنْهَدَدَ مَلِكَ أَرَامَ جَمَعَ كُلَّ جَيْشِهِ وَصَعِدَ فَحَاصَرَ السَّامِرَةَ. وَكَـانَ جُوعٌ شَـدِيدٌ فِـي السَّـامِرَةِ. وَهُـمْ حَاصَـرُوهَا حَتَّـى

«Nadie, oh rey, mi señor. Lo que sucede es que Eliseo, el profeta que hay en Israel, comunica al rey de Israel todo lo que tú dices en el interior de tu cámara». El rey respondió: «Id y averiguad dónde se encuentra para enviar a prenderlo». Después le informaron: «Está en Dotán». Y envió allí carros y caballos junto a un fuerte destacamento, los cuales llegaron de noche y pusieron cerco a la ciudad. Cuando el criado del hombre de Dios se levantó de mañana y salió fuera, viendo el destacamento que rodeaba la ciudad con carros y caballos, preguntó: «¡Ay, mi señor!, ¿cómo vamos a hacer?». Y Eliseo respondió: «No temas. Son más los que están con nosotros que con ellos». Luego se puso a orar diciendo: «Abre, Señor, sus ojos para que vea». Entonces el Señor abrió los ojos del criado, quien vio la montaña cubierta de caballos y carros de fuego en torno a Eliseo. Los arameos descendieron contra él y Eliseo suplicó al Señor diciendo: «Hiere a esas gentes con una luz cegadora». Y quedaron deslumbrados conforme a la palabra de Eliseo. Él les dijo: «No es este el camino ni es esta la ciudad. Seguidme y os conduciré al hombre que buscáis». Y los condujo a Samaría. Cuando entraban allí, Eliseo oró de nuevo: «Ábreles, Señor, los ojos para que vean». Entonces el Señor abrió sus ojos y vieron sorprendidos que estaban en medio de Samaría. Cuando el rey de Israel los vio, dijo a Eliseo: «¿Los ataco, padre mío?». Y este respondió: «No l

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

صَارَ رَأْسُ الْحِمَارِ بِثَمَانِينَ مِنَ الْفِضَّةِ، وَرُبُعُ الْقَابِ مِنْ زِبْلِ الْحَمَامِ بِخَمْسٍ مِنَ الْفِضَّةِ. وَبَيْنَمَا كَانَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ جَائِزاً عَلَى السُّورِ صَرَخَتِ امْرَأَةٌ إِلَيْهِ تَقُولُ: «خَلِّصْ يَا سَيِّدِي الْمَلِكَ». فَقَالَ: «لاَ! يُخَلِّصْكِ الرَّبُّ. مِنْ أَيْنَ أُخَلِّصُكِ؟ أَمِنَ الْبَيْدَرِ أَوْ مِنَ الْمِعْصَرَةِ؟» ثُمَّ قَالَ لَهَا الْمَلِكُ: «مَا لَكِ؟» فَقَالَتْ: «إِنَّ هذِهِ الْمَرْأَةَ قَدْ قَالَتْ لِي: هَاتِي ابْنَكِ فَنَأْكُلَهُ الْيَوْمَ، ثُمَّ نَأْكُلَ ابْنِي غَداً. فَسَلَقْنَا ابْنِي وَأَكَلْنَاهُ. ثُمَّ قُلْتُ لَهَا فِي الْيَوْمِ الآخَرِ: هَاتِي ابْنَكِ فَنَأْكُلَهُ فَخَبَّأَتِ ابْنَهَا». فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ كَلاَمَ الْمَرْأَةِ مَزَّقَ ثِيَابَهُ وَهُوَ مُجْتَازٌ عَلَى السُّورِ، فَنَظَرَ الشَّعْبُ وَإِذَا مِسْحٌ مِنْ دَاخِلٍ عَلَى جَسَدِهِ. فَقَالَ: «هكَذَا يَصْنَعُ لِي اللهُ وَهكَذَا يَزِيدُ، إِنْ قَامَ رَأْسُ أَلِيشَعَ بْنِ شَافَاطَ عَلَيْهِ الْيَوْمَ». وَكَانَ أَلِيشَعُ جَالِساً فِي بَيْتِهِ وَالشُّيُوخُ جُلُوساً عِنْدَهُ. فَأَرْسَلَ رَجُلاً مِنْ أَمَامِهِ. وَقَبْلَمَا أَتَى الرَّسُولُ إِلَيْهِ قَالَ لِلشُّيُوخِ: «هَلْ رَأَيْتُمْ أَنَّ ابْنَ الْقَاتِلِ هذَا قَدْ أَرْسَلَ لِكَيْ يَقْطَعَ رَأْسِي؟ انْظُرُوا! إِذَا جَاءَ الرَّسُولُ فَأَغْلِقُوا الْبَابَ وَاحْصُرُوهُ عِنْدَ الْبَابِ. أَلَيْسَ صَوْتُ قَدَمَيْ سَيِّدِهِ وَرَاءَهُ؟» وَبَيْنَمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ إِذَا بِالرَّسُولِ نَازِلٌ إِلَيْهِ. فَقَالَ: «هُوَذَا هذَا الشَّرُّ هُوَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. مَاذَا أَنْتَظِرُ مِنَ الرَّبِّ بَعْدُ؟».

وَقَالَ أَلِيشَعُ: «اسْمَعُوا كَلاَمَ الرَّبِّ. هكَذَا قَالَ الرَّبُّ: فِي مِثْلِ هذَا الْوَقْتِ غَداً تَكُونُ كَيْلَةُ الدَّقِيقِ بِشَاقِلٍ، وَكَيْلَتَا الشَّعِيرِ بِشَاقِلٍ فِي بَابِ السَّامِرَةِ». وَإِنَّ جُنْدِيًّا لِلْمَلِكِ كَانَ يَسْتَنِدُ عَلَى يَدِهِ أَجَابَ رَجُلَ اللهِ وَقَالَ: «هُوَذَا الرَّبُّ يَصْنَعُ كُوًى فِي السَّمَاءِ! هَلْ يَكُونُ هذَا الأَمْرُ؟» فَقَالَ: «إِنَّكَ تَرَى بِعَيْنَيْكَ، وَلكِنْ لاَ

os mates. ¿Matas tú, acaso, a quien hiciste prisionero con tu espada y con tu arco? Ofréceles pan y agua para que coman, beban y vuelvan a su señor». Les sirvió un gran banquete y, luego que comieron y bebieron, los despidió y regresaron a su señor. Desde entonces las bandas de arameos dejaron de invadir el territorio de Israel. Tiempo después, Ben Hadad, el rey de Siria, movilizó todas sus tropas, se puso en marcha y sitió Samaría. El hambre comenzó a arreciar en Samaría y el asedio se prolongaba, hasta el punto que una cabeza de asno llegó a costar ochenta siclos de plata, y el cuarto de una medida de estiércol de paloma, cinco. El rey de Israel pasaba por la muralla cuando una mujer le gritó: «¡Ayúdame, rey, mi señor!». Él respondió: «No hables así. ¡Que el Señor te salve! ¿De dónde puedo yo sacar ayuda?, ¿de la era o del lagar?». Luego el rey le preguntó: «¿Qué te aflige?». Ella respondió: «Esa mujer me dijo: “Entrega a tu hijo y lo comeremos hoy y mañana comeremos el mío”. Así que cocimos a mi hijo y nos lo comimos. Al otro día le dije: “Entrega a tu hijo y lo comeremos”, pero ella lo escondió». Al oír el rey las palabras de la mujer rasgó sus vestiduras. Caminaba por la muralla y el pueblo pudo ver que vestía debajo un sayal. Y sentenció: «Dios me castigue, si la cabeza de Eliseo, hijo de Safat, permanece hoy sobre sus hombros». Eliseo estaba sentado en su casa y los ancianos sentados también con él. El rey envió por delante a un heraldo, pero, antes

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَأْكُلُ مِنْهُ».
وَكَانَ أَرْبَعَةُ رِجَالٍ بُرْصٍ عِنْدَ مَدْخَلِ الْبَابِ، فَقَالَ أَحَدُهُمْ لِصَاحِبِهِ: «لِمَاذَا نَحْنُ جَالِسُونَ هُنَا حَتَّى نَمُوتَ؟ إِذَا قُلْنَا نَدْخُلُ الْمَدِينَةَ، فَالْجُوعُ فِي الْمَدِينَةِ فَنَمُوتُ فِيهَا. وَإِذَا جَلَسْنَا هُنَا نَمُوتُ. فَالآنَ هَلُمَّ نَسْقُطْ إِلَى مَحَلَّةِ الأَرَامِيِّينَ، فَإِنِ اسْتَحْيُونَا حَيِينَا، وَإِنْ قَتَلُونَا مُتْنَا». فَقَامُوا فِي الْعِشَاءِ لِيَذْهَبُوا إِلَى مَحَلَّةِ الأَرَامِيِّينَ. فَجَاءُوا إِلَى آخِرِ مَحَلَّةِ الأَرَامِيِّينَ فَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ أَحَدٌ. فَإِنَّ الرَّبَّ أَسْمَعَ جَيْشَ الأَرَامِيِّينَ صَوْتَ مَرْكَبَاتٍ وَصَوْتَ خَيْلٍ، صَوْتَ جَيْشٍ عَظِيمٍ. فَقَالُوا الْوَاحِدُ لأَخِيهِ: «هُوَذَا مَلِكُ إِسْرَائِيلَ قَدِ اسْتَأْجَرَ ضِدَّنَا مُلُوكَ الْحِثِّيِّينَ وَمُلُوكَ الْمِصْرِيِّينَ لِيَأْتُوا عَلَيْنَا». فَقَامُوا وَهَرَبُوا فِي الْعِشَاءِ وَتَرَكُوا خِيَامَهُمْ وَخَيْلَهُمْ وَحَمِيرَهُمْ، الْمَحَلَّةَ كَمَا هِيَ وَهَرَبُوا لأَجْلِ نَجَاةِ أَنْفُسِهِمْ. وَجَاءَ هؤُلاَءِ الْبُرْصُ إِلَى آخِرِ الْمَحَلَّةِ وَدَخَلُوا خَيْمَةً وَاحِدَةً، فَأَكَلُوا وَشَرِبُوا وَحَمَلُوا مِنْهَا فِضَّةً وَذَهَباً وَثِيَاباً وَمَضَوْا وَطَمَرُوهَا. ثُمَّ رَجَعُوا وَدَخَلُوا خَيْمَةً أُخْرَى وَحَمَلُوا مِنْهَا وَمَضَوْا وَطَمَرُوا. ثُمَّ قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لَسْنَا عَامِلِينَ حَسَناً. هذَا الْيَوْمُ هُوَ يَوْمُ بِشَارَةٍ وَنَحْنُ سَاكِتُونَ، فَإِنِ انْتَظَرْنَا إِلَى ضَوْءِ الصَّبَاحِ يُصَادِفْنَا شَرٌّ. فَهَلُمَّ الآنَ نَدْخُلْ وَنُخْبِرْ بَيْتَ الْمَلِكِ». فَجَاءُوا وَدَعَوْا بَوَّابَ الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: «إِنَّنَا دَخَلْنَا مَحَلَّةَ الأَرَامِيِّينَ فَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ أَحَدٌ وَلاَ صَوْتُ إِنْسَانٍ، وَلكِنْ خَيْلٌ مَرْبُوطَةٌ وَحَمِيرٌ مَرْبُوطَةٌ وَخِيَامٌ كَمَا هِيَ». فَدَعَا الْبَوَّابِينَ فَأَخْبَرُوا بَيْتَ الْمَلِكِ دَاخِلاً.
فَقَامَ الْمَلِكُ لَيْلاً وَقَالَ لِعَبِيدِهِ: «لأُخْبِرَنَّكُمْ مَا فَعَلَ لَنَا الأَرَامِيُّونَ. عَلِمُوا أَنَّنَا جِيَاعٌ فَخَرَجُوا

de que este llegara ante Eliseo, el hombre de Dios dijo a los ancianos: «¿Habéis visto? Ese hijo de asesino ha enviado a uno a cortarme la cabeza. ¡Estad vigilantes! Cuando llegue el heraldo, cerrad la puerta y sostenedla bien contra él. ¿No es ese el ruido de los pasos de su señor?». Aún se encontraba hablando con ellos, cuando el rey descendió adonde estaba él y exclamó: «¡Esta desgracia procede del Señor! ¿Qué puedo esperar todavía del Señor?». Entonces Eliseo repuso: «Escucha la palabra del Señor: "Así dice el Señor: A esta hora, mañana en la puerta de Samaría, la arroba de flor de harina se venderá a un siclo y a otro las dos de cebada"». El ayudante en cuyo brazo se apoyaba el rey, respondió al hombre de Dios y le dijo: «Incluso si el Señor abriese ventanas en el cielo, ¿podría ocurrir tal cosa?». Y Eliseo respondió: «Lo verás con tus ojos, pero de ello no has de comer». Había cuatro leprosos a la entrada de la puerta que se decían entre sí: «¿Qué estamos haciendo aquí sentados hasta fallecer? Si decidimos entrar en la ciudad, con el hambre que hay en ella, moriremos y, si nos quedamos aquí, moriremos igual.
¡Ea!, pasémonos al campamento de Siria; si nos dejan vivir, viviremos y, si nos matan, moriremos».
Al oscurecer se pusieron en camino hacia el campamento arameo. Al llegar a sus límites, vieron que no había nadie. Pues el Señor había hecho oír allí el estrépito de carros y caballos, estrépito de un gran ejército, cuando se dijeron unos a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِنَ الْمَحَلَّةِ لِيَخْتَبِئُوا فِي حَقْلٍ قَائِلِينَ: إِذَا خَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ قَبَضْنَا عَلَيْهِمْ أَحْيَاءً وَدَخَلْنَا الْمَدِينَةَ». فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنْ عَبِيدِهِ وَقَالَ: «فَلْيَأْخُذُوا خَمْسَةً مِنَ الْخَيْلِ الْبَاقِيَةِ الَّتِي بَقِيَتْ فِيهَا. هِيَ نَظِيرُ كُلِّ جُمْهُورِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ بَقُوا بِهَا، أَوْ هِيَ نَظِيرُ كُلِّ جُمْهُورِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ فَنُوا. فَنُرْسِلُ وَنَرَى». فَأَخَذُوا مَرْكَبَتَيْ خَيْلٍ. وَأَرْسَلَ الْمَلِكُ وَرَاءَ جَيْشِ الأَرَامِيِّينَ قَائِلاً: «اذْهَبُوا وَانْظُرُوا». فَانْطَلَقُوا وَرَاءَهُمْ إِلَى الأُرْدُنِّ، وَإِذَا كُلُّ الطَّرِيقِ مَلأَنٌ ثِيَاباً وَآنِيَةً قَدْ طَرَحَهَا الأَرَامِيُّونَ مِنْ عَجَلَتِهِمْ. فَرَجَعَ الرُّسُلُ وَأَخْبَرُوا الْمَلِكَ. فَخَرَجَ الشَّعْبُ وَنَهَبُوا مَحَلَّةَ الأَرَامِيِّينَ. فَكَانَتْ كَيْلَةُ الدَّقِيقِ بِشَاقِلٍ، وَكَيْلَتَا الشَّعِيرِ بِشَاقِلٍ حَسَبَ كَلاَمِ الرَّبِّ. وَأَقَامَ الْمَلِكُ عَلَى الْبَابِ الْجُنْدِيَّ الَّذِي كَانَ يَسْتَنِدُ عَلَى يَدِهِ، فَدَاسَهُ الشَّعْبُ فِي الْبَابِ، فَمَاتَ كَمَا قَالَ رَجُلُ اللهِ الَّذِي تَكَلَّمَ عِنْدَ نُزُولِ الْمَلِكِ إِلَيْهِ. فَإِنَّهُ لَمَّا تَكَلَّمَ رَجُلُ اللهِ إِلَى الْمَلِكِ قَائِلاً: «كَيْلَتَا شَعِيرٍ بِشَاقِلٍ وَكَيْلَةُ دَقِيقٍ بِشَاقِلٍ تَكُونُ فِي مِثْلِ هذَا الْوَقْتِ غَدًا فِي بَابِ السَّامِرَةِ». وَأَجَابَ الْجُنْدِيُّ رَجُلَ اللهِ وَقَالَ: «هُوَذَا الرَّبُّ يَصْنَعُ كُوًى فِي السَّمَاءِ! هَلْ يَكُونُ مِثْلَ هذَا الأَمْرِ؟» قَالَ: «إِنَّكَ تَرَى بِعَيْنَيْكَ وَلكِنَّكَ لاَ تَأْكُلُ مِنْهُ». فَكَانَ لَهُ كَذلِكَ. دَاسَهُ الشَّعْبُ فِي الْبَابِ فَمَاتَ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

otros: «El rey de Israel ha pagado a los reyes de los hititas y a los de Egipto para que vengan contra Siria». Y emprendieron la huida al anochecer, abandonando sus tiendas, caballos y asnos; dejaron el campamento tal como estaba; huyeron así para salvar sus vidas. Cuando los leprosos llegaron al límite del campamento, entraron en una tienda, comieron y bebieron; luego se llevaron de allí plata, oro y vestidos, y fueron a esconderlo. Regresaron y entraron en otra tienda, se llevaron lo que allí había y lo escondieron. Entonces se dijeron unos a otros: «No está bien esto que hacemos. Hoy es un día de alegría y nosotros estamos callados. Nos tratarán como culpables si aguardamos hasta la luz de la mañana. ¡Andando!, vayamos a informar a palacio». Así es que llegaron y llamaron a los guardias de la puerta de la ciudad informando: «Hemos ido al campamento arameo y allí no hay nadie ni una voz humana, solo hay caballos atados, asnos atados y las tiendas tal como estaban». Y los centinelas llamaron y pasaron la noticia al interior de palacio. El rey se levantó de noche y dijo a sus oficiales: «Os diré lo que nos han hecho los arameos. Como saben que nos estamos muriendo de hambre, han abandonado el campamento y se han escondido en descampado, pensando: "Seguro que saldrán de la ciudad. Los prenderemos vivos y entraremos en ella"». Uno de los oficiales respondió: «Tomemos cinco de los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

caballos que nos quedan en la ciudad; al fin y al cabo les puede ocurrir lo que a toda la muchedumbre de Israel, que ha perecido». El rey envió dos tiros de caballos en pos del ejército arameo, ordenando: «Id y ved». Los siguieron estos hasta el Jordán. Todo el camino estaba lleno de vestidos y objetos que los arameos habían arrojado en sus prisas. Los mensajeros regresaron y dieron cuenta al rey. Entonces salió el pueblo y saqueó el campamento arameo. La arroba de flor de harina comenzó a venderse a un siclo y a otro las dos de cebada, conforme a la palabra del Señor. El rey puso de vigía a la puerta al ayudante en cuyo brazo se apoyaba, pero el pueblo lo pisoteó allí mismo y murió, conforme a la palabra del hombre de Dios pronunciada cuando el rey había bajado adonde estaba él. Pues todo fue conforme a la palabra que el hombre de Dios había dicho al rey: «Mañana a esta hora en la puerta de Samaría, dos arrobas de cebada se venderán a un siclo y la de flor de harina a otro». Asimismo se cumplió lo dicho por Eliseo, cuando el ayudante contestó al hombre de Dios diciendo: «Aun cuando el Señor abriera ventanas en el cielo, ¿podría ocurrir tal cosa?», y Eliseo respondió: «Lo verás con tus ojos, pero no has de comerlo». Y así sucedió, pues fue pisoteado por el pueblo en la puerta y murió. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٦٣ : ١}

يَا اَللهُ إِلهِي إِلَيْكَ أُبَكِّرُ. لأَنَّ نَفْسِي عَطِشَتْ إِلَيْكَ. لِكَي يُزْهِرَ لَكَ جَسَدِي فِي أَرْضٍ مُقْفِرَةٍ وَمَوضِعٍ غَيرَ مَسْلُوكٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٢٠ : ٢٠ – ٢٨}

حِينَئِذٍ تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ أُمُّ ابْنَيْ زَبْدِي مَعَ ابْنَيْهَا، وَسَجَدَتْ وَطَلَبَتْ مِنْهُ شَيْئاً. فَقَالَ لَهَا: «مَاذَا تُرِيدِينَ؟» قَالَتْ لَهُ: «قُلْ أَنْ يَجْلِسَ ابْنَايَ هذَانِ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنِ الْيَسَارِ فِي مَلَكُوتِكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي سَوْفَ أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» قَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا: «أَمَّا كَأْسِي فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ مِنْ أَبِي». فَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ اغْتَاظُوا مِنْ أَجْلِ الأَخَوَيْنِ. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَالْعُظَمَاءَ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فِيكُمْ عَظِيماً فَلْيَكُنْ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فِيكُمْ أَوَّلاً فَلْيَكُنْ لَكُمْ عَبْداً، كَمَا أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ، وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {63 : 2}

Oh Dios, tú eres mi Dios, por ti madrugo, mi alma está sedienta de ti; mi carne tiene ansia de ti, como tierra reseca, agostada, sin agua. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {20 : 20 – 28}

Entonces se le acercó la madre de los hijos de Zebedeo con sus hijos y se postró para hacerle una petición. Él le preguntó: «¿Qué deseas?». Ella contestó: «Ordena que estos dos hijos míos se sienten en tu reino, uno a tu derecha y el otro a tu izquierda». Pero Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís. ¿Podéis beber el cáliz que yo he de beber?». Contestaron: «Podemos». Él les dijo: «Mi cáliz lo beberéis; pero sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, es para aquellos para quienes lo tiene reservado mi Padre». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra los dos hermanos. Y llamándolos, Jesús les dijo: «Sabéis que los jefes de los pueblos los tiranizan y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor, y el que quiera ser primero entre vosotros, que sea vuestro esclavo. Igual que el Hijo del hombre no ha venido a ser servido sino a servir y a dar su vida en rescate por muchos» *.Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {4:5 – 18}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor Jesús también nos

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الثانية الرسول إلى أهل كورونثوس بركته علينا امين {٤: ٥ – ١٨}

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا. وَنَحْنُ غَيْرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{3: 13 – 24}

No os sorprenda, hermanos, que el mundo os odie; nosotros sabemos que hemos pasado de la muerte a la vida porque amamos a los hermanos. El que no ama permanece en la muerte. El que odia a su hermano es un homicida. Y sabéis que ningún homicida lleva permanentemente en sí vida eterna. En esto hemos conocido el amor: en que él dio su vida por nosotros. También nosotros debemos dar nuestra vida por los hermanos. Pero si uno tiene bienes del mundo y, viendo a su hermano en necesidad, le

نَـاظِرِينَ إِلَـى الأَشْـيَاءِ الَّتِـي تُـرَى، بَـلْ إِلَـى الَّتِـي لاَ تُـرَى، لأَنَّ الَّتِـي تُـرَى وَقْتِيَّـةٌ، وَأَمَّـا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين {٣: 13 – 24}

لاَ تَتَعَجَّبُـوا يَـا إِخْـوَتِي إِنْ كَـانَ الْعَـالَمُ يُبْغِضُـكُمْ. نَحْـنُ نَعْلَـمُ أَنَّنَـا قَـدِ انْتَقَلْنَـا مِـنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ، لأَنَّنَا نُحِبُّ الإِخْوَةَ. مَنْ لاَ يَحِـبَّ أَخَـاهُ يَبْـقَ فِـي الْمَـوْتِ. كُـلُّ مَـنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ قَاتِلُ نَفْسٍ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ كُلَّ قَاتِلِ نَفْسٍ لَيْسَ لَـهُ حَيَـاةٌ أَبَدِيَّـةٌ ثَابِتَـةٌ فِيهِ. بِهذَا قَدْ عَرَفْنَا الْمَحَبَّةَ: أَنَّ ذَاكَ وَضَعَ نَفْسَـهُ لأَجْلِنَـا، فَـنَحْنُ يَنْبَغِـي لَنَـا أَنْ نَضَـعَ نُفُوسَـنَا لأَجْلِ الإِخْـوَةِ. وَأَمَّـا مَـنْ كَـانَ لَـهُ مَعِيشَةُ الْعَالَمِ، وَنَظَرَ أَخَاهُ مُحْتَاجاً، وَأَغْلَقَ أَحْشَاءَهُ عَنْهُ، فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَحَبَّةُ اللهِ فِيهِ؟ يَا أَوْلاَدِي، لاَ نُحِـبَّ بِـالْكَلاَمِ وَلاَ بِاللِّسَـانِ، بَـلْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِالْعَمَلِ وَالْحَقِّ! وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا مِنَ الْحَقِّ وَنُسَكِّنُ قُلُوبَنَا قُدَّامَهُ. لأَنَّهُ إِنْ لاَمَتْنَا قُلُوبُنَا فَاللهُ أَعْظَمُ مِنْ قُلُوبِنَا، وَيَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ لَمْ تَلُمْنَا قُلُوبُنَا، فَلَنَا ثِقَةٌ مِنْ نَحْوِ اللهِ. وَمَهْمَا سَأَلْنَا نَنَالُ مِنْهُ، لأَنَّنَا نَحْفَظُ وَصَايَاهُ، وَنَعْمَلُ الأَعْمَالَ الْمَرْضِيَّةَ أَمَامَهُ. وَهذِهِ هِيَ وَصِيَّتُهُ: أَنْ نُؤْمِنَ بِاسْمِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِيَّةً. وَمَنْ يَحْفَظْ وَصَايَاهُ يَثْبُتْ فِيهِ وَهُوَ فِيهِ. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّهُ يَثْبُتُ فِينَا: مِنَ الرُّوحِ الَّذِي أَعْطَانَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

cierra sus entrañas, ¿cómo va a estar en él el amor de Dios?
Hijos míos, no amemos de palabra y de boca, sino de verdad y con obras. En esto conoceremos que somos de la verdad y tranquilizaremos nuestro corazón ante él, en caso de que nos condene nuestro corazón, pues Dios es mayor que nuestro corazón y lo conoce todo. Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٥ :٢٣ –٢٦:٦}

وَفِي الْغَدِ لَمَّا جَاءَ أَغْرِيبَاسُ وَبَرْنِيكِي فِي احْتِفَالٍ عَظِيمٍ، وَدَخَلاَ إِلَى دَارِ الاِسْتِمَاعِ مَعَ الأُمَرَاءِ وَرِجَالِ الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّمِينَ، أَمَرَ فَسْتُوسُ فَأُتِيَ بِبُولُسَ. فَقَالَ فَسْتُوسُ: «أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ وَالرِّجَالُ الْحَاضِرُونَ مَعَنَا أَجْمَعُونَ، أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ هذَا الَّذِي

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {25:23 – 26:6}

Al día siguiente llegaron Agripa y Berenice con mucha pompa y entraron en la sala de audiencias junto con los tribunos y las personas importantes de la ciudad. Festo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ordenó que fuera traído Pablo. Y dijo Festo: «Rey Agripa y todos los que os encontráis aquí presentes con nosotros: Estáis viendo al hombre contra quien acudió a mí toda la multitud de los judíos tanto en Jerusalén como aquí, clamando que no debe seguir con vida. Yo, por mi parte, comprendí que no había cometido nada digno de muerte, pero, como él ha apelado al Augusto, he decidido enviarlo. Sin embargo, no tengo información segura que transmitirle; por ello lo he presentado ante vosotros, especialmente ante ti, rey Agripa, para que se le interrogue y saber qué escribir, porque me parece fuera de razón enviar un preso sin informar de la causa que hay en su contra». Agripa dijo a Pablo: «Se te per-mite hablar en tu favor». Entonces Pablo, extendiendo la mano, empezó su defensa: «Me considero dichoso, rey Agripa, de poder defenderme hoy ante ti de todas las cosas de que me acusan los judíos, mayormente porque conoces todas las costumbres y controversias judías; por ello te ruego me escuches con paciencia. Todos los judíos conocen mi vida desde mi juventud, la cual transcurrió desde el principio entre mi gente y en Jerusalén; y, puesto que me conocen ya de antes, de mucho tiempo atrás, si quieren pueden dar testimonio de que yo viví como fariseo, conforme a la secta más estricta de nuestra religión. Ahora estoy aquí procesado por la esperanza en la promesa hecha por Dios a nuestros padres.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda

تَوَسَّلَ إِلَيَّ مِنْ جِهَتِهِ كُلُّ جُمْهُورِ الْيَهُودِ فِي أُورُشَلِيمَ وَهُنَا، صَارِخِينَ أَنَّهُ لاَ يَنْبَغِي أَنْ يَعِيشَ بَعْدُ. وَأَمَّا أَنَا فَلَمَّا وَجَدْتُ أَنَّهُ لَمْ يَفْعَلْ شَيْئاً يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ، وَهُوَ قَدْ رَفَعَ دَعْوَاهُ إِلَى أُوغُسْطُسَ، عَزَمْتُ أَنْ أُرْسِلَهُ. وَلَيْسَ لِي شَيْءٌ يَقِينٌ مِنْ جِهَتِهِ لأَكْتُبَ إِلَى السَّيِّدِ. لِذلِكَ أَتَيْتُ بِهِ لَدَيْكُمْ، وَلاَ سِيَّمَا لَدَيْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، حَتَّى إِذَا صَارَ الْفَحْصُ يَكُونُ لِي شَيْءٌ لأَكْتُبَ. لأَنِّي أَرَى حَمَاقَةً أَنْ أُرْسِلَ أَسِيراً وَلاَ أُشِيرَ إِلَى الدَّعَاوِي الَّتِي عَلَيْهِ».

فَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِبُولُسَ: «مَأْذُونٌ لَكَ أَنْ تَتَكَلَّمَ لأَجْلِ نَفْسِكَ».

حِينَئِذٍ بَسَطَ بُولُسُ يَدَهُ وَجَعَلَ يَحْتَجُّ: إِنِّي أَحْسِبُ نَفْسِي سَعِيداً أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، إِذْ أَنَا مُزْمِعٌ أَنْ أَحْتَجَّ الْيَوْمَ لَدَيْكَ عَنْ كُلِّ مَا يُحَاكِمُنِي بِهِ الْيَهُودُ. لاَ سِيَّمَا وَأَنْتَ عَالِمٌ بِجَمِيعِ الْعَوَائِدِ وَالْمَسَائِلِ الَّتِي بَيْنَ الْيَهُودِ. لِذلِكَ أَلْتَمِسُ مِنْكَ أَنْ تَسْمَعَنِي بِطُولِ الأَنَاةِ. فَسِيرَتِي مُنْذُ حَدَاثَتِي الَّتِي مِنَ الْبِدَاءَةِ كَانَتْ بَيْنَ أُمَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ يَعْرِفُهَا جَمِيعُ الْيَهُودِ، عَالِمِينَ بِي مِنَ الأَوَّلِ، إِنْ أَرَادُوا أَنْ يَشْهَدُوا، أَنِّي حَسَبَ مَذْهَبِ عِبَادَتِنَا الأَضْيَقِ عِشْتُ فَرِّيسِيًّا.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

iglesia ortodoxa." Amén.

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

من مزامير ابينا داود النبى {١٢٢: ١– ٢}

فَرِحْتُ بِالْقَائِلِينَ لِي: «إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ إِلهِنَا نَذْهَبُ». وَقَفَتْ أَرْجُلُنَا فِي دِيَارِ أُورُشَلِيمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٢:١٨– ٢٧}

وَجَاءَ إِلَيْهِ قَوْمٌ مِنَ الصَّدُّوقِيِّينَ، الَّذِينَ يَقُولُونَ لَيْسَ قِيَامَةٌ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لأَحَدٍ أَخٌ، وَتَرَكَ امْرَأَةً وَلَمْ يُخَلِّفْ أَوْلاَداً، أَنْ يَأْخُذَ أَخُوهُ امْرَأَتَهُ، وَيُقِيمَ نَسْلاً لأَخِيهِ. فَكَانَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ. أَخَذَ الأَوَّلُ امْرَأَةً وَمَاتَ، وَلَمْ يَتْرُكْ نَسْلاً. فَأَخَذَهَا الثَّانِي وَمَاتَ، وَلَمْ يَتْرُكْ هُوَ أَيْضاً نَسْلاً. وَهكَذَا الثَّالِثُ. فَأَخَذَهَا السَّبْعَةُ، وَلَمْ يَتْرُكُوا نَسْلاً. وَآخِرَ الكُلِّ مَاتَتِ الْمَرْأَةُ أَيْضاً. فَفِي الْقِيَامَةِ، مَتَى قَامُوا، لِمَنْ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً؟ لأَنَّهَا كَانَتْ زَوْجَةً لِلسَّبْعَةِ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَلَيْسَ لِهذَا تَضِلُّونَ، إِذْ لاَ تَعْرِفُونَ الْكُتُبَ وَلاَ قُوَّةَ اللهِ؟ لأَنَّهُمْ مَتَى قَامُوا مِنَ الأَمْوَاتِ لاَ يُزَوِّجُونَ وَلاَ يُزَوَّجُونَ، بَلْ يَكُونُونَ كَمَلاَئِكَةٍ فِي السَّمَوَاتِ. وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الأَمْوَاتِ إِنَّهُمْ يَقُومُونَ: أَفَمَا قَرَأْتُمْ فِي كِتَابِ مُوسَى، فِي أَمْرِ الْعُلَّيقَةِ، كَيْفَ كَلَّمَهُ اللهُ قَائِلاً: أَنَا إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ؟ لَيْسَ هُوَ إِلَهَ أَمْوَاتٍ بَلْ إِلَهُ أَحْيَاءٍ. فَأَنْتُمْ إِذاً تَضِلُّونَ كَثِيراً!». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {122 : 1 –2}

¡Qué alegría cuando me dijeron: «Vamos a la casa del Señor»! Ya están pisando nuestros pies tus umbrales, Jerusalén. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {12 : 18 – 27}

Se le acercan unos saduceos, los cuales dicen que no hay resurrección, y le preguntan: «Maestro, Moisés nos dejó escrito: “Si a uno se le muere su hermano, dejando mujer pero no hijos, que se case con la viuda y dé descendencia a su hermano”. Pues bien, había siete hermanos: el primero se casó y murió sin hijos; el segundo se casó con la viuda y murió también sin hijos; lo mismo el tercero; y ninguno de los siete dejó hijos. Por último murió la mujer. Cuando llegue la resurrección y resuciten, ¿de cuál de ellos será mujer? Porque los siete han estado casados con ella». Jesús les respondió: «¿No estáis equivocados, por no entender la Escritura ni el poder de Dios? Pues cuando resuciten, ni los hombres se casarán ni las mujeres serán dadas en matrimonio, serán como ángeles del cielo. Y a propósito de que los muertos resucitan, ¿no habéis leído en el libro de Moisés, en el episodio de la zarza, lo que le dijo Dios: “Yo soy el Dios de Abrahán, el Dios de Isaac, el Dios de Jacob”? No es Dios de muertos, sino de vivos. Estáis muy equivocados». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Génesis {49 : 33 – 50 : 26}

Cuando Jacob terminó de dar instrucciones a sus hijos, recogió los pies en la cama, expiró y se reunió con los suyos. José se echó sobre el rostro de su padre, lloró sobre él y lo besó. Después José mandó a los médicos de su servicio embalsamar a su padre y los médicos embalsamaron a Israel. Tardaron cuarenta días, que es lo que se suele tardar en embalsamar. Los egipcios le guardaron luto setenta días. Pasados los días del duelo, dijo José a la corte del faraón: «Si he obtenido vuestro favor, exponed ante el faraón este ruego mío: "Mi padre me hizo jurar, diciendo: cuando muera, me enterrarás en el sepulcro que me preparé en la tierra de Canaán. Ahora, pues, déjame subir a enterrar a mi padre y después volveré"». Contestó el faraón: «Sube y entierra a tu padre, como él te hizo jurar».

José subió a enterrar a su padre, y con él subieron todos los servidores del faraón, los ancianos de la corte y los ancianos de la tierra de Egipto y toda la familia de José, sus hermanos y la familia de su padre. Solo quedaron en la tierra de Gosén los niños, las ovejas y las vacas.

Subieron con él también carros y jinetes. El cortejo era muy numeroso.

Cuando llegaron a Goren Atad, que está al otro lado del Jordán, celebraron un funeral solemne e

باكر

النبوات

من سفر التكوين لموسى النبى
{٤٩ : ٣٣ – ٥٠ : ٢٦}

وَلَمَّا فَرَغَ يَعْقُوبُ مِنْ تَوْصِيَةِ بَنِيهِ ضَمَّ رِجْلَيْهِ إِلَى السَّرِيرِ وَأَسْلَمَ الرُّوحَ وَانْضَمَّ إِلَى قَوْمِهِ.

فَوَقَعَ يُوسُفُ عَلَى وَجْهِ أَبِيهِ وَبَكَى عَلَيْهِ وَقَبَّلَهُ. وَأَمَرَ يُوسُفُ عَبِيدَهُ الأَطِبَّاءَ أَنْ يُحَنِّطُوا أَبَاهُ فَحَنَّطَ الأَطِبَّاءُ إِسْرَائِيلَ. وَكَمُلَ لَهُ أَرْبَعُونَ يَوْماً، لأَنَّهُ هكَذَا تَكْمُلُ أَيَّامُ الْمُحَنَّطِينَ. وَبَكَى عَلَيْهِ الْمِصْرِيُّونَ سَبْعِينَ يَوْماً. وَبَعْدَمَا مَضَتْ أَيَّامُ بُكَائِهِ كَلَّمَ يُوسُفُ بَيْتَ فِرْعَوْنَ قَائِلاً: «إِنْ كُنْتُ قَدْ وَجَدْتُ نِعْمَةً فِي عُيُونِكُمْ، فَتَكَلَّمُوا فِي مَسَامِعِ فِرْعَوْنَ قَائِلِينَ: أَبِي اسْتَحْلَفَنِي قَائِلاً: «هَا أَنَا أَمُوتُ. فِي قَبْرِيَ الَّذِي حَفَرْتُ لِنَفْسِي فِي أَرْضِ كَنْعَانَ هُنَاكَ تَدْفِنُنِي، فَالآنَ أَصْعَدُ لأَدْفِنَ أَبِي وَأَرْجِعُ». فَقَالَ فِرْعَوْنُ: «اصْعَدْ وَادْفِنْ أَبَاكَ كَمَا اسْتَحْلَفَكَ».

فَصَعِدَ يُوسُفُ لِيَدْفِنَ أَبَاهُ، وَصَعِدَ مَعَهُ جَمِيعُ عَبِيدِ فِرْعَوْنَ، شُيُوخُ بَيْتِهِ وَجَمِيعُ شُيُوخِ أَرْضِ مِصْرَ، وَكُلُّ بَيْتِ يُوسُفَ وَإِخْوَتُهُ وَبَيْتُ أَبِيهِ، غَيْرَ أَنَّهُمْ تَرَكُوا أَوْلاَدَهُمْ وَغَنَمَهُمْ وَبَقَرَهُمْ فِي أَرْضِ جَاسَانَ. وَصَعِدَ مَعَهُ مَرْكَبَاتٌ وَفُرْسَانٌ، فَكَانَ الْجَيْشُ كَثِيراً جِدًّا. فَأَتَوْا إِلَى بَيْدَرِ أَطَادَ الَّذِي فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ وَنَاحُوا هُنَاكَ نَوْحاً عَظِيماً وَشَدِيداً جِدًّا، وَصَنَعَ لأَبِيهِ مَنَاحَةً سَبْعَةَ أَيَّامٍ، فَلَمَّا رَأَى أَهْلُ الْبِلاَدِ الْكَنْعَانِيُّونَ الْمَنَاحَةَ فِي بَيْدَرِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أطَادَ قالُوا: «هذِهِ مَنَاحَةٌ ثَقِيلَةٌ لِلْمِصْرِيِّينَ». لِذلِكَ دُعِيَ اسْمُهُ «آبِلَ مِصْرَايِمَ». الَّذِي فِي عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَفَعَلَ لَهُ بَنُوهُ هكَذَا كَمَا أَوْصَاهُمْ: حَمَلَهُ بَنُوهُ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ وَدَفَنُوهُ فِي مَغَارَةِ حَقْلِ الْمَكْفِيلَةِ، الَّتِي اشْتَرَاهَا إِبْرَاهِيمُ مَعَ الْحَقْلِ مُلْكَ قَبْرٍ مِنْ عِفْرُونَ الْحِثِّيِّ أَمَامَ مَمْرَا.

ثُمَّ رَجَعَ يُوسُفُ إِلَى مِصْرَ هُوَ وَإِخْوَتُهُ وَجَمِيعُ الَّذِينَ صَعِدُوا مَعَهُ لِدَفْنِ أَبِيهِ بَعْدَمَا دَفَنَ أَبَاهُ. وَلَمَّا رَأَى إِخْوَةُ يُوسُفَ أَنَّ أَبَاهُمْ قَدْ مَاتَ قَالُوا: «لَعَلَّ يُوسُفَ يَضْطَهِدُنَا وَيَرُدُّ عَلَيْنَا جَمِيعَ الشَّرِّ الَّذِي صَنَعْنَا بِهِ». فَأَوْصَوْا إِلَى يُوسُفَ قَائِلِينَ: «أَبُوكَ أَوْصَى قَبْلَ مَوْتِهِ قَائِلاً: «هكَذَا تَقُولُونَ لِيُوسُفَ: آهِ! اصْفَحْ عَنْ ذَنْبِ إِخْوَتِكَ وَخَطِيَّتِهِمْ، فَإِنَّهُمْ صَنَعُوا بِكَ شَرًّا. فَالآنَ اصْفَحْ عَنْ ذَنْبِ عَبِيدِ إِلهِ أَبِيكَ». فَبَكَى يُوسُفُ حِينَ كَلَّمُوهُ. وَأَتَى إِخْوَتُهُ أَيْضاً وَوَقَعُوا أَمَامَهُ وَقَالُوا: «هَا نَحْنُ عَبِيدُكَ». فَقَالَ لَهُمْ يُوسُفُ: «لاَ تَخَافُوا. لأَنَّهُ هَلْ أَنَا مَكَانَ اللهِ؟ أَنْتُمْ قَصَدْتُمْ لِي شَرًّا، أَمَّا اللهُ فَقَصَدَ بِهِ خَيْراً، لِكَيْ يَفْعَلَ كَمَا الْيَوْمَ، لِيُحْيِيَ شَعْباً كَثِيراً. فَالآنَ لاَ تَخَافُوا أَنَا أَعُولُكُمْ وَأَوْلاَدَكُمْ فَعَزَّاهُمْ وَطَيَّبَ قُلُوبَهُمْ.

وَسَكَنَ يُوسُفُ فِي مِصْرَ هُوَ وَبَيْتُ أَبِيهِ، وَعَاشَ يُوسُفُ مِئَةً وَعَشَرَ سِنِينَ. وَرَأَى يُوسُفُ لأَفْرَايِمَ أَوْلاَدَ الْجِيلِ الثَّالِثِ. وَأَوْلاَدُ مَاكِيرَ بْنِ مَنَسَّى أَيْضاً وُلِدُوا عَلَى رُكْبَتَيْ يُوسُفَ. وَقَالَ يُوسُفُ لإِخْوَتِهِ: أَنَا أَمُوتُ، وَلكِنَّ اللهَ سَيَفْتَقِدُكُمْ وَيُصْعِدُكُمْ مِنْ هذِهِ الأَرْضِ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي حَلَفَ لإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ». وَاسْتَحْلَفَ يُوسُفُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَائِلاً: «اللهُ سَيَفْتَقِدُكُمْ فَتُصْعِدُونَ

impresionante; y José hizo duelo siete días por su padre. Al ver los cananeos, que habitaban el país, el funeral de Goren Atad, dijeron: «Gran duelo este de los egipcios». Por eso el lugar se llamó Abel Misráin, que está al otro lado del Jordán. Así los hijos de Jacob hicieron con él lo que les había mandado: lo llevaron a la tierra de Canaán, lo enterraron en la cueva del campo de Macpela, frente a Mambré, el campo que Abrahán había comprado a Efrón, el hitita, como sepulcro en propiedad. Después de enterrar a su padre, José volvió a Egipto con sus hermanos y con todos los que habían subido con él a enterrar a su padre.

Cuando los hermanos de José vieron que había muerto su padre, se dijeron: «A ver si José nos guarda rencor y quiere pagarnos todo el mal que le hicimos». Y mandaron decir a José: «Antes de morir tu padre nos encargó: “Esto diréis a José: Perdona a tus hermanos su crimen y su pecado y el mal que te hicieron. Por tanto, perdona el crimen de los siervos del Dios de tu padre”». José al oírlo se echó a llorar. Entonces vinieron sus hermanos, se postraron ante él y le dijeron: «Aquí nos tienes, somos tus siervos». Pero José les respondió: «No temáis, ¿soy yo acaso Dios? Vosotros intentasteis hacerme mal, pero Dios intentaba hacer bien, para dar vida a un pueblo numeroso, como hoy somos. Por tanto, no temáis; yo os mantendré a vosotros y a vuestros hijos». Y los consoló hablándoles al corazón. José habitó en Egipto con la familia

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِظَامِي مِنْ هُنَا». ثُمَّ مَاتَ يُوسُفُ وَهُوَ ابْنُ مِئَةٍ وَعَشَرِ سِنِينَ، فَحَنَّطُوهُ وَوُضِعَ فِي تَابُوتٍ فِي مِصْرَ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

de su padre; y vivió ciento diez años. José llegó a conocer a los descendientes de Efraín, hasta la tercera generación, y también a los hijos de Maquir, hijo de Manasés, que nacieron sobre sus rodillas. Más adelante, José dijo a sus hermanos: «Yo voy a morir, pero Dios cuidará de vosotros y os llevará de esta tierra a la tierra que juró dar a Abrahán, Isaac y Jacob». Luego José hizo jurar a los hijos de Israel: «Cuando Dios os visite, os llevaréis mis huesos de aquí». José murió a los ciento diez años. Lo embalsamaron y lo pusieron en un sarcófago en Egipto.***Gloria a la Santísima Trinidad.***

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{١١ : ٢٧ – ١٢ : ٢٢}

مَنْ يَطْلُبُ الْخَيْرَ يَلْتَمِسُ الرِّضَا، وَمَنْ يَطْلُبُ الشَّرَّ فَالشَّرُّ يَأْتِيهِ. مَنْ يَتَّكِلْ عَلَى غِنَاهُ يَسْقُطْ، أَمَّا الصِّدِّيقُونَ فَيَزْهُونَ كَالْوَرَقِ. مَنْ يُكَدِّرْ بَيْتَهُ يَرِثِ الرِّيحَ، وَالْغَبِيُّ خَادِمٌ لِحَكِيمِ الْقَلْبِ. ثَمَرُ الصِّدِّيقِ شَجَرَةُ حَيَاةٍ، وَرَابِحُ النُّفُوسِ حَكِيمٌ. هُوَذَا الصِّدِّيقُ يُجَازَى فِي الأَرْضِ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ الشِّرِّيرُ وَالْخَاطِئُ!
مَنْ يُحِبُّ التَّأْدِيبَ يُحِبُّ الْمَعْرِفَةَ، وَمَنْ يُبْغِضُ التَّوْبِيخَ فَهُوَ بَلِيدٌ. الصَّالِحُ يَنَالُ رِضًى مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ، أَمَّا رَجُلُ الْمَكَايِدِ فَيَحْكُمُ عَلَيْهِ. لاَ يُثَبَّتُ الإِنْسَانُ بِالشَّرِّ، أَمَّا أَصْلُ الصِّدِّيقِينَ فَلاَ يَتَقَلْقَلُ. الْمَرْأَةُ الْفَاضِلَةُ تَاجٌ لِبَعْلِهَا، أَمَّا الْمُخْزِيَةُ فَكَنَخْرٍ فِي عِظَامِهِ. أَفْكَارُ الصِّدِّيقِينَ عَدْلٌ. تَدَابِيرُ الأَشْرَارِ غِشٌّ. كَلاَمُ الأَشْرَارِ كُمُونٌ لِلدَّمِ، أَمَّا فَمُ الْمُسْتَقِيمِينَ فَيُنَجِّيهِمْ. تَنْقَلِبُ الأَشْرَارُ وَلاَ يَكُونُونَ، أَمَّا بَيْتُ

Proverbios {11 : 27 – 12 : 22}

Quien se afana en el bien será favorecido; al que busca el mal, el mal lo encontrará. Quien confía en sus riquezas se marchita, como follaje reverdecen los honrados. Quien descuida su casa hereda viento, el necio acaba esclavo del sabio. El fruto de la honradez es árbol de vida, quien es sensato cautiva a la gente.
Si el honrado recibe su paga en la tierra, ¡cuánto más el hombre malvado y pecador! Quien ama la reprensión ama el saber, quien odia la corrección se embrutece. El honrado alcanza el favor del Señor, el hombre intrigante será condenado. Quien se apoya en la maldad se tambalea, la raíz del honrado se afianza segura. Mujer de valía es corona del marido; mujer indigna, carcoma de sus huesos. Los planes

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الصِّدِّيقِينَ فَيَثْبُتُ. بِحَسَبِ فِطْنَتِهِ يُحْمَدُ الإِنْسَانُ، أَمَّا الْمُلْتَوِي الْقَلْبِ فَيَكُونُ لِلْهَوَانِ. اَلْحَقِيرُ وَلَهُ عَبْدٌ خَيْرٌ مِنَ الْمُتَمَجِّدِ وَيُعْوِزُهُ الْخُبْزُ.

الصِّدِّيقُ يُرَاعِي نَفْسَ بَهِيمَتِهِ، أَمَّا مَرَاحِمُ الأَشْرَارِ فَقَاسِيَةٌ. مَنْ يَشْتَغِلُ بِحَقْلِهِ يَشْبَعْ خُبْزاً، أَمَّا تَابِعُ الْبَطَّالِينَ فَهُوَ عَدِيمُ الْفَهْمِ. اِشْتَهَى الشِّرِّيرُ صَيْدَ الأَشْرَارِ، وَأَصْلُ الصِّدِّيقِينَ يُجْدِي. فِي مَعْصِيَةِ الشَّفَتَيْنِ شَرَكُ الشِّرِّيرِ، أَمَّا الصِّدِّيقُ فَيَخْرُجُ مِنَ الضِّيقِ. الإِنْسَانُ يَشْبَعُ خَيْراً مِنْ ثَمَرِ فَمِهِ، وَمُكَافَأَةُ يَدَيِ الإِنْسَانِ تُرَدُّ لَهُ. طَرِيقُ الْجَاهِلِ مُسْتَقِيمٌ فِي عَيْنَيْهِ، أَمَّا سَامِعُ الْمَشُورَةِ فَهُوَ حَكِيمٌ. غَضَبُ الْجَاهِلِ يُعْرَفُ فِي يَوْمِهِ، أَمَّا سَاتِرُ الْهَوَانِ فَهُوَ ذَكِيٌّ. مَنْ يَتَفَوَّهْ بِالْحَقِّ يُظْهِرِ الْعَدْلَ، وَالشَّاهِدُ الْكَاذِبُ يُظْهِرُ غِشّاً. يُوجَدُ مَنْ يَهْذُرُ مِثْلَ طَعْنِ السَّيْفِ، أَمَّا لِسَانُ الْحُكَمَاءِ فَشِفَاءٌ. شَفَةُ الصِّدْقِ تَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ، وَلِسَانُ الْكَذِبِ إِنَّمَا هُوَ إِلَى طَرْفَةِ الْعَيْنِ. الْغِشُّ فِي قَلْبِ الَّذِينَ يُفَكِّرُونَ فِي الشَّرِّ، أَمَّا الْمُشِيرُونَ بِالسَّلاَمِ فَلَهُمْ فَرَحٌ. لاَ يُصِيبُ الصِّدِّيقَ شَرٌّ، أَمَّا الأَشْرَارُ فَيَمْتَلِئُونَ سُوءًا. كَرَاهَةُ الرَّبِّ شَفَتَا كَذِبٍ، أَمَّا الْعَامِلُونَ بِالصِّدْقِ فَرِضَاهُ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

del honrado son rectos; las ideas del malvado, traidoras. Las palabras del malvado son trampa mortal, lo que dice el honrado salva a la gente. El malvado se hunde y desaparece, la casa del honrado se mantiene. El hombre prudente se gana la estima, el corazón perverso es despreciado. Más vale modestia y valerse a sí mismo que ser presuntuoso y no tener pan. El honrado se preocupa de su ganado, el malvado tiene entrañas crueles. Quien cultiva la tierra se harta de pan, quien persigue ilusiones es un Insensato. La codicia es trampa del malvado, la raíz del honrado se mantiene. El malvado se enreda en sus palabras, el honrado escapa del aprieto. El hombre se harta del fruto de su boca, cada cual recibe según sus acciones. El necio piensa que es recto su camino, el hombre sabio escucha los consejos. El necio demuestra al instante su ira, el hombre prudente disimula la ofensa. Quien dice la verdad proclama la justicia, el testigo falso se aferra a la mentira. El chismoso hiere como espada, la lengua del sabio sana. Palabra veraz permanece por siempre; discurso mentiroso, solo un instante. Quien trama el mal provoca amargura, quien fomenta la paz produce alegría. El honrado escapa a todo lo malo, el malvado vive lleno de desgracias. El Señor detesta los labios mentirosos; le agrada, en cambio, el hombre sincero. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي {٦٦: ١٠ – ٢٤}

افْرَحُوا مَعَ أُورُشَلِيمَ وَابْتَهِجُوا مَعاً، يَا جَمِيعَ مُحِبِّيهَا. اِفْرَحُوا مَعَهَا فَرَحاً، يَا جَمِيعَ النَّائِحِينَ عَلَيْهَا، لِكَيْ تَرْضَعُوا وَتَشْبَعُوا مِنْ ثَدْيِ تَعْزِيَاتِهَا، لِكَيْ تَعْصِرُوا وَتَتَلَذَّذُوا مِنْ دِرَّةِ مَجْدِهَا».
لأَنَّهُ هكَذَا قَالَ الرَّبُّ: «هَأَنَذَا أُدِيرُ عَلَيْهَا سَلاَماً كَنَهْرٍ، وَمَجْدَ الأُمَمِ كَسَيْلٍ جَارِفٍ، فَتَرْضَعُونَ، وَعَلَى الأَيْدِي تُحْمَلُونَ وَعَلَى الرُّكْبَتَيْنِ تُدَلَّلُونَ. كَإِنْسَانٍ تُعَزِّيهِ أُمُّهُ هكَذَا أُعَزِّيكُمْ أَنَا، وَفِي أُورُشَلِيمَ تُعَزَّوْنَ. فَتَرَوْنَ وَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَتَزْهُو عِظَامُكُمْ كَالْعُشْبِ، وَتُعْرَفُ يَدُ الرَّبِّ عِنْدَ عَبِيدِهِ، وَيَحْنَقُ عَلَى أَعْدَائِهِ. لأَنَّهُ هُوَذَا الرَّبُّ بِالنَّارِ يَأْتِي، وَمَرْكَبَاتُهُ كَزَوْبَعَةٍ لِيَرُدَّ بِحُمُوٍّ غَضَبَهُ، وَزَجْرَهُ بِلَهِيبِ نَارٍ. لأَنَّ الرَّبَّ بِالنَّارِ يُعَاقِبُ وَبِسَيْفِهِ عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، وَيَكْثُرُ قَتْلَى الرَّبِّ. الَّذِينَ يُقَدِّسُونَ وَيُطَهِّرُونَ أَنْفُسَهُمْ فِي الْجَنَّاتِ وَرَاءَ وَاحِدٍ فِي الْوَسَطِ، آكِلِينَ لَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَالرِّجْسَ وَالْجُرَذَ، يَفْنَوْنَ مَعاً، يَقُولُ الرَّبُّ. وَأَنَا أَجَازِي أَعْمَالَهُمْ وَأَفْكَارَهُمْ. حَدَثَ لِجَمْعِ كُلِّ الأُمَمِ وَالأَلْسِنَةِ، فَيَأْتُونَ وَيَرَوْنَ مَجْدِي. وَأَجْعَلُ فِيهِمْ آيَةً، وَأُرْسِلُ مِنْهُمْ نَاجِينَ إِلَى الأُمَمِ، إِلَى تَرْشِيشَ وَفُولَ وَلُودَ النَّازِعِينَ فِي الْقَوْسِ، إِلَى تُوبَالَ وَيَاوَانَ، إِلَى الْجَزَائِرِ الْبَعِيدَةِ الَّتِي لَمْ تَسْمَعْ خَبَرِي وَلاَ رَأَتْ مَجْدِي، فَيُخْبِرُونَ بِمَجْدِي بَيْنَ الأُمَمِ. وَيُحْضِرُونَ كُلَّ إِخْوَتِكُمْ مِنْ كُلِّ الأُمَمِ، تَقْدِمَةً لِلرَّبِّ عَلَى خَيْلٍ وَبِمَرْكَبَاتٍ وَبِهَوَادِجَ وَبِغَالٍ وَهُجُنٍ إِلَى جَبَلِ قُدْسِي أُورُشَلِيمَ، قَالَ الرَّبُّ، كَمَا يُحْضِرُ بَنُو إِسْرَائِيلَ تَقْدِمَةً فِي إِنَاءٍ

Isaías {66 :10 – 24}

Festejad a Jerusalén, gozad con ella, todos los que la amáis; alegraos de su alegría, los que por ella llevasteis luto; mamaréis a sus pechos y os saciaréis de sus consuelos, y apuraréis las delicias de sus ubres abundantes. Porque así dice el Señor: «Yo haré derivar hacia ella, como un río, la paz, como un torrente en crecida, las riquezas de las naciones. Llevarán en brazos a sus criaturas y sobre las rodillas las acariciarán; como a un niño a quien su madre consuela, así os consolaré yo, y en Jerusalén seréis consolados. Al verlo, se alegrará vuestro corazón, y vuestros huesos florecerán como un prado, se manifestará a sus siervos la mano del Señor, y su ira a sus enemigos». Porque el Señor llegará como fuego, y sus carros como torbellino, para restituir con ardor su ira y su indignación con llamas. Por su fuego y por su espada, el Señor se hace juez de todo ser viviente y muchas serán las víctimas del Señor: los que se consagran y purifican para ir a los jardines, detrás del ídolo que está en el centro, que comen carne de cerdo, reptiles y ratas, todos juntos perecerán —oráculo del Señor—. Yo, conociendo sus obras y sus pensamientos, vendré para reunir las naciones de toda lengua; vendrán para ver mi gloria. Les daré una señal, y de entre ellos enviaré supervivientes a las naciones: a Tarsis, Libia y Lidia (tiradores de arco), Túbal y Grecia, a las costas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lejanas que nunca oyeron mi fama ni vieron mi gloria. Ellos anunciarán mi gloria a las naciones. Y de todas las naciones, como ofrenda al Señor, traerán a todos vuestros hermanos, a caballo y en carros y en literas, en mulos y dromedarios, hasta mi santa montaña de Jerusalén —dice el Señor—, así como los hijos de Israel traen ofrendas, en vasos purificados, al templo del Señor. También de entre ellos escogeré sacerdotes y levitas—dice el Señor—. Porque, como el cielo nuevo y la tierra nueva que yo haré subsisten ante mí —oráculo del Señor—, así subsistirán vuestra estirpe y vuestro nombre. Cada novilunio y cada sábado todo viviente se postrará ante mí —dice el Señor—. Y al salir verán los cadáveres de los que se rebelaron contra mí: su gusano no muere, su fuego no se extingue. Serán el horror de todos los vivientes. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

طَـاهِرِ إِلَـى بَيْـتِ الـرَّبِّ. وَأَتَّخِـذُ أَيْضـاً مِـنْهُمْ كَهَنَـةً وَلاَويِّـينَ، قَـالَ الـرَّبُّ. لأَنَّـهُ كَمَـا أَنَّ السَّمَوَاتِ الْجَدِيدَةَ وَالأَرْضَ الْجَدِيدَةَ الَّتِي أَنَـا صَانِعٌ تَثْبُتُ أَمَامِي، يَقُولُ الـرَّبُّ، هكَذَا يَثْبُتُ نَسْلُكُمْ وَاسْمُكُمْ. وَيَكُونُ مِنْ هِلاَلٍ إِلَى هِلاَلٍ وَمِنْ سَبْتٍ إِلَى سَبْتٍ، أَنَّ كُلَّ ذِي جَسَدٍ يَأْتِي لِيَسْجُدَ أَمَامِي، قَالَ الرَّبُّ. وَيَخْرُجُونَ وَيَرَوْنَ جُثَثَ النَّاسِ الَّذِينَ عَصَوْا عَلَيَّ، لأَنَّ دُودَهُمْ لاَ يَمُوتُ وَنَـارَهُمْ لاَ تُطْفَأُ، وَيَكُونُـونَ رَذَالَـةً لِكُلِّ ذِي جَسَدٍ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

Job {42: 7 – 17}

Cuando el Señor terminó de decir esto a Job, se dirigió a Elifaz de Temán: «Estoy irritado contra ti y contra tus dos compañeros, porque no habéis hablado rectamente de mí, como lo ha hecho mi siervo Job . Por tanto, tomad siete novillos y siete carneros, dirigíos a mi siervo Job, ofrecedlos en holocausto, y él intercederá por vosotros; yo haré caso a Job y no os trataré como merece vuestra temeridad, por no haber hablado rectamente de mí,

من أيوب الصدِّيق {٤٢ : ٧ – ١٧}

وَكَانَ بَعْدَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ مَعَ أَيُّوبَ بِهذَا الْكَلاَمِ، أَنَّ الـرَّبَّ قَـالَ لأَلِيفَـازَ التَّيْمَـانِيِّ: «قَدِ احْتَمَـى غَضَبِي عَلَيْكَ وَعَلَى كِلاَ صَاحِبَيْكَ، لأَنَّكُمْ لَمْ تَقُولُـوا فِـيَّ الصَّـوَابَ كَعَبْـدِي أَيُّـوبَ. وَالآنَ فَخُذُوا لأَنْفُسِكُمْ سَبْعَةَ ثِيرَانٍ وَسَبْعَةَ كِبَاشٍ وَاذْهَبُوا إِلَى عَبْدِي أَيُّوبَ، وَأَصْعِدُوا مُحْرَقَةً لأَجْلِ أَنْفُسِكُمْ، وَعَبْـدِي أَيُّـوبُ يُصَـلِّي مِـنْ أَجْلِكُمْ، لأَنِّـي أَرْفَـعُ وَجْهَـهُ لِئَلاَّ أَصْنَعَ مَعَكُمْ حَسَبَ حَمَاقَتِكُمْ، لأَنَّكُمْ لَمْ تَقُولُوا فِيَّ الصَّوَابَ كَعَبْدِي أَيُّوبَ». فَذَهَبَ أَلِيفَازُ التَّيْمَانِيُّ وَبِلْدَدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الشُّوحِيُّ وَصُوفَرُ النَّعْمَاتِيُّ، وَفَعَلُوا كَمَا قَالَ الرَّبُّ لَهُمْ. وَرَفَعَ الرَّبُّ وَجْهَ أَيُّوبَ. وَرَدَّ الرَّبُّ سَبْيَ أَيُّوبَ لَمَّا صَلَّى لأَجْلِ أَصْحَابِهِ، وَزَادَ الرَّبُّ عَلَى كُلِّ مَا كَانَ لأَيُّوبَ ضِعْفاً. فَجَاءَ إِلَيْهِ كُلُّ إِخْوَتِهِ وَكُلُّ أَخَوَاتِهِ وَكُلُّ مَعَارِفِهِ مِنْ قَبْلُ، وَأَكَلُوا مَعَهُ خُبْزاً فِي بَيْتِهِ، وَرَثَوْا لَهُ وَعَزَّوْهُ عَنْ كُلِّ الشَّرِّ الَّذِي جَلَبَهُ الرَّبُّ عَلَيْهِ، وَأَعْطَاهُ كُلُّ مِنْهُمْ قَسِيطَةً وَاحِدَةً، وَكُلُّ وَاحِدٍ قُرْطاً مِنْ ذَهَبٍ. وَبَارَكَ الرَّبُّ آخِرَةَ أَيُّوبَ أَكْثَرَ مِنْ أُولاَهُ. وَكَانَ لَهُ أَرْبَعَةَ عَشَرَ أَلْفاً مِنَ الْغَنَمِ، وَسِتَّةُ آلاَفٍ مِنَ الإِبِلِ، وَأَلْفُ فَدَّانٍ مِنَ الْبَقَرِ، وَأَلْفُ أَتَانٍ. وَكَانَ لَهُ سَبْعَةُ بَنِينَ وَثَلاَثُ بَنَاتٍ. وَسَمَّى اسْمَ الأُولَى يَمِيمَةَ، وَاسْمَ الثَّانِيَةِ قَصِيعَةَ، وَاسْمَ الثَّالِثَةِ قَرْنَ هَفُّوكَ. وَلَمْ تُوجَدْ نِسَاءٌ جَمِيلاَتٌ كَبَنَاتِ أَيُّوبَ فِي كُلِّ الأَرْضِ، وَأَعْطَاهُنَّ أَبُوهُنَّ مِيرَاثاً بَيْنَ إِخْوَتِهِنَّ. وَعَاشَ أَيُّوبُ بَعْدَ هذَا مِئَةً وَأَرْبَعِينَ سَنَةً، وَرَأَى بَنِيهِ وَبَنِي بَنِيهِ إِلَى أَرْبَعَةِ أَجْيَالٍ. ثُمَّ مَاتَ أَيُّوبُ شَيْخاً وَشَبْعَانَ الأَيَّامِ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

como lo ha hecho mi siervo Job».Elifaz de Temán, Bildad de Súaj y Sofar de Naamat hicieron lo que había ordenado el Señor, y el Señor mostró su favor a Job. Cuando Job intercedió por sus compañeros, el Señor cambió su suerte y duplicó todas sus posesiones. Vinieron a visitarlo sus hermanos y hermanas, junto con antiguos conocidos; comieron con él en su casa, le dieron el pésame y lo consolaron de la desgracia que el Señor le había enviado. Cada uno le regaló una suma de dinero y un anillo de oro.

El Señor bendijo a Job al final de su vida más aún que al principio.

Llegó a poseer catorce mil ovejas, seis mil camellos, mil yuntas de bueyes y mil borricas. Tuvo siete hijos y tres hijas: la primera se llamaba Paloma; la segunda, Acacia; y la tercera, Azabache. No había en todo el país mujeres más bellas que las hijas de Job. Su padre las hizo herederas, igual que a sus hermanos. Job vivió otros ciento cuarenta años, y conoció a sus hijos, a sus nietos y a sus biznietos. Murió anciano tras una larga vida. ***Gloria a la Santísima Trinidad.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {98 : 4 – 6}

Aclama al Señor, tierra entera; gritad, vitoread, tocad. Tañed la cítara para el Señor con clarines y al son de trompetas. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٩٨ : ٤ – ٦}

هَلِّلُوا لِلرَّبِّ يَا كُلَّ الأَرْضِ. سَبِّحُوا وَ هَلِّلُوا وَرَتِّلُوا .رَتِّلُوا لِلرَّبِّ بِالقِيثَارِ. بِالقِيثَارِ وَصَوتِ المِزمَارِ. بِأبوَاقٍ خَافِقَةٍ وصَوتِ بُوقِ القَرْنِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {17 : 20 – 37}

Los fariseos le preguntaron: «¿Cuándo va a llegar el reino de Dios?». Él les contestó: «El reino de Dios no viene aparatosamente, ni dirán: “Está aquí” o “Está allí”, porque, mirad, el reino de Dios está en medio de vosotros». Dijo a sus discípulos: «Vendrán días en que desearéis ver un solo día del Hijo del hombre, y no lo veréis. Entonces se os dirá: “Está aquí” o “Está allí”; no vayáis ni corráis detrás, pues como el fulgor del relámpago brilla de un extremo al otro del cielo, así será el Hijo del hombre en su día. Pero primero es necesario que padezca mucho y sea reprobado por esta generación. Como sucedió en los días de Noé, así será también en los días del Hijo del hombre: comían, bebían, se casaban los hombres y las mujeres tomaban esposo, hasta el día en que Noé entró en el arca; entonces llegó el diluvio y acabó con todos. Asimismo, como sucedió en los días de Lot: comían, bebían, compraban, vendían, sembraban, construían; pero el día que Lot salió de Sodoma, llovió fuego y azufre del cielo y acabó con todos. Así sucederá el día que se revele el Hijo

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٧ : ٢٠ – ٣٧}

وَلَمَّا سَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: مَتَى يَأْتِي مَلَكُوتُ اللهِ؟ أَجَابَهُمْ وَقَالَ: لاَ يَأْتِي مَلَكُوتُ اللهِ بِمُرَاقَبَةٍ، وَلاَ يَقُولُونَ: هُوَذَا ههُنَا أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ، لأَنْ هَا مَلَكُوتُ اللهِ دَاخِلَكُمْ. وَقَالَ لِلتَّلاَمِيذِ: سَتَأْتِي أَيَّامٌ فِيهَا تَشْتَهُونَ أَنْ تَرَوْا يَوْماً وَاحِداً مِنْ أَيَّامِ ابْنِ الإِنْسَانِ وَلاَ تَرَوْنَ. وَيَقُولُونَ لَكُمْ: هُوَذَا ههُنَا، أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ. لاَ تَذْهَبُوا وَلاَ تَتْبَعُوا، لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْبَرْقَ الَّذِي يَبْرُقُ مِنْ نَاحِيَةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ يَضِيءُ إِلَى نَاحِيَةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ، كَذلِكَ يَكُونُ أَيْضاً ابْنُ الإِنْسَانِ فِي يَوْمِهِ. وَلكِنْ يَنْبَغِي أَوَّلاً أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيراً وَيُرْفَضَ مِنْ هذَا الْجِيلِ. وَكَمَا كَانَ فِي أَيَّامِ نُوحٍ كَذلِكَ يَكُونُ أَيْضاً فِي أَيَّامِ ابْنِ الإِنْسَانِ. كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ، وَيُزَوِّجُونَ وَيَتَزَوَّجُونَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ دَخَلَ نُوحٌ الْفُلْكَ، وَجَاءَ الطُّوفَانُ وَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ. كَذلِكَ أَيْضاً كَمَا كَانَ فِي أَيَّامِ لُوطٍ، كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ، وَيَشْتَرُونَ وَيَبِيعُونَ، وَيَغْرِسُونَ وَيَبْنُونَ. وَلكِنَّ الْيَوْمَ الَّذِي فِيهِ خَرَجَ لُوطٌ مِنْ سَدُومَ، أَمْطَرَ نَاراً وَكِبْرِيتاً مِنَ السَّمَاءِ فَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ. هكَذَا يَكُونُ فِي الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يُظْهَرُ ابْنُ الإِنْسَانِ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ مَنْ كَانَ عَلَى السَّطْحِ وَأَمْتِعَتُهُ فِي الْبَيْتِ فَلاَ يَنْزِلْ لِيَأْخُذَهَا، وَالَّذِي فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْحَقْلِ كَذلِكَ لاَ يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ. اُذْكُرُوا امْرَأَةَ لُوطٍ! مَنْ طَلَبَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ أَهْلَكَهَا يُحْيِيهَا. أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ يَكُونُ اثْنَانِ عَلَى فِرَاشٍ وَاحِدٍ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَيُتْرَكُ الآخَرُ. تَكُونُ اثْنَتَانِ تَطْحَنَانِ مَعاً، فَتُؤْخَذُ الْوَاحِدَةُ وَتُتْرَكُ الأُخْرَى. يَكُونُ اثْنَانِ فِي الْحَقْلِ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَيُتْرَكُ الآخَرُ. فَأَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: أَيْنَ يَا رَبُّ؟ فَقَالَ لَهُمْ: حَيْثُ تَكُونُ الْجُثَّةُ هُنَاكَ تَجْتَمِعُ النُّسُورُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣: ١ – ٥: ٤}

وَلكِنِ اعْلَمْ هذَا أَنَّهُ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ سَتَأْتِي أَزْمِنَةٌ صَعْبَةٌ، لأَنَّ النَّاسَ يَكُونُونَ مُحِبِّينَ لأَنْفُسِهِمْ، مُحِبِّينَ لِلْمَالِ، مُتَعَظِّمِينَ، مُسْتَكْبِرِينَ، مُجَدِّفِينَ، غَيْرَ طَائِعِينَ لِوَالِدِيهِمْ، غَيْرَ شَاكِرِينَ، دَنِسِينَ، بِلاَ حُنُوٍّ، بِلاَ رِضًى، ثَالِبِينَ، عَدِيمِي النَّزَاهَةِ، شَرِسِينَ، غَيْرَ مُحِبِّينَ لِلصَّلاَحِ، خَائِنِينَ، مُقْتَحِمِينَ، مُتَصَلِّفِينَ، مُحِبِّينَ لِلَّذَّاتِ دُونَ مَحَبَّةٍ لِلهِ، لَهُمْ صُورَةُ التَّقْوَى، وَلكِنَّهُمْ مُنْكِرُونَ قُوَّتَهَا. فَأَعْرِضْ عَنْ هؤُلاَءِ. فَإِنَّهُ مِنْ هؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْبُيُوتَ، وَيَسْبُونَ نُسَيَّاتٍ مُحَمَّلاَتٍ خَطَايَا، مُنْسَاقَاتٍ بِشَهَوَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ. يَتَعَلَّمْنَ فِي كُلِّ حِينٍ وَلاَ يَسْتَطِعْنَ أَنْ يُقْبِلْنَ

del hombre. Aquel día, el que esté en la azotea y tenga sus cosas en casa no baje a recogerlas; igualmente, el que esté en el campo, no vuelva atrás. Acordaos de la mujer de Lot. El que pretenda guardar su vida, la perderá; y el que la pierda, la recobrará. Os digo que aquella noche estarán dos juntos: a uno se lo llevarán y al otro lo dejarán; estarán dos moliendo juntas: a una se la llevarán y a la otra la dejarán» . Ellos le preguntaron: «¿Dónde, Señor?». Él les dijo: «Donde está el cadáver, allí se reunirán los buitres». *Gloria a Dios para siempre*.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {3:1 – 4:5}

Debes saber esto: en los últimos días se presentarán tiempos difíciles, pues los hombres serán egoístas, avariciosos, fanfarrones, soberbios, blasfemos, desobedientes a sus padres, ingratos, irreligiosos, despiadados, desleales, calumniadores, desenfrenados, brutales, enemigos del bien, traidores, precipitados, engreídos, amigos del placer más que de Dios; tendrán la apariencia de piedad, pero habrán renegado de su fuerza. Apártate también de estos. A este grupo pertenecen los que se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

introducen en las casas y cautivan a mujerzuelas cargadas de pecados, arrastradas por pasiones de todo tipo, que siempre están aprendiendo y nunca logran llegar al conocimiento de la verdad.
Lo mismo que Yannes y Yambrés se opusieron a Moisés , así también estos se oponen a la verdad; son hombres de mente corrompida, descalificados en lo que se refiere a la fe. Pero no irán adelante, pues su estupidez será notoria a la vista de todos, como lo fue también la de aquellos. Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de la fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de

إِلَى مَعْرِفَةِ الْحَقِّ أَبَداً. وَكَمَا قَاوَمَ يَنِّيسُ وَيَمْبْرِيسُ مُوسَى، كَذلِكَ هؤُلاَءِ أَيْضاً يُقَاوِمُونَ الْحَقَّ. أُنَاسٌ فَاسِدَةٌ أَذْهَانُهُمْ، وَمِنْ جِهَةِ الإِيمَانِ مَرْفُوضُونَ. لكِنَّهُمْ لاَ يَتَقَدَّمُونَ أَكْثَرَ، لأَنَّ حُمْقَهُمْ سَيَكُونُ وَاضِحاً لِلْجَمِيعِ، كَمَا كَانَ حُمْقُ ذَيْنِكَ أَيْضاً. وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلَّلِينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.
أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 7 – 16}

Por tanto, hermanos, esperad con paciencia hasta la venida del Señor. Mirad: el labrador aguarda el fruto precioso de la tierra, esperando con paciencia hasta que recibe la lluvia temprana y la tardía. Esperad con paciencia también vosotros, y fortaleced vuestros corazones, porque la venida del Señor está cerca. Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a

شَـيْءٍ. احْتَمِـلِ الْمَشَـقَّاتِ. اعْمَـلْ عَمَـلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين {٥: ٧ – ١٦}

فَتَأَنَّوْا أَيُّهَا الإِخْوَةُ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ. هُوَذَا الْفَلاَّحُ يَنْتَظِرُ ثَمَرَ الأَرْضِ الثَّمِينَ مُتَأَنِّياً عَلَيْهِ حَتَّى يَنَالَ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ وَالْمُتَأَخِّرَ. فَتَأَنَّوْا أَنْتُمْ وَثَبِّتُوا قُلُوبَكُمْ، لأَنَّ مَجِيءَ الرَّبِّ قَدِ اقْتَرَبَ. لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor . La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَلاَ بِـالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَـمٍ آخَـرَ. بَـلْ لِـتَكُنْ نَعَمْكُـمْ نَعَـمْ، وَلاَكُـمْ لاَ، لِـئَلاَّ تَقَعُـوا تَحْـتَ دَيْنُونَـةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَـدْعُ شُـيُوخَ الْكَنِيسَـةِ فَيُصَـلُّوا عَلَيْـهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُـهُ، وَإِنْ كَـانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طِلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:1 – 18}

Unos que bajaron de Judea se

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥ : ١ – ١٨}

وَانْحَدَرَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ، وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ الإِخْوَةَ أَنَّـهُ «إِنْ لَـمْ تَخْتَتِنُـوا حَسَبَ عَـادَةِ مُوسَـى، لاَ يُمْكِـنُكُمْ أَنْ تَخْلُصُـوا». فَلَمَّـا

حَصَلَ لِبُولُسَ وَبَرْنَابَا مُنَازَعَةٌ وَمُبَاحَثَةٌ لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ مَعَهُمْ، رَتَّبُوا أَنْ يَصْعَدَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا وَأُنَاسٌ آخَرُونَ مِنْهُمْ إِلَى الرُّسُلِ وَالْمَشَايِخِ إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنْ أَجْلِ هذِهِ الْمَسْأَلَةِ. فَهؤُلاَءِ بَعْدَ مَا شَيَّعَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ اجْتَازُوا فِي فِينِيقِيَةَ وَالسَّامِرَةِ يُخْبِرُونَهُمْ بِرُجُوعِ الأُمَمِ، وَكَانُوا يُسَبِّبُونَ سُرُوراً عَظِيماً لِجَمِيعِ الإِخْوَةِ. وَلَمَّا حَضَرُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَبِلَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ وَالرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ، فَأَخْبَرُوهُمْ بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمْ. وَلكِنْ قَامَ أُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا مِنْ مَذْهَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ، وَقَالُوا: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُخْتَنُوا، وَيُوصَوْا بِأَنْ يَحْفَظُوا نَامُوسَ مُوسَى. فَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ لِيَنْظُرُوا فِي هذَا الأَمْرِ. فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ. فَالآنَ لِمَاذَا تُجَرِّبُونَ اللهَ بِوَضْعِ نِيرٍ عَلَى عُنُقِ التَّلاَمِيذِ لَمْ يَسْتَطِعْ آبَاؤُنَا وَلاَ نَحْنُ أَنْ نَحْمِلَهُ؟ لكِنْ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ نُؤْمِنُ أَنْ نَخْلُصَ كَمَا أُولَئِكَ أَيْضاً». فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى

pusieron a enseñar a los hermanos que, si no se circuncidaban conforme al uso de Moisés, no podían salvarse. Esto provocó un altercado y una violenta discusión con Pablo y Bernabé; y se decidió que Pablo, Bernabé y algunos más de entre ellos subieran a Jerusalén a consultar a los apóstoles y presbíteros sobre esta controversia. Ellos, pues, enviados por la Iglesia provistos de lo necesario, atravesaron Fenicia y Samaría, contando cómo se convertían los gentiles, con lo que causaron gran alegría a todos los hermanos. Al llegar a Jerusalén, fueron acogidos por la Iglesia, los apóstoles y los presbíteros; ellos contaron lo que Dios había hecho con ellos. Pero algunos de la secta de los fariseos, que habían abrazado la fe, se levantaron, diciendo: «Es necesario circuncidarlos y ordenarles que guarden la ley de Moisés». Los apóstoles y los presbíteros se reunieron a examinar el asunto. Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: «Hermanos, vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran. Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe. ¿Por qué, pues, ahora intentáis tentar a Dios, queriendo poner sobre el cuello de esos discípulos un yugo que ni nosotros ni nuestros padres hemos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

podido soportar? No; creemos que lo mismo ellos que nosotros nos salvamos por la gracia del Señor Jesús». Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén.

اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٩٨: ٨– ٩}

الْجِبَالُ تَبْتَهِجُ أَمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ، لأَنَّهُ أَتَى لِيَدِينَ الأَرْضَ. يَدِينُ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ وَالشُّعُوبَ بِالاِسْتِقَامَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٣:٣١ – ٣٥}

فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَقَدَّمَ بَعْضُ الْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ لَهُ: اخْرُجْ وَاذْهَبْ مِنْ ههُنَا لأَنَّ هِيرُودُسَ يُرِيدُ أَنْ يَقْتُلَكَ. فَقَالَ لَهُمُ: امْضُوا وَقُولُوا

Salmo {98 : 8 – 9}

Aclamen los montes al Señor, que llega para regir la tierra. Regirá el orbe con justicia y los pueblos con rectitud. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13 : 31 – 35}

En aquella misma ocasión, se acercaron unos fariseos a decirle: «Sal y marcha de aquí, porque Herodes quiere matarte». Y les dijo:

لِهذَا التَّعْلَبِ: هَا أَنَا أُخْرِجُ شَيَاطِينَ، وَأَشْفِي الْيَوْمَ وَغَداً، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أُكَمَّلُ. بَلْ يَنْبَغِي أَنْ أَسِيرَ الْيَوْمَ وَغَداً وَمَا يَلِيهِ، لأَنَّهُ لاَ يُمْكِنُ أَنْ يَهْلِكَ نَبِيٌّ خَارِجاً عَنْ أُورُشَلِيمَ. يَا أُورُشَلِيمُ يَا أُورُشَلِيمُ، يَا قَاتِلَةَ الأَنْبِيَاءِ وَرَاجِمَةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا، كَمْ مَرَّةٍ أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَعَ أَوْلاَدَكِ كَمَا تَجْمَعُ الدَّجَاجَةُ فِرَاخَهَا تَحْتَ جَنَاحَيْهَا، وَلَمْ تُرِيدُوا. هُوَذَا بَيْتُكُمْ يُتْرَكُ لَكُمْ خَرَاباً! وَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَنِي حَتَّى يَأْتِيَ وَقْتٌ تَقُولُونَ فِيهِ: مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. *والمجد لله دائماً*.

«Id y decid a ese zorro: “Mira, yo arrojo demonios y realizo curaciones hoy y mañana, y al tercer día mi obra quedará consumada . Pero es necesario que camine hoy y mañana y pasado, porque no cabe que un profeta muera fuera de Jerusalén”. ¡Jerusalén, Jerusalén, que matas a los profetas y apedreas a los que se te envían! Cuántas veces he querido reunir a tus hijos, como la gallina reúne a sus polluelos bajo las alas, y no habéis querido. Mirad, vuestra casa va a ser abandonada. Os digo que no me veréis hasta el día en que digáis: ¡Bendito el que viene en nombre del Señor!».* ***Gloria a Dios para siempre.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Génesis {49 : 1 – 28}

Jacob llamó a sus hijos y les dijo: «Reuníos, que os voy a contar lo que os va a suceder en el futuro; agrupaos y escuchadme, hijos de Jacob, oíd a vuestro padre Israel: Tú, Rubén, mi primogénito, mi fuerza y primicia de mi virilidad, primero en honor, primero en poder. Burbujeante como agua, no descollarás; porque subiste al lecho de tu padre, lo profanaste, escalando mi tálamo. Simeón y Leví, hermanos, armas criminales sus espadas. Ojalá no participe yo en sus consejos, ni me siente yo en su asamblea, pues mataron hombres ferozmente, y mutilaron bueyes a su Antojo.Maldita su furia, tan cruel, y su cólera implacable. Los repartiré entre Jacob y los dispersaré por Israel. A ti, Judá, te alabarán tus hermanos, pondrás tu mano sobre la cerviz de tus enemigos, se postrarán ante ti los hijos de tu padre. Judá es un león agazapado, has vuelto de hacer presa, hijo mío; se agacha y se tumba como león o como leona, ¿quién se atreve a desafiarlo?
No se apartará de Judá el cetro, ni el bastón de mando de entre sus rodillas, hasta que venga aquel a quien está reservado, y le rindan homenaje los pueblos. Ata su asno a una viña, y a una cepa, el pollino de la asna; lava su sayo en vino, y su

باكر

النبوات

من سفر التكوين لموسى النبى {٤٩ : ١ – ٢٨}

وَدَعَا يَعْقُوبُ بَنِيهِ وَقَالَ: «اجْتَمِعُوا لأُنْبِئَكُمْ بِمَا يُصِيبُكُمْ فِي آخِرِ الأَيَّامِ. اجْتَمِعُوا وَاسْمَعُوا يَا بَنِي يَعْقُوبَ، وَاصْغَوْا إِلَى إِسْرَائِيلَ أَبِيكُمْ: رَأُوبَيْنُ، أَنْتَ بِكْرِي، قُوَّتِي وَأَوَّلُ قُدْرَتِي، فَضْلُ الرِّفْعَةِ وَفَضْلُ الْعِزِّ. فَائِراً كَالْمَاءِ لاَ تَتَفَضَّلُ، لأَنَّكَ صَعِدْتَ عَلَى مَضْجَعِ أَبِيكَ. حِينَئِذٍ دَنَّسْتَهُ. عَلَى فِرَاشِي صَعِدَ. شِمْعُونَ وَلاَوِي أَخَوَانِ، آلاَتُ ظُلْمٍ سُيُوفُهُمَا. فِي مَجْلِسِهِمَا لاَ تَدْخُلْ نَفْسِي. بِمَجْمَعِهِمَا لاَ تَتَّحِدْ كَرَامَتِي. لأَنَّهُمَا فِي غَضَبِهِمَا قَتَلاَ إِنْسَاناً، وَفِي رِضَاهُمَا عَرْقَبَا ثَوْراً. مَلْعُونٌ غَضَبُهُمَا فَإِنَّهُ شَدِيدٌ، وَسَخْطُهُمَا فَإِنَّهُ قَاسٍ. أَقَسِّمُهُمَا فِي يَعْقُوبَ وَأُفَرِّقُهُمَا فِي إِسْرَائِيلَ. يَهُوذَا إِيَّاكَ يَحْمَدُ إِخْوَتُكَ، يَدُكَ عَلَى قَفَا أَعْدَائِكَ، يَسْجُدُ لَكَ بَنُو أَبِيكَ. يَهُوذَا جَرْوُ أَسَدٍ، مِنْ فَرِيسَةٍ صَعِدْتَ يَا ابْنِي، جَثَا وَرَبَضَ كَأَسَدٍ وَكَلَبْوَةٍ. مَنْ يُنْهِضُهُ؟ لاَ يَزُولُ قَضِيبٌ مِنْ يَهُوذَا وَمُشْتَرِعٌ مِنْ بَيْنِ رِجْلَيْهِ حَتَّى يَأْتِيَ شِيلُونُ وَلَهُ يَكُونُ خُضُوعُ شُعُوبٍ. رَابِطاً بِالْكَرْمَةِ جَحْشَهُ، وَبِالْجَفْنَةِ ابْنَ أَتَانِهِ، غَسَلَ بِالْخَمْرِ لِبَاسَهُ، وَبِدَمِ الْعِنَبِ ثَوْبَهُ. مُسْوَدُّ الْعَيْنَيْنِ مِنَ الْخَمْرِ وَمُبْيَضُّ الأَسْنَانِ مِنَ اللَّبَنِ. زَبُولُونُ، عِنْدَ سَاحِلِ الْبَحْرِ يَسْكُنُ، وَهُوَ عِنْدَ سَاحِلِ السُّفُنِ، وَجَانِبُهُ عِنْدَ صِيدُونَ. يَسَّاكَرُ، حِمَارٌ جَسِيمٌ رَابِضٌ بَيْنَ الْحَظَائِرِ. فَرَأَى الْمَحَلَّ أَنَّهُ حَسَنٌ، وَالأَرْضَ أَنَّهَا نَزِهَةٌ، فَأَحْنَى كَتِفَهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

túnica en sangre de uvas. Sus ojos son más oscuros que vino, y sus dientes más blancos que leche. Zabulón morará junto a la costa, será un puerto para los barcos, vuelto a Sidón su flanco. Isacar, asno robusto, se acuclilla entre las alforjas. Viendo qué bueno es el establo y qué placentero el país, inclinó su lomo a la carga y aceptó trabajos de esclavo. Dan gobernará a su pueblo, como una de las tribus de Israel. Dan es culebra junto al camino, víbora junto al sendero. Muerde los talones del caballo, y cae de espaldas su jinete. Espero tu salvación, Señor. Gad: le asaltarán los bandidos, y él los asaltará por la espada. De Aser viene el grano suculento, que proporciona manjares de reyes. Neftalí, cierva suelta, que da hermosos cervatillos. José es un potro salvaje, un potro junto a la fuente, asnos salvajes en una ladera. Los arqueros los hostigan, los persiguen y los atacan. Pero su arco se queda rígido, y tiemblan sus manos y sus brazos, ante el Campeón de Jacob, el Pastor, la Roca de Israel. El Dios de tu padre te auxilia, el Todopoderoso te bendice: bendiciones de lo alto del cielo, bendiciones de lo profundo del océano, bendiciones de pechos y ubres. Las bendiciones de tu padre superan las bendiciones de los collados antiguos, las delicias de las colinas perdurables. Descansen sobre la cabeza de José, coronen al elegido entre sus hermanos. Benjamín, lobo rapaz: por la mañana devora la presa, por

لِلْحِمْلِ وَصَارَ لِلْجِزْيَةِ عَبْداً. دَانُ يَدِينُ شَعْبَهُ كَأَحَدِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ. يَكُونُ دَانُ حَيَّةً عَلَى الطَّرِيقِ، أُفْعُوَاناً عَلَى السَّبِيلِ، يَلْسَعُ عَقِبَي الْفَرَسِ فَيَسْقُطُ رَاكِبُهُ إِلَى الْوَرَاءِ. لِخَلاَصِكَ انْتَظَرْتُ يَا رَبُّ. جَادُ، يَزْحَمُهُ جَيْشٌ وَلكِنَّهُ يَزْحَمُ مُؤَخَّرَهُ. أَشِيرُ، خُبْزُهُ سَمِينٌ وَهُوَ يُعْطِي لَذَّاتِ مُلُوكٍ. نَفْتَالِي، أَيَّلَةٌ مُسَيَّبَةٌ يُعْطِي أَقْوَالاً حَسَنَةً. يُوسُفُ، غُصْنُ شَجَرَةٍ مُثْمِرَةٍ، غُصْنُ شَجَرَةٍ مُثْمِرَةٍ عَلَى عَيْنٍ. أَغْصَانٌ قَدِ ارْتَفَعَتْ فَوْقَ حَائِطٍ. فَمَرَّرَتْهُ وَرَمَتْهُ وَاضْطَهَدَتْهُ أَرْبَابُ السِّهَامِ. وَلكِنْ ثَبَتَتْ بِمَتَانَةٍ قَوْسُهُ وَتَشَدَّدَتْ سَوَاعِدُ يَدَيْهِ. مِنْ يَدَيْ عَزِيزِ يَعْقُوبَ، مِنْ هُنَاكَ مِنَ الرَّاعِي صَخْرِ إِسْرَائِيلَ، مِنْ إِلهِ أَبِيكَ الَّذِي يُعِينُكَ، وَمِنَ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ الَّذِي يُبَارِكُكَ تَأْتِي بَرَكَاتُ السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ، وَبَرَكَاتُ الْغَمْرِ الرَّابِضِ تَحْتُ. بَرَكَاتُ التَّدْيَيْنِ وَالرَّحِمِ. بَرَكَاتُ أَبِيكَ فَاقَتْ عَلَى بَرَكَاتِ أَبَوَيَّ إِلَى مُنْيَةِ الآكَامِ الدَّهْرِيَّةِ تَكُونُ عَلَى رَأْسِ يُوسُفَ، وَعَلَى قِمَّةِ نَذِيرِ إِخْوَتِهِ. بَنْيَامِينُ ذِئْبٌ يَفْتَرِسُ. فِي الصَّبَاحِ يَأْكُلُ غَنِيمَةً، وَعِنْدَ الْمَسَاءِ يُقَسِّمُ نَهْباً». جَمِيعُ هؤُلاَءِ هُمْ أَسْبَاطُ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَا عَشَرَ. وَهذَا مَا كَلَّمَهُمْ بِهِ أَبُوهُمْ وَبَارَكَهُمْ. كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ بَرَكَتِهِ بَارَكَهُمْ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la tarde reparte los despojos».
Todas estas son las tribus de Israel, doce en total, y esto es lo que su padre les dijo al bendecirlos, dando a cada uno su bendición pertinente.
Gloria a la Santísima Trinidad.

Isaías {40:9 – 31}

Súbete a un monte elevado, heraldo de Sión; alza fuerte la voz, heraldo de Jerusalén; álzala, no temas, di a las ciudades de Judá: «Aquí está vuestro Dios. Mirad, el Señor Dios llega con poder y con su brazo manda. Mirad, viene con él su salario y su recompensa lo precede. Como un pastor que apacienta el rebaño, reúne con su brazo los corderos y los lleva sobre el pecho; cuida él mismo a las ovejas que crían». ¿Quién ha medido el mar con el cuenco de sus manos y mensurado a palmos el cielo, o con una medida el polvo de la tierra? ¿Quién ha pesado en la báscula los montes y en la balanza las colinas? ¿Quién ha medido el espíritu del Señor? ¿Qué consejero lo ha instruido?
¿Con quién se aconsejó para comprender, para que lo instruyera en el camino del derecho, le enseñara el saber y le diera a conocer la prudencia?
Mirad, las naciones son gotas en un cubo; pesan lo que el polvo en la balanza. Mirad, las islas pesan lo que un grano. El Líbano no basta para leña, ni sus fieras para el holocausto. Las naciones son como nada en su presencia. Ante él son

من سفر إشعياء النبي {٤٠: ٩ – ٣١}

عَلَى جَبَلٍ عَالٍ اِصْعَدِي، يَا مُبَشِّرَةَ صِهْيَوْنَ، ارْفَعِي صَوْتَكِ بِقُوَّةٍ، يَا مُبَشِّرَةَ أُورُشَلِيمَ. ارْفَعِي لاَ تَخَافِي. قُولِي لِمُدُنِ يَهُوذَا: «هُوَذَا إِلهُكِ. هُوَذَا السَّيِّدُ الرَّبُّ بِقُوَّةٍ يَأْتِي وَذِرَاعُهُ تَحْكُمُ لَهُ. هُوَذَا أُجْرَتُهُ مَعَهُ وَعُمْلَتُهُ قُدَّامَهُ. كَرَاعٍ يَرْعَى قَطِيعَهُ. بِذِرَاعِهِ يَجْمَعُ الْحُمْلاَنَ، وَفِي حِضْنِهِ يَحْمِلُهَا وَيَقُودُ الْمُرْضِعَاتِ». مَنْ كَالَ بِكَفِّهِ الْمِيَاهَ، وَقَاسَ السَّمَوَاتِ بِالشِّبْرِ، وَكَالَ بِالْكَيْلِ تُرَابَ الأَرْضِ، وَوَزَنَ الْجِبَالَ بِالْقَبَّانِ، وَالآكَامَ بِالْمِيزَانِ؟ مَنْ قَاسَ رُوحَ الرَّبِّ، وَمَنْ مُشِيرُهُ يُعَلِّمُهُ؟ مَنْ اسْتَشَارَهُ فَأَفْهَمَهُ وَعَلَّمَهُ فِي طَرِيقِ الْحَقِّ، وَعَلَّمَهُ مَعْرِفَةً وَعَرَّفَهُ سَبِيلَ الْفَهْمِ؟ هُوَذَا الأُمَمُ كَنُقْطَةٍ مِنْ دَلْوٍ، وَكَغُبَارِ الْمِيزَانِ تُحْسَبُ. هُوَذَا الْجَزَائِرُ يَرْفَعُهَا كَدُقَّةٍ! وَلُبْنَانُ لَيْسَ كَافِياً لِلإِيقَادِ، وَحَيَوَانُهُ لَيْسَ كَافِياً لِمُحْرَقَةٍ. كُلُّ الأُمَمِ كَلاَ شَيْءٍ قُدَّامَهُ. مِنَ الْعَدَمِ وَالْبَاطِلِ تُحْسَبُ عِنْدَهُ. فَبِمَنْ تُشَبِّهُونَ اللهَ، وَأَيَّ شَبَهٍ تُعَادِلُونَ بِهِ؟ الصَّنَمُ يَسْبِكُهُ الصَّائِغُ، وَالصَّائِغُ يُغَشِّيهِ بِذَهَبٍ وَيَصُوغُ سَلاَسِلَ فِضَّةٍ. الْفَقِيرُ عَنِ التَّقْدِمَةِ يَنْتَخِبُ خَشَباً لاَ يُسَوِّسُ، يَطْلُبُ لَهُ صَانِعاً مَاهِراً لِيَنْصُبَ صَنَماً لاَ يَتَزَعْزَعُ! أَلاَ تَعْلَمُونَ؟ أَلاَ تَسْمَعُونَ؟ أَلَمْ تُخْبَرُوا مِنَ الْبَدَاءَةِ؟ أَلَمْ تَفْهَمُوا مِنْ أَسَاسَاتِ الأَرْضِ؟ الْجَالِسُ عَلَى كُرَةِ الأَرْضِ وَسُكَّانُهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

valoradas como nada y confusión.
¿Con quién podréis comparar a Dios y qué imagen pondréis en su lugar?
¿Un ídolo? Un artesano lo funde, el orfebre lo recubre de oro y un platero le suelda cadenas de plata. Alguno escoge una madera fina que no se desgaste, se busca un hábil artesano para hacerse una imagen resistente. ¿No lo sabéis? ¿No lo habéis oído? ¿No os lo anunciaron desde el principio? ¿No habéis percibido quién fundó la tierra?
Es él, que tiene su trono sobre el círculo de la tierra, cuyos habitantes son como saltamontes. Es él, que extiende el cielo como un toldo, como tienda habitable lo despliega. Es él, que reduce a nada a los que mandan, y declara inhábiles a los jueces del país. Apenas plantados, apenas sembrados, apenas arraigan sus brotes en tierra, sopla sobre ellos y se agostan, el vendaval se los lleva como paja.
«¿Con quién podréis compararme, quién es semejante a mí?», dice el Santo. Alzad los ojos a lo alto y mirad: ¿quién creó todo esto? Es él, que despliega su ejército al completo y a cada uno convoca por su nombre. Ante su grandioso poder, y su robusta fuerza, ninguno falta a su llamada.
¿Por qué andas diciendo, Jacob, y por qué murmuras, Israel: «Al Señor no le importa mi destino, mi Dios pasa por alto mis derechos?». ¿Acaso no lo sabes, es que no lo has oído? El Señor es un Dios eterno que ha creado los confines de la tierra. No se cansa, no se fatiga, es

كَالْجُنْدُبِ. الَّذِي يَنْشُرُ السَّمَوَاتِ كَسَرَادِقَ، وَيَبْسُطُهَا كَخَيْمَةٍ لِلسَّكَنِ. الَّذِي يَجْعَلُ الْعُظَمَاءَ لاَ شَيْئاً، وَيُصَيِّرُ قُضَاةَ الأَرْضِ كَالْبَاطِلِ. لَمْ يُغْرَسُوا بَلْ لَمْ يُزْرَعُوا وَلَمْ يَتَأَصَّلْ فِي الأَرْضِ سَاقُهُمْ. فَنَفَخَ أَيْضاً عَلَيْهِمْ فَجَفُّوا وَالْعَاصِفُ كَالْعَصْفِ يَحْمِلُهُمْ. فَبِمَنْ تُشَبِّهُونَنِي فَأُسَاوِيَهُ؟ يَقُولُ الْقُدُّوسُ. ارْفَعُوا إِلَى الْعَلاَءِ عُيُونَكُمْ وَانْظُرُوا، مَنْ خَلَقَ هذِهِ؟ مَنِ الَّذِي يُخْرِجُ بِعَدَدٍ جُنْدَهَا، يَدْعُو كُلَّهَا بِأَسْمَاءٍ؟ لِكَثْرَةِ الْقُوَّةِ وَكَوْنِهِ شَدِيدَ الْقُدْرَةِ لاَ يُفْقَدُ أَحَدٌ. لِمَاذَا تَقُولُ يَا يَعْقُوبُ وَتَتَكَلَّمُ يَا إِسْرَائِيلُ: «قَدِ اخْتَفَتْ طَرِيقِي عَنِ الرَّبِّ وَفَاتَ حَقِّي إِلهِي»؟ أَمَا عَرَفْتَ أَمْ لَمْ تَسْمَعْ؟ إِلهُ الدَّهْرِ الرَّبُّ خَالِقُ أَطْرَافِ الأَرْضِ لاَ يَكِلُّ وَلاَ يَعْيَا. لَيْسَ عَنْ فَهْمِهِ فَحْصٌ. يُعْطِي الْمُعْيِيَ قُدْرَةً، وَلِعَدِيمِ الْقُوَّةِ يُكَثِّرُ شِدَّةً. الْغِلْمَانُ يُعْيُونَ وَيَتْعَبُونَ، وَالْفِتْيَانُ يَتَعَثَّرُونَ تَعَثُّراً. وَأَمَّا مُنْتَظِرُو الرَّبِّ فَيُجَدِّدُونَ قُوَّةً. يَرْفَعُونَ أَجْنِحَةً كَالنُّسُورِ. يَرْكُضُونَ وَلاَ يَتْعَبُونَ. يَمْشُونَ وَلاَ يُعْيُونَ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

insondable su inteligencia. Fortalece a quien está cansado, acrecienta el vigor del exhausto. Se cansan los muchachos, se fatigan, los jóvenes tropiezan y vacilan; pero los que esperan en el Señor renuevan sus fuerzas, echan alas como las águilas, corren y no se fatigan, caminan y no se cansan. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

Sofonías {3 : 14 – 20}

Alégrate hija de Sión, grita de gozo Israel , regocíjate y disfruta con todo tu ser, hija de Jerusalén. El Señor ha revocado tu sentencia, ha expulsado a tu enemigo. El rey de Israel, el Señor, está en medio de ti, no temas mal alguno. Aquel día se dirá a Jerusalén: «¡No temas! ¡Sión, no desfallezcas!». El Señor tu Dios está en medio de ti, valiente y salvador; se alegra y goza contigo, te renueva con su amor; exulta y se alegra contigo como en día de fiesta. Acabé con tu mal, con el peso de tu oprobio. En aquel tiempo me ocuparé de todos tus opresores; salvaré a los tullidos, reuniré a los dispersos, les daré alabanza y renombre a cambio de la vergüenza que pasaron. Cuando os haga volver, cuando os reúna, os daré renombre y alabanza entre todas las naciones de la tierra, cuando cambie vuestro destino, ante vuestros ojos, dice el Señor. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

من سفر صفنيا النبى {٣ : ١٤ – ٢٠}

تَرَنَّمِي يَا ابْنَةَ صِهْيَوْنَ! اهْتُفْ يَا إِسْرَائِيلُ! افْرَحِي وَابْتَهِجِي بِكُلِّ قَلْبِكِ يَا ابْنَةَ أُورُشَلِيمَ! قَدْ نَزَعَ الرَّبُّ الأَقْضِيَةَ عَلَيْكِ، أَزَالَ عَدُوَّكِ. مَلِكُ إِسْرَائِيلَ الرَّبُّ فِي وَسْطِكِ. لاَ تَنْظُرِينَ بَعْدُ شَرًّا. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ يُقَالُ لأُورُشَلِيمَ: «لاَ تَخَافِي يَا صِهْيَوْنُ. لاَ تَرْتَخِ يَدَاكِ. الرَّبُّ إِلهُكِ فِي وَسَطِكِ جَبَّارٌ. يُخَلِّصُ. يَبْتَهِجُ بِكِ فَرَحاً. يَسْكُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. يَبْتَهِجُ بِكِ بِتَرَنُّمٍ». «أَجْمَعُ الْمَحْزُونِينَ عَلَى الْمَوْسِمِ. كَانُوا مِنْكِ. حَامِلِينَ عَلَيْهَا الْعَارَ. هَأَنَذَا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أُعَامِلُ كُلَّ مُذَلِّلِيكِ، وَأُخَلِّصُ الظَّالِعَةَ، وَأَجْمَعُ الْمَنْفِيَّةَ، وَأَجْعَلُهُمْ تَسْبِيحَةً وَاسْماً فِي كُلِّ أَرْضِ خِزْيِهِمْ، فِي الْوَقْتِ الَّذِي فِيهِ آتِي بِكُمْ وَفِي وَقْتِ جَمْعِي إِيَّاكُمْ. لأَنِّي أُصَيِّرُكُمُ اسْماً وَتَسْبِيحَةً فِي شُعُوبِ الأَرْضِ كُلِّهَا، حِينَ أَرُدُّ مَسْبِيِّيكُمْ قُدَّامَ أَعْيُنِكُمْ، قَالَ الرَّبُّ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Zacarías {9:9 – 15}

¡Salta de gozo, Sión; alégrate, Jerusalén! Mira que viene tu rey, justo y triunfador, pobre y montado en un borrico, en un pollino de asna. Suprimirá los carros de Efraín y los caballos de Jerusalén; romperá el arco guerrero y proclamará la paz a los pueblos. Su dominio irá de mar a mar, desde el Río hasta los extremos del país. En cuanto a ti, por la sangre de tu alianza, sacaré a tus prisioneros del pozo donde no hay agua. Volved de la fortaleza, prisioneros de la esperanza. Hoy mismo os lo anuncio: ¡voy a devolverte el doble! He tensado para mí a Judá, empuño como arco a Efraín; lanzo a los hijos de Sión contra los hijos de Yaván; te empuñaré como espada de héroe. El Señor aparecerá sobre ellos, su flecha saldrá como rayo; el Señor Dios tocará el cuerno, avanzará entre tormentas de bochorno. El Señor del universo los protegerá, devorarán la carne de los honderos; beberán y harán ruido como los borrachos, estarán llenos como copas de ofrendas, como las esquinas del altar. *Gloria a la Santísima Trinidad*.

من سفر زكريا النبي {٩: ٩ – ١٥}

ابْتَهِجِي جِدًّا يَا ابْنَةَ صِهْيَوْنَ، اهْتُفِي يَا بِنْتَ أُورُشَلِيمَ. هُوَذَا مَلِكُكِ يَأْتِي إِلَيْكِ. هُوَ عَادِلٌ وَمَنْصُورٌ وَدِيعٌ وَرَاكِبٌ عَلَى حِمَارٍ وَعَلَى جَحْشٍ ابْنِ أَتَانٍ. وَأَقْطَعُ الْمَرْكَبَةَ مِنْ أَفْرَايِمَ وَالْفَرَسَ مِنْ أُورُشَلِيمَ وَتُقْطَعُ قَوْسُ الْحَرْبِ. وَيَتَكَلَّمُ بِالسَّلاَمِ لِلأُمَمِ، وَسُلْطَانُهُ مِنَ الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ، وَمِنَ النَّهْرِ إِلَى أَقَاصِي الأَرْضِ. وَأَنْتِ أَيْضاً فَإِنِّي بِدَمِ عَهْدِكِ قَدْ أَطْلَقْتُ أَسْرَاكِ مِنَ الْجُبِّ الَّذِي لَيْسَ فِيهِ مَاءٌ. ارْجِعُوا إِلَى الْحِصْنِ يَا أَسْرَى الرَّجَاءِ. الْيَوْمَ أَيْضاً أُصَرِّحُ أَنِّي أَرُدُّ عَلَيْكِ ضِعْفَيْنِ. لأَنِّي أَوْتَرْتُ يَهُوذَا لِنَفْسِي، وَمَلأْتُ الْقَوْسَ أَفْرَايِمَ، وَأَنْهَضْتُ أَبْنَاءَكِ يَا صِهْيَوْنُ عَلَى بَنِيكِ يَا يَاوَانُ، وَجَعَلْتُكِ كَسَيْفِ جَبَّارٍ. وَيُرَى الرَّبُّ فَوْقَهُمْ، وَسَهْمُهُ يَخْرُجُ كَالْبَرْقِ، وَالسَّيِّدُ الرَّبُّ يَنْفُخُ فِي الْبُوقِ وَيَسِيرُ فِي زَوَابِعِ الْجَنُوبِ. رَبُّ الْجُنُودِ يُحَامِي عَنْهُمْ فَيَأْكُلُونَ وَيَدُوسُونَ حِجَارَةَ الْمِقْلاَعِ، وَيَشْرَبُونَ وَيَضُجُّونَ كَمَا مِنَ الْخَمْرِ، وَيَمْتَلِئُونَ كَالْمَنْضَحِ وَكَزَوَايَا الْمَذْبَحِ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

Salmo {30 : 4 , 12}

Señor, sacaste mi vida del abismo, me hiciste revivir cuando bajaba a la fosa. Cambiaste mi luto en danzas, me desataste el sayal y me has vestido de fiesta. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٣٠ : ٣ و ١١}

يَا رَبُّ أَصْعَدْتَ مِنَ الْجَحِيمِ نَفْسِي، وَخَلَّصْتَنِي مِنَ الهَابِطِينَ فِي الْجُبِّ. حَوَّلْتَ نَوْحِي إِلَى فَرَحٍ لِي. مَزَّقْتَ مِسْحِي وَمَنْطَقْتَنِي سُرُوراً. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {18 : 35 – 43}

Cuando se acercaba a Jericó, había un ciego sentado al borde del camino pidiendo limosna. Al oír que pasaba gente, preguntaba qué era aquello; y le informaron: «Pasa Jesús el Nazareno». Entonces empezó a gritar: «¡Jesús, hijo de David, ten compasión de mí!». Los que iban delante lo regañaban para que se callara, pero él gritaba más fuerte: «¡Hijo de David, ten compasión de mí!». Jesús se paró y mandó que se lo trajeran. Cuando estuvo cerca, le preguntó: «¿Qué quieres que haga por ti?». Él dijo: «Señor, que recobre la vista». Jesús le dijo: «Recobra la vista, tu fe te ha salvado». Y enseguida recobró la vista y lo seguía, glorificando a Dios. Y todo el pueblo, al ver esto, alabó a Dios. *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {18 : 35 – 43}

وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْ أَرِيحَا كَانَ أَعْمَى جَالِساً عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَلَمَّا سَمِعَ الْجَمْعَ مُجْتَازاً سَأَلَ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا؟ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ مُجْتَازٌ. فَصَرَخَ قَائِلاً: يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي! فَانْتَهَرَهُ الْمُتَقَدِّمُونَ لِيَسْكُتَ، أَمَّا هُوَ فَصَرَخَ قَائِلاً أَكْثَرَ كَثِيراً: يَا ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي! فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ أَنْ يُقَدَّمَ إِلَيْهِ. وَلَمَّا اقْتَرَبَ سَأَلَهُ. قَائِلاً: مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ بِكَ؟ فَقَالَ: يَا سَيِّدُ، أَنْ أُبْصِرَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: أَبْصِرْ. إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ. وَفِي الْحَالِ أَبْصَرَ، وَتَبِعَهُ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللهَ. وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِذْ رَأَوْا سَبَّحُوا اللهَ. *والمجد لله دائماً*.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {2:1 – 8}

Yo mismo, hermanos, cuando vine a vosotros a anunciaros el misterio de Dios, no lo hice con sublime elocuencia o sabiduría, pues nunca entre vosotros me precié de saber cosa alguna, sino a Jesucristo, y este crucificado. También yo me presenté

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {٢: ١ – ٨}

وَأَنَا لَمَّا أَتَيْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَتَيْتُ لَيْسَ بِسُمُوِّ الْكَلاَمِ أَوِ الْحِكْمَةِ مُنَادِياً لَكُمْ بِشَهَادَةِ اللهِ، لأَنِّي لَمْ أَعْزِمْ أَنْ أَعْرِفَ شَيْئاً بَيْنَكُمْ إِلاَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ وَإِيَّاهُ مَصْلُوباً. وَأَنَا كُنْتُ عِنْدَكُمْ فِي ضَعْفٍ، وَخَوْفٍ، وَرِعْدَةٍ كَثِيرَةٍ. وَكَلاَمِي وَكِرَازَتِي لَمْ يَكُونَا بِكَلاَمِ الْحِكْمَةِ الإِنْسَانِيَّةِ الْمُقْنِعِ، بَلْ بِبُرْهَانِ الرُّوحِ وَالْقُوَّةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِكَيْ لاَ يَكُونَ إِيمَانُكُمْ بِحِكْمَةِ النَّاسِ بَلْ بِقُوَّةِ اللهِ. لكِنَّنَا نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَةٍ بَيْنَ الْكَامِلِينَ، وَلكِنْ بِحِكْمَةٍ لَيْسَتْ مِنْ هذَا الدَّهْرِ، وَلاَ مِنْ عُظَمَاءِ هذَا الدَّهْرِ، الَّذِينَ يُبْطَلُونَ. بَلْ نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَةِ اللهِ فِي سِرٍّ: الْحِكْمَةِ الْمَكْتُومَةِ، الَّتِي سَبَقَ اللهُ فَعَيَّنَهَا قَبْلَ الدُّهُورِ لِمَجْدِنَا، الَّتِي لَمْ يَعْلَمْهَا أَحَدٌ مِنْ عُظَمَاءِ هذَا الدَّهْرِ، لأَنْ لَوْ عَرَفُوا لَمَا صَلَبُوا رَبَّ الْمَجْدِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

a vosotros débil y temblando de miedo; mi palabra y mi predicación no fue con persuasiva sabiduría humana, sino en la manifestación y el poder del Espíritu, para que vuestra fe no se apoye en la sabiduría de los hombres, sino en el poder de Dios. Sabiduría, sí, hablamos entre los perfectos; pero una sabiduría que no
es de este mundo ni de los príncipes de este mundo, condenados a perecer, sino que enseñamos una sabiduría divina, misteriosa, escondida, predestinada por Dios antes de los siglos para nuestra gloria. Ninguno de los príncipes de este mundo la ha conocido, pues, si la hubiesen conocido, nunca hubieran crucificado al Señor de la gloria.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين {١: ٢٥ – ٢: ٦}

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 25 – 2: 6}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٧ :٣٨ – ٢٨ :١٠}

وَلَمَّا شَبِعُوا مِنَ الطَّعَامِ طَفِقُوا يُخَفِّفُونَ السَّفِينَةَ طَارِحِينَ الْحِنْطَةَ فِي الْبَحْرِ. وَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ لَمْ يَكُونُوا يَعْرِفُونَ الأَرْضَ، وَلكِنَّهُمْ أَبْصَرُوا خَلِيجاً لَهُ شَاطِئٌ، فَأَجْمَعُوا أَنْ يَدْفَعُوا إِلَيْهِ السَّفِينَةَ إِنْ أَمْكَنَهُمْ. فَلَمَّا نَزَعُوا الْمَرَاسِيَ تَارِكِينَ إِيَّاهَا فِي الْبَحْرِ، وَحَلُّوا رُبُطَ الدَّفَّةِ أَيْضاً، رَفَعُوا قِلْعاً لِلرِّيحِ الْهَابَّةِ وَأَقْبَلُوا إِلَى الشَّاطِئِ. وَإِذْ وَقَعُوا عَلَى مَوْضِعٍ بَيْنَ بَحْرَيْنِ، شَطَّطُوا السَّفِينَةَ، فَارْتَكَزَ الْمُقَدَّمُ وَلَبِثَ لاَ يَتَحَرَّكُ. وَأَمَّا الْمُؤَخَّرُ فَكَانَ يَنْحَلُّ مِنْ عُنْفِ الأَمْوَاجِ. فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ،

piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {27:38–28:10}

Una vez satisfechos, aligeraron la nave arrojando el trigo al mar. Cuando se hizo de día, no identificaban la tierra, pero divisaron una ensenada que tenía playa y en ella decidieron varar la nave, si podían. Y habiendo soltado las anclas, las dejaron caer al mar, a la vez que, aflojando las ataduras de los timones e izando a favor del viento la vela de artimón, iban con rumbo a la playa. Pero chocaron con un saliente rodeado de mar por ambos lados y encallaron la nave. La proa se hincó y quedó inmóvil, mientras que la popa se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.

وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!». وَكَانَ فِي مَا حَوْلَ ذلِكَ الْمَوْضِعِ ضِيَاعٌ لِمُقَدَّمِ الْجَزِيرَةِ الَّذِي اسْمُهُ بُوبْلِيُوسُ. فَهذَا قَبِلَنَا وَأَضَافَنَا بِمُلاَطَفَةٍ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ. فَحَدَثَ أَنَّ أَبَا بُوبْلِيُوسَ كَانَ مُضْطَجِعاً مُعْتَرًى بِحُمَّى وَسَحْجٍ. فَدَخَلَ إِلَيْهِ بُولُسُ وَصَلَّى، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ فَشَفَاهُ. فَلَمَّا صَارَ هذَا، كَانَ الْبَاقُونَ الَّذِينَ بِهِمْ أَمْرَاضٌ فِي الْجَزِيرَةِ يَأْتُونَ وَيُشْفَوْنَ. فَأَكْرَمَنَا هؤُلاَءِ إِكْرَامَاتٍ كَثِيرَةً، وَلَمَّا أَقْلَعْنَا زَوَّدُونَا بِمَا يُحْتَاجُ إِلَيْهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

desvencijaba por la violencia de las olas. Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decir que era un dios. En los alrededores de aquel lugar tenía una finca el principal de la isla de Malta, que se llamaba Publio; nos recibió y nos hospedó tres días amablemente. Coincidió que el padre de Publio estaba en cama con fiebre y disentería; Pablo entró a verlo y rezó, le impuso las manos y lo curó. Al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ocurrir esto, los demás enfermos de la isla fueron acudiendo, y eran curados. Nos colmaron de atenciones y, al hacernos a la mar, nos proveyeron de todo lo necesario.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén.

Sinaxario

Elegir la fecha copta

السنكسار

اختيار التاريخ القبطي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {١٢٩: ٨ و ٢}

بَرَكَةُ الرَّبِّ عَلَيكُمْ . بَارَكْنَاكُمْ باسْمِ الرَّبِّ. مِرَاراً كَثِيرَةً حَارَبُونِي مُنذُ صِبَاي. وإنَّهُم لَمْ يَقدِرُوا عَلَيَّ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١١: ١ – ٤٥}

وَكَانَ إِنْسَانٌ مَرِيضاً وَهُوَ لِعَازَرُ، مِنْ بَيْتِ عَنْيَا مِنْ قَرْيَةِ مَرْيَمَ وَمَرْثَا أُخْتِهَا. وَكَانَتْ مَرْيَمُ، الَّتِي كَانَ لِعَازَرُ أَخُوهَا مَرِيضاً، هِيَ الَّتِي دَهَنَتِ الرَّبَّ بِطِيبٍ، وَمَسَحَتْ رِجْلَيْهِ بِشَعْرِهَا. فَأَرْسَلَتِ الأُخْتَانِ إِلَيْهِ قَائِلَتَيْنِ: «يَا سَيِّدُ، هُوَذَا الَّذِي تُحِبُّهُ مَرِيضٌ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ، قَالَ: «هذَا الْمَرَضُ لَيْسَ لِلْمَوْتِ، بَلْ لأَجْلِ مَجْدِ اللهِ، لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ اللهِ بِهِ». وَكَانَ يَسُوعُ يُحِبُّ مَرْثَا وَأُخْتَهَا وَلِعَازَرَ. فَلَمَّا سَمِعَ أَنَّهُ مَرِيضٌ مَكَثَ حِينَئِذٍ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ يَوْمَيْنِ. ثُمَّ بَعْدَ ذلِكَ قَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «لِنَذْهَبْ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ أَيْضاً». قَالَ لَهُ التَّلاَمِيذُ: «يَا مُعَلِّمُ، الآنَ كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ أَنْ يَرْجُمُوكَ، وَتَذْهَبُ أَيْضاً إِلَى هُنَاكَ». أَجَابَ يَسُوعُ: «أَلَيْسَتْ سَاعَاتُ النَّهَارِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَمْشِي فِي النَّهَارِ لاَ يَعْثُرُ لأَنَّهُ يَنْظُرُ نُورَ

Salmo {129 : 8 , 2}

«Que el Señor te bendiga. Os bendecimos en el nombre del Señor». cuánta guerra me han hecho desde mi juventud, pero no pudieron conmigo! *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {11 :1 – 45}

Había caído enfermo un cierto Lázaro, de Betania, la aldea de María y de Marta, su hermana. María era la que ungió al Señor con perfume y le enjugó los pies con su cabellera; el enfermo era su hermano Lázaro. Las hermanas le mandaron recado a Jesús diciendo: «Señor, el que tú amas está enfermo». Jesús, al oírlo, dijo: «Esta enfermedad no es para la muerte, sino que servirá para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella». Jesús amaba a Marta, a su hermana y a Lázaro. Cuando se enteró de que estaba enfermo se quedó todavía dos días donde estaba. Solo entonces dijo a sus discípulos: «Vamos otra vez a Judea». Los discípulos le replicaron: «Maestro, hace poco intentaban apedrearte los judíos, ¿y vas a volver de nuevo allí?». Jesús contestó: «¿No tiene el día doce

هذَا الْعَالَمِ، وَلَكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَمْشِي فِي اللَّيْلِ يَعْثُرُ، لأَنَّ النُّورَ لَيْسَ فِيهِ». قَالَ هذَا وَبَعْدَ ذلِكَ قَالَ لَهُمْ: «لِعَازَرُ حَبِيبُنَا قَدْ نَامَ. لكِنِّي أَذْهَبُ لأُوقِظَهُ». فَقَالَ تَلاَمِيذُهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كَانَ قَدْ نَامَ فَهُوَ يُشْفَى». وَكَانَ يَسُوعُ يَقُولُ عَنْ مَوْتِهِ، وَهُمْ ظَنُّوا أَنَّهُ يَقُولُ عَنْ رُقَادِ النَّوْمِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ حِينَئِذٍ عَلاَنِيَةً: «لِعَازَرُ مَاتَ. وَأَنَا أَفْرَحُ لأَجْلِكُمْ إِنِّي لَمْ أَكُنْ هُنَاكَ، لِتُؤْمِنُوا. وَلكِنْ لِنَذْهَبْ إِلَيْهِ!». فَقَالَ تُومَا الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوْأَمُ لِلتَّلاَمِيذِ رُفَقَائِهِ: «لِنَذْهَبْ نَحْنُ أَيْضاً لِكَيْ نَمُوتَ مَعَهُ». فَلَمَّا أَتَى يَسُوعُ وَجَدَ أَنَّهُ قَدْ صَارَ لَهُ أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ فِي الْقَبْرِ. وَكَانَتْ بَيْتُ عَنْيَا قَرِيبَةً مِنْ أُورُشَلِيمَ نَحْوَ خَمْسَ عَشْرَةَ غَلْوَةً. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ قَدْ جَاءُوا إِلَى مَرْثَا وَمَرْيَمَ لِيُعَزُّوهُمَا عَنْ أَخِيهِمَا. فَلَمَّا سَمِعَتْ مَرْثَا أَنَّ يَسُوعَ آتٍ لاَقَتْهُ، وَأَمَّا مَرْيَمُ فَاسْتَمَرَّتْ جَالِسَةً فِي الْبَيْتِ. فَقَالَتْ مَرْثَا لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدُ، لَوْ كُنْتَ هُهُنَا لَمْ يَمُتْ أَخِي! لكِنِّي الآنَ أَيْضاً أَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا تَطْلُبُ مِنَ اللهِ يُعْطِيكَ اللهُ إِيَّاهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «سَيَقُومُ أَخُوكِ». قَالَتْ لَهُ مَرْثَا: «أَنَا أَعْلَمُ أَنَّهُ سَيَقُومُ فِي الْقِيَامَةِ، فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ. مَنْ آمَنَ بِي وَلَوْ مَاتَ فَسَيَحْيَا، وَكُلُّ مَنْ كَانَ حَيًّا وَآمَنَ بِي فَلَنْ يَمُوتَ إِلَى الأَبَدِ. أَتُؤْمِنِينَ بِهذَا؟» قَالَتْ لَهُ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ. أَنَا قَدْ آمَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ، الآتِي إِلَى الْعَالَمِ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا مَضَتْ وَدَعَتْ مَرْيَمَ أُخْتَهَا سِرًّا، قَائِلَةً: «الْمُعَلِّمُ قَدْ حَضَرَ، وَهُوَ يَدْعُوكِ». أَمَّا تِلْكَ فَلَمَّا سَمِعَتْ قَامَتْ سَرِيعاً وَجَاءَتْ إِلَيْهِ. وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ

horas? Si uno camina de día no tropieza, porque ve la luz de este mundo; pero si camina de noche, tropieza porque la luz no está en él». Dicho esto, añadió: «Lázaro, nuestro amigo, está dormido: voy a despertarlo». Entonces le dijeron sus discípulos: «Señor, si duerme, se salvará». Jesús se refería a su muerte; en cambio, ellos creyeron que hablaba del sueño natural. Entonces Jesús les replicó claramente: «Lázaro ha muerto, y me alegro por vosotros de que no hayamos estado allí, para que creáis. Y ahora vamos a su encuentro». Entonces Tomás, apodado el Mellizo, dijo a los demás discípulos: «Vamos también nosotros y muramos con él». Cuando Jesús llegó, Lázaro llevaba ya cuatro días enterrado. Betania distaba poco de Jerusalén: unos quince estadios; y muchos judíos habían ido a ver a Marta y a María para darles el pésame por su hermano. Cuando Marta se enteró de que llegaba Jesús, salió a su encuentro, mientras María se quedó en casa. Y dijo Marta a Jesús: «Señor, si hubieras estado aquí no habría muerto mi hermano. Pero aún ahora sé que todo lo que pidas a Dios, Dios te lo concederá». Jesús le dijo: «Tu hermano resucitará». Marta respondió: «Sé que resucitará en la resurrección en el último día». Jesús le dijo: «Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en mí, aunque haya muerto, vivirá; y el que está vivo y cree en mí, no morirá para siempre. ¿Crees esto?». Ella le contestó: «Sí, Señor: yo creo que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que tenía que venir al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَاءَ إِلَى الْقَرْيَةِ، بَلْ كَانَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي لاَقَتْهُ فِيهِ مَرْثَا. ثُمَّ إِنَّ الْيَهُودَ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهَا فِي الْبَيْتِ يُعَزُّونَهَا، لَمَّا رَأَوْا مَرْيَمَ قَامَتْ عَاجِلاً وَخَرَجَتْ، تَبِعُوهَا قَائِلِينَ: «إِنَّهَا تَذْهَبُ إِلَى الْقَبْرِ لِتَبْكِيَ هُنَاكَ». فَمَرْيَمُ لَمَّا أَتَتْ إِلَى حَيْثُ كَانَ يَسُوعُ وَرَأَتْهُ، خَرَّتْ عِنْدَ رِجْلَيْهِ قَائِلَةً لَهُ: «يَا سَيِّدُ، لَوْ كُنْتَ هٰهُنَا لَمْ يَمُتْ أَخِي!». فَلَمَّا رَآهَا يَسُوعُ تَبْكِي، وَالْيَهُودُ الَّذِينَ جَاءُوا مَعَهَا يَبْكُونَ، انْزَعَجَ بِالرُّوحِ وَاضْطَرَبَ، وَقَالَ: «أَيْنَ وَضَعْتُمُوهُ؟» قَالُوا لَهُ: «يَا سَيِّدُ، تَعَالَ وَانْظُرْ». بَكَى يَسُوعُ. فَقَالَ الْيَهُودُ: «انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ يُحِبُّهُ!». وَقَالَ بَعْضٌ مِنْهُمْ: «أَلَمْ يَقْدِرْ هٰذَا الَّذِي فَتَحَ عَيْنَيِ الأَعْمَى أَنْ يَجْعَلَ هٰذَا أَيْضاً لاَ يَمُوتُ؟». فَانْزَعَجَ يَسُوعُ أَيْضاً فِي نَفْسِهِ وَجَاءَ إِلَى الْقَبْرِ، وَكَانَ مَغَارَةً وَقَدْ وُضِعَ عَلَيْهِ حَجَرٌ. قَالَ يَسُوعُ: «ارْفَعُوا الْحَجَرَ!». قَالَتْ لَهُ مَرْثَا، أُخْتُ الْمَيْتِ: «يَا سَيِّدُ، قَدْ أَنْتَنَ لأَنَّ لَهُ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَلَمْ أَقُلْ لَكِ: إِنْ آمَنْتِ تَرَيْنَ مَجْدَ اللهِ؟». فَرَفَعُوا الْحَجَرَ حَيْثُ كَانَ الْمَيْتُ مَوْضُوعاً، وَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ إِلَى فَوْقُ، وَقَالَ: «أَيُّهَا الآبُ، أَشْكُرُكَ لأَنَّكَ سَمِعْتَ لِي، وَأَنَا عَلِمْتُ أَنَّكَ فِي كُلِّ حِينٍ تَسْمَعُ لِي. وَلٰكِنْ لأَجْلِ هٰذَا الْجَمْعِ الْوَاقِفِ قُلْتُ، لِيُؤْمِنُوا أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي». وَلَمَّا قَالَ هٰذَا صَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «لِعَازَرُ، هَلُمَّ خَارِجاً!». فَخَرَجَ الْمَيْتُ وَيَدَاهُ وَرِجْلاَهُ مَرْبُوطَاتٌ بِأَقْمِطَةٍ، وَوَجْهُهُ مَلْفُوفٌ بِمِنْدِيلٍ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «حُلُّوهُ وَدَعُوهُ يَذْهَبْ». فَكَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى مَرْيَمَ، وَنَظَرُوا مَا

mundo». Y dicho esto, fue a llamar a su hermana María, diciéndole en voz baja: «El Maestro está ahí y te llama». Apenas lo oyó, se levantó y salió adonde estaba él: porque Jesús no había entrado todavía en la aldea, sino que estaba aún donde Marta lo había encontrado. Los judíos que estaban con ella en casa consolándola, al ver que María se levantaba y salía deprisa, la siguieron, pensando que iba al sepulcro a llorar allí. Cuando llegó María adonde estaba Jesús, al verlo se echó a sus pies diciéndole: «Señor, si hubieras estado aquí no habría muerto mi hermano». Jesús, viéndola llorar a ella y viendo llorar a los judíos que la acompañaban, se conmovió en su espíritu, se estremeció y preguntó: «¿Dónde lo habéis enterrado». Le contestaron: «Señor, ven a verlo». Jesús se echó a llorar. Los judíos comentaban: «¡Cómo lo quería!». Pero algunos dijeron: «Y uno que le ha abierto los ojos a un ciego, ¿no podía haber impedido que este muriera?». Jesús, conmovido de nuevo en su interior, llegó a la tumba. Era una cavidad cubierta con una losa. Dijo Jesús: «Quitad la losa». Marta, la hermana del muerto, le dijo: «Señor, ya huele mal porque lleva cuatro días». Jesús le replicó: «¿No te he dicho que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron la losa. Jesús, levantando los ojos a lo alto, dijo: «Padre, te doy gracias porque me has escuchado; yo sé que tú me escuchas siempre; pero lo digo por la gente que me rodea, para que crean que tú me has enviado». Y dicho esto, gritó con voz potente: «Lázaro, sal

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَعَلَ يَسُوعُ، آمَنُوا بِهِ. ***والمجد لله دائماً***.

afuera». El muerto salió, los pies y las manos atados con vendas, y la cara envuelta en un sudario. Jesús les dijo: «Desatadlo y dejadlo andar». Y muchos judíos que habían venido a casa de María, al ver lo que había hecho Jesús, creyeron en él.*Gloria a Dios para siempre*.

Fiesta de la Cruz

عيد الصليب المجيد

Memoria del Santo Arcángel Miguel

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual del Arcángel Miguel, quien siempre está ante el Señor intercediendo por la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

En este día, la Iglesia también conmemora la manifestación de la virginidad del Papa Demetrio el Venerable, duodécimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo era viñador y estaba casado, pero vivió con su esposa una vida de virginidad completa y pura. Un ángel del Señor velaba por ellos mientras dormían. Cuando el Papa Juliano ascendió a la Sede de San Marcos por mandato divino, algunas personas causaron disturbios. Un ángel del Señor se le apareció y le ordenó que revelara su relación con su esposa, diciéndole: «No te basta con salvarte a ti mismo y dejar que otros perezcan por tu causa; debes también luchar por la salvación de tu pueblo». El domingo, celebró la Misa y, después de la ceremonia, pidió a los fieles que no se marcharan. Le trajeron fuego y él llamó a su esposa de entre las mujeres. Oró y se puso de pie sobre el fuego. Luego tomó dos brasas

تذكار رئيس الملائكة الطاهر ميخائيل

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لرئيس الملائكة الطاهر ميخائيل القائم أمام الرب فى كل حين يشفع فى جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرسى المرقسى. كان هذا القديس يعمل كرامًا وكان متزوجًا ولكنه يحيا مع زوجته فى حياة البتولية الكاملة بطهارة. وكان ملاك الرب يظللهما أثناء النوم فلما ارتقى السدة المرقسية بأمر إلهى للبابا القديس يوليانوس حدثت بلبلة من بعض الناس فظهر له ملاك الرب وأمره أن يظهر أمره مع زوجته وقال له "ليس الواجب أن تخلص نفسك فقط وتدع غيرك يهلك بسببك بل يجب عليك أن تجتهد فى خلاص شعبك أيضًا". ولما كان يوم الأحد صلى القداس وبعد الصلاة أمر الشعب بعدم الانصراف وأحضروا له نارًا فطلب زوجته من بين النساء وصلى ووقف على النار بقدميه ثم أخذ منها جمرتين ووضع إحداهما فى إزاره والأخرى فى إزار زوجته وظل وقتًا طويلاً وهو يصلى ولم يحترق شئ من الإزارين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Manifestación de la virginidad del papa Demetrio el Viñador, duodécimo patriarca de la Sede de San Marcos

encendidas y colocó una en su manto y la otra en el de su esposa. Permaneció orando durante largo rato, pero ninguna de las vestiduras se quemó. La gente, asombrada, le preguntó la razón. Él les contó la historia de su esposa: sus padres los habían casado en contra de su voluntad, y llevaban cuarenta y ocho años casados, viviendo como hermanos bajo la protección del ángel del Señor. Nadie lo sabía hasta entonces, cuando el ángel del Señor le ordenó que lo revelara, para que nadie se extraviara por sus acciones. La gente alabó a Dios y le pidió al santo que perdonara su error. Él aceptó sus disculpas y los bendijo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Malaquías en la tierra de Palestina

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Malaquías en Palestina. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

ظهور بتولية البابا ديمتريوس الكرام البطريرك الثانى عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فتعجب الشعب وسألوه عن السبب الذي دفعه لهذا العمل فأعلمهم بخبره مع زوجته وأن أبويهما زوجاهما بغير إرادتيهما وأن لهما ثمان وأربعين سنة منذ زواجهما وهما يعيشان عيشة الأخوين يظللهما ملاك الرب بجناحيه وان أحدًا لم يعرف ذلك قبل الآن إلى أن أمرنى ملاك الرب باظهار ذلك لئلا يعُثر أحدكم بسببى. فسبح الشعب الله طالبين من القديس أن يغفر لهم سوء ظنهم فقبل اعتذارهم وباركهم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين

وفى مثل هذا اليوم أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ملاخى بأرض فلسطين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Gladino en Damasco

En este día, San Gladhenus también fue martirizado. Era originario de Marmen, cerca de Damasco, y era pagano, amante del teatro. Él y sus compañeros actores comenzaron a burlarse del rito bautismal cristiano. Luego, sumergieron a Gladhenus en el agua, lo sacaron y lo vistieron con una túnica blanca, en señal de mofa. Para su sorpresa, Gladhenus se negó a continuar con la farsa, declarando que prefería morir por el nombre de Jesucristo. Dijo: «Mientras ustedes se burlaban del bautismo, presencié un milagro maravilloso». Enfurecidos, lo apresaron y lo apedrearon hasta que murió, recibiendo así la corona del martirio. Su familia y muchos cristianos acudieron a recoger su cuerpo, lo sepultaron con gran honor y construyeron una iglesia en ese lugar. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable Padre Bishoy Kamel, sacerdote de la Iglesia de San Jorge en Sporting, Alejandría. Nació en Damanhour el 6 de diciembre de 1931, en el seno de una familia cristiana devota. Posteriormente se trasladó a Alejandría para cursar estudios universitarios, obteniendo una licenciatura en Ciencias en 1951,

استشهاد القديس جلاذينوس في دمشق

وفي مثل هذا اليوم أيضًا استشهد القديس جلاذينوس. كان من مدينة مارمن بالقرب من دمشق، وكان وثنيًا ومغرمًا بفن التمثيل. وبدأ هو وزملاؤه الممثلون في تمثيل طقس المعمودية المسيحي بتهكم وسخرية، ثم َغطسوا جلاذينوس في الماء، وأخرجوه وألبسوه ثوبًا أبيض على سبيل التمثيل والسخرية. ثم فوجئوا به يمتنع عن الاستمرار في التمثيل، وأعلن أنه يفضل أن يموت على اسم السيد المسيح، وقال حينما كنتم تهزأون بالمعمودية شاهدت معجزة عجيبة. فاستشاطوا غضبًا وقبضوا عليه ورجموه حتى فاضت روحه ونال إكليل الاستشهاد. فحضر أهله وكثير من المسيحيين وأخذوا جسده ودفنوه بإكرامٍ جزيل، وبنوا كنيسة في ذلك المكان. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

في مثل هذا اليوم أيضا نعّيد بتذكار نياحة الأب الجليل القمص بيشوي كامل، كاهن كنيسة مارجرجس سبورتنج بالإسكندريّة. وُلد بدمنهور في 6 ديسمبر 1931م، من أسرة مسيحيّة تقيّة، ثم انتقل للإسكندريّة للدراسة الجامعيّة، وحصل على بكالوريوس العلوم في عام 1951م، ثم بكالوريوس الإكليريكيّة في عام 1955،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وأيضًا دبلومة في علم النفس. بدأ يشارك في خدمة مدارس الأحد بكنيسة السّيدة العذراء بمحرّم بك، حتّى صار أمينا لخدمة الشباب بالإسكندريّة. ثم سيم كاهنا على الكنيسة الناشئة التي على اسم الشهيد مارجرجس بسبورتنج، في 2 ديسمبر 1959م. تميّز القمص بيشوي بنقاوة السيرة، والخدمة النارّية، وُحّب الصلاة والخلوة، وروح الأبّوة المملوءة بالحنّو والتشجيع. كان يقف أمام المذبح في القدّاس، يصلّي بحرارة، كنارٍ ملتهبة. وكأنه قد اشتعل بنار الذبيحة الإلهّية المذبوحة عن حياة العالم. وكانت خبرته الغنّية مع القداس الإلهي وقودا روحيًا لا ينُضب، يُشعِل قلبه الوديع بالمحّبة والقداسة والفرح، وروح البذل. وكان يقول: "تكُمن فائدة حضورنا للقدّاس عندما نكتشف سّر الُحّب في الذبيحة، وأنها َتجُسد للُحّب الإلهي، فينفطر قلبنا ُحبًا في ذلك الُحّب الذي حضرنا لنراه مذبوحا لأجلنا على المذبح، فتنسحق نفوسنا وقلوبنا أمام هذا السّر الإلهي."
تمّكن القمص بيشوي كامل بنعمة الله، من بناء سبع كنائس جديدة في مدينة الإسكندريّة، في ظّل ظروف معاكسة بالغة الصعوبة، واهتّم بتزويدها بآباء كهنة وشمامسة من أبنائه الروحّيين. كما أسس أول كنيسة في الغرب الأمريكي عام 1970م، ثم كنيسة أخرى في نيوجيرسي في عام 1974م. إنشغل أبونا بيشوي

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

seguida de una licenciatura en Teología en 1955 y un diploma en Psicología. Comenzó a servir en la Escuela Dominical de la Iglesia de la Virgen María en Muharram Bey, llegando a ser coordinador de la pastoral juvenil de Alejandría. Fue ordenado sacerdote para la recién fundada Iglesia de San Jorge en Sporting el 2 de diciembre de 1959. El Padre Bishoy se distinguió por su vida ejemplar, su ferviente servicio, su amor por la oración y la soledad, y un espíritu paternal lleno de ternura y aliento. Durante la Misa, se ponía de pie ante el altar, orando con fervor, como un fuego ardiente. Era como si ardiera en llamas con el fuego del Divino Sacrificio, ofrecido por la vida del mundo. Su profunda experiencia con la Divina Liturgia era una fuente inagotable de inspiración espiritual, que encendía su corazón bondadoso con amor, santidad, alegría y espíritu de abnegación. Solía decir: «El beneficio de nuestra asistencia a la Liturgia reside en descubrir el misterio del amor en el sacrificio, que es la encarnación del amor divino. Nuestros corazones se estremecen de amor por ese amor que hemos venido a ver sacrificado por nosotros en el altar, y nuestras almas y corazones se humillan ante este divino misterio». Por la gracia de Dios, el Padre Bishoy Kamel pudo construir siete nuevas iglesias en Alejandría en circunstancias

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

بانتشار ملكوت الله. فكان يسعى وراء كّل نفس حتى تتذوق حنان حضن الآب السماوي، وتتمّتع بالاتحاد بالمسيح. اهتّم بالطفولة، فكان أول من افتتح دارَ حضانة فى حضن الكنيسة في عام 1972م، حتى يُرضعهم اللبن العديم الغش. كما افتتح في عام 1976 ملجأً للأولاد الذين يتعّرضون لظروف قاسية، وأسماه "بيت مارجرجس". تتلمذ على كتابِه المقدس، ففتح الرب ذهنه، وإكتشف كنوزه، وغاَص في أغواره. فأخرج العديد من النبذات والكتيبات الروحّية العميقة، والتي آتسمت بطابع البساطة والرّقة، مع غِنى الروح فيها. كان المرَضى أكثر الناس تمّتعا بحنانه. فكان يقضى الليالي واقفا بجانبهم يصّلي، ويشّجعهم على حمل الصليب بشكر وفرح. وكان يُطِلق على مرض السرطان اسم "مرض الفردوس"، إذ فيه يتهّيأ الإنسان للإنطلاق إلى السماء. وسمح الله له في سنواته الأخيرة أن يُصاب بهذا المرض، وظّل مستمرًا في خدمته الأمينة على الرغم من ضعف الجسد، حّتى النهاية. إحتمل صليب المرض بشكر وتسبيح، وانطلقت روحه إلى الأخدار السمائّية يوم الأربعاء 12 برمهات، الموافق 21 مارس 1979م. وقد حضر الصلاة على جسده الطاهر، مثلث الرحمات قداسة البابا شنودة الثالث، مع العديد من الآباء الأساقفة والكهنة، وما يقرب من خمسين ألف شخص، ملأوا الكنيسة

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

extremadamente difíciles y adversas, asegurándose de que contaran con sacerdotes y diáconos de entre sus hijos espirituales. También fundó la primera iglesia en el oeste de Estados Unidos en 1970, seguida de otra en Nueva Jersey en 1974. El Padre Bishoy estaba profundamente comprometido con la expansión del Reino de Dios. Buscaba a cada alma para que experimentara el tierno abrazo del Padre Celestial y disfrutara de la unión con Cristo. Sentía un profundo cariño por los niños y, en 1972, fue el primero en abrir una guardería dentro de la iglesia, donde les proporcionaba leche pura y nutritiva. En 1976, abrió un albergue para niños necesitados, al que llamó "La Casa de San Jorge". Se sumergió en el estudio de la Santa Biblia, y el Señor le abrió la mente, permitiéndole descubrir sus tesoros y profundizar en ella. Escribió numerosos folletos y libritos espirituales de gran profundidad, caracterizados por su sencillez y dulzura, pero a la vez ricos en espiritualidad. Los enfermos fueron algunos de los que más se beneficiaron de su compasión. Pasaba las noches a su lado, orando y animándolos a sobrellevar su cruz con gratitud y alegría. Llamaba al cáncer "la enfermedad del Paraíso", pues en ella la persona se prepara para ascender al Cielo. En sus últimos años, Dios permitió que padeciera esta enfermedad, pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

وفناءها والشوارع المحيطة بها. وأُودِع جسده في مزار خاص بكنيسة مارجرجس سبورتنج. ومن أقواله: + "نحن بالمعموديّة أخذنا كلّ النّعم والبركات والإمكانيّات، وبالتوبة ننتفع بهذه الإمكانيّات." + "نحن حاملون المسيح في حياتنا، والكنيسة تؤمن أن المسيح لا يفارقنا أبدا. هذا الإيمان يعني أننا صِرنا أكثر من أنفسنا. يعني أن هناك إضافة إلهيّة غير محدودة لبشريّتنا المحدودة." + "المسيحيّة ليست أخلاقيات، بل هي حياة المسيح في البشر. الأخلاقيات بدون المسيح هي تضخيم للذات، لكن في المسيح هي رائحة المسيح الذكيّة." + "الكنيسة تحنو على العالم، لتنتشل النفوس التي لاطمتها أمواج العالم لتغرقها. فالكنيسة سفينة إنقاذ وسفينة نجاة، تعمل عمل السامري الصالح مع كلّ الأجناس." + "العمل الأول للكنيسة اليوم هو أن تنسكب على ذبيحة إيمان أولادها (في 2: 17)، بالصلاة والصوم والتعليم والقداسات، ثم ترسلهم إلى العالم، ليخدموا ويحتملوا ويحبّوا إلى ما لا نهاية. إلى إمكانيّة المسيح الموجود فيهم." وقد اعترف المجمع المقدس للكنيسة القبطيّة الأرثوذكسيّة بقداسته يوم 9 يونيو عام 2022م. بركة صلاته تكون معنا، ولربّنا المجد الدائم إلى الأبد، آمين.

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

continuó su fiel servicio a pesar de su debilidad física hasta el final. Soportó la cruz de su enfermedad con gratitud y alabanza, y su alma partió a las moradas celestiales el miércoles 12 de Baramhat, correspondiente al 21 de marzo de 1979. Al funeral asistieron Su Santidad el Papa Shenouda III, que Dios tenga misericordia de su alma, junto con numerosos obispos y sacerdotes, y cerca de cincuenta mil personas que llenaron la iglesia, su patio y las calles aledañas. Su cuerpo fue sepultado en un santuario especial en la Iglesia de San Jorge en Sporting. Entre sus dichos: «Mediante el bautismo, recibimos todas las gracias, bendiciones y posibilidades, y mediante el arrepentimiento, nos beneficiamos de estas posibilidades». «Llevamos a Cristo en nuestras vidas, y la Iglesia cree que Cristo nunca nos abandona. Esta fe significa que nos hemos convertido en algo más que nosotros mismos. Significa que hay una adición divina ilimitada a nuestra limitada humanidad». «El cristianismo no es ética, sino la vida de Cristo en la humanidad. La ética sin Cristo es autoengrandecimiento, pero en Cristo, es la dulce fragancia de Cristo». «La Iglesia tiene compasión del mundo, para rescatar a las almas zarandeadas por las olas del mundo que amenazan con ahogarlas. La Iglesia es un barco de salvación y un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del arcipreste san Bishoi Kamel

recipiente de liberación, que obra como el Buen Samaritano con todas las personas». «La tarea principal de la Iglesia hoy es derramar el sacrificio de la fe en sus hijos (Filipenses 2:17), a través de la oración, el ayuno, la enseñanza y la Divina Liturgia, y luego enviarlos al mundo para servir, perseverar y amar sin cesar, al potencial de Cristo que reside en ellos». El Santo Sínodo de la Iglesia Copta Ortodoxa reconoció su santidad el 9 de junio de 2022. Que sus oraciones nos acompañen, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس القمص بيشوي كامل

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

En este día del año 36 de los Mártires (320 d. C.), los Cuarenta Justos Mártires fueron martirizados en la ciudad de Sebaste, en Siria. Eran oficiales de una legión romana bajo el mando del comandante pagano Lisias y se negaron a participar en los sacrificios a los ídolos. El gobernador los mandó llamar y ellos confesaron su fe en Jesucristo. Amenazó con destituirlos de sus rangos militares, pero ellos respondieron: «Es mejor perder nuestros rangos militares que perder a Jesucristo, nuestro Dios». Entonces los envió a prisión, donde pasaron toda la noche en oración. Un ángel del Señor se les apareció, animándolos y fortaleciéndolos para perseverar hasta el final y recibir la corona del martirio. Después, el gobernador los mandó llamar de nuevo y ordenó que los apedrearan. Las piedras rebotaron contra quienes las arrojaron. Cerca había un lago helado, y ordenó que los arrojaran a él. El intenso frío les cercenó las extremidades. Junto al lago había un baño de agua caliente. Uno de ellos, con la fe debilitada, subió a los baños, donde se desplomó y murió. En cuanto a los demás, uno de los guardias vio ángeles descender del cielo con coronas en las manos, las cuales colocaron sobre sus cabezas. Una corona quedó en la mano del ángel, y la gracia de Dios conmovió el corazón del guardia. Bajó a la piscina, exclamando: «¡Soy cristiano!», y

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

فى مثل هذا اليوم من سنة 36 للشهداء (320م) استشهد القديسون الأبرار الأربعون شهيدًا بمدينة سبسطية ببلاد سوريا. كانوا قوادًا فى فرقة رومانية تحت قيادة ليسياس الوثنى وامتنعوا عن الاشتراك فى تقديم ذبائح للأوثان. فاستدعاهم الوالى فاعترفوا أمامه بالسيد المسيح. فهددهم بتجريدهم من مناطق الجندية فأجابوا " خير لنا أن نخسر مناطق جنديتنا ولا نخسر يسوع المسيح إلهنا ". فأرسلهم إلى السجن حيث قضوا الليل كله فى الصلاة وظهر لهم ملاك الرب يشجعهم ويقويهم على الثبات حتى النهاية لنيل أكاليل الشهادة. بعد ذلك أستحضرهم الوالى وأمر برجمهم بالحجارة فكانت الحجارة ترتد على الضاربين. وكان بالقرب منهم بحيرة ماء متجمدة فأمر بطرحهم فيها فتقطعت أعضاؤهم من شدة البرد. وكان بجوار البركة حمام ماء ساخن فضعف إيمان أحدهم وصعد إلى هذا الحمام فانحلت أعصابه ومات. أما الباقون فرأى أحد الحراس ملائكة نزلوا من السماء وبأياديهم أكاليل ووضعوها على رؤوسهم وبقى إكليل بيد الملاك فحركت نعمة الله قلب الحارس ونزل إلى البركة وهو يصيح بصوت عالي "أنا مسيحى" فنال الإكليل الذي كان معلقًا بيد الملاك وأنضموا جميعهم إلى صفوف الشهداء. فأمر الوالى أن يحملوا أجسادهم ويطرحوها فى البحر وفى اليوم الثالث ظهروا لأسقف سبسطية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los cuarenta mártires en Sebastia

recibió la corona que había estado en la mano del ángel. Todos se unieron a las filas de los mártires. El gobernador ordenó que tomaran sus cuerpos y los arrojaran al mar. Al tercer día, se aparecieron al obispo de Sebaste y le dijeron: «Ven al mar y llévate nuestros cuerpos». Él se levantó, tomó a los sacerdotes y encontraron los cuerpos. Los llevó con reverencia y los colocó en un lugar especial. Muchos milagros y prodigios emanaron de estos cuerpos, y su fama se extendió por todas las tierras. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد الأربعين شهيدًا بسبسطية

وقالوا له هلم إلى البحر وخذ أجسادنا. فقام وأخذ الكهنة فوجد الأجساد فحملها باحترام ووضعها فى مكان خاص. وخرجت من هذه الأجساد قوات وآيات كثيرة فشاع ذكرهم فى كل الأقطار. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 264 d. C., falleció San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este padre nació en Alejandría a finales del siglo II d. C., hijo de padres que veneraban las estrellas (los sabeos), quienes se esforzaron por inculcarle todas las enseñanzas sabeas. Sin embargo, poseía una genuina inclinación hacia la fe. Un día, una anciana cristiana pasó junto a él con un cuaderno que contenía algunas cartas de nuestro maestro, el apóstol San Pablo. Él se lo compró, lo leyó y quedó impresionado. Le pidió

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 264م تنيح القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا الأب بالإسكندرية فى أواخر القرن الثانى الميلادى من أبوين يعبدان الكواكب (الصابئة) وقد اهتما بتعليمه كل علوم الصابئة. ولكنه كانت لديه الاستعدادات القلبية الصادقة. ويومًا ما مرت به امرأة عجوز مسيحية معها كراسة مكتوب فيها بعض رسائل معلمنا القديس بولس الرسول فاشتراها منها وقرأها فأعجب بها. وطلب من العجوز البقية فقدمت له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

a la anciana el resto, y ella le dio tres cartas más. Al percibir su fuerte deseo de leer y aprender, le dijo: «Ve a la iglesia, y allí encontrarás a alguien que te transmitirá este conocimiento espiritual gratuitamente». Siguiendo su consejo, fue y se convirtió en discípulo de un diácono llamado Agustín. Leyó las cartas de nuestro maestro, San Pablo Apóstol, y luego acudió al Papa Demetrio (12) y declaró su fe en Jesucristo ante él, quien lo bautizó. Posteriormente, ingresó en el seminario teológico y sobresalió en los estudios cristianos, por lo que el Papa le otorgó el rango de diácono. Cuando el Papa Heraclas (13) llegó al poder, lo ordenó sacerdote y lo nombró director del seminario. Se dedicó a la enseñanza, la predicación y el bautismo de quienes aceptaban la fe. Tras el fallecimiento del Papa Heraclas (13), el sacerdote Dionisio fue elegido y consagrado patriarca el primero de Tobes del año 246 d. C. Pastoreó el rebaño de Cristo con suma fidelidad. Cuando el emperador Decio instigó la persecución de los cristianos, intentó arrestar al Papa Dionisio, pero este huyó. Tras la muerte de Decio, el Papa escribió al emperador Galo, y la persecución cesó. Sin embargo, al papa le surgió otro tipo de lucha: combatir las herejías. Resistió las

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

ثلاث رسائل أخرى ولما شعرت برغبته الشديدة فى القراءة والمعرفة قالت له اذهب إلى الكنيسة فتجد فيها من يعطى لك هذه المعرفة الروحية مجانًا. فسمع لقولها وذهب وهناك تتلمذ على يد شماس يدعى أوغسطين. وقرأ رسائل معلمنا بولس الرسول ثم مضى إلى البابا ديمتريوس (12) وأعلن أمامه إيمانه بالسيد المسيح فعمده البابا. ثم التحق بالمدرسة اللاهوتية ونبغ فى العلوم المسيحية فمنحه البابا رتبه الشماسية. ولما جاء البابا ياروكلاس (13) رسمه قسًا وقلده رئاسة المدرسة اللاهوتية فداوم على التعليم والوعظ وتعميد من يقبلون الإيمان. ولما تنيح البابا ياروكلاس (13) وقع الاختيار على القس ديونسيوس فرسم بطريركًا يوم أول طوبه سنة 246 م. فرعى رعية المسيح بكل أمانة. ولما أثار ديسيوس قيصر الاضطهاد على المسيحيين أراد القبض على البابا ديونسيوس فهرب. ولما مات ديسيوس كتب البابا للقيصر غالوس فهدأ الاضطهاد. ولكن ظهر نوع آخر من الجهاد أمام البابا وهو محاربة الهراطقة فقد قاوم بدعتى سابيليوس وبولس الساموساطى. وبعد أن أتم البابا جهاده تنيح بسلام بعد أن كتب عدة رسائل إيمانية ما يزال أغلبها محفوظًا إلى الآن. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio, el decimocuarto Patriarca de la Sede de San Marcos

herejías de Sabelio y Pablo de Samosata. Tras concluir su lucha, el papa falleció en paz, habiendo escrito varias cartas de fe, la mayoría de las cuales se conservan hasta hoy. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

También en el año 92 de los Mártires (376 d. C.), los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría regresaron de su exilio en la isla de Philae (una isla situada a ocho kilómetros al sur de Asuán, también conocida como la isla de Anis al-Wujud, actualmente sumergida por el lago Nasser), en el Alto Egipto. Habían sido exiliados allí por el rey arriano Valente. Los habitantes de aquella ciudad adoraban ídolos y habían sometido a los santos a severas torturas durante tres años. Un demonio poseyó a la hija del sacerdote idólatra de la isla, causándole un gran sufrimiento. San Macario el Grande se acercó a ella y oró por ella, y el Señor la sanó mediante sus oraciones. El sacerdote idólatra y todos los habitantes de la isla creyeron entonces en Jesucristo. Los dos santos les enseñaron las verdades de la fe cristiana y los bautizaron en la víspera de la

نياحة القديس البابا ديونسيوس البطريرك الرابع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

وفيه أيضًا من سنة 92 للشهداء (376م) عاد القديسان مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما بجزيرة فيلة (هى جزيرة تبعد عن أسوان جنوبًا ثمانى كيلومترات وتُعرف باسم جزيرة أنس الوجود وقد غمرتها مياه بحيرة السد العالى حاليًا) بأعالى الصعيد وكان قد نفاهما إليها الملك فالنس الاريوسى. وكان أهل تلك المدينة يعبدون الأوثان وقد ألحقوا بالقديسين عذابات شديدة لمده ثلاث سنوات. وحدث أن دخل الشيطان فى إبنة كاهن الوثن بتلك الجزيرة فأتعبها جدًا. فتقدم القديس مكاريوس الكبير وصلى عليها فشفاها الرب بصلواته فآمن كاهن الوثن وكل أهل الجزيرة بالسيد المسيح. وعلمهم القديسان حقائق الدين المسيحى وعمدوهم ليلة عيد الغطاس وحولوا البرابي التى فى الجزيرة إلى كنائس وصلى فيها القديسان وناولاهم من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del regreso de los santos Macario el Grande y Macario de Alejandría de su exilio

Epifanía. Convirtieron los templos de la isla en iglesias, donde los dos santos oraban y administraban la Sagrada Comunión. Cuando quisieron regresar, no sabían el camino. Entonces se les apareció un ángel y los acompañó, guiándolos hasta Alejandría y de allí al desierto de Scetis, donde los monjes los recibieron con gran alegría. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار عودة القديسين مكاريوس الكبير ومكاريوس الإسكندرى من منفاهما

الأسرار المقدسة. وعندما أرادا العودة لم يعرفا الطريق فظهر لهما ملاك وسار معهما يرشدهما حتى وصلا إلى الإسكندرية ومنها إلى برية شيهيت فتلقاهما الرهبان بفرح شديد. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los obispos Eugenio, Agatodoro y Elpidio

En este día, los santos Eugenio, Agatodoro y Albadio fueron martirizados. Estos santos eran cristianos, siguiendo los pasos de sus antepasados y obedeciendo fielmente los mandamientos del Señor. Poseían un profundo conocimiento religioso, y San Hermón, Patriarca de Jerusalén, los ordenó obispos sin sede fija para que viajaran predicando y enseñando. En una ciudad, los habitantes salieron a atacarlos, los golpearon con crueldad y los apedrearon hasta la muerte. Partieron en paz y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأساقفة أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديسون أوجانيوس وأغاتودرس والبديوس. كان هؤلاء القديسون مسيحيين عن آبائهم سالكين فى وصايا الرب بكل أمانة وقد حصلوا على قدر كبير من العلوم الدينية فرسمهم القديس هرمون بطريرك أورشليم أساقفة بدون كراسي ليجولوا كارزين ومعلمين. وفى إحدى المدن خرج عليهم أهلها وضربوهم ضربًا شديدًا بدون رحمة ثم رجموهم بالحجارة فتنيحوا بسلام ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Shenouda de Bahnasa fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Bahnasa y era un cristiano devoto. Algunas personas malvadas informaron al príncipe Máximo, nombrado por Diocleciano, de que era cristiano. El príncipe lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Él afirmó su creencia y no la negó. Entonces Máximo ordenó a los soldados que lo arrojaran al suelo y lo golpearan con martillos hasta que su carne se desgarró y su sangre

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) إستشهد القديس شنودة البهنساوى. ولد هذا القديس بمدينة البهنسا وكان مسيحيًا تقيًا. فوشى به بعض الأشرار لدى الأمير مكسيموس المعين من قبل دقلديانوس بأنه مسيحى فاستحضره وسأله عن عقيدته فأقر بإيمانه ولم ينكر فأمر الجند بأن يطرحوه على الأرض ويضربوه بالمطارق حتى تهرأ لحمه وجرى دمه على الأرض. ثم وضعوه فى سجن كريه الرائحة فأرسل الرب رئيس الملائكة ميخائيل الذي أبرأه من جراحاته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Shenouda de Bahnasa

corrió por el suelo. Luego lo encerraron en una prisión maloliente. El Señor envió al arcángel Miguel, quien sanó sus heridas y lo animó, prometiéndole una corona de gloria después de soportar las torturas que le sobrevendrían. A la mañana siguiente, el príncipe ordenó a los soldados que lo revisaran, y lo encontraron orando. Cuando le informaron de esto, el príncipe ordenó que lo trajeran ante él. Al verlo ileso, se asombró y dijo que era un hechicero. Entonces ordenó a los soldados que lo colgaran cabeza abajo y encendieran fuego debajo de él, pero fue inútil. Así que lo prensaron y finalmente le cortaron la cabeza, y recibió la corona del martirio. Esa noche, los fieles tomaron su cuerpo puro, lo rociaron con perfumes preciosos, lo envolvieron en costosas mortajas, lo colocaron en un ataúd y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 959 de los Mártires (1243 d. C.), falleció San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Fayum, hijo de padres cristianos, y al crecer, ingresó como monje en el

أستشهاد القديس شنودة البهنساوى

ثم شجعه ووعده بإكليل المجد بعد أن يحتمل ما سيحل به من عذابات. وفى الصباح التالى أمر الأمير الجند أن يتفقدوه فوجدوه واقفًا يصلى. ولما أعلموا الأمير بأمره أمر بإحضاره وأبصره سالمًا معافى فبهت وقال أنه ساحر. ثم أمر الجنود فعلقوه منكسًا وأوقدوا تحته نارًا فلم تؤثر فيه فعصروه بالمعصرة وأخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وفى الليل أخذ المؤمنون جسده الطاهر وسكبوا عليه طيبًا كثير الثمن ولفوه بأكفان غالية ووضعوه فى تابوت ثم دفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 959 للشهداء (1243م) تنيح القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالفيوم من أبوين مسيحيين ولما كبر ترهب بدير مار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo III, el septuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Monasterio de San Víctor, cerca de El Cairo. Tras la muerte del Papa Juan VI, el monje David ibn Laqlaq fue nombrado Patriarca en 1235 d. C. Durante su pontificado, se convocó un santo sínodo, al que asistieron catorce obispos, quienes promulgaron numerosas leyes que regulaban la Iglesia en todos los aspectos, las cuales fueron recogidas en cinco libros: Libro Primero: Legislación y sistema de administración del Patriarcado. Libro Segundo: Sobre el bautismo, el matrimonio y los testamentos. Libro Tercero: Incluye las investiduras y los votos. Libro Cuarto: Incluye los ritos de la Iglesia Copta. Libro Quinto: Sobre la organización del Patriarcado. El Papa Cirilo III también consagró al erudito monje y santo Pablo de Bush como obispo de Egipto, quien le prestó gran ayuda en la administración de los asuntos de la Iglesia. Tras siete años y siete meses de pontificado en la Sede de San Marcos, el Papa Cirilo III falleció y fue sepultado en el Monasterio de la Vela, cerca de Tamouh, en Giza. Que las bendiciones de las oraciones de los santos de este día nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثالث البطريرك الخامس والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

بقطر بجوار القاهرة. وبعد نياحة البابا يوأنس السادس أقيم الراهب داود بن لقلق بطريركًا سنة 1235م. وقد عقد فى أيامه مجمع مقدس حضره أربعة عشر أسقفًا أصدروا قوانين كثيرة فى تنظيم الكنيسة من كافة الوجوه وسجلوها فى خمسة كتب كالآتى: الكتاب الأول: التشريع ونظام إدارة البطريركية. الكتاب الثانى: فى العماد والزواج والوصية. الكتاب الثالث: ويشمل الأوقاف والنذور. الكتاب الرابع: يشمل الطقوس فى الكنيسة القبطية. الكتاب الخامس: فى تنظيم الديوان البطريركى. ورسم البابا كيرلس الثالث الراهب العالم والقديس بولس البوشى أسقفًا على مصر الذي ساعده كثيرًا فى تدبير أمور البيعة. وبعد أن أقام البابا كيرلس الثالث على الكرسى المرقسى مده سبع سنين وسبعة أشهر تنيح ودفن فى دير الشمع قرب طموه بالجيزة. بركة صلوات قديسى هذا اليوم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Sara la Monja

En este día falleció Santa Sara la Monja. Nació en el Alto Egipto en el seno de una familia cristiana acomodada que no tenía otros hijos. La criaron en la fe cristiana, enseñándole a leer las Sagradas Escrituras y las vidas de los padres monjes. Profundamente influenciada por estas historias, anhelaba la vida monástica y se dirigió a uno de los conventos de vírgenes del Alto Egipto, donde pasó muchos años en período de prueba antes de tomar el hábito. Durante trece años, luchó contra los demonios hasta que Satanás se cansó de su firmeza y pureza. Entonces intentó tentarla con el vicio del orgullo, apareciéndosele en forma de ángel mientras ella oraba. Le dijo: «Bendita seas, porque has vencido a Satanás». Ella respondió: «Soy una monja débil; no puedo vencerlo sino por el poder de mi Señor Jesucristo». Ante esto, Satanás desapareció. Esta santa tenía muchos dichos beneficiosos que solía compartir con las vírgenes, entre ellos: «Jamás pongo el pie en una escalera sin imaginar que moriré antes de levantarla, para que el enemigo no me tiente con la promesa de una larga vida», y «Es bueno que una persona muestre misericordia, aunque solo sea para complacer a los demás, pues llegará el momento en que lo hará para complacer a Dios». Muchos otros dichos suyos están registrados en el Jardín de los Monjes. Esta santa vivió durante

نياحة القديسة سارة الراهبة

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة سارة الراهبة. ولدت هذه القديسة بصعيد مصر من أبوين مسيحيين غنيين ولم يكن لهما أبناء سواها فربياها تربية مسيحية وعلماها قراءة الكتاب المقدس وسيرة الآباء الرهبان فتأثرت بها واشتاقت إلى حياة الرهبنة وقصدت أحد أديرة العذارى بالصعيد حيث مكثت سنين كثيرة تحت الاختبار ثم لبست زى الرهبنة. وظلت تجاهد ضد الشياطين ثلاث عشرة سنة حتى ضجر الشيطان من ثباتها وطهارتها. فحاول الشيطان إسقاطها فى رذيلة الكبرياء فظهر لها فى شكل ملاك وهى واقفة تصلى وقال لها " طوباك فقد غلبت الشيطان ". فأجابته "إننى راهبة ضعيفة لا أستطيع أن أغلبه إلا بقوة ربى يسوع المسيح" فتوارى الشيطان من أمامها. ولهذه القديسة أقوال كثيرة نافعة كانت تقولها للعذارى منها " إننى لا أضع رجلى على السلم إلا وأتصور أننى أموت قبل أن أرفعها حتى لا يغرينى العدو بالأمل فى طول الحياة" وقولها "جيد للإنسان أن يفعل الرحمة ولو لإرضاء الناس فسيأتى وقت ويفعلها لإرضاء الله". ولها أقوال أخرى كثيرة مدونة فى بستان الرهبان. وأقامت هذه القديسة فى قلاية على حافة النهر مدة طويلة تجاهد جهادًا عظيمًا لم يبصرها خلالها أحد إلا عند التناول من الأسرار المقدسة ولما أكملت جهادها بسلام إنتقلت إلى النعيم الدائم بالغة من العمر ثمانين سنة. بركة صلواتها فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة سارة الراهبة

معنا. آمين.

Dormición de Santa Sara la Monja

mucho tiempo en una celda a la orilla del río, soportando grandes luchas espirituales. Durante este tiempo, nadie la veía excepto cuando recibía la Sagrada Comunión. Cuando completó su lucha espiritual en paz, partió a la dicha eterna a la edad de ochenta años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وفيه أيضًا استشهد القديس العظيم إيلياس الأهناسى. نشأ هذا القديس فى قرية قرب أهناسيا وكان يعمل فلاحًا فى بساتين الأمير كلكيانوس والى أهناسيا الوثنى. وكان شابًا تقيًا محبًا لله وله خال يدعى أنبا يعقوب متوحد بالصحراء القريبة من أهناسيا. فكان يذهب إليه ايلياس كثيرًا يتعلم منه العبادة والنسك. وكان خاله يوصيه أن يحفظ نفسه بالطهارة قائلاً " أن الطهارة تجعلنا نتشبه بالملائكة الروحانيين" فنما فى الفضيلة وسكنت فيه مخافة الله. وكان أمينًا فى كل ما لسيده فى حقله وبيته كيوسف الصديق فى بيت فوطيفار. فأحبه الأمير وأيضًا كل أسرته. فتعلقت به أبنة الأمير فصارت تلاحقه تريد أن تسقطه معها فى الخطية. أما هو فعندما شعر بذلك كان يلقى بالفاكهة داخل باب حجرتها ويهرب كمن يبتعد من النار. وكان يذهب ويشتكى لخاله يعقوب فكان يحذره بشدة من الاستماع أو النظر إليها. ولما ظلت الفتاة تطارده بشدة ولبساطته مضى

Martirio de San Elías de Ihnas

También en este día fue martirizado el gran San Elías de Ahnas. Este santo nació en una aldea cercana a Ahnasya y trabajaba como labrador en los huertos del príncipe Kalkianus, el gobernador pagano de Ahnasya. Era un joven piadoso, devoto de Dios, y tenía un tío llamado Abba Jacob, un ermitaño en el desierto cercano a Ahnasya. Elías lo visitaba a menudo para aprender de él sobre la oración y el ascetismo. Su tío le aconsejaba que mantuviera su pureza, diciéndole: «La pureza nos hace semejantes a los ángeles espirituales». Así, Elías creció en virtud y el temor de Dios moró en él. Fue fiel en todo lo que pertenecía a su amo, en su campo y en su casa, como José el Justo en la casa de Potifar. El príncipe y toda su familia lo amaban. La hija del príncipe se enamoró de él y comenzó a cortejarlo, intentando desviarlo del buen camino. Cuando él lo percibía, arrojaba fruta dentro de la habitación

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

de ella y huía como quien huye del fuego. Él iba a quejarse con su tío Jacob, quien le advertía severamente que no la escuchara ni siquiera la mirara. Cuando la muchacha persistió en acosarlo sin descanso, y en su ingenuidad, él se castró para quitarle toda esperanza, pero como consecuencia enfermó gravemente. Cuando la muchacha se enteró, se enfureció y se quejó a su padre, diciendo: «Es cristiano y quiere agredirme». El príncipe se enfureció y mandó llamar a Elías, a quien reprendió, pero Elías demostró su inocencia. Entonces el príncipe exigió que Elías sacrificara a los ídolos a cambio de su perdón, pero Elías se negó vehementemente. El príncipe lo sometió a severas torturas, pero el Señor lo libró de ellas. Finalmente, el príncipe ordenó que le cortaran la cabeza a Elías. Elías se regocijó y dijo: «Esta es la hora por la que he estado orando». Pidió a los soldados que le dieran tiempo para orar. Mientras oraba, se le apareció un ángel del Señor, diciéndole: «El Señor ha aceptado tu petición. Julio de Aqfahs está cerca de ti, escribiendo tu biografía. Él amortajará tu cuerpo y lo entregará a tu tío, quien lo conservará hasta el día en que el Señor decida revelarse. El Señor manifestará muchas señales y prodigios a través de tu cuerpo». Entonces ofreció su cuello a los soldados, quienes lo decapitaron, y recibió la corona del martirio. Las

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

وخصى نفسه لينزع عنها كل أمل ومرض بسبب هذا العمل مرضًا شديدًا. ولما علمت الفتاة بذلك اغتاظت جدًا وشكته لأبيها قائلة: "أنه مسيحى ويريد الاعتداء عليها". فغضب الأمير واستحضر إيلياس وصار يوبخه ولكنه أثبت براءته. فطلب منه الأمير أن يذبح للأوثان فيعفو عنه فرفض بشدة فصار الأمير يعذبه بعذابات شديدة والرب يخلصه منها وأخيرًا أمر بقطع رأسه ففرح إيلياس وقال " هذه هى الساعة التى كنت أطلبها ". وطلب من الجنود أن يمهلوه حتى يصلى. وبينما هو يصلى ظهر له ملاك الرب قائلا: "الرب قد قبل طلبتك وهوذا يوليوس الأقفهصى بالقرب منك يكتب سيرتك وهو سيكفن جسدك ويوصله إلى خالك فيحفظه إلى اليوم الذي يريد الرب ظهوره فيه وسيظهر الرب من جسدك آيات وعجائب كثيرة". بعد ذلك مد عنقه للجنود فقطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة وتمت أقوال الملاك وبنيت له كنيسة فى أهناسيا ووضع جسده فيها وظلت هذه الكنيسة قائمة إلى أوائل القرن الثالث عشر ثم اندثرت. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Elías de Ihnas

palabras del ángel se cumplieron, y se construyó una iglesia en su honor en Ihnasya, donde fue depositado su cuerpo. Esta iglesia permaneció en pie hasta principios del siglo XIII, cuando desapareció. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس إيلياس الإهناسى

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

También en este día, en el año 1702 de los Mártires (martes 25 de marzo de 1986), la Santísima Virgen María se apareció sobre la Iglesia de Santa Demiana en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo. Esto ocurrió durante el decimoquinto año del pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III, el 117.º Patriarca. Las apariciones de la Virgen María se distinguieron por ser presenciadas por miles de personas y aparecer en las cúpulas de las iglesias. Esta aparición en particular también estuvo marcada por los milagros que la Virgen María realizó a muchas personas sin distinción. La aparición se prolongó durante varios meses. Lo sucedido en la Iglesia de Santa Demiana en Baba Doublou, Shubra, El Cairo, se desarrolló gradualmente, comenzando con una luz prodigiosa de origen desconocido. Luego, la luz comenzó a tomar forma y la gente empezó a experimentar milagros. La fe se fortaleció en sus corazones. Esta aparición estuvo acompañada de otros fenómenos espirituales, como la aparición de palomas al anochecer, el aroma del incienso y una luz brillante y deslumbrante que emanaba de diversas partes de la iglesia. Diversos medios de comunicación, tanto extranjeros como árabes, informaron sobre esta aparición. El informe emitido por la

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1702 للشهداء (الثلاثاء 25 مارس 1986م) تجلت العذراء القديسة الطاهرة مريم فوق كنيسة القديسة دميانة بأرض بابا دوبلو بحى شبرا بالقاهرة. وذلك فى السنة الخامسة عشر من حبرية قداسة البابا شنودة الثالث البطريرك المائة والسابع عشر. وقد تميزت ظهورات العذراء أنها كانت لآلاف الناس وعلى قباب الكنيسة كما تميز هذا الظهور بمعجزات أجرتها القديسة العذراء لكثيرين بلا تفريق وقد استمر الظهور شهورًا طويلة. وما حدث فى كنيسة القديسة دميانة ببابا دوبلو بشبرا القاهرة كان فى تدرج ملموس فى هيئة نور عجيب لا يعرف مصدره ثم بدأ النور يتشكل فبدأ الناس يشعرون بمعجزات تحدث. فتأكد الإيمان فى القلوب. وصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كظهور الحمام فى المساء ورائحة البخور والنور الساطع المبهر الذي إنبعث فى أماكن مختلفة بالكنيسة. وتحدثت عن هذا الظهور وسائل الإعلام المختلفة أجنبية وعربية. وقد أكد هذا الظهور تقرير أصدرته اللجنة المجمعية المكلفة من قداسة البابا شنودة بتقصى الحقائق. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aparición de la Virgen María en la iglesia de Santa Demiana, en el barrio de Baba Doublou, en Shubra, El Cairo

comisión sinodal designada por Su Santidad el Papa Shenouda para investigar los hechos confirmó la aparición. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 483 de los Mártires (767 d. C.), falleció San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje devoto del Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Tras el fallecimiento del Papa Teodoro, obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar a San Miguel Macario como Patriarca, dada su reconocida piedad, virtud y erudición. Lo apresaron contra su voluntad y lo llevaron a Alejandría, donde lo entronizaron como Patriarca el 17 de Tut del año 460 de los Mártires (743 d. C.), con el nombre de Miguel I. El día de su ordenación, cayeron fuertes lluvias durante tres días, tras dos años consecutivos de sequía, lo que llenó de alegría a los habitantes de Alejandría. Este Papa sufrió muchas penurias a manos del gobernador Abd al-Malik ibn Marwan,

ظهور القديسة العذراء مريم بكنيسة الشهيدة دميانة بحى بابا دوبلو بشبرا – القاهرة

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 483 للشهداء (767م) تنيح القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو كان راهبًا تقيًا فى دير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت فلما تنيح البابا ثيؤدورس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختيار القديس خائيل المقارى لرسامته بطريركًا نظرًا لما اشتُهر به من تقوى وفضيلة وعلم. فأمسكوه رغمًا عنه وأتوا به إلى الإسكندرية وأقاموه بطريركًا يوم 17 توت سنة 460 للشهداء (743م) باسم البابا خائيل الأول. وفى يوم الرسامة هطلت الأمطار بغزارة لمدة ثلاثة أيام بعد أن كانت منقطعة سنتين متواليتين فاستبشر أهل الإسكندرية خيرًا. وقد إحتمل هذا البابا شدائد كثيرة من الوالى عبد الملك بن مروان كالضرب والحبس. فلما علم بذلك كيرياكوس ملك النوبة غضب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el cuadragésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

incluyendo palizas y encarcelamiento. Cuando el rey Ciriaco de Nubia se enteró de esto, se enfureció. Reunió a unos cien mil soldados y los marchó hacia Egipto, acampando cerca de Fustat. Al ver los ejércitos del rey Ciriaco, el gobernador Abd al-Malik ibn Marwan se atemorizó y liberó al patriarca, quien entonces buscó su mediación para lograr la paz. El Papa Miguel, acompañado por un grupo de clérigos, fue ante el rey de Nubia y le pidió que aceptara la paz con el gobernador. El rey accedió y regresó a su país. El gobernador comenzó a respetar al Papa Miguel y puso fin a las persecuciones contra su pueblo, especialmente después de que el Papa orara por su hija, que estaba poseída por un espíritu maligno, y gracias a sus oraciones ella sanó. Tras haber concluido su noble labor, el Papa partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintitrés años y seis meses. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الأول البطريرك السادس والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

جدًا وجهز نحو مائة ألف جندى وسار بهم نحو القطر المصرى وعسكر حول الفسطاط فلما رأى الوالى عبد الملك بن مروان جيوش الملك كيرياكوس خاف وأطلق سبيل البطريرك والتجأ إليه ليتوسط فى أمر الصلح. فخرج البابا خائيل ومعه لفيف من الإكليروس إلى ملك النوبة وطلبوا منه أن يقبل الصلح مع الوالى فقبل وإنصرف إلى بلاده. فبدأ الوالى يحترم البابا خائيل ورفع الاضطهادات عن شعبه خصوصًا عندما صلى البابا من أجل أبنة الوالى التى كان يعتريها روح نجس وبصلواته شفيت. ولما أكمل البابا جهاده الحسن تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثلاثًا وعشرين سنة وستة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Lázaro, el Amado del Señor

En este día, falleció Lázaro, el justo amigo del Señor, hermano de Marta y María. El Señor solía hospedarse en su casa. Cuando Lázaro enfermó, sus hermanas enviaron a Jesús a decir: «Señor, el que amas está enfermo». Al oír esto, Jesús dijo: «Esta enfermedad no es para muerte, sino para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por medio de ella» (Juan 11:4). El Señor amaba a Lázaro, a Marta y a María, pero se quedó en el lugar donde estaba Lázaro durante dos días para magnificar el milagro. Luego fue a Betania y se detuvo frente a la tumba de Lázaro y dijo: «Quiten la piedra». Marta le dijo: «Señor, ya huele mal, pues lleva cuatro días muerto». Él le respondió: «¿No te dije que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron la piedra, y él gritó con voz fuerte: «¡Lázaro, sal fuera!». Y el muerto salió, con las manos y los pies atados con vendas de lino, y el rostro cubierto con un sudario (Juan 11:43-44). Esto confirmó su muerte, y por esta razón, este milagro fue tan grande que muchos creyeron en él. Que la bendición de las oraciones del justo Lázaro esté con nosotros. Amén.

نياحة لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح الصديق البار لعازر حبيب الرب وهو أخو مرثا ومريم وكان الرب يستريح فى بيتهم وحدث لما مرض لعازر أن أختيه أرسلتا إلى السيد المسيح قائلتين "يا سيد هوذا الذي تحبه َمرِيِّض" فلما سمع السيد المسيح قال " هذا المرض ليس للموت بل لأجل مجد الله ليتمجد إبن الله به" (يو 11: 4). وكان الرب يحب لعازر ومرثا ومريم ولكنه مكث فى الموضع الذي كان فيه يومين لتعظيم الآية. ثم ذهب إلى قرية بيت عنيا ووقف أمام قبر لعازر وقال "إرفعوا الحجر". فقالت له مرثا "يا سيد قد أنتن لأن له أربعة أيام " فقال لها " ألم أقل لك إن آمنت ترين مجد الله ". فرفعوا الحجر ثم صرخ بصوت عظيم " لعازر هلم خارجًا " فخرج الميت ويداه ورجلاه مربوطات بأقمطة ووجهه ملفوف بمنديل (يو 11: 43، 44). وكان ذلك ليتحقق موته ولهذا قد عظمت هذه الآية فآمن به كثيرون. بركة صلوات لعازر البار فلتكن معنا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

También en este día, en el año 1561 de los Mártires (1844 d. C.), San Sidhom Bishay fue martirizado en Damietta. Nació y creció en Damietta hasta su temprana juventud. Era un hombre devoto y casto, y también sirvió como diácono principal. En 1820 d. C., emigró a Alejandría y trabajó como comerciante de madera. Solía venir a Damietta a comprar madera y se interesó en la restauración de la Iglesia de San Jorge Mártir en el distrito de Basat al-Nasara. Un día, mientras se dirigía a la iglesia en Damietta para orar, un hombre malvado intentó detenerlo. Al ignorarlo, el hombre se enfureció y comenzó a proferirle viles insultos. Un grupo de jóvenes se reunió a su alrededor y lo acusaron falsamente. Lo llevaron a juicio, donde lo sentenciaron a renunciar a su fe en Cristo o morir. Al negarse, lo torturaron y lo arrastraron por las calles de la ciudad. Su amigo, el maestro Abanoub Ibrahim, pasaba por allí y trató de rescatarlo, pero lo golpearon en la cabeza con ramas de palma y murió poco después. Continuaron torturando a San Sidhom Bishay durante cinco días con terribles tormentos, y él lo soportó todo con gratitud, diciendo: «¡Oh Jesús… oh Misericordiosa!», refiriéndose a la Virgen María. Finalmente, encomendó su alma pura al Señor, y la Virgen María estuvo presente en su muerte, recibiendo así

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

وفيه أيضًا من سنة 1561 للشهداء (1844 م) أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط ولد وتربى بدمياط حتى شبابه المبكر وكان بتولاً تقيًا وكان رئيسًا للشمامسة أيضًا. وفى سنة 1820 م هاجر إلى الإسكندرية وعمل تاجرًا للأخشاب وكان يأتى إلى دمياط لشراء الأخشاب وإهتم بترميم كنيسة الشهيد مارجرجس المزاحم بناحية بساط النصارى. وذات يوم بينما كان فى طريقه إلى الكنيسة للصلاة بدمياط أعترض طريقه أحد الأشرار لمنعه من الذهاب إلى الكنيسة لكنه لم يلتفت إليه فهاج وظل يقذفه بالشتائم الردية حتى تجمهر معه بعض الصبية ونسبوا له اتهامات باطلة فاقتادوه إلى المحكمة التى حكمت عليه أن يترك الإيمان بالمسيح أو يموت فلما لم يقبل عذبوه وجروه فى شوارع المدينة وتصادف مرور صديقه المعلم أبانوب إبراهيم وحاول إنقاذه فضربوه هو أيضًا على رأسه بالجريد فمات بعد ذلك. وظلوا يعذبون القديس سيدهم بشاى على مدى خمسة أيام بعذابات رهيبة وهو يحتمل كل ذلك بشكر ويقول "يا يسوع..... يا حنونة" يقصد بهذه السيدة العذراء. أخيرًا أستودع روحه الطاهرة بيد الرب وكانت العذراء مريم حاضرة وقت نياحته فنال بذلك إكليل الشهادة. ولما بلغ الأمر للخديوى أرسل للتحقيق فظهرت براءة القديس سيدهم بشاى مما نسب له فأمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

San Sidhom Bishay fue martirizado en Damieta

la corona del martirio. Cuando el Jedive se enteró de esto, mandó investigar, lo cual reveló la inocencia de San Sidhom Bishay de las acusaciones en su contra. Entonces ordenó que se izaran cruces en su funeral, después de que su exhibición hubiera sido prohibida anteriormente. Todas las confesiones cristianas de la ciudad participaron en su funeral. Los sacerdotes vistieron sus ornamentos y la procesión avanzó bajo la guardia de soldados. Tras concluir las oraciones, su cuerpo fue sepultado con gran honor en los terrenos de la iglesia de San Jorge en Damietta. La noche de su sepelio, se vio un pilar de luz brillando sobre su tumba. Su cuerpo permanece intacto y se conserva en un santuario en la iglesia de la Virgen María en Damietta. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهد القديس سيدهم بشاى بدمياط

برفع الصلبان فى جنازته بعد أن كان رفعها ممنوعا. واشتركت جميع الطوائف المسيحية فى المدينة فى جنازته ولبس الكهنة ملابسهم الكهنوتية وسار الموكب فى حراسة الجنود. وبعد إتمام الصلاة دُفن الجسد بإكرام جزيل بأرض كنيسة مارجرجس بدمياط وقد شوهد ليلة دفنه عمود من النور يسطع فوق مقبرته ومازال جسده كاملاً ومحفوظًا فى مقصورة بكنيسة العذراء بدمياط. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

También en el año 1615 de los Mártires (1899 d. C.), falleció San Anba Basilios, Metropolitano de Jerusalén. Este padre nació en 1818 d. C. en su ciudad natal de Al-Dabba (actualmente la aldea de Al-Rahmaniya Qibli, en el distrito de Nag Hammadi), en el seno de una familia piadosa que lo educó en la virtud y la fe, y le enseñó ciencias

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

وفيه أيضًا من سنة 1615 للشهداء (1899م) تنيح القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس. ولد هذا الأب سنة 1818 م ببلده الدابة (هى قرية الرحمانية قبلى بمركز نجع حمادى حاليًا) من أبوين تقيين أرضعاه لبن الفضيلة والإيمان وعلماه العلوم الكنسية. ولما بلغ سن الخامسة والعشرين ترهب بدير القديس الأنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Basilios, metropolitano de Jerusalén

eclesiásticas. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Anba Antonio, donde perseveró en la oración y el ascetismo. Gracias a su piedad y conocimiento, fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno y asumió el cargo de abad del monasterio. Lo gobernó con sabiduría y gentileza, lo que llevó al Papa Cirilo IV, Padre de la Reforma, a consagrarlo Metropolitano de Jerusalén. Gobernó su diócesis con gran habilidad, dedicándose a la construcción de iglesias y a la obtención de fondos para ellas. Era querido por todos, sin importar su religión o secta, por su gentileza y sabiduría. Durante su vida, surgieron disputas con los monjes etíopes por el Monasterio del Sultán en Jerusalén, perteneciente a la Iglesia Copta. Gracias a la vigilancia de este padre, los etíopes no pudieron apoderarse del monasterio. Dedicó sus días a una lucha incansable por el bien de la Iglesia y del pueblo. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس الأنبا باسيليوس مطران القدس

أنطونيوس وثابر على العبادة والنسك ونظرًا لما تحلى به من التقوى والعلم رسموه قسًا ثم قمصًا وتقلد رئاسة الدير فأحسن إدارته بالحكمة والوداعة مما جعل البابا كيرلس الرابع أبا الإصلاح يرسمه مطرانًا للقدس. فدبر أيبارشيته أحسن تدبير واهتم ببناء الكنائس وشراء الأوقاف لها وكان محبوبًا من الجميع على اختلاف أديانهم ومذاهبهم بسبب وداعته وحكمته. وفى أيامه حدثت منازعات مع الرهبان الأحباش بسبب دير السلطان بالقدس التابع للكنيسة القبطية وبفضل يقظة هذا الأب لم يتمكن الأحباش من الاستيلاء على هذا الدير وقضى أيامه فى جهاد متواصل لأجل خير الكنيسة والشعب. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de los santos Jorge el Asceta, Blas el Mártir y Anba José el Obispo

En este día, la Iglesia también conmemora a San Jorge el Asceta, San Blas el Mártir y San José el Obispo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار القديسين جرجس العابد وبلاسيوس الشهيد والأنبا يوسف الأسقف. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Isidoro fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Daqnash (actualmente la aldea de Mazoura, en el distrito de Samasta, gobernación de Beni Suef). Trabajaba en la industria lanera con su compañero, San Senna. Solían dar limosna a los pobres y necesitados. Una noche, cada uno tuvo una visión de una virgen que sostenía una corona, la cual colocó sobre sus cabezas. Al despertar, se contaron la visión y comprendieron que el Señor los había llamado a recibir la corona del martirio. Los dos fueron al gobernador de Farma y confesaron a Cristo, por lo que este ordenó su encarcelamiento. El Señor envió a su ángel en una visión nocturna para consolarlos. A la mañana siguiente, el gobernador ordenó que Senna fuera enviado a Alejandría, mientras que Isidoro permaneció encarcelado. Poco después, Senna regresó a prisión, y su compañero se alegró de su regreso. Cada uno relató lo que le había sucedido. El gobernador comenzó a torturarlos, arrojando a Isidoro a un horno ardiente. Mientras tanto, Isidoro oraba, pidiendo al Señor Jesucristo que acogiera su alma, y recibió la corona del martirio. La madre de San Senna, llorando desconsoladamente por la pérdida de su amigo, vio a un grupo de ángeles ascender con el alma de San Isidoro. Entonces, cubrió el cuerpo con una

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م)، استشهد القديس إيسوذوروس. ولد هذا القديس ببلدة دقناش (حاليًا قرية مزورة بمركز سمسطا بمحافظة بنى سويف). وكان يعمل فى صناعة الصوف مع القديس سنا رفيقه. وكانا يتصدقان على الفقراء والمساكين. وذات ليلة أبصر كل منهما فى رؤيا أن فتاة عذراء بيدها إكليل تضعه على رأسيهما فلما استيقظا أعلم كل منهما الآخر بالرؤيا وعرفا أن الرب دعاهما لنيل إكليل الشهادة. أنطلق الاثنان إلى والى الفرما واعترفا بالسيد المسيح فأمر بسجنهما فأرسل الرب ملاكه فى رؤيا الليل وعزاهما. وفى الصباح أمر الوالى بإرسال سنا إلى الإسكندرية وبقى إيسوذوروس سجينًا. وبعد قليل أعيد سنا إلى السجن ففرح به صديقه وقص كل منهما ما جرى له. وبدأ الوالى فى تعذيبهما فألقى إيسوذورس فى أتون نار. وهو يصلى طالبًا من السيد المسيح أن يقبل روحه فنال إكليل الشهادة. وكانت والدة القديس سنا واقفة تبكى لحرمان أبنها من صديقه فرأت جماعة من الملائكة تصعد بروح القديس إيسوذورس فاهتمت بالجسد وكفنته ودفنته. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Isidoro, amigo de Sana, el soldado

mortaja y lo sepultó. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس إيسوذوروس صديق سنا الجندي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Aristóbulo Apóstol, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Aristóbulo, uno de los setenta apóstoles elegidos por el Señor y enviados a predicar antes de su Pasión, fue martirizado. Recibió la gracia del Espíritu Santo junto con los discípulos el día de Pentecostés y proclamó con ellos el Evangelio que da vida, llevando a muchos a la salvación. Ellos creyeron en el Señor Jesucristo, y él los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos. Los discípulos lo nombraron obispo de una provincia del norte de Francia (Britannia). Predicó a su gente, los bautizó y les enseñó los mandamientos divinos y las leyes de la Iglesia. Dios obró muchos milagros por medio de este santo, que llevaron a muchos a creer. Sufrió graves insultos de judíos y griegos y fue lapidado hasta la muerte, recibiendo así la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), fueron martirizados los santos Alejandro, Romeo, Plesso y Meliso de Egipto, Agapio de Gaza, Timoteo del Ponto y Dionisio de Trípoli. Estos siete santos, unidos en su fe cristiana, acudieron al gobernador de Cesarea

أستشهاد القديس أرسطوبولس الرسول أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس أرسطوبولس أحد السبعين رسولاً الذين انتخبهم الرب وأرسلهم للكرازة قبل آلامه وقد نال مع التلاميذ نعمة الروح القدس فى يوم الخمسين ونادى معهم بالبشارة المحيية ورد كثيرين إلى طريق الخلاص فآمنوا بالسيد المسيح وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية. أقامه التلاميذ أسقفًا على إحدى مقاطعات شمال فرنسا (مقاطعة أبريطانياس - هى إحدى مقاطعات شمال فرنسا) فبشر أهلها ووعظهم وعمدهم وعلمهم الوصايا الإلهية والقوانين الكنسية. وقد صنع الله على يدي هذا القديس آيات كثيرة كانت سببًا فى إيمان الكثيرين فلحقت به إهانات شديدة من اليهود واليونانيين. ورجموه بالحجارة فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهد القديسون ألكسندروس وروميا وس وبليسوس ومليس المصريون وأغابيوس من غزة وتيموثاؤس من البنطس وديوناسيوس من طرابلس. أرتبط هؤلاء السبعة القديسون بالمحبة المسيحية ومضوا إلى والى قيصرية فلسطين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Alejandro y Agapio y de quienes estaban con ellos

de Palestina, donde confesaron su fe en Cristo. Él intentó persuadirlos para que renunciaran a su fe, pero al no lograrlo, ordenó que fueran torturados severamente, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين ألكسندروس وأغابيوس ومن معهما

واعترفوا أمامه بالسيد المسيح فلاطفهم محاولاً إقناعهم بترك إيمانهم ولما لم يفلح أمر بتعذيبهم بعذابات شديدة فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Miguel III, el quincuagésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 623 de los Mártires (907 d. C.), falleció el santo padre, el papa Miguel III, quincuagésimo sexto patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo se hizo monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Scetis, y llevó una vida virtuosa. Tras el fallecimiento del papa Shenouda I, los obispos, sacerdotes y arcontes lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado el 30 de Baramouda del año 596 de los Mártires (880 d. C.). Este padre sufrió muchas penurias a manos de los gobernantes. Fue denunciado ante Ahmad ibn Tulun, quien lo encarceló durante un año entero con el pretexto de que poseía grandes riquezas. Solo fue liberado tras prometer el pago de veinte mil dinares. Tras su liberación, salió de prisión, pero como no disponía del importe total de la multa, los obispos y el pueblo pagaron la mitad. Luego falleció Ahmad ibn Tulun, y le sucedió su hijo Khumarawayh. Khumarawayh convocó al Papa y al patriarca, lo consoló y rompió el acta de la multa. Cuando el Señor quiso liberarlo de las cargas de este mundo, falleció en el Señor tras servir en la Sede de San Marcos durante veintisiete años, un mes y nueve días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 623 للشهداء (907 م) تنيح الأب القديس البابا خائيل الثالث البطريرك السادس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ترهب هذا القديس بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت وسار سيرة فاضلة ولما تنيح البابا شنودة الأول اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على أختياره بطريركًا فرسموه يوم 30 برمودة سنة 596 للشهداء (880 م). وقد نالت هذا الأب شدائد كثيرة من الحكام كما حدثت وشاية ضده عند أحمد بن طولون فسجنه سنة كاملة بحجة أن لديه أموالاً كثيرة ولم يطلق سراحه إلا بعد أن تعهد بدفع عشرين ألف دينار. فخرج من السجن ولما لم يكن لديه قيمة الغرامة دفع له الأساقفة والشعب نصفها. ثم مات أحمد بن طولون وتمّلك بعده أبنه خمارويه فاستدعى البابا البطريرك وطيب خاطره ومزق صك الغرامة. ولما أراد الرب أن يريحه من أتعاب هذا العالم رقد فى الرب بعد أن قضى على الكرسى المرقسى سبعًا وعشرين سنة وشهرًا واحدًا وتسعة أيام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial de la resurrección de Lázaro, el amado del Señor, de entre los muertos

Y en ella, el Señor Jesucristo resucitó a su amado Lázaro, quien llevaba cuatro días muerto. Debido a la magnitud de este milagro, muchos creyeron en él. Le pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite con él, liberándonos de la muerte del pecado. ¡A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos! Amén.

تذكار إقامة لعازر حبيب الرب من الموت

وفيه أيضًا أقام الرب يسوع المسيح لعازر حبيبه من بين الأموات بعد موته بأربعة أيام ولعظم هذه المعجزة آمن به كثيرون نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا معه من موت الخطية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de la Santa y Pura Madre de Dios, la Virgen María

La Iglesia conmemora hoy la fiesta mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios e Intercesora de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

El Salvador entró en Betania, y los sumos sacerdotes tramaron un plan para matar a Lázaro, a quien el Señor había resucitado de entre los muertos

En este día, nuestro Señor Jesucristo llegó con sus discípulos a Betania, cerca de Jerusalén, donde Lázaro, a quien había resucitado, estaba sentado a la mesa con él. Su hermana Marta servía a la multitud reunida, y María ungía los pies del Salvador con perfume y los secaba con su cabello. El Señor la alabó y, hablando de su muerte, dijo: «Ella ha velado por el día de mi sepultura». Una gran multitud de judíos se enteró de que estaba allí y acudió no solo para ver a Jesús, sino también a Lázaro, a quien había resucitado. Los sumos sacerdotes conspiraron para matar también a Lázaro, porque muchos judíos se alejaban y creían en Jesús (Juan 12:1-11). Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo esté sobre nosotros y nuestros hogares. A él sea toda honra y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار والدة الإله القديسة الطاهرة مريم العذراء

تعيد الكنيسة اليوم بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة مريم العذراء الشفيعة فى جنس البشر. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

دخول المخلص بيت عنيا وتشاور عظماء الكهنة على قتل لعازر الذي أقامه الرب

وفى مثل هذا اليوم حضر ربنا يسوع المسيح مع تلاميذه إلى بيت عنيا القريب من أورشليم حيث كان لعازر الذي أقامه من بين الأموات أحد المتكئين معه. وكانت مرثا أخته تخدم الجمع الحاضر ومريم تدهن قدمى المخلص بالطيب وتمسحهما بشعرها فمدحها الرب وأشار عن موته بقوله " إنها ليوم تكفينى قد حفظته". فعلم جمع كثير من اليهود انه هناك فجاءوا ليس لأجل يسوع فقط بل لينظروا أيضًا لعازر الذي أقامه من بين الأموات. فتشاور رؤساء الكهنة ليقتلوا لعازر أيضًا لأن كثيرين من اليهود كانوا بسببه يذهبون ويؤمنون بيسوع (يوحنا 12: 1 – 11). بركة ربنا يسوع المسيح فلتحل علينا وعلى بيوتنا له كل كرامة ومجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Teodoro y Timoteo

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de los santos Teodoro y Timoteo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين تاؤدوروس وتيموثاوس. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

En este día del año 102 de los Mártires (386 d. C.), falleció el gran San Cirilo, obispo de Jerusalén. Nacido en Jerusalén en el año 315 d. C., recibió una educación cristiana y dominó las ciencias espirituales y la literatura griega. San Máximo, obispo de Jerusalén, lo ordenó diácono y luego sacerdote, encomendándole la guía de los catecúmenos judíos y paganos en la Iglesia del Santo Sepulcro. Desempeñó esta función durante dieciséis años, enseñando las doctrinas de la fe cristiana y predicando sermones ante una multitud que acudía a escuchar sus enseñanzas. Tras el fallecimiento del obispo de Jerusalén, fue elegido como su sucesor, ampliando así su campo de estudio y enseñanza. La herejía arriana se había extendido, y San Cirilo fue uno de sus más acérrimos opositores. Por ello, fue blanco de los ataques de los herejes arrianos y fue exiliado de su sede episcopal en tres ocasiones. Soportó todo esto con paciencia y gratitud, y regresó a su sede en el año 370 d. C. tras la muerte del emperador arriano Valente. Este padre asistió al Concilio de Constantinopla en el año 381 d. C. y fue uno de sus participantes más destacados. Este santo escribió numerosos libros sobre la Encarnación, el Credo y el Bautismo de los Catecúmenos. Habiendo concluido su buena obra, partió en paz. Que sus oraciones nos

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

فى مثل هذا اليوم من سنة 102 للشهداء (386 م) تنيح القديس العظيم كيرلس أسقف أورشليم. ولد هذا الأب بأورشليم سنة 315 م وتربى تربية مسيحية وأتقن العلوم الروحية والآداب اليونانية. رسمه القديس مكسيموس أسقف أورشليم شماسًا ثم كاهنًا وأوكل إليه إرشاد الموعوظين من اليهود والوثنيين فى كنيسة القيامة فأقام على ذلك ستة عشر عامًا يعلم عقائد الديانة المسيحية ويلقى العظات وكل الناس يتزاحمون حوله لسماع عظاته. ولما تنيح أسقف أورشليم أختاروه أسقفًا بدلاً عنه فاتسع أمامه مجال العلم والتعليم. وكانت الهرطقة الأريوسية قد انتشرت وكان القديس كيرلس من أشد المقاومين لها لذلك كان هدفًا لسهام الهراطقة الأريوسيين حتى نفى عن كرسيه ثلاث مرات أحتملها كلها بصبر وشكر ورجع إلى كرسيه سنة 370 م بعد موت الملك فالنس الاريوسى. حضر هذا الأب مجمع القسطنطينية سنة 381 م وكان من أبرز الحاضرين فى المجمع. كتب هذا القديس كتبًا كثيرة عن التجسد وقانون الإيمان وعماد الموعوظين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo, obispo de Jerusalén

acompañen. Amén.

Dormición del justo José de Arimatea

En este día, también falleció José de Arimatea, un hombre justo y virtuoso, oriundo de Arimatea, ciudad de Judea (Lucas 23:50). Era miembro del Sanedrín y discípulo de Jesucristo (Mateo 27:57). No asistió al juicio de Jesucristo ante el Sanedrín porque no compartía la opinión judía de que debía ser crucificado (Lucas 23:51). Tras la muerte de Jesucristo en la cruz, José pidió permiso a Poncio Pilato para tomar posesión del cuerpo y prepararlo para el entierro. Pilato accedió, y José bajó el cuerpo de la cruz, lo envolvió en lino limpio y Nicodemo lo ungió con abundantes especias y perfumes. Entonces José colocó el cuerpo en su nueva tumba, que había excavado en la roca, puso una gran piedra a la entrada y se marchó (Mateo 27:60). Tras la resurrección del Señor, se quedó con los apóstoles. Después de la venida del Espíritu Santo, vendió sus posesiones y entregó el dinero a los apóstoles para que lo distribuyeran entre los pobres. Luego salió a predicar acerca del Señor Jesucristo. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس كيرلس أسقف أورشليم

نياحة البار يوسف الرامى

وفيه أيضًا تنيح البار يوسف الرامى. كان من الرامة إحدى بلاد اليهودية وكان غنيًا ورجلاً صالحًا بارًا (لو 23: 50). وكان عضوًا فى مجمع السنهدريم وفى نفس الوقت تلميذًا للرب يسوع المسيح (مت 27: 57). ولم يحضر جلسة مجمع السنهدريم لمحاكمة الرب يسوع المسيح لأنه لم يكن موافقًا لرأى اليهود على صلبه (لو 23: 51). وبعد موت السيد المسيح على الصليب طلب من بيلاطس البنطى أن يستلم الجسد الطاهر لتكفينه ودفنه فسمح له فأنزل الجسد من على الصليب ولفه بكتان نقى وأشترك معه نيقوديموس بوضع كمية كبيرة من الحنوط والأطياب على جسد المخلص ثم وضعه يوسف فى قبره الجديد الذي كان قد نحته فى الصخرة ثم دحرج حجرًا كبيرًا على باب القبر ومضى (مت 27: 60). وبعد قيامة الرب لازم الرسل وبعد حلول الروح القدس باع أملاكه ووضع ثمنها بين يدي الرسل لتوزيعها على الفقراء ثم خرج للبشارة بالسيد المسيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel, obispo de Naqada

En este día, también conmemoramos el fallecimiento del venerable y estimado obispo Anba Mikhail, obispo de Naqada. Fue consagrado obispo de Naqada el 12 de Misra de 1391 (1675 d. C.) por el papa Mateo IV, el 102.º patriarca. También participó en la consagración del papa Juan XVI, el 103.º patriarca. Durante su vida, el fraile dominico e historiador Vanslip visitó Naqada y se reunió con él. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, partió en paz. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ميخائيل أسقف نقادة

وفيه أيضًا تنيح الأب الأسقف صاحب الشيخوخة الحسنة والذكر الجميل الأنبا ميخائيل أسقف نقادة. ومن أمره أنه ُرسم أسقفًا على نقادة في 12 مسرى 1391 للشهداء (1675م) بيد البابا متاؤس الرابع البطريرك ال 102. وقد اشترك في سيامة البابا يوأنس السادس عشر البطريرك ال 103. وفي أيامه زار نقادة الراهب الدومينيكاني المؤرخ ڤانسليب وتقابل معه. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

En este día del último año del reinado de Ciro, rey de Babilonia, falleció el gran profeta Daniel, uno de los profetas mayores. Nació en Jerusalén en el año 621 a. C., pertenecía a la tribu de Judá y llevó una vida virtuosa. Fue llevado cautivo a Babilonia a los dieciséis años, durante el reinado de Nabucodonosor. Lo acompañaban los tres jóvenes santos: Sadrac, Mesac y Abednego. Daniel se negaba a contaminarse con los manjares del rey (Daniel 1:8). En el cuarto año del cautiverio, Nabucodonosor tuvo una visión aterradora (Daniel 2:1-ss.). Al despertar, la había olvidado. Convocó a todos los sabios de Babilonia y les pidió que interpretaran su sueño, pero no pudieron. Entonces ordenó que los mataran a todos, incluyendo a Daniel y a los tres jóvenes. Oraron a Dios, y la visión se le reveló a Daniel, quien le habló al rey acerca de los reyes que reinarían después de él y lo que les sucedería. El rey se complació con las palabras de Daniel y le obsequió con generosos regalos, nombrándolo jefe de los sabios de Babilonia. El rey tuvo otro sueño, que Daniel también interpretó. Le dijo que, debido a su orgullo, Dios lo desterraría de entre los hombres y lo haría morar con las fieras durante siete años, comiendo hierba como el ganado, antes de devolverle su reino. Esto se cumplió para el rey Nabucodonosor (Daniel 4:10-37).

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

فى مثل هذا اليوم من السنة الأخيرة لملك كورش ملك بابل تنيح الصديق العظيم دانيال النبى أحد الأنبياء الكبار. ولد هذا النبى فى سنة 621 ق. م. من سبط يهوذا بأورشليم وسلك سيرة فاضلة. سُبى إلى بابل وهو فى السادسة عشر من عمره فى زمن نبوخذ نصر ملك بابل. وكان معه الثلاثة فتية القديسين سدراك وميساك وأبدناغو. وقد جعل فى قلبه أن لا يتنجس بأطايب الملك (دانيال 1: 8). وفى السنة الرابعة من السبى أبصر نبوخذ نصر رؤيا أفزعته (دا 2: 1 – الخ). فلما استيقظ من نومه نسيها فجمع كل حكماء بابل وطلب منهم معرفة ما رآه وتفسيره فلم يعرفوا. فأمر بقتلهم جميعًا وكان من بينهم دانيال والثلاثة فتية وقد صلوا إلى الله فكشفت الرؤيا لدانيال الذي قص على الملك الرؤيا وأعلمه عن الملوك الذين سيملكون بعده وما سيحدث لهم. فاستحسن الملك قول دانيال ومنحه عطايا جزيلة وجعله رئيسًا على حكماء بابل. ورأى الملك حلمًا آخر فسره له أيضًا دانيال وعرفه أن الله لأجل تكبره سيطرده من بين البشر ويسكنه مع الوحوش سبع سنين يأكل فيها العشب مثل البهائم ثم يعيده إلى ملكه. فتم هذا الأمر للملك نبوخذ نصر (دا 4: 10 – 37). ولما ملك بيلشاصر رأى فى رؤيا كتابة:"منا منا تقيل فرسين " ففسرها له دانيال فقال: " منا أى أحصى الله ملكوتك وأنهاه وتقيل أى وزنت بالموازين فوجدت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

Cuando Belsasar se convirtió en rey, vio en un sueño las palabras: «Mena, mena, pesas dos caballos». Daniel se lo interpretó, diciendo: «Mena» significa que Dios ha contado tu reino y le ha puesto fin. «Taqil» significa que has sido pesado en la balanza y hallado falto. «Dos caballos» significa que tu reino se ha dividido y entregado a los persas y a los medos. Esto ocurrió porque el rey bebió vino de los vasos del templo del Señor (Daniel 5:1-ss.). Durante el reinado de Darío el Medo, Daniel fue el primer ministro. Los enemigos de Daniel le pidieron al rey que decretara que durante treinta días solo se orara al rey. Pero Daniel oró únicamente al Dios del cielo, y por eso fue arrojado al foso de los leones. El Señor envió a su ángel, quien cerró la boca de los leones. El rey fue y lo encontró con vida, y se alegró, ordenando que lo sacaran del foso. Entonces el rey envió a los que habían acusado a Daniel al foso de los leones, y fueron devorados inmediatamente (Daniel 6:4-24). Daniel oró ante el Señor y confesó los pecados de su pueblo, y se le reveló la visión de las setenta semanas de la unción del Lugar Santísimo (Daniel 9:1-ss.). Daniel profetizó acerca del Último Día y el juicio final, diciendo: «Muchos de los que duermen en el polvo de la tierra despertarán, unos para vida eterna, y otros para vergüenza y desprecio eterno. Los sabios resplandecerán

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

ناقصًا فرسين أى قسمت مملكتك وأعطيت لفارس ومادى ". وكان ذلك لأن الملك شرب خمرًا فى آنية بيت الرب (دا 5: 1 – الخ). وفى أيام داريوس المادى كان دانيال أول الوزراء فطلب أعداء دانيال من الملك أن يصدر أمرًا بأن لا ُتقدم صلاة إلا للملك فقط لمدة ثلاثين يومًا. ولكن دانيال لم يصلِّ إلا إلى إله السماء فُطرح فى جب الأسود فأرسل الرب ملاكه وسد أفواه الأسود وأتى الملك فوجده حيًا ففرح فأمر بإصعاده من الجب. ثم أنزل الملك الذين اشتكوا دانيال فى جب الأسود فبطشت بهم فى الحال (دا 6: 4 – 24). وقد صلى دانيال أمام الرب واعترف بخطايا شعبه فأعلنت له رؤيا السبعين أسبوعًا لمسح قدوس القديسين (دا 9: 1 – الخ). وتنبأ دانيال عن اليوم الأخير والدينونة العامة بقوله " وكثيرون من الراقدين فى تراب الأرض يستيقظون هؤلاء إلى الحياة الأبدية وهؤلاء إلى العار للازدراء الأبدي. والفاهمون يضيئون كضياء الجلد والذين ردوا كثيرين إلى البر كالكواكب إلى أبد الدهور" (دا 12: 2 – 3). ولما كملت أيام جهاده تنيح بسلام. بركة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran y justo profeta Daniel

como el resplandor del firmamento, y los que guían a muchos a la justicia, como las estrellas por siempre jamás» (Daniel 12:2-3). Cuando se cumplieron los días de su lucha, descansó en paz. Que la bendición de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الصديق العظيم دانيال النبى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

En este día del año 1684 de los Mártires (correspondiente al 2 de abril de 1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, el 116.º Papa de Alejandría, la Santísima Virgen María, Madre de Dios, comenzó a aparecerse en visiones espirituales en las cúpulas de su iglesia en Zeitoun, El Cairo. Estas apariciones se prolongaron durante varias horas algunas noches, durante aproximadamente dos años. Miles de personas de todas las razas y religiones las presenciaron en diversas formas. A veces aparecía completa o parcialmente envuelta en una nube de luz blanca celestial, vestida con una túnica blanca y sosteniendo una rama de olivo. Estas apariciones iban acompañadas de otros fenómenos espirituales, como palomas volando por la noche e incienso, que era visto y olido por los miles de fieles que acudían cada noche a la iglesia desde todo Egipto y más allá, permaneciendo despiertos toda la noche en alabanza y expectación ante su bendita aparición. Estas apariciones también estuvieron acompañadas de milagros de sanación para muchas personas de todas las creencias y razas. Uno de los mayores milagros de estas apariciones fue sembrar y fortalecer la fe en los corazones de las personas. La noticia de esta aparición y sus manifestaciones espirituales

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

فى مثل هذا اليوم من سنة 1684 للشهداء (الموافق 2 إبريل 1968 م) وفى حبرية البابا كيرلس السادس ال 116 بدأت القديسة الطاهرة مريم والدة الإله فى التجلى بمناظر روحية على قباب كنيستها بالزيتون بالقاهرة. وقد استمرت هذه الظهورات الروحية فى بعض الليالى لعدة ساعات وكان ذلك على مدى عامين تقريبًا. وقد شاهدها الألوف من جميع الأجناس والأديان بمناظر شتى فكانت تظهر أحيانًا بهيئة كاملة أو نصفية فى سحابة من نور أبيض سماوى متوشحة برداء أبيض وتمسك فى يدها غصن زيتون وكان يصاحب هذا الظهور بعض الظواهر الروحية كالحمام يطير ليلاً والبخور الذي رآه واشتمه الآلاف الذين كانوا يتوافدون على الكنيسة كل ليلة من كل مكان بداخل البلاد المصرية وخارجها ساهرين الليل كله فى التسبيح منتظرين ظهورها المبارك. وقد صاحب هذا الظهور معجزات شفاء لكثيرين من كل الأديان والأجناس. ومن أكبر المعجزات التى حققها هذا الظهور زرع الإيمان وتثبيته فى القلوب. وقد تناقلت خبر هذا الظهور وظواهره الروحية جميع وسائل الإعلام الداخلية والخارجية. هذا وقد بنيت فى موضع الجراج المواجه للكنيسة كاتدرائية كبيرة تم تدشينها فى 2 إبريل عام 1989م بيد قداسة البابا شنوده الثالث.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Virgen María en su iglesia de Zeitoun

fue ampliamente difundida por los medios locales e internacionales. Se construyó una gran catedral en el lugar donde antes se ubicaba el garaje, frente a la iglesia, y fue consagrada el 2 de abril de 1989 por Su Santidad el Papa Shenouda III. Que la bendición de Nuestra Señora, orgullo de nuestra raza, la Santísima Virgen María, esté con nosotros. Amén.

تذكار ظهور القديسة العذراء مريم بكنيستها بالزيتون

بركة سيدتنا كلنا وفخر جنسنا القديسة العذراء الطاهرة مريم فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 668 de los Mártires (952 d. C.), falleció San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la localidad de Shubra (un pueblo cercano a Damanhur, en la Gobernación de Beheira) en el seno de una familia cristiana devota. Su padre murió cuando él era joven, dejándolo como hijo único. Anhelando la vida monástica, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, donde llevó una vida de rectitud. Tras la muerte del Papa Cosme III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado en el año 932 d. C. Después de su consagración, se

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 668 للشهداء (952 م) تنيح القديس مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية ولد هذا القديس فى بلدة شبرا (قرية قريبة من دمنهور محافظة البحيرة) من أبوين مسيحيين تقيين توفى والده وهو صغير وأصبح وحيدًا لأمه واشتاق لحياة الرهبنة فترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت فسار سيرة صالحة. وبعد نياحة البابا قسما الثالث اتفق رأى الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره ليكون بطريركًا فرسموه سنة 932م. وبعد رسامته انطلق إلى دير القديس مكاريوس كعادة أسلافه. وعند عودته من الدير دعاه أهل بلدته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

dirigió al Monasterio de San Macario, como era costumbre entre sus predecesores. A su regreso del monasterio, los habitantes de su pueblo lo invitaron a visitarlos, y él aceptó la invitación. Al llegar al pueblo, fue a ver a su madre, una mujer piadosa que se encontraba en casa hilando. Ella no lo notó al llegar. Él se dirigió a ella y le dijo: "¿No sabes que soy tu hijo, Macario, quien ha alcanzado el rango de Patriarca?". Ella respondió entre lágrimas: "Te conozco y conozco el honor que has alcanzado. Lloro por ti porque antes solo eras responsable de ti mismo, pero ahora Dios te pedirá cuentas por todos los pecados del pueblo. Así que, ante todo, vela por tu propia salvación y ten cuidado de que la gloria de tu cargo no te ciegue. Te lo advertí. Recuerda a tu madre, que se esforzó tanto por criarte". Dicho esto, ella reanudó su labor en el huso. Estas palabras resonaron en sus oídos durante toda su vida y fueron la razón de su diligencia para salvarse y cumplir fielmente con sus deberes. Fue constante en la enseñanza y guía del pueblo, y en dirigir a los obispos y sacerdotes para que los pastorearan y protegieran. Fue meticuloso en la selección de obispos y sacerdotes, siguiendo el mandato bíblico: «No impondrás las manos a nadie precipitadamente» (1

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

لزيارتهم فلّبى دعوتهم ولما وصل إلى البلدة ذهب لافتقاد والدته وكانت امراة صالحة جالسة فى البيت تغزل فلم تلتفت إليه عند دخوله. فبادرها قائلاً: "ألا تعلمين أنى أنا ابنك مكاريوس الذي نال درجة البطريركية" فاجابته بدموع " إنى أعرفك وأعرف مقدار ما وصلت إليه من كرامة وإننى أبكى لأجلك لأنك كنت قبلاً مسئولاً عن نفسك فقط أما الآن فسوف يسألك الله عن جميع خطايا الشعب فاهتم أولاً بخلاص نفسك وأحذر لئلا يضع مجد الرئاسة برقعًا على عينيك ها قد أنذرتك. فأذكر والدتك التى تعبت فى تربيتك " قالت هذا واستأنفت عملها بالمغزل. أستمرت هذه الكلمات ترن فى أذنيه طوال حياته وكانت سببًا فى حرصه على خلاص نفسه وإتمام واجباته بأمانة. وكان يداوم على تعليم الشعب وإرشاده وعلى توجيه الأساقفة والكهنة لرعاية الشعب وحراسته كما كان مدققًا فى إختيار الأساقفة والكهنة منفذًا قول الكتاب المقدس "لا تضع يدًا على أحد بالعجلة " (1 تى 5: 22). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى حوالى 20 عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario I, el quincuagésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Timoteo 5:22). Tras completar su labor, partió en paz después de haber servido en la Sede de San Marcos durante aproximadamente 20 años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مكاريوس الأول البطريرك التاسع والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de san Frisca, uno de los setenta apóstoles

En este día, conmemoramos a San Francisco, uno de los Setenta Apóstoles. Era judío, de la tribu de Benjamín, hijo de padres observantes de la Ley. Siguió al Salvador, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Cuando el Señor designó a los Setenta Apóstoles, este santo estaba entre ellos y se encontraba con los discípulos en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos. Predicó el Evangelio en muchas tierras y posteriormente fue consagrado obispo de Khoranias, donde enseñó y bautizó a sus habitantes. Tras completar su santa vida, partió en paz y recibió la corona de la gloria celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Sirvió en Éfeso, y cuando Pablo fue arrestado y encarcelado en Roma, Onesíforo lo visitó en prisión, brindándole apoyo y asistencia. Más tarde, Adriano, gobernador de Éfeso, lo arrestó y lo sometió a severas torturas. Luego fue arrastrado entre rocas y espinos, tras lo cual recibió la corona del martirio. El apóstol Pablo lo alabó en su segunda carta a Timoteo, diciendo: «Que el Señor

نياحة القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً. كان يهوديًا من سبط بنيامين ابنًا لأبوين حافظين للناموس. تبع المخلص وسمع تعاليمه وشاهد معجزاته. ولما عين الرب السبعين تلميذًا كان هذا القديس من بينهم وكان مع التلاميذ فى علية صهيون وقت حلول الروح القدس عليهم. وقد بشر بالإنجيل فى بلاد كثيرة ثم رسم أسقفًا على خورانياس فعلم أهلها وعمدهم. وبعد أن أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام ونال إكليل المجد السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديس أنيسيفورس وهو من السبعين رسولاً خدم فى أفسس ولما قبض على بولس وُسجن فى روما زاره انيسيفورس فى السجن وخدمه وساعده. بعد ذلك قبض عليه أدريانوس والى أفسس وعذبه عذابًا شديدًا ثم سحبه بين الصخور والأشواك فنال إكليل الشهادة. وقد مدحه بولس الرسول فى رسالته الثانية إلى تيموثاوس قائلاً: "ليعط الرب رحمة لبيت انيسيفورس لانه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

tenga misericordia de la familia de Onesíforo, pues muchas veces me ha dado descanso» (2 Timoteo 1:16-18). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), falleció San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la aldea de Toukh El-Nasara (en la Gobernación de Menoufia) en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero y le enseñó las Sagradas Escrituras. Luego, por la gracia de Dios, se sintió atraído por la vida angélica. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, donde vivió una vida de rectitud, y fue ordenado sacerdote, luego arcipreste y finalmente abad del monasterio. Tras el fallecimiento del Papa Juan XV, los obispos, arcontes y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado Papa Mateo en 1631 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, y la paz y la tranquilidad reinaron en la Iglesia. Sin embargo, el diablo lo envidió e incitó a un hombre malvado a calumniarlo ante el gobernador,

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

مرارًا كثيرة أراحنى". (2 تى 1: 16 – 18). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1362 للشهداء (1646 م) تنيح القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بناحية طوخ النصارى (إحدى قرى محافظة المنوفية) من أبوين مسيحيين تقيين ربياه أحسن تربية وعلماه كتب الكنيسة ثم حركته نعمة الله إلى السيرة الملائكية. فترهب بدير القديس مكاريوس فسار سيرة صالحة فرسموه قسًا ثم قمصا ورئيسًا على الدير. ولما تنيح البابا يوحنا الخامس عشر اجتمع رأى الآباء الأساقفة والأراخنة والشعب على أختياره بطريركًا فرسموه بطريركًا باسم البابا متاؤس سنة 1631م. فلما جلس على الكرسى المرقسى رعى رعية المسيح أحسن رعاية وشمل الكنيسة هدوء وسلام. لكن الشيطان حسده وحرك أحد الأشرار فوشى به عند الوالى فطلب منه الوالى غرامة كبيرة تعاون معه الشعب فى دفعها. وفى زمنه وقع غلاء عظيم فى كل أرض مصر مات بسببه عدد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

quien le impuso una gran multa, que el pueblo le ayudó a pagar. Durante su pontificado, una gran hambruna azotó todo Egipto, causando la muerte de muchos. Este papa fue ordenado obispo de Etiopía. Tras completar su buena obra, partió en paz a la ciudad de Toukh y fue sepultado en su iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

كبير من الشعب. وقد رسم هذا البابا مطرانًا لبلاد الحبشة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى بلدة طوخ ودفن بكنيستها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa Praxia, la Virgen. Esta santa nació en Roma, hija de padres de alta posición social y pertenecientes a la familia del rey Andrés. Tras la muerte de su padre, su madre viajó a Egipto para cobrar la renta de las tierras que su esposo le había dejado, llevando consigo a su hija de nueve años. La niña ingresó en un convento, cuyas monjas eran conocidas por su extremo ascetismo y austeridad. La joven amaba la vida monástica y le pidió a su madre que la dejara quedarse en el convento. Al ver su perseverancia y la sinceridad de sus intenciones, su madre distribuyó su riqueza entre los pobres. Praxia vivió con su madre en el convento durante varios años antes de fallecer en paz. Cuando el rey Andrés se enteró de la noticia, mandó llamar a la santa. Ella respondió que se había consagrado a Cristo. El rey quedó asombrado por su piedad a pesar de su corta edad y la dejó ir. Ella, sin embargo, llevó una vida virtuosa de ascetismo y devoción, pasando sus días en ayuno, vestida de cilicio y durmiendo en el suelo. Dedicaba tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras y a la alabanza constante. El diablo la envidió y la hirió en la pierna, causándole un gran dolor durante mucho tiempo, hasta que el Señor tuvo misericordia de ella y la sanó. El Señor le concedió el don de curar a

نياحة القديسة براكسيا العذراء

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة براكسيا العذراء. ولدت هذه القديسة بمدينة روما من أبوين من عظمائها ومن عائلة الملك أندريوس. وبعد وفاة والدها مضت والدتها إلى مصر لتحصيل أجرة الأراضى التى تركها لها زوجها وأحضرت معها أبنتها وكان عمرها تسع سنوات. فتركت بأحد أديرة العذارى وكانت راهبات ذلك الدير على غاية من النسك والتقشف. فأحبت الصبية حياة الرهبنة وطلبت من والدتها أن تبقى فى الدير وأمام إلحاحها وصدق نواياها قامت الوالدة بتوزيع أموالها على المساكين وأقامت معها فى الدير عدة سنين ثم تنيحت بسلام. ولما سمع الملك أندريوس هذا الخبر فأرسل يطلب القديسة فأجابته قائلة بأنها قد نذرت نفسها للسيد المسيح. فتعجب الملك من تقواها رغم صغر سنها وتركها. أما هى فسارت سيرة فاضلة فى نسك وعبادة تطوى الأيام فى الصوم وتلبس المسوح وتفترش الأرض وكانت تكرس وقتا لدراسة الكتاب المقدس مع التسبيح المستمر. فحسدها الشيطان وضربها فى رجلها ضربة آلمتها زمانًا طويلاً إلى أن تحنن الرب عليها وشفاها. وقد أنعم الرب عليها بموهبة شفاء المرضى وكانت محبوبة من الأخوات والأم الرئيسة لطاعتها العظيمة لهن. ولما دنت ساعة انتقالها مرضت بحمى شديدة وقد جلست الراهبات حولها فظلت تشجعهن ثم رفعت عينيها نحو السماء ورشمت نفسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

los enfermos, y era muy querida por las hermanas y la Madre Superiora por su gran obediencia. Cuando se acercaba la hora de su partida, enfermó gravemente con fiebre alta. Las monjas la rodeaban y ella las animaba. Luego alzó la vista al cielo, hizo la señal de la cruz y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1442 de los Mártires (1726 d. C.), falleció San Pedro VI, el 104.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Asyut, hijo de padres cristianos que lo llamaron Marjan y lo criaron en la fe cristiana. La gracia de Dios lo acompañó desde su juventud, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. Se dedicó a la oración y a la lectura, y el Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote y lo nombró abad del Monasterio de San Pablo. Cuando quedó vacante el trono patriarcal, los obispos, sacerdotes y arcontes ayunaron y oraron, y la suerte recayó sobre él. Fue consagrado Patriarca el 17 de Misra de 1434 de los Mártires (1718 d. C.). Pastoreó a su rebaño con gran esmero, visitando el Alto y el Bajo Egipto, ordenando obispos,

نياحة القديسة براكسيا العذراء

بعلامة الصليب وفاضت روحها الطاهرة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1442 للشهداء (1726 م) تنيح القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة اسيوط من أبوين مسيحيين أسمياه (مرجان) وربياه تربية مسيحية. وكانت نعمة الله حالة عليه منذ صغره فمضى وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس فكان يُجهد نفسه في الصلوات والقراءات فرسمه البابا يوأنس (16) قسًا وعينه رئيسًا على دير الأنبا بولا. ولما خلا الكرسى البطريركى صام الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا فوقعت القرعة عليه ورسموه يوم 17 مسرى 1434 للشهداء (1718 م) بطريركًا. فرعى رعيته أحسن رعاية وقام بافتقاد الوجهين البحرى والقبلى ورسم أساقفة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

construyendo numerosas iglesias y asegurándose de que el divorcio solo se permitiera en casos de adulterio. Tras completar su buena obra, partió en paz. Su pueblo lo lloró, lo amortajó y lo sepultó con gran honor en el cementerio de los patriarcas, en la iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وبنى كنائس عديدة واهتم بأن لا يكون هناك تطليق إلا لعلة الزنا. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فبكاه شعبه وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل فى مقبرة الآباء البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Nuestro Señor Jesucristo fue crucificado en la carne para la salvación del mundo

En este día del año 34 d. C., nuestro Señor fue crucificado en la carne para la salvación del mundo. Desde la hora sexta hasta la hora novena, la tierra se cubrió de tinieblas. Entonces el alma del Señor Jesucristo abandonó su cuerpo, las rocas se partieron, el velo del templo se rasgó en dos y muchos de los santos que habían muerto resucitaron. El Hijo realizó esta maravillosa salvación mediante su cruz. Que sus bendiciones nos acompañen y nos guíen. Amén.

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

En este día del año 106 de los Mártires (390 d. C.), falleció el bienaventurado y padre espiritual de los monjes del desierto de Scetis, San Macario el Grande. Este santo nació en Shebsheer, Menouf, en el año 300 d. C. Su padre era un sacerdote llamado Abraham. No tenía hijos, pero tuvo una visión de un ángel del Señor que le anunció que Dios le concedería un hijo cuya fama se extendería por toda la tierra y que se convertiría en padre de hijos espirituales. Poco tiempo después, fue bendecido con este santo, a quien llamó Macario, que significa "el bienaventurado". Fue obediente a sus padres, y la gracia de Dios descendió

صلب ربنا يسوع المسيح بالجسد من أجل خلاص العالم

فى مثل هذا اليوم من سنة 34 م صلب ربنا بالجسد من أجل خلاص العالم وكانت ظلمة على الأرض كلها من الساعة السادسة إلى الساعة التاسعة ثم فارقت نفس السيد المسيح جسده فتشققت الصخور وانشق حجاب الهيكل وقام كثير من أجساد القديسين الراقدين. وأتم الابن بصليبه الخلاص العجيب. فليشملنا ببركاته ويعيننا. آمين.

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

وفى مثل هذا اليوم من سنة 106 للشهداء (390 م) تنيح الأب المغبوط اللابس الروح أب رهبان برية شيهيت القديس مكاريوس الكبير ولد هذا القديس فى شبشير مركز منوف سنة 300 م. كان والده كاهنًا اسمه إبراهيم. لم يكن له ولد ورأى فى رؤيا ملاك الرب يقول له أن الله سيرزقه ولدًا يكون ذكره شائعًا فى أقطار الأرض ويصير أبا لبنين روحانيين. وبعد قليل رزق بهذا القديس فسماه مكاريوس أى الطوباوى. وكان مطيعًا لوالديه فحلت عليه نعمة الله. ولما كبر زوجه والده بغير إرادته فتظاهر بالمرض أيامًا ثم استسمح أباه أن يمضى إلى البرية ليطلب الخلوة والراحة فسمح له وفى البرية أبصر رؤيا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

sobre él. Al crecer, su padre lo casó en contra de su voluntad. Fingió estar enfermo durante varios días y luego pidió permiso a su padre para ir al desierto en busca de soledad y descanso. Su padre accedió a su petición, y en el desierto tuvo una visión en la que un querubín alado lo tomó de la mano y lo condujo a la cima de una montaña, diciéndole: «Dios te ha dado esta montaña como herencia para ti y tus descendientes». Al regresar del desierto, descubrió que su esposa había fallecido siendo virgen. Poco después, sus padres también murieron, así que repartió todo lo que le habían dejado entre los pobres y se fue a Shenshur, donde se estableció. Cuando la fama de sus virtudes se extendió, lo llevaron ante el obispo de Ashmoun, quien lo ordenó sacerdote en Shenshur. La gente acudía a él para recibir la Sagrada Comunión, y le asignaron un sirviente para vender sus artesanías y proveer para sus necesidades. Cuando el diablo vio su gran virtud, instruyó a una joven que había cometido adulterio con un joven para que afirmara que el padre Macario había cometido ese pecado con ella. La familia de la mujer fue a verlo, lo insultó, lo golpeó y lo obligó a cuidar del niño y de su madre. Al llegar el momento del parto, la mujer sufrió durante cuatro días y no dio a luz hasta que confesó sus calumnias

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

كأن كاروبًا ذا أجنحة أمسك بيده وأصعده على رأس الجبل وقال له " إن الله قد أعطاك هذا الجبل ميراثًا لك ولبنيك من بعدك". ولما عاد من البرية وجد أن زوجته قد تنيحت وهى عذراء وبعد ذلك تنيح أبواه فوزع كل ما تركاه له على الفقراء ومضى إلى شنشور وسكن فيها. ولما ذاع صيت فضائله أخذوه إلى أسقف أشمون فرسمه قسًا على شنشور. وكانوا يأتون إليه للتناول من الأسرار المقدسة وعينوا له خادمًا ليبيع له عمل يديه وقضاء ما يحتاجه. لما رأى الشيطان سموه فى الفضيلة أوعز إلى فتاة كانت قد ارتكبت الخطية مع شاب بأن تدعى أن القس مكاريوس هو الذي ارتكب معها هذا الشر. فمضى إليه أهل الفتاة وأهانوه وضربوه وألزموه بأن يتكفل بالطفل وأمه. فلما أتت ساعة الولادة ظلت الفتاة أربعة أيام معذبة ولم تلد حتى أعترفت بافترائها على القديس. فرجع أهل الفتاة يطلبون من القديس المغفرة فهرب ومضى إلى برية شيهيت وهو فى الثلاثين من عمره. وسكن فى موضع دير البراموس الحالى وواظب على الصلاة والصوم والقراءة والتأمل. ثم ذهب القديس لزيارة القديس الأنبا أنطونيوس فأستقبله وقال له " إنك عتيد أن تصير مغبوطًا كاسمك" وألبسه إسكيم الرهبنة ورجع إلى قلايته فاجتمع حوله كثيرون وذاع صيته وسمع الملوك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

contra el santo. La familia regresó, pidiéndole perdón, pero él huyó y se retiró al desierto de Scetis a la edad de treinta años. Se estableció en el lugar donde hoy se encuentra el Monasterio de Paromeos y se dedicó a la oración, el ayuno, la lectura y la meditación. Luego, el santo fue a visitar a San Antonio, quien lo recibió y le dijo: «Estás destinado a ser bendecido, como indica tu nombre». Lo vistió con el hábito monástico y el santo regresó a su celda. Muchos se congregaron a su alrededor y su fama se extendió. Los reyes oyeron hablar de los muchos milagros que realizaba. Entonces, un ángel del Señor se le apareció y lo llevó a la cima de la montaña junto al lago salado occidental, indicándole que hiciera de ese lugar su morada. Así que construyó una celda y una iglesia, que hoy se conoce como el Monasterio de San Macario. Cuando la persecución contra él se intensificó, volvió a buscar el consejo de San Antonio sobre sí mismo y los monjes que se habían reunido a su alrededor. Este padre sufrió muchas dificultades en su defensa de la verdadera fe durante el reinado del emperador arriano Valente, quien lo exilió a la isla de Philae, al sur de Asuán. Allí, rescató a la hija de un sacerdote pagano de un demonio que la atormentaba, y él y todos los habitantes de la isla creyeron en el

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

بكثرة العجائب التى كان يعملها. ثم ظهر له ملاك الرب وأتى به إلى رأس الجبل عند البحيرة الغربية المالحة وأعلمه بأن يتخذ له هذا المكان سكنًا. فبنى لنفسه قلاية وكنيسة وهى المعروفة حاليًا بدير القديس مكاريوس. ولما ازدادت عليه حرب العدو مضى مرة أخرى لأخذ نصائح القديس الأنبا أنطونيوس بخصوصه وبخصوص الرهبان الذين اجتمعوا حوله. وقد نال هذا الأب شدائد كثيرة فى سبيل دفاعه عن الإيمان القويم أيام الإمبراطور فالنس الاريوسى الذي نفاه إلى جزيرة فيلة جنوب أسوان وهناك أنقذ ابنة كاهن الأوثان من شيطان كان يعذبها فآمن هو وكل سكان الجزيرة بالسيد المسيح وبعدها عاد إلى ديره. وتميز هذا القديس باتضاعه ومحبته لأولاده وطول أناته عليهم وكان يستر على عيوبهم. حتى جاءه صوت من السماء يقول " طوباك يا مكاريوس الروحانى يا من تشبهت بخالقك تستر العيوب مثله ". ولما أكمل جهاده الحسن حضر القديسان أنطونيوس وباخوميوس وجماعة من الملائكة والقديسين وأستودع روحه الطاهرة بيد الرب عن عمر يناهز التسعين عامًا وما يزال جسده بديره العامر ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

Señor Jesucristo. Después, regresó a su monasterio. Este santo se distinguió por su humildad, su amor por sus hijos espirituales y su paciencia con ellos. Encubría sus faltas. Entonces una voz del cielo le dijo: «Bendito seas, Macario el Espiritual, tú que te has vuelto como tu Creador, cubriendo las faltas como Él lo hace». Tras haber concluido su buena batalla, los santos Antonio y Pacomio, junto con una multitud de ángeles y santos, estuvieron presentes, y a los noventa años encomendó su alma pura al Señor. Su cuerpo reposa en su floreciente monasterio en el desierto de Scetis. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Domicio

También en este día, en el año 78 de los Mártires (362 d. C.), San Domicio fue martirizado. Era de Antioquía y llevaba una vida de ascetismo y piedad en reclusión. Su fama se extendió porque Dios le concedió la capacidad de realizar milagros de curación y expulsión de demonios, y multitudes acudían a él buscando su bendición y sanación. Mientras el emperador pagano Juliano pasaba por allí, vio a estas multitudes y oyó hablar del santo, y se enfureció. Lo mandó llamar y le dijo: «Si vives en

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

أستشهاد القديس دوميكيوس

وفيه أيضًا من سنة 78 للشهداء (362 م) استشهد القديس دوميكيوس. كان من أهل أنطاكية عائشًا فى النسك والتقوى منفردًا فى مكان منعزل وقد ذاع صيته إذ وهبه الله عمل معجزات الشفاء وإخراج الشياطين فكانت الجموع تتقاطر حوله ملتمسة البركة والشفاء. وأثناء مرور الإمبراطور يوليانوس الكافر رأى هذه الجموع وعرف بخبر هذا القديس فغضب. واستحضره وقال له " إن كنت تقيم فى هذه المغارة لتنال رضى الله فلماذا تتوخى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Domicio

esta cueva para complacer a Dios, ¿por qué buscas la aprobación de los hombres? ¿Por qué no te escondes de ellos?». El santo respondió: «He entregado mi alma y mi cuerpo en manos de Dios, el Dios del cielo y de la tierra, el Señor Jesucristo. He pasado muchos años en reclusión en esta cueva, y no puedo rechazar a estas multitudes que vienen a mí con una fe inquebrantable». Cuando el emperador escuchó su respuesta, ordenó a sus soldados que sellaran la entrada de la cueva, y su alma partió, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس دوميكيوس

رضى الناس؟ ولماذا لا تختفى عنهم؟" فأجابه القديس قائلاً " لقد سلمت نفسى وجسدى فى يدي الله إله السموات والأرض الرب يسوع المسيح. وقضيت عدة سنين معتزلاً فى هذه المغارة أما هذه الجماهير الذين يأتون عندى بإيمان قوى فلا أستطيع أن أطردهم ". فلما سمع الإمبراطور إجابته أمر جنوده أن يسدوا باب المغارة عليه ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), el justo rey Constantino el Grande falleció. Nació en el año 272 d. C., hijo de Constante y Santa Elena. Mientras su padre era rey de Bizancio, Maximino era emperador de Roma y Diocleciano, emperador de Antioquía y Egipto. Su padre, Constante, era pagano, pero misericordioso y benevolente. Se trasladó a Edesa, donde conoció a Elena, con quien contrajo matrimonio. Ella era cristiana y fue madre de Constantino. Lo educó con esmero, inculcándole compasión y misericordia hacia los cristianos. Al crecer, se casó con la hija de Maximino César tras la muerte de su padre en el año 306 d. C. Maximino César le otorgó el título de César, y él ascendió al trono, difundiendo justicia y equidad, por lo que todos lo amaban. Marchó a la batalla contra Majencio, rey de Italia, y pidió a los cristianos que oraran por él. Durante la batalla, al mediodía, vio en el cielo una cruz muy brillante, formada por estrellas, con la inscripción griega «Con esta cruz vencerás». Su luz resplandecía más que el sol, y se la mostró a sus ministros y comandantes del ejército. Luego ordenó que se confeccionara un gran estandarte, en el que inscribió la señal de la cruz. Acto seguido, se enfrentó a Majencio en batalla, lo derrotó y lo ahogó junto con la mayor parte de su ejército en el río Tíber.

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح الملك البار قسطنطين الكبير. ولد سنة 272 م واسم أبيه قونسطا وأمه القديسة هيلانة. وبينما كان أبوه ملكًا على بيزنطية كان مكسيمانوس ملكًا على روما ودقلديانوس ملكًا على أنطاكية ومصر. وكان والده قونسطا وثنيًا إلا انه كان رحومًا محبًا للخير واتفق انه مضى إلى الرها وهناك رأى هيلانة فتزوجها وكانت مسيحية فأنجبت قسطنطين وربته تربية حسنة وكانت تبث فى قلبه الرحمة والشفقة على المسيحيين. ولما كبر تزوج أبنة مكسيمانوس قيصر بعد وفاة والده سنة 306 م فأعطاه لقب قيصر فتسلم المملكة ونشر العدل والإنصاف فأحبه الجميع. زحف لمحاربة مكسنديوس ملك إيطاليا وطلب من المسيحيين أن يصلوا من أجله وفى أثناء الحرب رأى فى السماء فى نصف النهار صليبًا منيرًا جدًا مكونًا من كواكب مكتوبًا تحته باللغة اليونانية " بهذا تغلب " وكان ضياؤه يشع أكثر من نور الشمس فأراه لوزرائه وقواد جيشه ثم أمر بعمل علم كبير ورسم عليه علامة الصليب. ثم اشتبك فى الحرب مع مكسنديوس فهزمه وأغرقه فى نهر التيبر هو ومعظم جنوده ودخل قسطنطين روما فاستقبله أهلها بالفرح والتهليل وأصبح قسطنطين ملكًا على الشرق والغرب. ولما استقر به المقام فى روما اعتمد مع أغلب جنوده على يد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

Constantino entró en Roma, donde fue recibido con alegría y júbilo. Se convirtió en emperador de Oriente y Occidente. Tras establecerse en Roma, él y la mayoría de sus soldados fueron bautizados por Silvestre, obispo de Roma, en el undécimo año de su reinado. Luego promulgó un edicto en todo el imperio ordenando la liberación de los cristianos encarcelados por su fe. También decretó que nadie debía trabajar durante la Semana Santa, siguiendo las instrucciones de los apóstoles. Envió a su madre, la emperatriz Elena, a Jerusalén en busca de la Vera Cruz. Ella lo encontró y construyó la Iglesia del Santo Sepulcro, colocando en ella la Vera Cruz. En el decimoséptimo año de su reinado, correspondiente al 325 d. C., se celebró en Nicea el Primer Concilio Ecuménico, que condenó la herejía arriana y promulgó el Credo Niceno junto con otros cánones que mejoraron notablemente la organización de la Iglesia cristiana. Constantino reconstruyó entonces la ciudad de Bizancio, rebautizándola como Constantinopla en su propio honor, y construyó allí numerosas iglesias, llevando consigo las reliquias de muchos apóstoles y santos. Tras haber concluido su obra, descansó en paz en Nicomedia. Fue colocado en un ataúd de oro y trasladado a Constantinopla, donde el patriarca y los sacerdotes lo

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

سلبسترس أسقف روما فى السنة الحادية عشر من ملكه. ثم أصدر أمرًا فى سائر أنحاء المملكة بإطلاق المسيحيين المسجونين بسبب إيمانهم كما أمر أن لا يشتغل أحد فى أسبوع الآلام كأوامر الرسل. كما أرسل أمه الملكة هيلانة إلى أورشليم للبحث عن الصليب المقدس فوجدته وبنت كنيسة القيامة ووضعت فيها الصليب المقدس. وفى السنة السابعة عشر من ملكه والتى توافق 325 م اجتمع المجمع المقدس المسكونى الأول فى مدينة نيقية الذي حرم بدعة أريوس وأصدر قانون الإيمان النيقاوى مع عدة قوانين أخرى رتب بها أمور الكنيسة المسيحية أحسن ترتيب ثم جدد قسطنطين مدينة بيزنطية ودعاها باسمه القسطنطينية وبنى فيها الكثير من الكنائس وأحضر إليها أجساد الكثيرين من الرسل والقديسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى نيقوميديا فوضعوه فى تابوت من ذهب وحملوه إلى القسطنطينية فاستقبله البطريرك والكهنة بالصلوات والتسابيح الروحية ودفنوه فى كنيسة الرسل فى المقبرة التى أعدها لنفسه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

recibieron con oraciones e himnos espirituales. Fue sepultado en la Iglesia de los Apóstoles, en la tumba que él mismo había preparado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1568 de los Mártires (1852 d. C.), falleció San Pedro VII, el 109.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-Jawli (una aldea en el distrito de Manfalut, en la gobernación de Asyut). Por ello, se le conocía como «Al-Jawli». Ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio y, debido a su buena conducta y numerosas virtudes, fue ordenado sacerdote y posteriormente hegúmeno. Cuando la noticia de su muerte llegó al Papa Marcos VIII, este lo convocó para ordenarlo Metropolitano de Etiopía, pero en su lugar, lo ordenó Obispo General de la Sede en 1808 d. C. con el nombre de Anba Teófilo. Residió en la Residencia Patriarcal, asistiendo al Papa Marcos en sus deberes pastorales. Cuando el Papa Marcos falleció, todos acordaron unánimemente nombrar a Anba Teófilo, el Obispo General, como su sucesor, y lo entronizaron como

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1568 للشهداء (1852 م) تنيح القديس البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الجاولى (قرية بمركز منفلوط محافظة أسيوط). لذلك لقب "بالجاولى" ترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس ولحسن سيرته وكثرة فضائله رسموه قسًا ثم قمصًا. ولما بلغ خبره إلى البابا مرقس الثامن أستدعاه لكى يرسمه مطرانًا على الحبشة ولكنه رسمه أسقفًا عامًا للكرازة سنة 1808م باسم الأنبا ثاوفيلس وأقام فى الدار البطريركية يساعد البابا مرقس فى مهام الرعاية. ولما تنيح البابا مرقس أجمع رأى الجميع على إقامة الأنبا ثاوفيلس الأسقف العام خليفة له فأجلسوه بطريركًا باسم البابا بطرس السابع سنة 1810م. كان هذا القديس ناسكًا فى مأكله وملبسه متوشحًا بالوداعة والاتضاع واسع الإطلاع وقد نالت الكنيسة فى عهده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

Patriarca con el nombre de Pedro VII en 1810. Este santo era asceta en su comida y vestimenta, dotado de gentileza y humildad, y poseía un vasto conocimiento. Durante su pontificado, la Iglesia gozó de paz y tranquilidad. El Papa Pedro detestaba profundamente la simonía y no ordenaba a nadie al sacerdocio sin antes comprobar su idoneidad para el servicio. Durante su pontificado, las aguas del Nilo descendieron. El gobernador le pidió que rezara para que subieran. El Papa erigió una tienda a orillas del Nilo y, junto con los obispos, sacerdotes y el pueblo, celebró allí la Divina Liturgia. Tras la liturgia y el lavado de los vasos sagrados, vertió agua en ellos y la arrojó al Nilo. Inmediatamente, el nivel del Nilo subió hasta alcanzar la tienda donde se había celebrado la Divina Liturgia. Durante su pontificado, Ibrahim Pasha, gobernador de Siria, recibió la noticia de que el Fuego Sagrado surgiría de la tumba de Cristo el Sábado Santo. Ibrahim Pasha convocó al Papa Pedro al-Jawli a Jerusalén para verificar esta afirmación. Y, en efecto, el Fuego Sagrado apareció, y Ibrahim Pasha lo presenció personalmente. Este acontecimiento confirmó la veracidad de la creencia en el Fuego Sagrado, e Ibrahim Pasha honró al Papa Pedro al-Jawli y lo envió de

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

سلامًا وطمأنينة. وكان البابا بطرس يبغض السيمونية جدًا ولا يقوم برسامة أحد فى أى رتبة من رتب الكهنوت إلا بعد التأكد من صلاحيته لهذه الخدمة. وفى أيامه انخفضت مياه النيل فطلب منه الحاكم الصلاة من أجل ارتفاع مياه النيل فأقام البابا خيمة على شاطئ النيل ورفع فيها صلوات القداس الإلهى هو والأساقفة والكهنة والشعب. وبعد انتهاء القداس وغسل الأوانى صب بعض الماء فى الأوانى وطرح هذه المياه فى النيل وللحال ارتفع ماء النيل حتى وصل إلى الخيمة التى أقيم فيها القداس الإلهى. وفى عهده وصل الخبر إلى إبراهيم باشا الذي كان واليًا على الشام بأن النور المقدس يظهر من قبر السيد المسيح يوم سبت النور. فاستدعى إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى ليحضر إلى أورشليم ليتحقق منه صدق هذا الكلام. وفعلاً ظهر النور المقدس ورآه إبراهيم باشا بنفسه وبهذا الحدث تأكدت صحة الإيمان فى النور المقدس وكرم إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى وأعاده إلى القاهرة بكل إكرام. ومن الأحداث الشهيرة التى خلدت ذكرى البابا بطرس وأكدت وطنية الكنيسة القبطية أن قيصر روسيا أوفد إلى البابا أحد الأمراء ليعرض عليه أن يتم وضع الكنيسة القبطية تحت حماية القيصر فرفض البابا هذا العرض بحكمة روحية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

regreso a El Cairo con gran respeto. Entre los acontecimientos más famosos que inmortalizaron la memoria del Papa Pedro y reafirmaron el patriotismo de la Iglesia Copta, se encuentra el hecho de que el Zar de Rusia envió a uno de sus príncipes al Papa para ofrecerle la protección de la Iglesia Copta. El Papa, con profunda sabiduría espiritual y patriótica, rechazó la oferta, preguntándole al príncipe: "¿Morirá tu rey?". El príncipe respondió: "Sí". El Papa respondió: «Estamos bajo la protección de un Rey que no muere, el Señor Jesucristo». Al oír esto, el virrey Muhammad Ali vio aumentar considerablemente el respeto que se le tenía al Papa Pedro al-Jawli y se sintió reconfortado por el patriotismo de la Iglesia Copta. Tras haber cumplido su noble labor, falleció en paz y fue sepultado en la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

ووطنية أصيلة إذ سأل الأمير:"هل ملككم سيموت؟" قال له الأمير:" نعم "، فقال البابا "نحن تحت حماية ملك لا يموت وهو الرب يسوع المسيح". ولما سمع الوالى محمد على بهذا الكلام ارتفع قدر البابا بطرس الجاولى فى عينيه كثيرًا وتأكد من وطنية الكنيسة القبطية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام ودفن فى الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

También en el año 1569 de los Mártires (1853 d. C.), falleció San Anba Sarabamoun, obispo de Menoufia, conocido como «Abu Tarha» (llamado así porque llevaba un chal que le cubría el rostro). Este santo nació en una aldea de Sharqia, hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron «Salib» (Cruz) y lo criaron en la verdadera fe cristiana. De joven, trabajó vendiendo aceite. Una mujer malvada lo acusó de matar a su hijo, y el caso llegó a oídos del juez. Anba Sarabamoun ordenó al niño muerto que se levantara y le contara la verdad al juez. El niño se levantó y testificó su inocencia ante todos. Tras este milagro, se hizo monje en el Monasterio de San Anba Antonio. Allí, creció en virtud hasta que, contra su voluntad, fue elegido obispo de la diócesis de Menoufia. Dios le concedió el don de curar a los enfermos y expulsar espíritus malignos. Expulsó el espíritu inmundo de la princesa Zahra, hija de Muhammad Ali Pasha, y de muchos otros espíritus malignos mediante el poder de la cruz. Este santo amaba dar en secreto. Llevaba una canasta con regalos, que él mismo distribuía entre los necesitados sin que nadie lo supiera. También era conocido por su sencillez y sabiduría. El Señor escuchaba sus oraciones, especialmente las de aquellos que le pedían que intercediera por ellos para

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

وفيه أيضًا من سنة 1569 للشهداء (1853 م) تنيح القديس الأنبا صرابامون أسقف المنوفية الشهير "بأبى طرحة" (سمى بأبى طرحة لانه كان يضع شالاً على رأسه نازلاً على وجهه). ولد هذا القديس بإحدى بلاد الشرقية من أبوين مسيحيين تقيين أسمياه "صليب" ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر اشتغل ببيع الزيت وحدث أن أمرأة شريرة أدعت عليه بانه قتل أبنها ووصل الأمر إلى القاضى فأمر الأنبا صرابامون الطفل الميت بالقيام ليخبر القاضى بالحقيقة فقام الطفل وشهد ببراءته أمام الجميع وعلى أثر هذه المعجزة ذهب وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس. وهناك نما فى الفضيلة حتى أختير أسقفًا لكرسي المنوفية على غير إرادته وقد منحه الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الأرواح الشريرة. فقد أخرج الروح النجس من الأميرة زهرة أبنة محمد على باشا وأرواح نجسة كثيرة كان يخرجها بقوة الصليب. كان هذا القديس محبًا للعطاء فى الخفاء فكان يحمل قفصًا به بعض العطايا يوزعها بنفسه على المحتاجين دون أن يعرفه أحد واشتهر أيضًا بالبساطة والحكمة وكان الرب يسمع صلواته خصوصًا عمن يطلب منه أن يصلى من أجله لكى يعطيه الرب نسلاً كما كانت له الشفافية الروحية التى بها يعرف بعض الأمور المستقبلية. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

que les concediera descendencia. Poseía además discernimiento espiritual, mediante el cual conocía algunos acontecimientos futuros. Tras completar su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

أن أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Hoy la Iglesia celebra la gloriosa Fiesta de la Anunciación. Porque cuando llegó el tiempo señalado desde la eternidad por Dios para la salvación de nuestro género, Dios envió al Arcángel Gabriel a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David. El nombre de la virgen era María. El ángel se le apareció y le dijo: «¡Salve, llena de gracia! El Señor está contigo». Al verlo, ella se turbó mucho por sus palabras y se preguntaba qué significaba aquel saludo. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin». María le dijo al ángel: «¿Cómo será esto, puesto que soy virgen?». El ángel le respondió: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el niño que nacerá será llamado santo, Hijo de Dios… porque para Dios nada es imposible». María respondió: «Soy la sierva del Señor; que se cumpla en mí lo que has dicho». Entonces el ángel se fue de su presencia (Lucas 1:26-38). Desde ese momento, el Hijo unigénito, el Verbo, habitó en el vientre de la Virgen María. Este día es la primera de las grandes fiestas del

عيد البشارة المجيد

تحتفل الكنيسة اليوم بعيد البشارة المجيد. فانه لما جاء الوقت المعين منذ الأزل من الله لخلاص جنسنا أرسل الله رئيس الملائكة جبرائيل " إلى مدينة من الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف واسم العذراء مريم فدخل إليها الملاك وقال " سلام لك أيتها الممتلئة نعمة الرب معك مباركة أنت فى النساء " فلما رأته اضطربت من كلامه وفكرت ما عسى أن تكون هذه التحية. فقال لها الملاك: "لا تخافى يا مريم لأنك وجدت نعمة عند الله وها أنت ستحبلين وتلدين ابنًا وتسمينه يسوع هذا يكون عظيمًا وابن العلى يدعى ويعطيه الرب الإله كرسى داود أبيه ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد ولا يكون لملكه نهاية "فقالت مريم للملاك: " كيف يكون هذا وأنا لست اعرف رجلاً؟ " فأجاب الملاك وقال لها: " الروح القدس يحل عليك وقوة العلى تظللك فلذلك أيضًا القدوس المولود منك يدعى أبن الله... لانه ليس شئ غير ممكن لدى الله ". فقالت مريم: "هوذا أنا أمة الرب ليكن لى كقولك فمضى من عندها الملاك " (لو 1: 26 – 38). ومن تلك اللحظة حل فى أحشاء السيدة العذراء الابن الوحيد الكلمة. هذا اليوم هو بكر الأعياد السيدية الكبرى لأن فيه كانت البشرى بخلاص العالم. بركة بشرى الخلاص فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Señor, pues en él se proclamó la buena noticia de la salvación del mundo. Que la bendición de la buena noticia de la salvación esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la resurrección de Jesucristo de entre los muertos

También en el año 34 d. C., el Señor completó el plan de salvación y redención mediante su santa resurrección de entre los muertos, convirtiéndose en el primogénito de entre los que habían muerto. Pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite de la muerte del pecado, perdone nuestras transgresiones y nos conceda la vida eterna. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عيد البشارة المجيد

تذكار قيامة السيد المسيح من الأموات

وفيه أيضًا من سنة 34 م أكمل الرب تدبير الخلاص والفداء بقيامته المقدسة من بين الأموات وصار بكر الراقدين. نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا من موت الخطية ويغفر لنا آثامنا وينعم لنا بالحياة الأبدية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el mensajero elegido para anunciar la Encarnación del Hijo Unigénito a la Santísima Virgen María (Lucas 1:26-38). También predijo al profeta Daniel el regreso del pueblo del cautiverio (Daniel 9:21-25), la venida del Señor Jesucristo para la salvación del mundo y la abolición de los sacrificios (Daniel 9:25-27), y lo que sucedería en los últimos días (Daniel 10-12). Además, anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista (Lucas 1:11-20). Por lo tanto, lo honramos y buscamos su intercesión en todo momento. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

En este día, Sansón, uno de los jueces de Israel, también falleció. Era de la tribu de Dan y nació en Zora (una ciudad costera de Judá, a 22 kilómetros al oeste de Jerusalén) por revelación divina. Un ángel del Señor se apareció a su madre estéril y le anunció su nacimiento, indicándole que se abstuviera del vino y de las bebidas alcohólicas, y que no le rapara la cabeza, pues sería nazareo para Dios (Jueces 13:3-5). El ángel también se apareció a su padre, Manoa, y le habló con el mismo mensaje (Jueces 13:11-20). La mujer

تذكار رئيس الملائكة غبريال المبشر

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر الذي استحق أن يحمل البشارة بتجسد الابن الوحيد إلى العذراء القديسة مريم (لو 1: 26 – 38). وهو الذي سبق فأنبأ دانيال النبى عن عودة الشعب من السبى (دا 9: 21 – 25). وعن مجئ السيد المسيح لخلاص العالم وإبطال الذبائح (دا 9: 25 – 27) وعما سيحدث فى الأيام الأخيرة (دا 10 – 12). كما انه بشر زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان السابق الصابغ (لو 1: 11 – 20). فلهذا نكرمه ونطلب شفاعته فى كل حين. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

وفيه أيضًا تنيح شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل. هو من سبط دان وولد فى صرعة (هي مدينة فى ساحل يهوذا تبعد 14 ميلاً غربى القدس – أورشليم) بإعلان إلهى إذ ظهر ملاك الرب لوالدته العاقر وبشرها بميلاده وأمرها أن تتجنب الخمر والمسكر ولا تحلق رأسه لانه يكون نذيرًا لله (قض 13: 3 – 5). كما ظهر لوالده منوح وكلمه بنفس البشارة (قض 13: 11 – 20). فحبلت المرأة وولدت شمشون فكبر الصبى وباركه الرب وابتدأ روح الرب يحركه فى محلة دان بين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

concibió y dio a luz a Sansón. El niño creció y el Señor lo bendijo. El Espíritu del Señor comenzó a guiarlo por el campamento de Dan, entre Zora y Estaol (Jueces 13:24-25). Sansón se casó con una mujer gentil de Timna. De camino a ella, un león joven le rugió, y el Espíritu del Señor descendió sobre él, despedazándolo como a un cabrito, aunque él no tenía nada que ver con eso. De regreso, se desvió y vio miel en el vientre del león. Tomó un poco y la comió, y le dio a sus padres. Luego Sansón fue de nuevo a Timna, donde se celebraba una fiesta. Les dijo a los filisteos: «Del que come salió algo dulce, y del fuerte salió algo dulce». Ellos no entendieron lo que quería decir, y le dijeron a la esposa de Sansón: «Ruega a tu marido que nos revele el enigma, o te quemaremos a ti y a la casa de tu padre». Entonces la esposa de Sansón lloró delante de él hasta que él se lo reveló. Al séptimo día de la fiesta, los hombres de la ciudad le dijeron: «¿Qué hay más dulce que la miel, y qué hay más fuerte que un león?». Les dijo: «Si no hubieran arado con mi novilla, no habrían encontrado mi enigma». Entonces el Espíritu del Señor vino sobre él, y descendió a Ascalón y mató a treinta hombres. Enfurecido, subió a casa de su padre, y la esposa de Sansón fue entregada a su amigo (Jueces 14:1-ss.). Cuando regresó para recuperar a su esposa, su padre

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

صرعة وأشتأول (قض 13: 24 – 25). تزوج شمشون بامرأة أممية من بلدة تمنة وفى الطريق إليها إذا بشبل أسد يزمجر للقائه فحل عليه روح الرب فشقه كشق الجدى وليس فى يده شئ. وفى طريق العودة مال وإذا فى جوف الأسد عسل نحل فأخذ منه وأكل وأعطى لأبويه ثم ذهب شمشون إلى تمنة مرة أخرى حيث أقيمت وليمة هناك وقال للفلسطينيين"من الآكل خرج أكل ومن الجافى خرجت حلاوة". فلم يفهموا ما هو المقصود وقالوا لامرأة شمشون تملقى رجلك لكى يظهر لنا الأحجية لئلا نحرقك وبيت أبيك بنار. فبكت أمراة شمشون لديه حتى أخبرها. فقال له رجال المدينة فى اليوم السابع للوليمة "أى شئ أحلى من العسل وما أجفى من الأسد ". فقال لهم " لو لم تحرثوا على عجلتى لما وجدتم أحجيتى". وحل عليه روح الرب فنزل إلى أشقلون وقتل منهم ثلاثين رجلاً. وحمى غضبه وصعد إلى بيت أبيه فصارت امرأة شمشون لصاحبه (قض 14: 1 – الخ) فلما عاد ليأخذ زوجته رفض والدها أن يعطيها له وعرض عليه الزواج بأختها فغضب شمشون وأحرق زرع الفلسطينيين وكل كرومهم ونزل وأقام فى صخرة. ثم نزل الفلسطينيون فى يهوذا وطلبوا من رجالها أن يسلموا لهم شمشون. فمضى إليه ثلاثة آلاف رجل من يهوذا وطلبوا إليه أن ينزل معهم ووعدوه أن لا يفعلوا به شرا فأوثقوه بحبلين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

se negó a dársela y le ofreció a su hermana en matrimonio. Sansón se enfureció y quemó las cosechas de los filisteos y todos sus viñedos. Luego descendió y habitó en una roca. Entonces los filisteos descendieron a Judá y exigieron que sus hombres les entregaran a Sansón. Tres mil hombres de Judá fueron a su encuentro y le pidieron que bajara con ellos, prometiéndole que no le harían daño. Lo ataron con dos cuerdas nuevas y lo subieron de la roca. Cuando se encontró con los filisteos, el Espíritu del Señor vino sobre él, y las cuerdas se le cayeron de las manos. Encontró una quijada fresca de asno, la tomó y con ella derribó a mil hombres. Juzgó a Israel durante el dominio de los filisteos durante veinte años (Jueces 15:1-ss.). Luego Sansón fue a Gaza, y se anunció a los habitantes de Gaza: «¡Sansón ha llegado!». Lo rodearon toda la noche a la puerta de la ciudad. Él se levantó, tomó las dos hojas de la puerta y los dos postes, y los derribó junto con el travesaño. Se los echó al hombro y subió a la cima de la montaña. Los líderes filisteos le pidieron a Dalila que averiguara de dónde provenía su fuerza. Tras mucha insistencia, él le confesó todo lo que sentía y le dijo: «Ninguna navaja ha tocado mi cabeza, pues desde el vientre de mi madre he sido nazareo para Dios». Entonces ella fue y se lo contó a los filisteos, y lo hizo

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

جديدين وأصعدوه من الصخرة. ولما التقى بالفلسطينيين حل عليه روح الرب فانحل الوثاق عن يديه ووجد لحى حمار طريًا فأخذه وضرب به ألف رجل. وقضى لإسرائيل فى أيام الفلسطينيين عشرين سنة (قض 15: 1 – الخ). ثم ذهب شمشون إلى غزة فقيل لأهلها قد أتى شمشون فأحاطوا به الليل كله عند باب المدينة. فقام وأخذ مصراعى باب المدينة والقائمتين وقلعهما مع العارضة ووضعها على كتفيه وصعد بها إلى رأس الجبل وطلب أقطاب الفلسطينيين من دليلة أن تعرف منه سبب قوته وبعد محاولات كثيرة أخبرها بكل ما فى قلبه وقال لها " لم يعل موسى رأسى لأنى نذير الله من بطن أمى ". فمضت وأخبرت الفلسطينيين وأنامته على ركبتيها وحلقت خصل شعره فضاعت قوته وقبض عليه الفلسطينيون وقلعوا عينيه وأوثقوه بسلاسل نحاس وكان يطحن فى بيت السجن. اجتمع أقطاب الفلسطينيين ليذبحوا لإلههم داجون وقالوا قد دفع إلهنا ليدنا شمشون عدونا. ثم دعوا شمشون من بيت السجن وأوقفوه بين الأعمدة ليلعب أمامهم وكان قد نبت شعره. فدعا الرب وقال " أذكرنى وشددنى يا الله هذه المرة فقط فأنتقم نقمة واحدة عن عينى من الفلسطينيين ". وقبض على العمودين المتوسطين وقال " لتمت نفسى مع الفلسطينيين ". فسقط البيت ومات ثلاثة آلاف رجل. ومات شمشون. فنزل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

arrodillarse y le cortó el cabello, de modo que perdió su fuerza. Los filisteos lo apresaron, le sacaron los ojos y lo ataron con cadenas de bronce. Lo obligaron a moler grano en la prisión. Los líderes filisteos se reunieron para sacrificar a su dios Dagón y dijeron: «Nuestro dios ha entregado a Sansón, nuestro enemigo, en nuestras manos». Entonces llamaron a Sansón de la prisión y lo hicieron pararse entre las columnas para tocar ante ellos. Su cabello había vuelto a crecer. Oró al Señor y dijo: «Acuérdate de mí y fortaléceme, oh Dios, solo esta vez, para que pueda vengarme de los filisteos por mis ojos». Se aferró a las dos columnas centrales y dijo: «¡Que muera con los filisteos!». Entonces la casa se derrumbó y murieron tres mil hombres. Sansón también murió. Sus hermanos bajaron, lo subieron y lo sepultaron en la tumba de su padre Manoa (Jueces 16:1-ss.). Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

En este día, el cuerpo de San Jacobo el Persa, conocido como el Mutilado, fue trasladado de Gaza a Egipto, donde se construyó una iglesia en su

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

إخوته وصعدوا به ودفنوه فى قبر منوح أبيه (قض 16: 1 – الخ). بركته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وفيه أيضًا تم نقل جسد القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع من مدينة غزة إلى ديار مصر حيث بنيت على اسمه كنيسة بمصر القديمة ووضع جسده فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

honor en el Viejo Cairo y allí recibió sepultura. El relato de su martirio se encuentra bajo la fecha del 27 de Hathor. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وتجد خبر أستشهاده تحت يوم 27 هاتور. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس سلوانس الراهب

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب القديس سلوانس الراهب، ترّهب هذا القديس منذ صغره عند القديس الأنبا مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. وسار في كل طريق ضيق، بالصوم الطويل والسهر الكثير والنسك الزائد والاتضاع والمحبة. وقد ترك البرية سنة 407 م، أثناء غارة البربر الأولي، وذهب إلي سيناء ثم عاد إلي شيهيت حيث أكمل جهاده فيها. وفي أحد الأيام سقط علي وجهه فترة ولما رفع رأسه، سأله إخوته بإلحاح أن يحكي لهم ما حدث معه. فقال لهم اخُتطف عقلي إلي الفردوس فرأيُت هناك كثيرًا من العلمانيين، وبعدها مضوا بي إلي مواضع العذاب فرأيُت كثيرًا من الرهبان ُيساقون إلي هناك. فلما رأيت ذلك بكيت. فأتي إلّي ملاك نوراني وقال لي "اسمع مني لأعّرفك حقيقة ما رأيت، الرهبان الذين يساقون إلي الجحيم هم الذين دفعوا ذواتهم إلي محبة القنية والتمسك برأيهم وتركوا عنهم تسبيح الله وتلاوة كتبه، وأما العلمانيون الذين مضوا إلي النعيم فهم الصابرون الشاكرون للرب علي كل ما ينزل بهم". هذا وقد كان القديس سلوانس عّمالاً وكان يوصي أولاده أن يهتموا بعمل اليد بمقدار، ويداوموا علي الصلاة والقراءة. وفي أحد الأيام جاء إلي الدير راهب فوجد الرهبان يعملون عمل اليد فقال لهم: " لا تعملوا للطعام الفاني فإن مريم أختارت النصيب الصالح". فقال القديس لتلميذه" أعط الأخ كتابًا وأدخله قلاية". وفي موعد الأكل أكل

Dormición de San Silouan el Monje

En este día, el santo padre Silwanus el Monje partió de este mundo. Este santo se hizo monje desde joven bajo la tutela de San Macario el Grande en el desierto de Scetis. Recorrió caminos arduos, practicando largos ayunos, frecuentes vigilias, ascetismo extremo, humildad y amor. Abandonó el desierto en el año 407 d. C., durante la primera invasión bereber, y fue al Sinaí, para luego regresar a Scetis, donde continuó su lucha espiritual. Un día, cayó de bruces por un momento, y cuando levantó la cabeza, sus hermanos le rogaron que les contara lo sucedido. Les dijo: «Mi mente fue llevada al Paraíso, donde vi a muchos laicos. Después, me llevaron a los lugares de tormento, y vi a muchos monjes siendo conducidos allí. Al ver esto, lloré». Entonces un ángel radiante se me apareció y me dijo: «Escúchame, porque te diré la verdad de lo que vi. Los monjes que van al infierno son aquellos que se entregaron al amor a las posesiones y se aferraron a sus propias opiniones, abandonando la alabanza a Dios y la lectura de sus escrituras. En cuanto a los laicos que han ido al paraíso, son los pacientes que dieron gracias al Señor por todo lo que les aconteció». San Silvano era obrero y solía aconsejar a sus discípulos que se dedicaran al trabajo manual con moderación y que fueran constantes en la oración y la lectura. Un día, un monje llegó al monasterio y encontró a los monjes trabajando.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Silouan el Monje

Les dijo: «No trabajen por comida perecedera, pues María ha escogido la mejor parte». El santo le dijo entonces a su discípulo: «Dale un libro al hermano y llévalo a su celda». A la hora de la comida, los monjes comieron sin invitar al hermano. Él le preguntó al santo: «¿Por qué no me invitaron a comer con los hermanos?». El santo respondió: «Eres un hombre espiritual y no necesitas alimento, pero nosotros trabajamos para comer». El hermano comprendió su error y se postró arrepentido. El santo replicó: «Hijo mío, María debió necesitar a Marta, pues fue a través de Marta que María fue alabada». El hermano comprendió. Este santo también compuso dichos provechosos sobre la lucha espiritual. Cuando concluyó su lucha espiritual, Dios le anunció el momento de su muerte. Convocó a los monjes y les pidió que oraran por él, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس سلوانس الراهب

الرهبان دون دعوة الأخ فسأل القديس " لماذا لم تدُعني للأكل مع الإخوة؟". فقال له القديس "أنت رجل روحاني لا تحتاج إلي الأكل، أما نحن فنعمل لنأكل". فعلم الأخ أنه أخطأ، فضرب مطانية ُمستغفرًا. فأجابه القديس "يا ُبنّي لابد لمريم أن تحتاج لمرثا، لأن بمرثا مدحت مريم". فانتفع الأخ. وقد وضع هذا القديس أقوالاً نافعة في الجهاد الروحي. ولما أكمل جهاده، أعلمه الله بموعد نياحته، فاستدعي الآباء الرهبان وسألهم الصلاة من أجله، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición del sacerdote Aarón

En este día también falleció Aarón, el justo sacerdote, hijo de Amram, de la tribu de Leví, hermano de Moisés, el jefe de los profetas. A los ochenta y tres años, Dios le encomendó participar con Moisés en la salida de los hebreos de Egipto. Habló a los ancianos de Israel acerca de las

نياحة هارون الكاهن

وفيه أيضًا تنّيح البار هارون الكاهن بن عمرام من سبط لاوي، شقيق موسي رئيس الأنبياء. ولما بلغ الثالثة والثمانين من عمره كّلفه الله أن يشترك مع موسي في إخراج العبرانيين من مصر، وتكلم مع شيوخ بني إسرائيل عن الكلام الذي كّلم الرب موسي به وصنع الآيات أمام عيون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

palabras que el Señor le había dicho a Moisés y realizó milagros ante el pueblo, de modo que creyeron. Llevó el bastón de Moisés ante el pueblo y ante el faraón. Participó en la guerra contra los amalecitas y acompañó a Moisés junto con Hur en la batalla de Refidim hasta la victoria. Estuvo presente con sus hijos Nadab y Abiú y setenta ancianos de Israel en el pacto que Dios hizo con Moisés para el pueblo. Sin embargo, Aarón mostró debilidad de fe cuando Moisés se demoró en la montaña; hizo un becerro de oro para el pueblo y construyó un altar para él. Sin embargo, Dios le perdonó este pecado y lo consagró a él y a sus descendientes como sacerdotes, ungiéndolos con el óleo de la unción para consagrarlos al servicio durante la ceremonia de consagración del tabernáculo. Aarón sirvió como sumo sacerdote durante cuarenta años, tiempo durante el cual enfrentó muchas pruebas. Entre ellas, la muerte de sus hijos Nadab y Abiú por ofrecer fuego desconocido. A Aarón y a sus hijos Eleazar e Itamar se les advirtió que no mostraran tristeza por sus muertes. Cuando Aarón y su hermana Miriam hablaron en contra de Moisés después de que este se casara con la mujer cusita, el Señor castigó a Miriam con lepra. Aarón, sin embargo, imploró la misericordia del Señor y confesó su pecado, por lo que el Señor lo perdonó a él y a su hermana. El Señor también salvó a

نياحة هارون الكاهن

الشعب. فآمن الشعب. وكان يحمل عصا موسي أمام الشعب وأمام فرعون. واشترك في الحرب مع عماليق وأمسك بيَدي موسي مع حور في واقعة رفديم، حتي تحقق النصر. وحضر مع أبنيه ناداب وأبيهو وسبعين من شيوخ إسرائيل العهد الذي صنعه الله مع موسي للشعب. غير أن هارون أظهر ضعف الإيمان وذلك لما تأخر موسي علي الجبل صنع للشعب عجلاً ذهبيًا وبني له مذبحًا، ومع ذلك غفر الله له هذه الخطية وقدسه ليكون كاهنًا هو ونسله، ومسحهم بدهن المسحة لتقديسهم للخدمة أثناء الإحتفال بتقديس المسكن. وقد خدم هارون رئيسًا للكهنة أربعين سنة، تعرض فيها لتجارب كثيرة منها أن الرب أمات أبنيه ناداب وأبيهو لانهما قدما نارًا غريبة، وحذّره هو وأبنيه ألعازر وإيثامار من إظهار حزنهم عليهما. ولما تكلم هارون ومريم أخته علي موسي عندما تزوج بالمرأة الكوشية، أبتلي الرب مريم بالبرص أما هارون فطلب رحمة الرب واعترف بالخطأ، فعفا عنه وعن أخته. كما أن الرب أنقذه هو وموسي من غضب المنشقين عليهما من بني قورح، وجعل الأرض تنشق وتبتلعهم. أظهر الرب رضاه عن هارون بأن جعل عصاه تفرخ دون رؤساء الشعب، علي الرغم أنه هو وموسي لم يُقدّسا الرب أمام الجماعة حينما طلبوا ماء ليشربوا. ولذلك حُرم هو وموسي من الدخول مع الشعب إلي أرض الميعاد. ثم مات هارون في جبل هور بعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

Aarón y a Moisés de la ira del clan de Coré, provocando que la tierra se abriera y los tragara. El Señor mostró su favor a Aarón haciendo brotar su vara, a diferencia de los líderes del pueblo, a pesar de que Aarón y Moisés no habían santificado debidamente al Señor ante la congregación cuando pidieron agua para beber. Por lo tanto, a ambos se les prohibió entrar en la Tierra Prometida con el pueblo. Aarón murió en el monte Hor después de quitarse sus vestiduras sacerdotales y ponérselas a su hijo Eleazar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة هارون الكاهن

أن خلع ملابسه الكهنوتية وألبسها لابنه ألعازر. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Conmemoración de la incursión de los beduinos del Alto Egipto en el desierto de Scetis

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), beduinos del Alto Egipto asaltaron el desierto de Scetis (donde se encontraban los monasterios de San Macario), saqueando iglesias y monasterios. Los padres oraron e intercedieron ante la Santísima Virgen María, los ángeles y los santos, y Dios respondió a sus plegarias, expulsándolos y liberando a los monjes de su maldad. Que el Señor nos proteja de las asechanzas del maligno, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار غارة ُعربان الصعيد علي برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866 م)، أغار ُعربان الصعيد علي برية شيهيت إسقيط القديس مكاريوس، ونهبوا الكنائس والأديرة. فصلي الآباء وتشفعوا بالقديسة العذراء مريم والملائكة والقديسين، فاستجاب الله لهذه الصلوات وطردهم ونّجي الرهبان من شّرهم. فليحفظنا الرب من مكائد الشرير، ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

En este día, San Cristóbal fue martirizado. Este santo tenía una apariencia monstruosa y la complexión de un gigante, pero su alma era pura y bondadosa. Cuando fue hecho prisionero por los soldados del emperador pagano Decio, comenzó a reprenderlos por torturar a los cristianos. El comandante de los soldados lo golpeó, y el santo le dijo: «Si no fuera por el mandamiento de Cristo que me enseña a no devolver mal por mal, tú y tus soldados no significarían nada para mí». Al enterarse de esto, Decio envió doscientos soldados a buscarlo. Cristóbal fue con ellos, y en el camino se quedaron sin pan, con muy poco. El santo oró, y Dios bendijo lo poco que quedaba, y se multiplicó. Los soldados comieron asombrados y creyeron en el Señor Jesucristo, el Dios de Cristóbal. Al llegar a Antioquía, fueron bautizados por el patriarca Pablo. Cuando Cristóbal se presentó ante Decio, el rey quedó aterrorizado por su aspecto. Decio intentó apaciguarlo y engañarlo, y luego lo despidió. Después envió a dos hermosas mujeres para tentarlo al pecado, pero él les predicó, y ellas creyeron por medio de él, confesando a Cristo ante el rey. El rey ordenó que las decapitaran, y recibieron la corona del martirio. En cuanto a este santo, lo arrojaron a un gran caldero sobre un fuego ardiente, pero el fuego no le hizo daño. Los presentes quedaron

أستشهاد القديس خرستوفورس

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس خرستوفورس، وكان هذا القديس ذا هيئة بشعة وجسم كجسم الجبابرة. ولكن نفسه كانت وديعة صالحة. ولما وقع أسيرًا في يد جند الإمبراطور ديسيوس الملك الوثني، أخذ ُيوّبخ الجند علي تعذيبهم للمسيحيين. فضربه رئيس الجند فقال له القديس:"لولا وصية المسيح التي ُتعّلمني ألا أقابل الإساءة بمثلها، لما ُكنت أنت وجنودك ُتحَسبون شيئًا أمامي". ولما عِلم ديسيوس بأمره، أرسل مائتي جندي لإحضاره، فحضر معهم وحدث في الطريق أن الخبز فرغ منهم إلا قليلاً منه. فصلي القديس وبارك الله في هذا القليل فصار كثيرًا، فأكل الجند متعجبين، وآمنوا بالسيد المسيح إله خرستوفورس. ولما وصلوا إلي إنطاكية اعتمدوا علي يد الأنبا بولا البطريرك. ولما وقف خرستوفورس أمام ديسيوس، ارتعب من هول منظره، فلاطفه وخادعه وصرفه من أمامه. ثم أرسل إليه امرأتين جميلتين ليستميلاه إلي الخطية، فوعظهما وآمنتا علي يديه معترفتين بالسيد المسيح أمام الملك. فأمر الملك بقطع رأسيهما ونالتا إكليل الشهادة. أما هذا القديس فطرحوه في قدر كبير فوق نار متقدة، فلم تمسه النار بأذي. فتعجب الحاضرون وآمنوا بالسيد المسيح. ثم تقدموا لإخراج القديس من القدر، فأمر الملك بقطع رؤوسهم. وأخيرًا أمر الملك أن يعلق في عنق القديس حجرًا ثقيلاً ويلقي في ُجب، فأنتشله ملاك الرب سالمًا. فلما تحير الملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

asombrados y creyeron en Cristo. Entonces se acercaron para sacar al santo del caldero, pero el rey ordenó que los decapitaran. Finalmente, el rey ordenó que le colgaran una pesada piedra al cuello y lo arrojaran a un pozo, pero un ángel del Señor lo rescató ileso. Perplejo, el rey ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس خرستوفورس

أمر بضرب عنقه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1043 de los Mártires (1327 d. C.), falleció San Juan IX, octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Nikiou. Al crecer, ingresó en uno de los monasterios de Naqada, en el Alto Egipto, donde se hizo monje, adoptando el nombre de Juan de Naqada. Llevó una vida de ascetismo, oración, ayuno, lectura y contemplación. Cuando se extendió la fama de sus virtudes, los obispos y arcontes lo eligieron Patriarca tras la muerte de su predecesor, el Papa Juan VIII. Fue consagrado Papa Juan IX el primer día de Babah, 1037 de los Mártires (1320 d. C.). Durante su pontificado, un plebeyo incitó a una turba contra los coptos, quienes destruyeron iglesias. El sultán

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1043 للشهداء (1327م)، تنّيح القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس في مدينة نقيوس. ولما كبر مضي إلي إحدي أديرة نقادة بالصعيد، وترّهب باسم الراهب يوأنس النقادي. وعاش في نسك وصلوات وأصوام مع القراءة والتأمل. ولما ذاع صيت فضائله أختاره الآباء الأساقفة والأراخنة ليكون بطريركًا بعد نياحة سلفه البابا يوأنس الثامن. وُرسم بإسم البابا يوأنس التاسع يوم أول بابه 1037 للشهداء (1320 م). وفي أيامه استثار أحد العامة الغوغاء ضد الأقباط فدمروا الكنائس وكان السلطان محمد بن قلاوون يرغب في معاقبة ُمسببي الفتنة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

ولكن الأمراء المماليك هدأوا ثورته بادعائهم أن هذا التخريب بأمر الله. وقد طمع المماليك والأمراء في أموال وأوقاف الأقباط. وبعد شهر إندلعت النار، فاتهموا الأقباط بإضرامها انتقامًا منهم لما تهدم من الكنائس. فاستدعي السلطان البابا، وقدم له ثلاثة من المسيحيين اعترفوا بأنهم أشعلوا النار. فبكي البابا، وقال "إن المسيحية تأمرنا بالمحبة والتسامح". ولكن الله أراد تبرئة الأقباط من هذه التهمة إذ قد ثبت أن المتسببين في الحريق كانوا من غير الأقباط الأرثوذكس. ورغم هذا فقد استمر التخريب لبضعة شهور. وتهدمت كنائس كثيرة. واستشهد مئات الناس. وصدرت أوامر من السلطان قلاوون أن يلبس المسيحيون العمائم الزرقاء، وحرم عليهم ركوب الخيل والبغال، والذي يركب حماره يركبه مقلوبًا، وألا يدخل مسيحي حمامًا إلا وفي عنقه جرس، وألا يستعمل الأمراء كاتبًا من المسيحيين. وطرد َمْن كان منهم في خدمة السلطان. ومن كثرة الهجمات اضطر المسيحيون لعدم الخروج إلي الشوارع. وقد طغي الحزن علي البابا، اذ لم يستطع أن يذهب لدير القديس مكاريوس لتكريس الميرون، ولا أن يقوم برحلة رعوية لتفقد شعبه الجريح. كما أنه لم يستطع أسقف أو كاهن أن يخرج من مقره إلا بعد مغيب الشمس. وهكذا

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

Muhammad ibn Qalawun deseaba castigar a los responsables de los disturbios, pero los príncipes mamelucos apaciguaron su ira alegando que la destrucción era un mandato divino. Los mamelucos y los príncipes codiciaban las riquezas y los bienes de los coptos. Un mes después, se desató un incendio, y los coptos fueron acusados de provocarlo en venganza por la destrucción de sus iglesias. El sultán convocó al Papa y le presentó a tres cristianos que confesaron haber iniciado el incendio. El Papa, conmovido, dijo: «El cristianismo nos manda amar y perdonar». Pero Dios dispuso exonerar a los coptos de esta acusación, ya que se demostró que los responsables del incendio no eran coptos ortodoxos. A pesar de esto, la destrucción continuó durante varios meses. Muchas iglesias fueron destruidas y cientos de personas fueron martirizadas. El sultán Qalawun ordenó que los cristianos usaran turbantes azules, que se les prohibiera montar a caballo o en mula, que quien montara un burro lo hiciera de espaldas, que ningún cristiano pudiera entrar a un baño público sin una campanilla al cuello, y que los príncipes no emplearan cristianos como escribas. Los cristianos que servían al sultán fueron despedidos. Debido a la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

frecuencia de los ataques, los cristianos se vieron obligados a permanecer en sus casas. El dolor abrumó al Papa, pues no pudo ir al Monasterio de San Macario a consagrar el crisma ni visitar pastoralmente a su rebaño herido. Ningún obispo ni sacerdote podía salir de su residencia hasta después del atardecer. Así, se retiraron a la oración hasta que amainó la tormenta. El Papa no disfrutó de paz, pues su vida fue breve. Partió de este mundo tras reinar durante seis años, cinco meses y veintidós días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

انصرفوا للصلاة حتي هدأت العاصفة. ولم ينعم البابا بالسلام لأنه لم يعش طويلاً. فتنيح بعد أن أقام علي الكرسي ست سنوات وخمسة أشهر وأثنين وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 862 de los Mártires (1146 d. C.), falleció San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nacido en la aldea de Daqadus, se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Llevó una vida de ascetismo extremo, dedicado con diligencia a la oración y la lectura, hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Papa Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, un monje llamado Yoannis ibn Kadran se presentó como candidato. Contó con la ayuda de Anba Jacob, obispo de Laqana; Anba Christodoulos, obispo de Fuwa; y Anba Michael, obispo de Tanta. Sin embargo, los obispos del Alto Egipto, los sacerdotes de Alejandría y los arcontes de Egipto no lo aceptaron. Eligieron a tres monjes y echaron suertes entre ellos, recayendo la suerte sobre el monje Miguel. Lo consagraron Patriarca el 5 de Misra del año 861 a. C. (1145 d. C.). Este padre fue un venerable anciano, amante de los pobres y necesitados. Sabía cómo llegar a los corazones con su predicación y guía, por lo que perseveró en la enseñanza del pueblo y en fortalecerlo en la fe. Se congregaron a su alrededor con amor y lealtad, y aceptaron con alegría su guía. Este padre continuó en su

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 862 للشهداء (1146 م)، تنّيح القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادي والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا الأب بقرية دقادوس ولما كبر ترّهب بدير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. فعاش في نسك زائد مواظبًا علي الصلاة والقراءة إلي أن ذاع صيت فضائله. ولما تنّيح البابا غبريال الثاني، البطريرك السبعون، تقدم راهب يدعى يوأنس بن كدران، يريد أن يرشح نفسه. وعاونه في ذلك الأنبا يعقوب أسقف لقانة والأنبا خريستوذولوس أسقف فوه، والأنبا ميخائيل أسقف طنطا، إلا أن أساقفة الصعيد وكهنة الأسكندرية وأراخنة مصر لم يقبلوا ذلك، وإختاروا ثلاثة من الرهبان، وألقوا قرعة هيكلية بينهم، فوقعت علي الراهب ميخائيل. فرسموه بطريركًا يوم 5 مسري 861 للشهداء (1145 م). وكان هذا الأب شيخًا جليلاً محبًا للفقراء والمساكين. وكان يعرف كيف يصل إلي القلوب بوعظه وإرشاده فداوم علي تعليم الشعب وتثبيتهم علي الإيمان. فالتفوا حوله في محبة وولاء وتقبلوا إرشاداته بفرح. وقد أستمر هذا الأب في نسكه وتقشفه وقناعته. وكانت هناك خمس إيبارشيات خالية، فصام مصليًا إلي الله ليختار من يصلح لهذه المسئولية. فأرشده الرب إلي خمسة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

ascetismo, austeridad y contentamiento. Había cinco diócesis vacantes, así que ayunó y oró a Dios para que escogiera a alguien idóneo para esta responsabilidad. El Señor lo guió hacia cinco monjes devotos, a quienes consagró y bendijo con su consejo. Pero los días de este Papa fueron breves. Cayó enfermo y se retiró al desierto de Scetis, donde partió de este mundo en paz tras servir en el trono patriarcal durante ocho meses. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

En este día, el santo padre Anba Juan, obispo de Jerusalén, también falleció. Nació en el seno de una familia judía devota, dedicada al estudio de la Torá. Lo criaron y le impartieron una amplia enseñanza hasta que destacó en el estudio de la Ley. Debatió y argumentó con cristianos, y comprendió claramente que el Señor Jesucristo había venido y que Él es el verdadero Dios. Entonces acudió a San Justo, obispo de Jerusalén, quien lo convirtió y lo ordenó diácono. Gracias a su conocimiento y virtud, fue elegido obispo de Jerusalén. Cuando Adriano, también conocido como Aelia, se convirtió en emperador,

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان الأتقياء، فرسمهم وزودهم بالنصائح والبركات. ولكن أيام هذا البابا كانت قصيرة، فمرض وتوجه إلي برية شيهيت، وهناك تنّيح بسلام، بعد أن أقام علي الكرسي ثمانية شهور. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. ُولد من أبوين يهوديين حافظين التوراة، فهذباه وعّلماه كثيرًا حتي نبغ في علم الشريعة. وكان يجادل المسيحيين ويناظرهم، فثبت له مجئ السيد المسيح، وأنه إله حقيقي. ثم ذهب إلي القديس يسطس أسقف أورشليم، فآمن علي يديه وصار شماسًا. ونظرا لعّلمه وفضيلته أنتخبوه أسقفا علي أورشليم. فلما ملك أدريانوس الملقب أيليا، أمر ببناء ما ُهدم من المدينة. ثم بني برجًا علي باب هيكل اليهود ووضع علي بابه لوحًا من رخام مكتوبًا عليه اسمه. وامتلأت أورشليم في زمانه من اليهود والأمم. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

ordenó la reconstrucción de la ciudad. Mandó construir una torre en la puerta del Templo judío y colocó una placa de mármol con su nombre en la entrada. Durante su reinado, Jerusalén estaba poblada tanto por judíos como por gentiles. Cuando los gentiles vieron a los cristianos llegar al Gólgota para orar, se lo impidieron y construyeron allí un templo en honor a Venus, prohibiéndoles el paso. Por ello, judíos y gentiles se envalentonaron y persiguieron con dureza a los cristianos. Esto causó a este padre mucho sufrimiento y dolor. Habiendo concluido su ministerio, partió en paz tras servir como obispo durante dos años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

أبصر الأمم المسيحيين يأتون إلي الجلجلة ليصلوا منعوهم، وبنوا هناك هيكلاً باسم الزهرة، ومنعوا المسيحيين من العبور في ذلك المكان. ولهذا فقد اشتد ساعد اليهود والأمم، فضايقوا المسيحيين كثيرًا. فأصاب هذا الأب من جراء ذلك كثير من البلايا والأحزان. ولما أكمل جهاده تنّيح بسلام بعد أن أقام علي كرسي الأسقفية سنتين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Víctor, Acacio, Dacio, la virgen Irene y sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de los santos Víctor, Acacio, Decio y la Virgen Irene, junto con sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes. Vivieron durante el reinado del emperador Constantino el Grande y su hijo. Demolieron templos paganos y los convirtieron en iglesias. Tras la llegada al poder de Juliano el Apóstata, este revivió el culto pagano y asesinó a un gran número de cristianos. Al enterarse de la labor que estos santos habían realizado en los templos, los arrestó y torturó, a veces golpeándolos y ahorcándolos, y otras veces peinándoles el cuerpo con peines de hierro. Finalmente, los decapitó y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

شهادة القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري

في هذا اليوم تُعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري. هؤلاء كانوا في زمان الملك قسطنطين الكبير وأبنه من بعده. وقد هدموا معابد وثنية وحولوها إلي كنائس. وبعد أن تملك يوليانوس الجاحد، عضد عبادة الأوثان، وقتل عددا كبيرا من المسيحيين. ولما عِلم بما فعله هؤلاء القديسون بالبرابي، قبض عليهم، وعّذبهم تارة بالضرب والتعليق، وأخرى بتمشيط أجسادهم بأمشاط من حديد. ثم قطع رؤوسهم فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Awgin

También en este día, en el año 96 de los Mártires (380 d. C.), falleció San Awgin. Nació en Qulzum, cerca del Mar Rojo, y fue contemporáneo de San Antonio, el Padre de los Monjes. Su oficio consistía en recolectar conchas y perlas preciosas del fondo marino, que vendía para vivir y dar limosna a los pobres. Anhelaba la vida monástica, así que se dirigió a uno de los monasterios de San

نياحة القديس أوكين

وفيه أيضًا من سنة 96 للشهداء (380م)، تنّيح القديس أوكين. وُلد بالقلزم بالقرب من البحر الأحمر، وكان معاصرا للقديس الأنبا أنطونيوس أب الرهبان، وكانت صناعته التقاط الأصداف واللآلئ الثمينة من قاع البحر، يبيعها ويعيش من ثمنها ويتصدق علي الفقراء. اشتاق إلي حياة الرهبنة. فذهب إلي أحد أديرة الأنبا باخوميوس بالصعيد وتّرهب فيه. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Awgin

Pacomio en el Alto Egipto y se hizo monje. Tiempo después, regresó a su tierra natal y desde allí viajó a Mesopotamia con setenta monjes que se habían convertido en sus discípulos. Allí vivió en una cueva cerca de Nisibis, rodeado de sus discípulos, y muchos se unieron a él hasta alcanzar los 250 monjes. Construyó un monasterio para ellos, estableciendo así la vida monástica en aquella región. Conoció a San Jacobo, quien profetizó que se convertiría en obispo de Nisibis, y su profecía se cumplió. Entre ellos surgió una profunda amistad espiritual. El Señor obró muchos milagros, prodigios y sanaciones a través de él, y su fama se extendió por todas partes, llevando a muchos paganos a creer. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y los consoló. Uno de sus discípulos vio a un ángel que venía a llevarse su alma. El santo ofreció una breve oración y entregó su espíritu en manos del Señor a quien amaba, y la celda se llenó de una dulce fragancia. Sus discípulos oraron por él y lo sepultaron en su monasterio cerca de Nisibis. El Monasterio de Mar Awgin (Mar Awgin) aún se alza al pie del Monte Ezal, con vistas a Nisibis, y pertenece a la Iglesia Ortodoxa Siríaca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أوكين

مدة رجع إلي بلده ومنها إلي بلاد ما بين النهرين، ومعه سبعون راهبا تتلمذوا علي يديه. وهناك سكن في مغارة بالقرب من نصيبين وحوله تلاميذه والتف حوله كثيرون حتي بلغوا 250 راهبا، فبني لهم ديرا، وبذلك أسس الحياة الرهبانية في تلك البلاد. وتعرف بالقديس يعقوب، وتنبأ له بأنه سيصبح أسقفا علي نصيبين، فتحققت نبوءته، وصارت بينهما صداقة روحية قوية. وصنع الرب علي يديه آيات وعجائب وأشفية كثيرة، فذاع صيته وكان سببا في إيمان كثيرين من الوثنيين. ولما شاخ وقرب موعد نياحته جمع تلاميذه وباركهم وعزاهم، ورأى أحد تلاميذه ملاكا قد حضر لأخذ روحه. فصلي القديس صلاة قصيرة، وأسلم روحه بيد الرب الذي أحبه، وامتلأت القلاية من رائحة طيب ذكي. فصلي عليه تلاميذه، ودفنوه في ديره بقرب نصيبين. ومازال دير مار أوكين (مار أوجين) موجودا في سفح جبل الأزل المطل علي نصيبين وهو تابع لكنيسة السريان الأرثوذكس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

En este día del año 576 a. C., el profeta Ezequiel, hijo del sacerdote Buzi, fue martirizado. Fue uno de los cuatro profetas mayores. Nació alrededor del año 624 a. C. y creció en Palestina. Fue llevado cautivo junto con Joaquín, rey de Judá, por Nabucodonosor a Babilonia, cerca del río Quebar, en el año 598 a. C. Allí, el Espíritu del Señor descendió sobre él, y profetizó cosas maravillosas durante veintidós años. Entre estas profecías, reprendió a los sacerdotes por descuidar la enseñanza del pueblo, advirtiéndoles que Dios les exigiría la vida del pueblo si no lo hacían. También profetizó sobre el bautismo, que santifica el alma y el cuerpo, ablanda el corazón de piedra y convierte a la persona en hijo de Dios mediante el descenso del Espíritu Santo. Finalmente, profetizó sobre la resurrección del cuerpo. Finalmente, profetizó el nacimiento del Salvador de la Virgen María y la preservación de su virginidad, diciendo: «Esta puerta permanecerá cerrada; no se abrirá, y nadie entrará por ella, porque el Señor, el Dios de Israel, ha entrado por ella; por tanto, permanecerá cerrada». También pronunció otras palabras de bendición. Dios realizó grandes milagros a través de él. Cuando los israelitas adoraron ídolos en Babilonia, él los reprendió, y sus líderes lo atacaron y lo mataron. Luego lo sepultaron en la tumba de

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

في مثل هذا اليوم من سنة 576 ق. م، أستشهد النبي حزقيال بن بوزي الكاهن. وهو أحد الأنبياء الأربعة الكبار. وُلد نحو سنة 624 ق. م. ونشأ في فلسطين ثم سبي مع يهوياكين ملك يهوذا بواسطة نبوخذ نصر إلي بابل عند نهر خابور وذلك سنة 598 ق. م. وهناك حّل عليه روح الرب فتنبأ بأمور عجيبة مدة اثنتين وعشرين سنة. ومن هذه النبوات أنه بّكت الكهنة علي تركهم تعليم الشعب، وحذرهم من ذلك مبينًا لهم أن الله يطلب نفوس الشعب منهم إن هم أهملوا تعليمهم. وتنبأ أيضًا عن المعمودية التي تقدس نفس الإنسان وجسده وتلّين قلبه الحجري وتجعله أبنًا لله بحلول الروح القدس عليه. ثم تنبأ عن قيامة الأجساد. وأخيرًا تنبأ عن ميلاد المخلص من القديسة مريم وبقاء بتوليتها مختومة، إذ قال "هذا الباب يكون مُغلقًا لا يفتح ولا يدخل منه إنسان لأن الرب إله إسرائيل دخل منه، فيكون مُغلقًا". وذكر أقوالاً أخرى نافعة. وقد أظهر الله علي يديه آيات عظيمة. ولما عبد بنو إسرائيل الأصنام في بابل بكتهم فوثب عليه رؤساؤهم وقتلوه، ثم دفنوه في مدفن سام وأرفكشاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

Sem y Arfaxad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Hipacio, obispo de Gangra

También en este día, en el año 41 de los Mártires (325 d. C.), San Hipacio, obispo de Gangra, fue martirizado. Fue consagrado obispo a principios del siglo IV d. C. y fue uno de los grandes Padres que defendieron la divinidad de Cristo y su consustancialidad con el Padre, refutando las herejías de los arrianos y otros. Dios lo honró con el don de realizar milagros, y por ello fue llamado el Taumaturgo. Este Padre asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C. Tras concluir las sesiones del concilio, cuando regresaba a su ciudad natal, un grupo de herejes lo atacó, lo apedreó y arrojó su cuerpo a un pajar. Al enterarse de esto, los habitantes de Gangra acudieron rápidamente al lugar donde se encontró el cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

أستشهاد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة

وفيه أيضًا من سنة 41 للشهداء (325م)، أستشهد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة. رُسم أسقفًا في أوائل القرن الرابع الميلادي، وكان من الآباء العظام الذين دافعوا عن ألوهية السيد المسيح ومساواته لأبيه في الجوهر، مفندًا ضلال الهراطقة الأريوسيين وغيرهم. وقد شرفه الله بموهبة صنع العجائب ولهذا لُقب بالعجائبي، وقد حضر هذا الأب مجمع نيقية سنة 325م وبعد إنتهاء جلسات المجمع، وفيما هو عائد إلي بلده خرج عليه فريق من الهراطقة، ووثبوا عليه ورجموه بالحجارة ثم طرحوا جسده في مخزن تبن. فلما عَلِم أهالي غنغرة أسرعوا إلي مكان الجسد ونقلوه حيث دفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

En este día del año 137 de los Mártires (421 d. C.), falleció la santa asceta María de Egipto. Nació en Alejandría alrededor del año 61 de los Mártires (345 d. C.) en el seno de una familia cristiana. A los doce años, el enemigo del bien la engañó y la utilizó para atraer a muchas almas al mal. Permaneció en este estado de pecado durante diecisiete años hasta que la gracia de Dios la alcanzó. Vio a un grupo de personas de Alejandría que viajaban a Jerusalén. Se entregó a ellos hasta que llegaron a Jerusalén, donde continuó pecando. Un día, quiso entrar por la puerta de la Iglesia del Santo Sepulcro, pero sintió una fuerza que se lo impedía, y esto le sucedió varias veces. Inmediatamente comprendió que se debía a su impureza. Entonces, elevó la mirada al icono de la Virgen María y oró implorando la intercesión del Señor para que perdonara sus pecados. Estaba dispuesta a renunciar a sus pecados y a abandonar el pecado y el mundo para siempre. Tras entrar en la iglesia sin resistencia, lloró desconsoladamente, rebosante de alegría porque Dios había aceptado su arrepentimiento. Le pidió a Dios que la guiara y la recibiera en su nueva vida. Se detuvo ante un icono de la Virgen María y le pidió su intercesión. Entonces oyó una voz que provenía del icono y que decía: «Cruza el Jordán y encontrarás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

في مثل هذا اليوم من سنة 137 للشهداء (421م) تنّيحت القديسة السائحة مريم القبطية وقد ُولدت بالإسكندرية نحو 61 للشهداء (345 م) من أبوين مسيحيين. ولما بلغت أثنتي عشرة سنة خدعها عدو الخير وأصطاد بها نفوسًا كثيرة لعمل الشر. ومكثت علي هذه الحالة الآثمة سبعة عشر سنة حتي أدركتها نعمة الله. فرأت قومًا من الإسكندرية ُمسافرين إلي بيت المقدس. فسلمت ذاتها لهم حتي وصلت بيت المقدس، وهناك استمرت أيضًا في الخطية. وفي أحد الأيام أرادت الدخول من باب كنيسة القيامة، فشعرت بقوة تمنعها من الدخول وتكرر ذلك عدة مرات. وللحال تحققت أنه بسبب نجاستها. عندئذ رفعت عينيها لأيقونة القديسة العذراء، وتشفعت بها أن يغفر لها الرب خطاياها وهي مستعدة أن تترك خطاياها، وأن تترك الخطية والعالم نهائيًا. وبعد أن دخلت الكنيسة بدون ممانعة سكبت دموعًا غزيرة، وفرحت جدًا لقبول الله توبتها، وطلبت من الله أن يرشدها ويستلم حياتها الجديدة. ووقفت أمام أيقونة القديسة العذراء وطلبت شفاعتها. عندئذ سمعت صوتها من ناحية الأيقونة يقول "أعبري الأردن تجدي مكانًا لخلاصك". فخرجت من الكنيسة بعد أن أعترفت وتناولت من الأسرار المقدسة. وفي الطريق قابلها إنسان وأعطاها ثلاثة دراهم من الفضة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

أبتاعت بها ثلاثة أرغفة من الخبز. ثم عبرت الأردن إلي البرية ومكثت سبع عشرة سنة تحارب الشهوات غير المرئية مثلما تحارب وحوشًا حقيقية حتي تغلبت علي العدو. وأثناء هذه السنوات كانت تقتات من الحشائش. وفي السنة الخامسة والأربعين لسياحتها خرج القديس زوسيما القس إلي البرية حسب عادة الرهبان في الصوم الكبير للإختلاء والتنسك. وقرب نهاية الصوم رأى في طريق عودته هذه القديسة فظنها خيالاً، فهربت منه فجري وراءها حتي اختبأت وراء صخرة. فخاطبته قائلة "يا أبي زوسيما سامحني وان شئت أن تخاطبني فاترك شيئًا أستتر به لأني عارية". فتعجب جدًا إذ دعته باسمه. فرمي لها رداءه فاستترت به، وطلبت منه أن يباركها لأنه كان كاهنًا. فتعجب من معرفتها بكهنوته، ولم يتمالك نفسه وطلب منها أن تباركه. ثم أستوضحها عن سيرتها، فقصت عليه كل ما جري لها. وطلبت منه أن يعود إلي ديره ولا يحكي لأحد عنها ثم يحضر معه التناول المقدس ليناولها في العام القادم. وفي العام التالي قابلته عند نهر الأردن وكان في الشاطئ الغربي، فرشمت علامة الصليب ومشت علي الماء فتعجب من هذا وناولها. وسألته أن يعود إليها في العام المقبل. وفي الميعاد المحدد من العام التالي حضر القديس زوسيما، فوجدها قد

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

un lugar de salvación». Así pues, salió de la iglesia tras confesarse y comulgar. En el camino, un hombre la encontró y le dio tres monedas de plata, con las que compró tres panes. Luego cruzó el Jordán hacia el desierto y permaneció allí diecisiete años, luchando contra deseos ocultos como si combatiera contra bestias reales, hasta que venció al enemigo. Durante estos años, se alimentó de hierba. En el cuadragésimo quinto año de su ascetismo, San Zósima el Sacerdote se retiró al desierto, como era costumbre entre los monjes durante la Gran Cuaresma, para vivir en soledad y ascetismo. Casi al final de la Cuaresma, de regreso a casa, vio a esta santa y, creyendo que era un fantasma, ella huyó. Él la persiguió hasta que se ocultó tras una roca. Ella se dirigió a él, diciendo: «Padre Zosima, perdóname. Si deseas hablar conmigo, déjame algo con qué cubrirme, pues estoy desnuda». Él se sorprendió mucho de que lo llamara por su nombre. Le arrojó su manto y ella se cubrió con él. Le pidió que la bendijera, pues era sacerdote. Él se asombró de que ella supiera de su sacerdocio y, sin poder contenerse, le pidió que lo bendijera también. Luego le preguntó sobre su vida, y ella le contó todo lo que le había sucedido. Le pidió que regresara a su monasterio y que no le contara a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

nadie sobre ella, y que llevara la Sagrada Comunión para dársela al año siguiente. Al año siguiente, ella se encontró con él en el río Jordán, en la orilla occidental. Hizo la señal de la cruz y caminó sobre el agua. Él quedó asombrado y le dio la Comunión. Ella le pidió que volviera al año siguiente. En la fecha convenida, San Zósima llegó y la encontró muerta, postrada en oración. Oró sobre ella y encontró escrito junto a su cabeza: «Padre Zósima, entierra aquí el cuerpo de la desdichada María y deja este cuerpo pecador al polvo. Ruega por mí». Después de enterrarla, regresó a su monasterio y les contó a los monjes sobre su bendita vida. San Zósima visitaba su cueva cada año. Ella vivió setenta y seis años, cuarenta y siete de ellos en el desierto. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

تنّيحت وهي ساجدة، فصلي عليها ووجد عند رأسها مكتوبًا: "يا أبي زوسيما أدفن هنا جسد مريم البائسة وأترك للتراب جسد الخطية هذا وصلي من أجلي". وبعد أن دفنها عاد إلي ديره وأخبر الآباء الرهبان بسيرتها المباركة. وكان القديس الأنبا زوسيما يزور مغارتها كل عام. وكانت سنو حياتها ستا وسبعين سنة قضت منها سبعة وأربعين سنة في البرية. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María

En este día, el justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María, falleció. Nació en Nazaret y era descendiente de David, de la tribu de Judá. Su esposa, Ana, era estéril. Gracias a su constante oración y súplica a Dios, Él los bendijo con una hija justa, la Santísima Virgen María. Tras concederle la alegría de verla nacer, la presentó al Templo para que sirviera allí. Luego partió en paz a los ochenta años, cuando la Santísima Virgen tenía tres años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Macrofio

En este día, falleció San Anba Macario, hijo del gobernador de Qaw. Cuando Anba Severo, patriarca de Antioquía, viajaba por el Alto Egipto y llegó a Qaw, Macario lo atendía. Luego lo acompañó en su viaje al Monasterio de San Moisés, cerca de Abidos. Allí, Macario presenció la santidad de los monjes. Le pidió a Anba Moisés que lo tonsurara, y este le explicó las dificultades de la vida monástica, pidiéndole que abandonara su trabajo, riquezas y posesiones. Entonces, fue a Qaw y nombró a su hermano en su lugar, luego regresó y se hizo monje. Cuando sus hermanos Pablo, Elías y José se enteraron, acudieron a él y Anba Moisés los tonsuró. Anba

نياحة الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم

في مثل هذا اليوم تنّيح الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم. ُولد بمدينة الناصرة وهو من نسل داود من سبط يهوذا. وكانت زوجته (حنّة) عاقرًا. وبمداومته معها علي الصلاة والطلبة إلي الله رزقهما الله ثمرة صالحة وهي القديسة مريم العذراء. وبعد أن أقر الله عينيه بمولد القديسة مريم قدمها إلي الهيكل لتخدم فيه. ثم تنّيح بسلام وهو في الثمانين من عمره وكانت القديسة العذراء ابنة ثلاثة سنين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مقروفيوس

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا مقروفيوس أبن حاكم مدينة قاو. ولما كان الأنبا ساويرس البطريرك الإنطاكي يجول في الصعيد ووصل إلي مدينة قاو، كان مقروفيوس قائمًا بخدمته. ثم صحبه في رحلته إلي دير القديس مويسيس القريب من العرابة المدفونة. وهناك رأى مقروفيوس قداسة الآباء الرهبان. فطلب من الأنبا مويسيس أن يرهبنه، فبين له الأنبا مويسيس أتعاب الرهبنة، وطلب منه أن يترك وظيفته وأمواله وممتلكاته. فذهب إلي قاو وعّين أخاه مكانه ثم رجع بعد هذا وتّرهب. ولما علم إخوته بولس وإيلياس ويوسف حضروا إليه وتّرهبوا علي يد الأنبا مويسيس. وقد شّيد أنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Macrofio

Macario construyó varios monasterios. Tenía a su cargo a cerca de mil monjes y mil monjas. Edificó muchos albergues para los pobres y necesitados, así como numerosas iglesias y monasterios. Dios le concedió a San Macario el don de la sanación. Cuando el Papa Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca, supo de él, le escribió elogiándolo y animándolo, y lo convocó para que el pueblo de Alejandría recibiera su bendición. A su llegada, el Papa lo ordenó sacerdote y regresó a su monasterio. Tras completar su lucha espiritual, falleció en paz. Numerosas personas de tierras vecinas se congregaron, y su hermano, Anba Yousab, quien lo sucedió en la administración de los monasterios, lo amortajó. Su cuerpo fue hallado el séptimo día de Tobe, setecientos treinta y tres años después de su muerte, durante el tiempo de Anba Yousab, obispo de Akhmim, y del Arconte Isaac, escriba del príncipe Izz al-Din al-Hamawi. El obispo de Akhmim supervisó el traslado del cuerpo desde su tumba en la montaña hasta la iglesia del monasterio. Allí fue sepultado entre himnos y cánticos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مقروفيوس

مقروفيوس جملة أديرة. وكان تحت إشرافه نحو ألف راهب وألف راهبة، وبني كثيرًا من الأماكن للفقراء والمحتاجين، وكنائس وأديرة عديدة ووهب الله القديس مقروفيوس موهبة الشفاء. ولما سمع به البابا ثيؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثون، كتب يمدحه ويشجعه ويستدعيه ليتبارك منه شعب الإسكندرية. ولما ذهب رسمه البابا قسًا ثم عاد إلي ديره. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام، فاجتمع عدد كبير من البلاد المجاورة، وكفنه أخوه الأنبا يوساب الذي صار خلفًا له في تدبير الأديرة. هذا وقد كان ظهور جسده في اليوم السابع من طوبة بعد نياحته بسبعمائة وثلاثة وثلاثين عامًا في أيام الأنبا يوساب أسقف أخميم، والأرخن إسحق كاتب الأمير عز الدين الحموي. فتولي أسقف أخميم إخراج الجسد من مقبرته بالجبل ونزل به إلي كنيسة الدير. وهناك دفنوه بالتراتيل والتسابيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de los santos Agapio y Teodora

También conmemora el martirio de los santos Agapio y Teodora. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de las santas vírgenes Ágape, Irene y Shionia

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), las santas mujeres Ágape, Irene y Chionia fueron martirizadas. Eran de Tesalónica y se dedicaron a Cristo, siguiendo el ejemplo de sus antepasados. Se consagraron a Cristo y perseveraron en el ayuno y la oración, frecuentando conventos y llevando una vida ascética con las monjas. Cuando Maximiano llegó al poder, reinstauró el culto pagano y comenzó a perseguir a los cristianos. Estas vírgenes, atemorizadas, huyeron a una cueva en las montañas, donde continuaron con su ascetismo y devoción. Una anciana cristiana les llevaba comida, recogía los frutos de su trabajo, los vendía y entregaba el resto a la caridad en su nombre. Un hombre malvado, al notar los frecuentes viajes de la anciana a las montañas, la siguió de lejos hasta que descubrió la cueva. Entonces se escondió para que ella no lo viera a su regreso, creyendo que ocultaba objetos de valor. Cuando ella salió de la cueva, él entró y encontró a las preciosas joyas, las esposas de Cristo, orando. Les informó. Al presentarse ante el gobernador, hicieron una sincera confesión y se negaron a ofrecer sacrificios a los dioses. El gobernador, enfurecido, las torturó severamente y luego las arrojó al fuego, donde recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد العذاري القديسات أغابي وإيريني وشيونية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسات أغابي وإيريني وشيونية. هؤلاء كن من أهل تسالونيكي، وكّن عابدات للسيد المسيح عن آبائهن. وقد نذرن أنفسهن للسيد المسيح. وكُن مداومات علي الأصوام والصلوات ومترددات علي أديرة العذاري، متنسكات مع الراهبات. ولما تقلد ماكسيميانوس الحكم أعاد عبادة الأوثان وصار يضطهد المسيحيين. عندئذ خافت هؤلاء العذاري وهربن إلي الجبل إلي مغارة، وظللن مداومات على نسكهن وعبادتهن. وكانت إمرأة عجوز مسيحية تأتي إليهن بالطعام، وتأخذ عمل أيديهن لتبيعه وتتصدق عنهن بما يفضل. وحدث أن أحد الأشرار رأى كثرة خروج هذه العجوز إلي الجبل، فتبعها عن ُبعد إلي أن عرف المغارة، فاختبأ حتي لا تراه عند عودتها. وكان يظن أنها تخبئ أشياء ثمينة. فلما خرجت من المغارة، دخل إليها فوجد الجواهر النفيسة عرائس المسيح يصلين، فأبلغ عنهن. ولما وقفن أمام الوالي اعترفن اعترافًا حسنًا ورفضن تقديم القرابين للآلهة. فحنق الوالي عليهن وعّذبهن كثيرًا ثم طرحهن في النار، ونلن اكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa

También conmemora el martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa. Este rey había saqueado las tierras cristianas vecinas y tomado muchos cautivos. Cuando se negaron a obedecerle y a adorar al sol y a las estrellas, ordenó que les cortaran la cabeza, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد المائة والخمسين مؤمنًا علي يد ملك الفرس

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد مائة وخمسين من المؤمنين علي يد ملك الفرس. وذلك أن هذا الملك كان قد أغار علي بلاد المسيحيين المتاخمة لحدود بلاده وسبي منهم كثيرين. ولما لم يطيعوه ويعبدوا الشمس والكواكب، أمر بقطع رؤوسهم، فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

En este día del año 141 de los Mártires (425 d. C.), falleció el devoto y asceta monje, el padre Zosima. Este santo nació en el año 326 d. C., hijo de padres cristianos de Palestina. A los cinco años, sus padres lo confiaron a un anciano monje santo que lo educó en la fe cristiana y le enseñó ciencias religiosas. Poco después, fue ordenado diácono. Se convirtió entonces en un monje devoto y creció en virtud. Se dedicaba a la alabanza y la lectura día y noche, incluso durante sus horas de trabajo. Al cumplir treinta y cinco años en el monasterio, fue ordenado sacerdote, y su ascetismo, austeridad y lucha espiritual se intensificaron. Tras servir trece años como sacerdote, el enemigo del bien sembró en su mente la creencia de que había superado a todos los de su tiempo en piedad y virtud. Pero la misericordia de Dios lo impidió con este pensamiento, y Dios envió un ángel que le ordenó trasladarse al monasterio cerca del río Jordán. Se levantó y fue allí, donde encontró ancianos santos de vida ejemplar. Entonces se dio cuenta de que distaba mucho de la imagen que tenía de sí mismo, así que se quedó con ellos. Era costumbre de estos ancianos que, durante la Gran Cuaresma, el primer domingo, recibieran la Sagrada Comunión y luego abandonaran el monasterio para ir al desierto del Jordán, cada

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

في مثل هذا اليوم من سنة 141 للشهداء (425م)، تنّيح الأب العابد الراهب المجاهد القس زوسيما. ُولد هذا القديس سنة 326م من أبوين مسيحيين قديسين من أهل فلسطين. وفي السنة الخامسة من عمره سلمه أبواه لراهب شيخ قديس. فرباه تربية مسيحية وعلّمه العلوم الدينية. وبعد قليل ُرسم شماسًا. ثم صار راهبًا تقيًا ونما في الفضيلة. وكان ملازمًا للتسبيح والقراءة ليل نهار وفي وقت العمل أيضًا. ولما أكمل خمسا وثلاثين سنة في الدير ُرسم قسًا فتزايد في نسكه وزهده وجهاده. وبعد أن قضي ثلاث عشرة سنة في القسيسية، زرع عدو الخير في فكره أنه قد أصبح يفوق كل أهل زمانه في التقوى والفضيلة. ولكن شاءت رحمة الله أن ترده عن هذا الظن فأرسل الله ملاكًا أمره بالانتقال إلي الدير القريب من الأردن فقام ومضي إليه. فوجد شيوخًا قديسين كاملين في سيرتهم. فتبين له عندئذ أنه كان بعيدًا عما ظنه في نفسه فأقام عندهم. وكان من عادة هؤلاء الشيوخ أنهم في أيام الصوم الكبير، وفي الأحد الأول يتقربون من الأسرار المقدسة ثم يخرجون من الدير إلي براري الأردن، يجاهد كل منهم علي حدة. فصار القديس زوسيما يخرج مثلهم في البرية سائلاً من الله أن يريه ما ينتفع منه. وفي إحدي المرات وجد القديسة مريم القبطية، فاستعلم منها عن سيرتها، فأعلمته وطلبت منه أن يأتي لها في العام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

uno para practicar sus ejercicios espirituales individualmente. San Zósimo comenzó a ir al desierto como ellos, pidiendo a Dios que le mostrara lo que le beneficiaría. En una ocasión, se encontró con Santa María de Egipto y le preguntó sobre su vida. Ella le contó su historia y le pidió que le llevara la Sagrada Comunión al año siguiente. Al año siguiente, descubrió que había fallecido. Oró por ella y la sepultó. Al regresar, relató su historia a los monjes. Tras vivir noventa y nueve años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), tuvo lugar un gran milagro por medio de nuestro santo padre, el Papa Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este venerable padre tenía la costumbre anual de ir al Monasterio de San Macario para pasar allí la Semana Santa. En una ocasión, después de celebrar la Misa del Jueves Santo, los monjes salieron a sus celdas. En ese momento, los bereberes los atacaron y los apedrearon. Los monjes huyeron de

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

المقبل بالأسرار المقدسة. وفي العام الذي يليه وجدها قد تنّيحت فصلي عليها ودفنها. ولما رجع قص سيرتها علي الآباء الرهبان. وبعد أن عاش تسعا وتسعين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866م) ظهرت آية عظيمة علي يد أبينا القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. وهي أنه كان لهذا الأب الجليل عادة سنوية أن يصعد إلي دير القديس مكاريوس ليقضي أسبوع الآلام بالدير. وفي إحدى المرات، وبعد أن صلي قداس خميس العهد خرج الآباء الرهبان إلي صوامعهم، عندئذ أقبل عليهم البربر ورموهم بالحجارة. فرجع الآباء هاربين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

regreso al Papa para contarle lo sucedido, y él los consoló con palabras de gracia. Entonces el Papa tomó su báculo, que llevaba la señal de la cruz, y salió al encuentro de los enemigos, diciendo: «Mejor es para mí morir con el pueblo de Dios». Cuando los bereberes lo vieron salir solo y desarmado, retrocedieron ante su extraordinario valor, como si soldados los hubieran expulsado de aquel lugar, y jamás regresaron con malas intenciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

إلي البابا ليعرفوه بما حدث، فطمأنهم بكلمات النعمة. ثم أخذ البابا عكازه الذي عليه علامة الصليب، وخرج لملاقاة الأعداء قائلاً: "الأفضل لي أن أموت مع شعب الله". وحين رآه البربر خارجًا وحده أعزل من السلاح، تراجعوا أمام شجاعته النادرة، كأن جنودًا قد صدوهم عن ذلك المكان ولم يعودوا إليه من ذلك اليوم بقصد ردئ. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Abba Isaac, discípulo de Abba Apolos

En este día, el padre asceta Abba Isaac, discípulo del gran Abba Apolos, falleció. Este santo renunció al mundo desde su juventud y se hizo monje en Scetis bajo la tutela de Abba Apolos durante veinticinco años, tiempo durante el cual se dedicó a un riguroso ascetismo que mortificó su carne. También dominó la virtud del silencio y la quietud durante las oraciones y liturgias. Era su costumbre, durante la Divina Liturgia, permanecer con las manos juntas y la cabeza inclinada hasta el final del servicio; luego regresaba a su celda y cerraba la puerta tras de sí. No se reunía con nadie ese día. Cuando le preguntaron: "¿Por qué no hablas con quienes desean hablar contigo durante la oración o la Divina Liturgia?", respondió: "Hay tiempo para hablar y tiempo para orar". Al acercarse el momento de su partida, los monjes se reunieron a su alrededor para recibir su bendición y le preguntaron: "¿Por qué evitabas a la gente?". Él respondió: «No evité a los hombres, sino al diablo. Porque si alguien sostiene una lámpara encendida en el aire, se apagará. De la misma manera, si nuestra mente se ilumina durante la oración y la Divina Liturgia, y luego nos enfrascamos en conversaciones, nuestra mente se oscurecerá». Y habiendo terminado su buena batalla, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا إيساك تلميذ الأنبا أبلوس

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب المجاهد الأنبا إيساك تلميذ الأب الكبير الأنبا أبلوس. وقد زهد هذا القديس العالم منذ صغره وترهب في شيهيت علي يد الأنبا أبلوس مدة خمسة وعشرين سنة أجهد نفسه فيها جهادًا أذاب به جسده. كما إنه أتقن فضيلة الصمت والهدوء أثناء الصلوات والقداسات. وكان من عادته وقت القداس أن يظل مكتوف اليدين مطامن الرأس حتي نهاية الصلاة، ثم يعود إلي قلايته وُيغلق بابها عليه. ولا يقابل أحدًا في ذلك اليوم. ولما سألوه "لماذا لا تكلم من يريد الكلام معك وقت الصلاة أو القداس"، أجابهم قائلاً: "للكلام وقت وللصلاة وقت". ولما دنا وقت نياحته، أجتمع عنده الآباء الرهبان لنيل بركته وسألوه "لماذا كنت تهرب من الناس؟"، فأجابهم "ما كنت أهرب من الناس بل من الشيطان، لأن الإنسان إذا أمسك مصباح متقد في الهواء ينطفئ، وهكذا نحن إذا أضاء عقلنا وقت الصلاة والقداس، ثم تشاغلنا بالأحاديث، فإن عقلنا يظلم". ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

En este día del año 861 de los Mártires (1145 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Gabriel II, septuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como Ibn Turayk. Este santo nació en el Viejo Cairo en el año 800 de los Mártires (1084 d. C.) con el nombre de Abu al-'Ala. Su padre era un sacerdote devoto que lo educó en la fe cristiana. Abu al-'Ala Sa'id ibn Turayk se convirtió en un diácono sabio y querido, versado en las Sagradas Escrituras y en ciencias religiosas. Abu al-'Ala también sirvió como escriba en la corte del califa. Tiempo después, deseó dedicarse al servicio de la Iglesia de San Abu Sefein, y el visir se lo permitió con la condición de que conservara su puesto de escriba. Hacia el final de la vida del Papa Macario, alguien de la corte del califa le informó que los coptos estaban desviando fondos de la Iglesia para entregárselos a los francos. El califa se enfureció y ordenó que el dinero fuera llevado al tesoro. Por lo tanto, los coptos no se atrevieron a solicitar permiso para elegir un nuevo patriarca. Esperaron unos dos años hasta que quienes los habían traicionado fueron asesinados y la situación se calmó. Entonces, el califa les concedió permiso para ordenar un patriarca. Un grupo de personas se dirigió al desierto de San Macario, donde se encontraron con

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 861 للشهداء (1145م)، تنّيح الأب القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعون من بطاركة الكرازة المرقسية الشهير بابن تريك. وُلد هذا القديس بمصر القديمة سنة 800 للشهداء (1084م) بأسم أبو العلا وكان والده كاهنًا تقيًا فرباه تربية مسيحية. وصار أبو العلا صاعد بن تريك شماسًا حكيمًا محبًا للجميع ومتضلعًا في الأسفار الإلهية والعلوم الدينية. وكان أبو العلا أيضًا كاتبًا بديوان الخليفة، وبعد فترة أراد تكريس نفسه لخدمة كنيسة الشهيد أبو سيفين فسمح له الوزير علي أساس أن يحتفظ بوظيفته ككاتب. وفي أواخر حياة البابا مكاريوس كان بديوان الخليفة من وشي له بأن الأقباط يأخذون أموال الكنائس ويمدون بها الأفرنج سرًا. فغضب الخليفة وأمر بأخذها إلي بيت المال. لذلك لم يجسر الأقباط علي الإستئذان في انتخاب البطريرك الجديد. وانتظروا حوالي سنتين حتي قتل الذين وشوا بالأقباط فهدأت الأحوال فأذن لهم الخليفة برسامة بطريرك. عندئذ ذهب مجموعة من الشعب إلي برية القديس مكاريوس وهناك تقابلوا مع الأنبا يوسف أب دير القديس أنبا يوأنس كاما. فقال لهم "عودوا يا أولادي إلي مصر لأن المختار من الله هو الشماس أبو العلا بن تريك". فعادوا إلي مصر وأخذوا أبا العلا إلي الإسكندرية ورُسم في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

Anba Yousef, abad del Monasterio de San Anba Yoannis Kama. Él les dijo: «Regresad, hijos míos, a Egipto, pues el elegido por Dios es el diácono Abu al-Ala ibn Turayk». Así pues, regresaron a Egipto y llevaron a Abu al-Ala a Alejandría, donde fue ordenado sacerdote el nueve de Amshir del año 847 de los Mártires (1131 d. C.). Tenía cuarenta y siete años y fue bautizado como Gabriel II. Tras la ordenación, el Papa Gabriel se dirigió al Monasterio de San Macario en Scetis, donde celebró la Divina Liturgia y añadió a la confesión final las palabras: «Y lo unió a su divinidad». Los monjes protestaron por esta adición, pero él les informó de que este texto era una decisión del Santo Sínodo. Tras consultarle, le pidieron que añadiera la frase «sin mezclar, combinar ni alterar» por temor a caer en la herejía de Eutiques. Durante su pontificado, Su Santidad ordenó a cincuenta y tres obispos. Rechazó por completo la simonía en las ordenaciones, hasta el punto de que un sacerdote llamado Baqira acudió a él solicitando la ordenación como obispo de Akhmim a cambio de dinero. Cuando el Papa rechazó su petición, el sacerdote acudió al hijo del Califa para solicitar su intercesión. El Papa escribió al Califa diciendo: «Mi fe me prohíbe ordenar sacerdote a quien busca comprar este honor con dinero». Este

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

التاسع من أمشير سنة 847 للشهداء (1131م). وكان عمره حينئذ سبع وأربعين سنة وُسمي غبريال الثاني. بعد الرسامة ذهب البابا غبريال إلي دير أنبا مكاريوس بشيهيت حيث صلي القداس الإلهي، وأضاف للإعتراف الأخير النص القائل: "وجعله واحدًا مع لاهوته". فأحتج عليه الآباء الرهبان لتلك الإضافة، فأفادهم بأن هذا النص هو قرار المجمع المقدس. وبعد التداول معه طلبوا منه إضافة عبارة "بغير إختلاط ولا إمتزاج ولا تغيير" خشية الإنسياق لهراطقة أوطاخي. وقد رسم قداسته في عهده ثلاثة وخمسين أسقفا، وقد رفض السيمونية تمامًا في الرسامات، حتي أنه حضر إليه قس يدعى "بقيرة" يريد رسامته أسقفا علي أخميم نظير مبلغ من المال. ولما رفض البابا مطلبه ذهب القس إلي أبن الخليفة يطلب وساطته. فكتب البابا للخليفة قائلاً: "إن ديني يمنعني من رسامة كاهن يبغي شراء هذه الكرامة بالمال". وقد كان لهذا القديس البابا أعمال جليلة منها: أولاً: أصدر أمره بقراءة الرسائل والأناجيل باللغة العربية بعد قراءتها بالقبطية، وكذلك العظات، حتي يتسني للشعب أن يفهم القراءات والعظات. ثانيًا: رأى البابا صعوبة قراءة الكتاب المقدس بعهديه في إسبوع البصخة. فنظم قراءات معينة لذلك فكانت نواة قطمارس البصخة المقدسة، ثم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

أضاف الأنبا بطرس أسقف البهسنا بعض النبوات والمواعظ، حتي أصبح قطمارس البصخة كما هو عليه الآن. كما أضاف الأنبا بطرس قراءة أناجيل متي يوم ثلاثاء البصخة، ومرقس يوم الأربعاء، ولوقا يوم الخميس ويوحنا ليلة القيامة، والمائة وواحد وخمسين مزمورًا ليلة سبت الفرح. ثالثًا: أصدر البابا غبريال بعض القوانين في ثلاثة كتب. الكتاب الأول منها يشمل إثنين وثلاثين قانونًا ويختص بتنظيم أمور البيعة وعلاقة الشعب بها دينيًا ومدنيًا. والكتاب الثاني يختص بتنظيم أمور الاكليروس. والكتاب الثالث بالمواريث. وبعد أن أدي هذا القديس واجبه مرض مرضًا شديدًا. وفي أثناء مرضه رأى في حلم مجموعة من الكهنة والرهبان يحملون الأناجيل والمجامر والصلبان وسمعهم يقولون "ستنال الشفاء. وبعد سنة تتنيح". وبعد ذلك بسنة فعلاً تنيح البابا غبريال بعد أن قضي علي الكرسي المرقسي أربعة عشر سنة وثلاثة أشهر. فكفنوه ودفنوه بأكرام بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين، وفي عهد البابا مرقس الثالث بن زرعة البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية تم نقل جسد البابا غبريال الثاني مع جسد الأنبا يوأنس الخامس إلي دير القديس مكاريوس بشيهيت، وذلك في فترة الصوم الكبير سنة 1170م بإحتفال كبير. بركة

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

santo Papa realizó muchas grandes obras, entre ellas: Primero: Ordenó que las Epístolas y los Evangelios se leyeran en árabe después de haber sido leídos en copto, al igual que los sermones, para que el pueblo pudiera comprender las lecturas y los sermones. Segundo: El Papa comprendió la dificultad de leer las Sagradas Escrituras, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, durante la Semana Santa. Entonces dispuso lecturas específicas para este propósito, que constituyeron el núcleo del Leccionario de Semana Santa. Posteriormente, el obispo Pedro de Behsana añadió algunas profecías y sermones, hasta que el Leccionario de Semana Santa quedó tal como lo conocemos hoy. El obispo Pedro añadió la lectura de los Evangelios de Mateo el Martes Santo, Marcos el Miércoles Santo, Lucas el Jueves Santo y Juan la víspera de Pascua, así como los 151 Salmos el Sábado Santo. En tercer lugar, el Papa Gabriel promulgó varios cánones en tres libros. El primer libro contiene treinta y dos cánones y regula los asuntos de la Iglesia y la relación religiosa y civil del pueblo con ella. El segundo libro regula los asuntos del clero. El tercer libro trata sobre la herencia. Tras cumplir con sus deberes, este santo enfermó gravemente. Durante su enfermedad, soñó con un grupo de sacerdotes y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

monjes que portaban Evangelios, incensarios y cruces, y los oyó decir: «Serás sanado. Dentro de un año, partirás de esta vida». Un año después, el Papa Gabriel falleció tras catorce años y tres meses al frente de la Sede de San Marcos. Fue amortajado y sepultado con honores en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. Durante el pontificado del Papa Marcos III ibn Zara'a, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, el cuerpo del Papa Gabriel II fue trasladado, junto con el del Papa Juan V, al Monasterio de San Macario en Wadi El Natrun durante la Gran Cuaresma del año 1170 d. C., en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

En este día, la santa y pura Madre Teodora (a quien llamaban "Madre", lo que indica que la palabra "Madre" es de origen copto) falleció. Nació en Alejandría. Era la única hija de padres cristianos adinerados de Alejandría. Al llegar a la adolescencia, sus padres quisieron concertar su matrimonio y le obsequiaron joyas y finas vestimentas. Sin embargo, ella se negó, pues su corazón se inclinaba hacia la adoración a Dios, el ascetismo y la consagración. Vendió todo lo que sus padres le habían dado y distribuyó el dinero entre los pobres. Luego construyó una iglesia en el oeste de Alejandría y habilitó una habitación dentro de sus muros para vivir. Cuidó de los pobres, los necesitados, los enfermos y los presos. Tiempo después, acudió al Papa Atanasio el Apostólico y le pidió que la ordenara monja. Al conocer su deseo y su devoción, el Papa le cortó el cabello y la ordenó monja en uno de los monasterios. Practicó un ascetismo extremo y se entregó a una rigurosa lucha espiritual hasta que fue considerada digna de contemplar visiones divinas y discernir espíritus y pensamientos. El papa Atanasio extrañaba profundamente sus enseñanzas. Incluso durante su exilio, le escribía desde allí con sermones edificantes. Esta santa vivió durante los reinados de cinco patriarcas: Alejandro, Atanasio, Pedro, Timoteo y Teófilo. También vivió durante los reinados de San

نياحة القديسة ثيؤدورا

في مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة الطاهرة الأم ثيؤدورا (وكانت تدعي أمًا مما يدل علي أن الكلمة أما كلمة قبطية) ُولدت هذه القديسة بالإسكندرية. وكانت أبنة وحيدة لوالدين من أغنياء الإسكندرية المسيحيين. ولما بلغت سن الشباب أراد أبواها أن يزوجاها، فأحضرا إليها الكثير من الحلي والملابس الفاخرة. فلم تقبل ذلك لأنها كانت تميل بقلبها إلي عبادة الله والنسك والتكريس. فباعت كل ما أحضره لها والداها ووزعت منه علي المساكين ثم بنت كنيسة غربي الإسكندرية. وبنت داخل أسوار الكنيسة غرفة لسكنها الخاص. وكانت تعتني بالفقراء والمحتاجين والمرضي والمسجونين. وبعد فترة ذهبت إلي البابا أثناسيوس الرسولي وطلبت منه أن يجعلها راهبة. فلما تحقق من رغبتها وعرف كل شئ عن تكريسها، قص شعرها ورهبنها بأحد الأديرة. فتنسكت نسكًا زائدًا وجاهدت جهادًا روحيًا حتي أستحقت أن تنظر المناظر الإلهية وتمييز الأرواح والأفكار. وكان البابا أثناسيوس يفتقدها كثيرًا بتعاليمه. حتي إنه لما نفي كان يكاتبها من منفاه بالعظات المفيدة. وقد عاصرت هذه القديسة خمسة من البطاركة وهم: ألكسندروس وأثناسيوس وبطرس وتيموثاوس وثاؤفيلس. كذلك عاصرت الأنبا باخوم أب الشركة وثلاثة من خلفائه وهم بترونيوس وأورسيسيوس وثيؤدورس. وقد وضعت أقوالاً نافعة بإرشاد من الله ومما تعلمته من أولئك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

Pacomio, padre del monacato cenobítico, y tres de sus sucesores: Petronio, Orosio y Teodoro. Compuso dichos edificantes guiada por Dios y basados en lo que aprendió de esos padres, entre ellos: Primero, sobre la humildad: Ni el ascetismo, ni las vigilias, ni ningún otro esfuerzo pueden liberar sino a través de la verdadera humildad. Había un ermitaño que expulsaba demonios. Les preguntó: «¿Cómo los expulsáis? ¿Lo hacéis ayunando?». Respondieron: «No comemos ni bebemos». «¿Mediante vigilias?», preguntaron. «No dormimos». «¿Aislándonos del mundo?», respondieron. «Vivimos en el desierto». Entonces les preguntó: «¿Con qué poder los expulsáis?». Dijeron: «Nada nos vence sino la humildad». Mirad cómo la humildad vence a los demonios. En segundo lugar, respecto al cumplimiento del mandamiento: Sucedió que un hombre insultó a un hombre piadoso, quien respondió: «Podría haberte respondido de acuerdo con tus palabras, pero la ley de Dios me obliga a callar». En tercer lugar, la necesidad de esforzarse: Un monje, abrumado por las pruebas, dijo: «Vámonos de aquí». Mientras se ponía las sandalias, vio a otro que también se las ponía. Le preguntó: «¿Adónde vas?». El otro respondió: «Al lugar al que vas, pues por ti me quedo aquí. Si deseas irte de aquí, yo también me iré, pues me quedaré

نياحة القديسة ثيؤدورا

الآباء منها: أولاً عن الإتضاع: لا النسك ولا السهر ولا أي تعب يقدر أن يخلص غير الإتضاع الحقيقي. كان يوجد متوحد يخرج الشياطين. سألهم بماذا تخرجون؟ هل تخرجون بالصوم؟ أجابوا نحن لا نأكل ولا نشرب. أبالسهر؟ أجابوا نحن لا ننام، أباعتزال العالم؟ أجابوا نحن نعيش في البراري، عندئذ قال لهم بأية قوة تخرجون؟ قالوا ليس شئ يغلبنا سوي الإتضاع. أنظروا كيف يغلب الإتضاع الشياطين. ثانيًا عن عمل الوصية: حدث أن إنسانًا شتم إنسانًا تقيًا فأجابه: "كنت قادرًا أن أجيبك مما يوافق كلامك، لكن ناموس الله يغلق فمي". ثالثًا ضرورة الجهاد: قال راهب من شدة التجارب التي تلاحقه "لنمض من ههنا". وإذ انتعل حذاءه، رأى شخصًا ينتعل حذاءه أيضًا. فقال له "إلي أين أنت ماض أيضًا؟"، أجابه "إلي الموضع الذي أنت ماض إليه، لأني من أجلك أنا مقيم في هذا الموضع. فإن أردت الإنتقال من ههنا فسوف أنتقل بدوري، لأني ملازم لك حيثما سكنت" فمكث الراهب في مكانه ولم يغيره. رابعًا إحتمال الضيقات: لنجاهد أن ندخل من الباب الضيق، لأنه كما أن الشجرة إذ لم تتعرض لعواصف الشتاء لا يمكنها أن تأتي بثمر، هكذا الحال بالنسبة لنا أيضًا. هذا الدهر شتاء عاصف، فقط بالضيقات والتجارب المتنوعة يمكننا أن نرث ملكوت الله. هذا وقد سألت هذه القديسة البابا ثاؤفيلس عن قول الرسول بولس "مفتدين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

contigo dondequiera que vivas». Así que el monje se quedó en su sitio y no se movió. En cuarto lugar, la perseverancia en las dificultades: Esforcémonos por entrar por la puerta estrecha, pues así como un árbol no puede dar fruto si no se expone a las tormentas del invierno, así sucede también con nosotros. Esta época es un invierno tormentoso, y solo a través de diversas pruebas y tribulaciones podremos heredar el Reino de Dios. Esta santa preguntó al Papa Teófilo acerca de las palabras del apóstol Pablo: «Aprovechar bien el tiempo» (Colosenses 4:5). Él respondió: «Este dicho nos enseña a sacar el máximo provecho de cada momento. Por ejemplo, si se encuentran en un momento de humillación, aprendan de él mediante la humildad y la paciencia, y sáquenle el máximo partido. Si es un momento de desgracia, afróntenlo con paciencia y aprendan de él. Así, todo lo que está en nuestra contra puede —si así lo decidimos— convertirse en nuestra ganancia». Tras completar su lucha espiritual, esta santa partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديسة ثيؤدورا

الوقت" (كو 4: 5)، فأجابها "هذا القول يُظهر لنا كيف نربح كل أوقاتنا. كمثال إن كنت في وقت إهانة، اربحي وقت الإهانة بالاتضاع والصبر وانتفعي منه، إنه وقت هوان اقتنيه بالصبر واربحيه. هكذا كل الأمور المضادة لنا يمكننا - إن أردنا – أن نصيرها ربحًا لنا". ولما أكملت هذه القديسة جهادها تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف غزة

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا يوحنا أسقف غزة، وقد عاصر خمسة من الآباء البطاركة المصريين، وهم البابا ألكسندروس (البابا التاسع عشر)، والبابا أثناسيوس الرسولي (البابا العشرون)، والبابا بطرس (البابا الحادي والعشرون)، والبابا تيموثاوس (البابا الثاني والعشرون)، والبابا ثاؤفيلس (البابا الثالث والعشرون). بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Juan, obispo de Gaza

En este día, también falleció San Anba Juan, obispo de Gaza. Vivió durante el pontificado de cinco patriarcas egipcios: Alejandro (el decimonoveno papa), Atanasio el Apostólico (el vigésimo papa), Pedro (el vigésimo primero), Timoteo (el vigésimo segundo) y Teófilo (el vigésimo tercero). Que su intercesión nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e Intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

También en el año 250 d. C., falleció el santo padre Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén. Este padre fue compañero del erudito Orígenes en sus estudios en la Escuela Catequética de Alejandría y estudió con San Panteno y su sucesor, San Clemente de Alejandría. Contribuyó a su crecimiento espiritual y espiritual. En el año 202 d. C., el emperador Septimio Severo lo arrestó, y con valentía dio testimonio de Jesucristo ante él. Estuvo encarcelado durante varios años y, tras su liberación, se trasladó a Jerusalén. Debido a la avanzada edad del obispo Narciso, se convirtió en obispo auxiliar de la ciudad. En el año 216 d. C., el erudito Orígenes viajó a Palestina, donde su viejo amigo Alejandro lo recibió y lo ordenó sacerdote, lo que disgustó al papa Demetrio de Alejandría. Posteriormente, el emperador Máximo arrestó al obispo Alejandro, lo torturó severamente y lo encarceló. Cuando el rey Gordiano III ascendió al trono, lo liberó. Pero cuando llegó

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي ُتعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس السمائيين والشفيع في جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 250م تنّيح الأب القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم. كان هذا الأب رفيقًا للعلامة أوريجانوس في التلمذة بمدرسة الإسكندرية اللاهوتية وقد درس علي يدي القديس بنتينوس وخليفته القديس أكليمنضدس السكندري. وقد نما هذا الأب في الفضيلة والعلم. وفي سنة 202م قبض عليه الإمبراطور سبتميوس ساويرس فشهد للسيد المسيح أمامه بكل شجاعة. فسجنه عدة سنوات وبعد خروجه من السجن ذهب إلي أورشليم. وصار أسقفًا مساعدًا لأسقفها نركسيوس نظرًا لكبر سنه. وفي سنة 216م ذهب العلامة أوريجانوس إلي فلسطين فرحب به صديقه القديم ألكسندروس ورسمه قسًا مما ضايق البابا الإسكندري ديمتريوس الكرام. وبعد ذلك قبض الإمبراطور مكسيميوس علي الأسقف ألكسندروس وعذبه كثيرًا ثم أودعه في السجن، ولما جاء الملك غورديان الثالث أطلق سراحه. ولكن لما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

el rey Decio, arrestó a este santo junto con muchos otros creyentes, los torturó y luego los encarceló. El santo permaneció en prisión hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Antonio, obispo de Tamouh

En este día también falleció San Antonio, obispo de Tamouh. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

جاء الملك ديسيوس قبض علي هذا القديس مع كثيرين من المؤمنين وعّذبهم ثم طرحهم في السجن وظل القديس في السجن حتي تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أنطونيوس أسقف طمويه

وفيه أيضًا تنّيح القديس أنطونيوس أسقف طمويه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Josué y José

En este día, los santos monjes Abba Josué y Abba José, discípulos de San Melio del Monte Khorasan, fueron martirizados. Estos dos santos vivieron una vida de ascetismo y lucha espiritual junto a su maestro, San Melio, en una cueva del Monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron de caza y echaron sus redes, y San Melio cayó en ellas. Al enterarse de que era cristiano, le ordenaron que ofreciera incienso al sol y al fuego, pero él se negó. Enfurecidos, los dos hombres lo apresaron junto con sus discípulos Josué y José, los torturaron y los mataron, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), falleció San Juan XVII, el 105.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Mallawi con el nombre de Abd El-Sayed. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración. Cuando el Papa Juan XVI quiso reconstruir el Monasterio de San Pablo, se dedicó a su restauración, practicando

أستشهاد القديسين يشوع ويوسف

في مثل هذا اليوم إستشهد القديسان الراهبان الأنبا يشوع والأنبا يوسف، تلميذا الأب القديس ميليوس بجبل خوراسان. كان هذان القديسان يعيشان حياة النسك والجهاد الروحي مع معلّمهما القديس ميليوس في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ُولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع القديس ميليوس داخل الشبكة. ولما عرفا أنه مسيحي أمراه أن يقرب البخور للشمس والنار فرفض. فحنق الإثنان عليه وعلي تلميذيه يشوع ويوسف، فأمسكا بالتلميذين وعذباهما وقتلاهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1461 للشهداء (1745م)، تنّيح القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة ملوي باسم عبد السيد. وفي الخامسة والعشرين من عمره، تّرهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس، حيث عاش في نسك وصوم وصلاة. ولما أراد البابا يوأنس السادس عشر أن يعمر دير القديس الأنبا بولا أهتم بتعمير الدير، كما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

أجهد نفسه في النسك والقراءة والكتابة، فرسمه البابا يوأنس السادس عشر قسًا ومعه الراهب مرجان الذي تولي الكرسي البطريركي باسم البابا بطرس السادس. ولما خلا الكرسي بنياحة البابا بطرس السادس، صلي الآباء الأساقفة والأراخنة، وألقوا قرعة هيكلية فوقعت علي الراهب عبد السيد ورسموه بطريركيًا بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة في يوم 6 طوبه سنة 1443 للشهداء (1727م). وحسب العادة الجارية نزل البابا الجديد إلي مقبرة سلفه ليستلم العكاز والصليب، أحدثت العظام صوتًا في وجهه ففزع، وكانت هذه الحادثة سببًا في أبطال هذه العادة. وقد اهتم هذا البابا ببناء كنيسة بدير الأنبا أنطونيوس وأخرى بدير الأنبا بولا، علي نفقة المعلّم جرجس السروجي. كما قام برسامة مطرانا للحبشة. وأيضًا في أيام هذا البابا أراد البابا أكليمنضس الثاني عشر بابا روما أن يستميل الأقباط إلي الكنيسة الكاثوليكية فأنشأ في روما مدرسة يلقن فيها الطلبة وسائل للدعاية لذلك، بالإضافة إلي دراستهم اللاهوتية. ثم بعث بخريجي هذه المدرسة إلي بلاد الصعيد بعد أن ألزمهم بالبحث عن الصبية الأقباط الأذكياء وإدخالهم المدارس الكاثوليكية تمهيدًا لإرسالهم إلي روما ورصد لذلك أموالاً كثيرة. ومن الذين تعلموا في روما روفائيل

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

diligentemente el ascetismo, la lectura y la escritura. El Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote, junto con el monje Marjan, quien más tarde asumió el trono patriarcal con el nombre de Pedro VI. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del Papa Pedro VI, los obispos y arcontes oraron y echaron suertes. La suerte recayó sobre el monje Abd El-Sayed, quien fue consagrado patriarca en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, el 6 de Tobe del año 1443 de los Mártires (1727 d. C.). Como era costumbre, el nuevo papa descendió a la tumba de su predecesor para recibir el báculo y la cruz. Los huesos resonaron en su rostro, sobresaltándolo, y este incidente provocó la abolición de esta costumbre. Este papa supervisó la construcción de una iglesia en el Monasterio de San Antonio y otra en el Monasterio de San Pablo, a expensas del maestro Jorge de Serugh. También ordenó un obispo para Etiopía. Durante su pontificado, el papa Clemente XII de Roma intentó convertir a los coptos a la Iglesia Católica. Fundó una escuela en Roma donde, además de sus estudios teológicos, se enseñaban métodos de proselitismo. Luego, envió a los graduados de esta escuela al Alto Egipto, instruyéndolos para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

buscaran jóvenes coptos brillantes y los matricularan en escuelas católicas, preparándolos así para su viaje a Roma. Destinó considerables fondos para este fin. Entre quienes estudiaron en Roma se encontraba Rafael al-Toukhy, quien fue consagrado obispo de Fayoum. Poco después de su consagración, el pontífice romano lo llamó para imprimir los libros litúrgicos coptos ortodoxos, realizando las modificaciones necesarias para adaptarlos a la doctrina católica. Posteriormente, convencieron a Antonio, obispo de Girga y Akhmim, quien, excomulgado por la Iglesia Ortodoxa, huyó a Roma, donde falleció. Al ver estos esfuerzos católicos, el papa Juan se dedicó a educar a su pueblo y a explicar la verdadera fe ortodoxa. Tras completar su labor, partió en paz. Fue amortajado y su funeral se celebró en la iglesia de Santa María, en el Barrio Romano. Luego, su cuerpo fue trasladado a la iglesia de San Mercurio Abu Sefein y sepultado allí, en el cementerio de los patriarcas. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الطوخي الذي ُرسم أسقفا علي الفيوم، وبعد الرسامة بفترة أستدعاه الحبر الروماني لكي يطبع كتب الصلوات الطقسية القبطية الأرثوذكسية مع إجراء التغييرات اللازمة لجعلها تتفق مع العقيدة الكاثوليكية. وفيما بعد إستمالوا إليهم أنطونيوس أسقف جرجا وأخميم، فحرمته الكنيسة الأرثوذكسية وهرب إلي روما ومات. ولما رأى البابا يوأنس هذه المجهودات الكاثوليكية، اهتم جدًا بتوعية شعبه وشرح العقيدة الأرثوذكسية السليمة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، فكفنوه وصلوا عليه بكنيسة القديسة مريم بحارة الروم، ثم مضوا به إلي كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين ودفنوه هناك بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento de Santa Dionisio Diaconisa. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Medius el Mártir

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Medius. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة ديونيسة

وفي مثل هذا اليوم أيضًا ُتعّيد الكنيسة بنياحة القديسة ديونيسة الشماسة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ميديوس الشهيد

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ميديوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Máximo, decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 282 d. C., falleció San Máximo, el decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Lo inscribieron en la Escuela Catequética de Alejandría, donde dominó el griego, la filosofía y los estudios eclesiásticos. Fue un hombre devoto y temeroso de Dios. El Papa Heraclas lo ordenó diácono en la Iglesia de Alejandría, y posteriormente el Papa Dionisio lo ordenó sacerdote y lo nombró predicador en la Iglesia de San Marcos. Se dedicó a servir y enseñar al pueblo, soportando la persecución del emperador Decio. Tras la muerte del Papa Dionisio, fue consagrado Patriarca en el año 264 d. C. Durante su pontificado, surgió la herejía del maniqueísmo en Persia. El Papa se dedicó a enseñar y visitar al pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe a través de sus sermones y enseñanzas. Habiendo cumplido su buena lucha, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante diecisiete años y cinco meses. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 282م تنّيح القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. فأدخلاه مدرسة الإسكندرية اللاهوتية فأتقن اللغة اليونانية والفلسفة وعلوم الكنيسة وكان تقيًا يخاف الله. رسمه البابا ياروكلاس شماسًا علي كنيسة الإسكندرية ثم رسمه البابا ديونيسيوس قسًا وعينه واعظًا بالكنيسة المرقسية. فتفاني في خدمة الشعب وتعليمه وقد تحمل آلام الاضطهاد من الإمبراطور ديسيوس. وبعد نياحة البابا ديونيسيوس تمت رسامته بطريركيًا في سنة 264م. وفي أيامه ظهرت بدعة ماني من بلاد فارس فأهتم البابا بتعليم الشعب وأفتقاده مثبتًا اياهم بعظاته وتعاليمه علي الإيمان المستقيم. ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام بعد أن جلس علي الكرسي المرقسي سبع عشرة سنة وخمسة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

También en este día, en el año 105 de los Mártires (389 d. C.), falleció San Aarón de Serugh el Sirio. Este santo nació en Serugh, Mesopotamia, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la fe cristiana y le enseñó el Evangelio. Desde joven, amó la oración y la devoción. De joven, acompañó a unos pastores al cuidado de las ovejas de su padre. Allí, vio un monasterio con monjes de gran virtud y devoción. Fue al monasterio, conoció a los monjes y escuchó sus oraciones. Impresionado por su forma de vida, pidió al abad que lo aceptara. El abad se alegró y profetizó que sería una bendición para muchos. Permaneció en el monasterio durante varios años, dedicado a la lucha espiritual y la oración. Luego partió y vivió tres años en una cueva en la montaña cercana al monasterio. Después, se dirigió al Monte Armenia y se convirtió en discípulo de un ermitaño llamado Gregorio. Posteriormente, viajó a Jerusalén y recibió bendiciones en los lugares santos antes de regresar al Monte Armenia. Allí construyó un monasterio, y muchos se congregaron a su alrededor, convirtiéndose en sus discípulos. Dios le concedió muchos dones. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y les dio importantes preceptos monásticos para sus vidas. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس أهرون السرياني

وفيه أيضًا من سنة 105 للشهداء (389م)، تنّيح القديس أهرون السروجي السرياني. ُولد هذا القديس في سروج من بلاد ما بين النهرين من أبوين مسيحيين تقيين، فربياه تربية مسيحية وعلماه الآداب الإنجيلية، فأحب منذ صغره الصلاة والعبادة. ولما أصبح شابًا خرج مع الرعاة ليرعى غنم أبيه وهناك أبصر ديرًا به رهبان كاملون في الفضيلة والعبادة. فذهب إليه ورأى الرهبان وسمع صلواتهم فأعجب بهذه الحياة وطلب من رئيس الدير أن يقبله ففرح به وتنبأ له أنه سيكون بركة لكثيرين. مكث في الدير عدة سنوات في الجهاد والعبادة ثم خرج وسكن في مغارة بالجبل القريب من الدير ثلاث سنوات. بعدها رحل إلي جبل الأرمن وتتلمذ لمتوحد ُيدعي غريغوريوس. ذهب بعد ذلك إلي أورشليم وتبارك من الأماكن المقدسة ثم رجع إلي جبل الأرمن مرة أخرى. وهناك بني ديرًا فألتف حوله كثيرون تتلمذوا علي يديه، وقد أعطاه الله مواهب كثيرة. ولما شاخ وقربت نياحته جمع تلاميذه وباركهم وأوصاهم وصايا رهبانية هامة لحياتهم ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

نياحة القديس أهرون السرياني

nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Agabo

En este día se consagró la iglesia de San Agabo Apóstol, uno de los Setenta. Él profetizó lo que le sucedería a San Pablo Apóstol, diciendo: «El que lleva este cinturón será atado por los judíos en Jerusalén y entregado a los gentiles» (Hechos 21:11). Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de Santa Alejandra la Reina

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Alejandra, esposa del emperador Diocleciano, fue martirizada. Mientras este cruel emperador torturaba al mártir San Jorge el Romano, la reina presenció su sufrimiento y su firmeza en la fe. Conmovida, le preguntó al santo el secreto de su fortaleza. Él le habló de la divinidad de Cristo y le explicó un pasaje de las Sagradas Escrituras. Sus palabras calaron hondo en su corazón y creyó en Cristo. Cuando San Jorge se presentó ante los ídolos y oró a Cristo, estos fueron destruidos. El emperador, enfurecido, regresó a su palacio afligido. Le contó a la reina lo sucedido, y ella, al oír el milagro, se fortaleció aún más en su fe. Le dijo a su esposo: "¿No te dije que no te opusieras a los cristianos, porque su Dios es poderoso?". El emperador se enfureció al saber que ella había creído en Cristo. La torturó

تكريس كنيسة القديس أغابوس

في مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة القديس أغابوس الرسول أحد السبعين وهو الذي تنبأ عما أصاب القديس بولس الرسول إذ قال "الرجل الذي له هذه المنطقة سيربطه اليهود هكذا في أورشليم ويسلمونه إلي أيدي الأمم" (أع 21: 11). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة ألكسندرة الملكة زوجة الإمبراطور دقلديانوس. وذلك انه بينما كان هذا الملك القاسي يعّذب الشهيد مارجرجس الروماني شاهدت الملكة هذه العذابات وأحتمال القديس لها وثباته علي الإيمان. فتحرك قلبها وأستفسرت من القديس عن سر هذه القوة فحدثها عن ألوهية السيد المسيح وفسر لها جزًء من الكتاب المقدس فدخل كلامه إلي قلبها وآمنت بالسيد المسيح. وحدث لما وقف الشهيد مارجرجس أمام الأصنام صلي للسيد المسيح فتحطمت، فغضب الملك ودخل إلى منزله حزينًا وأخبر الملكة بما حدث، وكانت قد سمعت بالمعجزة فزاد إيمانها فقالت لزوجها: "أما قلت لك لا تعاند المسيحيين فإن إلههم قوي". فغضب الملك جدًا وعلم أنها آمنت بالسيد المسيح، فعذبها كثيرًا ثم القاها في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Alejandra la Reina

cruelmente y luego la arrojó a prisión, donde falleció en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1372 de los Mártires (1656 d. C.), falleció San Marcos VI, el 101.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en el seno de una familia piadosa en la ciudad de Bahgoura. De joven, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde vivió como un asceta devoto, estudiando diligentemente libros y manuscritos hasta dominar un vasto conocimiento religioso. Tras el fallecimiento del Papa Mateo III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Marcos Antonita como Patriarca. Esto tuvo lugar el 15 de Baramouda del año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), bajo el nombre de Marcos VI. Tras su entronización, ordenó a los monjes regresar a sus monasterios. Uno de los monjes se enfureció y lo denunció ante el gobernador, quien impuso una fuerte multa al Papa y a los coptos, y ordenó a los monjes vestir túnicas azules. El Papa soportó con paciencia

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

السجن حيث تنّيحت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1372 للشهداء (1656م)، تنّيح القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس من أبوين تقيين في بلدة بهجورة. ولما أصبح شابًا ترهب بدير الأنبا أنطونيوس وعاش في الدير عابدًا وناسكًا مداومًا علي الإطلاع في الكتب والمخطوطات حتي أستوعب الكثير من العلوم الدينية. ولما تنّيح البابا متاؤس الثالث اتفق رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة علي رسامة الراهب مرقس الأنطوني بطريركا وتم ذلك في يوم 15 برمودة سنة 1362 للشهداء (1646م) بإسم البابا مرقس السادس وفور جلوسه علي السدة المرقسية أمر بعودة الرهبان إلي أديرتهم. فغضب أحد الرهبان ووشي به عند الوالي الذي فرض غرامة كبيرة علي البابا والأقباط وأمر أن يلبس الرهبان ملابس زرقاء. وقد قاسي البابا بعض الإضطهادات التي أحتملها بصبر. وتنّيح بسلام بعد أن جلس علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

algunas persecuciones. Falleció en paz tras ocupar la Sede de San Marcos durante diez años y fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الكرسي المرقسي عشر سنوات ودفن في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

Tal día como hoy, a finales del siglo I d. C., San Antipas, obispo de Pérgamo y discípulo de San Juan Apóstol, fue martirizado. San Juan lo había mencionado en una visión. Este santo vivió durante el reinado del emperador Domiciano, quien persiguió severamente a los cristianos y asesinó brutalmente a algunos de ellos. Cuando el diablo vio el auge del cristianismo gracias a San Antipas, habló a los paganos desde el interior de un ídolo, diciéndoles que no podía permanecer en la ciudad mientras Antipas estuviera allí. Capturaron a San Antipas y lo llevaron ante el gobernador, quien le ordenó ofrecer sacrificios a los ídolos. Antipas se negó y comenzó a hablarle al gobernador sobre las verdades de la fe cristiana. El gobernador entonces lo sometió a severas torturas y lo encarceló. San Juan Evangelista le envió una carta llena de consuelo, llamándolo sacerdote fiel y buen pastor. Como el gobernador no pudo doblegarlo, lo colocó dentro de una estatua de bronce y ordenó que se encendiera fuego debajo. En el interior, Antipas alabó y dio gracias al Señor, quien lo había considerado digno de ser martirizado por su nombre. Luego partió de este mundo en paz y recibió la corona del martirio. Cuando los paganos desecharon su santo cuerpo, los

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

في مثل هذا اليوم من أواخر القرن الأول المسيحي استشهد القديس أنتيباس أسقف برغامس وتلميذ القديس يوحنا الرسول. وقد ذكره في رؤياه. كان هذا القديس في أيام الملك دومتيانوس قيصر الذي أضطهد المسيحيين كثيرًا وقتل بعضهم بوحشية شديدة. ولما رأى الشيطان نمو الديانة المسيحية علي يد القديس أنتيباس خاطب الوثنيين من داخل الوثن قائلاً أنه لا يستطيع الإقامة في المدينة طالما يوجد فيها أنتيباس. فقبضوا علي القديس أنتيباس وأتوا به إلي الوالي الذي أمر أن يقدم القرابين للأوثان فرفض. وبدأ يكلمه عن حقائق الإيمان المسيحي فعذبه عذابات شديدة ثم وضعه في السجن. فأرسل له القديس يوحنا الأنجيلي رسالة مملوءة تعزية دعاه فيها الكاهن الأمين والراعي الصالح. ولما لم يقدر الوالي عليه وضعه في تمثال مصنوع من النحاس وأمر أن يوقدوا تحته وهو بداخله يسبح الرب ويشكره الذي أهله أن يستشهد من أجل إسمه ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ولما رمي الوثنيون جسده الطاهر أخذه المؤمنون بإكرام جزيل ووضعوه في الكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

fieles lo recibieron con gran reverencia y lo colocaron en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

En este día, la Iglesia también celebra la ascensión del justo Enoc al cielo. Él era Enoc, hijo de Jared, a quien nuestro maestro, el apóstol Judas, llama Enoc el séptimo desde Adán. Fue padre de Matusalén, quien vivió más tiempo en la tierra que cualquier otro ser humano, con 969 años. Las Sagradas Escrituras testifican que el justo Enoc caminó con Dios, lo que significa que le agradó con su buena conducta y vivió en obediencia a Él en medio de una generación plagada de corrupción y vicio. «Y Enoc anduvo con Dios, y desapareció, porque Dios se lo llevó». El significado de «se lo llevó» es que Dios lo elevó al cielo vivo en su cuerpo, y no experimentó la muerte, tal como sucedió más tarde con el profeta Elías. Estos dos santos permanecerán en el cielo en sus cuerpos hasta que vengan a luchar contra la bestia, que los matará, y experimentarán la muerte como todos los demás. Enoc vivió 365 años antes de su ascensión al cielo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار إصعاد البار أخنوخ حيًا إلى السماء، وهو أخنوخ بن يارد ويدعوه معلمنا يهوذا الرسول أخنوخ السابع من آدم، وهو ابو متوشالح الذي عمر على الأرض أكثر من أي إنسان آخر إذ عاش 969 سنة. ويشهد الكتاب المقدس عن أخنوخ البار أنه سار مع الله أي أرضي الله بسيرته الحسنة وعاش في طاعته في وسط جيل أستشري فيه الفساد وتفاقمت فيه الرذيلة "وسار أخنوخ مع الله ولم يوجد لأن الله أخذه"، ومعني أخذه أي أصعده إلي السماء حيًا بجسده ولم يذق الموت تمامًا كما حدث بعد ذلك مع إيليا النبي. وسيظل هذان القديسان بجسديهما في السماء إلي أن يأتيا ويحاربا الوحش فيقتلهما ويذوقان الموت كباقي الناس. عاش أخنوخ 365 سنة قبل إصعاده حيًا إلي السماء. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

En este día del año 44 d. C., Santiago el Apóstol, hijo de Zebedeo, también conocido como Santiago el Mayor para distinguirlo de Santiago el Menor, hijo de Alfeo, fue martirizado. Nació y creció en Betsaida, en Galilea, la ciudad de los santos Pedro y Andrés. El Señor Jesús lo llamó al ministerio junto con su hermano Juan al mismo tiempo que llamó a Pedro y Andrés. Dejaron su barco y a su padre, Zebedeo, y siguieron al Señor Jesús. Jesús lo eligió para ser testigo, junto con Pedro y Juan, de varios acontecimientos importantes, como la resurrección de la hija de Jairo, la Transfiguración en el Monte Tabor y el suceso en el Huerto de Getsemaní la noche de su Pasión. Después de que el Espíritu Santo descendiera sobre los discípulos, este santo predicó en Judea y Samaria, lo que provocó la enemistad de los judíos. Se volvieron contra él y lo denunciaron ante el rey Herodes Agripa, acusándolo de predicar que no se debían pagar impuestos al César, sino entregarlos a los pobres y necesitados. Herodes lo arrestó y, para apaciguar a los judíos, ordenó que el santo fuera decapitado, recibiendo así la corona del martirio. Este santo es considerado el primero de los apóstoles en ser martirizado, y el único entre ellos cuyo martirio se registra en las Sagradas Escrituras.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

في مثل هذا اليوم سنة 44م أستشهد القديس يعقوب الرسول بن زبدي ويدعى يعقوب الكبير تمييزًا له عن يعقوب الصغير بن حلفي. وُلد وتربي في بيت صيدا إحدي بلاد الجليل ومدينة القديسين بطرس وأندراوس. دعاه السيد المسيح للخدمة مع أخيه يوحنا في نفس المرة التي دعا فيها بطرس وأندراوس، فتركا السفينة وأباهما زبدي وتبعا السيد المسيح. اختاره الرب يسوع ليكون شاهدًا مع بطرس ويوحنا لبعض الأحداث الهامة مثل إقامة ابنة يايرس والتجلي على جبل تابور وأيضًا في بستان جثسيماني ليلة آلامه. وبعد حلول الروح القدس علي التلاميذ بّشر هذا القديس في اليهودية والسامرة مما أثار عداوة اليهود، فثاروا ضده ووشوا به لدي الملك هيرودس أغريباس بأنه يدعو الناس ألا يعطوا الجزية لقيصر بل يصرفوها علي الفقراء والمساكين. فقبض عليه هيرودس وأراد أن يكسب رضي اليهود فأمر بقطع رأس القديس بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وُيعتبر هذا القديس أول من استشهد من الآباء الرسل وهو الوحيد بين الرسل الذي سجل لنا الكتاب المقدس خبر أستشهاده. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Nicodemo

En este día, también falleció San Nicodemo, quien ungió el cuerpo del Salvador con especias en su sepultura. Era fariseo y miembro del Sanedrín. Acudió al Señor Jesús para hablar sobre la Segunda Nacimiento y quedó convencido por sus palabras. Defendió al Señor Jesús ante sus compañeros del Sanedrín. Su amor por el Señor Jesús se manifestó en su crucifixión, pues acompañó a José de Arimatea en la preparación de su santo cuerpo para la sepultura. Llevó una mezcla de mirra y áloe, aproximadamente cien libras (equivalente a cien libras egipcias de especias), demostrando así su riqueza, generosidad y profundo amor por el Señor Jesús. Creyó en el Señor Jesús y vivió una vida cristiana virtuosa, y luego descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

نياحة القديس نيقوديموس

وفيه أيضًا تنّيح القديس نيقوديموس الذي وضع الأطياب علي جسد المخلص عند تكفينه. كان فريسيًا وعضوًا في مجمع السنهدريم، وقد جاء إلي السيد المسيح لكي يباحثه في موضوع الميلاد الثاني واقتنع بكلامه. وقد دافع عن السيد المسيح أمام زملائه أعضاء مجمع السنهدريم. وقد تجلت محبته للسيد المسيح عند صلبه فقد أشترك مع يوسف الرامي في تكفين جسده الطاهر، "وأحضر مزيج مر وعود نحو مائة منا" [أي ما يعادل قنطارًا مصريًا من الأطياب]، مما يدل علي غناه وسخائه ومحبته الفياضة للسيد المسيح. آمن بالسيد المسيح وسار سيرة مسيحية فاضلة ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Arsenio, discípulo de San Sosnio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Arsenio, discípulo de San Sosinio, fue martirizado. Mientras el emperador Diocleciano torturaba a San Sosinio, se enteró de que Arsenio compartía las creencias de su maestro. Diocleciano lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Arsenio confesó su fe en Cristo, y el emperador intentó persuadirlo para que cambiara de opinión. Arsenio se negó y reprendió al emperador por adorar ídolos y abandonar el culto al verdadero Dios. Enfurecido, el emperador ordenó que lo torturaran de todas las maneras imaginables y, finalmente, ordenó que lo decapitaran delante de su maestro. Así, Arsenio recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس، وذلك انه لما كان الإمبراطور ديقلديانوس يعّذب القديس سوسنيوس، أعلموه عن أرسانيوس أنه على رأي سيده. فاستحضره واستعلم منه عن معتقده. فأقر واعترف بالسيد المسيح فلاطفه الملك كثيرًا ليثنيه عن رأيه. فلم يقبل بل وبخ الملك علي كونه يعبد الأوثان وتركه عبادة الإله الحقيقي. فحنق عليه الإمبراطور وأمر بتعذيبه بكل أنواع العذاب، وأخيرًا أمر بقطع رأسه أمام معلمه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

En este día, también falleció San Apolo, discípulo de Abba Samuel el Confesor. Este padre estudió con San Abba Samuel en las montañas de Qalamoun y fue uno de sus discípulos más destacados. Fue diligente y obediente a su padre, ayudándolo en la administración y el desarrollo del monasterio. Cuando Abba Samuel comenzó la construcción de la Iglesia de la Virgen María, Apolo transportó los

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

وفيه أيضًا تنّيح القديس أبوللو تلميذ الأنبا صموئيل المعترف. تتلمذ هذا الأب علي القديس الأنبا صموئيل في جبل القلمون، وكان أحد تلاميذه المتقدمين. كما كان نشيطًا ومطيعًا لأبيه. ساعد أباه في إدارة شئون الدير وتعميره. فعندما شرع الأنبا صموئيل في بناء كنيسة القديسة العذراء مريم كان أبوللو يحّمل ما يلزم علي الجمال من الريف إلي الدير. وساعده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

أيضًا في حل المشاكل الصعبة لحكمته وعلمه وإفرازه. منها أن ثلاثة من الرهبان أرادوا ترك الدير فوعظهم من الكتب المقدسة ومن سير الرهبان فرجعوا عن رأيهم وبقوا بالدير. ولما أراد الأنبا صموئيل أن يحيا في الوحدة والسكون، أقام أبوللو مدبرًا علي الإخوة فقام بهذا العمل خير قيام، وكان يلجأ إلي الله فيما يصعب عليه. منها أنه في إحدي المرات نفذ الخبز من الدير فصلي وقال "يا إله القديس الأنبا صموئيل المعترف استجب لي وإرسل إلينا اليوم بركتك فإن نفسي قلقت جدًا من أجل الجموع التي اجتمعت بالدير، وكما أنك لم تتخل عن أبينا الأنبا صموئيل فلا تتركني أنا أيضًا لأنه مكتوب أن بركة الرب ُتغني ولا يزيد معها أي تعب". ولما دخل الخازن إلي المخزن وجد خبزًا وقدمه للضيوف. ولما تنّيح القديس الأنبا صموئيل بقي الأنبا أبوللو مدبرًا للرهبان، حتي تنّيح بسلام، وقد صار له أولاد كثيرين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

materiales necesarios en camello desde el campo hasta el monasterio. También lo ayudó a resolver problemas difíciles con su sabiduría, conocimiento y discernimiento. Por ejemplo, cuando tres monjes quisieron abandonar el monasterio, les predicó con las Sagradas Escrituras y las vidas de otros monjes, y cambiaron de opinión y se quedaron. Cuando Abba Samuel deseó vivir en soledad y tranquila contemplación, nombró a Apolo abad de los hermanos. Apolo desempeñó este papel admirablemente, recurriendo siempre a Dios en los momentos de dificultad. Entre estas historias se encuentra una en la que, en una ocasión, el monasterio se quedó sin pan. Oró diciendo: «Oh Dios de San Samuel el Confesor, respóndeme y envíanos hoy tu bendición, pues mi alma está muy turbada por la multitud reunida en el monasterio. Así como no abandonaste a nuestro padre, San Samuel, no me abandones tampoco a mí, pues está escrito que la bendición del Señor enriquece, y ningún trabajo se le añade». Cuando el tesorero entró en el almacén, encontró pan y lo ofreció a los huéspedes. Tras el fallecimiento de San Samuel, San Apolo permaneció como abad de los monjes hasta que también él falleció en paz, habiendo formado a muchos hijos espirituales. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

En este día, San Simeón el Armenio, obispo de Persia, fue martirizado durante el reinado del rey Sapor II, hijo de Hormizd, el rey persa que persiguió a los cristianos y los trató con extrema crueldad. La Divina Providencia eligió a este santo como obispo de Persia. Cuidó de su rebaño, visitándolos, enseñándoles, predicándoles y guiándolos por el camino de la santidad, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa. Cuando Sapor II, el rey persa, supo de él, le envió una carta instándolo a renunciar a su fe y a adorar ídolos hechos por manos humanas. El santo respondió con una carta que decía: «Aquellos a quienes el Señor Jesucristo redimió con su sangre pura han sido liberados de la esclavitud del mal, y no les está permitido adorar ídolos hechos por manos humanas». Al leer la carta, el rey se enfureció, mandó llamar al santo, lo encadenó y lo arrojó a prisión. Allí, encontró a algunos prisioneros adorando al sol. Les enseñó y predicó hasta que creyeron en el Señor Jesucristo y confesaron su fe ante el rey, quien ordenó entonces que los decapitaran. Luego, el santo fue sacado de la prisión junto con ciento cincuenta personas que se habían convertido gracias a él durante su encarcelamiento. Uno de ellos, debilitado por las torturas, quiso negar su fe. El santo lo amonestó y lo animó a resistir,

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس سمعان الأرمني أسقف بلاد فارس في زمان الملك سابور بن هرمز ملك الفرس الذي كان يضطهد المسيحيين ويعاملهم بكل قساوة. أختارت العناية الإلهية هذا القديس ليكون أسقفا علي بلاد فارس فأهتم برعاية شعبه وإفتقادهم وتعليمهم ووعظهم وقيادتهم في طريق القداسة، كما ثبتهم علي الإيمان الأرثوذكسي الصحيح. ولما سمع به سابور ملك الفرس، بعث له رسالة يدعوه فيها أن يترك إيمانه ويعبد الأوثان المصنوعة بالأيدي. فرد عليه القديس برسالة يقول فيها "إن الذين أشتراهم السيد المسيح بدمه الطاهر قد تخلصوا من عبودية الشر، ولا يجوز لهم أن يتعبدوا لمصنوعات الأيدي". فلما قرأ الملك الرسالة غضب جدًا وأستحضر القديس وربطه بالحديد وألقاه في السجن، فوجد بعض المحبوسين يعبدون الشمس فعّلمهم ووعظهم حتي آمنوا بالسيد المسيح، وأقروا بذلك أمام الملك، فأمر بقطع رؤوسهم. ثم استحضر القديس من السجن ومعه مائة وخمسين شخصًا كانوا قد آمنوا علي يديه في السجن. فضعف أحدهم أمام العذابات وأراد أن ينكر إيمانه فوعظه القديس وشجعه علي الإحتمال قائلاً له: "ليست الضربة شيئًا إذا أغمضت عينيك"، فعّذبوه وقطعوا رأسه فنال إكليل الحياة ثم أمر الملك بقطع رؤوس المائة والتسعة والاربعين أيضًا. فنالوا جميعًا اكاليل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

diciéndole: «El golpe no es nada si cierras los ojos». Entonces lo torturaron y lo decapitaron, y recibió la corona de la vida. Luego, el rey ordenó la decapitación de los ciento cuarenta y nueve también. Todos ellos recibieron la corona del martirio. Tras fracasar los intentos de persuadir a San Simeón, el rey ordenó su decapitación, y él también recibió la corona del martirio. Tenía ciento veinte años en ese momento. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

الشهادة. وبعد أن فشلت المحاولات مع القديس سمعان أمر بقطع رأسه فنال هو أيضًا إكليل الشهادة وكان عمره وقتئذ مائة وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

También en el año 719 de los Mártires (1003 d. C.), San Juan Abu Najah, el líder Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y otros fueron martirizados. Juan Abu Najah fue uno de los grandes coptos del siglo X, durante el reinado del califa fatimí al-Hakim bi-Amr Allah. Era un hombre justo y devoto, celoso de la fe ortodoxa, que amaba a su Iglesia Copta y era generoso con los pobres y necesitados. Se desempeñaba como escriba principal. El califa lo convocó junto con otros nueve y les dijo: «Quiero que renuncies a tu fe y abraces la mía. Te nombraré mi visir personal y gobernarás mi reino». Juan

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وفيه أيضًا من سنة 719 للشهداء (1003 م) أستشهد القديس يوحنا أبو نجاح والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وآخرون. كان يوحنا أبو نجاح من عظماء الأقباط في القرن العاشر في عهد الحاكم بأمر الله الفاطمي. وكان بارًا تقيًا غيورًا علي الإيمان الأرثوذكسي، يحب كنيسته القبطية ويحسن إلي الفقراء والمساكين. عمل كبيرًا للكتاب المباشرين. أرسل إليه الخليفة مع تسعة آخرين وقال له " أريد أن تترك دينك وتدخل في ديني فأجعلك وزيري الخاص وتقوم بتدبير مملكتي". فأجابه يوحنا قائلاً: " أمهلني إلي الغد". فجمع أصدقاءه وقال لهم "أنا مستعد أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

respondió: «Concédeme hasta mañana». Reunió a sus amigos y les dijo: «Estoy dispuesto a morir por el nombre del Señor Jesucristo. No busquen la gloria pasajera, para que no pierdan la gloria eterna de Cristo». Al día siguiente, fue ante el califa, quien le preguntó: "¿Estás satisfecho?". Juan respondió: "Sí, y me mantendré fiel a mi fe". El califa se enfureció y ordenó que lo azotaran mil veces. Tras recibir trescientos latigazos, dijo: "Tengo sed". Entonces informaron al gobernador, quien había dicho: "Denle agua después de que le digan que renuncie a su fe". Juan respondió: "Devuélvanme el agua, pues mi Señor Jesús me ha dado agua y ha saciado mi sed". Luego falleció en paz y recibió la corona del martirio. El califa ordenó que lo azotaran, incluso como a un cadáver, hasta que recibiera mil latigazos. Después de eso, el califa mandó llamar a Abu al-'Ala Fahd ibn Ibrahim, quien era devoto de su iglesia, amaba a los pobres y era uno de los hombres más prominentes del estado. El califa le dijo: «Sabes que te he dado prioridad sobre todos en mi reino. Escúchame y únete a mí en mi fe, y te elevaré aún más, y serás como un hermano para mí». Pero él no respondió a sus palabras. Entonces el califa ordenó que le cortaran la cabeza y quemaran su

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

أموت علي أسم السيد المسيح، فلا تطلبوا المجد الفاني فيضيع عليكم مجد المسيح الباقي". وفي الغد مضي إلي الحاكم الذي سأله قائلاً "هل طابت نفسك؟"، فأجاب يوحنا وقال: "نعم وسأبقي علي ديني". فغضب الخليفة وأمر أن يجلدوه ألف جلدة، فلما أكمل ثلاثمائة قال "أنا عطشان". فأعلموا الحاكم الذي قال "اسقوه بعد أن تقولوا له أن يرجع عن دينه". فأجاب يوحنا قائلاً: "أعيدوا الماء لأن سيدي يسوع قد سقاني وأطفأ ظمأي"، ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. فأمر الخليفة أن يضربوه وهو جسد ميت إلي تمام ألف جلدة. بعد ذلك أرسل الخليفة واستحضر أبو العلا فهد بن إبراهيم، الذي كان مخلصًا لكنيسته ومحبًا للمساكين وكان من أكابر رجال الدولة. فقال له الخليفة "أنت تعلم إني قدمتك علي كل من هو في دولتي، فأسمع مني وكن معي في ديني فأرفعك أكثر مما أنت فيه وتكون لي مثل أخ"، فلم يجبه إلي قوله. فأمر بقطع رأسه وحرق جسده بالنار، وظلت النار مشتعلة ثلاثة أيام ولم يحترق جسده، وبقيت يده اليمني التي كان يمدها للصدقة سليمة. ونال إكليل الشهادة. وقد إنتقم الله من الذين سعوا به لدي الخليفة. أما بقية العشرة فعّذبهم الخليفة فمات أحدهم وضعف منهم أربعة ثم عادوا واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا اكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

cuerpo. El fuego ardió durante tres días, pero su cuerpo no se consumió, y su mano derecha, con la que extendió la limosna, permaneció intacta. Así, recibió la corona del martirio. Y Dios castigó a quienes lo habían delatado ante el califa. En cuanto a los diez restantes, el califa los torturó. Uno murió, y cuatro se debilitaron, pero luego regresaron y confesaron su fe en el Señor Jesucristo, recibiendo las coronas del martirio. Tres de ellos permanecieron y volvieron a su fe cristiana. Que la bendición de las oraciones de todos estos mártires esté con nosotros. Amén.

Martirio del monje David ibn Gabriel

También en este día, en el año 1099 de los Mártires (1383 d. C.), el monje David ibn Gabriel al-Burji de Birkat Qarmout fue martirizado. Este santo soportó grandes torturas, pero nunca renunció a su fe en Jesucristo. Cansados de torturarlo, lo decapitaron con una espada. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وبقي ثلاثة منهم عادوا إلي مسيحيتهم. بركة صلوات هؤلاء الشهداء جميعًا فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الراهب داود بن غبريال

وفيه أيضًا من سنة 1099 للشهداء (1383 م) استشهد الراهب داود بن غبريال البرجي من بركة قرموط. وقد عّذب هذا القديس كثيرًا ولم ينكر الإيمان بالسيد المسيح. وبعد أن تعبوا من تعذيبه قطعوا رأسه بحد السيف. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Pafnucio de Dendera

En este día, San Benouda de Dendera fue martirizado. Este santo era un monje ermitaño. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Ve a ver a Ariano, el gobernador». El gobernador estaba anclado en Dendera y buscaba con afán a este santo. Cuando el santo llegó a su encuentro, confesó: «Soy cristiano, creyente en el Señor Jesucristo». Al reconocerlo como el ermitaño que buscaba, el gobernador lo arrestó, lo torturó severamente, lo encadenó y lo arrojó a una oscura prisión. Una luz celestial lo iluminó, y un ángel del Señor se le apareció y sanó sus heridas. En la ciudad vivían un hombre llamado Cirilo, su esposa, su hija y doce muchachos que habían creído en las enseñanzas y la predicación del santo. Todos fueron martirizados por decapitación. Recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador se enteró de esto, se enfureció y ordenó que colgaran una gran piedra sobre Cirilo y que lo arrojaran al Nilo, donde también recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ببنودة الذي من دندرة

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ببنودة من دندرة. كان هذا القديس راهبًا متوحدًا، فظهر له ملاك الرب وقال له "إذهب لمقابلة أريانوس الوالي". وكان هذا الوالي راسيًا بسفينته عند دندرة وكان يبحث باهتمام عن هذا القديس. فلما جاء إليه القديس اعترف أمامه قائلاً: "أنا مسيحي مؤمن بالسيد المسيح". فلما عرف الوالي أنه ذلك المتوحد الذي يبحث عنه قبض عليه وعذّبه عذابًا شديدًا ثم قيده بالحديد وطرحه في سجن مظلم فأشرق عليه نور سماوي وظهر له ملاك الرب وشفاه من جراحاته. وكان في المدينة رجل أسمه كيرلس وزوجته وإبنته وإثني عشر صبيًا آخرون كانوا قد آمنوا بتعاليم القديس ووعظه فإستشهدوا جميعًا بقطع رؤوسهم. فنالوا اكاليل الشهادة ولما عرف الوالي ذلك غضب وأمر فعلقوا به حجرا كبيرا وطرحوه في النيل فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Protao Areopagita. Este padre fue el segundo obispo de Atenas después de San Dionisio Areopagita. Protao fue uno de los filósofos de Atenas y miembro de la secta cismática areopagita. Fue convertido al cristianismo por San Pablo Apóstol, y las conversaciones entre ambos propiciaron su conversión. Pablo lo bautizó, le enseñó todos los preceptos cristianos y lo ordenó sacerdote en Atenas. Predicó el Evangelio de la salvación y llevó a muchos al conocimiento de Cristo. Tras el fallecimiento de San Dionisio Areopagita, obispo de Atenas, quien había sido su maestro y mentor, el pueblo quiso ordenarlo obispo en su lugar, pero él se negó, diciendo: «Ojalá fuera capaz de cumplir con los deberes de un sacerdote». Posteriormente, fue ordenado obispo de Atenas. Este obispo vivió en tiempos de los Apóstoles y los discípulos, se reunió con muchos de ellos y recibió de ellos gran parte de las enseñanzas del Señor. Este santo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي تُعَيِّد الكنيسة بتذكار القديسة مريم العذراء والدة الإله. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

وفي مثل هذا اليوم أيضًا تنيح القديس بروثاؤس الأريوباغي. هذا الأب هو ثاني أسقف علي مدينة أثينا بعد القديس ديونيسيوس الأريوباغي. وكان بروثاؤس ضمن فلاسفة أثينا وأحد أعضاء الأريوباغوس المنشقة وقد إهتدي إلي الإيمان المسيحي علي يد القديس بولس الرسول، وجرت بينهما مباحثات أدت إلي أن يؤمن علي يده، فعّمده وعلمه كل الفرائض المسيحية، ورسمه قسًا علي مدينة أثينا. فكرز ببشري الخلاص ورد كثيرين إلي معرفة السيد المسيح. وبعد نياحة القديس ديونيسيوس الأريوباغي أسقف أثينا الذي كان له استاذًا ومعلمًا، أراد الشعب رسامته أسقفًا بدلاً من معلمه فلم يقبل. وقال "ليتني أقدر علي القيام بواجبات القسيسية". وبعد ذلك رسموه أسقفًا علي أثينا. وقد عاصر هذا الأسقف الآباء الرسل والتلاميذ، واجتمع بكثير منهم وأخذ منهم الكثير من تعاليم الرب. وقد حضر هذا القديس يوم نياحة القديسة العذراء مريم والدة الإله. هذا وقد نظم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

estuvo presente en la fiesta de la Dormición de la Virgen María, Madre de Dios. Compuso himnos en alabanza a la Virgen María después de su muerte y les puso música. También escribió hermosos textos e himnos. Este santo llevó a un gran número de judíos y gentiles al conocimiento del Señor Jesucristo. Habiendo completado su buena obra, falleció en el Señor a principios del siglo II d. C. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

مدائح للقديسة مريم بعد نياحتها ولحنها بالموسيقي. كما كتب بعض الكتابات والتراتيل الحسنة. وقد ردّ هذا القديس جماعة كبيرة من اليهود والأمم إلي معرفة السيد المسيح. ولما أكمل سعيه الصالح رقد في الرب في أوائل القرن الثاني الميلادي. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 44 de los Mártires (328 d. C.), falleció San Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. El Papa Máximo lo ordenó lector, y el Papa Teonas lo elevó al rango de diácono. Posteriormente, el Papa Pedro lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Arquelao, ya anciano, fue elegido Patriarca y consagrado el 3 de Abib del año 28 de los Mártires (312 d. C.). Arrio se enfureció, pues codiciaba este honor. Cuando intentó obtener la absolución del Papa, este les dijo a sus delegados: «Mi padre, San Pedro, me ordenó que no lo aceptara. Que se arrepienta de su pecado. Cuando el Redentor acepte su arrepentimiento, que me dé una señal para que pueda absolverlo». Cuando Arrio persistió en su herejía, el Papa convocó un sínodo para escuchar su caso. El sínodo lo condenó y reprendió por su herejía, pero fue en vano. Posteriormente, convocó otro sínodo compuesto por cien obispos. Todos, excepto dos obispos libios, lo condenaron, y el conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio continuó. Arrio negó la divinidad de Cristo y difundió su herejía mediante himnos y cánticos. Se ganó la confianza de Eusebio, obispo de Nicomedia, quien era astuto y elocuente. El Papa

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 44 للشهداء (328م) تنّيح القديس الكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية من أبوين مسيحيين. رسمه البابا مكسيموس أغنسطسا ورقاه البابا ثاؤنا الي رتبة الشماسية الكاملة ثم رسمه البابا بطرس قسًا. وبعد نياحة البابا أرشلاوس كان قد تقدم في الأيام فأنتخبوه بطريركيًا ورسموه يوم 3 أبيب سنة 28 للشهداء (312م). عند ذلك اغتاظ أريوس لأنه كان يطمع في هذه الكرامة. وعندما حاول أن ينال منه الحل، قال البابا لمندوبي أريوس "لقد أوصاني أبي القديس البابا بطرس أن لا أقبله، فليتب عما إرتكبه من خطية. ومتي قبل الفادي توبته فليعطيني علامة لكي أحله". ولما تمادي أريوس، عقد له البابا مجمعًا لسماع أقواله. فحكم المجمع بتوبيخه وتعنيفه علي هرطقته فلم يستفد. بعدها عقد مجمعا آخرا مؤلفا من مائة أسقف. فحرمه الجميع ما عدا أسقفين ليبيين واستمر الصراع بين البابا الكسندروس وأريوس حيث أنكر الأخير لاهوت المسيح، ونشر بدعته من خلال التراتيل والألحان. وقد استمال إليه أوسابيوس أسقف نيقوميديا وكان ماكرًا وفصيحًا. أما البابا الكسندروس فعقد عدة مجامع في مختلف البلاد المصرية، وكتب كثيرًا من الرسائل، شفعها برسالة دورية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandro, por su parte, convocó varios sínodos en diversas partes de Egipto y escribió numerosas cartas, incluyendo una carta periódica que contenía una exposición completa de la fe ortodoxa y un resumen de la herejía arriana. Algunos obispos, influenciados por la herejía de Arrio, escribieron al Papa implorando su perdón. El Papa respondió con una carta basada en las palabras de San Juan Evangelista: «En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios» (Juan 1:1). Pidió a sus compañeros obispos que respaldaran su carta con sus firmas, siguiendo el ejemplo de sus hermanos, los obispos de Asia, Siria y Libia. Muchos respondieron, lo que impulsó a Eusebio a persuadir al emperador Constantino para que enviara una carta al Papa de Alejandría solicitando la disolución de Arrio. El Papa se negó. Entonces, el Papa de Alejandría envió una carta a Alejandro, obispo de Bizancio, explicando la fe ortodoxa. Esta carta se conoce históricamente como el Tomo de Alejandro. El Papa envió este tomo a los obispos del mundo, y fue firmado por los obispos de Egipto, Capadocia, Panfilia y Asia, sumando doscientos cincuenta. Cuando la disputa se intensificó, el emperador encargó al obispo Osio de Córdoba, en España, que resolviera el

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فيها عرض كامل للإيمان الأرثوذكسي وتلخيص لبدعة أريوس، وحدث أن تأثر بعض الأساقفة من بدعة أريوس فكتبوا للبابا يرجون العفو عنه. فرد البابا برسالة بناها علي قول القديس يوحنا الإنجيلي "في البدء كان الكلمة. والكلمة كان عند الله. وكان الكلمة الله."(يوحنا 1: 1). ورجا من إخوته الأساقفة أن يصادقوا بتوقيعاتهم علي ما كتب أسوة بإخوتهم أساقفة آسيا وسوريا وليبيا. وقد أستجاب العديد منهم، مما جعل أوسابيوس يقنع الإمبراطور قسطنطين بأن يرسل خطابًا للبابا السكندري يطلب حل أريوس فلم يقبل البابا. ثم بعث البابا الإسكندري برسالة إلي الكسندروس أسقف بيزنطة يشرح فيها الإيمان القويم، ُتعّرف هذه الرسالة تاريخيًا باسم طومس الكسندروس. وقد بعث بهذا الطومس إلي أساقفة المسكونة، فوقع عليه أساقفة مصر وكبادوكيا وبمفيليا وآسيا وكان عددهم مائتين وخمسين. ولما اشتد الخلاف كلف الإمبراطور الأسقف أوسيوس أسقف قرطبة بأسبانيا لإنهاء الخلاف بين البابا الكسندروس وأريوس، فلم يستطع لأنه اقتنع بكلام البابا ألكسندروس. عندئذ اتفق مع البابا الكسندروس علي عقد مجمع مسكوني وهو المجمع الذي انعقد في نيقية سنة 325م وحضره ثلاثمائة وثمانية عشر أسقفًا، وحكموا بقطع أريوس من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio. Sin embargo, no pudo hacerlo porque estaba convencido por los argumentos del Papa Alejandro. Entonces, acordó con él convocar un concilio ecuménico, que se celebró en Nicea en el año 325 d. C. Asistieron trescientos dieciocho obispos, quienes condenaron a Arrio al sacerdocio. El concilio también estableció la primera parte del Credo Niceno y otros cánones, e instituyó el ayuno de Cuaresma y la fiesta de Pascua. Asimismo, se pronunció sobre otros asuntos y estableció leyes adicionales para regular la labor pastoral. Tras la conclusión del concilio, el Papa Alejandro regresó a su sede, probablemente victorioso por la gracia de Dios. Pastoreó a su rebaño con gran dedicación y luego falleció en paz. Su pontificado duró quince años, nueve meses y veinte días. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

الكهنوت، كما وضع المجمع الجزء الأول من قانون الإيمان وقوانين أخرى، ثم رتب صوم الأربعين وعيد القيامة وحكم في قضايا أخرى ووضع قوانين أخرى لتنظيم العمل الرعوي. وبعد إنتهاء المجمع عاد البابا الكسندروس إلي مقر كرسيه غالبًا فائزًا بنعمة الله. ورعي رعيته أحسن رعاية ثم تنّيح بسلام. وكانت مدة جلوسه علي الكرسي خمسة عشر سنة وتسعة أشهر وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 535 de los Mártires (819 d. C.), falleció el papa Marcos II, cuadragésimo noveno patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y amaba la virtud. El papa

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 535 للشهداء (819م) تنّيح البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد بالإسكندرية وأحب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Juan lo ordenó diácono, luego sacerdote, y le confió la administración del Patriarcado hasta su muerte. Se deliberaron para ordenarlo patriarca, pero huyó. Al encontrarlo, lo arrestaron y lo ordenaron patriarca en Alejandría el 2 de Amshir del año 515 de los Mártires (799 d. C.). El día de su ordenación, explicó al pueblo las razones para rechazar los decretos del Concilio de Calcedonia. Tras la ordenación, viajó al Monasterio de Cristal para retirarse espiritualmente. A su regreso, se reunió con el gobernador de Fustat, quien lo honró y accedió a su petición de construir iglesias y restaurar las que se encontraban en ruinas. El papa Marcos reconstruyó la Iglesia del Salvador y la consagró en la ciudad de Alejandría. Durante su pontificado, una plaga de langostas azotó Alejandría y la región de Beheira, devastando los cultivos y viñedos. Por ello, ordenó al pueblo que saliera con incienso, cruces y Evangelios a implorar a Dios que aplacara su ira. Él mismo los acompañó al lugar donde se encontraban las langostas, y todos oraron hasta que estas huyeron, descendieron al mar y murieron. Tras la muerte de Harún al-Rashid, sus dos hijos se disputaron el califato. Al-Ma'mun era el mayor, pero su madre era esclava, mientras que

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الفضيلة. فرسمه البابا يوأنس شماسًا ثم قسًا وسلم له تدبير البطريركية حتي تّنيح البابا يوأنس. فتشاوروا ليرسموه بطريركيًا فهرب، وعندما وجدوه قيدوه ورسموه في الأسكندرية بطريركيًا في الثاني من أمشير 515 للشهداء (799م). وفي يوم رسامته شرح للشعب أسباب رفض قرارات مجمع خلقيدونية. وبعد انتهاء الرسامة سافر إلي دير الزجاج ليعتكف. وبعد عودته قابل الوالي بالفسطاط الذي أكرمه وأجابه إلي طلبه ببناء الكنائس وترميم المتهدم منها. وقد أعاد البابا مرقس بناء كنيسة أبسوتير (المخلص) وكرسها بمدينة الإسكندرية. وفي أيامه ظهر جراد في الإسكندرية والبحيرة مما أتلف ثمار الأرض والكروم. فأمر الشعب أن يخرجوا بالبخور والصلبان والأناجيل ويسألوا الله أن يرفع غضبه، وخرج معهم إلي موضع الجراد وصلوا جميعًا حتي هرب الجراد ونزل في البحر ومات. وبعد وفاة هارون الرشيد اختصم أبناه علي الخلافة. كان المأمون هو الأكبر لكن أمه كانت جارية، بينما الأمين ابن الحرة وهو الأصغر. وتحول الخصام إلي حرب طاحنة. كل من الأخوين عين واليا ليحكم مصر بإسمه. فأنتصر أنصار والي الأمين وقتلوا والي المأمون. وأثناء التطاحن رأى الإمبراطور بالقسطنطينية أن الفرصة مواتية في إسترجاع حكمه علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

مصر فأرسل أسطوله ليغزو دمياط. وفي نفس الوقت أنتهز أحد الخوارج الفرصة وأعلن نفسه واليا علي مصر. بعد هذا جاء خمسة عشر الف من الأندلسيين إلي مصر بعد أن فشلت ثورتهم ضد الخليفة الأموي الذي أمر بنفيهم. وبرغم إنهم أوجدوا الإستقرار في مصر، لكنهم أفسدوها باضرام النار في بيوت العبادة، وتحرشوا بالمصريين، وانقضوا علي جزائر اليونانيين يسلبون وينهبون ويخطفون الرجال والنساء والأطفال ثم يبعونهم في الإسكندرية. وقد إشتري البابا منهم ستة آلاف وكان يخيرهم بين العودة إلي بلادهم بعد أخذ الاجرة للسفر، أو البقاء في مصر حيث سلمهم إلي معّلمين موثوق بهم في العقيدة. وكان البابا يعزي شعبه في هذه المحن. وبعد أن ضيق الأندلسيون عليه الخناق، غادر الإسكندرية وظل يتنقل خمس سنوات. ثم أرسل الأرخن "مكاري الأمير" إلي "الوالي عبد العزيز" والي المشرق الذي أعطاه خطابا باستضافة البابا في منزله بنبروه ريثما يتمكن من إحلال الأمن. وفي آخر أيام هذا البابا أغار البربر علي أديرة وادي النطرون، وقتلوا الرهبان وهدموا الصوامع والكنائس، فبكي البابا إلي الله وتضرع أن يُنهي حياته، فأخذته حمي وتنّيح بسلام بعد أن أمضي علي الكرسي المرقسي عشرين سنة وشهرين وواحد

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

al-Amin era el menor, hijo de una mujer libre. La disputa derivó en una feroz guerra. Cada hermano nombró un gobernador para gobernar Egipto en su nombre. Los partidarios del gobernador de al-Amin resultaron victoriosos y asesinaron al gobernador de al-Ma'mun. Durante los combates, el emperador de Constantinopla vio la oportunidad de recuperar el control de Egipto y envió su flota a invadir Damietta. Al mismo tiempo, un jariyí aprovechó la ocasión y se proclamó gobernador de Egipto. Tras el fracaso de su revuelta contra el califa omeya, quince mil andalusíes llegaron a Egipto, y este ordenó su exilio. Si bien aportaron estabilidad a Egipto, también lo corrompieron incendiando lugares de culto, hostigando a los egipcios y saqueando las islas griegas, robando, saqueando y secuestrando a hombres, mujeres y niños, a quienes luego vendían en Alejandría. El Papa compró a seis mil de ellos y les dio la opción de regresar a sus países de origen tras recibir el reembolso de los gastos de viaje, o permanecer en Egipto, donde los confió a maestros de la fe de confianza. El Papa consoló a su pueblo durante estas tribulaciones. Tras el control que los andalusíes ejercieron sobre él, abandonó Alejandría y vagó durante cinco años. Entonces, el Arconte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Makari al-Amir envió un mensaje al gobernador del Levante, Abd al-Aziz, quien le entregó una carta autorizando al Papa a permanecer en su casa de Nabaroh hasta que pudiera restablecer el orden. En los últimos días de la vida de este Papa, los bereberes asaltaron los monasterios de Wadi El Natrun, asesinando a los monjes y destruyendo las ermitas e iglesias. El Papa lloró y oró por el fin de su vida. Cayó enfermo de fiebre y falleció en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante veinte años, dos meses y veintiún días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وعشرين يوما. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 567 de los Mártires (851 d. C.), falleció el papa Miguel II, quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje santo y fue ordenado sacerdote en el Monasterio de San Anba Yohannes. Conocido por su vida virtuosa, fue elegido Patriarca el 24 de Hathor del año 566 de los Mártires (849 d. C.), durante el reinado del califa al-Mutawakkil ibn al-Mu'tasim. Tras su entronización, los gobernadores

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 567 للشهداء (851 م)، تنيّح البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان راهبًا قديسًا فُرسم قسًا علي دير القديس الأنبا يحنس. وكان ذا سيرة صالحة فاختاروه بطريركيًا في الرابع والعشرين من هاتور سنة 566 للشهداء (849م)، في عهد خلافة المتوكل بن المعتصم. وعقب جلوسه تعرض له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

opresores lo acosaron, exigiéndole grandes sumas de dinero como sobornos o amenazándolo con impedirle ocupar la Sede de San Marcos. Se vio obligado a vender propiedades eclesiásticas. Durante la Gran Cuaresma del año 567 de los Mártires, se retiró al desierto para celebrar la Pascua. Recordando su juventud en el desierto, oró con lágrimas y súplica, diciendo: «Señor, tú sabes que aún anhelo la soledad y que no tengo fuerzas para este cargo». Dios escuchó sus oraciones y partió en paz tras servir en el trono patriarcal durante un año, cuatro meses y veintiocho días. Fue el primer patriarca en ser sepultado en el Monasterio de San Macario, y su cuerpo fue depositado en la Iglesia de San Macario. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isaac el Horita

En este día, también falleció el santo padre Abba Isaac. Nació en la ciudad de Horin, en la región de Saba, en el seno de una familia piadosa. Su madre murió y su padre volvió a casarse. Una gran hambruna azotó la región, y su madrastra, que lo despreciaba, le daba solo una pequeña cantidad de pan, que él distribuía entre los pastores, permaneciendo en ayunas hasta la

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الولاة الظالمون طالبين منه إما أن يعطيهم مبالغ طائلة من المال علي سبيل الرشوة أو يمنعونه من الجلوس علي الكرسي المرقسي فاضطر أن يبيع ممتلكات الكنيسة. ولما كان الصوم الكبير سنة 567 للشهداء توجه إلي البرية ليصلي عيد القيامة، فتذكر حياته الأولي في البرية فسأل ببكاء وتضرع قائلاً: "أنت تعلم يارب أني لا أزال أهوي الوحدة، وليس لي طاقة علي هذا المركز". فقبل الله صلاته وتنّيح بسلام بعد أن قضي علي الكرسي سنة واحدة وأربعة أشهر وثمانية وعشرين يومًا. وكان أول من ُدفن من البطاركة بدير القديس مكاريوس وجعلوا جسده في بيعة القديس مكاريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إسحق الهوريني

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا إسحق. ُولد بمدينة هورين من أعمال شباس من أبوين طاهرين. توفيت والدته فتزوج والده بغير أمه. واتفق أن حدث غلاء عظيم، وكانت امرأة أبيه تبغضه ولا تعطيه من الخبز إلا القليل، الذي كان يوزعه علي الرعاة ويبقي صائمًا إلي الغروب. وشعر والده بالأمر وأراد التحقق منه. فلما علم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

puesta del sol. Su padre se enteró de esto y quiso investigar. Cuando el niño, Isaac, se enteró, ató tres trozos de barro al borde de su manto para que su padre los confundiera con pan desde lejos. Cuando su padre llegó y desató el manto, descubrió que el barro era pan. Los presentes presenciaron cómo el niño distribuía el pan que tenía, e incluso algunos lo vieron atando el barro. Al crecer, se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Abba Elías, cargo que ocupó hasta su muerte. Posteriormente, se dirigió al monte Barnuj y se hospedó con un anciano santo llamado Abba Zacarías. Su padre lo buscaba, y cuando lo encontró, le pidió que regresara con él. Su maestro le aconsejó que obedeciera a su padre, así que regresó con él. Permaneció allí hasta la muerte de su padre. Repartió su herencia y se retiró a un lugar apartado que construyó para sí mismo cerca de la ciudad. Continuó con su ascetismo y su devoción hasta que falleció en paz, y lo sepultaron en su lugar de culto. Muchos años después, el Señor quiso revelar su cuerpo, y una gran luz apareció en su tumba, vista por un grupo de segadores durante tres días consecutivos. Los creyentes acudieron, levantaron su cuerpo, lo colocaron sobre un camello y lo llevaron hasta llegar a un lugar entre Horin y Nashar. El camello que transportaba el cuerpo se detuvo, y todos supieron que era la voluntad de

نياحة القديس إسحق الهوريني

الصبي إسحق ربط ثلاث قطع من الطين في طرف عباءته حتي يظنها أبوه من بعيد أنها خبز. فلما أتي والده وحل العباءة وجد الطين خبزًا. وشهد الحضور أن الصبي وزع ما معه من الخبز، ورآه البعض وهو يربط الطين. ولما كبر مضى وتّرهب عند قديس اسمه الأنبا إيليا حتي تنّيح، وبعدها مضي إلي جبل برنوج وأقام عند شيخ قديس اسمه الأنبا زخارياس. وكان أبوه يبحث عنه فلما وجده طلب منه الرجوع معه، فأشار عليه معّلمه ان يطيع والده، فرجع معه. ومكث حتي مات أبوه. ففرق ما تركه له وانفرد في مكان بناه لنفسه بالقرب من المدينة. وداوم علي النسك والعبادة إلي أن تنّيح بسلام فدفنوه في محل عبادته. وبعد سنوات طويلة أراد الرب إظهار جسده، فظهر نور عظيم علي قبره رآه جماعة من الحصادين ثلاثة أيام متوالية. فجاء المؤمنون ورفعوا جسده ووضعوه علي جمل وساروا به حتي وصلوا إلي مكان بين هورين ونشرت فوقف الجمل الذي كان يحمل الجسد فعلم الجميع أن هذه إرادة الله وبنوا كنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

Dios, así que construyeron una iglesia. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إسحق الهوريني

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Jorge, Príncipe de los Mártires, fue martirizado. Este santo nació alrededor del año 280 d. C. en una ciudad de Capadocia, en el seno de una noble familia cristiana. Su padre falleció cuando él tenía catorce años. Su madre viajó entonces a Lydda, en Palestina, su hogar ancestral y propiedad. Posteriormente, Jorge se unió al ejército como centurión y ascendió rápidamente hasta convertirse en consejero de la corte del emperador Diocleciano. Su madre murió cuando él tenía veinte años, y se trasladó a Nicomedia, centro del Imperio Romano de Oriente, donde residía Diocleciano. El 23 de febrero de 303 d. C., Diocleciano promulgó un edicto que ordenaba la persecución de los cristianos. En ese momento, Jorge liberó a todos sus esclavos, distribuyó sus riquezas y comenzó a prepararse para el martirio en nombre de Cristo. Luego, fue y derribó el edicto de Diocleciano, que estaba colgado en las paredes de su palacio en Nicomedia. Entonces Jorge se presentó ante el emperador Diocleciano y lo reprendió por su persecución de los cristianos, declarando su fe en el cristianismo. El rey ordenó su expulsión de la corte real y su encarcelamiento. En prisión, le pusieron los pies en cepos y una pesada piedra sobre el pecho. Luego lo torturaron hasta que su carne se

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) أستشهد القديس جورجيوس أمير الشهداء، ُولد هذا القديس حوالي سنة 280م في إحدي مدن إقليم كبادوكية من أسرة شريفة مسيحية. مات أبوه وهو في الرابعة عشرة من عمره. فرحلت أمه إلي بلدة اللّد بفلسطين حيث موطنها الأصلي وممتلكاتها. وبعد هذا التحق جورجيوس بخدمة الجيش برتبة قائد مائة، وسرعان ما ترقي حتي أصبح مشيرًا في ديوان الإمبراطور دقلديانوس. توفيت والدته وهو في سن العشرين فانطلق إلي مدينة نيقوميديا مركز المملكة الشرقية حيث كان يقيم دقلديانوس. في الثالث والعشرين من فبراير 303م أصدر دقلديانوس منشورًا بإضطهاد المسيحيين. عندئذ عتق جورجيوس جميع عبيده ووزع أمواله وبدأ يستعد للأستشهاد على أسم السيد المسيح. ثم ذهب ومزق منشور دقلديانوس الذي كان معلقا علي حوائط قصره في نيقوميديا. ثم دخل جورجيوس علي الملك دقلديانوس وعاتبه علي إضطهاده للمسيحيين وأعلن له مسيحيته. فأمر الملك بطرده من البلاط الملكي وإيداعه السجن. وفي السجن وضعوا رجليه في مقطرة وحجرًا ثقيلاً علي صدره. ثم وضعوه في الهنبازين حتي تمزق لحمه، وأثناء ذلك شاهدوا وجهه يشع نورًا وفي ثياب بيضاء. بعدها رأوا القديس في معبد أبوللون معافي سليمًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

desgarró, y durante esta prueba, vieron su rostro radiante de luz y vestido de blanco. Después, vieron al santo en el Templo de Apolo, curado, sano y libre. Entonces Diocleciano ordenó que lo arrojaran a cal viva durante tres días, pero el Señor lo resucitó, sanado. El emperador atribuyó todo esto a la brujería. Luego le pusieron zapatos de hierro con clavos al rojo vivo y lo golpearon con palos para obligarlo a caminar mientras se burlaban de él. Al día siguiente, lo llevaron ante Diocleciano, ileso. El emperador se enfureció y ordenó que lo azotaran con látigos de piel de buey hasta que sangrara. Durante todo este tiempo, el santo se mantuvo sereno y alegre, y el Señor lo sanó y fortaleció. El emperador mandó llamar al hechicero Atanasio, quien le ofreció una copa llena de veneno. Tras persignarse, la bebió, pero no le hizo efecto. Luego, después de atarlo, le ofrecieron una segunda copa. Él hizo un gesto con la cabeza, preguntando: "¿Quieren que la beba de aquí, de aquí, de aquí o de aquí?". Persignarse y beberla, y tampoco le hizo daño. El santo le dijo al rey: "El Señor Jesús prometió que quien crea en Él realizará las obras que Él realizó". El rey preguntó acerca de estas obras, y el santo le explicó los milagros de Cristo, incluyendo la resurrección de los muertos. Le trajeron un muerto, y el santo lo resucitó. En ese momento, el

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

طليقًا. ثم أمر دقلديانوس بطرحه في الجير الحي لمدة ثلاثة أيام، فأقامه الرب أيضًا وهو ُمعافي. وكان الإمبراطور ينسب كل هذا للسحر. ثم البسوه حذاء من حديد وفيه مسامير محماة بالنار، وكانوا يضربونه بالعصي ليمشي وهم يهزأون به. وفي اليوم التالي أحضروه أمام دقلديانوس سليمًا، فاغتاظ وأمر بجلده بأعصاب البقر حتي سال دمه، وفي كل ذلك ظل القديس محتفظًا بهدوئه وببشاشته وكان الرب يشفيه ويقويه. استدعي الإمبراطور الساحر أثناسيوس الذي قدم له كأسًا مملوءة سمًا، فشربها بعد أن رشم عليها علامة الصليب فلم تؤثر فيه. بعدها قدموا له كأسًا ثانية بعد أن قيدوه، فقال لهم مشيرًا برأسه "أتريدوني أن أشربها من هنا أم من هنا أم من هنا أم من هنا؟" ورشم بذلك علامة الصليب وشربها فلم تؤذه أيضًا. وقال القديس للملك "لقد وعدنا السيد المسيح بأن من يؤمن به يعمل الأعمال التي عملها هو". استفسر الملك عن هذه الأعمال، فشرح له أعمال المسيح المعجزية ومنها إقامة الموتي. فأحضروا له إنسانا ميتا فأقامه القديس. عندئذ آمن الساحر بالسيد المسيح، ولكن الملك وأكابر مملكته بسبب عنادهم نسبوا المعجزة للسحر وأمر الملك بقتل الساحر فنال إكليل الشهادة. بعد هذه السلسلة من العذابات، رأى القديس الرب يسوع في حلم وأعلمه بانتقاله وأراه إكليلاً. ولم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

mago creyó en el Señor Jesús. Sin embargo, el rey y los nobles de su reino, en su obstinación, atribuyeron el milagro a la magia, y el rey ordenó la ejecución del mago, otorgándole así la corona del martirio. Tras esta serie de torturas, el santo vio al Señor Jesús en un sueño, quien le anunció su muerte inminente y le mostró una corona. Diocleciano no perdió la esperanza de capturar al santo. En un último intento, trató de persuadirlo con dulzura y le pidió que lo acompañara al Templo de Apolo. El santo fue con él, y allí se dirigió al ídolo, revelando su verdadera naturaleza. Entonces el demonio habló desde la estatua, obligado a hacerlo, y dijo: «No soy un dios, ni yo ni ningún ídolo como yo. Solo hay un Dios, aquel al que invocas». Acto seguido, las estatuas cayeron y se hicieron añicos. Los sacerdotes paganos, enfurecidos, atacaron al santo, incitando al pueblo, que también atacó al mártir y lo ató. Entonces clamaron al rey, diciendo: «¡Quita a este hombre de la vida, pues no podemos soportar más ver esto!». A raíz de este suceso, la reina Alejandra, esposa de Diocleciano, creyó en Jesucristo y fue martirizada por Él. Finalmente, el rey ordenó que decapitaran al santo. En el lugar de la ejecución, oró fervientemente y ofreció su cuello al verdugo, quien le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Un cristiano tomó

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

ييأس دقلديانوس من أن يظفر بالقديس. وفي محاولة أخيرة استخدم معه اللين وطلب منه أن يصحبه إلي معبد أبوللون، فذهب معه القديس. وهناك خاطب القديس الصنم ليفصح عن حقيقته. فنطق الشيطان من التمثال مرغمًا وقال: "أنا لست إلها، لا أنا ولا أي صنم مثلي. لكن الإله واحد فقط الذي تنادي به". بعد ذلك سقطت التماثيل وتحطمت، فهاج كهنة الأوثان ووثبوا علي القديس، وهيجوا الشعب الذي وثب علي الشهيد وقيدوه، ثم صرخوا نحو الملك قائلين: "ارفع هذا من الحياة، فإننا لم نعد نحتمل رؤية هذه المناظر". وبسبب هذه الحادثة آمنت بالسيد المسيح الملكة الكسندرة زوجة دقلديانوس واستشهدت علي إسم السيد المسيح. وأخيرا حكم الملك بقطع رأس القديس. وفي مكان الإعدام صلي صلاة حارة ومد رقبته للسياف فقطع هامته ونال إكليل الشهادة. وأخذ أحد المسيحيين جسده ولفه بأكفان فاخرة ومضي به إلي بلده اللّد وبنوا هناك كنيسة علي إسمه. بركة صلوات الشهيد العظيم مارجرجس فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

su cuerpo, lo envolvió en finas mortajas y lo llevó a su ciudad natal de Lydda, donde construyeron una iglesia en su honor. Que la bendición de las oraciones del gran mártir San Jorge esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

Se celebra en el décimo día de Barmhat y el decimo séptimo día deTut

Vísperas

Salmo (4 – 6,7,8)

la luz de tu rostro ha huido de nosotros , Pero tú, Señor, has pues en mi corazón más alegría, porque tú solo, Señor, me haces vivir tranquilo. *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:28-42)

Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada». Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él.Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices tú: "Seréis libres"?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres.Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros.

يوافق حلوله في اليوم العاشر من شهر برمهات و اليوم السابع عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: {٤: ٦ و ٧ و ٨ }

ارْفَعْ عَلَيْنَا نُورَ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. جَعَلْتَ سُرُوراً فِي قَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ مُنْفَرِداً فِي طُمَأْنِينَةٍ تُسَكِّنُنِي. *هللويا* .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٨ : ٢٨ - ٤٢}

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «مَتَى رَفَعْتُمُ ابْنَ الإِنْسَانِ، فَحِينَئِذٍ تَفْهَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ، وَلَسْتُ أَفْعَلُ شَيْئاً مِنْ نَفْسِي، بَلْ أَتَكَلَّمُ بِهذَا كَمَا عَلَّمَنِي أَبِي. وَالَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ مَعِي، وَلَمْ يَتْرُكْنِي الآبُ وَحْدِي، لأَنِّي فِي كُلِّ حِينٍ أَفْعَلُ مَا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا آمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إِنَّكُمْ إِنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِي فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ تَلاَمِيذِي، وَتَعْرِفُونَ الْحَقَّ، وَالْحَقُّ يُحَرِّرُكُمْ». أَجَابُوهُ: «إِنَّنَا ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ وَلَمْ نُسْتَعْبَدْ لأَحَدٍ قَطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ: إِنَّكُمْ تَصِيرُونَ أَحْرَاراً؟»

أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إِلَى الأَبَدِ، أَمَّا الابْنُ فَيَبْقَى إِلَى الأَبَدِ. فَإِنْ حَرَّرَكُمُ الابْنُ فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ أَحْرَاراً. أَنَا عَالِمٌ أَنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي لأَنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَهُ فِيكُمْ. أَنَا أَتَكَلَّمُ بِمَا رَأَيْتُ عِنْدَ أَبِي، وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَا رَأَيْتُمْ عِنْدَ أَبِيكُمْ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Yo hablo de lo que he visto junto a mi Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán.Sin embargo, tratáis de matarme a mí, que os he hablado de la verdad que le escuché a Dios; y eso no lo hizo Abrahán.Vosotros hacéis lo que hace vuestro padre». Le replicaron: «Nosotros no somos hijos de prostitución; tenemos un solo padre: Dios». Jesús les contestó: «Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque yo salí de Dios, y he venido. Pues no he venido por mi cuenta, sino que él me envió.*Gloria a Dios para siempre* .

Prima

Salmo (60:4,5)

Diste la señal de desbandada a los que te temen, haciéndolos huir de los arcos. Para que se salven tus predilectos, que tu mano salvadora nos responda. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12:26- 36)

El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. Ahora mi alma está agitada, y ¿qué diré? ¿Padre, líbrame de esta hora? Pero si por esto he venido, para esta hora: Padre, glorifica tu nombre». Entonces vino una voz del cielo: «Lo he glorificado y volveré a glorificarlo». La gente que estaba allí y lo oyó, decía que había sido un trueno; otros decían que le había hablado un ángel.

أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! وَلكِنَّكُمُ الآنَ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي، وَأَنَا إِنْسَانٌ قَدْ كَلَّمَكُمْ بِالْحَقِّ الَّذِي سَمِعَهُ مِنَ اللهِ. هذَا لَمْ يَعْمَلْهُ إِبْرَاهِيمُ. أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ أَبِيكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «إِنَّنَا لَمْ نُولَدْ مِنْ زِنًا. لَنَا أَبٌ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كَانَ اللهُ أَبَاكُمْ لَكُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي، لأَنِّي خَرَجْتُ مِنْ قِبَلِ اللهِ وَأَتَيْتُ. لأَنِّي لَمْ آتِ مِنْ نَفْسِي، بَلْ ذاكَ أَرْسَلَنِي. *والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٠ : ٤ و ٥ }

أَعْطَيْتَ خَائِفِيكَ رَايَةً تُرْفَعُ لأَجْلِ الْحَقِّ. لِكَيْ يَنْجُوَ أَحِبَّاؤُكَ. خَلِّصْ بِيَمِينِكَ وَاسْتَجِبْ لِي! *هللويا* .

من انجيل يوحنا البشير { ١٢ : ٢٦ - ٣٦ }

إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. اَلآنَ نَفْسِي قَدِ اضْطَرَبَتْ. وَمَاذَا أَقُولُ؟ أَيُّهَا الآبُ نَجِّنِي مِنْ هذِهِ السَّاعَةِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَتَيْتُ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ. أَيُّهَا الآبُ مَجِّدِ اسْمَكَ». فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ: «مَجَّدْتُ، وَأُمَجِّدُ أَيْضاً». فَالْجَمْعُ الَّذِي كَانَ وَاقِفاً وَسَمِعَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús tomó la palabra y dijo: «Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros.Ahora va a ser juzgado el mundo; ahora el príncipe de este mundo va a ser echado fuera.Y cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí». Esto lo decía dando a entender la muerte de que iba a morir. La gente le replicó: «La Escritura nos dice que el Mesías permanecerá para siempre; ¿cómo dices tú que el Hijo del hombre tiene que ser levantado en alto? ¿Quién es ese Hijo de hombre?».Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va;mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. *Gloria a Dios para siempre*

قَالَ: قَدْ حَدَثَ رَعْدٌ. وَآخَرُونَ قَالُوا: «قَدْ كَلَّمَهُ مَلاَكٌ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَيْسَ مِنْ أَجْلِي صَارَ هذَا الصَّوْتُ، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. اَلآنَ دَيْنُونَةُ هذَا الْعَالَمِ. اَلآنَ يُطْرَحُ رَئِيسُ هذَا الْعَالَمِ خَارِجاً. وَأَنَا إِنِ ارْتَفَعْتُ عَنِ الأَرْضِ أَجْذِبُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُوتَ. فَأَجَابَهُ الْجَمْعُ: «نَحْنُ سَمِعْنَا مِنَ النَّامُوسِ أَنَّ الْمَسِيحَ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَرْتَفِعَ ابْنُ الإِنْسَانِ؟ مَنْ هُوَ هذَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(1 – 17:31)

Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo. Pues el mensaje de la cruz es necedad para los que se pierden; pero para los que se salvan, para nosotros, es fuerza de Dios. Pues está escrito: *Destruiré la sabiduría de los sabios, frustraré la sagacidad de los sagaces*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين(١ – ١٧: ٣١)

لأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسِلْنِي لأُعَمِّدَ بَلْ لأُبَشِّرَ، لاَ بِحِكْمَةِ كَلاَمٍ لِئَلاَّ يَتَعَطَّلَ صَلِيبُ الْمَسِيحِ. فَإِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ جَهَالَةٌ، وَأَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «سَأُبِيدُ حِكْمَةَ الْحُكَمَاءِ، وَأَرْفُضُ فَهْمَ الْفُهَمَاءِ»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el docto? ¿Dónde está el sofista de este tiempo? ¿No ha convertido Dios en necedad la sabiduría del mundo? Y puesto que, en la sabiduría de Dios, el mundo no conoció a Dios por el camino de la sabiduría, quiso Dios valerse de la necedad de la predicación para salvar a los que creen. Pues los judíos exigen signos, los griegos buscan sabiduría; pero nosotros predicamos a Cristo crucificado: escándalo para los judíos, necedad para los gentiles; pero para los llamados —judíos o griegos—, un Cristo que es fuerza de Dios y sabiduría de Dios. Pues lo necio de Dios es más sabio que los hombres; y lo débil de Dios es más fuerte que los hombres.Y si no, fijaos en vuestra asamblea, hermanos: no hay en ella muchos sabios en lo humano, ni muchos poderosos, ni muchos aristócratas; sino que, lo necio del mundo lo ha escogido Dios para humillar a los sabios, y lo débil del mundo lo ha escogido Dios para humillar lo poderoso.Aún más, ha escogido la gente baja del mundo, lo despreciable, lo que no cuenta, para anular a lo que cuenta,de modo que nadie pueda gloriarse en presencia del Señor.A él se debe que vosotros estéis en Cristo Jesús, el cual se ha hecho para nosotros sabiduría de parte de Dios, justicia, santificación y redención. Y así — como está escrito—: *el que se gloríe, que se gloríe en el Señor*.

“Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

أَيْنَ الْحَكِيمُ؟ أَيْنَ الْكَاتِبُ؟ أَيْنَ مُبَاحِثُ هذَا الدَّهْرِ؟ أَلَمْ يُجَهِّلِ اللهُ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ؟ لأَنَّهُ إِذْ كَانَ الْعَالَمُ فِي حِكْمَةِ اللهِ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ بِالْحِكْمَةِ، اسْتَحْسَنَ اللهُ أَنْ يُخَلِّصَ الْمُؤْمِنِينَ بِجَهَالَةِ الْكِرَازَةِ. لأَنَّ الْيَهُودَ يَسْأَلُونَ آيَةً، وَالْيُونَانِيِّينَ يَطْلُبُونَ حِكْمَةً، وَلكِنَّنَا نَحْنُ نَكْرِزُ بِالْمَسِيحِ مَصْلُوباً: لِلْيَهُودِ عَثْرَةً، وَلِلْيُونَانِيِّينَ جَهَالَةً! وَأَمَّا لِلْمَدْعُوِّينَ: يَهُوداً وَيُونَانِيِّينَ، فَبِالْمَسِيحِ قُوَّةِ اللهِ وَحِكْمَةِ اللهِ. لأَنَّ جَهَالَةَ اللهِ أَحْكَمُ مِنَ النَّاسِ! وَضَعْفَ اللهِ أَقْوَى مِنَ النَّاسِ! فَانْظُرُوا دَعْوَتَكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنْ لَيْسَ كَثِيرُونَ حُكَمَاءُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لَيْسَ كَثِيرُونَ أَقْوِيَاءُ، لَيْسَ كَثِيرُونَ شُرَفَاءُ، بَلِ اخْتَارَ اللهُ جُهَّالَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْحُكَمَاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ ضُعَفَاءَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الأَقْوِيَاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ أَدْنِيَاءَ الْعَالَمِ وَالْمُزْدَرَى وَغَيْرَ الْمَوْجُودِ لِيُبْطِلَ الْمَوْجُودَ، لِكَيْ لاَ يَفْتَخِرَ كُلُّ ذِي جَسَدٍ أَمَامَهُ. وَمِنْهُ أَنْتُمْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِي صَارَ لَنَا حِكْمَةً مِنَ اللهِ وَبِرًّا وَقَدَاسَةً وَفِدَاءً. حَتَّى كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2:11-25)

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma. Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey. Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٢ : ١١ : ٢٥}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ. أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, pero ahora os habéis convertido al pastor y guardián de vuestras almas .

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(10:34 - 43)

Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad * que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea.Envió su palabra a los hijos de Israel, anunciando la Buena Nueva de la paz que traería Jesucristo, el Señor de todos. Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٠: ٣٤ - ٤٣ }

فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ. الْكَلِمَةُ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ يُبَشِّرُ بِالسَّلاَمِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ رَبُّ الْكُلِّ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلَّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

La Iglesia conmemora hoy la aparición de la Santa Cruz. Cuando la justa emperatriz Elena, madre del emperador Constantino el Grande, deseó encontrar la Santa Cruz, viajó a Jerusalén y preguntó por su ubicación. Un anciano judío llamado Judas le informó de su paradero. Inmediatamente ordenó a sus soldados que purificaran el Gólgota, donde aparecieron tres cruces. Mientras buscaban la Cruz del Salvador, pasó una procesión fúnebre. Colocaron la primera y la segunda cruz sobre el ataúd, pero el difunto no se levantó. Entonces colocaron la tercera cruz sobre él, y al instante se levantó. La emperatriz y todos los presentes se postraron ante la Santa Cruz. Ella envió una parte de ella, junto con los clavos, a su hijo, el emperador, y ordenó la construcción de la Iglesia del Santo Sepulcro. Los patriarcas la consagraron y colocaron la Santa Cruz en su interior. La madera de la Santa Cruz permaneció en la Iglesia del Santo Sepulcro en Jerusalén hasta que los persas invadieron Tierra Santa. En el año 614 d. C., Cosroes II, rey de Persia, se apoderó del relicario de plata que contenía la Santa Cruz. De él emanaba una luz brillante, y cuando extendió la mano para agarrar la madera de la cruz, brotó fuego que le quemó los dedos. Los cristianos le informaron que se trataba de la Santa Cruz y que solo un cristiano podía

تذكار ظهور الصليب المجيد

تعيد الكنيسة اليوم بتذكار ظهور الصليب المجيد. وذلك لما أرادت الملكة البارة هيلانة والدة الإمبراطور قسطنطين الكبير أن تعثر على الصليب المجيد مضت إلى أورشليم وتقصت عن مكان الصليب فعرفها به شيخ من اليهود أسمه يهوذا. فأمرت الجنود فى الحال بتنظيف الجلجثة حتى ظهرت ثلاثة صلبان. ولما أرادوا أن يتعرفوا على صليب المخلص تصادف مرور جنازة ميت فوضعوا الصليب الأول والثانى على النعش فلم يقم الميت ثم وضعوا عليه الصليب الثالث فقام لوقته فسجدت الملكة وكل الحاضرين للصليب المجيد وأرسلت جزءًا منه والمسامير إلى ابنها الإمبراطور وأمرت ببناء كنيسة القيامة وكرسها الآباء البطاركة ووضعت فيها الصليب المجيد. وظلت خشبة الصليب المقدس موجودة فى كنيسة القيامة بأورشليم إلى أن غزا الفرس الأراضى المقدسة وإستولى خسرو الثانى ملك الفرس سنة 614 م على التابوت الفضى الذي يحوى الصليب المقدس. وكان يسطع منه ضوء ساطع فمد يده ليمسك خشبة الصليب فخرجت منها نار وأحرقت أصابعه. فأعلمه المسيحيون أن هذا هو الصليب المقدس ولا يستطيع أن يمسه إلا المسيحى فأحضر شماسين وأجزل لهما العطاء ليحملا الصليب ويذهبا به معه إلى بلاده. وهناك فى حديقه قصره أمر الشماسين فحفرا حفرة ودفنا التابوت فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de la Santa Cruz

tocarla. Cosroes convocó a dos diáconos y los recompensó generosamente para que llevaran la cruz consigo a su reino. Allí, en el jardín de su palacio, ordenó a los diáconos que cavaran un hoyo y enterraran el ataúd, y luego los mandó matar. Casualmente, una joven, hija de uno de los sacerdotes, a quien había capturado y mantenido en su casa, miró por una ventana en ese momento y presenció lo sucedido. Posteriormente, en el año 629 d. C., durante el patriarcado del papa Benjamín I (38), el emperador Heraclio marchó con su ejército a Persia. Los combatió y mató a muchos. Luego, recorrió gran parte del territorio buscando la Santa Cruz, pero no la encontró. La muchacha aprovechó la oportunidad e informó al emperador Heraclio de lo que había visto. Él reunió rápidamente a sus soldados, junto con obispos y sacerdotes, y, guiado por la muchacha, encontró la Santa Cruz. Lleno de alegría, la llevó de regreso a Constantinopla. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار ظهور الصليب المجيد

ثم قتلهما. واتفق أن صبية من بنات الكهنة كان قد سباها ووضعها فى منزله فتطلعت فى تلك اللحظة من شباك وأبصرت ما حدث. بعد ذلك قام هرقل الإمبراطور وتوجه بجيشه إلى بلاد الفرس سنة 629 م فى زمن بطريركية البابا بنيامين الأول (38) وتحارب معهم وقتل منهم عددًا كبيرًا ثم طاف أكثر البلاد يبحث عن خشبة الصليب المجيد فلم يجدها. وإنتهزت الصبية الفرصة وأعلمت الملك هرقل بما رأته فأسرع بجنوده ومعهم الأساقفة والكهنة وبإرشاد الصبية وجد الصليب المجيد ففرح جدًا وأعاده إلى القسطنطينية. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ١ و٢ }
لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ يَا اَللهُ فِي صِهْيَوْنَ، وَلَكَ يُوفَى النَّذْرُ. يَا سَامِعَ الصَّلاَةِ، إِلَيْكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ٢٢ - ٣٨}
وَكَانَ عِيدُ التَّجْدِيدِ فِي أُورُشَلِيمَ، وَكَانَ شِتَاءٌ. وَكَانَ يَسُوعُ يَتَمَشَّى فِي الْهَيْكَلِ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ، فَاحْتَاطَ بِهِ الْيَهُودُ وَقَالُوا لَهُ: «إِلَى مَتَى تُعَلِّقُ أَنْفُسَنَا؟ إِنْ كُنْتَ أَنْتَ الْمَسِيحَ فَقُلْ لَنَا جَهْراً». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «إِنِّي قُلْتُ لَكُمْ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ.

Salmo(65:2,3)
Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (10 :22 - 38)
Se celebraba entonces en Jerusalén la fiesta de la Dedicación del templo. Era invierno, y Jesús se paseaba en el templo por el pórtico de Salomón. Los judíos, rodeándolo, le preguntaban:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأعْمَالُ الَّتِي أنَا أعْمَلُهَا باسْمِ أبي هِيَ تَشْهَدُ لِي. وَلكِنَّكُمْ لَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ لأنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنْ خِرَافِي، كَمَا قُلْتُ لَكُمْ. خِرَافِي تَسْمَعُ صَوْتِي، وَأنَا أعْرِفُهَا فَتَتْبَعُنِي. وَأنَا أعْطِيهَا حَيَاةً أبَدِيَّةً، وَلَنْ تَهْلِكَ إلَى الأبَدِ، وَلاَ يَخْطَفُهَا أحَدٌ مِنْ يَدِي. أبي الَّذِي أعْطَانِي إيَّاهَا هُوَ أعْظَمُ مِنَ الْكُلِّ، وَلاَ يَقْدِرُ أحَدٌ أنْ يَخْطَفَ مِنْ يَدِ أبي. أنَا وَالآبُ وَاحِدٌ».

فَتَنَاوَلَ الْيَهُودُ أيْضاً حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. أجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أعْمَالاً كَثِيرَةً حَسَنَةً أرَيْتُكُمْ مِنْ عِنْدِ أبي. بِسَبَبِ أيِّ عَمَلٍ مِنْهَا تَرْجُمُونَنِي؟» أجَابَهُ الْيَهُودُ قَائِلِينَ: «لَسْنَا نَرْجُمُكَ لأجْلِ عَمَلٍ حَسَنٍ، بَلْ لأجْلِ تَجْدِيفٍ، فَإنَّكَ وَأنْتَ إنْسَانٌ تَجْعَلُ نَفْسَكَ إلهاً». أجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلَيْسَ مَكْتُوباً فِي نَامُوسِكُمْ: أنَا قُلْتُ إنَّكُمْ آلِهَةٌ؟ إنْ قَالَ آلِهَةً لأُولئِكَ الَّذِينَ صَارَتْ إلَيْهِمْ كَلِمَةُ اللهِ، وَلاَ يُمْكِنُ أنْ يُنْقَضَ الْمَكْتُوبُ، فَالَّذِي قَدَّسَهُ الآبُ وَأرْسَلَهُ إلَى الْعَالَمِ، أتَقُولُونَ لَهُ: إنَّكَ تُجَدِّفُ، لأنِّي قُلْتُ إنِّي ابْنُ اللهِ؟ إنْ كُنْتُ لَسْتُ أعْمَلُ أعْمَالَ أبي فَلاَ تُؤْمِنُوا بِي. وَلكِنْ إنْ كُنْتُ أعْمَلُ، فَإنْ لَمْ تُؤْمِنُوا بِي فَآمِنُوا بِالأعْمَالِ، لِكَيْ تَعْرِفُوا وَتُؤْمِنُوا أنَّ الآبَ فِيَّ وَأنَا فِيهِ». ***والمجد لله دائماً***.

«¿Hasta cuándo nos vas a tener en suspenso? Si tú eres el Mesías, dínoslo francamente». Jesús les respondió: «Os lo he dicho, y no creéis; las obras que yo hago en nombre de mi Padre, esas dan testimonio de mí. Pero vosotros no creéis, porque no sois de mis ovejas. Mis ovejas escuchan mi voz, y yo las conozco, y ellas me siguen, y yo les doy la vida eterna; no perecerán para siempre, y nadie las arrebatará de mi mano.Mi Padre, lo que me ha dado, es mayor que todo, y nadie puede arrebatarlas de la mano de mi Padre.Yo y el Padre somos uno» *.

Los judíos agarraron de nuevo piedras para apedrearlo.Jesús les replicó: «Os he hecho ver muchas obras buenas por encargo de mi Padre: ¿por cuál de ellas me apedreáis?». Los judíos le contestaron :«No te apedreamos por una obra buena, sino por una blasfemia: porque tú, siendo un hombre, te haces Dios». Jesús les replicó: «¿No está escrito en vuestra ley: “Yo os digo: Sois dioses”?Si la Escritura llama dioses a aquellos a quienes vino la palabra de Dios, y no puede fallar la Escritura, a quien el Padre consagró y envió al mundo, ¿decís vosotros: “¡Blasfemas!” Porque he dicho: “Soy Hijo de Dios”? Si no hago las obras de mi Padre, no me creáis, pero si las hago, aunque no me creáis a mí, creed a las obras, para que comprendáis y sepáis que el Padre está en mí, y yo en el Padre». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Anunciación

أعياد البشارة

Se celebra en el vigésimo noveno día de Barmhat

Vísperas

Salmo (144 – 5,7)

Señor, inclina tu cielo y desciende; toca los montes, y echarán humo . Extiende la mano desde arriba: defiéndeme, líbrame de las aguas caudalosas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7 :36 - 50)

Un fariseo le rogaba que fuera a comer con él y, entrando en casa del fariseo, se recostó a la mesa. En esto, una mujer que había en la ciudad, una pecadora, al enterarse de que estaba comiendo en casa del fariseo, vino trayendo un frasco de alabastro lleno de perfume y, colocándose detrás junto a sus pies, llorando, se puso a regarle los pies con las lágrimas, se los enjugaba con los cabellos de su cabeza, los cubría de besos y se los ungía con el perfume. Al ver esto, el fariseo que lo había invitado se dijo: «Si este fuera profeta, sabría quién y qué clase de mujer es la que lo está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y le dijo: «Simón, tengo algo que decirte». Él contestó: «Dímelo, Maestro». «Un prestamista tenía dos deudores: uno le debía quinientos denarios y el otro cincuenta. Como no tenían con qué pagar, los perdonó a los dos. ¿Cuál de ellos le mostrará más amor?».

يوافق حلوله في اليوم التاسع والعشرون من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٤ : ٥ و٧ }

يَا رَبُّ، طَأْطِئْ سَمَاوَاتِكَ وَانْزِلِ. الْمِسِ الْجِبَالِ فَتُدَخِّنَ. أَرْسِلْ يَدَكَ مِنَ الْعَلاَءِ. أَنْقِذْنِي وَنَجِّنِي مِنَ الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٧ : ٣٦ - ٥٠}

وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِّيسِيِّ وَاتَّكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ فِي الْمَدِينَةِ كَانَتْ خَاطِئَةً، إِذْ عَلِمَتْ أَنَّهُ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِ الْفَرِّيسِيِّ، جَاءَتْ بِقَارُورَةِ طِيبٍ. وَوَقَفَتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ بَاكِيَةً، وَابْتَدَأَتْ تَبُلُّ قَدَمَيْهِ بِالدُّمُوعِ، وَكَانَتْ تَمْسَحُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتُقَبِّلُ قَدَمَيْهِ وَتَدْهَنُهُمَا بِالطِّيبِ. فَلَمَّا رَأَى الْفَرِّيسِيُّ الَّذِي دَعَاهُ ذَلِكَ، تَكَلَّمَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: لَوْ كَانَ هذَا نَبِيًّا لَعَلِمَ مَنْ هذِهِ الاِمْرَأَةُ الَّتِي تَلْمِسُهُ وَمَا هِيَ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: يَا سِمْعَانُ عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ. فَقَالَ: قُلْ يَا مُعَلِّمُ. كَانَ لِمُدَايِنٍ مَدْيُونَانِ. عَلَى الْوَاحِدِ خَمْسُمِئَةِ دِينَارٍ وَعَلَى الآخَرِ خَمْسُونَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ سَامَحَهُمَا جَمِيعاً. فَقُلْ: أَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَهُ؟ فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ: أَظُنُّ الَّذِي سَامَحَهُ بِالأَكْثَرِ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ حَكَمْتَ. ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسِمْعَانَ: أَتَنْظُرُ هذِهِ الْمَرْأَةَ؟ إِنِّي دَخَلْتُ بَيْتَكَ، وَمَاءً لأَجْلِ رِجْلَيَّ لَمْ تُعْطِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Respondió Simón y dijo: «Supongo que aquel a quien le perdonó más». Y él le dijo: «Has juzgado rectamente». Y, volviéndose a la mujer, dijo a Simón : «¿Ves a esta mujer? He entrado en tu casa y no me has dado agua para los pies; ella, en cambio, me ha regado los pies con sus lágrimas y me los ha enjugado con sus cabellos.Tú no me diste el beso de paz; ella, en cambio, desde que entré, no ha dejado de besarme los pies. Tú no me ungiste la cabeza con ungüento; ella, en cambio, me ha ungido los pies con perfume. Por eso te digo: sus muchos pecados han quedado perdonados, porque ha amado mucho, pero al que poco se le perdona, ama poco».Y a ella le dijo: «Han quedado perdonados tus pecados». Los demás convidados empezaron a decir entre ellos: «¿Quién es este, que hasta perdona pecados?».Pero él dijo a la mujer: «Tu fe te ha salvado, vete en paz». *Gloria a Dios para siempe*

وَأَمَّـا هِـيَ فَقَـدْ غَسَـلَتْ رِجْلَـيَّ بِالـدُّمُوعِ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا. قُبْلَةً لَمْ تُقَبِّلْنِي ، وَأَمَّا هِيَ فَمُنْذُ دَخَلْتُ لَمْ تَكُفَّ عَنْ تَقْبِيلِ رِجْلَيَّ. بِزَيْتٍ لَمْ تَدْهُنْ رَأْسِي، وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ دَهَنَتْ بِالطِّيبِ رِجْلَيَّ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ أَقُولُ لَكَ: قَـدْ غُفِـرَتْ خَطَايَاهَـا الْكَثِيـرَةُ لأَنَّهَـا أَحَبَّـتْ كَثِيراً. وَالَّذِي يُغْفَرُ لَـهُ قَلِيلٌ يُحِبُّ قَلِيلاً. ثُمَّ قَـالَ لَهَـا: مَغْفُـورَةٌ لَـكِ خَطَايَـاكِ. فَابْتَـدَأَ الْمُتَّكِئُونَ مَعَهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: مَنْ هذَا الَّذِي يَغْفِرُ خَطَايَا أَيْضاً؟ فَقَالَ لِلْمَرْأَةِ: إِيمَانُكِ قَدْ خَلَّصَكِ! اِذْهَبِي بِسَلاَمٍ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (72 – 6,7)

Baje como lluvia sobre el césped, como llovizna que empapa la tierra. En sus días florezca la justicia y la paz hasta que falte la luna . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 :20 - 28)

Pero, si yo echo los demonios con el dedo de Dios, entonces es que el reino de Dios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٢ : ٦ و ٧ }

يَنْزِلُ مِثْلَ الْمَطَرِ عَلَى الْجُزَازِ، وَمِثْلَ الْغُيُوثِ الدَّارِفَـةِ عَلَـى الأَرْضِ. يُشْـرِقُ فِـي أَيَّامِـهِ الصِّدِّيقُ، وَكَثْرَةُ السَّلاَمِ. *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١١ : ٢٠ - ٢٨}

وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ بِإِصْبَعِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَـدْ أَقْبَـلَ عَلَـيْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. حِينَمَـا يَحْفَـظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُهُ فِي أَمَانٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas de que se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama.
Cuando el espíritu inmundo sale de un hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: "Volveré a mi casa de donde salí".Al volver se la encuentra barrida y arreglada.Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final de aquel hombre resulta peor que el principio».Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer de entre el gentío, levantando la voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevó y los pechos que te criaron». Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen».*Gloria a Dios para siempre*

وَلكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ فَإِنَّهُ يَغْلِبُهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْهِ وَيُوَزِّعُ غَنَائِمَهُ. مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْرَأَةٌ صَوْتَهَا مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالثَّدْيَيْنِ اللَّذَيْنِ رَضِعْتَهُمَا. أَمَّا هُوَ فَقَالَ: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَهُ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 – 1:31)

¿Cuál es, pues, la ventaja del judío o cuál la utilidad de la circuncisión? Muchas y en cualquier aspecto. Ante todo, que les han sido confiados los oráculos de Dios. Entonces, ¿qué? Si algunos fueron infieles, ¿acaso anulará su infidelidad la fidelidad de Dios? De ningún modo. Más bien, él aparecerá como verdadero y todos los hombres como falsos;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين{ ٣ :١-٣١)

إِذاً مَا هُوَ فَضْلُ الْيَهُودِيِّ، أَوْ مَا هُوَ نَفْعُ الْخِتَانِ؟ كَثِيرٌ عَلَى كُلِّ وَجْهٍ! أَمَّا أَوَّلاً فَلأَنَّهُمُ اسْتُؤْمِنُوا عَلَى أَقْوَالِ اللهِ. فَمَاذَا إِنْ كَانَ قَوْمٌ لَمْ يَكُونُوا أَمَنَاءَ؟ أَفَلَعَلَّ عَدَمَ أَمَانَتِهِمْ يُبْطِلُ أَمَانَةَ اللهِ؟ حَاشَا! بَلْ لِيَكُنِ اللهُ صَادِقاً وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِباً. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي كَلاَمِكَ، وَتَغْلِبَ مَتَى حُوكِمْتَ».
وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِثْمُنَا يُبَيِّنُ بِرَّ اللهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ اللهَ الَّذِي يَجْلِبُ الْغَضَبَ ظَالِمٌ؟ أَتَكَلَّمُ بِحَسَبِ الإِنْسَانِ. حَاشَا! فَكَيْفَ يَدِينُ اللهُ الْعَالَمَ إِذْ ذَاكَ؟ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ صِدْقُ اللهِ قَدِ ازْدَادَ بِكَذِبِي لِمَجْدِهِ، فَلِمَاذَا أُدَانُ أَنَا بَعْدُ كَخَاطِئٍ؟ أَمَا كَمَا يُفْتَرَى عَلَيْنَا، وَكَمَا يَزْعُمُ قَوْمٌ أَنَّنَا نَقُولُ: لِنَفْعَلِ السَّيِّآتِ لِكَيْ تَأْتِيَ الْخَيْرَاتُ»؟ الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ عَادِلَةٌ.

فَمَاذَا إِذاً؟ أَنَحْنُ أَفْضَلُ؟ كَلاَّ الْبَتَّةَ! لأَنَّنَا قَدْ شَكَوْنَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ أَجْمَعِينَ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَنَّهُ لَيْسَ بَارٌّ وَلاَ وَاحِدٌ. لَيْسَ مَنْ يَفْهَمُ. لَيْسَ مَنْ يَطْلُبُ اللهَ. الْجَمِيعُ زَاغُوا وَفَسَدُوا مَعاً. لَيْسَ مَنْ يَعْمَلُ صَلاَحاً لَيْسَ وَلاَ وَاحِدٌ. حَنْجَرَتُهُمْ قَبْرٌ مَفْتُوحٌ. بِأَلْسِنَتِهِمْ قَدْ مَكَرُوا. سِمُّ الأَصْلاَلِ تَحْتَ شِفَاهِهِمْ. وَفَمُهُمْ مَمْلُوءٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً. أَرْجُلُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفْكِ الدَّمِ. فِي طُرُقِهِمِ اغْتِصَابٌ وَسُحْقٌ. وَطَرِيقُ السَّلاَمِ لَمْ يَعْرِفُوهُ. لَيْسَ خَوْفُ اللهِ قُدَّامَ عُيُونِهِمْ».

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا يَقُولُهُ النَّامُوسُ فَهُوَ يُكَلِّمُ بِهِ الَّذِينَ فِي النَّامُوسِ، لِكَيْ يَسْتَدَّ كُلُّ فَمٍ، وَيَصِيرَ كُلُّ الْعَالَمِ تَحْتَ قِصَاصٍ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ كُلُّ ذِي جَسَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ. لأَنَّ بِالنَّامُوسِ مَعْرِفَةَ الْخَطِيَّةِ.

وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ ظَهَرَ بِرُّ اللهِ بِدُونِ النَّامُوسِ، مَشْهُوداً لَهُ مِنَ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ، بِرُّ اللهِ بِالإِيمَانِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى كُلٍّ وَعَلَى كُلِّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ.

según está escrito: Para que seas juzgado en tus palabras y triunfes cuando te juzguen.Y si nuestra injusticia sirve para mostrar la justicia de Dios, ¿qué vamos a decir? ¿Que Dios es injusto cuando descarga su ira? (estoy expresándome en términos humanos). De ningún modo; y si no, ¿cómo va a juzgar Dios al mundo? Ahora bien, si la verdad de Dios queda resaltada con mi mentira y ello contribuye a su gloria, ¿por qué se me sigue juzgando como pecador? Y ¿por qué no hacer el mal para que venga el bien? Esto es lo que algunos afirman calumniosamente que nosotros decimos. Estos tales tienen bien merecida su condena. Entonces, ¿qué? ¿Tenemos alguna ventaja? No del todo. Ya que hemos dejado bien sentado que tanto judíos como griegos, todos están bajo el pecado, según está escrito que: No hay nadie justo, ni uno solo; no hay nadie sensato; no hay nadie que busque a Dios.Todos se extraviaron, a una se han pervertido; no hay nadie que haga el bien; no hay ni siquiera uno. Una tumba abierta es su garganta, con sus lenguas urden engaños; veneno de áspides bajo sus labios; su lengua rebosa malicia y amargura, sus pies son veloces para derramar sangre; ruina y destrucción en sus caminos. Y no conocen el camino de la paz. No hay temor de Dios ante sus ojos.

Ahora bien, sabemos que cuanto dice la ley lo dice para quienes viven en el ámbito de la ley , a fin de que toda boca enmudezca y todo el mundo aparezca como reo ante Dios.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Puesto que por las obras de la ley ningún viviente será justificado ante él, pues a través de la ley solo se logra el conocimiento del pecado. Pero ahora, sin la ley se ha manifestado la justicia de Dios, atestiguada por la Ley y los Profetas; justicia de Dios por la fe en Jesucristo para todos los que creen. Pues no hay distinción, ya que todos pecaron y están privados de la gloria de Dios, y son justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención realizada en Cristo Jesús. Dios lo constituyó medio de propiciación mediante la fe en su sangre, para mostrar su justicia pasando por alto los pecados del pasado en el tiempo de la paciencia de Dios; actuó así para mostrar su justicia en este tiempo, a fin de manifestar que era justo y que justifica al que tiene fe en Jesús. Y ahora, ¿dónde está la gloria? Queda eliminada. ¿En virtud de qué ley? ¿De la ley de las obras? No, sino en virtud de la ley de la fe. Pues sostenemos que el hombre es justificado por la fe, sin obras de la Ley. ¿Acaso Dios lo es solo de los judíos? ¿No lo es también de los gentiles? También lo es de los gentiles, si es verdad que no hay más que un Dios, el cual justifica a los circuncisos en virtud de la fe y a los no circuncisos también por la fe. Entonces, ¿qué?, ¿privamos a la ley de su valor mediante la fe? De ningún modo. Más bien confirmamos la ley. *“Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”*

لأَنَّـهُ لاَ فَـرْقَ. إِذْ الْجَمِيـعُ أَخْطَـأُوا وَأَعْـوَزَهُمْ مَجْـدُ اللهِ، مُتَبَـرِّرِينَ مَجَّانـاً بِنِعْمَتِـهِ بِالْفِـدَاءِ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي قَدَّمَـهُ اللهُ كَفَّارَةً بِالإِيمَانِ بِدَمِـهِ لإِظْهَـارِ بِرِّهِ مِنْ أَجْلِ الصَّفْحِ عَنِ الْخَطَايَا السَّالِفَةِ بِإِمْهَالِ اللهِ. لإِظْهَارِ بِرِّهِ فِي الزَّمَانِ الْحَاضِرِ، لِيَكُونَ بَارًّا وَيُبَرِّرَ مَنْ هُوَ مِنَ الإِيْمَـانِ بِيَسُوعَ. فَأَيْنَ الإِفْتِخَـارُ؟ قَدِ انْتَفَى. بِأَيِّ نَامُوسٍ؟ أَبِنَامُوسِ الأَعْمَالِ؟ كَلاَّ. بَلْ بِنَـامُوسِ الإِيمَـانِ. إِذاً نَحْسِبُ أَنَّ الإِنْسَـانَ يَتَبَرَّرُ بِالإِيمَانِ بِدُونِ أَعْمَالِ النَّامُوسِ. أَمِ اللهُ لِلْيَهُودِ فَقَطْ؟ أَلَيْسَ لِلأُمَمِ أَيْضـاً؟ بَلَـى، لِلأُمَمِ أَيْضـاً. لأَنَّ اللهَ وَاحِـدٌ، هُـوَ الَّـذِي سَـيُبَرِّرُ الْخِتَـانَ بِالإِيمَـانِ وَالْغُرْلَـةَ بِالإِيمَـانِ. أَفَنُبْطِلُ النَّامُوسَ بِالإِيمَانِ؟ حَاشَا! بَلْ نُثَبِّتُ النَّامُوسَ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-10 / 2: 1-6)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida;
pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo.Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna.Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٦-١:٢/ ١٠-١ :١)

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(7:23 - 34)

Al cumplir los cuarenta años, nació en su corazón la idea de visitar a sus hermanos, los hijos de Israel, y, habiendo visto que uno era agraviado, acudió a su defensa y vengó al injuriado, matando al egipcio. Pensaba que sus hermanos comprenderían que Dios iba a darles la salvación por su mano, pero no comprendieron.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧ : ٢٣ - ٣٤ }

وَلَمَّا كَمِلَتْ لَهُ مُدَّةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، خَطَرَ عَلَى بَالِهِ أَنْ يَفْتَقِدَ إِخْوَتَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَإِذْ رَأَى وَاحِداً مَظْلُوماً حَامَى عَنْهُ، وَأَنْصَفَ الْمَغْلُوبَ، إِذْ قَتَلَ الْمِصْرِيَّ. فَظَنَّ أَنَّ إِخْوَتَهُ يَفْهَمُونَ أَنَّ اللهَ عَلَى يَدِهِ يُعْطِيهِمْ نَجَاةً، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al día siguiente se presentó mientras se estaban peleando e intentaba ponerlos en paz, diciendo: “Hombres, sois hermanos, ¿por qué os ofendéis uno a otro?”. Pero el que ofendía a su compañero, lo rechazó, diciendo: “¿Quién te ha constituido jefe y juez sobre nosotros?”. ¿Acaso quieres matarme igual que mataste ayer al egipcio? Moisés huyó a causa de estas palabras y vivió como forastero en tierra de Madián en la que engendró dos hijos. Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor: “Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob”. Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar. Entonces le dijo el Señor: “Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa.Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto”.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَفِـــي الْيَـــوْمِ الثَّـــانِي ظَهَـــرَ لَهُـــمْ وَهُـــمْ يَتَخَاصَـمُونَ، فَسَـاقَهُمْ إِلَـى السَّـلاَمَةِ قَـائِلاً: أَيُّهَـا الرِّجَـالُ، أَنْـتُمْ إِخْـوَةٌ. لِمَـاذَا تَظْلِمُـونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً؟ فَالَّذِي كَـانَ يَظْلِمُ قَرِيبَـهُ دَفَعَهُ قَائِلاً: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ أَمْسَ الْمِصْرِيَّ؟ فَهَرَبَ مُوسَى بِسَبَبِ هذِهِ الْكَلِمَةِ، وَصَارَ غَرِيباً فِي أَرْضِ مَدْيَانَ، حَيْثُ وَلَدَ ابْنَيْنِ.

وَلَمَّـا كَمِلَـتْ أَرْبَعُـونَ سَـنَةً، ظَهَـرَ لَـهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ فِـي بَرِّيَّـةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِـي لَهِيبِ نَـارٍ عُلَّيْقَـةٍ. فَلَمَّـا رَأَى مُوسَـى ذلِـكَ تَعَجَّـبَ مِـنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَـهُ إِسْـحَاقَ وَإِلَـهُ يَعْقُـوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَـى وَلَـمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَـهُ الـرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَـةٌ. إِنِّـي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّـذِينَ فِـي مِصْـرَ، وَسَـمِعْتُ أَنِينَـهُمْ وَنَزَلْـتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلْكَ إِلَى مِصْرَ

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة . امين)

Sinaxario

Leer el sinaxario

السنكسار

قراءة السنكسار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Hoy la Iglesia celebra la gloriosa Fiesta de la Anunciación. Porque cuando llegó el tiempo señalado desde la eternidad por Dios para la salvación de nuestro género, Dios envió al Arcángel Gabriel a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David. El nombre de la virgen era María. El ángel se le apareció y le dijo: «¡Salve, llena de gracia! El Señor está contigo». Al verlo, ella se turbó mucho por sus palabras y se preguntaba qué significaba aquel saludo. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin». María le dijo al ángel: «¿Cómo será esto, puesto que soy virgen?». El ángel le respondió: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el niño que nacerá será llamado santo, Hijo de Dios… porque para Dios nada es imposible». María respondió: «Soy la sierva del Señor; que se cumpla en mí lo que has dicho». Entonces el ángel se fue de su presencia (Lucas 1:26-38). Desde ese momento, el Hijo unigénito, el Verbo, habitó en el vientre de la Virgen María. Este día es la primera de las grandes fiestas del

عيد البشارة المجيد

تحتفل الكنيسة اليوم بعيد البشارة المجيد. فانه لما جاء الوقت المعين منذ الأزل من الله لخلاص جنسنا أرسل الله رئيس الملائكة جبرائيل " إلى مدينة من الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف واسم العذراء مريم فدخل إليها الملاك وقال " سلام لك أيتها الممتلئة نعمة الرب معك مباركة أنت فى النساء " فلما رأته اضطربت من كلامه وفكرت ما عسى أن تكون هذه التحية. فقال لها الملاك: "لا تخافى يا مريم لأنك وجدت نعمة عند الله وها أنت ستحبلين وتلدين ابنًا وتسمينه يسوع هذا يكون عظيمًا وابن العلى يدعى ويعطيه الرب الإله كرسى داود أبيه ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد ولا يكون لملكه نهاية "فقالت مريم للملاك: " كيف يكون هذا وأنا لست اعرف رجلاً؟ " فأجاب الملاك وقال لها: " الروح القدس يحل عليك وقوة العلى تظللك فلذلك أيضًا القدوس المولود منك يدعى أبن الله... لانه ليس شئ غير ممكن لدى الله ". فقالت مريم: "هوذا أنا أمة الرب ليكن لى كقولك فمضى من عندها الملاك " (لو 1: 26 – 38). ومن تلك اللحظة حل فى أحشاء السيدة العذراء الابن الوحيد الكلمة. هذا اليوم هو بكر الأعياد السيدية الكبرى لأن فيه كانت البشرى بخلاص العالم. بركة بشرى الخلاص فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Señor, pues en él se proclamó la buena noticia de la salvación del mundo. Que la bendición de la buena noticia de la salvación esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la resurrección de Jesucristo de entre los muertos

También en el año 34 d. C., el Señor completó el plan de salvación y redención mediante su santa resurrección de entre los muertos, convirtiéndose en el primogénito de entre los que habían muerto. Pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite de la muerte del pecado, perdone nuestras transgresiones y nos conceda la vida eterna. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عيد البشارة المجيد

تذكار قيامة السيد المسيح من الأموات

وفيه أيضًا من سنة 34 م أكمل الرب تدبير الخلاص والفداء بقيامته المقدسة من بين الأموات وصار بكر الراقدين. نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا من موت الخطية ويغفر لنا آثامنا وينعم لنا بالحياة الأبدية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٥ : ١٠ و ١١ }
اِسْـمَعِي يَـا بِنْـتُ وَانْظُـرِي، وَأَمِيلِـي أُذْنَـكِ، وَانْسَـيْ شَـعْبَكِ وَبَيْـتَ أَبِيـكِ، فَيَشْـتَهِيَ الْمَلِـكُ حُسْنَكِ لأَنَّهُ هُوَ سَيِّدُكِ. *هللويا*.

Salmo (45 : 11 , 12)
Escucha, hija, mira: inclina el oído, olvida tu pueblo y la casa paterna; prendado está el rey de tu belleza: póstrate ante él, que él es tu señor.*Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1 :26 - 38)

En el mes sexto, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David; el nombre de la virgen era María.El ángel, entrando en su presencia, dijo: «Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo» .Ella se turbó grandemente ante estas palabras y se preguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, su padre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin». Y María dijo al ángel: «¿Cómo será eso, pues no conozco varón?». El ángel le contestó: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer será llamado Hijo de Dios. También tu pariente Isabel ha concebido un hijo en su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, porque para Dios nada hay imposible». María contestó: «He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra». *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٢٦ - ٣٨}

وَفِي الشَّهْرِ السَّادِسِ أَرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَلاَكُ مِنَ اللهِ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ اسْمُهَا نَاصِرَةُ، إِلَى عَذْرَاءَ مَخْطُوبَةٍ لِرَجُلٍ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ اسْمُهُ يُوسُفُ. وَاسْمُ الْعَذْرَاءِ مَرْيَمُ. فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلاَكُ وَقَالَ: سَلاَمٌ لَكِ أَيَّتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكِ. مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ كَلاَمِهِ، وَفَكَّرَتْ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ التَّحِيَّةُ! فَقَالَ لَهَا الْمَلاَكُ: لاَ تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، لأَنَّكِ قَدْ وَجَدْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللهِ. وَهَا أَنْتِ سَتَحْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْناً وَتُسَمِّينَهُ يَسُوعَ. هذَا يَكُونُ عَظِيماً، وَابْنَ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الإِلَهُ كُرْسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يَعْقُوبَ إِلَى الأَبَدِ، وَلاَ يَكُونُ لِمُلْكِهِ نِهَايَةٌ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ يَكُونُ هذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلاً؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهَا: اَلرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكِ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكِ، فَلِذلِكَ أَيْضاً الْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكِ يُدْعَى ابْنَ اللهِ. وَهُوَذَا أَلِيصَابَاتُ نَسِيبَتُكِ هِيَ أَيْضاً حُبْلَى بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوَّةِ عَاقِراً، لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَى اللهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوَذَا أَنَا أَمَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلاَكُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (78: 65 - 66)

Pero el Señor se despertó como de un sueño, como un soldado vencido por el vino: hirió al enemigo en la espalda infligiéndole una derrota perdurable. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (16:2-11)

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían. Resucitado al amanecer del primer día de la semana, se apareció primero a María Magdalena, de la que había echado siete demonios. Ella fue a anunciárselo a sus compañeros, que estaban de duelo y llorando. Ellos, al oírle decir que estaba vivo y que lo había visto, no la creyeron. *Gloria a dios eternamente*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٧٨ : ٦٥- ٦٦)

اِسْتَيقظ الرَّبُّ كَالنَّائِمِ، مِثْلُ الجَبَّار المُفِيقِ مِنَ الخَمْر. وَبَنَى مِثْلَ وَحِيدِ القَرْنِ مَوْضِعَهُ المُقَدَّس. وأسَّسَهُ عَلَى الأَرْضِ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٦ : ٢ - ١١)

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لابِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ. وَبَعْدَ مَا قَامَ بَاكِراً فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ ظَهَرَ أَوَّلاً لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ، الَّتِي كَانَ قَدْ أَخْرَجَ مِنْهَا سَبْعَةَ شَيَاطِينَ. فَذَهَبَتْ هذِهِ وَأَخْبَرَتِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ وَهُمْ يَنُوحُونَ وَيَبْكُونَ. فَلَمَّا سَمِعَ أُولئِكَ أَنَّهُ حَيٌّ، وَقَدْ نَظَرَتْهُ، لَمْ يُصَدِّقُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (15: 23 - 50)

Pero cada uno en su puesto: primero Cristo, como primicia; después todos los que son de Cristo, en su venida; después el final, cuando Cristo entregue el reino a Dios Padre, cuando haya aniquilado todo principado, poder y fuerza. Pues Cristo tiene que reinar hasta que ponga a todos sus enemigos bajo sus pies. El último enemigo en ser destruido será la muerte, porque lo ha sometido todo bajo sus pies. Pero, cuando dice que ha sometido todo, es evidente que queda excluido el que le ha sometido todo .Y, cuando le haya sometido todo, entonces también el mismo Hijo se someterá al que se lo había sometido todo. Así Dios será todo en todos. De otro modo, ¿qué obtendrán los que se bautizan por los muertos? Si es verdad que los muertos no van a resucitar en absoluto, ¿por qué se bautizan entonces por ellos? Y nosotros mismos, ¿por qué nos exponemos continuamente al peligro? Muero diariamente; lo digo, hermanos, por la gloria que tengo por vosotros en Cristo Jesús, nuestro Señor. Y si combatí contra fieras en Éfeso por motivos humanos, ¿de qué me sirve? Si los muertos no resucitan, comamos y bebamos, que mañana moriremos. No os engañéis: «Las malas compañías corrompen las costumbres». Recuperad la debida sobriedad y no pequéis. Pues

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين (١٥ – ٢٣ : ٥٠)

وَلكِـنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ فِـي رُتْبَتِـهِ: الْمَسِـيحُ بَـاكُورَةٌ، ثُـمَّ الَّـذِينَ لِلْمَسِـيحِ فِـي مَجِيئِـهِ. وَبَعْـدَ ذلِـكَ النِّهَايَـةُ، مَتَـى سَـلَّمَ الْمُلْـكَ للهِ الآبِ، مَتَـى أَبْطَـلَ كُـلَّ رِيَاسَـةٍ وَكُـلَّ سُـلْطَانٍ وَكُـلَّ قُـوَّةٍ. لأَنَّـهُ يَجِـبُ أَنْ يَمْلِـكَ حَتَّـى يَضَـعَ جَمِيـعَ الأَعْـدَاءِ تَحْـتَ قَدَمَيْـهِ. آخِـرُ عَـدُوٍّ يُبْطَـلُ هُـوَ الْمَـوْتُ. لأَنَّـهُ أَخْضَـعَ كُـلَّ شَـيْءٍ تَحْـتَ قَدَمَيْـهِ. وَلكِـنْ حِينَمَـا يَقُـولُ: «إِنَّ كُـلَّ شَـيْءٍ قَـدْ أُخْضِـعَ» فَوَاضِـحٌ أَنَّـهُ غَيْـرُ الَّـذِي أَخْضَـعَ لَـهُ الْكُـلَّ. وَمَتَـى أُخْضِـعَ لَـهُ الْكُـلُّ، فَحِينَئِـذٍ الابْـنُ نَفْسُـهُ أَيْضـاً سَيَخْضَـعُ لِلَّـذِي أَخْضَـعَ لَـهُ الْكُـلَّ، كَـيْ يَكُـونَ اللهُ الْكُـلَّ فِـي الْكُـلِّ. وَإِلاَّ فَمَـاذَا يَصْـنَعُ الَّـذِينَ يَعْتَمِـدُونَ مِـنْ أَجْـلِ الأَمْـوَاتِ؟ إِنْ كَـانَ الأَمْـوَاتُ لاَ يَقُومُـونَ الْبَتَّـةَ، فَلِمَـاذَا يَعْتَمِـدُونَ مِـنْ أَجْـلِ الأَمْـوَاتِ؟ وَلِمَـاذَا نُخَـاطِرُ نَحْـنُ كُـلَّ سَـاعَةٍ؟ إِنِّـي بِافْتِخَـارِكُمُ الَّـذِي لِـي فِـي يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ رَبِّنَـا، أَمُـوتُ كُـلَّ يَـوْمٍ. إِنْ كُنْـتُ كَإِنْسَـانٍ قَـدْ حَارَبْـتُ وُحُوشـاً فِـي أَفَسُـسَ، فَمَـا الْمَنْفَعَـةُ لِـي؟ إِنْ كَـانَ الأَمْـوَاتُ لاَ يَقُومُـونَ، «فَلْنَأْكُـلْ وَنَشْـرَبْ لأَنَّنَـا غَـدًا نَمُـوتُ!». لاَ تَضِـلُّوا: «فَـإِنَّ الْمُعَاشَـرَاتِ الرَّدِيَّـةَ تُفْسِـدُ الأَخْـلاَقَ الْجَيِّـدَةَ» أُصْحُوا لِلْبِـرِّ وَلاَ تُخْطِئُـوا، لأَنَّ قَوْمـاً لَيْسَـتْ لَهُـمْ مَعْرِفَـةٌ بِـاللهِ. أَقُـولُ ذلِـكَ لِتَخْجِـيلِكُمْ! لكِـنْ يَقُـولُ قَائِـلٌ:

«كَيْفَ يُقَامُ الأَمْوَاتُ؟ وَبِأَيِّ جِسْمٍ يَأْتُونَ؟» يَا غَبِيُّ! الَّذِي تَزْرَعُهُ لاَ يُحْيَا إِنْ لَمْ يَمُتْ. وَالَّذِي تَزْرَعُهُ، لَسْتَ تَزْرَعُ الْجِسْمَ الَّذِي سَوْفَ يَصِيرُ، بَلْ حَبَّةً مُجَرَّدَةً، رُبَّمَا مِنْ حِنْطَةٍ أَوْ أَحَدِ الْبَوَاقِي. وَلكِنَّ اللهَ يُعْطِيهَا جِسْماً كَمَا أَرَادَ. وَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الْبُزُورِ جِسْمَهُ. لَيْسَ كُلُّ جَسَدٍ جَسَداً وَاحِداً، بَلْ لِلنَّاسِ جَسَدٌ وَاحِدٌ، وَلِلْبَهَائِمِ جَسَدٌ آخَرُ، وَلِلسَّمَكِ آخَرُ، وَلِلطَّيْرِ آخَرُ. وَأَجْسَامٌ سَمَاوِيَّةٌ، وَأَجْسَامٌ أَرْضِيَّةٌ. لكِنَّ مَجْدَ السَّمَاوِيَّاتِ شَيْءٌ، وَمَجْدَ الأَرْضِيَّاتِ آخَرُ. مَجْدُ الشَّمْسِ شَيْءٌ وَمَجْدُ الْقَمَرِ آخَرُ، وَمَجْدُ النُّجُومِ آخَرُ. لأَنَّ نَجْماً يَمْتَازُ عَنْ نَجْمٍ فِي الْمَجْدِ. هكَذَا أَيْضاً قِيَامَةُ الأَمْوَاتِ: يُزْرَعُ فِي فَسَادٍ وَيُقَامُ فِي عَدَمِ فَسَادٍ. يُزْرَعُ فِي هَوَانٍ وَيُقَامُ فِي مَجْدٍ. يُزْرَعُ فِي ضَعْفٍ وَيُقَامُ فِي قُوَّةٍ. يُزْرَعُ جِسْماً حَيَوَانِيًّا وَيُقَامُ جِسْماً رُوحَانِيًّا. يُوجَدُ جِسْمٌ حَيَوَانِيٌّ وَيُوجَدُ جِسْمٌ رُوحَانِيٌّ. هكَذَا مَكْتُوبٌ أَيْضاً: «صَارَ آدَمُ، الإِنْسَانُ الأَوَّلُ، نَفْساً حَيَّةً، وَآدَمُ الأَخِيرُ رُوحاً مُحْيِياً». لكِنْ لَيْسَ الرُّوحَانِيُّ أَوَّلاً بَلِ الْحَيَوَانِيُّ، وَبَعْدَ ذلِكَ الرُّوحَانِيُّ. الإِنْسَانُ الأَوَّلُ مِنَ الأَرْضِ تُرَابِيٌّ. الإِنْسَانُ الثَّانِي الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ. كَمَا هُوَ التُّرَابِيُّ هكَذَا التُّرَابِيُّونَ أَيْضاً، وَكَمَا هُوَ السَّمَاوِيُّ هكَذَا السَّمَاوِيُّونَ أَيْضاً. وَكَمَا لَبِسْنَا صُورَةَ التُّرَابِيِّ، سَنَلْبَسُ أَيْضاً صُورَةَ السَّمَاوِيِّ. فَأَقُولُ هذَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ: إِنَّ لَحْماً وَدَماً لاَ يَقْدِرَانِ أَنْ يَرِثَا مَلَكُوتَ اللهِ، وَلاَ يَرِثُ الْفَسَادُ عَدَمَ الْفَسَادِ.

corrompen las costumbres». Recuperad la debida sobriedad y no pequéis. Pues lo que tienen algunos es ignorancia de Dios: os lo digo para vergüenza vuestra. Alguno preguntará: ¿Y cómo resucitan los muertos? ¿Con qué cuerpo vendrán? Insensato, lo que tú siembras no recibe vida si (antes) no muere. Y al sembrar, no siembras el cuerpo que llegará a ser, sino un simple grano, de trigo, por ejemplo, o de cualquier otra planta. Pero Dios le da el cuerpo según ha querido, y a cada semilla su propio cuerpo. No toda carne es la misma carne, sino que una cosa es la carne de los humanos, otra la carne de los animales, otra la carne de las aves y otra la de los peces. Y hay cuerpos celestes y cuerpos terrestres; pero el resplandor de los celestes es uno y el de los terrestres, otro; uno es el resplandor del sol y otro el resplandor de la luna, y otro el resplandor de las estrellas; pues una estrella se distingue de otra por su brillo. Lo mismo es la resurrección de los muertos: se siembra un cuerpo corruptible, resucita incorruptible; se siembra un cuerpo sin gloria, resucita glorioso; se siembra un cuerpo débil, resucita lleno de fortaleza; se siembra un cuerpo animal, resucita espiritual. Si hay un cuerpo animal, lo hay también espiritual. Efectivamente, así está escrito: el primer hombre, Adán, se convirtió en ser viviente. El último Adán, en espíritu vivificante. Pero no fue primero lo espiritual, sino primero lo material y después lo espiritual. El primer hombre, que proviene de la tierra, es terrenal; el segundo hombre es del cielo. Como el hombre terrenal, así son

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٣ – ١٥ : ٢٢)

بَـلْ قدِّسُـوا الـرَّبَّ الإِلـهَ فِـي قُلُـوبِكُمْ، مُسْـتَعِدِّينَ دَائِمـاً لِمُجَاوَبَـةِ كُـلِّ مَـنْ يَسْـأَلُكُمْ عَـنْ سَـبَبِ الرَّجَـاءِ الَّـذِي فِـيكُمْ، بِوَدَاعَـةٍ وَخَـوْفٍ، وَلَكُـمْ ضَـمِيرٌ صَـالِحٌ، لِكَـيْ يَكُـونَ الَّـذِينَ يَشْـتِمُونَ سِـيرَتَكُمُ الصَّـالِحَةَ فِـي الْمَسِـيحِ، يُخْـزَوْنَ فِـي مَـا يَفْتَـرُونَ عَلَـيْكُمْ كَفَـاعِلِي شَـرٍّ. لأَنَّ تَـأَلُّمَكُمْ إِنْ شَـاءَتْ مَشِـيئَةُ اللهِ، وَأَنْـتُمْ صَـانِعُونَ خَيْـراً، أَفْضَـلُ مِنْـهُ وَأَنْـتُمْ صَـانِعُونَ شَـرًّا. فَـإِنَّ الْمَسِـيحَ أَيْضـاً تَـأَلَّمَ مَـرَّةً وَاحِـدَةً مِـنْ أَجْـلِ الْخَطَايَـا، الْبَـارُّ مِـنْ أَجْـلِ الأَثَمَـةِ، لِكَـيْ يُقَرِّبَنَـا إِلَـى اللهِ، مُمَاتـاً فِـي الْجَسَـدِ وَلكِـنْ مُحْيًـى فِـي الـرُّوحِ، الَّـذِي فِيـهِ أَيْضـاً ذَهَـبَ فَكَـرَزَ لِـلأَرْوَاحِ الَّتِـي فِـي السِّـجْنِ، إِذْ عَصَـتْ قَـدِيماً، حِـينَ كَانَـتْ أَنَـاةُ اللهِ تَنْتَظِـرُ مَـرَّةً فِـي أَيَّـامِ نُـوحٍ، إِذْ كَـانَ الْفُلْـكُ يُبْنَـى، الَّـذِي فِيـهِ خَلَـصَ قَلِيلُـونَ، أَيْ ثَمَـانِي أَنْفُـسٍ بِالْمَـاءِ. الَّـذِي مِثَالُـهُ يُخَلِّصُـنَا نَحْـنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّـةُ. لاَ إِزَالَـةُ وَسَـخِ الْجَسَـدِ،

los de la tierra; como el celestial, así son los del cielo. Y lo mismo que hemos llevado la imagen del hombre terrenal, llevaremos también la imagen del celestial. Os digo, hermanos, que ni la carne ni la sangre pueden heredar el reino de Dios; tampoco la corrupción heredará la incorrupción. ***"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."***

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(3:15-22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión ,a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que

no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (2:22 - 28)

Israelitas, escuchad estas palabras: a Jesús el Nazareno, varón acreditado por Dios ante vosotros con los milagros, prodigios y signos que Dios realizó por medio de él, como vosotros mismos sabéis, a este, entregado conforme al plan que Dios tenía establecido y previsto, lo matasteis, clavándolo a una cruz por manos de hombres inicuos. Pero Dios lo resucitó, librándolo de los dolores de la muerte, por cuanto no era posible que esta lo retuviera bajo su dominio, pues David dice, refiriéndose a él: Veía siempre al Señor delante de mí, pues está a mi derecha para que no vacile. Por eso se me alegró el corazón, exultó mi lengua, y hasta mi carne descansará esperanzada. Porque no me abandonarás en el lugar de los muertos, ni dejarás que tu Santo experimente corrupción. Me has enseñado senderos de vida, me saciarás de gozo con tu rostro. *La palabra de Dios sigue*

بَـــلْ سُـــؤَالُ ضَـــمِيرٍ صَـــالِحٍ عَـــنِ اللهِ، بِقِيَامَـــةِ يَسُـــوعَ الْمَسِـــيحِ، الَّـــذِي هُـــوَ فِـــي يَمِـــينِ اللهِ، إِذْ قَـــدْ مَضَـــى إِلَـــى السَّـــمَاءِ، وَمَلاَئِكَـــةٌ وَسَـــلاَطِينُ وَقُـــوَّاتٌ مُخْضَـــعَةٌ لَـــهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضـــى وشـــهوته معـــه امـــا مـــن يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢ : ٢٢ - ٢٨)

أَيُّهَـــا الرِّجَـــالُ الإِسْـــرَائِيلِيُّونَ اسْـــمَعُوا هَـــذِهِ الأَقْوَالَ: يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ رَجُلٌ قَدْ تَبَرْهَنَ لَكُمْ مِنْ قِبَلِ اللهِ بِقُوَّاتٍ وَعَجَائِبَ وَآيَاتٍ صَنَعَهَا اللهُ بِيَدِهِ فِي وَسْطِكُمْ، كَمَا أَنْتُمْ أَيْضاً تَعْلَمُونَ. هذَا أَخَذْتُمُوهُ مُسَلَّماً بِمَشُورَةِ اللهِ الْمَحْتُومَةِ وَعِلْمِـــهِ السَّـــابِقِ، وَبِأَيْـــدِي أَثَمَـــةٍ صَـــلَبْتُمُوهُ وَقَتَلْتُمُـــوهُ. اَلَّـــذِي أَقَامَـــهُ اللهُ نَاقِضـــاً أَوْجَـــاعَ الْمَـــوْتِ، إِذْ لَـــمْ يَكُـــنْ مُمْكِنـــاً أَنْ يُمْسَـــكَ مِنْـــهُ. لأَنَّ دَاوُدَ يَقُـــولُ فِيـــهِ: كُنْـــتُ أَرَى الـــرَّبَّ أَمَـــامِي فِـــي كُـــلِّ حِـــينٍ، أَنَّـــهُ عَـــنْ يَمِينِـــي، لِكَـــيْ لاَ أَتَزَعْـــزَعَ. لِـــذلِكَ سُـــرَّ قَلْبِـــي وَتَهَلَّـــلَ لِسَـــانِي حَتَّـــى جَسَدِي أَيْضـــاً سَيَسْكُنُ عَلَـــى رَجَـــاءٍ. لأَنَّكَ لَنْ تَتْرُكَ نَفْسِي فِي الْهَاوِيَةِ وَلاَ تَدَعُ قُدُّوسَكَ يَرَى فَسَاداً. عَرَّفْتَنِي سُبُلَ الْحَيَاةِ وَسَتَمْلأُنِي سُرُوراً مَعَ وَجْهِكَ.

لم تـزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (118: 24 - 26)

Este es el día que hizo el Señor: sea nuestra alegría y nuestro gozo. Señor, danos la salvación; Señor, danos prosperidad. El Señor es Dios, él nos ilumina. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20 : 1 - 18)

Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta: El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el enrollado en un sitio aparte. Entonces otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; e, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino entró

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ٢٤ - ٢٦)

هَذَا هُوَ اليَومُ الَّذِي صَنَعَهُ الرَّبُّ. فَلْنَبْتَهِجْ وَنَفْرَحْ فِيهِ. يَا رَبُّ خَلِّصْنَا. يَا رَبُّ سَهِّلْ طَرِيقَنَا. اللهُ الرَّبُّ أَضَاءَ عَلَيْنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٢٠ : ١ - ١٨)

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا. *والمجد لله دائماً*.

también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la. «Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto». Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!». Ella se vuelve y le dice: «¡Rabboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (96 : 10)

Decid a los pueblos: «El Señor es rey: él afianzó el orbe, y no se Moverá. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20: 19 - 23)

Al anochecer de aquel día, el primero de la semana, estaban los discípulos en una casa, con las puertas cerradas por miedo a los judíos. Y en esto entró Jesús, se puso en medio y les dijo: «Paz a vosotros». Y, diciendo esto, les enseñó las manos y el costado. Y los discípulos se llenaron de alegría al ver al Señor. Jesús repitió: «Paz a vosotros. Como el Padre me ha enviado, así también os envío yo». Y, dicho esto, sopló sobre ellos y les dijo: «Recibid el Espíritu Santo; a quienes les perdonéis los pecados, les quedan perdonados; a quienes se los retengáis, les quedan retenidos». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (97: 1 - 2)

El Señor reina, la tierra goza, se alegran las islas innumerables. Tiniebla y nube lo rodean, justicia y derecho sostienen su trono. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (24:1-12)

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩٦ : ١٠)

قُولُوا فِي الأُمَمِ إِنَّ الرَّبَّ قَدْ مَلَكَ عَلَى خَشَبَةٍ. وَأَيضاً ثَبَّتَ المَسْكُونَةَ فَلَنْ تَتَزَعْزَعَ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٢٤ : ١ - ١٢)

وَلَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةُ ذلِكَ الْيَومِ، وَهُوَ أَوَّلُ الأُسْبُوعِ، وَكَانَتِ الأَبْوَابُ مُغْلَقَةً حَيْثُ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِسَبَبِ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ لَهُمْ: سَلاَمٌ لَكُمْ. وَلَمَّا قَالَ هذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ، فَفَرِحَ التَّلاَمِيذُ إِذْ رَأَوُا الرَّبَّ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «سَلاَمٌ لَكُمْ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ أُرْسِلُكُمْ أَنَا». وَلَمَّا قَالَ هذَا نَفَخَ وَقَالَ لَهُمُ: «اقْبَلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُ تُغْفَرُ لَهُ، وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُ أُمْسِكَتْ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٩٧: ١ - ٢)

الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ فَلْتَتَهَلَّلِ الأَرْضُ. وَلْتَفْرَحِ الجَزَائِرُ الْكَثِيرَةُ. سَحَابٌ وَضَبَابٌ حَوْلَهُ. العَدْلُ وَالحُكْمُ قِوَامُ كُرسِيِّهِ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٢٠ : ١٩-٢٣)

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتٍ الْحَنُوطَ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ

Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido. ***Gloria a Dios para siempre***.

بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتِ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ هٰهُنَا لٰكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهٰذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هٰذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ. ***والمجد لله دائماً***.

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TESALONICENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén (4:13-18) (5:1-11)

Hermanos, no queremos que ignoréis la suerte de los difuntos para que no os aflijáis como los que no tienen esperanza. Pues si creemos que Jesús murió y resucitó, de igual modo Dios llevará con él, por medio de Jesús, a los que han muerto. Esto es lo que os decimos apoyados en la palabra del

القداس

البولس

فصل رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل تسالونيكي بركته علينا امين

(٤ : ١٣ : ١٨) (٥ :١ - ١١)

ثُمَّ لاَ أُرِيدُ أَن تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ الرَّاقِدِينَ، لِكَيْ لاَ تَحْزَنُوا كَالْبَاقِينَ الَّذِينَ لاَ رَجَاءَ لَهُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا نُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ مَاتَ وَقَامَ، فَكَذٰلِكَ الرَّاقِدُونَ بِيَسُوعَ، سَيُحْضِرُهُمُ اللهُ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنَّنَا نَقُولُ لَكُمْ هٰذَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ: إِنَّنَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Señor: nosotros, los que quedemos hasta la venida del Señor, no precederemos a los que hayan muerto; pues el mismo Señor, a la voz del arcángel y al son de la trompeta divina, descenderá del cielo, y los muertos en Cristo resucitarán en primer lugar; después nosotros, los que vivamos, los que quedemos, seremos llevados con ellos entre nubes al encuentro del Señor, por los aires. Y así estaremos siempre con el Señor. Consolaos, pues, mutuamente con estas palabras . En lo referente al tiempo y a las circunstancias no necesitáis que os escriba, pues vosotros sabéis perfectamente que el Día del Señor llegará como un ladrón en la noche. Cuando estén diciendo: «paz y seguridad», entonces, de improviso, les sobrevendrá la ruina, como los dolores de parto a la que está encinta, y no podrán escapar. Pero vosotros, hermanos, no vivís en tinieblas, de forma que ese día os sorprenda como un ladrón ; porque todos sois hijos de la luz e hijos del día; no somos de la noche ni de las tinieblas. Así, pues, no nos entreguemos al sueño como los demás, sino estemos en vela y vivamos sobriamente. Los que duermen, de noche duermen; los que se emborrachan, de noche se emborrachan. En cambio nosotros, que somos del día, vivamos sobriamente, revestidos con la coraza de la fe y del amor, y teniendo como casco la esperanza de la salvación. Porque Dios no nos ha destinado al castigo, sino a obtener la salvación por medio de nuestro Señor Jesucristo, que murió por nosotros para que, despiertos o dormidos, vivamos

نَحْنُ الأحْيَاءَ الْبَاقِينَ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ، لاَ نَسْبِقُ الرَّاقِدِينَ. لأَنَّ الرَّبَّ نَفْسَهُ بِهُتَافٍ، بِصَوْتِ رَئِيسِ مَلاَئِكَةٍ وَبُوقِ اللهِ، سَوْفَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَالأَمْوَاتُ فِي الْمَسِيحِ سَيَقُومُونَ أَوَّلاً. ثُمَّ نَحْنُ الأَحْيَاءَ الْبَاقِينَ سَنُخْطَفُ جَمِيعاً مَعَهُمْ فِي السُّحُبِ لِمُلاَقَاةِ الرَّبِّ فِي الْهَوَاءِ، وَهكَذَا نَكُونُ كُلَّ حِينٍ مَعَ الرَّبِّ. لِذلِكَ عَزُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِهذَا الْكَلاَمِ. وَأَمَّا الأَزْمِنَةُ وَالأَوْقَاتُ فَلاَ حَاجَةَ لَكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنْهَا، لأَنَّكُمْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ بِالتَّحْقِيقِ أَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ كَلِصٍّ فِي اللَّيْلِ هكَذَا يَجِيءُ. لأَنَّهُ حِينَمَا يَقُولُونَ: «سَلاَمٌ وَأَمَانٌ»، حِينَئِذٍ يُفَاجِئُهُمْ هَلاَكٌ بَغْتَةً، كَالْمَخَاضِ لِلْحُبْلَى، فَلاَ يَنْجُونَ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ فَلَسْتُمْ فِي ظُلْمَةٍ حَتَّى يُدْرِكَكُمْ ذلِكَ الْيَوْمُ كَلِصٍّ. جَمِيعُكُمْ أَبْنَاءُ نُورٍ وَأَبْنَاءُ نَهَارٍ. لَسْنَا مِنْ لَيْلٍ وَلاَ ظُلْمَةٍ. فَلاَ نَنَمْ إِذاً كَالْبَاقِينَ، بَلْ لِنَسْهَرْ وَنَصْحُ. لأَنَّ الَّذِينَ يَنَامُونَ فَبِاللَّيْلِ يَنَامُونَ، وَالَّذِينَ يَسْكَرُونَ فَبِاللَّيْلِ يَسْكَرُونَ وَأَمَّا نَحْنُ الَّذِينَ مِنْ نَهَارٍ، فَلْنَصْحُ لابِسِينَ دِرْعَ الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ، وَخُوذَةً هِيَ رَجَاءُ الْخَلاَصِ. لأَنَّ اللهَ لَمْ يَجْعَلْنَا لِلْغَضَبِ، بَلْ لاِقْتِنَاءِ الْخَلاَصِ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي مَاتَ لأَجْلِنَا، حَتَّى إِذَا سَهِرْنَا أَوْ نِمْنَا نَحْيَا جَمِيعاً مَعَهُ. لِذلِكَ عَزُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً وَابْنُوا أَحَدُكُمُ الآخَرَ، كَمَا تَفْعَلُونَ أَيْضاً. *نعمة الله الآب فلتحل على*

ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

con él. Por eso, animaos mutuamente y edificaos unos a otros, como ya lo hacéis. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros. Amen (2: 11 - 25)

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma. Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey. Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ١١ - ٢٥)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ. أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرٍ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ

que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban ;sufriendo no profería Amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, pero ahora os habéis convertido al pastor y guardián de vuestras almas. *No améis/ amen al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3:1-20)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que

الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٣ : ١ - ٢٠)

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ:

le darían algo. 6 Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto? ¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado

«انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ. فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ ذلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلَهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هذِهِ

el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros. Ahora bien, hermanos , sé que lo hicisteis por ignorancia, al igual que vuestras autoridades; pero Dios cumplió de esta manera lo que había predicho por los profetas, que su Mesías tenía que padecer. Por tanto, arrepentíos y convertíos, para que se borren vuestros pecados; para que vengan tiempos de consuelo de parte de Dios, y envíe a Jesús, el Mesías que os estaba destinado. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ. وَالآنَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ بِجَهَالَةٍ عَمِلْتُمْ، كَمَا رُؤَسَاؤُكُمْ أَيْضاً. وَأَمَّا اللهُ فَمَا سَبَقَ وَأَنْبَأَ بِهِ بِأَفْوَاهِ جَمِيعِ أَنْبِيَائِهِ، أَنْ يَتَأَلَّمَ الْمَسِيحُ، قَدْ تَمَّمَهُ هكَذَا. فَتُوبُوا وَارْجِعُوا لِتُمْحَى خَطَايَاكُمْ، لِكَيْ تَأْتِيَ أَوْقَاتُ الْفَرَجِ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ. وَيُرْسِلَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُبَشَّرَ بِهِ لَكُمْ قَبْلُ. *لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Salmo (103:23 - 30)

Cuántas son tus obras, Señor, y todas las hiciste con sabiduría; Gloria a Dios para siempre, goce el Señor con sus obras;. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٤ : ٢٤ - ٣١)

كَمِثْلِ مَا عَظُمَتْ أَعْمَالُكَ يَا رَبُّ كُلَّ شَيءٍ بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ فَلْيَكُنْ مَجدُ الرَّبِّ إِلَى الأَبَدِ. يَفْرَحُ الرَّبُّ بِجَمِيعِ أَعْمَالِهِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (24: 13 - 35)

Aquel mismo día, dos de ellos iban caminando a una aldea llamada Emaús, distante de Jerusalén unos sesenta estadios; iban conversando entre ellos de todo lo que había sucedido. Mientras conversaban y discutían, Jesús en persona se acercó y se puso a caminar con ellos. Pero sus ojos no eran capaces de reconocerlo. Él les dijo: «¿Qué conversación es esa que traéis mientras vais de camino?». Ellos se detuvieron con aire entristecido. Y uno de ellos, que se llamaba Cleofás, le respondió: «¿Eres tú el único forastero en Jerusalén que no

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٢٤ : ١٣-٣٥)

وَإِذَا اثْنَانِ مِنْهُمْ كَانَا مُنْطَلِقَيْنِ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ إِلَى قَرْيَةٍ بَعِيدَةٍ عَنْ أُورُشَلِيمَ سِتِّينَ غَلْوَةً، اسْمُهَا عِمْوَاسُ. وَكَانَا يَتَكَلَّمَانِ بَعْضُهُمَا مَعَ بَعْضٍ عَنْ جَمِيعِ هذِهِ الْحَوَادِثِ. وَفِيمَا هُمَا يَتَكَلَّمَانِ وَيَتَحَاوَرَانِ، اقْتَرَبَ إِلَيْهِمَا يَسُوعُ نَفْسُهُ وَكَانَ يَمْشِي مَعَهُمَا. وَلكِنْ أُمْسِكَتْ أَعْيُنُهُمَا عَنْ مَعْرِفَتِهِ. فَقَالَ لَهُمَا: مَا هذَا الْكَلاَمُ الَّذِي تَتَطَارَحَانِ بِهِ وَأَنْتُمَا مَاشِيَانِ عَابِسَيْنِ؟ فَأَجَابَ أَحَدُهُمَا، الَّذِي اسْمُهُ كِلْيُوبَاسُ. وَقَالَ لَهُ: هَلْ أَنْتَ مُتَغَرِّبٌ وَحْدَكَ فِي أُورُشَلِيمَ وَلَمْ تَعْلَمِ الأُمُورَ الَّتِي حَدَثَتْ فِيهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي هذِهِ الأَيَّامِ؟ فَقَالَ لَهُمَا: وَمَا هِيَ؟ فَقَالاَ: الْمُخْتَصَّةُ بِيَسُوعَ النَّاصِرِيِّ، الَّذِي كَانَ إِنْسَاناً نَبِيًّا مُقْتَدِراً فِي الْفِعْلِ وَالْقَوْلِ أَمَامَ اللهِ وَجَمِيعِ الشَّعْبِ. كَيْفَ أَسْلَمَهُ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَحُكَّامُنَا لِقَضَاءِ الْمَوْتِ وَصَلَبُوهُ. وَنَحْنُ كُنَّا نَرْجُو أَنَّهُ هُوَ الْمُزْمِعُ أَنْ يَفْدِيَ إِسْرَائِيلَ. وَلكِنْ، مَعَ هذَا كُلِّهِ، الْيَوْمَ لَهُ ثَلاَثَةُ أَيَّامٍ مُنْذُ حَدَثَ ذلِكَ. بَلْ بَعْضُ النِّسَاءِ مِنَّا حَيَّرْنَنَا إِذْ كُنَّ بَاكِراً عِنْدَ الْقَبْرِ، وَلَمَّا لَمْ يَجِدْنَ جَسَدَهُ أَتَيْنَ قَائِلاَتٍ: إِنَّهُنَّ رَأَيْنَ مَنْظَرَ مَلاَئِكَةٍ قَالُوا إِنَّهُ حَيٌّ. وَمَضَى قَوْمٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَنَا إِلَى الْقَبْرِ، فَوَجَدُوا هكَذَا كَمَا قَالَتْ أَيْضاً النِّسَاءُ، وَأَمَّا هُوَ فَلَمْ يَرَوْهُ. فَقَالَ لَهُمَا: أَيُّهَا الْغَبِيَّانِ وَالْبَطِيئَا الْقُلُوبِ فِي الإِيمَانِ بِجَمِيعِ مَا تَكَلَّمَ بِهِ الأَنْبِيَاءُ، أَمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ بِهذَا وَيَدْخُلُ إِلَى مَجْدِهِ؟ ثُمَّ ابْتَدَأَ مِنْ مُوسَى وَمِنْ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ يُفَسِّرُ لَهُمَا الأُمُورَ الْمُخْتَصَّةَ بِهِ فِي جَمِيعِ الْكُتُبِ. ثُمَّ اقْتَرَبُوا إِلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَا مُنْطَلِقَيْنِ إِلَيْهَا، وَهُوَ تَظَاهَرَ كَأَنَّهُ مُنْطَلِقٌ إِلَى مَكَانٍ أَبْعَدَ. فَأَلْزَمَاهُ قَائِلَيْنِ: امْكُثْ مَعَنَا لأَنَّهُ نَحْوُ الْمَسَاءِ وَقَدْ مَالَ النَّهَارُ. فَدَخَلَ لِيَمْكُثَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا اتَّكَأَ مَعَهُمَا، أَخَذَ خُبْزاً وَبَارَكَ وَكَسَّرَ وَنَاوَلَهُمَا، فَانْفَتَحَتْ أَعْيُنُهُمَا وَعَرَفَاهُ ثُمَّ اخْتَفَى عَنْهُمَا، فَقَالَ بَعْضُهُمَا لِبَعْضٍ: أَلَمْ يَكُنْ قَلْبُنَا مُلْتَهِباً فِينَا إِذْ كَانَ يُكَلِّمُنَا فِي الطَّرِيقِ وَيُوضِحُ لَنَا الْكُتُبَ؟ فَقَامَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ وَرَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَوَجَدَا الأَحَدَ عَشَرَ مُجْتَمِعِينَ، هُمْ وَالَّذِينَ مَعَهُمْ وَهُمْ يَقُولُونَ: إِنَّ الرَّبَّ قَامَ بِالْحَقِيقَةِ وَظَهَرَ لِسِمْعَانَ!

sabes lo que ha pasado allí estos días?». Él les dijo: «¿Qué?». Ellos le contestaron: «Lo de Jesús el Nazareno, que fue un profeta poderoso en obras y palabras, ante Dios y ante todo el pueblo; cómo lo entregaron los sumos sacerdotes y nuestros jefes para que lo condenaran a muerte, y lo crucificaron. Nosotros esperábamos que él iba a liberar a Israel, pero, con todo esto, ya estamos en el tercer día desde que esto sucedió. Es verdad que algunas mujeres de nuestro grupo nos han sobresaltado, pues habiendo ido muy de mañana al sepulcro, y no habiendo encontrado su cuerpo, vinieron diciendo que incluso habían visto una aparición de ángeles, que dicen que está vivo. Algunos de los nuestros fueron también al sepulcro y lo encontraron como habían dicho las mujeres; pero a él no lo vieron». Entonces él les dijo: «¡Qué necios y torpes sois para creer lo que dijeron los profetas! ¿No era necesario que el Mesías padeciera esto y entrara así en su gloria?».Y, comenzando por Moisés y siguiendo por todos los profetas, les explicó lo que se refería a él en todas las Escrituras. Llegaron cerca de la aldea adonde iban y él simuló que iba a seguir caminando; pero ellos lo apremiaron, diciendo: «Quédate con nosotros, porque atardece y el día va de caída». Y entró para quedarse con ellos Sentado a la mesa con ellos, tomó el pan, pronunció la bendición, lo partió y se lo iba dando. A ellos se les abrieron los ojos y lo reconocieron. Pero él desapareció de su vista. Y se dijeron el uno al otro: «¿No ardía nuestro corazón mientras nos hablaba por el camino y

وَأَمَّا هُمَا فَكَانَا يُخْبِرَانِ بِمَا حَدَثَ فِي الطَّرِيقِ، وَكَيْفَ عَرَفَاهُ عِنْدَ كَسْرِ الْخُبْزِ. ***والمجد لله دائماً***.

nos explicaba las Escrituras?». Y, levantándose en aquel momento, se volvieron a Jerusalén, donde encontraron reunidos a los Once con sus compañeros, que estaban diciendo: «Era verdad, ha resucitado el Señor y se ha aparecido a Simón». Y ellos contaron lo que les había pasado por el camino y cómo lo habían reconocido al partir el pan. ***Gloria a Dios para siempre.***

Vísperas

Salmo (92 : 5 - 6)

Tus acciones, Señor, son mi alegría, y mi júbilo, las obras de tus manos. ¡Qué magníficas son tus obras, Señor, qué profundos tus designios! *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 15 - 22)

Jesús, sabiendo que iban a llevárselo para proclamarlo rey, se retiró otra vez a la montaña él solo. Al oscurecer, los discípulos de Jesús bajaron al mar, embarcaron y empezaron la travesía hacia Cafarnaún. Era ya noche cerrada, y todavía Jesús no los había alcanzado; soplaba un viento fuerte, y el lago se iba encrespando. Habían remado unos veinticinco o treinta estadios, cuando vieron a Jesús que se acercaba a la barca, caminando sobre el mar, y se asustaron. Pero él les dijo: «Soy yo, no temáis». Querían recogerlo a bordo, pero la barca tocó tierra en seguida, en el sitio a donde iban. Al día siguiente, la gente que se había quedado al otro lado del mar notó que allí no había habido más que una barca y que Jesús no había embarcado con sus discípulos, sino que sus discípulos se habían marchado solos. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (104 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩٢ :٢ - ٣)

لأَنَّكَ فَرَّحتَنِي يَا رَبُّ بِصَنِيعِكَ. وَبِأَعْمَالِ يَدَيْكَ أَبتَهِجُ. كَمَا عَظُمَتْ أَعْمَالُكَ يَا رَبُّ. وَأَفْكَارُكَ عَمُقَتْ جِدًّا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ١٥ - ٢٢)

وَأَمَّا يَسُوعُ فَإِذْ عَلِمَ أَنَّهُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ يَأْتُوا وَيَخْتَطِفُوهُ لِيَجْعَلُوهُ مَلِكاً، انْصَرَفَ أَيْضاً إِلَى الْجَبَلِ وَحْدَهُ. وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ نَزَلَ تَلاَمِيذُهُ إِلَى الْبَحْرِ، فَدَخَلُوا السَّفِينَةَ وَكَانُوا يَذْهَبُونَ إِلَى عَبْرِ الْبَحْرِ إِلَى كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ الظَّلاَمُ قَدْ أَقْبَلَ، وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ أَتَى إِلَيْهِمْ. وَهَاجَ الْبَحْرُ مِنْ رِيحٍ عَظِيمَةٍ تَهُبُّ. فَلَمَّا كَانُوا قَدْ جَدَّفُوا نَحْوَ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ أَوْ ثَلاَثِينَ غَلْوَةً، نَظَرُوا يَسُوعَ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ مُقْتَرِباً مِنَ السَّفِينَةِ، فَخَافُوا. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ لاَ تَخَافُوا». فَرَضُوا أَنْ يَقْبَلُوهُ فِي السَّفِينَةِ. وَلِلْوَقْتِ صَارَتِ السَّفِينَةُ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي كَانُوا ذَاهِبِينَ إِلَيْهَا. وَفِي الْغَدِ لَمَّا رَأَى الْجَمْعُ الَّذِينَ كَانُوا وَاقِفِينَ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ أَنَّهُ لَمْ تَكُنْ هُنَاكَ سَفِينَةٌ أُخْرَى سِوَى وَاحِدَةٍ، وَهِيَ تِلْكَ الَّتِي دَخَلَهَا تَلاَمِيذُهُ، وَأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَدْخُلِ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ بَلْ مَضَى تَلاَمِيذُهُ وَحْدَهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٥ : ١ - ٣)

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

instrumentos, habladde sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (28: 16 - 20)

Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo : «Se me ha dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición está con nosotros, Amén. (5: 6 - 21)

En efecto, cuando nosotros estábamos aún sin fuerza, en el tiempo señalado, Cristo murió por los impíos; ciertamente, apenas habrá quien muera por un justo; por una persona buena tal vez se atrevería alguien a morir; pues bien: Dios nos demostró su amor en que, siendo nosotros todavía pecadores, Cristo murió por nosotros. ¡Con cuánta más razón, pues, justificados ahora por su sangre, seremos por él salvados del castigo! Si, cuando éramos enemigos, fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo, ¡con cuánta más razón, estando ya reconciliados,

بجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير
(٢٨ : ١٦ - ٢٠)

وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ». آمِينَ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٥ : ٦ - ٢١)

لأَنَّ الْمَسِيحَ إِذْ كُنَّا بَعْدُ ضُعَفَاءَ، مَاتَ فِي الْوَقْتِ الْمُعَيَّنِ لأَجْلِ الْفُجَّارِ. فَإِنَّهُ بِالْجَهْدِ يَمُوتُ أَحَدٌ لأَجْلِ بَارٍّ. رُبَّمَا لأَجْلِ الصَّالِحِ يَجْسُرُ أَحَدٌ أَيْضاً أَنْ يَمُوتَ. وَلكِنَّ اللهَ بَيَّنَ مَحَبَّتَهُ لَنَا، لأَنَّهُ وَنَحْنُ بَعْدُ خُطَاةٌ مَاتَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا. فَبِالأَوْلَى كَثِيراً وَنَحْنُ مُتَبَرِّرُونَ الآنَ بِدَمِهِ نَخْلُصُ بِهِ مِنَ الْغَضَبِ! لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا وَنَحْنُ أَعْدَاءٌ قَدْ صُولِحْنَا مَعَ اللهِ بِمَوْتِ ابْنِهِ، فَبِالأَوْلَى كَثِيراً وَنَحْنُ مُصَالَحُونَ نَخْلُصُ بِحَيَاتِهِ! وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ نَفْتَخِرُ أَيْضاً بِاللهِ،

برَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الَّذِي نِلْنَا بِهِ الآنَ الْمُصَالَحَةَ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ كَأَنَّمَا بِإِنْسَانٍ وَاحِدٍ دَخَلَتِ الْخَطِيَّةُ إِلَى الْعَالَمِ، وَبِالْخَطِيَّةِ الْمَوْتُ، وَهكَذَا اجْتَازَ الْمَوْتُ إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ، إِذْ أَخْطَأَ الْجَمِيعُ. فَإِنَّهُ حَتَّى النَّامُوسِ كَانَتِ الْخَطِيَّةُ فِي الْعَالَمِ، عَلَى أَنَّ الْخَطِيَّةَ لاَ تُحْسَبُ إِنْ لَمْ يَكُنْ نَامُوسٌ. لكِنْ قَدْ مَلَكَ الْمَوْتُ مِنْ آدَمَ إِلَى مُوسَى، وَذلِكَ عَلَى الَّذِينَ لَمْ يُخْطِئُوا عَلَى شِبْهِ تَعَدِّي آدَمَ، الَّذِي هُوَ مِثَالُ الآتِي. وَلكِنْ لَيْسَ كَالْخَطِيَّةِ هكَذَا أَيْضاً الْهِبَةُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ بِخَطِيَّةِ وَاحِدٍ مَاتَ الْكَثِيرُونَ، فَبِالأَوْلَى كَثِيراً نِعْمَةُ اللهِ، وَالْعَطِيَّةُ بِالنِّعْمَةِ الَّتِي بِالإِنْسَانِ الْوَاحِدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، قَدِ ازْدَادَتْ لِلْكَثِيرِينَ! وَلَيْسَ كَمَا بِوَاحِدٍ قَدْ أَخْطَأَ هكَذَا الْعَطِيَّةُ. لأَنَّ الْحُكْمَ مِنْ وَاحِدٍ لِلدَّيْنُونَةِ، وَأَمَّا الْهِبَةُ فَمِنْ جَرَّى خَطَايَا كَثِيرَةٍ لِلتَّبْرِيرِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ بِخَطِيَّةِ الْوَاحِدِ قَدْ مَلَكَ الْمَوْتُ بِالْوَاحِدِ، فَبِالأَوْلَى كَثِيراً الَّذِينَ يَنَالُونَ فَيْضَ النِّعْمَةِ وَعَطِيَّةَ الْبِرِّ، سَيَمْلِكُونَ فِي الْحَيَاةِ بِالْوَاحِدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ! فَإِذاً كَمَا بِخَطِيَّةٍ وَاحِدَةٍ صَارَ الْحُكْمُ إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ لِلدَّيْنُونَةِ، هكَذَا بِبِرٍّ وَاحِدٍ صَارَتِ الْهِبَةُ إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ لِتَبْرِيرِ الْحَيَاةِ. لأَنَّهُ كَمَا بِمَعْصِيَةِ الإِنْسَانِ الْوَاحِدِ جُعِلَ الْكَثِيرُونَ خُطَاةً، هكَذَا أَيْضاً بِإِطَاعَةِ الْوَاحِدِ سَيُجْعَلُ الْكَثِيرُونَ أَبْرَاراً. وَأَمَّا النَّامُوسُ فَدَخَلَ لِكَيْ تَكْثُرَ الْخَطِيَّةُ، وَلكِنْ حَيْثُ كَثُرَتِ الْخَطِيَّةُ ازْدَادَتِ النِّعْمَةُ جِدًّا. حَتَّى كَمَا مَلَكَتِ الْخَطِيَّةُ فِي الْمَوْتِ،

seremos salvados por su vida! Y no solo eso, sino que también nos gloriamos en Dios, por nuestro Señor Jesucristo, por quien hemos obtenido ahora la reconciliación. Por tanto , lo mismo que por un hombre entró el pecado en el mundo, y por el pecado la muerte, y así la muerte se propagó a todos los hombres, porque todos pecaron… Pues, hasta que llegó la ley había pecado en el mundo, pero el pecado no se imputaba porque no había ley. Pese a todo, la muerte reinó desde Adán hasta Moisés, incluso sobre los que no habían pecado con una transgresión como la de Adán, que era figura del que tenía que venir. Sin embargo, no hay proporción entre el delito y el don: si por el delito de uno solo murieron todos, con mayor razón la gracia de Dios y el don otorgado en virtud de un hombre, Jesucristo, se han desbordado sobre todos. Y tampoco hay proporción entre la gracia y el pecado de uno: pues el juicio, a partir de uno, acabó en condena, mientras que la gracia, a partir de muchos pecados, acabó en justicia. Si por el delito de uno solo la muerte inauguró su reinado a través de uno solo, con cuánta más razón los que reciben a raudales el don gratuito de la justificación reinarán en la vida gracias a uno solo, Jesucristo. En resumen, lo mismo que por un solo delito resultó condena para todos, así también por un acto de justicia resultó justificación y vida para todos. Pues, así como por la desobediencia de un solo hombre, todos fueron constituidos pecadores, así también por la obediencia de uno solo, todos serán constituidos justos. Ahora bien, la ley ha

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هكَذَا تَمْلِكُ النِّعْمَةُ بَالْبِرِّ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ، بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين*

intervenido para que abundara el delito; pero, donde abundó el pecado, sobreabundó la gracia, para que, lo mismo que reinó el pecado a través de la muerte, así también reinara la gracia por la justicia para la vida eterna, por Jesucristo, nuestro Señor. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤ : ١ – ١١)

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 1 - 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre. vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con

otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (10:34 - 43)

Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad * que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea. Envió su palabra a los hijos de Israel, anunciando la Buena Nueva de la paz que traería Jesucristo, el Señor de todos. Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo

كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ . *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٠ : ٣٤ - ٤٣)

فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ. الْكَلِمَةُ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ يُبَشِّرُ بِالسَّلاَمِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ رَبُّ الْكُلِّ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلَّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هـذا أقامَـهُ اللهُ فِـي الْيَـوْمِ الثَّالِـثِ، وَأَعْطَـى أنْ يَصِـيرَ ظَـاهِراً، لَـيْسَ لِجَمِيـعِ الشَّـعْبِ، بَـلْ لِشُـهُودٍ سَـبَقَ اللهُ فَـانْتَخَبَهُمْ. لَنَـا نَحْـنُ الَّـذِينَ أَكَلْنَـا وَشَـرِبْنَا مَعَـهُ بَعْـدَ قِيَامَتِـهِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ. وَأَوْصَـانَا أنْ نَكْـرِزَ لِلشَّـعْبِ، وَنَشْـهَدَ بَـأَنَّ هـذا هُـوَ الْمُعَيَّنُ مِـنَ اللهِ دَيَّانـاً لِلأَحْيَـاءِ وَالأَمْـوَاتِ. لَـهُ يَشْـهَدُ جَمِيـعُ الأَنْبِيَـاءِ أَنَّ كُـلَّ مَـنْ يُـؤْمِنُ بِـهِ يَنَـالُ بِاسْـمِهِ غُفْـرَانَ الْخَطَايَـا. *لـم تَـزَلْ كلمـةُ الـربِّ تنمـو وتكثـر وتعتـز وتثبـت فـي بيعـة الله المقدسـة. امين*

de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٥ : ٢ - ٣)

وَلْيَفْـرَحْ قَلْـبُ الَّـذِينَ يَلْتَمِسُـونَ الـرَّبَّ. ابْتَغُـوا الـرَّبَّ وَاعْتَـزُّوا. أُطْلُبوا وَجْهَـهُ فِـي كُـلِّ حِينٍ. اُذْكُـرُوا عَجَائِبَـهُ الَّتِـي صَنَعَهَا، آيَاتِـهِ وَأَحْكَـامَ فِيهِ. *هللويا*.

Salmo (105 : 3 - 5)

que se alegren los que buscan al Señor. Recurrid al Señor y a su poder, buscad continuamente su rostro. Recordad las maravillas que hizo, sus prodigios, las sentencias de su boca. *Aleluya*

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٦ : ٩ - ٢٠)

وَبَعْـدَ مَـا قَـامَ بَـاكِراً فِـي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ ظَهَـرَ أَوَّلاً لِمَـرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّـةِ، الَّتِـي كَـانَ قَـدْ أَخْـرَجَ مِنْهَـا سَـبْعَةَ شَـيَاطِينَ. فَـذَهَبَتْ هـذِهِ وَأَخْبَـرَتِ الَّـذِينَ كَـانُوا مَعَـهُ وَهُـمْ يَنُوحُـونَ وَيَبْكُـونَ. فَلَمَّـا سَـمِعَ أُولئِـكَ أَنَّـهُ حَـيٌّ، وَقَـدْ نَظَرَتْـهُ، لَـمْ يُصَـدِّقُوا. وَبَعْـدَ ذلِـكَ ظَهَـرَ بِهَيْئَـةٍ أُخْرَى لاِثْنَيْنِ مِنْهُمْ، وَهُمَـا يَمْشِيَانِ مُنْطَلِقَيْنِ إِلَـى الْبَرِّيَّـةِ. وَذَهَـبَ هـذَانِ وَأَخْبَـرَا الْبَـاقِينَ، فَلَـمْ يُصَـدِّقُوا وَلاَ هـذَيْنِ. أَخِيـراً ظَهَـرَ لِلأَحَـدَ عَشَـرَ وَهُـمْ مُتَّكِئُـونَ، وَوَبَّـخَ عَدَمَ إِيمَـانِهِمْ وَقَسَـاوَةَ قُلُـوبِهِمْ، لأَنَّهُـمْ لَـمْ يُصَـدِّقُوا الَّـذِينَ نَظَـرُوهُ قَـدْ قَـامَ.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (16: 9 - 20)

Resucitado al amanecer del primer día de la semana, se apareció primero a María Magdalena, de la que había echado siete demonios. Ella fue a anunciárselo a sus compañeros, que estaban de duelo y llorando. Ellos, al oírle decir que estaba vivo y que lo había visto, no la creyeron. Después se apareció en figura de otro a dos de ellos que iban caminando al campo. También ellos fueron a anunciarlo a los demás, pero no los creyeron. Por último, se apareció Jesús a los Once, cuando estaban a la mesa, y les echó en cara su incredulidad y dureza de corazón,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ لَهُمْ: «اذْهَبُوا إِلَى الْعَالَمِ أَجْمَعَ وَاكْرِزُوا بِالإِنْجِيلِ لِلْخَلِيقَةِ كُلِّهَا. مَنْ آمَنَ وَاعْتَمَدَ خَلَصَ، وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ يُدَنْ. وَهذِهِ الآيَاتُ تَتْبَعُ الْمُؤْمِنِينَ: يُخْرِجُونَ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِي، وَيَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ جَدِيدَةٍ. يَحْمِلُونَ حَيَّاتٍ، وَإِنْ شَرِبُوا شَيْئاً مُمِيتاً لاَ يَضُرُّهُمْ، وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى فَيَبْرَأُونَ». ثُمَّ إِنَّ الرَّبَّ بَعْدَ مَا كَلَّمَهُمُ ارْتَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللهِ. وَأَمَّا هُمْ فَخَرَجُوا وَكَرَزُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ، وَالرَّبُّ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَيُثَبِّتُ الْكَلاَمَ بِالآيَاتِ التَّابِعَةِ. آمِينَ. ***والمجد لله دائماً.***

porque no habían creído a los que lo habían visto resucitado. Y les dijo: «Id al mundo entero y proclamad el Evangelio a toda la creación. El que crea y sea bautizado se salvará; el que no crea será condenado. A los que crean, les compañarán estos signos: echarán demonios en mi nombre, hablarán lenguas nuevas, cogerán serpientes en sus manos y, si beben un veneno mortal, no les hará daño. Impondrán las manos a los enfermos, y quedarán sanos». Después de hablarles, el Señor Jesús fue llevado al cielo y se sentó a la derecha de Dios. Ellos se fueron a predicar por todas partes, y el Señor cooperaba confirmando la palabra con las señales que los acompañaban. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (30 – 6:8)

al atardecer nos visita el llanto; por la mañana, el júbilo. Yo pensaba muy seguro: «No vacilaré jamás». Tu bondad, Señor, me aseguraba el honor y la fuerza; pero escondiste tu rostro, y quedé desconcertado. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9:15 - 17)

Jesús les dijo: «¿Es que pueden guardar luto los amigos del esposo, mientras el esposo está con ellos? Llegarán días en que les arrebatarán al esposo, y entonces ayunarán. Nadie echa un remiendo de paño sin remojar a un manto pasado; porque la pieza tira del manto y deja un roto peor. Tampoco se echa vino nuevo en odres viejos; porque revientan los odres: se derrama el vino y los odres se estropean; el vino nuevo se echa en odres nuevos y así las dos cosas se conservan» *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (105: 43 - 45)

Sacó a su pueblo con alegría, a sus escogidos con gritos de triunfo para que guarden sus decretos, y cumplan su ley. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1 : 9 - 14)

El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٣٠ : ٥ - ٧)

بالعَشَاءِ يَحِلُّ الْبُكَاءُ. وَبالغَدَاةِ السُّرُورُ. أَنَا قُلْتُ فِي نَعِيمِي إِنِّي لا أَتَزَعْزَعُ إِلَى الدَّهْرِ. يَا رَبُّ بِمَشِيئَتِكَ أَعْطَيْتَ جَمَالِي قُوَّةً. صَرَفْتَ وَجْهَكَ عَنِّي فَصِرْتُ قَلِقاً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٩: ١٥- ١٧)

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَلْ يَسْتَطِيعُ بَنُو الْعُرسِ أَنْ يَنُوحُوا مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ وَلكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ، فَحِينَئِذٍ يَصُومُونَ. لَيْسَ أَحَدٌ يَجْعَلُ رُقْعَةً مِنْ قِطْعَةٍ جَدِيدَةٍ عَلَى ثَوْبٍ عَتِيقٍ، لأَنَّ الْمِلْءَ يَأْخُذُ مِنَ الثَّوْبِ، فَيَصِيرُ الْخَرْقُ أَرْدَأَ. وَلاَ يَجْعَلُونَ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ عَتِيقَةٍ، لِئَلاَّ تَنْشَقَّ الزِّقَاقُ، فَالْخَمْرُ تَنْصَبُّ وَالزِّقَاقُ تَتْلَفُ. بَلْ يَجْعَلُونَ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ جَدِيدَةٍ فَتُحْفَظُ جَمِيعاً». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزاميرابينا داود النبى (١٠٥ ٤٣ - ٤٥)

أَخْرَجَ شَعبَهُ بالابتِهَاجِ، ومُختَارَهُ بالفَرَحِ. لِكَي مَا يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَلْتَمِسُوا نَامُوسَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١- ٩ : ١٤)

كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سُلْطَاناً أنْ يَصِيرُوا أوْلاَدَ اللهِ، أي الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقًّا. *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
(١٥: ٥٠ - ٥٨)

فَأَقُولُ هذَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ: إنَّ لَحْماً وَدَماً لاَ يَقْدِرَانِ أنْ يَرِثَا مَلَكُوتَ اللهِ، وَلاَ يَرِثُ الْفَسَادُ عَدَمَ الْفَسَادِ. هُوَذَا سِرٌّ أَقُولُهُ لَكُمْ: لاَ نَرْقُدُ كُلُّنَا، وَلكِنَّنَا كُلُّنَا نَتَغَيَّرُ، فِي لَحْظَةٍ فِي طَرْفَةِ عَيْنٍ، عِنْدَ الْبُوقِ الأَخِيرِ. فَإِنَّهُ سَيُبَوَّقُ فَيُقَامُ الأَمْوَاتُ عَدِيمِي فَسَادٍ، وَنَحْنُ نَتَغَيَّرُ. لأَنَّ هذَا الْفَاسِدَ لاَبُدَّ أنْ يَلْبَسَ عَدَمَ فَسَادٍ، وَهذَا الْمَائِتَ يَلْبَسَ عَدَمَ مَوْتٍ. وَمَتَى لَبِسَ هذَا الْفَاسِدُ عَدَمَ فَسَادٍ، وَلَبِسَ هذَا الْمَائِتُ عَدَمَ مَوْتٍ، فَحِينَئِذٍ تَصِيرُ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ: «ابْتُلِعَ الْمَوْتُ إِلَى غَلَبَةٍ». أَيْنَ شَوْكَتُكَ يَا مَوْتُ؟ أَيْنَ غَلَبَتُكَ يَا هَاوِيَةُ؟» أَمَّا شَوْكَةُ الْمَوْتِ فَهِيَ الْخَطِيَّةُ، وَقُوَّةُ الْخَطِيَّةِ هِيَ النَّامُوسُ. وَلكِنْ شُكْراً للهِ الَّذِي يُعْطِينَا الْغَلَبَةَ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habi-tó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (15:50 - 57)

Os digo, hermanos, que ni la carne ni la sangre pueden heredar el reino de Dios; tampoco la corrupción heredará la incorrupción. Mirad, os voy a declarar un misterio: No todos moriremos, pero todos seremos transformados. En un instante, en un abrir y cerrar de ojos, cuando suene la última trompeta; porque sonará, y los muertos resucitarán incorruptibles ,y nosotros seremos transformados. Porque es preciso que esto que es corruptible se vista de incorrupción, y que esto que es mortal se vista de inmortalidad. Y cuando esto corruptible se vista de incorrupción, y esto mortal se vista de inmortalidad, entonces se cumplirá la palabra que está escrita: La muerte ha sido absorbida en la victoria. ¿Dónde está, muerte, tu victoria? ¿Dónde está, muerte, tu aguijón? El aguijón de la muerte es el pecado, y la fuerza del pecado, la ley. ¡Gracias a Dios, que nos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُونُـوا رَاسِـخِينَ، غَيْـرَ مُتَزَعْـزِعِينَ، مُكْثِـرِينَ فِـي عَمَـلِ الـرَّبِّ كُـلَّ حِـينٍ، عَـالِمِينَ أَنَّ تَعَبَكُمْ لَـيْسَ بَـاطِلاً فِـي الـرَّبِّ. ***نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ١٠- ٢١)

الْخَـلاَصَ الَّـذِي فَـتَّشَ وَبَحَـثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّـذِينَ تَنَبَّـأُوا عَـنِ النِّعْمَـةِ الَّتِـي لأَجْلِكُـمْ، بَـاحِثِينَ أَيُّ وَقْـتٍ أَوْ مَـا الْوَقْـتُ الَّـذِي كَـانَ يَـدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِـيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِـيحِ، وَالأَمْجَـادِ الَّتِـي بَعْـدَهَا. الَّـذِينَ أُعْلِـنَ لَهُـمْ أَنَّهُـمْ لَـيْسَ لأَنْفُسِـهِمْ، بَـلْ لَنَـا كَـانُوا يَخْدِمُونَ بِهَـذِهِ الأُمُـورِ الَّتِـي أُخْبِـرْتُمْ بِهَـا أَنْـتُمُ الآنَ، بِوَاسِـطَةِ الَّـذِينَ بَشَّـرُوكُمْ فِـي الـرُّوحِ الْقُـدُسِ الْمُرْسَـلِ مِـنَ السَّـمَاءِ. الَّتِـي تَشْـتَهِي الْمَلاَئِكَـةُ أَنْ تَطَّلِـعَ عَلَيْهَـا. لِـذلِكَ مَنْطِقُـوا أَحْقَـاءَ ذِهْـنِكُمْ صَـاحِينَ، فَـأَلْقُوا رَجَـاءَكُمْ بِالتَّمَـامِ عَلَـى النِّعْمَـةِ الَّتِـي يُـؤْتَى بِهَـا إِلَـيْكُمْ عِنْـدَ اسْـتِعْلاَنِ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ. كَـأَوْلاَدِ الطَّاعَـةِ، لاَ تُشَـاكِلُوا شَـهَوَاتِكُمُ السَّـابِقَةَ فِـي جَهَـالَتِكُمْ، بَـلْ نَظِيـرَ الْقُـدُّوسِ الَّـذِي دَعَـاكُمْ، كُونُـوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً قِدِّيسِـينَ فِـي كُـلِّ سِـيرَةٍ. لأَنَّـهُ مَكْتُوبٌ: «كُونُـوا قِدِّيسِـينَ لأَنِّـي أَنَـا قُدُّوسٌ».

da la victoria por medio de nuestro Señor Jesucristo! De modo que, hermanos míos queridos, manteneos firmes e inconmovibles. Entregaos siempre sin reservas a la obra del Señor, convencidos de que vuestro esfuerzo no será vano en el Señor. ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .***

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (21 : 1 – 10)

Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar. Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

وَإِنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ أَباً الَّذِي يَحْكُمُ بِغَيْرِ مُحَابَاةٍ حَسَبَ عَمَلِ كُلِّ وَاحِدٍ، فَسِيرُوا زَمَانَ غُرْبَتِكُمْ بِخَوْفٍ، عَالِمِينَ أَنَّكُمُ افْتُدِيتُمْ لاَ بِأَشْيَاءَ تَفْنَى، بِفِضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ، مِنْ سِيرَتِكُمُ الْبَاطِلَةِ الَّتِي تَقَلَّدْتُمُوهَا مِنَ الآبَاءِ. بَلْ بِدَمٍ كَرِيمٍ، كَمَا مِنْ حَمَلٍ بِلاَ عَيْبٍ وَلاَ دَنَسٍ، دَمِ الْمَسِيحِ، مَعْرُوفاً سَابِقاً قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، وَلكِنْ قَدْ أُظْهِرَ فِي الأَزْمِنَةِ الأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللهِ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4:1 - 13)

Mientras Pedro y Juan hablaban al pueblo, se les presentaron los sacerdotes, el jefe de la guardia del templo y los saduceos, indignados de que enseñaran al pueblo y anunciaran en Jesús la resurrección de los muertos. Los apresaron y los metieron en la cárcel hasta el día siguiente, pues ya era tarde. Muchos de los que habían oído el discurso creyeron; eran unos cinco mil hombres. Al día siguiente, se reunieron

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١ - ١٣)

وَبَيْنَمَا هُمَا يُخَاطِبَانِ الشَّعْبَ، أَقْبَلَ عَلَيْهِمَا الْكَهَنَةُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَالصَّدُّوقِيُّونَ، مُتَضَجِّرِينَ مِنْ تَعْلِيمِهِمَا الشَّعْبَ، وَنِدَائِهِمَا فِي يَسُوعَ بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَأَلْقَوْا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ وَوَضَعُوهُمَا فِي حَبْسٍ إِلَى الْغَدِ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ صَارَ الْمَسَاءُ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا الْكَلِمَةَ آمَنُوا، وَصَارَ عَدَدُ الرِّجَالِ نَحْوَ خَمْسَةِ آلاَفٍ. وَحَدَثَ فِي الْغَدِ أَنَّ رُؤَسَاءَهُمْ وَشُيُوخَهُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَتَبَتَهُمْ اجْتَمَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مَعَ حَنَّانَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَقَيَافَا وَيُوحَنَّا وَالإِسْكَنْدَرِ، وَجَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ عَشِيرَةِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ. وَلَمَّا أَقَامُوهُمَا فِي الْوَسْطِ، جَعَلُوا يَسْأَلُونَهُمَا: «بِأَيَّةِ قُوَّةٍ وَبِأَيِّ اسْمٍ صَنَعْتُمَا أَنْتُمَا هذَا؟» حِينَئِذٍ امْتَلأَ بُطْرُسُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَقَالَ لَهُمْ: «يَا رُؤَسَاءَ الشَّعْبِ وَشُيُوخَ إِسْرَائِيلَ، إِنْ كُنَّا نُفْحَصُ الْيَوْمَ عَنْ إِحْسَانٍ إِلَى إِنْسَانٍ سَقِيمٍ، بِمَاذَا شُفِيَ هذَا، فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِكُمْ وَجَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ، الَّذِي صَلَبْتُمُوهُ أَنْتُمُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِذَاكَ وَقَفَ هذَا أَمَامَكُمْ صَحِيحاً. هذَا هُوَ الْحَجَرُ الَّذِي احْتَقَرْتُمُوهُ أَيُّهَا الْبَنَّاؤُونَ، الَّذِي صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. وَلَيْسَ بِأَحَدٍ غَيْرِهِ الْخَلاَصُ. لأَنْ لَيْسَ اسْمٌ آخَرُ تَحْتَ السَّمَاءِ، قَدْ أُعْطِيَ بَيْنَ النَّاسِ، بِهِ يَنْبَغِي أَنْ نَخْلُصَ». فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

en Jerusalén los jefes del pueblo, los ancianos y los escribas, junto con el sumo sacerdote Anás, y con Caifás y Alejandro, y los demás que eran familia de sumos sacerdotes. Hicieron comparecer en medio de ellos a Pedro y a Juan y se pusieron a interrogarlos: «¿Con qué poder o en nombre de quién habéis hecho eso vosotros?». Entonces Pedro, lleno de Espíritu Santo, les dijo: «Jefes del pueblo y ancianos: Porque le hemos hecho un favor a un enfermo, nos interrogáis hoy para averiguar qué poder ha curado a ese hombre; quede bien claro a todos vosotros y a todo Israel que ha sido el Nombre de Jesucristo el Nazareno, a quien vosotros crucificasteis y a quien Dios resucitó de entre los muertos; por este Nombre, se presenta este sano ante vosotros. Él es la piedra que desechasteis vosotros, los arquitectos, y que se ha convertido en piedra angular; no hay salvación en ningún otro, pues bajo el cielo no se ha dado a los hombres otro nombre por el que debamos salvarnos». Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos. Reconocían que habían sido compañeros de Jesús. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٦ : ١ - ٣)

اعترفوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ وَأَنَّ إِلَى الأَبَدِ رَحْمَتَهُ. مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَصِفَ جَبَرُوتَ الرَّبِّ وَيَجْعَلَ جَمِيعَ تَسَابِيحِهِ مَسْمُوعَةً. *هللويا.*

Salmo (106: 1 - 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. ¿Quién podrá contar las hazañas de Dios, pregonar toda su alabanza? *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (2: 12 - 25)

Después bajó a Cafarnaún con su madre y sus hermanos y sus discípulos, pero no se quedaron allí muchos días. Se acercaba la Pascua de los judíos y Jesús subió a Jerusalén. Y encontró en el templo a los vendedores de bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas sentados; y, haciendo un azote de cordeles, los echó a todos del templo, ovejas y bueyes; y a los cambistas les esparció las monedas y les volcó las mesas; y a los que vendían palomas les dijo: «Quitad esto de aquí: no convirtáis en un mercado la casa de mi Padre». Sus discípulos se acordaron de lo que está escrito: «El celo de tu casa me devora». Entonces intervinieron los judíos y le preguntaron: «¿Qué signos nos muestras para obrar así?». Jesús contestó: «Destruid este templo, y en tres días lo levantaré». Los judíos replicaron: «Cuarenta y seis años ha costado construir este templo, ¿y tú lo vas a levantar en tres días? Pero él hablaba del templo de su cuerpo. Y cuando resucitó de entre los muertos, los discípulos se acordaron de que lo había dicho, y creyeron a la Escritura y a la Palabra que había dicho Jesús. Mientras estaba en Jerusalén por las fiestas de Pascua, muchos creyeron en su nombre, viendo los signos que hacía; pero Jesús no se confiaba a ellos, porque los conocía a todos y no necesitaba el testimonio de nadie sobre un hombre, porque él sabía lo que hay dentro de cada hombre. *Gloria a dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٢ : ١٢ - ٢٥)

وَبَعْدَ هذَا انْحَدَرَ إِلَى كَفْرِ نَاحُومَ، هُوَ وَأُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ وَتَلاَمِيذُهُ، وَأَقَامُوا هُنَاكَ أَيَّاماً لَيْسَتْ كَثِيرَةً. وَكَانَ فِصْحُ الْيَهُودِ قَرِيباً، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَوَجَدَ فِي الْهَيْكَلِ الَّذِينَ كَانُوا يَبِيعُونَ بَقَراً وَغَنَماً وَحَمَاماً، وَالصَّيَارِفَ جُلُوساً. فَصَنَعَ سَوْطاً مِنْ حِبَالٍ وَطَرَدَ الْجَمِيعَ مِنَ الْهَيْكَلِ، الْغَنَمَ وَالْبَقَرَ، وَكَبَّ دَرَاهِمَ الصَّيَارِفِ وَقَلَّبَ مَوَائِدَهُمْ. وَقَالَ لِبَاعَةِ الْحَمَامِ: «ارْفَعُوا هذِهِ مِنْ ههُنَا. لاَ تَجْعَلُوا بَيْتَ أَبِي بَيْتَ تِجَارَةٍ». فَتَذَكَّرَ تَلاَمِيذُهُ أَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «غَيْرَةُ بَيْتِكَ أَكَلَتْنِي». فَأَجَابَ الْيَهُودُ وَقَالُوا لَهُ: «أَيَّةَ آيَةٍ تُرِينَا حَتَّى تَفْعَلَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «انْقُضُوا هذَا الْهَيْكَلَ، وَفِي ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ أُقِيمُهُ». فَقَالَ الْيَهُودُ: «فِي سِتٍّ وَأَرْبَعِينَ سَنَةً بُنِيَ هذَا الْهَيْكَلُ، أَفَأَنْتَ فِي ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ تُقِيمُهُ؟» وَأَمَّا هُوَ فَكَانَ يَقُولُ عَنْ هَيْكَلِ جَسَدِهِ. فَلَمَّا قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، تَذَكَّرَ تَلاَمِيذُهُ أَنَّهُ قَالَ هذَا، فَآمَنُوا بِالْكِتَابِ وَالْكَلاَمِ الَّذِي قَالَهُ يَسُوعُ. وَلَمَّا كَانَ فِي أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفِصْحِ، آمَنَ كَثِيرُونَ بِاسْمِهِ، إِذْ رَأَوُا الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَ. لكِنَّ يَسُوعَ لَمْ يَأْتَمِنْهُمْ عَلَى نَفْسِهِ، لأَنَّهُ كَانَ يَعْرِفُ الْجَمِيعَ. وَلأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مُحْتَاجاً أَنْ يَشْهَدَ أَحَدٌ عَنِ الإِنْسَانِ، لأَنَّهُ عَلِمَ مَا كَانَ فِي الإِنْسَانِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (97:8 - 9)

Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor; porque tú eres, Señor, Altísimo sobre toda la tierra, encumbrado sobre todos los dioses. *Aleluya*

Un capítulo del evangelio según san Marcos (2: 3 - 13)

Y vinieron trayéndole un paralítico llevado entre cuatro y, como no podían presentárselo por el gentío, levantaron la techumbre encima de donde él estaba, abrieron un boquete y descolgaron la camilla donde yacía el paralítico. Viendo Jesús la fe que tenían, le dice al paralítico: «Hijo, tus pecados te son perdonados». Unos escribas, que estaban allí sentados, pensaban para sus adentros: «¿Por qué habla este así? Blasfema. ¿Quién puede perdonar pecados, sino solo uno, Dios?». Jesús se dio cuenta enseguida de lo que pensaban y les dijo: «¿Por qué pensáis eso?¿Qué es más fácil, decir al paralítico: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate, coge la camilla y echa a andar"? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados -dice al paralítico-"Te digo: levántate, coge tu camilla y vete a tu casa"». Se levantó, cogió inmediatamente la camilla y salió a la vista de todos. Se quedaron atónitos y daban gloria a Dios, diciendo «Nunca hemos visto una cosa igual» Salió de nuevo a la orilla del mar; toda la gente

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩٧ : ٨ - ٩)

سَمِعَتْ صِهيَوْنُ فَفرِحَتْ. وَتَهَلَّلَتْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ مِنْ أجْلِ أحكَامِكَ يَا رَبُّ. لأنَّكَ أنتَ هُوَ الرَّبُّ العَلِيُّ عَلَى كُلِّ الأرْضِ. ارتَفَعْتَ جِدًّا فَوقَ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٢ : ٣ - ١٣)

وَجَاءُوا إلَيْهِ مُقَدِّمِينَ مَفْلُوجاً يَحْمِلُهُ أرْبَعَةٌ. وَإذْ لَمْ يَقْدِرُوا أنْ يَقْتَرِبُوا إلَيْهِ مِنْ أجْلِ الْجَمْعِ، كَشَفُوا السَّقْفَ حَيْثُ كَانَ. وَبَعْدَ مَا نَقَبُوهُ دَلَّوُا السَّرِيرَ الَّذي كَانَ الْمَفْلُوجُ مُضْطَجِعاً عَلَيْهِ. فَلَمَّا رَأى يَسُوعُ إيمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «يَا بُنَيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ». وَكَانَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ هُنَاكَ جَالِسِينَ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ: «لِمَاذَا يَتَكَلَّمُ هذَا هكَذَا بتَجَادِيفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ أنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إلاَّ اللهُ وَحْدَهُ؟» فَلِلْوَقْتِ شَعَرَ يَسُوعُ بِرُوحِهِ أنَّهُمْ يُفَكِّرُونَ هكَذَا فِي أنْفُسِهِمْ، فَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِهذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟ أيُّمَا أيْسَرُ، أنْ يُقَالَ لِلْمَفْلُوجِ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أمْ أنْ يُقَالَ: قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أنَّ لابْنِ الإنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأرْضِ أنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا. قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «لَكَ أقُولُ قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَاذْهَبْ إلَى بَيْتِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ وَحَمَلَ السَّرِيرَ وَخَرَجَ قُدَّامَ الْكُلِّ، حَتَّى بُهِتَ الْجَمِيعُ وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: «مَا رَأيْنَا مِثْلَ هذَا قَطُّ!». ثُمَّ خَرَجَ أيْضاً إلَى الْبَحْرِ. وَأتَى إلَيْهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

acudía a él y les ensñaba. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (106: 4 - 5)

Acuérdate de mí por amor a tu pueblo, visítame con tu salvación: para que vea la dicha de tus escogidos, y me alegre con la alegría de tu pueblo, y me gloríe con tu heredad. *Aleluya*.

Un capítulo del evangelio según san Lucas (9:28-36)

Unos ocho días después de estas palabras, tomó a Pedro, a Juan y a Santiago y subió a lo alto del monte para orar. Y, mientras oraba, el aspecto de su rostro cambió y sus vestidos brillaban de resplandor. De repente, dos hombres conversaban con él: eran Moisés y Elías, que, apareciendo con gloria, hablaban de su éxodo, que él iba a consumar en Jerusalén. Pedro y sus compañeros se caían de sueño, pero se espabilaron y vieron su gloria y a los dos hombres que estaban con él. Mientras estos se alejaban de él, dijo Pedro a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Haremos tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía lo que decía. Todavía estaba diciendo esto, cuando llegó una nube que los cubrió con su sombra. Sellenaron de temor al entrar en la nube. Y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el Elegido, escuchadlo». Después de oírse la voz, se encontró Jesús solo. Ellos guardaron silencio y, por aquellos días, no contaron a nadie nada de lo que habían visto. *Gloria a Dios para siempre*

كُلُّ الْجَمْعِ فَعَلَّمَهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٦ : ٤ - ٥)

أُذكُرْنَا يَا رَبُّ بِمَسَرَّةِ شَعبِكَ. وَتَعَاهَدنَا بِخَلاَصِكَ. لِنَنْظُرَ فِي صَلاَحِ مُختَارِيكَ. وَلِنَفْرَحَ بِفَرَحِ أُمَّتِكَ. وَلِنَفْتَخِرَ مَعَ مِيرَاثِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٩ : ٢٨ - ٣٦)

وَبَعْدَ هذَا الْكَلاَمِ بِنَحْوِ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، أَخَذَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَصَعِدَ إِلَى جَبَلٍ لِيُصَلِّيَ. وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي صَارَتْ هَيْئَةُ وَجْهِهِ مُتَغَيِّرَةً، وَلِبَاسُهُ مُبْيَضًّا لاَمِعاً. وَإِذَا رَجُلاَنِ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ، وَهُمَا مُوسَى وَإِيلِيَّا، اللَّذَانِ ظَهَرَا بِمَجْدٍ، وَتَكَلَّمَا عَنْ خُرُوجِهِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يُكَمِّلَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. وَأَمَّا بُطْرُسُ وَاللَّذَانِ مَعَهُ فَكَانُوا قَدْ تَثَقَّلُوا بِالنَّوْمِ فَلَمَّا اسْتَيْقَظُوا رَأَوْا مَجْدَهُ، وَالرَّجُلَيْنِ الْوَاقِفَيْنِ مَعَهُ. وَفِيمَا هُمَا يُفَارِقَانِهِ قَالَ بُطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا مُعَلِّمُ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَقُولُ. وَفِيمَا هُوَ يَقُولُ ذلِكَ كَانَتْ سَحَابَةٌ فَظَلَّلَتْهُمْ. فَخَافُوا عِنْدَمَا دَخَلُوا فِي السَّحَابَةِ. وَصَارَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا كَانَ الصَّوْتُ وُجِدَ يَسُوعُ وَحْدَهُ، وَأَمَّا هُمْ فَسَكَتُوا وَلَمْ يُخْبِرُوا أَحَداً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ بِشَيْءٍ مِمَّا أَبْصَرُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1: 15 – 2 : 3)

Por eso, habiendo oído hablar de vuestra fe en Cristo y de vuestro amor a todos los santos, no ceso de dar gracias por vosotros, recordándoos en mis oraciones, a fin de que el Dios de nuestro Señor Jesucristo, el Padre de la gloria, os dé espíritu de sabiduría y revelación para conocerlo, e ilumine los ojos de vuestro corazón para que comprendáis cuál es la esperanza a la que os llama, cuál la riqueza de gloria que da en herencia a los santos, y cuál la extraordinaria grandeza de su poder en favor de nosotros, los creyentes, según la eficacia de su fuerza poderosa, que desplegó en Cristo, resucitándolo de entre los muertos y sentándolo a su derecha en el cielo, por encima de todo principado, poder, fuerza y dominación, y por encima de todo nombre conocido, no solo en este mundo, sino en el futuro. Y todo lo puso bajo sus pies, y lo dio a la Iglesia, como Cabeza, sobre todo. Ella es su cuerpo, plenitud del que llena todo en todos. También vosotros un tiempo estabais muertos por vuestras culpas y pecados, cuando seguíais el proceder de este mundo, según el príncipe de la potestad del aire el espíritu que ahora actúa en los rebeldes contra Dios. Como ellos, también nosotros vivíamos en el pasado siguiendo las tendencias de la carne, obdeciendo los impulsos del instinto y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (١: ١٥ - ٢: ٣)

لِذلِكَ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ سَمِعْتُ بِإِيمَانِكُمْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَمَحَبَّتِكُمْ نَحْوَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لاَ أَزَالُ شَاكِراً لأَجْلِكُمْ، ذَاكِراً إِيَّاكُمْ فِي صَلَوَاتِي، كَيْ يُعْطِيَكُمْ إِلَهُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَبُو الْمَجْدِ، رُوحَ الْحِكْمَةِ وَالإِعْلاَنِ فِي مَعْرِفَتِهِ. مُسْتَنِيرَةً عُيُونُ أَذْهَانِكُمْ لِتَعْلَمُوا مَا هُوَ رَجَاءُ دَعْوَتِهِ، وَمَا هُوَ غِنَى مَجْدِ مِيرَاثِهِ فِي الْقِدِّيسِينَ، وَمَا هِيَ عَظَمَةُ قُدْرَتِهِ الْفَائِقَةُ نَحْوَنَا نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، حَسَبَ عَمَلِ شِدَّةِ قُوَّتِهِ الَّذِي عَمِلَهُ فِي الْمَسِيحِ، إِذْ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَأَجْلَسَهُ عَنْ يَمِينِهِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ، فَوْقَ كُلِّ رِيَاسَةٍ وَسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ وَسِيَادَةٍ، وَكُلِّ اسْمٍ يُسَمَّى لَيْسَ فِي هذَا الدَّهْرِ فَقَطْ بَلْ فِي الْمُسْتَقْبَلِ أَيْضاً، وَأَخْضَعَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ، وَإِيَّاهُ جَعَلَ رَأْساً فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ لِلْكَنِيسَةِ، الَّتِي هِيَ جَسَدُهُ، مِلْءُ الَّذِي يَمْلأُ الْكُلَّ فِي الْكُلِّ.وَأَنْتُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً بِالذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا، الَّتِي سَلَكْتُمْ فِيهَا قَبْلاً حَسَبَ دَهْرِ هذَا الْعَالَمِ، حَسَبَ رَئِيسِ سُلْطَانِ الْهَوَاءِ، الرُّوحِ الَّذِي يَعْمَلُ الآنَ فِي أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ نَحْنُ أَيْضاً جَمِيعاً تَصَرَّفْنَا قَبْلاً بَيْنَهُمْ فِي شَهَوَاتِ جَسَدِنَا، عَامِلِينَ مَشِيئَاتِ الْجَسَدِ وَالأَفْكَارِ،

de la imaginación; y, por naturaleza, estábamos destinados a la ira, como los demás. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén* .

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:8-15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza. pero con delicadeza y con respeto. *No améis/ amen al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de*

وَكُنَّا بِالطَّبِيعَةِ أَبْنَاءَ الْغَضَبِ كَالْبَاقِينَ أَيْضاً. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٣ : ٨ - ١٥)

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ، مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4: 13 - 22)

Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos. Reconocían que habían sido compañeros de Jesús, pero, viendo de pie junto a ellos al hombre que había sido curado, no encontraban respuesta. Les mandaron salir fuera del Sanedrín y se pusieron a deliberar entre ellos ,diciendo: «¿Qué haremos con estos hombres? Es evidente que todo Jerusalén conoce el milagro realizado por ellos, no podemos negarlo; pero, para evitar que se siga divulgando, les prohibiremos con amenazas que vuelvan a hablar a nadie de ese nombre». Y habiéndolos llamado, les prohibieron severamente predicar y enseñar en el nombre de Jesús. Pero Pedro y Juan les replicaron diciendo: «¿Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido, pues el hombre en quien se había realizado este milagro de curación tenía más de cuarenta años. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤: ١٣– ٢٢)

فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. وَلكِنْ إِذْ نَظَرُوا الإِنْسَانَ الَّذِي شُفِيَ وَاقِفاً مَعَهُمَا، لَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَيْءٌ يُنَاقِضُونَ بِهِ. فَأَمَرُوهُمَا أَنْ يَخْرُجَا إِلَى خَارِجِ الْمَجْمَعِ، وَتَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ؟ لأَنَّهُ ظَاهِرٌ لِجَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ أَنَّ آيَةً مَعْلُومَةً قَدْ جَرَتْ بِأَيْدِيهِمَا، وَلاَ نَقْدِرُ أَنْ نُنْكِرَ. وَلكِنْ لِئَلاَّ تَشِيعَ أَكْثَرَ فِي الشَّعْبِ، لِنُهَدِّدْهُمَا تَهْدِيداً أَنْ لاَ يُكَلِّمَا أَحَداً مِنَ النَّاسِ فِيمَا بَعْدُ بِهذَا الاِسْمِ». فَدَعَوْهُمَا وَأَوْصَوْهُمَا أَنْ لاَ يَنْطِقَا الْبَتَّةَ، وَلاَ يُعَلِّمَا بِاسْمِ يَسُوعَ. فَأَجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إِنْ كَانَ حَقًّا أَمَامَ اللهِ أَنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أَكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأَنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أَنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأَيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أَيْضاً أَطْلَقُوهُمَا، إِذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى، لأَنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي صَارَتْ فِيهِ آيَةُ الشِّفَاءِ هذِهِ، كَانَ لَهُ أَكْثَرُ مِنْ أَرْبَعِينَ سَنَةً. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر*

afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (106 : 32)

Bendito sea el Señor, Dios de Israel, desde siempre y por siempre. Y todo el pueblo diga:¡Amén! *Aleluya.*

Un capítulo del evangelio según san Lucas (7: 11 - 17)

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «¡Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos ,sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante. *Gloria a Dios para siempre*

وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٦ : ٤٨)

مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ مِنَ الأَزَلِ وَإِلَى الأَبَدِ. وَيَقُولُ كُلُّ الشَّعْبِ لِيَكُنْ «آمِينَ». *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٧ : ١١- ١٧)

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً* .

Vísperas

Salmo (12:6 -7)

¿quién será nuestro amo?». El Señor responde: «Por la opresión del humilde, por el gemido del pobre, yo me levantaré, y pondré a salvo al despreciado». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4:38 - 41)

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella. Él, inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no les dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (106: 47)

Sálvanos, Señor, Dios nuestro, reúnenos de entre los gentiles: daremos gracias a tu santo nombre, y alabarte será nuestra gloria. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (20: 27 - 39)

Se acercaron algunos saduceos, los que dicen que no hay resurrección, y le preguntaron: «Maestro, Moisés nos dejó escrito: "Si a uno se le muere su

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٢ : ٤- ٥)

فَمَنْ هُوَ رَبُّنَا؟ مِنْ أَجْلِ شَقَاءِ الْمَسَاكِينِ وَتَنَهُّدِ الْبَائِسِينَ. الآنَ أَقُومُ، يَقُولُ الرَّبُّ، أَصْنَعُ الْخَلاَصَ عَلاَنِيَةً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٤ : ٣٨ - ٤١)

وَلَمَّا قَامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قَامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٦ : ٤٧)

خَلِّصْنَا أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهُنَا، وَاجْمَعْنَا مِنْ بَيْنِ الأُمَمِ، لِنَعْتَرِفَ بِاسْمِكَ الْقُدُّوسِ. وَنَفْتَخِرَ بِتَسْبِيحِكَ. *هللويا*.

انجيل معلمنا لوقا البشير (٢٠ : ٢٧ - ٣٩)

مِنْ وَحَضَرَ قَوْمٌ مِنَ الصَّدُّوقِيِّينَ الَّذِينَ يُقَاوِمُونَ أَمْرَ الْقِيَامَةِ، وَسَأَلُوهُ، قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لأَحَدٍ أَخٌ وَلَهُ

امْـرَأَةٌ، وَمَـاتَ بِغَيْـرِ وَلَـدٍ، يَأْخُـذُ أَخُـوهُ الْمَـرْأَةَ وَيُقِيمُ نَسْلاً لأَخِيـهِ. فَكَـانَ سَبْعَةُ إِخْـوَةٍ. وَأَخَـذَ الأَوَّلُ امْـرَأَةً وَمَـاتَ بِغَيْـرِ وَلَـدٍ، فَأَخَـذَ الثَّـانِي الْمَـرْأَةَ وَمَـاتَ بِغَيْـرِ وَلَـدٍ، ثُـمَّ أَخَـذَهَا الثَّالِـثُ، وَهكَذَا السَّبْعَةُ. وَلَمْ يَتْرُكُوا وَلَداً وَمَاتُوا. وَآخِرَ الْكُـلِّ مَاتَـتِ الْمَـرْأَةُ أَيْضـاً. فَفِـي الْقِيَامَـةِ، لِمَـنْ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً؟ لأَنَّهَا كَانَتْ زَوْجَـةً لِلسَّبْعَةِ! فَأَجَـابَ وَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: أَبْنَـاءُ هـذَا الـدَّهْرِ يُزَوِّجُونَ وَيُزَوَّجُونَ، وَلكِنَّ الَّذِينَ حُسِبُوا أَهْلاً لِلْحُصُـولِ عَلَـى ذلِـكَ الـدَّهْرِ وَالْقِيَامَـةِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ لاَ يُزَوِّجُـونَ وَلاَ يُزَوَّجُـونَ، إِذْ لاَ يَسْـتَطِيعُونَ أَنْ يَمُوتُـوا أَيْضـاً، لأَنَّهُـمْ مِثْـلُ الْمَلاَئِكَةِ، وَهُمْ أَبْنَـاءُ اللهِ، إِذْ هُمْ أَبْنَـاءُ الْقِيَامَـةِ. وَأَمَّا أَنَّ الْمَوْتَى يَقُومُونَ، فَقَدْ دَلَّ عَلَيْهِ مُوسَى أَيْضـاً فِـي أَمْـرِ الْعُلَّيْقَـةِ كَمَـا يَقُـولُ: الـرَّبُّ إِلَـهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَـهُ إِسْحقَ وَإِلَـهُ يَعْقُوبَ. وَلَيْسَ هُوَ إِلَـهَ أَمْـوَاتٍ بَـلْ إِلَـهُ أَحْيَـاءٍ، لأَنَّ الْجَمِيـعَ عِنْـدَهُ أَحْيَاءٌ. فَأَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَـةِ وَقَـالُوا: يَـا مُعَلِّمُ حَسَنَاً قُلْتَ! والمجد لله دائماً.

hermano, dejando mujer pero sin hijos, que tome la mujer como esposa y dé descendencia a su hermano". Pues bien, había siete hermanos; el primero se casó y murió sin hijos. El segundo y el tercero se casaron con ella, y así los siete, y murieron todos sin dejar hijos. Por último, también murió la mujer. Cuando llegue la resurrección, ¿de cuál de ellos será la mujer? Porque los siete la tuvieron como mujer». Jesús les dijo: «En este mundo los hombres se casan y las mujeres toman esposo, pero los que sean juzgados dignos de tomar parte en el mundo futuro y en la resurrección de entre los muertos no se casarán ni ellas serán dadas en matrimonio. Pues ya no pueden morir, ya que son como ángeles; y son hijos de Dios, porque son hijos de la resurrección. Y que los muertos resucitan, lo indicó el mismo Moisés en el episodio de la zarza, cuando llama al Señor: "Dios de Abrahán, Dios de Isaac, Dios de Jacob". No es Dios de muertos, sino de vivos: porque para él todos están vivos». Intervinieron unos escribas: «Bien dicho, Maestro». *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين (١٣ : ١٠ - ٢١)

لَنَـا «مَـذْبَحٌ» لاَ سُـلْطَانَ لِلَّـذِينَ يَخْـدِمُونَ الْمَسْـكَنَ أَنْ يَـأْكُلُوا مِنْـهُ. فَـإِنَّ الْحَيَوَانَـاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَـدِ رَئِـيسِ الْكَهَنَـةِ تُحْـرَقُ أَجْسَـامُهَا خَـارِجَ الْمَحَلَّـةِ. لِـذلِكَ يَسُـوعُ أَيْضـاً، لِكَـيْ يُقَـدِّسَ

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(13: 10 - 21)

Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَألَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ. أَطِيعُوا مُرْشِدِيكُمْ وَاخْضَعُوا، لأَنَّهُمْ يَسْهَرُونَ لأَجْلِ نُفُوسِكُمْ كَأَنَّهُمْ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً، لِكَيْ يَفْعَلُوا ذلِكَ بِفَرَحٍ، لاَ آنِّينَ، لأَنَّ هذَا غَيْرُ نَافِعٍ لَكُمْ. صَلُّوا لأَجْلِنَا، لأَنَّنَا نَثِقُ أَنَّ لَنَا ضَمِيراً صَالِحاً، رَاغِبِينَ أَنْ نَتَصَرَّفَ حَسَناً فِي كُلِّ شَيْءٍ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَكْثَرَ أَنْ تَفْعَلُوا هذَا لِكَيْ أُرَدَّ إِلَيْكُمْ بِأَكْثَرِ سُرْعَةٍ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ الَّذِي أَقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ رَاعِيَ الْخِرَافِ الْعَظِيمَ، رَبَّنَا يَسُوعَ، بِدَمِ الْعَهْدِ الأَبَدِيِّ، لِيُكَمِّلْكُمْ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ لِتَصْنَعُوا مَشِيئَتَهُ، عَامِلاً فِيكُمْ مَا يُرْضِي أَمَامَهُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta. Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. Obedeced y someteos a vuestros guías, pues ellos se desvelan por vuestro bien, sabiéndose responsables; así lo harán con alegría y sin lamentarse, cosa que no os aprovecharía. Rezad por nosotros; estamos convencidos de tener la conciencia limpia, y *deseos de proceder en todo* noblemente. Con la mayor insistencia os pido que lo hagáis para que muy pronto os sea yo devuelto. Que el Dios de la paz, que hizo retornar de entre los muertos al gran pastor de las ovejas, Jesús Señor nuestro, en virtud de la sangre de la alianza eterna, os confirme en todo bien para que cumpláis su voluntad, realizando en nosotros lo que es de su agrado por medio de Jesucristo. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San 1 PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 25 - 2: 10)

pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real, una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ٢٥ - ٢ : ١٠)

وَأَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ». وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هنَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que antes erais *no compadecidos, ahora sois objeto de compasión. No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:34 - 42)

**Y que lo resucitó de la muerte para nunca volver a la corrupción, lo tiene expresado así: "Os cumpliré las promesas santas y seguras hechas a David". Por eso dice en otro lugar: No dejarás que tu santo experimente la corrupción. Ahora bien, habiendo servido a su generación según la voluntad de Dios, David murió, fue agregado a sus padres, y experimentó la corrupción. En cambio, aquel a quien Dios resucitó no experimentó la corrupción. Por tanto, sabed bien, hermanos, que por medio de él se os anuncia el perdón de los pecados; y de todas las cosas de las que no pudisteis ser justificados por medio de la ley de Moisés, es justificado por medio de él todo el que cree. Tened, pues, cuidado no os sobrevenga lo dicho por los profetas: Mirad, despreciadores, asombraos y escondeos, porque en vuestros días yo voy a realizar *Una obra tal que no creeríais si alguien os la cuenta».* Cuando salieron ellos, les rogaban que les hablaran de estas cosas el sábado siguiente. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,*

وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٣ : ٣٤ - ٤٢)

إِنَّهُ أَقامَهُ مِنَ الأَمْواتِ، غَيْرَ عَتِيدٍ أَنْ يَعُودَ أَيْضاً إِلَى فَسَادٍ، فَهكَذا قالَ: إِنِّي سَأُعْطِيكُمْ مَراحِمَ داوُدَ الصَّادِقَةَ. وَلِذلِكَ قالَ أَيْضاً فِي مَزْمُورٍ آخَرَ: لَنْ تَدَعَ قُدُّوسَكَ يَرَى فَساداً. لأَنَّ داوُدَ بَعْدَ مَا خَدَمَ جِيلَهُ بِمَشُورَةِ اللهِ، رَقَدَ وَانْضَمَّ إِلَى آبائِهِ، وَرَأَى فَساداً. وَأَمَّا الَّذِي أَقامَهُ اللهُ فَلَمْ يَرَ فَساداً. فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ أَيُّهَا الرِّجالُ الإِخْوَةُ، أَنَّهُ بِهذا يُنادَى لَكُمْ بِغُفْرانِ الْخَطايا، وَبِهذا يَتَبَرَّرُ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ مَا لَمْ تَقْدِرُوا أَنْ تَتَبَرَّرُوا مِنْهُ بِنامُوسِ مُوسَى. فَانْظُرُوا لِئَلاَّ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ مَا قِيلَ فِي الأَنْبِياءِ: اُنْظُرُوا أَيُّهَا الْمُتَهاوِنُونَ وَتَعَجَّبُوا وَاهْلِكُوا، لأَنِّي عَمَلاً أَعْمَلُ فِي أَيَّامِكُمْ. عَمَلاً لاَ تُصَدِّقُونَ إِنْ أَخْبَرَكُمْ أَحَدٌ بِهِ». وَبَعْدَ مَا خَرَجَ الْيَهُودُ مِنَ الْمَجْمَعِ جَعَلَ الأُمَمُ يَطْلُبُونَ إِلَيْهِمَا أَنْ يُكَلِّمَاهُمْ بِهذا الْكَلاَمِ فِي السَّبْتِ الْقادِمِ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (107: 1 , 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. Que lo confiesen los redimidos por el Señor, los que él rescató de la mano del enemigo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (16:2 - 8)

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٧ : ١ ، ٢)

اعترفوا للرب فإنه صالح، وأن إلى الأبد رحمته. فليقل الذين نجوا من قبل الرب. الذين أنقذهم من أيدي أعدائهم هللويا.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٦ : ٢ - ٨)

وباكراً جداً في أول الأسبوع أتين إلى القبر إذ طلعت الشمس. وكن يقلن فيما بينهن: «من يدحرج لنا الحجر عن باب القبر؟» فتطلعن ورأين أن الحجر قد دحرج! لأنه كان عظيماً جداً. ولما دخلن القبر رأين شاباً جالساً عن اليمين لابساً حلة بيضاء، فانذهشن! فقال لهن: «لا تندهشن! أنتن تطلبن يسوع الناصري المصلوب. قد قام! ليس هو ههنا. هوذا الموضع الذي وضعوه فيه. لكن اذهبن وقلن لتلاميذه ولبطرس إنه يسبقكم إلى الجليل. هناك تروته كما قال لكم». فخرجن سريعاً وهربن من القبر، لأن الرعدة والحيرة أخذتاهن. ولم يقلن لأحد شيئاً لأنهن كن خائفات. *والمجد لله دائماً*.

Vísperas

Salmo (119: 5 - 7)

Te busco de todo corazón, no onsientas que me desvíe de tus mandamientos. En mi corazón escondo tus consignas, así no pecaré contra ti. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 54 - 58)

El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día. Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él. Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí. Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (77: 3)

En mi angustia busco a Dios; de noche extiendo las manos sin descanso, y mi alma rehúsa el consuelo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20: 19 - 23)

Al anochecer de aquel día, el primero de la semana, estaban los discípulos en una casa, con las puertas cerradas por miedo a los judíos. Y en esto entró Jesús, se puso en medio y les dijo: «Paz a vosotros». Y, diciendo esto, les enseñó las manos y el costado. Y los discípulos se llenaron de alegría al ver al Señor.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ١٠ ، ١١)

مِنْ كُلِّ قَلْبِي طَلَبْتُكَ. فَلاَ تُبعِدْنِي عَنْ وَصَايَاكَ. خَبَّأْتُ كَلاَمَكَ فِي قَلْبِي لِكَيْ لاَ أُخْطِئَ إِلَيْكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ٥٤ - ٥٨)

مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ، وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي. هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٧٧ : ٢)

اِلْتَمَسْتُ اللهَ بِيَدَيَّ. فِي اللَّيلِ قُدَّامَهُ فَلَمْ أَطغَ. وَلَمْ تَشَأْ نَفسِي أَنْ تُعَزَّى. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٢٠ : ١٩ - ٢٣)

وَلَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةُ ذلِكَ الْيَومِ، وَهُوَ أَوَّلُ الأُسْبُوعِ، وَكَانَتِ الأَبْوَابُ مُغْلَقَةً حَيْثُ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِسَبَبِ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ لَهُمْ: سَلاَمٌ لَكُمْ. وَلَمَّا قَالَ هذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ، فَفَرِحَ التَّلاَمِيذُ إِذْ رَأَوُا الرَّبَّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «سَلاَمٌ لَكُمْ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ أُرْسِلُكُمْ أَنَا». وَلَمَّا قَالَ هذَا نَفَخَ وَقَالَ لَهُمُ: «اقْبَلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُ تُغْفَرُ لَهُ، وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُ أُمْسِكَتْ». *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين
(١ : ١٢ - ٢٣)

شَاكِرِينَ الآبَ الَّذِي أَهَّلَنَا لِشَرِكَةِ مِيرَاثِ الْقِدِّيسِينَ فِي النُّورِ، الَّذِي أَنْقَذَنَا مِنْ سُلْطَانِ الظُّلْمَةِ، وَنَقَلَنَا إِلَى مَلَكُوتِ ابْنِ مَحَبَّتِهِ، الَّذِي لَنَا فِيهِ الْفِدَاءُ بِدَمِهِ غُفْرَانُ الْخَطَايَا. الَّذِي هُوَ صُورَةُ اللهِ غَيْرِ الْمَنْظُورِ، بِكْرُ كُلِّ خَلِيقَةٍ. فَإِنَّهُ فِيهِ خُلِقَ الْكُلُّ: مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ، مَا يُرَى وَمَا لاَ يُرَى، سَوَاءٌ كَانَ عُرُوشاً أَمْ سِيَادَاتٍ أَمْ رِيَاسَاتٍ أَمْ سَلاَطِينَ. الْكُلُّ بِهِ وَلَهُ قَدْ خُلِقَ. الَّذِي هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، وَفِيهِ يَقُومُ الْكُلُّ. وَهُوَ رَأْسُ الْجَسَدِ: الْكَنِيسَةِ. الَّذِي هُوَ الْبَدَاءَةُ، بِكْرٌ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِكَيْ يَكُونَ هُوَ مُتَقَدِّماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. لأَنَّهُ فِيهِ سُرَّ أَنْ يَحِلَّ كُلُّ الْمِلْءِ، وَأَنْ يُصَالِحَ بِهِ الْكُلَّ لِنَفْسِهِ، عَامِلاً الصُّلْحَ بِدَمِ صَلِيبِهِ، بِوَاسِطَتِهِ، سَوَاءٌ كَانَ: مَا عَلَى الأَرْضِ أَمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً أَجْنَبِيِّينَ وَأَعْدَاءً فِي الْفِكْرِ، فِي الأَعْمَالِ

Jesús repitió: «Paz a vosotros. Como el Padre me ha enviado, así también os envío yo». Y, dicho esto, sopló sobre ellos y les dijo: «Recibid el Espíritu Santo; a quienes les perdonéis los pecados, les quedan perdonados; a quienes se los retengáis, les quedan retenidos». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los COLOSENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1:12-23)

dando gracias a Dios Padre, que os ha hecho capaces de compartir la herencia del pueblo santo en la luz. Él nos ha sacado del dominio de las tinieblas, y nos ha trasladado al reino del Hijo de su Amor, por cuya sangre hemos recibido la redención, el perdón de los pecados. Él es imagen del Dios invisible, rimogénito de toda criatura; porque en él fueron creadas todas las cosas: celestes y terrestres, visibles e invisibles. Tronos y Dominaciones, Principados y Potestades; todo fue creado por él y para él. Él es anterior a todo, y todo se mantiene en él. Él es también la cabeza del cuerpo: de la Iglesia. Él es el principio, el primogénito de entre los muertos, y así es el primero en todo. Porque en él quiso Dios que residiera toda la plenitud. Y por él y para él quiso reconciliar todas las cosas, las del cielo y las de la tierra, haciendo la paz por la sangre de su cruz. Vosotros, en otro tiempo, estabais también alejados y erais enemigos por vuestros

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الشِّرِّيرَةِ، قَدْ صَالَحَكُمُ الآنَ فِي جِسْمِ بَشَرِيَّتِهِ بِالْمَوْتِ، لِيُحْضِرَكُمْ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ وَلاَ شَكْوَى أَمَامَهُ، إِنْ ثَبَتُّمْ عَلَى الإِيمَانِ، مُتَأَسِّسِينَ وَرَاسِخِينَ وَغَيْرَ مُنْتَقِلِينَ عَنْ رَجَاءِ الإِنْجِيلِ، الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ، الْمَكْرُوزِ بِهِ فِي كُلِّ الْخَلِيقَةِ الَّتِي تَحْتَ السَّمَاءِ، الَّذِي صِرْتُ أَنَا بُولُسَ خَادِماً لَهُ. ***نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ١ - ٧)

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ،

pensamientos y malas acciones; ahora en cambio, por la muerte que Cristo sufrió en su cuerpo de carne, habéis sido reconciliados para ser admitidos a su presencia santos, sin mancha y sin reproche, a condición de que permanezcáis cimentados y estables en la fe, e inamovibles en la esperanza del Evangelio que habéis escuchado: el mismo que se proclama en la creación entera bajo el cielo, del que yo, Pablo, he llegado a ser servidor. ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .***

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 1 - 7)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz,

lo mismo que él está en la luz,entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4 : 19 - 31)

Pero Pedro y Juan les replicaron iciendo: «¿Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido, pues el hombre en quien se había realizado este milagro de curación tenía más de cuarenta años. Puestos en libertad, volvieron a los suyos y les contaron lo que les habían dicho los sumos sacerdotes y los ancianos. Al oírlo, todos invocaron a una a Dios en voz alta, diciendo: «Señor, tú que hiciste el cielo, la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos; tú que por el Espíritu Santo dijiste, por boca de nuestro padre David, tu siervo: *¿Por qué se amotinan las naciones y los pueblos planean proyectos vanos? Se presentaron los reyes de la tierra, los príncipes conspiraron contra el Señor y contra su Mesías. Pues en verdad se*

فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١٩ - ٣١)

فَأَجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إِنْ كَانَ حَقًّا أَمَامَ اللهِ أَنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أَكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأَنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أَنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأَيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أَيْضاً أَطْلَقُوهُمَا، إِذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى، لأَنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي صَارَتْ فِيهِ آيَةُ الشِّفَاءِ هذِهِ، كَانَ لَهُ أَكْثَرُ مِنْ أَرْبَعِينَ سَنَةً. وَلَمَّا أُطْلِقَا أَتَيَا إِلَى رُفَقَائِهِمَا وَأَخْبَرَاهُمْ بِكُلِّ مَا قَالَهُ لَهُمَا رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوخُ. فَلَمَّا سَمِعُوا، رَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ صَوْتاً إِلَى اللهِ وَقَالُوا: «أَيُّهَا السَّيِّدُ، أَنْتَ هُوَ الإِلهُ الصَّانِعُ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهَا، الْقَائِلُ بِفَمِ دَاوُدَ فَتَاكَ: لِمَاذَا ارْتَجَّتِ الأُمَمُ وَتَفَكَّرَ الشُّعُوبُ بِالْبَاطِلِ؟ قَامَتْ مُلُوكُ الأَرْضِ، وَاجْتَمَعَ الرُّؤَسَاءُ مَعاً عَلَى الرَّبِّ وَعَلَى مَسِيحِهِ. لأَنَّهُ بِالْحَقِيقَةِ اجْتَمَعَ عَلَى فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ، الَّذِي مَسَحْتَهُ،

aliaron en esta ciudad Herodes y Poncio Pilato con los gentiles y el pueblo de Israel contra tu santo siervo Jesús, a quien ungiste, para realizar cuanto tu mano y tu voluntad habían determinado que debía suceder. Ahora, Señor, fíjate en sus amenazas y concede a tus siervos predicar tu palabra con toda valentía; extiende tu mano para que se realicen curaciones, signos y prodigios por el nombre de tu santo siervo Jesús». Al terminar la oración, tembló el lugar donde estaban reunidos; los llenó a todos el Espíritu Santo, y predicaban con valentía la palabra de Dios. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

لِيَفْعَلُوا كُلَّ مَا سَبَقَتْ فَعَيَّنَتْ يَدُكَ وَمَشُورَتُكَ أَنْ يَكُونَ. وَالآنَ يَا رَبُّ، انْظُرْ إِلَى تَهْدِيدَاتِهِمْ، وَامْنَحْ عَبِيدَكَ أَنْ يَتَكَلَّمُوا بِكَلاَمِكَ بِكُلِّ مُجَاهَرَةٍ، بِمَدِّ يَدِكَ لِلشِّفَاءِ، وَلْتُجْرَ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ بِاسْمِ فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ». وَلَمَّا صَلَّوْا تَزَعْزَعَ الْمَكَانُ الَّذِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهِ، وَامْتَلأَ الْجَمِيعُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانُوا يَتَكَلَّمُونَ بِكَلاَمِ اللهِ بِمُجَاهَرَةٍ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Salmo (119 : 73)

Tus manos me hicieron y me formaron: instrúyeme para que aprenda tus mandatos. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ٧٣)

يَدَاكَ صَنَعَتَانِي وَجَبَلَتَانِي. فَهِّمْنِي فَأَتَعَلَّمَ وَصَايَاكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (9 : 28 - 35)

Unos ocho días después de estas palabras, tomó a Pedro, a Juan y a Santiago y subió a lo alto del monte para orar. Y, mientras oraba, el aspecto de su rostro cambió y sus vestidos brillaban de resplandor. De repente, dos hombres conversaban con él: eran Moisés y Elías, que, apareciendo con gloria, hablaban de su éxodo, que él iba a consumar en Jerusalén. Pedro y sus compañeros se caían de sueño, pero se espabilaron y vieron su gloria y a los dos hombres que estaban con él. Mientras estos se alejaban de él, dijo Pedro a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٩ : ٢٨ - ٣٥)

وَبَعْدَ هذَا الْكَلاَمِ بِنَحْوِ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، أَخَذَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَصَعِدَ إِلَى جَبَلٍ لِيُصَلِّيَ. وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي صَارَتْ هَيْئَةُ وَجْهِهِ مُتَغَيِّرَةً، وَلِبَاسُهُ مُبْيَضًّا لاَمِعاً. وَإِذَا رَجُلاَنِ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ، وَهُمَا مُوسَى وَإِيلِيَّا، اللَّذَانِ ظَهَرَا بِمَجْدٍ، وَتَكَلَّمَا عَنْ خُرُوجِهِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يُكَمِّلَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. وَأَمَّا بُطْرُسُ وَاللَّذَانِ مَعَهُ فَكَانُوا قَدْ تَثَقَّلُوا بِالنَّوْمِ فَلَمَّا اسْتَيْقَظُوا رَأَوْا مَجْدَهُ، وَالرَّجُلَيْنِ الْوَاقِفَيْنِ مَعَهُ. وَفِيمَا هُمَا يُفَارِقَانِهِ قَالَ بُطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا مُعَلِّمُ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً،

وَلِمُوسَـى وَاحِـدَةً، وَلإِيلِيَّـا وَاحِـدَةً». وَهُـوَ لاَ يَعْلَـمُ مَـا يَقُـولُ. وَفِيمَـا هُـوَ يَقُـولُ ذلِـكَ كَانَـتْ سَـحَابَةٌ فَظَلَّلَـتْهُمْ. فَخَـافُوا عِنْـدَمَا دَخَلُـوا فِـي السَّـحَابَةِ. وَصَـارَ صَـوْتٌ مِـنَ السَّـحَابَةِ قَـائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِـي الْحَبِيبُ. لَـهُ اسْمَعُوا».

والمجد لله دائماً.

que estemos aquí! Haremos tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía lo que decía. Todavía estaba diciendo esto, cuando llegó una nube que los cubrió con su sombra. Se llenaron de temor al entrar en la nube. Y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el Elegido, escuchadlo». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Vísperas

Salmo (33: 2 , 3)

cantadle un cántico nuevo, acompañando los vítores con bordones. Que la palabra del Señor es sincera, y todas sus acciones son leales. ***Aleluya***

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (5: 1 - 11)

Una vez que la gente se agolpaba en torno a él para oír la palabra de Dios, estando él de pie junto al lago de Genesaret, vio dos barcas que estaban en la orilla; los pescadores, que habían desembarcado, estaban lavando las redes. Subiendo a una de las barcas, que era la de Simón, le pidió que la apartara un poco de tierra. Desde la barca, sentado, enseñaba a la gente. Cuando acabó de hablar, dijo a Simón: «Rema mar adentro, y echad vuestras redes para la pesca». Respondió Simón y dijo: «Maestro, hemos estado bregando toda la noche y no hemos recogido nada; pero, por tu palabra, echaré las redes». Y, puestos a la obra, hicieron una redada tan grande de peces que las redes comenzaban a reventarse. Entonces hicieron señas a los compañeros, que estaban en la otra barca, para que vinieran a echarles una mano. Vinieron y llenaron las dos barcas, hasta el punto de que casi se hundían. Al ver esto, Simón Pedro se echó a los pies de Jesús diciendo: «Señor, apártate de mí, que soy un hombre pecador». Y es que el estupor se había apoderado de él y de los que estaban con él, por la redada de peces que habían recogido; y lo mismo les

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : (٣٣ : ٣ ، ٢)

سَبِّحُوا لَـهُ تَسْبِيحاً جَدِيداً. وَرَتِّلُوا لَـهُ حَسَناً بِتَهْلِيلٍ. لأَنَّ كَلِمَةَ الرَّبِّ مُسْتَقِيمَةٌ، وَكُلَّ أَعْمَالِهِ بِالأَمَانَةِ. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
(٥ : ١ - ١١)

وَإِذْ كَانَ الْجَمْعُ يَزْدَحِمُ عَلَيْهِ لِيَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ، كَانَ وَاقِفاً عِنْدَ بُحَيْرَةِ جَنِّيسَارتَ. فَرَأَى سَفِينَتَيْنِ وَاقِفَتَيْنِ عِنْدَ الْبُحَيْرَةِ، وَالصَّيَّادُونَ قَدْ خَرَجُوا مِنْهُمَا وَغَسَلُوا الشِّبَاكَ. فَدَخَلَ إِحْدَى السَّفِينَتَيْنِ الَّتِي كَانَتْ لِسِمْعَانَ، وَسَأَلَهُ أَنْ يُبْعِدَ قَلِيلاً عَنِ الْبَرِّ. ثُمَّ جَلَسَ وَصَارَ يُعَلِّمُ الْجُمُوعَ مِنَ السَّفِينَةِ. وَلَمَّا فَرَغَ مِنَ الْكَلاَمِ قَالَ لِسِمْعَانَ: ابْعُدْ إِلَى الْعُمْقِ وَأَلْقُوا شِبَاكَكُمْ لِلصَّيْدِ. فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، قَدْ تَعِبْنَا اللَّيْلَ كُلَّهُ وَلَمْ نَأْخُذْ شَيْئاً. وَلكِنْ عَلَى كَلِمَتِكَ أُلْقِي الشَّبَكَةَ. وَلَمَّا فَعَلُوا ذلِكَ أَمْسَكُوا سَمَكاً كَثِيراً جِدًّا، فَصَارَتْ شَبَكَتُهُمْ تَتَخَرَّقُ. فَأَشَارُوا إِلَى شُرَكَائِهِمْ الَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ الأُخْرَى أَنْ يَأْتُوا وَيُسَاعِدُوهُمْ. فَأَتَوْا وَمَلأُوا السَّفِينَتَيْنِ حَتَّى أَخَذَتَا فِي الْغَرَقِ. فَلَمَّا رَأَى سِمْعَانُ بُطْرُسُ ذلِكَ خَرَّ عِنْدَ رُكْبَتَيْ يَسُوعَ قَائِلاً: اخْرُجْ مِنْ سَفِينَتِي يَا رَبُّ، لأَنِّي رَجُلٌ خَاطِئٌ. إِذِ اعْتَرَتْهُ وَجَمِيعَ الَّذِينَ مَعَهُ دَهْشَةٌ عَلَى صَيْدِ السَّمَكِ الَّذِي أَخَذُوهُ. وَكَذلِكَ أَيْضاً يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا

pasaba a Santiago y Juan, hijos de Zebedeo, que eran compañeros de Simón. Y Jesús dijo a Simón: «No temas; desde ahora serás pescador de hombres». Entonces sacaron las barcas a tierra y, dejándolo todo, lo siguieron. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (96:1)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan(21: 1 - 14)

Después de esto Jesús se apareció otra vez a los discípulos junto al lago de Tiberíades. Y se apareció de esta manera: Estaban juntos Simón Pedro, Tomás, apodado el Mellizo; Natanael, el de Caná de Galilea; los Zebedeos y otros dos discípulos suyos. Simón Pedro les dice: «Me voy a pescar». Ellos contestan: «Vamos también nosotros contigo». Salieron y se embarcaron; y aquella noche no cogieron nada. Estaba ya amaneciendo, cuando Jesús se presentó en la orilla; pero los discípulos no sabían que era Jesús. Jesús les dice: «Muchachos, ¿tenéis pescado?». Ellos contestaron: «No». Él les dice: «Echad la red a la derecha de la barca y encontraréis». La echaron, y no podían sacarla, por la multitud de peces. Y aquel discípulo a quien Jesús amaba le dice a Pedro: «Es el Señor». Al oír que era el Señor, Simón Pedro, que estaba desnudo, se ató la túnica y se echó al agua. Los demás discípulos se

زَبَدِي اللَّذَانِ كَانَا شَرِيكَيْ سِمْعَانَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ: لا تَخَفْ! مِنَ الآنَ تَكُونُ تَصْطَادُ النَّاسَ! وَلَمَّا جَاءُوا بِالسَّفِينَتَيْنِ إِلَى الْبَرِّ تَرَكُوا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٩٦ : ١)

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً. سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا كُلَّ الأَرْضِ. سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٢١ : ١ - ١٤)

بَعْدَ هذَا أَظْهَرَ أَيْضاً يَسُوعُ نَفْسَهُ لِلتَّلاَمِيذِ عَلَى بَحْرِ طَبَرِيَّةَ. ظَهَرَ هكَذَا: كَانَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ، وَتُومَا الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوْأَمُ، وَنَتَنَائِيلُ الَّذِي مِنْ قَانَا الْجَلِيلِ، وَابْنَا زَبْدِي، وَاثْنَانِ آخَرَانِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ مَعَ بَعْضِهِمْ. قَالَ لَهُمْ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «أَنَا أَذْهَبُ لأَتَصَيَّدَ». قَالُوا لَهُ: «نَذْهَبُ نَحْنُ أَيْضاً مَعَكَ». فَخَرَجُوا وَدَخَلُوا السَّفِينَةَ لِلْوَقْتِ. وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ لَمْ يُمْسِكُوا شَيْئاً. وَلَمَّا كَانَ الصُّبْحُ، وَقَفَ يَسُوعُ عَلَى الشَّاطِئِ. وَلكِنَّ التَّلاَمِيذَ لَمْ يَكُونُوا يَعْلَمُونَ أَنَّهُ يَسُوعُ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «يَا غِلْمَانُ أَلَعَلَّ عِنْدَكُمْ إِدَاماً؟» أَجَابُوهُ: «لاَ!» فَقَالَ لَهُمْ: «أَلْقُوا الشَّبَكَةَ إِلَى جَانِبِ السَّفِينَةِ الأَيْمَنِ فَتَجِدُوا». فَأَلْقَوْا، وَلَمْ يَعُودُوا يَقْدِرُونَ أَنْ يَجْذِبُوهَا مِنْ كَثْرَةِ السَّمَكِ. فَقَالَ ذلِكَ التِّلْمِيذُ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ لِبُطْرُسَ: «هُوَ الرَّبُّ». فَلَمَّا سَمِعَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ أَنَّهُ الرَّبُّ، اتَّزَرَ بِثَوْبِهِ، لأَنَّهُ كَانَ عُرْيَاناً، وَأَلْقَى نَفْسَهُ فِي الْبَحْرِ. وَأَمَّا التَّلاَمِيذُ

الآخَرُونَ فَجَاءُوا بِالسَّفِينَةِ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعِيدِينَ عَنِ الأَرْضِ إِلاَّ نَحْوَ مِئَتَيْ ذِرَاعٍ، وَهُمْ يَجُرُّونَ شَبَكَةَ السَّمَكِ. فَلَمَّا خَرَجُوا إِلَى الأَرْضِ نَظَرُوا جَمْراً مَوْضُوعاً وَسَمَكاً مَوْضُوعاً عَلَيْهِ وَخُبْزاً. قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «قَدِّمُوا مِنَ السَّمَكِ الَّذِي أَمْسَكْتُمُ الآنَ». فَصَعِدَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَجَذَبَ الشَّبَكَةَ إِلَى الأَرْضِ، مُمْتَلِئَةً سَمَكاً كَبِيراً، مِئَةً وَثَلاَثاً وَخَمْسِينَ. وَمَعَ هذِهِ الْكَثْرَةِ لَمْ تَتَخَرَّقِ الشَّبَكَةُ. قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَلُمُّوا تَغَدَّوْا». وَلَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ مِنَ التَّلاَمِيذِ أَنْ يَسْأَلَهُ مَنْ أَنْتَ؟ إِذْ كَانُوا يَعْلَمُونَ أَنَّهُ الرَّبُّ. ثُمَّ جَاءَ يَسُوعُ وَأَخَذَ الْخُبْزَ وَأَعْطَاهُمْ وَكَذلِكَ السَّمَكَ. هذِهِ مَرَّةٌ ثَالِثَةٌ ظَهَرَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ بَعْدَ مَا قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (٤ : ٢٠ - ٣٢)

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَمْ تَتَعَلَّمُوا الْمَسِيحَ هكَذَا، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمُوهُ وَعُلِّمْتُمْ فِيهِ كَمَا هُوَ حَقٌّ فِي يَسُوعَ، أَنْ تَخْلَعُوا مِنْ جِهَةِ التَّصَرُّفِ السَّابِقِ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ الْفَاسِدَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ الْغُرُورِ، وَتَتَجَدَّدُوا بِرُوحِ ذِهْنِكُمْ، وَتَلْبَسُوا الإِنْسَانَ الْجَدِيدَ الْمَخْلُوقَ بِحَسَبِ اللهِ فِي الْبِرِّ وَقَدَاسَةِ الْحَقِّ. لِذلِكَ اطْرَحُوا عَنْكُمُ الْكَذِبَ، وَتَكَلَّمُوا بِالصِّدْقِ كُلُّ وَاحِدٍ مَعَ قَرِيبِهِ، لأَنَّنَا بَعْضَنَا أَعْضَاءُ الْبَعْضِ. اِغْضَبُوا وَلاَ تُخْطِئُوا. لاَ تَغْرُبِ الشَّمْسُ عَلَى غَيْظِكُمْ، وَلاَ تُعْطُوا

acercaron en la barca, porque no distaban de tierra más que unos doscientos codos, remolcando la red con los peces. Al saltar a tierra, ven unas brasas con un pescado puesto encima y pan. Jesús les dice: «Traed de los peces que acabáis de coger». Simón Pedro subió a la barca y arrastró hasta la orilla la red repleta de peces grandes: ciento cincuenta y tres. Y aunque eran tantos, no se rompió la red. Jesús les dice: «Vamos, almorzad». Ninguno de los discípulos se atrevía a preguntarle quién era, porque sabían bien que era el Señor. Jesús se acerca, toma el pan y se lo da, y lo mismo el pescado. Esta fue la tercera vez que Jesús se apareció a los discípulos después de resucitar de entre los muertos. ***Gloria a Dios para siempre***

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4: 20 - 32)

Vosotros, en cambio, no es así como habéis aprendido a Cristo, si es que lo habéis oído a él y habéis sido adoctrinados en él, conforme a la verdad que hay en Jesús. Despojaos del hombre viejo y de su anterior modo de vida, corrompido por sus apetencias seductoras; renovaos en la mente y en el espíritu y revestíos de la nueva condición humana creada a imagen de Dios: justicia y santidad verdaderas. Por lo tanto, dejaos de mentiras, hable cada uno con verdad a su prójimo, que somos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

miembros unos de otros. Si os indignáis, no lleguéis a pecar; que el sol no se ponga sobre vuestra ira. No deis ocasión al diablo. El ladrón, que no robe más; sino que se fatigue trabajando honradamente con sus propias manos para poder repartir con el que lo necesita. Malas palabras no salgan de vuestra boca; lo que digáis sea bueno, constructivo y oportuno, así hará bien a los que lo oyen. No entristezcáis al Espíritu Santo de Dios con que él os ha sellado para el día de la liberación final. Desterrad de vosotros la amargura, la ira, los enfados e insultos y toda maldad. Sed buenos, comprensivos, perdonándoos unos a otros como Dios os perdonó en Cristo. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (2:7-17)

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo-y esto es verdadero en él y en vosotros-, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no

إِبْلِيسَ مَكَاناً. لاَ يَسْرِقِ السَّارِقُ فِي مَا بَعْدُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يَتْعَبُ عَامِلاً الصَّالِحَ بِيَدَيْهِ، لِيَكُونَ لَهُ أَنْ يُعْطِيَ مَنْ لَهُ احْتِيَاجٌ. لاَ تَخْرُجْ كَلِمَةٌ رَدِيَّةٌ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ، بَلْ كُلُّ مَا كَانَ صَالِحاً لِلْبُنْيَانِ، حَسَبَ الْحَاجَةِ، كَيْ يُعْطِيَ نِعْمَةً لِلسَّامِعِينَ. وَلاَ تُحْزِنُوا رُوحَ اللهِ الْقُدُّوسَ الَّذِي بِهِ خُتِمْتُمْ لِيَوْمِ الْفِدَاءِ. لِيُرْفَعْ مِنْ بَيْنِكُمْ كُلُّ مَرَارَةٍ وَسَخَطٍ وَغَضَبٍ وَصِيَاحٍ وَتَجْدِيفٍ مَعَ كُلِّ خُبْثٍ. وَكُونُوا لُطَفَاءَ بَعْضُكُمْ نَحْوَ بَعْضٍ، شَفُوقِينَ مُتَسَامِحِينَ كَمَا سَامَحَكُمُ اللهُ أَيْضاً فِي الْمَسِيحِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ٧ - ١٧)

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre.Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo-la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero-, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(17:16 - 34)

Mientras Pablo los esperaba en Atenas, su espíritu se irritaba en su interior al ver que la ciudad estaba llena de ídolos. Discutía, pues, en la sinagoga con los judíos y con los adoradores de Dios y diariamente en el ágora con los que allí

الأَوْلاَدُ، لأَنَّـهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٧ : ١٦ - ٣٤)

وَبَيْنَمَا بُولُسُ يَنْتَظِرُهُمَا فِي أَثِينَا احْتَدَّتْ رُوحُهُ فِيهِ، إِذْ رَأَى الْمَدِينَةَ مَمْلُوَّةً أَصْنَاماً. فَكَانَ يُكَلِّمُ فِي الْمَجْمَعِ الْيَهُودَ الْمُتَعَبِّدِينَ، وَالَّذِينَ يُصَادِفُونَهُ فِي السُّوقِ كُلَّ يَوْمٍ. فَقَابَلَهُ قَوْمٌ مِنَ الْفَلاَسِفَةِ الأَبِيكُورِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالـرِّوَاقِيِّينَ، وَقَـالَ بَعْضٌ: «تُـرَى مَـاذَا يُرِيـدُ هذَا الْمِهْذَارُ أَنْ يَقُولَ؟» وَبَعْضٌ: «إِنَّـهُ يَظْهَرُ مُنَادِيـاً بِآلِهَـةٍ غَرِيبَـةٍ». لأَنَّـهُ كَـانَ يُبَشِّـرُهُمْ بِيَسُـوعَ وَالْقِيَامَـةِ. فَأَخَـذُوهُ وَذَهَبُـوا بِـهِ إِلَـى أَرِيُـوسَ بَـاغُوسَ، قَـائِلِينَ: «هَـلْ يُمْكِنُنَـا أَنْ نَعْرِفَ مَـا هُوَ هذَا التَّعْلِيمُ الْجَدِيدُ الَّذِي تَتَكَلَّمُ بِـهِ. لأَنَّـكَ تَـأْتِي إِلَـى مَسَـامِعِنَا بِـأُمُورٍ غَرِيبَـةٍ، فَنُرِيـدُ أَنْ نَعْلَـمَ مَـا عَسَـى أَنْ تَكُـونَ هـذِهِ». أَمَّـا الأَثِينَوِيُّـونَ أَجْمَعُـونَ وَالْغُرَبَـاءُ الْمُسْـتَوْطِنُونَ فَـلاَ يَتَفَرَّغُـونَ لِشَـيْءٍ آخَـرَ، إِلاَّ لأَنْ يَتَكَلَّمُـوا أَوْ يَسْـمَعُوا شَـيْئاً حَـدِيثاً. فَوَقَـفَ بُـولُسُ فِـي وَسَـطِ أَرِيُـوسَ بَـاغُوسَ وَقَـالَ «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الأَثِينَوِيُّـونَ! أَرَاكُـمْ مِـنْ كُـلِّ وَجْـهٍ كَـأَنَّكُمْ مُتَـدَيِّنُونَ كَثِيـراً، لأَنَّنِـي بَيْنَمَـا كُنْـتُ أَجْتَـازُ وَأَنْظُـرُ إِلَـى مَعْبُـودَاتِكُمْ، وَجَـدْتُ أَيْضـاً مَـذْبَحاً مَكْتُوبـاً عَلَيْـهِ: «لإِلـهٍ مَجْهُـولٍ» فَالَّـذِي تَتَّقُونَـهُ وَأَنْـتُمْ تَجْهَلُونَـهُ هذَا أَنَا أُنَـادِي لَكُمْ بِـهِ. الإِلـهُ الَّذِي خَلَقَ الْعَالَمَ وَكُـلَّ مَـا فِيـهِ، هـذَا، إِذْ هُـوَ رَبُّ السَّـمَاءِ وَالأَرْضِ، لاَ يَسْـكُنُ فِـي هَيَاكِـلَ مَصْـنُوعَةٍ بِالأَيَـادِي، وَلاَ يُخْـدَمُ بِأَيَـادِي النَّـاسِ كَأَنَّـهُ مُحْتَـاجٌ إِلَـى شَـيْءٍ، إِذْ هُـوَ يُعْطِـي الْجَمِيـعَ حَيَـاةً وَنَفَسـاً وَكُـلَّ شَـيْءٍ. وَصَـنَعَ مِـنْ دَمٍ وَاحِدٍ كُـلَّ أُمَّـةٍ مِـنَ النَّـاسِ يَسْكُنُونَ عَلَـى كُـلِّ وَجْـهِ الأَرْضِ، وَحَـتَمَ بِالأَوْقَـاتِ الْمُعَيَّنَـةِ وَبِحُـدُودِ مَسْـكَنِهِمْ، لِكَـيْ يَطْلُبُـوا اللهَ لَعَلَّهُـمْ يَتَلَمَّسُونَهُ فَيَجِدُوهُ مَعَ أَنَّـهُ عَنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا لَـيْسَ بَعِيداً. لأَنَّنَـا بِـهِ نَحْيَـا وَنَتَحَـرَّكُ وَنُوجَـدُ. كَمَـا قَـالَ بَعْضُ شُـعَرَائِكُمْ أَيْضـاً: لأَنَّنَـا أَيْضـاً ذُرِّيَّتُـهُ. فَـإِذْ نَحْـنُ ذُرِّيَّـةُ اللهِ، لاَ يَنْبَغِـي أَنْ نَظُـنَّ أَنَّ اللاَّهُـوتَ شَـبِيهٌ بِـذَهَبٍ أَوْ فِضَّـةٍ أَوْ

se encontraba; incluso algunos filósofos epicúreos y estoicos conversaban con él. Algunos decían: «¿Qué querrá decir este charlatán?». Y otros: «Parece que es un predicador de divinidades extranjeras». Porque anunciaba a Jesús y la resurrección. Lo tomaron y lo llevaron al Areópago, diciendo: «¿Se puede saber cuál es esa nueva doctrina de que hablas? Pues dices cosas que nos suenan extrañas y queremos saber qué significa todo esto». Todos los atenienses y los forasteros residentes allí no se ocupaban en otra cosa que en decir o en oír la última novedad. Pablo, de pie en medio del Areópago, dijo : «Atenienses, veo que sois en todo extremadamente religiosos. Porque, paseando y contemplando vuestros monumentos sagrados, encontré incluso un altar con esta inscripción: “Al Dios desconocido”. Pues eso que veneráis sin conocerlo os lo anuncio yo. El Dios que hizo el mundo y todo lo que contiene, siendo como es Señor de cielo y tierra, no habita en templos construidos por manos humanas, ni lo sirven manos humanas, como si necesitara de alguien, él que a todos da la vida y el aliento, y todo. De uno solo creó el género humano para que habitara la tierra entera, determinando fijamente los tiempos y las fronteras de los lugares que habían de habitar, con el fin de que lo buscasen a él, a ver si, al menos a tientas, lo encontraban; aunque no está lejos de ninguno de nosotros, pues en él vivimos, nos movemos y existimos; así lo han dicho incluso algunos de vuestros poetas: “Somos estirpe suya”. Por tanto, si somos

حَجَرٍ نَقْشِ صِنَاعَةِ وَاخْتِرَاعِ إِنْسَانٍ. فَاللهُ الآنَ يَأْمُرُ جَمِيعَ النَّاسِ فِي كُلِّ مَكَانٍ أَنْ يَتُوبُوا، مُتَغَاضِياً عَنْ أَزْمِنَةِ الْجَهْلِ. لأَنَّهُ أَقَامَ يَوْماً هُوَ فِيهِ مُزْمِعٌ أَنْ يَدِينَ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ، بِرَجُلٍ قَدْ عَيَّنَهُ مُقَدِّماً لِلْجَمِيعِ إِيمَاناً إِذْ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ». وَلَمَّا سَمِعُوا بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ كَانَ الْبَعْضُ يَسْتَهْزِئُونَ، وَالْبَعْضُ يَقُولُونَ: سَنَسْمَعُ مِنْكَ عَنْ هذَا أَيْضاً!». وَهكَذَا خَرَجَ بُولُسُ مِنْ وَسْطِهِمْ. وَلكِنَّ أُنَاساً الْتَصَقُوا بِهِ وَآمَنُوا، مِنْهُمْ دِيُونِيسِيُوسُ الأَرِيُوبَاغِيُّ، وَامْرَأَةٌ اسْمُهَا دَامَرِسُ وَآخَرُونَ مَعَهُمَا. *لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

estirpe de Dios, no debemos pensar que la divinidad se parezca a imágenes de oro o de plata o de piedra, esculpidas por la destreza y la fantasía de un hombre. Así pues, pasando por alto aquellos tiempos de ignorancia, Dios anuncia ahora en todas partes a todos los humanos que se conviertan. Porque tiene señalado un día en que juzgará el universo con justicia, por medio del hombre a quien él ha designado; y ha dado a todos la garantía de esto, resucitándolo de entre los muertos». Al oír «resurrección de entre los muertos», unos lo tomaban a broma, otros dijeron: «De esto te oiremos hablar en otra ocasión». Así salió Pablo de en medio de ellos. Algunos se le juntaron y creyeron, entre ellos Dionisio el areopagita, una mujer llamada Dámaris y algunos más con ellos. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (٩٨ : ١ ، ٥)

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً. لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ صَنَعَ أَعْمَالاً عَجِيبَةً. هَلِّلُوا لِلرَّبِّ يَا كُلَّ الأَرْضِ. سَبِّحُوا وَهَلِّلُوا وَرَتِّلُوا. *هللويا*.

Salmo (98: 1 , 5)

Cantad al Señor un cántico nuevo, porque ha hecho maravillas. Aclama al Señor, tierra entera; gritad, vitoread, tocad. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٢٠ : ١٩ - ٣١)

وَلَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةُ ذلِكَ الْيَوْمِ، وَهُوَ أَوَّلُ الأُسْبُوعِ، وَكَانَتِ الأَبْوَابُ مُغْلَقَةً حَيْثُ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِسَبَبِ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ لَهُمْ: سَلاَمٌ لَكُمْ. وَلَمَّا قَالَ هذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ، فَفَرِحَ التَّلاَمِيذُ إِذْ رَأَوُا الرَّبَّ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «سَلاَمٌ لَكُمْ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ أُرْسِلُكُمْ

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20: 19 - 31)

Al anochecer de aquel día, el primero de la semana, estaban los discípulos en una casa, con las puertas cerradas por miedo a los judíos. Y en esto entró Jesús, se puso en medio y les dijo: «Paz a vosotros». Y, diciendo esto, les enseñó las manos y el costado. Y los discípulos se llenaron de alegría al ver al Señor. Jesús repitió: «Paz a vosotros. Como el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَا». وَلَمَّا قَالَ هذَا نَفَخَ وَقَالَ لَهُمُ: «اقْبَلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُ تُغْفَرُ لَهُ، وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُ أُمْسِكَتْ». أَمَّا تُومَا، أَحَدُ الاِثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوْأَمُ، فَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ حِينَ جَاءَ يَسُوعُ. فَقَالَ لَهُ التَّلاَمِيذُ الآخَرُونَ: «قَدْ رَأَيْنَا الرَّبَّ». فَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ لَمْ أُبْصِرْ فِي يَدَيْهِ أَثَرَ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعْ إِصْبَعِي فِي أَثَرِ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعْ يَدِي فِي جَنْبِهِ، لاَ أُومِنْ». وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ كَانَ تَلاَمِيذُهُ أَيْضاً دَاخِلاً وَتُومَا مَعَهُمْ. فَجَاءَ يَسُوعُ وَالأَبْوَابُ مُغْلَقَةٌ، وَوَقَفَ فِي الْوَسَطِ وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمْ». ثُمَّ قَالَ لِتُومَا: «هَاتِ إِصْبَعَكَ إِلَى هُنَا وَأَبْصِرْ يَدَيَّ، وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعْهَا فِي جَنْبِي، وَلاَ تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ بَلْ مُؤْمِناً». أَجَابَ تُومَا وَقَالَ لَهُ: «رَبِّي وَإِلهِي». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لأَنَّكَ رَأَيْتَنِي يَا تُومَا آمَنْتَ! طُوبَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَرَوْا». وَآيَاتٍ أُخَرَ كَثِيرَةً صَنَعَ يَسُوعُ قُدَّامَ تَلاَمِيذِهِ لَمْ تُكْتَبْ فِي هذَا الْكِتَابِ. وَأَمَّا هذِهِ فَقَدْ كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ، وَلِكَيْ تَكُونَ لَكُمْ إِذَا آمَنْتُمْ حَيَاةٌ بِاسْمِهِ. ***والمجد لله دائماً.***

Padre me ha enviado, así también os envío yo». Y, dicho esto, sopló sobre ellos y les dijo: «Recibid el Espíritu Santo; a quienes les perdonéis los pecados, les quedan perdonados; a quienes se los retengáis, les quedan retenidos». Tomás, uno de los Doce, llamado el Mellizo, no estaba con ellos cuando vino Jesús. Y los otros discípulos le decían: «Hemos visto al Señor». Pero él les contestó: «Si no veo en sus manos la señal de los clavos, si no meto el dedo en el agujero de los clavos y no meto la mano en su costado, no lo creo». A los ocho días, estaban otra vez dentro los discípulos y Tomás con ellos. Llegó Jesús, estando cerradas las puertas, se puso en medio y dijo: «Paz a vosotros» Luego dijo a Tomás: «Trae tu dedo, aquí tienes mis manos; trae tu mano y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino creyente». Contestó Tomás: «¡Señor mío y Dios mío!». Jesús le dijo: «¿Porque me has visto has creído? Bienaventurados los que crean sin haber visto» Muchos otros signos, que no están escritos en este libro, hizo Jesús a la vista de los discípulos. Estos han sido escritos para que creáis que Jesús es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengáis vida en su nombre. ***Gloria a Dios para siempre***

Segundo Semana de Pascua

الأسبوع الثاني من الخمسين المقدسة

Dormición de san Frisca, uno de los setenta apóstoles

En este día, conmemoramos a San Francisco, uno de los Setenta Apóstoles. Era judío, de la tribu de Benjamín, hijo de padres observantes de la Ley. Siguió al Salvador, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Cuando el Señor designó a los Setenta Apóstoles, este santo estaba entre ellos y se encontraba con los discípulos en el Cenáculo cuando el Espíritu Santo descendió sobre ellos. Predicó el Evangelio en muchas tierras y posteriormente fue consagrado obispo de Khoranias, donde enseñó y bautizó a sus habitantes. Tras completar su santa vida, partió en paz y recibió la corona de la gloria celestial. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

En este día, San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Sirvió en Éfeso, y cuando Pablo fue arrestado y encarcelado en Roma, Onesíforo lo visitó en prisión, brindándole apoyo y asistencia. Más tarde, Adriano, gobernador de Éfeso, lo arrestó y lo sometió a severas torturas. Luego fue arrastrado entre rocas y espinos, tras lo cual recibió la corona del martirio. El apóstol Pablo lo alabó en su segunda carta a Timoteo, diciendo: «Que el Señor

نياحة القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس فريسكا أحد السبعين رسولاً. كان يهوديًا من سبط بنيامين ابنًا لأبوين حافظين للناموس. تبع المخلص وسمع تعاليمه وشاهد معجزاته. ولما عين الرب السبعين تلميذًا كان هذا القديس من بينهم وكان مع التلاميذ فى علية صهيون وقت حلول الروح القدس عليهم. وقد بشر بالإنجيل فى بلاد كثيرة ثم رسم أسقفًا على خورانياس فعلم أهلها وعمدهم. وبعد أن أكمل سعيه المقدس تنيح بسلام ونال إكليل المجد السماوى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

وفى مثل هذا اليوم استشهد القديس أنيسيفورس وهو من السبعين رسولاً خدم فى أفسس ولما قبض على بولس وُسجن فى روما زاره انيسيفورس فى السجن وخدمه وساعده. بعد ذلك قبض عليه أدريانوس والى أفسس وعذبه عذابًا شديدًا ثم سحبه بين الصخور والأشواك فنال إكليل الشهادة. وقد مدحه بولس الرسول فى رسالته الثانية إلى تيموثاوس قائلاً: "ليعط الرب رحمة لبيت انيسيفورس لانه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Onesíforo, uno de los Setenta Apóstoles

tenga misericordia de la familia de Onesíforo, pues muchas veces me ha dado descanso» (2 Timoteo 1:16-18). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), falleció San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la aldea de Toukh El-Nasara (en la Gobernación de Menoufia) en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero y le enseñó las Sagradas Escrituras. Luego, por la gracia de Dios, se sintió atraído por la vida angélica. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, donde vivió una vida de rectitud, y fue ordenado sacerdote, luego arcipreste y finalmente abad del monasterio. Tras el fallecimiento del Papa Juan XV, los obispos, arcontes y el pueblo lo eligieron unánimemente como patriarca, y fue consagrado Papa Mateo en 1631 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo, y la paz y la tranquilidad reinaron en la Iglesia. Sin embargo, el diablo lo envidió e incitó a un hombre malvado a calumniarlo ante el gobernador,

أستشهاد القديس انيسيفورس أحد السبعين رسولاً

مرارًا كثيرة أراحنى". (2 تى 1: 16 – 18). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1362 للشهداء (1646 م) تنيح القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بناحية طوخ النصارى (إحدى قرى محافظة المنوفية) من أبوين مسيحيين تقيين ربياه أحسن تربية وعلماه كتب الكنيسة ثم حركته نعمة الله إلى السيرة الملائكية. فترهب بدير القديس مكاريوس فسار سيرة صالحة فرسموه قسًا ثم قمصا ورئيسًا على الدير. ولما تنيح البابا يوحنا الخامس عشر اجتمع رأى الآباء الأساقفة والأراخنة والشعب على أختياره بطريركًا فرسموه بطريركًا باسم البابا متاؤس سنة 1631م. فلما جلس على الكرسى المرقسى رعى رعية المسيح أحسن رعاية وشمل الكنيسة هدوء وسلام. لكن الشيطان حسده وحرك أحد الأشرار فوشى به عند الوالى فطلب منه الوالى غرامة كبيرة تعاون معه الشعب فى دفعها. وفى زمنه وقع غلاء عظيم فى كل أرض مصر مات بسببه عدد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Mateo III, el centésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

quien le impuso una gran multa, que el pueblo le ayudó a pagar. Durante su pontificado, una gran hambruna azotó todo Egipto, causando la muerte de muchos. Este papa fue ordenado obispo de Etiopía. Tras completar su buena obra, partió en paz a la ciudad de Toukh y fue sepultado en su iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا متاؤس الثالث البطريرك المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

كبير من الشعب. وقد رسم هذا البابا مطرانًا لبلاد الحبشة. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى بلدة طوخ ودفن بكنيستها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

En este día conmemoramos el fallecimiento de Santa Praxia, la Virgen. Esta santa nació en Roma, hija de padres de alta posición social y pertenecientes a la familia del rey Andrés. Tras la muerte de su padre, su madre viajó a Egipto para cobrar la renta de las tierras que su esposo le había dejado, llevando consigo a su hija de nueve años. La niña ingresó en un convento, cuyas monjas eran conocidas por su extremo ascetismo y austeridad. La joven amaba la vida monástica y le pidió a su madre que la dejara quedarse en el convento. Al ver su perseverancia y la sinceridad de sus intenciones, su madre distribuyó su riqueza entre los pobres. Praxia vivió con su madre en el convento durante varios años antes de fallecer en paz. Cuando el rey Andrés se enteró de la noticia, mandó llamar a la santa. Ella respondió que se había consagrado a Cristo. El rey quedó asombrado por su piedad a pesar de su corta edad y la dejó ir. Ella, sin embargo, llevó una vida virtuosa de ascetismo y devoción, pasando sus días en ayuno, vestida de cilicio y durmiendo en el suelo. Dedicaba tiempo al estudio de las Sagradas Escrituras y a la alabanza constante. El diablo la envidió y la hirió en la pierna, causándole un gran dolor durante mucho tiempo, hasta que el Señor tuvo misericordia de ella y la sanó. El Señor le concedió el don de curar a

نياحة القديسة براكسيا العذراء

فى مثل هذا اليوم تنيحت القديسة براكسيا العذراء. ولدت هذه القديسة بمدينة روما من أبوين من عظمائها ومن عائلة الملك أندريوس. وبعد وفاة والدها مضت والدتها إلى مصر لتحصيل أجرة الأراضى التى تركها لها زوجها وأحضرت معها أبنتها وكان عمرها تسع سنوات. فتركت بأحد أديرة العذارى وكانت راهبات ذلك الدير على غاية من النسك والتقشف. فأحبت الصبية حياة الرهبنة وطلبت من والدتها أن تبقى فى الدير وأمام إلحاحها وصدق نواياها قامت الوالدة بتوزيع أموالها على المساكين وأقامت معها فى الدير عدة سنين ثم تنيحت بسلام. ولما سمع الملك أندريوس هذا الخبر فأرسل يطلب القديسة فأجابته قائلة بأنها قد نذرت نفسها للسيد المسيح. فتعجب الملك من تقواها رغم صغر سنها وتركها. أما هى فسارت سيرة فاضلة فى نسك وعبادة تطوى الأيام فى الصوم وتلبس المسوح وتفترش الأرض وكانت تكرس وقتا لدراسة الكتاب المقدس مع التسبيح المستمر. فحسدها الشيطان وضربها فى رجلها ضربة آلمتها زمانًا طويلاً إلى أن تحنن الرب عليها وشفاها. وقد أنعم الرب عليها بموهبة شفاء المرضى وكانت محبوبة من الأخوات والأم الرئيسة لطاعتها العظيمة لهن. ولما دنت ساعة انتقالها مرضت بحمى شديدة وقد جلست الراهبات حولها فظلت تشجعهن ثم رفعت عينيها نحو السماء ورشمت نفسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Dormición de Santa Praxia la Virgen

los enfermos, y era muy querida por las hermanas y la Madre Superiora por su gran obediencia. Cuando se acercaba la hora de su partida, enfermó gravemente con fiebre alta. Las monjas la rodeaban y ella las animaba. Luego alzó la vista al cielo, hizo la señal de la cruz y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1442 de los Mártires (1726 d. C.), falleció San Pedro VI, el 104.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Asyut, hijo de padres cristianos que lo llamaron Marjan y lo criaron en la fe cristiana. La gracia de Dios lo acompañó desde su juventud, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio. Se dedicó a la oración y a la lectura, y el Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote y lo nombró abad del Monasterio de San Pablo. Cuando quedó vacante el trono patriarcal, los obispos, sacerdotes y arcontes ayunaron y oraron, y la suerte recayó sobre él. Fue consagrado Patriarca el 17 de Misra de 1434 de los Mártires (1718 d. C.). Pastoreó a su rebaño con gran esmero, visitando el Alto y el Bajo Egipto, ordenando obispos,

نياحة القديسة براكسيا العذراء

بعلامة الصليب وفاضت روحها الطاهرة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1442 للشهداء (1726 م) تنيح القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى مدينة اسيوط من أبوين مسيحيين أسمياه (مرجان) وربياه تربية مسيحية. وكانت نعمة الله حالة عليه منذ صغره فمضى وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس فكان يُجهد نفسه في الصلوات والقراءات فرسمه البابا يوأنس (16) قسًا وعينه رئيسًا على دير الأنبا بولا. ولما خلا الكرسى البطريركى صام الآباء الأساقفة والكهنة والأراخنة وصلوا فوقعت القرعة عليه ورسموه يوم 17 مسرى 1434 للشهداء (1718 م) بطريركًا. فرعى رعيته أحسن رعاية وقام بافتقاد الوجهين البحرى والقبلى ورسم أساقفة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Pedro VI, el 104º Patriarca de la Sede de San Marcos

construyendo numerosas iglesias y asegurándose de que el divorcio solo se permitiera en casos de adulterio. Tras completar su buena obra, partió en paz. Su pueblo lo lloró, lo amortajó y lo sepultó con gran honor en el cementerio de los patriarcas, en la iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا بطرس السادس البطريرك المائة والرابع من بطاركة الكرازة المرقسية

وبنى كنائس عديدة واهتم بأن لا يكون هناك تطليق إلا لعلة الزنا. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فبكاه شعبه وكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل فى مقبرة الآباء البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Nuestro Señor Jesucristo fue crucificado en la carne para la salvación del mundo

En este día del año 34 d. C., nuestro Señor fue crucificado en la carne para la salvación del mundo. Desde la hora sexta hasta la hora novena, la tierra se cubrió de tinieblas. Entonces el alma del Señor Jesucristo abandonó su cuerpo, las rocas se partieron, el velo del templo se rasgó en dos y muchos de los santos que habían muerto resucitaron. El Hijo realizó esta maravillosa salvación mediante su cruz. Que sus bendiciones nos acompañen y nos guíen. Amén.

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

En este día del año 106 de los Mártires (390 d. C.), falleció el bienaventurado y padre espiritual de los monjes del desierto de Scetis, San Macario el Grande. Este santo nació en Shebsheer, Menouf, en el año 300 d. C. Su padre era un sacerdote llamado Abraham. No tenía hijos, pero tuvo una visión de un ángel del Señor que le anunció que Dios le concedería un hijo cuya fama se extendería por toda la tierra y que se convertiría en padre de hijos espirituales. Poco tiempo después, fue bendecido con este santo, a quien llamó Macario, que significa "el bienaventurado". Fue obediente a sus padres, y la gracia de Dios descendió

صلب ربنا يسوع المسيح بالجسد من أجل خلاص العالم

فى مثل هذا اليوم من سنة 34 م صلب ربنا بالجسد من أجل خلاص العالم وكانت ظلمة على الأرض كلها من الساعة السادسة إلى الساعة التاسعة ثم فارقت نفس السيد المسيح جسده فتشققت الصخور وانشق حجاب الهيكل وقام كثير من أجساد القديسين الراقدين. وأتم الابن بصليبه الخلاص العجيب. فليشملنا ببركاته ويعيننا. آمين.

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

وفى مثل هذا اليوم من سنة 106 للشهداء (390 م) تنيح الأب المغبوط اللابس الروح أب رهبان برية شيهيت القديس مكاريوس الكبير ولد هذا القديس فى شبشير مركز منوف سنة 300 م. كان والده كاهنًا اسمه إبراهيم. لم يكن له ولد ورأى فى رؤيا ملاك الرب يقول له أن الله سيرزقه ولدًا يكون ذكره شائعًا فى أقطار الأرض ويصير أبا لبنين روحانيين. وبعد قليل رزق بهذا القديس فسماه مكاريوس أى الطوباوى. وكان مطيعًا لوالديه فحلت عليه نعمة الله. ولما كبر زوجه والده بغير إرادته فتظاهر بالمرض أيامًا ثم استسمح أباه أن يمضى إلى البرية ليطلب الخلوة والراحة فسمح له وفى البرية أبصر رؤيا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

sobre él. Al crecer, su padre lo casó en contra de su voluntad. Fingió estar enfermo durante varios días y luego pidió permiso a su padre para ir al desierto en busca de soledad y descanso. Su padre accedió a su petición, y en el desierto tuvo una visión en la que un querubín alado lo tomó de la mano y lo condujo a la cima de una montaña, diciéndole: «Dios te ha dado esta montaña como herencia para ti y tus descendientes». Al regresar del desierto, descubrió que su esposa había fallecido siendo virgen. Poco después, sus padres también murieron, así que repartió todo lo que le habían dejado entre los pobres y se fue a Shenshur, donde se estableció. Cuando la fama de sus virtudes se extendió, lo llevaron ante el obispo de Ashmoun, quien lo ordenó sacerdote en Shenshur. La gente acudía a él para recibir la Sagrada Comunión, y le asignaron un sirviente para vender sus artesanías y proveer para sus necesidades. Cuando el diablo vio su gran virtud, instruyó a una joven que había cometido adulterio con un joven para que afirmara que el padre Macario había cometido ese pecado con ella. La familia de la mujer fue a verlo, lo insultó, lo golpeó y lo obligó a cuidar del niño y de su madre. Al llegar el momento del parto, la mujer sufrió durante cuatro días y no dio a luz hasta que confesó sus calumnias

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

كأن كاروبًا ذا أجنحة أمسك بيده وأصعده على رأس الجبل وقال له " إن الله قد أعطاك هذا الجبل ميراثًا لك ولبنيك من بعدك". ولما عاد من البرية وجد أن زوجته قد تنيحت وهى عذراء وبعد ذلك تنيح أبواه فوزع كل ما تركاه له على الفقراء ومضى إلى شنشور وسكن فيها. ولما ذاع صيت فضائله أخذوه إلى أسقف أشمون فرسمه قسًا على شنشور. وكانوا يأتون إليه للتناول من الأسرار المقدسة وعينوا له خادمًا ليبيع له عمل يديه وقضاء ما يحتاجه. لما رأى الشيطان سموه فى الفضيلة أوعز إلى فتاة كانت قد ارتكبت الخطية مع شاب بأن تدعى أن القس مكاريوس هو الذي ارتكب معها هذا الشر. فمضى إليه أهل الفتاة وأهانوه وضربوه وألزموه بأن يتكفل بالطفل وأمه. فلما أتت ساعة الولادة ظلت الفتاة أربعة أيام معذبة ولم تلد حتى أعترفت بافترائها على القديس. فرجع أهل الفتاة يطلبون من القديس المغفرة فهرب ومضى إلى برية شيهيت وهو فى الثلاثين من عمره. وسكن فى موضع دير البراموس الحالى وواظب على الصلاة والصوم والقراءة والتأمل. ثم ذهب القديس لزيارة القديس الأنبا أنطونيوس فأستقبله وقال له " إنك عتيد أن تصير مغبوطًا كاسمك" وألبسه إسكيم الرهبنة ورجع إلى قلايته فاجتمع حوله كثيرون وذاع صيته وسمع الملوك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

contra el santo. La familia regresó, pidiéndole perdón, pero él huyó y se retiró al desierto de Scetis a la edad de treinta años. Se estableció en el lugar donde hoy se encuentra el Monasterio de Paromeos y se dedicó a la oración, el ayuno, la lectura y la meditación. Luego, el santo fue a visitar a San Antonio, quien lo recibió y le dijo: «Estás destinado a ser bendecido, como indica tu nombre». Lo vistió con el hábito monástico y el santo regresó a su celda. Muchos se congregaron a su alrededor y su fama se extendió. Los reyes oyeron hablar de los muchos milagros que realizaba. Entonces, un ángel del Señor se le apareció y lo llevó a la cima de la montaña junto al lago salado occidental, indicándole que hiciera de ese lugar su morada. Así que construyó una celda y una iglesia, que hoy se conoce como el Monasterio de San Macario. Cuando la persecución contra él se intensificó, volvió a buscar el consejo de San Antonio sobre sí mismo y los monjes que se habían reunido a su alrededor. Este padre sufrió muchas dificultades en su defensa de la verdadera fe durante el reinado del emperador arriano Valente, quien lo exilió a la isla de Philae, al sur de Asuán. Allí, rescató a la hija de un sacerdote pagano de un demonio que la atormentaba, y él y todos los habitantes de la isla creyeron en el

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

بكثرة العجائب التى كان يعملها. ثم ظهر له ملاك الرب وأتى به إلى رأس الجبل عند البحيرة الغربية المالحة وأعلمه بأن يتخذ له هذا المكان سكنًا. فبنى لنفسه قلاية وكنيسة وهى المعروفة حاليًا بدير القديس مكاريوس. ولما ازدادت عليه حرب العدو مضى مرة أخرى لأخذ نصائح القديس الأنبا أنطونيوس بخصوصه وبخصوص الرهبان الذين اجتمعوا حوله. وقد نال هذا الأب شدائد كثيرة فى سبيل دفاعه عن الإيمان القويم أيام الإمبراطور فالنس الاريوسى الذي نفاه إلى جزيرة فيلة جنوب أسوان وهناك أنقذ ابنة كاهن الأوثان من شيطان كان يعذبها فآمن هو وكل سكان الجزيرة بالسيد المسيح وبعدها عاد إلى ديره. وتميز هذا القديس باتضاعه ومحبته لأولاده وطول أناته عليهم وكان يستر على عيوبهم. حتى جاءه صوت من السماء يقول " طوباك يا مكاريوس الروحانى يا من تشبهت بخالقك تستر العيوب مثله ". ولما أكمل جهاده الحسن حضر القديسان أنطونيوس وباخوميوس وجماعة من الملائكة والقديسين وأستودع روحه الطاهرة بيد الرب عن عمر يناهز التسعين عامًا وما يزال جسده بديره العامر ببرية شيهيت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario el Grande, Padre de los Monjes del Desierto de Scetis

Señor Jesucristo. Después, regresó a su monasterio. Este santo se distinguió por su humildad, su amor por sus hijos espirituales y su paciencia con ellos. Encubría sus faltas. Entonces una voz del cielo le dijo: «Bendito seas, Macario el Espiritual, tú que te has vuelto como tu Creador, cubriendo las faltas como Él lo hace». Tras haber concluido su buena batalla, los santos Antonio y Pacomio, junto con una multitud de ángeles y santos, estuvieron presentes, y a los noventa años encomendó su alma pura al Señor. Su cuerpo reposa en su floreciente monasterio en el desierto de Scetis. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de san Domicio

También en este día, en el año 78 de los Mártires (362 d. C.), San Domicio fue martirizado. Era de Antioquía y llevaba una vida de ascetismo y piedad en reclusión. Su fama se extendió porque Dios le concedió la capacidad de realizar milagros de curación y expulsión de demonios, y multitudes acudían a él buscando su bendición y sanación. Mientras el emperador pagano Juliano pasaba por allí, vio a estas multitudes y oyó hablar del santo, y se enfureció. Lo mandó llamar y le dijo: «Si vives en

نياحة القديس مكاريوس الكبير أب رهبان برية شيهيت

أستشهاد القديس دوميكيوس

وفيه أيضًا من سنة 78 للشهداء (362 م) استشهد القديس دوميكيوس. كان من أهل أنطاكية عائشًا فى النسك والتقوى منفردًا فى مكان منعزل وقد ذاع صيته إذ وهبه الله عمل معجزات الشفاء وإخراج الشياطين فكانت الجموع تتقاطر حوله ملتمسة البركة والشفاء. وأثناء مرور الإمبراطور يوليانوس الكافر رأى هذه الجموع وعرف بخبر هذا القديس فغضب. واستحضره وقال له " إن كنت تقيم فى هذه المغارة لتنال رضى الله فلماذا تتوخى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Domicio

esta cueva para complacer a Dios, ¿por qué buscas la aprobación de los hombres? ¿Por qué no te escondes de ellos?». El santo respondió: «He entregado mi alma y mi cuerpo en manos de Dios, el Dios del cielo y de la tierra, el Señor Jesucristo. He pasado muchos años en reclusión en esta cueva, y no puedo rechazar a estas multitudes que vienen a mí con una fe inquebrantable». Cuando el emperador escuchó su respuesta, ordenó a sus soldados que sellaran la entrada de la cueva, y su alma partió, recibiendo la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس دوميكيوس

رضى الناس؟ ولماذا لا تختفى عنهم؟" فأجابه القديس قائلاً " لقد سلمت نفسى وجسدى فى يدي الله إله السموات والأرض الرب يسوع المسيح. وقضيت عدة سنين معتزلاً فى هذه المغارة أما هذه الجماهير الذين يأتون عندى بإيمان قوى فلا أستطيع أن أطردهم ". فلما سمع الإمبراطور إجابته أمر جنوده أن يسدوا باب المغارة عليه ففاضت روحه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

En este día del año 53 de los Mártires (337 d. C.), el justo rey Constantino el Grande falleció. Nació en el año 272 d. C., hijo de Constante y Santa Elena. Mientras su padre era rey de Bizancio, Maximino era emperador de Roma y Diocleciano, emperador de Antioquía y Egipto. Su padre, Constante, era pagano, pero misericordioso y benevolente. Se trasladó a Edesa, donde conoció a Elena, con quien contrajo matrimonio. Ella era cristiana y fue madre de Constantino. Lo educó con esmero, inculcándole compasión y misericordia hacia los cristianos. Al crecer, se casó con la hija de Maximino César tras la muerte de su padre en el año 306 d. C. Maximino César le otorgó el título de César, y él ascendió al trono, difundiendo justicia y equidad, por lo que todos lo amaban. Marchó a la batalla contra Majencio, rey de Italia, y pidió a los cristianos que oraran por él. Durante la batalla, al mediodía, vio en el cielo una cruz muy brillante, formada por estrellas, con la inscripción griega «Con esta cruz vencerás». Su luz resplandecía más que el sol, y se la mostró a sus ministros y comandantes del ejército. Luego ordenó que se confeccionara un gran estandarte, en el que inscribió la señal de la cruz. Acto seguido, se enfrentó a Majencio en batalla, lo derrotó y lo ahogó junto con la mayor parte de su ejército en el río Tíber.

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

فى مثل هذا اليوم من سنة 53 للشهداء (337 م) تنيح الملك البار قسطنطين الكبير. ولد سنة 272 م واسم أبيه قونسطا وأمه القديسة هيلانة. وبينما كان أبوه ملكًا على بيزنطية كان مكسيمانوس ملكًا على روما ودقلديانوس ملكًا على أنطاكية ومصر. وكان والده قونسطا وثنيًا إلا انه كان رحومًا محبًا للخير واتفق انه مضى إلى الرها وهناك رأى هيلانة فتزوجها وكانت مسيحية فأنجبت قسطنطين وربته تربية حسنة وكانت تبث فى قلبه الرحمة والشفقة على المسيحيين. ولما كبر تزوج أبنة مكسيمانوس قيصر بعد وفاة والده سنة 306 م فأعطاه لقب قيصر فتسلم المملكة ونشر العدل والإنصاف فأحبه الجميع. زحف لمحاربة مكسنديوس ملك إيطاليا وطلب من المسيحيين أن يصلوا من أجله وفى أثناء الحرب رأى فى السماء فى نصف النهار صليبًا منيرًا جدًا مكونًا من كواكب مكتوبًا تحته باللغة اليونانية " بهذا تغلب " وكان ضياؤه يشع أكثر من نور الشمس فأراه لوزرائه وقواد جيشه ثم أمر بعمل علم كبير ورسم عليه علامة الصليب. ثم اشتبك فى الحرب مع مكسنديوس فهزمه وأغرقه فى نهر التيبر هو ومعظم جنوده ودخل قسطنطين روما فاستقبله أهلها بالفرح والتهليل وأصبح قسطنطين ملكًا على الشرق والغرب. ولما استقر به المقام فى روما اعتمد مع أغلب جنوده على يد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

Constantino entró en Roma, donde fue recibido con alegría y júbilo. Se convirtió en emperador de Oriente y Occidente. Tras establecerse en Roma, él y la mayoría de sus soldados fueron bautizados por Silvestre, obispo de Roma, en el undécimo año de su reinado. Luego promulgó un edicto en todo el imperio ordenando la liberación de los cristianos encarcelados por su fe. También decretó que nadie debía trabajar durante la Semana Santa, siguiendo las instrucciones de los apóstoles. Envió a su madre, la emperatriz Elena, a Jerusalén en busca de la Vera Cruz. Ella lo encontró y construyó la Iglesia del Santo Sepulcro, colocando en ella la Vera Cruz. En el decimoséptimo año de su reinado, correspondiente al 325 d. C., se celebró en Nicea el Primer Concilio Ecuménico, que condenó la herejía arriana y promulgó el Credo Niceno junto con otros cánones que mejoraron notablemente la organización de la Iglesia cristiana. Constantino reconstruyó entonces la ciudad de Bizancio, rebautizándola como Constantinopla en su propio honor, y construyó allí numerosas iglesias, llevando consigo las reliquias de muchos apóstoles y santos. Tras haber concluido su obra, descansó en paz en Nicomedia. Fue colocado en un ataúd de oro y trasladado a Constantinopla, donde el patriarca y los sacerdotes lo

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

سلبسترس أسقف روما فى السنة الحادية عشر من ملكه. ثم أصدر أمرًا فى سائر أنحاء المملكة بإطلاق المسيحيين المسجونين بسبب إيمانهم كما أمر أن لا يشتغل أحد فى أسبوع الآلام كأوامر الرسل. كما أرسل أمه الملكة هيلانة إلى أورشليم للبحث عن الصليب المقدس فوجدته وبنت كنيسة القيامة ووضعت فيها الصليب المقدس. وفى السنة السابعة عشر من ملكه والتى توافق 325 م اجتمع المجمع المقدس المسكونى الأول فى مدينة نيقية الذي حرم بدعة أريوس وأصدر قانون الإيمان النيقاوى مع عدة قوانين أخرى رتب بها أمور الكنيسة المسيحية أحسن ترتيب ثم جدد قسطنطين مدينة بيزنطية ودعاها باسمه القسطنطينية وبنى فيها الكثير من الكنائس وأحضر إليها أجساد الكثيرين من الرسل والقديسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام فى نيقوميديا فوضعوه فى تابوت من ذهب وحملوه إلى القسطنطينية فاستقبله البطريرك والكهنة بالصلوات والتسابيح الروحية ودفنوه فى كنيسة الرسل فى المقبرة التى أعدها لنفسه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del emperador Constantino el Grande

recibieron con oraciones e himnos espirituales. Fue sepultado en la Iglesia de los Apóstoles, en la tumba que él mismo había preparado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1568 de los Mártires (1852 d. C.), falleció San Pedro VII, el 109.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la aldea de Al-Jawli (una aldea en el distrito de Manfalut, en la gobernación de Asyut). Por ello, se le conocía como «Al-Jawli». Ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio y, debido a su buena conducta y numerosas virtudes, fue ordenado sacerdote y posteriormente hegúmeno. Cuando la noticia de su muerte llegó al Papa Marcos VIII, este lo convocó para ordenarlo Metropolitano de Etiopía, pero en su lugar, lo ordenó Obispo General de la Sede en 1808 d. C. con el nombre de Anba Teófilo. Residió en la Residencia Patriarcal, asistiendo al Papa Marcos en sus deberes pastorales. Cuando el Papa Marcos falleció, todos acordaron unánimemente nombrar a Anba Teófilo, el Obispo General, como su sucesor, y lo entronizaron como

نياحة الإمبراطور قسطنطين الكبير

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1568 للشهداء (1852 م) تنيح القديس البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بقرية الجاولى (قرية بمركز منفلوط محافظة أسيوط). لذلك لقب "بالجاولى" ترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس ولحسن سيرته وكثرة فضائله رسموه قسًا ثم قمصًا. ولما بلغ خبره إلى البابا مرقس الثامن أستدعاه لكى يرسمه مطرانًا على الحبشة ولكنه رسمه أسقفًا عامًا للكرازة سنة 1808م باسم الأنبا ثاوفيلس وأقام فى الدار البطريركية يساعد البابا مرقس فى مهام الرعاية. ولما تنيح البابا مرقس أجمع رأى الجميع على إقامة الأنبا ثاوفيلس الأسقف العام خليفة له فأجلسوه بطريركًا باسم البابا بطرس السابع سنة 1810م. كان هذا القديس ناسكًا فى مأكله وملبسه متوشحًا بالوداعة والاتضاع واسع الإطلاع وقد نالت الكنيسة فى عهده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

Patriarca con el nombre de Pedro VII en 1810. Este santo era asceta en su comida y vestimenta, dotado de gentileza y humildad, y poseía un vasto conocimiento. Durante su pontificado, la Iglesia gozó de paz y tranquilidad. El Papa Pedro detestaba profundamente la simonía y no ordenaba a nadie al sacerdocio sin antes comprobar su idoneidad para el servicio. Durante su pontificado, las aguas del Nilo descendieron. El gobernador le pidió que rezara para que subieran. El Papa erigió una tienda a orillas del Nilo y, junto con los obispos, sacerdotes y el pueblo, celebró allí la Divina Liturgia. Tras la liturgia y el lavado de los vasos sagrados, vertió agua en ellos y la arrojó al Nilo. Inmediatamente, el nivel del Nilo subió hasta alcanzar la tienda donde se había celebrado la Divina Liturgia. Durante su pontificado, Ibrahim Pasha, gobernador de Siria, recibió la noticia de que el Fuego Sagrado surgiría de la tumba de Cristo el Sábado Santo. Ibrahim Pasha convocó al Papa Pedro al-Jawli a Jerusalén para verificar esta afirmación. Y, en efecto, el Fuego Sagrado apareció, y Ibrahim Pasha lo presenció personalmente. Este acontecimiento confirmó la veracidad de la creencia en el Fuego Sagrado, e Ibrahim Pasha honró al Papa Pedro al-Jawli y lo envió de

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

سلامًا وطمأنينة. وكان البابا بطرس يبغض السيمونية جدًا ولا يقوم برسامة أحد فى أى رتبة من رتب الكهنوت إلا بعد التأكد من صلاحيته لهذه الخدمة. وفى أيامه انخفضت مياه النيل فطلب منه الحاكم الصلاة من أجل ارتفاع مياه النيل فأقام البابا خيمة على شاطئ النيل ورفع فيها صلوات القداس الإلهى هو والأساقفة والكهنة والشعب. وبعد انتهاء القداس وغسل الأوانى صب بعض الماء فى الأوانى وطرح هذه المياه فى النيل وللحال ارتفع ماء النيل حتى وصل إلى الخيمة التى أقيم فيها القداس الإلهى. وفى عهده وصل الخبر إلى إبراهيم باشا الذي كان واليًا على الشام بأن النور المقدس يظهر من قبر السيد المسيح يوم سبت النور. فاستدعى إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى ليحضر إلى أورشليم ليتحقق منه صدق هذا الكلام. وفعلاً ظهر النور المقدس ورآه إبراهيم باشا بنفسه وبهذا الحدث تأكدت صحة الإيمان فى النور المقدس وكرم إبراهيم باشا البابا بطرس الجاولى وأعاده إلى القاهرة بكل إكرام. ومن الأحداث الشهيرة التى خلدت ذكرى البابا بطرس وأكدت وطنية الكنيسة القبطية أن قيصر روسيا أوفد إلى البابا أحد الأمراء ليعرض عليه أن يتم وضع الكنيسة القبطية تحت حماية القيصر فرفض البابا هذا العرض بحكمة روحية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del Papa Pedro VII, el 109º Patriarca de la Sede de San Marcos

regreso a El Cairo con gran respeto. Entre los acontecimientos más famosos que inmortalizaron la memoria del Papa Pedro y reafirmaron el patriotismo de la Iglesia Copta, se encuentra el hecho de que el Zar de Rusia envió a uno de sus príncipes al Papa para ofrecerle la protección de la Iglesia Copta. El Papa, con profunda sabiduría espiritual y patriótica, rechazó la oferta, preguntándole al príncipe: "¿Morirá tu rey?". El príncipe respondió: "Sí". El Papa respondió: «Estamos bajo la protección de un Rey que no muere, el Señor Jesucristo». Al oír esto, el virrey Muhammad Ali vio aumentar considerablemente el respeto que se le tenía al Papa Pedro al-Jawli y se sintió reconfortado por el patriotismo de la Iglesia Copta. Tras haber cumplido su noble labor, falleció en paz y fue sepultado en la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة البابا بطرس السابع البطريرك المائة والتاسع من بطاركة الكرازة المرقسية

ووطنية أصيلة إذ سأل الأمير:"هل ملككم سيموت؟" قال له الأمير:" نعم "، فقال البابا "نحن تحت حماية ملك لا يموت وهو الرب يسوع المسيح". ولما سمع الوالى محمد على بهذا الكلام ارتفع قدر البابا بطرس الجاولى فى عينيه كثيرًا وتأكد من وطنية الكنيسة القبطية. ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام ودفن فى الكنيسة المرقسية الكبرى بالأزبكية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

También en el año 1569 de los Mártires (1853 d. C.), falleció San Anba Sarabamoun, obispo de Menoufia, conocido como «Abu Tarha» (llamado así porque llevaba un chal que le cubría el rostro). Este santo nació en una aldea de Sharqia, hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron «Salib» (Cruz) y lo criaron en la verdadera fe cristiana. De joven, trabajó vendiendo aceite. Una mujer malvada lo acusó de matar a su hijo, y el caso llegó a oídos del juez. Anba Sarabamoun ordenó al niño muerto que se levantara y le contara la verdad al juez. El niño se levantó y testificó su inocencia ante todos. Tras este milagro, se hizo monje en el Monasterio de San Anba Antonio. Allí, creció en virtud hasta que, contra su voluntad, fue elegido obispo de la diócesis de Menoufia. Dios le concedió el don de curar a los enfermos y expulsar espíritus malignos. Expulsó el espíritu inmundo de la princesa Zahra, hija de Muhammad Ali Pasha, y de muchos otros espíritus malignos mediante el poder de la cruz. Este santo amaba dar en secreto. Llevaba una canasta con regalos, que él mismo distribuía entre los necesitados sin que nadie lo supiera. También era conocido por su sencillez y sabiduría. El Señor escuchaba sus oraciones, especialmente las de aquellos que le pedían que intercediera por ellos para

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

وفيه أيضًا من سنة 1569 للشهداء (1853 م) تنيح القديس الأنبا صرابامون أسقف المنوفية الشهير "بأبى طرحة" (سمى بأبى طرحة لانه كان يضع شالاً على رأسه نازلاً على وجهه). ولد هذا القديس بإحدى بلاد الشرقية من أبوين مسيحيين تقيين أسمياه "صليب" ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر اشتغل ببيع الزيت وحدث أن أمرأة شريرة أدعت عليه بانه قتل أبنها ووصل الأمر إلى القاضى فأمر الأنبا صرابامون الطفل الميت بالقيام ليخبر القاضى بالحقيقة فقام الطفل وشهد ببراءته أمام الجميع وعلى أثر هذه المعجزة ذهب وترهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس. وهناك نما فى الفضيلة حتى أختير أسقفًا لكرسي المنوفية على غير إرادته وقد منحه الله موهبة شفاء الأمراض وإخراج الأرواح الشريرة. فقد أخرج الروح النجس من الأميرة زهرة أبنة محمد على باشا وأرواح نجسة كثيرة كان يخرجها بقوة الصليب. كان هذا القديس محبًا للعطاء فى الخفاء فكان يحمل قفصًا به بعض العطايا يوزعها بنفسه على المحتاجين دون أن يعرفه أحد واشتهر أيضًا بالبساطة والحكمة وكان الرب يسمع صلواته خصوصًا عمن يطلب منه أن يصلى من أجله لكى يعطيه الرب نسلاً كما كانت له الشفافية الروحية التى بها يعرف بعض الأمور المستقبلية. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Sarabamoun, conocido popularmente como Abu Tarha

que les concediera descendencia. Poseía además discernimiento espiritual, mediante el cual conocía algunos acontecimientos futuros. Tras completar su buena obra, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا صرابامون الشهير بأبى طرحة

أن أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Hoy la Iglesia celebra la gloriosa Fiesta de la Anunciación. Porque cuando llegó el tiempo señalado desde la eternidad por Dios para la salvación de nuestro género, Dios envió al Arcángel Gabriel a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David. El nombre de la virgen era María. El ángel se le apareció y le dijo: «¡Salve, llena de gracia! El Señor está contigo». Al verlo, ella se turbó mucho por sus palabras y se preguntaba qué significaba aquel saludo. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin». María le dijo al ángel: «¿Cómo será esto, puesto que soy virgen?». El ángel le respondió: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el niño que nacerá será llamado santo, Hijo de Dios… porque para Dios nada es imposible». María respondió: «Soy la sierva del Señor; que se cumpla en mí lo que has dicho». Entonces el ángel se fue de su presencia (Lucas 1:26-38). Desde ese momento, el Hijo unigénito, el Verbo, habitó en el vientre de la Virgen María. Este día es la primera de las grandes fiestas del

عيد البشارة المجيد

تحتفل الكنيسة اليوم بعيد البشارة المجيد. فانه لما جاء الوقت المعين منذ الأزل من الله لخلاص جنسنا أرسل الله رئيس الملائكة جبرائيل " إلى مدينة من الجليل اسمها ناصرة إلى عذراء مخطوبة لرجل من بيت داود اسمه يوسف واسم العذراء مريم فدخل إليها الملاك وقال " سلام لك أيتها الممتلئة نعمة الرب معك مباركة أنت فى النساء " فلما رأته اضطربت من كلامه وفكرت ما عسى أن تكون هذه التحية. فقال لها الملاك: "لا تخافى يا مريم لأنك وجدت نعمة عند الله وها أنت ستحبلين وتلدين ابنًا وتسمينه يسوع هذا يكون عظيمًا وابن العلى يدعى ويعطيه الرب الإله كرسى داود أبيه ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد ولا يكون لملكه نهاية "فقالت مريم للملاك: " كيف يكون هذا وأنا لست اعرف رجلاً؟ " فأجاب الملاك وقال لها: " الروح القدس يحل عليك وقوة العلى تظللك فلذلك أيضًا القدوس المولود منك يدعى أبن الله... لانه ليس شئ غير ممكن لدى الله ". فقالت مريم: "هوذا أنا أمة الرب ليكن لى كقولك فمضى من عندها الملاك " (لو 1: 26 – 38). ومن تلك اللحظة حل فى أحشاء السيدة العذراء الابن الوحيد الكلمة. هذا اليوم هو بكر الأعياد السيدية الكبرى لأن فيه كانت البشرى بخلاص العالم. بركة بشرى الخلاص فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Gloriosa fiesta de la Anunciación

Señor, pues en él se proclamó la buena noticia de la salvación del mundo. Que la bendición de la buena noticia de la salvación esté con nosotros. Amén.

Conmemoración de la resurrección de Jesucristo de entre los muertos

También en el año 34 d. C., el Señor completó el plan de salvación y redención mediante su santa resurrección de entre los muertos, convirtiéndose en el primogénito de entre los que habían muerto. Pedimos a nuestro buen Dios que nos resucite de la muerte del pecado, perdone nuestras transgresiones y nos conceda la vida eterna. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عيد البشارة المجيد

تذكار قيامة السيد المسيح من الأموات

وفيه أيضًا من سنة 34 م أكمل الرب تدبير الخلاص والفداء بقيامته المقدسة من بين الأموات وصار بكر الراقدين. نسأل إلهنا الصالح أن يقيمنا من موت الخطية ويغفر لنا آثامنا وينعم لنا بالحياة الأبدية. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, el mensajero elegido para anunciar la Encarnación del Hijo Unigénito a la Santísima Virgen María (Lucas 1:26-38). También predijo al profeta Daniel el regreso del pueblo del cautiverio (Daniel 9:21-25), la venida del Señor Jesucristo para la salvación del mundo y la abolición de los sacrificios (Daniel 9:25-27), y lo que sucedería en los últimos días (Daniel 10-12). Además, anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista (Lucas 1:11-20). Por lo tanto, lo honramos y buscamos su intercesión en todo momento. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

En este día, Sansón, uno de los jueces de Israel, también falleció. Era de la tribu de Dan y nació en Zora (una ciudad costera de Judá, a 22 kilómetros al oeste de Jerusalén) por revelación divina. Un ángel del Señor se apareció a su madre estéril y le anunció su nacimiento, indicándole que se abstuviera del vino y de las bebidas alcohólicas, y que no le rapara la cabeza, pues sería nazareo para Dios (Jueces 13:3-5). El ángel también se apareció a su padre, Manoa, y le habló con el mismo mensaje (Jueces 13:11-20). La mujer

تذكار رئيس الملائكة غبريال المبشر

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل جبرائيل المبشر الذي استحق أن يحمل البشارة بتجسد الابن الوحيد إلى العذراء القديسة مريم (لو 1: 26 – 38). وهو الذي سبق فأنبأ دانيال النبى عن عودة الشعب من السبى (دا 9: 21 – 25). وعن مجئ السيد المسيح لخلاص العالم وإبطال الذبائح (دا 9: 25 – 27) وعما سيحدث فى الأيام الأخيرة (دا 10 – 12). كما انه بشر زكريا الكاهن بميلاد يوحنا المعمدان السابق الصابغ (لو 1: 11 – 20). فلهذا نكرمه ونطلب شفاعته فى كل حين. شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

وفيه أيضًا تنيح شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل. هو من سبط دان وولد فى صرعة (هي مدينة فى ساحل يهوذا تبعد 14 ميلاً غربى القدس – أورشليم) بإعلان إلهى إذ ظهر ملاك الرب لوالدته العاقر وبشرها بميلاده وأمرها أن تتجنب الخمر والمسكر ولا تحلق رأسه لانه يكون نذيرًا لله (قض 13: 3 – 5). كما ظهر لوالده منوح وكلمه بنفس البشارة (قض 13: 11 – 20). فحبلت المرأة وولدت شمشون فكبر الصبى وباركه الرب وابتدأ روح الرب يحركه فى محلة دان بين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

concibió y dio a luz a Sansón. El niño creció y el Señor lo bendijo. El Espíritu del Señor comenzó a guiarlo por el campamento de Dan, entre Zora y Estaol (Jueces 13:24-25). Sansón se casó con una mujer gentil de Timna. De camino a ella, un león joven le rugió, y el Espíritu del Señor descendió sobre él, despedazándolo como a un cabrito, aunque él no tenía nada que ver con eso. De regreso, se desvió y vio miel en el vientre del león. Tomó un poco y la comió, y le dio a sus padres. Luego Sansón fue de nuevo a Timna, donde se celebraba una fiesta. Les dijo a los filisteos: «Del que come salió algo dulce, y del fuerte salió algo dulce». Ellos no entendieron lo que quería decir, y le dijeron a la esposa de Sansón: «Ruega a tu marido que nos revele el enigma, o te quemaremos a ti y a la casa de tu padre». Entonces la esposa de Sansón lloró delante de él hasta que él se lo reveló. Al séptimo día de la fiesta, los hombres de la ciudad le dijeron: «¿Qué hay más dulce que la miel, y qué hay más fuerte que un león?». Les dijo: «Si no hubieran arado con mi novilla, no habrían encontrado mi enigma». Entonces el Espíritu del Señor vino sobre él, y descendió a Ascalón y mató a treinta hombres. Enfurecido, subió a casa de su padre, y la esposa de Sansón fue entregada a su amigo (Jueces 14:1-ss.). Cuando regresó para recuperar a su esposa, su padre

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

صرعة وأشتأول (قض 13: 24 – 25). تزوج شمشون بامرأة أممية من بلدة تمنة وفى الطريق إليها إذا بشبل أسد يزمجر للقائه فحل عليه روح الرب فشقه كشق الجدى وليس فى يده شئ. وفى طريق العودة مال وإذا فى جوف الأسد عسل نحل فأخذ منه وأكل وأعطى لأبويه ثم ذهب شمشون إلى تمنة مرة أخرى حيث أقيمت وليمة هناك وقال للفلسطينيين"من الآكل خرج أكل ومن الجافى خرجت حلاوة". فلم يفهموا ما هو المقصود وقالوا لامرأة شمشون تملقى رجلك لكى يظهر لنا الأحجية لئلا نحرقك وبيت أبيك بنار. فبكت أمراة شمشون لديه حتى أخبرها. فقال له رجال المدينة فى اليوم السابع للوليمة "أى شئ أحلى من العسل وما أجفى من الأسد ". فقال لهم " لو لم تحرثوا على عجلتى لما وجدتم أحجيتى". وحل عليه روح الرب فنزل إلى أشقلون وقتل منهم ثلاثين رجلاً. وحمى غضبه وصعد إلى بيت أبيه فصارت امرأة شمشون لصاحبه (قض 14: 1 – الخ) فلما عاد ليأخذ زوجته رفض والدها أن يعطيها له وعرض عليه الزواج بأختها فغضب شمشون وأحرق زرع الفلسطينيين وكل كرومهم ونزل وأقام فى صخرة. ثم نزل الفلسطينيون فى يهوذا وطلبوا من رجالها أن يسلموا لهم شمشون. فمضى إليه ثلاثة آلاف رجل من يهوذا وطلبوا إليه أن ينزل معهم ووعدوه أن لا يفعلوا به شرا فأوثقوه بحبلين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

se negó a dársela y le ofreció a su hermana en matrimonio. Sansón se enfureció y quemó las cosechas de los filisteos y todos sus viñedos. Luego descendió y habitó en una roca. Entonces los filisteos descendieron a Judá y exigieron que sus hombres les entregaran a Sansón. Tres mil hombres de Judá fueron a su encuentro y le pidieron que bajara con ellos, prometiéndole que no le harían daño. Lo ataron con dos cuerdas nuevas y lo subieron de la roca. Cuando se encontró con los filisteos, el Espíritu del Señor vino sobre él, y las cuerdas se le cayeron de las manos. Encontró una quijada fresca de asno, la tomó y con ella derribó a mil hombres. Juzgó a Israel durante el dominio de los filisteos durante veinte años (Jueces 15:1-ss.). Luego Sansón fue a Gaza, y se anunció a los habitantes de Gaza: «¡Sansón ha llegado!». Lo rodearon toda la noche a la puerta de la ciudad. Él se levantó, tomó las dos hojas de la puerta y los dos postes, y los derribó junto con el travesaño. Se los echó al hombro y subió a la cima de la montaña. Los líderes filisteos le pidieron a Dalila que averiguara de dónde provenía su fuerza. Tras mucha insistencia, él le confesó todo lo que sentía y le dijo: «Ninguna navaja ha tocado mi cabeza, pues desde el vientre de mi madre he sido nazareo para Dios». Entonces ella fue y se lo contó a los filisteos, y lo hizo

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

جديدين وأصعدوه من الصخرة. ولما التقى بالفلسطينيين حل عليه روح الرب فانحل الوثاق عن يديه ووجد لحى حمار طريًا فأخذه وضرب به ألف رجل. وقضى لإسرائيل فى أيام الفلسطينيين عشرين سنة (قض 15: 1 – الخ). ثم ذهب شمشون إلى غزة فقيل لأهلها قد أتى شمشون فأحاطوا به الليل كله عند باب المدينة. فقام وأخذ مصراعى باب المدينة والقائمتين وقلعهما مع العارضة ووضعها على كتفيه وصعد بها إلى رأس الجبل وطلب أقطاب الفلسطينيين من دليلة أن تعرف منه سبب قوته وبعد محاولات كثيرة أخبرها بكل ما فى قلبه وقال لها " لم يعل موسى رأسى لأنى نذير الله من بطن أمى ". فمضت وأخبرت الفلسطينيين وأنامته على ركبتيها وحلقت خصل شعره فضاعت قوته وقبض عليه الفلسطينيون وقلعوا عينيه وأوثقوه بسلاسل نحاس وكان يطحن فى بيت السجن. اجتمع أقطاب الفلسطينيين ليذبحوا لإلههم داجون وقالوا قد دفع إلهنا ليدنا شمشون عدونا. ثم دعوا شمشون من بيت السجن وأوقفوه بين الأعمدة ليلعب أمامهم وكان قد نبت شعره. فدعا الرب وقال " أذكرنى وشددنى يا الله هذه المرة فقط فأنتقم نقمة واحدة عن عينى من الفلسطينيين ". وقبض على العمودين المتوسطين وقال " لتمت نفسى مع الفلسطينيين ". فسقط البيت ومات ثلاثة آلاف رجل. ومات شمشون. فنزل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Sansón, uno de los jueces de los israelitas

arrodillarse y le cortó el cabello, de modo que perdió su fuerza. Los filisteos lo apresaron, le sacaron los ojos y lo ataron con cadenas de bronce. Lo obligaron a moler grano en la prisión. Los líderes filisteos se reunieron para sacrificar a su dios Dagón y dijeron: «Nuestro dios ha entregado a Sansón, nuestro enemigo, en nuestras manos». Entonces llamaron a Sansón de la prisión y lo hicieron pararse entre las columnas para tocar ante ellos. Su cabello había vuelto a crecer. Oró al Señor y dijo: «Acuérdate de mí y fortaléceme, oh Dios, solo esta vez, para que pueda vengarme de los filisteos por mis ojos». Se aferró a las dos columnas centrales y dijo: «¡Que muera con los filisteos!». Entonces la casa se derrumbó y murieron tres mil hombres. Sansón también murió. Sus hermanos bajaron, lo subieron y lo sepultaron en la tumba de su padre Manoa (Jueces 16:1-ss.). Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

En este día, el cuerpo de San Jacobo el Persa, conocido como el Mutilado, fue trasladado de Gaza a Egipto, donde se construyó una iglesia en su

نياحة شمشون أحد قضاة بنى إسرائيل

إخوته وصعدوا به ودفنوه فى قبر منوح أبيه (قض 16: 1 – الخ). بركته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وفيه أيضًا تم نقل جسد القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع من مدينة غزة إلى ديار مصر حيث بنيت على اسمه كنيسة بمصر القديمة ووضع جسده فيها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado de las reliquias de san Jacobo el Persa, conocido como el Desmembrado

honor en el Viejo Cairo y allí recibió sepultura. El relato de su martirio se encuentra bajo la fecha del 27 de Hathor. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل أعضاء القديس يعقوب الفارسى الشهير بالمقطع

وتجد خبر أستشهاده تحت يوم 27 هاتور. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس سلوانس الراهب

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب القديس سلوانس الراهب، ترّهب هذا القديس منذ صغره عند القديس الأنبا مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. وسار في كل طريق ضيق، بالصوم الطويل والسهر الكثير والنسك الزائد والاتضاع والمحبة. وقد ترك البرية سنة 407 م، أثناء غارة البربر الأولي، وذهب إلي سيناء ثم عاد إلي شيهيت حيث أكمل جهاده فيها. وفي أحد الأيام سقط علي وجهه فترة ولما رفع رأسه، سأله إخوته بإلحاح أن يحكي لهم ما حدث معه. فقال لهم اخُتطف عقلي إلي الفردوس فرأيُت هناك كثيرًا من العلمانيين، وبعدها مضوا بي إلي مواضع العذاب فرأيُت كثيرًا من الرهبان ُيساقون إلي هناك. فلما رأيت ذلك بكيت. فأتي إلّي ملاك نوراني وقال لي "اسمع مني لأعّرفك حقيقة ما رأيت، الرهبان الذين يساقون إلي الجحيم هم الذين دفعوا ذواتهم إلي محبة القنية والتمسك برأيهم وتركوا عنهم تسبيح الله وتلاوة كتبه، وأما العلمانيون الذين مضوا إلي النعيم فهم الصابرون الشاكرون للرب علي كل ما ينزل بهم". هذا وقد كان القديس سلوانس عّمالاً وكان يوصي أولاده أن يهتموا بعمل اليد بمقدار، ويداوموا علي الصلاة والقراءة. وفي أحد الأيام جاء إلي الدير راهب فوجد الرهبان يعملون عمل اليد فقال لهم: " لا تعملوا للطعام الفاني فإن مريم أختارت النصيب الصالح". فقال القديس لتلميذه" أعط الأخ كتابًا وأدخله قلاية". وفي موعد الأكل أكل

Dormición de San Silouan el Monje

En este día, el santo padre Silwanus el Monje partió de este mundo. Este santo se hizo monje desde joven bajo la tutela de San Macario el Grande en el desierto de Scetis. Recorrió caminos arduos, practicando largos ayunos, frecuentes vigilias, ascetismo extremo, humildad y amor. Abandonó el desierto en el año 407 d. C., durante la primera invasión bereber, y fue al Sinaí, para luego regresar a Scetis, donde continuó su lucha espiritual. Un día, cayó de bruces por un momento, y cuando levantó la cabeza, sus hermanos le rogaron que les contara lo sucedido. Les dijo: «Mi mente fue llevada al Paraíso, donde vi a muchos laicos. Después, me llevaron a los lugares de tormento, y vi a muchos monjes siendo conducidos allí. Al ver esto, lloré». Entonces un ángel radiante se me apareció y me dijo: «Escúchame, porque te diré la verdad de lo que vi. Los monjes que van al infierno son aquellos que se entregaron al amor a las posesiones y se aferraron a sus propias opiniones, abandonando la alabanza a Dios y la lectura de sus escrituras. En cuanto a los laicos que han ido al paraíso, son los pacientes que dieron gracias al Señor por todo lo que les aconteció». San Silvano era obrero y solía aconsejar a sus discípulos que se dedicaran al trabajo manual con moderación y que fueran constantes en la oración y la lectura. Un día, un monje llegó al monasterio y encontró a los monjes trabajando.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Silouan el Monje

Les dijo: «No trabajen por comida perecedera, pues María ha escogido la mejor parte». El santo le dijo entonces a su discípulo: «Dale un libro al hermano y llévalo a su celda». A la hora de la comida, los monjes comieron sin invitar al hermano. Él le preguntó al santo: «¿Por qué no me invitaron a comer con los hermanos?». El santo respondió: «Eres un hombre espiritual y no necesitas alimento, pero nosotros trabajamos para comer». El hermano comprendió su error y se postró arrepentido. El santo replicó: «Hijo mío, María debió necesitar a Marta, pues fue a través de Marta que María fue alabada». El hermano comprendió. Este santo también compuso dichos provechosos sobre la lucha espiritual. Cuando concluyó su lucha espiritual, Dios le anunció el momento de su muerte. Convocó a los monjes y les pidió que oraran por él, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس سلوانس الراهب

الرهبان دون دعوة الأخ فسأل القديس " لماذا لم تدُعني للأكل مع الإخوة؟". فقال له القديس "أنت رجل روحاني لا تحتاج إلي الأكل، أما نحن فنعمل لنأكل". فعلم الأخ أنه أخطأ، فضرب مطانية ُمستغفرًا. فأجابه القديس "يا ُبنّي لابد لمريم أن تحتاج لمرثا، لأن بمرثا مدحت مريم". فانتفع الأخ. وقد وضع هذا القديس أقوالاً نافعة في الجهاد الروحي. ولما أكمل جهاده، أعلمه الله بموعد نياحته، فاستدعي الآباء الرهبان وسألهم الصلاة من أجله، ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición del sacerdote Aarón

En este día también falleció Aarón, el justo sacerdote, hijo de Amram, de la tribu de Leví, hermano de Moisés, el jefe de los profetas. A los ochenta y tres años, Dios le encomendó participar con Moisés en la salida de los hebreos de Egipto. Habló a los ancianos de Israel acerca de las

نياحة هارون الكاهن

وفيه أيضًا تنّيح البار هارون الكاهن بن عمرام من سبط لاوي، شقيق موسي رئيس الأنبياء. ولما بلغ الثالثة والثمانين من عمره كّلفه الله أن يشترك مع موسي في إخراج العبرانيين من مصر، وتكلم مع شيوخ بني إسرائيل عن الكلام الذي كّلم الرب موسي به وصنع الآيات أمام عيون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

palabras que el Señor le había dicho a Moisés y realizó milagros ante el pueblo, de modo que creyeron. Llevó el bastón de Moisés ante el pueblo y ante el faraón. Participó en la guerra contra los amalecitas y acompañó a Moisés junto con Hur en la batalla de Refidim hasta la victoria. Estuvo presente con sus hijos Nadab y Abiú y setenta ancianos de Israel en el pacto que Dios hizo con Moisés para el pueblo. Sin embargo, Aarón mostró debilidad de fe cuando Moisés se demoró en la montaña; hizo un becerro de oro para el pueblo y construyó un altar para él. Sin embargo, Dios le perdonó este pecado y lo consagró a él y a sus descendientes como sacerdotes, ungiéndolos con el óleo de la unción para consagrarlos al servicio durante la ceremonia de consagración del tabernáculo. Aarón sirvió como sumo sacerdote durante cuarenta años, tiempo durante el cual enfrentó muchas pruebas. Entre ellas, la muerte de sus hijos Nadab y Abiú por ofrecer fuego desconocido. A Aarón y a sus hijos Eleazar e Itamar se les advirtió que no mostraran tristeza por sus muertes. Cuando Aarón y su hermana Miriam hablaron en contra de Moisés después de que este se casara con la mujer cusita, el Señor castigó a Miriam con lepra. Aarón, sin embargo, imploró la misericordia del Señor y confesó su pecado, por lo que el Señor lo perdonó a él y a su hermana. El Señor también salvó a

نياحة هارون الكاهن

الشعب. فآمن الشعب. وكان يحمل عصا موسي أمام الشعب وأمام فرعون. واشترك في الحرب مع عماليق وأمسك بيَدي موسي مع حور في واقعة رفديم، حتي تحقق النصر. وحضر مع أبنيه ناداب وأبيهو وسبعين من شيوخ إسرائيل العهد الذي صنعه الله مع موسي للشعب. غير أن هارون أظهر ضعف الإيمان وذلك لما تأخر موسي علي الجبل صنع للشعب عجلاً ذهبيًا وبني له مذبحًا، ومع ذلك غفر الله له هذه الخطية وقدسه ليكون كاهنًا هو ونسله، ومسحهم بدهن المسحة لتقديسهم للخدمة أثناء الإحتفال بتقديس المسكن. وقد خدم هارون رئيسًا للكهنة أربعين سنة، تعرض فيها لتجارب كثيرة منها أن الرب أمات أبنيه ناداب وأبيهو لانهما قدما نارًا غريبة، وحذّره هو وأبنيه ألعازر وإيثامار من إظهار حزنهم عليهما. ولما تكلم هارون ومريم أخته علي موسي عندما تزوج بالمرأة الكوشية، أبتلي الرب مريم بالبرص أما هارون فطلب رحمة الرب واعترف بالخطأ، فعفا عنه وعن أخته. كما أن الرب أنقذه هو وموسي من غضب المنشقين عليهما من بني قورح، وجعل الأرض تنشق وتبتلعهم. أظهر الرب رضاه عن هارون بأن جعل عصاه تفرخ دون رؤساء الشعب، علي الرغم أنه هو وموسي لم يُقدّسا الرب أمام الجماعة حينما طلبوا ماء ليشربوا. ولذلك حُرم هو وموسي من الدخول مع الشعب إلي أرض الميعاد. ثم مات هارون في جبل هور بعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Aarón

Aarón y a Moisés de la ira del clan de Coré, provocando que la tierra se abriera y los tragara. El Señor mostró su favor a Aarón haciendo brotar su vara, a diferencia de los líderes del pueblo, a pesar de que Aarón y Moisés no habían santificado debidamente al Señor ante la congregación cuando pidieron agua para beber. Por lo tanto, a ambos se les prohibió entrar en la Tierra Prometida con el pueblo. Aarón murió en el monte Hor después de quitarse sus vestiduras sacerdotales y ponérselas a su hijo Eleazar. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة هارون الكاهن

أن خلع ملابسه الكهنوتية وألبسها لابنه ألعازر. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Conmemoración de la incursión de los beduinos del Alto Egipto en el desierto de Scetis

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), beduinos del Alto Egipto asaltaron el desierto de Scetis (donde se encontraban los monasterios de San Macario), saqueando iglesias y monasterios. Los padres oraron e intercedieron ante la Santísima Virgen María, los ángeles y los santos, y Dios respondió a sus plegarias, expulsándolos y liberando a los monjes de su maldad. Que el Señor nos proteja de las asechanzas del maligno, y a nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار غارة ُعربان الصعيد علي برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866 م)، أغار ُعربان الصعيد علي برية شيهيت إسقيط القديس مكاريوس، ونهبوا الكنائس والأديرة. فصلي الآباء وتشفعوا بالقديسة العذراء مريم والملائكة والقديسين، فاستجاب الله لهذه الصلوات وطردهم ونّجي الرهبان من شّرهم. فليحفظنا الرب من مكائد الشرير، ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

En este día, San Cristóbal fue martirizado. Este santo tenía una apariencia monstruosa y la complexión de un gigante, pero su alma era pura y bondadosa. Cuando fue hecho prisionero por los soldados del emperador pagano Decio, comenzó a reprenderlos por torturar a los cristianos. El comandante de los soldados lo golpeó, y el santo le dijo: «Si no fuera por el mandamiento de Cristo que me enseña a no devolver mal por mal, tú y tus soldados no significarían nada para mí». Al enterarse de esto, Decio envió doscientos soldados a buscarlo. Cristóbal fue con ellos, y en el camino se quedaron sin pan, con muy poco. El santo oró, y Dios bendijo lo poco que quedaba, y se multiplicó. Los soldados comieron asombrados y creyeron en el Señor Jesucristo, el Dios de Cristóbal. Al llegar a Antioquía, fueron bautizados por el patriarca Pablo. Cuando Cristóbal se presentó ante Decio, el rey quedó aterrorizado por su aspecto. Decio intentó apaciguarlo y engañarlo, y luego lo despidió. Después envió a dos hermosas mujeres para tentarlo al pecado, pero él les predicó, y ellas creyeron por medio de él, confesando a Cristo ante el rey. El rey ordenó que las decapitaran, y recibieron la corona del martirio. En cuanto a este santo, lo arrojaron a un gran caldero sobre un fuego ardiente, pero el fuego no le hizo daño. Los presentes quedaron

أستشهاد القديس خرستوفورس

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس خرستوفورس، وكان هذا القديس ذا هيئة بشعة وجسم كجسم الجبابرة. ولكن نفسه كانت وديعة صالحة. ولما وقع أسيرًا في يد جند الإمبراطور ديسيوس الملك الوثني، أخذ ُيوّبخ الجند علي تعذيبهم للمسيحيين. فضربه رئيس الجند فقال له القديس:"لولا وصية المسيح التي ُتعّلمني ألا أقابل الإساءة بمثلها، لما ُكنت أنت وجنودك ُتحَسبون شيئًا أمامي". ولما عِلم ديسيوس بأمره، أرسل مائتي جندي لإحضاره، فحضر معهم وحدث في الطريق أن الخبز فرغ منهم إلا قليلاً منه. فصلي القديس وبارك الله في هذا القليل فصار كثيرًا، فأكل الجند متعجبين، وآمنوا بالسيد المسيح إله خرستوفورس. ولما وصلوا إلي إنطاكية اعتمدوا علي يد الأنبا بولا البطريرك. ولما وقف خرستوفورس أمام ديسيوس، ارتعب من هول منظره، فلاطفه وخادعه وصرفه من أمامه. ثم أرسل إليه امرأتين جميلتين ليستميلاه إلي الخطية، فوعظهما وآمنتا علي يديه معترفتين بالسيد المسيح أمام الملك. فأمر الملك بقطع رأسيهما ونالتا إكليل الشهادة. أما هذا القديس فطرحوه في قدر كبير فوق نار متقدة، فلم تمسه النار بأذي. فتعجب الحاضرون وآمنوا بالسيد المسيح. ثم تقدموا لإخراج القديس من القدر، فأمر الملك بقطع رؤوسهم. وأخيرًا أمر الملك أن يعلق في عنق القديس حجرًا ثقيلاً ويلقي في ُجب، فأنتشله ملاك الرب سالمًا. فلما تحير الملك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Cristóbal

asombrados y creyeron en Cristo. Entonces se acercaron para sacar al santo del caldero, pero el rey ordenó que los decapitaran. Finalmente, el rey ordenó que le colgaran una pesada piedra al cuello y lo arrojaran a un pozo, pero un ángel del Señor lo rescató ileso. Perplejo, el rey ordenó que lo decapitaran, y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس خرستوفورس

أمر بضرب عنقه ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا، آمين.

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1043 de los Mártires (1327 d. C.), falleció San Juan IX, octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Nikiou. Al crecer, ingresó en uno de los monasterios de Naqada, en el Alto Egipto, donde se hizo monje, adoptando el nombre de Juan de Naqada. Llevó una vida de ascetismo, oración, ayuno, lectura y contemplación. Cuando se extendió la fama de sus virtudes, los obispos y arcontes lo eligieron Patriarca tras la muerte de su predecesor, el Papa Juan VIII. Fue consagrado Papa Juan IX el primer día de Babah, 1037 de los Mártires (1320 d. C.). Durante su pontificado, un plebeyo incitó a una turba contra los coptos, quienes destruyeron iglesias. El sultán

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1043 للشهداء (1327م)، تنّيح القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس في مدينة نقيوس. ولما كبر مضي إلي إحدي أديرة نقادة بالصعيد، وترّهب باسم الراهب يوأنس النقادي. وعاش في نسك وصلوات وأصوام مع القراءة والتأمل. ولما ذاع صيت فضائله أختاره الآباء الأساقفة والأراخنة ليكون بطريركًا بعد نياحة سلفه البابا يوأنس الثامن. وُرسم بإسم البابا يوأنس التاسع يوم أول بابه 1037 للشهداء (1320 م). وفي أيامه استثار أحد العامة الغوغاء ضد الأقباط فدمروا الكنائس وكان السلطان محمد بن قلاوون يرغب في معاقبة ُمسببي الفتنة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

ولكن الأمراء المماليك هدأوا ثورته بادعائهم أن هذا التخريب بأمر الله. وقد طمع المماليك والأمراء في أموال وأوقاف الأقباط. وبعد شهر إندلعت النار، فاتهموا الأقباط بإضرامها انتقامًا منهم لما تهدم من الكنائس. فاستدعي السلطان البابا، وقدم له ثلاثة من المسيحيين اعترفوا بأنهم أشعلوا النار. فبكي البابا، وقال "إن المسيحية تأمرنا بالمحبة والتسامح". ولكن الله أراد تبرئة الأقباط من هذه التهمة إذ قد ثبت أن المتسببين في الحريق كانوا من غير الأقباط الأرثوذكس. ورغم هذا فقد استمر التخريب لبضعة شهور. وتهدمت كنائس كثيرة. واستشهد مئات الناس. وصدرت أوامر من السلطان قلاوون أن يلبس المسيحيون العمائم الزرقاء، وحرم عليهم ركوب الخيل والبغال، والذي يركب حماره يركبه مقلوبًا، وألا يدخل مسيحي حمامًا إلا وفي عنقه جرس، وألا يستعمل الأمراء كاتبًا من المسيحيين. وطرد َمْن كان منهم في خدمة السلطان. ومن كثرة الهجمات اضطر المسيحيون لعدم الخروج إلي الشوارع. وقد طغي الحزن علي البابا، اذ لم يستطع أن يذهب لدير القديس مكاريوس لتكريس الميرون، ولا أن يقوم برحلة رعوية لتفقد شعبه الجريح. كما أنه لم يستطع أسقف أو كاهن أن يخرج من مقره إلا بعد مغيب الشمس. وهكذا

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

Muhammad ibn Qalawun deseaba castigar a los responsables de los disturbios, pero los príncipes mamelucos apaciguaron su ira alegando que la destrucción era un mandato divino. Los mamelucos y los príncipes codiciaban las riquezas y los bienes de los coptos. Un mes después, se desató un incendio, y los coptos fueron acusados de provocarlo en venganza por la destrucción de sus iglesias. El sultán convocó al Papa y le presentó a tres cristianos que confesaron haber iniciado el incendio. El Papa, conmovido, dijo: «El cristianismo nos manda amar y perdonar». Pero Dios dispuso exonerar a los coptos de esta acusación, ya que se demostró que los responsables del incendio no eran coptos ortodoxos. A pesar de esto, la destrucción continuó durante varios meses. Muchas iglesias fueron destruidas y cientos de personas fueron martirizadas. El sultán Qalawun ordenó que los cristianos usaran turbantes azules, que se les prohibiera montar a caballo o en mula, que quien montara un burro lo hiciera de espaldas, que ningún cristiano pudiera entrar a un baño público sin una campanilla al cuello, y que los príncipes no emplearan cristianos como escribas. Los cristianos que servían al sultán fueron despedidos. Debido a la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan IX, el octogésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

frecuencia de los ataques, los cristianos se vieron obligados a permanecer en sus casas. El dolor abrumó al Papa, pues no pudo ir al Monasterio de San Macario a consagrar el crisma ni visitar pastoralmente a su rebaño herido. Ningún obispo ni sacerdote podía salir de su residencia hasta después del atardecer. Así, se retiraron a la oración hasta que amainó la tormenta. El Papa no disfrutó de paz, pues su vida fue breve. Partió de este mundo tras reinar durante seis años, cinco meses y veintidós días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع البطريرك الحادي والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

انصرفوا للصلاة حتي هدأت العاصفة. ولم ينعم البابا بالسلام لأنه لم يعش طويلاً. فتنيح بعد أن أقام علي الكرسي ست سنوات وخمسة أشهر وأثنين وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 862 de los Mártires (1146 d. C.), falleció San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nacido en la aldea de Daqadus, se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Llevó una vida de ascetismo extremo, dedicado con diligencia a la oración y la lectura, hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Papa Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, un monje llamado Yoannis ibn Kadran se presentó como candidato. Contó con la ayuda de Anba Jacob, obispo de Laqana; Anba Christodoulos, obispo de Fuwa; y Anba Michael, obispo de Tanta. Sin embargo, los obispos del Alto Egipto, los sacerdotes de Alejandría y los arcontes de Egipto no lo aceptaron. Eligieron a tres monjes y echaron suertes entre ellos, recayendo la suerte sobre el monje Miguel. Lo consagraron Patriarca el 5 de Misra del año 861 a. C. (1145 d. C.). Este padre fue un venerable anciano, amante de los pobres y necesitados. Sabía cómo llegar a los corazones con su predicación y guía, por lo que perseveró en la enseñanza del pueblo y en fortalecerlo en la fe. Se congregaron a su alrededor con amor y lealtad, y aceptaron con alegría su guía. Este padre continuó en su

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 862 للشهداء (1146 م)، تنّيح القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادي والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا الأب بقرية دقادوس ولما كبر ترّهب بدير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. فعاش في نسك زائد مواظبًا علي الصلاة والقراءة إلي أن ذاع صيت فضائله. ولما تنّيح البابا غبريال الثاني، البطريرك السبعون، تقدم راهب يدعى يوأنس بن كدران، يريد أن يرشح نفسه. وعاونه في ذلك الأنبا يعقوب أسقف لقانة والأنبا خريستوذولوس أسقف فوه، والأنبا ميخائيل أسقف طنطا، إلا أن أساقفة الصعيد وكهنة الأسكندرية وأراخنة مصر لم يقبلوا ذلك، وإختاروا ثلاثة من الرهبان، وألقوا قرعة هيكلية بينهم، فوقعت علي الراهب ميخائيل. فرسموه بطريركًا يوم 5 مسري 861 للشهداء (1145 م). وكان هذا الأب شيخًا جليلاً محبًا للفقراء والمساكين. وكان يعرف كيف يصل إلي القلوب بوعظه وإرشاده فداوم علي تعليم الشعب وتثبيتهم علي الإيمان. فالتفوا حوله في محبة وولاء وتقبلوا إرشاداته بفرح. وقد أستمر هذا الأب في نسكه وتقشفه وقناعته. وكانت هناك خمس إيبارشيات خالية، فصام مصليًا إلي الله ليختار من يصلح لهذه المسئولية. فأرشده الرب إلي خمسة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

ascetismo, austeridad y contentamiento. Había cinco diócesis vacantes, así que ayunó y oró a Dios para que escogiera a alguien idóneo para esta responsabilidad. El Señor lo guió hacia cinco monjes devotos, a quienes consagró y bendijo con su consejo. Pero los días de este Papa fueron breves. Cayó enfermo y se retiró al desierto de Scetis, donde partió de este mundo en paz tras servir en el trono patriarcal durante ocho meses. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

En este día, el santo padre Anba Juan, obispo de Jerusalén, también falleció. Nació en el seno de una familia judía devota, dedicada al estudio de la Torá. Lo criaron y le impartieron una amplia enseñanza hasta que destacó en el estudio de la Ley. Debatió y argumentó con cristianos, y comprendió claramente que el Señor Jesucristo había venido y que Él es el verdadero Dios. Entonces acudió a San Justo, obispo de Jerusalén, quien lo convirtió y lo ordenó diácono. Gracias a su conocimiento y virtud, fue elegido obispo de Jerusalén. Cuando Adriano, también conocido como Aelia, se convirtió en emperador,

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان الأتقياء، فرسمهم وزودهم بالنصائح والبركات. ولكن أيام هذا البابا كانت قصيرة، فمرض وتوجه إلي برية شيهيت، وهناك تنّيح بسلام، بعد أن أقام علي الكرسي ثمانية شهور. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. ُولد من أبوين يهوديين حافظين التوراة، فهذباه وعّلماه كثيرًا حتي نبغ في علم الشريعة. وكان يجادل المسيحيين ويناظرهم، فثبت له مجئ السيد المسيح، وأنه إله حقيقي. ثم ذهب إلي القديس يسطس أسقف أورشليم، فآمن علي يديه وصار شماسًا. ونظرا لعّلمه وفضيلته أنتخبوه أسقفا علي أورشليم. فلما ملك أدريانوس الملقب أيليا، أمر ببناء ما ُهدم من المدينة. ثم بني برجًا علي باب هيكل اليهود ووضع علي بابه لوحًا من رخام مكتوبًا عليه اسمه. وامتلأت أورشليم في زمانه من اليهود والأمم. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

ordenó la reconstrucción de la ciudad. Mandó construir una torre en la puerta del Templo judío y colocó una placa de mármol con su nombre en la entrada. Durante su reinado, Jerusalén estaba poblada tanto por judíos como por gentiles. Cuando los gentiles vieron a los cristianos llegar al Gólgota para orar, se lo impidieron y construyeron allí un templo en honor a Venus, prohibiéndoles el paso. Por ello, judíos y gentiles se envalentonaron y persiguieron con dureza a los cristianos. Esto causó a este padre mucho sufrimiento y dolor. Habiendo concluido su ministerio, partió en paz tras servir como obispo durante dos años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

أبصر الأمم المسيحيين يأتون إلي الجلجلة ليصلوا منعوهم، وبنوا هناك هيكلاً باسم الزهرة، ومنعوا المسيحيين من العبور في ذلك المكان. ولهذا فقد اشتد ساعد اليهود والأمم، فضايقوا المسيحيين كثيرًا. فأصاب هذا الأب من جراء ذلك كثير من البلايا والأحزان. ولما أكمل جهاده تنّيح بسلام بعد أن أقام علي كرسي الأسقفية سنتين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Víctor, Acacio, Dacio, la virgen Irene y sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de los santos Víctor, Acacio, Decio y la Virgen Irene, junto con sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes. Vivieron durante el reinado del emperador Constantino el Grande y su hijo. Demolieron templos paganos y los convirtieron en iglesias. Tras la llegada al poder de Juliano el Apóstata, este revivió el culto pagano y asesinó a un gran número de cristianos. Al enterarse de la labor que estos santos habían realizado en los templos, los arrestó y torturó, a veces golpeándolos y ahorcándolos, y otras veces peinándoles el cuerpo con peines de hierro. Finalmente, los decapitó y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

شهادة القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري

في هذا اليوم تُعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري. هؤلاء كانوا في زمان الملك قسطنطين الكبير وأبنه من بعده. وقد هدموا معابد وثنية وحولوها إلي كنائس. وبعد أن تملك يوليانوس الجاحد، عضد عبادة الأوثان، وقتل عددا كبيرا من المسيحيين. ولما عِلم بما فعله هؤلاء القديسون بالبرابي، قبض عليهم، وعّذبهم تارة بالضرب والتعليق، وأخرى بتمشيط أجسادهم بأمشاط من حديد. ثم قطع رؤوسهم فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Awgin

También en este día, en el año 96 de los Mártires (380 d. C.), falleció San Awgin. Nació en Qulzum, cerca del Mar Rojo, y fue contemporáneo de San Antonio, el Padre de los Monjes. Su oficio consistía en recolectar conchas y perlas preciosas del fondo marino, que vendía para vivir y dar limosna a los pobres. Anhelaba la vida monástica, así que se dirigió a uno de los monasterios de San

نياحة القديس أوكين

وفيه أيضًا من سنة 96 للشهداء (380م)، تنّيح القديس أوكين. وُلد بالقلزم بالقرب من البحر الأحمر، وكان معاصرا للقديس الأنبا أنطونيوس أب الرهبان، وكانت صناعته التقاط الأصداف واللآلئ الثمينة من قاع البحر، يبيعها ويعيش من ثمنها ويتصدق علي الفقراء. اشتاق إلي حياة الرهبنة. فذهب إلي أحد أديرة الأنبا باخوميوس بالصعيد وتّرهب فيه. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Awgin

Pacomio en el Alto Egipto y se hizo monje. Tiempo después, regresó a su tierra natal y desde allí viajó a Mesopotamia con setenta monjes que se habían convertido en sus discípulos. Allí vivió en una cueva cerca de Nisibis, rodeado de sus discípulos, y muchos se unieron a él hasta alcanzar los 250 monjes. Construyó un monasterio para ellos, estableciendo así la vida monástica en aquella región. Conoció a San Jacobo, quien profetizó que se convertiría en obispo de Nisibis, y su profecía se cumplió. Entre ellos surgió una profunda amistad espiritual. El Señor obró muchos milagros, prodigios y sanaciones a través de él, y su fama se extendió por todas partes, llevando a muchos paganos a creer. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y los consoló. Uno de sus discípulos vio a un ángel que venía a llevarse su alma. El santo ofreció una breve oración y entregó su espíritu en manos del Señor a quien amaba, y la celda se llenó de una dulce fragancia. Sus discípulos oraron por él y lo sepultaron en su monasterio cerca de Nisibis. El Monasterio de Mar Awgin (Mar Awgin) aún se alza al pie del Monte Ezal, con vistas a Nisibis, y pertenece a la Iglesia Ortodoxa Siríaca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أوكين

مدة رجع إلي بلده ومنها إلي بلاد ما بين النهرين، ومعه سبعون راهبا تتلمذوا علي يديه. وهناك سكن في مغارة بالقرب من نصيبين وحوله تلاميذه والتف حوله كثيرون حتي بلغوا 250 راهبا، فبني لهم ديرا، وبذلك أسس الحياة الرهبانية في تلك البلاد. وتعرف بالقديس يعقوب، وتنبأ له بأنه سيصبح أسقفا علي نصيبين، فتحققت نبوءته، وصارت بينهما صداقة روحية قوية. وصنع الرب علي يديه آيات وعجائب وأشفية كثيرة، فذاع صيته وكان سببا في إيمان كثيرين من الوثنيين. ولما شاخ وقرب موعد نياحته جمع تلاميذه وباركهم وعزاهم، ورأى أحد تلاميذه ملاكا قد حضر لأخذ روحه. فصلي القديس صلاة قصيرة، وأسلم روحه بيد الرب الذي أحبه، وامتلأت القلاية من رائحة طيب ذكي. فصلي عليه تلاميذه، ودفنوه في ديره بقرب نصيبين. ومازال دير مار أوكين (مار أوجين) موجودا في سفح جبل الأزل المطل علي نصيبين وهو تابع لكنيسة السريان الأرثوذكس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

En este día del año 576 a. C., el profeta Ezequiel, hijo del sacerdote Buzi, fue martirizado. Fue uno de los cuatro profetas mayores. Nació alrededor del año 624 a. C. y creció en Palestina. Fue llevado cautivo junto con Joaquín, rey de Judá, por Nabucodonosor a Babilonia, cerca del río Quebar, en el año 598 a. C. Allí, el Espíritu del Señor descendió sobre él, y profetizó cosas maravillosas durante veintidós años. Entre estas profecías, reprendió a los sacerdotes por descuidar la enseñanza del pueblo, advirtiéndoles que Dios les exigiría la vida del pueblo si no lo hacían. También profetizó sobre el bautismo, que santifica el alma y el cuerpo, ablanda el corazón de piedra y convierte a la persona en hijo de Dios mediante el descenso del Espíritu Santo. Finalmente, profetizó sobre la resurrección del cuerpo. Finalmente, profetizó el nacimiento del Salvador de la Virgen María y la preservación de su virginidad, diciendo: «Esta puerta permanecerá cerrada; no se abrirá, y nadie entrará por ella, porque el Señor, el Dios de Israel, ha entrado por ella; por tanto, permanecerá cerrada». También pronunció otras palabras de bendición. Dios realizó grandes milagros a través de él. Cuando los israelitas adoraron ídolos en Babilonia, él los reprendió, y sus líderes lo atacaron y lo mataron. Luego lo sepultaron en la tumba de

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

في مثل هذا اليوم من سنة 576 ق. م، أستشهد النبي حزقيال بن بوزي الكاهن. وهو أحد الأنبياء الأربعة الكبار. وُلد نحو سنة 624 ق. م. ونشأ في فلسطين ثم سبي مع يهوياكين ملك يهوذا بواسطة نبوخذ نصر إلي بابل عند نهر خابور وذلك سنة 598 ق. م. وهناك حّل عليه روح الرب فتنبأ بأمور عجيبة مدة اثنتين وعشرين سنة. ومن هذه النبوات أنه بّكت الكهنة علي تركهم تعليم الشعب، وحذرهم من ذلك مبينًا لهم أن الله يطلب نفوس الشعب منهم إن هم أهملوا تعليمهم. وتنبأ أيضًا عن المعمودية التي تقدس نفس الإنسان وجسده وتلّين قلبه الحجري وتجعله أبنًا لله بحلول الروح القدس عليه. ثم تنبأ عن قيامة الأجساد. وأخيرًا تنبأ عن ميلاد المخلص من القديسة مريم وبقاء بتوليتها مختومة، إذ قال "هذا الباب يكون مُغلقًا لا يفتح ولا يدخل منه إنسان لأن الرب إله إسرائيل دخل منه، فيكون مُغلقًا". وذكر أقوالاً أخرى نافعة. وقد أظهر الله علي يديه آيات عظيمة. ولما عبد بنو إسرائيل الأصنام في بابل بكتهم فوثب عليه رؤساؤهم وقتلوه، ثم دفنوه في مدفن سام وأرفكشاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

Sem y Arfaxad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Hipacio, obispo de Gangra

También en este día, en el año 41 de los Mártires (325 d. C.), San Hipacio, obispo de Gangra, fue martirizado. Fue consagrado obispo a principios del siglo IV d. C. y fue uno de los grandes Padres que defendieron la divinidad de Cristo y su consustancialidad con el Padre, refutando las herejías de los arrianos y otros. Dios lo honró con el don de realizar milagros, y por ello fue llamado el Taumaturgo. Este Padre asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C. Tras concluir las sesiones del concilio, cuando regresaba a su ciudad natal, un grupo de herejes lo atacó, lo apedreó y arrojó su cuerpo a un pajar. Al enterarse de esto, los habitantes de Gangra acudieron rápidamente al lugar donde se encontró el cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

أستشهاد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة

وفيه أيضًا من سنة 41 للشهداء (325م)، أستشهد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة. رُسم أسقفًا في أوائل القرن الرابع الميلادي، وكان من الآباء العظام الذين دافعوا عن ألوهية السيد المسيح ومساواته لأبيه في الجوهر، مفندًا ضلال الهراطقة الأريوسيين وغيرهم. وقد شرفه الله بموهبة صنع العجائب ولهذا لُقب بالعجائبي، وقد حضر هذا الأب مجمع نيقية سنة 325م وبعد إنتهاء جلسات المجمع، وفيما هو عائد إلي بلده خرج عليه فريق من الهراطقة، ووثبوا عليه ورجموه بالحجارة ثم طرحوا جسده في مخزن تبن. فلما عَلِم أهالي غنغرة أسرعوا إلي مكان الجسد ونقلوه حيث دفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

En este día del año 137 de los Mártires (421 d. C.), falleció la santa asceta María de Egipto. Nació en Alejandría alrededor del año 61 de los Mártires (345 d. C.) en el seno de una familia cristiana. A los doce años, el enemigo del bien la engañó y la utilizó para atraer a muchas almas al mal. Permaneció en este estado de pecado durante diecisiete años hasta que la gracia de Dios la alcanzó. Vio a un grupo de personas de Alejandría que viajaban a Jerusalén. Se entregó a ellos hasta que llegaron a Jerusalén, donde continuó pecando. Un día, quiso entrar por la puerta de la Iglesia del Santo Sepulcro, pero sintió una fuerza que se lo impedía, y esto le sucedió varias veces. Inmediatamente comprendió que se debía a su impureza. Entonces, elevó la mirada al icono de la Virgen María y oró implorando la intercesión del Señor para que perdonara sus pecados. Estaba dispuesta a renunciar a sus pecados y a abandonar el pecado y el mundo para siempre. Tras entrar en la iglesia sin resistencia, lloró desconsoladamente, rebosante de alegría porque Dios había aceptado su arrepentimiento. Le pidió a Dios que la guiara y la recibiera en su nueva vida. Se detuvo ante un icono de la Virgen María y le pidió su intercesión. Entonces oyó una voz que provenía del icono y que decía: «Cruza el Jordán y encontrarás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

في مثل هذا اليوم من سنة 137 للشهداء (421م) تنّيحت القديسة السائحة مريم القبطية وقد ُولدت بالإسكندرية نحو 61 للشهداء (345 م) من أبوين مسيحيين. ولما بلغت أثنتي عشرة سنة خدعها عدو الخير وأصطاد بها نفوسًا كثيرة لعمل الشر. ومكثت علي هذه الحالة الآثمة سبعة عشر سنة حتي أدركتها نعمة الله. فرأت قومًا من الإسكندرية ُمسافرين إلي بيت المقدس. فسلمت ذاتها لهم حتي وصلت بيت المقدس، وهناك استمرت أيضًا في الخطية. وفي أحد الأيام أرادت الدخول من باب كنيسة القيامة، فشعرت بقوة تمنعها من الدخول وتكرر ذلك عدة مرات. وللحال تحققت أنه بسبب نجاستها. عندئذ رفعت عينيها لأيقونة القديسة العذراء، وتشفعت بها أن يغفر لها الرب خطاياها وهي مستعدة أن تترك خطاياها، وأن تترك الخطية والعالم نهائيًا. وبعد أن دخلت الكنيسة بدون ممانعة سكبت دموعًا غزيرة، وفرحت جدًا لقبول الله توبتها، وطلبت من الله أن يرشدها ويستلم حياتها الجديدة. ووقفت أمام أيقونة القديسة العذراء وطلبت شفاعتها. عندئذ سمعت صوتها من ناحية الأيقونة يقول "أعبري الأردن تجدي مكانًا لخلاصك". فخرجت من الكنيسة بعد أن أعترفت وتناولت من الأسرار المقدسة. وفي الطريق قابلها إنسان وأعطاها ثلاثة دراهم من الفضة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

أبتاعت بها ثلاثة أرغفة من الخبز. ثم عبرت الأردن إلي البرية ومكثت سبع عشرة سنة تحارب الشهوات غير المرئية مثلما تحارب وحوشًا حقيقية حتي تغلبت علي العدو. وأثناء هذه السنوات كانت تقتات من الحشائش. وفي السنة الخامسة والأربعين لسياحتها خرج القديس زوسيما القس إلي البرية حسب عادة الرهبان في الصوم الكبير للإختلاء والتنسك. وقرب نهاية الصوم رأى في طريق عودته هذه القديسة فظنها خيالاً، فهربت منه فجري وراءها حتي اختبأت وراء صخرة. فخاطبته قائلة "يا أبي زوسيما سامحني وان شئت أن تخاطبني فاترك شيئًا أستتر به لأني عارية". فتعجب جدًا إذ دعته باسمه. فرمي لها رداءه فاستترت به، وطلبت منه أن يباركها لأنه كان كاهنًا. فتعجب من معرفتها بكهنوته، ولم يتمالك نفسه وطلب منها أن تباركه. ثم أستوضحها عن سيرتها، فقصت عليه كل ما جري لها. وطلبت منه أن يعود إلي ديره ولا يحكي لأحد عنها ثم يحضر معه التناول المقدس ليناولها في العام القادم. وفي العام التالي قابلته عند نهر الأردن وكان في الشاطئ الغربي، فرشمت علامة الصليب ومشت علي الماء فتعجب من هذا وناولها. وسألته أن يعود إليها في العام المقبل. وفي الميعاد المحدد من العام التالي حضر القديس زوسيما، فوجدها قد

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

un lugar de salvación». Así pues, salió de la iglesia tras confesarse y comulgar. En el camino, un hombre la encontró y le dio tres monedas de plata, con las que compró tres panes. Luego cruzó el Jordán hacia el desierto y permaneció allí diecisiete años, luchando contra deseos ocultos como si combatiera contra bestias reales, hasta que venció al enemigo. Durante estos años, se alimentó de hierba. En el cuadragésimo quinto año de su ascetismo, San Zósima el Sacerdote se retiró al desierto, como era costumbre entre los monjes durante la Gran Cuaresma, para vivir en soledad y ascetismo. Casi al final de la Cuaresma, de regreso a casa, vio a esta santa y, creyendo que era un fantasma, ella huyó. Él la persiguió hasta que se ocultó tras una roca. Ella se dirigió a él, diciendo: «Padre Zosima, perdóname. Si deseas hablar conmigo, déjame algo con qué cubrirme, pues estoy desnuda». Él se sorprendió mucho de que lo llamara por su nombre. Le arrojó su manto y ella se cubrió con él. Le pidió que la bendijera, pues era sacerdote. Él se asombró de que ella supiera de su sacerdocio y, sin poder contenerse, le pidió que lo bendijera también. Luego le preguntó sobre su vida, y ella le contó todo lo que le había sucedido. Le pidió que regresara a su monasterio y que no le contara a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

nadie sobre ella, y que llevara la Sagrada Comunión para dársela al año siguiente. Al año siguiente, ella se encontró con él en el río Jordán, en la orilla occidental. Hizo la señal de la cruz y caminó sobre el agua. Él quedó asombrado y le dio la Comunión. Ella le pidió que volviera al año siguiente. En la fecha convenida, San Zósima llegó y la encontró muerta, postrada en oración. Oró sobre ella y encontró escrito junto a su cabeza: «Padre Zósima, entierra aquí el cuerpo de la desdichada María y deja este cuerpo pecador al polvo. Ruega por mí». Después de enterrarla, regresó a su monasterio y les contó a los monjes sobre su bendita vida. San Zósima visitaba su cueva cada año. Ella vivió setenta y seis años, cuarenta y siete de ellos en el desierto. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

تنّيحت وهي ساجدة، فصلي عليها ووجد عند رأسها مكتوبًا: "يا أبي زوسيما أدفن هنا جسد مريم البائسة وأترك للتراب جسد الخطية هذا وصلي من أجلي". وبعد أن دفنها عاد إلي ديره وأخبر الآباء الرهبان بسيرتها المباركة. وكان القديس الأنبا زوسيما يزور مغارتها كل عام. وكانت سنو حياتها ستا وسبعين سنة قضت منها سبعة وأربعين سنة في البرية. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María

En este día, el justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María, falleció. Nació en Nazaret y era descendiente de David, de la tribu de Judá. Su esposa, Ana, era estéril. Gracias a su constante oración y súplica a Dios, Él los bendijo con una hija justa, la Santísima Virgen María. Tras concederle la alegría de verla nacer, la presentó al Templo para que sirviera allí. Luego partió en paz a los ochenta años, cuando la Santísima Virgen tenía tres años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Macrofio

En este día, falleció San Anba Macario, hijo del gobernador de Qaw. Cuando Anba Severo, patriarca de Antioquía, viajaba por el Alto Egipto y llegó a Qaw, Macario lo atendía. Luego lo acompañó en su viaje al Monasterio de San Moisés, cerca de Abidos. Allí, Macario presenció la santidad de los monjes. Le pidió a Anba Moisés que lo tonsurara, y este le explicó las dificultades de la vida monástica, pidiéndole que abandonara su trabajo, riquezas y posesiones. Entonces, fue a Qaw y nombró a su hermano en su lugar, luego regresó y se hizo monje. Cuando sus hermanos Pablo, Elías y José se enteraron, acudieron a él y Anba Moisés los tonsuró. Anba

نياحة الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم

في مثل هذا اليوم تنّيح الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم. ُولد بمدينة الناصرة وهو من نسل داود من سبط يهوذا. وكانت زوجته (حنّة) عاقرًا. وبمداومته معها علي الصلاة والطلبة إلي الله رزقهما الله ثمرة صالحة وهي القديسة مريم العذراء. وبعد أن أقر الله عينيه بمولد القديسة مريم قدمها إلي الهيكل لتخدم فيه. ثم تنّيح بسلام وهو في الثمانين من عمره وكانت القديسة العذراء ابنة ثلاثة سنين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مقروفيوس

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا مقروفيوس أبن حاكم مدينة قاو. ولما كان الأنبا ساويرس البطريرك الإنطاكي يجول في الصعيد ووصل إلي مدينة قاو، كان مقروفيوس قائمًا بخدمته. ثم صحبه في رحلته إلي دير القديس مويسيس القريب من العرابة المدفونة. وهناك رأى مقروفيوس قداسة الآباء الرهبان. فطلب من الأنبا مويسيس أن يرهبنه، فبين له الأنبا مويسيس أتعاب الرهبنة، وطلب منه أن يترك وظيفته وأمواله وممتلكاته. فذهب إلي قاو وعّين أخاه مكانه ثم رجع بعد هذا وتّرهب. ولما علم إخوته بولس وإيلياس ويوسف حضروا إليه وتّرهبوا علي يد الأنبا مويسيس. وقد شّيد أنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Macrofio

Macario construyó varios monasterios. Tenía a su cargo a cerca de mil monjes y mil monjas. Edificó muchos albergues para los pobres y necesitados, así como numerosas iglesias y monasterios. Dios le concedió a San Macario el don de la sanación. Cuando el Papa Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca, supo de él, le escribió elogiándolo y animándolo, y lo convocó para que el pueblo de Alejandría recibiera su bendición. A su llegada, el Papa lo ordenó sacerdote y regresó a su monasterio. Tras completar su lucha espiritual, falleció en paz. Numerosas personas de tierras vecinas se congregaron, y su hermano, Anba Yousab, quien lo sucedió en la administración de los monasterios, lo amortajó. Su cuerpo fue hallado el séptimo día de Tobe, setecientos treinta y tres años después de su muerte, durante el tiempo de Anba Yousab, obispo de Akhmim, y del Arconte Isaac, escriba del príncipe Izz al-Din al-Hamawi. El obispo de Akhmim supervisó el traslado del cuerpo desde su tumba en la montaña hasta la iglesia del monasterio. Allí fue sepultado entre himnos y cánticos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مقروفيوس

مقروفيوس جملة أديرة. وكان تحت إشرافه نحو ألف راهب وألف راهبة، وبني كثيرًا من الأماكن للفقراء والمحتاجين، وكنائس وأديرة عديدة ووهب الله القديس مقروفيوس موهبة الشفاء. ولما سمع به البابا ثيؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثون، كتب يمدحه ويشجعه ويستدعيه ليتبارك منه شعب الإسكندرية. ولما ذهب رسمه البابا قسًا ثم عاد إلي ديره. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام، فاجتمع عدد كبير من البلاد المجاورة، وكفنه أخوه الأنبا يوساب الذي صار خلفًا له في تدبير الأديرة. هذا وقد كان ظهور جسده في اليوم السابع من طوبة بعد نياحته بسبعمائة وثلاثة وثلاثين عامًا في أيام الأنبا يوساب أسقف أخميم، والأرخن إسحق كاتب الأمير عز الدين الحموي. فتولي أسقف أخميم إخراج الجسد من مقبرته بالجبل ونزل به إلي كنيسة الدير. وهناك دفنوه بالتراتيل والتسابيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de los santos Agapio y Teodora

También conmemora el martirio de los santos Agapio y Teodora. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de las santas vírgenes Ágape, Irene y Shionia

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), las santas mujeres Ágape, Irene y Chionia fueron martirizadas. Eran de Tesalónica y se dedicaron a Cristo, siguiendo el ejemplo de sus antepasados. Se consagraron a Cristo y perseveraron en el ayuno y la oración, frecuentando conventos y llevando una vida ascética con las monjas. Cuando Maximiano llegó al poder, reinstauró el culto pagano y comenzó a perseguir a los cristianos. Estas vírgenes, atemorizadas, huyeron a una cueva en las montañas, donde continuaron con su ascetismo y devoción. Una anciana cristiana les llevaba comida, recogía los frutos de su trabajo, los vendía y entregaba el resto a la caridad en su nombre. Un hombre malvado, al notar los frecuentes viajes de la anciana a las montañas, la siguió de lejos hasta que descubrió la cueva. Entonces se escondió para que ella no lo viera a su regreso, creyendo que ocultaba objetos de valor. Cuando ella salió de la cueva, él entró y encontró a las preciosas joyas, las esposas de Cristo, orando. Les informó. Al presentarse ante el gobernador, hicieron una sincera confesión y se negaron a ofrecer sacrificios a los dioses. El gobernador, enfurecido, las torturó severamente y luego las arrojó al fuego, donde recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد العذاري القديسات أغابي وإيريني وشيونية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسات أغابي وإيريني وشيونية. هؤلاء كن من أهل تسالونيكي، وكّن عابدات للسيد المسيح عن آبائهن. وقد نذرن أنفسهن للسيد المسيح. وكُن مداومات علي الأصوام والصلوات ومترددات علي أديرة العذاري، متنسكات مع الراهبات. ولما تقلد ماكسيميانوس الحكم أعاد عبادة الأوثان وصار يضطهد المسيحيين. عندئذ خافت هؤلاء العذاري وهربن إلي الجبل إلي مغارة، وظللن مداومات على نسكهن وعبادتهن. وكانت إمرأة عجوز مسيحية تأتي إليهن بالطعام، وتأخذ عمل أيديهن لتبيعه وتتصدق عنهن بما يفضل. وحدث أن أحد الأشرار رأى كثرة خروج هذه العجوز إلي الجبل، فتبعها عن ُبعد إلي أن عرف المغارة، فاختبأ حتي لا تراه عند عودتها. وكان يظن أنها تخبئ أشياء ثمينة. فلما خرجت من المغارة، دخل إليها فوجد الجواهر النفيسة عرائس المسيح يصلين، فأبلغ عنهن. ولما وقفن أمام الوالي اعترفن اعترافًا حسنًا ورفضن تقديم القرابين للآلهة. فحنق الوالي عليهن وعّذبهن كثيرًا ثم طرحهن في النار، ونلن اكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa

También conmemora el martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa. Este rey había saqueado las tierras cristianas vecinas y tomado muchos cautivos. Cuando se negaron a obedecerle y a adorar al sol y a las estrellas, ordenó que les cortaran la cabeza, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد المائة والخمسين مؤمنًا علي يد ملك الفرس

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد مائة وخمسين من المؤمنين علي يد ملك الفرس. وذلك أن هذا الملك كان قد أغار علي بلاد المسيحيين المتاخمة لحدود بلاده وسبي منهم كثيرين. ولما لم يطيعوه ويعبدوا الشمس والكواكب، أمر بقطع رؤوسهم، فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

En este día del año 141 de los Mártires (425 d. C.), falleció el devoto y asceta monje, el padre Zosima. Este santo nació en el año 326 d. C., hijo de padres cristianos de Palestina. A los cinco años, sus padres lo confiaron a un anciano monje santo que lo educó en la fe cristiana y le enseñó ciencias religiosas. Poco después, fue ordenado diácono. Se convirtió entonces en un monje devoto y creció en virtud. Se dedicaba a la alabanza y la lectura día y noche, incluso durante sus horas de trabajo. Al cumplir treinta y cinco años en el monasterio, fue ordenado sacerdote, y su ascetismo, austeridad y lucha espiritual se intensificaron. Tras servir trece años como sacerdote, el enemigo del bien sembró en su mente la creencia de que había superado a todos los de su tiempo en piedad y virtud. Pero la misericordia de Dios lo impidió con este pensamiento, y Dios envió un ángel que le ordenó trasladarse al monasterio cerca del río Jordán. Se levantó y fue allí, donde encontró ancianos santos de vida ejemplar. Entonces se dio cuenta de que distaba mucho de la imagen que tenía de sí mismo, así que se quedó con ellos. Era costumbre de estos ancianos que, durante la Gran Cuaresma, el primer domingo, recibieran la Sagrada Comunión y luego abandonaran el monasterio para ir al desierto del Jordán, cada

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

في مثل هذا اليوم من سنة 141 للشهداء (425م)، تنّيح الأب العابد الراهب المجاهد القس زوسيما. ُولد هذا القديس سنة 326م من أبوين مسيحيين قديسين من أهل فلسطين. وفي السنة الخامسة من عمره سلمه أبواه لراهب شيخ قديس. فرباه تربية مسيحية وعلّمه العلوم الدينية. وبعد قليل ُرسم شماسًا. ثم صار راهبًا تقيًا ونما في الفضيلة. وكان ملازمًا للتسبيح والقراءة ليل نهار وفي وقت العمل أيضًا. ولما أكمل خمسا وثلاثين سنة في الدير ُرسم قسًا فتزايد في نسكه وزهده وجهاده. وبعد أن قضي ثلاث عشرة سنة في القسيسية، زرع عدو الخير في فكره أنه قد أصبح يفوق كل أهل زمانه في التقوى والفضيلة. ولكن شاءت رحمة الله أن ترده عن هذا الظن فأرسل الله ملاكًا أمره بالانتقال إلي الدير القريب من الأردن فقام ومضي إليه. فوجد شيوخًا قديسين كاملين في سيرتهم. فتبين له عندئذ أنه كان بعيدًا عما ظنه في نفسه فأقام عندهم. وكان من عادة هؤلاء الشيوخ أنهم في أيام الصوم الكبير، وفي الأحد الأول يتقربون من الأسرار المقدسة ثم يخرجون من الدير إلي براري الأردن، يجاهد كل منهم علي حدة. فصار القديس زوسيما يخرج مثلهم في البرية سائلاً من الله أن يريه ما ينتفع منه. وفي إحدي المرات وجد القديسة مريم القبطية، فاستعلم منها عن سيرتها، فأعلمته وطلبت منه أن يأتي لها في العام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

uno para practicar sus ejercicios espirituales individualmente. San Zósimo comenzó a ir al desierto como ellos, pidiendo a Dios que le mostrara lo que le beneficiaría. En una ocasión, se encontró con Santa María de Egipto y le preguntó sobre su vida. Ella le contó su historia y le pidió que le llevara la Sagrada Comunión al año siguiente. Al año siguiente, descubrió que había fallecido. Oró por ella y la sepultó. Al regresar, relató su historia a los monjes. Tras vivir noventa y nueve años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), tuvo lugar un gran milagro por medio de nuestro santo padre, el Papa Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este venerable padre tenía la costumbre anual de ir al Monasterio de San Macario para pasar allí la Semana Santa. En una ocasión, después de celebrar la Misa del Jueves Santo, los monjes salieron a sus celdas. En ese momento, los bereberes los atacaron y los apedrearon. Los monjes huyeron de

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

المقبل بالأسرار المقدسة. وفي العام الذي يليه وجدها قد تنّيحت فصلي عليها ودفنها. ولما رجع قص سيرتها علي الآباء الرهبان. وبعد أن عاش تسعا وتسعين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866م) ظهرت آية عظيمة علي يد أبينا القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. وهي أنه كان لهذا الأب الجليل عادة سنوية أن يصعد إلي دير القديس مكاريوس ليقضي أسبوع الآلام بالدير. وفي إحدى المرات، وبعد أن صلي قداس خميس العهد خرج الآباء الرهبان إلي صوامعهم، عندئذ أقبل عليهم البربر ورموهم بالحجارة. فرجع الآباء هاربين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

regreso al Papa para contarle lo sucedido, y él los consoló con palabras de gracia. Entonces el Papa tomó su báculo, que llevaba la señal de la cruz, y salió al encuentro de los enemigos, diciendo: «Mejor es para mí morir con el pueblo de Dios». Cuando los bereberes lo vieron salir solo y desarmado, retrocedieron ante su extraordinario valor, como si soldados los hubieran expulsado de aquel lugar, y jamás regresaron con malas intenciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

إلي البابا ليعرفوه بما حدث، فطمأنهم بكلمات النعمة. ثم أخذ البابا عكازه الذي عليه علامة الصليب، وخرج لملاقاة الأعداء قائلاً: "الأفضل لي أن أموت مع شعب الله". وحين رآه البربر خارجًا وحده أعزل من السلاح، تراجعوا أمام شجاعته النادرة، كأن جنودًا قد صدوهم عن ذلك المكان ولم يعودوا إليه من ذلك اليوم بقصد ردئ. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Abba Isaac, discípulo de Abba Apolos

En este día, el padre asceta Abba Isaac, discípulo del gran Abba Apolos, falleció. Este santo renunció al mundo desde su juventud y se hizo monje en Scetis bajo la tutela de Abba Apolos durante veinticinco años, tiempo durante el cual se dedicó a un riguroso ascetismo que mortificó su carne. También dominó la virtud del silencio y la quietud durante las oraciones y liturgias. Era su costumbre, durante la Divina Liturgia, permanecer con las manos juntas y la cabeza inclinada hasta el final del servicio; luego regresaba a su celda y cerraba la puerta tras de sí. No se reunía con nadie ese día. Cuando le preguntaron: "¿Por qué no hablas con quienes desean hablar contigo durante la oración o la Divina Liturgia?", respondió: "Hay tiempo para hablar y tiempo para orar". Al acercarse el momento de su partida, los monjes se reunieron a su alrededor para recibir su bendición y le preguntaron: "¿Por qué evitabas a la gente?". Él respondió: «No evité a los hombres, sino al diablo. Porque si alguien sostiene una lámpara encendida en el aire, se apagará. De la misma manera, si nuestra mente se ilumina durante la oración y la Divina Liturgia, y luego nos enfrascamos en conversaciones, nuestra mente se oscurecerá». Y habiendo terminado su buena batalla, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا إيساك تلميذ الأنبا أبلوس

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب المجاهد الأنبا إيساك تلميذ الأب الكبير الأنبا أبلوس. وقد زهد هذا القديس العالم منذ صغره وترهب في شيهيت علي يد الأنبا أبلوس مدة خمسة وعشرين سنة أجهد نفسه فيها جهادًا أذاب به جسده. كما إنه أتقن فضيلة الصمت والهدوء أثناء الصلوات والقداسات. وكان من عادته وقت القداس أن يظل مكتوف اليدين مطامن الرأس حتي نهاية الصلاة، ثم يعود إلي قلايته وُيغلق بابها عليه. ولا يقابل أحدًا في ذلك اليوم. ولما سألوه "لماذا لا تكلم من يريد الكلام معك وقت الصلاة أو القداس"، أجابهم قائلاً: "للكلام وقت وللصلاة وقت". ولما دنا وقت نياحته، أجتمع عنده الآباء الرهبان لنيل بركته وسألوه "لماذا كنت تهرب من الناس؟"، فأجابهم "ما كنت أهرب من الناس بل من الشيطان، لأن الإنسان إذا أمسك مصباح متقد في الهواء ينطفئ، وهكذا نحن إذا أضاء عقلنا وقت الصلاة والقداس، ثم تشاغلنا بالأحاديث، فإن عقلنا يظلم". ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

En este día del año 861 de los Mártires (1145 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Gabriel II, septuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como Ibn Turayk. Este santo nació en el Viejo Cairo en el año 800 de los Mártires (1084 d. C.) con el nombre de Abu al-'Ala. Su padre era un sacerdote devoto que lo educó en la fe cristiana. Abu al-'Ala Sa'id ibn Turayk se convirtió en un diácono sabio y querido, versado en las Sagradas Escrituras y en ciencias religiosas. Abu al-'Ala también sirvió como escriba en la corte del califa. Tiempo después, deseó dedicarse al servicio de la Iglesia de San Abu Sefein, y el visir se lo permitió con la condición de que conservara su puesto de escriba. Hacia el final de la vida del Papa Macario, alguien de la corte del califa le informó que los coptos estaban desviando fondos de la Iglesia para entregárselos a los francos. El califa se enfureció y ordenó que el dinero fuera llevado al tesoro. Por lo tanto, los coptos no se atrevieron a solicitar permiso para elegir un nuevo patriarca. Esperaron unos dos años hasta que quienes los habían traicionado fueron asesinados y la situación se calmó. Entonces, el califa les concedió permiso para ordenar un patriarca. Un grupo de personas se dirigió al desierto de San Macario, donde se encontraron con

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 861 للشهداء (1145م)، تنّيح الأب القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعون من بطاركة الكرازة المرقسية الشهير بابن تريك. وُلد هذا القديس بمصر القديمة سنة 800 للشهداء (1084م) بأسم أبو العلا وكان والده كاهنًا تقيًا فرباه تربية مسيحية. وصار أبو العلا صاعد بن تريك شماسًا حكيمًا محبًا للجميع ومتضلعًا في الأسفار الإلهية والعلوم الدينية. وكان أبو العلا أيضًا كاتبًا بديوان الخليفة، وبعد فترة أراد تكريس نفسه لخدمة كنيسة الشهيد أبو سيفين فسمح له الوزير علي أساس أن يحتفظ بوظيفته ككاتب. وفي أواخر حياة البابا مكاريوس كان بديوان الخليفة من وشي له بأن الأقباط يأخذون أموال الكنائس ويمدون بها الأفرنج سرًا. فغضب الخليفة وأمر بأخذها إلي بيت المال. لذلك لم يجسر الأقباط علي الإستئذان في انتخاب البطريرك الجديد. وانتظروا حوالي سنتين حتي قتل الذين وشوا بالأقباط فهدأت الأحوال فأذن لهم الخليفة برسامة بطريرك. عندئذ ذهب مجموعة من الشعب إلي برية القديس مكاريوس وهناك تقابلوا مع الأنبا يوسف أب دير القديس أنبا يوأنس كاما. فقال لهم "عودوا يا أولادي إلي مصر لأن المختار من الله هو الشماس أبو العلا بن تريك". فعادوا إلي مصر وأخذوا أبا العلا إلي الإسكندرية ورُسم في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

Anba Yousef, abad del Monasterio de San Anba Yoannis Kama. Él les dijo: «Regresad, hijos míos, a Egipto, pues el elegido por Dios es el diácono Abu al-Ala ibn Turayk». Así pues, regresaron a Egipto y llevaron a Abu al-Ala a Alejandría, donde fue ordenado sacerdote el nueve de Amshir del año 847 de los Mártires (1131 d. C.). Tenía cuarenta y siete años y fue bautizado como Gabriel II. Tras la ordenación, el Papa Gabriel se dirigió al Monasterio de San Macario en Scetis, donde celebró la Divina Liturgia y añadió a la confesión final las palabras: «Y lo unió a su divinidad». Los monjes protestaron por esta adición, pero él les informó de que este texto era una decisión del Santo Sínodo. Tras consultarle, le pidieron que añadiera la frase «sin mezclar, combinar ni alterar» por temor a caer en la herejía de Eutiques. Durante su pontificado, Su Santidad ordenó a cincuenta y tres obispos. Rechazó por completo la simonía en las ordenaciones, hasta el punto de que un sacerdote llamado Baqira acudió a él solicitando la ordenación como obispo de Akhmim a cambio de dinero. Cuando el Papa rechazó su petición, el sacerdote acudió al hijo del Califa para solicitar su intercesión. El Papa escribió al Califa diciendo: «Mi fe me prohíbe ordenar sacerdote a quien busca comprar este honor con dinero». Este

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

التاسع من أمشير سنة 847 للشهداء (1131م). وكان عمره حينئذ سبع وأربعين سنة وُسمي غبريال الثاني. بعد الرسامة ذهب البابا غبريال إلي دير أنبا مكاريوس بشيهيت حيث صلي القداس الإلهي، وأضاف للإعتراف الأخير النص القائل: "وجعله واحدًا مع لاهوته". فأحتج عليه الآباء الرهبان لتلك الإضافة، فأفادهم بأن هذا النص هو قرار المجمع المقدس. وبعد التداول معه طلبوا منه إضافة عبارة "بغير إختلاط ولا إمتزاج ولا تغيير" خشية الإنسياق لهراطقة أوطاخي. وقد رسم قداسته في عهده ثلاثة وخمسين أسقفا، وقد رفض السيمونية تمامًا في الرسامات، حتي أنه حضر إليه قس يدعى "بقيرة" يريد رسامته أسقفا علي أخميم نظير مبلغ من المال. ولما رفض البابا مطلبه ذهب القس إلي أبن الخليفة يطلب وساطته. فكتب البابا للخليفة قائلاً: "إن ديني يمنعني من رسامة كاهن يبغي شراء هذه الكرامة بالمال". وقد كان لهذا القديس البابا أعمال جليلة منها: أولاً: أصدر أمره بقراءة الرسائل والأناجيل باللغة العربية بعد قراءتها بالقبطية، وكذلك العظات، حتي يتسني للشعب أن يفهم القراءات والعظات. ثانيًا: رأى البابا صعوبة قراءة الكتاب المقدس بعهديه في إسبوع البصخة. فنظم قراءات معينة لذلك فكانت نواة قطمارس البصخة المقدسة، ثم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

أضاف الأنبا بطرس أسقف البهسنا بعض النبوات والمواعظ، حتي أصبح قطمارس البصخة كما هو عليه الآن. كما أضاف الأنبا بطرس قراءة أناجيل متي يوم ثلاثاء البصخة، ومرقس يوم الأربعاء، ولوقا يوم الخميس ويوحنا ليلة القيامة، والمائة وواحد وخمسين مزمورًا ليلة سبت الفرح. ثالثًا: أصدر البابا غبريال بعض القوانين في ثلاثة كتب. الكتاب الأول منها يشمل إثنين وثلاثين قانونًا ويختص بتنظيم أمور البيعة وعلاقة الشعب بها دينيًا ومدنيًا. والكتاب الثاني يختص بتنظيم أمور الاكليروس. والكتاب الثالث بالمواريث. وبعد أن أدي هذا القديس واجبه مرض مرضًا شديدًا. وفي أثناء مرضه رأى في حلم مجموعة من الكهنة والرهبان يحملون الأناجيل والمجامر والصلبان وسمعهم يقولون "ستنال الشفاء. وبعد سنة تتنيح". وبعد ذلك بسنة فعلاً تنيح البابا غبريال بعد أن قضي علي الكرسي المرقسي أربعة عشر سنة وثلاثة أشهر. فكفنوه ودفنوه بأكرام بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين، وفي عهد البابا مرقس الثالث بن زرعة البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية تم نقل جسد البابا غبريال الثاني مع جسد الأنبا يوأنس الخامس إلي دير القديس مكاريوس بشيهيت، وذلك في فترة الصوم الكبير سنة 1170م بإحتفال كبير. بركة

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

santo Papa realizó muchas grandes obras, entre ellas: Primero: Ordenó que las Epístolas y los Evangelios se leyeran en árabe después de haber sido leídos en copto, al igual que los sermones, para que el pueblo pudiera comprender las lecturas y los sermones. Segundo: El Papa comprendió la dificultad de leer las Sagradas Escrituras, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, durante la Semana Santa. Entonces dispuso lecturas específicas para este propósito, que constituyeron el núcleo del Leccionario de Semana Santa. Posteriormente, el obispo Pedro de Behsana añadió algunas profecías y sermones, hasta que el Leccionario de Semana Santa quedó tal como lo conocemos hoy. El obispo Pedro añadió la lectura de los Evangelios de Mateo el Martes Santo, Marcos el Miércoles Santo, Lucas el Jueves Santo y Juan la víspera de Pascua, así como los 151 Salmos el Sábado Santo. En tercer lugar, el Papa Gabriel promulgó varios cánones en tres libros. El primer libro contiene treinta y dos cánones y regula los asuntos de la Iglesia y la relación religiosa y civil del pueblo con ella. El segundo libro regula los asuntos del clero. El tercer libro trata sobre la herencia. Tras cumplir con sus deberes, este santo enfermó gravemente. Durante su enfermedad, soñó con un grupo de sacerdotes y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

monjes que portaban Evangelios, incensarios y cruces, y los oyó decir: «Serás sanado. Dentro de un año, partirás de esta vida». Un año después, el Papa Gabriel falleció tras catorce años y tres meses al frente de la Sede de San Marcos. Fue amortajado y sepultado con honores en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. Durante el pontificado del Papa Marcos III ibn Zara'a, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, el cuerpo del Papa Gabriel II fue trasladado, junto con el del Papa Juan V, al Monasterio de San Macario en Wadi El Natrun durante la Gran Cuaresma del año 1170 d. C., en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

En este día, la santa y pura Madre Teodora (a quien llamaban "Madre", lo que indica que la palabra "Madre" es de origen copto) falleció. Nació en Alejandría. Era la única hija de padres cristianos adinerados de Alejandría. Al llegar a la adolescencia, sus padres quisieron concertar su matrimonio y le obsequiaron joyas y finas vestimentas. Sin embargo, ella se negó, pues su corazón se inclinaba hacia la adoración a Dios, el ascetismo y la consagración. Vendió todo lo que sus padres le habían dado y distribuyó el dinero entre los pobres. Luego construyó una iglesia en el oeste de Alejandría y habilitó una habitación dentro de sus muros para vivir. Cuidó de los pobres, los necesitados, los enfermos y los presos. Tiempo después, acudió al Papa Atanasio el Apostólico y le pidió que la ordenara monja. Al conocer su deseo y su devoción, el Papa le cortó el cabello y la ordenó monja en uno de los monasterios. Practicó un ascetismo extremo y se entregó a una rigurosa lucha espiritual hasta que fue considerada digna de contemplar visiones divinas y discernir espíritus y pensamientos. El papa Atanasio extrañaba profundamente sus enseñanzas. Incluso durante su exilio, le escribía desde allí con sermones edificantes. Esta santa vivió durante los reinados de cinco patriarcas: Alejandro, Atanasio, Pedro, Timoteo y Teófilo. También vivió durante los reinados de San

نياحة القديسة ثيؤدورا

في مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة الطاهرة الأم ثيؤدورا (وكانت تدعي أمًا مما يدل علي أن الكلمة أما كلمة قبطية) ُولدت هذه القديسة بالإسكندرية. وكانت أبنة وحيدة لوالدين من أغنياء الإسكندرية المسيحيين. ولما بلغت سن الشباب أراد أبواها أن يزوجاها، فأحضرا إليها الكثير من الحلي والملابس الفاخرة. فلم تقبل ذلك لأنها كانت تميل بقلبها إلي عبادة الله والنسك والتكريس. فباعت كل ما أحضره لها والداها ووزعت منه علي المساكين ثم بنت كنيسة غربي الإسكندرية. وبنت داخل أسوار الكنيسة غرفة لسكنها الخاص. وكانت تعتني بالفقراء والمحتاجين والمرضي والمسجونين. وبعد فترة ذهبت إلي البابا أثناسيوس الرسولي وطلبت منه أن يجعلها راهبة. فلما تحقق من رغبتها وعرف كل شئ عن تكريسها، قص شعرها ورهبنها بأحد الأديرة. فتنسكت نسكًا زائدًا وجاهدت جهادًا روحيًا حتي أستحقت أن تنظر المناظر الإلهية وتمييز الأرواح والأفكار. وكان البابا أثناسيوس يفتقدها كثيرًا بتعاليمه. حتي إنه لما نفي كان يكاتبها من منفاه بالعظات المفيدة. وقد عاصرت هذه القديسة خمسة من البطاركة وهم: ألكسندروس وأثناسيوس وبطرس وتيموثاوس وثاؤفيلس. كذلك عاصرت الأنبا باخوم أب الشركة وثلاثة من خلفائه وهم بترونيوس وأورسيسيوس وثيؤدورس. وقد وضعت أقوالاً نافعة بإرشاد من الله ومما تعلمته من أولئك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

Pacomio, padre del monacato cenobítico, y tres de sus sucesores: Petronio, Orosio y Teodoro. Compuso dichos edificantes guiada por Dios y basados en lo que aprendió de esos padres, entre ellos: Primero, sobre la humildad: Ni el ascetismo, ni las vigilias, ni ningún otro esfuerzo pueden liberar sino a través de la verdadera humildad. Había un ermitaño que expulsaba demonios. Les preguntó: «¿Cómo los expulsáis? ¿Lo hacéis ayunando?». Respondieron: «No comemos ni bebemos». «¿Mediante vigilias?», preguntaron. «No dormimos». «¿Aislándonos del mundo?», respondieron. «Vivimos en el desierto». Entonces les preguntó: «¿Con qué poder los expulsáis?». Dijeron: «Nada nos vence sino la humildad». Mirad cómo la humildad vence a los demonios. En segundo lugar, respecto al cumplimiento del mandamiento: Sucedió que un hombre insultó a un hombre piadoso, quien respondió: «Podría haberte respondido de acuerdo con tus palabras, pero la ley de Dios me obliga a callar». En tercer lugar, la necesidad de esforzarse: Un monje, abrumado por las pruebas, dijo: «Vámonos de aquí». Mientras se ponía las sandalias, vio a otro que también se las ponía. Le preguntó: «¿Adónde vas?». El otro respondió: «Al lugar al que vas, pues por ti me quedo aquí. Si deseas irte de aquí, yo también me iré, pues me quedaré

نياحة القديسة ثيؤدورا

الآباء منها: أولاً عن الإتضاع: لا النسك ولا السهر ولا أي تعب يقدر أن يخلص غير الإتضاع الحقيقي. كان يوجد متوحد يخرج الشياطين. سألهم بماذا تخرجون؟ هل تخرجون بالصوم؟ أجابوا نحن لا نأكل ولا نشرب. أبالسهر؟ أجابوا نحن لا ننام، أباعتزال العالم؟ أجابوا نحن نعيش في البراري، عندئذ قال لهم بأية قوة تخرجون؟ قالوا ليس شئ يغلبنا سوي الإتضاع. أنظروا كيف يغلب الإتضاع الشياطين. ثانيًا عن عمل الوصية: حدث أن إنسانًا شتم إنسانًا تقيًا فأجابه: "كنت قادرًا أن أجيبك مما يوافق كلامك، لكن ناموس الله يغلق فمي". ثالثًا ضرورة الجهاد: قال راهب من شدة التجارب التي تلاحقه "لنمض من ههنا". وإذ انتعل حذاءه، رأى شخصًا ينتعل حذاءه أيضًا. فقال له "إلي أين أنت ماض أيضًا؟"، أجابه "إلي الموضع الذي أنت ماض إليه، لأني من أجلك أنا مقيم في هذا الموضع. فإن أردت الإنتقال من ههنا فسوف أنتقل بدوري، لأني ملازم لك حيثما سكنت" فمكث الراهب في مكانه ولم يغيره. رابعًا إحتمال الضيقات: لنجاهد أن ندخل من الباب الضيق، لأنه كما أن الشجرة إذ لم تتعرض لعواصف الشتاء لا يمكنها أن تأتي بثمر، هكذا الحال بالنسبة لنا أيضًا. هذا الدهر شتاء عاصف، فقط بالضيقات والتجارب المتنوعة يمكننا أن نرث ملكوت الله. هذا وقد سألت هذه القديسة البابا ثاؤفيلس عن قول الرسول بولس "مفتدين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

contigo dondequiera que vivas». Así que el monje se quedó en su sitio y no se movió. En cuarto lugar, la perseverancia en las dificultades: Esforcémonos por entrar por la puerta estrecha, pues así como un árbol no puede dar fruto si no se expone a las tormentas del invierno, así sucede también con nosotros. Esta época es un invierno tormentoso, y solo a través de diversas pruebas y tribulaciones podremos heredar el Reino de Dios. Esta santa preguntó al Papa Teófilo acerca de las palabras del apóstol Pablo: «Aprovechar bien el tiempo» (Colosenses 4:5). Él respondió: «Este dicho nos enseña a sacar el máximo provecho de cada momento. Por ejemplo, si se encuentran en un momento de humillación, aprendan de él mediante la humildad y la paciencia, y sáquenle el máximo partido. Si es un momento de desgracia, afróntenlo con paciencia y aprendan de él. Así, todo lo que está en nuestra contra puede —si así lo decidimos— convertirse en nuestra ganancia». Tras completar su lucha espiritual, esta santa partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديسة ثيؤدورا

الوقت" (كو 4: 5)، فأجابها "هذا القول يُظهر لنا كيف نربح كل أوقاتنا. كمثال إن كنت في وقت إهانة، اربحي وقت الإهانة بالاتضاع والصبر وانتفعي منه، إنه وقت هوان اقتنيه بالصبر واربحيه. هكذا كل الأمور المضادة لنا يمكننا - إن أردنا – أن نصيرها ربحًا لنا". ولما أكملت هذه القديسة جهادها تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف غزة

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا يوحنا أسقف غزة، وقد عاصر خمسة من الآباء البطاركة المصريين، وهم البابا ألكسندروس (البابا التاسع عشر)، والبابا أثناسيوس الرسولي (البابا العشرون)، والبابا بطرس (البابا الحادي والعشرون)، والبابا تيموثاوس (البابا الثاني والعشرون)، والبابا ثاؤفيلس (البابا الثالث والعشرون). بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Juan, obispo de Gaza

En este día, también falleció San Anba Juan, obispo de Gaza. Vivió durante el pontificado de cinco patriarcas egipcios: Alejandro (el decimonoveno papa), Atanasio el Apostólico (el vigésimo papa), Pedro (el vigésimo primero), Timoteo (el vigésimo segundo) y Teófilo (el vigésimo tercero). Que su intercesión nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e Intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

También en el año 250 d. C., falleció el santo padre Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén. Este padre fue compañero del erudito Orígenes en sus estudios en la Escuela Catequética de Alejandría y estudió con San Panteno y su sucesor, San Clemente de Alejandría. Contribuyó a su crecimiento espiritual y espiritual. En el año 202 d. C., el emperador Septimio Severo lo arrestó, y con valentía dio testimonio de Jesucristo ante él. Estuvo encarcelado durante varios años y, tras su liberación, se trasladó a Jerusalén. Debido a la avanzada edad del obispo Narciso, se convirtió en obispo auxiliar de la ciudad. En el año 216 d. C., el erudito Orígenes viajó a Palestina, donde su viejo amigo Alejandro lo recibió y lo ordenó sacerdote, lo que disgustó al papa Demetrio de Alejandría. Posteriormente, el emperador Máximo arrestó al obispo Alejandro, lo torturó severamente y lo encarceló. Cuando el rey Gordiano III ascendió al trono, lo liberó. Pero cuando llegó

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي ُتعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس السمائيين والشفيع في جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 250م تنّيح الأب القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم. كان هذا الأب رفيقًا للعلامة أوريجانوس في التلمذة بمدرسة الإسكندرية اللاهوتية وقد درس علي يدي القديس بنتينوس وخليفته القديس أكليمنضدس السكندري. وقد نما هذا الأب في الفضيلة والعلم. وفي سنة 202م قبض عليه الإمبراطور سبتميوس ساويرس فشهد للسيد المسيح أمامه بكل شجاعة. فسجنه عدة سنوات وبعد خروجه من السجن ذهب إلي أورشليم. وصار أسقفًا مساعدًا لأسقفها نركسيوس نظرًا لكبر سنه. وفي سنة 216م ذهب العلامة أوريجانوس إلي فلسطين فرحب به صديقه القديم ألكسندروس ورسمه قسًا مما ضايق البابا الإسكندري ديمتريوس الكرام. وبعد ذلك قبض الإمبراطور مكسيميوس علي الأسقف ألكسندروس وعذبه كثيرًا ثم أودعه في السجن، ولما جاء الملك غورديان الثالث أطلق سراحه. ولكن لما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

el rey Decio, arrestó a este santo junto con muchos otros creyentes, los torturó y luego los encarceló. El santo permaneció en prisión hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Antonio, obispo de Tamouh

En este día también falleció San Antonio, obispo de Tamouh. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

جاء الملك ديسيوس قبض علي هذا القديس مع كثيرين من المؤمنين وعّذبهم ثم طرحهم في السجن وظل القديس في السجن حتي تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أنطونيوس أسقف طمويه

وفيه أيضًا تنّيح القديس أنطونيوس أسقف طمويه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Josué y José

En este día, los santos monjes Abba Josué y Abba José, discípulos de San Melio del Monte Khorasan, fueron martirizados. Estos dos santos vivieron una vida de ascetismo y lucha espiritual junto a su maestro, San Melio, en una cueva del Monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron de caza y echaron sus redes, y San Melio cayó en ellas. Al enterarse de que era cristiano, le ordenaron que ofreciera incienso al sol y al fuego, pero él se negó. Enfurecidos, los dos hombres lo apresaron junto con sus discípulos Josué y José, los torturaron y los mataron, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), falleció San Juan XVII, el 105.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Mallawi con el nombre de Abd El-Sayed. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración. Cuando el Papa Juan XVI quiso reconstruir el Monasterio de San Pablo, se dedicó a su restauración, practicando

أستشهاد القديسين يشوع ويوسف

في مثل هذا اليوم إستشهد القديسان الراهبان الأنبا يشوع والأنبا يوسف، تلميذا الأب القديس ميليوس بجبل خوراسان. كان هذان القديسان يعيشان حياة النسك والجهاد الروحي مع معلّمهما القديس ميليوس في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ُولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع القديس ميليوس داخل الشبكة. ولما عرفا أنه مسيحي أمراه أن يقرب البخور للشمس والنار فرفض. فحنق الإثنان عليه وعلي تلميذيه يشوع ويوسف، فأمسكا بالتلميذين وعذباهما وقتلاهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1461 للشهداء (1745م)، تنّيح القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة ملوي باسم عبد السيد. وفي الخامسة والعشرين من عمره، تّرهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس، حيث عاش في نسك وصوم وصلاة. ولما أراد البابا يوأنس السادس عشر أن يعمر دير القديس الأنبا بولا أهتم بتعمير الدير، كما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

أجهد نفسه في النسك والقراءة والكتابة، فرسمه البابا يوأنس السادس عشر قسًا ومعه الراهب مرجان الذي تولي الكرسي البطريركي باسم البابا بطرس السادس. ولما خلا الكرسي بنياحة البابا بطرس السادس، صلي الآباء الأساقفة والأراخنة، وألقوا قرعة هيكلية فوقعت علي الراهب عبد السيد ورسموه بطريركيًا بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة في يوم 6 طوبه سنة 1443 للشهداء (1727م). وحسب العادة الجارية نزل البابا الجديد إلي مقبرة سلفه ليستلم العكاز والصليب، أحدثت العظام صوتًا في وجهه ففزع، وكانت هذه الحادثة سببًا في أبطال هذه العادة. وقد اهتم هذا البابا ببناء كنيسة بدير الأنبا أنطونيوس وأخرى بدير الأنبا بولا، علي نفقة المعلّم جرجس السروجي. كما قام برسامة مطرانا للحبشة. وأيضًا في أيام هذا البابا أراد البابا أكليمنضس الثاني عشر بابا روما أن يستميل الأقباط إلي الكنيسة الكاثوليكية فأنشأ في روما مدرسة يلقن فيها الطلبة وسائل للدعاية لذلك، بالإضافة إلي دراستهم اللاهوتية. ثم بعث بخريجي هذه المدرسة إلي بلاد الصعيد بعد أن ألزمهم بالبحث عن الصبية الأقباط الأذكياء وإدخالهم المدارس الكاثوليكية تمهيدًا لإرسالهم إلي روما ورصد لذلك أموالاً كثيرة. ومن الذين تعلموا في روما روفائيل

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

diligentemente el ascetismo, la lectura y la escritura. El Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote, junto con el monje Marjan, quien más tarde asumió el trono patriarcal con el nombre de Pedro VI. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del Papa Pedro VI, los obispos y arcontes oraron y echaron suertes. La suerte recayó sobre el monje Abd El-Sayed, quien fue consagrado patriarca en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, el 6 de Tobe del año 1443 de los Mártires (1727 d. C.). Como era costumbre, el nuevo papa descendió a la tumba de su predecesor para recibir el báculo y la cruz. Los huesos resonaron en su rostro, sobresaltándolo, y este incidente provocó la abolición de esta costumbre. Este papa supervisó la construcción de una iglesia en el Monasterio de San Antonio y otra en el Monasterio de San Pablo, a expensas del maestro Jorge de Serugh. También ordenó un obispo para Etiopía. Durante su pontificado, el papa Clemente XII de Roma intentó convertir a los coptos a la Iglesia Católica. Fundó una escuela en Roma donde, además de sus estudios teológicos, se enseñaban métodos de proselitismo. Luego, envió a los graduados de esta escuela al Alto Egipto, instruyéndolos para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

buscaran jóvenes coptos brillantes y los matricularan en escuelas católicas, preparándolos así para su viaje a Roma. Destinó considerables fondos para este fin. Entre quienes estudiaron en Roma se encontraba Rafael al-Toukhy, quien fue consagrado obispo de Fayoum. Poco después de su consagración, el pontífice romano lo llamó para imprimir los libros litúrgicos coptos ortodoxos, realizando las modificaciones necesarias para adaptarlos a la doctrina católica. Posteriormente, convencieron a Antonio, obispo de Girga y Akhmim, quien, excomulgado por la Iglesia Ortodoxa, huyó a Roma, donde falleció. Al ver estos esfuerzos católicos, el papa Juan se dedicó a educar a su pueblo y a explicar la verdadera fe ortodoxa. Tras completar su labor, partió en paz. Fue amortajado y su funeral se celebró en la iglesia de Santa María, en el Barrio Romano. Luego, su cuerpo fue trasladado a la iglesia de San Mercurio Abu Sefein y sepultado allí, en el cementerio de los patriarcas. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الطوخي الذي ُرسم أسقفا علي الفيوم، وبعد الرسامة بفترة أستدعاه الحبر الروماني لكي يطبع كتب الصلوات الطقسية القبطية الأرثوذكسية مع إجراء التغييرات اللازمة لجعلها تتفق مع العقيدة الكاثوليكية. وفيما بعد إستمالوا إليهم أنطونيوس أسقف جرجا وأخميم، فحرمته الكنيسة الأرثوذكسية وهرب إلي روما ومات. ولما رأى البابا يوأنس هذه المجهودات الكاثوليكية، اهتم جدًا بتوعية شعبه وشرح العقيدة الأرثوذكسية السليمة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، فكفنوه وصلوا عليه بكنيسة القديسة مريم بحارة الروم، ثم مضوا به إلي كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين ودفنوه هناك بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento de Santa Dionisio Diaconisa. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Medius el Mártir

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Medius. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة ديونيسة

وفي مثل هذا اليوم أيضًا ُتعّيد الكنيسة بنياحة القديسة ديونيسة الشماسة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ميديوس الشهيد

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ميديوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Máximo, decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 282 d. C., falleció San Máximo, el decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Lo inscribieron en la Escuela Catequética de Alejandría, donde dominó el griego, la filosofía y los estudios eclesiásticos. Fue un hombre devoto y temeroso de Dios. El Papa Heraclas lo ordenó diácono en la Iglesia de Alejandría, y posteriormente el Papa Dionisio lo ordenó sacerdote y lo nombró predicador en la Iglesia de San Marcos. Se dedicó a servir y enseñar al pueblo, soportando la persecución del emperador Decio. Tras la muerte del Papa Dionisio, fue consagrado Patriarca en el año 264 d. C. Durante su pontificado, surgió la herejía del maniqueísmo en Persia. El Papa se dedicó a enseñar y visitar al pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe a través de sus sermones y enseñanzas. Habiendo cumplido su buena lucha, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante diecisiete años y cinco meses. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 282م تنّيح القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. فأدخلاه مدرسة الإسكندرية اللاهوتية فأتقن اللغة اليونانية والفلسفة وعلوم الكنيسة وكان تقيًا يخاف الله. رسمه البابا ياروكلاس شماسًا علي كنيسة الإسكندرية ثم رسمه البابا ديونيسيوس قسًا وعينه واعظًا بالكنيسة المرقسية. فتفاني في خدمة الشعب وتعليمه وقد تحمل آلام الاضطهاد من الإمبراطور ديسيوس. وبعد نياحة البابا ديونيسيوس تمت رسامته بطريركيًا في سنة 264م. وفي أيامه ظهرت بدعة ماني من بلاد فارس فأهتم البابا بتعليم الشعب وأفتقاده مثبتًا اياهم بعظاته وتعاليمه علي الإيمان المستقيم. ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام بعد أن جلس علي الكرسي المرقسي سبع عشرة سنة وخمسة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

También en este día, en el año 105 de los Mártires (389 d. C.), falleció San Aarón de Serugh el Sirio. Este santo nació en Serugh, Mesopotamia, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la fe cristiana y le enseñó el Evangelio. Desde joven, amó la oración y la devoción. De joven, acompañó a unos pastores al cuidado de las ovejas de su padre. Allí, vio un monasterio con monjes de gran virtud y devoción. Fue al monasterio, conoció a los monjes y escuchó sus oraciones. Impresionado por su forma de vida, pidió al abad que lo aceptara. El abad se alegró y profetizó que sería una bendición para muchos. Permaneció en el monasterio durante varios años, dedicado a la lucha espiritual y la oración. Luego partió y vivió tres años en una cueva en la montaña cercana al monasterio. Después, se dirigió al Monte Armenia y se convirtió en discípulo de un ermitaño llamado Gregorio. Posteriormente, viajó a Jerusalén y recibió bendiciones en los lugares santos antes de regresar al Monte Armenia. Allí construyó un monasterio, y muchos se congregaron a su alrededor, convirtiéndose en sus discípulos. Dios le concedió muchos dones. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y les dio importantes preceptos monásticos para sus vidas. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس أهرون السرياني

وفيه أيضًا من سنة 105 للشهداء (389م)، تنّيح القديس أهرون السروجي السرياني. ُولد هذا القديس في سروج من بلاد ما بين النهرين من أبوين مسيحيين تقيين، فربياه تربية مسيحية وعلماه الآداب الإنجيلية، فأحب منذ صغره الصلاة والعبادة. ولما أصبح شابًا خرج مع الرعاة ليرعى غنم أبيه وهناك أبصر ديرًا به رهبان كاملون في الفضيلة والعبادة. فذهب إليه ورأى الرهبان وسمع صلواتهم فأعجب بهذه الحياة وطلب من رئيس الدير أن يقبله ففرح به وتنبأ له أنه سيكون بركة لكثيرين. مكث في الدير عدة سنوات في الجهاد والعبادة ثم خرج وسكن في مغارة بالجبل القريب من الدير ثلاث سنوات. بعدها رحل إلي جبل الأرمن وتتلمذ لمتوحد ُيدعي غريغوريوس. ذهب بعد ذلك إلي أورشليم وتبارك من الأماكن المقدسة ثم رجع إلي جبل الأرمن مرة أخرى. وهناك بني ديرًا فألتف حوله كثيرون تتلمذوا علي يديه، وقد أعطاه الله مواهب كثيرة. ولما شاخ وقربت نياحته جمع تلاميذه وباركهم وأوصاهم وصايا رهبانية هامة لحياتهم ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

نياحة القديس أهرون السرياني

nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Agabo

En este día se consagró la iglesia de San Agabo Apóstol, uno de los Setenta. Él profetizó lo que le sucedería a San Pablo Apóstol, diciendo: «El que lleva este cinturón será atado por los judíos en Jerusalén y entregado a los gentiles» (Hechos 21:11). Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de Santa Alejandra la Reina

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Alejandra, esposa del emperador Diocleciano, fue martirizada. Mientras este cruel emperador torturaba al mártir San Jorge el Romano, la reina presenció su sufrimiento y su firmeza en la fe. Conmovida, le preguntó al santo el secreto de su fortaleza. Él le habló de la divinidad de Cristo y le explicó un pasaje de las Sagradas Escrituras. Sus palabras calaron hondo en su corazón y creyó en Cristo. Cuando San Jorge se presentó ante los ídolos y oró a Cristo, estos fueron destruidos. El emperador, enfurecido, regresó a su palacio afligido. Le contó a la reina lo sucedido, y ella, al oír el milagro, se fortaleció aún más en su fe. Le dijo a su esposo: "¿No te dije que no te opusieras a los cristianos, porque su Dios es poderoso?". El emperador se enfureció al saber que ella había creído en Cristo. La torturó

تكريس كنيسة القديس أغابوس

في مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة القديس أغابوس الرسول أحد السبعين وهو الذي تنبأ عما أصاب القديس بولس الرسول إذ قال "الرجل الذي له هذه المنطقة سيربطه اليهود هكذا في أورشليم ويسلمونه إلي أيدي الأمم" (أع 21: 11). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة ألكسندرة الملكة زوجة الإمبراطور دقلديانوس. وذلك انه بينما كان هذا الملك القاسي يعّذب الشهيد مارجرجس الروماني شاهدت الملكة هذه العذابات وأحتمال القديس لها وثباته علي الإيمان. فتحرك قلبها وأستفسرت من القديس عن سر هذه القوة فحدثها عن ألوهية السيد المسيح وفسر لها جزًء من الكتاب المقدس فدخل كلامه إلي قلبها وآمنت بالسيد المسيح. وحدث لما وقف الشهيد مارجرجس أمام الأصنام صلي للسيد المسيح فتحطمت، فغضب الملك ودخل إلى منزله حزينًا وأخبر الملكة بما حدث، وكانت قد سمعت بالمعجزة فزاد إيمانها فقالت لزوجها: "أما قلت لك لا تعاند المسيحيين فإن إلههم قوي". فغضب الملك جدًا وعلم أنها آمنت بالسيد المسيح، فعذبها كثيرًا ثم القاها في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Alejandra la Reina

cruelmente y luego la arrojó a prisión, donde falleció en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1372 de los Mártires (1656 d. C.), falleció San Marcos VI, el 101.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en el seno de una familia piadosa en la ciudad de Bahgoura. De joven, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde vivió como un asceta devoto, estudiando diligentemente libros y manuscritos hasta dominar un vasto conocimiento religioso. Tras el fallecimiento del Papa Mateo III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Marcos Antonita como Patriarca. Esto tuvo lugar el 15 de Baramouda del año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), bajo el nombre de Marcos VI. Tras su entronización, ordenó a los monjes regresar a sus monasterios. Uno de los monjes se enfureció y lo denunció ante el gobernador, quien impuso una fuerte multa al Papa y a los coptos, y ordenó a los monjes vestir túnicas azules. El Papa soportó con paciencia

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

السجن حيث تنّيحت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1372 للشهداء (1656م)، تنّيح القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس من أبوين تقيين في بلدة بهجورة. ولما أصبح شابًا ترهب بدير الأنبا أنطونيوس وعاش في الدير عابدًا وناسكًا مداومًا علي الإطلاع في الكتب والمخطوطات حتي أستوعب الكثير من العلوم الدينية. ولما تنّيح البابا متاؤس الثالث اتفق رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة علي رسامة الراهب مرقس الأنطوني بطريركا وتم ذلك في يوم 15 برمودة سنة 1362 للشهداء (1646م) بإسم البابا مرقس السادس وفور جلوسه علي السدة المرقسية أمر بعودة الرهبان إلي أديرتهم. فغضب أحد الرهبان ووشي به عند الوالي الذي فرض غرامة كبيرة علي البابا والأقباط وأمر أن يلبس الرهبان ملابس زرقاء. وقد قاسي البابا بعض الإضطهادات التي أحتملها بصبر. وتنّيح بسلام بعد أن جلس علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

algunas persecuciones. Falleció en paz tras ocupar la Sede de San Marcos durante diez años y fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الكرسي المرقسي عشر سنوات ودفن في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

Tal día como hoy, a finales del siglo I d. C., San Antipas, obispo de Pérgamo y discípulo de San Juan Apóstol, fue martirizado. San Juan lo había mencionado en una visión. Este santo vivió durante el reinado del emperador Domiciano, quien persiguió severamente a los cristianos y asesinó brutalmente a algunos de ellos. Cuando el diablo vio el auge del cristianismo gracias a San Antipas, habló a los paganos desde el interior de un ídolo, diciéndoles que no podía permanecer en la ciudad mientras Antipas estuviera allí. Capturaron a San Antipas y lo llevaron ante el gobernador, quien le ordenó ofrecer sacrificios a los ídolos. Antipas se negó y comenzó a hablarle al gobernador sobre las verdades de la fe cristiana. El gobernador entonces lo sometió a severas torturas y lo encarceló. San Juan Evangelista le envió una carta llena de consuelo, llamándolo sacerdote fiel y buen pastor. Como el gobernador no pudo doblegarlo, lo colocó dentro de una estatua de bronce y ordenó que se encendiera fuego debajo. En el interior, Antipas alabó y dio gracias al Señor, quien lo había considerado digno de ser martirizado por su nombre. Luego partió de este mundo en paz y recibió la corona del martirio. Cuando los paganos desecharon su santo cuerpo, los

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

في مثل هذا اليوم من أواخر القرن الأول المسيحي استشهد القديس أنتيباس أسقف برغامس وتلميذ القديس يوحنا الرسول. وقد ذكره في رؤياه. كان هذا القديس في أيام الملك دومتيانوس قيصر الذي أضطهد المسيحيين كثيرًا وقتل بعضهم بوحشية شديدة. ولما رأى الشيطان نمو الديانة المسيحية علي يد القديس أنتيباس خاطب الوثنيين من داخل الوثن قائلاً أنه لا يستطيع الإقامة في المدينة طالما يوجد فيها أنتيباس. فقبضوا علي القديس أنتيباس وأتوا به إلي الوالي الذي أمر أن يقدم القرابين للأوثان فرفض. وبدأ يكلمه عن حقائق الإيمان المسيحي فعذبه عذابات شديدة ثم وضعه في السجن. فأرسل له القديس يوحنا الأنجيلي رسالة مملوءة تعزية دعاه فيها الكاهن الأمين والراعي الصالح. ولما لم يقدر الوالي عليه وضعه في تمثال مصنوع من النحاس وأمر أن يوقدوا تحته وهو بداخله يسبح الرب ويشكره الذي أهله أن يستشهد من أجل إسمه ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ولما رمي الوثنيون جسده الطاهر أخذه المؤمنون بإكرام جزيل ووضعوه في الكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

fieles lo recibieron con gran reverencia y lo colocaron en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

En este día, la Iglesia también celebra la ascensión del justo Enoc al cielo. Él era Enoc, hijo de Jared, a quien nuestro maestro, el apóstol Judas, llama Enoc el séptimo desde Adán. Fue padre de Matusalén, quien vivió más tiempo en la tierra que cualquier otro ser humano, con 969 años. Las Sagradas Escrituras testifican que el justo Enoc caminó con Dios, lo que significa que le agradó con su buena conducta y vivió en obediencia a Él en medio de una generación plagada de corrupción y vicio. «Y Enoc anduvo con Dios, y desapareció, porque Dios se lo llevó». El significado de «se lo llevó» es que Dios lo elevó al cielo vivo en su cuerpo, y no experimentó la muerte, tal como sucedió más tarde con el profeta Elías. Estos dos santos permanecerán en el cielo en sus cuerpos hasta que vengan a luchar contra la bestia, que los matará, y experimentarán la muerte como todos los demás. Enoc vivió 365 años antes de su ascensión al cielo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار إصعاد البار أخنوخ حيًا إلى السماء، وهو أخنوخ بن يارد ويدعوه معلمنا يهوذا الرسول أخنوخ السابع من آدم، وهو ابو متوشالح الذي عمر على الأرض أكثر من أي إنسان آخر إذ عاش 969 سنة. ويشهد الكتاب المقدس عن أخنوخ البار أنه سار مع الله أي أرضي الله بسيرته الحسنة وعاش في طاعته في وسط جيل أستشري فيه الفساد وتفاقمت فيه الرذيلة "وسار أخنوخ مع الله ولم يوجد لأن الله أخذه"، ومعني أخذه أي أصعده إلي السماء حيًا بجسده ولم يذق الموت تمامًا كما حدث بعد ذلك مع إيليا النبي. وسيظل هذان القديسان بجسديهما في السماء إلي أن يأتيا ويحاربا الوحش فيقتلهما ويذوقان الموت كباقي الناس. عاش أخنوخ 365 سنة قبل إصعاده حيًا إلي السماء. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

En este día del año 44 d. C., Santiago el Apóstol, hijo de Zebedeo, también conocido como Santiago el Mayor para distinguirlo de Santiago el Menor, hijo de Alfeo, fue martirizado. Nació y creció en Betsaida, en Galilea, la ciudad de los santos Pedro y Andrés. El Señor Jesús lo llamó al ministerio junto con su hermano Juan al mismo tiempo que llamó a Pedro y Andrés. Dejaron su barco y a su padre, Zebedeo, y siguieron al Señor Jesús. Jesús lo eligió para ser testigo, junto con Pedro y Juan, de varios acontecimientos importantes, como la resurrección de la hija de Jairo, la Transfiguración en el Monte Tabor y el suceso en el Huerto de Getsemaní la noche de su Pasión. Después de que el Espíritu Santo descendiera sobre los discípulos, este santo predicó en Judea y Samaria, lo que provocó la enemistad de los judíos. Se volvieron contra él y lo denunciaron ante el rey Herodes Agripa, acusándolo de predicar que no se debían pagar impuestos al César, sino entregarlos a los pobres y necesitados. Herodes lo arrestó y, para apaciguar a los judíos, ordenó que el santo fuera decapitado, recibiendo así la corona del martirio. Este santo es considerado el primero de los apóstoles en ser martirizado, y el único entre ellos cuyo martirio se registra en las Sagradas Escrituras.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

في مثل هذا اليوم سنة 44م أستشهد القديس يعقوب الرسول بن زبدي ويدعى يعقوب الكبير تمييزًا له عن يعقوب الصغير بن حلفي. وُلد وتربي في بيت صيدا إحدي بلاد الجليل ومدينة القديسين بطرس وأندراوس. دعاه السيد المسيح للخدمة مع أخيه يوحنا في نفس المرة التي دعا فيها بطرس وأندراوس، فتركا السفينة وأباهما زبدي وتبعا السيد المسيح. اختاره الرب يسوع ليكون شاهدًا مع بطرس ويوحنا لبعض الأحداث الهامة مثل إقامة ابنة يايرس والتجلي على جبل تابور وأيضًا في بستان جثسيماني ليلة آلامه. وبعد حلول الروح القدس علي التلاميذ بّشر هذا القديس في اليهودية والسامرة مما أثار عداوة اليهود، فثاروا ضده ووشوا به لدي الملك هيرودس أغريباس بأنه يدعو الناس ألا يعطوا الجزية لقيصر بل يصرفوها علي الفقراء والمساكين. فقبض عليه هيرودس وأراد أن يكسب رضي اليهود فأمر بقطع رأس القديس بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وُيعتبر هذا القديس أول من استشهد من الآباء الرسل وهو الوحيد بين الرسل الذي سجل لنا الكتاب المقدس خبر أستشهاده. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Nicodemo

En este día, también falleció San Nicodemo, quien ungió el cuerpo del Salvador con especias en su sepultura. Era fariseo y miembro del Sanedrín. Acudió al Señor Jesús para hablar sobre la Segunda Nacimiento y quedó convencido por sus palabras. Defendió al Señor Jesús ante sus compañeros del Sanedrín. Su amor por el Señor Jesús se manifestó en su crucifixión, pues acompañó a José de Arimatea en la preparación de su santo cuerpo para la sepultura. Llevó una mezcla de mirra y áloe, aproximadamente cien libras (equivalente a cien libras egipcias de especias), demostrando así su riqueza, generosidad y profundo amor por el Señor Jesús. Creyó en el Señor Jesús y vivió una vida cristiana virtuosa, y luego descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

نياحة القديس نيقوديموس

وفيه أيضًا تنّيح القديس نيقوديموس الذي وضع الأطياب علي جسد المخلص عند تكفينه. كان فريسيًا وعضوًا في مجمع السنهدريم، وقد جاء إلي السيد المسيح لكي يباحثه في موضوع الميلاد الثاني واقتنع بكلامه. وقد دافع عن السيد المسيح أمام زملائه أعضاء مجمع السنهدريم. وقد تجلت محبته للسيد المسيح عند صلبه فقد أشترك مع يوسف الرامي في تكفين جسده الطاهر، "وأحضر مزيج مر وعود نحو مائة منا" [أي ما يعادل قنطارًا مصريًا من الأطياب]، مما يدل علي غناه وسخائه ومحبته الفياضة للسيد المسيح. آمن بالسيد المسيح وسار سيرة مسيحية فاضلة ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Arsenio, discípulo de San Sosnio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Arsenio, discípulo de San Sosinio, fue martirizado. Mientras el emperador Diocleciano torturaba a San Sosinio, se enteró de que Arsenio compartía las creencias de su maestro. Diocleciano lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Arsenio confesó su fe en Cristo, y el emperador intentó persuadirlo para que cambiara de opinión. Arsenio se negó y reprendió al emperador por adorar ídolos y abandonar el culto al verdadero Dios. Enfurecido, el emperador ordenó que lo torturaran de todas las maneras imaginables y, finalmente, ordenó que lo decapitaran delante de su maestro. Así, Arsenio recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس، وذلك انه لما كان الإمبراطور ديقلديانوس يعّذب القديس سوسنيوس، أعلموه عن أرسانيوس أنه على رأي سيده. فاستحضره واستعلم منه عن معتقده. فأقر واعترف بالسيد المسيح فلاطفه الملك كثيرًا ليثنيه عن رأيه. فلم يقبل بل وبخ الملك علي كونه يعبد الأوثان وتركه عبادة الإله الحقيقي. فحنق عليه الإمبراطور وأمر بتعذيبه بكل أنواع العذاب، وأخيرًا أمر بقطع رأسه أمام معلمه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

En este día, también falleció San Apolo, discípulo de Abba Samuel el Confesor. Este padre estudió con San Abba Samuel en las montañas de Qalamoun y fue uno de sus discípulos más destacados. Fue diligente y obediente a su padre, ayudándolo en la administración y el desarrollo del monasterio. Cuando Abba Samuel comenzó la construcción de la Iglesia de la Virgen María, Apolo transportó los

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

وفيه أيضًا تنّيح القديس أبوللو تلميذ الأنبا صموئيل المعترف. تتلمذ هذا الأب علي القديس الأنبا صموئيل في جبل القلمون، وكان أحد تلاميذه المتقدمين. كما كان نشيطًا ومطيعًا لأبيه. ساعد أباه في إدارة شئون الدير وتعميره. فعندما شرع الأنبا صموئيل في بناء كنيسة القديسة العذراء مريم كان أبوللو يحّمل ما يلزم علي الجمال من الريف إلي الدير. وساعده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

أيضًا في حل المشاكل الصعبة لحكمته وعلمه وإفرازه. منها أن ثلاثة من الرهبان أرادوا ترك الدير فوعظهم من الكتب المقدسة ومن سير الرهبان فرجعوا عن رأيهم وبقوا بالدير. ولما أراد الأنبا صموئيل أن يحيا في الوحدة والسكون، أقام أبوللو مدبرًا علي الإخوة فقام بهذا العمل خير قيام، وكان يلجأ إلي الله فيما يصعب عليه. منها أنه في إحدي المرات نفذ الخبز من الدير فصلي وقال "يا إله القديس الأنبا صموئيل المعترف استجب لي وإرسل إلينا اليوم بركتك فإن نفسي قلقت جدًا من أجل الجموع التي اجتمعت بالدير، وكما أنك لم تتخل عن أبينا الأنبا صموئيل فلا تتركني أنا أيضًا لأنه مكتوب أن بركة الرب ُتغني ولا يزيد معها أي تعب". ولما دخل الخازن إلي المخزن وجد خبزًا وقدمه للضيوف. ولما تنّيح القديس الأنبا صموئيل بقي الأنبا أبوللو مدبرًا للرهبان، حتي تنّيح بسلام، وقد صار له أولاد كثيرين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

materiales necesarios en camello desde el campo hasta el monasterio. También lo ayudó a resolver problemas difíciles con su sabiduría, conocimiento y discernimiento. Por ejemplo, cuando tres monjes quisieron abandonar el monasterio, les predicó con las Sagradas Escrituras y las vidas de otros monjes, y cambiaron de opinión y se quedaron. Cuando Abba Samuel deseó vivir en soledad y tranquila contemplación, nombró a Apolo abad de los hermanos. Apolo desempeñó este papel admirablemente, recurriendo siempre a Dios en los momentos de dificultad. Entre estas historias se encuentra una en la que, en una ocasión, el monasterio se quedó sin pan. Oró diciendo: «Oh Dios de San Samuel el Confesor, respóndeme y envíanos hoy tu bendición, pues mi alma está muy turbada por la multitud reunida en el monasterio. Así como no abandonaste a nuestro padre, San Samuel, no me abandones tampoco a mí, pues está escrito que la bendición del Señor enriquece, y ningún trabajo se le añade». Cuando el tesorero entró en el almacén, encontró pan y lo ofreció a los huéspedes. Tras el fallecimiento de San Samuel, San Apolo permaneció como abad de los monjes hasta que también él falleció en paz, habiendo formado a muchos hijos espirituales. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

En este día, San Simeón el Armenio, obispo de Persia, fue martirizado durante el reinado del rey Sapor II, hijo de Hormizd, el rey persa que persiguió a los cristianos y los trató con extrema crueldad. La Divina Providencia eligió a este santo como obispo de Persia. Cuidó de su rebaño, visitándolos, enseñándoles, predicándoles y guiándolos por el camino de la santidad, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa. Cuando Sapor II, el rey persa, supo de él, le envió una carta instándolo a renunciar a su fe y a adorar ídolos hechos por manos humanas. El santo respondió con una carta que decía: «Aquellos a quienes el Señor Jesucristo redimió con su sangre pura han sido liberados de la esclavitud del mal, y no les está permitido adorar ídolos hechos por manos humanas». Al leer la carta, el rey se enfureció, mandó llamar al santo, lo encadenó y lo arrojó a prisión. Allí, encontró a algunos prisioneros adorando al sol. Les enseñó y predicó hasta que creyeron en el Señor Jesucristo y confesaron su fe ante el rey, quien ordenó entonces que los decapitaran. Luego, el santo fue sacado de la prisión junto con ciento cincuenta personas que se habían convertido gracias a él durante su encarcelamiento. Uno de ellos, debilitado por las torturas, quiso negar su fe. El santo lo amonestó y lo animó a resistir,

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس سمعان الأرمني أسقف بلاد فارس في زمان الملك سابور بن هرمز ملك الفرس الذي كان يضطهد المسيحيين ويعاملهم بكل قساوة. أختارت العناية الإلهية هذا القديس ليكون أسقفا علي بلاد فارس فأهتم برعاية شعبه وإفتقادهم وتعليمهم ووعظهم وقيادتهم في طريق القداسة، كما ثبتهم علي الإيمان الأرثوذكسي الصحيح. ولما سمع به سابور ملك الفرس، بعث له رسالة يدعوه فيها أن يترك إيمانه ويعبد الأوثان المصنوعة بالأيدي. فرد عليه القديس برسالة يقول فيها "إن الذين أشتراهم السيد المسيح بدمه الطاهر قد تخلصوا من عبودية الشر، ولا يجوز لهم أن يتعبدوا لمصنوعات الأيدي". فلما قرأ الملك الرسالة غضب جدًا وأستحضر القديس وربطه بالحديد وألقاه في السجن، فوجد بعض المحبوسين يعبدون الشمس فعّلمهم ووعظهم حتي آمنوا بالسيد المسيح، وأقروا بذلك أمام الملك، فأمر بقطع رؤوسهم. ثم استحضر القديس من السجن ومعه مائة وخمسين شخصًا كانوا قد آمنوا علي يديه في السجن. فضعف أحدهم أمام العذابات وأراد أن ينكر إيمانه فوعظه القديس وشجعه علي الإحتمال قائلاً له: "ليست الضربة شيئًا إذا أغمضت عينيك"، فعّذبوه وقطعوا رأسه فنال إكليل الحياة ثم أمر الملك بقطع رؤوس المائة والتسعة والاربعين أيضًا. فنالوا جميعًا اكاليل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

diciéndole: «El golpe no es nada si cierras los ojos». Entonces lo torturaron y lo decapitaron, y recibió la corona de la vida. Luego, el rey ordenó la decapitación de los ciento cuarenta y nueve también. Todos ellos recibieron la corona del martirio. Tras fracasar los intentos de persuadir a San Simeón, el rey ordenó su decapitación, y él también recibió la corona del martirio. Tenía ciento veinte años en ese momento. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

الشهادة. وبعد أن فشلت المحاولات مع القديس سمعان أمر بقطع رأسه فنال هو أيضًا إكليل الشهادة وكان عمره وقتئذ مائة وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

También en el año 719 de los Mártires (1003 d. C.), San Juan Abu Najah, el líder Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y otros fueron martirizados. Juan Abu Najah fue uno de los grandes coptos del siglo X, durante el reinado del califa fatimí al-Hakim bi-Amr Allah. Era un hombre justo y devoto, celoso de la fe ortodoxa, que amaba a su Iglesia Copta y era generoso con los pobres y necesitados. Se desempeñaba como escriba principal. El califa lo convocó junto con otros nueve y les dijo: «Quiero que renuncies a tu fe y abraces la mía. Te nombraré mi visir personal y gobernarás mi reino». Juan

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وفيه أيضًا من سنة 719 للشهداء (1003 م) أستشهد القديس يوحنا أبو نجاح والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وآخرون. كان يوحنا أبو نجاح من عظماء الأقباط في القرن العاشر في عهد الحاكم بأمر الله الفاطمي. وكان بارًا تقيًا غيورًا علي الإيمان الأرثوذكسي، يحب كنيسته القبطية ويحسن إلي الفقراء والمساكين. عمل كبيرًا للكتاب المباشرين. أرسل إليه الخليفة مع تسعة آخرين وقال له " أريد أن تترك دينك وتدخل في ديني فأجعلك وزيري الخاص وتقوم بتدبير مملكتي". فأجابه يوحنا قائلاً: " أمهلني إلي الغد". فجمع أصدقاءه وقال لهم "أنا مستعد أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

respondió: «Concédeme hasta mañana». Reunió a sus amigos y les dijo: «Estoy dispuesto a morir por el nombre del Señor Jesucristo. No busquen la gloria pasajera, para que no pierdan la gloria eterna de Cristo». Al día siguiente, fue ante el califa, quien le preguntó: "¿Estás satisfecho?". Juan respondió: "Sí, y me mantendré fiel a mi fe". El califa se enfureció y ordenó que lo azotaran mil veces. Tras recibir trescientos latigazos, dijo: "Tengo sed". Entonces informaron al gobernador, quien había dicho: "Denle agua después de que le digan que renuncie a su fe". Juan respondió: "Devuélvanme el agua, pues mi Señor Jesús me ha dado agua y ha saciado mi sed". Luego falleció en paz y recibió la corona del martirio. El califa ordenó que lo azotaran, incluso como a un cadáver, hasta que recibiera mil latigazos. Después de eso, el califa mandó llamar a Abu al-'Ala Fahd ibn Ibrahim, quien era devoto de su iglesia, amaba a los pobres y era uno de los hombres más prominentes del estado. El califa le dijo: «Sabes que te he dado prioridad sobre todos en mi reino. Escúchame y únete a mí en mi fe, y te elevaré aún más, y serás como un hermano para mí». Pero él no respondió a sus palabras. Entonces el califa ordenó que le cortaran la cabeza y quemaran su

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

أموت علي أسم السيد المسيح، فلا تطلبوا المجد الفاني فيضيع عليكم مجد المسيح الباقي". وفي الغد مضي إلي الحاكم الذي سأله قائلاً "هل طابت نفسك؟"، فأجاب يوحنا وقال: "نعم وسأبقي علي ديني". فغضب الخليفة وأمر أن يجلدوه ألف جلدة، فلما أكمل ثلاثمائة قال "أنا عطشان". فأعلموا الحاكم الذي قال "اسقوه بعد أن تقولوا له أن يرجع عن دينه". فأجاب يوحنا قائلاً: "أعيدوا الماء لأن سيدي يسوع قد سقاني وأطفأ ظمأي"، ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. فأمر الخليفة أن يضربوه وهو جسد ميت إلي تمام ألف جلدة. بعد ذلك أرسل الخليفة واستحضر أبو العلا فهد بن إبراهيم، الذي كان مخلصًا لكنيسته ومحبًا للمساكين وكان من أكابر رجال الدولة. فقال له الخليفة "أنت تعلم إني قدمتك علي كل من هو في دولتي، فأسمع مني وكن معي في ديني فأرفعك أكثر مما أنت فيه وتكون لي مثل أخ"، فلم يجبه إلي قوله. فأمر بقطع رأسه وحرق جسده بالنار، وظلت النار مشتعلة ثلاثة أيام ولم يحترق جسده، وبقيت يده اليمني التي كان يمدها للصدقة سليمة. ونال إكليل الشهادة. وقد إنتقم الله من الذين سعوا به لدي الخليفة. أما بقية العشرة فعّذبهم الخليفة فمات أحدهم وضعف منهم أربعة ثم عادوا واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا اكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

cuerpo. El fuego ardió durante tres días, pero su cuerpo no se consumió, y su mano derecha, con la que extendió la limosna, permaneció intacta. Así, recibió la corona del martirio. Y Dios castigó a quienes lo habían delatado ante el califa. En cuanto a los diez restantes, el califa los torturó. Uno murió, y cuatro se debilitaron, pero luego regresaron y confesaron su fe en el Señor Jesucristo, recibiendo las coronas del martirio. Tres de ellos permanecieron y volvieron a su fe cristiana. Que la bendición de las oraciones de todos estos mártires esté con nosotros. Amén.

Martirio del monje David ibn Gabriel

También en este día, en el año 1099 de los Mártires (1383 d. C.), el monje David ibn Gabriel al-Burji de Birkat Qarmout fue martirizado. Este santo soportó grandes torturas, pero nunca renunció a su fe en Jesucristo. Cansados de torturarlo, lo decapitaron con una espada. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وبقي ثلاثة منهم عادوا إلي مسيحيتهم. بركة صلوات هؤلاء الشهداء جميعًا فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الراهب داود بن غبريال

وفيه أيضًا من سنة 1099 للشهداء (1383 م) استشهد الراهب داود بن غبريال البرجي من بركة قرموط. وقد عّذب هذا القديس كثيرًا ولم ينكر الإيمان بالسيد المسيح. وبعد أن تعبوا من تعذيبه قطعوا رأسه بحد السيف. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Pafnucio de Dendera

En este día, San Benouda de Dendera fue martirizado. Este santo era un monje ermitaño. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Ve a ver a Ariano, el gobernador». El gobernador estaba anclado en Dendera y buscaba con afán a este santo. Cuando el santo llegó a su encuentro, confesó: «Soy cristiano, creyente en el Señor Jesucristo». Al reconocerlo como el ermitaño que buscaba, el gobernador lo arrestó, lo torturó severamente, lo encadenó y lo arrojó a una oscura prisión. Una luz celestial lo iluminó, y un ángel del Señor se le apareció y sanó sus heridas. En la ciudad vivían un hombre llamado Cirilo, su esposa, su hija y doce muchachos que habían creído en las enseñanzas y la predicación del santo. Todos fueron martirizados por decapitación. Recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador se enteró de esto, se enfureció y ordenó que colgaran una gran piedra sobre Cirilo y que lo arrojaran al Nilo, donde también recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ببنودة الذي من دندرة

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ببنودة من دندرة. كان هذا القديس راهبًا متوحدًا، فظهر له ملاك الرب وقال له "إذهب لمقابلة أريانوس الوالي". وكان هذا الوالي راسيًا بسفينته عند دندرة وكان يبحث باهتمام عن هذا القديس. فلما جاء إليه القديس اعترف أمامه قائلاً: "أنا مسيحي مؤمن بالسيد المسيح". فلما عرف الوالي أنه ذلك المتوحد الذي يبحث عنه قبض عليه وعذّبه عذابًا شديدًا ثم قيده بالحديد وطرحه في سجن مظلم فأشرق عليه نور سماوي وظهر له ملاك الرب وشفاه من جراحاته. وكان في المدينة رجل أسمه كيرلس وزوجته وإبنته وإثني عشر صبيًا آخرون كانوا قد آمنوا بتعاليم القديس ووعظه فإستشهدوا جميعًا بقطع رؤوسهم. فنالوا اكاليل الشهادة ولما عرف الوالي ذلك غضب وأمر فعلقوا به حجرا كبيرا وطرحوه في النيل فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Protao Areopagita. Este padre fue el segundo obispo de Atenas después de San Dionisio Areopagita. Protao fue uno de los filósofos de Atenas y miembro de la secta cismática areopagita. Fue convertido al cristianismo por San Pablo Apóstol, y las conversaciones entre ambos propiciaron su conversión. Pablo lo bautizó, le enseñó todos los preceptos cristianos y lo ordenó sacerdote en Atenas. Predicó el Evangelio de la salvación y llevó a muchos al conocimiento de Cristo. Tras el fallecimiento de San Dionisio Areopagita, obispo de Atenas, quien había sido su maestro y mentor, el pueblo quiso ordenarlo obispo en su lugar, pero él se negó, diciendo: «Ojalá fuera capaz de cumplir con los deberes de un sacerdote». Posteriormente, fue ordenado obispo de Atenas. Este obispo vivió en tiempos de los Apóstoles y los discípulos, se reunió con muchos de ellos y recibió de ellos gran parte de las enseñanzas del Señor. Este santo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي تُعَيِّد الكنيسة بتذكار القديسة مريم العذراء والدة الإله. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

وفي مثل هذا اليوم أيضًا تنيح القديس بروثاؤس الأريوباغي. هذا الأب هو ثاني أسقف علي مدينة أثينا بعد القديس ديونيسيوس الأريوباغي. وكان بروثاؤس ضمن فلاسفة أثينا وأحد أعضاء الأريوباغوس المنشقة وقد إهتدي إلي الإيمان المسيحي علي يد القديس بولس الرسول، وجرت بينهما مباحثات أدت إلي أن يؤمن علي يده، فعّمده وعلمه كل الفرائض المسيحية، ورسمه قسًا علي مدينة أثينا. فكرز ببشري الخلاص ورد كثيرين إلي معرفة السيد المسيح. وبعد نياحة القديس ديونيسيوس الأريوباغي أسقف أثينا الذي كان له استاذًا ومعلمًا، أراد الشعب رسامته أسقفًا بدلاً من معلمه فلم يقبل. وقال "ليتني أقدر علي القيام بواجبات القسيسية". وبعد ذلك رسموه أسقفًا علي أثينا. وقد عاصر هذا الأسقف الآباء الرسل والتلاميذ، واجتمع بكثير منهم وأخذ منهم الكثير من تعاليم الرب. وقد حضر هذا القديس يوم نياحة القديسة العذراء مريم والدة الإله. هذا وقد نظم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

estuvo presente en la fiesta de la Dormición de la Virgen María, Madre de Dios. Compuso himnos en alabanza a la Virgen María después de su muerte y les puso música. También escribió hermosos textos e himnos. Este santo llevó a un gran número de judíos y gentiles al conocimiento del Señor Jesucristo. Habiendo completado su buena obra, falleció en el Señor a principios del siglo II d. C. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

مدائح للقديسة مريم بعد نياحتها ولحنها بالموسيقي. كما كتب بعض الكتابات والتراتيل الحسنة. وقد ردّ هذا القديس جماعة كبيرة من اليهود والأمم إلي معرفة السيد المسيح. ولما أكمل سعيه الصالح رقد في الرب في أوائل القرن الثاني الميلادي. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 44 de los Mártires (328 d. C.), falleció San Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. El Papa Máximo lo ordenó lector, y el Papa Teonas lo elevó al rango de diácono. Posteriormente, el Papa Pedro lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Arquelao, ya anciano, fue elegido Patriarca y consagrado el 3 de Abib del año 28 de los Mártires (312 d. C.). Arrio se enfureció, pues codiciaba este honor. Cuando intentó obtener la absolución del Papa, este les dijo a sus delegados: «Mi padre, San Pedro, me ordenó que no lo aceptara. Que se arrepienta de su pecado. Cuando el Redentor acepte su arrepentimiento, que me dé una señal para que pueda absolverlo». Cuando Arrio persistió en su herejía, el Papa convocó un sínodo para escuchar su caso. El sínodo lo condenó y reprendió por su herejía, pero fue en vano. Posteriormente, convocó otro sínodo compuesto por cien obispos. Todos, excepto dos obispos libios, lo condenaron, y el conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio continuó. Arrio negó la divinidad de Cristo y difundió su herejía mediante himnos y cánticos. Se ganó la confianza de Eusebio, obispo de Nicomedia, quien era astuto y elocuente. El Papa

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 44 للشهداء (328م) تنّيح القديس الكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية من أبوين مسيحيين. رسمه البابا مكسيموس أغنسطسا ورقاه البابا ثاؤنا الي رتبة الشماسية الكاملة ثم رسمه البابا بطرس قسًا. وبعد نياحة البابا أرشلاوس كان قد تقدم في الأيام فأنتخبوه بطريركيًا ورسموه يوم 3 أبيب سنة 28 للشهداء (312م). عند ذلك اغتاظ أريوس لأنه كان يطمع في هذه الكرامة. وعندما حاول أن ينال منه الحل، قال البابا لمندوبي أريوس "لقد أوصاني أبي القديس البابا بطرس أن لا أقبله، فليتب عما إرتكبه من خطية. ومتي قبل الفادي توبته فليعطيني علامة لكي أحله". ولما تمادي أريوس، عقد له البابا مجمعًا لسماع أقواله. فحكم المجمع بتوبيخه وتعنيفه علي هرطقته فلم يستفد. بعدها عقد مجمعا آخرا مؤلفا من مائة أسقف. فحرمه الجميع ما عدا أسقفين ليبيين واستمر الصراع بين البابا الكسندروس وأريوس حيث أنكر الأخير لاهوت المسيح، ونشر بدعته من خلال التراتيل والألحان. وقد استمال إليه أوسابيوس أسقف نيقوميديا وكان ماكرًا وفصيحًا. أما البابا الكسندروس فعقد عدة مجامع في مختلف البلاد المصرية، وكتب كثيرًا من الرسائل، شفعها برسالة دورية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandro, por su parte, convocó varios sínodos en diversas partes de Egipto y escribió numerosas cartas, incluyendo una carta periódica que contenía una exposición completa de la fe ortodoxa y un resumen de la herejía arriana. Algunos obispos, influenciados por la herejía de Arrio, escribieron al Papa implorando su perdón. El Papa respondió con una carta basada en las palabras de San Juan Evangelista: «En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios» (Juan 1:1). Pidió a sus compañeros obispos que respaldaran su carta con sus firmas, siguiendo el ejemplo de sus hermanos, los obispos de Asia, Siria y Libia. Muchos respondieron, lo que impulsó a Eusebio a persuadir al emperador Constantino para que enviara una carta al Papa de Alejandría solicitando la disolución de Arrio. El Papa se negó. Entonces, el Papa de Alejandría envió una carta a Alejandro, obispo de Bizancio, explicando la fe ortodoxa. Esta carta se conoce históricamente como el Tomo de Alejandro. El Papa envió este tomo a los obispos del mundo, y fue firmado por los obispos de Egipto, Capadocia, Panfilia y Asia, sumando doscientos cincuenta. Cuando la disputa se intensificó, el emperador encargó al obispo Osio de Córdoba, en España, que resolviera el

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فيها عرض كامل للإيمان الأرثوذكسي وتلخيص لبدعة أريوس، وحدث أن تأثر بعض الأساقفة من بدعة أريوس فكتبوا للبابا يرجون العفو عنه. فرد البابا برسالة بناها علي قول القديس يوحنا الإنجيلي "في البدء كان الكلمة. والكلمة كان عند الله. وكان الكلمة الله."(يوحنا 1: 1). ورجا من إخوته الأساقفة أن يصادقوا بتوقيعاتهم علي ما كتب أسوة بإخوتهم أساقفة آسيا وسوريا وليبيا. وقد أستجاب العديد منهم، مما جعل أوسابيوس يقنع الإمبراطور قسطنطين بأن يرسل خطابًا للبابا السكندري يطلب حل أريوس فلم يقبل البابا. ثم بعث البابا الإسكندري برسالة إلي الكسندروس أسقف بيزنطة يشرح فيها الإيمان القويم، ُتعّرف هذه الرسالة تاريخيًا باسم طومس الكسندروس. وقد بعث بهذا الطومس إلي أساقفة المسكونة، فوقع عليه أساقفة مصر وكبادوكيا وبمفيليا وآسيا وكان عددهم مائتين وخمسين. ولما اشتد الخلاف كلف الإمبراطور الأسقف أوسيوس أسقف قرطبة بأسبانيا لإنهاء الخلاف بين البابا الكسندروس وأريوس، فلم يستطع لأنه اقتنع بكلام البابا ألكسندروس. عندئذ اتفق مع البابا الكسندروس علي عقد مجمع مسكوني وهو المجمع الذي انعقد في نيقية سنة 325م وحضره ثلاثمائة وثمانية عشر أسقفًا، وحكموا بقطع أريوس من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio. Sin embargo, no pudo hacerlo porque estaba convencido por los argumentos del Papa Alejandro. Entonces, acordó con él convocar un concilio ecuménico, que se celebró en Nicea en el año 325 d. C. Asistieron trescientos dieciocho obispos, quienes condenaron a Arrio al sacerdocio. El concilio también estableció la primera parte del Credo Niceno y otros cánones, e instituyó el ayuno de Cuaresma y la fiesta de Pascua. Asimismo, se pronunció sobre otros asuntos y estableció leyes adicionales para regular la labor pastoral. Tras la conclusión del concilio, el Papa Alejandro regresó a su sede, probablemente victorioso por la gracia de Dios. Pastoreó a su rebaño con gran dedicación y luego falleció en paz. Su pontificado duró quince años, nueve meses y veinte días. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

الكهنوت، كما وضع المجمع الجزء الأول من قانون الإيمان وقوانين أخرى، ثم رتب صوم الأربعين وعيد القيامة وحكم في قضايا أخرى ووضع قوانين أخرى لتنظيم العمل الرعوي. وبعد إنتهاء المجمع عاد البابا الكسندروس إلي مقر كرسيه غالبًا فائزًا بنعمة الله. ورعي رعيته أحسن رعاية ثم تنّيح بسلام. وكانت مدة جلوسه علي الكرسي خمسة عشر سنة وتسعة أشهر وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 535 de los Mártires (819 d. C.), falleció el papa Marcos II, cuadragésimo noveno patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y amaba la virtud. El papa

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 535 للشهداء (819م) تنّيح البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد بالإسكندرية وأحب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Juan lo ordenó diácono, luego sacerdote, y le confió la administración del Patriarcado hasta su muerte. Se deliberaron para ordenarlo patriarca, pero huyó. Al encontrarlo, lo arrestaron y lo ordenaron patriarca en Alejandría el 2 de Amshir del año 515 de los Mártires (799 d. C.). El día de su ordenación, explicó al pueblo las razones para rechazar los decretos del Concilio de Calcedonia. Tras la ordenación, viajó al Monasterio de Cristal para retirarse espiritualmente. A su regreso, se reunió con el gobernador de Fustat, quien lo honró y accedió a su petición de construir iglesias y restaurar las que se encontraban en ruinas. El papa Marcos reconstruyó la Iglesia del Salvador y la consagró en la ciudad de Alejandría. Durante su pontificado, una plaga de langostas azotó Alejandría y la región de Beheira, devastando los cultivos y viñedos. Por ello, ordenó al pueblo que saliera con incienso, cruces y Evangelios a implorar a Dios que aplacara su ira. Él mismo los acompañó al lugar donde se encontraban las langostas, y todos oraron hasta que estas huyeron, descendieron al mar y murieron. Tras la muerte de Harún al-Rashid, sus dos hijos se disputaron el califato. Al-Ma'mun era el mayor, pero su madre era esclava, mientras que

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الفضيلة. فرسمه البابا يوأنس شماسًا ثم قسًا وسلم له تدبير البطريركية حتي تّنيح البابا يوأنس. فتشاوروا ليرسموه بطريركيًا فهرب، وعندما وجدوه قيدوه ورسموه في الأسكندرية بطريركيًا في الثاني من أمشير 515 للشهداء (799م). وفي يوم رسامته شرح للشعب أسباب رفض قرارات مجمع خلقيدونية. وبعد انتهاء الرسامة سافر إلي دير الزجاج ليعتكف. وبعد عودته قابل الوالي بالفسطاط الذي أكرمه وأجابه إلي طلبه ببناء الكنائس وترميم المتهدم منها. وقد أعاد البابا مرقس بناء كنيسة أبسوتير (المخلص) وكرسها بمدينة الإسكندرية. وفي أيامه ظهر جراد في الإسكندرية والبحيرة مما أتلف ثمار الأرض والكروم. فأمر الشعب أن يخرجوا بالبخور والصلبان والأناجيل ويسألوا الله أن يرفع غضبه، وخرج معهم إلي موضع الجراد وصلوا جميعًا حتي هرب الجراد ونزل في البحر ومات. وبعد وفاة هارون الرشيد اختصم أبناه علي الخلافة. كان المأمون هو الأكبر لكن أمه كانت جارية، بينما الأمين ابن الحرة وهو الأصغر. وتحول الخصام إلي حرب طاحنة. كل من الأخوين عين واليا ليحكم مصر بإسمه. فأنتصر أنصار والي الأمين وقتلوا والي المأمون. وأثناء التطاحن رأى الإمبراطور بالقسطنطينية أن الفرصة مواتية في إسترجاع حكمه علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

مصر فأرسل أسطوله ليغزو دمياط. وفي نفس الوقت أنتهز أحد الخوارج الفرصة وأعلن نفسه واليا علي مصر. بعد هذا جاء خمسة عشر الف من الأندلسيين إلي مصر بعد أن فشلت ثورتهم ضد الخليفة الأموي الذي أمر بنفيهم. وبرغم إنهم أوجدوا الإستقرار في مصر، لكنهم أفسدوها باضرام النار في بيوت العبادة، وتحرشوا بالمصريين، وانقضوا علي جزائر اليونانيين يسلبون وينهبون ويخطفون الرجال والنساء والأطفال ثم يبعونهم في الإسكندرية. وقد إشتري البابا منهم ستة آلاف وكان يخيرهم بين العودة إلي بلادهم بعد أخذ الاجرة للسفر، أو البقاء في مصر حيث سلمهم إلي معّلمين موثوق بهم في العقيدة. وكان البابا يعزي شعبه في هذه المحن. وبعد أن ضيق الأندلسيون عليه الخناق، غادر الإسكندرية وظل يتنقل خمس سنوات. ثم أرسل الأرخن "مكاري الأمير" إلي "الوالي عبد العزيز" والي المشرق الذي أعطاه خطابا باستضافة البابا في منزله بنبروه ريثما يتمكن من إحلال الأمن. وفي آخر أيام هذا البابا أغار البربر علي أديرة وادي النطرون، وقتلوا الرهبان وهدموا الصوامع والكنائس، فبكي البابا إلي الله وتضرع أن يُنهي حياته، فأخذته حمي وتنّيح بسلام بعد أن أمضي علي الكرسي المرقسي عشرين سنة وشهرين وواحد

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

al-Amin era el menor, hijo de una mujer libre. La disputa derivó en una feroz guerra. Cada hermano nombró un gobernador para gobernar Egipto en su nombre. Los partidarios del gobernador de al-Amin resultaron victoriosos y asesinaron al gobernador de al-Ma'mun. Durante los combates, el emperador de Constantinopla vio la oportunidad de recuperar el control de Egipto y envió su flota a invadir Damietta. Al mismo tiempo, un jariyí aprovechó la ocasión y se proclamó gobernador de Egipto. Tras el fracaso de su revuelta contra el califa omeya, quince mil andalusíes llegaron a Egipto, y este ordenó su exilio. Si bien aportaron estabilidad a Egipto, también lo corrompieron incendiando lugares de culto, hostigando a los egipcios y saqueando las islas griegas, robando, saqueando y secuestrando a hombres, mujeres y niños, a quienes luego vendían en Alejandría. El Papa compró a seis mil de ellos y les dio la opción de regresar a sus países de origen tras recibir el reembolso de los gastos de viaje, o permanecer en Egipto, donde los confió a maestros de la fe de confianza. El Papa consoló a su pueblo durante estas tribulaciones. Tras el control que los andalusíes ejercieron sobre él, abandonó Alejandría y vagó durante cinco años. Entonces, el Arconte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Makari al-Amir envió un mensaje al gobernador del Levante, Abd al-Aziz, quien le entregó una carta autorizando al Papa a permanecer en su casa de Nabaroh hasta que pudiera restablecer el orden. En los últimos días de la vida de este Papa, los bereberes asaltaron los monasterios de Wadi El Natrun, asesinando a los monjes y destruyendo las ermitas e iglesias. El Papa lloró y oró por el fin de su vida. Cayó enfermo de fiebre y falleció en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante veinte años, dos meses y veintiún días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وعشرين يوما. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 567 de los Mártires (851 d. C.), falleció el papa Miguel II, quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje santo y fue ordenado sacerdote en el Monasterio de San Anba Yohannes. Conocido por su vida virtuosa, fue elegido Patriarca el 24 de Hathor del año 566 de los Mártires (849 d. C.), durante el reinado del califa al-Mutawakkil ibn al-Mu'tasim. Tras su entronización, los gobernadores

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 567 للشهداء (851 م)، تنيّح البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان راهبًا قديسًا فُرسم قسًا علي دير القديس الأنبا يحنس. وكان ذا سيرة صالحة فاختاروه بطريركيًا في الرابع والعشرين من هاتور سنة 566 للشهداء (849م)، في عهد خلافة المتوكل بن المعتصم. وعقب جلوسه تعرض له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

opresores lo acosaron, exigiéndole grandes sumas de dinero como sobornos o amenazándolo con impedirle ocupar la Sede de San Marcos. Se vio obligado a vender propiedades eclesiásticas. Durante la Gran Cuaresma del año 567 de los Mártires, se retiró al desierto para celebrar la Pascua. Recordando su juventud en el desierto, oró con lágrimas y súplica, diciendo: «Señor, tú sabes que aún anhelo la soledad y que no tengo fuerzas para este cargo». Dios escuchó sus oraciones y partió en paz tras servir en el trono patriarcal durante un año, cuatro meses y veintiocho días. Fue el primer patriarca en ser sepultado en el Monasterio de San Macario, y su cuerpo fue depositado en la Iglesia de San Macario. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isaac el Horita

En este día, también falleció el santo padre Abba Isaac. Nació en la ciudad de Horin, en la región de Saba, en el seno de una familia piadosa. Su madre murió y su padre volvió a casarse. Una gran hambruna azotó la región, y su madrastra, que lo despreciaba, le daba solo una pequeña cantidad de pan, que él distribuía entre los pastores, permaneciendo en ayunas hasta la

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الولاة الظالمون طالبين منه إما أن يعطيهم مبالغ طائلة من المال علي سبيل الرشوة أو يمنعونه من الجلوس علي الكرسي المرقسي فاضطر أن يبيع ممتلكات الكنيسة. ولما كان الصوم الكبير سنة 567 للشهداء توجه إلي البرية ليصلي عيد القيامة، فتذكر حياته الأولي في البرية فسأل ببكاء وتضرع قائلاً: "أنت تعلم يارب أني لا أزال أهوي الوحدة، وليس لي طاقة علي هذا المركز". فقبل الله صلاته وتنّيح بسلام بعد أن قضي علي الكرسي سنة واحدة وأربعة أشهر وثمانية وعشرين يومًا. وكان أول من ُدفن من البطاركة بدير القديس مكاريوس وجعلوا جسده في بيعة القديس مكاريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إسحق الهوريني

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا إسحق. ُولد بمدينة هورين من أعمال شباس من أبوين طاهرين. توفيت والدته فتزوج والده بغير أمه. واتفق أن حدث غلاء عظيم، وكانت امرأة أبيه تبغضه ولا تعطيه من الخبز إلا القليل، الذي كان يوزعه علي الرعاة ويبقي صائمًا إلي الغروب. وشعر والده بالأمر وأراد التحقق منه. فلما علم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

puesta del sol. Su padre se enteró de esto y quiso investigar. Cuando el niño, Isaac, se enteró, ató tres trozos de barro al borde de su manto para que su padre los confundiera con pan desde lejos. Cuando su padre llegó y desató el manto, descubrió que el barro era pan. Los presentes presenciaron cómo el niño distribuía el pan que tenía, e incluso algunos lo vieron atando el barro. Al crecer, se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Abba Elías, cargo que ocupó hasta su muerte. Posteriormente, se dirigió al monte Barnuj y se hospedó con un anciano santo llamado Abba Zacarías. Su padre lo buscaba, y cuando lo encontró, le pidió que regresara con él. Su maestro le aconsejó que obedeciera a su padre, así que regresó con él. Permaneció allí hasta la muerte de su padre. Repartió su herencia y se retiró a un lugar apartado que construyó para sí mismo cerca de la ciudad. Continuó con su ascetismo y su devoción hasta que falleció en paz, y lo sepultaron en su lugar de culto. Muchos años después, el Señor quiso revelar su cuerpo, y una gran luz apareció en su tumba, vista por un grupo de segadores durante tres días consecutivos. Los creyentes acudieron, levantaron su cuerpo, lo colocaron sobre un camello y lo llevaron hasta llegar a un lugar entre Horin y Nashar. El camello que transportaba el cuerpo se detuvo, y todos supieron que era la voluntad de

نياحة القديس إسحق الهوريني

الصبي إسحق ربط ثلاث قطع من الطين في طرف عباءته حتي يظنها أبوه من بعيد أنها خبز. فلما أتي والده وحل العباءة وجد الطين خبزًا. وشهد الحضور أن الصبي وزع ما معه من الخبز، ورآه البعض وهو يربط الطين. ولما كبر مضى وتّرهب عند قديس اسمه الأنبا إيليا حتي تنّيح، وبعدها مضي إلي جبل برنوج وأقام عند شيخ قديس اسمه الأنبا زخارياس. وكان أبوه يبحث عنه فلما وجده طلب منه الرجوع معه، فأشار عليه معّلمه ان يطيع والده، فرجع معه. ومكث حتي مات أبوه. ففرق ما تركه له وانفرد في مكان بناه لنفسه بالقرب من المدينة. وداوم علي النسك والعبادة إلي أن تنّيح بسلام فدفنوه في محل عبادته. وبعد سنوات طويلة أراد الرب إظهار جسده، فظهر نور عظيم علي قبره رآه جماعة من الحصادين ثلاثة أيام متوالية. فجاء المؤمنون ورفعوا جسده ووضعوه علي جمل وساروا به حتي وصلوا إلي مكان بين هورين ونشرت فوقف الجمل الذي كان يحمل الجسد فعلم الجميع أن هذه إرادة الله وبنوا كنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

Dios, así que construyeron una iglesia. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إسحق الهوريني

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Jorge, Príncipe de los Mártires, fue martirizado. Este santo nació alrededor del año 280 d. C. en una ciudad de Capadocia, en el seno de una noble familia cristiana. Su padre falleció cuando él tenía catorce años. Su madre viajó entonces a Lydda, en Palestina, su hogar ancestral y propiedad. Posteriormente, Jorge se unió al ejército como centurión y ascendió rápidamente hasta convertirse en consejero de la corte del emperador Diocleciano. Su madre murió cuando él tenía veinte años, y se trasladó a Nicomedia, centro del Imperio Romano de Oriente, donde residía Diocleciano. El 23 de febrero de 303 d. C., Diocleciano promulgó un edicto que ordenaba la persecución de los cristianos. En ese momento, Jorge liberó a todos sus esclavos, distribuyó sus riquezas y comenzó a prepararse para el martirio en nombre de Cristo. Luego, fue y derribó el edicto de Diocleciano, que estaba colgado en las paredes de su palacio en Nicomedia. Entonces Jorge se presentó ante el emperador Diocleciano y lo reprendió por su persecución de los cristianos, declarando su fe en el cristianismo. El rey ordenó su expulsión de la corte real y su encarcelamiento. En prisión, le pusieron los pies en cepos y una pesada piedra sobre el pecho. Luego lo torturaron hasta que su carne se

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) أستشهد القديس جورجيوس أمير الشهداء، ُولد هذا القديس حوالي سنة 280م في إحدي مدن إقليم كبادوكية من أسرة شريفة مسيحية. مات أبوه وهو في الرابعة عشرة من عمره. فرحلت أمه إلي بلدة اللّد بفلسطين حيث موطنها الأصلي وممتلكاتها. وبعد هذا التحق جورجيوس بخدمة الجيش برتبة قائد مائة، وسرعان ما ترقي حتي أصبح مشيرًا في ديوان الإمبراطور دقلديانوس. توفيت والدته وهو في سن العشرين فانطلق إلي مدينة نيقوميديا مركز المملكة الشرقية حيث كان يقيم دقلديانوس. في الثالث والعشرين من فبراير 303م أصدر دقلديانوس منشورًا بإضطهاد المسيحيين. عندئذ عتق جورجيوس جميع عبيده ووزع أمواله وبدأ يستعد للأستشهاد على أسم السيد المسيح. ثم ذهب ومزق منشور دقلديانوس الذي كان معلقا علي حوائط قصره في نيقوميديا. ثم دخل جورجيوس علي الملك دقلديانوس وعاتبه علي إضطهاده للمسيحيين وأعلن له مسيحيته. فأمر الملك بطرده من البلاط الملكي وإيداعه السجن. وفي السجن وضعوا رجليه في مقطرة وحجرًا ثقيلاً علي صدره. ثم وضعوه في الهنبازين حتي تمزق لحمه، وأثناء ذلك شاهدوا وجهه يشع نورًا وفي ثياب بيضاء. بعدها رأوا القديس في معبد أبوللون معافي سليمًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

desgarró, y durante esta prueba, vieron su rostro radiante de luz y vestido de blanco. Después, vieron al santo en el Templo de Apolo, curado, sano y libre. Entonces Diocleciano ordenó que lo arrojaran a cal viva durante tres días, pero el Señor lo resucitó, sanado. El emperador atribuyó todo esto a la brujería. Luego le pusieron zapatos de hierro con clavos al rojo vivo y lo golpearon con palos para obligarlo a caminar mientras se burlaban de él. Al día siguiente, lo llevaron ante Diocleciano, ileso. El emperador se enfureció y ordenó que lo azotaran con látigos de piel de buey hasta que sangrara. Durante todo este tiempo, el santo se mantuvo sereno y alegre, y el Señor lo sanó y fortaleció. El emperador mandó llamar al hechicero Atanasio, quien le ofreció una copa llena de veneno. Tras persignarse, la bebió, pero no le hizo efecto. Luego, después de atarlo, le ofrecieron una segunda copa. Él hizo un gesto con la cabeza, preguntando: "¿Quieren que la beba de aquí, de aquí, de aquí o de aquí?". Persignarse y beberla, y tampoco le hizo daño. El santo le dijo al rey: "El Señor Jesús prometió que quien crea en Él realizará las obras que Él realizó". El rey preguntó acerca de estas obras, y el santo le explicó los milagros de Cristo, incluyendo la resurrección de los muertos. Le trajeron un muerto, y el santo lo resucitó. En ese momento, el

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

طليقًا. ثم أمر دقلديانوس بطرحه في الجير الحي لمدة ثلاثة أيام، فأقامه الرب أيضًا وهو ُمعافي. وكان الإمبراطور ينسب كل هذا للسحر. ثم البسوه حذاء من حديد وفيه مسامير محماة بالنار، وكانوا يضربونه بالعصي ليمشي وهم يهزأون به. وفي اليوم التالي أحضروه أمام دقلديانوس سليمًا، فاغتاظ وأمر بجلده بأعصاب البقر حتي سال دمه، وفي كل ذلك ظل القديس محتفظًا بهدوئه وببشاشته وكان الرب يشفيه ويقويه. استدعي الإمبراطور الساحر أثناسيوس الذي قدم له كأسًا مملوءة سمًا، فشربها بعد أن رشم عليها علامة الصليب فلم تؤثر فيه. بعدها قدموا له كأسًا ثانية بعد أن قيدوه، فقال لهم مشيرًا برأسه "أتريدوني أن أشربها من هنا أم من هنا أم من هنا أم من هنا؟" ورشم بذلك علامة الصليب وشربها فلم تؤذه أيضًا. وقال القديس للملك "لقد وعدنا السيد المسيح بأن من يؤمن به يعمل الأعمال التي عملها هو". استفسر الملك عن هذه الأعمال، فشرح له أعمال المسيح المعجزية ومنها إقامة الموتي. فأحضروا له إنسانا ميتا فأقامه القديس. عندئذ آمن الساحر بالسيد المسيح، ولكن الملك وأكابر مملكته بسبب عنادهم نسبوا المعجزة للسحر وأمر الملك بقتل الساحر فنال إكليل الشهادة. بعد هذه السلسلة من العذابات، رأى القديس الرب يسوع في حلم وأعلمه بانتقاله وأراه إكليلاً. ولم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

mago creyó en el Señor Jesús. Sin embargo, el rey y los nobles de su reino, en su obstinación, atribuyeron el milagro a la magia, y el rey ordenó la ejecución del mago, otorgándole así la corona del martirio. Tras esta serie de torturas, el santo vio al Señor Jesús en un sueño, quien le anunció su muerte inminente y le mostró una corona. Diocleciano no perdió la esperanza de capturar al santo. En un último intento, trató de persuadirlo con dulzura y le pidió que lo acompañara al Templo de Apolo. El santo fue con él, y allí se dirigió al ídolo, revelando su verdadera naturaleza. Entonces el demonio habló desde la estatua, obligado a hacerlo, y dijo: «No soy un dios, ni yo ni ningún ídolo como yo. Solo hay un Dios, aquel al que invocas». Acto seguido, las estatuas cayeron y se hicieron añicos. Los sacerdotes paganos, enfurecidos, atacaron al santo, incitando al pueblo, que también atacó al mártir y lo ató. Entonces clamaron al rey, diciendo: «¡Quita a este hombre de la vida, pues no podemos soportar más ver esto!». A raíz de este suceso, la reina Alejandra, esposa de Diocleciano, creyó en Jesucristo y fue martirizada por Él. Finalmente, el rey ordenó que decapitaran al santo. En el lugar de la ejecución, oró fervientemente y ofreció su cuello al verdugo, quien le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Un cristiano tomó

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

ييأس دقلديانوس من أن يظفر بالقديس. وفي محاولة أخيرة استخدم معه اللين وطلب منه أن يصحبه إلي معبد أبوللون، فذهب معه القديس. وهناك خاطب القديس الصنم ليفصح عن حقيقته. فنطق الشيطان من التمثال مرغمًا وقال: "أنا لست إلها، لا أنا ولا أي صنم مثلي. لكن الإله واحد فقط الذي تنادي به". بعد ذلك سقطت التماثيل وتحطمت، فهاج كهنة الأوثان ووثبوا علي القديس، وهيجوا الشعب الذي وثب علي الشهيد وقيدوه، ثم صرخوا نحو الملك قائلين: "ارفع هذا من الحياة، فإننا لم نعد نحتمل رؤية هذه المناظر". وبسبب هذه الحادثة آمنت بالسيد المسيح الملكة الكسندرة زوجة دقلديانوس واستشهدت علي إسم السيد المسيح. وأخيرا حكم الملك بقطع رأس القديس. وفي مكان الإعدام صلي صلاة حارة ومد رقبته للسياف فقطع هامته ونال إكليل الشهادة. وأخذ أحد المسيحيين جسده ولفه بأكفان فاخرة ومضي به إلي بلده اللّد وبنوا هناك كنيسة علي إسمه. بركة صلوات الشهيد العظيم مارجرجس فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

su cuerpo, lo envolvió en finas mortajas y lo llevó a su ciudad natal de Lydda, donde construyeron una iglesia en su honor. Que la bendición de las oraciones del gran mártir San Jorge esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

Martirio de San Senna el Soldado, compañero de San Isidoro

En este día, el dieciocho del mes de Baramhat, San Senna el Soldado, compañero del mencionado San Isidoro, fue martirizado. Tras ser torturados ambos y martirizado Isidoro, Senna permaneció en prisión hasta que el gobernador de Farma fue destituido y reemplazado por otro que había decretado que nadie que profesara el nombre de Cristo debía permanecer encarcelado. Cuando el nuevo gobernador se enteró del encarcelamiento de Senna, de que era un soldado de alto rango y de que había soportado grandes torturas sin renunciar a su fe, ordenó inmediatamente su decapitación. Su madre estuvo a su lado en el momento de su martirio y vio ascender su alma, tal como había visto el alma de Isidoro en el momento de su martirio. Tras el martirio de Senna, algunos fieles recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron junto al de su compañero. Sus reliquias permanecen en Samannud hasta el día de hoy, y allí se celebran sus festividades. Quienes las visitan con devoción presencian milagros a través de ellas. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس

في مثل هذا اليوم استشهد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس المذكور في اليوم الثامن عشر من شهر برمهات. وذلك أنه بعدما ُعذب الاثنان واستشهد إيسوذورس بقي سنا في السجن إلي أن ُعزل والي الفرما وتولي غيره بوصية بألا يبقي أحدًا ممن يعترف بإسم المسيح. ولما سمع بوجوده في السجن وإنه من أكابر الجنود وأنه ُعذب كثيرًا ولم يتراجع عن رأيه، أمر في الحال بقطع رأسه. وكانت أمه بجواره عند أستشهاده فرأت روحه صاعدة، كما رأت روح إيسوذورس وقت أستشهاده أيضًا. وبعد أستشهاد سنا أخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه ووضعوه مع جسد رفيقه. وجسداهما إلي الآن بسمنود وُيعيد لهما فيها. وتظهر منهما عجائب لمن يقصدهما بأمانة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 596 de los Mártires (880 d. C.), falleció San Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Al-Batanoon, en la Gobernación de Menoufia. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario. A medida que crecía en virtud y devoción, fue nombrado sacerdote de la iglesia del monasterio. Posteriormente, fue elegido patriarca con el respaldo del clero y el pueblo, y consagrado el trece del mes de Tobe del año 575 de los Mártires (859 d. C.). Este patriarca fue un hombre erudito, sabio y piadoso. Durante su época, en la aldea de Boukhnsa, perteneciente a Mariout, había quienes afirmaban que los sufrimientos del Señor Jesucristo no se habían manifestado físicamente, sino que eran una mera ilusión. El Papa les dijo: «El Señor Jesucristo tomó un cuerpo de la Virgen María y lo unió a su divinidad, y jamás se separaron ni por un instante, ni siquiera por un abrir y cerrar de ojos. Cuando el Señor Jesucristo sufrió la Pasión, sufrió en su cuerpo, y el sufrimiento no tocó su divinidad, aunque la divinidad no se separó de la humanidad en el momento de su sufrimiento». El Papa utilizó el símbolo de la unión del hierro y el fuego. El fuego conserva su naturaleza ígnea incluso al unirse

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 596 للشهداء (880م)، تنّيح القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالبتانون بمحافظة المنوفية. وتّرهب بدير القديس مكاريوس. وإذ تزايد في الفضيلة والعبادة عينوه قمصًا علي كنيسة الدير. ثم أختير بعدها بطريركًا بتزكية الإكليروس والشعب وُرسم في الثالث عشر من شهر طوبة سنة 575 للشهداء (859م). وكان هذا البطريرك عالمًا حكيمًا تقيًا. وكان في عهده بقرية بوخنسا من قري مريوط قوم يقولون أن آلام السيد المسيح لم تقع علي الجسد حقيقة ولكنها كانت خيالية. فقال لهم البابا: "ان السيد المسيح أتخذ جسدًا من العذراء وجعله متحدًا بلاهوته ولم يفترقا لحظة واحدة ولا طرفة عين. وحينما جاز السيد المسيح الألام تألم بجسده ولم تمس الآلام لاهوته، مع إن اللاهوت لم يفترق عن الناسوت ساعة آلامه ". وقد استعان البابا بالرمز وهو اتحاد الحديد بالنار. فالنار تظل محتفظة بطبيعتها النارية مع كونها متحدة بالحديد، كما يظل الحديد محتفظًا بطبيعته رغم إنصهاره بالنار. والمطرقة حينما تنزل علي الحديد لا تؤلم النار رغم إتحادها بالحديد. فاللاهوت لم ينفصل عن الناسوت في القبر ورآه التلاميذ بالجسد الذي ُعلق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

علي الصليب. وأذا كانت الآلام التي تحملها وذاقها الإبن الكلمة قد وقعت حسيًا علي الناسوت، فهي أيضًا وقعت معنويًا وأدبيًا علي اللاهوت، حيث كان اللاهوت متحدًا اتحادًا كاملاً وحقيقيًا بالناسوت. الأمر الذي أعطي قيمة لا نهائية (إلهية) للآلام التي إجتازها المسيح الإله المتأنس. وبهذا الرأي السليم رجعوا عن ضلالتهم. وفي رحلة البابا للصعيد وصل إلي مدينة البلينا. فعلم أن البعض سقطوا في بدعة مؤداها: "أن المسيح مات علي الصليب بلاهوته وناسوته." فوضح لهم إتحاد اللاهوت بالناسوت وأن اللاهوت لم يمت لانه هو الذي أقام الناسوت في القبر. وفي عهد الوالي عنبسه بن إسحق الذي تولي علي مصر بعد الوالي عبد الواحد، وقد كان هذا الوالي عادلاً في المعاملة مع الجميع، انتهز البابا الفرصة لتجديد الكنائس والأديرة الخربة. وبعد أن ترك عنبسه الولاية للولاة الاتراك، عم الإضطراب الناتج عن إندفاع هؤلاء الحكام وراء نزواتهم، وفي هذه الأثناء أراد البابا أن يعمل شيئًا يعود بالمنفعة علي الشعب المصري المعذب فحفر في شوارع الإسكندرية قنوات تحمل الماء العذب لسكانها. فتحولت الاراضي إلي جنات وفراديس. وفي أيام هذا البابا اشتد الاضطهاد، وفُرضت الضرائب علي

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

al hierro, así como el hierro conserva su naturaleza incluso al fundirse con el fuego. Cuando un martillo golpea el hierro, no daña el fuego, aunque esté unido al hierro. La divinidad no se separó de la humanidad en el sepulcro, y los discípulos lo vieron en el cuerpo que colgaba de la cruz. Si el sufrimiento que el Hijo, el Verbo, padeció y experimentó fue sentido físicamente por su humanidad, también lo sintió espiritual y moralmente por su divinidad, puesto que la divinidad estaba plena y verdaderamente unida a la humanidad. Esto otorgó un valor infinito (divino) a los sufrimientos que Cristo, el Dios encarnado, padeció. Con este sólido razonamiento, se apartaron de su error. Durante su viaje al Alto Egipto, el Papa llegó a la ciudad de El-Balyana. Allí, se enteró de que algunos habían caído en la herejía de que «Cristo murió en la cruz siendo a la vez divino y humano». Les explicó la unión de las naturalezas divina y humana, aclarando que la naturaleza divina no murió, pues fue Él quien resucitó la naturaleza humana en la tumba. Durante el reinado del gobernador Anbasa ibn Ishaq, sucesor del gobernador Abd al-Wahid en Egipto, y quien se caracterizó por su justicia en el trato con todos, el Papa aprovechó la oportunidad para renovar las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

iglesias y monasterios en ruinas. Tras la cesión del poder de Anbasa a los gobernadores turcos, se desató el caos debido a la impulsividad de los gobernantes y a su afán por satisfacer sus caprichos. En aquella época, el Papa, deseando ayudar al pueblo egipcio que sufría, mandó construir canales en las calles de Alejandría para llevar agua potable a sus habitantes. La tierra se transformó en jardines y paraísos. Durante el pontificado de este Papa, la persecución se intensificó. Se impusieron impuestos a monjes, clérigos y a las fundaciones de iglesias y monasterios, y se produjeron saqueos generalizados. El Papa envió a dos hombres al Califa en Bagdad para solicitarle que ordenara a su gobernador (Ibn al-Mudabbir) que atendiera las quejas. El Califa accedió a su petición, eliminando la yizia (impuesto per cápita) de los sacerdotes y monjes y reduciéndola para el resto de la población. Esta petición se repitió durante el reinado del Califa al-Muhtadi, y la orden inicial se mantuvo. Además, durante tres años no llovió en Mariout. El Papa acudió a la Iglesia de San Mina en Mariout para celebrar la festividad de San Mina. Los habitantes se quejaron de la falta de agua, y él los consoló. Tras la misa, hubo truenos y

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان ورجال الدين وأوقاف الكنائس والأديرة ووقع نهب كثير. وقد أرسل البابا رجلين إلي الخليفة في بغداد لكي يصدر أمره إلي عامله (بن المدّبر) بأن يرفع المظالم فأجاب الخليفة طلبهم ورفع الجزية عن الكهنة والرهبان وخفضها علي باقي الناس. وقد تكرر هذا الطلب أيام الخليفة المهتدي، فتأيد الأمر الأول. وحدث أيضًا أن امتنع ماء المطر عن مريوط ثلاث سنوات، فجاء البابا الي كنيسة الشهيد مار مينا بمريوط ليصلي عيد الشهيد مارمينا. فشكا له السكان عن عدم وجود الماء فعزاهم وصبرهم. وبعد صلاة القداس حدث رعد وبرق ونزل المطر كالسيل حتي امتلأت البقاع من الماء. وفي سنة 866م علم البربر أن البابا عزم أن يصلي أسبوع الآلام بدير أبي مقار، فقدموا سرًا وإستولوا علي كنيسة أبي مقار وتوابعها ونهبوا ما فيها من متاع وزاد. وهكذا فعلوا بالاديرة الأخرى. ولما فرغ البابا من صلاة خميس العهد، فوجئ الرهبان عند عودتهم إلي صوامعهم بوابل من الحجارة من البربر. عندئذ خرج البابا بمفرده رافعًا الصليب ليواجه البربر بدون سلاح. وعندما رأوه خارجًا بمفرده تراجعوا أمام شجاعته النادرة. وقد عانت هذه الاديرة كثيرًا من المصائب، فلقد ألقي الأعراب رجالهم في الصحراء، وأخذوا يرقبون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

relámpagos, y la lluvia cayó torrencialmente hasta inundar la zona. En el año 866 d. C., los bereberes supieron que el Papa tenía previsto celebrar la Semana Santa en el Monasterio de San Macario. Atacaron en secreto la iglesia de San Macario y sus dependencias, saqueando sus pertenencias y provisiones. Hicieron lo mismo con otros monasterios. Cuando el Papa terminó la misa del Jueves Santo, los monjes, al regresar a sus celdas, fueron sorprendidos por una lluvia de piedras lanzadas por los bereberes. Entonces el Papa salió solo, cargando la cruz, para enfrentarse a los bereberes desarmado. Al verlo salir solo, retrocedieron ante su singular valentía. Estos monasterios sufrieron muchas desgracias. Los beduinos abandonaron a sus hombres en el desierto y esperaron a que los monjes salieran a buscar agua para atacarlos y robarles lo que tuvieran. Cuando regresó la paz, este Papa se encargó de restaurar el Monasterio de San Macario y lo rodeó con una sólida muralla para proteger a los monjes, tras construirles celdas en su interior. Este Papa se preocupó profundamente por los asuntos de las iglesias y los monasterios. Donó todo lo que no necesitaba. Una vez concluida su buena obra, partió en paz tras servir en la Sede de San

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

خروج الرهبان للتزود بالماء، فينقضون عليهم ويأخذون ما معهم. ولما عادت السكينة إهتم هذا البابا بترميم دير أبي مقار وأحاطه بسور منيع لحماية الرهبان من الأذي بعد أن بني لهم صوامع داخل السور. وكان هذا البابا كثير الإهتمام بأمور الكنائس والأديرة. وكان كل ما يفضل عنه يتصدق به ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن اقام علي الكرسي المرقسي واحد وعشرين سنة وثلاثة أشهر وأحد عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Marcos durante veintiún años, tres meses y once días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

En este día, Santa Sara y sus dos hijos fueron martirizados. Ella era de Antioquía y esposa de Sócrates, uno de los generales de Diocleciano. Este general había abandonado su fe cristiana por temor al emperador Diocleciano, fingiendo ante su esposa que lo había hecho en contra de su voluntad. Dios los bendijo con dos hijos, pero su madre no pudo bautizarlos por miedo al emperador y a su esposo. Así que, junto con dos sirvientes, viajó a Alejandría para que allí los bautizaran. Dios quiso demostrar la grandeza de su fe para beneficio de las generaciones futuras. Despertó un viento huracanado que casi hundió el barco. La mujer temía que sus hijos murieran sin ser bautizados. Elevó una larga oración, luego se hizo una incisión en el pecho derecho y tomó un poco de su sangre. Hizo la señal de la cruz en la frente y el corazón de sus hijos, y luego los sumergió en el mar tres veces en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Después, amainó el viento, el mar se calmó y el barco navegó sin problemas. Al llegar a Alejandría, entró en la iglesia y presentó a sus hijos al Papa Pedro, el Sello de los Mártires, para que fueran bautizados junto con los niños de la ciudad. Cuando el Papa llevó a los dos niños para bautizarlos, el agua bautismal se congeló como una piedra. El Papa, asombrado, los dejó y se llevó a otros

أستشهاد القديسة سارة وولداها

في مثل هذا اليوم أستشهدت القديسة سارة وولداها. وهذه كانت من أهل أنطاكية زوجة لرجل أسمه سقراط أحد قواد دقلديانوس. كان هذا القائد قد ترك إيمانه المسيحي خوفًا من الإمبراطور دقلديانوس، وكان يتظاهر أمام زوجته أنه فعل هذا رغمًا عنه. وحدث أن رزقهما الله بولدين فلم تستطع والدتهما أن تعّمدهما خوفًا من الملك ومن زوجها. فأخذتهما ومعها غلامان وسافرت إلي الإسكندرية لتعّمدهما هناك. فأراد الله أن يظهر عظم أمانتها منفعة للأجيال. فأهاج ريحًا شديدة كادت ُتغرق المركب. فخافت المرأة أن يموت ولداها بغير عماد. فصلت صلاة طويلة ثم شرطت ثديها الأيمن وأخذت من الدم وصلبت علي جبيني ولديها وقلبيهما، ثم غطستهما في البحر ثلاث مرات بإسم الآب والإبن والروح القدس. وبعد ذلك هدأت الرياح وسكن البحر وسارت المركب بسلام. وعند وصولها إلي الإسكندرية دخلت الكنيسة وقدمت ولديها للبابا بطرس خاتم الشهداء ليعّمدهما مع أطفال المدينة. فلما أخذ الولدين ليعّمدهما تجمد ماء المعمودية كالحجر. فتعجب البابا من ذلك وتركهما وأخذ غيرهما من الأطفال فعاد الماء إلي طبيعته. ثم عاد فأخذ الولدين مرة ثانية فعاد الماء فتجمد وهكذا ثلاث مرات. فاستغرب البابا وأستخبر من والدتهما عن الأمر. فعرفته بما جري لها في البحر وما عملته لولديها. فمجد الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

niños, tras lo cual el agua volvió a congelarse. Regresó y llevó a los dos niños de nuevo, y el agua volvió a congelarse. Esto sucedió tres veces. El Papa, asombrado, preguntó a la madre sobre lo sucedido. Ella le contó lo que le había ocurrido en el mar y lo que había hecho por sus hijos. Él glorificó a Dios, diciendo: «En verdad, es un solo bautismo». Cuando la mujer regresó a Antioquía, su esposo la reprendió por lo que había hecho. Diocleciano le contó esto, y él la mandó llamar y la reprendió, diciéndole: «¿Por qué fuiste a Alejandría? ¿Acaso para cometer adulterio con los cristianos?». La santa respondió: «Los cristianos no cometen adulterio ni adoran ídolos. Haz lo que quieras después de esto, y no volverás a saber de mí». Él le preguntó: «Dime qué hiciste en Alejandría». Ella no respondió. Entonces él ordenó que le ataran las manos a la espalda, que pusieran a sus dos hijos sobre su vientre y que los quemara. Ella volvió su rostro hacia el este, oró y entregó su alma pura junto con sus dos hijos. Todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديسة سارة وولداها

قائلاً: "حقًا إنها معمودية واحدة". ولما عادت المرأة إلي أنطاكية أنكر عليها زوجها ما فعلته. وأخبر دقلديانوس بذلك فإستحضرها ووبخها قائلاً: "لماذا ذهبت إلي الإسكندرية هل لتزني مع النصاري؟" فأجابت القديسة قائلة: "إن النصاري لا يزنون ولا يعبدون الأصنام. ومهما أردت بعد هذا إفعله وسوف لا تسمع مني كلمة أخري". فقال لها: "عرفيني ماذا فعلِت بالاسكندرية؟"، فلم تجبه. فأمر بشد يديها إلي خلفها ووضع ولديها علي بطنها ثم أحرقهم بالنار. فحولت وجهها إلي الشرق وصلت ثم أسلمت روحها الطاهرة مع ولديها. ونالوا جميعهم اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Tawadros el Asceta y los ciento veinte mártires

En este día, San Tawadros el Asceta y otros ciento veinte mártires fueron martirizados, todos en Persia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس تاوضروس العابد والمائة والعشرين شهيدًا

وفيه أيضًا استشهد القديس تاوضروس العابد ومائة وعشرون شهيدًا، استشهدوا جميعًا ببلاد العجم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Sosinio fue martirizado. Era hijo de Sosípetro, confidente íntimo del emperador Diocleciano. Un ángel del Señor se le apareció y fortaleció su determinación de recibir la corona del martirio, la cual guardó en su corazón. El emperador lo envió a la ciudad de Nicomedia para reavivar el culto a los ídolos. El santo, profundamente afligido, mandó llamar a un sacerdote cristiano, a quien consultó sobre todos los aspectos de la fe cristiana hasta comprender sus verdades. Entonces fue bautizado. Al regresar a su ciudad, su padre se enteró de su situación e intentó matarlo. Informó al emperador que el santo no adoraba ídolos. El emperador ordenó que lo llamaran para ofrecer incienso a los ídolos. Al entrar en el templo de los paganos, les ordenó, por el poder de Cristo, que descendieran al abismo. La tierra abrió sus fauces y los engulló. La noticia de la destrucción de los dioses a manos del santo se extendió por todas partes. El emperador, enfurecido, ordenó que lo torturaran severamente. Lo golpearon con alfileres, lo apretaron y lo aplastaron con un trillo, y luego lo arrastraron por la ciudad. El Señor lo fortaleció y lo consoló, y su ángel lo visitó. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Mil cien

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس سوسنيوس. وهو كان إبنًا لأحد خواص الملك دقلديانوس اسمه سوسيبطرس. وكان قد ظهر ملاك الرب للقديس وقوي عزمه لنيل إكليل الشهادة فحفظ الامر في قلبه. وحدث أن ارسله الملك إلي مدينة نيقوميدية لتجديد عبادة الأوثان. فحزن القديس جدًا، واستحضر كاهن مسيحي واستعلم منه عن كل أمور الدين المسيحي حتي عرف حقائقه، ثم إعتمد. ولما عاد إلي مدينته علم أبوه حاله وأراد قتله، وسعي به لدي الملك أنه لا يعبد الأوثان. فأمر الملك أن يستدعوه ليبخر للأوثان. فلما دخل إلي هيكل الأصنام أمرهم بقوة السيد المسيح أن يهبطوا إلي الهاوية. ففتحت الأرض فاها وإبتلعتهم. فشاع الخبر بهلاك الآلهة بواسطة القديس. فحنق الملك وأمر أن يعذب أشد العذاب. فضرب بالدبابيس، وُعصر، وُسحق بالنورج، ثم جروه في المدينة. وكان الرب يقويه ويصبره وملاكه يفتقده. أخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وكان عدد الذين شاهدوه وقت العذاب وآمنوا بسببه ثم نالوا اكاليل الشهادة، ألف ومائة شخص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

personas presenciaron su sufrimiento, creyeron por él y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1009 de los Mártires (1293 d. C.), falleció San Juan VII, septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca, surgieron dos candidatos al patriarcado: Juan ibn Abi Sa'id al-Sukkari y Gabriel, sobrino de Anba Pedro, obispo de Tanbadi. Dado que sus votos en el Santo Sínodo fueron iguales, y Juan contaba con el apoyo de las figuras más destacadas de la comunidad del Viejo Cairo, mientras que Gabriel lo tenía entre los notables de la ciudad, los obispos se dividieron. Finalmente, acordaron celebrar un sorteo jerárquico, cuyo resultado fue el nombre de Gabriel. Sin embargo, la otra facción no quedó satisfecha. Recurrieron a la presión de los gobernantes para que apoyaran su causa y eligieran a Juan, fortaleciendo así su posición. Lograron establecerlo como Patriarca durante seis años, nueve meses y

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1009 للشهداء (1293م)، تنيح القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. فبعد نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين، كان يوجد مرشحان لدرجة البطريركية، الأول يوحنا بن أبي سعيد السكري، والثاني غبريال أبن أخت الأنبا بطرس أسقف طنبدي. ولما كانت أصوات ناخبيهم في المجمع المقدس متساوية، وكان يوحنا معضدًا من أكابر الطائفة بمصر القديمة، وغبريال معضدًا من أعيان القاهرة، لذلك انقسم الأساقفة إلي قسمين. أخيرًا اتفقوا علي أجراء قرعة هيكلية فطلعت بإسم غبريال. ومع ذلك لم يرضي الحزب الآخر. فعمدوا علي إسترضاء الحكام ليعضدوهم في أمر إنتخاب يوحنا، حتي تقووا وثبتت اقدامهم. فتمكنوا من إقامته بطريركًا لمدة ست سنوات وتسعة أشهر وتسعة عشر يومًا. كانت كلها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

diecinueve días, un periodo marcado por la rivalidad, la oposición y la discordia. Durante este tiempo, la facción de Gabriel cobró fuerza, deponiendo a Juan en uno de los monasterios e instalando a Gabriel el 24 de Babah del año 985 de los Mártires (1268 d. C.). El Papa Gabriel III, el 77.º Patriarca, continuó gobernando la Iglesia durante dos años, dos meses y diez días. Durante este periodo, la contienda nunca cesó, hasta que el Papa Gabriel falleció el 6 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.) durante el reinado del sultán al-Zahir Baybars. Entonces, todos acordaron unánimemente reinstaurar al Papa Yoannis (Juan) el 7 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.). El Papa Yoannis VII fue un hombre de gran estatura, dignidad y vasto conocimiento. Trabajó para superar las divisiones entre las facciones y su reputación creció. También supervisó la consagración del Santo Crisma. El Papa también consagró a un metropolitano copto para Etiopía, en sustitución del metropolitano de Antioquía. Un comerciante egipcio había enviado dinero a su socio en Etiopía, quien falleció poco después. El comerciante apeló al rey de Egipto para recuperar su dinero. La queja fue remitida al papa Juan XXIII, quien le entregó una carta dirigida al

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

منافسة ومعاكسة وخصام. وفي خلالها تقوي حزب غبريال فعزلوا يوحنا بأحد الأديرة وولوا غبريال في الرابع والعشرين من بابة سنة 985 للشهداء (1268م). استمر البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعون، يّدبر الكنيسة سنتين وشهرين وعشرة أيام، كانت الفتنة في خلالها لا تخمد نارها، حتي تّنيح البابا غبريال في السادس من طوبة 987 للشهداء (1271م) أيام الظاهر بيبرس. فأتحدت كلمة الجميع على أعادة البابا يوأنس (يوحنا) في السابع من طوبة 987 للشهداء (1271م). كان البابا يوأنس السابع جليل القدر، وقورًا واسع العلم، فعمل إلي إزالة الوحشة بين الأحزاب، فعظمت شهرته. وقد قام بعمل الميرون المقدس. وقد قام البابا أيضًا برسم مطرانًا قبطيًا للحبشة بدلاً من المطران الإنطاكي. وكان هناك أيضًا تاجر مصري قد أرسل لشريك له في الحبشة مالا وبعدها مات الشريك. فرفع التاجر مظلمة لملك مصر ليساعده في الحصول علي ماله. فُأحيلت الشكوي إلي البابا يوأنس الذي أعطاه كتابا للإمبراطور بالحبشة، فأعاد إليه المال واعطاه هدايا. وكانت الحالة السياسية في أيام هذا البابا عصيبة، بسبب ما ساد مصر من الفتن والقلاقل. وكان الدافع لهذه الفتن فداحة الضرائب المتزايدة، والتشدد في فرض ملابس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

emperador de Etiopía. El emperador le devolvió el dinero y obsequió al comerciante con regalos. La situación política durante el pontificado de este Papa era turbulenta debido a la agitación y el descontento generalizados en Egipto. El origen de esta agitación fueron los impuestos exorbitantes y cada vez mayores, la estricta imposición de normas específicas de vestimenta para los coptos y los ataques indiscriminados de la población. El Papa se esforzó enormemente por su pueblo, pues le preocupaba profundamente ver cómo muchos de ellos se debilitaban y negaban a Cristo. Durante el reinado del sultán Qalawun, ordenó cavar una gran fosa, reunir a los cristianos en su interior y quemarlos vivos. Esto ocurrió en el año 980 d. C. (Anno Martyrum). El sultán Qalawun exigió entonces cincuenta mil dinares al Papa a cambio de la liberación de los cristianos. Esta situación se prolongó durante dos años, y el dinero fue recaudado. Los cristianos sufrieron numerosas penurias durante su reinado, demasiadas para enumerarlas aquí, y los obispos padecieron mucho sufrimiento. El papa Juan permaneció en el trono durante un segundo mandato de veintidós años, tres meses y diecinueve días. Falleció en paz y fue

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

خاصة علي الأقباط، وترك العامة يتهجمون عليهم بلا رادع. فبذل البابا جهودا كبيرة في سبيل شعبه إذ راعه أن يجد الكثيرين منهم يضعفون فيجحدون السيد المسيح. وفي أيام السلطان قلاوون أمر أن يحفروا حفرة كبيرة ويجمعوا فيها النصاري ويحرقوهم، وكان ذلك في 980 للشهداء. وعندئذ طلب السلطان قلاوون من البابا أن يدفع له خمسين ألف دينار في نظير أن يطلق النصاري. وهكذا أقاموا سنتين يحصلونها. هذا وقد جرت علي النصاري شدائد كثيرة في أيامه يطول شرحها، وقاسي الأساقفة الكثير. وظل البابا يوأنس علي الكرسي في المدة الثانية اثنتين وعشرين سنة وثلاثة أشهر وتسعة عشر يوم وتنّيح بسلام وُدفن بدير النسطور بالبساتين في أيام السلطان الملك الناصر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el monasterio nestoriano de al-Basatin durante el reinado del sultán al-Malik al-Nasir. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), el venerable San Víctor, hijo de Romano, ministro de Diocleciano, fue martirizado. Su madre, una mujer cristiana llamada Marta, lo educó en principios cristianos. Ascendió en la jerarquía del reino hasta convertirse en el tercero al mando siendo aún joven. Era devoto de la oración y el ayuno, y despreciaba las vanidades y la gloria del mundo. Víctor era amigo íntimo del príncipe Claudio, su primo. Cuando Diocleciano renunció a la fe, tanto Víctor como Claudio se negaron a adorar ídolos. Los cortesanos ocultaron esto al emperador debido al afecto que sentían por estos dos príncipes. Los dos príncipes visitaban a los prisioneros, atendían las necesidades de los pobres y enterraban los cuerpos de los santos mártires. Cuando decapitaron a Santa Teodora, madre de los mártires Cosme y Damián, su cuerpo quedó insepulto y nadie se atrevió a darle sepultura. Entonces Cosme exclamó: «¡Ciudadanos! ¿Acaso no hay nadie misericordioso que se acerque a cubrir el cuerpo de esta anciana viuda y la entierre?». Ante esto, San Víctor se adelantó, tomó el cuerpo, lo amortajó y lo enterró, desobedeciendo la orden de Diocleciano. Su padre se enteró y lo mandó llamar para interrogarlo. Víctor lo reprendió por adorar ídolos y abandonar el culto al Dios vivo. Su

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) أستشهد القديس الجليل بقطر بن رومانوس وزير دقلديانوس. وكانت أمه إمرأة مسيحية أسمها مرثا قد ربته علي المبادئ المسيحية، وارتقي في رتب المملكة حتي أصبح الثالث في المرتبة وهو بعد شابًا صغيرًا. وكان كثير الصلاة والصوم، يحتقر أباطيل العالم وكل مجده. أرتبط بقطر بصداقة قوية مع الأمير إقلاديوس أبن خالته. ولما جحد دقلديانوس الإيمان رفض الأميران بقطر وإقلاديوس السجود للأوثان. وقد أخفي رجال البلاط هذا الخبر عن الملك لحبهم لهذين الأميرين. كان الأميران يتفقدان المسجونين، ويهتمان بإحتياجات المعوزين، ويدفنان أجساد الشهداء القديسين. ولما ُقطعت رأس القديسة ثيؤدورة أم الشهيدين قزمان ودميان، بقي جسدها مطروحًا لم يجسر أحد أن يدفنه. فصرخ قزمان قائلاً: "يا أهل المدينة ألا يوجد أحد قلبه رحيم يتقدم فيستر جسد هذه الأرملة العجوز ويدفنها؟". عندئذ تقدم القديس بقطر وأخذ الجسد وكفنه ثم دفنه غير مبال بأمر دقلديانوس. فسمع والده بذلك ولما إستدعاه لسؤاله، قام بتبكيت والده علي عبادة الأوثان، وتركه عبادة الله الحي. فغضب أبيه عليه وسعي به إلي الملك الذي إستدعاه وصار يلاطفه. وكان بقطر في محبة يوبخ الملك علي جحده الإيمان، طالبًا منه أن يرجع إلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

padre se enfureció y lo denunció ante el rey, quien lo mandó llamar e intentó apaciguarlo. Víctor, con amor, reprendió al rey por su negación de la fe, instándolo a regresar a su Salvador y a cesar su resistencia a la fe cristiana. El rey se enfureció y ordenó que lo enviaran a Alejandría para torturarlo y matarlo lejos de Antioquía. En su viaje, se encontró con su madre, quien lloraba por él. Él le dijo: «Madre, no llores por mí, sino por tu esposo, Romano, para que el Señor lo guíe». En Alejandría, el gobernador Arminio lo sometió a terribles torturas, incluyendo colocarlo en una cama de hierro y prenderle fuego debajo. Pero el Señor lo libró de las llamas. Enfurecido, el gobernador lo arrojó a prisión. Allí, la hija de un príncipe, que desde su palacio con vista a la prisión observaba a los cristianos encarcelados, se desplomó repentinamente y murió. San Víctor pidió que le trajeran su cuerpo para poder orar por él. Gracias a la oración del santo, la joven revivió, sus padres se alegraron y todos creyeron en el Señor Jesucristo. Más tarde, esta joven se casó y dio a luz a un hijo al que llamó Víctor. Después, el gobernador torturó a San Víctor, pero el Señor envió al Arcángel Miguel para ayudarlo. Cuando el gobernador regresó a casa abatido, su esposa lo reprendió severamente por haber torturado a San Víctor. La amenazó,

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مخلصه الصالح ويكف عن مقاومته للإيمان المسيحي. فغضب الملك عليه وأمر بإرساله إلي الإسكندرية لتعذيبه وقتله بعيدًا عن إنطاكية. وفي طريقه إلتقي بأمه التي كانت تبكي عليه. فقال لها يا أمي لا تبكي عليّ ولكن ابكي علي زوجك رومانوس لعل الرب يهديه. وفي الإسكندرية عذبه الوالي أرمانيوس بعذابات عظيمة منها أنه وضعه علي سرير من حديد وأوقد تحته النار، ولكن الرب خلصه من النار. ولما إغتاظ الوالي ألقاه في السجن. وهناك كانت إبنة أحد الأمراء تتطلع من قصرها الذي يطل علي السجن لتنظر المسيحيين المسجونين، فسقطت جثة هامدة. فطلب القديس بقطر أن يحضروا له الجثمان ليصلي عليه. وبصلاة القديس عادت الفتاة للحياة ففرح والداها وأمنوا جميعًا بالسيد المسيح. وقد تزوجت هذه الفتاة فيما بعد وأنجبت طفلاً دعته (بقطر). وبعدها قام الوالي بتعذيب القديس بقطر، ولكن الرب أرسل رئيس الملائكة الجليل ميخائيل ليسنده. ولما عاد الوالي إلي بيته كئيبًا وبخته زوجته بعنف لتعذيبه للقديس بقطر. فصار يهددها حاسبًا أن ما حدث لبقطر إنما هو من قبل السحر. ولما ضاق الأمر به أرسله إلي والي أنصنا لأنه خاف أن يقتله فينتقم منه والده رومانوس. وفي الطريق إلي أنصنا رست السفينة في طحا حيث التقي بقطر بصديق له جندي يدعى بيفام. وكان بيفام مسيحيًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

convencido de que lo sucedido a Víctor se debía a brujería. Incapaz de soportarlo más, envió a Víctor al gobernador de Antinoe, temiendo que si lo mataba, su padre, Romano, se vengaría. De camino a Antinoe, el barco atracó en Taha, donde Víctor se encontró con un amigo, un soldado llamado Pifam. Pavum era cristiano en secreto, y San Víctor lo animó a declarar su fe en Cristo. Cuando San Víctor llegó ante Ariano, el gobernador de Antinoe, este quiso matarlo. Sin embargo, sus consejeros le pidieron que encarcelara a Pavum en un palacio abandonado, para evitar la venganza de su padre, Romano. En lugar de eso, Ariano le cortó la lengua a Pavum y le clavó clavos al rojo vivo en el costado. Luego lo envió al palacio abandonado para que muriera. Como conocía el oficio de carpintero, Pavum fabricaba sillas, que vendía, usando la mitad de las ganancias para su sustento y donando el resto a la caridad. Mientras estaba en el palacio, su madre envió a Harión, el fiel soldado de Antioquía, para que viera cómo estaba su hijo. Al llegar, Harión se encontró con San Víctor, quien le pidió que tranquilizara a su madre. Tiempo después, llegó un nuevo gobernador a Antinoe y fue informado de la situación de San Víctor. Llamó a Pavum e intentó persuadirlo para que hablara con amabilidad, pero Pavum se negó. Lo

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مختفيًا، فشجعه القديس بقطر أن ُيعلن إيمانه بالسيد المسيح. ولما وصل القديس بقطر إلي إريانوس والي أنصنا أراد قتله، ولكن مستشاريه طلبوا منه أن يضعه في قصر مهجور، ولا يقتله لئلا ينتقم منه والده رومانوس. ولكن إريانوس قطع لسانه وجعل في جنبه مسامير محماة. وبعدها أرسله الي القصر المهجور ليموت هناك. وإذ كان يعرف صنعة النجارة، فكان يعمل كراسيا ويبيعها ويقتات منها بالنصف ويتصدق بالباقي. وفي هذا القصر أرسلت والدته هاريون الجندى الأمين الذي جاء من أنطاكية، لكي يطمئنها علي إبنها. ولما وصل الجندى هاريون تقابل مع القديس بقطر وأفهمه القديس أن يطمئن والدته علي أحواله. وبعد فترة جاء إلي أنصنا والي جديد، فأعلموه بخبر القديس بقطر. فاستحضره وحاول أن يلاطفه ولكنه رفض. فضربوه علي فمه وعلقوا في يديه حجرًا ثقيلاً، وأمر الوالي أن ُيطرح في أتون النار، وُيغلي زفت وزيت ثم ُيسكب عليه، ثم يوضع في الجير والخل. وبعد كل هذا قلعوا عينيه وعلقوه منكسًا، وكان في كل مرة الرب يقويه ويصبره. وقد آمن كثيرون أثناء عذاب القديس بقطر، منهم بعض الجند، ونالوا اكاليل الشهادة. وكان قد أعد الوالي ساحرًا ليصنع سمًا للقديس بقطر. ولكن القديس بقطر أستطاع أن يقنعه بالإيمان المسيحي فأمن الساحر وقبل الأستشهاد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

golpearon en la boca y le colgaron una pesada piedra de las manos. El gobernador ordenó que lo arrojaran a un horno ardiente, le vertieron brea y aceite hirviendo, y luego lo sumergieron en cal y vinagre. Después de todo esto, le sacaron los ojos y lo colgaron cabeza abajo. En cada ocasión, el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Muchos creyeron durante el sufrimiento de San Víctor, incluyendo algunos soldados, y recibieron la corona del martirio. El gobernador había preparado a un hechicero para que envenenara a San Víctor, pero este logró convencerlo de la fe cristiana, y el hechicero creyó y aceptó con alegría el martirio. Finalmente, el gobernador ordenó que decapitaran a San Víctor. Una joven vio la corona descender sobre la cabeza del mártir y proclamó su fe en el Dios de San Víctor. La descuartizaron entre dos palmeras y le cortaron la cabeza, y ella también recibió la corona del martirio. Cuando la madre del mártir supo lo que le había sucedido a su hijo Víctor, fue a buscar su cuerpo a Antioquía, después de que el pueblo del Alto Egipto lo despidiera con gran reverencia y honor, y todos le pidieran su bendición. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

بفرح. أخيرا أمر الوالي بقطع رأس القديس بقطر. رأت فتاة صغيرة الإكليل ينزل علي رأس الشهيد، فأعلنت إيمانها باله القديس بقطر، فمزقوا جسدها بين نخلتين وقطعوا رأسها فنالت هي أيضًا إكليل الشهادة. ولما علمت والدة الشهيد بما حدث لإبنها بقطر جاءت وأخذت جسده إلي أنطاكية، بعد أن ودعه أهل الصعيد بمهابة عظيمة وتكريم وكان الكل يتباركون منه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

En este día, San Milio fue martirizado. Este padre fue un asceta y un guerrero durante toda su vida. Vivía con sus dos discípulos, Abba Josué y Abba José, en una cueva en el monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron a cazar animales salvajes y tendieron sus redes, y este santo cayó en ellas. Este santo vestía una túnica de pelo. Al verlo, le tuvieron miedo y le preguntaron: «¿Quién eres y de dónde vienes?». Él les respondió: «Soy un pecador que vive en esta montaña para adorar al Señor Jesús, el Hijo del Dios viviente». Le dijeron: «No hay más dios que el sol y el fuego. Ven y ofréceles un sacrificio ahora, o te mataremos». Él les respondió: «Estas son creaciones de Dios, y ustedes no conocen la verdad. Mejor les sería adorar al Dios verdadero, el Creador de todas estas cosas». Le preguntaron: «¿Acaso dices que el judío crucificado es Dios?». Él dijo: «Sí, el que crucificó el pecado y venció a la muerte es Dios». Los dos hombres se enfurecieron, apresaron a sus dos discípulos, los torturaron y los mataron. Torturaron al santo durante dos semanas. Finalmente, uno se colocó detrás de él y el otro delante para dispararle flechas. Le dispararon desde un lado y el otro desde el otro hasta que murió en paz y recibió la corona del martirio. Al día siguiente, persiguieron a una bestia y le dispararon flechas, pero cada flecha

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ميليوس. كان هذا الأب ناسكًا ومجاهدًا طول أيامه. ساكنًا مع تلميذيه الأنبا يشوع والأنبا يوسف في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع هذا القديس داخلها. وكان هذا القديس لابسا ثوبا من الشعر. فلما رأياه خافا منه وسألاه قائلين: "من أنت ومن أين أتيت؟". فأجابهما قائلاً:" أنا إنسان خاطئ ساكن في هذا الجبل لعبادة الرب يسوع ابن الله الحي" فقالا له: "ليس إله إلا الشمس والنار فتقدم وقدم لهما قربانًا الأن وإلا قتلناك ". فأجابهما: "إن هذه من صنع الله وأنتما لا تعرفان الحق، والأفضل لكما أن تعبدا الإله الحقيقي خالق هذه كلها". فقالا له: "أتزعم أن المصلوب من اليهود إله؟". فقال: "نعم ذاك الذي صلب الخطية وأمات الموت هو الإله". فحنق الإثنان عليه وأمسكا تلميذيه وعذّباهما وقتلاهما. وظلا يعذبان القديس مدة إسبوعين. أخيرا وقف أحدهما من خلفه والآخر من الأمام ليضرباه بالنشاب. ورماه الواحد من هنا والآخر من هناك حتي تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. وفي الغد ركضا وراء وحش وضرباه بالسهام، فعاد سهم كل واحد منهما إلي قلبه، فمات الإثنان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

regresó a su propio corazón, y ambos murieron. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia celebra las grandes fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se celebra la alegre liturgia y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, nuestro buen Salvador, esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

En este día falleció San Aristo. Este santo fue uno de los Setenta Apóstoles y recibió la gracia del Espíritu Santo, el Consolador, junto con los demás Apóstoles en el Cenáculo de Sión. Posteriormente, predicó el Evangelio de la salvación. En el Libro de los Hechos se narra que cuando el apóstol Pablo se encontraba en Asia y decidió regresar a Jerusalén, envió a dos de sus discípulos a Macedonia: San Timoteo y San Aristo. Este santo sufrió mucho durante su ministerio con el apóstol Pablo. Después, regresó a Jerusalén para ministrar allí, enseñando en Jerusalén y en otras tierras. Luego, recibió la imposición de manos y fue ordenado obispo de Panatas. Predicó sobre el Señor Jesucristo en esa ciudad, iluminando las mentes de sus habitantes. Destruyó muchos ídolos y construyó iglesias. Dios obró muchos milagros a través de él, como

تذكار الأعياد السيدية البشارة والميلاد والقيامة

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار الأعياد السيدية الكبري البشارة والميلاد والقيامة. وُيصلي بالطقس الفرايحي ويمنع الصوم الإنقطاعي والميطانيات. بركة السيد المسيح مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أرسطوس. كان هذا القديس أحد السبعين رسولا وقِبل نعمة الروح القدس المعزي مع الآباء الرسل في علية صهيون. وبعدها كرز ببشارة الخلاص. وقد ورد في سفر الأعمال أن القديس بولس الرسول عندما كان في آسيا، ووطد عزمه علي العودة إلي أورشليم، أرسل اثنين من تلاميذه إلي مقدونية وهما القديسان تيموثاوس وأرسطوس. وقد نال هذا القديس آلام كثيرة في خدمته مع الرسول بولس. وبعد ذلك عاد إلي أورشليم ليخدم بها. فقام بالتعليم فيها وفي غيرها من البلدان. ثم وضعوا عليه اليد ورسموه أسقفًا علي مدينة باناطس. فكرز فيها بالسيد المسيح، وأضاء عقول أهلها وهدم برابي كثيرة وبني كنائس. وقد أجري الله علي يديه أيات كثيرة منها أنه حول مياه مالحة إلي عذبة. وأيضًا جعل أخشاب يابسة تنبت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

convertir agua salada en agua dulce. También hizo brotar ramas y dar fruto a la madera seca. Sanó muchas enfermedades graves. Al llegar a la vejez, falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Acacio, obispo de Jerusalén

En este día también falleció San Acacio, obispo de Jerusalén. Vivió una vida de rectitud y piedad, soportando largas persecuciones. Dios obró señales y prodigios a través de él. Luego, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

وتخرج فروعًا وجعلها تثمر. وشفي أمراضًا صعبة. وبعد أن وصل إلي سن الشيخوخة تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أكاكيوس أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح القديس أكاكيوس أسقف أورشليم. وكان قد نشأ في حياة البر والتقوي. وقد أحتمل الإضطهادات زمانا طويلاً. وقد أجرى الله علي يديه أيات وعجائب. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

En este día del año 68 d. C., San Marcos Evangelista, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo era judío, de la tribu de Leví, y su nombre de pila era Juan, aunque su nombre romano era Marcos. Nació en Durnápolis, una de las cinco ciudades occidentales de Libia. Su padre, Aristóbulo, era primo de la esposa del apóstol Pedro, y su madre, María, fue una de las mujeres que siguieron a Jesucristo y hermana del apóstol Bernabé. San Marcos también era pariente de Santo Tomás Apóstol. Tribus bárbaras atacaron y saquearon las propiedades de su familia en su tierra natal, Libia, obligándolos a huir a Palestina. La casa de Marcos fue el lugar donde el Señor se reunió con sus discípulos (Hechos 1:13-14), donde descendió el Espíritu Santo el día de Pentecostés (Hechos 2:1-4), y donde San Pedro buscó refugio después de que el ángel lo liberara de la prisión (Hechos 12:12). Marcos también fue quien llevaba el cántaro de agua cuando el Señor Jesús preparó la cena de Pascua en el aposento alto de su casa (Marcos 14:13-15). La primera persona a la que San Marcos convirtió a la fe fue su padre, Aristóbulo. Viajaban hacia el río Jordán cuando se encontraron con un león feroz. Cuando el padre intentó salvar a su hijo huyendo, San Marcos le dijo: «El Señor Jesús, que

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 م أستشهد القديس العظيم مار مرقس الإنجيلي أحد السبعين رسولاً. كان هذا القديس يهوديا من سبط لاوي ودعي بإسم يوحنا وإسمه الروماني مرقس. ُولد في درنابوليس إحدي الخمس مدن الغربية بليبيا. وكان والده أرسطوبولس هو أبن عم او ابن عمة زوجة بطرس الرسول، وأمه مريم هي إحدي المريمات اللاتي تبعن السيد المسيح، وهي أخت برنابا الرسول. ويمت القديس مرقس أيضًا بصلة قرابة للقديس توما الرسول. هجمت القبائل الهمجية علي أملاك أسرته في موطنه بليبيا ونهبته فاضطرت الاسرة للهجرة إلي فلسطين. وكان بيت مار مرقس هو المكان الذي يجتمع فيه الرب مع تلاميذه (أع 1: 13، 14)، وفيه حل الروح القدس يوم الخمسين (أع 2:1 - 4)، واليه لجأ القديس بطرس بعد أن أخرجه الملاك من السجن (أع 12: 12) ومرقس هو الرجل حامل جرة الماء حيث أعد السيد المسيح الفصح في علية بيته (مر 14: 13 - 15). وكان أول شخص أجتذبه القديس مرقس الي الإيمان هو أبوه أرسطوبولس حيث كانا سائرين في طريقهما إلي الاردن فلاقاهما أسد مفترس، ولما أراد الاب أن ينقذ ابنه بالهروب، قال القديس مرقس لأبيه: "إن السيد المسيح الذي بيده نسمة كل منا سوف لا يدعه يؤذينا"، ثم صلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

nos da la vida, no permitirá que nos haga daño». Luego oró e hizo la señal de la cruz sobre la bestia, que se abrió y murió. Aristóbulo creyó entonces en Cristo. El león se convirtió en el símbolo del apóstol Marcos debido a este incidente y también porque el comienzo de su Evangelio es «una voz que clama en el desierto». Alrededor del año 45 d. C., Marcos acompañó a Pablo y Bernabé en su primer viaje misionero, predicando con ellos en Seleucia y Chipre. Viajó con ellos hasta Perga, en Panfilia, luego los dejó y regresó a Jerusalén. Esto entristeció a San Pablo, quien se negó a llevar a Marcos consigo en su segundo viaje misionero. Debido a esto, surgió una disputa entre Pablo y Bernabé, que los llevó a separarse. Pablo se llevó a Silas, mientras que Bernabé se llevó a su sobrino Marcos y partió a Chipre. Sin embargo, San Pablo regresó y reconoció la importancia de Marcos para el ministerio, por lo que lo llamó a servir en Colosas. Se sabe que San Marcos participó con San Pablo en la fundación de la Iglesia de Roma. Los habitantes de Venecia y L'Aquila, en Italia, también afirman que les predicó. Sin embargo, su predicación principal tuvo lugar en Alejandría y la Pentápolis. Después de su martirio, el ministerio de San Marcos se extendió a Nubia, Sudán y Etiopía. San Marcos llegó a Alejandría

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

ورشم عليه علامة الصليب فانشق الوحش ومات، فأمن أرسطوبولس بالمسيح. وأصبح شعار مرقس الرسول هو الأسد بسبب هذه الحادثة وأيضًا لأن بداية إنجيله "صوت صارخ في البرية ". وحوالي سنة 45م صاحب مرقس بولس وبرنابا في رحلتهما الأولي وبشر معهما في سلوكية وقبرص، وذهب معهما حتي برجة بمفيلية ثم فارقهما ورجع إلي أورشليم مما أحزن قلب القديس بولس فرفض أن يأخذ معه مرقس في رحلته التبشيرية الثانية، وبسبب هذا حدثت مشاجرة بين بولس وبرنابا حتي فارق احدهما الاخر، فأخذ بولس معه سيلا، أما برنابا فأخذ معه مرقس ابن اخته وذهب إلي قبرص. علي أن القديس بولس عاد فعرف أهمية مرقس للخدمة فاستدعاه للخدمة في كولوسي. ومن المعروف أن القديس مرقس اشترك مع القديس بولس في تأسيس كنيسة روما، كما أن أهل البندقية وأكويلا بإيطاليا يقولون أيضًا أنه بشرهم، ولكن كرازته الأساسية كانت في الإسكندرية والخمس مدن الغربية، وقد إمتد كرازة مار مرقس بعد أستشهاده إلي النوبة والسودان وأثيوبيا. وصل القديس مرقس إلي الإسكندرية سنة 60م أو 61م. ولما دخل إليها تمزق حذاءه من كثرة المشي. فمال إلي إنيانوس الإسكافي الذي أخذ في إصلاح الحذاء فدخل المخراز في يده،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

en el año 60 o 61 d. C. Al entrar en la ciudad, sus sandalias estaban desgastadas de tanto caminar. Entonces se dirigió a Aniano, el zapatero, quien estaba reparando un zapato cuando el punzón le perforó la mano. Aniano exclamó: «¡Eis Theos!» que significa "¡Un solo Dios!". San Marcos escupió en el suelo, hizo barro y se lo untó en el dedo, y la herida sanó al instante. Comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, de la salvación que Él obró en la cruz y de la resurrección que da vida, hasta que Aniano y toda su familia creyeron, y San Marcos los bautizó. Hizo de la casa de Aniano un lugar de reunión para el ministerio y la predicación. Después de que muchos abrazaron el cristianismo, San Marcos fundó el Seminario Teológico y confió su administración a San Justo, quien más tarde se convirtió en el sexto Patriarca de Alejandría. San Marcos compuso entonces la liturgia que hoy se conoce como la Liturgia de San Cirilo. Cuando la Iglesia floreció en Alejandría, los paganos se enfurecieron y conspiraron para matarlo. Los fieles le aconsejaron que se retirara por un tiempo, así que alrededor del año 63 d. C., consagró a Aniano como obispo de Alejandría, junto con tres sacerdotes y siete diáconos. Luego, San Marcos viajó a las cinco ciudades occidentales entre los años

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فصرخ قائلاً: "أيس ثيئوس" أي "يا الله الواحد" فتفل القديس مرقس علي الأرض وصنع طينًا وطلي الإصبع فالتأم الجرح في الحال. وبدأ يحدثه عن السيد المسيح والخلاص الذي صنعه علي الصليب والقيامة المحيية، حتي آمن إنيانوس وكل بيته، فعّمدهم القديس مرقس. واتخذ من بيت إنيانوس مكانًا يجتمع فيه للخدمة والتبشير. وبعد أن آمن كثيرون بالمسيحية أسس مار مرقس المدرسة اللاهوتية وعهد بإدارتها إلي القديس يسطس، الذي صار فيما بعد البطريرك السادس للإسكندرية. ثم وضع القديس مرقس القداس المعروف الآن بالقداس الكيرلسي. ولما ازدهرت الكنيسة بالإسكندرية، اغتاظ الوثنيون وفكروا في قتله فنصحه المؤمنون أن يبتعد قليلاً، فرسم إنيانوس اسقفا علي الإسكندرية حوالي 63 م ومعه ثلاثة من الكهنة وسبعة من الشمامسة. ثم ذهب مار مرقس إلي الخمس مدن الغربية من سنة 63م إلي سنة 65م. وبعد ذلك ذهب إلي روما وحضر أستشهاد القديسين بطرس وبولس سنة 67م. وبعد ذلك رجع إلي الإسكندرية وعكف علي الرعاية والكرازة. وفي اليوم التاسع والعشرين من برمودة سنة 68م، كان المسيحيون يحتفلون بعيد القيامة المجيد في كنيسة بوكاليا، وقد كان عيد الإله سيرابيس في نفس اليوم، فهجم الوثنيون علي الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

63 y 65 d. C. Posteriormente, fue a Roma y presenció el martirio de los santos Pedro y Pablo en el año 67 d. C. Regresó a Alejandría y se dedicó a la pastoral y la predicación. El 29 de Baramouda del año 68 d. C., los cristianos celebraban la gloriosa fiesta de la Resurrección en la iglesia de Boukalia. Ese día también se celebraba la fiesta del dios Serapis. Los paganos atacaron la iglesia, apresaron a San Marcos y lo arrastraron por las calles de Alejandría, gritando: «¡Arrastren al dragón al corral!». Tras arrastrarlo, lo encerraron en una oscura prisión. A medianoche, un ángel del Señor se le apareció, lo sanó y lo fortaleció. Entonces, el Señor Salvador se le apareció y lo consoló. En la mañana del 30 de Baramouda, lo arrastraron de nuevo por las calles de Alejandría. Su carne se desgarró, su sangre corrió y recibió la corona del martirio. Luego consideraron quemar su santo cuerpo, pero se desató una tormenta con fuertes lluvias que extinguió las llamas y dispersó a la multitud. Los fieles tomaron su santo cuerpo, y San Aniano, los sacerdotes y el pueblo oraron sobre él y lo sepultaron en la iglesia con gran honor. Que la bendición de las oraciones de San Marcos Apóstol, el Evangelista de Egipto, esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

وقبضوا علي القديس مرقس وجروه وهم يصيحون: "جروا التنين في دار البقر". وبعد أن جروه وسحلوه في شوارع الأسكندرية وضعوه في سجن مظلم. وفي نصف الليل ظهر له ملاك الرب وشفاه وقواه، ثم ظهر له الرب المخلص وعزاه. وفي صباح يوم الثلاثين من برمودة، جروه أيضًا في شوارع الإسكندرية فتهرأ لحمه وسال دمه ونال بهذا إكليل الشهادة. ثم فكروا في حرق الجسد الطاهر فهبت عاصفة مصحوبة بمطر غزير، فإنطفأت النيران وتفرق الشعب. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر، وصلي عليه القديس إنيانوس والكهنة والشعب ودفنوه في الكنيسة بإكرام عظيم. بركة صلوات القديس مارمرقس الرسول كاروز الديار المصرية فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia conmemora el nacimiento de la pura y santa Virgen María, Madre de Dios, por quien vino la salvación a la humanidad. En la tierra de Judea vivían Joaquín y su esposa Ana, de la tribu de Judá, de la casa de David. Ambos eran justos ante Dios, vivían según sus mandamientos y preceptos, meditando día y noche en la Ley del Señor. Ana llevaba treinta y un años estéril, y ella y su esposo oraban fervientemente, pidiendo a Dios que les concediera un hijo. Prometieron a Dios que si les daba un hijo o una hija, lo ofrecerían en sacrificio al Señor, para que sirviera y habitara en su templo, como el profeta Samuel. Cuando Dios quiso cumplir su propósito divino, envió a su ángel al anciano Joaquín, que llevaba cuarenta días orando en la montaña. El ángel le dijo: «El Señor te dará descendencia de la cual vendrá la salvación del mundo». Joaquín bajó inmediatamente del monte, convencido y creyendo en lo que el ángel le había dicho. Le contó a su esposa lo que había visto y oído, y ella se regocijó y dio gracias a Dios. Luego le dijo que el ángel también le había anunciado que sus oraciones habían sido escuchadas y que concebiría y daría a luz una hija bendita, a quien las generaciones venideras llamarían bienaventurada, pues por medio de ella vendría la salvación de Adán y sus

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار ميلاد البتول الطاهرة العذراء مريم والدة الإله. التى منها كان الخلاص لجنس البشر. كان فى بلاد اليهودية رجل إسمه يواقيم وزوجته حنة من سبط يهوذا من بيت داود. وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين حسب وصاياه وأحكامه، يلهجان نهارًا وليلاً فى ناموس الرب. وكانت حنة عاقرًا لمدة إحدى وثلاثين سنة وكانت هى وزوجها يكثران من الصلاة والدعاء طالبين من الله أن يهبهما نسلاً. وعاهدا الله أنه إذا أعطاهما ولدًا أو بنتًا يقدمانه قربانًا للرب خادمًا ومقيمًا فى هيكله كصموئيل النبى. ولما سر الله أن يتمم قصده الإلهى، أرسل ملاكه وبشر الشيخ يواقيم حينما كان قائمًا فى الجبل لمدة أربعين يوما يصلى، وقال له " إن الرب سيعطيك نسلاً يكون منه خلاص العالم ". فنزل من الجبل لوقته موقنًا ومصدقًا لما قاله له الملاك. وأعلم زوجته بما رأي وسمع، ففرحت وشكرت الله. ثم قصت عليه أن الملاك بشرها هى أيضًا باستجابة صلواتها وأنها ستحبل وتلد إبنة مباركة تطوبها الأجيال لأن منها سيكون خلاص آدم وذريته. ثم قام يواقيم ومضى ومعه زوجته إلى الهيكل. وفيما هو يصلى تطلع وإذا بتاج نورانى يهبط عليه من السماء، فاستراحت نفسه، وقام مع زوجته إلى بيته فرحين، بعد أن تأكد أن الرب قبل منه هذه الصلوات. وقضت حنة أيام حملها فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

descendientes. Entonces Joaquín se levantó y fue con su esposa al templo. Mientras oraba, alzó la vista y vio una corona de luz que descendía del cielo sobre él, y su alma encontró paz. Él y su esposa regresaron a casa llenos de alegría, seguros de que el Señor había escuchado sus oraciones. Ana pasó los días de su embarazo en oración y ayuno hasta que dio a luz a la Madre de Dios, la Salvadora del mundo, y la llamaron María. Que la bendición de la intercesión de la Santísima Virgen María esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

صلوات وأصوام إلى أن ولدت والدة الإله مخلص العالم، فسمياها مريم. بركة شفاعة القديسة العذراء مريم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Job el justo

En este día también, Job el Justo partió de este mundo. Fue justo en su generación: «No hay otro como él en la tierra, intachable y recto, temeroso de Dios y apartado del mal». Satanás lo envidió y pidió a Dios poder sobre Job y todas sus posesiones. Dios lo permitió, conociendo la paciencia de Job y sabiendo que sería un ejemplo para las generaciones venideras, como dice Santiago: «Habéis oído hablar de la paciencia de Job y habéis visto el resultado de la obra del Señor». En un solo día, Job perdió a sus hijos e hijas, su ganado y todas sus posesiones. Además, el enemigo lo afligió con lepra de pies a cabeza. Sin embargo, a pesar de todo, estuvo agradecido a Dios y jamás se quejó ni blasfemó contra su Creador. Lo único que dijo fue: «¡Ojalá el día en que nací hubiera desaparecido!». Y respecto a la pérdida de sus hijos, dijo: «El Señor dio, y el Señor quitó; ¡bendito sea el nombre del Señor!». En todo esto, Job no pecó ni atribuyó necedad a Dios. Lo que más le dolía era el reproche de sus amigos y de su esposa, quien le había sugerido que blasfemara. Él la reprendió, diciéndole: «Hablas como una mujer insensata. Aceptamos lo bueno de Dios, pero no lo malo». Job fue puesto sobre un montón de piedras hasta que fue purificado, como se purifican los lingotes en el fuego. Finalmente, el Señor le habló desde las nubes, lo sanó de su enfermedad,

نياحة أيوب الصديق

فى مثل هذا اليوم أيضًا تنيح أيوب الصديق. كان بارًا فى جيله: " ليس مثله فى الارض كامل ومستقيم يتقى الله ويحيد عن الشر". فحسده الشيطان وطلب من الله ان يمكنه منه ومن كل ماله، فسمح له بذلك لعلمه بصبر أيوب، وأنه سيكون مثالاً لمن يأتى بعده، كما يقول القديس يعقوب: " قد سمعتم بصبر أيوب ورأيتم عاقبة الرب". فى يوم واحد فقد أيوب بنيه وبناته ومواشيه وجميع ماله. بل وضربه العدو فى جسده بالجذام من راسه الى قدميه. وكان فى ذلك جميعه شاكرًا لله ولم يتذمر قط ولا جدف على خالقه. وهذا كل ما قاله: " ليته هلك اليوم الذي ولدت فيه ". وقال عن فقد اولاده: " الرب اعطى والرب اخذ فليكن اسم الرب مباركًا. فى كل هذا لم يخطىء أيوب ولم ينسب لله جهالة ". وأشد ما المه هو تبكيت اصدقائه وزوجته له لانها اشارت عليه بالتجديف، اما هو فوبخها قائلاً: " تتكلمين كإحدى الجاهلات. الخير نقبل من عند الله والشر لا نقبل". واقام ايوب مطروحًا على كومة حتى تنقى كما تتنقى السبائك فى النار. وأخيرًا كلّمه الرب من الغمام، وشفاه من مرضه، وضاعف كل ما كان له، ورزقه بنين وبنات أخرين وعاش ايوب حتى وصل الى شيخوخة صالحة وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

multiplicó todo lo que tenía y le dio más hijos e hijas. Job vivió hasta una edad avanzada y murió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

También en este día, en el año 91 de los Mártires (375 d. C.), falleció San Teodoro de Tabennis, discípulo cercano de San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Nació alrededor del año 323 d. C. en la ciudad de Latópolis (actual Esna) en el seno de una familia noble, adinerada y devota. Desde joven, mostró una marcada inclinación hacia una vida de virtud y ascetismo. A los doce años, ingresó en un pequeño monasterio cerca de Esna, donde se dedicó a la oración. Allí creció espiritualmente. Al oír hablar de San Pacomio, anheló ser uno de sus discípulos. A los trece años, el Señor dispuso que llegara hasta el Abba Pacomio a través de un monje llamado Pacisio, que había llegado al monasterio donde Teodoro se alojaba. Cuando Teodoro le pidió que lo llevara ante San Pacomio, Pacisio accedió. El abad Pacomio había profetizado que un joven llegaría al monasterio y un día se convertiría en su sucesor al frente de los monasterios. Cuando Teodoro

نياحة أيوب الصديق

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وفيه أيضًا من سنة 91 للشهداء (375 م)، تنيح القديس تادرس الطبانيسى التلميذ الخاص للقديس باخوميوس اب الشركة الرهبانية. ولد نحو سنة 323 م فى مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) من عائلة شريفة غنية متدينة. وقد أظهر منذ صغره ميلاً نحو حياة الفضيلة والزهد، وفى سن الثانية عشر إنطلق الى دير صغير قريب من أسنا، وهناك انفرد فى عبادته. وكان ينمو فى القامة الروحية. ولما سمع عن القديس باخوم أشتهى ان يكون واحدًا من اولاده وعندما وصل الى الثالثة عشر من عمره دبر له الرب الذهاب الى الأنبا باخوم، عن طريق راهب يدعى باكيسيوس كان قد جاء الى الدير حيث يوجد تادرس. ولما طلب تادرس منه ان يصحبه الى حيث يوجد القديس باخوم فأخذه معه. وكان الانبا باخوميوس قد تنبأ ان شابًا صغيرًا سيأتى الى الدير سيكون يومًا ما خليفته فى إدارة الأديرة. وعندما وصل تادرس قبله باخوميوس ولما رأى طاعته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

llegó, Pacomio lo recibió con los brazos abiertos y, al ver su obediencia y su gran esfuerzo por la virtud, lo eligió como su discípulo personal. Poco después, el abad Pacomio lo nombró abad del monasterio de Tabennisi, a pesar de que aún no había cumplido los veinticuatro años. Tras demostrar su valía, San Pacomio lo llamó al monasterio principal de Pavlos para que estuviera a su lado y lo nombró supervisor de todos los monasterios pacomianos. Visitaba a los hermanos, sanaba sus dolencias espirituales y acogía a quienes deseaban la vida monástica. Se distinguía por su bondad y alegría, por lo que era venerado y querido por todos. Durante toda la vida de su padre, Pacomio, Teodoro permaneció como su mano derecha y su hijo obediente. Tras la muerte de su maestro, Petronio fue Abad General de los monasterios por un breve tiempo antes de fallecer. Le sucedió Orsio, quien sentía un profundo afecto por Teodoro. Cuando se produjo el cisma entre los monasterios, Orsio le pidió a Teodoro que asumiera el cargo de Abad General debido a su sabiduría y discernimiento. Tras mucha insistencia, Teodoro aceptó, con la condición de estar bajo la guía del Abad Orsio. Poco después, San Teodoro enfermó. Reunió a los

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وجهاداته العالية فى الفضيلة اختاره ليكون تلميذًا خاصًا له. وبعد مدة عينه الانبا باخوميوس رئيسًا لدير طبانسين وهو لم يبلغ الرابعة والعشرين من عمره. وعندما اظهر نجاحًا استدعاه القديس باخوم الى دير بافو الرئيسى ليكون بجانبه وعينه مشرفًا على سائر الاديرة الباخومية. وكان يفتقد الاخوة ويشفى أمراض نفوسهم ويقبل الراغبين فى الرهبنة. وكان يمتاز بلطفه وبشاشته لذلك كان مهوبًا من الكل ومحبوبًا من الجميع. إستمر تادرس طيلة حياة أبيه باخوميوس ساعده الايمن وأبنه المطيع. وبعد نياحة معلمه صار بترونيوس هو الاب العام للاديرة لمدة وجيزة ثم تنيح، وخلفه اورسيسيوس الذي كان قلبه متعلقًا بتادرس. وعندما حدث الأنشقاق بين الاديرة طلب أورسيسيوس من تادرس ان يكون هو الاب العام للاديرة لحكمته وإفرازه، وبعد إلحاح شديد قبل تادرس على ان يكون تحت إرشاد الاب أورسيسيوس. بعد قليل مرض القديس تادرس فجمع رؤساء الاديرة وطلب منهم الصفح. وصار الاخوة يبكون وحزن الاب اورسيسيوس. اما هو فطلب صلواتهم وانطلق الى الفردوس. فكان لانتقاله أثر كبير وحزن شديد فى الاديرة الباخومية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

abades y les pidió perdón. Los hermanos lloraron y el Abad Orsio se afligió. Les pidió sus oraciones y partió al Paraíso. Su muerte tuvo un profundo impacto y causó gran tristeza en los monasterios de Pacomio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Filoteo de Dronka

También en este día, en el año 1096 de los Mártires (1380 d. C.), San Filoteo de Dronka, en la provincia de Asyut, fue martirizado. Soportó grandes torturas, pero no renunció a su fe. Finalmente, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

أستشهاد القديس فيلوثاوس من درنكة

وفيه أيضًا من سنة 1096 للشهداء (1380 م)، أستشهد القديس فيلوثاؤس من اهل درنكة بمحافظة اسيوط وقد عذب كثيرًا، ولم ينكر ايمانه. وأخيرًا نال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ياسون أحد السبعين رسولاً. ولد هذا القديس بطرسوس وهو نسيب القديس بولس الرسول وقد ذكره فى رسالته الى رومية بقوله: " يسلم عليكم تيموثاوس العامل معى ولوكيوس وياسون وسوسيباترس أنسبائى". وكان ياسون واحدًا من السبعين تلميذًا الذين أنتخبهم الرب وأرسلهم. وقد كرز مع التلاميذ قبل آلام المخلص، وصنع آيات وعجائب. وقد حل عليه الروح القدس فى يوم الخمسين. وبعد اهتداء الرسول بولس ذهب معه الى طرسوس فى الفترة من 37م الى سنة 42م ثم الى بلاد كثيرة. بعدها ذهب الى مدينة تسالونيكى وكان يصنع الخيام ويعيش منها. ثم ذهب الى روما حيث بّشر فيها ببشارة الخلاص، لذلك بعث القديس بولس سلامه للرومانيين عندما كتب اليهم رسالته. وعندما وصل القديس بولس الى تسالونيكى حوالى سنة 51م نزل ضيفًا على ياسون وعمل معه فى صناعة الخيام حتى لا يثقل على ياسون، وقد ذكر ذلك فى رسالته: " انكم تذكرون ايها الاخوة تعبنا وكدنا اذ كنا نبشركم بانجيل الله ونحن نعمل ليل نهار لئلا نثقل على أحد منكم". وعندما ذهب الرسول بولس الى المجمع اليهودى بتسالونيكى هاج اليهود ضده وذهب الى بيت ياسون، واذ لم يجدوا بولس جروا ياسون وبعض الاخوة كرهائن الى حكام المدينة واتهموا بولس

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles. Este santo nació en Tarso y era pariente de San Pablo Apóstol, quien lo menciona en su Epístola a los Romanos diciendo: «Timoteo, mi colaborador, y Lucio, Jasón y Sosípatro, mis parientes, os saludan». Jasón fue uno de los setenta discípulos elegidos y enviados por el Señor. Predicó con los discípulos antes de la Pasión del Salvador y realizó señales y prodigios. El Espíritu Santo descendió sobre él el día de Pentecostés. Tras la conversión del apóstol Pablo, lo acompañó a Tarso desde el año 37 d. C. hasta el 42 d. C., y luego a muchas otras tierras. Posteriormente, se trasladó a Tesalónica, donde construyó tiendas de campaña y se ganó la vida. Después fue a Roma, donde predicó el Evangelio de la salvación. Por lo tanto, San Pablo dirigió sus saludos a los Romanos en su Epístola. Cuando San Pablo llegó a Tesalónica alrededor del año 51 d. C., se hospedó en casa de Jasón y trabajó con él en la construcción de tiendas para no ser una carga para él. Lo mencionó en su carta: «Hermanos, recuerdan nuestro trabajo y esfuerzo, pues trabajamos día y noche para anunciarles el evangelio, para no ser una carga para ninguno de ustedes». Cuando el apóstol Pablo fue a la sinagoga de Tesalónica, los judíos se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

incitaron contra él. Fue a casa de Jasón, y al no encontrarlo, lo llevaron a la fuerza junto con algunos hermanos como rehenes ante las autoridades de la ciudad, acusándolo de traición y sedición. Como las autoridades sabían que Jasón era un buen ciudadano, lo pusieron en libertad bajo fianza. Después de que Pablo partiera de la ciudad, Jasón continuó su ministerio y enfrentó muchas dificultades, las cuales Pablo mencionó, diciendo: «Porque tú también sufriste lo mismo a manos de tu propia gente». Nosotros mismos nos enorgullecemos de ti en las iglesias de Dios por tu paciencia y fe en medio de todas las persecuciones y tribulaciones que soportas. Mientras San Pablo estaba en Corinto, Jasón le envió dinero. En el invierno del año 57 d. C., después de que el apóstol Pablo completara su tercer viaje misionero, pasó el invierno en Corinto. Desde allí, a principios del año 58 d. C., envió su carta a los Romanos, incluyendo saludos de Jasón. Esto indica que Jasón había llegado a Corinto antes de escribir la carta a los Romanos. San Pablo lo ordenó obispo de su ciudad natal, Tarso, donde ya había servido con el apóstol Pablo, y allí completó su ministerio con distinción. Posteriormente, predicó en la ciudad de Corquiras, donde muchos creyeron gracias a su ministerio. Los bautizó y construyó

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بالخيانة والفتنة. ولما كان الحكام يعرفون عن ياسون انه كان مواطنًا صالحًا، اخذوا منه كفالة واطلقوه. وبعد خروج بولس من المدينة إستمر ياسون فى الخدمة وقد قابل شدائد كثيرة حتى ان بولس ذكرها بقوله: "لانكم تألمتم انتم أيضًا من اهل عشيرتكم تلك الالام عينها ". حتى أننا نحن أنفسنا نفتخر بكم فى كنائس الله من أجل صبركم وأيمانكم فى جميع اضطهاداتكم والضيقات التى تحتملونها. واثناء وجود القديس بولس فى كورنثوس كان ياسون يرسل له اموالاً. وفى شتاء سنة 57 م وبعد انتهاء رحلة الرسول بولس التبشيرية الثالثة قضى الشتاء فى كورنثوس ومن هناك أرسل رسالته الى رومية فى اوائل سنة 58 م، وبعث اليهم فيها السلام من ياسون. وهذا يدل على ان ياسون كان قد وصل الى كورنثوس قبل كتابة الرسالة الى رومية. هذا وقد رسمه القديس بولس أسقفًا على مسقط رأسه طرسوس والتى سبق وأن خدم فيها مع الرسول بولس، وهناك اكمل خدمته على احسن وجه. بعد ذلك كرز فى مدينة كوركيراس حيث امن كثيرون على يديه، فعمدهم وبنى لهم كنيسة على أسم استفانوس أول الشهداء. فلما علم والى المدينة قبض عليه وسجنه. فوجد فى السجن سبعة لصوص فعلمهم حتى أمنوا ثم عمدهم، وأعترفوا جهارًا بالايمان امام الوالى الذي وضعهم فى قدر مملوء زفتًا وكبريتًا فنالوا أكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

una iglesia dedicada a Esteban, el primer mártir. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de esto, lo arrestó y encarceló. En prisión, encontró a siete ladrones y les enseñó hasta que creyeron. Luego los bautizó, y ellos confesaron abiertamente su fe ante el gobernador, quien los colocó en un caldero lleno de brea y azufre, tras lo cual recibieron la corona del martirio. Después, el gobernador liberó al apóstol de la prisión y lo torturó, pero él salió ileso. La hija del gobernador presenció la tortura y los milagros que ocurrieron desde su ventana. Creyó en el Señor Jesucristo, se quitó sus joyas y adornos y los repartió entre los pobres. Luego confesó que era cristiana. Su padre se enfureció y la encarceló, y luego ordenó que la fusilaran. Ella entregó su alma pura en manos del Señor Jesucristo y recibió la corona del martirio. El rey había enviado a Jasón a una de las islas para ser torturado allí, pero el barco se hundió en el mar y el santo se salvó. Continuó predicando y proclamando el nombre de Cristo durante varios años hasta que otro gobernador asumió el cargo. Este gobernador lo convocó a él y a sus compañeros y también los torturó. Al ver que sus cuerpos no habían sufrido daño alguno por las torturas, él y sus conciudadanos creyeron en el Señor Jesucristo. Jasón los bautizó, les enseñó los

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بعدها أخرج الوالى الرسول من السجن وعذبه فلم ينله ضرر، وكانت أبنة الوالى تشاهد من شباكها العذاب والمعجزات التى حدثت، فأمنت بالسيد المسيح وخلعت حُليها وزينتها ووزعتها على المساكين. ثم أعترفت أنها مسيحية، فغضب أبوها وسجنها ثم أمر برميها بالسهام فأسلمت روحها الطاهرة بيد السيد المسيح ونالت اكليل الشهادة. وكان الملك قد أرسل ياسون الى أحدى الجزر ليعذب هناك فغرقت المركب في البحر ونجا القديس. وإستمر يُبشر وُيكرز بأسم المسيح عدة سنين إلى أن تولى والي أخر، فإستحضره ومن معه وعذبهم أيضًا. ولما رأى ان أجسادهم لم تتأثر بالعذابات آمن هو ومدينته بالسيد المسيح فعمدهم ياسون وعلمهم وصايا الانجيل وبنى لهم كنائس عديدة وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

mandamientos del Evangelio y construyó muchas iglesias para ellos. Dios obró muchos milagros a través de él. Luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Eutimio el Sacerdote de Fuh

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Eutimio, sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en Fuwa y, debido a su rectitud y piedad, fue ordenado sacerdote para su ciudad. Enseñó y fortaleció a los creyentes. El gobernador se enteró de su existencia, lo mandó llamar y le ofreció adorar ídolos, pero él se negó. Entonces lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció. Finalmente, ordenó que lo quemaran vivo, y así recibió la corona del martirio. Un sacerdote temeroso de Dios tomó el cuerpo, lo amortajó y lo colocó en un lugar seguro hasta que cesaron las persecuciones. Entonces construyeron una iglesia en su nombre, y Dios manifestó muchos milagros a través de ella. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

استشهاد القديس اوتيموس القس من فوه

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أوتيموس القس. ولد هذا القديس بفوه، ونظرًا لاستقامته وتقواه رسموه قسًا على بلده، فكان يُعلم ويُثبت المؤمنين. فسمع عنه الوالى فأستحضره وعرض عليه عبادة الاوثان فلم يذعن لأمره. فعذبه كثيرًا وكان الرب يقويه. واخيرًا أمر بحرقه حيًا فنال أكليل الشهادة. وكان هناك قس خائف من الله فأخذ الجسد وكفنه ووضعه فى مكان حتى إنقضاء زمن الاضطهادات حيث بنوا له كنيسة على أسمه، وقد اظهر الله منها ايات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel IV, el octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1094 de los Mártires (1378 d. C.), falleció el Papa Gabriel IV, octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue abad del Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y un sacerdote virtuoso, devoto y erudito. Fue consagrado Patriarca el 11 de Tobe del año 1086 de los Mártires (1370 d. C.). Su residencia patriarcal se encontraba en el barrio de Zuwayla. Este Papa consagró el Santo Crisma junto con diez obispos. También compuso himnos y versos litúrgicos para la liturgia, la mayoría en copto y griego, para el calendario copto. Este Papa vivió durante los reinados del Sultán Sha'ban ibn Hasan al-Ashraf y del Sultán Ali ibn Sha'ban al-Mansur. Ocupó la sede de San Marcos durante ocho años, tres meses y veintidós días. Tras su fallecimiento, fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes, cerca de San Simón el Curtidor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1094 للشهداء (1378 م)، تنيح البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان رئيسًا لدير القديسة العذراء مريم الشهير بالمحرق وكان أبًا فاضلاً عابدًا عالمًا. فكرسوه بطريركًا فى 11 طوبة سنة 1086 للشهداء 1370م. وكان مقر رئاسته فى حارة زويلة. وقد كرس هذا البابا الميرون ومعه عشرة أساقفة. وقد وضع هذا البابا قطع وأرباع في التسبحة أكثرها قبطى ورومى فى الأبصلمودية الكيهكية. وعاصر هذا البابا السلطان شعبان بن حسن الاشرف وعلى بن شعبان المنصور. وقد جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وثلاثة اشهر وأثنين وعشرين يومًا. وبعدها تنيح فدفنوه بدير الحبش بجوار القديس سمعان الخراز. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 221 للشهداء (505 م) تنيح القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. ومال منذ حداثته الى العيشة الرهبانية فترهب بدير القديس مكاريوس. ولما اختير للبطريركية تمنع ولكن الاساقفة والكهنة والاراخنة أخذوه قهرًا ورسموه فى أول بابه سنة 213 للشهداء (496م). فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بالتعليم والوعظ وتثبيت المؤمنين على الايمان الأرثوذكسي المستقيم. وكان الامبراطور زينون قد مات وقام بدلاً عنه الامبراطور أنسطاسيوس البار فكتب له القديس ساويرس الانطاكى رسالة تحتوى على مبادىء الايمان القويم وكان مقدونيوس بطريرك القسطنطينية قد قطع العلاقة مع كنيسة الاسكندرية وإنطاكية وثبت أعمال المجمع الخلقيدونى. فاجتمع عليه مجمع بأمر الامبراطور فى العاصمة أنزله عن كرسى البطريركية ونفاه الامبراطور وأقيم بدلاً منه رجل فاضل أسمه تيموثاوس. فحالما أرتقى البطريركية عقد مجمعًا رفض فيه اعمال مجمع خلقيدونية واعلن اتحاده مع كنيستى الاسكندرية وانطاكية. ولقد ازدهرت كنيسة الاسكندرية فى عهد البابا يوأنس لان النفوس اطمأنت وهدأت

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 221 de los Mártires (505 d. C.), falleció San Juan I, vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Desde su juventud, se inclinó hacia la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Cuando fue elegido para el patriarcado, lo rechazó, pero los obispos, sacerdotes y arcontes lo convencieron y lo ordenaron el primer día de Babah del año 213 de los Mártires (496 d. C.). Al asumir la Sede de San Marcos, se dedicó a la enseñanza, la predicación y el fortalecimiento de los fieles en la verdadera fe ortodoxa. El emperador Zenón había fallecido, y le sucedió el emperador Anastasio el Justo. San Severo de Antioquía le escribió una carta con los principios de la verdadera fe. Macedonia, patriarca de Constantinopla, había roto lazos con las iglesias de Alejandría y Antioquía y acatado los decretos del Concilio de Calcedonia. Un sínodo convocado en la capital por orden del emperador lo depuso del trono patriarcal y lo exilió. En su lugar, fue nombrado Timoteo, un hombre virtuoso. Al asumir el patriarcado, Timoteo convocó un sínodo que rechazó los decretos del Concilio de Calcedonia y proclamó su unión con las iglesias de Alejandría y Antioquía. La Iglesia de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría floreció durante el papado de Juan, pues las almas encontraron paz y los corazones sosiego. El emperador Anastasio fue un gobernante pacífico que envió provisiones a los monjes de Scetis. Su papado fue una época de tranquilidad y paz. La única perturbación fue una plaga que asoló Alejandría y se cobró la vida de muchos fieles. Tras completar su labor, enfermó brevemente y falleció después de servir en la sede de San Marcos durante ocho años y siete meses. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

القلوب، إذ أن الامبراطور أنسطاسيوس كان مسالمًا، وكان يرسل الى برية شيهيت ما يحتاجه الاباء الرهبان. وكانت أيام حبريته أيام هدوء وسلام. ولم يكدر الصفو غير الوباء الذي انتشر فى الاسكندرية وقضى على كثير من أبنائه. ولما أكمل سعيه الصالح مرض قليلاً ثم تنيح بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وسبعة شهور. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 882 de los Mártires (1166 d. C.), falleció San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Era el monje Juan (Yoannis) ibn Abi al-Fath. Ascendió al trono papal el segundo día del mes intercalar de 863 de los Mártires (1147 d. C.). Durante el período de disturbios, varias iglesias fueron destruidas y sus objetos litúrgicos robados. Cuando la crisis amainó, un copto llamado As'ad Salib, que servía en la corte del califa, se encargó de reconstruir las iglesias

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 882 للشهداء (1166 م)، تنيح القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو الراهب يوحنا (يوأنس) بن أبى الفتح. تولى الكرسى فى اليوم الثانى من النسىء سنة 863 للشهداء (1147م). وخلال فترة الاضطراب تهدم عدد من الكنائس وسرقت أوانيها. فلما أنقشعت الغمامة كان فى ديوان الخليفة قبطى أسمه الاسعد صليب أخذ على عاتقه بناء الكنائس المتهدمة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

destruidas, restaurar las que estaban en mal estado y adquirir los objetos litúrgicos necesarios. Durante el pontificado de este Papa, al-'Adil ibn al-Sallar sirvió como visir durante el reinado de al-Zafir. Un usurpador se apoderó del trono de Etiopía, exiliando al rey legítimo. El metropolitano de Etiopía lo reprendió por su fechoría. El usurpador se enfureció y envió una carta a al-Adil en Egipto, solicitándole que persuadiera al Papa para que nombrara un nuevo Metropolitano para Etiopía en lugar del actual Metropolitano, Anba Mikhail al-Atfihi. Ante la negativa del Papa, al-Adil lo encarceló y ordenó a los cristianos de Egipto que se ciñeran el cinturón y se quitaran las túnicas. Durante el pontificado de este Papa, se añadió la frase «el Dador de Vida» a la última confesión de la Misa, después de «Este es el Cuerpo». Tras un largo debate, la Iglesia finalmente la aprobó: «Este es el Cuerpo que da vida, que tu Hijo unigénito tomó». Durante su pontificado, hubo una subida de precios y una plaga de ganado. Ante la intensificación de las dificultades y la violencia, el Papa se vio profundamente afectado y encomendó su alma al Padre Celestial. Los fieles lo sepultaron en la Iglesia de Abu Sefein. Este Papa dirigió la Iglesia durante dieciocho

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وترميم المتداعى منها وشراء الاوانى اللازمة لها. وفى أيام هذا البابا تولى الوزارة العادل بن السلار فى خلافة الظافر. وحدث ان اغتصب عرش الحبشة دخيل نفى الملك الشرعى فوبخه مطران الحبشة على سوء فعلته. فأغتاظ الغاصب وبعث الى العادل فى مصر برسالة يطلب فيها إقناع البابا برسامة مطران للحبشة بدلاً من الأنبا ميخائيل الأطفيحى المطران الحالي. ولما رفض البابا أستجابة الطلب أدخله العادل السجن وأمر المسيحيين فى مصر بشد الزنانير وخلع الطيالس. وفى أيام هذا البابا أضيف الى الأعتراف الاخير بالقداس لفظة " المحيي " بعد " هذا هو الجسد". فصار ُيقال: " هذا هو الجسد المحيي الذي أخذه أبنك الوحيد"، بعد أن جرت بسببها مجادلات ومرافعات ولكن أخيرًا أقرتها الكنيسة. وحصل فى أيامه غلاء فى الاسعار ووباء فى الابقار. ولما أشتد البلاء والعنف تأثر البابا جدًا واستودع روحه فى يدي الاب السماوى. ودفنه المؤمنون فى كنيسة ابى سيفين. وقد قاد هذا البابا الكنيسة مدة ثمانية عشر عامًا وثمانية اشهر واربعة ايام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

años, ocho meses y cuatro días. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

El martirio del gran profeta Jeremías

En este día, el gran profeta Jeremías, uno de los profetas mayores, fue martirizado. Era hijo del sacerdote Hilcías. Nació en Anatot, en la tierra de Benjamín, cerca de Jerusalén. Su linaje sacerdotal influyó en su conocimiento de la Ley y en su asistencia regular a las fiestas y celebraciones sagradas. El Señor lo llamó al ministerio profético en una visión cercana a la resurrección del profeta Sofonías. Cuando Jeremías se opuso debido a su corta edad, el Señor extendió la mano y tocó su boca, diciendo: «Mira, he puesto mis palabras en tu boca. Hoy te he puesto sobre naciones y reinos para arrancar y derribar, para destruir y derrocar, para edificar y plantar». Comenzó su ministerio profético en el decimotercer año del reinado de Josías, en el 629 a. C. Profetizó durante dieciocho años del reinado de Josías, luego durante los tres meses del reinado de Joacaz, los once años del reinado de Joacim y los once años y cinco meses del reinado de Sedequías. Su ministerio duró cuarenta y un años, hasta la destrucción de Jerusalén en el 588 a. C. Esto se sumó al período de su profecía en Egipto. Comenzó su ministerio en Anatot y encontró resistencia por parte de su propio pueblo, por lo que clamó al Señor para que los juzgara. La resistencia pronto se extendió y se generalizó, así que volvió a clamar al Señor para

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في مثل هذا اليوم استشهد إرميا النبى العظيم وأحد الأنبياء الكبار. هو أبن حلقيا الكاهن. ُولد في عناثوث أرض بنيامين القريبة من أورشليم، وكان لأنتسابه إلى عائلة كهنوتية أثره في معرفته للشريعة ومواظبته علي حضور المواسم والأعياد المقدسة. دعاه الرب للعمل النبوى في رؤيا قرب الوقت الذي قام فيه صفنيا النبى، ولما اعترض إرميا لكونه صغير السن، مد الرب يده ولمس فمه وقال له: "هأنذا قد جعلت كلامى في فمك أنظر قد أقمتك اليوم على الشعوب والممالك لتقلع وتهدم وتهلك وتنقض وتبنى وتغرس". بدأ عمله النبوى في السنة الثالثة عشر من ملك يوشيا سنة 629 ق. م وتنبأ ثمانى عشرة سنة في عهده، ثم الثلاثة أشهر التي حكم فيها يوآحاز، والإحدى عشرة سنة التي حكم فيها يهوياقيم، والإحدى عشرة سنة والخمسة أشهر التي حكم فيها صدقيا. كانت جملة خدمته واحدًا وأربعين سنة حتى خراب أورشليم سنة 588 ق. م وذلك بخلاف مدة نبوته في مصر. بدأ حياته في عناثوث فوجد مقاومة من عشيرته، لذلك صرخ إلى الرب لكي ينزل بهم قضاءه. وسرعان ما أنتشرت المقاومة وأصبحت عامة، فصرخ أيضًا إلى الرب لكى ُينزل قضاءه بالمقاومين، ورغم هذه المقاومات بقي أمينًا لمهمته. وفي السنة الرابعة من ُملك يهوياقيم أملى نبواته التى نطق بها مدة العشرين سنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

que juzgara a los que se resistían. A pesar de esta oposición, se mantuvo fiel a su misión. En el cuarto año del reinado de Joacim, dictó las profecías que había pronunciado durante los veinte años anteriores. Baruc, el escriba, las transcribió en un rollo, que luego leyó en voz alta en el templo. Cuando el rollo llegó a manos del rey, este lo rompió y lo arrojó al fuego. Jeremías reescribió entonces el texto. Cuando Jerusalén fue sitiada, las autoridades judías estudiaron las profecías de Jeremías sobre el avance de los caldeos y el cautiverio de Judá. Enfurecidos, lo arrojaron a una cisterna. Tras varios días, el rey Sedequías lo liberó y le preguntó en secreto sobre la palabra del Señor respecto a él. Jeremías le dijo que sería entregado al rey de Babilonia. Sedequías ordenó que Jeremías fuera encarcelado y tratado con algo de mejor trato, pero los funcionarios lo arrojaron de nuevo a la cisterna para que muriera de hambre. Un eunuco etíope se compadeció de él y pidió permiso al rey para sacar a Jeremías de la cisterna. El rey concedió el permiso, y Jeremías fue encarcelado, donde permaneció hasta la conquista de Jerusalén. Cuando los caldeos se enteraron de su sufrimiento, Nabucodonosor ordenó su liberación. Nebuzaradán, jefe de la guardia, lo liberó y le ofreció refugio en Babilonia, pero Jeremías prefirió

أستشهاد إرميا النبى العظيم

السابقة، وكتبها باروخ الكاتب في درج، ثم قرأها في الهيكل، وعندما وصل الدرج إلى الملك مزقه ورماه في النار، فكتبه أرميا مرة أخرى. وعندما كانت أورشليم مُحاصرة، تدارست السلطات اليهودية نبوات إرميا الخاصة بتقدم الكلدانيين وسبى يهوذا، فتضايقوا منه وألقوه في الجب، وبعد أيام كثيرة أطلقه الملك صدقيا من حبسه، وسأله سرًا عن كلمة الرب بشأنه، فأخبره إرميا أنه يُدفع إلى ملك بابل، فأمر صدقيا أن يضعوه في السجن على أن يحسنوا معاملته بعض الشئ، ولكن الرؤساء رموه في الجب ليموت جوعًا، فأشفق عليه خصى حبشى واستأذن الملك في أن يرفع إرميا من الجب، فأذن له ووضعه في السجن، وكان هناك إلى أن أُخذت أورشليم. ولما علم الكلدانيون بما عاناه أمر نبوخذنصر أن يطلقوه، فأطلقه نبوزرادان رئيس الشرط وعرض عليه السكنى في بابل لكنه أختار أرض يهوذا ليكون مع إخوته الذين بقوا بعد السبى. فأتى وسكن عند جدليا بن أخيقام، ولما قُتل جدليا، حث إرميا الشعب أن لا يهربوا إلى مصر، ولكنهم رفضوا نصيحته بل وأجبروه أن يذهب معهم وهناك نطق بنبواته الأخيرة في تحفنحيس. كان أرميا يحمل قلبًا محبًا لا يطيق الخطية ولا هلاك شعبه، فكانت نفسه مرّة لأنه عاش في فترة أتسم فيها الشعب اليهودي بالفساد، الأمر الذي جعله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

regresar a Judá para reunirse con sus hermanos que habían sobrevivido al cautiverio. Así que fue y se quedó con Gedalías, hijo de Ahicam. Cuando Gedalías murió, Jeremías instó al pueblo a no huir a Egipto, pero rechazaron su consejo e incluso lo obligaron a ir con ellos. Allí, en Tahpanhes, pronunció sus últimas profecías. Jeremías poseía un corazón amoroso que no podía soportar el pecado ni la destrucción de su pueblo. Su alma estaba llena de angustia porque vivía en una época de corrupción entre los judíos. Este profundo amor lo impulsó a proclamar la verdad, reprendiendo a los gobernantes, a los reyes de Judá, a los sacerdotes, a los falsos profetas, a los nobles y al pueblo, advirtiéndoles de los juicios de Dios. Lloraba constantemente por su pueblo, y por eso fue llamado «el profeta que llora». Llamó al pueblo al arrepentimiento proclamando la misericordia y el perdón divinos. También predijo el fin del cautiverio tras setenta años y la caída de la gran ciudad de Babilonia, donde el imperio perdería su poder. Finalmente, profetizó el bien reservado para el pueblo de Dios en los últimos días, en el reino de Cristo. Su profecía constaba de cincuenta y dos capítulos. Además de sus profecías, escribió el Libro de las Lamentaciones, compuesto por cinco capítulos. Es un lamento por la

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في حب عميق ينادى بالحق ويوبخ الحكام وملوك يهوذا والكهنة والأنبياء الكذبة والأشراف والشعب، منذرًا إياهم بأحكام الله. وكان دائم البكاء لأجل شعبه لذلك دُعّى "النبى الباكى". وكان يدعو الشعب إلى التوبة بإعلانه مراحم الله وغفرانه الإلهى. كما أعلن عن نهاية السبى بعد سبعين عامًا وسقوط المدينة العظمى بابل حيث تفقد الإمبراطورية سلطانها. وأخيرًا تنبأ عن الخير المحفوظ لشعب الله في الأيام الأخيرة، وذلك في ملكوت المسيح. وقد أشتملت نبوته على أثنين وخمسين أصحاحًا. بخلاف نبوته كتب أيضًا سفر مراثى إرميا من خمسة إصحاحات. وهى عبارة عن رثاء موضوعه: غزو أورشليم وخرابها والآلام المروعة التى قاساها المدافعون عنها من جوع وسيف. ويعلن في الرثاء أن خطايا الشعب كانت هي سبب الكارثة. وظل هذا النبى متمسكًا بكماله أمينًا لله وغيورًا على شعبه، يلومهم على خطاياهم، ولا سيما عبادتهم للأوثان، وينصحهم أن يرجعوا إلى الله حتى مات رجمًا بالحجارة بواسطة اليهود في مصر. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

conquista y destrucción de Jerusalén y el terrible sufrimiento que padecieron sus defensores a causa del hambre y la espada. En el lamento, declara que los pecados del pueblo fueron la causa del desastre. Este profeta se mantuvo firme en su fe, fiel a Dios y celoso de su pueblo, reprendiéndolos por sus pecados, especialmente por su idolatría, y aconsejándoles que volvieran a Dios, hasta que fue apedreado hasta la muerte por los judíos en Egipto. Que la bendición de las oraciones de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد إرميا النبى العظيم

Martirio de San Isaac de Dafrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), vivía en la ciudad de Defra un joven llamado Isaac, de veinticinco años. Mientras dormía en el campo con los segadores, vio a un ángel del Señor que le dijo: «La paz sea contigo, Isaac, hombre piadoso de Dios. ¿Por qué duermes mientras la lucha continúa?». Entonces el ángel le mostró una corona. Su corazón ardía de anhelo por la corona del martirio. Al amanecer, se despidió de sus padres con la intención de ir a Tawa, pero ellos intentaron detenerlo. A medianoche, toda la casa se iluminó con una luz brillante, y el ángel se apareció, animando a Isaac a ir y cumplir el deseo de su corazón. Inmediatamente, dejó su ciudad y partió hacia Tawa. Allí, exclamó ante el gobernador: «Creo en el Señor Jesucristo». El gobernador lo puso bajo la custodia de uno de sus soldados hasta que regresara de Nikiou. Mientras estaba con el soldado, un ciego le pidió limosna. Isaac oró a Dios por él, y sus ojos se abrieron. Al instante, el soldado creyó. Al regresar el gobernador, este soldado confesó su fe, y el gobernador ordenó que lo decapitaran. El gobernador, enfurecido con San Isaac, lo sometió a una severa tortura. Luego lo envió con Kalkianus, gobernador de Bahnasa. Mientras viajaba en barco, atado, pidió un poco de agua a un marinero. El marinero le dio un poco, e Isaac bebió, pero la copa se le

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، كان يوجد ببلدة دفرا شاب يدعى إسحق قد بلغ من العمر الخامسة والعشرين. وإذ كان نائمًا في الحقل مع الحصادين، رأى ملاك الرب يقول له: "سلام لك يا إسحق رجل الله التقى، لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟"، ثم أراه إكليلاً. فالتهب قلبه لنيل إكليل الشهادة. ولما لاح النهار ودع والديه لينطلق ناحية طوة فمنعاه من الخروج. وفي منتصف الليل أضاء البيت كله بنور فائق ثم ظهر الملاك وشجع إسحق لينطلق ويتمم شوق قلبه. وفي الحال ترك بلدته وانطلق إلى طوة. وهناك صرخ أمام الوالى قائلاً: "أنا مؤمن بالسيد المسيح". فوضعه تحت حراسة أحد جنوده حتى يعود من نقيوس. وحدث وهو مع الجندى سأله رجل أعمى أن يعطيه صدقة، فصلى إلى الله من أجله فانفتحت عيناه، وللوقت آمن الجندى. وعند عودة الوالى اعترف هذا الجندي بالأيمان، فأمر الوالى بقطع رأسه. وقد حنق الوالى على القديس إسحق وعذّبه عذابًا أليمًا، ثم أرسله إلى كلكيانوس والى البهنسا. وإذ كان بالسفينة مقيدًا طلب من أحد النوتية قليل ماء فأعطاه فشرب ثم سقط منه الكوب، وأثناء ذلك وقعت نقطة ماء على عين النوتى وكانت عمياء فانفتحت وأبصر بها كما بعينه الأخرى. والتقى القديس بوالى البهنسا الذي بدأ يلاطفه ليستميله لترك إيمانه فلم يفلح فعذبه وكان الرب يشفيه. وكان وقتها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isaac de Dafrawi

resbaló de la mano. Al beber, una gota de agua cayó en el ojo del marinero, que era ciego, y este se abrió, permitiéndole ver con ese ojo además del otro. El santo se encontró con el gobernador de Bahnasa, quien intentó persuadirlo de que renunciara a su fe, pero fue en vano. El gobernador lo torturó entonces, pero el Señor lo sanó. En ese momento, Ariano, gobernador de Antinoe, se encontraba en Bahnasa. Kalkianus le informó de la situación de Isaac al-Dafrawi, así que Ariano lo llevó a su ciudad y lo torturó allí. Al desesperarse de seguir torturándolo, lo envió a Tawa, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Algunos creyentes acudieron y llevaron su cuerpo de vuelta a su ciudad y lo sepultaron allí. Luego construyeron una iglesia en su honor, que fue consagrada el 6 de Tobe (6 de enero). Tiempo después, trasladaron su cuerpo a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), la Madre Dulagi y sus cuatro hijos, Sours, Herman, Abanouba y Shantas, fueron martirizados. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Esna, encontró a estos cuatro hermanos

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

أريانوس والى أنصنا موجودًا بالبهنسا، فأخبره كلكيانوس بأمر إسحق الدفراوي، فأخذه أريانوس معه إلى بلده وهناك عذّبه. ولما يئس من تعذيبه أرسله إلى طوة حيث قُطعت رأسه ونال إكليل الشهادة. وجاء بعض المؤمنين وحملوا جسده وأتوا به إلى بلده ودفنوه بها، ثم بنوا كنيسة على أسمه تم تكريسها في 6 طوبه. وبعد فترة نقلوا جسده إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهدت الأم دولاجى وأولادها الأربعة سورس وهرمان وأبانوفا وشنطاس. وذلك أنه عندما وصل أريانوس والى أنصنا إلى إسنا قابله هؤلاء الأربعة أشقاء وكانوا يقودون دوابًا تحمل بطيخًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

guiando animales de carga cargados de melones. Uno de los soldados del gobernador les preguntó sobre sus creencias, y ellos declararon su fe en Jesucristo, tras lo cual fueron arrestados. Cuando su madre se enteró de esto, se apresuró a animarlos y fortalecer su fe, por lo que el gobernador ordenó que la encarcelaran. Esa noche, la Virgen María se le apareció, animándola y diciéndole que Jesucristo había preparado coronas para ella y sus hijos. A la mañana siguiente, el gobernador los llamó y les ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero ellos se negaron y proclamaron su cristianismo. Entonces el gobernador ordenó su ejecución. La madre se adelantó y los presentó uno por uno para garantizar su seguridad. Para demostrar aún más su crueldad, el gobernador ordenó que los mataran de rodillas. Después, decapitaron a la Madre Dulagi y todos recibieron la corona del martirio. Los creyentes recogieron sus cuerpos y los enterraron en su casa, que se convirtió en una iglesia en su nombre. Una iglesia que lleva su nombre aún se conserva en la ciudad de Esna. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

فسألهم أحد جند الوالى عن معتقدهم، فأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح، فقبضوا عليهم. ولما علمت أمهم أسرعت تشجعهم وتقوي إيمانهم، فأمر الوالى بوضعها في السجن. وفي تلك الليلة ظهرت لها القديسة العذراء مريم تشجعها وتخبرها أن السيد المسيح أعد لها ولأولادها الأكاليل. وفي الصباح استدعاهم الوالى وأمرهم بالتبخير للأوثان فرفضوا وأعلنوا مسيحيتهم، فأمر الوالى بقتلهم، فتقدمت الأم وقدمتهم واحدًا فواحدًا حتى تطمئن عليهم. فأمر الوالى أن يذبحوا علي ركبتيها إمعانًا في القسوة. ثم قطعوا رأس الأم دولاجى بعدهم، فنالوا جميعهم أكاليل الشهادة. فأخذ المؤمنون أجسادهم ودفنوها بمنزلهم الذي صار كنيسة على أسمهم. ويوجد حاليًا كنيسة باسمهم في مدينة إسنا. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Pafnucio fue martirizado. Era originario de la ciudad de Al-Bandara, de noble cuna, y llevaba una vida de devoción, virtud y temor de Dios, trabajando como agricultor. Un ángel se le apareció, llamándolo a recibir la corona del martirio. Repartió sus riquezas entre los pobres y luego fue a Alejandría, donde confesó su fe en Cristo ante el gobernador. El gobernador lo torturó severamente, pero el ángel del Señor lo sanó. En prisión, sanó los ojos del hijo del carcelero, quien entonces creyó en Cristo y confesó su fe ante el gobernador. El gobernador ordenó que lo decapitaran a él y a su familia. Cuando el gobernador llevó a San Pafnucio a ofrecer incienso a un ídolo, el santo oró a Dios, y el demonio que habitaba en el ídolo habló. Inmediatamente, todos los ídolos cayeron. Al ver esto, todos confesaron su fe en Cristo. El gobernador ordenó entonces que el santo fuera encarcelado sin comida ni bebida hasta su muerte. Quince días después, lo sacaron de la prisión y lo presentaron ante el gobernador, con el rostro resplandeciente como el sol. El gobernador intentó disuadirlo de su intención de ofrecer incienso al ídolo, pero ante su negativa, lo colgaron de los pies y le ataron una gran piedra al cuello. El arcángel Miguel descendió y lo liberó. Entre la multitud había una mujer que llevaba

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، أستشهد القديس الأنبا ببنودة وكان من بلدة البندارة. وهو من أصل كريم وكان يحيا حياة العبادة والفضيلة ومخافة الله، وكان يعمل بالزراعة. وحدث أن ظهر له الملاك يدعوه لنيل إكليل الشهادة فوزع أمواله على الفقراء ثم ذهب إلى الإسكندرية وأعترف أمام واليها بالسيد المسيح. وقد عذّبه الوالى كثيرًا، وكان ملاك الرب يشفيه. وفي السجن شفي عينى أبن السجان فآمن السجان بالسيد المسيح وأعترف بإيمانه أمام الوالى الذي أمر بقطع رأسه هو وأهل بيته. وعندما أخذ الوالى القديس ببنودة ليرفع البخور للصنم صلى القديس لله فتكلم الشيطان داخل الصنم وفي الحال سقطت جميع الأصنام، ولما رأى الجميع ذلك أعترفوا بالسيد المسيح. ثم أمر الوالى بسجن القديس بغير طعام ولا شراب حتى يموت. وبعد خمسة عشر يومًا أخرجوه من السجن وأوقفوه أمام الوالى ووجهه يضئ كالشمس. وحاول الوالى أن يثنيه عن عزمه لكى يبخر للصنم، وإذ لم يوافق، علقوه من رجليه وربطوا حجرًا كبيرًا في رقبته، فنزل رئيس الملائكة ميخائيل وخلصه. وكان بين الجموع امرأة تحمل طفلاً مصابًا بالجدري فاقد البصر، أخذت من دماء القديس ودهنت عيني وجسد أبنها فبرئ في الحال فمجدت الله وآمنت بالرب يسوع، ولما علم الوالى أمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

en brazos a un niño enfermo de viruela y ciego. Tomó un poco de la sangre del santo y ungió los ojos y el cuerpo de su hijo, quien sanó al instante. Ella glorificó a Dios y creyó en el Señor Jesús. Cuando el gobernador se enteró de esto, ordenó que la decapitaran a ella y a su hijo, y así recibieron la corona del martirio. Al ver la avanzada edad del santo, el gobernador le dijo: «Eres un anciano sabio, digno de ser consejero del rey Diocleciano». El santo respondió: «Soy un soldado del verdadero Rey, Jesucristo». El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo arrojaran a los leones, pero estos se postraron ante él. El gobernador, pensando que se trataba de brujería, le dijo: «¡Astuto hechicero! ¡Has engañado al pueblo con tu dios, Jesucristo!». El santo respondió: «De ahora en adelante, quedarás mudo hasta que confieses al Señor Jesús». Al no poder hablar, hizo un gesto con la mano, simbolizando su confesión de Cristo, y su lengua se soltó. Se levantó y besó la cabeza del santo, diciéndole: «Eres un hombre piadoso y un anciano venerable. Ahora levántate, vayamos a comer y beber, para que te recuperes y ofrezcas incienso a los dioses». Cuando el santo se negó a acompañarlo a su casa, el gobernador ordenó que le clavaran clavos de hierro en el cuerpo y lo arrojaran a prisión. Allí conoció a Santo Tomás de Shandalat

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

بقطع رأسها هى وولدها، فنالا إكليل الشهادة. وإذ رأى الوالى شيخوخة القديس قال له: "إنك شيخ عاقل تصلح لتكون مشيرًا للملك دقلديانوس"، فأجابه: "أنا جندي للملك الحقيقى يسوع المسيح". فأمر الوالى أن يقيدوه ويطرحوه للأسود فسجدت الأسود له، فظن الوالى أن هذا من عمل السحر وقال له: "أيها الرجل الساحر الماكر لقد أضللت الناس بإلهك يسوع المسيح". فأجابه القديس: "إنك من الآن تصير أخرس حتى تعترف بالرب يسوع". ولما لم يقدر على الكلام أشار بيده دلالَة على أعترافه بالسيد المسيح، فانحلت ُعقدة لسانه. وقام وقبل رأس القديس وقال له: إنك رجل تقى وشيخ وقور، والآن قم نمضى لنأكل ونشرب، لكى تطيب نفسك كيما ترفع البخور للآلهة. ولما لم يقبل أن يذهب معه إلى بيته، أمر أن يرشقوا جسده بالدبابيس الحديدية ويلقوه في السجن. وهناك التقى بالقديس توماس الذي من شندلات والقديس شنوسى الذي من بلكيم. وفي الغد وضعوه في إناء به زفت وكبريت وأوقدوا تحته النار، بعد أن وضعوا الخل والجير في أنفه وفمه فتحمل القديس هذا العذاب ثم نزل الملاك ميخائيل وأقام القديس سليمًا. وكان أريانوس والى أنصنا حاضرًا، فتعجب مما رأى. وفى الغد جلس أريانوس وأمر القديس أن يبخر للآلهة فأبى، وأعترف أمامه بالسيد المسيح فغضب أريانوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

y a Santa Shenousa de Balkim. Al día siguiente, lo colocaron en un recipiente lleno de brea y azufre y encendieron fuego debajo, después de haberle puesto vinagre y cal en la nariz y la boca. El santo soportó este tormento, y entonces el Arcángel Miguel descendió y lo sanó. Arianus, gobernador de Antinoe, estaba presente y quedó asombrado por lo que vio. Al día siguiente, Arriano se sentó y ordenó al santo que ofreciera incienso a los dioses, pero él se negó y confesó su fe en Cristo. Arriano se enfureció y ordenó que lo colgaran de un árbol y le pusieran una gran piedra entre los pies hasta que le cortaran el cuello. Un ángel del Señor se le apareció y lo liberó. Arriano, furioso, lo encarceló. Cuando todos sus intentos fracasaron para que el santo ofreciera incienso a los ídolos, ordenó que lo decapitaran. Así recibió la corona del martirio. Los creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo enviaron de regreso a su ciudad natal. Cuando llegó, la gente lo recibió con alegría y lo colocó en la iglesia. Muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Posteriormente, su cuerpo fue trasladado a la ciudad de Qarshiya y de allí a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وأمر أن يعلقوه على شجرة، وأن يوضع حجر كبير في رجليه حتى تنفصل رقبته. فظهر له ملاك الرب وخلصه، فاغتاظ أريانوس للغاية ثم وضعه في السجن. ولما أعيته الحيل لكي يجعل القديس يبخر للأوثان أمر بقطع رأسه. فنال أكليل الشهادة. فاخذ المؤمنون جسده وكفنوه وأرسلوه إلى بلده فلما وصل إستقبله الشعب ووضعوه في البيعة وكانت تظهر منه أيات وعجائب كثيرة. وقد ُنقل جسده إلى بلدة القرشية ومنها إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

También en este día, en el año 109 de los Mártires (393 d. C.), falleció San Macario de Alejandría, uno de los tres santos Macarios. Nació en Alejandría en el año 296 d. C. en el seno de una familia humilde y al principio trabajó como panadero, elaborando y vendiendo pasteles y dulces. Recibió el sacramento del Santo Bautismo a los treinta años y fue fortalecido por la gracia. Escuchó historias de ascetas y monjes, y en el año 335 d. C. visitó a San Antonio, el padre de los monjes. A su regreso, se dirigió al desierto de Nitria cuando tenía unos 38 años. La zona estaba llena de celdas monásticas fundadas por San Amón alrededor del año 315 d. C. Estudió con San Amón durante dos años, hasta el fallecimiento de este último en el año 337 d. C., y luego con su sucesor, San Pambo, quien asumió el liderazgo en el año 340 d. C. Cuando la vida ascética y la lucha de Macario se hicieron evidentes, se dirigió al monasterio de Tabennisi, donde se disfrazó de sirviente. Al ver el abad que era un anciano, le prohibió la entrada, alegando que no estaba en condiciones para una vida tan dura. Tras mucha insistencia, lo aceptó, y esto ocurrió durante la Gran Cuaresma. Macario ayunaba una semana seguida, rompiendo el ayuno con hojas de col cada domingo, además de sus constantes vigilias y trabajos manuales. Los monjes se quejaron y le dijeron a San Pacomio,

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

وفيه أيضًا من سنة 109 للشهداء (393م)، تنيح القديس مكاريوس الإسكندرى أحد الثلاثة مقارات القديسين. وُلد بالإسكندرية سنة 296م من أسرة فقيرة وأشتغل أولاً خبازًا، وكان يصنع الفطائر والحلوى ويبيعها. نال سر المعمودية المقدسة في سن الثلاثين من عمره، فتقوي بالنعمة، وكان يسمع عن أخبار النساك والرهبان. فقام بزيارة القديس أنطونيوس أب الرهبان سنة 335م. وعند عودته قصد برية نتريا وكان عمره وقتئذ حوالى 38 سنة. كانت المنطقة عامرة بالقلالى الرهبانية التى أسسها القديس آمون حوالى سنة 315م. تتلمذ على يد القديس آمون لمدة عامين حتى تنّيح سنة 337م، ثم على يد خليفته القديس بامو الذي استلم الرئاسة سنة 340م. ولما ظهرت حياة مكاريوس النسكية وجهاده مضى إلى دير طبانسين حيث تنكر في زى خادم. فلما رأه رئيس الدير أنه شيخ منعه لعدم اقتداره على العيشة المتعبة. وبعد إلحاح قبله وكان ذلك في الصوم الأربعينى فكان يصوم أسبوعًا أسبوعًا ويفطر على ورق الكرنب كل يوم أحد علاوة على سهره الدائم وشغل اليد. وحدث أن تذمر الرهبان وقالوا للقديس باخوميوس أب الشركة: "أخرج هذا الرجل من هنا لأن ليس له جسد". أما باخوم فعرفه بإرشاد إلهى. ولما اكتشف أمره، ذهب وتوحد بمنطقة القلالى (سيليا)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

padre de la comunidad cenobítica: «¡Fuera de aquí, pues no tiene cuerpo!». Pero Pacomio, guiado por la divinidad, lo reconoció. Cuando se descubrió su situación, se retiró a la región de las celdas (Celia), a unos veinte kilómetros de Nitria, y se convirtió en ermitaño. San Isidoro era el sacerdote de las celdas. En el año 355 d. C., Macario fue ordenado sacerdote y se le confió la dirección de las celdas, reemplazando a San Isidoro, quien partió a Scetis para asistir a San Macario el Egipcio (el Grande). Tras la muerte de San Pambo en el año 373 d. C., Macario de Alejandría asumió la dirección de la región de Nitria, ya que las celdas y Nitria se habían vuelto adyacentes debido al creciente número de monjes. Continuó desempeñando este cargo hasta su muerte en el año 393 d. C. Este santo también fue exiliado, junto con San Macario el Egipcio, a la isla de Philae por el emperador arriano Valente. Dios le concedió a este santo el don de obrar milagros. Era conocido por su carácter alegre, su sencillez y su bondad. Habiendo completado su buena obra y su justa lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

والتى تبعد عن نتريا بنحو عشرين كيلومترًا، وكان القديس إيسوذورس قسًا للقلالى. وفي سنة 355م رسموا مكاريوس قسًا وسلموه رئاسة القلالى بدلاً من القديس إيسوذورس، الذي ذهب إلى شيهيت لكي يعاون القديس مكاريوس المصري (الكبير)، كما أنه بعد نياحة القديس بامو سنة 373م، أستلم مكاريوس الإسكندري رئاسة منطقة نتريا، وذلك لأن القلالى ونتريا أصبحتا متلاصقتين بعد أن زاد عدد الرهبان فيهما. واستمر هكذا حتى نياحته سنة 393م. كما أن هذا القديس نُفى مع القديس مكاريوس المصرى إلى جزيرة فيلة على يد فالنس الإمبراطور الأريوسى. وقد وهب الله لهذا القديس مواهب عمل المعجزات، وكان ذا طابع مرح وفيه بساطة ولطف. ولما أكمل سعيه الصالح وجهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

En este día del año 1734 de los Mártires, correspondiente al 14 de mayo de 2018, un avión privado que transportaba veinte ataúdes con los restos de los veinte mártires coptos asesinados en Libia aterrizó en el Aeropuerto Internacional de El Cairo. Su Santidad el Papa Tawadros II, el 118.º Papa, junto con varios obispos, sacerdotes, diáconos y arcontes, recibió los ataúdes y ofreció oraciones en una solemne ceremonia. Veinte ambulancias transportaron los restos a la Iglesia de los Mártires en la aldea de Al-Our, Samalut, Gobernación de Minya. Las ambulancias llegaron a la mañana siguiente y los ataúdes fueron colocados bajo la iglesia junto con las pertenencias de los mártires. Los cuerpos fueron sepultados juntos bajo el altar, bajo la supervisión y en presencia del Obispo Paphnutius, Metropolitano de Samalut, y en presencia del Gobernador de Minya y el Director de Seguridad. Estos mártires provenían de aldeas de Minya y habían viajado a Libia para trabajar. Cuando la organización terrorista ISIS cobró fuerza y tomó el control de partes del país, comenzó a arrestar y asesinar a los cristianos que trabajaban allí. Estos veinte mártires se encontraban entre ellos, arrestados en dos grupos. El primer grupo, el 30 de diciembre de 2014, estaba compuesto por siete egipcios arrestados en la ciudad libia de Sirte.

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

في مثل هذا اليوم من عام 1734 للشهداء الموافق 14 مايو 2018م هبطت إلى مطار القاهرة الدولي الطائرة الخاصة التي تحمل عشرين صندوقا تحوى رفات شهداء الأقباط العشرين الذين استشهدوا في ليبيا حيث استقبلهم قداسة البابا الأنبا تاوضروس الثاني البابا الـ118 مع عدد من الأحبار الأجلاء والآباء الكهنة والشمامسة والآراخنة وقاموا بالصلوات بطقس الفرح، ثم نقلتهم عشرون سيارة إسعاف إلى كنيسة الشهداء في قرية العور مركز سمالوط - محافظة المنيا، فوصلت السيارات في صباح اليوم التالي وهناك تم وضع الصناديق أسفل الكنيسة مع وضع متعلقاتهم بها، اما الجثامين فتم دفنها معا تحت المذبح أسفل الكنيسة وذلك بإشراف وحضور الأنبا بفنوتيوس مطران سمالوط، وفي حضور محافظ المنيا ومدير الأمن. هؤلاء الشهداء كانوا من أبناء بعض قرى المنيا وذهبوا إلى ليبيا للعمل هناك، ولما استفحل تنظيم داعش الإرهابي وسيطر على بعض مناطق الدولة بدأ يقبض على بعض المسيحيين الذين كانوا يعملون هناك ويقتلونهم، ومنهم هؤلاء الشهداء العشرون فقبضوا عليهم على دفعتين الدفعة الأولى في 30 ديسمبر 2014م قبضوا على 7 مصريين في مدينة سرت الليبية، الدفعة الثانية في 3 يناير 2015م، قبضوا على 13 مصريا وواحد من غانا، وفي نفس المدينة سرت ظلوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

يعذبونهم عذابات شديدة لأكثر من شهر لكي ينكروا إيمانهم بالمسيح ولكنهم رفضوا بإصرار وتمسكوا بإيمانهم وكانوا يصلون ويكررون كثيرا صلاة "كيرياليصون"، وقال شهود العيان إن الأرض كانت ترتج تحتهم ونظروا بعضا من القديسين حولهم. وفي 5 فبراير 2015م أخذهم جنود تنظيم داعش إلى ساحل البحر الأبيض المتوسط إلى خارج مدينة سرت وذبحوهم كالخراف بلا رحمة وفي وحشية شديدة وهكذا نالوا أكاليل الشهادة. وقد دفن إرهابيو داعش جثامين الشهداء في مقبرة جماعية خارج مدينة سرت، وظلت الجثامين مدفونة في ذلك المكان المجهول أكثر من ثلاث سنوات، إلى أن أرشد إليها أحد الذين حضروا المذبحة وشاهدوا مكان الدفن فقامت السلطات الليبية بالتعاون مع السلطات المصرية بإخراجها وإعادتها إلى مصر بكل إكرام وتوقير. بركة هؤلاء الشهداء المباركين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

El segundo grupo, el 3 de enero de 2015, estaba compuesto por trece egipcios y un ghanés. En Sirte, fueron sometidos a severas torturas durante más de un mes para obligarlos a renunciar a su fe en Cristo. Sin embargo, se negaron firmemente y se mantuvieron firmes en su fe, orando y recitando frecuentemente el Kyrie Eleison. Testigos presenciales relataron que la tierra temblaba bajo sus pies y que vieron santos a su alrededor. El 5 de febrero de 2015, combatientes de ISIS los llevaron a la costa mediterránea, cerca de Sirte, y los masacraron sin piedad y brutalmente, como si fueran ovejas. Así, recibieron la corona del martirio. Los terroristas del ISIS enterraron los cuerpos de los mártires en una fosa común a las afueras de Sirte. Los cuerpos permanecieron sepultados en ese lugar desconocido durante más de tres años, hasta que un testigo de la masacre, al encontrar la fosa, alertó a las autoridades. Las autoridades libias, en colaboración con las egipcias, exhumaron los cuerpos y los devolvieron a Egipto con el debido respeto y honor. Que la bendición de estos mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 89 للشهداء (373م)، تنّيح القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولي العشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد بالإسكندرية نحو سنة 297م، ومال إلى المسيحية بعد أن تأثر بأخلاق المسيحيين. عّمده البابا ألكسندروس وبعد قليل رسمه شماسًا واتخذه تلميذًا له وتتلمذ أيضًا رهبانيًا على القديس أنطونيوس أبى الرهبان. أظهر نبوغه المبكر في كتابيه (ضد الوثنيين) و(تجسد الكلمة). حضر الشماس أثناسيوس مع البابا ألكسندروس المجمع النيقاوي سنة 325م، وتغلب فعلاً على أريوس الهرطوقي، وفي الثامن من شهر بشنس سنة 44 للشهداء (328م)، ُرسم بطريركًا بعد نياحة معلمه البابا ألكسندروس والذي أوصى بذلك قبل نياحته، وكان أثناسيوس شابًا في الثلاثين من عمره. في بداية خدمته بقيت الكنيسة سبع سنوات في جو من الهدوء، فيها رسم فرومنتيوس أسقفًا على أكسوم بإثيوبيا نحو سنة 330م كأول أسقف لها. قام البابا أثناسيوس بزيارة رعوية للصعيد التقى فيها بالقديس باخوميوس أب الشركة الذي هرب حتى اطمأن أنه لن ُيرسم كاهنًا. ثم بدأت المتاعب تطارد البابا أثناسيوس بعد أن أصدر الإمبراطور قسطنطين أمره بقبول أريوس في الشركة

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 89 de los Mártires (373 d. C.), falleció el gran santo papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría alrededor del año 297 d. C. y se convirtió al cristianismo tras ser influenciado por la moral cristiana. El papa Alejandro lo bautizó y poco después lo ordenó diácono, tomándolo como discípulo. También se convirtió en discípulo monástico de San Antonio, el padre de los monjes. Demostró su brillantez precoz en sus dos libros: «Contra los paganos» y «Sobre la encarnación del Verbo». El diácono Atanasio asistió al Concilio de Nicea con el papa Alejandro en el año 325 d. C., donde triunfó sobre el hereje Arrio. El 8 de Pashons del año 44 de los Mártires (328 d. C.), fue consagrado Patriarca tras la muerte de su mentor, el Papa Alejandro, quien lo había recomendado antes de fallecer. Atanasio era entonces un joven de treinta años. Al comienzo de su ministerio, la Iglesia disfrutó de siete años de paz. Durante este tiempo, Frumentio fue consagrado obispo de Axum, en Etiopía, alrededor del año 330 d. C., convirtiéndose en su primer obispo. El Papa Atanasio realizó una visita pastoral al Alto Egipto, donde conoció a San Pacomio, padre de la Iglesia cenobítica, quien había huido hasta estar seguro de que no sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

حيث كان قد أدعى توبته وكتب قانون إيمانه بصيغة ملتوية، وقد رفضه البابا أثناسيوس، فنفاه الإمبراطور قسطنطين. حيث أنه قد بذل يوسابيوس النيقوميدى كل الجهد لعودة أريوس لشركة الكنيسة، فأدى ذلك إلى مرارة نفس ألكسندروس بطريرك القسطنطينية عندما ألزموه بقبول أريوس، فمات أريوس في مرحاض عام وهو ذاهب إلي الكنيسة. وبعد حوالي عام إذ كان الإمبراطور قسطنطين على فراش الموت أوصى بعودة البابا أثناسيوس الي كرسيه. فعاد إلي كرسيه مكرمًا. ولم يهدأ بال أعداء البابا أثناسيوس، فنزل القديس الأنبا أنطونيوس ليساند البابا المتألم. وفي سنة 338م أمر الإمبراطور قسطنطيوس بعقد مجمع في أنطاكية أصدروا فيه قرارًا بعزل أثناسيوس، وعين الإمبراطور جورجيوس الإنطاكى أسقفًا وواليًا للإسكندرية. أرسل القديس أنطونيوس أب الرهبان رسائل إلى الأسقف الدخيل وبعض الضباط يؤنبهم فيها على تصرفاتهم، كما أرسل القديس باخوميوس أفضل راهبين عنده وهم زكاروس وتادرس ليسندا المؤمنين بالإسكندرية في غيبة البابا أثناسيوس. وفي سنة 339م سافر أثناسيوس لصديقه يوليوس أسقف روما وأثناء ذلك دخلت الرهبنة الغرب. وفي سنة 342م التقى البابا بإمبراطور الغرب

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenado sacerdote. Entonces comenzaron los problemas para el Papa Atanasio cuando el emperador Constantino ordenó la readmisión de Arrio a la Iglesia. Arrio había afirmado haberse arrepentido y escrito un credo de forma distorsionada, que el Papa Atanasio rechazó. El emperador Constantino lo exilió entonces. Eusebio de Nicomedia se esforzó al máximo por restituir a Arrio en la Iglesia, lo que afligió profundamente a Alejandro, Patriarca de Constantinopla, quien se vio obligado a aceptarlo. Arrio falleció en una letrina pública camino a la iglesia. Aproximadamente un año después, en su lecho de muerte, el emperador Constantino ordenó el regreso del Papa Atanasio a su sede. Así, fue restituido con gran honor. Los enemigos del Papa Atanasio no quedaron satisfechos, por lo que San Antonio acudió en su auxilio. En el año 338 d. C., el emperador Constancio ordenó la celebración de un sínodo en Antioquía, donde se emitió un decreto deponiendo a Atanasio. El emperador nombró a Jorge de Antioquía obispo y gobernador de Alejandría. San Antonio, padre de los monjes, envió cartas al obispo usurpador y a algunos funcionarios, reprendiéndolos por sus acciones. San Pacomio también envió a sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

dos mejores monjes, Zacarías y Teodoro, para apoyar a los fieles en Alejandría durante la ausencia del Papa Atanasio. En el año 339 d. C., Atanasio viajó a visitar a su amigo Julio, obispo de Roma, y durante este tiempo, el monacato se extendió hacia Occidente. En el año 342 d. C., el Papa se reunió con el emperador occidental Constancio en Milán y lo persuadió para que convocara un sínodo. Posteriormente, acordó con el emperador oriental celebrar el sínodo en Sárdica en el año 343 d. C. Los arrianos, procedentes de Oriente, se negaron a asistir al concilio debido a la presencia de Atanasio y sus seguidores. Cuando el concilio se reunió, excomulgó a once obispos arrianos, lo que enfureció a estos últimos. Intentaron impedir el regreso del Papa Atanasio a Alejandría, pero el emperador ordenó el regreso de todos los exiliados y envió tres cartas a Atanasio expresando su anhelo de verlo. Atanasio se reunió entonces con el emperador y regresó a su tierra natal, donde su pueblo lo recibió con alegría en el año 346 d. C. Los arrianos aprovecharon el asesinato de Constancio, amigo de Atanasio, y acusaron al Papa de tener una relación secreta con el asesino. Cuando el emperador Constancio, gobernante de Oriente y Occidente, eliminó al asesino, centró su atención

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

قسطانس في ميلان وأقنعه بعقد مجمع واتفق مع إمبراطور الشرق على عقد المجمع في سرديكا سنة 343م. جاء الأريوسيون من الشرق ورفضوا حضور المجمع لدخول أثناسيوس وجماعته فيه، وعندما انعقد المجمع حرم أحد عشر أسقفًا أريوسيًا فأثار ذلك الأريوسيين فحاولوا تعطيل عودة البابا أثناسيوس للإسكندرية، ولكن الإمبراطور أمر بعودة جميع المنفيين وأرسل ثلاثة خطابات لأثناسيوس يعلن فيها شوقه لرؤياه. بعدها التقى أثناسيوس بالإمبراطور ثم عاد إلى بلاده ليستقبله شعبه بفرح سنة 346م. وقد انتهز الأريوسيون فرصة مقتل قسطانس صديق أثناسيوس، فاتهموا البابا بأن له علاقة سرية بالقاتل. ولما تخلص الإمبراطور قسطنطيوس إمبراطور الشرق والغرب من القاتل تفرغ لمقاومة البابا لكراهيته له، وألزم أساقفة الشرق والغرب بعقد مجمعين في آرل بفرنسا سنة 353م وميلان بإيطاليا سنة 355م لعزل البابا أثناسيوس ونفيه. وفي سنة 356م هاجم الجند كنيسة القديس ثيؤناس بينما كان البابا أثناسيوس يصلى، فرفض البابا أن يخرج حتى يخرج آخر شخص، لكن الكهنة من حوله ألزموه بالهرب. وبينما كان البابا أثناسيوس في منفاه الاختيارى ينتقل من دير إلى دير بقلبه الملتهب بحب الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

en oponerse al Papa, a quien detestaba. Obligó a los obispos de Oriente y Occidente a convocar dos concilios: uno en Arlés, Francia, en el año 353 d. C., y otro en Milán, Italia, en el año 355 d. C., para deponer y exiliar al Papa Atanasio. En el año 356 d. C., soldados atacaron la iglesia de San Teonas mientras el Papa Atanasio oraba. El Papa se negó a marcharse hasta que el último se hubiera ido, pero los sacerdotes que lo rodeaban lo obligaron a huir. Durante su exilio autoimpuesto, el Papa Atanasio se trasladó de monasterio en monasterio, con el corazón ardiendo de amor por Dios y su pueblo, cuidando de su rebaño a través de sus profundos escritos. Escribió la biografía de San Antonio, su defensa de su huida, cartas a los obispos de Egipto y Libia y a monjes egipcios, cuatro tratados contra el arrianismo, cinco cartas doctrinales a Serapión, obispo de Thmuis, cartas sobre el Espíritu Santo y un libro sobre los concilios. En el año 362 d. C., apareció el papa Atanasio tras la muerte de Constancio. Juliano ascendió al trono y el papa convocó un sínodo en Alejandría llamado el «Sínodo de los Santos y Confesores». Juliano percibió a Atanasio como una amenaza para el paganismo y envió un mensaje al gobernador de Alejandría

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وشعبه يرعى أولاده من خلال كتاباته العميقة. كتب سيرة القديس أنطونيوس، ودفاعه عن هروبه، وأرسل خطابات إلى أساقفة مصر وليبيا وإلى الرهبان المصريين، وأربع مقالات ضد الأريوسية، وخمس رسائل عقائدية لسرابيون أسقف تمى، وخطابات عن الروح القدس، وكتاب المجامع. وفي سنة 362م ظهر البابا أثناسيوس بعد موت قسطنطيوس. وتولي يوليانوس وعقد البابا مجمعًا بالإسكندرية دعى "مجمع القديسين والمعترفين" فشعر يوليانوس بخطورة أثناسيوس علي الوثنية، فأرسل رسالة لوالى الإسكندرية لكي يطرد البابا أثناسيوس، فاضطر للاختفاء في مقبرة أبيه ستة شهور. وإذ شدد الإمبراطور على الوالى ليقبض عليه، أضطر البابا أثناسيوس أن يتجه إلى الصعيد في مركب وبعد قليل لحقتها مركب الوالى، ولما تلاقت المركبتان سأل جند الوالي بحارة المركب عن أثناسيوس، وكان القديس أثناسيوس على ظهر المركب معهم. أما هو فقال لهم: " إنه ليس ببعيد عنكم"، فأسرعوا إلى الصعيد أما مركب البابا فعاد إلى الأتجاه البحري. وبعد فترة صار ينتقل بين الأديرة في الصعيد وأستقر في أخميم. أنتهت فترة النفي الرابع بمقتل يوليانوس وتولى جوفيان الذي أرسل خطابًا للبابا يدعوه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فرجع البابا إلى الإسكندرية حيث عقد مجمعًا كتب فيه خطابًا يحوى قانون الإيمان النيقاوى، ثم انطلق لمقابلة الأمبراطور الذي قابله بالترحاب وأعاده إلى الإسكندرية سنة 364م. مات جوفيان وتولى فالنتيان في الغرب وسلم أخاه فالنس الأريوسى الشرق. بعث فالنس منشورًا بعودة جميع الأساقفة الذين سبق نفيهم في حكم يوليانوس إلى أماكن نفيهم. فاضطر البابا أن يغادر الإسكندرية في النفي الخامس وذهب إلى بيت ريفى سنة 365م. وتحت ضغط الشعب رجع البابا إلى كرسيه بعد تسعة شهور سنة 366م، فامتلأت الإسكندرية فرحًا وكان البابا قد بلغ حوالى السبعين من عمره. وعاد ليمارس رعايته لشعبه بروح متقدة بالغيرة خاصة في تطهير إيمان الكنيسة من كل فكر أريوسى. وفي سنة 369م عقد مجمعًا بالإسكندرية من تسعين أسقفًا، للاهتمام بالفكر الإيمانى المستقيم. وبقى البابا عاملاً حتى بلغ السادسة والسبعين من عمره، ليسلم للأجيال وديعة الإيمان المستقيم بلا إنحراف. وبعد ذلك تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى خمسًا وأربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenándole que lo expulsara. Atanasio se vio obligado a esconderse en la tumba de su padre durante seis meses. Cuando el emperador presionó al gobernador para que lo arrestara, el papa Atanasio se vio forzado a huir al Alto Egipto en barco. Poco después, el barco del gobernador los alcanzó. Cuando las dos embarcaciones se encontraron, los soldados del gobernador interrogaron a la tripulación sobre Atanasio, que se encontraba entre ellos. Les dijo: «No está lejos de vosotros». Se apresuraron al Alto Egipto, mientras que el barco del Papa regresó al mar. Tras un tiempo, se trasladó entre monasterios del Alto Egipto y finalmente se estableció en Akhmim. El cuarto período de exilio terminó con el asesinato de Juliano y el ascenso de Joviano, quien envió una carta al Papa invitándolo a regresar. El Papa regresó a Alejandría, donde convocó un sínodo en el que redactó una carta que contenía el Credo Niceno. Luego partió para encontrarse con el Emperador, quien lo recibió y lo llevó de regreso a Alejandría en el año 364 d. C. Joviano falleció, y Valenciano asumió el liderazgo en Occidente, cediendo Oriente a su hermano Valente, arriano. Valente emitió un decreto ordenando el regreso a sus lugares

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

de exilio de todos los obispos previamente exiliados bajo el pontificado de Juliano. El Papa se vio obligado a abandonar Alejandría durante su quinto exilio y se retiró a una casa de campo en el año 365 d. C. Presionado por el pueblo, regresó a su sede nueve meses después, en el año 366 d. C., llenando Alejandría de alegría. El Papa tenía entonces unos setenta años. Retomó sus deberes pastorales con ferviente celo, especialmente en la purificación de la fe de la Iglesia, liberándola de todo pensamiento arriano. En el año 369 d. C., convocó un sínodo en Alejandría con noventa obispos para abordar la doctrina ortodoxa. El Papa continuó sirviendo hasta los setenta y seis años, transmitiendo el depósito de la verdadera fe a las generaciones futuras sin desviaciones. Posteriormente, falleció en paz, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y cinco años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo

En este día nuestro Señor Jesucristo ascendió al cielo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan el Sanhouti

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Juan de Sanhout fue martirizado. Nació en Sanhout, hijo de Macario y Ana. Mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció y le mostró una corona de luz, diciéndole: «¿Por qué estás aquí sentado mientras la lucha continúa? Levántate y ve a Atrib y lucha por el nombre de Cristo». Luego, el ángel le dio la paz y se fue. Se despidió de sus padres y fue al gobernador, confesando su fe en Jesucristo. El gobernador lo entregó a un soldado para que lo persuadiera a convertirse. Cuando el soldado lo recibió, el santo realizó varios milagros que hicieron que el soldado creyera en Jesucristo y recibiera la corona del martirio de manos del gobernador. El gobernador se enfureció y torturó al santo con toda clase de tormentos, pero el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Luego lo envió a Antinoe, donde fue torturado nuevamente antes de ser decapitado. San Julio de Aqfahs preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal, Sanhout, donde su familia lo recibió con

تذكار صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء

في مثل هذا اليوم كان صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء. فليشملنا ببركته المقدسة آمين.

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م)، أستشهد القديس يحنس السنهوتى. وُلد بسنهوت من أب أسمه مقارة وأم أسمها حنة. وحدث وهو يرعى غنم أبيه أن ظهر له ملاك الرب وأراه إكليلاً من نور وقال له: "لماذا أنت جالس هنا والجهاد قائم. قم امض إلي أتريب وجاهد على أسم المسيح". ثم أعطاه السلام ومضى عنه. فودع والديه ومضى إلى الوالي وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فسلمه الوالى إلى أحد الجنود ليلاطفه عساه يذعن لقوله. ولما تسلمه الجندى، أجرى القديس أمامه جملة آيات جعلت الجندى يؤمن بالسيد المسيح وينال أكليل الشهادة على يد الوالى. فغضب الوالى وعذب القديس بكل أنواع العذاب، ولكن الرب كان يقويه ويصبّره. ثم أرسله إلى أنصنا حيث عذّبوه هناك ثم أخذوا رأسه بالسيف. قام القديس يوليوس الأقفهصى بتكفين جسده ثم أرسله إلى بلده سنهوت، فتلقاه أهله بالصلاة والتراتيل وصلوا عليه بالكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Sanhouti

oraciones e himnos y oró por él en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

También en este día, en el año 296 de los Mártires (580 d. C.), falleció San Anba Daniel, abad del desierto de Scetis. Nació alrededor del año 485 d. C. y se retiró al desierto de Scetis en su juventud. Comía diariamente al atardecer y se dedicaba a la cestería. Cuando los ataques de los bereberes y bandidos contra el desierto se hicieron frecuentes, los monjes lo abandonaron para escapar del peligro. Sin embargo, Anba Daniel fue capturado por los bereberes en tres ocasiones. Tras un período de oración y ascetismo, fue nombrado abad del desierto. Un día, conoció a un hombre llamado Eulogio, un cantero. Con sus ganancias, daba limosna y hospitalidad a los forasteros. Anba Daniel oró a Dios para que le concediera riqueza y así poder aumentar sus obras de caridad. Al aumentar su riqueza, se dirigió a Constantinopla en busca de posición y prestigio, abandonando su labor caritativa. Cuando Dios, por medio de las oraciones del Abba Daniel, quiso salvarlo y devolverle su virtud, sucedió que Eulogio participó en un golpe de estado contra el emperador Justiniano. El golpe fracasó y Eulogio

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 296 للشهداء (580م)، تنّيح القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت. وُلد نحو سنة 485م. وانطلق إلى برية شيهيت في شبابه. كان يأكل يوميًا عند الغروب ويعمل في صنع السلال. ولما توالت هجمات البربر واللصوص على البرية هجرها الرهبان هربًا من الخطر، أما هو فقد أسره البربر ثلاث مرات. وبعد فترة من العبادة والنُسك عينوه قمصًا على البرية. أبصر مرة إنسانًا يدعى أولوجيوس وكان يقطع الأحجار، وما يكسبه يتصدق منه ويضيف الغرباء. طلب أنبا دانيال إلى الله أن يعطيه مالاً ليزداد في عمل الخير. وحدث أنه لما كثر المال معه قصد القسطنطينية يطلب وظيفة وجاهًا وترك عمل الصدقة. ولما أراد الله بصلوات الأنبا دانيال أن ينجيه ويعيده إلى فضيلته، حدث أن أولوجيوس اشترك في إنقلاب ضد الأمبراطور جوستنيان وفشل فنجا أولوجيوس بمعجزة تاركًا ثروته ورائه، وعاد إلى وضعه الأول قاطعًا للأحجار. وفهم أنبا دانيال مما حدث أن الله يطلب منه ألا يتعرض لأحكام الله في خلائقه. أما الأنبا دانيال فقد وصل قرار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

escapó milagrosamente, dejando atrás su fortuna. Regresó a su antigua vida como cantero. El Abba Daniel comprendió que Dios le pedía que no interfiriera en sus juicios sobre la creación. En cuanto al Abba Daniel, el decreto de León, aprobado por el Concilio de Calcedonia, llegó a Escetis para que los padres lo firmaran. El Abba Daniel y sus monjes se negaron a firmarlo. Los soldados los agredieron brutalmente. Posteriormente, huyó a la aldea de Tombuctú, en el distrito de Shubrakhit, donde vivió hasta la muerte de Justiniano en el año 565 d. C. Luego regresó al desierto de Escetis. En el año 577 d. C., tuvo lugar la cuarta incursión bereber, y regresó a Tombuctú. Allí murió, tras haber vivido más de noventa años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

"لاون" إلى شيهيت الذي أقره مجمع خلقيدونية، لكى يوقع عليه الآباء، وقد رفض الأنبا دانيال ورهبانه التوقيع. فأوقع الجنود بهم ضربات كثيرة. بعدها هرب إلى قرية "تمبوك" مركز شبراخيت، وسكن هناك حتى موت جوستنيان سنة 565م ثم عاد إلى برية شيهيت. وفي سنة 577م قامت الغارة الرابعة للبربر فعاد إلى "تمبوك". وهناك رقد بالغًا من العمر أكثر من تسعين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (26:13, 14)

Espero gozar de la dicha del Señor en el país de la vida. Espera en el Señor, sé valiente, ten ánimo, espera en el Señor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (14: 23 - 33)

Y después de despedir a la gente subió al monte a solas para orar. Llegada la noche estaba allí solo. Mientras tanto la barca iba ya muy lejos de tierra, sacudida por las olas, porque el viento era contrario. A la cuarta vela de la noche se les acercó Jesús andando sobre el mar. Los discípulos, viéndole andar sobre el agua, se asustaron y gritaron de miedo, diciendo que era un fantasma. Jesús les dijo enseguida: «¡Ánimo, soy yo, no tengáis miedo!». Pedro le contestó: «Señor, si eres tú, mándame ir a ti sobre el agua». Él le dijo: «Ven». Pedro bajó de la barca y echó a andar sobre el agua acercándose a Jesús; pero, al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, empezó a hundirse y gritó: «Señor, sálvame». Enseguida Jesús extendió la mano, lo agarró y le dijo: «¡Hombre de poca fe! ¿Por qué has dudado?». En cuanto subieron a la barca amainó el viento. Los de la barca se postraron ante él diciendo: «Realmente eres Hijo de Dios». *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٢٧ : ١٣، ١٤)

وَأنَا أومِنُ أنِّي أعَاينُ خَيرَاتِ الرَّبِّ فِي أرْضِ الأحْيَاءِ. اِصْطَبِرْ للرَّبِّ، تَقَوَّ وَلِيَتَشَدَّدْ قَلْبُكَ وَانْتَظِرِ الرَّبَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير (١٤: ٢٣ - ٣٣)

وَبَعْدَمَا صَرَفَ الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ مُنْفَرِداً لِيُصَلِّيَ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَ هُنَاكَ وَحْدَهُ. وَأَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ قَدْ صَارَتْ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ مُعَذَّبَةً مِنَ الأَمْوَاجِ. لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُضَادَّةً. وَفِي الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ مَضَى إِلَيْهِمْ يَسُوعُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ. فَلَمَّا أَبْصَرَهُ التَّلاَمِيذُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ اضْطَرَبُوا قَائِلِينَ: «إِنَّهُ خَيَالٌ». وَمِنَ الْخَوْفِ صَرَخُوا! فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «تَشَجَّعُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ هُوَ، فَمُرْنِي أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَلَى الْمَاءِ». فَقَالَ: «تَعَالَ». فَنَزَلَ بُطْرُسُ مِنَ السَّفِينَةِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ لِيَأْتِيَ إِلَى يَسُوعَ. وَلكِنْ لَمَّا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً خَافَ. وَإِذِ ابْتَدَأَ يَغْرَقُ، صَرَخَ قَائِلاً: «يَا رَبُّ نَجِّنِي». فَفِي الْحَالِ مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَأَمْسَكَ بِهِ وَقَالَ لَهُ: «يَا قَلِيلَ الإِيمَانِ، لِمَاذَا شَكَكْتَ؟» وَلَمَّا دَخَلاَ السَّفِينَةَ سَكَنَتِ الرِّيحُ. وَالَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ جَاءُوا وَسَجَدُوا لَهُ قَائِلِينَ: «بِالْحَقِيقَةِ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (112: 4 - 6)

En las tinieblas brilla como una luz el que es justo, clemente y compasivo. porque jamás vacilará. El recuerdo del justo será perpetuo. No temerá las malas noticias. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (8: 23 - 27)

Subió Jesús a la barca, y sus discípulos lo siguieron. En esto se produjo una tempestad tan fuerte, que la barca desaparecía entre las olas; él dormía. Se acercaron y lo despertaron gritándole: «¡Señor, sálvanos, que perecemos!». Él les dice: «¿Por qué tenéis miedo, hombres de poca fe?». Se puso en pie, increpó a los vientos y al mar y vino una gran calma. Los hombres se decían asombrados: «¿Quién es este, que hasta el viento y el mar lo obe-decen?». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1: 1 - 4)

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. *Que*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٢ : 4 - 6)

نُـورٌ أَشْـرَقَ فِـي الظُّلْمَـةِ لِلْمُسْـتَقِيمِينَ. رَحُـومٌ الرَّبُّ اللهُ وَرَؤُوفٌ. وَهُوَ صِدِّيقٌ. ذِكْرُ الصِّدِّيقِ إِلَـى الأَبَـدِ. وَلاَ يَخْشَـى مِـنْ الْخَبَـرِ السُّـوءِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير (٨: ٢٣ - ٢٧)

وَلَمَّـا دَخَـلَ السَّـفِينَةَ تَبِعَـهُ تَلاَمِيـذُهُ. وَإِذَا اضْطِرَابٌ عَظِيمٌ قَدْ حَدَثَ فِي الْبَحْرِ حَتَّى غَطَّتِ الأَمْـوَاجُ السَّـفِينَةَ، وَكَـانَ هُـوَ نَائِمـاً. فَتَقَـدَّمَ تَلاَمِيذُهُ أَيْقَظُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نَجِّنَا فَإِنَّنَا نَهْلِكُ!» فَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ يَا قَلِيلِي الإِيمَـانِ؟» ثُـمَّ قَـامَ وَانْتَهَـرَ الرِّيَـاحَ وَالْبَحْـرَ، فَصَارَ هُدُوٌّ عَظِيمٌ. فَتَعَجَّبَ النَّاسُ قَائِلِينَ: «أَيُّ إِنْسَـانٍ هـذَا! فَـإِنَّ الرِّيَـاحَ وَالْبَحْـرَ جَمِيعـاً تُطِيعُهُ». *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ١ - ٤)

بُولُسُ، عَبْدٌ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْـرَزُ لإِنْجِيـلِ اللهِ، الَّـذِي سَـبَقَ فَوَعَـدَ بِـهِ بِأَنْبِيَائِـهِ فِـي الْكُتُـبِ الْمُقَدَّسَـةِ، عَنِ ابْنِـهِ الَّـذِي صَـارَ مِـنْ نَسْـلِ دَاوُدَ مِـنْ جِهَـةِ الْجَسَـدِ، وَتَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنْ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

De De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:1 - 7)

Lo que existía desde el principio,lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos,lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó.Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna.Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ١ - ٧)

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(4:1 - 4)

Mientras Pedro y Juan hablaban al pueblo, se les presentaron los sacerdotes, el jefe de la guardia del templo y los saduceos, indignados de que enseñaran al pueblo y anunciaran en Jesús la resurrección de los muertos. Los apresaron y los metieron en la cárcel hasta el día siguiente, pues ya era tarde. Muchos de los que habían oído el discurso creyeron; eran unos cinco mil hombres. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (70 : 5)

Que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3:31 - 36)

El que viene de lo alto está por encima de todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida. El Padre ama al Hijo y todo lo ha

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١ - ٤)

وَبَيْنَمَا هُمَا يُخَاطِبَانِ الشَّعْبَ، أَقْبَلَ عَلَيْهِمَا الْكَهَنَةُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَالصَّدُّوقِيُّونَ، مُتَضَجِّرِينَ مِنْ تَعْلِيمِهِمَا الشَّعْبَ، وَنِدَائِهِمَا فِي يَسُوعَ بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَأَلْقَوْا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ وَوَضَعُوهُمَا فِي حَبْسٍ إِلَى الْغَدِ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ صَارَ الْمَسَاءُ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا الْكَلِمَةَ آمَنُوا، وَصَارَ عَدَدُ الرِّجَالِ نَحْوَ خَمْسَةِ آلاَفٍ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠ : ٥)

أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. *هللويا.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٣ : ٣١ - ٣٢)

اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الابْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ

بالإِبْنِ لَـهُ حَيَـاةٌ أَبَدِيَّـةٌ، وَالَّذِي لاَ يُـؤْمِنُ بـالإِبْنِ لَـنْ يَـرَى حَيَـاةً بَـلْ يَمْكُـثُ عَلَيْـهِ غَضَـبُ اللهِ».
والمجد لله دائماً.

puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna; el que no crea al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios pesa sobre él». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (9 : 20)

Levántate, Señor, que el hombre no triunfe: sean juzgados los gentiles en tu presencia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:19-23)

Los discípulos se acercaron a Jesús y le preguntaron aparte: «¿Y por qué no pudimos echarlo nosotros?». Les contestó: «Por vuestra poca fe. En verdad os digo que, si tuvierais fe como un grano de mostaza, le diríais a aquel monte: "Trasládate desde ahí hasta aquí", y se trasladaría. Nada os sería imposible». Mientras recorrían juntos Galilea, les dijo Jesús: «El Hijo del hombre será entregado en manos de los hombres, lo matarán, pero resucitará al tercer día». Ellos se pusieron muy tristes. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (7: 6 , 9)

Levántate, Señor, con tu ira, álzate contra el furor de mis adversarios; Júzgame, Señor, según mi justicia, según la inocencia que hay en mí. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9:27-31)

Cuando Jesús salía de allí, dos ciegos lo seguían gritando: «Ten compasión de nosotros, hijo de David». Al llegar a la casa se le acercaron los ciegos y Jesús les dijo: «¿Creéis que puedo hacerlo?» Contestaron: «Sí, Señor». Entonces les

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩ : ٢٠)

قُمْ يَا رَبُّ لِئَلاَّ يَعْتَزَّ الإِنْسَانُ. وَلْتُدَنِ الأُمَمُ أَمَامَكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٧ : ١٩ - ٢٣)

ثُمَّ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إِلَى يَسُوعَ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالُوا: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لِعَدَمِ إِيمَانِكُمْ. فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذَا الْجَبَلِ: انْتَقِلْ مِنْ هُنَا إِلَى هُنَاكَ فَيَنْتَقِلُ، وَلاَ يَكُونُ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَيْكُمْ. وَأَمَّا هذَا الْجِنْسُ فَلا يَخْرُجُ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ». وَفِيمَا هُمْ يَتَرَدَّدُونَ فِي الْجَلِيلِ قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «ابْنُ الإِنْسَانِ سَوْفَ يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ فَيَقْتُلُونَهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». فَحَزِنُوا جِدًّا. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: (٧ : ٦ و ٩)

قُمْ يَا رَبُّ بِرِجْزِكَ. وَارْتَفِعْ فِي أَقْطَارِ أَعْدَائِي. اُحْكُمْ لِي يَا رَبُّ بِحَسَبِ بِرِّي. وَعَلَى قَدْرِ عَدَمِ شَرِّي عَلَيَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٩ : ٢٧- ٣١)

وَفِيمَا يَسُوعُ مُجْتَازٌ مِنْ هُنَاكَ تَبِعَهُ أَعْمَيَانِ يَصْرُخَانِ وَيَقُولاَنِ: «ارْحَمْنَا يَا ابْنَ دَاوُدَ». وَلَمَّا جَاءَ إِلَى الْبَيْتِ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ الأَعْمَيَانِ، فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَتُؤْمِنَانِ أَنِّي أَقْدِرُ أَنْ أَفْعَلَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هذا؟» قالاَ لَهُ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ». حِينَئِذٍ لَمَسَ أَعْيُنَهُمَا قَائِلاً: «بِحَسَبِ إِيمَانِكُمَا لِيَكُنْ لَكُمَا». فَانْفَتَحَتْ أَعْيُنُهُمَا. فَانْتَهَرَهُمَا يَسُوعُ قَائِلاً: «انْظُرَا، لاَ يَعْلَمْ أَحَدٌ!» وَلكِنَّهُمَا خَرَجَا وَأَشَاعَاهُ فِي تِلْكَ الأَرْضِ كُلِّهَا. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ٧ - ١٠)

إِلَى جَمِيعِ الْمَوْجُودِينَ فِي رُومِيَةَ، أَحِبَّاءَ اللهِ، مَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَوَّلاً، أَشْكُرُ إِلهِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، أَنَّ إِيمَانَكُمْ يُنَادَى بِهِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَإِنَّ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ بِرُوحِي، فِي إِنْجِيلِ ابْنِهِ، شَاهِدٌ لِي كَيْفَ بِلاَ انْقِطَاعٍ أَذْكُرُكُمْ، مُتَضَرِّعاً دَائِماً فِي صَلَوَاتِي عَسَى الآنَ أَنْ يَتَيَسَّرَ لِي مَرَّةً بِمَشِيئَةِ اللهِ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (١ : ٦ - ١٠)

إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ،

tocó los ojos, diciendo: «Que os suceda conforme a vuestra fe». Y se les abrieron los ojos. Jesús les ordenó severamente: «¡Cuidado con que lo sepa alguien!». Pero ellos, al salir, hablaron de él por toda la comarca. *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(1: 7 - 10)

A todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados santos, gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. En primer lugar, doy gracias a mi Dios por medio de Jesucristo; lo hago por todos vosotros, porque vuestra fe se proclama en todo el mundo. Pues Dios, a quien sirvo en mi espíritu anunciando el Evangelio de su Hijo, me es testigo de que me acuerdo incesantemente de vosotros, rogándole siempre en mis oraciones que, si es su voluntad, encuentre algún día la ocasión propicia para ir a vosotros. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:6-10)

Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(4: 5 - 7)

Al día siguiente, se reunieron en Jerusalén los jefes del pueblo, los ancianos y los escribas, junto con el sumo sacerdote Anás, y con Caifás y Alejandro, y los demás que eran familia de sumos sacerdotes. Hicieron comparecer en medio de ellos a Pedro y a Juan y se pusieron a interrogarlos: «¿Con qué poder o en nombre de quién habéis hecho eso vosotros?» *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ٥ - ٧)

وَحَدَثَ فِي الْغَدِ أَنَّ رُؤَسَاءَهُمْ وَشُيُوخَهُمْ وَكَتَبَتَهُمْ اجْتَمَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مَعَ حَنَّانَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَقَيَافَا وَيُوحَنَّا وَالإِسْكَنْدَرِ، وَجَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ عَشِيرَةِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ. وَلَمَّا أَقَامُوهُمَا فِي الْوَسْطِ، جَعَلُوا يَسْأَلُونَهُمَا: «بِأَيَّةِ قُوَّةٍ وَبِأَيِّ اسْمٍ صَنَعْتُمَا أَنْتُمَا هذَا؟» *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (7: 7 , 8)

en el juicio que has convocado. Que te rodee la asamblea de las naciones, y pon tu asiento en lo más alto de ella. El Señor es juez de los pueblos. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (5: 22 - 24)

Porque el Padre no juzga a nadie, sino que ha confiado al Hijo todo el juicio, para que todos honren al Hijo como honran al Padre. El que no honra al Hijo, no honra al Padre que lo envió. En verdad, en verdad os digo: Quien escucha mi palabra y cree al que me envió posee la vida eterna y no incurre en juicio, sino que ha pasado ya de la muerte a la vida. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى (٧ : ٧ ، ٨)

اِسْتَيقِظْ يَا رَبِّي وَإِلَهِي. بِالأَمْرِ الَّذِي أَوْصَيتَ وَمَجْمَعُ الشُّعُوبِ يُحِيطُ بِكَ. وَلأَجْلِ هَذَا ارْجِعْ إِلَى العُلاَ. الرَّبُّ يَدِينُ الشُّعُوبَ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٥ : ٢٢ - ٢٤)

لأَنَّ الآبَ لاَ يَدِينُ أَحَداً، بَلْ قَدْ أَعْطَى كُلَّ الدَّيْنُونَةِ لِلاِبْنِ، لِكَيْ يُكْرِمَ الْجَمِيعُ الاِبْنَ كَمَا يُكْرِمُونَ الآبَ. مَنْ لاَ يُكْرِمُ الاِبْنَ لاَ يُكْرِمُ الآبَ الَّذِي أَرْسَلَهُ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ يَسْمَعُ كَلاَمِي وَيُؤْمِنُ بِالَّذِي أَرْسَلَنِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى دَيْنُونَةٍ، بَلْ قَدِ انْتَقَلَ مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo(41:2)

El Señor lo guarda y lo conserva en vida, para que sea dichoso en la tierra, y no lo entrega a la saña de sus enemigos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9:36-38)

Al ver a las muchedumbres, se compadecía de ellas, porque estaban extenuadas y abandonadas, «como ovejas que no tienen pastor».Entonces dice a sus discípulos: «La mies es abundante, pero los trabajadores son pocos; rogad, pues, al Señor de la mies que mande trabajadores a su mies». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo(63 :2,3)

Oh Dios, tú eres mi Dios, por ti madrugo, mi alma está sedienta de ti; ¡Cómo te contemplaba en el santuario viendo tu fuerza y tu gloria! *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9:32-35)

Estaban ellos todavía saliendo cuando le llevaron a Jesús un endemoniado mudo.Y después de echar al demonio, el mudo habló. La gente decía admirada: «Nunca se ha visto en Israel cosa igual».En cambio, los fariseos decían: «Este echa los demonios con el poder del jefe de los demonios». Jesús recorría todas las ciudades y aldeas, enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia. *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤١ : ٢ }

الرَّبُّ يَحْفَظُهُ وَيُحْيِيهِ. يَغْتَبِطُ فِي الأَرْضِ، وَلاَ يُسَلِّمُهُ إِلَى مَرَامِ أَعْدَائِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ٩ : ٣٦ - ٣٨ }

وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ تَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ، إِذْ كَانُوا مُنْزَعِجِينَ وَمُنْطَرِحِينَ كَغَنَمٍ لاَ رَاعِيَ لَهَا. حِينَئِذٍ قَالَ لِتَلاَمِيذِهِ:«الْحَصَادُ كَثِيرٌ وَلَكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٣ :٢و٣ }

يَا اَللهُ، إِلهِي أَنْتَ. إِلَيْكَ أُبَكِّرُ. عَطِشَتْ إِلَيْكَ نَفْسِي, لِكَيْ أُبْصِرَ قُوَّتَكَ وَمَجْدَكَ. كَمَا قَدْ رَأَيْتُكَ فِي قُدْسِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير{ ٩ : ٣٢ ـ٣٥}

وَفِيمَا هُمَا خَارِجَانِ، إِذَا إِنْسَانٌ أَخْرَسُ مَجْنُونٌ قَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا أُخْرِجَ الشَّيْطَانُ تَكَلَّمَ الأَخْرَسُ، فَتَعَجَّبَ الْجُمُوعُ قَائِلِينَ:«لَمْ يَظْهَرْ قَطُّ مِثْلُ هذَا فِي إِسْرَائِيلَ!» أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَقَالُوا:«بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ!». وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْمُدُنَ كُلَّهَا وَالْقُرَى يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهَا، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1:11-13)

Pues tengo ganas de veros, para comunicaros algún don espiritual que os fortalezca; para compartir con vosotros el mutuo consuelo de la fe común: la vuestra y la mía.No quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a visitaros —aunque hasta el momento me lo han impedido—; mi propósito era obtener algún fruto entre vosotros, como lo he obtenido entre los demás gentiles.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١ : ١١ - ١٣}

لأَنِّي مُشْتَاقٌ أَنْ أَرَاكُمْ، لِكَيْ أَمْنَحَكُمْ هِبَةً رُوحِيَّةً لِثَبَاتِكُمْ، أَيْ لِنَتَعَزَّى بَيْنَكُمْ بِالإِيمَانِ الَّذِي فِينَا جَمِيعًا، إِيمَانِكُمْ وَإِيمَانِي. ثُمَّ لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنَّنِي مِرَارًا كَثِيرَةً قَصَدْتُ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ، وَمُنِعْتُ حَتَّى الآنَ، لِيَكُونَ لِي ثَمَرٌ فِيكُمْ أَيْضًا كَمَا فِي سَائِرِ الأُمَمِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2:1-6)

Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos.Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢ : ١-٦ }

يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضًا. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ: إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ. مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4:8-12)

Entonces Pedro, lleno de Espíritu Santo, les dijo: «Jefes del pueblo y ancianos: Porque le hemos hecho un favor a un enfermo, nos interrogáis hoy para averiguar qué poder ha curado a ese hombre;quede bien claro a todos vosotros y a todo Israel que ha sido el Nombre de Jesucristo el Nazareno, a quien vosotros crucificasteis y a quien Dios resucitó de entre los muertos; por este Nombre, se presenta este sano ante vosotros. Él es la piedra que desechasteis vosotros, los arquitectos, y que se ha convertido en piedra angular; no hay salvación en ningún otro, pues bajo el cielo no se ha dado a los hombres otro nombre por el que debamos salvarnos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٤: ٨-١٢}

حِينَئِذٍ امْتَلأَ بُطْرُسُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَقَالَ لَهُمْ:«يَا رُؤَسَاءَ الشَّعْبِ وَشُيُوخَ إِسْرَائِيلَ، إِنْ كُنَّا نُفْحَصُ الْيَوْمَ عَنْ إِحْسَانٍ إِلَى إِنْسَانٍ سَقِيمٍ، بِمَاذَا شُفِيَ هذَا، فَلْيَكُنْ مَعْلُومًا عِنْدَ جَمِيعِكُمْ وَجَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، أَنَّهُ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ، الَّذِي صَلَبْتُمُوهُ أَنْتُمُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِذَاكَ وَقَفَ هذَا أَمَامَكُمْ صَحِيحًا. هذَا هُوَ: الْحَجَرُ الَّذِي احْتَقَرْتُمُوهُ أَيُّهَا الْبَنَّاؤُونَ، الَّذِي صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. وَلَيْسَ بِأَحَدٍ غَيْرِهِ الْخَلاَصُ. لأَنْ لَيْسَ اسْمٌ آخَرُ تَحْتَ السَّمَاءِ، قَدْ أُعْطِيَ بَيْنَ النَّاسِ، بِهِ يَنْبَغِي أَنْ نَخْلُصَ».

(لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (9:2,3)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, proclamando todas tus maravillas; me alegro y exulto contigo, y toco en honor de tu nombre, oh Altísimo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (5:31-37)

Si yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio no es verdadero. Hay otro que da testimonio de mí, y sé que es verdadero el testimonio que da de mí. Vosotros enviasteis mensajeros a Juan, y él ha dado testimonio en favor de la verdad. No es que yo dependa del testimonio de un hombre; si digo esto es para que vosotros os salvéis . Juan era la lámpara que ardía y brillaba, y vosotros quisisteis gozar un instante de su luz. Pero el testimonio que yo tengo es mayor que el de Juan: las obras que el Padre me ha concedido llevar a cabo, esas obras que hago dan testimonio de mí: que el Padre me ha enviado.Y el Padre que me envió, él mismo ha dado testimonio de mí. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى:

{ ٩ : ٢ و ٣ }

أَحْمَدُ الرَّبَّ بِكُلِّ قَلْبِي. أُحَدِّثُ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. أَفْرَحُ وَأَبْتَهِجُ بِكَ. أُرَنِّمُ لاسْمِكَ أَيُّهَا الْعَلِيُّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير

{٥ : ٣١ - ٣٧}

«إِنْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِنَفْسِي فَشَهَادَتِي لَيْسَتْ حَقًّا. الَّذِي يَشْهَدُ لِي هُوَ آخَرُ، وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ الَّتِي يَشْهَدُهَا لِي هِيَ حَقٌّ. أَنْتُمْ أَرْسَلْتُمْ إِلَى يُوحَنَّا فَشَهِدَ لِلْحَقِّ. وَأَنَا لاَ أَقْبَلُ شَهَادَةً مِنْ إِنْسَانٍ، وَلكِنِّي أَقُولُ هذَا لِتَخْلُصُوا أَنْتُمْ. كَانَ هُوَ السِّرَاجَ الْمُوقَدَ الْمُنِيرَ، وَأَنْتُمْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَبْتَهِجُوا بِنُورِهِ سَاعَةً. وَأَمَّا أَنَا فَلِي شَهَادَةٌ أَعْظَمُ مِنْ يُوحَنَّا، لأَنَّ الأَعْمَالَ الَّتِي أَعْطَانِي الآبُ لأُكَمِّلَهَا، هذِهِ الأَعْمَالُ بِعَيْنِهَا الَّتِي أَنَا أَعْمَلُهَا هِيَ تَشْهَدُ لِي أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَنِي. وَالآبُ نَفْسُهُ الَّذِي أَرْسَلَنِي يَشْهَدُ لِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (90:14)

por la mañana sácianos de tu misericordia, y toda nuestra vida será alegría y júbilo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11:11-15)

En verdad os digo que no ha nacido de mujer uno más grande que Juan el Bautista; aunque el más pequeño en el reino de los cielos es más grande que él. Desde los días de Juan el Bautista hasta ahora el reino de los cielos sufre violencia y los violentos lo arrebatan. Los Profetas y la Ley han profetizado hasta que vino Juan; él es Elías, el que tenía que venir, con tal que queráis admitirlo. El que tenga oídos, que oiga. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (5: 1 , 2)

Por la mañana escucharás mi voz, por la mañana te expongo mi causa, y me quedo aguardando.Tú no eres un Dios que ame la maldad, ni el malvado es tu huésped. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11:2-6)

Juan, que había oído en la cárcel las obras del Mesías, mandó a sus discípulos a preguntarle: «¿Eres tú el que ha de venir o tenemos que esperar a otro?». Jesús les respondió: «Id a anunciar a Juan lo que estáis viendo y oyendo: los ciegos ven y los cojos andan; los leprosos quedan limpios y los sordos oyen; los muertos resucitan y

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: (90 : 14)

قدْ امتَلأنَا وَقْتَ الغَدَوَاتِ مِنْ رَحمَتِكَ. وَابتَهَجْنَا فِي كُلِّ أيَّامِنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١١ : ١١- ١٥)

اَلْحَقَ أقُولُ لَكُمْ: لَمْ يَقُمْ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ أعْظَمُ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلكِنَّ الأصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ أعْظَمُ مِنْهُ. وَمِنْ أيَّامِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ إِلَى الآنَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ يُغْصَبُ، وَالْغَاصِبُونَ يَخْتَطِفُونَهُ. لأنَّ جَمِيعَ الأنْبِيَاءِ وَالنَّامُوسَ إِلَى يُوحَنَّا تَنَبَّأُوا. وَإِنْ أرَدْتُمْ أنْ تَقْبَلُوا، فَهذَا هُوَ إِيلِيَّا الْمُزْمِعُ أنْ يَأتِيَ. مَنْ لَهُ أذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٥ : ١ ، ٢)

فَبِالْغَدَاةِ اسْتَمِعْ صَوتِي. بِالْغَدَاةِ أقِفُ أمَامَكَ وَتَرَانِي. لأنَّكَ إِلهٌ لاَ تَشَاءُ الإِثْمَ. وَلاَ يُسَاكِنُكَ مَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١١ : ٢ - ٦)

أمَّا يُوحَنَّا فَلَمَّا سَمِعَ فِي السِّجْنِ بِأعْمَالِ الْمَسِيحِ، أرْسَلَ اثْنَيْنِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَقَالَ لَهُ: «أنْتَ هُوَ الآتِي أمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟» فَأجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمَا: «اذْهَبَا وَأخْبِرَا يُوحَنَّا بِمَا تَسْمَعَانِ، وَتَنْظُرَانِ: اَلْعُمْيُ يُبْصِرُونَ، وَالْعُرْجُ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصُ يُطَهَّرُونَ، وَالصُّمُّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los pobres son evangelizados. ¡Y bienaventurado el que no se escandalice de mí!». *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(1:16 - 17)

Pues no me avergüenzo del Evangelio, que es fuerza de Dios para la salvación de todo el que cree, primero del judío, y también del griego. Porque en él se revela la justicia de Dios de fe en fe, como está escrito: *El justo por la fe vivirá. Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén* .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2:7-10)

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un andamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo*

يَسْمَعُونَ، وَالْمَوْتَى يَقُومُونَ، وَالْمَسَاكِينُ يُبَشَّرُونَ. وَطُوبَى لِمَنْ لاَ يَعْثُرُ فِيَّ». *والمجد لله دائماً* .

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ١٦ - ١٧)

لأَنِّي لَسْتُ أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، لأَنَّهُ قُوَّةُ اللهِ لِلْخَلاَصِ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ: لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ. لأَنْ فِيهِ مُعْلَنٌ بِرُّ اللهِ بِإِيمَانٍ، لإِيمَانٍ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا». *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ٧ - ١٠)

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4: 13 - 18)

Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos. Reconocían que habían sido compañeros de Jesús, pero, viendo de pie junto a ellos al hombre que había sido curado, no encontraban respuesta. Les mandaron salir fuera del Sanedrín y se pusieron a deliberar entre ellos, diciendo: «¿Qué haremos con estos hombres? Es evidente que todo Jerusalén conoce el milagro realizado por ellos, no podemos negarlo; pero, para evitar que se siga divulgando, les prohibiremos con amenazas que vuelvan a hablar a nadie de ese nombre». Y habiéndolos llamado, les prohibieron severamente predicar y enseñar en el nombre de Jesús.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (8: 3 , 4)

¿Qué es el hombre para que te acuerdes de él, el ser humano, para mirar por él? lo coronaste de gloria y Dignidad. *Aleluya.*

التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤: ١٣ - ١٨)

فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. وَلكِنْ إِذْ نَظَرُوا الإِنْسَانَ الَّذِي شُفِيَ وَاقِفاً مَعَهُمَا، لَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَيْءٌ يُنَاقِضُونَ بِهِ. فَأَمَرُوهُمَا أَنْ يَخْرُجَا إِلَى خَارِجِ الْمَجْمَعِ، وَتَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ؟ لأَنَّهُ ظَاهِرٌ لِجَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ أَنَّ آيَةً مَعْلُومَةً قَدْ جَرَتْ بِأَيْدِيهِمَا، وَلاَ نَقْدِرُ أَنْ نُنْكِرَ. وَلكِنْ لِئَلاَّ تَشِيعَ أَكْثَرَ فِي الشَّعْبِ، لِنُهَدِّدْهُمَا تَهْدِيداً أَنْ لاَ يُكَلِّمَا أَحَداً مِنَ النَّاسِ فِيمَا بَعْدُ بِهذَا الاِسْمِ». فَدَعَوْهُمَا وَأَوْصَوْهُمَا أَنْ لاَ يَنْطِقَا الْبَتَّةَ، وَلاَ يُعَلِّمَا بِاسْمِ يَسُوعَ. ***لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين***

من مزامير ابينا داود النبى (٨ : ٣ و ٤)

مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ؟ أَوِ ابْنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ؟ بِالْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ تَوَّجْتَهُ. ***هللويا.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (5:39 - 47)

Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vida eterna; pues ellas están dando testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, porque de mí escribió él. Pero, si no creéis en sus escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?». *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٣٩:٥٩-٤٧)

فَتِّشُوا الْكُتُبَ لأَنَّكُمْ تَظُنُّونَ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً. وَهِيَ الَّتِي تَشْهَدُ لِي. وَلاَ تُرِيدُونَ أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ لَكُمْ حَيَاةٌ. مَجْداً مِنَ النَّاسِ لَسْتُ أَقْبَلُ، وَلكِنِّي قَدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَتْ لَكُمْ مَحَبَّةُ اللهِ فِي أَنْفُسِكُمْ. أَنَا قَدْ أَتَيْتُ بِاسْمِ أَبِي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَنِي. إِنْ أَتَى آخَرُ بِاسْمِ نَفْسِهِ فَذلِكَ تَقْبَلُونَهُ. كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُوا وَأَنْتُمْ تَقْبَلُونَ مَجْداً بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ؟ وَالْمَجْدُ الَّذِي مِنَ الإِلهِ الْوَاحِدِ لَسْتُمْ تَطْلُبُونَهُ؟ لاَ تَظُنُّوا أَنِّي أَشْكُوكُمْ إِلَى الآبِ. يُوجَدُ الَّذِي يَشْكُوكُمْ وَهُوَ مُوسَى، الَّذِي عَلَيْهِ رَجَاؤُكُمْ. لأَنَّكُمْ لَوْ كُنْتُمْ تُصَدِّقُونَ مُوسَى لَكُنْتُمْ تُصَدِّقُونَنِي، لأَنَّهُ هُوَ كَتَبَ عَنِّي. فَإِنْ كُنْتُمْ لَسْتُمْ تُصَدِّقُونَ كُتُبَ ذَاكَ، فَكَيْفَ تُصَدِّقُونَ كَلاَمِي؟». *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (16: 9)

Por eso se me alegra el corazón, se gozan mis entrañas, y mi carne descansa esperanzada *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:14-18)

Cuando volvieron adonde estaba la gente, se acercó a Jesús un hombre que, de rodillas, le dijo: «Señor, ten compasión de mi hijo que es lunático y sufre mucho: muchas veces se cae en el fuego o en el agua. Se lo he traído a tus discípulos y no han sido capaces de curarlo». Jesús tomó la palabra y dijo: «¡Generación incrédula y perversa! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros, hasta cuándo tendré que soportaros? Traédmelo». Jesús increpó al demonio y salió; en aquel momento se curó el niño. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (15:10, 11)

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida, me saciarás de gozo en tu presencia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (16:21 - 23)

Desde entonces comenzó Jesús a manifestar a sus discípulos que tenía que ir a Jerusalén y padecer allí mucho por parte de los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, y que tenía que

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١ : ٦ ، ٧)

مِـنْ أجْـلِ هَـذا فـرِحَ قلْبـي، وتَـهَلَّـلَ لِسَـانِي. وَأيضاً جَسَدِي يَسْكُنُ عَلَى رَجَاءٍ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٧ : ١٤ - ١٨)

وَلَمَّا جَاءُوا إِلَى الْجَمْعِ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ رَجُلٌ جَاثِياً لَهُ وَقَائِلاً: «يَا سَيِّدُ، ارْحَمِ ابْنِي فَإِنَّهُ يُصْرَعُ وَيَتَأَلَّمُ شَدِيداً، وَيَقَعُ كَثِيراً فِي النَّارِ وَكَثِيراً فِي الْمَاءِ. وَأَحْضَرْتُهُ إِلَى تَلاَمِيذِكَ فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْفُوهُ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، الْمُلْتَوِي، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إِلَيَّ هَهُنَا!» فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ، فَخَرَجَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ. فَشُفِيَ الْغُلاَمُ مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ. والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٥ : ١٠، ١١)

لأَنَّـكَ لاَ تَتْـرُكُ نَفْسِـي فِـي الجَّحِـيمِ. وَلاَ تَـدَعُ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. تَملأْنِي فَرَحاً مَعَ وَجْهِكَ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٦ : ٢١ - ٢٣)

مِـنْ ذلِـكَ الْوَقْـتِ ابْتَـدَأَ يَسُـوعُ يُظْهِـرُ لِتَلاَمِيذِهِ أَنَّـهُ يَنْبَغِي أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَيَتَـأَلَّمَ كَثِيـراً مِـنَ الشُّـيُوخِ وَرُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ وَالْكَتَبَـةِ، وَيُقْتَـلَ، وَفِـي الْيَـوْمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ser ejecutado y resucitar al tercer día. Pedro se lo llevó aparte y se puso a increparlo: «¡Lejos de ti tal cosa, Señor! Eso no puede pasarte». Jesús se volvió y dijo a Pedro: «¡Ponte detrás de mí, Satanás! Eres para mí piedra de tropiezo, porque tú piensas como los hombres, no como Dios». *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1: 19 - 21)

Porque lo que de Dios puede conocerse les resulta manifiesto, pues Dios mismo se lo manifestó. Pues lo invisible de Dios, su eterno poder y su divinidad, son perceptibles para la inteligencia a partir de la creación del mundo a través de sus obras; de modo que son inexcusables, pues, habiendo conocido a Dios, no lo glorificaron como Dios ni le dieron gracias. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2:11-14)

Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos. Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es

التَّالِثِ يَقُومَ. فَأَخَذَهُ بُطْرُسُ إِلَيْهِ وَابْتَدَأَ يَنْتَهِرُهُ قَائِلاً: «حَاشَاكَ يَا رَبُّ! لاَ يَكُونُ لَكَ هذَا!» فَالْتَفَتَ وَقَالَ لِبُطْرُسَ: «اذْهَبْ عَنِّي يَا شَيْطَانُ. أَنْتَ مَعْثَرَةٌ لِي، لأَنَّكَ لاَ تَهْتَمُّ بِمَا للهِ لكِنْ بِمَا لِلنَّاسِ». *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ١٩ - ٢١)

إِذْ مَعْرِفَةُ اللهِ ظَاهِرَةٌ فِيهِمْ، لأَنَّ اللهَ أَظْهَرَهَا لَهُمْ، لأَنَّ أُمُورَهُ غَيْرَ الْمَنْظُورَةِ تُرَى مُنْذُ خَلْقِ الْعَالَمِ مُدْرَكَةً بِالْمَصْنُوعَاتِ، قُدْرَتُهُ السَّرْمَدِيَّةُ وَلاَهُوتُهُ، حَتَّى إِنَّهُمْ بِلاَ عُذْرٍ. لأَنَّهُمْ لَمَّا عَرَفُوا اللهَ لَمْ يُمَجِّدُوهُ أَوْ يَشْكُرُوهُ كَإِلهٍ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ١١ - ١٤)

وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

قدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أكْتُبُ إِلَيْكُمْ أيُّهَا الأحْدَاثُ، لأنَّكُمْ قدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أكْتُبُ إِلَيْكُمْ أيُّهَا الأوْلادُ، لأنَّكُمْ قدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أيُّهَا الآبَاءُ، لأنَّكُمْ قدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أيُّهَا الأحْدَاثُ، لأنَّكُمْ أقْوِيَاءُ، وكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4 : 19 - 21)

Pero Pedro y Juan les replicaron diciendo: «¿Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١٩ - ٢١)

فَأجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إنْ كَانَ حَقًّا أمَامَ اللهِ أنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أيْضاً أطْلَقُوهُمَا، إذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين*

Salmo (9: 6 , 7)

Confiarán en ti los que conocen tu nombre, porque no abandonas a los que te buscan. Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (٩ : ٦ و ٧)

وَيَتَّكِلُ عَلَيْكَ الَّذِينَ يَعْرِفُونَ اسْمَكَ، فَلاَ تَتْرُكْ طَالِبِيكَ يَا رَبُّ. رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ، وَأخْبِرُوا فِي الأمَمِ بِأعْمَالِهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٥٤ - ٥٨)

مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ، وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي. هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ». والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 54 - 57)

El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día. Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él. Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí. Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre». Gloria a Dios para siempre

Vísperas

Salmo (42: 9 , 11)

De día el Señor me hará misericordia, de noche cantaré la alabanza. Espera en Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (18:35 - 43)

Cuando se acercaba a Jericó, había un ciego sentado al borde del camino pidiendo limosna. Al oír que pasaba gente, preguntaba qué era aquello; y le informaron: «Pasa Jesús el Nazareno». Entonces empezó a gritar: «¡Jesús, hijo de David, ten compasión de mí!». Los que iban delante lo regañaban para que se callara, pero él gritaba más fuerte: «¡Hijo de David, ten compasión de mí!». Jesús se paró y mandó que se lo trajeran. Cuando estuvo cerca, le preguntó: «¿Qué quieres que haga por ti?». Él dijo: «Señor, que recobre la vista». Jesús le dijo: «Recobra la vista, tu fe te ha salvado». Y enseguida recobró la vista y lo seguía, glorificando a Dios. Y todo el pueblo, al ver esto, alabó a Dios. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (11١:1)

Doy gracias al Señor de todo corazón, en compañía de los rectos, en la asamblea. Grandes son las obras del Señor, dignas de estudio para los que las aman. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (5: 37 - 47)

Y el Padre que me envió, él mismo ha

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٢ : 9 ، ١١)

بالنَّهَـــارِ يَـــأمُرُ الـــرَّبُّ برَحْمَتِـــهِ، وَباللَّيْـــلِ يُظْهِرُهَـا.تَـوَكَّلِي عَلَـى اللهِ فَـإِنِّي أعْتَـرِفُ لَـهُ. خَلاَصُ وَجْهِي هُوَ إلهِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٨ : ٣٥ - ٤٣)

وَلَمَّـا اقْتَـرَبَ مِـنْ أريحَـا كَـانَ أعْمَـى جَالِسـاً عَلَـى الطَّرِيـقِ يَسْـتَعْطِي. فَلَمَّـا سَـمِعَ الْجَمْـعَ مُجْتَـازاً سَـأَلَ: مَـا عَسَـى أنْ يَكُـونَ هـذَا؟ فَـأَخْبَرُوهُ أنَّ يَسُـوعَ النَّاصِـرِيَّ مُجْتَـازٌ. فَصَرَخَ قَـائِلاً: يَـا يَسُـوعُ ابْـنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِـي! فَـانْتَهَرَهُ الْمُتَقَـدِّمُونَ لِيَسْـكُتَ، أمَّـا هُـوَ فَصَـرَخَ قَـائِلاً أكْثَـرَ كَثِيـراً: يَـا ابْـنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِـي! فَوَقَـفَ يَسُـوعُ وَأمَـرَ أنْ يُقَـدَّمَ إلَيْـهِ. وَلَمَّـا اقْتَـرَبَ سَـأَلَهُ. قَـائِلاً: مَـاذَا تُرِيـدُ أنْ أفْعَـلَ بِـكَ؟ فَقَـالَ: يَـا سَـيِّدُ، أنْ أبْصِـرَ. فَقَـالَ لَـهُ يَسُـوعُ: أبْصِـرْ. إيمَانُـكَ قَـدْ شَـفَاكَ. وَفِـي الْحَـالِ أبْصَـرَ، وَتَبِعَـهُ وَهُـوَ يُمَجِّـدُ اللهَ. وَجَمِيـعُ الشَّـعْبِ إذْ رَأوْا سَـبَّحُوا اللهَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١١ : ١)

أعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي فِي مَشُورَةِ الْمُسْتَقِيمِينَ وَمَجْمَعِهِمْ. عَظِيمَةٌ هِيَ أعْمَالُ الرَّبِّ. وَمَشِيئَاتُهُ كُلُّهَا مَفْحُوصَةٌ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٥ : ٣٧ - ٤٧)

وَالآبُ نَفْسُـهُ الَّـذِي أرْسَـلَنِي يَشْـهَدُ لِـي.

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

لَمْ تَسْمَعُوا صَوْتَهُ قَطُّ، وَلاَ أَبْصَرْتُمْ هَيْئَتَهُ، وَلَيْسَتْ لَكُمْ كَلِمَتُهُ ثَابِتَةً فِيكُمْ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ هُوَ لَسْتُمْ أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِهِ. فَتِّشُوا الْكُتُبَ لأَنَّكُمْ تَظُنُّونَ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً. وَهِيَ الَّتِي تَشْهَدُ لِي. وَلاَ تُرِيدُونَ أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ لَكُمْ حَيَاةٌ. مَجْداً مِنَ النَّاسِ لَسْتُ أَقْبَلُ، وَلَكِنِّي قَدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَتْ لَكُمْ مَحَبَّةُ اللهِ فِي أَنْفُسِكُمْ. أَنَا قَدْ أَتَيْتُ بِاسْمِ أَبِي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَنِي. إِنْ أَتَى آخَرُ بِاسْمِ نَفْسِهِ فَذَلِكَ تَقْبَلُونَهُ. كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُوا وَأَنْتُمْ تَقْبَلُونَ مَجْداً بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ؟ وَالْمَجْدُ الَّذِي مِنَ الإِلَهِ الْوَاحِدِ لَسْتُمْ تَطْلُبُونَهُ؟ لاَ تَظُنُّوا أَنِّي أَشْكُوكُمْ إِلَى الآبِ. يُوجَدُ الَّذِي يَشْكُوكُمْ وَهُوَ مُوسَى، الَّذِي عَلَيْهِ رَجَاؤُكُمْ. لأَنَّكُمْ لَوْ كُنْتُمْ تُصَدِّقُونَ مُوسَى لَكُنْتُمْ تُصَدِّقُونَنِي، لأَنَّهُ هُوَ كَتَبَ عَنِّي. فَإِنْ كُنْتُمْ لَسْتُمْ تُصَدِّقُونَ كُتُبَ ذَاكَ، فَكَيْفَ تُصَدِّقُونَ كَلاَمِي؟». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين (٢ : ٨ - ١٥)

اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ.

dado testimonio de mí. Nunca habéis escuchado su voz, ni visto su rostro, y su palabra no habita en vosotros, porque al que él envió no lo creéis. Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vida eterna; pues ellas están dando testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, porque de mí escribió él. 47 Pero, si no creéis en sus escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?». *Gloria a Dios para siempre*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segundo epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(2:8-15)

Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَن تُقِيمَ نَفْسَكَ للهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالإِسْتِقَامَةِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ٢١ - ٢٥)

لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالإِبْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الإِبْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالإِبْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الإِبْنِ وَفِي الآبِ. وَهذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2: 21 - 25)

Os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo. Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo posee también al Padre. En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna. *No améis al mundo ni las cosas que están en el*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (9: 31 - 35)

**La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo. Pedro, que estaba recorriendo el país, bajó también a ver a los santos que residían en Lida. Encontró allí a un cierto Eneas, un paralítico que desde hacía ocho años no se levantaba de la camilla. Pedro le dijo: «Eneas, Jesucristo te da la salud; levántate y arregla tu lecho». Se levantó inmediatamente. Lo vieron todos los vecinos de Lida y de Sarón, y se convirtieron al Señor. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (107: 20 , 21)

Envió su palabra para curarlos, para salvarlos de la perdición. Ofrézcanle sacrificios de alabanza. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 1 -14)

Después de esto, Jesús se marchó a la otra parte del mar de Galilea (o de Tiberíades). Lo seguía mucha gente, porque habían visto los signos que hacía con los enfermos. Subió Jesús

معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٩ : ٣١ - ٣٥)

وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ. وَحَدَثَ أَنَّ بُطْرُسَ وَهُوَ يَجْتَازُ بِالْجَمِيعِ، نَزَلَ أَيْضاً إِلَى الْقِدِّيسِينَ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ، فَوَجَدَ هُنَاكَ إِنْسَاناً اسْمُهُ إِينِيَاسُ مُضْطَجِعاً عَلَى سَرِيرٍ مُنْذُ ثَمَانِي سِنِينَ، وَكَانَ مَفْلُوجاً. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «يَا إِينِيَاسُ، يَشْفِيكَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. قُمْ وَافْرُشْ لِنَفْسِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ. وَرَآهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ وَسَارُونَ، الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. *لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٧ : ٢٠ ، ٢١)

أَرْسَلَ كَلِمَتَهُ فَشَفَاهُمْ، وَخَلَّصَهُمْ مِنْ فَسَادِهِمْ. وَلْيَذْبَحُوا لَهُ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ١ - ١٤)

بَعْدَ هذَا مَضَى يَسُوعُ إِلَى عَبْرِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، وَهُوَ بَحْرُ طَبَرِيَّةَ. وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ لأَنَّهُمْ أَبْصَرُوا آيَاتِهِ الَّتِي كَانَ يَصْنَعُهَا فِي الْمَرْضَى. فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى جَبَلٍ وَجَلَسَ هُنَاكَ مَعَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَلاَمِيذِهِ. وَكَانَ الْفِصْحُ، عِيدُ الْيَهُودِ، قَرِيباً. فَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ أَنَّ جَمْعاً كَثِيراً مُقْبِلٌ إِلَيْهِ، فَقَالَ لِفِيلُبُّسَ: «مِنْ أَيْنَ نَبْتَاعُ خُبْزاً لِيَأْكُلَ هؤُلاَءِ؟» وَإِنَّمَا قَالَ هذَا لِيَمْتَحِنَهُ، لأَنَّهُ هُوَ عَلِمَ مَا هُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَفْعَلَ. أَجَابَهُ فِيلُبُّسُ: «لاَ يَكْفِيهِمْ خُبْزٌ بِمِئَتَيْ دِينَارٍ لِيَأْخُذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ شَيْئاً يَسِيراً». قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَهُوَ أَنْدَرَاوُسُ أَخُو سِمْعَانَ بُطْرُسَ: «هُنَا غُلاَمٌ مَعَهُ خَمْسَةُ أَرْغِفَةِ شَعِيرٍ وَسَمَكَتَانِ، وَلكِنْ مَا هذَا لِمِثْلِ هؤُلاَءِ؟» فَقَالَ يَسُوعُ: «اجْعَلُوا النَّاسَ يَتَّكِئُونَ». وَكَانَ فِي الْمَكَانِ عُشْبٌ كَثِيرٌ، فَاتَّكَأَ الرِّجَالُ وَعَدَدُهُمْ نَحْوُ خَمْسَةِ آلاَفٍ. وَأَخَذَ يَسُوعُ الأَرْغِفَةَ وَشَكَرَ، وَوَزَّعَ عَلَى التَّلاَمِيذِ، وَالتَّلاَمِيذُ أَعْطُوا الْمُتَّكِئِينَ. وَكَذلِكَ مِنَ السَّمَكَتَيْنِ بِقَدْرِ مَا شَاءُوا. فَلَمَّا شَبِعُوا، قَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «اجْمَعُوا الْكِسَرَ الْفَاضِلَةَ لِكَيْ لاَ يَضِيعَ شَيْءٌ». فَجَمَعُوا وَمَلأُوا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قُفَّةً مِنَ الْكِسَرِ، مِنْ خَمْسَةِ أَرْغِفَةِ الشَّعِيرِ، الَّتِي فَضَلَتْ عَنِ الآكِلِينَ. فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ الآيَةَ الَّتِي صَنَعَهَا يَسُوعُ قَالُوا: «إِنَّ هذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ النَّبِيُّ الآتِي إِلَى الْعَالَمِ!».

والمجد لله دائماً.

entonces a la montaña y se sentó allí con sus discípulos. Estaba cerca la Pascua, la fiesta de los judíos. Jesús entonces levantó los ojos y, al ver que acudía mucha gente, dice a Felipe: «¿Con qué compraremos panes para que coman estos?». Lo decía para probarlo, pues bien sabía él lo que iba a hacer. Felipe le contestó: Doscientos denarios de pan no bastan para que a cada uno le toque un pedazo». Uno de sus discípulos, Andrés, el hermano de Simón Pedro, le dice: «Aquí hay un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos peces; pero ¿qué es eso para tantos?». Jesús dijo: «Decid a la gente que se siente en el suelo». Había mucha hierba en aquel sitio. Se sentaron; solo los hombres eran unos cinco mil. Jesús tomó los panes, dijo la acción de gracias y los repartió a los que estaban sentados, y lo mismo todo lo que quisieron del pescado. Cuando se saciaron, dice a sus discípulos: «Recoged los pedazos que han sobrado; que nada se pierda». Los recogieron y llenaron doce canastos con los pedazos de los cinco panes de cebada que sobraron a los que habían comido. La gente entonces, al ver el signo que había hecho, decía: «Este es verdaderamente el Profeta que va a venir al mundo». ***Gloria a Dios para siempre***

Vísperas

Salmo (111:1)

Doy gracias al Señor de todo corazón, en compañía de los rectos, en la asamblea. Grandes son las obras del Señor, dignas de estudio para los que las aman. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6:16-23)

Al oscurecer, los discípulos de Jesús bajaron al mar, embarcaron y empezaron la travesía hacia Cafarnaún. Era ya noche cerrada, y todavía Jesús no los había alcanzado; soplaba un viento fuerte, y el lago se iba encrespando. Habían remado unos veinticinco o treinta estadios, cuando vieron a Jesús que se acercaba a la barca, caminando sobre el mar, y se asustaron. Pero él les dijo: «Soy yo, no temáis». Querían recogerlo a bordo, pero la barca tocó tierra en seguida, en el sitio a donde iban. Al día siguiente, la gente que se había quedado al otro lado del mar notó que allí no había habido más que una barca y que Jesús no había embarcado con sus discípulos, sino que sus discípulos se habían marchado solos. Entretanto, unas barcas de Tiberíades llegaron cerca del sitio donde habían comido el pan después que el Señor había dado gracias. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (111:2,3)

Esplendor y belleza son su obra, su justicia dura por siempre. Ha hecho maravillas memorables, el Señor

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١١ : ١)

أعْتَرِفُ لَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبي. فِي مَشُورَةِ القِدِّيسِينَ وَمَجْمَعِهِمْ. عَظِيمَةٌ هِيَ أعْمَالُ الرَّبِّ. وَمَشِيئَاتُهُ كُلُّهَا مَفْحُوصَةٌ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ١٦ - ٢٣)

وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ نَزَلَ تَلاَمِيذُهُ إِلَى الْبَحْرِ، فَدَخَلُوا السَّفِينَةَ وَكَانُوا يَذْهَبُونَ إِلَى عَبْرِ الْبَحْرِ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَكَانَ الظَّلاَمُ قَدْ أَقْبَلَ، وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ أَتَى إِلَيْهِمْ. وَهَاجَ الْبَحْرُ مِنْ رِيحٍ عَظِيمَةٍ تَهُبُّ. فَلَمَّا كَانُوا قَدْ جَدَّفُوا نَحْوَ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ أَوْ ثَلاَثِينَ غَلْوَةً، نَظَرُوا يَسُوعَ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ مُقْتَرِباً مِنَ السَّفِينَةِ، فَخَافُوا. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ لاَ تَخَافُوا». فَرَضُوا أَنْ يَقْبَلُوهُ فِي السَّفِينَةِ. وَلِلْوَقْتِ صَارَتِ السَّفِينَةُ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي كَانُوا ذَاهِبِينَ إِلَيْهَا. وَفِي الْغَدِ لَمَّا رَأَى الْجَمْعُ الَّذِينَ كَانُوا وَاقِفِينَ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ أَنَّهُ لَمْ تَكُنْ هُنَاكَ سَفِينَةٌ أُخْرَى سِوَى وَاحِدَةٍ، وَهِيَ تِلْكَ الَّتِي دَخَلَهَا تَلاَمِيذُهُ، وَأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَدْخُلِ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ بَلْ مَضَى تَلاَمِيذُهُ وَحْدَهُمْ. غَيْرَ أَنَّهُ جَاءَتْ سُفُنٌ مِنْ طَبَرِيَّةَ إِلَى قُرْبِ الْمَوْضِعِ الَّذِي أَكَلُوا فِيهِ الْخُبْزَ، إِذْ شَكَرَ الرَّبُّ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١١ : ٢ ، ٣)

الشُّكْرُ وَعِظَمُ البَهَاءِ هُوَ عَمَلُهُ. وَعَدْلُهُ دَائِمٌ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. ذُكِرَ جَمِيعَ عَجَائِبِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رَحُومٌ هُوَ الرَّبُّ وَرَؤُوفٌ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٢٤ - ٣٣)

فَلَمَّا رَأَى الْجَمْعُ أَنَّ يَسُوعَ لَيْسَ هُوَ هُنَاكَ وَلاَ تَلاَمِيذُهُ، دَخَلُوا هُمْ أَيْضاً السُّفُنَ وَجَاءُوا إِلَى كَفْرنَاحُومَ يَطْلُبُونَ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَجَدُوهُ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ، قَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، مَتَى صِرْتَ هُنَا؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: أَنْتُمْ تَطْلُبُونَنِي لَيْسَ لأَنَّكُمْ رَأَيْتُمْ آيَاتٍ، بَلْ لأَنَّكُمْ أَكَلْتُمْ مِنَ الْخُبْزِ فَشَبِعْتُمْ. اِعْمَلُوا لاَ لِلطَّعَامِ الْبَائِدِ، بَلْ لِلطَّعَامِ الْبَاقِي لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّذِي يُعْطِيكُمُ ابْنُ الإِنْسَانِ، لأَنَّ هذَا اللهُ الآبُ قَدْ خَتَمَهُ». فَقَالُوا لَهُ: «مَاذَا نَفْعَلُ حَتَّى نَعْمَلَ أَعْمَالَ اللهِ؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «هذَا هُوَ عَمَلُ اللهِ: أَنْ تُؤْمِنُوا بِالَّذِي هُوَ أَرْسَلَهُ». فَقَالُوا لَهُ: «فَأَيَّةَ آيَةٍ تَصْنَعُ لِنَرَى وَنُؤْمِنَ بِكَ؟ مَاذَا تَعْمَلُ؟ آبَاؤُنَا أَكَلُوا الْمَنَّ فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ أَعْطَاهُمْ خُبْزاً مِنَ السَّمَاءِ لِيَأْكُلُوا». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ مُوسَى أَعْطَاكُمُ الْخُبْزَ مِنَ السَّمَاءِ، بَلْ أَبِي يُعْطِيكُمُ الْخُبْزَ الْحَقِيقِيَّ مِنَ السَّمَاءِ، لأَنَّ خُبْزَ اللهِ هُوَ النَّازِلُ مِنَ السَّمَاءِ الْوَاهِبُ حَيَاةً لِلْعَالَمِ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (٢ : ١٩ - ٣ : ٩)

فَلَسْتُمْ إِذاً بَعْدُ غُرَبَاءَ وَنُزُلاً، بَلْ رَعِيَّةً مَعَ

es piadoso y clemente. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 24 - 33)

Cuando la gente vio que ni Jesús ni sus discípulos estaban allí, se embarcaron y fueron a Cafarnaún en busca de Jesús. Al encontrarlo en la otra orilla del lago, le preguntaron: «Maestro, ¿cuándo has venido aquí?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: me buscáis no porque habéis visto signos, sino porque comisteis pan hasta saciaros. Trabajad no por el alimento que perece, sino por el alimento que perdura para la vida eterna, el que os dará el Hijo del hombre; pues a este lo ha sellado el Padre, Dios». Ellos le preguntaron: «Y ¿qué tenemos que hacer para realizar las obras de Dios?». Respondió Jesús: «La obra de Dios es esta: que creáis en el que él ha enviado». Le replicaron: «¿Y qué signo haces tú, para que veamos y creamos en ti? ¿Cuál es tu obra? Nuestros padres comieron el maná en el desierto, como está escrito: "Pan del cielo les dio a comer"». Jesús les replicó: «En verdad, en verdad os digo: no fue Moisés quien os dio pan del cielo, sino que es mi Padre el que os da el verdadero pan del cielo. Porque el pan de Dios es el que baja del cielo y da vida al mundo». *Gloria a Dios para siempre*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(2:19 - 3: 9)

Así pues, ya no sois extranjeros ni

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقِدِّيسِينَ وَأَهْلِ بَيْتِ اللهِ، مَبْنِيِّينَ عَلَى أَسَاسِ الرُّسُلِ وَالأَنْبِيَاءِ، وَيَسُوعُ الْمَسِيحُ نَفْسُهُ حَجَرُ الزَّاوِيَةِ، الَّذِي فِيهِ كُلُّ الْبِنَاءِ مُرَكَّباً مَعاً، يَنْمُو هَيْكَلاً مُقَدَّساً فِي الرَّبِّ. الَّذِي فِيهِ أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيُّونَ مَعاً، مَسْكَناً للهِ فِي الرُّوحِ. بِسَبَبِ هذَا أَنَا بُولُسُ، أَسِيرُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الأُمَمُ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمْ بِتَدْبِيرِ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي لأَجْلِكُمْ. أَنَّهُ بِإِعْلاَنٍ عَرَّفَنِي بِالسِّرِّ. كَمَا سَبَقْتُ فَكَتَبْتُ بِالإِيجَازِ. الَّذِي بِحَسَبِهِ حِينَمَا تَقْرَأُونَهُ، تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْهَمُوا دِرَايَتِي بِسِرِّ الْمَسِيحِ. الَّذِي فِي أَجْيَالٍ أُخَرَ لَمْ يُعَرَّفْ بِهِ بَنُو الْبَشَرِ، كَمَا قَدْ أُعْلِنَ الآنَ لِرُسُلِهِ الْقِدِّيسِينَ وَأَنْبِيَائِهِ بِالرُّوحِ: أَنَّ الأُمَمَ شُرَكَاءُ فِي الْمِيرَاثِ وَالْجَسَدِ وَنَوَالِ مَوْعِدِهِ فِي الْمَسِيحِ بِالإِنْجِيلِ. الَّذِي صِرْتُ أَنَا خَادِماً لَهُ حَسَبَ مَوْهِبَةِ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي حَسَبَ فِعْلِ قُوَّتِهِ. لِي أَنَا أَصْغَرَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، أُعْطِيَتْ هذِهِ النِّعْمَةُ، أَنْ أُبَشِّرَ بَيْنَ الأُمَمِ بِغِنَى الْمَسِيحِ الَّذِي لاَ يُسْتَقْصَى، وَأُنِيرَ الْجَمِيعَ فِي مَا هُوَ شَرِكَةُ السِّرِّ الْمَكْتُومِ مُنْذُ الدُّهُورِ فِي اللهِ خَالِقِ الْجَمِيعِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. ***نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين***

forasteros, sino conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios. Estáis edificados sobre el cimiento de los apóstoles y profetas, y el mismo Cristo Jesús es la piedra angular. Por él todo el edificio queda ensamblado, y se va levantando hasta formar un templo consagrado al Señor. Por él también vosotros entráis con ellos en la construcción, para ser morada de Dios, por el Espíritu. Por esto me dirijo a vosotros yo, Pablo, el prisionero por Cristo Jesús en favor de vosotros los gentiles. Supongo que habéis oído hablar de la distribución de la gracia de Dios que se me ha dado en favor de vosotros, los gentiles. Ya que se me dio a conocer por revelación el misterio, sobre el cual acabo de escribiros brevemente. Leedlo y veréis cómo comprendo yo el misterio de Cristo, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, como ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: que también los gentiles son coherederos, miembros del mismo cuerpo, y partícipes de la misma promesa en Jesucristo, por el Evangelio, del cual soy yo servidor por la gracia que Dios me dio con su fuerza y su poder. A mí, el más insignificante de los santos, se me ha dado la gracia de anunciar a los gentiles la riqueza insondable de Cristo; e iluminar la realización del misterio, escondido desde el principio de los siglos en Dios, creador de todo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 1 - 20)

Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe. ¿Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. Porque tres son los que dan testimonio: el Espíritu, el agua y la sangre, y el testimonio de los tres es único. Si aceptamos el estimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el estimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين(٥ : ١٠ - ٢٠)

مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَي تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida —a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida—. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (20:1-12)

Cuando se hubo apaciguado el tumulto, Pablo hizo venir a los discípulos y los animó y, después de despedirse, salió para Macedonia. Después de recorrer aquella región, animando a los discípulos con largos discursos, vino a Grecia, donde pasó tres meses. Como los judíos organizaron una conspiración contra él cuando estaba a punto de embarcarse para Siria, decidió regresar a través de Macedonia. Lo acompañaban Sópatros, hijo de Pirro, de Berea; Aristarco y Segundo, de Tesalónica; Gayo, de Derbe; Timoteo; y de Asia, Tíquico y Trófimo. Estos se adelantaron y nos esperaron en Tróade. Nosotros, por nuestra parte, al terminar los días de los Ácimos, nos hicimos a la mar en Filipos y en cinco días nos unimos a ellos en Tróade, donde nos detuvimos siete días. El primer día de la semana, nos reunimos para la fracción del pan; Pablo les estuvo hablando y, como iba a marcharse al día siguiente, prolongó el discurso hasta medianoche. Había lámparas en abundancia en la sala de arriba, donde estábamos reunidos. Un muchacho, de nombre Eutiquio, estaba sentado en la ventana. Mientras Pablo alargaba su discurso, al muchacho le iba entrando un sueño cada vez más pesado; al final, vencido por el sueño, se cayó del tercer piso abajo. Lo recogieron ya muerto, pero Pablo bajó,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢٠ : ١ - ١٢)

وَبَعْدَ مَا انْتَهَى الشَّغَبُ، دَعَا بُولُسُ التَّلاَمِيذَ وَوَدَّعَهُمْ، وَخَرَجَ لِيَذْهَبَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلَمَّا كَانَ قَدْ اجْتَازَ فِي تِلْكَ النَّوَاحِي وَوَعَظَهُمْ بِكَلاَمٍ كَثِيرٍ، جَاءَ إِلَى هَلاَّسَ، فَصَرَفَ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ إِذْ حَصَلَتْ مَكِيدَةٌ مِنَ الْيَهُودِ عَلَيْهِ، وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْعَدَ إِلَى سُورِيَّةَ، صَارَ رَأْيٌ أَنْ يَرْجِعَ عَلَى طَرِيقِ مَكِدُونِيَّةَ. فَرَافَقَهُ إِلَى أَسِيَّا سُوبَاتَرُسُ الْبِيرِيُّ، وَمِنْ أَهْلِ تَسَالُونِيكِي: أَرَسْتَرْخُسُ وَسَكُونْدُسُ وَغَايُوسُ الدَّرْبِيُّ وَتِيمُوثَاوُسُ. وَمِنْ أَهْلِ أَسِيَّا تِيخِيكُسُ وَتُرُوفِيمُسُ. هؤُلاَءِ سَبَقُوا وَانْتَظَرُونَا فِي تَرُوَاسَ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ بَعْدَ أَيَّامِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِبِّي، وَوَافَيْنَاهُمْ فِي خَمْسَةِ أَيَّامٍ إِلَى تَرُوَاسَ، حَيْثُ صَرَفْنَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ إِذْ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِيَكْسِرُوا خُبْزاً، خَاطَبَهُمْ بُولُسُ وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَمْضِيَ فِي الْغَدِ، وَأَطَالَ الْكَلاَمَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ. وَكَانَتْ مَصَابِيحُ كَثِيرَةٌ فِي الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهَا. وَكَانَ شَابٌّ اسْمُهُ أَفْتِيخُوسُ جَالِساً فِي الطَّاقَةِ مُتَثَقِّلاً بِنَوْمٍ عَمِيقٍ. وَإِذْ كَانَ بُولُسُ يُخَاطِبُ خِطَاباً طَوِيلاً، غَلَبَ عَلَيْهِ النَّوْمُ فَسَقَطَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ إِلَى أَسْفَلُ، وَحُمِلَ مَيِّتاً. فَنَزَلَ بُولُسُ وَوَقَعَ عَلَيْهِ وَاعْتَنَقَهُ قَائِلاً: «لاَ تَضْطَرِبُوا! لأَنَّ نَفْسَهُ فِيهِ!». ثُمَّ صَعِدَ وَكَسَّرَ خُبْزاً وَأَكَلَ وَتَكَلَّمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَثِيراً إِلَى الْفَجْرِ. وَهكَذَا خَرَجَ. وَأَتَوْا بِالْفَتَى حَيًّا وَتَعَزَّوْا تَعْزِيَةً لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

se echó sobre él y, abrazándolo, dijo: «No os alarméis, sigue con vida». Volvió a subir, partió el pan y lo comió. Estuvo conversando largamente hasta el alba y, por fin, se marchó. Por lo que hace al muchacho, lo trajeron vivo, con gran consuelo de todos. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١١١ : ٩ ، ١٠)

أَرْسَلَ خَلاَصاً لِشَعْبِهِ. أَمَرَ بِعَهْدِهِ إِلَى الأَبَدِ. اسْمُهُ قُدُّوسٌ وَمَرْهُوبٌ. رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ الرَّبِّ. *هللويا*.

Salmo (111: 9 , 10)

Envió la redención a su pueblo, ratificó para siempre su alianza. Su nombre es sagrado y temible . Principio de la sabiduría es el temor del Señor. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٣٥ - ٤٥)

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. مَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ فَلاَ يَجُوعُ، وَمَنْ يُؤْمِنْ بِي فَلاَ يَعْطَشُ أَبَداً. وَلكِنِّي قُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ قَدْ رَأَيْتُمُونِي، وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ. كُلُّ مَا يُعْطِينِي الآبُ فَإِلَيَّ يُقْبِلُ، وَمَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ لاَ أُخْرِجْهُ خَارِجاً. لأَنِّي قَدْ نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ، لَيْسَ لأَعْمَلَ مَشِيئَتِي، بَلْ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَهذِهِ مَشِيئَةُ الآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَانِي لاَ أُتْلِفُ مِنْهُ شَيْئاً، بَلْ أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. لأَنَّ هذِهِ هِيَ مَشِيئَةُ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَنْ يَرَى الابْنَ وَيُؤْمِنُ بِهِ تَكُونُ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ». فَكَانَ الْيَهُودُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَيْهِ لأَنَّهُ قَالَ: «أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ». وَقَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ يَسُوعُ بْنَ يُوسُفَ، الَّذِي نَحْنُ عَارِفُونَ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ. فَكَيْفَ يَقُولُ هذَا: إِنِّي نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ:

Un capítulo del Evangelio según San Juan
(6: 35 - 45)

Jesús les contestó: «Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tendrá hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás; pero, como os he dicho, me habéis visto y no creéis. Todo lo que me da el Padre vendrá a mí, y al que venga a mí no lo echaré afuera, porque he bajado del cielo no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me ha enviado. Esta es la voluntad del que me ha enviado: que no pierda nada de lo que me dio, sino que lo resucite en el último día. Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en él tenga vida eterna, y yolo resucitaré en el último día». Los judíos murmuraban de él porque había dicho: «Yo soy el pan bajado del cielo», y decían: «¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado del cielo?». Jesús tomó la palabra y les dijo: «No critiquéis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«لاَ تَتَذَمَّرُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ. لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يُقْبِلَ إِلَيَّ إِنْ لَمْ يَجْتَذِبْهُ الآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. إِنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: وَيَكُونُ الْجَمِيعُ مُتَعَلِّمِينَ مِنَ اللهِ. فَكُلُّ مَنْ سَمِعَ مِنَ الآبِ وَتَعَلَّمَ يُقْبِلُ إِلَيَّ. ***والمجد لله دائماً***.

Nadie puede venir a mí si no lo atrae el Padre que me ha enviado. Y yo lo resucitaré en el último día. Está escrito en los profetas: "Serán todos discípulos de Dios". Todo el que escucha al Padre y aprende, viene a mí. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Tercer Semana de Pascua

الأسبوع الثالث من الخمسين المقدسة

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 862 de los Mártires (1146 d. C.), falleció San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos. Nacido en la aldea de Daqadus, se hizo monje en el Monasterio de San Macario el Grande, en el desierto de Scetis. Llevó una vida de ascetismo extremo, dedicado con diligencia a la oración y la lectura, hasta que sus virtudes se hicieron ampliamente conocidas. Tras el fallecimiento del Papa Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, un monje llamado Yoannis ibn Kadran se presentó como candidato. Contó con la ayuda de Anba Jacob, obispo de Laqana; Anba Christodoulos, obispo de Fuwa; y Anba Michael, obispo de Tanta. Sin embargo, los obispos del Alto Egipto, los sacerdotes de Alejandría y los arcontes de Egipto no lo aceptaron. Eligieron a tres monjes y echaron suertes entre ellos, recayendo la suerte sobre el monje Miguel. Lo consagraron Patriarca el 5 de Misra del año 861 a. C. (1145 d. C.). Este padre fue un venerable anciano, amante de los pobres y necesitados. Sabía cómo llegar a los corazones con su predicación y guía, por lo que perseveró en la enseñanza del pueblo y en fortalecerlo en la fe. Se congregaron a su alrededor con amor y lealtad, y aceptaron con alegría su guía. Este padre continuó en su

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 862 للشهداء (1146 م)، تنّيح القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادي والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا الأب بقرية دقادوس ولما كبر ترّهب بدير القديس مكاريوس الكبير ببرية شيهيت. فعاش في نسك زائد مواظبًا علي الصلاة والقراءة إلي أن ذاع صيت فضائله. ولما تنّيح البابا غبريال الثاني، البطريرك السبعون، تقدم راهب يدعى يوأنس بن كدران، يريد أن يرشح نفسه. وعاونه في ذلك الأنبا يعقوب أسقف لقانة والأنبا خريستوذولوس أسقف فوه، والأنبا ميخائيل أسقف طنطا، إلا أن أساقفة الصعيد وكهنة الأسكندرية وأراخنة مصر لم يقبلوا ذلك، وإختاروا ثلاثة من الرهبان، وألقوا قرعة هيكلية بينهم، فوقعت علي الراهب ميخائيل. فرسموه بطريركًا يوم 5 مسري 861 للشهداء (1145 م). وكان هذا الأب شيخًا جليلاً محبًا للفقراء والمساكين. وكان يعرف كيف يصل إلي القلوب بوعظه وإرشاده فداوم علي تعليم الشعب وتثبيتهم علي الإيمان. فالتفوا حوله في محبة وولاء وتقبلوا إرشاداته بفرح. وقد أستمر هذا الأب في نسكه وتقشفه وقناعته. وكانت هناك خمس إيبارشيات خالية، فصام مصليًا إلي الله ليختار من يصلح لهذه المسئولية. فأرشده الرب إلي خمسة من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el septuagésimo primer Patriarca de la Sede de San Marcos

ascetismo, austeridad y contentamiento. Había cinco diócesis vacantes, así que ayunó y oró a Dios para que escogiera a alguien idóneo para esta responsabilidad. El Señor lo guió hacia cinco monjes devotos, a quienes consagró y bendijo con su consejo. Pero los días de este Papa fueron breves. Cayó enfermo y se retiró al desierto de Scetis, donde partió de este mundo en paz tras servir en el trono patriarcal durante ocho meses. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

En este día, el santo padre Anba Juan, obispo de Jerusalén, también falleció. Nació en el seno de una familia judía devota, dedicada al estudio de la Torá. Lo criaron y le impartieron una amplia enseñanza hasta que destacó en el estudio de la Ley. Debatió y argumentó con cristianos, y comprendió claramente que el Señor Jesucristo había venido y que Él es el verdadero Dios. Entonces acudió a San Justo, obispo de Jerusalén, quien lo convirtió y lo ordenó diácono. Gracias a su conocimiento y virtud, fue elegido obispo de Jerusalén. Cuando Adriano, también conocido como Aelia, se convirtió en emperador,

نياحة القديس البابا ميخائيل الثاني البطريرك الحادى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان الأتقياء، فرسمهم وزودهم بالنصائح والبركات. ولكن أيام هذا البابا كانت قصيرة، فمرض وتوجه إلي برية شيهيت، وهناك تنّيح بسلام، بعد أن أقام علي الكرسي ثمانية شهور. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا يوحنا أسقف أورشليم. ُولد من أبوين يهوديين حافظين التوراة، فهذباه وعّلماه كثيرًا حتي نبغ في علم الشريعة. وكان يجادل المسيحيين ويناظرهم، فثبت له مجئ السيد المسيح، وأنه إله حقيقي. ثم ذهب إلي القديس يسطس أسقف أورشليم، فآمن علي يديه وصار شماسًا. ونظرا لعّلمه وفضيلته أنتخبوه أسقفا علي أورشليم. فلما ملك أدريانوس الملقب أيليا، أمر ببناء ما ُهدم من المدينة. ثم بني برجًا علي باب هيكل اليهود ووضع علي بابه لوحًا من رخام مكتوبًا عليه اسمه. وامتلأت أورشليم في زمانه من اليهود والأمم. ولما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

ordenó la reconstrucción de la ciudad. Mandó construir una torre en la puerta del Templo judío y colocó una placa de mármol con su nombre en la entrada. Durante su reinado, Jerusalén estaba poblada tanto por judíos como por gentiles. Cuando los gentiles vieron a los cristianos llegar al Gólgota para orar, se lo impidieron y construyeron allí un templo en honor a Venus, prohibiéndoles el paso. Por ello, judíos y gentiles se envalentonaron y persiguieron con dureza a los cristianos. Esto causó a este padre mucho sufrimiento y dolor. Habiendo concluido su ministerio, partió en paz tras servir como obispo durante dos años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

أبصر الأمم المسيحيين يأتون إلي الجلجلة ليصلوا منعوهم، وبنوا هناك هيكلاً باسم الزهرة، ومنعوا المسيحيين من العبور في ذلك المكان. ولهذا فقد اشتد ساعد اليهود والأمم، فضايقوا المسيحيين كثيرًا. فأصاب هذا الأب من جراء ذلك كثير من البلايا والأحزان. ولما أكمل جهاده تنّيح بسلام بعد أن أقام علي كرسي الأسقفية سنتين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Víctor, Acacio, Dacio, la virgen Irene y sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes

En este día, la Iglesia conmemora el martirio de los santos Víctor, Acacio, Decio y la Virgen Irene, junto con sus compañeros, hombres, mujeres y vírgenes. Vivieron durante el reinado del emperador Constantino el Grande y su hijo. Demolieron templos paganos y los convirtieron en iglesias. Tras la llegada al poder de Juliano el Apóstata, este revivió el culto pagano y asesinó a un gran número de cristianos. Al enterarse de la labor que estos santos habían realizado en los templos, los arrestó y torturó, a veces golpeándolos y ahorcándolos, y otras veces peinándoles el cuerpo con peines de hierro. Finalmente, los decapitó y recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

شهادة القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري

في هذا اليوم تُعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديسين بقطر وأكاكيوس وداكيوس وإيريني العذراء ومن معهم من رجال ونساء وعذاري. هؤلاء كانوا في زمان الملك قسطنطين الكبير وأبنه من بعده. وقد هدموا معابد وثنية وحولوها إلي كنائس. وبعد أن تملك يوليانوس الجاحد، عضد عبادة الأوثان، وقتل عددا كبيرا من المسيحيين. ولما عِلم بما فعله هؤلاء القديسون بالبرابي، قبض عليهم، وعّذبهم تارة بالضرب والتعليق، وأخرى بتمشيط أجسادهم بأمشاط من حديد. ثم قطع رؤوسهم فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Awgin

También en este día, en el año 96 de los Mártires (380 d. C.), falleció San Awgin. Nació en Qulzum, cerca del Mar Rojo, y fue contemporáneo de San Antonio, el Padre de los Monjes. Su oficio consistía en recolectar conchas y perlas preciosas del fondo marino, que vendía para vivir y dar limosna a los pobres. Anhelaba la vida monástica, así que se dirigió a uno de los monasterios de San

نياحة القديس أوكين

وفيه أيضًا من سنة 96 للشهداء (380م)، تنّيح القديس أوكين. وُلد بالقلزم بالقرب من البحر الأحمر، وكان معاصرا للقديس الأنبا أنطونيوس أب الرهبان، وكانت صناعته التقاط الأصداف واللآلئ الثمينة من قاع البحر، يبيعها ويعيش من ثمنها ويتصدق علي الفقراء. اشتاق إلي حياة الرهبنة. فذهب إلي أحد أديرة الأنبا باخوميوس بالصعيد وتّرهب فيه. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Awgin

Pacomio en el Alto Egipto y se hizo monje. Tiempo después, regresó a su tierra natal y desde allí viajó a Mesopotamia con setenta monjes que se habían convertido en sus discípulos. Allí vivió en una cueva cerca de Nisibis, rodeado de sus discípulos, y muchos se unieron a él hasta alcanzar los 250 monjes. Construyó un monasterio para ellos, estableciendo así la vida monástica en aquella región. Conoció a San Jacobo, quien profetizó que se convertiría en obispo de Nisibis, y su profecía se cumplió. Entre ellos surgió una profunda amistad espiritual. El Señor obró muchos milagros, prodigios y sanaciones a través de él, y su fama se extendió por todas partes, llevando a muchos paganos a creer. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y los consoló. Uno de sus discípulos vio a un ángel que venía a llevarse su alma. El santo ofreció una breve oración y entregó su espíritu en manos del Señor a quien amaba, y la celda se llenó de una dulce fragancia. Sus discípulos oraron por él y lo sepultaron en su monasterio cerca de Nisibis. El Monasterio de Mar Awgin (Mar Awgin) aún se alza al pie del Monte Ezal, con vistas a Nisibis, y pertenece a la Iglesia Ortodoxa Siríaca. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أوكين

مدة رجع إلي بلده ومنها إلي بلاد ما بين النهرين، ومعه سبعون راهبا تتلمذوا علي يديه. وهناك سكن في مغارة بالقرب من نصيبين وحوله تلاميذه والتف حوله كثيرون حتي بلغوا 250 راهبا، فبني لهم ديرا، وبذلك أسس الحياة الرهبانية في تلك البلاد. وتعرف بالقديس يعقوب، وتنبأ له بأنه سيصبح أسقفا علي نصيبين، فتحققت نبوءته، وصارت بينهما صداقة روحية قوية. وصنع الرب علي يديه آيات وعجائب وأشفية كثيرة، فذاع صيته وكان سببا في إيمان كثيرين من الوثنيين. ولما شاخ وقرب موعد نياحته جمع تلاميذه وباركهم وعزاهم، ورأى أحد تلاميذه ملاكا قد حضر لأخذ روحه. فصلي القديس صلاة قصيرة، وأسلم روحه بيد الرب الذي أحبه، وامتلأت القلاية من رائحة طيب ذكي. فصلي عليه تلاميذه، ودفنوه في ديره بقرب نصيبين. ومازال دير مار أوكين (مار أوجين) موجودا في سفح جبل الأزل المطل علي نصيبين وهو تابع لكنيسة السريان الأرثوذكس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

En este día del año 576 a. C., el profeta Ezequiel, hijo del sacerdote Buzi, fue martirizado. Fue uno de los cuatro profetas mayores. Nació alrededor del año 624 a. C. y creció en Palestina. Fue llevado cautivo junto con Joaquín, rey de Judá, por Nabucodonosor a Babilonia, cerca del río Quebar, en el año 598 a. C. Allí, el Espíritu del Señor descendió sobre él, y profetizó cosas maravillosas durante veintidós años. Entre estas profecías, reprendió a los sacerdotes por descuidar la enseñanza del pueblo, advirtiéndoles que Dios les exigiría la vida del pueblo si no lo hacían. También profetizó sobre el bautismo, que santifica el alma y el cuerpo, ablanda el corazón de piedra y convierte a la persona en hijo de Dios mediante el descenso del Espíritu Santo. Finalmente, profetizó sobre la resurrección del cuerpo. Finalmente, profetizó el nacimiento del Salvador de la Virgen María y la preservación de su virginidad, diciendo: «Esta puerta permanecerá cerrada; no se abrirá, y nadie entrará por ella, porque el Señor, el Dios de Israel, ha entrado por ella; por tanto, permanecerá cerrada». También pronunció otras palabras de bendición. Dios realizó grandes milagros a través de él. Cuando los israelitas adoraron ídolos en Babilonia, él los reprendió, y sus líderes lo atacaron y lo mataron. Luego lo sepultaron en la tumba de

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

في مثل هذا اليوم من سنة 576 ق. م، أستشهد النبي حزقيال بن بوزي الكاهن. وهو أحد الأنبياء الأربعة الكبار. وُلد نحو سنة 624 ق. م. ونشأ في فلسطين ثم سبي مع يهوياكين ملك يهوذا بواسطة نبوخذ نصر إلي بابل عند نهر خابور وذلك سنة 598 ق. م. وهناك حّل عليه روح الرب فتنبأ بأمور عجيبة مدة اثنتين وعشرين سنة. ومن هذه النبوات أنه بّكت الكهنة علي تركهم تعليم الشعب، وحذرهم من ذلك مبينًا لهم أن الله يطلب نفوس الشعب منهم إن هم أهملوا تعليمهم. وتنبأ أيضًا عن المعمودية التي تقدس نفس الإنسان وجسده وتلّين قلبه الحجري وتجعله أبنًا لله بحلول الروح القدس عليه. ثم تنبأ عن قيامة الأجساد. وأخيرًا تنبأ عن ميلاد المخلص من القديسة مريم وبقاء بتوليتها مختومة، إذ قال "هذا الباب يكون مُغلقًا لا يفتح ولا يدخل منه إنسان لأن الرب إله إسرائيل دخل منه، فيكون مُغلقًا". وذكر أقوالاً أخرى نافعة. وقد أظهر الله علي يديه آيات عظيمة. ولما عبد بنو إسرائيل الأصنام في بابل بكتهم فوثب عليه رؤساؤهم وقتلوه، ثم دفنوه في مدفن سام وأرفكشاد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del profeta Ezequiel hijo de Buzi

Sem y Arfaxad. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Hipacio, obispo de Gangra

También en este día, en el año 41 de los Mártires (325 d. C.), San Hipacio, obispo de Gangra, fue martirizado. Fue consagrado obispo a principios del siglo IV d. C. y fue uno de los grandes Padres que defendieron la divinidad de Cristo y su consustancialidad con el Padre, refutando las herejías de los arrianos y otros. Dios lo honró con el don de realizar milagros, y por ello fue llamado el Taumaturgo. Este Padre asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C. Tras concluir las sesiones del concilio, cuando regresaba a su ciudad natal, un grupo de herejes lo atacó, lo apedreó y arrojó su cuerpo a un pajar. Al enterarse de esto, los habitantes de Gangra acudieron rápidamente al lugar donde se encontró el cuerpo y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد النبي حزقيال بن بوزي

أستشهاد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة

وفيه أيضًا من سنة 41 للشهداء (325م)، أستشهد القديس هيباتيوس أسقف غنغرة. رُسم أسقفًا في أوائل القرن الرابع الميلادي، وكان من الآباء العظام الذين دافعوا عن ألوهية السيد المسيح ومساواته لأبيه في الجوهر، مفندًا ضلال الهراطقة الأريوسيين وغيرهم. وقد شرفه الله بموهبة صنع العجائب ولهذا لُقب بالعجائبي، وقد حضر هذا الأب مجمع نيقية سنة 325م وبعد إنتهاء جلسات المجمع، وفيما هو عائد إلي بلده خرج عليه فريق من الهراطقة، ووثبوا عليه ورجموه بالحجارة ثم طرحوا جسده في مخزن تبن. فلما عَلِم أهالي غنغرة أسرعوا إلي مكان الجسد ونقلوه حيث دفنوه بإكرام عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

En este día del año 137 de los Mártires (421 d. C.), falleció la santa asceta María de Egipto. Nació en Alejandría alrededor del año 61 de los Mártires (345 d. C.) en el seno de una familia cristiana. A los doce años, el enemigo del bien la engañó y la utilizó para atraer a muchas almas al mal. Permaneció en este estado de pecado durante diecisiete años hasta que la gracia de Dios la alcanzó. Vio a un grupo de personas de Alejandría que viajaban a Jerusalén. Se entregó a ellos hasta que llegaron a Jerusalén, donde continuó pecando. Un día, quiso entrar por la puerta de la Iglesia del Santo Sepulcro, pero sintió una fuerza que se lo impedía, y esto le sucedió varias veces. Inmediatamente comprendió que se debía a su impureza. Entonces, elevó la mirada al icono de la Virgen María y oró implorando la intercesión del Señor para que perdonara sus pecados. Estaba dispuesta a renunciar a sus pecados y a abandonar el pecado y el mundo para siempre. Tras entrar en la iglesia sin resistencia, lloró desconsoladamente, rebosante de alegría porque Dios había aceptado su arrepentimiento. Le pidió a Dios que la guiara y la recibiera en su nueva vida. Se detuvo ante un icono de la Virgen María y le pidió su intercesión. Entonces oyó una voz que provenía del icono y que decía: «Cruza el Jordán y encontrarás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

في مثل هذا اليوم من سنة 137 للشهداء (421م) تنّيحت القديسة السائحة مريم القبطية وقد ُولدت بالإسكندرية نحو 61 للشهداء (345 م) من أبوين مسيحيين. ولما بلغت أثنتي عشرة سنة خدعها عدو الخير وأصطاد بها نفوسًا كثيرة لعمل الشر. ومكثت علي هذه الحالة الآثمة سبعة عشر سنة حتي أدركتها نعمة الله. فرأت قومًا من الإسكندرية ُمسافرين إلي بيت المقدس. فسلمت ذاتها لهم حتي وصلت بيت المقدس، وهناك استمرت أيضًا في الخطية. وفي أحد الأيام أرادت الدخول من باب كنيسة القيامة، فشعرت بقوة تمنعها من الدخول وتكرر ذلك عدة مرات. وللحال تحققت أنه بسبب نجاستها. عندئذ رفعت عينيها لأيقونة القديسة العذراء، وتشفعت بها أن يغفر لها الرب خطاياها وهي مستعدة أن تترك خطاياها، وأن تترك الخطية والعالم نهائيًا. وبعد أن دخلت الكنيسة بدون ممانعة سكبت دموعًا غزيرة، وفرحت جدًا لقبول الله توبتها، وطلبت من الله أن يرشدها ويستلم حياتها الجديدة. ووقفت أمام أيقونة القديسة العذراء وطلبت شفاعتها. عندئذ سمعت صوتها من ناحية الأيقونة يقول "أعبري الأردن تجدي مكانًا لخلاصك". فخرجت من الكنيسة بعد أن أعترفت وتناولت من الأسرار المقدسة. وفي الطريق قابلها إنسان وأعطاها ثلاثة دراهم من الفضة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

أبتاعت بها ثلاثة أرغفة من الخبز. ثم عبرت الأردن إلي البرية ومكثت سبع عشرة سنة تحارب الشهوات غير المرئية مثلما تحارب وحوشًا حقيقية حتي تغلبت علي العدو. وأثناء هذه السنوات كانت تقتات من الحشائش. وفي السنة الخامسة والأربعين لسياحتها خرج القديس زوسيما القس إلي البرية حسب عادة الرهبان في الصوم الكبير للإختلاء والتنسك. وقرب نهاية الصوم رأى في طريق عودته هذه القديسة فظنها خيالاً، فهربت منه فجري وراءها حتي اختبأت وراء صخرة. فخاطبته قائلة "يا أبي زوسيما سامحني وان شئت أن تخاطبني فاترك شيئًا أستتر به لأني عارية". فتعجب جدًا إذ دعته باسمه. فرمي لها رداءه فاستترت به، وطلبت منه أن يباركها لأنه كان كاهنًا. فتعجب من معرفتها بكهنوته، ولم يتمالك نفسه وطلب منها أن تباركه. ثم أستوضحها عن سيرتها، فقصت عليه كل ما جري لها. وطلبت منه أن يعود إلي ديره ولا يحكي لأحد عنها ثم يحضر معه التناول المقدس ليناولها في العام القادم. وفي العام التالي قابلته عند نهر الأردن وكان في الشاطئ الغربي، فرشمت علامة الصليب ومشت علي الماء فتعجب من هذا وناولها. وسألته أن يعود إليها في العام المقبل. وفي الميعاد المحدد من العام التالي حضر القديس زوسيما، فوجدها قد

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

un lugar de salvación». Así pues, salió de la iglesia tras confesarse y comulgar. En el camino, un hombre la encontró y le dio tres monedas de plata, con las que compró tres panes. Luego cruzó el Jordán hacia el desierto y permaneció allí diecisiete años, luchando contra deseos ocultos como si combatiera contra bestias reales, hasta que venció al enemigo. Durante estos años, se alimentó de hierba. En el cuadragésimo quinto año de su ascetismo, San Zósima el Sacerdote se retiró al desierto, como era costumbre entre los monjes durante la Gran Cuaresma, para vivir en soledad y ascetismo. Casi al final de la Cuaresma, de regreso a casa, vio a esta santa y, creyendo que era un fantasma, ella huyó. Él la persiguió hasta que se ocultó tras una roca. Ella se dirigió a él, diciendo: «Padre Zosima, perdóname. Si deseas hablar conmigo, déjame algo con qué cubrirme, pues estoy desnuda». Él se sorprendió mucho de que lo llamara por su nombre. Le arrojó su manto y ella se cubrió con él. Le pidió que la bendijera, pues era sacerdote. Él se asombró de que ella supiera de su sacerdocio y, sin poder contenerse, le pidió que lo bendijera también. Luego le preguntó sobre su vida, y ella le contó todo lo que le había sucedido. Le pidió que regresara a su monasterio y que no le contara a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de Santa María de Egipto, la Peregrina

nadie sobre ella, y que llevara la Sagrada Comunión para dársela al año siguiente. Al año siguiente, ella se encontró con él en el río Jordán, en la orilla occidental. Hizo la señal de la cruz y caminó sobre el agua. Él quedó asombrado y le dio la Comunión. Ella le pidió que volviera al año siguiente. En la fecha convenida, San Zósima llegó y la encontró muerta, postrada en oración. Oró sobre ella y encontró escrito junto a su cabeza: «Padre Zósima, entierra aquí el cuerpo de la desdichada María y deja este cuerpo pecador al polvo. Ruega por mí». Después de enterrarla, regresó a su monasterio y les contó a los monjes sobre su bendita vida. San Zósima visitaba su cueva cada año. Ella vivió setenta y seis años, cuarenta y siete de ellos en el desierto. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديسة مريم المصرية السائحة

تنّيحت وهي ساجدة، فصلي عليها ووجد عند رأسها مكتوبًا: "يا أبي زوسيما أدفن هنا جسد مريم البائسة وأترك للتراب جسد الخطية هذا وصلي من أجلي". وبعد أن دفنها عاد إلي ديره وأخبر الآباء الرهبان بسيرتها المباركة. وكان القديس الأنبا زوسيما يزور مغارتها كل عام. وكانت سنو حياتها ستا وسبعين سنة قضت منها سبعة وأربعين سنة في البرية. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María

En este día, el justo Joaquín, padre de la Santísima Virgen María, falleció. Nació en Nazaret y era descendiente de David, de la tribu de Judá. Su esposa, Ana, era estéril. Gracias a su constante oración y súplica a Dios, Él los bendijo con una hija justa, la Santísima Virgen María. Tras concederle la alegría de verla nacer, la presentó al Templo para que sirviera allí. Luego partió en paz a los ochenta años, cuando la Santísima Virgen tenía tres años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de san Macrofio

En este día, falleció San Anba Macario, hijo del gobernador de Qaw. Cuando Anba Severo, patriarca de Antioquía, viajaba por el Alto Egipto y llegó a Qaw, Macario lo atendía. Luego lo acompañó en su viaje al Monasterio de San Moisés, cerca de Abidos. Allí, Macario presenció la santidad de los monjes. Le pidió a Anba Moisés que lo tonsurara, y este le explicó las dificultades de la vida monástica, pidiéndole que abandonara su trabajo, riquezas y posesiones. Entonces, fue a Qaw y nombró a su hermano en su lugar, luego regresó y se hizo monje. Cuando sus hermanos Pablo, Elías y José se enteraron, acudieron a él y Anba Moisés los tonsuró. Anba

نياحة الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم

في مثل هذا اليوم تنّيح الصديق يواقيم والد القديسة العذراء مريم. ُولد بمدينة الناصرة وهو من نسل داود من سبط يهوذا. وكانت زوجته (حنّة) عاقرًا. وبمداومته معها علي الصلاة والطلبة إلي الله رزقهما الله ثمرة صالحة وهي القديسة مريم العذراء. وبعد أن أقر الله عينيه بمولد القديسة مريم قدمها إلي الهيكل لتخدم فيه. ثم تنّيح بسلام وهو في الثمانين من عمره وكانت القديسة العذراء ابنة ثلاثة سنين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مقروفيوس

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا مقروفيوس أبن حاكم مدينة قاو. ولما كان الأنبا ساويرس البطريرك الإنطاكي يجول في الصعيد ووصل إلي مدينة قاو، كان مقروفيوس قائمًا بخدمته. ثم صحبه في رحلته إلي دير القديس مويسيس القريب من العرابة المدفونة. وهناك رأى مقروفيوس قداسة الآباء الرهبان. فطلب من الأنبا مويسيس أن يرهبنه، فبين له الأنبا مويسيس أتعاب الرهبنة، وطلب منه أن يترك وظيفته وأمواله وممتلكاته. فذهب إلي قاو وعّين أخاه مكانه ثم رجع بعد هذا وتّرهب. ولما علم إخوته بولس وإيلياس ويوسف حضروا إليه وتّرهبوا علي يد الأنبا مويسيس. وقد شّيد أنبا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Macrofio

Macario construyó varios monasterios. Tenía a su cargo a cerca de mil monjes y mil monjas. Edificó muchos albergues para los pobres y necesitados, así como numerosas iglesias y monasterios. Dios le concedió a San Macario el don de la sanación. Cuando el Papa Teodosio, el trigésimo tercer Patriarca, supo de él, le escribió elogiándolo y animándolo, y lo convocó para que el pueblo de Alejandría recibiera su bendición. A su llegada, el Papa lo ordenó sacerdote y regresó a su monasterio. Tras completar su lucha espiritual, falleció en paz. Numerosas personas de tierras vecinas se congregaron, y su hermano, Anba Yousab, quien lo sucedió en la administración de los monasterios, lo amortajó. Su cuerpo fue hallado el séptimo día de Tobe, setecientos treinta y tres años después de su muerte, durante el tiempo de Anba Yousab, obispo de Akhmim, y del Arconte Isaac, escriba del príncipe Izz al-Din al-Hamawi. El obispo de Akhmim supervisó el traslado del cuerpo desde su tumba en la montaña hasta la iglesia del monasterio. Allí fue sepultado entre himnos y cánticos. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مقروفيوس

مقروفيوس جملة أديرة. وكان تحت إشرافه نحو ألف راهب وألف راهبة، وبني كثيرًا من الأماكن للفقراء والمحتاجين، وكنائس وأديرة عديدة ووهب الله القديس مقروفيوس موهبة الشفاء. ولما سمع به البابا ثيؤدوسيوس البطريرك الثالث والثلاثون، كتب يمدحه ويشجعه ويستدعيه ليتبارك منه شعب الإسكندرية. ولما ذهب رسمه البابا قسًا ثم عاد إلي ديره. وبعد أن أكمل جهاده تنيح بسلام، فاجتمع عدد كبير من البلاد المجاورة، وكفنه أخوه الأنبا يوساب الذي صار خلفًا له في تدبير الأديرة. هذا وقد كان ظهور جسده في اليوم السابع من طوبة بعد نياحته بسبعمائة وثلاثة وثلاثين عامًا في أيام الأنبا يوساب أسقف أخميم، والأرخن إسحق كاتب الأمير عز الدين الحموي. فتولي أسقف أخميم إخراج الجسد من مقبرته بالجبل ونزل به إلي كنيسة الدير. وهناك دفنوه بالتراتيل والتسابيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد القديسين أغابيوس وثيؤدورة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Martirio de los santos Agapio y Teodora

También conmemora el martirio de los santos Agapio y Teodora. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de las santas vírgenes Ágape, Irene y Shionia

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), las santas mujeres Ágape, Irene y Chionia fueron martirizadas. Eran de Tesalónica y se dedicaron a Cristo, siguiendo el ejemplo de sus antepasados. Se consagraron a Cristo y perseveraron en el ayuno y la oración, frecuentando conventos y llevando una vida ascética con las monjas. Cuando Maximiano llegó al poder, reinstauró el culto pagano y comenzó a perseguir a los cristianos. Estas vírgenes, atemorizadas, huyeron a una cueva en las montañas, donde continuaron con su ascetismo y devoción. Una anciana cristiana les llevaba comida, recogía los frutos de su trabajo, los vendía y entregaba el resto a la caridad en su nombre. Un hombre malvado, al notar los frecuentes viajes de la anciana a las montañas, la siguió de lejos hasta que descubrió la cueva. Entonces se escondió para que ella no lo viera a su regreso, creyendo que ocultaba objetos de valor. Cuando ella salió de la cueva, él entró y encontró a las preciosas joyas, las esposas de Cristo, orando. Les informó. Al presentarse ante el gobernador, hicieron una sincera confesión y se negaron a ofrecer sacrificios a los dioses. El gobernador, enfurecido, las torturó severamente y luego las arrojó al fuego, donde recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد العذاري القديسات أغابي وإيريني وشيونية

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسات أغابي وإيريني وشيونية. هؤلاء كن من أهل تسالونيكي، وكّن عابدات للسيد المسيح عن آبائهن. وقد نذرن أنفسهن للسيد المسيح. وكُن مداومات علي الأصوام والصلوات ومترددات علي أديرة العذاري، متنسكات مع الراهبات. ولما تقلد ماكسيميانوس الحكم أعاد عبادة الأوثان وصار يضطهد المسيحيين. عندئذ خافت هؤلاء العذاري وهربن إلي الجبل إلي مغارة، وظللن مداومات على نسكهن وعبادتهن. وكانت إمرأة عجوز مسيحية تأتي إليهن بالطعام، وتأخذ عمل أيديهن لتبيعه وتتصدق عنهن بما يفضل. وحدث أن أحد الأشرار رأى كثرة خروج هذه العجوز إلي الجبل، فتبعها عن ُبعد إلي أن عرف المغارة، فاختبأ حتي لا تراه عند عودتها. وكان يظن أنها تخبئ أشياء ثمينة. فلما خرجت من المغارة، دخل إليها فوجد الجواهر النفيسة عرائس المسيح يصلين، فأبلغ عنهن. ولما وقفن أمام الوالي اعترفن اعترافًا حسنًا ورفضن تقديم القرابين للآلهة. فحنق الوالي عليهن وعّذبهن كثيرًا ثم طرحهن في النار، ونلن اكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa

También conmemora el martirio de ciento cincuenta creyentes a manos del rey persa. Este rey había saqueado las tierras cristianas vecinas y tomado muchos cautivos. Cuando se negaron a obedecerle y a adorar al sol y a las estrellas, ordenó que les cortaran la cabeza, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد المائة والخمسين مؤمنًا علي يد ملك الفرس

وفيه أيضًا تذكار أستشهاد مائة وخمسين من المؤمنين علي يد ملك الفرس. وذلك أن هذا الملك كان قد أغار علي بلاد المسيحيين المتاخمة لحدود بلاده وسبي منهم كثيرين. ولما لم يطيعوه ويعبدوا الشمس والكواكب، أمر بقطع رؤوسهم، فنالوا اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

En este día del año 141 de los Mártires (425 d. C.), falleció el devoto y asceta monje, el padre Zosima. Este santo nació en el año 326 d. C., hijo de padres cristianos de Palestina. A los cinco años, sus padres lo confiaron a un anciano monje santo que lo educó en la fe cristiana y le enseñó ciencias religiosas. Poco después, fue ordenado diácono. Se convirtió entonces en un monje devoto y creció en virtud. Se dedicaba a la alabanza y la lectura día y noche, incluso durante sus horas de trabajo. Al cumplir treinta y cinco años en el monasterio, fue ordenado sacerdote, y su ascetismo, austeridad y lucha espiritual se intensificaron. Tras servir trece años como sacerdote, el enemigo del bien sembró en su mente la creencia de que había superado a todos los de su tiempo en piedad y virtud. Pero la misericordia de Dios lo impidió con este pensamiento, y Dios envió un ángel que le ordenó trasladarse al monasterio cerca del río Jordán. Se levantó y fue allí, donde encontró ancianos santos de vida ejemplar. Entonces se dio cuenta de que distaba mucho de la imagen que tenía de sí mismo, así que se quedó con ellos. Era costumbre de estos ancianos que, durante la Gran Cuaresma, el primer domingo, recibieran la Sagrada Comunión y luego abandonaran el monasterio para ir al desierto del Jordán, cada

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

في مثل هذا اليوم من سنة 141 للشهداء (425م)، تنّيح الأب العابد الراهب المجاهد القس زوسيما. ُولد هذا القديس سنة 326م من أبوين مسيحيين قديسين من أهل فلسطين. وفي السنة الخامسة من عمره سلمه أبواه لراهب شيخ قديس. فرباه تربية مسيحية وعلّمه العلوم الدينية. وبعد قليل ُرسم شماسًا. ثم صار راهبًا تقيًا ونما في الفضيلة. وكان ملازمًا للتسبيح والقراءة ليل نهار وفي وقت العمل أيضًا. ولما أكمل خمسا وثلاثين سنة في الدير ُرسم قسًا فتزايد في نسكه وزهده وجهاده. وبعد أن قضي ثلاث عشرة سنة في القسيسية، زرع عدو الخير في فكره أنه قد أصبح يفوق كل أهل زمانه في التقوى والفضيلة. ولكن شاءت رحمة الله أن ترده عن هذا الظن فأرسل الله ملاكًا أمره بالانتقال إلي الدير القريب من الأردن فقام ومضي إليه. فوجد شيوخًا قديسين كاملين في سيرتهم. فتبين له عندئذ أنه كان بعيدًا عما ظنه في نفسه فأقام عندهم. وكان من عادة هؤلاء الشيوخ أنهم في أيام الصوم الكبير، وفي الأحد الأول يتقربون من الأسرار المقدسة ثم يخرجون من الدير إلي براري الأردن، يجاهد كل منهم علي حدة. فصار القديس زوسيما يخرج مثلهم في البرية سائلاً من الله أن يريه ما ينتفع منه. وفي إحدي المرات وجد القديسة مريم القبطية، فاستعلم منها عن سيرتها، فأعلمته وطلبت منه أن يأتي لها في العام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Zosima el Sacerdote

uno para practicar sus ejercicios espirituales individualmente. San Zósimo comenzó a ir al desierto como ellos, pidiendo a Dios que le mostrara lo que le beneficiaría. En una ocasión, se encontró con Santa María de Egipto y le preguntó sobre su vida. Ella le contó su historia y le pidió que le llevara la Sagrada Comunión al año siguiente. Al año siguiente, descubrió que había fallecido. Oró por ella y la sepultó. Al regresar, relató su historia a los monjes. Tras vivir noventa y nueve años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

También en el año 582 de los Mártires (866 d. C.), tuvo lugar un gran milagro por medio de nuestro santo padre, el Papa Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este venerable padre tenía la costumbre anual de ir al Monasterio de San Macario para pasar allí la Semana Santa. En una ocasión, después de celebrar la Misa del Jueves Santo, los monjes salieron a sus celdas. En ese momento, los bereberes los atacaron y los apedrearon. Los monjes huyeron de

نياحة القديس الأنبا زوسيما القس

المقبل بالأسرار المقدسة. وفي العام الذي يليه وجدها قد تنّيحت فصلي عليها ودفنها. ولما رجع قص سيرتها علي الآباء الرهبان. وبعد أن عاش تسعا وتسعين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

وفيه أيضًا من سنة 582 للشهداء (866م) ظهرت آية عظيمة علي يد أبينا القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية. وهي أنه كان لهذا الأب الجليل عادة سنوية أن يصعد إلي دير القديس مكاريوس ليقضي أسبوع الآلام بالدير. وفي إحدى المرات، وبعد أن صلي قداس خميس العهد خرج الآباء الرهبان إلي صوامعهم، عندئذ أقبل عليهم البربر ورموهم بالحجارة. فرجع الآباء هاربين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemorando el milagro realizado por San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca

regreso al Papa para contarle lo sucedido, y él los consoló con palabras de gracia. Entonces el Papa tomó su báculo, que llevaba la señal de la cruz, y salió al encuentro de los enemigos, diciendo: «Mejor es para mí morir con el pueblo de Dios». Cuando los bereberes lo vieron salir solo y desarmado, retrocedieron ante su extraordinario valor, como si soldados los hubieran expulsado de aquel lugar, y jamás regresaron con malas intenciones. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار الأعجوبة التي ُصنعت علي يد القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين

إلي البابا ليعرفوه بما حدث، فطمأنهم بكلمات النعمة. ثم أخذ البابا عكازه الذي عليه علامة الصليب، وخرج لملاقاة الأعداء قائلاً: "الأفضل لي أن أموت مع شعب الله". وحين رآه البربر خارجًا وحده أعزل من السلاح، تراجعوا أمام شجاعته النادرة، كأن جنودًا قد صدوهم عن ذلك المكان ولم يعودوا إليه من ذلك اليوم بقصد ردئ. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Abba Isaac, discípulo de Abba Apolos

En este día, el padre asceta Abba Isaac, discípulo del gran Abba Apolos, falleció. Este santo renunció al mundo desde su juventud y se hizo monje en Scetis bajo la tutela de Abba Apolos durante veinticinco años, tiempo durante el cual se dedicó a un riguroso ascetismo que mortificó su carne. También dominó la virtud del silencio y la quietud durante las oraciones y liturgias. Era su costumbre, durante la Divina Liturgia, permanecer con las manos juntas y la cabeza inclinada hasta el final del servicio; luego regresaba a su celda y cerraba la puerta tras de sí. No se reunía con nadie ese día. Cuando le preguntaron: "¿Por qué no hablas con quienes desean hablar contigo durante la oración o la Divina Liturgia?", respondió: "Hay tiempo para hablar y tiempo para orar". Al acercarse el momento de su partida, los monjes se reunieron a su alrededor para recibir su bendición y le preguntaron: "¿Por qué evitabas a la gente?". Él respondió: «No evité a los hombres, sino al diablo. Porque si alguien sostiene una lámpara encendida en el aire, se apagará. De la misma manera, si nuestra mente se ilumina durante la oración y la Divina Liturgia, y luego nos enfrascamos en conversaciones, nuestra mente se oscurecerá». Y habiendo terminado su buena batalla, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا إيساك تلميذ الأنبا أبلوس

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب المجاهد الأنبا إيساك تلميذ الأب الكبير الأنبا أبلوس. وقد زهد هذا القديس العالم منذ صغره وترهب في شيهيت علي يد الأنبا أبلوس مدة خمسة وعشرين سنة أجهد نفسه فيها جهادًا أذاب به جسده. كما إنه أتقن فضيلة الصمت والهدوء أثناء الصلوات والقداسات. وكان من عادته وقت القداس أن يظل مكتوف اليدين مطامن الرأس حتي نهاية الصلاة، ثم يعود إلي قلايته وُيغلق بابها عليه. ولا يقابل أحدًا في ذلك اليوم. ولما سألوه "لماذا لا تكلم من يريد الكلام معك وقت الصلاة أو القداس"، أجابهم قائلاً: "للكلام وقت وللصلاة وقت". ولما دنا وقت نياحته، أجتمع عنده الآباء الرهبان لنيل بركته وسألوه "لماذا كنت تهرب من الناس؟"، فأجابهم "ما كنت أهرب من الناس بل من الشيطان، لأن الإنسان إذا أمسك مصباح متقد في الهواء ينطفئ، وهكذا نحن إذا أضاء عقلنا وقت الصلاة والقداس، ثم تشاغلنا بالأحاديث، فإن عقلنا يظلم". ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

En este día del año 861 de los Mártires (1145 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Gabriel II, septuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como Ibn Turayk. Este santo nació en el Viejo Cairo en el año 800 de los Mártires (1084 d. C.) con el nombre de Abu al-'Ala. Su padre era un sacerdote devoto que lo educó en la fe cristiana. Abu al-'Ala Sa'id ibn Turayk se convirtió en un diácono sabio y querido, versado en las Sagradas Escrituras y en ciencias religiosas. Abu al-'Ala también sirvió como escriba en la corte del califa. Tiempo después, deseó dedicarse al servicio de la Iglesia de San Abu Sefein, y el visir se lo permitió con la condición de que conservara su puesto de escriba. Hacia el final de la vida del Papa Macario, alguien de la corte del califa le informó que los coptos estaban desviando fondos de la Iglesia para entregárselos a los francos. El califa se enfureció y ordenó que el dinero fuera llevado al tesoro. Por lo tanto, los coptos no se atrevieron a solicitar permiso para elegir un nuevo patriarca. Esperaron unos dos años hasta que quienes los habían traicionado fueron asesinados y la situación se calmó. Entonces, el califa les concedió permiso para ordenar un patriarca. Un grupo de personas se dirigió al desierto de San Macario, donde se encontraron con

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 861 للشهداء (1145م)، تنّيح الأب القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعون من بطاركة الكرازة المرقسية الشهير بابن تريك. وُلد هذا القديس بمصر القديمة سنة 800 للشهداء (1084م) بأسم أبو العلا وكان والده كاهنًا تقيًا فرباه تربية مسيحية. وصار أبو العلا صاعد بن تريك شماسًا حكيمًا محبًا للجميع ومتضلعًا في الأسفار الإلهية والعلوم الدينية. وكان أبو العلا أيضًا كاتبًا بديوان الخليفة، وبعد فترة أراد تكريس نفسه لخدمة كنيسة الشهيد أبو سيفين فسمح له الوزير علي أساس أن يحتفظ بوظيفته ككاتب. وفي أواخر حياة البابا مكاريوس كان بديوان الخليفة من وشي له بأن الأقباط يأخذون أموال الكنائس ويمدون بها الأفرنج سرًا. فغضب الخليفة وأمر بأخذها إلي بيت المال. لذلك لم يجسر الأقباط علي الإستئذان في انتخاب البطريرك الجديد. وانتظروا حوالي سنتين حتي قتل الذين وشوا بالأقباط فهدأت الأحوال فأذن لهم الخليفة برسامة بطريرك. عندئذ ذهب مجموعة من الشعب إلي برية القديس مكاريوس وهناك تقابلوا مع الأنبا يوسف أب دير القديس أنبا يوأنس كاما. فقال لهم "عودوا يا أولادي إلي مصر لأن المختار من الله هو الشماس أبو العلا بن تريك". فعادوا إلي مصر وأخذوا أبا العلا إلي الإسكندرية ورُسم في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

Anba Yousef, abad del Monasterio de San Anba Yoannis Kama. Él les dijo: «Regresad, hijos míos, a Egipto, pues el elegido por Dios es el diácono Abu al-Ala ibn Turayk». Así pues, regresaron a Egipto y llevaron a Abu al-Ala a Alejandría, donde fue ordenado sacerdote el nueve de Amshir del año 847 de los Mártires (1131 d. C.). Tenía cuarenta y siete años y fue bautizado como Gabriel II. Tras la ordenación, el Papa Gabriel se dirigió al Monasterio de San Macario en Scetis, donde celebró la Divina Liturgia y añadió a la confesión final las palabras: «Y lo unió a su divinidad». Los monjes protestaron por esta adición, pero él les informó de que este texto era una decisión del Santo Sínodo. Tras consultarle, le pidieron que añadiera la frase «sin mezclar, combinar ni alterar» por temor a caer en la herejía de Eutiques. Durante su pontificado, Su Santidad ordenó a cincuenta y tres obispos. Rechazó por completo la simonía en las ordenaciones, hasta el punto de que un sacerdote llamado Baqira acudió a él solicitando la ordenación como obispo de Akhmim a cambio de dinero. Cuando el Papa rechazó su petición, el sacerdote acudió al hijo del Califa para solicitar su intercesión. El Papa escribió al Califa diciendo: «Mi fe me prohíbe ordenar sacerdote a quien busca comprar este honor con dinero». Este

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

التاسع من أمشير سنة 847 للشهداء (1131م). وكان عمره حينئذ سبع وأربعين سنة وُسمي غبريال الثاني. بعد الرسامة ذهب البابا غبريال إلي دير أنبا مكاريوس بشيهيت حيث صلي القداس الإلهي، وأضاف للإعتراف الأخير النص القائل: "وجعله واحدًا مع لاهوته". فأحتج عليه الآباء الرهبان لتلك الإضافة، فأفادهم بأن هذا النص هو قرار المجمع المقدس. وبعد التداول معه طلبوا منه إضافة عبارة "بغير إختلاط ولا إمتزاج ولا تغيير" خشية الإنسياق لهراطقة أوطاخي. وقد رسم قداسته في عهده ثلاثة وخمسين أسقفا، وقد رفض السيمونية تمامًا في الرسامات، حتي أنه حضر إليه قس يدعى "بقيرة" يريد رسامته أسقفا علي أخميم نظير مبلغ من المال. ولما رفض البابا مطلبه ذهب القس إلي أبن الخليفة يطلب وساطته. فكتب البابا للخليفة قائلاً: "إن ديني يمنعني من رسامة كاهن يبغي شراء هذه الكرامة بالمال". وقد كان لهذا القديس البابا أعمال جليلة منها: أولاً: أصدر أمره بقراءة الرسائل والأناجيل باللغة العربية بعد قراءتها بالقبطية، وكذلك العظات، حتي يتسني للشعب أن يفهم القراءات والعظات. ثانيًا: رأى البابا صعوبة قراءة الكتاب المقدس بعهديه في إسبوع البصخة. فنظم قراءات معينة لذلك فكانت نواة قطمارس البصخة المقدسة، ثم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

أضاف الأنبا بطرس أسقف البهسنا بعض النبوات والمواعظ، حتي أصبح قطمارس البصخة كما هو عليه الآن. كما أضاف الأنبا بطرس قراءة أناجيل متي يوم ثلاثاء البصخة، ومرقس يوم الأربعاء، ولوقا يوم الخميس ويوحنا ليلة القيامة، والمائة وواحد وخمسين مزمورًا ليلة سبت الفرح. ثالثًا: أصدر البابا غبريال بعض القوانين في ثلاثة كتب. الكتاب الأول منها يشمل إثنين وثلاثين قانونًا ويختص بتنظيم أمور البيعة وعلاقة الشعب بها دينيًا ومدنيًا. والكتاب الثاني يختص بتنظيم أمور الاكليروس. والكتاب الثالث بالمواريث. وبعد أن أدي هذا القديس واجبه مرض مرضًا شديدًا. وفي أثناء مرضه رأى في حلم مجموعة من الكهنة والرهبان يحملون الأناجيل والمجامر والصلبان وسمعهم يقولون "ستنال الشفاء. وبعد سنة تتنيح". وبعد ذلك بسنة فعلاً تنيح البابا غبريال بعد أن قضي علي الكرسي المرقسي أربعة عشر سنة وثلاثة أشهر. فكفنوه ودفنوه بأكرام بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين، وفي عهد البابا مرقس الثالث بن زرعة البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية تم نقل جسد البابا غبريال الثاني مع جسد الأنبا يوأنس الخامس إلي دير القديس مكاريوس بشيهيت، وذلك في فترة الصوم الكبير سنة 1170م بإحتفال كبير. بركة

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

santo Papa realizó muchas grandes obras, entre ellas: Primero: Ordenó que las Epístolas y los Evangelios se leyeran en árabe después de haber sido leídos en copto, al igual que los sermones, para que el pueblo pudiera comprender las lecturas y los sermones. Segundo: El Papa comprendió la dificultad de leer las Sagradas Escrituras, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, durante la Semana Santa. Entonces dispuso lecturas específicas para este propósito, que constituyeron el núcleo del Leccionario de Semana Santa. Posteriormente, el obispo Pedro de Behsana añadió algunas profecías y sermones, hasta que el Leccionario de Semana Santa quedó tal como lo conocemos hoy. El obispo Pedro añadió la lectura de los Evangelios de Mateo el Martes Santo, Marcos el Miércoles Santo, Lucas el Jueves Santo y Juan la víspera de Pascua, así como los 151 Salmos el Sábado Santo. En tercer lugar, el Papa Gabriel promulgó varios cánones en tres libros. El primer libro contiene treinta y dos cánones y regula los asuntos de la Iglesia y la relación religiosa y civil del pueblo con ella. El segundo libro regula los asuntos del clero. El tercer libro trata sobre la herencia. Tras cumplir con sus deberes, este santo enfermó gravemente. Durante su enfermedad, soñó con un grupo de sacerdotes y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

monjes que portaban Evangelios, incensarios y cruces, y los oyó decir: «Serás sanado. Dentro de un año, partirás de esta vida». Un año después, el Papa Gabriel falleció tras catorce años y tres meses al frente de la Sede de San Marcos. Fue amortajado y sepultado con honores en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. Durante el pontificado del Papa Marcos III ibn Zara'a, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, el cuerpo del Papa Gabriel II fue trasladado, junto con el del Papa Juan V, al Monasterio de San Macario en Wadi El Natrun durante la Gran Cuaresma del año 1170 d. C., en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

En este día, la santa y pura Madre Teodora (a quien llamaban "Madre", lo que indica que la palabra "Madre" es de origen copto) falleció. Nació en Alejandría. Era la única hija de padres cristianos adinerados de Alejandría. Al llegar a la adolescencia, sus padres quisieron concertar su matrimonio y le obsequiaron joyas y finas vestimentas. Sin embargo, ella se negó, pues su corazón se inclinaba hacia la adoración a Dios, el ascetismo y la consagración. Vendió todo lo que sus padres le habían dado y distribuyó el dinero entre los pobres. Luego construyó una iglesia en el oeste de Alejandría y habilitó una habitación dentro de sus muros para vivir. Cuidó de los pobres, los necesitados, los enfermos y los presos. Tiempo después, acudió al Papa Atanasio el Apostólico y le pidió que la ordenara monja. Al conocer su deseo y su devoción, el Papa le cortó el cabello y la ordenó monja en uno de los monasterios. Practicó un ascetismo extremo y se entregó a una rigurosa lucha espiritual hasta que fue considerada digna de contemplar visiones divinas y discernir espíritus y pensamientos. El papa Atanasio extrañaba profundamente sus enseñanzas. Incluso durante su exilio, le escribía desde allí con sermones edificantes. Esta santa vivió durante los reinados de cinco patriarcas: Alejandro, Atanasio, Pedro, Timoteo y Teófilo. También vivió durante los reinados de San

نياحة القديسة ثيؤدورا

في مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة الطاهرة الأم ثيؤدورا (وكانت تدعي أمًا مما يدل علي أن الكلمة أما كلمة قبطية) ُولدت هذه القديسة بالإسكندرية. وكانت أبنة وحيدة لوالدين من أغنياء الإسكندرية المسيحيين. ولما بلغت سن الشباب أراد أبواها أن يزوجاها، فأحضرا إليها الكثير من الحلي والملابس الفاخرة. فلم تقبل ذلك لأنها كانت تميل بقلبها إلي عبادة الله والنسك والتكريس. فباعت كل ما أحضره لها والداها ووزعت منه علي المساكين ثم بنت كنيسة غربي الإسكندرية. وبنت داخل أسوار الكنيسة غرفة لسكنها الخاص. وكانت تعتني بالفقراء والمحتاجين والمرضي والمسجونين. وبعد فترة ذهبت إلي البابا أثناسيوس الرسولي وطلبت منه أن يجعلها راهبة. فلما تحقق من رغبتها وعرف كل شئ عن تكريسها، قص شعرها ورهبنها بأحد الأديرة. فتنسكت نسكًا زائدًا وجاهدت جهادًا روحيًا حتي أستحقت أن تنظر المناظر الإلهية وتمييز الأرواح والأفكار. وكان البابا أثناسيوس يفتقدها كثيرًا بتعاليمه. حتي إنه لما نفي كان يكاتبها من منفاه بالعظات المفيدة. وقد عاصرت هذه القديسة خمسة من البطاركة وهم: ألكسندروس وأثناسيوس وبطرس وتيموثاوس وثاؤفيلس. كذلك عاصرت الأنبا باخوم أب الشركة وثلاثة من خلفائه وهم بترونيوس وأورسيسيوس وثيؤدورس. وقد وضعت أقوالاً نافعة بإرشاد من الله ومما تعلمته من أولئك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

Pacomio, padre del monacato cenobítico, y tres de sus sucesores: Petronio, Orosio y Teodoro. Compuso dichos edificantes guiada por Dios y basados en lo que aprendió de esos padres, entre ellos: Primero, sobre la humildad: Ni el ascetismo, ni las vigilias, ni ningún otro esfuerzo pueden liberar sino a través de la verdadera humildad. Había un ermitaño que expulsaba demonios. Les preguntó: «¿Cómo los expulsáis? ¿Lo hacéis ayunando?». Respondieron: «No comemos ni bebemos». «¿Mediante vigilias?», preguntaron. «No dormimos». «¿Aislándonos del mundo?», respondieron. «Vivimos en el desierto». Entonces les preguntó: «¿Con qué poder los expulsáis?». Dijeron: «Nada nos vence sino la humildad». Mirad cómo la humildad vence a los demonios. En segundo lugar, respecto al cumplimiento del mandamiento: Sucedió que un hombre insultó a un hombre piadoso, quien respondió: «Podría haberte respondido de acuerdo con tus palabras, pero la ley de Dios me obliga a callar». En tercer lugar, la necesidad de esforzarse: Un monje, abrumado por las pruebas, dijo: «Vámonos de aquí». Mientras se ponía las sandalias, vio a otro que también se las ponía. Le preguntó: «¿Adónde vas?». El otro respondió: «Al lugar al que vas, pues por ti me quedo aquí. Si deseas irte de aquí, yo también me iré, pues me quedaré

نياحة القديسة ثيؤدورا

الآباء منها: أولاً عن الإتضاع: لا النسك ولا السهر ولا أي تعب يقدر أن يخلص غير الإتضاع الحقيقي. كان يوجد متوحد يخرج الشياطين. سألهم بماذا تخرجون؟ هل تخرجون بالصوم؟ أجابوا نحن لا نأكل ولا نشرب. أبالسهر؟ أجابوا نحن لا ننام، أباعتزال العالم؟ أجابوا نحن نعيش في البراري، عندئذ قال لهم بأية قوة تخرجون؟ قالوا ليس شئ يغلبنا سوي الإتضاع. أنظروا كيف يغلب الإتضاع الشياطين. ثانيًا عن عمل الوصية: حدث أن إنسانًا شتم إنسانًا تقيًا فأجابه: "كنت قادرًا أن أجيبك مما يوافق كلامك، لكن ناموس الله يغلق فمي". ثالثًا ضرورة الجهاد: قال راهب من شدة التجارب التي تلاحقه "لنمض من ههنا". وإذ انتعل حذاءه، رأى شخصًا ينتعل حذاءه أيضًا. فقال له "إلي أين أنت ماض أيضًا؟"، أجابه "إلي الموضع الذي أنت ماض إليه، لأني من أجلك أنا مقيم في هذا الموضع. فإن أردت الإنتقال من ههنا فسوف أنتقل بدوري، لأني ملازم لك حيثما سكنت" فمكث الراهب في مكانه ولم يغيره. رابعًا إحتمال الضيقات: لنجاهد أن ندخل من الباب الضيق، لأنه كما أن الشجرة إذ لم تتعرض لعواصف الشتاء لا يمكنها أن تأتي بثمر، هكذا الحال بالنسبة لنا أيضًا. هذا الدهر شتاء عاصف، فقط بالضيقات والتجارب المتنوعة يمكننا أن نرث ملكوت الله. هذا وقد سألت هذه القديسة البابا ثاؤفيلس عن قول الرسول بولس "مفتدين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

contigo dondequiera que vivas». Así que el monje se quedó en su sitio y no se movió. En cuarto lugar, la perseverancia en las dificultades: Esforcémonos por entrar por la puerta estrecha, pues así como un árbol no puede dar fruto si no se expone a las tormentas del invierno, así sucede también con nosotros. Esta época es un invierno tormentoso, y solo a través de diversas pruebas y tribulaciones podremos heredar el Reino de Dios. Esta santa preguntó al Papa Teófilo acerca de las palabras del apóstol Pablo: «Aprovechar bien el tiempo» (Colosenses 4:5). Él respondió: «Este dicho nos enseña a sacar el máximo provecho de cada momento. Por ejemplo, si se encuentran en un momento de humillación, aprendan de él mediante la humildad y la paciencia, y sáquenle el máximo partido. Si es un momento de desgracia, afróntenlo con paciencia y aprendan de él. Así, todo lo que está en nuestra contra puede —si así lo decidimos— convertirse en nuestra ganancia». Tras completar su lucha espiritual, esta santa partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديسة ثيؤدورا

الوقت" (كو 4: 5)، فأجابها "هذا القول يُظهر لنا كيف نربح كل أوقاتنا. كمثال إن كنت في وقت إهانة، اربحي وقت الإهانة بالاتضاع والصبر وانتفعي منه، إنه وقت هوان اقتنيه بالصبر واربحيه. هكذا كل الأمور المضادة لنا يمكننا - إن أردنا – أن نصيرها ربحًا لنا". ولما أكملت هذه القديسة جهادها تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف غزة

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا يوحنا أسقف غزة، وقد عاصر خمسة من الآباء البطاركة المصريين، وهم البابا ألكسندروس (البابا التاسع عشر)، والبابا أثناسيوس الرسولي (البابا العشرون)، والبابا بطرس (البابا الحادي والعشرون)، والبابا تيموثاوس (البابا الثاني والعشرون)، والبابا ثاؤفيلس (البابا الثالث والعشرون). بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Juan, obispo de Gaza

En este día, también falleció San Anba Juan, obispo de Gaza. Vivió durante el pontificado de cinco patriarcas egipcios: Alejandro (el decimonoveno papa), Atanasio el Apostólico (el vigésimo papa), Pedro (el vigésimo primero), Timoteo (el vigésimo segundo) y Teófilo (el vigésimo tercero). Que su intercesión nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e Intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

También en el año 250 d. C., falleció el santo padre Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén. Este padre fue compañero del erudito Orígenes en sus estudios en la Escuela Catequética de Alejandría y estudió con San Panteno y su sucesor, San Clemente de Alejandría. Contribuyó a su crecimiento espiritual y espiritual. En el año 202 d. C., el emperador Septimio Severo lo arrestó, y con valentía dio testimonio de Jesucristo ante él. Estuvo encarcelado durante varios años y, tras su liberación, se trasladó a Jerusalén. Debido a la avanzada edad del obispo Narciso, se convirtió en obispo auxiliar de la ciudad. En el año 216 d. C., el erudito Orígenes viajó a Palestina, donde su viejo amigo Alejandro lo recibió y lo ordenó sacerdote, lo que disgustó al papa Demetrio de Alejandría. Posteriormente, el emperador Máximo arrestó al obispo Alejandro, lo torturó severamente y lo encarceló. Cuando el rey Gordiano III ascendió al trono, lo liberó. Pero cuando llegó

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي ُتعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس السمائيين والشفيع في جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 250م تنّيح الأب القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم. كان هذا الأب رفيقًا للعلامة أوريجانوس في التلمذة بمدرسة الإسكندرية اللاهوتية وقد درس علي يدي القديس بنتينوس وخليفته القديس أكليمنضدس السكندري. وقد نما هذا الأب في الفضيلة والعلم. وفي سنة 202م قبض عليه الإمبراطور سبتميوس ساويرس فشهد للسيد المسيح أمامه بكل شجاعة. فسجنه عدة سنوات وبعد خروجه من السجن ذهب إلي أورشليم. وصار أسقفًا مساعدًا لأسقفها نركسيوس نظرًا لكبر سنه. وفي سنة 216م ذهب العلامة أوريجانوس إلي فلسطين فرحب به صديقه القديم ألكسندروس ورسمه قسًا مما ضايق البابا الإسكندري ديمتريوس الكرام. وبعد ذلك قبض الإمبراطور مكسيميوس علي الأسقف ألكسندروس وعذبه كثيرًا ثم أودعه في السجن، ولما جاء الملك غورديان الثالث أطلق سراحه. ولكن لما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

el rey Decio, arrestó a este santo junto con muchos otros creyentes, los torturó y luego los encarceló. El santo permaneció en prisión hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Antonio, obispo de Tamouh

En este día también falleció San Antonio, obispo de Tamouh. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

جاء الملك ديسيوس قبض علي هذا القديس مع كثيرين من المؤمنين وعّذبهم ثم طرحهم في السجن وظل القديس في السجن حتي تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أنطونيوس أسقف طمويه

وفيه أيضًا تنّيح القديس أنطونيوس أسقف طمويه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Josué y José

En este día, los santos monjes Abba Josué y Abba José, discípulos de San Melio del Monte Khorasan, fueron martirizados. Estos dos santos vivieron una vida de ascetismo y lucha espiritual junto a su maestro, San Melio, en una cueva del Monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron de caza y echaron sus redes, y San Melio cayó en ellas. Al enterarse de que era cristiano, le ordenaron que ofreciera incienso al sol y al fuego, pero él se negó. Enfurecidos, los dos hombres lo apresaron junto con sus discípulos Josué y José, los torturaron y los mataron, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), falleció San Juan XVII, el 105.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Mallawi con el nombre de Abd El-Sayed. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración. Cuando el Papa Juan XVI quiso reconstruir el Monasterio de San Pablo, se dedicó a su restauración, practicando

أستشهاد القديسين يشوع ويوسف

في مثل هذا اليوم إستشهد القديسان الراهبان الأنبا يشوع والأنبا يوسف، تلميذا الأب القديس ميليوس بجبل خوراسان. كان هذان القديسان يعيشان حياة النسك والجهاد الروحي مع معلّمهما القديس ميليوس في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ُولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع القديس ميليوس داخل الشبكة. ولما عرفا أنه مسيحي أمراه أن يقرب البخور للشمس والنار فرفض. فحنق الإثنان عليه وعلي تلميذيه يشوع ويوسف، فأمسكا بالتلميذين وعذباهما وقتلاهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1461 للشهداء (1745م)، تنّيح القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة ملوي باسم عبد السيد. وفي الخامسة والعشرين من عمره، تّرهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس، حيث عاش في نسك وصوم وصلاة. ولما أراد البابا يوأنس السادس عشر أن يعمر دير القديس الأنبا بولا أهتم بتعمير الدير، كما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

أجهد نفسه في النسك والقراءة والكتابة، فرسمه البابا يوأنس السادس عشر قسًا ومعه الراهب مرجان الذي تولي الكرسي البطريركي باسم البابا بطرس السادس. ولما خلا الكرسي بنياحة البابا بطرس السادس، صلي الآباء الأساقفة والأراخنة، وألقوا قرعة هيكلية فوقعت علي الراهب عبد السيد ورسموه بطريركيًا بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة في يوم 6 طوبه سنة 1443 للشهداء (1727م). وحسب العادة الجارية نزل البابا الجديد إلي مقبرة سلفه ليستلم العكاز والصليب، أحدثت العظام صوتًا في وجهه ففزع، وكانت هذه الحادثة سببًا في أبطال هذه العادة. وقد اهتم هذا البابا ببناء كنيسة بدير الأنبا أنطونيوس وأخرى بدير الأنبا بولا، علي نفقة المعلّم جرجس السروجي. كما قام برسامة مطرانا للحبشة. وأيضًا في أيام هذا البابا أراد البابا أكليمنضس الثاني عشر بابا روما أن يستميل الأقباط إلي الكنيسة الكاثوليكية فأنشأ في روما مدرسة يلقن فيها الطلبة وسائل للدعاية لذلك، بالإضافة إلي دراستهم اللاهوتية. ثم بعث بخريجي هذه المدرسة إلي بلاد الصعيد بعد أن ألزمهم بالبحث عن الصبية الأقباط الأذكياء وإدخالهم المدارس الكاثوليكية تمهيدًا لإرسالهم إلي روما ورصد لذلك أموالاً كثيرة. ومن الذين تعلموا في روما روفائيل

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

diligentemente el ascetismo, la lectura y la escritura. El Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote, junto con el monje Marjan, quien más tarde asumió el trono patriarcal con el nombre de Pedro VI. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del Papa Pedro VI, los obispos y arcontes oraron y echaron suertes. La suerte recayó sobre el monje Abd El-Sayed, quien fue consagrado patriarca en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, el 6 de Tobe del año 1443 de los Mártires (1727 d. C.). Como era costumbre, el nuevo papa descendió a la tumba de su predecesor para recibir el báculo y la cruz. Los huesos resonaron en su rostro, sobresaltándolo, y este incidente provocó la abolición de esta costumbre. Este papa supervisó la construcción de una iglesia en el Monasterio de San Antonio y otra en el Monasterio de San Pablo, a expensas del maestro Jorge de Serugh. También ordenó un obispo para Etiopía. Durante su pontificado, el papa Clemente XII de Roma intentó convertir a los coptos a la Iglesia Católica. Fundó una escuela en Roma donde, además de sus estudios teológicos, se enseñaban métodos de proselitismo. Luego, envió a los graduados de esta escuela al Alto Egipto, instruyéndolos para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

buscaran jóvenes coptos brillantes y los matricularan en escuelas católicas, preparándolos así para su viaje a Roma. Destinó considerables fondos para este fin. Entre quienes estudiaron en Roma se encontraba Rafael al-Toukhy, quien fue consagrado obispo de Fayoum. Poco después de su consagración, el pontífice romano lo llamó para imprimir los libros litúrgicos coptos ortodoxos, realizando las modificaciones necesarias para adaptarlos a la doctrina católica. Posteriormente, convencieron a Antonio, obispo de Girga y Akhmim, quien, excomulgado por la Iglesia Ortodoxa, huyó a Roma, donde falleció. Al ver estos esfuerzos católicos, el papa Juan se dedicó a educar a su pueblo y a explicar la verdadera fe ortodoxa. Tras completar su labor, partió en paz. Fue amortajado y su funeral se celebró en la iglesia de Santa María, en el Barrio Romano. Luego, su cuerpo fue trasladado a la iglesia de San Mercurio Abu Sefein y sepultado allí, en el cementerio de los patriarcas. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الطوخي الذي ُرسم أسقفا علي الفيوم، وبعد الرسامة بفترة أستدعاه الحبر الروماني لكي يطبع كتب الصلوات الطقسية القبطية الأرثوذكسية مع إجراء التغييرات اللازمة لجعلها تتفق مع العقيدة الكاثوليكية. وفيما بعد إستمالوا إليهم أنطونيوس أسقف جرجا وأخميم، فحرمته الكنيسة الأرثوذكسية وهرب إلي روما ومات. ولما رأى البابا يوأنس هذه المجهودات الكاثوليكية، اهتم جدًا بتوعية شعبه وشرح العقيدة الأرثوذكسية السليمة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، فكفنوه وصلوا عليه بكنيسة القديسة مريم بحارة الروم، ثم مضوا به إلي كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين ودفنوه هناك بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento de Santa Dionisio Diaconisa. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Medius el Mártir

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Medius. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة ديونيسة

وفي مثل هذا اليوم أيضًا ُتعّيد الكنيسة بنياحة القديسة ديونيسة الشماسة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ميديوس الشهيد

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ميديوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Máximo, decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 282 d. C., falleció San Máximo, el decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Lo inscribieron en la Escuela Catequética de Alejandría, donde dominó el griego, la filosofía y los estudios eclesiásticos. Fue un hombre devoto y temeroso de Dios. El Papa Heraclas lo ordenó diácono en la Iglesia de Alejandría, y posteriormente el Papa Dionisio lo ordenó sacerdote y lo nombró predicador en la Iglesia de San Marcos. Se dedicó a servir y enseñar al pueblo, soportando la persecución del emperador Decio. Tras la muerte del Papa Dionisio, fue consagrado Patriarca en el año 264 d. C. Durante su pontificado, surgió la herejía del maniqueísmo en Persia. El Papa se dedicó a enseñar y visitar al pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe a través de sus sermones y enseñanzas. Habiendo cumplido su buena lucha, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante diecisiete años y cinco meses. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 282م تنّيح القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. فأدخلاه مدرسة الإسكندرية اللاهوتية فأتقن اللغة اليونانية والفلسفة وعلوم الكنيسة وكان تقيًا يخاف الله. رسمه البابا ياروكلاس شماسًا علي كنيسة الإسكندرية ثم رسمه البابا ديونيسيوس قسًا وعينه واعظًا بالكنيسة المرقسية. فتفاني في خدمة الشعب وتعليمه وقد تحمل آلام الاضطهاد من الإمبراطور ديسيوس. وبعد نياحة البابا ديونيسيوس تمت رسامته بطريركيًا في سنة 264م. وفي أيامه ظهرت بدعة ماني من بلاد فارس فأهتم البابا بتعليم الشعب وأفتقاده مثبتًا اياهم بعظاته وتعاليمه علي الإيمان المستقيم. ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام بعد أن جلس علي الكرسي المرقسي سبع عشرة سنة وخمسة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

También en este día, en el año 105 de los Mártires (389 d. C.), falleció San Aarón de Serugh el Sirio. Este santo nació en Serugh, Mesopotamia, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la fe cristiana y le enseñó el Evangelio. Desde joven, amó la oración y la devoción. De joven, acompañó a unos pastores al cuidado de las ovejas de su padre. Allí, vio un monasterio con monjes de gran virtud y devoción. Fue al monasterio, conoció a los monjes y escuchó sus oraciones. Impresionado por su forma de vida, pidió al abad que lo aceptara. El abad se alegró y profetizó que sería una bendición para muchos. Permaneció en el monasterio durante varios años, dedicado a la lucha espiritual y la oración. Luego partió y vivió tres años en una cueva en la montaña cercana al monasterio. Después, se dirigió al Monte Armenia y se convirtió en discípulo de un ermitaño llamado Gregorio. Posteriormente, viajó a Jerusalén y recibió bendiciones en los lugares santos antes de regresar al Monte Armenia. Allí construyó un monasterio, y muchos se congregaron a su alrededor, convirtiéndose en sus discípulos. Dios le concedió muchos dones. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y les dio importantes preceptos monásticos para sus vidas. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس أهرون السرياني

وفيه أيضًا من سنة 105 للشهداء (389م)، تنّيح القديس أهرون السروجي السرياني. ُولد هذا القديس في سروج من بلاد ما بين النهرين من أبوين مسيحيين تقيين، فربياه تربية مسيحية وعلماه الآداب الإنجيلية، فأحب منذ صغره الصلاة والعبادة. ولما أصبح شابًا خرج مع الرعاة ليرعى غنم أبيه وهناك أبصر ديرًا به رهبان كاملون في الفضيلة والعبادة. فذهب إليه ورأى الرهبان وسمع صلواتهم فأعجب بهذه الحياة وطلب من رئيس الدير أن يقبله ففرح به وتنبأ له أنه سيكون بركة لكثيرين. مكث في الدير عدة سنوات في الجهاد والعبادة ثم خرج وسكن في مغارة بالجبل القريب من الدير ثلاث سنوات. بعدها رحل إلي جبل الأرمن وتتلمذ لمتوحد ُيدعي غريغوريوس. ذهب بعد ذلك إلي أورشليم وتبارك من الأماكن المقدسة ثم رجع إلي جبل الأرمن مرة أخرى. وهناك بني ديرًا فألتف حوله كثيرون تتلمذوا علي يديه، وقد أعطاه الله مواهب كثيرة. ولما شاخ وقربت نياحته جمع تلاميذه وباركهم وأوصاهم وصايا رهبانية هامة لحياتهم ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

نياحة القديس أهرون السرياني

nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Agabo

En este día se consagró la iglesia de San Agabo Apóstol, uno de los Setenta. Él profetizó lo que le sucedería a San Pablo Apóstol, diciendo: «El que lleva este cinturón será atado por los judíos en Jerusalén y entregado a los gentiles» (Hechos 21:11). Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de Santa Alejandra la Reina

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Alejandra, esposa del emperador Diocleciano, fue martirizada. Mientras este cruel emperador torturaba al mártir San Jorge el Romano, la reina presenció su sufrimiento y su firmeza en la fe. Conmovida, le preguntó al santo el secreto de su fortaleza. Él le habló de la divinidad de Cristo y le explicó un pasaje de las Sagradas Escrituras. Sus palabras calaron hondo en su corazón y creyó en Cristo. Cuando San Jorge se presentó ante los ídolos y oró a Cristo, estos fueron destruidos. El emperador, enfurecido, regresó a su palacio afligido. Le contó a la reina lo sucedido, y ella, al oír el milagro, se fortaleció aún más en su fe. Le dijo a su esposo: "¿No te dije que no te opusieras a los cristianos, porque su Dios es poderoso?". El emperador se enfureció al saber que ella había creído en Cristo. La torturó

تكريس كنيسة القديس أغابوس

في مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة القديس أغابوس الرسول أحد السبعين وهو الذي تنبأ عما أصاب القديس بولس الرسول إذ قال "الرجل الذي له هذه المنطقة سيربطه اليهود هكذا في أورشليم ويسلمونه إلي أيدي الأمم" (أع 21: 11). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة ألكسندرة الملكة زوجة الإمبراطور دقلديانوس. وذلك انه بينما كان هذا الملك القاسي يعّذب الشهيد مارجرجس الروماني شاهدت الملكة هذه العذابات وأحتمال القديس لها وثباته علي الإيمان. فتحرك قلبها وأستفسرت من القديس عن سر هذه القوة فحدثها عن ألوهية السيد المسيح وفسر لها جزًء من الكتاب المقدس فدخل كلامه إلي قلبها وآمنت بالسيد المسيح. وحدث لما وقف الشهيد مارجرجس أمام الأصنام صلي للسيد المسيح فتحطمت، فغضب الملك ودخل إلى منزله حزينًا وأخبر الملكة بما حدث، وكانت قد سمعت بالمعجزة فزاد إيمانها فقالت لزوجها: "أما قلت لك لا تعاند المسيحيين فإن إلههم قوي". فغضب الملك جدًا وعلم أنها آمنت بالسيد المسيح، فعذبها كثيرًا ثم القاها في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Alejandra la Reina

cruelmente y luego la arrojó a prisión, donde falleció en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1372 de los Mártires (1656 d. C.), falleció San Marcos VI, el 101.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en el seno de una familia piadosa en la ciudad de Bahgoura. De joven, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde vivió como un asceta devoto, estudiando diligentemente libros y manuscritos hasta dominar un vasto conocimiento religioso. Tras el fallecimiento del Papa Mateo III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Marcos Antonita como Patriarca. Esto tuvo lugar el 15 de Baramouda del año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), bajo el nombre de Marcos VI. Tras su entronización, ordenó a los monjes regresar a sus monasterios. Uno de los monjes se enfureció y lo denunció ante el gobernador, quien impuso una fuerte multa al Papa y a los coptos, y ordenó a los monjes vestir túnicas azules. El Papa soportó con paciencia

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

السجن حيث تنّيحت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1372 للشهداء (1656م)، تنّيح القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس من أبوين تقيين في بلدة بهجورة. ولما أصبح شابًا ترهب بدير الأنبا أنطونيوس وعاش في الدير عابدًا وناسكًا مداومًا علي الإطلاع في الكتب والمخطوطات حتي أستوعب الكثير من العلوم الدينية. ولما تنّيح البابا متاؤس الثالث اتفق رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة علي رسامة الراهب مرقس الأنطوني بطريركا وتم ذلك في يوم 15 برمودة سنة 1362 للشهداء (1646م) بإسم البابا مرقس السادس وفور جلوسه علي السدة المرقسية أمر بعودة الرهبان إلي أديرتهم. فغضب أحد الرهبان ووشي به عند الوالي الذي فرض غرامة كبيرة علي البابا والأقباط وأمر أن يلبس الرهبان ملابس زرقاء. وقد قاسي البابا بعض الإضطهادات التي أحتملها بصبر. وتنّيح بسلام بعد أن جلس علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

algunas persecuciones. Falleció en paz tras ocupar la Sede de San Marcos durante diez años y fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الكرسي المرقسي عشر سنوات ودفن في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

Tal día como hoy, a finales del siglo I d. C., San Antipas, obispo de Pérgamo y discípulo de San Juan Apóstol, fue martirizado. San Juan lo había mencionado en una visión. Este santo vivió durante el reinado del emperador Domiciano, quien persiguió severamente a los cristianos y asesinó brutalmente a algunos de ellos. Cuando el diablo vio el auge del cristianismo gracias a San Antipas, habló a los paganos desde el interior de un ídolo, diciéndoles que no podía permanecer en la ciudad mientras Antipas estuviera allí. Capturaron a San Antipas y lo llevaron ante el gobernador, quien le ordenó ofrecer sacrificios a los ídolos. Antipas se negó y comenzó a hablarle al gobernador sobre las verdades de la fe cristiana. El gobernador entonces lo sometió a severas torturas y lo encarceló. San Juan Evangelista le envió una carta llena de consuelo, llamándolo sacerdote fiel y buen pastor. Como el gobernador no pudo doblegarlo, lo colocó dentro de una estatua de bronce y ordenó que se encendiera fuego debajo. En el interior, Antipas alabó y dio gracias al Señor, quien lo había considerado digno de ser martirizado por su nombre. Luego partió de este mundo en paz y recibió la corona del martirio. Cuando los paganos desecharon su santo cuerpo, los

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

في مثل هذا اليوم من أواخر القرن الأول المسيحي استشهد القديس أنتيباس أسقف برغامس وتلميذ القديس يوحنا الرسول. وقد ذكره في رؤياه. كان هذا القديس في أيام الملك دومتيانوس قيصر الذي أضطهد المسيحيين كثيرًا وقتل بعضهم بوحشية شديدة. ولما رأى الشيطان نمو الديانة المسيحية علي يد القديس أنتيباس خاطب الوثنيين من داخل الوثن قائلاً أنه لا يستطيع الإقامة في المدينة طالما يوجد فيها أنتيباس. فقبضوا علي القديس أنتيباس وأتوا به إلي الوالي الذي أمر أن يقدم القرابين للأوثان فرفض. وبدأ يكلمه عن حقائق الإيمان المسيحي فعذبه عذابات شديدة ثم وضعه في السجن. فأرسل له القديس يوحنا الأنجيلي رسالة مملوءة تعزية دعاه فيها الكاهن الأمين والراعي الصالح. ولما لم يقدر الوالي عليه وضعه في تمثال مصنوع من النحاس وأمر أن يوقدوا تحته وهو بداخله يسبح الرب ويشكره الذي أهله أن يستشهد من أجل إسمه ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ولما رمي الوثنيون جسده الطاهر أخذه المؤمنون بإكرام جزيل ووضعوه في الكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

fieles lo recibieron con gran reverencia y lo colocaron en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

En este día, la Iglesia también celebra la ascensión del justo Enoc al cielo. Él era Enoc, hijo de Jared, a quien nuestro maestro, el apóstol Judas, llama Enoc el séptimo desde Adán. Fue padre de Matusalén, quien vivió más tiempo en la tierra que cualquier otro ser humano, con 969 años. Las Sagradas Escrituras testifican que el justo Enoc caminó con Dios, lo que significa que le agradó con su buena conducta y vivió en obediencia a Él en medio de una generación plagada de corrupción y vicio. «Y Enoc anduvo con Dios, y desapareció, porque Dios se lo llevó». El significado de «se lo llevó» es que Dios lo elevó al cielo vivo en su cuerpo, y no experimentó la muerte, tal como sucedió más tarde con el profeta Elías. Estos dos santos permanecerán en el cielo en sus cuerpos hasta que vengan a luchar contra la bestia, que los matará, y experimentarán la muerte como todos los demás. Enoc vivió 365 años antes de su ascensión al cielo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار إصعاد البار أخنوخ حيًا إلى السماء، وهو أخنوخ بن يارد ويدعوه معلمنا يهوذا الرسول أخنوخ السابع من آدم، وهو ابو متوشالح الذي عمر على الأرض أكثر من أي إنسان آخر إذ عاش 969 سنة. ويشهد الكتاب المقدس عن أخنوخ البار أنه سار مع الله أي أرضي الله بسيرته الحسنة وعاش في طاعته في وسط جيل أستشري فيه الفساد وتفاقمت فيه الرذيلة "وسار أخنوخ مع الله ولم يوجد لأن الله أخذه"، ومعني أخذه أي أصعده إلي السماء حيًا بجسده ولم يذق الموت تمامًا كما حدث بعد ذلك مع إيليا النبي. وسيظل هذان القديسان بجسديهما في السماء إلي أن يأتيا ويحاربا الوحش فيقتلهما ويذوقان الموت كباقي الناس. عاش أخنوخ 365 سنة قبل إصعاده حيًا إلي السماء. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

En este día del año 44 d. C., Santiago el Apóstol, hijo de Zebedeo, también conocido como Santiago el Mayor para distinguirlo de Santiago el Menor, hijo de Alfeo, fue martirizado. Nació y creció en Betsaida, en Galilea, la ciudad de los santos Pedro y Andrés. El Señor Jesús lo llamó al ministerio junto con su hermano Juan al mismo tiempo que llamó a Pedro y Andrés. Dejaron su barco y a su padre, Zebedeo, y siguieron al Señor Jesús. Jesús lo eligió para ser testigo, junto con Pedro y Juan, de varios acontecimientos importantes, como la resurrección de la hija de Jairo, la Transfiguración en el Monte Tabor y el suceso en el Huerto de Getsemaní la noche de su Pasión. Después de que el Espíritu Santo descendiera sobre los discípulos, este santo predicó en Judea y Samaria, lo que provocó la enemistad de los judíos. Se volvieron contra él y lo denunciaron ante el rey Herodes Agripa, acusándolo de predicar que no se debían pagar impuestos al César, sino entregarlos a los pobres y necesitados. Herodes lo arrestó y, para apaciguar a los judíos, ordenó que el santo fuera decapitado, recibiendo así la corona del martirio. Este santo es considerado el primero de los apóstoles en ser martirizado, y el único entre ellos cuyo martirio se registra en las Sagradas Escrituras.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

في مثل هذا اليوم سنة 44م أستشهد القديس يعقوب الرسول بن زبدي ويدعى يعقوب الكبير تمييزًا له عن يعقوب الصغير بن حلفي. وُلد وتربي في بيت صيدا إحدي بلاد الجليل ومدينة القديسين بطرس وأندراوس. دعاه السيد المسيح للخدمة مع أخيه يوحنا في نفس المرة التي دعا فيها بطرس وأندراوس، فتركا السفينة وأباهما زبدي وتبعا السيد المسيح. اختاره الرب يسوع ليكون شاهدًا مع بطرس ويوحنا لبعض الأحداث الهامة مثل إقامة ابنة يايرس والتجلي على جبل تابور وأيضًا في بستان جثسيماني ليلة آلامه. وبعد حلول الروح القدس علي التلاميذ بّشر هذا القديس في اليهودية والسامرة مما أثار عداوة اليهود، فثاروا ضده ووشوا به لدي الملك هيرودس أغريباس بأنه يدعو الناس ألا يعطوا الجزية لقيصر بل يصرفوها علي الفقراء والمساكين. فقبض عليه هيرودس وأراد أن يكسب رضي اليهود فأمر بقطع رأس القديس بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وُيعتبر هذا القديس أول من استشهد من الآباء الرسل وهو الوحيد بين الرسل الذي سجل لنا الكتاب المقدس خبر أستشهاده. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Nicodemo

En este día, también falleció San Nicodemo, quien ungió el cuerpo del Salvador con especias en su sepultura. Era fariseo y miembro del Sanedrín. Acudió al Señor Jesús para hablar sobre la Segunda Nacimiento y quedó convencido por sus palabras. Defendió al Señor Jesús ante sus compañeros del Sanedrín. Su amor por el Señor Jesús se manifestó en su crucifixión, pues acompañó a José de Arimatea en la preparación de su santo cuerpo para la sepultura. Llevó una mezcla de mirra y áloe, aproximadamente cien libras (equivalente a cien libras egipcias de especias), demostrando así su riqueza, generosidad y profundo amor por el Señor Jesús. Creyó en el Señor Jesús y vivió una vida cristiana virtuosa, y luego descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

نياحة القديس نيقوديموس

وفيه أيضًا تنّيح القديس نيقوديموس الذي وضع الأطياب علي جسد المخلص عند تكفينه. كان فريسيًا وعضوًا في مجمع السنهدريم، وقد جاء إلي السيد المسيح لكي يباحثه في موضوع الميلاد الثاني واقتنع بكلامه. وقد دافع عن السيد المسيح أمام زملائه أعضاء مجمع السنهدريم. وقد تجلت محبته للسيد المسيح عند صلبه فقد أشترك مع يوسف الرامي في تكفين جسده الطاهر، "وأحضر مزيج مر وعود نحو مائة منا" [أي ما يعادل قنطارًا مصريًا من الأطياب]، مما يدل علي غناه وسخائه ومحبته الفياضة للسيد المسيح. آمن بالسيد المسيح وسار سيرة مسيحية فاضلة ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Arsenio, discípulo de San Sosnio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Arsenio, discípulo de San Sosinio, fue martirizado. Mientras el emperador Diocleciano torturaba a San Sosinio, se enteró de que Arsenio compartía las creencias de su maestro. Diocleciano lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Arsenio confesó su fe en Cristo, y el emperador intentó persuadirlo para que cambiara de opinión. Arsenio se negó y reprendió al emperador por adorar ídolos y abandonar el culto al verdadero Dios. Enfurecido, el emperador ordenó que lo torturaran de todas las maneras imaginables y, finalmente, ordenó que lo decapitaran delante de su maestro. Así, Arsenio recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس، وذلك انه لما كان الإمبراطور ديقلديانوس يعّذب القديس سوسنيوس، أعلموه عن أرسانيوس أنه على رأي سيده. فاستحضره واستعلم منه عن معتقده. فأقر واعترف بالسيد المسيح فلاطفه الملك كثيرًا ليثنيه عن رأيه. فلم يقبل بل وبخ الملك علي كونه يعبد الأوثان وتركه عبادة الإله الحقيقي. فحنق عليه الإمبراطور وأمر بتعذيبه بكل أنواع العذاب، وأخيرًا أمر بقطع رأسه أمام معلمه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

En este día, también falleció San Apolo, discípulo de Abba Samuel el Confesor. Este padre estudió con San Abba Samuel en las montañas de Qalamoun y fue uno de sus discípulos más destacados. Fue diligente y obediente a su padre, ayudándolo en la administración y el desarrollo del monasterio. Cuando Abba Samuel comenzó la construcción de la Iglesia de la Virgen María, Apolo transportó los

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

وفيه أيضًا تنّيح القديس أبوللو تلميذ الأنبا صموئيل المعترف. تتلمذ هذا الأب علي القديس الأنبا صموئيل في جبل القلمون، وكان أحد تلاميذه المتقدمين. كما كان نشيطًا ومطيعًا لأبيه. ساعد أباه في إدارة شئون الدير وتعميره. فعندما شرع الأنبا صموئيل في بناء كنيسة القديسة العذراء مريم كان أبوللو يحّمل ما يلزم علي الجمال من الريف إلي الدير. وساعده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

أيضًا في حل المشاكل الصعبة لحكمته وعلمه وإفرازه. منها أن ثلاثة من الرهبان أرادوا ترك الدير فوعظهم من الكتب المقدسة ومن سير الرهبان فرجعوا عن رأيهم وبقوا بالدير. ولما أراد الأنبا صموئيل أن يحيا في الوحدة والسكون، أقام أبوللو مدبرًا علي الإخوة فقام بهذا العمل خير قيام، وكان يلجأ إلي الله فيما يصعب عليه. منها أنه في إحدي المرات نفذ الخبز من الدير فصلي وقال "يا إله القديس الأنبا صموئيل المعترف استجب لي وإرسل إلينا اليوم بركتك فإن نفسي قلقت جدًا من أجل الجموع التي اجتمعت بالدير، وكما أنك لم تتخل عن أبينا الأنبا صموئيل فلا تتركني أنا أيضًا لأنه مكتوب أن بركة الرب ُتغني ولا يزيد معها أي تعب". ولما دخل الخازن إلي المخزن وجد خبزًا وقدمه للضيوف. ولما تنّيح القديس الأنبا صموئيل بقي الأنبا أبوللو مدبرًا للرهبان، حتي تنّيح بسلام، وقد صار له أولاد كثيرين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

materiales necesarios en camello desde el campo hasta el monasterio. También lo ayudó a resolver problemas difíciles con su sabiduría, conocimiento y discernimiento. Por ejemplo, cuando tres monjes quisieron abandonar el monasterio, les predicó con las Sagradas Escrituras y las vidas de otros monjes, y cambiaron de opinión y se quedaron. Cuando Abba Samuel deseó vivir en soledad y tranquila contemplación, nombró a Apolo abad de los hermanos. Apolo desempeñó este papel admirablemente, recurriendo siempre a Dios en los momentos de dificultad. Entre estas historias se encuentra una en la que, en una ocasión, el monasterio se quedó sin pan. Oró diciendo: «Oh Dios de San Samuel el Confesor, respóndeme y envíanos hoy tu bendición, pues mi alma está muy turbada por la multitud reunida en el monasterio. Así como no abandonaste a nuestro padre, San Samuel, no me abandones tampoco a mí, pues está escrito que la bendición del Señor enriquece, y ningún trabajo se le añade». Cuando el tesorero entró en el almacén, encontró pan y lo ofreció a los huéspedes. Tras el fallecimiento de San Samuel, San Apolo permaneció como abad de los monjes hasta que también él falleció en paz, habiendo formado a muchos hijos espirituales. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

En este día, San Simeón el Armenio, obispo de Persia, fue martirizado durante el reinado del rey Sapor II, hijo de Hormizd, el rey persa que persiguió a los cristianos y los trató con extrema crueldad. La Divina Providencia eligió a este santo como obispo de Persia. Cuidó de su rebaño, visitándolos, enseñándoles, predicándoles y guiándolos por el camino de la santidad, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa. Cuando Sapor II, el rey persa, supo de él, le envió una carta instándolo a renunciar a su fe y a adorar ídolos hechos por manos humanas. El santo respondió con una carta que decía: «Aquellos a quienes el Señor Jesucristo redimió con su sangre pura han sido liberados de la esclavitud del mal, y no les está permitido adorar ídolos hechos por manos humanas». Al leer la carta, el rey se enfureció, mandó llamar al santo, lo encadenó y lo arrojó a prisión. Allí, encontró a algunos prisioneros adorando al sol. Les enseñó y predicó hasta que creyeron en el Señor Jesucristo y confesaron su fe ante el rey, quien ordenó entonces que los decapitaran. Luego, el santo fue sacado de la prisión junto con ciento cincuenta personas que se habían convertido gracias a él durante su encarcelamiento. Uno de ellos, debilitado por las torturas, quiso negar su fe. El santo lo amonestó y lo animó a resistir,

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس سمعان الأرمني أسقف بلاد فارس في زمان الملك سابور بن هرمز ملك الفرس الذي كان يضطهد المسيحيين ويعاملهم بكل قساوة. أختارت العناية الإلهية هذا القديس ليكون أسقفا علي بلاد فارس فأهتم برعاية شعبه وإفتقادهم وتعليمهم ووعظهم وقيادتهم في طريق القداسة، كما ثبتهم علي الإيمان الأرثوذكسي الصحيح. ولما سمع به سابور ملك الفرس، بعث له رسالة يدعوه فيها أن يترك إيمانه ويعبد الأوثان المصنوعة بالأيدي. فرد عليه القديس برسالة يقول فيها "إن الذين أشتراهم السيد المسيح بدمه الطاهر قد تخلصوا من عبودية الشر، ولا يجوز لهم أن يتعبدوا لمصنوعات الأيدي". فلما قرأ الملك الرسالة غضب جدًا وأستحضر القديس وربطه بالحديد وألقاه في السجن، فوجد بعض المحبوسين يعبدون الشمس فعّلمهم ووعظهم حتي آمنوا بالسيد المسيح، وأقروا بذلك أمام الملك، فأمر بقطع رؤوسهم. ثم استحضر القديس من السجن ومعه مائة وخمسين شخصًا كانوا قد آمنوا علي يديه في السجن. فضعف أحدهم أمام العذابات وأراد أن ينكر إيمانه فوعظه القديس وشجعه علي الإحتمال قائلاً له: "ليست الضربة شيئًا إذا أغمضت عينيك"، فعّذبوه وقطعوا رأسه فنال إكليل الحياة ثم أمر الملك بقطع رؤوس المائة والتسعة والاربعين أيضًا. فنالوا جميعًا اكاليل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

diciéndole: «El golpe no es nada si cierras los ojos». Entonces lo torturaron y lo decapitaron, y recibió la corona de la vida. Luego, el rey ordenó la decapitación de los ciento cuarenta y nueve también. Todos ellos recibieron la corona del martirio. Tras fracasar los intentos de persuadir a San Simeón, el rey ordenó su decapitación, y él también recibió la corona del martirio. Tenía ciento veinte años en ese momento. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

الشهادة. وبعد أن فشلت المحاولات مع القديس سمعان أمر بقطع رأسه فنال هو أيضًا إكليل الشهادة وكان عمره وقتئذ مائة وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

También en el año 719 de los Mártires (1003 d. C.), San Juan Abu Najah, el líder Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y otros fueron martirizados. Juan Abu Najah fue uno de los grandes coptos del siglo X, durante el reinado del califa fatimí al-Hakim bi-Amr Allah. Era un hombre justo y devoto, celoso de la fe ortodoxa, que amaba a su Iglesia Copta y era generoso con los pobres y necesitados. Se desempeñaba como escriba principal. El califa lo convocó junto con otros nueve y les dijo: «Quiero que renuncies a tu fe y abraces la mía. Te nombraré mi visir personal y gobernarás mi reino». Juan

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وفيه أيضًا من سنة 719 للشهداء (1003 م) أستشهد القديس يوحنا أبو نجاح والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وآخرون. كان يوحنا أبو نجاح من عظماء الأقباط في القرن العاشر في عهد الحاكم بأمر الله الفاطمي. وكان بارًا تقيًا غيورًا علي الإيمان الأرثوذكسي، يحب كنيسته القبطية ويحسن إلي الفقراء والمساكين. عمل كبيرًا للكتاب المباشرين. أرسل إليه الخليفة مع تسعة آخرين وقال له " أريد أن تترك دينك وتدخل في ديني فأجعلك وزيري الخاص وتقوم بتدبير مملكتي". فأجابه يوحنا قائلاً: " أمهلني إلي الغد". فجمع أصدقاءه وقال لهم "أنا مستعد أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

respondió: «Concédeme hasta mañana». Reunió a sus amigos y les dijo: «Estoy dispuesto a morir por el nombre del Señor Jesucristo. No busquen la gloria pasajera, para que no pierdan la gloria eterna de Cristo». Al día siguiente, fue ante el califa, quien le preguntó: "¿Estás satisfecho?". Juan respondió: "Sí, y me mantendré fiel a mi fe". El califa se enfureció y ordenó que lo azotaran mil veces. Tras recibir trescientos latigazos, dijo: "Tengo sed". Entonces informaron al gobernador, quien había dicho: "Denle agua después de que le digan que renuncie a su fe". Juan respondió: "Devuélvanme el agua, pues mi Señor Jesús me ha dado agua y ha saciado mi sed". Luego falleció en paz y recibió la corona del martirio. El califa ordenó que lo azotaran, incluso como a un cadáver, hasta que recibiera mil latigazos. Después de eso, el califa mandó llamar a Abu al-'Ala Fahd ibn Ibrahim, quien era devoto de su iglesia, amaba a los pobres y era uno de los hombres más prominentes del estado. El califa le dijo: «Sabes que te he dado prioridad sobre todos en mi reino. Escúchame y únete a mí en mi fe, y te elevaré aún más, y serás como un hermano para mí». Pero él no respondió a sus palabras. Entonces el califa ordenó que le cortaran la cabeza y quemaran su

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

أموت علي أسم السيد المسيح، فلا تطلبوا المجد الفاني فيضيع عليكم مجد المسيح الباقي". وفي الغد مضي إلي الحاكم الذي سأله قائلاً "هل طابت نفسك؟"، فأجاب يوحنا وقال: "نعم وسأبقي علي ديني". فغضب الخليفة وأمر أن يجلدوه ألف جلدة، فلما أكمل ثلاثمائة قال "أنا عطشان". فأعلموا الحاكم الذي قال "اسقوه بعد أن تقولوا له أن يرجع عن دينه". فأجاب يوحنا قائلاً: "أعيدوا الماء لأن سيدي يسوع قد سقاني وأطفأ ظمأي"، ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. فأمر الخليفة أن يضربوه وهو جسد ميت إلي تمام ألف جلدة. بعد ذلك أرسل الخليفة واستحضر أبو العلا فهد بن إبراهيم، الذي كان مخلصًا لكنيسته ومحبًا للمساكين وكان من أكابر رجال الدولة. فقال له الخليفة "أنت تعلم إني قدمتك علي كل من هو في دولتي، فأسمع مني وكن معي في ديني فأرفعك أكثر مما أنت فيه وتكون لي مثل أخ"، فلم يجبه إلي قوله. فأمر بقطع رأسه وحرق جسده بالنار، وظلت النار مشتعلة ثلاثة أيام ولم يحترق جسده، وبقيت يده اليمني التي كان يمدها للصدقة سليمة. ونال إكليل الشهادة. وقد إنتقم الله من الذين سعوا به لدي الخليفة. أما بقية العشرة فعّذبهم الخليفة فمات أحدهم وضعف منهم أربعة ثم عادوا واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا اكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

cuerpo. El fuego ardió durante tres días, pero su cuerpo no se consumió, y su mano derecha, con la que extendió la limosna, permaneció intacta. Así, recibió la corona del martirio. Y Dios castigó a quienes lo habían delatado ante el califa. En cuanto a los diez restantes, el califa los torturó. Uno murió, y cuatro se debilitaron, pero luego regresaron y confesaron su fe en el Señor Jesucristo, recibiendo las coronas del martirio. Tres de ellos permanecieron y volvieron a su fe cristiana. Que la bendición de las oraciones de todos estos mártires esté con nosotros. Amén.

Martirio del monje David ibn Gabriel

También en este día, en el año 1099 de los Mártires (1383 d. C.), el monje David ibn Gabriel al-Burji de Birkat Qarmout fue martirizado. Este santo soportó grandes torturas, pero nunca renunció a su fe en Jesucristo. Cansados de torturarlo, lo decapitaron con una espada. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وبقي ثلاثة منهم عادوا إلي مسيحيتهم. بركة صلوات هؤلاء الشهداء جميعًا فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الراهب داود بن غبريال

وفيه أيضًا من سنة 1099 للشهداء (1383 م) استشهد الراهب داود بن غبريال البرجي من بركة قرموط. وقد عّذب هذا القديس كثيرًا ولم ينكر الإيمان بالسيد المسيح. وبعد أن تعبوا من تعذيبه قطعوا رأسه بحد السيف. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Pafnucio de Dendera

En este día, San Benouda de Dendera fue martirizado. Este santo era un monje ermitaño. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Ve a ver a Ariano, el gobernador». El gobernador estaba anclado en Dendera y buscaba con afán a este santo. Cuando el santo llegó a su encuentro, confesó: «Soy cristiano, creyente en el Señor Jesucristo». Al reconocerlo como el ermitaño que buscaba, el gobernador lo arrestó, lo torturó severamente, lo encadenó y lo arrojó a una oscura prisión. Una luz celestial lo iluminó, y un ángel del Señor se le apareció y sanó sus heridas. En la ciudad vivían un hombre llamado Cirilo, su esposa, su hija y doce muchachos que habían creído en las enseñanzas y la predicación del santo. Todos fueron martirizados por decapitación. Recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador se enteró de esto, se enfureció y ordenó que colgaran una gran piedra sobre Cirilo y que lo arrojaran al Nilo, donde también recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ببنودة الذي من دندرة

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ببنودة من دندرة. كان هذا القديس راهبًا متوحدًا، فظهر له ملاك الرب وقال له "إذهب لمقابلة أريانوس الوالي". وكان هذا الوالي راسيًا بسفينته عند دندرة وكان يبحث باهتمام عن هذا القديس. فلما جاء إليه القديس اعترف أمامه قائلاً: "أنا مسيحي مؤمن بالسيد المسيح". فلما عرف الوالي أنه ذلك المتوحد الذي يبحث عنه قبض عليه وعذّبه عذابًا شديدًا ثم قيده بالحديد وطرحه في سجن مظلم فأشرق عليه نور سماوي وظهر له ملاك الرب وشفاه من جراحاته. وكان في المدينة رجل أسمه كيرلس وزوجته وإبنته وإثني عشر صبيًا آخرون كانوا قد آمنوا بتعاليم القديس ووعظه فإستشهدوا جميعًا بقطع رؤوسهم. فنالوا اكاليل الشهادة ولما عرف الوالي ذلك غضب وأمر فعلقوا به حجرا كبيرا وطرحوه في النيل فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Protao Areopagita. Este padre fue el segundo obispo de Atenas después de San Dionisio Areopagita. Protao fue uno de los filósofos de Atenas y miembro de la secta cismática areopagita. Fue convertido al cristianismo por San Pablo Apóstol, y las conversaciones entre ambos propiciaron su conversión. Pablo lo bautizó, le enseñó todos los preceptos cristianos y lo ordenó sacerdote en Atenas. Predicó el Evangelio de la salvación y llevó a muchos al conocimiento de Cristo. Tras el fallecimiento de San Dionisio Areopagita, obispo de Atenas, quien había sido su maestro y mentor, el pueblo quiso ordenarlo obispo en su lugar, pero él se negó, diciendo: «Ojalá fuera capaz de cumplir con los deberes de un sacerdote». Posteriormente, fue ordenado obispo de Atenas. Este obispo vivió en tiempos de los Apóstoles y los discípulos, se reunió con muchos de ellos y recibió de ellos gran parte de las enseñanzas del Señor. Este santo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي تُعَيِّد الكنيسة بتذكار القديسة مريم العذراء والدة الإله. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

وفي مثل هذا اليوم أيضًا تنيح القديس بروثاؤس الأريوباغي. هذا الأب هو ثاني أسقف علي مدينة أثينا بعد القديس ديونيسيوس الأريوباغي. وكان بروثاؤس ضمن فلاسفة أثينا وأحد أعضاء الأريوباغوس المنشقة وقد إهتدي إلي الإيمان المسيحي علي يد القديس بولس الرسول، وجرت بينهما مباحثات أدت إلي أن يؤمن علي يده، فعّمده وعلمه كل الفرائض المسيحية، ورسمه قسًا علي مدينة أثينا. فكرز ببشري الخلاص ورد كثيرين إلي معرفة السيد المسيح. وبعد نياحة القديس ديونيسيوس الأريوباغي أسقف أثينا الذي كان له استاذًا ومعلمًا، أراد الشعب رسامته أسقفًا بدلاً من معلمه فلم يقبل. وقال "ليتني أقدر علي القيام بواجبات القسيسية". وبعد ذلك رسموه أسقفًا علي أثينا. وقد عاصر هذا الأسقف الآباء الرسل والتلاميذ، واجتمع بكثير منهم وأخذ منهم الكثير من تعاليم الرب. وقد حضر هذا القديس يوم نياحة القديسة العذراء مريم والدة الإله. هذا وقد نظم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

estuvo presente en la fiesta de la Dormición de la Virgen María, Madre de Dios. Compuso himnos en alabanza a la Virgen María después de su muerte y les puso música. También escribió hermosos textos e himnos. Este santo llevó a un gran número de judíos y gentiles al conocimiento del Señor Jesucristo. Habiendo completado su buena obra, falleció en el Señor a principios del siglo II d. C. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

مدائح للقديسة مريم بعد نياحتها ولحنها بالموسيقي. كما كتب بعض الكتابات والتراتيل الحسنة. وقد ردّ هذا القديس جماعة كبيرة من اليهود والأمم إلي معرفة السيد المسيح. ولما أكمل سعيه الصالح رقد في الرب في أوائل القرن الثاني الميلادي. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 44 de los Mártires (328 d. C.), falleció San Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. El Papa Máximo lo ordenó lector, y el Papa Teonas lo elevó al rango de diácono. Posteriormente, el Papa Pedro lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Arquelao, ya anciano, fue elegido Patriarca y consagrado el 3 de Abib del año 28 de los Mártires (312 d. C.). Arrio se enfureció, pues codiciaba este honor. Cuando intentó obtener la absolución del Papa, este les dijo a sus delegados: «Mi padre, San Pedro, me ordenó que no lo aceptara. Que se arrepienta de su pecado. Cuando el Redentor acepte su arrepentimiento, que me dé una señal para que pueda absolverlo». Cuando Arrio persistió en su herejía, el Papa convocó un sínodo para escuchar su caso. El sínodo lo condenó y reprendió por su herejía, pero fue en vano. Posteriormente, convocó otro sínodo compuesto por cien obispos. Todos, excepto dos obispos libios, lo condenaron, y el conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio continuó. Arrio negó la divinidad de Cristo y difundió su herejía mediante himnos y cánticos. Se ganó la confianza de Eusebio, obispo de Nicomedia, quien era astuto y elocuente. El Papa

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 44 للشهداء (328م) تنّيح القديس الكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية من أبوين مسيحيين. رسمه البابا مكسيموس أغنسطسا ورقاه البابا ثاؤنا الي رتبة الشماسية الكاملة ثم رسمه البابا بطرس قسًا. وبعد نياحة البابا أرشلاوس كان قد تقدم في الأيام فأنتخبوه بطريركيًا ورسموه يوم 3 أبيب سنة 28 للشهداء (312م). عند ذلك اغتاظ أريوس لأنه كان يطمع في هذه الكرامة. وعندما حاول أن ينال منه الحل، قال البابا لمندوبي أريوس "لقد أوصاني أبي القديس البابا بطرس أن لا أقبله، فليتب عما إرتكبه من خطية. ومتي قبل الفادي توبته فليعطيني علامة لكي أحله". ولما تمادي أريوس، عقد له البابا مجمعًا لسماع أقواله. فحكم المجمع بتوبيخه وتعنيفه علي هرطقته فلم يستفد. بعدها عقد مجمعا آخرا مؤلفا من مائة أسقف. فحرمه الجميع ما عدا أسقفين ليبيين واستمر الصراع بين البابا الكسندروس وأريوس حيث أنكر الأخير لاهوت المسيح، ونشر بدعته من خلال التراتيل والألحان. وقد استمال إليه أوسابيوس أسقف نيقوميديا وكان ماكرًا وفصيحًا. أما البابا الكسندروس فعقد عدة مجامع في مختلف البلاد المصرية، وكتب كثيرًا من الرسائل، شفعها برسالة دورية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandro, por su parte, convocó varios sínodos en diversas partes de Egipto y escribió numerosas cartas, incluyendo una carta periódica que contenía una exposición completa de la fe ortodoxa y un resumen de la herejía arriana. Algunos obispos, influenciados por la herejía de Arrio, escribieron al Papa implorando su perdón. El Papa respondió con una carta basada en las palabras de San Juan Evangelista: «En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios» (Juan 1:1). Pidió a sus compañeros obispos que respaldaran su carta con sus firmas, siguiendo el ejemplo de sus hermanos, los obispos de Asia, Siria y Libia. Muchos respondieron, lo que impulsó a Eusebio a persuadir al emperador Constantino para que enviara una carta al Papa de Alejandría solicitando la disolución de Arrio. El Papa se negó. Entonces, el Papa de Alejandría envió una carta a Alejandro, obispo de Bizancio, explicando la fe ortodoxa. Esta carta se conoce históricamente como el Tomo de Alejandro. El Papa envió este tomo a los obispos del mundo, y fue firmado por los obispos de Egipto, Capadocia, Panfilia y Asia, sumando doscientos cincuenta. Cuando la disputa se intensificó, el emperador encargó al obispo Osio de Córdoba, en España, que resolviera el

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فيها عرض كامل للإيمان الأرثوذكسي وتلخيص لبدعة أريوس، وحدث أن تأثر بعض الأساقفة من بدعة أريوس فكتبوا للبابا يرجون العفو عنه. فرد البابا برسالة بناها علي قول القديس يوحنا الإنجيلي "في البدء كان الكلمة. والكلمة كان عند الله. وكان الكلمة الله."(يوحنا 1: 1). ورجا من إخوته الأساقفة أن يصادقوا بتوقيعاتهم علي ما كتب أسوة بإخوتهم أساقفة آسيا وسوريا وليبيا. وقد أستجاب العديد منهم، مما جعل أوسابيوس يقنع الإمبراطور قسطنطين بأن يرسل خطابًا للبابا السكندري يطلب حل أريوس فلم يقبل البابا. ثم بعث البابا الإسكندري برسالة إلي الكسندروس أسقف بيزنطة يشرح فيها الإيمان القويم، ُتعّرف هذه الرسالة تاريخيًا باسم طومس الكسندروس. وقد بعث بهذا الطومس إلي أساقفة المسكونة، فوقع عليه أساقفة مصر وكبادوكيا وبمفيليا وآسيا وكان عددهم مائتين وخمسين. ولما اشتد الخلاف كلف الإمبراطور الأسقف أوسيوس أسقف قرطبة بأسبانيا لإنهاء الخلاف بين البابا الكسندروس وأريوس، فلم يستطع لأنه اقتنع بكلام البابا ألكسندروس. عندئذ اتفق مع البابا الكسندروس علي عقد مجمع مسكوني وهو المجمع الذي انعقد في نيقية سنة 325م وحضره ثلاثمائة وثمانية عشر أسقفًا، وحكموا بقطع أريوس من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio. Sin embargo, no pudo hacerlo porque estaba convencido por los argumentos del Papa Alejandro. Entonces, acordó con él convocar un concilio ecuménico, que se celebró en Nicea en el año 325 d. C. Asistieron trescientos dieciocho obispos, quienes condenaron a Arrio al sacerdocio. El concilio también estableció la primera parte del Credo Niceno y otros cánones, e instituyó el ayuno de Cuaresma y la fiesta de Pascua. Asimismo, se pronunció sobre otros asuntos y estableció leyes adicionales para regular la labor pastoral. Tras la conclusión del concilio, el Papa Alejandro regresó a su sede, probablemente victorioso por la gracia de Dios. Pastoreó a su rebaño con gran dedicación y luego falleció en paz. Su pontificado duró quince años, nueve meses y veinte días. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

الكهنوت، كما وضع المجمع الجزء الأول من قانون الإيمان وقوانين أخرى، ثم رتب صوم الأربعين وعيد القيامة وحكم في قضايا أخرى ووضع قوانين أخرى لتنظيم العمل الرعوي. وبعد إنتهاء المجمع عاد البابا الكسندروس إلي مقر كرسيه غالبًا فائزًا بنعمة الله. ورعي رعيته أحسن رعاية ثم تنّيح بسلام. وكانت مدة جلوسه علي الكرسي خمسة عشر سنة وتسعة أشهر وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 535 de los Mártires (819 d. C.), falleció el papa Marcos II, cuadragésimo noveno patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y amaba la virtud. El papa

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 535 للشهداء (819م) تنّيح البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد بالإسكندرية وأحب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Juan lo ordenó diácono, luego sacerdote, y le confió la administración del Patriarcado hasta su muerte. Se deliberaron para ordenarlo patriarca, pero huyó. Al encontrarlo, lo arrestaron y lo ordenaron patriarca en Alejandría el 2 de Amshir del año 515 de los Mártires (799 d. C.). El día de su ordenación, explicó al pueblo las razones para rechazar los decretos del Concilio de Calcedonia. Tras la ordenación, viajó al Monasterio de Cristal para retirarse espiritualmente. A su regreso, se reunió con el gobernador de Fustat, quien lo honró y accedió a su petición de construir iglesias y restaurar las que se encontraban en ruinas. El papa Marcos reconstruyó la Iglesia del Salvador y la consagró en la ciudad de Alejandría. Durante su pontificado, una plaga de langostas azotó Alejandría y la región de Beheira, devastando los cultivos y viñedos. Por ello, ordenó al pueblo que saliera con incienso, cruces y Evangelios a implorar a Dios que aplacara su ira. Él mismo los acompañó al lugar donde se encontraban las langostas, y todos oraron hasta que estas huyeron, descendieron al mar y murieron. Tras la muerte de Harún al-Rashid, sus dos hijos se disputaron el califato. Al-Ma'mun era el mayor, pero su madre era esclava, mientras que

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الفضيلة. فرسمه البابا يوأنس شماسًا ثم قسًا وسلم له تدبير البطريركية حتي تّنيح البابا يوأنس. فتشاوروا ليرسموه بطريركيًا فهرب، وعندما وجدوه قيدوه ورسموه في الأسكندرية بطريركيًا في الثاني من أمشير 515 للشهداء (799م). وفي يوم رسامته شرح للشعب أسباب رفض قرارات مجمع خلقيدونية. وبعد انتهاء الرسامة سافر إلي دير الزجاج ليعتكف. وبعد عودته قابل الوالي بالفسطاط الذي أكرمه وأجابه إلي طلبه ببناء الكنائس وترميم المتهدم منها. وقد أعاد البابا مرقس بناء كنيسة أبسوتير (المخلص) وكرسها بمدينة الإسكندرية. وفي أيامه ظهر جراد في الإسكندرية والبحيرة مما أتلف ثمار الأرض والكروم. فأمر الشعب أن يخرجوا بالبخور والصلبان والأناجيل ويسألوا الله أن يرفع غضبه، وخرج معهم إلي موضع الجراد وصلوا جميعًا حتي هرب الجراد ونزل في البحر ومات. وبعد وفاة هارون الرشيد اختصم أبناه علي الخلافة. كان المأمون هو الأكبر لكن أمه كانت جارية، بينما الأمين ابن الحرة وهو الأصغر. وتحول الخصام إلي حرب طاحنة. كل من الأخوين عين واليا ليحكم مصر بإسمه. فأنتصر أنصار والي الأمين وقتلوا والي المأمون. وأثناء التطاحن رأى الإمبراطور بالقسطنطينية أن الفرصة مواتية في إسترجاع حكمه علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

مصر فأرسل أسطوله ليغزو دمياط. وفي نفس الوقت أنتهز أحد الخوارج الفرصة وأعلن نفسه واليا علي مصر. بعد هذا جاء خمسة عشر الف من الأندلسيين إلي مصر بعد أن فشلت ثورتهم ضد الخليفة الأموي الذي أمر بنفيهم. وبرغم إنهم أوجدوا الإستقرار في مصر، لكنهم أفسدوها باضرام النار في بيوت العبادة، وتحرشوا بالمصريين، وانقضوا علي جزائر اليونانيين يسلبون وينهبون ويخطفون الرجال والنساء والأطفال ثم يبعونهم في الإسكندرية. وقد إشتري البابا منهم ستة آلاف وكان يخيرهم بين العودة إلي بلادهم بعد أخذ الاجرة للسفر، أو البقاء في مصر حيث سلمهم إلي معّلمين موثوق بهم في العقيدة. وكان البابا يعزي شعبه في هذه المحن. وبعد أن ضيق الأندلسيون عليه الخناق، غادر الإسكندرية وظل يتنقل خمس سنوات. ثم أرسل الأرخن "مكاري الأمير" إلي "الوالي عبد العزيز" والي المشرق الذي أعطاه خطابا باستضافة البابا في منزله بنبروه ريثما يتمكن من إحلال الأمن. وفي آخر أيام هذا البابا أغار البربر علي أديرة وادي النطرون، وقتلوا الرهبان وهدموا الصوامع والكنائس، فبكي البابا إلي الله وتضرع أن يُنهي حياته، فأخذته حمي وتنّيح بسلام بعد أن أمضي علي الكرسي المرقسي عشرين سنة وشهرين وواحد

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

al-Amin era el menor, hijo de una mujer libre. La disputa derivó en una feroz guerra. Cada hermano nombró un gobernador para gobernar Egipto en su nombre. Los partidarios del gobernador de al-Amin resultaron victoriosos y asesinaron al gobernador de al-Ma'mun. Durante los combates, el emperador de Constantinopla vio la oportunidad de recuperar el control de Egipto y envió su flota a invadir Damietta. Al mismo tiempo, un jariyí aprovechó la ocasión y se proclamó gobernador de Egipto. Tras el fracaso de su revuelta contra el califa omeya, quince mil andalusíes llegaron a Egipto, y este ordenó su exilio. Si bien aportaron estabilidad a Egipto, también lo corrompieron incendiando lugares de culto, hostigando a los egipcios y saqueando las islas griegas, robando, saqueando y secuestrando a hombres, mujeres y niños, a quienes luego vendían en Alejandría. El Papa compró a seis mil de ellos y les dio la opción de regresar a sus países de origen tras recibir el reembolso de los gastos de viaje, o permanecer en Egipto, donde los confió a maestros de la fe de confianza. El Papa consoló a su pueblo durante estas tribulaciones. Tras el control que los andalusíes ejercieron sobre él, abandonó Alejandría y vagó durante cinco años. Entonces, el Arconte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Makari al-Amir envió un mensaje al gobernador del Levante, Abd al-Aziz, quien le entregó una carta autorizando al Papa a permanecer en su casa de Nabaroh hasta que pudiera restablecer el orden. En los últimos días de la vida de este Papa, los bereberes asaltaron los monasterios de Wadi El Natrun, asesinando a los monjes y destruyendo las ermitas e iglesias. El Papa lloró y oró por el fin de su vida. Cayó enfermo de fiebre y falleció en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante veinte años, dos meses y veintiún días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وعشرين يوما. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 567 de los Mártires (851 d. C.), falleció el papa Miguel II, quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje santo y fue ordenado sacerdote en el Monasterio de San Anba Yohannes. Conocido por su vida virtuosa, fue elegido Patriarca el 24 de Hathor del año 566 de los Mártires (849 d. C.), durante el reinado del califa al-Mutawakkil ibn al-Mu'tasim. Tras su entronización, los gobernadores

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 567 للشهداء (851 م)، تنيّح البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان راهبًا قديسًا فُرسم قسًا علي دير القديس الأنبا يحنس. وكان ذا سيرة صالحة فاختاروه بطريركيًا في الرابع والعشرين من هاتور سنة 566 للشهداء (849م)، في عهد خلافة المتوكل بن المعتصم. وعقب جلوسه تعرض له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

opresores lo acosaron, exigiéndole grandes sumas de dinero como sobornos o amenazándolo con impedirle ocupar la Sede de San Marcos. Se vio obligado a vender propiedades eclesiásticas. Durante la Gran Cuaresma del año 567 de los Mártires, se retiró al desierto para celebrar la Pascua. Recordando su juventud en el desierto, oró con lágrimas y súplica, diciendo: «Señor, tú sabes que aún anhelo la soledad y que no tengo fuerzas para este cargo». Dios escuchó sus oraciones y partió en paz tras servir en el trono patriarcal durante un año, cuatro meses y veintiocho días. Fue el primer patriarca en ser sepultado en el Monasterio de San Macario, y su cuerpo fue depositado en la Iglesia de San Macario. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isaac el Horita

En este día, también falleció el santo padre Abba Isaac. Nació en la ciudad de Horin, en la región de Saba, en el seno de una familia piadosa. Su madre murió y su padre volvió a casarse. Una gran hambruna azotó la región, y su madrastra, que lo despreciaba, le daba solo una pequeña cantidad de pan, que él distribuía entre los pastores, permaneciendo en ayunas hasta la

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الولاة الظالمون طالبين منه إما أن يعطيهم مبالغ طائلة من المال علي سبيل الرشوة أو يمنعونه من الجلوس علي الكرسي المرقسي فاضطر أن يبيع ممتلكات الكنيسة. ولما كان الصوم الكبير سنة 567 للشهداء توجه إلي البرية ليصلي عيد القيامة، فتذكر حياته الأولي في البرية فسأل ببكاء وتضرع قائلاً: "أنت تعلم يارب أني لا أزال أهوي الوحدة، وليس لي طاقة علي هذا المركز". فقبل الله صلاته وتنّيح بسلام بعد أن قضي علي الكرسي سنة واحدة وأربعة أشهر وثمانية وعشرين يومًا. وكان أول من ُدفن من البطاركة بدير القديس مكاريوس وجعلوا جسده في بيعة القديس مكاريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إسحق الهوريني

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا إسحق. ُولد بمدينة هورين من أعمال شباس من أبوين طاهرين. توفيت والدته فتزوج والده بغير أمه. واتفق أن حدث غلاء عظيم، وكانت امرأة أبيه تبغضه ولا تعطيه من الخبز إلا القليل، الذي كان يوزعه علي الرعاة ويبقي صائمًا إلي الغروب. وشعر والده بالأمر وأراد التحقق منه. فلما علم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

puesta del sol. Su padre se enteró de esto y quiso investigar. Cuando el niño, Isaac, se enteró, ató tres trozos de barro al borde de su manto para que su padre los confundiera con pan desde lejos. Cuando su padre llegó y desató el manto, descubrió que el barro era pan. Los presentes presenciaron cómo el niño distribuía el pan que tenía, e incluso algunos lo vieron atando el barro. Al crecer, se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Abba Elías, cargo que ocupó hasta su muerte. Posteriormente, se dirigió al monte Barnuj y se hospedó con un anciano santo llamado Abba Zacarías. Su padre lo buscaba, y cuando lo encontró, le pidió que regresara con él. Su maestro le aconsejó que obedeciera a su padre, así que regresó con él. Permaneció allí hasta la muerte de su padre. Repartió su herencia y se retiró a un lugar apartado que construyó para sí mismo cerca de la ciudad. Continuó con su ascetismo y su devoción hasta que falleció en paz, y lo sepultaron en su lugar de culto. Muchos años después, el Señor quiso revelar su cuerpo, y una gran luz apareció en su tumba, vista por un grupo de segadores durante tres días consecutivos. Los creyentes acudieron, levantaron su cuerpo, lo colocaron sobre un camello y lo llevaron hasta llegar a un lugar entre Horin y Nashar. El camello que transportaba el cuerpo se detuvo, y todos supieron que era la voluntad de

نياحة القديس إسحق الهوريني

الصبي إسحق ربط ثلاث قطع من الطين في طرف عباءته حتي يظنها أبوه من بعيد أنها خبز. فلما أتي والده وحل العباءة وجد الطين خبزًا. وشهد الحضور أن الصبي وزع ما معه من الخبز، ورآه البعض وهو يربط الطين. ولما كبر مضى وتّرهب عند قديس اسمه الأنبا إيليا حتي تنّيح، وبعدها مضي إلي جبل برنوج وأقام عند شيخ قديس اسمه الأنبا زخارياس. وكان أبوه يبحث عنه فلما وجده طلب منه الرجوع معه، فأشار عليه معّلمه ان يطيع والده، فرجع معه. ومكث حتي مات أبوه. ففرق ما تركه له وانفرد في مكان بناه لنفسه بالقرب من المدينة. وداوم علي النسك والعبادة إلي أن تنّيح بسلام فدفنوه في محل عبادته. وبعد سنوات طويلة أراد الرب إظهار جسده، فظهر نور عظيم علي قبره رآه جماعة من الحصادين ثلاثة أيام متوالية. فجاء المؤمنون ورفعوا جسده ووضعوه علي جمل وساروا به حتي وصلوا إلي مكان بين هورين ونشرت فوقف الجمل الذي كان يحمل الجسد فعلم الجميع أن هذه إرادة الله وبنوا كنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

Dios, así que construyeron una iglesia. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إسحق الهوريني

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Jorge, Príncipe de los Mártires, fue martirizado. Este santo nació alrededor del año 280 d. C. en una ciudad de Capadocia, en el seno de una noble familia cristiana. Su padre falleció cuando él tenía catorce años. Su madre viajó entonces a Lydda, en Palestina, su hogar ancestral y propiedad. Posteriormente, Jorge se unió al ejército como centurión y ascendió rápidamente hasta convertirse en consejero de la corte del emperador Diocleciano. Su madre murió cuando él tenía veinte años, y se trasladó a Nicomedia, centro del Imperio Romano de Oriente, donde residía Diocleciano. El 23 de febrero de 303 d. C., Diocleciano promulgó un edicto que ordenaba la persecución de los cristianos. En ese momento, Jorge liberó a todos sus esclavos, distribuyó sus riquezas y comenzó a prepararse para el martirio en nombre de Cristo. Luego, fue y derribó el edicto de Diocleciano, que estaba colgado en las paredes de su palacio en Nicomedia. Entonces Jorge se presentó ante el emperador Diocleciano y lo reprendió por su persecución de los cristianos, declarando su fe en el cristianismo. El rey ordenó su expulsión de la corte real y su encarcelamiento. En prisión, le pusieron los pies en cepos y una pesada piedra sobre el pecho. Luego lo torturaron hasta que su carne se

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) أستشهد القديس جورجيوس أمير الشهداء، ُولد هذا القديس حوالي سنة 280م في إحدي مدن إقليم كبادوكية من أسرة شريفة مسيحية. مات أبوه وهو في الرابعة عشرة من عمره. فرحلت أمه إلي بلدة اللّد بفلسطين حيث موطنها الأصلي وممتلكاتها. وبعد هذا التحق جورجيوس بخدمة الجيش برتبة قائد مائة، وسرعان ما ترقي حتي أصبح مشيرًا في ديوان الإمبراطور دقلديانوس. توفيت والدته وهو في سن العشرين فانطلق إلي مدينة نيقوميديا مركز المملكة الشرقية حيث كان يقيم دقلديانوس. في الثالث والعشرين من فبراير 303م أصدر دقلديانوس منشورًا بإضطهاد المسيحيين. عندئذ عتق جورجيوس جميع عبيده ووزع أمواله وبدأ يستعد للأستشهاد على أسم السيد المسيح. ثم ذهب ومزق منشور دقلديانوس الذي كان معلقا علي حوائط قصره في نيقوميديا. ثم دخل جورجيوس علي الملك دقلديانوس وعاتبه علي إضطهاده للمسيحيين وأعلن له مسيحيته. فأمر الملك بطرده من البلاط الملكي وإيداعه السجن. وفي السجن وضعوا رجليه في مقطرة وحجرًا ثقيلاً علي صدره. ثم وضعوه في الهنبازين حتي تمزق لحمه، وأثناء ذلك شاهدوا وجهه يشع نورًا وفي ثياب بيضاء. بعدها رأوا القديس في معبد أبوللون معافي سليمًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

desgarró, y durante esta prueba, vieron su rostro radiante de luz y vestido de blanco. Después, vieron al santo en el Templo de Apolo, curado, sano y libre. Entonces Diocleciano ordenó que lo arrojaran a cal viva durante tres días, pero el Señor lo resucitó, sanado. El emperador atribuyó todo esto a la brujería. Luego le pusieron zapatos de hierro con clavos al rojo vivo y lo golpearon con palos para obligarlo a caminar mientras se burlaban de él. Al día siguiente, lo llevaron ante Diocleciano, ileso. El emperador se enfureció y ordenó que lo azotaran con látigos de piel de buey hasta que sangrara. Durante todo este tiempo, el santo se mantuvo sereno y alegre, y el Señor lo sanó y fortaleció. El emperador mandó llamar al hechicero Atanasio, quien le ofreció una copa llena de veneno. Tras persignarse, la bebió, pero no le hizo efecto. Luego, después de atarlo, le ofrecieron una segunda copa. Él hizo un gesto con la cabeza, preguntando: "¿Quieren que la beba de aquí, de aquí, de aquí o de aquí?". Persignarse y beberla, y tampoco le hizo daño. El santo le dijo al rey: "El Señor Jesús prometió que quien crea en Él realizará las obras que Él realizó". El rey preguntó acerca de estas obras, y el santo le explicó los milagros de Cristo, incluyendo la resurrección de los muertos. Le trajeron un muerto, y el santo lo resucitó. En ese momento, el

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

طليقًا. ثم أمر دقلديانوس بطرحه في الجير الحي لمدة ثلاثة أيام، فأقامه الرب أيضًا وهو ُمعافي. وكان الإمبراطور ينسب كل هذا للسحر. ثم البسوه حذاء من حديد وفيه مسامير محماة بالنار، وكانوا يضربونه بالعصي ليمشي وهم يهزأون به. وفي اليوم التالي أحضروه أمام دقلديانوس سليمًا، فاغتاظ وأمر بجلده بأعصاب البقر حتي سال دمه، وفي كل ذلك ظل القديس محتفظًا بهدوئه وببشاشته وكان الرب يشفيه ويقويه. استدعي الإمبراطور الساحر أثناسيوس الذي قدم له كأسًا مملوءة سمًا، فشربها بعد أن رشم عليها علامة الصليب فلم تؤثر فيه. بعدها قدموا له كأسًا ثانية بعد أن قيدوه، فقال لهم مشيرًا برأسه "أتريدوني أن أشربها من هنا أم من هنا أم من هنا أم من هنا؟" ورشم بذلك علامة الصليب وشربها فلم تؤذه أيضًا. وقال القديس للملك "لقد وعدنا السيد المسيح بأن من يؤمن به يعمل الأعمال التي عملها هو". استفسر الملك عن هذه الأعمال، فشرح له أعمال المسيح المعجزية ومنها إقامة الموتي. فأحضروا له إنسانا ميتا فأقامه القديس. عندئذ آمن الساحر بالسيد المسيح، ولكن الملك وأكابر مملكته بسبب عنادهم نسبوا المعجزة للسحر وأمر الملك بقتل الساحر فنال إكليل الشهادة. بعد هذه السلسلة من العذابات، رأى القديس الرب يسوع في حلم وأعلمه بانتقاله وأراه إكليلاً. ولم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

mago creyó en el Señor Jesús. Sin embargo, el rey y los nobles de su reino, en su obstinación, atribuyeron el milagro a la magia, y el rey ordenó la ejecución del mago, otorgándole así la corona del martirio. Tras esta serie de torturas, el santo vio al Señor Jesús en un sueño, quien le anunció su muerte inminente y le mostró una corona. Diocleciano no perdió la esperanza de capturar al santo. En un último intento, trató de persuadirlo con dulzura y le pidió que lo acompañara al Templo de Apolo. El santo fue con él, y allí se dirigió al ídolo, revelando su verdadera naturaleza. Entonces el demonio habló desde la estatua, obligado a hacerlo, y dijo: «No soy un dios, ni yo ni ningún ídolo como yo. Solo hay un Dios, aquel al que invocas». Acto seguido, las estatuas cayeron y se hicieron añicos. Los sacerdotes paganos, enfurecidos, atacaron al santo, incitando al pueblo, que también atacó al mártir y lo ató. Entonces clamaron al rey, diciendo: «¡Quita a este hombre de la vida, pues no podemos soportar más ver esto!». A raíz de este suceso, la reina Alejandra, esposa de Diocleciano, creyó en Jesucristo y fue martirizada por Él. Finalmente, el rey ordenó que decapitaran al santo. En el lugar de la ejecución, oró fervientemente y ofreció su cuello al verdugo, quien le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Un cristiano tomó

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

ييأس دقلديانوس من أن يظفر بالقديس. وفي محاولة أخيرة استخدم معه اللين وطلب منه أن يصحبه إلي معبد أبوللون، فذهب معه القديس. وهناك خاطب القديس الصنم ليفصح عن حقيقته. فنطق الشيطان من التمثال مرغمًا وقال: "أنا لست إلها، لا أنا ولا أي صنم مثلي. لكن الإله واحد فقط الذي تنادي به". بعد ذلك سقطت التماثيل وتحطمت، فهاج كهنة الأوثان ووثبوا علي القديس، وهيجوا الشعب الذي وثب علي الشهيد وقيدوه، ثم صرخوا نحو الملك قائلين: "ارفع هذا من الحياة، فإننا لم نعد نحتمل رؤية هذه المناظر". وبسبب هذه الحادثة آمنت بالسيد المسيح الملكة الكسندرة زوجة دقلديانوس واستشهدت علي إسم السيد المسيح. وأخيرا حكم الملك بقطع رأس القديس. وفي مكان الإعدام صلي صلاة حارة ومد رقبته للسياف فقطع هامته ونال إكليل الشهادة. وأخذ أحد المسيحيين جسده ولفه بأكفان فاخرة ومضي به إلي بلده اللّد وبنوا هناك كنيسة علي إسمه. بركة صلوات الشهيد العظيم مارجرجس فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

su cuerpo, lo envolvió en finas mortajas y lo llevó a su ciudad natal de Lydda, donde construyeron una iglesia en su honor. Que la bendición de las oraciones del gran mártir San Jorge esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

Martirio de San Senna el Soldado, compañero de San Isidoro

En este día, el dieciocho del mes de Baramhat, San Senna el Soldado, compañero del mencionado San Isidoro, fue martirizado. Tras ser torturados ambos y martirizado Isidoro, Senna permaneció en prisión hasta que el gobernador de Farma fue destituido y reemplazado por otro que había decretado que nadie que profesara el nombre de Cristo debía permanecer encarcelado. Cuando el nuevo gobernador se enteró del encarcelamiento de Senna, de que era un soldado de alto rango y de que había soportado grandes torturas sin renunciar a su fe, ordenó inmediatamente su decapitación. Su madre estuvo a su lado en el momento de su martirio y vio ascender su alma, tal como había visto el alma de Isidoro en el momento de su martirio. Tras el martirio de Senna, algunos fieles recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron junto al de su compañero. Sus reliquias permanecen en Samannud hasta el día de hoy, y allí se celebran sus festividades. Quienes las visitan con devoción presencian milagros a través de ellas. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس

في مثل هذا اليوم استشهد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس المذكور في اليوم الثامن عشر من شهر برمهات. وذلك أنه بعدما ُعذب الاثنان واستشهد إيسوذورس بقي سنا في السجن إلي أن ُعزل والي الفرما وتولي غيره بوصية بألا يبقي أحدًا ممن يعترف بإسم المسيح. ولما سمع بوجوده في السجن وإنه من أكابر الجنود وأنه ُعذب كثيرًا ولم يتراجع عن رأيه، أمر في الحال بقطع رأسه. وكانت أمه بجواره عند أستشهاده فرأت روحه صاعدة، كما رأت روح إيسوذورس وقت أستشهاده أيضًا. وبعد أستشهاد سنا أخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه ووضعوه مع جسد رفيقه. وجسداهما إلي الآن بسمنود وُيعيد لهما فيها. وتظهر منهما عجائب لمن يقصدهما بأمانة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 596 de los Mártires (880 d. C.), falleció San Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Al-Batanoon, en la Gobernación de Menoufia. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario. A medida que crecía en virtud y devoción, fue nombrado sacerdote de la iglesia del monasterio. Posteriormente, fue elegido patriarca con el respaldo del clero y el pueblo, y consagrado el trece del mes de Tobe del año 575 de los Mártires (859 d. C.). Este patriarca fue un hombre erudito, sabio y piadoso. Durante su época, en la aldea de Boukhnsa, perteneciente a Mariout, había quienes afirmaban que los sufrimientos del Señor Jesucristo no se habían manifestado físicamente, sino que eran una mera ilusión. El Papa les dijo: «El Señor Jesucristo tomó un cuerpo de la Virgen María y lo unió a su divinidad, y jamás se separaron ni por un instante, ni siquiera por un abrir y cerrar de ojos. Cuando el Señor Jesucristo sufrió la Pasión, sufrió en su cuerpo, y el sufrimiento no tocó su divinidad, aunque la divinidad no se separó de la humanidad en el momento de su sufrimiento». El Papa utilizó el símbolo de la unión del hierro y el fuego. El fuego conserva su naturaleza ígnea incluso al unirse

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 596 للشهداء (880م)، تنّيح القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالبتانون بمحافظة المنوفية. وتّرهب بدير القديس مكاريوس. وإذ تزايد في الفضيلة والعبادة عينوه قمصًا علي كنيسة الدير. ثم أختير بعدها بطريركًا بتزكية الإكليروس والشعب وُرسم في الثالث عشر من شهر طوبة سنة 575 للشهداء (859م). وكان هذا البطريرك عالمًا حكيمًا تقيًا. وكان في عهده بقرية بوخنسا من قري مريوط قوم يقولون أن آلام السيد المسيح لم تقع علي الجسد حقيقة ولكنها كانت خيالية. فقال لهم البابا: "ان السيد المسيح أتخذ جسدًا من العذراء وجعله متحدًا بلاهوته ولم يفترقا لحظة واحدة ولا طرفة عين. وحينما جاز السيد المسيح الألام تألم بجسده ولم تمس الآلام لاهوته، مع إن اللاهوت لم يفترق عن الناسوت ساعة آلامه ". وقد استعان البابا بالرمز وهو اتحاد الحديد بالنار. فالنار تظل محتفظة بطبيعتها النارية مع كونها متحدة بالحديد، كما يظل الحديد محتفظًا بطبيعته رغم إنصهاره بالنار. والمطرقة حينما تنزل علي الحديد لا تؤلم النار رغم إتحادها بالحديد. فاللاهوت لم ينفصل عن الناسوت في القبر ورآه التلاميذ بالجسد الذي ُعلق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

علي الصليب. وأذا كانت الآلام التي تحملها وذاقها الإبن الكلمة قد وقعت حسيًا علي الناسوت، فهي أيضًا وقعت معنويًا وأدبيًا علي اللاهوت، حيث كان اللاهوت متحدًا اتحادًا كاملاً وحقيقيًا بالناسوت. الأمر الذي أعطي قيمة لا نهائية (إلهية) للآلام التي إجتازها المسيح الإله المتأنس. وبهذا الرأي السليم رجعوا عن ضلالتهم. وفي رحلة البابا للصعيد وصل إلي مدينة البلينا. فعلم أن البعض سقطوا في بدعة مؤداها: "أن المسيح مات علي الصليب بلاهوته وناسوته." فوضح لهم إتحاد اللاهوت بالناسوت وأن اللاهوت لم يمت لانه هو الذي أقام الناسوت في القبر. وفي عهد الوالي عنبسه بن إسحق الذي تولي علي مصر بعد الوالي عبد الواحد، وقد كان هذا الوالي عادلاً في المعاملة مع الجميع، انتهز البابا الفرصة لتجديد الكنائس والأديرة الخربة. وبعد أن ترك عنبسه الولاية للولاة الاتراك، عم الإضطراب الناتج عن إندفاع هؤلاء الحكام وراء نزواتهم، وفي هذه الأثناء أراد البابا أن يعمل شيئًا يعود بالمنفعة علي الشعب المصري المعذب فحفر في شوارع الإسكندرية قنوات تحمل الماء العذب لسكانها. فتحولت الاراضي إلي جنات وفراديس. وفي أيام هذا البابا اشتد الاضطهاد، وفُرضت الضرائب علي

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

al hierro, así como el hierro conserva su naturaleza incluso al fundirse con el fuego. Cuando un martillo golpea el hierro, no daña el fuego, aunque esté unido al hierro. La divinidad no se separó de la humanidad en el sepulcro, y los discípulos lo vieron en el cuerpo que colgaba de la cruz. Si el sufrimiento que el Hijo, el Verbo, padeció y experimentó fue sentido físicamente por su humanidad, también lo sintió espiritual y moralmente por su divinidad, puesto que la divinidad estaba plena y verdaderamente unida a la humanidad. Esto otorgó un valor infinito (divino) a los sufrimientos que Cristo, el Dios encarnado, padeció. Con este sólido razonamiento, se apartaron de su error. Durante su viaje al Alto Egipto, el Papa llegó a la ciudad de El-Balyana. Allí, se enteró de que algunos habían caído en la herejía de que «Cristo murió en la cruz siendo a la vez divino y humano». Les explicó la unión de las naturalezas divina y humana, aclarando que la naturaleza divina no murió, pues fue Él quien resucitó la naturaleza humana en la tumba. Durante el reinado del gobernador Anbasa ibn Ishaq, sucesor del gobernador Abd al-Wahid en Egipto, y quien se caracterizó por su justicia en el trato con todos, el Papa aprovechó la oportunidad para renovar las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

iglesias y monasterios en ruinas. Tras la cesión del poder de Anbasa a los gobernadores turcos, se desató el caos debido a la impulsividad de los gobernantes y a su afán por satisfacer sus caprichos. En aquella época, el Papa, deseando ayudar al pueblo egipcio que sufría, mandó construir canales en las calles de Alejandría para llevar agua potable a sus habitantes. La tierra se transformó en jardines y paraísos. Durante el pontificado de este Papa, la persecución se intensificó. Se impusieron impuestos a monjes, clérigos y a las fundaciones de iglesias y monasterios, y se produjeron saqueos generalizados. El Papa envió a dos hombres al Califa en Bagdad para solicitarle que ordenara a su gobernador (Ibn al-Mudabbir) que atendiera las quejas. El Califa accedió a su petición, eliminando la yizia (impuesto per cápita) de los sacerdotes y monjes y reduciéndola para el resto de la población. Esta petición se repitió durante el reinado del Califa al-Muhtadi, y la orden inicial se mantuvo. Además, durante tres años no llovió en Mariout. El Papa acudió a la Iglesia de San Mina en Mariout para celebrar la festividad de San Mina. Los habitantes se quejaron de la falta de agua, y él los consoló. Tras la misa, hubo truenos y

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان ورجال الدين وأوقاف الكنائس والأديرة ووقع نهب كثير. وقد أرسل البابا رجلين إلي الخليفة في بغداد لكي يصدر أمره إلي عامله (بن المدّبر) بأن يرفع المظالم فأجاب الخليفة طلبهم ورفع الجزية عن الكهنة والرهبان وخفضها علي باقي الناس. وقد تكرر هذا الطلب أيام الخليفة المهتدي، فتأيد الأمر الأول. وحدث أيضًا أن امتنع ماء المطر عن مريوط ثلاث سنوات، فجاء البابا الي كنيسة الشهيد مار مينا بمريوط ليصلي عيد الشهيد مارمينا. فشكا له السكان عن عدم وجود الماء فعزاهم وصبرهم. وبعد صلاة القداس حدث رعد وبرق ونزل المطر كالسيل حتي امتلأت البقاع من الماء. وفي سنة 866م علم البربر أن البابا عزم أن يصلي أسبوع الآلام بدير أبي مقار، فقدموا سرًا وإستولوا علي كنيسة أبي مقار وتوابعها ونهبوا ما فيها من متاع وزاد. وهكذا فعلوا بالاديرة الأخرى. ولما فرغ البابا من صلاة خميس العهد، فوجئ الرهبان عند عودتهم إلي صوامعهم بوابل من الحجارة من البربر. عندئذ خرج البابا بمفرده رافعًا الصليب ليواجه البربر بدون سلاح. وعندما رأوه خارجًا بمفرده تراجعوا أمام شجاعته النادرة. وقد عانت هذه الاديرة كثيرًا من المصائب، فلقد ألقي الأعراب رجالهم في الصحراء، وأخذوا يرقبون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

relámpagos, y la lluvia cayó torrencialmente hasta inundar la zona. En el año 866 d. C., los bereberes supieron que el Papa tenía previsto celebrar la Semana Santa en el Monasterio de San Macario. Atacaron en secreto la iglesia de San Macario y sus dependencias, saqueando sus pertenencias y provisiones. Hicieron lo mismo con otros monasterios. Cuando el Papa terminó la misa del Jueves Santo, los monjes, al regresar a sus celdas, fueron sorprendidos por una lluvia de piedras lanzadas por los bereberes. Entonces el Papa salió solo, cargando la cruz, para enfrentarse a los bereberes desarmado. Al verlo salir solo, retrocedieron ante su singular valentía. Estos monasterios sufrieron muchas desgracias. Los beduinos abandonaron a sus hombres en el desierto y esperaron a que los monjes salieran a buscar agua para atacarlos y robarles lo que tuvieran. Cuando regresó la paz, este Papa se encargó de restaurar el Monasterio de San Macario y lo rodeó con una sólida muralla para proteger a los monjes, tras construirles celdas en su interior. Este Papa se preocupó profundamente por los asuntos de las iglesias y los monasterios. Donó todo lo que no necesitaba. Una vez concluida su buena obra, partió en paz tras servir en la Sede de San

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

خروج الرهبان للتزود بالماء، فينقضون عليهم ويأخذون ما معهم. ولما عادت السكينة إهتم هذا البابا بترميم دير أبي مقار وأحاطه بسور منيع لحماية الرهبان من الأذي بعد أن بني لهم صوامع داخل السور. وكان هذا البابا كثير الإهتمام بأمور الكنائس والأديرة. وكان كل ما يفضل عنه يتصدق به ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن اقام علي الكرسي المرقسي واحد وعشرين سنة وثلاثة أشهر وأحد عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Marcos durante veintiún años, tres meses y once días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

En este día, Santa Sara y sus dos hijos fueron martirizados. Ella era de Antioquía y esposa de Sócrates, uno de los generales de Diocleciano. Este general había abandonado su fe cristiana por temor al emperador Diocleciano, fingiendo ante su esposa que lo había hecho en contra de su voluntad. Dios los bendijo con dos hijos, pero su madre no pudo bautizarlos por miedo al emperador y a su esposo. Así que, junto con dos sirvientes, viajó a Alejandría para que allí los bautizaran. Dios quiso demostrar la grandeza de su fe para beneficio de las generaciones futuras. Despertó un viento huracanado que casi hundió el barco. La mujer temía que sus hijos murieran sin ser bautizados. Elevó una larga oración, luego se hizo una incisión en el pecho derecho y tomó un poco de su sangre. Hizo la señal de la cruz en la frente y el corazón de sus hijos, y luego los sumergió en el mar tres veces en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Después, amainó el viento, el mar se calmó y el barco navegó sin problemas. Al llegar a Alejandría, entró en la iglesia y presentó a sus hijos al Papa Pedro, el Sello de los Mártires, para que fueran bautizados junto con los niños de la ciudad. Cuando el Papa llevó a los dos niños para bautizarlos, el agua bautismal se congeló como una piedra. El Papa, asombrado, los dejó y se llevó a otros

أستشهاد القديسة سارة وولداها

في مثل هذا اليوم أستشهدت القديسة سارة وولداها. وهذه كانت من أهل أنطاكية زوجة لرجل أسمه سقراط أحد قواد دقلديانوس. كان هذا القائد قد ترك إيمانه المسيحي خوفًا من الإمبراطور دقلديانوس، وكان يتظاهر أمام زوجته أنه فعل هذا رغمًا عنه. وحدث أن رزقهما الله بولدين فلم تستطع والدتهما أن تعّمدهما خوفًا من الملك ومن زوجها. فأخذتهما ومعها غلامان وسافرت إلي الإسكندرية لتعّمدهما هناك. فأراد الله أن يظهر عظم أمانتها منفعة للأجيال. فأهاج ريحًا شديدة كادت ُتغرق المركب. فخافت المرأة أن يموت ولداها بغير عماد. فصلت صلاة طويلة ثم شرطت ثديها الأيمن وأخذت من الدم وصلبت علي جبيني ولديها وقلبيهما، ثم غطستهما في البحر ثلاث مرات بإسم الآب والإبن والروح القدس. وبعد ذلك هدأت الرياح وسكن البحر وسارت المركب بسلام. وعند وصولها إلي الإسكندرية دخلت الكنيسة وقدمت ولديها للبابا بطرس خاتم الشهداء ليعّمدهما مع أطفال المدينة. فلما أخذ الولدين ليعّمدهما تجمد ماء المعمودية كالحجر. فتعجب البابا من ذلك وتركهما وأخذ غيرهما من الأطفال فعاد الماء إلي طبيعته. ثم عاد فأخذ الولدين مرة ثانية فعاد الماء فتجمد وهكذا ثلاث مرات. فاستغرب البابا وأستخبر من والدتهما عن الأمر. فعرفته بما جري لها في البحر وما عملته لولديها. فمجد الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

niños, tras lo cual el agua volvió a congelarse. Regresó y llevó a los dos niños de nuevo, y el agua volvió a congelarse. Esto sucedió tres veces. El Papa, asombrado, preguntó a la madre sobre lo sucedido. Ella le contó lo que le había ocurrido en el mar y lo que había hecho por sus hijos. Él glorificó a Dios, diciendo: «En verdad, es un solo bautismo». Cuando la mujer regresó a Antioquía, su esposo la reprendió por lo que había hecho. Diocleciano le contó esto, y él la mandó llamar y la reprendió, diciéndole: «¿Por qué fuiste a Alejandría? ¿Acaso para cometer adulterio con los cristianos?». La santa respondió: «Los cristianos no cometen adulterio ni adoran ídolos. Haz lo que quieras después de esto, y no volverás a saber de mí». Él le preguntó: «Dime qué hiciste en Alejandría». Ella no respondió. Entonces él ordenó que le ataran las manos a la espalda, que pusieran a sus dos hijos sobre su vientre y que los quemara. Ella volvió su rostro hacia el este, oró y entregó su alma pura junto con sus dos hijos. Todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديسة سارة وولداها

قائلاً: "حقًا إنها معمودية واحدة". ولما عادت المرأة إلي أنطاكية أنكر عليها زوجها ما فعلته. وأخبر دقلديانوس بذلك فإستحضرها ووبخها قائلاً: "لماذا ذهبت إلي الإسكندرية هل لتزني مع النصاري؟" فأجابت القديسة قائلة: "إن النصاري لا يزنون ولا يعبدون الأصنام. ومهما أردت بعد هذا إفعله وسوف لا تسمع مني كلمة أخري". فقال لها: "عرفيني ماذا فعلِت بالاسكندرية؟"، فلم تجبه. فأمر بشد يديها إلي خلفها ووضع ولديها علي بطنها ثم أحرقهم بالنار. فحولت وجهها إلي الشرق وصلت ثم أسلمت روحها الطاهرة مع ولديها. ونالوا جميعهم اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Tawadros el Asceta y los ciento veinte mártires

En este día, San Tawadros el Asceta y otros ciento veinte mártires fueron martirizados, todos en Persia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس تاوضروس العابد والمائة والعشرين شهيدًا

وفيه أيضًا استشهد القديس تاوضروس العابد ومائة وعشرون شهيدًا، استشهدوا جميعًا ببلاد العجم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Sosinio fue martirizado. Era hijo de Sosípetro, confidente íntimo del emperador Diocleciano. Un ángel del Señor se le apareció y fortaleció su determinación de recibir la corona del martirio, la cual guardó en su corazón. El emperador lo envió a la ciudad de Nicomedia para reavivar el culto a los ídolos. El santo, profundamente afligido, mandó llamar a un sacerdote cristiano, a quien consultó sobre todos los aspectos de la fe cristiana hasta comprender sus verdades. Entonces fue bautizado. Al regresar a su ciudad, su padre se enteró de su situación e intentó matarlo. Informó al emperador que el santo no adoraba ídolos. El emperador ordenó que lo llamaran para ofrecer incienso a los ídolos. Al entrar en el templo de los paganos, les ordenó, por el poder de Cristo, que descendieran al abismo. La tierra abrió sus fauces y los engulló. La noticia de la destrucción de los dioses a manos del santo se extendió por todas partes. El emperador, enfurecido, ordenó que lo torturaran severamente. Lo golpearon con alfileres, lo apretaron y lo aplastaron con un trillo, y luego lo arrastraron por la ciudad. El Señor lo fortaleció y lo consoló, y su ángel lo visitó. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Mil cien

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس سوسنيوس. وهو كان إبنًا لأحد خواص الملك دقلديانوس اسمه سوسيبطرس. وكان قد ظهر ملاك الرب للقديس وقوي عزمه لنيل إكليل الشهادة فحفظ الامر في قلبه. وحدث أن ارسله الملك إلي مدينة نيقوميدية لتجديد عبادة الأوثان. فحزن القديس جدًا، واستحضر كاهن مسيحي واستعلم منه عن كل أمور الدين المسيحي حتي عرف حقائقه، ثم إعتمد. ولما عاد إلي مدينته علم أبوه حاله وأراد قتله، وسعي به لدي الملك أنه لا يعبد الأوثان. فأمر الملك أن يستدعوه ليبخر للأوثان. فلما دخل إلي هيكل الأصنام أمرهم بقوة السيد المسيح أن يهبطوا إلي الهاوية. ففتحت الأرض فاها وإبتلعتهم. فشاع الخبر بهلاك الآلهة بواسطة القديس. فحنق الملك وأمر أن يعذب أشد العذاب. فضرب بالدبابيس، وُعصر، وُسحق بالنورج، ثم جروه في المدينة. وكان الرب يقويه ويصبره وملاكه يفتقده. أخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وكان عدد الذين شاهدوه وقت العذاب وآمنوا بسببه ثم نالوا اكاليل الشهادة، ألف ومائة شخص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

personas presenciaron su sufrimiento, creyeron por él y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1009 de los Mártires (1293 d. C.), falleció San Juan VII, septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca, surgieron dos candidatos al patriarcado: Juan ibn Abi Sa'id al-Sukkari y Gabriel, sobrino de Anba Pedro, obispo de Tanbadi. Dado que sus votos en el Santo Sínodo fueron iguales, y Juan contaba con el apoyo de las figuras más destacadas de la comunidad del Viejo Cairo, mientras que Gabriel lo tenía entre los notables de la ciudad, los obispos se dividieron. Finalmente, acordaron celebrar un sorteo jerárquico, cuyo resultado fue el nombre de Gabriel. Sin embargo, la otra facción no quedó satisfecha. Recurrieron a la presión de los gobernantes para que apoyaran su causa y eligieran a Juan, fortaleciendo así su posición. Lograron establecerlo como Patriarca durante seis años, nueve meses y

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1009 للشهداء (1293م)، تنيح القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. فبعد نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين، كان يوجد مرشحان لدرجة البطريركية، الأول يوحنا بن أبي سعيد السكري، والثاني غبريال أبن أخت الأنبا بطرس أسقف طنبدي. ولما كانت أصوات ناخبيهم في المجمع المقدس متساوية، وكان يوحنا معضدًا من أكابر الطائفة بمصر القديمة، وغبريال معضدًا من أعيان القاهرة، لذلك انقسم الأساقفة إلي قسمين. أخيرًا اتفقوا علي أجراء قرعة هيكلية فطلعت بإسم غبريال. ومع ذلك لم يرضي الحزب الآخر. فعمدوا علي إسترضاء الحكام ليعضدوهم في أمر إنتخاب يوحنا، حتي تقووا وثبتت اقدامهم. فتمكنوا من إقامته بطريركًا لمدة ست سنوات وتسعة أشهر وتسعة عشر يومًا. كانت كلها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

diecinueve días, un periodo marcado por la rivalidad, la oposición y la discordia. Durante este tiempo, la facción de Gabriel cobró fuerza, deponiendo a Juan en uno de los monasterios e instalando a Gabriel el 24 de Babah del año 985 de los Mártires (1268 d. C.). El Papa Gabriel III, el 77.º Patriarca, continuó gobernando la Iglesia durante dos años, dos meses y diez días. Durante este periodo, la contienda nunca cesó, hasta que el Papa Gabriel falleció el 6 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.) durante el reinado del sultán al-Zahir Baybars. Entonces, todos acordaron unánimemente reinstaurar al Papa Yoannis (Juan) el 7 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.). El Papa Yoannis VII fue un hombre de gran estatura, dignidad y vasto conocimiento. Trabajó para superar las divisiones entre las facciones y su reputación creció. También supervisó la consagración del Santo Crisma. El Papa también consagró a un metropolitano copto para Etiopía, en sustitución del metropolitano de Antioquía. Un comerciante egipcio había enviado dinero a su socio en Etiopía, quien falleció poco después. El comerciante apeló al rey de Egipto para recuperar su dinero. La queja fue remitida al papa Juan XXIII, quien le entregó una carta dirigida al

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

منافسة ومعاكسة وخصام. وفي خلالها تقوي حزب غبريال فعزلوا يوحنا بأحد الأديرة وولوا غبريال في الرابع والعشرين من بابة سنة 985 للشهداء (1268م). استمر البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعون، يّدبر الكنيسة سنتين وشهرين وعشرة أيام، كانت الفتنة في خلالها لا تخمد نارها، حتي تّنيح البابا غبريال في السادس من طوبة 987 للشهداء (1271م) أيام الظاهر بيبرس. فأتحدت كلمة الجميع على أعادة البابا يوأنس (يوحنا) في السابع من طوبة 987 للشهداء (1271م). كان البابا يوأنس السابع جليل القدر، وقورًا واسع العلم، فعمل إلي إزالة الوحشة بين الأحزاب، فعظمت شهرته. وقد قام بعمل الميرون المقدس. وقد قام البابا أيضًا برسم مطرانًا قبطيًا للحبشة بدلاً من المطران الإنطاكي. وكان هناك أيضًا تاجر مصري قد أرسل لشريك له في الحبشة مالا وبعدها مات الشريك. فرفع التاجر مظلمة لملك مصر ليساعده في الحصول علي ماله. فُأحيلت الشكوي إلي البابا يوأنس الذي أعطاه كتابا للإمبراطور بالحبشة، فأعاد إليه المال واعطاه هدايا. وكانت الحالة السياسية في أيام هذا البابا عصيبة، بسبب ما ساد مصر من الفتن والقلاقل. وكان الدافع لهذه الفتن فداحة الضرائب المتزايدة، والتشدد في فرض ملابس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

emperador de Etiopía. El emperador le devolvió el dinero y obsequió al comerciante con regalos. La situación política durante el pontificado de este Papa era turbulenta debido a la agitación y el descontento generalizados en Egipto. El origen de esta agitación fueron los impuestos exorbitantes y cada vez mayores, la estricta imposición de normas específicas de vestimenta para los coptos y los ataques indiscriminados de la población. El Papa se esforzó enormemente por su pueblo, pues le preocupaba profundamente ver cómo muchos de ellos se debilitaban y negaban a Cristo. Durante el reinado del sultán Qalawun, ordenó cavar una gran fosa, reunir a los cristianos en su interior y quemarlos vivos. Esto ocurrió en el año 980 d. C. (Anno Martyrum). El sultán Qalawun exigió entonces cincuenta mil dinares al Papa a cambio de la liberación de los cristianos. Esta situación se prolongó durante dos años, y el dinero fue recaudado. Los cristianos sufrieron numerosas penurias durante su reinado, demasiadas para enumerarlas aquí, y los obispos padecieron mucho sufrimiento. El papa Juan permaneció en el trono durante un segundo mandato de veintidós años, tres meses y diecinueve días. Falleció en paz y fue

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

خاصة علي الأقباط، وترك العامة يتهجمون عليهم بلا رادع. فبذل البابا جهودا كبيرة في سبيل شعبه إذ راعه أن يجد الكثيرين منهم يضعفون فيجحدون السيد المسيح. وفي أيام السلطان قلاوون أمر أن يحفروا حفرة كبيرة ويجمعوا فيها النصاري ويحرقوهم، وكان ذلك في 980 للشهداء. وعندئذ طلب السلطان قلاوون من البابا أن يدفع له خمسين ألف دينار في نظير أن يطلق النصاري. وهكذا أقاموا سنتين يحصلونها. هذا وقد جرت علي النصاري شدائد كثيرة في أيامه يطول شرحها، وقاسي الأساقفة الكثير. وظل البابا يوأنس علي الكرسي في المدة الثانية اثنتين وعشرين سنة وثلاثة أشهر وتسعة عشر يوم وتنّيح بسلام وُدفن بدير النسطور بالبساتين في أيام السلطان الملك الناصر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el monasterio nestoriano de al-Basatin durante el reinado del sultán al-Malik al-Nasir. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), el venerable San Víctor, hijo de Romano, ministro de Diocleciano, fue martirizado. Su madre, una mujer cristiana llamada Marta, lo educó en principios cristianos. Ascendió en la jerarquía del reino hasta convertirse en el tercero al mando siendo aún joven. Era devoto de la oración y el ayuno, y despreciaba las vanidades y la gloria del mundo. Víctor era amigo íntimo del príncipe Claudio, su primo. Cuando Diocleciano renunció a la fe, tanto Víctor como Claudio se negaron a adorar ídolos. Los cortesanos ocultaron esto al emperador debido al afecto que sentían por estos dos príncipes. Los dos príncipes visitaban a los prisioneros, atendían las necesidades de los pobres y enterraban los cuerpos de los santos mártires. Cuando decapitaron a Santa Teodora, madre de los mártires Cosme y Damián, su cuerpo quedó insepulto y nadie se atrevió a darle sepultura. Entonces Cosme exclamó: «¡Ciudadanos! ¿Acaso no hay nadie misericordioso que se acerque a cubrir el cuerpo de esta anciana viuda y la entierre?». Ante esto, San Víctor se adelantó, tomó el cuerpo, lo amortajó y lo enterró, desobedeciendo la orden de Diocleciano. Su padre se enteró y lo mandó llamar para interrogarlo. Víctor lo reprendió por adorar ídolos y abandonar el culto al Dios vivo. Su

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) أستشهد القديس الجليل بقطر بن رومانوس وزير دقلديانوس. وكانت أمه إمرأة مسيحية أسمها مرثا قد ربته علي المبادئ المسيحية، وارتقي في رتب المملكة حتي أصبح الثالث في المرتبة وهو بعد شابًا صغيرًا. وكان كثير الصلاة والصوم، يحتقر أباطيل العالم وكل مجده. أرتبط بقطر بصداقة قوية مع الأمير إقلاديوس أبن خالته. ولما جحد دقلديانوس الإيمان رفض الأميران بقطر وإقلاديوس السجود للأوثان. وقد أخفي رجال البلاط هذا الخبر عن الملك لحبهم لهذين الأميرين. كان الأميران يتفقدان المسجونين، ويهتمان بإحتياجات المعوزين، ويدفنان أجساد الشهداء القديسين. ولما ُقطعت رأس القديسة ثيؤدورة أم الشهيدين قزمان ودميان، بقي جسدها مطروحًا لم يجسر أحد أن يدفنه. فصرخ قزمان قائلاً: "يا أهل المدينة ألا يوجد أحد قلبه رحيم يتقدم فيستر جسد هذه الأرملة العجوز ويدفنها؟". عندئذ تقدم القديس بقطر وأخذ الجسد وكفنه ثم دفنه غير مبال بأمر دقلديانوس. فسمع والده بذلك ولما إستدعاه لسؤاله، قام بتبكيت والده علي عبادة الأوثان، وتركه عبادة الله الحي. فغضب أبيه عليه وسعي به إلي الملك الذي إستدعاه وصار يلاطفه. وكان بقطر في محبة يوبخ الملك علي جحده الإيمان، طالبًا منه أن يرجع إلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

padre se enfureció y lo denunció ante el rey, quien lo mandó llamar e intentó apaciguarlo. Víctor, con amor, reprendió al rey por su negación de la fe, instándolo a regresar a su Salvador y a cesar su resistencia a la fe cristiana. El rey se enfureció y ordenó que lo enviaran a Alejandría para torturarlo y matarlo lejos de Antioquía. En su viaje, se encontró con su madre, quien lloraba por él. Él le dijo: «Madre, no llores por mí, sino por tu esposo, Romano, para que el Señor lo guíe». En Alejandría, el gobernador Arminio lo sometió a terribles torturas, incluyendo colocarlo en una cama de hierro y prenderle fuego debajo. Pero el Señor lo libró de las llamas. Enfurecido, el gobernador lo arrojó a prisión. Allí, la hija de un príncipe, que desde su palacio con vista a la prisión observaba a los cristianos encarcelados, se desplomó repentinamente y murió. San Víctor pidió que le trajeran su cuerpo para poder orar por él. Gracias a la oración del santo, la joven revivió, sus padres se alegraron y todos creyeron en el Señor Jesucristo. Más tarde, esta joven se casó y dio a luz a un hijo al que llamó Víctor. Después, el gobernador torturó a San Víctor, pero el Señor envió al Arcángel Miguel para ayudarlo. Cuando el gobernador regresó a casa abatido, su esposa lo reprendió severamente por haber torturado a San Víctor. La amenazó,

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مخلصه الصالح ويكف عن مقاومته للإيمان المسيحي. فغضب الملك عليه وأمر بإرساله إلي الإسكندرية لتعذيبه وقتله بعيدًا عن إنطاكية. وفي طريقه إلتقي بأمه التي كانت تبكي عليه. فقال لها يا أمي لا تبكي عليّ ولكن ابكي علي زوجك رومانوس لعل الرب يهديه. وفي الإسكندرية عذبه الوالي أرمانيوس بعذابات عظيمة منها أنه وضعه علي سرير من حديد وأوقد تحته النار، ولكن الرب خلصه من النار. ولما إغتاظ الوالي ألقاه في السجن. وهناك كانت إبنة أحد الأمراء تتطلع من قصرها الذي يطل علي السجن لتنظر المسيحيين المسجونين، فسقطت جثة هامدة. فطلب القديس بقطر أن يحضروا له الجثمان ليصلي عليه. وبصلاة القديس عادت الفتاة للحياة ففرح والداها وأمنوا جميعًا بالسيد المسيح. وقد تزوجت هذه الفتاة فيما بعد وأنجبت طفلاً دعته (بقطر). وبعدها قام الوالي بتعذيب القديس بقطر، ولكن الرب أرسل رئيس الملائكة الجليل ميخائيل ليسنده. ولما عاد الوالي إلي بيته كئيبًا وبخته زوجته بعنف لتعذيبه للقديس بقطر. فصار يهددها حاسبًا أن ما حدث لبقطر إنما هو من قبل السحر. ولما ضاق الأمر به أرسله إلي والي أنصنا لأنه خاف أن يقتله فينتقم منه والده رومانوس. وفي الطريق إلي أنصنا رست السفينة في طحا حيث التقي بقطر بصديق له جندي يدعى بيفام. وكان بيفام مسيحيًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

convencido de que lo sucedido a Víctor se debía a brujería. Incapaz de soportarlo más, envió a Víctor al gobernador de Antinoe, temiendo que si lo mataba, su padre, Romano, se vengaría. De camino a Antinoe, el barco atracó en Taha, donde Víctor se encontró con un amigo, un soldado llamado Pifam. Pavum era cristiano en secreto, y San Víctor lo animó a declarar su fe en Cristo. Cuando San Víctor llegó ante Ariano, el gobernador de Antinoe, este quiso matarlo. Sin embargo, sus consejeros le pidieron que encarcelara a Pavum en un palacio abandonado, para evitar la venganza de su padre, Romano. En lugar de eso, Ariano le cortó la lengua a Pavum y le clavó clavos al rojo vivo en el costado. Luego lo envió al palacio abandonado para que muriera. Como conocía el oficio de carpintero, Pavum fabricaba sillas, que vendía, usando la mitad de las ganancias para su sustento y donando el resto a la caridad. Mientras estaba en el palacio, su madre envió a Harión, el fiel soldado de Antioquía, para que viera cómo estaba su hijo. Al llegar, Harión se encontró con San Víctor, quien le pidió que tranquilizara a su madre. Tiempo después, llegó un nuevo gobernador a Antinoe y fue informado de la situación de San Víctor. Llamó a Pavum e intentó persuadirlo para que hablara con amabilidad, pero Pavum se negó. Lo

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مختفيًا، فشجعه القديس بقطر أن ُيعلن إيمانه بالسيد المسيح. ولما وصل القديس بقطر إلي إريانوس والي أنصنا أراد قتله، ولكن مستشاريه طلبوا منه أن يضعه في قصر مهجور، ولا يقتله لئلا ينتقم منه والده رومانوس. ولكن إريانوس قطع لسانه وجعل في جنبه مسامير محماة. وبعدها أرسله الي القصر المهجور ليموت هناك. وإذ كان يعرف صنعة النجارة، فكان يعمل كراسيا ويبيعها ويقتات منها بالنصف ويتصدق بالباقي. وفي هذا القصر أرسلت والدته هاريون الجندى الأمين الذي جاء من أنطاكية، لكي يطمئنها علي إبنها. ولما وصل الجندى هاريون تقابل مع القديس بقطر وأفهمه القديس أن يطمئن والدته علي أحواله. وبعد فترة جاء إلي أنصنا والي جديد، فأعلموه بخبر القديس بقطر. فاستحضره وحاول أن يلاطفه ولكنه رفض. فضربوه علي فمه وعلقوا في يديه حجرًا ثقيلاً، وأمر الوالي أن ُيطرح في أتون النار، وُيغلي زفت وزيت ثم ُيسكب عليه، ثم يوضع في الجير والخل. وبعد كل هذا قلعوا عينيه وعلقوه منكسًا، وكان في كل مرة الرب يقويه ويصبره. وقد آمن كثيرون أثناء عذاب القديس بقطر، منهم بعض الجند، ونالوا اكاليل الشهادة. وكان قد أعد الوالي ساحرًا ليصنع سمًا للقديس بقطر. ولكن القديس بقطر أستطاع أن يقنعه بالإيمان المسيحي فأمن الساحر وقبل الأستشهاد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

golpearon en la boca y le colgaron una pesada piedra de las manos. El gobernador ordenó que lo arrojaran a un horno ardiente, le vertieron brea y aceite hirviendo, y luego lo sumergieron en cal y vinagre. Después de todo esto, le sacaron los ojos y lo colgaron cabeza abajo. En cada ocasión, el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Muchos creyeron durante el sufrimiento de San Víctor, incluyendo algunos soldados, y recibieron la corona del martirio. El gobernador había preparado a un hechicero para que envenenara a San Víctor, pero este logró convencerlo de la fe cristiana, y el hechicero creyó y aceptó con alegría el martirio. Finalmente, el gobernador ordenó que decapitaran a San Víctor. Una joven vio la corona descender sobre la cabeza del mártir y proclamó su fe en el Dios de San Víctor. La descuartizaron entre dos palmeras y le cortaron la cabeza, y ella también recibió la corona del martirio. Cuando la madre del mártir supo lo que le había sucedido a su hijo Víctor, fue a buscar su cuerpo a Antioquía, después de que el pueblo del Alto Egipto lo despidiera con gran reverencia y honor, y todos le pidieran su bendición. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

بفرح. أخيرا أمر الوالي بقطع رأس القديس بقطر. رأت فتاة صغيرة الإكليل ينزل علي رأس الشهيد، فأعلنت إيمانها باله القديس بقطر، فمزقوا جسدها بين نخلتين وقطعوا رأسها فنالت هي أيضًا إكليل الشهادة. ولما علمت والدة الشهيد بما حدث لإبنها بقطر جاءت وأخذت جسده إلي أنطاكية، بعد أن ودعه أهل الصعيد بمهابة عظيمة وتكريم وكان الكل يتباركون منه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

En este día, San Milio fue martirizado. Este padre fue un asceta y un guerrero durante toda su vida. Vivía con sus dos discípulos, Abba Josué y Abba José, en una cueva en el monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron a cazar animales salvajes y tendieron sus redes, y este santo cayó en ellas. Este santo vestía una túnica de pelo. Al verlo, le tuvieron miedo y le preguntaron: «¿Quién eres y de dónde vienes?». Él les respondió: «Soy un pecador que vive en esta montaña para adorar al Señor Jesús, el Hijo del Dios viviente». Le dijeron: «No hay más dios que el sol y el fuego. Ven y ofréceles un sacrificio ahora, o te mataremos». Él les respondió: «Estas son creaciones de Dios, y ustedes no conocen la verdad. Mejor les sería adorar al Dios verdadero, el Creador de todas estas cosas». Le preguntaron: «¿Acaso dices que el judío crucificado es Dios?». Él dijo: «Sí, el que crucificó el pecado y venció a la muerte es Dios». Los dos hombres se enfurecieron, apresaron a sus dos discípulos, los torturaron y los mataron. Torturaron al santo durante dos semanas. Finalmente, uno se colocó detrás de él y el otro delante para dispararle flechas. Le dispararon desde un lado y el otro desde el otro hasta que murió en paz y recibió la corona del martirio. Al día siguiente, persiguieron a una bestia y le dispararon flechas, pero cada flecha

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ميليوس. كان هذا الأب ناسكًا ومجاهدًا طول أيامه. ساكنًا مع تلميذيه الأنبا يشوع والأنبا يوسف في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع هذا القديس داخلها. وكان هذا القديس لابسا ثوبا من الشعر. فلما رأياه خافا منه وسألاه قائلين: "من أنت ومن أين أتيت؟". فأجابهما قائلاً:" أنا إنسان خاطئ ساكن في هذا الجبل لعبادة الرب يسوع ابن الله الحي" فقالا له: "ليس إله إلا الشمس والنار فتقدم وقدم لهما قربانًا الأن وإلا قتلناك ". فأجابهما: "إن هذه من صنع الله وأنتما لا تعرفان الحق، والأفضل لكما أن تعبدا الإله الحقيقي خالق هذه كلها". فقالا له: "أتزعم أن المصلوب من اليهود إله؟". فقال: "نعم ذاك الذي صلب الخطية وأمات الموت هو الإله". فحنق الإثنان عليه وأمسكا تلميذيه وعذّباهما وقتلاهما. وظلا يعذبان القديس مدة إسبوعين. أخيرا وقف أحدهما من خلفه والآخر من الأمام ليضرباه بالنشاب. ورماه الواحد من هنا والآخر من هناك حتي تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. وفي الغد ركضا وراء وحش وضرباه بالسهام، فعاد سهم كل واحد منهما إلي قلبه، فمات الإثنان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

regresó a su propio corazón, y ambos murieron. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia celebra las grandes fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se celebra la alegre liturgia y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, nuestro buen Salvador, esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

En este día falleció San Aristo. Este santo fue uno de los Setenta Apóstoles y recibió la gracia del Espíritu Santo, el Consolador, junto con los demás Apóstoles en el Cenáculo de Sión. Posteriormente, predicó el Evangelio de la salvación. En el Libro de los Hechos se narra que cuando el apóstol Pablo se encontraba en Asia y decidió regresar a Jerusalén, envió a dos de sus discípulos a Macedonia: San Timoteo y San Aristo. Este santo sufrió mucho durante su ministerio con el apóstol Pablo. Después, regresó a Jerusalén para ministrar allí, enseñando en Jerusalén y en otras tierras. Luego, recibió la imposición de manos y fue ordenado obispo de Panatas. Predicó sobre el Señor Jesucristo en esa ciudad, iluminando las mentes de sus habitantes. Destruyó muchos ídolos y construyó iglesias. Dios obró muchos milagros a través de él, como

تذكار الأعياد السيدية البشارة والميلاد والقيامة

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار الأعياد السيدية الكبري البشارة والميلاد والقيامة. وُيصلي بالطقس الفرايحي ويمنع الصوم الإنقطاعي والميطانيات. بركة السيد المسيح مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أرسطوس. كان هذا القديس أحد السبعين رسولا وقِبل نعمة الروح القدس المعزي مع الآباء الرسل في علية صهيون. وبعدها كرز ببشارة الخلاص. وقد ورد في سفر الأعمال أن القديس بولس الرسول عندما كان في آسيا، ووطد عزمه علي العودة إلي أورشليم، أرسل اثنين من تلاميذه إلي مقدونية وهما القديسان تيموثاوس وأرسطوس. وقد نال هذا القديس آلام كثيرة في خدمته مع الرسول بولس. وبعد ذلك عاد إلي أورشليم ليخدم بها. فقام بالتعليم فيها وفي غيرها من البلدان. ثم وضعوا عليه اليد ورسموه أسقفًا علي مدينة باناطس. فكرز فيها بالسيد المسيح، وأضاء عقول أهلها وهدم برابي كثيرة وبني كنائس. وقد أجري الله علي يديه أيات كثيرة منها أنه حول مياه مالحة إلي عذبة. وأيضًا جعل أخشاب يابسة تنبت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

convertir agua salada en agua dulce. También hizo brotar ramas y dar fruto a la madera seca. Sanó muchas enfermedades graves. Al llegar a la vejez, falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Acacio, obispo de Jerusalén

En este día también falleció San Acacio, obispo de Jerusalén. Vivió una vida de rectitud y piedad, soportando largas persecuciones. Dios obró señales y prodigios a través de él. Luego, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

وتخرج فروعًا وجعلها تثمر. وشفي أمراضًا صعبة. وبعد أن وصل إلي سن الشيخوخة تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أكاكيوس أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح القديس أكاكيوس أسقف أورشليم. وكان قد نشأ في حياة البر والتقوي. وقد أحتمل الإضطهادات زمانا طويلاً. وقد أجرى الله علي يديه أيات وعجائب. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

En este día del año 68 d. C., San Marcos Evangelista, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo era judío, de la tribu de Leví, y su nombre de pila era Juan, aunque su nombre romano era Marcos. Nació en Durnápolis, una de las cinco ciudades occidentales de Libia. Su padre, Aristóbulo, era primo de la esposa del apóstol Pedro, y su madre, María, fue una de las mujeres que siguieron a Jesucristo y hermana del apóstol Bernabé. San Marcos también era pariente de Santo Tomás Apóstol. Tribus bárbaras atacaron y saquearon las propiedades de su familia en su tierra natal, Libia, obligándolos a huir a Palestina. La casa de Marcos fue el lugar donde el Señor se reunió con sus discípulos (Hechos 1:13-14), donde descendió el Espíritu Santo el día de Pentecostés (Hechos 2:1-4), y donde San Pedro buscó refugio después de que el ángel lo liberara de la prisión (Hechos 12:12). Marcos también fue quien llevaba el cántaro de agua cuando el Señor Jesús preparó la cena de Pascua en el aposento alto de su casa (Marcos 14:13-15). La primera persona a la que San Marcos convirtió a la fe fue su padre, Aristóbulo. Viajaban hacia el río Jordán cuando se encontraron con un león feroz. Cuando el padre intentó salvar a su hijo huyendo, San Marcos le dijo: «El Señor Jesús, que

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 م أستشهد القديس العظيم مار مرقس الإنجيلي أحد السبعين رسولاً. كان هذا القديس يهوديا من سبط لاوي ودعي بإسم يوحنا وإسمه الروماني مرقس. ُولد في درنابوليس إحدي الخمس مدن الغربية بليبيا. وكان والده أرسطوبولس هو أبن عم او ابن عمة زوجة بطرس الرسول، وأمه مريم هي إحدي المريمات اللاتي تبعن السيد المسيح، وهي أخت برنابا الرسول. ويمت القديس مرقس أيضًا بصلة قرابة للقديس توما الرسول. هجمت القبائل الهمجية علي أملاك أسرته في موطنه بليبيا ونهبته فاضطرت الاسرة للهجرة إلي فلسطين. وكان بيت مار مرقس هو المكان الذي يجتمع فيه الرب مع تلاميذه (أع 1: 13، 14)، وفيه حل الروح القدس يوم الخمسين (أع 2:1 - 4)، واليه لجأ القديس بطرس بعد أن أخرجه الملاك من السجن (أع 12: 12) ومرقس هو الرجل حامل جرة الماء حيث أعد السيد المسيح الفصح في علية بيته (مر 14: 13 - 15). وكان أول شخص أجتذبه القديس مرقس الي الإيمان هو أبوه أرسطوبولس حيث كانا سائرين في طريقهما إلي الاردن فلاقاهما أسد مفترس، ولما أراد الاب أن ينقذ ابنه بالهروب، قال القديس مرقس لأبيه: "إن السيد المسيح الذي بيده نسمة كل منا سوف لا يدعه يؤذينا"، ثم صلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

nos da la vida, no permitirá que nos haga daño». Luego oró e hizo la señal de la cruz sobre la bestia, que se abrió y murió. Aristóbulo creyó entonces en Cristo. El león se convirtió en el símbolo del apóstol Marcos debido a este incidente y también porque el comienzo de su Evangelio es «una voz que clama en el desierto». Alrededor del año 45 d. C., Marcos acompañó a Pablo y Bernabé en su primer viaje misionero, predicando con ellos en Seleucia y Chipre. Viajó con ellos hasta Perga, en Panfilia, luego los dejó y regresó a Jerusalén. Esto entristeció a San Pablo, quien se negó a llevar a Marcos consigo en su segundo viaje misionero. Debido a esto, surgió una disputa entre Pablo y Bernabé, que los llevó a separarse. Pablo se llevó a Silas, mientras que Bernabé se llevó a su sobrino Marcos y partió a Chipre. Sin embargo, San Pablo regresó y reconoció la importancia de Marcos para el ministerio, por lo que lo llamó a servir en Colosas. Se sabe que San Marcos participó con San Pablo en la fundación de la Iglesia de Roma. Los habitantes de Venecia y L'Aquila, en Italia, también afirman que les predicó. Sin embargo, su predicación principal tuvo lugar en Alejandría y la Pentápolis. Después de su martirio, el ministerio de San Marcos se extendió a Nubia, Sudán y Etiopía. San Marcos llegó a Alejandría

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

ورشم عليه علامة الصليب فانشق الوحش ومات، فأمن أرسطوبولس بالمسيح. وأصبح شعار مرقس الرسول هو الأسد بسبب هذه الحادثة وأيضًا لأن بداية إنجيله "صوت صارخ في البرية ". وحوالي سنة 45م صاحب مرقس بولس وبرنابا في رحلتهما الأولي وبشر معهما في سلوكية وقبرص، وذهب معهما حتي برجة بمفيلية ثم فارقهما ورجع إلي أورشليم مما أحزن قلب القديس بولس فرفض أن يأخذ معه مرقس في رحلته التبشيرية الثانية، وبسبب هذا حدثت مشاجرة بين بولس وبرنابا حتي فارق احدهما الاخر، فأخذ بولس معه سيلا، أما برنابا فأخذ معه مرقس ابن اخته وذهب إلي قبرص. علي أن القديس بولس عاد فعرف أهمية مرقس للخدمة فاستدعاه للخدمة في كولوسي. ومن المعروف أن القديس مرقس اشترك مع القديس بولس في تأسيس كنيسة روما، كما أن أهل البندقية وأكويلا بإيطاليا يقولون أيضًا أنه بشرهم، ولكن كرازته الأساسية كانت في الإسكندرية والخمس مدن الغربية، وقد إمتد كرازة مار مرقس بعد أستشهاده إلي النوبة والسودان وأثيوبيا. وصل القديس مرقس إلي الإسكندرية سنة 60م أو 61م. ولما دخل إليها تمزق حذاءه من كثرة المشي. فمال إلي إنيانوس الإسكافي الذي أخذ في إصلاح الحذاء فدخل المخراز في يده،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

en el año 60 o 61 d. C. Al entrar en la ciudad, sus sandalias estaban desgastadas de tanto caminar. Entonces se dirigió a Aniano, el zapatero, quien estaba reparando un zapato cuando el punzón le perforó la mano. Aniano exclamó: «¡Eis Theos!» que significa "¡Un solo Dios!". San Marcos escupió en el suelo, hizo barro y se lo untó en el dedo, y la herida sanó al instante. Comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, de la salvación que Él obró en la cruz y de la resurrección que da vida, hasta que Aniano y toda su familia creyeron, y San Marcos los bautizó. Hizo de la casa de Aniano un lugar de reunión para el ministerio y la predicación. Después de que muchos abrazaron el cristianismo, San Marcos fundó el Seminario Teológico y confió su administración a San Justo, quien más tarde se convirtió en el sexto Patriarca de Alejandría. San Marcos compuso entonces la liturgia que hoy se conoce como la Liturgia de San Cirilo. Cuando la Iglesia floreció en Alejandría, los paganos se enfurecieron y conspiraron para matarlo. Los fieles le aconsejaron que se retirara por un tiempo, así que alrededor del año 63 d. C., consagró a Aniano como obispo de Alejandría, junto con tres sacerdotes y siete diáconos. Luego, San Marcos viajó a las cinco ciudades occidentales entre los años

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فصرخ قائلاً: "أيس ثيئوس" أي "يا الله الواحد" فتفل القديس مرقس علي الأرض وصنع طينًا وطلي الإصبع فالتأم الجرح في الحال. وبدأ يحدثه عن السيد المسيح والخلاص الذي صنعه علي الصليب والقيامة المحيية، حتي آمن إنيانوس وكل بيته، فعّمدهم القديس مرقس. واتخذ من بيت إنيانوس مكانًا يجتمع فيه للخدمة والتبشير. وبعد أن آمن كثيرون بالمسيحية أسس مار مرقس المدرسة اللاهوتية وعهد بإدارتها إلي القديس يسطس، الذي صار فيما بعد البطريرك السادس للإسكندرية. ثم وضع القديس مرقس القداس المعروف الآن بالقداس الكيرلسي. ولما ازدهرت الكنيسة بالإسكندرية، اغتاظ الوثنيون وفكروا في قتله فنصحه المؤمنون أن يبتعد قليلاً، فرسم إنيانوس اسقفا علي الإسكندرية حوالي 63 م ومعه ثلاثة من الكهنة وسبعة من الشمامسة. ثم ذهب مار مرقس إلي الخمس مدن الغربية من سنة 63م إلي سنة 65م. وبعد ذلك ذهب إلي روما وحضر أستشهاد القديسين بطرس وبولس سنة 67م. وبعد ذلك رجع إلي الإسكندرية وعكف علي الرعاية والكرازة. وفي اليوم التاسع والعشرين من برمودة سنة 68م، كان المسيحيون يحتفلون بعيد القيامة المجيد في كنيسة بوكاليا، وقد كان عيد الإله سيرابيس في نفس اليوم، فهجم الوثنيون علي الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

63 y 65 d. C. Posteriormente, fue a Roma y presenció el martirio de los santos Pedro y Pablo en el año 67 d. C. Regresó a Alejandría y se dedicó a la pastoral y la predicación. El 29 de Baramouda del año 68 d. C., los cristianos celebraban la gloriosa fiesta de la Resurrección en la iglesia de Boukalia. Ese día también se celebraba la fiesta del dios Serapis. Los paganos atacaron la iglesia, apresaron a San Marcos y lo arrastraron por las calles de Alejandría, gritando: «¡Arrastren al dragón al corral!». Tras arrastrarlo, lo encerraron en una oscura prisión. A medianoche, un ángel del Señor se le apareció, lo sanó y lo fortaleció. Entonces, el Señor Salvador se le apareció y lo consoló. En la mañana del 30 de Baramouda, lo arrastraron de nuevo por las calles de Alejandría. Su carne se desgarró, su sangre corrió y recibió la corona del martirio. Luego consideraron quemar su santo cuerpo, pero se desató una tormenta con fuertes lluvias que extinguió las llamas y dispersó a la multitud. Los fieles tomaron su santo cuerpo, y San Aniano, los sacerdotes y el pueblo oraron sobre él y lo sepultaron en la iglesia con gran honor. Que la bendición de las oraciones de San Marcos Apóstol, el Evangelista de Egipto, esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

وقبضوا علي القديس مرقس وجروه وهم يصيحون: "جروا التنين في دار البقر". وبعد أن جروه وسحلوه في شوارع الأسكندرية وضعوه في سجن مظلم. وفي نصف الليل ظهر له ملاك الرب وشفاه وقواه، ثم ظهر له الرب المخلص وعزاه. وفي صباح يوم الثلاثين من برمودة، جروه أيضًا في شوارع الإسكندرية فتهرأ لحمه وسال دمه ونال بهذا إكليل الشهادة. ثم فكروا في حرق الجسد الطاهر فهبت عاصفة مصحوبة بمطر غزير، فإنطفأت النيران وتفرق الشعب. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر، وصلي عليه القديس إنيانوس والكهنة والشعب ودفنوه في الكنيسة بإكرام عظيم. بركة صلوات القديس مارمرقس الرسول كاروز الديار المصرية فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia conmemora el nacimiento de la pura y santa Virgen María, Madre de Dios, por quien vino la salvación a la humanidad. En la tierra de Judea vivían Joaquín y su esposa Ana, de la tribu de Judá, de la casa de David. Ambos eran justos ante Dios, vivían según sus mandamientos y preceptos, meditando día y noche en la Ley del Señor. Ana llevaba treinta y un años estéril, y ella y su esposo oraban fervientemente, pidiendo a Dios que les concediera un hijo. Prometieron a Dios que si les daba un hijo o una hija, lo ofrecerían en sacrificio al Señor, para que sirviera y habitara en su templo, como el profeta Samuel. Cuando Dios quiso cumplir su propósito divino, envió a su ángel al anciano Joaquín, que llevaba cuarenta días orando en la montaña. El ángel le dijo: «El Señor te dará descendencia de la cual vendrá la salvación del mundo». Joaquín bajó inmediatamente del monte, convencido y creyendo en lo que el ángel le había dicho. Le contó a su esposa lo que había visto y oído, y ella se regocijó y dio gracias a Dios. Luego le dijo que el ángel también le había anunciado que sus oraciones habían sido escuchadas y que concebiría y daría a luz una hija bendita, a quien las generaciones venideras llamarían bienaventurada, pues por medio de ella vendría la salvación de Adán y sus

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار ميلاد البتول الطاهرة العذراء مريم والدة الإله. التى منها كان الخلاص لجنس البشر. كان فى بلاد اليهودية رجل إسمه يواقيم وزوجته حنة من سبط يهوذا من بيت داود. وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين حسب وصاياه وأحكامه، يلهجان نهارًا وليلاً فى ناموس الرب. وكانت حنة عاقرًا لمدة إحدى وثلاثين سنة وكانت هى وزوجها يكثران من الصلاة والدعاء طالبين من الله أن يهبهما نسلاً. وعاهدا الله أنه إذا أعطاهما ولدًا أو بنتًا يقدمانه قربانًا للرب خادمًا ومقيمًا فى هيكله كصموئيل النبى. ولما سر الله أن يتمم قصده الإلهى، أرسل ملاكه وبشر الشيخ يواقيم حينما كان قائمًا فى الجبل لمدة أربعين يوما يصلى، وقال له " إن الرب سيعطيك نسلاً يكون منه خلاص العالم ". فنزل من الجبل لوقته موقنًا ومصدقًا لما قاله له الملاك. وأعلم زوجته بما رأي وسمع، ففرحت وشكرت الله. ثم قصت عليه أن الملاك بشرها هى أيضًا باستجابة صلواتها وأنها ستحبل وتلد إبنة مباركة تطوبها الأجيال لأن منها سيكون خلاص آدم وذريته. ثم قام يواقيم ومضى ومعه زوجته إلى الهيكل. وفيما هو يصلى تطلع وإذا بتاج نورانى يهبط عليه من السماء، فاستراحت نفسه، وقام مع زوجته إلى بيته فرحين، بعد أن تأكد أن الرب قبل منه هذه الصلوات. وقضت حنة أيام حملها فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

descendientes. Entonces Joaquín se levantó y fue con su esposa al templo. Mientras oraba, alzó la vista y vio una corona de luz que descendía del cielo sobre él, y su alma encontró paz. Él y su esposa regresaron a casa llenos de alegría, seguros de que el Señor había escuchado sus oraciones. Ana pasó los días de su embarazo en oración y ayuno hasta que dio a luz a la Madre de Dios, la Salvadora del mundo, y la llamaron María. Que la bendición de la intercesión de la Santísima Virgen María esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

صلوات وأصوام إلى أن ولدت والدة الإله مخلص العالم، فسمياها مريم. بركة شفاعة القديسة العذراء مريم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Job el justo

En este día también, Job el Justo partió de este mundo. Fue justo en su generación: «No hay otro como él en la tierra, intachable y recto, temeroso de Dios y apartado del mal». Satanás lo envidió y pidió a Dios poder sobre Job y todas sus posesiones. Dios lo permitió, conociendo la paciencia de Job y sabiendo que sería un ejemplo para las generaciones venideras, como dice Santiago: «Habéis oído hablar de la paciencia de Job y habéis visto el resultado de la obra del Señor». En un solo día, Job perdió a sus hijos e hijas, su ganado y todas sus posesiones. Además, el enemigo lo afligió con lepra de pies a cabeza. Sin embargo, a pesar de todo, estuvo agradecido a Dios y jamás se quejó ni blasfemó contra su Creador. Lo único que dijo fue: «¡Ojalá el día en que nací hubiera desaparecido!». Y respecto a la pérdida de sus hijos, dijo: «El Señor dio, y el Señor quitó; ¡bendito sea el nombre del Señor!». En todo esto, Job no pecó ni atribuyó necedad a Dios. Lo que más le dolía era el reproche de sus amigos y de su esposa, quien le había sugerido que blasfemara. Él la reprendió, diciéndole: «Hablas como una mujer insensata. Aceptamos lo bueno de Dios, pero no lo malo». Job fue puesto sobre un montón de piedras hasta que fue purificado, como se purifican los lingotes en el fuego. Finalmente, el Señor le habló desde las nubes, lo sanó de su enfermedad,

نياحة أيوب الصديق

فى مثل هذا اليوم أيضًا تنيح أيوب الصديق. كان بارًا فى جيله: " ليس مثله فى الارض كامل ومستقيم يتقى الله ويحيد عن الشر". فحسده الشيطان وطلب من الله ان يمكنه منه ومن كل ماله، فسمح له بذلك لعلمه بصبر أيوب، وأنه سيكون مثالاً لمن يأتى بعده، كما يقول القديس يعقوب: " قد سمعتم بصبر أيوب ورأيتم عاقبة الرب". فى يوم واحد فقد أيوب بنيه وبناته ومواشيه وجميع ماله. بل وضربه العدو فى جسده بالجذام من راسه الى قدميه. وكان فى ذلك جميعه شاكرًا لله ولم يتذمر قط ولا جدف على خالقه. وهذا كل ما قاله: " ليته هلك اليوم الذي ولدت فيه ". وقال عن فقد اولاده: " الرب اعطى والرب اخذ فليكن اسم الرب مباركًا. فى كل هذا لم يخطىء أيوب ولم ينسب لله جهالة ". وأشد ما المه هو تبكيت اصدقائه وزوجته له لانها اشارت عليه بالتجديف، اما هو فوبخها قائلاً: " تتكلمين كإحدى الجاهلات. الخير نقبل من عند الله والشر لا نقبل". واقام ايوب مطروحًا على كومة حتى تنقى كما تتنقى السبائك فى النار. وأخيرًا كلّمه الرب من الغمام، وشفاه من مرضه، وضاعف كل ما كان له، ورزقه بنين وبنات أخرين وعاش ايوب حتى وصل الى شيخوخة صالحة وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

multiplicó todo lo que tenía y le dio más hijos e hijas. Job vivió hasta una edad avanzada y murió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

También en este día, en el año 91 de los Mártires (375 d. C.), falleció San Teodoro de Tabennis, discípulo cercano de San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Nació alrededor del año 323 d. C. en la ciudad de Latópolis (actual Esna) en el seno de una familia noble, adinerada y devota. Desde joven, mostró una marcada inclinación hacia una vida de virtud y ascetismo. A los doce años, ingresó en un pequeño monasterio cerca de Esna, donde se dedicó a la oración. Allí creció espiritualmente. Al oír hablar de San Pacomio, anheló ser uno de sus discípulos. A los trece años, el Señor dispuso que llegara hasta el Abba Pacomio a través de un monje llamado Pacisio, que había llegado al monasterio donde Teodoro se alojaba. Cuando Teodoro le pidió que lo llevara ante San Pacomio, Pacisio accedió. El abad Pacomio había profetizado que un joven llegaría al monasterio y un día se convertiría en su sucesor al frente de los monasterios. Cuando Teodoro

نياحة أيوب الصديق

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وفيه أيضًا من سنة 91 للشهداء (375 م)، تنيح القديس تادرس الطبانيسى التلميذ الخاص للقديس باخوميوس اب الشركة الرهبانية. ولد نحو سنة 323 م فى مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) من عائلة شريفة غنية متدينة. وقد أظهر منذ صغره ميلاً نحو حياة الفضيلة والزهد، وفى سن الثانية عشر إنطلق الى دير صغير قريب من أسنا، وهناك انفرد فى عبادته. وكان ينمو فى القامة الروحية. ولما سمع عن القديس باخوم أشتهى ان يكون واحدًا من اولاده وعندما وصل الى الثالثة عشر من عمره دبر له الرب الذهاب الى الأنبا باخوم، عن طريق راهب يدعى باكيسيوس كان قد جاء الى الدير حيث يوجد تادرس. ولما طلب تادرس منه ان يصحبه الى حيث يوجد القديس باخوم فأخذه معه. وكان الانبا باخوميوس قد تنبأ ان شابًا صغيرًا سيأتى الى الدير سيكون يومًا ما خليفته فى إدارة الأديرة. وعندما وصل تادرس قبله باخوميوس ولما رأى طاعته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

llegó, Pacomio lo recibió con los brazos abiertos y, al ver su obediencia y su gran esfuerzo por la virtud, lo eligió como su discípulo personal. Poco después, el abad Pacomio lo nombró abad del monasterio de Tabennisi, a pesar de que aún no había cumplido los veinticuatro años. Tras demostrar su valía, San Pacomio lo llamó al monasterio principal de Pavlos para que estuviera a su lado y lo nombró supervisor de todos los monasterios pacomianos. Visitaba a los hermanos, sanaba sus dolencias espirituales y acogía a quienes deseaban la vida monástica. Se distinguía por su bondad y alegría, por lo que era venerado y querido por todos. Durante toda la vida de su padre, Pacomio, Teodoro permaneció como su mano derecha y su hijo obediente. Tras la muerte de su maestro, Petronio fue Abad General de los monasterios por un breve tiempo antes de fallecer. Le sucedió Orsio, quien sentía un profundo afecto por Teodoro. Cuando se produjo el cisma entre los monasterios, Orsio le pidió a Teodoro que asumiera el cargo de Abad General debido a su sabiduría y discernimiento. Tras mucha insistencia, Teodoro aceptó, con la condición de estar bajo la guía del Abad Orsio. Poco después, San Teodoro enfermó. Reunió a los

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وجهاداته العالية فى الفضيلة اختاره ليكون تلميذًا خاصًا له. وبعد مدة عينه الانبا باخوميوس رئيسًا لدير طبانسين وهو لم يبلغ الرابعة والعشرين من عمره. وعندما اظهر نجاحًا استدعاه القديس باخوم الى دير بافو الرئيسى ليكون بجانبه وعينه مشرفًا على سائر الاديرة الباخومية. وكان يفتقد الاخوة ويشفى أمراض نفوسهم ويقبل الراغبين فى الرهبنة. وكان يمتاز بلطفه وبشاشته لذلك كان مهوبًا من الكل ومحبوبًا من الجميع. إستمر تادرس طيلة حياة أبيه باخوميوس ساعده الايمن وأبنه المطيع. وبعد نياحة معلمه صار بترونيوس هو الاب العام للاديرة لمدة وجيزة ثم تنيح، وخلفه اورسيسيوس الذي كان قلبه متعلقًا بتادرس. وعندما حدث الأنشقاق بين الاديرة طلب أورسيسيوس من تادرس ان يكون هو الاب العام للاديرة لحكمته وإفرازه، وبعد إلحاح شديد قبل تادرس على ان يكون تحت إرشاد الاب أورسيسيوس. بعد قليل مرض القديس تادرس فجمع رؤساء الاديرة وطلب منهم الصفح. وصار الاخوة يبكون وحزن الاب اورسيسيوس. اما هو فطلب صلواتهم وانطلق الى الفردوس. فكان لانتقاله أثر كبير وحزن شديد فى الاديرة الباخومية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

abades y les pidió perdón. Los hermanos lloraron y el Abad Orsio se afligió. Les pidió sus oraciones y partió al Paraíso. Su muerte tuvo un profundo impacto y causó gran tristeza en los monasterios de Pacomio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Filoteo de Dronka

También en este día, en el año 1096 de los Mártires (1380 d. C.), San Filoteo de Dronka, en la provincia de Asyut, fue martirizado. Soportó grandes torturas, pero no renunció a su fe. Finalmente, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

أستشهاد القديس فيلوثاوس من درنكة

وفيه أيضًا من سنة 1096 للشهداء (1380 م)، أستشهد القديس فيلوثاؤس من اهل درنكة بمحافظة اسيوط وقد عذب كثيرًا، ولم ينكر ايمانه. وأخيرًا نال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ياسون أحد السبعين رسولاً. ولد هذا القديس بطرسوس وهو نسيب القديس بولس الرسول وقد ذكره فى رسالته الى رومية بقوله: " يسلم عليكم تيموثاوس العامل معى ولوكيوس وياسون وسوسيباترس أنسبائى". وكان ياسون واحدًا من السبعين تلميذًا الذين أنتخبهم الرب وأرسلهم. وقد كرز مع التلاميذ قبل آلام المخلص، وصنع آيات وعجائب. وقد حل عليه الروح القدس فى يوم الخمسين. وبعد اهتداء الرسول بولس ذهب معه الى طرسوس فى الفترة من 37م الى سنة 42م ثم الى بلاد كثيرة. بعدها ذهب الى مدينة تسالونيكى وكان يصنع الخيام ويعيش منها. ثم ذهب الى روما حيث بّشر فيها ببشارة الخلاص، لذلك بعث القديس بولس سلامه للرومانيين عندما كتب اليهم رسالته. وعندما وصل القديس بولس الى تسالونيكى حوالى سنة 51م نزل ضيفًا على ياسون وعمل معه فى صناعة الخيام حتى لا يثقل على ياسون، وقد ذكر ذلك فى رسالته: " انكم تذكرون ايها الاخوة تعبنا وكدنا اذ كنا نبشركم بانجيل الله ونحن نعمل ليل نهار لئلا نثقل على أحد منكم". وعندما ذهب الرسول بولس الى المجمع اليهودى بتسالونيكى هاج اليهود ضده وذهب الى بيت ياسون، واذ لم يجدوا بولس جروا ياسون وبعض الاخوة كرهائن الى حكام المدينة واتهموا بولس

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles. Este santo nació en Tarso y era pariente de San Pablo Apóstol, quien lo menciona en su Epístola a los Romanos diciendo: «Timoteo, mi colaborador, y Lucio, Jasón y Sosípatro, mis parientes, os saludan». Jasón fue uno de los setenta discípulos elegidos y enviados por el Señor. Predicó con los discípulos antes de la Pasión del Salvador y realizó señales y prodigios. El Espíritu Santo descendió sobre él el día de Pentecostés. Tras la conversión del apóstol Pablo, lo acompañó a Tarso desde el año 37 d. C. hasta el 42 d. C., y luego a muchas otras tierras. Posteriormente, se trasladó a Tesalónica, donde construyó tiendas de campaña y se ganó la vida. Después fue a Roma, donde predicó el Evangelio de la salvación. Por lo tanto, San Pablo dirigió sus saludos a los Romanos en su Epístola. Cuando San Pablo llegó a Tesalónica alrededor del año 51 d. C., se hospedó en casa de Jasón y trabajó con él en la construcción de tiendas para no ser una carga para él. Lo mencionó en su carta: «Hermanos, recuerdan nuestro trabajo y esfuerzo, pues trabajamos día y noche para anunciarles el evangelio, para no ser una carga para ninguno de ustedes». Cuando el apóstol Pablo fue a la sinagoga de Tesalónica, los judíos se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

incitaron contra él. Fue a casa de Jasón, y al no encontrarlo, lo llevaron a la fuerza junto con algunos hermanos como rehenes ante las autoridades de la ciudad, acusándolo de traición y sedición. Como las autoridades sabían que Jasón era un buen ciudadano, lo pusieron en libertad bajo fianza. Después de que Pablo partiera de la ciudad, Jasón continuó su ministerio y enfrentó muchas dificultades, las cuales Pablo mencionó, diciendo: «Porque tú también sufriste lo mismo a manos de tu propia gente». Nosotros mismos nos enorgullecemos de ti en las iglesias de Dios por tu paciencia y fe en medio de todas las persecuciones y tribulaciones que soportas. Mientras San Pablo estaba en Corinto, Jasón le envió dinero. En el invierno del año 57 d. C., después de que el apóstol Pablo completara su tercer viaje misionero, pasó el invierno en Corinto. Desde allí, a principios del año 58 d. C., envió su carta a los Romanos, incluyendo saludos de Jasón. Esto indica que Jasón había llegado a Corinto antes de escribir la carta a los Romanos. San Pablo lo ordenó obispo de su ciudad natal, Tarso, donde ya había servido con el apóstol Pablo, y allí completó su ministerio con distinción. Posteriormente, predicó en la ciudad de Corquiras, donde muchos creyeron gracias a su ministerio. Los bautizó y construyó

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بالخيانة والفتنة. ولما كان الحكام يعرفون عن ياسون انه كان مواطنًا صالحًا، اخذوا منه كفالة واطلقوه. وبعد خروج بولس من المدينة إستمر ياسون فى الخدمة وقد قابل شدائد كثيرة حتى ان بولس ذكرها بقوله: "لانكم تألمتم انتم أيضًا من اهل عشيرتكم تلك الالام عينها ". حتى أننا نحن أنفسنا نفتخر بكم فى كنائس الله من أجل صبركم وأيمانكم فى جميع اضطهاداتكم والضيقات التى تحتملونها. واثناء وجود القديس بولس فى كورنثوس كان ياسون يرسل له اموالاً. وفى شتاء سنة 57 م وبعد انتهاء رحلة الرسول بولس التبشيرية الثالثة قضى الشتاء فى كورنثوس ومن هناك أرسل رسالته الى رومية فى اوائل سنة 58 م، وبعث اليهم فيها السلام من ياسون. وهذا يدل على ان ياسون كان قد وصل الى كورنثوس قبل كتابة الرسالة الى رومية. هذا وقد رسمه القديس بولس أسقفًا على مسقط رأسه طرسوس والتى سبق وأن خدم فيها مع الرسول بولس، وهناك اكمل خدمته على احسن وجه. بعد ذلك كرز فى مدينة كوركيراس حيث امن كثيرون على يديه، فعمدهم وبنى لهم كنيسة على أسم استفانوس أول الشهداء. فلما علم والى المدينة قبض عليه وسجنه. فوجد فى السجن سبعة لصوص فعلمهم حتى أمنوا ثم عمدهم، وأعترفوا جهارًا بالايمان امام الوالى الذي وضعهم فى قدر مملوء زفتًا وكبريتًا فنالوا أكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

una iglesia dedicada a Esteban, el primer mártir. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de esto, lo arrestó y encarceló. En prisión, encontró a siete ladrones y les enseñó hasta que creyeron. Luego los bautizó, y ellos confesaron abiertamente su fe ante el gobernador, quien los colocó en un caldero lleno de brea y azufre, tras lo cual recibieron la corona del martirio. Después, el gobernador liberó al apóstol de la prisión y lo torturó, pero él salió ileso. La hija del gobernador presenció la tortura y los milagros que ocurrieron desde su ventana. Creyó en el Señor Jesucristo, se quitó sus joyas y adornos y los repartió entre los pobres. Luego confesó que era cristiana. Su padre se enfureció y la encarceló, y luego ordenó que la fusilaran. Ella entregó su alma pura en manos del Señor Jesucristo y recibió la corona del martirio. El rey había enviado a Jasón a una de las islas para ser torturado allí, pero el barco se hundió en el mar y el santo se salvó. Continuó predicando y proclamando el nombre de Cristo durante varios años hasta que otro gobernador asumió el cargo. Este gobernador lo convocó a él y a sus compañeros y también los torturó. Al ver que sus cuerpos no habían sufrido daño alguno por las torturas, él y sus conciudadanos creyeron en el Señor Jesucristo. Jasón los bautizó, les enseñó los

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بعدها أخرج الوالى الرسول من السجن وعذبه فلم ينله ضرر، وكانت أبنة الوالى تشاهد من شباكها العذاب والمعجزات التى حدثت، فأمنت بالسيد المسيح وخلعت حُليها وزينتها ووزعتها على المساكين. ثم أعترفت أنها مسيحية، فغضب أبوها وسجنها ثم أمر برميها بالسهام فأسلمت روحها الطاهرة بيد السيد المسيح ونالت اكليل الشهادة. وكان الملك قد أرسل ياسون الى أحدى الجزر ليعذب هناك فغرقت المركب في البحر ونجا القديس. وإستمر يُبشر وُيكرز بأسم المسيح عدة سنين إلى أن تولى والي أخر، فإستحضره ومن معه وعذبهم أيضًا. ولما رأى ان أجسادهم لم تتأثر بالعذابات آمن هو ومدينته بالسيد المسيح فعمدهم ياسون وعلمهم وصايا الانجيل وبنى لهم كنائس عديدة وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

mandamientos del Evangelio y construyó muchas iglesias para ellos. Dios obró muchos milagros a través de él. Luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Eutimio el Sacerdote de Fuh

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Eutimio, sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en Fuwa y, debido a su rectitud y piedad, fue ordenado sacerdote para su ciudad. Enseñó y fortaleció a los creyentes. El gobernador se enteró de su existencia, lo mandó llamar y le ofreció adorar ídolos, pero él se negó. Entonces lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció. Finalmente, ordenó que lo quemaran vivo, y así recibió la corona del martirio. Un sacerdote temeroso de Dios tomó el cuerpo, lo amortajó y lo colocó en un lugar seguro hasta que cesaron las persecuciones. Entonces construyeron una iglesia en su nombre, y Dios manifestó muchos milagros a través de ella. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

استشهاد القديس اوتيموس القس من فوه

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أوتيموس القس. ولد هذا القديس بفوه، ونظرًا لاستقامته وتقواه رسموه قسًا على بلده، فكان يُعلم ويُثبت المؤمنين. فسمع عنه الوالى فأستحضره وعرض عليه عبادة الاوثان فلم يذعن لأمره. فعذبه كثيرًا وكان الرب يقويه. واخيرًا أمر بحرقه حيًا فنال أكليل الشهادة. وكان هناك قس خائف من الله فأخذ الجسد وكفنه ووضعه فى مكان حتى إنقضاء زمن الاضطهادات حيث بنوا له كنيسة على أسمه، وقد اظهر الله منها ايات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel IV, el octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1094 de los Mártires (1378 d. C.), falleció el Papa Gabriel IV, octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue abad del Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y un sacerdote virtuoso, devoto y erudito. Fue consagrado Patriarca el 11 de Tobe del año 1086 de los Mártires (1370 d. C.). Su residencia patriarcal se encontraba en el barrio de Zuwayla. Este Papa consagró el Santo Crisma junto con diez obispos. También compuso himnos y versos litúrgicos para la liturgia, la mayoría en copto y griego, para el calendario copto. Este Papa vivió durante los reinados del Sultán Sha'ban ibn Hasan al-Ashraf y del Sultán Ali ibn Sha'ban al-Mansur. Ocupó la sede de San Marcos durante ocho años, tres meses y veintidós días. Tras su fallecimiento, fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes, cerca de San Simón el Curtidor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1094 للشهداء (1378 م)، تنيح البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان رئيسًا لدير القديسة العذراء مريم الشهير بالمحرق وكان أبًا فاضلاً عابدًا عالمًا. فكرسوه بطريركًا فى 11 طوبة سنة 1086 للشهداء 1370م. وكان مقر رئاسته فى حارة زويلة. وقد كرس هذا البابا الميرون ومعه عشرة أساقفة. وقد وضع هذا البابا قطع وأرباع في التسبحة أكثرها قبطى ورومى فى الأبصلمودية الكيهكية. وعاصر هذا البابا السلطان شعبان بن حسن الاشرف وعلى بن شعبان المنصور. وقد جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وثلاثة اشهر وأثنين وعشرين يومًا. وبعدها تنيح فدفنوه بدير الحبش بجوار القديس سمعان الخراز. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 221 للشهداء (505 م) تنيح القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. ومال منذ حداثته الى العيشة الرهبانية فترهب بدير القديس مكاريوس. ولما اختير للبطريركية تمنع ولكن الاساقفة والكهنة والاراخنة أخذوه قهرًا ورسموه فى أول بابه سنة 213 للشهداء (496م). فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بالتعليم والوعظ وتثبيت المؤمنين على الايمان الأرثوذكسي المستقيم. وكان الامبراطور زينون قد مات وقام بدلاً عنه الامبراطور أنسطاسيوس البار فكتب له القديس ساويرس الانطاكى رسالة تحتوى على مبادىء الايمان القويم وكان مقدونيوس بطريرك القسطنطينية قد قطع العلاقة مع كنيسة الاسكندرية وإنطاكية وثبت أعمال المجمع الخلقيدونى. فاجتمع عليه مجمع بأمر الامبراطور فى العاصمة أنزله عن كرسى البطريركية ونفاه الامبراطور وأقيم بدلاً منه رجل فاضل أسمه تيموثاوس. فحالما أرتقى البطريركية عقد مجمعًا رفض فيه اعمال مجمع خلقيدونية واعلن اتحاده مع كنيستى الاسكندرية وانطاكية. ولقد ازدهرت كنيسة الاسكندرية فى عهد البابا يوأنس لان النفوس اطمأنت وهدأت

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 221 de los Mártires (505 d. C.), falleció San Juan I, vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Desde su juventud, se inclinó hacia la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Cuando fue elegido para el patriarcado, lo rechazó, pero los obispos, sacerdotes y arcontes lo convencieron y lo ordenaron el primer día de Babah del año 213 de los Mártires (496 d. C.). Al asumir la Sede de San Marcos, se dedicó a la enseñanza, la predicación y el fortalecimiento de los fieles en la verdadera fe ortodoxa. El emperador Zenón había fallecido, y le sucedió el emperador Anastasio el Justo. San Severo de Antioquía le escribió una carta con los principios de la verdadera fe. Macedonia, patriarca de Constantinopla, había roto lazos con las iglesias de Alejandría y Antioquía y acatado los decretos del Concilio de Calcedonia. Un sínodo convocado en la capital por orden del emperador lo depuso del trono patriarcal y lo exilió. En su lugar, fue nombrado Timoteo, un hombre virtuoso. Al asumir el patriarcado, Timoteo convocó un sínodo que rechazó los decretos del Concilio de Calcedonia y proclamó su unión con las iglesias de Alejandría y Antioquía. La Iglesia de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría floreció durante el papado de Juan, pues las almas encontraron paz y los corazones sosiego. El emperador Anastasio fue un gobernante pacífico que envió provisiones a los monjes de Scetis. Su papado fue una época de tranquilidad y paz. La única perturbación fue una plaga que asoló Alejandría y se cobró la vida de muchos fieles. Tras completar su labor, enfermó brevemente y falleció después de servir en la sede de San Marcos durante ocho años y siete meses. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

القلوب، إذ أن الامبراطور أنسطاسيوس كان مسالمًا، وكان يرسل الى برية شيهيت ما يحتاجه الاباء الرهبان. وكانت أيام حبريته أيام هدوء وسلام. ولم يكدر الصفو غير الوباء الذي انتشر فى الاسكندرية وقضى على كثير من أبنائه. ولما أكمل سعيه الصالح مرض قليلاً ثم تنيح بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وسبعة شهور. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 882 de los Mártires (1166 d. C.), falleció San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Era el monje Juan (Yoannis) ibn Abi al-Fath. Ascendió al trono papal el segundo día del mes intercalar de 863 de los Mártires (1147 d. C.). Durante el período de disturbios, varias iglesias fueron destruidas y sus objetos litúrgicos robados. Cuando la crisis amainó, un copto llamado As'ad Salib, que servía en la corte del califa, se encargó de reconstruir las iglesias

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 882 للشهداء (1166 م)، تنيح القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو الراهب يوحنا (يوأنس) بن أبى الفتح. تولى الكرسى فى اليوم الثانى من النسىء سنة 863 للشهداء (1147م). وخلال فترة الاضطراب تهدم عدد من الكنائس وسرقت أوانيها. فلما أنقشعت الغمامة كان فى ديوان الخليفة قبطى أسمه الاسعد صليب أخذ على عاتقه بناء الكنائس المتهدمة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

destruidas, restaurar las que estaban en mal estado y adquirir los objetos litúrgicos necesarios. Durante el pontificado de este Papa, al-'Adil ibn al-Sallar sirvió como visir durante el reinado de al-Zafir. Un usurpador se apoderó del trono de Etiopía, exiliando al rey legítimo. El metropolitano de Etiopía lo reprendió por su fechoría. El usurpador se enfureció y envió una carta a al-Adil en Egipto, solicitándole que persuadiera al Papa para que nombrara un nuevo Metropolitano para Etiopía en lugar del actual Metropolitano, Anba Mikhail al-Atfihi. Ante la negativa del Papa, al-Adil lo encarceló y ordenó a los cristianos de Egipto que se ciñeran el cinturón y se quitaran las túnicas. Durante el pontificado de este Papa, se añadió la frase «el Dador de Vida» a la última confesión de la Misa, después de «Este es el Cuerpo». Tras un largo debate, la Iglesia finalmente la aprobó: «Este es el Cuerpo que da vida, que tu Hijo unigénito tomó». Durante su pontificado, hubo una subida de precios y una plaga de ganado. Ante la intensificación de las dificultades y la violencia, el Papa se vio profundamente afectado y encomendó su alma al Padre Celestial. Los fieles lo sepultaron en la Iglesia de Abu Sefein. Este Papa dirigió la Iglesia durante dieciocho

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وترميم المتداعى منها وشراء الاوانى اللازمة لها. وفى أيام هذا البابا تولى الوزارة العادل بن السلار فى خلافة الظافر. وحدث ان اغتصب عرش الحبشة دخيل نفى الملك الشرعى فوبخه مطران الحبشة على سوء فعلته. فأغتاظ الغاصب وبعث الى العادل فى مصر برسالة يطلب فيها إقناع البابا برسامة مطران للحبشة بدلاً من الأنبا ميخائيل الأطفيحى المطران الحالي. ولما رفض البابا أستجابة الطلب أدخله العادل السجن وأمر المسيحيين فى مصر بشد الزنانير وخلع الطيالس. وفى أيام هذا البابا أضيف الى الأعتراف الاخير بالقداس لفظة " المحيي " بعد " هذا هو الجسد". فصار ُيقال: " هذا هو الجسد المحيي الذي أخذه أبنك الوحيد"، بعد أن جرت بسببها مجادلات ومرافعات ولكن أخيرًا أقرتها الكنيسة. وحصل فى أيامه غلاء فى الاسعار ووباء فى الابقار. ولما أشتد البلاء والعنف تأثر البابا جدًا واستودع روحه فى يدي الاب السماوى. ودفنه المؤمنون فى كنيسة ابى سيفين. وقد قاد هذا البابا الكنيسة مدة ثمانية عشر عامًا وثمانية اشهر واربعة ايام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

años, ocho meses y cuatro días. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

El martirio del gran profeta Jeremías

En este día, el gran profeta Jeremías, uno de los profetas mayores, fue martirizado. Era hijo del sacerdote Hilcías. Nació en Anatot, en la tierra de Benjamín, cerca de Jerusalén. Su linaje sacerdotal influyó en su conocimiento de la Ley y en su asistencia regular a las fiestas y celebraciones sagradas. El Señor lo llamó al ministerio profético en una visión cercana a la resurrección del profeta Sofonías. Cuando Jeremías se opuso debido a su corta edad, el Señor extendió la mano y tocó su boca, diciendo: «Mira, he puesto mis palabras en tu boca. Hoy te he puesto sobre naciones y reinos para arrancar y derribar, para destruir y derrocar, para edificar y plantar». Comenzó su ministerio profético en el decimotercer año del reinado de Josías, en el 629 a. C. Profetizó durante dieciocho años del reinado de Josías, luego durante los tres meses del reinado de Joacaz, los once años del reinado de Joacim y los once años y cinco meses del reinado de Sedequías. Su ministerio duró cuarenta y un años, hasta la destrucción de Jerusalén en el 588 a. C. Esto se sumó al período de su profecía en Egipto. Comenzó su ministerio en Anatot y encontró resistencia por parte de su propio pueblo, por lo que clamó al Señor para que los juzgara. La resistencia pronto se extendió y se generalizó, así que volvió a clamar al Señor para

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في مثل هذا اليوم استشهد إرميا النبى العظيم وأحد الأنبياء الكبار. هو أبن حلقيا الكاهن. ُولد في عناثوث أرض بنيامين القريبة من أورشليم، وكان لأنتسابه إلى عائلة كهنوتية أثره في معرفته للشريعة ومواظبته علي حضور المواسم والأعياد المقدسة. دعاه الرب للعمل النبوى في رؤيا قرب الوقت الذي قام فيه صفنيا النبى، ولما اعترض إرميا لكونه صغير السن، مد الرب يده ولمس فمه وقال له: "هأنذا قد جعلت كلامى في فمك أنظر قد أقمتك اليوم على الشعوب والممالك لتقلع وتهدم وتهلك وتنقض وتبنى وتغرس". بدأ عمله النبوى في السنة الثالثة عشر من ملك يوشيا سنة 629 ق. م وتنبأ ثمانى عشرة سنة في عهده، ثم الثلاثة أشهر التي حكم فيها يوآحاز، والإحدى عشرة سنة التي حكم فيها يهوياقيم، والإحدى عشرة سنة والخمسة أشهر التي حكم فيها صدقيا. كانت جملة خدمته واحدًا وأربعين سنة حتى خراب أورشليم سنة 588 ق. م وذلك بخلاف مدة نبوته في مصر. بدأ حياته في عناثوث فوجد مقاومة من عشيرته، لذلك صرخ إلى الرب لكي ينزل بهم قضاءه. وسرعان ما أنتشرت المقاومة وأصبحت عامة، فصرخ أيضًا إلى الرب لكى ُينزل قضاءه بالمقاومين، ورغم هذه المقاومات بقي أمينًا لمهمته. وفي السنة الرابعة من ُملك يهوياقيم أملى نبواته التى نطق بها مدة العشرين سنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

que juzgara a los que se resistían. A pesar de esta oposición, se mantuvo fiel a su misión. En el cuarto año del reinado de Joacim, dictó las profecías que había pronunciado durante los veinte años anteriores. Baruc, el escriba, las transcribió en un rollo, que luego leyó en voz alta en el templo. Cuando el rollo llegó a manos del rey, este lo rompió y lo arrojó al fuego. Jeremías reescribió entonces el texto. Cuando Jerusalén fue sitiada, las autoridades judías estudiaron las profecías de Jeremías sobre el avance de los caldeos y el cautiverio de Judá. Enfurecidos, lo arrojaron a una cisterna. Tras varios días, el rey Sedequías lo liberó y le preguntó en secreto sobre la palabra del Señor respecto a él. Jeremías le dijo que sería entregado al rey de Babilonia. Sedequías ordenó que Jeremías fuera encarcelado y tratado con algo de mejor trato, pero los funcionarios lo arrojaron de nuevo a la cisterna para que muriera de hambre. Un eunuco etíope se compadeció de él y pidió permiso al rey para sacar a Jeremías de la cisterna. El rey concedió el permiso, y Jeremías fue encarcelado, donde permaneció hasta la conquista de Jerusalén. Cuando los caldeos se enteraron de su sufrimiento, Nabucodonosor ordenó su liberación. Nebuzaradán, jefe de la guardia, lo liberó y le ofreció refugio en Babilonia, pero Jeremías prefirió

أستشهاد إرميا النبى العظيم

السابقة، وكتبها باروخ الكاتب في درج، ثم قرأها في الهيكل، وعندما وصل الدرج إلى الملك مزقه ورماه في النار، فكتبه أرميا مرة أخرى. وعندما كانت أورشليم مُحاصرة، تدارست السلطات اليهودية نبوات إرميا الخاصة بتقدم الكلدانيين وسبى يهوذا، فتضايقوا منه وألقوه في الجب، وبعد أيام كثيرة أطلقه الملك صدقيا من حبسه، وسأله سرًا عن كلمة الرب بشأنه، فأخبره إرميا أنه يُدفع إلى ملك بابل، فأمر صدقيا أن يضعوه في السجن على أن يحسنوا معاملته بعض الشئ، ولكن الرؤساء رموه في الجب ليموت جوعًا، فأشفق عليه خصى حبشى واستأذن الملك في أن يرفع إرميا من الجب، فأذن له ووضعه في السجن، وكان هناك إلى أن أُخذت أورشليم. ولما علم الكلدانيون بما عاناه أمر نبوخذنصر أن يطلقوه، فأطلقه نبوزرادان رئيس الشرط وعرض عليه السكنى في بابل لكنه أختار أرض يهوذا ليكون مع إخوته الذين بقوا بعد السبى. فأتى وسكن عند جدليا بن أخيقام، ولما قُتل جدليا، حث إرميا الشعب أن لا يهربوا إلى مصر، ولكنهم رفضوا نصيحته بل وأجبروه أن يذهب معهم وهناك نطق بنبواته الأخيرة في تحفنحيس. كان أرميا يحمل قلبًا محبًا لا يطيق الخطية ولا هلاك شعبه، فكانت نفسه مرّة لأنه عاش في فترة أتسم فيها الشعب اليهودي بالفساد، الأمر الذي جعله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

regresar a Judá para reunirse con sus hermanos que habían sobrevivido al cautiverio. Así que fue y se quedó con Gedalías, hijo de Ahicam. Cuando Gedalías murió, Jeremías instó al pueblo a no huir a Egipto, pero rechazaron su consejo e incluso lo obligaron a ir con ellos. Allí, en Tahpanhes, pronunció sus últimas profecías. Jeremías poseía un corazón amoroso que no podía soportar el pecado ni la destrucción de su pueblo. Su alma estaba llena de angustia porque vivía en una época de corrupción entre los judíos. Este profundo amor lo impulsó a proclamar la verdad, reprendiendo a los gobernantes, a los reyes de Judá, a los sacerdotes, a los falsos profetas, a los nobles y al pueblo, advirtiéndoles de los juicios de Dios. Lloraba constantemente por su pueblo, y por eso fue llamado «el profeta que llora». Llamó al pueblo al arrepentimiento proclamando la misericordia y el perdón divinos. También predijo el fin del cautiverio tras setenta años y la caída de la gran ciudad de Babilonia, donde el imperio perdería su poder. Finalmente, profetizó el bien reservado para el pueblo de Dios en los últimos días, en el reino de Cristo. Su profecía constaba de cincuenta y dos capítulos. Además de sus profecías, escribió el Libro de las Lamentaciones, compuesto por cinco capítulos. Es un lamento por la

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في حب عميق ينادى بالحق ويوبخ الحكام وملوك يهوذا والكهنة والأنبياء الكذبة والأشراف والشعب، منذرًا إياهم بأحكام الله. وكان دائم البكاء لأجل شعبه لذلك دُعّى "النبى الباكى". وكان يدعو الشعب إلى التوبة بإعلانه مراحم الله وغفرانه الإلهى. كما أعلن عن نهاية السبى بعد سبعين عامًا وسقوط المدينة العظمى بابل حيث تفقد الإمبراطورية سلطانها. وأخيرًا تنبأ عن الخير المحفوظ لشعب الله في الأيام الأخيرة، وذلك في ملكوت المسيح. وقد أشتملت نبوته على أثنين وخمسين أصحاحًا. بخلاف نبوته كتب أيضًا سفر مراثى إرميا من خمسة إصحاحات. وهى عبارة عن رثاء موضوعه: غزو أورشليم وخرابها والآلام المروعة التى قاساها المدافعون عنها من جوع وسيف. ويعلن في الرثاء أن خطايا الشعب كانت هي سبب الكارثة. وظل هذا النبى متمسكًا بكماله أمينًا لله وغيورًا على شعبه، يلومهم على خطاياهم، ولا سيما عبادتهم للأوثان، وينصحهم أن يرجعوا إلى الله حتى مات رجمًا بالحجارة بواسطة اليهود في مصر. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

conquista y destrucción de Jerusalén y el terrible sufrimiento que padecieron sus defensores a causa del hambre y la espada. En el lamento, declara que los pecados del pueblo fueron la causa del desastre. Este profeta se mantuvo firme en su fe, fiel a Dios y celoso de su pueblo, reprendiéndolos por sus pecados, especialmente por su idolatría, y aconsejándoles que volvieran a Dios, hasta que fue apedreado hasta la muerte por los judíos en Egipto. Que la bendición de las oraciones de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد إرميا النبى العظيم

Martirio de San Isaac de Dafrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), vivía en la ciudad de Defra un joven llamado Isaac, de veinticinco años. Mientras dormía en el campo con los segadores, vio a un ángel del Señor que le dijo: «La paz sea contigo, Isaac, hombre piadoso de Dios. ¿Por qué duermes mientras la lucha continúa?». Entonces el ángel le mostró una corona. Su corazón ardía de anhelo por la corona del martirio. Al amanecer, se despidió de sus padres con la intención de ir a Tawa, pero ellos intentaron detenerlo. A medianoche, toda la casa se iluminó con una luz brillante, y el ángel se apareció, animando a Isaac a ir y cumplir el deseo de su corazón. Inmediatamente, dejó su ciudad y partió hacia Tawa. Allí, exclamó ante el gobernador: «Creo en el Señor Jesucristo». El gobernador lo puso bajo la custodia de uno de sus soldados hasta que regresara de Nikiou. Mientras estaba con el soldado, un ciego le pidió limosna. Isaac oró a Dios por él, y sus ojos se abrieron. Al instante, el soldado creyó. Al regresar el gobernador, este soldado confesó su fe, y el gobernador ordenó que lo decapitaran. El gobernador, enfurecido con San Isaac, lo sometió a una severa tortura. Luego lo envió con Kalkianus, gobernador de Bahnasa. Mientras viajaba en barco, atado, pidió un poco de agua a un marinero. El marinero le dio un poco, e Isaac bebió, pero la copa se le

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، كان يوجد ببلدة دفرا شاب يدعى إسحق قد بلغ من العمر الخامسة والعشرين. وإذ كان نائمًا في الحقل مع الحصادين، رأى ملاك الرب يقول له: "سلام لك يا إسحق رجل الله التقى، لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟"، ثم أراه إكليلاً. فالتهب قلبه لنيل إكليل الشهادة. ولما لاح النهار ودع والديه لينطلق ناحية طوة فمنعاه من الخروج. وفي منتصف الليل أضاء البيت كله بنور فائق ثم ظهر الملاك وشجع إسحق لينطلق ويتمم شوق قلبه. وفي الحال ترك بلدته وانطلق إلى طوة. وهناك صرخ أمام الوالى قائلاً: "أنا مؤمن بالسيد المسيح". فوضعه تحت حراسة أحد جنوده حتى يعود من نقيوس. وحدث وهو مع الجندى سأله رجل أعمى أن يعطيه صدقة، فصلى إلى الله من أجله فانفتحت عيناه، وللوقت آمن الجندى. وعند عودة الوالى اعترف هذا الجندي بالأيمان، فأمر الوالى بقطع رأسه. وقد حنق الوالى على القديس إسحق وعذّبه عذابًا أليمًا، ثم أرسله إلى كلكيانوس والى البهنسا. وإذ كان بالسفينة مقيدًا طلب من أحد النوتية قليل ماء فأعطاه فشرب ثم سقط منه الكوب، وأثناء ذلك وقعت نقطة ماء على عين النوتى وكانت عمياء فانفتحت وأبصر بها كما بعينه الأخرى. والتقى القديس بوالى البهنسا الذي بدأ يلاطفه ليستميله لترك إيمانه فلم يفلح فعذبه وكان الرب يشفيه. وكان وقتها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isaac de Dafrawi

resbaló de la mano. Al beber, una gota de agua cayó en el ojo del marinero, que era ciego, y este se abrió, permitiéndole ver con ese ojo además del otro. El santo se encontró con el gobernador de Bahnasa, quien intentó persuadirlo de que renunciara a su fe, pero fue en vano. El gobernador lo torturó entonces, pero el Señor lo sanó. En ese momento, Ariano, gobernador de Antinoe, se encontraba en Bahnasa. Kalkianus le informó de la situación de Isaac al-Dafrawi, así que Ariano lo llevó a su ciudad y lo torturó allí. Al desesperarse de seguir torturándolo, lo envió a Tawa, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Algunos creyentes acudieron y llevaron su cuerpo de vuelta a su ciudad y lo sepultaron allí. Luego construyeron una iglesia en su honor, que fue consagrada el 6 de Tobe (6 de enero). Tiempo después, trasladaron su cuerpo a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), la Madre Dulagi y sus cuatro hijos, Sours, Herman, Abanouba y Shantas, fueron martirizados. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Esna, encontró a estos cuatro hermanos

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

أريانوس والى أنصنا موجودًا بالبهنسا، فأخبره كلكيانوس بأمر إسحق الدفراوي، فأخذه أريانوس معه إلى بلده وهناك عذّبه. ولما يئس من تعذيبه أرسله إلى طوة حيث قُطعت رأسه ونال إكليل الشهادة. وجاء بعض المؤمنين وحملوا جسده وأتوا به إلى بلده ودفنوه بها، ثم بنوا كنيسة على أسمه تم تكريسها في 6 طوبه. وبعد فترة نقلوا جسده إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهدت الأم دولاجى وأولادها الأربعة سورس وهرمان وأبانوفا وشنطاس. وذلك أنه عندما وصل أريانوس والى أنصنا إلى إسنا قابله هؤلاء الأربعة أشقاء وكانوا يقودون دوابًا تحمل بطيخًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

guiando animales de carga cargados de melones. Uno de los soldados del gobernador les preguntó sobre sus creencias, y ellos declararon su fe en Jesucristo, tras lo cual fueron arrestados. Cuando su madre se enteró de esto, se apresuró a animarlos y fortalecer su fe, por lo que el gobernador ordenó que la encarcelaran. Esa noche, la Virgen María se le apareció, animándola y diciéndole que Jesucristo había preparado coronas para ella y sus hijos. A la mañana siguiente, el gobernador los llamó y les ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero ellos se negaron y proclamaron su cristianismo. Entonces el gobernador ordenó su ejecución. La madre se adelantó y los presentó uno por uno para garantizar su seguridad. Para demostrar aún más su crueldad, el gobernador ordenó que los mataran de rodillas. Después, decapitaron a la Madre Dulagi y todos recibieron la corona del martirio. Los creyentes recogieron sus cuerpos y los enterraron en su casa, que se convirtió en una iglesia en su nombre. Una iglesia que lleva su nombre aún se conserva en la ciudad de Esna. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

فسألهم أحد جند الوالى عن معتقدهم، فأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح، فقبضوا عليهم. ولما علمت أمهم أسرعت تشجعهم وتقوي إيمانهم، فأمر الوالى بوضعها في السجن. وفي تلك الليلة ظهرت لها القديسة العذراء مريم تشجعها وتخبرها أن السيد المسيح أعد لها ولأولادها الأكاليل. وفي الصباح استدعاهم الوالى وأمرهم بالتبخير للأوثان فرفضوا وأعلنوا مسيحيتهم، فأمر الوالى بقتلهم، فتقدمت الأم وقدمتهم واحدًا فواحدًا حتى تطمئن عليهم. فأمر الوالى أن يذبحوا علي ركبتيها إمعانًا في القسوة. ثم قطعوا رأس الأم دولاجى بعدهم، فنالوا جميعهم أكاليل الشهادة. فأخذ المؤمنون أجسادهم ودفنوها بمنزلهم الذي صار كنيسة على أسمهم. ويوجد حاليًا كنيسة باسمهم في مدينة إسنا. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Pafnucio fue martirizado. Era originario de la ciudad de Al-Bandara, de noble cuna, y llevaba una vida de devoción, virtud y temor de Dios, trabajando como agricultor. Un ángel se le apareció, llamándolo a recibir la corona del martirio. Repartió sus riquezas entre los pobres y luego fue a Alejandría, donde confesó su fe en Cristo ante el gobernador. El gobernador lo torturó severamente, pero el ángel del Señor lo sanó. En prisión, sanó los ojos del hijo del carcelero, quien entonces creyó en Cristo y confesó su fe ante el gobernador. El gobernador ordenó que lo decapitaran a él y a su familia. Cuando el gobernador llevó a San Pafnucio a ofrecer incienso a un ídolo, el santo oró a Dios, y el demonio que habitaba en el ídolo habló. Inmediatamente, todos los ídolos cayeron. Al ver esto, todos confesaron su fe en Cristo. El gobernador ordenó entonces que el santo fuera encarcelado sin comida ni bebida hasta su muerte. Quince días después, lo sacaron de la prisión y lo presentaron ante el gobernador, con el rostro resplandeciente como el sol. El gobernador intentó disuadirlo de su intención de ofrecer incienso al ídolo, pero ante su negativa, lo colgaron de los pies y le ataron una gran piedra al cuello. El arcángel Miguel descendió y lo liberó. Entre la multitud había una mujer que llevaba

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، أستشهد القديس الأنبا ببنودة وكان من بلدة البندارة. وهو من أصل كريم وكان يحيا حياة العبادة والفضيلة ومخافة الله، وكان يعمل بالزراعة. وحدث أن ظهر له الملاك يدعوه لنيل إكليل الشهادة فوزع أمواله على الفقراء ثم ذهب إلى الإسكندرية وأعترف أمام واليها بالسيد المسيح. وقد عذّبه الوالى كثيرًا، وكان ملاك الرب يشفيه. وفي السجن شفي عينى أبن السجان فآمن السجان بالسيد المسيح وأعترف بإيمانه أمام الوالى الذي أمر بقطع رأسه هو وأهل بيته. وعندما أخذ الوالى القديس ببنودة ليرفع البخور للصنم صلى القديس لله فتكلم الشيطان داخل الصنم وفي الحال سقطت جميع الأصنام، ولما رأى الجميع ذلك أعترفوا بالسيد المسيح. ثم أمر الوالى بسجن القديس بغير طعام ولا شراب حتى يموت. وبعد خمسة عشر يومًا أخرجوه من السجن وأوقفوه أمام الوالى ووجهه يضئ كالشمس. وحاول الوالى أن يثنيه عن عزمه لكى يبخر للصنم، وإذ لم يوافق، علقوه من رجليه وربطوا حجرًا كبيرًا في رقبته، فنزل رئيس الملائكة ميخائيل وخلصه. وكان بين الجموع امرأة تحمل طفلاً مصابًا بالجدري فاقد البصر، أخذت من دماء القديس ودهنت عيني وجسد أبنها فبرئ في الحال فمجدت الله وآمنت بالرب يسوع، ولما علم الوالى أمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

en brazos a un niño enfermo de viruela y ciego. Tomó un poco de la sangre del santo y ungió los ojos y el cuerpo de su hijo, quien sanó al instante. Ella glorificó a Dios y creyó en el Señor Jesús. Cuando el gobernador se enteró de esto, ordenó que la decapitaran a ella y a su hijo, y así recibieron la corona del martirio. Al ver la avanzada edad del santo, el gobernador le dijo: «Eres un anciano sabio, digno de ser consejero del rey Diocleciano». El santo respondió: «Soy un soldado del verdadero Rey, Jesucristo». El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo arrojaran a los leones, pero estos se postraron ante él. El gobernador, pensando que se trataba de brujería, le dijo: «¡Astuto hechicero! ¡Has engañado al pueblo con tu dios, Jesucristo!». El santo respondió: «De ahora en adelante, quedarás mudo hasta que confieses al Señor Jesús». Al no poder hablar, hizo un gesto con la mano, simbolizando su confesión de Cristo, y su lengua se soltó. Se levantó y besó la cabeza del santo, diciéndole: «Eres un hombre piadoso y un anciano venerable. Ahora levántate, vayamos a comer y beber, para que te recuperes y ofrezcas incienso a los dioses». Cuando el santo se negó a acompañarlo a su casa, el gobernador ordenó que le clavaran clavos de hierro en el cuerpo y lo arrojaran a prisión. Allí conoció a Santo Tomás de Shandalat

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

بقطع رأسها هى وولدها، فنالا إكليل الشهادة. وإذ رأى الوالى شيخوخة القديس قال له: "إنك شيخ عاقل تصلح لتكون مشيرًا للملك دقلديانوس"، فأجابه: "أنا جندي للملك الحقيقى يسوع المسيح". فأمر الوالى أن يقيدوه ويطرحوه للأسود فسجدت الأسود له، فظن الوالى أن هذا من عمل السحر وقال له: "أيها الرجل الساحر الماكر لقد أضللت الناس بإلهك يسوع المسيح". فأجابه القديس: "إنك من الآن تصير أخرس حتى تعترف بالرب يسوع". ولما لم يقدر على الكلام أشار بيده دلالَة على أعترافه بالسيد المسيح، فانحلت ُعقدة لسانه. وقام وقبل رأس القديس وقال له: إنك رجل تقى وشيخ وقور، والآن قم نمضى لنأكل ونشرب، لكى تطيب نفسك كيما ترفع البخور للآلهة. ولما لم يقبل أن يذهب معه إلى بيته، أمر أن يرشقوا جسده بالدبابيس الحديدية ويلقوه في السجن. وهناك التقى بالقديس توماس الذي من شندلات والقديس شنوسى الذي من بلكيم. وفي الغد وضعوه في إناء به زفت وكبريت وأوقدوا تحته النار، بعد أن وضعوا الخل والجير في أنفه وفمه فتحمل القديس هذا العذاب ثم نزل الملاك ميخائيل وأقام القديس سليمًا. وكان أريانوس والى أنصنا حاضرًا، فتعجب مما رأى. وفى الغد جلس أريانوس وأمر القديس أن يبخر للآلهة فأبى، وأعترف أمامه بالسيد المسيح فغضب أريانوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

y a Santa Shenousa de Balkim. Al día siguiente, lo colocaron en un recipiente lleno de brea y azufre y encendieron fuego debajo, después de haberle puesto vinagre y cal en la nariz y la boca. El santo soportó este tormento, y entonces el Arcángel Miguel descendió y lo sanó. Arianus, gobernador de Antinoe, estaba presente y quedó asombrado por lo que vio. Al día siguiente, Arriano se sentó y ordenó al santo que ofreciera incienso a los dioses, pero él se negó y confesó su fe en Cristo. Arriano se enfureció y ordenó que lo colgaran de un árbol y le pusieran una gran piedra entre los pies hasta que le cortaran el cuello. Un ángel del Señor se le apareció y lo liberó. Arriano, furioso, lo encarceló. Cuando todos sus intentos fracasaron para que el santo ofreciera incienso a los ídolos, ordenó que lo decapitaran. Así recibió la corona del martirio. Los creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo enviaron de regreso a su ciudad natal. Cuando llegó, la gente lo recibió con alegría y lo colocó en la iglesia. Muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Posteriormente, su cuerpo fue trasladado a la ciudad de Qarshiya y de allí a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وأمر أن يعلقوه على شجرة، وأن يوضع حجر كبير في رجليه حتى تنفصل رقبته. فظهر له ملاك الرب وخلصه، فاغتاظ أريانوس للغاية ثم وضعه في السجن. ولما أعيته الحيل لكي يجعل القديس يبخر للأوثان أمر بقطع رأسه. فنال أكليل الشهادة. فاخذ المؤمنون جسده وكفنوه وأرسلوه إلى بلده فلما وصل إستقبله الشعب ووضعوه في البيعة وكانت تظهر منه أيات وعجائب كثيرة. وقد ُنقل جسده إلى بلدة القرشية ومنها إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

También en este día, en el año 109 de los Mártires (393 d. C.), falleció San Macario de Alejandría, uno de los tres santos Macarios. Nació en Alejandría en el año 296 d. C. en el seno de una familia humilde y al principio trabajó como panadero, elaborando y vendiendo pasteles y dulces. Recibió el sacramento del Santo Bautismo a los treinta años y fue fortalecido por la gracia. Escuchó historias de ascetas y monjes, y en el año 335 d. C. visitó a San Antonio, el padre de los monjes. A su regreso, se dirigió al desierto de Nitria cuando tenía unos 38 años. La zona estaba llena de celdas monásticas fundadas por San Amón alrededor del año 315 d. C. Estudió con San Amón durante dos años, hasta el fallecimiento de este último en el año 337 d. C., y luego con su sucesor, San Pambo, quien asumió el liderazgo en el año 340 d. C. Cuando la vida ascética y la lucha de Macario se hicieron evidentes, se dirigió al monasterio de Tabennisi, donde se disfrazó de sirviente. Al ver el abad que era un anciano, le prohibió la entrada, alegando que no estaba en condiciones para una vida tan dura. Tras mucha insistencia, lo aceptó, y esto ocurrió durante la Gran Cuaresma. Macario ayunaba una semana seguida, rompiendo el ayuno con hojas de col cada domingo, además de sus constantes vigilias y trabajos manuales. Los monjes se quejaron y le dijeron a San Pacomio,

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

وفيه أيضًا من سنة 109 للشهداء (393م)، تنيح القديس مكاريوس الإسكندرى أحد الثلاثة مقارات القديسين. وُلد بالإسكندرية سنة 296م من أسرة فقيرة وأشتغل أولاً خبازًا، وكان يصنع الفطائر والحلوى ويبيعها. نال سر المعمودية المقدسة في سن الثلاثين من عمره، فتقوي بالنعمة، وكان يسمع عن أخبار النساك والرهبان. فقام بزيارة القديس أنطونيوس أب الرهبان سنة 335م. وعند عودته قصد برية نتريا وكان عمره وقتئذ حوالى 38 سنة. كانت المنطقة عامرة بالقلالى الرهبانية التى أسسها القديس آمون حوالى سنة 315م. تتلمذ على يد القديس آمون لمدة عامين حتى تنّيح سنة 337م، ثم على يد خليفته القديس بامو الذي استلم الرئاسة سنة 340م. ولما ظهرت حياة مكاريوس النسكية وجهاده مضى إلى دير طبانسين حيث تنكر في زى خادم. فلما رأه رئيس الدير أنه شيخ منعه لعدم اقتداره على العيشة المتعبة. وبعد إلحاح قبله وكان ذلك في الصوم الأربعينى فكان يصوم أسبوعًا أسبوعًا ويفطر على ورق الكرنب كل يوم أحد علاوة على سهره الدائم وشغل اليد. وحدث أن تذمر الرهبان وقالوا للقديس باخوميوس أب الشركة: "أخرج هذا الرجل من هنا لأن ليس له جسد". أما باخوم فعرفه بإرشاد إلهى. ولما اكتشف أمره، ذهب وتوحد بمنطقة القلالى (سيليا)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

padre de la comunidad cenobítica: «¡Fuera de aquí, pues no tiene cuerpo!». Pero Pacomio, guiado por la divinidad, lo reconoció. Cuando se descubrió su situación, se retiró a la región de las celdas (Celia), a unos veinte kilómetros de Nitria, y se convirtió en ermitaño. San Isidoro era el sacerdote de las celdas. En el año 355 d. C., Macario fue ordenado sacerdote y se le confió la dirección de las celdas, reemplazando a San Isidoro, quien partió a Scetis para asistir a San Macario el Egipcio (el Grande). Tras la muerte de San Pambo en el año 373 d. C., Macario de Alejandría asumió la dirección de la región de Nitria, ya que las celdas y Nitria se habían vuelto adyacentes debido al creciente número de monjes. Continuó desempeñando este cargo hasta su muerte en el año 393 d. C. Este santo también fue exiliado, junto con San Macario el Egipcio, a la isla de Philae por el emperador arriano Valente. Dios le concedió a este santo el don de obrar milagros. Era conocido por su carácter alegre, su sencillez y su bondad. Habiendo completado su buena obra y su justa lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

والتى تبعد عن نتريا بنحو عشرين كيلومترًا، وكان القديس إيسوذورس قسًا للقلالى. وفي سنة 355م رسموا مكاريوس قسًا وسلموه رئاسة القلالى بدلاً من القديس إيسوذورس، الذي ذهب إلى شيهيت لكي يعاون القديس مكاريوس المصري (الكبير)، كما أنه بعد نياحة القديس بامو سنة 373م، أستلم مكاريوس الإسكندري رئاسة منطقة نتريا، وذلك لأن القلالى ونتريا أصبحتا متلاصقتين بعد أن زاد عدد الرهبان فيهما. واستمر هكذا حتى نياحته سنة 393م. كما أن هذا القديس نُفى مع القديس مكاريوس المصرى إلى جزيرة فيلة على يد فالنس الإمبراطور الأريوسى. وقد وهب الله لهذا القديس مواهب عمل المعجزات، وكان ذا طابع مرح وفيه بساطة ولطف. ولما أكمل سعيه الصالح وجهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

En este día del año 1734 de los Mártires, correspondiente al 14 de mayo de 2018, un avión privado que transportaba veinte ataúdes con los restos de los veinte mártires coptos asesinados en Libia aterrizó en el Aeropuerto Internacional de El Cairo. Su Santidad el Papa Tawadros II, el 118.º Papa, junto con varios obispos, sacerdotes, diáconos y arcontes, recibió los ataúdes y ofreció oraciones en una solemne ceremonia. Veinte ambulancias transportaron los restos a la Iglesia de los Mártires en la aldea de Al-Our, Samalut, Gobernación de Minya. Las ambulancias llegaron a la mañana siguiente y los ataúdes fueron colocados bajo la iglesia junto con las pertenencias de los mártires. Los cuerpos fueron sepultados juntos bajo el altar, bajo la supervisión y en presencia del Obispo Paphnutius, Metropolitano de Samalut, y en presencia del Gobernador de Minya y el Director de Seguridad. Estos mártires provenían de aldeas de Minya y habían viajado a Libia para trabajar. Cuando la organización terrorista ISIS cobró fuerza y tomó el control de partes del país, comenzó a arrestar y asesinar a los cristianos que trabajaban allí. Estos veinte mártires se encontraban entre ellos, arrestados en dos grupos. El primer grupo, el 30 de diciembre de 2014, estaba compuesto por siete egipcios arrestados en la ciudad libia de Sirte.

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

في مثل هذا اليوم من عام 1734 للشهداء الموافق 14 مايو 2018م هبطت إلى مطار القاهرة الدولي الطائرة الخاصة التي تحمل عشرين صندوقا تحوى رفات شهداء الأقباط العشرين الذين استشهدوا في ليبيا حيث استقبلهم قداسة البابا الأنبا تاوضروس الثاني البابا الـ118 مع عدد من الأحبار الأجلاء والآباء الكهنة والشمامسة والآراخنة وقاموا بالصلوات بطقس الفرح، ثم نقلتهم عشرون سيارة إسعاف إلى كنيسة الشهداء في قرية العور مركز سمالوط - محافظة المنيا، فوصلت السيارات في صباح اليوم التالي وهناك تم وضع الصناديق أسفل الكنيسة مع وضع متعلقاتهم بها، اما الجثامين فتم دفنها معا تحت المذبح أسفل الكنيسة وذلك بإشراف وحضور الأنبا بفنوتيوس مطران سمالوط، وفي حضور محافظ المنيا ومدير الأمن. هؤلاء الشهداء كانوا من أبناء بعض قرى المنيا وذهبوا إلى ليبيا للعمل هناك، ولما استفحل تنظيم داعش الإرهابي وسيطر على بعض مناطق الدولة بدأ يقبض على بعض المسيحيين الذين كانوا يعملون هناك ويقتلونهم، ومنهم هؤلاء الشهداء العشرون فقبضوا عليهم على دفعتين الدفعة الأولى في 30 ديسمبر 2014م قبضوا على 7 مصريين في مدينة سرت الليبية، الدفعة الثانية في 3 يناير 2015م، قبضوا على 13 مصريا وواحد من غانا، وفي نفس المدينة سرت ظلوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

يعذبونهم عذابات شديدة لأكثر من شهر لكي ينكروا إيمانهم بالمسيح ولكنهم رفضوا بإصرار وتمسكوا بإيمانهم وكانوا يصلون ويكررون كثيرا صلاة "كيرياليصون"، وقال شهود العيان إن الأرض كانت ترتج تحتهم ونظروا بعضا من القديسين حولهم. وفي 5 فبراير 2015م أخذهم جنود تنظيم داعش إلى ساحل البحر الأبيض المتوسط إلى خارج مدينة سرت وذبحوهم كالخراف بلا رحمة وفي وحشية شديدة وهكذا نالوا أكاليل الشهادة. وقد دفن إرهابيو داعش جثامين الشهداء في مقبرة جماعية خارج مدينة سرت، وظلت الجثامين مدفونة في ذلك المكان المجهول أكثر من ثلاث سنوات، إلى أن أرشد إليها أحد الذين حضروا المذبحة وشاهدوا مكان الدفن فقامت السلطات الليبية بالتعاون مع السلطات المصرية بإخراجها وإعادتها إلى مصر بكل إكرام وتوقير. بركة هؤلاء الشهداء المباركين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

El segundo grupo, el 3 de enero de 2015, estaba compuesto por trece egipcios y un ghanés. En Sirte, fueron sometidos a severas torturas durante más de un mes para obligarlos a renunciar a su fe en Cristo. Sin embargo, se negaron firmemente y se mantuvieron firmes en su fe, orando y recitando frecuentemente el Kyrie Eleison. Testigos presenciales relataron que la tierra temblaba bajo sus pies y que vieron santos a su alrededor. El 5 de febrero de 2015, combatientes de ISIS los llevaron a la costa mediterránea, cerca de Sirte, y los masacraron sin piedad y brutalmente, como si fueran ovejas. Así, recibieron la corona del martirio. Los terroristas del ISIS enterraron los cuerpos de los mártires en una fosa común a las afueras de Sirte. Los cuerpos permanecieron sepultados en ese lugar desconocido durante más de tres años, hasta que un testigo de la masacre, al encontrar la fosa, alertó a las autoridades. Las autoridades libias, en colaboración con las egipcias, exhumaron los cuerpos y los devolvieron a Egipto con el debido respeto y honor. Que la bendición de estos mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 89 للشهداء (373م)، تنّيح القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولي العشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد بالإسكندرية نحو سنة 297م، ومال إلى المسيحية بعد أن تأثر بأخلاق المسيحيين. عّمده البابا ألكسندروس وبعد قليل رسمه شماسًا واتخذه تلميذًا له وتتلمذ أيضًا رهبانيًا على القديس أنطونيوس أبى الرهبان. أظهر نبوغه المبكر في كتابيه (ضد الوثنيين) و(تجسد الكلمة). حضر الشماس أثناسيوس مع البابا ألكسندروس المجمع النيقاوي سنة 325م، وتغلب فعلاً على أريوس الهرطوقي، وفي الثامن من شهر بشنس سنة 44 للشهداء (328م)، ُرسم بطريركًا بعد نياحة معلمه البابا ألكسندروس والذي أوصى بذلك قبل نياحته، وكان أثناسيوس شابًا في الثلاثين من عمره. في بداية خدمته بقيت الكنيسة سبع سنوات في جو من الهدوء، فيها رسم فرومنتيوس أسقفًا على أكسوم بإثيوبيا نحو سنة 330م كأول أسقف لها. قام البابا أثناسيوس بزيارة رعوية للصعيد التقى فيها بالقديس باخوميوس أب الشركة الذي هرب حتى اطمأن أنه لن ُيرسم كاهنًا. ثم بدأت المتاعب تطارد البابا أثناسيوس بعد أن أصدر الإمبراطور قسطنطين أمره بقبول أريوس في الشركة

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 89 de los Mártires (373 d. C.), falleció el gran santo papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría alrededor del año 297 d. C. y se convirtió al cristianismo tras ser influenciado por la moral cristiana. El papa Alejandro lo bautizó y poco después lo ordenó diácono, tomándolo como discípulo. También se convirtió en discípulo monástico de San Antonio, el padre de los monjes. Demostró su brillantez precoz en sus dos libros: «Contra los paganos» y «Sobre la encarnación del Verbo». El diácono Atanasio asistió al Concilio de Nicea con el papa Alejandro en el año 325 d. C., donde triunfó sobre el hereje Arrio. El 8 de Pashons del año 44 de los Mártires (328 d. C.), fue consagrado Patriarca tras la muerte de su mentor, el Papa Alejandro, quien lo había recomendado antes de fallecer. Atanasio era entonces un joven de treinta años. Al comienzo de su ministerio, la Iglesia disfrutó de siete años de paz. Durante este tiempo, Frumentio fue consagrado obispo de Axum, en Etiopía, alrededor del año 330 d. C., convirtiéndose en su primer obispo. El Papa Atanasio realizó una visita pastoral al Alto Egipto, donde conoció a San Pacomio, padre de la Iglesia cenobítica, quien había huido hasta estar seguro de que no sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

حيث كان قد أدعى توبته وكتب قانون إيمانه بصيغة ملتوية، وقد رفضه البابا أثناسيوس، فنفاه الإمبراطور قسطنطين. حيث أنه قد بذل يوسابيوس النيقوميدى كل الجهد لعودة أريوس لشركة الكنيسة، فأدى ذلك إلى مرارة نفس ألكسندروس بطريرك القسطنطينية عندما ألزموه بقبول أريوس، فمات أريوس في مرحاض عام وهو ذاهب إلي الكنيسة. وبعد حوالي عام إذ كان الإمبراطور قسطنطين على فراش الموت أوصى بعودة البابا أثناسيوس الي كرسيه. فعاد إلي كرسيه مكرمًا. ولم يهدأ بال أعداء البابا أثناسيوس، فنزل القديس الأنبا أنطونيوس ليساند البابا المتألم. وفي سنة 338م أمر الإمبراطور قسطنطيوس بعقد مجمع في أنطاكية أصدروا فيه قرارًا بعزل أثناسيوس، وعين الإمبراطور جورجيوس الإنطاكى أسقفًا وواليًا للإسكندرية. أرسل القديس أنطونيوس أب الرهبان رسائل إلى الأسقف الدخيل وبعض الضباط يؤنبهم فيها على تصرفاتهم، كما أرسل القديس باخوميوس أفضل راهبين عنده وهم زكاروس وتادرس ليسندا المؤمنين بالإسكندرية في غيبة البابا أثناسيوس. وفي سنة 339م سافر أثناسيوس لصديقه يوليوس أسقف روما وأثناء ذلك دخلت الرهبنة الغرب. وفي سنة 342م التقى البابا بإمبراطور الغرب

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenado sacerdote. Entonces comenzaron los problemas para el Papa Atanasio cuando el emperador Constantino ordenó la readmisión de Arrio a la Iglesia. Arrio había afirmado haberse arrepentido y escrito un credo de forma distorsionada, que el Papa Atanasio rechazó. El emperador Constantino lo exilió entonces. Eusebio de Nicomedia se esforzó al máximo por restituir a Arrio en la Iglesia, lo que afligió profundamente a Alejandro, Patriarca de Constantinopla, quien se vio obligado a aceptarlo. Arrio falleció en una letrina pública camino a la iglesia. Aproximadamente un año después, en su lecho de muerte, el emperador Constantino ordenó el regreso del Papa Atanasio a su sede. Así, fue restituido con gran honor. Los enemigos del Papa Atanasio no quedaron satisfechos, por lo que San Antonio acudió en su auxilio. En el año 338 d. C., el emperador Constancio ordenó la celebración de un sínodo en Antioquía, donde se emitió un decreto deponiendo a Atanasio. El emperador nombró a Jorge de Antioquía obispo y gobernador de Alejandría. San Antonio, padre de los monjes, envió cartas al obispo usurpador y a algunos funcionarios, reprendiéndolos por sus acciones. San Pacomio también envió a sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

dos mejores monjes, Zacarías y Teodoro, para apoyar a los fieles en Alejandría durante la ausencia del Papa Atanasio. En el año 339 d. C., Atanasio viajó a visitar a su amigo Julio, obispo de Roma, y durante este tiempo, el monacato se extendió hacia Occidente. En el año 342 d. C., el Papa se reunió con el emperador occidental Constancio en Milán y lo persuadió para que convocara un sínodo. Posteriormente, acordó con el emperador oriental celebrar el sínodo en Sárdica en el año 343 d. C. Los arrianos, procedentes de Oriente, se negaron a asistir al concilio debido a la presencia de Atanasio y sus seguidores. Cuando el concilio se reunió, excomulgó a once obispos arrianos, lo que enfureció a estos últimos. Intentaron impedir el regreso del Papa Atanasio a Alejandría, pero el emperador ordenó el regreso de todos los exiliados y envió tres cartas a Atanasio expresando su anhelo de verlo. Atanasio se reunió entonces con el emperador y regresó a su tierra natal, donde su pueblo lo recibió con alegría en el año 346 d. C. Los arrianos aprovecharon el asesinato de Constancio, amigo de Atanasio, y acusaron al Papa de tener una relación secreta con el asesino. Cuando el emperador Constancio, gobernante de Oriente y Occidente, eliminó al asesino, centró su atención

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

قسطانس في ميلان وأقنعه بعقد مجمع واتفق مع إمبراطور الشرق على عقد المجمع في سرديكا سنة 343م. جاء الأريوسيون من الشرق ورفضوا حضور المجمع لدخول أثناسيوس وجماعته فيه، وعندما انعقد المجمع حرم أحد عشر أسقفًا أريوسيًا فأثار ذلك الأريوسيين فحاولوا تعطيل عودة البابا أثناسيوس للإسكندرية، ولكن الإمبراطور أمر بعودة جميع المنفيين وأرسل ثلاثة خطابات لأثناسيوس يعلن فيها شوقه لرؤياه. بعدها التقى أثناسيوس بالإمبراطور ثم عاد إلى بلاده ليستقبله شعبه بفرح سنة 346م. وقد انتهز الأريوسيون فرصة مقتل قسطانس صديق أثناسيوس، فاتهموا البابا بأن له علاقة سرية بالقاتل. ولما تخلص الإمبراطور قسطنطيوس إمبراطور الشرق والغرب من القاتل تفرغ لمقاومة البابا لكراهيته له، وألزم أساقفة الشرق والغرب بعقد مجمعين في آرل بفرنسا سنة 353م وميلان بإيطاليا سنة 355م لعزل البابا أثناسيوس ونفيه. وفي سنة 356م هاجم الجند كنيسة القديس ثيؤناس بينما كان البابا أثناسيوس يصلى، فرفض البابا أن يخرج حتى يخرج آخر شخص، لكن الكهنة من حوله ألزموه بالهرب. وبينما كان البابا أثناسيوس في منفاه الاختيارى ينتقل من دير إلى دير بقلبه الملتهب بحب الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

en oponerse al Papa, a quien detestaba. Obligó a los obispos de Oriente y Occidente a convocar dos concilios: uno en Arlés, Francia, en el año 353 d. C., y otro en Milán, Italia, en el año 355 d. C., para deponer y exiliar al Papa Atanasio. En el año 356 d. C., soldados atacaron la iglesia de San Teonas mientras el Papa Atanasio oraba. El Papa se negó a marcharse hasta que el último se hubiera ido, pero los sacerdotes que lo rodeaban lo obligaron a huir. Durante su exilio autoimpuesto, el Papa Atanasio se trasladó de monasterio en monasterio, con el corazón ardiendo de amor por Dios y su pueblo, cuidando de su rebaño a través de sus profundos escritos. Escribió la biografía de San Antonio, su defensa de su huida, cartas a los obispos de Egipto y Libia y a monjes egipcios, cuatro tratados contra el arrianismo, cinco cartas doctrinales a Serapión, obispo de Thmuis, cartas sobre el Espíritu Santo y un libro sobre los concilios. En el año 362 d. C., apareció el papa Atanasio tras la muerte de Constancio. Juliano ascendió al trono y el papa convocó un sínodo en Alejandría llamado el «Sínodo de los Santos y Confesores». Juliano percibió a Atanasio como una amenaza para el paganismo y envió un mensaje al gobernador de Alejandría

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وشعبه يرعى أولاده من خلال كتاباته العميقة. كتب سيرة القديس أنطونيوس، ودفاعه عن هروبه، وأرسل خطابات إلى أساقفة مصر وليبيا وإلى الرهبان المصريين، وأربع مقالات ضد الأريوسية، وخمس رسائل عقائدية لسرابيون أسقف تمى، وخطابات عن الروح القدس، وكتاب المجامع. وفي سنة 362م ظهر البابا أثناسيوس بعد موت قسطنطيوس. وتولي يوليانوس وعقد البابا مجمعًا بالإسكندرية دعى "مجمع القديسين والمعترفين" فشعر يوليانوس بخطورة أثناسيوس علي الوثنية، فأرسل رسالة لوالى الإسكندرية لكي يطرد البابا أثناسيوس، فاضطر للاختفاء في مقبرة أبيه ستة شهور. وإذ شدد الإمبراطور على الوالى ليقبض عليه، أضطر البابا أثناسيوس أن يتجه إلى الصعيد في مركب وبعد قليل لحقتها مركب الوالى، ولما تلاقت المركبتان سأل جند الوالي بحارة المركب عن أثناسيوس، وكان القديس أثناسيوس على ظهر المركب معهم. أما هو فقال لهم: " إنه ليس ببعيد عنكم"، فأسرعوا إلى الصعيد أما مركب البابا فعاد إلى الأتجاه البحري. وبعد فترة صار ينتقل بين الأديرة في الصعيد وأستقر في أخميم. أنتهت فترة النفي الرابع بمقتل يوليانوس وتولى جوفيان الذي أرسل خطابًا للبابا يدعوه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فرجع البابا إلى الإسكندرية حيث عقد مجمعًا كتب فيه خطابًا يحوى قانون الإيمان النيقاوى، ثم انطلق لمقابلة الأمبراطور الذي قابله بالترحاب وأعاده إلى الإسكندرية سنة 364م. مات جوفيان وتولى فالنتيان في الغرب وسلم أخاه فالنس الأريوسى الشرق. بعث فالنس منشورًا بعودة جميع الأساقفة الذين سبق نفيهم في حكم يوليانوس إلى أماكن نفيهم. فاضطر البابا أن يغادر الإسكندرية في النفي الخامس وذهب إلى بيت ريفى سنة 365م. وتحت ضغط الشعب رجع البابا إلى كرسيه بعد تسعة شهور سنة 366م، فامتلأت الإسكندرية فرحًا وكان البابا قد بلغ حوالى السبعين من عمره. وعاد ليمارس رعايته لشعبه بروح متقدة بالغيرة خاصة في تطهير إيمان الكنيسة من كل فكر أريوسى. وفي سنة 369م عقد مجمعًا بالإسكندرية من تسعين أسقفًا، للاهتمام بالفكر الإيمانى المستقيم. وبقى البابا عاملاً حتى بلغ السادسة والسبعين من عمره، ليسلم للأجيال وديعة الإيمان المستقيم بلا إنحراف. وبعد ذلك تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى خمسًا وأربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenándole que lo expulsara. Atanasio se vio obligado a esconderse en la tumba de su padre durante seis meses. Cuando el emperador presionó al gobernador para que lo arrestara, el papa Atanasio se vio forzado a huir al Alto Egipto en barco. Poco después, el barco del gobernador los alcanzó. Cuando las dos embarcaciones se encontraron, los soldados del gobernador interrogaron a la tripulación sobre Atanasio, que se encontraba entre ellos. Les dijo: «No está lejos de vosotros». Se apresuraron al Alto Egipto, mientras que el barco del Papa regresó al mar. Tras un tiempo, se trasladó entre monasterios del Alto Egipto y finalmente se estableció en Akhmim. El cuarto período de exilio terminó con el asesinato de Juliano y el ascenso de Joviano, quien envió una carta al Papa invitándolo a regresar. El Papa regresó a Alejandría, donde convocó un sínodo en el que redactó una carta que contenía el Credo Niceno. Luego partió para encontrarse con el Emperador, quien lo recibió y lo llevó de regreso a Alejandría en el año 364 d. C. Joviano falleció, y Valenciano asumió el liderazgo en Occidente, cediendo Oriente a su hermano Valente, arriano. Valente emitió un decreto ordenando el regreso a sus lugares

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

de exilio de todos los obispos previamente exiliados bajo el pontificado de Juliano. El Papa se vio obligado a abandonar Alejandría durante su quinto exilio y se retiró a una casa de campo en el año 365 d. C. Presionado por el pueblo, regresó a su sede nueve meses después, en el año 366 d. C., llenando Alejandría de alegría. El Papa tenía entonces unos setenta años. Retomó sus deberes pastorales con ferviente celo, especialmente en la purificación de la fe de la Iglesia, liberándola de todo pensamiento arriano. En el año 369 d. C., convocó un sínodo en Alejandría con noventa obispos para abordar la doctrina ortodoxa. El Papa continuó sirviendo hasta los setenta y seis años, transmitiendo el depósito de la verdadera fe a las generaciones futuras sin desviaciones. Posteriormente, falleció en paz, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y cinco años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo

En este día nuestro Señor Jesucristo ascendió al cielo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan el Sanhouti

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Juan de Sanhout fue martirizado. Nació en Sanhout, hijo de Macario y Ana. Mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció y le mostró una corona de luz, diciéndole: «¿Por qué estás aquí sentado mientras la lucha continúa? Levántate y ve a Atrib y lucha por el nombre de Cristo». Luego, el ángel le dio la paz y se fue. Se despidió de sus padres y fue al gobernador, confesando su fe en Jesucristo. El gobernador lo entregó a un soldado para que lo persuadiera a convertirse. Cuando el soldado lo recibió, el santo realizó varios milagros que hicieron que el soldado creyera en Jesucristo y recibiera la corona del martirio de manos del gobernador. El gobernador se enfureció y torturó al santo con toda clase de tormentos, pero el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Luego lo envió a Antinoe, donde fue torturado nuevamente antes de ser decapitado. San Julio de Aqfahs preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal, Sanhout, donde su familia lo recibió con

تذكار صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء

في مثل هذا اليوم كان صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء. فليشملنا ببركته المقدسة آمين.

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م)، أستشهد القديس يحنس السنهوتى. وُلد بسنهوت من أب أسمه مقارة وأم أسمها حنة. وحدث وهو يرعى غنم أبيه أن ظهر له ملاك الرب وأراه إكليلاً من نور وقال له: "لماذا أنت جالس هنا والجهاد قائم. قم امض إلي أتريب وجاهد على أسم المسيح". ثم أعطاه السلام ومضى عنه. فودع والديه ومضى إلى الوالي وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فسلمه الوالى إلى أحد الجنود ليلاطفه عساه يذعن لقوله. ولما تسلمه الجندى، أجرى القديس أمامه جملة آيات جعلت الجندى يؤمن بالسيد المسيح وينال أكليل الشهادة على يد الوالى. فغضب الوالى وعذب القديس بكل أنواع العذاب، ولكن الرب كان يقويه ويصبّره. ثم أرسله إلى أنصنا حيث عذّبوه هناك ثم أخذوا رأسه بالسيف. قام القديس يوليوس الأقفهصى بتكفين جسده ثم أرسله إلى بلده سنهوت، فتلقاه أهله بالصلاة والتراتيل وصلوا عليه بالكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Sanhouti

oraciones e himnos y oró por él en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

También en este día, en el año 296 de los Mártires (580 d. C.), falleció San Anba Daniel, abad del desierto de Scetis. Nació alrededor del año 485 d. C. y se retiró al desierto de Scetis en su juventud. Comía diariamente al atardecer y se dedicaba a la cestería. Cuando los ataques de los bereberes y bandidos contra el desierto se hicieron frecuentes, los monjes lo abandonaron para escapar del peligro. Sin embargo, Anba Daniel fue capturado por los bereberes en tres ocasiones. Tras un período de oración y ascetismo, fue nombrado abad del desierto. Un día, conoció a un hombre llamado Eulogio, un cantero. Con sus ganancias, daba limosna y hospitalidad a los forasteros. Anba Daniel oró a Dios para que le concediera riqueza y así poder aumentar sus obras de caridad. Al aumentar su riqueza, se dirigió a Constantinopla en busca de posición y prestigio, abandonando su labor caritativa. Cuando Dios, por medio de las oraciones del Abba Daniel, quiso salvarlo y devolverle su virtud, sucedió que Eulogio participó en un golpe de estado contra el emperador Justiniano. El golpe fracasó y Eulogio

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 296 للشهداء (580م)، تنّيح القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت. وُلد نحو سنة 485م. وانطلق إلى برية شيهيت في شبابه. كان يأكل يوميًا عند الغروب ويعمل في صنع السلال. ولما توالت هجمات البربر واللصوص على البرية هجرها الرهبان هربًا من الخطر، أما هو فقد أسره البربر ثلاث مرات. وبعد فترة من العبادة والنُسك عينوه قمصًا على البرية. أبصر مرة إنسانًا يدعى أولوجيوس وكان يقطع الأحجار، وما يكسبه يتصدق منه ويضيف الغرباء. طلب أنبا دانيال إلى الله أن يعطيه مالاً ليزداد في عمل الخير. وحدث أنه لما كثر المال معه قصد القسطنطينية يطلب وظيفة وجاهًا وترك عمل الصدقة. ولما أراد الله بصلوات الأنبا دانيال أن ينجيه ويعيده إلى فضيلته، حدث أن أولوجيوس اشترك في إنقلاب ضد الأمبراطور جوستنيان وفشل فنجا أولوجيوس بمعجزة تاركًا ثروته ورائه، وعاد إلى وضعه الأول قاطعًا للأحجار. وفهم أنبا دانيال مما حدث أن الله يطلب منه ألا يتعرض لأحكام الله في خلائقه. أما الأنبا دانيال فقد وصل قرار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

escapó milagrosamente, dejando atrás su fortuna. Regresó a su antigua vida como cantero. El Abba Daniel comprendió que Dios le pedía que no interfiriera en sus juicios sobre la creación. En cuanto al Abba Daniel, el decreto de León, aprobado por el Concilio de Calcedonia, llegó a Escetis para que los padres lo firmaran. El Abba Daniel y sus monjes se negaron a firmarlo. Los soldados los agredieron brutalmente. Posteriormente, huyó a la aldea de Tombuctú, en el distrito de Shubrakhit, donde vivió hasta la muerte de Justiniano en el año 565 d. C. Luego regresó al desierto de Escetis. En el año 577 d. C., tuvo lugar la cuarta incursión bereber, y regresó a Tombuctú. Allí murió, tras haber vivido más de noventa años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

"لاون" إلى شيهيت الذي أقره مجمع خلقيدونية، لكى يوقع عليه الآباء، وقد رفض الأنبا دانيال ورهبانه التوقيع. فأوقع الجنود بهم ضربات كثيرة. بعدها هرب إلى قرية "تمبوك" مركز شبراخيت، وسكن هناك حتى موت جوستنيان سنة 565م ثم عاد إلى برية شيهيت. وفي سنة 577م قامت الغارة الرابعة للبربر فعاد إلى "تمبوك". وهناك رقد بالغًا من العمر أكثر من تسعين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

Tal día como hoy, en el año 327 d. C., falleció Santa Elena, la emperatriz. Nació en Edesa alrededor del año 247 d. C., hija de padres cristianos que la criaron en la verdadera fe cristiana. Era hermosa tanto en apariencia como en carácter. Casualmente, Constantino, el emperador bizantino, residía en Edesa, y allí se casó con ella. De ella nació Constantino, a quien educó con sabiduría y buenos modales. Tras la muerte de su padre, Constantino se convirtió en emperador de Oriente y estableció su capital en Constantinopla. Un día, al mediodía, Constantino tuvo una visión de una cruz de luz con las palabras «De esta manera vencerás» escritas debajo. Hizo de la cruz el estandarte de sus soldados y, en efecto, salió victorioso en la guerra. Cuando Elena tenía más de setenta años, tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Ve a Jerusalén y busca la cruz del Salvador». Cuando le contó a su hijo sobre esta visión, él la envió con un séquito de soldados a Jerusalén, donde conoció a San Macario, obispo de Jerusalén, y le preguntó sobre el lugar donde estaba enterrada la cruz. Tras interrogar a un anciano judío, le informaron de una colina sobre la que se alzaba un templo pagano dedicado a Venus, erigido por el emperador romano Adriano en el año 135 d. C. para ocultar la Vera Cruz. La emperatriz Elena ordenó demoler el templo y retirar los escombros. Se encontraron

نياحة القديسة هيلانة الملكة

في مثل هذا اليوم من سنة 327م تنّيحت القديسة هيلانة الملكة. ُولدت بمدينة الرها نحو سنة 247م من أبوين مسيحيين ربياها تربية مسيحية حقيقية. وكانت حسنة الصورة وجميلة النفس. واتفق لقسطنطينوس ملك بيزنطية أن ينزل بمدينة الرها وهناك تزوجها. ورزقت منه بقسطنطين فربيته بالحكمة والآداب، وبعد وفاة والده صار إمبراطور على الشرق وجعل مقره القسطنطينية. وذات يوم رأى قسطنطين في رؤيا في منتصف النهار صليب من نور ومكتوبًا تحته "بهذا تغلب" فجعل الصليب راية للجنود وفعلاً أنتصر في الحرب. وبعد ان تجاوزت هيلانة السبعين من عمرها رأت في رؤيا من يقول لها: " أمضي إلى أورشليم وأبحثي عن صليب المخلص". ولما أعلمت أبنها بهذه الرؤيا أرسلها ومعها حاشية من الجند إلى أورشليم حيث التقت بالقديس مكاريوس أسقف أورشليم، وأستعلمت منه عن المكان المدفون فيه الصليب. وبعد سؤال أحد المسنين من اليهود أعلمها عن هضبة فوقها هيكل وثني لفينوس أقامه الإمبراطور الرومانى هدريان سنة 135م إمعانًا منه في إخفاء الصليب. أمرت الملكة هيلانة بهدم الهيكل ورفع الأتربة. فوجدت ثلاثة صلبان وتأكدوا من صليب الرب لما وضعوه على ميت فقام. كما أنهم وجدوا على الصليب الكتابة التى كتبها بيلاطس البنطى. ثم أعطت الملكة أموالاً للأنبا مكاريوس ليبنى كنيسة القيامة فوق القبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

tres cruces, y confirmaron que se trataba de la Vera Cruz al colocarla sobre un hombre muerto, quien resucitó. También hallaron en la cruz la inscripción escrita por Poncio Pilato. La emperatriz entonces le dio dinero al obispo Macario para construir la Iglesia del Santo Sepulcro sobre el Santo Sepulcro, otra iglesia sobre la Gruta de Belén y una tercera iglesia sobre la Ascensión en el Monte de los Olivos. A su regreso, tomó un clavo de la Vera Cruz para su hijo, quien lo colocó en su casco real. También envió un fragmento de la Vera Cruz al palacio imperial de Constantinopla, mientras que el resto se guardó en un relicario de plata en la Iglesia del Santo Sepulcro, bajo la custodia del obispo Macario. Esta santa vivió una vida virtuosa, donó importantes fondos a numerosas iglesias y construyó muchos templos y monasterios. Falleció en paz a los ochenta años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1168 de los Mártires (1452 d. C.), falleció San Juan XI, octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Era conocido como el Padre As'ad Abu al-Faraj y era sacerdote en la Iglesia

نياحة القديسة هيلانة الملكة

المقدس وكنيسة أخرى فوق مغارة بيت لحم وكنيسة ثالثة فوق موضع الصعود على جبل الزيتون. وعند عودتها أخذت مسمارًا من الصليب لابنها وضعه على الخوذة الملكية. كما أرسلت قطعة من خشبة الصليب إلى القصر الإمبراطوري في القسطنطينية، أما بقية الصليب فقد وضع في تابوت من الفضة داخل كنيسة القيامة تحت حراسة الأسقف مكاريوس. سارت هذه القديسة سيرة حسنة وأوقفت كثيرًا من الأموال على الكنائس وبنت كنائس كثيرة وأديرة ثم تنيحت بسلام ولها من العمر ثمانون عامًا. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1168 للشهداء (1452م)، تنّيح القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

القس الأسعد أبو الفرج وكان كاهنًا في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. وقد تمت رسامته بطريركا في يوم 16 من بشنس سنة 1143 للشهداء (1427م). وكانت إقامته بالقلاية البطريركية بحارة زويلة. عاصر من الملوك الأشرف والعزيز والظاهر والمنصور. وفي بداية أيامه حدث زلزال ثم فيضان ناقص وغلاء فاحش أستمر مدة سنتين وتفشى الطاعون. وفي أيام هذا البابا أيضًا أرسل ملك الحبشة رسالة إلى السلطان في مصر يرجوه فيها رفع المظالم عن المسيحيين. إلا أن السلطان والأمراء غضبوا من الرسالة إذ أحسوا أن مظالمهم قد شاعت خارج الحدود المصرية. فأرسل إلى ملك الحبشة يرفض ما جاء في الرسالة. ولما وصل الرد استشاط الملك غضبًا وأحتجز حاملى رسالة السلطان بعد أن قتل ملك المسلمين في الحبشة. وعند وصول هذه الأخبار إلى السلطان ثار واستدعى البابا وأمر بضربه، ثم فرض عليه أن يكتب خطابًا إلى الملك الحبشى يعرفه بكل ما أصابه، كما يوضح فيه تهديد السلطان بإبادة القبط انتقامًا لكل ما قد يصيبه من تضييق على مسلمى بلاده، ويطالبه بإعادة الوفد السلطانى إلى مصر بغير تأخير. وعند وصول الخطاب استدعى ملك الحبشة رئيس الوفد وأغدق عليه العطايا ولكنه ماطله في الإذن له

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Fue consagrado Patriarca el 16 de Bashans del año 1143 de los Mártires (1427 d. C.). Residía en la celda patriarcal del barrio de Zuwayla. Vivió durante los reinados de los sultanes al-Ashraf, al-Aziz, al-Zahir y al-Mansur. Al comienzo de su pontificado, se produjo un terremoto, seguido de una pequeña inundación y una grave hambruna que duró dos años, y posteriormente estalló una plaga. Durante el pontificado de este Papa, el rey de Abisinia envió una carta al sultán de Egipto, rogándole que atendiera las quejas de los cristianos. Sin embargo, el sultán y los príncipes se enfurecieron con la carta, pues sentían que sus quejas habían trascendido las fronteras de Egipto. El sultán envió un mensaje al rey de Abisinia rechazando el contenido de la carta. Al recibir la respuesta, el rey montó en cólera y encarceló a los mensajeros del sultán tras asesinar al rey musulmán de Abisinia. Al enterarse de esto, el sultán se enfureció, convocó al Papa y ordenó que lo azotaran. Luego obligó al Papa a escribir una carta al rey de Abisinia, informándole de todo lo que le había sucedido y explicándole la amenaza del sultán de exterminar a los coptos en represalia por cualquier opresión que pudiera infligir a los musulmanes de su tierra.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

بالعودة. وبعدها سمح له بالعودة، فعاد إلى القاهرة بعد غياب دام أربع سنوات. إلا أن عودة الوفد لم تهدئ من غضب السلطان ضد البابا بل حكم بضربه وحبسه وأخذ ماله. وفرض عليه ألا يكاتب ملك الحبشة ولا يرسل له مطارنة أو أساقفة إلا بعد استئذانه. وحدث أن الفيضان جاء ناقصًا فارتفعت الأسعار وشح الخبز فنادى الكل بالصلاة واشترك المسلمون والأقباط وصلوا أيامًا متتالية حتى تزايد ماء النيل في شهر توت. وفي عهده برز بعض الآباء الساهرين الذين جاهدوا في سبيل الإيمان وتقوية العزائم. وبعد هذه الآلام تنيح البابا يوأنس بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربعًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثلاثة وعشرون يومًا وُدفن بدير الخندق. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

La carta también exigía el regreso inmediato de la delegación del sultán a Egipto. Al recibirla, el rey abisinio convocó al jefe de la delegación y lo colmó de regalos, pero demoró en concederle el permiso para regresar. Finalmente, le permitió volver, y el Papa regresó a El Cairo tras cuatro años de ausencia. Sin embargo, el regreso de la delegación no aplacó la ira del sultán hacia el Papa. Ordenó que lo golpearan, lo encarcelaran y le confiscaran sus bienes. También le prohibió al Papa cartearse con el rey abisinio o enviarle metropolitanos u obispos sin su autorización previa. Casualmente, la crecida del Nilo fue insuficiente, lo que provocó un aumento vertiginoso de los precios y escasez de pan. Todos convocaron a la oración, y musulmanes y coptos se unieron, orando durante varios días consecutivos hasta que el nivel del Nilo subió en el mes de Thout. Durante su pontificado, surgieron algunos padres vigilantes que lucharon por la fe y fortalecieron la determinación. Tras estas pruebas, el Papa Juan XXIII falleció después de servir en la Sede de San Marcos durante veinticuatro años, once meses y veintitrés días, y fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1319 de los Mártires (1603 d. C.), falleció el Papa Gabriel VIII, nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Meir y se hizo monje con el nombre de Shenouda en el Monasterio de San Bishoy. Fue consagrado Patriarca el 16 de Ba'una del año 1302 de los Mártires (1586 d. C.), y residía en el barrio de Zuwayla. Durante su pontificado, se produjeron disturbios debido a enfrentamientos entre los soldados y el pueblo. Esto se debía a que los impuestos no estaban regulados, sino que quedaban a discreción del gobernador y los mamelucos, quienes los imponían a su antojo. La injusticia se extendió, la hambruna y los precios elevados asolaron la región, y la peste asoló el país. Posteriormente, un violento terremoto provocó el derrumbe de numerosas viviendas. Durante su pontificado, el Papa de Roma redobló sus esfuerzos para obligar a los coptos a reconocer su autoridad sobre la Iglesia Copta. Esto solo fortaleció la determinación del Papa y del pueblo de preservar la independencia de su Iglesia, y así las negociaciones de los enviados romanos fracasaron. Entonces se dirigieron a Etiopía, y el Papa envió una carta al rey de Etiopía y al clero, advirtiéndoles que no abandonaran la

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1319 للشهداء (1603م) تنّيح البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد ببلدة مير وتّرهب باسم شنودة في دير الأنبا بيشوى. كُرس بطريركًا في 16 بؤونه سنة 1302 للشهداء (1586م) وكانت إقامته بحارة زويلة. حدث اضطرابات في عهده نتيجة لاشتباك الجند مع الشعب، ذلك لأن الضرائب لم يكن لها نظام بل كانت موكولة إلى الوالى والمماليك يفرضونها كما شاءوا، فسرى الظلم وساد القحط والغلاء وتفشى الطاعون. ثم حدث زلزال عنيف تسبب في إسقاط المنازل. في أيامه أعاد بابا روما مساعيه ليحمل الأقباط على الاعتراف بسيادته على الكنيسة القبطية، فازداد حماس البابا والشعب للحفاظ على استقلال كنيستهم، وهكذا انتهت مفاوضات مبعوثى روما بالفشل. فذهبوا إلى الحبشة فبعث البابا برسالة إلى ملك الحبشة وإلى الإكليروس هناك يحذرهم من ترك الأرثوذكسية، ولكن الملك الحبشى مع بعض رجال حكومته أنقادوا لهم ولما فشل الأنبا خرستوذولوس أسقف الحبشة في إقناع الملك أعلن حرمانه، كما هاج الشعب ضد الملك وقتلوه. وبعدها تنّيح البابا غبريال بدير العذراء الشهير بالسريان بعد أن أقام على الكرسى خمس عشرة سنة وعشرة أشهر وأربعة وعشرين يومًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ortodoxia. Sin embargo, el rey etíope, junto con algunos de sus funcionarios, cedió a sus demandas. Cuando Anba Christodoulos, obispo de Etiopía, no logró persuadir al rey, fue excomulgado. El pueblo también se sublevó contra el rey y lo asesinó. Posteriormente, el Papa Gabriel falleció en el famoso Monasterio de la Virgen María en el Monasterio de Siria, tras servir en el trono papal durante quince años, diez meses y veinticuatro días. Allí fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وُدفن بدير السريان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de los tres jóvenes santos: Hananías, Azarías y Misael. Estos jóvenes pertenecían a la tribu de Judá y fueron llevados cautivos a Babilonia por Nabucodonosor. Él los escogió, junto con Daniel, para servir en su palacio, dándoles nombres caldeos: Daniel Beltasar, Hananías Sadrac, Misael Mesac y Azarías Abednego. Decidieron no contaminarse con los manjares del rey ni con su vino. Cuando el jefe de los eunucos quiso ponerlos a prueba durante diez días, pidieron ser eximidos de la comida del rey y solo se les dio verduras y agua. Su aspecto era más agradable que el de los demás jóvenes. Dios les concedió conocimiento y entendimiento en toda clase de escrituras y sabiduría, por lo que el rey los nombró gobernadores de todos los distritos de Babilonia. Cuando se negaron a adorar la estatua de oro, Nabucodonosor los mandó llamar y los interrogó. Confesaron ante el verdadero Dios, y él los arrojó a un horno de fuego. El Señor mismo descendió a ellos y convirtió las llamas en rocío fresco, aunque seguían quemando a quienes los habían arrojado al horno. Al ver esto, el rey bendijo al Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, y los nombró gobernadores de Babilonia. Al final de su lucha, mientras oraban en su casa, encomendaron sus almas al

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل. هؤلاء الفتية كانوا من سبط يهوذا وقد سباهم نبوخذ نصر إلى بابل ثم اختارهم ومعهم دانيال لخدمة قصره، ودعاهم بأسماء كلدانية دانيال بلطشاصر، حنانيا شدرخ، ميصائيل ميشخ، عزاريا عبدنغو. وكانوا وضعوا في قلوبهم ألا يتنجسوا بأطايب الملك ولا بخمر مشروبه فلما أراد رئيس الخصيان أن يجربهم عشرة أيام طلبوا أن يعفيهم من طعام الملك ويعطيهم القطانى والماء فقط، فظهرت مناظرهم أحسن من جميع الفتيان. وأعطاهم الله معرفة وعقلاً في كل كتابة وحكمة، فجعلهم الملك حكامًا على كل أعمال بابل. ولما لم يسجدوا للصورة الذهب، استحضرهم نبوخذنصر ثم سألهم عن ذلك، فاعترفوا بالإله الحقيقي، فألقاهم في أتون النار، فنزل إليهم الرب بنفسه وحول اللهيب إلى ندى بارد مع أنه أحرق الذين رموهم في الأتون. ولما رأى الملك ذلك بارك إله شدرخ وميشخ وعبدنغو، ثم قدمهم في ولاية بابل. وعند تمام جهادهم، وبينما هم يصلون في منزلهم أسلموا نفوسهم بيد الرب، فحدثت زلزلة عظيمة في المدينة. ولما علم الملك حزن وأمر أن تعمل لهم ثلاثة أسرّة من عاج، وأن يكفنوا بحلل من حرير. ثم أمر أن يعمل له سرير من ذهب حتى إذا مات يوضع جسده عليه بين أجسادهم. وحدث في أيام البابا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

Señor. Un gran terremoto sacudió entonces la ciudad. Cuando el rey se enteró, se entristeció y mandó hacer tres camas de marfil para ellos, envueltas en seda. Luego mandó hacer una cama de oro para él, para que, al morir, su cuerpo fuera colocado sobre ella junto a los de ellos. Durante el pontificado del papa Teófilo, vigésimo tercer patriarca de la Sede de Alejandría, este mandó construir una iglesia y deseó trasladar allí sus cuerpos. Así que envió a San Juan el Breve a Babilonia. Al llegar junto a los cuerpos, oyó una voz que decía: «El Señor ha decretado que nuestros cuerpos no salgan de este lugar hasta el Día de la Resurrección. A tu regreso, dile al Patriarca que llene las lámparas de aceite la noche de la consagración, y el poder de Dios se manifestará en ellas, pues estaremos presentes para encenderlas y asistir a la ceremonia». En efecto, al comienzo de la consagración, una gran luz resplandeció en la iglesia y todas las lámparas se encendieron. Un dulce aroma a incienso llenó el aire, y el Papa Teófilo vio a los tres jóvenes caminando con él durante la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين للكرسى الإسكندرى، انه بنى كنيسة وأراد نقل أجسادهم إليها، فأوفد القديس يحنس القصير إلى بابل، ولما وصل إلى الأجساد سمع صوتًا منهم يقول: " إن الرب قد رسم ألا تفارق أجسادنا هذا الموضع إلى يوم القيامة. وعند عودتك قل للبطريرك أن يعمر القناديل ليلة التكريس بالزيت وستظهر قوة الله فيها، حيث نحضر نحن لإيقادها وحضور صلاة التكريس". وفعلاً عند بداية صلاة التكريس إذ بنور عظيم أشرق في الكنيسة وأضاءت جميع القناديل، وفاحت رائحة بخور عطرة وكان البابا ثاؤفيلس يرى الثلاثة فتية وهم يمشون معه أثناء الصلاة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

En este día del año 750 de los Mártires (1034 d. C.), falleció San Anba Pafnucio, obispo. Se había hecho monje en el Monasterio de San Macario el Grande y se había consagrado al ascetismo y la oración. En el desierto, aprendió a leer y escribir y estudió diligentemente las Sagradas Escrituras, los cánones de la Iglesia y los escritos de los Padres de la Iglesia. Fue ordenado sacerdote. Tras pasar treinta y cinco años en el desierto, el Papa Filoteo, sexagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, lo consagró obispo. Solo se cambiaba la túnica de pelo de cabra para ofrecer sacrificios, y luego volvía a ponérsela. Debido a la severidad de su ascetismo, su cuerpo se debilitó y enfermó. En su oración, pidió a Dios: «Oh Señor Jesucristo, no me quites tu gracia por causa del episcopado». Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Recuerda que cuando estabas en el desierto, nadie te cuidaba cuando estabas enfermo, ni tenías medicinas. Dios te sostenía y te protegía de la enfermedad. Pero ahora estás en el mundo, y tienes a alguien que te cuida y provee para tus necesidades cuando estás enfermo». Este padre sirvió como obispo durante treinta y dos años. Al acercarse la hora de su partida, llamó a los sacerdotes y diáconos, les confió los vasos sagrados y declaró que no había guardado ni una sola moneda para sí mismo. Luego los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

في مثل هذا اليوم من سنة 750 للشهداء (1034 م)، تنّيح القديس الأنبا بفنوتيوس الأسقف. وقد ترهب بدير القديس مكاريوس الكبير وأجهد نفسه في النسك والعبادة وتعلم في البرية القراءة والكتابة، واهتم بدراسة الكتاب المقدس وقوانين الكنيسة وكتب الآباء، فرسموه قسًا. وبعد أن مكث في البرية خمسًا وثلاثين سنة رسمه البابا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستون من بطاركة الكرازة المرقسية أسقفًا. ولم يكن يستبدل ثوبه الذي من شعر الماعز إلا من اجل رفع القرابين ليعود فيلبسه مرة أخرى. ومن شدة النسك نِحل جسده ومرض. فسأل الله في صلاته قائلاً: " يا ربى يسوع المسيح لا تنزع عني نعمتك من أجل الأسقفية". فظهر له ملاك الرب وقال له: " اعلم أنك حين كنت في البرية لم يكن من يهتم بك عند مرضك ولا تجد دواء، فكان الله يعضدك ويمنع عنك المرض، أما الأن فأنت في العالم، وعندك من يهتم بك وما تحتاجه عند مرضك". مكث هذا الأب في الأسقفية اثنين وثلاثين سنة. ولما دنت ساعة أنتقاله أستدعى الكهنة والشمامسة وسلم إليهم أواني الكنيسة وأعلن لهم أنه لم يحتفظ لنفسه بدرهم واحد. ثم باركهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

bendijo y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Teoclia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario, fue martirizada. El emperador Diocleciano la había enviado a ella, a su esposo y a su hijo, Apali, a Alejandría, donde se reunieron con Arminio, el gobernador de la ciudad. Este intentó persuadirlos para que acudieran a él, pero al no lograrlo, envió a Justo a Antinoe, donde recibió la corona del martirio, y a Apali a Basta, cerca de Zagazig, donde también fue martirizado. En cuanto a Santa Teoclia, la envió al gobernador de Sa el-Hagar, quien se asombró al ver que, siendo de linaje real y pudiendo haber sido reina, acudía voluntariamente a sufrir torturas. El gobernador intentó persuadirla, pero ella le dijo: "¿Qué puedes darme si he renunciado al reino y me he separado voluntariamente de mi esposo y mi hijo por Cristo?". El gobernador ordenó que la golpearan y mutilaran su cuerpo, y luego la encarceló. Un ángel del Señor se le apareció, la sanó, la consoló y la fortaleció. Gracias a ella, muchos de los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهدت القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. وذلك أنه بعد ما أرسلها الإمبراطور دقلديانوس إلى الإسكندرية هى وزوجها وابنها أبالى حيث التقوا بأرمانيوس والى الإسكندرية الذي لاطفهم كثيرًا وإذ لم يفلح أرسل يسطس إلي أنصنا حيث نال إكليل الشهادة هناك، وأبالى إلى بسطة قرب الزقازيق حيث أستشهد هناك. وأما القديسة ثاؤكليا فأرسلها إلى والى صا الحجر الذي دهش لما رآها من نسل ملوكى، وكان يمكنها أن تكون ملكة ومع ذلك تأتى بكامل حريتها لتحتمل العذابات. أخذ الوالى يلاطفها، فقالت له: " ماذا يمكنك أن تعطينى وأنا قد تركت المملكة ورضيت بمفارقة زوجي وابنى من أجل المسيح؟". أمر الوالى بضربها وتقطيع جسدها ثم أودعها السجن، فظهر لها ملاك الرب وشفاها وعزاها وقواها. وبسببها آمن كثيرون من المسجونين والمشاهدين الوثنيين الذين جاءوا يرون الملكة التى تتألم. عند ذلك أمر الوالى بقطع رأسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

prisioneros y paganos que acudieron a ver a la reina sufriente se convirtieron. El gobernador ordenó entonces que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles acudieron y pagaron a los soldados, quienes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un ataúd hasta el fin de la persecución. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

فنالت إكليل الشهادة. وأتي بعض المؤمنين ودفعوا للجند مالاً وأخذوا الجسد وكفنوه ووضعوه في تابوت إلى انقضاء زمن الاضطهاد. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e intercesor de la humanidad. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Juan Crisóstomo

También en este día, en el año 153 de los Mártires (437 d. C.), durante el reinado del emperador Teodosio II, el cuerpo de San Juan Crisóstomo fue trasladado desde Comana, en Capadocia, donde había muerto en el exilio, a Constantinopla, unos treinta años después de su muerte. Cuando el santo cuerpo llegó a Constantinopla, multitudes salieron a recibir a su pastor, quien había sido martirizado sin derramamiento de sangre, dando su vida por ellos. Celebraron su llegada con gran solemnidad y lo llevaron a la Iglesia de los Apóstoles. Allí, el emperador se postró ante él con profunda humildad, con lágrimas en los ojos, pidiendo perdón por sí mismo y por sus padres, Arcadio y Eudoxia. Que la bendición de las oraciones de San Juan Crisóstomo esté con nosotros. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطى ُتعّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل، رئيس السمائيين. الشفيع في جنس البشر. شفاعته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يوحنا ذهبي الفم

وفيه أيضًا من سنة 153 للشهداء (437 م)، في أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، تم نقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من كومانة ببلاد الكبادوك التي تنيح منفيًا فيها إلي مدينة القسطنطينية، وذلك بعد نحو ثلاثين سنة من نياحته. ولما وصلوا بالجسد الطاهر إلي القسطنطينية خرجت أفواج الشعب تستقبل راعيها الذي أستشهد بدون سفك دم باذلاً حياته عنهم. واحتفلوا به احتفالاً مهيبًا وحملوه إلي كنيسة الرسل. حيث خّر الإمبراطور أمامه في انسحاق شديد، والدموع تنهمر من عينيه، طالبًا الغفران لنفسه ولوالديه أركاديوس وأفدوكسيا. بركة صلوات القديس يوحنا ذهبى الفم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de una cruz de luz sobre el Calvario

También en este día, en el año 67 de los Mártires (351 d. C.), apareció una cruz sobre el Gólgota durante el reinado del emperador Constancio, hijo del justo rey Constantino el Grande. Esto ocurrió en tiempos de San Cirilo, obispo de Jerusalén, quien escribió: «En los santos días de Pentecostés, alrededor de la tercera hora del día, apareció una gran cruz en el cielo sobre el Gólgota, que se extendía hasta el Monte de los Olivos. No la vieron solo una o dos personas, sino que fue claramente visible para todos los habitantes de la ciudad. No desapareció rápidamente, como cabría esperar, como un espejismo, sino que permaneció visible a simple vista, extendiéndose sobre la tierra durante varias horas, brillando con una luz más intensa que la del sol. Ciertamente, si su brillo no hubiera sido mayor que el del sol, este la habría ocultado y destruido. Toda la ciudad acudió de inmediato al lugar, asombrada y temerosa, pero a la vez gozosa al contemplar esta visión celestial, y todos alababan a Jesucristo, nuestro Señor. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. Amén».

تذكار ظهور صليب من نور فوق الجلجثة

وفيه أيضًا من سنة 67 للشهداء (351 م)، ظهر صليب فوق الجلجثة في زمن الإمبراطور قسطنديوس ابن الملك البار قسطنطين الكبير. وكان هذا في عهد القديس كيرلس أسقف أورشليم حيث كتب قائلاً: " في الأيام المقدسة لعيد الخمسين نحو الساعة الثالثة من النهار، ظهر في السماء صليب ضخم فوق الجلجثة وأمتد حتى جبل الزيتون. ولم يره واحد أو أثنان فقط ولكنه كان واضحًا جدًا لكافة سكان المدينة. ولم يختف بسرعة كما كنا نتوقع كأنه خيال ولكنه ظل مرئيًا للنظر الطبيعي ممتدًا فوق الأرض عدة ساعات مضيئًا بنور أكثر لمعانا من أشعة الشمس. وبالتأكيد أنه إذا لم يكن لمعانه المنظور أكثر من قوة الشمس لكانت الشمس أخفته وضيّعته. وقد تدافعت كل المدينة مرة واحدة إلى مكان المشهد مشدوهين خائفين إنما في فرح لرؤية هذا المنظر السماوي، وجميعهم كانوا يسبحون للمسيح يسوع ربنا. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1485 de los Mártires (1769 d. C.), falleció San Marcos VII, el 106.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Qalawsna con el nombre de Simeón y se hizo monje en el Monasterio de San Pablo el Ermitaño. El Papa Juan XVII lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Juan, fue elegido patriarca por su compasión, su melodiosa voz y su elocuencia. Fue consagrado patriarca el 24 de Bashans del año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), conmemoración de la entrada de Jesucristo en Egipto. Dos años después, estalló un conflicto entre los soldados en el que murieron muchos príncipes mamelucos, algunos de los cuales huyeron al Alto Egipto hasta que cesó el conflicto. Este Papa consagró a Anba Pedro como Metropolitano de Akhmim, Girga y el Alto Egipto, y a Anba Yousab como Metropolitano de Etiopía. El pontificado del Papa Marcos duró veintitrés años, once meses y ocho días, durante los cuales soportó muchas dificultades. Falleció en paz en el Monasterio de la Virgen María en Adawiya, cerca de Maadi. Antes de su muerte, este Papa vio a los dos santos padres, San Antonio y San Pablo, presentes en el momento de su fallecimiento, mientras la Iglesia conmemoraba a Santa Damiana, al Arcángel Miguel y

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1485 للشهداء (1769 م) تنّيح القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد في قلوصنا باسم سمعان وتّرهب بدير القديس الأنبا بولا. ورسمه البابا يوأنس السابع عشر قسًا. وبعد نياحة البابا يوأنس أختاروه للبطريركية لأنه تميز بالرحمة وعذوبة الصوت وفصاحة المنطق. كرسوه بطريركًا في الرابع والعشرين من بشنس سنة 1461 للشهداء (1745م) وهو تذكار دخول السيد المسيح أرض مصر. وبعد سنتين قامت فتنة بين العسكر ُقتل فيها كثير من الأمراء المماليك وهرب بعضهم إلى الصعيد حتى إنتهت الفتنة، وقد قام هذا البابا برسامة الأنبا بطرس مطرانًا على كرسى أخميم وجرجا والصعيد الأعلى، ورسم الأنبا يوساب مطرانًا على الحبشة. وقد دامت بابوية الأنبا مرقس ثلاثًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثمانية أيام قاسى خلالها الكثير من الأهوال وتنّيح بسلام بدير القديسة العذراء بالعدوية جهة المعادى. وقبل نياحته نظر هذا البابا الأبوين القديسين الأنبا أنطونيوس والأنبا بولا حاضرين ساعة تسليم الروح حيث كانت الكنيسة تقيم تذكار الشهيدة دميانة ورئيس الملائكة ميخائيل والقديس يوحنا ذهبى الفم. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

a San Juan Crisóstomo. Tras su muerte, su cuerpo fue trasladado en barco al Monasterio de San Jorge para monjas en el Viejo Cairo. Fue colocado bajo el icono del mártir, donde pasaron toda la noche en oración. Por la mañana, se realizó una procesión, encabezada por el obispo Pedro, metropolitano del Alto Egipto, junto con varios obispos y sacerdotes. Lo llevaron a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, donde se celebró su funeral, y fue sepultado en el Cementerio Patriarcal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

También en el año 1519 de los Mártires (1803 d. C.), el maestro Malaty Youssef fue martirizado. Era escriba de Ayyoub Bey al-Daftardar, uno de los mamelucos de Muhammad Bey Abu al-Dahab. Cuando los franceses ocuparon el país, establecieron un consejo para tratar asuntos públicos y nombraron a Malaty como su presidente, con el consentimiento de sus miembros, tanto musulmanes como cristianos, debido a la integridad, experiencia, patriotismo y buen juicio de este gran hombre. Tras la retirada francesa y la entrada de los otomanos, se decretó

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحته نقلوه في مركب إلي دير الشهيد مارجرجس للراهبات بمصر القديمة ووضعوه تحت أيقونة الشهيد حيث قضوا الليل كله في الصلاة. وفي الصباح عملوا موكبًا يتقدمه الأنبا بطرس مطران الصعيد الأعلي وبعض الآباء الأساقفة والكهنة وذهبوا به إلي كنيسة مرقوريوس أبى سيفين حيث جنزوه ودفنوه بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

وفيه أيضًا من سنة 1519 للشهداء (1803 م) استشهد المعلم ملطي يوسف. كان كاتبًا عند أيوب بك الدفتردار من مماليك محمد بك أبو الدهب. ولما احتل الفرنسيون البلاد كونوا ديوانًا للنظر في القضايا العامة وجعلوا المعلم ملطى رئيسًا عليه بموافقة أعضائه من مسلمين ومسيحيين وذلك لما امتاز به هذا الرجل العظيم من الاستقامة والخبرة والوطنية وحسن التدبير. وبعد خروج الفرنسيين ودخول الأتراك نودي بألا يتعرض أحد لأعيان القبط وخاصة المعلم جرجس الجوهري والمعلم واصف والمعلم ملطى.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

que nadie debía dañar a los notables coptos, especialmente a los maestros Girgis al-Gawhari, Wasif y Malaty. Cuando el país se volvió inestable y la seguridad se deterioró durante el gobierno de Tahir Pasha, gobernador de Egipto, Malaty fue arrestado y decapitado a la entrada del barrio de Zuwayla. Así recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

ولما اضطربت البلاد واختل الأمن بها في أيام طاهر باشا والى مصر، قبضوا على المعلم ملطى وقطعوا رقبته عند باب حارة زويلة. فنال أكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

También en el año 43 de los Mártires (327 d. C.), se consagró la Iglesia de Santa Damiana en Burulo (actual Bilqas, en el norte del delta del Nilo). Sucedió que la reina Elena anhelaba recibir la bendición del cuerpo de Santa Damiana tras escuchar la historia de su martirio. Al llegar, encontró los cuerpos intactos, por lo que los envolvió en costosos sudarios y ordenó construir una iglesia sobre ellos. Esta iglesia fue consagrada por el papa Alejandro, el decimonoveno patriarca. Él nombró un obispo, sacerdotes y diáconos para la región, en sustitución de aquellos que habían sido martirizados por el emperador Diocleciano. En el siglo VI, Anba Juan, obispo de Burulo, durante el pontificado del papa Damián, el trigésimo quinto patriarca (569-605 d. C.), renovó la iglesia. Recopiló

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

وفيه أيضًا من سنة 43 للشهداء (327 م)، تم تكريس كنيسة الشهيدة دميانة بالبرلس (بلقاس في شمال الدلتا حاليًا). حدث أن الملكة هيلانة اشتاقت أن تتبارك من جسد القديسة دميانة بعد أن سمعت بقصة أستشهادها ولما وصلت وجدت الأجساد سليمة فكفنتها بأكفان غالية وأمرت ببناء كنيسة فوق الأجساد. وقد كرس هذه الكنيسة البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر. وأقام لهذه المنطقة أسقفًا وكهنة وشمامسة بدلاً من الذين استشهدوا علي يد الإمبراطور دقلديانوس. وفي القرن السادس قام "الأنبا يوحنا" أسقف البرلس في رئاسة البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين (سنة 569 – 605 م) بتجديد الكنيسة. وجمع لها المخطوطات الأثرية ومن ضمنها سيرة الشهيدة دميانة مكتوبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

manuscritos antiguos para la iglesia, incluyendo la biografía de Santa Damiana escrita por discípulos de San Julio de Aqfahs, cronista de la vida de los mártires. En el siglo VIII, la iglesia fue destruida durante el reinado del rey Hassan ibn Atahiya, quien amaba las iglesias, los obispos y los monjes. También amaba al papa Miguel, el cuadragésimo sexto patriarca, quien ocupó el trono papal desde el 743 hasta el 767 d. C. Las aguas del mar Mediterráneo habían subido debido a la destrucción del puente. Cuando San Miguel oró en presencia del gobernador, Dios envió un fuerte viento que creó un puente de arena en el lugar del primero. Después de esto, el Papa pidió que se construyera una iglesia en el sitio de la destruida. Una vez terminada, la consagró personalmente el duodécimo día del mes de Bashans, la misma fecha de la consagración de la primera iglesia. Que la bendición de las oraciones de este mártir nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

بيد تلاميذ القديس يوليوس الأقفهصي كاتب سير الشهداء. ثم حدث في القرن الثامن أن تهدمت الكنيسة في أيام الملك حسان بن عتاهية الذي كان يحب البيع والأساقفة والرهبان، وكان يحب البابا خائيل البطريرك السادس والأربعين الذي تولى الكرسى من سنة 743- 767 م، وكانت مياه البحر الأبيض المتوسط قد طفت بسبب قطع الجسر. وإذ صلي القديس البابا خائيل في حضور الوالى أرسل الله ريحًا شديدة عملت جسرًا من الرمال بدلاً من الأول. بعد هذا طلب البابا إنشاء كنيسة مكان الكنيسة التى هدمت. ولما كملت كّرسها بنفسه في اليوم الثانى عشر من شهر بشنس نفس موعد تكريس الكنيسة الأولى. بركة صلاة هذه الشهيدة فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

En este día del año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció San Arsenio, tutor de los príncipes. Nació en Roma en el año 350 d. C. en el seno de una familia piadosa y adinerada, que lo educó en las enseñanzas de la Iglesia y lo ordenó diácono. Aprendió griego y latín, lo que llamó la atención del emperador Teodosio el Grande, quien lo nombró tutor de sus dos hijos, Honorio y Arcadio. De esta manera, se ganó el amor y el respeto de los dos príncipes. El santo reflexionaba sobre la fugacidad del mundo y oraba constantemente, diciendo: «Señor, muéstrame el camino a la salvación». Un día, una voz le dijo: «Huye de la gente y te salvarás». Tenía una hermana, así que la llevó a Constantinopla y la internó en un convento con 120 monjas. Él mismo se dirigió a Alejandría y de allí a Escetis, donde se convirtió en discípulo de San Juan el Breve y luego de Isaías de Escetis. Se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo. Después de tres años, una voz le dijo: «Guarda silencio y apártate de la gente, y te salvarás». Así que se retiró a una cueva. En una ocasión, Arsenio le pedía consejo a uno de los ancianos cuando otro lo vio y le dijo: «¿Cómo es posible que tú, tan versado en literatura romana y griega, tengas que pedirle consejo a este egipcio analfabeto?». Arsenio respondió: «Conozco bien la

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

في مثل هذا اليوم من سنة 163 للشهداء (447 م) تنّيح القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك. وُلد هذا القديس بمدينة روما سنة 350 م من أبوين تقيين غنيين، فعّلماه علوم الكنيسة وقدماه شماسًا. وقد تعّلم اليونانية واللاتينية مما لفت أنظار الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير ليجعله معلمًا لابنيه هونوريوس وأركاديوس، فكسب محبة وتقدير الأميرين. كان القديس يفكر في زوال العالم، فداوم علي الصلاة قائلاً: "عرفني يارب كيف أخُلص"، فجاءه يومًا صوت يقول:" اهرب من الناس وأنت تخلص". وكانت له أخت فمضى بها إلى القسطنطينية وأدخلها ديرًا كان به مائة وعشرين راهبة. وتوجه هو إلى الأسكندرية ومنها إلى الإسقيط وتتلمذ على القديس يحنس القصير ثم أشعياء الإسقيطى. فأجهد نفسه بالصوم والعبادة والتقشف. وبعد ثلاث سنوات جاءه صوت يقول:" الزم الهدوء والبعد عن الناس واصمت وأنت تخلص"، فانفرد في مغارة. كان مرة يسأل أحد الشيوخ أفكاره، فرآه شيخ آخر وقال له:" كيف وأنت المتأدب بالرومية واليونانية تحتاج إلى أن تسأل هذا المصري الأمى؟". فأجابه أرسانيوس:" أما الأدب الرومى واليونانى فأنى عارف بهما جيدًا، وأما الألفا فيتا التى أحسنها المصري فإنى إلى الأن لم أتعلمها". وهو يقصد طريق الفضيلة. كان القديس يخاطب نفسه قائلاً:" يا أرسانى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

literatura romana y griega, pero en cuanto al alfabeto, que el egipcio dominaba, aún no lo he aprendido». Se refería al camino de la virtud. El santo se decía a sí mismo: «Arsenio, reflexiona sobre lo que has venido a hacer». Por eso, pasaba las noches en vela, con lágrimas corriendo por sus mejillas hasta que se le caían las pestañas. Aunque nadie en la corte del rey vestía con más elegancia que él, después de hacerse monje, nadie fue más humilde. Comía poco y trabajaba con sus manos. Cuando iba a la iglesia, se colocaba detrás de una columna. El papa Teófilo, el 23.º Patriarca, envió un mensajero, a quien el santo respondió: «Dígale al Papa que si viene, le abriré la puerta, y si se la abro, no podré cerrársela a nadie». Dominó la virtud del silencio, y al respecto pronunció la famosa frase: «Muchas veces he hablado y me he arrepentido, pero nunca me he arrepentido de guardar silencio». San Arsenio presenció la primera incursión bereber en el desierto de Scetis en el año 407 d. C. En el año 411 d. C., viajó a Canopo y pronto regresó a Scetis, donde permaneció hasta el año 432 d. C. Entonces abandonó el desierto para refugiarse en el Monasterio de Tura, más tarde llamado Monasterio de al-Qusayr, también conocido como Monasterio de Heracles o Monasterio de la Mula, donde vivió durante diez años. En el año 442 d. C., abandonó Tura debido

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

تأمل فيما خرجت لأجله". لذلك كان يمضى الليل ساهرًا، وكانت الدموع تسيل من عينيه حتى كان شعر جفونه يتساقط. ومع أنه لم يكن في بلاط الملك من يلبس أشرف منه لكن بعد الرهبنة لم يكن أحد يلبس أحقر منه، وكان يأكل قليلاً، ويعمل بيديه، وعندما يأتي إلي الكنيسة كان يقف خلف عمود. أرسل البابا ثاؤفيلس البطريرك (23) رسولاً فأجابه القديس: قل للبابا إن جئت فتحت لك، وإن فتحت لك فلن أستطيع أن أغلق بابى في وجه أحد. وقد اتقن فضيلة الصمت، وله قول مشهور في ذلك:" كثيرًا ما تكلمت فندمت، أما عن السكوت فما ندمت قط". حضر القديس أرسانيوس غارة البربر الأولى على برية شيهيت سنة 407 م. وفي سنة 411 م سافر إلي كانوب، وسرعان ما عاد إلى الأسقيط واستمر فيه حتى سنة 432 م. ثم ترك البرية ليحتمى في دير بطرة الذي دعى فيما بعد دير القصير ويسمى دير هرقل أو دير البغل، حيث عاش فيه عشر سنوات. وفي سنة 442 م ترك طرة بسبب هجوم البربر، وذهب إلى كانوب ومكث بها حوالى ثلاث سنوات حتى سنة 445 م. بعدها عاد إلي طرة مرة أخري، حيث أقام بها سنتين وتنّيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

al ataque bereber y se dirigió a Canopo, donde permaneció unos tres años, hasta el 445 d. C. Posteriormente, regresó a Tura, donde residió dos años y falleció. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Pajoul el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Tellah, en la gobernación de Minya, en el seno de una familia piadosa, y desde su juventud amó la castidad. Al ingresar al ejército, gastó su salario en los pobres y necesitados, y mantuvo una vida de vigilias, alabanza, oración, ayuno constante y servicio a los enfermos y presos. El santo dejó el ejército y se retiró al desierto al oeste de Tellah para dedicar su vida a la oración. Todos los sábados acudía a la iglesia cercana, velaba en alabanza y luego recibía la Sagrada Comunión de manos de San Pajoul. Un ángel del Señor se le apareció, lo fortaleció, lo animó y le anunció que sería mártir. Entonces fue a Alejandría y proclamó su fe cristiana ante el gobernador Arminio, quien ordenó que lo azotaran hasta dejarle los huesos al descubierto. Pero el Señor envió a su

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بجول الجندى. وُلد هذا القديس بتله بمحافظة المنيا من أبوين تقيين، وكان منذ صغره محبًا للعفة. ولما دخل الجندية كان ينفق راتبه على الفقراء والمحتاجين، وواظب على حياة السهر والتسبيح والصلاة والصوم الدائم، وخدمة المرضي والمسجونين. ترك القديس الجندية وأنطلق إلى البرية التى في غرب تله، ليقضى حياته في العبادة. وكان يمضى كل سبت إلي الكنيسة القريبة ويسهر مسبحًا ثم يتناول من الأسرار المقدسة علي يدي القديس بجول. ظهر له ملاك الرب وقواه وشجعه وأعلمه أنه سيصير شهيدًا، فانطلق إلى الإسكندرية وأعلن مسيحيته أمام أرمانيوس الوالى، فأمر بضربه حتى ظهرت عظامه، فأرسل الرب ملاكه وشفاه. فغضب الوالى ووضعه على سرير حديدى وأوقد تحته، فصارت النار كالندى البارد. ولما تحير الوالى من تعذيبه أرسله إلي أريانوس والي أنصنا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

ángel y lo sanó. El gobernador, enfurecido, lo colocó sobre una cama de hierro y encendió una hoguera debajo, pero el fuego se desvaneció como el rocío. Perplejo por la tortura, el gobernador lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. Ariano lo torturó en el potro de tortura, pero su rostro resplandeció y su cuerpo se llenó de fuerza. Al ver esto, Ariano exclamó: «¡Veré quién puede librarte de mis manos!». Ordenó entonces que le arrancaran las uñas de las manos y de los pies, que lo azotaran con una vara de hierro y que lo colgaran cabeza abajo de un poste alto. Cortaron las cuerdas para que cayera de cabeza y muriera. Pero un ángel del Señor lo salvó, y muchos habitantes de Antinoe creyeron. Ariano lo envió ante el emperador Diocleciano en Antioquía, donde confesó su fe en Cristo. Diocleciano ordenó su encarcelamiento, y allí lo visitó San Víctor, hijo de Romano. En la prisión ocurrieron milagros, por lo que el emperador, enfurecido, ordenó que lo arrojaran a un pozo oscuro y le pusieran encima una pesada piedra para matarlo. A la mañana siguiente, los soldados lo encontraron con las manos extendidas en oración. El emperador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

فعذبه بالهنبازين، فأضاء وجهه وامتلأ جسده قوة. ولما رأى أريانوس ذلك صاح قائلاً:" سأرى من يقدر أن ينقذك من يدى". ثم أمر بقلع أظافر يديه ورجليه وضربه بمزراب حديد، وبتعليقه على سارى طويل منكس الرأس ثم قطعوا الحبال لكي يسقط على رأسه ويموت. ولكن ملاك الرب خلصه، فآمن كثيرون من أهالي أنصنا. أرسله أريانوس إلى الإمبراطور دقلديانوس في أنطاكية، وهناك أعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر بسجنه، وهناك زاره القديس بقطر بن رومانوس. وقد حدثت العجائب في السجن فغضب الإمبراطور وأمر بأن يلقوه في جب مظلم ويضعوا عليه حجرًا ثقيلاً ليموت. وفي الصباح وجده الجند باسطًا يديه يصلى. فأمر الملك بقطع رأسه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

في مثل هذا اليوم من سنة 64 للشهداء (348 م)، تنّيح القديس الأنبا باخوميوس أب الشركة الرهبانية. ُولَد هذا القديس في طيبة (الأقصر حاليًا) من أبوين وثنيين نحو سنة 290م. كان منذ طفولته محبًا للعفة والطهارة غير راض عن العبادة الوثنية، وكان لا يشترك في ولائمها. أخذه والده مرة ليقدما ذبيحة للشياطين التى في النهر، ولما رآه الكاهن الوثنى صرخ قائلاً:" أبعدوا عدو الآلهة هذا من هنا حتى تكف عن غضبها علينا". تجند باخوميوس في الجيش وكان منطلقًا مع زملائه لاقماع ثورة ضد الإمبراطور قام بها ملك الحبشة. وفي الطريق إستراحوا عند شاطئ مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) فخرج أهلها وقدموا لهم طعامًا وشرابًا بسخاء وفرح. فسأل باخوميوس عن سبب هذا الكرم فقيل له أنهم يفعلون هذا من أجل إله السماء. فقرر أن يصير مسيحيًا إن عاد سالمًا وبتدبير إلهى خمدت الثورة وُسِّرح الجنود. فتوجه القديس إلى دندرة حيث سجل اسمه في قائمة الموعوظين، ثم اعتمد بيد الأنبا سرابيون أسقف دندرة سنة 314 م. ظل قرابة ثلاث سنوات يمارس أعمال المحبة والرحمة والتهب قلبه نحو التكريس فذهب للقديس بلامون حيث تّرهب ومكث تحت طاعته سبع سنين أتقن فيها أمور الرهبنة جيدًا. ثم ظهر له ملاك الرب وأمره أن يؤسس نظام الشركة الرهبانية، فأخبر معلمه الأنبا بلامون بكلام

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

En este día del año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Este santo nació en Tebas (actual Luxor) en el seno de una familia pagana, alrededor del año 290 d. C. Desde niño, amó la castidad y la pureza, desaprobó el culto pagano y se negó a participar en sus festividades. En una ocasión, su padre lo llevó a ofrecer un sacrificio a los demonios en el río. Cuando el sacerdote pagano lo vio, exclamó: «¡Expulsad de aquí a este enemigo de los dioses para que cesen su ira contra nosotros!». Pacomio fue reclutado por el ejército y partía con sus compañeros para sofocar una rebelión contra el emperador, liderada por el rey de Etiopía. En el camino, descansaron a orillas de la ciudad de Latópolis (actual Esna). Los habitantes salieron a su encuentro y, con generosidad y alegría, les ofrecieron comida y bebida. Pacomio preguntó por el motivo de tanta generosidad, y le respondieron que lo hacían por amor al Dios del Cielo. Decidió convertirse al cristianismo si regresaba sano y salvo, y por divina providencia, la rebelión fue sofocada y los soldados fueron licenciados. El santo se dirigió entonces a Dendera, donde se inscribió como catecúmeno y fue bautizado por el obispo Serapión de Dendera en el año 314 d. C. Durante casi tres años, practicó actos de caridad y misericordia, y su corazón

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

ardía con el deseo de consagrarse. Fue a ver a San Palamón, donde se hizo monje y permaneció bajo su tutela durante siete años, tiempo durante el cual dominó la vida monástica. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó fundar una comunidad monástica. Le contó a su maestro, San Palamón, las palabras del ángel, y el santo se alegró enormemente, bendijo la iniciativa y fue con él a Tabennis. Allí, le ayudó a construir el primer monasterio y luego pidió permiso para regresar a su cueva, con la condición de que se reunieran una vez al año. Pronto, el número de personas que se unieron a la comunidad aumentó, y construyó diez monasterios para ellos. Su hermano mayor, Juan, también llegó y se hizo monje bajo su tutela, ayudándolo a establecer los monasterios. Su hermana también acudió a él, y él la animó a abrazar la vida monástica, fundando para ella un monasterio al este del Nilo que albergaba a unas trescientas monjas. Pacomio estandarizó todos los monasterios según un único sistema de trabajo manual y horarios de oración comunitaria. En cuanto al ayuno, los monjes comían dos veces al día. Fue el padre de todos los monasterios, nombrando un superior para cada uno y visitándolos regularmente para supervisarlos. San Pacomio rechazó los rangos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

الملاك ففرح جدًا وبارك العمل وذهب معه إلى طبانسين وساعده في بناء أول دير ثم استأذن منه ليعود إلى مغارته على أن يلتقيا مرة كل عام. وسرعان ما ازداد عدد الوافدين للشركة الرهبانية، فبني لهم عشرة أديرة. وجاء أخوه الأكبر يوحنا حيث تّرهب عنده وساعده في إنشاء الأديرة. كما جاءته أخته فشجعها علي الحياة الرهبانية وأسس لها ديرًا شرقى النيل ضم نحو ثلاثمائة راهبة. جعل باخوميوس جميع الأديرة تحت نظام واحد في عمل اليد وأوقات الصلوات الجماعية، ومن جهة الصوم يأكل الراهب مرتين في اليوم. وكان هو أبًا على جميع الأديرة، وجعل لكل دير رئيسًا وكان يمر بانتظام ليطمئن عليهم. وقد رفض القديس باخوميوس الدرجات الكهنوتية في الأديرة، وعندما شعر أن البابا أثناسيوس الرسولى سيقوم برسامته كاهنًا هرب، فقال البابا لأولاده الرهبان:" قولوا لأبيكم الذي بنى بيته على الصخرة التى لا تتزعزع وهرب من المجد الباطل طوباك وطوبى لأولادك". وعندما اطمأن أن البابا لن يرسمه استقبله عند عودته من أسوان بفرح شديد. فتح القديس أبواب أديرة الشركة لغير المصريين من اليونان والروم وخلافه، وكان لكل جماعة رئيس عليها والذي يحب الوحدة كان يسمح له. أما القديس فكان معروفًا بوداعته واتضاعه، فعندما سأله أحد الإخوة أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

sacerdotales en los monasterios, y cuando intuyó que el Papa Atanasio el Apostólico iba a ordenarlo sacerdote, huyó. El Papa les dijo entonces a sus monjes: «Díganle a su padre, que edificó su casa sobre la roca inquebrantable y huyó de la vana gloria, que ustedes y sus hijos son benditos». Al asegurarse de que el Papa no lo ordenaría sacerdote, lo recibió con gran alegría a su regreso de Asuán. El santo abrió las puertas de los monasterios cenobíticos a personas no egipcias, incluyendo griegos, romanos y otros. Cada comunidad tenía su propio superior, y a quienes preferían la soledad se les permitía permanecer allí. El santo era conocido por su gentileza y humildad. Cuando uno de los hermanos le pidió que describiera una visión en particular, respondió: «Vi a un hermano gentil y humilde; no pregunten por nada más». El santo era cariñoso con sus hijos espirituales y a la vez firme. Así, el santo sirvió como abad de la comunidad monástica hasta que estalló la peste en Egipto. El santo visitaba a los afectados por la enfermedad. Mientras asistía a la misa de la Fiesta de la Ascensión, sintió los síntomas de esta insidiosa enfermedad. Tras la misa, convocó a sus discípulos y nombró a San Petronio su sucesor como abad de los monasterios. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

يحكى له منظرًا من المناظر، أجاب:" رأيت أخًا وديعًا متواضعًا فعن غير هذا المنظر لا تسأل". كان القديس محبًا لأولاده وحازمًا أيضًا. وهكذا أقام القديس رئيسًا علي الشركة الرهبانية حتى تفشى في مصر وباء الطاعون، فكان القديس يطوف بين المصابين بهذا الداء يفتقدهم. وبينما كان يحضر صلاة عيد الصعود أحس بعوارض هذا المرض الخبيث في جسمه. وبعد انتهاء الخدمة دعا تلاميذه وعين لهم القديس بترونيوس رئيسًا على الأديرة من بعده. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abímaco de Pelusio

También en el año 250 d. C., San Abímaco de Pelusio fue martirizado. Este santo nació en Pelusio, la antigua ciudad del mismo nombre, y trabajaba como tejedor. Era conocido por su carácter apacible y tranquilo, y por su amor a la contemplación. Solía ir al desierto de Pelusio, anhelando una vida de ascetismo y devoción. Sin embargo, recibió la corona del martirio en lugar de esta vida. Al enterarse de los horrores que sufrían los cristianos en Alejandría, el santo decidió ir personalmente a encontrarse con el gobernador. Viajó a Alejandría y se presentó en el juzgado vestido con ropas de campesino, donde derribó el altar de incienso y reprendió al juez por su crueldad. Los soldados lo atacaron, lo golpearon, lo encadenaron y lo encarcelaron. Allí, fortaleció y animó a los confesores, lo que enfureció aún más al juez. Cuando compareció ante el tribunal, confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo colgaran desnudo para azotarlo hasta que su carne quedara destrozada. Entonces el gobernador ordenó que lo torturaran en el potro de tortura, y la sangre brotó de su cuerpo. Una gota de sangre cayó sobre los ojos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس أبيماخوس الفرمى. وُلد هذا القديس بالفرما وهى بلدة بلوزيوم القديمة، وكان يعمل حائكًا وقد أتسم برقة الطبع والهدوء، محبًا لحياة التأمل، وكثيرًا ما كان ينطلق إلى برية الفرما مشتاقًا إلى حياة النُسك والعبادة. لكنه نال أكليل الأستشهاد عوض هذه الحياة. ولما سمع بالأهوال التي كان يقاسيها المسيحيون في الإسكندرية، قرر القديس أن يذهب بنفسه ليلتقى بالوالى. فسافر إلى الإسكندرية واتجه إلى ساحة القضاء بملابسه القروية حيث ألقى بمذبح البخور أرضًا ووبخ القاضى على وحشيته. فانقض عليه الجند وضربوه وكبلوه بالقيود وألقوه في السجن حيث كان يثبت المعترفين ويشجعهم، مما أثار القاضى أكثر. ولما مثل أمام المحكمة اعترف بالسيد المسيح فأمر الوالى بتعليقه عاريًا لكي يُجلد حتى يتهرأ لحمه ثم أمر الوالى بعصره بالهنبازين، فخرج من جسده دم سقطت منه نقطة على عينى طفلة عمياء فأبصرت. فآمن أهلها بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة، الأمر الذي أثار الوالى فأمر بقطع رأس الشهيد. قدموه للسياف ولكن قوته خارت فلم يقدر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abímaco de Pelusio

de una niña ciega, y ella recuperó la vista. Así, los habitantes del pueblo creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Esto enfureció al gobernador, quien ordenó que le cortaran la cabeza al mártir. Lo presentaron al verdugo, pero le fallaron las fuerzas y no pudo alzar su espada. Le pidió ayuda a su compañero, pero le sucedió lo mismo, y así sucesivamente hasta que catorce verdugos lo intentaron. Al no poder cortarle la cabeza, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron hasta que su alma partió a las manos del Señor, y recibió la corona del martirio. Cuando un hombre sordo llevaba el cuerpo para arrojarlo, lo tocó, y sus oídos se abrieron y comenzó a oír. Entonces vinieron personas de Edko, recogieron el cuerpo y lo amortajaron. Se construyó una iglesia en su nombre en Farma, donde trasladaron el cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

على رفع سيفه، فطلب من زميله فحدث معه كالأول، وهكذا إلى أربعة عشر سيافًا. ولما لم يفلحوا في قطع رأسه طوقوا رقبته بحبل وسحبوه حتى فاضت روحه بيد الرب ونال أكليل الشهادة. ولما حمل أحد الأشخاص الجسد لطرحه بعيدًا وكان أصمًا لمس جسده فانفتحت أذناه وصار يسمع ثم أتى قوم من إدكو وأخذوا الجسد وكفنوه. وأقيمت كنيسة باسمه في الفرما حيث نقلوا الجسد إليها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

En este día del año 68 d. C., San Simón el Zelote, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Caná de Galilea. Se le llamó Zelote porque pertenecía a un grupo de zelotes que se caracterizaban por su celo en la observancia de la Ley mosaica, y había sido miembro de este grupo durante unos veinte años antes de que el Señor lo llamara. Simón el Zelote fue quien asistió a la boda de Jesucristo en Caná de Galilea y convirtió el agua en vino. Profundamente conmovido por Jesús, lo dejó todo para seguirlo tras ser llamado al servicio. Estuvo presente en la multiplicación de los panes y los peces para alimentar a la multitud. Este santo es representado en los iconos de la Iglesia Ortodoxa Griega sosteniendo una caña de pescar con un pez o una cesta de pan. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés, viajó al norte de África (Cartago) y desde allí a España. Posteriormente, predicó en las Islas Británicas con San José de Arimatea y fundó una iglesia allí. Luego se dirigió a Palestina. Allí llevó consigo al apóstol Judas (Tadeo), y juntos predicaron en Siria y Mesopotamia (Irak). Después fueron a Persia, donde encontraron un ejército que se preparaba para atacar la India. Al entrar en el campamento, los demonios que habían estado pronunciando profecías por medio de

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

في مثل هذا اليوم من سنة 68 م استشهد القديس سمعان الغيور أحد الاثنى عشر. وُلد هذا القديس بقانا الجليل. وُسمى الغيور إذ أنه كان من ضمن جماعة الغيورين الثائرين الذين كانوا يتمسكون بشدة بالطقوس الموسوية وكان قد انتسب إليهم قبل أن يدعوه الرب بنحو عشرين عامًا. وسمعان القانوى هو الذي حضر السيد المسيح عرسه بقانا الجليل وحول الماء إلى خمر. وقد تأثر بالسيد المسيح فترك كل شئ وتبعه بعد أن دعاه للخدمة. حضر إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين. ويظهر هذا القديس في أيقونات الكنيسة اليونانية يحمل صنارة بها سمكة أو يحمل سلة خبز. وبعد أن نال نعمة الروح القدس في اليوم الخمسين ذهب إلي شمال أفريقيا (قرطاجنة) ومنها سافر إلى أسبانيا. وبعدها بّشر في جزر بريطانيا مع القديس يوسف الرامى وأسس لهم كنيسة. ثم ذهب إلى فلسطين. وبعدها اصطحب معه القديس يهوذا (تداوس) الرسول فبّشرا معًا في بلاد سوريا وما بين النهرين (العراق)، ثم ذهبا إلى بلاد فارس حيث وجدا جيشًا يستعد لمهاجمة الهند، ولما دخلا المعسكر إذا بالشياطين التى كانت تنطق بالنبوة على أيدى السحرة لزمت الصمت ونطقت في أحد الأصنام قائلة:" إن ذلك حدث لأجل وجود يهوذا وسمعان رسولى المسيح". ولما أراد القائد سماعهما فبّشراه بالسيد المسيح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

los hechiceros enmudecieron y hablaron por medio de uno de los ídolos, diciendo: «Esto ha sucedido por la presencia de Judas y Simón, los apóstoles de Cristo». Cuando el comandante quiso escucharlos, le predicaron acerca del Señor Jesucristo, su salvación, su poder y su autoridad. Entonces le dijeron al príncipe: «Mañana vendrán mensajeros de la India con la paz y buscando la reconciliación». Cuando se cumplió la profecía, los dos apóstoles fueron muy estimados por el comandante y sus soldados, quienes creyeron en el Señor Jesucristo, y una gran multitud los siguió. Después de eso, viajaron predicando el Evangelio hasta llegar a la ciudad de Sinar. Allí, los idólatras y adivinos se alzaron contra ellos e incitaron a los gobernantes y al pueblo en su contra, por lo que los apresaron y los encarcelaron. Cuando les ordenaron adorar al sol y a las estrellas, confesaron abierta y valientemente su fe en el Señor Jesucristo. Entonces fueron atacados y asesinados; Judas murió a hachazos y lanzazos, y Simón fue aserrado por la mitad. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

وخلاصه وقدرته وسلطانه. ثم قالا للأمير:" غدًا سيأتيك رسل من الهند حاملين صلحًا ولأجل مصالحتك". فلما تمت النبوة عظم الرسولان في أعين القائد وجنوده، فآمنوا بالسيد المسيح وتبعهم شعب غفير. وبعد ذلك جالا مبّشرين بالإنجيل حتى وصلا مدينة شنعار. فقام عليهما كهنة الأصنام والعرافون وأوغروا صدر الحكام والشعب فأمسكوهما وطرحوهما في السجن. ولما أمروهما أن يقدما العبادة للشمس والكواكب، اعترفا بالسيد المسيح جهارًا وفي شجاعة تامة. فهجموا عليهما وقتلوهما، فقتلوا يهوذا بفأس وحربة، وسمعان نشروه بالمنشار فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de cuatrocientos mártires en Dendera en el nombre del Señor Jesucristo

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), cuatrocientas personas fueron martirizadas al presenciar el juicio de San Benodo el Ermitaño por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Dendera. Habían visto sus milagros y creído en Jesucristo, declarando su fe ante el gobernador, quien los quemó a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del diácono Mina el ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio del diácono Mina el Ermitaño. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

También en el año 1040 de los Mártires (1324 d. C.), falleció el respetado sacerdote Shams al-Ri'asa Abu al-Barakat, conocido como Ibn Kabar. Su padre era adinerado y recibió una educación considerable que le permitió ingresar en la corte de escribas estatales. Ascendió en la jerarquía hasta convertirse en escriba del príncipe Baybars, a quien sirvió con fidelidad y lealtad. Cuando el rey

أستشهاد أربعمائة شهيد بدندرة على اسم السيد المسيح

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد أربعمائة شخص ممن كانوا يشاهدون محاكمة القديس ببنودة المتوحد على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة دندرة وذلك أنهم رأوا معجزاته فآمنوا بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم أمام الوالى فأحرقهم جميعًا ونالوا أكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

تذكار الشماس مينا المتوحد

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد الشماس مينا المتوحد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

وفيه أيضًا من سنة 1040 للشهداء (1324 م)، تنّيح القس المؤتمن شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر، كان والده غنيًا فنال قسطًا وافرًا من العلم مما جعله يلتحق بسلك ُكتاب الدولة وتدرج في المناصب حتى وصل إلى وظيفة كاتب الأمير بيبرس فأخلص له وخدمه بأمانة. ولما جاء الملك الأشرف طرد كل المسيحيين من خدمة الدواوين والأمراء،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

al-Ashraf llegó al poder, destituyó a todos los cristianos del servicio gubernamental y de los príncipes. Abu al-Barakat se retiró de la vida pública y se dedicó a los estudios religiosos, teológicos e históricos. En 1300 d. C., fue ordenado sacerdote en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. Continuó sus estudios de los Padres de la Iglesia, gracias a su estrecha relación con los papas contemporáneos, ya que el patriarcado se encontraba en la Iglesia Colgante. Escribió varios libros útiles, como «La lámpara de la oscuridad para clarificar el culto» y «El libro del crisma», en los que describió los ingredientes del santo crisma y cómo prepararlo. También compiló numerosos cánones eclesiásticos. En sus últimos años, se dedicó a escribir y revisar su monumental enciclopedia. Luego sufrió un grave deterioro y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

فأعتزل أبو البركات وتفرغ للدراسات الدينية واللاهوتية والتاريخية. وفي سنة 1300 م رسموه قسًا على كنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة فواصل دراساته لكتب الآباء وقد ساعده على ذلك قربه من الباباوات المعاصرين له حيث أن البطريركية كانت في الكنيسة المعلقة. وكتب مجموعة من الكتب النافعة مثل كتاب" مصباح الظلمة في إيضاح الخدمة" وكتاب " الميرون" وصف فيه المواد التى يتكون منها الميرون المقدس وطريقة طبخه، كما جمع الكثير من القوانين الكنسية. وفي أواخر حياته تفرغ للكتابة ومراجعة موسوعته الضخمة ثم لحقه ضعف شديد وفاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Vísperas

Salmo (96 : 5 - 6)

mientras que el Señor ha hecho el cielo; honor y majestad lo preceden, fuerza y esplendor están en su templo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18 : 1 - 5)

En aquel momento, se acercaron los discípulos a Jesús y le preguntaron: «¿Quién es el mayor en el reino de los cielos?». Él llamó a un niño, lo puso en medio y dijo: «En verdad os digo que, si no os convertís y os hacéis como niños, no entraréis en el reino de los cielos. Por tanto, el que se haga pequeño como este niño, ese es el más grande en el reino de los cielos. El que acoge a un niño como este en mi nombre me acoge a mí. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (112: 4 , 6 , 7)

En las tinieblas brilla como una luz el que es justo, clemente y compasivo. El recuerdo del justo será perpetuo. No temerá las malas noticias. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (8: 23 - 27)

Subió Jesús a la barca, y sus discípulos lo siguieron. En esto se produjo una tempestad tan fuerte, que la barca desaparecía entre las olas; él dormía Se acercaron y lo despertaron gritándole: «¡Señor, sálvanos, que perecemos!». Él les dice: «¿Por qué tenéis miedo, hombres de pocafe?». Se puso en pie,

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩٦ : ٥ ، ٦)

أَمَّا الرَّبُّ فَصَنَعَ السَّمَوَاتِ. الاعْتِرَافُ وَالبَهاءُ قُدَّامَهُ. الطُّهْرُ وَالجَّلاَلُ العَظِيمُ فِي قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٨ : ١ - ٥)

فِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إِلَى يَسُوعَ قَائِلِينَ: «فَمَنْ هُوَ أَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ؟» فَدَعَا يَسُوعُ إِلَيْهِ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: «اَلحق حَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَرْجِعُوا وَتَصِيرُوا مِثْلَ الأَوْلاَدِ فَلَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. فَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ مِثْلَ هذَا الْوَلَدِ فَهُوَ الأَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَمَنْ قَبِلَ وَلَداً وَاحِداً مِثْلَ هذَا بِاسْمِي فَقَدْ قَبِلَنِي. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٢ :٤، ٦، ٧)

نُورٌ أَشْرَقَ فِي الظُّلْمَةِ لِلْمُسْتَقِيمِينَ. رَحُومٌ الرَّبُّ اللهُ وَرَؤُوفٌ. وَهُوَ صِدِّيقٌ. ذِكْرُ الصِّدِّيقِ إِلَى الأَبَدِ. وَلاَ يَخْشَى مِنَ الْخَبَرِ السُّوءِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير (٨ : ٢٣ - ٢٧)

وَلَمَّا دَخَلَ السَّفِينَةَ تَبِعَهُ تَلاَمِيذُهُ. وَإِذَا اضْطِرَابٌ عَظِيمٌ قَدْ حَدَثَ فِي الْبَحْرِ حَتَّى غَطَّتِ الأَمْوَاجُ السَّفِينَةَ، وَكَانَ هُوَ نَائِماً. فَتَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَأَيْقَظُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نَجِّنَا فَإِنَّنَا نَهْلِكُ!» فَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ؟» ثُمَّ قَامَ وَانْتَهَرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

increpó a los vientos y al mar y vino una gran calma. Los hombres se decían asombrados: «¿Quién es este, que hasta elviento y el mar lo obe-decen?». *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1: 1 - 4)

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 1 - 7)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo

الرِّيَاحَ وَالْبَحْرَ، فَصَارَ هُدُوٌّ عَظِيمٌ. فَتَعَجَّبَ النَّاسُ قَائِلِينَ: «أَيُّ إِنْسَانٍ هذَا! فَإِنَّ الرِّيَاحَ وَالْبَحْرَ جَمِيعاً تُطِيعُهُ». *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ١ - ٤)

بُولُسُ، عَبْدٌ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْرَزُ لإِنْجِيلِ اللهِ، الَّذِي سَبَقَ فَوَعَدَ بِهِ بِأَنْبِيَائِهِ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، عَنِ ابْنِهِ الَّذِي صَارَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ مِنْ جِهَةِ الْجَسَدِ، وَتَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (١ : ١ - ٧)

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين***

anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. ***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.***

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١ - ٤)

وَبَيْنَمَا هُمَا يُخَاطِبَانِ الشَّعْبَ، أَقْبَلَ عَلَيْهِمَا الْكَهَنَةُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَالصَّدُّوقِيُّونَ، مُتَضَجِّرِينَ مِنْ تَعْلِيمِهِمَا الشَّعْبَ، وَنِدَائِهِمَا فِي يَسُوعَ بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَأَلْقَوْا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ وَوَضَعُوهُمَا فِي حَبْسٍ إِلَى الْغَدِ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ صَارَ الْمَسَاءُ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا الْكَلِمَةَ آمَنُوا، وَصَارَ عَدَدُ الرِّجَالِ نَحْوَ خَمْسَةِ آلاَفٍ. ***لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين***

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4: 1 - 4)

Mientras Pedro y Juan hablaban al pueblo, se les presentaron los sacerdotes, el jefe de la guardia del templo y los saduceos, indignados de que enseñaran al pueblo y anunciaran en Jesús la resurrección de los muertos. Los apresaron y los metieron en la cárcel hasta el día siguiente pues ya era tarde. Muchos de los que habían oído el discurso creyeron; eran unos cinco mil hombres. ***La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (70 : 5)

que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 31 - 36)

El que viene de lo alto está por encima Jn4 de todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida El Padre ama al Hijo y todo lo ha puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna; el que no crea al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios pesa sobre él». *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠: ٥)

أنـتَ مُعِينِـي وَمُخَلِّصِـي يَـا رَبُّ فَـلاَ تُبطِـئْ. وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٣ : ٣١ - ٣٦)

اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الابْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَنْ يَرَى حَيَاةً بَلْ يَمْكُثُ عَلَيْهِ غَضَبُ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (57 : 6)

Han tendido una red a mis pasos, para que sucumbiera; me han cavado delante una fosa, pero han caído en ella. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (18: 6 , 7)

Al que escandalice a uno de estos pequeños que creen en mí, más le valdría que le colgasen una piedra de molino al cuello y lo arrojasen al fondo del mar ¡Ay del mundo por los escándalos! Es inevitable que sucedan escándalos, ¡pero ay del hombre por el que viene el escándalo! *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (57: 1 , 5)

Misericordia, Dios mío, misericordia, que mi alma se refugia en ti; Elévate sobre el cielo, Dios mío, y llene la tierra tu gloria. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17: 20 - 23)

Les contestó: «Por vuestra poca fe. En verdad os digo que, si tuvierais fe como un grano de mostaza, le diríais a aquel monte: "Trasládate desde ahí hasta aquí", y se trasladaría. Nada os sería imposible». Mientras recorrían juntos Galilea, les dijo Jesús: «El Hijo del hombre será entregado en manos de los hombres lo matarán, pero resucitará al tercer día». Ellos se pusieron muy tristes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٥٧ : ٦)

هَيَّأُوا لِرِجْلِيَّ فِخَاخاً. وَأَحْنُوا نَفْسِي. حَفَرُوا قُدَّامَ وَجْهِي حُفْرَةً وَسَقَطُوا فِيهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٨ : ٦ ، ٧)

وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي فَخَيْرٌ لَهُ أَنْ يُعَلَّقَ فِي عُنُقِهِ حَجَرُ الرَّحَى وَيُغْرَقَ فِي لُجَّةِ الْبَحْرِ. وَيْلٌ لِلْعَالَمِ مِنَ الْعَثَرَاتِ. فَلاَ بُدَّ أَنْ تَأْتِيَ الْعَثَرَاتُ، وَلكِنْ وَيْلٌ لِذلِكَ الإِنْسَانِ الَّذِي بِهِ تَأْتِي الْعَثْرَةُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٥٧ : ١ ، ٥)

اِرْحَمْنِي يَا اَللهُ ارْحَمْنِي، فَإِنَّهُ عَلَيْكَ تَوَكَّلَتْ نَفْسِي. اِرْتَفِعِ اللَّهُمَّ عَلَى السَّمَوَاتِ. وَعَلَى سَائِرِ الأَرْضِ مَجْدُكَ *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٧ : ٢٠ - ٢٣)

فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذَا الْجَبَلِ: انْتَقِلْ مِنْ هُنَا إِلَى هُنَاكَ فَيَنْتَقِلُ، وَلاَ يَكُونُ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَيْكُمْ. وَأَمَّا هذَا الْجِنْسُ فَلا يَخْرُجُ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ». وَفِيمَا هُمْ يَتَرَدَّدُونَ فِي الْجَلِيلِ قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «ابْنُ الإِنْسَانِ سَوْفَ يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ فَيَقْتُلُونَهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». فَحَزِنُوا جِدًّا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2: 8 - 13)

ira y cólera a los porfiados que se rebelan contra la verdad y se rinden a la injusticia. Tribulación y angustia sobre todo ser humano que haga el mal, primero sobre el judío, pero también sobre el griego gloria, honor y paz para todo el que haga el bien, primero para el judío, pero también para el griego porque en Dios no hay acepción de personas. Cuantos pecaron sin tener ley, perecerán también sin ley; y cuantos pecaron en el ámbito de la ley serán juzgados por la ley Pues no son justos ante Dios quienes oyen la ley, sino que serán justificados quienes la cumplen. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2: 18 - 23)

Hijos míos, es la última hora. Habéis oído que iba a venir un anticristo; pues bien, muchos anticristos han aparecido, por lo cual nos damos cuenta de que es la última hora. Salieron de entre nosotros, pero no eran de los nuestros. Si hubiesen sido de los nuestros, habrían permanecido con nosotros. Pero sucedió así para poner de manifiesto que no todos son de los nuestros. En

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٢ : ٨ - ١٣)

وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ أَهْلِ التَّحَزُّبِ، وَلاَ يُطَاوِعُونَ لِلْحَقِّ بَلْ يُطَاوِعُونَ لِلإِثْمِ، فَسَخَطٌ وَغَضَبٌ، شِدَّةٌ وَضِيقٌ، عَلَى كُلِّ نَفْسِ إِنْسَانٍ يَفْعَلُ الشَّرَّ: الْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ الْيُونَانِيِّ. وَمَجْدٌ وَكَرَامَةٌ وَسَلاَمٌ لِكُلِّ مَنْ يَفْعَلُ الصَّلاَحَ: الْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ الْيُونَانِيِّ. لأَنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ مُحَابَاةٌ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ أَخْطَأَ بِدُونِ النَّامُوسِ فَبِدُونِ النَّامُوسِ يَهْلِكُ. وَكُلُّ مَنْ أَخْطَأَ فِي النَّامُوسِ فَبِالنَّامُوسِ يُدَانُ. لأَنْ لَيْسَ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ النَّامُوسَ هُمْ أَبْرَارٌ عِنْدَ اللهِ، بَلِ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ يُبَرَّرُونَ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ١٨ - ٢٣)

أَيُّهَا الأَوْلاَدُ هِيَ السَّاعَةُ الأَخِيرَةُ. وَكَمَا سَمِعْتُمْ أَنَّ ضِدَّ الْمَسِيحِ يَأْتِي، قَدْ صَارَ الآنَ أَضْدَادٌ لِلْمَسِيحِ كَثِيرُونَ. مِنْ هُنَا نَعْلَمُ أَنَّهَا السَّاعَةُ الأَخِيرَةُ. مِنَّا خَرَجُوا، لكِنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا مِنَّا، لأَنَّهُمْ لَوْ كَانُوا مِنَّا لَبَقُوا مَعَنَا. لكِنْ لِيُظْهَرُوا أَنَّهُمْ لَيْسُوا جَمِيعُهُمْ مِنَّا. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَكُمْ مَسْحَةٌ مِنَ الْقُدُّوسِ وَتَعْلَمُونَ كُلَّ شَيْءٍ. لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuanto a vosotros, estáis ungidos por el Santo, y todos vosotros lo conocéis Os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo posee también al Padre. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

بَـلْ لأَنَّكُـمْ تَعْلَمُونَـهُ، وَأَنَّ كُـلَّ كَـذِبٍ لَـيْسَ مِـنَ الْحَـقِّ. مَـنْ هُـوَ الْكَـذَّابُ، إِلاَّ الَّـذِي يُنْكِـرُ أَنَّ يَسُـوعَ هُـوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُـوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالابْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4: 27 - 31)

Pues en verdad se aliaron en esta ciudad Herodes y Poncio Pilato con los gentiles y el pueblo de Israel contra tu santo siervo Jesús, a quien ungiste para realizar cuanto tu mano y tu voluntad habían determinado que debía suceder Ahora, Señor, fíjate en sus amenazas y concede a tus siervos predicar tu palabra con toda valentía; extiende tu mano para que se realicen curaciones, signos y prodigios por el nombre de tu santo siervo Jesús». Al terminar la oración, tembló el lugar donde estaban reunidos; los llenó a todos el Espíritu Santo, y predicaban con valentía la palabra de Dios. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ٢٧ - ٣١)

وكَـانَ لِجُمْهُـورِ الَّـذِينَ آمَنُـوا قَلْـبٌ وَاحِـدٌ وَنَفْـسٌ وَاحِـدَةٌ، وَلَـمْ يَكُـنْ أَحَـدٌ يَقُـولُ إِنَّ شَـيْئاً مِـنْ أَمْوَالِـهِ لَـهُ، بَـلْ كَـانَ عِنْـدَهُمْ كُـلُّ شَـيْءٍ مُشْـتَرَكاً. وَبِقُـوَّةٍ عَظِيمَـةٍ كَـانَ الرُّسُـلُ يُـؤَدُّونَ الشَّـهَادَةَ بِقِيَامَـةِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ، وَنِعْمَـةٌ عَظِيمَـةٌ كَانَـتْ عَلَـى جَمِـيعِهِمْ، إِذْ لَـمْ يَكُـنْ فِيهِمْ أَحَدٌ مُحْتَاجاً، لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ كَـانُوا أَصْـحَابَ حُقُـولٍ أَوْ بُيُـوتٍ كَـانُوا يَبِيعُونَهَـا، وَيَـأْتُونَ بِأَثْمَـانِ الْمَبِيعَـاتِ، وَيَضَـعُونَهَا عِنْـدَ أَرْجُلِ الرُّسُلِ، فَكَانَ يُوزَّعُ عَلَى كُلِّ أَحَدٍ كَمَا يَكُونُ لَـهُ احْتِيَـاجٌ. *لم تـزل كلمة الـربِّ تنمو وتكثـر وتعتـز وتثبت فـى بيعة الله المقدسة. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى (٧ : ١٠ ، ١١)

عَادِلَـةٌ هِـيَ مَعُـونَتِي مِـنْ عِنْـدِ اللهِ المُنَجِّـي المُسْتَقِيمِي الْقُلُـوبِ. اَللهُ قَـاضٍ عَـادِلٌ وَقَـوِيٌّ وَطَوِيلُ الرُّوحِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ١٢ - ١٦)

ثُـمَّ كَلَّمَهُـمْ يَسُـوعُ أَيْضـاً قَـائِلاً: «أَنَـا هُـوَ نُـورُ الْعَـالَمِ. مَـنْ يَتْبَعْنِـي فَلاَ يَمْشِـي فِـي الظُّلْمَـةِ بَـلْ يَكُـونُ لَـهُ نُـورُ الْحَيَـاةِ». فَقَـالَ لَـهُ الْفَرِّيسِيُّـونَ: «أَنْـتَ تَشْـهَدُ لِنَفْسِـكَ. شَـهَادَتُكَ لَيْسَـتْ حَقًّـا». أَجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ لَهُـمْ: «وَإِنْ كُنْـتُ أَشْـهَدُ لِنَفْسِـي فَشَـهَادَتِي حَـقٌّ، لأَنِّـي أَعْلَـمُ مِـنْ أَيْـنَ أَتَيْتُ وَإِلَـى أَيْـنَ أَذْهَبُ. وَأَمَّـا أَنْـتُمْ فَلاَ تَعْلَمُـونَ مِـنْ أَيْـنَ آتِـي وَلاَ إِلَـى أَيْـنَ أَذْهَبُ. أَنْـتُمْ حَسَـبَ الْجَسَدِ تَدِينُونَ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ أَدِينُ أَحَداً. وَإِنْ كُنْـتُ أَنَـا أَدِيـنُ فَـدَيْنُونَتِي حَـقٌّ، لأَنِّـي لَسْـتُ وَحْدِي، بَلْ أَنَـا وَالآبُ الَّـذِي أَرْسَلَنِي. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (7: 12 , 13)

Mi escudo es Dios, que salva a los rectos de corazón. Dios es un juez justo, Dios amenaza cada día. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8: 12 - 16)

Jesús les habló de nuevo diciendo: «Yo soy la luz del mundo; el que me sigue no camina en tinieblas, sino que tendrá la luz de la vida». Le dijeron los fariseos: «Tú das testimonio de ti mismo; tu testimonio no es verdadero». Jesús les contestó: «Aunque yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio es verdadero, porque sé de dónde he venido y adónde voy; en cambio, vosotros no sabéis de dónde vengo ni adónde voy Vosotros juzgáis según la carne; yo no juzgo a nadie; y, si juzgo yo, mi juicio es legítimo, porque no estoy yo solo, sino yo y el que me ha enviado, el Padre; *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (44: 23 , 26)

Despierta, Señor, ¿por qué duermes? Levántate, no nos rechaces más. Levántate a socorrernos, redímenos por tu misericordia. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (20: 29 - 34)

Y al salir de Jericó le siguió una gran muchedumbre. Dos ciegos que Mt estaban sentados al borde del camino oyeron que Jesús pasaba y se pusieron a gritar: «¡Ten compasión de nosotros, Señor, Hijo de David!». La muchedumbre los increpó para que se callaran, pero ellos gritaban más fuerte: «¡Ten compasión de nosotros, Señor, Hijo de David!». Entonces Jesús se detuvo, los llamó y les dijo: «¿Qué queréis que os haga?». Le respondieron: «Señor, que se abran nuestros ojos». Compadecido, Jesús les tocó los ojos, y al punto recobraron la vista y lo siguieron. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (57 : 9 , 10)

despertaré a la aurora. Te daré gracias ante los pueblos, Señor; tocaré para ti ante las naciones, por tu bondad, que es más grande que los cielos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (20: 17 - 19)

Mientras iba subiendo Jesús a Jerusalén, tomando aparte a los Doce, les dijo por el camino: «Mirad, estamos subiendo a Jerusalén, y el Hijo del hombre va a ser entregado a los sumos

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٤ : ٢٣ ، ٢٦)

اِسْتَيْقِظْ يَا رَبُّ لِمَاذَا تَنَامُ؟ قُمْ وَلاَ تُقْصِنَا عَنْكَ إِلَى الانْقِضَاءِ. قُمْ يَا رَبُّ أَعِنَّا وَانْقِذْنَا مِنْ أجلِ اسمِكَ القُدُّوس. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٢٠ : ٢٩ - ٣٤)

وَفِيمَا هُمْ خَارِجُونَ مِنْ أَرِيحَا تَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ، وَإِذَا أَعْمَيَانِ جَالِسَانِ عَلَى الطَّرِيقِ. فَلَمَّا سَمِعَا أَنَّ يَسُوعَ مُجْتَازٌ صَرَخَا قَائِلَيْنِ: «ارْحَمْنَا يَا سَيِّدُ يَا ابْنَ دَاوُدَ». فَانْتَهَرَهُمَا الْجَمْعُ لِيَسْكُتَا، فَكَانَا يَصْرُخَانِ أَكْثَرَ قَائِلَيْنِ: «ارْحَمْنَا يَا سَيِّدُ يَا ابْنَ دَاوُدَ». فَوَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَاهُمَا وَقَالَ: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ بِكُمَا؟» قَالاَ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، أَنْ تَنْفَتِحَ أَعْيُنُنَا!» فَتَحَنَّنَ يَسُوعُ وَلَمَسَ أَعْيُنَهُمَا، فَلِلْوَقْتِ أَبْصَرَتْ أَعْيُنُهُمَا فَتَبِعَاهُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٥٧ : ٩ ، ١٠)

سَأَقُومُ بِالغَدَوَاتِ. أَعْتَرِفُ لَكَ فِي الشُّعُوبِ يَا رَبُّ. وَأُرَتِّلُ لَكَ فِي الأُمَمِ. لأَنَّ رَحمَتَكَ قَدْ عَظُمَتْ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٢٠ : ١٧ - ١٩)

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ صَاعِداً إِلَى أُورُشَلِيمَ أَخَذَ الاِثْنَيْ عَشَرَ تِلْمِيذاً عَلَى انْفِرَادٍ فِي الطَّرِيقِ وَقَالَ لَهُمْ: «هَا نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَابْنُ الإِنْسَانِ يُسَلَّمُ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

sacerdotes y a los escribas, y lo condenarán a muerte y lo entregarán a los gentiles, para que se burlen de él, lo azoten y lo crucifiquen; y al tercer día resucitará». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (2: 14 - 16)

En efecto, cuando los gentiles, que no tienen ley, cumplen naturalmente las exigencias de la ley, ellos, aun sin tener ley, son para sí mismos ley. Esos tales muestran que tienen escrita en sus corazones la exigencia de la ley; contando con el testimonio de la conciencia y con sus razonamientos internos contrapuestos, unas veces de condena y otras de alabanza el día en que Dios juzgue lo oculto de los hombres de acuerdo con mi Evangelio a través de Cristo Jesús. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2:21-25)

os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo

وَالْكَتَبَةِ، فَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ، وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى الأُمَمِ لِكَيْ يَهْزَأُوا بِهِ وَيَجْلِدُوهُ وَيَصْلِبُوهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٢ : ١٤ - ١٦)

لأَنَّهُ الأُمَمُ الَّذِينَ لَيْسَ عِنْدَهُمُ النَّامُوسُ، مَتَى فَعَلُوا بِالطَّبِيعَةِ مَا هُوَ فِي النَّامُوسِ فَهؤُلاَءِ إِذْ لَيْسَ لَهُمُ النَّامُوسُ هُمْ نَامُوسٌ لأَنْفُسِهِمِ. الَّذِينَ يُظْهِرُونَ عَمَلَ النَّامُوسِ مَكْتُوباً فِي قُلُوبِهِمْ، شَاهِداً أَيْضاً ضَمِيرُهُمْ وَأَفْكَارُهُمْ فِيمَا بَيْنَهَا مُشْتَكِيَةً أَوْ مُحْتَجَّةً، فِي الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يَدِينُ اللهُ سَرَائِرَ النَّاسِ حَسَبَ إِنْجِيلِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ٢١ - ٢٥)

لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالابْنِ

فَلَـهُ الآبُ أَيْضـاً. أَمَّـا أَنْـتُمْ فَمَـا سَـمِعْتُمُوهُ مِـنَ الْبَـدْءِ فَلْيَثْبُـتْ إِذاً فِـيكُمْ. إِنْ ثَبَـتَ فِـيكُمْ مَـا سَمِعْتُمُوهُ مِـنَ الْبَـدْءِ، فَـأَنْتُمْ أَيْضـاً تَثْبُتُـونَ فِـي الابْـنِ وَفِـي الآبِ. وَهـذَا هُـوَ الْوَعْـدُ الَّـذِي وَعَدَنَا هُوَ بِـهِ: الْحَيَـاةُ الأَبَدِيَّـةُ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

posee también al Padre En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ٣٢ - ٣٥)

وَكَانَ لِجُمْهُورِ الَّذِينَ آمَنُوا قَلْبٌ وَاحِدٌ وَنَفْسٌ وَاحِـدَةٌ، وَلَـمْ يَكُـنْ أَحَـدٌ يَقُـولُ إِنَّ شَـيْئاً مِـنْ أَمْوَالِهِ لَهُ، بَلْ كَانَ عِنْـدَهُمْ كُلُّ شَـيْءٍ مُشْتَرَكاً. وَبِقُـوَّةٍ عَظِيمَـةٍ كَـانَ الرُّسُـلُ يُـؤَدُّونَ الشَّـهَادَةَ بِقِيَامَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ، وَنِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ كَانَتْ عَلَى جَمِيعِهِمْ، إِذْ لَمْ يَكُنْ فِيهِمْ أَحَدٌ مُحْتَاجاً، لأَنَّ كُلَّ الَّـذِينَ كَـانُوا أَصْحَابَ حُقُـولٍ أَوْ بُيُـوتٍ كَـانُوا يَبِيعُونَهَـا، وَيَـأْتُونَ بِأَثْمَـانِ الْمَبِيعَـاتِ، وَيَضَـعُونَهَا عِنْـدَ أَرْجُـلِ الرُّسُـلِ، فَكَـانَ يُـوَزَّعُ عَلَى كُلِّ أَحَدٍ كَمَا يَكُونُ لَـهُ احْتِيَاجٌ. *لم تـزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(4: 32 - 35)

El grupo de los creyentes tenía un solo corazón y una sola alma: nadie llamaba suyo propio nada de lo que tenía, pues lo poseían todo en común. Los apóstoles daban testimonio de la resurrección del Señor Jesús con mucho valor. Y se los miraba a todos con mucho agrado. Entre ellos no había necesitados, pues los que poseían tierras o casas las vendían, traían el dinero de lo vendido y lo ponían a los pies de los apóstoles; luego se distribuía a cada uno según lo que necesitaba. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١٨: ٤٦ و ٤٩)

حَـيٌّ هُـوَ الـرَّبُّ وَمُبَـارَكٌ هُـوَ إِلَهِـي. وَيَتَعَـالَى إِلَـهُ خَلاصِـي. مِـنْ أَجْـلِ هَـذَا أَعْتَـرِفُ لَـكَ

Salmo (18: 46 , 49)

Viva el Señor, bendita sea mi Roca, sea ensalzado mi Dios y Salvador, Por eso te daré gracias entre las naciones,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَا رَبُّ فِي الأُمَمِ وَأُرَتِّلُ لاِسْمِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٨ : ٢٣ - ٢٦)

فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ مِنْ أَسْفَلُ، أَمَّا أَنَا فَمِنْ فَوْقُ. أَنْتُمْ مِنْ هذَا الْعَالَمِ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مِنْ هذَا الْعَالَمِ. فَقُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ، لأَنَّكُمْ إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا أَنِّي أَنَا هُوَ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: أَنَا مِنَ الْبَدْءِ مَا أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِهِ. إِنَّ لِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةً أَتَكَلَّمُ وَأَحْكُمُ بِهَا مِنْ نَحْوِكُمْ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ. وَأَنَا مَا سَمِعْتُهُ مِنْهُ، فَهذَا أَقُولُهُ لِلْعَالَمِ». *والمجد لله دائماً*.

Señor, y tañeré en honor de tu nombre: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:23 - 26)

Y él les dijo: «Vosotros sois de a quí abajo, yo soy de allá arriba: vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo. Con razón os he dicho que moriréis en vuestros pecados: pues, si no creéis que “Yo soy”, moriréis en vuestros pecados». Ellos le decían: «¿Quién eres tú?». Jesús les contestó: «Lo que os estoy diciendo desde el principio Podría decir y condenar muchas cosas en vosotros; pero el que me ha enviado es veraz, y yo comunico al mundo lo que he aprendido de él». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (101: 1 - 3)

Voy a cantar la bondad y la justicia, para ti es mi música, Señor, no pondré mis ojos en intenciones viles. Aborrezco al que obra mal, no se juntará conmigo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (13:53-58)

Cuando Jesús acabó estas parábolas, partió de allí Fue a su ciudad y se puso a enseñar en su sinagoga. La gente decía admirada: «¿De dónde saca este esa sabiduría y esos milagros?¿No es el hijo del carpintero? ¿No es su madre María, y sus hermanos Santiago, José, Simón y Judas?¿No viven aquí todas sus hermanas? Entonces, ¿de dónde saca todo eso?». Y se escandalizaban a causa de él. Jesús les dijo: «Solo en su tierra y en su casa desprecian a un profeta». Y no hizo allí muchos milagros, por su falta de fe. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (101: 8)

Cada mañana haré callar a los hombres malvados, para excluir de la ciudad del Señor a todos los malhechores. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (22 : 34 - 40)

Los fariseos, al oír que había hecho callar a los saduceos, se reunieron en un lugar y uno de ellos, un doctor de la ley, le preguntó para ponerlo a prueba «Maestro, ¿cuál es el mandamiento

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٠١ : ١ - ٣)

رَحْمَةً وَحُكْماً أُسَبِّحُكَ يَا رَبُّ. أُرَنِّمُ وَأَتَفَهَّمُ فِي طَرِيقٍ بِلاَ عَيْبٍ. وَعِنْدَ مَيَلاَنِ الشِّرِّيرُ عَنِّي لَمْ أَكُنْ أَعْلَمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٣ : ٥٣ – ٥٨)

وَلَمَّا أَكْمَلَ يَسُوعُ هذِهِ الأَمْثَالَ انْتَقَلَ مِنْ هُنَاكَ. وَلَمَّا جَاءَ إِلَى وَطَنِهِ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ فِي مَجْمَعِهِمْ حَتَّى بُهِتُوا وَقَالُوا: «مِنْ أَيْنَ لِهذَا هذِهِ الْحِكْمَةُ وَالْقُوَّاتُ؟ أَلَيْسَ هذَا ابْنَ النَّجَّارِ؟ أَلَيْسَتْ أُمُّهُ تُدْعَى مَرْيَمَ، وَإِخْوَتُهُ يَعْقُوبَ وَيُوسِي وَسِمْعَانَ وَيَهُوذَا؟ أَوَلَيْسَتْ أَخَوَاتُهُ جَمِيعُهُنَّ عِنْدَنَا؟ فَمِنْ أَيْنَ لِهذَا هذِهِ كُلُّهَا؟» فَكَانُوا يَعْثُرُونَ بِهِ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ نَبِيٌّ بِلاَ كَرَامَةٍ إِلاَّ فِي وَطَنِهِ وَفِي بَيْتِهِ». وَلَمْ يَصْنَعْ هُنَاكَ قُوَّاتٍ كَثِيرَةً لِعَدَمِ إِيمَانِهِمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠١ : ٨)

فِي أَوْقَاتِ الغَدَوَاتِ كُنْتُ أَقْتُلُ جَمِيعَ خُطَاةِ الأَرْضِ، لأُبِيدَ مِنْ مَدِينَةِ الرَّبِّ كُلَّ صَانِعِي الإِثْمِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٢٢ : ٣٤ - ٤٠)

أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّهُ أَبْكَمَ الصَّدُّوقِيِّينَ اجْتَمَعُوا مَعاً، وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، وَهُوَ نَامُوسِيٌّ، لِيُجَرِّبَهُ قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، أَيَّةُ وَصِيَّةٍ هِيَ الْعُظْمَى فِي النَّامُوسِ؟»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

principal de la ley?». Él le dijo: «"Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente". Este mandamiento es el principal y primero. El segundo es semejante a él: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". En estos dos mandamientos se sostienen toda la Ley y los Profetas». *Gloria a Dios para siempre*

فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «تُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الأُولَى وَالْعُظْمَى. وَالثَّانِيَةُ مِثْلُهَا: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. بِهَاتَيْنِ الْوَصِيَّتَيْنِ يَتَعَلَّقُ النَّامُوسُ كُلُّهُ وَالأَنْبِيَاءُ». *والمجد لله دائماً.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2: 17 - 20)

Pero si tú te llamas judío y encuentras tu descanso en la ley y te glorías en Dios; conoces la voluntad divina y, al saberte instruido por la ley, te crees capaz de discernir lo que es mejor; te consideras guía de ciegos, luz de los que viven en las tinieblas, educador de ignorantes, maestro de niños, pues piensas que tienes en la ley la expresión misma de la ciencia y de la verdad. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٢ : ١٧ - ٢٠)

هُوَذَا أَنْتَ تُسَمَّى يَهُودِيًّا، وَتَتَّكِلُ عَلَى النَّامُوسِ، وَتَفْتَخِرُ بِاللهِ، وَتَعْرِفُ مَشِيئَتَهُ، وَتُمَيِّزُ الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، مُتَعَلِّماً مِنَ النَّامُوسِ. وَتَثِقُ أَنَّكَ قَائِدٌ لِلْعُمْيَانِ، وَنُورٌ لِلَّذِينَ فِي الظُّلْمَةِ، وَمُهَذِّبٌ لِلأَغْبِيَاءِ، وَمُعَلِّمٌ لِلأَطْفَالِ، وَلَكَ صُورَةُ الْعِلْمِ وَالْحَقِّ فِي النَّامُوسِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2:26)(3:1)

Os he escrito esto respecto a los que tratan de engañaros. Y en cuanto a vosotros, la unción que de él habéis recibido permanece en vosotros, y no necesitáis que nadie os enseñe. Pero como su unción os enseña acerca de todas las cosas -y es verdadera y no

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ٢٦ - ٣ : ١)

كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هذَا عَنِ الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسْحَةُ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلاَ حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ، بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هذِهِ الْمَسْحَةُ عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Mentirosa-, según os enseñó, Os he escrito esto respecto a los que tratan de engañaros. Y en cuanto a vosotros, la unción que de él habéis recibido permanece en vosotros, y no necesitáis que nadie os enseñe. Pero como su unción os enseña acerca de todas las cosas -y es verdadera y no mentirosa-, según os enseñó, permaneced en él. Y ahora, hijos, permaneced en él para que, cuando se manifieste, tengamos plena confianza y no quedemos avergonzados lejos de él en su venida. Si sabéis que él es justo, reconoced que todo el que obra la justicia a nacido de él .Mirad qué amor nos ha tenido el Padre para llamarnos hijos de Dios, pues ¡lo somos! El mundo no nos conoce porque no lo conoció a él. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5: 1 - 6)

Pero un hombre llamado Ananías, de acuerdo con Safira, su mujer, vendió una propiedad y se quedó con una parte del precio, sabiéndolo su mujer; después llevó el resto y lo puso a los pies de los apóstoles. Pero Pedro le dijo: «Ananías, ¿cómo es que Satanás se ha adueñado de tu corazón para que mientas al Espíritu Santo y retengas parte del precio de la propiedad? ¿Es que no la podías retener cuando la

حَـقٌّ وَلَيْسَـتْ كَـذِباً. كَمَـا عَلَّمَـتْكُمْ تَثْبُتُـونَ فِيـهِ. وَالآنَ أَيُّهَـا الأَوْلاَدُ، اثْبُتُـوا فِيـهِ، حَتَّـى إِذَا أُظْهِـرَ يَكُـونُ لَنَـا ثِقَـةٌ، وَلاَ نَخْجَـلُ مِنْـهُ فِـي مَجِيئِـهِ. إِنْ عَلِمْـتُمْ أَنَّـهُ بَـارٌّ هُـوَ، فَـاعْلَمُوا أَنَّ كُـلَّ مَـنْ يَصْـنَعُ الْبِـرَّ مَوْلُـودٌ مِنْـهُ. أُنْظُـرُوا أَيَّـةَ مَحَبَّـةٍ أَعْطَانَـا الآبُ حَتَّـى نُـدْعَى أَوْلاَدَ اللهِ! مِـنْ أَجْـلِ هـذَا لاَ يَعْرِفُنَـا الْعَالَمُ، لأَنَّـهُ لاَ يَعْرِفُـهُ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ١ - ٦)

ورَجُـلٌ اسْـمُهُ حَنَانِيَّـا، وَامْرَأَتُـهُ سَـفِّيرَةُ، بَـاعَ مُلْكـاً وَاخْـتَلَسَ مِـنَ الـثَّمَنِ، وَامْرَأَتُـهُ لَهَـا خَبَـرُ ذلِـكَ، وَأَتَـى بِجُـزْءٍ وَوَضَـعَهُ عِنْـدَ أَرْجُـلِ الرُّسُـلِ. فَقَـالَ بُطْـرُسُ: «يَـا حَنَانِيَّـا، لِمَـاذَا مَـلأَ الشَّـيْطَانُ قَلْبَـكَ لِتَكْـذِبَ عَلَـى الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَتَخْـتَلِسَ مِـنْ ثَمَـنِ الْحَقْـلِ؟ أَلَـيْسَ وَهُـوَ بَـاقٍ كَـانَ يَبْقَـى لَـكَ؟ وَلَمَّـا بِيـعَ، أَلَـمْ يَكُـنْ فِـي سُـلْطَانِكَ؟ فَمَـا بَالُـكَ وَضَـعْتَ فِـي قَلْبِـكَ هـذَا الأَمْـرَ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنْتَ لَمْ تَكْذِبْ عَلَى النَّاسِ بَلْ عَلَى اللهِ». فَلَمَّا سَمِعَ حَنَانِيَّا هذَا الْكَلاَمَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. فَنَهَضَ الأَحْدَاثُ وَلَفُّوهُ وَحَمَلُوهُ خَارِجاً وَدَفَنُوهُ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (٣٢ : ٢٠ ، ٢١)

نَفْسُنَا تَنتَظِرُ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ. لأَنَّهُ هُوَ مُعِينُنَا وَنَاصِرُنَا. وَبِهِ يَفْرَحُ قَلْبُنَا، لأَنَّنَا عَلَى اسْمِهِ الْقُدُّوسِ اِتَّكَلْنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٨ : ٢٨ - ٣٠)

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «مَتَى رَفَعْتُمُ ابْنَ الإِنْسَانِ، فَحِينَئِذٍ تَفْهَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ، وَلَسْتُ أَفْعَلُ شَيْئاً مِنْ نَفْسِي، بَلْ أَتَكَلَّمُ بِهذَا كَمَا عَلَّمَنِي أَبِي. وَالَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ مَعِي، وَلَمْ يَتْرُكْنِي الآبُ وَحْدِي، لأَنِّي فِي كُلِّ حِينٍ أَفْعَلُ مَا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا آمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ. *والمجد لله دائماً*.

tenías? Y, una vez vendida, ¿no eras dueño legítimo del precio? ¿Por qué has puesto en tu corazón esta decisión? No has engañado a hombres, sino a Dios». Al oír Ananías estas palabras, se desplomó y expiró. Y s extendió un gran temor entre todos los que lo oían contar Aparecieron unos jóvenes que lo envolvieron en lienzos y lo llevaron a enterrar. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (32: 20 , 21)

Nosotros aguardamos al Señor: él es nuestro auxilio y escudo; con él se alegra nuestro corazón, en su santo nombre confiamos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8: 28 - 30)

Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada».Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (146: 8 , 9)

el Señor endereza a los que ya se doblan, El Señor liberta a los cautivos, el Señor abre los ojos al ciego, el Señor ama a los justos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11: 20 - 24)

Entonces se puso Jesús a recriminar a las ciudades donde había hecho la mayor parte de sus milagros, porque no se habían convertido «¡Ay de ti, Corozaín, ay de ti, Betsaida! Si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, cubiertas de sayal y ceniza Pues os digo que el día del juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Porque si en Sodoma se hubieran hecho los milagros que en ti, habría durado hasta hoy Pues os digo que el día del juicio le será más llevadero a Sodoma que a ti». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (146 : 1 , 5)

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva, Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(22 : 41 - 46)

Estando reunidos los fariseos, les propuso Jesús una cuestión: «¿Qué pensáis acerca del Mesías? ¿De quién

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٤٦ : ٨ ، ٩)

الـرَّبُّ يَحِـلُّ المُقَيَّـدِينَ. الـرَّبُّ يُقِـيمُ السَّـاقِطِينَ. الـرَّبُّ يُحَكِّـمُ العُمْيَـانَ. الـرَّبُّ يَحِـبُّ الصِّـدِّيقِينَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١١ : ٢٠ - ٢٤)

حِينَئِذٍ ابْتَدَأَ يُوَبِّخُ الْمُدُنَ الَّتِي صُنِعَتْ فِيهَا أَكْثَرُ قُوَّاتِـهِ لأَنَّـهَا لَـمْ تَتُـبْ: «وَيْـلٌ لَـكِ يَـا كُـورَزِينُ! وَيْـلٌ لَـكِ يَـا بَيْـتَ صَيْدَا! لأَنَّـهُ لَـوْ صُـنِعَتْ فِـي صُـورَ وَصَـيْدَاءَ الْقُـوَّاتُ الْمَصْـنُوعَةُ فِيكُمَـا، لَتَابَتَا قَدِيماً فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَـادِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ تَكُونُ لَهُمَا حَالَـةً أَكْثَرُ احْتِمَـالاً يَـوْمَ الـدِّينِ مِمَّـا لَكُمَـا. وَأَنْـتِ يَـا كَفْرَنَـاحُومَ الْمُرْتَفِعَـةَ إِلَـى السَّـمَاءِ، سَـتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي سَدُومَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكِ لَبَقِيَتْ إِلَى الْيَوْمِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُـمْ: إِنَّ أَرْضَ سَـدُومَ تَكُـونُ لَهَـا حَالَـةً أَكْثَـرُ احْتِمَالاً يَوْمَ الدِّينِ مِمَّا لَكِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٤٦ : ١ ، ٥)

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَـهُ يَعْقُوبَ مُعِينُـهُ، وَاتِّكَالُـهُ عَلَـى الرَّبِّ إِلهِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٢٢ : ٤١ - ٤٦)

وَفِيمَـا كَـانَ الْفَرِّيسِـيُّونَ مُجْتَمِعِـينَ سَـأَلَهُمْ يَسُـوعُ قَـائِلاً: «مَـاذَا تَظُنُّـونَ فِـي الْمَسِـيحِ؟

es hijo?». Le respondieron: «De David». Él les dijo: «¿Cómo entonces David, movido por el Espíritu, lo llama Señor diciendo: "Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha y haré de tus enemigos estrado de tus pies"? Si David lo llama Señor,¿cómo puede ser hijo suyo?». Y ninguno pudo responderle nada ni se atrevió nadie en adelante a plantearle más cuestiones. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén(2: 25 - 29)

Pues la circuncisión aprovecha si cumples la ley; pero si eres un trasgresor de la ley, tu circuncisión vale para ti lo mismo que si no estuvieras circuncidado. En definitiva, si los incircuncisos cumplen las justas exigencias de la ley, ¿no tendrá su condición de incircunciso el mismo valor que la circuncisión? Y así, alguien que no está circuncidado en la carne pero que cumple la ley te juzgará a ti, que, a pesar de poseer la letra de la ley y la circuncisión, eres trasgresor de la ley. Pues no es judío el que lo es externamente ni es circuncisión la que lo es externamente, es decir, en la carne, sino que es judío quien lo es en lo oculto, y la circuncisión del corazón lo es en el espíritu y no en la letra; este tal recibe la alabanza, no de los hombres sino de Dios. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

ابْنُ مَنْ هُوَ؟» قَالُوا لَهُ: «ابْنُ دَاوُدَ». قَالَ لَهُمْ: «فَكَيْفَ يَدْعُوهُ دَاوُدُ بِالرُّوحِ رَبًّا قَائِلاً: قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ؟ فَإِنْ كَانَ دَاوُدُ يَدْعُوهُ رَبًّا، فَكَيْفَ يَكُونُ ابْنَهُ؟» فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ أَنْ يُجِيبَهُ بِكَلِمَةٍ. وَمِنْ ذلِكَ الْيَوْمِ لَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ أَنْ يَسْأَلَهُ بَتَّةً. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٢ : ٢٥ - ٢٩)

فَإِنَّ الْخِتَانَ يَنْفَعُ إِنْ عَمِلْتَ بِالنَّامُوسِ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ، فَقَدْ صَارَ خِتَانُكَ غُرْلَةً! إِذاً إِنْ كَانَ الأَغْرَلُ يَحْفَظُ أَحْكَامَ النَّامُوسِ، أَفَمَا تُحْسَبُ غُرْلَتُهُ خِتَاناً؟ وَتَكُونُ الْغُرْلَةُ الَّتِي مِنَ الطَّبِيعَةِ، وَهِيَ تُكَمِّلُ النَّامُوسَ، تَدِينُكَ أَنْتَ الَّذِي فِي الْكِتَابِ وَالْخِتَانِ تَتَعَدَّى النَّامُوسَ؟ لأَنَّ الْيَهُودِيَّ فِي الظَّاهِرِ لَيْسَ هُوَ يَهُودِيًّا، وَلاَ الْخِتَانُ الَّذِي فِي الظَّاهِرِ فِي اللَّحْمِ خِتَاناً، بَلِ الْيَهُودِيُّ فِي الْخَفَاءِ هُوَ الْيَهُودِيُّ، وَخِتَانُ الْقَلْبِ بِالرُّوحِ لاَ بِالْكِتَابِ هُوَ الْخِتَانُ، الَّذِي مَدْحُهُ لَيْسَ مِنَ النَّاسِ بَلْ مِنَ اللهِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 2 , 3)

Queridos, ahora somos hijos de Dios y aún no se ha manifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste, seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es. Todo el que tiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro. ***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ٢ و ٣)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ كَمَا هُوَ طَاهِرٌ. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين***

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5: 5 - 11)

Al oír Ananías estas palabras, se desplomó y expiró. Y se extendió un gran temor entre todos los que lo oían contar Aparecieron unos jóvenes que lo envolvieron en lienzos y lo llevaron a enterrar. Aconteció unas tres horas más tarde que entró su mujer sin saber lo que había sucedido, y Pedro le preguntó: «Dime si habéis vendido la propiedad por tanto». Ella respondió: «Sí, por tanto». Entonces Pedro le dijo: «¿Por qué os habéis puesto de acuerdo para tentar al Espíritu del Señor? Mira, los pies de los que acaban de enterrar a tu marido están a la puerta y también te van a llevar a ti». Enseguida se

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٥ - ١١)

فَلَمَّا سَمِعَ حَنَانِيَّا هذَا الْكَلاَمَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. فَنَهَضَ الأَحْدَاثُ وَلَفُّوهُ وَحَمَلُوهُ خَارِجاً وَدَفَنُوهُ. ثُمَّ حَدَثَ بَعْدَ مُدَّةِ نَحْوِ ثَلاَثِ سَاعَاتٍ، أَنَّ امْرَأَتَهُ دَخَلَتْ، وَلَيْسَ لَهَا خَبَرُ مَا جَرَى. فَأَجَابَهَا بُطْرُسُ: «قُولِي لِي، أَبِهذَا الْمِقْدَارِ بِعْتُمَا الْحَقْلَ؟» فَقَالَتْ: «نَعَمْ بِهذَا الْمِقْدَارِ». فَقَالَ لَهَا بُطْرُسُ: «مَا بَالُكُمَا اتَّفَقْتُمَا عَلَى تَجْرِبَةِ رُوحِ الرَّبِّ؟ هُوَذَا أَرْجُلُ الَّذِينَ دَفَنُوا رَجُلَكِ عَلَى الْبَابِ، وَسَيَحْمِلُونَكِ خَارِجاً». فَوَقَعَتْ فِي الْحَالِ عِنْدَ رِجْلَيْهِ وَمَاتَتْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَـدَخَلَ الشَّـبَابُ وَوَجَـدُوهَا مَيْتَـةً، فَحَمَلُوهَـا خَارِجاً وَدَفَنُوهَا بِجَانِبِ رَجُلِهَا. فَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الْكَنِيسَةِ وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. *لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (٨٦ : ١٢ ، ١٠)

أَعْتَرِفُ لَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي مِنْ كُلِّ قَلْبِي، وَأُمَجِّدُ اسْمَكَ إِلَى الأَبَدِ. لأَنَّكَ عَظِيمٌ أَنْتَ وَصَانِعٌ عَجَائِبَ. أَنْتَ وَحْدَكَ الإِلَهُ العَظِيمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٨ : ٣١ - ٣٩)

فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إِنَّكُمْ إِنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِي فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ تَلاَمِيذِي، وَتَعْرِفُونَ الْحَقَّ، وَالْحَقُّ يُحَرِّرُكُمْ». أَجَابُوهُ: «إِنَّنَا ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ وَلَمْ نُسْتَعْبَدْ لأَحَدٍ قَطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ: إِنَّكُمْ تَصِيرُونَ أَحْرَاراً؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إِلَى الأَبَدِ، أَمَّا الابْنُ فَيَبْقَى إِلَى الأَبَدِ. فَإِنْ حَرَّرَكُمُ الابْنُ فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ أَحْرَاراً. أَنَا عَالِمٌ أَنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي لأَنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَهُ فِيكُمْ. أَنَا أَتَكَلَّمُ بِمَا رَأَيْتُ عِنْدَ أَبِي، وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَا رَأَيْتُمْ عِنْدَ أَبِيكُمْ». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! *والمجد لله دائماً*.

desplomó a sus pies y expiró. Los jóvenes entraron, la encontraron muerta y la llevaron a enterrar junto a su marido. Y se extendió un gran temor en toda la Iglesia y entre todos los que lo oían contar. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (86: 12 , 10)

Te alabaré de todo corazón, Dios mío; daré gloria a tu nombre por Siempre, «Grande eres tú, y haces maravillas; tú eres el único Dios» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8: 31 - 39)

Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices tú: “Seréis libres”?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres. Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros. Yo hablo de lo que he visto junto a mi Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (32 : 8)

Te instruiré y te enseñaré el camino que has de seguir, fijaré en ti mis ojos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (15:29 - 31)

Desde allí Jesús se dirigió al mar de Galilea, subió al monte y se sentó en él. Acudió a él mucha gente llevando tullidos, ciegos, lisiados, sordomudos y muchos otros; los ponían a sus pies y él los curaba. La gente se admiraba al ver hablar a los mudos, sanos a los lisiados, andar a los tullidos y con vista a los ciegos, y daban gloria al Dios de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (106: 1 , 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. Que lo confiesen los redimidos por el Señor, *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7:10 - 13)

Una vez que sus hermanos se hubieron marchado a la fiesta, entonces subió él también, no abiertamente, sino a escondidas. Los judíos lo buscaban en la fiesta y decían: «¿Dónde está?», y había muchos comentarios acerca de él entre las turbas. Unos decían: «Es bueno»; otros decían: «No, sino que engaña a la gente».Pero nadie hablaba de él en público por miedo a los judíos. *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٣٢ : ٨)

أُفَهِّمُكَ وَأُعَلِّمُكَ الطَّرِيقَ الَّتِي تَسْلُكُ فِيهَا. وَأُثَبِّتُ عَيْنِي عَلَيْكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٥ : ٢٩ - ٣١)

ثُمَّ انْتَقَلَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى جَانِبِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، وَصَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَجَلَسَ هُنَاكَ. فَجَاءَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ، مَعَهُمْ عُرْجٌ وَعُمْيٌ وَخُرْسٌ وَشُلٌّ وَآخَرُونَ كَثِيرُونَ، وَطَرَحُوهُمْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ. فَشَفَاهُمْ حَتَّى تَعَجَّبَ الْجُمُوعُ إِذْ رَأَوُا الْخُرْسَ يَتَكَلَّمُونَ، وَالشُّلَّ يَصِحُّونَ، وَالْعُرْجَ يَمْشُونَ، وَالْعُمْيَ يُبْصِرُونَ. وَمَجَّدُوا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٧ : ١ ، ٢)

أَعْتَرِفُ لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ وَإِلَى الأَبَدِ رَحْمَتَهُ. فَلْيَقُلْ الَّذِينَ نَجَوْا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ١٠ - ١٣)

وَلَمَّا كَانَ إِخْوَتُهُ قَدْ صَعِدُوا، حِينَئِذٍ صَعِدَ هُوَ أَيْضاً إِلَى الْعِيدِ، لاَ ظَاهِراً بَلْ كَأَنَّهُ فِي الْخَفَاءِ. فَكَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَهُ فِي الْعِيدِ، وَيَقُولُونَ: «أَيْنَ ذَاكَ؟» وَكَانَ فِي الْجُمُوعِ مُنَاجَاةٌ كَثِيرَةٌ مِنْ نَحْوِهِ. بَعْضُهُمْ يَقُولُونَ: «إِنَّهُ صَالِحٌ». وَآخَرُونَ يَقُولُونَ: لاَ بَلْ يُضِلُّ الشَّعْبَ». وَلكِنْ لَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَتَكَلَّمُ عَنْهُ جِهَاراً لِسَبَبِ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los GÁLATAS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3: 5 - 11)

Vamos a ver: el que os concede el Espíritu y obra prodigios entre vosotros, ¿lo hace por las obras de la ley o por haber escuchado con fe? Lo mismo que Abrahán: creyó a Dios, y le fue contado como justicia. Reconoced, pues, que hijos de Abrahán son los de la fe En efecto, la Escritura, previendo que Dios justificaría a los gentiles por la fe, le adelantó a Abrahán la buena noticia de que por ti serán benditas todas las naciones Así pues, los que viven de la fe son bendecidos con Abrahán el fiel. En cambio, cuantos viven de las obras de la ley están bajo maldición, porque está escrito: Maldito quien no se mantenga en todo lo escrito en el libro de la ley, cumpliéndolo. Que en el ámbito de la ley nadie es justificado resulta evidente, pues el justo por la fe vivirá; *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3: 2 - 11)

Queridos, ahora somos hijos de Dios y aún no se ha manifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste, seremos semejantes a él,

القداس

البولس

البولس :فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين (٣ : ٥ - ١١)

فَالَّذِي يَمْنَحُكُمُ الرُّوحَ، وَيَعْمَلُ قُوَّاتٍ فِيكُمْ، أَبِأَعْمَالِ النَّامُوسِ أَمْ بِخَبَرِ الإِيْمَانِ؟ كَمَا «آمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا». اعْلَمُوا إِذاً أَنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنَ الإِيْمَانِ أُولئِكَ هُمْ بَنُو إِبْرَاهِيمَ. وَالْكِتَابُ إِذْ سَبَقَ فَرَأَى أَنَّ اللهَ بِالإِيمَانِ يُبَرِّرُ الأُمَمَ، سَبَقَ فَبَشَّرَ إِبْرَاهِيمَ أَنْ «فِيكَ تَتَبَارَكُ جَمِيعُ الأُمَمِ». إِذاً الَّذِينَ هُمْ مِنَ الإِيْمَانِ يَتَبَارَكُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ الْمُؤْمِنِ. لأَنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ هُمْ مِنْ أَعْمَالِ النَّامُوسِ هُمْ تَحْتَ لَعْنَةٍ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «مَلْعُونٌ كُلُّ مَنْ لاَ يَثْبُتُ فِي جَمِيعِ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ النَّامُوسِ لِيَعْمَلَ بِهِ». وَلكِنْ أَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَتَبَرَّرُ بِالنَّامُوسِ عِنْدَ اللهِ فَظَاهِرٌ، لأَنَّ «الْبَارَّ بِالإِيمَانِ يَحْيَا. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ٢ - ١١)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَمَا هُوَ طَاهِرٌ. كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ يَفْعَلُ التَّعَدِّيَ أَيْضاً. وَالْخَطِيَّةُ هِيَ التَّعَدِّي. وَتَعْلَمُونَ أَنَّ ذَاكَ أَظْهَرَ لِكَيْ يَرْفَعَ خَطَايَانَا، وَلَيْسَ فِيهِ خَطِيَّةٌ. كُلُّ مَنْ يَثْبُتُ فِيهِ لاَ يُخْطِئُ. كُلُّ مَنْ يُخْطِئُ لَمْ يُبْصِرْهُ وَلاَ عَرَفَهُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَدٌ مَنْ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَهُوَ بَارٌّ، كَمَا أَنَّ ذَاكَ بَارٌّ. مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ فَهُوَ مِنْ إِبْلِيسَ، لأَنَّ إِبْلِيسَ مِنَ الْبَدْءِ يُخْطِئُ. لأَجْلِ هذَا أَظْهَرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين***

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ١٢ - ٢٠)

وَجَرَتْ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ كَثِيرَةٌ فِي الشَّعْبِ. وَكَانَ الْجَمِيعُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ. وَأَمَّا الآخَرُونَ فَلَمْ يَكُنْ

porque lo veremos tal cual es. Todo el que tiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro. Todo el que comete pecado quebranta también la ley, pues el pecado es quebrantamiento de la ley. Y sabéis que él se manifestó para quitar los pecados, y en él no hay pecado. Todo el que permanece en él no peca. Todo el que peca no lo ha visto ni conocido. Hijos míos, que nadie os engañe. Quien obra la justicia es justo, como él es justo. Quien comete el pecado es del Diablo, pues el Diablo peca desde el principio. El Hijo. de Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo. Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germen permanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios. En esto se reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obra la justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano. Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemos unos a otros. ***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre***

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5:12-20)

Por mano de los apóstoles se realizaban muchos signos y prodigios en medio del pueblo. Todos se reunían con un mismo espíritu en el pórtico de Salomón; los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَحَدٌ مِنْهُمْ يَجْسُرُ أَنْ يَلْتَصِقَ بِهِمْ، لكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعَظِّمُهُمْ. وَكَانَ مُؤْمِنُونَ يَنْضَمُّونَ لِلرَّبِّ أَكْثَرَ، جَمَاهِيرُ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ، حَتَّى إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى خَارِجاً فِي الشَّوَارِعِ وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى فُرُشٍ وَأَسِرَّةٍ، حَتَّى إِذَا جَاءَ بُطْرُسُ يُخَيِّمُ وَلَوْ ظِلُّهُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. وَاجْتَمَعَ جُمْهُورُ الْمُدُنِ الْمُحِيطَةِ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَامِلِينَ مَرْضَى وَمُعَذَّبِينَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ، وَكَانُوا يُبْرَأُونَ جَمِيعُهُمْ. فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ، الَّذِينَ هُمْ شِيعَةُ الصَّدُّوقِيِّينَ، وَامْتَلأُوا غَيْرَةً. فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرُّسُلِ وَوَضَعُوهُمْ فِي حَبْسِ الْعَامَّةِ. وَلكِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ فِي اللَّيْلِ فَتَحَ أَبْوَابَ السِّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: «اذْهَبُوا قِفُوا وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ بِجَمِيعِ كَلاَمِ هذِهِ الْحَيَاةِ. *لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (٢٠ : ٦)

يُكَمِّلُ الرَّبُّ كُلَّ سُؤَالِكَ. الآنَ عَلِمتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ خَلَّصَ مَسِيحَهُ. يَسْتَجِيبُ لَهُ مِنْ سَمَاءِ قُدْسِهِ بِجَبَرُوتِ خَلاَصِ يَمِينِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٤٧ - ٥٦)

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ يُؤْمِنُ بِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. آبَاؤُكُمْ أَكَلُوا الْمَنَّ فِي الْبَرِّيَّةِ وَمَاتُوا. هذَا هُوَ الْخُبْزُ النَّازِلُ مِنَ

demás no se atrevían a juntárseles, aunque la gente se hacía lenguas de ellos; más aún, crecía el número de los creyentes, una multitud tanto de hombres como de mujeres, que se adherían al Señor. La gente sacaba los enfermos a las plazas, y los ponía en catres y camillas, para que, al pasar Pedro, su sombra, por lo menos, cayera sobre alguno. Acudía incluso mucha gente de las ciudades cercanas a Jerusalén, llevando a enfermos y poseídos de espíritu inmundo, y todos eran curados. Entonces el sumo sacerdote y todos los suyos, que integran la secta de los saduceos, en un arrebato de celo, prendieron a los apóstoles y los metieron en la cárcel pública. Pero, por la noche, el ángel del Señor les abrió las puertas de la cárcel y los sacó fuera, diciéndoles: «Marchaos y, cuando lleguéis al templo, explicad al pueblo todas estas palabras de vida». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo(20:6)

que el Señor te conceda todo lo que pides. Ahora reconozco que el Señor da la victoria a su Ungido, que lo ha escuchado desde su santo cielo, con los prodigios de su mano victoriosa *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6:47-56)

En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna. Yo soy el pan de la vida. Vuestros padres comieron en el desierto el maná y murieron; este es el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السَّمَاءِ، لِكَيْ يَأْكُلَ مِنْهُ الإِنْسَانُ وَلاَ يَمُوتَ. أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الْحَيُّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، إِنْ أَكَلَ أَحَدٌ مِنْ هذَا الْخُبزِ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ. وَالْخُبْزُ الَّذِي أَنَا أُعْطِي هُوَ جَسَدِي الَّذِي أَبْذِلُهُ مِنْ أَجْلِ حَيَاةِ الْعَالَمِ». فَخَاصَمَ الْيَهُودُ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: «كَيْفَ يَقْدِرُ هذَا أَنْ يُعْطِيَنَا جَسَدَهُ لِنَأْكُلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَأْكُلُوا جَسَدَ ابْنِ الإِنْسَانِ وَتَشْرَبُوا دَمَهُ، فَلَيْسَ لَكُمْ حَيَاةٌ فِيكُمْ. مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. ***والمجد لله دائماً***.

pan que baja del cielo, para que el hombre coma de él y no muera. Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo daré es mi carne por la vida del mundo». Disputaban los judíos entre sí: «¿Cómo puede este darnos a comer su carne?». Entonces Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: si no coméis la carne del Hijo del hombre y no bebéis su sangre, no tenéis vida en vosotros. El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día. Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (116 : 1)

Amo al Señor, porque escucha mi voz suplicante, porque inclina su oído hacia mí el día que lo invoco. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:12-20)

Jesús les habló de nuevo diciendo: «Yo soy la luz del mundo; el que me sigue no camina en tinieblas, sino que tendrá la luz de la vida». Le dijeron los fariseos: «Tú das testimonio de ti mismo; tu testimonio no es verdadero». Jesús les contestó: «Aunque yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio es verdadero, porque sé de dónde he venido y adónde voy; en cambio, vosotros no sabéis de dónde vengo ni adónde voy. Vosotros juzgáis según la carne; yo no juzgo a nadie; y, si juzgo yo, mi juicio es legítimo, porque no estoy yo solo, sino yo y el que me ha enviado, el Padre; y en vuestra ley está escrito que el testimonio de dos hombres es verdadero. Yo doy testimonio de mí mismo, y además da testimonio de mí el que me ha enviado, el Padre». Ellos le preguntaban: «¿Dónde está tu Padre?». Jesús contestó: «Ni me conocéis a mí ni a mi Padre; si me conocierais a mí, conoceríais también a mi Padre». Jesús tuvo esta conversación junto al arca de las ofrendas, cuando enseñaba en el templo. Y nadie le echó mano, porque todavía no había llegado su hora. *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير داود النبى (١١٦ : ١)

أَحْبَبْتُ أَنْ يَسْمَعَ الرَّبُّ صَوْتَ تَضَرُّعِي. لأَنَّهُ أَمَالَ بِسَمَعِهِ إِلَيَّ فَدَعَوتُهُ فِي أَيَّامِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ١٢ - ٢٠)

ثُمَّ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً قَائِلاً: «أَنَا هُوَ نُورُ الْعَالَمِ. مَنْ يَتْبَعْنِي فَلاَ يَمْشِي فِي الظُّلْمَةِ بَلْ يَكُونُ لَهُ نُورُ الْحَيَاةِ». فَقَالَ لَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: «أَنْتَ تَشْهَدُ لِنَفْسِكَ. شَهَادَتُكَ لَيْسَتْ حَقًّا». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «وَإِنْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِنَفْسِي فَشَهَادَتِي حَقٌّ، لأَنِّي أَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ أَتَيْتُ وَإِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلاَ تَعْلَمُونَ مِنْ أَيْنَ آتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ. أَنْتُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ تَدِينُونَ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ أَدِينُ أَحَداً. وَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَدِينُ فَدَيْنُونَتِي حَقٌّ، لأَنِّي لَسْتُ وَحْدِي، بَلْ أَنَا وَالآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَأَيْضاً فِي نَامُوسِكُمْ مَكْتُوبٌ: أَنَّ شَهَادَةَ رَجُلَيْنِ حَقٌّ. أَنَا هُوَ الشَّاهِدُ لِنَفْسِي، وَيَشْهَدُ لِي الآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ هُوَ أَبُوكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «لَسْتُمْ تَعْرِفُونَنِي أَنَا وَلاَ أَبِي. لَوْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضاً». هذَا الْكَلاَمُ قَالَهُ يَسُوعُ فِي الْخِزَانَةِ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ. وَلَمْ يُمْسِكْهُ أَحَدٌ، لأَنَّ سَاعَتَهُ لَمْ تَكُنْ قَدْ جَاءَتْ بَعْدُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (116 : 4 , 5)

Invoqué el nombre del Señor: «Señor, salva mi vida». El Señor es benigno y justo, nuestro Dios es compasivo; el Señor guarda a los sencillos: estando yo sin fuerzas, me salvó. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:21 - 30)

De nuevo les dijo: «Yo me voy y me buscaréis, y moriréis por vuestro pecado. Donde yo voy no podéis venir vosotros». Y los judíos comentaban: «¿Será que va a suicidarse, y por eso dice: "Donde yo voy no podéis venir vosotros"?». Y él les dijo: «Vosotros sois de aquí abajo, yo soy de allá arriba: vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo. Con razón os he dicho que moriréis en vuestros pecados: pues, si no creéis que "Yo soy", moriréis en vuestros pecados». Ellos le decían: «¿Quién eres tú?». Jesús les contestó: «Lo que os estoy diciendo desde el principio. Podría decir y condenar muchas cosas en vosotros; pero el que me ha enviado es veraz, y yo comunico al mundo lo que he aprendido de él». Ellos no comprendieron que les hablaba del Padre. Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada».Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él. *Gloria a Dios para siempre* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٦ : ٤، ٥)

باسْمِ الـرَّبِّ دَعَـوْتُ. يَـا رَبُّ نَـجِّ نَفْسِـي. الـرَّبُّ رَحُـومٌ وَصِـدِّيقٌ، وَإِلهُنَـا رَحِـيمٌ. الَّـذِي يَحْفَـظُ الأَطْفَالَ هُوَ الرَّبُّ. اتَّضَعْتُ فَخَلَّصَنِي *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ٢١ - ٣٠)

قَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ أَيْضـاً: «أَنَـا أَمْضِـي وَسَـتَطْلُبُونَنِي، وَتَمُوتُـونَ فِـي خَطِيَّـتِكُمْ. حَيْـثُ أَمْضِـي أَنَـا لاَ تَقْـدِرُونَ أَنْـتُمْ أَنْ تَـأْتُوا». فَقَـالَ الْيَهُودُ: «أَلَعَلَّـهُ يَقْتُلُ نَفْسَـهُ حَتَّـى يَقُولَ: حَيْثُ أَمْضِـي أَنَـا لاَ تَقْـدِرُونَ أَنْـتُمْ أَنْ تَـأْتُوا؟» فَقَـالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ مِنْ أَسْفَلُ، أَمَّـا أَنَـا فَمِنْ فَوْقُ. أَنْتُمْ مِنْ هذَا الْعَالَمِ، أَمَّـا أَنَـا فَلَسْتُ مِنْ هذَا الْعَالَمِ. فَقُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ، لأَنَّكُمْ إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا أَنِّي أَنَا هُوَ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: أَنَا مِنَ الْبَدْءِ مَا أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِهِ. إِنَّ لِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةً أَتَكَلَّمُ وَأَحْكُمُ بِهَا مِنْ نَحْوِكُمْ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ. وَأَنَـا مَـا سَـمِعْتُهُ مِنْـهُ، فَهذَا أَقُولُـهُ لِلْعَالَمِ». وَلَـمْ يَفْهَمُوا أَنَّـهُ كَـانَ يَقُولُ لَهُـمْ عَنِ الآبِ. فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «مَتَـى رَفَعْـتُمُ ابْـنَ الإِنْسَانِ، فَحِينَئِذٍ تَفْهَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ، وَلَسْتُ أَفْعَلُ شَـيْئاً مِـنْ نَفْسِـي، بَـلْ أَتَكَلَّـمُ بِهـذَا كَمَـا عَلَّمَنِـي أَبِـي. وَالَّـذِي أَرْسَـلَنِي هُـوَ مَعِـي، وَلَـمْ يَتْرُكْنِي الآبُ وَحْدِي، لأَنِّي فِي كُلِّ حِينٍ أَفْعَلُ مَا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَـا هُـوَ يَـتَكَلَّمُ بِهـذَا آمَـنَ بِـهِ كَثِيرُونَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los COLOSENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3:1-17)

Por tanto, si habéis resucitado con Cristo, buscad los bienes de allá arriba, donde Cristo está sentado a la derecha de Dios aspirad a los bienes de arriba, no a los de la tierra. Porque habéis muerto; y vuestra vida está con Cristo escondida en Dios. Cuando aparezca Cristo, vida vuestra, entonces también vosotros apareceréis gloriosos, juntamente con él En consecuencia, dad muerte a todo lo terreno que hay en vosotros: la fornicación, la impureza, la pasión, la codicia y la avaricia, que es una idolatría. Esto es lo que atrae la ira de Dios sobre los rebeldes Entre ellos andabais también vosotros, cuando vivíais de esa manera ahora en cambio, deshaceos también vosotros de todo eso: ira, coraje, maldad, calumnias y groserías, ¡fuera de vuestra boca!¡ No os mintáis unos a otros!: os habéis despojado del hombre viejo, con sus obras y os habéis revestido de la nueva condición que, mediante el conocimiento, se va renovando a imagen de su Creador, donde no hay griego y judío, circunciso e incircunciso, bárbaro, escita, esclavo y libre, sino Cristo, que lo es todo, y en todos.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين (٣ : ١ - ١٧)

فَإِن كُنْتُمْ قَدْ قُمْتُمْ مَعَ الْمَسِيحِ فَاطْلُبُوا مَا فَوْقُ، حَيْثُ الْمَسِيحُ جَالِسٌ عَنْ يَمِينِ اللهِ. اهْتَمُّوا بِمَا فَوْقُ لاَ بِمَا عَلَى الأَرْضِ، لأَنَّكُمْ قَدْ مُتُّمْ وَحَيَاتُكُمْ مُسْتَتِرَةٌ مَعَ الْمَسِيحِ فِي اللهِ. مَتَى أَظْهَرَ الْمَسِيحُ حَيَاتُنَا، فَحِينَئِذٍ تُظْهَرُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً مَعَهُ فِي الْمَجْدِ. فَأَمِيتُوا أَعْضَاءَكُمْ الَّتِي عَلَى الأَرْضِ: الزِّنَا، النَّجَاسَةِ، الْهَوَى، الشَّهْوَةَ الرَّدِيَّةَ، الطَّمَعَ الَّذِي هُوَ عِبَادَةُ الأَوْثَانِ، الأُمُورَ الَّتِي مِنْ أَجْلِهَا يَأْتِي غَضَبُ اللهِ عَلَى أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً سَلَكْتُمْ قَبْلاً، حِينَ كُنْتُمْ تَعِيشُونَ فِيهَا. وَأَمَّا الآنَ فَاطْرَحُوا عَنْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً الْكُلَّ: الْغَضَبَ، السَّخَطَ، الْخُبْثَ، التَّجْدِيفَ، الْكَلاَمَ الْقَبِيحَ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ. لاَ تَكْذِبُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ، إِذْ خَلَعْتُمُ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ مَعَ أَعْمَالِهِ، وَلَبِسْتُمُ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ حَسَبَ صُورَةِ خَالِقِهِ، حَيْثُ لَيْسَ يُونَانِيٌّ وَيَهُودِيٌّ، خِتَانٌ وَغُرْلَةٌ، بَرْبَرِيٌّ سِكِيثِيٌّ، عَبْدٌ حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الْكُلُّ وَفِي الْكُلِّ. فَالْبَسُوا مُخْتَارِي اللهِ الْقِدِّيسِينَ الْمَحْبُوبِينَ أَحْشَاءَ رَأَفَاتٍ، وَلُطْفاً، وَتَوَاضُعاً، وَوَدَاعَةً، وَطُولَ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، وَمُسَامِحِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً إِنْ كَانَ لأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شَـكْوَى. كَمَـا غَفَـرَ لَكُـمُ الْمَسِـيحُ هكَـذَا أَنْـتُمْ أَيْضـاً. وَعَلَـى جَمِيـعِ هـذِهِ الْبَسُـوا الْمَحَبَّـةَ الَّتِـي هِـيَ رِبَـاطُ الْكَمَـالِ. وَلِيَمْلِـكْ فِـي قُلُـوبِكُمْ سَـلاَمُ اللهِ الَّـذِي إِلَيْـهِ دُعِيـتُمْ فِـي جَسَـدٍ وَاحِـدٍ، وَكُونُـوا شَـاكِرِينَ. لِتَسْكُنْ فِـيكُمْ كَلِمَـةُ الْمَسِـيحِ بِغِنًـى، وَأَنْـتُمْ بِكُـلِّ حِكْمَـةٍ مُعَلِّمُـونَ وَمُنْـذِرُونَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً، بِمَزَامِيـرَ وَتَسَـابِيحَ وَأَغَـانِيَّ رُوحِيَّـةٍ، بِنِعْمَـةٍ، مُتَـرَنِّمِينَ فِـي قُلُـوبِكُمْ لِلـرَّبِّ. وَكُـلُّ مَـا عَمِلْـتُمْ بِقَـوْلٍ أَوْ فِعْـلٍ، فَـاعْمَلُوا الْكُـلَّ بِاسْـمِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ، شَـاكِرِينَ اللهَ وَالآبَ بِـهِ. *نعمـة الله الآب فلتحل علـى ارواحنـا يا ابائـى و اخـوتـى. امين*

Así pues, como elegidos de Dios, santos y amados, revestíos de compasión entrañable, bondad, humildad, mansedumbre paciencia. Sobrellevaos mutuamente y perdonaos cuando alguno tenga quejas contra otro. El Señor os ha perdonado: haced vosotros lo mismo. Y por encima de todo esto, el amor, que es el vínculo de la unidad perfecta. Que la paz de Cristo reine en vuestro corazón: a ella habéis sido convocados en un solo cuerpo. Sed también agradecidos. La Palabra de Cristo habite entre vosotros en toda su riqueza; enseñaos unos a otros con toda sabiduría; exhortaos mutuamente. Cantad a Dios, dando gracias de corazón, con salmos, himnos y cánticos inspirados Y todo lo que de palabra o de obra realicéis, sea todo en nombre de Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de él. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ١٣ - ٢٤)

لاَ تَتَعَجَّبُوا يَا إِخْوَتِي إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّنَا قَدِ انْتَقَلْنَا مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ، لأَنَّنَا نُحِبُّ الإِخْوَةَ. مَنْ لاَ يَحِبَّ أَخَاهُ يَبْقَ فِي الْمَوْتِ. كُلُّ مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ قَاتِلُ نَفْسٍ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ كُلَّ قَاتِلِ نَفْسٍ لَيْسَ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ ثَابِتَةٌ فِيهِ. بِهذَا قَدْ عَرَفْنَا

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:13-24)

No os sorprenda, hermanos, que el mundo os odie; nosotros sabemos que hemos pasado de la muerte a la vida no ama permanece en la muerte El que odia a su hermano es un homicida. Y sabéis que ningún porque amamos a los homicida lleva permanentemente en sí vida eterna. En esto hemos hermanos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَحَبَّــةَ: أَنَّ ذَاكَ وَضَــعَ نَفْسَــهُ لأَجْلِنَــا، فَـنَحْنُ يَنْبَغِـي لَنَـا أَنْ نَضَـعَ نُفُوسَـنَا لأَجْـلِ الإِخْـوَةِ. وَأَمَّـا مَـنْ كَـانَ لَـهُ مَعِيشَـةُ الْعَـالَمِ، وَنَظَـرَ أَخَـاهُ مُحْتَاجـاً، وَأَغْلَـقَ أَحْشَـاءَهُ عَنْـهُ، فَكَيْـفَ تَثْبُـتُ مَحَبَّـةُ اللهِ فِيـهِ؟ يَـا أَوْلاَدِي، لاَ نُحِـبَّ بِـالْكَلاَمِ وَلاَ بِاللِّسَـانِ، بَـلْ بِالْعَمَـلِ وَالْحَـقِّ! وَبِهـذَا نَعْـرِفُ أَنَّنَـا مِـنَ الْحَـقِّ وَنُسَـكِّنُ قُلُوبَنَـا قُدَّامَـهُ. لأَنَّـهُ إِنْ لاَمَتْنَـا قُلُوبُنَـا فَـاللهُ أَعْظَـمُ مِـنْ قُلُوبِنَـا، وَيَعْلَـمُ كُـلَّ شَـيْءٍ. أَيُّهَـا الأَحِبَّـاءُ، إِنْ لَـمْ تَلُمْنَـا قُلُوبُنَـا، فَلَنَـا ثِقَـةٌ مِـنْ نَحْـوِ اللهِ. وَمَهْمَـا سَـأَلْنَا نَنَـالُ مِنْـهُ، لأَنَّنَـا نَحْفَـظُ وَصَـايَاهُ، وَنَعْمَـلُ الأَعْمَـالَ الْمَرْضِـيَّةَ أَمَامَـهُ. وَهَـذِهِ هِـيَ وَصِـيَّتُهُ: أَنْ نُـؤْمِنَ بِاسْـمِ ابْنِـهِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِـيَّةً. وَمَـنْ يَحْفَـظْ وَصَـايَاهُ يَثْبُـتْ فِيـهِ وَهُـوَ فِيـهِ. وَبِهـذَا نَعْـرِفُ أَنَّـهُ يَثْبُـتُ فِينَـا: مِـنَ الـرُّوحِ الَّـذِي أَعْطَانَـا. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين***

conocido el amor: en que él dio su vida por nosotros. También nosotros debemos dar nuestra vida por los hermanos Pero si uno tiene bienes del mundo y, viendo a su hermano en necesidad, le cierra sus entrañas, ¿cómo va a estar en él el amor de Dios? Hijos míos, no amemos de palabra y de boca, sino de verdad y con obras En esto conoceremos que somos de la verdad y tranquilizaremos nuestro corazón ante él, en caso de que nos condene nuestro corazón, pues Dios es mayor que nuestro corazón y lo conoce todo Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio. ***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre***

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (10:37 - 43)

Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan . Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos De él dan testimonio todos los profetas: que todos los quecreen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٠ : ٣٧ - ٤٣)

أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلِّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا.

لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى (١١٥ : ١٢)

الرَّبُّ قَدْ ذَكَرَنَا وَبَارَكَنَا. بَارَكَ بَيتَ إِسرَائِيلَ. بَارَكَ بَيتَ هَارُونَ. بَارَكَ الَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ الصِّغَارَ مَعَ الكِبَارِ. (*هللويا*).

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٤ : ١ - ٤٢)

فَلَمَّا عَلِمَ الرَّبُّ أَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ سَمِعُوا أَنَّ يَسُوعَ يُصَيِّرُ وَيُعَمِّدُ تَلاَمِيذَ أَكْثَرَ مِنْ يُوحَنَّا، مَعَ أَنَّ يَسُوعَ نَفْسَهُ لَمْ يَكُنْ يُعَمِّدُ بَلْ تَلاَمِيذُهُ، تَرَكَ الْيَهُودِيَّةَ وَمَضَى أَيْضاً إِلَى الْجَلِيلِ. وَكَانَ لاَبُدَّ لَهُ أَنْ يَجْتَازَ السَّامِرَةَ. فَأَتَى إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ يُقَالُ لَهَا سُوخَارُ، بِقُرْبِ الضَّيْعَةِ الَّتِي وَهَبَهَا يَعْقُوبُ لِيُوسُفَ ابْنِهِ. وَكَانَتْ هُنَاكَ بِئْرُ يَعْقُوبَ. فَإِذْ كَانَ يَسُوعُ قَدْ تَعِبَ مِنَ السَّفَرِ، جَلَسَ هكَذَا عَلَى الْبِئْرِ، وَكَانَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاءَتِ امْرَأَةٌ مِنَ السَّامِرَةِ لِتَسْتَقِيَ مَاءً، فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَعْطِينِي لأَشْرَبَ» لأَنَّ تَلاَمِيذَهُ كَانُوا قَدْ مَضَوْا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيَبْتَاعُوا طَعَاماً. فَقَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ السَّامِرِيَّةُ: «كَيْفَ تَطْلُبُ مِنِّي لِتَشْرَبَ، وَأَنْتَ يَهُودِيٌّ وَأَنَا امْرَأَةٌ سَامِرِيَّةٌ؟» لأَنَّ الْيَهُودَ لاَ يُعَامِلُونَ السَّامِرِيِّينَ. أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «لَوْ كُنْتِ تَعْلَمِينَ عَطِيَّةَ اللهِ، وَمَنْ هُوَ الَّذِي يَقُولُ لَكِ أَعْطِينِي لأَشْرَبَ، لَطَلَبْتِ أَنْتِ مِنْهُ فَأَعْطَاكِ مَاءً حَيًّا». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، لاَ دَلْوَ لَكَ وَالْبِئْرُ عَمِيقَةٌ. فَمِنْ أَيْنَ لَكَ الْمَاءُ الْحَيُّ؟ أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا يَعْقُوبَ، الَّذِي أَعْطَانَا الْبِئْرَ، وَشَرِبَ مِنْهَا هُوَ وَبَنُوهُ وَمَوَاشِيهِ؟». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هذَا الْمَاءِ يَعْطَشُ أَيْضاً. وَلكِنْ مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ الَّذِي

salmo (115 : 12)

Que el Señor se acuerde de nosotros y nos bendiga, bendiga a la casa de Israel, bendiga a la casa de Aarón; bendiga a los que temen al Señor, pequeños y grandes. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4: 2 - 42)

aunque Jesús no bautizaba, sino sus discípulos, dejó Judea y partió de nuevo para Galilea. Era necesario que él pasara a través de Samaría .Llegó Jesús a una ciudad de Samaría llamada Sicar, cerca del campo que dio Jacob a su hijo José; allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del camino, estaba allí sentado junto al pozo. Era hacia la hora sexta. Llega una mujer de Samaría a sacar agua, y Jesús le dice: «Dame de beber. «Sus discípulos se habían ido al pueblo a comprar comida. La samaritana le dice¿» Cómo tú, siendo judío, me pides de beber a mí, que soy samaritana?» (porque los judíos no se tratan con los samaritanos. (Jesús le contestó: «Si conocieras el don de Dios y quién es el que te dice "dame de beber", le pedirías tú, y él te daría agua viva. «La mujer le dice»: Señor, si no tienes cubo, y el pozo es hondo, ¿de dónde sacas el agua viva¿; ?eres tú más que nuestro padre Jacob, que nos dio este pozo, y de él bebieron él y sus hijos y sus ganados. «?Jesús le contestó: «El que bebe de esta agua vuelve a tener sed; pero el que beba del agua que yo le daré nunca más tendrá sed: el agua que yo le daré se convertirá dentro de él en un surtidor de agua que salta hasta la vida eterna. se convertirá dentro de él en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَعْطِيهِ أَنَا فَلَنْ يَعْطَشَ إِلَى الأَبَدِ، بَلِ الْمَاءُ الَّذِي أُعْطِيهِ يَصِيرُ فِيهِ يَنْبُوعَ مَاءٍ يَنْبَعُ إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَنْبَغِي أَنْ يَسْجُدُوا». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «أَنَا أَعْلَمُ أَنَّ مَسِيَّا، الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْمَسِيحُ، يَأْتِي. فَمَتَى جَاءَ ذَاكَ يُخْبِرُنَا بِكُلِّ شَيْءٍ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا الَّذِي أُكَلِّمُكِ هُوَ». وَعِنْدَ ذلِكَ جَاءَ تَلاَمِيذُهُ، وَكَانُوا يَتَعَجَّبُونَ أَنَّهُ يَتَكَلَّمُ مَعَ امْرَأَةٍ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ أَحَدٌ: مَاذَا تَطْلُبُ أَوْ لِمَاذَا تَتَكَلَّمُ مَعَهَا؟ فَتَرَكَتِ الْمَرْأَةُ جَرَّتَهَا وَمَضَتْ إِلَى الْمَدِينَةِ وَقَالَتْ لِلنَّاسِ: «هَلُمُّوا انْظُرُوا إِنْسَاناً قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ. أَلَعَلَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ؟». فَخَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَتَوْا إِلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ

un surtidor de agua que salta hasta la vida eterna. «La mujer le dice: «Señor, dame esa agua: así no tendré más sed, ni tendré que venir aquí a sacarla. «Él le dice: «Anda, llama a tu marido y vuelve. «La mujer le contesta: «No tengo marido». Jesús le dice: «Tienes razón, que no tienes marido :has tenido ya cinco, y el de ahora no es tu marido. En eso has dicho la verdad. «La mujer le dice: «Señor, veo que tú eres un profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte, y vosotros decís que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén. «Jesús le dice»: Créeme, mujer: se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre. Vosotros adoráis a uno que no conocéis; nosotros adoramos a uno que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero se acerca la hora, ya está aquí, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y verdad, porque el Padre desea que lo adoren así. Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y verdad. «La mujer le dice: «Sé que va a venir el Mesías, el Cristo; cuando venga, él nos lo dirá todo. «Jesús le dice: «Soy yo, el que habla contigo. «En esto llegaron sus discípulos y se extrañaban de que estuviera hablando con una mujer, aunque ninguno le dijo: «¿Qué le preguntas o de qué le hablas. «? La mujer entonces dejó su cántaro, se fue al pueblo y dijo a la gente»: Venid a ver un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho; ¿será este el Mesías. «? Salieron del pueblo y se pusieron en camino adonde estaba él. Mientras tanto sus discípulos le insistían» :Maestro,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ذٰلِكَ سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، كُلْ» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا لِي طَعَامٌ لآكُلَ لَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ أَنْتُمْ». فَقَالَ التَّلاَمِيذُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «أَلَعَلَّ أَحَداً أَتَاهُ بِشَيْءٍ لِيَأْكُلَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «طَعَامِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي وَأُتَمِّمَ عَمَلَهُ. أَمَا تَقُولُونَ إِنَّهُ يَكُونُ أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ ثُمَّ يَأْتِي الْحَصَادُ؟ هَا أَنَا أَقُولُ لَكُمُ: ارْفَعُوا أَعْيُنَكُمْ وَانْظُرُوا الْحُقُولَ إِنَّهَا قَدِ ابْيَضَّتْ لِلْحَصَادِ. وَالْحَاصِدُ يَأْخُذُ أُجْرَةً وَيَجْمَعُ ثَمَراً لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ، لِكَيْ يَفْرَحَ الزَّارِعُ وَالْحَاصِدُ مَعاً. لأَنَّهُ فِي هٰذَا يَصْدُقُ الْقَوْلُ: إِنَّ وَاحِداً يَزْرَعُ وَآخَرَ يَحْصُدُ. أَنَا أَرْسَلْتُكُمْ لِتَحْصُدُوا مَا لَمْ تَتْعَبُوا فِيهِ. آخَرُونَ تَعِبُوا وَأَنْتُمْ قَدْ دَخَلْتُمْ عَلَى تَعَبِهِمْ». فَآمَنَ بِهِ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ كَثِيرُونَ مِنَ السَّامِرِيِّينَ بِسَبَبِ كَلاَمِ الْمَرْأَةِ الَّتِي كَانَتْ تَشْهَدُ أَنَّهُ: «قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ». فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهِ السَّامِرِيُّونَ سَأَلُوهُ أَنْ يَمْكُثَ عِنْدَهُمْ، فَمَكَثَ هُنَاكَ يَوْمَيْنِ. فَآمَنَ بِهِ أَكْثَرُ جِدًّا بِسَبَبِ كَلاَمِهِ. وَقَالُوا لِلْمَرْأَةِ: «إِنَّنَا لَسْنَا بَعْدُ بِسَبَبِ كَلاَمِكِ نُؤْمِنُ، لأَنَّنَا نَحْنُ قَدْ سَمِعْنَا وَنَعْلَمُ أَنَّ هٰذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ الْمَسِيحُ مُخَلِّصُ الْعَالَمِ». ***والمجد لله دائماً***

come. «Él les dijo: «Yo tengo un alimento que vosotros no conocéis. Los discípulos comentaban entre ellos: «¿Le habrá traído alguien de comer .«?Jesús les dice: «Mi alimento es hacer la voluntad del que me envió y llevar a término su obra . ¿No decís vosotros que faltan todavía cuatro meses para la cosecha? Yo os digo esto: Levantad los ojos y contemplad los campos, que están ya dorados para la siega; el segador ya está recibiendo salario y almacenando fruto para la vida eterna: y así, se alegran lo mismo sembrador y segador .Con todo, tiene razón el proverbio: Uno siembra y otro siega .Yo os envié a segar lo que no habéis trabajado. Otros trabajaron y vosotros entrasteis en el fruto de sus trabajos .« En aquel pueblo muchos samaritanos creyeron en él por el testimonio que había dado la mujer: «Me ha dicho todo lo que he hecho .«Así ,cuando llegaron a verlo los samaritanos, le rogaban que se quedara con ellos. Y se quedó allí dos días .Todavía creyeron muchos más por su predicación ,y decían a la mujer: «Ya no creemos por lo que tú dices ; nosotros mismos lo hemos oído y sabemos que él es de verdad el Salvador del mundo ***Gloria a Dios para siempre***

Quarto Semana de Pascua

الأسبوع الرابع من الخمسين المقدسة

Dormición de Abba Isaac, discípulo de Abba Apolos

En este día, el padre asceta Abba Isaac, discípulo del gran Abba Apolos, falleció. Este santo renunció al mundo desde su juventud y se hizo monje en Scetis bajo la tutela de Abba Apolos durante veinticinco años, tiempo durante el cual se dedicó a un riguroso ascetismo que mortificó su carne. También dominó la virtud del silencio y la quietud durante las oraciones y liturgias. Era su costumbre, durante la Divina Liturgia, permanecer con las manos juntas y la cabeza inclinada hasta el final del servicio; luego regresaba a su celda y cerraba la puerta tras de sí. No se reunía con nadie ese día. Cuando le preguntaron: "¿Por qué no hablas con quienes desean hablar contigo durante la oración o la Divina Liturgia?", respondió: "Hay tiempo para hablar y tiempo para orar". Al acercarse el momento de su partida, los monjes se reunieron a su alrededor para recibir su bendición y le preguntaron: "¿Por qué evitabas a la gente?". Él respondió: «No evité a los hombres, sino al diablo. Porque si alguien sostiene una lámpara encendida en el aire, se apagará. De la misma manera, si nuestra mente se ilumina durante la oración y la Divina Liturgia, y luego nos enfrascamos en conversaciones, nuestra mente se oscurecerá». Y habiendo terminado su buena batalla, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة الأنبا إيساك تلميذ الأنبا أبلوس

في مثل هذا اليوم تنّيح الأب المجاهد الأنبا إيساك تلميذ الأب الكبير الأنبا أبلوس. وقد زهد هذا القديس العالم منذ صغره وترهب في شيهيت علي يد الأنبا أبلوس مدة خمسة وعشرين سنة أجهد نفسه فيها جهادًا أذاب به جسده. كما إنه أتقن فضيلة الصمت والهدوء أثناء الصلوات والقداسات. وكان من عادته وقت القداس أن يظل مكتوف اليدين مطامن الرأس حتي نهاية الصلاة، ثم يعود إلي قلايته وُيغلق بابها عليه. ولا يقابل أحدًا في ذلك اليوم. ولما سألوه "لماذا لا تكلم من يريد الكلام معك وقت الصلاة أو القداس"، أجابهم قائلاً: "للكلام وقت وللصلاة وقت". ولما دنا وقت نياحته، أجتمع عنده الآباء الرهبان لنيل بركته وسألوه "لماذا كنت تهرب من الناس؟"، فأجابهم "ما كنت أهرب من الناس بل من الشيطان، لأن الإنسان إذا أمسك مصباح متقد في الهواء ينطفئ، وهكذا نحن إذا أضاء عقلنا وقت الصلاة والقداس، ثم تشاغلنا بالأحاديث، فإن عقلنا يظلم". ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

En este día del año 861 de los Mártires (1145 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Gabriel II, septuagésimo Patriarca de la Sede de San Marcos, conocido como Ibn Turayk. Este santo nació en el Viejo Cairo en el año 800 de los Mártires (1084 d. C.) con el nombre de Abu al-'Ala. Su padre era un sacerdote devoto que lo educó en la fe cristiana. Abu al-'Ala Sa'id ibn Turayk se convirtió en un diácono sabio y querido, versado en las Sagradas Escrituras y en ciencias religiosas. Abu al-'Ala también sirvió como escriba en la corte del califa. Tiempo después, deseó dedicarse al servicio de la Iglesia de San Abu Sefein, y el visir se lo permitió con la condición de que conservara su puesto de escriba. Hacia el final de la vida del Papa Macario, alguien de la corte del califa le informó que los coptos estaban desviando fondos de la Iglesia para entregárselos a los francos. El califa se enfureció y ordenó que el dinero fuera llevado al tesoro. Por lo tanto, los coptos no se atrevieron a solicitar permiso para elegir un nuevo patriarca. Esperaron unos dos años hasta que quienes los habían traicionado fueron asesinados y la situación se calmó. Entonces, el califa les concedió permiso para ordenar un patriarca. Un grupo de personas se dirigió al desierto de San Macario, donde se encontraron con

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

وفي مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 861 للشهداء (1145م)، تنّيح الأب القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعون من بطاركة الكرازة المرقسية الشهير بابن تريك. وُلد هذا القديس بمصر القديمة سنة 800 للشهداء (1084م) بأسم أبو العلا وكان والده كاهنًا تقيًا فرباه تربية مسيحية. وصار أبو العلا صاعد بن تريك شماسًا حكيمًا محبًا للجميع ومتضلعًا في الأسفار الإلهية والعلوم الدينية. وكان أبو العلا أيضًا كاتبًا بديوان الخليفة، وبعد فترة أراد تكريس نفسه لخدمة كنيسة الشهيد أبو سيفين فسمح له الوزير علي أساس أن يحتفظ بوظيفته ككاتب. وفي أواخر حياة البابا مكاريوس كان بديوان الخليفة من وشي له بأن الأقباط يأخذون أموال الكنائس ويمدون بها الأفرنج سرًا. فغضب الخليفة وأمر بأخذها إلي بيت المال. لذلك لم يجسر الأقباط علي الإستئذان في انتخاب البطريرك الجديد. وانتظروا حوالي سنتين حتي قتل الذين وشوا بالأقباط فهدأت الأحوال فأذن لهم الخليفة برسامة بطريرك. عندئذ ذهب مجموعة من الشعب إلي برية القديس مكاريوس وهناك تقابلوا مع الأنبا يوسف أب دير القديس أنبا يوأنس كاما. فقال لهم "عودوا يا أولادي إلي مصر لأن المختار من الله هو الشماس أبو العلا بن تريك". فعادوا إلي مصر وأخذوا أبا العلا إلي الإسكندرية ورُسم في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

Anba Yousef, abad del Monasterio de San Anba Yoannis Kama. Él les dijo: «Regresad, hijos míos, a Egipto, pues el elegido por Dios es el diácono Abu al-Ala ibn Turayk». Así pues, regresaron a Egipto y llevaron a Abu al-Ala a Alejandría, donde fue ordenado sacerdote el nueve de Amshir del año 847 de los Mártires (1131 d. C.). Tenía cuarenta y siete años y fue bautizado como Gabriel II. Tras la ordenación, el Papa Gabriel se dirigió al Monasterio de San Macario en Scetis, donde celebró la Divina Liturgia y añadió a la confesión final las palabras: «Y lo unió a su divinidad». Los monjes protestaron por esta adición, pero él les informó de que este texto era una decisión del Santo Sínodo. Tras consultarle, le pidieron que añadiera la frase «sin mezclar, combinar ni alterar» por temor a caer en la herejía de Eutiques. Durante su pontificado, Su Santidad ordenó a cincuenta y tres obispos. Rechazó por completo la simonía en las ordenaciones, hasta el punto de que un sacerdote llamado Baqira acudió a él solicitando la ordenación como obispo de Akhmim a cambio de dinero. Cuando el Papa rechazó su petición, el sacerdote acudió al hijo del Califa para solicitar su intercesión. El Papa escribió al Califa diciendo: «Mi fe me prohíbe ordenar sacerdote a quien busca comprar este honor con dinero». Este

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

التاسع من أمشير سنة 847 للشهداء (1131م). وكان عمره حينئذ سبع وأربعين سنة وُسمي غبريال الثاني. بعد الرسامة ذهب البابا غبريال إلي دير أنبا مكاريوس بشيهيت حيث صلي القداس الإلهي، وأضاف للإعتراف الأخير النص القائل: "وجعله واحدًا مع لاهوته". فأحتج عليه الآباء الرهبان لتلك الإضافة، فأفادهم بأن هذا النص هو قرار المجمع المقدس. وبعد التداول معه طلبوا منه إضافة عبارة "بغير إختلاط ولا إمتزاج ولا تغيير" خشية الإنسياق لهراطقة أوطاخي. وقد رسم قداسته في عهده ثلاثة وخمسين أسقفا، وقد رفض السيمونية تمامًا في الرسامات، حتي أنه حضر إليه قس يدعى "بقيرة" يريد رسامته أسقفا علي أخميم نظير مبلغ من المال. ولما رفض البابا مطلبه ذهب القس إلي أبن الخليفة يطلب وساطته. فكتب البابا للخليفة قائلاً: "إن ديني يمنعني من رسامة كاهن يبغي شراء هذه الكرامة بالمال". وقد كان لهذا القديس البابا أعمال جليلة منها: أولاً: أصدر أمره بقراءة الرسائل والأناجيل باللغة العربية بعد قراءتها بالقبطية، وكذلك العظات، حتي يتسني للشعب أن يفهم القراءات والعظات. ثانيًا: رأى البابا صعوبة قراءة الكتاب المقدس بعهديه في إسبوع البصخة. فنظم قراءات معينة لذلك فكانت نواة قطمارس البصخة المقدسة، ثم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

أضاف الأنبا بطرس أسقف البهسنا بعض النبوات والمواعظ، حتي أصبح قطمارس البصخة كما هو عليه الآن. كما أضاف الأنبا بطرس قراءة أناجيل متي يوم ثلاثاء البصخة، ومرقس يوم الأربعاء، ولوقا يوم الخميس ويوحنا ليلة القيامة، والمائة وواحد وخمسين مزمورًا ليلة سبت الفرح. ثالثًا: أصدر البابا غبريال بعض القوانين في ثلاثة كتب. الكتاب الأول منها يشمل إثنين وثلاثين قانونًا ويختص بتنظيم أمور البيعة وعلاقة الشعب بها دينيًا ومدنيًا. والكتاب الثاني يختص بتنظيم أمور الاكليروس. والكتاب الثالث بالمواريث. وبعد أن أدي هذا القديس واجبه مرض مرضًا شديدًا. وفي أثناء مرضه رأى في حلم مجموعة من الكهنة والرهبان يحملون الأناجيل والمجامر والصلبان وسمعهم يقولون "ستنال الشفاء. وبعد سنة تتنيح". وبعد ذلك بسنة فعلاً تنيح البابا غبريال بعد أن قضي علي الكرسي المرقسي أربعة عشر سنة وثلاثة أشهر. فكفنوه ودفنوه بأكرام بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين، وفي عهد البابا مرقس الثالث بن زرعة البطريرك الثالث والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية تم نقل جسد البابا غبريال الثاني مع جسد الأنبا يوأنس الخامس إلي دير القديس مكاريوس بشيهيت، وذلك في فترة الصوم الكبير سنة 1170م بإحتفال كبير. بركة

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

santo Papa realizó muchas grandes obras, entre ellas: Primero: Ordenó que las Epístolas y los Evangelios se leyeran en árabe después de haber sido leídos en copto, al igual que los sermones, para que el pueblo pudiera comprender las lecturas y los sermones. Segundo: El Papa comprendió la dificultad de leer las Sagradas Escrituras, tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento, durante la Semana Santa. Entonces dispuso lecturas específicas para este propósito, que constituyeron el núcleo del Leccionario de Semana Santa. Posteriormente, el obispo Pedro de Behsana añadió algunas profecías y sermones, hasta que el Leccionario de Semana Santa quedó tal como lo conocemos hoy. El obispo Pedro añadió la lectura de los Evangelios de Mateo el Martes Santo, Marcos el Miércoles Santo, Lucas el Jueves Santo y Juan la víspera de Pascua, así como los 151 Salmos el Sábado Santo. En tercer lugar, el Papa Gabriel promulgó varios cánones en tres libros. El primer libro contiene treinta y dos cánones y regula los asuntos de la Iglesia y la relación religiosa y civil del pueblo con ella. El segundo libro regula los asuntos del clero. El tercer libro trata sobre la herencia. Tras cumplir con sus deberes, este santo enfermó gravemente. Durante su enfermedad, soñó con un grupo de sacerdotes y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel II, el septuagésimo Patriarca, conocido popularmente como Ibn Trik

monjes que portaban Evangelios, incensarios y cruces, y los oyó decir: «Serás sanado. Dentro de un año, partirás de esta vida». Un año después, el Papa Gabriel falleció tras catorce años y tres meses al frente de la Sede de San Marcos. Fue amortajado y sepultado con honores en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein. Durante el pontificado del Papa Marcos III ibn Zara'a, septuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, el cuerpo del Papa Gabriel II fue trasladado, junto con el del Papa Juan V, al Monasterio de San Macario en Wadi El Natrun durante la Gran Cuaresma del año 1170 d. C., en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثاني البطريرك السبعين الشهير بابن تريك

صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

En este día, la santa y pura Madre Teodora (a quien llamaban "Madre", lo que indica que la palabra "Madre" es de origen copto) falleció. Nació en Alejandría. Era la única hija de padres cristianos adinerados de Alejandría. Al llegar a la adolescencia, sus padres quisieron concertar su matrimonio y le obsequiaron joyas y finas vestimentas. Sin embargo, ella se negó, pues su corazón se inclinaba hacia la adoración a Dios, el ascetismo y la consagración. Vendió todo lo que sus padres le habían dado y distribuyó el dinero entre los pobres. Luego construyó una iglesia en el oeste de Alejandría y habilitó una habitación dentro de sus muros para vivir. Cuidó de los pobres, los necesitados, los enfermos y los presos. Tiempo después, acudió al Papa Atanasio el Apostólico y le pidió que la ordenara monja. Al conocer su deseo y su devoción, el Papa le cortó el cabello y la ordenó monja en uno de los monasterios. Practicó un ascetismo extremo y se entregó a una rigurosa lucha espiritual hasta que fue considerada digna de contemplar visiones divinas y discernir espíritus y pensamientos. El papa Atanasio extrañaba profundamente sus enseñanzas. Incluso durante su exilio, le escribía desde allí con sermones edificantes. Esta santa vivió durante los reinados de cinco patriarcas: Alejandro, Atanasio, Pedro, Timoteo y Teófilo. También vivió durante los reinados de San

نياحة القديسة ثيؤدورا

في مثل هذا اليوم تنّيحت القديسة الطاهرة الأم ثيؤدورا (وكانت تدعي أمًا مما يدل علي أن الكلمة أما كلمة قبطية) ُولدت هذه القديسة بالإسكندرية. وكانت أبنة وحيدة لوالدين من أغنياء الإسكندرية المسيحيين. ولما بلغت سن الشباب أراد أبواها أن يزوجاها، فأحضرا إليها الكثير من الحلي والملابس الفاخرة. فلم تقبل ذلك لأنها كانت تميل بقلبها إلي عبادة الله والنسك والتكريس. فباعت كل ما أحضره لها والداها ووزعت منه علي المساكين ثم بنت كنيسة غربي الإسكندرية. وبنت داخل أسوار الكنيسة غرفة لسكنها الخاص. وكانت تعتني بالفقراء والمحتاجين والمرضي والمسجونين. وبعد فترة ذهبت إلي البابا أثناسيوس الرسولي وطلبت منه أن يجعلها راهبة. فلما تحقق من رغبتها وعرف كل شئ عن تكريسها، قص شعرها ورهبنها بأحد الأديرة. فتنسكت نسكًا زائدًا وجاهدت جهادًا روحيًا حتي أستحقت أن تنظر المناظر الإلهية وتمييز الأرواح والأفكار. وكان البابا أثناسيوس يفتقدها كثيرًا بتعاليمه. حتي إنه لما نفي كان يكاتبها من منفاه بالعظات المفيدة. وقد عاصرت هذه القديسة خمسة من البطاركة وهم: ألكسندروس وأثناسيوس وبطرس وتيموثاوس وثاؤفيلس. كذلك عاصرت الأنبا باخوم أب الشركة وثلاثة من خلفائه وهم بترونيوس وأورسيسيوس وثيؤدورس. وقد وضعت أقوالاً نافعة بإرشاد من الله ومما تعلمته من أولئك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

Pacomio, padre del monacato cenobítico, y tres de sus sucesores: Petronio, Orosio y Teodoro. Compuso dichos edificantes guiada por Dios y basados en lo que aprendió de esos padres, entre ellos: Primero, sobre la humildad: Ni el ascetismo, ni las vigilias, ni ningún otro esfuerzo pueden liberar sino a través de la verdadera humildad. Había un ermitaño que expulsaba demonios. Les preguntó: «¿Cómo los expulsáis? ¿Lo hacéis ayunando?». Respondieron: «No comemos ni bebemos». «¿Mediante vigilias?», preguntaron. «No dormimos». «¿Aislándonos del mundo?», respondieron. «Vivimos en el desierto». Entonces les preguntó: «¿Con qué poder los expulsáis?». Dijeron: «Nada nos vence sino la humildad». Mirad cómo la humildad vence a los demonios. En segundo lugar, respecto al cumplimiento del mandamiento: Sucedió que un hombre insultó a un hombre piadoso, quien respondió: «Podría haberte respondido de acuerdo con tus palabras, pero la ley de Dios me obliga a callar». En tercer lugar, la necesidad de esforzarse: Un monje, abrumado por las pruebas, dijo: «Vámonos de aquí». Mientras se ponía las sandalias, vio a otro que también se las ponía. Le preguntó: «¿Adónde vas?». El otro respondió: «Al lugar al que vas, pues por ti me quedo aquí. Si deseas irte de aquí, yo también me iré, pues me quedaré

نياحة القديسة ثيؤدورا

الآباء منها: أولاً عن الإتضاع: لا النسك ولا السهر ولا أي تعب يقدر أن يخلص غير الإتضاع الحقيقي. كان يوجد متوحد يخرج الشياطين. سألهم بماذا تخرجون؟ هل تخرجون بالصوم؟ أجابوا نحن لا نأكل ولا نشرب. أبالسهر؟ أجابوا نحن لا ننام، أباعتزال العالم؟ أجابوا نحن نعيش في البراري، عندئذ قال لهم بأية قوة تخرجون؟ قالوا ليس شئ يغلبنا سوي الإتضاع. أنظروا كيف يغلب الإتضاع الشياطين. ثانيًا عن عمل الوصية: حدث أن إنسانًا شتم إنسانًا تقيًا فأجابه: "كنت قادرًا أن أجيبك مما يوافق كلامك، لكن ناموس الله يغلق فمي". ثالثًا ضرورة الجهاد: قال راهب من شدة التجارب التي تلاحقه "لنمض من ههنا". وإذ انتعل حذاءه، رأى شخصًا ينتعل حذاءه أيضًا. فقال له "إلي أين أنت ماض أيضًا؟"، أجابه "إلي الموضع الذي أنت ماض إليه، لأني من أجلك أنا مقيم في هذا الموضع. فإن أردت الإنتقال من ههنا فسوف أنتقل بدوري، لأني ملازم لك حيثما سكنت" فمكث الراهب في مكانه ولم يغيره. رابعًا إحتمال الضيقات: لنجاهد أن ندخل من الباب الضيق، لأنه كما أن الشجرة إذ لم تتعرض لعواصف الشتاء لا يمكنها أن تأتي بثمر، هكذا الحال بالنسبة لنا أيضًا. هذا الدهر شتاء عاصف، فقط بالضيقات والتجارب المتنوعة يمكننا أن نرث ملكوت الله. هذا وقد سألت هذه القديسة البابا ثاؤفيلس عن قول الرسول بولس "مفتدين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Teodora

contigo dondequiera que vivas». Así que el monje se quedó en su sitio y no se movió. En cuarto lugar, la perseverancia en las dificultades: Esforcémonos por entrar por la puerta estrecha, pues así como un árbol no puede dar fruto si no se expone a las tormentas del invierno, así sucede también con nosotros. Esta época es un invierno tormentoso, y solo a través de diversas pruebas y tribulaciones podremos heredar el Reino de Dios. Esta santa preguntó al Papa Teófilo acerca de las palabras del apóstol Pablo: «Aprovechar bien el tiempo» (Colosenses 4:5). Él respondió: «Este dicho nos enseña a sacar el máximo provecho de cada momento. Por ejemplo, si se encuentran en un momento de humillación, aprendan de él mediante la humildad y la paciencia, y sáquenle el máximo partido. Si es un momento de desgracia, afróntenlo con paciencia y aprendan de él. Así, todo lo que está en nuestra contra puede —si así lo decidimos— convertirse en nuestra ganancia». Tras completar su lucha espiritual, esta santa partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديسة ثيؤدورا

الوقت" (كو 4: 5)، فأجابها "هذا القول يُظهر لنا كيف نربح كل أوقاتنا. كمثال إن كنت في وقت إهانة، اربحي وقت الإهانة بالاتضاع والصبر وانتفعي منه، إنه وقت هوان اقتنيه بالصبر واربحيه. هكذا كل الأمور المضادة لنا يمكننا - إن أردنا – أن نصيرها ربحًا لنا". ولما أكملت هذه القديسة جهادها تنّيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف غزة

وفيه أيضًا تنّيح القديس الأنبا يوحنا أسقف غزة، وقد عاصر خمسة من الآباء البطاركة المصريين، وهم البابا ألكسندروس (البابا التاسع عشر)، والبابا أثناسيوس الرسولي (البابا العشرون)، والبابا بطرس (البابا الحادي والعشرون)، والبابا تيموثاوس (البابا الثاني والعشرون)، والبابا ثاؤفيلس (البابا الثالث والعشرون). بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Juan, obispo de Gaza

En este día, también falleció San Anba Juan, obispo de Gaza. Vivió durante el pontificado de cinco patriarcas egipcios: Alejandro (el decimonoveno papa), Atanasio el Apostólico (el vigésimo papa), Pedro (el vigésimo primero), Timoteo (el vigésimo segundo) y Teófilo (el vigésimo tercero). Que su intercesión nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia conmemora al Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e Intercesor de la humanidad. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

También en el año 250 d. C., falleció el santo padre Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén. Este padre fue compañero del erudito Orígenes en sus estudios en la Escuela Catequética de Alejandría y estudió con San Panteno y su sucesor, San Clemente de Alejandría. Contribuyó a su crecimiento espiritual y espiritual. En el año 202 d. C., el emperador Septimio Severo lo arrestó, y con valentía dio testimonio de Jesucristo ante él. Estuvo encarcelado durante varios años y, tras su liberación, se trasladó a Jerusalén. Debido a la avanzada edad del obispo Narciso, se convirtió en obispo auxiliar de la ciudad. En el año 216 d. C., el erudito Orígenes viajó a Palestina, donde su viejo amigo Alejandro lo recibió y lo ordenó sacerdote, lo que disgustó al papa Demetrio de Alejandría. Posteriormente, el emperador Máximo arrestó al obispo Alejandro, lo torturó severamente y lo encarceló. Cuando el rey Gordiano III ascendió al trono, lo liberó. Pero cuando llegó

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي ُتعيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل رئيس السمائيين والشفيع في جنس البشر. بركة شفاعته المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 250م تنّيح الأب القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم. كان هذا الأب رفيقًا للعلامة أوريجانوس في التلمذة بمدرسة الإسكندرية اللاهوتية وقد درس علي يدي القديس بنتينوس وخليفته القديس أكليمنضدس السكندري. وقد نما هذا الأب في الفضيلة والعلم. وفي سنة 202م قبض عليه الإمبراطور سبتميوس ساويرس فشهد للسيد المسيح أمامه بكل شجاعة. فسجنه عدة سنوات وبعد خروجه من السجن ذهب إلي أورشليم. وصار أسقفًا مساعدًا لأسقفها نركسيوس نظرًا لكبر سنه. وفي سنة 216م ذهب العلامة أوريجانوس إلي فلسطين فرحب به صديقه القديم ألكسندروس ورسمه قسًا مما ضايق البابا الإسكندري ديمتريوس الكرام. وبعد ذلك قبض الإمبراطور مكسيميوس علي الأسقف ألكسندروس وعذبه كثيرًا ثم أودعه في السجن، ولما جاء الملك غورديان الثالث أطلق سراحه. ولكن لما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro el Confesor, obispo de Jerusalén

el rey Decio, arrestó a este santo junto con muchos otros creyentes, los torturó y luego los encarceló. El santo permaneció en prisión hasta que falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Antonio, obispo de Tamouh

En este día también falleció San Antonio, obispo de Tamouh. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ألكسندروس المعترف أسقف أورشليم

جاء الملك ديسيوس قبض علي هذا القديس مع كثيرين من المؤمنين وعّذبهم ثم طرحهم في السجن وظل القديس في السجن حتي تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أنطونيوس أسقف طمويه

وفيه أيضًا تنّيح القديس أنطونيوس أسقف طمويه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Josué y José

En este día, los santos monjes Abba Josué y Abba José, discípulos de San Melio del Monte Khorasan, fueron martirizados. Estos dos santos vivieron una vida de ascetismo y lucha espiritual junto a su maestro, San Melio, en una cueva del Monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron de caza y echaron sus redes, y San Melio cayó en ellas. Al enterarse de que era cristiano, le ordenaron que ofreciera incienso al sol y al fuego, pero él se negó. Enfurecidos, los dos hombres lo apresaron junto con sus discípulos Josué y José, los torturaron y los mataron, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), falleció San Juan XVII, el 105.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Mallawi con el nombre de Abd El-Sayed. A los veinticinco años, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde llevó una vida de ascetismo, ayuno y oración. Cuando el Papa Juan XVI quiso reconstruir el Monasterio de San Pablo, se dedicó a su restauración, practicando

أستشهاد القديسين يشوع ويوسف

في مثل هذا اليوم إستشهد القديسان الراهبان الأنبا يشوع والأنبا يوسف، تلميذا الأب القديس ميليوس بجبل خوراسان. كان هذان القديسان يعيشان حياة النسك والجهاد الروحي مع معلّمهما القديس ميليوس في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ُولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع القديس ميليوس داخل الشبكة. ولما عرفا أنه مسيحي أمراه أن يقرب البخور للشمس والنار فرفض. فحنق الإثنان عليه وعلي تلميذيه يشوع ويوسف، فأمسكا بالتلميذين وعذباهما وقتلاهما فنالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1461 للشهداء (1745م)، تنّيح القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة ملوي باسم عبد السيد. وفي الخامسة والعشرين من عمره، تّرهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس، حيث عاش في نسك وصوم وصلاة. ولما أراد البابا يوأنس السادس عشر أن يعمر دير القديس الأنبا بولا أهتم بتعمير الدير، كما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

أجهد نفسه في النسك والقراءة والكتابة، فرسمه البابا يوأنس السادس عشر قسًا ومعه الراهب مرجان الذي تولي الكرسي البطريركي باسم البابا بطرس السادس. ولما خلا الكرسي بنياحة البابا بطرس السادس، صلي الآباء الأساقفة والأراخنة، وألقوا قرعة هيكلية فوقعت علي الراهب عبد السيد ورسموه بطريركيًا بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة في يوم 6 طوبه سنة 1443 للشهداء (1727م). وحسب العادة الجارية نزل البابا الجديد إلي مقبرة سلفه ليستلم العكاز والصليب، أحدثت العظام صوتًا في وجهه ففزع، وكانت هذه الحادثة سببًا في أبطال هذه العادة. وقد اهتم هذا البابا ببناء كنيسة بدير الأنبا أنطونيوس وأخرى بدير الأنبا بولا، علي نفقة المعلّم جرجس السروجي. كما قام برسامة مطرانا للحبشة. وأيضًا في أيام هذا البابا أراد البابا أكليمنضس الثاني عشر بابا روما أن يستميل الأقباط إلي الكنيسة الكاثوليكية فأنشأ في روما مدرسة يلقن فيها الطلبة وسائل للدعاية لذلك، بالإضافة إلي دراستهم اللاهوتية. ثم بعث بخريجي هذه المدرسة إلي بلاد الصعيد بعد أن ألزمهم بالبحث عن الصبية الأقباط الأذكياء وإدخالهم المدارس الكاثوليكية تمهيدًا لإرسالهم إلي روما ورصد لذلك أموالاً كثيرة. ومن الذين تعلموا في روما روفائيل

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

diligentemente el ascetismo, la lectura y la escritura. El Papa Juan XVI lo ordenó sacerdote, junto con el monje Marjan, quien más tarde asumió el trono patriarcal con el nombre de Pedro VI. Cuando el trono patriarcal quedó vacante tras la muerte del Papa Pedro VI, los obispos y arcontes oraron y echaron suertes. La suerte recayó sobre el monje Abd El-Sayed, quien fue consagrado patriarca en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, en el Viejo Cairo, el 6 de Tobe del año 1443 de los Mártires (1727 d. C.). Como era costumbre, el nuevo papa descendió a la tumba de su predecesor para recibir el báculo y la cruz. Los huesos resonaron en su rostro, sobresaltándolo, y este incidente provocó la abolición de esta costumbre. Este papa supervisó la construcción de una iglesia en el Monasterio de San Antonio y otra en el Monasterio de San Pablo, a expensas del maestro Jorge de Serugh. También ordenó un obispo para Etiopía. Durante su pontificado, el papa Clemente XII de Roma intentó convertir a los coptos a la Iglesia Católica. Fundó una escuela en Roma donde, además de sus estudios teológicos, se enseñaban métodos de proselitismo. Luego, envió a los graduados de esta escuela al Alto Egipto, instruyéndolos para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVII, el 105º Patriarca de la Sede de San Marcos

buscaran jóvenes coptos brillantes y los matricularan en escuelas católicas, preparándolos así para su viaje a Roma. Destinó considerables fondos para este fin. Entre quienes estudiaron en Roma se encontraba Rafael al-Toukhy, quien fue consagrado obispo de Fayoum. Poco después de su consagración, el pontífice romano lo llamó para imprimir los libros litúrgicos coptos ortodoxos, realizando las modificaciones necesarias para adaptarlos a la doctrina católica. Posteriormente, convencieron a Antonio, obispo de Girga y Akhmim, quien, excomulgado por la Iglesia Ortodoxa, huyó a Roma, donde falleció. Al ver estos esfuerzos católicos, el papa Juan se dedicó a educar a su pueblo y a explicar la verdadera fe ortodoxa. Tras completar su labor, partió en paz. Fue amortajado y su funeral se celebró en la iglesia de Santa María, en el Barrio Romano. Luego, su cuerpo fue trasladado a la iglesia de San Mercurio Abu Sefein y sepultado allí, en el cementerio de los patriarcas. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع عشر البطريرك الخامس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الطوخي الذي ُرسم أسقفا علي الفيوم، وبعد الرسامة بفترة أستدعاه الحبر الروماني لكي يطبع كتب الصلوات الطقسية القبطية الأرثوذكسية مع إجراء التغييرات اللازمة لجعلها تتفق مع العقيدة الكاثوليكية. وفيما بعد إستمالوا إليهم أنطونيوس أسقف جرجا وأخميم، فحرمته الكنيسة الأرثوذكسية وهرب إلي روما ومات. ولما رأى البابا يوأنس هذه المجهودات الكاثوليكية، اهتم جدًا بتوعية شعبه وشرح العقيدة الأرثوذكسية السليمة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، فكفنوه وصلوا عليه بكنيسة القديسة مريم بحارة الروم، ثم مضوا به إلي كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين ودفنوه هناك بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dionisio

En este día, la Iglesia también conmemora el fallecimiento de Santa Dionisio Diaconisa. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Medius el Mártir

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio de San Medius. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديسة ديونيسة

وفي مثل هذا اليوم أيضًا ُتعّيد الكنيسة بنياحة القديسة ديونيسة الشماسة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس ميديوس الشهيد

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار أستشهاد القديس ميديوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Máximo, decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 282 d. C., falleció San Máximo, el decimoquinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Lo inscribieron en la Escuela Catequética de Alejandría, donde dominó el griego, la filosofía y los estudios eclesiásticos. Fue un hombre devoto y temeroso de Dios. El Papa Heraclas lo ordenó diácono en la Iglesia de Alejandría, y posteriormente el Papa Dionisio lo ordenó sacerdote y lo nombró predicador en la Iglesia de San Marcos. Se dedicó a servir y enseñar al pueblo, soportando la persecución del emperador Decio. Tras la muerte del Papa Dionisio, fue consagrado Patriarca en el año 264 d. C. Durante su pontificado, surgió la herejía del maniqueísmo en Persia. El Papa se dedicó a enseñar y visitar al pueblo, fortaleciéndolo en la verdadera fe a través de sus sermones y enseñanzas. Habiendo cumplido su buena lucha, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante diecisiete años y cinco meses. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 282م تنّيح القديس البابا مكسيموس البطريرك الخامس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. فأدخلاه مدرسة الإسكندرية اللاهوتية فأتقن اللغة اليونانية والفلسفة وعلوم الكنيسة وكان تقيًا يخاف الله. رسمه البابا ياروكلاس شماسًا علي كنيسة الإسكندرية ثم رسمه البابا ديونيسيوس قسًا وعينه واعظًا بالكنيسة المرقسية. فتفاني في خدمة الشعب وتعليمه وقد تحمل آلام الاضطهاد من الإمبراطور ديسيوس. وبعد نياحة البابا ديونيسيوس تمت رسامته بطريركيًا في سنة 264م. وفي أيامه ظهرت بدعة ماني من بلاد فارس فأهتم البابا بتعليم الشعب وأفتقاده مثبتًا اياهم بعظاته وتعاليمه علي الإيمان المستقيم. ولما أكمل جهاده الصالح تنّيح بسلام بعد أن جلس علي الكرسي المرقسي سبع عشرة سنة وخمسة أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

También en este día, en el año 105 de los Mártires (389 d. C.), falleció San Aarón de Serugh el Sirio. Este santo nació en Serugh, Mesopotamia, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó en la fe cristiana y le enseñó el Evangelio. Desde joven, amó la oración y la devoción. De joven, acompañó a unos pastores al cuidado de las ovejas de su padre. Allí, vio un monasterio con monjes de gran virtud y devoción. Fue al monasterio, conoció a los monjes y escuchó sus oraciones. Impresionado por su forma de vida, pidió al abad que lo aceptara. El abad se alegró y profetizó que sería una bendición para muchos. Permaneció en el monasterio durante varios años, dedicado a la lucha espiritual y la oración. Luego partió y vivió tres años en una cueva en la montaña cercana al monasterio. Después, se dirigió al Monte Armenia y se convirtió en discípulo de un ermitaño llamado Gregorio. Posteriormente, viajó a Jerusalén y recibió bendiciones en los lugares santos antes de regresar al Monte Armenia. Allí construyó un monasterio, y muchos se congregaron a su alrededor, convirtiéndose en sus discípulos. Dios le concedió muchos dones. Cuando envejeció y se acercaba su muerte, reunió a sus discípulos, los bendijo y les dio importantes preceptos monásticos para sus vidas. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس أهرون السرياني

وفيه أيضًا من سنة 105 للشهداء (389م)، تنّيح القديس أهرون السروجي السرياني. ُولد هذا القديس في سروج من بلاد ما بين النهرين من أبوين مسيحيين تقيين، فربياه تربية مسيحية وعلماه الآداب الإنجيلية، فأحب منذ صغره الصلاة والعبادة. ولما أصبح شابًا خرج مع الرعاة ليرعى غنم أبيه وهناك أبصر ديرًا به رهبان كاملون في الفضيلة والعبادة. فذهب إليه ورأى الرهبان وسمع صلواتهم فأعجب بهذه الحياة وطلب من رئيس الدير أن يقبله ففرح به وتنبأ له أنه سيكون بركة لكثيرين. مكث في الدير عدة سنوات في الجهاد والعبادة ثم خرج وسكن في مغارة بالجبل القريب من الدير ثلاث سنوات. بعدها رحل إلي جبل الأرمن وتتلمذ لمتوحد ُيدعي غريغوريوس. ذهب بعد ذلك إلي أورشليم وتبارك من الأماكن المقدسة ثم رجع إلي جبل الأرمن مرة أخرى. وهناك بني ديرًا فألتف حوله كثيرون تتلمذوا علي يديه، وقد أعطاه الله مواهب كثيرة. ولما شاخ وقربت نياحته جمع تلاميذه وباركهم وأوصاهم وصايا رهبانية هامة لحياتهم ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Aarón el Sirio

نياحة القديس أهرون السرياني

nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Agabo

En este día se consagró la iglesia de San Agabo Apóstol, uno de los Setenta. Él profetizó lo que le sucedería a San Pablo Apóstol, diciendo: «El que lleva este cinturón será atado por los judíos en Jerusalén y entregado a los gentiles» (Hechos 21:11). Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de Santa Alejandra la Reina

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Alejandra, esposa del emperador Diocleciano, fue martirizada. Mientras este cruel emperador torturaba al mártir San Jorge el Romano, la reina presenció su sufrimiento y su firmeza en la fe. Conmovida, le preguntó al santo el secreto de su fortaleza. Él le habló de la divinidad de Cristo y le explicó un pasaje de las Sagradas Escrituras. Sus palabras calaron hondo en su corazón y creyó en Cristo. Cuando San Jorge se presentó ante los ídolos y oró a Cristo, estos fueron destruidos. El emperador, enfurecido, regresó a su palacio afligido. Le contó a la reina lo sucedido, y ella, al oír el milagro, se fortaleció aún más en su fe. Le dijo a su esposo: "¿No te dije que no te opusieras a los cristianos, porque su Dios es poderoso?". El emperador se enfureció al saber que ella había creído en Cristo. La torturó

تكريس كنيسة القديس أغابوس

في مثل هذا اليوم تم تكريس كنيسة القديس أغابوس الرسول أحد السبعين وهو الذي تنبأ عما أصاب القديس بولس الرسول إذ قال "الرجل الذي له هذه المنطقة سيربطه اليهود هكذا في أورشليم ويسلمونه إلي أيدي الأمم" (أع 21: 11). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة ألكسندرة الملكة زوجة الإمبراطور دقلديانوس. وذلك انه بينما كان هذا الملك القاسي يعّذب الشهيد مارجرجس الروماني شاهدت الملكة هذه العذابات وأحتمال القديس لها وثباته علي الإيمان. فتحرك قلبها وأستفسرت من القديس عن سر هذه القوة فحدثها عن ألوهية السيد المسيح وفسر لها جزًء من الكتاب المقدس فدخل كلامه إلي قلبها وآمنت بالسيد المسيح. وحدث لما وقف الشهيد مارجرجس أمام الأصنام صلي للسيد المسيح فتحطمت، فغضب الملك ودخل إلى منزله حزينًا وأخبر الملكة بما حدث، وكانت قد سمعت بالمعجزة فزاد إيمانها فقالت لزوجها: "أما قلت لك لا تعاند المسيحيين فإن إلههم قوي". فغضب الملك جدًا وعلم أنها آمنت بالسيد المسيح، فعذبها كثيرًا ثم القاها في

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Alejandra la Reina

cruelmente y luego la arrojó a prisión, donde falleció en paz y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1372 de los Mártires (1656 d. C.), falleció San Marcos VI, el 101.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en el seno de una familia piadosa en la ciudad de Bahgoura. De joven, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde vivió como un asceta devoto, estudiando diligentemente libros y manuscritos hasta dominar un vasto conocimiento religioso. Tras el fallecimiento del Papa Mateo III, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Marcos Antonita como Patriarca. Esto tuvo lugar el 15 de Baramouda del año 1362 de los Mártires (1646 d. C.), bajo el nombre de Marcos VI. Tras su entronización, ordenó a los monjes regresar a sus monasterios. Uno de los monjes se enfureció y lo denunció ante el gobernador, quien impuso una fuerte multa al Papa y a los coptos, y ordenó a los monjes vestir túnicas azules. El Papa soportó con paciencia

أستشهاد القديسة ألكسندرة الملكة

السجن حيث تنّيحت بسلام ونالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1372 للشهداء (1656م)، تنّيح القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد هذا القديس من أبوين تقيين في بلدة بهجورة. ولما أصبح شابًا ترهب بدير الأنبا أنطونيوس وعاش في الدير عابدًا وناسكًا مداومًا علي الإطلاع في الكتب والمخطوطات حتي أستوعب الكثير من العلوم الدينية. ولما تنّيح البابا متاؤس الثالث اتفق رأي الأساقفة والكهنة والأراخنة علي رسامة الراهب مرقس الأنطوني بطريركا وتم ذلك في يوم 15 برمودة سنة 1362 للشهداء (1646م) بإسم البابا مرقس السادس وفور جلوسه علي السدة المرقسية أمر بعودة الرهبان إلي أديرتهم. فغضب أحد الرهبان ووشي به عند الوالي الذي فرض غرامة كبيرة علي البابا والأقباط وأمر أن يلبس الرهبان ملابس زرقاء. وقد قاسي البابا بعض الإضطهادات التي أحتملها بصبر. وتنّيح بسلام بعد أن جلس علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos VI, el 101º Patriarca de la Sede de San Marcos

algunas persecuciones. Falleció en paz tras ocupar la Sede de San Marcos durante diez años y fue sepultado en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس السادس البطريرك الأول بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

الكرسي المرقسي عشر سنوات ودفن في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبي سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

Tal día como hoy, a finales del siglo I d. C., San Antipas, obispo de Pérgamo y discípulo de San Juan Apóstol, fue martirizado. San Juan lo había mencionado en una visión. Este santo vivió durante el reinado del emperador Domiciano, quien persiguió severamente a los cristianos y asesinó brutalmente a algunos de ellos. Cuando el diablo vio el auge del cristianismo gracias a San Antipas, habló a los paganos desde el interior de un ídolo, diciéndoles que no podía permanecer en la ciudad mientras Antipas estuviera allí. Capturaron a San Antipas y lo llevaron ante el gobernador, quien le ordenó ofrecer sacrificios a los ídolos. Antipas se negó y comenzó a hablarle al gobernador sobre las verdades de la fe cristiana. El gobernador entonces lo sometió a severas torturas y lo encarceló. San Juan Evangelista le envió una carta llena de consuelo, llamándolo sacerdote fiel y buen pastor. Como el gobernador no pudo doblegarlo, lo colocó dentro de una estatua de bronce y ordenó que se encendiera fuego debajo. En el interior, Antipas alabó y dio gracias al Señor, quien lo había considerado digno de ser martirizado por su nombre. Luego partió de este mundo en paz y recibió la corona del martirio. Cuando los paganos desecharon su santo cuerpo, los

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

في مثل هذا اليوم من أواخر القرن الأول المسيحي استشهد القديس أنتيباس أسقف برغامس وتلميذ القديس يوحنا الرسول. وقد ذكره في رؤياه. كان هذا القديس في أيام الملك دومتيانوس قيصر الذي أضطهد المسيحيين كثيرًا وقتل بعضهم بوحشية شديدة. ولما رأى الشيطان نمو الديانة المسيحية علي يد القديس أنتيباس خاطب الوثنيين من داخل الوثن قائلاً أنه لا يستطيع الإقامة في المدينة طالما يوجد فيها أنتيباس. فقبضوا علي القديس أنتيباس وأتوا به إلي الوالي الذي أمر أن يقدم القرابين للأوثان فرفض. وبدأ يكلمه عن حقائق الإيمان المسيحي فعذبه عذابات شديدة ثم وضعه في السجن. فأرسل له القديس يوحنا الأنجيلي رسالة مملوءة تعزية دعاه فيها الكاهن الأمين والراعي الصالح. ولما لم يقدر الوالي عليه وضعه في تمثال مصنوع من النحاس وأمر أن يوقدوا تحته وهو بداخله يسبح الرب ويشكره الذي أهله أن يستشهد من أجل إسمه ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. ولما رمي الوثنيون جسده الطاهر أخذه المؤمنون بإكرام جزيل ووضعوه في الكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Antipas, obispo de Pérgamo, discípulo de San Juan Apóstol

fieles lo recibieron con gran reverencia y lo colocaron en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

En este día, la Iglesia también celebra la ascensión del justo Enoc al cielo. Él era Enoc, hijo de Jared, a quien nuestro maestro, el apóstol Judas, llama Enoc el séptimo desde Adán. Fue padre de Matusalén, quien vivió más tiempo en la tierra que cualquier otro ser humano, con 969 años. Las Sagradas Escrituras testifican que el justo Enoc caminó con Dios, lo que significa que le agradó con su buena conducta y vivió en obediencia a Él en medio de una generación plagada de corrupción y vicio. «Y Enoc anduvo con Dios, y desapareció, porque Dios se lo llevó». El significado de «se lo llevó» es que Dios lo elevó al cielo vivo en su cuerpo, y no experimentó la muerte, tal como sucedió más tarde con el profeta Elías. Estos dos santos permanecerán en el cielo en sus cuerpos hasta que vengan a luchar contra la bestia, que los matará, y experimentarán la muerte como todos los demás. Enoc vivió 365 años antes de su ascensión al cielo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la

أستشهاد القديس أنتيباس أسقف برغامس تلميذ القديس يوحنا الرسول

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

وفيه أيضًا تحتفل الكنيسة بتذكار إصعاد البار أخنوخ حيًا إلى السماء، وهو أخنوخ بن يارد ويدعوه معلمنا يهوذا الرسول أخنوخ السابع من آدم، وهو ابو متوشالح الذي عمر على الأرض أكثر من أي إنسان آخر إذ عاش 969 سنة. ويشهد الكتاب المقدس عن أخنوخ البار أنه سار مع الله أي أرضي الله بسيرته الحسنة وعاش في طاعته في وسط جيل أستشري فيه الفساد وتفاقمت فيه الرذيلة "وسار أخنوخ مع الله ولم يوجد لأن الله أخذه"، ومعني أخذه أي أصعده إلي السماء حيًا بجسده ولم يذق الموت تمامًا كما حدث بعد ذلك مع إيليا النبي. وسيظل هذان القديسان بجسديهما في السماء إلي أن يأتيا ويحاربا الوحش فيقتلهما ويذوقان الموت كباقي الناس. عاش أخنوخ 365 سنة قبل إصعاده حيًا إلي السماء. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la ascensión del justo Enoc al cielo

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار إصعاد أخنوخ البار حيًا إلي السماء

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

En este día del año 44 d. C., Santiago el Apóstol, hijo de Zebedeo, también conocido como Santiago el Mayor para distinguirlo de Santiago el Menor, hijo de Alfeo, fue martirizado. Nació y creció en Betsaida, en Galilea, la ciudad de los santos Pedro y Andrés. El Señor Jesús lo llamó al ministerio junto con su hermano Juan al mismo tiempo que llamó a Pedro y Andrés. Dejaron su barco y a su padre, Zebedeo, y siguieron al Señor Jesús. Jesús lo eligió para ser testigo, junto con Pedro y Juan, de varios acontecimientos importantes, como la resurrección de la hija de Jairo, la Transfiguración en el Monte Tabor y el suceso en el Huerto de Getsemaní la noche de su Pasión. Después de que el Espíritu Santo descendiera sobre los discípulos, este santo predicó en Judea y Samaria, lo que provocó la enemistad de los judíos. Se volvieron contra él y lo denunciaron ante el rey Herodes Agripa, acusándolo de predicar que no se debían pagar impuestos al César, sino entregarlos a los pobres y necesitados. Herodes lo arrestó y, para apaciguar a los judíos, ordenó que el santo fuera decapitado, recibiendo así la corona del martirio. Este santo es considerado el primero de los apóstoles en ser martirizado, y el único entre ellos cuyo martirio se registra en las Sagradas Escrituras.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

في مثل هذا اليوم سنة 44م أستشهد القديس يعقوب الرسول بن زبدي ويدعى يعقوب الكبير تمييزًا له عن يعقوب الصغير بن حلفي. وُلد وتربي في بيت صيدا إحدي بلاد الجليل ومدينة القديسين بطرس وأندراوس. دعاه السيد المسيح للخدمة مع أخيه يوحنا في نفس المرة التي دعا فيها بطرس وأندراوس، فتركا السفينة وأباهما زبدي وتبعا السيد المسيح. اختاره الرب يسوع ليكون شاهدًا مع بطرس ويوحنا لبعض الأحداث الهامة مثل إقامة ابنة يايرس والتجلي على جبل تابور وأيضًا في بستان جثسيماني ليلة آلامه. وبعد حلول الروح القدس علي التلاميذ بّشر هذا القديس في اليهودية والسامرة مما أثار عداوة اليهود، فثاروا ضده ووشوا به لدي الملك هيرودس أغريباس بأنه يدعو الناس ألا يعطوا الجزية لقيصر بل يصرفوها علي الفقراء والمساكين. فقبض عليه هيرودس وأراد أن يكسب رضي اليهود فأمر بقطع رأس القديس بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وُيعتبر هذا القديس أول من استشهد من الآباء الرسل وهو الوحيد بين الرسل الذي سجل لنا الكتاب المقدس خبر أستشهاده. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Nicodemo

En este día, también falleció San Nicodemo, quien ungió el cuerpo del Salvador con especias en su sepultura. Era fariseo y miembro del Sanedrín. Acudió al Señor Jesús para hablar sobre la Segunda Nacimiento y quedó convencido por sus palabras. Defendió al Señor Jesús ante sus compañeros del Sanedrín. Su amor por el Señor Jesús se manifestó en su crucifixión, pues acompañó a José de Arimatea en la preparación de su santo cuerpo para la sepultura. Llevó una mezcla de mirra y áloe, aproximadamente cien libras (equivalente a cien libras egipcias de especias), demostrando así su riqueza, generosidad y profundo amor por el Señor Jesús. Creyó en el Señor Jesús y vivió una vida cristiana virtuosa, y luego descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

نياحة القديس نيقوديموس

وفيه أيضًا تنّيح القديس نيقوديموس الذي وضع الأطياب علي جسد المخلص عند تكفينه. كان فريسيًا وعضوًا في مجمع السنهدريم، وقد جاء إلي السيد المسيح لكي يباحثه في موضوع الميلاد الثاني واقتنع بكلامه. وقد دافع عن السيد المسيح أمام زملائه أعضاء مجمع السنهدريم. وقد تجلت محبته للسيد المسيح عند صلبه فقد أشترك مع يوسف الرامي في تكفين جسده الطاهر، "وأحضر مزيج مر وعود نحو مائة منا" [أي ما يعادل قنطارًا مصريًا من الأطياب]، مما يدل علي غناه وسخائه ومحبته الفياضة للسيد المسيح. آمن بالسيد المسيح وسار سيرة مسيحية فاضلة ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Arsenio, discípulo de San Sosnio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Arsenio, discípulo de San Sosinio, fue martirizado. Mientras el emperador Diocleciano torturaba a San Sosinio, se enteró de que Arsenio compartía las creencias de su maestro. Diocleciano lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Arsenio confesó su fe en Cristo, y el emperador intentó persuadirlo para que cambiara de opinión. Arsenio se negó y reprendió al emperador por adorar ídolos y abandonar el culto al verdadero Dios. Enfurecido, el emperador ordenó que lo torturaran de todas las maneras imaginables y, finalmente, ordenó que lo decapitaran delante de su maestro. Así, Arsenio recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس، وذلك انه لما كان الإمبراطور ديقلديانوس يعّذب القديس سوسنيوس، أعلموه عن أرسانيوس أنه على رأي سيده. فاستحضره واستعلم منه عن معتقده. فأقر واعترف بالسيد المسيح فلاطفه الملك كثيرًا ليثنيه عن رأيه. فلم يقبل بل وبخ الملك علي كونه يعبد الأوثان وتركه عبادة الإله الحقيقي. فحنق عليه الإمبراطور وأمر بتعذيبه بكل أنواع العذاب، وأخيرًا أمر بقطع رأسه أمام معلمه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

En este día, también falleció San Apolo, discípulo de Abba Samuel el Confesor. Este padre estudió con San Abba Samuel en las montañas de Qalamoun y fue uno de sus discípulos más destacados. Fue diligente y obediente a su padre, ayudándolo en la administración y el desarrollo del monasterio. Cuando Abba Samuel comenzó la construcción de la Iglesia de la Virgen María, Apolo transportó los

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

وفيه أيضًا تنّيح القديس أبوللو تلميذ الأنبا صموئيل المعترف. تتلمذ هذا الأب علي القديس الأنبا صموئيل في جبل القلمون، وكان أحد تلاميذه المتقدمين. كما كان نشيطًا ومطيعًا لأبيه. ساعد أباه في إدارة شئون الدير وتعميره. فعندما شرع الأنبا صموئيل في بناء كنيسة القديسة العذراء مريم كان أبوللو يحّمل ما يلزم علي الجمال من الريف إلي الدير. وساعده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

أيضًا في حل المشاكل الصعبة لحكمته وعلمه وإفرازه. منها أن ثلاثة من الرهبان أرادوا ترك الدير فوعظهم من الكتب المقدسة ومن سير الرهبان فرجعوا عن رأيهم وبقوا بالدير. ولما أراد الأنبا صموئيل أن يحيا في الوحدة والسكون، أقام أبوللو مدبرًا علي الإخوة فقام بهذا العمل خير قيام، وكان يلجأ إلي الله فيما يصعب عليه. منها أنه في إحدي المرات نفذ الخبز من الدير فصلي وقال "يا إله القديس الأنبا صموئيل المعترف استجب لي وإرسل إلينا اليوم بركتك فإن نفسي قلقت جدًا من أجل الجموع التي اجتمعت بالدير، وكما أنك لم تتخل عن أبينا الأنبا صموئيل فلا تتركني أنا أيضًا لأنه مكتوب أن بركة الرب ُتغني ولا يزيد معها أي تعب". ولما دخل الخازن إلي المخزن وجد خبزًا وقدمه للضيوف. ولما تنّيح القديس الأنبا صموئيل بقي الأنبا أبوللو مدبرًا للرهبان، حتي تنّيح بسلام، وقد صار له أولاد كثيرين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

materiales necesarios en camello desde el campo hasta el monasterio. También lo ayudó a resolver problemas difíciles con su sabiduría, conocimiento y discernimiento. Por ejemplo, cuando tres monjes quisieron abandonar el monasterio, les predicó con las Sagradas Escrituras y las vidas de otros monjes, y cambiaron de opinión y se quedaron. Cuando Abba Samuel deseó vivir en soledad y tranquila contemplación, nombró a Apolo abad de los hermanos. Apolo desempeñó este papel admirablemente, recurriendo siempre a Dios en los momentos de dificultad. Entre estas historias se encuentra una en la que, en una ocasión, el monasterio se quedó sin pan. Oró diciendo: «Oh Dios de San Samuel el Confesor, respóndeme y envíanos hoy tu bendición, pues mi alma está muy turbada por la multitud reunida en el monasterio. Así como no abandonaste a nuestro padre, San Samuel, no me abandones tampoco a mí, pues está escrito que la bendición del Señor enriquece, y ningún trabajo se le añade». Cuando el tesorero entró en el almacén, encontró pan y lo ofreció a los huéspedes. Tras el fallecimiento de San Samuel, San Apolo permaneció como abad de los monjes hasta que también él falleció en paz, habiendo formado a muchos hijos espirituales. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

En este día, San Simeón el Armenio, obispo de Persia, fue martirizado durante el reinado del rey Sapor II, hijo de Hormizd, el rey persa que persiguió a los cristianos y los trató con extrema crueldad. La Divina Providencia eligió a este santo como obispo de Persia. Cuidó de su rebaño, visitándolos, enseñándoles, predicándoles y guiándolos por el camino de la santidad, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa. Cuando Sapor II, el rey persa, supo de él, le envió una carta instándolo a renunciar a su fe y a adorar ídolos hechos por manos humanas. El santo respondió con una carta que decía: «Aquellos a quienes el Señor Jesucristo redimió con su sangre pura han sido liberados de la esclavitud del mal, y no les está permitido adorar ídolos hechos por manos humanas». Al leer la carta, el rey se enfureció, mandó llamar al santo, lo encadenó y lo arrojó a prisión. Allí, encontró a algunos prisioneros adorando al sol. Les enseñó y predicó hasta que creyeron en el Señor Jesucristo y confesaron su fe ante el rey, quien ordenó entonces que los decapitaran. Luego, el santo fue sacado de la prisión junto con ciento cincuenta personas que se habían convertido gracias a él durante su encarcelamiento. Uno de ellos, debilitado por las torturas, quiso negar su fe. El santo lo amonestó y lo animó a resistir,

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس سمعان الأرمني أسقف بلاد فارس في زمان الملك سابور بن هرمز ملك الفرس الذي كان يضطهد المسيحيين ويعاملهم بكل قساوة. أختارت العناية الإلهية هذا القديس ليكون أسقفا علي بلاد فارس فأهتم برعاية شعبه وإفتقادهم وتعليمهم ووعظهم وقيادتهم في طريق القداسة، كما ثبتهم علي الإيمان الأرثوذكسي الصحيح. ولما سمع به سابور ملك الفرس، بعث له رسالة يدعوه فيها أن يترك إيمانه ويعبد الأوثان المصنوعة بالأيدي. فرد عليه القديس برسالة يقول فيها "إن الذين أشتراهم السيد المسيح بدمه الطاهر قد تخلصوا من عبودية الشر، ولا يجوز لهم أن يتعبدوا لمصنوعات الأيدي". فلما قرأ الملك الرسالة غضب جدًا وأستحضر القديس وربطه بالحديد وألقاه في السجن، فوجد بعض المحبوسين يعبدون الشمس فعّلمهم ووعظهم حتي آمنوا بالسيد المسيح، وأقروا بذلك أمام الملك، فأمر بقطع رؤوسهم. ثم استحضر القديس من السجن ومعه مائة وخمسين شخصًا كانوا قد آمنوا علي يديه في السجن. فضعف أحدهم أمام العذابات وأراد أن ينكر إيمانه فوعظه القديس وشجعه علي الإحتمال قائلاً له: "ليست الضربة شيئًا إذا أغمضت عينيك"، فعّذبوه وقطعوا رأسه فنال إكليل الحياة ثم أمر الملك بقطع رؤوس المائة والتسعة والاربعين أيضًا. فنالوا جميعًا اكاليل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

diciéndole: «El golpe no es nada si cierras los ojos». Entonces lo torturaron y lo decapitaron, y recibió la corona de la vida. Luego, el rey ordenó la decapitación de los ciento cuarenta y nueve también. Todos ellos recibieron la corona del martirio. Tras fracasar los intentos de persuadir a San Simeón, el rey ordenó su decapitación, y él también recibió la corona del martirio. Tenía ciento veinte años en ese momento. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

الشهادة. وبعد أن فشلت المحاولات مع القديس سمعان أمر بقطع رأسه فنال هو أيضًا إكليل الشهادة وكان عمره وقتئذ مائة وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

También en el año 719 de los Mártires (1003 d. C.), San Juan Abu Najah, el líder Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y otros fueron martirizados. Juan Abu Najah fue uno de los grandes coptos del siglo X, durante el reinado del califa fatimí al-Hakim bi-Amr Allah. Era un hombre justo y devoto, celoso de la fe ortodoxa, que amaba a su Iglesia Copta y era generoso con los pobres y necesitados. Se desempeñaba como escriba principal. El califa lo convocó junto con otros nueve y les dijo: «Quiero que renuncies a tu fe y abraces la mía. Te nombraré mi visir personal y gobernarás mi reino». Juan

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وفيه أيضًا من سنة 719 للشهداء (1003 م) أستشهد القديس يوحنا أبو نجاح والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وآخرون. كان يوحنا أبو نجاح من عظماء الأقباط في القرن العاشر في عهد الحاكم بأمر الله الفاطمي. وكان بارًا تقيًا غيورًا علي الإيمان الأرثوذكسي، يحب كنيسته القبطية ويحسن إلي الفقراء والمساكين. عمل كبيرًا للكتاب المباشرين. أرسل إليه الخليفة مع تسعة آخرين وقال له " أريد أن تترك دينك وتدخل في ديني فأجعلك وزيري الخاص وتقوم بتدبير مملكتي". فأجابه يوحنا قائلاً: " أمهلني إلي الغد". فجمع أصدقاءه وقال لهم "أنا مستعد أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

respondió: «Concédeme hasta mañana». Reunió a sus amigos y les dijo: «Estoy dispuesto a morir por el nombre del Señor Jesucristo. No busquen la gloria pasajera, para que no pierdan la gloria eterna de Cristo». Al día siguiente, fue ante el califa, quien le preguntó: "¿Estás satisfecho?". Juan respondió: "Sí, y me mantendré fiel a mi fe". El califa se enfureció y ordenó que lo azotaran mil veces. Tras recibir trescientos latigazos, dijo: "Tengo sed". Entonces informaron al gobernador, quien había dicho: "Denle agua después de que le digan que renuncie a su fe". Juan respondió: "Devuélvanme el agua, pues mi Señor Jesús me ha dado agua y ha saciado mi sed". Luego falleció en paz y recibió la corona del martirio. El califa ordenó que lo azotaran, incluso como a un cadáver, hasta que recibiera mil latigazos. Después de eso, el califa mandó llamar a Abu al-'Ala Fahd ibn Ibrahim, quien era devoto de su iglesia, amaba a los pobres y era uno de los hombres más prominentes del estado. El califa le dijo: «Sabes que te he dado prioridad sobre todos en mi reino. Escúchame y únete a mí en mi fe, y te elevaré aún más, y serás como un hermano para mí». Pero él no respondió a sus palabras. Entonces el califa ordenó que le cortaran la cabeza y quemaran su

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

أموت علي أسم السيد المسيح، فلا تطلبوا المجد الفاني فيضيع عليكم مجد المسيح الباقي". وفي الغد مضي إلي الحاكم الذي سأله قائلاً "هل طابت نفسك؟"، فأجاب يوحنا وقال: "نعم وسأبقي علي ديني". فغضب الخليفة وأمر أن يجلدوه ألف جلدة، فلما أكمل ثلاثمائة قال "أنا عطشان". فأعلموا الحاكم الذي قال "اسقوه بعد أن تقولوا له أن يرجع عن دينه". فأجاب يوحنا قائلاً: "أعيدوا الماء لأن سيدي يسوع قد سقاني وأطفأ ظمأي"، ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. فأمر الخليفة أن يضربوه وهو جسد ميت إلي تمام ألف جلدة. بعد ذلك أرسل الخليفة واستحضر أبو العلا فهد بن إبراهيم، الذي كان مخلصًا لكنيسته ومحبًا للمساكين وكان من أكابر رجال الدولة. فقال له الخليفة "أنت تعلم إني قدمتك علي كل من هو في دولتي، فأسمع مني وكن معي في ديني فأرفعك أكثر مما أنت فيه وتكون لي مثل أخ"، فلم يجبه إلي قوله. فأمر بقطع رأسه وحرق جسده بالنار، وظلت النار مشتعلة ثلاثة أيام ولم يحترق جسده، وبقيت يده اليمني التي كان يمدها للصدقة سليمة. ونال إكليل الشهادة. وقد إنتقم الله من الذين سعوا به لدي الخليفة. أما بقية العشرة فعّذبهم الخليفة فمات أحدهم وضعف منهم أربعة ثم عادوا واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا اكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

cuerpo. El fuego ardió durante tres días, pero su cuerpo no se consumió, y su mano derecha, con la que extendió la limosna, permaneció intacta. Así, recibió la corona del martirio. Y Dios castigó a quienes lo habían delatado ante el califa. En cuanto a los diez restantes, el califa los torturó. Uno murió, y cuatro se debilitaron, pero luego regresaron y confesaron su fe en el Señor Jesucristo, recibiendo las coronas del martirio. Tres de ellos permanecieron y volvieron a su fe cristiana. Que la bendición de las oraciones de todos estos mártires esté con nosotros. Amén.

Martirio del monje David ibn Gabriel

También en este día, en el año 1099 de los Mártires (1383 d. C.), el monje David ibn Gabriel al-Burji de Birkat Qarmout fue martirizado. Este santo soportó grandes torturas, pero nunca renunció a su fe en Jesucristo. Cansados de torturarlo, lo decapitaron con una espada. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وبقي ثلاثة منهم عادوا إلي مسيحيتهم. بركة صلوات هؤلاء الشهداء جميعًا فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الراهب داود بن غبريال

وفيه أيضًا من سنة 1099 للشهداء (1383 م) استشهد الراهب داود بن غبريال البرجي من بركة قرموط. وقد عّذب هذا القديس كثيرًا ولم ينكر الإيمان بالسيد المسيح. وبعد أن تعبوا من تعذيبه قطعوا رأسه بحد السيف. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Pafnucio de Dendera

En este día, San Benouda de Dendera fue martirizado. Este santo era un monje ermitaño. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Ve a ver a Ariano, el gobernador». El gobernador estaba anclado en Dendera y buscaba con afán a este santo. Cuando el santo llegó a su encuentro, confesó: «Soy cristiano, creyente en el Señor Jesucristo». Al reconocerlo como el ermitaño que buscaba, el gobernador lo arrestó, lo torturó severamente, lo encadenó y lo arrojó a una oscura prisión. Una luz celestial lo iluminó, y un ángel del Señor se le apareció y sanó sus heridas. En la ciudad vivían un hombre llamado Cirilo, su esposa, su hija y doce muchachos que habían creído en las enseñanzas y la predicación del santo. Todos fueron martirizados por decapitación. Recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador se enteró de esto, se enfureció y ordenó que colgaran una gran piedra sobre Cirilo y que lo arrojaran al Nilo, donde también recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ببنودة الذي من دندرة

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ببنودة من دندرة. كان هذا القديس راهبًا متوحدًا، فظهر له ملاك الرب وقال له "إذهب لمقابلة أريانوس الوالي". وكان هذا الوالي راسيًا بسفينته عند دندرة وكان يبحث باهتمام عن هذا القديس. فلما جاء إليه القديس اعترف أمامه قائلاً: "أنا مسيحي مؤمن بالسيد المسيح". فلما عرف الوالي أنه ذلك المتوحد الذي يبحث عنه قبض عليه وعذّبه عذابًا شديدًا ثم قيده بالحديد وطرحه في سجن مظلم فأشرق عليه نور سماوي وظهر له ملاك الرب وشفاه من جراحاته. وكان في المدينة رجل أسمه كيرلس وزوجته وإبنته وإثني عشر صبيًا آخرون كانوا قد آمنوا بتعاليم القديس ووعظه فإستشهدوا جميعًا بقطع رؤوسهم. فنالوا اكاليل الشهادة ولما عرف الوالي ذلك غضب وأمر فعلقوا به حجرا كبيرا وطرحوه في النيل فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Protao Areopagita. Este padre fue el segundo obispo de Atenas después de San Dionisio Areopagita. Protao fue uno de los filósofos de Atenas y miembro de la secta cismática areopagita. Fue convertido al cristianismo por San Pablo Apóstol, y las conversaciones entre ambos propiciaron su conversión. Pablo lo bautizó, le enseñó todos los preceptos cristianos y lo ordenó sacerdote en Atenas. Predicó el Evangelio de la salvación y llevó a muchos al conocimiento de Cristo. Tras el fallecimiento de San Dionisio Areopagita, obispo de Atenas, quien había sido su maestro y mentor, el pueblo quiso ordenarlo obispo en su lugar, pero él se negó, diciendo: «Ojalá fuera capaz de cumplir con los deberes de un sacerdote». Posteriormente, fue ordenado obispo de Atenas. Este obispo vivió en tiempos de los Apóstoles y los discípulos, se reunió con muchos de ellos y recibió de ellos gran parte de las enseñanzas del Señor. Este santo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي تُعَيِّد الكنيسة بتذكار القديسة مريم العذراء والدة الإله. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

وفي مثل هذا اليوم أيضًا تنيح القديس بروثاؤس الأريوباغي. هذا الأب هو ثاني أسقف علي مدينة أثينا بعد القديس ديونيسيوس الأريوباغي. وكان بروثاؤس ضمن فلاسفة أثينا وأحد أعضاء الأريوباغوس المنشقة وقد إهتدي إلي الإيمان المسيحي علي يد القديس بولس الرسول، وجرت بينهما مباحثات أدت إلي أن يؤمن علي يده، فعّمده وعلمه كل الفرائض المسيحية، ورسمه قسًا علي مدينة أثينا. فكرز ببشري الخلاص ورد كثيرين إلي معرفة السيد المسيح. وبعد نياحة القديس ديونيسيوس الأريوباغي أسقف أثينا الذي كان له استاذًا ومعلمًا، أراد الشعب رسامته أسقفًا بدلاً من معلمه فلم يقبل. وقال "ليتني أقدر علي القيام بواجبات القسيسية". وبعد ذلك رسموه أسقفًا علي أثينا. وقد عاصر هذا الأسقف الآباء الرسل والتلاميذ، واجتمع بكثير منهم وأخذ منهم الكثير من تعاليم الرب. وقد حضر هذا القديس يوم نياحة القديسة العذراء مريم والدة الإله. هذا وقد نظم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

estuvo presente en la fiesta de la Dormición de la Virgen María, Madre de Dios. Compuso himnos en alabanza a la Virgen María después de su muerte y les puso música. También escribió hermosos textos e himnos. Este santo llevó a un gran número de judíos y gentiles al conocimiento del Señor Jesucristo. Habiendo completado su buena obra, falleció en el Señor a principios del siglo II d. C. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

مدائح للقديسة مريم بعد نياحتها ولحنها بالموسيقي. كما كتب بعض الكتابات والتراتيل الحسنة. وقد ردّ هذا القديس جماعة كبيرة من اليهود والأمم إلي معرفة السيد المسيح. ولما أكمل سعيه الصالح رقد في الرب في أوائل القرن الثاني الميلادي. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 44 de los Mártires (328 d. C.), falleció San Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. El Papa Máximo lo ordenó lector, y el Papa Teonas lo elevó al rango de diácono. Posteriormente, el Papa Pedro lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Arquelao, ya anciano, fue elegido Patriarca y consagrado el 3 de Abib del año 28 de los Mártires (312 d. C.). Arrio se enfureció, pues codiciaba este honor. Cuando intentó obtener la absolución del Papa, este les dijo a sus delegados: «Mi padre, San Pedro, me ordenó que no lo aceptara. Que se arrepienta de su pecado. Cuando el Redentor acepte su arrepentimiento, que me dé una señal para que pueda absolverlo». Cuando Arrio persistió en su herejía, el Papa convocó un sínodo para escuchar su caso. El sínodo lo condenó y reprendió por su herejía, pero fue en vano. Posteriormente, convocó otro sínodo compuesto por cien obispos. Todos, excepto dos obispos libios, lo condenaron, y el conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio continuó. Arrio negó la divinidad de Cristo y difundió su herejía mediante himnos y cánticos. Se ganó la confianza de Eusebio, obispo de Nicomedia, quien era astuto y elocuente. El Papa

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 44 للشهداء (328م) تنّيح القديس الكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية من أبوين مسيحيين. رسمه البابا مكسيموس أغنسطسا ورقاه البابا ثاؤنا الي رتبة الشماسية الكاملة ثم رسمه البابا بطرس قسًا. وبعد نياحة البابا أرشلاوس كان قد تقدم في الأيام فأنتخبوه بطريركيًا ورسموه يوم 3 أبيب سنة 28 للشهداء (312م). عند ذلك اغتاظ أريوس لأنه كان يطمع في هذه الكرامة. وعندما حاول أن ينال منه الحل، قال البابا لمندوبي أريوس "لقد أوصاني أبي القديس البابا بطرس أن لا أقبله، فليتب عما إرتكبه من خطية. ومتي قبل الفادي توبته فليعطيني علامة لكي أحله". ولما تمادي أريوس، عقد له البابا مجمعًا لسماع أقواله. فحكم المجمع بتوبيخه وتعنيفه علي هرطقته فلم يستفد. بعدها عقد مجمعا آخرا مؤلفا من مائة أسقف. فحرمه الجميع ما عدا أسقفين ليبيين واستمر الصراع بين البابا الكسندروس وأريوس حيث أنكر الأخير لاهوت المسيح، ونشر بدعته من خلال التراتيل والألحان. وقد استمال إليه أوسابيوس أسقف نيقوميديا وكان ماكرًا وفصيحًا. أما البابا الكسندروس فعقد عدة مجامع في مختلف البلاد المصرية، وكتب كثيرًا من الرسائل، شفعها برسالة دورية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandro, por su parte, convocó varios sínodos en diversas partes de Egipto y escribió numerosas cartas, incluyendo una carta periódica que contenía una exposición completa de la fe ortodoxa y un resumen de la herejía arriana. Algunos obispos, influenciados por la herejía de Arrio, escribieron al Papa implorando su perdón. El Papa respondió con una carta basada en las palabras de San Juan Evangelista: «En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios» (Juan 1:1). Pidió a sus compañeros obispos que respaldaran su carta con sus firmas, siguiendo el ejemplo de sus hermanos, los obispos de Asia, Siria y Libia. Muchos respondieron, lo que impulsó a Eusebio a persuadir al emperador Constantino para que enviara una carta al Papa de Alejandría solicitando la disolución de Arrio. El Papa se negó. Entonces, el Papa de Alejandría envió una carta a Alejandro, obispo de Bizancio, explicando la fe ortodoxa. Esta carta se conoce históricamente como el Tomo de Alejandro. El Papa envió este tomo a los obispos del mundo, y fue firmado por los obispos de Egipto, Capadocia, Panfilia y Asia, sumando doscientos cincuenta. Cuando la disputa se intensificó, el emperador encargó al obispo Osio de Córdoba, en España, que resolviera el

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فيها عرض كامل للإيمان الأرثوذكسي وتلخيص لبدعة أريوس، وحدث أن تأثر بعض الأساقفة من بدعة أريوس فكتبوا للبابا يرجون العفو عنه. فرد البابا برسالة بناها علي قول القديس يوحنا الإنجيلي "في البدء كان الكلمة. والكلمة كان عند الله. وكان الكلمة الله."(يوحنا 1: 1). ورجا من إخوته الأساقفة أن يصادقوا بتوقيعاتهم علي ما كتب أسوة بإخوتهم أساقفة آسيا وسوريا وليبيا. وقد أستجاب العديد منهم، مما جعل أوسابيوس يقنع الإمبراطور قسطنطين بأن يرسل خطابًا للبابا السكندري يطلب حل أريوس فلم يقبل البابا. ثم بعث البابا الإسكندري برسالة إلي الكسندروس أسقف بيزنطة يشرح فيها الإيمان القويم، ُتعّرف هذه الرسالة تاريخيًا باسم طومس الكسندروس. وقد بعث بهذا الطومس إلي أساقفة المسكونة، فوقع عليه أساقفة مصر وكبادوكيا وبمفيليا وآسيا وكان عددهم مائتين وخمسين. ولما اشتد الخلاف كلف الإمبراطور الأسقف أوسيوس أسقف قرطبة بأسبانيا لإنهاء الخلاف بين البابا الكسندروس وأريوس، فلم يستطع لأنه اقتنع بكلام البابا ألكسندروس. عندئذ اتفق مع البابا الكسندروس علي عقد مجمع مسكوني وهو المجمع الذي انعقد في نيقية سنة 325م وحضره ثلاثمائة وثمانية عشر أسقفًا، وحكموا بقطع أريوس من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio. Sin embargo, no pudo hacerlo porque estaba convencido por los argumentos del Papa Alejandro. Entonces, acordó con él convocar un concilio ecuménico, que se celebró en Nicea en el año 325 d. C. Asistieron trescientos dieciocho obispos, quienes condenaron a Arrio al sacerdocio. El concilio también estableció la primera parte del Credo Niceno y otros cánones, e instituyó el ayuno de Cuaresma y la fiesta de Pascua. Asimismo, se pronunció sobre otros asuntos y estableció leyes adicionales para regular la labor pastoral. Tras la conclusión del concilio, el Papa Alejandro regresó a su sede, probablemente victorioso por la gracia de Dios. Pastoreó a su rebaño con gran dedicación y luego falleció en paz. Su pontificado duró quince años, nueve meses y veinte días. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

الكهنوت، كما وضع المجمع الجزء الأول من قانون الإيمان وقوانين أخرى، ثم رتب صوم الأربعين وعيد القيامة وحكم في قضايا أخرى ووضع قوانين أخرى لتنظيم العمل الرعوي. وبعد إنتهاء المجمع عاد البابا الكسندروس إلي مقر كرسيه غالبًا فائزًا بنعمة الله. ورعي رعيته أحسن رعاية ثم تنّيح بسلام. وكانت مدة جلوسه علي الكرسي خمسة عشر سنة وتسعة أشهر وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 535 de los Mártires (819 d. C.), falleció el papa Marcos II, cuadragésimo noveno patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y amaba la virtud. El papa

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 535 للشهداء (819م) تنّيح البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد بالإسكندرية وأحب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Juan lo ordenó diácono, luego sacerdote, y le confió la administración del Patriarcado hasta su muerte. Se deliberaron para ordenarlo patriarca, pero huyó. Al encontrarlo, lo arrestaron y lo ordenaron patriarca en Alejandría el 2 de Amshir del año 515 de los Mártires (799 d. C.). El día de su ordenación, explicó al pueblo las razones para rechazar los decretos del Concilio de Calcedonia. Tras la ordenación, viajó al Monasterio de Cristal para retirarse espiritualmente. A su regreso, se reunió con el gobernador de Fustat, quien lo honró y accedió a su petición de construir iglesias y restaurar las que se encontraban en ruinas. El papa Marcos reconstruyó la Iglesia del Salvador y la consagró en la ciudad de Alejandría. Durante su pontificado, una plaga de langostas azotó Alejandría y la región de Beheira, devastando los cultivos y viñedos. Por ello, ordenó al pueblo que saliera con incienso, cruces y Evangelios a implorar a Dios que aplacara su ira. Él mismo los acompañó al lugar donde se encontraban las langostas, y todos oraron hasta que estas huyeron, descendieron al mar y murieron. Tras la muerte de Harún al-Rashid, sus dos hijos se disputaron el califato. Al-Ma'mun era el mayor, pero su madre era esclava, mientras que

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الفضيلة. فرسمه البابا يوأنس شماسًا ثم قسًا وسلم له تدبير البطريركية حتي تّنيح البابا يوأنس. فتشاوروا ليرسموه بطريركيًا فهرب، وعندما وجدوه قيدوه ورسموه في الأسكندرية بطريركيًا في الثاني من أمشير 515 للشهداء (799م). وفي يوم رسامته شرح للشعب أسباب رفض قرارات مجمع خلقيدونية. وبعد انتهاء الرسامة سافر إلي دير الزجاج ليعتكف. وبعد عودته قابل الوالي بالفسطاط الذي أكرمه وأجابه إلي طلبه ببناء الكنائس وترميم المتهدم منها. وقد أعاد البابا مرقس بناء كنيسة أبسوتير (المخلص) وكرسها بمدينة الإسكندرية. وفي أيامه ظهر جراد في الإسكندرية والبحيرة مما أتلف ثمار الأرض والكروم. فأمر الشعب أن يخرجوا بالبخور والصلبان والأناجيل ويسألوا الله أن يرفع غضبه، وخرج معهم إلي موضع الجراد وصلوا جميعًا حتي هرب الجراد ونزل في البحر ومات. وبعد وفاة هارون الرشيد اختصم أبناه علي الخلافة. كان المأمون هو الأكبر لكن أمه كانت جارية، بينما الأمين ابن الحرة وهو الأصغر. وتحول الخصام إلي حرب طاحنة. كل من الأخوين عين واليا ليحكم مصر بإسمه. فأنتصر أنصار والي الأمين وقتلوا والي المأمون. وأثناء التطاحن رأى الإمبراطور بالقسطنطينية أن الفرصة مواتية في إسترجاع حكمه علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

مصر فأرسل أسطوله ليغزو دمياط. وفي نفس الوقت أنتهز أحد الخوارج الفرصة وأعلن نفسه واليا علي مصر. بعد هذا جاء خمسة عشر الف من الأندلسيين إلي مصر بعد أن فشلت ثورتهم ضد الخليفة الأموي الذي أمر بنفيهم. وبرغم إنهم أوجدوا الإستقرار في مصر، لكنهم أفسدوها باضرام النار في بيوت العبادة، وتحرشوا بالمصريين، وانقضوا علي جزائر اليونانيين يسلبون وينهبون ويخطفون الرجال والنساء والأطفال ثم يبعونهم في الإسكندرية. وقد إشتري البابا منهم ستة آلاف وكان يخيرهم بين العودة إلي بلادهم بعد أخذ الاجرة للسفر، أو البقاء في مصر حيث سلمهم إلي معّلمين موثوق بهم في العقيدة. وكان البابا يعزي شعبه في هذه المحن. وبعد أن ضيق الأندلسيون عليه الخناق، غادر الإسكندرية وظل يتنقل خمس سنوات. ثم أرسل الأرخن "مكاري الأمير" إلي "الوالي عبد العزيز" والي المشرق الذي أعطاه خطابا باستضافة البابا في منزله بنبروه ريثما يتمكن من إحلال الأمن. وفي آخر أيام هذا البابا أغار البربر علي أديرة وادي النطرون، وقتلوا الرهبان وهدموا الصوامع والكنائس، فبكي البابا إلي الله وتضرع أن يُنهي حياته، فأخذته حمي وتنّيح بسلام بعد أن أمضي علي الكرسي المرقسي عشرين سنة وشهرين وواحد

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

al-Amin era el menor, hijo de una mujer libre. La disputa derivó en una feroz guerra. Cada hermano nombró un gobernador para gobernar Egipto en su nombre. Los partidarios del gobernador de al-Amin resultaron victoriosos y asesinaron al gobernador de al-Ma'mun. Durante los combates, el emperador de Constantinopla vio la oportunidad de recuperar el control de Egipto y envió su flota a invadir Damietta. Al mismo tiempo, un jariyí aprovechó la ocasión y se proclamó gobernador de Egipto. Tras el fracaso de su revuelta contra el califa omeya, quince mil andalusíes llegaron a Egipto, y este ordenó su exilio. Si bien aportaron estabilidad a Egipto, también lo corrompieron incendiando lugares de culto, hostigando a los egipcios y saqueando las islas griegas, robando, saqueando y secuestrando a hombres, mujeres y niños, a quienes luego vendían en Alejandría. El Papa compró a seis mil de ellos y les dio la opción de regresar a sus países de origen tras recibir el reembolso de los gastos de viaje, o permanecer en Egipto, donde los confió a maestros de la fe de confianza. El Papa consoló a su pueblo durante estas tribulaciones. Tras el control que los andalusíes ejercieron sobre él, abandonó Alejandría y vagó durante cinco años. Entonces, el Arconte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Makari al-Amir envió un mensaje al gobernador del Levante, Abd al-Aziz, quien le entregó una carta autorizando al Papa a permanecer en su casa de Nabaroh hasta que pudiera restablecer el orden. En los últimos días de la vida de este Papa, los bereberes asaltaron los monasterios de Wadi El Natrun, asesinando a los monjes y destruyendo las ermitas e iglesias. El Papa lloró y oró por el fin de su vida. Cayó enfermo de fiebre y falleció en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante veinte años, dos meses y veintiún días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وعشرين يوما. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 567 de los Mártires (851 d. C.), falleció el papa Miguel II, quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje santo y fue ordenado sacerdote en el Monasterio de San Anba Yohannes. Conocido por su vida virtuosa, fue elegido Patriarca el 24 de Hathor del año 566 de los Mártires (849 d. C.), durante el reinado del califa al-Mutawakkil ibn al-Mu'tasim. Tras su entronización, los gobernadores

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 567 للشهداء (851 م)، تنيّح البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان راهبًا قديسًا فُرسم قسًا علي دير القديس الأنبا يحنس. وكان ذا سيرة صالحة فاختاروه بطريركيًا في الرابع والعشرين من هاتور سنة 566 للشهداء (849م)، في عهد خلافة المتوكل بن المعتصم. وعقب جلوسه تعرض له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

opresores lo acosaron, exigiéndole grandes sumas de dinero como sobornos o amenazándolo con impedirle ocupar la Sede de San Marcos. Se vio obligado a vender propiedades eclesiásticas. Durante la Gran Cuaresma del año 567 de los Mártires, se retiró al desierto para celebrar la Pascua. Recordando su juventud en el desierto, oró con lágrimas y súplica, diciendo: «Señor, tú sabes que aún anhelo la soledad y que no tengo fuerzas para este cargo». Dios escuchó sus oraciones y partió en paz tras servir en el trono patriarcal durante un año, cuatro meses y veintiocho días. Fue el primer patriarca en ser sepultado en el Monasterio de San Macario, y su cuerpo fue depositado en la Iglesia de San Macario. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isaac el Horita

En este día, también falleció el santo padre Abba Isaac. Nació en la ciudad de Horin, en la región de Saba, en el seno de una familia piadosa. Su madre murió y su padre volvió a casarse. Una gran hambruna azotó la región, y su madrastra, que lo despreciaba, le daba solo una pequeña cantidad de pan, que él distribuía entre los pastores, permaneciendo en ayunas hasta la

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الولاة الظالمون طالبين منه إما أن يعطيهم مبالغ طائلة من المال علي سبيل الرشوة أو يمنعونه من الجلوس علي الكرسي المرقسي فاضطر أن يبيع ممتلكات الكنيسة. ولما كان الصوم الكبير سنة 567 للشهداء توجه إلي البرية ليصلي عيد القيامة، فتذكر حياته الأولي في البرية فسأل ببكاء وتضرع قائلاً: "أنت تعلم يارب أني لا أزال أهوي الوحدة، وليس لي طاقة علي هذا المركز". فقبل الله صلاته وتنّيح بسلام بعد أن قضي علي الكرسي سنة واحدة وأربعة أشهر وثمانية وعشرين يومًا. وكان أول من ُدفن من البطاركة بدير القديس مكاريوس وجعلوا جسده في بيعة القديس مكاريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إسحق الهوريني

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا إسحق. ُولد بمدينة هورين من أعمال شباس من أبوين طاهرين. توفيت والدته فتزوج والده بغير أمه. واتفق أن حدث غلاء عظيم، وكانت امرأة أبيه تبغضه ولا تعطيه من الخبز إلا القليل، الذي كان يوزعه علي الرعاة ويبقي صائمًا إلي الغروب. وشعر والده بالأمر وأراد التحقق منه. فلما علم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

puesta del sol. Su padre se enteró de esto y quiso investigar. Cuando el niño, Isaac, se enteró, ató tres trozos de barro al borde de su manto para que su padre los confundiera con pan desde lejos. Cuando su padre llegó y desató el manto, descubrió que el barro era pan. Los presentes presenciaron cómo el niño distribuía el pan que tenía, e incluso algunos lo vieron atando el barro. Al crecer, se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Abba Elías, cargo que ocupó hasta su muerte. Posteriormente, se dirigió al monte Barnuj y se hospedó con un anciano santo llamado Abba Zacarías. Su padre lo buscaba, y cuando lo encontró, le pidió que regresara con él. Su maestro le aconsejó que obedeciera a su padre, así que regresó con él. Permaneció allí hasta la muerte de su padre. Repartió su herencia y se retiró a un lugar apartado que construyó para sí mismo cerca de la ciudad. Continuó con su ascetismo y su devoción hasta que falleció en paz, y lo sepultaron en su lugar de culto. Muchos años después, el Señor quiso revelar su cuerpo, y una gran luz apareció en su tumba, vista por un grupo de segadores durante tres días consecutivos. Los creyentes acudieron, levantaron su cuerpo, lo colocaron sobre un camello y lo llevaron hasta llegar a un lugar entre Horin y Nashar. El camello que transportaba el cuerpo se detuvo, y todos supieron que era la voluntad de

نياحة القديس إسحق الهوريني

الصبي إسحق ربط ثلاث قطع من الطين في طرف عباءته حتي يظنها أبوه من بعيد أنها خبز. فلما أتي والده وحل العباءة وجد الطين خبزًا. وشهد الحضور أن الصبي وزع ما معه من الخبز، ورآه البعض وهو يربط الطين. ولما كبر مضى وتّرهب عند قديس اسمه الأنبا إيليا حتي تنّيح، وبعدها مضي إلي جبل برنوج وأقام عند شيخ قديس اسمه الأنبا زخارياس. وكان أبوه يبحث عنه فلما وجده طلب منه الرجوع معه، فأشار عليه معّلمه ان يطيع والده، فرجع معه. ومكث حتي مات أبوه. ففرق ما تركه له وانفرد في مكان بناه لنفسه بالقرب من المدينة. وداوم علي النسك والعبادة إلي أن تنّيح بسلام فدفنوه في محل عبادته. وبعد سنوات طويلة أراد الرب إظهار جسده، فظهر نور عظيم علي قبره رآه جماعة من الحصادين ثلاثة أيام متوالية. فجاء المؤمنون ورفعوا جسده ووضعوه علي جمل وساروا به حتي وصلوا إلي مكان بين هورين ونشرت فوقف الجمل الذي كان يحمل الجسد فعلم الجميع أن هذه إرادة الله وبنوا كنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

Dios, así que construyeron una iglesia. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إسحق الهوريني

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Jorge, Príncipe de los Mártires, fue martirizado. Este santo nació alrededor del año 280 d. C. en una ciudad de Capadocia, en el seno de una noble familia cristiana. Su padre falleció cuando él tenía catorce años. Su madre viajó entonces a Lydda, en Palestina, su hogar ancestral y propiedad. Posteriormente, Jorge se unió al ejército como centurión y ascendió rápidamente hasta convertirse en consejero de la corte del emperador Diocleciano. Su madre murió cuando él tenía veinte años, y se trasladó a Nicomedia, centro del Imperio Romano de Oriente, donde residía Diocleciano. El 23 de febrero de 303 d. C., Diocleciano promulgó un edicto que ordenaba la persecución de los cristianos. En ese momento, Jorge liberó a todos sus esclavos, distribuyó sus riquezas y comenzó a prepararse para el martirio en nombre de Cristo. Luego, fue y derribó el edicto de Diocleciano, que estaba colgado en las paredes de su palacio en Nicomedia. Entonces Jorge se presentó ante el emperador Diocleciano y lo reprendió por su persecución de los cristianos, declarando su fe en el cristianismo. El rey ordenó su expulsión de la corte real y su encarcelamiento. En prisión, le pusieron los pies en cepos y una pesada piedra sobre el pecho. Luego lo torturaron hasta que su carne se

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) أستشهد القديس جورجيوس أمير الشهداء، ُولد هذا القديس حوالي سنة 280م في إحدي مدن إقليم كبادوكية من أسرة شريفة مسيحية. مات أبوه وهو في الرابعة عشرة من عمره. فرحلت أمه إلي بلدة اللّد بفلسطين حيث موطنها الأصلي وممتلكاتها. وبعد هذا التحق جورجيوس بخدمة الجيش برتبة قائد مائة، وسرعان ما ترقي حتي أصبح مشيرًا في ديوان الإمبراطور دقلديانوس. توفيت والدته وهو في سن العشرين فانطلق إلي مدينة نيقوميديا مركز المملكة الشرقية حيث كان يقيم دقلديانوس. في الثالث والعشرين من فبراير 303م أصدر دقلديانوس منشورًا بإضطهاد المسيحيين. عندئذ عتق جورجيوس جميع عبيده ووزع أمواله وبدأ يستعد للأستشهاد على أسم السيد المسيح. ثم ذهب ومزق منشور دقلديانوس الذي كان معلقا علي حوائط قصره في نيقوميديا. ثم دخل جورجيوس علي الملك دقلديانوس وعاتبه علي إضطهاده للمسيحيين وأعلن له مسيحيته. فأمر الملك بطرده من البلاط الملكي وإيداعه السجن. وفي السجن وضعوا رجليه في مقطرة وحجرًا ثقيلاً علي صدره. ثم وضعوه في الهنبازين حتي تمزق لحمه، وأثناء ذلك شاهدوا وجهه يشع نورًا وفي ثياب بيضاء. بعدها رأوا القديس في معبد أبوللون معافي سليمًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

desgarró, y durante esta prueba, vieron su rostro radiante de luz y vestido de blanco. Después, vieron al santo en el Templo de Apolo, curado, sano y libre. Entonces Diocleciano ordenó que lo arrojaran a cal viva durante tres días, pero el Señor lo resucitó, sanado. El emperador atribuyó todo esto a la brujería. Luego le pusieron zapatos de hierro con clavos al rojo vivo y lo golpearon con palos para obligarlo a caminar mientras se burlaban de él. Al día siguiente, lo llevaron ante Diocleciano, ileso. El emperador se enfureció y ordenó que lo azotaran con látigos de piel de buey hasta que sangrara. Durante todo este tiempo, el santo se mantuvo sereno y alegre, y el Señor lo sanó y fortaleció. El emperador mandó llamar al hechicero Atanasio, quien le ofreció una copa llena de veneno. Tras persignarse, la bebió, pero no le hizo efecto. Luego, después de atarlo, le ofrecieron una segunda copa. Él hizo un gesto con la cabeza, preguntando: "¿Quieren que la beba de aquí, de aquí, de aquí o de aquí?". Persignarse y beberla, y tampoco le hizo daño. El santo le dijo al rey: "El Señor Jesús prometió que quien crea en Él realizará las obras que Él realizó". El rey preguntó acerca de estas obras, y el santo le explicó los milagros de Cristo, incluyendo la resurrección de los muertos. Le trajeron un muerto, y el santo lo resucitó. En ese momento, el

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

طليقًا. ثم أمر دقلديانوس بطرحه في الجير الحي لمدة ثلاثة أيام، فأقامه الرب أيضًا وهو ُمعافي. وكان الإمبراطور ينسب كل هذا للسحر. ثم البسوه حذاء من حديد وفيه مسامير محماة بالنار، وكانوا يضربونه بالعصي ليمشي وهم يهزأون به. وفي اليوم التالي أحضروه أمام دقلديانوس سليمًا، فاغتاظ وأمر بجلده بأعصاب البقر حتي سال دمه، وفي كل ذلك ظل القديس محتفظًا بهدوئه وببشاشته وكان الرب يشفيه ويقويه. استدعي الإمبراطور الساحر أثناسيوس الذي قدم له كأسًا مملوءة سمًا، فشربها بعد أن رشم عليها علامة الصليب فلم تؤثر فيه. بعدها قدموا له كأسًا ثانية بعد أن قيدوه، فقال لهم مشيرًا برأسه "أتريدوني أن أشربها من هنا أم من هنا أم من هنا أم من هنا؟" ورشم بذلك علامة الصليب وشربها فلم تؤذه أيضًا. وقال القديس للملك "لقد وعدنا السيد المسيح بأن من يؤمن به يعمل الأعمال التي عملها هو". استفسر الملك عن هذه الأعمال، فشرح له أعمال المسيح المعجزية ومنها إقامة الموتي. فأحضروا له إنسانا ميتا فأقامه القديس. عندئذ آمن الساحر بالسيد المسيح، ولكن الملك وأكابر مملكته بسبب عنادهم نسبوا المعجزة للسحر وأمر الملك بقتل الساحر فنال إكليل الشهادة. بعد هذه السلسلة من العذابات، رأى القديس الرب يسوع في حلم وأعلمه بانتقاله وأراه إكليلاً. ولم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

mago creyó en el Señor Jesús. Sin embargo, el rey y los nobles de su reino, en su obstinación, atribuyeron el milagro a la magia, y el rey ordenó la ejecución del mago, otorgándole así la corona del martirio. Tras esta serie de torturas, el santo vio al Señor Jesús en un sueño, quien le anunció su muerte inminente y le mostró una corona. Diocleciano no perdió la esperanza de capturar al santo. En un último intento, trató de persuadirlo con dulzura y le pidió que lo acompañara al Templo de Apolo. El santo fue con él, y allí se dirigió al ídolo, revelando su verdadera naturaleza. Entonces el demonio habló desde la estatua, obligado a hacerlo, y dijo: «No soy un dios, ni yo ni ningún ídolo como yo. Solo hay un Dios, aquel al que invocas». Acto seguido, las estatuas cayeron y se hicieron añicos. Los sacerdotes paganos, enfurecidos, atacaron al santo, incitando al pueblo, que también atacó al mártir y lo ató. Entonces clamaron al rey, diciendo: «¡Quita a este hombre de la vida, pues no podemos soportar más ver esto!». A raíz de este suceso, la reina Alejandra, esposa de Diocleciano, creyó en Jesucristo y fue martirizada por Él. Finalmente, el rey ordenó que decapitaran al santo. En el lugar de la ejecución, oró fervientemente y ofreció su cuello al verdugo, quien le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Un cristiano tomó

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

ييأس دقلديانوس من أن يظفر بالقديس. وفي محاولة أخيرة استخدم معه اللين وطلب منه أن يصحبه إلي معبد أبوللون، فذهب معه القديس. وهناك خاطب القديس الصنم ليفصح عن حقيقته. فنطق الشيطان من التمثال مرغمًا وقال: "أنا لست إلها، لا أنا ولا أي صنم مثلي. لكن الإله واحد فقط الذي تنادي به". بعد ذلك سقطت التماثيل وتحطمت، فهاج كهنة الأوثان ووثبوا علي القديس، وهيجوا الشعب الذي وثب علي الشهيد وقيدوه، ثم صرخوا نحو الملك قائلين: "ارفع هذا من الحياة، فإننا لم نعد نحتمل رؤية هذه المناظر". وبسبب هذه الحادثة آمنت بالسيد المسيح الملكة الكسندرة زوجة دقلديانوس واستشهدت علي إسم السيد المسيح. وأخيرا حكم الملك بقطع رأس القديس. وفي مكان الإعدام صلي صلاة حارة ومد رقبته للسياف فقطع هامته ونال إكليل الشهادة. وأخذ أحد المسيحيين جسده ولفه بأكفان فاخرة ومضي به إلي بلده اللّد وبنوا هناك كنيسة علي إسمه. بركة صلوات الشهيد العظيم مارجرجس فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

su cuerpo, lo envolvió en finas mortajas y lo llevó a su ciudad natal de Lydda, donde construyeron una iglesia en su honor. Que la bendición de las oraciones del gran mártir San Jorge esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

Martirio de San Senna el Soldado, compañero de San Isidoro

En este día, el dieciocho del mes de Baramhat, San Senna el Soldado, compañero del mencionado San Isidoro, fue martirizado. Tras ser torturados ambos y martirizado Isidoro, Senna permaneció en prisión hasta que el gobernador de Farma fue destituido y reemplazado por otro que había decretado que nadie que profesara el nombre de Cristo debía permanecer encarcelado. Cuando el nuevo gobernador se enteró del encarcelamiento de Senna, de que era un soldado de alto rango y de que había soportado grandes torturas sin renunciar a su fe, ordenó inmediatamente su decapitación. Su madre estuvo a su lado en el momento de su martirio y vio ascender su alma, tal como había visto el alma de Isidoro en el momento de su martirio. Tras el martirio de Senna, algunos fieles recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron junto al de su compañero. Sus reliquias permanecen en Samannud hasta el día de hoy, y allí se celebran sus festividades. Quienes las visitan con devoción presencian milagros a través de ellas. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس

في مثل هذا اليوم استشهد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس المذكور في اليوم الثامن عشر من شهر برمهات. وذلك أنه بعدما ُعذب الاثنان واستشهد إيسوذورس بقي سنا في السجن إلي أن ُعزل والي الفرما وتولي غيره بوصية بألا يبقي أحدًا ممن يعترف بإسم المسيح. ولما سمع بوجوده في السجن وإنه من أكابر الجنود وأنه ُعذب كثيرًا ولم يتراجع عن رأيه، أمر في الحال بقطع رأسه. وكانت أمه بجواره عند أستشهاده فرأت روحه صاعدة، كما رأت روح إيسوذورس وقت أستشهاده أيضًا. وبعد أستشهاد سنا أخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه ووضعوه مع جسد رفيقه. وجسداهما إلي الآن بسمنود وُيعيد لهما فيها. وتظهر منهما عجائب لمن يقصدهما بأمانة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 596 de los Mártires (880 d. C.), falleció San Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Al-Batanoon, en la Gobernación de Menoufia. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario. A medida que crecía en virtud y devoción, fue nombrado sacerdote de la iglesia del monasterio. Posteriormente, fue elegido patriarca con el respaldo del clero y el pueblo, y consagrado el trece del mes de Tobe del año 575 de los Mártires (859 d. C.). Este patriarca fue un hombre erudito, sabio y piadoso. Durante su época, en la aldea de Boukhnsa, perteneciente a Mariout, había quienes afirmaban que los sufrimientos del Señor Jesucristo no se habían manifestado físicamente, sino que eran una mera ilusión. El Papa les dijo: «El Señor Jesucristo tomó un cuerpo de la Virgen María y lo unió a su divinidad, y jamás se separaron ni por un instante, ni siquiera por un abrir y cerrar de ojos. Cuando el Señor Jesucristo sufrió la Pasión, sufrió en su cuerpo, y el sufrimiento no tocó su divinidad, aunque la divinidad no se separó de la humanidad en el momento de su sufrimiento». El Papa utilizó el símbolo de la unión del hierro y el fuego. El fuego conserva su naturaleza ígnea incluso al unirse

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 596 للشهداء (880م)، تنّيح القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالبتانون بمحافظة المنوفية. وتّرهب بدير القديس مكاريوس. وإذ تزايد في الفضيلة والعبادة عينوه قمصًا علي كنيسة الدير. ثم أختير بعدها بطريركًا بتزكية الإكليروس والشعب وُرسم في الثالث عشر من شهر طوبة سنة 575 للشهداء (859م). وكان هذا البطريرك عالمًا حكيمًا تقيًا. وكان في عهده بقرية بوخنسا من قري مريوط قوم يقولون أن آلام السيد المسيح لم تقع علي الجسد حقيقة ولكنها كانت خيالية. فقال لهم البابا: "ان السيد المسيح أتخذ جسدًا من العذراء وجعله متحدًا بلاهوته ولم يفترقا لحظة واحدة ولا طرفة عين. وحينما جاز السيد المسيح الألام تألم بجسده ولم تمس الآلام لاهوته، مع إن اللاهوت لم يفترق عن الناسوت ساعة آلامه ". وقد استعان البابا بالرمز وهو اتحاد الحديد بالنار. فالنار تظل محتفظة بطبيعتها النارية مع كونها متحدة بالحديد، كما يظل الحديد محتفظًا بطبيعته رغم إنصهاره بالنار. والمطرقة حينما تنزل علي الحديد لا تؤلم النار رغم إتحادها بالحديد. فاللاهوت لم ينفصل عن الناسوت في القبر ورآه التلاميذ بالجسد الذي ُعلق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

علي الصليب. وأذا كانت الآلام التي تحملها وذاقها الإبن الكلمة قد وقعت حسيًا علي الناسوت، فهي أيضًا وقعت معنويًا وأدبيًا علي اللاهوت، حيث كان اللاهوت متحدًا اتحادًا كاملاً وحقيقيًا بالناسوت. الأمر الذي أعطي قيمة لا نهائية (إلهية) للآلام التي إجتازها المسيح الإله المتأنس. وبهذا الرأي السليم رجعوا عن ضلالتهم. وفي رحلة البابا للصعيد وصل إلي مدينة البلينا. فعلم أن البعض سقطوا في بدعة مؤداها: "أن المسيح مات علي الصليب بلاهوته وناسوته." فوضح لهم إتحاد اللاهوت بالناسوت وأن اللاهوت لم يمت لانه هو الذي أقام الناسوت في القبر. وفي عهد الوالي عنبسه بن إسحق الذي تولي علي مصر بعد الوالي عبد الواحد، وقد كان هذا الوالي عادلاً في المعاملة مع الجميع، انتهز البابا الفرصة لتجديد الكنائس والأديرة الخربة. وبعد أن ترك عنبسه الولاية للولاة الاتراك، عم الإضطراب الناتج عن إندفاع هؤلاء الحكام وراء نزواتهم، وفي هذه الأثناء أراد البابا أن يعمل شيئًا يعود بالمنفعة علي الشعب المصري المعذب فحفر في شوارع الإسكندرية قنوات تحمل الماء العذب لسكانها. فتحولت الاراضي إلي جنات وفراديس. وفي أيام هذا البابا اشتد الاضطهاد، وفُرضت الضرائب علي

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

al hierro, así como el hierro conserva su naturaleza incluso al fundirse con el fuego. Cuando un martillo golpea el hierro, no daña el fuego, aunque esté unido al hierro. La divinidad no se separó de la humanidad en el sepulcro, y los discípulos lo vieron en el cuerpo que colgaba de la cruz. Si el sufrimiento que el Hijo, el Verbo, padeció y experimentó fue sentido físicamente por su humanidad, también lo sintió espiritual y moralmente por su divinidad, puesto que la divinidad estaba plena y verdaderamente unida a la humanidad. Esto otorgó un valor infinito (divino) a los sufrimientos que Cristo, el Dios encarnado, padeció. Con este sólido razonamiento, se apartaron de su error. Durante su viaje al Alto Egipto, el Papa llegó a la ciudad de El-Balyana. Allí, se enteró de que algunos habían caído en la herejía de que «Cristo murió en la cruz siendo a la vez divino y humano». Les explicó la unión de las naturalezas divina y humana, aclarando que la naturaleza divina no murió, pues fue Él quien resucitó la naturaleza humana en la tumba. Durante el reinado del gobernador Anbasa ibn Ishaq, sucesor del gobernador Abd al-Wahid en Egipto, y quien se caracterizó por su justicia en el trato con todos, el Papa aprovechó la oportunidad para renovar las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

iglesias y monasterios en ruinas. Tras la cesión del poder de Anbasa a los gobernadores turcos, se desató el caos debido a la impulsividad de los gobernantes y a su afán por satisfacer sus caprichos. En aquella época, el Papa, deseando ayudar al pueblo egipcio que sufría, mandó construir canales en las calles de Alejandría para llevar agua potable a sus habitantes. La tierra se transformó en jardines y paraísos. Durante el pontificado de este Papa, la persecución se intensificó. Se impusieron impuestos a monjes, clérigos y a las fundaciones de iglesias y monasterios, y se produjeron saqueos generalizados. El Papa envió a dos hombres al Califa en Bagdad para solicitarle que ordenara a su gobernador (Ibn al-Mudabbir) que atendiera las quejas. El Califa accedió a su petición, eliminando la yizia (impuesto per cápita) de los sacerdotes y monjes y reduciéndola para el resto de la población. Esta petición se repitió durante el reinado del Califa al-Muhtadi, y la orden inicial se mantuvo. Además, durante tres años no llovió en Mariout. El Papa acudió a la Iglesia de San Mina en Mariout para celebrar la festividad de San Mina. Los habitantes se quejaron de la falta de agua, y él los consoló. Tras la misa, hubo truenos y

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان ورجال الدين وأوقاف الكنائس والأديرة ووقع نهب كثير. وقد أرسل البابا رجلين إلي الخليفة في بغداد لكي يصدر أمره إلي عامله (بن المدّبر) بأن يرفع المظالم فأجاب الخليفة طلبهم ورفع الجزية عن الكهنة والرهبان وخفضها علي باقي الناس. وقد تكرر هذا الطلب أيام الخليفة المهتدي، فتأيد الأمر الأول. وحدث أيضًا أن امتنع ماء المطر عن مريوط ثلاث سنوات، فجاء البابا الي كنيسة الشهيد مار مينا بمريوط ليصلي عيد الشهيد مارمينا. فشكا له السكان عن عدم وجود الماء فعزاهم وصبرهم. وبعد صلاة القداس حدث رعد وبرق ونزل المطر كالسيل حتي امتلأت البقاع من الماء. وفي سنة 866م علم البربر أن البابا عزم أن يصلي أسبوع الآلام بدير أبي مقار، فقدموا سرًا وإستولوا علي كنيسة أبي مقار وتوابعها ونهبوا ما فيها من متاع وزاد. وهكذا فعلوا بالاديرة الأخرى. ولما فرغ البابا من صلاة خميس العهد، فوجئ الرهبان عند عودتهم إلي صوامعهم بوابل من الحجارة من البربر. عندئذ خرج البابا بمفرده رافعًا الصليب ليواجه البربر بدون سلاح. وعندما رأوه خارجًا بمفرده تراجعوا أمام شجاعته النادرة. وقد عانت هذه الاديرة كثيرًا من المصائب، فلقد ألقي الأعراب رجالهم في الصحراء، وأخذوا يرقبون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

relámpagos, y la lluvia cayó torrencialmente hasta inundar la zona. En el año 866 d. C., los bereberes supieron que el Papa tenía previsto celebrar la Semana Santa en el Monasterio de San Macario. Atacaron en secreto la iglesia de San Macario y sus dependencias, saqueando sus pertenencias y provisiones. Hicieron lo mismo con otros monasterios. Cuando el Papa terminó la misa del Jueves Santo, los monjes, al regresar a sus celdas, fueron sorprendidos por una lluvia de piedras lanzadas por los bereberes. Entonces el Papa salió solo, cargando la cruz, para enfrentarse a los bereberes desarmado. Al verlo salir solo, retrocedieron ante su singular valentía. Estos monasterios sufrieron muchas desgracias. Los beduinos abandonaron a sus hombres en el desierto y esperaron a que los monjes salieran a buscar agua para atacarlos y robarles lo que tuvieran. Cuando regresó la paz, este Papa se encargó de restaurar el Monasterio de San Macario y lo rodeó con una sólida muralla para proteger a los monjes, tras construirles celdas en su interior. Este Papa se preocupó profundamente por los asuntos de las iglesias y los monasterios. Donó todo lo que no necesitaba. Una vez concluida su buena obra, partió en paz tras servir en la Sede de San

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

خروج الرهبان للتزود بالماء، فينقضون عليهم ويأخذون ما معهم. ولما عادت السكينة إهتم هذا البابا بترميم دير أبي مقار وأحاطه بسور منيع لحماية الرهبان من الأذي بعد أن بني لهم صوامع داخل السور. وكان هذا البابا كثير الإهتمام بأمور الكنائس والأديرة. وكان كل ما يفضل عنه يتصدق به ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن اقام علي الكرسي المرقسي واحد وعشرين سنة وثلاثة أشهر وأحد عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Marcos durante veintiún años, tres meses y once días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

En este día, Santa Sara y sus dos hijos fueron martirizados. Ella era de Antioquía y esposa de Sócrates, uno de los generales de Diocleciano. Este general había abandonado su fe cristiana por temor al emperador Diocleciano, fingiendo ante su esposa que lo había hecho en contra de su voluntad. Dios los bendijo con dos hijos, pero su madre no pudo bautizarlos por miedo al emperador y a su esposo. Así que, junto con dos sirvientes, viajó a Alejandría para que allí los bautizaran. Dios quiso demostrar la grandeza de su fe para beneficio de las generaciones futuras. Despertó un viento huracanado que casi hundió el barco. La mujer temía que sus hijos murieran sin ser bautizados. Elevó una larga oración, luego se hizo una incisión en el pecho derecho y tomó un poco de su sangre. Hizo la señal de la cruz en la frente y el corazón de sus hijos, y luego los sumergió en el mar tres veces en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Después, amainó el viento, el mar se calmó y el barco navegó sin problemas. Al llegar a Alejandría, entró en la iglesia y presentó a sus hijos al Papa Pedro, el Sello de los Mártires, para que fueran bautizados junto con los niños de la ciudad. Cuando el Papa llevó a los dos niños para bautizarlos, el agua bautismal se congeló como una piedra. El Papa, asombrado, los dejó y se llevó a otros

أستشهاد القديسة سارة وولداها

في مثل هذا اليوم أستشهدت القديسة سارة وولداها. وهذه كانت من أهل أنطاكية زوجة لرجل أسمه سقراط أحد قواد دقلديانوس. كان هذا القائد قد ترك إيمانه المسيحي خوفًا من الإمبراطور دقلديانوس، وكان يتظاهر أمام زوجته أنه فعل هذا رغمًا عنه. وحدث أن رزقهما الله بولدين فلم تستطع والدتهما أن تعّمدهما خوفًا من الملك ومن زوجها. فأخذتهما ومعها غلامان وسافرت إلي الإسكندرية لتعّمدهما هناك. فأراد الله أن يظهر عظم أمانتها منفعة للأجيال. فأهاج ريحًا شديدة كادت ُتغرق المركب. فخافت المرأة أن يموت ولداها بغير عماد. فصلت صلاة طويلة ثم شرطت ثديها الأيمن وأخذت من الدم وصلبت علي جبيني ولديها وقلبيهما، ثم غطستهما في البحر ثلاث مرات بإسم الآب والإبن والروح القدس. وبعد ذلك هدأت الرياح وسكن البحر وسارت المركب بسلام. وعند وصولها إلي الإسكندرية دخلت الكنيسة وقدمت ولديها للبابا بطرس خاتم الشهداء ليعّمدهما مع أطفال المدينة. فلما أخذ الولدين ليعّمدهما تجمد ماء المعمودية كالحجر. فتعجب البابا من ذلك وتركهما وأخذ غيرهما من الأطفال فعاد الماء إلي طبيعته. ثم عاد فأخذ الولدين مرة ثانية فعاد الماء فتجمد وهكذا ثلاث مرات. فاستغرب البابا وأستخبر من والدتهما عن الأمر. فعرفته بما جري لها في البحر وما عملته لولديها. فمجد الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

niños, tras lo cual el agua volvió a congelarse. Regresó y llevó a los dos niños de nuevo, y el agua volvió a congelarse. Esto sucedió tres veces. El Papa, asombrado, preguntó a la madre sobre lo sucedido. Ella le contó lo que le había ocurrido en el mar y lo que había hecho por sus hijos. Él glorificó a Dios, diciendo: «En verdad, es un solo bautismo». Cuando la mujer regresó a Antioquía, su esposo la reprendió por lo que había hecho. Diocleciano le contó esto, y él la mandó llamar y la reprendió, diciéndole: «¿Por qué fuiste a Alejandría? ¿Acaso para cometer adulterio con los cristianos?». La santa respondió: «Los cristianos no cometen adulterio ni adoran ídolos. Haz lo que quieras después de esto, y no volverás a saber de mí». Él le preguntó: «Dime qué hiciste en Alejandría». Ella no respondió. Entonces él ordenó que le ataran las manos a la espalda, que pusieran a sus dos hijos sobre su vientre y que los quemara. Ella volvió su rostro hacia el este, oró y entregó su alma pura junto con sus dos hijos. Todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديسة سارة وولداها

قائلاً: "حقًا إنها معمودية واحدة". ولما عادت المرأة إلي أنطاكية أنكر عليها زوجها ما فعلته. وأخبر دقلديانوس بذلك فإستحضرها ووبخها قائلاً: "لماذا ذهبت إلي الإسكندرية هل لتزني مع النصاري؟" فأجابت القديسة قائلة: "إن النصاري لا يزنون ولا يعبدون الأصنام. ومهما أردت بعد هذا إفعله وسوف لا تسمع مني كلمة أخري". فقال لها: "عرفيني ماذا فعلِت بالاسكندرية؟"، فلم تجبه. فأمر بشد يديها إلي خلفها ووضع ولديها علي بطنها ثم أحرقهم بالنار. فحولت وجهها إلي الشرق وصلت ثم أسلمت روحها الطاهرة مع ولديها. ونالوا جميعهم اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Tawadros el Asceta y los ciento veinte mártires

En este día, San Tawadros el Asceta y otros ciento veinte mártires fueron martirizados, todos en Persia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس تاوضروس العابد والمائة والعشرين شهيدًا

وفيه أيضًا استشهد القديس تاوضروس العابد ومائة وعشرون شهيدًا، استشهدوا جميعًا ببلاد العجم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Sosinio fue martirizado. Era hijo de Sosípetro, confidente íntimo del emperador Diocleciano. Un ángel del Señor se le apareció y fortaleció su determinación de recibir la corona del martirio, la cual guardó en su corazón. El emperador lo envió a la ciudad de Nicomedia para reavivar el culto a los ídolos. El santo, profundamente afligido, mandó llamar a un sacerdote cristiano, a quien consultó sobre todos los aspectos de la fe cristiana hasta comprender sus verdades. Entonces fue bautizado. Al regresar a su ciudad, su padre se enteró de su situación e intentó matarlo. Informó al emperador que el santo no adoraba ídolos. El emperador ordenó que lo llamaran para ofrecer incienso a los ídolos. Al entrar en el templo de los paganos, les ordenó, por el poder de Cristo, que descendieran al abismo. La tierra abrió sus fauces y los engulló. La noticia de la destrucción de los dioses a manos del santo se extendió por todas partes. El emperador, enfurecido, ordenó que lo torturaran severamente. Lo golpearon con alfileres, lo apretaron y lo aplastaron con un trillo, y luego lo arrastraron por la ciudad. El Señor lo fortaleció y lo consoló, y su ángel lo visitó. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Mil cien

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس سوسنيوس. وهو كان إبنًا لأحد خواص الملك دقلديانوس اسمه سوسيبطرس. وكان قد ظهر ملاك الرب للقديس وقوي عزمه لنيل إكليل الشهادة فحفظ الامر في قلبه. وحدث أن ارسله الملك إلي مدينة نيقوميدية لتجديد عبادة الأوثان. فحزن القديس جدًا، واستحضر كاهن مسيحي واستعلم منه عن كل أمور الدين المسيحي حتي عرف حقائقه، ثم إعتمد. ولما عاد إلي مدينته علم أبوه حاله وأراد قتله، وسعي به لدي الملك أنه لا يعبد الأوثان. فأمر الملك أن يستدعوه ليبخر للأوثان. فلما دخل إلي هيكل الأصنام أمرهم بقوة السيد المسيح أن يهبطوا إلي الهاوية. ففتحت الأرض فاها وإبتلعتهم. فشاع الخبر بهلاك الآلهة بواسطة القديس. فحنق الملك وأمر أن يعذب أشد العذاب. فضرب بالدبابيس، وُعصر، وُسحق بالنورج، ثم جروه في المدينة. وكان الرب يقويه ويصبره وملاكه يفتقده. أخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وكان عدد الذين شاهدوه وقت العذاب وآمنوا بسببه ثم نالوا اكاليل الشهادة، ألف ومائة شخص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

personas presenciaron su sufrimiento, creyeron por él y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1009 de los Mártires (1293 d. C.), falleció San Juan VII, septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca, surgieron dos candidatos al patriarcado: Juan ibn Abi Sa'id al-Sukkari y Gabriel, sobrino de Anba Pedro, obispo de Tanbadi. Dado que sus votos en el Santo Sínodo fueron iguales, y Juan contaba con el apoyo de las figuras más destacadas de la comunidad del Viejo Cairo, mientras que Gabriel lo tenía entre los notables de la ciudad, los obispos se dividieron. Finalmente, acordaron celebrar un sorteo jerárquico, cuyo resultado fue el nombre de Gabriel. Sin embargo, la otra facción no quedó satisfecha. Recurrieron a la presión de los gobernantes para que apoyaran su causa y eligieran a Juan, fortaleciendo así su posición. Lograron establecerlo como Patriarca durante seis años, nueve meses y

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1009 للشهداء (1293م)، تنيح القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. فبعد نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين، كان يوجد مرشحان لدرجة البطريركية، الأول يوحنا بن أبي سعيد السكري، والثاني غبريال أبن أخت الأنبا بطرس أسقف طنبدي. ولما كانت أصوات ناخبيهم في المجمع المقدس متساوية، وكان يوحنا معضدًا من أكابر الطائفة بمصر القديمة، وغبريال معضدًا من أعيان القاهرة، لذلك انقسم الأساقفة إلي قسمين. أخيرًا اتفقوا علي أجراء قرعة هيكلية فطلعت بإسم غبريال. ومع ذلك لم يرضي الحزب الآخر. فعمدوا علي إسترضاء الحكام ليعضدوهم في أمر إنتخاب يوحنا، حتي تقووا وثبتت اقدامهم. فتمكنوا من إقامته بطريركًا لمدة ست سنوات وتسعة أشهر وتسعة عشر يومًا. كانت كلها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

diecinueve días, un periodo marcado por la rivalidad, la oposición y la discordia. Durante este tiempo, la facción de Gabriel cobró fuerza, deponiendo a Juan en uno de los monasterios e instalando a Gabriel el 24 de Babah del año 985 de los Mártires (1268 d. C.). El Papa Gabriel III, el 77.º Patriarca, continuó gobernando la Iglesia durante dos años, dos meses y diez días. Durante este periodo, la contienda nunca cesó, hasta que el Papa Gabriel falleció el 6 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.) durante el reinado del sultán al-Zahir Baybars. Entonces, todos acordaron unánimemente reinstaurar al Papa Yoannis (Juan) el 7 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.). El Papa Yoannis VII fue un hombre de gran estatura, dignidad y vasto conocimiento. Trabajó para superar las divisiones entre las facciones y su reputación creció. También supervisó la consagración del Santo Crisma. El Papa también consagró a un metropolitano copto para Etiopía, en sustitución del metropolitano de Antioquía. Un comerciante egipcio había enviado dinero a su socio en Etiopía, quien falleció poco después. El comerciante apeló al rey de Egipto para recuperar su dinero. La queja fue remitida al papa Juan XXIII, quien le entregó una carta dirigida al

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

منافسة ومعاكسة وخصام. وفي خلالها تقوي حزب غبريال فعزلوا يوحنا بأحد الأديرة وولوا غبريال في الرابع والعشرين من بابة سنة 985 للشهداء (1268م). استمر البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعون، يّدبر الكنيسة سنتين وشهرين وعشرة أيام، كانت الفتنة في خلالها لا تخمد نارها، حتي تّنيح البابا غبريال في السادس من طوبة 987 للشهداء (1271م) أيام الظاهر بيبرس. فأتحدت كلمة الجميع على أعادة البابا يوأنس (يوحنا) في السابع من طوبة 987 للشهداء (1271م). كان البابا يوأنس السابع جليل القدر، وقورًا واسع العلم، فعمل إلي إزالة الوحشة بين الأحزاب، فعظمت شهرته. وقد قام بعمل الميرون المقدس. وقد قام البابا أيضًا برسم مطرانًا قبطيًا للحبشة بدلاً من المطران الإنطاكي. وكان هناك أيضًا تاجر مصري قد أرسل لشريك له في الحبشة مالا وبعدها مات الشريك. فرفع التاجر مظلمة لملك مصر ليساعده في الحصول علي ماله. فُأحيلت الشكوي إلي البابا يوأنس الذي أعطاه كتابا للإمبراطور بالحبشة، فأعاد إليه المال واعطاه هدايا. وكانت الحالة السياسية في أيام هذا البابا عصيبة، بسبب ما ساد مصر من الفتن والقلاقل. وكان الدافع لهذه الفتن فداحة الضرائب المتزايدة، والتشدد في فرض ملابس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

emperador de Etiopía. El emperador le devolvió el dinero y obsequió al comerciante con regalos. La situación política durante el pontificado de este Papa era turbulenta debido a la agitación y el descontento generalizados en Egipto. El origen de esta agitación fueron los impuestos exorbitantes y cada vez mayores, la estricta imposición de normas específicas de vestimenta para los coptos y los ataques indiscriminados de la población. El Papa se esforzó enormemente por su pueblo, pues le preocupaba profundamente ver cómo muchos de ellos se debilitaban y negaban a Cristo. Durante el reinado del sultán Qalawun, ordenó cavar una gran fosa, reunir a los cristianos en su interior y quemarlos vivos. Esto ocurrió en el año 980 d. C. (Anno Martyrum). El sultán Qalawun exigió entonces cincuenta mil dinares al Papa a cambio de la liberación de los cristianos. Esta situación se prolongó durante dos años, y el dinero fue recaudado. Los cristianos sufrieron numerosas penurias durante su reinado, demasiadas para enumerarlas aquí, y los obispos padecieron mucho sufrimiento. El papa Juan permaneció en el trono durante un segundo mandato de veintidós años, tres meses y diecinueve días. Falleció en paz y fue

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

خاصة علي الأقباط، وترك العامة يتهجمون عليهم بلا رادع. فبذل البابا جهودا كبيرة في سبيل شعبه إذ راعه أن يجد الكثيرين منهم يضعفون فيجحدون السيد المسيح. وفي أيام السلطان قلاوون أمر أن يحفروا حفرة كبيرة ويجمعوا فيها النصاري ويحرقوهم، وكان ذلك في 980 للشهداء. وعندئذ طلب السلطان قلاوون من البابا أن يدفع له خمسين ألف دينار في نظير أن يطلق النصاري. وهكذا أقاموا سنتين يحصلونها. هذا وقد جرت علي النصاري شدائد كثيرة في أيامه يطول شرحها، وقاسي الأساقفة الكثير. وظل البابا يوأنس علي الكرسي في المدة الثانية اثنتين وعشرين سنة وثلاثة أشهر وتسعة عشر يوم وتنّيح بسلام وُدفن بدير النسطور بالبساتين في أيام السلطان الملك الناصر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el monasterio nestoriano de al-Basatin durante el reinado del sultán al-Malik al-Nasir. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), el venerable San Víctor, hijo de Romano, ministro de Diocleciano, fue martirizado. Su madre, una mujer cristiana llamada Marta, lo educó en principios cristianos. Ascendió en la jerarquía del reino hasta convertirse en el tercero al mando siendo aún joven. Era devoto de la oración y el ayuno, y despreciaba las vanidades y la gloria del mundo. Víctor era amigo íntimo del príncipe Claudio, su primo. Cuando Diocleciano renunció a la fe, tanto Víctor como Claudio se negaron a adorar ídolos. Los cortesanos ocultaron esto al emperador debido al afecto que sentían por estos dos príncipes. Los dos príncipes visitaban a los prisioneros, atendían las necesidades de los pobres y enterraban los cuerpos de los santos mártires. Cuando decapitaron a Santa Teodora, madre de los mártires Cosme y Damián, su cuerpo quedó insepulto y nadie se atrevió a darle sepultura. Entonces Cosme exclamó: «¡Ciudadanos! ¿Acaso no hay nadie misericordioso que se acerque a cubrir el cuerpo de esta anciana viuda y la entierre?». Ante esto, San Víctor se adelantó, tomó el cuerpo, lo amortajó y lo enterró, desobedeciendo la orden de Diocleciano. Su padre se enteró y lo mandó llamar para interrogarlo. Víctor lo reprendió por adorar ídolos y abandonar el culto al Dios vivo. Su

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) أستشهد القديس الجليل بقطر بن رومانوس وزير دقلديانوس. وكانت أمه إمرأة مسيحية أسمها مرثا قد ربته علي المبادئ المسيحية، وارتقي في رتب المملكة حتي أصبح الثالث في المرتبة وهو بعد شابًا صغيرًا. وكان كثير الصلاة والصوم، يحتقر أباطيل العالم وكل مجده. أرتبط بقطر بصداقة قوية مع الأمير إقلاديوس أبن خالته. ولما جحد دقلديانوس الإيمان رفض الأميران بقطر وإقلاديوس السجود للأوثان. وقد أخفي رجال البلاط هذا الخبر عن الملك لحبهم لهذين الأميرين. كان الأميران يتفقدان المسجونين، ويهتمان بإحتياجات المعوزين، ويدفنان أجساد الشهداء القديسين. ولما ُقطعت رأس القديسة ثيؤدورة أم الشهيدين قزمان ودميان، بقي جسدها مطروحًا لم يجسر أحد أن يدفنه. فصرخ قزمان قائلاً: "يا أهل المدينة ألا يوجد أحد قلبه رحيم يتقدم فيستر جسد هذه الأرملة العجوز ويدفنها؟". عندئذ تقدم القديس بقطر وأخذ الجسد وكفنه ثم دفنه غير مبال بأمر دقلديانوس. فسمع والده بذلك ولما إستدعاه لسؤاله، قام بتبكيت والده علي عبادة الأوثان، وتركه عبادة الله الحي. فغضب أبيه عليه وسعي به إلي الملك الذي إستدعاه وصار يلاطفه. وكان بقطر في محبة يوبخ الملك علي جحده الإيمان، طالبًا منه أن يرجع إلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

padre se enfureció y lo denunció ante el rey, quien lo mandó llamar e intentó apaciguarlo. Víctor, con amor, reprendió al rey por su negación de la fe, instándolo a regresar a su Salvador y a cesar su resistencia a la fe cristiana. El rey se enfureció y ordenó que lo enviaran a Alejandría para torturarlo y matarlo lejos de Antioquía. En su viaje, se encontró con su madre, quien lloraba por él. Él le dijo: «Madre, no llores por mí, sino por tu esposo, Romano, para que el Señor lo guíe». En Alejandría, el gobernador Arminio lo sometió a terribles torturas, incluyendo colocarlo en una cama de hierro y prenderle fuego debajo. Pero el Señor lo libró de las llamas. Enfurecido, el gobernador lo arrojó a prisión. Allí, la hija de un príncipe, que desde su palacio con vista a la prisión observaba a los cristianos encarcelados, se desplomó repentinamente y murió. San Víctor pidió que le trajeran su cuerpo para poder orar por él. Gracias a la oración del santo, la joven revivió, sus padres se alegraron y todos creyeron en el Señor Jesucristo. Más tarde, esta joven se casó y dio a luz a un hijo al que llamó Víctor. Después, el gobernador torturó a San Víctor, pero el Señor envió al Arcángel Miguel para ayudarlo. Cuando el gobernador regresó a casa abatido, su esposa lo reprendió severamente por haber torturado a San Víctor. La amenazó,

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مخلصه الصالح ويكف عن مقاومته للإيمان المسيحي. فغضب الملك عليه وأمر بإرساله إلي الإسكندرية لتعذيبه وقتله بعيدًا عن إنطاكية. وفي طريقه إلتقي بأمه التي كانت تبكي عليه. فقال لها يا أمي لا تبكي عليّ ولكن ابكي علي زوجك رومانوس لعل الرب يهديه. وفي الإسكندرية عذبه الوالي أرمانيوس بعذابات عظيمة منها أنه وضعه علي سرير من حديد وأوقد تحته النار، ولكن الرب خلصه من النار. ولما إغتاظ الوالي ألقاه في السجن. وهناك كانت إبنة أحد الأمراء تتطلع من قصرها الذي يطل علي السجن لتنظر المسيحيين المسجونين، فسقطت جثة هامدة. فطلب القديس بقطر أن يحضروا له الجثمان ليصلي عليه. وبصلاة القديس عادت الفتاة للحياة ففرح والداها وأمنوا جميعًا بالسيد المسيح. وقد تزوجت هذه الفتاة فيما بعد وأنجبت طفلاً دعته (بقطر). وبعدها قام الوالي بتعذيب القديس بقطر، ولكن الرب أرسل رئيس الملائكة الجليل ميخائيل ليسنده. ولما عاد الوالي إلي بيته كئيبًا وبخته زوجته بعنف لتعذيبه للقديس بقطر. فصار يهددها حاسبًا أن ما حدث لبقطر إنما هو من قبل السحر. ولما ضاق الأمر به أرسله إلي والي أنصنا لأنه خاف أن يقتله فينتقم منه والده رومانوس. وفي الطريق إلي أنصنا رست السفينة في طحا حيث التقي بقطر بصديق له جندي يدعى بيفام. وكان بيفام مسيحيًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

convencido de que lo sucedido a Víctor se debía a brujería. Incapaz de soportarlo más, envió a Víctor al gobernador de Antinoe, temiendo que si lo mataba, su padre, Romano, se vengaría. De camino a Antinoe, el barco atracó en Taha, donde Víctor se encontró con un amigo, un soldado llamado Pifam. Pavum era cristiano en secreto, y San Víctor lo animó a declarar su fe en Cristo. Cuando San Víctor llegó ante Ariano, el gobernador de Antinoe, este quiso matarlo. Sin embargo, sus consejeros le pidieron que encarcelara a Pavum en un palacio abandonado, para evitar la venganza de su padre, Romano. En lugar de eso, Ariano le cortó la lengua a Pavum y le clavó clavos al rojo vivo en el costado. Luego lo envió al palacio abandonado para que muriera. Como conocía el oficio de carpintero, Pavum fabricaba sillas, que vendía, usando la mitad de las ganancias para su sustento y donando el resto a la caridad. Mientras estaba en el palacio, su madre envió a Harión, el fiel soldado de Antioquía, para que viera cómo estaba su hijo. Al llegar, Harión se encontró con San Víctor, quien le pidió que tranquilizara a su madre. Tiempo después, llegó un nuevo gobernador a Antinoe y fue informado de la situación de San Víctor. Llamó a Pavum e intentó persuadirlo para que hablara con amabilidad, pero Pavum se negó. Lo

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مختفيًا، فشجعه القديس بقطر أن ُيعلن إيمانه بالسيد المسيح. ولما وصل القديس بقطر إلي إريانوس والي أنصنا أراد قتله، ولكن مستشاريه طلبوا منه أن يضعه في قصر مهجور، ولا يقتله لئلا ينتقم منه والده رومانوس. ولكن إريانوس قطع لسانه وجعل في جنبه مسامير محماة. وبعدها أرسله الي القصر المهجور ليموت هناك. وإذ كان يعرف صنعة النجارة، فكان يعمل كراسيا ويبيعها ويقتات منها بالنصف ويتصدق بالباقي. وفي هذا القصر أرسلت والدته هاريون الجندى الأمين الذي جاء من أنطاكية، لكي يطمئنها علي إبنها. ولما وصل الجندى هاريون تقابل مع القديس بقطر وأفهمه القديس أن يطمئن والدته علي أحواله. وبعد فترة جاء إلي أنصنا والي جديد، فأعلموه بخبر القديس بقطر. فاستحضره وحاول أن يلاطفه ولكنه رفض. فضربوه علي فمه وعلقوا في يديه حجرًا ثقيلاً، وأمر الوالي أن ُيطرح في أتون النار، وُيغلي زفت وزيت ثم ُيسكب عليه، ثم يوضع في الجير والخل. وبعد كل هذا قلعوا عينيه وعلقوه منكسًا، وكان في كل مرة الرب يقويه ويصبره. وقد آمن كثيرون أثناء عذاب القديس بقطر، منهم بعض الجند، ونالوا اكاليل الشهادة. وكان قد أعد الوالي ساحرًا ليصنع سمًا للقديس بقطر. ولكن القديس بقطر أستطاع أن يقنعه بالإيمان المسيحي فأمن الساحر وقبل الأستشهاد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

golpearon en la boca y le colgaron una pesada piedra de las manos. El gobernador ordenó que lo arrojaran a un horno ardiente, le vertieron brea y aceite hirviendo, y luego lo sumergieron en cal y vinagre. Después de todo esto, le sacaron los ojos y lo colgaron cabeza abajo. En cada ocasión, el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Muchos creyeron durante el sufrimiento de San Víctor, incluyendo algunos soldados, y recibieron la corona del martirio. El gobernador había preparado a un hechicero para que envenenara a San Víctor, pero este logró convencerlo de la fe cristiana, y el hechicero creyó y aceptó con alegría el martirio. Finalmente, el gobernador ordenó que decapitaran a San Víctor. Una joven vio la corona descender sobre la cabeza del mártir y proclamó su fe en el Dios de San Víctor. La descuartizaron entre dos palmeras y le cortaron la cabeza, y ella también recibió la corona del martirio. Cuando la madre del mártir supo lo que le había sucedido a su hijo Víctor, fue a buscar su cuerpo a Antioquía, después de que el pueblo del Alto Egipto lo despidiera con gran reverencia y honor, y todos le pidieran su bendición. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

بفرح. أخيرا أمر الوالي بقطع رأس القديس بقطر. رأت فتاة صغيرة الإكليل ينزل علي رأس الشهيد، فأعلنت إيمانها باله القديس بقطر، فمزقوا جسدها بين نخلتين وقطعوا رأسها فنالت هي أيضًا إكليل الشهادة. ولما علمت والدة الشهيد بما حدث لإبنها بقطر جاءت وأخذت جسده إلي أنطاكية، بعد أن ودعه أهل الصعيد بمهابة عظيمة وتكريم وكان الكل يتباركون منه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

En este día, San Milio fue martirizado. Este padre fue un asceta y un guerrero durante toda su vida. Vivía con sus dos discípulos, Abba Josué y Abba José, en una cueva en el monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron a cazar animales salvajes y tendieron sus redes, y este santo cayó en ellas. Este santo vestía una túnica de pelo. Al verlo, le tuvieron miedo y le preguntaron: «¿Quién eres y de dónde vienes?». Él les respondió: «Soy un pecador que vive en esta montaña para adorar al Señor Jesús, el Hijo del Dios viviente». Le dijeron: «No hay más dios que el sol y el fuego. Ven y ofréceles un sacrificio ahora, o te mataremos». Él les respondió: «Estas son creaciones de Dios, y ustedes no conocen la verdad. Mejor les sería adorar al Dios verdadero, el Creador de todas estas cosas». Le preguntaron: «¿Acaso dices que el judío crucificado es Dios?». Él dijo: «Sí, el que crucificó el pecado y venció a la muerte es Dios». Los dos hombres se enfurecieron, apresaron a sus dos discípulos, los torturaron y los mataron. Torturaron al santo durante dos semanas. Finalmente, uno se colocó detrás de él y el otro delante para dispararle flechas. Le dispararon desde un lado y el otro desde el otro hasta que murió en paz y recibió la corona del martirio. Al día siguiente, persiguieron a una bestia y le dispararon flechas, pero cada flecha

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ميليوس. كان هذا الأب ناسكًا ومجاهدًا طول أيامه. ساكنًا مع تلميذيه الأنبا يشوع والأنبا يوسف في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع هذا القديس داخلها. وكان هذا القديس لابسا ثوبا من الشعر. فلما رأياه خافا منه وسألاه قائلين: "من أنت ومن أين أتيت؟". فأجابهما قائلاً:" أنا إنسان خاطئ ساكن في هذا الجبل لعبادة الرب يسوع ابن الله الحي" فقالا له: "ليس إله إلا الشمس والنار فتقدم وقدم لهما قربانًا الأن وإلا قتلناك ". فأجابهما: "إن هذه من صنع الله وأنتما لا تعرفان الحق، والأفضل لكما أن تعبدا الإله الحقيقي خالق هذه كلها". فقالا له: "أتزعم أن المصلوب من اليهود إله؟". فقال: "نعم ذاك الذي صلب الخطية وأمات الموت هو الإله". فحنق الإثنان عليه وأمسكا تلميذيه وعذّباهما وقتلاهما. وظلا يعذبان القديس مدة إسبوعين. أخيرا وقف أحدهما من خلفه والآخر من الأمام ليضرباه بالنشاب. ورماه الواحد من هنا والآخر من هناك حتي تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. وفي الغد ركضا وراء وحش وضرباه بالسهام، فعاد سهم كل واحد منهما إلي قلبه، فمات الإثنان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

regresó a su propio corazón, y ambos murieron. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia celebra las grandes fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se celebra la alegre liturgia y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, nuestro buen Salvador, esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

En este día falleció San Aristo. Este santo fue uno de los Setenta Apóstoles y recibió la gracia del Espíritu Santo, el Consolador, junto con los demás Apóstoles en el Cenáculo de Sión. Posteriormente, predicó el Evangelio de la salvación. En el Libro de los Hechos se narra que cuando el apóstol Pablo se encontraba en Asia y decidió regresar a Jerusalén, envió a dos de sus discípulos a Macedonia: San Timoteo y San Aristo. Este santo sufrió mucho durante su ministerio con el apóstol Pablo. Después, regresó a Jerusalén para ministrar allí, enseñando en Jerusalén y en otras tierras. Luego, recibió la imposición de manos y fue ordenado obispo de Panatas. Predicó sobre el Señor Jesucristo en esa ciudad, iluminando las mentes de sus habitantes. Destruyó muchos ídolos y construyó iglesias. Dios obró muchos milagros a través de él, como

تذكار الأعياد السيدية البشارة والميلاد والقيامة

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار الأعياد السيدية الكبري البشارة والميلاد والقيامة. وُيصلي بالطقس الفرايحي ويمنع الصوم الإنقطاعي والميطانيات. بركة السيد المسيح مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أرسطوس. كان هذا القديس أحد السبعين رسولا وقِبل نعمة الروح القدس المعزي مع الآباء الرسل في علية صهيون. وبعدها كرز ببشارة الخلاص. وقد ورد في سفر الأعمال أن القديس بولس الرسول عندما كان في آسيا، ووطد عزمه علي العودة إلي أورشليم، أرسل اثنين من تلاميذه إلي مقدونية وهما القديسان تيموثاوس وأرسطوس. وقد نال هذا القديس آلام كثيرة في خدمته مع الرسول بولس. وبعد ذلك عاد إلي أورشليم ليخدم بها. فقام بالتعليم فيها وفي غيرها من البلدان. ثم وضعوا عليه اليد ورسموه أسقفًا علي مدينة باناطس. فكرز فيها بالسيد المسيح، وأضاء عقول أهلها وهدم برابي كثيرة وبني كنائس. وقد أجري الله علي يديه أيات كثيرة منها أنه حول مياه مالحة إلي عذبة. وأيضًا جعل أخشاب يابسة تنبت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

convertir agua salada en agua dulce. También hizo brotar ramas y dar fruto a la madera seca. Sanó muchas enfermedades graves. Al llegar a la vejez, falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Acacio, obispo de Jerusalén

En este día también falleció San Acacio, obispo de Jerusalén. Vivió una vida de rectitud y piedad, soportando largas persecuciones. Dios obró señales y prodigios a través de él. Luego, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

وتخرج فروعًا وجعلها تثمر. وشفي أمراضًا صعبة. وبعد أن وصل إلي سن الشيخوخة تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أكاكيوس أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح القديس أكاكيوس أسقف أورشليم. وكان قد نشأ في حياة البر والتقوي. وقد أحتمل الإضطهادات زمانا طويلاً. وقد أجرى الله علي يديه أيات وعجائب. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

En este día del año 68 d. C., San Marcos Evangelista, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo era judío, de la tribu de Leví, y su nombre de pila era Juan, aunque su nombre romano era Marcos. Nació en Durnápolis, una de las cinco ciudades occidentales de Libia. Su padre, Aristóbulo, era primo de la esposa del apóstol Pedro, y su madre, María, fue una de las mujeres que siguieron a Jesucristo y hermana del apóstol Bernabé. San Marcos también era pariente de Santo Tomás Apóstol. Tribus bárbaras atacaron y saquearon las propiedades de su familia en su tierra natal, Libia, obligándolos a huir a Palestina. La casa de Marcos fue el lugar donde el Señor se reunió con sus discípulos (Hechos 1:13-14), donde descendió el Espíritu Santo el día de Pentecostés (Hechos 2:1-4), y donde San Pedro buscó refugio después de que el ángel lo liberara de la prisión (Hechos 12:12). Marcos también fue quien llevaba el cántaro de agua cuando el Señor Jesús preparó la cena de Pascua en el aposento alto de su casa (Marcos 14:13-15). La primera persona a la que San Marcos convirtió a la fe fue su padre, Aristóbulo. Viajaban hacia el río Jordán cuando se encontraron con un león feroz. Cuando el padre intentó salvar a su hijo huyendo, San Marcos le dijo: «El Señor Jesús, que

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 م أستشهد القديس العظيم مار مرقس الإنجيلي أحد السبعين رسولاً. كان هذا القديس يهوديا من سبط لاوي ودعي بإسم يوحنا وإسمه الروماني مرقس. ُولد في درنابوليس إحدي الخمس مدن الغربية بليبيا. وكان والده أرسطوبولس هو أبن عم او ابن عمة زوجة بطرس الرسول، وأمه مريم هي إحدي المريمات اللاتي تبعن السيد المسيح، وهي أخت برنابا الرسول. ويمت القديس مرقس أيضًا بصلة قرابة للقديس توما الرسول. هجمت القبائل الهمجية علي أملاك أسرته في موطنه بليبيا ونهبته فاضطرت الاسرة للهجرة إلي فلسطين. وكان بيت مار مرقس هو المكان الذي يجتمع فيه الرب مع تلاميذه (أع 1: 13، 14)، وفيه حل الروح القدس يوم الخمسين (أع 2:1 - 4)، واليه لجأ القديس بطرس بعد أن أخرجه الملاك من السجن (أع 12: 12) ومرقس هو الرجل حامل جرة الماء حيث أعد السيد المسيح الفصح في علية بيته (مر 14: 13 - 15). وكان أول شخص أجتذبه القديس مرقس الي الإيمان هو أبوه أرسطوبولس حيث كانا سائرين في طريقهما إلي الاردن فلاقاهما أسد مفترس، ولما أراد الاب أن ينقذ ابنه بالهروب، قال القديس مرقس لأبيه: "إن السيد المسيح الذي بيده نسمة كل منا سوف لا يدعه يؤذينا"، ثم صلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

nos da la vida, no permitirá que nos haga daño». Luego oró e hizo la señal de la cruz sobre la bestia, que se abrió y murió. Aristóbulo creyó entonces en Cristo. El león se convirtió en el símbolo del apóstol Marcos debido a este incidente y también porque el comienzo de su Evangelio es «una voz que clama en el desierto». Alrededor del año 45 d. C., Marcos acompañó a Pablo y Bernabé en su primer viaje misionero, predicando con ellos en Seleucia y Chipre. Viajó con ellos hasta Perga, en Panfilia, luego los dejó y regresó a Jerusalén. Esto entristeció a San Pablo, quien se negó a llevar a Marcos consigo en su segundo viaje misionero. Debido a esto, surgió una disputa entre Pablo y Bernabé, que los llevó a separarse. Pablo se llevó a Silas, mientras que Bernabé se llevó a su sobrino Marcos y partió a Chipre. Sin embargo, San Pablo regresó y reconoció la importancia de Marcos para el ministerio, por lo que lo llamó a servir en Colosas. Se sabe que San Marcos participó con San Pablo en la fundación de la Iglesia de Roma. Los habitantes de Venecia y L'Aquila, en Italia, también afirman que les predicó. Sin embargo, su predicación principal tuvo lugar en Alejandría y la Pentápolis. Después de su martirio, el ministerio de San Marcos se extendió a Nubia, Sudán y Etiopía. San Marcos llegó a Alejandría

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

ورشم عليه علامة الصليب فانشق الوحش ومات، فأمن أرسطوبولس بالمسيح. وأصبح شعار مرقس الرسول هو الأسد بسبب هذه الحادثة وأيضًا لأن بداية إنجيله "صوت صارخ في البرية ". وحوالي سنة 45م صاحب مرقس بولس وبرنابا في رحلتهما الأولي وبشر معهما في سلوكية وقبرص، وذهب معهما حتي برجة بمفيلية ثم فارقهما ورجع إلي أورشليم مما أحزن قلب القديس بولس فرفض أن يأخذ معه مرقس في رحلته التبشيرية الثانية، وبسبب هذا حدثت مشاجرة بين بولس وبرنابا حتي فارق احدهما الاخر، فأخذ بولس معه سيلا، أما برنابا فأخذ معه مرقس ابن اخته وذهب إلي قبرص. علي أن القديس بولس عاد فعرف أهمية مرقس للخدمة فاستدعاه للخدمة في كولوسي. ومن المعروف أن القديس مرقس اشترك مع القديس بولس في تأسيس كنيسة روما، كما أن أهل البندقية وأكويلا بإيطاليا يقولون أيضًا أنه بشرهم، ولكن كرازته الأساسية كانت في الإسكندرية والخمس مدن الغربية، وقد إمتد كرازة مار مرقس بعد أستشهاده إلي النوبة والسودان وأثيوبيا. وصل القديس مرقس إلي الإسكندرية سنة 60م أو 61م. ولما دخل إليها تمزق حذاءه من كثرة المشي. فمال إلي إنيانوس الإسكافي الذي أخذ في إصلاح الحذاء فدخل المخراز في يده،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

en el año 60 o 61 d. C. Al entrar en la ciudad, sus sandalias estaban desgastadas de tanto caminar. Entonces se dirigió a Aniano, el zapatero, quien estaba reparando un zapato cuando el punzón le perforó la mano. Aniano exclamó: «¡Eis Theos!» que significa "¡Un solo Dios!". San Marcos escupió en el suelo, hizo barro y se lo untó en el dedo, y la herida sanó al instante. Comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, de la salvación que Él obró en la cruz y de la resurrección que da vida, hasta que Aniano y toda su familia creyeron, y San Marcos los bautizó. Hizo de la casa de Aniano un lugar de reunión para el ministerio y la predicación. Después de que muchos abrazaron el cristianismo, San Marcos fundó el Seminario Teológico y confió su administración a San Justo, quien más tarde se convirtió en el sexto Patriarca de Alejandría. San Marcos compuso entonces la liturgia que hoy se conoce como la Liturgia de San Cirilo. Cuando la Iglesia floreció en Alejandría, los paganos se enfurecieron y conspiraron para matarlo. Los fieles le aconsejaron que se retirara por un tiempo, así que alrededor del año 63 d. C., consagró a Aniano como obispo de Alejandría, junto con tres sacerdotes y siete diáconos. Luego, San Marcos viajó a las cinco ciudades occidentales entre los años

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فصرخ قائلاً: "أيس ثيئوس" أي "يا الله الواحد" فتفل القديس مرقس علي الأرض وصنع طينًا وطلي الإصبع فالتأم الجرح في الحال. وبدأ يحدثه عن السيد المسيح والخلاص الذي صنعه علي الصليب والقيامة المحيية، حتي آمن إنيانوس وكل بيته، فعّمدهم القديس مرقس. واتخذ من بيت إنيانوس مكانًا يجتمع فيه للخدمة والتبشير. وبعد أن آمن كثيرون بالمسيحية أسس مار مرقس المدرسة اللاهوتية وعهد بإدارتها إلي القديس يسطس، الذي صار فيما بعد البطريرك السادس للإسكندرية. ثم وضع القديس مرقس القداس المعروف الآن بالقداس الكيرلسي. ولما ازدهرت الكنيسة بالإسكندرية، اغتاظ الوثنيون وفكروا في قتله فنصحه المؤمنون أن يبتعد قليلاً، فرسم إنيانوس اسقفا علي الإسكندرية حوالي 63 م ومعه ثلاثة من الكهنة وسبعة من الشمامسة. ثم ذهب مار مرقس إلي الخمس مدن الغربية من سنة 63م إلي سنة 65م. وبعد ذلك ذهب إلي روما وحضر أستشهاد القديسين بطرس وبولس سنة 67م. وبعد ذلك رجع إلي الإسكندرية وعكف علي الرعاية والكرازة. وفي اليوم التاسع والعشرين من برمودة سنة 68م، كان المسيحيون يحتفلون بعيد القيامة المجيد في كنيسة بوكاليا، وقد كان عيد الإله سيرابيس في نفس اليوم، فهجم الوثنيون علي الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

63 y 65 d. C. Posteriormente, fue a Roma y presenció el martirio de los santos Pedro y Pablo en el año 67 d. C. Regresó a Alejandría y se dedicó a la pastoral y la predicación. El 29 de Baramouda del año 68 d. C., los cristianos celebraban la gloriosa fiesta de la Resurrección en la iglesia de Boukalia. Ese día también se celebraba la fiesta del dios Serapis. Los paganos atacaron la iglesia, apresaron a San Marcos y lo arrastraron por las calles de Alejandría, gritando: «¡Arrastren al dragón al corral!». Tras arrastrarlo, lo encerraron en una oscura prisión. A medianoche, un ángel del Señor se le apareció, lo sanó y lo fortaleció. Entonces, el Señor Salvador se le apareció y lo consoló. En la mañana del 30 de Baramouda, lo arrastraron de nuevo por las calles de Alejandría. Su carne se desgarró, su sangre corrió y recibió la corona del martirio. Luego consideraron quemar su santo cuerpo, pero se desató una tormenta con fuertes lluvias que extinguió las llamas y dispersó a la multitud. Los fieles tomaron su santo cuerpo, y San Aniano, los sacerdotes y el pueblo oraron sobre él y lo sepultaron en la iglesia con gran honor. Que la bendición de las oraciones de San Marcos Apóstol, el Evangelista de Egipto, esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

وقبضوا علي القديس مرقس وجروه وهم يصيحون: "جروا التنين في دار البقر". وبعد أن جروه وسحلوه في شوارع الأسكندرية وضعوه في سجن مظلم. وفي نصف الليل ظهر له ملاك الرب وشفاه وقواه، ثم ظهر له الرب المخلص وعزاه. وفي صباح يوم الثلاثين من برمودة، جروه أيضًا في شوارع الإسكندرية فتهرأ لحمه وسال دمه ونال بهذا إكليل الشهادة. ثم فكروا في حرق الجسد الطاهر فهبت عاصفة مصحوبة بمطر غزير، فإنطفأت النيران وتفرق الشعب. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر، وصلي عليه القديس إنيانوس والكهنة والشعب ودفنوه في الكنيسة بإكرام عظيم. بركة صلوات القديس مارمرقس الرسول كاروز الديار المصرية فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia conmemora el nacimiento de la pura y santa Virgen María, Madre de Dios, por quien vino la salvación a la humanidad. En la tierra de Judea vivían Joaquín y su esposa Ana, de la tribu de Judá, de la casa de David. Ambos eran justos ante Dios, vivían según sus mandamientos y preceptos, meditando día y noche en la Ley del Señor. Ana llevaba treinta y un años estéril, y ella y su esposo oraban fervientemente, pidiendo a Dios que les concediera un hijo. Prometieron a Dios que si les daba un hijo o una hija, lo ofrecerían en sacrificio al Señor, para que sirviera y habitara en su templo, como el profeta Samuel. Cuando Dios quiso cumplir su propósito divino, envió a su ángel al anciano Joaquín, que llevaba cuarenta días orando en la montaña. El ángel le dijo: «El Señor te dará descendencia de la cual vendrá la salvación del mundo». Joaquín bajó inmediatamente del monte, convencido y creyendo en lo que el ángel le había dicho. Le contó a su esposa lo que había visto y oído, y ella se regocijó y dio gracias a Dios. Luego le dijo que el ángel también le había anunciado que sus oraciones habían sido escuchadas y que concebiría y daría a luz una hija bendita, a quien las generaciones venideras llamarían bienaventurada, pues por medio de ella vendría la salvación de Adán y sus

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار ميلاد البتول الطاهرة العذراء مريم والدة الإله. التى منها كان الخلاص لجنس البشر. كان فى بلاد اليهودية رجل إسمه يواقيم وزوجته حنة من سبط يهوذا من بيت داود. وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين حسب وصاياه وأحكامه، يلهجان نهارًا وليلاً فى ناموس الرب. وكانت حنة عاقرًا لمدة إحدى وثلاثين سنة وكانت هى وزوجها يكثران من الصلاة والدعاء طالبين من الله أن يهبهما نسلاً. وعاهدا الله أنه إذا أعطاهما ولدًا أو بنتًا يقدمانه قربانًا للرب خادمًا ومقيمًا فى هيكله كصموئيل النبى. ولما سر الله أن يتمم قصده الإلهى، أرسل ملاكه وبشر الشيخ يواقيم حينما كان قائمًا فى الجبل لمدة أربعين يوما يصلى، وقال له " إن الرب سيعطيك نسلاً يكون منه خلاص العالم ". فنزل من الجبل لوقته موقنًا ومصدقًا لما قاله له الملاك. وأعلم زوجته بما رأي وسمع، ففرحت وشكرت الله. ثم قصت عليه أن الملاك بشرها هى أيضًا باستجابة صلواتها وأنها ستحبل وتلد إبنة مباركة تطوبها الأجيال لأن منها سيكون خلاص آدم وذريته. ثم قام يواقيم ومضى ومعه زوجته إلى الهيكل. وفيما هو يصلى تطلع وإذا بتاج نورانى يهبط عليه من السماء، فاستراحت نفسه، وقام مع زوجته إلى بيته فرحين، بعد أن تأكد أن الرب قبل منه هذه الصلوات. وقضت حنة أيام حملها فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

descendientes. Entonces Joaquín se levantó y fue con su esposa al templo. Mientras oraba, alzó la vista y vio una corona de luz que descendía del cielo sobre él, y su alma encontró paz. Él y su esposa regresaron a casa llenos de alegría, seguros de que el Señor había escuchado sus oraciones. Ana pasó los días de su embarazo en oración y ayuno hasta que dio a luz a la Madre de Dios, la Salvadora del mundo, y la llamaron María. Que la bendición de la intercesión de la Santísima Virgen María esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

صلوات وأصوام إلى أن ولدت والدة الإله مخلص العالم، فسمياها مريم. بركة شفاعة القديسة العذراء مريم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Job el justo

En este día también, Job el Justo partió de este mundo. Fue justo en su generación: «No hay otro como él en la tierra, intachable y recto, temeroso de Dios y apartado del mal». Satanás lo envidió y pidió a Dios poder sobre Job y todas sus posesiones. Dios lo permitió, conociendo la paciencia de Job y sabiendo que sería un ejemplo para las generaciones venideras, como dice Santiago: «Habéis oído hablar de la paciencia de Job y habéis visto el resultado de la obra del Señor». En un solo día, Job perdió a sus hijos e hijas, su ganado y todas sus posesiones. Además, el enemigo lo afligió con lepra de pies a cabeza. Sin embargo, a pesar de todo, estuvo agradecido a Dios y jamás se quejó ni blasfemó contra su Creador. Lo único que dijo fue: «¡Ojalá el día en que nací hubiera desaparecido!». Y respecto a la pérdida de sus hijos, dijo: «El Señor dio, y el Señor quitó; ¡bendito sea el nombre del Señor!». En todo esto, Job no pecó ni atribuyó necedad a Dios. Lo que más le dolía era el reproche de sus amigos y de su esposa, quien le había sugerido que blasfemara. Él la reprendió, diciéndole: «Hablas como una mujer insensata. Aceptamos lo bueno de Dios, pero no lo malo». Job fue puesto sobre un montón de piedras hasta que fue purificado, como se purifican los lingotes en el fuego. Finalmente, el Señor le habló desde las nubes, lo sanó de su enfermedad,

نياحة أيوب الصديق

فى مثل هذا اليوم أيضًا تنيح أيوب الصديق. كان بارًا فى جيله: " ليس مثله فى الارض كامل ومستقيم يتقى الله ويحيد عن الشر". فحسده الشيطان وطلب من الله ان يمكنه منه ومن كل ماله، فسمح له بذلك لعلمه بصبر أيوب، وأنه سيكون مثالاً لمن يأتى بعده، كما يقول القديس يعقوب: " قد سمعتم بصبر أيوب ورأيتم عاقبة الرب". فى يوم واحد فقد أيوب بنيه وبناته ومواشيه وجميع ماله. بل وضربه العدو فى جسده بالجذام من راسه الى قدميه. وكان فى ذلك جميعه شاكرًا لله ولم يتذمر قط ولا جدف على خالقه. وهذا كل ما قاله: " ليته هلك اليوم الذي ولدت فيه ". وقال عن فقد اولاده: " الرب اعطى والرب اخذ فليكن اسم الرب مباركًا. فى كل هذا لم يخطىء أيوب ولم ينسب لله جهالة ". وأشد ما المه هو تبكيت اصدقائه وزوجته له لانها اشارت عليه بالتجديف، اما هو فوبخها قائلاً: " تتكلمين كإحدى الجاهلات. الخير نقبل من عند الله والشر لا نقبل". واقام ايوب مطروحًا على كومة حتى تنقى كما تتنقى السبائك فى النار. وأخيرًا كلّمه الرب من الغمام، وشفاه من مرضه، وضاعف كل ما كان له، ورزقه بنين وبنات أخرين وعاش ايوب حتى وصل الى شيخوخة صالحة وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

multiplicó todo lo que tenía y le dio más hijos e hijas. Job vivió hasta una edad avanzada y murió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

También en este día, en el año 91 de los Mártires (375 d. C.), falleció San Teodoro de Tabennis, discípulo cercano de San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Nació alrededor del año 323 d. C. en la ciudad de Latópolis (actual Esna) en el seno de una familia noble, adinerada y devota. Desde joven, mostró una marcada inclinación hacia una vida de virtud y ascetismo. A los doce años, ingresó en un pequeño monasterio cerca de Esna, donde se dedicó a la oración. Allí creció espiritualmente. Al oír hablar de San Pacomio, anheló ser uno de sus discípulos. A los trece años, el Señor dispuso que llegara hasta el Abba Pacomio a través de un monje llamado Pacisio, que había llegado al monasterio donde Teodoro se alojaba. Cuando Teodoro le pidió que lo llevara ante San Pacomio, Pacisio accedió. El abad Pacomio había profetizado que un joven llegaría al monasterio y un día se convertiría en su sucesor al frente de los monasterios. Cuando Teodoro

نياحة أيوب الصديق

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وفيه أيضًا من سنة 91 للشهداء (375 م)، تنيح القديس تادرس الطبانيسى التلميذ الخاص للقديس باخوميوس اب الشركة الرهبانية. ولد نحو سنة 323 م فى مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) من عائلة شريفة غنية متدينة. وقد أظهر منذ صغره ميلاً نحو حياة الفضيلة والزهد، وفى سن الثانية عشر إنطلق الى دير صغير قريب من أسنا، وهناك انفرد فى عبادته. وكان ينمو فى القامة الروحية. ولما سمع عن القديس باخوم أشتهى ان يكون واحدًا من اولاده وعندما وصل الى الثالثة عشر من عمره دبر له الرب الذهاب الى الأنبا باخوم، عن طريق راهب يدعى باكيسيوس كان قد جاء الى الدير حيث يوجد تادرس. ولما طلب تادرس منه ان يصحبه الى حيث يوجد القديس باخوم فأخذه معه. وكان الانبا باخوميوس قد تنبأ ان شابًا صغيرًا سيأتى الى الدير سيكون يومًا ما خليفته فى إدارة الأديرة. وعندما وصل تادرس قبله باخوميوس ولما رأى طاعته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

llegó, Pacomio lo recibió con los brazos abiertos y, al ver su obediencia y su gran esfuerzo por la virtud, lo eligió como su discípulo personal. Poco después, el abad Pacomio lo nombró abad del monasterio de Tabennisi, a pesar de que aún no había cumplido los veinticuatro años. Tras demostrar su valía, San Pacomio lo llamó al monasterio principal de Pavlos para que estuviera a su lado y lo nombró supervisor de todos los monasterios pacomianos. Visitaba a los hermanos, sanaba sus dolencias espirituales y acogía a quienes deseaban la vida monástica. Se distinguía por su bondad y alegría, por lo que era venerado y querido por todos. Durante toda la vida de su padre, Pacomio, Teodoro permaneció como su mano derecha y su hijo obediente. Tras la muerte de su maestro, Petronio fue Abad General de los monasterios por un breve tiempo antes de fallecer. Le sucedió Orsio, quien sentía un profundo afecto por Teodoro. Cuando se produjo el cisma entre los monasterios, Orsio le pidió a Teodoro que asumiera el cargo de Abad General debido a su sabiduría y discernimiento. Tras mucha insistencia, Teodoro aceptó, con la condición de estar bajo la guía del Abad Orsio. Poco después, San Teodoro enfermó. Reunió a los

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وجهاداته العالية فى الفضيلة اختاره ليكون تلميذًا خاصًا له. وبعد مدة عينه الانبا باخوميوس رئيسًا لدير طبانسين وهو لم يبلغ الرابعة والعشرين من عمره. وعندما اظهر نجاحًا استدعاه القديس باخوم الى دير بافو الرئيسى ليكون بجانبه وعينه مشرفًا على سائر الاديرة الباخومية. وكان يفتقد الاخوة ويشفى أمراض نفوسهم ويقبل الراغبين فى الرهبنة. وكان يمتاز بلطفه وبشاشته لذلك كان مهوبًا من الكل ومحبوبًا من الجميع. إستمر تادرس طيلة حياة أبيه باخوميوس ساعده الايمن وأبنه المطيع. وبعد نياحة معلمه صار بترونيوس هو الاب العام للاديرة لمدة وجيزة ثم تنيح، وخلفه اورسيسيوس الذي كان قلبه متعلقًا بتادرس. وعندما حدث الأنشقاق بين الاديرة طلب أورسيسيوس من تادرس ان يكون هو الاب العام للاديرة لحكمته وإفرازه، وبعد إلحاح شديد قبل تادرس على ان يكون تحت إرشاد الاب أورسيسيوس. بعد قليل مرض القديس تادرس فجمع رؤساء الاديرة وطلب منهم الصفح. وصار الاخوة يبكون وحزن الاب اورسيسيوس. اما هو فطلب صلواتهم وانطلق الى الفردوس. فكان لانتقاله أثر كبير وحزن شديد فى الاديرة الباخومية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

abades y les pidió perdón. Los hermanos lloraron y el Abad Orsio se afligió. Les pidió sus oraciones y partió al Paraíso. Su muerte tuvo un profundo impacto y causó gran tristeza en los monasterios de Pacomio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Filoteo de Dronka

También en este día, en el año 1096 de los Mártires (1380 d. C.), San Filoteo de Dronka, en la provincia de Asyut, fue martirizado. Soportó grandes torturas, pero no renunció a su fe. Finalmente, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

أستشهاد القديس فيلوثاوس من درنكة

وفيه أيضًا من سنة 1096 للشهداء (1380 م)، أستشهد القديس فيلوثاؤس من اهل درنكة بمحافظة اسيوط وقد عذب كثيرًا، ولم ينكر ايمانه. وأخيرًا نال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ياسون أحد السبعين رسولاً. ولد هذا القديس بطرسوس وهو نسيب القديس بولس الرسول وقد ذكره فى رسالته الى رومية بقوله: " يسلم عليكم تيموثاوس العامل معى ولوكيوس وياسون وسوسيباترس أنسبائى". وكان ياسون واحدًا من السبعين تلميذًا الذين أنتخبهم الرب وأرسلهم. وقد كرز مع التلاميذ قبل آلام المخلص، وصنع آيات وعجائب. وقد حل عليه الروح القدس فى يوم الخمسين. وبعد اهتداء الرسول بولس ذهب معه الى طرسوس فى الفترة من 37م الى سنة 42م ثم الى بلاد كثيرة. بعدها ذهب الى مدينة تسالونيكى وكان يصنع الخيام ويعيش منها. ثم ذهب الى روما حيث بّشر فيها ببشارة الخلاص، لذلك بعث القديس بولس سلامه للرومانيين عندما كتب اليهم رسالته. وعندما وصل القديس بولس الى تسالونيكى حوالى سنة 51م نزل ضيفًا على ياسون وعمل معه فى صناعة الخيام حتى لا يثقل على ياسون، وقد ذكر ذلك فى رسالته: " انكم تذكرون ايها الاخوة تعبنا وكدنا اذ كنا نبشركم بانجيل الله ونحن نعمل ليل نهار لئلا نثقل على أحد منكم". وعندما ذهب الرسول بولس الى المجمع اليهودى بتسالونيكى هاج اليهود ضده وذهب الى بيت ياسون، واذ لم يجدوا بولس جروا ياسون وبعض الاخوة كرهائن الى حكام المدينة واتهموا بولس

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles. Este santo nació en Tarso y era pariente de San Pablo Apóstol, quien lo menciona en su Epístola a los Romanos diciendo: «Timoteo, mi colaborador, y Lucio, Jasón y Sosípatro, mis parientes, os saludan». Jasón fue uno de los setenta discípulos elegidos y enviados por el Señor. Predicó con los discípulos antes de la Pasión del Salvador y realizó señales y prodigios. El Espíritu Santo descendió sobre él el día de Pentecostés. Tras la conversión del apóstol Pablo, lo acompañó a Tarso desde el año 37 d. C. hasta el 42 d. C., y luego a muchas otras tierras. Posteriormente, se trasladó a Tesalónica, donde construyó tiendas de campaña y se ganó la vida. Después fue a Roma, donde predicó el Evangelio de la salvación. Por lo tanto, San Pablo dirigió sus saludos a los Romanos en su Epístola. Cuando San Pablo llegó a Tesalónica alrededor del año 51 d. C., se hospedó en casa de Jasón y trabajó con él en la construcción de tiendas para no ser una carga para él. Lo mencionó en su carta: «Hermanos, recuerdan nuestro trabajo y esfuerzo, pues trabajamos día y noche para anunciarles el evangelio, para no ser una carga para ninguno de ustedes». Cuando el apóstol Pablo fue a la sinagoga de Tesalónica, los judíos se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

incitaron contra él. Fue a casa de Jasón, y al no encontrarlo, lo llevaron a la fuerza junto con algunos hermanos como rehenes ante las autoridades de la ciudad, acusándolo de traición y sedición. Como las autoridades sabían que Jasón era un buen ciudadano, lo pusieron en libertad bajo fianza. Después de que Pablo partiera de la ciudad, Jasón continuó su ministerio y enfrentó muchas dificultades, las cuales Pablo mencionó, diciendo: «Porque tú también sufriste lo mismo a manos de tu propia gente». Nosotros mismos nos enorgullecemos de ti en las iglesias de Dios por tu paciencia y fe en medio de todas las persecuciones y tribulaciones que soportas. Mientras San Pablo estaba en Corinto, Jasón le envió dinero. En el invierno del año 57 d. C., después de que el apóstol Pablo completara su tercer viaje misionero, pasó el invierno en Corinto. Desde allí, a principios del año 58 d. C., envió su carta a los Romanos, incluyendo saludos de Jasón. Esto indica que Jasón había llegado a Corinto antes de escribir la carta a los Romanos. San Pablo lo ordenó obispo de su ciudad natal, Tarso, donde ya había servido con el apóstol Pablo, y allí completó su ministerio con distinción. Posteriormente, predicó en la ciudad de Corquiras, donde muchos creyeron gracias a su ministerio. Los bautizó y construyó

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بالخيانة والفتنة. ولما كان الحكام يعرفون عن ياسون انه كان مواطنًا صالحًا، اخذوا منه كفالة واطلقوه. وبعد خروج بولس من المدينة إستمر ياسون فى الخدمة وقد قابل شدائد كثيرة حتى ان بولس ذكرها بقوله: "لانكم تألمتم انتم أيضًا من اهل عشيرتكم تلك الالام عينها ". حتى أننا نحن أنفسنا نفتخر بكم فى كنائس الله من أجل صبركم وأيمانكم فى جميع اضطهاداتكم والضيقات التى تحتملونها. واثناء وجود القديس بولس فى كورنثوس كان ياسون يرسل له اموالاً. وفى شتاء سنة 57 م وبعد انتهاء رحلة الرسول بولس التبشيرية الثالثة قضى الشتاء فى كورنثوس ومن هناك أرسل رسالته الى رومية فى اوائل سنة 58 م، وبعث اليهم فيها السلام من ياسون. وهذا يدل على ان ياسون كان قد وصل الى كورنثوس قبل كتابة الرسالة الى رومية. هذا وقد رسمه القديس بولس أسقفًا على مسقط رأسه طرسوس والتى سبق وأن خدم فيها مع الرسول بولس، وهناك اكمل خدمته على احسن وجه. بعد ذلك كرز فى مدينة كوركيراس حيث امن كثيرون على يديه، فعمدهم وبنى لهم كنيسة على أسم استفانوس أول الشهداء. فلما علم والى المدينة قبض عليه وسجنه. فوجد فى السجن سبعة لصوص فعلمهم حتى أمنوا ثم عمدهم، وأعترفوا جهارًا بالايمان امام الوالى الذي وضعهم فى قدر مملوء زفتًا وكبريتًا فنالوا أكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

una iglesia dedicada a Esteban, el primer mártir. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de esto, lo arrestó y encarceló. En prisión, encontró a siete ladrones y les enseñó hasta que creyeron. Luego los bautizó, y ellos confesaron abiertamente su fe ante el gobernador, quien los colocó en un caldero lleno de brea y azufre, tras lo cual recibieron la corona del martirio. Después, el gobernador liberó al apóstol de la prisión y lo torturó, pero él salió ileso. La hija del gobernador presenció la tortura y los milagros que ocurrieron desde su ventana. Creyó en el Señor Jesucristo, se quitó sus joyas y adornos y los repartió entre los pobres. Luego confesó que era cristiana. Su padre se enfureció y la encarceló, y luego ordenó que la fusilaran. Ella entregó su alma pura en manos del Señor Jesucristo y recibió la corona del martirio. El rey había enviado a Jasón a una de las islas para ser torturado allí, pero el barco se hundió en el mar y el santo se salvó. Continuó predicando y proclamando el nombre de Cristo durante varios años hasta que otro gobernador asumió el cargo. Este gobernador lo convocó a él y a sus compañeros y también los torturó. Al ver que sus cuerpos no habían sufrido daño alguno por las torturas, él y sus conciudadanos creyeron en el Señor Jesucristo. Jasón los bautizó, les enseñó los

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بعدها أخرج الوالى الرسول من السجن وعذبه فلم ينله ضرر، وكانت أبنة الوالى تشاهد من شباكها العذاب والمعجزات التى حدثت، فأمنت بالسيد المسيح وخلعت حُليها وزينتها ووزعتها على المساكين. ثم أعترفت أنها مسيحية، فغضب أبوها وسجنها ثم أمر برميها بالسهام فأسلمت روحها الطاهرة بيد السيد المسيح ونالت اكليل الشهادة. وكان الملك قد أرسل ياسون الى أحدى الجزر ليعذب هناك فغرقت المركب في البحر ونجا القديس. وإستمر يُبشر وُيكرز بأسم المسيح عدة سنين إلى أن تولى والي أخر، فإستحضره ومن معه وعذبهم أيضًا. ولما رأى ان أجسادهم لم تتأثر بالعذابات آمن هو ومدينته بالسيد المسيح فعمدهم ياسون وعلمهم وصايا الانجيل وبنى لهم كنائس عديدة وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

mandamientos del Evangelio y construyó muchas iglesias para ellos. Dios obró muchos milagros a través de él. Luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Eutimio el Sacerdote de Fuh

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Eutimio, sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en Fuwa y, debido a su rectitud y piedad, fue ordenado sacerdote para su ciudad. Enseñó y fortaleció a los creyentes. El gobernador se enteró de su existencia, lo mandó llamar y le ofreció adorar ídolos, pero él se negó. Entonces lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció. Finalmente, ordenó que lo quemaran vivo, y así recibió la corona del martirio. Un sacerdote temeroso de Dios tomó el cuerpo, lo amortajó y lo colocó en un lugar seguro hasta que cesaron las persecuciones. Entonces construyeron una iglesia en su nombre, y Dios manifestó muchos milagros a través de ella. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

استشهاد القديس اوتيموس القس من فوه

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أوتيموس القس. ولد هذا القديس بفوه، ونظرًا لاستقامته وتقواه رسموه قسًا على بلده، فكان يُعلم ويُثبت المؤمنين. فسمع عنه الوالى فأستحضره وعرض عليه عبادة الاوثان فلم يذعن لأمره. فعذبه كثيرًا وكان الرب يقويه. واخيرًا أمر بحرقه حيًا فنال أكليل الشهادة. وكان هناك قس خائف من الله فأخذ الجسد وكفنه ووضعه فى مكان حتى إنقضاء زمن الاضطهادات حيث بنوا له كنيسة على أسمه، وقد اظهر الله منها ايات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel IV, el octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1094 de los Mártires (1378 d. C.), falleció el Papa Gabriel IV, octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue abad del Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y un sacerdote virtuoso, devoto y erudito. Fue consagrado Patriarca el 11 de Tobe del año 1086 de los Mártires (1370 d. C.). Su residencia patriarcal se encontraba en el barrio de Zuwayla. Este Papa consagró el Santo Crisma junto con diez obispos. También compuso himnos y versos litúrgicos para la liturgia, la mayoría en copto y griego, para el calendario copto. Este Papa vivió durante los reinados del Sultán Sha'ban ibn Hasan al-Ashraf y del Sultán Ali ibn Sha'ban al-Mansur. Ocupó la sede de San Marcos durante ocho años, tres meses y veintidós días. Tras su fallecimiento, fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes, cerca de San Simón el Curtidor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1094 للشهداء (1378 م)، تنيح البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان رئيسًا لدير القديسة العذراء مريم الشهير بالمحرق وكان أبًا فاضلاً عابدًا عالمًا. فكرسوه بطريركًا فى 11 طوبة سنة 1086 للشهداء 1370م. وكان مقر رئاسته فى حارة زويلة. وقد كرس هذا البابا الميرون ومعه عشرة أساقفة. وقد وضع هذا البابا قطع وأرباع في التسبحة أكثرها قبطى ورومى فى الأبصلمودية الكيهكية. وعاصر هذا البابا السلطان شعبان بن حسن الاشرف وعلى بن شعبان المنصور. وقد جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وثلاثة اشهر وأثنين وعشرين يومًا. وبعدها تنيح فدفنوه بدير الحبش بجوار القديس سمعان الخراز. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 221 للشهداء (505 م) تنيح القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. ومال منذ حداثته الى العيشة الرهبانية فترهب بدير القديس مكاريوس. ولما اختير للبطريركية تمنع ولكن الاساقفة والكهنة والاراخنة أخذوه قهرًا ورسموه فى أول بابه سنة 213 للشهداء (496م). فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بالتعليم والوعظ وتثبيت المؤمنين على الايمان الأرثوذكسي المستقيم. وكان الامبراطور زينون قد مات وقام بدلاً عنه الامبراطور أنسطاسيوس البار فكتب له القديس ساويرس الانطاكى رسالة تحتوى على مبادىء الايمان القويم وكان مقدونيوس بطريرك القسطنطينية قد قطع العلاقة مع كنيسة الاسكندرية وإنطاكية وثبت أعمال المجمع الخلقيدونى. فاجتمع عليه مجمع بأمر الامبراطور فى العاصمة أنزله عن كرسى البطريركية ونفاه الامبراطور وأقيم بدلاً منه رجل فاضل أسمه تيموثاوس. فحالما أرتقى البطريركية عقد مجمعًا رفض فيه اعمال مجمع خلقيدونية واعلن اتحاده مع كنيستى الاسكندرية وانطاكية. ولقد ازدهرت كنيسة الاسكندرية فى عهد البابا يوأنس لان النفوس اطمأنت وهدأت

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 221 de los Mártires (505 d. C.), falleció San Juan I, vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Desde su juventud, se inclinó hacia la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Cuando fue elegido para el patriarcado, lo rechazó, pero los obispos, sacerdotes y arcontes lo convencieron y lo ordenaron el primer día de Babah del año 213 de los Mártires (496 d. C.). Al asumir la Sede de San Marcos, se dedicó a la enseñanza, la predicación y el fortalecimiento de los fieles en la verdadera fe ortodoxa. El emperador Zenón había fallecido, y le sucedió el emperador Anastasio el Justo. San Severo de Antioquía le escribió una carta con los principios de la verdadera fe. Macedonia, patriarca de Constantinopla, había roto lazos con las iglesias de Alejandría y Antioquía y acatado los decretos del Concilio de Calcedonia. Un sínodo convocado en la capital por orden del emperador lo depuso del trono patriarcal y lo exilió. En su lugar, fue nombrado Timoteo, un hombre virtuoso. Al asumir el patriarcado, Timoteo convocó un sínodo que rechazó los decretos del Concilio de Calcedonia y proclamó su unión con las iglesias de Alejandría y Antioquía. La Iglesia de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría floreció durante el papado de Juan, pues las almas encontraron paz y los corazones sosiego. El emperador Anastasio fue un gobernante pacífico que envió provisiones a los monjes de Scetis. Su papado fue una época de tranquilidad y paz. La única perturbación fue una plaga que asoló Alejandría y se cobró la vida de muchos fieles. Tras completar su labor, enfermó brevemente y falleció después de servir en la sede de San Marcos durante ocho años y siete meses. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

القلوب، إذ أن الامبراطور أنسطاسيوس كان مسالمًا، وكان يرسل الى برية شيهيت ما يحتاجه الاباء الرهبان. وكانت أيام حبريته أيام هدوء وسلام. ولم يكدر الصفو غير الوباء الذي انتشر فى الاسكندرية وقضى على كثير من أبنائه. ولما أكمل سعيه الصالح مرض قليلاً ثم تنيح بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وسبعة شهور. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 882 de los Mártires (1166 d. C.), falleció San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Era el monje Juan (Yoannis) ibn Abi al-Fath. Ascendió al trono papal el segundo día del mes intercalar de 863 de los Mártires (1147 d. C.). Durante el período de disturbios, varias iglesias fueron destruidas y sus objetos litúrgicos robados. Cuando la crisis amainó, un copto llamado As'ad Salib, que servía en la corte del califa, se encargó de reconstruir las iglesias

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 882 للشهداء (1166 م)، تنيح القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو الراهب يوحنا (يوأنس) بن أبى الفتح. تولى الكرسى فى اليوم الثانى من النسىء سنة 863 للشهداء (1147م). وخلال فترة الاضطراب تهدم عدد من الكنائس وسرقت أوانيها. فلما أنقشعت الغمامة كان فى ديوان الخليفة قبطى أسمه الاسعد صليب أخذ على عاتقه بناء الكنائس المتهدمة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

destruidas, restaurar las que estaban en mal estado y adquirir los objetos litúrgicos necesarios. Durante el pontificado de este Papa, al-'Adil ibn al-Sallar sirvió como visir durante el reinado de al-Zafir. Un usurpador se apoderó del trono de Etiopía, exiliando al rey legítimo. El metropolitano de Etiopía lo reprendió por su fechoría. El usurpador se enfureció y envió una carta a al-Adil en Egipto, solicitándole que persuadiera al Papa para que nombrara un nuevo Metropolitano para Etiopía en lugar del actual Metropolitano, Anba Mikhail al-Atfihi. Ante la negativa del Papa, al-Adil lo encarceló y ordenó a los cristianos de Egipto que se ciñeran el cinturón y se quitaran las túnicas. Durante el pontificado de este Papa, se añadió la frase «el Dador de Vida» a la última confesión de la Misa, después de «Este es el Cuerpo». Tras un largo debate, la Iglesia finalmente la aprobó: «Este es el Cuerpo que da vida, que tu Hijo unigénito tomó». Durante su pontificado, hubo una subida de precios y una plaga de ganado. Ante la intensificación de las dificultades y la violencia, el Papa se vio profundamente afectado y encomendó su alma al Padre Celestial. Los fieles lo sepultaron en la Iglesia de Abu Sefein. Este Papa dirigió la Iglesia durante dieciocho

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وترميم المتداعى منها وشراء الاوانى اللازمة لها. وفى أيام هذا البابا تولى الوزارة العادل بن السلار فى خلافة الظافر. وحدث ان اغتصب عرش الحبشة دخيل نفى الملك الشرعى فوبخه مطران الحبشة على سوء فعلته. فأغتاظ الغاصب وبعث الى العادل فى مصر برسالة يطلب فيها إقناع البابا برسامة مطران للحبشة بدلاً من الأنبا ميخائيل الأطفيحى المطران الحالي. ولما رفض البابا أستجابة الطلب أدخله العادل السجن وأمر المسيحيين فى مصر بشد الزنانير وخلع الطيالس. وفى أيام هذا البابا أضيف الى الأعتراف الاخير بالقداس لفظة " المحيي " بعد " هذا هو الجسد". فصار ُيقال: " هذا هو الجسد المحيي الذي أخذه أبنك الوحيد"، بعد أن جرت بسببها مجادلات ومرافعات ولكن أخيرًا أقرتها الكنيسة. وحصل فى أيامه غلاء فى الاسعار ووباء فى الابقار. ولما أشتد البلاء والعنف تأثر البابا جدًا واستودع روحه فى يدي الاب السماوى. ودفنه المؤمنون فى كنيسة ابى سيفين. وقد قاد هذا البابا الكنيسة مدة ثمانية عشر عامًا وثمانية اشهر واربعة ايام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

años, ocho meses y cuatro días. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

El martirio del gran profeta Jeremías

En este día, el gran profeta Jeremías, uno de los profetas mayores, fue martirizado. Era hijo del sacerdote Hilcías. Nació en Anatot, en la tierra de Benjamín, cerca de Jerusalén. Su linaje sacerdotal influyó en su conocimiento de la Ley y en su asistencia regular a las fiestas y celebraciones sagradas. El Señor lo llamó al ministerio profético en una visión cercana a la resurrección del profeta Sofonías. Cuando Jeremías se opuso debido a su corta edad, el Señor extendió la mano y tocó su boca, diciendo: «Mira, he puesto mis palabras en tu boca. Hoy te he puesto sobre naciones y reinos para arrancar y derribar, para destruir y derrocar, para edificar y plantar». Comenzó su ministerio profético en el decimotercer año del reinado de Josías, en el 629 a. C. Profetizó durante dieciocho años del reinado de Josías, luego durante los tres meses del reinado de Joacaz, los once años del reinado de Joacim y los once años y cinco meses del reinado de Sedequías. Su ministerio duró cuarenta y un años, hasta la destrucción de Jerusalén en el 588 a. C. Esto se sumó al período de su profecía en Egipto. Comenzó su ministerio en Anatot y encontró resistencia por parte de su propio pueblo, por lo que clamó al Señor para que los juzgara. La resistencia pronto se extendió y se generalizó, así que volvió a clamar al Señor para

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في مثل هذا اليوم استشهد إرميا النبى العظيم وأحد الأنبياء الكبار. هو أبن حلقيا الكاهن. ُولد في عناثوث أرض بنيامين القريبة من أورشليم، وكان لأنتسابه إلى عائلة كهنوتية أثره في معرفته للشريعة ومواظبته علي حضور المواسم والأعياد المقدسة. دعاه الرب للعمل النبوى في رؤيا قرب الوقت الذي قام فيه صفنيا النبى، ولما اعترض إرميا لكونه صغير السن، مد الرب يده ولمس فمه وقال له: "هأنذا قد جعلت كلامى في فمك أنظر قد أقمتك اليوم على الشعوب والممالك لتقلع وتهدم وتهلك وتنقض وتبنى وتغرس". بدأ عمله النبوى في السنة الثالثة عشر من ملك يوشيا سنة 629 ق. م وتنبأ ثمانى عشرة سنة في عهده، ثم الثلاثة أشهر التي حكم فيها يوآحاز، والإحدى عشرة سنة التي حكم فيها يهوياقيم، والإحدى عشرة سنة والخمسة أشهر التي حكم فيها صدقيا. كانت جملة خدمته واحدًا وأربعين سنة حتى خراب أورشليم سنة 588 ق. م وذلك بخلاف مدة نبوته في مصر. بدأ حياته في عناثوث فوجد مقاومة من عشيرته، لذلك صرخ إلى الرب لكي ينزل بهم قضاءه. وسرعان ما أنتشرت المقاومة وأصبحت عامة، فصرخ أيضًا إلى الرب لكى ُينزل قضاءه بالمقاومين، ورغم هذه المقاومات بقي أمينًا لمهمته. وفي السنة الرابعة من ُملك يهوياقيم أملى نبواته التى نطق بها مدة العشرين سنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

que juzgara a los que se resistían. A pesar de esta oposición, se mantuvo fiel a su misión. En el cuarto año del reinado de Joacim, dictó las profecías que había pronunciado durante los veinte años anteriores. Baruc, el escriba, las transcribió en un rollo, que luego leyó en voz alta en el templo. Cuando el rollo llegó a manos del rey, este lo rompió y lo arrojó al fuego. Jeremías reescribió entonces el texto. Cuando Jerusalén fue sitiada, las autoridades judías estudiaron las profecías de Jeremías sobre el avance de los caldeos y el cautiverio de Judá. Enfurecidos, lo arrojaron a una cisterna. Tras varios días, el rey Sedequías lo liberó y le preguntó en secreto sobre la palabra del Señor respecto a él. Jeremías le dijo que sería entregado al rey de Babilonia. Sedequías ordenó que Jeremías fuera encarcelado y tratado con algo de mejor trato, pero los funcionarios lo arrojaron de nuevo a la cisterna para que muriera de hambre. Un eunuco etíope se compadeció de él y pidió permiso al rey para sacar a Jeremías de la cisterna. El rey concedió el permiso, y Jeremías fue encarcelado, donde permaneció hasta la conquista de Jerusalén. Cuando los caldeos se enteraron de su sufrimiento, Nabucodonosor ordenó su liberación. Nebuzaradán, jefe de la guardia, lo liberó y le ofreció refugio en Babilonia, pero Jeremías prefirió

أستشهاد إرميا النبى العظيم

السابقة، وكتبها باروخ الكاتب في درج، ثم قرأها في الهيكل، وعندما وصل الدرج إلى الملك مزقه ورماه في النار، فكتبه أرميا مرة أخرى. وعندما كانت أورشليم مُحاصرة، تدارست السلطات اليهودية نبوات إرميا الخاصة بتقدم الكلدانيين وسبى يهوذا، فتضايقوا منه وألقوه في الجب، وبعد أيام كثيرة أطلقه الملك صدقيا من حبسه، وسأله سرًا عن كلمة الرب بشأنه، فأخبره إرميا أنه يُدفع إلى ملك بابل، فأمر صدقيا أن يضعوه في السجن على أن يحسنوا معاملته بعض الشئ، ولكن الرؤساء رموه في الجب ليموت جوعًا، فأشفق عليه خصى حبشى واستأذن الملك في أن يرفع إرميا من الجب، فأذن له ووضعه في السجن، وكان هناك إلى أن أُخذت أورشليم. ولما علم الكلدانيون بما عاناه أمر نبوخذنصر أن يطلقوه، فأطلقه نبوزرادان رئيس الشرط وعرض عليه السكنى في بابل لكنه أختار أرض يهوذا ليكون مع إخوته الذين بقوا بعد السبى. فأتى وسكن عند جدليا بن أخيقام، ولما قُتل جدليا، حث إرميا الشعب أن لا يهربوا إلى مصر، ولكنهم رفضوا نصيحته بل وأجبروه أن يذهب معهم وهناك نطق بنبواته الأخيرة في تحفنحيس. كان أرميا يحمل قلبًا محبًا لا يطيق الخطية ولا هلاك شعبه، فكانت نفسه مرّة لأنه عاش في فترة أتسم فيها الشعب اليهودي بالفساد، الأمر الذي جعله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

regresar a Judá para reunirse con sus hermanos que habían sobrevivido al cautiverio. Así que fue y se quedó con Gedalías, hijo de Ahicam. Cuando Gedalías murió, Jeremías instó al pueblo a no huir a Egipto, pero rechazaron su consejo e incluso lo obligaron a ir con ellos. Allí, en Tahpanhes, pronunció sus últimas profecías. Jeremías poseía un corazón amoroso que no podía soportar el pecado ni la destrucción de su pueblo. Su alma estaba llena de angustia porque vivía en una época de corrupción entre los judíos. Este profundo amor lo impulsó a proclamar la verdad, reprendiendo a los gobernantes, a los reyes de Judá, a los sacerdotes, a los falsos profetas, a los nobles y al pueblo, advirtiéndoles de los juicios de Dios. Lloraba constantemente por su pueblo, y por eso fue llamado «el profeta que llora». Llamó al pueblo al arrepentimiento proclamando la misericordia y el perdón divinos. También predijo el fin del cautiverio tras setenta años y la caída de la gran ciudad de Babilonia, donde el imperio perdería su poder. Finalmente, profetizó el bien reservado para el pueblo de Dios en los últimos días, en el reino de Cristo. Su profecía constaba de cincuenta y dos capítulos. Además de sus profecías, escribió el Libro de las Lamentaciones, compuesto por cinco capítulos. Es un lamento por la

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في حب عميق ينادى بالحق ويوبخ الحكام وملوك يهوذا والكهنة والأنبياء الكذبة والأشراف والشعب، منذرًا إياهم بأحكام الله. وكان دائم البكاء لأجل شعبه لذلك دُعّى "النبى الباكى". وكان يدعو الشعب إلى التوبة بإعلانه مراحم الله وغفرانه الإلهى. كما أعلن عن نهاية السبى بعد سبعين عامًا وسقوط المدينة العظمى بابل حيث تفقد الإمبراطورية سلطانها. وأخيرًا تنبأ عن الخير المحفوظ لشعب الله في الأيام الأخيرة، وذلك في ملكوت المسيح. وقد أشتملت نبوته على أثنين وخمسين أصحاحًا. بخلاف نبوته كتب أيضًا سفر مراثى إرميا من خمسة إصحاحات. وهى عبارة عن رثاء موضوعه: غزو أورشليم وخرابها والآلام المروعة التى قاساها المدافعون عنها من جوع وسيف. ويعلن في الرثاء أن خطايا الشعب كانت هي سبب الكارثة. وظل هذا النبى متمسكًا بكماله أمينًا لله وغيورًا على شعبه، يلومهم على خطاياهم، ولا سيما عبادتهم للأوثان، وينصحهم أن يرجعوا إلى الله حتى مات رجمًا بالحجارة بواسطة اليهود في مصر. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

conquista y destrucción de Jerusalén y el terrible sufrimiento que padecieron sus defensores a causa del hambre y la espada. En el lamento, declara que los pecados del pueblo fueron la causa del desastre. Este profeta se mantuvo firme en su fe, fiel a Dios y celoso de su pueblo, reprendiéndolos por sus pecados, especialmente por su idolatría, y aconsejándoles que volvieran a Dios, hasta que fue apedreado hasta la muerte por los judíos en Egipto. Que la bendición de las oraciones de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد إرميا النبى العظيم

Martirio de San Isaac de Dafrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), vivía en la ciudad de Defra un joven llamado Isaac, de veinticinco años. Mientras dormía en el campo con los segadores, vio a un ángel del Señor que le dijo: «La paz sea contigo, Isaac, hombre piadoso de Dios. ¿Por qué duermes mientras la lucha continúa?». Entonces el ángel le mostró una corona. Su corazón ardía de anhelo por la corona del martirio. Al amanecer, se despidió de sus padres con la intención de ir a Tawa, pero ellos intentaron detenerlo. A medianoche, toda la casa se iluminó con una luz brillante, y el ángel se apareció, animando a Isaac a ir y cumplir el deseo de su corazón. Inmediatamente, dejó su ciudad y partió hacia Tawa. Allí, exclamó ante el gobernador: «Creo en el Señor Jesucristo». El gobernador lo puso bajo la custodia de uno de sus soldados hasta que regresara de Nikiou. Mientras estaba con el soldado, un ciego le pidió limosna. Isaac oró a Dios por él, y sus ojos se abrieron. Al instante, el soldado creyó. Al regresar el gobernador, este soldado confesó su fe, y el gobernador ordenó que lo decapitaran. El gobernador, enfurecido con San Isaac, lo sometió a una severa tortura. Luego lo envió con Kalkianus, gobernador de Bahnasa. Mientras viajaba en barco, atado, pidió un poco de agua a un marinero. El marinero le dio un poco, e Isaac bebió, pero la copa se le

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، كان يوجد ببلدة دفرا شاب يدعى إسحق قد بلغ من العمر الخامسة والعشرين. وإذ كان نائمًا في الحقل مع الحصادين، رأى ملاك الرب يقول له: "سلام لك يا إسحق رجل الله التقى، لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟"، ثم أراه إكليلاً. فالتهب قلبه لنيل إكليل الشهادة. ولما لاح النهار ودع والديه لينطلق ناحية طوة فمنعاه من الخروج. وفي منتصف الليل أضاء البيت كله بنور فائق ثم ظهر الملاك وشجع إسحق لينطلق ويتمم شوق قلبه. وفي الحال ترك بلدته وانطلق إلى طوة. وهناك صرخ أمام الوالى قائلاً: "أنا مؤمن بالسيد المسيح". فوضعه تحت حراسة أحد جنوده حتى يعود من نقيوس. وحدث وهو مع الجندى سأله رجل أعمى أن يعطيه صدقة، فصلى إلى الله من أجله فانفتحت عيناه، وللوقت آمن الجندى. وعند عودة الوالى اعترف هذا الجندي بالأيمان، فأمر الوالى بقطع رأسه. وقد حنق الوالى على القديس إسحق وعذّبه عذابًا أليمًا، ثم أرسله إلى كلكيانوس والى البهنسا. وإذ كان بالسفينة مقيدًا طلب من أحد النوتية قليل ماء فأعطاه فشرب ثم سقط منه الكوب، وأثناء ذلك وقعت نقطة ماء على عين النوتى وكانت عمياء فانفتحت وأبصر بها كما بعينه الأخرى. والتقى القديس بوالى البهنسا الذي بدأ يلاطفه ليستميله لترك إيمانه فلم يفلح فعذبه وكان الرب يشفيه. وكان وقتها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isaac de Dafrawi

resbaló de la mano. Al beber, una gota de agua cayó en el ojo del marinero, que era ciego, y este se abrió, permitiéndole ver con ese ojo además del otro. El santo se encontró con el gobernador de Bahnasa, quien intentó persuadirlo de que renunciara a su fe, pero fue en vano. El gobernador lo torturó entonces, pero el Señor lo sanó. En ese momento, Ariano, gobernador de Antinoe, se encontraba en Bahnasa. Kalkianus le informó de la situación de Isaac al-Dafrawi, así que Ariano lo llevó a su ciudad y lo torturó allí. Al desesperarse de seguir torturándolo, lo envió a Tawa, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Algunos creyentes acudieron y llevaron su cuerpo de vuelta a su ciudad y lo sepultaron allí. Luego construyeron una iglesia en su honor, que fue consagrada el 6 de Tobe (6 de enero). Tiempo después, trasladaron su cuerpo a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), la Madre Dulagi y sus cuatro hijos, Sours, Herman, Abanouba y Shantas, fueron martirizados. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Esna, encontró a estos cuatro hermanos

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

أريانوس والى أنصنا موجودًا بالبهنسا، فأخبره كلكيانوس بأمر إسحق الدفراوي، فأخذه أريانوس معه إلى بلده وهناك عذّبه. ولما يئس من تعذيبه أرسله إلى طوة حيث قُطعت رأسه ونال إكليل الشهادة. وجاء بعض المؤمنين وحملوا جسده وأتوا به إلى بلده ودفنوه بها، ثم بنوا كنيسة على أسمه تم تكريسها في 6 طوبه. وبعد فترة نقلوا جسده إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهدت الأم دولاجى وأولادها الأربعة سورس وهرمان وأبانوفا وشنطاس. وذلك أنه عندما وصل أريانوس والى أنصنا إلى إسنا قابله هؤلاء الأربعة أشقاء وكانوا يقودون دوابًا تحمل بطيخًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

guiando animales de carga cargados de melones. Uno de los soldados del gobernador les preguntó sobre sus creencias, y ellos declararon su fe en Jesucristo, tras lo cual fueron arrestados. Cuando su madre se enteró de esto, se apresuró a animarlos y fortalecer su fe, por lo que el gobernador ordenó que la encarcelaran. Esa noche, la Virgen María se le apareció, animándola y diciéndole que Jesucristo había preparado coronas para ella y sus hijos. A la mañana siguiente, el gobernador los llamó y les ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero ellos se negaron y proclamaron su cristianismo. Entonces el gobernador ordenó su ejecución. La madre se adelantó y los presentó uno por uno para garantizar su seguridad. Para demostrar aún más su crueldad, el gobernador ordenó que los mataran de rodillas. Después, decapitaron a la Madre Dulagi y todos recibieron la corona del martirio. Los creyentes recogieron sus cuerpos y los enterraron en su casa, que se convirtió en una iglesia en su nombre. Una iglesia que lleva su nombre aún se conserva en la ciudad de Esna. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

فسألهم أحد جند الوالى عن معتقدهم، فأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح، فقبضوا عليهم. ولما علمت أمهم أسرعت تشجعهم وتقوي إيمانهم، فأمر الوالى بوضعها في السجن. وفي تلك الليلة ظهرت لها القديسة العذراء مريم تشجعها وتخبرها أن السيد المسيح أعد لها ولأولادها الأكاليل. وفي الصباح استدعاهم الوالى وأمرهم بالتبخير للأوثان فرفضوا وأعلنوا مسيحيتهم، فأمر الوالى بقتلهم، فتقدمت الأم وقدمتهم واحدًا فواحدًا حتى تطمئن عليهم. فأمر الوالى أن يذبحوا علي ركبتيها إمعانًا في القسوة. ثم قطعوا رأس الأم دولاجى بعدهم، فنالوا جميعهم أكاليل الشهادة. فأخذ المؤمنون أجسادهم ودفنوها بمنزلهم الذي صار كنيسة على أسمهم. ويوجد حاليًا كنيسة باسمهم في مدينة إسنا. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Pafnucio fue martirizado. Era originario de la ciudad de Al-Bandara, de noble cuna, y llevaba una vida de devoción, virtud y temor de Dios, trabajando como agricultor. Un ángel se le apareció, llamándolo a recibir la corona del martirio. Repartió sus riquezas entre los pobres y luego fue a Alejandría, donde confesó su fe en Cristo ante el gobernador. El gobernador lo torturó severamente, pero el ángel del Señor lo sanó. En prisión, sanó los ojos del hijo del carcelero, quien entonces creyó en Cristo y confesó su fe ante el gobernador. El gobernador ordenó que lo decapitaran a él y a su familia. Cuando el gobernador llevó a San Pafnucio a ofrecer incienso a un ídolo, el santo oró a Dios, y el demonio que habitaba en el ídolo habló. Inmediatamente, todos los ídolos cayeron. Al ver esto, todos confesaron su fe en Cristo. El gobernador ordenó entonces que el santo fuera encarcelado sin comida ni bebida hasta su muerte. Quince días después, lo sacaron de la prisión y lo presentaron ante el gobernador, con el rostro resplandeciente como el sol. El gobernador intentó disuadirlo de su intención de ofrecer incienso al ídolo, pero ante su negativa, lo colgaron de los pies y le ataron una gran piedra al cuello. El arcángel Miguel descendió y lo liberó. Entre la multitud había una mujer que llevaba

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، أستشهد القديس الأنبا ببنودة وكان من بلدة البندارة. وهو من أصل كريم وكان يحيا حياة العبادة والفضيلة ومخافة الله، وكان يعمل بالزراعة. وحدث أن ظهر له الملاك يدعوه لنيل إكليل الشهادة فوزع أمواله على الفقراء ثم ذهب إلى الإسكندرية وأعترف أمام واليها بالسيد المسيح. وقد عذّبه الوالى كثيرًا، وكان ملاك الرب يشفيه. وفي السجن شفي عينى أبن السجان فآمن السجان بالسيد المسيح وأعترف بإيمانه أمام الوالى الذي أمر بقطع رأسه هو وأهل بيته. وعندما أخذ الوالى القديس ببنودة ليرفع البخور للصنم صلى القديس لله فتكلم الشيطان داخل الصنم وفي الحال سقطت جميع الأصنام، ولما رأى الجميع ذلك أعترفوا بالسيد المسيح. ثم أمر الوالى بسجن القديس بغير طعام ولا شراب حتى يموت. وبعد خمسة عشر يومًا أخرجوه من السجن وأوقفوه أمام الوالى ووجهه يضئ كالشمس. وحاول الوالى أن يثنيه عن عزمه لكى يبخر للصنم، وإذ لم يوافق، علقوه من رجليه وربطوا حجرًا كبيرًا في رقبته، فنزل رئيس الملائكة ميخائيل وخلصه. وكان بين الجموع امرأة تحمل طفلاً مصابًا بالجدري فاقد البصر، أخذت من دماء القديس ودهنت عيني وجسد أبنها فبرئ في الحال فمجدت الله وآمنت بالرب يسوع، ولما علم الوالى أمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

en brazos a un niño enfermo de viruela y ciego. Tomó un poco de la sangre del santo y ungió los ojos y el cuerpo de su hijo, quien sanó al instante. Ella glorificó a Dios y creyó en el Señor Jesús. Cuando el gobernador se enteró de esto, ordenó que la decapitaran a ella y a su hijo, y así recibieron la corona del martirio. Al ver la avanzada edad del santo, el gobernador le dijo: «Eres un anciano sabio, digno de ser consejero del rey Diocleciano». El santo respondió: «Soy un soldado del verdadero Rey, Jesucristo». El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo arrojaran a los leones, pero estos se postraron ante él. El gobernador, pensando que se trataba de brujería, le dijo: «¡Astuto hechicero! ¡Has engañado al pueblo con tu dios, Jesucristo!». El santo respondió: «De ahora en adelante, quedarás mudo hasta que confieses al Señor Jesús». Al no poder hablar, hizo un gesto con la mano, simbolizando su confesión de Cristo, y su lengua se soltó. Se levantó y besó la cabeza del santo, diciéndole: «Eres un hombre piadoso y un anciano venerable. Ahora levántate, vayamos a comer y beber, para que te recuperes y ofrezcas incienso a los dioses». Cuando el santo se negó a acompañarlo a su casa, el gobernador ordenó que le clavaran clavos de hierro en el cuerpo y lo arrojaran a prisión. Allí conoció a Santo Tomás de Shandalat

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

بقطع رأسها هى وولدها، فنالا إكليل الشهادة. وإذ رأى الوالى شيخوخة القديس قال له: "إنك شيخ عاقل تصلح لتكون مشيرًا للملك دقلديانوس"، فأجابه: "أنا جندي للملك الحقيقى يسوع المسيح". فأمر الوالى أن يقيدوه ويطرحوه للأسود فسجدت الأسود له، فظن الوالى أن هذا من عمل السحر وقال له: "أيها الرجل الساحر الماكر لقد أضللت الناس بإلهك يسوع المسيح". فأجابه القديس: "إنك من الآن تصير أخرس حتى تعترف بالرب يسوع". ولما لم يقدر على الكلام أشار بيده دلالَة على أعترافه بالسيد المسيح، فانحلت ُعقدة لسانه. وقام وقبل رأس القديس وقال له: إنك رجل تقى وشيخ وقور، والآن قم نمضى لنأكل ونشرب، لكى تطيب نفسك كيما ترفع البخور للآلهة. ولما لم يقبل أن يذهب معه إلى بيته، أمر أن يرشقوا جسده بالدبابيس الحديدية ويلقوه في السجن. وهناك التقى بالقديس توماس الذي من شندلات والقديس شنوسى الذي من بلكيم. وفي الغد وضعوه في إناء به زفت وكبريت وأوقدوا تحته النار، بعد أن وضعوا الخل والجير في أنفه وفمه فتحمل القديس هذا العذاب ثم نزل الملاك ميخائيل وأقام القديس سليمًا. وكان أريانوس والى أنصنا حاضرًا، فتعجب مما رأى. وفى الغد جلس أريانوس وأمر القديس أن يبخر للآلهة فأبى، وأعترف أمامه بالسيد المسيح فغضب أريانوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

y a Santa Shenousa de Balkim. Al día siguiente, lo colocaron en un recipiente lleno de brea y azufre y encendieron fuego debajo, después de haberle puesto vinagre y cal en la nariz y la boca. El santo soportó este tormento, y entonces el Arcángel Miguel descendió y lo sanó. Arianus, gobernador de Antinoe, estaba presente y quedó asombrado por lo que vio. Al día siguiente, Arriano se sentó y ordenó al santo que ofreciera incienso a los dioses, pero él se negó y confesó su fe en Cristo. Arriano se enfureció y ordenó que lo colgaran de un árbol y le pusieran una gran piedra entre los pies hasta que le cortaran el cuello. Un ángel del Señor se le apareció y lo liberó. Arriano, furioso, lo encarceló. Cuando todos sus intentos fracasaron para que el santo ofreciera incienso a los ídolos, ordenó que lo decapitaran. Así recibió la corona del martirio. Los creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo enviaron de regreso a su ciudad natal. Cuando llegó, la gente lo recibió con alegría y lo colocó en la iglesia. Muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Posteriormente, su cuerpo fue trasladado a la ciudad de Qarshiya y de allí a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وأمر أن يعلقوه على شجرة، وأن يوضع حجر كبير في رجليه حتى تنفصل رقبته. فظهر له ملاك الرب وخلصه، فاغتاظ أريانوس للغاية ثم وضعه في السجن. ولما أعيته الحيل لكي يجعل القديس يبخر للأوثان أمر بقطع رأسه. فنال أكليل الشهادة. فاخذ المؤمنون جسده وكفنوه وأرسلوه إلى بلده فلما وصل إستقبله الشعب ووضعوه في البيعة وكانت تظهر منه أيات وعجائب كثيرة. وقد ُنقل جسده إلى بلدة القرشية ومنها إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

También en este día, en el año 109 de los Mártires (393 d. C.), falleció San Macario de Alejandría, uno de los tres santos Macarios. Nació en Alejandría en el año 296 d. C. en el seno de una familia humilde y al principio trabajó como panadero, elaborando y vendiendo pasteles y dulces. Recibió el sacramento del Santo Bautismo a los treinta años y fue fortalecido por la gracia. Escuchó historias de ascetas y monjes, y en el año 335 d. C. visitó a San Antonio, el padre de los monjes. A su regreso, se dirigió al desierto de Nitria cuando tenía unos 38 años. La zona estaba llena de celdas monásticas fundadas por San Amón alrededor del año 315 d. C. Estudió con San Amón durante dos años, hasta el fallecimiento de este último en el año 337 d. C., y luego con su sucesor, San Pambo, quien asumió el liderazgo en el año 340 d. C. Cuando la vida ascética y la lucha de Macario se hicieron evidentes, se dirigió al monasterio de Tabennisi, donde se disfrazó de sirviente. Al ver el abad que era un anciano, le prohibió la entrada, alegando que no estaba en condiciones para una vida tan dura. Tras mucha insistencia, lo aceptó, y esto ocurrió durante la Gran Cuaresma. Macario ayunaba una semana seguida, rompiendo el ayuno con hojas de col cada domingo, además de sus constantes vigilias y trabajos manuales. Los monjes se quejaron y le dijeron a San Pacomio,

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

وفيه أيضًا من سنة 109 للشهداء (393م)، تنيح القديس مكاريوس الإسكندرى أحد الثلاثة مقارات القديسين. وُلد بالإسكندرية سنة 296م من أسرة فقيرة وأشتغل أولاً خبازًا، وكان يصنع الفطائر والحلوى ويبيعها. نال سر المعمودية المقدسة في سن الثلاثين من عمره، فتقوي بالنعمة، وكان يسمع عن أخبار النساك والرهبان. فقام بزيارة القديس أنطونيوس أب الرهبان سنة 335م. وعند عودته قصد برية نتريا وكان عمره وقتئذ حوالى 38 سنة. كانت المنطقة عامرة بالقلالى الرهبانية التى أسسها القديس آمون حوالى سنة 315م. تتلمذ على يد القديس آمون لمدة عامين حتى تنّيح سنة 337م، ثم على يد خليفته القديس بامو الذي استلم الرئاسة سنة 340م. ولما ظهرت حياة مكاريوس النسكية وجهاده مضى إلى دير طبانسين حيث تنكر في زى خادم. فلما رأه رئيس الدير أنه شيخ منعه لعدم اقتداره على العيشة المتعبة. وبعد إلحاح قبله وكان ذلك في الصوم الأربعينى فكان يصوم أسبوعًا أسبوعًا ويفطر على ورق الكرنب كل يوم أحد علاوة على سهره الدائم وشغل اليد. وحدث أن تذمر الرهبان وقالوا للقديس باخوميوس أب الشركة: "أخرج هذا الرجل من هنا لأن ليس له جسد". أما باخوم فعرفه بإرشاد إلهى. ولما اكتشف أمره، ذهب وتوحد بمنطقة القلالى (سيليا)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

padre de la comunidad cenobítica: «¡Fuera de aquí, pues no tiene cuerpo!». Pero Pacomio, guiado por la divinidad, lo reconoció. Cuando se descubrió su situación, se retiró a la región de las celdas (Celia), a unos veinte kilómetros de Nitria, y se convirtió en ermitaño. San Isidoro era el sacerdote de las celdas. En el año 355 d. C., Macario fue ordenado sacerdote y se le confió la dirección de las celdas, reemplazando a San Isidoro, quien partió a Scetis para asistir a San Macario el Egipcio (el Grande). Tras la muerte de San Pambo en el año 373 d. C., Macario de Alejandría asumió la dirección de la región de Nitria, ya que las celdas y Nitria se habían vuelto adyacentes debido al creciente número de monjes. Continuó desempeñando este cargo hasta su muerte en el año 393 d. C. Este santo también fue exiliado, junto con San Macario el Egipcio, a la isla de Philae por el emperador arriano Valente. Dios le concedió a este santo el don de obrar milagros. Era conocido por su carácter alegre, su sencillez y su bondad. Habiendo completado su buena obra y su justa lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

والتى تبعد عن نتريا بنحو عشرين كيلومترًا، وكان القديس إيسوذورس قسًا للقلالى. وفي سنة 355م رسموا مكاريوس قسًا وسلموه رئاسة القلالى بدلاً من القديس إيسوذورس، الذي ذهب إلى شيهيت لكي يعاون القديس مكاريوس المصري (الكبير)، كما أنه بعد نياحة القديس بامو سنة 373م، أستلم مكاريوس الإسكندري رئاسة منطقة نتريا، وذلك لأن القلالى ونتريا أصبحتا متلاصقتين بعد أن زاد عدد الرهبان فيهما. واستمر هكذا حتى نياحته سنة 393م. كما أن هذا القديس نُفى مع القديس مكاريوس المصرى إلى جزيرة فيلة على يد فالنس الإمبراطور الأريوسى. وقد وهب الله لهذا القديس مواهب عمل المعجزات، وكان ذا طابع مرح وفيه بساطة ولطف. ولما أكمل سعيه الصالح وجهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

En este día del año 1734 de los Mártires, correspondiente al 14 de mayo de 2018, un avión privado que transportaba veinte ataúdes con los restos de los veinte mártires coptos asesinados en Libia aterrizó en el Aeropuerto Internacional de El Cairo. Su Santidad el Papa Tawadros II, el 118.º Papa, junto con varios obispos, sacerdotes, diáconos y arcontes, recibió los ataúdes y ofreció oraciones en una solemne ceremonia. Veinte ambulancias transportaron los restos a la Iglesia de los Mártires en la aldea de Al-Our, Samalut, Gobernación de Minya. Las ambulancias llegaron a la mañana siguiente y los ataúdes fueron colocados bajo la iglesia junto con las pertenencias de los mártires. Los cuerpos fueron sepultados juntos bajo el altar, bajo la supervisión y en presencia del Obispo Paphnutius, Metropolitano de Samalut, y en presencia del Gobernador de Minya y el Director de Seguridad. Estos mártires provenían de aldeas de Minya y habían viajado a Libia para trabajar. Cuando la organización terrorista ISIS cobró fuerza y tomó el control de partes del país, comenzó a arrestar y asesinar a los cristianos que trabajaban allí. Estos veinte mártires se encontraban entre ellos, arrestados en dos grupos. El primer grupo, el 30 de diciembre de 2014, estaba compuesto por siete egipcios arrestados en la ciudad libia de Sirte.

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

في مثل هذا اليوم من عام 1734 للشهداء الموافق 14 مايو 2018م هبطت إلى مطار القاهرة الدولي الطائرة الخاصة التي تحمل عشرين صندوقا تحوى رفات شهداء الأقباط العشرين الذين استشهدوا في ليبيا حيث استقبلهم قداسة البابا الأنبا تاوضروس الثاني البابا الـ118 مع عدد من الأحبار الأجلاء والآباء الكهنة والشمامسة والآراخنة وقاموا بالصلوات بطقس الفرح، ثم نقلتهم عشرون سيارة إسعاف إلى كنيسة الشهداء في قرية العور مركز سمالوط - محافظة المنيا، فوصلت السيارات في صباح اليوم التالي وهناك تم وضع الصناديق أسفل الكنيسة مع وضع متعلقاتهم بها، اما الجثامين فتم دفنها معا تحت المذبح أسفل الكنيسة وذلك بإشراف وحضور الأنبا بفنوتيوس مطران سمالوط، وفي حضور محافظ المنيا ومدير الأمن. هؤلاء الشهداء كانوا من أبناء بعض قرى المنيا وذهبوا إلى ليبيا للعمل هناك، ولما استفحل تنظيم داعش الإرهابي وسيطر على بعض مناطق الدولة بدأ يقبض على بعض المسيحيين الذين كانوا يعملون هناك ويقتلونهم، ومنهم هؤلاء الشهداء العشرون فقبضوا عليهم على دفعتين الدفعة الأولى في 30 ديسمبر 2014م قبضوا على 7 مصريين في مدينة سرت الليبية، الدفعة الثانية في 3 يناير 2015م، قبضوا على 13 مصريا وواحد من غانا، وفي نفس المدينة سرت ظلوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

يعذبونهم عذابات شديدة لأكثر من شهر لكي ينكروا إيمانهم بالمسيح ولكنهم رفضوا بإصرار وتمسكوا بإيمانهم وكانوا يصلون ويكررون كثيرا صلاة "كيرياليصون"، وقال شهود العيان إن الأرض كانت ترتج تحتهم ونظروا بعضا من القديسين حولهم. وفي 5 فبراير 2015م أخذهم جنود تنظيم داعش إلى ساحل البحر الأبيض المتوسط إلى خارج مدينة سرت وذبحوهم كالخراف بلا رحمة وفي وحشية شديدة وهكذا نالوا أكاليل الشهادة. وقد دفن إرهابيو داعش جثامين الشهداء في مقبرة جماعية خارج مدينة سرت، وظلت الجثامين مدفونة في ذلك المكان المجهول أكثر من ثلاث سنوات، إلى أن أرشد إليها أحد الذين حضروا المذبحة وشاهدوا مكان الدفن فقامت السلطات الليبية بالتعاون مع السلطات المصرية بإخراجها وإعادتها إلى مصر بكل إكرام وتوقير. بركة هؤلاء الشهداء المباركين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

El segundo grupo, el 3 de enero de 2015, estaba compuesto por trece egipcios y un ghanés. En Sirte, fueron sometidos a severas torturas durante más de un mes para obligarlos a renunciar a su fe en Cristo. Sin embargo, se negaron firmemente y se mantuvieron firmes en su fe, orando y recitando frecuentemente el Kyrie Eleison. Testigos presenciales relataron que la tierra temblaba bajo sus pies y que vieron santos a su alrededor. El 5 de febrero de 2015, combatientes de ISIS los llevaron a la costa mediterránea, cerca de Sirte, y los masacraron sin piedad y brutalmente, como si fueran ovejas. Así, recibieron la corona del martirio. Los terroristas del ISIS enterraron los cuerpos de los mártires en una fosa común a las afueras de Sirte. Los cuerpos permanecieron sepultados en ese lugar desconocido durante más de tres años, hasta que un testigo de la masacre, al encontrar la fosa, alertó a las autoridades. Las autoridades libias, en colaboración con las egipcias, exhumaron los cuerpos y los devolvieron a Egipto con el debido respeto y honor. Que la bendición de estos mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 89 للشهداء (373م)، تنّيح القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولي العشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد بالإسكندرية نحو سنة 297م، ومال إلى المسيحية بعد أن تأثر بأخلاق المسيحيين. عّمده البابا ألكسندروس وبعد قليل رسمه شماسًا واتخذه تلميذًا له وتتلمذ أيضًا رهبانيًا على القديس أنطونيوس أبى الرهبان. أظهر نبوغه المبكر في كتابيه (ضد الوثنيين) و(تجسد الكلمة). حضر الشماس أثناسيوس مع البابا ألكسندروس المجمع النيقاوي سنة 325م، وتغلب فعلاً على أريوس الهرطوقي، وفي الثامن من شهر بشنس سنة 44 للشهداء (328م)، ُرسم بطريركًا بعد نياحة معلمه البابا ألكسندروس والذي أوصى بذلك قبل نياحته، وكان أثناسيوس شابًا في الثلاثين من عمره. في بداية خدمته بقيت الكنيسة سبع سنوات في جو من الهدوء، فيها رسم فرومنتيوس أسقفًا على أكسوم بإثيوبيا نحو سنة 330م كأول أسقف لها. قام البابا أثناسيوس بزيارة رعوية للصعيد التقى فيها بالقديس باخوميوس أب الشركة الذي هرب حتى اطمأن أنه لن ُيرسم كاهنًا. ثم بدأت المتاعب تطارد البابا أثناسيوس بعد أن أصدر الإمبراطور قسطنطين أمره بقبول أريوس في الشركة

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 89 de los Mártires (373 d. C.), falleció el gran santo papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría alrededor del año 297 d. C. y se convirtió al cristianismo tras ser influenciado por la moral cristiana. El papa Alejandro lo bautizó y poco después lo ordenó diácono, tomándolo como discípulo. También se convirtió en discípulo monástico de San Antonio, el padre de los monjes. Demostró su brillantez precoz en sus dos libros: «Contra los paganos» y «Sobre la encarnación del Verbo». El diácono Atanasio asistió al Concilio de Nicea con el papa Alejandro en el año 325 d. C., donde triunfó sobre el hereje Arrio. El 8 de Pashons del año 44 de los Mártires (328 d. C.), fue consagrado Patriarca tras la muerte de su mentor, el Papa Alejandro, quien lo había recomendado antes de fallecer. Atanasio era entonces un joven de treinta años. Al comienzo de su ministerio, la Iglesia disfrutó de siete años de paz. Durante este tiempo, Frumentio fue consagrado obispo de Axum, en Etiopía, alrededor del año 330 d. C., convirtiéndose en su primer obispo. El Papa Atanasio realizó una visita pastoral al Alto Egipto, donde conoció a San Pacomio, padre de la Iglesia cenobítica, quien había huido hasta estar seguro de que no sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

حيث كان قد أدعى توبته وكتب قانون إيمانه بصيغة ملتوية، وقد رفضه البابا أثناسيوس، فنفاه الإمبراطور قسطنطين. حيث أنه قد بذل يوسابيوس النيقوميدى كل الجهد لعودة أريوس لشركة الكنيسة، فأدى ذلك إلى مرارة نفس ألكسندروس بطريرك القسطنطينية عندما ألزموه بقبول أريوس، فمات أريوس في مرحاض عام وهو ذاهب إلي الكنيسة. وبعد حوالي عام إذ كان الإمبراطور قسطنطين على فراش الموت أوصى بعودة البابا أثناسيوس الي كرسيه. فعاد إلي كرسيه مكرمًا. ولم يهدأ بال أعداء البابا أثناسيوس، فنزل القديس الأنبا أنطونيوس ليساند البابا المتألم. وفي سنة 338م أمر الإمبراطور قسطنطيوس بعقد مجمع في أنطاكية أصدروا فيه قرارًا بعزل أثناسيوس، وعين الإمبراطور جورجيوس الإنطاكى أسقفًا وواليًا للإسكندرية. أرسل القديس أنطونيوس أب الرهبان رسائل إلى الأسقف الدخيل وبعض الضباط يؤنبهم فيها على تصرفاتهم، كما أرسل القديس باخوميوس أفضل راهبين عنده وهم زكاروس وتادرس ليسندا المؤمنين بالإسكندرية في غيبة البابا أثناسيوس. وفي سنة 339م سافر أثناسيوس لصديقه يوليوس أسقف روما وأثناء ذلك دخلت الرهبنة الغرب. وفي سنة 342م التقى البابا بإمبراطور الغرب

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenado sacerdote. Entonces comenzaron los problemas para el Papa Atanasio cuando el emperador Constantino ordenó la readmisión de Arrio a la Iglesia. Arrio había afirmado haberse arrepentido y escrito un credo de forma distorsionada, que el Papa Atanasio rechazó. El emperador Constantino lo exilió entonces. Eusebio de Nicomedia se esforzó al máximo por restituir a Arrio en la Iglesia, lo que afligió profundamente a Alejandro, Patriarca de Constantinopla, quien se vio obligado a aceptarlo. Arrio falleció en una letrina pública camino a la iglesia. Aproximadamente un año después, en su lecho de muerte, el emperador Constantino ordenó el regreso del Papa Atanasio a su sede. Así, fue restituido con gran honor. Los enemigos del Papa Atanasio no quedaron satisfechos, por lo que San Antonio acudió en su auxilio. En el año 338 d. C., el emperador Constancio ordenó la celebración de un sínodo en Antioquía, donde se emitió un decreto deponiendo a Atanasio. El emperador nombró a Jorge de Antioquía obispo y gobernador de Alejandría. San Antonio, padre de los monjes, envió cartas al obispo usurpador y a algunos funcionarios, reprendiéndolos por sus acciones. San Pacomio también envió a sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

dos mejores monjes, Zacarías y Teodoro, para apoyar a los fieles en Alejandría durante la ausencia del Papa Atanasio. En el año 339 d. C., Atanasio viajó a visitar a su amigo Julio, obispo de Roma, y durante este tiempo, el monacato se extendió hacia Occidente. En el año 342 d. C., el Papa se reunió con el emperador occidental Constancio en Milán y lo persuadió para que convocara un sínodo. Posteriormente, acordó con el emperador oriental celebrar el sínodo en Sárdica en el año 343 d. C. Los arrianos, procedentes de Oriente, se negaron a asistir al concilio debido a la presencia de Atanasio y sus seguidores. Cuando el concilio se reunió, excomulgó a once obispos arrianos, lo que enfureció a estos últimos. Intentaron impedir el regreso del Papa Atanasio a Alejandría, pero el emperador ordenó el regreso de todos los exiliados y envió tres cartas a Atanasio expresando su anhelo de verlo. Atanasio se reunió entonces con el emperador y regresó a su tierra natal, donde su pueblo lo recibió con alegría en el año 346 d. C. Los arrianos aprovecharon el asesinato de Constancio, amigo de Atanasio, y acusaron al Papa de tener una relación secreta con el asesino. Cuando el emperador Constancio, gobernante de Oriente y Occidente, eliminó al asesino, centró su atención

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

قسطانس في ميلان وأقنعه بعقد مجمع واتفق مع إمبراطور الشرق على عقد المجمع في سرديكا سنة 343م. جاء الأريوسيون من الشرق ورفضوا حضور المجمع لدخول أثناسيوس وجماعته فيه، وعندما انعقد المجمع حرم أحد عشر أسقفًا أريوسيًا فأثار ذلك الأريوسيين فحاولوا تعطيل عودة البابا أثناسيوس للإسكندرية، ولكن الإمبراطور أمر بعودة جميع المنفيين وأرسل ثلاثة خطابات لأثناسيوس يعلن فيها شوقه لرؤياه. بعدها التقى أثناسيوس بالإمبراطور ثم عاد إلى بلاده ليستقبله شعبه بفرح سنة 346م. وقد انتهز الأريوسيون فرصة مقتل قسطانس صديق أثناسيوس، فاتهموا البابا بأن له علاقة سرية بالقاتل. ولما تخلص الإمبراطور قسطنطيوس إمبراطور الشرق والغرب من القاتل تفرغ لمقاومة البابا لكراهيته له، وألزم أساقفة الشرق والغرب بعقد مجمعين في آرل بفرنسا سنة 353م وميلان بإيطاليا سنة 355م لعزل البابا أثناسيوس ونفيه. وفي سنة 356م هاجم الجند كنيسة القديس ثيؤناس بينما كان البابا أثناسيوس يصلى، فرفض البابا أن يخرج حتى يخرج آخر شخص، لكن الكهنة من حوله ألزموه بالهرب. وبينما كان البابا أثناسيوس في منفاه الاختيارى ينتقل من دير إلى دير بقلبه الملتهب بحب الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

en oponerse al Papa, a quien detestaba. Obligó a los obispos de Oriente y Occidente a convocar dos concilios: uno en Arlés, Francia, en el año 353 d. C., y otro en Milán, Italia, en el año 355 d. C., para deponer y exiliar al Papa Atanasio. En el año 356 d. C., soldados atacaron la iglesia de San Teonas mientras el Papa Atanasio oraba. El Papa se negó a marcharse hasta que el último se hubiera ido, pero los sacerdotes que lo rodeaban lo obligaron a huir. Durante su exilio autoimpuesto, el Papa Atanasio se trasladó de monasterio en monasterio, con el corazón ardiendo de amor por Dios y su pueblo, cuidando de su rebaño a través de sus profundos escritos. Escribió la biografía de San Antonio, su defensa de su huida, cartas a los obispos de Egipto y Libia y a monjes egipcios, cuatro tratados contra el arrianismo, cinco cartas doctrinales a Serapión, obispo de Thmuis, cartas sobre el Espíritu Santo y un libro sobre los concilios. En el año 362 d. C., apareció el papa Atanasio tras la muerte de Constancio. Juliano ascendió al trono y el papa convocó un sínodo en Alejandría llamado el «Sínodo de los Santos y Confesores». Juliano percibió a Atanasio como una amenaza para el paganismo y envió un mensaje al gobernador de Alejandría

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وشعبه يرعى أولاده من خلال كتاباته العميقة. كتب سيرة القديس أنطونيوس، ودفاعه عن هروبه، وأرسل خطابات إلى أساقفة مصر وليبيا وإلى الرهبان المصريين، وأربع مقالات ضد الأريوسية، وخمس رسائل عقائدية لسرابيون أسقف تمى، وخطابات عن الروح القدس، وكتاب المجامع. وفي سنة 362م ظهر البابا أثناسيوس بعد موت قسطنطيوس. وتولي يوليانوس وعقد البابا مجمعًا بالإسكندرية دعى "مجمع القديسين والمعترفين" فشعر يوليانوس بخطورة أثناسيوس علي الوثنية، فأرسل رسالة لوالى الإسكندرية لكي يطرد البابا أثناسيوس، فاضطر للاختفاء في مقبرة أبيه ستة شهور. وإذ شدد الإمبراطور على الوالى ليقبض عليه، أضطر البابا أثناسيوس أن يتجه إلى الصعيد في مركب وبعد قليل لحقتها مركب الوالى، ولما تلاقت المركبتان سأل جند الوالي بحارة المركب عن أثناسيوس، وكان القديس أثناسيوس على ظهر المركب معهم. أما هو فقال لهم: " إنه ليس ببعيد عنكم"، فأسرعوا إلى الصعيد أما مركب البابا فعاد إلى الأتجاه البحري. وبعد فترة صار ينتقل بين الأديرة في الصعيد وأستقر في أخميم. أنتهت فترة النفي الرابع بمقتل يوليانوس وتولى جوفيان الذي أرسل خطابًا للبابا يدعوه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فرجع البابا إلى الإسكندرية حيث عقد مجمعًا كتب فيه خطابًا يحوى قانون الإيمان النيقاوى، ثم انطلق لمقابلة الأمبراطور الذي قابله بالترحاب وأعاده إلى الإسكندرية سنة 364م. مات جوفيان وتولى فالنتيان في الغرب وسلم أخاه فالنس الأريوسى الشرق. بعث فالنس منشورًا بعودة جميع الأساقفة الذين سبق نفيهم في حكم يوليانوس إلى أماكن نفيهم. فاضطر البابا أن يغادر الإسكندرية في النفي الخامس وذهب إلى بيت ريفى سنة 365م. وتحت ضغط الشعب رجع البابا إلى كرسيه بعد تسعة شهور سنة 366م، فامتلأت الإسكندرية فرحًا وكان البابا قد بلغ حوالى السبعين من عمره. وعاد ليمارس رعايته لشعبه بروح متقدة بالغيرة خاصة في تطهير إيمان الكنيسة من كل فكر أريوسى. وفي سنة 369م عقد مجمعًا بالإسكندرية من تسعين أسقفًا، للاهتمام بالفكر الإيمانى المستقيم. وبقى البابا عاملاً حتى بلغ السادسة والسبعين من عمره، ليسلم للأجيال وديعة الإيمان المستقيم بلا إنحراف. وبعد ذلك تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى خمسًا وأربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenándole que lo expulsara. Atanasio se vio obligado a esconderse en la tumba de su padre durante seis meses. Cuando el emperador presionó al gobernador para que lo arrestara, el papa Atanasio se vio forzado a huir al Alto Egipto en barco. Poco después, el barco del gobernador los alcanzó. Cuando las dos embarcaciones se encontraron, los soldados del gobernador interrogaron a la tripulación sobre Atanasio, que se encontraba entre ellos. Les dijo: «No está lejos de vosotros». Se apresuraron al Alto Egipto, mientras que el barco del Papa regresó al mar. Tras un tiempo, se trasladó entre monasterios del Alto Egipto y finalmente se estableció en Akhmim. El cuarto período de exilio terminó con el asesinato de Juliano y el ascenso de Joviano, quien envió una carta al Papa invitándolo a regresar. El Papa regresó a Alejandría, donde convocó un sínodo en el que redactó una carta que contenía el Credo Niceno. Luego partió para encontrarse con el Emperador, quien lo recibió y lo llevó de regreso a Alejandría en el año 364 d. C. Joviano falleció, y Valenciano asumió el liderazgo en Occidente, cediendo Oriente a su hermano Valente, arriano. Valente emitió un decreto ordenando el regreso a sus lugares

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

de exilio de todos los obispos previamente exiliados bajo el pontificado de Juliano. El Papa se vio obligado a abandonar Alejandría durante su quinto exilio y se retiró a una casa de campo en el año 365 d. C. Presionado por el pueblo, regresó a su sede nueve meses después, en el año 366 d. C., llenando Alejandría de alegría. El Papa tenía entonces unos setenta años. Retomó sus deberes pastorales con ferviente celo, especialmente en la purificación de la fe de la Iglesia, liberándola de todo pensamiento arriano. En el año 369 d. C., convocó un sínodo en Alejandría con noventa obispos para abordar la doctrina ortodoxa. El Papa continuó sirviendo hasta los setenta y seis años, transmitiendo el depósito de la verdadera fe a las generaciones futuras sin desviaciones. Posteriormente, falleció en paz, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y cinco años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo

En este día nuestro Señor Jesucristo ascendió al cielo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan el Sanhouti

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Juan de Sanhout fue martirizado. Nació en Sanhout, hijo de Macario y Ana. Mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció y le mostró una corona de luz, diciéndole: «¿Por qué estás aquí sentado mientras la lucha continúa? Levántate y ve a Atrib y lucha por el nombre de Cristo». Luego, el ángel le dio la paz y se fue. Se despidió de sus padres y fue al gobernador, confesando su fe en Jesucristo. El gobernador lo entregó a un soldado para que lo persuadiera a convertirse. Cuando el soldado lo recibió, el santo realizó varios milagros que hicieron que el soldado creyera en Jesucristo y recibiera la corona del martirio de manos del gobernador. El gobernador se enfureció y torturó al santo con toda clase de tormentos, pero el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Luego lo envió a Antinoe, donde fue torturado nuevamente antes de ser decapitado. San Julio de Aqfahs preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal, Sanhout, donde su familia lo recibió con

تذكار صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء

في مثل هذا اليوم كان صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء. فليشملنا ببركته المقدسة آمين.

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م)، أستشهد القديس يحنس السنهوتى. وُلد بسنهوت من أب أسمه مقارة وأم أسمها حنة. وحدث وهو يرعى غنم أبيه أن ظهر له ملاك الرب وأراه إكليلاً من نور وقال له: "لماذا أنت جالس هنا والجهاد قائم. قم امض إلي أتريب وجاهد على أسم المسيح". ثم أعطاه السلام ومضى عنه. فودع والديه ومضى إلى الوالي وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فسلمه الوالى إلى أحد الجنود ليلاطفه عساه يذعن لقوله. ولما تسلمه الجندى، أجرى القديس أمامه جملة آيات جعلت الجندى يؤمن بالسيد المسيح وينال أكليل الشهادة على يد الوالى. فغضب الوالى وعذب القديس بكل أنواع العذاب، ولكن الرب كان يقويه ويصبّره. ثم أرسله إلى أنصنا حيث عذّبوه هناك ثم أخذوا رأسه بالسيف. قام القديس يوليوس الأقفهصى بتكفين جسده ثم أرسله إلى بلده سنهوت، فتلقاه أهله بالصلاة والتراتيل وصلوا عليه بالكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Sanhouti

oraciones e himnos y oró por él en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

También en este día, en el año 296 de los Mártires (580 d. C.), falleció San Anba Daniel, abad del desierto de Scetis. Nació alrededor del año 485 d. C. y se retiró al desierto de Scetis en su juventud. Comía diariamente al atardecer y se dedicaba a la cestería. Cuando los ataques de los bereberes y bandidos contra el desierto se hicieron frecuentes, los monjes lo abandonaron para escapar del peligro. Sin embargo, Anba Daniel fue capturado por los bereberes en tres ocasiones. Tras un período de oración y ascetismo, fue nombrado abad del desierto. Un día, conoció a un hombre llamado Eulogio, un cantero. Con sus ganancias, daba limosna y hospitalidad a los forasteros. Anba Daniel oró a Dios para que le concediera riqueza y así poder aumentar sus obras de caridad. Al aumentar su riqueza, se dirigió a Constantinopla en busca de posición y prestigio, abandonando su labor caritativa. Cuando Dios, por medio de las oraciones del Abba Daniel, quiso salvarlo y devolverle su virtud, sucedió que Eulogio participó en un golpe de estado contra el emperador Justiniano. El golpe fracasó y Eulogio

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 296 للشهداء (580م)، تنّيح القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت. وُلد نحو سنة 485م. وانطلق إلى برية شيهيت في شبابه. كان يأكل يوميًا عند الغروب ويعمل في صنع السلال. ولما توالت هجمات البربر واللصوص على البرية هجرها الرهبان هربًا من الخطر، أما هو فقد أسره البربر ثلاث مرات. وبعد فترة من العبادة والنُسك عينوه قمصًا على البرية. أبصر مرة إنسانًا يدعى أولوجيوس وكان يقطع الأحجار، وما يكسبه يتصدق منه ويضيف الغرباء. طلب أنبا دانيال إلى الله أن يعطيه مالاً ليزداد في عمل الخير. وحدث أنه لما كثر المال معه قصد القسطنطينية يطلب وظيفة وجاهًا وترك عمل الصدقة. ولما أراد الله بصلوات الأنبا دانيال أن ينجيه ويعيده إلى فضيلته، حدث أن أولوجيوس اشترك في إنقلاب ضد الأمبراطور جوستنيان وفشل فنجا أولوجيوس بمعجزة تاركًا ثروته ورائه، وعاد إلى وضعه الأول قاطعًا للأحجار. وفهم أنبا دانيال مما حدث أن الله يطلب منه ألا يتعرض لأحكام الله في خلائقه. أما الأنبا دانيال فقد وصل قرار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

escapó milagrosamente, dejando atrás su fortuna. Regresó a su antigua vida como cantero. El Abba Daniel comprendió que Dios le pedía que no interfiriera en sus juicios sobre la creación. En cuanto al Abba Daniel, el decreto de León, aprobado por el Concilio de Calcedonia, llegó a Escetis para que los padres lo firmaran. El Abba Daniel y sus monjes se negaron a firmarlo. Los soldados los agredieron brutalmente. Posteriormente, huyó a la aldea de Tombuctú, en el distrito de Shubrakhit, donde vivió hasta la muerte de Justiniano en el año 565 d. C. Luego regresó al desierto de Escetis. En el año 577 d. C., tuvo lugar la cuarta incursión bereber, y regresó a Tombuctú. Allí murió, tras haber vivido más de noventa años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

"لاون" إلى شيهيت الذي أقره مجمع خلقيدونية، لكى يوقع عليه الآباء، وقد رفض الأنبا دانيال ورهبانه التوقيع. فأوقع الجنود بهم ضربات كثيرة. بعدها هرب إلى قرية "تمبوك" مركز شبراخيت، وسكن هناك حتى موت جوستنيان سنة 565م ثم عاد إلى برية شيهيت. وفي سنة 577م قامت الغارة الرابعة للبربر فعاد إلى "تمبوك". وهناك رقد بالغًا من العمر أكثر من تسعين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

Tal día como hoy, en el año 327 d. C., falleció Santa Elena, la emperatriz. Nació en Edesa alrededor del año 247 d. C., hija de padres cristianos que la criaron en la verdadera fe cristiana. Era hermosa tanto en apariencia como en carácter. Casualmente, Constantino, el emperador bizantino, residía en Edesa, y allí se casó con ella. De ella nació Constantino, a quien educó con sabiduría y buenos modales. Tras la muerte de su padre, Constantino se convirtió en emperador de Oriente y estableció su capital en Constantinopla. Un día, al mediodía, Constantino tuvo una visión de una cruz de luz con las palabras «De esta manera vencerás» escritas debajo. Hizo de la cruz el estandarte de sus soldados y, en efecto, salió victorioso en la guerra. Cuando Elena tenía más de setenta años, tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Ve a Jerusalén y busca la cruz del Salvador». Cuando le contó a su hijo sobre esta visión, él la envió con un séquito de soldados a Jerusalén, donde conoció a San Macario, obispo de Jerusalén, y le preguntó sobre el lugar donde estaba enterrada la cruz. Tras interrogar a un anciano judío, le informaron de una colina sobre la que se alzaba un templo pagano dedicado a Venus, erigido por el emperador romano Adriano en el año 135 d. C. para ocultar la Vera Cruz. La emperatriz Elena ordenó demoler el templo y retirar los escombros. Se encontraron

نياحة القديسة هيلانة الملكة

في مثل هذا اليوم من سنة 327م تنّيحت القديسة هيلانة الملكة. ُولدت بمدينة الرها نحو سنة 247م من أبوين مسيحيين ربياها تربية مسيحية حقيقية. وكانت حسنة الصورة وجميلة النفس. واتفق لقسطنطينوس ملك بيزنطية أن ينزل بمدينة الرها وهناك تزوجها. ورزقت منه بقسطنطين فربيته بالحكمة والآداب، وبعد وفاة والده صار إمبراطور على الشرق وجعل مقره القسطنطينية. وذات يوم رأى قسطنطين في رؤيا في منتصف النهار صليب من نور ومكتوبًا تحته "بهذا تغلب" فجعل الصليب راية للجنود وفعلاً أنتصر في الحرب. وبعد ان تجاوزت هيلانة السبعين من عمرها رأت في رؤيا من يقول لها: " أمضي إلى أورشليم وأبحثي عن صليب المخلص". ولما أعلمت أبنها بهذه الرؤيا أرسلها ومعها حاشية من الجند إلى أورشليم حيث التقت بالقديس مكاريوس أسقف أورشليم، وأستعلمت منه عن المكان المدفون فيه الصليب. وبعد سؤال أحد المسنين من اليهود أعلمها عن هضبة فوقها هيكل وثني لفينوس أقامه الإمبراطور الرومانى هدريان سنة 135م إمعانًا منه في إخفاء الصليب. أمرت الملكة هيلانة بهدم الهيكل ورفع الأتربة. فوجدت ثلاثة صلبان وتأكدوا من صليب الرب لما وضعوه على ميت فقام. كما أنهم وجدوا على الصليب الكتابة التى كتبها بيلاطس البنطى. ثم أعطت الملكة أموالاً للأنبا مكاريوس ليبنى كنيسة القيامة فوق القبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

tres cruces, y confirmaron que se trataba de la Vera Cruz al colocarla sobre un hombre muerto, quien resucitó. También hallaron en la cruz la inscripción escrita por Poncio Pilato. La emperatriz entonces le dio dinero al obispo Macario para construir la Iglesia del Santo Sepulcro sobre el Santo Sepulcro, otra iglesia sobre la Gruta de Belén y una tercera iglesia sobre la Ascensión en el Monte de los Olivos. A su regreso, tomó un clavo de la Vera Cruz para su hijo, quien lo colocó en su casco real. También envió un fragmento de la Vera Cruz al palacio imperial de Constantinopla, mientras que el resto se guardó en un relicario de plata en la Iglesia del Santo Sepulcro, bajo la custodia del obispo Macario. Esta santa vivió una vida virtuosa, donó importantes fondos a numerosas iglesias y construyó muchos templos y monasterios. Falleció en paz a los ochenta años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1168 de los Mártires (1452 d. C.), falleció San Juan XI, octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Era conocido como el Padre As'ad Abu al-Faraj y era sacerdote en la Iglesia

نياحة القديسة هيلانة الملكة

المقدس وكنيسة أخرى فوق مغارة بيت لحم وكنيسة ثالثة فوق موضع الصعود على جبل الزيتون. وعند عودتها أخذت مسمارًا من الصليب لابنها وضعه على الخوذة الملكية. كما أرسلت قطعة من خشبة الصليب إلى القصر الإمبراطوري في القسطنطينية، أما بقية الصليب فقد وضع في تابوت من الفضة داخل كنيسة القيامة تحت حراسة الأسقف مكاريوس. سارت هذه القديسة سيرة حسنة وأوقفت كثيرًا من الأموال على الكنائس وبنت كنائس كثيرة وأديرة ثم تنيحت بسلام ولها من العمر ثمانون عامًا. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1168 للشهداء (1452م)، تنّيح القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

القس الأسعد أبو الفرج وكان كاهنًا في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. وقد تمت رسامته بطريركا في يوم 16 من بشنس سنة 1143 للشهداء (1427م). وكانت إقامته بالقلاية البطريركية بحارة زويلة. عاصر من الملوك الأشرف والعزيز والظاهر والمنصور. وفي بداية أيامه حدث زلزال ثم فيضان ناقص وغلاء فاحش أستمر مدة سنتين وتفشى الطاعون. وفي أيام هذا البابا أيضًا أرسل ملك الحبشة رسالة إلى السلطان في مصر يرجوه فيها رفع المظالم عن المسيحيين. إلا أن السلطان والأمراء غضبوا من الرسالة إذ أحسوا أن مظالمهم قد شاعت خارج الحدود المصرية. فأرسل إلى ملك الحبشة يرفض ما جاء في الرسالة. ولما وصل الرد استشاط الملك غضبًا وأحتجز حاملى رسالة السلطان بعد أن قتل ملك المسلمين في الحبشة. وعند وصول هذه الأخبار إلى السلطان ثار واستدعى البابا وأمر بضربه، ثم فرض عليه أن يكتب خطابًا إلى الملك الحبشى يعرفه بكل ما أصابه، كما يوضح فيه تهديد السلطان بإبادة القبط انتقامًا لكل ما قد يصيبه من تضييق على مسلمى بلاده، ويطالبه بإعادة الوفد السلطانى إلى مصر بغير تأخير. وعند وصول الخطاب استدعى ملك الحبشة رئيس الوفد وأغدق عليه العطايا ولكنه ماطله في الإذن له

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Fue consagrado Patriarca el 16 de Bashans del año 1143 de los Mártires (1427 d. C.). Residía en la celda patriarcal del barrio de Zuwayla. Vivió durante los reinados de los sultanes al-Ashraf, al-Aziz, al-Zahir y al-Mansur. Al comienzo de su pontificado, se produjo un terremoto, seguido de una pequeña inundación y una grave hambruna que duró dos años, y posteriormente estalló una plaga. Durante el pontificado de este Papa, el rey de Abisinia envió una carta al sultán de Egipto, rogándole que atendiera las quejas de los cristianos. Sin embargo, el sultán y los príncipes se enfurecieron con la carta, pues sentían que sus quejas habían trascendido las fronteras de Egipto. El sultán envió un mensaje al rey de Abisinia rechazando el contenido de la carta. Al recibir la respuesta, el rey montó en cólera y encarceló a los mensajeros del sultán tras asesinar al rey musulmán de Abisinia. Al enterarse de esto, el sultán se enfureció, convocó al Papa y ordenó que lo azotaran. Luego obligó al Papa a escribir una carta al rey de Abisinia, informándole de todo lo que le había sucedido y explicándole la amenaza del sultán de exterminar a los coptos en represalia por cualquier opresión que pudiera infligir a los musulmanes de su tierra.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

بالعودة. وبعدها سمح له بالعودة، فعاد إلى القاهرة بعد غياب دام أربع سنوات. إلا أن عودة الوفد لم تهدئ من غضب السلطان ضد البابا بل حكم بضربه وحبسه وأخذ ماله. وفرض عليه ألا يكاتب ملك الحبشة ولا يرسل له مطارنة أو أساقفة إلا بعد استئذانه. وحدث أن الفيضان جاء ناقصًا فارتفعت الأسعار وشح الخبز فنادى الكل بالصلاة واشترك المسلمون والأقباط وصلوا أيامًا متتالية حتى تزايد ماء النيل في شهر توت. وفي عهده برز بعض الآباء الساهرين الذين جاهدوا في سبيل الإيمان وتقوية العزائم. وبعد هذه الآلام تنيح البابا يوأنس بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربعًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثلاثة وعشرون يومًا وُدفن بدير الخندق. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

La carta también exigía el regreso inmediato de la delegación del sultán a Egipto. Al recibirla, el rey abisinio convocó al jefe de la delegación y lo colmó de regalos, pero demoró en concederle el permiso para regresar. Finalmente, le permitió volver, y el Papa regresó a El Cairo tras cuatro años de ausencia. Sin embargo, el regreso de la delegación no aplacó la ira del sultán hacia el Papa. Ordenó que lo golpearan, lo encarcelaran y le confiscaran sus bienes. También le prohibió al Papa cartearse con el rey abisinio o enviarle metropolitanos u obispos sin su autorización previa. Casualmente, la crecida del Nilo fue insuficiente, lo que provocó un aumento vertiginoso de los precios y escasez de pan. Todos convocaron a la oración, y musulmanes y coptos se unieron, orando durante varios días consecutivos hasta que el nivel del Nilo subió en el mes de Thout. Durante su pontificado, surgieron algunos padres vigilantes que lucharon por la fe y fortalecieron la determinación. Tras estas pruebas, el Papa Juan XXIII falleció después de servir en la Sede de San Marcos durante veinticuatro años, once meses y veintitrés días, y fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1319 de los Mártires (1603 d. C.), falleció el Papa Gabriel VIII, nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Meir y se hizo monje con el nombre de Shenouda en el Monasterio de San Bishoy. Fue consagrado Patriarca el 16 de Ba'una del año 1302 de los Mártires (1586 d. C.), y residía en el barrio de Zuwayla. Durante su pontificado, se produjeron disturbios debido a enfrentamientos entre los soldados y el pueblo. Esto se debía a que los impuestos no estaban regulados, sino que quedaban a discreción del gobernador y los mamelucos, quienes los imponían a su antojo. La injusticia se extendió, la hambruna y los precios elevados asolaron la región, y la peste asoló el país. Posteriormente, un violento terremoto provocó el derrumbe de numerosas viviendas. Durante su pontificado, el Papa de Roma redobló sus esfuerzos para obligar a los coptos a reconocer su autoridad sobre la Iglesia Copta. Esto solo fortaleció la determinación del Papa y del pueblo de preservar la independencia de su Iglesia, y así las negociaciones de los enviados romanos fracasaron. Entonces se dirigieron a Etiopía, y el Papa envió una carta al rey de Etiopía y al clero, advirtiéndoles que no abandonaran la

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1319 للشهداء (1603م) تنّيح البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد ببلدة مير وتّرهب باسم شنودة في دير الأنبا بيشوى. كُرس بطريركًا في 16 بؤونه سنة 1302 للشهداء (1586م) وكانت إقامته بحارة زويلة. حدث اضطرابات في عهده نتيجة لاشتباك الجند مع الشعب، ذلك لأن الضرائب لم يكن لها نظام بل كانت موكولة إلى الوالى والمماليك يفرضونها كما شاءوا، فسرى الظلم وساد القحط والغلاء وتفشى الطاعون. ثم حدث زلزال عنيف تسبب في إسقاط المنازل. في أيامه أعاد بابا روما مساعيه ليحمل الأقباط على الاعتراف بسيادته على الكنيسة القبطية، فازداد حماس البابا والشعب للحفاظ على استقلال كنيستهم، وهكذا انتهت مفاوضات مبعوثى روما بالفشل. فذهبوا إلى الحبشة فبعث البابا برسالة إلى ملك الحبشة وإلى الإكليروس هناك يحذرهم من ترك الأرثوذكسية، ولكن الملك الحبشى مع بعض رجال حكومته أنقادوا لهم ولما فشل الأنبا خرستوذولوس أسقف الحبشة في إقناع الملك أعلن حرمانه، كما هاج الشعب ضد الملك وقتلوه. وبعدها تنّيح البابا غبريال بدير العذراء الشهير بالسريان بعد أن أقام على الكرسى خمس عشرة سنة وعشرة أشهر وأربعة وعشرين يومًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ortodoxia. Sin embargo, el rey etíope, junto con algunos de sus funcionarios, cedió a sus demandas. Cuando Anba Christodoulos, obispo de Etiopía, no logró persuadir al rey, fue excomulgado. El pueblo también se sublevó contra el rey y lo asesinó. Posteriormente, el Papa Gabriel falleció en el famoso Monasterio de la Virgen María en el Monasterio de Siria, tras servir en el trono papal durante quince años, diez meses y veinticuatro días. Allí fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وُدفن بدير السريان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de los tres jóvenes santos: Hananías, Azarías y Misael. Estos jóvenes pertenecían a la tribu de Judá y fueron llevados cautivos a Babilonia por Nabucodonosor. Él los escogió, junto con Daniel, para servir en su palacio, dándoles nombres caldeos: Daniel Beltasar, Hananías Sadrac, Misael Mesac y Azarías Abednego. Decidieron no contaminarse con los manjares del rey ni con su vino. Cuando el jefe de los eunucos quiso ponerlos a prueba durante diez días, pidieron ser eximidos de la comida del rey y solo se les dio verduras y agua. Su aspecto era más agradable que el de los demás jóvenes. Dios les concedió conocimiento y entendimiento en toda clase de escrituras y sabiduría, por lo que el rey los nombró gobernadores de todos los distritos de Babilonia. Cuando se negaron a adorar la estatua de oro, Nabucodonosor los mandó llamar y los interrogó. Confesaron ante el verdadero Dios, y él los arrojó a un horno de fuego. El Señor mismo descendió a ellos y convirtió las llamas en rocío fresco, aunque seguían quemando a quienes los habían arrojado al horno. Al ver esto, el rey bendijo al Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, y los nombró gobernadores de Babilonia. Al final de su lucha, mientras oraban en su casa, encomendaron sus almas al

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل. هؤلاء الفتية كانوا من سبط يهوذا وقد سباهم نبوخذ نصر إلى بابل ثم اختارهم ومعهم دانيال لخدمة قصره، ودعاهم بأسماء كلدانية دانيال بلطشاصر، حنانيا شدرخ، ميصائيل ميشخ، عزاريا عبدنغو. وكانوا وضعوا في قلوبهم ألا يتنجسوا بأطايب الملك ولا بخمر مشروبه فلما أراد رئيس الخصيان أن يجربهم عشرة أيام طلبوا أن يعفيهم من طعام الملك ويعطيهم القطانى والماء فقط، فظهرت مناظرهم أحسن من جميع الفتيان. وأعطاهم الله معرفة وعقلاً في كل كتابة وحكمة، فجعلهم الملك حكامًا على كل أعمال بابل. ولما لم يسجدوا للصورة الذهب، استحضرهم نبوخذنصر ثم سألهم عن ذلك، فاعترفوا بالإله الحقيقي، فألقاهم في أتون النار، فنزل إليهم الرب بنفسه وحول اللهيب إلى ندى بارد مع أنه أحرق الذين رموهم في الأتون. ولما رأى الملك ذلك بارك إله شدرخ وميشخ وعبدنغو، ثم قدمهم في ولاية بابل. وعند تمام جهادهم، وبينما هم يصلون في منزلهم أسلموا نفوسهم بيد الرب، فحدثت زلزلة عظيمة في المدينة. ولما علم الملك حزن وأمر أن تعمل لهم ثلاثة أسرّة من عاج، وأن يكفنوا بحلل من حرير. ثم أمر أن يعمل له سرير من ذهب حتى إذا مات يوضع جسده عليه بين أجسادهم. وحدث في أيام البابا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

Señor. Un gran terremoto sacudió entonces la ciudad. Cuando el rey se enteró, se entristeció y mandó hacer tres camas de marfil para ellos, envueltas en seda. Luego mandó hacer una cama de oro para él, para que, al morir, su cuerpo fuera colocado sobre ella junto a los de ellos. Durante el pontificado del papa Teófilo, vigésimo tercer patriarca de la Sede de Alejandría, este mandó construir una iglesia y deseó trasladar allí sus cuerpos. Así que envió a San Juan el Breve a Babilonia. Al llegar junto a los cuerpos, oyó una voz que decía: «El Señor ha decretado que nuestros cuerpos no salgan de este lugar hasta el Día de la Resurrección. A tu regreso, dile al Patriarca que llene las lámparas de aceite la noche de la consagración, y el poder de Dios se manifestará en ellas, pues estaremos presentes para encenderlas y asistir a la ceremonia». En efecto, al comienzo de la consagración, una gran luz resplandeció en la iglesia y todas las lámparas se encendieron. Un dulce aroma a incienso llenó el aire, y el Papa Teófilo vio a los tres jóvenes caminando con él durante la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين للكرسى الإسكندرى، انه بنى كنيسة وأراد نقل أجسادهم إليها، فأوفد القديس يحنس القصير إلى بابل، ولما وصل إلى الأجساد سمع صوتًا منهم يقول: " إن الرب قد رسم ألا تفارق أجسادنا هذا الموضع إلى يوم القيامة. وعند عودتك قل للبطريرك أن يعمر القناديل ليلة التكريس بالزيت وستظهر قوة الله فيها، حيث نحضر نحن لإيقادها وحضور صلاة التكريس". وفعلاً عند بداية صلاة التكريس إذ بنور عظيم أشرق في الكنيسة وأضاءت جميع القناديل، وفاحت رائحة بخور عطرة وكان البابا ثاؤفيلس يرى الثلاثة فتية وهم يمشون معه أثناء الصلاة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

En este día del año 750 de los Mártires (1034 d. C.), falleció San Anba Pafnucio, obispo. Se había hecho monje en el Monasterio de San Macario el Grande y se había consagrado al ascetismo y la oración. En el desierto, aprendió a leer y escribir y estudió diligentemente las Sagradas Escrituras, los cánones de la Iglesia y los escritos de los Padres de la Iglesia. Fue ordenado sacerdote. Tras pasar treinta y cinco años en el desierto, el Papa Filoteo, sexagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, lo consagró obispo. Solo se cambiaba la túnica de pelo de cabra para ofrecer sacrificios, y luego volvía a ponérsela. Debido a la severidad de su ascetismo, su cuerpo se debilitó y enfermó. En su oración, pidió a Dios: «Oh Señor Jesucristo, no me quites tu gracia por causa del episcopado». Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Recuerda que cuando estabas en el desierto, nadie te cuidaba cuando estabas enfermo, ni tenías medicinas. Dios te sostenía y te protegía de la enfermedad. Pero ahora estás en el mundo, y tienes a alguien que te cuida y provee para tus necesidades cuando estás enfermo». Este padre sirvió como obispo durante treinta y dos años. Al acercarse la hora de su partida, llamó a los sacerdotes y diáconos, les confió los vasos sagrados y declaró que no había guardado ni una sola moneda para sí mismo. Luego los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

في مثل هذا اليوم من سنة 750 للشهداء (1034 م)، تنّيح القديس الأنبا بفنوتيوس الأسقف. وقد ترهب بدير القديس مكاريوس الكبير وأجهد نفسه في النسك والعبادة وتعلم في البرية القراءة والكتابة، واهتم بدراسة الكتاب المقدس وقوانين الكنيسة وكتب الآباء، فرسموه قسًا. وبعد أن مكث في البرية خمسًا وثلاثين سنة رسمه البابا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستون من بطاركة الكرازة المرقسية أسقفًا. ولم يكن يستبدل ثوبه الذي من شعر الماعز إلا من اجل رفع القرابين ليعود فيلبسه مرة أخرى. ومن شدة النسك نِحل جسده ومرض. فسأل الله في صلاته قائلاً: " يا ربى يسوع المسيح لا تنزع عني نعمتك من أجل الأسقفية". فظهر له ملاك الرب وقال له: " اعلم أنك حين كنت في البرية لم يكن من يهتم بك عند مرضك ولا تجد دواء، فكان الله يعضدك ويمنع عنك المرض، أما الأن فأنت في العالم، وعندك من يهتم بك وما تحتاجه عند مرضك". مكث هذا الأب في الأسقفية اثنين وثلاثين سنة. ولما دنت ساعة أنتقاله أستدعى الكهنة والشمامسة وسلم إليهم أواني الكنيسة وأعلن لهم أنه لم يحتفظ لنفسه بدرهم واحد. ثم باركهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

bendijo y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Teoclia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario, fue martirizada. El emperador Diocleciano la había enviado a ella, a su esposo y a su hijo, Apali, a Alejandría, donde se reunieron con Arminio, el gobernador de la ciudad. Este intentó persuadirlos para que acudieran a él, pero al no lograrlo, envió a Justo a Antinoe, donde recibió la corona del martirio, y a Apali a Basta, cerca de Zagazig, donde también fue martirizado. En cuanto a Santa Teoclia, la envió al gobernador de Sa el-Hagar, quien se asombró al ver que, siendo de linaje real y pudiendo haber sido reina, acudía voluntariamente a sufrir torturas. El gobernador intentó persuadirla, pero ella le dijo: "¿Qué puedes darme si he renunciado al reino y me he separado voluntariamente de mi esposo y mi hijo por Cristo?". El gobernador ordenó que la golpearan y mutilaran su cuerpo, y luego la encarceló. Un ángel del Señor se le apareció, la sanó, la consoló y la fortaleció. Gracias a ella, muchos de los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهدت القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. وذلك أنه بعد ما أرسلها الإمبراطور دقلديانوس إلى الإسكندرية هى وزوجها وابنها أبالى حيث التقوا بأرمانيوس والى الإسكندرية الذي لاطفهم كثيرًا وإذ لم يفلح أرسل يسطس إلي أنصنا حيث نال إكليل الشهادة هناك، وأبالى إلى بسطة قرب الزقازيق حيث أستشهد هناك. وأما القديسة ثاؤكليا فأرسلها إلى والى صا الحجر الذي دهش لما رآها من نسل ملوكى، وكان يمكنها أن تكون ملكة ومع ذلك تأتى بكامل حريتها لتحتمل العذابات. أخذ الوالى يلاطفها، فقالت له: " ماذا يمكنك أن تعطينى وأنا قد تركت المملكة ورضيت بمفارقة زوجي وابنى من أجل المسيح؟". أمر الوالى بضربها وتقطيع جسدها ثم أودعها السجن، فظهر لها ملاك الرب وشفاها وعزاها وقواها. وبسببها آمن كثيرون من المسجونين والمشاهدين الوثنيين الذين جاءوا يرون الملكة التى تتألم. عند ذلك أمر الوالى بقطع رأسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

prisioneros y paganos que acudieron a ver a la reina sufriente se convirtieron. El gobernador ordenó entonces que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles acudieron y pagaron a los soldados, quienes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un ataúd hasta el fin de la persecución. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

فنالت إكليل الشهادة. وأتي بعض المؤمنين ودفعوا للجند مالاً وأخذوا الجسد وكفنوه ووضعوه في تابوت إلى انقضاء زمن الاضطهاد. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e intercesor de la humanidad. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Juan Crisóstomo

También en este día, en el año 153 de los Mártires (437 d. C.), durante el reinado del emperador Teodosio II, el cuerpo de San Juan Crisóstomo fue trasladado desde Comana, en Capadocia, donde había muerto en el exilio, a Constantinopla, unos treinta años después de su muerte. Cuando el santo cuerpo llegó a Constantinopla, multitudes salieron a recibir a su pastor, quien había sido martirizado sin derramamiento de sangre, dando su vida por ellos. Celebraron su llegada con gran solemnidad y lo llevaron a la Iglesia de los Apóstoles. Allí, el emperador se postró ante él con profunda humildad, con lágrimas en los ojos, pidiendo perdón por sí mismo y por sus padres, Arcadio y Eudoxia. Que la bendición de las oraciones de San Juan Crisóstomo esté con nosotros. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطى ُتعّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل، رئيس السمائيين. الشفيع في جنس البشر. شفاعته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يوحنا ذهبي الفم

وفيه أيضًا من سنة 153 للشهداء (437 م)، في أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، تم نقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من كومانة ببلاد الكبادوك التي تنيح منفيًا فيها إلي مدينة القسطنطينية، وذلك بعد نحو ثلاثين سنة من نياحته. ولما وصلوا بالجسد الطاهر إلي القسطنطينية خرجت أفواج الشعب تستقبل راعيها الذي أستشهد بدون سفك دم باذلاً حياته عنهم. واحتفلوا به احتفالاً مهيبًا وحملوه إلي كنيسة الرسل. حيث خّر الإمبراطور أمامه في انسحاق شديد، والدموع تنهمر من عينيه، طالبًا الغفران لنفسه ولوالديه أركاديوس وأفدوكسيا. بركة صلوات القديس يوحنا ذهبى الفم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de una cruz de luz sobre el Calvario

También en este día, en el año 67 de los Mártires (351 d. C.), apareció una cruz sobre el Gólgota durante el reinado del emperador Constancio, hijo del justo rey Constantino el Grande. Esto ocurrió en tiempos de San Cirilo, obispo de Jerusalén, quien escribió: «En los santos días de Pentecostés, alrededor de la tercera hora del día, apareció una gran cruz en el cielo sobre el Gólgota, que se extendía hasta el Monte de los Olivos. No la vieron solo una o dos personas, sino que fue claramente visible para todos los habitantes de la ciudad. No desapareció rápidamente, como cabría esperar, como un espejismo, sino que permaneció visible a simple vista, extendiéndose sobre la tierra durante varias horas, brillando con una luz más intensa que la del sol. Ciertamente, si su brillo no hubiera sido mayor que el del sol, este la habría ocultado y destruido. Toda la ciudad acudió de inmediato al lugar, asombrada y temerosa, pero a la vez gozosa al contemplar esta visión celestial, y todos alababan a Jesucristo, nuestro Señor. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. Amén».

تذكار ظهور صليب من نور فوق الجلجثة

وفيه أيضًا من سنة 67 للشهداء (351 م)، ظهر صليب فوق الجلجثة في زمن الإمبراطور قسطنديوس ابن الملك البار قسطنطين الكبير. وكان هذا في عهد القديس كيرلس أسقف أورشليم حيث كتب قائلاً: " في الأيام المقدسة لعيد الخمسين نحو الساعة الثالثة من النهار، ظهر في السماء صليب ضخم فوق الجلجثة وأمتد حتى جبل الزيتون. ولم يره واحد أو أثنان فقط ولكنه كان واضحًا جدًا لكافة سكان المدينة. ولم يختف بسرعة كما كنا نتوقع كأنه خيال ولكنه ظل مرئيًا للنظر الطبيعي ممتدًا فوق الأرض عدة ساعات مضيئًا بنور أكثر لمعانا من أشعة الشمس. وبالتأكيد أنه إذا لم يكن لمعانه المنظور أكثر من قوة الشمس لكانت الشمس أخفته وضيّعته. وقد تدافعت كل المدينة مرة واحدة إلى مكان المشهد مشدوهين خائفين إنما في فرح لرؤية هذا المنظر السماوي، وجميعهم كانوا يسبحون للمسيح يسوع ربنا. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1485 de los Mártires (1769 d. C.), falleció San Marcos VII, el 106.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Qalawsna con el nombre de Simeón y se hizo monje en el Monasterio de San Pablo el Ermitaño. El Papa Juan XVII lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Juan, fue elegido patriarca por su compasión, su melodiosa voz y su elocuencia. Fue consagrado patriarca el 24 de Bashans del año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), conmemoración de la entrada de Jesucristo en Egipto. Dos años después, estalló un conflicto entre los soldados en el que murieron muchos príncipes mamelucos, algunos de los cuales huyeron al Alto Egipto hasta que cesó el conflicto. Este Papa consagró a Anba Pedro como Metropolitano de Akhmim, Girga y el Alto Egipto, y a Anba Yousab como Metropolitano de Etiopía. El pontificado del Papa Marcos duró veintitrés años, once meses y ocho días, durante los cuales soportó muchas dificultades. Falleció en paz en el Monasterio de la Virgen María en Adawiya, cerca de Maadi. Antes de su muerte, este Papa vio a los dos santos padres, San Antonio y San Pablo, presentes en el momento de su fallecimiento, mientras la Iglesia conmemoraba a Santa Damiana, al Arcángel Miguel y

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1485 للشهداء (1769 م) تنّيح القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد في قلوصنا باسم سمعان وتّرهب بدير القديس الأنبا بولا. ورسمه البابا يوأنس السابع عشر قسًا. وبعد نياحة البابا يوأنس أختاروه للبطريركية لأنه تميز بالرحمة وعذوبة الصوت وفصاحة المنطق. كرسوه بطريركًا في الرابع والعشرين من بشنس سنة 1461 للشهداء (1745م) وهو تذكار دخول السيد المسيح أرض مصر. وبعد سنتين قامت فتنة بين العسكر ُقتل فيها كثير من الأمراء المماليك وهرب بعضهم إلى الصعيد حتى إنتهت الفتنة، وقد قام هذا البابا برسامة الأنبا بطرس مطرانًا على كرسى أخميم وجرجا والصعيد الأعلى، ورسم الأنبا يوساب مطرانًا على الحبشة. وقد دامت بابوية الأنبا مرقس ثلاثًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثمانية أيام قاسى خلالها الكثير من الأهوال وتنّيح بسلام بدير القديسة العذراء بالعدوية جهة المعادى. وقبل نياحته نظر هذا البابا الأبوين القديسين الأنبا أنطونيوس والأنبا بولا حاضرين ساعة تسليم الروح حيث كانت الكنيسة تقيم تذكار الشهيدة دميانة ورئيس الملائكة ميخائيل والقديس يوحنا ذهبى الفم. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

a San Juan Crisóstomo. Tras su muerte, su cuerpo fue trasladado en barco al Monasterio de San Jorge para monjas en el Viejo Cairo. Fue colocado bajo el icono del mártir, donde pasaron toda la noche en oración. Por la mañana, se realizó una procesión, encabezada por el obispo Pedro, metropolitano del Alto Egipto, junto con varios obispos y sacerdotes. Lo llevaron a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, donde se celebró su funeral, y fue sepultado en el Cementerio Patriarcal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

También en el año 1519 de los Mártires (1803 d. C.), el maestro Malaty Youssef fue martirizado. Era escriba de Ayyoub Bey al-Daftardar, uno de los mamelucos de Muhammad Bey Abu al-Dahab. Cuando los franceses ocuparon el país, establecieron un consejo para tratar asuntos públicos y nombraron a Malaty como su presidente, con el consentimiento de sus miembros, tanto musulmanes como cristianos, debido a la integridad, experiencia, patriotismo y buen juicio de este gran hombre. Tras la retirada francesa y la entrada de los otomanos, se decretó

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحته نقلوه في مركب إلي دير الشهيد مارجرجس للراهبات بمصر القديمة ووضعوه تحت أيقونة الشهيد حيث قضوا الليل كله في الصلاة. وفي الصباح عملوا موكبًا يتقدمه الأنبا بطرس مطران الصعيد الأعلي وبعض الآباء الأساقفة والكهنة وذهبوا به إلي كنيسة مرقوريوس أبى سيفين حيث جنزوه ودفنوه بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

وفيه أيضًا من سنة 1519 للشهداء (1803 م) استشهد المعلم ملطي يوسف. كان كاتبًا عند أيوب بك الدفتردار من مماليك محمد بك أبو الدهب. ولما احتل الفرنسيون البلاد كونوا ديوانًا للنظر في القضايا العامة وجعلوا المعلم ملطى رئيسًا عليه بموافقة أعضائه من مسلمين ومسيحيين وذلك لما امتاز به هذا الرجل العظيم من الاستقامة والخبرة والوطنية وحسن التدبير. وبعد خروج الفرنسيين ودخول الأتراك نودي بألا يتعرض أحد لأعيان القبط وخاصة المعلم جرجس الجوهري والمعلم واصف والمعلم ملطى.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

que nadie debía dañar a los notables coptos, especialmente a los maestros Girgis al-Gawhari, Wasif y Malaty. Cuando el país se volvió inestable y la seguridad se deterioró durante el gobierno de Tahir Pasha, gobernador de Egipto, Malaty fue arrestado y decapitado a la entrada del barrio de Zuwayla. Así recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

ولما اضطربت البلاد واختل الأمن بها في أيام طاهر باشا والى مصر، قبضوا على المعلم ملطى وقطعوا رقبته عند باب حارة زويلة. فنال أكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

También en el año 43 de los Mártires (327 d. C.), se consagró la Iglesia de Santa Damiana en Burulo (actual Bilqas, en el norte del delta del Nilo). Sucedió que la reina Elena anhelaba recibir la bendición del cuerpo de Santa Damiana tras escuchar la historia de su martirio. Al llegar, encontró los cuerpos intactos, por lo que los envolvió en costosos sudarios y ordenó construir una iglesia sobre ellos. Esta iglesia fue consagrada por el papa Alejandro, el decimonoveno patriarca. Él nombró un obispo, sacerdotes y diáconos para la región, en sustitución de aquellos que habían sido martirizados por el emperador Diocleciano. En el siglo VI, Anba Juan, obispo de Burulo, durante el pontificado del papa Damián, el trigésimo quinto patriarca (569-605 d. C.), renovó la iglesia. Recopiló

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

وفيه أيضًا من سنة 43 للشهداء (327 م)، تم تكريس كنيسة الشهيدة دميانة بالبرلس (بلقاس في شمال الدلتا حاليًا). حدث أن الملكة هيلانة اشتاقت أن تتبارك من جسد القديسة دميانة بعد أن سمعت بقصة أستشهادها ولما وصلت وجدت الأجساد سليمة فكفنتها بأكفان غالية وأمرت ببناء كنيسة فوق الأجساد. وقد كرس هذه الكنيسة البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر. وأقام لهذه المنطقة أسقفًا وكهنة وشمامسة بدلاً من الذين استشهدوا علي يد الإمبراطور دقلديانوس. وفي القرن السادس قام "الأنبا يوحنا" أسقف البرلس في رئاسة البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين (سنة 569 – 605 م) بتجديد الكنيسة. وجمع لها المخطوطات الأثرية ومن ضمنها سيرة الشهيدة دميانة مكتوبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

manuscritos antiguos para la iglesia, incluyendo la biografía de Santa Damiana escrita por discípulos de San Julio de Aqfahs, cronista de la vida de los mártires. En el siglo VIII, la iglesia fue destruida durante el reinado del rey Hassan ibn Atahiya, quien amaba las iglesias, los obispos y los monjes. También amaba al papa Miguel, el cuadragésimo sexto patriarca, quien ocupó el trono papal desde el 743 hasta el 767 d. C. Las aguas del mar Mediterráneo habían subido debido a la destrucción del puente. Cuando San Miguel oró en presencia del gobernador, Dios envió un fuerte viento que creó un puente de arena en el lugar del primero. Después de esto, el Papa pidió que se construyera una iglesia en el sitio de la destruida. Una vez terminada, la consagró personalmente el duodécimo día del mes de Bashans, la misma fecha de la consagración de la primera iglesia. Que la bendición de las oraciones de este mártir nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

بيد تلاميذ القديس يوليوس الأقفهصي كاتب سير الشهداء. ثم حدث في القرن الثامن أن تهدمت الكنيسة في أيام الملك حسان بن عتاهية الذي كان يحب البيع والأساقفة والرهبان، وكان يحب البابا خائيل البطريرك السادس والأربعين الذي تولى الكرسى من سنة 743- 767 م، وكانت مياه البحر الأبيض المتوسط قد طفت بسبب قطع الجسر. وإذ صلي القديس البابا خائيل في حضور الوالى أرسل الله ريحًا شديدة عملت جسرًا من الرمال بدلاً من الأول. بعد هذا طلب البابا إنشاء كنيسة مكان الكنيسة التى هدمت. ولما كملت كّرسها بنفسه في اليوم الثانى عشر من شهر بشنس نفس موعد تكريس الكنيسة الأولى. بركة صلاة هذه الشهيدة فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

En este día del año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció San Arsenio, tutor de los príncipes. Nació en Roma en el año 350 d. C. en el seno de una familia piadosa y adinerada, que lo educó en las enseñanzas de la Iglesia y lo ordenó diácono. Aprendió griego y latín, lo que llamó la atención del emperador Teodosio el Grande, quien lo nombró tutor de sus dos hijos, Honorio y Arcadio. De esta manera, se ganó el amor y el respeto de los dos príncipes. El santo reflexionaba sobre la fugacidad del mundo y oraba constantemente, diciendo: «Señor, muéstrame el camino a la salvación». Un día, una voz le dijo: «Huye de la gente y te salvarás». Tenía una hermana, así que la llevó a Constantinopla y la internó en un convento con 120 monjas. Él mismo se dirigió a Alejandría y de allí a Escetis, donde se convirtió en discípulo de San Juan el Breve y luego de Isaías de Escetis. Se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo. Después de tres años, una voz le dijo: «Guarda silencio y apártate de la gente, y te salvarás». Así que se retiró a una cueva. En una ocasión, Arsenio le pedía consejo a uno de los ancianos cuando otro lo vio y le dijo: «¿Cómo es posible que tú, tan versado en literatura romana y griega, tengas que pedirle consejo a este egipcio analfabeto?». Arsenio respondió: «Conozco bien la

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

في مثل هذا اليوم من سنة 163 للشهداء (447 م) تنّيح القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك. وُلد هذا القديس بمدينة روما سنة 350 م من أبوين تقيين غنيين، فعّلماه علوم الكنيسة وقدماه شماسًا. وقد تعّلم اليونانية واللاتينية مما لفت أنظار الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير ليجعله معلمًا لابنيه هونوريوس وأركاديوس، فكسب محبة وتقدير الأميرين. كان القديس يفكر في زوال العالم، فداوم علي الصلاة قائلاً: "عرفني يارب كيف أخُلص"، فجاءه يومًا صوت يقول:" اهرب من الناس وأنت تخلص". وكانت له أخت فمضى بها إلى القسطنطينية وأدخلها ديرًا كان به مائة وعشرين راهبة. وتوجه هو إلى الأسكندرية ومنها إلى الإسقيط وتتلمذ على القديس يحنس القصير ثم أشعياء الإسقيطى. فأجهد نفسه بالصوم والعبادة والتقشف. وبعد ثلاث سنوات جاءه صوت يقول:" الزم الهدوء والبعد عن الناس واصمت وأنت تخلص"، فانفرد في مغارة. كان مرة يسأل أحد الشيوخ أفكاره، فرآه شيخ آخر وقال له:" كيف وأنت المتأدب بالرومية واليونانية تحتاج إلى أن تسأل هذا المصري الأمى؟". فأجابه أرسانيوس:" أما الأدب الرومى واليونانى فأنى عارف بهما جيدًا، وأما الألفا فيتا التى أحسنها المصري فإنى إلى الأن لم أتعلمها". وهو يقصد طريق الفضيلة. كان القديس يخاطب نفسه قائلاً:" يا أرسانى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

literatura romana y griega, pero en cuanto al alfabeto, que el egipcio dominaba, aún no lo he aprendido». Se refería al camino de la virtud. El santo se decía a sí mismo: «Arsenio, reflexiona sobre lo que has venido a hacer». Por eso, pasaba las noches en vela, con lágrimas corriendo por sus mejillas hasta que se le caían las pestañas. Aunque nadie en la corte del rey vestía con más elegancia que él, después de hacerse monje, nadie fue más humilde. Comía poco y trabajaba con sus manos. Cuando iba a la iglesia, se colocaba detrás de una columna. El papa Teófilo, el 23.º Patriarca, envió un mensajero, a quien el santo respondió: «Dígale al Papa que si viene, le abriré la puerta, y si se la abro, no podré cerrársela a nadie». Dominó la virtud del silencio, y al respecto pronunció la famosa frase: «Muchas veces he hablado y me he arrepentido, pero nunca me he arrepentido de guardar silencio». San Arsenio presenció la primera incursión bereber en el desierto de Scetis en el año 407 d. C. En el año 411 d. C., viajó a Canopo y pronto regresó a Scetis, donde permaneció hasta el año 432 d. C. Entonces abandonó el desierto para refugiarse en el Monasterio de Tura, más tarde llamado Monasterio de al-Qusayr, también conocido como Monasterio de Heracles o Monasterio de la Mula, donde vivió durante diez años. En el año 442 d. C., abandonó Tura debido

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

تأمل فيما خرجت لأجله". لذلك كان يمضى الليل ساهرًا، وكانت الدموع تسيل من عينيه حتى كان شعر جفونه يتساقط. ومع أنه لم يكن في بلاط الملك من يلبس أشرف منه لكن بعد الرهبنة لم يكن أحد يلبس أحقر منه، وكان يأكل قليلاً، ويعمل بيديه، وعندما يأتي إلي الكنيسة كان يقف خلف عمود. أرسل البابا ثاؤفيلس البطريرك (23) رسولاً فأجابه القديس: قل للبابا إن جئت فتحت لك، وإن فتحت لك فلن أستطيع أن أغلق بابى في وجه أحد. وقد اتقن فضيلة الصمت، وله قول مشهور في ذلك:" كثيرًا ما تكلمت فندمت، أما عن السكوت فما ندمت قط". حضر القديس أرسانيوس غارة البربر الأولى على برية شيهيت سنة 407 م. وفي سنة 411 م سافر إلي كانوب، وسرعان ما عاد إلى الأسقيط واستمر فيه حتى سنة 432 م. ثم ترك البرية ليحتمى في دير بطرة الذي دعى فيما بعد دير القصير ويسمى دير هرقل أو دير البغل، حيث عاش فيه عشر سنوات. وفي سنة 442 م ترك طرة بسبب هجوم البربر، وذهب إلى كانوب ومكث بها حوالى ثلاث سنوات حتى سنة 445 م. بعدها عاد إلي طرة مرة أخري، حيث أقام بها سنتين وتنّيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

al ataque bereber y se dirigió a Canopo, donde permaneció unos tres años, hasta el 445 d. C. Posteriormente, regresó a Tura, donde residió dos años y falleció. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Pajoul el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Tellah, en la gobernación de Minya, en el seno de una familia piadosa, y desde su juventud amó la castidad. Al ingresar al ejército, gastó su salario en los pobres y necesitados, y mantuvo una vida de vigilias, alabanza, oración, ayuno constante y servicio a los enfermos y presos. El santo dejó el ejército y se retiró al desierto al oeste de Tellah para dedicar su vida a la oración. Todos los sábados acudía a la iglesia cercana, velaba en alabanza y luego recibía la Sagrada Comunión de manos de San Pajoul. Un ángel del Señor se le apareció, lo fortaleció, lo animó y le anunció que sería mártir. Entonces fue a Alejandría y proclamó su fe cristiana ante el gobernador Arminio, quien ordenó que lo azotaran hasta dejarle los huesos al descubierto. Pero el Señor envió a su

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بجول الجندى. وُلد هذا القديس بتله بمحافظة المنيا من أبوين تقيين، وكان منذ صغره محبًا للعفة. ولما دخل الجندية كان ينفق راتبه على الفقراء والمحتاجين، وواظب على حياة السهر والتسبيح والصلاة والصوم الدائم، وخدمة المرضي والمسجونين. ترك القديس الجندية وأنطلق إلى البرية التى في غرب تله، ليقضى حياته في العبادة. وكان يمضى كل سبت إلي الكنيسة القريبة ويسهر مسبحًا ثم يتناول من الأسرار المقدسة علي يدي القديس بجول. ظهر له ملاك الرب وقواه وشجعه وأعلمه أنه سيصير شهيدًا، فانطلق إلى الإسكندرية وأعلن مسيحيته أمام أرمانيوس الوالى، فأمر بضربه حتى ظهرت عظامه، فأرسل الرب ملاكه وشفاه. فغضب الوالى ووضعه على سرير حديدى وأوقد تحته، فصارت النار كالندى البارد. ولما تحير الوالى من تعذيبه أرسله إلي أريانوس والي أنصنا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

ángel y lo sanó. El gobernador, enfurecido, lo colocó sobre una cama de hierro y encendió una hoguera debajo, pero el fuego se desvaneció como el rocío. Perplejo por la tortura, el gobernador lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. Ariano lo torturó en el potro de tortura, pero su rostro resplandeció y su cuerpo se llenó de fuerza. Al ver esto, Ariano exclamó: «¡Veré quién puede librarte de mis manos!». Ordenó entonces que le arrancaran las uñas de las manos y de los pies, que lo azotaran con una vara de hierro y que lo colgaran cabeza abajo de un poste alto. Cortaron las cuerdas para que cayera de cabeza y muriera. Pero un ángel del Señor lo salvó, y muchos habitantes de Antinoe creyeron. Ariano lo envió ante el emperador Diocleciano en Antioquía, donde confesó su fe en Cristo. Diocleciano ordenó su encarcelamiento, y allí lo visitó San Víctor, hijo de Romano. En la prisión ocurrieron milagros, por lo que el emperador, enfurecido, ordenó que lo arrojaran a un pozo oscuro y le pusieran encima una pesada piedra para matarlo. A la mañana siguiente, los soldados lo encontraron con las manos extendidas en oración. El emperador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

فعذبه بالهنبازين، فأضاء وجهه وامتلأ جسده قوة. ولما رأى أريانوس ذلك صاح قائلاً:" سأرى من يقدر أن ينقذك من يدى". ثم أمر بقلع أظافر يديه ورجليه وضربه بمزراب حديد، وبتعليقه على سارى طويل منكس الرأس ثم قطعوا الحبال لكي يسقط على رأسه ويموت. ولكن ملاك الرب خلصه، فآمن كثيرون من أهالي أنصنا. أرسله أريانوس إلى الإمبراطور دقلديانوس في أنطاكية، وهناك أعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر بسجنه، وهناك زاره القديس بقطر بن رومانوس. وقد حدثت العجائب في السجن فغضب الإمبراطور وأمر بأن يلقوه في جب مظلم ويضعوا عليه حجرًا ثقيلاً ليموت. وفي الصباح وجده الجند باسطًا يديه يصلى. فأمر الملك بقطع رأسه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

في مثل هذا اليوم من سنة 64 للشهداء (348 م)، تنّيح القديس الأنبا باخوميوس أب الشركة الرهبانية. ُولَد هذا القديس في طيبة (الأقصر حاليًا) من أبوين وثنيين نحو سنة 290م. كان منذ طفولته محبًا للعفة والطهارة غير راض عن العبادة الوثنية، وكان لا يشترك في ولائمها. أخذه والده مرة ليقدما ذبيحة للشياطين التى في النهر، ولما رآه الكاهن الوثنى صرخ قائلاً:" أبعدوا عدو الآلهة هذا من هنا حتى تكف عن غضبها علينا". تجند باخوميوس في الجيش وكان منطلقًا مع زملائه لاقماع ثورة ضد الإمبراطور قام بها ملك الحبشة. وفي الطريق إستراحوا عند شاطئ مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) فخرج أهلها وقدموا لهم طعامًا وشرابًا بسخاء وفرح. فسأل باخوميوس عن سبب هذا الكرم فقيل له أنهم يفعلون هذا من أجل إله السماء. فقرر أن يصير مسيحيًا إن عاد سالمًا وبتدبير إلهى خمدت الثورة وُسِّرح الجنود. فتوجه القديس إلى دندرة حيث سجل اسمه في قائمة الموعوظين، ثم اعتمد بيد الأنبا سرابيون أسقف دندرة سنة 314 م. ظل قرابة ثلاث سنوات يمارس أعمال المحبة والرحمة والتهب قلبه نحو التكريس فذهب للقديس بلامون حيث تّرهب ومكث تحت طاعته سبع سنين أتقن فيها أمور الرهبنة جيدًا. ثم ظهر له ملاك الرب وأمره أن يؤسس نظام الشركة الرهبانية، فأخبر معلمه الأنبا بلامون بكلام

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

En este día del año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Este santo nació en Tebas (actual Luxor) en el seno de una familia pagana, alrededor del año 290 d. C. Desde niño, amó la castidad y la pureza, desaprobó el culto pagano y se negó a participar en sus festividades. En una ocasión, su padre lo llevó a ofrecer un sacrificio a los demonios en el río. Cuando el sacerdote pagano lo vio, exclamó: «¡Expulsad de aquí a este enemigo de los dioses para que cesen su ira contra nosotros!». Pacomio fue reclutado por el ejército y partía con sus compañeros para sofocar una rebelión contra el emperador, liderada por el rey de Etiopía. En el camino, descansaron a orillas de la ciudad de Latópolis (actual Esna). Los habitantes salieron a su encuentro y, con generosidad y alegría, les ofrecieron comida y bebida. Pacomio preguntó por el motivo de tanta generosidad, y le respondieron que lo hacían por amor al Dios del Cielo. Decidió convertirse al cristianismo si regresaba sano y salvo, y por divina providencia, la rebelión fue sofocada y los soldados fueron licenciados. El santo se dirigió entonces a Dendera, donde se inscribió como catecúmeno y fue bautizado por el obispo Serapión de Dendera en el año 314 d. C. Durante casi tres años, practicó actos de caridad y misericordia, y su corazón

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

ardía con el deseo de consagrarse. Fue a ver a San Palamón, donde se hizo monje y permaneció bajo su tutela durante siete años, tiempo durante el cual dominó la vida monástica. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó fundar una comunidad monástica. Le contó a su maestro, San Palamón, las palabras del ángel, y el santo se alegró enormemente, bendijo la iniciativa y fue con él a Tabennis. Allí, le ayudó a construir el primer monasterio y luego pidió permiso para regresar a su cueva, con la condición de que se reunieran una vez al año. Pronto, el número de personas que se unieron a la comunidad aumentó, y construyó diez monasterios para ellos. Su hermano mayor, Juan, también llegó y se hizo monje bajo su tutela, ayudándolo a establecer los monasterios. Su hermana también acudió a él, y él la animó a abrazar la vida monástica, fundando para ella un monasterio al este del Nilo que albergaba a unas trescientas monjas. Pacomio estandarizó todos los monasterios según un único sistema de trabajo manual y horarios de oración comunitaria. En cuanto al ayuno, los monjes comían dos veces al día. Fue el padre de todos los monasterios, nombrando un superior para cada uno y visitándolos regularmente para supervisarlos. San Pacomio rechazó los rangos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

الملاك ففرح جدًا وبارك العمل وذهب معه إلى طبانسين وساعده في بناء أول دير ثم استأذن منه ليعود إلى مغارته على أن يلتقيا مرة كل عام. وسرعان ما ازداد عدد الوافدين للشركة الرهبانية، فبني لهم عشرة أديرة. وجاء أخوه الأكبر يوحنا حيث تّرهب عنده وساعده في إنشاء الأديرة. كما جاءته أخته فشجعها علي الحياة الرهبانية وأسس لها ديرًا شرقى النيل ضم نحو ثلاثمائة راهبة. جعل باخوميوس جميع الأديرة تحت نظام واحد في عمل اليد وأوقات الصلوات الجماعية، ومن جهة الصوم يأكل الراهب مرتين في اليوم. وكان هو أبًا على جميع الأديرة، وجعل لكل دير رئيسًا وكان يمر بانتظام ليطمئن عليهم. وقد رفض القديس باخوميوس الدرجات الكهنوتية في الأديرة، وعندما شعر أن البابا أثناسيوس الرسولى سيقوم برسامته كاهنًا هرب، فقال البابا لأولاده الرهبان:" قولوا لأبيكم الذي بنى بيته على الصخرة التى لا تتزعزع وهرب من المجد الباطل طوباك وطوبى لأولادك". وعندما اطمأن أن البابا لن يرسمه استقبله عند عودته من أسوان بفرح شديد. فتح القديس أبواب أديرة الشركة لغير المصريين من اليونان والروم وخلافه، وكان لكل جماعة رئيس عليها والذي يحب الوحدة كان يسمح له. أما القديس فكان معروفًا بوداعته واتضاعه، فعندما سأله أحد الإخوة أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

sacerdotales en los monasterios, y cuando intuyó que el Papa Atanasio el Apostólico iba a ordenarlo sacerdote, huyó. El Papa les dijo entonces a sus monjes: «Díganle a su padre, que edificó su casa sobre la roca inquebrantable y huyó de la vana gloria, que ustedes y sus hijos son benditos». Al asegurarse de que el Papa no lo ordenaría sacerdote, lo recibió con gran alegría a su regreso de Asuán. El santo abrió las puertas de los monasterios cenobíticos a personas no egipcias, incluyendo griegos, romanos y otros. Cada comunidad tenía su propio superior, y a quienes preferían la soledad se les permitía permanecer allí. El santo era conocido por su gentileza y humildad. Cuando uno de los hermanos le pidió que describiera una visión en particular, respondió: «Vi a un hermano gentil y humilde; no pregunten por nada más». El santo era cariñoso con sus hijos espirituales y a la vez firme. Así, el santo sirvió como abad de la comunidad monástica hasta que estalló la peste en Egipto. El santo visitaba a los afectados por la enfermedad. Mientras asistía a la misa de la Fiesta de la Ascensión, sintió los síntomas de esta insidiosa enfermedad. Tras la misa, convocó a sus discípulos y nombró a San Petronio su sucesor como abad de los monasterios. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

يحكى له منظرًا من المناظر، أجاب:" رأيت أخًا وديعًا متواضعًا فعن غير هذا المنظر لا تسأل". كان القديس محبًا لأولاده وحازمًا أيضًا. وهكذا أقام القديس رئيسًا علي الشركة الرهبانية حتى تفشى في مصر وباء الطاعون، فكان القديس يطوف بين المصابين بهذا الداء يفتقدهم. وبينما كان يحضر صلاة عيد الصعود أحس بعوارض هذا المرض الخبيث في جسمه. وبعد انتهاء الخدمة دعا تلاميذه وعين لهم القديس بترونيوس رئيسًا على الأديرة من بعده. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abímaco de Pelusio

También en el año 250 d. C., San Abímaco de Pelusio fue martirizado. Este santo nació en Pelusio, la antigua ciudad del mismo nombre, y trabajaba como tejedor. Era conocido por su carácter apacible y tranquilo, y por su amor a la contemplación. Solía ir al desierto de Pelusio, anhelando una vida de ascetismo y devoción. Sin embargo, recibió la corona del martirio en lugar de esta vida. Al enterarse de los horrores que sufrían los cristianos en Alejandría, el santo decidió ir personalmente a encontrarse con el gobernador. Viajó a Alejandría y se presentó en el juzgado vestido con ropas de campesino, donde derribó el altar de incienso y reprendió al juez por su crueldad. Los soldados lo atacaron, lo golpearon, lo encadenaron y lo encarcelaron. Allí, fortaleció y animó a los confesores, lo que enfureció aún más al juez. Cuando compareció ante el tribunal, confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo colgaran desnudo para azotarlo hasta que su carne quedara destrozada. Entonces el gobernador ordenó que lo torturaran en el potro de tortura, y la sangre brotó de su cuerpo. Una gota de sangre cayó sobre los ojos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس أبيماخوس الفرمى. وُلد هذا القديس بالفرما وهى بلدة بلوزيوم القديمة، وكان يعمل حائكًا وقد أتسم برقة الطبع والهدوء، محبًا لحياة التأمل، وكثيرًا ما كان ينطلق إلى برية الفرما مشتاقًا إلى حياة النُسك والعبادة. لكنه نال أكليل الأستشهاد عوض هذه الحياة. ولما سمع بالأهوال التي كان يقاسيها المسيحيون في الإسكندرية، قرر القديس أن يذهب بنفسه ليلتقى بالوالى. فسافر إلى الإسكندرية واتجه إلى ساحة القضاء بملابسه القروية حيث ألقى بمذبح البخور أرضًا ووبخ القاضى على وحشيته. فانقض عليه الجند وضربوه وكبلوه بالقيود وألقوه في السجن حيث كان يثبت المعترفين ويشجعهم، مما أثار القاضى أكثر. ولما مثل أمام المحكمة اعترف بالسيد المسيح فأمر الوالى بتعليقه عاريًا لكي يُجلد حتى يتهرأ لحمه ثم أمر الوالى بعصره بالهنبازين، فخرج من جسده دم سقطت منه نقطة على عينى طفلة عمياء فأبصرت. فآمن أهلها بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة، الأمر الذي أثار الوالى فأمر بقطع رأس الشهيد. قدموه للسياف ولكن قوته خارت فلم يقدر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abímaco de Pelusio

de una niña ciega, y ella recuperó la vista. Así, los habitantes del pueblo creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Esto enfureció al gobernador, quien ordenó que le cortaran la cabeza al mártir. Lo presentaron al verdugo, pero le fallaron las fuerzas y no pudo alzar su espada. Le pidió ayuda a su compañero, pero le sucedió lo mismo, y así sucesivamente hasta que catorce verdugos lo intentaron. Al no poder cortarle la cabeza, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron hasta que su alma partió a las manos del Señor, y recibió la corona del martirio. Cuando un hombre sordo llevaba el cuerpo para arrojarlo, lo tocó, y sus oídos se abrieron y comenzó a oír. Entonces vinieron personas de Edko, recogieron el cuerpo y lo amortajaron. Se construyó una iglesia en su nombre en Farma, donde trasladaron el cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

على رفع سيفه، فطلب من زميله فحدث معه كالأول، وهكذا إلى أربعة عشر سيافًا. ولما لم يفلحوا في قطع رأسه طوقوا رقبته بحبل وسحبوه حتى فاضت روحه بيد الرب ونال أكليل الشهادة. ولما حمل أحد الأشخاص الجسد لطرحه بعيدًا وكان أصمًا لمس جسده فانفتحت أذناه وصار يسمع ثم أتى قوم من إدكو وأخذوا الجسد وكفنوه. وأقيمت كنيسة باسمه في الفرما حيث نقلوا الجسد إليها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

En este día del año 68 d. C., San Simón el Zelote, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Caná de Galilea. Se le llamó Zelote porque pertenecía a un grupo de zelotes que se caracterizaban por su celo en la observancia de la Ley mosaica, y había sido miembro de este grupo durante unos veinte años antes de que el Señor lo llamara. Simón el Zelote fue quien asistió a la boda de Jesucristo en Caná de Galilea y convirtió el agua en vino. Profundamente conmovido por Jesús, lo dejó todo para seguirlo tras ser llamado al servicio. Estuvo presente en la multiplicación de los panes y los peces para alimentar a la multitud. Este santo es representado en los iconos de la Iglesia Ortodoxa Griega sosteniendo una caña de pescar con un pez o una cesta de pan. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés, viajó al norte de África (Cartago) y desde allí a España. Posteriormente, predicó en las Islas Británicas con San José de Arimatea y fundó una iglesia allí. Luego se dirigió a Palestina. Allí llevó consigo al apóstol Judas (Tadeo), y juntos predicaron en Siria y Mesopotamia (Irak). Después fueron a Persia, donde encontraron un ejército que se preparaba para atacar la India. Al entrar en el campamento, los demonios que habían estado pronunciando profecías por medio de

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

في مثل هذا اليوم من سنة 68 م استشهد القديس سمعان الغيور أحد الاثنى عشر. وُلد هذا القديس بقانا الجليل. وُسمى الغيور إذ أنه كان من ضمن جماعة الغيورين الثائرين الذين كانوا يتمسكون بشدة بالطقوس الموسوية وكان قد انتسب إليهم قبل أن يدعوه الرب بنحو عشرين عامًا. وسمعان القانوى هو الذي حضر السيد المسيح عرسه بقانا الجليل وحول الماء إلى خمر. وقد تأثر بالسيد المسيح فترك كل شئ وتبعه بعد أن دعاه للخدمة. حضر إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين. ويظهر هذا القديس في أيقونات الكنيسة اليونانية يحمل صنارة بها سمكة أو يحمل سلة خبز. وبعد أن نال نعمة الروح القدس في اليوم الخمسين ذهب إلي شمال أفريقيا (قرطاجنة) ومنها سافر إلى أسبانيا. وبعدها بّشر في جزر بريطانيا مع القديس يوسف الرامى وأسس لهم كنيسة. ثم ذهب إلى فلسطين. وبعدها اصطحب معه القديس يهوذا (تداوس) الرسول فبّشرا معًا في بلاد سوريا وما بين النهرين (العراق)، ثم ذهبا إلى بلاد فارس حيث وجدا جيشًا يستعد لمهاجمة الهند، ولما دخلا المعسكر إذا بالشياطين التى كانت تنطق بالنبوة على أيدى السحرة لزمت الصمت ونطقت في أحد الأصنام قائلة:" إن ذلك حدث لأجل وجود يهوذا وسمعان رسولى المسيح". ولما أراد القائد سماعهما فبّشراه بالسيد المسيح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

los hechiceros enmudecieron y hablaron por medio de uno de los ídolos, diciendo: «Esto ha sucedido por la presencia de Judas y Simón, los apóstoles de Cristo». Cuando el comandante quiso escucharlos, le predicaron acerca del Señor Jesucristo, su salvación, su poder y su autoridad. Entonces le dijeron al príncipe: «Mañana vendrán mensajeros de la India con la paz y buscando la reconciliación». Cuando se cumplió la profecía, los dos apóstoles fueron muy estimados por el comandante y sus soldados, quienes creyeron en el Señor Jesucristo, y una gran multitud los siguió. Después de eso, viajaron predicando el Evangelio hasta llegar a la ciudad de Sinar. Allí, los idólatras y adivinos se alzaron contra ellos e incitaron a los gobernantes y al pueblo en su contra, por lo que los apresaron y los encarcelaron. Cuando les ordenaron adorar al sol y a las estrellas, confesaron abierta y valientemente su fe en el Señor Jesucristo. Entonces fueron atacados y asesinados; Judas murió a hachazos y lanzazos, y Simón fue aserrado por la mitad. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

وخلاصه وقدرته وسلطانه. ثم قالا للأمير:" غدًا سيأتيك رسل من الهند حاملين صلحًا ولأجل مصالحتك". فلما تمت النبوة عظم الرسولان في أعين القائد وجنوده، فآمنوا بالسيد المسيح وتبعهم شعب غفير. وبعد ذلك جالا مبّشرين بالإنجيل حتى وصلا مدينة شنعار. فقام عليهما كهنة الأصنام والعرافون وأوغروا صدر الحكام والشعب فأمسكوهما وطرحوهما في السجن. ولما أمروهما أن يقدما العبادة للشمس والكواكب، اعترفا بالسيد المسيح جهارًا وفي شجاعة تامة. فهجموا عليهما وقتلوهما، فقتلوا يهوذا بفأس وحربة، وسمعان نشروه بالمنشار فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de cuatrocientos mártires en Dendera en el nombre del Señor Jesucristo

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), cuatrocientas personas fueron martirizadas al presenciar el juicio de San Benodo el Ermitaño por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Dendera. Habían visto sus milagros y creído en Jesucristo, declarando su fe ante el gobernador, quien los quemó a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del diácono Mina el ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio del diácono Mina el Ermitaño. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

También en el año 1040 de los Mártires (1324 d. C.), falleció el respetado sacerdote Shams al-Ri'asa Abu al-Barakat, conocido como Ibn Kabar. Su padre era adinerado y recibió una educación considerable que le permitió ingresar en la corte de escribas estatales. Ascendió en la jerarquía hasta convertirse en escriba del príncipe Baybars, a quien sirvió con fidelidad y lealtad. Cuando el rey

أستشهاد أربعمائة شهيد بدندرة على اسم السيد المسيح

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد أربعمائة شخص ممن كانوا يشاهدون محاكمة القديس ببنودة المتوحد على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة دندرة وذلك أنهم رأوا معجزاته فآمنوا بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم أمام الوالى فأحرقهم جميعًا ونالوا أكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

تذكار الشماس مينا المتوحد

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد الشماس مينا المتوحد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

وفيه أيضًا من سنة 1040 للشهداء (1324 م)، تنّيح القس المؤتمن شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر، كان والده غنيًا فنال قسطًا وافرًا من العلم مما جعله يلتحق بسلك ُكتاب الدولة وتدرج في المناصب حتى وصل إلى وظيفة كاتب الأمير بيبرس فأخلص له وخدمه بأمانة. ولما جاء الملك الأشرف طرد كل المسيحيين من خدمة الدواوين والأمراء،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

al-Ashraf llegó al poder, destituyó a todos los cristianos del servicio gubernamental y de los príncipes. Abu al-Barakat se retiró de la vida pública y se dedicó a los estudios religiosos, teológicos e históricos. En 1300 d. C., fue ordenado sacerdote en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. Continuó sus estudios de los Padres de la Iglesia, gracias a su estrecha relación con los papas contemporáneos, ya que el patriarcado se encontraba en la Iglesia Colgante. Escribió varios libros útiles, como «La lámpara de la oscuridad para clarificar el culto» y «El libro del crisma», en los que describió los ingredientes del santo crisma y cómo prepararlo. También compiló numerosos cánones eclesiásticos. En sus últimos años, se dedicó a escribir y revisar su monumental enciclopedia. Luego sufrió un grave deterioro y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

فأعتزل أبو البركات وتفرغ للدراسات الدينية واللاهوتية والتاريخية. وفي سنة 1300 م رسموه قسًا على كنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة فواصل دراساته لكتب الآباء وقد ساعده على ذلك قربه من الباباوات المعاصرين له حيث أن البطريركية كانت في الكنيسة المعلقة. وكتب مجموعة من الكتب النافعة مثل كتاب" مصباح الظلمة في إيضاح الخدمة" وكتاب " الميرون" وصف فيه المواد التى يتكون منها الميرون المقدس وطريقة طبخه، كما جمع الكثير من القوانين الكنسية. وفي أواخر حياته تفرغ للكتابة ومراجعة موسوعته الضخمة ثم لحقه ضعف شديد وفاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la iglesia de San Juan Evangelista en Alejandría

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la iglesia construida en honor a San Juan Evangelista en Alejandría. San Juan era hijo de Zebedeo y hermano de Santiago el Mayor. Predicó en Asia Menor y fundó las siete iglesias mencionadas en el Libro del Apocalipsis. Escribió el Evangelio que lleva su nombre, tres epístolas y el Libro del Apocalipsis. La Iglesia lo llamó el Apóstol del Amor porque sus epístolas rebosan de amor. En su vejez, lo llevaban a la iglesia, donde repetía una sola frase: «Hijos míos, ámense los unos a los otros». Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يوحنا الانجيلي بمدينة الإسكندرية

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس الكنيسة التي بنيت علي اسم القديس يوحنا الانجيلي الرسول في مدينة الإسكندرية، والقديس يوحنا هو ابن زبدي واخو القديس يعقوب الكبير. بشر في آسيا الصغرى وأسس السبع كنائس المذكورة في سفر الرؤيا, كتب الانجيل المسمى باسمه وثلاث رسائل وسفر الرؤيا. ولقبته الكنيسة برسول المحبة , لأن رسائله تفيض بالمحبة, وفي شيخوخته كانوا يحملونه إلى الكنيسة, فيردد عبارة واحدة هي " يا أولادي أحبوا بعضكم بعضا ". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), falleció el gran Padre, San Epifanio, obispo de Chipre. Nació alrededor del año 307 d. C. en Palestina, hijo de padres judíos. Su padre murió, dejándole una hermana, y su madre lo educó con esmero. Su padre le había dejado una considerable fortuna. Un día, mientras caminaba por un camino, vio a un hombre pobre pidiendo limosna, pero no le prestó atención. Entonces vio a un monje quitarse la túnica y dársela al hombre, pues no tenía nada más. En ese instante, Epifanio vio como si una túnica blanca descendiera del cielo sobre el monje en lugar de la suya. Asombrado por esto, se acercó al monje y le preguntó sobre su fe. El monje le dijo que era cristiano. Epifanio le pidió que lo guiara a las verdades de esta religión, y el monje accedió, llevándolo ante el obispo de la región, quien le enseñó y predicó, y luego lo bautizó. Posteriormente, anhelaba la vida monástica, por lo que el obispo lo envió al monasterio de San Luciano. Allí se convirtió en discípulo de San Hilarión, quien profetizó que llegaría a ser obispo. Aprendió hebreo, copto, siríaco, griego y latín, y estudió la Biblia, razón por la cual San Jerónimo lo llamó «el hombre de las cinco lenguas». Apasionado por la vida ascética y la contemplación, partió de Palestina hacia Egipto alrededor del

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

في مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403م) تنيح الآب العظيم القديس أبيفانوس أسقف قبرص. ولد نحو 307م من أبوين يهوديين بفلسطين. توفي والده وتركه مع أخت له فقامت أمه بتربيته أحسن تربية وكان والده قد ترك ثروة كبيرة. وحدث مرة وهو سائر في الطريق أنه أبصر فقيرا يطلب صدقة فلم يهتم به. بينما ابصر احد الرهبان يخلع ثوبه ويعطيه للفقير لانه لم يكن غيره. في هذا الوقت رأى أبيفانوس كأن حلة بيضاء نزلت من السماء على هذا الراهب عوض الثوب. تعجب من ذلك وأنطلق الي الراهب وسأله عن ايمانه. فأعلمه انه مسيحي. فطلب اليه أن يرشده الي حقائق هذا الدين فاجابه الي طلبه واتي به الى أسقف الجهة فعلمه ووعظه ثم عمده. بعد ذلك أشتاق للرهبنة فأرسله الأسقف الى دير القديس " لوقيانوس " فتتلمذ على يدي القديس ايلاريون الذي تنبا عنه انه سيصير أسقفا. تعلم العبرية والقبطية والسريانية واليونانية واللاتينية و درس الكتاب المقدس، لذا دعاه القديس جيروم: "صاحب الخمسة ألسنة ". واذ كان محبا لحياة النسك والتامل ترك فلسطين الى مصر نحو سنة 335م ليلتقى بمجموعة من النساك والرهبان قبل أعتزاله في دير الأسكندرية. اذ شعر بعض الغنوسيين بقدراته ومواهبه واشتياقاته ارادوا كسبه. فأرسلوا اليه بعض الزانيات ينصبن له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

año 335 d. C. para reunirse con un grupo de ascetas y monjes antes de retirarse a un monasterio en Alejandría. Algunos gnósticos, reconociendo sus habilidades, talentos y anhelos espirituales, intentaron ganárselo. Enviaron prostitutas para tentarlo, pero por la gracia de Dios, no cayó en pecado. Esto explica por qué dedicó sus energías a refutar a los herejes. Fundó un monasterio en Palestina y fue muy estricto consigo mismo. Uno de sus discípulos le preguntó cómo podía soportar tal ascetismo, que parecía estar más allá de sus fuerzas. Respondió: «Dios no nos concede el Reino a menos que nos esforcemos, y todo lo que soportamos no se corresponde con la corona por la que luchamos». El obispo de la ciudad reconoció la influencia de San Epifanio entre su pueblo, que acudía a él en busca de guía y bendiciones. Lo ordenó sacerdote para aumentar los beneficios que obtenían de él. Durante este período, Hilarión abandonó la región debido a las grandes multitudes que se congregaban a su alrededor y se dirigió a Chipre. Obispos, sacerdotes y fieles acudían a él en busca de su bendición, y él les hablaba de Epifanio, de su ascetismo, virtudes, sabiduría y celo. Cuando el obispo de Salamina, en Chipre, falleció, eligieron a Epifanio como obispo en contra de su voluntad en el año 367 d.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

فخاخا لكنه بنعمة الله لم يسقط في الخطية. ومن هنا ندرك السبب الذي لأجله كرس طاقاته للرد على الهراطقة. أسس ديرا في فلسطين وكان حازما جدا مع نفسه. وحدث أن سأله أحد تلاميذه كيف يحتمل هذا النسك الذي يفوق قوته؟ أجابه " الله لا يهبنا الملكوت ما لم نجاهد وكل ما نحتمله لا يتناسب مع الاكليل الذي نجاهد من اجله ". شعر أسقف المدينة بدور القديس ابيفانوس وسط شعبه الذي التف حوله يطلب ارشاداته وبركته فرسمه كاهنا لكى تزداد المنفعة به. فى هذه الفترة ترك ايلاريون المنطقة بسبب تجمهر الناس حوله وذهب الى قبرص فجاء اليه الأساقفة والكهنة والشعب يطلبون بركته فتحدث اليهم عن ابيفانيوس ونسكه وفضائله وعلمه وغيرته، ولما تنيح أسقف سلاميس بجزيرة قبرص انتخبوا أبيفانيوس أسقفا عليها بغير ارادته عام 367م. تميز ابيفانيوس بغيرته وحزمه بخصوص الايمان المستقيم مع حب شديد للفقراء حتى أنه لم يكن يترك فى دار الاسقفية أحيانا شيئا قط، ومع ذلك فقد كان الله يرسل له الكثير جدا ليوزعه. فقد منحته الارملة القديسة أولمبياس أراضى ومالا لهذا الغرض. ولعل محبته للفقراء قد نبعت عن أنها هى علة قبوله الايمان المسيحى كما رأينا. قيل ان تلميذه طلب منه مرة أن يضع حدا لهذا العطاء إذ لم يعد معهما شئ، وبعد هذا الحديث تقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

C. Epifanio se distinguió por su celo y firmeza en la verdadera fe, junto con un profundo amor por los pobres. A veces no dejaba nada en el obispado, pero Dios le proveía abundantes recursos para distribuir. La santa viuda Olimpia le concedió tierras y dinero para este fin. Quizás su amor por los pobres provenía del hecho de que fue la razón misma de su conversión a la fe cristiana, como ya hemos visto. Se cuenta que un discípulo le pidió una vez que dejara de dar, pues ya no les quedaba nada. Tras esta conversación, un desconocido se acercó al obispo, le entregó una bolsa de oro y desapareció al instante. Su biografía relata que un estafador le pidió limosna para enterrar a su amigo, y él le dio algo. Cuando el estafador fue a ver a su amigo, lo encontró muerto. San Epifanio falleció a la edad de unos noventa y seis años. Tenía muchos dichos sobre el ascetismo y la virtud, entre ellos: «La lectura de las Sagradas Escrituras es una gran protección contra el pecado, mientras que su ignorancia es un profundo abismo y una gran fosa». «No améis las posesiones de este mundo, para que encontréis descanso y alegría en la otra vida. Protegeos de los placeres del mundo, para que el tormento de los demonios no os venza». Despierten sus corazones con el recuerdo de Dios, para que los ataques de sus enemigos

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

إنسان غريب وقدم كيسا من الذهب للاسقف واختفى فى الحال. جاء فى سيرته أن أحد المخادعين جاء يسأله صدقه ليكفن صديقه فأعطاه ولما ذهب لصديقه وجده قد مات حقًا. تنيح القديس أبيفانيوس وله من العمر حوالى ست وتسعين سنه. وله أقوال كثيره فى النسك والفضيله منها: قراءة الكتب المقدسة أمان عظيم ضد الخطية، والجهل بها هاوية عميقة وهوة عظيمة. لا تحبوا متاع الدنيا فتستريحوا وتفرحوا فى الاخرة. وتحفظوا من لذات العالم فلا يقوى عليكم وجع الشياطين. أيقظوا قلوبكم بذكر الله، فتخف قتالات الاعداء عنكم. الله يبيع البر بثمن بخس للغايه للذين يريدون أن يشتروه بقطعه خبز صغيرة، بثوب وضيع، بكأس ماء بارد بفلس واحد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

disminuyan. Dios vende la justicia a un precio muy bajo a quienes desean adquirirla: un pequeño trozo de pan, una humilde prenda, un vaso de agua fría por una sola moneda. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

conmemoración de Pentecostés

En este día, la Iglesia conmemora la venida del Espíritu Santo sobre los santos discípulos en el Cenáculo de Sión en Jerusalén: «Estando todos reunidos unánimes, de repente vino del cielo un sonido como de un viento recio que soplaba, y llenó toda la casa donde estaban sentados. Vieron lenguas de fuego que se posaron sobre cada uno de ellos, y todos fueron llenos del Espíritu Santo» (Hechos 2:1-4). Que la bendición de esta santa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

También en este día, en el año 409 de los Mártires (693 d. C.), falleció San Jorge, compañero de San Abraham. Nació en el seno de una familia cristiana devota y cuidaba las ovejas de su padre. Amaba la vida contemplativa, ayunando todo el día y compartiendo su alimento con los pastores. Dios lo sostuvo y lo nutrió en la virtud. Se inclinó hacia la vida monástica, así que a los catorce años dejó las ovejas y se dirigió al desierto de San Macario. En el camino, vio una columna de luz que lo guiaba, y se alegró y se sintió reconfortado. La luz desapareció, y apareció un anciano que le dijo: «Pasé por una ciudad y encontré a un hombre con la ropa desgarrada, que lloraba y gritaba: “Un león ha devorado a mi hijo

تذكار عيد العنصرة

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار حلول الروح القدس على التلاميذ الاطهار فى علية صهيون بأورشليم " فبينما كان الجميع معا بنفس واحدة صار بغتة من السماء صوت كما من هبوب ريح عاصفة وملأ كل البيت حيث كانوا جالسين وظهرت لهم السنة من نار وأستقرت على كل واحده منهم وأمتلئ الجميع من الروح القدس (أع 2: 1 – 4). بركة هذا العيد المقدس فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وفيه أيضًا من سنة 409 للشهداء (693م) تنيح القديس جورجى رفيق القديس أبرام. ولد من أبوين مسيحيين قديسين وكان يرعى غنم أبيه. أحب حياة التأمل وكان يصوم طوال اليوم ويوزع طعامه على الرعاة، وكان الله يعضده وينميه فى الفضيلة. مال الى الرهبنة فترك الغنم وهو فى الرابعة عشرة من عمره وقصد برية القديس مكاريوس. وفى الطريق رأى عمود نور يرشده ففرح وتعزى. أختفى النور ليظهر له أنسان عجوز يقول له:" لقد عبرت أحدى المدن فوجدت رجلا مشقوق الثياب ينوح ويبكى بشدة ويصرخ بصوت عظيم قائلا: إن الاسد قد أفترس أبنى وهو يرعى الغنم واغلب الظن أنه أبوك فعليك أن ترجع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

mientras cuidaba las ovejas. Probablemente sea tu padre. Debes regresar y consolarlo, pues está escrito: “Honra a tu padre y a tu madre” (Éxodo 20:12), y luego regresar al desierto”». El joven respondió: «Escrito está: “El que ama a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí” (Mateo 10:37)». Inmediatamente, el anciano se convirtió en humo y desapareció. Jorge comprendió que se trataba de un truco demoníaco y dio gracias a Dios. Entonces, el ángel Gabriel se le apareció en forma de un apuesto joven bien vestido y lo acompañó por el camino hasta llegar al monte Anba Orión, cerca del desierto de Scetis. Allí estudió con un santo monje durante diez años, tiempo durante el cual no comió ni alimentos cocinados ni fruta. Pasaba la noche entera en oración y meditando en las Escrituras hasta memorizar catorce libros de la Sagrada Escritura. Debido a sus grandes luchas espirituales, se le concedió la compañía de un poder angelical que lo consoló y alentó. En una ocasión, deseó la soledad absoluta o una vida de reclusión, así que se retiró al desierto interior. Dos santos se le aparecieron y le dijeron: «Esta no es la voluntad del Señor para ti», así que regresó a su lugar. Más tarde, por providencia divina, San Abba Abraham llegó al Monte Orión, donde conoció a San Jorge. Hablaron de las maravillas de Dios y

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وتطيب قلبه لانه مكتوب: "أكرم أباك وأمك (خر 20: 12) ثم تعود الى البرية ". أجاب الشاب قائلا مكتوب:" من أحب أبًا أو أمًا أكثر منى فلا يستحقنى (مت 10: 37) للحال صار ذلك الشيخ دخانًا وأختفى فعرف جورجى أنها خدعة شيطانية فقدم الشكر لله. عندئذ ظهر له الملاك غبريال على شكل صبى صغير حسن الصورة وبهى الملبس رافقه فى الطريق حتى بلغ جبل الانبا أوريون بقرب برية شيهيت. وهناك تتلمذ تحت يدي راهب قديس مدة عشرة سنوات لم يذق فيها طعاما مطبوخا أو فاكهة وكان يقيم الليل كله فى الصلاة والهذيذ فى الكتب حتى حفظ أربعة عشر سفر من اسفار الكتاب المقدس ولكثرة جهاداته أستحق أن تؤانسه قوة ملائكية تعزيه وتشجعه. رغب مرة فى التوحد المطلق أو السياحة فدخل الى البرية الداخلية فظهر له أثنان من القديسين وقالا له: ان هذه ليست ارادة الرب بالنسبة لك فرجع الى موضعه. وحدث بعدها بتدبير من الله أن أتى الى جبل أوريون القديس الأنبا أبرآم حيث التقى بالقديس جورجى وتحدثا معا بعجائب الله وشعرا باتفاق روحى فى حياتهما واشتياقهما فرايا ان يعيشا معا يسند احدهما الاخر ذهبا الى الكنيسه للصلاه وبقيا طوال الليل يطلبان مشورة الله من جهة قرارهما فقيل ان القديس يوحنا المعمدان ظهر لهما وطلب منهما ان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

sintieron una armonía espiritual en sus vidas y un anhelo compartido. Decidieron vivir juntos, apoyándose mutuamente. Fueron a la iglesia a orar y permanecieron allí toda la noche buscando la guía de Dios respecto a su decisión. Se dice que San Juan Bautista se les apareció y les pidió que vivieran juntos en el Monasterio de Macario. Tras recibir la bendición de los padres, Abba Jorge dejó el Monte Orión y partió hacia Scetis. Abba Abraham se le había adelantado para prepararle un lugar, y allí le presentó a su maestro, San Abba Yoannis, abad del desierto de Scetis. Vivieron juntos en la celda de Bigig, junto a la celda de Abba Yoannis. Esta celda fue un hito del monasterio hasta el siglo XIV, cuando fue visitada por el Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca. Vivieron juntos en un espíritu de amistad basado en el amor, animándose mutuamente hasta que el Abba Abraham enfermó. Sufrió mucho durante 18 años, tiempo durante el cual San Jorge lo atendió, oró por él y le leyó las Sagradas Escrituras hasta su fallecimiento. Menos de cinco meses después, su hermano, San Jorge, también falleció a los 72 años y fue sepultado junto a su amado hermano, el Abba Abraham. Que la bendición de las oraciones de San Jorge nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

يعيشا معا فى اسقيط مكاريوس. ترك الانبا جورجى جبل اوريون بعد ان نال بركة الاباء وأنطلق الى الاسقيط وكان قد سبقه الانبا أبرآم ليعد له مكانا وهناك عرفه الانبا أبرآم بمعلمه القديس الانبا يوأنس قمص برية شيهيت. سكنا معا فى قلاية بيجيج بجوار قلاية الانبا يوأنس وقد ظلت هذه القلاية من معالم الدير حتى القرن الرابع عشر حيث زارها البابا بنيامين الثانى البطريرك الثاني والثمانون. عاشا معا بروح الصداقة القائمة على الحب ويشجعان بعضهما البعض حتى مرض الانبا أبرآم وبقى مدة ثمانية عشر سنة يعانى من قسوة الألم وكان القديس جورجى يخدمه ويصلي من أجله ويقرأ له الكتب المقدسة حتى تنيح. وبعدها بأقل من خمسة أشهر رقد أخوه القديس جورجى بعد أن بلغ من العمر أثنين وسبعين سنة ودفن مع أخيه الحميم الانبا أبرام. بركة صلوات القديس جورجى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الانبا أسحق القلالى ولد هذا القديس بالصعيد نحو سنة 350م. ورأى القديس الانبا أنطونيوس أثناء طفولته الاولى وتردد كثيرا فى صغره على دير بسبير وتتلمذ فيه على يدي القديس مكاريوس رئيس الدير. ترهب سنة 370م فى نتريا، وعاش مع معلمه كرونيوس حتى شيخوخته. وفى سنة 395م أستلم رئاسة القلالى من معلمه. ويخبرنا "بلاديوس" انه كان رئيسًا على مائتى وعشرة رهبان ثم بنى مضيفة للغرباء فى منطقة القلالى لراحة المسافرين. وقد عاش أسحق فى نسكه 30 سنة وكان واحدًا ضمن مجمع الثمانية شيوخ الذين يرأسون نتريا والقلالى. وكان حاضرا فى وقت مجئ البابا ثاؤفيلس الى نتريا لبحث موضوع الأخوة الطوال فأصابه ما أصاب الأخرين وهو الطرد من نتريا نحو سنة 400م مع سميه الأنبا أسحق قس شيهيت، ثم عاد نحو سنة 403م من فلسطين الى نتريا. أصيب فى اخر أيامه بمرض شديد أنهك قواه فأقعده عن القيام بالخدمة فلما جاءه الاخوة بطعام مطبوخ رفضه وقال: "أنى ساكون راضيًا وشاكرًا لو عشت فى مرضى هذا ثلاثين سنة " ولهذا القديس الفضل فى توصيل مبادئ القديس بموا. وكان أسحق غيورا على الحشمة وقد حكى عنه " انه دخل راهب وهو يلبس قلنسوة قصيرة عن المعتاد فطرده أنبا اسحق قائلا: أن هذا

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Isaac el Ermitaño. Este santo nació en el Alto Egipto alrededor del año 350 d. C. Durante su infancia conoció a San Antonio y frecuentaba el Monasterio de Pispir, donde se convirtió en discípulo de San Macario, el abad. Se hizo monje en el año 370 d. C. en Nitria y vivió con su maestro, Cronio, hasta la vejez de este. En el año 395 d. C., asumió la dirección de la ermita de manos de su maestro. Paladio nos cuenta que fue abad de doscientos diez monjes y que luego construyó un albergue para viajeros en los alrededores de la ermita. Isaac vivió en ascetismo durante treinta años y fue uno de los ocho ancianos que gobernaron Nitria y la ermita. Estuvo presente cuando el papa Teófilo visitó Nitria para tratar el tema de los monjes de gran estatura, y sufrió el mismo destino que los demás: la expulsión de Nitria alrededor del año 400 d. C., junto con su homónimo, Abba Isaac, sacerdote de Scetis. Regresó a Nitria desde Palestina alrededor del año 403 d. C. En sus últimos años, contrajo una grave enfermedad que lo debilitó y le impidió ejercer su ministerio. Cuando los monjes le ofrecieron comida cocinada, la rechazó, diciendo: «Estaría contento y agradecido aunque viviera con esta enfermedad durante treinta años». A este santo se le atribuye la difusión de las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

enseñanzas de San Pambo. Isaac era celoso de la modestia, y se cuenta que «un monje entró con una capucha más corta de lo habitual, así que Abba Isaac lo expulsó, diciéndole: “Esta prenda que llevas es la de los monjes, y la has transformado en la de los laicos. No debes permanecer entre nosotros”». El diablo se le apareció una vez, asomándose por una ventana, y le dijo: «Te has convertido en uno de nuestros seguidores». Al examinarse, recordó que se había atrevido a comulgar tres domingos seguidos sin perdonar a uno de los hermanos. Inmediatamente, se levantó y le rogó perdón al hermano, llorando y suplicando. Este santo estuvo presente en la primera incursión bárbara en el año 407 d. C. Al morir, dijo a sus discípulos: «Esfuércense por caminar como yo he caminado, y Dios podrá protegerlos». Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro de Antioquía

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isidoro de Antioquía fue martirizado. Nació en Antioquía, hijo de Panteleimón, una figura prominente del reino de Diocleciano, pariente del emperador Numerio. Panteleimón era gobernador de Antioquía. Su madre

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

الرداء الذي تلبسه رداء رهبان وقد حولته أنت الى رداء علمانيين فلا ينبغى ان تبقى فى وسطنا". ظهر له مرة الشيطان مطلاً من طاقة يقول له لقد صرت من أتباعنا فلما فحص نفسه تذكر انه تجرأ على التناول ثلاث أحاد متتالية وهو غير صافح عن أحد الاخوة فللحال قام مسرعًا وطلب من الاخ السماح ببكاء وتوسل. حضر هذا القديس الغارة الاولى للبربر سنة 407م وعند نياحته قال لتلاميذه " أجتهدوا ان تسيروا كما كنت أسير والله قادر ان يحفظكم ". بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد القديس أيسوذورس الأنطاكي ولد في أنطاكية من أب اسمه بندلاؤن. كان من أكابر مملكة دقلديانوس اذ انه كان قريبا للملك نوماريوس. وكان يشغل منصب حاكم مدينة أنطاكية. كانت أم القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

se llamaba Sofía y tenía una hermana llamada Eufemia. Cuando Diocleciano renunció a la fe, Panteleimón y su hijo Isidoro abandonaron su hogar y se refugiaron en una montaña, donde vivieron con un hombre santo llamado Abba Samuel. Cuando el emperador se enteró de su situación, los mandó llamar y les preguntó por qué habían huido a la montaña. Ellos respondieron: «Cuando adorabas al Dios vivo, te amábamos, te honrábamos y te servíamos. Pero cuando te apartaste del culto a Dios y adoraste ídolos, nosotros también nos apartamos de ti». El emperador intentó persuadir a San Panteleimón para que renunciara a Cristo, pero ante su negativa, ordenó su decapitación y le otorgó la corona del martirio. El emperador encarceló y torturó al joven Isidoro. Cuando su madre se enteró de su sufrimiento, ella y su hija fueron a consolarlo y animarlo, y reprendieron al emperador. Este ordenó entonces que les cortaran la cabeza y les otorgó la corona del martirio. En cuanto a Isidoro, lo torturaron con barras de hierro y le prendieron fuego en los costados. También lo colocaron en una cama de hierro y encendieron fuegos debajo de él, para luego arrojarlo a un foso de leones. Pero los leones se comportaron como corderos y no le hicieron daño. A través de todas estas pruebas, el Señor lo resucitó

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

تدعى صوفية وكان له أخت اسمها أوفيمية. ولما كفر دقلديانوس بالايمان ترك القديس بندلاؤن وإبنه ايسوذورس المنزل وخرجا إلى جبل وسكنا عند رجل قديس يسمي الأنبا صموئيل. لما علم الامبراطور بأمرهما أرسل فاستدعاهما وسألهما عن سبب هروبهما للجبل فقالا له: " لما كنت تعبد الله الحي كنا نحبك ونكرمك ونخدمك، فلما تباعدت عن عبادة الله وتعبدت للأوثان أبتعدنا عنك أيضًا " فلاطف الامبراطور القديس بندلاؤن لكي يجحد السيد المسيح ولما لم يذعن له أمر بقطع رقبته فنال اكليل الشهادة. وسجن الصبي ايسوذورس وعذبه. لما سمعت الأم أن ابنها يتعذب أنطلقت مع أبنتها لتعزيه وتشجعه ووبخت الامبراطور فأمر بقطع رأسيهما فنالتا أكليلى الشهادة. أما ايسوذورس فعذبوه بالهنبازين وأوقدوا مشاعل في جنبيه كما وضعوه على سرير حديدي واشعلوا النيران تحته ثم ألقوه في جب الأسود لكنها صارت كحملان ولم تؤذه. ومن جميع هذه الأتعاب كان الرب يقيمه معافي فيتمجد أسمه القدوس. ثم نفاه الامبراطور الي سلوكية وهناك آمن علي يديه الوالي أندرونيكوس وعائلته. سمع الامبراطور فاستدعاهم جميعا ليضرب بالسيف أعناق أندرونيكوس وكل عائلته ويلقي بالصبي في سجن مملوء نتانة بلا طعام أو شراب حتى يموت , لكن الرب ارسل ملاكه يقدم له طعامًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

ileso y su santo nombre fue glorificado. Luego, el emperador lo exilió a Seleucia, donde el gobernador Andrónico y su familia se convirtieron al cristianismo gracias a sus enseñanzas. El emperador se enteró de esto y los convocó a todos para que decapitaran a Andrónico y a toda su familia, y arrojaran al muchacho a una prisión maloliente, sin comida ni bebida, hasta que muriera. Pero el Señor envió a su ángel para proveerle alimento. Entonces el emperador llamó al muchacho y le rogó que lo acompañara a la batalla contra los bárbaros, y él accedió. El emperador se regocijó y reunió a todos sus seguidores y a una gran multitud. En lugar de postrarse ante los ídolos, el santo oró al Señor para que la tierra se tragara aquellas piedras, y así fue. El rey, furioso, ordenó que lo clavaran en una cruz de madera hasta que entregara su espíritu y recibiera la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

فأستدعاه الامبراطور ورجاه أن يذهب معه الي البربا فقبل , ففرح الامبراطور وجمع كل أتباعه وجموع غفيرة. وهناك بدلا من ان يسجد القديس للأصنام صلى الى الرب لكي تبتلع الارض تلك الأحجار الصنمية فكان كذلك. فغضب الملك جدا وأمر بتسميره علي صليب خشبي حتي أسلم الروح ونال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe Claudio el Mártir

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), los seis soldados que acompañaron al príncipe Claudio el Mártir desde Antioquía hasta Egipto, cuando el emperador Diocleciano lo envió a ser torturado, fueron martirizados. Eran Dioscoro, Dionisio, Pafnucio, Cares, Pafnucio y Amonio. Durante el viaje, el príncipe Claudio les habló del Señor Jesucristo y de la vida eterna que Él concede a quienes creen en Él, y ellos creyeron en Jesucristo. Al llegar ante el gobernador Ariano, declararon su fe en Jesucristo. El gobernador, asombrado, ordenó que les cortaran la cabeza. San Claudio los animó hasta que recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

También en este día, en el año 73 de los Mártires (357 d. C.), falleció el santo padre Abba Ammonio, el Ermitaño del Monte Tuna. Nació en el año 294 d. C. en el Alto Egipto. En su juventud, tuvo una visión en la que San Antonio lo llamaba a la vida monástica y lo guiaba hacia un padre asceta llamado Isidoro. Acudió a él, donde Isidoro lo vistió con el hábito monástico, y permaneció bajo su guía hasta el fallecimiento de su maestro.

أستشهاد الجنود الستة الذين رافقوا الامير اقلاديوس الشهيد

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد الجنود الستة الذين رافقوا الأمير إقلاديوس الشهيد من انطاكية الى مصر حينما ارسله الملك دقلديانوس ليعذب وهم ديسقورس وديوناسيس وبيفامون وكارس وبافاديوس وامونيوس. واثناء الرحلة حدثهم الأمير أقلاديوس عن السيد المسيح والحياة الأبدية التي يعطيها للمؤمنين المتمسكين به فأمنوا بالسيد المسيح. فلما وصلوا الى الوالي أريانوس أعلنوا ايمانهم بالسيد المسيح. فاندهش الوالي جدًا ثم أمر بقطع رؤوسهم أما القديس اقلاديوس فكان يشجعهم حتى نالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وفيه أيضًا من سنة 73 للشهداء (357م) تنيح الأب القديس الأنبا أمونيوس المتوحد بجبل تونة. ولد سنة 294م بصعيد مصر. وفي صباه رأى في رؤيا القديس أنطونيوس يدعوه للرهبنة ويرشده الي أب ناسك اسمه أيسوذورس فمضى اليه حيث ألبسه الأسكيم وظل تحت إرشاده حتى انتقل معلمه من هذا العالم. ثم مضى الى القديس أنطونيوس وتتلمذ على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

Luego fue con San Antonio y se convirtió en su discípulo. Vivió en una cueva cercana y se dedicó a la oración y al ascetismo. El diablo, envidioso de él, se le apareció en forma de mujer. Le pidió que orara con él, e inmediatamente el diablo se convirtió en humo y huyó. Abba Apolo, que se asemejaba a los ángeles, deseaba visitar a Abba Ammonio, así que fue a verlo con Abba Yousab. Después de hablar de la grandeza de Dios, le pidieron un poco de pan. Les dijo: «No hay pan en mi celda, y como hierbas silvestres». Quedaron asombrados por su devoción y ascetismo. Durante la oración, un ángel del Señor se les apareció y les ofreció pan caliente. Después de la oración, comieron, dieron gracias al Señor, se despidieron y regresaron a su monasterio. Un ángel del Señor se le apareció a San Amonio y le anunció su inminente partida. En efecto, completó su lucha espiritual y partió al encuentro del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وسكن في مغارة على مقربة منه وجاهد في العبادة والنسك فحسده الشيطان وأتاه في شكل امرأة فسألها أن تصلى معه وفي الحال تحول الشيطان الى دخان وهرب. أراد الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة أن يفتقد الأنبا أمونيوس فأتى اليه ومعه الأنبا يوساب وبعد أن تحدثوا بعظائم الله طلبا منه قليلا من الخبز فقال لهما: " ليس في قلايتى خبز وأنا اكل من حشائش البرية " فتعجبا من عبادته ونسكه. وأثناء الصلاة جاء ملاك الرب ووضع خبزًا ساخنًا لهم وبعد الصلاة أكلوا وشكروا الرب ثم ودعاه ورجعا الى ديرهما. ظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس وأعلمه عن قرب انتقاله، وفعلا أتم جهاده ومضى الى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración mensual de la Santísima Madre de Dios, María, por quien vino la salvación del mundo. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Martiniano

También en este año, a finales del siglo IV d. C., falleció San Martiniano. Nació en Cesarea de Palestina y se hizo monje bajo la tutela de un santo en el Monte Ark, donde se dedicó a numerosos actos de culto. Una mujer malvada oyó hablar de él e intentó tentarlo al pecado. Fue a verlo por la noche, vestida con harapos, y le pidió que la besara hasta la mañana. Tras mucha insistencia, él la llevó a un lugar apartado de su celda. Por la mañana, fue a despedirla, pero la encontró adornada y tratando de seducirlo. Salió de su celda, encendió una hoguera y metió las manos y los pies en ella hasta que se quemaron, diciéndose a sí mismo: «Si no puedes soportar este simple fuego, ¿cómo soportarás el fuego del infierno?». Al ver esto, la mujer se aterrorizó. Se quitó sus mejores ropas y se puso sus harapos. Luego se postró a sus pies, implorando perdón y prometiendo pasar el resto de su vida en arrepentimiento. Él le aconsejó que fuera a un convento de vírgenes

التذكار الشهرى للقديسة العذراء مريم والدة الإله

في هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة الطاهرة مريم التى منها كان خلاص العالم. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مارتينيانوس

وفيه أيضًا من أواخر القرن الرابع الميلادى تنّيح القديس مارتينيانوس. ُولد في قيصرية فلسطين وتّرهب عند قديس بجبل السفينة وأجهد نفسه بعبادات كثيرة. فسمعت به امرأة شريرة وأرادت أن تسقطه معها في الخطية فذهبت إليه بثياب رثة وقت المساء وطلبت منه أن يقبلها إلى الصباح وبعد إلحاح شديد وضعها في مكان منفرد بالقلاية. وفي الصباح ذهب إليها ليصرفها فوجدها قد تزينت وبدأت تراوده عن نفسها، فخرج خارج القلاية وأوقد نارًا ووضع فيها يديه ورجليه حتى أحترقت محدثًا نفسه "إن كنت لا تقدر أن تحتمل هذه النار البسيطة فكيف تحتمل نار جهنم؟" فلما رأت المرأة ذلك خافت جدًا فنزعت ثيابها الثمينة وإرتدت ثيابها الرثة ثم جاءت ووقعت عند قدميه طالبة الصفح والغفران، ثم وعدته أن تمضى بقية حياتها في التوبة. فأشار عليها أن تذهب إلى دير للعذارى في بيت لحم. أما القديس فخاف من مكائد عدو الخير فمضى إلى جزيرة في وسط البحر وسكن هناك. وذات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مارتينيانوس

يوم حدث أن هاجت الرياح على إحدى السفن فاصطدمت بصخرة وانكسرت فتعلقت امرأة فيها بلوح خشب حتى وصلت تلك الجزيرة، ولما رآها القديس أعطاها كل ما عنده من الخبز ورسم ذاته بعلامة الصليب وطرح نفسه في البحر وتعلق بلوح الخشب حتى وصل إلى البر، وقرر أن لا يستقر بعد ذلك في مكان، وأخذ يجول في البرارى والقفار لمدة سنتين ولما شعر بقرب نياحته ذهب إلى أثينا حيث اعتراه مرض شديد، فطلب مقابلة الأب الأسقف وأخبره بقصته، ثم فاضت روحه بيد الرب، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Martiniano

en Belén. Pero el santo, temiendo las maquinaciones del maligno, se fue a una isla en medio del mar y se estableció allí. Un día, una tormenta azotó un barco, que chocó contra una roca y se partió. Una mujer se aferró a un trozo de madera hasta llegar a la isla. Cuando el santo la vio, le dio todo el pan que tenía, se persignó y se arrojó al mar. Se aferró a la tabla hasta llegar a tierra. Decidió no volver a establecerse en un solo lugar y vagó por el desierto durante dos años. Al sentir que se acercaba la muerte, fue a Atenas, donde enfermó gravemente. Pidió ver al obispo y le contó su historia. Entonces su alma partió a las manos del Señor, y fue amortajado y sepultado con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أندرونيقوس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات (لو10: 1) كان من أصل يهودى ويمُت بصلة قرابة للقديس بولس الرسول وقد ذكره قائلاً: " سلموا على أندرونيقوس ويونياس نسيبّى المأسورين معى اللذين هما مشهوران بين الرسل وكانا في المسيح قبلى". اسم أندرونيقوس من أصل يونانى ويعنى " الرجل الظافر". هذا القديس حضر حلول الروح القدس في يوم الخمسين. وبّشر في مدن كثيرة بصحبة القديس يونياس قبل أهتداء الرسول بولس. أما بعد إهتداء بولس فإنهما ذهبا معه إلى أماكن عديدة أهمها مدينة رومية حيث بّشرا هناك وإحتملا كثيرًا من الآلام حتى أن القديس بولس الرسول عندما أرسل رسالته إلى رومية أقرأهما سلامًا خاصًا. ويرى القديس يوحنا ذهبى الفم أن معنى كلمة " المأسورين معى" أنهما لم يسقطا تحت الأسر بالمعنى المعروف كأسرى حرب وإنما احتملا ما هو أقسى من ذلك، إذ عاشا في الغربة محرومين من أقربائهما واحتملا المجاعة والميتات المستمرة وسقطا تحت متاعب كثيرة. ولما أكملا سعيهما الصالح وشاء الرب أن ينقلهما من هذا العالم، مرض الرسول أندرونيقوس قليلاً وتنّيح بسلام. كفنه القديس يونياس وصلى عليه ودفنه في مغارة، وبعدها صلى إلى الرب أن ينقله

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Andrónico, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos (Lucas 10:1). Era de origen judío y pariente de San Pablo Apóstol, quien lo mencionó diciendo: «Saluden a Andrónico y a Junias, mis parientes que están conmigo en prisión. Son distinguidos entre los apóstoles y estaban en Cristo antes que yo». El nombre Andrónico es de origen griego y significa «hombre victorioso». Este santo estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Predicó en muchas ciudades con San Junias antes de la conversión del apóstol Pablo. Después de la conversión de Pablo, lo acompañaron a muchos lugares, especialmente a Roma, donde predicaron y sufrieron mucho. San Pablo Apóstol incluso les dedicó un saludo especial en su Epístola a los Romanos. San Juan Crisóstomo interpreta la frase «cautivos conmigo» en el sentido de que no fueron hechos prisioneros en el sentido convencional de la guerra, sino que padecieron algo mucho peor. Vivieron en el exilio, separados de sus seres queridos, y sufrieron hambre, muertes constantes y muchas otras penurias. Cuando concluyeron su buena obra y el Señor quiso llevarlos de este mundo, el apóstol Andrónico enfermó levemente y falleció en paz. San

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

Junias lo amortajó, oró por él y lo sepultó en una cueva. Después, Junias rogó al Señor que también lo llevara consigo, y falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), ciento cuarenta y dos niños y veintiocho de sus madres fueron martirizados. Esto ocurrió tras el martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe mártir Aqladius. El gobernador ordenó el encarcelamiento de Aqladius, Apamon y Serna. En prisión, alabaron a Dios con himnos espirituales junto con los demás prisioneros. Cerca del lugar donde torturaron a San Apamon, había escuelas, y el maestro era un valiente cristiano. Animó a los niños a ir al lugar de la tortura y confesar el nombre de Cristo ante el gobernador. Así lo hicieron, y el gobernador, al verlos, se asombró y preguntó: "¿Dónde están vuestros padres?". Respondieron: "Nuestro Padre está en el Cielo, y nuestra Madre es la Iglesia". Aqladius presenció esto y se alegró, animando a los niños. Su maestro cantó el salmo: «¡Alabado sea Dios, santos!», y los muchachos respondieron con hermosos himnos espirituales. Esta escena conmovió a la multitud, y

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

هو أيضًا، فتنّيح في اليوم التالى. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهد مائة وإثنان وأربعون صبيًا وثمانى وعشرون سيدة من أمهاتهم. وذلك أنه بعد أستشهاد الستة جنود المرافقين للشهيد أقلاديوس الأمير، أمر الوالى بسجن أقلاديوس وأبامون وسرنا. فكانوا في السجن يسبحون الله بنغمات روحية مع جميع المسجونين. وإذ كان بالقرب من مكان تعذيب القديس أبامون كّتاب للتعليم وكان المعلم فيه رجلاً مسيحيًا شجاعًا، فشجع الفتيان أن يذهبوا إلى مكان التعذيب ويعترفوا باسم المسيح أمام الوالى. وبالفعل تقدموا للوالي وأعترفوا بأسم المسيح. وإذ رآهم الوالى دهش وسألهم " أين آباؤكم؟". أجابوا " أبونا في السماء وأمنا هى الكنيسة ". شاهد أقلاديوس هذا المنظر ففرح وصار يشجع الصبية. أما معلمهم فكان يرتل المزمور: "سبحوا الله يا جميع قديسيه"، والصبية يجاوبونه بنغم روحى جميل. أثار هذا المشهد الجموع وانطلق الكل يعلن في المدينة ما حدث، فجاءت ثمانى وعشرون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

todos en la ciudad comenzaron a proclamar lo sucedido. Veintiocho madres de los muchachos se acercaron y les dijeron a sus hijos: «¿Qué les pasa? ¿Quieren irse con el Señor Jesús y dejarnos solos en el mundo?». El gobernador, enfurecido por lo que oyó y vio, los arrojó a todos al horno de fuego, donde recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

También en este día, en el año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció el gran San Abba Ammón, fundador del monacato en el Monte Nitria. Este santo nació en el año 275 d. C. en el seno de una familia cristiana piadosa y acomodada. Perdió a sus padres a temprana edad y fue criado por su tío. Al cumplir veintidós años, su tío lo obligó a casarse, pero él persuadió a su esposa para que abrazara la vida de celibato, y ella accedió. Dedicaron mucho tiempo a la oración y a las vigilias, viviendo de esta manera durante dieciocho años. Luego decidieron seguir el camino monástico. Ella ingresó en un convento de vírgenes y él se dirigió al Monte Nitria (Bernouj), donde se consagró al ascetismo y a la oración, convirtiéndose en el primero en habitar este desierto. Cuando se

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

سيدة من أمهات الصبية، وصرن يقلن لأولادهن: " ماذا أصابكم؟ أتريدون أن تمضوا إلى السيد المسيح وتتركونا وحدنا في العالم؟ "، اغتاظ الوالى لما سمع وما رأى، وألقى بالجميع في أتون النار، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

وفيه أيضًا من سنة 64 للشهداء (348م)، تنّيح القديس العظيم الأنبا آمون مؤسس الرهبنة في جبل نتريا. وُلد هذا القديس سنة 275م من عائلة مسيحية تقية وغنية. فقد والديه في سن مبكر فتكفل به عمه، ولما بلغ سن الثانية والعشرين أرغمه عمه على الزواج فأقنع زوجته بحياة البتولية فوافقته على ذلك. وكانا يقضيان أوقاتًا كثيرة في الصلاة والسهر وعاشا على هذا الحال 18 سنة. ثم اتفقا أن يسلكا طريق الرهبنة فذهبت هى إلى دير للعذارى وانطلق هو إلى جبل نتريا (برنوج) حيث تفرغ للنسك وللعبادة فكان أول من سكن هذه البرية. ولما ذاع خبر قداسته التف حوله كثيرون من الراغبين في الحياة النسكية وتتلمذوا له وأنتشرت جماعات الرهبان في هذا الجبل.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

difundió la noticia de su santidad, muchos que anhelaban la vida ascética se congregaron a su alrededor y se convirtieron en sus discípulos, y comunidades de monjes se extendieron por toda la montaña. A medida que aumentaba el número de monjes en el Monte Nitria, Abba Ammon estableció la región de las celdas (Cilia) para aquellos que buscaban soledad y recogimiento. Abba Ammon era conocido por su profunda humildad y sencillez. Se contentaba con poco pan y a veces ayunaba uno o dos días. Dedicaba su tiempo a la contemplación silenciosa de asuntos divinos, guiando a sus compañeros monjes. Dios le concedió el don de obrar milagros. Hacia el final de su vida, visitó a San Antonio, quien profetizó su inminente partida. Poco después de regresar a su celda, falleció en el Señor tras una larga lucha. San Antonio, estando en el desierto arábigo, vio el alma de San Ammon ascender al cielo entre la alegría de ángeles y santos. Anunció esto a los presentes, quienes glorificaron a Dios y a su santo, Abba Ammon. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

ولما تكاثر الرهبان في جبل نتريا أسس الأنبا آمون منطقة القلالى (سيليا) ليذهب إليها الراغبون في الانفراد والوحدة. أشتهر الأنبا آمون بفضيلة الحياء الشديد، كما اشتهر بالبساطة في معيشته وكان يكتفى بقليل من الخبز وكان أحيانًا يقضى يومًا أو يومين في الصوم الانقطاعى وكان يقضي وقته في الهدوء والتأمل في الأمور الإلهية مع إرشاد الإخوة، فأنعم الله عليه بموهبة عمل المعجزات. زار في أواخر حياته القديس الأنبا أنطونيوس وهناك تنبأ له القديس أنطونيوس بقرب إنتقاله، وبعد رجوعه إلى قلايته بقليل رقد في الرب بعد جهاد طويل وقد رأى القديس الأنبا أنطونيوس وهو في جبل العربية بالصحراء الشرقية نفس القديس آمون صاعدة إلى السماء بين تهليل الملائكة والقديسين، وأعلن للحاضرين لديه عن ذلك، فمجدوا الله وقديسه الأنبا آمون. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperass

Salmo (42: 5 -6)

¿Por qué te acongojas, alma mía, por qué gimes dentro de mí? Esperaen Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya*

Un capítulo del evangelio según san Marcos (16:17-20)

A los que crean, les acompañarán estos signos: echarán demonios en mi nombre, hablarán lenguas nuevas, cogerán serpientes en sus manos y, si beben un veneno mortal, no les hará daño. Impondrán las manos a los enfermos, y quedarán sanos». Después de hablarles, el Señor Jesús fue llevado al cielo y se sentó a la derecha de Dios Ellos se fueron a predicar por todas partes, y el Señor cooperaba confirmando la palabra con las señales que los Acompañaban. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (42 : 3)

Envía tu luz y tu verdad: que ellas me guíen y me conduzcan hasta tu monte santo, hasta tu morada. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 30 - 34)

Dijo también: «¿Con qué podemos comparar el reino de Dios? ¿Qué parábola usaremos? Con un grano de mostaza: al sembrarlo en la tierraes la semilla más pequeña, pero después de sembrada crece, se hace más alta

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٢ : ٥ - ٦)

لِمَـــاذَا أَنْـــتِ حَزِينَـــةٌ يَـــا نَفْسِـــي؟ وَلِمَـاذَا تُزْعِجِينَنِـي. تَـوَكَّلِي عَلَـى اللهِ فَـإِنِّي أَعْتَرِفُ لَهُ. خَلاَصُ وَجْهِي هُوَ إِلَهِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٦ : ١٧ - ٢٠)

وَهـذِهِ الآيَـاتُ تَتْبَـعُ الْمُـؤْمِنِينَ: يُخْرِجُـونَ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِي، وَيَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ جَدِيدَةٍ. يَحْمِلُـونَ حَيَّـاتٍ، وَإِنْ شَـرِبُوا شَـيْئاً مُمِيتـاً لاَ يَضُرُّهُمْ، وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى فَيَبْـرَأُونَ». ثُـمَّ إِنَّ الـرَّبَّ بَعْـدَ مَـا كَلَّمَهُـمُ ارْتَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللهِ. وَأَمَّـا هُـمْ فَخَرَجُـوا وَكَـرَزُوا فِـي كُـلِّ مَكَـانٍ، وَالـرَّبُّ يَعْمَـلُ مَعَهُـمْ وَيُثَبِّـتُ الْكَـلاَمَ بِالآيَـاتِ التَّابِعَةِ. آمِينَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٤٢ : ٣)

أَرْسِلْ نُـورَكَ وَحَقَّكَ، فَهُمَـا اللَّذَانِ أَرْشَدَانِي وَأَصْعَدَانِي إِلَى جَبَلِكَ الْمُقَدَّسِ وَإِلَى مَسْكَنِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٤ : ٣٠ - ٣٤)

وَقَالَ: «بِمَاذَا نُشَبِّهُ مَلَكُوتَ اللهِ، أَوْ بِأَيِّ مَثَلٍ نُمَثِّلُـهُ؟ مِثْـلُ حَبَّـةِ خَـرْدَلٍ، مَتَـى زُرِعَـتْ فِـي الأَرْضِ فَهِيَ أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ الَّتِي عَلَى الأَرْضِ. وَلَكِنْ مَتَـى زُرِعَـتْ تَطْلُـعُ وَتَصِيرُ أَكْبَرَ جَمِيعِ الْبُقُولِ، وَتَصْنَعُ أَغْصَانـاً كَبِيرَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى تَسْتَطِيعَ طُيُورُ السَّمَاءِ أَنْ تَتَآوَى تَحْتَ ظِلِّهَا». وَبِأَمْثَالٍ كَثِيرَةٍ مِثْلِ هذِهِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ حَسْبَمَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَسْمَعُوا، وَبِدُونِ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ. وَأَمَّا عَلَى انْفِرَادٍ فَكَانَ يُفَسِّرُ لِتَلاَمِيذِهِ كُلَّ شَيْءٍ. ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٤ : ٤ - ٨)

أَمَّا الَّذِي يَعْمَلُ فَلاَ تُحْسَبُ لَهُ الأُجْرَةُ عَلَى سَبِيلِ نِعْمَةٍ، بَلْ عَلَى سَبِيلِ دَيْنٍ. وَأَمَّا الَّذِي لاَ يَعْمَلُ، وَلكِنْ يُؤْمِنُ بِالَّذِي يُبَرِّرُ الْفَاجِرَ، فَإِيمَانُهُ يُحْسَبُ لَهُ بِرًّا. كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أَيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أَعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ٨ - ١٢)

لأَجْلِ هذَا أُظْهِرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ

que las demás hortalizas y echa ramas tan grandes que los pájaros del cielo pueden anidar a su sombra». Con muchas parábolas parecidas les exponía la palabra, acomodándose a su entender. Todo se lo exponía con parábolas, pero a sus discípulos se lo explicaba todo en privado. ***Gloria a Dios para siempre***

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4: 4 - 8)

A alguien que trabaja, el jornal no se le cuenta como gracia, sino como algo debido en cambio, a alguien que no trabaja, sino que cree en el que justifica al impío, la fe se le cuenta como justicia. Del mismo modo, también David proclama la bienaventuranza de aquel a quien Dios le cuenta la justicia independientemente de las obras. Bienaventurados aquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron sus delitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3: 8 - 12)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. لَيْسَ كَمَا كَانَ قَايِينُ مِنَ الشِّرِّيرِ وَذَبَحَ أَخَاهُ. وَلِمَاذَا ذَبَحَهُ؟ لأَنَّ أَعْمَالَهُ كَانَتْ شِرِّيرَةً، وَأَعْمَالَ أَخِيهِ بَارَّةً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

El Hijo de Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo. Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germen permanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios En esto se reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obra la justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano. Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemos unos a otros. No seamos como Caín, que procedía del Maligno y asesinó a su hermano. ¿Y por qué lo asesinó? Porque sus obras eran malas, mientras que las de su hermano eran justas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٢١ - ٢٥)

فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ نَحْوَ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ مَعَهُ، وَدَعَوُا الْمَجْمَعَ وَكُلَّ مَشْيَخَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى الْحَبْسِ لِيُؤْتَى بِهِمْ. وَلكِنَّ الْخُدَّامَ لَمَّا جَاءُوا لَمْ يَجِدُوهُمْ فِي السِّجْنِ، فَرَجَعُوا وَأَخْبَرُوا قَائِلِينَ: «إِنَّنَا وَجَدْنَا الْحَبْسَ مُغْلَقاً بِكُلِّ حِرْصٍ، وَالْحُرَّاسَ وَاقِفِينَ خَارِجاً أَمَامَ الأَبْوَابِ، وَلكِنْ لَمَّا فَتَحْنَا لَمْ نَجِدْ فِي الدَّاخِلِ أَحَداً».

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5:21-25)

Entonces ellos, al oírlo, entraron en el templo al amanecer y se pusieron a enseñar. Llegó entre tanto el sumo sacerdote con todos los suyos, convocaron el Sanedrín y el pleno de los ancianos de los hijos de Israel, y mandaron a la prisión para que los trajesen. Fueron los guardias, no los encontraron en la cárcel, y volvieron a informar diciendo: «Hemos encontrado la prisión cerrada con toda seguridad, y a los centinelas en pie a las puertas; pero, al abrir,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

noencontramos a nadie dentro». Al oír estas palabras, ni el jefe de laguardia del templo ni los sumos sacerdotes atinaban a explicarse qué había pasado. Uno se presentó, avisando: «Mirad, los hombres que metisteis en la cárcel están en el templo, enseñando al pueblo».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَلَمَّا سَمِعَ الْكَاهِنُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ هذِهِ الأَقْوَالَ، ارْتَابُوا مِنْ جِهَتِهِمْ: مَا عَسَى أَنْ يَصِيرَ هذَا؟ ثُمَّ جَاءَ وَاحِدٌ وَأَخْبَرَهُمْ قَائِلاً: «هُوذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ وَضَعْتُمُوهُمْ فِي السِّجْنِ هُمْ فِي الْهَيْكَلِ وَاقِفِينَ يُعَلِّمُونَ الشَّعْبَ!» .

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo (118: 105 - 135)

Lámpara es tu palabra para mis pasos, luz en mi sendero; Haz brillar tu rostro sobre tu siervo, enséñame tus decretos; *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى
(١١٨: ١٠٥- ١٣٥)

مُصْبَاحٌ لِرِجْلِي نَامُوسُكَ وَنُورٌ لِسَبِيلِي. فَلْيُضِئْ وَجْهُكَ عَلَى عَبْدِكَ وَعَلِّمْنِي حُقُوقَكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8 : 39 - 42)

Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. Sin embargo, tratáis de matarme a mí, que os he hablado de la verdad que le escuché a Dios; y eso no lo hizo Abrahán. Vosotros hacéis lo que hace vuestro padre». Le replicaron: «Nosotros no somos hijos de prostitución; tenemos un solo padre: Dios». Jesús les contestó: «Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque yo salí de Dios, y he venido. Pues no he venido por mi cuenta, sino que él me envió. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٨ : ٣٩ - ٤٢)

قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! وَلكِنَّكُمُ الآنَ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي، وَأَنَا إِنْسَانٌ قَدْ كَلَّمَكُمْ بِالْحَقِّ الَّذِي سَمِعَهُ مِنَ اللهِ. هذَا لَمْ يَعْمَلْهُ إِبْرَاهِيمُ. أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ أَبِيكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «إِنَّنَا لَمْ نُولَدْ مِنْ زِنًا. لَنَا أَبٌ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كَانَ اللهُ أَبَاكُمْ لَكُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي، لأَنِّي خَرَجْتُ مِنْ قِبَلِ اللهِ وَأَتَيْتُ. لأَنِّي لَمْ آتِ مِنْ نَفْسِي، بَلْ ذَاكَ أَرْسَلَنِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperass

Salmo (67 : 2,3)

Que Dios tenga piedad y nos bendiga, ilumine su rostro sobre nosotros; conozca la tierra tus caminos, todos los pueblos tu salvación. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 35 – 41)

Aquel día, al atardecer, les dice Jesús: «Vamos a la otra orilla». Dejando a la gente, se lo llevaron en barca, como estaba; otras barcas lo acompañaban. Se levantó una fuerte tempestad y las olas rompían contra la barca hasta casi llenarla de agua Él estaba en la popa, dormido sobre un cabezal. Lo despertaron, diciéndole: «Maestro, ¿no te importa que perezcamos?». Se puso en pie, increpó al viento y dijo al mar: «¡Silencio, enmudece!». El viento cesó y vino una gran cama. Él les dijo: «¿Por qué tenéis miedo? ¿Aún no tenéis fe?». Se llenaron de miedo y se decían unos a otros: «¿Pero quién es este? ¡Hasta el viento y el mar lo obedecen!». *Gloria a dios para siempre*

Prima

Salmo (67 : 6 - 7)

Oh Dios, que te alaben los pueblos, que todos los pueblos te alaben, nos bendice el Señor, nuestro Dios. Que Dios nos bendiga; *Aleluya.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٦٧ : ١)

لِيَتَرَأَفِ اللهُ عَلَيْنَا وَيُبَارِكْنَا. وَلْيُظْهِرْ وَجْهَهُ عَلَيْنَا وَيَرْحَمْنَا. لِتُعْرَفَ فِي الأَرْضِ طَرِيقُكَ وَفِي جَمِيعِ الأُمَمِ خَلاصُكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٤ : ٣٥ – ٤١)

وَقَالَ لَهُمْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: «لِنَجْتَزْ إِلَى الْعَبْرِ». فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ. وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضاً سُفُنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. فَحَدَثَ نَوْءُ رِيحٍ عَظِيمٌ، فَكَانَتِ الأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ تَمْتَلِيءُ. وَكَانَ هُوَ فِي الْمُؤَخَّرِ عَلَى وِسَادَةٍ نَائِماً. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهُمُّكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟» فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ، وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «اسْكُتْ! اِبْكَمْ!». فَسَكَنَتِ الرِّيحُ وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ وَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هكَذَا؟ كَيْفَ لاَ إِيمَانَ لَكُمْ؟» فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضاً وَالْبَحْرَ يُطِيعَانِهِ!» . *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٦٧ : ٣ – ٤)

فَلْتَعْتَرِفْ لَكَ الشُّعُوبُ يَا اَللهُ. فَلْتَعْتَرِفْ لَكَ الشُّعُوبُ جَمِيعاً. لِيُبَارِكْنَا اللهُ إِلهُنَا. لِيُبَارِكْنَا اللهُ. *هللويا*.

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1: 40 – 44)

Se le acerca un leproso, suplicándole de rodillas: «Si quieres, puedes limpiarme». Compadecido, extendió la mano y lo tocó diciendo: «Quiero: queda limpio».La lepra se le quitó inmediatamente y quedó limpio. Él lo despidió, encargándole severamente: «No se lo digas a nadie; pero para que conste, ve a presentarte al sacerdote y ofrece por tu purificación lo que mandó Moisés, para que les sirva de testimonio». *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١: ٤٠ - ٤٤)

فَأَتَى إِلَيْهِ أَبرَصُ يَطْلُبُ إِلَيْهِ جَاثِياً وَقَائِلاً لَهُ: «إِنْ أَرَدْتَ تَقْدِرْ أَنْ تُطَهِّرَنِي» فَتَحَنَّنَ يَسُوعُ وَمَدَّ يَدَهُ وَلَمَسَهُ وَقَالَ لَهُ: «أُرِيدُ، فَاطْهُرْ!». فَلِلوَقْتِ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ ذَهَبَ عَنْهُ الْبَرَصُ وَطَهَرَ. فَانْتَهَرَهُ وَأَرسَلَهُ لِلْوَقْتِ، وَقَالَ لَهُ: «انْظُرْ، لاَ تَقُلْ لأَحَدٍ شَيْئاً، بَلِ اذْهَبْ أَرِ نَفْسَكَ للكَاهِنِ وَقَدِّمْ عَنْ تَطْهِيرِكَ مَا أَمَرَ بِهِ مُوسَى، شَهَادَةً لَهُمْ». *والمجد لله دائماً*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 19 - 21)

Ahora bien, sabemos que cuanto dice la ley lo dice para quienes viven en el ámbito de la ley, a fin de que toda boca enmudezca y todo el mundo aparezca como reo ante Dios Puesto que por las obras de la ley ningún viviente será justificado ante él, pues a través de la ley solo se logra el conocimiento del pecado. Pero ahora, sin la ley se ha manifestado la justicia de Dios, atestiguada por la Ley y los Profetas;

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٣ : ١٩ – ٢١)

ونَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا يَقُولُهُ النَّامُوسُ فَهُوَ يُكَلِّمُ بِهِ الَّذِينَ فِي النَّامُوسِ، لِكَيْ يَسْتَدَّ كُلُّ فَمٍ، وَيَصِيرَ كُلُّ الْعَالَمِ تَحْتَ قِصَاصٍ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ كُلُّ ذِي جَسَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ. لأَنَّ بِالنَّامُوسِ مَعْرِفَةَ الْخَطِيَّةِ. وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ ظَهَرَ بِرُّ اللهِ بِدُونِ النَّامُوسِ، مَشْهُوداً لَهُ مِنَ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros. Amén (3: 13 - 17)

No os sorprenda, hermanos, que el mundo os odie; nosotros sabemos que hemos pasado de la muerte a la vida porque amamos a los hermanos. El que no ama permanece en la muerte. El que odia a su hermano es un homicida. Y sabéis que ningún homicida lleva permanentemente en sí vida eterna. En esto hemos conocido el amor: en que él dio su vida por nosotros. También nosotros debemos dar nuestra vida por los hermanos. Pero si uno tiene bienes del mundo y, viendo a su hermano en necesidad, le cierra sus entrañas, ¿cómo va a estar en él el amor de Dios?

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5 : 27 - 29)

Una vez conducidos, les hicieron comparecer ante el Sanedrín y el sumo sacerdote los interrogó, diciendo: «¿No os habíamos ordenado formalmente no enseñar en ese Nombre? En cambio, habéis llenado Jerusalén con vuestra enseñanza y queréis hacernos

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ١٣ - ١٧)

لاَ تَتَعَجَّبُوا يَا إِخْوَتِي إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّنَا قَدِ انْتَقَلْنَا مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ، لأَنَّنَا نُحِبُّ الإِخْوَةَ. مَنْ لاَ يَحِبَّ أَخَاهُ يَبْقَ فِي الْمَوْتِ. كُلُّ مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ قَاتِلُ نَفْسٍ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ كُلَّ قَاتِلِ نَفْسٍ لَيْسَ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ ثَابِتَةٌ فِيهِ. بِهذَا قَدْ عَرَفْنَا الْمَحَبَّةَ: أَنَّ ذَاكَ وَضَعَ نَفْسَهُ لأَجْلِنَا، فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَضَعَ نُفُوسَنَا لأَجْلِ الإِخْوَةِ. وَأَمَّا مَنْ كَانَ لَهُ مَعِيشَةُ الْعَالَمِ، وَنَظَرَ أَخَاهُ مُحْتَاجاً، وَأَغْلَقَ أَحْشَاءَهُ عَنْهُ، فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَحَبَّةُ اللهِ فِيهِ؟

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٢٧ - ٢٩)

فَلَمَّا أَحْضَرُوهُمْ أَوْقَفُوهُمْ فِي الْمَجْمَعِ. فَسَأَلَهُمْ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ قَائِلاً: «أَمَا أَوْصَيْنَاكُمْ وَصِيَّةً أَنْ لاَ تُعَلِّمُوا بِهذَا الاِسْمِ؟ وَهَا أَنْتُمْ مَلأْتُمْ أُورُشَلِيمَ بِتَعْلِيمِكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْلِبُوا عَلَيْنَا دَمَ هذَا الإِنْسَانِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

responsables de la sangre de ese hombre». Pedro y los apóstoles replicaron: «Hay que obedecer a Dios antes que a los hombres.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَالرُّسُلُ وَقَالُوا: «يَنْبَغِي أَنْ يُطَاعَ اللهُ أَكْثَرَ مِنَ النَّاسِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo (54 : 1 - 2)

Oh Dios, sálvame por tu nombre, sal por mí con tu poder. Oh Dios, escucha mi súplica, atiende a mis palabras;.

Aleluya

من مزامير ابينا داود النبى (٥٤ : ١ - ٢)

اللهُمَّ باسمِكَ خَلِّصنِي. وَبِقُوَّتِكَ أُحكُمْ لِي. اسْتَمِعْ يَا اللهُ صَلاَتِي. وانصِتْ إِلَى كَلاَمِ فَمِي. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8 : 51 - 55)

En verdad, en verdad os digo: Quien guarda mi palabra no verá la muerte para siempre». Los judíos le dijeron: «Ahora vemos claro que estás endemoniado; Abrahán murió, los profetas también, ¿y tú dices: “Quien guarde mi palabra no gustará la muerte para siempre”?¿Eres tú más que nuestro padre Abrahán, que murió? También los profetas murieron, ¿por quién te tienes?». Jesús contestó: «Si yo me glorificara a mí mismo, mi gloria no Jn 9valdría nada. El que me glorifica es mi Padre, de quien vosotros decís: “Es nuestro Dios”, aunque no lo conocéis. Yo sí lo conozco, y si dijera “No lo conozco” sería, como vosotros, un embustero; pero yo lo conozco y guardo su palabra. *Gloria a Dios para siempre.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ٥١ - ٥٥)

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَرَى الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «الآنَ عَلِمْنَا أَنَّ بِكَ شَيْطَاناً. قَدْ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ وَالأَنْبِيَاءُ، وَأَنْتَ تَقُولُ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَذُوقَ الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ. أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي مَاتَ. وَالأَنْبِيَاءُ مَاتُوا. مَنْ تَجْعَلُ نَفْسَكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أُمَجِّدُ نَفْسِي فَلَيْسَ مَجْدِي شَيْئاً. أَبِي هُوَ الَّذِي يُمَجِّدُنِي، الَّذِي تَقُولُونَ أَنْتُمْ إِنَّهُ إِلهُكُمْ، وَلَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. وَأَمَّا أَنَا فَأَعْرِفُهُ. وإِنْ قُلْتُ إِنِّي لَسْتُ أَعْرِفُهُ أَكُونُ مِثْلَكُمْ كَاذِباً، لكِنِّي أَعْرِفُهُ وَأَحْفَظُ قَوْلَهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperass

Salmo (119 : 49)

Recuerda la palabra que diste a tu siervo, de la que hiciste mi esperanza; este es mi consuelo en la aflicción: que tu promesa me da vida;. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 47 - 52)

Llegada la noche, la barca estaba en mitad del mar y Jesús, solo, en tierra. Viéndolos fatigados de remar, porque tenían viento contrario, a eso de la cuarta vigilia de la madrugada, fue hacia ellos andando sobre el mar, e hizo ademán de pasar de largo. Ellos, viéndolo andar sobre el mar, pensaron que era un fantasma y dieron un grito, porque todos lo vieron y se asustaron. Pero él habló enseguida con ellos y les dijo: «Ánimo, soy yo, no tengáis miedo». Entró en la barca con ellos y amainó el viento. Ellos estaban en el colmo del estupor, pues no habían comprendido lo de los panes, porque tenían la mente embotada. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (119 : 33 - 34)

Muéstrame, Señor, el camino de tus decretos, y lo seguiré puntualmente; enséñame a cumplir tu ley y a guardarla de todo corazón;. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (3: 31 - 34)

Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ٤٩)

اذكُرْ كَلامَكَ لِعَبْدِكَ الَّذِي جَعَلْتَنِي عَلَيهِ أَتَّكِلُ. هَذَا الَّذِي عَزَّانِي فِي مَذَلَّتِي. لأَنَّ قولَكَ أَحيَانِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٦ : ٤٧ - ٥٢)

وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَتِ السَّفِينَةُ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ، وَهُوَ عَلَى الْبَرِّ وَحْدَهُ. وَرَآهُمْ مُعَذَّبِينَ فِي الْجَدْفِ، لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ ضِدَّهُمْ. وَنَحْوَ الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ أَتَاهُمْ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ، وَأَرَادَ أَنْ يَتَجَاوَزَهُمْ. فَلَمَّا رَأَوْهُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ ظَنُّوهُ خَيَالاً، فَصَرَخُوا. لأَنَّ الْجَمِيعَ رَأَوْهُ وَاضْطَرَبُوا. فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: «ثِقُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَصَعِدَ إِلَيْهِمْ إِلَى السَّفِينَةِ فَسَكَنَتِ الرِّيحُ، فَبُهِتُوا وَتَعَجَّبُوا فِي أَنْفُسِهِمْ جِدًّا إِلَى الْغَايَةِ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَفْهَمُوا بِالأَرْغِفَةِ إِذْ كَانَتْ قُلُوبُهُمْ غَلِيظَةً. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ٣٣ - ٣٤)

ضَعْ لِي يَا رَبُّ نَامُوساً فِي طَرِيقِ حُقُوقِكَ. فَأَطْلُبَهُ فِي كُلِّ حِينٍ. فَهِّمْنِي فَأَفْحَصَ نَامُوسَكَ. وَأَحْفَظَهُ بِكُلِّ قَلْبِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٣ : ٣١ - ٣٤)

فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الْجَمْعُ

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

جَالِسـاً حَوْلَـهُ، فَقَـالُوا لَـهُ: «هُـوَذَا أُمُّـكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّـي وَإِخْـوَتِي؟» ثُـمَّ نَظَرَ حَوْلَـهُ إِلَـى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّـي».

والمجد لله دائماً.

La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta: «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos.

Gloria a Dios para siempre

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (٢ : ١٣ - ١٨)

وَلكِنِ الآنَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، أَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً بَعِيدِينَ، صِرْتُمْ قَرِيبِينَ بِدَمِ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ هُوَ سَلاَمُنَا، الَّذِي جَعَلَ الاِثْنَيْنِ وَاحِداً، وَنَقَضَ حَائِطَ السِّيَاجِ الْمُتَوَسِّطَ أَيِ الْعَدَاوَةَ. مُبْطِلاً بِجَسَدِهِ نَامُوسَ الْوَصَايَا فِي فَرَائِضَ، لِكَيْ يَخْلُقَ الاِثْنَيْنِ فِي نَفْسِهِ إِنْسَاناً وَاحِداً جَدِيداً صَانِعاً سَلاَماً، وَيُصَالِحَ الاِثْنَيْنِ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ مَعَ اللهِ بِالصَّلِيبِ، قَاتِلاً الْعَدَاوَةَ بِهِ. فَجَاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِسَلاَمٍ، أَنْتُمُ الْبَعِيدِينَ وَالْقَرِيبِينَ. لأَنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا قُدُوماً فِي رُوحٍ وَاحِدٍ إِلَى الآبِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2 : 13 - 18)

Ahora, gracias a Cristo Jesús, los que un tiempo estabais lejos estáis cerca por la sangre de Cristo Él es nuestra paz: el que de los dos pueblos ha hecho uno, derribando en su cuerpo de carne el muro que los separaba: la enemistad. Él ha abolido la ley con sus mandamientos y decretos, para crear, de los dos, en sí mismo, un único hombre nuevo, haciendo las paces. Reconcilió con Dios a los dos, uniéndolos en un solo cuerpo mediante la cruz, dando muerte, en él, a la hostilidad. Vino a anunciar la paz: paz a vosotros los de lejos, paz también a los de cerca. Así, unos y otros, podemos acercarnos al Padre por medio de él en un mismo Espíritu.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 8 - 13)

Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados.Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido.Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén. Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (20 : 1 - 6)

Cuando se hubo apaciguado el tumulto, Pablo hizo venir a los discípulos y los animó y, después de despedirse, salió para Macedonia

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين (٤ : ٨ - ١٣)

وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢٠ : ١ - ٦)

وَبَعْدَ مَا انْتَهَى الشَّغَبُ، دَعَا بُولُسُ التَّلاَمِيذَ وَوَدَّعَهُمْ، وَخَرَجَ لِيَذْهَبَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلَمَّا كَانَ قَدْ اجْتَازَ فِي تِلْكَ النَّوَاحِي وَعَظَهُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después de recorrer aquella región, animando a los discípulos con largos discursos, vino a Grecia, donde pasó tres meses. Como los judíos organizaron una conspiración contra él cuando estaba a punto de embarcarse para Siria, decidió regresar a través de Macedonia. Lo acompañaban Sópatros, hijo de Pirro, de Berea; Aristarco y Segundo, de Tesalónica; Gayo, de Derbe; Timoteo; y de Asia, Tíquico y Trófimo. Estos se adelantaron y nos esperaron en Tróade. Nosotros, por nuestra parte, al terminar los días de los Ácimos, nos hicimos a la mar en Filipos y en cinco días nos unimos a ellos en Tróade, donde nos detuvimos siete días.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

بِكَلاَمٍ كَثِيرٍ، جَاءَ إِلَى هَلاَّسَ، فَصَرَفَ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ إِذْ حَصَلَتْ مَكِيدَةٌ مِنَ الْيَهُودِ عَلَيْهِ، وَهُوَ مُزْمِعٌ أَن يَصْعَدَ إِلَى سُورِيَّةَ، صَارَ رَأْيٌ أَنْ يَرْجِعَ عَلَى طَرِيقِ مَكِدُونِيَّةَ. فَرَافَقَهُ إِلَى أَسِيَّا سُوبَاتَرُسُ الْبِيرِيُّ، وَمِنْ أَهْلِ تَسَالُونِيكِي: أَرَسْتَرْخُسُ وَسَكُونْدُسُ وَغَايُوسُ الدَّرْبِيُّ وَتِيمُوثَاوُسُ. وَمِنْ أَهْلِ أَسِيَّا تِيخِيكُسُ وَتُرُوفِيمُسُ. هؤُلاَءِ سَبَقُوا وَانْتَظَرُونَا فِي تَرُوَاسَ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ بَعْدَ أَيَّامِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِبِّي، وَوَافَيْنَاهُمْ فِي خَمْسَةِ أَيَّامٍ إِلَى تَرُوَاسَ، حَيْثُ صَرَفْنَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo (74 : 11-12 ,18-19)

Pero tú, Dios mío, eres rey desde siempre, tú ganaste la victoria en medio de la tierra. Tú hendiste con fuerza el mar, rompiste las cabezas del dragón marino; Levántate, oh Dios, defiende tu causa;. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى
(٧٤ : ١٢ - ١٣، ٢٢ - ٢٣)

أَمَّا اللهُ فَهُوَ مَلِكُنَا قَبْلَ الدُّهُورِ. صَنَعَ خَلاَصاً فِي وَسَطِ الأَرْضِ. أَنتَ شَدَّدتَ البَحْرَ بِقُوَّتِكَ. أَنتَ سَحَقْتَ رُؤُوسَ التَّنَانِينَ عَلَى المِيَاهِ. قُمْ يَا اللهُ فَاقْضِ لِقَضَائِي. وَلاَ تَنْسَ صَوْتَ المُتَضَرِّعِينَ إِلَيكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 14 - 27)

A mitad de la fiesta, subió Jesús al templo y se puso a enseñar. Los judíos preguntaban extrañados: «¿Cómo es este tan instruido si no ha estudiado?». Jesús entonces les contestó: «Mi doctrina no es mía, sino

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٧ : ١٤ - ٢٩)

وَلَمَّا كَانَ الْعِيدُ قَدِ انْتَصَفَ، صَعِدَ يَسُوعُ إِلَى الْهَيْكَلِ، وَكَانَ يُعَلِّمُ. فَتَعَجَّبَ الْيَهُودُ قَائِلِينَ: «كَيْفَ هذَا يَعْرِفُ الْكُتُبَ وَهُوَ لَمْ يَتَعَلَّمْ؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «تَعْلِيمِي لَيْسَ لِي بَلْ

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

لِلَّذِي أَرْسَلَنِي. إِنْ شَاءَ أَحَدٌ أَنْ يَعْمَلَ مَشِيئَتَهُ يَعْرِفُ التَّعْلِيمَ، هَلْ هُوَ مِنَ اللهِ، أَمْ أَتَكَلَّمُ أَنَا مِنْ نَفْسِي. مَنْ يَتَكَلَّمُ مِنْ نَفْسِهِ يَطْلُبُ مَجْدَ نَفْسِهِ، وَأَمَّا مَنْ يَطْلُبُ مَجْدَ الَّذِي أَرْسَلَهُ فَهُوَ صَادِقٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمٌ. أَلَيْسَ مُوسَى قَدْ أَعْطَاكُمُ النَّامُوسَ؟ وَلَيْسَ أَحَدٌ مِنْكُمْ يَعْمَلُ النَّامُوسَ! لِمَاذَا تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي؟» أَجَابَ الْجَمْعُ وَقَالُوا: «بِكَ شَيْطَانٌ. مَنْ يَطْلُبُ أَنْ يَقْتُلَكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «عَمَلاً وَاحِداً عَمِلْتُ فَتَتَعَجَّبُونَ جَمِيعاً. لِهذَا أَعْطَاكُمْ مُوسَى الْخِتَانَ، لَيْسَ أَنَّهُ مِنْ مُوسَى، بَلْ مِنَ الآبَاءِ. فَفِي السَّبْتِ تَخْتِنُونَ الإِنْسَانَ. فَإِنْ كَانَ الإِنْسَانُ يَقْبَلُ الْخِتَانَ فِي السَّبْتِ، لِئَلاَّ يُنْقَضَ نَامُوسُ مُوسَى، أَفَتَسْخَطُونَ عَلَيَّ لأَنِّي شَفَيْتُ إِنْسَاناً كُلَّهُ فِي السَّبْتِ؟ لاَ تَحْكُمُوا حَسَبَ الظَّاهِرِ بَلِ احْكُمُوا عَادِلاً». فَقَالَ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ أُورُشَلِيمَ: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ الَّذِي يَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ؟ وَهَا هُوَ يَتَكَلَّمُ جِهَاراً وَلاَ يَقُولُونَ لَهُ شَيْئاً! أَلَعَلَّ الرُّؤَسَاءَ عَرَفُوا يَقِيناً أَنَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ حَقًّا؟ وَلكِنَّ هذَا نَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هُوَ، وَأَمَّا الْمَسِيحُ فَمَتَى جَاءَ لاَ يَعْرِفُ أَحَدٌ مِنْ أَيْنَ هُوَ». فَنَادَى يَسُوعُ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ قَائِلاً: «تَعْرِفُونَنِي وَتَعْرِفُونَ مِنْ أَيْنَ أَنَا، وَمِنْ نَفْسِي لَمْ آتِ، بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ، الَّذِي أَنْتُمْ لَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. أَنَا أَعْرِفُهُ لأَنِّي مِنْهُ، وَهُوَ أَرْسَلَنِي». ***والمجد لله دائماً***.

del que me ha enviado; el que esté dispuesto a hacer la voluntad de Dios podrá apreciar si mi doctrina viene de Dios o si hablo en mi nombre Quien habla en su propio nombre busca su propia gloria; en cambio, el que busca la gloria del que lo ha enviado, ese es veraz y en él no hay injusticia. ¿Acaso no os dio Moisés la ley, y ninguno de vosotros cumple la ley? ¿Por qué queréis matarme?». Respondió la gente: «Tienes un demonio, ¿quién quiere matarte?». Jesús les contestó: «He hecho una obra y todos os admiráis por ello. Moisés os dio lacircuncisión —aunque no es de Moisés, sino de los patriarcas— y vosotros circuncidáis a un hombre en sábado. Si un hombre recibe la circuncisión en sábado para que no se quebrante la ley de Moisés, ¿por qué os enojáis contra mí porque he curado en sábado a un hombre enteramente? No juzguéis según apariencia, sino juzgad según un juicio justo». Entonces algunos que eran de Jerusalén dijeron: «¿No es este el que intentan matar? Pues mirad cómo habla abiertamente, y no le dicen nada. ¿Será que los jefes se han convencido de que este es el Mesías? Pero este sabemos de dónde viene, mientras que el Mesías, cuando llegue, nadie sabrá de dónde viene». Entonces Jesús, mientras enseñaba en el templo, gritó: «A mí me conocéis, y conocéis de dónde vengo. Sin embargo, yo no vengo por mi cuenta, sino que el Verdadero es el que me envía; a ese vosotros no lo conocéis; *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (127 : 3)

Dios lo da a sus amigos mientras duermen! La herencia que da el Señor son los hijos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (7 : 1 - 4)

Se reunieron junto a él los fariseos y algunos escribas venidos de Jerusalén y vieron que algunos discípulos comían con manos impuras, es decir, sin lavarse las manos. (Pues los fariseos, como los demás judíos, no comen sin lavarse antes las manos, restregando bien, aferrándose a la tradición de sus mayores, y al volver de la plaza no comen sin lavarse antes, y se aferran a otras muchas tradiciones, de lavar vasos, jarras y ollas. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (97 : 8)

Adoradlo todos sus ángeles. Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor;. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 21 - 25)

Les decía: «¿Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, ¿no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٢٧ : ٣)

إِذَا مَـا أَعْطَـى أَحِبَّـاءَهُ نَومـاً. هُـوَذَا مِيـرَاثُ الرَّبِّ هُم البَنُونَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٧ : ١ - ٤)

وَاجْتَمَـعَ إِلَيْـهِ الْفَرِّيسِـيُّونَ وَقَـوْمٌ مِـنَ الْكَتَبَـةِ قَـادِمِينَ مِـنْ أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّـا رَأَوْا بَعْضـاً مِـنْ تَلاَمِيـذِهِ يَـأْكُلُونَ خُبْـزاً بِأَيْـدٍ دَنِسَـةٍ، أَيْ غَيْـرِ مَغْسُولَةٍ، لاَمُوا. لأَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ وَكُلَّ الْيَهُودِ إِنْ لَـمْ يَغْسِـلُوا أَيْـدِيَهُمْ بِاعْتِنَـاءٍ، لاَ يَـأْكُلُونَ، مُتَمَسِّكِينَ بِتَقْلِيدِ الشُّيُوخِ. وَمِنَ السُّوقِ إِنْ لَمْ يَغْتَسِـلُوا لاَ يَـأْكُلُونَ. وَأَشْـيَاءُ أُخْـرَى كَثِيـرَةٌ تَسَـلَّمُوهَا لِلتَّمَسُّـكِ بِهَـا. مِـنْ غَسْـلِ كُـؤُوسٍ وَأَبَـارِيقَ وَآنِيَـةِ نُحَـاسٍ وَأَسِـرَّةٍ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٩٧ : ٨)

اسْـجُدُوا لَـهُ يَـا جَمِيـعَ مَلاَئِكَتِـهِ. سَـمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ، وَابْتَهَجَتْ بَنَـاتُ الْيَهُودِيَّـةِ. مِنْ أَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٤ : ٢١ - ٢٥)

ثُـمَّ قَـالَ لَهُـمْ: «هَـلْ يُـؤْتَى بِسِـرَاجٍ لِيُوضَـعَ تَحْـتَ الْمِكْيَـالِ أَوْ تَحْـتَ السَّـرِيرِ؟ أَلَـيْسَ لِيُوضَـعَ عَلَـى الْمَنَـارَةِ؟ لأَنَّـهُ لَـيْسَ شَـيْءٌ خَفِـيٌّ لاَ يُظْهَـرُ، وَلاَ صَـارَ مَكْتُومـاً إِلاَّ لِيُعْلَنَ. إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذْنَـانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!» وَقَـالَ لَهُمْ: انْظُرُوا مَـا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِـهِ

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٣ : ٢٢ - ٢٦)

بِـــرُّ اللهِ بِالإِيمَـــانِ بِيَسُـــوعَ الْمَسِـــيحِ، إِلَـــى كُـــلِّ وَعَلَـــى كُـــلِّ الَّـــذِينَ يُؤْمِنُـــونَ. لأَنَّـهُ لاَ فَرْقَ. إِذْ الْجَمِيعُ أَخْطَأُوا وَأَعْوَزَهُمْ مَجْدُ اللهِ، مُتَبَرِّرِينَ مَجَّاناً بِنِعْمَتِهِ بِالْفِدَاءِ الَّـذِي بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي قَدَّمَـهُ اللهُ كَفَّـارَةً بِالإِيمَـانِ بِدَمِـهِ لإِظْهَـارِ بِـرِّهِ مِـنْ أَجْلِ الصَّفْحِ عَنِ الْخَطَايَا السَّالِفَةِ بِإِمْهَالِ اللهِ. لإِظْهَـارِ بِـرِّهِ فِـي الزَّمَـانِ الْحَاضِـرِ، لِيَكُـونَ بَـارًّا وَيُبَـرِّرَ مَـنْ هُـوَ مِـنَ الإِيمَـانِ بِيَسُوعَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ١٨ - ٢٤)

يَـا أَوْلاَدِي، لاَ نُحِبَّ بِـالْكَلاَمِ وَلاَ بِاللِّسَـانِ، بَلْ بِالْعَمَلِ وَالْحَقِّ! وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا مِنَ الْحَقِّ وَنُسَكِّنُ قُلُوبَنَا قُدَّامَهُ. لأَنَّهُ إِنْ لاَمَتْنَا قُلُوبُنَـا فَـاللهُ أَعْظَـمُ مِـنْ قُلُوبِنَـا،

que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3: 22 - 26)

justicia de Dios por la fe en Jesucristo para todos los que creen. Pues no hay distinción, ya que todos pecaron y están privados de la gloria de Dios, y son justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención realizada en Cristo Jesús. Dios lo constituyó medio de propiciación mediante la fe en su sangre, para mostrar su justicia pasando por alto los pecados del pasado en el tiempo de la paciencia de Dios; actuó así para mostrar su justicia en este tiempo, a fin de manifestar que era justo y que justifica al que tiene fe en Jesús.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:18- 24)

Hijos míos, no amemos de palabra y de boca, sino de verdad y con obras. En esto conoceremos que somos de la verdad y tranquilizaremos nuestro corazón ante él, en caso de que nos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

condene nuestro corazón, pues Dios es mayor que nuestro corazón y lo conoce todo Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5 : 30 - 33)

El Dios de nuestros padres resucitó a Jesús, a quien vosotros matasteis, colgándolo de un madero Dios lo ha exaltado con su diestra, haciéndolo jefe y salvador, para otorgar a Israel la conversión y el perdón de los pecados Testigos de esto somos nosotros y el Espíritu Santo, que Dios da a los que lo obedecen». Ellos, al oír esto, se consumían de rabia y tratabande matarlos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَيَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ لَمْ تَلُمْنَا قُلُوبُنَا، فَلَنَا ثِقَةٌ مِنْ نَحْوِ اللهِ. وَمَهْمَا سَأَلْنَا نَنَالُ مِنْهُ، لأَنَّنَا نَحْفَظُ وَصَايَاهُ، وَنَعْمَلُ الأَعْمَالَ الْمَرْضِيَّةَ أَمَامَهُ. وَهذِهِ هِيَ وَصِيَّتُهُ: أَنْ نُؤْمِنَ بِاسْمِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِيَّةً. وَمَنْ يَحْفَظْ وَصَايَاهُ يَثْبُتْ فِيهِ وَهُوَ فِيهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله

فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٣٠ - ٣٣)

إِلَهُ آبَائِنَا أَقَامَ يَسُوعَ الَّذِي أَنْتُمْ قَتَلْتُمُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا رَفَّعَهُ اللهُ بِيَمِينِهِ رَئِيساً وَمُخَلِّصاً، لِيُعْطِيَ إِسْرَائِيلَ التَّوْبَةَ وَغُفْرَانَ الْخَطَايَا. وَنَحْنُ شُهُودٌ لَهُ بِهذِهِ الأُمُورِ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ أَيْضاً، الَّذِي أَعْطَاهُ اللهُ لِلَّذِينَ يُطِيعُونَهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا حَنِقُوا، وَجَعَلُوا يَتَشَاوَرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (67 : 1 , 5)

Que Dios tenga piedad y nos bendiga, ilumine su rostro sobre nosotros nos bendice el Señor, nuestro Dios. Que Dios nos bendiga; *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8 : 54 - 59)

Jesús contestó: «Si yo me glorificara a mí mismo, mi gloria no Jn valdría nada. El que me glorifica es mi Padre, de quien vosotros decís: “Es nuestro Dios”, aunque no lo conocéis. Yo sí lo conozco, y si dijera “No lo conozco” sería, como vosotros, un embustero; pero yo lo conozco y guardo su palabra. Abrahán, vuestro padre, saltaba de gozo pensando ver mi día; lo vio, y se llenó de alegría». Los judíos le dijeron: «No tienes todavía cincuenta años, ¿y has visto a Abrahán?». Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: Antes de que Abrahán existiera, yo soy». Entonces cogieron piedras para tirárselas, pero Jesús se escondió y salió del templo. *Gloria a dios eternamente*

من مزامير ابينا داود النبى (٦٧ : ١ ، ٦، ٧)

لِيَتَرأَّف اللهُ عَلَيْنَا وَيُبَارِكْنَا. وَلْيُظْهِرْ وَجْهَهُ عَلَيْنَا وَيَرْحَمْنَا. لِيُبَارِكْنَا اللهُ إِلهُنَا. لِيُبَارِكْنَا اللهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨: ٥٤ - ٥٩)

أَجَابَ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أُمَجِّدُ نَفْسِي فَلَيْسَ مَجْدِي شَيْئاً. أَبِي هُوَ الَّذِي يُمَجِّدُنِي، الَّذِي تَقُولُونَ أَنْتُمْ إِنَّهُ إِلهُكُمْ، وَلَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. وَأَمَّا أَنَا فَأَعْرِفُهُ. وَإِنْ قُلْتُ إِنِّي لَسْتُ أَعْرِفُهُ أَكُونُ مِثْلَكُمْ كَاذِباً، لكِنِّي أَعْرِفُهُ وَأَحْفَظُ قَوْلَهُ. أَبُوكُمْ إِبْرَاهِيمُ تَهَلَّلَ بِأَنْ يَرَى يَوْمِي فَرَأَى وَفَرِحَ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «لَيْسَ لَكَ خَمْسُونَ سَنَةً بَعْدُ، أَفَرَأَيْتَ إِبْرَاهِيمَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: قَبْلَ أَنْ يَكُونَ إِبْرَاهِيمُ أَنَا كَائِنٌ». فَرَفَعُوا حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. أَمَّا يَسُوعُ فَاخْتَفَى وَخَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ مُجْتَازاً فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى هكَذَا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperass

Salmo (70 : 1 , 2)

Dios mío, ven en mi auxilio; Señor, date prisa en socorrerme. vuelvan la espalda afrentados los que traman mi daño. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San marcos (8:10-15)

y enseguida montó en la barca con sus discípulos y se fue a la región de Dalmanuta Se presentaron los fariseos y se pusieron a discutir con Jesús; para ponerlo a prueba, le pidieron un signo del cielo Jesús dio un profundo suspiro y dijo: «¿Por qué esta generación reclama un signo? En verdad os digo que no se le dará un signo a esta generación Los dejó, se embarcó de nuevo y se fue a la otra orilla A los discípulos se les olvidó tomar pan y no tenían más que un pan en la barca .Y él les ordenaba diciendo: «Estad atentos, evitad la levadura de los fariseos y de Herodes *Gloria a Dios para siempre*

Salmo (70: 1 , 5)

Dios mío, ven en mi auxilio; Señor, date prisa en socorrerme , Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4 : 26 - 29)

Y decía: «El reino de Dios se parece a un hombre que echa semilla en la tierra. Él duerme de noche y se

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠: ١ ، ٢)

اَللَّهُمَّ التَفَتْ إِلَى مَعُونَتِي. يَا رَبُّ أَسْرِعْ وَأَعِنِّي. وَلِيَرْتَدَّ إِلَى خَلْفٍ وَيَخْجَلِ الَّذِينَ يَبْتَغُونَ لِي الشَرَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(٨ : ١٠ - ١٥)

وَلِلْوَقْتِ دَخَلَ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَجَاءَ إِلَى نَوَاحِي دَلْمَانُوثَةَ. فَخَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَابْتَدَأُوا يُحَاوِرُونَهُ طَالِبِينَ مِنْهُ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ، لِكَيْ يُجَرِّبُوهُ. فَتَنَهَّدَ بِرُوحِهِ وَقَالَ: «لِمَاذَا يَطْلُبُ هذَا الْجِيلُ آيَةً؟ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يُعْطَى هذَا الْجِيلُ آيَةً!» ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَدَخَلَ أَيْضاً السَّفِينَةَ وَمَضَى إِلَى الْعَبْرِ. وَنَسُوا أَنْ يَأْخُذُوا خُبْزاً، وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ فِي السَّفِينَةِ إِلاَّ رَغِيفٌ وَاحِدٌ. وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «انْظُرُوا وَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَخَمِيرِ هِيرُودُسَ». *والمجد لله دائماً*

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠: ١ ، ٥)

اَللَّهُمَّ التَفَتْ إِلَى مَعُونَتِي. يَا رَبُّ أَسْرِعْ وَأَعِنِّي. وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(٤ : ٢٦ - ٢٩)

وَقَالَ: «هكَذَا مَلَكُوتُ اللهِ: كَأَنَّ إِنْسَاناً يُلْقِي الْبِذَارَ عَلَى الأَرْضِ، وَيَنَامُ وَيَقُومُ لَيْلاً

وَنَهَاراً، وَالْبِذَارُ يَطْلُعُ وَيَنْمُو، وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ كَيْفَ، لأَنَّ الأَرْضَ مِنْ ذَاتِهَا تَأْتِي بِثَمَرٍ. أَوَّلاً نَبَاتاً، ثُمَّ سُنْبُلاً، ثُمَّ قَمْحاً مَلآنَ فِي السُّنْبُلِ. وَأَمَّا مَتَى أَدْرَكَ الثَّمَرُ، فَلِلْوَقْتِ يُرْسِلُ الْمِنْجَلَ لأَنَّ الْحَصَادَ قَدْ حَضَرَ». *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٣ : ٢٧ - ٣١)

فَأَيْنَ الإِفْتِخَارُ؟ قَدِ انْتَفَى. بِأَيِّ نَامُوسٍ؟ أَبِنَامُوسِ الأَعْمَالِ؟ كَلاَّ. بَلْ بِنَامُوسِ الإِيمَانِ. إِذاً نَحْسِبُ أَنَّ الإِنْسَانَ يَتَبَرَّرُ بِالإِيمَانِ بِدُونِ أَعْمَالِ النَّامُوسِ. أَمِ اللهُ لِلْيَهُودِ فَقَطْ؟ أَلَيْسَ لِلأُمَمِ أَيْضاً؟ بَلَى، لِلأُمَمِ أَيْضاً. لأَنَّ اللهَ وَاحِدٌ، هُوَ الَّذِي سَيُبَرِّرُ الْخِتَانَ بِالإِيمَانِ وَالْغُرْلَةَ بِالإِيمَانِ. أَفَنُبْطِلُ النَّامُوسَ بِالإِيمَانِ؟ حَاشَا! بَلْ نُثَبِّتُ النَّامُوسَ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٤ : ١ - ٦)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تُصَدِّقُوا كُلَّ رُوحٍ، بَلِ امْتَحِنُوا الأَرْوَاحَ: هَلْ هِيَ مِنَ اللهِ؟

levanta de mañana; la semilla germina y va creciendo, sin que él sepa cómo. La tierra va produciendo fruto sola: primero los tallos, luego la espiga, después el grano. Cuando el grano está a punto, se mete la hoz, porque ha llegado la siega». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:27-31)

Y ahora, ¿dónde está la gloria? Queda eliminada. ¿En virtud de qué ley? ¿De la ley de las obras? No, sino en virtud de la ley de la fe. Pues sostenemos que el hombre es justificado por la fe, sin obras de la Ley. ¿Acaso Dios lo es solo de los judíos? ¿No lo es también de los gentiles? También lo es de los gentiles si es verdad que no hay más que un Dios, el cual justifica a los circuncisos en virtud de la fe y a los no circuncisos también por la fe. Entonces, ¿qué?, ¿privamos a la ley de su valor mediante la fe? De ningún modo. Más bien confirmamos la ley. *"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 1 - 6)

Queridos míos: no os fiéis de cualquier espíritu, sino examinad si los espíritus vienen de Dios, pues

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّ أَنْبِياءَ كَذَبَةً كَثِيرِينَ قَدْ خَرَجُوا إِلَى الْعَالَمِ. بِهذَا تَعْرِفُونَ رُوحَ اللهِ: كُلُّ رُوحٍ يَعْتَرِفُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنَّهُ قَدْ جَاءَ فِي الْجَسَدِ فَهُوَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ رُوحٍ لاَ يَعْتَرِفُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنَّهُ قَدْ جَاءَ فِي الْجَسَدِ، فَلَيْسَ مِنَ اللهِ. وَهذَا هُوَ رُوحُ ضِدِّ الْمَسِيحِ الَّذِي سَمِعْتُمْ أَنَّهُ يَأْتِي، وَالآنَ هُوَ فِي الْعَالَمِ. أَنْتُمْ مِنَ اللهِ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، وَقَدْ غَلَبْتُمُوهُمْ لأَنَّ الَّذِي فِيكُمْ أَعْظَمُ مِنَ الَّذِي فِي الْعَالَمِ. هُمْ مِنَ الْعَالَمِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ يَتَكَلَّمُونَ مِنَ الْعَالَمِ، وَالْعَالَمُ يَسْمَعُ لَهُمْ. نَحْنُ مِنَ اللهِ. فَمَنْ يَعْرِفُ اللهَ يَسْمَعُ لَنَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٣٤ - ٣٦)

فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فَرِّيسِيٌّ اسْمُهُ غَمَالاَئِيلُ، مُعَلِّمٌ لِلنَّامُوسِ، مُكَرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ أَنْ يُخْرَجَ الرُّسُلُ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، احْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هؤُلاَءِ النَّاسِ فِي مَا أَنْتُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا. لأَنَّهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ قَامَ ثُودَاسُ قَائِلاً عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ شَيْءٌ، الَّذِي الْتَصَقَ بِهِ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ نَحْوُ أَرْبَعِمِئَةٍ، الَّذِي قُتِلَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ

salido al mundo. En esto podréis conocer el Espíritu de Dios: todo espíritu que confiesa a Jesucristo venido en carne es de Dios; y todo espíritu que no confiesa a Jesús no es de Dios: es del Anticristo. El cual habéis oído que iba a venir; pues bien, ya está en el mundo Vosotros, hijos míos, sois de Dios y lo habéis vencido. Pues el que está en vosotros es más que el que está en el mundo Ellos son del mundo; por eso hablan según el mundo y el mundo los escucha Nosotros somos de Dios. Quien conoce a Dios nos escucha, quien no es de Dios no nos escucha. En esto conocemos el Espíritu de la verdad y el espíritu del error.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5 : 34 - 36)

Pero un fariseo llamado Gamaliel, doctor de la ley, respetado por todo el pueblo, se levantó en el Sanedrín, mandó que sacaran fuera un momento a aquellos hombres y dijo: «Israelitas, pensad bien lo que vais a hacer con esos hombres. Hace algún tiempo se levantó Teudas dándoselas de hombre importante, y se le juntaron unos cuatrocientos hombres. Fue ejecutado, se dispersaron todos sus secuaces y todo acabó en nada.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لاَ شَيْءَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داود النبى (٢٤ : ١ ، ٤)

لِلـرَّبِّ الأَرْضُ وَمِلْؤُهَـا. الْمَسْـكُونَةُ، وَجَمِيـعُ السَّاكِنِينَ فِيهَا. اَلطَّاهِرُ الْيَدَيْنِ، وَالنَّقِيُّ الْقَلْبِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٠ : ٣٤ - ٣٨)

أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلَيْسَ مَكْتُوباً فِي نَامُوسِكُمْ: أَنَا قُلْتُ إِنَّكُمْ آلِهَةٌ؟ إِنْ قَالَ آلِهَةً لأُولَئِكَ الَّذِينَ صَارَتْ إِلَيْهِمْ كَلِمَةُ اللهِ، وَلاَ يُمْكِنُ أَنْ يُنْقَضَ الْمَكْتُوبُ، فَالَّذِي قَدَّسَهُ الآبُ وَأَرْسَلَهُ إِلَى الْعَالَمِ، أَتَقُولُونَ لَهُ: إِنَّكَ تُجَدِّفُ، لأَنِّي قُلْتُ إِنِّي ابْنُ اللهِ؟ إِنْ كُنْتُ لَسْتُ أَعْمَلُ أَعْمَالَ أَبِي فَلاَ تُؤْمِنُوا بِي. وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُ أَعْمَلُ، فَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا بِي فَآمِنُوا بِالأَعْمَالِ، لِكَيْ تَعْرِفُوا وَتُؤْمِنُوا أَنَّ الآبَ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ». *والمجد لله دائماً*.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (24 : 1 , 4)

Del Señor es la tierra y cuanto la llena, | el orbe y todos sus habitantes: El hombre de manos inocentes y puro corazón . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (10 : 34 - 38)

Jesús les replicó: «¿No está escrito en vuestra ley: "Yo os digo: Sois dioses"? Si la Escritura llama dioses a aquellos a quienes vino la palabra de Dios, y no puede fallar la Escritura, a quien el Padre consagró y envió al mundo, ¿decís vosotros: "¡Blasfemas!" Porque he dicho: "Soy Hijo de Dios"? Si no hago las obras de mi Padre, no me creáis, pero si las hago, aunque no me creáis a mí, creed a las obras, para que comprendáis y sepáis que el Padre está en mí, y yo en el Padre». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo(129: 1,2)

Cuánta guerra me han hecho desde mi juventud —que lo diga Israel—, cuánta guerra me han hecho desde mi juventud, pero no pudieron conmigo!; *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 17 – 23)

Él, conociendo sus pensamientos, les dijo: «Todo reino dividido contra sí mismo va a la ruina y cae casa sobre casa. Si, pues, también Satanás se ha dividido contra sí mismo,¿cómo se mantendrá su reino? Pues vosotros decís que yo echo los demonios con el poder de Belzebú Pero, si yo echo los demonios con el poder de Belzebú, vuestros hijos, ¿por arte de quién los echan? Por eso, ellos mismos serán vuestros jueces. Pero, si yo echo los demonios con el dedo de Dios, entonces es que el reino de Dios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros, pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas de que se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (146 : 9)

El Señor reina eternamente, tu Dios, Sión, de edad en edad. *Aleluya*

عشية

من مزامير ابيناداود النبى (١٢٩ : ١ ، ٢)

مِـرَاراً كَثِيـرَةً حَـارَبُونِي مُنْـذُ صِبَاي. فَلْيَقُـلْ إِسْرَائِيلُ مِـرَاراً كَثِيـرَةً قَـاتَلُونِي مُنْـذُ شَبَابِي، وَإِنَّهُم لَمْ يَقْدِرُوا عَلَيَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١١ : ١٧ - ٢٣)

كُـلُّ مَمْلَكَـةٍ مُنْقَسِـمَةٍ عَلَـى ذَاتِهَـا تَخْـرَبُ، وَبَيْـتٍ مُنْقَسِـمٍ عَلَـى بَيْـتٍ يَسْـقُطُ. فَـإِنْ كَـانَ الشَّـيْطَانُ أَيْضـاً يَنْقَسِـمُ عَلَـى ذَاتِـهِ، فَكَيْـفَ تَثْبُـتُ مَمْلَكَتُـهُ؟ لأَنَّكُـمْ تَقُولُـونَ: إِنِّـي بِبَعْلَزَبُـولَ أُخْـرِجُ الشَّـيَاطِينَ. فَـإِنْ كُنْـتُ أَنَـا بِبَعْلَزَبُـولَ أُخْـرِجُ الشَّـيَاطِينَ، فَأَبْنَـاؤُكُمْ بِمَـنْ يُخْرِجُـونَ؟ لِـذَلِكَ هُـمْ يَكُونُـونَ قُضَـاتَكُمْ. وَلَكِـنْ إِنْ كُنْـتُ بِإِصْـبَعِ اللهِ أُخْـرِجُ الشَّـيَاطِينَ، فَقَـدْ أَقْبَـلَ عَلَـيْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. حِينَمَـا يَحْفَـظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُـهُ فِـي أَمَـانٍ. وَلَكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْـهُ فَإِنَّـهُ يَغْلِبُـهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْـهِ وَيُـوَزِّعُ غَنَائِمَـهُ. مَـنْ لَـيْسَ مَعِـي فَهُـوَ عَلَـيَّ، وَمَـنْ لاَ يَجْمَـعُ مَعِـي فَهُـوَ يُفَـرِّقُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٤٦ : ١٠)

يَمْلِكُ الـرَّبُّ إِلَـى الـدَّهْرِ، وَإِلَهُـكِ يَـا صِـهْيَوْنُ مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 31 – 36)

De la gente, muchos creyeron en él y decían: «Cuando venga el Mesías, ¿acaso hará obras mayores que las que ha hecho este?». Oyeron los fariseos que la gente comentaba estas cosas sobre él, y los sumos sacerdotes y los fariseos enviaron guardias para apresarlo. Jesús dijo: «Todavía un poco de tiempo estoy con vosotros y después voy alque me ha enviado. Me buscaréis y no me encontraréis, y donde yo estoy vosotros no podéis venir». Decían los judíos unos a otros: «¿Adónde va a marchar este que no podamos encontrarlo? ¿Acaso va a marchar a la diáspora para instruir a los griegos? ¿Qué significa esta palabra que dijo: "Me buscaréis y no me encontraréis, y donde yo estoy no podéis venir vosotros"?». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (1 : 1 – 14)

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, a los santos, que están en Éfeso, a los fieles en Cristo Jesús: Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Bendito sea Dios, Padre de Nuestro Señor Jesucristo, que nos ha bendecido en Cristo con toda clase de bendiciones espirituales en los cielos. Él nos eligió en Cristo antes de la fundación del mundo para que fuésemos santos e intachables ante él

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٧ : ٣١ - ٣٦)

فَآمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ مِنَ الْجَمْعِ، وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ مَتَى جَاءَ يَعْمَلُ آيَاتٍ أَكْثَرَ مِنْ هذِهِ الَّتِي عَمِلَهَا هذَا؟». سَمِعَ الْفَرِّيسِيُّونَ الْجَمْعَ يَتَنَاجُونَ بِهذَا مِنْ نَحْوِهِ، فَأَرْسَلَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ خُدَّاماً لِيُمْسِكُوهُ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا مَعَكُمْ زَمَاناً يَسِيراً بَعْدُ، ثُمَّ أَمْضِي إِلَى الَّذِي أَرْسَلَنِي. سَتَطْلُبُونَنِي وَلاَ تَجِدُونَنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا». فَقَالَ الْيَهُودُ فِيمَا بَيْنَهُمْ: «إِلَى أَيْنَ هذَا مُزْمِعٌ أَنْ يَذْهَبَ حَتَّى لاَ نَجِدَهُ نَحْنُ؟ أَلَعَلَّهُ مُزْمِعٌ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى شَتَاتِ الْيُونَانِيِّينَ وَيُعَلِّمَ الْيُونَانِيِّينَ؟ مَا هذَا الْقَوْلُ الَّذِي قَالَ: سَتَطْلُبُونَنِي وَلاَ تَجِدُونَنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا؟». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (١ : ١ - ١٤)

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، إِلَى الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ فِي أَفَسُسَ، وَالْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَارَكَنَا بِكُلِّ بَرَكَةٍ رُوحِيَّةٍ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ، كَمَا اخْتَارَنَا فِيهِ قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ لِنَكُونَ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ قُدَّامَهُ فِي الْمَحَبَّةِ، إِذْ سَبَقَ فَعَيَّنَنَا لِلتَّبَنِّي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِنَفْسِهِ، حَسَبَ مَسَرَّةِ مَشِيئَتِهِ، لِمَدْحِ مَجْدِ نِعْمَتِهِ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْنَا فِي الْمَحْبُوبِ، الَّذِي فِيهِ لَنَا الْفِدَاءُ بِدَمِهِ، غُفْرَانُ الْخَطَايَا، حَسَبَ غِنَى نِعْمَتِهِ، الَّتِي أَجْزَلَهَا لَنَا بِكُلِّ حِكْمَةٍ وَفِطْنَةٍ، إِذْ عَرَّفَنَا بِسِرِّ مَشِيئَتِهِ، حَسَبَ مَسَرَّتِهِ الَّتِي قَصَدَهَا فِي نَفْسِهِ، لِتَدْبِيرِ مِلْءِ الأَزْمِنَةِ لِيَجْمَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي الْمَسِيحِ، مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ فِي ذَاكَ الَّذِي فِيهِ أَيْضاً نِلْنَا نَصِيباً، مُعَيَّنِينَ سَابِقاً حَسَبَ قَصْدِ الَّذِي يَعْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ رَأْيِ مَشِيئَتِهِ. لِنَكُونَ لِمَدْحِ مَجْدِهِ، نَحْنُ الَّذِينَ قَدْ سَبَقَ رَجَاؤُنَا فِي الْمَسِيحِ. الَّذِي فِيهِ أَيْضاً أَنْتُمْ، إِذْ سَمِعْتُمْ كَلِمَةَ الْحَقِّ، إِنْجِيلَ خَلاَصِكُمُ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً إِذْ آمَنْتُمْ خُتِمْتُمْ بِرُوحِ الْمَوْعِدِ الْقُدُّوسِ، الَّذِي هُوَ عُرْبُونُ مِيرَاثِنَا، لِفِدَاءِ الْمُقْتَنَى، لِمَدْحِ مَجْدِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٤ : ١٥ - ٥ : ١)

مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ،

por el amor Él nos ha destinado por medio de Jesucristo, según el beneplácito de su voluntad, a ser sus hijos, para alabanza de la gloria de su gracia, que tan generosamente nos ha concedido en el Amado. En él, por su sangre, tenemos la redención, el perdón de los pecados, conforme a la riqueza de la gracia que en su sabiduría y prudencia ha derrochado sobre nosotros, dándonos a conocer el misterio de su voluntad: el plan que había proyectado realizar por Cristo, en la plenitud de los tiempos: recapitular en Cristo todas las cosas del cielo y de la tierra. En él hemos heredado también los que ya estábamos destinados por decisión del que lo hace todo según su voluntad, para que seamos alabanza de su gloria quienes antes esperábamos en el Mesías. En él también vosotros, después de haber escuchado lapalabra de la verdad el evangelio de vuestra salvación, creyendo en él habéis sido marcados con el sello del Espíritu Santo prometido. Él es la prenda de nuestra herencia, mientras llega la redención del pueblo de su propiedad, para alabanza de su gloria.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4: 15 - 5 : 1)

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a su hermano. Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ.وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً. كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(9: 36 - 43)

Había en Jafa una discípula llamada Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٩ : ٣٦ - ٤٣)

وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةٌ. هذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً صَالِحَةً وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ

hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor. Pedro permaneció bastantes días en Jafa en casa de un tal Simón, curtidor.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

أنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إلَيْهِ أنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أنْ يَجْتَازَ إلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ مَعَهُنَّ. فَأخْرَجَ بُطْرُسُ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إلَى الْجَسَدِ وَقَالَ: «يَا طَابِيثَا، قُومِي!» فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا. وَلَمَّا أبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأقَامَهَا. ثُمَّ نَادَى الْقِدِّيسِينَ وَالأرَامِلَ وَأحْضَرَهَا حَيَّةً. فَصَارَ ذلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ. وَمَكَثَ أيَّاماً كَثِيرَةً فِي يَافَا، عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo (15 : 5)

El que considera despreciable al impío
y honra a los que temen al Señor,
Aleluya

من مزامير ابينا داود النبى (١٥ : ٤)

فَاعِلُ الشَّرِّ مَرذُولٌ أمَامَهُ. وَيُمَجِّدُ الَّذِينَ يَتَّقُونَ الرَّبَّ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 14 - 24)

A mitad de la fiesta, subió Jesús al templo y se puso a enseñar. Los judíos preguntaban extrañados: «¿Cómo es este tan instruido si no ha estudiado?». Jesús entonces les contestó: «Mi doctrina no es mía, sino del que me ha enviado; el que esté dispuesto a hacer la voluntad de Dios podrá apreciar si mi doctrina viene de Dios o si hablo en mi nombre. Quien habla en su propio nombre busca su propia gloria; en cambio, el que busca la gloria del que lo ha enviado, ese es veraz y en él no hay

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ١٤ – ٢٤)

وَلَمَّا كَانَ الْعِيدُ قَدِ انْتَصَفَ، صَعِدَ يَسُوعُ إلَى الْهَيْكَلِ، وَكَانَ يُعَلِّمُ. فَتَعَجَّبَ الْيَهُودُ قَائِلِينَ: «كَيْفَ هذَا يَعْرِفُ الْكُتُبَ وَهُوَ لَمْ يَتَعَلَّمْ؟» أجَابَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «تَعْلِيمِي لَيْسَ لِي بَلْ لِلَّذِي أرْسَلَنِي. إنْ شَاءَ أحَدٌ أنْ يَعْمَلَ مَشِيئَتَهُ يَعْرِفُ التَّعْلِيمَ، هَلْ هُوَ مِنَ اللهِ، أمْ أتَكَلَّمُ أنَا مِنْ نَفْسِي. مَنْ يَتَكَلَّمُ مِنْ نَفْسِهِ يَطْلُبُ مَجْدَ نَفْسِهِ، وَأمَّا مَنْ يَطْلُبُ مَجْدَ الَّذِي أرْسَلَهُ فَهُوَ صَادِقٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمٌ. ألَيْسَ مُوسَى قَدْ أعْطَاكُمُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

النَّـامُوسَ؟ وَلَـيْسَ أَحَدٌ مِـنْكُمْ يَعْمَـلُ النَّـامُوسَ! لِمَـاذَا تَطْلُبُـونَ أَنْ تَقْتُلُـونِي؟» أَجَـابَ الْجَمْـعُ وَقَالُوا: «بِكَ شَيْطَانٌ. مَنْ يَطْلُبُ أَنْ يَقْتُلَكَ؟» أَجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ لَهُـمْ: «عَمَـلاً وَاحِـداً عَمِلْتُ فَتَتَعَجَّبُونَ جَمِيعاً. لِهذَا أَعْطَاكُمْ مُوسَى الْخِتَانَ، لَيْسَ أَنَّـهُ مِنْ مُوسَى، بَلْ مِنَ الآبَاءِ. فَفِـي السَّـبْتِ تَخْتِنُـونَ الإِنْسَـانَ. فَـإِنْ كَـانَ الإِنْسَـانُ يَقْبَـلُ الْخِتَـانَ فِـي السَّـبْتِ، لِـئَلاَّ يُـنْقَضَ نَـامُوسُ مُوسَـى، أَفَتَسْـخَطُونَ عَلَـيَّ لأَنِّـي شَـفَيْتُ إِنْسَـاناً كُلَّـهُ فِـي السَّـبْتِ؟ لاَ تَحْكُمُوا حَسَبَ الظَّاهِرِ بَلِ احْكُمُوا عَادِلاً».

والمجد لله دائماً.

injusticia. ¿Acaso no os dio Moisés la ley, y ninguno de vosotros cumple la ley? ¿Por qué queréis matarme?». Respondió la gente: «Tienes un demonio, ¿quién quiere matarte?». Jesús les contestó: «He hecho una obra y todos os admiráis por ello. Moisés os dio la circuncisión - aunque no es de Moisés, sino de los patriarcas - y vosotros circuncidáis a un hombre en sábado. Si un hombre recibe la circuncisión en sábado para que no se quebrante la ley de Moisés, ¿por qué os enojáis contra mí porque he curado en sábado a un hombre enteramente? No juzguéis según apariencia, sino juzgad según un juicio justo». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (118: 1 , 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. Diga la casa de Israel: eterna es su misericordia . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6 : 57- 69)

Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí .Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre .« Esto lo dijo Jesús en la sinagoga, cuando enseñaba en Cafarnaún Muchos de sus discípulos, al oírlo, dijeron: «Este modo de hablar esduro, ¿quién puede hacerle caso .«? Sabiendo Jesús que sus discípulos lo criticaban, les dijo: «¿Esto os escandaliza¿ ,?y si vierais al Hijo del hombre subir adonde estaba antes ?El Espíritu es quien da vida; la carne no sirve para nada. Las palabras que os he dicho son espíritu y vida .Y, con todo, hay algunos de entre vosotros que no creen». Pues Jesús sabía desde el principio quiénes no creían y quién lo iba a entregar .Y dijo: «Por eso os he dicho que nadie puede venir a mí si el Padre no se lo concede .« Desde entonces, muchos discípulos suyos se echaron atrás y no volvieron a ir con él .Entonces Jesús les dijo a los Doce: «¿También vosotros queries marcharos .«?Simón Pedro le contestó: «Señor, ¿a quién vamos a acudir? Tú tienes palabras de vida eterna ;nosotros creemos y sabemos

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١ ، ٢)

اعترفوا للرَّبِّ فإنَّهُ صالِحٌ، وأنَّ إلى الأبَدِ رَحْمَتَهُ. فَلْيَقُلْ بَيْتُ إسْرَائِيلُ: إنَّهُ صالِحٌ وأنَّ إلى الأبَدِ رَحْمَتَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ٥٧ - ٦٩)

كَمَا أرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ، وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي. هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ». قَالَ هذَا فِي الْمَجْمَعِ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي كَفْرنَاحُومَ. فَقَالَ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، إِذْ سَمِعُوا: «إِنَّ هذَا الْكَلاَمَ صَعْبٌ! مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَسْمَعَهُ؟» فَعَلِمَ يَسُوعُ فِي نَفْسِهِ أَنَّ تَلاَمِيذَهُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَى هذَا، فَقَالَ لَهُمْ: «أَهذَا يُعْثِرُكُمْ؟ فَإِنْ رَأَيْتُمُ ابْنَ الإِنْسَانِ صَاعِداً إِلَى حَيْثُ كَانَ أَوَّلاً! اَلرُّوحُ هُوَ الَّذِي يُحْيِي. أَمَّا الْجَسَدُ فَلاَ يُفِيدُ شَيْئاً. الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِهِ هُوَ رُوحٌ وَحَيَاةٌ، وَلكِنْ مِنْكُمْ قَوْمٌ لاَ يُؤْمِنُونَ». لأَنَّ يَسُوعَ مِنَ الْبَدْءِ عَلِمَ مَنْ هُمُ الَّذِينَ لاَ يُؤْمِنُونَ، وَمَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُهُ. فَقَالَ: «لِهذَا قُلْتُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ إِلَيَّ إِنْ لَمْ يُعْطَ مِنْ أَبِي». مِنْ هذَا الْوَقْتِ رَجَعَ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْوَرَاءِ، وَلَمْ يَعُودُوا يَمْشُونَ مَعَهُ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلاثْنَيْ عَشَرَ: «أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً تُرِيدُونَ أَنْ تَمْضُوا؟» فَأَجَابَهُ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «يَا رَبُّ، إِلَى مَنْ نَذْهَبُ؟ كَلاَمُ الْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ عِنْدَكَ، وَنَحْنُ قَدْ آمَنَّا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَعَرَفْنَا أَنَّكَ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ».
والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : 28 و 21)

أَنْتَ إِلهِي فَأَشْكُرُكَ، إِلهِي أَنْتَ فَأَرْفَعُكَ. أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ لأَنَّكَ اسْتَجَبْتَ لِي وَصِرْتَ لِي مُخَلِّصاً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ٥١ - ٥٩)

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَرَى الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «الآنَ عَلِمْنَا أَنَّ بِكَ شَيْطَاناً. قَدْ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ وَالأَنْبِيَاءُ، وَأَنْتَ تَقُولُ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَذُوقَ الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ. أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي مَاتَ. وَالأَنْبِيَاءُ مَاتُوا. مَنْ تَجْعَلُ نَفْسَكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أُمَجِّدُ نَفْسِي فَلَيْسَ مَجْدِي شَيْئاً. أَبِي هُوَ الَّذِي يُمَجِّدُنِي، الَّذِي تَقُولُونَ أَنْتُمْ إِنَّهُ إِلهُكُمْ، وَلَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. وَأَمَّا أَنَا فَأَعْرِفُهُ. وَإِنْ قُلْتُ إِنِّي لَسْتُ أَعْرِفُهُ أَكُونُ مِثْلَكُمْ كَاذِباً، لكِنِّي أَعْرِفُهُ وَأَحْفَظُ قَوْلَهُ. أَبُوكُمْ إِبْرَاهِيمُ تَهَلَّلَ بِأَنْ يَرَى يَوْمِي فَرَأَى وَفَرِحَ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «لَيْسَ لَكَ خَمْسُونَ سَنَةً بَعْدُ، أَفَرَأَيْتَ إِبْرَاهِيمَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: قَبْلَ أَنْ يَكُونَ إِبْرَاهِيمُ أَنَا كَائِنٌ». فَرَفَعُوا حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. أَمَّا يَسُوعُ فَاخْتَفَى وَخَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ مُجْتَازاً فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى هكَذَا. *والمجد لله دائماً*.

que tú eres el Santo de Dios». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (118:28,21)

Tú eres mi Dios, te doy gracias; Dios mío, yo te ensalzo. Te doy gracias porque me escuchaste y fuiste mi salvación. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:51- 59)

En verdad, en verdad os digo: Quien guarda mi palabra no verá la muerte para siempre». Los judíos le dijeron: «Ahora vemos claro que estás endemoniado; Abrahán murió, los profetas también, ¿y tú dices: "Quien guarde mi palabra no gustará la muerte para siempre"? ¿Eres tú más que nuestro padre Abrahán, que murió? También los profetas murieron, ¿por quién te tienes?». Jesús contestó: «Si yo me glorificara a mí mismo, mi gloria no Jn valdría nada. El que me glorifica es mi Padre, de quien vosotros decís: "Es nuestro Dios", aunque no lo conocéis. Yo sí lo conozco, y si dijera "No lo conozco" sería, como vosotros, un embustero; pero yo lo conozco y guardo su palabra. Abrahán, vuestro padre, saltaba de gozo pensando ver mi día; lo vio, y se llenó de alegría». Los judíos le dijeron: «No tienes todavía cincuenta años, ¿y has visto a Abrahán?». Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: Antes de que Abrahán existiera, yo soy». Entonces cogieron piedras para tirárselas, pero Jesús se escondió y salió del templo. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TESALONICENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2: 13 – 3 : 5)

Nosotros, en cambio, debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, porque Dios os escogió los primeros para la salvación mediante la santificación del Espíritu y la fe en la verdad. Dios os llamó por medio de nuestro Evangelio para que lleguéis a adquirir la gloria de nuestro Señor Jesucristo. Así, pues, hermanos, manteneos firmes y conservad las tradiciones que habéis aprendido de nosotros, de viva voz o por carta. Que el mismo Señor nuestro, Jesucristo, y Dios, nuestro Padre, que nos ha amado y nos ha regalado un consuelo eterno y una esperanza dichosa, consuele vuestros corazones y os dé fuerza para toda clase de palabras y obras buenas. Por lo demás, hermanos, orad por nosotros, para que la palabra del Señor siga avanzando y sea glorificada, como lo fue entre vosotros, y para que nos veamos libres de la gente perversa y malvada, porque la fe no es de todos. El Señor, que es fiel, os dará fuerzas y os librará del Maligno. En cuanto a vosotros, estamos seguros en el Señor de que ya cumplís y seguiréis cumpliendo todo lo que os hemos mandado.Que el Señor dirija vuestros corazones hacia el amor de Dios y la paciencia en Cristo.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén."

القداس
البولس

البولس: فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول لأهل تسالونيكي الثانية بركته علينا امين (٢ : ١٣-٣ : ٥)

وَأَمَّا نَحْنُ فَيَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الْمَحْبُوبُونَ مِنَ الرَّبِّ، أَنَّ اللهَ اخْتَارَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ لِلْخَلاَصِ، بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَتَصْدِيقِ الْحَقِّ. الأَمْرُ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَيْهِ بِإِنْجِيلِنَا، لاِقْتِنَاءِ مَجْدِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَاثْبُتُوا إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَتَمَسَّكُوا بِالتَّعَالِيمِ الَّتِي تَعَلَّمْتُمُوهَا، سَوَاءٌ كَانَ بِالْكَلاَمِ أَمْ بِرِسَالَتِنَا. وَرَبُّنَا نَفْسُهُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَاللهُ أَبُونَا الَّذِي أَحَبَّنَا وَأَعْطَانَا عَزَاءً أَبَدِيًّا وَرَجَاءً صَالِحاً بِالنِّعْمَةِ، يُعَزِّي قُلُوبَكُمْ وَيُثَبِّتُكُمْ فِي كُلِّ كَلاَمٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ صَلُّوا لأَجْلِنَا، لِكَيْ تَجْرِيَ كَلِمَةُ الرَّبِّ وَتَتَمَجَّدَ، كَمَا عِنْدَكُمْ أَيْضاً، وَلِكَيْ نُنْقَذَ مِنَ النَّاسِ الأَرْدِيَاءِ الأَشْرَارِ. لأَنَّ الإِيْمَانَ لَيْسَ لِلْجَمِيعِ. أَمِينٌ هُوَ الرَّبُّ الَّذِي سَيُثَبِّتُكُمْ وَيَحْفَظُكُمْ مِنَ الشِّرِّيرِ. وَنَثِقُ بِالرَّبِّ مِنْ جِهَتِكُمْ أَنَّكُمْ تَفْعَلُونَ مَا نُوصِيكُمْ بِهِ وَسَتَفْعَلُونَ أَيْضاً. وَالرَّبُّ يَهْدِي قُلُوبَكُمْ إِلَى مَحَبَّةِ اللهِ وَإِلَى صَبْرِ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las EpístolasCatólicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 7 - 13)

Queridos hermanos, amémonos unos a otros, ya que el amor es de Dios, y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios. Quien no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor. En esto se manifestó el amor que Dios nos tiene: en que Dios envió al mundo a su Unigénito, para que vivamos por medio de él. En esto consiste el amor:. no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y nos envió a su Hijo como víctima de propiciación por nuestros pecados. Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros. A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones está con nosotros, Amén. (14:8:23)

Había en Listra, sentado, un hombre impedido de pies; cojo desde el seno de su madre, nunca había podido

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين(٤ : ٧ - ١٣)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ هِيَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ وَيَعْرِفُ اللهَ. وَمَنْ لاَ يُحِبُّ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ، لأَنَّ اللهَ مَحَبَّةٌ. بِهذَا أَظْهَرَتْ مَحَبَّةُ اللهِ فِينَا: أَنَّ اللهَ قَدِ أَرْسَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ إِلَى الْعَالَمِ لِكَيْ نَحْيَا بِهِ. فِي هذَا هِيَ الْمَحَبَّةُ: لَيْسَ أَنَّنَا نَحْنُ أَحْبَبْنَا اللهَ، بَلْ أَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا، وَأَرْسَلَ ابْنَهُ كَفَّارَةً لِخَطَايَانَا. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ .

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٤ : ٨ ٢٣)

وَكَانَ يَجْلِسُ فِي لِسْتْرَةَ رَجُلٌ عَاجِزُ الرِّجْلَيْنِ مُقْعَدٌ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ، وَلَمْ يَمْشِ قَطُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هـذَا كَـانَ يَسْـمَعُ بُـولُسَ يَـتَكَلَّمُ، فَشَـخَصَ إِلَيْـهِ، وَإِذْ رَأَى أَنَّ لَـهُ إِيمَانـاً لِيُشْـفَى، قَـالَ بِصَـوْتٍ عَظِـيمٍ: «قُـمْ عَلَـى رِجْلَيْـكَ مُنْتَصِـباً!». فَوَثَـبَ وَصَـارَ يَمْشِـي. فَـالْجُمُوعُ لَمَّـا رَأَوْا مَـا فَعَـلَ بُـولُسُ، رَفَعُـوا صَـوْتَهُمْ بِلُغَـةِ لِيكَاوُنِيَّـةَ قَـائِلِينَ: «إِنَّ الآلِهَةَ تَشَبَّهُوا بِالنَّاسِ وَنَزَلُوا إِلَيْنَا». فَكَـانُوا يَـدْعُونَ بَرْنَابَـا «زَفْـسَ» وَبُـولُسَ «هَرْمَسَ» إِذْ كَـانَ هُوَ الْمُتَقَدِّمَ فِي الْكَلاَمِ. فَأَتَى كَاهِنُ زَفْسَ، الَّذِي كَانَ قُدَّامَ الْمَدِينَـةِ، بِثِيرَانٍ وَأَكَالِيلَ عِنْدَ الأَبْوَابِ مَعَ الْجُمُوعِ، وَكَانَ يُرِيدُ أَنْ يَذْبَحَ. فَلَمَّا سَمِعَ الرَّسُولاَنِ، بَرْنَابَا وَبُولُسُ، مَزَّقَا ثِيَابَهُمَا، وَانْدَفَعَا إِلَى الْجَمْعِ صَارِخَيْنِ وَقَائِلَيْنِ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ، لِمَاذَا تَفْعَلُونَ هذَا؟ نَحْنُ أَيْضاً بَشَرٌ تَحْتَ آلاَمٍ مِثْلُكُمْ، نُبَشِّرُكُمْ أَنْ تَرْجِعُوا مِنْ هذِهِ الأَبَاطِيلِ إِلَى الإِلهِ الْحَيِّ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهَا، الَّذِي فِي الأَجْيَالِ الْمَاضِيَةِ تَرَكَ جَمِيعَ الأُمَمِ يَسْلُكُونَ فِي طُرُقِهِمْ، مَعَ أَنَّهُ لَمْ يَتْرُكْ نَفْسَهُ بِلاَ شَاهِدٍ، وَهُوَ يَفْعَلُ خَيْراً، يُعْطِينَا مِنَ السَّمَاءِ أَمْطَاراً وَأَزْمِنَةً مُثْمِرَةً، وَيَمْلأُ قُلُوبَنَا طَعَاماً وَسُرُوراً». وَبِقَوْلِهِمَا هذَا كَفَّا الْجُمُوعَ بِالْجَهْدِ عَنْ أَنْ يَذْبَحُوا لَهُمَا. ثُمَّ أَتَى يَهُودٌ مِنْ أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَقْنَعُوا الْجُمُوعَ، فَرَجَمُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، ظَانِّينَ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ.

andar. Estaba escuchando las palabras de Pablo, y este, fijando en él la vista y viendo que tenía una fe capaz de obtener la salud, le dijo en voz alta: «Levántate, ponte derecho sobre tus pies». El hombre dio un salto y echó a andar. Al ver lo que Pablo había hecho, el gentío exclamó en la lengua de Licaonia: «Los dioses en figura de hombres han bajado a visitarnos». A Bernabé lo llamaban Zeus, y a Pablo, Hermes, porque se encargaba de hablar El sacerdote del templo de Zeus que estaba a la entrada de la ciudad trajo a las puertas toros y guirnaldas y, con la gente, quería ofrecerles un sacrificio. Al oírlo los apóstoles Bernabé y Pablo, se rasgaron el manto e irrumpieron por medio del gentío, gritando y diciendo: «Hombres, ¿qué hacéis? También nosotros somos humanos de vuestra misma condición; os anunciamos esta Buena Noticia: que dejéis los ídolos vanos y os convirtáis al Dios vivo que hizo el cielo, la tierra y el mar y todo lo que contienen. En las generaciones pasadas, permitió que cada pueblo anduviera por su camino; aunque no ha dejado de dar testimonio de sí mismo con sus beneficios, mandándoos desde el cielo la lluvia y las cosechas a sus tiempos, dándoos comida y alegría en abundancia». Con estas palabras, a duras penas disuadieron al gentío de que les ofrecieran un sacrificio. Pero llegaron unos judíos de Antioquía y de Iconio y se ganaron a la gente; apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, dándole ya por muerto. Entonces lo rodearon los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلكِـــــنْ إِذْ أَحَـــــاطَ بِـــــهِ التَّلاَمِيـــــذُ، قَـــامَ وَدَخَـــلَ الْمَدِينَـــةَ، وَفِـــي الْغَـــدِ خَـــرَجَ مَـــعَ بَرْنَابَـــا إِلَـــى دَرْبَـــةَ. فَبَشَّـــرَا فِـــي تِلْـــكَ الْمَدِينَـــةِ وَتَلْمَـــذَا كَثِيـــرِينَ. ثُـــمَّ رَجَعَـــا إِلَـــى لِسْـــتْرَةَ وَإِيقُونِيَـــةَ وَأَنْطَاكِيَـــةَ، يُشَـــدِّدَانِ أَنْفُـــسَ التَّلاَمِيـــذِ وَيَعِظَـــانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُـــوا فِـــي الإِيمَـــانِ، وَأَنَّـــهُ بِضِـــيقَاتٍ كَثِيـــرَةٍ يَنْبَغِـــي أَنْ نَـــدْخُلَ مَلَكُـــوتَ اللهِ. وَانْتَخَبَـــا لَهُـــمْ قُسُوسـاً فِـــي كُـــلِّ كَنِيسَـــةٍ، ثُـــمَّ صَـــلَّيَا بِأَصْـــوَامٍ وَاسْتَوْدَعَاهُمْ لِلرَّبِّ الَّذِي كَانُوا قَدْ آمَنُوا بِـهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

discípulos; él se levantó y volvió a la ciudad. Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe. Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, di-ciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Aménn

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١٤ - ١٦)

قُوَّتِي وَتَسْبِحَتِي هُوَ الرَّبُّ، وَقَدْ صَارَ لِي خَلاَصاً. صَوتُ التَّهْلِيلِ وَالخَلاَصِ فِي مَسَاكِنِ الأَبْرَارِ. يَمِينُ الرَّبِّ صَنَعَتْ قُوَّةً. يَمِينُ الرَّبِّ رَفَعَتْنِي. يَمِينُ الرَّبِّ صَنَعَتْ قُوَّةً. *هللويا*.

Salmo (118 : 13 - 16)

el Señor es mi fuerza y mi energía, él es mi salvación. Escuchad: hay cantos de victoria en las tiendas de los justos: «La diestra del Señor es poderosa, la diestra del Señor es excelsa». *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٢ : ٣٥ - ٥٠)

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ. وَمَعَ أَنَّهُ كَانَ قَدْ صَنَعَ أَمَامَهُمْ آيَاتٍ هذَا عَدَدُهَا، لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ، لِيَتِمَّ قَوْلُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12 : 35 - 50)

Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va; mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. Habiendo hecho tantos signos delante de ellos, no creían en él para que se cumpliera el oráculo de Isaías

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّـذِي قَالَـهُ: «يَـا رَبُّ، مَـنْ صَـدَّقَ خَبَرَنَـا، وَلِمَنِ اسْتُعْلِنَتْ ذِرَاعُ الرَّبِّ؟» لِهذَا لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُؤْمِنُـوا. لأَنَّ إِشَـعْيَاءَ قَـالَ أَيْضـاً: «قَـدْ أَعْمَـى عُيُـونَهُمْ، وَأَغْلَـظَ قُلُـوبَهُمْ، لِئَلاَّ يُبْصِرُوا بِعُيُونِهِمْ، وَيَشْعُرُوا بِقُلُوبِهِمْ، وَيَرْجِعُوا فَأَشْفِيَهُمْ». قَالَ إِشَعْيَاءُ هذَا حِينَ رَأَى مَجْدَهُ وَتَكَلَّمَ عَنْهُ. وَلكِنْ مَعَ ذلِكَ آمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ مِنَ الرُّؤَسَاءِ أَيْضاً، غَيْرَ أَنَّهُمْ لِسَبَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ لَمْ يَعْتَرِفُوا بِهِ، لِئَلاَّ يَصِيرُوا خَارِجَ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ أَحَبُّوا مَجْدَ النَّاسِ أَكْثَرَ مِنْ مَجْدِ اللهِ. فَنَادَى يَسُوعُ وَقَالَ: «الَّذِي يُؤْمِنُ بِي، لَيْسَ يُؤْمِنُ بِي بَلْ بِالَّذِي أَرْسَلَنِي. وَالَّذِي يَرَانِي يَرَى الَّذِي أَرْسَلَنِي. أَنَا قَدْ جِئْتُ نُوراً إِلَى الْعَالَمِ، حَتَّى كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِي لاَ يَمْكُثُ فِي الظُّلْمَةِ. وَإِنْ سَمِعَ أَحَدٌ كَلاَمِي وَلَمْ يُؤْمِنْ فَأَنَا لاَ أَدِينُهُ، لأَنِّي لَمْ آتِ لأَدِينَ الْعَالَمَ بَلْ لأُخَلِّصَ الْعَالَمَ. مَنْ رَذَلَنِي وَلَمْ يَقْبَلْ كَلاَمِي فَلَهُ مَنْ يَدِينُهُ. اَلْكَلاَمُ الَّذِي تَكَلَّمْتُ بِهِ هُوَ يَدِينُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنِّي لَمْ أَتَكَلَّمْ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ أَعْطَانِي وَصِيَّةً: مَاذَا أَقُولُ وَبِمَاذَا أَتَكَلَّمُ. وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ وَصِيَّتَهُ هِيَ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. فَمَا أَتَكَلَّمُ أَنَا بِهِ، فَكَمَا قَالَ لِي الآبُ هكَذَا أَتَكَلَّمُ». ***والمجد لله دائماً***.

que dijo: «Señor, ¿quién ha creído nuestro anuncio? y ¿el brazo del Señor a quién ha sido revelado?». Por ello no podían creer, porque de nuevo dijo Isaías:«Ha cegado sus ojosJy ha endurecido sus corazones, para que no vean con sus ojos y entiendan en su corazón y se conviertan y yo los cure». Esto dijo Isaías cuando vio su gloria y habló acerca de él. Sin embargo, incluso muchos de los principales creyeron en él, pero, a causa de los fariseos, no lo confesaban públicamente para no ser expulsados de la sinagoga, pues prefirieron la gloria de los hombres a la gloria de Dios. Jesús gritó diciendo: «El que cree en mí, no cree en mí, sino en el que me ha enviado. Y el que me ve a mí, ve al que me ha enviado. Yo he venido al mundo como luz, y así, el que cree en mí no quedará en tinieblas. Al que oiga mis palabras y no las cumpla, yo no lo juzgo, porque no he venido para juzgar al mundo, sino para salvar al mundo. El que me rechaza y no acepta mis palabras tiene quien lo juzgue: la palabra que yo he pronunciado, esa lo juzgará en el último día. Porque yo no he hablado por cuenta mía; el Padre que me envió es quien me ha ordenado lo que he de decir y cómo he de hablar. Y sé que su mandato es vida eterna. Por tanto, lo que yo hablo, lo hablo como me ha encargado el Padre». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quinto Semana de Pascua

الأسبوع الخامس من الخمسين المقدسة

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

En este día del año 44 d. C., Santiago el Apóstol, hijo de Zebedeo, también conocido como Santiago el Mayor para distinguirlo de Santiago el Menor, hijo de Alfeo, fue martirizado. Nació y creció en Betsaida, en Galilea, la ciudad de los santos Pedro y Andrés. El Señor Jesús lo llamó al ministerio junto con su hermano Juan al mismo tiempo que llamó a Pedro y Andrés. Dejaron su barco y a su padre, Zebedeo, y siguieron al Señor Jesús. Jesús lo eligió para ser testigo, junto con Pedro y Juan, de varios acontecimientos importantes, como la resurrección de la hija de Jairo, la Transfiguración en el Monte Tabor y el suceso en el Huerto de Getsemaní la noche de su Pasión. Después de que el Espíritu Santo descendiera sobre los discípulos, este santo predicó en Judea y Samaria, lo que provocó la enemistad de los judíos. Se volvieron contra él y lo denunciaron ante el rey Herodes Agripa, acusándolo de predicar que no se debían pagar impuestos al César, sino entregarlos a los pobres y necesitados. Herodes lo arrestó y, para apaciguar a los judíos, ordenó que el santo fuera decapitado, recibiendo así la corona del martirio. Este santo es considerado el primero de los apóstoles en ser martirizado, y el único entre ellos cuyo martirio se registra en las Sagradas Escrituras.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

في مثل هذا اليوم سنة 44م أستشهد القديس يعقوب الرسول بن زبدي ويدعى يعقوب الكبير تمييزًا له عن يعقوب الصغير بن حلفي. وُلد وتربي في بيت صيدا إحدي بلاد الجليل ومدينة القديسين بطرس وأندراوس. دعاه السيد المسيح للخدمة مع أخيه يوحنا في نفس المرة التي دعا فيها بطرس وأندراوس، فتركا السفينة وأباهما زبدي وتبعا السيد المسيح. اختاره الرب يسوع ليكون شاهدًا مع بطرس ويوحنا لبعض الأحداث الهامة مثل إقامة ابنة يايرس والتجلي على جبل تابور وأيضًا في بستان جثسيماني ليلة آلامه. وبعد حلول الروح القدس علي التلاميذ بّشر هذا القديس في اليهودية والسامرة مما أثار عداوة اليهود، فثاروا ضده ووشوا به لدي الملك هيرودس أغريباس بأنه يدعو الناس ألا يعطوا الجزية لقيصر بل يصرفوها علي الفقراء والمساكين. فقبض عليه هيرودس وأراد أن يكسب رضي اليهود فأمر بقطع رأس القديس بحد السيف فنال إكليل الشهادة. وُيعتبر هذا القديس أول من استشهد من الآباء الرسل وهو الوحيد بين الرسل الذي سجل لنا الكتاب المقدس خبر أستشهاده. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santiago el Mayor, uno de los Doce Apóstoles y hermano de San Juan el Amado

Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Nicodemo

En este día, también falleció San Nicodemo, quien ungió el cuerpo del Salvador con especias en su sepultura. Era fariseo y miembro del Sanedrín. Acudió al Señor Jesús para hablar sobre la Segunda Nacimiento y quedó convencido por sus palabras. Defendió al Señor Jesús ante sus compañeros del Sanedrín. Su amor por el Señor Jesús se manifestó en su crucifixión, pues acompañó a José de Arimatea en la preparación de su santo cuerpo para la sepultura. Llevó una mezcla de mirra y áloe, aproximadamente cien libras (equivalente a cien libras egipcias de especias), demostrando así su riqueza, generosidad y profundo amor por el Señor Jesús. Creyó en el Señor Jesús y vivió una vida cristiana virtuosa, y luego descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس يعقوب الكبير أحد الإثني عشر رسولاً وشقيق القديس يوحنا الحبيب

نياحة القديس نيقوديموس

وفيه أيضًا تنّيح القديس نيقوديموس الذي وضع الأطياب علي جسد المخلص عند تكفينه. كان فريسيًا وعضوًا في مجمع السنهدريم، وقد جاء إلي السيد المسيح لكي يباحثه في موضوع الميلاد الثاني واقتنع بكلامه. وقد دافع عن السيد المسيح أمام زملائه أعضاء مجمع السنهدريم. وقد تجلت محبته للسيد المسيح عند صلبه فقد أشترك مع يوسف الرامي في تكفين جسده الطاهر، "وأحضر مزيج مر وعود نحو مائة منا" [أي ما يعادل قنطارًا مصريًا من الأطياب]، مما يدل علي غناه وسخائه ومحبته الفياضة للسيد المسيح. آمن بالسيد المسيح وسار سيرة مسيحية فاضلة ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Arsenio, discípulo de San Sosnio

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Arsenio, discípulo de San Sosinio, fue martirizado. Mientras el emperador Diocleciano torturaba a San Sosinio, se enteró de que Arsenio compartía las creencias de su maestro. Diocleciano lo mandó llamar y lo interrogó sobre su fe. Arsenio confesó su fe en Cristo, y el emperador intentó persuadirlo para que cambiara de opinión. Arsenio se negó y reprendió al emperador por adorar ídolos y abandonar el culto al verdadero Dios. Enfurecido, el emperador ordenó que lo torturaran de todas las maneras imaginables y, finalmente, ordenó que lo decapitaran delante de su maestro. Así, Arsenio recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس أرسانيوس تلميذ القديس سوسنيوس، وذلك انه لما كان الإمبراطور ديقلديانوس يعّذب القديس سوسنيوس، أعلموه عن أرسانيوس أنه على رأي سيده. فاستحضره واستعلم منه عن معتقده. فأقر واعترف بالسيد المسيح فلاطفه الملك كثيرًا ليثنيه عن رأيه. فلم يقبل بل وبخ الملك علي كونه يعبد الأوثان وتركه عبادة الإله الحقيقي. فحنق عليه الإمبراطور وأمر بتعذيبه بكل أنواع العذاب، وأخيرًا أمر بقطع رأسه أمام معلمه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

En este día, también falleció San Apolo, discípulo de Abba Samuel el Confesor. Este padre estudió con San Abba Samuel en las montañas de Qalamoun y fue uno de sus discípulos más destacados. Fue diligente y obediente a su padre, ayudándolo en la administración y el desarrollo del monasterio. Cuando Abba Samuel comenzó la construcción de la Iglesia de la Virgen María, Apolo transportó los

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

وفيه أيضًا تنّيح القديس أبوللو تلميذ الأنبا صموئيل المعترف. تتلمذ هذا الأب علي القديس الأنبا صموئيل في جبل القلمون، وكان أحد تلاميذه المتقدمين. كما كان نشيطًا ومطيعًا لأبيه. ساعد أباه في إدارة شئون الدير وتعميره. فعندما شرع الأنبا صموئيل في بناء كنيسة القديسة العذراء مريم كان أبوللو يحّمل ما يلزم علي الجمال من الريف إلي الدير. وساعده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

أيضًا في حل المشاكل الصعبة لحكمته وعلمه وإفرازه. منها أن ثلاثة من الرهبان أرادوا ترك الدير فوعظهم من الكتب المقدسة ومن سير الرهبان فرجعوا عن رأيهم وبقوا بالدير. ولما أراد الأنبا صموئيل أن يحيا في الوحدة والسكون، أقام أبوللو مدبرًا علي الإخوة فقام بهذا العمل خير قيام، وكان يلجأ إلي الله فيما يصعب عليه. منها أنه في إحدي المرات نفذ الخبز من الدير فصلي وقال "يا إله القديس الأنبا صموئيل المعترف استجب لي وإرسل إلينا اليوم بركتك فإن نفسي قلقت جدًا من أجل الجموع التي اجتمعت بالدير، وكما أنك لم تتخل عن أبينا الأنبا صموئيل فلا تتركني أنا أيضًا لأنه مكتوب أن بركة الرب ُتغني ولا يزيد معها أي تعب". ولما دخل الخازن إلي المخزن وجد خبزًا وقدمه للضيوف. ولما تنّيح القديس الأنبا صموئيل بقي الأنبا أبوللو مدبرًا للرهبان، حتي تنّيح بسلام، وقد صار له أولاد كثيرين. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

materiales necesarios en camello desde el campo hasta el monasterio. También lo ayudó a resolver problemas difíciles con su sabiduría, conocimiento y discernimiento. Por ejemplo, cuando tres monjes quisieron abandonar el monasterio, les predicó con las Sagradas Escrituras y las vidas de otros monjes, y cambiaron de opinión y se quedaron. Cuando Abba Samuel deseó vivir en soledad y tranquila contemplación, nombró a Apolo abad de los hermanos. Apolo desempeñó este papel admirablemente, recurriendo siempre a Dios en los momentos de dificultad. Entre estas historias se encuentra una en la que, en una ocasión, el monasterio se quedó sin pan. Oró diciendo: «Oh Dios de San Samuel el Confesor, respóndeme y envíanos hoy tu bendición, pues mi alma está muy turbada por la multitud reunida en el monasterio. Así como no abandonaste a nuestro padre, San Samuel, no me abandones tampoco a mí, pues está escrito que la bendición del Señor enriquece, y ningún trabajo se le añade». Cuando el tesorero entró en el almacén, encontró pan y lo ofreció a los huéspedes. Tras el fallecimiento de San Samuel, San Apolo permaneció como abad de los monjes hasta que también él falleció en paz, habiendo formado a muchos hijos espirituales. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Apolo, discípulo de San Samuel el Confesor

A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبوللو تلميذ القديس الأنبا صموئيل المعترف

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

En este día, San Simeón el Armenio, obispo de Persia, fue martirizado durante el reinado del rey Sapor II, hijo de Hormizd, el rey persa que persiguió a los cristianos y los trató con extrema crueldad. La Divina Providencia eligió a este santo como obispo de Persia. Cuidó de su rebaño, visitándolos, enseñándoles, predicándoles y guiándolos por el camino de la santidad, fortaleciéndolos en la verdadera fe ortodoxa. Cuando Sapor II, el rey persa, supo de él, le envió una carta instándolo a renunciar a su fe y a adorar ídolos hechos por manos humanas. El santo respondió con una carta que decía: «Aquellos a quienes el Señor Jesucristo redimió con su sangre pura han sido liberados de la esclavitud del mal, y no les está permitido adorar ídolos hechos por manos humanas». Al leer la carta, el rey se enfureció, mandó llamar al santo, lo encadenó y lo arrojó a prisión. Allí, encontró a algunos prisioneros adorando al sol. Les enseñó y predicó hasta que creyeron en el Señor Jesucristo y confesaron su fe ante el rey, quien ordenó entonces que los decapitaran. Luego, el santo fue sacado de la prisión junto con ciento cincuenta personas que se habían convertido gracias a él durante su encarcelamiento. Uno de ellos, debilitado por las torturas, quiso negar su fe. El santo lo amonestó y lo animó a resistir,

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

في مثل هذا اليوم إستشهد القديس سمعان الأرمني أسقف بلاد فارس في زمان الملك سابور بن هرمز ملك الفرس الذي كان يضطهد المسيحيين ويعاملهم بكل قساوة. أختارت العناية الإلهية هذا القديس ليكون أسقفا علي بلاد فارس فأهتم برعاية شعبه وإفتقادهم وتعليمهم ووعظهم وقيادتهم في طريق القداسة، كما ثبتهم علي الإيمان الأرثوذكسي الصحيح. ولما سمع به سابور ملك الفرس، بعث له رسالة يدعوه فيها أن يترك إيمانه ويعبد الأوثان المصنوعة بالأيدي. فرد عليه القديس برسالة يقول فيها "إن الذين أشتراهم السيد المسيح بدمه الطاهر قد تخلصوا من عبودية الشر، ولا يجوز لهم أن يتعبدوا لمصنوعات الأيدي". فلما قرأ الملك الرسالة غضب جدًا وأستحضر القديس وربطه بالحديد وألقاه في السجن، فوجد بعض المحبوسين يعبدون الشمس فعّلمهم ووعظهم حتي آمنوا بالسيد المسيح، وأقروا بذلك أمام الملك، فأمر بقطع رؤوسهم. ثم استحضر القديس من السجن ومعه مائة وخمسين شخصًا كانوا قد آمنوا علي يديه في السجن. فضعف أحدهم أمام العذابات وأراد أن ينكر إيمانه فوعظه القديس وشجعه علي الإحتمال قائلاً له: "ليست الضربة شيئًا إذا أغمضت عينيك"، فعّذبوه وقطعوا رأسه فنال إكليل الحياة ثم أمر الملك بقطع رؤوس المائة والتسعة والاربعين أيضًا. فنالوا جميعًا اكاليل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simeón el Armenio, obispo de Persia

diciéndole: «El golpe no es nada si cierras los ojos». Entonces lo torturaron y lo decapitaron, y recibió la corona de la vida. Luego, el rey ordenó la decapitación de los ciento cuarenta y nueve también. Todos ellos recibieron la corona del martirio. Tras fracasar los intentos de persuadir a San Simeón, el rey ordenó su decapitación, y él también recibió la corona del martirio. Tenía ciento veinte años en ese momento. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الأرمني اسقف بلاد فارس

الشهادة. وبعد أن فشلت المحاولات مع القديس سمعان أمر بقطع رأسه فنال هو أيضًا إكليل الشهادة وكان عمره وقتئذ مائة وعشرين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

También en el año 719 de los Mártires (1003 d. C.), San Juan Abu Najah, el líder Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y otros fueron martirizados. Juan Abu Najah fue uno de los grandes coptos del siglo X, durante el reinado del califa fatimí al-Hakim bi-Amr Allah. Era un hombre justo y devoto, celoso de la fe ortodoxa, que amaba a su Iglesia Copta y era generoso con los pobres y necesitados. Se desempeñaba como escriba principal. El califa lo convocó junto con otros nueve y les dijo: «Quiero que renuncies a tu fe y abraces la mía. Te nombraré mi visir personal y gobernarás mi reino». Juan

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وفيه أيضًا من سنة 719 للشهداء (1003 م) أستشهد القديس يوحنا أبو نجاح والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وآخرون. كان يوحنا أبو نجاح من عظماء الأقباط في القرن العاشر في عهد الحاكم بأمر الله الفاطمي. وكان بارًا تقيًا غيورًا علي الإيمان الأرثوذكسي، يحب كنيسته القبطية ويحسن إلي الفقراء والمساكين. عمل كبيرًا للكتاب المباشرين. أرسل إليه الخليفة مع تسعة آخرين وقال له " أريد أن تترك دينك وتدخل في ديني فأجعلك وزيري الخاص وتقوم بتدبير مملكتي". فأجابه يوحنا قائلاً: " أمهلني إلي الغد". فجمع أصدقاءه وقال لهم "أنا مستعد أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

respondió: «Concédeme hasta mañana». Reunió a sus amigos y les dijo: «Estoy dispuesto a morir por el nombre del Señor Jesucristo. No busquen la gloria pasajera, para que no pierdan la gloria eterna de Cristo». Al día siguiente, fue ante el califa, quien le preguntó: "¿Estás satisfecho?". Juan respondió: "Sí, y me mantendré fiel a mi fe". El califa se enfureció y ordenó que lo azotaran mil veces. Tras recibir trescientos latigazos, dijo: "Tengo sed". Entonces informaron al gobernador, quien había dicho: "Denle agua después de que le digan que renuncie a su fe". Juan respondió: "Devuélvanme el agua, pues mi Señor Jesús me ha dado agua y ha saciado mi sed". Luego falleció en paz y recibió la corona del martirio. El califa ordenó que lo azotaran, incluso como a un cadáver, hasta que recibiera mil latigazos. Después de eso, el califa mandó llamar a Abu al-'Ala Fahd ibn Ibrahim, quien era devoto de su iglesia, amaba a los pobres y era uno de los hombres más prominentes del estado. El califa le dijo: «Sabes que te he dado prioridad sobre todos en mi reino. Escúchame y únete a mí en mi fe, y te elevaré aún más, y serás como un hermano para mí». Pero él no respondió a sus palabras. Entonces el califa ordenó que le cortaran la cabeza y quemaran su

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

أموت علي أسم السيد المسيح، فلا تطلبوا المجد الفاني فيضيع عليكم مجد المسيح الباقي". وفي الغد مضي إلي الحاكم الذي سأله قائلاً "هل طابت نفسك؟"، فأجاب يوحنا وقال: "نعم وسأبقي علي ديني". فغضب الخليفة وأمر أن يجلدوه ألف جلدة، فلما أكمل ثلاثمائة قال "أنا عطشان". فأعلموا الحاكم الذي قال "اسقوه بعد أن تقولوا له أن يرجع عن دينه". فأجاب يوحنا قائلاً: "أعيدوا الماء لأن سيدي يسوع قد سقاني وأطفأ ظمأي"، ثم تنّيح بسلام ونال إكليل الشهادة. فأمر الخليفة أن يضربوه وهو جسد ميت إلي تمام ألف جلدة. بعد ذلك أرسل الخليفة واستحضر أبو العلا فهد بن إبراهيم، الذي كان مخلصًا لكنيسته ومحبًا للمساكين وكان من أكابر رجال الدولة. فقال له الخليفة "أنت تعلم إني قدمتك علي كل من هو في دولتي، فأسمع مني وكن معي في ديني فأرفعك أكثر مما أنت فيه وتكون لي مثل أخ"، فلم يجبه إلي قوله. فأمر بقطع رأسه وحرق جسده بالنار، وظلت النار مشتعلة ثلاثة أيام ولم يحترق جسده، وبقيت يده اليمني التي كان يمدها للصدقة سليمة. ونال إكليل الشهادة. وقد إنتقم الله من الذين سعوا به لدي الخليفة. أما بقية العشرة فعّذبهم الخليفة فمات أحدهم وضعف منهم أربعة ثم عادوا واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا اكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Juan Abu Nagah el Mayor, del jefe Abu al-Ala Fahd ibn Ibrahim y de sus compañeros

cuerpo. El fuego ardió durante tres días, pero su cuerpo no se consumió, y su mano derecha, con la que extendió la limosna, permaneció intacta. Así, recibió la corona del martirio. Y Dios castigó a quienes lo habían delatado ante el califa. En cuanto a los diez restantes, el califa los torturó. Uno murió, y cuatro se debilitaron, pero luego regresaron y confesaron su fe en el Señor Jesucristo, recibiendo las coronas del martirio. Tres de ellos permanecieron y volvieron a su fe cristiana. Que la bendición de las oraciones de todos estos mártires esté con nosotros. Amén.

Martirio del monje David ibn Gabriel

También en este día, en el año 1099 de los Mártires (1383 d. C.), el monje David ibn Gabriel al-Burji de Birkat Qarmout fue martirizado. Este santo soportó grandes torturas, pero nunca renunció a su fe en Jesucristo. Cansados de torturarlo, lo decapitaron con una espada. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الشهداء يوحنا أبو نجاح الكبير والرئيس أبو العلا فهد بن إبراهيم وزملائهما

وبقي ثلاثة منهم عادوا إلي مسيحيتهم. بركة صلوات هؤلاء الشهداء جميعًا فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الراهب داود بن غبريال

وفيه أيضًا من سنة 1099 للشهداء (1383 م) استشهد الراهب داود بن غبريال البرجي من بركة قرموط. وقد عّذب هذا القديس كثيرًا ولم ينكر الإيمان بالسيد المسيح. وبعد أن تعبوا من تعذيبه قطعوا رأسه بحد السيف. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Pafnucio de Dendera

En este día, San Benouda de Dendera fue martirizado. Este santo era un monje ermitaño. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Ve a ver a Ariano, el gobernador». El gobernador estaba anclado en Dendera y buscaba con afán a este santo. Cuando el santo llegó a su encuentro, confesó: «Soy cristiano, creyente en el Señor Jesucristo». Al reconocerlo como el ermitaño que buscaba, el gobernador lo arrestó, lo torturó severamente, lo encadenó y lo arrojó a una oscura prisión. Una luz celestial lo iluminó, y un ángel del Señor se le apareció y sanó sus heridas. En la ciudad vivían un hombre llamado Cirilo, su esposa, su hija y doce muchachos que habían creído en las enseñanzas y la predicación del santo. Todos fueron martirizados por decapitación. Recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador se enteró de esto, se enfureció y ordenó que colgaran una gran piedra sobre Cirilo y que lo arrojaran al Nilo, donde también recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس ببنودة الذي من دندرة

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ببنودة من دندرة. كان هذا القديس راهبًا متوحدًا، فظهر له ملاك الرب وقال له "إذهب لمقابلة أريانوس الوالي". وكان هذا الوالي راسيًا بسفينته عند دندرة وكان يبحث باهتمام عن هذا القديس. فلما جاء إليه القديس اعترف أمامه قائلاً: "أنا مسيحي مؤمن بالسيد المسيح". فلما عرف الوالي أنه ذلك المتوحد الذي يبحث عنه قبض عليه وعذّبه عذابًا شديدًا ثم قيده بالحديد وطرحه في سجن مظلم فأشرق عليه نور سماوي وظهر له ملاك الرب وشفاه من جراحاته. وكان في المدينة رجل أسمه كيرلس وزوجته وإبنته وإثني عشر صبيًا آخرون كانوا قد آمنوا بتعاليم القديس ووعظه فإستشهدوا جميعًا بقطع رؤوسهم. فنالوا اكاليل الشهادة ولما عرف الوالي ذلك غضب وأمر فعلقوا به حجرا كبيرا وطرحوه في النيل فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración de la Santísima Virgen María, Madre de Dios. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

En este día, también conmemoramos el fallecimiento de San Protao Areopagita. Este padre fue el segundo obispo de Atenas después de San Dionisio Areopagita. Protao fue uno de los filósofos de Atenas y miembro de la secta cismática areopagita. Fue convertido al cristianismo por San Pablo Apóstol, y las conversaciones entre ambos propiciaron su conversión. Pablo lo bautizó, le enseñó todos los preceptos cristianos y lo ordenó sacerdote en Atenas. Predicó el Evangelio de la salvación y llevó a muchos al conocimiento de Cristo. Tras el fallecimiento de San Dionisio Areopagita, obispo de Atenas, quien había sido su maestro y mentor, el pueblo quiso ordenarlo obispo en su lugar, pero él se negó, diciendo: «Ojalá fuera capaz de cumplir con los deberes de un sacerdote». Posteriormente, fue ordenado obispo de Atenas. Este obispo vivió en tiempos de los Apóstoles y los discípulos, se reunió con muchos de ellos y recibió de ellos gran parte de las enseñanzas del Señor. Este santo

تذكار القديسة العذراء مريم والدة الإله

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطي تُعَيِّد الكنيسة بتذكار القديسة مريم العذراء والدة الإله. بركة شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

وفي مثل هذا اليوم أيضًا تنيح القديس بروثاؤس الأريوباغي. هذا الأب هو ثاني أسقف علي مدينة أثينا بعد القديس ديونيسيوس الأريوباغي. وكان بروثاؤس ضمن فلاسفة أثينا وأحد أعضاء الأريوباغوس المنشقة وقد إهتدي إلي الإيمان المسيحي علي يد القديس بولس الرسول، وجرت بينهما مباحثات أدت إلي أن يؤمن علي يده، فعّمده وعلمه كل الفرائض المسيحية، ورسمه قسًا علي مدينة أثينا. فكرز ببشري الخلاص ورد كثيرين إلي معرفة السيد المسيح. وبعد نياحة القديس ديونيسيوس الأريوباغي أسقف أثينا الذي كان له استاذًا ومعلمًا، أراد الشعب رسامته أسقفًا بدلاً من معلمه فلم يقبل. وقال "ليتني أقدر علي القيام بواجبات القسيسية". وبعد ذلك رسموه أسقفًا علي أثينا. وقد عاصر هذا الأسقف الآباء الرسل والتلاميذ، واجتمع بكثير منهم وأخذ منهم الكثير من تعاليم الرب. وقد حضر هذا القديس يوم نياحة القديسة العذراء مريم والدة الإله. هذا وقد نظم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Prothaus, obispo de Atenas

estuvo presente en la fiesta de la Dormición de la Virgen María, Madre de Dios. Compuso himnos en alabanza a la Virgen María después de su muerte y les puso música. También escribió hermosos textos e himnos. Este santo llevó a un gran número de judíos y gentiles al conocimiento del Señor Jesucristo. Habiendo completado su buena obra, falleció en el Señor a principios del siglo II d. C. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بروثاؤس أسقف أثينا

مدائح للقديسة مريم بعد نياحتها ولحنها بالموسيقي. كما كتب بعض الكتابات والتراتيل الحسنة. وقد ردّ هذا القديس جماعة كبيرة من اليهود والأمم إلي معرفة السيد المسيح. ولما أكمل سعيه الصالح رقد في الرب في أوائل القرن الثاني الميلادي. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 44 de los Mártires (328 d. C.), falleció San Alejandro, decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. El Papa Máximo lo ordenó lector, y el Papa Teonas lo elevó al rango de diácono. Posteriormente, el Papa Pedro lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Arquelao, ya anciano, fue elegido Patriarca y consagrado el 3 de Abib del año 28 de los Mártires (312 d. C.). Arrio se enfureció, pues codiciaba este honor. Cuando intentó obtener la absolución del Papa, este les dijo a sus delegados: «Mi padre, San Pedro, me ordenó que no lo aceptara. Que se arrepienta de su pecado. Cuando el Redentor acepte su arrepentimiento, que me dé una señal para que pueda absolverlo». Cuando Arrio persistió en su herejía, el Papa convocó un sínodo para escuchar su caso. El sínodo lo condenó y reprendió por su herejía, pero fue en vano. Posteriormente, convocó otro sínodo compuesto por cien obispos. Todos, excepto dos obispos libios, lo condenaron, y el conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio continuó. Arrio negó la divinidad de Cristo y difundió su herejía mediante himnos y cánticos. Se ganó la confianza de Eusebio, obispo de Nicomedia, quien era astuto y elocuente. El Papa

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 44 للشهداء (328م) تنّيح القديس الكسندروس البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالإسكندرية من أبوين مسيحيين. رسمه البابا مكسيموس أغنسطسا ورقاه البابا ثاؤنا الي رتبة الشماسية الكاملة ثم رسمه البابا بطرس قسًا. وبعد نياحة البابا أرشلاوس كان قد تقدم في الأيام فأنتخبوه بطريركيًا ورسموه يوم 3 أبيب سنة 28 للشهداء (312م). عند ذلك اغتاظ أريوس لأنه كان يطمع في هذه الكرامة. وعندما حاول أن ينال منه الحل، قال البابا لمندوبي أريوس "لقد أوصاني أبي القديس البابا بطرس أن لا أقبله، فليتب عما إرتكبه من خطية. ومتي قبل الفادي توبته فليعطيني علامة لكي أحله". ولما تمادي أريوس، عقد له البابا مجمعًا لسماع أقواله. فحكم المجمع بتوبيخه وتعنيفه علي هرطقته فلم يستفد. بعدها عقد مجمعا آخرا مؤلفا من مائة أسقف. فحرمه الجميع ما عدا أسقفين ليبيين واستمر الصراع بين البابا الكسندروس وأريوس حيث أنكر الأخير لاهوت المسيح، ونشر بدعته من خلال التراتيل والألحان. وقد استمال إليه أوسابيوس أسقف نيقوميديا وكان ماكرًا وفصيحًا. أما البابا الكسندروس فعقد عدة مجامع في مختلف البلاد المصرية، وكتب كثيرًا من الرسائل، شفعها برسالة دورية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandro, por su parte, convocó varios sínodos en diversas partes de Egipto y escribió numerosas cartas, incluyendo una carta periódica que contenía una exposición completa de la fe ortodoxa y un resumen de la herejía arriana. Algunos obispos, influenciados por la herejía de Arrio, escribieron al Papa implorando su perdón. El Papa respondió con una carta basada en las palabras de San Juan Evangelista: «En el principio era el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios» (Juan 1:1). Pidió a sus compañeros obispos que respaldaran su carta con sus firmas, siguiendo el ejemplo de sus hermanos, los obispos de Asia, Siria y Libia. Muchos respondieron, lo que impulsó a Eusebio a persuadir al emperador Constantino para que enviara una carta al Papa de Alejandría solicitando la disolución de Arrio. El Papa se negó. Entonces, el Papa de Alejandría envió una carta a Alejandro, obispo de Bizancio, explicando la fe ortodoxa. Esta carta se conoce históricamente como el Tomo de Alejandro. El Papa envió este tomo a los obispos del mundo, y fue firmado por los obispos de Egipto, Capadocia, Panfilia y Asia, sumando doscientos cincuenta. Cuando la disputa se intensificó, el emperador encargó al obispo Osio de Córdoba, en España, que resolviera el

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

فيها عرض كامل للإيمان الأرثوذكسي وتلخيص لبدعة أريوس، وحدث أن تأثر بعض الأساقفة من بدعة أريوس فكتبوا للبابا يرجون العفو عنه. فرد البابا برسالة بناها علي قول القديس يوحنا الإنجيلي "في البدء كان الكلمة. والكلمة كان عند الله. وكان الكلمة الله."(يوحنا 1: 1). ورجا من إخوته الأساقفة أن يصادقوا بتوقيعاتهم علي ما كتب أسوة بإخوتهم أساقفة آسيا وسوريا وليبيا. وقد أستجاب العديد منهم، مما جعل أوسابيوس يقنع الإمبراطور قسطنطين بأن يرسل خطابًا للبابا السكندري يطلب حل أريوس فلم يقبل البابا. ثم بعث البابا الإسكندري برسالة إلي الكسندروس أسقف بيزنطة يشرح فيها الإيمان القويم، ُتعّرف هذه الرسالة تاريخيًا باسم طومس الكسندروس. وقد بعث بهذا الطومس إلي أساقفة المسكونة، فوقع عليه أساقفة مصر وكبادوكيا وبمفيليا وآسيا وكان عددهم مائتين وخمسين. ولما اشتد الخلاف كلف الإمبراطور الأسقف أوسيوس أسقف قرطبة بأسبانيا لإنهاء الخلاف بين البابا الكسندروس وأريوس، فلم يستطع لأنه اقتنع بكلام البابا ألكسندروس. عندئذ اتفق مع البابا الكسندروس علي عقد مجمع مسكوني وهو المجمع الذي انعقد في نيقية سنة 325م وحضره ثلاثمائة وثمانية عشر أسقفًا، وحكموا بقطع أريوس من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Alejandro I, el decimonoveno Patriarca de la Sede de San Marcos

conflicto entre el Papa Alejandro y Arrio. Sin embargo, no pudo hacerlo porque estaba convencido por los argumentos del Papa Alejandro. Entonces, acordó con él convocar un concilio ecuménico, que se celebró en Nicea en el año 325 d. C. Asistieron trescientos dieciocho obispos, quienes condenaron a Arrio al sacerdocio. El concilio también estableció la primera parte del Credo Niceno y otros cánones, e instituyó el ayuno de Cuaresma y la fiesta de Pascua. Asimismo, se pronunció sobre otros asuntos y estableció leyes adicionales para regular la labor pastoral. Tras la conclusión del concilio, el Papa Alejandro regresó a su sede, probablemente victorioso por la gracia de Dios. Pastoreó a su rebaño con gran dedicación y luego falleció en paz. Su pontificado duró quince años, nueve meses y veinte días. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا الكسندروس الأول البطريرك التاسع عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

الكهنوت، كما وضع المجمع الجزء الأول من قانون الإيمان وقوانين أخرى، ثم رتب صوم الأربعين وعيد القيامة وحكم في قضايا أخرى ووضع قوانين أخرى لتنظيم العمل الرعوي. وبعد إنتهاء المجمع عاد البابا الكسندروس إلي مقر كرسيه غالبًا فائزًا بنعمة الله. ورعي رعيته أحسن رعاية ثم تنّيح بسلام. وكانت مدة جلوسه علي الكرسي خمسة عشر سنة وتسعة أشهر وعشرين يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 535 de los Mártires (819 d. C.), falleció el papa Marcos II, cuadragésimo noveno patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría y amaba la virtud. El papa

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 535 للشهداء (819م) تنّيح البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد بالإسكندرية وأحب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Juan lo ordenó diácono, luego sacerdote, y le confió la administración del Patriarcado hasta su muerte. Se deliberaron para ordenarlo patriarca, pero huyó. Al encontrarlo, lo arrestaron y lo ordenaron patriarca en Alejandría el 2 de Amshir del año 515 de los Mártires (799 d. C.). El día de su ordenación, explicó al pueblo las razones para rechazar los decretos del Concilio de Calcedonia. Tras la ordenación, viajó al Monasterio de Cristal para retirarse espiritualmente. A su regreso, se reunió con el gobernador de Fustat, quien lo honró y accedió a su petición de construir iglesias y restaurar las que se encontraban en ruinas. El papa Marcos reconstruyó la Iglesia del Salvador y la consagró en la ciudad de Alejandría. Durante su pontificado, una plaga de langostas azotó Alejandría y la región de Beheira, devastando los cultivos y viñedos. Por ello, ordenó al pueblo que saliera con incienso, cruces y Evangelios a implorar a Dios que aplacara su ira. Él mismo los acompañó al lugar donde se encontraban las langostas, y todos oraron hasta que estas huyeron, descendieron al mar y murieron. Tras la muerte de Harún al-Rashid, sus dos hijos se disputaron el califato. Al-Ma'mun era el mayor, pero su madre era esclava, mientras que

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

الفضيلة. فرسمه البابا يوأنس شماسًا ثم قسًا وسلم له تدبير البطريركية حتي تّنيح البابا يوأنس. فتشاوروا ليرسموه بطريركيًا فهرب، وعندما وجدوه قيدوه ورسموه في الأسكندرية بطريركيًا في الثاني من أمشير 515 للشهداء (799م). وفي يوم رسامته شرح للشعب أسباب رفض قرارات مجمع خلقيدونية. وبعد انتهاء الرسامة سافر إلي دير الزجاج ليعتكف. وبعد عودته قابل الوالي بالفسطاط الذي أكرمه وأجابه إلي طلبه ببناء الكنائس وترميم المتهدم منها. وقد أعاد البابا مرقس بناء كنيسة أبسوتير (المخلص) وكرسها بمدينة الإسكندرية. وفي أيامه ظهر جراد في الإسكندرية والبحيرة مما أتلف ثمار الأرض والكروم. فأمر الشعب أن يخرجوا بالبخور والصلبان والأناجيل ويسألوا الله أن يرفع غضبه، وخرج معهم إلي موضع الجراد وصلوا جميعًا حتي هرب الجراد ونزل في البحر ومات. وبعد وفاة هارون الرشيد اختصم أبناه علي الخلافة. كان المأمون هو الأكبر لكن أمه كانت جارية، بينما الأمين ابن الحرة وهو الأصغر. وتحول الخصام إلي حرب طاحنة. كل من الأخوين عين واليا ليحكم مصر بإسمه. فأنتصر أنصار والي الأمين وقتلوا والي المأمون. وأثناء التطاحن رأى الإمبراطور بالقسطنطينية أن الفرصة مواتية في إسترجاع حكمه علي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

مصر فأرسل أسطوله ليغزو دمياط. وفي نفس الوقت أنتهز أحد الخوارج الفرصة وأعلن نفسه واليا علي مصر. بعد هذا جاء خمسة عشر الف من الأندلسيين إلي مصر بعد أن فشلت ثورتهم ضد الخليفة الأموي الذي أمر بنفيهم. وبرغم إنهم أوجدوا الإستقرار في مصر، لكنهم أفسدوها باضرام النار في بيوت العبادة، وتحرشوا بالمصريين، وانقضوا علي جزائر اليونانيين يسلبون وينهبون ويخطفون الرجال والنساء والأطفال ثم يبعونهم في الإسكندرية. وقد إشتري البابا منهم ستة آلاف وكان يخيرهم بين العودة إلي بلادهم بعد أخذ الاجرة للسفر، أو البقاء في مصر حيث سلمهم إلي معّلمين موثوق بهم في العقيدة. وكان البابا يعزي شعبه في هذه المحن. وبعد أن ضيق الأندلسيون عليه الخناق، غادر الإسكندرية وظل يتنقل خمس سنوات. ثم أرسل الأرخن "مكاري الأمير" إلي "الوالي عبد العزيز" والي المشرق الذي أعطاه خطابا باستضافة البابا في منزله بنبروه ريثما يتمكن من إحلال الأمن. وفي آخر أيام هذا البابا أغار البربر علي أديرة وادي النطرون، وقتلوا الرهبان وهدموا الصوامع والكنائس، فبكي البابا إلي الله وتضرع أن يُنهي حياته، فأخذته حمي وتنّيح بسلام بعد أن أمضي علي الكرسي المرقسي عشرين سنة وشهرين وواحد

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

al-Amin era el menor, hijo de una mujer libre. La disputa derivó en una feroz guerra. Cada hermano nombró un gobernador para gobernar Egipto en su nombre. Los partidarios del gobernador de al-Amin resultaron victoriosos y asesinaron al gobernador de al-Ma'mun. Durante los combates, el emperador de Constantinopla vio la oportunidad de recuperar el control de Egipto y envió su flota a invadir Damietta. Al mismo tiempo, un jariyí aprovechó la ocasión y se proclamó gobernador de Egipto. Tras el fracaso de su revuelta contra el califa omeya, quince mil andalusíes llegaron a Egipto, y este ordenó su exilio. Si bien aportaron estabilidad a Egipto, también lo corrompieron incendiando lugares de culto, hostigando a los egipcios y saqueando las islas griegas, robando, saqueando y secuestrando a hombres, mujeres y niños, a quienes luego vendían en Alejandría. El Papa compró a seis mil de ellos y les dio la opción de regresar a sus países de origen tras recibir el reembolso de los gastos de viaje, o permanecer en Egipto, donde los confió a maestros de la fe de confianza. El Papa consoló a su pueblo durante estas tribulaciones. Tras el control que los andalusíes ejercieron sobre él, abandonó Alejandría y vagó durante cinco años. Entonces, el Arconte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Marcos II, el cuadragésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Makari al-Amir envió un mensaje al gobernador del Levante, Abd al-Aziz, quien le entregó una carta autorizando al Papa a permanecer en su casa de Nabaroh hasta que pudiera restablecer el orden. En los últimos días de la vida de este Papa, los bereberes asaltaron los monasterios de Wadi El Natrun, asesinando a los monjes y destruyendo las ermitas e iglesias. El Papa lloró y oró por el fin de su vida. Cayó enfermo de fiebre y falleció en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante veinte años, dos meses y veintiún días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس البابا مرقس الثاني البطريرك التاسع والأربعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وعشرين يوما. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 567 de los Mártires (851 d. C.), falleció el papa Miguel II, quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos. Era un monje santo y fue ordenado sacerdote en el Monasterio de San Anba Yohannes. Conocido por su vida virtuosa, fue elegido Patriarca el 24 de Hathor del año 566 de los Mártires (849 d. C.), durante el reinado del califa al-Mutawakkil ibn al-Mu'tasim. Tras su entronización, los gobernadores

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 567 للشهداء (851 م)، تنيّح البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان راهبًا قديسًا فُرسم قسًا علي دير القديس الأنبا يحنس. وكان ذا سيرة صالحة فاختاروه بطريركيًا في الرابع والعشرين من هاتور سنة 566 للشهداء (849م)، في عهد خلافة المتوكل بن المعتصم. وعقب جلوسه تعرض له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel II, el quincuagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos

opresores lo acosaron, exigiéndole grandes sumas de dinero como sobornos o amenazándolo con impedirle ocupar la Sede de San Marcos. Se vio obligado a vender propiedades eclesiásticas. Durante la Gran Cuaresma del año 567 de los Mártires, se retiró al desierto para celebrar la Pascua. Recordando su juventud en el desierto, oró con lágrimas y súplica, diciendo: «Señor, tú sabes que aún anhelo la soledad y que no tengo fuerzas para este cargo». Dios escuchó sus oraciones y partió en paz tras servir en el trono patriarcal durante un año, cuatro meses y veintiocho días. Fue el primer patriarca en ser sepultado en el Monasterio de San Macario, y su cuerpo fue depositado en la Iglesia de San Macario. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Isaac el Horita

En este día, también falleció el santo padre Abba Isaac. Nació en la ciudad de Horin, en la región de Saba, en el seno de una familia piadosa. Su madre murió y su padre volvió a casarse. Una gran hambruna azotó la región, y su madrastra, que lo despreciaba, le daba solo una pequeña cantidad de pan, que él distribuía entre los pastores, permaneciendo en ayunas hasta la

نياحة القديس البابا خائيل الثاني البطريرك الثالث والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الولاة الظالمون طالبين منه إما أن يعطيهم مبالغ طائلة من المال علي سبيل الرشوة أو يمنعونه من الجلوس علي الكرسي المرقسي فاضطر أن يبيع ممتلكات الكنيسة. ولما كان الصوم الكبير سنة 567 للشهداء توجه إلي البرية ليصلي عيد القيامة، فتذكر حياته الأولي في البرية فسأل ببكاء وتضرع قائلاً: "أنت تعلم يارب أني لا أزال أهوي الوحدة، وليس لي طاقة علي هذا المركز". فقبل الله صلاته وتنّيح بسلام بعد أن قضي علي الكرسي سنة واحدة وأربعة أشهر وثمانية وعشرين يومًا. وكان أول من ُدفن من البطاركة بدير القديس مكاريوس وجعلوا جسده في بيعة القديس مكاريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس إسحق الهوريني

وفيه أيضًا تنّيح الأب القديس الأنبا إسحق. ُولد بمدينة هورين من أعمال شباس من أبوين طاهرين. توفيت والدته فتزوج والده بغير أمه. واتفق أن حدث غلاء عظيم، وكانت امرأة أبيه تبغضه ولا تعطيه من الخبز إلا القليل، الذي كان يوزعه علي الرعاة ويبقي صائمًا إلي الغروب. وشعر والده بالأمر وأراد التحقق منه. فلما علم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

puesta del sol. Su padre se enteró de esto y quiso investigar. Cuando el niño, Isaac, se enteró, ató tres trozos de barro al borde de su manto para que su padre los confundiera con pan desde lejos. Cuando su padre llegó y desató el manto, descubrió que el barro era pan. Los presentes presenciaron cómo el niño distribuía el pan que tenía, e incluso algunos lo vieron atando el barro. Al crecer, se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Abba Elías, cargo que ocupó hasta su muerte. Posteriormente, se dirigió al monte Barnuj y se hospedó con un anciano santo llamado Abba Zacarías. Su padre lo buscaba, y cuando lo encontró, le pidió que regresara con él. Su maestro le aconsejó que obedeciera a su padre, así que regresó con él. Permaneció allí hasta la muerte de su padre. Repartió su herencia y se retiró a un lugar apartado que construyó para sí mismo cerca de la ciudad. Continuó con su ascetismo y su devoción hasta que falleció en paz, y lo sepultaron en su lugar de culto. Muchos años después, el Señor quiso revelar su cuerpo, y una gran luz apareció en su tumba, vista por un grupo de segadores durante tres días consecutivos. Los creyentes acudieron, levantaron su cuerpo, lo colocaron sobre un camello y lo llevaron hasta llegar a un lugar entre Horin y Nashar. El camello que transportaba el cuerpo se detuvo, y todos supieron que era la voluntad de

نياحة القديس إسحق الهوريني

الصبي إسحق ربط ثلاث قطع من الطين في طرف عباءته حتي يظنها أبوه من بعيد أنها خبز. فلما أتي والده وحل العباءة وجد الطين خبزًا. وشهد الحضور أن الصبي وزع ما معه من الخبز، ورآه البعض وهو يربط الطين. ولما كبر مضى وتّرهب عند قديس اسمه الأنبا إيليا حتي تنّيح، وبعدها مضي إلي جبل برنوج وأقام عند شيخ قديس اسمه الأنبا زخارياس. وكان أبوه يبحث عنه فلما وجده طلب منه الرجوع معه، فأشار عليه معّلمه ان يطيع والده، فرجع معه. ومكث حتي مات أبوه. ففرق ما تركه له وانفرد في مكان بناه لنفسه بالقرب من المدينة. وداوم علي النسك والعبادة إلي أن تنّيح بسلام فدفنوه في محل عبادته. وبعد سنوات طويلة أراد الرب إظهار جسده، فظهر نور عظيم علي قبره رآه جماعة من الحصادين ثلاثة أيام متوالية. فجاء المؤمنون ورفعوا جسده ووضعوه علي جمل وساروا به حتي وصلوا إلي مكان بين هورين ونشرت فوقف الجمل الذي كان يحمل الجسد فعلم الجميع أن هذه إرادة الله وبنوا كنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Isaac el Horita

Dios, así que construyeron una iglesia. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس إسحق الهوريني

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

En este día del año 19 de los Mártires (303 d. C.), San Jorge, Príncipe de los Mártires, fue martirizado. Este santo nació alrededor del año 280 d. C. en una ciudad de Capadocia, en el seno de una noble familia cristiana. Su padre falleció cuando él tenía catorce años. Su madre viajó entonces a Lydda, en Palestina, su hogar ancestral y propiedad. Posteriormente, Jorge se unió al ejército como centurión y ascendió rápidamente hasta convertirse en consejero de la corte del emperador Diocleciano. Su madre murió cuando él tenía veinte años, y se trasladó a Nicomedia, centro del Imperio Romano de Oriente, donde residía Diocleciano. El 23 de febrero de 303 d. C., Diocleciano promulgó un edicto que ordenaba la persecución de los cristianos. En ese momento, Jorge liberó a todos sus esclavos, distribuyó sus riquezas y comenzó a prepararse para el martirio en nombre de Cristo. Luego, fue y derribó el edicto de Diocleciano, que estaba colgado en las paredes de su palacio en Nicomedia. Entonces Jorge se presentó ante el emperador Diocleciano y lo reprendió por su persecución de los cristianos, declarando su fe en el cristianismo. El rey ordenó su expulsión de la corte real y su encarcelamiento. En prisión, le pusieron los pies en cepos y una pesada piedra sobre el pecho. Luego lo torturaron hasta que su carne se

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

في مثل هذا اليوم من سنة 19 للشهداء (303م) أستشهد القديس جورجيوس أمير الشهداء، ُولد هذا القديس حوالي سنة 280م في إحدي مدن إقليم كبادوكية من أسرة شريفة مسيحية. مات أبوه وهو في الرابعة عشرة من عمره. فرحلت أمه إلي بلدة اللّد بفلسطين حيث موطنها الأصلي وممتلكاتها. وبعد هذا التحق جورجيوس بخدمة الجيش برتبة قائد مائة، وسرعان ما ترقي حتي أصبح مشيرًا في ديوان الإمبراطور دقلديانوس. توفيت والدته وهو في سن العشرين فانطلق إلي مدينة نيقوميديا مركز المملكة الشرقية حيث كان يقيم دقلديانوس. في الثالث والعشرين من فبراير 303م أصدر دقلديانوس منشورًا بإضطهاد المسيحيين. عندئذ عتق جورجيوس جميع عبيده ووزع أمواله وبدأ يستعد للأستشهاد على أسم السيد المسيح. ثم ذهب ومزق منشور دقلديانوس الذي كان معلقا علي حوائط قصره في نيقوميديا. ثم دخل جورجيوس علي الملك دقلديانوس وعاتبه علي إضطهاده للمسيحيين وأعلن له مسيحيته. فأمر الملك بطرده من البلاط الملكي وإيداعه السجن. وفي السجن وضعوا رجليه في مقطرة وحجرًا ثقيلاً علي صدره. ثم وضعوه في الهنبازين حتي تمزق لحمه، وأثناء ذلك شاهدوا وجهه يشع نورًا وفي ثياب بيضاء. بعدها رأوا القديس في معبد أبوللون معافي سليمًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

desgarró, y durante esta prueba, vieron su rostro radiante de luz y vestido de blanco. Después, vieron al santo en el Templo de Apolo, curado, sano y libre. Entonces Diocleciano ordenó que lo arrojaran a cal viva durante tres días, pero el Señor lo resucitó, sanado. El emperador atribuyó todo esto a la brujería. Luego le pusieron zapatos de hierro con clavos al rojo vivo y lo golpearon con palos para obligarlo a caminar mientras se burlaban de él. Al día siguiente, lo llevaron ante Diocleciano, ileso. El emperador se enfureció y ordenó que lo azotaran con látigos de piel de buey hasta que sangrara. Durante todo este tiempo, el santo se mantuvo sereno y alegre, y el Señor lo sanó y fortaleció. El emperador mandó llamar al hechicero Atanasio, quien le ofreció una copa llena de veneno. Tras persignarse, la bebió, pero no le hizo efecto. Luego, después de atarlo, le ofrecieron una segunda copa. Él hizo un gesto con la cabeza, preguntando: "¿Quieren que la beba de aquí, de aquí, de aquí o de aquí?". Persignarse y beberla, y tampoco le hizo daño. El santo le dijo al rey: "El Señor Jesús prometió que quien crea en Él realizará las obras que Él realizó". El rey preguntó acerca de estas obras, y el santo le explicó los milagros de Cristo, incluyendo la resurrección de los muertos. Le trajeron un muerto, y el santo lo resucitó. En ese momento, el

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

طليقًا. ثم أمر دقلديانوس بطرحه في الجير الحي لمدة ثلاثة أيام، فأقامه الرب أيضًا وهو ُمعافي. وكان الإمبراطور ينسب كل هذا للسحر. ثم البسوه حذاء من حديد وفيه مسامير محماة بالنار، وكانوا يضربونه بالعصي ليمشي وهم يهزأون به. وفي اليوم التالي أحضروه أمام دقلديانوس سليمًا، فاغتاظ وأمر بجلده بأعصاب البقر حتي سال دمه، وفي كل ذلك ظل القديس محتفظًا بهدوئه وببشاشته وكان الرب يشفيه ويقويه. استدعي الإمبراطور الساحر أثناسيوس الذي قدم له كأسًا مملوءة سمًا، فشربها بعد أن رشم عليها علامة الصليب فلم تؤثر فيه. بعدها قدموا له كأسًا ثانية بعد أن قيدوه، فقال لهم مشيرًا برأسه "أتريدوني أن أشربها من هنا أم من هنا أم من هنا أم من هنا؟" ورشم بذلك علامة الصليب وشربها فلم تؤذه أيضًا. وقال القديس للملك "لقد وعدنا السيد المسيح بأن من يؤمن به يعمل الأعمال التي عملها هو". استفسر الملك عن هذه الأعمال، فشرح له أعمال المسيح المعجزية ومنها إقامة الموتي. فأحضروا له إنسانا ميتا فأقامه القديس. عندئذ آمن الساحر بالسيد المسيح، ولكن الملك وأكابر مملكته بسبب عنادهم نسبوا المعجزة للسحر وأمر الملك بقتل الساحر فنال إكليل الشهادة. بعد هذه السلسلة من العذابات، رأى القديس الرب يسوع في حلم وأعلمه بانتقاله وأراه إكليلاً. ولم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

mago creyó en el Señor Jesús. Sin embargo, el rey y los nobles de su reino, en su obstinación, atribuyeron el milagro a la magia, y el rey ordenó la ejecución del mago, otorgándole así la corona del martirio. Tras esta serie de torturas, el santo vio al Señor Jesús en un sueño, quien le anunció su muerte inminente y le mostró una corona. Diocleciano no perdió la esperanza de capturar al santo. En un último intento, trató de persuadirlo con dulzura y le pidió que lo acompañara al Templo de Apolo. El santo fue con él, y allí se dirigió al ídolo, revelando su verdadera naturaleza. Entonces el demonio habló desde la estatua, obligado a hacerlo, y dijo: «No soy un dios, ni yo ni ningún ídolo como yo. Solo hay un Dios, aquel al que invocas». Acto seguido, las estatuas cayeron y se hicieron añicos. Los sacerdotes paganos, enfurecidos, atacaron al santo, incitando al pueblo, que también atacó al mártir y lo ató. Entonces clamaron al rey, diciendo: «¡Quita a este hombre de la vida, pues no podemos soportar más ver esto!». A raíz de este suceso, la reina Alejandra, esposa de Diocleciano, creyó en Jesucristo y fue martirizada por Él. Finalmente, el rey ordenó que decapitaran al santo. En el lugar de la ejecución, oró fervientemente y ofreció su cuello al verdugo, quien le cortó la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Un cristiano tomó

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

ييأس دقلديانوس من أن يظفر بالقديس. وفي محاولة أخيرة استخدم معه اللين وطلب منه أن يصحبه إلي معبد أبوللون، فذهب معه القديس. وهناك خاطب القديس الصنم ليفصح عن حقيقته. فنطق الشيطان من التمثال مرغمًا وقال: "أنا لست إلها، لا أنا ولا أي صنم مثلي. لكن الإله واحد فقط الذي تنادي به". بعد ذلك سقطت التماثيل وتحطمت، فهاج كهنة الأوثان ووثبوا علي القديس، وهيجوا الشعب الذي وثب علي الشهيد وقيدوه، ثم صرخوا نحو الملك قائلين: "ارفع هذا من الحياة، فإننا لم نعد نحتمل رؤية هذه المناظر". وبسبب هذه الحادثة آمنت بالسيد المسيح الملكة الكسندرة زوجة دقلديانوس واستشهدت علي إسم السيد المسيح. وأخيرا حكم الملك بقطع رأس القديس. وفي مكان الإعدام صلي صلاة حارة ومد رقبته للسياف فقطع هامته ونال إكليل الشهادة. وأخذ أحد المسيحيين جسده ولفه بأكفان فاخرة ومضي به إلي بلده اللّد وبنوا هناك كنيسة علي إسمه. بركة صلوات الشهيد العظيم مارجرجس فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Jorge el Gran Mártir

su cuerpo, lo envolvió en finas mortajas y lo llevó a su ciudad natal de Lydda, donde construyeron una iglesia en su honor. Que la bendición de las oraciones del gran mártir San Jorge esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس جورجيوس العظيم من الشهداء

Martirio de San Senna el Soldado, compañero de San Isidoro

En este día, el dieciocho del mes de Baramhat, San Senna el Soldado, compañero del mencionado San Isidoro, fue martirizado. Tras ser torturados ambos y martirizado Isidoro, Senna permaneció en prisión hasta que el gobernador de Farma fue destituido y reemplazado por otro que había decretado que nadie que profesara el nombre de Cristo debía permanecer encarcelado. Cuando el nuevo gobernador se enteró del encarcelamiento de Senna, de que era un soldado de alto rango y de que había soportado grandes torturas sin renunciar a su fe, ordenó inmediatamente su decapitación. Su madre estuvo a su lado en el momento de su martirio y vio ascender su alma, tal como había visto el alma de Isidoro en el momento de su martirio. Tras el martirio de Senna, algunos fieles recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron junto al de su compañero. Sus reliquias permanecen en Samannud hasta el día de hoy, y allí se celebran sus festividades. Quienes las visitan con devoción presencian milagros a través de ellas. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس

في مثل هذا اليوم استشهد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس المذكور في اليوم الثامن عشر من شهر برمهات. وذلك أنه بعدما ُعذب الاثنان واستشهد إيسوذورس بقي سنا في السجن إلي أن ُعزل والي الفرما وتولي غيره بوصية بألا يبقي أحدًا ممن يعترف بإسم المسيح. ولما سمع بوجوده في السجن وإنه من أكابر الجنود وأنه ُعذب كثيرًا ولم يتراجع عن رأيه، أمر في الحال بقطع رأسه. وكانت أمه بجواره عند أستشهاده فرأت روحه صاعدة، كما رأت روح إيسوذورس وقت أستشهاده أيضًا. وبعد أستشهاد سنا أخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه ووضعوه مع جسد رفيقه. وجسداهما إلي الآن بسمنود وُيعيد لهما فيها. وتظهر منهما عجائب لمن يقصدهما بأمانة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 596 de los Mártires (880 d. C.), falleció San Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Al-Batanoon, en la Gobernación de Menoufia. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario. A medida que crecía en virtud y devoción, fue nombrado sacerdote de la iglesia del monasterio. Posteriormente, fue elegido patriarca con el respaldo del clero y el pueblo, y consagrado el trece del mes de Tobe del año 575 de los Mártires (859 d. C.). Este patriarca fue un hombre erudito, sabio y piadoso. Durante su época, en la aldea de Boukhnsa, perteneciente a Mariout, había quienes afirmaban que los sufrimientos del Señor Jesucristo no se habían manifestado físicamente, sino que eran una mera ilusión. El Papa les dijo: «El Señor Jesucristo tomó un cuerpo de la Virgen María y lo unió a su divinidad, y jamás se separaron ni por un instante, ni siquiera por un abrir y cerrar de ojos. Cuando el Señor Jesucristo sufrió la Pasión, sufrió en su cuerpo, y el sufrimiento no tocó su divinidad, aunque la divinidad no se separó de la humanidad en el momento de su sufrimiento». El Papa utilizó el símbolo de la unión del hierro y el fuego. El fuego conserva su naturaleza ígnea incluso al unirse

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 596 للشهداء (880م)، تنّيح القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالبتانون بمحافظة المنوفية. وتّرهب بدير القديس مكاريوس. وإذ تزايد في الفضيلة والعبادة عينوه قمصًا علي كنيسة الدير. ثم أختير بعدها بطريركًا بتزكية الإكليروس والشعب وُرسم في الثالث عشر من شهر طوبة سنة 575 للشهداء (859م). وكان هذا البطريرك عالمًا حكيمًا تقيًا. وكان في عهده بقرية بوخنسا من قري مريوط قوم يقولون أن آلام السيد المسيح لم تقع علي الجسد حقيقة ولكنها كانت خيالية. فقال لهم البابا: "ان السيد المسيح أتخذ جسدًا من العذراء وجعله متحدًا بلاهوته ولم يفترقا لحظة واحدة ولا طرفة عين. وحينما جاز السيد المسيح الألام تألم بجسده ولم تمس الآلام لاهوته، مع إن اللاهوت لم يفترق عن الناسوت ساعة آلامه ". وقد استعان البابا بالرمز وهو اتحاد الحديد بالنار. فالنار تظل محتفظة بطبيعتها النارية مع كونها متحدة بالحديد، كما يظل الحديد محتفظًا بطبيعته رغم إنصهاره بالنار. والمطرقة حينما تنزل علي الحديد لا تؤلم النار رغم إتحادها بالحديد. فاللاهوت لم ينفصل عن الناسوت في القبر ورآه التلاميذ بالجسد الذي ُعلق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

علي الصليب. وأذا كانت الآلام التي تحملها وذاقها الإبن الكلمة قد وقعت حسيًا علي الناسوت، فهي أيضًا وقعت معنويًا وأدبيًا علي اللاهوت، حيث كان اللاهوت متحدًا اتحادًا كاملاً وحقيقيًا بالناسوت. الأمر الذي أعطي قيمة لا نهائية (إلهية) للآلام التي إجتازها المسيح الإله المتأنس. وبهذا الرأي السليم رجعوا عن ضلالتهم. وفي رحلة البابا للصعيد وصل إلي مدينة البلينا. فعلم أن البعض سقطوا في بدعة مؤداها: "أن المسيح مات علي الصليب بلاهوته وناسوته." فوضح لهم إتحاد اللاهوت بالناسوت وأن اللاهوت لم يمت لانه هو الذي أقام الناسوت في القبر. وفي عهد الوالي عنبسه بن إسحق الذي تولي علي مصر بعد الوالي عبد الواحد، وقد كان هذا الوالي عادلاً في المعاملة مع الجميع، انتهز البابا الفرصة لتجديد الكنائس والأديرة الخربة. وبعد أن ترك عنبسه الولاية للولاة الاتراك، عم الإضطراب الناتج عن إندفاع هؤلاء الحكام وراء نزواتهم، وفي هذه الأثناء أراد البابا أن يعمل شيئًا يعود بالمنفعة علي الشعب المصري المعذب فحفر في شوارع الإسكندرية قنوات تحمل الماء العذب لسكانها. فتحولت الاراضي إلي جنات وفراديس. وفي أيام هذا البابا اشتد الاضطهاد، وفُرضت الضرائب علي

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

al hierro, así como el hierro conserva su naturaleza incluso al fundirse con el fuego. Cuando un martillo golpea el hierro, no daña el fuego, aunque esté unido al hierro. La divinidad no se separó de la humanidad en el sepulcro, y los discípulos lo vieron en el cuerpo que colgaba de la cruz. Si el sufrimiento que el Hijo, el Verbo, padeció y experimentó fue sentido físicamente por su humanidad, también lo sintió espiritual y moralmente por su divinidad, puesto que la divinidad estaba plena y verdaderamente unida a la humanidad. Esto otorgó un valor infinito (divino) a los sufrimientos que Cristo, el Dios encarnado, padeció. Con este sólido razonamiento, se apartaron de su error. Durante su viaje al Alto Egipto, el Papa llegó a la ciudad de El-Balyana. Allí, se enteró de que algunos habían caído en la herejía de que «Cristo murió en la cruz siendo a la vez divino y humano». Les explicó la unión de las naturalezas divina y humana, aclarando que la naturaleza divina no murió, pues fue Él quien resucitó la naturaleza humana en la tumba. Durante el reinado del gobernador Anbasa ibn Ishaq, sucesor del gobernador Abd al-Wahid en Egipto, y quien se caracterizó por su justicia en el trato con todos, el Papa aprovechó la oportunidad para renovar las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

iglesias y monasterios en ruinas. Tras la cesión del poder de Anbasa a los gobernadores turcos, se desató el caos debido a la impulsividad de los gobernantes y a su afán por satisfacer sus caprichos. En aquella época, el Papa, deseando ayudar al pueblo egipcio que sufría, mandó construir canales en las calles de Alejandría para llevar agua potable a sus habitantes. La tierra se transformó en jardines y paraísos. Durante el pontificado de este Papa, la persecución se intensificó. Se impusieron impuestos a monjes, clérigos y a las fundaciones de iglesias y monasterios, y se produjeron saqueos generalizados. El Papa envió a dos hombres al Califa en Bagdad para solicitarle que ordenara a su gobernador (Ibn al-Mudabbir) que atendiera las quejas. El Califa accedió a su petición, eliminando la yizia (impuesto per cápita) de los sacerdotes y monjes y reduciéndola para el resto de la población. Esta petición se repitió durante el reinado del Califa al-Muhtadi, y la orden inicial se mantuvo. Además, durante tres años no llovió en Mariout. El Papa acudió a la Iglesia de San Mina en Mariout para celebrar la festividad de San Mina. Los habitantes se quejaron de la falta de agua, y él los consoló. Tras la misa, hubo truenos y

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان ورجال الدين وأوقاف الكنائس والأديرة ووقع نهب كثير. وقد أرسل البابا رجلين إلي الخليفة في بغداد لكي يصدر أمره إلي عامله (بن المدّبر) بأن يرفع المظالم فأجاب الخليفة طلبهم ورفع الجزية عن الكهنة والرهبان وخفضها علي باقي الناس. وقد تكرر هذا الطلب أيام الخليفة المهتدي، فتأيد الأمر الأول. وحدث أيضًا أن امتنع ماء المطر عن مريوط ثلاث سنوات، فجاء البابا الي كنيسة الشهيد مار مينا بمريوط ليصلي عيد الشهيد مارمينا. فشكا له السكان عن عدم وجود الماء فعزاهم وصبرهم. وبعد صلاة القداس حدث رعد وبرق ونزل المطر كالسيل حتي امتلأت البقاع من الماء. وفي سنة 866م علم البربر أن البابا عزم أن يصلي أسبوع الآلام بدير أبي مقار، فقدموا سرًا وإستولوا علي كنيسة أبي مقار وتوابعها ونهبوا ما فيها من متاع وزاد. وهكذا فعلوا بالاديرة الأخرى. ولما فرغ البابا من صلاة خميس العهد، فوجئ الرهبان عند عودتهم إلي صوامعهم بوابل من الحجارة من البربر. عندئذ خرج البابا بمفرده رافعًا الصليب ليواجه البربر بدون سلاح. وعندما رأوه خارجًا بمفرده تراجعوا أمام شجاعته النادرة. وقد عانت هذه الاديرة كثيرًا من المصائب، فلقد ألقي الأعراب رجالهم في الصحراء، وأخذوا يرقبون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

relámpagos, y la lluvia cayó torrencialmente hasta inundar la zona. En el año 866 d. C., los bereberes supieron que el Papa tenía previsto celebrar la Semana Santa en el Monasterio de San Macario. Atacaron en secreto la iglesia de San Macario y sus dependencias, saqueando sus pertenencias y provisiones. Hicieron lo mismo con otros monasterios. Cuando el Papa terminó la misa del Jueves Santo, los monjes, al regresar a sus celdas, fueron sorprendidos por una lluvia de piedras lanzadas por los bereberes. Entonces el Papa salió solo, cargando la cruz, para enfrentarse a los bereberes desarmado. Al verlo salir solo, retrocedieron ante su singular valentía. Estos monasterios sufrieron muchas desgracias. Los beduinos abandonaron a sus hombres en el desierto y esperaron a que los monjes salieran a buscar agua para atacarlos y robarles lo que tuvieran. Cuando regresó la paz, este Papa se encargó de restaurar el Monasterio de San Macario y lo rodeó con una sólida muralla para proteger a los monjes, tras construirles celdas en su interior. Este Papa se preocupó profundamente por los asuntos de las iglesias y los monasterios. Donó todo lo que no necesitaba. Una vez concluida su buena obra, partió en paz tras servir en la Sede de San

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

خروج الرهبان للتزود بالماء، فينقضون عليهم ويأخذون ما معهم. ولما عادت السكينة إهتم هذا البابا بترميم دير أبي مقار وأحاطه بسور منيع لحماية الرهبان من الأذي بعد أن بني لهم صوامع داخل السور. وكان هذا البابا كثير الإهتمام بأمور الكنائس والأديرة. وكان كل ما يفضل عنه يتصدق به ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن اقام علي الكرسي المرقسي واحد وعشرين سنة وثلاثة أشهر وأحد عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Marcos durante veintiún años, tres meses y once días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

En este día, Santa Sara y sus dos hijos fueron martirizados. Ella era de Antioquía y esposa de Sócrates, uno de los generales de Diocleciano. Este general había abandonado su fe cristiana por temor al emperador Diocleciano, fingiendo ante su esposa que lo había hecho en contra de su voluntad. Dios los bendijo con dos hijos, pero su madre no pudo bautizarlos por miedo al emperador y a su esposo. Así que, junto con dos sirvientes, viajó a Alejandría para que allí los bautizaran. Dios quiso demostrar la grandeza de su fe para beneficio de las generaciones futuras. Despertó un viento huracanado que casi hundió el barco. La mujer temía que sus hijos murieran sin ser bautizados. Elevó una larga oración, luego se hizo una incisión en el pecho derecho y tomó un poco de su sangre. Hizo la señal de la cruz en la frente y el corazón de sus hijos, y luego los sumergió en el mar tres veces en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Después, amainó el viento, el mar se calmó y el barco navegó sin problemas. Al llegar a Alejandría, entró en la iglesia y presentó a sus hijos al Papa Pedro, el Sello de los Mártires, para que fueran bautizados junto con los niños de la ciudad. Cuando el Papa llevó a los dos niños para bautizarlos, el agua bautismal se congeló como una piedra. El Papa, asombrado, los dejó y se llevó a otros

أستشهاد القديسة سارة وولداها

في مثل هذا اليوم أستشهدت القديسة سارة وولداها. وهذه كانت من أهل أنطاكية زوجة لرجل أسمه سقراط أحد قواد دقلديانوس. كان هذا القائد قد ترك إيمانه المسيحي خوفًا من الإمبراطور دقلديانوس، وكان يتظاهر أمام زوجته أنه فعل هذا رغمًا عنه. وحدث أن رزقهما الله بولدين فلم تستطع والدتهما أن تعّمدهما خوفًا من الملك ومن زوجها. فأخذتهما ومعها غلامان وسافرت إلي الإسكندرية لتعّمدهما هناك. فأراد الله أن يظهر عظم أمانتها منفعة للأجيال. فأهاج ريحًا شديدة كادت ُتغرق المركب. فخافت المرأة أن يموت ولداها بغير عماد. فصلت صلاة طويلة ثم شرطت ثديها الأيمن وأخذت من الدم وصلبت علي جبيني ولديها وقلبيهما، ثم غطستهما في البحر ثلاث مرات بإسم الآب والإبن والروح القدس. وبعد ذلك هدأت الرياح وسكن البحر وسارت المركب بسلام. وعند وصولها إلي الإسكندرية دخلت الكنيسة وقدمت ولديها للبابا بطرس خاتم الشهداء ليعّمدهما مع أطفال المدينة. فلما أخذ الولدين ليعّمدهما تجمد ماء المعمودية كالحجر. فتعجب البابا من ذلك وتركهما وأخذ غيرهما من الأطفال فعاد الماء إلي طبيعته. ثم عاد فأخذ الولدين مرة ثانية فعاد الماء فتجمد وهكذا ثلاث مرات. فاستغرب البابا وأستخبر من والدتهما عن الأمر. فعرفته بما جري لها في البحر وما عملته لولديها. فمجد الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

niños, tras lo cual el agua volvió a congelarse. Regresó y llevó a los dos niños de nuevo, y el agua volvió a congelarse. Esto sucedió tres veces. El Papa, asombrado, preguntó a la madre sobre lo sucedido. Ella le contó lo que le había ocurrido en el mar y lo que había hecho por sus hijos. Él glorificó a Dios, diciendo: «En verdad, es un solo bautismo». Cuando la mujer regresó a Antioquía, su esposo la reprendió por lo que había hecho. Diocleciano le contó esto, y él la mandó llamar y la reprendió, diciéndole: «¿Por qué fuiste a Alejandría? ¿Acaso para cometer adulterio con los cristianos?». La santa respondió: «Los cristianos no cometen adulterio ni adoran ídolos. Haz lo que quieras después de esto, y no volverás a saber de mí». Él le preguntó: «Dime qué hiciste en Alejandría». Ella no respondió. Entonces él ordenó que le ataran las manos a la espalda, que pusieran a sus dos hijos sobre su vientre y que los quemara. Ella volvió su rostro hacia el este, oró y entregó su alma pura junto con sus dos hijos. Todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديسة سارة وولداها

قائلاً: "حقًا إنها معمودية واحدة". ولما عادت المرأة إلي أنطاكية أنكر عليها زوجها ما فعلته. وأخبر دقلديانوس بذلك فإستحضرها ووبخها قائلاً: "لماذا ذهبت إلي الإسكندرية هل لتزني مع النصاري؟" فأجابت القديسة قائلة: "إن النصاري لا يزنون ولا يعبدون الأصنام. ومهما أردت بعد هذا إفعله وسوف لا تسمع مني كلمة أخري". فقال لها: "عرفيني ماذا فعلِت بالاسكندرية؟"، فلم تجبه. فأمر بشد يديها إلي خلفها ووضع ولديها علي بطنها ثم أحرقهم بالنار. فحولت وجهها إلي الشرق وصلت ثم أسلمت روحها الطاهرة مع ولديها. ونالوا جميعهم اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Tawadros el Asceta y los ciento veinte mártires

En este día, San Tawadros el Asceta y otros ciento veinte mártires fueron martirizados, todos en Persia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس تاوضروس العابد والمائة والعشرين شهيدًا

وفيه أيضًا استشهد القديس تاوضروس العابد ومائة وعشرون شهيدًا، استشهدوا جميعًا ببلاد العجم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Sosinio fue martirizado. Era hijo de Sosípetro, confidente íntimo del emperador Diocleciano. Un ángel del Señor se le apareció y fortaleció su determinación de recibir la corona del martirio, la cual guardó en su corazón. El emperador lo envió a la ciudad de Nicomedia para reavivar el culto a los ídolos. El santo, profundamente afligido, mandó llamar a un sacerdote cristiano, a quien consultó sobre todos los aspectos de la fe cristiana hasta comprender sus verdades. Entonces fue bautizado. Al regresar a su ciudad, su padre se enteró de su situación e intentó matarlo. Informó al emperador que el santo no adoraba ídolos. El emperador ordenó que lo llamaran para ofrecer incienso a los ídolos. Al entrar en el templo de los paganos, les ordenó, por el poder de Cristo, que descendieran al abismo. La tierra abrió sus fauces y los engulló. La noticia de la destrucción de los dioses a manos del santo se extendió por todas partes. El emperador, enfurecido, ordenó que lo torturaran severamente. Lo golpearon con alfileres, lo apretaron y lo aplastaron con un trillo, y luego lo arrastraron por la ciudad. El Señor lo fortaleció y lo consoló, y su ángel lo visitó. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Mil cien

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس سوسنيوس. وهو كان إبنًا لأحد خواص الملك دقلديانوس اسمه سوسيبطرس. وكان قد ظهر ملاك الرب للقديس وقوي عزمه لنيل إكليل الشهادة فحفظ الامر في قلبه. وحدث أن ارسله الملك إلي مدينة نيقوميدية لتجديد عبادة الأوثان. فحزن القديس جدًا، واستحضر كاهن مسيحي واستعلم منه عن كل أمور الدين المسيحي حتي عرف حقائقه، ثم إعتمد. ولما عاد إلي مدينته علم أبوه حاله وأراد قتله، وسعي به لدي الملك أنه لا يعبد الأوثان. فأمر الملك أن يستدعوه ليبخر للأوثان. فلما دخل إلي هيكل الأصنام أمرهم بقوة السيد المسيح أن يهبطوا إلي الهاوية. ففتحت الأرض فاها وإبتلعتهم. فشاع الخبر بهلاك الآلهة بواسطة القديس. فحنق الملك وأمر أن يعذب أشد العذاب. فضرب بالدبابيس، وُعصر، وُسحق بالنورج، ثم جروه في المدينة. وكان الرب يقويه ويصبره وملاكه يفتقده. أخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وكان عدد الذين شاهدوه وقت العذاب وآمنوا بسببه ثم نالوا اكاليل الشهادة، ألف ومائة شخص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

personas presenciaron su sufrimiento, creyeron por él y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1009 de los Mártires (1293 d. C.), falleció San Juan VII, septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca, surgieron dos candidatos al patriarcado: Juan ibn Abi Sa'id al-Sukkari y Gabriel, sobrino de Anba Pedro, obispo de Tanbadi. Dado que sus votos en el Santo Sínodo fueron iguales, y Juan contaba con el apoyo de las figuras más destacadas de la comunidad del Viejo Cairo, mientras que Gabriel lo tenía entre los notables de la ciudad, los obispos se dividieron. Finalmente, acordaron celebrar un sorteo jerárquico, cuyo resultado fue el nombre de Gabriel. Sin embargo, la otra facción no quedó satisfecha. Recurrieron a la presión de los gobernantes para que apoyaran su causa y eligieran a Juan, fortaleciendo así su posición. Lograron establecerlo como Patriarca durante seis años, nueve meses y

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1009 للشهداء (1293م)، تنيح القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. فبعد نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين، كان يوجد مرشحان لدرجة البطريركية، الأول يوحنا بن أبي سعيد السكري، والثاني غبريال أبن أخت الأنبا بطرس أسقف طنبدي. ولما كانت أصوات ناخبيهم في المجمع المقدس متساوية، وكان يوحنا معضدًا من أكابر الطائفة بمصر القديمة، وغبريال معضدًا من أعيان القاهرة، لذلك انقسم الأساقفة إلي قسمين. أخيرًا اتفقوا علي أجراء قرعة هيكلية فطلعت بإسم غبريال. ومع ذلك لم يرضي الحزب الآخر. فعمدوا علي إسترضاء الحكام ليعضدوهم في أمر إنتخاب يوحنا، حتي تقووا وثبتت اقدامهم. فتمكنوا من إقامته بطريركًا لمدة ست سنوات وتسعة أشهر وتسعة عشر يومًا. كانت كلها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

diecinueve días, un periodo marcado por la rivalidad, la oposición y la discordia. Durante este tiempo, la facción de Gabriel cobró fuerza, deponiendo a Juan en uno de los monasterios e instalando a Gabriel el 24 de Babah del año 985 de los Mártires (1268 d. C.). El Papa Gabriel III, el 77.º Patriarca, continuó gobernando la Iglesia durante dos años, dos meses y diez días. Durante este periodo, la contienda nunca cesó, hasta que el Papa Gabriel falleció el 6 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.) durante el reinado del sultán al-Zahir Baybars. Entonces, todos acordaron unánimemente reinstaurar al Papa Yoannis (Juan) el 7 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.). El Papa Yoannis VII fue un hombre de gran estatura, dignidad y vasto conocimiento. Trabajó para superar las divisiones entre las facciones y su reputación creció. También supervisó la consagración del Santo Crisma. El Papa también consagró a un metropolitano copto para Etiopía, en sustitución del metropolitano de Antioquía. Un comerciante egipcio había enviado dinero a su socio en Etiopía, quien falleció poco después. El comerciante apeló al rey de Egipto para recuperar su dinero. La queja fue remitida al papa Juan XXIII, quien le entregó una carta dirigida al

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

منافسة ومعاكسة وخصام. وفي خلالها تقوي حزب غبريال فعزلوا يوحنا بأحد الأديرة وولوا غبريال في الرابع والعشرين من بابة سنة 985 للشهداء (1268م). استمر البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعون، يّدبر الكنيسة سنتين وشهرين وعشرة أيام، كانت الفتنة في خلالها لا تخمد نارها، حتي تّنيح البابا غبريال في السادس من طوبة 987 للشهداء (1271م) أيام الظاهر بيبرس. فأتحدت كلمة الجميع على أعادة البابا يوأنس (يوحنا) في السابع من طوبة 987 للشهداء (1271م). كان البابا يوأنس السابع جليل القدر، وقورًا واسع العلم، فعمل إلي إزالة الوحشة بين الأحزاب، فعظمت شهرته. وقد قام بعمل الميرون المقدس. وقد قام البابا أيضًا برسم مطرانًا قبطيًا للحبشة بدلاً من المطران الإنطاكي. وكان هناك أيضًا تاجر مصري قد أرسل لشريك له في الحبشة مالا وبعدها مات الشريك. فرفع التاجر مظلمة لملك مصر ليساعده في الحصول علي ماله. فُأحيلت الشكوي إلي البابا يوأنس الذي أعطاه كتابا للإمبراطور بالحبشة، فأعاد إليه المال واعطاه هدايا. وكانت الحالة السياسية في أيام هذا البابا عصيبة، بسبب ما ساد مصر من الفتن والقلاقل. وكان الدافع لهذه الفتن فداحة الضرائب المتزايدة، والتشدد في فرض ملابس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

emperador de Etiopía. El emperador le devolvió el dinero y obsequió al comerciante con regalos. La situación política durante el pontificado de este Papa era turbulenta debido a la agitación y el descontento generalizados en Egipto. El origen de esta agitación fueron los impuestos exorbitantes y cada vez mayores, la estricta imposición de normas específicas de vestimenta para los coptos y los ataques indiscriminados de la población. El Papa se esforzó enormemente por su pueblo, pues le preocupaba profundamente ver cómo muchos de ellos se debilitaban y negaban a Cristo. Durante el reinado del sultán Qalawun, ordenó cavar una gran fosa, reunir a los cristianos en su interior y quemarlos vivos. Esto ocurrió en el año 980 d. C. (Anno Martyrum). El sultán Qalawun exigió entonces cincuenta mil dinares al Papa a cambio de la liberación de los cristianos. Esta situación se prolongó durante dos años, y el dinero fue recaudado. Los cristianos sufrieron numerosas penurias durante su reinado, demasiadas para enumerarlas aquí, y los obispos padecieron mucho sufrimiento. El papa Juan permaneció en el trono durante un segundo mandato de veintidós años, tres meses y diecinueve días. Falleció en paz y fue

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

خاصة علي الأقباط، وترك العامة يتهجمون عليهم بلا رادع. فبذل البابا جهودا كبيرة في سبيل شعبه إذ راعه أن يجد الكثيرين منهم يضعفون فيجحدون السيد المسيح. وفي أيام السلطان قلاوون أمر أن يحفروا حفرة كبيرة ويجمعوا فيها النصاري ويحرقوهم، وكان ذلك في 980 للشهداء. وعندئذ طلب السلطان قلاوون من البابا أن يدفع له خمسين ألف دينار في نظير أن يطلق النصاري. وهكذا أقاموا سنتين يحصلونها. هذا وقد جرت علي النصاري شدائد كثيرة في أيامه يطول شرحها، وقاسي الأساقفة الكثير. وظل البابا يوأنس علي الكرسي في المدة الثانية اثنتين وعشرين سنة وثلاثة أشهر وتسعة عشر يوم وتنّيح بسلام وُدفن بدير النسطور بالبساتين في أيام السلطان الملك الناصر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el monasterio nestoriano de al-Basatin durante el reinado del sultán al-Malik al-Nasir. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), el venerable San Víctor, hijo de Romano, ministro de Diocleciano, fue martirizado. Su madre, una mujer cristiana llamada Marta, lo educó en principios cristianos. Ascendió en la jerarquía del reino hasta convertirse en el tercero al mando siendo aún joven. Era devoto de la oración y el ayuno, y despreciaba las vanidades y la gloria del mundo. Víctor era amigo íntimo del príncipe Claudio, su primo. Cuando Diocleciano renunció a la fe, tanto Víctor como Claudio se negaron a adorar ídolos. Los cortesanos ocultaron esto al emperador debido al afecto que sentían por estos dos príncipes. Los dos príncipes visitaban a los prisioneros, atendían las necesidades de los pobres y enterraban los cuerpos de los santos mártires. Cuando decapitaron a Santa Teodora, madre de los mártires Cosme y Damián, su cuerpo quedó insepulto y nadie se atrevió a darle sepultura. Entonces Cosme exclamó: «¡Ciudadanos! ¿Acaso no hay nadie misericordioso que se acerque a cubrir el cuerpo de esta anciana viuda y la entierre?». Ante esto, San Víctor se adelantó, tomó el cuerpo, lo amortajó y lo enterró, desobedeciendo la orden de Diocleciano. Su padre se enteró y lo mandó llamar para interrogarlo. Víctor lo reprendió por adorar ídolos y abandonar el culto al Dios vivo. Su

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) أستشهد القديس الجليل بقطر بن رومانوس وزير دقلديانوس. وكانت أمه إمرأة مسيحية أسمها مرثا قد ربته علي المبادئ المسيحية، وارتقي في رتب المملكة حتي أصبح الثالث في المرتبة وهو بعد شابًا صغيرًا. وكان كثير الصلاة والصوم، يحتقر أباطيل العالم وكل مجده. أرتبط بقطر بصداقة قوية مع الأمير إقلاديوس أبن خالته. ولما جحد دقلديانوس الإيمان رفض الأميران بقطر وإقلاديوس السجود للأوثان. وقد أخفي رجال البلاط هذا الخبر عن الملك لحبهم لهذين الأميرين. كان الأميران يتفقدان المسجونين، ويهتمان بإحتياجات المعوزين، ويدفنان أجساد الشهداء القديسين. ولما ُقطعت رأس القديسة ثيؤدورة أم الشهيدين قزمان ودميان، بقي جسدها مطروحًا لم يجسر أحد أن يدفنه. فصرخ قزمان قائلاً: "يا أهل المدينة ألا يوجد أحد قلبه رحيم يتقدم فيستر جسد هذه الأرملة العجوز ويدفنها؟". عندئذ تقدم القديس بقطر وأخذ الجسد وكفنه ثم دفنه غير مبال بأمر دقلديانوس. فسمع والده بذلك ولما إستدعاه لسؤاله، قام بتبكيت والده علي عبادة الأوثان، وتركه عبادة الله الحي. فغضب أبيه عليه وسعي به إلي الملك الذي إستدعاه وصار يلاطفه. وكان بقطر في محبة يوبخ الملك علي جحده الإيمان، طالبًا منه أن يرجع إلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

padre se enfureció y lo denunció ante el rey, quien lo mandó llamar e intentó apaciguarlo. Víctor, con amor, reprendió al rey por su negación de la fe, instándolo a regresar a su Salvador y a cesar su resistencia a la fe cristiana. El rey se enfureció y ordenó que lo enviaran a Alejandría para torturarlo y matarlo lejos de Antioquía. En su viaje, se encontró con su madre, quien lloraba por él. Él le dijo: «Madre, no llores por mí, sino por tu esposo, Romano, para que el Señor lo guíe». En Alejandría, el gobernador Arminio lo sometió a terribles torturas, incluyendo colocarlo en una cama de hierro y prenderle fuego debajo. Pero el Señor lo libró de las llamas. Enfurecido, el gobernador lo arrojó a prisión. Allí, la hija de un príncipe, que desde su palacio con vista a la prisión observaba a los cristianos encarcelados, se desplomó repentinamente y murió. San Víctor pidió que le trajeran su cuerpo para poder orar por él. Gracias a la oración del santo, la joven revivió, sus padres se alegraron y todos creyeron en el Señor Jesucristo. Más tarde, esta joven se casó y dio a luz a un hijo al que llamó Víctor. Después, el gobernador torturó a San Víctor, pero el Señor envió al Arcángel Miguel para ayudarlo. Cuando el gobernador regresó a casa abatido, su esposa lo reprendió severamente por haber torturado a San Víctor. La amenazó,

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مخلصه الصالح ويكف عن مقاومته للإيمان المسيحي. فغضب الملك عليه وأمر بإرساله إلي الإسكندرية لتعذيبه وقتله بعيدًا عن إنطاكية. وفي طريقه إلتقي بأمه التي كانت تبكي عليه. فقال لها يا أمي لا تبكي عليّ ولكن ابكي علي زوجك رومانوس لعل الرب يهديه. وفي الإسكندرية عذبه الوالي أرمانيوس بعذابات عظيمة منها أنه وضعه علي سرير من حديد وأوقد تحته النار، ولكن الرب خلصه من النار. ولما إغتاظ الوالي ألقاه في السجن. وهناك كانت إبنة أحد الأمراء تتطلع من قصرها الذي يطل علي السجن لتنظر المسيحيين المسجونين، فسقطت جثة هامدة. فطلب القديس بقطر أن يحضروا له الجثمان ليصلي عليه. وبصلاة القديس عادت الفتاة للحياة ففرح والداها وأمنوا جميعًا بالسيد المسيح. وقد تزوجت هذه الفتاة فيما بعد وأنجبت طفلاً دعته (بقطر). وبعدها قام الوالي بتعذيب القديس بقطر، ولكن الرب أرسل رئيس الملائكة الجليل ميخائيل ليسنده. ولما عاد الوالي إلي بيته كئيبًا وبخته زوجته بعنف لتعذيبه للقديس بقطر. فصار يهددها حاسبًا أن ما حدث لبقطر إنما هو من قبل السحر. ولما ضاق الأمر به أرسله إلي والي أنصنا لأنه خاف أن يقتله فينتقم منه والده رومانوس. وفي الطريق إلي أنصنا رست السفينة في طحا حيث التقي بقطر بصديق له جندي يدعى بيفام. وكان بيفام مسيحيًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

convencido de que lo sucedido a Víctor se debía a brujería. Incapaz de soportarlo más, envió a Víctor al gobernador de Antinoe, temiendo que si lo mataba, su padre, Romano, se vengaría. De camino a Antinoe, el barco atracó en Taha, donde Víctor se encontró con un amigo, un soldado llamado Pifam. Pavum era cristiano en secreto, y San Víctor lo animó a declarar su fe en Cristo. Cuando San Víctor llegó ante Ariano, el gobernador de Antinoe, este quiso matarlo. Sin embargo, sus consejeros le pidieron que encarcelara a Pavum en un palacio abandonado, para evitar la venganza de su padre, Romano. En lugar de eso, Ariano le cortó la lengua a Pavum y le clavó clavos al rojo vivo en el costado. Luego lo envió al palacio abandonado para que muriera. Como conocía el oficio de carpintero, Pavum fabricaba sillas, que vendía, usando la mitad de las ganancias para su sustento y donando el resto a la caridad. Mientras estaba en el palacio, su madre envió a Harión, el fiel soldado de Antioquía, para que viera cómo estaba su hijo. Al llegar, Harión se encontró con San Víctor, quien le pidió que tranquilizara a su madre. Tiempo después, llegó un nuevo gobernador a Antinoe y fue informado de la situación de San Víctor. Llamó a Pavum e intentó persuadirlo para que hablara con amabilidad, pero Pavum se negó. Lo

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مختفيًا، فشجعه القديس بقطر أن ُيعلن إيمانه بالسيد المسيح. ولما وصل القديس بقطر إلي إريانوس والي أنصنا أراد قتله، ولكن مستشاريه طلبوا منه أن يضعه في قصر مهجور، ولا يقتله لئلا ينتقم منه والده رومانوس. ولكن إريانوس قطع لسانه وجعل في جنبه مسامير محماة. وبعدها أرسله الي القصر المهجور ليموت هناك. وإذ كان يعرف صنعة النجارة، فكان يعمل كراسيا ويبيعها ويقتات منها بالنصف ويتصدق بالباقي. وفي هذا القصر أرسلت والدته هاريون الجندى الأمين الذي جاء من أنطاكية، لكي يطمئنها علي إبنها. ولما وصل الجندى هاريون تقابل مع القديس بقطر وأفهمه القديس أن يطمئن والدته علي أحواله. وبعد فترة جاء إلي أنصنا والي جديد، فأعلموه بخبر القديس بقطر. فاستحضره وحاول أن يلاطفه ولكنه رفض. فضربوه علي فمه وعلقوا في يديه حجرًا ثقيلاً، وأمر الوالي أن ُيطرح في أتون النار، وُيغلي زفت وزيت ثم ُيسكب عليه، ثم يوضع في الجير والخل. وبعد كل هذا قلعوا عينيه وعلقوه منكسًا، وكان في كل مرة الرب يقويه ويصبره. وقد آمن كثيرون أثناء عذاب القديس بقطر، منهم بعض الجند، ونالوا اكاليل الشهادة. وكان قد أعد الوالي ساحرًا ليصنع سمًا للقديس بقطر. ولكن القديس بقطر أستطاع أن يقنعه بالإيمان المسيحي فأمن الساحر وقبل الأستشهاد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

golpearon en la boca y le colgaron una pesada piedra de las manos. El gobernador ordenó que lo arrojaran a un horno ardiente, le vertieron brea y aceite hirviendo, y luego lo sumergieron en cal y vinagre. Después de todo esto, le sacaron los ojos y lo colgaron cabeza abajo. En cada ocasión, el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Muchos creyeron durante el sufrimiento de San Víctor, incluyendo algunos soldados, y recibieron la corona del martirio. El gobernador había preparado a un hechicero para que envenenara a San Víctor, pero este logró convencerlo de la fe cristiana, y el hechicero creyó y aceptó con alegría el martirio. Finalmente, el gobernador ordenó que decapitaran a San Víctor. Una joven vio la corona descender sobre la cabeza del mártir y proclamó su fe en el Dios de San Víctor. La descuartizaron entre dos palmeras y le cortaron la cabeza, y ella también recibió la corona del martirio. Cuando la madre del mártir supo lo que le había sucedido a su hijo Víctor, fue a buscar su cuerpo a Antioquía, después de que el pueblo del Alto Egipto lo despidiera con gran reverencia y honor, y todos le pidieran su bendición. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

بفرح. أخيرا أمر الوالي بقطع رأس القديس بقطر. رأت فتاة صغيرة الإكليل ينزل علي رأس الشهيد، فأعلنت إيمانها باله القديس بقطر، فمزقوا جسدها بين نخلتين وقطعوا رأسها فنالت هي أيضًا إكليل الشهادة. ولما علمت والدة الشهيد بما حدث لإبنها بقطر جاءت وأخذت جسده إلي أنطاكية، بعد أن ودعه أهل الصعيد بمهابة عظيمة وتكريم وكان الكل يتباركون منه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

En este día, San Milio fue martirizado. Este padre fue un asceta y un guerrero durante toda su vida. Vivía con sus dos discípulos, Abba Josué y Abba José, en una cueva en el monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron a cazar animales salvajes y tendieron sus redes, y este santo cayó en ellas. Este santo vestía una túnica de pelo. Al verlo, le tuvieron miedo y le preguntaron: «¿Quién eres y de dónde vienes?». Él les respondió: «Soy un pecador que vive en esta montaña para adorar al Señor Jesús, el Hijo del Dios viviente». Le dijeron: «No hay más dios que el sol y el fuego. Ven y ofréceles un sacrificio ahora, o te mataremos». Él les respondió: «Estas son creaciones de Dios, y ustedes no conocen la verdad. Mejor les sería adorar al Dios verdadero, el Creador de todas estas cosas». Le preguntaron: «¿Acaso dices que el judío crucificado es Dios?». Él dijo: «Sí, el que crucificó el pecado y venció a la muerte es Dios». Los dos hombres se enfurecieron, apresaron a sus dos discípulos, los torturaron y los mataron. Torturaron al santo durante dos semanas. Finalmente, uno se colocó detrás de él y el otro delante para dispararle flechas. Le dispararon desde un lado y el otro desde el otro hasta que murió en paz y recibió la corona del martirio. Al día siguiente, persiguieron a una bestia y le dispararon flechas, pero cada flecha

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ميليوس. كان هذا الأب ناسكًا ومجاهدًا طول أيامه. ساكنًا مع تلميذيه الأنبا يشوع والأنبا يوسف في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع هذا القديس داخلها. وكان هذا القديس لابسا ثوبا من الشعر. فلما رأياه خافا منه وسألاه قائلين: "من أنت ومن أين أتيت؟". فأجابهما قائلاً:" أنا إنسان خاطئ ساكن في هذا الجبل لعبادة الرب يسوع ابن الله الحي" فقالا له: "ليس إله إلا الشمس والنار فتقدم وقدم لهما قربانًا الأن وإلا قتلناك ". فأجابهما: "إن هذه من صنع الله وأنتما لا تعرفان الحق، والأفضل لكما أن تعبدا الإله الحقيقي خالق هذه كلها". فقالا له: "أتزعم أن المصلوب من اليهود إله؟". فقال: "نعم ذاك الذي صلب الخطية وأمات الموت هو الإله". فحنق الإثنان عليه وأمسكا تلميذيه وعذّباهما وقتلاهما. وظلا يعذبان القديس مدة إسبوعين. أخيرا وقف أحدهما من خلفه والآخر من الأمام ليضرباه بالنشاب. ورماه الواحد من هنا والآخر من هناك حتي تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. وفي الغد ركضا وراء وحش وضرباه بالسهام، فعاد سهم كل واحد منهما إلي قلبه، فمات الإثنان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

regresó a su propio corazón, y ambos murieron. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia celebra las grandes fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se celebra la alegre liturgia y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, nuestro buen Salvador, esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

En este día falleció San Aristo. Este santo fue uno de los Setenta Apóstoles y recibió la gracia del Espíritu Santo, el Consolador, junto con los demás Apóstoles en el Cenáculo de Sión. Posteriormente, predicó el Evangelio de la salvación. En el Libro de los Hechos se narra que cuando el apóstol Pablo se encontraba en Asia y decidió regresar a Jerusalén, envió a dos de sus discípulos a Macedonia: San Timoteo y San Aristo. Este santo sufrió mucho durante su ministerio con el apóstol Pablo. Después, regresó a Jerusalén para ministrar allí, enseñando en Jerusalén y en otras tierras. Luego, recibió la imposición de manos y fue ordenado obispo de Panatas. Predicó sobre el Señor Jesucristo en esa ciudad, iluminando las mentes de sus habitantes. Destruyó muchos ídolos y construyó iglesias. Dios obró muchos milagros a través de él, como

تذكار الأعياد السيدية البشارة والميلاد والقيامة

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار الأعياد السيدية الكبري البشارة والميلاد والقيامة. وُيصلي بالطقس الفرايحي ويمنع الصوم الإنقطاعي والميطانيات. بركة السيد المسيح مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أرسطوس. كان هذا القديس أحد السبعين رسولا وقِبل نعمة الروح القدس المعزي مع الآباء الرسل في علية صهيون. وبعدها كرز ببشارة الخلاص. وقد ورد في سفر الأعمال أن القديس بولس الرسول عندما كان في آسيا، ووطد عزمه علي العودة إلي أورشليم، أرسل اثنين من تلاميذه إلي مقدونية وهما القديسان تيموثاوس وأرسطوس. وقد نال هذا القديس آلام كثيرة في خدمته مع الرسول بولس. وبعد ذلك عاد إلي أورشليم ليخدم بها. فقام بالتعليم فيها وفي غيرها من البلدان. ثم وضعوا عليه اليد ورسموه أسقفًا علي مدينة باناطس. فكرز فيها بالسيد المسيح، وأضاء عقول أهلها وهدم برابي كثيرة وبني كنائس. وقد أجري الله علي يديه أيات كثيرة منها أنه حول مياه مالحة إلي عذبة. وأيضًا جعل أخشاب يابسة تنبت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

convertir agua salada en agua dulce. También hizo brotar ramas y dar fruto a la madera seca. Sanó muchas enfermedades graves. Al llegar a la vejez, falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Acacio, obispo de Jerusalén

En este día también falleció San Acacio, obispo de Jerusalén. Vivió una vida de rectitud y piedad, soportando largas persecuciones. Dios obró señales y prodigios a través de él. Luego, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

وتخرج فروعًا وجعلها تثمر. وشفي أمراضًا صعبة. وبعد أن وصل إلي سن الشيخوخة تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أكاكيوس أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح القديس أكاكيوس أسقف أورشليم. وكان قد نشأ في حياة البر والتقوي. وقد أحتمل الإضطهادات زمانا طويلاً. وقد أجرى الله علي يديه أيات وعجائب. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

En este día del año 68 d. C., San Marcos Evangelista, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo era judío, de la tribu de Leví, y su nombre de pila era Juan, aunque su nombre romano era Marcos. Nació en Durnápolis, una de las cinco ciudades occidentales de Libia. Su padre, Aristóbulo, era primo de la esposa del apóstol Pedro, y su madre, María, fue una de las mujeres que siguieron a Jesucristo y hermana del apóstol Bernabé. San Marcos también era pariente de Santo Tomás Apóstol. Tribus bárbaras atacaron y saquearon las propiedades de su familia en su tierra natal, Libia, obligándolos a huir a Palestina. La casa de Marcos fue el lugar donde el Señor se reunió con sus discípulos (Hechos 1:13-14), donde descendió el Espíritu Santo el día de Pentecostés (Hechos 2:1-4), y donde San Pedro buscó refugio después de que el ángel lo liberara de la prisión (Hechos 12:12). Marcos también fue quien llevaba el cántaro de agua cuando el Señor Jesús preparó la cena de Pascua en el aposento alto de su casa (Marcos 14:13-15). La primera persona a la que San Marcos convirtió a la fe fue su padre, Aristóbulo. Viajaban hacia el río Jordán cuando se encontraron con un león feroz. Cuando el padre intentó salvar a su hijo huyendo, San Marcos le dijo: «El Señor Jesús, que

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 م أستشهد القديس العظيم مار مرقس الإنجيلي أحد السبعين رسولاً. كان هذا القديس يهوديا من سبط لاوي ودعي بإسم يوحنا وإسمه الروماني مرقس. ُولد في درنابوليس إحدي الخمس مدن الغربية بليبيا. وكان والده أرسطوبولس هو أبن عم او ابن عمة زوجة بطرس الرسول، وأمه مريم هي إحدي المريمات اللاتي تبعن السيد المسيح، وهي أخت برنابا الرسول. ويمت القديس مرقس أيضًا بصلة قرابة للقديس توما الرسول. هجمت القبائل الهمجية علي أملاك أسرته في موطنه بليبيا ونهبته فاضطرت الاسرة للهجرة إلي فلسطين. وكان بيت مار مرقس هو المكان الذي يجتمع فيه الرب مع تلاميذه (أع 1: 13، 14)، وفيه حل الروح القدس يوم الخمسين (أع 2:1 - 4)، واليه لجأ القديس بطرس بعد أن أخرجه الملاك من السجن (أع 12: 12) ومرقس هو الرجل حامل جرة الماء حيث أعد السيد المسيح الفصح في علية بيته (مر 14: 13 - 15). وكان أول شخص أجتذبه القديس مرقس الي الإيمان هو أبوه أرسطوبولس حيث كانا سائرين في طريقهما إلي الاردن فلاقاهما أسد مفترس، ولما أراد الاب أن ينقذ ابنه بالهروب، قال القديس مرقس لأبيه: "إن السيد المسيح الذي بيده نسمة كل منا سوف لا يدعه يؤذينا"، ثم صلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

nos da la vida, no permitirá que nos haga daño». Luego oró e hizo la señal de la cruz sobre la bestia, que se abrió y murió. Aristóbulo creyó entonces en Cristo. El león se convirtió en el símbolo del apóstol Marcos debido a este incidente y también porque el comienzo de su Evangelio es «una voz que clama en el desierto». Alrededor del año 45 d. C., Marcos acompañó a Pablo y Bernabé en su primer viaje misionero, predicando con ellos en Seleucia y Chipre. Viajó con ellos hasta Perga, en Panfilia, luego los dejó y regresó a Jerusalén. Esto entristeció a San Pablo, quien se negó a llevar a Marcos consigo en su segundo viaje misionero. Debido a esto, surgió una disputa entre Pablo y Bernabé, que los llevó a separarse. Pablo se llevó a Silas, mientras que Bernabé se llevó a su sobrino Marcos y partió a Chipre. Sin embargo, San Pablo regresó y reconoció la importancia de Marcos para el ministerio, por lo que lo llamó a servir en Colosas. Se sabe que San Marcos participó con San Pablo en la fundación de la Iglesia de Roma. Los habitantes de Venecia y L'Aquila, en Italia, también afirman que les predicó. Sin embargo, su predicación principal tuvo lugar en Alejandría y la Pentápolis. Después de su martirio, el ministerio de San Marcos se extendió a Nubia, Sudán y Etiopía. San Marcos llegó a Alejandría

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

ورشم عليه علامة الصليب فانشق الوحش ومات، فأمن أرسطوبولس بالمسيح. وأصبح شعار مرقس الرسول هو الأسد بسبب هذه الحادثة وأيضًا لأن بداية إنجيله "صوت صارخ في البرية ". وحوالي سنة 45م صاحب مرقس بولس وبرنابا في رحلتهما الأولي وبشر معهما في سلوكية وقبرص، وذهب معهما حتي برجة بمفيلية ثم فارقهما ورجع إلي أورشليم مما أحزن قلب القديس بولس فرفض أن يأخذ معه مرقس في رحلته التبشيرية الثانية، وبسبب هذا حدثت مشاجرة بين بولس وبرنابا حتي فارق احدهما الاخر، فأخذ بولس معه سيلا، أما برنابا فأخذ معه مرقس ابن اخته وذهب إلي قبرص. علي أن القديس بولس عاد فعرف أهمية مرقس للخدمة فاستدعاه للخدمة في كولوسي. ومن المعروف أن القديس مرقس اشترك مع القديس بولس في تأسيس كنيسة روما، كما أن أهل البندقية وأكويلا بإيطاليا يقولون أيضًا أنه بشرهم، ولكن كرازته الأساسية كانت في الإسكندرية والخمس مدن الغربية، وقد إمتد كرازة مار مرقس بعد أستشهاده إلي النوبة والسودان وأثيوبيا. وصل القديس مرقس إلي الإسكندرية سنة 60م أو 61م. ولما دخل إليها تمزق حذاءه من كثرة المشي. فمال إلي إنيانوس الإسكافي الذي أخذ في إصلاح الحذاء فدخل المخراز في يده،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

en el año 60 o 61 d. C. Al entrar en la ciudad, sus sandalias estaban desgastadas de tanto caminar. Entonces se dirigió a Aniano, el zapatero, quien estaba reparando un zapato cuando el punzón le perforó la mano. Aniano exclamó: «¡Eis Theos!» que significa "¡Un solo Dios!". San Marcos escupió en el suelo, hizo barro y se lo untó en el dedo, y la herida sanó al instante. Comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, de la salvación que Él obró en la cruz y de la resurrección que da vida, hasta que Aniano y toda su familia creyeron, y San Marcos los bautizó. Hizo de la casa de Aniano un lugar de reunión para el ministerio y la predicación. Después de que muchos abrazaron el cristianismo, San Marcos fundó el Seminario Teológico y confió su administración a San Justo, quien más tarde se convirtió en el sexto Patriarca de Alejandría. San Marcos compuso entonces la liturgia que hoy se conoce como la Liturgia de San Cirilo. Cuando la Iglesia floreció en Alejandría, los paganos se enfurecieron y conspiraron para matarlo. Los fieles le aconsejaron que se retirara por un tiempo, así que alrededor del año 63 d. C., consagró a Aniano como obispo de Alejandría, junto con tres sacerdotes y siete diáconos. Luego, San Marcos viajó a las cinco ciudades occidentales entre los años

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فصرخ قائلاً: "أيس ثيئوس" أي "يا الله الواحد" فتفل القديس مرقس علي الأرض وصنع طينًا وطلي الإصبع فالتأم الجرح في الحال. وبدأ يحدثه عن السيد المسيح والخلاص الذي صنعه علي الصليب والقيامة المحيية، حتي آمن إنيانوس وكل بيته، فعّمدهم القديس مرقس. واتخذ من بيت إنيانوس مكانًا يجتمع فيه للخدمة والتبشير. وبعد أن آمن كثيرون بالمسيحية أسس مار مرقس المدرسة اللاهوتية وعهد بإدارتها إلي القديس يسطس، الذي صار فيما بعد البطريرك السادس للإسكندرية. ثم وضع القديس مرقس القداس المعروف الآن بالقداس الكيرلسي. ولما ازدهرت الكنيسة بالإسكندرية، اغتاظ الوثنيون وفكروا في قتله فنصحه المؤمنون أن يبتعد قليلاً، فرسم إنيانوس اسقفا علي الإسكندرية حوالي 63 م ومعه ثلاثة من الكهنة وسبعة من الشمامسة. ثم ذهب مار مرقس إلي الخمس مدن الغربية من سنة 63م إلي سنة 65م. وبعد ذلك ذهب إلي روما وحضر أستشهاد القديسين بطرس وبولس سنة 67م. وبعد ذلك رجع إلي الإسكندرية وعكف علي الرعاية والكرازة. وفي اليوم التاسع والعشرين من برمودة سنة 68م، كان المسيحيون يحتفلون بعيد القيامة المجيد في كنيسة بوكاليا، وقد كان عيد الإله سيرابيس في نفس اليوم، فهجم الوثنيون علي الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

63 y 65 d. C. Posteriormente, fue a Roma y presenció el martirio de los santos Pedro y Pablo en el año 67 d. C. Regresó a Alejandría y se dedicó a la pastoral y la predicación. El 29 de Baramouda del año 68 d. C., los cristianos celebraban la gloriosa fiesta de la Resurrección en la iglesia de Boukalia. Ese día también se celebraba la fiesta del dios Serapis. Los paganos atacaron la iglesia, apresaron a San Marcos y lo arrastraron por las calles de Alejandría, gritando: «¡Arrastren al dragón al corral!». Tras arrastrarlo, lo encerraron en una oscura prisión. A medianoche, un ángel del Señor se le apareció, lo sanó y lo fortaleció. Entonces, el Señor Salvador se le apareció y lo consoló. En la mañana del 30 de Baramouda, lo arrastraron de nuevo por las calles de Alejandría. Su carne se desgarró, su sangre corrió y recibió la corona del martirio. Luego consideraron quemar su santo cuerpo, pero se desató una tormenta con fuertes lluvias que extinguió las llamas y dispersó a la multitud. Los fieles tomaron su santo cuerpo, y San Aniano, los sacerdotes y el pueblo oraron sobre él y lo sepultaron en la iglesia con gran honor. Que la bendición de las oraciones de San Marcos Apóstol, el Evangelista de Egipto, esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

وقبضوا علي القديس مرقس وجروه وهم يصيحون: "جروا التنين في دار البقر". وبعد أن جروه وسحلوه في شوارع الأسكندرية وضعوه في سجن مظلم. وفي نصف الليل ظهر له ملاك الرب وشفاه وقواه، ثم ظهر له الرب المخلص وعزاه. وفي صباح يوم الثلاثين من برمودة، جروه أيضًا في شوارع الإسكندرية فتهرأ لحمه وسال دمه ونال بهذا إكليل الشهادة. ثم فكروا في حرق الجسد الطاهر فهبت عاصفة مصحوبة بمطر غزير، فإنطفأت النيران وتفرق الشعب. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر، وصلي عليه القديس إنيانوس والكهنة والشعب ودفنوه في الكنيسة بإكرام عظيم. بركة صلوات القديس مارمرقس الرسول كاروز الديار المصرية فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia conmemora el nacimiento de la pura y santa Virgen María, Madre de Dios, por quien vino la salvación a la humanidad. En la tierra de Judea vivían Joaquín y su esposa Ana, de la tribu de Judá, de la casa de David. Ambos eran justos ante Dios, vivían según sus mandamientos y preceptos, meditando día y noche en la Ley del Señor. Ana llevaba treinta y un años estéril, y ella y su esposo oraban fervientemente, pidiendo a Dios que les concediera un hijo. Prometieron a Dios que si les daba un hijo o una hija, lo ofrecerían en sacrificio al Señor, para que sirviera y habitara en su templo, como el profeta Samuel. Cuando Dios quiso cumplir su propósito divino, envió a su ángel al anciano Joaquín, que llevaba cuarenta días orando en la montaña. El ángel le dijo: «El Señor te dará descendencia de la cual vendrá la salvación del mundo». Joaquín bajó inmediatamente del monte, convencido y creyendo en lo que el ángel le había dicho. Le contó a su esposa lo que había visto y oído, y ella se regocijó y dio gracias a Dios. Luego le dijo que el ángel también le había anunciado que sus oraciones habían sido escuchadas y que concebiría y daría a luz una hija bendita, a quien las generaciones venideras llamarían bienaventurada, pues por medio de ella vendría la salvación de Adán y sus

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار ميلاد البتول الطاهرة العذراء مريم والدة الإله. التى منها كان الخلاص لجنس البشر. كان فى بلاد اليهودية رجل إسمه يواقيم وزوجته حنة من سبط يهوذا من بيت داود. وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين حسب وصاياه وأحكامه، يلهجان نهارًا وليلاً فى ناموس الرب. وكانت حنة عاقرًا لمدة إحدى وثلاثين سنة وكانت هى وزوجها يكثران من الصلاة والدعاء طالبين من الله أن يهبهما نسلاً. وعاهدا الله أنه إذا أعطاهما ولدًا أو بنتًا يقدمانه قربانًا للرب خادمًا ومقيمًا فى هيكله كصموئيل النبى. ولما سر الله أن يتمم قصده الإلهى، أرسل ملاكه وبشر الشيخ يواقيم حينما كان قائمًا فى الجبل لمدة أربعين يوما يصلى، وقال له " إن الرب سيعطيك نسلاً يكون منه خلاص العالم ". فنزل من الجبل لوقته موقنًا ومصدقًا لما قاله له الملاك. وأعلم زوجته بما رأي وسمع، ففرحت وشكرت الله. ثم قصت عليه أن الملاك بشرها هى أيضًا باستجابة صلواتها وأنها ستحبل وتلد إبنة مباركة تطوبها الأجيال لأن منها سيكون خلاص آدم وذريته. ثم قام يواقيم ومضى ومعه زوجته إلى الهيكل. وفيما هو يصلى تطلع وإذا بتاج نورانى يهبط عليه من السماء، فاستراحت نفسه، وقام مع زوجته إلى بيته فرحين، بعد أن تأكد أن الرب قبل منه هذه الصلوات. وقضت حنة أيام حملها فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

descendientes. Entonces Joaquín se levantó y fue con su esposa al templo. Mientras oraba, alzó la vista y vio una corona de luz que descendía del cielo sobre él, y su alma encontró paz. Él y su esposa regresaron a casa llenos de alegría, seguros de que el Señor había escuchado sus oraciones. Ana pasó los días de su embarazo en oración y ayuno hasta que dio a luz a la Madre de Dios, la Salvadora del mundo, y la llamaron María. Que la bendición de la intercesión de la Santísima Virgen María esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

صلوات وأصوام إلى أن ولدت والدة الإله مخلص العالم، فسمياها مريم. بركة شفاعة القديسة العذراء مريم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Job el justo

En este día también, Job el Justo partió de este mundo. Fue justo en su generación: «No hay otro como él en la tierra, intachable y recto, temeroso de Dios y apartado del mal». Satanás lo envidió y pidió a Dios poder sobre Job y todas sus posesiones. Dios lo permitió, conociendo la paciencia de Job y sabiendo que sería un ejemplo para las generaciones venideras, como dice Santiago: «Habéis oído hablar de la paciencia de Job y habéis visto el resultado de la obra del Señor». En un solo día, Job perdió a sus hijos e hijas, su ganado y todas sus posesiones. Además, el enemigo lo afligió con lepra de pies a cabeza. Sin embargo, a pesar de todo, estuvo agradecido a Dios y jamás se quejó ni blasfemó contra su Creador. Lo único que dijo fue: «¡Ojalá el día en que nací hubiera desaparecido!». Y respecto a la pérdida de sus hijos, dijo: «El Señor dio, y el Señor quitó; ¡bendito sea el nombre del Señor!». En todo esto, Job no pecó ni atribuyó necedad a Dios. Lo que más le dolía era el reproche de sus amigos y de su esposa, quien le había sugerido que blasfemara. Él la reprendió, diciéndole: «Hablas como una mujer insensata. Aceptamos lo bueno de Dios, pero no lo malo». Job fue puesto sobre un montón de piedras hasta que fue purificado, como se purifican los lingotes en el fuego. Finalmente, el Señor le habló desde las nubes, lo sanó de su enfermedad,

نياحة أيوب الصديق

فى مثل هذا اليوم أيضًا تنيح أيوب الصديق. كان بارًا فى جيله: " ليس مثله فى الارض كامل ومستقيم يتقى الله ويحيد عن الشر". فحسده الشيطان وطلب من الله ان يمكنه منه ومن كل ماله، فسمح له بذلك لعلمه بصبر أيوب، وأنه سيكون مثالاً لمن يأتى بعده، كما يقول القديس يعقوب: " قد سمعتم بصبر أيوب ورأيتم عاقبة الرب". فى يوم واحد فقد أيوب بنيه وبناته ومواشيه وجميع ماله. بل وضربه العدو فى جسده بالجذام من راسه الى قدميه. وكان فى ذلك جميعه شاكرًا لله ولم يتذمر قط ولا جدف على خالقه. وهذا كل ما قاله: " ليته هلك اليوم الذي ولدت فيه ". وقال عن فقد اولاده: " الرب اعطى والرب اخذ فليكن اسم الرب مباركًا. فى كل هذا لم يخطىء أيوب ولم ينسب لله جهالة ". وأشد ما المه هو تبكيت اصدقائه وزوجته له لانها اشارت عليه بالتجديف، اما هو فوبخها قائلاً: " تتكلمين كإحدى الجاهلات. الخير نقبل من عند الله والشر لا نقبل". واقام ايوب مطروحًا على كومة حتى تنقى كما تتنقى السبائك فى النار. وأخيرًا كلّمه الرب من الغمام، وشفاه من مرضه، وضاعف كل ما كان له، ورزقه بنين وبنات أخرين وعاش ايوب حتى وصل الى شيخوخة صالحة وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

multiplicó todo lo que tenía y le dio más hijos e hijas. Job vivió hasta una edad avanzada y murió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

También en este día, en el año 91 de los Mártires (375 d. C.), falleció San Teodoro de Tabennis, discípulo cercano de San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Nació alrededor del año 323 d. C. en la ciudad de Latópolis (actual Esna) en el seno de una familia noble, adinerada y devota. Desde joven, mostró una marcada inclinación hacia una vida de virtud y ascetismo. A los doce años, ingresó en un pequeño monasterio cerca de Esna, donde se dedicó a la oración. Allí creció espiritualmente. Al oír hablar de San Pacomio, anheló ser uno de sus discípulos. A los trece años, el Señor dispuso que llegara hasta el Abba Pacomio a través de un monje llamado Pacisio, que había llegado al monasterio donde Teodoro se alojaba. Cuando Teodoro le pidió que lo llevara ante San Pacomio, Pacisio accedió. El abad Pacomio había profetizado que un joven llegaría al monasterio y un día se convertiría en su sucesor al frente de los monasterios. Cuando Teodoro

نياحة أيوب الصديق

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وفيه أيضًا من سنة 91 للشهداء (375 م)، تنيح القديس تادرس الطبانيسى التلميذ الخاص للقديس باخوميوس اب الشركة الرهبانية. ولد نحو سنة 323 م فى مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) من عائلة شريفة غنية متدينة. وقد أظهر منذ صغره ميلاً نحو حياة الفضيلة والزهد، وفى سن الثانية عشر إنطلق الى دير صغير قريب من أسنا، وهناك انفرد فى عبادته. وكان ينمو فى القامة الروحية. ولما سمع عن القديس باخوم أشتهى ان يكون واحدًا من اولاده وعندما وصل الى الثالثة عشر من عمره دبر له الرب الذهاب الى الأنبا باخوم، عن طريق راهب يدعى باكيسيوس كان قد جاء الى الدير حيث يوجد تادرس. ولما طلب تادرس منه ان يصحبه الى حيث يوجد القديس باخوم فأخذه معه. وكان الانبا باخوميوس قد تنبأ ان شابًا صغيرًا سيأتى الى الدير سيكون يومًا ما خليفته فى إدارة الأديرة. وعندما وصل تادرس قبله باخوميوس ولما رأى طاعته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

llegó, Pacomio lo recibió con los brazos abiertos y, al ver su obediencia y su gran esfuerzo por la virtud, lo eligió como su discípulo personal. Poco después, el abad Pacomio lo nombró abad del monasterio de Tabennisi, a pesar de que aún no había cumplido los veinticuatro años. Tras demostrar su valía, San Pacomio lo llamó al monasterio principal de Pavlos para que estuviera a su lado y lo nombró supervisor de todos los monasterios pacomianos. Visitaba a los hermanos, sanaba sus dolencias espirituales y acogía a quienes deseaban la vida monástica. Se distinguía por su bondad y alegría, por lo que era venerado y querido por todos. Durante toda la vida de su padre, Pacomio, Teodoro permaneció como su mano derecha y su hijo obediente. Tras la muerte de su maestro, Petronio fue Abad General de los monasterios por un breve tiempo antes de fallecer. Le sucedió Orsio, quien sentía un profundo afecto por Teodoro. Cuando se produjo el cisma entre los monasterios, Orsio le pidió a Teodoro que asumiera el cargo de Abad General debido a su sabiduría y discernimiento. Tras mucha insistencia, Teodoro aceptó, con la condición de estar bajo la guía del Abad Orsio. Poco después, San Teodoro enfermó. Reunió a los

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وجهاداته العالية فى الفضيلة اختاره ليكون تلميذًا خاصًا له. وبعد مدة عينه الانبا باخوميوس رئيسًا لدير طبانسين وهو لم يبلغ الرابعة والعشرين من عمره. وعندما اظهر نجاحًا استدعاه القديس باخوم الى دير بافو الرئيسى ليكون بجانبه وعينه مشرفًا على سائر الاديرة الباخومية. وكان يفتقد الاخوة ويشفى أمراض نفوسهم ويقبل الراغبين فى الرهبنة. وكان يمتاز بلطفه وبشاشته لذلك كان مهوبًا من الكل ومحبوبًا من الجميع. إستمر تادرس طيلة حياة أبيه باخوميوس ساعده الايمن وأبنه المطيع. وبعد نياحة معلمه صار بترونيوس هو الاب العام للاديرة لمدة وجيزة ثم تنيح، وخلفه اورسيسيوس الذي كان قلبه متعلقًا بتادرس. وعندما حدث الأنشقاق بين الاديرة طلب أورسيسيوس من تادرس ان يكون هو الاب العام للاديرة لحكمته وإفرازه، وبعد إلحاح شديد قبل تادرس على ان يكون تحت إرشاد الاب أورسيسيوس. بعد قليل مرض القديس تادرس فجمع رؤساء الاديرة وطلب منهم الصفح. وصار الاخوة يبكون وحزن الاب اورسيسيوس. اما هو فطلب صلواتهم وانطلق الى الفردوس. فكان لانتقاله أثر كبير وحزن شديد فى الاديرة الباخومية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

abades y les pidió perdón. Los hermanos lloraron y el Abad Orsio se afligió. Les pidió sus oraciones y partió al Paraíso. Su muerte tuvo un profundo impacto y causó gran tristeza en los monasterios de Pacomio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Filoteo de Dronka

También en este día, en el año 1096 de los Mártires (1380 d. C.), San Filoteo de Dronka, en la provincia de Asyut, fue martirizado. Soportó grandes torturas, pero no renunció a su fe. Finalmente, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

أستشهاد القديس فيلوثاوس من درنكة

وفيه أيضًا من سنة 1096 للشهداء (1380 م)، أستشهد القديس فيلوثاؤس من اهل درنكة بمحافظة اسيوط وقد عذب كثيرًا، ولم ينكر ايمانه. وأخيرًا نال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ياسون أحد السبعين رسولاً. ولد هذا القديس بطرسوس وهو نسيب القديس بولس الرسول وقد ذكره فى رسالته الى رومية بقوله: " يسلم عليكم تيموثاوس العامل معى ولوكيوس وياسون وسوسيباترس أنسبائى". وكان ياسون واحدًا من السبعين تلميذًا الذين أنتخبهم الرب وأرسلهم. وقد كرز مع التلاميذ قبل آلام المخلص، وصنع آيات وعجائب. وقد حل عليه الروح القدس فى يوم الخمسين. وبعد اهتداء الرسول بولس ذهب معه الى طرسوس فى الفترة من 37م الى سنة 42م ثم الى بلاد كثيرة. بعدها ذهب الى مدينة تسالونيكى وكان يصنع الخيام ويعيش منها. ثم ذهب الى روما حيث بّشر فيها ببشارة الخلاص، لذلك بعث القديس بولس سلامه للرومانيين عندما كتب اليهم رسالته. وعندما وصل القديس بولس الى تسالونيكى حوالى سنة 51م نزل ضيفًا على ياسون وعمل معه فى صناعة الخيام حتى لا يثقل على ياسون، وقد ذكر ذلك فى رسالته: " انكم تذكرون ايها الاخوة تعبنا وكدنا اذ كنا نبشركم بانجيل الله ونحن نعمل ليل نهار لئلا نثقل على أحد منكم". وعندما ذهب الرسول بولس الى المجمع اليهودى بتسالونيكى هاج اليهود ضده وذهب الى بيت ياسون، واذ لم يجدوا بولس جروا ياسون وبعض الاخوة كرهائن الى حكام المدينة واتهموا بولس

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles. Este santo nació en Tarso y era pariente de San Pablo Apóstol, quien lo menciona en su Epístola a los Romanos diciendo: «Timoteo, mi colaborador, y Lucio, Jasón y Sosípatro, mis parientes, os saludan». Jasón fue uno de los setenta discípulos elegidos y enviados por el Señor. Predicó con los discípulos antes de la Pasión del Salvador y realizó señales y prodigios. El Espíritu Santo descendió sobre él el día de Pentecostés. Tras la conversión del apóstol Pablo, lo acompañó a Tarso desde el año 37 d. C. hasta el 42 d. C., y luego a muchas otras tierras. Posteriormente, se trasladó a Tesalónica, donde construyó tiendas de campaña y se ganó la vida. Después fue a Roma, donde predicó el Evangelio de la salvación. Por lo tanto, San Pablo dirigió sus saludos a los Romanos en su Epístola. Cuando San Pablo llegó a Tesalónica alrededor del año 51 d. C., se hospedó en casa de Jasón y trabajó con él en la construcción de tiendas para no ser una carga para él. Lo mencionó en su carta: «Hermanos, recuerdan nuestro trabajo y esfuerzo, pues trabajamos día y noche para anunciarles el evangelio, para no ser una carga para ninguno de ustedes». Cuando el apóstol Pablo fue a la sinagoga de Tesalónica, los judíos se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

incitaron contra él. Fue a casa de Jasón, y al no encontrarlo, lo llevaron a la fuerza junto con algunos hermanos como rehenes ante las autoridades de la ciudad, acusándolo de traición y sedición. Como las autoridades sabían que Jasón era un buen ciudadano, lo pusieron en libertad bajo fianza. Después de que Pablo partiera de la ciudad, Jasón continuó su ministerio y enfrentó muchas dificultades, las cuales Pablo mencionó, diciendo: «Porque tú también sufriste lo mismo a manos de tu propia gente». Nosotros mismos nos enorgullecemos de ti en las iglesias de Dios por tu paciencia y fe en medio de todas las persecuciones y tribulaciones que soportas. Mientras San Pablo estaba en Corinto, Jasón le envió dinero. En el invierno del año 57 d. C., después de que el apóstol Pablo completara su tercer viaje misionero, pasó el invierno en Corinto. Desde allí, a principios del año 58 d. C., envió su carta a los Romanos, incluyendo saludos de Jasón. Esto indica que Jasón había llegado a Corinto antes de escribir la carta a los Romanos. San Pablo lo ordenó obispo de su ciudad natal, Tarso, donde ya había servido con el apóstol Pablo, y allí completó su ministerio con distinción. Posteriormente, predicó en la ciudad de Corquiras, donde muchos creyeron gracias a su ministerio. Los bautizó y construyó

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بالخيانة والفتنة. ولما كان الحكام يعرفون عن ياسون انه كان مواطنًا صالحًا، اخذوا منه كفالة واطلقوه. وبعد خروج بولس من المدينة إستمر ياسون فى الخدمة وقد قابل شدائد كثيرة حتى ان بولس ذكرها بقوله: "لانكم تألمتم انتم أيضًا من اهل عشيرتكم تلك الالام عينها ". حتى أننا نحن أنفسنا نفتخر بكم فى كنائس الله من أجل صبركم وأيمانكم فى جميع اضطهاداتكم والضيقات التى تحتملونها. واثناء وجود القديس بولس فى كورنثوس كان ياسون يرسل له اموالاً. وفى شتاء سنة 57 م وبعد انتهاء رحلة الرسول بولس التبشيرية الثالثة قضى الشتاء فى كورنثوس ومن هناك أرسل رسالته الى رومية فى اوائل سنة 58 م، وبعث اليهم فيها السلام من ياسون. وهذا يدل على ان ياسون كان قد وصل الى كورنثوس قبل كتابة الرسالة الى رومية. هذا وقد رسمه القديس بولس أسقفًا على مسقط رأسه طرسوس والتى سبق وأن خدم فيها مع الرسول بولس، وهناك اكمل خدمته على احسن وجه. بعد ذلك كرز فى مدينة كوركيراس حيث امن كثيرون على يديه، فعمدهم وبنى لهم كنيسة على أسم استفانوس أول الشهداء. فلما علم والى المدينة قبض عليه وسجنه. فوجد فى السجن سبعة لصوص فعلمهم حتى أمنوا ثم عمدهم، وأعترفوا جهارًا بالايمان امام الوالى الذي وضعهم فى قدر مملوء زفتًا وكبريتًا فنالوا أكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

una iglesia dedicada a Esteban, el primer mártir. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de esto, lo arrestó y encarceló. En prisión, encontró a siete ladrones y les enseñó hasta que creyeron. Luego los bautizó, y ellos confesaron abiertamente su fe ante el gobernador, quien los colocó en un caldero lleno de brea y azufre, tras lo cual recibieron la corona del martirio. Después, el gobernador liberó al apóstol de la prisión y lo torturó, pero él salió ileso. La hija del gobernador presenció la tortura y los milagros que ocurrieron desde su ventana. Creyó en el Señor Jesucristo, se quitó sus joyas y adornos y los repartió entre los pobres. Luego confesó que era cristiana. Su padre se enfureció y la encarceló, y luego ordenó que la fusilaran. Ella entregó su alma pura en manos del Señor Jesucristo y recibió la corona del martirio. El rey había enviado a Jasón a una de las islas para ser torturado allí, pero el barco se hundió en el mar y el santo se salvó. Continuó predicando y proclamando el nombre de Cristo durante varios años hasta que otro gobernador asumió el cargo. Este gobernador lo convocó a él y a sus compañeros y también los torturó. Al ver que sus cuerpos no habían sufrido daño alguno por las torturas, él y sus conciudadanos creyeron en el Señor Jesucristo. Jasón los bautizó, les enseñó los

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بعدها أخرج الوالى الرسول من السجن وعذبه فلم ينله ضرر، وكانت أبنة الوالى تشاهد من شباكها العذاب والمعجزات التى حدثت، فأمنت بالسيد المسيح وخلعت حُليها وزينتها ووزعتها على المساكين. ثم أعترفت أنها مسيحية، فغضب أبوها وسجنها ثم أمر برميها بالسهام فأسلمت روحها الطاهرة بيد السيد المسيح ونالت اكليل الشهادة. وكان الملك قد أرسل ياسون الى أحدى الجزر ليعذب هناك فغرقت المركب في البحر ونجا القديس. وإستمر يُبشر وُيكرز بأسم المسيح عدة سنين إلى أن تولى والي أخر، فإستحضره ومن معه وعذبهم أيضًا. ولما رأى ان أجسادهم لم تتأثر بالعذابات آمن هو ومدينته بالسيد المسيح فعمدهم ياسون وعلمهم وصايا الانجيل وبنى لهم كنائس عديدة وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

mandamientos del Evangelio y construyó muchas iglesias para ellos. Dios obró muchos milagros a través de él. Luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Eutimio el Sacerdote de Fuh

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Eutimio, sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en Fuwa y, debido a su rectitud y piedad, fue ordenado sacerdote para su ciudad. Enseñó y fortaleció a los creyentes. El gobernador se enteró de su existencia, lo mandó llamar y le ofreció adorar ídolos, pero él se negó. Entonces lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció. Finalmente, ordenó que lo quemaran vivo, y así recibió la corona del martirio. Un sacerdote temeroso de Dios tomó el cuerpo, lo amortajó y lo colocó en un lugar seguro hasta que cesaron las persecuciones. Entonces construyeron una iglesia en su nombre, y Dios manifestó muchos milagros a través de ella. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

استشهاد القديس اوتيموس القس من فوه

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أوتيموس القس. ولد هذا القديس بفوه، ونظرًا لاستقامته وتقواه رسموه قسًا على بلده، فكان يُعلم ويُثبت المؤمنين. فسمع عنه الوالى فأستحضره وعرض عليه عبادة الاوثان فلم يذعن لأمره. فعذبه كثيرًا وكان الرب يقويه. واخيرًا أمر بحرقه حيًا فنال أكليل الشهادة. وكان هناك قس خائف من الله فأخذ الجسد وكفنه ووضعه فى مكان حتى إنقضاء زمن الاضطهادات حيث بنوا له كنيسة على أسمه، وقد اظهر الله منها ايات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel IV, el octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1094 de los Mártires (1378 d. C.), falleció el Papa Gabriel IV, octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue abad del Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y un sacerdote virtuoso, devoto y erudito. Fue consagrado Patriarca el 11 de Tobe del año 1086 de los Mártires (1370 d. C.). Su residencia patriarcal se encontraba en el barrio de Zuwayla. Este Papa consagró el Santo Crisma junto con diez obispos. También compuso himnos y versos litúrgicos para la liturgia, la mayoría en copto y griego, para el calendario copto. Este Papa vivió durante los reinados del Sultán Sha'ban ibn Hasan al-Ashraf y del Sultán Ali ibn Sha'ban al-Mansur. Ocupó la sede de San Marcos durante ocho años, tres meses y veintidós días. Tras su fallecimiento, fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes, cerca de San Simón el Curtidor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1094 للشهداء (1378 م)، تنيح البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان رئيسًا لدير القديسة العذراء مريم الشهير بالمحرق وكان أبًا فاضلاً عابدًا عالمًا. فكرسوه بطريركًا فى 11 طوبة سنة 1086 للشهداء 1370م. وكان مقر رئاسته فى حارة زويلة. وقد كرس هذا البابا الميرون ومعه عشرة أساقفة. وقد وضع هذا البابا قطع وأرباع في التسبحة أكثرها قبطى ورومى فى الأبصلمودية الكيهكية. وعاصر هذا البابا السلطان شعبان بن حسن الاشرف وعلى بن شعبان المنصور. وقد جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وثلاثة اشهر وأثنين وعشرين يومًا. وبعدها تنيح فدفنوه بدير الحبش بجوار القديس سمعان الخراز. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 221 للشهداء (505 م) تنيح القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. ومال منذ حداثته الى العيشة الرهبانية فترهب بدير القديس مكاريوس. ولما اختير للبطريركية تمنع ولكن الاساقفة والكهنة والاراخنة أخذوه قهرًا ورسموه فى أول بابه سنة 213 للشهداء (496م). فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بالتعليم والوعظ وتثبيت المؤمنين على الايمان الأرثوذكسي المستقيم. وكان الامبراطور زينون قد مات وقام بدلاً عنه الامبراطور أنسطاسيوس البار فكتب له القديس ساويرس الانطاكى رسالة تحتوى على مبادىء الايمان القويم وكان مقدونيوس بطريرك القسطنطينية قد قطع العلاقة مع كنيسة الاسكندرية وإنطاكية وثبت أعمال المجمع الخلقيدونى. فاجتمع عليه مجمع بأمر الامبراطور فى العاصمة أنزله عن كرسى البطريركية ونفاه الامبراطور وأقيم بدلاً منه رجل فاضل أسمه تيموثاوس. فحالما أرتقى البطريركية عقد مجمعًا رفض فيه اعمال مجمع خلقيدونية واعلن اتحاده مع كنيستى الاسكندرية وانطاكية. ولقد ازدهرت كنيسة الاسكندرية فى عهد البابا يوأنس لان النفوس اطمأنت وهدأت

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 221 de los Mártires (505 d. C.), falleció San Juan I, vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Desde su juventud, se inclinó hacia la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Cuando fue elegido para el patriarcado, lo rechazó, pero los obispos, sacerdotes y arcontes lo convencieron y lo ordenaron el primer día de Babah del año 213 de los Mártires (496 d. C.). Al asumir la Sede de San Marcos, se dedicó a la enseñanza, la predicación y el fortalecimiento de los fieles en la verdadera fe ortodoxa. El emperador Zenón había fallecido, y le sucedió el emperador Anastasio el Justo. San Severo de Antioquía le escribió una carta con los principios de la verdadera fe. Macedonia, patriarca de Constantinopla, había roto lazos con las iglesias de Alejandría y Antioquía y acatado los decretos del Concilio de Calcedonia. Un sínodo convocado en la capital por orden del emperador lo depuso del trono patriarcal y lo exilió. En su lugar, fue nombrado Timoteo, un hombre virtuoso. Al asumir el patriarcado, Timoteo convocó un sínodo que rechazó los decretos del Concilio de Calcedonia y proclamó su unión con las iglesias de Alejandría y Antioquía. La Iglesia de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría floreció durante el papado de Juan, pues las almas encontraron paz y los corazones sosiego. El emperador Anastasio fue un gobernante pacífico que envió provisiones a los monjes de Scetis. Su papado fue una época de tranquilidad y paz. La única perturbación fue una plaga que asoló Alejandría y se cobró la vida de muchos fieles. Tras completar su labor, enfermó brevemente y falleció después de servir en la sede de San Marcos durante ocho años y siete meses. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

القلوب، إذ أن الامبراطور أنسطاسيوس كان مسالمًا، وكان يرسل الى برية شيهيت ما يحتاجه الاباء الرهبان. وكانت أيام حبريته أيام هدوء وسلام. ولم يكدر الصفو غير الوباء الذي انتشر فى الاسكندرية وقضى على كثير من أبنائه. ولما أكمل سعيه الصالح مرض قليلاً ثم تنيح بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وسبعة شهور. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 882 de los Mártires (1166 d. C.), falleció San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Era el monje Juan (Yoannis) ibn Abi al-Fath. Ascendió al trono papal el segundo día del mes intercalar de 863 de los Mártires (1147 d. C.). Durante el período de disturbios, varias iglesias fueron destruidas y sus objetos litúrgicos robados. Cuando la crisis amainó, un copto llamado As'ad Salib, que servía en la corte del califa, se encargó de reconstruir las iglesias

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 882 للشهداء (1166 م)، تنيح القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو الراهب يوحنا (يوأنس) بن أبى الفتح. تولى الكرسى فى اليوم الثانى من النسىء سنة 863 للشهداء (1147م). وخلال فترة الاضطراب تهدم عدد من الكنائس وسرقت أوانيها. فلما أنقشعت الغمامة كان فى ديوان الخليفة قبطى أسمه الاسعد صليب أخذ على عاتقه بناء الكنائس المتهدمة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

destruidas, restaurar las que estaban en mal estado y adquirir los objetos litúrgicos necesarios. Durante el pontificado de este Papa, al-'Adil ibn al-Sallar sirvió como visir durante el reinado de al-Zafir. Un usurpador se apoderó del trono de Etiopía, exiliando al rey legítimo. El metropolitano de Etiopía lo reprendió por su fechoría. El usurpador se enfureció y envió una carta a al-Adil en Egipto, solicitándole que persuadiera al Papa para que nombrara un nuevo Metropolitano para Etiopía en lugar del actual Metropolitano, Anba Mikhail al-Atfihi. Ante la negativa del Papa, al-Adil lo encarceló y ordenó a los cristianos de Egipto que se ciñeran el cinturón y se quitaran las túnicas. Durante el pontificado de este Papa, se añadió la frase «el Dador de Vida» a la última confesión de la Misa, después de «Este es el Cuerpo». Tras un largo debate, la Iglesia finalmente la aprobó: «Este es el Cuerpo que da vida, que tu Hijo unigénito tomó». Durante su pontificado, hubo una subida de precios y una plaga de ganado. Ante la intensificación de las dificultades y la violencia, el Papa se vio profundamente afectado y encomendó su alma al Padre Celestial. Los fieles lo sepultaron en la Iglesia de Abu Sefein. Este Papa dirigió la Iglesia durante dieciocho

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وترميم المتداعى منها وشراء الاوانى اللازمة لها. وفى أيام هذا البابا تولى الوزارة العادل بن السلار فى خلافة الظافر. وحدث ان اغتصب عرش الحبشة دخيل نفى الملك الشرعى فوبخه مطران الحبشة على سوء فعلته. فأغتاظ الغاصب وبعث الى العادل فى مصر برسالة يطلب فيها إقناع البابا برسامة مطران للحبشة بدلاً من الأنبا ميخائيل الأطفيحى المطران الحالي. ولما رفض البابا أستجابة الطلب أدخله العادل السجن وأمر المسيحيين فى مصر بشد الزنانير وخلع الطيالس. وفى أيام هذا البابا أضيف الى الأعتراف الاخير بالقداس لفظة " المحيي " بعد " هذا هو الجسد". فصار ُيقال: " هذا هو الجسد المحيي الذي أخذه أبنك الوحيد"، بعد أن جرت بسببها مجادلات ومرافعات ولكن أخيرًا أقرتها الكنيسة. وحصل فى أيامه غلاء فى الاسعار ووباء فى الابقار. ولما أشتد البلاء والعنف تأثر البابا جدًا واستودع روحه فى يدي الاب السماوى. ودفنه المؤمنون فى كنيسة ابى سيفين. وقد قاد هذا البابا الكنيسة مدة ثمانية عشر عامًا وثمانية اشهر واربعة ايام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

años, ocho meses y cuatro días. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

El martirio del gran profeta Jeremías

En este día, el gran profeta Jeremías, uno de los profetas mayores, fue martirizado. Era hijo del sacerdote Hilcías. Nació en Anatot, en la tierra de Benjamín, cerca de Jerusalén. Su linaje sacerdotal influyó en su conocimiento de la Ley y en su asistencia regular a las fiestas y celebraciones sagradas. El Señor lo llamó al ministerio profético en una visión cercana a la resurrección del profeta Sofonías. Cuando Jeremías se opuso debido a su corta edad, el Señor extendió la mano y tocó su boca, diciendo: «Mira, he puesto mis palabras en tu boca. Hoy te he puesto sobre naciones y reinos para arrancar y derribar, para destruir y derrocar, para edificar y plantar». Comenzó su ministerio profético en el decimotercer año del reinado de Josías, en el 629 a. C. Profetizó durante dieciocho años del reinado de Josías, luego durante los tres meses del reinado de Joacaz, los once años del reinado de Joacim y los once años y cinco meses del reinado de Sedequías. Su ministerio duró cuarenta y un años, hasta la destrucción de Jerusalén en el 588 a. C. Esto se sumó al período de su profecía en Egipto. Comenzó su ministerio en Anatot y encontró resistencia por parte de su propio pueblo, por lo que clamó al Señor para que los juzgara. La resistencia pronto se extendió y se generalizó, así que volvió a clamar al Señor para

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في مثل هذا اليوم استشهد إرميا النبى العظيم وأحد الأنبياء الكبار. هو أبن حلقيا الكاهن. ُولد في عناثوث أرض بنيامين القريبة من أورشليم، وكان لأنتسابه إلى عائلة كهنوتية أثره في معرفته للشريعة ومواظبته علي حضور المواسم والأعياد المقدسة. دعاه الرب للعمل النبوى في رؤيا قرب الوقت الذي قام فيه صفنيا النبى، ولما اعترض إرميا لكونه صغير السن، مد الرب يده ولمس فمه وقال له: "هأنذا قد جعلت كلامى في فمك أنظر قد أقمتك اليوم على الشعوب والممالك لتقلع وتهدم وتهلك وتنقض وتبنى وتغرس". بدأ عمله النبوى في السنة الثالثة عشر من ملك يوشيا سنة 629 ق. م وتنبأ ثمانى عشرة سنة في عهده، ثم الثلاثة أشهر التي حكم فيها يوآحاز، والإحدى عشرة سنة التي حكم فيها يهوياقيم، والإحدى عشرة سنة والخمسة أشهر التي حكم فيها صدقيا. كانت جملة خدمته واحدًا وأربعين سنة حتى خراب أورشليم سنة 588 ق. م وذلك بخلاف مدة نبوته في مصر. بدأ حياته في عناثوث فوجد مقاومة من عشيرته، لذلك صرخ إلى الرب لكي ينزل بهم قضاءه. وسرعان ما أنتشرت المقاومة وأصبحت عامة، فصرخ أيضًا إلى الرب لكى ُينزل قضاءه بالمقاومين، ورغم هذه المقاومات بقي أمينًا لمهمته. وفي السنة الرابعة من ُملك يهوياقيم أملى نبواته التى نطق بها مدة العشرين سنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

que juzgara a los que se resistían. A pesar de esta oposición, se mantuvo fiel a su misión. En el cuarto año del reinado de Joacim, dictó las profecías que había pronunciado durante los veinte años anteriores. Baruc, el escriba, las transcribió en un rollo, que luego leyó en voz alta en el templo. Cuando el rollo llegó a manos del rey, este lo rompió y lo arrojó al fuego. Jeremías reescribió entonces el texto. Cuando Jerusalén fue sitiada, las autoridades judías estudiaron las profecías de Jeremías sobre el avance de los caldeos y el cautiverio de Judá. Enfurecidos, lo arrojaron a una cisterna. Tras varios días, el rey Sedequías lo liberó y le preguntó en secreto sobre la palabra del Señor respecto a él. Jeremías le dijo que sería entregado al rey de Babilonia. Sedequías ordenó que Jeremías fuera encarcelado y tratado con algo de mejor trato, pero los funcionarios lo arrojaron de nuevo a la cisterna para que muriera de hambre. Un eunuco etíope se compadeció de él y pidió permiso al rey para sacar a Jeremías de la cisterna. El rey concedió el permiso, y Jeremías fue encarcelado, donde permaneció hasta la conquista de Jerusalén. Cuando los caldeos se enteraron de su sufrimiento, Nabucodonosor ordenó su liberación. Nebuzaradán, jefe de la guardia, lo liberó y le ofreció refugio en Babilonia, pero Jeremías prefirió

أستشهاد إرميا النبى العظيم

السابقة، وكتبها باروخ الكاتب في درج، ثم قرأها في الهيكل، وعندما وصل الدرج إلى الملك مزقه ورماه في النار، فكتبه أرميا مرة أخرى. وعندما كانت أورشليم مُحاصرة، تدارست السلطات اليهودية نبوات إرميا الخاصة بتقدم الكلدانيين وسبى يهوذا، فتضايقوا منه وألقوه في الجب، وبعد أيام كثيرة أطلقه الملك صدقيا من حبسه، وسأله سرًا عن كلمة الرب بشأنه، فأخبره إرميا أنه يُدفع إلى ملك بابل، فأمر صدقيا أن يضعوه في السجن على أن يحسنوا معاملته بعض الشئ، ولكن الرؤساء رموه في الجب ليموت جوعًا، فأشفق عليه خصى حبشى واستأذن الملك في أن يرفع إرميا من الجب، فأذن له ووضعه في السجن، وكان هناك إلى أن أُخذت أورشليم. ولما علم الكلدانيون بما عاناه أمر نبوخذنصر أن يطلقوه، فأطلقه نبوزرادان رئيس الشرط وعرض عليه السكنى في بابل لكنه أختار أرض يهوذا ليكون مع إخوته الذين بقوا بعد السبى. فأتى وسكن عند جدليا بن أخيقام، ولما قُتل جدليا، حث إرميا الشعب أن لا يهربوا إلى مصر، ولكنهم رفضوا نصيحته بل وأجبروه أن يذهب معهم وهناك نطق بنبواته الأخيرة في تحفنحيس. كان أرميا يحمل قلبًا محبًا لا يطيق الخطية ولا هلاك شعبه، فكانت نفسه مرّة لأنه عاش في فترة أتسم فيها الشعب اليهودي بالفساد، الأمر الذي جعله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

regresar a Judá para reunirse con sus hermanos que habían sobrevivido al cautiverio. Así que fue y se quedó con Gedalías, hijo de Ahicam. Cuando Gedalías murió, Jeremías instó al pueblo a no huir a Egipto, pero rechazaron su consejo e incluso lo obligaron a ir con ellos. Allí, en Tahpanhes, pronunció sus últimas profecías. Jeremías poseía un corazón amoroso que no podía soportar el pecado ni la destrucción de su pueblo. Su alma estaba llena de angustia porque vivía en una época de corrupción entre los judíos. Este profundo amor lo impulsó a proclamar la verdad, reprendiendo a los gobernantes, a los reyes de Judá, a los sacerdotes, a los falsos profetas, a los nobles y al pueblo, advirtiéndoles de los juicios de Dios. Lloraba constantemente por su pueblo, y por eso fue llamado «el profeta que llora». Llamó al pueblo al arrepentimiento proclamando la misericordia y el perdón divinos. También predijo el fin del cautiverio tras setenta años y la caída de la gran ciudad de Babilonia, donde el imperio perdería su poder. Finalmente, profetizó el bien reservado para el pueblo de Dios en los últimos días, en el reino de Cristo. Su profecía constaba de cincuenta y dos capítulos. Además de sus profecías, escribió el Libro de las Lamentaciones, compuesto por cinco capítulos. Es un lamento por la

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في حب عميق ينادى بالحق ويوبخ الحكام وملوك يهوذا والكهنة والأنبياء الكذبة والأشراف والشعب، منذرًا إياهم بأحكام الله. وكان دائم البكاء لأجل شعبه لذلك دُعّى "النبى الباكى". وكان يدعو الشعب إلى التوبة بإعلانه مراحم الله وغفرانه الإلهى. كما أعلن عن نهاية السبى بعد سبعين عامًا وسقوط المدينة العظمى بابل حيث تفقد الإمبراطورية سلطانها. وأخيرًا تنبأ عن الخير المحفوظ لشعب الله في الأيام الأخيرة، وذلك في ملكوت المسيح. وقد أشتملت نبوته على أثنين وخمسين أصحاحًا. بخلاف نبوته كتب أيضًا سفر مراثى إرميا من خمسة إصحاحات. وهى عبارة عن رثاء موضوعه: غزو أورشليم وخرابها والآلام المروعة التى قاساها المدافعون عنها من جوع وسيف. ويعلن في الرثاء أن خطايا الشعب كانت هي سبب الكارثة. وظل هذا النبى متمسكًا بكماله أمينًا لله وغيورًا على شعبه، يلومهم على خطاياهم، ولا سيما عبادتهم للأوثان، وينصحهم أن يرجعوا إلى الله حتى مات رجمًا بالحجارة بواسطة اليهود في مصر. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

conquista y destrucción de Jerusalén y el terrible sufrimiento que padecieron sus defensores a causa del hambre y la espada. En el lamento, declara que los pecados del pueblo fueron la causa del desastre. Este profeta se mantuvo firme en su fe, fiel a Dios y celoso de su pueblo, reprendiéndolos por sus pecados, especialmente por su idolatría, y aconsejándoles que volvieran a Dios, hasta que fue apedreado hasta la muerte por los judíos en Egipto. Que la bendición de las oraciones de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد إرميا النبى العظيم

Martirio de San Isaac de Dafrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), vivía en la ciudad de Defra un joven llamado Isaac, de veinticinco años. Mientras dormía en el campo con los segadores, vio a un ángel del Señor que le dijo: «La paz sea contigo, Isaac, hombre piadoso de Dios. ¿Por qué duermes mientras la lucha continúa?». Entonces el ángel le mostró una corona. Su corazón ardía de anhelo por la corona del martirio. Al amanecer, se despidió de sus padres con la intención de ir a Tawa, pero ellos intentaron detenerlo. A medianoche, toda la casa se iluminó con una luz brillante, y el ángel se apareció, animando a Isaac a ir y cumplir el deseo de su corazón. Inmediatamente, dejó su ciudad y partió hacia Tawa. Allí, exclamó ante el gobernador: «Creo en el Señor Jesucristo». El gobernador lo puso bajo la custodia de uno de sus soldados hasta que regresara de Nikiou. Mientras estaba con el soldado, un ciego le pidió limosna. Isaac oró a Dios por él, y sus ojos se abrieron. Al instante, el soldado creyó. Al regresar el gobernador, este soldado confesó su fe, y el gobernador ordenó que lo decapitaran. El gobernador, enfurecido con San Isaac, lo sometió a una severa tortura. Luego lo envió con Kalkianus, gobernador de Bahnasa. Mientras viajaba en barco, atado, pidió un poco de agua a un marinero. El marinero le dio un poco, e Isaac bebió, pero la copa se le

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، كان يوجد ببلدة دفرا شاب يدعى إسحق قد بلغ من العمر الخامسة والعشرين. وإذ كان نائمًا في الحقل مع الحصادين، رأى ملاك الرب يقول له: "سلام لك يا إسحق رجل الله التقى، لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟"، ثم أراه إكليلاً. فالتهب قلبه لنيل إكليل الشهادة. ولما لاح النهار ودع والديه لينطلق ناحية طوة فمنعاه من الخروج. وفي منتصف الليل أضاء البيت كله بنور فائق ثم ظهر الملاك وشجع إسحق لينطلق ويتمم شوق قلبه. وفي الحال ترك بلدته وانطلق إلى طوة. وهناك صرخ أمام الوالى قائلاً: "أنا مؤمن بالسيد المسيح". فوضعه تحت حراسة أحد جنوده حتى يعود من نقيوس. وحدث وهو مع الجندى سأله رجل أعمى أن يعطيه صدقة، فصلى إلى الله من أجله فانفتحت عيناه، وللوقت آمن الجندى. وعند عودة الوالى اعترف هذا الجندي بالأيمان، فأمر الوالى بقطع رأسه. وقد حنق الوالى على القديس إسحق وعذّبه عذابًا أليمًا، ثم أرسله إلى كلكيانوس والى البهنسا. وإذ كان بالسفينة مقيدًا طلب من أحد النوتية قليل ماء فأعطاه فشرب ثم سقط منه الكوب، وأثناء ذلك وقعت نقطة ماء على عين النوتى وكانت عمياء فانفتحت وأبصر بها كما بعينه الأخرى. والتقى القديس بوالى البهنسا الذي بدأ يلاطفه ليستميله لترك إيمانه فلم يفلح فعذبه وكان الرب يشفيه. وكان وقتها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isaac de Dafrawi

resbaló de la mano. Al beber, una gota de agua cayó en el ojo del marinero, que era ciego, y este se abrió, permitiéndole ver con ese ojo además del otro. El santo se encontró con el gobernador de Bahnasa, quien intentó persuadirlo de que renunciara a su fe, pero fue en vano. El gobernador lo torturó entonces, pero el Señor lo sanó. En ese momento, Ariano, gobernador de Antinoe, se encontraba en Bahnasa. Kalkianus le informó de la situación de Isaac al-Dafrawi, así que Ariano lo llevó a su ciudad y lo torturó allí. Al desesperarse de seguir torturándolo, lo envió a Tawa, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Algunos creyentes acudieron y llevaron su cuerpo de vuelta a su ciudad y lo sepultaron allí. Luego construyeron una iglesia en su honor, que fue consagrada el 6 de Tobe (6 de enero). Tiempo después, trasladaron su cuerpo a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), la Madre Dulagi y sus cuatro hijos, Sours, Herman, Abanouba y Shantas, fueron martirizados. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Esna, encontró a estos cuatro hermanos

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

أريانوس والى أنصنا موجودًا بالبهنسا، فأخبره كلكيانوس بأمر إسحق الدفراوي، فأخذه أريانوس معه إلى بلده وهناك عذّبه. ولما يئس من تعذيبه أرسله إلى طوة حيث قُطعت رأسه ونال إكليل الشهادة. وجاء بعض المؤمنين وحملوا جسده وأتوا به إلى بلده ودفنوه بها، ثم بنوا كنيسة على أسمه تم تكريسها في 6 طوبه. وبعد فترة نقلوا جسده إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهدت الأم دولاجى وأولادها الأربعة سورس وهرمان وأبانوفا وشنطاس. وذلك أنه عندما وصل أريانوس والى أنصنا إلى إسنا قابله هؤلاء الأربعة أشقاء وكانوا يقودون دوابًا تحمل بطيخًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

guiando animales de carga cargados de melones. Uno de los soldados del gobernador les preguntó sobre sus creencias, y ellos declararon su fe en Jesucristo, tras lo cual fueron arrestados. Cuando su madre se enteró de esto, se apresuró a animarlos y fortalecer su fe, por lo que el gobernador ordenó que la encarcelaran. Esa noche, la Virgen María se le apareció, animándola y diciéndole que Jesucristo había preparado coronas para ella y sus hijos. A la mañana siguiente, el gobernador los llamó y les ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero ellos se negaron y proclamaron su cristianismo. Entonces el gobernador ordenó su ejecución. La madre se adelantó y los presentó uno por uno para garantizar su seguridad. Para demostrar aún más su crueldad, el gobernador ordenó que los mataran de rodillas. Después, decapitaron a la Madre Dulagi y todos recibieron la corona del martirio. Los creyentes recogieron sus cuerpos y los enterraron en su casa, que se convirtió en una iglesia en su nombre. Una iglesia que lleva su nombre aún se conserva en la ciudad de Esna. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

فسألهم أحد جند الوالى عن معتقدهم، فأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح، فقبضوا عليهم. ولما علمت أمهم أسرعت تشجعهم وتقوي إيمانهم، فأمر الوالى بوضعها في السجن. وفي تلك الليلة ظهرت لها القديسة العذراء مريم تشجعها وتخبرها أن السيد المسيح أعد لها ولأولادها الأكاليل. وفي الصباح استدعاهم الوالى وأمرهم بالتبخير للأوثان فرفضوا وأعلنوا مسيحيتهم، فأمر الوالى بقتلهم، فتقدمت الأم وقدمتهم واحدًا فواحدًا حتى تطمئن عليهم. فأمر الوالى أن يذبحوا علي ركبتيها إمعانًا في القسوة. ثم قطعوا رأس الأم دولاجى بعدهم، فنالوا جميعهم أكاليل الشهادة. فأخذ المؤمنون أجسادهم ودفنوها بمنزلهم الذي صار كنيسة على أسمهم. ويوجد حاليًا كنيسة باسمهم في مدينة إسنا. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Pafnucio fue martirizado. Era originario de la ciudad de Al-Bandara, de noble cuna, y llevaba una vida de devoción, virtud y temor de Dios, trabajando como agricultor. Un ángel se le apareció, llamándolo a recibir la corona del martirio. Repartió sus riquezas entre los pobres y luego fue a Alejandría, donde confesó su fe en Cristo ante el gobernador. El gobernador lo torturó severamente, pero el ángel del Señor lo sanó. En prisión, sanó los ojos del hijo del carcelero, quien entonces creyó en Cristo y confesó su fe ante el gobernador. El gobernador ordenó que lo decapitaran a él y a su familia. Cuando el gobernador llevó a San Pafnucio a ofrecer incienso a un ídolo, el santo oró a Dios, y el demonio que habitaba en el ídolo habló. Inmediatamente, todos los ídolos cayeron. Al ver esto, todos confesaron su fe en Cristo. El gobernador ordenó entonces que el santo fuera encarcelado sin comida ni bebida hasta su muerte. Quince días después, lo sacaron de la prisión y lo presentaron ante el gobernador, con el rostro resplandeciente como el sol. El gobernador intentó disuadirlo de su intención de ofrecer incienso al ídolo, pero ante su negativa, lo colgaron de los pies y le ataron una gran piedra al cuello. El arcángel Miguel descendió y lo liberó. Entre la multitud había una mujer que llevaba

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، أستشهد القديس الأنبا ببنودة وكان من بلدة البندارة. وهو من أصل كريم وكان يحيا حياة العبادة والفضيلة ومخافة الله، وكان يعمل بالزراعة. وحدث أن ظهر له الملاك يدعوه لنيل إكليل الشهادة فوزع أمواله على الفقراء ثم ذهب إلى الإسكندرية وأعترف أمام واليها بالسيد المسيح. وقد عذّبه الوالى كثيرًا، وكان ملاك الرب يشفيه. وفي السجن شفي عينى أبن السجان فآمن السجان بالسيد المسيح وأعترف بإيمانه أمام الوالى الذي أمر بقطع رأسه هو وأهل بيته. وعندما أخذ الوالى القديس ببنودة ليرفع البخور للصنم صلى القديس لله فتكلم الشيطان داخل الصنم وفي الحال سقطت جميع الأصنام، ولما رأى الجميع ذلك أعترفوا بالسيد المسيح. ثم أمر الوالى بسجن القديس بغير طعام ولا شراب حتى يموت. وبعد خمسة عشر يومًا أخرجوه من السجن وأوقفوه أمام الوالى ووجهه يضئ كالشمس. وحاول الوالى أن يثنيه عن عزمه لكى يبخر للصنم، وإذ لم يوافق، علقوه من رجليه وربطوا حجرًا كبيرًا في رقبته، فنزل رئيس الملائكة ميخائيل وخلصه. وكان بين الجموع امرأة تحمل طفلاً مصابًا بالجدري فاقد البصر، أخذت من دماء القديس ودهنت عيني وجسد أبنها فبرئ في الحال فمجدت الله وآمنت بالرب يسوع، ولما علم الوالى أمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

en brazos a un niño enfermo de viruela y ciego. Tomó un poco de la sangre del santo y ungió los ojos y el cuerpo de su hijo, quien sanó al instante. Ella glorificó a Dios y creyó en el Señor Jesús. Cuando el gobernador se enteró de esto, ordenó que la decapitaran a ella y a su hijo, y así recibieron la corona del martirio. Al ver la avanzada edad del santo, el gobernador le dijo: «Eres un anciano sabio, digno de ser consejero del rey Diocleciano». El santo respondió: «Soy un soldado del verdadero Rey, Jesucristo». El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo arrojaran a los leones, pero estos se postraron ante él. El gobernador, pensando que se trataba de brujería, le dijo: «¡Astuto hechicero! ¡Has engañado al pueblo con tu dios, Jesucristo!». El santo respondió: «De ahora en adelante, quedarás mudo hasta que confieses al Señor Jesús». Al no poder hablar, hizo un gesto con la mano, simbolizando su confesión de Cristo, y su lengua se soltó. Se levantó y besó la cabeza del santo, diciéndole: «Eres un hombre piadoso y un anciano venerable. Ahora levántate, vayamos a comer y beber, para que te recuperes y ofrezcas incienso a los dioses». Cuando el santo se negó a acompañarlo a su casa, el gobernador ordenó que le clavaran clavos de hierro en el cuerpo y lo arrojaran a prisión. Allí conoció a Santo Tomás de Shandalat

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

بقطع رأسها هى وولدها، فنالا إكليل الشهادة. وإذ رأى الوالى شيخوخة القديس قال له: "إنك شيخ عاقل تصلح لتكون مشيرًا للملك دقلديانوس"، فأجابه: "أنا جندي للملك الحقيقى يسوع المسيح". فأمر الوالى أن يقيدوه ويطرحوه للأسود فسجدت الأسود له، فظن الوالى أن هذا من عمل السحر وقال له: "أيها الرجل الساحر الماكر لقد أضللت الناس بإلهك يسوع المسيح". فأجابه القديس: "إنك من الآن تصير أخرس حتى تعترف بالرب يسوع". ولما لم يقدر على الكلام أشار بيده دلالَة على أعترافه بالسيد المسيح، فانحلت ُعقدة لسانه. وقام وقبل رأس القديس وقال له: إنك رجل تقى وشيخ وقور، والآن قم نمضى لنأكل ونشرب، لكى تطيب نفسك كيما ترفع البخور للآلهة. ولما لم يقبل أن يذهب معه إلى بيته، أمر أن يرشقوا جسده بالدبابيس الحديدية ويلقوه في السجن. وهناك التقى بالقديس توماس الذي من شندلات والقديس شنوسى الذي من بلكيم. وفي الغد وضعوه في إناء به زفت وكبريت وأوقدوا تحته النار، بعد أن وضعوا الخل والجير في أنفه وفمه فتحمل القديس هذا العذاب ثم نزل الملاك ميخائيل وأقام القديس سليمًا. وكان أريانوس والى أنصنا حاضرًا، فتعجب مما رأى. وفى الغد جلس أريانوس وأمر القديس أن يبخر للآلهة فأبى، وأعترف أمامه بالسيد المسيح فغضب أريانوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

y a Santa Shenousa de Balkim. Al día siguiente, lo colocaron en un recipiente lleno de brea y azufre y encendieron fuego debajo, después de haberle puesto vinagre y cal en la nariz y la boca. El santo soportó este tormento, y entonces el Arcángel Miguel descendió y lo sanó. Arianus, gobernador de Antinoe, estaba presente y quedó asombrado por lo que vio. Al día siguiente, Arriano se sentó y ordenó al santo que ofreciera incienso a los dioses, pero él se negó y confesó su fe en Cristo. Arriano se enfureció y ordenó que lo colgaran de un árbol y le pusieran una gran piedra entre los pies hasta que le cortaran el cuello. Un ángel del Señor se le apareció y lo liberó. Arriano, furioso, lo encarceló. Cuando todos sus intentos fracasaron para que el santo ofreciera incienso a los ídolos, ordenó que lo decapitaran. Así recibió la corona del martirio. Los creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo enviaron de regreso a su ciudad natal. Cuando llegó, la gente lo recibió con alegría y lo colocó en la iglesia. Muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Posteriormente, su cuerpo fue trasladado a la ciudad de Qarshiya y de allí a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وأمر أن يعلقوه على شجرة، وأن يوضع حجر كبير في رجليه حتى تنفصل رقبته. فظهر له ملاك الرب وخلصه، فاغتاظ أريانوس للغاية ثم وضعه في السجن. ولما أعيته الحيل لكي يجعل القديس يبخر للأوثان أمر بقطع رأسه. فنال أكليل الشهادة. فاخذ المؤمنون جسده وكفنوه وأرسلوه إلى بلده فلما وصل إستقبله الشعب ووضعوه في البيعة وكانت تظهر منه أيات وعجائب كثيرة. وقد ُنقل جسده إلى بلدة القرشية ومنها إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

También en este día, en el año 109 de los Mártires (393 d. C.), falleció San Macario de Alejandría, uno de los tres santos Macarios. Nació en Alejandría en el año 296 d. C. en el seno de una familia humilde y al principio trabajó como panadero, elaborando y vendiendo pasteles y dulces. Recibió el sacramento del Santo Bautismo a los treinta años y fue fortalecido por la gracia. Escuchó historias de ascetas y monjes, y en el año 335 d. C. visitó a San Antonio, el padre de los monjes. A su regreso, se dirigió al desierto de Nitria cuando tenía unos 38 años. La zona estaba llena de celdas monásticas fundadas por San Amón alrededor del año 315 d. C. Estudió con San Amón durante dos años, hasta el fallecimiento de este último en el año 337 d. C., y luego con su sucesor, San Pambo, quien asumió el liderazgo en el año 340 d. C. Cuando la vida ascética y la lucha de Macario se hicieron evidentes, se dirigió al monasterio de Tabennisi, donde se disfrazó de sirviente. Al ver el abad que era un anciano, le prohibió la entrada, alegando que no estaba en condiciones para una vida tan dura. Tras mucha insistencia, lo aceptó, y esto ocurrió durante la Gran Cuaresma. Macario ayunaba una semana seguida, rompiendo el ayuno con hojas de col cada domingo, además de sus constantes vigilias y trabajos manuales. Los monjes se quejaron y le dijeron a San Pacomio,

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

وفيه أيضًا من سنة 109 للشهداء (393م)، تنيح القديس مكاريوس الإسكندرى أحد الثلاثة مقارات القديسين. وُلد بالإسكندرية سنة 296م من أسرة فقيرة وأشتغل أولاً خبازًا، وكان يصنع الفطائر والحلوى ويبيعها. نال سر المعمودية المقدسة في سن الثلاثين من عمره، فتقوي بالنعمة، وكان يسمع عن أخبار النساك والرهبان. فقام بزيارة القديس أنطونيوس أب الرهبان سنة 335م. وعند عودته قصد برية نتريا وكان عمره وقتئذ حوالى 38 سنة. كانت المنطقة عامرة بالقلالى الرهبانية التى أسسها القديس آمون حوالى سنة 315م. تتلمذ على يد القديس آمون لمدة عامين حتى تنّيح سنة 337م، ثم على يد خليفته القديس بامو الذي استلم الرئاسة سنة 340م. ولما ظهرت حياة مكاريوس النسكية وجهاده مضى إلى دير طبانسين حيث تنكر في زى خادم. فلما رأه رئيس الدير أنه شيخ منعه لعدم اقتداره على العيشة المتعبة. وبعد إلحاح قبله وكان ذلك في الصوم الأربعينى فكان يصوم أسبوعًا أسبوعًا ويفطر على ورق الكرنب كل يوم أحد علاوة على سهره الدائم وشغل اليد. وحدث أن تذمر الرهبان وقالوا للقديس باخوميوس أب الشركة: "أخرج هذا الرجل من هنا لأن ليس له جسد". أما باخوم فعرفه بإرشاد إلهى. ولما اكتشف أمره، ذهب وتوحد بمنطقة القلالى (سيليا)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

padre de la comunidad cenobítica: «¡Fuera de aquí, pues no tiene cuerpo!». Pero Pacomio, guiado por la divinidad, lo reconoció. Cuando se descubrió su situación, se retiró a la región de las celdas (Celia), a unos veinte kilómetros de Nitria, y se convirtió en ermitaño. San Isidoro era el sacerdote de las celdas. En el año 355 d. C., Macario fue ordenado sacerdote y se le confió la dirección de las celdas, reemplazando a San Isidoro, quien partió a Scetis para asistir a San Macario el Egipcio (el Grande). Tras la muerte de San Pambo en el año 373 d. C., Macario de Alejandría asumió la dirección de la región de Nitria, ya que las celdas y Nitria se habían vuelto adyacentes debido al creciente número de monjes. Continuó desempeñando este cargo hasta su muerte en el año 393 d. C. Este santo también fue exiliado, junto con San Macario el Egipcio, a la isla de Philae por el emperador arriano Valente. Dios le concedió a este santo el don de obrar milagros. Era conocido por su carácter alegre, su sencillez y su bondad. Habiendo completado su buena obra y su justa lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

والتى تبعد عن نتريا بنحو عشرين كيلومترًا، وكان القديس إيسوذورس قسًا للقلالى. وفي سنة 355م رسموا مكاريوس قسًا وسلموه رئاسة القلالى بدلاً من القديس إيسوذورس، الذي ذهب إلى شيهيت لكي يعاون القديس مكاريوس المصري (الكبير)، كما أنه بعد نياحة القديس بامو سنة 373م، أستلم مكاريوس الإسكندري رئاسة منطقة نتريا، وذلك لأن القلالى ونتريا أصبحتا متلاصقتين بعد أن زاد عدد الرهبان فيهما. واستمر هكذا حتى نياحته سنة 393م. كما أن هذا القديس نُفى مع القديس مكاريوس المصرى إلى جزيرة فيلة على يد فالنس الإمبراطور الأريوسى. وقد وهب الله لهذا القديس مواهب عمل المعجزات، وكان ذا طابع مرح وفيه بساطة ولطف. ولما أكمل سعيه الصالح وجهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

En este día del año 1734 de los Mártires, correspondiente al 14 de mayo de 2018, un avión privado que transportaba veinte ataúdes con los restos de los veinte mártires coptos asesinados en Libia aterrizó en el Aeropuerto Internacional de El Cairo. Su Santidad el Papa Tawadros II, el 118.º Papa, junto con varios obispos, sacerdotes, diáconos y arcontes, recibió los ataúdes y ofreció oraciones en una solemne ceremonia. Veinte ambulancias transportaron los restos a la Iglesia de los Mártires en la aldea de Al-Our, Samalut, Gobernación de Minya. Las ambulancias llegaron a la mañana siguiente y los ataúdes fueron colocados bajo la iglesia junto con las pertenencias de los mártires. Los cuerpos fueron sepultados juntos bajo el altar, bajo la supervisión y en presencia del Obispo Paphnutius, Metropolitano de Samalut, y en presencia del Gobernador de Minya y el Director de Seguridad. Estos mártires provenían de aldeas de Minya y habían viajado a Libia para trabajar. Cuando la organización terrorista ISIS cobró fuerza y tomó el control de partes del país, comenzó a arrestar y asesinar a los cristianos que trabajaban allí. Estos veinte mártires se encontraban entre ellos, arrestados en dos grupos. El primer grupo, el 30 de diciembre de 2014, estaba compuesto por siete egipcios arrestados en la ciudad libia de Sirte.

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

في مثل هذا اليوم من عام 1734 للشهداء الموافق 14 مايو 2018م هبطت إلى مطار القاهرة الدولي الطائرة الخاصة التي تحمل عشرين صندوقا تحوى رفات شهداء الأقباط العشرين الذين استشهدوا في ليبيا حيث استقبلهم قداسة البابا الأنبا تاوضروس الثاني البابا الـ118 مع عدد من الأحبار الأجلاء والآباء الكهنة والشمامسة والآراخنة وقاموا بالصلوات بطقس الفرح، ثم نقلتهم عشرون سيارة إسعاف إلى كنيسة الشهداء في قرية العور مركز سمالوط - محافظة المنيا، فوصلت السيارات في صباح اليوم التالي وهناك تم وضع الصناديق أسفل الكنيسة مع وضع متعلقاتهم بها، اما الجثامين فتم دفنها معا تحت المذبح أسفل الكنيسة وذلك بإشراف وحضور الأنبا بفنوتيوس مطران سمالوط، وفي حضور محافظ المنيا ومدير الأمن. هؤلاء الشهداء كانوا من أبناء بعض قرى المنيا وذهبوا إلى ليبيا للعمل هناك، ولما استفحل تنظيم داعش الإرهابي وسيطر على بعض مناطق الدولة بدأ يقبض على بعض المسيحيين الذين كانوا يعملون هناك ويقتلونهم، ومنهم هؤلاء الشهداء العشرون فقبضوا عليهم على دفعتين الدفعة الأولى في 30 ديسمبر 2014م قبضوا على 7 مصريين في مدينة سرت الليبية، الدفعة الثانية في 3 يناير 2015م، قبضوا على 13 مصريا وواحد من غانا، وفي نفس المدينة سرت ظلوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

يعذبونهم عذابات شديدة لأكثر من شهر لكي ينكروا إيمانهم بالمسيح ولكنهم رفضوا بإصرار وتمسكوا بإيمانهم وكانوا يصلون ويكررون كثيرا صلاة "كيرياليصون"، وقال شهود العيان إن الأرض كانت ترتج تحتهم ونظروا بعضا من القديسين حولهم. وفي 5 فبراير 2015م أخذهم جنود تنظيم داعش إلى ساحل البحر الأبيض المتوسط إلى خارج مدينة سرت وذبحوهم كالخراف بلا رحمة وفي وحشية شديدة وهكذا نالوا أكاليل الشهادة. وقد دفن إرهابيو داعش جثامين الشهداء في مقبرة جماعية خارج مدينة سرت، وظلت الجثامين مدفونة في ذلك المكان المجهول أكثر من ثلاث سنوات، إلى أن أرشد إليها أحد الذين حضروا المذبحة وشاهدوا مكان الدفن فقامت السلطات الليبية بالتعاون مع السلطات المصرية بإخراجها وإعادتها إلى مصر بكل إكرام وتوقير. بركة هؤلاء الشهداء المباركين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

El segundo grupo, el 3 de enero de 2015, estaba compuesto por trece egipcios y un ghanés. En Sirte, fueron sometidos a severas torturas durante más de un mes para obligarlos a renunciar a su fe en Cristo. Sin embargo, se negaron firmemente y se mantuvieron firmes en su fe, orando y recitando frecuentemente el Kyrie Eleison. Testigos presenciales relataron que la tierra temblaba bajo sus pies y que vieron santos a su alrededor. El 5 de febrero de 2015, combatientes de ISIS los llevaron a la costa mediterránea, cerca de Sirte, y los masacraron sin piedad y brutalmente, como si fueran ovejas. Así, recibieron la corona del martirio. Los terroristas del ISIS enterraron los cuerpos de los mártires en una fosa común a las afueras de Sirte. Los cuerpos permanecieron sepultados en ese lugar desconocido durante más de tres años, hasta que un testigo de la masacre, al encontrar la fosa, alertó a las autoridades. Las autoridades libias, en colaboración con las egipcias, exhumaron los cuerpos y los devolvieron a Egipto con el debido respeto y honor. Que la bendición de estos mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 89 للشهداء (373م)، تنّيح القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولي العشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد بالإسكندرية نحو سنة 297م، ومال إلى المسيحية بعد أن تأثر بأخلاق المسيحيين. عّمده البابا ألكسندروس وبعد قليل رسمه شماسًا واتخذه تلميذًا له وتتلمذ أيضًا رهبانيًا على القديس أنطونيوس أبى الرهبان. أظهر نبوغه المبكر في كتابيه (ضد الوثنيين) و(تجسد الكلمة). حضر الشماس أثناسيوس مع البابا ألكسندروس المجمع النيقاوي سنة 325م، وتغلب فعلاً على أريوس الهرطوقي، وفي الثامن من شهر بشنس سنة 44 للشهداء (328م)، ُرسم بطريركًا بعد نياحة معلمه البابا ألكسندروس والذي أوصى بذلك قبل نياحته، وكان أثناسيوس شابًا في الثلاثين من عمره. في بداية خدمته بقيت الكنيسة سبع سنوات في جو من الهدوء، فيها رسم فرومنتيوس أسقفًا على أكسوم بإثيوبيا نحو سنة 330م كأول أسقف لها. قام البابا أثناسيوس بزيارة رعوية للصعيد التقى فيها بالقديس باخوميوس أب الشركة الذي هرب حتى اطمأن أنه لن ُيرسم كاهنًا. ثم بدأت المتاعب تطارد البابا أثناسيوس بعد أن أصدر الإمبراطور قسطنطين أمره بقبول أريوس في الشركة

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 89 de los Mártires (373 d. C.), falleció el gran santo papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría alrededor del año 297 d. C. y se convirtió al cristianismo tras ser influenciado por la moral cristiana. El papa Alejandro lo bautizó y poco después lo ordenó diácono, tomándolo como discípulo. También se convirtió en discípulo monástico de San Antonio, el padre de los monjes. Demostró su brillantez precoz en sus dos libros: «Contra los paganos» y «Sobre la encarnación del Verbo». El diácono Atanasio asistió al Concilio de Nicea con el papa Alejandro en el año 325 d. C., donde triunfó sobre el hereje Arrio. El 8 de Pashons del año 44 de los Mártires (328 d. C.), fue consagrado Patriarca tras la muerte de su mentor, el Papa Alejandro, quien lo había recomendado antes de fallecer. Atanasio era entonces un joven de treinta años. Al comienzo de su ministerio, la Iglesia disfrutó de siete años de paz. Durante este tiempo, Frumentio fue consagrado obispo de Axum, en Etiopía, alrededor del año 330 d. C., convirtiéndose en su primer obispo. El Papa Atanasio realizó una visita pastoral al Alto Egipto, donde conoció a San Pacomio, padre de la Iglesia cenobítica, quien había huido hasta estar seguro de que no sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

حيث كان قد أدعى توبته وكتب قانون إيمانه بصيغة ملتوية، وقد رفضه البابا أثناسيوس، فنفاه الإمبراطور قسطنطين. حيث أنه قد بذل يوسابيوس النيقوميدى كل الجهد لعودة أريوس لشركة الكنيسة، فأدى ذلك إلى مرارة نفس ألكسندروس بطريرك القسطنطينية عندما ألزموه بقبول أريوس، فمات أريوس في مرحاض عام وهو ذاهب إلي الكنيسة. وبعد حوالي عام إذ كان الإمبراطور قسطنطين على فراش الموت أوصى بعودة البابا أثناسيوس الي كرسيه. فعاد إلي كرسيه مكرمًا. ولم يهدأ بال أعداء البابا أثناسيوس، فنزل القديس الأنبا أنطونيوس ليساند البابا المتألم. وفي سنة 338م أمر الإمبراطور قسطنطيوس بعقد مجمع في أنطاكية أصدروا فيه قرارًا بعزل أثناسيوس، وعين الإمبراطور جورجيوس الإنطاكى أسقفًا وواليًا للإسكندرية. أرسل القديس أنطونيوس أب الرهبان رسائل إلى الأسقف الدخيل وبعض الضباط يؤنبهم فيها على تصرفاتهم، كما أرسل القديس باخوميوس أفضل راهبين عنده وهم زكاروس وتادرس ليسندا المؤمنين بالإسكندرية في غيبة البابا أثناسيوس. وفي سنة 339م سافر أثناسيوس لصديقه يوليوس أسقف روما وأثناء ذلك دخلت الرهبنة الغرب. وفي سنة 342م التقى البابا بإمبراطور الغرب

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenado sacerdote. Entonces comenzaron los problemas para el Papa Atanasio cuando el emperador Constantino ordenó la readmisión de Arrio a la Iglesia. Arrio había afirmado haberse arrepentido y escrito un credo de forma distorsionada, que el Papa Atanasio rechazó. El emperador Constantino lo exilió entonces. Eusebio de Nicomedia se esforzó al máximo por restituir a Arrio en la Iglesia, lo que afligió profundamente a Alejandro, Patriarca de Constantinopla, quien se vio obligado a aceptarlo. Arrio falleció en una letrina pública camino a la iglesia. Aproximadamente un año después, en su lecho de muerte, el emperador Constantino ordenó el regreso del Papa Atanasio a su sede. Así, fue restituido con gran honor. Los enemigos del Papa Atanasio no quedaron satisfechos, por lo que San Antonio acudió en su auxilio. En el año 338 d. C., el emperador Constancio ordenó la celebración de un sínodo en Antioquía, donde se emitió un decreto deponiendo a Atanasio. El emperador nombró a Jorge de Antioquía obispo y gobernador de Alejandría. San Antonio, padre de los monjes, envió cartas al obispo usurpador y a algunos funcionarios, reprendiéndolos por sus acciones. San Pacomio también envió a sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

dos mejores monjes, Zacarías y Teodoro, para apoyar a los fieles en Alejandría durante la ausencia del Papa Atanasio. En el año 339 d. C., Atanasio viajó a visitar a su amigo Julio, obispo de Roma, y durante este tiempo, el monacato se extendió hacia Occidente. En el año 342 d. C., el Papa se reunió con el emperador occidental Constancio en Milán y lo persuadió para que convocara un sínodo. Posteriormente, acordó con el emperador oriental celebrar el sínodo en Sárdica en el año 343 d. C. Los arrianos, procedentes de Oriente, se negaron a asistir al concilio debido a la presencia de Atanasio y sus seguidores. Cuando el concilio se reunió, excomulgó a once obispos arrianos, lo que enfureció a estos últimos. Intentaron impedir el regreso del Papa Atanasio a Alejandría, pero el emperador ordenó el regreso de todos los exiliados y envió tres cartas a Atanasio expresando su anhelo de verlo. Atanasio se reunió entonces con el emperador y regresó a su tierra natal, donde su pueblo lo recibió con alegría en el año 346 d. C. Los arrianos aprovecharon el asesinato de Constancio, amigo de Atanasio, y acusaron al Papa de tener una relación secreta con el asesino. Cuando el emperador Constancio, gobernante de Oriente y Occidente, eliminó al asesino, centró su atención

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

قسطانس في ميلان وأقنعه بعقد مجمع واتفق مع إمبراطور الشرق على عقد المجمع في سرديكا سنة 343م. جاء الأريوسيون من الشرق ورفضوا حضور المجمع لدخول أثناسيوس وجماعته فيه، وعندما انعقد المجمع حرم أحد عشر أسقفًا أريوسيًا فأثار ذلك الأريوسيين فحاولوا تعطيل عودة البابا أثناسيوس للإسكندرية، ولكن الإمبراطور أمر بعودة جميع المنفيين وأرسل ثلاثة خطابات لأثناسيوس يعلن فيها شوقه لرؤياه. بعدها التقى أثناسيوس بالإمبراطور ثم عاد إلى بلاده ليستقبله شعبه بفرح سنة 346م. وقد انتهز الأريوسيون فرصة مقتل قسطانس صديق أثناسيوس، فاتهموا البابا بأن له علاقة سرية بالقاتل. ولما تخلص الإمبراطور قسطنطيوس إمبراطور الشرق والغرب من القاتل تفرغ لمقاومة البابا لكراهيته له، وألزم أساقفة الشرق والغرب بعقد مجمعين في آرل بفرنسا سنة 353م وميلان بإيطاليا سنة 355م لعزل البابا أثناسيوس ونفيه. وفي سنة 356م هاجم الجند كنيسة القديس ثيؤناس بينما كان البابا أثناسيوس يصلى، فرفض البابا أن يخرج حتى يخرج آخر شخص، لكن الكهنة من حوله ألزموه بالهرب. وبينما كان البابا أثناسيوس في منفاه الاختيارى ينتقل من دير إلى دير بقلبه الملتهب بحب الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

en oponerse al Papa, a quien detestaba. Obligó a los obispos de Oriente y Occidente a convocar dos concilios: uno en Arlés, Francia, en el año 353 d. C., y otro en Milán, Italia, en el año 355 d. C., para deponer y exiliar al Papa Atanasio. En el año 356 d. C., soldados atacaron la iglesia de San Teonas mientras el Papa Atanasio oraba. El Papa se negó a marcharse hasta que el último se hubiera ido, pero los sacerdotes que lo rodeaban lo obligaron a huir. Durante su exilio autoimpuesto, el Papa Atanasio se trasladó de monasterio en monasterio, con el corazón ardiendo de amor por Dios y su pueblo, cuidando de su rebaño a través de sus profundos escritos. Escribió la biografía de San Antonio, su defensa de su huida, cartas a los obispos de Egipto y Libia y a monjes egipcios, cuatro tratados contra el arrianismo, cinco cartas doctrinales a Serapión, obispo de Thmuis, cartas sobre el Espíritu Santo y un libro sobre los concilios. En el año 362 d. C., apareció el papa Atanasio tras la muerte de Constancio. Juliano ascendió al trono y el papa convocó un sínodo en Alejandría llamado el «Sínodo de los Santos y Confesores». Juliano percibió a Atanasio como una amenaza para el paganismo y envió un mensaje al gobernador de Alejandría

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وشعبه يرعى أولاده من خلال كتاباته العميقة. كتب سيرة القديس أنطونيوس، ودفاعه عن هروبه، وأرسل خطابات إلى أساقفة مصر وليبيا وإلى الرهبان المصريين، وأربع مقالات ضد الأريوسية، وخمس رسائل عقائدية لسرابيون أسقف تمى، وخطابات عن الروح القدس، وكتاب المجامع. وفي سنة 362م ظهر البابا أثناسيوس بعد موت قسطنطيوس. وتولي يوليانوس وعقد البابا مجمعًا بالإسكندرية دعى "مجمع القديسين والمعترفين" فشعر يوليانوس بخطورة أثناسيوس علي الوثنية، فأرسل رسالة لوالى الإسكندرية لكي يطرد البابا أثناسيوس، فاضطر للاختفاء في مقبرة أبيه ستة شهور. وإذ شدد الإمبراطور على الوالى ليقبض عليه، أضطر البابا أثناسيوس أن يتجه إلى الصعيد في مركب وبعد قليل لحقتها مركب الوالى، ولما تلاقت المركبتان سأل جند الوالي بحارة المركب عن أثناسيوس، وكان القديس أثناسيوس على ظهر المركب معهم. أما هو فقال لهم: " إنه ليس ببعيد عنكم"، فأسرعوا إلى الصعيد أما مركب البابا فعاد إلى الأتجاه البحري. وبعد فترة صار ينتقل بين الأديرة في الصعيد وأستقر في أخميم. أنتهت فترة النفي الرابع بمقتل يوليانوس وتولى جوفيان الذي أرسل خطابًا للبابا يدعوه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فرجع البابا إلى الإسكندرية حيث عقد مجمعًا كتب فيه خطابًا يحوى قانون الإيمان النيقاوى، ثم انطلق لمقابلة الأمبراطور الذي قابله بالترحاب وأعاده إلى الإسكندرية سنة 364م. مات جوفيان وتولى فالنتيان في الغرب وسلم أخاه فالنس الأريوسى الشرق. بعث فالنس منشورًا بعودة جميع الأساقفة الذين سبق نفيهم في حكم يوليانوس إلى أماكن نفيهم. فاضطر البابا أن يغادر الإسكندرية في النفي الخامس وذهب إلى بيت ريفى سنة 365م. وتحت ضغط الشعب رجع البابا إلى كرسيه بعد تسعة شهور سنة 366م، فامتلأت الإسكندرية فرحًا وكان البابا قد بلغ حوالى السبعين من عمره. وعاد ليمارس رعايته لشعبه بروح متقدة بالغيرة خاصة في تطهير إيمان الكنيسة من كل فكر أريوسى. وفي سنة 369م عقد مجمعًا بالإسكندرية من تسعين أسقفًا، للاهتمام بالفكر الإيمانى المستقيم. وبقى البابا عاملاً حتى بلغ السادسة والسبعين من عمره، ليسلم للأجيال وديعة الإيمان المستقيم بلا إنحراف. وبعد ذلك تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى خمسًا وأربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenándole que lo expulsara. Atanasio se vio obligado a esconderse en la tumba de su padre durante seis meses. Cuando el emperador presionó al gobernador para que lo arrestara, el papa Atanasio se vio forzado a huir al Alto Egipto en barco. Poco después, el barco del gobernador los alcanzó. Cuando las dos embarcaciones se encontraron, los soldados del gobernador interrogaron a la tripulación sobre Atanasio, que se encontraba entre ellos. Les dijo: «No está lejos de vosotros». Se apresuraron al Alto Egipto, mientras que el barco del Papa regresó al mar. Tras un tiempo, se trasladó entre monasterios del Alto Egipto y finalmente se estableció en Akhmim. El cuarto período de exilio terminó con el asesinato de Juliano y el ascenso de Joviano, quien envió una carta al Papa invitándolo a regresar. El Papa regresó a Alejandría, donde convocó un sínodo en el que redactó una carta que contenía el Credo Niceno. Luego partió para encontrarse con el Emperador, quien lo recibió y lo llevó de regreso a Alejandría en el año 364 d. C. Joviano falleció, y Valenciano asumió el liderazgo en Occidente, cediendo Oriente a su hermano Valente, arriano. Valente emitió un decreto ordenando el regreso a sus lugares

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

de exilio de todos los obispos previamente exiliados bajo el pontificado de Juliano. El Papa se vio obligado a abandonar Alejandría durante su quinto exilio y se retiró a una casa de campo en el año 365 d. C. Presionado por el pueblo, regresó a su sede nueve meses después, en el año 366 d. C., llenando Alejandría de alegría. El Papa tenía entonces unos setenta años. Retomó sus deberes pastorales con ferviente celo, especialmente en la purificación de la fe de la Iglesia, liberándola de todo pensamiento arriano. En el año 369 d. C., convocó un sínodo en Alejandría con noventa obispos para abordar la doctrina ortodoxa. El Papa continuó sirviendo hasta los setenta y seis años, transmitiendo el depósito de la verdadera fe a las generaciones futuras sin desviaciones. Posteriormente, falleció en paz, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y cinco años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo

En este día nuestro Señor Jesucristo ascendió al cielo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan el Sanhouti

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Juan de Sanhout fue martirizado. Nació en Sanhout, hijo de Macario y Ana. Mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció y le mostró una corona de luz, diciéndole: «¿Por qué estás aquí sentado mientras la lucha continúa? Levántate y ve a Atrib y lucha por el nombre de Cristo». Luego, el ángel le dio la paz y se fue. Se despidió de sus padres y fue al gobernador, confesando su fe en Jesucristo. El gobernador lo entregó a un soldado para que lo persuadiera a convertirse. Cuando el soldado lo recibió, el santo realizó varios milagros que hicieron que el soldado creyera en Jesucristo y recibiera la corona del martirio de manos del gobernador. El gobernador se enfureció y torturó al santo con toda clase de tormentos, pero el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Luego lo envió a Antinoe, donde fue torturado nuevamente antes de ser decapitado. San Julio de Aqfahs preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal, Sanhout, donde su familia lo recibió con

تذكار صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء

في مثل هذا اليوم كان صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء. فليشملنا ببركته المقدسة آمين.

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م)، أستشهد القديس يحنس السنهوتى. وُلد بسنهوت من أب أسمه مقارة وأم أسمها حنة. وحدث وهو يرعى غنم أبيه أن ظهر له ملاك الرب وأراه إكليلاً من نور وقال له: "لماذا أنت جالس هنا والجهاد قائم. قم امض إلي أتريب وجاهد على أسم المسيح". ثم أعطاه السلام ومضى عنه. فودع والديه ومضى إلى الوالي وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فسلمه الوالى إلى أحد الجنود ليلاطفه عساه يذعن لقوله. ولما تسلمه الجندى، أجرى القديس أمامه جملة آيات جعلت الجندى يؤمن بالسيد المسيح وينال أكليل الشهادة على يد الوالى. فغضب الوالى وعذب القديس بكل أنواع العذاب، ولكن الرب كان يقويه ويصبّره. ثم أرسله إلى أنصنا حيث عذّبوه هناك ثم أخذوا رأسه بالسيف. قام القديس يوليوس الأقفهصى بتكفين جسده ثم أرسله إلى بلده سنهوت، فتلقاه أهله بالصلاة والتراتيل وصلوا عليه بالكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Sanhouti

oraciones e himnos y oró por él en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

También en este día, en el año 296 de los Mártires (580 d. C.), falleció San Anba Daniel, abad del desierto de Scetis. Nació alrededor del año 485 d. C. y se retiró al desierto de Scetis en su juventud. Comía diariamente al atardecer y se dedicaba a la cestería. Cuando los ataques de los bereberes y bandidos contra el desierto se hicieron frecuentes, los monjes lo abandonaron para escapar del peligro. Sin embargo, Anba Daniel fue capturado por los bereberes en tres ocasiones. Tras un período de oración y ascetismo, fue nombrado abad del desierto. Un día, conoció a un hombre llamado Eulogio, un cantero. Con sus ganancias, daba limosna y hospitalidad a los forasteros. Anba Daniel oró a Dios para que le concediera riqueza y así poder aumentar sus obras de caridad. Al aumentar su riqueza, se dirigió a Constantinopla en busca de posición y prestigio, abandonando su labor caritativa. Cuando Dios, por medio de las oraciones del Abba Daniel, quiso salvarlo y devolverle su virtud, sucedió que Eulogio participó en un golpe de estado contra el emperador Justiniano. El golpe fracasó y Eulogio

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 296 للشهداء (580م)، تنّيح القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت. وُلد نحو سنة 485م. وانطلق إلى برية شيهيت في شبابه. كان يأكل يوميًا عند الغروب ويعمل في صنع السلال. ولما توالت هجمات البربر واللصوص على البرية هجرها الرهبان هربًا من الخطر، أما هو فقد أسره البربر ثلاث مرات. وبعد فترة من العبادة والنُسك عينوه قمصًا على البرية. أبصر مرة إنسانًا يدعى أولوجيوس وكان يقطع الأحجار، وما يكسبه يتصدق منه ويضيف الغرباء. طلب أنبا دانيال إلى الله أن يعطيه مالاً ليزداد في عمل الخير. وحدث أنه لما كثر المال معه قصد القسطنطينية يطلب وظيفة وجاهًا وترك عمل الصدقة. ولما أراد الله بصلوات الأنبا دانيال أن ينجيه ويعيده إلى فضيلته، حدث أن أولوجيوس اشترك في إنقلاب ضد الأمبراطور جوستنيان وفشل فنجا أولوجيوس بمعجزة تاركًا ثروته ورائه، وعاد إلى وضعه الأول قاطعًا للأحجار. وفهم أنبا دانيال مما حدث أن الله يطلب منه ألا يتعرض لأحكام الله في خلائقه. أما الأنبا دانيال فقد وصل قرار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

escapó milagrosamente, dejando atrás su fortuna. Regresó a su antigua vida como cantero. El Abba Daniel comprendió que Dios le pedía que no interfiriera en sus juicios sobre la creación. En cuanto al Abba Daniel, el decreto de León, aprobado por el Concilio de Calcedonia, llegó a Escetis para que los padres lo firmaran. El Abba Daniel y sus monjes se negaron a firmarlo. Los soldados los agredieron brutalmente. Posteriormente, huyó a la aldea de Tombuctú, en el distrito de Shubrakhit, donde vivió hasta la muerte de Justiniano en el año 565 d. C. Luego regresó al desierto de Escetis. En el año 577 d. C., tuvo lugar la cuarta incursión bereber, y regresó a Tombuctú. Allí murió, tras haber vivido más de noventa años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

"لاون" إلى شيهيت الذي أقره مجمع خلقيدونية، لكى يوقع عليه الآباء، وقد رفض الأنبا دانيال ورهبانه التوقيع. فأوقع الجنود بهم ضربات كثيرة. بعدها هرب إلى قرية "تمبوك" مركز شبراخيت، وسكن هناك حتى موت جوستنيان سنة 565م ثم عاد إلى برية شيهيت. وفي سنة 577م قامت الغارة الرابعة للبربر فعاد إلى "تمبوك". وهناك رقد بالغًا من العمر أكثر من تسعين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

Tal día como hoy, en el año 327 d. C., falleció Santa Elena, la emperatriz. Nació en Edesa alrededor del año 247 d. C., hija de padres cristianos que la criaron en la verdadera fe cristiana. Era hermosa tanto en apariencia como en carácter. Casualmente, Constantino, el emperador bizantino, residía en Edesa, y allí se casó con ella. De ella nació Constantino, a quien educó con sabiduría y buenos modales. Tras la muerte de su padre, Constantino se convirtió en emperador de Oriente y estableció su capital en Constantinopla. Un día, al mediodía, Constantino tuvo una visión de una cruz de luz con las palabras «De esta manera vencerás» escritas debajo. Hizo de la cruz el estandarte de sus soldados y, en efecto, salió victorioso en la guerra. Cuando Elena tenía más de setenta años, tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Ve a Jerusalén y busca la cruz del Salvador». Cuando le contó a su hijo sobre esta visión, él la envió con un séquito de soldados a Jerusalén, donde conoció a San Macario, obispo de Jerusalén, y le preguntó sobre el lugar donde estaba enterrada la cruz. Tras interrogar a un anciano judío, le informaron de una colina sobre la que se alzaba un templo pagano dedicado a Venus, erigido por el emperador romano Adriano en el año 135 d. C. para ocultar la Vera Cruz. La emperatriz Elena ordenó demoler el templo y retirar los escombros. Se encontraron

نياحة القديسة هيلانة الملكة

في مثل هذا اليوم من سنة 327م تنّيحت القديسة هيلانة الملكة. ُولدت بمدينة الرها نحو سنة 247م من أبوين مسيحيين ربياها تربية مسيحية حقيقية. وكانت حسنة الصورة وجميلة النفس. واتفق لقسطنطينوس ملك بيزنطية أن ينزل بمدينة الرها وهناك تزوجها. ورزقت منه بقسطنطين فربيته بالحكمة والآداب، وبعد وفاة والده صار إمبراطور على الشرق وجعل مقره القسطنطينية. وذات يوم رأى قسطنطين في رؤيا في منتصف النهار صليب من نور ومكتوبًا تحته "بهذا تغلب" فجعل الصليب راية للجنود وفعلاً أنتصر في الحرب. وبعد ان تجاوزت هيلانة السبعين من عمرها رأت في رؤيا من يقول لها: " أمضي إلى أورشليم وأبحثي عن صليب المخلص". ولما أعلمت أبنها بهذه الرؤيا أرسلها ومعها حاشية من الجند إلى أورشليم حيث التقت بالقديس مكاريوس أسقف أورشليم، وأستعلمت منه عن المكان المدفون فيه الصليب. وبعد سؤال أحد المسنين من اليهود أعلمها عن هضبة فوقها هيكل وثني لفينوس أقامه الإمبراطور الرومانى هدريان سنة 135م إمعانًا منه في إخفاء الصليب. أمرت الملكة هيلانة بهدم الهيكل ورفع الأتربة. فوجدت ثلاثة صلبان وتأكدوا من صليب الرب لما وضعوه على ميت فقام. كما أنهم وجدوا على الصليب الكتابة التى كتبها بيلاطس البنطى. ثم أعطت الملكة أموالاً للأنبا مكاريوس ليبنى كنيسة القيامة فوق القبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

tres cruces, y confirmaron que se trataba de la Vera Cruz al colocarla sobre un hombre muerto, quien resucitó. También hallaron en la cruz la inscripción escrita por Poncio Pilato. La emperatriz entonces le dio dinero al obispo Macario para construir la Iglesia del Santo Sepulcro sobre el Santo Sepulcro, otra iglesia sobre la Gruta de Belén y una tercera iglesia sobre la Ascensión en el Monte de los Olivos. A su regreso, tomó un clavo de la Vera Cruz para su hijo, quien lo colocó en su casco real. También envió un fragmento de la Vera Cruz al palacio imperial de Constantinopla, mientras que el resto se guardó en un relicario de plata en la Iglesia del Santo Sepulcro, bajo la custodia del obispo Macario. Esta santa vivió una vida virtuosa, donó importantes fondos a numerosas iglesias y construyó muchos templos y monasterios. Falleció en paz a los ochenta años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1168 de los Mártires (1452 d. C.), falleció San Juan XI, octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Era conocido como el Padre As'ad Abu al-Faraj y era sacerdote en la Iglesia

نياحة القديسة هيلانة الملكة

المقدس وكنيسة أخرى فوق مغارة بيت لحم وكنيسة ثالثة فوق موضع الصعود على جبل الزيتون. وعند عودتها أخذت مسمارًا من الصليب لابنها وضعه على الخوذة الملكية. كما أرسلت قطعة من خشبة الصليب إلى القصر الإمبراطوري في القسطنطينية، أما بقية الصليب فقد وضع في تابوت من الفضة داخل كنيسة القيامة تحت حراسة الأسقف مكاريوس. سارت هذه القديسة سيرة حسنة وأوقفت كثيرًا من الأموال على الكنائس وبنت كنائس كثيرة وأديرة ثم تنيحت بسلام ولها من العمر ثمانون عامًا. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1168 للشهداء (1452م)، تنّيح القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

القس الأسعد أبو الفرج وكان كاهنًا في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. وقد تمت رسامته بطريركا في يوم 16 من بشنس سنة 1143 للشهداء (1427م). وكانت إقامته بالقلاية البطريركية بحارة زويلة. عاصر من الملوك الأشرف والعزيز والظاهر والمنصور. وفي بداية أيامه حدث زلزال ثم فيضان ناقص وغلاء فاحش أستمر مدة سنتين وتفشى الطاعون. وفي أيام هذا البابا أيضًا أرسل ملك الحبشة رسالة إلى السلطان في مصر يرجوه فيها رفع المظالم عن المسيحيين. إلا أن السلطان والأمراء غضبوا من الرسالة إذ أحسوا أن مظالمهم قد شاعت خارج الحدود المصرية. فأرسل إلى ملك الحبشة يرفض ما جاء في الرسالة. ولما وصل الرد استشاط الملك غضبًا وأحتجز حاملى رسالة السلطان بعد أن قتل ملك المسلمين في الحبشة. وعند وصول هذه الأخبار إلى السلطان ثار واستدعى البابا وأمر بضربه، ثم فرض عليه أن يكتب خطابًا إلى الملك الحبشى يعرفه بكل ما أصابه، كما يوضح فيه تهديد السلطان بإبادة القبط انتقامًا لكل ما قد يصيبه من تضييق على مسلمى بلاده، ويطالبه بإعادة الوفد السلطانى إلى مصر بغير تأخير. وعند وصول الخطاب استدعى ملك الحبشة رئيس الوفد وأغدق عليه العطايا ولكنه ماطله في الإذن له

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Fue consagrado Patriarca el 16 de Bashans del año 1143 de los Mártires (1427 d. C.). Residía en la celda patriarcal del barrio de Zuwayla. Vivió durante los reinados de los sultanes al-Ashraf, al-Aziz, al-Zahir y al-Mansur. Al comienzo de su pontificado, se produjo un terremoto, seguido de una pequeña inundación y una grave hambruna que duró dos años, y posteriormente estalló una plaga. Durante el pontificado de este Papa, el rey de Abisinia envió una carta al sultán de Egipto, rogándole que atendiera las quejas de los cristianos. Sin embargo, el sultán y los príncipes se enfurecieron con la carta, pues sentían que sus quejas habían trascendido las fronteras de Egipto. El sultán envió un mensaje al rey de Abisinia rechazando el contenido de la carta. Al recibir la respuesta, el rey montó en cólera y encarceló a los mensajeros del sultán tras asesinar al rey musulmán de Abisinia. Al enterarse de esto, el sultán se enfureció, convocó al Papa y ordenó que lo azotaran. Luego obligó al Papa a escribir una carta al rey de Abisinia, informándole de todo lo que le había sucedido y explicándole la amenaza del sultán de exterminar a los coptos en represalia por cualquier opresión que pudiera infligir a los musulmanes de su tierra.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

بالعودة. وبعدها سمح له بالعودة، فعاد إلى القاهرة بعد غياب دام أربع سنوات. إلا أن عودة الوفد لم تهدئ من غضب السلطان ضد البابا بل حكم بضربه وحبسه وأخذ ماله. وفرض عليه ألا يكاتب ملك الحبشة ولا يرسل له مطارنة أو أساقفة إلا بعد استئذانه. وحدث أن الفيضان جاء ناقصًا فارتفعت الأسعار وشح الخبز فنادى الكل بالصلاة واشترك المسلمون والأقباط وصلوا أيامًا متتالية حتى تزايد ماء النيل في شهر توت. وفي عهده برز بعض الآباء الساهرين الذين جاهدوا في سبيل الإيمان وتقوية العزائم. وبعد هذه الآلام تنيح البابا يوأنس بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربعًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثلاثة وعشرون يومًا وُدفن بدير الخندق. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

La carta también exigía el regreso inmediato de la delegación del sultán a Egipto. Al recibirla, el rey abisinio convocó al jefe de la delegación y lo colmó de regalos, pero demoró en concederle el permiso para regresar. Finalmente, le permitió volver, y el Papa regresó a El Cairo tras cuatro años de ausencia. Sin embargo, el regreso de la delegación no aplacó la ira del sultán hacia el Papa. Ordenó que lo golpearan, lo encarcelaran y le confiscaran sus bienes. También le prohibió al Papa cartearse con el rey abisinio o enviarle metropolitanos u obispos sin su autorización previa. Casualmente, la crecida del Nilo fue insuficiente, lo que provocó un aumento vertiginoso de los precios y escasez de pan. Todos convocaron a la oración, y musulmanes y coptos se unieron, orando durante varios días consecutivos hasta que el nivel del Nilo subió en el mes de Thout. Durante su pontificado, surgieron algunos padres vigilantes que lucharon por la fe y fortalecieron la determinación. Tras estas pruebas, el Papa Juan XXIII falleció después de servir en la Sede de San Marcos durante veinticuatro años, once meses y veintitrés días, y fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1319 de los Mártires (1603 d. C.), falleció el Papa Gabriel VIII, nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Meir y se hizo monje con el nombre de Shenouda en el Monasterio de San Bishoy. Fue consagrado Patriarca el 16 de Ba'una del año 1302 de los Mártires (1586 d. C.), y residía en el barrio de Zuwayla. Durante su pontificado, se produjeron disturbios debido a enfrentamientos entre los soldados y el pueblo. Esto se debía a que los impuestos no estaban regulados, sino que quedaban a discreción del gobernador y los mamelucos, quienes los imponían a su antojo. La injusticia se extendió, la hambruna y los precios elevados asolaron la región, y la peste asoló el país. Posteriormente, un violento terremoto provocó el derrumbe de numerosas viviendas. Durante su pontificado, el Papa de Roma redobló sus esfuerzos para obligar a los coptos a reconocer su autoridad sobre la Iglesia Copta. Esto solo fortaleció la determinación del Papa y del pueblo de preservar la independencia de su Iglesia, y así las negociaciones de los enviados romanos fracasaron. Entonces se dirigieron a Etiopía, y el Papa envió una carta al rey de Etiopía y al clero, advirtiéndoles que no abandonaran la

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1319 للشهداء (1603م) تنّيح البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد ببلدة مير وتّرهب باسم شنودة في دير الأنبا بيشوى. كُرس بطريركًا في 16 بؤونه سنة 1302 للشهداء (1586م) وكانت إقامته بحارة زويلة. حدث اضطرابات في عهده نتيجة لاشتباك الجند مع الشعب، ذلك لأن الضرائب لم يكن لها نظام بل كانت موكولة إلى الوالى والمماليك يفرضونها كما شاءوا، فسرى الظلم وساد القحط والغلاء وتفشى الطاعون. ثم حدث زلزال عنيف تسبب في إسقاط المنازل. في أيامه أعاد بابا روما مساعيه ليحمل الأقباط على الاعتراف بسيادته على الكنيسة القبطية، فازداد حماس البابا والشعب للحفاظ على استقلال كنيستهم، وهكذا انتهت مفاوضات مبعوثى روما بالفشل. فذهبوا إلى الحبشة فبعث البابا برسالة إلى ملك الحبشة وإلى الإكليروس هناك يحذرهم من ترك الأرثوذكسية، ولكن الملك الحبشى مع بعض رجال حكومته أنقادوا لهم ولما فشل الأنبا خرستوذولوس أسقف الحبشة في إقناع الملك أعلن حرمانه، كما هاج الشعب ضد الملك وقتلوه. وبعدها تنّيح البابا غبريال بدير العذراء الشهير بالسريان بعد أن أقام على الكرسى خمس عشرة سنة وعشرة أشهر وأربعة وعشرين يومًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ortodoxia. Sin embargo, el rey etíope, junto con algunos de sus funcionarios, cedió a sus demandas. Cuando Anba Christodoulos, obispo de Etiopía, no logró persuadir al rey, fue excomulgado. El pueblo también se sublevó contra el rey y lo asesinó. Posteriormente, el Papa Gabriel falleció en el famoso Monasterio de la Virgen María en el Monasterio de Siria, tras servir en el trono papal durante quince años, diez meses y veinticuatro días. Allí fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وُدفن بدير السريان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de los tres jóvenes santos: Hananías, Azarías y Misael. Estos jóvenes pertenecían a la tribu de Judá y fueron llevados cautivos a Babilonia por Nabucodonosor. Él los escogió, junto con Daniel, para servir en su palacio, dándoles nombres caldeos: Daniel Beltasar, Hananías Sadrac, Misael Mesac y Azarías Abednego. Decidieron no contaminarse con los manjares del rey ni con su vino. Cuando el jefe de los eunucos quiso ponerlos a prueba durante diez días, pidieron ser eximidos de la comida del rey y solo se les dio verduras y agua. Su aspecto era más agradable que el de los demás jóvenes. Dios les concedió conocimiento y entendimiento en toda clase de escrituras y sabiduría, por lo que el rey los nombró gobernadores de todos los distritos de Babilonia. Cuando se negaron a adorar la estatua de oro, Nabucodonosor los mandó llamar y los interrogó. Confesaron ante el verdadero Dios, y él los arrojó a un horno de fuego. El Señor mismo descendió a ellos y convirtió las llamas en rocío fresco, aunque seguían quemando a quienes los habían arrojado al horno. Al ver esto, el rey bendijo al Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, y los nombró gobernadores de Babilonia. Al final de su lucha, mientras oraban en su casa, encomendaron sus almas al

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل. هؤلاء الفتية كانوا من سبط يهوذا وقد سباهم نبوخذ نصر إلى بابل ثم اختارهم ومعهم دانيال لخدمة قصره، ودعاهم بأسماء كلدانية دانيال بلطشاصر، حنانيا شدرخ، ميصائيل ميشخ، عزاريا عبدنغو. وكانوا وضعوا في قلوبهم ألا يتنجسوا بأطايب الملك ولا بخمر مشروبه فلما أراد رئيس الخصيان أن يجربهم عشرة أيام طلبوا أن يعفيهم من طعام الملك ويعطيهم القطانى والماء فقط، فظهرت مناظرهم أحسن من جميع الفتيان. وأعطاهم الله معرفة وعقلاً في كل كتابة وحكمة، فجعلهم الملك حكامًا على كل أعمال بابل. ولما لم يسجدوا للصورة الذهب، استحضرهم نبوخذنصر ثم سألهم عن ذلك، فاعترفوا بالإله الحقيقي، فألقاهم في أتون النار، فنزل إليهم الرب بنفسه وحول اللهيب إلى ندى بارد مع أنه أحرق الذين رموهم في الأتون. ولما رأى الملك ذلك بارك إله شدرخ وميشخ وعبدنغو، ثم قدمهم في ولاية بابل. وعند تمام جهادهم، وبينما هم يصلون في منزلهم أسلموا نفوسهم بيد الرب، فحدثت زلزلة عظيمة في المدينة. ولما علم الملك حزن وأمر أن تعمل لهم ثلاثة أسرّة من عاج، وأن يكفنوا بحلل من حرير. ثم أمر أن يعمل له سرير من ذهب حتى إذا مات يوضع جسده عليه بين أجسادهم. وحدث في أيام البابا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

Señor. Un gran terremoto sacudió entonces la ciudad. Cuando el rey se enteró, se entristeció y mandó hacer tres camas de marfil para ellos, envueltas en seda. Luego mandó hacer una cama de oro para él, para que, al morir, su cuerpo fuera colocado sobre ella junto a los de ellos. Durante el pontificado del papa Teófilo, vigésimo tercer patriarca de la Sede de Alejandría, este mandó construir una iglesia y deseó trasladar allí sus cuerpos. Así que envió a San Juan el Breve a Babilonia. Al llegar junto a los cuerpos, oyó una voz que decía: «El Señor ha decretado que nuestros cuerpos no salgan de este lugar hasta el Día de la Resurrección. A tu regreso, dile al Patriarca que llene las lámparas de aceite la noche de la consagración, y el poder de Dios se manifestará en ellas, pues estaremos presentes para encenderlas y asistir a la ceremonia». En efecto, al comienzo de la consagración, una gran luz resplandeció en la iglesia y todas las lámparas se encendieron. Un dulce aroma a incienso llenó el aire, y el Papa Teófilo vio a los tres jóvenes caminando con él durante la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين للكرسى الإسكندرى، انه بنى كنيسة وأراد نقل أجسادهم إليها، فأوفد القديس يحنس القصير إلى بابل، ولما وصل إلى الأجساد سمع صوتًا منهم يقول: " إن الرب قد رسم ألا تفارق أجسادنا هذا الموضع إلى يوم القيامة. وعند عودتك قل للبطريرك أن يعمر القناديل ليلة التكريس بالزيت وستظهر قوة الله فيها، حيث نحضر نحن لإيقادها وحضور صلاة التكريس". وفعلاً عند بداية صلاة التكريس إذ بنور عظيم أشرق في الكنيسة وأضاءت جميع القناديل، وفاحت رائحة بخور عطرة وكان البابا ثاؤفيلس يرى الثلاثة فتية وهم يمشون معه أثناء الصلاة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

En este día del año 750 de los Mártires (1034 d. C.), falleció San Anba Pafnucio, obispo. Se había hecho monje en el Monasterio de San Macario el Grande y se había consagrado al ascetismo y la oración. En el desierto, aprendió a leer y escribir y estudió diligentemente las Sagradas Escrituras, los cánones de la Iglesia y los escritos de los Padres de la Iglesia. Fue ordenado sacerdote. Tras pasar treinta y cinco años en el desierto, el Papa Filoteo, sexagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, lo consagró obispo. Solo se cambiaba la túnica de pelo de cabra para ofrecer sacrificios, y luego volvía a ponérsela. Debido a la severidad de su ascetismo, su cuerpo se debilitó y enfermó. En su oración, pidió a Dios: «Oh Señor Jesucristo, no me quites tu gracia por causa del episcopado». Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Recuerda que cuando estabas en el desierto, nadie te cuidaba cuando estabas enfermo, ni tenías medicinas. Dios te sostenía y te protegía de la enfermedad. Pero ahora estás en el mundo, y tienes a alguien que te cuida y provee para tus necesidades cuando estás enfermo». Este padre sirvió como obispo durante treinta y dos años. Al acercarse la hora de su partida, llamó a los sacerdotes y diáconos, les confió los vasos sagrados y declaró que no había guardado ni una sola moneda para sí mismo. Luego los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

في مثل هذا اليوم من سنة 750 للشهداء (1034 م)، تنّيح القديس الأنبا بفنوتيوس الأسقف. وقد ترهب بدير القديس مكاريوس الكبير وأجهد نفسه في النسك والعبادة وتعلم في البرية القراءة والكتابة، واهتم بدراسة الكتاب المقدس وقوانين الكنيسة وكتب الآباء، فرسموه قسًا. وبعد أن مكث في البرية خمسًا وثلاثين سنة رسمه البابا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستون من بطاركة الكرازة المرقسية أسقفًا. ولم يكن يستبدل ثوبه الذي من شعر الماعز إلا من اجل رفع القرابين ليعود فيلبسه مرة أخرى. ومن شدة النسك نِحل جسده ومرض. فسأل الله في صلاته قائلاً: " يا ربى يسوع المسيح لا تنزع عني نعمتك من أجل الأسقفية". فظهر له ملاك الرب وقال له: " اعلم أنك حين كنت في البرية لم يكن من يهتم بك عند مرضك ولا تجد دواء، فكان الله يعضدك ويمنع عنك المرض، أما الأن فأنت في العالم، وعندك من يهتم بك وما تحتاجه عند مرضك". مكث هذا الأب في الأسقفية اثنين وثلاثين سنة. ولما دنت ساعة أنتقاله أستدعى الكهنة والشمامسة وسلم إليهم أواني الكنيسة وأعلن لهم أنه لم يحتفظ لنفسه بدرهم واحد. ثم باركهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

bendijo y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Teoclia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario, fue martirizada. El emperador Diocleciano la había enviado a ella, a su esposo y a su hijo, Apali, a Alejandría, donde se reunieron con Arminio, el gobernador de la ciudad. Este intentó persuadirlos para que acudieran a él, pero al no lograrlo, envió a Justo a Antinoe, donde recibió la corona del martirio, y a Apali a Basta, cerca de Zagazig, donde también fue martirizado. En cuanto a Santa Teoclia, la envió al gobernador de Sa el-Hagar, quien se asombró al ver que, siendo de linaje real y pudiendo haber sido reina, acudía voluntariamente a sufrir torturas. El gobernador intentó persuadirla, pero ella le dijo: "¿Qué puedes darme si he renunciado al reino y me he separado voluntariamente de mi esposo y mi hijo por Cristo?". El gobernador ordenó que la golpearan y mutilaran su cuerpo, y luego la encarceló. Un ángel del Señor se le apareció, la sanó, la consoló y la fortaleció. Gracias a ella, muchos de los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهدت القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. وذلك أنه بعد ما أرسلها الإمبراطور دقلديانوس إلى الإسكندرية هى وزوجها وابنها أبالى حيث التقوا بأرمانيوس والى الإسكندرية الذي لاطفهم كثيرًا وإذ لم يفلح أرسل يسطس إلي أنصنا حيث نال إكليل الشهادة هناك، وأبالى إلى بسطة قرب الزقازيق حيث أستشهد هناك. وأما القديسة ثاؤكليا فأرسلها إلى والى صا الحجر الذي دهش لما رآها من نسل ملوكى، وكان يمكنها أن تكون ملكة ومع ذلك تأتى بكامل حريتها لتحتمل العذابات. أخذ الوالى يلاطفها، فقالت له: " ماذا يمكنك أن تعطينى وأنا قد تركت المملكة ورضيت بمفارقة زوجي وابنى من أجل المسيح؟". أمر الوالى بضربها وتقطيع جسدها ثم أودعها السجن، فظهر لها ملاك الرب وشفاها وعزاها وقواها. وبسببها آمن كثيرون من المسجونين والمشاهدين الوثنيين الذين جاءوا يرون الملكة التى تتألم. عند ذلك أمر الوالى بقطع رأسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

prisioneros y paganos que acudieron a ver a la reina sufriente se convirtieron. El gobernador ordenó entonces que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles acudieron y pagaron a los soldados, quienes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un ataúd hasta el fin de la persecución. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

فنالت إكليل الشهادة. وأتي بعض المؤمنين ودفعوا للجند مالاً وأخذوا الجسد وكفنوه ووضعوه في تابوت إلى انقضاء زمن الاضطهاد. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e intercesor de la humanidad. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Juan Crisóstomo

También en este día, en el año 153 de los Mártires (437 d. C.), durante el reinado del emperador Teodosio II, el cuerpo de San Juan Crisóstomo fue trasladado desde Comana, en Capadocia, donde había muerto en el exilio, a Constantinopla, unos treinta años después de su muerte. Cuando el santo cuerpo llegó a Constantinopla, multitudes salieron a recibir a su pastor, quien había sido martirizado sin derramamiento de sangre, dando su vida por ellos. Celebraron su llegada con gran solemnidad y lo llevaron a la Iglesia de los Apóstoles. Allí, el emperador se postró ante él con profunda humildad, con lágrimas en los ojos, pidiendo perdón por sí mismo y por sus padres, Arcadio y Eudoxia. Que la bendición de las oraciones de San Juan Crisóstomo esté con nosotros. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطى ُتعّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل، رئيس السمائيين. الشفيع في جنس البشر. شفاعته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يوحنا ذهبي الفم

وفيه أيضًا من سنة 153 للشهداء (437 م)، في أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، تم نقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من كومانة ببلاد الكبادوك التي تنيح منفيًا فيها إلي مدينة القسطنطينية، وذلك بعد نحو ثلاثين سنة من نياحته. ولما وصلوا بالجسد الطاهر إلي القسطنطينية خرجت أفواج الشعب تستقبل راعيها الذي أستشهد بدون سفك دم باذلاً حياته عنهم. واحتفلوا به احتفالاً مهيبًا وحملوه إلي كنيسة الرسل. حيث خّر الإمبراطور أمامه في انسحاق شديد، والدموع تنهمر من عينيه، طالبًا الغفران لنفسه ولوالديه أركاديوس وأفدوكسيا. بركة صلوات القديس يوحنا ذهبى الفم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de una cruz de luz sobre el Calvario

También en este día, en el año 67 de los Mártires (351 d. C.), apareció una cruz sobre el Gólgota durante el reinado del emperador Constancio, hijo del justo rey Constantino el Grande. Esto ocurrió en tiempos de San Cirilo, obispo de Jerusalén, quien escribió: «En los santos días de Pentecostés, alrededor de la tercera hora del día, apareció una gran cruz en el cielo sobre el Gólgota, que se extendía hasta el Monte de los Olivos. No la vieron solo una o dos personas, sino que fue claramente visible para todos los habitantes de la ciudad. No desapareció rápidamente, como cabría esperar, como un espejismo, sino que permaneció visible a simple vista, extendiéndose sobre la tierra durante varias horas, brillando con una luz más intensa que la del sol. Ciertamente, si su brillo no hubiera sido mayor que el del sol, este la habría ocultado y destruido. Toda la ciudad acudió de inmediato al lugar, asombrada y temerosa, pero a la vez gozosa al contemplar esta visión celestial, y todos alababan a Jesucristo, nuestro Señor. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. Amén».

تذكار ظهور صليب من نور فوق الجلجثة

وفيه أيضًا من سنة 67 للشهداء (351 م)، ظهر صليب فوق الجلجثة في زمن الإمبراطور قسطنديوس ابن الملك البار قسطنطين الكبير. وكان هذا في عهد القديس كيرلس أسقف أورشليم حيث كتب قائلاً: " في الأيام المقدسة لعيد الخمسين نحو الساعة الثالثة من النهار، ظهر في السماء صليب ضخم فوق الجلجثة وأمتد حتى جبل الزيتون. ولم يره واحد أو أثنان فقط ولكنه كان واضحًا جدًا لكافة سكان المدينة. ولم يختف بسرعة كما كنا نتوقع كأنه خيال ولكنه ظل مرئيًا للنظر الطبيعي ممتدًا فوق الأرض عدة ساعات مضيئًا بنور أكثر لمعانا من أشعة الشمس. وبالتأكيد أنه إذا لم يكن لمعانه المنظور أكثر من قوة الشمس لكانت الشمس أخفته وضيّعته. وقد تدافعت كل المدينة مرة واحدة إلى مكان المشهد مشدوهين خائفين إنما في فرح لرؤية هذا المنظر السماوي، وجميعهم كانوا يسبحون للمسيح يسوع ربنا. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1485 de los Mártires (1769 d. C.), falleció San Marcos VII, el 106.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Qalawsna con el nombre de Simeón y se hizo monje en el Monasterio de San Pablo el Ermitaño. El Papa Juan XVII lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Juan, fue elegido patriarca por su compasión, su melodiosa voz y su elocuencia. Fue consagrado patriarca el 24 de Bashans del año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), conmemoración de la entrada de Jesucristo en Egipto. Dos años después, estalló un conflicto entre los soldados en el que murieron muchos príncipes mamelucos, algunos de los cuales huyeron al Alto Egipto hasta que cesó el conflicto. Este Papa consagró a Anba Pedro como Metropolitano de Akhmim, Girga y el Alto Egipto, y a Anba Yousab como Metropolitano de Etiopía. El pontificado del Papa Marcos duró veintitrés años, once meses y ocho días, durante los cuales soportó muchas dificultades. Falleció en paz en el Monasterio de la Virgen María en Adawiya, cerca de Maadi. Antes de su muerte, este Papa vio a los dos santos padres, San Antonio y San Pablo, presentes en el momento de su fallecimiento, mientras la Iglesia conmemoraba a Santa Damiana, al Arcángel Miguel y

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1485 للشهداء (1769 م) تنّيح القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد في قلوصنا باسم سمعان وتّرهب بدير القديس الأنبا بولا. ورسمه البابا يوأنس السابع عشر قسًا. وبعد نياحة البابا يوأنس أختاروه للبطريركية لأنه تميز بالرحمة وعذوبة الصوت وفصاحة المنطق. كرسوه بطريركًا في الرابع والعشرين من بشنس سنة 1461 للشهداء (1745م) وهو تذكار دخول السيد المسيح أرض مصر. وبعد سنتين قامت فتنة بين العسكر ُقتل فيها كثير من الأمراء المماليك وهرب بعضهم إلى الصعيد حتى إنتهت الفتنة، وقد قام هذا البابا برسامة الأنبا بطرس مطرانًا على كرسى أخميم وجرجا والصعيد الأعلى، ورسم الأنبا يوساب مطرانًا على الحبشة. وقد دامت بابوية الأنبا مرقس ثلاثًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثمانية أيام قاسى خلالها الكثير من الأهوال وتنّيح بسلام بدير القديسة العذراء بالعدوية جهة المعادى. وقبل نياحته نظر هذا البابا الأبوين القديسين الأنبا أنطونيوس والأنبا بولا حاضرين ساعة تسليم الروح حيث كانت الكنيسة تقيم تذكار الشهيدة دميانة ورئيس الملائكة ميخائيل والقديس يوحنا ذهبى الفم. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

a San Juan Crisóstomo. Tras su muerte, su cuerpo fue trasladado en barco al Monasterio de San Jorge para monjas en el Viejo Cairo. Fue colocado bajo el icono del mártir, donde pasaron toda la noche en oración. Por la mañana, se realizó una procesión, encabezada por el obispo Pedro, metropolitano del Alto Egipto, junto con varios obispos y sacerdotes. Lo llevaron a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, donde se celebró su funeral, y fue sepultado en el Cementerio Patriarcal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

También en el año 1519 de los Mártires (1803 d. C.), el maestro Malaty Youssef fue martirizado. Era escriba de Ayyoub Bey al-Daftardar, uno de los mamelucos de Muhammad Bey Abu al-Dahab. Cuando los franceses ocuparon el país, establecieron un consejo para tratar asuntos públicos y nombraron a Malaty como su presidente, con el consentimiento de sus miembros, tanto musulmanes como cristianos, debido a la integridad, experiencia, patriotismo y buen juicio de este gran hombre. Tras la retirada francesa y la entrada de los otomanos, se decretó

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحته نقلوه في مركب إلي دير الشهيد مارجرجس للراهبات بمصر القديمة ووضعوه تحت أيقونة الشهيد حيث قضوا الليل كله في الصلاة. وفي الصباح عملوا موكبًا يتقدمه الأنبا بطرس مطران الصعيد الأعلي وبعض الآباء الأساقفة والكهنة وذهبوا به إلي كنيسة مرقوريوس أبى سيفين حيث جنزوه ودفنوه بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

وفيه أيضًا من سنة 1519 للشهداء (1803 م) استشهد المعلم ملطي يوسف. كان كاتبًا عند أيوب بك الدفتردار من مماليك محمد بك أبو الدهب. ولما احتل الفرنسيون البلاد كونوا ديوانًا للنظر في القضايا العامة وجعلوا المعلم ملطى رئيسًا عليه بموافقة أعضائه من مسلمين ومسيحيين وذلك لما امتاز به هذا الرجل العظيم من الاستقامة والخبرة والوطنية وحسن التدبير. وبعد خروج الفرنسيين ودخول الأتراك نودي بألا يتعرض أحد لأعيان القبط وخاصة المعلم جرجس الجوهري والمعلم واصف والمعلم ملطى.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

que nadie debía dañar a los notables coptos, especialmente a los maestros Girgis al-Gawhari, Wasif y Malaty. Cuando el país se volvió inestable y la seguridad se deterioró durante el gobierno de Tahir Pasha, gobernador de Egipto, Malaty fue arrestado y decapitado a la entrada del barrio de Zuwayla. Así recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

ولما اضطربت البلاد واختل الأمن بها في أيام طاهر باشا والى مصر، قبضوا على المعلم ملطى وقطعوا رقبته عند باب حارة زويلة. فنال أكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

También en el año 43 de los Mártires (327 d. C.), se consagró la Iglesia de Santa Damiana en Burulo (actual Bilqas, en el norte del delta del Nilo). Sucedió que la reina Elena anhelaba recibir la bendición del cuerpo de Santa Damiana tras escuchar la historia de su martirio. Al llegar, encontró los cuerpos intactos, por lo que los envolvió en costosos sudarios y ordenó construir una iglesia sobre ellos. Esta iglesia fue consagrada por el papa Alejandro, el decimonoveno patriarca. Él nombró un obispo, sacerdotes y diáconos para la región, en sustitución de aquellos que habían sido martirizados por el emperador Diocleciano. En el siglo VI, Anba Juan, obispo de Burulo, durante el pontificado del papa Damián, el trigésimo quinto patriarca (569-605 d. C.), renovó la iglesia. Recopiló

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

وفيه أيضًا من سنة 43 للشهداء (327 م)، تم تكريس كنيسة الشهيدة دميانة بالبرلس (بلقاس في شمال الدلتا حاليًا). حدث أن الملكة هيلانة اشتاقت أن تتبارك من جسد القديسة دميانة بعد أن سمعت بقصة أستشهادها ولما وصلت وجدت الأجساد سليمة فكفنتها بأكفان غالية وأمرت ببناء كنيسة فوق الأجساد. وقد كرس هذه الكنيسة البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر. وأقام لهذه المنطقة أسقفًا وكهنة وشمامسة بدلاً من الذين استشهدوا علي يد الإمبراطور دقلديانوس. وفي القرن السادس قام "الأنبا يوحنا" أسقف البرلس في رئاسة البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين (سنة 569 – 605 م) بتجديد الكنيسة. وجمع لها المخطوطات الأثرية ومن ضمنها سيرة الشهيدة دميانة مكتوبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

manuscritos antiguos para la iglesia, incluyendo la biografía de Santa Damiana escrita por discípulos de San Julio de Aqfahs, cronista de la vida de los mártires. En el siglo VIII, la iglesia fue destruida durante el reinado del rey Hassan ibn Atahiya, quien amaba las iglesias, los obispos y los monjes. También amaba al papa Miguel, el cuadragésimo sexto patriarca, quien ocupó el trono papal desde el 743 hasta el 767 d. C. Las aguas del mar Mediterráneo habían subido debido a la destrucción del puente. Cuando San Miguel oró en presencia del gobernador, Dios envió un fuerte viento que creó un puente de arena en el lugar del primero. Después de esto, el Papa pidió que se construyera una iglesia en el sitio de la destruida. Una vez terminada, la consagró personalmente el duodécimo día del mes de Bashans, la misma fecha de la consagración de la primera iglesia. Que la bendición de las oraciones de este mártir nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

بيد تلاميذ القديس يوليوس الأقفهصي كاتب سير الشهداء. ثم حدث في القرن الثامن أن تهدمت الكنيسة في أيام الملك حسان بن عتاهية الذي كان يحب البيع والأساقفة والرهبان، وكان يحب البابا خائيل البطريرك السادس والأربعين الذي تولى الكرسى من سنة 743- 767 م، وكانت مياه البحر الأبيض المتوسط قد طفت بسبب قطع الجسر. وإذ صلي القديس البابا خائيل في حضور الوالى أرسل الله ريحًا شديدة عملت جسرًا من الرمال بدلاً من الأول. بعد هذا طلب البابا إنشاء كنيسة مكان الكنيسة التى هدمت. ولما كملت كّرسها بنفسه في اليوم الثانى عشر من شهر بشنس نفس موعد تكريس الكنيسة الأولى. بركة صلاة هذه الشهيدة فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

En este día del año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció San Arsenio, tutor de los príncipes. Nació en Roma en el año 350 d. C. en el seno de una familia piadosa y adinerada, que lo educó en las enseñanzas de la Iglesia y lo ordenó diácono. Aprendió griego y latín, lo que llamó la atención del emperador Teodosio el Grande, quien lo nombró tutor de sus dos hijos, Honorio y Arcadio. De esta manera, se ganó el amor y el respeto de los dos príncipes. El santo reflexionaba sobre la fugacidad del mundo y oraba constantemente, diciendo: «Señor, muéstrame el camino a la salvación». Un día, una voz le dijo: «Huye de la gente y te salvarás». Tenía una hermana, así que la llevó a Constantinopla y la internó en un convento con 120 monjas. Él mismo se dirigió a Alejandría y de allí a Escetis, donde se convirtió en discípulo de San Juan el Breve y luego de Isaías de Escetis. Se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo. Después de tres años, una voz le dijo: «Guarda silencio y apártate de la gente, y te salvarás». Así que se retiró a una cueva. En una ocasión, Arsenio le pedía consejo a uno de los ancianos cuando otro lo vio y le dijo: «¿Cómo es posible que tú, tan versado en literatura romana y griega, tengas que pedirle consejo a este egipcio analfabeto?». Arsenio respondió: «Conozco bien la

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

في مثل هذا اليوم من سنة 163 للشهداء (447 م) تنّيح القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك. وُلد هذا القديس بمدينة روما سنة 350 م من أبوين تقيين غنيين، فعّلماه علوم الكنيسة وقدماه شماسًا. وقد تعّلم اليونانية واللاتينية مما لفت أنظار الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير ليجعله معلمًا لابنيه هونوريوس وأركاديوس، فكسب محبة وتقدير الأميرين. كان القديس يفكر في زوال العالم، فداوم علي الصلاة قائلاً: "عرفني يارب كيف أخُلص"، فجاءه يومًا صوت يقول:" اهرب من الناس وأنت تخلص". وكانت له أخت فمضى بها إلى القسطنطينية وأدخلها ديرًا كان به مائة وعشرين راهبة. وتوجه هو إلى الأسكندرية ومنها إلى الإسقيط وتتلمذ على القديس يحنس القصير ثم أشعياء الإسقيطى. فأجهد نفسه بالصوم والعبادة والتقشف. وبعد ثلاث سنوات جاءه صوت يقول:" الزم الهدوء والبعد عن الناس واصمت وأنت تخلص"، فانفرد في مغارة. كان مرة يسأل أحد الشيوخ أفكاره، فرآه شيخ آخر وقال له:" كيف وأنت المتأدب بالرومية واليونانية تحتاج إلى أن تسأل هذا المصري الأمى؟". فأجابه أرسانيوس:" أما الأدب الرومى واليونانى فأنى عارف بهما جيدًا، وأما الألفا فيتا التى أحسنها المصري فإنى إلى الأن لم أتعلمها". وهو يقصد طريق الفضيلة. كان القديس يخاطب نفسه قائلاً:" يا أرسانى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

literatura romana y griega, pero en cuanto al alfabeto, que el egipcio dominaba, aún no lo he aprendido». Se refería al camino de la virtud. El santo se decía a sí mismo: «Arsenio, reflexiona sobre lo que has venido a hacer». Por eso, pasaba las noches en vela, con lágrimas corriendo por sus mejillas hasta que se le caían las pestañas. Aunque nadie en la corte del rey vestía con más elegancia que él, después de hacerse monje, nadie fue más humilde. Comía poco y trabajaba con sus manos. Cuando iba a la iglesia, se colocaba detrás de una columna. El papa Teófilo, el 23.º Patriarca, envió un mensajero, a quien el santo respondió: «Dígale al Papa que si viene, le abriré la puerta, y si se la abro, no podré cerrársela a nadie». Dominó la virtud del silencio, y al respecto pronunció la famosa frase: «Muchas veces he hablado y me he arrepentido, pero nunca me he arrepentido de guardar silencio». San Arsenio presenció la primera incursión bereber en el desierto de Scetis en el año 407 d. C. En el año 411 d. C., viajó a Canopo y pronto regresó a Scetis, donde permaneció hasta el año 432 d. C. Entonces abandonó el desierto para refugiarse en el Monasterio de Tura, más tarde llamado Monasterio de al-Qusayr, también conocido como Monasterio de Heracles o Monasterio de la Mula, donde vivió durante diez años. En el año 442 d. C., abandonó Tura debido

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

تأمل فيما خرجت لأجله". لذلك كان يمضى الليل ساهرًا، وكانت الدموع تسيل من عينيه حتى كان شعر جفونه يتساقط. ومع أنه لم يكن في بلاط الملك من يلبس أشرف منه لكن بعد الرهبنة لم يكن أحد يلبس أحقر منه، وكان يأكل قليلاً، ويعمل بيديه، وعندما يأتي إلي الكنيسة كان يقف خلف عمود. أرسل البابا ثاؤفيلس البطريرك (23) رسولاً فأجابه القديس: قل للبابا إن جئت فتحت لك، وإن فتحت لك فلن أستطيع أن أغلق بابى في وجه أحد. وقد اتقن فضيلة الصمت، وله قول مشهور في ذلك:" كثيرًا ما تكلمت فندمت، أما عن السكوت فما ندمت قط". حضر القديس أرسانيوس غارة البربر الأولى على برية شيهيت سنة 407 م. وفي سنة 411 م سافر إلي كانوب، وسرعان ما عاد إلى الأسقيط واستمر فيه حتى سنة 432 م. ثم ترك البرية ليحتمى في دير بطرة الذي دعى فيما بعد دير القصير ويسمى دير هرقل أو دير البغل، حيث عاش فيه عشر سنوات. وفي سنة 442 م ترك طرة بسبب هجوم البربر، وذهب إلى كانوب ومكث بها حوالى ثلاث سنوات حتى سنة 445 م. بعدها عاد إلي طرة مرة أخري، حيث أقام بها سنتين وتنّيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

al ataque bereber y se dirigió a Canopo, donde permaneció unos tres años, hasta el 445 d. C. Posteriormente, regresó a Tura, donde residió dos años y falleció. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Pajoul el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Tellah, en la gobernación de Minya, en el seno de una familia piadosa, y desde su juventud amó la castidad. Al ingresar al ejército, gastó su salario en los pobres y necesitados, y mantuvo una vida de vigilias, alabanza, oración, ayuno constante y servicio a los enfermos y presos. El santo dejó el ejército y se retiró al desierto al oeste de Tellah para dedicar su vida a la oración. Todos los sábados acudía a la iglesia cercana, velaba en alabanza y luego recibía la Sagrada Comunión de manos de San Pajoul. Un ángel del Señor se le apareció, lo fortaleció, lo animó y le anunció que sería mártir. Entonces fue a Alejandría y proclamó su fe cristiana ante el gobernador Arminio, quien ordenó que lo azotaran hasta dejarle los huesos al descubierto. Pero el Señor envió a su

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بجول الجندى. وُلد هذا القديس بتله بمحافظة المنيا من أبوين تقيين، وكان منذ صغره محبًا للعفة. ولما دخل الجندية كان ينفق راتبه على الفقراء والمحتاجين، وواظب على حياة السهر والتسبيح والصلاة والصوم الدائم، وخدمة المرضي والمسجونين. ترك القديس الجندية وأنطلق إلى البرية التى في غرب تله، ليقضى حياته في العبادة. وكان يمضى كل سبت إلي الكنيسة القريبة ويسهر مسبحًا ثم يتناول من الأسرار المقدسة علي يدي القديس بجول. ظهر له ملاك الرب وقواه وشجعه وأعلمه أنه سيصير شهيدًا، فانطلق إلى الإسكندرية وأعلن مسيحيته أمام أرمانيوس الوالى، فأمر بضربه حتى ظهرت عظامه، فأرسل الرب ملاكه وشفاه. فغضب الوالى ووضعه على سرير حديدى وأوقد تحته، فصارت النار كالندى البارد. ولما تحير الوالى من تعذيبه أرسله إلي أريانوس والي أنصنا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

ángel y lo sanó. El gobernador, enfurecido, lo colocó sobre una cama de hierro y encendió una hoguera debajo, pero el fuego se desvaneció como el rocío. Perplejo por la tortura, el gobernador lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. Ariano lo torturó en el potro de tortura, pero su rostro resplandeció y su cuerpo se llenó de fuerza. Al ver esto, Ariano exclamó: «¡Veré quién puede librarte de mis manos!». Ordenó entonces que le arrancaran las uñas de las manos y de los pies, que lo azotaran con una vara de hierro y que lo colgaran cabeza abajo de un poste alto. Cortaron las cuerdas para que cayera de cabeza y muriera. Pero un ángel del Señor lo salvó, y muchos habitantes de Antinoe creyeron. Ariano lo envió ante el emperador Diocleciano en Antioquía, donde confesó su fe en Cristo. Diocleciano ordenó su encarcelamiento, y allí lo visitó San Víctor, hijo de Romano. En la prisión ocurrieron milagros, por lo que el emperador, enfurecido, ordenó que lo arrojaran a un pozo oscuro y le pusieran encima una pesada piedra para matarlo. A la mañana siguiente, los soldados lo encontraron con las manos extendidas en oración. El emperador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

فعذبه بالهنبازين، فأضاء وجهه وامتلأ جسده قوة. ولما رأى أريانوس ذلك صاح قائلاً:" سأرى من يقدر أن ينقذك من يدى". ثم أمر بقلع أظافر يديه ورجليه وضربه بمزراب حديد، وبتعليقه على سارى طويل منكس الرأس ثم قطعوا الحبال لكي يسقط على رأسه ويموت. ولكن ملاك الرب خلصه، فآمن كثيرون من أهالي أنصنا. أرسله أريانوس إلى الإمبراطور دقلديانوس في أنطاكية، وهناك أعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر بسجنه، وهناك زاره القديس بقطر بن رومانوس. وقد حدثت العجائب في السجن فغضب الإمبراطور وأمر بأن يلقوه في جب مظلم ويضعوا عليه حجرًا ثقيلاً ليموت. وفي الصباح وجده الجند باسطًا يديه يصلى. فأمر الملك بقطع رأسه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

في مثل هذا اليوم من سنة 64 للشهداء (348 م)، تنّيح القديس الأنبا باخوميوس أب الشركة الرهبانية. ُولَد هذا القديس في طيبة (الأقصر حاليًا) من أبوين وثنيين نحو سنة 290م. كان منذ طفولته محبًا للعفة والطهارة غير راض عن العبادة الوثنية، وكان لا يشترك في ولائمها. أخذه والده مرة ليقدما ذبيحة للشياطين التى في النهر، ولما رآه الكاهن الوثنى صرخ قائلاً:" أبعدوا عدو الآلهة هذا من هنا حتى تكف عن غضبها علينا". تجند باخوميوس في الجيش وكان منطلقًا مع زملائه لاقماع ثورة ضد الإمبراطور قام بها ملك الحبشة. وفي الطريق إستراحوا عند شاطئ مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) فخرج أهلها وقدموا لهم طعامًا وشرابًا بسخاء وفرح. فسأل باخوميوس عن سبب هذا الكرم فقيل له أنهم يفعلون هذا من أجل إله السماء. فقرر أن يصير مسيحيًا إن عاد سالمًا وبتدبير إلهى خمدت الثورة وُسِّرح الجنود. فتوجه القديس إلى دندرة حيث سجل اسمه في قائمة الموعوظين، ثم اعتمد بيد الأنبا سرابيون أسقف دندرة سنة 314 م. ظل قرابة ثلاث سنوات يمارس أعمال المحبة والرحمة والتهب قلبه نحو التكريس فذهب للقديس بلامون حيث تّرهب ومكث تحت طاعته سبع سنين أتقن فيها أمور الرهبنة جيدًا. ثم ظهر له ملاك الرب وأمره أن يؤسس نظام الشركة الرهبانية، فأخبر معلمه الأنبا بلامون بكلام

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

En este día del año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Este santo nació en Tebas (actual Luxor) en el seno de una familia pagana, alrededor del año 290 d. C. Desde niño, amó la castidad y la pureza, desaprobó el culto pagano y se negó a participar en sus festividades. En una ocasión, su padre lo llevó a ofrecer un sacrificio a los demonios en el río. Cuando el sacerdote pagano lo vio, exclamó: «¡Expulsad de aquí a este enemigo de los dioses para que cesen su ira contra nosotros!». Pacomio fue reclutado por el ejército y partía con sus compañeros para sofocar una rebelión contra el emperador, liderada por el rey de Etiopía. En el camino, descansaron a orillas de la ciudad de Latópolis (actual Esna). Los habitantes salieron a su encuentro y, con generosidad y alegría, les ofrecieron comida y bebida. Pacomio preguntó por el motivo de tanta generosidad, y le respondieron que lo hacían por amor al Dios del Cielo. Decidió convertirse al cristianismo si regresaba sano y salvo, y por divina providencia, la rebelión fue sofocada y los soldados fueron licenciados. El santo se dirigió entonces a Dendera, donde se inscribió como catecúmeno y fue bautizado por el obispo Serapión de Dendera en el año 314 d. C. Durante casi tres años, practicó actos de caridad y misericordia, y su corazón

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

ardía con el deseo de consagrarse. Fue a ver a San Palamón, donde se hizo monje y permaneció bajo su tutela durante siete años, tiempo durante el cual dominó la vida monástica. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó fundar una comunidad monástica. Le contó a su maestro, San Palamón, las palabras del ángel, y el santo se alegró enormemente, bendijo la iniciativa y fue con él a Tabennis. Allí, le ayudó a construir el primer monasterio y luego pidió permiso para regresar a su cueva, con la condición de que se reunieran una vez al año. Pronto, el número de personas que se unieron a la comunidad aumentó, y construyó diez monasterios para ellos. Su hermano mayor, Juan, también llegó y se hizo monje bajo su tutela, ayudándolo a establecer los monasterios. Su hermana también acudió a él, y él la animó a abrazar la vida monástica, fundando para ella un monasterio al este del Nilo que albergaba a unas trescientas monjas. Pacomio estandarizó todos los monasterios según un único sistema de trabajo manual y horarios de oración comunitaria. En cuanto al ayuno, los monjes comían dos veces al día. Fue el padre de todos los monasterios, nombrando un superior para cada uno y visitándolos regularmente para supervisarlos. San Pacomio rechazó los rangos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

الملاك ففرح جدًا وبارك العمل وذهب معه إلى طبانسين وساعده في بناء أول دير ثم استأذن منه ليعود إلى مغارته على أن يلتقيا مرة كل عام. وسرعان ما ازداد عدد الوافدين للشركة الرهبانية، فبني لهم عشرة أديرة. وجاء أخوه الأكبر يوحنا حيث تّرهب عنده وساعده في إنشاء الأديرة. كما جاءته أخته فشجعها علي الحياة الرهبانية وأسس لها ديرًا شرقى النيل ضم نحو ثلاثمائة راهبة. جعل باخوميوس جميع الأديرة تحت نظام واحد في عمل اليد وأوقات الصلوات الجماعية، ومن جهة الصوم يأكل الراهب مرتين في اليوم. وكان هو أبًا على جميع الأديرة، وجعل لكل دير رئيسًا وكان يمر بانتظام ليطمئن عليهم. وقد رفض القديس باخوميوس الدرجات الكهنوتية في الأديرة، وعندما شعر أن البابا أثناسيوس الرسولى سيقوم برسامته كاهنًا هرب، فقال البابا لأولاده الرهبان:" قولوا لأبيكم الذي بنى بيته على الصخرة التى لا تتزعزع وهرب من المجد الباطل طوباك وطوبى لأولادك". وعندما اطمأن أن البابا لن يرسمه استقبله عند عودته من أسوان بفرح شديد. فتح القديس أبواب أديرة الشركة لغير المصريين من اليونان والروم وخلافه، وكان لكل جماعة رئيس عليها والذي يحب الوحدة كان يسمح له. أما القديس فكان معروفًا بوداعته واتضاعه، فعندما سأله أحد الإخوة أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

sacerdotales en los monasterios, y cuando intuyó que el Papa Atanasio el Apostólico iba a ordenarlo sacerdote, huyó. El Papa les dijo entonces a sus monjes: «Díganle a su padre, que edificó su casa sobre la roca inquebrantable y huyó de la vana gloria, que ustedes y sus hijos son benditos». Al asegurarse de que el Papa no lo ordenaría sacerdote, lo recibió con gran alegría a su regreso de Asuán. El santo abrió las puertas de los monasterios cenobíticos a personas no egipcias, incluyendo griegos, romanos y otros. Cada comunidad tenía su propio superior, y a quienes preferían la soledad se les permitía permanecer allí. El santo era conocido por su gentileza y humildad. Cuando uno de los hermanos le pidió que describiera una visión en particular, respondió: «Vi a un hermano gentil y humilde; no pregunten por nada más». El santo era cariñoso con sus hijos espirituales y a la vez firme. Así, el santo sirvió como abad de la comunidad monástica hasta que estalló la peste en Egipto. El santo visitaba a los afectados por la enfermedad. Mientras asistía a la misa de la Fiesta de la Ascensión, sintió los síntomas de esta insidiosa enfermedad. Tras la misa, convocó a sus discípulos y nombró a San Petronio su sucesor como abad de los monasterios. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

يحكى له منظرًا من المناظر، أجاب:" رأيت أخًا وديعًا متواضعًا فعن غير هذا المنظر لا تسأل". كان القديس محبًا لأولاده وحازمًا أيضًا. وهكذا أقام القديس رئيسًا علي الشركة الرهبانية حتى تفشى في مصر وباء الطاعون، فكان القديس يطوف بين المصابين بهذا الداء يفتقدهم. وبينما كان يحضر صلاة عيد الصعود أحس بعوارض هذا المرض الخبيث في جسمه. وبعد انتهاء الخدمة دعا تلاميذه وعين لهم القديس بترونيوس رئيسًا على الأديرة من بعده. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abímaco de Pelusio

También en el año 250 d. C., San Abímaco de Pelusio fue martirizado. Este santo nació en Pelusio, la antigua ciudad del mismo nombre, y trabajaba como tejedor. Era conocido por su carácter apacible y tranquilo, y por su amor a la contemplación. Solía ir al desierto de Pelusio, anhelando una vida de ascetismo y devoción. Sin embargo, recibió la corona del martirio en lugar de esta vida. Al enterarse de los horrores que sufrían los cristianos en Alejandría, el santo decidió ir personalmente a encontrarse con el gobernador. Viajó a Alejandría y se presentó en el juzgado vestido con ropas de campesino, donde derribó el altar de incienso y reprendió al juez por su crueldad. Los soldados lo atacaron, lo golpearon, lo encadenaron y lo encarcelaron. Allí, fortaleció y animó a los confesores, lo que enfureció aún más al juez. Cuando compareció ante el tribunal, confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo colgaran desnudo para azotarlo hasta que su carne quedara destrozada. Entonces el gobernador ordenó que lo torturaran en el potro de tortura, y la sangre brotó de su cuerpo. Una gota de sangre cayó sobre los ojos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس أبيماخوس الفرمى. وُلد هذا القديس بالفرما وهى بلدة بلوزيوم القديمة، وكان يعمل حائكًا وقد أتسم برقة الطبع والهدوء، محبًا لحياة التأمل، وكثيرًا ما كان ينطلق إلى برية الفرما مشتاقًا إلى حياة النُسك والعبادة. لكنه نال أكليل الأستشهاد عوض هذه الحياة. ولما سمع بالأهوال التي كان يقاسيها المسيحيون في الإسكندرية، قرر القديس أن يذهب بنفسه ليلتقى بالوالى. فسافر إلى الإسكندرية واتجه إلى ساحة القضاء بملابسه القروية حيث ألقى بمذبح البخور أرضًا ووبخ القاضى على وحشيته. فانقض عليه الجند وضربوه وكبلوه بالقيود وألقوه في السجن حيث كان يثبت المعترفين ويشجعهم، مما أثار القاضى أكثر. ولما مثل أمام المحكمة اعترف بالسيد المسيح فأمر الوالى بتعليقه عاريًا لكي يُجلد حتى يتهرأ لحمه ثم أمر الوالى بعصره بالهنبازين، فخرج من جسده دم سقطت منه نقطة على عينى طفلة عمياء فأبصرت. فآمن أهلها بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة، الأمر الذي أثار الوالى فأمر بقطع رأس الشهيد. قدموه للسياف ولكن قوته خارت فلم يقدر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abímaco de Pelusio

de una niña ciega, y ella recuperó la vista. Así, los habitantes del pueblo creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Esto enfureció al gobernador, quien ordenó que le cortaran la cabeza al mártir. Lo presentaron al verdugo, pero le fallaron las fuerzas y no pudo alzar su espada. Le pidió ayuda a su compañero, pero le sucedió lo mismo, y así sucesivamente hasta que catorce verdugos lo intentaron. Al no poder cortarle la cabeza, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron hasta que su alma partió a las manos del Señor, y recibió la corona del martirio. Cuando un hombre sordo llevaba el cuerpo para arrojarlo, lo tocó, y sus oídos se abrieron y comenzó a oír. Entonces vinieron personas de Edko, recogieron el cuerpo y lo amortajaron. Se construyó una iglesia en su nombre en Farma, donde trasladaron el cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

على رفع سيفه، فطلب من زميله فحدث معه كالأول، وهكذا إلى أربعة عشر سيافًا. ولما لم يفلحوا في قطع رأسه طوقوا رقبته بحبل وسحبوه حتى فاضت روحه بيد الرب ونال أكليل الشهادة. ولما حمل أحد الأشخاص الجسد لطرحه بعيدًا وكان أصمًا لمس جسده فانفتحت أذناه وصار يسمع ثم أتى قوم من إدكو وأخذوا الجسد وكفنوه. وأقيمت كنيسة باسمه في الفرما حيث نقلوا الجسد إليها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

En este día del año 68 d. C., San Simón el Zelote, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Caná de Galilea. Se le llamó Zelote porque pertenecía a un grupo de zelotes que se caracterizaban por su celo en la observancia de la Ley mosaica, y había sido miembro de este grupo durante unos veinte años antes de que el Señor lo llamara. Simón el Zelote fue quien asistió a la boda de Jesucristo en Caná de Galilea y convirtió el agua en vino. Profundamente conmovido por Jesús, lo dejó todo para seguirlo tras ser llamado al servicio. Estuvo presente en la multiplicación de los panes y los peces para alimentar a la multitud. Este santo es representado en los iconos de la Iglesia Ortodoxa Griega sosteniendo una caña de pescar con un pez o una cesta de pan. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés, viajó al norte de África (Cartago) y desde allí a España. Posteriormente, predicó en las Islas Británicas con San José de Arimatea y fundó una iglesia allí. Luego se dirigió a Palestina. Allí llevó consigo al apóstol Judas (Tadeo), y juntos predicaron en Siria y Mesopotamia (Irak). Después fueron a Persia, donde encontraron un ejército que se preparaba para atacar la India. Al entrar en el campamento, los demonios que habían estado pronunciando profecías por medio de

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

في مثل هذا اليوم من سنة 68 م استشهد القديس سمعان الغيور أحد الاثنى عشر. وُلد هذا القديس بقانا الجليل. وُسمى الغيور إذ أنه كان من ضمن جماعة الغيورين الثائرين الذين كانوا يتمسكون بشدة بالطقوس الموسوية وكان قد انتسب إليهم قبل أن يدعوه الرب بنحو عشرين عامًا. وسمعان القانوى هو الذي حضر السيد المسيح عرسه بقانا الجليل وحول الماء إلى خمر. وقد تأثر بالسيد المسيح فترك كل شئ وتبعه بعد أن دعاه للخدمة. حضر إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين. ويظهر هذا القديس في أيقونات الكنيسة اليونانية يحمل صنارة بها سمكة أو يحمل سلة خبز. وبعد أن نال نعمة الروح القدس في اليوم الخمسين ذهب إلي شمال أفريقيا (قرطاجنة) ومنها سافر إلى أسبانيا. وبعدها بّشر في جزر بريطانيا مع القديس يوسف الرامى وأسس لهم كنيسة. ثم ذهب إلى فلسطين. وبعدها اصطحب معه القديس يهوذا (تداوس) الرسول فبّشرا معًا في بلاد سوريا وما بين النهرين (العراق)، ثم ذهبا إلى بلاد فارس حيث وجدا جيشًا يستعد لمهاجمة الهند، ولما دخلا المعسكر إذا بالشياطين التى كانت تنطق بالنبوة على أيدى السحرة لزمت الصمت ونطقت في أحد الأصنام قائلة:" إن ذلك حدث لأجل وجود يهوذا وسمعان رسولى المسيح". ولما أراد القائد سماعهما فبّشراه بالسيد المسيح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

los hechiceros enmudecieron y hablaron por medio de uno de los ídolos, diciendo: «Esto ha sucedido por la presencia de Judas y Simón, los apóstoles de Cristo». Cuando el comandante quiso escucharlos, le predicaron acerca del Señor Jesucristo, su salvación, su poder y su autoridad. Entonces le dijeron al príncipe: «Mañana vendrán mensajeros de la India con la paz y buscando la reconciliación». Cuando se cumplió la profecía, los dos apóstoles fueron muy estimados por el comandante y sus soldados, quienes creyeron en el Señor Jesucristo, y una gran multitud los siguió. Después de eso, viajaron predicando el Evangelio hasta llegar a la ciudad de Sinar. Allí, los idólatras y adivinos se alzaron contra ellos e incitaron a los gobernantes y al pueblo en su contra, por lo que los apresaron y los encarcelaron. Cuando les ordenaron adorar al sol y a las estrellas, confesaron abierta y valientemente su fe en el Señor Jesucristo. Entonces fueron atacados y asesinados; Judas murió a hachazos y lanzazos, y Simón fue aserrado por la mitad. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

وخلاصه وقدرته وسلطانه. ثم قالا للأمير:" غدًا سيأتيك رسل من الهند حاملين صلحًا ولأجل مصالحتك". فلما تمت النبوة عظم الرسولان في أعين القائد وجنوده، فآمنوا بالسيد المسيح وتبعهم شعب غفير. وبعد ذلك جالا مبّشرين بالإنجيل حتى وصلا مدينة شنعار. فقام عليهما كهنة الأصنام والعرافون وأوغروا صدر الحكام والشعب فأمسكوهما وطرحوهما في السجن. ولما أمروهما أن يقدما العبادة للشمس والكواكب، اعترفا بالسيد المسيح جهارًا وفي شجاعة تامة. فهجموا عليهما وقتلوهما، فقتلوا يهوذا بفأس وحربة، وسمعان نشروه بالمنشار فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de cuatrocientos mártires en Dendera en el nombre del Señor Jesucristo

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), cuatrocientas personas fueron martirizadas al presenciar el juicio de San Benodo el Ermitaño por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Dendera. Habían visto sus milagros y creído en Jesucristo, declarando su fe ante el gobernador, quien los quemó a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del diácono Mina el ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio del diácono Mina el Ermitaño. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

También en el año 1040 de los Mártires (1324 d. C.), falleció el respetado sacerdote Shams al-Ri'asa Abu al-Barakat, conocido como Ibn Kabar. Su padre era adinerado y recibió una educación considerable que le permitió ingresar en la corte de escribas estatales. Ascendió en la jerarquía hasta convertirse en escriba del príncipe Baybars, a quien sirvió con fidelidad y lealtad. Cuando el rey

أستشهاد أربعمائة شهيد بدندرة على اسم السيد المسيح

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد أربعمائة شخص ممن كانوا يشاهدون محاكمة القديس ببنودة المتوحد على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة دندرة وذلك أنهم رأوا معجزاته فآمنوا بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم أمام الوالى فأحرقهم جميعًا ونالوا أكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

تذكار الشماس مينا المتوحد

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد الشماس مينا المتوحد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

وفيه أيضًا من سنة 1040 للشهداء (1324 م)، تنّيح القس المؤتمن شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر، كان والده غنيًا فنال قسطًا وافرًا من العلم مما جعله يلتحق بسلك ُكتاب الدولة وتدرج في المناصب حتى وصل إلى وظيفة كاتب الأمير بيبرس فأخلص له وخدمه بأمانة. ولما جاء الملك الأشرف طرد كل المسيحيين من خدمة الدواوين والأمراء،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

al-Ashraf llegó al poder, destituyó a todos los cristianos del servicio gubernamental y de los príncipes. Abu al-Barakat se retiró de la vida pública y se dedicó a los estudios religiosos, teológicos e históricos. En 1300 d. C., fue ordenado sacerdote en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. Continuó sus estudios de los Padres de la Iglesia, gracias a su estrecha relación con los papas contemporáneos, ya que el patriarcado se encontraba en la Iglesia Colgante. Escribió varios libros útiles, como «La lámpara de la oscuridad para clarificar el culto» y «El libro del crisma», en los que describió los ingredientes del santo crisma y cómo prepararlo. También compiló numerosos cánones eclesiásticos. En sus últimos años, se dedicó a escribir y revisar su monumental enciclopedia. Luego sufrió un grave deterioro y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

فأعتزل أبو البركات وتفرغ للدراسات الدينية واللاهوتية والتاريخية. وفي سنة 1300 م رسموه قسًا على كنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة فواصل دراساته لكتب الآباء وقد ساعده على ذلك قربه من الباباوات المعاصرين له حيث أن البطريركية كانت في الكنيسة المعلقة. وكتب مجموعة من الكتب النافعة مثل كتاب" مصباح الظلمة في إيضاح الخدمة" وكتاب " الميرون" وصف فيه المواد التى يتكون منها الميرون المقدس وطريقة طبخه، كما جمع الكثير من القوانين الكنسية. وفي أواخر حياته تفرغ للكتابة ومراجعة موسوعته الضخمة ثم لحقه ضعف شديد وفاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la iglesia de San Juan Evangelista en Alejandría

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la iglesia construida en honor a San Juan Evangelista en Alejandría. San Juan era hijo de Zebedeo y hermano de Santiago el Mayor. Predicó en Asia Menor y fundó las siete iglesias mencionadas en el Libro del Apocalipsis. Escribió el Evangelio que lleva su nombre, tres epístolas y el Libro del Apocalipsis. La Iglesia lo llamó el Apóstol del Amor porque sus epístolas rebosan de amor. En su vejez, lo llevaban a la iglesia, donde repetía una sola frase: «Hijos míos, ámense los unos a los otros». Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يوحنا الانجيلي بمدينة الإسكندرية

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس الكنيسة التي بنيت علي اسم القديس يوحنا الانجيلي الرسول في مدينة الإسكندرية، والقديس يوحنا هو ابن زبدي واخو القديس يعقوب الكبير. بشر في آسيا الصغرى وأسس السبع كنائس المذكورة في سفر الرؤيا, كتب الانجيل المسمى باسمه وثلاث رسائل وسفر الرؤيا. ولقبته الكنيسة برسول المحبة , لأن رسائله تفيض بالمحبة, وفي شيخوخته كانوا يحملونه إلى الكنيسة, فيردد عبارة واحدة هي " يا أولادي أحبوا بعضكم بعضا ". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), falleció el gran Padre, San Epifanio, obispo de Chipre. Nació alrededor del año 307 d. C. en Palestina, hijo de padres judíos. Su padre murió, dejándole una hermana, y su madre lo educó con esmero. Su padre le había dejado una considerable fortuna. Un día, mientras caminaba por un camino, vio a un hombre pobre pidiendo limosna, pero no le prestó atención. Entonces vio a un monje quitarse la túnica y dársela al hombre, pues no tenía nada más. En ese instante, Epifanio vio como si una túnica blanca descendiera del cielo sobre el monje en lugar de la suya. Asombrado por esto, se acercó al monje y le preguntó sobre su fe. El monje le dijo que era cristiano. Epifanio le pidió que lo guiara a las verdades de esta religión, y el monje accedió, llevándolo ante el obispo de la región, quien le enseñó y predicó, y luego lo bautizó. Posteriormente, anhelaba la vida monástica, por lo que el obispo lo envió al monasterio de San Luciano. Allí se convirtió en discípulo de San Hilarión, quien profetizó que llegaría a ser obispo. Aprendió hebreo, copto, siríaco, griego y latín, y estudió la Biblia, razón por la cual San Jerónimo lo llamó «el hombre de las cinco lenguas». Apasionado por la vida ascética y la contemplación, partió de Palestina hacia Egipto alrededor del

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

في مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403م) تنيح الآب العظيم القديس أبيفانوس أسقف قبرص. ولد نحو 307م من أبوين يهوديين بفلسطين. توفي والده وتركه مع أخت له فقامت أمه بتربيته أحسن تربية وكان والده قد ترك ثروة كبيرة. وحدث مرة وهو سائر في الطريق أنه أبصر فقيرا يطلب صدقة فلم يهتم به. بينما ابصر احد الرهبان يخلع ثوبه ويعطيه للفقير لانه لم يكن غيره. في هذا الوقت رأى أبيفانوس كأن حلة بيضاء نزلت من السماء على هذا الراهب عوض الثوب. تعجب من ذلك وأنطلق الي الراهب وسأله عن ايمانه. فأعلمه انه مسيحي. فطلب اليه أن يرشده الي حقائق هذا الدين فاجابه الي طلبه واتي به الى أسقف الجهة فعلمه ووعظه ثم عمده. بعد ذلك أشتاق للرهبنة فأرسله الأسقف الى دير القديس " لوقيانوس " فتتلمذ على يدي القديس ايلاريون الذي تنبا عنه انه سيصير أسقفا. تعلم العبرية والقبطية والسريانية واليونانية واللاتينية و درس الكتاب المقدس، لذا دعاه القديس جيروم: "صاحب الخمسة ألسنة ". واذ كان محبا لحياة النسك والتامل ترك فلسطين الى مصر نحو سنة 335م ليلتقى بمجموعة من النساك والرهبان قبل أعتزاله في دير الأسكندرية. اذ شعر بعض الغنوسيين بقدراته ومواهبه واشتياقاته ارادوا كسبه. فأرسلوا اليه بعض الزانيات ينصبن له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

año 335 d. C. para reunirse con un grupo de ascetas y monjes antes de retirarse a un monasterio en Alejandría. Algunos gnósticos, reconociendo sus habilidades, talentos y anhelos espirituales, intentaron ganárselo. Enviaron prostitutas para tentarlo, pero por la gracia de Dios, no cayó en pecado. Esto explica por qué dedicó sus energías a refutar a los herejes. Fundó un monasterio en Palestina y fue muy estricto consigo mismo. Uno de sus discípulos le preguntó cómo podía soportar tal ascetismo, que parecía estar más allá de sus fuerzas. Respondió: «Dios no nos concede el Reino a menos que nos esforcemos, y todo lo que soportamos no se corresponde con la corona por la que luchamos». El obispo de la ciudad reconoció la influencia de San Epifanio entre su pueblo, que acudía a él en busca de guía y bendiciones. Lo ordenó sacerdote para aumentar los beneficios que obtenían de él. Durante este período, Hilarión abandonó la región debido a las grandes multitudes que se congregaban a su alrededor y se dirigió a Chipre. Obispos, sacerdotes y fieles acudían a él en busca de su bendición, y él les hablaba de Epifanio, de su ascetismo, virtudes, sabiduría y celo. Cuando el obispo de Salamina, en Chipre, falleció, eligieron a Epifanio como obispo en contra de su voluntad en el año 367 d.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

فخاخا لكنه بنعمة الله لم يسقط في الخطية. ومن هنا ندرك السبب الذي لأجله كرس طاقاته للرد على الهراطقة. أسس ديرا في فلسطين وكان حازما جدا مع نفسه. وحدث أن سأله أحد تلاميذه كيف يحتمل هذا النسك الذي يفوق قوته؟ أجابه " الله لا يهبنا الملكوت ما لم نجاهد وكل ما نحتمله لا يتناسب مع الاكليل الذي نجاهد من اجله ". شعر أسقف المدينة بدور القديس ابيفانوس وسط شعبه الذي التف حوله يطلب ارشاداته وبركته فرسمه كاهنا لكى تزداد المنفعة به. فى هذه الفترة ترك ايلاريون المنطقة بسبب تجمهر الناس حوله وذهب الى قبرص فجاء اليه الأساقفة والكهنة والشعب يطلبون بركته فتحدث اليهم عن ابيفانيوس ونسكه وفضائله وعلمه وغيرته، ولما تنيح أسقف سلاميس بجزيرة قبرص انتخبوا أبيفانيوس أسقفا عليها بغير ارادته عام 367م. تميز ابيفانيوس بغيرته وحزمه بخصوص الايمان المستقيم مع حب شديد للفقراء حتى أنه لم يكن يترك فى دار الاسقفية أحيانا شيئا قط، ومع ذلك فقد كان الله يرسل له الكثير جدا ليوزعه. فقد منحته الارملة القديسة أولمبياس أراضى ومالا لهذا الغرض. ولعل محبته للفقراء قد نبعت عن أنها هى علة قبوله الايمان المسيحى كما رأينا. قيل ان تلميذه طلب منه مرة أن يضع حدا لهذا العطاء إذ لم يعد معهما شئ، وبعد هذا الحديث تقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

C. Epifanio se distinguió por su celo y firmeza en la verdadera fe, junto con un profundo amor por los pobres. A veces no dejaba nada en el obispado, pero Dios le proveía abundantes recursos para distribuir. La santa viuda Olimpia le concedió tierras y dinero para este fin. Quizás su amor por los pobres provenía del hecho de que fue la razón misma de su conversión a la fe cristiana, como ya hemos visto. Se cuenta que un discípulo le pidió una vez que dejara de dar, pues ya no les quedaba nada. Tras esta conversación, un desconocido se acercó al obispo, le entregó una bolsa de oro y desapareció al instante. Su biografía relata que un estafador le pidió limosna para enterrar a su amigo, y él le dio algo. Cuando el estafador fue a ver a su amigo, lo encontró muerto. San Epifanio falleció a la edad de unos noventa y seis años. Tenía muchos dichos sobre el ascetismo y la virtud, entre ellos: «La lectura de las Sagradas Escrituras es una gran protección contra el pecado, mientras que su ignorancia es un profundo abismo y una gran fosa». «No améis las posesiones de este mundo, para que encontréis descanso y alegría en la otra vida. Protegeos de los placeres del mundo, para que el tormento de los demonios no os venza». Despierten sus corazones con el recuerdo de Dios, para que los ataques de sus enemigos

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

إنسان غريب وقدم كيسا من الذهب للاسقف واختفى فى الحال. جاء فى سيرته أن أحد المخادعين جاء يسأله صدقه ليكفن صديقه فأعطاه ولما ذهب لصديقه وجده قد مات حقًا. تنيح القديس أبيفانيوس وله من العمر حوالى ست وتسعين سنه. وله أقوال كثيره فى النسك والفضيله منها: قراءة الكتب المقدسة أمان عظيم ضد الخطية، والجهل بها هاوية عميقة وهوة عظيمة. لا تحبوا متاع الدنيا فتستريحوا وتفرحوا فى الاخرة. وتحفظوا من لذات العالم فلا يقوى عليكم وجع الشياطين. أيقظوا قلوبكم بذكر الله، فتخف قتالات الاعداء عنكم. الله يبيع البر بثمن بخس للغايه للذين يريدون أن يشتروه بقطعه خبز صغيرة، بثوب وضيع، بكأس ماء بارد بفلس واحد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

disminuyan. Dios vende la justicia a un precio muy bajo a quienes desean adquirirla: un pequeño trozo de pan, una humilde prenda, un vaso de agua fría por una sola moneda. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

conmemoración de Pentecostés

En este día, la Iglesia conmemora la venida del Espíritu Santo sobre los santos discípulos en el Cenáculo de Sión en Jerusalén: «Estando todos reunidos unánimes, de repente vino del cielo un sonido como de un viento recio que soplaba, y llenó toda la casa donde estaban sentados. Vieron lenguas de fuego que se posaron sobre cada uno de ellos, y todos fueron llenos del Espíritu Santo» (Hechos 2:1-4). Que la bendición de esta santa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

También en este día, en el año 409 de los Mártires (693 d. C.), falleció San Jorge, compañero de San Abraham. Nació en el seno de una familia cristiana devota y cuidaba las ovejas de su padre. Amaba la vida contemplativa, ayunando todo el día y compartiendo su alimento con los pastores. Dios lo sostuvo y lo nutrió en la virtud. Se inclinó hacia la vida monástica, así que a los catorce años dejó las ovejas y se dirigió al desierto de San Macario. En el camino, vio una columna de luz que lo guiaba, y se alegró y se sintió reconfortado. La luz desapareció, y apareció un anciano que le dijo: «Pasé por una ciudad y encontré a un hombre con la ropa desgarrada, que lloraba y gritaba: “Un león ha devorado a mi hijo

تذكار عيد العنصرة

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار حلول الروح القدس على التلاميذ الاطهار فى علية صهيون بأورشليم " فبينما كان الجميع معا بنفس واحدة صار بغتة من السماء صوت كما من هبوب ريح عاصفة وملأ كل البيت حيث كانوا جالسين وظهرت لهم السنة من نار وأستقرت على كل واحده منهم وأمتلئ الجميع من الروح القدس (أع 2: 1 – 4). بركة هذا العيد المقدس فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وفيه أيضًا من سنة 409 للشهداء (693م) تنيح القديس جورجى رفيق القديس أبرام. ولد من أبوين مسيحيين قديسين وكان يرعى غنم أبيه. أحب حياة التأمل وكان يصوم طوال اليوم ويوزع طعامه على الرعاة، وكان الله يعضده وينميه فى الفضيلة. مال الى الرهبنة فترك الغنم وهو فى الرابعة عشرة من عمره وقصد برية القديس مكاريوس. وفى الطريق رأى عمود نور يرشده ففرح وتعزى. أختفى النور ليظهر له أنسان عجوز يقول له:" لقد عبرت أحدى المدن فوجدت رجلا مشقوق الثياب ينوح ويبكى بشدة ويصرخ بصوت عظيم قائلا: إن الاسد قد أفترس أبنى وهو يرعى الغنم واغلب الظن أنه أبوك فعليك أن ترجع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

mientras cuidaba las ovejas. Probablemente sea tu padre. Debes regresar y consolarlo, pues está escrito: “Honra a tu padre y a tu madre” (Éxodo 20:12), y luego regresar al desierto”». El joven respondió: «Escrito está: “El que ama a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí” (Mateo 10:37)». Inmediatamente, el anciano se convirtió en humo y desapareció. Jorge comprendió que se trataba de un truco demoníaco y dio gracias a Dios. Entonces, el ángel Gabriel se le apareció en forma de un apuesto joven bien vestido y lo acompañó por el camino hasta llegar al monte Anba Orión, cerca del desierto de Scetis. Allí estudió con un santo monje durante diez años, tiempo durante el cual no comió ni alimentos cocinados ni fruta. Pasaba la noche entera en oración y meditando en las Escrituras hasta memorizar catorce libros de la Sagrada Escritura. Debido a sus grandes luchas espirituales, se le concedió la compañía de un poder angelical que lo consoló y alentó. En una ocasión, deseó la soledad absoluta o una vida de reclusión, así que se retiró al desierto interior. Dos santos se le aparecieron y le dijeron: «Esta no es la voluntad del Señor para ti», así que regresó a su lugar. Más tarde, por providencia divina, San Abba Abraham llegó al Monte Orión, donde conoció a San Jorge. Hablaron de las maravillas de Dios y

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وتطيب قلبه لانه مكتوب: "أكرم أباك وأمك (خر 20: 12) ثم تعود الى البرية ". أجاب الشاب قائلا مكتوب:" من أحب أبًا أو أمًا أكثر منى فلا يستحقنى (مت 10: 37) للحال صار ذلك الشيخ دخانًا وأختفى فعرف جورجى أنها خدعة شيطانية فقدم الشكر لله. عندئذ ظهر له الملاك غبريال على شكل صبى صغير حسن الصورة وبهى الملبس رافقه فى الطريق حتى بلغ جبل الانبا أوريون بقرب برية شيهيت. وهناك تتلمذ تحت يدي راهب قديس مدة عشرة سنوات لم يذق فيها طعاما مطبوخا أو فاكهة وكان يقيم الليل كله فى الصلاة والهذيذ فى الكتب حتى حفظ أربعة عشر سفر من اسفار الكتاب المقدس ولكثرة جهاداته أستحق أن تؤانسه قوة ملائكية تعزيه وتشجعه. رغب مرة فى التوحد المطلق أو السياحة فدخل الى البرية الداخلية فظهر له أثنان من القديسين وقالا له: ان هذه ليست ارادة الرب بالنسبة لك فرجع الى موضعه. وحدث بعدها بتدبير من الله أن أتى الى جبل أوريون القديس الأنبا أبرآم حيث التقى بالقديس جورجى وتحدثا معا بعجائب الله وشعرا باتفاق روحى فى حياتهما واشتياقهما فرايا ان يعيشا معا يسند احدهما الاخر ذهبا الى الكنيسه للصلاه وبقيا طوال الليل يطلبان مشورة الله من جهة قرارهما فقيل ان القديس يوحنا المعمدان ظهر لهما وطلب منهما ان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

sintieron una armonía espiritual en sus vidas y un anhelo compartido. Decidieron vivir juntos, apoyándose mutuamente. Fueron a la iglesia a orar y permanecieron allí toda la noche buscando la guía de Dios respecto a su decisión. Se dice que San Juan Bautista se les apareció y les pidió que vivieran juntos en el Monasterio de Macario. Tras recibir la bendición de los padres, Abba Jorge dejó el Monte Orión y partió hacia Scetis. Abba Abraham se le había adelantado para prepararle un lugar, y allí le presentó a su maestro, San Abba Yoannis, abad del desierto de Scetis. Vivieron juntos en la celda de Bigig, junto a la celda de Abba Yoannis. Esta celda fue un hito del monasterio hasta el siglo XIV, cuando fue visitada por el Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca. Vivieron juntos en un espíritu de amistad basado en el amor, animándose mutuamente hasta que el Abba Abraham enfermó. Sufrió mucho durante 18 años, tiempo durante el cual San Jorge lo atendió, oró por él y le leyó las Sagradas Escrituras hasta su fallecimiento. Menos de cinco meses después, su hermano, San Jorge, también falleció a los 72 años y fue sepultado junto a su amado hermano, el Abba Abraham. Que la bendición de las oraciones de San Jorge nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

يعيشا معا فى اسقيط مكاريوس. ترك الانبا جورجى جبل اوريون بعد ان نال بركة الاباء وأنطلق الى الاسقيط وكان قد سبقه الانبا أبرآم ليعد له مكانا وهناك عرفه الانبا أبرآم بمعلمه القديس الانبا يوأنس قمص برية شيهيت. سكنا معا فى قلاية بيجيج بجوار قلاية الانبا يوأنس وقد ظلت هذه القلاية من معالم الدير حتى القرن الرابع عشر حيث زارها البابا بنيامين الثانى البطريرك الثاني والثمانون. عاشا معا بروح الصداقة القائمة على الحب ويشجعان بعضهما البعض حتى مرض الانبا أبرآم وبقى مدة ثمانية عشر سنة يعانى من قسوة الألم وكان القديس جورجى يخدمه ويصلي من أجله ويقرأ له الكتب المقدسة حتى تنيح. وبعدها بأقل من خمسة أشهر رقد أخوه القديس جورجى بعد أن بلغ من العمر أثنين وسبعين سنة ودفن مع أخيه الحميم الانبا أبرام. بركة صلوات القديس جورجى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الانبا أسحق القلالى ولد هذا القديس بالصعيد نحو سنة 350م. ورأى القديس الانبا أنطونيوس أثناء طفولته الاولى وتردد كثيرا فى صغره على دير بسبير وتتلمذ فيه على يدي القديس مكاريوس رئيس الدير. ترهب سنة 370م فى نتريا، وعاش مع معلمه كرونيوس حتى شيخوخته. وفى سنة 395م أستلم رئاسة القلالى من معلمه. ويخبرنا "بلاديوس" انه كان رئيسًا على مائتى وعشرة رهبان ثم بنى مضيفة للغرباء فى منطقة القلالى لراحة المسافرين. وقد عاش أسحق فى نسكه 30 سنة وكان واحدًا ضمن مجمع الثمانية شيوخ الذين يرأسون نتريا والقلالى. وكان حاضرا فى وقت مجئ البابا ثاؤفيلس الى نتريا لبحث موضوع الأخوة الطوال فأصابه ما أصاب الأخرين وهو الطرد من نتريا نحو سنة 400م مع سميه الأنبا أسحق قس شيهيت، ثم عاد نحو سنة 403م من فلسطين الى نتريا. أصيب فى اخر أيامه بمرض شديد أنهك قواه فأقعده عن القيام بالخدمة فلما جاءه الاخوة بطعام مطبوخ رفضه وقال: "أنى ساكون راضيًا وشاكرًا لو عشت فى مرضى هذا ثلاثين سنة " ولهذا القديس الفضل فى توصيل مبادئ القديس بموا. وكان أسحق غيورا على الحشمة وقد حكى عنه " انه دخل راهب وهو يلبس قلنسوة قصيرة عن المعتاد فطرده أنبا اسحق قائلا: أن هذا

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Isaac el Ermitaño. Este santo nació en el Alto Egipto alrededor del año 350 d. C. Durante su infancia conoció a San Antonio y frecuentaba el Monasterio de Pispir, donde se convirtió en discípulo de San Macario, el abad. Se hizo monje en el año 370 d. C. en Nitria y vivió con su maestro, Cronio, hasta la vejez de este. En el año 395 d. C., asumió la dirección de la ermita de manos de su maestro. Paladio nos cuenta que fue abad de doscientos diez monjes y que luego construyó un albergue para viajeros en los alrededores de la ermita. Isaac vivió en ascetismo durante treinta años y fue uno de los ocho ancianos que gobernaron Nitria y la ermita. Estuvo presente cuando el papa Teófilo visitó Nitria para tratar el tema de los monjes de gran estatura, y sufrió el mismo destino que los demás: la expulsión de Nitria alrededor del año 400 d. C., junto con su homónimo, Abba Isaac, sacerdote de Scetis. Regresó a Nitria desde Palestina alrededor del año 403 d. C. En sus últimos años, contrajo una grave enfermedad que lo debilitó y le impidió ejercer su ministerio. Cuando los monjes le ofrecieron comida cocinada, la rechazó, diciendo: «Estaría contento y agradecido aunque viviera con esta enfermedad durante treinta años». A este santo se le atribuye la difusión de las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

enseñanzas de San Pambo. Isaac era celoso de la modestia, y se cuenta que «un monje entró con una capucha más corta de lo habitual, así que Abba Isaac lo expulsó, diciéndole: “Esta prenda que llevas es la de los monjes, y la has transformado en la de los laicos. No debes permanecer entre nosotros”». El diablo se le apareció una vez, asomándose por una ventana, y le dijo: «Te has convertido en uno de nuestros seguidores». Al examinarse, recordó que se había atrevido a comulgar tres domingos seguidos sin perdonar a uno de los hermanos. Inmediatamente, se levantó y le rogó perdón al hermano, llorando y suplicando. Este santo estuvo presente en la primera incursión bárbara en el año 407 d. C. Al morir, dijo a sus discípulos: «Esfuércense por caminar como yo he caminado, y Dios podrá protegerlos». Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro de Antioquía

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isidoro de Antioquía fue martirizado. Nació en Antioquía, hijo de Panteleimón, una figura prominente del reino de Diocleciano, pariente del emperador Numerio. Panteleimón era gobernador de Antioquía. Su madre

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

الرداء الذي تلبسه رداء رهبان وقد حولته أنت الى رداء علمانيين فلا ينبغى ان تبقى فى وسطنا". ظهر له مرة الشيطان مطلاً من طاقة يقول له لقد صرت من أتباعنا فلما فحص نفسه تذكر انه تجرأ على التناول ثلاث أحاد متتالية وهو غير صافح عن أحد الاخوة فللحال قام مسرعًا وطلب من الاخ السماح ببكاء وتوسل. حضر هذا القديس الغارة الاولى للبربر سنة 407م وعند نياحته قال لتلاميذه " أجتهدوا ان تسيروا كما كنت أسير والله قادر ان يحفظكم ". بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد القديس أيسوذورس الأنطاكي ولد في أنطاكية من أب اسمه بندلاؤن. كان من أكابر مملكة دقلديانوس اذ انه كان قريبا للملك نوماريوس. وكان يشغل منصب حاكم مدينة أنطاكية. كانت أم القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

se llamaba Sofía y tenía una hermana llamada Eufemia. Cuando Diocleciano renunció a la fe, Panteleimón y su hijo Isidoro abandonaron su hogar y se refugiaron en una montaña, donde vivieron con un hombre santo llamado Abba Samuel. Cuando el emperador se enteró de su situación, los mandó llamar y les preguntó por qué habían huido a la montaña. Ellos respondieron: «Cuando adorabas al Dios vivo, te amábamos, te honrábamos y te servíamos. Pero cuando te apartaste del culto a Dios y adoraste ídolos, nosotros también nos apartamos de ti». El emperador intentó persuadir a San Panteleimón para que renunciara a Cristo, pero ante su negativa, ordenó su decapitación y le otorgó la corona del martirio. El emperador encarceló y torturó al joven Isidoro. Cuando su madre se enteró de su sufrimiento, ella y su hija fueron a consolarlo y animarlo, y reprendieron al emperador. Este ordenó entonces que les cortaran la cabeza y les otorgó la corona del martirio. En cuanto a Isidoro, lo torturaron con barras de hierro y le prendieron fuego en los costados. También lo colocaron en una cama de hierro y encendieron fuegos debajo de él, para luego arrojarlo a un foso de leones. Pero los leones se comportaron como corderos y no le hicieron daño. A través de todas estas pruebas, el Señor lo resucitó

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

تدعى صوفية وكان له أخت اسمها أوفيمية. ولما كفر دقلديانوس بالايمان ترك القديس بندلاؤن وإبنه ايسوذورس المنزل وخرجا إلى جبل وسكنا عند رجل قديس يسمي الأنبا صموئيل. لما علم الامبراطور بأمرهما أرسل فاستدعاهما وسألهما عن سبب هروبهما للجبل فقالا له: " لما كنت تعبد الله الحي كنا نحبك ونكرمك ونخدمك، فلما تباعدت عن عبادة الله وتعبدت للأوثان أبتعدنا عنك أيضًا " فلاطف الامبراطور القديس بندلاؤن لكي يجحد السيد المسيح ولما لم يذعن له أمر بقطع رقبته فنال اكليل الشهادة. وسجن الصبي ايسوذورس وعذبه. لما سمعت الأم أن ابنها يتعذب أنطلقت مع أبنتها لتعزيه وتشجعه ووبخت الامبراطور فأمر بقطع رأسيهما فنالتا أكليلى الشهادة. أما ايسوذورس فعذبوه بالهنبازين وأوقدوا مشاعل في جنبيه كما وضعوه على سرير حديدي واشعلوا النيران تحته ثم ألقوه في جب الأسود لكنها صارت كحملان ولم تؤذه. ومن جميع هذه الأتعاب كان الرب يقيمه معافي فيتمجد أسمه القدوس. ثم نفاه الامبراطور الي سلوكية وهناك آمن علي يديه الوالي أندرونيكوس وعائلته. سمع الامبراطور فاستدعاهم جميعا ليضرب بالسيف أعناق أندرونيكوس وكل عائلته ويلقي بالصبي في سجن مملوء نتانة بلا طعام أو شراب حتى يموت , لكن الرب ارسل ملاكه يقدم له طعامًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

ileso y su santo nombre fue glorificado. Luego, el emperador lo exilió a Seleucia, donde el gobernador Andrónico y su familia se convirtieron al cristianismo gracias a sus enseñanzas. El emperador se enteró de esto y los convocó a todos para que decapitaran a Andrónico y a toda su familia, y arrojaran al muchacho a una prisión maloliente, sin comida ni bebida, hasta que muriera. Pero el Señor envió a su ángel para proveerle alimento. Entonces el emperador llamó al muchacho y le rogó que lo acompañara a la batalla contra los bárbaros, y él accedió. El emperador se regocijó y reunió a todos sus seguidores y a una gran multitud. En lugar de postrarse ante los ídolos, el santo oró al Señor para que la tierra se tragara aquellas piedras, y así fue. El rey, furioso, ordenó que lo clavaran en una cruz de madera hasta que entregara su espíritu y recibiera la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

فأستدعاه الامبراطور ورجاه أن يذهب معه الي البربا فقبل , ففرح الامبراطور وجمع كل أتباعه وجموع غفيرة. وهناك بدلا من ان يسجد القديس للأصنام صلى الى الرب لكي تبتلع الارض تلك الأحجار الصنمية فكان كذلك. فغضب الملك جدا وأمر بتسميره علي صليب خشبي حتي أسلم الروح ونال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe Claudio el Mártir

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), los seis soldados que acompañaron al príncipe Claudio el Mártir desde Antioquía hasta Egipto, cuando el emperador Diocleciano lo envió a ser torturado, fueron martirizados. Eran Dioscoro, Dionisio, Pafnucio, Cares, Pafnucio y Amonio. Durante el viaje, el príncipe Claudio les habló del Señor Jesucristo y de la vida eterna que Él concede a quienes creen en Él, y ellos creyeron en Jesucristo. Al llegar ante el gobernador Ariano, declararon su fe en Jesucristo. El gobernador, asombrado, ordenó que les cortaran la cabeza. San Claudio los animó hasta que recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

También en este día, en el año 73 de los Mártires (357 d. C.), falleció el santo padre Abba Ammonio, el Ermitaño del Monte Tuna. Nació en el año 294 d. C. en el Alto Egipto. En su juventud, tuvo una visión en la que San Antonio lo llamaba a la vida monástica y lo guiaba hacia un padre asceta llamado Isidoro. Acudió a él, donde Isidoro lo vistió con el hábito monástico, y permaneció bajo su guía hasta el fallecimiento de su maestro.

أستشهاد الجنود الستة الذين رافقوا الامير اقلاديوس الشهيد

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد الجنود الستة الذين رافقوا الأمير إقلاديوس الشهيد من انطاكية الى مصر حينما ارسله الملك دقلديانوس ليعذب وهم ديسقورس وديوناسيس وبيفامون وكارس وبافاديوس وامونيوس. واثناء الرحلة حدثهم الأمير أقلاديوس عن السيد المسيح والحياة الأبدية التي يعطيها للمؤمنين المتمسكين به فأمنوا بالسيد المسيح. فلما وصلوا الى الوالي أريانوس أعلنوا ايمانهم بالسيد المسيح. فاندهش الوالي جدًا ثم أمر بقطع رؤوسهم أما القديس اقلاديوس فكان يشجعهم حتى نالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وفيه أيضًا من سنة 73 للشهداء (357م) تنيح الأب القديس الأنبا أمونيوس المتوحد بجبل تونة. ولد سنة 294م بصعيد مصر. وفي صباه رأى في رؤيا القديس أنطونيوس يدعوه للرهبنة ويرشده الي أب ناسك اسمه أيسوذورس فمضى اليه حيث ألبسه الأسكيم وظل تحت إرشاده حتى انتقل معلمه من هذا العالم. ثم مضى الى القديس أنطونيوس وتتلمذ على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

Luego fue con San Antonio y se convirtió en su discípulo. Vivió en una cueva cercana y se dedicó a la oración y al ascetismo. El diablo, envidioso de él, se le apareció en forma de mujer. Le pidió que orara con él, e inmediatamente el diablo se convirtió en humo y huyó. Abba Apolo, que se asemejaba a los ángeles, deseaba visitar a Abba Ammonio, así que fue a verlo con Abba Yousab. Después de hablar de la grandeza de Dios, le pidieron un poco de pan. Les dijo: «No hay pan en mi celda, y como hierbas silvestres». Quedaron asombrados por su devoción y ascetismo. Durante la oración, un ángel del Señor se les apareció y les ofreció pan caliente. Después de la oración, comieron, dieron gracias al Señor, se despidieron y regresaron a su monasterio. Un ángel del Señor se le apareció a San Amonio y le anunció su inminente partida. En efecto, completó su lucha espiritual y partió al encuentro del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وسكن في مغارة على مقربة منه وجاهد في العبادة والنسك فحسده الشيطان وأتاه في شكل امرأة فسألها أن تصلى معه وفي الحال تحول الشيطان الى دخان وهرب. أراد الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة أن يفتقد الأنبا أمونيوس فأتى اليه ومعه الأنبا يوساب وبعد أن تحدثوا بعظائم الله طلبا منه قليلا من الخبز فقال لهما: " ليس في قلايتى خبز وأنا اكل من حشائش البرية " فتعجبا من عبادته ونسكه. وأثناء الصلاة جاء ملاك الرب ووضع خبزًا ساخنًا لهم وبعد الصلاة أكلوا وشكروا الرب ثم ودعاه ورجعا الى ديرهما. ظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس وأعلمه عن قرب انتقاله، وفعلا أتم جهاده ومضى الى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración mensual de la Santísima Madre de Dios, María, por quien vino la salvación del mundo. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Martiniano

También en este año, a finales del siglo IV d. C., falleció San Martiniano. Nació en Cesarea de Palestina y se hizo monje bajo la tutela de un santo en el Monte Ark, donde se dedicó a numerosos actos de culto. Una mujer malvada oyó hablar de él e intentó tentarlo al pecado. Fue a verlo por la noche, vestida con harapos, y le pidió que la besara hasta la mañana. Tras mucha insistencia, él la llevó a un lugar apartado de su celda. Por la mañana, fue a despedirla, pero la encontró adornada y tratando de seducirlo. Salió de su celda, encendió una hoguera y metió las manos y los pies en ella hasta que se quemaron, diciéndose a sí mismo: «Si no puedes soportar este simple fuego, ¿cómo soportarás el fuego del infierno?». Al ver esto, la mujer se aterrorizó. Se quitó sus mejores ropas y se puso sus harapos. Luego se postró a sus pies, implorando perdón y prometiendo pasar el resto de su vida en arrepentimiento. Él le aconsejó que fuera a un convento de vírgenes

التذكار الشهرى للقديسة العذراء مريم والدة الإله

في هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة الطاهرة مريم التى منها كان خلاص العالم. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مارتينيانوس

وفيه أيضًا من أواخر القرن الرابع الميلادى تنّيح القديس مارتينيانوس. ُولد في قيصرية فلسطين وتّرهب عند قديس بجبل السفينة وأجهد نفسه بعبادات كثيرة. فسمعت به امرأة شريرة وأرادت أن تسقطه معها في الخطية فذهبت إليه بثياب رثة وقت المساء وطلبت منه أن يقبلها إلى الصباح وبعد إلحاح شديد وضعها في مكان منفرد بالقلاية. وفي الصباح ذهب إليها ليصرفها فوجدها قد تزينت وبدأت تراوده عن نفسها، فخرج خارج القلاية وأوقد نارًا ووضع فيها يديه ورجليه حتى أحترقت محدثًا نفسه "إن كنت لا تقدر أن تحتمل هذه النار البسيطة فكيف تحتمل نار جهنم؟" فلما رأت المرأة ذلك خافت جدًا فنزعت ثيابها الثمينة وإرتدت ثيابها الرثة ثم جاءت ووقعت عند قدميه طالبة الصفح والغفران، ثم وعدته أن تمضى بقية حياتها في التوبة. فأشار عليها أن تذهب إلى دير للعذارى في بيت لحم. أما القديس فخاف من مكائد عدو الخير فمضى إلى جزيرة في وسط البحر وسكن هناك. وذات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مارتينيانوس

يوم حدث أن هاجت الرياح على إحدى السفن فاصطدمت بصخرة وانكسرت فتعلقت امرأة فيها بلوح خشب حتى وصلت تلك الجزيرة، ولما رآها القديس أعطاها كل ما عنده من الخبز ورسم ذاته بعلامة الصليب وطرح نفسه في البحر وتعلق بلوح الخشب حتى وصل إلى البر، وقرر أن لا يستقر بعد ذلك في مكان، وأخذ يجول في البرارى والقفار لمدة سنتين ولما شعر بقرب نياحته ذهب إلى أثينا حيث اعتراه مرض شديد، فطلب مقابلة الأب الأسقف وأخبره بقصته، ثم فاضت روحه بيد الرب، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Martiniano

en Belén. Pero el santo, temiendo las maquinaciones del maligno, se fue a una isla en medio del mar y se estableció allí. Un día, una tormenta azotó un barco, que chocó contra una roca y se partió. Una mujer se aferró a un trozo de madera hasta llegar a la isla. Cuando el santo la vio, le dio todo el pan que tenía, se persignó y se arrojó al mar. Se aferró a la tabla hasta llegar a tierra. Decidió no volver a establecerse en un solo lugar y vagó por el desierto durante dos años. Al sentir que se acercaba la muerte, fue a Atenas, donde enfermó gravemente. Pidió ver al obispo y le contó su historia. Entonces su alma partió a las manos del Señor, y fue amortajado y sepultado con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أندرونيقوس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات (لو10: 1) كان من أصل يهودى ويمُت بصلة قرابة للقديس بولس الرسول وقد ذكره قائلاً: " سلموا على أندرونيقوس ويونياس نسيبّى المأسورين معى اللذين هما مشهوران بين الرسل وكانا في المسيح قبلى". اسم أندرونيقوس من أصل يونانى ويعنى " الرجل الظافر". هذا القديس حضر حلول الروح القدس في يوم الخمسين. وبّشر في مدن كثيرة بصحبة القديس يونياس قبل أهتداء الرسول بولس. أما بعد إهتداء بولس فإنهما ذهبا معه إلى أماكن عديدة أهمها مدينة رومية حيث بّشرا هناك وإحتملا كثيرًا من الآلام حتى أن القديس بولس الرسول عندما أرسل رسالته إلى رومية أقرأهما سلامًا خاصًا. ويرى القديس يوحنا ذهبى الفم أن معنى كلمة " المأسورين معى" أنهما لم يسقطا تحت الأسر بالمعنى المعروف كأسرى حرب وإنما احتملا ما هو أقسى من ذلك، إذ عاشا في الغربة محرومين من أقربائهما واحتملا المجاعة والميتات المستمرة وسقطا تحت متاعب كثيرة. ولما أكملا سعيهما الصالح وشاء الرب أن ينقلهما من هذا العالم، مرض الرسول أندرونيقوس قليلاً وتنّيح بسلام. كفنه القديس يونياس وصلى عليه ودفنه في مغارة، وبعدها صلى إلى الرب أن ينقله

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Andrónico, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos (Lucas 10:1). Era de origen judío y pariente de San Pablo Apóstol, quien lo mencionó diciendo: «Saluden a Andrónico y a Junias, mis parientes que están conmigo en prisión. Son distinguidos entre los apóstoles y estaban en Cristo antes que yo». El nombre Andrónico es de origen griego y significa «hombre victorioso». Este santo estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Predicó en muchas ciudades con San Junias antes de la conversión del apóstol Pablo. Después de la conversión de Pablo, lo acompañaron a muchos lugares, especialmente a Roma, donde predicaron y sufrieron mucho. San Pablo Apóstol incluso les dedicó un saludo especial en su Epístola a los Romanos. San Juan Crisóstomo interpreta la frase «cautivos conmigo» en el sentido de que no fueron hechos prisioneros en el sentido convencional de la guerra, sino que padecieron algo mucho peor. Vivieron en el exilio, separados de sus seres queridos, y sufrieron hambre, muertes constantes y muchas otras penurias. Cuando concluyeron su buena obra y el Señor quiso llevarlos de este mundo, el apóstol Andrónico enfermó levemente y falleció en paz. San

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

Junias lo amortajó, oró por él y lo sepultó en una cueva. Después, Junias rogó al Señor que también lo llevara consigo, y falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), ciento cuarenta y dos niños y veintiocho de sus madres fueron martirizados. Esto ocurrió tras el martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe mártir Aqladius. El gobernador ordenó el encarcelamiento de Aqladius, Apamon y Serna. En prisión, alabaron a Dios con himnos espirituales junto con los demás prisioneros. Cerca del lugar donde torturaron a San Apamon, había escuelas, y el maestro era un valiente cristiano. Animó a los niños a ir al lugar de la tortura y confesar el nombre de Cristo ante el gobernador. Así lo hicieron, y el gobernador, al verlos, se asombró y preguntó: "¿Dónde están vuestros padres?". Respondieron: "Nuestro Padre está en el Cielo, y nuestra Madre es la Iglesia". Aqladius presenció esto y se alegró, animando a los niños. Su maestro cantó el salmo: «¡Alabado sea Dios, santos!», y los muchachos respondieron con hermosos himnos espirituales. Esta escena conmovió a la multitud, y

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

هو أيضًا، فتنّيح في اليوم التالى. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهد مائة وإثنان وأربعون صبيًا وثمانى وعشرون سيدة من أمهاتهم. وذلك أنه بعد أستشهاد الستة جنود المرافقين للشهيد أقلاديوس الأمير، أمر الوالى بسجن أقلاديوس وأبامون وسرنا. فكانوا في السجن يسبحون الله بنغمات روحية مع جميع المسجونين. وإذ كان بالقرب من مكان تعذيب القديس أبامون كّتاب للتعليم وكان المعلم فيه رجلاً مسيحيًا شجاعًا، فشجع الفتيان أن يذهبوا إلى مكان التعذيب ويعترفوا باسم المسيح أمام الوالى. وبالفعل تقدموا للوالي وأعترفوا بأسم المسيح. وإذ رآهم الوالى دهش وسألهم " أين آباؤكم؟". أجابوا " أبونا في السماء وأمنا هى الكنيسة ". شاهد أقلاديوس هذا المنظر ففرح وصار يشجع الصبية. أما معلمهم فكان يرتل المزمور: "سبحوا الله يا جميع قديسيه"، والصبية يجاوبونه بنغم روحى جميل. أثار هذا المشهد الجموع وانطلق الكل يعلن في المدينة ما حدث، فجاءت ثمانى وعشرون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

todos en la ciudad comenzaron a proclamar lo sucedido. Veintiocho madres de los muchachos se acercaron y les dijeron a sus hijos: «¿Qué les pasa? ¿Quieren irse con el Señor Jesús y dejarnos solos en el mundo?». El gobernador, enfurecido por lo que oyó y vio, los arrojó a todos al horno de fuego, donde recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

También en este día, en el año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció el gran San Abba Ammón, fundador del monacato en el Monte Nitria. Este santo nació en el año 275 d. C. en el seno de una familia cristiana piadosa y acomodada. Perdió a sus padres a temprana edad y fue criado por su tío. Al cumplir veintidós años, su tío lo obligó a casarse, pero él persuadió a su esposa para que abrazara la vida de celibato, y ella accedió. Dedicaron mucho tiempo a la oración y a las vigilias, viviendo de esta manera durante dieciocho años. Luego decidieron seguir el camino monástico. Ella ingresó en un convento de vírgenes y él se dirigió al Monte Nitria (Bernouj), donde se consagró al ascetismo y a la oración, convirtiéndose en el primero en habitar este desierto. Cuando se

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

سيدة من أمهات الصبية، وصرن يقلن لأولادهن: " ماذا أصابكم؟ أتريدون أن تمضوا إلى السيد المسيح وتتركونا وحدنا في العالم؟ "، اغتاظ الوالى لما سمع وما رأى، وألقى بالجميع في أتون النار، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

وفيه أيضًا من سنة 64 للشهداء (348م)، تنّيح القديس العظيم الأنبا آمون مؤسس الرهبنة في جبل نتريا. وُلد هذا القديس سنة 275م من عائلة مسيحية تقية وغنية. فقد والديه في سن مبكر فتكفل به عمه، ولما بلغ سن الثانية والعشرين أرغمه عمه على الزواج فأقنع زوجته بحياة البتولية فوافقته على ذلك. وكانا يقضيان أوقاتًا كثيرة في الصلاة والسهر وعاشا على هذا الحال 18 سنة. ثم اتفقا أن يسلكا طريق الرهبنة فذهبت هى إلى دير للعذارى وانطلق هو إلى جبل نتريا (برنوج) حيث تفرغ للنسك وللعبادة فكان أول من سكن هذه البرية. ولما ذاع خبر قداسته التف حوله كثيرون من الراغبين في الحياة النسكية وتتلمذوا له وأنتشرت جماعات الرهبان في هذا الجبل.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

difundió la noticia de su santidad, muchos que anhelaban la vida ascética se congregaron a su alrededor y se convirtieron en sus discípulos, y comunidades de monjes se extendieron por toda la montaña. A medida que aumentaba el número de monjes en el Monte Nitria, Abba Ammon estableció la región de las celdas (Cilia) para aquellos que buscaban soledad y recogimiento. Abba Ammon era conocido por su profunda humildad y sencillez. Se contentaba con poco pan y a veces ayunaba uno o dos días. Dedicaba su tiempo a la contemplación silenciosa de asuntos divinos, guiando a sus compañeros monjes. Dios le concedió el don de obrar milagros. Hacia el final de su vida, visitó a San Antonio, quien profetizó su inminente partida. Poco después de regresar a su celda, falleció en el Señor tras una larga lucha. San Antonio, estando en el desierto arábigo, vio el alma de San Ammon ascender al cielo entre la alegría de ángeles y santos. Anunció esto a los presentes, quienes glorificaron a Dios y a su santo, Abba Ammon. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

ولما تكاثر الرهبان في جبل نتريا أسس الأنبا آمون منطقة القلالى (سيليا) ليذهب إليها الراغبون في الانفراد والوحدة. أشتهر الأنبا آمون بفضيلة الحياء الشديد، كما اشتهر بالبساطة في معيشته وكان يكتفى بقليل من الخبز وكان أحيانًا يقضى يومًا أو يومين في الصوم الانقطاعى وكان يقضي وقته في الهدوء والتأمل في الأمور الإلهية مع إرشاد الإخوة، فأنعم الله عليه بموهبة عمل المعجزات. زار في أواخر حياته القديس الأنبا أنطونيوس وهناك تنبأ له القديس أنطونيوس بقرب إنتقاله، وبعد رجوعه إلى قلايته بقليل رقد في الرب بعد جهاد طويل وقد رأى القديس الأنبا أنطونيوس وهو في جبل العربية بالصحراء الشرقية نفس القديس آمون صاعدة إلى السماء بين تهليل الملائكة والقديسين، وأعلن للحاضرين لديه عن ذلك، فمجدوا الله وقديسه الأنبا آمون. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Junias, uno de los Setenta

En este día falleció San Junias, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos. Nació en la casa de Gabriel, de la tribu de Judá. Estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Acompañó a San Andrónico en la predicación, y ambos eran parientes de San Pablo Apóstol, tanto que cuando Pablo escribió su Epístola a los Romanos, incluyó un saludo para ellos. Tras el fallecimiento del apóstol Andrónico, lo amortajó y lo sepultó, rogando al Señor que no se separara de él. Él también falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Tecla fue martirizada. Mientras el príncipe San Aqladio era torturado por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Asyut, y mientras San Apamón yacía en un lecho calentado por el fuego, 142 soldados y niños, junto con 28 de sus madres, eran martirizados, Tecla, hija de Karas, de la ciudad de Asyut, se presentó ataviada con sus mejores galas en el lugar de la tortura y habló con el príncipe Aqladio y Apamón como si fueran sus propios hermanos. El

نياحة القديس يونياس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس يونياس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات. وُلد في بيت جبرائيل من سبط يهوذا. حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. رافق القديس أندرونيقوس في الكرازة، وكانا على صلة قرابة بالقديس بولس الرسول حتى أنه عندما كتب رسالته إلى أهل رومية أقرأهما سلامه. وبعد أن تنّيح الرسول أندرونيقوس كفنه ودفنه، صلى إلى الرب أن لا يفارقه، فتنّيح هو أيضًا في اليوم التالى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة تكلا. وذلك أنه أثناء تعذيب القديس أقلاديوس الأمير على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة أسيوط، وبينما كان القديس أبامون على السرير المحمى بالنار، وفي الوقت ذاته إستشهد الجنود الستة والمائة واثنان وأربعون صبيًا مع ثمانى وعشرين من أمهاتهم، انطلقت تكلا ابنة كاراس بمدينة أسيوط بثياب بهية إلى حيث ساحة العذاب وصارت تتحدث مع الأمير أقلاديوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

gobernador, enfurecido, ordenó que la decapitaran a plena luz del día, y así se llevó a cabo al este de Asyut, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Potamón el Confesor

También en el año 56 de los Mártires (340 d. C.), falleció el santo padre, el obispo Potamón el Confesor. Era obispo de Heraclea, en Egipto. El papa Atanasio el Apostólico dijo de él: «Es un doble mártir, pues dio testimonio de la verdad frente a la persecución pagana y también frente a la persecución arriana». Cuando Maximiano se rebeló contra los cristianos en el año 310 d. C., el santo sufrió mucho, perdiendo un ojo. Consideró esto un honor, especialmente cuando asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C., donde desempeñó un papel fundamental contra los arrianos, que negaban la divinidad de Cristo. En el año 335 d. C., asistió al Concilio de Tiro, donde defendió al papa Atanasio como defensor de la fe. Reprendió al obispo Eusebio, quien había sido su compañero de prisión, preguntándole cómo podía aceptar el juicio de un defensor de la fe cuando él mismo había mostrado cobardía y ofrecido sacrificios a ídolos. Por lo tanto, se

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وأبامون مثل أخين لها. اغتاظ الوالى وأمر أن ُتقطع رأسها في النهار وقد تم ذلك في شرقى أسيوط فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بوتامون المعترف

وفيه أيضًا سنة 56 للشهداء (340م)، تنّيح الأب القديس بوتامون الأسقف المعترف، كان أسقفًا على هيراقليا بمصر. قال عنه البابا أثناسيوس الرسولى: "أنه شهيد مزدوج إذ شهد للحق أمام إضطهاد الوثنيين كما شهد للحق أيضًا أمام اضطهاد الأريوسيين ". عندما ثار مكسيميانوس ضد المسيحيين عام 310م تعرض القديس لعذابات كثيرة فقد خلالها إحدى عينيه. وحسَب ذلك شرفًا له خاصة عند حضوره مجمع نيقية سنة 325م، حيث كان له دوره الحيوي ضد الأريوسيين ُمنكري لاهوت السيد المسيح. وفي سنة 335م حضر مجمع صور، حيث دافع عن البابا أثناسيوس كبطل الإيمان، وقد وجه اللوم للأسقف يوسابيوس الذي كان زميله في السجن، كيف يقبل أن يحاكم بطل الإيمان وهو قد سبق له أن جبن وقدم ذبيحة للأوثان! لذا يسقط حقه في اعتلاء كرسى رئاسة المجمع. وفي أيام قسطنطيوس الإمبراطور الأريوسى جال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Potamón el Confesor

recusó para presidir el concilio. Durante el reinado del emperador arriano Constancio, el gobernador de Egipto, Filoteo, junto con el usurpador patriarca arriano Gregorio, recorrieron Egipto con sus soldados, torturando a cristianos ortodoxos de la verdadera fe y exiliando obispos. Una de sus víctimas fue San Potamón, a quien arrestaron y golpearon con palos hasta que perdió el conocimiento y lo dieron por muerto. Algunos creyentes lo atendieron y se recuperó, pero pronto sucumbió a las torturas que sufrió como confesor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Julián y su madre en Alejandría

También conmemora el martirio de San Julián y su madre en Alejandría. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بوتامون المعترف

والي ِمصر " فيلوجريوس " ومعه البطريرك الأريوسى الدخيل "غريغوريوس" في أنحاء مصر ومعهما الجند يعّذبون الأرثوذكس أصحاب الإيمان المستقيم وينفون الأساقفة. وكان أحد ضحاياهما القديس "بوتامون" الذي ألقوا القبض عليه وضربوه بالعصى فقد وعيه تمامًا وحسبوه قد مات. عالجه بعض المؤمنين وُشفى لكنه لم يمضى وقت طويل حتى تنّيح على أثر العذابات التى لحقت به كأحد المعترفين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديس يوليانوس وأمه بالإسكندرية

وفيه أيضًا تذكار شهادة القديس يوليانوس وأمه بمدينة الإسكندرية. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Entrada del Señor Jesucristo en Egipto con su madre, la Virgen María, y San José. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te diga, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo» (Mateo 2:13). El propósito de su huida era proteger al niño Jesús de la ira de Herodes. Debieron pasar por El Arish, luego por la ciudad de Pelusio (Al-Farama) en el Sinaí, y de allí a Tell Basta, cerca de Zagazig. Allí cayeron los ídolos, lo que enfureció a los sacerdotes egipcios, quienes maltrataron a la Sagrada Familia. Cerca de allí, descansaron bajo un árbol donde el niño hizo brotar un manantial, un manantial que se convirtió en cura para todas las enfermedades. Este lugar recibió el nombre de «Al-Mahamma» porque el Señor Jesús se bañó en ese manantial. La Sagrada Familia se detuvo allí de nuevo en su regreso a Palestina. Desde Al-Mahamah, fueron a Bilbeis y descansaron bajo un árbol llamado el Árbol de la Virgen. Se cuenta que los soldados de Napoleón Bonaparte querían talar este árbol para usarlo como leña, pero en cuanto comenzaron, brotó sangre y se asustaron. Desde Bilbeis, viajaron a Minya Janah, luego a Samannud, donde cruzaron a la orilla oeste y

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح أرض مصر مع أمه العذراء مريم والقديس يوسف البار. حيث ظهر له ملاك الرب قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه وإهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك لأن هيرودس مزمع أن يطلب الصبي ليهلكه" (مت 2: 13). وكان الغرض من الهروب حماية الطفل يسوع من بطش هيرودس ولابد أنهم قد مروا بالعريش ثم بلدة " الفرما " في سيناء ومنها إلى " تل بسطة " بالقرب من الزقازيق، فسقطت الأوثان مما أغضب كهنة المصريين فأساءوا معاملة العائلة المقدسة. وبالقرب من هناك استراحوا تحت شجرة حيث فجر الطفل نبعًا صار شفاء لكل مرض وسمى هذا الموضع " المحمة " لأن فيه استحم السيد المسيح من النبع، وقد توقفت فيه العائلة المقدسة ثانية عند رجوعها إلى فلسطين. ومن المحمة ذهبوا إلى " بلبيس " واستراحوا تحت شجرة سُميت بشجرة العذراء، وقد ذكر أن جنود " نابليون بونابرت " أرادوا قطع هذه الشجرة لاستعمالها كوقود وبمجرد البدء في ذلك سال منها دم، فخافوا. ومن " بلبيس " سارت إلى " منية جناح " ثم إلى " سمنود " حيث عبروا إلى الشاطئ الغربى وأتوا إلى سخا، وهناك ترك الطفل يسوع أثرًا لكعب قدمه فسمى المكان " كعب يسوع ". ومن هناك اجتازوا إلى وادى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

llegaron a Sakha. Allí, el niño Jesús dejó la huella de su talón, y el lugar recibió el nombre de "El Talón de Jesús". Desde allí, pasaron a Wadi El Natrun, donde la Sagrada Familia bendijo el lugar, convirtiéndolo en fuente de bendición para toda la Iglesia debido a los numerosos monasterios que allí se encuentran. Se dirigieron a Ain Shams y descansaron bajo el Árbol de la Virgen María, de donde brotó un manantial. Bebieron de él y lavaron la ropa del niño; el agua del lavado hizo crecer la planta de bálsamo, que ahora se llama Matariya. Después, se trasladaron a Babilonia, en el Viejo Cairo, y se alojaron en una cueva, donde hoy se encuentra la Iglesia de Abu Serga. El gobernador de la ciudad se enteró de su presencia y los persiguió para eliminar a quienes habían derribado los ídolos. Abandonaron la zona y embarcaron cerca de Maadi, rumbo a Bahnasa, donde permanecieron cinco días. Desde allí, viajaron a Jabal al-Tayr, al este de Samalut. Se cuenta que una enorme roca estaba a punto de caer de la montaña sobre la barca de la familia, pero el niño puso su mano sobre ella, dejando la huella de su palma, impidiendo así que cayera. La zona pasó a conocerse como Jabal al-Kaff (Montaña de la Palma), donde la reina Helena mandó construir una iglesia dedicada a la Virgen María,

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

النطرون حيث تبارك المكان بالعائلة المقدسة فصار بركة للكنيسة كلها لكثرة الأديرة فيه. اتجهوا إلى عين شمس وإستراحوا تحت " شجرة العذراء مريم " وإنفجر نبع شربوا منه وغسلوا ملابس الطفل، وماء الغسيل أنبت نبات " البلسان " وهى الآن المطرية. بعد ذلك انتقلوا إلى " بابليون " بمصر القديمة وأقاموا في كهف مغارة كنيسة أبى سرجة الحالية. سمع حاكم المدينة بهم فتعقبهم ليتخلص ممن أسقط الأصنام، فتركوا المكان وركبوا مركبًا بالقرب من المعادى واتجهوا إلى البهنسا حيث مكثوا خمسة أيام. اتجهوا بعدها إلى " جبل الطير " شرقى سمالوط. وُيروى أن صخرة ضخمة كانت على وشك السقوط من الجبل على قارب العائلة، ولكن الطفل وضع يده على الصخرة وترك أثر كفه عليها فمنعها من السقوط وُسميت " منطقة جبل الكف "، حيث بنت الملكة هيلانة كنيسة باسم السيدة العذراء ُعرفت باسم كنيسة " سيدة الكف ". من هناك رحلوا إلى " الأشمونين" قرب ملوى ومكثوا فترة فسقطت الأصنام. رحلوا بعدها إلى قرية قرب " ديروط " ثم " القوصية " والتى كانت تسمى " قسقام "، وهناك ُعوملوا بشدة وقسوة وُطردوا منها بعد سقوط أصنامها. هربوا إلى " مير " ثم التجأوا إلى " جبل قسقام " وأقاموا ستة أشهر وعشرة أيام في المكان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

conocida como la Iglesia de Nuestra Señora de la Palma. Desde allí, viajaron a Ashmounin, cerca de Mallawi, y se quedaron un tiempo, durante el cual cayeron los ídolos. Luego se trasladaron a una aldea cerca de Dayrut, y más tarde a Qusiya, que se llamaba Qusqam. Allí fueron tratados con dureza y crueldad, y fueron expulsados tras la caída de los ídolos. Huyeron a Meir, y luego se refugiaron en el monte Qusqam, donde permanecieron seis meses y diez días en el lugar conocido como el Monasterio de Al-Muharraq, donde se construyó el primer altar sobre la piedra en la que se sentó Jesucristo. Cuando Herodes murió, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel, porque los que buscaban la vida del niño han muerto». Así se cumplió la profecía de Oseas: «De Egipto llamé a mi hijo». En su viaje de regreso, se alojaron en la cueva que hoy es la Iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, luego en Matariya, después en Al-Mahamma, y desde allí continuaron su viaje a la tierra de Israel. Egipto se benefició enormemente de esta bendita visita, pues sus ídolos cayeron y se cumplieron las palabras del profeta: «He aquí que el Señor viene a Egipto sobre una nube veloz; los ídolos de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

المعروف بالدير المحرق حيث بنى أول مذبح على الحجر الذي كان يجلس عليه السيد المسيح. ولما مات هيرودس ظهر ملاك الرب ليوسف في حلم قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه واذهب إلى أرض أسرائيل لأنه قد مات الذين يطلبون نفس الصبى". وهكذا تمت نبوة هوشع القائلة: " من مصر دعوت ابنى ". وفي طريق العودة نزلوا في المغارة التى هى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة، ثم المطرية، ثم المحمة، ومنها إلى أرض أسرائيل. وقد ربحت مصر الكثير من هذه الزيارة المباركة حيث سقطت أصنامها وتحقق قول النبى: " هوذا الرب راكب على سحابة سريعة وقادم إلي مصر فترتجف أوثان مصر من وجهه ويذوب قلب مصر داخلها ". كما أن السيد بارك مصر بأن أقيم فيها مذبح للرب في وسط أرض مصر وهو مذبح الدير المحرق الأثرى، فتحقق قول النبى: " في ذلك اليوم يكون مذبح للرب في وسط أرض مصر وعمود للرب عند تخمها فيكون علامة وشهادة لرب الجنود في أرض مصر ". كما قال "مبارك شعبى مصر". بركة هذا العيد المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

Egipto temblarán ante su presencia, y el corazón de Egipto se derretirá en ella». El Señor también bendijo a Egipto erigiendo un altar en su honor en el corazón de la tierra egipcia: el altar del antiguo Monasterio de Al-Muharraq, cumpliendo así las palabras del profeta: «En aquel día habrá un altar al Señor en medio de la tierra de Egipto, y un pilar al Señor en su frontera. Será una señal y un testimonio del Señor de los ejércitos en la tierra de Egipto». También dijo: «Bendito sea Egipto, mi pueblo». Que la bendición de esta gloriosa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición del profeta Habacuc

También en este día falleció el profeta Habacuc. Era de la tribu de Leví y músico, como lo demuestran sus palabras: «El Señor Dios es mi fortaleza; él hace mis pies como los de un ciervo; me hace caminar sobre mis alturas, sobre el maestro de la música, sobre mis instrumentos de cuerda». El nombre «Habacuc» significa «el que abraza», como Jacob, quien luchó con Dios. Esto lo confirma el propio Habacuc cuando dice: «Estoy en mi atalaya, y guardo guardia en la fortaleza; espero a ver qué me dirá y qué respuesta daré a mi queja». Esto significa que se encuentra en un estado de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

نياحة حبقوق النبى

وفيه أيضًا تنّيح حبقوق النبى. كان من سبط لاوى من المغنيين على الأوتار، كما يدل على ذلك قوله: " الرب السيد قوتى ويجعل قدمى كالأيائل ويمشينى على مرتفعاتى لرئيس المغنيين على آلاتى ذات الأوتار". وكلمة " حبقوق " تعنى " المعانق " مثل يعقوب الذي صارع مع الله، وهذا ما يؤكده بنفسه إذ يقول: " على مرصدى أقف وعلى الحصن أنتصب وأراقب لأرى ماذا يقول لى وماذا أجيب عن شكواى "، بمعنى أنه في حالة تأمل وانتظار ما يقوله الرب لأجل نفسه ولأجل الشعب. ويسأل الله عن سر سماحه بإذلال شعبه بواسطة الكلدانية الوثنية الشريرة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

contemplación, esperando la respuesta del Señor para sí mismo y para el pueblo. Le pregunta a Dios por qué permitió que su pueblo fuera humillado por los malvados caldeos paganos y por qué no los defendió. Es una pregunta que ha persistido durante generaciones: ¿Por qué permite Dios que sus hijos sufran a manos de los malvados? El profeta no pudo soportar la injusticia y la maldad que reinaban entre el pueblo de Dios, pero cuando este cayó bajo el castigo de los caldeos, intercedió por ellos ante Dios. Su ministerio profético comenzó tras la reforma de Josías en el 622 a. C. Habacuc vivió entre el 621 y el 600 a. C., durante el reinado de Joacim. Es evidente que escribió su profecía durante la época caldea, ya que el Templo aún permanecía en pie y se seguían celebrando allí servicios musicales. Además, en su libro declara que los caldeos se convertirían en una potencia formidable entre las naciones durante esa generación. Los caldeos obtuvieron la independencia de Asiria en el 625 a. C. y, con la ayuda de los medos, conquistaron Nínive, su capital, en el 612 a. C. Mediante una astuta estratagema, derrotaron a su rival, Egipto, en la batalla de Carquemis en el 605 a. C. Por lo tanto, las profecías de Habacuc, en particular sus desgracias, probablemente ocurrieron alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de

نياحة حبقوق النبى

وعدم دفاعه عن شعبه، إنه سؤال الأجيال: لماذا يسمح الله لأولاده بالضيقات بواسطة الأشرار؟ لم يحتمل النبى الظلم والشر الذي ساد بين شعب الله ولكن حين سقط الشعب تحت تأديب الكلدانيين، انطلق يتشفع في شعبه أمام الله. ويكون بدء خدمته النبويه بعد إصلاح يوشيا في عام 622 ق. م.، ثم في الفترة ما بين عام 621 - 600 ق. م. أثناء ملك يهوياقيم. واضح أنه كتب نبوته في عصر الكلدانيين لأن الهيكل كان لا يزال قائمًا والخدمة الموسيقية تمارس فيه، كما انه يعلن في السفر أن الكلدانيين يصبحون قوة مرهبة بين الشعوب أثناء ذلك الجيل. أما الكلدانيين فإنهم استقلوا عن أشور سنة 625 ق. م.، وهزموا نينوى عاصمتها بمساعدة الماديين عام 612 ق. م.، وبخدعة ماكرة هزموا مصر القوة المنافسة لهم في موقعة كركميش عام 605 ق. م. لذلك ربما تكون نبوات حبقوق وبالذات ويلاته في عام 600 ق. م. بعد معركة كركميش. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تَّنيح بسلام. ولما كان زمان الملك أنسطاسيوس المسيحى وقرأ سيرته بنى له كنيسة باسمه في قرطسا من أعمال البحيرة وُكرست في اليوم الرابع والعشرين من بشنس في أوائل القرن السادس. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

Carquemis. Tras completar su obra, falleció en paz. Durante el reinado del emperador cristiano Anastasio, quien leyó la biografía de Habacuc, se construyó una iglesia en su honor en Qartasa, cerca de los lagos, y fue consagrada el 24 de Basán a principios del siglo VI. Las profecías de Habacuc, y especialmente sus desgracias, probablemente datan de alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de Carquemis. Que la bendición de la oración de este gran profeta nos acompañe. Amén.

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

También en este día, en el año 880 de los Mártires (1164 d. C.), el santo monje Shenouf al-Maqari fue martirizado. Durante la rebelión en la tierra entre los hombres del príncipe Dirgham y el visir Shawar, durante el reinado del califa fatimí al-Adid, fue arrestado y se le ofreció renunciar al cristianismo, pero se negó rotundamente. Lo quemaron vivo y recibió la corona del martirio. Los cristianos recogieron lo que pudieron de sus huesos y los llevaron a la iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, en el distrito de Qasr al-Sham'a, donde fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة حبقوق النبى

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

وفيه أيضًا من سنة 880 للشهداء (1164م)، استشهد الراهب القديس شنوفا المقارى لما كانت الثورة قائمة في البلاد بين رجال الأمير ضرغام والوزير شاور في خلافة العاضد الفاطمى، ُقبض عليه وُعرض عليه أن يترك المسيحية فرفض بثبات. فأحرقوه حيًا ونال إكليل الشهادة. أخذ المسيحيون ما وجدوه من عظامه وحملوها إلى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة بقصر الشمع وُدفن هناك. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

Amén.

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Culeto, conocido como Anba Celta el Médico, fue martirizado. Este santo nació en Antinoe, en el seno de una familia devota. Su padre, Heraclaon, era el gobernador de Antinoe. Anhelaba un hijo y oró fervientemente hasta que Dios le concedió a Celta. Lo educó en la fe cristiana y le enseñó a escribir, por lo que memorizó numerosos libros y enseñanzas de la Iglesia. Fue puro desde niño. Su padre quiso concertarle un matrimonio, pero él se negó. Su hermana, sin embargo, se casó con Ariano, quien sucedió a su padre como gobernador. Cuando su padre envejeció, Celta pidió al rey que lo relevara de sus funciones, y el rey otorgó el cargo de gobernador a su yerno, Ariano. Tras la muerte de su padre, Celta construyó un hospicio para los pobres y los extranjeros. Estudió oftalmología hasta dominarla y atendía a los enfermos gratuitamente. Luego construyó un hospital para atender a los pacientes gratuitamente. Cuando Diocleciano apostató, Arriano lo apoyó para conservar su posición y comenzó a perseguir a los mártires. Abba Qulta se le acercó y lo reprendió por abandonar el culto al verdadero Dios. Arriano, por respeto a su hermana, no quiso hacerle daño, sino que lo envió al gobernador de Bahnasa, quien lo encarceló durante tres años hasta que su hermana

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) إستشهد القديس كولوتوس الشهير بالأنبا قلتة الطبيب. وُلد هذا القديس في أنصنا من والدين خائفين الله. كان والده هرقلاون واليًا على أنصنا. اشتهى أن يُرزق ولدًا فصلى طويلاً حتى رزقه الله بقلتة. أدبه بالآداب المسيحية وعلمه الكتابة فحفظ كثيرًا من كتب وتعاليم الكنيسة. وكان طاهرًا منذ صغره. أراد أبوه أن يزوجه فلم يقبل. أما أخته فأنها تزوجت بأريانوس الذي تسلم الولاية بعد والدها، وذلك أنه لما شاخ أبوه طلب قلتة من الملك أن يعفيه من الولاية فسلمها لأريانا صهره. ولما توفى والد القديس بنى فندق للفقراء والغرباء. درس طب العيون حتى أتقنه وكان يداوى المرضى بلا أجر. ثم بنى مستشفى لمعالجة المرضى فيها مجانًا، ولما كفر دقلديانوس وافقه أريانا حفظًا لمركزه وصار يعّذب الشهداء. تقدم إليه الأنبا ُقلتة وصار يوبخه على تركه عبادة الإله الحقيقى. ولم يرد أريانا أن يمسه بأذى إكرامًا لأخته، بل أرسله إلى والى البهنسا حيث أودعه في السجن ثلاث سنوات حتى توسطت له أخته في إخراجه. وكان قد تولى على أنصنا والى آخر بعد أن استشهد الوالى أريانوس على أسم السيد المسيح، ولما عرف خبره استحضره وهدده فلم يلتفت إلى تهديده فغضب وأمر بتعذيبه، وكان ملاك الرب يأتى إليه ويعزيه، وقد أجرى الله على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

intercedió por su liberación. Un nuevo gobernador asumió el cargo en Antinoe tras el martirio del gobernador Arriano por el nombre de Cristo. Cuando el nuevo gobernador se enteró del martirio de Arriano, lo mandó llamar y lo amenazó, pero Arriano ignoró las amenazas. Enfurecido, el gobernador ordenó que lo torturaran. Un ángel del Señor se le apareció y lo consoló, y Dios obró muchos milagros a través de él. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo, ordenó que lo decapitaran, y Arriano recibió la corona del martirio. Su cuerpo fue amortajado y colocado en un lugar hasta el fin de la persecución, momento en el que se construyó una iglesia en su honor. Grandes milagros se manifestaron a través de él. Este santo tiene una antigua iglesia en Rifa, gobernación de Asyut, y otra en Shandawil al-Balad, distrito de Maragha, gobernación de Sohag. También hay una ciudad en la gobernación de Sohag que lleva su nombre, llamada Saqalta, palabra copta que significa "la región de Qalta", cerca de Akhmim. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

آيات كثيرة. ولما إحتار الوالى في تعذيبه أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فكفنوه ووضعوه في مكان إلى انقضاء زمن الاضطهاد حيث بنوا له كنيسة على اسمه. وكانت تظهر من جسده آيات عظيمة. ولهذا القديس كنيسة أثرية في ريفا مركز أسيوط وكنيسة أخرى في شندويل البلد مركز المراغة محافظة سوهاج، وتوجد مدينة على اسمه بمحافظة سوهاج اسمها " ساقلتة " وهى كلمة قبطية تعنى ناحية قلتة بجوار أخميم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

También en este día, en el año 1511 de los Mártires (31 de mayo de 1795), falleció el gran arconte y generoso benefactor, el Maestro Ibrahim al-Gawhari. Su padre, Yusuf, trabajaba como tejedor en Qalyub. Su padre lo educó en la piedad. Ibrahim aprendió a escribir y aritmética en el kuttab (escuela islámica tradicional) de la ciudad. Copiaba libros religiosos y se los presentaba al Papa Juan XVIII, el 107.º Patriarca, quien, complacido por su celo y piedad, lo acogió y lo bendijo. Comenzó su carrera como escriba de uno de los príncipes mamelucos. El Papa intercedió por él ante el Maestro Rizq, escriba principal de Ali Bey al-Kabir, quien lo nombró su escriba personal. Permaneció en este cargo hasta el final del reinado de Ali Bey, cuando este lo incorporó a su servicio. Cuando Muhammad Bey Abu al-Dahab asumió el liderazgo del país, el Maestro Rizq renunció y el Maestro Ibrahim ocupó su lugar. Su influencia creció rápidamente en Egipto hasta convertirse en el escriba principal de toda la provincia egipcia durante el reinado de Ibrahim Bey, un cargo equivalente al de un primer ministro en la actualidad. Esta posición aumentó su gentileza, humildad, generosidad y benevolencia, ganándose el afecto del pueblo. Se casó con una mujer piadosa que lo ayudó en obras de caridad, incluyendo la restauración de lugares

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وفيه أيضًا من سنة 1511 للشهداء (31 من مايو 1795م)، تنّيح الأرخن العظيم والمحسن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى. والده يدعى يوسف كان يعمل في الحياكة بقليوب. رباه والده على التقوى، تعلم إبراهيم الكتابة والحساب في ُكتاب البلدة، فكان ينسخ الكتب الدينية ويقدمها للبابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة، الذي ُسرّ من غيرته وتقواه فقربه إليه وباركه. بدأ حياته كاتبًا لدى أحد أمراء المماليك. توسط له البابا لدى المعلم رزق كبير ُكتاب على بك الكبير فاتخذه كاتبًا خاصًا له، وظل هكذا حتى آخر أيام على بك الذي ألحقه بخدمته. ولما تولى محمد بك أبو الدهب مشيخة البلاد، أعتزل المعلم رزق وحل محله المعلم إبراهيم، فابتدأ نجمه يسطع في سماء مصر، حتى صار رئيس كتاب القطر المصرى في عهد إبراهيم بك، وهى تعادل رتبة رئيس الوزراء حاليًا. هذا المركز زاده وداعة وإتضاعًا وسخاًء وإحسانًا حتى جذب إليه القلوب. تزوج من سيدة تقية عاونته في أعمال البر والأحسان وتعمير بيوت العبادة، ُرزق بولد اسمه يوسف وابنة اسمها دميانة. إستمر المعلم إبراهيم في رئاسة الدواوين حتى حدث انقلاب في هيئة الحكام وحضر لمصر حسن باشا قبطان من قبل الباب العالى، فقاتل إبراهيم بك ومراد بك، فاضطرا إلى الهروب إلى أعالى الصعيد ومعهما المعلم إبراهيم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

de culto. Tuvieron un hijo llamado José y una hija llamada Damiana. Mu'allim Ibrahim continuó al frente de los departamentos gubernamentales hasta que se produjo un golpe de Estado. Hassan Pasha Qabtan llegó a Egipto en nombre de la Sublime Puerta y luchó contra Ibrahim Bey y Murad Bey, obligándolos a huir al Alto Egipto junto con Mu'allim Ibrahim, algunos príncipes y sus escribas. Durante este tiempo, Hassan Qabtan saqueó los palacios de los beys, príncipes y jeques, persiguió severamente a los cristianos y expolió las propiedades de Mu'allim Ibrahim y su familia. Ibrahim Bey y Murad Bey regresaron el 7 de agosto de 1791, acompañados por Mu'allim Ibrahim. El maestro Ibrahim al-Gawhari era muy querido tanto por las autoridades como por el pueblo, hasta el punto de ser conocido como el "Sultán de los Coptos". El renombrado historiador al-Jabarti dijo de él: «Alcanzó en Egipto un nivel de grandeza, influencia y fama sin parangón entre sus contemporáneos. Era la persona a quien todos acudían en todos los asuntos, tanto generales como específicos. Actuaba de una manera que conquistaba corazones e inspiraba amor. Al comienzo del Ramadán, enviaba velas y regalos a las figuras más prominentes y a las de menor rango. Durante su época, florecieron iglesias y monasterios, a

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وبعض الأمراء وكتابهم. وفي هذا الوقت نهب حسن قبطان قصور البكوات والأمراء والمشايخ وإضطهد المسيحيين بشدة، وقام بسلب ممتلكات المعلم إبراهيم وعائلته. عاد إبراهيم بك ومراد بك في اليوم السابع من أغسطس سنة 1791م ومعهما المعلم إبراهيم. كان المعلم إبراهيم الجوهرى محبوبًا من السلطات ومن الشعب حتى دعى " سلطان القبط"، قال عنه الجبرتى المؤرخ الشهير: " أنه أدرك بمصر من العظمة ونفاذ الكلمة وعظم الصيت والشهرة، ما لم يسبق لمثله من أبناء جنسه. كان هو المشار إليه في الكليات والجزئيات. ويفعل بما يوجب من إنجذاب القلوب والمحبة إليه. وعند دخول شهر رمضان كان يرسل إلى غالب أرباب المظاهر ومن دونهم الشموع والهدايا وعمرت في أيامه الكنائس والأديرة وأوقف عليها الأوقاف الجليلة والأطيان ورتب لها المرتبات العظيمة والأرزاق الدائرة والغلال". قال عنه الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم: " أنه كان محبًا لكل الطوائف يسالم الكل ويحب الجميع ويقضى حاجاتهم ولا يميز واحدًا عن الآخر في قضاء الحق". وخلال علاقاته الطيبة مع السلاطين في مصر والأستانة، كان يستصدر فرمانات خاصة ببناء الكنائس وإصلاحها، أهمها فرمان بناء كنيسة مارمرقس بالأزبكية. كما قدم الكثير من أمواله أوقافًا للكنائس والأديرة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

los que dotó de importantes propiedades y tierras, proporcionándoles generosos salarios, estipendios regulares y abundante grano». Anba Youssef al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, dijo de él: «Era amigo de todas las confesiones, vivía en paz con todos, amaba a todos y atendía sus necesidades sin discriminación». Gracias a sus buenas relaciones con los sultanes de Egipto y Estambul, obtuvo decretos especiales para la construcción y reparación de iglesias, siendo el más importante el de la construcción de la iglesia de San Marcos en Azbakia. También donó gran parte de su fortuna a iglesias y monasterios, sumando un total de doscientas treinta donaciones. Además, supervisó personalmente la copia de los libros litúrgicos y su distribución a las iglesias. Sucedió que su hermano, Jorge, se quejó de unos jóvenes que lo habían insultado en la calle y le pidió que se ocupara de ellos. Ibrahim respondió que les cortaría la lengua. Al día siguiente, Jorge encontró a los mismos jóvenes tratándole respeto. Cuando le preguntó por qué, Ibrahim respondió que les había enviado regalos y caridad, lo que había silenciado sus malas palabras. Un día, después de la misa de Pascua, Ibrahim regresó a casa y encontró todas las luces apagadas. Su esposa le dijo que la

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

بلغت مائتان وثلاثين وقفية. كما اهتم بنسخ الكتب الكنسية على حسابه الخاص وتقديمها للكنائس. وحدث أن اشتكى أخوه جرجس من بعض الشبان أهانوه في الطريق، سائلاً إياه أن يتصرف معهم، فقال له أنه سيقطع ألسنتهم وفي اليوم التالى وجد جرجس احترامًا من نفس الشبان، وعند سؤاله له، أجابه أنه أرسل لهم عطايا وخيرات قطعت ألسنتهم عن كلام الشر. عاد إبراهيم مرة بعد صلاة قداس القيامة ليجد أنوار بيته مطفأة كلها وأخبرته زوجته أنه قد حضرت لديها زوجة قبطي سجين هى وأولادها في حاجة إلى كسوة وطعام وذهبت معها إلى زوجة المعلم فانوس الذي نجح في إطلاق سراح السجين، ولم يكتف المعلم إبراهيم بهذا بل ذهب واستدعى السجين وأكرمه وقدم له عملاً، فأبى وقال " إن لى صديق أحوج منى بهذا العمل "، ففرح المعلم إبراهيم لشهامته، وقدم عملاً لصديقه أيضًا. وبعد حياة حافلة بالأعمال الجليلة انتقل من هذا العالم فحزن عليه أمير البلاد إبراهيم بك وسار في جنازته ورثاه البابا يوأنس. وُدفن في مقبرة خاصة بجوار كنيسة الشهيد مارجرجس بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

esposa de un prisionero copto y sus hijos habían venido a pedirle ropa y comida. Ella los había llevado ante la esposa del maestro Fanous, quien había logrado la liberación del prisionero. No contento con esto, el maestro Ibrahim fue a buscar al prisionero, lo trató con amabilidad y le ofreció trabajo. El prisionero se negó, diciendo: «Tengo un amigo que necesita este trabajo más que yo». El maestro Ibrahim, complacido por su generosidad, también le ofreció trabajo a su amigo. Tras una vida llena de nobles acciones, partió de este mundo. El emir del país, Ibrahim Bey, lo lloró y asistió a su funeral. El papa Juan también pronunció un elogio fúnebre. Fue sepultado en una tumba privada junto a la Iglesia de San Jorge en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

En este día del año 72 d. C., Santo Tomás, uno de los doce apóstoles, también conocido como el Gemelo, fue martirizado. Nacido en Galilea, fue elegido por el Salvador para ser su discípulo. Lo siguió de cerca, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Fue leal, devoto, valiente y amante del conocimiento. Era un investigador meticuloso que nunca se convencía sin investigar, examinar y estudiar. Su devoción quedó demostrada cuando Jesús estaba a punto de resucitar a Lázaro. Los discípulos sabían que los judíos conspiraban para matar al Salvador, y Tomás les dijo: «Vayamos también nosotros, para morir con él». Fue también él quien, después de la Última Cena, le preguntó al Señor: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús respondió: «Yo soy el camino, la verdad y la vida». Cuando el Señor apareció después de la resurrección en el Cenáculo de Sion, Tomás estaba ausente. A su llegada, le dijeron: «¡Hemos visto al Señor!». Él respondió: «Si no veo en sus manos las marcas de los clavos, y no meto mi dedo en el lugar de los clavos, y no meto mi mano en su costado, no creeré». Ocho días después, el Señor se les apareció de nuevo y le dijo a Tomás: «Pon aquí tu dedo; mira mis manos. Extiende tu mano y métela en mi costado. Deja de dudar y cree». Tomás respondió: «¡Señor mío y Dios

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

فى مثل هذا اليوم من سنة 72م أستشهد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولا الذي يُقال له التوأم. ولد هذا القديس بالجليل ولما أختاره المخلص للتلمذة تبعه ولازم معلمه و أستمع الى تعاليمه ورأى معجزاته. كان وفيًا مخلصًا شجاعًا محبًا للمعرفة، وباحثًا مدققًا لا يقتنع الا بعد بحث وفحص ودرس. ظهر أخلاصه حين كان السيد المسيح مزمعًا أن يقيم لعازر من الموت وكان التلاميذ يعلمون ان اليهود قد عزموا على قتل المخلص فقال توما للتلاميذ: "لنذهب نحن أيضًا كى نموت معه ". وهو الذي سأل السيد بعد العشاء قائلاً: " يا سيد لسنا نعلم اين تذهب فكيف نقدر ان نعرف الطريق؟ " قال له يسوع: " انا هو الطريق والحق و الحياة ". ولما ظهر الرب بعد القيامة فى علية صهيون كان توما غائبًا و عند حضوره " قالوا له قد رأينا الرب فقال: أن لم ابصر فى يديه اثر المسامير وأضع أصبعى فى أثر المسامير وأضع يدي فى جنبه لا أومن. وبعد ثمانية ايام ظهر لهم الرب أيضًا وقال لتوما: هات أصبعك الى هنا وأبصر يدي وهات يدك وضعها فى جنبى ولا تكن غير مؤمن بل مؤمنًا. فأجاب توما وقال له " ربى وإلهي" فقال له يسوع: لانك رأيتنى يا توما امنت طوبى للذين امنوا و لم يروا ". وقد ظهر الرب لتوما أيضًا على شاطىء بحر طبرية ولستة آخرين من التلاميذ، و حضر توما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

mío!». Jesús le dijo: «Porque me has visto, has creído; bienaventurados los que no han visto y han creído». El Señor también se apareció a Tomás y a otros seis discípulos a orillas del mar de Galilea. Tomás también estuvo presente en la Ascensión del Salvador con los discípulos y regresó con ellos a Jerusalén, donde permaneció hasta que el Espíritu Santo descendió sobre ellos el día de Pentecostés. Después, partió a predicar por Palestina, Irak, Arabia y Persia. En Persia, se encontró con los Reyes Magos que habían visto al niño Jesús unos 40 años antes y los bautizaron. Ellos lo ayudaron a difundir la fe cristiana en su tierra. Guiado por el Espíritu Santo, Tadeo, uno de los setenta que habían acompañado a Tomás, fue a Edesa, donde sanó al rey Abgar de Edesa, predicó el cristianismo y fue martirizado. Mientras tanto, Tomás fue a la India. Se dice que se vendió como esclavo para llegar a la India en el año 52 d. C. Allí, su amo lo presentó al rey, quien admiró su sabiduría y castidad, cualidades que le permitieron emprender viajes misioneros por toda la India. Después de fundar muchas iglesias, Santo Tomás deseó regresar y visitar las que había establecido anteriormente. En una montaña, vio a un grupo de ángeles que le dijeron que se apresurara a besar el cuerpo de la Madre de Dios, que los ángeles

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

أيضًا صعود المخلص مع التلاميذ ورجع معهم الى اورشليم وبقى معهم حتى حل عليهم الروح القدس فى يوم الخمسين. بعدها أنطلق ُيبشر فى فلسطين والعراق و بلاد العرب وفارس. فى فارس التقى بالمجوس الذين قابلوا الطفل يسوع من 40 سنة تقريبًا وعمدهم فعاونوه على نشر الايمان المسيحى فى بلادهم. وبارشاد الروح القدس قام تداوس احد السبعين الذي كان مرافقًا لتوما و مضى الى الرها حيث شفى ابجر ملك الرها و بشر هناك بالمسيحية وأستشهد. أما توما فمضى الى الهند. وُيقال ان توما باع نفسه كعبد لكى يصل الى الهند سنة 52م و هناك أهداه سيده الى الملك الذي أحبه لحكمته وعفته، مما ساعده ان يقوم بجولات تبشيرية فى أنحاء الهند. وبعد أن قام القديس توما بتأسيس كنائس عديدة أراد ان يرجع و يفتقد الكنائس التى أسسها قبلاً، فرأى فوق احد الجبال جماعة من الملائكة قالوا له أسرع و قبل جسد والدة الاله إذ كان يحمله الملائكة. وبعد أن تبارك من الجسد الطاهر سقط الزنار الذي كان الجسد مربوطًا به، فأسرع وألتقطه وقبله ممجدًا الله. ولما وصل الى اورشليم بعد جولته التفقدية طلب ان يرى القبر الذي دفنت فيه السيدة العذراء، ولكى يظهر توما عظم معجزة صعود الجسد الطاهر تظاهر بأنه لا يصدق أنها ماتت مثل سائر البشر وطلب ان يرى الجسد الطاهر. فلما رفعوا الحجر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

llevaban. Tras recibir la bendición del santo cuerpo, el cinturón al que estaba sujeto se desprendió. Rápidamente la recogió y la besó, glorificando a Dios. Al llegar a Jerusalén tras su gira de inspección, Tomás pidió ver la tumba donde estaba sepultada la Virgen María. Para demostrar la magnitud del milagro de la Asunción, fingió incredulidad, afirmando que ella había muerto como cualquier otro ser humano, y exigió ver su cuerpo. Al levantar la piedra, no encontraron nada, y todos se asustaron. Sin embargo, Tomás explicó cómo había recibido una bendición del cuerpo de la Virgen y les mostró el cinturón. Después de un tiempo, Tomás regresó a la India y pasó allí unos veinte años. Alrededor del año 72 d. C., el número de cristianos había aumentado, lo que enfureció a los sacerdotes paganos. Un día, lo atacaron, apuñalándolo repetidamente con lanzas, desollándolo y torturándolo hasta la muerte. Los cristianos enterraron su cuerpo en la ciudad de Malayapur. También hay una montaña cerca de Madrás, en la India, llamada Monte Tomás. Este santo sigue siendo hasta el día de hoy el patrono de los cristianos indios y de la Iglesia Ortodoxa India, que sigue a la Iglesia Ortodoxa Siríaca, la cual comparte la misma fe que nuestra Iglesia Copta. Que las bendiciones de las oraciones

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

لم يجدوا شيئًا فخاف الكل. غير ان توما شرح لهم كيف أنه تبارك من جسد العذراء وأراهم الزنار. بعد فترة عاد توما الى الهند و قضى فيها نحو عشرين سنة. ونحو عام 72م، كان قد أزداد عدد الذين أمنوا بالمسيحية مما أثار كهنة الوثنية فقاموا عليه ذات يوم وأنهالوا على القديس توما طعنًا بالحراب ثم سلخوا جلده و عذبوه حتى أسلم الروح. قام المسيحيون بدفن جسده فى مدينة " مليابور " كما ان هناك جبلاً بالقرب من مدينة " مدراس " بالهند يدعى " جبل توما ". و لا يزال هذا القديس حتى اليوم هو شفيع المسيحيين الهنود، والكنيسة الهندية الارثوذكسية التي تتبع كنيسة السريان الأرثوذكس التى توافق كنيستنا القبطية فى الايمان. بركة صلوات هذا الرسول العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

de este gran apóstol nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

Dormición de San Lázaro, amado del Señor

En este día, San Lázaro, hermano de María y Marta, amado del Señor, partió de este mundo tras ser obispo de Chipre. Después de que el Señor lo resucitara, acompañó a los discípulos desde entonces y estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés en Jerusalén. Posteriormente, fue consagrado obispo de Chipre, donde pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo y vivió cuarenta años antes de partir en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس لعازر أخو مريم ومرثا حبيب الرب بعد ان صار أسقفًا على قبرص. وذلك انه بعد ان أقامه الرب من الموت تبع التلاميذ من ذلك الوقت وحضر حلول الروح القدس فى يوم الخمسين في أورشليم. بعدها رسموه أسقفًا على قبرص فرعى رعية المسيح أحسن رعاية و عاش أربعين سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

También en este día, en el año 168 de los Mártires (452 d. C.), falleció San Anba Tomás el Ermitaño en la región de Akhmim. Nació en la aldea de Shenshif, hijo de padres cristianos devotos que amaban a Dios. Lo criaron y lo instruyeron en las enseñanzas de la Iglesia. Con el corazón lleno de amor por Dios e inclinado hacia una vida de contemplación, se dirigió al monte Shenshif. Allí comenzó sus prácticas espirituales, orando con amor y alabando a Dios con voz melodiosa, y con rigor en su ascetismo, llegando a comer solo una vez por semana. Memorizó pasajes de las Sagradas Escrituras y vivió según sus

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

وفيه أيضًا من سنة 168 للشهداء (452 م)، تنيح القديس الأنبا توماس السائح باقليم اخميم. ولد بناحية شنشيف من أبوين مسيحيين تقيين محبين لله. ربياه وأدباه باداب الكنيسة. التهب قلبه بمحبة الله وأذ كان يميل الى حياة التأمل أنطلق الى جبل شنشيف. بدأ يمارس رياضته الروحية فكان محبًا للصلاة والتسبيح بصوته الرخيم جادًا فى نسكه حتى صار يأكل مرة واحدة فى الاسبوع. حفظ أجزاء من الكتاب المقدس وعاش منفذًا لوصاياه، يحيا حياة الأنجيل بفرح. ازداد فى الفضيلة حتى فاحت رائحة المسيح الذكية فيه. ولما سمع به البعض فكانوا يترددون عليه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

لينالوا بركته. لم يخالط احدًا من الأخوة الا وقت الصلوات وكان يتردد عليه بعض الاخوة الساكنين فى الجبل بقربه ليشتركوا معه فى الصلوات. فى احدى المرات اذ كان يسبح بالمزامير التفت خلفه فرأى ثلاثة رجال بلباس ابيض يسبحون معه وكانت اصواتهم كاصوات ملائكة، فرح بهم القديس و ظل طوال الليل يسبح معهم بعدها عرف انهم رهبان من دير القديس الانبا شنودة رئيس المتوحدين. كان الانبا شنودة يزور الانبا توماس وفى أخر زيارة له قال له الانبا توماس: "هذه اخر زيارة وسوف أفارقك و قد أخبرنى الرب أنك ستلحق بى بعد أيام " طلب الأنبا شنودة علامة قال له الانبا توماس: " ان الحجر الذي خارج مسكنك سينقسم الي أثنين عند مفارقة نفسى من جسدى ". ولما قرب وقت انتقال الانبا توماس من هذا العالم الفانى ظهر له رب المجد و عزاه وقواه ووعده ان هذا المكان ستبنى فيه كنيسة على أسمه يأتون إليها من كل البلاد و يكون اسمه شائعًا، ثم أخبره انه بعد ثلاثة ايام سيترك الجسد وينال الاكليل الدائم ثم اعطاه السلام وصعد الى السماء. تنيح القديس بشيخوخة صالحة. فرأى الانبا شنودة ان الحجر قد أنشق فقال:"قد عدمت اليوم شنشيف سراجها". قام الانبا شنودة و مضى الى موضع الانبا توماس و معه الانبا اخنوخ والانبا يوساب، ثم كفنوه وصلوا عليه و دفنوه فى نفس مكان

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

mandamientos, abrazando con alegría el Evangelio. Creció en virtud hasta que la dulce fragancia de Cristo emanó de él. Quienes oían hablar de él lo visitaban para recibir su bendición. No se relacionaba con los demás hermanos, salvo durante las oraciones, y algunos de los hermanos que vivían en la montaña cercana lo visitaban para unirse a él en la oración. Una vez, mientras recitaba los salmos, se volvió y vio a tres hombres vestidos con túnicas blancas que cantaban con él. Sus voces eran como las de los ángeles. El santo se regocijó al oírlos y continuó cantando con ellos durante toda la noche. Más tarde, supo que eran monjes del monasterio de San Shenouda el Archimandrita. San Shenouda solía visitar a Santo Tomás, y en su última visita, Santo Tomás le dijo: «Esta es mi última visita, y me despido de ti. El Señor me ha dicho que te reunirás conmigo en unos días». San Shenouda pidió una señal, y Santo Tomás le respondió: «La piedra que está fuera de tu casa se partirá en dos cuando mi alma se separe de mi cuerpo». Cuando se acercaba el momento de la partida de Santo Tomás de este mundo mortal, el Señor de la Gloria se le apareció, lo consoló y fortaleció, y le prometió que se construiría una iglesia en su nombre en aquel lugar, a la que acudirían personas de todas partes, y su nombre sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

ampliamente conocido. Entonces le dijo que en tres días dejaría su cuerpo y recibiría la corona eterna. Luego le dio la paz y ascendió al cielo. El santo falleció a una edad avanzada. Entonces Abba Shenouda vio que la piedra se había partido y dijo: «Hoy, Shenshif ha perdido su lámpara». Abba Shenouda se levantó y fue al lugar de Abba Thomas, acompañado por Abba Enoch y Abba Youssef. Lo amortajaron, oraron por él y lo sepultaron en el mismo lugar donde había vivido. Milagros y prodigios surgieron de su cuerpo en la iglesia construida en su nombre, que aún permanece en pie. La profecía del santo sobre el fallecimiento de Abba Shenouda el siete de Abib de ese mismo año se cumplió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

سكناه. هذا وقد ظهرت من جسده آيات و عجائب بالكنيسة التى بنيت على أسمه والتى لا زالت باقية حتى الأن. و قد تحققت نبوة القديس عن نياحة الانبا شنودة فى السابع من ابيب من نفس السنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 232 de los Mártires (516 d. C.), falleció San Juan II, trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido monje desde su juventud y se dedicó con ahínco a toda clase de lucha espiritual. Vivió en soledad y profundizó en su ascetismo y abnegación, de tal manera que su fama por su sabiduría

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 232 للشهداء (516 م) تنيح القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان قد ترهب منذ حداثته وأجهد نفسه بكل أنواع الجهاد. أقام منفردًا وزاد فى نسكه وتقشفه فشاع صيته بالعلم و التقوى، فأختاروه للكرسى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

y piedad se extendió. Fue elegido para la Sede de Alejandría y consagrado el 3 de Ba'una del año 221 de los Mártires (505 d. C.). Escribió numerosas homilías y sermones. La Iglesia gozó de paz y tranquilidad durante su reinado, gracias al santísimo emperador ortodoxo Anastasio. Tras la consagración del Papa, San Severo de Antioquía le envió una carta de felicitación, afirmando que Cristo, tras la unión, tiene una sola naturaleza y una sola voluntad sin separación, y que creía en la fe de San Cirilo y San Dioscoro. Cuando el abad Juan recibió la carta, la leyó y se regocijó, al igual que los demás obispos. Luego envió una respuesta en la que testificaba la unidad de la esencia de Dios y la Trinidad de sus Personas, así como la encarnación del Hijo eterno en naturaleza humana y su unión como uno solo, no como dos. Denunció a todos los que separan a Cristo o mezclan su naturaleza, así como a todos los que dicen que el que sufrió, fue crucificado y murió fue simplemente un hombre, o que atribuyen el sufrimiento y la muerte a la naturaleza divina. La verdadera fe, afirmó, consiste en confesar que Dios Verbo sufrió en la carne con la que se unió a nosotros. Cuando San Severo leyó la carta, la aceptó y la difundió

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأسكندرى وُرسم فى 3 بؤونة سنة 221 للشهداء (505 م). كتب ميامر وعظات كثيرة. كانت الكنيسة فى أيامه فى هدوء وسلام و ساعد على ذلك تربع الملك البار الأرثوذكسى "أنسطاسيوس " ُسدة الملك وبعد رسامة البابا بعث له القديس ساويروس الانطاكى برسالة تهنئة يهنئه فيها ويؤكد على ان للسيد المسيح من بعد الاتحاد طبيعة واحدة و مشيئة واحدة من غير أفتراق وأنه يؤمن بايمان القديس كيرلس والقديس ديسقوروس. و لما تلقى الانبا يوأنس الرسالة فقرأها وفرح بها هو والاباء الاساقفة، ثم ارسل عليها ردًا شهد فيه بوحدانية جوهر الله وتثليث أقانيمه، وبتجسد الأبن الأزلى بالطبيعة البشرية و صيرورتهما بالاتحاد واحدًا لا اثنين، و مبعدًا كل من يفرق المسيح او يمزج طبيعته، و كذا كل من يقول ان المتألم المصلوب المائت عن البشر انسان عادى، او يدخل الالام و الموت على طبيعة اللاهوت، و انما الايمان المستقيم هو ان نعترف ان الله الكلمة تالم بالجسد الذي اتحد به منا. و لما قرأ القديس ساويروس الرسالة قبلها وأذاعها فى أنحاء كرسى أنطاكية. و ظل الأنبا يوأنس مهتمًا برعيته وحارسًا لها باذلاً كل جهده فى تعليم الشعب وتعمير الكنائس التى خربها الخلقيدونيون. وقد أستمر هكذا مدة أحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

por toda la Sede de Antioquía. El abad Juan permaneció entregado a su rebaño, cuidándolo y dedicando todos sus esfuerzos a la enseñanza del pueblo y a la reconstrucción de las iglesias destruidas por los calcedonios. Continuó así durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

فى مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403 م) وصل جسد القديس ابيفانيوس الى جزيرة قبرص. وذلك أنه لما كان جسد القديس عائدًا من مدينة القسطنطينية فى مركب، وصلت المركب فى اليوم الثامن و العشرون من شهر بشنس، فخرج الكهنة و الشعب بالصلبان والاناجيل والشموع والبخور، وحملوا الجسد الطاهر و هم يرتلون الى أن وضعوه فى الكنيسة. ولما شرع الكهنة فى حفر قبر له فى الكنيسة تعرض لهم شماسان كان القديس قد منعهما لسوء سيرتهم. فبقى الجسد وسط الكنيسة أربعة ايام لم يتغير منظره ولا خرجت منه رائحة بل كان كأنه نائم. فنهض شماس القديس وتقدم من الجسد قائلاً: " انا عالم بدالتك امام الله وأنك تقدر على دفع المعاندين الاشرار " ثم تناول الفأس بيده و ضرب بها الارض واذا بالشماسين المعترضين قد سقطا على وجهيهما مغشيًا عليهما فحملوهما الى بيتهما و ماتا فى ثالث يوم. أما جسد القديس فقد طيبه الكهنة بأطياب غالية و لفوه بلفائف ثمينة ووضعوه فى تابوت من الرخام داخل الكنيسة. و قد ظهرت منه آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), el cuerpo de San Epifanio llegó a la isla de Chipre. El cuerpo del santo era transportado desde Constantinopla en barco, que llegó el 28 del mes de Pashons. Los sacerdotes y el pueblo salieron con cruces, Evangelios, velas e incienso, y llevaron el santo cuerpo, cantando, hasta colocarlo en la iglesia. Cuando los sacerdotes comenzaron a cavar una tumba para él en la iglesia, dos diáconos, a quienes el santo había destituido previamente por su mala conducta, los confrontaron. El cuerpo permaneció en medio de la iglesia durante cuatro días, con el mismo aspecto y sin emanar ningún aroma; era como si estuviera dormido. Entonces el diácono del santo se levantó y se acercó al cuerpo, diciendo: «Conozco tu fortaleza ante Dios y que eres capaz de vencer a los malvados adversarios». Entonces tomó un hacha y golpeó el suelo con ella, y los dos diáconos que se oponían cayeron inconscientes. Los llevaron a su casa y murieron al tercer día. Los sacerdotes ungieron el cuerpo del santo con perfumes preciosos, lo envolvieron en valiosas telas de lino y lo colocaron en un ataúd de mármol dentro de la iglesia. Muchos milagros fueron presenciados por medio de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia conmemora las principales fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se observa el rito gozoso y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Simeón Estilita

En este día del año 175 de los Mártires (459 d. C.), falleció San Simeón Estilita. Nació alrededor del año 389 d. C. en Antioquía, hijo de padres cristianos. Su madre se llamaba Marta, y tuvo hermanos que murieron jóvenes, excepto uno que se hizo monje pero también falleció prematuramente. Su padre era un pastor pobre que lo envió desde pequeño a cuidar ovejas. Simeón se privaba de comida para compartirla con los hambrientos. A los trece años, se conmovió profundamente al escuchar la lectura de las Bienaventuranzas en la iglesia y decidió adquirirlas. Se dedicó al ayuno y la oración, pasando las noches en postración y oración, y asistiendo regularmente a la iglesia. Tras la muerte de su padre, distribuyó toda su herencia entre los pobres. Durante dos años, frecuentó la compañía de algunos ermitaños. Luego se dirigió a Telida e ingresó en

تذكار الاعياد السيدية البشارة و الميلاد و القيامة

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار الاعياد السيدية الكبرى البشارة و الميلاد و القيامة. وُيصلى بالطقس الفرايحى و يمنع الصوم الانقطاعى و الميطانيات. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس سمعان العمودى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 175 للشهداء (459 م) تنيح القديس سمعان العمودى. ولد نحو سنة 389 م بإنطاكية من أبوين مسيحيين. كانت أمه تدعى مرثا وكان له أخوة ماتوا صغارًا ماعدا واحدا صار راهبًا و لكنه مات مبكرًا أيضًا. كان والده راعيًا فقيرًا فارسله منذ صباه ليرعى الاغنام وكان يحرم نفسه من الطعام لكى يقدمه للجوعان. ولما بلغ عمره ثلاث عشرة سنة، تأثر عندما سمع قراءة التطويبات فى الكنيسة و عزم على أقتنائها. فاجتهد فى الصوم و الصلاة وكان يسهر ساجدًا مصليًا و يواظب على حضور الكنيسة. ولما مات والده فرق كل ما ورثه على الفقراء. كان يتردد على بعض النساك لمدة عامين. ثم جاء الى "تليدا " و دخل ديرًا هناك بين إنطاكية وحلب وترهب فيه ومكث عشر سنوات يجهد نفسه فى نسك وتقشف فاق كل تدريبات رهبان الدير. وبعد ذلك غادر الدير الى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

un monasterio entre Antioquía y Alepo, donde se hizo monje. Pasó diez años dedicándose al ascetismo y la austeridad, superando la formación de todos los demás monjes. Después, abandonó el monasterio y se retiró a la montaña, donde encontró una cueva y vivió un tiempo. Luego se dirigió a la colina de Nasin, cerca de Antioquía, y vivió en una celda desierta durante tres años. Finalmente, se marchó a la cima de una montaña y construyó un muro donde oraba constantemente, contemplando el cielo y la naturaleza. Cuando la gente supo de él, acudían a él en busca de sus oraciones. Para alejarse de sus visitantes, se erigió una columna y se sentó sobre ella; por eso lo llamaban «el Estilita». Un día, un forastero de Rávena se le acercó y le preguntó: «Todos dicen que ni comes ni bebes. ¿Eres hombre o ángel?». Simeón le permitió subir por una escalera hasta él, donde lo tocó y vio las llagas en sus pies. El santo le aseguró que nunca le faltaba comida. A veces, este santo hablaba con quienes acudían a él, enseñándoles a despreciar el mundo e instándolos a vivir vidas virtuosas, evitando el amor al dinero, la mentira y el perjurio. El santo escuchaba las peticiones de la gente, curaba a los enfermos, ofrecía diversos consejos y resolvía disputas. Después, continuaba su comunión con Dios a través de la oración. Su heroica vida ascética, sus milagros, su guía y sus

نياحة القديس سمعان العمودى

الجبل حيث وجد مغارة عاش فيها فترة ثم جاء الى " تل ناسين " القريب من أنطاكية، وعاش فى قلاية مهجورة ثلاث سنوات ثم تركها الى قمة جبل و بنى لنفسه سورًا، حيث كان يصلى هناك باستمرار متأملاً فى السماء و فى الطبيعة. و لما أحس الناس به جاءوا اليه طالبين صلواته. و لكى يبتعد عن زائريه صنع لنفسه عمودًا و مكث عليه لذلك سمى " العمودى ". جاءه يوم زائر غريب من رافينا وسأله قائلاً: " الكل يؤكدون أنك لا تأكل و لا تشرب. أأنت أنسان أم ملاك؟ " عندئذ سمح له سمعان ان يصعد اليه بسلم حيث لمس جسده و رأى القروح فى رجليه وأكد له القديس انه لا يبقى بدون طعام مطلقًا. أحيانًا كان هذا القديس يتكلم مع الشعب الذي يأتى اليه معلمًا أياه أحتقار الدنيا و طالبًا اليه ان يعيش حياة الفضيلة وان يتجنب حب المال و الكذب والقسم الحانث. و كان القديس يستمع لطلبات الشعب و يشفى مرضاهم و يوزع النصائح المختلفة ويحل الخلافات، و بعد ذلك كان يتابع التحدث مع الله بالصلاة. وكان منظر حياته النسكية البطولية وصنع العجائب مع النصائح و التعاليم يثير الاعجاب به. وعرف عنه انه لم يكن يهمل مع كل هذا الاهتمام و العناية بالكنيسة وأمورها مناضلاً ضد الوثنية و اليهودية وضد الهرطقات، مكاتبًا فى ذلك الملوك و رؤساء الكهنة. وبعد أن قضى سبعًا و ثلاثين سنة من حياته فوق العمود ووصل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

enseñanzas eran verdaderamente admirables. Era conocido por su inquebrantable dedicación a la Iglesia y sus asuntos, luchando incansablemente contra el paganismo, el judaísmo y las herejías, llegando incluso a cartearse con reyes y sumos sacerdotes. Tras pasar treinta y siete años de su vida en lo alto de una columna, al alcanzar los setenta años, su alma partió. Se ofrecieron oraciones por él y su cuerpo fue llevado a Antioquía. En el año 471 d. C., su cuerpo fue trasladado a Constantinopla. A finales del siglo V, el emperador Zenón mandó construir una magnífica catedral en honor al santo en su ermita, llamándola «Monte Simeón», que corresponde al Monte Sheikh Barakat, en el norte de Siria. Que las bendiciones de las oraciones de San Simeón Estilita nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سمعان العمودى

الى سن السبعين من عمره، فاضت روحه فصلوا عليه و نقلوا جسده الى أنطاكية. و فى سنة 471 م نقل الجسد الى القسطنطينية. هذا و قد شيد الامبراطور زينون فى نهاية القرن الخامس كاتدرائية عظيمة تكريمًا للقديس فى مكان نسكه و دعى " جبل سمعان "، وهو جبل الشيخ بركات فى شمال سوريا. بركة صلوات القديس سمعان العمودى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (42 : 5 - 6)

¿Por qué te acongojas, alma mía, por qué gimes dentro de mí? Espera en Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (5: 21 - 43)

Jesús atravesó de nuevo en barca a la otra orilla, se le reunió mucha gente a su alrededor y se quedó junto al mar. Se acercó un jefe de la sinagoga, que se llamaba Jairo, y, al verlo, se echó a sus pies, rogándole con insistencia: «Mi niña está en las últimas; ven, impón las manos sobre ella, para que se cure y viva». Se fue con él y lo seguía mucha gente que lo apretujaba. Había una mujer que padecía flujos de sangre desde hacía doce años. Había sufrido mucho a manos de los médicos y se había gastado en eso toda su fortuna; pero, en vez de mejorar, se había puesto peor. Oyó hablar de Jesús y, acercándose por detrás, entre la gente, le tocó el m a n t o, pensando: «Con solo tocarle el manto curaré». Inmediatamente se secó la fuente de sus hemorragias y notó que su cuerpo estaba curado. Jesús, notando que había salido fuerza de él, se volvió enseguida, en medio de la gente y preguntaba: «¿Quién me ha tocado el manto?». Los discípulos le contestaban: «Ves cómo te apretuja la gente y preguntas: "¿Quién me ha tocado?"». Él seguía mirando alrededor, para ver a la que había hecho esto. La mujer se acercó asustada y temblorosa, al

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : (٤٢ : ٥ - ٦)

لِمَاذَا أَنْتِ حَزِينَةٌ يَا نَفْسِي؟ وَلِمَاذَا تُزْعِجِينَنِي؟ تَوَكَّلِي عَلَى اللهِ، فَإِنِّي أَعْتَرِفُ لَهُ، خَلاَصُ وَجْهِي هُوَ إِلهِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٥ : ٢١ - ٤٣)

وَلَمَّا اجْتَازَ يَسُوعُ فِي السَّفِينَةِ أَيْضاً إِلَى الْعَبْرِ اجْتَمَعَ إِلَيْهِ جَمْعٌ كَثِيرٌ، وَكَانَ عِنْدَ الْبَحْرِ. وَإِذَا وَاحِدٌ مِنْ رُؤَسَاءِ الْمَجْمَعِ اسْمُهُ يَايِرُسُ جَاءَ. وَلَمَّا رَآهُ خَرَّ عِنْدَ قَدَمَيْهِ، وَطَلَبَ إِلَيْهِ كَثِيراً قَائِلاً: «ابْنَتِي الصَّغِيرَةُ عَلَى آخِرِ نَسَمَةٍ. لَيْتَكَ تَأْتِي وَتَضَعُ يَدَكَ عَلَيْهَا لِتُشْفَى فَتَحْيَا!». فَمَضَى مَعَهُ وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ وَكَانُوا يَزْحَمُونَهُ. وَامْرَأَةٌ بِنَزْفِ دَمٍ مُنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، وَقَدْ تَأَلَّمَتْ كَثِيراً مِنْ أَطِبَّاءَ كَثِيرِينَ، وَأَنْفَقَتْ كُلَّ مَا عِنْدَهَا وَلَمْ تَنْتَفِعْ شَيْئاً، بَلْ صَارَتْ إِلَى حَالٍ أَرْدَأَ. لَمَّا سَمِعَتْ بِيَسُوعَ، جَاءَتْ فِي الْجَمْعِ مِنْ وَرَاءٍ، وَمَسَّتْ ثَوْبَهُ، لأَنَّهَا قَالَتْ: «إِنْ مَسَسْتُ وَلَوْ ثِيَابَهُ شُفِيتُ». فَلِلْوَقْتِ جَفَّ يَنْبُوعُ دَمِهَا، وَعَلِمَتْ فِي جِسْمِهَا أَنَّهَا قَدْ بَرِئَتْ مِنَ الدَّاءِ. فَلِلْوَقْتِ الْتَفَتَ يَسُوعُ بَيْنَ الْجَمْعِ شَاعِراً فِي نَفْسِهِ بِالْقُوَّةِ الَّتِي خَرَجَتْ مِنْهُ، وَقَالَ: «مَنْ لَمَسَ ثِيَابِي؟» فَقَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «أَنْتَ تَنْظُرُ الْجَمْعَ يَزْحَمُكَ، وَتَقُولُ: مَنْ لَمَسَنِي؟» وَكَانَ يَنْظُرُ حَوْلَهُ لِيَرَى الَّتِي فَعَلَتْ هذَا. وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَجَاءَتْ وَهِيَ خَائِفَةٌ وَمُرْتَعِدَةٌ، عَالِمَةً بِمَا حَصَلَ لَهَا، فَخَرَّتْ وَقَالَتْ لَهُ الْحَقَّ كُلَّهُ. فَقَالَ لَهَا: «يَا ابْنَةُ، إِيمَانُكِ قَدْ شَفَاكِ. اذْهَبِي بِسَلاَمٍ

comprender lo que le había ocurrido, se le echó a los pies y le confesó toda la verdad. Él le dice: «Hija, tu fe te ha salvado. Vete en paz y queda curada de tu enfermedad». Todavía estaba hablando, cuando llegaron de casa del jefe de la sinagoga para decirle: «Tu hija se ha muerto. ¿Para qué molestar más al maestro?». Jesús alcanzó a oír lo que hablaban y le dijo al jefe de la sinagoga: «No temas; basta que tengas fe». No permitió que lo acompañara nadie, más que Pedro, Santiago y Juan, el hermano de Santiago. Llegan a casa del jefe de la sinagoga y encuentra el alboroto de los que lloraban y se lamentaban a gritos y después de entrar les dijo: «¿Qué estrépito y qué lloros son estos? La niña no está muerta; está dormida». Se reían de él. Pero él los echó fuera a todos y, con el padre y la madre de la niña y sus acompañantes, entró donde estaba la niña, la cogió de la mano y le dijo: Talitha qumi (que significa: «Contigo hablo, niña, levántate»). La niña se levantó inmediatamente y echó a andar; tenía doce años. Y quedaron fuera de sí llenos de estupor. Les insistió en que nadie se enterase; y les dijo que dieran de comer a la niña. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (117: 16 – 17)

«La diestra del Señor es poderosa, la diestra del Señor es excelsa». No he de morir, viviré para contar las hazañas del Señor. *Aleluya*

وَكُونِي صَحِيحَةً مِنْ دَائِكِ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ جَاءُوا مِنْ دَارِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ قَائِلِينَ: «ابْنَتُكَ مَاتَتْ. لِمَاذَا تُتْعِبُ الْمُعَلِّمَ بَعْدُ؟» فَسَمِعَ يَسُوعُ لِوَقْتِهِ الْكَلِمَةَ الَّتِي قِيلَتْ، فَقَالَ لِرَئِيسِ الْمَجْمَعِ: «لاَ تَخَفْ! آمِنْ فَقَطْ». وَلَمْ يَدَعْ أَحَداً يَتْبَعُهُ إِلاَّ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ، يُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ. فَجَاءَ إِلَى بَيْتِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ وَرَأَى ضَجِيجاً. يَبْكُونَ وَيُوَلْوِلُونَ كَثِيراً. فَدَخَلَ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تَضِجُّونَ وَتَبْكُونَ؟ لَمْ تَمُتِ الصَّبِيَّةُ لكِنَّهَا نَائِمَةٌ». فَضَحِكُوا عَلَيْهِ. أَمَّا هُوَ فَأَخْرَجَ الْجَمِيعَ، وَأَخَذَ أَبَا الصَّبِيَّةِ وَأُمَّهَا وَالَّذِينَ مَعَهُ وَدَخَلَ حَيْثُ كَانَتِ الصَّبِيَّةُ مُضْطَجِعَةً، وَأَمْسَكَ بِيَدِ الصَّبِيَّةِ وَقَالَ لَهَا: «طَلِيثَا، قُومِي!». الَّذِي تَفْسِيرُهُ: يَا صَبِيَّةُ، لَكِ أَقُولُ قُومِي! وَلِلْوَقْتِ قَامَتِ الصَّبِيَّةُ وَمَشَتْ، لأَنَّهَا كَانَتِ ابْنَةَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً. فَبُهِتُوا بَهَتاً عَظِيماً. فَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يَعْلَمَ أَحَدٌ بِذلِكَ. وَقَالَ أَنْ تُعْطَى لِتَأْكُلَ. *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: (١١٨ : ١٦ - ١٧)

يَمِينُ الرَّبِّ صَنَعَتْ قُوَّةً. فَلَنْ أَمُوتَ بَعْدُ. بَلْ أَحيَا وَأُحَدِّثُ بِأَعْمَالِ الرَّبِّ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 30 - 34)

Dijo también: «¿Con qué podemos comparar el reino de Dios? ¿Qué parábola usaremos? Con un grano de mostaza: al sembrarlo en la tierra es la semilla más pequeña, pero después de sembrada crece, se hace más alta que las demás hortalizas y echa ramas tan grandes que los pájaros del cielo pueden anidar a su sombra». Con muchas parábolas parecidas les exponía la palabra, acomodándose a su entender. Todo se lo exponía con parábolas, pero a sus discípulos se lo explicaba todo en privado. *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(٤ : ٣٠ - ٣٤)

وَقَالَ: «بِمَاذَا نُشَبِّهُ مَلَكُوتَ اللهِ، أَوْ بِأَيِّ مَثَلٍ نُمَثِّلُهُ؟ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، مَتَى زُرِعَتْ فِي الأَرْضِ فَهِيَ أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ الَّتِي عَلَى الأَرْضِ. وَلكِنْ مَتَى زُرِعَتْ تَطْلُعُ وَتَصِيرُ أَكْبَرَ جَمِيعِ الْبُقُولِ، وَتَصْنَعُ أَغْصَاناً كَبِيرَةً، حَتَّى تَسْتَطِيعَ طُيُورُ السَّمَاءِ أَنْ تَتَآوَى تَحْتَ ظِلِّهَا». وَبِأَمْثَالٍ كَثِيرَةٍ مِثْلِ هذِهِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ حَسْبَمَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَسْمَعُوا، وَبدُونِ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ. وَأَمَّا عَلَى انْفِرَادٍ فَكَانَ يُفَسِّرُ لِتَلاَمِيذِهِ كُلَّ شَيْءٍ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4: 4 - 9)

A alguien que trabaja, el jornal no se le cuenta como gracia, sino como algo debido; en cambio, a alguien que no trabaja, sino que cree en el que justifica al impío, la fe se le cuenta como justicia. Del mismo modo, también David proclama la bienaventuranza de aquel aquien Dios le cuenta la justicia independientemente de las obras. Bienaventurados aquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron sus delitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado. Pues bien, ¿esta bienaventuranza afecta a la circuncisión o también a la incircuncisión? Pues

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٤ : ٤ - ٩)

أَمَّا الَّذِي يَعْمَلُ فَلاَ تُحْسَبُ لَهُ الأُجْرَةُ عَلَى سَبِيلِ نِعْمَةٍ، بَلْ عَلَى سَبِيلِ دَيْنٍ. وَأَمَّا الَّذِي لاَ يَعْمَلُ، وَلكِنْ يُؤْمِنُ بِالَّذِي يُبَرِّرُ الْفَاجِرَ، فَإِيمَانُهُ يُحْسَبُ لَهُ بِرًّا. كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أَيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أَعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً». أَفَهذَا التَّطْوِيبُ هُوَ عَلَى الْخِتَانِ فَقَطْ أَمْ عَلَى الْغُرْلَةِ أَيْضاً؟ لأَنَّنَا نَقُولُ: إِنَّهُ حُسِبَ لإِبْرَاهِيمَ الإِيمَانُ بِرًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

decimos: A Abrahán se le contó la fe como justicia. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén*.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3: 21 - 24)

Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 37- 41)

Este es Moisés, que dijo a los hijos de Israel: "El Señor hará surgir de entre vuestros hermanos un profeta como yo". Este es el que en la asamblea del desierto estuvo con el ángel que le hablaba en el monte Sinaí y con nuestros padres; el que recibió palabras

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ٢١ - ٢٤)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ لَمْ تَلُمْنَا قُلُوبُنَا، فَلَنَا ثِقَةٌ مِنْ نَحْوِ اللهِ. وَمَهْمَا سَأَلْنَا نَنَالُ مِنْهُ، لأَنَّنَا نَحْفَظُ وَصَايَاهُ، وَنَعْمَلُ الأَعْمَالَ الْمَرْضِيَّةَ أَمَامَهُ. وَهذِهِ هِيَ وَصِيَّتُهُ: أَنْ نُؤْمِنَ بِاسْمِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِيَّةً. وَمَنْ يَحْفَظْ وَصَايَاهُ يَثْبُتْ فِيهِ وَهُوَ فِيهِ. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّهُ يَثْبُتُ فِينَا: مِنَ الرُّوحِ الَّذِي أَعْطَانَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٧ : ٣٧ - ٤١)

هذَا هُوَ مُوسَى الَّذِي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: نَبِيًّا مِثْلِي سَيُقِيمُ لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ إِخْوَتِكُمْ. لَهُ تَسْمَعُونَ. هذَا هُوَ الَّذِي كَانَ فِي الْكَنِيسَةِ فِي الْبَرِّيَّةِ، مَعَ الْمَلاَكِ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُ فِي جَبَلِ سِينَاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَعَ آبَائِنَا. الَّذِي قبلَ أقْوَالاً حَيَّةً لِيُعْطِيَنَا إِيَّاهَا. الَّذِي لَمْ يَشَأْ آبَاؤُنَا أَنْ يَكُونُوا طَائِعِينَ لَهُ، بَلْ دَفَعُوهُ وَرَجَعُوا بِقُلُوبِهِمْ إِلَى مِصْرَ قَائِلِينَ لِهَارُونَ: اعْمَلْ لَنَا آلِهَةً تَتَقَدَّمُ أَمَامَنَا، لأَنَّ هذَا مُوسَى الَّذِي أَخْرَجَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لاَ نَعْلَمُ مَاذَا أَصَابَهُ. فَعَمِلُوا عِجْلاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَأَصْعَدُوا ذَبِيحَةً لِلصَّنَمِ، وَفَرِحُوا بِأَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة . امين.*

de vida para transmitirlas a nosotros; este es Moisés, a quien nuestros padres no quisieron obedecer, sino que lo rechazaron y en sus corazones volvieron a Egipto, cuando dijeron a Aarón: “Haznos dioses que vayan delante de nosotros, porque ese Moisés que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sido de él”. Y fabricaron en aquellos días un becerro, ofrecieron un sacrificio al ídolo y celebraron gozosos un banquete en honor de las obras de sus manos. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠ : ٥)

وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا.*

Salmo (70 : 5)

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٣ : ٢٥ - ٣٠)

وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْجِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ:«يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمَلَ. يَنْبَغِي أَنَّ ذلِكَ يَزِيدُ وَأَنِّي أَنَا أَنْقُصُ. *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 25 - 30)

Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acercade la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría mía está colmada. Él tiene que crecer, y yo tengo que menguar. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (117 : 1- 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. Diga la casa de Israel: eterna es su misericordia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 31 - 36)

El que viene de lo alto está por encima de todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida. El Padre ama al Hijo y todo lo ha puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (117: 18 – 19)

Me castigó, me castigó el Señor, pero no me entregó a la muerte. Abridme las puertas de la salvación, y entraré para dar gracias al Señor. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 35 - 41)

Aquel día, al atardecer, les dice Jesús: «Vamos a la otra orilla». Dejando a la gente, se lo llevaron en barca, como estaba; otras barcas lo acompañaban. Se levantó una fuerte tempestad y las olas rompían contra la barca hasta casi llenarla de agua. Él estaba en la popa, dormido sobre un cabezal. Lo

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١ - ٢)

اعترفوا للرَّبِّ فإنَّهُ صالِحٌ. وأنَّ إلى الأبَدِ رَحْمَتَهُ. فَلْيَقُلْ بَيْتُ إسْرَائِيلَ. إنَّهُ صالِحٌ وأنَّ إلى الأبَدِ رَحْمَتَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٣ : ٣١ - ٣٦)

اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الابْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١٨ - ١٩)

تَأْدِيباً أَدَّبَنِي الرَّبُّ، وَإِلَى الْمَوْتِ لَمْ يُسَلِمْنِي. اِفْتَحُوا لِي أَبْوَابَ الْعَدْلِ. لِكَيْ أَدْخُلَ فِيهَا وَأَعْتَرِفَ لِلرَّبِّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٤ : ٣٥ - ٤١)

وَقَالَ لَهُمْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: «لِنَجْتَزْ إِلَى الْعَبْرِ». فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ. وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضاً سُفُنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. فَحَدَثَ نَوْءُ رِيحٍ عَظِيمٌ، فَكَانَتِ الأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ تَمْتَلِيءُ. وَكَانَ هُوَ فِي الْمُؤَخَّرِ عَلَى وِسَادَةٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نَائِماً. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهُمُّكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟» فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ، وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «اسْكُتْ! اِبْكَمْ!». فَسَكَنَتِ الرِّيحُ وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ وَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هكَذَا؟ كَيْفَ لاَ إِيمَانَ لَكُمْ؟» فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضاً وَالْبَحْرَ يُطِيعَانِهِ!» *والمجد لله دائماً*.

despertaron, diciéndole: «Maestro, ¿no te importa que perezcamos?». Se puso en pie, increpó al viento y dijo al mar: «¡Silencio, enmudece!» . El viento cesó y vino una gran calma. Él les dijo: «¿Por qué tenéis miedo? ¿Aún no tenéis fe?». Se llenaron de miedo y se decían unos a otros: «¿Pero quién es este? ¡Hasta el viento y el mar lo obedecen!». *Gloria a Dios para siempre*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٤ : ٩ - ١٢)

لأَنَّنَا نَقُولُ: إِنَّهُ حُسِبَ لإِبْرَاهِيمَ الإِيمَانُ بِرًّا. فَكَيْفَ حُسِبَ؟ أَوَهُوَ فِي الْخِتَانِ أَمْ فِي الْغُرْلَةِ؟ لَيْسَ فِي الْخِتَانِ، بَلْ فِي الْغُرْلَةِ! وَأَخَذَ عَلاَمَةَ الْخِتَانِ، خَتْماً لِبِرِّ الإِيمَانِ الَّذِي كَانَ فِي الْغُرْلَةِ، لِيَكُونَ أَباً لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَهُمْ فِي الْغُرْلَةِ، كَيْ يُحْسَبَ لَهُمْ أَيْضاً الْبِرُّ. وَأَباً لِلْخِتَانِ لِلَّذِينَ لَيْسُوا مِنَ الْخِتَانِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً يَسْلُكُونَ فِي خُطُوَاتِ إِيمَانِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4 : 9 - 12)

Pues decimos: A Abrahán se le contó la fe como justicia. ¿Y cómo se le contó?, ¿estando circuncidado o siendo incircunciso? No estando circuncidado, sino siendo incircunciso. Y recibió la señal de la circuncisión, sello de la justicia que se recibe en virtud de la fe y que le fue contada cuando era todavía incircunciso; para que fuera padre de todos los que creen siendo incircuncisos, para que también a ellos s les contara como justicia; y padre de los circuncisos, es decir, de aquellos que no solo están circuncidados, sino que además siguen las huellas de la fe que tenía Abrahán, nuestro padre, siendo todavía incircunciso.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 11-17)

Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros. A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegad en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y damostestimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo. Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤ : ١١ - ١٧)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الابْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ. مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 40 - 42)

porque ese Moisés que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sido de él". Y fabricaron en aquellos

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٧ : ٤٠ - ٤٢)

لأَنَّ هذَا مُوسَى الَّذِي أَخْرَجَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لاَ نَعْلَمُ مَاذَا أَصَابَهُ. فَعَمِلُوا عِجْلاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَأَصْعَدُوا ذَبِيحَةً لِلصَّنَمِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

días un becerro, ofrecieron un sacrificio al ídolo y celebraron gozosos un banquete en honor de las obras de sus manos. Entonces Dios se apartó de ellos y los entregó a la adoración del ejército del cielo, como está escrito en el libro de los profetas: ¿Acaso me ofrecisteis víctimas y sacrificios durante cuarenta años en el desierto, casa de Israel? Tomasteis con vosotros la tienda de Moloc y la estrella de vuestro dios Refán, las imágenes que hicisteis para adorarlas. Pues yo os llevaré más allá de Babilonia. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

وَفَرِحُوا بِأَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ. فَرَجَعَ اللهُ وَأَسْلَمَهُمْ لِيَعْبُدُوا جُنْدَ السَّمَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ الأَنْبِيَاءِ: هَلْ قَرَّبْتُمْ لِي ذَبَائِحَ وَقَرَابِينَ أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْبَرِّيَّةِ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ؟ بَلْ حَمَلْتُمْ خَيْمَةَ مُولُوكَ، وَنَجْمَ إِلهِكُمْ رَمْفَانَ، التَّمَاثِيلَ الَّتِي صَنَعْتُمُوهَا لِتَسْجُدُوا لَهَا. فَأَنْقُلُكُمْ إِلَى مَا وَرَاءَ بَابِلَ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Salmo (70 : 5)

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠ : ٥)

وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 25 - 30)

Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acerca de la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٣ : ٢٥ - ٣٠)

وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمَلَ. يَنْبَغِي أَنَّ ذلِكَ يَزِيدُ

وَأنّي أنَا أنْقُصُ. ***والمجد لله دائماً.***

mía está colmada. Él tiene que crecer, y yo tengo que menguar. *Gloria a Dios para siempre*.

Vísperas

Salmo (18:2,4)

el día al día le pasa el mensaje, la noche a la noche se lo susurra. a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (12: 35 - 40)

Mientras enseñaba en el templo, Jesús preguntó: «¿Cómo dicen los escribas que el Mesías es hijo de David? El mismo David, movido por el Espíritu Santo, dice: "Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha, y haré de tus enemigos estrado de tus pies".Si el mismo David lo llama
Señor, ¿cómo puede ser hijo suyo?». Una muchedumbre numerosa le escuchaba a gusto. Y él, instruyéndolos, les decía: «¡Cuidado con los escribas! Les encanta pasearse con amplio ropaje y que les hagan reverencias en las plazas, buscan los asientos de honor en las sinagogas y los primeros puestos en los banquetes; y devoran los bienes de las viudas y aparentan hacer largas oraciones. Esos recibirán una condenación más rigurosa». *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (117: 24 - 25)

Este es el día que hizo el Señor: sea nuestra alegría y nuestro gozo. Señor, danos la salvación; Señor, danos rosperidad. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (12: 28 - 34)

Un escriba que oyó la discusión, viendo lo acertado de la respuesta, se acercó y le preguntó: «¿Qué mandamiento es el primero de todos?». Respondió Jesús: «El primero es: "Escucha, Israel, el

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٨ : ٢ و ٤}

يَـوْمٌ إِلَـى يَـوْمٍ يُبْـدِي كَلِمَـةً، وَلَيْـلٌ إِلَـى لَيْـلٍ يُظْهِـرُ عِلْمـاً. فِـي كُـلِّ الأَرْضِ خَـرَجَ مَـنْطِقُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ. *هللويا*

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ١٢ : ٣٥ - ٤٠}

ثُـمَّ أَجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ وَهُـوَ يُعَلِّـمُ فِـي الْهَيْكَـلِ: «كَيْفَ يَقُولُ الْكَتَبَـةُ إِنَّ الْمَسِيحَ ابْنُ دَاوُدَ؟ لأَنَّ دَاوِدَ نَفْسَـهُ قَـالَ بِـالرُّوحِ الْقُـدُسِ: قَـالَ الـرَّبُّ لِرَبِّي: اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي، حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ. فَدَاوُدُ نَفْسُهُ يَدْعُوهُ رَبًّا. فَمِنْ أَيْنَ هُوَ ابْنُهُ؟» وَكَانَ الْجَمْعُ الْكَثِيرُ يَسْمَعُهُ بِسُرُورٍ. وَقَالَ لَهُمْ فِي تَعْلِيمِهِ: «تَحَرَّزُوا مِنَ الْكَتَبَـةِ، الَّـذِينَ يَرْغَبُـونَ الْمَشْـيَ بِالطَّيَالِسَـةِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ، وَالْمَجَالِسَ الأُولَى فِي الْمَجَامِعِ، وَالْمُتَّكَآتِ الأُولَى فِي الْوَلاَئِمِ. الَّذِينَ يَـأْكُلُونَ بُيُـوتَ الأَرَامِـلِ، وَلِعِلَّـةٍ يُطِيلُـونَ الصَّـلَوَاتِ. هـؤُلاءِ يَأْخُـذُونَ دَيْنُونَـةً أَعْظَـمَ».
والمجد لله دائماً

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ٢٤- ٢٥)

هـذَا هُـوَ الْيَـوْمُ الَّـذِي صَـنَعَهُ الـرَّبُّ، فَلْنَبْـتَهِجْ وَنَفْـرَحْ فِيـهِ. يَـا رَبُّ خَلِّصْـنَا يَـا رَبُّ سَـهِّلْ طَرِيقَنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(١٢: ٢٨- ٣٤)

فَجَـاءَ وَاحِـدٌ مِـنَ الْكَتَبَـةِ وَسَـمِعَهُمْ يَتَحَـاوَرُونَ. فَلَمَّـا رَأَى أَنَّـهُ أَجَـابَهُمْ حَسَـناً، سَـأَلَهُ: «أَيَّـةُ وَصِيَّةٍ هِيَ أَوَّلُ الْكُلِّ؟» فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «إِنَّ أَوَّلَ كُلِّ الْوَصَايَا هِيَ: اسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ.

الـرَّبُّ إِلهُنَـا رَبٌّ وَاحِـدٌ. وَتُحِـبُّ الـرَّبَّ إِلهَـكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَمِـنْ كُـلِّ قُـدْرَتِكَ.هـذِهِ هِـيَ الْوَصِـيَّةُ الأُولَـى. وَثَانِيَـةٌ مِثْلُهَـا هِـيَ: تُحِـبُّ قَرِيبَـكَ كَنَفْسِـكَ. لَـيْسَ وَصِـيَّةٌ أُخْـرَى أَعْظَـمَ مِـنْ هَـاتَيْنِ». فَقَالَ لَهُ الْكَاتِبُ: «جَيِّداً يَا مُعَلِّمُ. بِالْحَقِّ قُلْتَ، لأَنَّـهُ اللهُ وَاحِدٌ وَلَيْسَ آخَرُ سِوَاهُ. وَمَحَبَّتُـهُ مِنْ كُلِّ الْقَلْبِ، وَمِنْ كُلِّ الْفَهْمِ، وَمِنْ كُلِّ النَّفْسِ، وَمِنْ كُلِّ الْقُدْرَةِ، وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ كَالنَّفْسِ، هِيَ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْمُحْرَقَاتِ وَالذَّبَائِحِ». فَلَمَّا رَآهُ يَسُوعُ أَنَّـهُ أَجَابَ بِعَقْلٍ، قَالَ لَـهُ: «لَسْتَ بَعِيداً عَنْ مَلَكُوتِ اللهِ». وَلَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ بَعْدَ ذلِكَ أَنْ يَسْأَلَهُ! ***والمجد لله دائماً***.

Señor, nuestro Dios, es el único Señor: amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente, con todo tu ser". El segundo es este: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". No hay mandamiento mayor que estos». El escriba replicó: «Muy bien, Maestro, sin duda tienes razón cuando dices que el Señor es uno solo y no hay otro fuera de él; y que amarlo con todo el corazón, con todo el entendimiento y con todo el ser, y amar al prójimo como a uno mismo vale más que todos los holocaustos y sacrificios». Jesús, viendo que había respondido sensatamente, le dijo: «No estás lejos del reino de Dios». Y nadie se atrevió a hacerle más preguntas. ***Gloria a Dios para siempre***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٥ : ٢٠ - ٦ : ٤)

وَأَمَّـا النَّـامُوسُ فَـدَخَلَ لِكَـيْ تَكْثُـرَ الْخَطِيَّـةُ، وَلكِـنْ حَيْـثُ كَثُـرَتِ الْخَطِيَّـةُ ازْدَادَتِ النِّعْمَـةُ جِـدًّا. حَتَّـى كَمَـا مَلَكَـتِ الْخَطِيَّـةُ فِـي الْمَـوْتِ، هكَـذَا تَمْلِـكُ النِّعْمَـةُ بِـالْبِرِّ لِلْحَيَـاةِ الأَبَدِيَّـةِ، بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَـا. فَمَـاذَا نَقُـولُ؟ أَنَبْقَى فِـي الْخَطِيَّـةِ لِكَـيْ تَكْثُـرَ النِّعْمَـةُ؟ حَاشَـا! نَحْـنُ الَّـذِينَ مُتْنَـا عَـنِ الْخَطِيَّـةِ، كَيْفَ عِيشُ بَعْدُ فِيهَا؟ أَمْ تَجْهَلُونَ أَنَّنَا كُلَّ مَنِ اعْتَمَدَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ اعْتَمَدْنَا لِمَوْتِهِ؟ فَدُفِنَّا مَعَـهُ بِالْمَعْمُودِيَّـةِ لِلْمَـوْتِ، حَتَّـى كَمَـا أُقِـيمَ الْمَسِيحُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِمَجْدِ الآبِ، هكَذَا نَسْلُكُ

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (5: 20 - 6 :4)

Ahora bien, la ley ha intervenido para que abundara el delito; pero, donde abundó el pecado, sobreabundó la gracia, para que, lo mismo que reinó el pecado a través de la muerte, así también reinara la gracia por la justicia para la vida eterna, por Jesucristo, nuestro Señor. ¿Qué diremos, pues? ¿Permanezcamos en el pecado para que abunde la gracia? 2 De ningún modo. Los que hemos muerto al pecado, ¿cómo vamos a seguir viviendo en el pecado? ¿Es que no sabéis que cuantos fuimos bautizados en Cristo Jesús fuimos bautizados en su muerte?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por el bautismo fuimos sepultados con él en la muerte, para que, lo mismo que Cristo resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en una vida nueva. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 15 - 19)

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 44 - 50)

Nuestros padres tenían en el desierto la

نَحْنُ أَيْضاً فِي جِدَّةِ الْحَيَاةِ؟

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤ : ١٥ - ١٩)

مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٧ : ٤٤ - ٥٠)

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا

Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir -dice el Señor-, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

فِـي الْبَرِّيَّـةِ، كَمَـا أَمَـرَ الَّـذِي كَلَّـمَ مُوسَـى أَنْ يَعْمَلَهَـا عَلَـى الْمِثَـالِ الَّـذِي كَـانَ قَـدْ رَآهُ، الَّتِـي أَدْخَلَهَـا أَيْضـاً آبَاؤُنَـا إِذْ تَخَلَّفُـوا عَلَيْهَـا مَـعَ يَشُـوعَ فِـي مُلْـكِ الأُمَـمِ الَّـذِينَ طَـرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِـي هَيَاكِـلَ مَصْـنُوعَاتِ الأَيَـادِي، كَمَـا يَقُـولُ النَّبِـيُّ: السَّـمَاءُ كُرْسِـيٌّ لِـي، وَالأَرْضُ مَـوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْـتٍ تَبْنُـونَ لِـي يَقُـولُ الـرَّبُّ وَأَيُّ هُـوَ مَكَـانَ رَاحَتِـي؟ أَلَيْسَـتْ يَـدِي صَـنَعَتْ هـذِهِ الأَشْـيَاءَ كُلَّهَـا؟ *لـم تَـزَلْ كلمـة الـربِّ تنمـو وتكثـر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة . امين*

Salmo (117: 7 - 8)

Mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los hombres, mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los jefes. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (١١٧ : ٧ - ٨)

صَالِحٌ هُوَ التَّوَكُّلُ عَلَى الرَّبِّ أَفْضَلُ مِنَ التَّوَكُّلِ عَلَى الْبَشَرِ. صَالِحٌ هُوَ الرَّجَاءُ بِالرَّبِّ أَفْضَلُ مِنَ الرَّجَاءِ بِالرُّؤَسَاءِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (13: 16 - 20)

En verdad, en verdad os digo: el criado no es más que su amo, ni el enviado es más que el que lo envía. Puesto que sabéis esto, dichosos vosotros si lo ponéis en práctica. No lo digo por todos vosotros; yo sé bien a quiénes he elegido, pero tiene que cumplirse la Escritura: “El que compartía mi pan me ha traicionado”. Os lo digo ahora, antes de que suceda, para que cuando suceda creáis que yo soy. En verdad, en verdad

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٣ : ١٦ - ٢٠)

اَلْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّـهُ لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِـنْ سَـيِّدِهِ، وَلاَ رَسُـولٌ أَعْظَـمَ مِـنْ مُرْسِـلِهِ. إِنْ عَلِمْـتُمْ هـذَا فَطُوبَـاكُمْ إِنْ عَمِلْتُمُـوهُ. لَسْـتُ أَقُولُ عَنْ جَمِيعِكُمْ. أَنَـا أَعْلَـمُ الَّذِينَ اخْتَـرْتُهُمْ. لكِنْ لِيَتِمَّ الْكِتَابُ: الَّذِي يَأْكُلُ مَعِي الْخُبْزَ رَفَعَ عَلَـيَّ عَقِبَـهُ. أَقُـولُ لَكُـمُ الآنَ قَبْـلَ أَنْ يَكُـونَ، حَتَّـى مَتَـى كَـانَ تُؤْمِنُـونَ أَنِّـي أَنَـا هُـوَ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: الَّذِي يَقْبَلُ مَنْ أُرْسِلُهُ يَقْبَلُنِـي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالَّـــذِي يَقْبَلُنِـــي يَقْبَـــلُ الَّـــذِي أَرْسَـــلَنِي».
والمجد لله دائماً.

os digo: El que recibe a quien yo envíe me recibe a mí; y el que me recibe a mí recibe al que me ha enviado». ***Gloria a Dios para siempre***

Vísperas

Salmo (17: 46 - 47)

Viva el Señor, bendita sea mi Roca, sea ensalzado mi Dios y Salvador: el Dios que me dio el desquite y me sometió los pueblos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 70 -7 : 1)

Jesús le contestó: «¿Acaso no os he escogido yo a vosotros, los Doce? Y uno de vosotros es un diablo». Lo decía por Judas, el hijo de Simón Iscariote, pues este lo iba a entregar, uno de los Doce. Después de estas cosas, recorría Jesús Galilea, pues no quería andar por Judea porque los judíos trataban de matarlo. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (118: 26)

Bendito el que viene en nombre del Señor, os bendecimos desde la casa del Señor. El Señor es Dios, él nos ilumina. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (7: 5- 8)

Y los fariseos y los escribas le preguntaron: «¿Por qué no caminan tus discípulos según las tradiciones de los mayores y comen el pan con manos impuras?». Él les contestó: «Bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas, como está escrito: "Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí. El culto que me dan está vacío, porque la doctrina que enseñan son preceptos humanos".

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٨ : ٤٦ - ٤٧)

حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ، وَمُبَارَكٌ هُوَ إِلَهِي، وَيَتَعَالَى إِلَهُ خَلاَصِي. اللهُ المُعْطِي الانتِقَامَ لِي. أَخْضَعَ الشُّعُوبَ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٧٠ - ٧ : ١)

أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلَيْسَ أَنِّي أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، الاِثْنَيْ عَشَرَ؟ وَوَاحِدٌ مِنْكُمْ شَيْطَانٌ!» قَالَ عَنْ يَهُوذَا سِمْعَانَ الإِسْخَرْيُوطِيِّ، لأَنَّ هذَا كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُسَلِّمَهُ، وَهُوَ وَاحِدٌ مِنَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. وَكَانَ يَسُوعُ يَتَرَدَّدُ بَعْدَ هذَا فِي الْجَلِيلِ، لأَنَّهُ لَمْ يُرِدْ أَنْ يَتَرَدَّدَ فِي الْيَهُودِيَّةِ لأَنَّ الْيَهُودَ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٢٦ : ١١٨)

مُبَارَكٌ هُوَ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. بَارَكْنَاكُمْ فِي بَيْتِ الرَّبِّ. اللهُ الرَّبُّ أَضَاءَ عَلَيْنَا *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(٧ : ٥ - ٨)

ثُمَّ سَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ وَالْكَتَبَةُ: «لِمَاذَا لاَ يَسْلُكُ تَلاَمِيذُكَ حَسَبَ تَقْلِيدِ الشُّيُوخِ، بَلْ يَأْكُلُونَ بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «حَسَناً تَنَبَّأَ إِشَعْيَاءُ عَنْكُمْ أَنْتُمُ الْمُرَائِينَ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: هذَا الشَّعْبُ يُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَمُبْتَعِدٌ عَنِّي بَعِيداً، وَبَاطِلاً يَعْبُدُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dejáis a un lado el mandamiento de Dios para aferraros a la tradición de los hombres». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén .(6: 5 - 11)

Pues si hemos sido incorporados a él en una muerte como la suya, lo seremos también en una resurrección como la suya; sabiendo que nuestro hombre viejo fue crucificado con Cristo, para que fuera destruido el cuerpo de pecado, y, de este modo, nosotros dejáramos de servir al pecado; porque quien muere ha quedado libre del pecado. Si hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con él; pues sabemos que Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya no muere más; la muerte ya no tiene dominio sobre él. Porque quien ha muerto, ha muerto al pecado de una vez para siempre; y quien vive, vive para Dios. Lo mismo vosotros, consideraos muertos al pecado y vivos para Dios en Cristo Jesús. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 18 - 5: 1)

No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque

هِيَ وَصَايَا النَّاسِ. لأَنَّكُمْ تَرَكْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ وَتَتَمَسَّكُونَ بِتَقْلِيدِ النَّاسِ. *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٦ : ٥ - ١١)

لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ صِرْنَا مُتَّحِدِينَ مَعَهُ بِشِبْهِ مَوْتِهِ، نَصِيرُ أَيْضاً بِقِيَامَتِهِ. عَالِمِينَ هذَا: أَنَّ إِنْسَانَنَا الْعَتِيقَ قَدْ صُلِبَ مَعَهُ لِيُبْطَلَ جَسَدُ الْخَطِيَّةِ، كَيْ لاَ نَعُودَ نُسْتَعْبَدُ أَيْضاً لِلْخَطِيَّةِ. لأَنَّ الَّذِي مَاتَ قَدْ تَبَرَّأَ مِنَ الْخَطِيَّةِ. فَإِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَ الْمَسِيحِ، نُؤْمِنُ أَنَّنَا سَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. عَالِمِينَ أَنَّ الْمَسِيحَ بَعْدَ مَا أُقِيمَ مِنَ الأَمْوَاتِ لاَ يَمُوتُ أَيْضاً. لاَ يَسُودُ عَلَيْهِ الْمَوْتُ بَعْدُ. لأَنَّ الْمَوْتَ الَّذِي مَاتَهُ قَدْ مَاتَهُ لِلْخَطِيَّةِ مَرَّةً وَاحِدَةً، وَالْحَيَاةُ الَّتِي يَحْيَاهَا فَيَحْيَاهَا للهِ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً احْسِبُوا أَنْفُسَكُمْ أَمْوَاتاً عَنِ الْخَطِيَّةِ، وَلكِنْ أَحْيَاءً للهِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا. نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصب من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٤ : ١٨ - ٥ : ١)

لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً. كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a su hermano. Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٧ : ٥١ - ٥٤)

يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 40 – 42)

¡Duros de cerviz, incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéistraicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى (٣٩ : ١٢)

اِسْتَمِعْ صَلاَتِي وَتَضَرُّعِي وانْصِتْ إِلَى دُمُوعِي ولاَ تَسْكُتْ عَنِّي. لأَنِّي غَرِيبٌ عَلَى الأَرْضِ. ومُجْتَازٌ مِثْلُ جَمِيعِ آبَائِي. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٧ : ١٨ - ٢١)

كَمَا أَرْسَلْتَنِي إِلَى الْعَالَمِ أَرْسَلْتُهُمْ أَنَا إِلَى الْعَالَمِ، وَلأَجْلِهِمْ أُقَدِّسُ أَنَا ذَاتِي، لِيَكُونُوا هُمْ أَيْضاً مُقَدَّسِينَ فِي الْحَقِّ. وَلَسْتُ أَسْأَلُ مِنْ أَجْلِ هؤُلاَءِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِي بِكَلاَمِهِمْ، لِيَكُونَ الْجَمِيعُ وَاحِداً، كَمَا أَنَّكَ أَنْتَ أَيُّهَا الآبُ فِيَّ وَأَنَا فِيكَ، لِيَكُونُوا هُمْ أَيْضاً وَاحِداً فِينَا، لِيُؤْمِنَ الْعَالَمُ أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي. ***والمجد لله دائماً***.

Salmo (39 : 12)

Escucha, Señor, mi oración, haz caso de mis gritos, no seas sordo a mi llanto; porque yo soy huésped tuyo, forastero como todos mis padres. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (17 : 18 - 21)

Como tú me enviaste al mundo, así yo los envío también al mundo. Y por ellos yo me santifico a mí mismo, para que también ellos sean santificados en la verdad. No solo por ellos ruego, sino también por los que crean en mí por la palabra de ellos, para que todos sean uno, como tú, Padre, en mí, y yo en ti, que ellos también sean uno en nosotros, para que el mundo crea que tú me has enviado. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (117: 7- 8)

Mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los hombres, mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los jefes. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (14: 7 - 11)

Notando que los convidados escogían los primeros puestos, les decía una parábola: «Cuando te conviden a una boda, no te sientes en el puesto principal, no sea que hayan convidado a otro de más categoría que tú; y venga el que os convidó a ti y al otro, y te diga: "Cédele el puesto a este". Entonces, avergonzado, irás a ocupar el último puesto. Al revés, cuando te conviden, vete a sentarte en el último puesto, para que, cuando venga el que te convidó, te diga: "Amigo, sube más arriba". Entonces quedarás muy bien ante todos los comensales. Porque todo el que se enaltece será humillado; y el que se humilla será enaltecido». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (117: 27 - 28)

Tú eres mi Dios, te doy gracias; Dios mío, yo te ensalzo. Te doy gracias porque me escuchaste y fuiste mi salvación. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (14: 12 - 15)

Y dijo al que lo había invitado: «Cuando des una comida o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٧ : ٧ - ٨)

صَالِحٌ هُوَ التَّوَكُّلُ عَلَى الرَّبِّ أَفْضَلُ مِنَ التَّوَكُّلِ عَلَى البَشَرِ. صَالِحٌ هُوَ الرَّجَاءُ بِالرَّبِّ أَفْضَلُ مِنَ الرَّجَاءِ بِالرُّؤَسَاءِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٤ : ٧ - ١١)

وَقَالَ لِلْمَدْعُوِّينَ مَثَلاً، وَهُوَ يُلاَحِظُ كَيْفَ اخْتَارُوا الْمُتَّكَآتِ الأُولَى قَائِلاً لَهُمْ: مَتَى دُعِيتَ مِنْ أَحَدٍ إِلَى عُرْسٍ فَلاَ تَتَّكِئْ فِي الْمُتَّكَإِ الأَوَّلِ، لَعَلَّ أَكْرَمَ مِنْكَ يَكُونُ قَدْ دُعِيَ مِنْهُ. فَيَأْتِيَ الَّذِي دَعَاكَ وَإِيَّاهُ وَيَقُولَ لَكَ: أَعْطِ مَكَاناً لِهذَا. فَحِينَئِذٍ تَبْتَدِئُ بِخَجَلٍ تَأْخُذُ الْمَوْضِعَ الأَخِيرَ. بَلْ مَتَى دُعِيتَ فَاذْهَبْ وَاتَّكِئْ فِي الْمَوْضِعِ الأَخِيرِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ الَّذِي دَعَاكَ يَقُولُ لَكَ: يَا صَدِيقُ، ارْتَفِعْ إِلَى فَوْقُ. حِينَئِذٍ يَكُونُ لَكَ مَجْدٌ أَمَامَ الْمُتَّكِئِينَ مَعَكَ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَتَّضِعُ وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْتَفِعُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ٢٧ - ٢٨)

أَنْتَ هُوَ إِلهِي فَأَشْكُرُكَ، إِلهِي أَنْتَ فَأَرْفَعُكَ. أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ لأَنَّكَ اسْتَجَبْتَ لِي وَصِرْتَ لِي مُخَلِّصاً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٤ : ١٢ - ١٥)

وَقَالَ أَيْضاً لِلَّذِي دَعَاهُ: إِذَا صَنَعْتَ غَدَاءً أَوْ عَشَاءً فَلاَ تَدْعُ أَصْدِقَاءَكَ وَلاَ إِخْوَتَكَ وَلاَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

parientes, ni a los vecinos ricos; porque corresponderán invitándote, y quedarás pagado. Cuando des un banquete, invita a pobres, lisiados, cojos y ciegos; y serás bienaventurado, porque no pueden pagarte; te pagarán en la resurrección de los justos». Uno de los comensales dijo a Jesús: «¡Bienaventurado el que coma en el reino de Dios!». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (6: 17-23)

Pero gracias sean dadas a Dios, porque erais esclavos del pecado, mas habéis obedecido de corazón al modelo de doctrina al que fuisteis entregados; liberados del pecado, os habéis hecho esclavos de la justicia. Hablo al modo humano, adaptándome a vuestra debilidad natural: lo mismo que antes ofrecisteis vuestros miembros a la impureza y a la maldad, como esclavos suyos, para que obrasen la maldad, ofreced ahora vuestros miembros a la justicia, como esclavos suyos, para vuestra santificación. Pues cuando erais esclavos del pecado, erais libres en lo que toca a la justicia. ¿Y qué fruto obteníais entonces? Cosas de las que ahora os avergonzáis, porque conducen a la muerte. Ahora, en cambio, liberados del pecado y hechos esclavos de Dios, dais frutos para la santidad que conducen a la vida eterna. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos,*

أَقْرِبَاءَكَ وَلاَ الْجِيرَانَ الأَغْنِيَاءَ، لِئَلاَّ يَدْعُوكَ هُمْ أَيْضاً، فَتَكُونَ لَكَ مُكَافَأَةٌ. بَلْ إِذَا صَنَعْتَ يَافَةً فَادْعُ الْمَسَاكِينَ: الْجُدْعَ، الْعُرْجَ، الْعُمْيَ، فَيَكُونَ لَكَ الطُّوبَى إِذْ لَيْسَ لَهُمْ حَتَّى يُكَافُوكَ، لأَنَّكَ تُكَافَى فِي قِيَامَةِ الأَبْرَارِ. فَلَمَّا سَمِعَ ذلِكَ وَاحِدٌ مِنَ الْمُتَّكِئِينَ قَالَ لَهُ: طُوبَى لِمَنْ يَأْكُلُ خُبْزاً فِي مَلَكُوتِ اللهِ. *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٦ : ١٧ – ٢٣)

فَشُكْراً للهِ، أَنَّكُمْ كُنْتُمْ عَبِيداً لِلْخَطِيَّةِ، وَلكِنَّكُمْ أَطَعْتُمْ مِنَ الْقَلْبِ صُورَةَ التَّعْلِيمِ الَّتِي تَسَلَّمْتُمُوهَا. وَإِذْ أُعْتِقْتُمْ مِنَ الْخَطِيَّةِ صِرْتُمْ عَبِيداً لِلْبِرِّ. أَتَكَلَّمُ إِنْسَانِيًّا مِنْ أَجْلِ ضَعْفِ جَسَدِكُمْ. لأَنَّهُ كَمَا قَدَّمْتُمْ أَعْضَاءَكُمْ عَبِيداً لِلنَّجَاسَةِ وَالإِثْمِ لِلإِثْمِ، هكَذَا الآنَ قَدِّمُوا أَعْضَاءَكُمْ عَبِيداً لِلْبِرِّ لِلْقَدَاسَةِ. لأَنَّكُمْ لَمَّا كُنْتُمْ عَبِيدَ الْخَطِيَّةِ، كُنْتُمْ أَحْرَاراً مِنَ الْبِرِّ. فَأَيُّ ثَمَرٍ كَانَ لَكُمْ حِينَئِذٍ مِنَ الأُمُورِ الَّتِي تَسْتَحُونَ بِهَا الآنَ؟ لأَنَّ نِهَايَةَ تِلْكَ الأُمُورِ هِيَ الْمَوْتُ. وَأَمَّا الآنَ إِذْ أُعْتِقْتُمْ مِنَ الْخَطِيَّةِ، وَصِرْتُمْ عَبِيداً للهِ، فَلَكُمْ ثَمَرُكُمْ لِلْقَدَاسَةِ، وَالنِّهَايَةُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

¡oh, padres y hermanos! Amén

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 1 - 6)

Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe. ¿Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8: 1 – 4)

Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٥ : ١ - ٦)

كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نُحِبُّ أَوْلاَدَ اللهِ: إِذَا أَحْبَبْنَا اللهَ وَحَفِظْنَا وَصَايَاهُ. فَإِنَّ هذِهِ هِيَ مَحَبَّةُ اللهِ: أَنْ نَحْفَظَ وَصَايَاهُ. وَوَصَايَاهُ لَيْسَتْ ثَقِيلَةً، لأَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ يَغْلِبُ الْعَالَمَ. وَهذِهِ هِيَ الْغَلَبَةُ الَّتِي تَغْلِبُ الْعَالَمَ: إِيمَانُنَا. مَنْ هُوَ الَّذِي يَغْلِبُ الْعَالَمَ، إِلاَّ الَّذِي يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ؟ هذَا هُوَ الَّذِي أَتَى بِمَاءٍ وَدَمٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لاَ بِالْمَاءِ فَقَطْ، بَلْ بِالْمَاءِ وَالدَّمِ. وَالرُّوحُ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ، لأَنَّ الرُّوحَ هُوَ الْحَقُّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٨ : ١ - ٤)

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ اضْطِهَادٌ عَظِيمٌ عَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَتَشَتَّتَ الْجَمِيعُ فِي كُوَرِ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ، مَا عَدَا الرُّسُلَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَحَمَلَ رِجَالٌ أَتْقِيَاءُ إِسْتِفَانُوسَ وَعَمِلُوا عَلَيْهِ مَنَاحَةً عَظِيمَةً. وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رِجَالاً وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السِّجْنِ. فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Unos hombres piadosos enterraron a Esteban e hicieron gran duelo por él.Saulo, por su parte, se ensañaba con la Iglesia, penetrando en las casas y arrastrando a la cárcel a hombres y mujeres. Los que habían sido dispersados iban de un lugar a otro anunciando la Buena Nueva de la Palabra. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١٤٥ - ١٤٦)

صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي فَاسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ. أَطْلُبُ حقُوقَكَ. صَرَخْتُ إِلَيكَ فَخَلِّصْنِي لأَحْفَظَ شِهَادَاتِكَ. *هللويا*.

Salmo (118: 145 - 146)

Te invoco de todo corazón: respóndeme, Señor, y guardaré tus decretos ; a ti grito: sálvame, y cumpliré tus preceptos;. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٧ : ٢٢ - ٢٦)

وَأَنَا قَدْ أَعْطَيْتُهُمُ الْمَجْدَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي، لِيَكُونُوا وَاحِداً كَمَا أَنَّنَا نَحْنُ وَاحِدٌ. أَنَا فِيهِمْ وَأَنْتَ فِيَّ لِيَكُونُوا مُكَمَّلِينَ إِلَى وَاحِدٍ، وَلِيَعْلَمَ الْعَالَمُ أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي، وَأَحْبَبْتَهُمْ كَمَا أَحْبَبْتَنِي. أَيُّهَا الآبُ أُرِيدُ أَنَّ هؤُلاَءِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي يَكُونُونَ مَعِي حَيْثُ أَكُونُ أَنَا، لِيَنْظُرُوا مَجْدِي الَّذِي أَعْطَيْتَنِي، لأَنَّكَ أَحْبَبْتَنِي قَبْلَ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. أَيُّهَا الآبُ الْبَارُّ، إِنَّ الْعَالَمَ لَمْ يَعْرِفْكَ، أَمَّا أَنَا فَعَرَفْتُكَ، وَهؤُلاَءِ عَرَفُوا أَنَّكَ أَنْتَ أَرْسَلْتَنِي. وَعَرَّفْتُهُمُ اسْمَكَ وَسَأُعَرِّفُهُمْ، لِيَكُونَ فِيهِمُ الْحُبُّ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي بِهِ، وَأَكُونَ أَنَا فِيهِمْ». *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (17: 22 - 26)

Yo les he dado la gloria que tú me diste, para que sean uno, como nosotros somos uno; yo en ellos, y tú en mí, para que sean completamente uno, de modo que el mundo sepa que tú me has enviado y que los has amado a ellos como me has amado a mí. Padre, este es mi deseo: que los que me has dado estén conmigo donde yo estoy y contemplen mi gloria, la que me diste, porque me amabas, antes de la fundación del mundo. Padre justo, si el mundo no te ha conocido, yo te he conocido, y estos han conocido que tú me enviaste. Les he dado a conocer y les daré a conocer tu nombre, para que el amor que me tenías esté en ellos, y yo en ellos». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (135: 19 - 20)

Casa de Israel, bendice al Señor; casa de Aarón, bendice al Señor; casa de Leví, bendice al Señor; los que teméis al Señor, bendecid al Señor. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (14: 1 - 6)

Un sábado, entró él en casa de uno de los principales fariseos para comer y ellos lo estaban espiando. Había allí, delante de él, un hombre enfermo de hidropesía, y tomando la palabra, dijo a los maestros de la ley y a los fariseos: «¿Es lícito curar los sábados, o no?». Ellos se quedaron callados. Jesús, tocando al enfermo, lo curó y lo despidió. Y a ellos les dijo: «¿A quién de vosotros se le cae al pozo el asno o el buey y no lo saca enseguida en día de sábado?». Y no pudieron replicar a esto. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (36: 5 - 6)

Señor, tu misericordia llega al cielo, tu fidelidad hasta las nubes; tu justicia es como las altas cordilleras . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7: 37 - 46)

El último día, el más solemne de la fiesta, Jesús en pie gritó: «El que tenga sed, que venga a mí y beba el que cree en mí; como dice la Escritura: “de sus entrañas manarán ríos de agua viva”». Dijo esto refiriéndose al Espíritu, que habían de recibir los que creyeran en él.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٥ :١٩ - ٢٠)

يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَارُونَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ لاَوِي، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا خَائِفِي الرَّبِّ، بَارِكُوا الرَّبَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٤ : ١ - ٦)

وَإِذْ جَاءَ إِلَى بَيْتِ أَحَدِ رُؤَسَاءِ الْفَرِّيسِيِّينَ فِي السَّبْتِ لِيَأْكُلَ خُبْزاً، كَانُوا يُرَاقِبُونَهُ. وَإِذَا إِنْسَانٌ مُسْتَسْقٍ كَانَ قُدَّامَهُ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَكَلَّمَ النَّامُوسِيِّينَ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلاً: هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السَّبْتِ؟ فَسَكَتُوا. فَأَمْسَكَهُ وَأَبْرَأَهُ وَأَطْلَقَهُ. ثُمَّ أَجَابَهُمْ وَقَالَ: مَنْ مِنْكُمْ يَسْقُطُ حِمَارُهُ أَوْ ثَوْرُهُ فِي بِئْرٍ وَلاَ يَنْشُلُهُ حَالاً فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟ فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُجِيبُوهُ عَنْ ذلِكَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٣٦: ٥ - ٦)

يَا رَبُّ، فِي السَّمَاءِ رَحْمَتُكَ. وَبِرُّكَ إِلَى السَّحَابِ. عَدْلُكَ مِثْلُ جِبَالِ اللهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ٣٧ - ٤٦)

وَفِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ الْعَظِيمِ مِنَ الْعِيدِ وَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَى قَائِلاً: «إِنْ عَطِشَ أَحَدٌ فَلْيُقْبِلْ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. مَنْ آمَنَ بِي، كَمَا قَالَ الْكِتَابُ، تَجْرِي مِنْ بَطْنِهِ أَنْهَارُ مَاءٍ حَيٍّ». قَالَ هذَا عَنِ الرُّوحِ الَّذِي كَانَ الْمُؤْمِنُونَ بِهِ مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْبَلُوهُ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْدُ، لأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَكُنْ قَدْ مُجِّدَ بَعْدُ. فَكَثِيرُونَ مِنَ الْجَمْعِ لَمَّا سَمِعُوا هذَا الْكَلاَمَ قَالُوا: «هذَا بِالْحَقِيقَةِ هُوَ النَّبِيُّ». آخَرُونَ قَالُوا: «هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَآخَرُونَ قَالُوا: «أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ مِنَ الْجَلِيلِ يَأْتِي؟ أَلَمْ يَقُلِ الْكِتَابُ إِنَّهُ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ، وَمِنْ بَيْتِ لَحْمٍ، الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَ دَاوُدُ فِيهَا، يَأْتِي الْمَسِيحُ؟» فَحَدَثَ انْشِقَاقٌ فِي الْجَمْعِ لِسَبَبِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مِنْهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُمْسِكُوهُ، وَلكِنْ لَمْ يُلْقِ أَحَدٌ عَلَيْهِ الأَيَادِيَ. فَجَاءَ الْخُدَّامُ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ. فَقَالَ هؤُلاَءِ لَهُمْ: «لِمَاذَا لَمْ تَأْتُوا بِهِ؟» أَجَابَ الْخُدَّامُ: «لَمْ يَتَكَلَّمْ قَطُّ إِنْسَانٌ هكَذَا مِثْلَ هذَا الإِنْسَانِ». *والمجد لله دائماً*.

Todavía no se había dado el Espíritu, porque Jesús no había sido glorificado. Algunos de entre la gente, que habían oído los discursos de Jesús, decían: «Este es de verdad el profeta». Otros decían: «Este es el Mesías». Pero otros decían: «¿Es que de Galilea va a venir el Mesías? ¿No dice la Escritura que el Mesías vendrá del linaje de David, y de Belén, el pueblo de David?». Y así surgió entre la gente una discordia por su causa. Algunos querían prenderlo, pero nadie le puso la mano encima. Los guardias del templo acudieron a los sumos sacerdotes y fariseos, y estos les dijeron: «¿Por qué no lo habéis traído?». Los guardias respondieron: «Jamás ha hablado nadie como ese hombre». *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين (١٠ : ١ - ١٣)

لأَنَّ النَّامُوسَ، إِذْ لَهُ ظِلُّ الْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ لاَ نَفْسُ صُورَةِ الأَشْيَاءِ، لاَ يَقْدِرُ أَبَداً بِنَفْسِ الذَّبَائِحِ كُلَّ سَنَةٍ، الَّتِي يُقَدِّمُونَهَا عَلَى الدَّوَامِ، أَنْ يُكَمِّلَ الَّذِينَ يَتَقَدَّمُونَ. وَإِلاَّ، أَفَمَا زَالَتْ تُقَدَّمُ؟ مِنْ أَجْلِ أَنَّ الْخَادِمِينَ، وَهُمْ مُطَهَّرُونَ مَرَّةً، لاَ يَكُونُ لَهُمْ أَيْضاً ضَمِيرُ خَطَايَا. لكِنْ فِيهَا كُلَّ سَنَةٍ ذِكْرُ خَطَايَا. لأَنَّهُ لاَ يُمْكِنُ أَنَّ دَمَ ثِيرَانٍ وَتُيُوسٍ يَرْفَعُ خَطَايَا. لِذلِكَ عِنْدَ دُخُولِهِ إِلَى الْعَالَمِ يَقُولُ:

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10: 1 - 13)

Pues la ley, que presenta solo una sombra de los bienes futuros y no la realidad misma de las cosas, no puede nunca hacer perfectos a los que se acercan, pues lo hacen año tras año y ofrecen siempre los mismos sacrificios. Si no fuera así, ¿no habrían dejado de ofrecerse, porque los ministros del culto, purificados de una vez para siempre, no tendrían ya ningún pecado sobre su conciencia? Pero, en realidad, con estos sacrificios se recuerdan, año tras año, los pecados. Porque es imposible que la sangre de los toros y

«ذَبِيحَةً وَقُرْبَاناً لَمْ تُرِدْ، وَلكِنْ هَيَّأْتَ لِي جَسَداً. بِمُحْرَقَاتٍ وَذَبَائِحَ لِلْخَطِيَّةِ لَمْ تُسَرَّ. ثُمَّ قُلْتُ: هَأَنَذَا أَجِيءُ. فِي دَرْجِ الْكِتَابِ مَكْتُوبٌ عَنِّي، لأَفْعَلَ مَشِيئَتَكَ يَا أَللهُ». إِذْ يَقُولُ آنِفاً: «إِنَّكَ ذَبِيحَةً وَقُرْبَاناً وَمُحْرَقَاتٍ وَذَبَائِحَ لِلْخَطِيَّةِ لَمْ تُرِدْ وَلاَ سُرِرْتَ بِهَا». الَّتِي تُقَدَّمُ حَسَبَ النَّامُوسِ. ثُمَّ قَالَ: «هَأَنَذَا أَجِيءُ لأَفْعَلَ مَشِيئَتَكَ يَا أَللهُ». يَنْزِعُ الأَوَّلَ لِكَيْ يُثَبِّتَ الثَّانِيَ. فَبِهذِهِ الْمَشِيئَةِ نَحْنُ مُقَدَّسُونَ بِتَقْدِيمِ جَسَدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَرَّةً وَاحِدَةً. وَكُلُّ كَاهِنٍ يَقُومُ كُلَّ يَوْمٍ يَخْدِمُ وَيُقَدِّمُ مِرَاراً كَثِيرَةً تِلْكَ الذَّبَائِحَ عَيْنَهَا، الَّتِي لاَ تَسْتَطِيعُ الْبَتَّةَ أَنْ تَنْزِعَ الْخَطِيَّةَ. وَأَمَّا هذَا فَبَعْدَمَا قَدَّمَ عَنِ الْخَطَايَا ذَبِيحَةً وَاحِدَةً، جَلَسَ إِلَى الأَبَدِ عَنْ يَمِينِ اللهِ، مُنْتَظِراً بَعْدَ ذلِكَ حَتَّى تُوضَعَ أَعْدَاؤُهُ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٥ : ١١ - ٢١)

وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ

de los machos cabríos quite los pecados. Por eso, al entrar él en el mundo dice Tú no quisiste sacrificios ni ofrendas, pero me formaste un cuerpo; no aceptaste holocaustos ni víctimas expiatorias. Entonces yo dije: He aquí que vengo - pues así está escrito en el comienzo del libro acerca de mí-para hacer, ¡oh Dios!, tu voluntad. Primero dice: Tú no quisiste sacrificios ni ofrendas, ni holocaustos, ni víctimas expiatorias, que se ofrecen según la ley. Después añade: He aquí que vengo para hacer tu voluntad. Niega lo primero, para afirmar lo segundo. Y conforme a esa voluntad todos quedamos santificados por la oblación del cuerpo de Jesucristo, hecha una vez para siempre. En efecto, todo sacerdote ejerce su ministerio diariamente ofreciendo muchas veces los mismossacrificios, porque de ningún modo pueden borrar los pecados. Pero Cristo, después de haber ofrecido por los pecados un único sacrificio, está sentado para siempre jamás a la derecha de Dios y espera el tiempo que falta hasta que sus enemigos sean puestos como estrado de sus pies. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 11-21)

Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que

ابْـنِ اللهِ، لِكَـيْ تَعْلَمُـوا أَنَّ لَكُـمْ حَيَـاةً أَبَدِيَّـةً، وَلِكَـيْ تُؤْمِنُـوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِـي لَنَـا عِنْـدَهُ: أَنَّـهُ إِنْ طَلَبْنَـا شَـيْئاً حَسَـبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَـا. وَإِنْ كُنَّـا نَعْلَمُ أَنَّـهُ مَهْمَـا طَلَبْنَـا يَسْمَعُ لَنَـا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَـا الطَّلِبَـاتِ الَّتِـي طَلَبْنَاهَا مِنْـهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَـتْ لِلْمَـوْتِ، يَطْلُـبُ، فَيُعْطِيَـهُ حَيَـاةً لِلَّـذِينَ يُخْطِئُـونَ لَـيْسَ لِلْمَـوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّـةٌ لِلْمَـوْتِ. لَـيْسَ لأَجْـلِ هـذِهِ أَقُـولُ أَنَّ يُطْلَـبَ. كُـلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَـمُ أَنَّ كُـلَّ مَـنْ وُلِـدَ مِـنَ اللهِ لاَ يُخْطِـئُ، بَـلِ الْمَوْلُـودُ مِـنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَـهُ، وَالشِّـرِّيرُ لاَ يَمَسُّـهُ. نَعْلَـمُ أَنَّنَـا نَحْـنُ مِـنَ اللهِ، وَالْعَـالَمَ كُلَّـهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَـدْ جَـاءَ وَأَعْطَانَـا بَصِـيرَةً لِنَعْـرِفَ الْحَـقَّ. وَنَحْـنُ فِـي الْحَـقِّ فِـي ابْنِـهِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ. هـذَا هُـوَ الإِلـهُ الْحَـقُّ وَالْحَيَـاةُ الأَبَدِيَّـةُ. أَيُّهَـا الأَوْلاَدُ احْفَظُـوا أَنْفُسَـكُمْ مِـنَ الأَصْنَامِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢٣ : ٦ - ١١)

وَلَمَّـا عَلِـمَ بُـولُسُ أَنَّ قِسْـماً مِـنْهُمْ صَـدُّوقِيُّونَ وَالآخَـرَ فَرِّيسِـيُّونَ صَـرَخَ فِـي الْمَجْمَـعِ:

creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida -a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida-. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos, guardaos de los ídolos. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (23: 6 - 11)

Pablo sabía que una parte eran fariseos y otra saduceos y gritó en el Sanedrín:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Hermanos, yo soy fariseo, hijo de fariseo, se me está juzgando por la esperanza en la resurrección de los muertos». Apenas dijo esto, se produjo un altercado entre fariseos y saduceos, y la asamblea quedó dividida. (Los saduceos sostienen que no hay resurrección ni ángeles ni espíritus, mientras que los fariseos admiten ambas cosas). Se armó un gran griterío, y algunos escribas del partido fariseo se pusieron en pie, porfiando: «No encontramos nada malo en este hombre; ¿y si le ha hablado un espíritu o un ángel?». El altercado arreciaba, y el tribuno, temiendo que hicieran pedazos a Pablo, mandó bajar a la guarnición para sacarlo de allí y llevárselo al cuartel. La noche siguiente, el Señor se le presentó y le dijo : «¡Ánimo! Lo mismo que has dado testimonio en Jerusalén de lo que a mí se refiere, tienes que darlo en Roma». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

«أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَا فَرِّيسِيٌّ ابْنُ فَرِّيسِيٍّ. عَلَى رَجَاءِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أَنَا أُحَاكَمُ». وَلَمَّا قَالَ هذَا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ بَيْنَ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ وَانْشَقَّتِ الْجَمَاعَةُ، لأَنَّ الصَّدُّوقِيِّينَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَيْسَ قِيَامَةٌ وَلاَ مَلاَكٌ وَلاَ رُوحٌ، وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَيُقِرُّونَ بِكُلِّ ذلِكَ. فَحَدَثَ صِيَاحٌ عَظِيمٌ وَنَهَضَ كَتَبَةٌ قِسْمِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَطَفِقُوا يُخَاصِمُونَ قَائِلِينَ: «لَسْنَا نَجِدُ شَيْئاً رَدِيًّا فِي هذَا الإِنْسَانِ! وَإِنْ كَانَ رُوحٌ أَوْ مَلاَكٌ قَدْ كَلَّمَهُ فَلاَ نُحَارِبَنَّ اللهَ». وَلَمَّا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ كَثِيرَةٌ اخْتَشَى الأَمِيرُ أَنْ يَفْسَخُوا بُولُسَ، فَأَمَرَ الْعَسْكَرَ أَنْ يَنْزِلُوا وَيَخْتَطِفُوهُ مِنْ وَسْطِهِمْ وَيَأْتُوا بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَفِي اللَّيْلَةِ التَّالِيَةِ وَقَفَ بِهِ الرَّبُّ وَقَالَ: «ثِقْ يَا بُولُسُ! لأَنَّكَ كَمَا شَهِدْتَ بِمَا لِي فِي أُورُشَلِيمَ، هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ تَشْهَدَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً.

لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

Salmo (134: 3 - 5)

Alabad al Señor porque es bueno, tañed para su nombre, que es amable. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٥ : ٣ - ٥)

سَبِّحُوا الرَّبَّ فَإِنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. رَتِّلُوا لاسْمِهِ فَإِنَّهُ حُلْوٌ. لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ. وَرَبَّنَا أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 1 - 11)

No se turbe vuestro corazón, creed en Dios y creed también en mí. En la casa de mi Padre hay muchas moradas; si no, os lo habría dicho, porque me voy a prepararos un lugar. Cuando vaya y os prepare un lugar, volveré y os llevaré conmigo, para que donde estoy yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٤ : ١ - ١١)

«لاَ تَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ. أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللهِ فَآمِنُوا بِي. فِي بَيْتِ أَبِي مَنَازِلُ كَثِيرَةٌ، وَإِلاَّ فَإِنِّي كُنْتُ قَدْ قُلْتُ لَكُمْ. أَنَا أَمْضِي لأُعِدَّ لَكُمْ مَكَاناً، وَإِنْ مَضَيْتُ وَأَعْدَدْتُ لَكُمْ مَكَاناً آتِي أَيْضاً وَآخُذُكُمْ إِلَيَّ، حَتَّى حَيْثُ أَكُونُ أَنَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكُونُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً، وَتَعْلَمُونَ حَيْثُ أَنَا أَذْهَبُ وَتَعْلَمُونَ الطَّرِيقَ». قَالَ لَهُ تُومَا: «يَا سَيِّدُ، لَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ تَذْهَبُ، فَكَيْفَ نَقْدِرُ أَنْ نَعْرِفَ الطَّرِيقَ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ. لَيْسَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَى الآبِ إِلاَّ بِي. لَوْ كُنْتُمْ قَدْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضاً. وَمِنَ الآنَ تَعْرِفُونَهُ وَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ». قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «يَا سَيِّدُ، أَرِنَا الآبَ وَكَفَانَا». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا مَعَكُمْ زَمَاناً هذِهِ مُدَّتُهُ وَلَمْ تَعْرِفْنِي يَا فِيلُبُّسُ! اَلَّذِي رَآنِي فَقَدْ رَأَى الآبَ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ أَرِنَا الآبَ؟ أَلَسْتَ تُؤْمِنُ أَنِّي أَنَا فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ؟ الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الْحَالَّ فِيَّ هُوَ يَعْمَلُ الأَعْمَالَ. صَدِّقُونِي أَنِّي فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ، وَإِلاَّ فَصَدِّقُونِي لِسَبَبِ الأَعْمَالِ نَفْسِهَا. ***والمجد لله دائماً***.

estéis también vosotros. Y adonde yo voy, ya sabéis el camino». Tomás le dice: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús le responde: «Yo soy el camino y la verdad y la vida . Nadie va al Padre sino por mí. Si me conocierais a mí, conoceríais también a mi Padre. Ahora ya lo conocéis y lo habéis visto». Felipe le dice: «Señor, muéstranos al Padre y nos basta». Jesús le replica: «Hace tanto que estoy con vosotros, ¿y no me conoces, Felipe? Quien me ha visto a mí ha visto al Padre. ¿Cómo dices tú: "Muéstranos al Padre"? ¿No crees que yo estoy en el Padre, y el Padre en mí? Lo que yo os digo no lo hablo por cuenta propia. El Padre, que permanece en mí, él mismo hace las obras. Creedme: yo estoy en el Padre y el Padre en mí. Si no, creed a las obras. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vispera

Salmo (135: 6 - 19)

El Señor todo lo que quiere lo hace: en el cielo y en la tierra; Bendito sea en Sión el Señor, que habita en Jerusalén. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 21-25)

El que acepta mis mandamientos y los guarda, ese me ama; y el que me ama será amado por mi Padre, y yo también lo amaré y me manifestaré a él». Le dijo Judas, no el Iscariote: «Señor, ¿qué ha sucedido para que te reveles a nosotros y no al mundo?». Respondió Jesús y le dijo: «El que me ama guardará mi palabra, y mi Padre lo amará, y vendremos a él y haremos morada en él. El que no me ama no guarda palabras. Y la palabra que estáis oyendo no es mía, sino del Padre que me envió. Os he hablado de esto ahora que estoy a vuestro lado, *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (135 : 19)

Casa de Israel, bendice al Señor; casa de Aarón, bendice al Señor; casa de Leví, bendice al Señor; los que teméis al Señor, bendecid al Señor. *Aleluya*

Un capítulo del evangelio según San Juan (15: 4- 8)

permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el sarmiento no puede dar fruto por sí, si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. Yo soy la vid, vosotros los

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٥ : ٦ - ١٩)

وَكُلَّ مَا شَاءَ الرَّبُّ صَنَعَ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ. مُبَارَكٌ الرَّبُّ مِنْ صِهْيَوْنَ السَّاكِنُ فِي أُورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٤ : ٢١ - ٢٥)

اَلَّذِي عِنْدُه وَصَايَايَ وَيَحْفَظُهَا فَهُوَ الَّذِي يُحِبُّنِي، وَالَّذِي يُحِبُّنِي يُحِبُّهُ أَبِي، وَأَنَا أُحِبُّهُ، وَأُظْهِرُ لَهُ ذَاتِي». قَالَ لَهُ يَهُوذَا لَيْسَ الإِسْخَرْيُوطِيُّ: «يَا سَيِّدُ، مَاذَا حَدَثَ حَتَّى إِنَّكَ مُزْمِعٌ أَنْ تُظْهِرَ ذَاتَكَ لَنَا وَلَيْسَ لِلْعَالَمِ؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «إِنْ أَحَبَّنِي أَحَدٌ يَحْفَظْ كَلاَمِي، وَيُحِبُّهُ أَبِي، وَإِلَيْهِ نَأْتِي، وَعِنْدَهُ نَصْنَعُ مَنْزِلاً. اَلَّذِي لاَ يُحِبُّنِي لاَ يَحْفَظُ كَلاَمِي. وَالْكَلاَمُ الَّذِي تَسْمَعُونَهُ لَيْسَ لِي بَلْ لِلآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي. بِهذَا كَلَّمْتُكُمْ وَأَنَا عِنْدَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٥ : ١٩)

يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَارُونَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ لاَوِي، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا خَائِفِي الرَّبِّ، بَارِكُوا الرَّبَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥: ٤-٨)

كَمَا أَنَّ الْغُصْنَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَأْتِيَ بِثَمَرٍ مِنْ ذَاتِهِ إِنْ لَمْ يَثْبُتْ فِي الْكَرْمَةِ، كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً إِنْ لَمْ تَثْبُتُوا فِيَّ. أَنَا الْكَرْمَةُ وَأَنْتُمُ الأَغْصَانُ. اَلَّذِي يَثْبُتُ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ هذَا يَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ،

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

sarmientos; el que permanece en mí y yo en él, ese da fruto abundante; porque sin mí no podéis hacer nada. Al que no permanece en mí lo tiran fuera, como el sarmiento, y se seca; luego los recogen y los echan al fuego, y arden. ***Gloria a Dios para siempre***.

لأَنَّكُمْ بِدُونِي لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْعَلُوا شَيْئاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَثْبُتُ فِيَّ يُطْرَحُ خَارِجاً كَالْغُصْنِ، فَيَجِفُّ وَيَجْمَعُونَهُ وَيَطْرَحُونَهُ فِي النَّارِ، فَيَحْتَرِقُ. إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. ***والمجد لله دائماً***.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10 : 19 - 38)

Así pues, teniendo libertad para entrar en el santuario, en virtud de la sangre de Jesús, contando con el camino nuevo y vivo que él ha inaugurado para nosotros a través de la cortina, o sea, de su carne, y teniendo un gran sacerdote al frente de la casa de Dios, acerquémonos con corazón sincero y llenos de fe, con el corazón purificado de mala conciencia y con el cuerpo lavado en agua pura. Mantengámonos firmes en la esperanza que profesamos, porque es fiel quien hizo la promesa. Fijémonos los unos en los otros para estimularnos a la caridad y a las buenas obras; no faltemos a las asambleas, como suelen hacer algunos, sino animémonos tanto más cuanto más cercano veis el Día. Porque, si después de haber recibido el conocimiento de la verdad pecamos deliberadamente, ya no quedan sacrificios por los pecados, sino solo la perspectiva pavorosa del juicio y del furor del fuego que devorará a los enemigos. Al que viola la ley de Moisés

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين (١٠ : ١٩ - ٣٨)

فَإِذْ لَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ ثِقَةٌ بِالدُّخُولِ إِلَى الأَقْدَاسِ بِدَمِ يَسُوعَ، طَرِيقاً كَرَّسَهُ لَنَا حَدِيثاً حَيًّا بِالْحِجَابِ، أَيْ جَسَدِهِ، وَكَاهِنٌ عَظِيمٌ عَلَى بَيْتِ اللهِ، لِنَتَقَدَّمْ بِقَلْبٍ صَادِقٍ فِي يَقِينِ الإِيمَانِ، مَرْشُوشَةً قُلُوبُنَا مِنْ ضَمِيرٍ شِرِّيرٍ، وَمُغْتَسِلَةً أَجْسَادُنَا بِمَاءٍ نَقِيٍّ. لِنَتَمَسَّكْ بِإِقْرَارِ الرَّجَاءِ رَاسِخاً، لأَنَّ الَّذِي وَعَدَ هُوَ أَمِينٌ. وَلْنُلاَحِظْ بَعْضُنَا بَعْضاً لِلتَّحْرِيضِ عَلَى الْمَحَبَّةِ وَالأَعْمَالِ الْحَسَنَةِ، غَيْرَ تَارِكِينَ اجْتِمَاعَنَا كَمَا لِقَوْمٍ عَادَةٌ، بَلْ وَاعِظِينَ بَعْضُنَا بَعْضاً، وَبِالأَكْثَرِ عَلَى قَدْرِ مَا تَرَوْنَ الْيَوْمَ يَقْرُبُ، فَإِنَّهُ إِنْ أَخْطَأْنَا بِاخْتِيَارِنَا بَعْدَ مَا أَخَذْنَا مَعْرِفَةَ الْحَقِّ، لاَ تَبْقَى بَعْدُ ذَبِيحَةٌ عَنِ الْخَطَايَا، بَلْ قُبُولُ دَيْنُونَةٍ مُخِيفٌ، وَغَيْرَةُ نَارٍ عَتِيدَةٍ أَنْ تَأْكُلَ الْمُضَادِّينَ. مَنْ خَالَفَ نَامُوسَ مُوسَى فَعَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةِ شُهُودٍ يَمُوتُ بِدُونِ رَأْفَةٍ. فَكَمْ عِقَاباً أَشَرَّ تَظُنُّونَ أَنَّهُ يُحْسَبُ مُسْتَحِقًّا مَنْ دَاسَ ابْنَ اللهِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lo ejecutan sin compasión, basándose en dos o tres testigos. ¿Cuánto peor castigo pensáis que merecerá quien pisotee al Hijo de Dios, profane la sangre de la alianza que lo consagra, y ultraje al Espíritu de la gracia? Conocemos al que dijo: Mío es el desquite, yo daré a cada cual su merecido, y también: El Señor juzgará a su pueblo. Es terrible caer en manos del Dios vivo. Recordad aquellos días primeros, en los que, recién iluminados, soportasteis múltiples combates y sufrimientos: unos, expuestos públicamente a oprobios y malos tratos; otros, solidarios de los que eran tratados así. Compartisteis el sufrimiento de los encarcelados, aceptasteis con alegría que os confiscaran los bienes, sabiendo que teníais bienes mejores y permanentes. No renunciéis, pues, a vuestra valentía, que tendrá una gran recompensa. Os hace falta paciencia para cumplir la voluntad de Dios y alcanzar la promesa. Un poquito de tiempo todavía y el que viene llegará sin retraso; mi justo vivirá por la fe, *Que la gracia de Dios padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén*

وَحَسِبَ دَمَ الْعَهْدِ الَّذِي قُدِّسَ بِهِ دَنِساً، وَازْدَرَى بِرُوحِ النِّعْمَةِ؟ فَإِنَّنَا نَعْرِفُ الَّذِي قَالَ: «لِيَ الانْتِقَامُ، أَنَا أُجَازِي، يَقُولُ الرَّبُّ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَدِينُ شَعْبَهُ». مُخِيفٌ هُوَ الْوُقُوعُ فِي يَدَيِ اللهِ الْحَيِّ! وَلكِنْ تَذَكَّرُوا الأَيَّامَ السَّالِفَةَ الَّتِي فِيهَا بَعْدَ مَا أُنِرْتُمْ صَبَرْتُمْ عَلَى مُجَاهَدَةِ آلامٍ كَثِيرَةٍ، مِنْ جِهَةٍ مَشْهُورِينَ بِتَعْيِيرَاتٍ وَضِيقَاتٍ، وَمِنْ جِهَةٍ صَائِرِينَ شُرَكَاءَ الَّذِينَ تُصُرِّفَ فِيهِمْ هكَذَا. لأَنَّكُمْ رَثَيْتُمْ لِقُيُودِي أَيْضاً، وَقَبِلْتُمْ سَلْبَ أَمْوَالِكُمْ بِفَرَحٍ، عَالِمِينَ فِي أَنْفُسِكُمْ أَنَّ لَكُمْ مَالاً أَفْضَلَ فِي السَّمَوَاتِ وَبَاقِياً. فَلاَ تَطْرَحُوا ثِقَتَكُمُ الَّتِي لَهَا مُجَازَاةٌ عَظِيمَةٌ. لأَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى الصَّبْرِ، حَتَّى إِذَا صَنَعْتُمْ مَشِيئَةَ اللهِ تَنَالُونَ الْمَوْعِدَ. لأَنَّهُ بَعْدَ قَلِيلٍ جِدًّا «سَيَأْتِي الآتِي وَلاَيُبْطِئُ. أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 6 - 14)

Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤ : ٦ - ١٤)

فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén. Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotrosy sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (9: 1 - 20)

Saulo, respirando todavía amenazas de muerte contra los discípulos del Señor,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٩ : ١ - ٢٠)

أَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ لَمْ يَزَلْ يَنْفُثُ تَهَدُّداً وَقَتْلاً عَلَى تَلاَمِيذِ الرَّبِّ، فَتَقَدَّمَ إِلَى رَئِيسِ الْكَهَنَةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَطَلَبَ مِنْهُ رَسَائِلَ إِلَى دِمَشْقَ، إِلَى الْجَمَاعَاتِ، حَتَّى إِذَا وَجَدَ أُنَاساً مِنَ الطَّرِيقِ، رِجَالاً أَوْ نِسَاءً، يَسُوقُهُمْ مُوثَقِينَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَفِي ذَهَابِهِ حَدَثَ أَنَّهُ اقْتَرَبَ إِلَى دِمَشْقَ فَبَغْتَةً أَبْرَقَ حَوْلَهُ نُورٌ مِنَ السَّمَاءِ، فَسَقَطَ عَلَى الأَرْضِ وَسَمِعَ صَوْتاً قَائِلاً لَهُ: «شَاوُلُ، شَاوُلُ، لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟» فَقَالَ: «مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟» فَقَالَ الرَّبُّ: «أَنَا يَسُوعُ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. صَعْبٌ عَلَيْكَ أَنْ تَرْفُسَ مَنَاخِسَ». فَقَالَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ وَمُتَحَيِّرٌ: «يَا رَبُّ، مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ؟» فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «قُمْ وَادْخُلِ الْمَدِينَةَ فَيُقَالَ لَكَ مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ تَفْعَلَ». وَأَمَّا الرِّجَالُ الْمُسَافِرُونَ مَعَهُ فَوَقَفُوا صَامِتِينَ، يَسْمَعُونَ الصَّوْتَ وَلاَ يَنْظُرُونَ أَحَداً. فَنَهَضَ شَاوُلُ عَنِ الأَرْضِ، وَكَانَ وَهُوَ مَفْتُوحُ الْعَيْنَيْنِ لاَ يُبْصِرُ أَحَداً. فَاقْتَادُوهُ وَأَدْخَلُوهُ إِلَى دِمَشْقَ. وَكَانَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ لاَ يُبْصِرُ، فَلَمْ يَأْكُلْ وَلَمْ يَشْرَبْ. وَكَانَ فِي دِمَشْقَ تِلْمِيذٌ اسْمُهُ حَنَانِيَّا، فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ فِي رُؤْيَا: «يَا حَنَانِيَّا!». فَقَالَ: «هأَنَذَا يَا رَبُّ». فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «قُمْ وَاذْهَبْ إِلَى الزُّقَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْمُسْتَقِيمُ، وَاطْلُبْ فِي بَيْتِ يَهُودَا رَجُلاً طَرْسُوسِيًّا اسْمُهُ شَاوُلُ. لأَنَّهُ هُوَذَا يُصَلِّي، وَقَدْ رَأَى فِي رُؤْيَا رَجُلاً اسْمُهُ حَنَانِيَّا دَاخِلاً وَوَاضِعاً يَدَهُ عَلَيْهِ لِكَيْ يُبْصِرَ». فَأَجَابَ حَنَانِيَّا: «يَا رَبُّ قَدْ سَمِعْتُ مِنْ كَثِيرِينَ عَنْ هذَا الرَّجُلِ، كَمْ مِنَ الشُّرُورِ فَعَلَ بِقِدِّيسِيكَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَههُنَا لَهُ سُلْطَانٌ مِنْ قِبَلِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ أَنْ يُوثِقَ جَمِيعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِكَ». فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «اذْهَبْ! لأَنَّ هذَا لِي إِنَاءٌ مُخْتَارٌ لِيَحْمِلَ اسْمِي أَمَامَ أُمَمٍ وَمُلُوكٍ وَبَنِي إِسْرَائِيلَ.

se presentó al sumo sacerdote y le pidió cartas para las sinagogas de Damasco, autorizándolo a traerse encadenados a Jerusalén a los que descubriese que pertenecían al Camino , hombres y mujeres. Mientras caminaba, cuando ya estaba cerca de Damasco, de repente una luz celestial lo envolvió con su resplandor. Cayó a tierra y oyó una voz que le decía: «Saúl, Saúl, ¿por qué me persigues?». Dijo él: «¿Quién eres, Señor?». Respondió: «Soy Jesús, a quien tú persigues. Pero levántate, entra en la ciudad, y allí se te dirá lo que tienes que hacer». Sus compañeros de viaje se quedaron mudos de estupor, porque oían la voz, pero no veían a nadie. Saulo se levantó del suelo, y, aunque tenía los ojos abiertos, no veía nada. Lo llevaron de la mano hasta Damasco. Allí estuvo tres días ciego, sin comer ni beber. Había en Damasco un discípulo, que se llamaba Ananías. El Señor lo llamó en una visión: «Ananías». Respondió él: «Aquí estoy, Señor». El Señor le dijo: «Levántate y ve a la calle llamada Recta, y pregunta en casa de Judas por un tal Saulo de Tarso. Mira, está orando, y ha visto en visión a un cierto Ananías que entra y le impone las manos para que recobre la vista». Ananías contestó: «Señor, he oído a muchos hablar de ese individuo y del daño que ha hecho a tus santos en Jerusalén, y que aquí tiene autorización de los sumos sacerdotes para llevarse presos a todos los que invocan tu nombre». El Señor le dijo: «Anda, ve; que ese hombre es un instrumento elegido por mí para llevar mi nombre a pueblos y reyes, y a los hijos de Israel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنِّي سَأُرِيهِ كَمْ يَنْبَغِي أَنْ يَتَألَّمَ مِنْ أَجْلِ اسْمِي». فَمَضَى حَنَانِيَّا وَدَخَلَ الْبَيْتَ وَوَضَعَ عَلَيْهِ يَدَيْهِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الأَخُ شَاوُلُ، قَدْ أَرْسَلَنِي الرَّبُّ يَسُوعُ الَّذِي ظَهَرَ لَكَ فِي الطَّرِيقِ الَّذِي جِئْتَ فِيهِ، لِكَيْ تُبْصِرَ وَتَمْتَلِئَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ». فَلِلْوَقْتِ وَقَعَ مِنْ عَيْنَيْهِ شَيْءٌ كَأَنَّهُ قُشُورٌ، فَأَبْصَرَ فِي الْحَالِ، وَقَامَ وَاعْتَمَدَ. وَتَنَاوَلَ طَعَاماً فَتَقَوَّى وَكَانَ شَاوُلُ مَعَ التَّلاَمِيذِ الَّذِينَ فِي دِمَشْقَ أَيَّاماً. وَلِلْوَقْتِ جَعَلَ يَكْرِزُ فِي الْمَجَامِعِ بِالْمَسِيحِ «أَنْ هذَا هُوَ ابْنُ اللهِ ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Yo le mostraré lo que tiene que sufrir por mi nombre». Salió Ananías, entró en la casa, le impuso las manos y dijo: «Hermano Saulo, el Señor Jesús, que se te apareció cuando venías por el camino, me ha enviado para que recobres la vista y seas lleno de Espíritu Santo». Inmediatamente se le cayeron de los ojos una especie de escamas, yrecobró la vista. Se levantó, y fue bautizado. Comió, y recobró las fuerzas. Se quedó unos días con los discípulos de Damasco, y luego se puso a anunciar en las sinagogas que Jesús es el Hijo de Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٦ : ١ - ٢)

اعترفوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ وَأَنَّ إِلَى الأَبَدِ رَحْمَتَهُ. اعترفوا لإِلهِ الآلِهَةِ، فَإِنَّ رَحْمَتَهُ ثَابِتَةٌ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

Salmo (136 : 1 - 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno: porque es eterna su misericordia. Dad gracias al Dios de los dioses: porque es eterna su misericordia. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٤ : ١ - ١١)

«لاَ تَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ. أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللهِ فَآمِنُوا بِي. فِي بَيْتِ أَبِي مَنَازِلُ كَثِيرَةٌ، وَإِلاَّ فَإِنِّي كُنْتُ قَدْ قُلْتُ لَكُمْ. أَنَا أَمْضِي لأُعِدَّ لَكُمْ مَكَاناً، وَإِنْ مَضَيْتُ وَأَعْدَدْتُ لَكُمْ مَكَاناً آتِي أَيْضاً وَآخُذُكُمْ إِلَيَّ، حَتَّى حَيْثُ أَكُونُ أَنَا تَكُونُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً، وَتَعْلَمُونَ حَيْثُ أَنَا أَذْهَبُ وَتَعْلَمُونَ الطَّرِيقَ». قَالَ لَهُ تُومَا: «يَا سَيِّدُ، لَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ تَذْهَبُ، فَكَيْفَ نَقْدِرُ أَنْ نَعْرِفَ الطَّرِيقَ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ. لَيْسَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَى الآبِ إِلاَّ بِي. لَوْ كُنْتُمْ قَدْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضاً.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 1 - 11)

No se turbe vuestro corazón, creed en Dios y creed también en mí. En la casa de mi Padre hay muchas moradas; si no, os lo habría dicho, porque me voy a prepararos un lugar. Cuando vaya y os prepare un lugar, volveré y os llevaré conmigo, para que donde estoy yo estéis también vosotros. Y adonde yo voy, ya sabéis el camino». Tomás le dice: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús le responde: «Yo soy el camino y la verdad y la vida. Nadie va al Padre sino por mí. Si me conocierais a mí,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمِـنَ الآنَ تَعْرِفُونَـهُ وَقَـدْ رَأَيْتُمُـوهُ». قَـالَ لَـهُ فِيلُبُّسُ: «يَا سَيِّدُ، أَرِنَـا الآبَ وَكَفَانَـا». قَـالَ لَـهُ يَسُـوعُ: «أَنَـا مَعَكُـمْ زَمَانـاً هـذِهِ مُدَّتُـهُ وَلَـمْ تَعْرِفْنِي يَا فِيلُبُّسُ! اَلَّذِي رَآنِـي فَقَدْ رَأَى الآبَ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ أَرِنَـا الآبَ؟ أَلَسْتَ تُؤْمِنُ أَنِّـي أَنَا فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ؟ الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِـهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الْحَـالَّ فِـيَّ هُـوَ يَعْمَـلُ الأَعْمَـالَ. صَـدِّقُونِي أَنِّـي فِـي الآبِ وَالآبَ فِـيَّ، وَإِلاَّ فَصَـدِّقُونِي لِسَـبَبِ الأَعْمَـالِ نَفْسِهَا. ***والمجد لله دائماً***.

conoceríais también a mi Padre. Ahora ya lo conocéis y lo habéis visto». Felipe le dice: «Señor, muéstranos al Padre y nos basta». Jesús le replica: «Hace tanto que estoy con vosotros, ¿y no me conoces, Felipe? Quien me ha visto a mí ha visto al Padre. ¿Cómo dices tú: "Muéstranos al Padre" ¿No crees que yo estoy en el Padre, y el Padre en mí? Lo que yo os digo no lo hablo por cuenta propia. El Padre, que permanece en mí, él mismo hace las obras. Creedme: yo estoy en el Padre y el Padre en mí. Si no, creed a las obras. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sexto Semana de Pascua

الأسبوع السادس من الخمسين المقدسة

Martirio de San Senna el Soldado, compañero de San Isidoro

En este día, el dieciocho del mes de Baramhat, San Senna el Soldado, compañero del mencionado San Isidoro, fue martirizado. Tras ser torturados ambos y martirizado Isidoro, Senna permaneció en prisión hasta que el gobernador de Farma fue destituido y reemplazado por otro que había decretado que nadie que profesara el nombre de Cristo debía permanecer encarcelado. Cuando el nuevo gobernador se enteró del encarcelamiento de Senna, de que era un soldado de alto rango y de que había soportado grandes torturas sin renunciar a su fe, ordenó inmediatamente su decapitación. Su madre estuvo a su lado en el momento de su martirio y vio ascender su alma, tal como había visto el alma de Isidoro en el momento de su martirio. Tras el martirio de Senna, algunos fieles recogieron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron junto al de su compañero. Sus reliquias permanecen en Samannud hasta el día de hoy, y allí se celebran sus festividades. Quienes las visitan con devoción presencian milagros a través de ellas. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس

في مثل هذا اليوم استشهد القديس سنا الجندي رفيق القديس إيسوذورس المذكور في اليوم الثامن عشر من شهر برمهات. وذلك أنه بعدما ُعذب الاثنان واستشهد إيسوذورس بقي سنا في السجن إلي أن ُعزل والي الفرما وتولي غيره بوصية بألا يبقي أحدًا ممن يعترف بإسم المسيح. ولما سمع بوجوده في السجن وإنه من أكابر الجنود وأنه ُعذب كثيرًا ولم يتراجع عن رأيه، أمر في الحال بقطع رأسه. وكانت أمه بجواره عند أستشهاده فرأت روحه صاعدة، كما رأت روح إيسوذورس وقت أستشهاده أيضًا. وبعد أستشهاد سنا أخذ بعض المؤمنين جسده وكفنوه ووضعوه مع جسد رفيقه. وجسداهما إلي الآن بسمنود وُيعيد لهما فيها. وتظهر منهما عجائب لمن يقصدهما بأمانة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 596 de los Mártires (880 d. C.), falleció San Shenouda I, quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Al-Batanoon, en la Gobernación de Menoufia. Ingresó como monje en el Monasterio de San Macario. A medida que crecía en virtud y devoción, fue nombrado sacerdote de la iglesia del monasterio. Posteriormente, fue elegido patriarca con el respaldo del clero y el pueblo, y consagrado el trece del mes de Tobe del año 575 de los Mártires (859 d. C.). Este patriarca fue un hombre erudito, sabio y piadoso. Durante su época, en la aldea de Boukhnsa, perteneciente a Mariout, había quienes afirmaban que los sufrimientos del Señor Jesucristo no se habían manifestado físicamente, sino que eran una mera ilusión. El Papa les dijo: «El Señor Jesucristo tomó un cuerpo de la Virgen María y lo unió a su divinidad, y jamás se separaron ni por un instante, ni siquiera por un abrir y cerrar de ojos. Cuando el Señor Jesucristo sufrió la Pasión, sufrió en su cuerpo, y el sufrimiento no tocó su divinidad, aunque la divinidad no se separó de la humanidad en el momento de su sufrimiento». El Papa utilizó el símbolo de la unión del hierro y el fuego. El fuego conserva su naturaleza ígnea incluso al unirse

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 596 للشهداء (880م)، تنّيح القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالبتانون بمحافظة المنوفية. وتّرهب بدير القديس مكاريوس. وإذ تزايد في الفضيلة والعبادة عينوه قمصًا علي كنيسة الدير. ثم أختير بعدها بطريركًا بتزكية الإكليروس والشعب وُرسم في الثالث عشر من شهر طوبة سنة 575 للشهداء (859م). وكان هذا البطريرك عالمًا حكيمًا تقيًا. وكان في عهده بقرية بوخنسا من قري مريوط قوم يقولون أن آلام السيد المسيح لم تقع علي الجسد حقيقة ولكنها كانت خيالية. فقال لهم البابا: "ان السيد المسيح أتخذ جسدًا من العذراء وجعله متحدًا بلاهوته ولم يفترقا لحظة واحدة ولا طرفة عين. وحينما جاز السيد المسيح الألام تألم بجسده ولم تمس الآلام لاهوته، مع إن اللاهوت لم يفترق عن الناسوت ساعة آلامه ". وقد استعان البابا بالرمز وهو اتحاد الحديد بالنار. فالنار تظل محتفظة بطبيعتها النارية مع كونها متحدة بالحديد، كما يظل الحديد محتفظًا بطبيعته رغم إنصهاره بالنار. والمطرقة حينما تنزل علي الحديد لا تؤلم النار رغم إتحادها بالحديد. فاللاهوت لم ينفصل عن الناسوت في القبر ورآه التلاميذ بالجسد الذي ُعلق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

علي الصليب. وأذا كانت الآلام التي تحملها وذاقها الإبن الكلمة قد وقعت حسيًا علي الناسوت، فهي أيضًا وقعت معنويًا وأدبيًا علي اللاهوت، حيث كان اللاهوت متحدًا اتحادًا كاملاً وحقيقيًا بالناسوت. الأمر الذي أعطي قيمة لا نهائية (إلهية) للآلام التي إجتازها المسيح الإله المتأنس. وبهذا الرأي السليم رجعوا عن ضلالتهم. وفي رحلة البابا للصعيد وصل إلي مدينة البلينا. فعلم أن البعض سقطوا في بدعة مؤداها: "أن المسيح مات علي الصليب بلاهوته وناسوته." فوضح لهم إتحاد اللاهوت بالناسوت وأن اللاهوت لم يمت لانه هو الذي أقام الناسوت في القبر. وفي عهد الوالي عنبسه بن إسحق الذي تولي علي مصر بعد الوالي عبد الواحد، وقد كان هذا الوالي عادلاً في المعاملة مع الجميع، انتهز البابا الفرصة لتجديد الكنائس والأديرة الخربة. وبعد أن ترك عنبسه الولاية للولاة الاتراك، عم الإضطراب الناتج عن إندفاع هؤلاء الحكام وراء نزواتهم، وفي هذه الأثناء أراد البابا أن يعمل شيئًا يعود بالمنفعة علي الشعب المصري المعذب فحفر في شوارع الإسكندرية قنوات تحمل الماء العذب لسكانها. فتحولت الاراضي إلي جنات وفراديس. وفي أيام هذا البابا اشتد الاضطهاد، وفُرضت الضرائب علي

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

al hierro, así como el hierro conserva su naturaleza incluso al fundirse con el fuego. Cuando un martillo golpea el hierro, no daña el fuego, aunque esté unido al hierro. La divinidad no se separó de la humanidad en el sepulcro, y los discípulos lo vieron en el cuerpo que colgaba de la cruz. Si el sufrimiento que el Hijo, el Verbo, padeció y experimentó fue sentido físicamente por su humanidad, también lo sintió espiritual y moralmente por su divinidad, puesto que la divinidad estaba plena y verdaderamente unida a la humanidad. Esto otorgó un valor infinito (divino) a los sufrimientos que Cristo, el Dios encarnado, padeció. Con este sólido razonamiento, se apartaron de su error. Durante su viaje al Alto Egipto, el Papa llegó a la ciudad de El-Balyana. Allí, se enteró de que algunos habían caído en la herejía de que «Cristo murió en la cruz siendo a la vez divino y humano». Les explicó la unión de las naturalezas divina y humana, aclarando que la naturaleza divina no murió, pues fue Él quien resucitó la naturaleza humana en la tumba. Durante el reinado del gobernador Anbasa ibn Ishaq, sucesor del gobernador Abd al-Wahid en Egipto, y quien se caracterizó por su justicia en el trato con todos, el Papa aprovechó la oportunidad para renovar las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

iglesias y monasterios en ruinas. Tras la cesión del poder de Anbasa a los gobernadores turcos, se desató el caos debido a la impulsividad de los gobernantes y a su afán por satisfacer sus caprichos. En aquella época, el Papa, deseando ayudar al pueblo egipcio que sufría, mandó construir canales en las calles de Alejandría para llevar agua potable a sus habitantes. La tierra se transformó en jardines y paraísos. Durante el pontificado de este Papa, la persecución se intensificó. Se impusieron impuestos a monjes, clérigos y a las fundaciones de iglesias y monasterios, y se produjeron saqueos generalizados. El Papa envió a dos hombres al Califa en Bagdad para solicitarle que ordenara a su gobernador (Ibn al-Mudabbir) que atendiera las quejas. El Califa accedió a su petición, eliminando la yizia (impuesto per cápita) de los sacerdotes y monjes y reduciéndola para el resto de la población. Esta petición se repitió durante el reinado del Califa al-Muhtadi, y la orden inicial se mantuvo. Además, durante tres años no llovió en Mariout. El Papa acudió a la Iglesia de San Mina en Mariout para celebrar la festividad de San Mina. Los habitantes se quejaron de la falta de agua, y él los consoló. Tras la misa, hubo truenos y

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

الرهبان ورجال الدين وأوقاف الكنائس والأديرة ووقع نهب كثير. وقد أرسل البابا رجلين إلي الخليفة في بغداد لكي يصدر أمره إلي عامله (بن المدّبر) بأن يرفع المظالم فأجاب الخليفة طلبهم ورفع الجزية عن الكهنة والرهبان وخفضها علي باقي الناس. وقد تكرر هذا الطلب أيام الخليفة المهتدي، فتأيد الأمر الأول. وحدث أيضًا أن امتنع ماء المطر عن مريوط ثلاث سنوات، فجاء البابا الي كنيسة الشهيد مار مينا بمريوط ليصلي عيد الشهيد مارمينا. فشكا له السكان عن عدم وجود الماء فعزاهم وصبرهم. وبعد صلاة القداس حدث رعد وبرق ونزل المطر كالسيل حتي امتلأت البقاع من الماء. وفي سنة 866م علم البربر أن البابا عزم أن يصلي أسبوع الآلام بدير أبي مقار، فقدموا سرًا وإستولوا علي كنيسة أبي مقار وتوابعها ونهبوا ما فيها من متاع وزاد. وهكذا فعلوا بالاديرة الأخرى. ولما فرغ البابا من صلاة خميس العهد، فوجئ الرهبان عند عودتهم إلي صوامعهم بوابل من الحجارة من البربر. عندئذ خرج البابا بمفرده رافعًا الصليب ليواجه البربر بدون سلاح. وعندما رأوه خارجًا بمفرده تراجعوا أمام شجاعته النادرة. وقد عانت هذه الاديرة كثيرًا من المصائب، فلقد ألقي الأعراب رجالهم في الصحراء، وأخذوا يرقبون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

relámpagos, y la lluvia cayó torrencialmente hasta inundar la zona. En el año 866 d. C., los bereberes supieron que el Papa tenía previsto celebrar la Semana Santa en el Monasterio de San Macario. Atacaron en secreto la iglesia de San Macario y sus dependencias, saqueando sus pertenencias y provisiones. Hicieron lo mismo con otros monasterios. Cuando el Papa terminó la misa del Jueves Santo, los monjes, al regresar a sus celdas, fueron sorprendidos por una lluvia de piedras lanzadas por los bereberes. Entonces el Papa salió solo, cargando la cruz, para enfrentarse a los bereberes desarmado. Al verlo salir solo, retrocedieron ante su singular valentía. Estos monasterios sufrieron muchas desgracias. Los beduinos abandonaron a sus hombres en el desierto y esperaron a que los monjes salieran a buscar agua para atacarlos y robarles lo que tuvieran. Cuando regresó la paz, este Papa se encargó de restaurar el Monasterio de San Macario y lo rodeó con una sólida muralla para proteger a los monjes, tras construirles celdas en su interior. Este Papa se preocupó profundamente por los asuntos de las iglesias y los monasterios. Donó todo lo que no necesitaba. Una vez concluida su buena obra, partió en paz tras servir en la Sede de San

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

خروج الرهبان للتزود بالماء، فينقضون عليهم ويأخذون ما معهم. ولما عادت السكينة إهتم هذا البابا بترميم دير أبي مقار وأحاطه بسور منيع لحماية الرهبان من الأذي بعد أن بني لهم صوامع داخل السور. وكان هذا البابا كثير الإهتمام بأمور الكنائس والأديرة. وكان كل ما يفضل عنه يتصدق به ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن اقام علي الكرسي المرقسي واحد وعشرين سنة وثلاثة أشهر وأحد عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Papa Shenouda I, el quincuagésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

Marcos durante veintiún años, tres meses y once días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا شنودة الأول البطريرك الخامس والخمسين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

En este día, Santa Sara y sus dos hijos fueron martirizados. Ella era de Antioquía y esposa de Sócrates, uno de los generales de Diocleciano. Este general había abandonado su fe cristiana por temor al emperador Diocleciano, fingiendo ante su esposa que lo había hecho en contra de su voluntad. Dios los bendijo con dos hijos, pero su madre no pudo bautizarlos por miedo al emperador y a su esposo. Así que, junto con dos sirvientes, viajó a Alejandría para que allí los bautizaran. Dios quiso demostrar la grandeza de su fe para beneficio de las generaciones futuras. Despertó un viento huracanado que casi hundió el barco. La mujer temía que sus hijos murieran sin ser bautizados. Elevó una larga oración, luego se hizo una incisión en el pecho derecho y tomó un poco de su sangre. Hizo la señal de la cruz en la frente y el corazón de sus hijos, y luego los sumergió en el mar tres veces en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Después, amainó el viento, el mar se calmó y el barco navegó sin problemas. Al llegar a Alejandría, entró en la iglesia y presentó a sus hijos al Papa Pedro, el Sello de los Mártires, para que fueran bautizados junto con los niños de la ciudad. Cuando el Papa llevó a los dos niños para bautizarlos, el agua bautismal se congeló como una piedra. El Papa, asombrado, los dejó y se llevó a otros

أستشهاد القديسة سارة وولداها

في مثل هذا اليوم أستشهدت القديسة سارة وولداها. وهذه كانت من أهل أنطاكية زوجة لرجل أسمه سقراط أحد قواد دقلديانوس. كان هذا القائد قد ترك إيمانه المسيحي خوفًا من الإمبراطور دقلديانوس، وكان يتظاهر أمام زوجته أنه فعل هذا رغمًا عنه. وحدث أن رزقهما الله بولدين فلم تستطع والدتهما أن تعّمدهما خوفًا من الملك ومن زوجها. فأخذتهما ومعها غلامان وسافرت إلي الإسكندرية لتعّمدهما هناك. فأراد الله أن يظهر عظم أمانتها منفعة للأجيال. فأهاج ريحًا شديدة كادت ُتغرق المركب. فخافت المرأة أن يموت ولداها بغير عماد. فصلت صلاة طويلة ثم شرطت ثديها الأيمن وأخذت من الدم وصلبت علي جبيني ولديها وقلبيهما، ثم غطستهما في البحر ثلاث مرات بإسم الآب والإبن والروح القدس. وبعد ذلك هدأت الرياح وسكن البحر وسارت المركب بسلام. وعند وصولها إلي الإسكندرية دخلت الكنيسة وقدمت ولديها للبابا بطرس خاتم الشهداء ليعّمدهما مع أطفال المدينة. فلما أخذ الولدين ليعّمدهما تجمد ماء المعمودية كالحجر. فتعجب البابا من ذلك وتركهما وأخذ غيرهما من الأطفال فعاد الماء إلي طبيعته. ثم عاد فأخذ الولدين مرة ثانية فعاد الماء فتجمد وهكذا ثلاث مرات. فاستغرب البابا وأستخبر من والدتهما عن الأمر. فعرفته بما جري لها في البحر وما عملته لولديها. فمجد الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Sara y sus dos hijos

niños, tras lo cual el agua volvió a congelarse. Regresó y llevó a los dos niños de nuevo, y el agua volvió a congelarse. Esto sucedió tres veces. El Papa, asombrado, preguntó a la madre sobre lo sucedido. Ella le contó lo que le había ocurrido en el mar y lo que había hecho por sus hijos. Él glorificó a Dios, diciendo: «En verdad, es un solo bautismo». Cuando la mujer regresó a Antioquía, su esposo la reprendió por lo que había hecho. Diocleciano le contó esto, y él la mandó llamar y la reprendió, diciéndole: «¿Por qué fuiste a Alejandría? ¿Acaso para cometer adulterio con los cristianos?». La santa respondió: «Los cristianos no cometen adulterio ni adoran ídolos. Haz lo que quieras después de esto, y no volverás a saber de mí». Él le preguntó: «Dime qué hiciste en Alejandría». Ella no respondió. Entonces él ordenó que le ataran las manos a la espalda, que pusieran a sus dos hijos sobre su vientre y que los quemara. Ella volvió su rostro hacia el este, oró y entregó su alma pura junto con sus dos hijos. Todos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديسة سارة وولداها

قائلاً: "حقًا إنها معمودية واحدة". ولما عادت المرأة إلي أنطاكية أنكر عليها زوجها ما فعلته. وأخبر دقلديانوس بذلك فإستحضرها ووبخها قائلاً: "لماذا ذهبت إلي الإسكندرية هل لتزني مع النصاري؟" فأجابت القديسة قائلة: "إن النصاري لا يزنون ولا يعبدون الأصنام. ومهما أردت بعد هذا إفعله وسوف لا تسمع مني كلمة أخري". فقال لها: "عرفيني ماذا فعلِت بالاسكندرية؟"، فلم تجبه. فأمر بشد يديها إلي خلفها ووضع ولديها علي بطنها ثم أحرقهم بالنار. فحولت وجهها إلي الشرق وصلت ثم أسلمت روحها الطاهرة مع ولديها. ونالوا جميعهم اكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Tawadros el Asceta y los ciento veinte mártires

En este día, San Tawadros el Asceta y otros ciento veinte mártires fueron martirizados, todos en Persia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس تاوضروس العابد والمائة والعشرين شهيدًا

وفيه أيضًا استشهد القديس تاوضروس العابد ومائة وعشرون شهيدًا، استشهدوا جميعًا ببلاد العجم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

En este día del año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Sosinio fue martirizado. Era hijo de Sosípetro, confidente íntimo del emperador Diocleciano. Un ángel del Señor se le apareció y fortaleció su determinación de recibir la corona del martirio, la cual guardó en su corazón. El emperador lo envió a la ciudad de Nicomedia para reavivar el culto a los ídolos. El santo, profundamente afligido, mandó llamar a un sacerdote cristiano, a quien consultó sobre todos los aspectos de la fe cristiana hasta comprender sus verdades. Entonces fue bautizado. Al regresar a su ciudad, su padre se enteró de su situación e intentó matarlo. Informó al emperador que el santo no adoraba ídolos. El emperador ordenó que lo llamaran para ofrecer incienso a los ídolos. Al entrar en el templo de los paganos, les ordenó, por el poder de Cristo, que descendieran al abismo. La tierra abrió sus fauces y los engulló. La noticia de la destrucción de los dioses a manos del santo se extendió por todas partes. El emperador, enfurecido, ordenó que lo torturaran severamente. Lo golpearon con alfileres, lo apretaron y lo aplastaron con un trillo, y luego lo arrastraron por la ciudad. El Señor lo fortaleció y lo consoló, y su ángel lo visitó. Finalmente, lo decapitaron y recibió la corona del martirio. Mil cien

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

في مثل هذا اليوم من سنة 21 للشهداء (305م) أستشهد القديس سوسنيوس. وهو كان إبنًا لأحد خواص الملك دقلديانوس اسمه سوسيبطرس. وكان قد ظهر ملاك الرب للقديس وقوي عزمه لنيل إكليل الشهادة فحفظ الامر في قلبه. وحدث أن ارسله الملك إلي مدينة نيقوميدية لتجديد عبادة الأوثان. فحزن القديس جدًا، واستحضر كاهن مسيحي واستعلم منه عن كل أمور الدين المسيحي حتي عرف حقائقه، ثم إعتمد. ولما عاد إلي مدينته علم أبوه حاله وأراد قتله، وسعي به لدي الملك أنه لا يعبد الأوثان. فأمر الملك أن يستدعوه ليبخر للأوثان. فلما دخل إلي هيكل الأصنام أمرهم بقوة السيد المسيح أن يهبطوا إلي الهاوية. ففتحت الأرض فاها وإبتلعتهم. فشاع الخبر بهلاك الآلهة بواسطة القديس. فحنق الملك وأمر أن يعذب أشد العذاب. فضرب بالدبابيس، وُعصر، وُسحق بالنورج، ثم جروه في المدينة. وكان الرب يقويه ويصبره وملاكه يفتقده. أخيرًا قطعوا رأسه ونال إكليل الشهادة. وكان عدد الذين شاهدوه وقت العذاب وآمنوا بسببه ثم نالوا اكاليل الشهادة، ألف ومائة شخص. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de San Sosnio y de mil cien personas que lo acompañaban

personas presenciaron su sufrimiento, creyeron por él y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 1009 de los Mártires (1293 d. C.), falleció San Juan VII, septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Tras el fallecimiento del Papa Atanasio III, septuagésimo sexto Patriarca, surgieron dos candidatos al patriarcado: Juan ibn Abi Sa'id al-Sukkari y Gabriel, sobrino de Anba Pedro, obispo de Tanbadi. Dado que sus votos en el Santo Sínodo fueron iguales, y Juan contaba con el apoyo de las figuras más destacadas de la comunidad del Viejo Cairo, mientras que Gabriel lo tenía entre los notables de la ciudad, los obispos se dividieron. Finalmente, acordaron celebrar un sorteo jerárquico, cuyo resultado fue el nombre de Gabriel. Sin embargo, la otra facción no quedó satisfecha. Recurrieron a la presión de los gobernantes para que apoyaran su causa y eligieran a Juan, fortaleciendo así su posición. Lograron establecerlo como Patriarca durante seis años, nueve meses y

شهادة القديس سوسنيوس ومعه ألف ومائة شخص

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفى مثل هذا اليوم أيضًا من سنة 1009 للشهداء (1293م)، تنيح القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. فبعد نياحة البابا أثناسيوس الثالث البطريرك السادس والسبعين، كان يوجد مرشحان لدرجة البطريركية، الأول يوحنا بن أبي سعيد السكري، والثاني غبريال أبن أخت الأنبا بطرس أسقف طنبدي. ولما كانت أصوات ناخبيهم في المجمع المقدس متساوية، وكان يوحنا معضدًا من أكابر الطائفة بمصر القديمة، وغبريال معضدًا من أعيان القاهرة، لذلك انقسم الأساقفة إلي قسمين. أخيرًا اتفقوا علي أجراء قرعة هيكلية فطلعت بإسم غبريال. ومع ذلك لم يرضي الحزب الآخر. فعمدوا علي إسترضاء الحكام ليعضدوهم في أمر إنتخاب يوحنا، حتي تقووا وثبتت اقدامهم. فتمكنوا من إقامته بطريركًا لمدة ست سنوات وتسعة أشهر وتسعة عشر يومًا. كانت كلها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

diecinueve días, un periodo marcado por la rivalidad, la oposición y la discordia. Durante este tiempo, la facción de Gabriel cobró fuerza, deponiendo a Juan en uno de los monasterios e instalando a Gabriel el 24 de Babah del año 985 de los Mártires (1268 d. C.). El Papa Gabriel III, el 77.º Patriarca, continuó gobernando la Iglesia durante dos años, dos meses y diez días. Durante este periodo, la contienda nunca cesó, hasta que el Papa Gabriel falleció el 6 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.) durante el reinado del sultán al-Zahir Baybars. Entonces, todos acordaron unánimemente reinstaurar al Papa Yoannis (Juan) el 7 de Tobe del año 987 de los Mártires (1271 d. C.). El Papa Yoannis VII fue un hombre de gran estatura, dignidad y vasto conocimiento. Trabajó para superar las divisiones entre las facciones y su reputación creció. También supervisó la consagración del Santo Crisma. El Papa también consagró a un metropolitano copto para Etiopía, en sustitución del metropolitano de Antioquía. Un comerciante egipcio había enviado dinero a su socio en Etiopía, quien falleció poco después. El comerciante apeló al rey de Egipto para recuperar su dinero. La queja fue remitida al papa Juan XXIII, quien le entregó una carta dirigida al

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

منافسة ومعاكسة وخصام. وفي خلالها تقوي حزب غبريال فعزلوا يوحنا بأحد الأديرة وولوا غبريال في الرابع والعشرين من بابة سنة 985 للشهداء (1268م). استمر البابا غبريال الثالث البطريرك السابع والسبعون، يّدبر الكنيسة سنتين وشهرين وعشرة أيام، كانت الفتنة في خلالها لا تخمد نارها، حتي تّنيح البابا غبريال في السادس من طوبة 987 للشهداء (1271م) أيام الظاهر بيبرس. فأتحدت كلمة الجميع على أعادة البابا يوأنس (يوحنا) في السابع من طوبة 987 للشهداء (1271م). كان البابا يوأنس السابع جليل القدر، وقورًا واسع العلم، فعمل إلي إزالة الوحشة بين الأحزاب، فعظمت شهرته. وقد قام بعمل الميرون المقدس. وقد قام البابا أيضًا برسم مطرانًا قبطيًا للحبشة بدلاً من المطران الإنطاكي. وكان هناك أيضًا تاجر مصري قد أرسل لشريك له في الحبشة مالا وبعدها مات الشريك. فرفع التاجر مظلمة لملك مصر ليساعده في الحصول علي ماله. فُأحيلت الشكوي إلي البابا يوأنس الذي أعطاه كتابا للإمبراطور بالحبشة، فأعاد إليه المال واعطاه هدايا. وكانت الحالة السياسية في أيام هذا البابا عصيبة، بسبب ما ساد مصر من الفتن والقلاقل. وكان الدافع لهذه الفتن فداحة الضرائب المتزايدة، والتشدد في فرض ملابس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

emperador de Etiopía. El emperador le devolvió el dinero y obsequió al comerciante con regalos. La situación política durante el pontificado de este Papa era turbulenta debido a la agitación y el descontento generalizados en Egipto. El origen de esta agitación fueron los impuestos exorbitantes y cada vez mayores, la estricta imposición de normas específicas de vestimenta para los coptos y los ataques indiscriminados de la población. El Papa se esforzó enormemente por su pueblo, pues le preocupaba profundamente ver cómo muchos de ellos se debilitaban y negaban a Cristo. Durante el reinado del sultán Qalawun, ordenó cavar una gran fosa, reunir a los cristianos en su interior y quemarlos vivos. Esto ocurrió en el año 980 d. C. (Anno Martyrum). El sultán Qalawun exigió entonces cincuenta mil dinares al Papa a cambio de la liberación de los cristianos. Esta situación se prolongó durante dos años, y el dinero fue recaudado. Los cristianos sufrieron numerosas penurias durante su reinado, demasiadas para enumerarlas aquí, y los obispos padecieron mucho sufrimiento. El papa Juan permaneció en el trono durante un segundo mandato de veintidós años, tres meses y diecinueve días. Falleció en paz y fue

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

خاصة علي الأقباط، وترك العامة يتهجمون عليهم بلا رادع. فبذل البابا جهودا كبيرة في سبيل شعبه إذ راعه أن يجد الكثيرين منهم يضعفون فيجحدون السيد المسيح. وفي أيام السلطان قلاوون أمر أن يحفروا حفرة كبيرة ويجمعوا فيها النصاري ويحرقوهم، وكان ذلك في 980 للشهداء. وعندئذ طلب السلطان قلاوون من البابا أن يدفع له خمسين ألف دينار في نظير أن يطلق النصاري. وهكذا أقاموا سنتين يحصلونها. هذا وقد جرت علي النصاري شدائد كثيرة في أيامه يطول شرحها، وقاسي الأساقفة الكثير. وظل البابا يوأنس علي الكرسي في المدة الثانية اثنتين وعشرين سنة وثلاثة أشهر وتسعة عشر يوم وتنّيح بسلام وُدفن بدير النسطور بالبساتين في أيام السلطان الملك الناصر. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VII, el septuagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el monasterio nestoriano de al-Basatin durante el reinado del sultán al-Malik al-Nasir. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السابع البطريرك الثامن والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), el venerable San Víctor, hijo de Romano, ministro de Diocleciano, fue martirizado. Su madre, una mujer cristiana llamada Marta, lo educó en principios cristianos. Ascendió en la jerarquía del reino hasta convertirse en el tercero al mando siendo aún joven. Era devoto de la oración y el ayuno, y despreciaba las vanidades y la gloria del mundo. Víctor era amigo íntimo del príncipe Claudio, su primo. Cuando Diocleciano renunció a la fe, tanto Víctor como Claudio se negaron a adorar ídolos. Los cortesanos ocultaron esto al emperador debido al afecto que sentían por estos dos príncipes. Los dos príncipes visitaban a los prisioneros, atendían las necesidades de los pobres y enterraban los cuerpos de los santos mártires. Cuando decapitaron a Santa Teodora, madre de los mártires Cosme y Damián, su cuerpo quedó insepulto y nadie se atrevió a darle sepultura. Entonces Cosme exclamó: «¡Ciudadanos! ¿Acaso no hay nadie misericordioso que se acerque a cubrir el cuerpo de esta anciana viuda y la entierre?». Ante esto, San Víctor se adelantó, tomó el cuerpo, lo amortajó y lo enterró, desobedeciendo la orden de Diocleciano. Su padre se enteró y lo mandó llamar para interrogarlo. Víctor lo reprendió por adorar ídolos y abandonar el culto al Dios vivo. Su

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) أستشهد القديس الجليل بقطر بن رومانوس وزير دقلديانوس. وكانت أمه إمرأة مسيحية أسمها مرثا قد ربته علي المبادئ المسيحية، وارتقي في رتب المملكة حتي أصبح الثالث في المرتبة وهو بعد شابًا صغيرًا. وكان كثير الصلاة والصوم، يحتقر أباطيل العالم وكل مجده. أرتبط بقطر بصداقة قوية مع الأمير إقلاديوس أبن خالته. ولما جحد دقلديانوس الإيمان رفض الأميران بقطر وإقلاديوس السجود للأوثان. وقد أخفي رجال البلاط هذا الخبر عن الملك لحبهم لهذين الأميرين. كان الأميران يتفقدان المسجونين، ويهتمان بإحتياجات المعوزين، ويدفنان أجساد الشهداء القديسين. ولما ُقطعت رأس القديسة ثيؤدورة أم الشهيدين قزمان ودميان، بقي جسدها مطروحًا لم يجسر أحد أن يدفنه. فصرخ قزمان قائلاً: "يا أهل المدينة ألا يوجد أحد قلبه رحيم يتقدم فيستر جسد هذه الأرملة العجوز ويدفنها؟". عندئذ تقدم القديس بقطر وأخذ الجسد وكفنه ثم دفنه غير مبال بأمر دقلديانوس. فسمع والده بذلك ولما إستدعاه لسؤاله، قام بتبكيت والده علي عبادة الأوثان، وتركه عبادة الله الحي. فغضب أبيه عليه وسعي به إلي الملك الذي إستدعاه وصار يلاطفه. وكان بقطر في محبة يوبخ الملك علي جحده الإيمان، طالبًا منه أن يرجع إلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

padre se enfureció y lo denunció ante el rey, quien lo mandó llamar e intentó apaciguarlo. Víctor, con amor, reprendió al rey por su negación de la fe, instándolo a regresar a su Salvador y a cesar su resistencia a la fe cristiana. El rey se enfureció y ordenó que lo enviaran a Alejandría para torturarlo y matarlo lejos de Antioquía. En su viaje, se encontró con su madre, quien lloraba por él. Él le dijo: «Madre, no llores por mí, sino por tu esposo, Romano, para que el Señor lo guíe». En Alejandría, el gobernador Arminio lo sometió a terribles torturas, incluyendo colocarlo en una cama de hierro y prenderle fuego debajo. Pero el Señor lo libró de las llamas. Enfurecido, el gobernador lo arrojó a prisión. Allí, la hija de un príncipe, que desde su palacio con vista a la prisión observaba a los cristianos encarcelados, se desplomó repentinamente y murió. San Víctor pidió que le trajeran su cuerpo para poder orar por él. Gracias a la oración del santo, la joven revivió, sus padres se alegraron y todos creyeron en el Señor Jesucristo. Más tarde, esta joven se casó y dio a luz a un hijo al que llamó Víctor. Después, el gobernador torturó a San Víctor, pero el Señor envió al Arcángel Miguel para ayudarlo. Cuando el gobernador regresó a casa abatido, su esposa lo reprendió severamente por haber torturado a San Víctor. La amenazó,

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مخلصه الصالح ويكف عن مقاومته للإيمان المسيحي. فغضب الملك عليه وأمر بإرساله إلي الإسكندرية لتعذيبه وقتله بعيدًا عن إنطاكية. وفي طريقه إلتقي بأمه التي كانت تبكي عليه. فقال لها يا أمي لا تبكي عليّ ولكن ابكي علي زوجك رومانوس لعل الرب يهديه. وفي الإسكندرية عذبه الوالي أرمانيوس بعذابات عظيمة منها أنه وضعه علي سرير من حديد وأوقد تحته النار، ولكن الرب خلصه من النار. ولما إغتاظ الوالي ألقاه في السجن. وهناك كانت إبنة أحد الأمراء تتطلع من قصرها الذي يطل علي السجن لتنظر المسيحيين المسجونين، فسقطت جثة هامدة. فطلب القديس بقطر أن يحضروا له الجثمان ليصلي عليه. وبصلاة القديس عادت الفتاة للحياة ففرح والداها وأمنوا جميعًا بالسيد المسيح. وقد تزوجت هذه الفتاة فيما بعد وأنجبت طفلاً دعته (بقطر). وبعدها قام الوالي بتعذيب القديس بقطر، ولكن الرب أرسل رئيس الملائكة الجليل ميخائيل ليسنده. ولما عاد الوالي إلي بيته كئيبًا وبخته زوجته بعنف لتعذيبه للقديس بقطر. فصار يهددها حاسبًا أن ما حدث لبقطر إنما هو من قبل السحر. ولما ضاق الأمر به أرسله إلي والي أنصنا لأنه خاف أن يقتله فينتقم منه والده رومانوس. وفي الطريق إلي أنصنا رست السفينة في طحا حيث التقي بقطر بصديق له جندي يدعى بيفام. وكان بيفام مسيحيًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

convencido de que lo sucedido a Víctor se debía a brujería. Incapaz de soportarlo más, envió a Víctor al gobernador de Antinoe, temiendo que si lo mataba, su padre, Romano, se vengaría. De camino a Antinoe, el barco atracó en Taha, donde Víctor se encontró con un amigo, un soldado llamado Pifam. Pavum era cristiano en secreto, y San Víctor lo animó a declarar su fe en Cristo. Cuando San Víctor llegó ante Ariano, el gobernador de Antinoe, este quiso matarlo. Sin embargo, sus consejeros le pidieron que encarcelara a Pavum en un palacio abandonado, para evitar la venganza de su padre, Romano. En lugar de eso, Ariano le cortó la lengua a Pavum y le clavó clavos al rojo vivo en el costado. Luego lo envió al palacio abandonado para que muriera. Como conocía el oficio de carpintero, Pavum fabricaba sillas, que vendía, usando la mitad de las ganancias para su sustento y donando el resto a la caridad. Mientras estaba en el palacio, su madre envió a Harión, el fiel soldado de Antioquía, para que viera cómo estaba su hijo. Al llegar, Harión se encontró con San Víctor, quien le pidió que tranquilizara a su madre. Tiempo después, llegó un nuevo gobernador a Antinoe y fue informado de la situación de San Víctor. Llamó a Pavum e intentó persuadirlo para que hablara con amabilidad, pero Pavum se negó. Lo

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

مختفيًا، فشجعه القديس بقطر أن ُيعلن إيمانه بالسيد المسيح. ولما وصل القديس بقطر إلي إريانوس والي أنصنا أراد قتله، ولكن مستشاريه طلبوا منه أن يضعه في قصر مهجور، ولا يقتله لئلا ينتقم منه والده رومانوس. ولكن إريانوس قطع لسانه وجعل في جنبه مسامير محماة. وبعدها أرسله الي القصر المهجور ليموت هناك. وإذ كان يعرف صنعة النجارة، فكان يعمل كراسيا ويبيعها ويقتات منها بالنصف ويتصدق بالباقي. وفي هذا القصر أرسلت والدته هاريون الجندى الأمين الذي جاء من أنطاكية، لكي يطمئنها علي إبنها. ولما وصل الجندى هاريون تقابل مع القديس بقطر وأفهمه القديس أن يطمئن والدته علي أحواله. وبعد فترة جاء إلي أنصنا والي جديد، فأعلموه بخبر القديس بقطر. فاستحضره وحاول أن يلاطفه ولكنه رفض. فضربوه علي فمه وعلقوا في يديه حجرًا ثقيلاً، وأمر الوالي أن ُيطرح في أتون النار، وُيغلي زفت وزيت ثم ُيسكب عليه، ثم يوضع في الجير والخل. وبعد كل هذا قلعوا عينيه وعلقوه منكسًا، وكان في كل مرة الرب يقويه ويصبره. وقد آمن كثيرون أثناء عذاب القديس بقطر، منهم بعض الجند، ونالوا اكاليل الشهادة. وكان قد أعد الوالي ساحرًا ليصنع سمًا للقديس بقطر. ولكن القديس بقطر أستطاع أن يقنعه بالإيمان المسيحي فأمن الساحر وقبل الأستشهاد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Testimonio de San Víctor, hijo de Romano

golpearon en la boca y le colgaron una pesada piedra de las manos. El gobernador ordenó que lo arrojaran a un horno ardiente, le vertieron brea y aceite hirviendo, y luego lo sumergieron en cal y vinagre. Después de todo esto, le sacaron los ojos y lo colgaron cabeza abajo. En cada ocasión, el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Muchos creyeron durante el sufrimiento de San Víctor, incluyendo algunos soldados, y recibieron la corona del martirio. El gobernador había preparado a un hechicero para que envenenara a San Víctor, pero este logró convencerlo de la fe cristiana, y el hechicero creyó y aceptó con alegría el martirio. Finalmente, el gobernador ordenó que decapitaran a San Víctor. Una joven vio la corona descender sobre la cabeza del mártir y proclamó su fe en el Dios de San Víctor. La descuartizaron entre dos palmeras y le cortaron la cabeza, y ella también recibió la corona del martirio. Cuando la madre del mártir supo lo que le había sucedido a su hijo Víctor, fue a buscar su cuerpo a Antioquía, después de que el pueblo del Alto Egipto lo despidiera con gran reverencia y honor, y todos le pidieran su bendición. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

شهادة القديس بقطر بن رومانوس

بفرح. أخيرا أمر الوالي بقطع رأس القديس بقطر. رأت فتاة صغيرة الإكليل ينزل علي رأس الشهيد، فأعلنت إيمانها باله القديس بقطر، فمزقوا جسدها بين نخلتين وقطعوا رأسها فنالت هي أيضًا إكليل الشهادة. ولما علمت والدة الشهيد بما حدث لإبنها بقطر جاءت وأخذت جسده إلي أنطاكية، بعد أن ودعه أهل الصعيد بمهابة عظيمة وتكريم وكان الكل يتباركون منه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

En este día, San Milio fue martirizado. Este padre fue un asceta y un guerrero durante toda su vida. Vivía con sus dos discípulos, Abba Josué y Abba José, en una cueva en el monte Khorasan. Sucedió que los dos hijos del rey de Khorasan salieron a cazar animales salvajes y tendieron sus redes, y este santo cayó en ellas. Este santo vestía una túnica de pelo. Al verlo, le tuvieron miedo y le preguntaron: «¿Quién eres y de dónde vienes?». Él les respondió: «Soy un pecador que vive en esta montaña para adorar al Señor Jesús, el Hijo del Dios viviente». Le dijeron: «No hay más dios que el sol y el fuego. Ven y ofréceles un sacrificio ahora, o te mataremos». Él les respondió: «Estas son creaciones de Dios, y ustedes no conocen la verdad. Mejor les sería adorar al Dios verdadero, el Creador de todas estas cosas». Le preguntaron: «¿Acaso dices que el judío crucificado es Dios?». Él dijo: «Sí, el que crucificó el pecado y venció a la muerte es Dios». Los dos hombres se enfurecieron, apresaron a sus dos discípulos, los torturaron y los mataron. Torturaron al santo durante dos semanas. Finalmente, uno se colocó detrás de él y el otro delante para dispararle flechas. Le dispararon desde un lado y el otro desde el otro hasta que murió en paz y recibió la corona del martirio. Al día siguiente, persiguieron a una bestia y le dispararon flechas, pero cada flecha

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

في مثل هذا اليوم أستشهد القديس ميليوس. كان هذا الأب ناسكًا ومجاهدًا طول أيامه. ساكنًا مع تلميذيه الأنبا يشوع والأنبا يوسف في مغارة بجبل خوراسان. وحدث أن خرج ولدا ملك خوراسان لصيد الوحوش ونصبا شباكهما، فوقع هذا القديس داخلها. وكان هذا القديس لابسا ثوبا من الشعر. فلما رأياه خافا منه وسألاه قائلين: "من أنت ومن أين أتيت؟". فأجابهما قائلاً:" أنا إنسان خاطئ ساكن في هذا الجبل لعبادة الرب يسوع ابن الله الحي" فقالا له: "ليس إله إلا الشمس والنار فتقدم وقدم لهما قربانًا الأن وإلا قتلناك ". فأجابهما: "إن هذه من صنع الله وأنتما لا تعرفان الحق، والأفضل لكما أن تعبدا الإله الحقيقي خالق هذه كلها". فقالا له: "أتزعم أن المصلوب من اليهود إله؟". فقال: "نعم ذاك الذي صلب الخطية وأمات الموت هو الإله". فحنق الإثنان عليه وأمسكا تلميذيه وعذّباهما وقتلاهما. وظلا يعذبان القديس مدة إسبوعين. أخيرا وقف أحدهما من خلفه والآخر من الأمام ليضرباه بالنشاب. ورماه الواحد من هنا والآخر من هناك حتي تنيح بسلام ونال إكليل الشهادة. وفي الغد ركضا وراء وحش وضرباه بالسهام، فعاد سهم كل واحد منهما إلي قلبه، فمات الإثنان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Milio el Ermitaño

أستشهاد القديس ميليوس الناسك

regresó a su propio corazón, y ambos murieron. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia celebra las grandes fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se celebra la alegre liturgia y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro Señor Jesucristo, nuestro buen Salvador, esté con nosotros. Amén.

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

En este día falleció San Aristo. Este santo fue uno de los Setenta Apóstoles y recibió la gracia del Espíritu Santo, el Consolador, junto con los demás Apóstoles en el Cenáculo de Sión. Posteriormente, predicó el Evangelio de la salvación. En el Libro de los Hechos se narra que cuando el apóstol Pablo se encontraba en Asia y decidió regresar a Jerusalén, envió a dos de sus discípulos a Macedonia: San Timoteo y San Aristo. Este santo sufrió mucho durante su ministerio con el apóstol Pablo. Después, regresó a Jerusalén para ministrar allí, enseñando en Jerusalén y en otras tierras. Luego, recibió la imposición de manos y fue ordenado obispo de Panatas. Predicó sobre el Señor Jesucristo en esa ciudad, iluminando las mentes de sus habitantes. Destruyó muchos ídolos y construyó iglesias. Dios obró muchos milagros a través de él, como

تذكار الأعياد السيدية البشارة والميلاد والقيامة

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار الأعياد السيدية الكبري البشارة والميلاد والقيامة. وُيصلي بالطقس الفرايحي ويمنع الصوم الإنقطاعي والميطانيات. بركة السيد المسيح مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أرسطوس. كان هذا القديس أحد السبعين رسولا وقِبل نعمة الروح القدس المعزي مع الآباء الرسل في علية صهيون. وبعدها كرز ببشارة الخلاص. وقد ورد في سفر الأعمال أن القديس بولس الرسول عندما كان في آسيا، ووطد عزمه علي العودة إلي أورشليم، أرسل اثنين من تلاميذه إلي مقدونية وهما القديسان تيموثاوس وأرسطوس. وقد نال هذا القديس آلام كثيرة في خدمته مع الرسول بولس. وبعد ذلك عاد إلي أورشليم ليخدم بها. فقام بالتعليم فيها وفي غيرها من البلدان. ثم وضعوا عليه اليد ورسموه أسقفًا علي مدينة باناطس. فكرز فيها بالسيد المسيح، وأضاء عقول أهلها وهدم برابي كثيرة وبني كنائس. وقد أجري الله علي يديه أيات كثيرة منها أنه حول مياه مالحة إلي عذبة. وأيضًا جعل أخشاب يابسة تنبت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Erasto, uno de los setenta apóstoles

convertir agua salada en agua dulce. También hizo brotar ramas y dar fruto a la madera seca. Sanó muchas enfermedades graves. Al llegar a la vejez, falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición de San Acacio, obispo de Jerusalén

En este día también falleció San Acacio, obispo de Jerusalén. Vivió una vida de rectitud y piedad, soportando largas persecuciones. Dios obró señales y prodigios a través de él. Luego, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أرسطوس أحد السبعين رسولاً

وتخرج فروعًا وجعلها تثمر. وشفي أمراضًا صعبة. وبعد أن وصل إلي سن الشيخوخة تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس أكاكيوس أسقف أورشليم

وفيه أيضًا تنّيح القديس أكاكيوس أسقف أورشليم. وكان قد نشأ في حياة البر والتقوي. وقد أحتمل الإضطهادات زمانا طويلاً. وقد أجرى الله علي يديه أيات وعجائب. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

En este día del año 68 d. C., San Marcos Evangelista, uno de los Setenta Apóstoles, fue martirizado. Este santo era judío, de la tribu de Leví, y su nombre de pila era Juan, aunque su nombre romano era Marcos. Nació en Durnápolis, una de las cinco ciudades occidentales de Libia. Su padre, Aristóbulo, era primo de la esposa del apóstol Pedro, y su madre, María, fue una de las mujeres que siguieron a Jesucristo y hermana del apóstol Bernabé. San Marcos también era pariente de Santo Tomás Apóstol. Tribus bárbaras atacaron y saquearon las propiedades de su familia en su tierra natal, Libia, obligándolos a huir a Palestina. La casa de Marcos fue el lugar donde el Señor se reunió con sus discípulos (Hechos 1:13-14), donde descendió el Espíritu Santo el día de Pentecostés (Hechos 2:1-4), y donde San Pedro buscó refugio después de que el ángel lo liberara de la prisión (Hechos 12:12). Marcos también fue quien llevaba el cántaro de agua cuando el Señor Jesús preparó la cena de Pascua en el aposento alto de su casa (Marcos 14:13-15). La primera persona a la que San Marcos convirtió a la fe fue su padre, Aristóbulo. Viajaban hacia el río Jordán cuando se encontraron con un león feroz. Cuando el padre intentó salvar a su hijo huyendo, San Marcos le dijo: «El Señor Jesús, que

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فى مثل هذا اليوم من سنة 68 م أستشهد القديس العظيم مار مرقس الإنجيلي أحد السبعين رسولاً. كان هذا القديس يهوديا من سبط لاوي ودعي بإسم يوحنا وإسمه الروماني مرقس. ُولد في درنابوليس إحدي الخمس مدن الغربية بليبيا. وكان والده أرسطوبولس هو أبن عم او ابن عمة زوجة بطرس الرسول، وأمه مريم هي إحدي المريمات اللاتي تبعن السيد المسيح، وهي أخت برنابا الرسول. ويمت القديس مرقس أيضًا بصلة قرابة للقديس توما الرسول. هجمت القبائل الهمجية علي أملاك أسرته في موطنه بليبيا ونهبته فاضطرت الاسرة للهجرة إلي فلسطين. وكان بيت مار مرقس هو المكان الذي يجتمع فيه الرب مع تلاميذه (أع 1: 13، 14)، وفيه حل الروح القدس يوم الخمسين (أع 2:1 - 4)، واليه لجأ القديس بطرس بعد أن أخرجه الملاك من السجن (أع 12: 12) ومرقس هو الرجل حامل جرة الماء حيث أعد السيد المسيح الفصح في علية بيته (مر 14: 13 - 15). وكان أول شخص أجتذبه القديس مرقس الي الإيمان هو أبوه أرسطوبولس حيث كانا سائرين في طريقهما إلي الاردن فلاقاهما أسد مفترس، ولما أراد الاب أن ينقذ ابنه بالهروب، قال القديس مرقس لأبيه: "إن السيد المسيح الذي بيده نسمة كل منا سوف لا يدعه يؤذينا"، ثم صلي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

nos da la vida, no permitirá que nos haga daño». Luego oró e hizo la señal de la cruz sobre la bestia, que se abrió y murió. Aristóbulo creyó entonces en Cristo. El león se convirtió en el símbolo del apóstol Marcos debido a este incidente y también porque el comienzo de su Evangelio es «una voz que clama en el desierto». Alrededor del año 45 d. C., Marcos acompañó a Pablo y Bernabé en su primer viaje misionero, predicando con ellos en Seleucia y Chipre. Viajó con ellos hasta Perga, en Panfilia, luego los dejó y regresó a Jerusalén. Esto entristeció a San Pablo, quien se negó a llevar a Marcos consigo en su segundo viaje misionero. Debido a esto, surgió una disputa entre Pablo y Bernabé, que los llevó a separarse. Pablo se llevó a Silas, mientras que Bernabé se llevó a su sobrino Marcos y partió a Chipre. Sin embargo, San Pablo regresó y reconoció la importancia de Marcos para el ministerio, por lo que lo llamó a servir en Colosas. Se sabe que San Marcos participó con San Pablo en la fundación de la Iglesia de Roma. Los habitantes de Venecia y L'Aquila, en Italia, también afirman que les predicó. Sin embargo, su predicación principal tuvo lugar en Alejandría y la Pentápolis. Después de su martirio, el ministerio de San Marcos se extendió a Nubia, Sudán y Etiopía. San Marcos llegó a Alejandría

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

ورشم عليه علامة الصليب فانشق الوحش ومات، فأمن أرسطوبولس بالمسيح. وأصبح شعار مرقس الرسول هو الأسد بسبب هذه الحادثة وأيضًا لأن بداية إنجيله "صوت صارخ في البرية ". وحوالي سنة 45م صاحب مرقس بولس وبرنابا في رحلتهما الأولي وبشر معهما في سلوكية وقبرص، وذهب معهما حتي برجة بمفيلية ثم فارقهما ورجع إلي أورشليم مما أحزن قلب القديس بولس فرفض أن يأخذ معه مرقس في رحلته التبشيرية الثانية، وبسبب هذا حدثت مشاجرة بين بولس وبرنابا حتي فارق احدهما الاخر، فأخذ بولس معه سيلا، أما برنابا فأخذ معه مرقس ابن اخته وذهب إلي قبرص. علي أن القديس بولس عاد فعرف أهمية مرقس للخدمة فاستدعاه للخدمة في كولوسي. ومن المعروف أن القديس مرقس اشترك مع القديس بولس في تأسيس كنيسة روما، كما أن أهل البندقية وأكويلا بإيطاليا يقولون أيضًا أنه بشرهم، ولكن كرازته الأساسية كانت في الإسكندرية والخمس مدن الغربية، وقد إمتد كرازة مار مرقس بعد أستشهاده إلي النوبة والسودان وأثيوبيا. وصل القديس مرقس إلي الإسكندرية سنة 60م أو 61م. ولما دخل إليها تمزق حذاءه من كثرة المشي. فمال إلي إنيانوس الإسكافي الذي أخذ في إصلاح الحذاء فدخل المخراز في يده،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

en el año 60 o 61 d. C. Al entrar en la ciudad, sus sandalias estaban desgastadas de tanto caminar. Entonces se dirigió a Aniano, el zapatero, quien estaba reparando un zapato cuando el punzón le perforó la mano. Aniano exclamó: «¡Eis Theos!» que significa "¡Un solo Dios!". San Marcos escupió en el suelo, hizo barro y se lo untó en el dedo, y la herida sanó al instante. Comenzó a hablarle del Señor Jesucristo, de la salvación que Él obró en la cruz y de la resurrección que da vida, hasta que Aniano y toda su familia creyeron, y San Marcos los bautizó. Hizo de la casa de Aniano un lugar de reunión para el ministerio y la predicación. Después de que muchos abrazaron el cristianismo, San Marcos fundó el Seminario Teológico y confió su administración a San Justo, quien más tarde se convirtió en el sexto Patriarca de Alejandría. San Marcos compuso entonces la liturgia que hoy se conoce como la Liturgia de San Cirilo. Cuando la Iglesia floreció en Alejandría, los paganos se enfurecieron y conspiraron para matarlo. Los fieles le aconsejaron que se retirara por un tiempo, así que alrededor del año 63 d. C., consagró a Aniano como obispo de Alejandría, junto con tres sacerdotes y siete diáconos. Luego, San Marcos viajó a las cinco ciudades occidentales entre los años

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

فصرخ قائلاً: "أيس ثيئوس" أي "يا الله الواحد" فتفل القديس مرقس علي الأرض وصنع طينًا وطلي الإصبع فالتأم الجرح في الحال. وبدأ يحدثه عن السيد المسيح والخلاص الذي صنعه علي الصليب والقيامة المحيية، حتي آمن إنيانوس وكل بيته، فعّمدهم القديس مرقس. واتخذ من بيت إنيانوس مكانًا يجتمع فيه للخدمة والتبشير. وبعد أن آمن كثيرون بالمسيحية أسس مار مرقس المدرسة اللاهوتية وعهد بإدارتها إلي القديس يسطس، الذي صار فيما بعد البطريرك السادس للإسكندرية. ثم وضع القديس مرقس القداس المعروف الآن بالقداس الكيرلسي. ولما ازدهرت الكنيسة بالإسكندرية، اغتاظ الوثنيون وفكروا في قتله فنصحه المؤمنون أن يبتعد قليلاً، فرسم إنيانوس اسقفا علي الإسكندرية حوالي 63 م ومعه ثلاثة من الكهنة وسبعة من الشمامسة. ثم ذهب مار مرقس إلي الخمس مدن الغربية من سنة 63م إلي سنة 65م. وبعد ذلك ذهب إلي روما وحضر أستشهاد القديسين بطرس وبولس سنة 67م. وبعد ذلك رجع إلي الإسكندرية وعكف علي الرعاية والكرازة. وفي اليوم التاسع والعشرين من برمودة سنة 68م، كان المسيحيون يحتفلون بعيد القيامة المجيد في كنيسة بوكاليا، وقد كان عيد الإله سيرابيس في نفس اليوم، فهجم الوثنيون علي الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de San Marcos Evangelista, el predicador de las tierras egipcias

63 y 65 d. C. Posteriormente, fue a Roma y presenció el martirio de los santos Pedro y Pablo en el año 67 d. C. Regresó a Alejandría y se dedicó a la pastoral y la predicación. El 29 de Baramouda del año 68 d. C., los cristianos celebraban la gloriosa fiesta de la Resurrección en la iglesia de Boukalia. Ese día también se celebraba la fiesta del dios Serapis. Los paganos atacaron la iglesia, apresaron a San Marcos y lo arrastraron por las calles de Alejandría, gritando: «¡Arrastren al dragón al corral!». Tras arrastrarlo, lo encerraron en una oscura prisión. A medianoche, un ángel del Señor se le apareció, lo sanó y lo fortaleció. Entonces, el Señor Salvador se le apareció y lo consoló. En la mañana del 30 de Baramouda, lo arrastraron de nuevo por las calles de Alejandría. Su carne se desgarró, su sangre corrió y recibió la corona del martirio. Luego consideraron quemar su santo cuerpo, pero se desató una tormenta con fuertes lluvias que extinguió las llamas y dispersó a la multitud. Los fieles tomaron su santo cuerpo, y San Aniano, los sacerdotes y el pueblo oraron sobre él y lo sepultaron en la iglesia con gran honor. Que la bendición de las oraciones de San Marcos Apóstol, el Evangelista de Egipto, esté con nosotros. A nuestro Dios sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس مار مرقس الرسول الإنجيلي كاروز الديار المصرية

وقبضوا علي القديس مرقس وجروه وهم يصيحون: "جروا التنين في دار البقر". وبعد أن جروه وسحلوه في شوارع الأسكندرية وضعوه في سجن مظلم. وفي نصف الليل ظهر له ملاك الرب وشفاه وقواه، ثم ظهر له الرب المخلص وعزاه. وفي صباح يوم الثلاثين من برمودة، جروه أيضًا في شوارع الإسكندرية فتهرأ لحمه وسال دمه ونال بهذا إكليل الشهادة. ثم فكروا في حرق الجسد الطاهر فهبت عاصفة مصحوبة بمطر غزير، فإنطفأت النيران وتفرق الشعب. فأخذ المؤمنون جسده الطاهر، وصلي عليه القديس إنيانوس والكهنة والشعب ودفنوه في الكنيسة بإكرام عظيم. بركة صلوات القديس مارمرقس الرسول كاروز الديار المصرية فلتكن معنا. ولإلهنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia conmemora el nacimiento de la pura y santa Virgen María, Madre de Dios, por quien vino la salvación a la humanidad. En la tierra de Judea vivían Joaquín y su esposa Ana, de la tribu de Judá, de la casa de David. Ambos eran justos ante Dios, vivían según sus mandamientos y preceptos, meditando día y noche en la Ley del Señor. Ana llevaba treinta y un años estéril, y ella y su esposo oraban fervientemente, pidiendo a Dios que les concediera un hijo. Prometieron a Dios que si les daba un hijo o una hija, lo ofrecerían en sacrificio al Señor, para que sirviera y habitara en su templo, como el profeta Samuel. Cuando Dios quiso cumplir su propósito divino, envió a su ángel al anciano Joaquín, que llevaba cuarenta días orando en la montaña. El ángel le dijo: «El Señor te dará descendencia de la cual vendrá la salvación del mundo». Joaquín bajó inmediatamente del monte, convencido y creyendo en lo que el ángel le había dicho. Le contó a su esposa lo que había visto y oído, y ella se regocijó y dio gracias a Dios. Luego le dijo que el ángel también le había anunciado que sus oraciones habían sido escuchadas y que concebiría y daría a luz una hija bendita, a quien las generaciones venideras llamarían bienaventurada, pues por medio de ella vendría la salvación de Adán y sus

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار ميلاد البتول الطاهرة العذراء مريم والدة الإله. التى منها كان الخلاص لجنس البشر. كان فى بلاد اليهودية رجل إسمه يواقيم وزوجته حنة من سبط يهوذا من بيت داود. وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين حسب وصاياه وأحكامه، يلهجان نهارًا وليلاً فى ناموس الرب. وكانت حنة عاقرًا لمدة إحدى وثلاثين سنة وكانت هى وزوجها يكثران من الصلاة والدعاء طالبين من الله أن يهبهما نسلاً. وعاهدا الله أنه إذا أعطاهما ولدًا أو بنتًا يقدمانه قربانًا للرب خادمًا ومقيمًا فى هيكله كصموئيل النبى. ولما سر الله أن يتمم قصده الإلهى، أرسل ملاكه وبشر الشيخ يواقيم حينما كان قائمًا فى الجبل لمدة أربعين يوما يصلى، وقال له " إن الرب سيعطيك نسلاً يكون منه خلاص العالم ". فنزل من الجبل لوقته موقنًا ومصدقًا لما قاله له الملاك. وأعلم زوجته بما رأي وسمع، ففرحت وشكرت الله. ثم قصت عليه أن الملاك بشرها هى أيضًا باستجابة صلواتها وأنها ستحبل وتلد إبنة مباركة تطوبها الأجيال لأن منها سيكون خلاص آدم وذريته. ثم قام يواقيم ومضى ومعه زوجته إلى الهيكل. وفيما هو يصلى تطلع وإذا بتاج نورانى يهبط عليه من السماء، فاستراحت نفسه، وقام مع زوجته إلى بيته فرحين، بعد أن تأكد أن الرب قبل منه هذه الصلوات. وقضت حنة أيام حملها فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

descendientes. Entonces Joaquín se levantó y fue con su esposa al templo. Mientras oraba, alzó la vista y vio una corona de luz que descendía del cielo sobre él, y su alma encontró paz. Él y su esposa regresaron a casa llenos de alegría, seguros de que el Señor había escuchado sus oraciones. Ana pasó los días de su embarazo en oración y ayuno hasta que dio a luz a la Madre de Dios, la Salvadora del mundo, y la llamaron María. Que la bendición de la intercesión de la Santísima Virgen María esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

صلوات وأصوام إلى أن ولدت والدة الإله مخلص العالم، فسمياها مريم. بركة شفاعة القديسة العذراء مريم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Job el justo

En este día también, Job el Justo partió de este mundo. Fue justo en su generación: «No hay otro como él en la tierra, intachable y recto, temeroso de Dios y apartado del mal». Satanás lo envidió y pidió a Dios poder sobre Job y todas sus posesiones. Dios lo permitió, conociendo la paciencia de Job y sabiendo que sería un ejemplo para las generaciones venideras, como dice Santiago: «Habéis oído hablar de la paciencia de Job y habéis visto el resultado de la obra del Señor». En un solo día, Job perdió a sus hijos e hijas, su ganado y todas sus posesiones. Además, el enemigo lo afligió con lepra de pies a cabeza. Sin embargo, a pesar de todo, estuvo agradecido a Dios y jamás se quejó ni blasfemó contra su Creador. Lo único que dijo fue: «¡Ojalá el día en que nací hubiera desaparecido!». Y respecto a la pérdida de sus hijos, dijo: «El Señor dio, y el Señor quitó; ¡bendito sea el nombre del Señor!». En todo esto, Job no pecó ni atribuyó necedad a Dios. Lo que más le dolía era el reproche de sus amigos y de su esposa, quien le había sugerido que blasfemara. Él la reprendió, diciéndole: «Hablas como una mujer insensata. Aceptamos lo bueno de Dios, pero no lo malo». Job fue puesto sobre un montón de piedras hasta que fue purificado, como se purifican los lingotes en el fuego. Finalmente, el Señor le habló desde las nubes, lo sanó de su enfermedad,

نياحة أيوب الصديق

فى مثل هذا اليوم أيضًا تنيح أيوب الصديق. كان بارًا فى جيله: " ليس مثله فى الارض كامل ومستقيم يتقى الله ويحيد عن الشر". فحسده الشيطان وطلب من الله ان يمكنه منه ومن كل ماله، فسمح له بذلك لعلمه بصبر أيوب، وأنه سيكون مثالاً لمن يأتى بعده، كما يقول القديس يعقوب: " قد سمعتم بصبر أيوب ورأيتم عاقبة الرب". فى يوم واحد فقد أيوب بنيه وبناته ومواشيه وجميع ماله. بل وضربه العدو فى جسده بالجذام من راسه الى قدميه. وكان فى ذلك جميعه شاكرًا لله ولم يتذمر قط ولا جدف على خالقه. وهذا كل ما قاله: " ليته هلك اليوم الذي ولدت فيه ". وقال عن فقد اولاده: " الرب اعطى والرب اخذ فليكن اسم الرب مباركًا. فى كل هذا لم يخطىء أيوب ولم ينسب لله جهالة ". وأشد ما المه هو تبكيت اصدقائه وزوجته له لانها اشارت عليه بالتجديف، اما هو فوبخها قائلاً: " تتكلمين كإحدى الجاهلات. الخير نقبل من عند الله والشر لا نقبل". واقام ايوب مطروحًا على كومة حتى تنقى كما تتنقى السبائك فى النار. وأخيرًا كلّمه الرب من الغمام، وشفاه من مرضه، وضاعف كل ما كان له، ورزقه بنين وبنات أخرين وعاش ايوب حتى وصل الى شيخوخة صالحة وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

multiplicó todo lo que tenía y le dio más hijos e hijas. Job vivió hasta una edad avanzada y murió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

También en este día, en el año 91 de los Mártires (375 d. C.), falleció San Teodoro de Tabennis, discípulo cercano de San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Nació alrededor del año 323 d. C. en la ciudad de Latópolis (actual Esna) en el seno de una familia noble, adinerada y devota. Desde joven, mostró una marcada inclinación hacia una vida de virtud y ascetismo. A los doce años, ingresó en un pequeño monasterio cerca de Esna, donde se dedicó a la oración. Allí creció espiritualmente. Al oír hablar de San Pacomio, anheló ser uno de sus discípulos. A los trece años, el Señor dispuso que llegara hasta el Abba Pacomio a través de un monje llamado Pacisio, que había llegado al monasterio donde Teodoro se alojaba. Cuando Teodoro le pidió que lo llevara ante San Pacomio, Pacisio accedió. El abad Pacomio había profetizado que un joven llegaría al monasterio y un día se convertiría en su sucesor al frente de los monasterios. Cuando Teodoro

نياحة أيوب الصديق

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وفيه أيضًا من سنة 91 للشهداء (375 م)، تنيح القديس تادرس الطبانيسى التلميذ الخاص للقديس باخوميوس اب الشركة الرهبانية. ولد نحو سنة 323 م فى مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) من عائلة شريفة غنية متدينة. وقد أظهر منذ صغره ميلاً نحو حياة الفضيلة والزهد، وفى سن الثانية عشر إنطلق الى دير صغير قريب من أسنا، وهناك انفرد فى عبادته. وكان ينمو فى القامة الروحية. ولما سمع عن القديس باخوم أشتهى ان يكون واحدًا من اولاده وعندما وصل الى الثالثة عشر من عمره دبر له الرب الذهاب الى الأنبا باخوم، عن طريق راهب يدعى باكيسيوس كان قد جاء الى الدير حيث يوجد تادرس. ولما طلب تادرس منه ان يصحبه الى حيث يوجد القديس باخوم فأخذه معه. وكان الانبا باخوميوس قد تنبأ ان شابًا صغيرًا سيأتى الى الدير سيكون يومًا ما خليفته فى إدارة الأديرة. وعندما وصل تادرس قبله باخوميوس ولما رأى طاعته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

llegó, Pacomio lo recibió con los brazos abiertos y, al ver su obediencia y su gran esfuerzo por la virtud, lo eligió como su discípulo personal. Poco después, el abad Pacomio lo nombró abad del monasterio de Tabennisi, a pesar de que aún no había cumplido los veinticuatro años. Tras demostrar su valía, San Pacomio lo llamó al monasterio principal de Pavlos para que estuviera a su lado y lo nombró supervisor de todos los monasterios pacomianos. Visitaba a los hermanos, sanaba sus dolencias espirituales y acogía a quienes deseaban la vida monástica. Se distinguía por su bondad y alegría, por lo que era venerado y querido por todos. Durante toda la vida de su padre, Pacomio, Teodoro permaneció como su mano derecha y su hijo obediente. Tras la muerte de su maestro, Petronio fue Abad General de los monasterios por un breve tiempo antes de fallecer. Le sucedió Orsio, quien sentía un profundo afecto por Teodoro. Cuando se produjo el cisma entre los monasterios, Orsio le pidió a Teodoro que asumiera el cargo de Abad General debido a su sabiduría y discernimiento. Tras mucha insistencia, Teodoro aceptó, con la condición de estar bajo la guía del Abad Orsio. Poco después, San Teodoro enfermó. Reunió a los

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وجهاداته العالية فى الفضيلة اختاره ليكون تلميذًا خاصًا له. وبعد مدة عينه الانبا باخوميوس رئيسًا لدير طبانسين وهو لم يبلغ الرابعة والعشرين من عمره. وعندما اظهر نجاحًا استدعاه القديس باخوم الى دير بافو الرئيسى ليكون بجانبه وعينه مشرفًا على سائر الاديرة الباخومية. وكان يفتقد الاخوة ويشفى أمراض نفوسهم ويقبل الراغبين فى الرهبنة. وكان يمتاز بلطفه وبشاشته لذلك كان مهوبًا من الكل ومحبوبًا من الجميع. إستمر تادرس طيلة حياة أبيه باخوميوس ساعده الايمن وأبنه المطيع. وبعد نياحة معلمه صار بترونيوس هو الاب العام للاديرة لمدة وجيزة ثم تنيح، وخلفه اورسيسيوس الذي كان قلبه متعلقًا بتادرس. وعندما حدث الأنشقاق بين الاديرة طلب أورسيسيوس من تادرس ان يكون هو الاب العام للاديرة لحكمته وإفرازه، وبعد إلحاح شديد قبل تادرس على ان يكون تحت إرشاد الاب أورسيسيوس. بعد قليل مرض القديس تادرس فجمع رؤساء الاديرة وطلب منهم الصفح. وصار الاخوة يبكون وحزن الاب اورسيسيوس. اما هو فطلب صلواتهم وانطلق الى الفردوس. فكان لانتقاله أثر كبير وحزن شديد فى الاديرة الباخومية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

abades y les pidió perdón. Los hermanos lloraron y el Abad Orsio se afligió. Les pidió sus oraciones y partió al Paraíso. Su muerte tuvo un profundo impacto y causó gran tristeza en los monasterios de Pacomio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Filoteo de Dronka

También en este día, en el año 1096 de los Mártires (1380 d. C.), San Filoteo de Dronka, en la provincia de Asyut, fue martirizado. Soportó grandes torturas, pero no renunció a su fe. Finalmente, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

أستشهاد القديس فيلوثاوس من درنكة

وفيه أيضًا من سنة 1096 للشهداء (1380 م)، أستشهد القديس فيلوثاؤس من اهل درنكة بمحافظة اسيوط وقد عذب كثيرًا، ولم ينكر ايمانه. وأخيرًا نال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ياسون أحد السبعين رسولاً. ولد هذا القديس بطرسوس وهو نسيب القديس بولس الرسول وقد ذكره فى رسالته الى رومية بقوله: " يسلم عليكم تيموثاوس العامل معى ولوكيوس وياسون وسوسيباترس أنسبائى". وكان ياسون واحدًا من السبعين تلميذًا الذين أنتخبهم الرب وأرسلهم. وقد كرز مع التلاميذ قبل آلام المخلص، وصنع آيات وعجائب. وقد حل عليه الروح القدس فى يوم الخمسين. وبعد اهتداء الرسول بولس ذهب معه الى طرسوس فى الفترة من 37م الى سنة 42م ثم الى بلاد كثيرة. بعدها ذهب الى مدينة تسالونيكى وكان يصنع الخيام ويعيش منها. ثم ذهب الى روما حيث بّشر فيها ببشارة الخلاص، لذلك بعث القديس بولس سلامه للرومانيين عندما كتب اليهم رسالته. وعندما وصل القديس بولس الى تسالونيكى حوالى سنة 51م نزل ضيفًا على ياسون وعمل معه فى صناعة الخيام حتى لا يثقل على ياسون، وقد ذكر ذلك فى رسالته: " انكم تذكرون ايها الاخوة تعبنا وكدنا اذ كنا نبشركم بانجيل الله ونحن نعمل ليل نهار لئلا نثقل على أحد منكم". وعندما ذهب الرسول بولس الى المجمع اليهودى بتسالونيكى هاج اليهود ضده وذهب الى بيت ياسون، واذ لم يجدوا بولس جروا ياسون وبعض الاخوة كرهائن الى حكام المدينة واتهموا بولس

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles. Este santo nació en Tarso y era pariente de San Pablo Apóstol, quien lo menciona en su Epístola a los Romanos diciendo: «Timoteo, mi colaborador, y Lucio, Jasón y Sosípatro, mis parientes, os saludan». Jasón fue uno de los setenta discípulos elegidos y enviados por el Señor. Predicó con los discípulos antes de la Pasión del Salvador y realizó señales y prodigios. El Espíritu Santo descendió sobre él el día de Pentecostés. Tras la conversión del apóstol Pablo, lo acompañó a Tarso desde el año 37 d. C. hasta el 42 d. C., y luego a muchas otras tierras. Posteriormente, se trasladó a Tesalónica, donde construyó tiendas de campaña y se ganó la vida. Después fue a Roma, donde predicó el Evangelio de la salvación. Por lo tanto, San Pablo dirigió sus saludos a los Romanos en su Epístola. Cuando San Pablo llegó a Tesalónica alrededor del año 51 d. C., se hospedó en casa de Jasón y trabajó con él en la construcción de tiendas para no ser una carga para él. Lo mencionó en su carta: «Hermanos, recuerdan nuestro trabajo y esfuerzo, pues trabajamos día y noche para anunciarles el evangelio, para no ser una carga para ninguno de ustedes». Cuando el apóstol Pablo fue a la sinagoga de Tesalónica, los judíos se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

incitaron contra él. Fue a casa de Jasón, y al no encontrarlo, lo llevaron a la fuerza junto con algunos hermanos como rehenes ante las autoridades de la ciudad, acusándolo de traición y sedición. Como las autoridades sabían que Jasón era un buen ciudadano, lo pusieron en libertad bajo fianza. Después de que Pablo partiera de la ciudad, Jasón continuó su ministerio y enfrentó muchas dificultades, las cuales Pablo mencionó, diciendo: «Porque tú también sufriste lo mismo a manos de tu propia gente». Nosotros mismos nos enorgullecemos de ti en las iglesias de Dios por tu paciencia y fe en medio de todas las persecuciones y tribulaciones que soportas. Mientras San Pablo estaba en Corinto, Jasón le envió dinero. En el invierno del año 57 d. C., después de que el apóstol Pablo completara su tercer viaje misionero, pasó el invierno en Corinto. Desde allí, a principios del año 58 d. C., envió su carta a los Romanos, incluyendo saludos de Jasón. Esto indica que Jasón había llegado a Corinto antes de escribir la carta a los Romanos. San Pablo lo ordenó obispo de su ciudad natal, Tarso, donde ya había servido con el apóstol Pablo, y allí completó su ministerio con distinción. Posteriormente, predicó en la ciudad de Corquiras, donde muchos creyeron gracias a su ministerio. Los bautizó y construyó

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بالخيانة والفتنة. ولما كان الحكام يعرفون عن ياسون انه كان مواطنًا صالحًا، اخذوا منه كفالة واطلقوه. وبعد خروج بولس من المدينة إستمر ياسون فى الخدمة وقد قابل شدائد كثيرة حتى ان بولس ذكرها بقوله: "لانكم تألمتم انتم أيضًا من اهل عشيرتكم تلك الالام عينها ". حتى أننا نحن أنفسنا نفتخر بكم فى كنائس الله من أجل صبركم وأيمانكم فى جميع اضطهاداتكم والضيقات التى تحتملونها. واثناء وجود القديس بولس فى كورنثوس كان ياسون يرسل له اموالاً. وفى شتاء سنة 57 م وبعد انتهاء رحلة الرسول بولس التبشيرية الثالثة قضى الشتاء فى كورنثوس ومن هناك أرسل رسالته الى رومية فى اوائل سنة 58 م، وبعث اليهم فيها السلام من ياسون. وهذا يدل على ان ياسون كان قد وصل الى كورنثوس قبل كتابة الرسالة الى رومية. هذا وقد رسمه القديس بولس أسقفًا على مسقط رأسه طرسوس والتى سبق وأن خدم فيها مع الرسول بولس، وهناك اكمل خدمته على احسن وجه. بعد ذلك كرز فى مدينة كوركيراس حيث امن كثيرون على يديه، فعمدهم وبنى لهم كنيسة على أسم استفانوس أول الشهداء. فلما علم والى المدينة قبض عليه وسجنه. فوجد فى السجن سبعة لصوص فعلمهم حتى أمنوا ثم عمدهم، وأعترفوا جهارًا بالايمان امام الوالى الذي وضعهم فى قدر مملوء زفتًا وكبريتًا فنالوا أكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

una iglesia dedicada a Esteban, el primer mártir. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de esto, lo arrestó y encarceló. En prisión, encontró a siete ladrones y les enseñó hasta que creyeron. Luego los bautizó, y ellos confesaron abiertamente su fe ante el gobernador, quien los colocó en un caldero lleno de brea y azufre, tras lo cual recibieron la corona del martirio. Después, el gobernador liberó al apóstol de la prisión y lo torturó, pero él salió ileso. La hija del gobernador presenció la tortura y los milagros que ocurrieron desde su ventana. Creyó en el Señor Jesucristo, se quitó sus joyas y adornos y los repartió entre los pobres. Luego confesó que era cristiana. Su padre se enfureció y la encarceló, y luego ordenó que la fusilaran. Ella entregó su alma pura en manos del Señor Jesucristo y recibió la corona del martirio. El rey había enviado a Jasón a una de las islas para ser torturado allí, pero el barco se hundió en el mar y el santo se salvó. Continuó predicando y proclamando el nombre de Cristo durante varios años hasta que otro gobernador asumió el cargo. Este gobernador lo convocó a él y a sus compañeros y también los torturó. Al ver que sus cuerpos no habían sufrido daño alguno por las torturas, él y sus conciudadanos creyeron en el Señor Jesucristo. Jasón los bautizó, les enseñó los

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بعدها أخرج الوالى الرسول من السجن وعذبه فلم ينله ضرر، وكانت أبنة الوالى تشاهد من شباكها العذاب والمعجزات التى حدثت، فأمنت بالسيد المسيح وخلعت حُليها وزينتها ووزعتها على المساكين. ثم أعترفت أنها مسيحية، فغضب أبوها وسجنها ثم أمر برميها بالسهام فأسلمت روحها الطاهرة بيد السيد المسيح ونالت اكليل الشهادة. وكان الملك قد أرسل ياسون الى أحدى الجزر ليعذب هناك فغرقت المركب في البحر ونجا القديس. وإستمر يُبشر وُيكرز بأسم المسيح عدة سنين إلى أن تولى والي أخر، فإستحضره ومن معه وعذبهم أيضًا. ولما رأى ان أجسادهم لم تتأثر بالعذابات آمن هو ومدينته بالسيد المسيح فعمدهم ياسون وعلمهم وصايا الانجيل وبنى لهم كنائس عديدة وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

mandamientos del Evangelio y construyó muchas iglesias para ellos. Dios obró muchos milagros a través de él. Luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Eutimio el Sacerdote de Fuh

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Eutimio, sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en Fuwa y, debido a su rectitud y piedad, fue ordenado sacerdote para su ciudad. Enseñó y fortaleció a los creyentes. El gobernador se enteró de su existencia, lo mandó llamar y le ofreció adorar ídolos, pero él se negó. Entonces lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció. Finalmente, ordenó que lo quemaran vivo, y así recibió la corona del martirio. Un sacerdote temeroso de Dios tomó el cuerpo, lo amortajó y lo colocó en un lugar seguro hasta que cesaron las persecuciones. Entonces construyeron una iglesia en su nombre, y Dios manifestó muchos milagros a través de ella. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

استشهاد القديس اوتيموس القس من فوه

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أوتيموس القس. ولد هذا القديس بفوه، ونظرًا لاستقامته وتقواه رسموه قسًا على بلده، فكان يُعلم ويُثبت المؤمنين. فسمع عنه الوالى فأستحضره وعرض عليه عبادة الاوثان فلم يذعن لأمره. فعذبه كثيرًا وكان الرب يقويه. واخيرًا أمر بحرقه حيًا فنال أكليل الشهادة. وكان هناك قس خائف من الله فأخذ الجسد وكفنه ووضعه فى مكان حتى إنقضاء زمن الاضطهادات حيث بنوا له كنيسة على أسمه، وقد اظهر الله منها ايات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel IV, el octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1094 de los Mártires (1378 d. C.), falleció el Papa Gabriel IV, octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue abad del Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y un sacerdote virtuoso, devoto y erudito. Fue consagrado Patriarca el 11 de Tobe del año 1086 de los Mártires (1370 d. C.). Su residencia patriarcal se encontraba en el barrio de Zuwayla. Este Papa consagró el Santo Crisma junto con diez obispos. También compuso himnos y versos litúrgicos para la liturgia, la mayoría en copto y griego, para el calendario copto. Este Papa vivió durante los reinados del Sultán Sha'ban ibn Hasan al-Ashraf y del Sultán Ali ibn Sha'ban al-Mansur. Ocupó la sede de San Marcos durante ocho años, tres meses y veintidós días. Tras su fallecimiento, fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes, cerca de San Simón el Curtidor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1094 للشهداء (1378 م)، تنيح البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان رئيسًا لدير القديسة العذراء مريم الشهير بالمحرق وكان أبًا فاضلاً عابدًا عالمًا. فكرسوه بطريركًا فى 11 طوبة سنة 1086 للشهداء 1370م. وكان مقر رئاسته فى حارة زويلة. وقد كرس هذا البابا الميرون ومعه عشرة أساقفة. وقد وضع هذا البابا قطع وأرباع في التسبحة أكثرها قبطى ورومى فى الأبصلمودية الكيهكية. وعاصر هذا البابا السلطان شعبان بن حسن الاشرف وعلى بن شعبان المنصور. وقد جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وثلاثة اشهر وأثنين وعشرين يومًا. وبعدها تنيح فدفنوه بدير الحبش بجوار القديس سمعان الخراز. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 221 للشهداء (505 م) تنيح القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. ومال منذ حداثته الى العيشة الرهبانية فترهب بدير القديس مكاريوس. ولما اختير للبطريركية تمنع ولكن الاساقفة والكهنة والاراخنة أخذوه قهرًا ورسموه فى أول بابه سنة 213 للشهداء (496م). فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بالتعليم والوعظ وتثبيت المؤمنين على الايمان الأرثوذكسي المستقيم. وكان الامبراطور زينون قد مات وقام بدلاً عنه الامبراطور أنسطاسيوس البار فكتب له القديس ساويرس الانطاكى رسالة تحتوى على مبادىء الايمان القويم وكان مقدونيوس بطريرك القسطنطينية قد قطع العلاقة مع كنيسة الاسكندرية وإنطاكية وثبت أعمال المجمع الخلقيدونى. فاجتمع عليه مجمع بأمر الامبراطور فى العاصمة أنزله عن كرسى البطريركية ونفاه الامبراطور وأقيم بدلاً منه رجل فاضل أسمه تيموثاوس. فحالما أرتقى البطريركية عقد مجمعًا رفض فيه اعمال مجمع خلقيدونية واعلن اتحاده مع كنيستى الاسكندرية وانطاكية. ولقد ازدهرت كنيسة الاسكندرية فى عهد البابا يوأنس لان النفوس اطمأنت وهدأت

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 221 de los Mártires (505 d. C.), falleció San Juan I, vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Desde su juventud, se inclinó hacia la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Cuando fue elegido para el patriarcado, lo rechazó, pero los obispos, sacerdotes y arcontes lo convencieron y lo ordenaron el primer día de Babah del año 213 de los Mártires (496 d. C.). Al asumir la Sede de San Marcos, se dedicó a la enseñanza, la predicación y el fortalecimiento de los fieles en la verdadera fe ortodoxa. El emperador Zenón había fallecido, y le sucedió el emperador Anastasio el Justo. San Severo de Antioquía le escribió una carta con los principios de la verdadera fe. Macedonia, patriarca de Constantinopla, había roto lazos con las iglesias de Alejandría y Antioquía y acatado los decretos del Concilio de Calcedonia. Un sínodo convocado en la capital por orden del emperador lo depuso del trono patriarcal y lo exilió. En su lugar, fue nombrado Timoteo, un hombre virtuoso. Al asumir el patriarcado, Timoteo convocó un sínodo que rechazó los decretos del Concilio de Calcedonia y proclamó su unión con las iglesias de Alejandría y Antioquía. La Iglesia de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría floreció durante el papado de Juan, pues las almas encontraron paz y los corazones sosiego. El emperador Anastasio fue un gobernante pacífico que envió provisiones a los monjes de Scetis. Su papado fue una época de tranquilidad y paz. La única perturbación fue una plaga que asoló Alejandría y se cobró la vida de muchos fieles. Tras completar su labor, enfermó brevemente y falleció después de servir en la sede de San Marcos durante ocho años y siete meses. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

القلوب، إذ أن الامبراطور أنسطاسيوس كان مسالمًا، وكان يرسل الى برية شيهيت ما يحتاجه الاباء الرهبان. وكانت أيام حبريته أيام هدوء وسلام. ولم يكدر الصفو غير الوباء الذي انتشر فى الاسكندرية وقضى على كثير من أبنائه. ولما أكمل سعيه الصالح مرض قليلاً ثم تنيح بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وسبعة شهور. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 882 de los Mártires (1166 d. C.), falleció San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Era el monje Juan (Yoannis) ibn Abi al-Fath. Ascendió al trono papal el segundo día del mes intercalar de 863 de los Mártires (1147 d. C.). Durante el período de disturbios, varias iglesias fueron destruidas y sus objetos litúrgicos robados. Cuando la crisis amainó, un copto llamado As'ad Salib, que servía en la corte del califa, se encargó de reconstruir las iglesias

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 882 للشهداء (1166 م)، تنيح القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو الراهب يوحنا (يوأنس) بن أبى الفتح. تولى الكرسى فى اليوم الثانى من النسىء سنة 863 للشهداء (1147م). وخلال فترة الاضطراب تهدم عدد من الكنائس وسرقت أوانيها. فلما أنقشعت الغمامة كان فى ديوان الخليفة قبطى أسمه الاسعد صليب أخذ على عاتقه بناء الكنائس المتهدمة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

destruidas, restaurar las que estaban en mal estado y adquirir los objetos litúrgicos necesarios. Durante el pontificado de este Papa, al-'Adil ibn al-Sallar sirvió como visir durante el reinado de al-Zafir. Un usurpador se apoderó del trono de Etiopía, exiliando al rey legítimo. El metropolitano de Etiopía lo reprendió por su fechoría. El usurpador se enfureció y envió una carta a al-Adil en Egipto, solicitándole que persuadiera al Papa para que nombrara un nuevo Metropolitano para Etiopía en lugar del actual Metropolitano, Anba Mikhail al-Atfihi. Ante la negativa del Papa, al-Adil lo encarceló y ordenó a los cristianos de Egipto que se ciñeran el cinturón y se quitaran las túnicas. Durante el pontificado de este Papa, se añadió la frase «el Dador de Vida» a la última confesión de la Misa, después de «Este es el Cuerpo». Tras un largo debate, la Iglesia finalmente la aprobó: «Este es el Cuerpo que da vida, que tu Hijo unigénito tomó». Durante su pontificado, hubo una subida de precios y una plaga de ganado. Ante la intensificación de las dificultades y la violencia, el Papa se vio profundamente afectado y encomendó su alma al Padre Celestial. Los fieles lo sepultaron en la Iglesia de Abu Sefein. Este Papa dirigió la Iglesia durante dieciocho

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وترميم المتداعى منها وشراء الاوانى اللازمة لها. وفى أيام هذا البابا تولى الوزارة العادل بن السلار فى خلافة الظافر. وحدث ان اغتصب عرش الحبشة دخيل نفى الملك الشرعى فوبخه مطران الحبشة على سوء فعلته. فأغتاظ الغاصب وبعث الى العادل فى مصر برسالة يطلب فيها إقناع البابا برسامة مطران للحبشة بدلاً من الأنبا ميخائيل الأطفيحى المطران الحالي. ولما رفض البابا أستجابة الطلب أدخله العادل السجن وأمر المسيحيين فى مصر بشد الزنانير وخلع الطيالس. وفى أيام هذا البابا أضيف الى الأعتراف الاخير بالقداس لفظة " المحيي " بعد " هذا هو الجسد". فصار ُيقال: " هذا هو الجسد المحيي الذي أخذه أبنك الوحيد"، بعد أن جرت بسببها مجادلات ومرافعات ولكن أخيرًا أقرتها الكنيسة. وحصل فى أيامه غلاء فى الاسعار ووباء فى الابقار. ولما أشتد البلاء والعنف تأثر البابا جدًا واستودع روحه فى يدي الاب السماوى. ودفنه المؤمنون فى كنيسة ابى سيفين. وقد قاد هذا البابا الكنيسة مدة ثمانية عشر عامًا وثمانية اشهر واربعة ايام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

años, ocho meses y cuatro días. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

El martirio del gran profeta Jeremías

En este día, el gran profeta Jeremías, uno de los profetas mayores, fue martirizado. Era hijo del sacerdote Hilcías. Nació en Anatot, en la tierra de Benjamín, cerca de Jerusalén. Su linaje sacerdotal influyó en su conocimiento de la Ley y en su asistencia regular a las fiestas y celebraciones sagradas. El Señor lo llamó al ministerio profético en una visión cercana a la resurrección del profeta Sofonías. Cuando Jeremías se opuso debido a su corta edad, el Señor extendió la mano y tocó su boca, diciendo: «Mira, he puesto mis palabras en tu boca. Hoy te he puesto sobre naciones y reinos para arrancar y derribar, para destruir y derrocar, para edificar y plantar». Comenzó su ministerio profético en el decimotercer año del reinado de Josías, en el 629 a. C. Profetizó durante dieciocho años del reinado de Josías, luego durante los tres meses del reinado de Joacaz, los once años del reinado de Joacim y los once años y cinco meses del reinado de Sedequías. Su ministerio duró cuarenta y un años, hasta la destrucción de Jerusalén en el 588 a. C. Esto se sumó al período de su profecía en Egipto. Comenzó su ministerio en Anatot y encontró resistencia por parte de su propio pueblo, por lo que clamó al Señor para que los juzgara. La resistencia pronto se extendió y se generalizó, así que volvió a clamar al Señor para

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في مثل هذا اليوم استشهد إرميا النبى العظيم وأحد الأنبياء الكبار. هو أبن حلقيا الكاهن. ُولد في عناثوث أرض بنيامين القريبة من أورشليم، وكان لأنتسابه إلى عائلة كهنوتية أثره في معرفته للشريعة ومواظبته علي حضور المواسم والأعياد المقدسة. دعاه الرب للعمل النبوى في رؤيا قرب الوقت الذي قام فيه صفنيا النبى، ولما اعترض إرميا لكونه صغير السن، مد الرب يده ولمس فمه وقال له: "هأنذا قد جعلت كلامى في فمك أنظر قد أقمتك اليوم على الشعوب والممالك لتقلع وتهدم وتهلك وتنقض وتبنى وتغرس". بدأ عمله النبوى في السنة الثالثة عشر من ملك يوشيا سنة 629 ق. م وتنبأ ثمانى عشرة سنة في عهده، ثم الثلاثة أشهر التي حكم فيها يوآحاز، والإحدى عشرة سنة التي حكم فيها يهوياقيم، والإحدى عشرة سنة والخمسة أشهر التي حكم فيها صدقيا. كانت جملة خدمته واحدًا وأربعين سنة حتى خراب أورشليم سنة 588 ق. م وذلك بخلاف مدة نبوته في مصر. بدأ حياته في عناثوث فوجد مقاومة من عشيرته، لذلك صرخ إلى الرب لكي ينزل بهم قضاءه. وسرعان ما أنتشرت المقاومة وأصبحت عامة، فصرخ أيضًا إلى الرب لكى ُينزل قضاءه بالمقاومين، ورغم هذه المقاومات بقي أمينًا لمهمته. وفي السنة الرابعة من ُملك يهوياقيم أملى نبواته التى نطق بها مدة العشرين سنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

que juzgara a los que se resistían. A pesar de esta oposición, se mantuvo fiel a su misión. En el cuarto año del reinado de Joacim, dictó las profecías que había pronunciado durante los veinte años anteriores. Baruc, el escriba, las transcribió en un rollo, que luego leyó en voz alta en el templo. Cuando el rollo llegó a manos del rey, este lo rompió y lo arrojó al fuego. Jeremías reescribió entonces el texto. Cuando Jerusalén fue sitiada, las autoridades judías estudiaron las profecías de Jeremías sobre el avance de los caldeos y el cautiverio de Judá. Enfurecidos, lo arrojaron a una cisterna. Tras varios días, el rey Sedequías lo liberó y le preguntó en secreto sobre la palabra del Señor respecto a él. Jeremías le dijo que sería entregado al rey de Babilonia. Sedequías ordenó que Jeremías fuera encarcelado y tratado con algo de mejor trato, pero los funcionarios lo arrojaron de nuevo a la cisterna para que muriera de hambre. Un eunuco etíope se compadeció de él y pidió permiso al rey para sacar a Jeremías de la cisterna. El rey concedió el permiso, y Jeremías fue encarcelado, donde permaneció hasta la conquista de Jerusalén. Cuando los caldeos se enteraron de su sufrimiento, Nabucodonosor ordenó su liberación. Nebuzaradán, jefe de la guardia, lo liberó y le ofreció refugio en Babilonia, pero Jeremías prefirió

أستشهاد إرميا النبى العظيم

السابقة، وكتبها باروخ الكاتب في درج، ثم قرأها في الهيكل، وعندما وصل الدرج إلى الملك مزقه ورماه في النار، فكتبه أرميا مرة أخرى. وعندما كانت أورشليم مُحاصرة، تدارست السلطات اليهودية نبوات إرميا الخاصة بتقدم الكلدانيين وسبى يهوذا، فتضايقوا منه وألقوه في الجب، وبعد أيام كثيرة أطلقه الملك صدقيا من حبسه، وسأله سرًا عن كلمة الرب بشأنه، فأخبره إرميا أنه يُدفع إلى ملك بابل، فأمر صدقيا أن يضعوه في السجن على أن يحسنوا معاملته بعض الشئ، ولكن الرؤساء رموه في الجب ليموت جوعًا، فأشفق عليه خصى حبشى واستأذن الملك في أن يرفع إرميا من الجب، فأذن له ووضعه في السجن، وكان هناك إلى أن أُخذت أورشليم. ولما علم الكلدانيون بما عاناه أمر نبوخذنصر أن يطلقوه، فأطلقه نبوزرادان رئيس الشرط وعرض عليه السكنى في بابل لكنه أختار أرض يهوذا ليكون مع إخوته الذين بقوا بعد السبى. فأتى وسكن عند جدليا بن أخيقام، ولما قُتل جدليا، حث إرميا الشعب أن لا يهربوا إلى مصر، ولكنهم رفضوا نصيحته بل وأجبروه أن يذهب معهم وهناك نطق بنبواته الأخيرة في تحفنحيس. كان أرميا يحمل قلبًا محبًا لا يطيق الخطية ولا هلاك شعبه، فكانت نفسه مرّة لأنه عاش في فترة أتسم فيها الشعب اليهودي بالفساد، الأمر الذي جعله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

regresar a Judá para reunirse con sus hermanos que habían sobrevivido al cautiverio. Así que fue y se quedó con Gedalías, hijo de Ahicam. Cuando Gedalías murió, Jeremías instó al pueblo a no huir a Egipto, pero rechazaron su consejo e incluso lo obligaron a ir con ellos. Allí, en Tahpanhes, pronunció sus últimas profecías. Jeremías poseía un corazón amoroso que no podía soportar el pecado ni la destrucción de su pueblo. Su alma estaba llena de angustia porque vivía en una época de corrupción entre los judíos. Este profundo amor lo impulsó a proclamar la verdad, reprendiendo a los gobernantes, a los reyes de Judá, a los sacerdotes, a los falsos profetas, a los nobles y al pueblo, advirtiéndoles de los juicios de Dios. Lloraba constantemente por su pueblo, y por eso fue llamado «el profeta que llora». Llamó al pueblo al arrepentimiento proclamando la misericordia y el perdón divinos. También predijo el fin del cautiverio tras setenta años y la caída de la gran ciudad de Babilonia, donde el imperio perdería su poder. Finalmente, profetizó el bien reservado para el pueblo de Dios en los últimos días, en el reino de Cristo. Su profecía constaba de cincuenta y dos capítulos. Además de sus profecías, escribió el Libro de las Lamentaciones, compuesto por cinco capítulos. Es un lamento por la

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في حب عميق ينادى بالحق ويوبخ الحكام وملوك يهوذا والكهنة والأنبياء الكذبة والأشراف والشعب، منذرًا إياهم بأحكام الله. وكان دائم البكاء لأجل شعبه لذلك دُعّى "النبى الباكى". وكان يدعو الشعب إلى التوبة بإعلانه مراحم الله وغفرانه الإلهى. كما أعلن عن نهاية السبى بعد سبعين عامًا وسقوط المدينة العظمى بابل حيث تفقد الإمبراطورية سلطانها. وأخيرًا تنبأ عن الخير المحفوظ لشعب الله في الأيام الأخيرة، وذلك في ملكوت المسيح. وقد أشتملت نبوته على أثنين وخمسين أصحاحًا. بخلاف نبوته كتب أيضًا سفر مراثى إرميا من خمسة إصحاحات. وهى عبارة عن رثاء موضوعه: غزو أورشليم وخرابها والآلام المروعة التى قاساها المدافعون عنها من جوع وسيف. ويعلن في الرثاء أن خطايا الشعب كانت هي سبب الكارثة. وظل هذا النبى متمسكًا بكماله أمينًا لله وغيورًا على شعبه، يلومهم على خطاياهم، ولا سيما عبادتهم للأوثان، وينصحهم أن يرجعوا إلى الله حتى مات رجمًا بالحجارة بواسطة اليهود في مصر. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

conquista y destrucción de Jerusalén y el terrible sufrimiento que padecieron sus defensores a causa del hambre y la espada. En el lamento, declara que los pecados del pueblo fueron la causa del desastre. Este profeta se mantuvo firme en su fe, fiel a Dios y celoso de su pueblo, reprendiéndolos por sus pecados, especialmente por su idolatría, y aconsejándoles que volvieran a Dios, hasta que fue apedreado hasta la muerte por los judíos en Egipto. Que la bendición de las oraciones de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد إرميا النبى العظيم

Martirio de San Isaac de Dafrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), vivía en la ciudad de Defra un joven llamado Isaac, de veinticinco años. Mientras dormía en el campo con los segadores, vio a un ángel del Señor que le dijo: «La paz sea contigo, Isaac, hombre piadoso de Dios. ¿Por qué duermes mientras la lucha continúa?». Entonces el ángel le mostró una corona. Su corazón ardía de anhelo por la corona del martirio. Al amanecer, se despidió de sus padres con la intención de ir a Tawa, pero ellos intentaron detenerlo. A medianoche, toda la casa se iluminó con una luz brillante, y el ángel se apareció, animando a Isaac a ir y cumplir el deseo de su corazón. Inmediatamente, dejó su ciudad y partió hacia Tawa. Allí, exclamó ante el gobernador: «Creo en el Señor Jesucristo». El gobernador lo puso bajo la custodia de uno de sus soldados hasta que regresara de Nikiou. Mientras estaba con el soldado, un ciego le pidió limosna. Isaac oró a Dios por él, y sus ojos se abrieron. Al instante, el soldado creyó. Al regresar el gobernador, este soldado confesó su fe, y el gobernador ordenó que lo decapitaran. El gobernador, enfurecido con San Isaac, lo sometió a una severa tortura. Luego lo envió con Kalkianus, gobernador de Bahnasa. Mientras viajaba en barco, atado, pidió un poco de agua a un marinero. El marinero le dio un poco, e Isaac bebió, pero la copa se le

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، كان يوجد ببلدة دفرا شاب يدعى إسحق قد بلغ من العمر الخامسة والعشرين. وإذ كان نائمًا في الحقل مع الحصادين، رأى ملاك الرب يقول له: "سلام لك يا إسحق رجل الله التقى، لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟"، ثم أراه إكليلاً. فالتهب قلبه لنيل إكليل الشهادة. ولما لاح النهار ودع والديه لينطلق ناحية طوة فمنعاه من الخروج. وفي منتصف الليل أضاء البيت كله بنور فائق ثم ظهر الملاك وشجع إسحق لينطلق ويتمم شوق قلبه. وفي الحال ترك بلدته وانطلق إلى طوة. وهناك صرخ أمام الوالى قائلاً: "أنا مؤمن بالسيد المسيح". فوضعه تحت حراسة أحد جنوده حتى يعود من نقيوس. وحدث وهو مع الجندى سأله رجل أعمى أن يعطيه صدقة، فصلى إلى الله من أجله فانفتحت عيناه، وللوقت آمن الجندى. وعند عودة الوالى اعترف هذا الجندي بالأيمان، فأمر الوالى بقطع رأسه. وقد حنق الوالى على القديس إسحق وعذّبه عذابًا أليمًا، ثم أرسله إلى كلكيانوس والى البهنسا. وإذ كان بالسفينة مقيدًا طلب من أحد النوتية قليل ماء فأعطاه فشرب ثم سقط منه الكوب، وأثناء ذلك وقعت نقطة ماء على عين النوتى وكانت عمياء فانفتحت وأبصر بها كما بعينه الأخرى. والتقى القديس بوالى البهنسا الذي بدأ يلاطفه ليستميله لترك إيمانه فلم يفلح فعذبه وكان الرب يشفيه. وكان وقتها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isaac de Dafrawi

resbaló de la mano. Al beber, una gota de agua cayó en el ojo del marinero, que era ciego, y este se abrió, permitiéndole ver con ese ojo además del otro. El santo se encontró con el gobernador de Bahnasa, quien intentó persuadirlo de que renunciara a su fe, pero fue en vano. El gobernador lo torturó entonces, pero el Señor lo sanó. En ese momento, Ariano, gobernador de Antinoe, se encontraba en Bahnasa. Kalkianus le informó de la situación de Isaac al-Dafrawi, así que Ariano lo llevó a su ciudad y lo torturó allí. Al desesperarse de seguir torturándolo, lo envió a Tawa, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Algunos creyentes acudieron y llevaron su cuerpo de vuelta a su ciudad y lo sepultaron allí. Luego construyeron una iglesia en su honor, que fue consagrada el 6 de Tobe (6 de enero). Tiempo después, trasladaron su cuerpo a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), la Madre Dulagi y sus cuatro hijos, Sours, Herman, Abanouba y Shantas, fueron martirizados. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Esna, encontró a estos cuatro hermanos

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

أريانوس والى أنصنا موجودًا بالبهنسا، فأخبره كلكيانوس بأمر إسحق الدفراوي، فأخذه أريانوس معه إلى بلده وهناك عذّبه. ولما يئس من تعذيبه أرسله إلى طوة حيث قُطعت رأسه ونال إكليل الشهادة. وجاء بعض المؤمنين وحملوا جسده وأتوا به إلى بلده ودفنوه بها، ثم بنوا كنيسة على أسمه تم تكريسها في 6 طوبه. وبعد فترة نقلوا جسده إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهدت الأم دولاجى وأولادها الأربعة سورس وهرمان وأبانوفا وشنطاس. وذلك أنه عندما وصل أريانوس والى أنصنا إلى إسنا قابله هؤلاء الأربعة أشقاء وكانوا يقودون دوابًا تحمل بطيخًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

guiando animales de carga cargados de melones. Uno de los soldados del gobernador les preguntó sobre sus creencias, y ellos declararon su fe en Jesucristo, tras lo cual fueron arrestados. Cuando su madre se enteró de esto, se apresuró a animarlos y fortalecer su fe, por lo que el gobernador ordenó que la encarcelaran. Esa noche, la Virgen María se le apareció, animándola y diciéndole que Jesucristo había preparado coronas para ella y sus hijos. A la mañana siguiente, el gobernador los llamó y les ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero ellos se negaron y proclamaron su cristianismo. Entonces el gobernador ordenó su ejecución. La madre se adelantó y los presentó uno por uno para garantizar su seguridad. Para demostrar aún más su crueldad, el gobernador ordenó que los mataran de rodillas. Después, decapitaron a la Madre Dulagi y todos recibieron la corona del martirio. Los creyentes recogieron sus cuerpos y los enterraron en su casa, que se convirtió en una iglesia en su nombre. Una iglesia que lleva su nombre aún se conserva en la ciudad de Esna. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

فسألهم أحد جند الوالى عن معتقدهم، فأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح، فقبضوا عليهم. ولما علمت أمهم أسرعت تشجعهم وتقوي إيمانهم، فأمر الوالى بوضعها في السجن. وفي تلك الليلة ظهرت لها القديسة العذراء مريم تشجعها وتخبرها أن السيد المسيح أعد لها ولأولادها الأكاليل. وفي الصباح استدعاهم الوالى وأمرهم بالتبخير للأوثان فرفضوا وأعلنوا مسيحيتهم، فأمر الوالى بقتلهم، فتقدمت الأم وقدمتهم واحدًا فواحدًا حتى تطمئن عليهم. فأمر الوالى أن يذبحوا علي ركبتيها إمعانًا في القسوة. ثم قطعوا رأس الأم دولاجى بعدهم، فنالوا جميعهم أكاليل الشهادة. فأخذ المؤمنون أجسادهم ودفنوها بمنزلهم الذي صار كنيسة على أسمهم. ويوجد حاليًا كنيسة باسمهم في مدينة إسنا. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Pafnucio fue martirizado. Era originario de la ciudad de Al-Bandara, de noble cuna, y llevaba una vida de devoción, virtud y temor de Dios, trabajando como agricultor. Un ángel se le apareció, llamándolo a recibir la corona del martirio. Repartió sus riquezas entre los pobres y luego fue a Alejandría, donde confesó su fe en Cristo ante el gobernador. El gobernador lo torturó severamente, pero el ángel del Señor lo sanó. En prisión, sanó los ojos del hijo del carcelero, quien entonces creyó en Cristo y confesó su fe ante el gobernador. El gobernador ordenó que lo decapitaran a él y a su familia. Cuando el gobernador llevó a San Pafnucio a ofrecer incienso a un ídolo, el santo oró a Dios, y el demonio que habitaba en el ídolo habló. Inmediatamente, todos los ídolos cayeron. Al ver esto, todos confesaron su fe en Cristo. El gobernador ordenó entonces que el santo fuera encarcelado sin comida ni bebida hasta su muerte. Quince días después, lo sacaron de la prisión y lo presentaron ante el gobernador, con el rostro resplandeciente como el sol. El gobernador intentó disuadirlo de su intención de ofrecer incienso al ídolo, pero ante su negativa, lo colgaron de los pies y le ataron una gran piedra al cuello. El arcángel Miguel descendió y lo liberó. Entre la multitud había una mujer que llevaba

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، أستشهد القديس الأنبا ببنودة وكان من بلدة البندارة. وهو من أصل كريم وكان يحيا حياة العبادة والفضيلة ومخافة الله، وكان يعمل بالزراعة. وحدث أن ظهر له الملاك يدعوه لنيل إكليل الشهادة فوزع أمواله على الفقراء ثم ذهب إلى الإسكندرية وأعترف أمام واليها بالسيد المسيح. وقد عذّبه الوالى كثيرًا، وكان ملاك الرب يشفيه. وفي السجن شفي عينى أبن السجان فآمن السجان بالسيد المسيح وأعترف بإيمانه أمام الوالى الذي أمر بقطع رأسه هو وأهل بيته. وعندما أخذ الوالى القديس ببنودة ليرفع البخور للصنم صلى القديس لله فتكلم الشيطان داخل الصنم وفي الحال سقطت جميع الأصنام، ولما رأى الجميع ذلك أعترفوا بالسيد المسيح. ثم أمر الوالى بسجن القديس بغير طعام ولا شراب حتى يموت. وبعد خمسة عشر يومًا أخرجوه من السجن وأوقفوه أمام الوالى ووجهه يضئ كالشمس. وحاول الوالى أن يثنيه عن عزمه لكى يبخر للصنم، وإذ لم يوافق، علقوه من رجليه وربطوا حجرًا كبيرًا في رقبته، فنزل رئيس الملائكة ميخائيل وخلصه. وكان بين الجموع امرأة تحمل طفلاً مصابًا بالجدري فاقد البصر، أخذت من دماء القديس ودهنت عيني وجسد أبنها فبرئ في الحال فمجدت الله وآمنت بالرب يسوع، ولما علم الوالى أمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

en brazos a un niño enfermo de viruela y ciego. Tomó un poco de la sangre del santo y ungió los ojos y el cuerpo de su hijo, quien sanó al instante. Ella glorificó a Dios y creyó en el Señor Jesús. Cuando el gobernador se enteró de esto, ordenó que la decapitaran a ella y a su hijo, y así recibieron la corona del martirio. Al ver la avanzada edad del santo, el gobernador le dijo: «Eres un anciano sabio, digno de ser consejero del rey Diocleciano». El santo respondió: «Soy un soldado del verdadero Rey, Jesucristo». El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo arrojaran a los leones, pero estos se postraron ante él. El gobernador, pensando que se trataba de brujería, le dijo: «¡Astuto hechicero! ¡Has engañado al pueblo con tu dios, Jesucristo!». El santo respondió: «De ahora en adelante, quedarás mudo hasta que confieses al Señor Jesús». Al no poder hablar, hizo un gesto con la mano, simbolizando su confesión de Cristo, y su lengua se soltó. Se levantó y besó la cabeza del santo, diciéndole: «Eres un hombre piadoso y un anciano venerable. Ahora levántate, vayamos a comer y beber, para que te recuperes y ofrezcas incienso a los dioses». Cuando el santo se negó a acompañarlo a su casa, el gobernador ordenó que le clavaran clavos de hierro en el cuerpo y lo arrojaran a prisión. Allí conoció a Santo Tomás de Shandalat

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

بقطع رأسها هى وولدها، فنالا إكليل الشهادة. وإذ رأى الوالى شيخوخة القديس قال له: "إنك شيخ عاقل تصلح لتكون مشيرًا للملك دقلديانوس"، فأجابه: "أنا جندي للملك الحقيقى يسوع المسيح". فأمر الوالى أن يقيدوه ويطرحوه للأسود فسجدت الأسود له، فظن الوالى أن هذا من عمل السحر وقال له: "أيها الرجل الساحر الماكر لقد أضللت الناس بإلهك يسوع المسيح". فأجابه القديس: "إنك من الآن تصير أخرس حتى تعترف بالرب يسوع". ولما لم يقدر على الكلام أشار بيده دلالَة على أعترافه بالسيد المسيح، فانحلت ُعقدة لسانه. وقام وقبل رأس القديس وقال له: إنك رجل تقى وشيخ وقور، والآن قم نمضى لنأكل ونشرب، لكى تطيب نفسك كيما ترفع البخور للآلهة. ولما لم يقبل أن يذهب معه إلى بيته، أمر أن يرشقوا جسده بالدبابيس الحديدية ويلقوه في السجن. وهناك التقى بالقديس توماس الذي من شندلات والقديس شنوسى الذي من بلكيم. وفي الغد وضعوه في إناء به زفت وكبريت وأوقدوا تحته النار، بعد أن وضعوا الخل والجير في أنفه وفمه فتحمل القديس هذا العذاب ثم نزل الملاك ميخائيل وأقام القديس سليمًا. وكان أريانوس والى أنصنا حاضرًا، فتعجب مما رأى. وفى الغد جلس أريانوس وأمر القديس أن يبخر للآلهة فأبى، وأعترف أمامه بالسيد المسيح فغضب أريانوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

y a Santa Shenousa de Balkim. Al día siguiente, lo colocaron en un recipiente lleno de brea y azufre y encendieron fuego debajo, después de haberle puesto vinagre y cal en la nariz y la boca. El santo soportó este tormento, y entonces el Arcángel Miguel descendió y lo sanó. Arianus, gobernador de Antinoe, estaba presente y quedó asombrado por lo que vio. Al día siguiente, Arriano se sentó y ordenó al santo que ofreciera incienso a los dioses, pero él se negó y confesó su fe en Cristo. Arriano se enfureció y ordenó que lo colgaran de un árbol y le pusieran una gran piedra entre los pies hasta que le cortaran el cuello. Un ángel del Señor se le apareció y lo liberó. Arriano, furioso, lo encarceló. Cuando todos sus intentos fracasaron para que el santo ofreciera incienso a los ídolos, ordenó que lo decapitaran. Así recibió la corona del martirio. Los creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo enviaron de regreso a su ciudad natal. Cuando llegó, la gente lo recibió con alegría y lo colocó en la iglesia. Muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Posteriormente, su cuerpo fue trasladado a la ciudad de Qarshiya y de allí a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وأمر أن يعلقوه على شجرة، وأن يوضع حجر كبير في رجليه حتى تنفصل رقبته. فظهر له ملاك الرب وخلصه، فاغتاظ أريانوس للغاية ثم وضعه في السجن. ولما أعيته الحيل لكي يجعل القديس يبخر للأوثان أمر بقطع رأسه. فنال أكليل الشهادة. فاخذ المؤمنون جسده وكفنوه وأرسلوه إلى بلده فلما وصل إستقبله الشعب ووضعوه في البيعة وكانت تظهر منه أيات وعجائب كثيرة. وقد ُنقل جسده إلى بلدة القرشية ومنها إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

También en este día, en el año 109 de los Mártires (393 d. C.), falleció San Macario de Alejandría, uno de los tres santos Macarios. Nació en Alejandría en el año 296 d. C. en el seno de una familia humilde y al principio trabajó como panadero, elaborando y vendiendo pasteles y dulces. Recibió el sacramento del Santo Bautismo a los treinta años y fue fortalecido por la gracia. Escuchó historias de ascetas y monjes, y en el año 335 d. C. visitó a San Antonio, el padre de los monjes. A su regreso, se dirigió al desierto de Nitria cuando tenía unos 38 años. La zona estaba llena de celdas monásticas fundadas por San Amón alrededor del año 315 d. C. Estudió con San Amón durante dos años, hasta el fallecimiento de este último en el año 337 d. C., y luego con su sucesor, San Pambo, quien asumió el liderazgo en el año 340 d. C. Cuando la vida ascética y la lucha de Macario se hicieron evidentes, se dirigió al monasterio de Tabennisi, donde se disfrazó de sirviente. Al ver el abad que era un anciano, le prohibió la entrada, alegando que no estaba en condiciones para una vida tan dura. Tras mucha insistencia, lo aceptó, y esto ocurrió durante la Gran Cuaresma. Macario ayunaba una semana seguida, rompiendo el ayuno con hojas de col cada domingo, además de sus constantes vigilias y trabajos manuales. Los monjes se quejaron y le dijeron a San Pacomio,

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

وفيه أيضًا من سنة 109 للشهداء (393م)، تنيح القديس مكاريوس الإسكندرى أحد الثلاثة مقارات القديسين. وُلد بالإسكندرية سنة 296م من أسرة فقيرة وأشتغل أولاً خبازًا، وكان يصنع الفطائر والحلوى ويبيعها. نال سر المعمودية المقدسة في سن الثلاثين من عمره، فتقوي بالنعمة، وكان يسمع عن أخبار النساك والرهبان. فقام بزيارة القديس أنطونيوس أب الرهبان سنة 335م. وعند عودته قصد برية نتريا وكان عمره وقتئذ حوالى 38 سنة. كانت المنطقة عامرة بالقلالى الرهبانية التى أسسها القديس آمون حوالى سنة 315م. تتلمذ على يد القديس آمون لمدة عامين حتى تنّيح سنة 337م، ثم على يد خليفته القديس بامو الذي استلم الرئاسة سنة 340م. ولما ظهرت حياة مكاريوس النسكية وجهاده مضى إلى دير طبانسين حيث تنكر في زى خادم. فلما رأه رئيس الدير أنه شيخ منعه لعدم اقتداره على العيشة المتعبة. وبعد إلحاح قبله وكان ذلك في الصوم الأربعينى فكان يصوم أسبوعًا أسبوعًا ويفطر على ورق الكرنب كل يوم أحد علاوة على سهره الدائم وشغل اليد. وحدث أن تذمر الرهبان وقالوا للقديس باخوميوس أب الشركة: "أخرج هذا الرجل من هنا لأن ليس له جسد". أما باخوم فعرفه بإرشاد إلهى. ولما اكتشف أمره، ذهب وتوحد بمنطقة القلالى (سيليا)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

padre de la comunidad cenobítica: «¡Fuera de aquí, pues no tiene cuerpo!». Pero Pacomio, guiado por la divinidad, lo reconoció. Cuando se descubrió su situación, se retiró a la región de las celdas (Celia), a unos veinte kilómetros de Nitria, y se convirtió en ermitaño. San Isidoro era el sacerdote de las celdas. En el año 355 d. C., Macario fue ordenado sacerdote y se le confió la dirección de las celdas, reemplazando a San Isidoro, quien partió a Scetis para asistir a San Macario el Egipcio (el Grande). Tras la muerte de San Pambo en el año 373 d. C., Macario de Alejandría asumió la dirección de la región de Nitria, ya que las celdas y Nitria se habían vuelto adyacentes debido al creciente número de monjes. Continuó desempeñando este cargo hasta su muerte en el año 393 d. C. Este santo también fue exiliado, junto con San Macario el Egipcio, a la isla de Philae por el emperador arriano Valente. Dios le concedió a este santo el don de obrar milagros. Era conocido por su carácter alegre, su sencillez y su bondad. Habiendo completado su buena obra y su justa lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

والتى تبعد عن نتريا بنحو عشرين كيلومترًا، وكان القديس إيسوذورس قسًا للقلالى. وفي سنة 355م رسموا مكاريوس قسًا وسلموه رئاسة القلالى بدلاً من القديس إيسوذورس، الذي ذهب إلى شيهيت لكي يعاون القديس مكاريوس المصري (الكبير)، كما أنه بعد نياحة القديس بامو سنة 373م، أستلم مكاريوس الإسكندري رئاسة منطقة نتريا، وذلك لأن القلالى ونتريا أصبحتا متلاصقتين بعد أن زاد عدد الرهبان فيهما. واستمر هكذا حتى نياحته سنة 393م. كما أن هذا القديس نُفى مع القديس مكاريوس المصرى إلى جزيرة فيلة على يد فالنس الإمبراطور الأريوسى. وقد وهب الله لهذا القديس مواهب عمل المعجزات، وكان ذا طابع مرح وفيه بساطة ولطف. ولما أكمل سعيه الصالح وجهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

En este día del año 1734 de los Mártires, correspondiente al 14 de mayo de 2018, un avión privado que transportaba veinte ataúdes con los restos de los veinte mártires coptos asesinados en Libia aterrizó en el Aeropuerto Internacional de El Cairo. Su Santidad el Papa Tawadros II, el 118.º Papa, junto con varios obispos, sacerdotes, diáconos y arcontes, recibió los ataúdes y ofreció oraciones en una solemne ceremonia. Veinte ambulancias transportaron los restos a la Iglesia de los Mártires en la aldea de Al-Our, Samalut, Gobernación de Minya. Las ambulancias llegaron a la mañana siguiente y los ataúdes fueron colocados bajo la iglesia junto con las pertenencias de los mártires. Los cuerpos fueron sepultados juntos bajo el altar, bajo la supervisión y en presencia del Obispo Paphnutius, Metropolitano de Samalut, y en presencia del Gobernador de Minya y el Director de Seguridad. Estos mártires provenían de aldeas de Minya y habían viajado a Libia para trabajar. Cuando la organización terrorista ISIS cobró fuerza y tomó el control de partes del país, comenzó a arrestar y asesinar a los cristianos que trabajaban allí. Estos veinte mártires se encontraban entre ellos, arrestados en dos grupos. El primer grupo, el 30 de diciembre de 2014, estaba compuesto por siete egipcios arrestados en la ciudad libia de Sirte.

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

في مثل هذا اليوم من عام 1734 للشهداء الموافق 14 مايو 2018م هبطت إلى مطار القاهرة الدولي الطائرة الخاصة التي تحمل عشرين صندوقا تحوى رفات شهداء الأقباط العشرين الذين استشهدوا في ليبيا حيث استقبلهم قداسة البابا الأنبا تاوضروس الثاني البابا الـ118 مع عدد من الأحبار الأجلاء والآباء الكهنة والشمامسة والآراخنة وقاموا بالصلوات بطقس الفرح، ثم نقلتهم عشرون سيارة إسعاف إلى كنيسة الشهداء في قرية العور مركز سمالوط - محافظة المنيا، فوصلت السيارات في صباح اليوم التالي وهناك تم وضع الصناديق أسفل الكنيسة مع وضع متعلقاتهم بها، اما الجثامين فتم دفنها معا تحت المذبح أسفل الكنيسة وذلك بإشراف وحضور الأنبا بفنوتيوس مطران سمالوط، وفي حضور محافظ المنيا ومدير الأمن. هؤلاء الشهداء كانوا من أبناء بعض قرى المنيا وذهبوا إلى ليبيا للعمل هناك، ولما استفحل تنظيم داعش الإرهابي وسيطر على بعض مناطق الدولة بدأ يقبض على بعض المسيحيين الذين كانوا يعملون هناك ويقتلونهم، ومنهم هؤلاء الشهداء العشرون فقبضوا عليهم على دفعتين الدفعة الأولى في 30 ديسمبر 2014م قبضوا على 7 مصريين في مدينة سرت الليبية، الدفعة الثانية في 3 يناير 2015م، قبضوا على 13 مصريا وواحد من غانا، وفي نفس المدينة سرت ظلوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

يعذبونهم عذابات شديدة لأكثر من شهر لكي ينكروا إيمانهم بالمسيح ولكنهم رفضوا بإصرار وتمسكوا بإيمانهم وكانوا يصلون ويكررون كثيرا صلاة "كيرياليصون"، وقال شهود العيان إن الأرض كانت ترتج تحتهم ونظروا بعضا من القديسين حولهم. وفي 5 فبراير 2015م أخذهم جنود تنظيم داعش إلى ساحل البحر الأبيض المتوسط إلى خارج مدينة سرت وذبحوهم كالخراف بلا رحمة وفي وحشية شديدة وهكذا نالوا أكاليل الشهادة. وقد دفن إرهابيو داعش جثامين الشهداء في مقبرة جماعية خارج مدينة سرت، وظلت الجثامين مدفونة في ذلك المكان المجهول أكثر من ثلاث سنوات، إلى أن أرشد إليها أحد الذين حضروا المذبحة وشاهدوا مكان الدفن فقامت السلطات الليبية بالتعاون مع السلطات المصرية بإخراجها وإعادتها إلى مصر بكل إكرام وتوقير. بركة هؤلاء الشهداء المباركين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

El segundo grupo, el 3 de enero de 2015, estaba compuesto por trece egipcios y un ghanés. En Sirte, fueron sometidos a severas torturas durante más de un mes para obligarlos a renunciar a su fe en Cristo. Sin embargo, se negaron firmemente y se mantuvieron firmes en su fe, orando y recitando frecuentemente el Kyrie Eleison. Testigos presenciales relataron que la tierra temblaba bajo sus pies y que vieron santos a su alrededor. El 5 de febrero de 2015, combatientes de ISIS los llevaron a la costa mediterránea, cerca de Sirte, y los masacraron sin piedad y brutalmente, como si fueran ovejas. Así, recibieron la corona del martirio. Los terroristas del ISIS enterraron los cuerpos de los mártires en una fosa común a las afueras de Sirte. Los cuerpos permanecieron sepultados en ese lugar desconocido durante más de tres años, hasta que un testigo de la masacre, al encontrar la fosa, alertó a las autoridades. Las autoridades libias, en colaboración con las egipcias, exhumaron los cuerpos y los devolvieron a Egipto con el debido respeto y honor. Que la bendición de estos mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 89 للشهداء (373م)، تنّيح القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولي العشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد بالإسكندرية نحو سنة 297م، ومال إلى المسيحية بعد أن تأثر بأخلاق المسيحيين. عّمده البابا ألكسندروس وبعد قليل رسمه شماسًا واتخذه تلميذًا له وتتلمذ أيضًا رهبانيًا على القديس أنطونيوس أبى الرهبان. أظهر نبوغه المبكر في كتابيه (ضد الوثنيين) و(تجسد الكلمة). حضر الشماس أثناسيوس مع البابا ألكسندروس المجمع النيقاوي سنة 325م، وتغلب فعلاً على أريوس الهرطوقي، وفي الثامن من شهر بشنس سنة 44 للشهداء (328م)، ُرسم بطريركًا بعد نياحة معلمه البابا ألكسندروس والذي أوصى بذلك قبل نياحته، وكان أثناسيوس شابًا في الثلاثين من عمره. في بداية خدمته بقيت الكنيسة سبع سنوات في جو من الهدوء، فيها رسم فرومنتيوس أسقفًا على أكسوم بإثيوبيا نحو سنة 330م كأول أسقف لها. قام البابا أثناسيوس بزيارة رعوية للصعيد التقى فيها بالقديس باخوميوس أب الشركة الذي هرب حتى اطمأن أنه لن ُيرسم كاهنًا. ثم بدأت المتاعب تطارد البابا أثناسيوس بعد أن أصدر الإمبراطور قسطنطين أمره بقبول أريوس في الشركة

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 89 de los Mártires (373 d. C.), falleció el gran santo papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría alrededor del año 297 d. C. y se convirtió al cristianismo tras ser influenciado por la moral cristiana. El papa Alejandro lo bautizó y poco después lo ordenó diácono, tomándolo como discípulo. También se convirtió en discípulo monástico de San Antonio, el padre de los monjes. Demostró su brillantez precoz en sus dos libros: «Contra los paganos» y «Sobre la encarnación del Verbo». El diácono Atanasio asistió al Concilio de Nicea con el papa Alejandro en el año 325 d. C., donde triunfó sobre el hereje Arrio. El 8 de Pashons del año 44 de los Mártires (328 d. C.), fue consagrado Patriarca tras la muerte de su mentor, el Papa Alejandro, quien lo había recomendado antes de fallecer. Atanasio era entonces un joven de treinta años. Al comienzo de su ministerio, la Iglesia disfrutó de siete años de paz. Durante este tiempo, Frumentio fue consagrado obispo de Axum, en Etiopía, alrededor del año 330 d. C., convirtiéndose en su primer obispo. El Papa Atanasio realizó una visita pastoral al Alto Egipto, donde conoció a San Pacomio, padre de la Iglesia cenobítica, quien había huido hasta estar seguro de que no sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

حيث كان قد أدعى توبته وكتب قانون إيمانه بصيغة ملتوية، وقد رفضه البابا أثناسيوس، فنفاه الإمبراطور قسطنطين. حيث أنه قد بذل يوسابيوس النيقوميدى كل الجهد لعودة أريوس لشركة الكنيسة، فأدى ذلك إلى مرارة نفس ألكسندروس بطريرك القسطنطينية عندما ألزموه بقبول أريوس، فمات أريوس في مرحاض عام وهو ذاهب إلي الكنيسة. وبعد حوالي عام إذ كان الإمبراطور قسطنطين على فراش الموت أوصى بعودة البابا أثناسيوس الي كرسيه. فعاد إلي كرسيه مكرمًا. ولم يهدأ بال أعداء البابا أثناسيوس، فنزل القديس الأنبا أنطونيوس ليساند البابا المتألم. وفي سنة 338م أمر الإمبراطور قسطنطيوس بعقد مجمع في أنطاكية أصدروا فيه قرارًا بعزل أثناسيوس، وعين الإمبراطور جورجيوس الإنطاكى أسقفًا وواليًا للإسكندرية. أرسل القديس أنطونيوس أب الرهبان رسائل إلى الأسقف الدخيل وبعض الضباط يؤنبهم فيها على تصرفاتهم، كما أرسل القديس باخوميوس أفضل راهبين عنده وهم زكاروس وتادرس ليسندا المؤمنين بالإسكندرية في غيبة البابا أثناسيوس. وفي سنة 339م سافر أثناسيوس لصديقه يوليوس أسقف روما وأثناء ذلك دخلت الرهبنة الغرب. وفي سنة 342م التقى البابا بإمبراطور الغرب

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenado sacerdote. Entonces comenzaron los problemas para el Papa Atanasio cuando el emperador Constantino ordenó la readmisión de Arrio a la Iglesia. Arrio había afirmado haberse arrepentido y escrito un credo de forma distorsionada, que el Papa Atanasio rechazó. El emperador Constantino lo exilió entonces. Eusebio de Nicomedia se esforzó al máximo por restituir a Arrio en la Iglesia, lo que afligió profundamente a Alejandro, Patriarca de Constantinopla, quien se vio obligado a aceptarlo. Arrio falleció en una letrina pública camino a la iglesia. Aproximadamente un año después, en su lecho de muerte, el emperador Constantino ordenó el regreso del Papa Atanasio a su sede. Así, fue restituido con gran honor. Los enemigos del Papa Atanasio no quedaron satisfechos, por lo que San Antonio acudió en su auxilio. En el año 338 d. C., el emperador Constancio ordenó la celebración de un sínodo en Antioquía, donde se emitió un decreto deponiendo a Atanasio. El emperador nombró a Jorge de Antioquía obispo y gobernador de Alejandría. San Antonio, padre de los monjes, envió cartas al obispo usurpador y a algunos funcionarios, reprendiéndolos por sus acciones. San Pacomio también envió a sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

dos mejores monjes, Zacarías y Teodoro, para apoyar a los fieles en Alejandría durante la ausencia del Papa Atanasio. En el año 339 d. C., Atanasio viajó a visitar a su amigo Julio, obispo de Roma, y durante este tiempo, el monacato se extendió hacia Occidente. En el año 342 d. C., el Papa se reunió con el emperador occidental Constancio en Milán y lo persuadió para que convocara un sínodo. Posteriormente, acordó con el emperador oriental celebrar el sínodo en Sárdica en el año 343 d. C. Los arrianos, procedentes de Oriente, se negaron a asistir al concilio debido a la presencia de Atanasio y sus seguidores. Cuando el concilio se reunió, excomulgó a once obispos arrianos, lo que enfureció a estos últimos. Intentaron impedir el regreso del Papa Atanasio a Alejandría, pero el emperador ordenó el regreso de todos los exiliados y envió tres cartas a Atanasio expresando su anhelo de verlo. Atanasio se reunió entonces con el emperador y regresó a su tierra natal, donde su pueblo lo recibió con alegría en el año 346 d. C. Los arrianos aprovecharon el asesinato de Constancio, amigo de Atanasio, y acusaron al Papa de tener una relación secreta con el asesino. Cuando el emperador Constancio, gobernante de Oriente y Occidente, eliminó al asesino, centró su atención

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

قسطانس في ميلان وأقنعه بعقد مجمع واتفق مع إمبراطور الشرق على عقد المجمع في سرديكا سنة 343م. جاء الأريوسيون من الشرق ورفضوا حضور المجمع لدخول أثناسيوس وجماعته فيه، وعندما انعقد المجمع حرم أحد عشر أسقفًا أريوسيًا فأثار ذلك الأريوسيين فحاولوا تعطيل عودة البابا أثناسيوس للإسكندرية، ولكن الإمبراطور أمر بعودة جميع المنفيين وأرسل ثلاثة خطابات لأثناسيوس يعلن فيها شوقه لرؤياه. بعدها التقى أثناسيوس بالإمبراطور ثم عاد إلى بلاده ليستقبله شعبه بفرح سنة 346م. وقد انتهز الأريوسيون فرصة مقتل قسطانس صديق أثناسيوس، فاتهموا البابا بأن له علاقة سرية بالقاتل. ولما تخلص الإمبراطور قسطنطيوس إمبراطور الشرق والغرب من القاتل تفرغ لمقاومة البابا لكراهيته له، وألزم أساقفة الشرق والغرب بعقد مجمعين في آرل بفرنسا سنة 353م وميلان بإيطاليا سنة 355م لعزل البابا أثناسيوس ونفيه. وفي سنة 356م هاجم الجند كنيسة القديس ثيؤناس بينما كان البابا أثناسيوس يصلى، فرفض البابا أن يخرج حتى يخرج آخر شخص، لكن الكهنة من حوله ألزموه بالهرب. وبينما كان البابا أثناسيوس في منفاه الاختيارى ينتقل من دير إلى دير بقلبه الملتهب بحب الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

en oponerse al Papa, a quien detestaba. Obligó a los obispos de Oriente y Occidente a convocar dos concilios: uno en Arlés, Francia, en el año 353 d. C., y otro en Milán, Italia, en el año 355 d. C., para deponer y exiliar al Papa Atanasio. En el año 356 d. C., soldados atacaron la iglesia de San Teonas mientras el Papa Atanasio oraba. El Papa se negó a marcharse hasta que el último se hubiera ido, pero los sacerdotes que lo rodeaban lo obligaron a huir. Durante su exilio autoimpuesto, el Papa Atanasio se trasladó de monasterio en monasterio, con el corazón ardiendo de amor por Dios y su pueblo, cuidando de su rebaño a través de sus profundos escritos. Escribió la biografía de San Antonio, su defensa de su huida, cartas a los obispos de Egipto y Libia y a monjes egipcios, cuatro tratados contra el arrianismo, cinco cartas doctrinales a Serapión, obispo de Thmuis, cartas sobre el Espíritu Santo y un libro sobre los concilios. En el año 362 d. C., apareció el papa Atanasio tras la muerte de Constancio. Juliano ascendió al trono y el papa convocó un sínodo en Alejandría llamado el «Sínodo de los Santos y Confesores». Juliano percibió a Atanasio como una amenaza para el paganismo y envió un mensaje al gobernador de Alejandría

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وشعبه يرعى أولاده من خلال كتاباته العميقة. كتب سيرة القديس أنطونيوس، ودفاعه عن هروبه، وأرسل خطابات إلى أساقفة مصر وليبيا وإلى الرهبان المصريين، وأربع مقالات ضد الأريوسية، وخمس رسائل عقائدية لسرابيون أسقف تمى، وخطابات عن الروح القدس، وكتاب المجامع. وفي سنة 362م ظهر البابا أثناسيوس بعد موت قسطنطيوس. وتولي يوليانوس وعقد البابا مجمعًا بالإسكندرية دعى "مجمع القديسين والمعترفين" فشعر يوليانوس بخطورة أثناسيوس علي الوثنية، فأرسل رسالة لوالى الإسكندرية لكي يطرد البابا أثناسيوس، فاضطر للاختفاء في مقبرة أبيه ستة شهور. وإذ شدد الإمبراطور على الوالى ليقبض عليه، أضطر البابا أثناسيوس أن يتجه إلى الصعيد في مركب وبعد قليل لحقتها مركب الوالى، ولما تلاقت المركبتان سأل جند الوالي بحارة المركب عن أثناسيوس، وكان القديس أثناسيوس على ظهر المركب معهم. أما هو فقال لهم: " إنه ليس ببعيد عنكم"، فأسرعوا إلى الصعيد أما مركب البابا فعاد إلى الأتجاه البحري. وبعد فترة صار ينتقل بين الأديرة في الصعيد وأستقر في أخميم. أنتهت فترة النفي الرابع بمقتل يوليانوس وتولى جوفيان الذي أرسل خطابًا للبابا يدعوه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فرجع البابا إلى الإسكندرية حيث عقد مجمعًا كتب فيه خطابًا يحوى قانون الإيمان النيقاوى، ثم انطلق لمقابلة الأمبراطور الذي قابله بالترحاب وأعاده إلى الإسكندرية سنة 364م. مات جوفيان وتولى فالنتيان في الغرب وسلم أخاه فالنس الأريوسى الشرق. بعث فالنس منشورًا بعودة جميع الأساقفة الذين سبق نفيهم في حكم يوليانوس إلى أماكن نفيهم. فاضطر البابا أن يغادر الإسكندرية في النفي الخامس وذهب إلى بيت ريفى سنة 365م. وتحت ضغط الشعب رجع البابا إلى كرسيه بعد تسعة شهور سنة 366م، فامتلأت الإسكندرية فرحًا وكان البابا قد بلغ حوالى السبعين من عمره. وعاد ليمارس رعايته لشعبه بروح متقدة بالغيرة خاصة في تطهير إيمان الكنيسة من كل فكر أريوسى. وفي سنة 369م عقد مجمعًا بالإسكندرية من تسعين أسقفًا، للاهتمام بالفكر الإيمانى المستقيم. وبقى البابا عاملاً حتى بلغ السادسة والسبعين من عمره، ليسلم للأجيال وديعة الإيمان المستقيم بلا إنحراف. وبعد ذلك تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى خمسًا وأربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenándole que lo expulsara. Atanasio se vio obligado a esconderse en la tumba de su padre durante seis meses. Cuando el emperador presionó al gobernador para que lo arrestara, el papa Atanasio se vio forzado a huir al Alto Egipto en barco. Poco después, el barco del gobernador los alcanzó. Cuando las dos embarcaciones se encontraron, los soldados del gobernador interrogaron a la tripulación sobre Atanasio, que se encontraba entre ellos. Les dijo: «No está lejos de vosotros». Se apresuraron al Alto Egipto, mientras que el barco del Papa regresó al mar. Tras un tiempo, se trasladó entre monasterios del Alto Egipto y finalmente se estableció en Akhmim. El cuarto período de exilio terminó con el asesinato de Juliano y el ascenso de Joviano, quien envió una carta al Papa invitándolo a regresar. El Papa regresó a Alejandría, donde convocó un sínodo en el que redactó una carta que contenía el Credo Niceno. Luego partió para encontrarse con el Emperador, quien lo recibió y lo llevó de regreso a Alejandría en el año 364 d. C. Joviano falleció, y Valenciano asumió el liderazgo en Occidente, cediendo Oriente a su hermano Valente, arriano. Valente emitió un decreto ordenando el regreso a sus lugares

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

de exilio de todos los obispos previamente exiliados bajo el pontificado de Juliano. El Papa se vio obligado a abandonar Alejandría durante su quinto exilio y se retiró a una casa de campo en el año 365 d. C. Presionado por el pueblo, regresó a su sede nueve meses después, en el año 366 d. C., llenando Alejandría de alegría. El Papa tenía entonces unos setenta años. Retomó sus deberes pastorales con ferviente celo, especialmente en la purificación de la fe de la Iglesia, liberándola de todo pensamiento arriano. En el año 369 d. C., convocó un sínodo en Alejandría con noventa obispos para abordar la doctrina ortodoxa. El Papa continuó sirviendo hasta los setenta y seis años, transmitiendo el depósito de la verdadera fe a las generaciones futuras sin desviaciones. Posteriormente, falleció en paz, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y cinco años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo

En este día nuestro Señor Jesucristo ascendió al cielo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan el Sanhouti

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Juan de Sanhout fue martirizado. Nació en Sanhout, hijo de Macario y Ana. Mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció y le mostró una corona de luz, diciéndole: «¿Por qué estás aquí sentado mientras la lucha continúa? Levántate y ve a Atrib y lucha por el nombre de Cristo». Luego, el ángel le dio la paz y se fue. Se despidió de sus padres y fue al gobernador, confesando su fe en Jesucristo. El gobernador lo entregó a un soldado para que lo persuadiera a convertirse. Cuando el soldado lo recibió, el santo realizó varios milagros que hicieron que el soldado creyera en Jesucristo y recibiera la corona del martirio de manos del gobernador. El gobernador se enfureció y torturó al santo con toda clase de tormentos, pero el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Luego lo envió a Antinoe, donde fue torturado nuevamente antes de ser decapitado. San Julio de Aqfahs preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal, Sanhout, donde su familia lo recibió con

تذكار صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء

في مثل هذا اليوم كان صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء. فليشملنا ببركته المقدسة آمين.

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م)، أستشهد القديس يحنس السنهوتى. وُلد بسنهوت من أب أسمه مقارة وأم أسمها حنة. وحدث وهو يرعى غنم أبيه أن ظهر له ملاك الرب وأراه إكليلاً من نور وقال له: "لماذا أنت جالس هنا والجهاد قائم. قم امض إلي أتريب وجاهد على أسم المسيح". ثم أعطاه السلام ومضى عنه. فودع والديه ومضى إلى الوالي وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فسلمه الوالى إلى أحد الجنود ليلاطفه عساه يذعن لقوله. ولما تسلمه الجندى، أجرى القديس أمامه جملة آيات جعلت الجندى يؤمن بالسيد المسيح وينال أكليل الشهادة على يد الوالى. فغضب الوالى وعذب القديس بكل أنواع العذاب، ولكن الرب كان يقويه ويصبّره. ثم أرسله إلى أنصنا حيث عذّبوه هناك ثم أخذوا رأسه بالسيف. قام القديس يوليوس الأقفهصى بتكفين جسده ثم أرسله إلى بلده سنهوت، فتلقاه أهله بالصلاة والتراتيل وصلوا عليه بالكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Sanhouti

oraciones e himnos y oró por él en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

También en este día, en el año 296 de los Mártires (580 d. C.), falleció San Anba Daniel, abad del desierto de Scetis. Nació alrededor del año 485 d. C. y se retiró al desierto de Scetis en su juventud. Comía diariamente al atardecer y se dedicaba a la cestería. Cuando los ataques de los bereberes y bandidos contra el desierto se hicieron frecuentes, los monjes lo abandonaron para escapar del peligro. Sin embargo, Anba Daniel fue capturado por los bereberes en tres ocasiones. Tras un período de oración y ascetismo, fue nombrado abad del desierto. Un día, conoció a un hombre llamado Eulogio, un cantero. Con sus ganancias, daba limosna y hospitalidad a los forasteros. Anba Daniel oró a Dios para que le concediera riqueza y así poder aumentar sus obras de caridad. Al aumentar su riqueza, se dirigió a Constantinopla en busca de posición y prestigio, abandonando su labor caritativa. Cuando Dios, por medio de las oraciones del Abba Daniel, quiso salvarlo y devolverle su virtud, sucedió que Eulogio participó en un golpe de estado contra el emperador Justiniano. El golpe fracasó y Eulogio

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 296 للشهداء (580م)، تنّيح القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت. وُلد نحو سنة 485م. وانطلق إلى برية شيهيت في شبابه. كان يأكل يوميًا عند الغروب ويعمل في صنع السلال. ولما توالت هجمات البربر واللصوص على البرية هجرها الرهبان هربًا من الخطر، أما هو فقد أسره البربر ثلاث مرات. وبعد فترة من العبادة والنُسك عينوه قمصًا على البرية. أبصر مرة إنسانًا يدعى أولوجيوس وكان يقطع الأحجار، وما يكسبه يتصدق منه ويضيف الغرباء. طلب أنبا دانيال إلى الله أن يعطيه مالاً ليزداد في عمل الخير. وحدث أنه لما كثر المال معه قصد القسطنطينية يطلب وظيفة وجاهًا وترك عمل الصدقة. ولما أراد الله بصلوات الأنبا دانيال أن ينجيه ويعيده إلى فضيلته، حدث أن أولوجيوس اشترك في إنقلاب ضد الأمبراطور جوستنيان وفشل فنجا أولوجيوس بمعجزة تاركًا ثروته ورائه، وعاد إلى وضعه الأول قاطعًا للأحجار. وفهم أنبا دانيال مما حدث أن الله يطلب منه ألا يتعرض لأحكام الله في خلائقه. أما الأنبا دانيال فقد وصل قرار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

escapó milagrosamente, dejando atrás su fortuna. Regresó a su antigua vida como cantero. El Abba Daniel comprendió que Dios le pedía que no interfiriera en sus juicios sobre la creación. En cuanto al Abba Daniel, el decreto de León, aprobado por el Concilio de Calcedonia, llegó a Escetis para que los padres lo firmaran. El Abba Daniel y sus monjes se negaron a firmarlo. Los soldados los agredieron brutalmente. Posteriormente, huyó a la aldea de Tombuctú, en el distrito de Shubrakhit, donde vivió hasta la muerte de Justiniano en el año 565 d. C. Luego regresó al desierto de Escetis. En el año 577 d. C., tuvo lugar la cuarta incursión bereber, y regresó a Tombuctú. Allí murió, tras haber vivido más de noventa años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

"لاون" إلى شيهيت الذي أقره مجمع خلقيدونية، لكى يوقع عليه الآباء، وقد رفض الأنبا دانيال ورهبانه التوقيع. فأوقع الجنود بهم ضربات كثيرة. بعدها هرب إلى قرية "تمبوك" مركز شبراخيت، وسكن هناك حتى موت جوستنيان سنة 565م ثم عاد إلى برية شيهيت. وفي سنة 577م قامت الغارة الرابعة للبربر فعاد إلى "تمبوك". وهناك رقد بالغًا من العمر أكثر من تسعين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

Tal día como hoy, en el año 327 d. C., falleció Santa Elena, la emperatriz. Nació en Edesa alrededor del año 247 d. C., hija de padres cristianos que la criaron en la verdadera fe cristiana. Era hermosa tanto en apariencia como en carácter. Casualmente, Constantino, el emperador bizantino, residía en Edesa, y allí se casó con ella. De ella nació Constantino, a quien educó con sabiduría y buenos modales. Tras la muerte de su padre, Constantino se convirtió en emperador de Oriente y estableció su capital en Constantinopla. Un día, al mediodía, Constantino tuvo una visión de una cruz de luz con las palabras «De esta manera vencerás» escritas debajo. Hizo de la cruz el estandarte de sus soldados y, en efecto, salió victorioso en la guerra. Cuando Elena tenía más de setenta años, tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Ve a Jerusalén y busca la cruz del Salvador». Cuando le contó a su hijo sobre esta visión, él la envió con un séquito de soldados a Jerusalén, donde conoció a San Macario, obispo de Jerusalén, y le preguntó sobre el lugar donde estaba enterrada la cruz. Tras interrogar a un anciano judío, le informaron de una colina sobre la que se alzaba un templo pagano dedicado a Venus, erigido por el emperador romano Adriano en el año 135 d. C. para ocultar la Vera Cruz. La emperatriz Elena ordenó demoler el templo y retirar los escombros. Se encontraron

نياحة القديسة هيلانة الملكة

في مثل هذا اليوم من سنة 327م تنّيحت القديسة هيلانة الملكة. ُولدت بمدينة الرها نحو سنة 247م من أبوين مسيحيين ربياها تربية مسيحية حقيقية. وكانت حسنة الصورة وجميلة النفس. واتفق لقسطنطينوس ملك بيزنطية أن ينزل بمدينة الرها وهناك تزوجها. ورزقت منه بقسطنطين فربيته بالحكمة والآداب، وبعد وفاة والده صار إمبراطور على الشرق وجعل مقره القسطنطينية. وذات يوم رأى قسطنطين في رؤيا في منتصف النهار صليب من نور ومكتوبًا تحته "بهذا تغلب" فجعل الصليب راية للجنود وفعلاً أنتصر في الحرب. وبعد ان تجاوزت هيلانة السبعين من عمرها رأت في رؤيا من يقول لها: " أمضي إلى أورشليم وأبحثي عن صليب المخلص". ولما أعلمت أبنها بهذه الرؤيا أرسلها ومعها حاشية من الجند إلى أورشليم حيث التقت بالقديس مكاريوس أسقف أورشليم، وأستعلمت منه عن المكان المدفون فيه الصليب. وبعد سؤال أحد المسنين من اليهود أعلمها عن هضبة فوقها هيكل وثني لفينوس أقامه الإمبراطور الرومانى هدريان سنة 135م إمعانًا منه في إخفاء الصليب. أمرت الملكة هيلانة بهدم الهيكل ورفع الأتربة. فوجدت ثلاثة صلبان وتأكدوا من صليب الرب لما وضعوه على ميت فقام. كما أنهم وجدوا على الصليب الكتابة التى كتبها بيلاطس البنطى. ثم أعطت الملكة أموالاً للأنبا مكاريوس ليبنى كنيسة القيامة فوق القبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

tres cruces, y confirmaron que se trataba de la Vera Cruz al colocarla sobre un hombre muerto, quien resucitó. También hallaron en la cruz la inscripción escrita por Poncio Pilato. La emperatriz entonces le dio dinero al obispo Macario para construir la Iglesia del Santo Sepulcro sobre el Santo Sepulcro, otra iglesia sobre la Gruta de Belén y una tercera iglesia sobre la Ascensión en el Monte de los Olivos. A su regreso, tomó un clavo de la Vera Cruz para su hijo, quien lo colocó en su casco real. También envió un fragmento de la Vera Cruz al palacio imperial de Constantinopla, mientras que el resto se guardó en un relicario de plata en la Iglesia del Santo Sepulcro, bajo la custodia del obispo Macario. Esta santa vivió una vida virtuosa, donó importantes fondos a numerosas iglesias y construyó muchos templos y monasterios. Falleció en paz a los ochenta años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1168 de los Mártires (1452 d. C.), falleció San Juan XI, octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Era conocido como el Padre As'ad Abu al-Faraj y era sacerdote en la Iglesia

نياحة القديسة هيلانة الملكة

المقدس وكنيسة أخرى فوق مغارة بيت لحم وكنيسة ثالثة فوق موضع الصعود على جبل الزيتون. وعند عودتها أخذت مسمارًا من الصليب لابنها وضعه على الخوذة الملكية. كما أرسلت قطعة من خشبة الصليب إلى القصر الإمبراطوري في القسطنطينية، أما بقية الصليب فقد وضع في تابوت من الفضة داخل كنيسة القيامة تحت حراسة الأسقف مكاريوس. سارت هذه القديسة سيرة حسنة وأوقفت كثيرًا من الأموال على الكنائس وبنت كنائس كثيرة وأديرة ثم تنيحت بسلام ولها من العمر ثمانون عامًا. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1168 للشهداء (1452م)، تنّيح القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

القس الأسعد أبو الفرج وكان كاهنًا في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. وقد تمت رسامته بطريركا في يوم 16 من بشنس سنة 1143 للشهداء (1427م). وكانت إقامته بالقلاية البطريركية بحارة زويلة. عاصر من الملوك الأشرف والعزيز والظاهر والمنصور. وفي بداية أيامه حدث زلزال ثم فيضان ناقص وغلاء فاحش أستمر مدة سنتين وتفشى الطاعون. وفي أيام هذا البابا أيضًا أرسل ملك الحبشة رسالة إلى السلطان في مصر يرجوه فيها رفع المظالم عن المسيحيين. إلا أن السلطان والأمراء غضبوا من الرسالة إذ أحسوا أن مظالمهم قد شاعت خارج الحدود المصرية. فأرسل إلى ملك الحبشة يرفض ما جاء في الرسالة. ولما وصل الرد استشاط الملك غضبًا وأحتجز حاملى رسالة السلطان بعد أن قتل ملك المسلمين في الحبشة. وعند وصول هذه الأخبار إلى السلطان ثار واستدعى البابا وأمر بضربه، ثم فرض عليه أن يكتب خطابًا إلى الملك الحبشى يعرفه بكل ما أصابه، كما يوضح فيه تهديد السلطان بإبادة القبط انتقامًا لكل ما قد يصيبه من تضييق على مسلمى بلاده، ويطالبه بإعادة الوفد السلطانى إلى مصر بغير تأخير. وعند وصول الخطاب استدعى ملك الحبشة رئيس الوفد وأغدق عليه العطايا ولكنه ماطله في الإذن له

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Fue consagrado Patriarca el 16 de Bashans del año 1143 de los Mártires (1427 d. C.). Residía en la celda patriarcal del barrio de Zuwayla. Vivió durante los reinados de los sultanes al-Ashraf, al-Aziz, al-Zahir y al-Mansur. Al comienzo de su pontificado, se produjo un terremoto, seguido de una pequeña inundación y una grave hambruna que duró dos años, y posteriormente estalló una plaga. Durante el pontificado de este Papa, el rey de Abisinia envió una carta al sultán de Egipto, rogándole que atendiera las quejas de los cristianos. Sin embargo, el sultán y los príncipes se enfurecieron con la carta, pues sentían que sus quejas habían trascendido las fronteras de Egipto. El sultán envió un mensaje al rey de Abisinia rechazando el contenido de la carta. Al recibir la respuesta, el rey montó en cólera y encarceló a los mensajeros del sultán tras asesinar al rey musulmán de Abisinia. Al enterarse de esto, el sultán se enfureció, convocó al Papa y ordenó que lo azotaran. Luego obligó al Papa a escribir una carta al rey de Abisinia, informándole de todo lo que le había sucedido y explicándole la amenaza del sultán de exterminar a los coptos en represalia por cualquier opresión que pudiera infligir a los musulmanes de su tierra.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

بالعودة. وبعدها سمح له بالعودة، فعاد إلى القاهرة بعد غياب دام أربع سنوات. إلا أن عودة الوفد لم تهدئ من غضب السلطان ضد البابا بل حكم بضربه وحبسه وأخذ ماله. وفرض عليه ألا يكاتب ملك الحبشة ولا يرسل له مطارنة أو أساقفة إلا بعد استئذانه. وحدث أن الفيضان جاء ناقصًا فارتفعت الأسعار وشح الخبز فنادى الكل بالصلاة واشترك المسلمون والأقباط وصلوا أيامًا متتالية حتى تزايد ماء النيل في شهر توت. وفي عهده برز بعض الآباء الساهرين الذين جاهدوا في سبيل الإيمان وتقوية العزائم. وبعد هذه الآلام تنيح البابا يوأنس بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربعًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثلاثة وعشرون يومًا وُدفن بدير الخندق. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

La carta también exigía el regreso inmediato de la delegación del sultán a Egipto. Al recibirla, el rey abisinio convocó al jefe de la delegación y lo colmó de regalos, pero demoró en concederle el permiso para regresar. Finalmente, le permitió volver, y el Papa regresó a El Cairo tras cuatro años de ausencia. Sin embargo, el regreso de la delegación no aplacó la ira del sultán hacia el Papa. Ordenó que lo golpearan, lo encarcelaran y le confiscaran sus bienes. También le prohibió al Papa cartearse con el rey abisinio o enviarle metropolitanos u obispos sin su autorización previa. Casualmente, la crecida del Nilo fue insuficiente, lo que provocó un aumento vertiginoso de los precios y escasez de pan. Todos convocaron a la oración, y musulmanes y coptos se unieron, orando durante varios días consecutivos hasta que el nivel del Nilo subió en el mes de Thout. Durante su pontificado, surgieron algunos padres vigilantes que lucharon por la fe y fortalecieron la determinación. Tras estas pruebas, el Papa Juan XXIII falleció después de servir en la Sede de San Marcos durante veinticuatro años, once meses y veintitrés días, y fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1319 de los Mártires (1603 d. C.), falleció el Papa Gabriel VIII, nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Meir y se hizo monje con el nombre de Shenouda en el Monasterio de San Bishoy. Fue consagrado Patriarca el 16 de Ba'una del año 1302 de los Mártires (1586 d. C.), y residía en el barrio de Zuwayla. Durante su pontificado, se produjeron disturbios debido a enfrentamientos entre los soldados y el pueblo. Esto se debía a que los impuestos no estaban regulados, sino que quedaban a discreción del gobernador y los mamelucos, quienes los imponían a su antojo. La injusticia se extendió, la hambruna y los precios elevados asolaron la región, y la peste asoló el país. Posteriormente, un violento terremoto provocó el derrumbe de numerosas viviendas. Durante su pontificado, el Papa de Roma redobló sus esfuerzos para obligar a los coptos a reconocer su autoridad sobre la Iglesia Copta. Esto solo fortaleció la determinación del Papa y del pueblo de preservar la independencia de su Iglesia, y así las negociaciones de los enviados romanos fracasaron. Entonces se dirigieron a Etiopía, y el Papa envió una carta al rey de Etiopía y al clero, advirtiéndoles que no abandonaran la

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1319 للشهداء (1603م) تنّيح البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد ببلدة مير وتّرهب باسم شنودة في دير الأنبا بيشوى. كُرس بطريركًا في 16 بؤونه سنة 1302 للشهداء (1586م) وكانت إقامته بحارة زويلة. حدث اضطرابات في عهده نتيجة لاشتباك الجند مع الشعب، ذلك لأن الضرائب لم يكن لها نظام بل كانت موكولة إلى الوالى والمماليك يفرضونها كما شاءوا، فسرى الظلم وساد القحط والغلاء وتفشى الطاعون. ثم حدث زلزال عنيف تسبب في إسقاط المنازل. في أيامه أعاد بابا روما مساعيه ليحمل الأقباط على الاعتراف بسيادته على الكنيسة القبطية، فازداد حماس البابا والشعب للحفاظ على استقلال كنيستهم، وهكذا انتهت مفاوضات مبعوثى روما بالفشل. فذهبوا إلى الحبشة فبعث البابا برسالة إلى ملك الحبشة وإلى الإكليروس هناك يحذرهم من ترك الأرثوذكسية، ولكن الملك الحبشى مع بعض رجال حكومته أنقادوا لهم ولما فشل الأنبا خرستوذولوس أسقف الحبشة في إقناع الملك أعلن حرمانه، كما هاج الشعب ضد الملك وقتلوه. وبعدها تنّيح البابا غبريال بدير العذراء الشهير بالسريان بعد أن أقام على الكرسى خمس عشرة سنة وعشرة أشهر وأربعة وعشرين يومًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ortodoxia. Sin embargo, el rey etíope, junto con algunos de sus funcionarios, cedió a sus demandas. Cuando Anba Christodoulos, obispo de Etiopía, no logró persuadir al rey, fue excomulgado. El pueblo también se sublevó contra el rey y lo asesinó. Posteriormente, el Papa Gabriel falleció en el famoso Monasterio de la Virgen María en el Monasterio de Siria, tras servir en el trono papal durante quince años, diez meses y veinticuatro días. Allí fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وُدفن بدير السريان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de los tres jóvenes santos: Hananías, Azarías y Misael. Estos jóvenes pertenecían a la tribu de Judá y fueron llevados cautivos a Babilonia por Nabucodonosor. Él los escogió, junto con Daniel, para servir en su palacio, dándoles nombres caldeos: Daniel Beltasar, Hananías Sadrac, Misael Mesac y Azarías Abednego. Decidieron no contaminarse con los manjares del rey ni con su vino. Cuando el jefe de los eunucos quiso ponerlos a prueba durante diez días, pidieron ser eximidos de la comida del rey y solo se les dio verduras y agua. Su aspecto era más agradable que el de los demás jóvenes. Dios les concedió conocimiento y entendimiento en toda clase de escrituras y sabiduría, por lo que el rey los nombró gobernadores de todos los distritos de Babilonia. Cuando se negaron a adorar la estatua de oro, Nabucodonosor los mandó llamar y los interrogó. Confesaron ante el verdadero Dios, y él los arrojó a un horno de fuego. El Señor mismo descendió a ellos y convirtió las llamas en rocío fresco, aunque seguían quemando a quienes los habían arrojado al horno. Al ver esto, el rey bendijo al Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, y los nombró gobernadores de Babilonia. Al final de su lucha, mientras oraban en su casa, encomendaron sus almas al

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل. هؤلاء الفتية كانوا من سبط يهوذا وقد سباهم نبوخذ نصر إلى بابل ثم اختارهم ومعهم دانيال لخدمة قصره، ودعاهم بأسماء كلدانية دانيال بلطشاصر، حنانيا شدرخ، ميصائيل ميشخ، عزاريا عبدنغو. وكانوا وضعوا في قلوبهم ألا يتنجسوا بأطايب الملك ولا بخمر مشروبه فلما أراد رئيس الخصيان أن يجربهم عشرة أيام طلبوا أن يعفيهم من طعام الملك ويعطيهم القطانى والماء فقط، فظهرت مناظرهم أحسن من جميع الفتيان. وأعطاهم الله معرفة وعقلاً في كل كتابة وحكمة، فجعلهم الملك حكامًا على كل أعمال بابل. ولما لم يسجدوا للصورة الذهب، استحضرهم نبوخذنصر ثم سألهم عن ذلك، فاعترفوا بالإله الحقيقي، فألقاهم في أتون النار، فنزل إليهم الرب بنفسه وحول اللهيب إلى ندى بارد مع أنه أحرق الذين رموهم في الأتون. ولما رأى الملك ذلك بارك إله شدرخ وميشخ وعبدنغو، ثم قدمهم في ولاية بابل. وعند تمام جهادهم، وبينما هم يصلون في منزلهم أسلموا نفوسهم بيد الرب، فحدثت زلزلة عظيمة في المدينة. ولما علم الملك حزن وأمر أن تعمل لهم ثلاثة أسرّة من عاج، وأن يكفنوا بحلل من حرير. ثم أمر أن يعمل له سرير من ذهب حتى إذا مات يوضع جسده عليه بين أجسادهم. وحدث في أيام البابا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

Señor. Un gran terremoto sacudió entonces la ciudad. Cuando el rey se enteró, se entristeció y mandó hacer tres camas de marfil para ellos, envueltas en seda. Luego mandó hacer una cama de oro para él, para que, al morir, su cuerpo fuera colocado sobre ella junto a los de ellos. Durante el pontificado del papa Teófilo, vigésimo tercer patriarca de la Sede de Alejandría, este mandó construir una iglesia y deseó trasladar allí sus cuerpos. Así que envió a San Juan el Breve a Babilonia. Al llegar junto a los cuerpos, oyó una voz que decía: «El Señor ha decretado que nuestros cuerpos no salgan de este lugar hasta el Día de la Resurrección. A tu regreso, dile al Patriarca que llene las lámparas de aceite la noche de la consagración, y el poder de Dios se manifestará en ellas, pues estaremos presentes para encenderlas y asistir a la ceremonia». En efecto, al comienzo de la consagración, una gran luz resplandeció en la iglesia y todas las lámparas se encendieron. Un dulce aroma a incienso llenó el aire, y el Papa Teófilo vio a los tres jóvenes caminando con él durante la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين للكرسى الإسكندرى، انه بنى كنيسة وأراد نقل أجسادهم إليها، فأوفد القديس يحنس القصير إلى بابل، ولما وصل إلى الأجساد سمع صوتًا منهم يقول: " إن الرب قد رسم ألا تفارق أجسادنا هذا الموضع إلى يوم القيامة. وعند عودتك قل للبطريرك أن يعمر القناديل ليلة التكريس بالزيت وستظهر قوة الله فيها، حيث نحضر نحن لإيقادها وحضور صلاة التكريس". وفعلاً عند بداية صلاة التكريس إذ بنور عظيم أشرق في الكنيسة وأضاءت جميع القناديل، وفاحت رائحة بخور عطرة وكان البابا ثاؤفيلس يرى الثلاثة فتية وهم يمشون معه أثناء الصلاة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

En este día del año 750 de los Mártires (1034 d. C.), falleció San Anba Pafnucio, obispo. Se había hecho monje en el Monasterio de San Macario el Grande y se había consagrado al ascetismo y la oración. En el desierto, aprendió a leer y escribir y estudió diligentemente las Sagradas Escrituras, los cánones de la Iglesia y los escritos de los Padres de la Iglesia. Fue ordenado sacerdote. Tras pasar treinta y cinco años en el desierto, el Papa Filoteo, sexagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, lo consagró obispo. Solo se cambiaba la túnica de pelo de cabra para ofrecer sacrificios, y luego volvía a ponérsela. Debido a la severidad de su ascetismo, su cuerpo se debilitó y enfermó. En su oración, pidió a Dios: «Oh Señor Jesucristo, no me quites tu gracia por causa del episcopado». Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Recuerda que cuando estabas en el desierto, nadie te cuidaba cuando estabas enfermo, ni tenías medicinas. Dios te sostenía y te protegía de la enfermedad. Pero ahora estás en el mundo, y tienes a alguien que te cuida y provee para tus necesidades cuando estás enfermo». Este padre sirvió como obispo durante treinta y dos años. Al acercarse la hora de su partida, llamó a los sacerdotes y diáconos, les confió los vasos sagrados y declaró que no había guardado ni una sola moneda para sí mismo. Luego los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

في مثل هذا اليوم من سنة 750 للشهداء (1034 م)، تنّيح القديس الأنبا بفنوتيوس الأسقف. وقد ترهب بدير القديس مكاريوس الكبير وأجهد نفسه في النسك والعبادة وتعلم في البرية القراءة والكتابة، واهتم بدراسة الكتاب المقدس وقوانين الكنيسة وكتب الآباء، فرسموه قسًا. وبعد أن مكث في البرية خمسًا وثلاثين سنة رسمه البابا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستون من بطاركة الكرازة المرقسية أسقفًا. ولم يكن يستبدل ثوبه الذي من شعر الماعز إلا من اجل رفع القرابين ليعود فيلبسه مرة أخرى. ومن شدة النسك نِحل جسده ومرض. فسأل الله في صلاته قائلاً: " يا ربى يسوع المسيح لا تنزع عني نعمتك من أجل الأسقفية". فظهر له ملاك الرب وقال له: " اعلم أنك حين كنت في البرية لم يكن من يهتم بك عند مرضك ولا تجد دواء، فكان الله يعضدك ويمنع عنك المرض، أما الأن فأنت في العالم، وعندك من يهتم بك وما تحتاجه عند مرضك". مكث هذا الأب في الأسقفية اثنين وثلاثين سنة. ولما دنت ساعة أنتقاله أستدعى الكهنة والشمامسة وسلم إليهم أواني الكنيسة وأعلن لهم أنه لم يحتفظ لنفسه بدرهم واحد. ثم باركهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

bendijo y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Teoclia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario, fue martirizada. El emperador Diocleciano la había enviado a ella, a su esposo y a su hijo, Apali, a Alejandría, donde se reunieron con Arminio, el gobernador de la ciudad. Este intentó persuadirlos para que acudieran a él, pero al no lograrlo, envió a Justo a Antinoe, donde recibió la corona del martirio, y a Apali a Basta, cerca de Zagazig, donde también fue martirizado. En cuanto a Santa Teoclia, la envió al gobernador de Sa el-Hagar, quien se asombró al ver que, siendo de linaje real y pudiendo haber sido reina, acudía voluntariamente a sufrir torturas. El gobernador intentó persuadirla, pero ella le dijo: "¿Qué puedes darme si he renunciado al reino y me he separado voluntariamente de mi esposo y mi hijo por Cristo?". El gobernador ordenó que la golpearan y mutilaran su cuerpo, y luego la encarceló. Un ángel del Señor se le apareció, la sanó, la consoló y la fortaleció. Gracias a ella, muchos de los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهدت القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. وذلك أنه بعد ما أرسلها الإمبراطور دقلديانوس إلى الإسكندرية هى وزوجها وابنها أبالى حيث التقوا بأرمانيوس والى الإسكندرية الذي لاطفهم كثيرًا وإذ لم يفلح أرسل يسطس إلي أنصنا حيث نال إكليل الشهادة هناك، وأبالى إلى بسطة قرب الزقازيق حيث أستشهد هناك. وأما القديسة ثاؤكليا فأرسلها إلى والى صا الحجر الذي دهش لما رآها من نسل ملوكى، وكان يمكنها أن تكون ملكة ومع ذلك تأتى بكامل حريتها لتحتمل العذابات. أخذ الوالى يلاطفها، فقالت له: " ماذا يمكنك أن تعطينى وأنا قد تركت المملكة ورضيت بمفارقة زوجي وابنى من أجل المسيح؟". أمر الوالى بضربها وتقطيع جسدها ثم أودعها السجن، فظهر لها ملاك الرب وشفاها وعزاها وقواها. وبسببها آمن كثيرون من المسجونين والمشاهدين الوثنيين الذين جاءوا يرون الملكة التى تتألم. عند ذلك أمر الوالى بقطع رأسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

prisioneros y paganos que acudieron a ver a la reina sufriente se convirtieron. El gobernador ordenó entonces que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles acudieron y pagaron a los soldados, quienes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un ataúd hasta el fin de la persecución. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

فنالت إكليل الشهادة. وأتي بعض المؤمنين ودفعوا للجند مالاً وأخذوا الجسد وكفنوه ووضعوه في تابوت إلى انقضاء زمن الاضطهاد. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e intercesor de la humanidad. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Juan Crisóstomo

También en este día, en el año 153 de los Mártires (437 d. C.), durante el reinado del emperador Teodosio II, el cuerpo de San Juan Crisóstomo fue trasladado desde Comana, en Capadocia, donde había muerto en el exilio, a Constantinopla, unos treinta años después de su muerte. Cuando el santo cuerpo llegó a Constantinopla, multitudes salieron a recibir a su pastor, quien había sido martirizado sin derramamiento de sangre, dando su vida por ellos. Celebraron su llegada con gran solemnidad y lo llevaron a la Iglesia de los Apóstoles. Allí, el emperador se postró ante él con profunda humildad, con lágrimas en los ojos, pidiendo perdón por sí mismo y por sus padres, Arcadio y Eudoxia. Que la bendición de las oraciones de San Juan Crisóstomo esté con nosotros. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطى ُتعّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل، رئيس السمائيين. الشفيع في جنس البشر. شفاعته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يوحنا ذهبي الفم

وفيه أيضًا من سنة 153 للشهداء (437 م)، في أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، تم نقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من كومانة ببلاد الكبادوك التي تنيح منفيًا فيها إلي مدينة القسطنطينية، وذلك بعد نحو ثلاثين سنة من نياحته. ولما وصلوا بالجسد الطاهر إلي القسطنطينية خرجت أفواج الشعب تستقبل راعيها الذي أستشهد بدون سفك دم باذلاً حياته عنهم. واحتفلوا به احتفالاً مهيبًا وحملوه إلي كنيسة الرسل. حيث خّر الإمبراطور أمامه في انسحاق شديد، والدموع تنهمر من عينيه، طالبًا الغفران لنفسه ولوالديه أركاديوس وأفدوكسيا. بركة صلوات القديس يوحنا ذهبى الفم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de una cruz de luz sobre el Calvario

También en este día, en el año 67 de los Mártires (351 d. C.), apareció una cruz sobre el Gólgota durante el reinado del emperador Constancio, hijo del justo rey Constantino el Grande. Esto ocurrió en tiempos de San Cirilo, obispo de Jerusalén, quien escribió: «En los santos días de Pentecostés, alrededor de la tercera hora del día, apareció una gran cruz en el cielo sobre el Gólgota, que se extendía hasta el Monte de los Olivos. No la vieron solo una o dos personas, sino que fue claramente visible para todos los habitantes de la ciudad. No desapareció rápidamente, como cabría esperar, como un espejismo, sino que permaneció visible a simple vista, extendiéndose sobre la tierra durante varias horas, brillando con una luz más intensa que la del sol. Ciertamente, si su brillo no hubiera sido mayor que el del sol, este la habría ocultado y destruido. Toda la ciudad acudió de inmediato al lugar, asombrada y temerosa, pero a la vez gozosa al contemplar esta visión celestial, y todos alababan a Jesucristo, nuestro Señor. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. Amén».

تذكار ظهور صليب من نور فوق الجلجثة

وفيه أيضًا من سنة 67 للشهداء (351 م)، ظهر صليب فوق الجلجثة في زمن الإمبراطور قسطنديوس ابن الملك البار قسطنطين الكبير. وكان هذا في عهد القديس كيرلس أسقف أورشليم حيث كتب قائلاً: " في الأيام المقدسة لعيد الخمسين نحو الساعة الثالثة من النهار، ظهر في السماء صليب ضخم فوق الجلجثة وأمتد حتى جبل الزيتون. ولم يره واحد أو أثنان فقط ولكنه كان واضحًا جدًا لكافة سكان المدينة. ولم يختف بسرعة كما كنا نتوقع كأنه خيال ولكنه ظل مرئيًا للنظر الطبيعي ممتدًا فوق الأرض عدة ساعات مضيئًا بنور أكثر لمعانا من أشعة الشمس. وبالتأكيد أنه إذا لم يكن لمعانه المنظور أكثر من قوة الشمس لكانت الشمس أخفته وضيّعته. وقد تدافعت كل المدينة مرة واحدة إلى مكان المشهد مشدوهين خائفين إنما في فرح لرؤية هذا المنظر السماوي، وجميعهم كانوا يسبحون للمسيح يسوع ربنا. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1485 de los Mártires (1769 d. C.), falleció San Marcos VII, el 106.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Qalawsna con el nombre de Simeón y se hizo monje en el Monasterio de San Pablo el Ermitaño. El Papa Juan XVII lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Juan, fue elegido patriarca por su compasión, su melodiosa voz y su elocuencia. Fue consagrado patriarca el 24 de Bashans del año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), conmemoración de la entrada de Jesucristo en Egipto. Dos años después, estalló un conflicto entre los soldados en el que murieron muchos príncipes mamelucos, algunos de los cuales huyeron al Alto Egipto hasta que cesó el conflicto. Este Papa consagró a Anba Pedro como Metropolitano de Akhmim, Girga y el Alto Egipto, y a Anba Yousab como Metropolitano de Etiopía. El pontificado del Papa Marcos duró veintitrés años, once meses y ocho días, durante los cuales soportó muchas dificultades. Falleció en paz en el Monasterio de la Virgen María en Adawiya, cerca de Maadi. Antes de su muerte, este Papa vio a los dos santos padres, San Antonio y San Pablo, presentes en el momento de su fallecimiento, mientras la Iglesia conmemoraba a Santa Damiana, al Arcángel Miguel y

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1485 للشهداء (1769 م) تنّيح القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد في قلوصنا باسم سمعان وتّرهب بدير القديس الأنبا بولا. ورسمه البابا يوأنس السابع عشر قسًا. وبعد نياحة البابا يوأنس أختاروه للبطريركية لأنه تميز بالرحمة وعذوبة الصوت وفصاحة المنطق. كرسوه بطريركًا في الرابع والعشرين من بشنس سنة 1461 للشهداء (1745م) وهو تذكار دخول السيد المسيح أرض مصر. وبعد سنتين قامت فتنة بين العسكر ُقتل فيها كثير من الأمراء المماليك وهرب بعضهم إلى الصعيد حتى إنتهت الفتنة، وقد قام هذا البابا برسامة الأنبا بطرس مطرانًا على كرسى أخميم وجرجا والصعيد الأعلى، ورسم الأنبا يوساب مطرانًا على الحبشة. وقد دامت بابوية الأنبا مرقس ثلاثًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثمانية أيام قاسى خلالها الكثير من الأهوال وتنّيح بسلام بدير القديسة العذراء بالعدوية جهة المعادى. وقبل نياحته نظر هذا البابا الأبوين القديسين الأنبا أنطونيوس والأنبا بولا حاضرين ساعة تسليم الروح حيث كانت الكنيسة تقيم تذكار الشهيدة دميانة ورئيس الملائكة ميخائيل والقديس يوحنا ذهبى الفم. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

a San Juan Crisóstomo. Tras su muerte, su cuerpo fue trasladado en barco al Monasterio de San Jorge para monjas en el Viejo Cairo. Fue colocado bajo el icono del mártir, donde pasaron toda la noche en oración. Por la mañana, se realizó una procesión, encabezada por el obispo Pedro, metropolitano del Alto Egipto, junto con varios obispos y sacerdotes. Lo llevaron a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, donde se celebró su funeral, y fue sepultado en el Cementerio Patriarcal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

También en el año 1519 de los Mártires (1803 d. C.), el maestro Malaty Youssef fue martirizado. Era escriba de Ayyoub Bey al-Daftardar, uno de los mamelucos de Muhammad Bey Abu al-Dahab. Cuando los franceses ocuparon el país, establecieron un consejo para tratar asuntos públicos y nombraron a Malaty como su presidente, con el consentimiento de sus miembros, tanto musulmanes como cristianos, debido a la integridad, experiencia, patriotismo y buen juicio de este gran hombre. Tras la retirada francesa y la entrada de los otomanos, se decretó

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحته نقلوه في مركب إلي دير الشهيد مارجرجس للراهبات بمصر القديمة ووضعوه تحت أيقونة الشهيد حيث قضوا الليل كله في الصلاة. وفي الصباح عملوا موكبًا يتقدمه الأنبا بطرس مطران الصعيد الأعلي وبعض الآباء الأساقفة والكهنة وذهبوا به إلي كنيسة مرقوريوس أبى سيفين حيث جنزوه ودفنوه بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

وفيه أيضًا من سنة 1519 للشهداء (1803 م) استشهد المعلم ملطي يوسف. كان كاتبًا عند أيوب بك الدفتردار من مماليك محمد بك أبو الدهب. ولما احتل الفرنسيون البلاد كونوا ديوانًا للنظر في القضايا العامة وجعلوا المعلم ملطى رئيسًا عليه بموافقة أعضائه من مسلمين ومسيحيين وذلك لما امتاز به هذا الرجل العظيم من الاستقامة والخبرة والوطنية وحسن التدبير. وبعد خروج الفرنسيين ودخول الأتراك نودي بألا يتعرض أحد لأعيان القبط وخاصة المعلم جرجس الجوهري والمعلم واصف والمعلم ملطى.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

que nadie debía dañar a los notables coptos, especialmente a los maestros Girgis al-Gawhari, Wasif y Malaty. Cuando el país se volvió inestable y la seguridad se deterioró durante el gobierno de Tahir Pasha, gobernador de Egipto, Malaty fue arrestado y decapitado a la entrada del barrio de Zuwayla. Así recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

ولما اضطربت البلاد واختل الأمن بها في أيام طاهر باشا والى مصر، قبضوا على المعلم ملطى وقطعوا رقبته عند باب حارة زويلة. فنال أكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

También en el año 43 de los Mártires (327 d. C.), se consagró la Iglesia de Santa Damiana en Burulo (actual Bilqas, en el norte del delta del Nilo). Sucedió que la reina Elena anhelaba recibir la bendición del cuerpo de Santa Damiana tras escuchar la historia de su martirio. Al llegar, encontró los cuerpos intactos, por lo que los envolvió en costosos sudarios y ordenó construir una iglesia sobre ellos. Esta iglesia fue consagrada por el papa Alejandro, el decimonoveno patriarca. Él nombró un obispo, sacerdotes y diáconos para la región, en sustitución de aquellos que habían sido martirizados por el emperador Diocleciano. En el siglo VI, Anba Juan, obispo de Burulo, durante el pontificado del papa Damián, el trigésimo quinto patriarca (569-605 d. C.), renovó la iglesia. Recopiló

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

وفيه أيضًا من سنة 43 للشهداء (327 م)، تم تكريس كنيسة الشهيدة دميانة بالبرلس (بلقاس في شمال الدلتا حاليًا). حدث أن الملكة هيلانة اشتاقت أن تتبارك من جسد القديسة دميانة بعد أن سمعت بقصة أستشهادها ولما وصلت وجدت الأجساد سليمة فكفنتها بأكفان غالية وأمرت ببناء كنيسة فوق الأجساد. وقد كرس هذه الكنيسة البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر. وأقام لهذه المنطقة أسقفًا وكهنة وشمامسة بدلاً من الذين استشهدوا علي يد الإمبراطور دقلديانوس. وفي القرن السادس قام "الأنبا يوحنا" أسقف البرلس في رئاسة البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين (سنة 569 – 605 م) بتجديد الكنيسة. وجمع لها المخطوطات الأثرية ومن ضمنها سيرة الشهيدة دميانة مكتوبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

manuscritos antiguos para la iglesia, incluyendo la biografía de Santa Damiana escrita por discípulos de San Julio de Aqfahs, cronista de la vida de los mártires. En el siglo VIII, la iglesia fue destruida durante el reinado del rey Hassan ibn Atahiya, quien amaba las iglesias, los obispos y los monjes. También amaba al papa Miguel, el cuadragésimo sexto patriarca, quien ocupó el trono papal desde el 743 hasta el 767 d. C. Las aguas del mar Mediterráneo habían subido debido a la destrucción del puente. Cuando San Miguel oró en presencia del gobernador, Dios envió un fuerte viento que creó un puente de arena en el lugar del primero. Después de esto, el Papa pidió que se construyera una iglesia en el sitio de la destruida. Una vez terminada, la consagró personalmente el duodécimo día del mes de Bashans, la misma fecha de la consagración de la primera iglesia. Que la bendición de las oraciones de este mártir nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

بيد تلاميذ القديس يوليوس الأقفهصي كاتب سير الشهداء. ثم حدث في القرن الثامن أن تهدمت الكنيسة في أيام الملك حسان بن عتاهية الذي كان يحب البيع والأساقفة والرهبان، وكان يحب البابا خائيل البطريرك السادس والأربعين الذي تولى الكرسى من سنة 743- 767 م، وكانت مياه البحر الأبيض المتوسط قد طفت بسبب قطع الجسر. وإذ صلي القديس البابا خائيل في حضور الوالى أرسل الله ريحًا شديدة عملت جسرًا من الرمال بدلاً من الأول. بعد هذا طلب البابا إنشاء كنيسة مكان الكنيسة التى هدمت. ولما كملت كّرسها بنفسه في اليوم الثانى عشر من شهر بشنس نفس موعد تكريس الكنيسة الأولى. بركة صلاة هذه الشهيدة فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

En este día del año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció San Arsenio, tutor de los príncipes. Nació en Roma en el año 350 d. C. en el seno de una familia piadosa y adinerada, que lo educó en las enseñanzas de la Iglesia y lo ordenó diácono. Aprendió griego y latín, lo que llamó la atención del emperador Teodosio el Grande, quien lo nombró tutor de sus dos hijos, Honorio y Arcadio. De esta manera, se ganó el amor y el respeto de los dos príncipes. El santo reflexionaba sobre la fugacidad del mundo y oraba constantemente, diciendo: «Señor, muéstrame el camino a la salvación». Un día, una voz le dijo: «Huye de la gente y te salvarás». Tenía una hermana, así que la llevó a Constantinopla y la internó en un convento con 120 monjas. Él mismo se dirigió a Alejandría y de allí a Escetis, donde se convirtió en discípulo de San Juan el Breve y luego de Isaías de Escetis. Se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo. Después de tres años, una voz le dijo: «Guarda silencio y apártate de la gente, y te salvarás». Así que se retiró a una cueva. En una ocasión, Arsenio le pedía consejo a uno de los ancianos cuando otro lo vio y le dijo: «¿Cómo es posible que tú, tan versado en literatura romana y griega, tengas que pedirle consejo a este egipcio analfabeto?». Arsenio respondió: «Conozco bien la

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

في مثل هذا اليوم من سنة 163 للشهداء (447 م) تنّيح القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك. وُلد هذا القديس بمدينة روما سنة 350 م من أبوين تقيين غنيين، فعّلماه علوم الكنيسة وقدماه شماسًا. وقد تعّلم اليونانية واللاتينية مما لفت أنظار الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير ليجعله معلمًا لابنيه هونوريوس وأركاديوس، فكسب محبة وتقدير الأميرين. كان القديس يفكر في زوال العالم، فداوم علي الصلاة قائلاً: "عرفني يارب كيف أخُلص"، فجاءه يومًا صوت يقول:" اهرب من الناس وأنت تخلص". وكانت له أخت فمضى بها إلى القسطنطينية وأدخلها ديرًا كان به مائة وعشرين راهبة. وتوجه هو إلى الأسكندرية ومنها إلى الإسقيط وتتلمذ على القديس يحنس القصير ثم أشعياء الإسقيطى. فأجهد نفسه بالصوم والعبادة والتقشف. وبعد ثلاث سنوات جاءه صوت يقول:" الزم الهدوء والبعد عن الناس واصمت وأنت تخلص"، فانفرد في مغارة. كان مرة يسأل أحد الشيوخ أفكاره، فرآه شيخ آخر وقال له:" كيف وأنت المتأدب بالرومية واليونانية تحتاج إلى أن تسأل هذا المصري الأمى؟". فأجابه أرسانيوس:" أما الأدب الرومى واليونانى فأنى عارف بهما جيدًا، وأما الألفا فيتا التى أحسنها المصري فإنى إلى الأن لم أتعلمها". وهو يقصد طريق الفضيلة. كان القديس يخاطب نفسه قائلاً:" يا أرسانى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

literatura romana y griega, pero en cuanto al alfabeto, que el egipcio dominaba, aún no lo he aprendido». Se refería al camino de la virtud. El santo se decía a sí mismo: «Arsenio, reflexiona sobre lo que has venido a hacer». Por eso, pasaba las noches en vela, con lágrimas corriendo por sus mejillas hasta que se le caían las pestañas. Aunque nadie en la corte del rey vestía con más elegancia que él, después de hacerse monje, nadie fue más humilde. Comía poco y trabajaba con sus manos. Cuando iba a la iglesia, se colocaba detrás de una columna. El papa Teófilo, el 23.º Patriarca, envió un mensajero, a quien el santo respondió: «Dígale al Papa que si viene, le abriré la puerta, y si se la abro, no podré cerrársela a nadie». Dominó la virtud del silencio, y al respecto pronunció la famosa frase: «Muchas veces he hablado y me he arrepentido, pero nunca me he arrepentido de guardar silencio». San Arsenio presenció la primera incursión bereber en el desierto de Scetis en el año 407 d. C. En el año 411 d. C., viajó a Canopo y pronto regresó a Scetis, donde permaneció hasta el año 432 d. C. Entonces abandonó el desierto para refugiarse en el Monasterio de Tura, más tarde llamado Monasterio de al-Qusayr, también conocido como Monasterio de Heracles o Monasterio de la Mula, donde vivió durante diez años. En el año 442 d. C., abandonó Tura debido

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

تأمل فيما خرجت لأجله". لذلك كان يمضى الليل ساهرًا، وكانت الدموع تسيل من عينيه حتى كان شعر جفونه يتساقط. ومع أنه لم يكن في بلاط الملك من يلبس أشرف منه لكن بعد الرهبنة لم يكن أحد يلبس أحقر منه، وكان يأكل قليلاً، ويعمل بيديه، وعندما يأتي إلي الكنيسة كان يقف خلف عمود. أرسل البابا ثاؤفيلس البطريرك (23) رسولاً فأجابه القديس: قل للبابا إن جئت فتحت لك، وإن فتحت لك فلن أستطيع أن أغلق بابى في وجه أحد. وقد اتقن فضيلة الصمت، وله قول مشهور في ذلك:" كثيرًا ما تكلمت فندمت، أما عن السكوت فما ندمت قط". حضر القديس أرسانيوس غارة البربر الأولى على برية شيهيت سنة 407 م. وفي سنة 411 م سافر إلي كانوب، وسرعان ما عاد إلى الأسقيط واستمر فيه حتى سنة 432 م. ثم ترك البرية ليحتمى في دير بطرة الذي دعى فيما بعد دير القصير ويسمى دير هرقل أو دير البغل، حيث عاش فيه عشر سنوات. وفي سنة 442 م ترك طرة بسبب هجوم البربر، وذهب إلى كانوب ومكث بها حوالى ثلاث سنوات حتى سنة 445 م. بعدها عاد إلي طرة مرة أخري، حيث أقام بها سنتين وتنّيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

al ataque bereber y se dirigió a Canopo, donde permaneció unos tres años, hasta el 445 d. C. Posteriormente, regresó a Tura, donde residió dos años y falleció. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Pajoul el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Tellah, en la gobernación de Minya, en el seno de una familia piadosa, y desde su juventud amó la castidad. Al ingresar al ejército, gastó su salario en los pobres y necesitados, y mantuvo una vida de vigilias, alabanza, oración, ayuno constante y servicio a los enfermos y presos. El santo dejó el ejército y se retiró al desierto al oeste de Tellah para dedicar su vida a la oración. Todos los sábados acudía a la iglesia cercana, velaba en alabanza y luego recibía la Sagrada Comunión de manos de San Pajoul. Un ángel del Señor se le apareció, lo fortaleció, lo animó y le anunció que sería mártir. Entonces fue a Alejandría y proclamó su fe cristiana ante el gobernador Arminio, quien ordenó que lo azotaran hasta dejarle los huesos al descubierto. Pero el Señor envió a su

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بجول الجندى. وُلد هذا القديس بتله بمحافظة المنيا من أبوين تقيين، وكان منذ صغره محبًا للعفة. ولما دخل الجندية كان ينفق راتبه على الفقراء والمحتاجين، وواظب على حياة السهر والتسبيح والصلاة والصوم الدائم، وخدمة المرضي والمسجونين. ترك القديس الجندية وأنطلق إلى البرية التى في غرب تله، ليقضى حياته في العبادة. وكان يمضى كل سبت إلي الكنيسة القريبة ويسهر مسبحًا ثم يتناول من الأسرار المقدسة علي يدي القديس بجول. ظهر له ملاك الرب وقواه وشجعه وأعلمه أنه سيصير شهيدًا، فانطلق إلى الإسكندرية وأعلن مسيحيته أمام أرمانيوس الوالى، فأمر بضربه حتى ظهرت عظامه، فأرسل الرب ملاكه وشفاه. فغضب الوالى ووضعه على سرير حديدى وأوقد تحته، فصارت النار كالندى البارد. ولما تحير الوالى من تعذيبه أرسله إلي أريانوس والي أنصنا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

ángel y lo sanó. El gobernador, enfurecido, lo colocó sobre una cama de hierro y encendió una hoguera debajo, pero el fuego se desvaneció como el rocío. Perplejo por la tortura, el gobernador lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. Ariano lo torturó en el potro de tortura, pero su rostro resplandeció y su cuerpo se llenó de fuerza. Al ver esto, Ariano exclamó: «¡Veré quién puede librarte de mis manos!». Ordenó entonces que le arrancaran las uñas de las manos y de los pies, que lo azotaran con una vara de hierro y que lo colgaran cabeza abajo de un poste alto. Cortaron las cuerdas para que cayera de cabeza y muriera. Pero un ángel del Señor lo salvó, y muchos habitantes de Antinoe creyeron. Ariano lo envió ante el emperador Diocleciano en Antioquía, donde confesó su fe en Cristo. Diocleciano ordenó su encarcelamiento, y allí lo visitó San Víctor, hijo de Romano. En la prisión ocurrieron milagros, por lo que el emperador, enfurecido, ordenó que lo arrojaran a un pozo oscuro y le pusieran encima una pesada piedra para matarlo. A la mañana siguiente, los soldados lo encontraron con las manos extendidas en oración. El emperador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

فعذبه بالهنبازين، فأضاء وجهه وامتلأ جسده قوة. ولما رأى أريانوس ذلك صاح قائلاً:" سأرى من يقدر أن ينقذك من يدى". ثم أمر بقلع أظافر يديه ورجليه وضربه بمزراب حديد، وبتعليقه على سارى طويل منكس الرأس ثم قطعوا الحبال لكي يسقط على رأسه ويموت. ولكن ملاك الرب خلصه، فآمن كثيرون من أهالي أنصنا. أرسله أريانوس إلى الإمبراطور دقلديانوس في أنطاكية، وهناك أعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر بسجنه، وهناك زاره القديس بقطر بن رومانوس. وقد حدثت العجائب في السجن فغضب الإمبراطور وأمر بأن يلقوه في جب مظلم ويضعوا عليه حجرًا ثقيلاً ليموت. وفي الصباح وجده الجند باسطًا يديه يصلى. فأمر الملك بقطع رأسه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

في مثل هذا اليوم من سنة 64 للشهداء (348 م)، تنّيح القديس الأنبا باخوميوس أب الشركة الرهبانية. ُولَد هذا القديس في طيبة (الأقصر حاليًا) من أبوين وثنيين نحو سنة 290م. كان منذ طفولته محبًا للعفة والطهارة غير راض عن العبادة الوثنية، وكان لا يشترك في ولائمها. أخذه والده مرة ليقدما ذبيحة للشياطين التى في النهر، ولما رآه الكاهن الوثنى صرخ قائلاً:" أبعدوا عدو الآلهة هذا من هنا حتى تكف عن غضبها علينا". تجند باخوميوس في الجيش وكان منطلقًا مع زملائه لاقماع ثورة ضد الإمبراطور قام بها ملك الحبشة. وفي الطريق إستراحوا عند شاطئ مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) فخرج أهلها وقدموا لهم طعامًا وشرابًا بسخاء وفرح. فسأل باخوميوس عن سبب هذا الكرم فقيل له أنهم يفعلون هذا من أجل إله السماء. فقرر أن يصير مسيحيًا إن عاد سالمًا وبتدبير إلهى خمدت الثورة وُسِّرح الجنود. فتوجه القديس إلى دندرة حيث سجل اسمه في قائمة الموعوظين، ثم اعتمد بيد الأنبا سرابيون أسقف دندرة سنة 314 م. ظل قرابة ثلاث سنوات يمارس أعمال المحبة والرحمة والتهب قلبه نحو التكريس فذهب للقديس بلامون حيث تّرهب ومكث تحت طاعته سبع سنين أتقن فيها أمور الرهبنة جيدًا. ثم ظهر له ملاك الرب وأمره أن يؤسس نظام الشركة الرهبانية، فأخبر معلمه الأنبا بلامون بكلام

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

En este día del año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Este santo nació en Tebas (actual Luxor) en el seno de una familia pagana, alrededor del año 290 d. C. Desde niño, amó la castidad y la pureza, desaprobó el culto pagano y se negó a participar en sus festividades. En una ocasión, su padre lo llevó a ofrecer un sacrificio a los demonios en el río. Cuando el sacerdote pagano lo vio, exclamó: «¡Expulsad de aquí a este enemigo de los dioses para que cesen su ira contra nosotros!». Pacomio fue reclutado por el ejército y partía con sus compañeros para sofocar una rebelión contra el emperador, liderada por el rey de Etiopía. En el camino, descansaron a orillas de la ciudad de Latópolis (actual Esna). Los habitantes salieron a su encuentro y, con generosidad y alegría, les ofrecieron comida y bebida. Pacomio preguntó por el motivo de tanta generosidad, y le respondieron que lo hacían por amor al Dios del Cielo. Decidió convertirse al cristianismo si regresaba sano y salvo, y por divina providencia, la rebelión fue sofocada y los soldados fueron licenciados. El santo se dirigió entonces a Dendera, donde se inscribió como catecúmeno y fue bautizado por el obispo Serapión de Dendera en el año 314 d. C. Durante casi tres años, practicó actos de caridad y misericordia, y su corazón

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

ardía con el deseo de consagrarse. Fue a ver a San Palamón, donde se hizo monje y permaneció bajo su tutela durante siete años, tiempo durante el cual dominó la vida monástica. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó fundar una comunidad monástica. Le contó a su maestro, San Palamón, las palabras del ángel, y el santo se alegró enormemente, bendijo la iniciativa y fue con él a Tabennis. Allí, le ayudó a construir el primer monasterio y luego pidió permiso para regresar a su cueva, con la condición de que se reunieran una vez al año. Pronto, el número de personas que se unieron a la comunidad aumentó, y construyó diez monasterios para ellos. Su hermano mayor, Juan, también llegó y se hizo monje bajo su tutela, ayudándolo a establecer los monasterios. Su hermana también acudió a él, y él la animó a abrazar la vida monástica, fundando para ella un monasterio al este del Nilo que albergaba a unas trescientas monjas. Pacomio estandarizó todos los monasterios según un único sistema de trabajo manual y horarios de oración comunitaria. En cuanto al ayuno, los monjes comían dos veces al día. Fue el padre de todos los monasterios, nombrando un superior para cada uno y visitándolos regularmente para supervisarlos. San Pacomio rechazó los rangos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

الملاك ففرح جدًا وبارك العمل وذهب معه إلى طبانسين وساعده في بناء أول دير ثم استأذن منه ليعود إلى مغارته على أن يلتقيا مرة كل عام. وسرعان ما ازداد عدد الوافدين للشركة الرهبانية، فبني لهم عشرة أديرة. وجاء أخوه الأكبر يوحنا حيث تّرهب عنده وساعده في إنشاء الأديرة. كما جاءته أخته فشجعها علي الحياة الرهبانية وأسس لها ديرًا شرقى النيل ضم نحو ثلاثمائة راهبة. جعل باخوميوس جميع الأديرة تحت نظام واحد في عمل اليد وأوقات الصلوات الجماعية، ومن جهة الصوم يأكل الراهب مرتين في اليوم. وكان هو أبًا على جميع الأديرة، وجعل لكل دير رئيسًا وكان يمر بانتظام ليطمئن عليهم. وقد رفض القديس باخوميوس الدرجات الكهنوتية في الأديرة، وعندما شعر أن البابا أثناسيوس الرسولى سيقوم برسامته كاهنًا هرب، فقال البابا لأولاده الرهبان:" قولوا لأبيكم الذي بنى بيته على الصخرة التى لا تتزعزع وهرب من المجد الباطل طوباك وطوبى لأولادك". وعندما اطمأن أن البابا لن يرسمه استقبله عند عودته من أسوان بفرح شديد. فتح القديس أبواب أديرة الشركة لغير المصريين من اليونان والروم وخلافه، وكان لكل جماعة رئيس عليها والذي يحب الوحدة كان يسمح له. أما القديس فكان معروفًا بوداعته واتضاعه، فعندما سأله أحد الإخوة أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

sacerdotales en los monasterios, y cuando intuyó que el Papa Atanasio el Apostólico iba a ordenarlo sacerdote, huyó. El Papa les dijo entonces a sus monjes: «Díganle a su padre, que edificó su casa sobre la roca inquebrantable y huyó de la vana gloria, que ustedes y sus hijos son benditos». Al asegurarse de que el Papa no lo ordenaría sacerdote, lo recibió con gran alegría a su regreso de Asuán. El santo abrió las puertas de los monasterios cenobíticos a personas no egipcias, incluyendo griegos, romanos y otros. Cada comunidad tenía su propio superior, y a quienes preferían la soledad se les permitía permanecer allí. El santo era conocido por su gentileza y humildad. Cuando uno de los hermanos le pidió que describiera una visión en particular, respondió: «Vi a un hermano gentil y humilde; no pregunten por nada más». El santo era cariñoso con sus hijos espirituales y a la vez firme. Así, el santo sirvió como abad de la comunidad monástica hasta que estalló la peste en Egipto. El santo visitaba a los afectados por la enfermedad. Mientras asistía a la misa de la Fiesta de la Ascensión, sintió los síntomas de esta insidiosa enfermedad. Tras la misa, convocó a sus discípulos y nombró a San Petronio su sucesor como abad de los monasterios. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

يحكى له منظرًا من المناظر، أجاب:" رأيت أخًا وديعًا متواضعًا فعن غير هذا المنظر لا تسأل". كان القديس محبًا لأولاده وحازمًا أيضًا. وهكذا أقام القديس رئيسًا علي الشركة الرهبانية حتى تفشى في مصر وباء الطاعون، فكان القديس يطوف بين المصابين بهذا الداء يفتقدهم. وبينما كان يحضر صلاة عيد الصعود أحس بعوارض هذا المرض الخبيث في جسمه. وبعد انتهاء الخدمة دعا تلاميذه وعين لهم القديس بترونيوس رئيسًا على الأديرة من بعده. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abímaco de Pelusio

También en el año 250 d. C., San Abímaco de Pelusio fue martirizado. Este santo nació en Pelusio, la antigua ciudad del mismo nombre, y trabajaba como tejedor. Era conocido por su carácter apacible y tranquilo, y por su amor a la contemplación. Solía ir al desierto de Pelusio, anhelando una vida de ascetismo y devoción. Sin embargo, recibió la corona del martirio en lugar de esta vida. Al enterarse de los horrores que sufrían los cristianos en Alejandría, el santo decidió ir personalmente a encontrarse con el gobernador. Viajó a Alejandría y se presentó en el juzgado vestido con ropas de campesino, donde derribó el altar de incienso y reprendió al juez por su crueldad. Los soldados lo atacaron, lo golpearon, lo encadenaron y lo encarcelaron. Allí, fortaleció y animó a los confesores, lo que enfureció aún más al juez. Cuando compareció ante el tribunal, confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo colgaran desnudo para azotarlo hasta que su carne quedara destrozada. Entonces el gobernador ordenó que lo torturaran en el potro de tortura, y la sangre brotó de su cuerpo. Una gota de sangre cayó sobre los ojos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس أبيماخوس الفرمى. وُلد هذا القديس بالفرما وهى بلدة بلوزيوم القديمة، وكان يعمل حائكًا وقد أتسم برقة الطبع والهدوء، محبًا لحياة التأمل، وكثيرًا ما كان ينطلق إلى برية الفرما مشتاقًا إلى حياة النُسك والعبادة. لكنه نال أكليل الأستشهاد عوض هذه الحياة. ولما سمع بالأهوال التي كان يقاسيها المسيحيون في الإسكندرية، قرر القديس أن يذهب بنفسه ليلتقى بالوالى. فسافر إلى الإسكندرية واتجه إلى ساحة القضاء بملابسه القروية حيث ألقى بمذبح البخور أرضًا ووبخ القاضى على وحشيته. فانقض عليه الجند وضربوه وكبلوه بالقيود وألقوه في السجن حيث كان يثبت المعترفين ويشجعهم، مما أثار القاضى أكثر. ولما مثل أمام المحكمة اعترف بالسيد المسيح فأمر الوالى بتعليقه عاريًا لكي يُجلد حتى يتهرأ لحمه ثم أمر الوالى بعصره بالهنبازين، فخرج من جسده دم سقطت منه نقطة على عينى طفلة عمياء فأبصرت. فآمن أهلها بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة، الأمر الذي أثار الوالى فأمر بقطع رأس الشهيد. قدموه للسياف ولكن قوته خارت فلم يقدر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abímaco de Pelusio

de una niña ciega, y ella recuperó la vista. Así, los habitantes del pueblo creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Esto enfureció al gobernador, quien ordenó que le cortaran la cabeza al mártir. Lo presentaron al verdugo, pero le fallaron las fuerzas y no pudo alzar su espada. Le pidió ayuda a su compañero, pero le sucedió lo mismo, y así sucesivamente hasta que catorce verdugos lo intentaron. Al no poder cortarle la cabeza, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron hasta que su alma partió a las manos del Señor, y recibió la corona del martirio. Cuando un hombre sordo llevaba el cuerpo para arrojarlo, lo tocó, y sus oídos se abrieron y comenzó a oír. Entonces vinieron personas de Edko, recogieron el cuerpo y lo amortajaron. Se construyó una iglesia en su nombre en Farma, donde trasladaron el cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

على رفع سيفه، فطلب من زميله فحدث معه كالأول، وهكذا إلى أربعة عشر سيافًا. ولما لم يفلحوا في قطع رأسه طوقوا رقبته بحبل وسحبوه حتى فاضت روحه بيد الرب ونال أكليل الشهادة. ولما حمل أحد الأشخاص الجسد لطرحه بعيدًا وكان أصمًا لمس جسده فانفتحت أذناه وصار يسمع ثم أتى قوم من إدكو وأخذوا الجسد وكفنوه. وأقيمت كنيسة باسمه في الفرما حيث نقلوا الجسد إليها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

En este día del año 68 d. C., San Simón el Zelote, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Caná de Galilea. Se le llamó Zelote porque pertenecía a un grupo de zelotes que se caracterizaban por su celo en la observancia de la Ley mosaica, y había sido miembro de este grupo durante unos veinte años antes de que el Señor lo llamara. Simón el Zelote fue quien asistió a la boda de Jesucristo en Caná de Galilea y convirtió el agua en vino. Profundamente conmovido por Jesús, lo dejó todo para seguirlo tras ser llamado al servicio. Estuvo presente en la multiplicación de los panes y los peces para alimentar a la multitud. Este santo es representado en los iconos de la Iglesia Ortodoxa Griega sosteniendo una caña de pescar con un pez o una cesta de pan. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés, viajó al norte de África (Cartago) y desde allí a España. Posteriormente, predicó en las Islas Británicas con San José de Arimatea y fundó una iglesia allí. Luego se dirigió a Palestina. Allí llevó consigo al apóstol Judas (Tadeo), y juntos predicaron en Siria y Mesopotamia (Irak). Después fueron a Persia, donde encontraron un ejército que se preparaba para atacar la India. Al entrar en el campamento, los demonios que habían estado pronunciando profecías por medio de

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

في مثل هذا اليوم من سنة 68 م استشهد القديس سمعان الغيور أحد الاثنى عشر. وُلد هذا القديس بقانا الجليل. وُسمى الغيور إذ أنه كان من ضمن جماعة الغيورين الثائرين الذين كانوا يتمسكون بشدة بالطقوس الموسوية وكان قد انتسب إليهم قبل أن يدعوه الرب بنحو عشرين عامًا. وسمعان القانوى هو الذي حضر السيد المسيح عرسه بقانا الجليل وحول الماء إلى خمر. وقد تأثر بالسيد المسيح فترك كل شئ وتبعه بعد أن دعاه للخدمة. حضر إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين. ويظهر هذا القديس في أيقونات الكنيسة اليونانية يحمل صنارة بها سمكة أو يحمل سلة خبز. وبعد أن نال نعمة الروح القدس في اليوم الخمسين ذهب إلي شمال أفريقيا (قرطاجنة) ومنها سافر إلى أسبانيا. وبعدها بّشر في جزر بريطانيا مع القديس يوسف الرامى وأسس لهم كنيسة. ثم ذهب إلى فلسطين. وبعدها اصطحب معه القديس يهوذا (تداوس) الرسول فبّشرا معًا في بلاد سوريا وما بين النهرين (العراق)، ثم ذهبا إلى بلاد فارس حيث وجدا جيشًا يستعد لمهاجمة الهند، ولما دخلا المعسكر إذا بالشياطين التى كانت تنطق بالنبوة على أيدى السحرة لزمت الصمت ونطقت في أحد الأصنام قائلة:" إن ذلك حدث لأجل وجود يهوذا وسمعان رسولى المسيح". ولما أراد القائد سماعهما فبّشراه بالسيد المسيح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

los hechiceros enmudecieron y hablaron por medio de uno de los ídolos, diciendo: «Esto ha sucedido por la presencia de Judas y Simón, los apóstoles de Cristo». Cuando el comandante quiso escucharlos, le predicaron acerca del Señor Jesucristo, su salvación, su poder y su autoridad. Entonces le dijeron al príncipe: «Mañana vendrán mensajeros de la India con la paz y buscando la reconciliación». Cuando se cumplió la profecía, los dos apóstoles fueron muy estimados por el comandante y sus soldados, quienes creyeron en el Señor Jesucristo, y una gran multitud los siguió. Después de eso, viajaron predicando el Evangelio hasta llegar a la ciudad de Sinar. Allí, los idólatras y adivinos se alzaron contra ellos e incitaron a los gobernantes y al pueblo en su contra, por lo que los apresaron y los encarcelaron. Cuando les ordenaron adorar al sol y a las estrellas, confesaron abierta y valientemente su fe en el Señor Jesucristo. Entonces fueron atacados y asesinados; Judas murió a hachazos y lanzazos, y Simón fue aserrado por la mitad. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

وخلاصه وقدرته وسلطانه. ثم قالا للأمير:" غدًا سيأتيك رسل من الهند حاملين صلحًا ولأجل مصالحتك". فلما تمت النبوة عظم الرسولان في أعين القائد وجنوده، فآمنوا بالسيد المسيح وتبعهم شعب غفير. وبعد ذلك جالا مبّشرين بالإنجيل حتى وصلا مدينة شنعار. فقام عليهما كهنة الأصنام والعرافون وأوغروا صدر الحكام والشعب فأمسكوهما وطرحوهما في السجن. ولما أمروهما أن يقدما العبادة للشمس والكواكب، اعترفا بالسيد المسيح جهارًا وفي شجاعة تامة. فهجموا عليهما وقتلوهما، فقتلوا يهوذا بفأس وحربة، وسمعان نشروه بالمنشار فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de cuatrocientos mártires en Dendera en el nombre del Señor Jesucristo

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), cuatrocientas personas fueron martirizadas al presenciar el juicio de San Benodo el Ermitaño por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Dendera. Habían visto sus milagros y creído en Jesucristo, declarando su fe ante el gobernador, quien los quemó a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del diácono Mina el ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio del diácono Mina el Ermitaño. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

También en el año 1040 de los Mártires (1324 d. C.), falleció el respetado sacerdote Shams al-Ri'asa Abu al-Barakat, conocido como Ibn Kabar. Su padre era adinerado y recibió una educación considerable que le permitió ingresar en la corte de escribas estatales. Ascendió en la jerarquía hasta convertirse en escriba del príncipe Baybars, a quien sirvió con fidelidad y lealtad. Cuando el rey

أستشهاد أربعمائة شهيد بدندرة على اسم السيد المسيح

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد أربعمائة شخص ممن كانوا يشاهدون محاكمة القديس ببنودة المتوحد على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة دندرة وذلك أنهم رأوا معجزاته فآمنوا بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم أمام الوالى فأحرقهم جميعًا ونالوا أكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

تذكار الشماس مينا المتوحد

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد الشماس مينا المتوحد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

وفيه أيضًا من سنة 1040 للشهداء (1324 م)، تنّيح القس المؤتمن شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر، كان والده غنيًا فنال قسطًا وافرًا من العلم مما جعله يلتحق بسلك ُكتاب الدولة وتدرج في المناصب حتى وصل إلى وظيفة كاتب الأمير بيبرس فأخلص له وخدمه بأمانة. ولما جاء الملك الأشرف طرد كل المسيحيين من خدمة الدواوين والأمراء،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

al-Ashraf llegó al poder, destituyó a todos los cristianos del servicio gubernamental y de los príncipes. Abu al-Barakat se retiró de la vida pública y se dedicó a los estudios religiosos, teológicos e históricos. En 1300 d. C., fue ordenado sacerdote en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. Continuó sus estudios de los Padres de la Iglesia, gracias a su estrecha relación con los papas contemporáneos, ya que el patriarcado se encontraba en la Iglesia Colgante. Escribió varios libros útiles, como «La lámpara de la oscuridad para clarificar el culto» y «El libro del crisma», en los que describió los ingredientes del santo crisma y cómo prepararlo. También compiló numerosos cánones eclesiásticos. En sus últimos años, se dedicó a escribir y revisar su monumental enciclopedia. Luego sufrió un grave deterioro y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

فأعتزل أبو البركات وتفرغ للدراسات الدينية واللاهوتية والتاريخية. وفي سنة 1300 م رسموه قسًا على كنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة فواصل دراساته لكتب الآباء وقد ساعده على ذلك قربه من الباباوات المعاصرين له حيث أن البطريركية كانت في الكنيسة المعلقة. وكتب مجموعة من الكتب النافعة مثل كتاب" مصباح الظلمة في إيضاح الخدمة" وكتاب " الميرون" وصف فيه المواد التى يتكون منها الميرون المقدس وطريقة طبخه، كما جمع الكثير من القوانين الكنسية. وفي أواخر حياته تفرغ للكتابة ومراجعة موسوعته الضخمة ثم لحقه ضعف شديد وفاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la iglesia de San Juan Evangelista en Alejandría

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la iglesia construida en honor a San Juan Evangelista en Alejandría. San Juan era hijo de Zebedeo y hermano de Santiago el Mayor. Predicó en Asia Menor y fundó las siete iglesias mencionadas en el Libro del Apocalipsis. Escribió el Evangelio que lleva su nombre, tres epístolas y el Libro del Apocalipsis. La Iglesia lo llamó el Apóstol del Amor porque sus epístolas rebosan de amor. En su vejez, lo llevaban a la iglesia, donde repetía una sola frase: «Hijos míos, ámense los unos a los otros». Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يوحنا الانجيلي بمدينة الإسكندرية

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس الكنيسة التي بنيت علي اسم القديس يوحنا الانجيلي الرسول في مدينة الإسكندرية، والقديس يوحنا هو ابن زبدي واخو القديس يعقوب الكبير. بشر في آسيا الصغرى وأسس السبع كنائس المذكورة في سفر الرؤيا, كتب الانجيل المسمى باسمه وثلاث رسائل وسفر الرؤيا. ولقبته الكنيسة برسول المحبة , لأن رسائله تفيض بالمحبة, وفي شيخوخته كانوا يحملونه إلى الكنيسة, فيردد عبارة واحدة هي " يا أولادي أحبوا بعضكم بعضا ". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), falleció el gran Padre, San Epifanio, obispo de Chipre. Nació alrededor del año 307 d. C. en Palestina, hijo de padres judíos. Su padre murió, dejándole una hermana, y su madre lo educó con esmero. Su padre le había dejado una considerable fortuna. Un día, mientras caminaba por un camino, vio a un hombre pobre pidiendo limosna, pero no le prestó atención. Entonces vio a un monje quitarse la túnica y dársela al hombre, pues no tenía nada más. En ese instante, Epifanio vio como si una túnica blanca descendiera del cielo sobre el monje en lugar de la suya. Asombrado por esto, se acercó al monje y le preguntó sobre su fe. El monje le dijo que era cristiano. Epifanio le pidió que lo guiara a las verdades de esta religión, y el monje accedió, llevándolo ante el obispo de la región, quien le enseñó y predicó, y luego lo bautizó. Posteriormente, anhelaba la vida monástica, por lo que el obispo lo envió al monasterio de San Luciano. Allí se convirtió en discípulo de San Hilarión, quien profetizó que llegaría a ser obispo. Aprendió hebreo, copto, siríaco, griego y latín, y estudió la Biblia, razón por la cual San Jerónimo lo llamó «el hombre de las cinco lenguas». Apasionado por la vida ascética y la contemplación, partió de Palestina hacia Egipto alrededor del

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

في مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403م) تنيح الآب العظيم القديس أبيفانوس أسقف قبرص. ولد نحو 307م من أبوين يهوديين بفلسطين. توفي والده وتركه مع أخت له فقامت أمه بتربيته أحسن تربية وكان والده قد ترك ثروة كبيرة. وحدث مرة وهو سائر في الطريق أنه أبصر فقيرا يطلب صدقة فلم يهتم به. بينما ابصر احد الرهبان يخلع ثوبه ويعطيه للفقير لانه لم يكن غيره. في هذا الوقت رأى أبيفانوس كأن حلة بيضاء نزلت من السماء على هذا الراهب عوض الثوب. تعجب من ذلك وأنطلق الي الراهب وسأله عن ايمانه. فأعلمه انه مسيحي. فطلب اليه أن يرشده الي حقائق هذا الدين فاجابه الي طلبه واتي به الى أسقف الجهة فعلمه ووعظه ثم عمده. بعد ذلك أشتاق للرهبنة فأرسله الأسقف الى دير القديس " لوقيانوس " فتتلمذ على يدي القديس ايلاريون الذي تنبا عنه انه سيصير أسقفا. تعلم العبرية والقبطية والسريانية واليونانية واللاتينية و درس الكتاب المقدس، لذا دعاه القديس جيروم: "صاحب الخمسة ألسنة ". واذ كان محبا لحياة النسك والتامل ترك فلسطين الى مصر نحو سنة 335م ليلتقى بمجموعة من النساك والرهبان قبل أعتزاله في دير الأسكندرية. اذ شعر بعض الغنوسيين بقدراته ومواهبه واشتياقاته ارادوا كسبه. فأرسلوا اليه بعض الزانيات ينصبن له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

año 335 d. C. para reunirse con un grupo de ascetas y monjes antes de retirarse a un monasterio en Alejandría. Algunos gnósticos, reconociendo sus habilidades, talentos y anhelos espirituales, intentaron ganárselo. Enviaron prostitutas para tentarlo, pero por la gracia de Dios, no cayó en pecado. Esto explica por qué dedicó sus energías a refutar a los herejes. Fundó un monasterio en Palestina y fue muy estricto consigo mismo. Uno de sus discípulos le preguntó cómo podía soportar tal ascetismo, que parecía estar más allá de sus fuerzas. Respondió: «Dios no nos concede el Reino a menos que nos esforcemos, y todo lo que soportamos no se corresponde con la corona por la que luchamos». El obispo de la ciudad reconoció la influencia de San Epifanio entre su pueblo, que acudía a él en busca de guía y bendiciones. Lo ordenó sacerdote para aumentar los beneficios que obtenían de él. Durante este período, Hilarión abandonó la región debido a las grandes multitudes que se congregaban a su alrededor y se dirigió a Chipre. Obispos, sacerdotes y fieles acudían a él en busca de su bendición, y él les hablaba de Epifanio, de su ascetismo, virtudes, sabiduría y celo. Cuando el obispo de Salamina, en Chipre, falleció, eligieron a Epifanio como obispo en contra de su voluntad en el año 367 d.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

فخاخا لكنه بنعمة الله لم يسقط في الخطية. ومن هنا ندرك السبب الذي لأجله كرس طاقاته للرد على الهراطقة. أسس ديرا في فلسطين وكان حازما جدا مع نفسه. وحدث أن سأله أحد تلاميذه كيف يحتمل هذا النسك الذي يفوق قوته؟ أجابه " الله لا يهبنا الملكوت ما لم نجاهد وكل ما نحتمله لا يتناسب مع الاكليل الذي نجاهد من اجله ". شعر أسقف المدينة بدور القديس ابيفانوس وسط شعبه الذي التف حوله يطلب ارشاداته وبركته فرسمه كاهنا لكى تزداد المنفعة به. فى هذه الفترة ترك ايلاريون المنطقة بسبب تجمهر الناس حوله وذهب الى قبرص فجاء اليه الأساقفة والكهنة والشعب يطلبون بركته فتحدث اليهم عن ابيفانيوس ونسكه وفضائله وعلمه وغيرته، ولما تنيح أسقف سلاميس بجزيرة قبرص انتخبوا أبيفانيوس أسقفا عليها بغير ارادته عام 367م. تميز ابيفانيوس بغيرته وحزمه بخصوص الايمان المستقيم مع حب شديد للفقراء حتى أنه لم يكن يترك فى دار الاسقفية أحيانا شيئا قط، ومع ذلك فقد كان الله يرسل له الكثير جدا ليوزعه. فقد منحته الارملة القديسة أولمبياس أراضى ومالا لهذا الغرض. ولعل محبته للفقراء قد نبعت عن أنها هى علة قبوله الايمان المسيحى كما رأينا. قيل ان تلميذه طلب منه مرة أن يضع حدا لهذا العطاء إذ لم يعد معهما شئ، وبعد هذا الحديث تقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

C. Epifanio se distinguió por su celo y firmeza en la verdadera fe, junto con un profundo amor por los pobres. A veces no dejaba nada en el obispado, pero Dios le proveía abundantes recursos para distribuir. La santa viuda Olimpia le concedió tierras y dinero para este fin. Quizás su amor por los pobres provenía del hecho de que fue la razón misma de su conversión a la fe cristiana, como ya hemos visto. Se cuenta que un discípulo le pidió una vez que dejara de dar, pues ya no les quedaba nada. Tras esta conversación, un desconocido se acercó al obispo, le entregó una bolsa de oro y desapareció al instante. Su biografía relata que un estafador le pidió limosna para enterrar a su amigo, y él le dio algo. Cuando el estafador fue a ver a su amigo, lo encontró muerto. San Epifanio falleció a la edad de unos noventa y seis años. Tenía muchos dichos sobre el ascetismo y la virtud, entre ellos: «La lectura de las Sagradas Escrituras es una gran protección contra el pecado, mientras que su ignorancia es un profundo abismo y una gran fosa». «No améis las posesiones de este mundo, para que encontréis descanso y alegría en la otra vida. Protegeos de los placeres del mundo, para que el tormento de los demonios no os venza». Despierten sus corazones con el recuerdo de Dios, para que los ataques de sus enemigos

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

إنسان غريب وقدم كيسا من الذهب للاسقف واختفى فى الحال. جاء فى سيرته أن أحد المخادعين جاء يسأله صدقه ليكفن صديقه فأعطاه ولما ذهب لصديقه وجده قد مات حقًا. تنيح القديس أبيفانيوس وله من العمر حوالى ست وتسعين سنه. وله أقوال كثيره فى النسك والفضيله منها: قراءة الكتب المقدسة أمان عظيم ضد الخطية، والجهل بها هاوية عميقة وهوة عظيمة. لا تحبوا متاع الدنيا فتستريحوا وتفرحوا فى الاخرة. وتحفظوا من لذات العالم فلا يقوى عليكم وجع الشياطين. أيقظوا قلوبكم بذكر الله، فتخف قتالات الاعداء عنكم. الله يبيع البر بثمن بخس للغايه للذين يريدون أن يشتروه بقطعه خبز صغيرة، بثوب وضيع، بكأس ماء بارد بفلس واحد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

disminuyan. Dios vende la justicia a un precio muy bajo a quienes desean adquirirla: un pequeño trozo de pan, una humilde prenda, un vaso de agua fría por una sola moneda. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

conmemoración de Pentecostés

En este día, la Iglesia conmemora la venida del Espíritu Santo sobre los santos discípulos en el Cenáculo de Sión en Jerusalén: «Estando todos reunidos unánimes, de repente vino del cielo un sonido como de un viento recio que soplaba, y llenó toda la casa donde estaban sentados. Vieron lenguas de fuego que se posaron sobre cada uno de ellos, y todos fueron llenos del Espíritu Santo» (Hechos 2:1-4). Que la bendición de esta santa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

También en este día, en el año 409 de los Mártires (693 d. C.), falleció San Jorge, compañero de San Abraham. Nació en el seno de una familia cristiana devota y cuidaba las ovejas de su padre. Amaba la vida contemplativa, ayunando todo el día y compartiendo su alimento con los pastores. Dios lo sostuvo y lo nutrió en la virtud. Se inclinó hacia la vida monástica, así que a los catorce años dejó las ovejas y se dirigió al desierto de San Macario. En el camino, vio una columna de luz que lo guiaba, y se alegró y se sintió reconfortado. La luz desapareció, y apareció un anciano que le dijo: «Pasé por una ciudad y encontré a un hombre con la ropa desgarrada, que lloraba y gritaba: “Un león ha devorado a mi hijo

تذكار عيد العنصرة

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار حلول الروح القدس على التلاميذ الاطهار فى علية صهيون بأورشليم " فبينما كان الجميع معا بنفس واحدة صار بغتة من السماء صوت كما من هبوب ريح عاصفة وملأ كل البيت حيث كانوا جالسين وظهرت لهم السنة من نار وأستقرت على كل واحده منهم وأمتلئ الجميع من الروح القدس (أع 2: 1 – 4). بركة هذا العيد المقدس فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وفيه أيضًا من سنة 409 للشهداء (693م) تنيح القديس جورجى رفيق القديس أبرام. ولد من أبوين مسيحيين قديسين وكان يرعى غنم أبيه. أحب حياة التأمل وكان يصوم طوال اليوم ويوزع طعامه على الرعاة، وكان الله يعضده وينميه فى الفضيلة. مال الى الرهبنة فترك الغنم وهو فى الرابعة عشرة من عمره وقصد برية القديس مكاريوس. وفى الطريق رأى عمود نور يرشده ففرح وتعزى. أختفى النور ليظهر له أنسان عجوز يقول له:" لقد عبرت أحدى المدن فوجدت رجلا مشقوق الثياب ينوح ويبكى بشدة ويصرخ بصوت عظيم قائلا: إن الاسد قد أفترس أبنى وهو يرعى الغنم واغلب الظن أنه أبوك فعليك أن ترجع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

mientras cuidaba las ovejas. Probablemente sea tu padre. Debes regresar y consolarlo, pues está escrito: “Honra a tu padre y a tu madre” (Éxodo 20:12), y luego regresar al desierto”». El joven respondió: «Escrito está: “El que ama a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí” (Mateo 10:37)». Inmediatamente, el anciano se convirtió en humo y desapareció. Jorge comprendió que se trataba de un truco demoníaco y dio gracias a Dios. Entonces, el ángel Gabriel se le apareció en forma de un apuesto joven bien vestido y lo acompañó por el camino hasta llegar al monte Anba Orión, cerca del desierto de Scetis. Allí estudió con un santo monje durante diez años, tiempo durante el cual no comió ni alimentos cocinados ni fruta. Pasaba la noche entera en oración y meditando en las Escrituras hasta memorizar catorce libros de la Sagrada Escritura. Debido a sus grandes luchas espirituales, se le concedió la compañía de un poder angelical que lo consoló y alentó. En una ocasión, deseó la soledad absoluta o una vida de reclusión, así que se retiró al desierto interior. Dos santos se le aparecieron y le dijeron: «Esta no es la voluntad del Señor para ti», así que regresó a su lugar. Más tarde, por providencia divina, San Abba Abraham llegó al Monte Orión, donde conoció a San Jorge. Hablaron de las maravillas de Dios y

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وتطيب قلبه لانه مكتوب: "أكرم أباك وأمك (خر 20: 12) ثم تعود الى البرية ". أجاب الشاب قائلا مكتوب:" من أحب أبًا أو أمًا أكثر منى فلا يستحقنى (مت 10: 37) للحال صار ذلك الشيخ دخانًا وأختفى فعرف جورجى أنها خدعة شيطانية فقدم الشكر لله. عندئذ ظهر له الملاك غبريال على شكل صبى صغير حسن الصورة وبهى الملبس رافقه فى الطريق حتى بلغ جبل الانبا أوريون بقرب برية شيهيت. وهناك تتلمذ تحت يدي راهب قديس مدة عشرة سنوات لم يذق فيها طعاما مطبوخا أو فاكهة وكان يقيم الليل كله فى الصلاة والهذيذ فى الكتب حتى حفظ أربعة عشر سفر من اسفار الكتاب المقدس ولكثرة جهاداته أستحق أن تؤانسه قوة ملائكية تعزيه وتشجعه. رغب مرة فى التوحد المطلق أو السياحة فدخل الى البرية الداخلية فظهر له أثنان من القديسين وقالا له: ان هذه ليست ارادة الرب بالنسبة لك فرجع الى موضعه. وحدث بعدها بتدبير من الله أن أتى الى جبل أوريون القديس الأنبا أبرآم حيث التقى بالقديس جورجى وتحدثا معا بعجائب الله وشعرا باتفاق روحى فى حياتهما واشتياقهما فرايا ان يعيشا معا يسند احدهما الاخر ذهبا الى الكنيسه للصلاه وبقيا طوال الليل يطلبان مشورة الله من جهة قرارهما فقيل ان القديس يوحنا المعمدان ظهر لهما وطلب منهما ان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

sintieron una armonía espiritual en sus vidas y un anhelo compartido. Decidieron vivir juntos, apoyándose mutuamente. Fueron a la iglesia a orar y permanecieron allí toda la noche buscando la guía de Dios respecto a su decisión. Se dice que San Juan Bautista se les apareció y les pidió que vivieran juntos en el Monasterio de Macario. Tras recibir la bendición de los padres, Abba Jorge dejó el Monte Orión y partió hacia Scetis. Abba Abraham se le había adelantado para prepararle un lugar, y allí le presentó a su maestro, San Abba Yoannis, abad del desierto de Scetis. Vivieron juntos en la celda de Bigig, junto a la celda de Abba Yoannis. Esta celda fue un hito del monasterio hasta el siglo XIV, cuando fue visitada por el Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca. Vivieron juntos en un espíritu de amistad basado en el amor, animándose mutuamente hasta que el Abba Abraham enfermó. Sufrió mucho durante 18 años, tiempo durante el cual San Jorge lo atendió, oró por él y le leyó las Sagradas Escrituras hasta su fallecimiento. Menos de cinco meses después, su hermano, San Jorge, también falleció a los 72 años y fue sepultado junto a su amado hermano, el Abba Abraham. Que la bendición de las oraciones de San Jorge nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

يعيشا معا فى اسقيط مكاريوس. ترك الانبا جورجى جبل اوريون بعد ان نال بركة الاباء وأنطلق الى الاسقيط وكان قد سبقه الانبا أبرآم ليعد له مكانا وهناك عرفه الانبا أبرآم بمعلمه القديس الانبا يوأنس قمص برية شيهيت. سكنا معا فى قلاية بيجيج بجوار قلاية الانبا يوأنس وقد ظلت هذه القلاية من معالم الدير حتى القرن الرابع عشر حيث زارها البابا بنيامين الثانى البطريرك الثاني والثمانون. عاشا معا بروح الصداقة القائمة على الحب ويشجعان بعضهما البعض حتى مرض الانبا أبرآم وبقى مدة ثمانية عشر سنة يعانى من قسوة الألم وكان القديس جورجى يخدمه ويصلي من أجله ويقرأ له الكتب المقدسة حتى تنيح. وبعدها بأقل من خمسة أشهر رقد أخوه القديس جورجى بعد أن بلغ من العمر أثنين وسبعين سنة ودفن مع أخيه الحميم الانبا أبرام. بركة صلوات القديس جورجى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الانبا أسحق القلالى ولد هذا القديس بالصعيد نحو سنة 350م. ورأى القديس الانبا أنطونيوس أثناء طفولته الاولى وتردد كثيرا فى صغره على دير بسبير وتتلمذ فيه على يدي القديس مكاريوس رئيس الدير. ترهب سنة 370م فى نتريا، وعاش مع معلمه كرونيوس حتى شيخوخته. وفى سنة 395م أستلم رئاسة القلالى من معلمه. ويخبرنا "بلاديوس" انه كان رئيسًا على مائتى وعشرة رهبان ثم بنى مضيفة للغرباء فى منطقة القلالى لراحة المسافرين. وقد عاش أسحق فى نسكه 30 سنة وكان واحدًا ضمن مجمع الثمانية شيوخ الذين يرأسون نتريا والقلالى. وكان حاضرا فى وقت مجئ البابا ثاؤفيلس الى نتريا لبحث موضوع الأخوة الطوال فأصابه ما أصاب الأخرين وهو الطرد من نتريا نحو سنة 400م مع سميه الأنبا أسحق قس شيهيت، ثم عاد نحو سنة 403م من فلسطين الى نتريا. أصيب فى اخر أيامه بمرض شديد أنهك قواه فأقعده عن القيام بالخدمة فلما جاءه الاخوة بطعام مطبوخ رفضه وقال: "أنى ساكون راضيًا وشاكرًا لو عشت فى مرضى هذا ثلاثين سنة " ولهذا القديس الفضل فى توصيل مبادئ القديس بموا. وكان أسحق غيورا على الحشمة وقد حكى عنه " انه دخل راهب وهو يلبس قلنسوة قصيرة عن المعتاد فطرده أنبا اسحق قائلا: أن هذا

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Isaac el Ermitaño. Este santo nació en el Alto Egipto alrededor del año 350 d. C. Durante su infancia conoció a San Antonio y frecuentaba el Monasterio de Pispir, donde se convirtió en discípulo de San Macario, el abad. Se hizo monje en el año 370 d. C. en Nitria y vivió con su maestro, Cronio, hasta la vejez de este. En el año 395 d. C., asumió la dirección de la ermita de manos de su maestro. Paladio nos cuenta que fue abad de doscientos diez monjes y que luego construyó un albergue para viajeros en los alrededores de la ermita. Isaac vivió en ascetismo durante treinta años y fue uno de los ocho ancianos que gobernaron Nitria y la ermita. Estuvo presente cuando el papa Teófilo visitó Nitria para tratar el tema de los monjes de gran estatura, y sufrió el mismo destino que los demás: la expulsión de Nitria alrededor del año 400 d. C., junto con su homónimo, Abba Isaac, sacerdote de Scetis. Regresó a Nitria desde Palestina alrededor del año 403 d. C. En sus últimos años, contrajo una grave enfermedad que lo debilitó y le impidió ejercer su ministerio. Cuando los monjes le ofrecieron comida cocinada, la rechazó, diciendo: «Estaría contento y agradecido aunque viviera con esta enfermedad durante treinta años». A este santo se le atribuye la difusión de las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

enseñanzas de San Pambo. Isaac era celoso de la modestia, y se cuenta que «un monje entró con una capucha más corta de lo habitual, así que Abba Isaac lo expulsó, diciéndole: “Esta prenda que llevas es la de los monjes, y la has transformado en la de los laicos. No debes permanecer entre nosotros”». El diablo se le apareció una vez, asomándose por una ventana, y le dijo: «Te has convertido en uno de nuestros seguidores». Al examinarse, recordó que se había atrevido a comulgar tres domingos seguidos sin perdonar a uno de los hermanos. Inmediatamente, se levantó y le rogó perdón al hermano, llorando y suplicando. Este santo estuvo presente en la primera incursión bárbara en el año 407 d. C. Al morir, dijo a sus discípulos: «Esfuércense por caminar como yo he caminado, y Dios podrá protegerlos». Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro de Antioquía

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isidoro de Antioquía fue martirizado. Nació en Antioquía, hijo de Panteleimón, una figura prominente del reino de Diocleciano, pariente del emperador Numerio. Panteleimón era gobernador de Antioquía. Su madre

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

الرداء الذي تلبسه رداء رهبان وقد حولته أنت الى رداء علمانيين فلا ينبغى ان تبقى فى وسطنا". ظهر له مرة الشيطان مطلاً من طاقة يقول له لقد صرت من أتباعنا فلما فحص نفسه تذكر انه تجرأ على التناول ثلاث أحاد متتالية وهو غير صافح عن أحد الاخوة فللحال قام مسرعًا وطلب من الاخ السماح ببكاء وتوسل. حضر هذا القديس الغارة الاولى للبربر سنة 407م وعند نياحته قال لتلاميذه " أجتهدوا ان تسيروا كما كنت أسير والله قادر ان يحفظكم ". بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد القديس أيسوذورس الأنطاكي ولد في أنطاكية من أب اسمه بندلاؤن. كان من أكابر مملكة دقلديانوس اذ انه كان قريبا للملك نوماريوس. وكان يشغل منصب حاكم مدينة أنطاكية. كانت أم القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

se llamaba Sofía y tenía una hermana llamada Eufemia. Cuando Diocleciano renunció a la fe, Panteleimón y su hijo Isidoro abandonaron su hogar y se refugiaron en una montaña, donde vivieron con un hombre santo llamado Abba Samuel. Cuando el emperador se enteró de su situación, los mandó llamar y les preguntó por qué habían huido a la montaña. Ellos respondieron: «Cuando adorabas al Dios vivo, te amábamos, te honrábamos y te servíamos. Pero cuando te apartaste del culto a Dios y adoraste ídolos, nosotros también nos apartamos de ti». El emperador intentó persuadir a San Panteleimón para que renunciara a Cristo, pero ante su negativa, ordenó su decapitación y le otorgó la corona del martirio. El emperador encarceló y torturó al joven Isidoro. Cuando su madre se enteró de su sufrimiento, ella y su hija fueron a consolarlo y animarlo, y reprendieron al emperador. Este ordenó entonces que les cortaran la cabeza y les otorgó la corona del martirio. En cuanto a Isidoro, lo torturaron con barras de hierro y le prendieron fuego en los costados. También lo colocaron en una cama de hierro y encendieron fuegos debajo de él, para luego arrojarlo a un foso de leones. Pero los leones se comportaron como corderos y no le hicieron daño. A través de todas estas pruebas, el Señor lo resucitó

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

تدعى صوفية وكان له أخت اسمها أوفيمية. ولما كفر دقلديانوس بالايمان ترك القديس بندلاؤن وإبنه ايسوذورس المنزل وخرجا إلى جبل وسكنا عند رجل قديس يسمي الأنبا صموئيل. لما علم الامبراطور بأمرهما أرسل فاستدعاهما وسألهما عن سبب هروبهما للجبل فقالا له: " لما كنت تعبد الله الحي كنا نحبك ونكرمك ونخدمك، فلما تباعدت عن عبادة الله وتعبدت للأوثان أبتعدنا عنك أيضًا " فلاطف الامبراطور القديس بندلاؤن لكي يجحد السيد المسيح ولما لم يذعن له أمر بقطع رقبته فنال اكليل الشهادة. وسجن الصبي ايسوذورس وعذبه. لما سمعت الأم أن ابنها يتعذب أنطلقت مع أبنتها لتعزيه وتشجعه ووبخت الامبراطور فأمر بقطع رأسيهما فنالتا أكليلى الشهادة. أما ايسوذورس فعذبوه بالهنبازين وأوقدوا مشاعل في جنبيه كما وضعوه على سرير حديدي واشعلوا النيران تحته ثم ألقوه في جب الأسود لكنها صارت كحملان ولم تؤذه. ومن جميع هذه الأتعاب كان الرب يقيمه معافي فيتمجد أسمه القدوس. ثم نفاه الامبراطور الي سلوكية وهناك آمن علي يديه الوالي أندرونيكوس وعائلته. سمع الامبراطور فاستدعاهم جميعا ليضرب بالسيف أعناق أندرونيكوس وكل عائلته ويلقي بالصبي في سجن مملوء نتانة بلا طعام أو شراب حتى يموت , لكن الرب ارسل ملاكه يقدم له طعامًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

ileso y su santo nombre fue glorificado. Luego, el emperador lo exilió a Seleucia, donde el gobernador Andrónico y su familia se convirtieron al cristianismo gracias a sus enseñanzas. El emperador se enteró de esto y los convocó a todos para que decapitaran a Andrónico y a toda su familia, y arrojaran al muchacho a una prisión maloliente, sin comida ni bebida, hasta que muriera. Pero el Señor envió a su ángel para proveerle alimento. Entonces el emperador llamó al muchacho y le rogó que lo acompañara a la batalla contra los bárbaros, y él accedió. El emperador se regocijó y reunió a todos sus seguidores y a una gran multitud. En lugar de postrarse ante los ídolos, el santo oró al Señor para que la tierra se tragara aquellas piedras, y así fue. El rey, furioso, ordenó que lo clavaran en una cruz de madera hasta que entregara su espíritu y recibiera la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

فأستدعاه الامبراطور ورجاه أن يذهب معه الي البربا فقبل , ففرح الامبراطور وجمع كل أتباعه وجموع غفيرة. وهناك بدلا من ان يسجد القديس للأصنام صلى الى الرب لكي تبتلع الارض تلك الأحجار الصنمية فكان كذلك. فغضب الملك جدا وأمر بتسميره علي صليب خشبي حتي أسلم الروح ونال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe Claudio el Mártir

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), los seis soldados que acompañaron al príncipe Claudio el Mártir desde Antioquía hasta Egipto, cuando el emperador Diocleciano lo envió a ser torturado, fueron martirizados. Eran Dioscoro, Dionisio, Pafnucio, Cares, Pafnucio y Amonio. Durante el viaje, el príncipe Claudio les habló del Señor Jesucristo y de la vida eterna que Él concede a quienes creen en Él, y ellos creyeron en Jesucristo. Al llegar ante el gobernador Ariano, declararon su fe en Jesucristo. El gobernador, asombrado, ordenó que les cortaran la cabeza. San Claudio los animó hasta que recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

También en este día, en el año 73 de los Mártires (357 d. C.), falleció el santo padre Abba Ammonio, el Ermitaño del Monte Tuna. Nació en el año 294 d. C. en el Alto Egipto. En su juventud, tuvo una visión en la que San Antonio lo llamaba a la vida monástica y lo guiaba hacia un padre asceta llamado Isidoro. Acudió a él, donde Isidoro lo vistió con el hábito monástico, y permaneció bajo su guía hasta el fallecimiento de su maestro.

أستشهاد الجنود الستة الذين رافقوا الامير اقلاديوس الشهيد

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد الجنود الستة الذين رافقوا الأمير إقلاديوس الشهيد من انطاكية الى مصر حينما ارسله الملك دقلديانوس ليعذب وهم ديسقورس وديوناسيس وبيفامون وكارس وبافاديوس وامونيوس. واثناء الرحلة حدثهم الأمير أقلاديوس عن السيد المسيح والحياة الأبدية التي يعطيها للمؤمنين المتمسكين به فأمنوا بالسيد المسيح. فلما وصلوا الى الوالي أريانوس أعلنوا ايمانهم بالسيد المسيح. فاندهش الوالي جدًا ثم أمر بقطع رؤوسهم أما القديس اقلاديوس فكان يشجعهم حتى نالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وفيه أيضًا من سنة 73 للشهداء (357م) تنيح الأب القديس الأنبا أمونيوس المتوحد بجبل تونة. ولد سنة 294م بصعيد مصر. وفي صباه رأى في رؤيا القديس أنطونيوس يدعوه للرهبنة ويرشده الي أب ناسك اسمه أيسوذورس فمضى اليه حيث ألبسه الأسكيم وظل تحت إرشاده حتى انتقل معلمه من هذا العالم. ثم مضى الى القديس أنطونيوس وتتلمذ على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

Luego fue con San Antonio y se convirtió en su discípulo. Vivió en una cueva cercana y se dedicó a la oración y al ascetismo. El diablo, envidioso de él, se le apareció en forma de mujer. Le pidió que orara con él, e inmediatamente el diablo se convirtió en humo y huyó. Abba Apolo, que se asemejaba a los ángeles, deseaba visitar a Abba Ammonio, así que fue a verlo con Abba Yousab. Después de hablar de la grandeza de Dios, le pidieron un poco de pan. Les dijo: «No hay pan en mi celda, y como hierbas silvestres». Quedaron asombrados por su devoción y ascetismo. Durante la oración, un ángel del Señor se les apareció y les ofreció pan caliente. Después de la oración, comieron, dieron gracias al Señor, se despidieron y regresaron a su monasterio. Un ángel del Señor se le apareció a San Amonio y le anunció su inminente partida. En efecto, completó su lucha espiritual y partió al encuentro del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وسكن في مغارة على مقربة منه وجاهد في العبادة والنسك فحسده الشيطان وأتاه في شكل امرأة فسألها أن تصلى معه وفي الحال تحول الشيطان الى دخان وهرب. أراد الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة أن يفتقد الأنبا أمونيوس فأتى اليه ومعه الأنبا يوساب وبعد أن تحدثوا بعظائم الله طلبا منه قليلا من الخبز فقال لهما: " ليس في قلايتى خبز وأنا اكل من حشائش البرية " فتعجبا من عبادته ونسكه. وأثناء الصلاة جاء ملاك الرب ووضع خبزًا ساخنًا لهم وبعد الصلاة أكلوا وشكروا الرب ثم ودعاه ورجعا الى ديرهما. ظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس وأعلمه عن قرب انتقاله، وفعلا أتم جهاده ومضى الى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración mensual de la Santísima Madre de Dios, María, por quien vino la salvación del mundo. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Martiniano

También en este año, a finales del siglo IV d. C., falleció San Martiniano. Nació en Cesarea de Palestina y se hizo monje bajo la tutela de un santo en el Monte Ark, donde se dedicó a numerosos actos de culto. Una mujer malvada oyó hablar de él e intentó tentarlo al pecado. Fue a verlo por la noche, vestida con harapos, y le pidió que la besara hasta la mañana. Tras mucha insistencia, él la llevó a un lugar apartado de su celda. Por la mañana, fue a despedirla, pero la encontró adornada y tratando de seducirlo. Salió de su celda, encendió una hoguera y metió las manos y los pies en ella hasta que se quemaron, diciéndose a sí mismo: «Si no puedes soportar este simple fuego, ¿cómo soportarás el fuego del infierno?». Al ver esto, la mujer se aterrorizó. Se quitó sus mejores ropas y se puso sus harapos. Luego se postró a sus pies, implorando perdón y prometiendo pasar el resto de su vida en arrepentimiento. Él le aconsejó que fuera a un convento de vírgenes

التذكار الشهرى للقديسة العذراء مريم والدة الإله

في هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة الطاهرة مريم التى منها كان خلاص العالم. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مارتينيانوس

وفيه أيضًا من أواخر القرن الرابع الميلادى تنّيح القديس مارتينيانوس. ُولد في قيصرية فلسطين وتّرهب عند قديس بجبل السفينة وأجهد نفسه بعبادات كثيرة. فسمعت به امرأة شريرة وأرادت أن تسقطه معها في الخطية فذهبت إليه بثياب رثة وقت المساء وطلبت منه أن يقبلها إلى الصباح وبعد إلحاح شديد وضعها في مكان منفرد بالقلاية. وفي الصباح ذهب إليها ليصرفها فوجدها قد تزينت وبدأت تراوده عن نفسها، فخرج خارج القلاية وأوقد نارًا ووضع فيها يديه ورجليه حتى أحترقت محدثًا نفسه "إن كنت لا تقدر أن تحتمل هذه النار البسيطة فكيف تحتمل نار جهنم؟" فلما رأت المرأة ذلك خافت جدًا فنزعت ثيابها الثمينة وإرتدت ثيابها الرثة ثم جاءت ووقعت عند قدميه طالبة الصفح والغفران، ثم وعدته أن تمضى بقية حياتها في التوبة. فأشار عليها أن تذهب إلى دير للعذارى في بيت لحم. أما القديس فخاف من مكائد عدو الخير فمضى إلى جزيرة في وسط البحر وسكن هناك. وذات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مارتينيانوس

يوم حدث أن هاجت الرياح على إحدى السفن فاصطدمت بصخرة وانكسرت فتعلقت امرأة فيها بلوح خشب حتى وصلت تلك الجزيرة، ولما رآها القديس أعطاها كل ما عنده من الخبز ورسم ذاته بعلامة الصليب وطرح نفسه في البحر وتعلق بلوح الخشب حتى وصل إلى البر، وقرر أن لا يستقر بعد ذلك في مكان، وأخذ يجول في البرارى والقفار لمدة سنتين ولما شعر بقرب نياحته ذهب إلى أثينا حيث اعتراه مرض شديد، فطلب مقابلة الأب الأسقف وأخبره بقصته، ثم فاضت روحه بيد الرب، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Martiniano

en Belén. Pero el santo, temiendo las maquinaciones del maligno, se fue a una isla en medio del mar y se estableció allí. Un día, una tormenta azotó un barco, que chocó contra una roca y se partió. Una mujer se aferró a un trozo de madera hasta llegar a la isla. Cuando el santo la vio, le dio todo el pan que tenía, se persignó y se arrojó al mar. Se aferró a la tabla hasta llegar a tierra. Decidió no volver a establecerse en un solo lugar y vagó por el desierto durante dos años. Al sentir que se acercaba la muerte, fue a Atenas, donde enfermó gravemente. Pidió ver al obispo y le contó su historia. Entonces su alma partió a las manos del Señor, y fue amortajado y sepultado con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أندرونيقوس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات (لو10: 1) كان من أصل يهودى ويمُت بصلة قرابة للقديس بولس الرسول وقد ذكره قائلاً: " سلموا على أندرونيقوس ويونياس نسيبّى المأسورين معى اللذين هما مشهوران بين الرسل وكانا في المسيح قبلى". اسم أندرونيقوس من أصل يونانى ويعنى " الرجل الظافر". هذا القديس حضر حلول الروح القدس في يوم الخمسين. وبّشر في مدن كثيرة بصحبة القديس يونياس قبل أهتداء الرسول بولس. أما بعد إهتداء بولس فإنهما ذهبا معه إلى أماكن عديدة أهمها مدينة رومية حيث بّشرا هناك وإحتملا كثيرًا من الآلام حتى أن القديس بولس الرسول عندما أرسل رسالته إلى رومية أقرأهما سلامًا خاصًا. ويرى القديس يوحنا ذهبى الفم أن معنى كلمة " المأسورين معى" أنهما لم يسقطا تحت الأسر بالمعنى المعروف كأسرى حرب وإنما احتملا ما هو أقسى من ذلك، إذ عاشا في الغربة محرومين من أقربائهما واحتملا المجاعة والميتات المستمرة وسقطا تحت متاعب كثيرة. ولما أكملا سعيهما الصالح وشاء الرب أن ينقلهما من هذا العالم، مرض الرسول أندرونيقوس قليلاً وتنّيح بسلام. كفنه القديس يونياس وصلى عليه ودفنه في مغارة، وبعدها صلى إلى الرب أن ينقله

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Andrónico, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos (Lucas 10:1). Era de origen judío y pariente de San Pablo Apóstol, quien lo mencionó diciendo: «Saluden a Andrónico y a Junias, mis parientes que están conmigo en prisión. Son distinguidos entre los apóstoles y estaban en Cristo antes que yo». El nombre Andrónico es de origen griego y significa «hombre victorioso». Este santo estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Predicó en muchas ciudades con San Junias antes de la conversión del apóstol Pablo. Después de la conversión de Pablo, lo acompañaron a muchos lugares, especialmente a Roma, donde predicaron y sufrieron mucho. San Pablo Apóstol incluso les dedicó un saludo especial en su Epístola a los Romanos. San Juan Crisóstomo interpreta la frase «cautivos conmigo» en el sentido de que no fueron hechos prisioneros en el sentido convencional de la guerra, sino que padecieron algo mucho peor. Vivieron en el exilio, separados de sus seres queridos, y sufrieron hambre, muertes constantes y muchas otras penurias. Cuando concluyeron su buena obra y el Señor quiso llevarlos de este mundo, el apóstol Andrónico enfermó levemente y falleció en paz. San

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

Junias lo amortajó, oró por él y lo sepultó en una cueva. Después, Junias rogó al Señor que también lo llevara consigo, y falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), ciento cuarenta y dos niños y veintiocho de sus madres fueron martirizados. Esto ocurrió tras el martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe mártir Aqladius. El gobernador ordenó el encarcelamiento de Aqladius, Apamon y Serna. En prisión, alabaron a Dios con himnos espirituales junto con los demás prisioneros. Cerca del lugar donde torturaron a San Apamon, había escuelas, y el maestro era un valiente cristiano. Animó a los niños a ir al lugar de la tortura y confesar el nombre de Cristo ante el gobernador. Así lo hicieron, y el gobernador, al verlos, se asombró y preguntó: "¿Dónde están vuestros padres?". Respondieron: "Nuestro Padre está en el Cielo, y nuestra Madre es la Iglesia". Aqladius presenció esto y se alegró, animando a los niños. Su maestro cantó el salmo: «¡Alabado sea Dios, santos!», y los muchachos respondieron con hermosos himnos espirituales. Esta escena conmovió a la multitud, y

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

هو أيضًا، فتنّيح في اليوم التالى. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهد مائة وإثنان وأربعون صبيًا وثمانى وعشرون سيدة من أمهاتهم. وذلك أنه بعد أستشهاد الستة جنود المرافقين للشهيد أقلاديوس الأمير، أمر الوالى بسجن أقلاديوس وأبامون وسرنا. فكانوا في السجن يسبحون الله بنغمات روحية مع جميع المسجونين. وإذ كان بالقرب من مكان تعذيب القديس أبامون كّتاب للتعليم وكان المعلم فيه رجلاً مسيحيًا شجاعًا، فشجع الفتيان أن يذهبوا إلى مكان التعذيب ويعترفوا باسم المسيح أمام الوالى. وبالفعل تقدموا للوالي وأعترفوا بأسم المسيح. وإذ رآهم الوالى دهش وسألهم " أين آباؤكم؟". أجابوا " أبونا في السماء وأمنا هى الكنيسة ". شاهد أقلاديوس هذا المنظر ففرح وصار يشجع الصبية. أما معلمهم فكان يرتل المزمور: "سبحوا الله يا جميع قديسيه"، والصبية يجاوبونه بنغم روحى جميل. أثار هذا المشهد الجموع وانطلق الكل يعلن في المدينة ما حدث، فجاءت ثمانى وعشرون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

todos en la ciudad comenzaron a proclamar lo sucedido. Veintiocho madres de los muchachos se acercaron y les dijeron a sus hijos: «¿Qué les pasa? ¿Quieren irse con el Señor Jesús y dejarnos solos en el mundo?». El gobernador, enfurecido por lo que oyó y vio, los arrojó a todos al horno de fuego, donde recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

También en este día, en el año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció el gran San Abba Ammón, fundador del monacato en el Monte Nitria. Este santo nació en el año 275 d. C. en el seno de una familia cristiana piadosa y acomodada. Perdió a sus padres a temprana edad y fue criado por su tío. Al cumplir veintidós años, su tío lo obligó a casarse, pero él persuadió a su esposa para que abrazara la vida de celibato, y ella accedió. Dedicaron mucho tiempo a la oración y a las vigilias, viviendo de esta manera durante dieciocho años. Luego decidieron seguir el camino monástico. Ella ingresó en un convento de vírgenes y él se dirigió al Monte Nitria (Bernouj), donde se consagró al ascetismo y a la oración, convirtiéndose en el primero en habitar este desierto. Cuando se

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

سيدة من أمهات الصبية، وصرن يقلن لأولادهن: " ماذا أصابكم؟ أتريدون أن تمضوا إلى السيد المسيح وتتركونا وحدنا في العالم؟ "، اغتاظ الوالى لما سمع وما رأى، وألقى بالجميع في أتون النار، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

وفيه أيضًا من سنة 64 للشهداء (348م)، تنّيح القديس العظيم الأنبا آمون مؤسس الرهبنة في جبل نتريا. وُلد هذا القديس سنة 275م من عائلة مسيحية تقية وغنية. فقد والديه في سن مبكر فتكفل به عمه، ولما بلغ سن الثانية والعشرين أرغمه عمه على الزواج فأقنع زوجته بحياة البتولية فوافقته على ذلك. وكانا يقضيان أوقاتًا كثيرة في الصلاة والسهر وعاشا على هذا الحال 18 سنة. ثم اتفقا أن يسلكا طريق الرهبنة فذهبت هى إلى دير للعذارى وانطلق هو إلى جبل نتريا (برنوج) حيث تفرغ للنسك وللعبادة فكان أول من سكن هذه البرية. ولما ذاع خبر قداسته التف حوله كثيرون من الراغبين في الحياة النسكية وتتلمذوا له وأنتشرت جماعات الرهبان في هذا الجبل.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

difundió la noticia de su santidad, muchos que anhelaban la vida ascética se congregaron a su alrededor y se convirtieron en sus discípulos, y comunidades de monjes se extendieron por toda la montaña. A medida que aumentaba el número de monjes en el Monte Nitria, Abba Ammon estableció la región de las celdas (Cilia) para aquellos que buscaban soledad y recogimiento. Abba Ammon era conocido por su profunda humildad y sencillez. Se contentaba con poco pan y a veces ayunaba uno o dos días. Dedicaba su tiempo a la contemplación silenciosa de asuntos divinos, guiando a sus compañeros monjes. Dios le concedió el don de obrar milagros. Hacia el final de su vida, visitó a San Antonio, quien profetizó su inminente partida. Poco después de regresar a su celda, falleció en el Señor tras una larga lucha. San Antonio, estando en el desierto arábigo, vio el alma de San Ammon ascender al cielo entre la alegría de ángeles y santos. Anunció esto a los presentes, quienes glorificaron a Dios y a su santo, Abba Ammon. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

ولما تكاثر الرهبان في جبل نتريا أسس الأنبا آمون منطقة القلالى (سيليا) ليذهب إليها الراغبون في الانفراد والوحدة. أشتهر الأنبا آمون بفضيلة الحياء الشديد، كما اشتهر بالبساطة في معيشته وكان يكتفى بقليل من الخبز وكان أحيانًا يقضى يومًا أو يومين في الصوم الانقطاعى وكان يقضي وقته في الهدوء والتأمل في الأمور الإلهية مع إرشاد الإخوة، فأنعم الله عليه بموهبة عمل المعجزات. زار في أواخر حياته القديس الأنبا أنطونيوس وهناك تنبأ له القديس أنطونيوس بقرب إنتقاله، وبعد رجوعه إلى قلايته بقليل رقد في الرب بعد جهاد طويل وقد رأى القديس الأنبا أنطونيوس وهو في جبل العربية بالصحراء الشرقية نفس القديس آمون صاعدة إلى السماء بين تهليل الملائكة والقديسين، وأعلن للحاضرين لديه عن ذلك، فمجدوا الله وقديسه الأنبا آمون. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Junias, uno de los Setenta

En este día falleció San Junias, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos. Nació en la casa de Gabriel, de la tribu de Judá. Estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Acompañó a San Andrónico en la predicación, y ambos eran parientes de San Pablo Apóstol, tanto que cuando Pablo escribió su Epístola a los Romanos, incluyó un saludo para ellos. Tras el fallecimiento del apóstol Andrónico, lo amortajó y lo sepultó, rogando al Señor que no se separara de él. Él también falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Tecla fue martirizada. Mientras el príncipe San Aqladio era torturado por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Asyut, y mientras San Apamón yacía en un lecho calentado por el fuego, 142 soldados y niños, junto con 28 de sus madres, eran martirizados, Tecla, hija de Karas, de la ciudad de Asyut, se presentó ataviada con sus mejores galas en el lugar de la tortura y habló con el príncipe Aqladio y Apamón como si fueran sus propios hermanos. El

نياحة القديس يونياس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس يونياس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات. وُلد في بيت جبرائيل من سبط يهوذا. حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. رافق القديس أندرونيقوس في الكرازة، وكانا على صلة قرابة بالقديس بولس الرسول حتى أنه عندما كتب رسالته إلى أهل رومية أقرأهما سلامه. وبعد أن تنّيح الرسول أندرونيقوس كفنه ودفنه، صلى إلى الرب أن لا يفارقه، فتنّيح هو أيضًا في اليوم التالى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة تكلا. وذلك أنه أثناء تعذيب القديس أقلاديوس الأمير على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة أسيوط، وبينما كان القديس أبامون على السرير المحمى بالنار، وفي الوقت ذاته إستشهد الجنود الستة والمائة واثنان وأربعون صبيًا مع ثمانى وعشرين من أمهاتهم، انطلقت تكلا ابنة كاراس بمدينة أسيوط بثياب بهية إلى حيث ساحة العذاب وصارت تتحدث مع الأمير أقلاديوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

gobernador, enfurecido, ordenó que la decapitaran a plena luz del día, y así se llevó a cabo al este de Asyut, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Potamón el Confesor

También en el año 56 de los Mártires (340 d. C.), falleció el santo padre, el obispo Potamón el Confesor. Era obispo de Heraclea, en Egipto. El papa Atanasio el Apostólico dijo de él: «Es un doble mártir, pues dio testimonio de la verdad frente a la persecución pagana y también frente a la persecución arriana». Cuando Maximiano se rebeló contra los cristianos en el año 310 d. C., el santo sufrió mucho, perdiendo un ojo. Consideró esto un honor, especialmente cuando asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C., donde desempeñó un papel fundamental contra los arrianos, que negaban la divinidad de Cristo. En el año 335 d. C., asistió al Concilio de Tiro, donde defendió al papa Atanasio como defensor de la fe. Reprendió al obispo Eusebio, quien había sido su compañero de prisión, preguntándole cómo podía aceptar el juicio de un defensor de la fe cuando él mismo había mostrado cobardía y ofrecido sacrificios a ídolos. Por lo tanto, se

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وأبامون مثل أخين لها. اغتاظ الوالى وأمر أن ُتقطع رأسها في النهار وقد تم ذلك في شرقى أسيوط فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بوتامون المعترف

وفيه أيضًا سنة 56 للشهداء (340م)، تنّيح الأب القديس بوتامون الأسقف المعترف، كان أسقفًا على هيراقليا بمصر. قال عنه البابا أثناسيوس الرسولى: "أنه شهيد مزدوج إذ شهد للحق أمام إضطهاد الوثنيين كما شهد للحق أيضًا أمام اضطهاد الأريوسيين ". عندما ثار مكسيميانوس ضد المسيحيين عام 310م تعرض القديس لعذابات كثيرة فقد خلالها إحدى عينيه. وحسَب ذلك شرفًا له خاصة عند حضوره مجمع نيقية سنة 325م، حيث كان له دوره الحيوي ضد الأريوسيين ُمنكري لاهوت السيد المسيح. وفي سنة 335م حضر مجمع صور، حيث دافع عن البابا أثناسيوس كبطل الإيمان، وقد وجه اللوم للأسقف يوسابيوس الذي كان زميله في السجن، كيف يقبل أن يحاكم بطل الإيمان وهو قد سبق له أن جبن وقدم ذبيحة للأوثان! لذا يسقط حقه في اعتلاء كرسى رئاسة المجمع. وفي أيام قسطنطيوس الإمبراطور الأريوسى جال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Potamón el Confesor

recusó para presidir el concilio. Durante el reinado del emperador arriano Constancio, el gobernador de Egipto, Filoteo, junto con el usurpador patriarca arriano Gregorio, recorrieron Egipto con sus soldados, torturando a cristianos ortodoxos de la verdadera fe y exiliando obispos. Una de sus víctimas fue San Potamón, a quien arrestaron y golpearon con palos hasta que perdió el conocimiento y lo dieron por muerto. Algunos creyentes lo atendieron y se recuperó, pero pronto sucumbió a las torturas que sufrió como confesor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Julián y su madre en Alejandría

También conmemora el martirio de San Julián y su madre en Alejandría. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بوتامون المعترف

والي ِمصر " فيلوجريوس " ومعه البطريرك الأريوسى الدخيل "غريغوريوس" في أنحاء مصر ومعهما الجند يعّذبون الأرثوذكس أصحاب الإيمان المستقيم وينفون الأساقفة. وكان أحد ضحاياهما القديس "بوتامون" الذي ألقوا القبض عليه وضربوه بالعصى فقد وعيه تمامًا وحسبوه قد مات. عالجه بعض المؤمنين وُشفى لكنه لم يمضى وقت طويل حتى تنّيح على أثر العذابات التى لحقت به كأحد المعترفين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديس يوليانوس وأمه بالإسكندرية

وفيه أيضًا تذكار شهادة القديس يوليانوس وأمه بمدينة الإسكندرية. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Entrada del Señor Jesucristo en Egipto con su madre, la Virgen María, y San José. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te diga, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo» (Mateo 2:13). El propósito de su huida era proteger al niño Jesús de la ira de Herodes. Debieron pasar por El Arish, luego por la ciudad de Pelusio (Al-Farama) en el Sinaí, y de allí a Tell Basta, cerca de Zagazig. Allí cayeron los ídolos, lo que enfureció a los sacerdotes egipcios, quienes maltrataron a la Sagrada Familia. Cerca de allí, descansaron bajo un árbol donde el niño hizo brotar un manantial, un manantial que se convirtió en cura para todas las enfermedades. Este lugar recibió el nombre de «Al-Mahamma» porque el Señor Jesús se bañó en ese manantial. La Sagrada Familia se detuvo allí de nuevo en su regreso a Palestina. Desde Al-Mahamah, fueron a Bilbeis y descansaron bajo un árbol llamado el Árbol de la Virgen. Se cuenta que los soldados de Napoleón Bonaparte querían talar este árbol para usarlo como leña, pero en cuanto comenzaron, brotó sangre y se asustaron. Desde Bilbeis, viajaron a Minya Janah, luego a Samannud, donde cruzaron a la orilla oeste y

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح أرض مصر مع أمه العذراء مريم والقديس يوسف البار. حيث ظهر له ملاك الرب قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه وإهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك لأن هيرودس مزمع أن يطلب الصبي ليهلكه" (مت 2: 13). وكان الغرض من الهروب حماية الطفل يسوع من بطش هيرودس ولابد أنهم قد مروا بالعريش ثم بلدة " الفرما " في سيناء ومنها إلى " تل بسطة " بالقرب من الزقازيق، فسقطت الأوثان مما أغضب كهنة المصريين فأساءوا معاملة العائلة المقدسة. وبالقرب من هناك استراحوا تحت شجرة حيث فجر الطفل نبعًا صار شفاء لكل مرض وسمى هذا الموضع " المحمة " لأن فيه استحم السيد المسيح من النبع، وقد توقفت فيه العائلة المقدسة ثانية عند رجوعها إلى فلسطين. ومن المحمة ذهبوا إلى " بلبيس " واستراحوا تحت شجرة سُميت بشجرة العذراء، وقد ذكر أن جنود " نابليون بونابرت " أرادوا قطع هذه الشجرة لاستعمالها كوقود وبمجرد البدء في ذلك سال منها دم، فخافوا. ومن " بلبيس " سارت إلى " منية جناح " ثم إلى " سمنود " حيث عبروا إلى الشاطئ الغربى وأتوا إلى سخا، وهناك ترك الطفل يسوع أثرًا لكعب قدمه فسمى المكان " كعب يسوع ". ومن هناك اجتازوا إلى وادى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

llegaron a Sakha. Allí, el niño Jesús dejó la huella de su talón, y el lugar recibió el nombre de "El Talón de Jesús". Desde allí, pasaron a Wadi El Natrun, donde la Sagrada Familia bendijo el lugar, convirtiéndolo en fuente de bendición para toda la Iglesia debido a los numerosos monasterios que allí se encuentran. Se dirigieron a Ain Shams y descansaron bajo el Árbol de la Virgen María, de donde brotó un manantial. Bebieron de él y lavaron la ropa del niño; el agua del lavado hizo crecer la planta de bálsamo, que ahora se llama Matariya. Después, se trasladaron a Babilonia, en el Viejo Cairo, y se alojaron en una cueva, donde hoy se encuentra la Iglesia de Abu Serga. El gobernador de la ciudad se enteró de su presencia y los persiguió para eliminar a quienes habían derribado los ídolos. Abandonaron la zona y embarcaron cerca de Maadi, rumbo a Bahnasa, donde permanecieron cinco días. Desde allí, viajaron a Jabal al-Tayr, al este de Samalut. Se cuenta que una enorme roca estaba a punto de caer de la montaña sobre la barca de la familia, pero el niño puso su mano sobre ella, dejando la huella de su palma, impidiendo así que cayera. La zona pasó a conocerse como Jabal al-Kaff (Montaña de la Palma), donde la reina Helena mandó construir una iglesia dedicada a la Virgen María,

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

النطرون حيث تبارك المكان بالعائلة المقدسة فصار بركة للكنيسة كلها لكثرة الأديرة فيه. اتجهوا إلى عين شمس وإستراحوا تحت " شجرة العذراء مريم " وإنفجر نبع شربوا منه وغسلوا ملابس الطفل، وماء الغسيل أنبت نبات " البلسان " وهى الآن المطرية. بعد ذلك انتقلوا إلى " بابليون " بمصر القديمة وأقاموا في كهف مغارة كنيسة أبى سرجة الحالية. سمع حاكم المدينة بهم فتعقبهم ليتخلص ممن أسقط الأصنام، فتركوا المكان وركبوا مركبًا بالقرب من المعادى واتجهوا إلى البهنسا حيث مكثوا خمسة أيام. اتجهوا بعدها إلى " جبل الطير " شرقى سمالوط. وُيروى أن صخرة ضخمة كانت على وشك السقوط من الجبل على قارب العائلة، ولكن الطفل وضع يده على الصخرة وترك أثر كفه عليها فمنعها من السقوط وُسميت " منطقة جبل الكف "، حيث بنت الملكة هيلانة كنيسة باسم السيدة العذراء ُعرفت باسم كنيسة " سيدة الكف ". من هناك رحلوا إلى " الأشمونين" قرب ملوى ومكثوا فترة فسقطت الأصنام. رحلوا بعدها إلى قرية قرب " ديروط " ثم " القوصية " والتى كانت تسمى " قسقام "، وهناك ُعوملوا بشدة وقسوة وُطردوا منها بعد سقوط أصنامها. هربوا إلى " مير " ثم التجأوا إلى " جبل قسقام " وأقاموا ستة أشهر وعشرة أيام في المكان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

conocida como la Iglesia de Nuestra Señora de la Palma. Desde allí, viajaron a Ashmounin, cerca de Mallawi, y se quedaron un tiempo, durante el cual cayeron los ídolos. Luego se trasladaron a una aldea cerca de Dayrut, y más tarde a Qusiya, que se llamaba Qusqam. Allí fueron tratados con dureza y crueldad, y fueron expulsados tras la caída de los ídolos. Huyeron a Meir, y luego se refugiaron en el monte Qusqam, donde permanecieron seis meses y diez días en el lugar conocido como el Monasterio de Al-Muharraq, donde se construyó el primer altar sobre la piedra en la que se sentó Jesucristo. Cuando Herodes murió, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel, porque los que buscaban la vida del niño han muerto». Así se cumplió la profecía de Oseas: «De Egipto llamé a mi hijo». En su viaje de regreso, se alojaron en la cueva que hoy es la Iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, luego en Matariya, después en Al-Mahamma, y desde allí continuaron su viaje a la tierra de Israel. Egipto se benefició enormemente de esta bendita visita, pues sus ídolos cayeron y se cumplieron las palabras del profeta: «He aquí que el Señor viene a Egipto sobre una nube veloz; los ídolos de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

المعروف بالدير المحرق حيث بنى أول مذبح على الحجر الذي كان يجلس عليه السيد المسيح. ولما مات هيرودس ظهر ملاك الرب ليوسف في حلم قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه واذهب إلى أرض أسرائيل لأنه قد مات الذين يطلبون نفس الصبى". وهكذا تمت نبوة هوشع القائلة: " من مصر دعوت ابنى ". وفي طريق العودة نزلوا في المغارة التى هى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة، ثم المطرية، ثم المحمة، ومنها إلى أرض أسرائيل. وقد ربحت مصر الكثير من هذه الزيارة المباركة حيث سقطت أصنامها وتحقق قول النبى: " هوذا الرب راكب على سحابة سريعة وقادم إلي مصر فترتجف أوثان مصر من وجهه ويذوب قلب مصر داخلها ". كما أن السيد بارك مصر بأن أقيم فيها مذبح للرب في وسط أرض مصر وهو مذبح الدير المحرق الأثرى، فتحقق قول النبى: " في ذلك اليوم يكون مذبح للرب في وسط أرض مصر وعمود للرب عند تخمها فيكون علامة وشهادة لرب الجنود في أرض مصر ". كما قال "مبارك شعبى مصر". بركة هذا العيد المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

Egipto temblarán ante su presencia, y el corazón de Egipto se derretirá en ella». El Señor también bendijo a Egipto erigiendo un altar en su honor en el corazón de la tierra egipcia: el altar del antiguo Monasterio de Al-Muharraq, cumpliendo así las palabras del profeta: «En aquel día habrá un altar al Señor en medio de la tierra de Egipto, y un pilar al Señor en su frontera. Será una señal y un testimonio del Señor de los ejércitos en la tierra de Egipto». También dijo: «Bendito sea Egipto, mi pueblo». Que la bendición de esta gloriosa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición del profeta Habacuc

También en este día falleció el profeta Habacuc. Era de la tribu de Leví y músico, como lo demuestran sus palabras: «El Señor Dios es mi fortaleza; él hace mis pies como los de un ciervo; me hace caminar sobre mis alturas, sobre el maestro de la música, sobre mis instrumentos de cuerda». El nombre «Habacuc» significa «el que abraza», como Jacob, quien luchó con Dios. Esto lo confirma el propio Habacuc cuando dice: «Estoy en mi atalaya, y guardo guardia en la fortaleza; espero a ver qué me dirá y qué respuesta daré a mi queja». Esto significa que se encuentra en un estado de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

نياحة حبقوق النبى

وفيه أيضًا تنّيح حبقوق النبى. كان من سبط لاوى من المغنيين على الأوتار، كما يدل على ذلك قوله: " الرب السيد قوتى ويجعل قدمى كالأيائل ويمشينى على مرتفعاتى لرئيس المغنيين على آلاتى ذات الأوتار". وكلمة " حبقوق " تعنى " المعانق " مثل يعقوب الذي صارع مع الله، وهذا ما يؤكده بنفسه إذ يقول: " على مرصدى أقف وعلى الحصن أنتصب وأراقب لأرى ماذا يقول لى وماذا أجيب عن شكواى "، بمعنى أنه في حالة تأمل وانتظار ما يقوله الرب لأجل نفسه ولأجل الشعب. ويسأل الله عن سر سماحه بإذلال شعبه بواسطة الكلدانية الوثنية الشريرة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

contemplación, esperando la respuesta del Señor para sí mismo y para el pueblo. Le pregunta a Dios por qué permitió que su pueblo fuera humillado por los malvados caldeos paganos y por qué no los defendió. Es una pregunta que ha persistido durante generaciones: ¿Por qué permite Dios que sus hijos sufran a manos de los malvados? El profeta no pudo soportar la injusticia y la maldad que reinaban entre el pueblo de Dios, pero cuando este cayó bajo el castigo de los caldeos, intercedió por ellos ante Dios. Su ministerio profético comenzó tras la reforma de Josías en el 622 a. C. Habacuc vivió entre el 621 y el 600 a. C., durante el reinado de Joacim. Es evidente que escribió su profecía durante la época caldea, ya que el Templo aún permanecía en pie y se seguían celebrando allí servicios musicales. Además, en su libro declara que los caldeos se convertirían en una potencia formidable entre las naciones durante esa generación. Los caldeos obtuvieron la independencia de Asiria en el 625 a. C. y, con la ayuda de los medos, conquistaron Nínive, su capital, en el 612 a. C. Mediante una astuta estratagema, derrotaron a su rival, Egipto, en la batalla de Carquemis en el 605 a. C. Por lo tanto, las profecías de Habacuc, en particular sus desgracias, probablemente ocurrieron alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de

نياحة حبقوق النبى

وعدم دفاعه عن شعبه، إنه سؤال الأجيال: لماذا يسمح الله لأولاده بالضيقات بواسطة الأشرار؟ لم يحتمل النبى الظلم والشر الذي ساد بين شعب الله ولكن حين سقط الشعب تحت تأديب الكلدانيين، انطلق يتشفع في شعبه أمام الله. ويكون بدء خدمته النبويه بعد إصلاح يوشيا في عام 622 ق. م.، ثم في الفترة ما بين عام 621 - 600 ق. م. أثناء ملك يهوياقيم. واضح أنه كتب نبوته في عصر الكلدانيين لأن الهيكل كان لا يزال قائمًا والخدمة الموسيقية تمارس فيه، كما انه يعلن في السفر أن الكلدانيين يصبحون قوة مرهبة بين الشعوب أثناء ذلك الجيل. أما الكلدانيين فإنهم استقلوا عن أشور سنة 625 ق. م.، وهزموا نينوى عاصمتها بمساعدة الماديين عام 612 ق. م.، وبخدعة ماكرة هزموا مصر القوة المنافسة لهم في موقعة كركميش عام 605 ق. م. لذلك ربما تكون نبوات حبقوق وبالذات ويلاته في عام 600 ق. م. بعد معركة كركميش. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تَّنيح بسلام. ولما كان زمان الملك أنسطاسيوس المسيحى وقرأ سيرته بنى له كنيسة باسمه في قرطسا من أعمال البحيرة وُكرست في اليوم الرابع والعشرين من بشنس في أوائل القرن السادس. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

Carquemis. Tras completar su obra, falleció en paz. Durante el reinado del emperador cristiano Anastasio, quien leyó la biografía de Habacuc, se construyó una iglesia en su honor en Qartasa, cerca de los lagos, y fue consagrada el 24 de Basán a principios del siglo VI. Las profecías de Habacuc, y especialmente sus desgracias, probablemente datan de alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de Carquemis. Que la bendición de la oración de este gran profeta nos acompañe. Amén.

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

También en este día, en el año 880 de los Mártires (1164 d. C.), el santo monje Shenouf al-Maqari fue martirizado. Durante la rebelión en la tierra entre los hombres del príncipe Dirgham y el visir Shawar, durante el reinado del califa fatimí al-Adid, fue arrestado y se le ofreció renunciar al cristianismo, pero se negó rotundamente. Lo quemaron vivo y recibió la corona del martirio. Los cristianos recogieron lo que pudieron de sus huesos y los llevaron a la iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, en el distrito de Qasr al-Sham'a, donde fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة حبقوق النبى

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

وفيه أيضًا من سنة 880 للشهداء (1164م)، استشهد الراهب القديس شنوفا المقارى لما كانت الثورة قائمة في البلاد بين رجال الأمير ضرغام والوزير شاور في خلافة العاضد الفاطمى، ُقبض عليه وُعرض عليه أن يترك المسيحية فرفض بثبات. فأحرقوه حيًا ونال إكليل الشهادة. أخذ المسيحيون ما وجدوه من عظامه وحملوها إلى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة بقصر الشمع وُدفن هناك. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

Amén.

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Culeto, conocido como Anba Celta el Médico, fue martirizado. Este santo nació en Antinoe, en el seno de una familia devota. Su padre, Heraclaon, era el gobernador de Antinoe. Anhelaba un hijo y oró fervientemente hasta que Dios le concedió a Celta. Lo educó en la fe cristiana y le enseñó a escribir, por lo que memorizó numerosos libros y enseñanzas de la Iglesia. Fue puro desde niño. Su padre quiso concertarle un matrimonio, pero él se negó. Su hermana, sin embargo, se casó con Ariano, quien sucedió a su padre como gobernador. Cuando su padre envejeció, Celta pidió al rey que lo relevara de sus funciones, y el rey otorgó el cargo de gobernador a su yerno, Ariano. Tras la muerte de su padre, Celta construyó un hospicio para los pobres y los extranjeros. Estudió oftalmología hasta dominarla y atendía a los enfermos gratuitamente. Luego construyó un hospital para atender a los pacientes gratuitamente. Cuando Diocleciano apostató, Arriano lo apoyó para conservar su posición y comenzó a perseguir a los mártires. Abba Qulta se le acercó y lo reprendió por abandonar el culto al verdadero Dios. Arriano, por respeto a su hermana, no quiso hacerle daño, sino que lo envió al gobernador de Bahnasa, quien lo encarceló durante tres años hasta que su hermana

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) إستشهد القديس كولوتوس الشهير بالأنبا قلتة الطبيب. وُلد هذا القديس في أنصنا من والدين خائفين الله. كان والده هرقلاون واليًا على أنصنا. اشتهى أن يُرزق ولدًا فصلى طويلاً حتى رزقه الله بقلتة. أدبه بالآداب المسيحية وعلمه الكتابة فحفظ كثيرًا من كتب وتعاليم الكنيسة. وكان طاهرًا منذ صغره. أراد أبوه أن يزوجه فلم يقبل. أما أخته فأنها تزوجت بأريانوس الذي تسلم الولاية بعد والدها، وذلك أنه لما شاخ أبوه طلب قلتة من الملك أن يعفيه من الولاية فسلمها لأريانا صهره. ولما توفى والد القديس بنى فندق للفقراء والغرباء. درس طب العيون حتى أتقنه وكان يداوى المرضى بلا أجر. ثم بنى مستشفى لمعالجة المرضى فيها مجانًا، ولما كفر دقلديانوس وافقه أريانا حفظًا لمركزه وصار يعّذب الشهداء. تقدم إليه الأنبا ُقلتة وصار يوبخه على تركه عبادة الإله الحقيقى. ولم يرد أريانا أن يمسه بأذى إكرامًا لأخته، بل أرسله إلى والى البهنسا حيث أودعه في السجن ثلاث سنوات حتى توسطت له أخته في إخراجه. وكان قد تولى على أنصنا والى آخر بعد أن استشهد الوالى أريانوس على أسم السيد المسيح، ولما عرف خبره استحضره وهدده فلم يلتفت إلى تهديده فغضب وأمر بتعذيبه، وكان ملاك الرب يأتى إليه ويعزيه، وقد أجرى الله على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

intercedió por su liberación. Un nuevo gobernador asumió el cargo en Antinoe tras el martirio del gobernador Arriano por el nombre de Cristo. Cuando el nuevo gobernador se enteró del martirio de Arriano, lo mandó llamar y lo amenazó, pero Arriano ignoró las amenazas. Enfurecido, el gobernador ordenó que lo torturaran. Un ángel del Señor se le apareció y lo consoló, y Dios obró muchos milagros a través de él. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo, ordenó que lo decapitaran, y Arriano recibió la corona del martirio. Su cuerpo fue amortajado y colocado en un lugar hasta el fin de la persecución, momento en el que se construyó una iglesia en su honor. Grandes milagros se manifestaron a través de él. Este santo tiene una antigua iglesia en Rifa, gobernación de Asyut, y otra en Shandawil al-Balad, distrito de Maragha, gobernación de Sohag. También hay una ciudad en la gobernación de Sohag que lleva su nombre, llamada Saqalta, palabra copta que significa "la región de Qalta", cerca de Akhmim. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

آيات كثيرة. ولما إحتار الوالى في تعذيبه أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فكفنوه ووضعوه في مكان إلى انقضاء زمن الاضطهاد حيث بنوا له كنيسة على اسمه. وكانت تظهر من جسده آيات عظيمة. ولهذا القديس كنيسة أثرية في ريفا مركز أسيوط وكنيسة أخرى في شندويل البلد مركز المراغة محافظة سوهاج، وتوجد مدينة على اسمه بمحافظة سوهاج اسمها " ساقلتة " وهى كلمة قبطية تعنى ناحية قلتة بجوار أخميم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

También en este día, en el año 1511 de los Mártires (31 de mayo de 1795), falleció el gran arconte y generoso benefactor, el Maestro Ibrahim al-Gawhari. Su padre, Yusuf, trabajaba como tejedor en Qalyub. Su padre lo educó en la piedad. Ibrahim aprendió a escribir y aritmética en el kuttab (escuela islámica tradicional) de la ciudad. Copiaba libros religiosos y se los presentaba al Papa Juan XVIII, el 107.º Patriarca, quien, complacido por su celo y piedad, lo acogió y lo bendijo. Comenzó su carrera como escriba de uno de los príncipes mamelucos. El Papa intercedió por él ante el Maestro Rizq, escriba principal de Ali Bey al-Kabir, quien lo nombró su escriba personal. Permaneció en este cargo hasta el final del reinado de Ali Bey, cuando este lo incorporó a su servicio. Cuando Muhammad Bey Abu al-Dahab asumió el liderazgo del país, el Maestro Rizq renunció y el Maestro Ibrahim ocupó su lugar. Su influencia creció rápidamente en Egipto hasta convertirse en el escriba principal de toda la provincia egipcia durante el reinado de Ibrahim Bey, un cargo equivalente al de un primer ministro en la actualidad. Esta posición aumentó su gentileza, humildad, generosidad y benevolencia, ganándose el afecto del pueblo. Se casó con una mujer piadosa que lo ayudó en obras de caridad, incluyendo la restauración de lugares

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وفيه أيضًا من سنة 1511 للشهداء (31 من مايو 1795م)، تنّيح الأرخن العظيم والمحسن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى. والده يدعى يوسف كان يعمل في الحياكة بقليوب. رباه والده على التقوى، تعلم إبراهيم الكتابة والحساب في ُكتاب البلدة، فكان ينسخ الكتب الدينية ويقدمها للبابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة، الذي ُسرّ من غيرته وتقواه فقربه إليه وباركه. بدأ حياته كاتبًا لدى أحد أمراء المماليك. توسط له البابا لدى المعلم رزق كبير ُكتاب على بك الكبير فاتخذه كاتبًا خاصًا له، وظل هكذا حتى آخر أيام على بك الذي ألحقه بخدمته. ولما تولى محمد بك أبو الدهب مشيخة البلاد، أعتزل المعلم رزق وحل محله المعلم إبراهيم، فابتدأ نجمه يسطع في سماء مصر، حتى صار رئيس كتاب القطر المصرى في عهد إبراهيم بك، وهى تعادل رتبة رئيس الوزراء حاليًا. هذا المركز زاده وداعة وإتضاعًا وسخاًء وإحسانًا حتى جذب إليه القلوب. تزوج من سيدة تقية عاونته في أعمال البر والأحسان وتعمير بيوت العبادة، ُرزق بولد اسمه يوسف وابنة اسمها دميانة. إستمر المعلم إبراهيم في رئاسة الدواوين حتى حدث انقلاب في هيئة الحكام وحضر لمصر حسن باشا قبطان من قبل الباب العالى، فقاتل إبراهيم بك ومراد بك، فاضطرا إلى الهروب إلى أعالى الصعيد ومعهما المعلم إبراهيم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

de culto. Tuvieron un hijo llamado José y una hija llamada Damiana. Mu'allim Ibrahim continuó al frente de los departamentos gubernamentales hasta que se produjo un golpe de Estado. Hassan Pasha Qabtan llegó a Egipto en nombre de la Sublime Puerta y luchó contra Ibrahim Bey y Murad Bey, obligándolos a huir al Alto Egipto junto con Mu'allim Ibrahim, algunos príncipes y sus escribas. Durante este tiempo, Hassan Qabtan saqueó los palacios de los beys, príncipes y jeques, persiguió severamente a los cristianos y expolió las propiedades de Mu'allim Ibrahim y su familia. Ibrahim Bey y Murad Bey regresaron el 7 de agosto de 1791, acompañados por Mu'allim Ibrahim. El maestro Ibrahim al-Gawhari era muy querido tanto por las autoridades como por el pueblo, hasta el punto de ser conocido como el "Sultán de los Coptos". El renombrado historiador al-Jabarti dijo de él: «Alcanzó en Egipto un nivel de grandeza, influencia y fama sin parangón entre sus contemporáneos. Era la persona a quien todos acudían en todos los asuntos, tanto generales como específicos. Actuaba de una manera que conquistaba corazones e inspiraba amor. Al comienzo del Ramadán, enviaba velas y regalos a las figuras más prominentes y a las de menor rango. Durante su época, florecieron iglesias y monasterios, a

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وبعض الأمراء وكتابهم. وفي هذا الوقت نهب حسن قبطان قصور البكوات والأمراء والمشايخ وإضطهد المسيحيين بشدة، وقام بسلب ممتلكات المعلم إبراهيم وعائلته. عاد إبراهيم بك ومراد بك في اليوم السابع من أغسطس سنة 1791م ومعهما المعلم إبراهيم. كان المعلم إبراهيم الجوهرى محبوبًا من السلطات ومن الشعب حتى دعى " سلطان القبط"، قال عنه الجبرتى المؤرخ الشهير: " أنه أدرك بمصر من العظمة ونفاذ الكلمة وعظم الصيت والشهرة، ما لم يسبق لمثله من أبناء جنسه. كان هو المشار إليه في الكليات والجزئيات. ويفعل بما يوجب من إنجذاب القلوب والمحبة إليه. وعند دخول شهر رمضان كان يرسل إلى غالب أرباب المظاهر ومن دونهم الشموع والهدايا وعمرت في أيامه الكنائس والأديرة وأوقف عليها الأوقاف الجليلة والأطيان ورتب لها المرتبات العظيمة والأرزاق الدائرة والغلال". قال عنه الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم: " أنه كان محبًا لكل الطوائف يسالم الكل ويحب الجميع ويقضى حاجاتهم ولا يميز واحدًا عن الآخر في قضاء الحق". وخلال علاقاته الطيبة مع السلاطين في مصر والأستانة، كان يستصدر فرمانات خاصة ببناء الكنائس وإصلاحها، أهمها فرمان بناء كنيسة مارمرقس بالأزبكية. كما قدم الكثير من أمواله أوقافًا للكنائس والأديرة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

los que dotó de importantes propiedades y tierras, proporcionándoles generosos salarios, estipendios regulares y abundante grano». Anba Youssef al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, dijo de él: «Era amigo de todas las confesiones, vivía en paz con todos, amaba a todos y atendía sus necesidades sin discriminación». Gracias a sus buenas relaciones con los sultanes de Egipto y Estambul, obtuvo decretos especiales para la construcción y reparación de iglesias, siendo el más importante el de la construcción de la iglesia de San Marcos en Azbakia. También donó gran parte de su fortuna a iglesias y monasterios, sumando un total de doscientas treinta donaciones. Además, supervisó personalmente la copia de los libros litúrgicos y su distribución a las iglesias. Sucedió que su hermano, Jorge, se quejó de unos jóvenes que lo habían insultado en la calle y le pidió que se ocupara de ellos. Ibrahim respondió que les cortaría la lengua. Al día siguiente, Jorge encontró a los mismos jóvenes tratándole respeto. Cuando le preguntó por qué, Ibrahim respondió que les había enviado regalos y caridad, lo que había silenciado sus malas palabras. Un día, después de la misa de Pascua, Ibrahim regresó a casa y encontró todas las luces apagadas. Su esposa le dijo que la

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

بلغت مائتان وثلاثين وقفية. كما اهتم بنسخ الكتب الكنسية على حسابه الخاص وتقديمها للكنائس. وحدث أن اشتكى أخوه جرجس من بعض الشبان أهانوه في الطريق، سائلاً إياه أن يتصرف معهم، فقال له أنه سيقطع ألسنتهم وفي اليوم التالى وجد جرجس احترامًا من نفس الشبان، وعند سؤاله له، أجابه أنه أرسل لهم عطايا وخيرات قطعت ألسنتهم عن كلام الشر. عاد إبراهيم مرة بعد صلاة قداس القيامة ليجد أنوار بيته مطفأة كلها وأخبرته زوجته أنه قد حضرت لديها زوجة قبطي سجين هى وأولادها في حاجة إلى كسوة وطعام وذهبت معها إلى زوجة المعلم فانوس الذي نجح في إطلاق سراح السجين، ولم يكتف المعلم إبراهيم بهذا بل ذهب واستدعى السجين وأكرمه وقدم له عملاً، فأبى وقال " إن لى صديق أحوج منى بهذا العمل "، ففرح المعلم إبراهيم لشهامته، وقدم عملاً لصديقه أيضًا. وبعد حياة حافلة بالأعمال الجليلة انتقل من هذا العالم فحزن عليه أمير البلاد إبراهيم بك وسار في جنازته ورثاه البابا يوأنس. وُدفن في مقبرة خاصة بجوار كنيسة الشهيد مارجرجس بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

esposa de un prisionero copto y sus hijos habían venido a pedirle ropa y comida. Ella los había llevado ante la esposa del maestro Fanous, quien había logrado la liberación del prisionero. No contento con esto, el maestro Ibrahim fue a buscar al prisionero, lo trató con amabilidad y le ofreció trabajo. El prisionero se negó, diciendo: «Tengo un amigo que necesita este trabajo más que yo». El maestro Ibrahim, complacido por su generosidad, también le ofreció trabajo a su amigo. Tras una vida llena de nobles acciones, partió de este mundo. El emir del país, Ibrahim Bey, lo lloró y asistió a su funeral. El papa Juan también pronunció un elogio fúnebre. Fue sepultado en una tumba privada junto a la Iglesia de San Jorge en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

En este día del año 72 d. C., Santo Tomás, uno de los doce apóstoles, también conocido como el Gemelo, fue martirizado. Nacido en Galilea, fue elegido por el Salvador para ser su discípulo. Lo siguió de cerca, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Fue leal, devoto, valiente y amante del conocimiento. Era un investigador meticuloso que nunca se convencía sin investigar, examinar y estudiar. Su devoción quedó demostrada cuando Jesús estaba a punto de resucitar a Lázaro. Los discípulos sabían que los judíos conspiraban para matar al Salvador, y Tomás les dijo: «Vayamos también nosotros, para morir con él». Fue también él quien, después de la Última Cena, le preguntó al Señor: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús respondió: «Yo soy el camino, la verdad y la vida». Cuando el Señor apareció después de la resurrección en el Cenáculo de Sion, Tomás estaba ausente. A su llegada, le dijeron: «¡Hemos visto al Señor!». Él respondió: «Si no veo en sus manos las marcas de los clavos, y no meto mi dedo en el lugar de los clavos, y no meto mi mano en su costado, no creeré». Ocho días después, el Señor se les apareció de nuevo y le dijo a Tomás: «Pon aquí tu dedo; mira mis manos. Extiende tu mano y métela en mi costado. Deja de dudar y cree». Tomás respondió: «¡Señor mío y Dios

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

فى مثل هذا اليوم من سنة 72م أستشهد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولا الذي يُقال له التوأم. ولد هذا القديس بالجليل ولما أختاره المخلص للتلمذة تبعه ولازم معلمه و أستمع الى تعاليمه ورأى معجزاته. كان وفيًا مخلصًا شجاعًا محبًا للمعرفة، وباحثًا مدققًا لا يقتنع الا بعد بحث وفحص ودرس. ظهر أخلاصه حين كان السيد المسيح مزمعًا أن يقيم لعازر من الموت وكان التلاميذ يعلمون ان اليهود قد عزموا على قتل المخلص فقال توما للتلاميذ: "لنذهب نحن أيضًا كى نموت معه ". وهو الذي سأل السيد بعد العشاء قائلاً: " يا سيد لسنا نعلم اين تذهب فكيف نقدر ان نعرف الطريق؟ " قال له يسوع: " انا هو الطريق والحق و الحياة ". ولما ظهر الرب بعد القيامة فى علية صهيون كان توما غائبًا و عند حضوره " قالوا له قد رأينا الرب فقال: أن لم ابصر فى يديه اثر المسامير وأضع أصبعى فى أثر المسامير وأضع يدي فى جنبه لا أومن. وبعد ثمانية ايام ظهر لهم الرب أيضًا وقال لتوما: هات أصبعك الى هنا وأبصر يدي وهات يدك وضعها فى جنبى ولا تكن غير مؤمن بل مؤمنًا. فأجاب توما وقال له " ربى وإلهي" فقال له يسوع: لانك رأيتنى يا توما امنت طوبى للذين امنوا و لم يروا ". وقد ظهر الرب لتوما أيضًا على شاطىء بحر طبرية ولستة آخرين من التلاميذ، و حضر توما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

mío!». Jesús le dijo: «Porque me has visto, has creído; bienaventurados los que no han visto y han creído». El Señor también se apareció a Tomás y a otros seis discípulos a orillas del mar de Galilea. Tomás también estuvo presente en la Ascensión del Salvador con los discípulos y regresó con ellos a Jerusalén, donde permaneció hasta que el Espíritu Santo descendió sobre ellos el día de Pentecostés. Después, partió a predicar por Palestina, Irak, Arabia y Persia. En Persia, se encontró con los Reyes Magos que habían visto al niño Jesús unos 40 años antes y los bautizaron. Ellos lo ayudaron a difundir la fe cristiana en su tierra. Guiado por el Espíritu Santo, Tadeo, uno de los setenta que habían acompañado a Tomás, fue a Edesa, donde sanó al rey Abgar de Edesa, predicó el cristianismo y fue martirizado. Mientras tanto, Tomás fue a la India. Se dice que se vendió como esclavo para llegar a la India en el año 52 d. C. Allí, su amo lo presentó al rey, quien admiró su sabiduría y castidad, cualidades que le permitieron emprender viajes misioneros por toda la India. Después de fundar muchas iglesias, Santo Tomás deseó regresar y visitar las que había establecido anteriormente. En una montaña, vio a un grupo de ángeles que le dijeron que se apresurara a besar el cuerpo de la Madre de Dios, que los ángeles

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

أيضًا صعود المخلص مع التلاميذ ورجع معهم الى اورشليم وبقى معهم حتى حل عليهم الروح القدس فى يوم الخمسين. بعدها أنطلق ُيبشر فى فلسطين والعراق و بلاد العرب وفارس. فى فارس التقى بالمجوس الذين قابلوا الطفل يسوع من 40 سنة تقريبًا وعمدهم فعاونوه على نشر الايمان المسيحى فى بلادهم. وبارشاد الروح القدس قام تداوس احد السبعين الذي كان مرافقًا لتوما و مضى الى الرها حيث شفى ابجر ملك الرها و بشر هناك بالمسيحية وأستشهد. أما توما فمضى الى الهند. وُيقال ان توما باع نفسه كعبد لكى يصل الى الهند سنة 52م و هناك أهداه سيده الى الملك الذي أحبه لحكمته وعفته، مما ساعده ان يقوم بجولات تبشيرية فى أنحاء الهند. وبعد أن قام القديس توما بتأسيس كنائس عديدة أراد ان يرجع و يفتقد الكنائس التى أسسها قبلاً، فرأى فوق احد الجبال جماعة من الملائكة قالوا له أسرع و قبل جسد والدة الاله إذ كان يحمله الملائكة. وبعد أن تبارك من الجسد الطاهر سقط الزنار الذي كان الجسد مربوطًا به، فأسرع وألتقطه وقبله ممجدًا الله. ولما وصل الى اورشليم بعد جولته التفقدية طلب ان يرى القبر الذي دفنت فيه السيدة العذراء، ولكى يظهر توما عظم معجزة صعود الجسد الطاهر تظاهر بأنه لا يصدق أنها ماتت مثل سائر البشر وطلب ان يرى الجسد الطاهر. فلما رفعوا الحجر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

llevaban. Tras recibir la bendición del santo cuerpo, el cinturón al que estaba sujeto se desprendió. Rápidamente la recogió y la besó, glorificando a Dios. Al llegar a Jerusalén tras su gira de inspección, Tomás pidió ver la tumba donde estaba sepultada la Virgen María. Para demostrar la magnitud del milagro de la Asunción, fingió incredulidad, afirmando que ella había muerto como cualquier otro ser humano, y exigió ver su cuerpo. Al levantar la piedra, no encontraron nada, y todos se asustaron. Sin embargo, Tomás explicó cómo había recibido una bendición del cuerpo de la Virgen y les mostró el cinturón. Después de un tiempo, Tomás regresó a la India y pasó allí unos veinte años. Alrededor del año 72 d. C., el número de cristianos había aumentado, lo que enfureció a los sacerdotes paganos. Un día, lo atacaron, apuñalándolo repetidamente con lanzas, desollándolo y torturándolo hasta la muerte. Los cristianos enterraron su cuerpo en la ciudad de Malayapur. También hay una montaña cerca de Madrás, en la India, llamada Monte Tomás. Este santo sigue siendo hasta el día de hoy el patrono de los cristianos indios y de la Iglesia Ortodoxa India, que sigue a la Iglesia Ortodoxa Siríaca, la cual comparte la misma fe que nuestra Iglesia Copta. Que las bendiciones de las oraciones

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

لم يجدوا شيئًا فخاف الكل. غير ان توما شرح لهم كيف أنه تبارك من جسد العذراء وأراهم الزنار. بعد فترة عاد توما الى الهند و قضى فيها نحو عشرين سنة. ونحو عام 72م، كان قد أزداد عدد الذين أمنوا بالمسيحية مما أثار كهنة الوثنية فقاموا عليه ذات يوم وأنهالوا على القديس توما طعنًا بالحراب ثم سلخوا جلده و عذبوه حتى أسلم الروح. قام المسيحيون بدفن جسده فى مدينة " مليابور " كما ان هناك جبلاً بالقرب من مدينة " مدراس " بالهند يدعى " جبل توما ". و لا يزال هذا القديس حتى اليوم هو شفيع المسيحيين الهنود، والكنيسة الهندية الارثوذكسية التي تتبع كنيسة السريان الأرثوذكس التى توافق كنيستنا القبطية فى الايمان. بركة صلوات هذا الرسول العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

de este gran apóstol nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

Dormición de San Lázaro, amado del Señor

En este día, San Lázaro, hermano de María y Marta, amado del Señor, partió de este mundo tras ser obispo de Chipre. Después de que el Señor lo resucitara, acompañó a los discípulos desde entonces y estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés en Jerusalén. Posteriormente, fue consagrado obispo de Chipre, donde pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo y vivió cuarenta años antes de partir en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس لعازر أخو مريم ومرثا حبيب الرب بعد ان صار أسقفًا على قبرص. وذلك انه بعد ان أقامه الرب من الموت تبع التلاميذ من ذلك الوقت وحضر حلول الروح القدس فى يوم الخمسين في أورشليم. بعدها رسموه أسقفًا على قبرص فرعى رعية المسيح أحسن رعاية و عاش أربعين سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

También en este día, en el año 168 de los Mártires (452 d. C.), falleció San Anba Tomás el Ermitaño en la región de Akhmim. Nació en la aldea de Shenshif, hijo de padres cristianos devotos que amaban a Dios. Lo criaron y lo instruyeron en las enseñanzas de la Iglesia. Con el corazón lleno de amor por Dios e inclinado hacia una vida de contemplación, se dirigió al monte Shenshif. Allí comenzó sus prácticas espirituales, orando con amor y alabando a Dios con voz melodiosa, y con rigor en su ascetismo, llegando a comer solo una vez por semana. Memorizó pasajes de las Sagradas Escrituras y vivió según sus

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

وفيه أيضًا من سنة 168 للشهداء (452 م)، تنيح القديس الأنبا توماس السائح باقليم اخميم. ولد بناحية شنشيف من أبوين مسيحيين تقيين محبين لله. ربياه وأدباه باداب الكنيسة. التهب قلبه بمحبة الله وأذ كان يميل الى حياة التأمل أنطلق الى جبل شنشيف. بدأ يمارس رياضته الروحية فكان محبًا للصلاة والتسبيح بصوته الرخيم جادًا فى نسكه حتى صار يأكل مرة واحدة فى الاسبوع. حفظ أجزاء من الكتاب المقدس وعاش منفذًا لوصاياه، يحيا حياة الأنجيل بفرح. ازداد فى الفضيلة حتى فاحت رائحة المسيح الذكية فيه. ولما سمع به البعض فكانوا يترددون عليه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

لينالوا بركته. لم يخالط احدًا من الأخوة الا وقت الصلوات وكان يتردد عليه بعض الاخوة الساكنين فى الجبل بقربه ليشتركوا معه فى الصلوات. فى احدى المرات اذ كان يسبح بالمزامير التفت خلفه فرأى ثلاثة رجال بلباس ابيض يسبحون معه وكانت اصواتهم كاصوات ملائكة، فرح بهم القديس و ظل طوال الليل يسبح معهم بعدها عرف انهم رهبان من دير القديس الانبا شنودة رئيس المتوحدين. كان الانبا شنودة يزور الانبا توماس وفى أخر زيارة له قال له الانبا توماس: "هذه اخر زيارة وسوف أفارقك و قد أخبرنى الرب أنك ستلحق بى بعد أيام " طلب الأنبا شنودة علامة قال له الانبا توماس: " ان الحجر الذي خارج مسكنك سينقسم الي أثنين عند مفارقة نفسى من جسدى ". ولما قرب وقت انتقال الانبا توماس من هذا العالم الفانى ظهر له رب المجد و عزاه وقواه ووعده ان هذا المكان ستبنى فيه كنيسة على أسمه يأتون إليها من كل البلاد و يكون اسمه شائعًا، ثم أخبره انه بعد ثلاثة ايام سيترك الجسد وينال الاكليل الدائم ثم اعطاه السلام وصعد الى السماء. تنيح القديس بشيخوخة صالحة. فرأى الانبا شنودة ان الحجر قد أنشق فقال:"قد عدمت اليوم شنشيف سراجها". قام الانبا شنودة و مضى الى موضع الانبا توماس و معه الانبا اخنوخ والانبا يوساب، ثم كفنوه وصلوا عليه و دفنوه فى نفس مكان

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

mandamientos, abrazando con alegría el Evangelio. Creció en virtud hasta que la dulce fragancia de Cristo emanó de él. Quienes oían hablar de él lo visitaban para recibir su bendición. No se relacionaba con los demás hermanos, salvo durante las oraciones, y algunos de los hermanos que vivían en la montaña cercana lo visitaban para unirse a él en la oración. Una vez, mientras recitaba los salmos, se volvió y vio a tres hombres vestidos con túnicas blancas que cantaban con él. Sus voces eran como las de los ángeles. El santo se regocijó al oírlos y continuó cantando con ellos durante toda la noche. Más tarde, supo que eran monjes del monasterio de San Shenouda el Archimandrita. San Shenouda solía visitar a Santo Tomás, y en su última visita, Santo Tomás le dijo: «Esta es mi última visita, y me despido de ti. El Señor me ha dicho que te reunirás conmigo en unos días». San Shenouda pidió una señal, y Santo Tomás le respondió: «La piedra que está fuera de tu casa se partirá en dos cuando mi alma se separe de mi cuerpo». Cuando se acercaba el momento de la partida de Santo Tomás de este mundo mortal, el Señor de la Gloria se le apareció, lo consoló y fortaleció, y le prometió que se construiría una iglesia en su nombre en aquel lugar, a la que acudirían personas de todas partes, y su nombre sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

ampliamente conocido. Entonces le dijo que en tres días dejaría su cuerpo y recibiría la corona eterna. Luego le dio la paz y ascendió al cielo. El santo falleció a una edad avanzada. Entonces Abba Shenouda vio que la piedra se había partido y dijo: «Hoy, Shenshif ha perdido su lámpara». Abba Shenouda se levantó y fue al lugar de Abba Thomas, acompañado por Abba Enoch y Abba Youssef. Lo amortajaron, oraron por él y lo sepultaron en el mismo lugar donde había vivido. Milagros y prodigios surgieron de su cuerpo en la iglesia construida en su nombre, que aún permanece en pie. La profecía del santo sobre el fallecimiento de Abba Shenouda el siete de Abib de ese mismo año se cumplió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

سكناه. هذا وقد ظهرت من جسده آيات و عجائب بالكنيسة التى بنيت على أسمه والتى لا زالت باقية حتى الأن. و قد تحققت نبوة القديس عن نياحة الانبا شنودة فى السابع من ابيب من نفس السنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 232 de los Mártires (516 d. C.), falleció San Juan II, trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido monje desde su juventud y se dedicó con ahínco a toda clase de lucha espiritual. Vivió en soledad y profundizó en su ascetismo y abnegación, de tal manera que su fama por su sabiduría

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 232 للشهداء (516 م) تنيح القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان قد ترهب منذ حداثته وأجهد نفسه بكل أنواع الجهاد. أقام منفردًا وزاد فى نسكه وتقشفه فشاع صيته بالعلم و التقوى، فأختاروه للكرسى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

y piedad se extendió. Fue elegido para la Sede de Alejandría y consagrado el 3 de Ba'una del año 221 de los Mártires (505 d. C.). Escribió numerosas homilías y sermones. La Iglesia gozó de paz y tranquilidad durante su reinado, gracias al santísimo emperador ortodoxo Anastasio. Tras la consagración del Papa, San Severo de Antioquía le envió una carta de felicitación, afirmando que Cristo, tras la unión, tiene una sola naturaleza y una sola voluntad sin separación, y que creía en la fe de San Cirilo y San Dioscoro. Cuando el abad Juan recibió la carta, la leyó y se regocijó, al igual que los demás obispos. Luego envió una respuesta en la que testificaba la unidad de la esencia de Dios y la Trinidad de sus Personas, así como la encarnación del Hijo eterno en naturaleza humana y su unión como uno solo, no como dos. Denunció a todos los que separan a Cristo o mezclan su naturaleza, así como a todos los que dicen que el que sufrió, fue crucificado y murió fue simplemente un hombre, o que atribuyen el sufrimiento y la muerte a la naturaleza divina. La verdadera fe, afirmó, consiste en confesar que Dios Verbo sufrió en la carne con la que se unió a nosotros. Cuando San Severo leyó la carta, la aceptó y la difundió

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأسكندرى وُرسم فى 3 بؤونة سنة 221 للشهداء (505 م). كتب ميامر وعظات كثيرة. كانت الكنيسة فى أيامه فى هدوء وسلام و ساعد على ذلك تربع الملك البار الأرثوذكسى "أنسطاسيوس " ُسدة الملك وبعد رسامة البابا بعث له القديس ساويروس الانطاكى برسالة تهنئة يهنئه فيها ويؤكد على ان للسيد المسيح من بعد الاتحاد طبيعة واحدة و مشيئة واحدة من غير أفتراق وأنه يؤمن بايمان القديس كيرلس والقديس ديسقوروس. و لما تلقى الانبا يوأنس الرسالة فقرأها وفرح بها هو والاباء الاساقفة، ثم ارسل عليها ردًا شهد فيه بوحدانية جوهر الله وتثليث أقانيمه، وبتجسد الأبن الأزلى بالطبيعة البشرية و صيرورتهما بالاتحاد واحدًا لا اثنين، و مبعدًا كل من يفرق المسيح او يمزج طبيعته، و كذا كل من يقول ان المتألم المصلوب المائت عن البشر انسان عادى، او يدخل الالام و الموت على طبيعة اللاهوت، و انما الايمان المستقيم هو ان نعترف ان الله الكلمة تالم بالجسد الذي اتحد به منا. و لما قرأ القديس ساويروس الرسالة قبلها وأذاعها فى أنحاء كرسى أنطاكية. و ظل الأنبا يوأنس مهتمًا برعيته وحارسًا لها باذلاً كل جهده فى تعليم الشعب وتعمير الكنائس التى خربها الخلقيدونيون. وقد أستمر هكذا مدة أحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

por toda la Sede de Antioquía. El abad Juan permaneció entregado a su rebaño, cuidándolo y dedicando todos sus esfuerzos a la enseñanza del pueblo y a la reconstrucción de las iglesias destruidas por los calcedonios. Continuó así durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

فى مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403 م) وصل جسد القديس ابيفانيوس الى جزيرة قبرص. وذلك أنه لما كان جسد القديس عائدًا من مدينة القسطنطينية فى مركب، وصلت المركب فى اليوم الثامن و العشرون من شهر بشنس، فخرج الكهنة و الشعب بالصلبان والاناجيل والشموع والبخور، وحملوا الجسد الطاهر و هم يرتلون الى أن وضعوه فى الكنيسة. ولما شرع الكهنة فى حفر قبر له فى الكنيسة تعرض لهم شماسان كان القديس قد منعهما لسوء سيرتهم. فبقى الجسد وسط الكنيسة أربعة ايام لم يتغير منظره ولا خرجت منه رائحة بل كان كأنه نائم. فنهض شماس القديس وتقدم من الجسد قائلاً: " انا عالم بدالتك امام الله وأنك تقدر على دفع المعاندين الاشرار " ثم تناول الفأس بيده و ضرب بها الارض واذا بالشماسين المعترضين قد سقطا على وجهيهما مغشيًا عليهما فحملوهما الى بيتهما و ماتا فى ثالث يوم. أما جسد القديس فقد طيبه الكهنة بأطياب غالية و لفوه بلفائف ثمينة ووضعوه فى تابوت من الرخام داخل الكنيسة. و قد ظهرت منه آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), el cuerpo de San Epifanio llegó a la isla de Chipre. El cuerpo del santo era transportado desde Constantinopla en barco, que llegó el 28 del mes de Pashons. Los sacerdotes y el pueblo salieron con cruces, Evangelios, velas e incienso, y llevaron el santo cuerpo, cantando, hasta colocarlo en la iglesia. Cuando los sacerdotes comenzaron a cavar una tumba para él en la iglesia, dos diáconos, a quienes el santo había destituido previamente por su mala conducta, los confrontaron. El cuerpo permaneció en medio de la iglesia durante cuatro días, con el mismo aspecto y sin emanar ningún aroma; era como si estuviera dormido. Entonces el diácono del santo se levantó y se acercó al cuerpo, diciendo: «Conozco tu fortaleza ante Dios y que eres capaz de vencer a los malvados adversarios». Entonces tomó un hacha y golpeó el suelo con ella, y los dos diáconos que se oponían cayeron inconscientes. Los llevaron a su casa y murieron al tercer día. Los sacerdotes ungieron el cuerpo del santo con perfumes preciosos, lo envolvieron en valiosas telas de lino y lo colocaron en un ataúd de mármol dentro de la iglesia. Muchos milagros fueron presenciados por medio de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia conmemora las principales fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se observa el rito gozoso y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Simeón Estilita

En este día del año 175 de los Mártires (459 d. C.), falleció San Simeón Estilita. Nació alrededor del año 389 d. C. en Antioquía, hijo de padres cristianos. Su madre se llamaba Marta, y tuvo hermanos que murieron jóvenes, excepto uno que se hizo monje pero también falleció prematuramente. Su padre era un pastor pobre que lo envió desde pequeño a cuidar ovejas. Simeón se privaba de comida para compartirla con los hambrientos. A los trece años, se conmovió profundamente al escuchar la lectura de las Bienaventuranzas en la iglesia y decidió adquirirlas. Se dedicó al ayuno y la oración, pasando las noches en postración y oración, y asistiendo regularmente a la iglesia. Tras la muerte de su padre, distribuyó toda su herencia entre los pobres. Durante dos años, frecuentó la compañía de algunos ermitaños. Luego se dirigió a Telida e ingresó en

تذكار الاعياد السيدية البشارة و الميلاد و القيامة

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار الاعياد السيدية الكبرى البشارة و الميلاد و القيامة. وُيصلى بالطقس الفرايحى و يمنع الصوم الانقطاعى و الميطانيات. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس سمعان العمودى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 175 للشهداء (459 م) تنيح القديس سمعان العمودى. ولد نحو سنة 389 م بإنطاكية من أبوين مسيحيين. كانت أمه تدعى مرثا وكان له أخوة ماتوا صغارًا ماعدا واحدا صار راهبًا و لكنه مات مبكرًا أيضًا. كان والده راعيًا فقيرًا فارسله منذ صباه ليرعى الاغنام وكان يحرم نفسه من الطعام لكى يقدمه للجوعان. ولما بلغ عمره ثلاث عشرة سنة، تأثر عندما سمع قراءة التطويبات فى الكنيسة و عزم على أقتنائها. فاجتهد فى الصوم و الصلاة وكان يسهر ساجدًا مصليًا و يواظب على حضور الكنيسة. ولما مات والده فرق كل ما ورثه على الفقراء. كان يتردد على بعض النساك لمدة عامين. ثم جاء الى "تليدا " و دخل ديرًا هناك بين إنطاكية وحلب وترهب فيه ومكث عشر سنوات يجهد نفسه فى نسك وتقشف فاق كل تدريبات رهبان الدير. وبعد ذلك غادر الدير الى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

un monasterio entre Antioquía y Alepo, donde se hizo monje. Pasó diez años dedicándose al ascetismo y la austeridad, superando la formación de todos los demás monjes. Después, abandonó el monasterio y se retiró a la montaña, donde encontró una cueva y vivió un tiempo. Luego se dirigió a la colina de Nasin, cerca de Antioquía, y vivió en una celda desierta durante tres años. Finalmente, se marchó a la cima de una montaña y construyó un muro donde oraba constantemente, contemplando el cielo y la naturaleza. Cuando la gente supo de él, acudían a él en busca de sus oraciones. Para alejarse de sus visitantes, se erigió una columna y se sentó sobre ella; por eso lo llamaban «el Estilita». Un día, un forastero de Rávena se le acercó y le preguntó: «Todos dicen que ni comes ni bebes. ¿Eres hombre o ángel?». Simeón le permitió subir por una escalera hasta él, donde lo tocó y vio las llagas en sus pies. El santo le aseguró que nunca le faltaba comida. A veces, este santo hablaba con quienes acudían a él, enseñándoles a despreciar el mundo e instándolos a vivir vidas virtuosas, evitando el amor al dinero, la mentira y el perjurio. El santo escuchaba las peticiones de la gente, curaba a los enfermos, ofrecía diversos consejos y resolvía disputas. Después, continuaba su comunión con Dios a través de la oración. Su heroica vida ascética, sus milagros, su guía y sus

نياحة القديس سمعان العمودى

الجبل حيث وجد مغارة عاش فيها فترة ثم جاء الى " تل ناسين " القريب من أنطاكية، وعاش فى قلاية مهجورة ثلاث سنوات ثم تركها الى قمة جبل و بنى لنفسه سورًا، حيث كان يصلى هناك باستمرار متأملاً فى السماء و فى الطبيعة. و لما أحس الناس به جاءوا اليه طالبين صلواته. و لكى يبتعد عن زائريه صنع لنفسه عمودًا و مكث عليه لذلك سمى " العمودى ". جاءه يوم زائر غريب من رافينا وسأله قائلاً: " الكل يؤكدون أنك لا تأكل و لا تشرب. أأنت أنسان أم ملاك؟ " عندئذ سمح له سمعان ان يصعد اليه بسلم حيث لمس جسده و رأى القروح فى رجليه وأكد له القديس انه لا يبقى بدون طعام مطلقًا. أحيانًا كان هذا القديس يتكلم مع الشعب الذي يأتى اليه معلمًا أياه أحتقار الدنيا و طالبًا اليه ان يعيش حياة الفضيلة وان يتجنب حب المال و الكذب والقسم الحانث. و كان القديس يستمع لطلبات الشعب و يشفى مرضاهم و يوزع النصائح المختلفة ويحل الخلافات، و بعد ذلك كان يتابع التحدث مع الله بالصلاة. وكان منظر حياته النسكية البطولية وصنع العجائب مع النصائح و التعاليم يثير الاعجاب به. وعرف عنه انه لم يكن يهمل مع كل هذا الاهتمام و العناية بالكنيسة وأمورها مناضلاً ضد الوثنية و اليهودية وضد الهرطقات، مكاتبًا فى ذلك الملوك و رؤساء الكهنة. وبعد أن قضى سبعًا و ثلاثين سنة من حياته فوق العمود ووصل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

enseñanzas eran verdaderamente admirables. Era conocido por su inquebrantable dedicación a la Iglesia y sus asuntos, luchando incansablemente contra el paganismo, el judaísmo y las herejías, llegando incluso a cartearse con reyes y sumos sacerdotes. Tras pasar treinta y siete años de su vida en lo alto de una columna, al alcanzar los setenta años, su alma partió. Se ofrecieron oraciones por él y su cuerpo fue llevado a Antioquía. En el año 471 d. C., su cuerpo fue trasladado a Constantinopla. A finales del siglo V, el emperador Zenón mandó construir una magnífica catedral en honor al santo en su ermita, llamándola «Monte Simeón», que corresponde al Monte Sheikh Barakat, en el norte de Siria. Que las bendiciones de las oraciones de San Simeón Estilita nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سمعان العمودى

الى سن السبعين من عمره، فاضت روحه فصلوا عليه و نقلوا جسده الى أنطاكية. و فى سنة 471 م نقل الجسد الى القسطنطينية. هذا و قد شيد الامبراطور زينون فى نهاية القرن الخامس كاتدرائية عظيمة تكريمًا للقديس فى مكان نسكه و دعى " جبل سمعان "، وهو جبل الشيخ بركات فى شمال سوريا. بركة صلوات القديس سمعان العمودى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Foris el Apóstol, uno de los Setenta

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de San Foro, uno de los setenta elegidos por el Señor Jesús. Este apóstol sirvió durante tres años y, tras la Ascensión del Salvador, sirvió con los santos discípulos. Fue testigo de la venida del Espíritu Santo en Pentecostés. Luego sirvió con San Pablo Apóstol, llevando sus cartas a muchas tierras. Enseñó y bautizó a muchos judíos y gentiles, y viajó por Oriente y Occidente. Sufrió muchas dificultades y aflicciones, y finalmente descansó en paz. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس فورس الرسول احد السبعين

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديس فورس احد السبعين الذين اختارهم الرب يسوع و قد خدم هذا الرسول مدة ثلاث سنوات، و بعد صعود المخلص خدم مع التلاميذ الاطهار. و حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. ثم خدم مع القديس بولس الرسول وحمل رسائله الى بلاد كثيرة. و علم الكثيرين من اليهود و الامم و عمدهم وجال فى شرق البلاد وغربها. وقد نالته شدائد و أحزان كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 818 de los Mártires (1102 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Miguel I, sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Sakha y creció en la piedad y la santidad desde su juventud. Era un hombre erudito y virtuoso, versado en los libros de la Iglesia, de los cuales memorizó la mayoría. Su alma anhelaba la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Tras unos años, fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se trasladó a la región de Sinjar y se

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 818 للشهداء (1102 م)، تنيح الاب القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سخا و نشأ فى التقوى و القداسة منذ صغره. وكان عالمًا فاضلاً فتأدب بكتب الكنيسة. و حفظ اكثرها. ثم اشتاقت نفسه للرهبنة و ترهب بدير القديس مكاريوس. وبعد بضع سنوات ارتقى الى درجة القسيسية، بعد ذلك خرج الى ناحية سنجار و حبس نفسه فى مغارة نحو عشرين سنة و هو يجاهد جهادًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

عظيمًا حتى شاع صيته بالفضائل و العلم. فوقع الاختيار عليه للكرسى البطريركى، فتولاه فى 12 بابة سنة 809 للشهداء (1092 م). و قد سار فى البطريركية سيرة صالحة عفيفة، لم يقتن فيها درهمًا و لا دينارًا و كان يقتات باليسير و باقى ما يتحصل عليه كان يصرفه فى اطعام الفقراء و المساكين، و يسدد الضرائب عن العاجزين عن سدادها. و جدد اوانى الكنيسة و كتبها. و كان مداومًا على وعظ الشعب و تعليمه. وقد حضر الايام الاخيرة من خلافة " المستنصر بالله " ووزيره " بدر الجمالى "، و بعد وفاتهما اقاموا الخليفة " المستعلى بالله " ووزيره " الافضل ". فساد الهدوء فى مصر هذه الفترة. بعدها حدث نقصان فى مياه الفيضان الى حد ازعج المصريين. فاتفق الخليفة " المستعلى " على ارسال البابا الى بلاد الحبشة ليقابل ملكها و يتفاوض معه فى ما يتخذه من وسائل لتعلو مياه النيل. ذهب البابا الى الحبشة حيث اكرموه و طلب من الامبراطور تنظيف مجرى النيل من الاعشاب حتى يرتفع منسوب النيل، و قد بقى عدة اسابيع بالحبشة نجح خلالها فى ان يقيم المودة بين ملك الحبشة و الخليفة، و كان البابا ميخائيل اول من سافر من بطاركة الاسكندرية الى الحبشة. و لما تفشى وباء الطاعون، اخذ البابا يتنقل بين ابنائه المنكوبين حتى دب

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

recluyó en una cueva durante unos veinte años, esforzándose con gran ahínco hasta que su fama de virtud y sabiduría se extendió por todas partes. Fue elegido para el trono patriarcal y lo asumió el 12 de Babah del año 809 de los Mártires (1092 d. C.). Llevó una vida recta y casta en el Patriarcado, sin adquirir jamás un solo dírham ni dinar. Sobrevivió con poco, y todo lo que recibía lo destinaba a alimentar a los pobres y necesitados, y a pagar los impuestos de quienes no podían hacerlo. Renovaba los vasos sagrados y los libros de la iglesia. Se dedicó con diligencia a predicar y enseñar al pueblo. Estuvo presente durante los últimos días del califato de al-Mustansir Billah y su visir, Badr al-Jamali. Tras su muerte, entronizaron al califa al-Musta'li Billah y a su visir, al-Afdal. La paz reinó en Egipto durante este periodo. Posteriormente, las aguas del Nilo descendieron hasta un punto que causó gran preocupación entre los egipcios. El califa al-Musta'li decidió enviar al Papa a Abisinia para reunirse con su rey y negociar medidas para elevar el nivel del Nilo. El Papa viajó a Etiopía, donde fue recibido con honores. Le pidió al emperador que limpiara el Nilo de maleza para que subiera su nivel de agua. Permaneció en Etiopía durante

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

varias semanas, tiempo durante el cual logró entablar amistad entre el rey de Etiopía y el califa. El papa Miguel fue el primero de los patriarcas de Alejandría en viajar a Etiopía. Cuando estalló la peste, el papa se movió entre su rebaño afligido hasta que la enfermedad lo alcanzó. La enfermedad le dio solo unas horas de vida, pues falleció al día siguiente y ascendió al Paraíso, tras servir en la Sede de San Marcos durante nueve años, siete meses y diecisiete días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

الطاعون فى جسمه. و لم يمهله المرض غير ساعات قصيرة اذ انه انتقل فى اليوم التالى الى فردوس النعيم بعد ان خدم على الكرسى المرقسى مدة تسع سنوات و سبعة أشهر وسبعة عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

En este día falleció San Carpo, uno de los setenta apóstoles elegidos por Jesucristo para predicar y evangelizar. Prestó servicio en Judea. Tras asistir al Concilio de Jerusalén, el apóstol San Pablo inició su segundo viaje misionero en el año 51 d. C., eligiendo a San Carpo para que lo acompañara. Cuando San Pablo fundó la iglesia de Troas (un puerto en la región de Misia, donde tuvo una visión de un macedonio que lo invitaba a visitar Macedonia (Hechos 16:8-10, 2 Corintios 2:12), y donde también permaneció una semana a su regreso de su tercer viaje (Hechos 20:6)), este santo fue ordenado obispo. De regreso a Jerusalén en la primavera del año 58 d. C., San Pablo se detuvo en Troas para visitar la iglesia y ver cómo se encontraba San Carpo. Antes de su encarcelamiento definitivo en Roma, San Pablo hizo una parada en Troas, donde confió algunas de sus pertenencias a San Carpo. En aquel tiempo, San Pablo fue arrestado y ni siquiera pudo llevarse sus pertenencias. Por eso, más tarde escribió desde Roma en su segunda carta a su discípulo Timoteo: «Cuando vuelvas, trae la capa que dejaste con Carpo en Troas, y también los libros, especialmente los pergaminos» (2 Timoteo 4:13). Tras haber concluido su labor misionera, sirviendo fielmente y pastoreando con gran esmero al rebaño de Cristo, San Carpo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس كاربوس أحد السبعين رسولاً الذين أختارهم السيد المسيح للتبشير والكرازة. فخدم فى بلاد اليهودية. وبعد أن حضر القديس بولس الرسول مجمع أورشليم، بدأ رحلته التبشيرية الثانية فى سنة 51 م فأختار القديس كاربوس ليمضى معه. ولما أسس القديس بولس الكنيسة فى ترواس (ميناء من أعمال ميسية وفيها رأى القديس بولس رجلاً مقدونيًا فى رؤيا يدعوه لزيارة مقدونية (أع 16: 8 – 10، 2 كو 2: 12) وأقام فيها بولس أيضًا أسبوعًا حينما كان راجعًا من رحلته الثالثة (أع 20: 6))، رُسم هذا القديس أسقفًا عليها. وفى طريق عودة القديس بولس إلى اورشليم فى ربيع سنة 58م مر على ترواس ليفتقد الكنيسة هناك وليطمئن على القديس كاربوس. وقبل أسر القديس بولس الأخير فى روما عرج على ترواس حيث أودع قسمًا من أمتعته عند القديس كاربوس. وفى ذلك الوقت قُبض على القديس بولس حتى أنه لم يتمكن من أخذ متاعه. ولذلك كتب فيما بعد من روما فى رسالته الثانية إلى تلميذه ثيموثاوس يقول له: " الرداء الذي تركته فى ترواس عند كاربوس أحضره متى جئت والكتب أيضًا ولا سيما الرقوق " (2 تى 4: 13). ولما أكمل القديس كاربوس عمله التبشيرى وخدم بأمانة ورعى رعية المسيح أحسن رعاية تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abu Fam el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Taha (actual Taha al-A'amda, en el distrito de Samalut, en la gobernación de Minya), en el Alto Egipto, en el seno de una familia pagana. A los doce años, su padre ofreció numerosos regalos al príncipe para que su hijo se uniera al ejército. San Abu Fam se convirtió en un soldado leal y ascendió de rango hasta convertirse en uno de los comandantes del palacio de Abrahat (actualmente Deir al-Barsha, al este del Nilo, en el distrito de Mallawi). Era conocido por su amor a la justicia y su defensa de los oprimidos. Guiado por Dios, acudió a un sacerdote que le enseñó los principios del cristianismo y lo bautizó. Cuando pasó el barco que transportaba a San Baktar ibn Romanus, este se encontró con San Abu Fam y lo animó a aceptar el martirio. En efecto, San Abu Fam se negó a ofrecer incienso a los ídolos durante la fiesta del rey, y tenía entonces unos treinta años. Se ordenó su encarcelamiento, donde el ángel Gabriel se le apareció y lo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

معنا. آمين.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبو فام الجندى. ولد هذا القديس فى بلدة طحا (هى طحا الأعمدة تبع مركز سمالوط محافظة المنيا حاليًا) بصعيد مصر من أبوين وثنيين. ولما بلغ الثانية عشر من عمره قدم أبوه عطايا كثيرة للأمير لينتظم أبنه فى الجندية، وفعلاً صار القديس أبو فام جنديًا مخلصًا وأرتقى حتى صار من مقدمى قصر أبرحت (أبرهت: مكانها الآن دير البرشا شرق النيل بمركز ملوى). وقد عرف عنه حبه للعدل والدفاع عن المظلومين. وبإرشاد من الله مضى إلى أحد الكهنة فعلمه مبادىء المسيحية ثم عمده. وعند مرور السفينة التى كانت تحمل القديس بقطر بن رومانوس، التقى بالقديس أبى فام وشجعه على الأستشهاد. وبالفعل رفض القديس ابو فام أن يبخر للأوثان فى أثناء وليمة الملك، وكان عمره فى ذلك الوقت حوالى ثلاثين سنة. فصدر أمر بإلقائه فى السجن وهناك ظهر له الملاك غبريال وشجعه قائلاً: " طوبى لمن ينتقل من هذا العالم وهو حامل ثمرة إيمانه بالسيد المسيح، لتكن قوته وسلامه معك".

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

animó, diciéndole: «Bendito el que parta de este mundo llevando el fruto de su fe en el Señor Jesucristo. Que su fuerza y paz estén contigo». Cuando le ofrecieron la oportunidad de adorar ídolos y se negó, el gobernador lo envió encadenado a Asyut, donde conoció a muchos mártires. El gobernador de Asyut lo torturó en el potro de tortura, cortándole la cabeza con peines de hierro y colocándole antorchas de fuego en los costados. A pesar de todo, agradeció y alabó a Dios, pues Dios transformó su dolor en consuelo interior. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, ordenó que lo decapitaran a las afueras de la ciudad de Asyut, y así recibió la corona del martirio. Su hermana Sara presenció su martirio y lo oyó alabar a Dios en medio del dolor. Así, partió a la alegría celestial para compartir la felicidad eterna. Su hermana tomó su cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Posteriormente, se construyó una iglesia en su nombre en el lugar donde concluyó su vida terrenal. Dicha iglesia aún se conserva en la ciudad de Abnub, en la gobernación de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

ولما عرضوا عليه السجود للأوثان ورفض أرسله الوالى إلى أسيوط مقيدًا حيث التقى بشهداء كثيرين. وقد عذبه والى اسيوط بالهنبازين وبتجريح رأسه بأمشاط حديدية وبوضع مشاعل نار فى جنبيه. وفى هذا كله كان يشكر الله ويسبحه، إذ حول له الله الألم إلى تعزية داخلية. ولما تحير الوالى فى تعذيبه أمر بقطع رأسه خارج مدينة أسيوط ونال بذلك إكليل الشهادة. وقد حضرت أخته سارة لحظات أستشهاده وسمعته يسبح الله وسط الألم، وهكذا أنطلق وسط الأفراح السماوية ليشارك الفرح الأبدى. فأخذت أخته جسده وكفنته ودفنته. وبعد ذلك ُأقيمت كنيسة باسمه فى الموضع الذي أكمل فيه سعيه. وله كنيسة باسمه حاليًا فى مدينة أبنوب بمحافظة أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de San Leoncio de Damasco

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Leoncio el Sirio. Tras el martirio del santo en Trípoli, una mujer cristiana, esposa de uno de los generales de Diocleciano, tomó su santo cuerpo, lo envolvió en una tela preciosa y lo colocó en un ataúd en su casa. Luego, colgó una lámpara ante su icono. Cuando terminó la época de persecución, construyeron una iglesia en honor del santo, la consagraron y trasladaron allí su cuerpo en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Cosme de Talhawi y sus compañeros

En este día, San Cosme de Talhawi y sus compañeros también fueron martirizados. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Zakam

Y en este día también fue martirizado San Zakam. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Gloria a nuestro Señor por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس لاونديوس الشامى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد لاونديوس الشامى. وذلك أنه بعد أن استشهد القديس فى مدينة طرابلس، أتت امراة مسيحية زوجة أحد قواد دقلديانوس، وأخذت جسده المقدس وكفنته فى ثوب غالى القيمة ووضعته فى تابوت فى بيتها ثم علقت قنديلاً أمام صورته. ولما انقضى زمان الاضطهاد بنوا كنيسة على اسم القديس وكرسوها ونقلوا إليها جسده باحتفال عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته

وفيه أيضًا استشهد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس زكام

وفيه أيضًا استشهد القديس زكام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

فى مثل هذا اليوم ظهر جسدا القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى بمدينة الإسكندرية. وذلك أن يوليانوس الجاحد قصد أن يبنى هيكل أورشليم بعد ما هدمه فسباسيان وابنه تيطس قاصدًا أن يبطل قول السيد المسيح: "أنه لا يترك حجر على حجر لا ُينقض "(مت 24: 2). فلما شرع فى البناء انبعثت نار من الأساس والتهمت الفعلة فقال اليهود: " إن السبب فى ذلك هو وجود أجساد بعض المسيحيين فى هذا المكان، ويجب رفعها منه"، فأمر يوليانوس بحرق الأجساد. ولما أخرجوا جسدى القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى لحرقهما تقدم بعض المسيحيين وأعطوا أموالاً للجند وأخذوا الجسدين وأتوا بهما إلى البابا أثناسيوس الرسولى بالإسكندرية ففرح بذلك ووضعهما فى مكان خاص إلى أن يبنى لهما كنيسة، وكان معه تلميذه ثاؤفيلس الذي خلفه على الكرسى المرقسى. ولما جلس البابا ثاؤفيلس على الكرسى المرقسى تذكر ما قاله البابا أثناسيوس فبنى الكنيسة ونقل إليها الجسدين. وحدث وهم سائرون بالجسدين أن عبروا أمام بيت امرأة صابئة (من الذين يعبدون الكواكب) لها أربعة أيام متعسرة فى الولادة، فسمعت ضجة الاحتفال، فتشفعت بالقديس يوحنا المعمدان ونذرت أنها تصير مسيحية إذا نجت من هذه الشدة، ولم تتم كلمتها حتى وضعت ولدًا وأسمته يوحنا، ثم اعتمدت

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

En este día, los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta aparecieron en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando Juliano el Apóstata pretendía reconstruir el Templo de Jerusalén tras su destrucción por Vespasiano y su hijo Tito, con el fin de refutar las palabras del Señor Jesús: «No quedará piedra sobre piedra; todo será derribado» (Mateo 24:2). Al comenzar la construcción, un incendio se desató en los cimientos y consumió a los obreros. Los judíos dijeron: «Esto se debe a la presencia de los cuerpos de algunos cristianos en este lugar, y deben ser retirados». Así pues, Juliano ordenó que los cuerpos fueran incinerados. Cuando los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta fueron llevados para ser cremados, algunos cristianos se acercaron, dieron dinero a los soldados y llevaron los cuerpos al Papa Atanasio el Apostólico en Alejandría. Él se alegró y los colocó en un lugar especial hasta que se pudiera construir una iglesia para ellos. Su discípulo Teófilo, quien lo sucedió en la Sede de San Marcos, estaba con él. Cuando el Papa Teófilo ascendió a la Sede de San Marcos, recordó lo que el Papa Atanasio había dicho, así que mandó construir la iglesia y trasladó allí los dos cuerpos. Mientras los transportaban, pasaron por la casa de una mujer sabea (una de las adoradoras de las estrellas)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

que estaba de parto. Al oír el alboroto de la celebración, oró a San Juan Bautista y prometió convertirse al cristianismo si se libraba de su dolor. Antes de poder cumplir su promesa, dio a luz a un hijo, a quien llamó Juan, y entonces ella y su familia fueron bautizadas. Los cuerpos fueron colocados en la iglesia con gran honor, y muchos milagros se produjeron a través de ellos. Cuando San Macario, obispo de Qaw, fue martirizado, su cuerpo fue depositado junto a ellos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

هى وأهل بيتها. أما الجسدان فقد وضعوهما فى الكنيسة بإكرام جزيل. وقد حدثت منهما عجائب كثيرة. ولما استشهد القديس مكاريوس أسقف قاو وضعوا جسده معهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1512 de los Mártires (1796 d. C.), falleció San Juan XVIII, el 107.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Fayoum, hijo de padres cristianos que lo llamaron José y lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde los monjes lo amaban. Prefería la soledad a la convivencia con la gente, por lo que lo ordenaron sacerdote. El Señor lo eligió para el patriarcado y fue consagrado el 15 de Babah del año 1486 de los Mártires (1769 d. C.). Este Papa enfrentó muchas

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1512 للشهداء (1796 م) تنّيح القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالفيوم من أبوين مسيحيين أسمياه يوسف، وقد ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر مضى و ترّهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس وقد أحبه الرهبان، وكان يفضل الخلوة عن الاختلاط بالناس فرسموه قسًا. ثم اختاره الرب للبطريركية فرسموه يوم 15 بابه سنة 1486 للشهداء (1769م). وقد لاقى هذا البابا شدائد كثيرة من حكام البلاد، ولاسيما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

dificultades a manos de los gobernantes del país, especialmente de Hassan Pasha, el comandante turco, quien se apoderó de los fondos del Patriarcado y saqueó las casas de los cristianos. Una plaga también se extendió, causando numerosas muertes. Durante su pontificado, el Papa de Roma envió una carta exigiendo la sumisión de la Iglesia Copta a su autoridad. Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, respondió a esta carta, refutando la pretensión del Papa y defendiendo con gloriosa vehemencia la fe y la doctrina de la Iglesia Copta Ortodoxa. La Iglesia Católica lamentó sus acciones. El Papa Juan XXIII se dedicó al cuidado de su rebaño y al fortalecimiento de su fe. Colaboró con el erudito Ibrahim Al-Gohary en la restauración de monasterios e iglesias. También consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Al-Rum de El Cairo en el año 1502 de los Mártires (1786). Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintiséis años, siete meses y catorce días. Su santo cuerpo fue trasladado al Cementerio Patriarcal en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

من حسن باشا القائد التركى الذي أخذ أموال البطريركية ونهب بيوت المسيحيين كما تفشى وباء الطاعون حتى أفنى كثيرين. وفى أيامه أرسل بابا روما رسالة يطلب إخضاع الكنيسة القبطية له، فقام الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم بالرد على هذه الرسالة وتفنيد دعوى بابا روما، ودافع عن إيمان وعقيدة الكنيسة القبطية الأرثوذكسية دفاعًا مجيدًا. فندمت الكنيسة الكاثوليكية على ما فعلته. وقد اهتم البابا يوأنس برعاية شعبه وتثبيت المفاهيم الإيمانية عنده واشترك مع المعلم إبراهيم الجوهرى فى تعمير الأديرة والكنائس. كما قام بتكريس الميرون فى كنيسة القديسة العذراء مريم بحارة الروم بالقاهرة فى سنة 1502 للشهداء (1786). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ستة وعشرين سنة وسبعة أشهر وأربعة عشر يومًا. ونُقل جسده الطاهر إلى مقبرة البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

Amén.

Martirio de San Ladio, obispo

En este día, San Ladio, obispo de una región de Oriente, fue martirizado. Un día, reprendía al gobernador Yulico por su idolatría. El gobernador le respondió: «Si me consideras un infiel por no venerar a Cristo crucificado, te haré renunciar también a su culto». Entonces lo entregó a uno de sus lugartenientes, quien lo torturó sin piedad durante un año entero. Los lugartenientes encendieron una hoguera en un pozo y lo arrojaron dentro, pero no sufrió daño alguno. Muchos de los presentes creyeron al presenciar este milagro, por lo que los lugartenientes ordenaron que los decapitaran a todos, y así recibieron la corona del martirio. Finalmente, decapitaron al santo, quien recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

También en este día, en el año 1630 de los Mártires (1914 d. C.), falleció el gran santo Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en el año 1545 de los Mártires (1829 d. C.) en la localidad de Dalga (una gran aldea del distrito de Deir Mawas, en la gobernación de Minya), hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron Pablo Gabriel. Lo criaron en la fe cristiana y lo matricularon en la escuela del pueblo, donde aprendió

أستشهاد القديس اللاديوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس اللاديوس أسقف إحدى بلاد المشرق. وذلك أنه كان يومًا يوبخ الوالى يوليكوس على عبادته للأصنام. فقال له الوالى: " إذا كنت فى نظرك كافرًا لأنى لم أعبد المصلوب، فها أنا أجعلك أنت أيضًا تترك عبادته". ثم سلمه لأحد نوابه الذي ظل يعذبه بلا رحمة لمدة سنة كاملة. وأوقد نارًا فى حفرة وطرحه فيها فلم تؤذه، فآمن جمع كثير من الحضور لما رأوا هذه المعجزة فأمر هذا النائب بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. أخيرًا قطعوا رأس القديس فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

وفيه أيضًا من سنة 1630 للشهداء (1914م) تّنيح القديس العظيم الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس فى سنة 1545 للشهداء (1829م) ببلدة دلجا (قرية كبيرة بمركز دير مواس محافظة المنيا)، من أبوين مسيحيين تقيين فسمياه بولس غبريال، وربياه تربية مسيحية، وأدخلاه كُتاب القرية فتعلم العلوم الدينية وحفظ المزامير والتسبحة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

ودرس الكتاب المقدس. فرسمه الأنبا يوساب أسقف صنبو شماسًا على كنيسة دلجا. أحب بولس حياة النسك والصلاة والوحدة من صغره ولما كبر ترّهب وهو فى التاسعة عشر من عمره بدير القديسة العذراء مريم المعروف بالمحرق وسمى بولس المحرقى. كان وديعًا متواضعًا طاهر السيرة وكثير الانفراد بذاته، فأحبه الرهبان. وسمع به الأنبا ياكوبوس أسقف المنيا فاستدعاه ليخدم بالمطرانية، ورسمه قسًا فى سنة 1863م. وبعد أن خدم مدة فى المطرانية طلب العودة الي ديره لأجل خلاص نفسه. ولما عاد إلى ديره رسموه قمصًا وأقاموه رئيسًا للدير. فاهتم بالفقراء. كما اهتم بتحسين حالة الدير روحيًا وماديًا وإصلاح أراضيه الزراعية. وكان كلما ازداد إحسانًا على الفقراء ازداد ضيق بعض الرهبان منه وقدموا ضده شكاية إلى الأنبا مرقس مطران البحيرة قائمقام البطريرك نظرًا لنياحة البابا ديمتريوس الثانى، فقبل شكايتهم وعزله من رئاسة الدير وبعد قليل ترك دير المحرق هو وبعض تلاميذه وذهبوا إلى دير البراموس وكان رئيسه فى ذلك الوقت القمص يوحنا الناسخ الذي صار فيما بعد البابا كيرلس الخامس. وفى سنة 1881 م رسمه البابا كيرلس الخامس أسقفًا لإيبارشية الفيوم والجيزة بأسم الأنبا أبرآم. وقد اشتهر فى مدة أسقفيته بأمرين: الأول عطاياه الكثيرة للفقراء

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ciencias religiosas, memorizó salmos e himnos y estudió las Sagradas Escrituras. Anba Youssef, obispo de Sanbu, lo ordenó diácono en la iglesia de Dalga. Desde joven, Pablo amó la vida ascética, la oración y la soledad. Al crecer, se hizo monje a los diecinueve años en el Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y fue llamado Pablo al-Muharraqi. Era gentil, humilde y de corazón puro, y a menudo buscaba la soledad, por lo que los monjes lo amaban. Anba Jacob, obispo de Minya, oyó hablar de él y lo llamó para servir en la diócesis, ordenándolo sacerdote en 1863. Tras servir un tiempo en la diócesis, pidió regresar a su monasterio para la salvación de su alma. A su regreso, fue ordenado sacerdote y nombrado abad. Se preocupó por los pobres y también se centró en mejorar las condiciones espirituales y materiales del monasterio y en desarrollar sus tierras agrícolas. Cuanto más generosamente daba a los pobres, más resentimiento sentían algunos monjes hacia él, quienes presentaron una queja ante Anba Marcos, metropolitano de Beheira, patriarca interino debido a la muerte del papa Demetrio II. Anba Marcos aceptó la queja y lo destituyó del cargo de abad. Poco después, él y algunos de sus discípulos abandonaron el Monasterio de Al-Muharraq y se dirigieron al Monasterio de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

Al-Baramous, cuyo abad en aquel entonces era el Padre Juan el Escriba, quien más tarde se convertiría en el Papa Cirilo V. En 1881, el Papa Cirilo V lo consagró Obispo de la Diócesis de Fayoum y Giza, dándole el nombre de Anba Abram. Durante su episcopado, se hizo famoso por dos cosas: Primero, por sus generosas donaciones a los pobres y necesitados. Segundo, por la Oración de la Fe, mediante la cual se produjeron numerosos signos y milagros, haciendo que su nombre fuera conocido en todas partes. Anba Abram era un gran conocedor de las Sagradas Escrituras y llevaba una vida sencilla y ascética en su alimentación y vestimenta. Tenía la costumbre de rezar diariamente las Vísperas con los feligreses en la iglesia, explicándoles las Sagradas Escrituras y respondiendo a sus preguntas. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, falleció en paz. Todos, cristianos y no cristianos por igual, asistieron a su funeral, y su cuerpo puro fue sepultado en la tumba que él mismo había preparado en el Monasterio de Abu Sefein en Al-Azab, Fayoum. Muchos milagros fueron presenciados a través de su cuerpo. Cuando la Divina Providencia quiso honrar el cuerpo de este santo durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III y el episcopado del Obispo Abraam de Fayoum,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

والمساكين. والثانى صلاة الإيمان التى جرت بواسطتها آيات ومعجزات كثيرة حتى ذاع أسمه فى جميع الأماكن. وكان الأنبا أبرآم واسع الاطلاع على الكتب المقدسة كما كان ناسكًا بسيطًا فى مأكله وملبسه. وكانت له عادة أن يصلى يوميًا مع الشعب صلاة الغروب بالكنيسة ثم يفسر لهم الكتب المقدسة ويجيب على أسئلتهم. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنّيح بسلام فشيعه الجميع من مسيحيين وغير مسيحيين ووضع جسده الطاهر فى المقبرة التى كان أعدها بدير أبى سيفين بالعزب بالفيوم وقد ظهرت من جسده آيات كثيرة. ولما شاءت العناية الإلهية أن تكرم جسد هذا القديس فى عهد قداسة البابا شنودة الثالث وحبرية الأنبا أبرآم أسقف الفيوم الذي ُسيم سنة 1985 م فتم نقل الجسد الطاهر من مقبرته أسفل الهيكل فى منتصف مايو 1987 م ووضع فى صندوق جديد ظل أمام الهيكل الرئيسى بالكنيسة إلى يوم 2 يونية 1987 م حيث تم وضع الجسد الطاهر فى المقصورة المعدة له بالمزار الجديد بحضور عدد كبير من الآباء الأساقفة. بركة صلوات هذا القديس العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ordenado en 1985, el santo cuerpo fue trasladado de su tumba bajo el altar a mediados de mayo de 1987 y colocado en un nuevo ataúd. Este ataúd permaneció frente al altar mayor de la iglesia hasta el 2 de junio de 1987, cuando el santo cuerpo fue depositado en el santuario preparado para él en el nuevo templo, en presencia de numerosos obispos. Que la bendición de las oraciones de este gran santo nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

En este día también falleció Santa Marta la Asceta. Esta santa nació en una ciudad de Egipto, en el seno de una familia cristiana acomodada, y llevó una vida pecaminosa. Un día, en Nochebuena, quiso ir a la iglesia, pero el diácono le impidió la entrada debido a su mala conducta. Se produjo una discusión que el obispo escuchó. Al acercarse para averiguar qué sucedía, al verla, le dijo: «¿No sabes, hija mía, que la casa de Dios es santa y que solo los puros pueden entrar en ella?». Conmovida profundamente por estas palabras, lloró amargamente. Le dijo: «Acéptame, Padre, porque me arrepiento desde este momento y estoy decidida a no volver jamás al pecado». Él respondió: «Si es así,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

وفيه أيضًا تنيحت القديسة مرثا الناسكة. ولدت هذه القديسة بإحدى البلاد بمصر من أبوين مسيحيين غنيين وسارت سيرة رديئة. وفى أحد الأيام أرادت أن تذهب إلى الكنيسة ليلة عيد الميلاد فمنعها الشماس المسئول من الدخول لرداءة سيرتها وحصلت بينهما مشادة سمعها الأسقف فأتى ليعلم السبب فلما رآها قال لها: "أما تعلمين يا ابنتى أن بيت الله مقدس ولا يدخله إلا الطاهرون". تأثرت من هذا الكلام وبكت بشدة وقالت له: " اقبلنى يا أبى فإنى تائبة من هذه اللحظة ومصممة على عدم الرجوع إلى الخطية " فقال لها: " إن كان الأمر كما تقولين فاحضرى ملابسك وحليك الذهبية ". فمضت بسرعة وحملت كل ما كان لها وأحضرته إلى الأب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

الأسقف فباعه ووزع ثمنه على الفقراء والمساكين ثم ألبسها الإسكيم وأرسلها إلى دير للعذارى فجاهدت جهادًا عظيمًا وقامت بعبادات كثيرة لمدة 25 سنة لم تخرج خلالها من الدير ثم تّنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

trae tu ropa y tus joyas de oro». Ella fue rápidamente a recoger todas sus pertenencias y se las llevó al obispo. Él las vendió y distribuyó el dinero entre los pobres y necesitados. Luego la vistió con el hábito monástico y la envió a un convento de vírgenes. Allí luchó con ahínco y realizó numerosos actos de culto durante 25 años, sin abandonar jamás el convento. Finalmente, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Sinusio

En este día, San Sinutio de Belkim fue martirizado. Era pastor y, a pesar de su corta edad, su corazón rebosaba de amor por el Señor Jesucristo. Amaba a los pobres y necesitados, pasando sus días ayunando y compartiendo su comida con los pastores. Una noche, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó confesar a Cristo ante el gobernador para recibir la corona del martirio. Cuando se lo contó a su madre, ella lo animó. Oyó hablar de una mujer piadosa que anhelaba el martirio, así que fue a verla y la llevó ante el gobernador Ursano, y ambos declararon su fe ante él. El gobernador ordenó que los torturaran hasta que ella recibiera la corona del martirio. En cuanto a Sinutio, el gobernador continuó torturándolo, pero el Señor lo consoló y fortaleció. Al no lograr doblegarlo, lo envió ante el gobernador de Antinoe, quien lo torturó severamente y luego ordenó su decapitación. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan de Heraclea

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Juan de Heraclea fue martirizado. Este santo nació en Heraclea, en Asia Menor. Su padre fue gobernador durante el reinado de Diocleciano y lo educó en

أستشهاد القديس سينوسيوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس سينوسيوس الذي من بلكيم، كان راعيًا للغنم ورغم صغر سنه كان قلبه مملوءًا بمحبة السيد المسيح محبًا للفقراء والمساكين فكان يقضى اليوم صائمًا ويعطى طعامه للرعاة. وفى ذات ليلة ظهر ملاك الرب وأمره أن يعترف بالسيد المسيح أمام الوالى لينال إكليل الشهادة ولما أخبر أمه شجعته. وسمع عن امرأة تقية تشتهى أن تنال إكليل الأستشهاد فذهب إليها وأخذها معه إلى الوالى أورسانوس وأعلنا أمامه إيمانهما. فأمر بتعذيبهما حتى نالت هى إكليل الشهادة. أما سينوسيوس فقد استمر الوالى فى تعذيبه، وكان الرب يعزيه ويقويه. ولما فشل الوالى معه أرسله إلى والى أنصنا الذي عذبه كثيرًا ثم أمر بقطع رأسه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، أستشهد القديس يوحنا الهرقلى. ولد هذا القديس فى هيرقلية بآسيا الصغرى وكان والده واليًا فى عهد دقلديانوس فرباه تربية مسيحية. ولما تّنيح والده صار واليًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan de Heraclea

la fe cristiana. Tras la muerte de su padre, lo sucedió como gobernador. Cuando Diocleciano apostó, ordenó al santo que adorara al dios Apolo, pero este se negó. Diocleciano lo encarceló, y allí se le apareció el Señor Jesús, animándolo y consolándolo. El emperador, con la intención de engañarlo, lo envió a Egipto para recaudar impuestos y reconstruir los templos de ídolos en ruinas. El santo vio en esto una oportunidad y comenzó a demoler los templos y a construir iglesias en su lugar. Cuando el gobernador vio a Siriaco torturando a los cristianos, vio ángeles colocando coronas sobre sus cabezas. Inmediatamente exclamó: «¡Soy cristiano!». El gobernador intentó persuadirlo, pero fue en vano. Entonces ordenó que lo encadenaran y lo enviaran ante Ariano, gobernador de Antinoe. Allí lo colgaron del potro de tortura, lo azotaron y lo desollaron vivo. Tras someterlo a numerosas torturas, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio en la región de Qusiyah, cerca de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

También en este día, durante el reinado del emperador Diocleciano, los santos Abba Ammon y Sofía, su hermana, fueron martirizados. Eran

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

عوضًا عنه. ولما كفر دقلديانوس أمر القديس بتقديم العبادة للإله أبلون فرفض فألقاه فى السجن حيث ظهر له الرب يسوع فشجعه وعزاه. وأراد الملك أن يخادعه فأرسله إلى مصر ليجمع الخراج ويجدد برابى الأصنام المتهدمة. فوجدها القديس فرصة وبدأ يهدم البرابى ويبنى بدلها كنائس. ولما رأى الوالى سرياقوس يعذب المسيحيين أبصر الملائكة تضع اكاليلا على رؤوسهم فصرخ لوقته قائلاً: "أنا مسيحى" فلاطفه الوالى فلم يفلح فأمر أن يقيدوه بالسلاسل وأرسله إلى أريانوس والى أنصنا وهناك علقوه على الهنبازين وضربوه بالسياط وسلخوا جلده، وبعد أن عذبوه بعذابات كثيرة قطعوا رأسه، فنال إكليل الشهادة فى نواحى القوصية بجوار أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

وفيه أيضًا استشهد القديسين الأنبا آمون والبارة صوفية أخته في أيام الإمبراطور دقلديانوس. ومن أمرهما أنهما كانا أخوين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

hijos de padres cristianos devotos y adinerados que los cuidaron, los criaron en el temor de Dios y les enseñaron las Sagradas Escrituras y los cánones de la Iglesia. Cuando Sofía llegó a la edad de casarse, sus padres quisieron casarla con un noble en contra de su voluntad. Ella oró a Dios para que la guiara y la ayudara a conservar su virginidad, y deseó huir al desierto para adorar a Dios. En su viaje, se encontró con personas que huían de las persecuciones de Diocleciano, buscando refugio en las montañas y cuevas. Les pidió que la llevaran ante Diocleciano, donde confesó su fe en Cristo y lo reprendió por negar la fe y perseguir a los cristianos justos. Enfurecido, ordenó que la torturaran con toda clase de tormentos imaginables. Cada noche, la arrojaban a prisión, pero un ángel se le aparecía y la sanaba. Esto ocurrió varias veces, para asombro de Diocleciano, los gobernadores y los verdugos. Cansado de torturarla mientras ella permanecía firme en su fe, ordenó su decapitación. Mientras la llevaban a la plaza de la ciudad para ser ejecutada, su hermano Ammón la alcanzó y confesó ser cristiano. Lo arrestaron y los decapitaron a ambos, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

لأبوين مسيحيين تقيين وغنيين شملوهما بالرعاية وربّوهما في مخافة الله وعلّموهما الكتب المقدسة والقوانين الكنسية. ولّما وصلت صوفية لسن الزواج أراد والداها أن يزّوجاها من أحد النبلاء بغير إرادتها، فصلّت إلى الله أن يدّبر أمرها ويساعدها على حفظ بتولّيتها، وأرادت أن تهرب إلى الصحراء لتتعّبد لّله. وفي طريقها وجدت الناس تهرب من وجه اضطهادات دقلديانوس وهم يبحثون عن أماكن آمنة في الجبال والكهوف، فطلّبت منهم أن يوصلوها إلى دقلديانوس وهناك اعترَفت أمامه بالسيد المسيح ووّبخته على إنكاره الإيمان واضطهاداته للمسيحيين الأبرار، فغضب وأمر بتعذيبها بكل أنواع العذابات الممكنة، وكانوا في المساء يرمونها في السجن فيأتي الملاك ويشفيها. وتكّرر ذلك عدة مرات حتى تعّجب دقلديانوس والولاة والجّلادون، ولّما تعب من تعذيبها وهي متمّسكة بإيمانها أمر بَقطع رأسها، وبينما هي في طريقها لساحة المدينة لتنفيذ الُحكم لحق بها أخوها آمون معترفًا بأنه مسيحي فقبضوا عليه وقطعوا رأسيهما معًا ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor

En este día, San Abahor también falleció en el Monte Amoud, al este del Nilo. Nació en Bahgoura (una aldea del distrito de Nag Hammadi, en la gobernación de Qena) en el seno de una familia cristiana que le impartió estudios eclesiásticos. Desde joven, sintió una profunda vocación por la vida monástica. Tras el fallecimiento de sus padres, casó a su hermana en un matrimonio virtuoso. Luego se dirigió al desierto de Scetis y se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Glenikos. Llevó una vida virtuosa, amaba la oración y la practicaba con constancia. Después del fallecimiento de su maestro, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó ir al Monte Amoud (que es el Monte Sawada, al este de Minya, donde aún se conserva el Monasterio de San Abahor, excavado en la roca). Inmediatamente partió allí y se convirtió en padre espiritual de muchos monjes. El Señor obró muchos milagros a través de él. Tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los monjes, reunidos a su alrededor, percibieron el dulce aroma del incienso; luego lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Su santo cuerpo reposa bajo el altar de la iglesia del Monasterio de Sawada. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أباهور

وفيه أيضًا تّنيح القديس أباهور بجبل العمود بشرق النيل، ولد فى بهجورة (قرية تابعة لمركز نجع حمادي بمحافظة قنا) من أبوين مسيحيين فعلماه العلوم الكنسية وكان منذ حداثته شغوفًا بحياة الرهبنة. ولما تّنيح أبواه كانت له أخت فزوجها زيجة صالحة ثم مضى إلى برية شيهيت و ترّهب عند رجل قديس يدعى غلينيكوس وسار سيرة فاضلة وأحب الصلاة وداوم عليها. وبعد أن تّنيح معلمه ظهر له ملاك الرب وأمره بالتوجه إلى جبل العامود (هو جبل سوادة شرق المنيا ومازال يوجد به دير القديس أباهور منحوتًا فى الصخر) فقام لوقته وذهب إلى هناك وأصبح أبًا روحيًا لكثيرين من الرهبان وقد أظهر الرب على يديه عجائب كثيرة. ولما أكمل جهاده الحسن تّنيح بسلام فاشتم الرهبان المجتمعون حوله رائحة بخور زكية ثم قاموا بتكفينه ودفنوه بإكرام جزيل وما زال جسده الطاهر مدفونًا تحت المذبح بكنيسة دير سوادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1036 de los Mártires (1320 d. C.), falleció San Juan VIII, octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Minya Bani Khasib (actual Minya). De joven, ingresó como monje en el Monasterio de Shahran (actualmente Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo en Ma'sara, Helwan) y llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Teodosio II, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado el 19 de Amshir de 1016 de los Mártires (1300 d. C.). Durante su pontificado, los cristianos sufrieron una severa persecución. Se les obligó a usar turbantes azules, se les impidió trabajar en oficinas gubernamentales y algunas iglesias fueron clausuradas. Este papa fue contemporáneo de San Anba Barsoum el Desnudo. La sede patriarcal se trasladó de la Iglesia Colgante a la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla. El Santo Crisma fue consagrado dos veces: primero en el Monasterio de San Macario en 1305 d. C., y luego en la Iglesia Colgante de la Virgen María en 1320 d. C. Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante 20 años, tres meses y quince días, y fue

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1036 للشهداء (1320 م)، تّنيح القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى منية بنى خصيب (هى مدينة المنيا حاليًا) ولما كبر ترّهب بدير شهران (الذي هو دير الأنبا برسوم العريان بمعصرة حلوان حاليًا) وسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تّنيح البابا ثيؤدوسيوس الثانى اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره بطريركًا فرسموه يوم 19 أمشير 1016 للشهداء (1300 م). وفى عهده تعرض المسيحيون لاضطهادات شديدة وأجبروهم على لبس العمائم الزرقاء ومنعوهم من العمل فى دواوين الحكومة وُأغلقت بعض الكنائس. عاصر هذا البابا القديس الأنبا برسوم العريان. وقد نقل كرسى البطريركية من الكنيسة المعلقة إلى كنيسة العذراء بحارة زويلة، كما عمل الميرون المقدس مرتين، الأولى بدير القديس مكاريوس 1305 م والثانية فى كنيسة العذراء المعلقة 1320 م. ولما أكمل سعيه الصالح تّنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى 20 سنة وثلاثة أشهر وخمسة عشر يومًا وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Jacobo el Confesor de Oriente. Este santo nació durante el reinado de Constancio, hijo de Constantino el Grande, y vivió durante los reinados de Juliano el Apóstata y Joviano. Tras la muerte de Joviano, su hermano Valente, arriano, ascendió al trono. Este emperador ordenó la apertura de las iglesias arrianas y el cierre de las ortodoxas. Impulsado por la gracia divina, este santo viajó a Constantinopla y se encontró con el emperador cuando este partía a la guerra. Le dijo: «Te pido que abras las iglesias de los fieles para que oren por ti, y que Dios te conceda la victoria; de lo contrario, Dios te abandonará». El emperador se enfureció y ordenó su encarcelamiento hasta su regreso de la guerra. El santo respondió: «Si regreso sano y salvo, entonces el Señor no habrá hablado a través de mí». El emperador partió a la guerra y fue derrotado, muriendo quemado, cumpliéndose así la profecía del santo. Cuando los soldados regresaron de la guerra y conocieron la historia del santo, fueron a liberarlo de prisión con gran honor. Algunos de ellos, que habían sido arrianos, renunciaron a su herejía y confesaron la consustancialidad del Hijo de Dios, el Verbo, con el Padre. Santiago pasó el resto de su vida como un asceta devoto hasta que falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

فى مثل هذا اليوم تّنيح القديس يعقوب المشرقى المعترف. ولد هذا القديس فى عصر قسطنطيوس بن قسطنطين الكبير وعاصر يوليانوس الجاحد ويوبيانوس الذي لما ُقتل تملك أخوه فالنس الأريوسى. وقد أمر هذا الإمبراطور بفتح كنائس الأريوسيين، وبغلق كنائس الأرثوذكسيين. فتحرك هذا القديس بالنعمة الإلهية وأتى إلى القسطنطينية والتقى بالإمبراطور وهو خارج للحرب وقال له: "أسألك أن تفتح كنائس المؤمنين للصلاة عنك لينصرك الله وإلا فإن الله سيتخلى عنك ". فغضب الملك وأمر بحبسه إلى أن يعود من الحرب. فقال له القديس: "إن عدت سالمًا فلا يكون الرب تكلم على فمى". ومضى الملك إلى الحرب وأنهزم فيها، ومات حرقًا فتمت نبوة القديس. ولما عاد الجند من الحرب وعلموا بخبر القديس، مضوا وأخرجوه من السجن بإكرام جزيل. وكان بعُض منهم من الأريوسيين فرجعوا عن ضلالهم وأعترفوا بمساواة ابن الله الكلمة مع أبيه فى الجوهر. وقد أمضى القديس يعقوب بقية حياته مجاهدًا ناسكًا حتى تّنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

Amén.

Martirio de san Bifam

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Pafnucio, tío de San Juan de Heraclea, fue martirizado. Este santo era un compañero cercano de su sobrino, San Juan de Heraclea, y presenció las torturas que sufrió a manos de Arriano, gobernador de Antinoe. Tras el martirio de San Juan, se lamentó profundamente y exclamó: «¡Ay de mí, mi amado Juan!, pues siento una gran tristeza por tu partida. Estoy solo y extraño, pues cuando estabas en carne y hueso, me consolabas y mi corazón se mantenía firme al contemplar tu rostro». Entonces una voz salió del cuerpo de San Juan, diciendo: «Mi amado Pafnucio, si deseas ser mártir, deja mi cuerpo aquí y apresúrate a reunirte con el gobernador en la ciudad de Asyut. El Señor ha ordenado que tu cuerpo sea depositado junto al mío, pero tu alma estará conmigo, y yo saldré a recibirla entre los santos». Pafnucio fue a Asyut y se encontró con el gobernador, clamando ante él: «¡Soy cristiano… soy cristiano!», e hizo la señal de la cruz. Ariano se enfureció y ordenó que lo torturaran y decapitaran, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

أستشهاد القديس بيفام

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس بيفام خال القديس يوحنا الهرقلى. كان هذا القديس ملازمًا لابن أخته القديس يوحنا الهرقلى ورأى العذابات التى نالها القديس على يد أريانوس والى أنصنا. وبعد أستشهاد القديس يوحنا حزن جدًا عليه وقال: " الويل يا حبيبى يوحنا لأن لى حزنًا عظيمًا من بعدك فقد صرت وحيدًا وغريبًا، لأنك لما كنت فى الجسد كنت أتعزى بك، وكان قلبى ثابتًا لأنى كنت أنظر وجهك". فخرج صوت من جسد القديس يوحنا قائلاً: " يا حبيبى بيفام، إن كنت تريد أن تصير شهيدًا فدع جسدى هنا وأسرع لتلحق بالوالى فى مدينة أسيوط وها الرب قد أمر أن يوضع جسدك مع جسدى، وأما نفسك فسوف تكون معى، وأنا أخرج وأتلقاها مع صفوف القديسين ". فمضى بيفام إلى اسيوط وقابل الوالى وصرخ أمامه قائلاً: " أنا مسيحى..... أنا مسيحى "، ورشم ذاته بعلامة الصليب. فغضب أريانوس وأمر بتعذيبه وقطع رقبته فنال بذلك إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Bishoy y Pedro fueron martirizados. San Bishoy nació en la ciudad de Faw, hijo de padres cristianos, Teopisto y Caris, hija del sacerdote Juan, quien profetizó a su hija Caris que ella y su hermana María tendrían descendencia bendecida: Bishoy y Pedro, quienes derramarían su sangre por el nombre del Señor Jesucristo. Esta profecía se cumplió cuando un ángel del Señor se apareció en visión al padre de San Bishoy y se la comunicó. La profecía se cumplió: Bishoy nació en Faw y Pedro en Buha. Su madre, María, falleció poco después de su nacimiento, por lo que su tía Caris, madre de Bishoy, los crió a ambos. Al cumplir siete años, estudiaron con un virtuoso maestro de Akhmim, quien los instruyó en la lectura de las Sagradas Escrituras, la oración en la iglesia y la memorización de los Salmos. Abba Misas los ordenó diáconos. Llevaron una vida de ascetismo y devoción, ganándose la fama en la ciudad por su pureza y conducta virtuosa. Al llegar a la edad adulta, Arriano, gobernador de Antinoe, supo de ellos y los mandó encarcelar. La prisión se transformó en una iglesia donde se producían milagros de curación. Al enterarse de esto, Arriano ordenó que los torturaran con barras de hierro, pero el ángel Gabriel los animó y los sanó.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديسان بشاى وبطرس. ولد القديس بشاى في بلدة فاو من أبوين مسيحيين هما ثيؤبسطس وخاريس ابنة الكاهن يوحنا، الذي تنبأ لابنته خاريس بنسل مبارك وكذا لأختها مريم، وهما بشاى وبطرس، وأنهما سيسفكان دمهما على أسم السيد المسيح. وقد أكمل هذه النبوة ملاك الرب الذي ظهر لوالد القديس بشاى فى رؤيا وأعلمه بذلك. تحققت النبوة وولد بشاى فى فاو، وبطرس فى بوها. وقد توفيت والدته مريم بعد ولادته فربته خالته خاريس والدة بشاى مع ابنها. ولما بلغ السابعة تعلما معًا على يد معلم فاضل من أخميم فدربهما على قراءة الكتاب المقدس والصلاة بالكنيسة وحفظ المزامير، فرسمهما الأنبا ميساس فى درجة الشماسية. فكانا يداومان على حياة النسك والعبادة، فصارا موضع حديث المدينة بطهارتهما وُحسن سيرتهما. لما وصلا إلى سن الشباب سمع بهما أريانوس والى أنصنا، فاستدعاهما وسجنهما، فتحول السجن إلى كنيسة مقدسة تحدث فيها المعجزات للشفاء. فسمع بهذا الوالي أريانوس، فأمر بتعذيبهما بالهنبازين فكان ملاك الرب جبرائيل يشجعهما ويشفيهما. وبعد خمسة أشهر فى السجن، جاء أريانوس إلى فاو وأرسل إليهما، فأعترفا أمامه بالسيد المسيح، فأمر بقطع رأس بطرس وتعليق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

Tras cinco meses en prisión, Arriano fue a Fao y los mandó llamar. Ellos confesaron su fe en Cristo ante él, por lo que ordenó que decapitaran a Pedro y colgaran su cuerpo en una cruz alta para que las aves lo devoraran. Más tarde, algunos creyentes lo bajaron y lo enterraron. En cuanto a San Bishoy, permaneció en prisión hasta que Arriano lo mandó llamar. Ordenó que lo encadenaran y lo enviaran a Alejandría, donde el gobernador lo torturó y lo encarceló hasta que el emperador Maximiano conoció su historia. Maximiano llevó a Bishoy y a sus compañeros a Antioquía, donde lo decapitó. Algunos cristianos trasladaron su cuerpo a Alejandría y luego a su ciudad natal, Poha. Durante el reinado del justo emperador Constantino, los habitantes de Buha construyeron una iglesia en su honor y depositaron allí sus restos. Una iglesia que lleva sus nombres aún existe en la ciudad de Sidfa, perteneciente a la diócesis de Abu Tig, en la gobernación de Asyut. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

جسده على خشبة فى موضع عال لتأكله طيور السماء. وبعد ذلك أنزله بعض المؤمنين ودفنوه. أما القديس بشاى فبقى فى السجن حتى أستدعاه أريانوس. وأمر بربطه بالقيود ثم أرسله إلى الإسكندرية، فعذبه الوالى هناك ثم أودعه السجن حتى جاء الإمبراطور مكسيميانوس، فعرف قصته وأخذ بشاى ومن معه إلى أنطاكية حيث قطع رأسه هناك. ونقل بعض المسيحيين جسده إلى الإسكندرية ثم إلى بلدته بوها. وفى أيام الإمبراطور البار قسطنطين بنى أهل بلدة بوها كنيسة باسميهما، ثم وضعوا فيها الجسدين. وتوجد حاليًا كنيسة باسميهما بمدينة صدفا التابعة لإيبارشية أبو تيج بمحافظة أسيوط. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو شرق الخصوص التابعة حاليًا لإيبارشية أبنوب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la Iglesia de San Víctor en la zona de Sho

También durante este tiempo, se consagró la Iglesia de San Víctor en la aldea de Shaw, al este de Khusus, que ahora forma parte de la Diócesis de Abnub. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de San Teodoro el Monje

En este día del año 55 de los Mártires (339 d. C.), San Teodoro el Monje fue martirizado. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos que lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, anhelaba la vida monástica, por lo que se hizo monje en uno de los monasterios cercanos a Alejandría, donde se hizo famoso por su vida pura y su gran ascetismo. Cuando Constancio, hijo del emperador Constantino, se inclinó hacia los arrianos, exilió a San Atanasio, Papa de Alejandría, y envió en su lugar a Jorge el Arriano, nombrándolo Patriarca y Gobernador de Alejandría. Jorge asesinó entonces a un gran número de creyentes en Alejandría. Este monje, lleno de fervor religioso, comenzó a debatir con los arrianos y a denunciar su herejía. El Patriarca usurpador lo arrestó y lo torturó severamente; luego ordenó que lo ataran a un caballo salvaje y lo soltaran por las calles de Alejandría. Sus miembros fueron desgarrados, su cabeza aplastada, y encomendó su alma al Señor. Así recibió la corona del martirio. Los fieles recogieron sus santas reliquias y las colocaron en un ataúd. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ثيؤدورس الراهب

فى مثل هذا اليوم من سنة 55 للشهداء (339 م) استشهد القديس ثيؤدورس الراهب. ولد بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر أشتاق إلى السيرة الرهبانية، فذهب وترّهب فى أحد الأديرة القريبة من الإسكندرية، واشتهر بالسيرة الطاهرة والنسك الكثير. ولما مال قسطنديوس أبن الملك قسطنطين إلى الأريوسيين نفى القديس أثناسيوس بابا الإسكندرية، وأرسل مكانه جورجيوس الأريوسى وجعله بطريركًا وواليًا على الأسكندرية. فقتل عددًا كبيرًا من المؤمنين بالإسكندرية. فغار هذا الراهب غيرة مقدسة وأخذ يجادل الأريوسيين ويكشف ضلالهم. فقبض عليه البطريرك الدخيل وعذبه كثيرًا ثم أمر بربطه فى حصان جموح وإطلاقه فى شوارع الإسكندرية، فتقطعت أعضاؤه وتهشم رأسه وأستودع روحه بيد الرب. وبهذا نال إكليل الشهادة فجمع المؤمنون أعضاءه المقدسة ووضعوها فى تابوت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los cuatro arcontes de Esna

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), los cuatro arcontes de Esna fueron martirizados. En su segundo regreso a Esna, el gobernador Ariano fue recibido por los cuatro arcontes: Eusebio, Samón, Herwaj y Bakhush. Eran líderes, escribas y administradores de Esna, y se caracterizaban por su generosidad con los pobres y necesitados, y por el apoyo a viudas y huérfanos. Se presentaron ante el gobernador, profesando su fe en el Señor Jesucristo, sin dejarse intimidar por las amenazas ni la tortura. El gobernador ordenó que fueran brutalmente torturados, pero ellos permanecieron firmes en su fe, repitiendo las palabras de nuestro maestro, el apóstol Pablo: «Pues considero que los sufrimientos de este tiempo presente no son comparables con la gloria que en nosotros se ha de manifestar» (Romanos 8:18). Finalmente, el gobernador ordenó que fueran decapitados, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الأربعة أراخنة بإسنا

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303 م)، استشهد الأربعة أراخنة بإسنا، ففى عودة الوالى أريانوس إلى إسنا للمرة الثانية، قابله الأربعة أراخنة أوسافيوس وسامون وهرواج وباخوش، وقد كانوا من رؤساء إسنا وُكّتابها والمشرفين على أمورها، وكانوا يعطون الفقراء والمساكين ويعولون الأرامل والأيتام. فوقفوا أمام الوالى معترفين بإيمانهم بالسيد المسيح غير مبالين بالتهديد والتعذيب، فأمر الوالى بتعذيبهم عذابًا وحشيًا فلم يتزعزعوا عن إيمانهم وكانوا يرددون قول معلمنا بولس الرسول: " إنى أحسب أن آلام هذا الزمان الحاضر لا تقاس بالمجد العتيد أن يستعلن فينا " (رومية 8: 18). أخيرًا أمر الوالى بقطع رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

Tal día como hoy, en el año 398 d. C., falleció el gran San Dídimo el Ciego, director de la Escuela Catequética de Alejandría. Nació en Alejandría en el año 313 d. C. y sus padres lo llamaron Dídimo, el equivalente griego de Tomás. A los cuatro años, contrajo una enfermedad ocular que le causó la ceguera, de ahí su nombre, Dídimo el Ciego. Debido a su pobreza y ceguera, no recibió educación formal. Sin embargo, su profundo amor por el aprendizaje y el conocimiento superó todos los obstáculos. Aprendió el alfabeto utilizando letras talladas en una tablilla de madera y aprendió a leerlas al tacto, anticipándose así quince siglos al Braille en el uso de letras en relieve para personas con discapacidad visual. De esta manera, aprendió gramática, retórica, filosofía, lógica, teología, aritmética y música, profundizando en estas materias. Podía debatir con cualquiera que hubiera estudiado estas ciencias con libros convencionales, convirtiéndose en un modelo de conocimiento y genialidad, y su fama se extendió por todas partes. En el año 346 d. C., el papa Atanasio el Apostólico le confió la administración de la Escuela Catequética de Alejandría. Bajo su dirección, esta escuela rivalizó con las más importantes escuelas científicas y teológicas de Oriente y Occidente, y muchos grandes eruditos, como Jerónimo y Rufino, fueron sus

نياحة القديس ديديموس الضرير

في مثل هذا اليوم من سنة 398م تنيح القديس العظيم ديديموس الضرير مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية. ومن أمره أنه ولد بمدينة الإسكندرية عام 313م وأسماه والداه ديديموس وهو الكلمة اليونانية المرادفة لكلمة توما. وفي السنة الرابعة من عمره أصيب بمرض في عينيه أفقده بصره لذلك سمي ديديموس الضرير. لم يتعلم القراءة في مدرسة بسبب فقره وفقدانه بصره، ولكن محبته الشديدة للعلم والمعرفة ذللت أمامه كل العقبات فتعلم الأبجدية بحروف منحوتة في لوح من خشب وتعلم أن يقرأها بطريقة اللمس وبذلك سبق برايل بخمسة عشر قرنا في استخدام الحروف البارزة لفاقدي البصر. وبهذه الطريقة تعلم قواعد اللغة والبلاغة والفلسفة والمنطق واللاهوت والحساب والموسيقى وتعمق فيها، وكان يستطيع أن يناقش كل من درس هذه العلوم من الكتب العادية، حتى أصبح مضرب الأمثال في العلم والنبوغ، وذاع صيت علمه في كل مكان. وفي سنة 346م أسند إليه البابا أثناسيوس الرسولي إدارة مدرسة الإسكندرية اللاهوتية وأصبحت في عهده تضارع أعظم المدارس العلمية واللاهوتية في الشرق والغرب، وتتلمذ له كثيرون من العلماء العظام مثل جيروم وروفينوس. يقول عنه جيروم أنه يحمل صفات الإنسان الرسولي، له فكر مستنير في كلمات بسيطة. ويسميه روفينوس النبي والرجل الرسولي. ويخبرنا سوزمين المؤرخ أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ديديموس الضرير

تأثير ديديموس في إقناع الشعب بصحة تعاليم مجمع نيقية ضد الأريوسيين كان لا يضارع. كان ديديموس عند الناس يمثل حصنا متينا وسندا قويا للديانة المسيحية وهو يعد خصما عنيدا كسر شوكة أتباع أريوس وأفحمهم في مناظراته معهم. كان ناسكا تقيا، وكان يصلي من أجل المسيحيين الواقعين تحت اضطهاد يوليانوس الجاحد فرأى رؤيا أن يوليانوس ُقتل في الحرب وتحققت الرؤيا باليوم والساعة. زاره الأنبا أنطونيوس في قلايته وصليا معا وجلسا يتحدثان في الكتب المقدسة ولما رآه حزينا على فقد بصره قال له أب الرهبان: كيف تحزن على فقد ما تشترك فيه معك أقل الحيوانات ولا تفرح أن الله وهبك بصيرة روحية لا يهبها إلا لمحبيه، وأعطاك عينين كأعين الملائكة تبصر بهما الروحيات، بل وتدرك بهما أسرار الله نفسه، فتعزى ديديموس بذا الكلام جدا. كتب القديس ديديموس كتبا كثيرة ملهمة في اللاهوت والعقيدة وتفسير الكتاب المقدس بعهديه، حتى أسموه الضرير البصير. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام في مثل هذا اليوم من سنة 398م وله من العمر 85 عاما قضى منها 52 عاما مديرا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية، عاصر خلالها أربعة من الآباء البطاركة هم البابا أثناسيوس الرسولي والبابا بطرس الثاني والبابا تيموثاوس الأول والبابا ثاؤفيلس. ولما افتتح البابا شنوده الثالث معهد مرتلي الكنيسة، وهو

Dormición de San Dídimo el Ciego

alumnos. Jerónimo lo describió como poseedor de las cualidades de un hombre apostólico, con un pensamiento ilustrado expresado con sencillez. Rufino lo llamó profeta y hombre apostólico. El historiador Sozomeno nos cuenta que la influencia de Dídimo para convencer al pueblo de la validez de las enseñanzas del Concilio de Nicea contra los arrianos fue inigualable. Dídimo era considerado por el pueblo un baluarte sólido y un poderoso apoyo para la fe cristiana. Fue un adversario formidable que doblegó el poder de los seguidores de Arrio y los silenció en sus debates. Era un asceta devoto que oraba por los cristianos que sufrían la persecución de Juliano el Apóstata. Tuvo una visión de que Juliano moriría en batalla, y la visión se cumplió al pie de la letra. San Antonio lo visitó en su celda, y juntos oraron y estudiaron las Sagradas Escrituras. Al verlo afligido por su ceguera, el abad le dijo: «¿Cómo puedes afligirte por la pérdida de algo que incluso los animales más humildes comparten contigo, y no alegrarte de que Dios te haya concedido discernimiento espiritual, que solo otorga a quienes ama? Te ha dado ojos como los de los ángeles, con los que percibes las cosas espirituales e incluso comprendes los misterios del mismo Dios». Estas palabras consolaron profundamente a Dídimo. San Dídimo escribió numerosos libros

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

inspiradores sobre teología, doctrina e interpretación de las Sagradas Escrituras (tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento), hasta el punto de ser conocido como «el vidente ciego». Tras completar su buena lucha, partió en paz en este día del año 398 d. C., a la edad de 85 años. Había ejercido como director de la Escuela Catequética de Alejandría durante 52 años, tiempo durante el cual vivió bajo el pontificado de cuatro papas: Atanasio el Apostólico, Pedro II, Timoteo I y Teófilo. Cuando el Papa Shenouda III, obispo de Educación, inauguró el Instituto de Cantores de la Iglesia, cuyos alumnos eran en su mayoría ciegos, lo bautizó como Instituto Dídimo en honor a este gran teólogo. El Instituto de Cantores aún conserva el nombre de Dídimo. Que la bendición de las oraciones del devoto asceta y brillante teólogo Dídimo el Ciego nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ديديموس الضرير

أسقف للتعليم، وكان معظمهم من فاقدي البصر، أسماه معهد ديديموس تيمنًا بذا اللاهوتي العظيم، وما زال معهد المرتلين يحمل اسم ديديموس حتى الآن. بركة صلوات الناسك العابد واللاهوتي البارع ديديموس الضرير فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (47 : 1)

Pueblos todos, batid palmas, aclamad a Dios con gritos de júbilo . *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6: 30-34)

Los apóstoles volvieron a reunirse con Jesús, y le contaron todo lo que habían hecho y enseñado. Él les dijo: «Venid vosotros a solas a un lugar desierto a descansar un poco». Porque eran tantos los que iban y venían, que no encontraban tiempo ni para comer. Se fueron en barca a solas a un lugar desierto. Muchos los vieron marcharse y los reconocieron; entonces de todas las aldeas fueron corriendo por tierra a aquel sitio y se les adelantaron. Al desembarcar, Jesús vio una multitud y se compadeció de ella, porque andaban como ovejas que no tienen pastor; y se puso a enseñarles muchas cosas. *Gloria a Dios Para siempre* .

Prima

Salmo (47: 6 - 7)

Tocad para Dios, tocad; tocad para nuestro Rey, tocad. Porque Dios es el rey del mundo: tocad con maestría. *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (8: 22 - 26)

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó:

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٧ : ١ }

يَا جَمِيعَ الأُمَمِ صَفِّقُوا بِأَيْدِيكُمْ. هَلِّلُوا للهِ بِصَوْتِ الابْتِهَاجِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ٦ : ٣٠ - ٣٤ }

وَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ إِلَى يَسُوعَ وَأَخْبَرُوهُ بِكُلِّ شَيْءٍ، كُلِّ مَا فَعَلُوا وَكُلِّ مَا عَلَّمُوا. فَقَالَ لَهُمْ: «تَعَالَوْا أَنْتُمْ مُنْفَرِدِينَ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ وَاسْتَرِيحُوا قَلِيلاً». لأَنَّ الْقَادِمِينَ وَالذَّاهِبِينَ كَانُوا كَثِيرِينَ، وَلَمْ تَتَيَسَّرْ لَهُمْ فُرْصَةٌ لِلأَكْلِ. فَمَضَوْا فِي السَّفِينَةِ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ مُنْفَرِدِينَ. فَرَآهُمُ الْجُمُوعُ مُنْطَلِقِينَ، وَعَرَفَهُ كَثِيرُونَ. فَتَرَاكَضُوا إِلَى هُنَاكَ مِنْ جَمِيعِ الْمُدُنِ مُشَاةً، وَسَبَقُوهُمْ وَاجْتَمَعُوا إِلَيْهِ. فَلَمَّا خَرَجَ يَسُوعُ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً، فَتَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ إِذْ كَانُوا كَخِرَافٍ لاَ رَاعِيَ لَهَا، فَابْتَدَأَ يُعَلِّمُهُمْ كَثِيراً. *والمجد لله دائماً* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٧ : ٦ - ٧ }

رَتِّلُوا لإِلهِنَا رَتِّلُوا. رَتِّلُوا لِمَلِكِنَا رَتِّلُوا. رَتِّلُوا بِفَهْمٍ. لأَنَّ الرَّبَّ مَلِكَ عَلَى جَمِيعِ الأُمَمِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ٨ : ٢٢ - ٢٦ }

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢ - ٥ }

لأَنَّ نَامُوسَ رُوحِ الْحَيَاةِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ قَدْ أَعْتَقَنِي مِنْ نَامُوسِ الْخَطِيَّةِ وَالْمَوْتِ. لأَنَّهُ مَا كَانَ النَّامُوسُ عَاجِزاً عَنْهُ، فِي مَا كَانَ ضَعِيفاً بِالْجَسَدِ، فَاللهُ إِذْ أَرْسَلَ ابْنَهُ فِي شِبْهِ جَسَدِ الْخَطِيَّةِ، وَلأَجْلِ الْخَطِيَّةِ، دَانَ الْخَطِيَّةَ فِي الْجَسَدِ، لِكَيْ يَتِمَّ حُكْمُ النَّامُوسِ فِينَا، نَحْنُ السَّالِكِينَ لَيْسَ حَسَبَ الْجَسَدِ بَلْ حَسَبَ الرُّوحِ. فَإِنَّ الَّذِينَ هُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ فَبِمَا لِلْجَسَدِ يَهْتَمُّونَ، وَلكِنَّ الَّذِينَ حَسَبَ الرُّوحِ فَبِمَا لِلرُّوحِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

«¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. *Gloria a Dios para siempre .*

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8: 2-5)

pues la ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús te ha librado de la ley del pecado y de la muerte. Lo que era imposible a la ley, por cuanto que estaba debilitada a causa de la carne, lo ha hecho Dios: enviando a su Hijo en semejanza de carne de pecado y en orden al pecado, condenó el pecado en la carne, para que la justa exigencia de la ley se cumpliera en nosotros, los que actuamos no de acuerdo con la carne, sino de acuerdo con el Espíritu. Pues los que viven según la carne desean las cosas de la carne; en cambio, los que viven según el Espíritu, desean las cosas del Espíritu.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9-13)

Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre. Amén.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٥ : ٩ - ١٣ }

إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (9 :23 – 31)

Pasados bastantes días, los judíos planearon matarlo, pero la conspiración llegó a conocimiento de Saulo. Vigilaban día y noche sobre todo las puertas, con la intención de matarlo. Entonces los discípulos lo tomaron y le hicieron salir de noche descolgándolo muro abajo en una

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٩ : ٢٣ - ٣١ }

وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ تَشَاوَرَ الْيَهُودُ لِيَقْتُلُوهُ، فَعَلِمَ شَاوُلُ بِمَكِيدَتِهِمْ. وَكَانُوا يُرَاقِبُونَ الأَبْوَابَ أَيْضاً نَهَاراً وَلَيْلاً لِيَقْتُلُوهُ. فَأَخَذَهُ التَّلاَمِيذُ لَيْلاً وَأَنْزَلُوهُ مِنَ السُّورِ مُدَلِّينَ إِيَّاهُ فِي سَلٍّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

espuerta. Llegado a Jerusalén, trataba de juntarse con los discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no se fiaban de que fuera discípulo. Entonces Bernabé, tomándolo consigo, lo presentó a los apóstoles y él les contó cómo había visto al Señor en el camino, lo que le había dicho y cómo en Damasco había actuado valientemente en el nombre de Jesús. Saulo se quedó con ellos y se movía con libertad en Jerusalén, actuando valientemente en el nombre del Señor. Hablaba y discutía también con los helenistas, que se propusieron matarlo. Al enterarse los hermanos, lo bajaron a Cesarea y lo enviaron a Tarso. La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَلَمَّا جَاءَ شَاوُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَاوَلَ أَنْ يَلْتَصِقَ بِالتَّلاَمِيذِ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَخَافُونَهُ غَيْرَ مُصَدِّقِينَ أَنَّهُ تِلْمِيذٌ. فَأَخَذَهُ بَرْنَابَا وَأَحْضَرَهُ إِلَى الرُّسُلِ، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَبْصَرَ الرَّبَّ فِي الطَّرِيقِ وَأَنَّهُ كَلَّمَهُ، وَكَيْفَ جَاهَرَ فِي دِمَشْقَ بِاسْمِ يَسُوعَ. فَكَانَ مَعَهُمْ يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُجَاهِرُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَ يُخَاطِبُ وَيُبَاحِثُ الْيُونَانِيِّينَ، فَحَاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُوهُ. فَلَمَّا عَلِمَ الإِخْوَةُ أَحْدَرُوهُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَرْسَلُوهُ إِلَى طَرْسُوسَ. وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo (28:9)

Salva a tu pueblo y bendice tu heredad, sé su pastor y llévalos siempre. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى { 28 : ٩}

خَلِّصْ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَارْعَهُمْ وَارْفَعْهُمْ إِلَى الأَبَدِ. الرَّبُّ عِزٌّ لِشَعْبِهِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según san Juan (16: 15-23)

Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que recibirá y tomará de lo mío y os lo anunciará. Dentro de poco ya no me veréis, pero dentro de otro poco me volveréis a ver». Comentaron entonces algunos discípulos:

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ١٥- ٢٣}

كُلُّ مَا لِلآبِ هُوَ لِي. لِهذَا قُلْتُ إِنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ. بَعْدَ قَلِيلٍ لاَ تُبْصِرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي، لأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الآبِ». فَقَالَ قَوْمٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«مَـــا هُـــوَ هـــذَا الَّـــذِي يَقُولُـــهُ لَنَـــا: بَعْـدَ قَلِيـلٍ لاَ تُبْصِـرُونَنِي، ثُـمَّ بَعْـدَ قَلِيـلٍ أَيْضـاً تَرَوْنَنِـي، وَلأَنِّـي ذَاهِـبٌ إِلَـى الآبِ؟» فَقَالُوا: «مَا هُوَ هذَا الْقَلِيلُ الَّذِي يَقُولُ عَنْـهُ؟ لَسْـــنَا نَعْلَـــمُ بِمَـــاذَا يَـــتَكَلَّمُ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ كَانُوا يُرِيدُونَ أَنْ يَسْأَلُوهُ، فَقَالَ لَهُمْ: «أَعَنْ هذَا تَتَسَاءَلُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ، لأَنِّـي قُلْـتُ: بَعْـدَ قَلِيـلٍ لاَ تُبْصِـرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَـى فَـــرَحٍ. اَلْمَـــرْأَةُ وَهِـــيَ تَلِـــدُ تَحْـــزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَـــدْ وُلِـــدَ إِنْسَـــانٌ فِي الْعَـــالَمِ. فَـــأَنْتُمْ كَـــذلِكَ، عِنْـــدَكُمُ الآنَ حُـــزْنٌ. وَلكِنِّـــي سَـــأَرَاكُمْ أَيْضـــاً فَتَفْـــرَحُ قُلُـــوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزَعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. *والمجد لله دائماً.*

pero dentro de otro poco me volveréis a ver». Comentaron entonces algunos discípulos: «¿Qué significa eso de “dentro de poco ya no me veréis, pero dentro de otro poco me volveréis a ver”, y eso de “me voy al Padre”?». Y se preguntaban: «¿Qué significa ese “poco”? No entendemos lo que dice». Comprendió Jesús que querían preguntarle y les dijo: «¿Estáis discutiendo de eso que os he dicho: “Dentro de poco ya no me veréis y dentro de otro poco me volveréis a ver”? En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. *Gloria a Dios para siempre.*

Vísperas

Salmo {47: 4:5}

él nos escogió por heredad suya: gloria de Jacob, su amado. Dios asciende entre aclamaciones; el Señor, al son de trompetas. *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 14 - 29)

Cuando volvieron a donde estaban los demás discípulos, vieron mucha gente alrededor y a unos escribas discutiendo con ellos. Al ver a Jesús, la gente se sorprendió y corrió a saludarlo. Él les preguntó: «¿De qué discutís?».Uno de la gente le contestó: «Maestro, te he traído a mi hijo; tiene un espíritu que no lo deja hablar; y cuando lo agarra, lo tira al suelo, echa espumarajos, rechina los dientes y se queda rígido. He pedido a tus discípulos que lo echen y no han sido capaces». Él, tomando la palabra, les dice: «¡Generación incrédula! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros? ¿Hasta cuándo os tendré que soportar? Traédmelo». Se lo llevaron. El espíritu, en cuanto vio a Jesús, retorció al niño; este cayó por tierra y se revolcaba echando espumarajos. Jesús preguntó al padre: «¿Cuánto tiempo hace que le pasa esto?». Contestó él: «Desde pequeño. Y muchas veces hasta lo ha echado al fuego y al agua para acabar con él. Si algo puedes, ten compasión de nosotros y ayúdanos». Jesús replicó: «¿Si puedo? Todo es posible al que tiene fe». Entonces el padre del muchacho se puso a gritar: «Creo, pero ayuda mi falta de fe». Jesús, al ver que acudía gente, increpó al

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٧ : ٤ و ٥ }

اخْتَارَنَا مِيرَاثاً لَهُ. جَمَالَ يَعْقُوبَ الَّذِي أَحَبَّهُ. صَعِدَ اللهُ بِتَهْلِيلٍ. وَالرَّبُّ بِصَوْتِ الْبُوقِ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ٩ : ١٤ -٢٩}

وَلَمَّا جَاءَ إِلَى التَّلاَمِيذِ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً حَوْلَهُمْ وَكَتَبَةً يُحَاوِرُونَهُمْ. وَلِلْوَقْتِ كُلُّ الْجَمْعِ لَمَّا رَأَوْهُ تَحَيَّرُوا، وَرَكَضُوا وَسَلَّمُوا عَلَيْهِ فَسَأَلَ الْكَتَبَةَ: «بِمَاذَا تُحَاوِرُونَهُمْ؟» فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَ: «يَا مُعَلِّمُ، قَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ ابْنِي بِهِ رُوحٌ أَخْرَسُ، وَحَيْثُمَا أَدْرَكَهُ يُمَزِّقُهُ فَيُزْبِدُ وَيَصِرُّ بِأَسْنَانِهِ وَيَيْبَسُ. فَقُلْتُ لِتَلاَمِيذِكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إِلَيَّ!». فَقَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَآهُ لِلْوَقْتِ صَرَعَهُ الرُّوحُ، فَوَقَعَ عَلَى الأَرْضِ يَتَمَرَّغُ وَيُزْبِدُ. فَسَأَلَ أَبَاهُ: «كَمْ مِنَ الزَّمَانِ مُنْذُ أَصَابَهُ هذَا؟» فَقَالَ: «مُنْذُ صِبَاهُ. وَكَثِيراً مَا أَلْقَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمَاءِ لِيُهْلِكَهُ. لكِنْ إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ شَيْئاً فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا وَأَعِنَّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُؤْمِنَ. كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لِلْمُؤْمِنِ». فَلِلْوَقْتِ صَرَخَ أَبُو الْوَلَدِ بِدُمُوعٍ وَقَالَ: «أُومِنُ يَا سَيِّدُ، فَأَعِنْ عَدَمَ إِيمَانِي». فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ الْجَمْعَ يَتَرَاكَضُونَ، انْتَهَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ قَائِلاً لَهُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

espíritu inmundo, diciendo: «Espíritu mudo y sordo, yo te lo mando: sal de él y no vuelvas a entrar en él». Gritando y sacudiéndolo violentamente, salió. El niño se quedó como un cadáver, de modo que muchos decían que estaba muerto. Pero Jesús lo levantó cogiéndolo de la mano y el niño se puso en pie. Al entrar en casa, sus discípulos le preguntaron a solas: «¿Por qué no pudimos echarlo nosotros?». Él les respondió: «Esta especie solo puede salir con oración». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (47: 3 - 4)

Él nos somete los pueblos y nos sojuzga las naciones; él nos escogió por heredad suya:gloria de Jacob, su amado. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 30 - 32)

Se fueron de allí y atravesaron Galilea; no quería que nadie se enterase, porque iba instruyendo a sus discípulos. Les decía: «El Hijo del hombre va a ser entregado en manos de los hombres y lo matarán; y después de muerto, a los tres días resucitará». Pero no entendían lo quedecía, y les daba miedo preguntarle. *Gloria a Dios para siempre.*

«أَيُّهَا الرُّوحُ الأَخْرَسُ الأَصَمُّ، أَنَا آمُرُكَ: اخْرُجْ مِنْهُ وَلاَ تَدْخُلْهُ أَيْضاً!» فَصَرَخَ وَصَرَعَهُ شَدِيداً وَخَرَجَ. فَصَارَ كَمَيْتٍ، حَتَّى قَالَ كَثِيرُونَ: «إِنَّهُ مَاتَ!». فَأَمْسَكَهُ يَسُوعُ بِيَدِهِ وَأَقَامَهُ، فَقَامَ. وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتاً سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ عَلَى انْفِرَادٍ: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «هذَا الْجِنْسُ لاَ يُمْكِنُ أَنْ يَخْرُجَ بِشَيْءٍ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ».
والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٧ : ٣ - ٤ }

أَخْضَعَ الشُّعُوبَ لَنَا، وَالأُمَمَ تَحْتَ أَقْدَامِنَا. اخْتَارَنَا مِيرَاثاً لَهُ. جَمَالَ يَعْقُوبَ الَّذِي أَحَبَّهُ.
هللويا.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ٩ : ٣٠ - ٣٢ }

وَخَرَجُوا مِنْ هُنَاكَ وَاجْتَازُوا الْجَلِيلَ، وَلَمْ يُرِدْ أَنْ يَعْلَمَ أَحَدٌ، لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُ تَلاَمِيذَهُ وَيَقُولُ لَهُمْ: «إِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ فَيَقْتُلُونَهُ. وَبَعْدَ أَنْ يُقْتَلَ يَقُومُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ». وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا الْقَوْلَ، وَخَافُوا أَنْ يَسْأَلُوهُ.
والمجد لله دائماً.

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8: 9 - 11)

Pero vosotros no estáis en la carne, sino en el Espíritu, si es que el Espíritu de Dios habita en vosotros; en cambio, si alguien no posee el Espíritu de Cristo no es de Cristo. Pero si Cristo está en vosotros, el cuerpo está muerto por el pecado, pero el espíritu vive por la justicia. Y si el Espíritu del que resucitó a Jesús de entre los muertos habita en vosotros, el que resucitó de entre los muertos a Cristo Jesús también dará vida a vuestros cuerpos mortales, por el mismo Espíritu que habita en vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9 - 12)

Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٩ - ١١}

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَسْتُمْ فِي الْجَسَدِ بَلْ فِي الرُّوحِ، إِنْ كَانَ رُوحُ اللهِ سَاكِناً فِيكُمْ. وَلَكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَيْسَ لَهُ رُوحُ الْمَسِيحِ، فَذلِكَ لَيْسَ لَهُ. وَإِنْ كَانَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ فَالْجَسَدُ مَيِّتٌ بِسَبَبِ الْخَطِيَّةِ، وَأَمَّا الرُّوحُ فَحَيَاةٌ بِسَبَبِ الْبِرِّ. وَإِنْ كَانَ رُوحُ الَّذِي أَقَامَ يَسُوعَ مِنَ الأَمْوَاتِ سَاكِناً فِيكُمْ، فَالَّذِي أَقَامَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ سَيُحْيِي أَجْسَادَكُمُ الْمَائِتَةَ أَيْضاً بِرُوحِهِ السَّاكِنِ فِيكُمْ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٩ - ١٢}

إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٥ : ٢٧ - ٢٩ }

فَلَمَّا أَحْضَرُوهُمْ أَوْقَفُوهُمْ فِي الْمَجْمَعِ. فَسَأَلَهُمْ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ قَائِلاً: «أَمَا أَوْصَيْنَاكُمْ وَصِيَّةً أَنْ لاَ تُعَلِّمُوا بِهذَا الاِسْمِ؟ وَهَا أَنْتُمْ مَلأْتُمْ أُورُشَلِيمَ بِتَعْلِيمِكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْلِبُوا عَلَيْنَا دَمَ هذَا الإِنْسَانِ». فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَالرُّسُلُ وَقَالُوا: «يَنْبَغِي أَنْ يُطَاعَ اللهُ أَكْثَرَ مِنَ النَّاسِ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5: 27- 29)

Una vez conducidos, les hicieron comparecer ante el Sanedrín y el sumo sacerdote los interrogó, diciendo: «¿No os habíamos ordenado formalmente no enseñar en ese Nombre? En cambio, habéis llenado Jerusalén con vuestra enseñanza y queréis hacernos responsables de la sangre de ese hombre». Pedro y los apóstoles replicaron: «Hay que obedecer a Dios antes que a los hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى { ١١٤ : ١٠ }

أَحْبَبْتُ أَنْ يَسْمَعَ الرَّبُّ صَوْتَ تَضَرُّعِي. لأَنَّهُ أَمَالَ بِسَمَعِهِ إِلَيَّ. فَدَعَوْتُهُ فِي أَيَّامِي. *هللويا*.

Salmo (114 : 10)

Amo al Señor, porque escucha mi voz suplicante, porque inclina su oído hacia mí el día que lo invoco. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Juan (16: 23 - 33)

Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hastaahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo». *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٦ : ٢٣ - ٣٣ }

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (23 : 4)

Preparas una mesa ante mí,enfrente de mis enemigos;me unges la cabeza con perfume,y mi copa rebosa. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 33-37)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «¿De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante. Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo: «El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (23: 1-2)

El Señor es mi pastor, nada me falta: en verdes praderas me hace recostar; y repara mis fuerzas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 38 - 42)

Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros». Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٢٣ : ٤ }

هَيَّأْتَ قُدَّامِي مَائِدَةً مُقَابِلَ الَّذِينَ يُحزنُونَنِي. دَهَنْتَ بالزَّيْتِ رَأسِي. وكَأسُكَ أسْكَرَنِي مِثْلَ الصِرفِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ٣٣ - ٣٧ }

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟» فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الاِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { 23 : ١ و ٢ }

اَلرَّبُّ يَرْعَانِي فَلاَ يُعْوِزُنِي شَيْءٌ. فِي مَكَانِ خُضْرَةٍ أَسْكَنَنِي. رَدَّ نَفْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ٣٨ - ٤٢ }

(وَقَالَ يُوحَنَّا): «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. El que escandalice a uno de estos pequeñuelos que creen, más le valdría que le encajasen en el cuello una piedra de molino y lo echasen al mar. *Gloria a Dios para siempre.*

لأنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي، فَخَيْرٌ لَهُ لَوْ طُوِّقَ عُنُقُهُ بِحَجَرِ رَحىً وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ. *والمجد لله دائماً.*

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8: 1 - 7)

O ignoráis, hermanos - hablo a gente experta en la ley-, que la ley ejerce su dominio sobre el hombre mientras este vive? De hecho, la mujer casada se debe por ley a su marido mientras este vive; pero si muere el marido, queda liberada de la ley del marido. De modo que, mientras vive el marido, es considerada adúltera si se une a otro hombre; pero si muere el marido, queda libre de la ley, de manera que no es adúltera si se une a otro hombre. Así que, hermanos, también vosotros habéis muerto a la ley por el cuerpo de Cristo, a fin de que podáis uniros a otro, es decir, a aquel que resucitó de entre los muertos, y para que demos frutos para Dios. Mientras estábamos en la carne, las pasiones pecaminosas, avivadas por la ley, actuaban en nuestros miembros, a fin de que diéramos frutos para la muerte; ahora, en cambio, tras morir a aquella realidad en la que nos hallábamos prisioneros, hemos sido liberados de la ley, de modo que podamos servir en

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٧ : ١ - ٨ }

أَمْ تَجْهَلُونَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ - لأَنِّي أُكَلِّمُ الْعَارِفِينَ بِالنَّامُوسِ - أَنَّ النَّامُوسَ يَسُودُ عَلَى الإِنْسَانِ مَا دَامَ حَيًّا؟ فَإِنَّ الْمَرْأَةَ الَّتِي تَحْتَ رَجُلٍ هِيَ مُرْتَبِطَةٌ بِالنَّامُوسِ بِالرَّجُلِ الْحَيِّ. وَلكِنْ إِنْ مَاتَ الرَّجُلُ فَقَدْ تَحَرَّرَتْ مِنْ نَامُوسِ الرَّجُلِ. فَإِذاً مَا دَامَ الرَّجُلُ حَيًّا تُدْعَى زَانِيَةً إِنْ صَارَتْ لِرَجُلٍ آخَرَ. وَلكِنْ إِنْ مَاتَ الرَّجُلُ فَهِيَ حُرَّةٌ مِنَ النَّامُوسِ، حَتَّى إِنَّهَا لَيْسَتْ زَانِيَةً إِنْ صَارَتْ لِرَجُلٍ آخَرَ. إِذاً يَا إِخْوَتِي أَنْتُمْ أَيْضاً قَدْ مُتُّمْ لِلنَّامُوسِ بِجَسَدِ الْمَسِيحِ، لِكَيْ تَصِيرُوا لآخَرَ، لِلَّذِي قَدْ أُقِيمَ مِنَ الأَمْوَاتِ لِنُثْمِرَ للهِ. لأَنَّهُ لَمَّا كُنَّا فِي الْجَسَدِ كَانَتْ أَهْوَاءُ الْخَطَايَا الَّتِي بِالنَّامُوسِ تَعْمَلُ فِي أَعْضَائِنَا لِكَيْ نُثْمِرَ لِلْمَوْتِ. وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ تَحَرَّرْنَا مِنَ النَّامُوسِ، إِذْ مَاتَ الَّذِي كُنَّا مُمْسَكِينَ فِيهِ، حَتَّى نَعْبُدَ بِجِدَّةِ الرُّوحِ لاَ بِعِتْقِ الْحَرْفِ. فَمَاذَا نَقُولُ؟ هَلِ النَّامُوسُ خَطِيَّةٌ؟ حَاشَا! بَلْ لَمْ أَعْرِفِ الْخَطِيَّةَ إِلاَّ بِالنَّامُوسِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la novedad del espíritu y no en la caducidad de la letra. La ley, instrumento involuntario del pecado Entonces, ¿qué diremos?, ¿que la ley es pecado? ¡En absoluto! Pero ocurre que yo no he conocido el pecado sino a través de la ley. Pues yo no habría conocido el deseo, si la ley no dijera: *No desearás*. Es decir, el pecado, aprovechando la oportunidad que se le brindaba a través del precepto.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

فَإِنَّنِي لَمْ أَعْرِفِ الشَّهْوَةَ لَوْ لَمْ يَقُلِ النَّامُوسُ: «لاَ تَشْتَهِ». وَلكِنَّ الْخَطِيَّةَ وَهِيَ مُتَّخِذَةٌ فُرْصَةً بِالْوَصِيَّةِ أَنْشَأَتْ فِيَّ كُلَّ شَهْوَةٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 13 - 18)

Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna.En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida - a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que Pida-. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٥ : ١٣ - ١٨ }

كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y el Maligno no llega a tocarlo.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19:6 - 10)

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar.Eran en total unos doce hombres.Pablo fue a la sinagoga y durante tres meses hablaba con toda libertad del reino de Dios, dialogando con ellos y tratando de persuadirlos. Como algunos se obstinaban en no creer, desacreditando el Camino ante la gente, Pablo rompió con ellos y se llevó a los discípulos; y discutía todos los días en la escuela de Tirano. Esto duró dos años, y así todos los habitantes de Asia lo mismo judíos que griegos, pudieron escuchar la palabra del Señor.
La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (39: 12-17)

Señor, dígnate librarme ; Señor, date prisa en socorrerme. Dios mío , no tardes . *Aleluya.*

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ٦ - ١٠ }

وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ. وَكَانَ جَمِيعُ الرِّجَالِ نَحْوَ اِثْنَيْ عَشَرَ. ثُمَّ دَخَلَ الْمَجْمَعَ، وَكَانَ يُجَاهِرُ مُدَّةَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ مُحَاجًّا وَمُقْنِعاً فِي مَا يَخْتَصُّ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَلَمَّا كَانَ قَوْمٌ يَتَقَسَّوْنَ وَلاَ يَقْنَعُونَ، شَاتِمِينَ الطَّرِيقَ أَمَامَ الْجُمْهُورِ، اعْتَزَلَ عَنْهُمْ وَأَفْرَزَ التَّلاَمِيذَ، مُحَاجاً كُلَّ يَوْمٍ فِي مَدْرَسَةِ إِنْسَانٍ اسْمُهُ تِيرَانُّسُ. وَكَانَ ذلِكَ مُدَّةَ سَنَتَيْنِ، حَتَّى سَمِعَ كَلِمَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي أَسِيَّا، مِنْ يَهُودٍ وَيُونَانِيِّينَ

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٩ : ١٢ - ١٧ }

يَا رَبُّ اِرْتَضِ بِخَلاَصِي. يَا رَبُّ الْتَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي. يَا إِلهِي فَلا تُبْطِئْ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (17: 1-8)

Así habló Jesús y, levantando los ojos al cielo, dijo: «Padre, ha llegado la hora, glorifica a tu Hijo, para que tu Hijo te glorifique a ti y, por el poder que tú le has dado sobre toda carne, dé la vida eterna a todos los que le has dado. Esta es la vida eterna: que te conozcan a ti, único Dios verdadero, y a tu enviado, Jesucristo. Yo te he glorificado sobre la tierra, he llevado a cabo la obra que me encomendaste. Y ahora, Padre, glorifícame junto a ti, con la gloria que yo tenía junto a ti antes que el mundo existiese. 6 He manifestado tu nombre a los que me diste de en medio del mundo. Tuyos eran, y tú me los diste, y ellos han guardado tu palabra. Ahora han conocido que todo lo que me diste procede de ti, porque yo les he comunicado las palabras que tú me diste, y ellos las han recibido, y han conocido verdaderamente que yo salí de ti, y han creído que tú me has enviado. *Gloria a Dios para siempre.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٧ : ١ - ٨ }

تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الآبُ، قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ. مَجِّدِ ابْنَكَ لِيُمَجِّدَكَ ابْنُكَ أَيْضاً، إِذْ أَعْطَيْتَهُ سُلْطَاناً عَلَى كُلِّ جَسَدٍ لِيُعْطِيَ حَيَاةً أَبَدِيَّةً لِكُلِّ مَنْ أَعْطَيْتَهُ. وَهذِهِ هِيَ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ: أَنْ يَعْرِفُوكَ أَنْتَ الإِلهَ الْحَقِيقِيَّ وَحْدَكَ وَيَسُوعَ الْمَسِيحَ الَّذِي أَرْسَلْتَهُ. أَنَا مَجَّدْتُكَ عَلَى الأَرْضِ. الْعَمَلَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي لأَعْمَلَ قَدْ أَكْمَلْتُهُ. وَالآنَ مَجِّدْنِي أَنْتَ أَيُّهَا الآبُ عِنْدَ ذَاتِكَ بِالْمَجْدِ الَّذِي كَانَ لِي عِنْدَكَ قَبْلَ كَوْنِ الْعَالَمِ. أَنَا أَظْهَرْتُ اسْمَكَ لِلنَّاسِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي مِنَ الْعَالَمِ. كَانُوا لَكَ وَأَعْطَيْتَهُمْ لِي، وَقَدْ حَفِظُوا كَلاَمَكَ. وَالآنَ عَلِمُوا أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَيْتَنِي هُوَ مِنْ عِنْدِكَ، لأَنَّ الْكَلاَمَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي قَدْ أَعْطَيْتُهُمْ، وَهُمْ قَبِلُوا وَعَلِمُوا يَقِيناً أَنِّي خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِكَ، وَآمَنُوا أَنَّكَ أَنْتَ أَرْسَلْتَنِي. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ascensión del Señor

Vísperas

Salmo {68: 32-34}

Reyes de la tierra, cantad a Dios, tocad para el Señor, tocad para Dios, (Pausa) que avanza por los cielos, los cielos antiquísimos, Reconoced el poder de Dios». Sobre Israel resplandece su majestad, y su poder sobre las nubes. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (9: 51-62)

Cuando se completaron los días en que iba a ser llevado al cielo, Jesús tomó la decisión de ir a Jerusalén. Y envió mensajeros delante de él. Puestos en camino, entraron en una aldea de samaritanos para hacer los preparativos. Pero no lo recibieron, porque su aspecto era el de uno que caminaba hacia Jerusalén. Al ver esto, Santiago y Juan, discípulos suyos, le dijeron: «Señor, ¿quieres que digamos que baje fuego del cielo que acabe con ellos?». Él se volvió y los regañó. Y se encaminaron hacia otra aldea. Mientras iban de camino, le dijo uno: «Te seguiré adondequiera que vayas». Jesús le respondió: «Las zorras tienen madrigueras, y los pájaros del cielo nidos, pero el Hijo del hombre no tiene donde reclinar la cabeza». A otro le dijo: «Sígueme». Él respondió: «Señor, déjame primero ir a enterrar a mi padre». Le contestó: «Deja que los muertos entierren a sus muertos; tú vete a anunciar el reino de Dios». Otro le dijo: «Te seguiré, Señor. Pero déjame primero despedirme de los de mi casa».

عيد الصعود المجيد

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ :٣٢ – ٣٤ }

يَا جَمِيعَ مَمَالِكِ الأَرْضِ سَبِّحِي اللهَ. وَرَتِّلِي لِلرَّبِّ. رَتِّلُوا للهِ الَّذِي صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ نَحْوَ المَشْرِقِ. أَعْطُوا عِزًّا للهِ. لأَنَّ عَظِيمَ بَهَائِهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ وَقُوَّتَهُ فِي السَّحَابِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير

{ ٩ : ٥١ - ٦٢ }

وَحِينَ تَمَّتِ الأَيَّامُ لِارْتِفَاعِهِ ثَبَّتَ وَجْهَهُ لِيَنْطَلِقَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَرْسَلَ أَمَامَ وَجْهِهِ رُسُلاً، فَذَهَبُوا وَدَخَلُوا قَرْيَةً لِلسَّامِرِيِّينَ حَتَّى يُعِدُّوا لَهُ. فَلَمْ يَقْبَلُوهُ لأَنَّ وَجْهَهُ كَانَ مُتَّجِهاً نَحْوَ أُورُشَلِيمَ. فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تِلْمِيذَاهُ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا، قَالاَ: «يَا رَبُّ، أَتُرِيدُ أَنْ نَقُولَ أَنْ تَنْزِلَ نَارٌ مِنَ السَّمَاءِ فَتُفْنِيَهُمْ، كَمَا فَعَلَ إِيلِيَّا أَيْضاً؟». فَالْتَفَتَ وَانْتَهَرَهُمَا وَقَالَ: لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مِنْ أَيِّ رُوحٍ أَنْتُمَا! لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ لَمْ يَأْتِ لِيُهْلِكَ أَنْفُسَ النَّاسِ، بَلْ لِيُخَلِّصَ. فَمَضَوْا إِلَى قَرْيَةٍ أُخْرَى. وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ فِي الطَّرِيقِ قَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «يَا سَيِّدُ، أَتْبَعُكَ أَيْنَمَا تَمْضِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِلثَّعَالِبِ أَوْجِرَةٌ وَلِطُيُورِ السَّمَاءِ أَوْكَارٌ، وَأَمَّا ابْنُ الإِنْسَانِ فَلَيْسَ لَهُ أَيْنَ يُسْنِدُ رَأْسَهُ». وَقَالَ لآخَرَ: «اتْبَعْنِي». فَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، ائْذَنْ لِي أَنْ أَمْضِيَ أَوَّلاً وَأَدْفِنَ أَبِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «دَعِ الْمَوْتَى يَدْفِنُونَ مَوْتَاهُمْ، وَأَمَّا أَنْتَ فَاذْهَبْ وَنَادِ بِمَلَكُوتِ اللهِ». وَقَالَ آخَرُ أَيْضاً: «أَتْبَعُكَ يَا سَيِّدُ، وَلكِنِ ائْذَنْ لِي أَوَّلاً أَنْ أُوَدِّعَ الَّذِينَ فِي بَيْتِي».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús le contestó: «Nadie que pone la mano en el arado y mira hacia atrás vale para el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (68: 18 - 19)

Subiste a la cumbre llevando cautivos, te dieron tributo de hombres, para que también los rebeldes habitasen con el Señor Dios . Bendito el Señor cada día. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (16: 12 - 20)

Después se apareció en figura de otro a dos de ellos que iban caminando al campo.También ellos fueron a anunciarlo a los demás, pero no los creyeron.Por último, se apareció Jesús a los Once, cuando estaban a la mesa, y les echó en cara su incredulidad y dureza de corazón, porque no habían creído a los que lo habían visto resucitado.Y les dijo: «Id al mundo entero y proclamad el Evangelio a toda la creación.El que crea y sea bautizado se salvará; el que no crea será condenado. A los que crean, les acompañarán estos signos: echarán demonios en mi nombre, hablarán lenguas nuevas,cogerán serpientes en sus manos y, si beben un veneno mortal, no les hará daño. Impondrán las manos a los enfermos, y quedarán sanos».Después de hablarles, el Señor Jesús fue llevado al cielo y se sentó a la derecha de Dios.Ellos se fueron a predicar por todas partes, y el Señor cooperaba confirmando la palabra con las señales que los acompañaban.. *Gloria a Dios para siempre.*

فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لَيْسَ أَحَدٌ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى الْمِحْرَاثِ وَيَنْظُرُ إِلَى الْوَرَاءِ يَصْلُحُ لِمَلَكُوتِ اللهِ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ١٨ -١٩ }

صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ وَسَبَى سَبْياً. وَأَعْطَى كَرَامَاتٍ لِلنَّاسِ، مُبَارَكٌ الرَّبُّ الإِلَهُ. مُبَارَكٌ الرَّبُّ يَوماً فَيَوماً. *هللويا.*

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٦ : ١٢ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ ظَهَرَ بِهَيْئَةٍ أُخْرَى لاِثْنَيْنِ مِنْهُمْ، وَهُمَا يَمْشِيَانِ مُنْطَلِقَيْنِ إِلَى الْبَرِّيَّةِ. وَذَهَبَ هذَانِ وَأَخْبَرَا الْبَاقِينَ، فَلَمْ يُصَدِّقُوا وَلاَ هذَيْنِ. أَخِيراً ظَهَرَ لِلأَحَدَ عَشَرَ وَهُمْ مُتَّكِئُونَ، وَوَبَّخَ عَدَمَ إِيمَانِهِمْ وَقَسَاوَةَ قُلُوبِهِمْ، لأَنَّهُمْ لَمْ يُصَدِّقُوا الَّذِينَ نَظَرُوهُ قَدْ قَامَ. وَقَالَ لَهُمُ: «اذْهَبُوا إِلَى الْعَالَمِ أَجْمَعَ وَاكْرِزُوا بِالإِنْجِيلِ لِلْخَلِيقَةِ كُلِّهَا. مَنْ آمَنَ وَاعْتَمَدَ خَلَصَ، وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ يُدَنْ. وَهذِهِ الآيَاتُ تَتْبَعُ الْمُؤْمِنِينَ: يُخْرِجُونَ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِي، وَيَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ جَدِيدَةٍ. يَحْمِلُونَ حَيَّاتٍ، وَإِنْ شَرِبُوا شَيْئاً مُمِيتاً لاَ يَضُرُّهُمْ، وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى فَيَبْرَأُونَ». ثُمَّ إِنَّ الرَّبَّ بَعْدَ مَا كَلَّمَهُمُ ارْتَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللهِ. وَأَمَّا هُمْ فَخَرَجُوا وَكَرَزُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ، وَالرَّبُّ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَيُثَبِّتُ الْكَلاَمَ بِالآيَاتِ التَّابِعَةِ. *والمجد لله دائماً.*

La misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Timoteo que su santa bendición esté con nosotros, Amén. 1Timoteo (3: 13-16)

Porque quienes ejercen bien el ministerio logran buena reputación y mucha confianza en lo referente a la fe que se funda en Cristo Jesús. Aunque espero estar pronto contigo, te escribo estas cosas por sitardo, para que sepas cómo conviene conducirse en la casa de Dios, que es la Iglesia del Dios vivo, columna y fundamento de la verdad. En verdad es grande el misterio de la piedad, el cual fue manifestado en la carne, justificado en el Espíritu, mostrado a los ángeles, proclamado en las naciones, creído en el mundo, recibido en la gloria .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3: 15 - 22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى تيموثاوس الأولى بركته علينا امين
{ ٣ : ١٣ - ١٦ }

لأنَّ الَّذِينَ تَشَمَّسُوا حَسَناً، يَقْتَنُونَ لأَنْفُسِهِمْ دَرَجَةً حَسَنَةً وَثِقَةً كَثِيرَةً فِي الإِيمَانِ الَّذِي بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ. هذَا أَكْتُبُهُ إِلَيْكَ رَاجِياً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَنْ قَرِيبٍ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ أُبْطِئُ، فَلِكَيْ تَعْلَمَ كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تَتَصَرَّفَ فِي بَيْتِ اللهِ، الَّذِي هُوَ كَنِيسَةُ اللهِ الْحَيِّ، عَمُودُ الْحَقِّ وَقَاعِدَتُهُ. وَبِالإِجْمَاعِ عَظِيمٌ هُوَ سِرُّ التَّقْوَى: اللهُ ظُهِرَ فِي الْجَسَدِ، تَبَرَّرَ فِي الرُّوحِ، تَرَاءَى لِمَلاَئِكَةٍ، كُرِزَ بِهِ بَيْنَ الأُمَمِ، أُومِنَ بِهِ فِي الْعَالَمِ، رُفِعَ فِي الْمَجْدِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ١٥ - ٢٢ }

بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ، مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión, a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلَكِنْ مُحْيًى فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ، إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1: 1-14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo. hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ».
أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ».
وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ.

que habíaescogido, movido por el Espíritu Santo. Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?». Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». 9 Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista. 10 Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُواظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.
لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo (24: 9-10)

¡Portones!, alzad los dinteles, que se alcen las puertas eternales: va a entrar el Rey de la gloria. - ¿Quién es ese Rey de la gloria? - El Señor, Dios del universo, él es el Rey de la gloria. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى { ٢٤ : ٩ و ١٠ }

اِرْفَعُوا أَيُّهَا الرُّؤَسَاءُ أَبْوَابَكُمْ وَارْتَفِعِي أَيَّتُهَا الأَبْوَابُ الدَّهْرِيَّةُ. وَيَدْخُلَ مَلِكُ الْمَجْدِ. مَنْ هُوَ هذَا مَلِكُ الْمَجْدِ؟ رَبُّ الْقُوَّاتِ هُوَ مَلِكُ الْمَجْدِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (24: 36-53)

Estaban hablando de estas cosas, cuando él se presentó en medio de ellos y les dice: «Paz a vosotros». Pero ellos, aterrorizados y llenos de miedo, creían ver un espíritu. Y él les dijo: «¿Por qué os alarmáis?, ¿por qué surgen dudas en vuestro corazón? Mn Mirad mis manos y mis pies: soy yo en persona. Palpadme y daos cuenta de que un espíritu no tiene carne y huesos, como veis que yo tengo». Dicho esto, les mostró las manos y los pies. Pero como no acababan de creer por la alegría, y seguían atónitos, les dijo: «¿Tenéis ahí algo de comer?». Ellos le ofrecieron un trozo de pez asado. Él lo tomó y comió delante de ellos. Y les dijo: «Esto es lo que os dije mientras estaba con vosotros: que era

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢٤ : ٣٦ - ٥٣ }

وَفِيمَا هُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِهذَا وَقَفَ يَسُوعُ نَفْسُهُ فِي وَسَطِهِمْ، وَقَالَ لَهُمْ: سَلاَمٌ لَكُمْ! فَجَزِعُوا وَخَافُوا، وَظَنُّوا أَنَّهُمْ نَظَرُوا رُوحاً. فَقَالَ لَهُمْ: مَا بَالُكُمْ مُضْطَرِبِينَ، وَلِمَاذَا تَخْطُرُ أَفْكَارٌ فِي قُلُوبِكُمْ؟ اُنْظُرُوا يَدَيَّ وَرِجْلَيَّ: إِنِّي أَنَا هُوَ. جُسُّونِي وَانْظُرُوا، فَإِنَّ الرُّوحَ لَيْسَ لَهُ لَحْمٌ وَعِظَامٌ كَمَا تَرَوْنَ لِي. وَحِينَ قَالَ هذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ. وَبَيْنَمَا هُمْ غَيْرُ مُصَدِّقِينَ مِنَ الْفَرَحِ، وَمُتَعَجِّبُونَ، قَالَ لَهُمْ: أَعِنْدَكُمْ ههُنَا طَعَامٌ؟ فَنَاوَلُوهُ جُزْءاً مِنْ سَمَكٍ مَشْوِيٍّ، وَشَيْئاً مِنْ شَهْدِ عَسَلٍ. فَأَخَذَ وَأَكَلَ قُدَّامَهُمْ. وَقَالَ لَهُمْ: هذَا هُوَ الْكَلاَمُ الَّذِي كَلَّمْتُكُمْ بِهِ وَأَنَا بَعْدُ مَعَكُمْ،

أَنَّـهُ لاَبُدَّ أَنْ يَتِمَّ جَمِيعُ مَـا هُوَ مَكْتُوبٌ عَنِّـي فِـي نَـامُوسِ مُوسَـى وَالأَنْبِيَـاءِ وَالْمَزَامِيـرِ. حِينَئِـذٍ فَـتَحَ ذِهْـنَهُمْ لِيَفْهَمُـوا الْكُتُـبَ. وَقَـالَ لَهُمْ: هكَذَا هُوَ مَكْتُوبٌ، وَهكَذَا كَـانَ يَنْبَغِي أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ وَيَقُومُ مِنَ الأَمْوَاتِ فِـي الْيَـوْمِ الثَّالِـثِ، وَأَنْ يُكْـرَزَ بِاسْـمِهِ بِالتَّوْبَـةِ وَمَغْفِـرَةِ الْخَطَايَـا لِجَمِيـعِ الأُمَـمِ، مُبْتَـدَأً مِـنْ أُورُشَـلِيمَ. وَأَنْـتُمْ شُـهُودٌ لِـذلِكَ. وَهَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ مَوْعِدَ أَبِـي. فَأَقِيمُوا فِـي مَدِينَـةِ أُورُشَـلِيمَ إِلَـى أَنْ تُلْبَسُـوا قُـوَّةً مِـنَ الأَعَـالِي. وَأَخْـرَجَهُمْ خَارِجاً إِلَـى بَيْـتِ عَنْيَـا، وَرَفَـعَ يَدَيْـهِ وَبَـارَكَهُمْ. وَفِيمَـا هُـوَ يُبَـارِكُهُمْ، انْفَرَدَ عَنْهُمْ وَأُصْعِدَ إِلَى السَّمَاءِ. فَسَجَدُوا لَـهُ وَرَجَعُوا إِلَـى أُورُشَلِيمَ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ، وَكَـانُوا كُلَّ حِينٍ فِي الْهَيْكَلِ يُسَبِّحُونَ وَيُبَـارِكُونَ اللهَ.

والمجد لله دائماً.

necesario que se cumpliera todo lo escrito en la Ley de Moisés y en los Profetas y Salmos acerca de mí». Entonces les abrió el entendimiento para comprender las Escrituras. Y les dijo: «Así está escrito: el Mesías padecerá, resucitará de entre los muertos al tercer día. y en su nombre se proclamará la conversión para el perdón de los pecados a todos lospueblos, comenzando por Jerusalén. Vosotros sois testigos de esto. Mirad, yo voy a enviar sobre vosotros la promesa de mi Padre; vosotros, por vuestra parte, quedaos en la ciudad hasta que os revistáis de la fuerza que viene de lo alto». Y los sacó hasta cerca de Betania y, levantando sus manos, losbendijo. Y mientras los bendecía, se separó de ellos, y fue llevado hacia el cielo. Ellos se postraron ante él y se volvieron a Jerusalén con gran alegría; y estaban siempre en el templo bendiciendo a Dios. ***Gloria a Dios para siempre.***

Vísperas

Salmo {99 : 2}

El Señor reina , sentado sobre querubines ,vacile la tierra. El Señor es grande en Sión, encumbrado sobre todos los pueblos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (8: 34-9 :1)

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles».Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia»

Gloria a Dios para siempre

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٩ : ٢}

الجَالِسُ عَلَى الشَّارُوبِيمَ فَلْتَتَزَلْزَلْ الأَرْضُ. عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ فِي صِهْيَوْنَ. وَهُوَ مُتَعَالٍ عَلَى كُلِّ الشُّعُوبِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ - ٩ : ١ }

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

principio y no se mantuvo en la verdad porque no hay verdad en él. Cuando dice la mentira, habla de lo suyo porque es mentiroso y padre de la mentira. En cambio, a mí, porque os digo la verdad, no me creéis. ¿Quién de vosotros puede acusarme de pecado? Si digo la verdad, ¿por qué no me creéis? El que es de Dios escucha las palabras de Dios; por eso vosotros no escucháis, porque no sois de Dios». (Gloria a Dios para siempre.)

Prima

Salmo (110: 1 - 2)

Oráculo del Señor a mi Señor: «Siéntate a mi derecha, y haré de tus enemigos estrado de tus pies». Desde Sión extenderá el Señor el poder de tu cetro.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 2-7)

Seis días más tarde Jesús toma consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, sube aparte con ellos solos a un monte alto, y se transfiguró delante de ellos. Sus vestidos se volvieron de un blanco deslumbrador, como no puede dejarlos ningún batanero del mundo.Se les aparecieron Elías y Moisés, conversando con Jesús.Entonces Pedro tomó la palabra y dijo a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Vamos a hacer tres tiendas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías».No sabía qué decir, pues estaban asustados.Se formó una nube que los cubrió y salió una voz de la nube: «Este es mi Hijo, el amado; escuchadlo». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ١١٠ : ١ - ٢ }

قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي: اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ تَحْتَ مَوْطِئْ قَدَمَيْكَ. عَصَا قُوَّةٍ يُرْسِلُ لَكَ الرَّبُّ مِنْ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ٢ - ٧ }

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا، وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ وَحْدَهُمْ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ تَلْمَعُ بَيْضَاءَ جِدًّا كَالثَّلْجِ، لاَ يَقْدِرُ قَصَّارٌ عَلَى الأَرْضِ أَنْ يُبَيِّضَ مِثْلَ ذلِكَ. وَظَهَرَ لَهُمْ إِيلِيَّا مَعَ مُوسَى، وَكَانَا يَتَكَلَّمَانِ مَعَ يَسُوعَ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدِي، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَا يَتَكَلَّمُ بِهِ إِذْ كَانُوا مُرْتَعِبِينَ. وَكَانَتْ سَحَابَةٌ تُظَلِّلُهُمْ. فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (11: 2-16)

Os alabo porque os acordáis en todo de mí y mantenéis las tradiciones como os las transmití. Pero quiero que sepáis que la cabeza de todo varón es Cristo y que la cabeza de la mujer es el varón y que la cabeza de Cristo es Dios. Todo varón que ora o profetiza con algo sobre la cabeza deshonra su cabeza; y toda mujer que ora o profetiza con la cabeza descubierta deshonra su cabeza: es lo mismo que quien la lleva rapada. Y si una mujer no se cubre, que se rape la cabeza; ahora bien, si para una mujer es vergonzoso pelarse hasta raparse, que se cubra la cabeza. Pues un varón no debe cubrirse la cabeza, siendo como es imagen y gloria de Dios; la mujer por su parte es gloria del varón. Pues no procede el varón de la mujer, sino la mujer del varón. Pues tampoco el varón fue creado para la mujer, sino la mujer para el varón. Por ello debe ponerse la mujer un signo de autoridad sobre la cabeza por razón de los ángeles. Aunque en el Señor, ni mujer sin varón, ni varón sin mujer, pues si la mujer procede del varón, el varón viene de la mujer. Y todo procede de Dios. Juzgad vosotros mismos: ¿es apropiado que una mujer rece a Dios con la cabeza descubierta? ¿No os enseña la propia naturaleza que mientras que para un hombre es una deshonra llevar

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورونثوس الأولى بركته علينا {١١: ٢ -١٦ }

فَأَمْدَحُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ عَلَى أَنَّكُمْ تَذْكُرُونَنِي فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَتَحْفَظُونَ التَّعَالِيمَ كَمَا سَلَّمْتُهَا إِلَيْكُمْ. وَلكِنْ أُرِيدُ أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّ رَأْسَ كُلِّ رَجُلٍ هُوَ الْمَسِيحُ، وَأَمَّا رَأْسُ الْمَرْأَةِ فَهُوَ الرَّجُلُ، وَرَأْسُ الْمَسِيحِ هُوَ اللهُ. كُلُّ رَجُلٍ يُصَلِّي أَوْ يَتَنَبَّأُ وَلَهُ عَلَى رَأْسِهِ شَيْءٌ، يَشِينُ رَأْسَهُ. وَأَمَّا كُلُّ امْرَأَةٍ تُصَلِّي أَوْ تَتَنَبَّأُ وَرَأْسُهَا غَيْرُ مُغَطًّى، فَتَشِينُ رَأْسَهَا، لأَنَّهَا وَالْمَحْلُوقَةُ شَيْءٌ وَاحِدٌ بِعَيْنِهِ. إِذِ الْمَرْأَةُ، إِنْ كَانَتْ لاَ تَتَغَطَّى، فَلْيُقَصَّ شَعَرُهَا. وَإِنْ كَانَ قَبِيحاً بِالْمَرْأَةِ أَنْ تُقَصَّ أَوْ تُحْلَقَ، فَلْتَتَغَطَّ. فَإِنَّ الرَّجُلَ لاَ يَنْبَغِي أَنْ يُغَطِّيَ رَأْسَهُ لِكَوْنِهِ صُورَةَ اللهِ وَمَجْدَهُ. وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَهِيَ مَجْدُ الرَّجُلِ. لأَنَّ الرَّجُلَ لَيْسَ مِنَ الْمَرْأَةِ، بَلِ الْمَرْأَةُ مِنَ الرَّجُلِ. وَلأَنَّ الرَّجُلَ لَمْ يُخْلَقْ مِنْ أَجْلِ الْمَرْأَةِ، بَلِ الْمَرْأَةُ مِنْ أَجْلِ الرَّجُلِ. لِهذَا يَنْبَغِي لِلْمَرْأَةِ أَنْ يَكُونَ لَهَا سُلْطَانٌ عَلَى رَأْسِهَا، مِنْ أَجْلِ الْمَلاَئِكَةِ. غَيْرَ أَنَّ الرَّجُلَ لَيْسَ مِنْ دُونِ الْمَرْأَةِ، وَلاَ الْمَرْأَةُ مِنْ دُونِ الرَّجُلِ فِي الرَّبِّ. لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْمَرْأَةَ هِيَ مِنَ الرَّجُلِ، هكَذَا الرَّجُلُ أَيْضاً هُوَ بِالْمَرْأَةِ. وَلكِنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنَ اللهِ. احْكُمُوا فِي أَنْفُسِكُمْ: هَلْ يَلِيقُ بِالْمَرْأَةِ أَنْ تُصَلِّيَ إِلَى اللهِ وَهِيَ غَيْرُ مُغَطَّاةٍ؟ أَمْ لَيْسَتِ الطَّبِيعَةُ نَفْسُهَا تُعَلِّمُكُمْ أَنَّ الرَّجُلَ إِنْ كَانَ يُرْخِي شَعْرَهُ فَهُوَ عَيْبٌ لَهُ؟ وَأَمَّا الْمَرْأَةُ

melena, para la mujer es un honor llevar el pelo largo, pues la melena se le ha dado como velo? Pero si alguien quiere discutir, nosotros no tenemos esa costumbre ni tampoco las iglesias de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 14-21)

En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida - a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida-.Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos, guardaos de los ídolos.

لإِنْ كَانَتْ تُرْخِي شَعْرَهَا فَهُوَ مَجْدٌ لَهَا، أَنَّ الشَّعْرَ قَدِ أُعْطِيَ لَهَا عِوَضَ بُرْقُعٍ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُظْهِرُ أَنَّهُ يُحِبُّ الْخِصَامَ، فَلَيْسَ لَنَا نَحْنُ عَادَةٌ مِثْلَ هذِهِ، وَلاَ لِكَنَائِسِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٥ : ١٤ - ٢١}

وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيَهُ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (22: 6-10)

Pero yendo de camino, cerca ya de Damasco, hacia mediodía, de repente una gran luz del cielo me envolvió con su resplandor; caí por tierra y oí una voz que me decía: "Saúl, Saúl, ¿por qué me persigues?". Yo pregunté: "¿Quién eres, Señor?". Y me dijo: "Yo soy Jesús el Nazareno a quien tú persigues". Mis compañeros vieron el resplandor, pero no oyeron la voz que me hablaba. Yo pregunté: "¿Qué debo hacer, Señor?". El Señor me respondió: "Levántate, continúa el camino hasta Damasco, y allí te dirán todo lo que está determinado que hagas".

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (69: 31-33)

Miradlo, los humildes, y alegraos; buscad al Señor, y revivirá vuestro corazón.Alabaré el nombre de Dios con cantos, proclamaré su grandeza con acción de gracias.*Aleluya*

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٢ : ٦ - ١٠ }

فَحَدَثَ لِي وَأَنَا ذَاهِبٌ وَمُتَقَرِّبٌ إِلَى دِمَشْقَ أَنَّهُ نَحْوَ نِصْفِ النَّهَارِ، بَغْتَةً أَبْرَقَ حَوْلِي مِنَ السَّمَاءِ نُورٌ عَظِيمٌ. فَسَقَطْتُ عَلَى الأَرْضِ، وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: شَاوُلُ، شَاوُلُ! لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟ فَأَجَبْتُ: مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟ فَقَالَ لِي: أَنَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. وَالَّذِينَ كَانُوا مَعِي نَظَرُوا النُّورَ وَارْتَعَبُوا، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا صَوْتَ الَّذِي كَلَّمَنِي. فَقُلْتُ: مَاذَا أَفْعَلُ يَا رَبُّ؟ فَقَالَ لِي الرَّبُّ: قُمْ وَاذْهَبْ إِلَى دِمَشْقَ، وَهُنَاكَ يُقَالُ لَكَ عَنْ جَمِيعِ مَا تَرَتَّبَ لَكَ أَنْ تَفْعَلَ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى { 69 : 30 - 32 }

أُطْلُبُوا الرَّبَّ فَتَحْيَا نُفُسُكُمْ. لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ اسْتَجَابَ لِلبَائِسِينَ. أُسَبِّحُ اسْمَ الرَّبِّ بِالتَّمْجِيدِ وَأَرْفَعُهُ بِالتَّسْبِيحِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 26-31)

pero el Paráclito, el Espíritu Santo, que enviará el Padre en mi nombre, será quien os lo enseñe todo y os vaya recordando todo lo que os he dicho. La paz os dejo, mi paz os doy; no os la doy yo como la da el mundo. Que no se turbe vuestro corazón ni se acobarde. Me habéis oído decir: "Me voy y vuelvo a vuestro lado". Si me amarais, os alegraríais de que vaya al Padre, porque el Padre es mayor que yo. Os lo he dicho ahora, antes de que suceda, para que cuando suceda creáis. Ya no hablaré mucho con vosotros, pues se acerca el príncipe de este mundo; no es que él tenga poder sobre mí, pero es necesario que el mundo comprenda que yo amo al Padre, y que, como el Padre me ha ordenado, así actúo. *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٤ : ٢٦ - ٣١ }

وَأَمَّا الْمُعَزِّي، الرُّوحُ الْقُدُسُ، الَّذِي سَيُرْسِلُهُ الآبُ بِاسْمِي، فَهُوَ يُعَلِّمُكُمْ كُلَّ شَيْءٍ، وَيُذَكِّرُكُمْ بِكُلِّ مَا قُلْتُهُ لَكُمْ. سَلاَماً أَتْرُكُ لَكُمْ. سَلاَمِي أُعْطِيكُمْ. لَيْسَ كَمَا يُعْطِي الْعَالَمُ أُعْطِيكُمْ أَنَا. لاَ تَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ وَلاَ تَرْهَبْ. سَمِعْتُمْ أَنِّي قُلْتُ لَكُمْ: أَنَا أَذْهَبُ ثُمَّ آتِي إِلَيْكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي لَكُنْتُمْ تَفْرَحُونَ لأَنِّي قُلْتُ أَمْضِي إِلَى الآبِ، لأَنَّ أَبِي أَعْظَمُ مِنِّي. وَقُلْتُ لَكُمُ الآنَ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ، حَتَّى مَتَى كَانَ تُؤْمِنُونَ. لاَ أَتَكَلَّمُ أَيْضاً مَعَكُمْ كَثِيراً، لأَنَّ رَئِيسَ هذَا الْعَالَمِ يَأْتِي وَلَيْسَ لَهُ فِيَّ شَيْءٌ. وَلكِنْ لِيَفْهَمَ الْعَالَمُ أَنِّي أُحِبُّ الآبَ، وَكَمَا أَوْصَانِي الآبُ هكَذَا أَفْعَلُ». *والمجد لله دائماً*.

Vísperas

Salmo(51:12)

crea en mí un corazón puro, renuévame por dentro con espíritu firme.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11:53 – 12:3)

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas,tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía,pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. *Gloria a Dios para siempre .*

Prima

Salmo (111: 3-4)

En las tinieblas brilla como una luz el que es justo, clemente y compasivo. *Aleluya.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى:{ ٥٠ : ١٠ }

قَلْباً نَقِيًّا أُخْلُقْ فِيَّ يَا اَللهُ، وَرُوحاً مُسْتَقِيماً جَدِّدْ فِي أحشَائِي. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١١ : ٥٣ - ١٢ : ٣ }

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.
وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. *والمجد لله دائماً* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ١١١ : ٣ و ٤}

نُورٌ أَشْرَقَ فِي الظُّلْمَةِ لِلْمُسْتَقِيمِينَ. رَحُومٌ الرَّبُّ اللهُ وَرَؤُوفٌ. وَهُوَ صِدِّيقٌ *هللويا*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10: 21 - 24)

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños.Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١٠ : ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الابْنُ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إِلاَّ الابْنُ، وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إِلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ أَنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أَرَادُوا أَنْ يَنْظُرُوا مَا أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأَنْ يَسْمَعُوا مَا أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا.

والمجد لله دائماً.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Efesios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(4: 8 – 16)

Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres. Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra; y el que bajó es el mismo que subió por encima de los cielos para llenar el universo. Y él ha constituido a unos, apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelistas, a otros, pastores y doctores para el perfeccionamiento de los santos, en función de su ministerio, y para la edificación del cuerpo de Cristo;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين{ ٤ : ٨ - ١٦ }

لِذلِكَ يَقُولُ: «إِذْ صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ سَبَى سَبْياً وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا». وَأَمَّا أَنَّهُ «صَعِدَ»، فَمَا هُوَ إِلاَّ إِنَّهُ نَزَلَ أَيْضاً أَوَّلاً إِلَى أَقْسَامِ الأَرْضِ السُّفْلَى. الَّذِي نَزَلَ هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضاً فَوْقَ جَمِيعِ السَّمَوَاتِ، لِكَيْ يَمْلأَ الْكُلَّ. وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضَ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضَ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ، لأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقِدِّيسِينَ لِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، لِبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ، إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hasta que lleguemos todos a la unidad en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, al Hombre perfecto, a la medida de Cristo en su plenitud.Para que ya no seamos niños sacudidos por las olas y llevados a la deriva por todo viento de doctrina, en la falacia de los hombres, que con astucia conduce al error; sino que, realizando la verdad en el amor, hagamos crecer todas las cosas hacia él, que es la cabeza: Cristo,del cual todo el cuerpo, bien ajustado y unido a través de todo el complejo de junturas que lo nutren, actuando a la medida de cada parte, se procura el crecimiento del cuerpo, para construcción de sí mismo en el amor

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(5: 5- 12)

Igualmente los más jóvenes:someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes.Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento.Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros.Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar.Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos.

إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ. كَيْ لاَ نَكُونَ فِيمَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ. بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ: الْمَسِيحُ، الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى

بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٢ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará.Suyo es el poder por los siglos. Amén.
Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (24:10 – 21)

Cuando el gobernador le hizo señal de que tomara la palabra, Pablo replicó: «Voy a hablar con buen ánimo en mi defensa, sabiendo que desde hace muchos años administras justicia a este pueblo. Como tú mismo puedes averiguar, no hace más de doce días que yo subí a Jerusalén para adorar.y ni en el templo me han encontrado discutiendo con nadie o promoviendo disturbios entre la gente ni en las sinagogas ni en la ciudad,ni pueden presentarte pruebas de las cosas de que ahora me acusan. En cambio, esta es mi confesión ante ti: Doy culto al Dios de mis padres según el Camino,

هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٤ : ١٠ - ٢١ }

فَأَجَابَ بُولُسُ، إِذْ أَوْمَأَ إِلَيْهِ الْوَالِي أَنْ يَتَكَلَّمَ: «إِنِّي إِذْ قَدْ عَلِمْتُ أَنَّكَ مُنْذُ سِنِينَ كَثِيرَةٍ قَاضٍ لِهذِهِ الأُمَّةِ، أَحْتَجُّ عَمَّا فِي أَمْرِي بِأَكْثَرِ سُرُورٍ. وَأَنْتَ قَادِرٌ أَنْ تَعْرِفَ أَنَّهُ لَيْسَ لِي أَكْثَرُ مِنِ اثْنَيْ عَشَرَ يَوْماً مُنْذُ صَعِدْتُ لأَسْجُدَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمْ يَجِدُونِي فِي الْهَيْكَلِ أُحَاجُّ أَحَداً أَوْ أَصْنَعُ تَجَمُّعاً مِنَ الشَّعْبِ، وَلاَ فِي الْمَجَامِعِ وَلاَ فِي الْمَدِينَةِ. وَلاَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يُثْبِتُوا مَا يَشْتَكُونَ بِهِ الآنَ عَلَيَّ. وَلكِنَّنِي أُقِرُّ لَكَ بِهذَا: أَنَّنِي حَسَبَ الطَّرِيقِ الَّذِي يَقُولُونَ لَهُ شِيعَةٌ، هكَذَا أَعْبُدُ إِلهَ آبَائِي، مُؤْمِناً بِكُلِّ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ. وَلِي رَجَاءٌ بِاللهِ فِي مَا هُمْ أَيْضاً يَنْتَظِرُونَهُ:

أَنَّـهُ سَـوْفَ تَكُـونُ قِيَامَـةٌ لِلأَمْـوَاتِ، الأَبْـرَارِ وَالأَثَمَـةِ. لِـذلِكَ أَنَـا أَيْضـاً أُدَرِّبُ نَفْسِـي لِيَكُـونَ لِـي دَائِمـاً ضَـمِيرٌ بِـلاَ عَثْـرَةٍ مِـنْ نَحْـوِ اللهِ وَالنَّـاسِ. وَبَعْـدَ سِـنِينَ كَثِيـرَةٍ جِئْـتُ أَصْـنَعُ صَدَقَاتٍ لأُمَّتِـي وَقَـرَابِينَ. وَفِـي ذلِـكَ وَجَـدَنِي مُتَطَهِّراً فِـي الْهَيْكَلِ، لَيْسَ مَـعَ جَمْعٍ وَلاَ مَـعَ شَغَبٍ، قَوْمٌ هُمْ يَهُودٌ مِنْ أَسِيَّا، كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَحْضُـرُوا لَـدَيْكَ وَيَشْـتَكُوا إِنْ كَـانَ لَهُـمْ عَلَـيَّ شَـيْءٌ. أَوْ لِيَقُلْ هـؤُلاَءِ أَنْفُسُـهُمْ مَـاذَا وَجَدُوا فِيَّ مِنَ الذَّنْبِ وَأَنَا قَائِمٌ أَمَـامَ الْمَجْمَعِ، إِلاَّ مِنْ جِهَـةِ هـذَا الْقَـوْلِ الْوَاحِـدِ الَّـذِي صَـرَخْتُ بِـهِ وَاقِفـاً بَيْـنَهُمْ: أَنِّـي مِـنْ أَجْـلِ قِيَامَـةِ الأَمْـوَاتِ أُحَاكَمُ مِنْكُمُ الْيَوْمَ».

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى:{ ١٣٥ : ١ و ٢ }

اعتَرِفُـوا لِلـرَّبِّ فَإِنَّـهُ صَـالِحٌ، وَأَنَّ إِلَـى الأَبَـدِ رَحْمَتَـهُ. اعتَرِفُـوا لإِلـهِ الآلِهَـةِ، فَـإِنَّ رَحْمَتَـهُ ثَابِتَةٌ إِلَى الأَبَدِ.*هللويا*.

que ellos llaman secta, creyendo en todo lo que está escrito en la Ley y los Profetas,y tengo en Dios la misma esperanza que ellos mismos aguardan de que habrá resurrección de justos e injustos.Por esto yo también procuro tener siempre una conciencia limpia ante Dios y ante los hombres. Después de muchos años, he venido a traer limosnas a mi pueblo y a presentar ofrendas.Estaba en ello cuando me encontraron en el templo, después de haberme purificado, y no con multitud ni alboroto. Los que me encontraron eran algunos judíos de Asia. Ellos son los que deberían presentarse ante ti y acusarme, si tienen algo contra mí. O que digan estos mismos qué crimen encontraron en mí cuando comparecí ante el Sanedrín,si no es este solo grito que yo pronuncié cuando estaba en medio de ellos: “Se me está juzgando hoy entre vosotros por la resurrección de los muertos”».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo(135 : 1 -2)

Dad gracias al Señor porque es bueno:porque es eterna su misericordia. Dad gracias al Dios de los dioses: porque es eterna su misericordia.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (16:15 – 23)

Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que recibirá y tomará de lo mío y os lo anunciará.Dentro de poco ya no me veréis, pero dentro de otro poco me volveréis a ver». Comentaron entonces algunos discípulos: «¿Qué significa eso de "dentro de poco ya no me veréis, pero dentro de otro poco me volveréis a ver", y eso de "me voy al Padre"?». Y se preguntaban: «¿Qué significa ese "poco"? No entendemos lo que dice». Comprendió Jesús que querían preguntarle y les dijo: «¿Estáis discutiendo de eso que os he dicho: "Dentro de poco ya no me veréis y dentro de otro poco me volveréis a ver"? En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría.Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٦ : ١٥ - ٢٣ }

كُلُّ مَا لِلآبِ هُوَ لِي. لِهذَا قُلْتُ إِنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ. بَعْدَ قَلِيلٍ لاَ تُبْصِرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي، لأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الآبِ». فَقَالَ قَوْمٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَا هُوَ هذَا الَّذِي يَقُولُهُ لَنَا: بَعْدَ قَلِيلٍ لاَ تُبْصِرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي، وَلأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الآبِ؟» فَقَالُوا: «مَا هُوَ هذَا الْقَلِيلُ الَّذِي يَقُولُ عَنْهُ؟ لَسْنَا نَعْلَمُ بِمَاذَا يَتَكَلَّمُ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ كَانُوا يُرِيدُونَ أَنْ يَسْأَلُوهُ، فَقَالَ لَهُمْ: «أَعَنْ هذَا تَتَسَاءَلُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ، لأَنِّي قُلْتُ: بَعْدَ قَلِيلٍ لاَ تُبْصِرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزَعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {146: 1 - 9}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva, tañeré para mi Dios mientras exista. El Señor reina eternamente, tu Dios, Sión, de edad en edad. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (12: 28-37)

Un escriba que oyó la discusión, viendo lo acertado de la respuesta, se acercó y le preguntó: «¿Qué mandamiento es el primero de todos?».Respondió Jesús: «El primero es: "Escucha, Israel, el Señor, nuestro Dios, es el único Señor:amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón,con toda tu alma, con toda tu mente, con todo tu ser".El segundo es este: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". No hay mandamiento mayor que estos». El escriba replicó: «Muy bien, Maestro, sin duda tienes razón cuando dices que el Señor es uno solo y no hay otro fuera de él;y que amarlo con todo el corazón, con todo el entendimiento y con todo el ser, y amar al prójimo como a uno mismo vale más que todos los holocaustos y sacrificios». Jesús, viendo que había respondido sensatamente, le dijo: «No estás lejos del reino de Dios». Y nadie se atrevió a hacerle más preguntas. Mientras enseñaba en el templo, Jesús preguntó: «¿Cómo dicen los escribas que el Mesías es hijo de David?El mismo David, movido por el Espíritu Santo, dice: "Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha, y haré de tus enemigos estrado de tus pies".Si el mismo David lo llama Señor, ¿cómo puede ser hijo suyo?». Una muchedumbre numerosa le escuchaba a gusto.*Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٦ : ١ - ٩ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، وَأُرَتِّلُ لإِلهِي مَا دُمْتُ مَوْجُوداً. يَمْلِكُ الرَّبُّ إِلَى الدَّهْرِ، وَإِلهُكِ يَا صِهْيَوْنُ مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ١٢ : ٢٨ - ٣٧ }

فَجَاءَ وَاحِدٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَسَمِعَهُمْ يَتَحَاوَرُونَ. فَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ أَجَابَهُمْ حَسَناً، سَأَلَهُ: «أَيَّةُ وَصِيَّةٍ هِيَ أَوَّلُ الْكُلِّ؟» فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «إِنَّ أَوَّلَ كُلِّ الْوَصَايَا هِيَ: اسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ. الرَّبُّ إِلهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ. وَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الأُولَى. وَثَانِيَةٌ مِثْلُهَا هِيَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. لَيْسَ وَصِيَّةٌ أُخْرَى أَعْظَمَ مِنْ هَاتَيْنِ». فَقَالَ لَهُ الْكَاتِبُ: «جَيِّداً يَا مُعَلِّمُ. بِالْحَقِّ قُلْتَ، لأَنَّهُ اللهُ وَاحِدٌ وَلَيْسَ آخَرُ سِوَاهُ. وَمَحَبَّتُهُ مِنْ كُلِّ الْقَلْبِ، وَمِنْ كُلِّ الْفَهْمِ، وَمِنْ كُلِّ النَّفْسِ، وَمِنْ كُلِّ الْقُدْرَةِ، وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ كَالنَّفْسِ، هِيَ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْمُحْرَقَاتِ وَالذَّبَائِحِ». فَلَمَّا رَآهُ يَسُوعُ أَنَّهُ أَجَابَ بِعَقْلٍ، قَالَ لَهُ: «لَسْتَ بَعِيداً عَنْ مَلَكُوتِ اللهِ». وَلَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ بَعْدَ ذلِكَ أَنْ يَسْأَلَهُ! ثُمَّ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ: «كَيْفَ يَقُولُ الْكَتَبَةُ إِنَّ الْمَسِيحَ ابْنُ دَاوُدَ؟ لأَنَّ دَاوُدَ نَفْسَهُ قَالَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ: قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي: اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي، حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ. فَدَاوُدُ نَفْسُهُ يَدْعُوهُ رَبَّاً. فَمِنْ أَيْنَ هُوَ ابْنُهُ؟». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (147: 1 - 10)

Alabad al Señor, que la música es buena;nuestro Dios merece una alabanza armoniosa. El Señor reconstruye Jerusalén,reúne a los deportados de Israel;. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 8 - 14)

Felipe le dice: «Señor, muéstranos al Padre y nos basta». Jesús le replica: «Hace tanto que estoy con vosotros, ¿y no me conoces, Felipe? Quien me ha visto a mí ha visto al Padre. ¿Cómo dices tú: "Muéstranos al Padre"? ¿No crees que yo estoy en el Padre, y el Padre en mí? Lo que yo os digo no lo hablo por cuenta propia. El Padre, que permanece en mí, él mismo hace las obras. Creedme: yo estoy en el Padre y el Padre en mí. Si no, creed a las obras. En verdad, en verdad os digo: el que cree en mí, también él hará las obras que yo hago, y aun mayores, porque yo me voy al Padre. Y lo que pidáis en mi nombre, yo lo haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo. Si me pedís algo en mi nombre, yo lo haré. *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros,Amén. (15: 57-16: 8)

¡Gracias a Dios, que nos da la victoria por medio de nuestro Señor Jesucristo! De modo que, hermanos míos queridos, manteneos firmes e inconmovibles. Entregaos siempre sin

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٧ : ١- ١٠ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ، لأَنَّ المَزْمُورَ جَيِّدٌ. وَلإِلهِنَا يَلِذُّ التَّسْبِيحُ. الرَّبُّ يَبْنِي أُورُشَلِيمَ. وَيَجْمَعُ مَنْفِيِّي إِسْرَائِيلَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٤ : ٨ - ١٤ }

قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «يَا سَيِّدُ، أَرِنَا الآبَ وَكَفَانَا». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا مَعَكُمْ زَمَاناً هذِهِ مُدَّتُهُ وَلَمْ تَعْرِفْنِي يَا فِيلُبُّسُ! اَلَّذِي رَآنِي فَقَدْ رَأَى الآبَ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ أَرِنَا الآبَ؟ أَلَسْتَ تُؤْمِنُ أَنِّي أَنَا فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ؟ الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الْحَالَّ فِيَّ هُوَ يَعْمَلُ الأَعْمَالَ. صَدِّقُونِي أَنِّي فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ، وَإِلاَّ فَصَدِّقُونِي لِسَبَبِ الأَعْمَالِ نَفْسِهَا. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ يُؤْمِنُ بِي فَالأَعْمَالُ الَّتِي أَنَا أَعْمَلُهَا يَعْمَلُهَا هُوَ أَيْضاً، وَيَعْمَلُ أَعْظَمَ مِنْهَا، لأَنِّي مَاضٍ إِلَى أَبِي. وَمَهْمَا سَأَلْتُمْ بِاسْمِي فَذلِكَ أَفْعَلُهُ لِيَتَمَجَّدَ الآبُ بِالابْنِ. إِنْ سَأَلْتُمْ شَيْئاً بِاسْمِي فَإِنِّي أَفْعَلُهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين
{١٥:٥٧ - ١٦:٨}

وَلكِنْ شُكْراً للهِ الَّذِي يُعْطِينَا الْغَلَبَةَ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ، كُونُوا رَاسِخِينَ، غَيْرَ مُتَزَعْزِعِينَ، مُكْثِرِينَ فِي عَمَلِ الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، عَالِمِينَ أَنَّ تَعَبَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

reservas a la obra del Señor, convencidos de que vuestro esfuerzo no será vano en el Señor. Sobre la colecta en favor de los santos, haced vosotros lo mismo que ordené a las iglesias de Galacia: que cada uno de vosotros aparte el primer día de la semana lo que haya podido ahorrar y que lo guarde; de este modo, no habrá que hacer colectas cuando yo vaya. Y cuando llegue yo, a los que vosotros hayáis elegido los enviaré con cartas para que lleven vuestro donativo a Jerusalén. Y si es conveniente que vaya también yo, irán conmigo. Cuando pase por Macedonia os visitaré, pues voy a ir por Macedonia; pero entre vosotros tal vez me quede, o incluso pasaré el invierno, para que me proveáis para el viaje, vaya donde vaya. Pues ahora no deseo veros de paso, porque espero quedarme con vosotros algún tiempo, si el Señor lo permite. Con todo, me quedaré en Éfeso hasta Pentecostés.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 2 - 12)

a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos,

لَيْسَ بَاطِلاً فِي الرَّبِّ. وَأَمَّا مَنْ جِهَةِ الْجَمْعِ لأَجْلِ الْقِدِّيسِينَ، فَكَمَا أَوْصَيْتُ كَنَائِسَ غَلاَطِيَّةَ هكَذَا افْعَلُوا أَنْتُمْ أَيْضاً. فِي كُلِّ أَوَّلِ أُسْبُوعٍ، لِيَضَعْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عِنْدَهُ، خَازِناً مَا تَيَسَّرَ، حَتَّى إِذَا جِئْتُ لاَ يَكُونُ جَمْعٌ حِينَئِذٍ. وَمَتَى حَضَرْتُ، فَالَّذِينَ تَسْتَحْسِنُونَهُمْ أَرْسِلُهُمْ بِرَسَائِلَ لِيَحْمِلُوا إِحْسَانَكُمْ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَإِنْ كَانَ يَسْتَحِقُّ أَنْ أَذْهَبَ أَنَا أَيْضاً فَسَيَذْهَبُونَ مَعِي. وَسَأَجِيءُ إِلَيْكُمْ مَتَى اجْتَزْتُ بِمَكِدُونِيَّةَ، لأَنِّي أَجْتَازُ بِمَكِدُونِيَّةَ. وَرُبَّمَا أَمْكُثُ عِنْدَكُمْ أَوْ أَشَتِّي أَيْضاً لِكَيْ تُشَيِّعُونِي إِلَى حَيْثُمَا أَذْهَبُ. لأَنِّي لَسْتُ أُرِيدُ الآنَ أَنْ أَرَاكُمْ فِي الْعُبُورِ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ أَمْكُثَ عِنْدَكُمْ زَمَاناً إِنْ أَذِنَ الرَّبُّ. وَلكِنَّنِي أَمْكُثُ فِي أَفَسُسَ إِلَى يَوْمِ الْخَمْسِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ١ : ٢ - ١٢ }

لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ،

nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final6 Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritude Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذٰلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لٰكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهٰذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (20: 1-16)

Cuando se hubo apaciguado el tumulto, Pablo hizo venir a los discípulos y los animó y, después de despedirse, salió para Macedonia. Después de recorrer aquella región, animando a los discípulos con largos discursos, vino a Grecia, donde pasó tres meses. Como los judíos organizaron una conspiración contra él cuando estaba apunto de embarcarse para Siria, decidió regresar a través de Macedonia. Lo acompañaban Sópatros, hijo de Pirro, de Berea; Aristarco y Segundo, de Tesalónica; Gayo, de Derbe; Timoteo; y de Asia, Tíquico y Trófimo. Estos se adelantaron y nos esperaron en Tróade. Nosotros, por nuestra parte, al terminar los días de los Ácimos, nos hicimos a la mar en Filipos y en cinco días nos unimos a ellos en Tróade, donde nos detuvimos siete días. El primer día de la semana, nos reunimos para la fracción del pan; Pablo les estuvo hablando y, como iba a marcharse al día siguiente, prolongó el discurso hasta medianoche. Había lámparas en abundancia en la sala de arriba, donde estábamos reunidos. Un muchacho, de nombre Eutiquio, estaba sentado en la ventana. Mientras Pablo alargaba su discurso, al muchacho le iba entrando unsueño cada vez más pesado; al final, vencido por el sueño, se cayó del tercer piso abajo. Lo recogieron ya muerto, pero

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠ : ١ - ١٦ }

وَبَعْدَ مَا انْتَهَى الشَّغَبُ، دَعَا بُولُسُ التَّلاَمِيذَ وَوَدَّعَهُمْ، وَخَرَجَ لِيَذْهَبَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلَمَّا كَانَ قَدْ اجْتَازَ فِي تِلْكَ النَّوَاحِي وَوَعَظَهُمْ بِكَلاَمٍ كَثِيرٍ، جَاءَ إِلَى هَلاَّسَ، فَصَرَفَ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ إِذْ حَصَلَتْ مَكِيدَةٌ مِنَ الْيَهُودِ عَلَيْهِ، وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْعَدَ إِلَى سُورِيَّةَ، صَارَ رَأْيٌ أَنْ يَرْجِعَ عَلَى طَرِيقِ مَكِدُونِيَّةَ. فَرَافَقَهُ إِلَى أَسِيَّا سُوبَاتَرُسُ الْبِيرِيُّ، وَمِنْ أَهْلِ تَسَالُونِيكِي: أَرِسْتَرْخُسُ وَسَكُونْدُسُ وَغَايُوسُ الدَّرْبِيُّ وَتِيمُوثَاوُسُ. وَمِنْ أَهْلِ أَسِيَّا تِيخِيكُسُ وَتُرُوفِيمُسُ. هؤُلاَءِ سَبَقُوا وَانْتَظَرُونَا فِي تَرُوَاسَ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ بَعْدَ أَيَّامِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِبِّي، وَوَافَيْنَاهُمْ فِي خَمْسَةِ أَيَّامٍ إِلَى تَرُوَاسَ، حَيْثُ صَرَفْنَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ إِذْ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِيَكْسِرُوا خُبْزاً، خَاطَبَهُمْ بُولُسُ وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَمْضِيَ فِي الْغَدِ، وَأَطَالَ الْكَلاَمَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ. وَكَانَتْ مَصَابِيحُ كَثِيرَةٌ فِي الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهَا. وَكَانَ شَابٌّ اسْمُهُ أُفْتِيخُوسُ جَالِساً فِي الطَّاقَةِ مُتَثَقِّلاً بِنَوْمٍ عَمِيقٍ. وَإِذْ كَانَ بُولُسُ يُخَاطِبُ خِطَاباً طَوِيلاً، غَلَبَ عَلَيْهِ النَّوْمُ فَسَقَطَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ إِلَى أَسْفَلُ، وَحُمِلَ مَيِّتاً. فَنَزَلَ بُولُسُ وَوَقَعَ عَلَيْهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَاعْتَنَقَهُ قَائِلاً: «لاَ تَضْطَرِبُوا! لأَنَّ نَفْسَهُ فِيهِ!» ثُمَّ صَعِدَ وَكَسَّرَ خُبْزاً وَأَكَلَ وَتَكَلَّمَ كَثِيراً إِلَى الْفَجْرِ. وَهكَذَا خَرَجَ. وَأَتَوْا بِالْفَتَى حَيًّا وَتَعَزَّوْا تَعْزِيَةً لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَبَقْنَا إِلَى السَّفِينَةِ وَأَقْلَعْنَا إِلَى أَسُّوسَ، مُزْمِعِينَ أَنْ نَأْخُذَ بُولُسَ مِنْ هُنَاكَ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ رَتَّبَ هكَذَا مُزْمِعاً أَنْ يَمْشِيَ. فَلَمَّا وَافَانَا إِلَى أَسُّوسَ أَخَذْنَاهُ وَأَتَيْنَا إِلَى مِيتِيلِينِي. ثُمَّ سَافَرْنَا مِنْ هُنَاكَ فِي الْبَحْرِ وَأَقْبَلْنَا فِي الْغَدِ إِلَى مُقَابِلِ خِيُوسَ. وَفِي الْيَوْمِ الآخَرِ وَصَلْنَا إِلَى سَامُوسَ، وَأَقَمْنَا فِي تُرُوجِيلِيُّونَ، ثُمَّ فِي الْيَوْمِ التَّالِي جِئْنَا إِلَى مِيلِيتُسَ، لأَنَّ بُولُسَ عَزَمَ أَنْ يَتَجَاوَزَ أَفَسُسَ فِي الْبَحْرِ لِئَلاَّ يَعْرِضَ لَهُ أَنْ يَصْرِفَ وَقْتاً فِي أَسِيَّا، لأَنَّهُ كَانَ يُسْرِعُ حَتَّى إِذَا أَمْكَنَهُ يَكُونُ فِي أُورُشَلِيمَ فِي يَوْمِ الْخَمْسِينَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Pablo bajó, se echó sobre él y, abrazándolo, dijo: «No os alarméis, sigue con vida». Volvió a subir, partió el pan y lo comió. Estuvo conversando largamente hasta el alba y, por fin, se marchó. Por lo que hace al muchacho, lo trajeron vivo, con gran consuelo de todos. Nosotros nos adelantamos a embarcarnos y zarpamos con rumbo a Aso, donde habíamos de recoger a Pablo; así lo había decidido, pues quería hacer el camino a pie. Cuando se reunió con nosotros en Aso, lo recogimos y llegamos a Mitilene. Desde allí nos hicimos a la mar ypasamos al día siguiente frente a Quíos; al otro día tocamos puerto en Samos y al día siguiente llegamos a Mileto. Pablo se había propuesto no hacer escala en Éfeso para no tener que demorarse en Asia, pues tenía prisa por estar en Jerusalén, si era posible, el día de Pentecostés.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى {١٤٨: ١ - ٥}

سَبِّحِي يَا أُورُشَلِيمُ لِلرَّبِّ. سَبِّحِي إِلهَكِ يَا صِهْيَوْنُ. تَهُبُّ رِيحُهُ فَتَسِيلُ الْمِيَاهُ. *هللويا.*

Salmo (148: 1- 5)

Glorifica al Señor, Jerusalén; alaba a tu Dios, Sión. sopla su aliento, y corren las aguas. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{١٦: ٢٣ - ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (16: 23 - 33)

Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hastaahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». *والمجد لله دائماً*.

recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Séptimo Semana de Pascua

الأسبوع السابع من الخمسين المقدسة

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia conmemora el nacimiento de la pura y santa Virgen María, Madre de Dios, por quien vino la salvación a la humanidad. En la tierra de Judea vivían Joaquín y su esposa Ana, de la tribu de Judá, de la casa de David. Ambos eran justos ante Dios, vivían según sus mandamientos y preceptos, meditando día y noche en la Ley del Señor. Ana llevaba treinta y un años estéril, y ella y su esposo oraban fervientemente, pidiendo a Dios que les concediera un hijo. Prometieron a Dios que si les daba un hijo o una hija, lo ofrecerían en sacrificio al Señor, para que sirviera y habitara en su templo, como el profeta Samuel. Cuando Dios quiso cumplir su propósito divino, envió a su ángel al anciano Joaquín, que llevaba cuarenta días orando en la montaña. El ángel le dijo: «El Señor te dará descendencia de la cual vendrá la salvación del mundo». Joaquín bajó inmediatamente del monte, convencido y creyendo en lo que el ángel le había dicho. Le contó a su esposa lo que había visto y oído, y ella se regocijó y dio gracias a Dios. Luego le dijo que el ángel también le había anunciado que sus oraciones habían sido escuchadas y que concebiría y daría a luz una hija bendita, a quien las generaciones venideras llamarían bienaventurada, pues por medio de ella vendría la salvación de Adán y sus

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار ميلاد البتول الطاهرة العذراء مريم والدة الإله. التى منها كان الخلاص لجنس البشر. كان فى بلاد اليهودية رجل إسمه يواقيم وزوجته حنة من سبط يهوذا من بيت داود. وكان كلاهما بارين أمام الله سالكين حسب وصاياه وأحكامه، يلهجان نهارًا وليلاً فى ناموس الرب. وكانت حنة عاقرًا لمدة إحدى وثلاثين سنة وكانت هى وزوجها يكثران من الصلاة والدعاء طالبين من الله أن يهبهما نسلاً. وعاهدا الله أنه إذا أعطاهما ولدًا أو بنتًا يقدمانه قربانًا للرب خادمًا ومقيمًا فى هيكله كصموئيل النبى. ولما سر الله أن يتمم قصده الإلهى، أرسل ملاكه وبشر الشيخ يواقيم حينما كان قائمًا فى الجبل لمدة أربعين يوما يصلى، وقال له " إن الرب سيعطيك نسلاً يكون منه خلاص العالم ". فنزل من الجبل لوقته موقنًا ومصدقًا لما قاله له الملاك. وأعلم زوجته بما رأي وسمع، ففرحت وشكرت الله. ثم قصت عليه أن الملاك بشرها هى أيضًا باستجابة صلواتها وأنها ستحبل وتلد إبنة مباركة تطوبها الأجيال لأن منها سيكون خلاص آدم وذريته. ثم قام يواقيم ومضى ومعه زوجته إلى الهيكل. وفيما هو يصلى تطلع وإذا بتاج نورانى يهبط عليه من السماء، فاستراحت نفسه، وقام مع زوجته إلى بيته فرحين، بعد أن تأكد أن الرب قبل منه هذه الصلوات. وقضت حنة أيام حملها فى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El nacimiento de la Virgen María, Madre de Dios

descendientes. Entonces Joaquín se levantó y fue con su esposa al templo. Mientras oraba, alzó la vista y vio una corona de luz que descendía del cielo sobre él, y su alma encontró paz. Él y su esposa regresaron a casa llenos de alegría, seguros de que el Señor había escuchado sus oraciones. Ana pasó los días de su embarazo en oración y ayuno hasta que dio a luz a la Madre de Dios, la Salvadora del mundo, y la llamaron María. Que la bendición de la intercesión de la Santísima Virgen María esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

ميلاد البتول العذراء مريم والدة الإله

صلوات وأصوام إلى أن ولدت والدة الإله مخلص العالم، فسمياها مريم. بركة شفاعة القديسة العذراء مريم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de Job el justo

En este día también, Job el Justo partió de este mundo. Fue justo en su generación: «No hay otro como él en la tierra, intachable y recto, temeroso de Dios y apartado del mal». Satanás lo envidió y pidió a Dios poder sobre Job y todas sus posesiones. Dios lo permitió, conociendo la paciencia de Job y sabiendo que sería un ejemplo para las generaciones venideras, como dice Santiago: «Habéis oído hablar de la paciencia de Job y habéis visto el resultado de la obra del Señor». En un solo día, Job perdió a sus hijos e hijas, su ganado y todas sus posesiones. Además, el enemigo lo afligió con lepra de pies a cabeza. Sin embargo, a pesar de todo, estuvo agradecido a Dios y jamás se quejó ni blasfemó contra su Creador. Lo único que dijo fue: «¡Ojalá el día en que nací hubiera desaparecido!». Y respecto a la pérdida de sus hijos, dijo: «El Señor dio, y el Señor quitó; ¡bendito sea el nombre del Señor!». En todo esto, Job no pecó ni atribuyó necedad a Dios. Lo que más le dolía era el reproche de sus amigos y de su esposa, quien le había sugerido que blasfemara. Él la reprendió, diciéndole: «Hablas como una mujer insensata. Aceptamos lo bueno de Dios, pero no lo malo». Job fue puesto sobre un montón de piedras hasta que fue purificado, como se purifican los lingotes en el fuego. Finalmente, el Señor le habló desde las nubes, lo sanó de su enfermedad,

نياحة أيوب الصديق

فى مثل هذا اليوم أيضًا تنيح أيوب الصديق. كان بارًا فى جيله: " ليس مثله فى الارض كامل ومستقيم يتقى الله ويحيد عن الشر". فحسده الشيطان وطلب من الله ان يمكنه منه ومن كل ماله، فسمح له بذلك لعلمه بصبر أيوب، وأنه سيكون مثالاً لمن يأتى بعده، كما يقول القديس يعقوب: " قد سمعتم بصبر أيوب ورأيتم عاقبة الرب". فى يوم واحد فقد أيوب بنيه وبناته ومواشيه وجميع ماله. بل وضربه العدو فى جسده بالجذام من راسه الى قدميه. وكان فى ذلك جميعه شاكرًا لله ولم يتذمر قط ولا جدف على خالقه. وهذا كل ما قاله: " ليته هلك اليوم الذي ولدت فيه ". وقال عن فقد اولاده: " الرب اعطى والرب اخذ فليكن اسم الرب مباركًا. فى كل هذا لم يخطىء أيوب ولم ينسب لله جهالة ". وأشد ما المه هو تبكيت اصدقائه وزوجته له لانها اشارت عليه بالتجديف، اما هو فوبخها قائلاً: " تتكلمين كإحدى الجاهلات. الخير نقبل من عند الله والشر لا نقبل". واقام ايوب مطروحًا على كومة حتى تنقى كما تتنقى السبائك فى النار. وأخيرًا كلّمه الرب من الغمام، وشفاه من مرضه، وضاعف كل ما كان له، ورزقه بنين وبنات أخرين وعاش ايوب حتى وصل الى شيخوخة صالحة وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

multiplicó todo lo que tenía y le dio más hijos e hijas. Job vivió hasta una edad avanzada y murió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

También en este día, en el año 91 de los Mártires (375 d. C.), falleció San Teodoro de Tabennis, discípulo cercano de San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Nació alrededor del año 323 d. C. en la ciudad de Latópolis (actual Esna) en el seno de una familia noble, adinerada y devota. Desde joven, mostró una marcada inclinación hacia una vida de virtud y ascetismo. A los doce años, ingresó en un pequeño monasterio cerca de Esna, donde se dedicó a la oración. Allí creció espiritualmente. Al oír hablar de San Pacomio, anheló ser uno de sus discípulos. A los trece años, el Señor dispuso que llegara hasta el Abba Pacomio a través de un monje llamado Pacisio, que había llegado al monasterio donde Teodoro se alojaba. Cuando Teodoro le pidió que lo llevara ante San Pacomio, Pacisio accedió. El abad Pacomio había profetizado que un joven llegaría al monasterio y un día se convertiría en su sucesor al frente de los monasterios. Cuando Teodoro

نياحة أيوب الصديق

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وفيه أيضًا من سنة 91 للشهداء (375 م)، تنيح القديس تادرس الطبانيسى التلميذ الخاص للقديس باخوميوس اب الشركة الرهبانية. ولد نحو سنة 323 م فى مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) من عائلة شريفة غنية متدينة. وقد أظهر منذ صغره ميلاً نحو حياة الفضيلة والزهد، وفى سن الثانية عشر إنطلق الى دير صغير قريب من أسنا، وهناك انفرد فى عبادته. وكان ينمو فى القامة الروحية. ولما سمع عن القديس باخوم أشتهى ان يكون واحدًا من اولاده وعندما وصل الى الثالثة عشر من عمره دبر له الرب الذهاب الى الأنبا باخوم، عن طريق راهب يدعى باكيسيوس كان قد جاء الى الدير حيث يوجد تادرس. ولما طلب تادرس منه ان يصحبه الى حيث يوجد القديس باخوم فأخذه معه. وكان الانبا باخوميوس قد تنبأ ان شابًا صغيرًا سيأتى الى الدير سيكون يومًا ما خليفته فى إدارة الأديرة. وعندما وصل تادرس قبله باخوميوس ولما رأى طاعته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

llegó, Pacomio lo recibió con los brazos abiertos y, al ver su obediencia y su gran esfuerzo por la virtud, lo eligió como su discípulo personal. Poco después, el abad Pacomio lo nombró abad del monasterio de Tabennisi, a pesar de que aún no había cumplido los veinticuatro años. Tras demostrar su valía, San Pacomio lo llamó al monasterio principal de Pavlos para que estuviera a su lado y lo nombró supervisor de todos los monasterios pacomianos. Visitaba a los hermanos, sanaba sus dolencias espirituales y acogía a quienes deseaban la vida monástica. Se distinguía por su bondad y alegría, por lo que era venerado y querido por todos. Durante toda la vida de su padre, Pacomio, Teodoro permaneció como su mano derecha y su hijo obediente. Tras la muerte de su maestro, Petronio fue Abad General de los monasterios por un breve tiempo antes de fallecer. Le sucedió Orsio, quien sentía un profundo afecto por Teodoro. Cuando se produjo el cisma entre los monasterios, Orsio le pidió a Teodoro que asumiera el cargo de Abad General debido a su sabiduría y discernimiento. Tras mucha insistencia, Teodoro aceptó, con la condición de estar bajo la guía del Abad Orsio. Poco después, San Teodoro enfermó. Reunió a los

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

وجهاداته العالية فى الفضيلة اختاره ليكون تلميذًا خاصًا له. وبعد مدة عينه الانبا باخوميوس رئيسًا لدير طبانسين وهو لم يبلغ الرابعة والعشرين من عمره. وعندما اظهر نجاحًا استدعاه القديس باخوم الى دير بافو الرئيسى ليكون بجانبه وعينه مشرفًا على سائر الاديرة الباخومية. وكان يفتقد الاخوة ويشفى أمراض نفوسهم ويقبل الراغبين فى الرهبنة. وكان يمتاز بلطفه وبشاشته لذلك كان مهوبًا من الكل ومحبوبًا من الجميع. إستمر تادرس طيلة حياة أبيه باخوميوس ساعده الايمن وأبنه المطيع. وبعد نياحة معلمه صار بترونيوس هو الاب العام للاديرة لمدة وجيزة ثم تنيح، وخلفه اورسيسيوس الذي كان قلبه متعلقًا بتادرس. وعندما حدث الأنشقاق بين الاديرة طلب أورسيسيوس من تادرس ان يكون هو الاب العام للاديرة لحكمته وإفرازه، وبعد إلحاح شديد قبل تادرس على ان يكون تحت إرشاد الاب أورسيسيوس. بعد قليل مرض القديس تادرس فجمع رؤساء الاديرة وطلب منهم الصفح. وصار الاخوة يبكون وحزن الاب اورسيسيوس. اما هو فطلب صلواتهم وانطلق الى الفردوس. فكان لانتقاله أثر كبير وحزن شديد فى الاديرة الباخومية. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Teodoro de Tabanis, discípulo de San Pacomio, padre de la comunidad cenobítica

abades y les pidió perdón. Los hermanos lloraron y el Abad Orsio se afligió. Les pidió sus oraciones y partió al Paraíso. Su muerte tuvo un profundo impacto y causó gran tristeza en los monasterios de Pacomio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Filoteo de Dronka

También en este día, en el año 1096 de los Mártires (1380 d. C.), San Filoteo de Dronka, en la provincia de Asyut, fue martirizado. Soportó grandes torturas, pero no renunció a su fe. Finalmente, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس تادرس الطبانيسى تلميذ القديس باخوميوس اب الشركة

أستشهاد القديس فيلوثاوس من درنكة

وفيه أيضًا من سنة 1096 للشهداء (1380 م)، أستشهد القديس فيلوثاؤس من اهل درنكة بمحافظة اسيوط وقد عذب كثيرًا، ولم ينكر ايمانه. وأخيرًا نال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس ياسون أحد السبعين رسولاً. ولد هذا القديس بطرسوس وهو نسيب القديس بولس الرسول وقد ذكره فى رسالته الى رومية بقوله: " يسلم عليكم تيموثاوس العامل معى ولوكيوس وياسون وسوسيباترس أنسبائى". وكان ياسون واحدًا من السبعين تلميذًا الذين أنتخبهم الرب وأرسلهم. وقد كرز مع التلاميذ قبل آلام المخلص، وصنع آيات وعجائب. وقد حل عليه الروح القدس فى يوم الخمسين. وبعد اهتداء الرسول بولس ذهب معه الى طرسوس فى الفترة من 37م الى سنة 42م ثم الى بلاد كثيرة. بعدها ذهب الى مدينة تسالونيكى وكان يصنع الخيام ويعيش منها. ثم ذهب الى روما حيث بّشر فيها ببشارة الخلاص، لذلك بعث القديس بولس سلامه للرومانيين عندما كتب اليهم رسالته. وعندما وصل القديس بولس الى تسالونيكى حوالى سنة 51م نزل ضيفًا على ياسون وعمل معه فى صناعة الخيام حتى لا يثقل على ياسون، وقد ذكر ذلك فى رسالته: " انكم تذكرون ايها الاخوة تعبنا وكدنا اذ كنا نبشركم بانجيل الله ونحن نعمل ليل نهار لئلا نثقل على أحد منكم". وعندما ذهب الرسول بولس الى المجمع اليهودى بتسالونيكى هاج اليهود ضده وذهب الى بيت ياسون، واذ لم يجدوا بولس جروا ياسون وبعض الاخوة كرهائن الى حكام المدينة واتهموا بولس

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles. Este santo nació en Tarso y era pariente de San Pablo Apóstol, quien lo menciona en su Epístola a los Romanos diciendo: «Timoteo, mi colaborador, y Lucio, Jasón y Sosípatro, mis parientes, os saludan». Jasón fue uno de los setenta discípulos elegidos y enviados por el Señor. Predicó con los discípulos antes de la Pasión del Salvador y realizó señales y prodigios. El Espíritu Santo descendió sobre él el día de Pentecostés. Tras la conversión del apóstol Pablo, lo acompañó a Tarso desde el año 37 d. C. hasta el 42 d. C., y luego a muchas otras tierras. Posteriormente, se trasladó a Tesalónica, donde construyó tiendas de campaña y se ganó la vida. Después fue a Roma, donde predicó el Evangelio de la salvación. Por lo tanto, San Pablo dirigió sus saludos a los Romanos en su Epístola. Cuando San Pablo llegó a Tesalónica alrededor del año 51 d. C., se hospedó en casa de Jasón y trabajó con él en la construcción de tiendas para no ser una carga para él. Lo mencionó en su carta: «Hermanos, recuerdan nuestro trabajo y esfuerzo, pues trabajamos día y noche para anunciarles el evangelio, para no ser una carga para ninguno de ustedes». Cuando el apóstol Pablo fue a la sinagoga de Tesalónica, los judíos se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

incitaron contra él. Fue a casa de Jasón, y al no encontrarlo, lo llevaron a la fuerza junto con algunos hermanos como rehenes ante las autoridades de la ciudad, acusándolo de traición y sedición. Como las autoridades sabían que Jasón era un buen ciudadano, lo pusieron en libertad bajo fianza. Después de que Pablo partiera de la ciudad, Jasón continuó su ministerio y enfrentó muchas dificultades, las cuales Pablo mencionó, diciendo: «Porque tú también sufriste lo mismo a manos de tu propia gente». Nosotros mismos nos enorgullecemos de ti en las iglesias de Dios por tu paciencia y fe en medio de todas las persecuciones y tribulaciones que soportas. Mientras San Pablo estaba en Corinto, Jasón le envió dinero. En el invierno del año 57 d. C., después de que el apóstol Pablo completara su tercer viaje misionero, pasó el invierno en Corinto. Desde allí, a principios del año 58 d. C., envió su carta a los Romanos, incluyendo saludos de Jasón. Esto indica que Jasón había llegado a Corinto antes de escribir la carta a los Romanos. San Pablo lo ordenó obispo de su ciudad natal, Tarso, donde ya había servido con el apóstol Pablo, y allí completó su ministerio con distinción. Posteriormente, predicó en la ciudad de Corquiras, donde muchos creyeron gracias a su ministerio. Los bautizó y construyó

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بالخيانة والفتنة. ولما كان الحكام يعرفون عن ياسون انه كان مواطنًا صالحًا، اخذوا منه كفالة واطلقوه. وبعد خروج بولس من المدينة إستمر ياسون فى الخدمة وقد قابل شدائد كثيرة حتى ان بولس ذكرها بقوله: "لانكم تألمتم انتم أيضًا من اهل عشيرتكم تلك الالام عينها ". حتى أننا نحن أنفسنا نفتخر بكم فى كنائس الله من أجل صبركم وأيمانكم فى جميع اضطهاداتكم والضيقات التى تحتملونها. واثناء وجود القديس بولس فى كورنثوس كان ياسون يرسل له اموالاً. وفى شتاء سنة 57 م وبعد انتهاء رحلة الرسول بولس التبشيرية الثالثة قضى الشتاء فى كورنثوس ومن هناك أرسل رسالته الى رومية فى اوائل سنة 58 م، وبعث اليهم فيها السلام من ياسون. وهذا يدل على ان ياسون كان قد وصل الى كورنثوس قبل كتابة الرسالة الى رومية. هذا وقد رسمه القديس بولس أسقفًا على مسقط رأسه طرسوس والتى سبق وأن خدم فيها مع الرسول بولس، وهناك اكمل خدمته على احسن وجه. بعد ذلك كرز فى مدينة كوركيراس حيث امن كثيرون على يديه، فعمدهم وبنى لهم كنيسة على أسم استفانوس أول الشهداء. فلما علم والى المدينة قبض عليه وسجنه. فوجد فى السجن سبعة لصوص فعلمهم حتى أمنوا ثم عمدهم، وأعترفوا جهارًا بالايمان امام الوالى الذي وضعهم فى قدر مملوء زفتًا وكبريتًا فنالوا أكاليل الشهادة.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

una iglesia dedicada a Esteban, el primer mártir. Cuando el gobernador de la ciudad se enteró de esto, lo arrestó y encarceló. En prisión, encontró a siete ladrones y les enseñó hasta que creyeron. Luego los bautizó, y ellos confesaron abiertamente su fe ante el gobernador, quien los colocó en un caldero lleno de brea y azufre, tras lo cual recibieron la corona del martirio. Después, el gobernador liberó al apóstol de la prisión y lo torturó, pero él salió ileso. La hija del gobernador presenció la tortura y los milagros que ocurrieron desde su ventana. Creyó en el Señor Jesucristo, se quitó sus joyas y adornos y los repartió entre los pobres. Luego confesó que era cristiana. Su padre se enfureció y la encarceló, y luego ordenó que la fusilaran. Ella entregó su alma pura en manos del Señor Jesucristo y recibió la corona del martirio. El rey había enviado a Jasón a una de las islas para ser torturado allí, pero el barco se hundió en el mar y el santo se salvó. Continuó predicando y proclamando el nombre de Cristo durante varios años hasta que otro gobernador asumió el cargo. Este gobernador lo convocó a él y a sus compañeros y también los torturó. Al ver que sus cuerpos no habían sufrido daño alguno por las torturas, él y sus conciudadanos creyeron en el Señor Jesucristo. Jasón los bautizó, les enseñó los

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

بعدها أخرج الوالى الرسول من السجن وعذبه فلم ينله ضرر، وكانت أبنة الوالى تشاهد من شباكها العذاب والمعجزات التى حدثت، فأمنت بالسيد المسيح وخلعت حُليها وزينتها ووزعتها على المساكين. ثم أعترفت أنها مسيحية، فغضب أبوها وسجنها ثم أمر برميها بالسهام فأسلمت روحها الطاهرة بيد السيد المسيح ونالت اكليل الشهادة. وكان الملك قد أرسل ياسون الى أحدى الجزر ليعذب هناك فغرقت المركب في البحر ونجا القديس. وإستمر يُبشر وُيكرز بأسم المسيح عدة سنين إلى أن تولى والي أخر، فإستحضره ومن معه وعذبهم أيضًا. ولما رأى ان أجسادهم لم تتأثر بالعذابات آمن هو ومدينته بالسيد المسيح فعمدهم ياسون وعلمهم وصايا الانجيل وبنى لهم كنائس عديدة وقد أجرى الله على يديه آيات كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jasón, uno de los Setenta Apóstoles

mandamientos del Evangelio y construyó muchas iglesias para ellos. Dios obró muchos milagros a través de él. Luego falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Eutimio el Sacerdote de Fuh

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Eutimio, sacerdote, fue martirizado. Este santo nació en Fuwa y, debido a su rectitud y piedad, fue ordenado sacerdote para su ciudad. Enseñó y fortaleció a los creyentes. El gobernador se enteró de su existencia, lo mandó llamar y le ofreció adorar ídolos, pero él se negó. Entonces lo torturó severamente, pero el Señor lo fortaleció. Finalmente, ordenó que lo quemaran vivo, y así recibió la corona del martirio. Un sacerdote temeroso de Dios tomó el cuerpo, lo amortajó y lo colocó en un lugar seguro hasta que cesaron las persecuciones. Entonces construyeron una iglesia en su nombre, y Dios manifestó muchos milagros a través de ella. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس ياسون احد السبعين رسولاً

استشهاد القديس اوتيموس القس من فوه

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس أوتيموس القس. ولد هذا القديس بفوه، ونظرًا لاستقامته وتقواه رسموه قسًا على بلده، فكان يُعلم ويُثبت المؤمنين. فسمع عنه الوالى فأستحضره وعرض عليه عبادة الاوثان فلم يذعن لأمره. فعذبه كثيرًا وكان الرب يقويه. واخيرًا أمر بحرقه حيًا فنال أكليل الشهادة. وكان هناك قس خائف من الله فأخذ الجسد وكفنه ووضعه فى مكان حتى إنقضاء زمن الاضطهادات حيث بنوا له كنيسة على أسمه، وقد اظهر الله منها ايات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel IV, el octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1094 de los Mártires (1378 d. C.), falleció el Papa Gabriel IV, octogésimo sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Fue abad del Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y un sacerdote virtuoso, devoto y erudito. Fue consagrado Patriarca el 11 de Tobe del año 1086 de los Mártires (1370 d. C.). Su residencia patriarcal se encontraba en el barrio de Zuwayla. Este Papa consagró el Santo Crisma junto con diez obispos. También compuso himnos y versos litúrgicos para la liturgia, la mayoría en copto y griego, para el calendario copto. Este Papa vivió durante los reinados del Sultán Sha'ban ibn Hasan al-Ashraf y del Sultán Ali ibn Sha'ban al-Mansur. Ocupó la sede de San Marcos durante ocho años, tres meses y veintidós días. Tras su fallecimiento, fue sepultado en el Monasterio de los Etíopes, cerca de San Simón el Curtidor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1094 للشهداء (1378 م)، تنيح البابا غبريال الرابع البطريرك السادس والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان رئيسًا لدير القديسة العذراء مريم الشهير بالمحرق وكان أبًا فاضلاً عابدًا عالمًا. فكرسوه بطريركًا فى 11 طوبة سنة 1086 للشهداء 1370م. وكان مقر رئاسته فى حارة زويلة. وقد كرس هذا البابا الميرون ومعه عشرة أساقفة. وقد وضع هذا البابا قطع وأرباع في التسبحة أكثرها قبطى ورومى فى الأبصلمودية الكيهكية. وعاصر هذا البابا السلطان شعبان بن حسن الاشرف وعلى بن شعبان المنصور. وقد جلس على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وثلاثة اشهر وأثنين وعشرين يومًا. وبعدها تنيح فدفنوه بدير الحبش بجوار القديس سمعان الخراز. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 221 للشهداء (505 م) تنيح القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية. وقد ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين. ومال منذ حداثته الى العيشة الرهبانية فترهب بدير القديس مكاريوس. ولما اختير للبطريركية تمنع ولكن الاساقفة والكهنة والاراخنة أخذوه قهرًا ورسموه فى أول بابه سنة 213 للشهداء (496م). فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بالتعليم والوعظ وتثبيت المؤمنين على الايمان الأرثوذكسي المستقيم. وكان الامبراطور زينون قد مات وقام بدلاً عنه الامبراطور أنسطاسيوس البار فكتب له القديس ساويرس الانطاكى رسالة تحتوى على مبادىء الايمان القويم وكان مقدونيوس بطريرك القسطنطينية قد قطع العلاقة مع كنيسة الاسكندرية وإنطاكية وثبت أعمال المجمع الخلقيدونى. فاجتمع عليه مجمع بأمر الامبراطور فى العاصمة أنزله عن كرسى البطريركية ونفاه الامبراطور وأقيم بدلاً منه رجل فاضل أسمه تيموثاوس. فحالما أرتقى البطريركية عقد مجمعًا رفض فيه اعمال مجمع خلقيدونية واعلن اتحاده مع كنيستى الاسكندرية وانطاكية. ولقد ازدهرت كنيسة الاسكندرية فى عهد البابا يوأنس لان النفوس اطمأنت وهدأت

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 221 de los Mártires (505 d. C.), falleció San Juan I, vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría, hijo de padres cristianos. Desde su juventud, se inclinó hacia la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Cuando fue elegido para el patriarcado, lo rechazó, pero los obispos, sacerdotes y arcontes lo convencieron y lo ordenaron el primer día de Babah del año 213 de los Mártires (496 d. C.). Al asumir la Sede de San Marcos, se dedicó a la enseñanza, la predicación y el fortalecimiento de los fieles en la verdadera fe ortodoxa. El emperador Zenón había fallecido, y le sucedió el emperador Anastasio el Justo. San Severo de Antioquía le escribió una carta con los principios de la verdadera fe. Macedonia, patriarca de Constantinopla, había roto lazos con las iglesias de Alejandría y Antioquía y acatado los decretos del Concilio de Calcedonia. Un sínodo convocado en la capital por orden del emperador lo depuso del trono patriarcal y lo exilió. En su lugar, fue nombrado Timoteo, un hombre virtuoso. Al asumir el patriarcado, Timoteo convocó un sínodo que rechazó los decretos del Concilio de Calcedonia y proclamó su unión con las iglesias de Alejandría y Antioquía. La Iglesia de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan I, el vigésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

Alejandría floreció durante el papado de Juan, pues las almas encontraron paz y los corazones sosiego. El emperador Anastasio fue un gobernante pacífico que envió provisiones a los monjes de Scetis. Su papado fue una época de tranquilidad y paz. La única perturbación fue una plaga que asoló Alejandría y se cobró la vida de muchos fieles. Tras completar su labor, enfermó brevemente y falleció después de servir en la sede de San Marcos durante ocho años y siete meses. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الأول البطريرك التاسع والعشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

القلوب، إذ أن الامبراطور أنسطاسيوس كان مسالمًا، وكان يرسل الى برية شيهيت ما يحتاجه الاباء الرهبان. وكانت أيام حبريته أيام هدوء وسلام. ولم يكدر الصفو غير الوباء الذي انتشر فى الاسكندرية وقضى على كثير من أبنائه. ولما أكمل سعيه الصالح مرض قليلاً ثم تنيح بعد أن قضى على الكرسى المرقسى ثمانى سنوات وسبعة شهور. بركة صلواته فلتكن معنا آمين.

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 882 de los Mártires (1166 d. C.), falleció San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos. Era el monje Juan (Yoannis) ibn Abi al-Fath. Ascendió al trono papal el segundo día del mes intercalar de 863 de los Mártires (1147 d. C.). Durante el período de disturbios, varias iglesias fueron destruidas y sus objetos litúrgicos robados. Cuando la crisis amainó, un copto llamado As'ad Salib, que servía en la corte del califa, se encargó de reconstruir las iglesias

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 882 للشهداء (1166 م)، تنيح القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وهو الراهب يوحنا (يوأنس) بن أبى الفتح. تولى الكرسى فى اليوم الثانى من النسىء سنة 863 للشهداء (1147م). وخلال فترة الاضطراب تهدم عدد من الكنائس وسرقت أوانيها. فلما أنقشعت الغمامة كان فى ديوان الخليفة قبطى أسمه الاسعد صليب أخذ على عاتقه بناء الكنائس المتهدمة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

destruidas, restaurar las que estaban en mal estado y adquirir los objetos litúrgicos necesarios. Durante el pontificado de este Papa, al-'Adil ibn al-Sallar sirvió como visir durante el reinado de al-Zafir. Un usurpador se apoderó del trono de Etiopía, exiliando al rey legítimo. El metropolitano de Etiopía lo reprendió por su fechoría. El usurpador se enfureció y envió una carta a al-Adil en Egipto, solicitándole que persuadiera al Papa para que nombrara un nuevo Metropolitano para Etiopía en lugar del actual Metropolitano, Anba Mikhail al-Atfihi. Ante la negativa del Papa, al-Adil lo encarceló y ordenó a los cristianos de Egipto que se ciñeran el cinturón y se quitaran las túnicas. Durante el pontificado de este Papa, se añadió la frase «el Dador de Vida» a la última confesión de la Misa, después de «Este es el Cuerpo». Tras un largo debate, la Iglesia finalmente la aprobó: «Este es el Cuerpo que da vida, que tu Hijo unigénito tomó». Durante su pontificado, hubo una subida de precios y una plaga de ganado. Ante la intensificación de las dificultades y la violencia, el Papa se vio profundamente afectado y encomendó su alma al Padre Celestial. Los fieles lo sepultaron en la Iglesia de Abu Sefein. Este Papa dirigió la Iglesia durante dieciocho

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وترميم المتداعى منها وشراء الاوانى اللازمة لها. وفى أيام هذا البابا تولى الوزارة العادل بن السلار فى خلافة الظافر. وحدث ان اغتصب عرش الحبشة دخيل نفى الملك الشرعى فوبخه مطران الحبشة على سوء فعلته. فأغتاظ الغاصب وبعث الى العادل فى مصر برسالة يطلب فيها إقناع البابا برسامة مطران للحبشة بدلاً من الأنبا ميخائيل الأطفيحى المطران الحالي. ولما رفض البابا أستجابة الطلب أدخله العادل السجن وأمر المسيحيين فى مصر بشد الزنانير وخلع الطيالس. وفى أيام هذا البابا أضيف الى الأعتراف الاخير بالقداس لفظة " المحيي " بعد " هذا هو الجسد". فصار ُيقال: " هذا هو الجسد المحيي الذي أخذه أبنك الوحيد"، بعد أن جرت بسببها مجادلات ومرافعات ولكن أخيرًا أقرتها الكنيسة. وحصل فى أيامه غلاء فى الاسعار ووباء فى الابقار. ولما أشتد البلاء والعنف تأثر البابا جدًا واستودع روحه فى يدي الاب السماوى. ودفنه المؤمنون فى كنيسة ابى سيفين. وقد قاد هذا البابا الكنيسة مدة ثمانية عشر عامًا وثمانية اشهر واربعة ايام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan V, el septuagésimo segundo Patriarca de la Sede de San Marcos

años, ocho meses y cuatro días. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الخامس البطريرك الثانى والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية

El martirio del gran profeta Jeremías

En este día, el gran profeta Jeremías, uno de los profetas mayores, fue martirizado. Era hijo del sacerdote Hilcías. Nació en Anatot, en la tierra de Benjamín, cerca de Jerusalén. Su linaje sacerdotal influyó en su conocimiento de la Ley y en su asistencia regular a las fiestas y celebraciones sagradas. El Señor lo llamó al ministerio profético en una visión cercana a la resurrección del profeta Sofonías. Cuando Jeremías se opuso debido a su corta edad, el Señor extendió la mano y tocó su boca, diciendo: «Mira, he puesto mis palabras en tu boca. Hoy te he puesto sobre naciones y reinos para arrancar y derribar, para destruir y derrocar, para edificar y plantar». Comenzó su ministerio profético en el decimotercer año del reinado de Josías, en el 629 a. C. Profetizó durante dieciocho años del reinado de Josías, luego durante los tres meses del reinado de Joacaz, los once años del reinado de Joacim y los once años y cinco meses del reinado de Sedequías. Su ministerio duró cuarenta y un años, hasta la destrucción de Jerusalén en el 588 a. C. Esto se sumó al período de su profecía en Egipto. Comenzó su ministerio en Anatot y encontró resistencia por parte de su propio pueblo, por lo que clamó al Señor para que los juzgara. La resistencia pronto se extendió y se generalizó, así que volvió a clamar al Señor para

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في مثل هذا اليوم استشهد إرميا النبى العظيم وأحد الأنبياء الكبار. هو أبن حلقيا الكاهن. ُولد في عناثوث أرض بنيامين القريبة من أورشليم، وكان لأنتسابه إلى عائلة كهنوتية أثره في معرفته للشريعة ومواظبته علي حضور المواسم والأعياد المقدسة. دعاه الرب للعمل النبوى في رؤيا قرب الوقت الذي قام فيه صفنيا النبى، ولما اعترض إرميا لكونه صغير السن، مد الرب يده ولمس فمه وقال له: "هأنذا قد جعلت كلامى في فمك أنظر قد أقمتك اليوم على الشعوب والممالك لتقلع وتهدم وتهلك وتنقض وتبنى وتغرس". بدأ عمله النبوى في السنة الثالثة عشر من ملك يوشيا سنة 629 ق. م وتنبأ ثمانى عشرة سنة في عهده، ثم الثلاثة أشهر التي حكم فيها يوآحاز، والإحدى عشرة سنة التي حكم فيها يهوياقيم، والإحدى عشرة سنة والخمسة أشهر التي حكم فيها صدقيا. كانت جملة خدمته واحدًا وأربعين سنة حتى خراب أورشليم سنة 588 ق. م وذلك بخلاف مدة نبوته في مصر. بدأ حياته في عناثوث فوجد مقاومة من عشيرته، لذلك صرخ إلى الرب لكي ينزل بهم قضاءه. وسرعان ما أنتشرت المقاومة وأصبحت عامة، فصرخ أيضًا إلى الرب لكى ُينزل قضاءه بالمقاومين، ورغم هذه المقاومات بقي أمينًا لمهمته. وفي السنة الرابعة من ُملك يهوياقيم أملى نبواته التى نطق بها مدة العشرين سنة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

que juzgara a los que se resistían. A pesar de esta oposición, se mantuvo fiel a su misión. En el cuarto año del reinado de Joacim, dictó las profecías que había pronunciado durante los veinte años anteriores. Baruc, el escriba, las transcribió en un rollo, que luego leyó en voz alta en el templo. Cuando el rollo llegó a manos del rey, este lo rompió y lo arrojó al fuego. Jeremías reescribió entonces el texto. Cuando Jerusalén fue sitiada, las autoridades judías estudiaron las profecías de Jeremías sobre el avance de los caldeos y el cautiverio de Judá. Enfurecidos, lo arrojaron a una cisterna. Tras varios días, el rey Sedequías lo liberó y le preguntó en secreto sobre la palabra del Señor respecto a él. Jeremías le dijo que sería entregado al rey de Babilonia. Sedequías ordenó que Jeremías fuera encarcelado y tratado con algo de mejor trato, pero los funcionarios lo arrojaron de nuevo a la cisterna para que muriera de hambre. Un eunuco etíope se compadeció de él y pidió permiso al rey para sacar a Jeremías de la cisterna. El rey concedió el permiso, y Jeremías fue encarcelado, donde permaneció hasta la conquista de Jerusalén. Cuando los caldeos se enteraron de su sufrimiento, Nabucodonosor ordenó su liberación. Nebuzaradán, jefe de la guardia, lo liberó y le ofreció refugio en Babilonia, pero Jeremías prefirió

أستشهاد إرميا النبى العظيم

السابقة، وكتبها باروخ الكاتب في درج، ثم قرأها في الهيكل، وعندما وصل الدرج إلى الملك مزقه ورماه في النار، فكتبه أرميا مرة أخرى. وعندما كانت أورشليم مُحاصرة، تدارست السلطات اليهودية نبوات إرميا الخاصة بتقدم الكلدانيين وسبى يهوذا، فتضايقوا منه وألقوه في الجب، وبعد أيام كثيرة أطلقه الملك صدقيا من حبسه، وسأله سرًا عن كلمة الرب بشأنه، فأخبره إرميا أنه يُدفع إلى ملك بابل، فأمر صدقيا أن يضعوه في السجن على أن يحسنوا معاملته بعض الشئ، ولكن الرؤساء رموه في الجب ليموت جوعًا، فأشفق عليه خصى حبشى واستأذن الملك في أن يرفع إرميا من الجب، فأذن له ووضعه في السجن، وكان هناك إلى أن أُخذت أورشليم. ولما علم الكلدانيون بما عاناه أمر نبوخذنصر أن يطلقوه، فأطلقه نبوزرادان رئيس الشرط وعرض عليه السكنى في بابل لكنه أختار أرض يهوذا ليكون مع إخوته الذين بقوا بعد السبى. فأتى وسكن عند جدليا بن أخيقام، ولما قُتل جدليا، حث إرميا الشعب أن لا يهربوا إلى مصر، ولكنهم رفضوا نصيحته بل وأجبروه أن يذهب معهم وهناك نطق بنبواته الأخيرة في تحفنحيس. كان أرميا يحمل قلبًا محبًا لا يطيق الخطية ولا هلاك شعبه، فكانت نفسه مرّة لأنه عاش في فترة أتسم فيها الشعب اليهودي بالفساد، الأمر الذي جعله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

regresar a Judá para reunirse con sus hermanos que habían sobrevivido al cautiverio. Así que fue y se quedó con Gedalías, hijo de Ahicam. Cuando Gedalías murió, Jeremías instó al pueblo a no huir a Egipto, pero rechazaron su consejo e incluso lo obligaron a ir con ellos. Allí, en Tahpanhes, pronunció sus últimas profecías. Jeremías poseía un corazón amoroso que no podía soportar el pecado ni la destrucción de su pueblo. Su alma estaba llena de angustia porque vivía en una época de corrupción entre los judíos. Este profundo amor lo impulsó a proclamar la verdad, reprendiendo a los gobernantes, a los reyes de Judá, a los sacerdotes, a los falsos profetas, a los nobles y al pueblo, advirtiéndoles de los juicios de Dios. Lloraba constantemente por su pueblo, y por eso fue llamado «el profeta que llora». Llamó al pueblo al arrepentimiento proclamando la misericordia y el perdón divinos. También predijo el fin del cautiverio tras setenta años y la caída de la gran ciudad de Babilonia, donde el imperio perdería su poder. Finalmente, profetizó el bien reservado para el pueblo de Dios en los últimos días, en el reino de Cristo. Su profecía constaba de cincuenta y dos capítulos. Además de sus profecías, escribió el Libro de las Lamentaciones, compuesto por cinco capítulos. Es un lamento por la

أستشهاد إرميا النبى العظيم

في حب عميق ينادى بالحق ويوبخ الحكام وملوك يهوذا والكهنة والأنبياء الكذبة والأشراف والشعب، منذرًا إياهم بأحكام الله. وكان دائم البكاء لأجل شعبه لذلك دُعّى "النبى الباكى". وكان يدعو الشعب إلى التوبة بإعلانه مراحم الله وغفرانه الإلهى. كما أعلن عن نهاية السبى بعد سبعين عامًا وسقوط المدينة العظمى بابل حيث تفقد الإمبراطورية سلطانها. وأخيرًا تنبأ عن الخير المحفوظ لشعب الله في الأيام الأخيرة، وذلك في ملكوت المسيح. وقد أشتملت نبوته على أثنين وخمسين أصحاحًا. بخلاف نبوته كتب أيضًا سفر مراثى إرميا من خمسة إصحاحات. وهى عبارة عن رثاء موضوعه: غزو أورشليم وخرابها والآلام المروعة التى قاساها المدافعون عنها من جوع وسيف. ويعلن في الرثاء أن خطايا الشعب كانت هي سبب الكارثة. وظل هذا النبى متمسكًا بكماله أمينًا لله وغيورًا على شعبه، يلومهم على خطاياهم، ولا سيما عبادتهم للأوثان، وينصحهم أن يرجعوا إلى الله حتى مات رجمًا بالحجارة بواسطة اليهود في مصر. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio del gran profeta Jeremías

conquista y destrucción de Jerusalén y el terrible sufrimiento que padecieron sus defensores a causa del hambre y la espada. En el lamento, declara que los pecados del pueblo fueron la causa del desastre. Este profeta se mantuvo firme en su fe, fiel a Dios y celoso de su pueblo, reprendiéndolos por sus pecados, especialmente por su idolatría, y aconsejándoles que volvieran a Dios, hasta que fue apedreado hasta la muerte por los judíos en Egipto. Que la bendición de las oraciones de este gran profeta esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد إرميا النبى العظيم

Martirio de San Isaac de Dafrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), vivía en la ciudad de Defra un joven llamado Isaac, de veinticinco años. Mientras dormía en el campo con los segadores, vio a un ángel del Señor que le dijo: «La paz sea contigo, Isaac, hombre piadoso de Dios. ¿Por qué duermes mientras la lucha continúa?». Entonces el ángel le mostró una corona. Su corazón ardía de anhelo por la corona del martirio. Al amanecer, se despidió de sus padres con la intención de ir a Tawa, pero ellos intentaron detenerlo. A medianoche, toda la casa se iluminó con una luz brillante, y el ángel se apareció, animando a Isaac a ir y cumplir el deseo de su corazón. Inmediatamente, dejó su ciudad y partió hacia Tawa. Allí, exclamó ante el gobernador: «Creo en el Señor Jesucristo». El gobernador lo puso bajo la custodia de uno de sus soldados hasta que regresara de Nikiou. Mientras estaba con el soldado, un ciego le pidió limosna. Isaac oró a Dios por él, y sus ojos se abrieron. Al instante, el soldado creyó. Al regresar el gobernador, este soldado confesó su fe, y el gobernador ordenó que lo decapitaran. El gobernador, enfurecido con San Isaac, lo sometió a una severa tortura. Luego lo envió con Kalkianus, gobernador de Bahnasa. Mientras viajaba en barco, atado, pidió un poco de agua a un marinero. El marinero le dio un poco, e Isaac bebió, pero la copa se le

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، كان يوجد ببلدة دفرا شاب يدعى إسحق قد بلغ من العمر الخامسة والعشرين. وإذ كان نائمًا في الحقل مع الحصادين، رأى ملاك الرب يقول له: "سلام لك يا إسحق رجل الله التقى، لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟"، ثم أراه إكليلاً. فالتهب قلبه لنيل إكليل الشهادة. ولما لاح النهار ودع والديه لينطلق ناحية طوة فمنعاه من الخروج. وفي منتصف الليل أضاء البيت كله بنور فائق ثم ظهر الملاك وشجع إسحق لينطلق ويتمم شوق قلبه. وفي الحال ترك بلدته وانطلق إلى طوة. وهناك صرخ أمام الوالى قائلاً: "أنا مؤمن بالسيد المسيح". فوضعه تحت حراسة أحد جنوده حتى يعود من نقيوس. وحدث وهو مع الجندى سأله رجل أعمى أن يعطيه صدقة، فصلى إلى الله من أجله فانفتحت عيناه، وللوقت آمن الجندى. وعند عودة الوالى اعترف هذا الجندي بالأيمان، فأمر الوالى بقطع رأسه. وقد حنق الوالى على القديس إسحق وعذّبه عذابًا أليمًا، ثم أرسله إلى كلكيانوس والى البهنسا. وإذ كان بالسفينة مقيدًا طلب من أحد النوتية قليل ماء فأعطاه فشرب ثم سقط منه الكوب، وأثناء ذلك وقعت نقطة ماء على عين النوتى وكانت عمياء فانفتحت وأبصر بها كما بعينه الأخرى. والتقى القديس بوالى البهنسا الذي بدأ يلاطفه ليستميله لترك إيمانه فلم يفلح فعذبه وكان الرب يشفيه. وكان وقتها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isaac de Dafrawi

resbaló de la mano. Al beber, una gota de agua cayó en el ojo del marinero, que era ciego, y este se abrió, permitiéndole ver con ese ojo además del otro. El santo se encontró con el gobernador de Bahnasa, quien intentó persuadirlo de que renunciara a su fe, pero fue en vano. El gobernador lo torturó entonces, pero el Señor lo sanó. En ese momento, Ariano, gobernador de Antinoe, se encontraba en Bahnasa. Kalkianus le informó de la situación de Isaac al-Dafrawi, así que Ariano lo llevó a su ciudad y lo torturó allí. Al desesperarse de seguir torturándolo, lo envió a Tawa, donde fue decapitado y recibió la corona del martirio. Algunos creyentes acudieron y llevaron su cuerpo de vuelta a su ciudad y lo sepultaron allí. Luego construyeron una iglesia en su honor, que fue consagrada el 6 de Tobe (6 de enero). Tiempo después, trasladaron su cuerpo a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), la Madre Dulagi y sus cuatro hijos, Sours, Herman, Abanouba y Shantas, fueron martirizados. Cuando Ariano, gobernador de Antinoe, llegó a Esna, encontró a estos cuatro hermanos

أستشهاد القديس إسحق الدفراوى

أريانوس والى أنصنا موجودًا بالبهنسا، فأخبره كلكيانوس بأمر إسحق الدفراوي، فأخذه أريانوس معه إلى بلده وهناك عذّبه. ولما يئس من تعذيبه أرسله إلى طوة حيث قُطعت رأسه ونال إكليل الشهادة. وجاء بعض المؤمنين وحملوا جسده وأتوا به إلى بلده ودفنوه بها، ثم بنوا كنيسة على أسمه تم تكريسها في 6 طوبه. وبعد فترة نقلوا جسده إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303م)، استشهدت الأم دولاجى وأولادها الأربعة سورس وهرمان وأبانوفا وشنطاس. وذلك أنه عندما وصل أريانوس والى أنصنا إلى إسنا قابله هؤلاء الأربعة أشقاء وكانوا يقودون دوابًا تحمل بطيخًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de la Madre Dolaji y sus cuatro hijos

guiando animales de carga cargados de melones. Uno de los soldados del gobernador les preguntó sobre sus creencias, y ellos declararon su fe en Jesucristo, tras lo cual fueron arrestados. Cuando su madre se enteró de esto, se apresuró a animarlos y fortalecer su fe, por lo que el gobernador ordenó que la encarcelaran. Esa noche, la Virgen María se le apareció, animándola y diciéndole que Jesucristo había preparado coronas para ella y sus hijos. A la mañana siguiente, el gobernador los llamó y les ordenó ofrecer incienso a los ídolos, pero ellos se negaron y proclamaron su cristianismo. Entonces el gobernador ordenó su ejecución. La madre se adelantó y los presentó uno por uno para garantizar su seguridad. Para demostrar aún más su crueldad, el gobernador ordenó que los mataran de rodillas. Después, decapitaron a la Madre Dulagi y todos recibieron la corona del martirio. Los creyentes recogieron sus cuerpos y los enterraron en su casa, que se convirtió en una iglesia en su nombre. Una iglesia que lleva su nombre aún se conserva en la ciudad de Esna. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد الأم دولاجى وأولادها الأربعة

فسألهم أحد جند الوالى عن معتقدهم، فأعلنوا إيمانهم بالسيد المسيح، فقبضوا عليهم. ولما علمت أمهم أسرعت تشجعهم وتقوي إيمانهم، فأمر الوالى بوضعها في السجن. وفي تلك الليلة ظهرت لها القديسة العذراء مريم تشجعها وتخبرها أن السيد المسيح أعد لها ولأولادها الأكاليل. وفي الصباح استدعاهم الوالى وأمرهم بالتبخير للأوثان فرفضوا وأعلنوا مسيحيتهم، فأمر الوالى بقتلهم، فتقدمت الأم وقدمتهم واحدًا فواحدًا حتى تطمئن عليهم. فأمر الوالى أن يذبحوا علي ركبتيها إمعانًا في القسوة. ثم قطعوا رأس الأم دولاجى بعدهم، فنالوا جميعهم أكاليل الشهادة. فأخذ المؤمنون أجسادهم ودفنوها بمنزلهم الذي صار كنيسة على أسمهم. ويوجد حاليًا كنيسة باسمهم في مدينة إسنا. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Anba Pafnucio fue martirizado. Era originario de la ciudad de Al-Bandara, de noble cuna, y llevaba una vida de devoción, virtud y temor de Dios, trabajando como agricultor. Un ángel se le apareció, llamándolo a recibir la corona del martirio. Repartió sus riquezas entre los pobres y luego fue a Alejandría, donde confesó su fe en Cristo ante el gobernador. El gobernador lo torturó severamente, pero el ángel del Señor lo sanó. En prisión, sanó los ojos del hijo del carcelero, quien entonces creyó en Cristo y confesó su fe ante el gobernador. El gobernador ordenó que lo decapitaran a él y a su familia. Cuando el gobernador llevó a San Pafnucio a ofrecer incienso a un ídolo, el santo oró a Dios, y el demonio que habitaba en el ídolo habló. Inmediatamente, todos los ídolos cayeron. Al ver esto, todos confesaron su fe en Cristo. El gobernador ordenó entonces que el santo fuera encarcelado sin comida ni bebida hasta su muerte. Quince días después, lo sacaron de la prisión y lo presentaron ante el gobernador, con el rostro resplandeciente como el sol. El gobernador intentó disuadirlo de su intención de ofrecer incienso al ídolo, pero ante su negativa, lo colgaron de los pies y le ataron una gran piedra al cuello. El arcángel Miguel descendió y lo liberó. Entre la multitud había una mujer que llevaba

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، أستشهد القديس الأنبا ببنودة وكان من بلدة البندارة. وهو من أصل كريم وكان يحيا حياة العبادة والفضيلة ومخافة الله، وكان يعمل بالزراعة. وحدث أن ظهر له الملاك يدعوه لنيل إكليل الشهادة فوزع أمواله على الفقراء ثم ذهب إلى الإسكندرية وأعترف أمام واليها بالسيد المسيح. وقد عذّبه الوالى كثيرًا، وكان ملاك الرب يشفيه. وفي السجن شفي عينى أبن السجان فآمن السجان بالسيد المسيح وأعترف بإيمانه أمام الوالى الذي أمر بقطع رأسه هو وأهل بيته. وعندما أخذ الوالى القديس ببنودة ليرفع البخور للصنم صلى القديس لله فتكلم الشيطان داخل الصنم وفي الحال سقطت جميع الأصنام، ولما رأى الجميع ذلك أعترفوا بالسيد المسيح. ثم أمر الوالى بسجن القديس بغير طعام ولا شراب حتى يموت. وبعد خمسة عشر يومًا أخرجوه من السجن وأوقفوه أمام الوالى ووجهه يضئ كالشمس. وحاول الوالى أن يثنيه عن عزمه لكى يبخر للصنم، وإذ لم يوافق، علقوه من رجليه وربطوا حجرًا كبيرًا في رقبته، فنزل رئيس الملائكة ميخائيل وخلصه. وكان بين الجموع امرأة تحمل طفلاً مصابًا بالجدري فاقد البصر، أخذت من دماء القديس ودهنت عيني وجسد أبنها فبرئ في الحال فمجدت الله وآمنت بالرب يسوع، ولما علم الوالى أمر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

en brazos a un niño enfermo de viruela y ciego. Tomó un poco de la sangre del santo y ungió los ojos y el cuerpo de su hijo, quien sanó al instante. Ella glorificó a Dios y creyó en el Señor Jesús. Cuando el gobernador se enteró de esto, ordenó que la decapitaran a ella y a su hijo, y así recibieron la corona del martirio. Al ver la avanzada edad del santo, el gobernador le dijo: «Eres un anciano sabio, digno de ser consejero del rey Diocleciano». El santo respondió: «Soy un soldado del verdadero Rey, Jesucristo». El gobernador ordenó entonces que lo ataran y lo arrojaran a los leones, pero estos se postraron ante él. El gobernador, pensando que se trataba de brujería, le dijo: «¡Astuto hechicero! ¡Has engañado al pueblo con tu dios, Jesucristo!». El santo respondió: «De ahora en adelante, quedarás mudo hasta que confieses al Señor Jesús». Al no poder hablar, hizo un gesto con la mano, simbolizando su confesión de Cristo, y su lengua se soltó. Se levantó y besó la cabeza del santo, diciéndole: «Eres un hombre piadoso y un anciano venerable. Ahora levántate, vayamos a comer y beber, para que te recuperes y ofrezcas incienso a los dioses». Cuando el santo se negó a acompañarlo a su casa, el gobernador ordenó que le clavaran clavos de hierro en el cuerpo y lo arrojaran a prisión. Allí conoció a Santo Tomás de Shandalat

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

بقطع رأسها هى وولدها، فنالا إكليل الشهادة. وإذ رأى الوالى شيخوخة القديس قال له: "إنك شيخ عاقل تصلح لتكون مشيرًا للملك دقلديانوس"، فأجابه: "أنا جندي للملك الحقيقى يسوع المسيح". فأمر الوالى أن يقيدوه ويطرحوه للأسود فسجدت الأسود له، فظن الوالى أن هذا من عمل السحر وقال له: "أيها الرجل الساحر الماكر لقد أضللت الناس بإلهك يسوع المسيح". فأجابه القديس: "إنك من الآن تصير أخرس حتى تعترف بالرب يسوع". ولما لم يقدر على الكلام أشار بيده دلالَة على أعترافه بالسيد المسيح، فانحلت ُعقدة لسانه. وقام وقبل رأس القديس وقال له: إنك رجل تقى وشيخ وقور، والآن قم نمضى لنأكل ونشرب، لكى تطيب نفسك كيما ترفع البخور للآلهة. ولما لم يقبل أن يذهب معه إلى بيته، أمر أن يرشقوا جسده بالدبابيس الحديدية ويلقوه في السجن. وهناك التقى بالقديس توماس الذي من شندلات والقديس شنوسى الذي من بلكيم. وفي الغد وضعوه في إناء به زفت وكبريت وأوقدوا تحته النار، بعد أن وضعوا الخل والجير في أنفه وفمه فتحمل القديس هذا العذاب ثم نزل الملاك ميخائيل وأقام القديس سليمًا. وكان أريانوس والى أنصنا حاضرًا، فتعجب مما رأى. وفى الغد جلس أريانوس وأمر القديس أن يبخر للآلهة فأبى، وأعترف أمامه بالسيد المسيح فغضب أريانوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Anba Benoda de Bandara

y a Santa Shenousa de Balkim. Al día siguiente, lo colocaron en un recipiente lleno de brea y azufre y encendieron fuego debajo, después de haberle puesto vinagre y cal en la nariz y la boca. El santo soportó este tormento, y entonces el Arcángel Miguel descendió y lo sanó. Arianus, gobernador de Antinoe, estaba presente y quedó asombrado por lo que vio. Al día siguiente, Arriano se sentó y ordenó al santo que ofreciera incienso a los dioses, pero él se negó y confesó su fe en Cristo. Arriano se enfureció y ordenó que lo colgaran de un árbol y le pusieran una gran piedra entre los pies hasta que le cortaran el cuello. Un ángel del Señor se le apareció y lo liberó. Arriano, furioso, lo encarceló. Cuando todos sus intentos fracasaron para que el santo ofreciera incienso a los ídolos, ordenó que lo decapitaran. Así recibió la corona del martirio. Los creyentes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo enviaron de regreso a su ciudad natal. Cuando llegó, la gente lo recibió con alegría y lo colocó en la iglesia. Muchos signos y prodigios se manifestaron a través de él. Posteriormente, su cuerpo fue trasladado a la ciudad de Qarshiya y de allí a Sanbat. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد الأنبا ببنودة من البندارة

وأمر أن يعلقوه على شجرة، وأن يوضع حجر كبير في رجليه حتى تنفصل رقبته. فظهر له ملاك الرب وخلصه، فاغتاظ أريانوس للغاية ثم وضعه في السجن. ولما أعيته الحيل لكي يجعل القديس يبخر للأوثان أمر بقطع رأسه. فنال أكليل الشهادة. فاخذ المؤمنون جسده وكفنوه وأرسلوه إلى بلده فلما وصل إستقبله الشعب ووضعوه في البيعة وكانت تظهر منه أيات وعجائب كثيرة. وقد ُنقل جسده إلى بلدة القرشية ومنها إلى سنباط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

También en este día, en el año 109 de los Mártires (393 d. C.), falleció San Macario de Alejandría, uno de los tres santos Macarios. Nació en Alejandría en el año 296 d. C. en el seno de una familia humilde y al principio trabajó como panadero, elaborando y vendiendo pasteles y dulces. Recibió el sacramento del Santo Bautismo a los treinta años y fue fortalecido por la gracia. Escuchó historias de ascetas y monjes, y en el año 335 d. C. visitó a San Antonio, el padre de los monjes. A su regreso, se dirigió al desierto de Nitria cuando tenía unos 38 años. La zona estaba llena de celdas monásticas fundadas por San Amón alrededor del año 315 d. C. Estudió con San Amón durante dos años, hasta el fallecimiento de este último en el año 337 d. C., y luego con su sucesor, San Pambo, quien asumió el liderazgo en el año 340 d. C. Cuando la vida ascética y la lucha de Macario se hicieron evidentes, se dirigió al monasterio de Tabennisi, donde se disfrazó de sirviente. Al ver el abad que era un anciano, le prohibió la entrada, alegando que no estaba en condiciones para una vida tan dura. Tras mucha insistencia, lo aceptó, y esto ocurrió durante la Gran Cuaresma. Macario ayunaba una semana seguida, rompiendo el ayuno con hojas de col cada domingo, además de sus constantes vigilias y trabajos manuales. Los monjes se quejaron y le dijeron a San Pacomio,

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

وفيه أيضًا من سنة 109 للشهداء (393م)، تنيح القديس مكاريوس الإسكندرى أحد الثلاثة مقارات القديسين. وُلد بالإسكندرية سنة 296م من أسرة فقيرة وأشتغل أولاً خبازًا، وكان يصنع الفطائر والحلوى ويبيعها. نال سر المعمودية المقدسة في سن الثلاثين من عمره، فتقوي بالنعمة، وكان يسمع عن أخبار النساك والرهبان. فقام بزيارة القديس أنطونيوس أب الرهبان سنة 335م. وعند عودته قصد برية نتريا وكان عمره وقتئذ حوالى 38 سنة. كانت المنطقة عامرة بالقلالى الرهبانية التى أسسها القديس آمون حوالى سنة 315م. تتلمذ على يد القديس آمون لمدة عامين حتى تنّيح سنة 337م، ثم على يد خليفته القديس بامو الذي استلم الرئاسة سنة 340م. ولما ظهرت حياة مكاريوس النسكية وجهاده مضى إلى دير طبانسين حيث تنكر في زى خادم. فلما رأه رئيس الدير أنه شيخ منعه لعدم اقتداره على العيشة المتعبة. وبعد إلحاح قبله وكان ذلك في الصوم الأربعينى فكان يصوم أسبوعًا أسبوعًا ويفطر على ورق الكرنب كل يوم أحد علاوة على سهره الدائم وشغل اليد. وحدث أن تذمر الرهبان وقالوا للقديس باخوميوس أب الشركة: "أخرج هذا الرجل من هنا لأن ليس له جسد". أما باخوم فعرفه بإرشاد إلهى. ولما اكتشف أمره، ذهب وتوحد بمنطقة القلالى (سيليا)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Macario de Alejandría

padre de la comunidad cenobítica: «¡Fuera de aquí, pues no tiene cuerpo!». Pero Pacomio, guiado por la divinidad, lo reconoció. Cuando se descubrió su situación, se retiró a la región de las celdas (Celia), a unos veinte kilómetros de Nitria, y se convirtió en ermitaño. San Isidoro era el sacerdote de las celdas. En el año 355 d. C., Macario fue ordenado sacerdote y se le confió la dirección de las celdas, reemplazando a San Isidoro, quien partió a Scetis para asistir a San Macario el Egipcio (el Grande). Tras la muerte de San Pambo en el año 373 d. C., Macario de Alejandría asumió la dirección de la región de Nitria, ya que las celdas y Nitria se habían vuelto adyacentes debido al creciente número de monjes. Continuó desempeñando este cargo hasta su muerte en el año 393 d. C. Este santo también fue exiliado, junto con San Macario el Egipcio, a la isla de Philae por el emperador arriano Valente. Dios le concedió a este santo el don de obrar milagros. Era conocido por su carácter alegre, su sencillez y su bondad. Habiendo completado su buena obra y su justa lucha, partió en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مكاريوس الإسكندرى

والتى تبعد عن نتريا بنحو عشرين كيلومترًا، وكان القديس إيسوذورس قسًا للقلالى. وفي سنة 355م رسموا مكاريوس قسًا وسلموه رئاسة القلالى بدلاً من القديس إيسوذورس، الذي ذهب إلى شيهيت لكي يعاون القديس مكاريوس المصري (الكبير)، كما أنه بعد نياحة القديس بامو سنة 373م، أستلم مكاريوس الإسكندري رئاسة منطقة نتريا، وذلك لأن القلالى ونتريا أصبحتا متلاصقتين بعد أن زاد عدد الرهبان فيهما. واستمر هكذا حتى نياحته سنة 393م. كما أن هذا القديس نُفى مع القديس مكاريوس المصرى إلى جزيرة فيلة على يد فالنس الإمبراطور الأريوسى. وقد وهب الله لهذا القديس مواهب عمل المعجزات، وكان ذا طابع مرح وفيه بساطة ولطف. ولما أكمل سعيه الصالح وجهاده الحسن تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

En este día del año 1734 de los Mártires, correspondiente al 14 de mayo de 2018, un avión privado que transportaba veinte ataúdes con los restos de los veinte mártires coptos asesinados en Libia aterrizó en el Aeropuerto Internacional de El Cairo. Su Santidad el Papa Tawadros II, el 118.º Papa, junto con varios obispos, sacerdotes, diáconos y arcontes, recibió los ataúdes y ofreció oraciones en una solemne ceremonia. Veinte ambulancias transportaron los restos a la Iglesia de los Mártires en la aldea de Al-Our, Samalut, Gobernación de Minya. Las ambulancias llegaron a la mañana siguiente y los ataúdes fueron colocados bajo la iglesia junto con las pertenencias de los mártires. Los cuerpos fueron sepultados juntos bajo el altar, bajo la supervisión y en presencia del Obispo Paphnutius, Metropolitano de Samalut, y en presencia del Gobernador de Minya y el Director de Seguridad. Estos mártires provenían de aldeas de Minya y habían viajado a Libia para trabajar. Cuando la organización terrorista ISIS cobró fuerza y tomó el control de partes del país, comenzó a arrestar y asesinar a los cristianos que trabajaban allí. Estos veinte mártires se encontraban entre ellos, arrestados en dos grupos. El primer grupo, el 30 de diciembre de 2014, estaba compuesto por siete egipcios arrestados en la ciudad libia de Sirte.

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

في مثل هذا اليوم من عام 1734 للشهداء الموافق 14 مايو 2018م هبطت إلى مطار القاهرة الدولي الطائرة الخاصة التي تحمل عشرين صندوقا تحوى رفات شهداء الأقباط العشرين الذين استشهدوا في ليبيا حيث استقبلهم قداسة البابا الأنبا تاوضروس الثاني البابا الـ118 مع عدد من الأحبار الأجلاء والآباء الكهنة والشمامسة والآراخنة وقاموا بالصلوات بطقس الفرح، ثم نقلتهم عشرون سيارة إسعاف إلى كنيسة الشهداء في قرية العور مركز سمالوط - محافظة المنيا، فوصلت السيارات في صباح اليوم التالي وهناك تم وضع الصناديق أسفل الكنيسة مع وضع متعلقاتهم بها، اما الجثامين فتم دفنها معا تحت المذبح أسفل الكنيسة وذلك بإشراف وحضور الأنبا بفنوتيوس مطران سمالوط، وفي حضور محافظ المنيا ومدير الأمن. هؤلاء الشهداء كانوا من أبناء بعض قرى المنيا وذهبوا إلى ليبيا للعمل هناك، ولما استفحل تنظيم داعش الإرهابي وسيطر على بعض مناطق الدولة بدأ يقبض على بعض المسيحيين الذين كانوا يعملون هناك ويقتلونهم، ومنهم هؤلاء الشهداء العشرون فقبضوا عليهم على دفعتين الدفعة الأولى في 30 ديسمبر 2014م قبضوا على 7 مصريين في مدينة سرت الليبية، الدفعة الثانية في 3 يناير 2015م، قبضوا على 13 مصريا وواحد من غانا، وفي نفس المدينة سرت ظلوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وصول رفات الشهداء الأقباط من ليبيا

يعذبونهم عذابات شديدة لأكثر من شهر لكي ينكروا إيمانهم بالمسيح ولكنهم رفضوا بإصرار وتمسكوا بإيمانهم وكانوا يصلون ويكررون كثيرا صلاة "كيرياليصون"، وقال شهود العيان إن الأرض كانت ترتج تحتهم ونظروا بعضا من القديسين حولهم. وفي 5 فبراير 2015م أخذهم جنود تنظيم داعش إلى ساحل البحر الأبيض المتوسط إلى خارج مدينة سرت وذبحوهم كالخراف بلا رحمة وفي وحشية شديدة وهكذا نالوا أكاليل الشهادة. وقد دفن إرهابيو داعش جثامين الشهداء في مقبرة جماعية خارج مدينة سرت، وظلت الجثامين مدفونة في ذلك المكان المجهول أكثر من ثلاث سنوات، إلى أن أرشد إليها أحد الذين حضروا المذبحة وشاهدوا مكان الدفن فقامت السلطات الليبية بالتعاون مع السلطات المصرية بإخراجها وإعادتها إلى مصر بكل إكرام وتوقير. بركة هؤلاء الشهداء المباركين فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Los restos de los mártires coptos llegan desde Libia

El segundo grupo, el 3 de enero de 2015, estaba compuesto por trece egipcios y un ghanés. En Sirte, fueron sometidos a severas torturas durante más de un mes para obligarlos a renunciar a su fe en Cristo. Sin embargo, se negaron firmemente y se mantuvieron firmes en su fe, orando y recitando frecuentemente el Kyrie Eleison. Testigos presenciales relataron que la tierra temblaba bajo sus pies y que vieron santos a su alrededor. El 5 de febrero de 2015, combatientes de ISIS los llevaron a la costa mediterránea, cerca de Sirte, y los masacraron sin piedad y brutalmente, como si fueran ovejas. Así, recibieron la corona del martirio. Los terroristas del ISIS enterraron los cuerpos de los mártires en una fosa común a las afueras de Sirte. Los cuerpos permanecieron sepultados en ese lugar desconocido durante más de tres años, hasta que un testigo de la masacre, al encontrar la fosa, alertó a las autoridades. Las autoridades libias, en colaboración con las egipcias, exhumaron los cuerpos y los devolvieron a Egipto con el debido respeto y honor. Que la bendición de estos mártires nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

في مثل هذا اليوم من سنة 89 للشهداء (373م)، تنّيح القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولي العشرون من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد بالإسكندرية نحو سنة 297م، ومال إلى المسيحية بعد أن تأثر بأخلاق المسيحيين. عّمده البابا ألكسندروس وبعد قليل رسمه شماسًا واتخذه تلميذًا له وتتلمذ أيضًا رهبانيًا على القديس أنطونيوس أبى الرهبان. أظهر نبوغه المبكر في كتابيه (ضد الوثنيين) و(تجسد الكلمة). حضر الشماس أثناسيوس مع البابا ألكسندروس المجمع النيقاوي سنة 325م، وتغلب فعلاً على أريوس الهرطوقي، وفي الثامن من شهر بشنس سنة 44 للشهداء (328م)، ُرسم بطريركًا بعد نياحة معلمه البابا ألكسندروس والذي أوصى بذلك قبل نياحته، وكان أثناسيوس شابًا في الثلاثين من عمره. في بداية خدمته بقيت الكنيسة سبع سنوات في جو من الهدوء، فيها رسم فرومنتيوس أسقفًا على أكسوم بإثيوبيا نحو سنة 330م كأول أسقف لها. قام البابا أثناسيوس بزيارة رعوية للصعيد التقى فيها بالقديس باخوميوس أب الشركة الذي هرب حتى اطمأن أنه لن ُيرسم كاهنًا. ثم بدأت المتاعب تطارد البابا أثناسيوس بعد أن أصدر الإمبراطور قسطنطين أمره بقبول أريوس في الشركة

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 89 de los Mártires (373 d. C.), falleció el gran santo papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría alrededor del año 297 d. C. y se convirtió al cristianismo tras ser influenciado por la moral cristiana. El papa Alejandro lo bautizó y poco después lo ordenó diácono, tomándolo como discípulo. También se convirtió en discípulo monástico de San Antonio, el padre de los monjes. Demostró su brillantez precoz en sus dos libros: «Contra los paganos» y «Sobre la encarnación del Verbo». El diácono Atanasio asistió al Concilio de Nicea con el papa Alejandro en el año 325 d. C., donde triunfó sobre el hereje Arrio. El 8 de Pashons del año 44 de los Mártires (328 d. C.), fue consagrado Patriarca tras la muerte de su mentor, el Papa Alejandro, quien lo había recomendado antes de fallecer. Atanasio era entonces un joven de treinta años. Al comienzo de su ministerio, la Iglesia disfrutó de siete años de paz. Durante este tiempo, Frumentio fue consagrado obispo de Axum, en Etiopía, alrededor del año 330 d. C., convirtiéndose en su primer obispo. El Papa Atanasio realizó una visita pastoral al Alto Egipto, donde conoció a San Pacomio, padre de la Iglesia cenobítica, quien había huido hasta estar seguro de que no sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

حيث كان قد أدعى توبته وكتب قانون إيمانه بصيغة ملتوية، وقد رفضه البابا أثناسيوس، فنفاه الإمبراطور قسطنطين. حيث أنه قد بذل يوسابيوس النيقوميدى كل الجهد لعودة أريوس لشركة الكنيسة، فأدى ذلك إلى مرارة نفس ألكسندروس بطريرك القسطنطينية عندما ألزموه بقبول أريوس، فمات أريوس في مرحاض عام وهو ذاهب إلي الكنيسة. وبعد حوالي عام إذ كان الإمبراطور قسطنطين على فراش الموت أوصى بعودة البابا أثناسيوس الي كرسيه. فعاد إلي كرسيه مكرمًا. ولم يهدأ بال أعداء البابا أثناسيوس، فنزل القديس الأنبا أنطونيوس ليساند البابا المتألم. وفي سنة 338م أمر الإمبراطور قسطنطيوس بعقد مجمع في أنطاكية أصدروا فيه قرارًا بعزل أثناسيوس، وعين الإمبراطور جورجيوس الإنطاكى أسقفًا وواليًا للإسكندرية. أرسل القديس أنطونيوس أب الرهبان رسائل إلى الأسقف الدخيل وبعض الضباط يؤنبهم فيها على تصرفاتهم، كما أرسل القديس باخوميوس أفضل راهبين عنده وهم زكاروس وتادرس ليسندا المؤمنين بالإسكندرية في غيبة البابا أثناسيوس. وفي سنة 339م سافر أثناسيوس لصديقه يوليوس أسقف روما وأثناء ذلك دخلت الرهبنة الغرب. وفي سنة 342م التقى البابا بإمبراطور الغرب

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenado sacerdote. Entonces comenzaron los problemas para el Papa Atanasio cuando el emperador Constantino ordenó la readmisión de Arrio a la Iglesia. Arrio había afirmado haberse arrepentido y escrito un credo de forma distorsionada, que el Papa Atanasio rechazó. El emperador Constantino lo exilió entonces. Eusebio de Nicomedia se esforzó al máximo por restituir a Arrio en la Iglesia, lo que afligió profundamente a Alejandro, Patriarca de Constantinopla, quien se vio obligado a aceptarlo. Arrio falleció en una letrina pública camino a la iglesia. Aproximadamente un año después, en su lecho de muerte, el emperador Constantino ordenó el regreso del Papa Atanasio a su sede. Así, fue restituido con gran honor. Los enemigos del Papa Atanasio no quedaron satisfechos, por lo que San Antonio acudió en su auxilio. En el año 338 d. C., el emperador Constancio ordenó la celebración de un sínodo en Antioquía, donde se emitió un decreto deponiendo a Atanasio. El emperador nombró a Jorge de Antioquía obispo y gobernador de Alejandría. San Antonio, padre de los monjes, envió cartas al obispo usurpador y a algunos funcionarios, reprendiéndolos por sus acciones. San Pacomio también envió a sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

dos mejores monjes, Zacarías y Teodoro, para apoyar a los fieles en Alejandría durante la ausencia del Papa Atanasio. En el año 339 d. C., Atanasio viajó a visitar a su amigo Julio, obispo de Roma, y durante este tiempo, el monacato se extendió hacia Occidente. En el año 342 d. C., el Papa se reunió con el emperador occidental Constancio en Milán y lo persuadió para que convocara un sínodo. Posteriormente, acordó con el emperador oriental celebrar el sínodo en Sárdica en el año 343 d. C. Los arrianos, procedentes de Oriente, se negaron a asistir al concilio debido a la presencia de Atanasio y sus seguidores. Cuando el concilio se reunió, excomulgó a once obispos arrianos, lo que enfureció a estos últimos. Intentaron impedir el regreso del Papa Atanasio a Alejandría, pero el emperador ordenó el regreso de todos los exiliados y envió tres cartas a Atanasio expresando su anhelo de verlo. Atanasio se reunió entonces con el emperador y regresó a su tierra natal, donde su pueblo lo recibió con alegría en el año 346 d. C. Los arrianos aprovecharon el asesinato de Constancio, amigo de Atanasio, y acusaron al Papa de tener una relación secreta con el asesino. Cuando el emperador Constancio, gobernante de Oriente y Occidente, eliminó al asesino, centró su atención

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

قسطانس في ميلان وأقنعه بعقد مجمع واتفق مع إمبراطور الشرق على عقد المجمع في سرديكا سنة 343م. جاء الأريوسيون من الشرق ورفضوا حضور المجمع لدخول أثناسيوس وجماعته فيه، وعندما انعقد المجمع حرم أحد عشر أسقفًا أريوسيًا فأثار ذلك الأريوسيين فحاولوا تعطيل عودة البابا أثناسيوس للإسكندرية، ولكن الإمبراطور أمر بعودة جميع المنفيين وأرسل ثلاثة خطابات لأثناسيوس يعلن فيها شوقه لرؤياه. بعدها التقى أثناسيوس بالإمبراطور ثم عاد إلى بلاده ليستقبله شعبه بفرح سنة 346م. وقد انتهز الأريوسيون فرصة مقتل قسطانس صديق أثناسيوس، فاتهموا البابا بأن له علاقة سرية بالقاتل. ولما تخلص الإمبراطور قسطنطيوس إمبراطور الشرق والغرب من القاتل تفرغ لمقاومة البابا لكراهيته له، وألزم أساقفة الشرق والغرب بعقد مجمعين في آرل بفرنسا سنة 353م وميلان بإيطاليا سنة 355م لعزل البابا أثناسيوس ونفيه. وفي سنة 356م هاجم الجند كنيسة القديس ثيؤناس بينما كان البابا أثناسيوس يصلى، فرفض البابا أن يخرج حتى يخرج آخر شخص، لكن الكهنة من حوله ألزموه بالهرب. وبينما كان البابا أثناسيوس في منفاه الاختيارى ينتقل من دير إلى دير بقلبه الملتهب بحب الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

en oponerse al Papa, a quien detestaba. Obligó a los obispos de Oriente y Occidente a convocar dos concilios: uno en Arlés, Francia, en el año 353 d. C., y otro en Milán, Italia, en el año 355 d. C., para deponer y exiliar al Papa Atanasio. En el año 356 d. C., soldados atacaron la iglesia de San Teonas mientras el Papa Atanasio oraba. El Papa se negó a marcharse hasta que el último se hubiera ido, pero los sacerdotes que lo rodeaban lo obligaron a huir. Durante su exilio autoimpuesto, el Papa Atanasio se trasladó de monasterio en monasterio, con el corazón ardiendo de amor por Dios y su pueblo, cuidando de su rebaño a través de sus profundos escritos. Escribió la biografía de San Antonio, su defensa de su huida, cartas a los obispos de Egipto y Libia y a monjes egipcios, cuatro tratados contra el arrianismo, cinco cartas doctrinales a Serapión, obispo de Thmuis, cartas sobre el Espíritu Santo y un libro sobre los concilios. En el año 362 d. C., apareció el papa Atanasio tras la muerte de Constancio. Juliano ascendió al trono y el papa convocó un sínodo en Alejandría llamado el «Sínodo de los Santos y Confesores». Juliano percibió a Atanasio como una amenaza para el paganismo y envió un mensaje al gobernador de Alejandría

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

وشعبه يرعى أولاده من خلال كتاباته العميقة. كتب سيرة القديس أنطونيوس، ودفاعه عن هروبه، وأرسل خطابات إلى أساقفة مصر وليبيا وإلى الرهبان المصريين، وأربع مقالات ضد الأريوسية، وخمس رسائل عقائدية لسرابيون أسقف تمى، وخطابات عن الروح القدس، وكتاب المجامع. وفي سنة 362م ظهر البابا أثناسيوس بعد موت قسطنطيوس. وتولي يوليانوس وعقد البابا مجمعًا بالإسكندرية دعى "مجمع القديسين والمعترفين" فشعر يوليانوس بخطورة أثناسيوس علي الوثنية، فأرسل رسالة لوالى الإسكندرية لكي يطرد البابا أثناسيوس، فاضطر للاختفاء في مقبرة أبيه ستة شهور. وإذ شدد الإمبراطور على الوالى ليقبض عليه، أضطر البابا أثناسيوس أن يتجه إلى الصعيد في مركب وبعد قليل لحقتها مركب الوالى، ولما تلاقت المركبتان سأل جند الوالي بحارة المركب عن أثناسيوس، وكان القديس أثناسيوس على ظهر المركب معهم. أما هو فقال لهم: " إنه ليس ببعيد عنكم"، فأسرعوا إلى الصعيد أما مركب البابا فعاد إلى الأتجاه البحري. وبعد فترة صار ينتقل بين الأديرة في الصعيد وأستقر في أخميم. أنتهت فترة النفي الرابع بمقتل يوليانوس وتولى جوفيان الذي أرسل خطابًا للبابا يدعوه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

فرجع البابا إلى الإسكندرية حيث عقد مجمعًا كتب فيه خطابًا يحوى قانون الإيمان النيقاوى، ثم انطلق لمقابلة الأمبراطور الذي قابله بالترحاب وأعاده إلى الإسكندرية سنة 364م. مات جوفيان وتولى فالنتيان في الغرب وسلم أخاه فالنس الأريوسى الشرق. بعث فالنس منشورًا بعودة جميع الأساقفة الذين سبق نفيهم في حكم يوليانوس إلى أماكن نفيهم. فاضطر البابا أن يغادر الإسكندرية في النفي الخامس وذهب إلى بيت ريفى سنة 365م. وتحت ضغط الشعب رجع البابا إلى كرسيه بعد تسعة شهور سنة 366م، فامتلأت الإسكندرية فرحًا وكان البابا قد بلغ حوالى السبعين من عمره. وعاد ليمارس رعايته لشعبه بروح متقدة بالغيرة خاصة في تطهير إيمان الكنيسة من كل فكر أريوسى. وفي سنة 369م عقد مجمعًا بالإسكندرية من تسعين أسقفًا، للاهتمام بالفكر الإيمانى المستقيم. وبقى البابا عاملاً حتى بلغ السادسة والسبعين من عمره، ليسلم للأجيال وديعة الإيمان المستقيم بلا إنحراف. وبعد ذلك تنيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى خمسًا وأربعين سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ordenándole que lo expulsara. Atanasio se vio obligado a esconderse en la tumba de su padre durante seis meses. Cuando el emperador presionó al gobernador para que lo arrestara, el papa Atanasio se vio forzado a huir al Alto Egipto en barco. Poco después, el barco del gobernador los alcanzó. Cuando las dos embarcaciones se encontraron, los soldados del gobernador interrogaron a la tripulación sobre Atanasio, que se encontraba entre ellos. Les dijo: «No está lejos de vosotros». Se apresuraron al Alto Egipto, mientras que el barco del Papa regresó al mar. Tras un tiempo, se trasladó entre monasterios del Alto Egipto y finalmente se estableció en Akhmim. El cuarto período de exilio terminó con el asesinato de Juliano y el ascenso de Joviano, quien envió una carta al Papa invitándolo a regresar. El Papa regresó a Alejandría, donde convocó un sínodo en el que redactó una carta que contenía el Credo Niceno. Luego partió para encontrarse con el Emperador, quien lo recibió y lo llevó de regreso a Alejandría en el año 364 d. C. Joviano falleció, y Valenciano asumió el liderazgo en Occidente, cediendo Oriente a su hermano Valente, arriano. Valente emitió un decreto ordenando el regreso a sus lugares

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran santo, el Papa Atanasio el Apostólico, vigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

de exilio de todos los obispos previamente exiliados bajo el pontificado de Juliano. El Papa se vio obligado a abandonar Alejandría durante su quinto exilio y se retiró a una casa de campo en el año 365 d. C. Presionado por el pueblo, regresó a su sede nueve meses después, en el año 366 d. C., llenando Alejandría de alegría. El Papa tenía entonces unos setenta años. Retomó sus deberes pastorales con ferviente celo, especialmente en la purificación de la fe de la Iglesia, liberándola de todo pensamiento arriano. En el año 369 d. C., convocó un sínodo en Alejandría con noventa obispos para abordar la doctrina ortodoxa. El Papa continuó sirviendo hasta los setenta y seis años, transmitiendo el depósito de la verdadera fe a las generaciones futuras sin desviaciones. Posteriormente, falleció en paz, tras haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y cinco años. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس العظيم البابا أثناسيوس الرسولى البطريرك العشرين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo

En este día nuestro Señor Jesucristo ascendió al cielo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan el Sanhouti

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Juan de Sanhout fue martirizado. Nació en Sanhout, hijo de Macario y Ana. Mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció y le mostró una corona de luz, diciéndole: «¿Por qué estás aquí sentado mientras la lucha continúa? Levántate y ve a Atrib y lucha por el nombre de Cristo». Luego, el ángel le dio la paz y se fue. Se despidió de sus padres y fue al gobernador, confesando su fe en Jesucristo. El gobernador lo entregó a un soldado para que lo persuadiera a convertirse. Cuando el soldado lo recibió, el santo realizó varios milagros que hicieron que el soldado creyera en Jesucristo y recibiera la corona del martirio de manos del gobernador. El gobernador se enfureció y torturó al santo con toda clase de tormentos, pero el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Luego lo envió a Antinoe, donde fue torturado nuevamente antes de ser decapitado. San Julio de Aqfahs preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal, Sanhout, donde su familia lo recibió con

تذكار صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء

في مثل هذا اليوم كان صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء. فليشملنا ببركته المقدسة آمين.

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م)، أستشهد القديس يحنس السنهوتى. وُلد بسنهوت من أب أسمه مقارة وأم أسمها حنة. وحدث وهو يرعى غنم أبيه أن ظهر له ملاك الرب وأراه إكليلاً من نور وقال له: "لماذا أنت جالس هنا والجهاد قائم. قم امض إلي أتريب وجاهد على أسم المسيح". ثم أعطاه السلام ومضى عنه. فودع والديه ومضى إلى الوالي وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فسلمه الوالى إلى أحد الجنود ليلاطفه عساه يذعن لقوله. ولما تسلمه الجندى، أجرى القديس أمامه جملة آيات جعلت الجندى يؤمن بالسيد المسيح وينال أكليل الشهادة على يد الوالى. فغضب الوالى وعذب القديس بكل أنواع العذاب، ولكن الرب كان يقويه ويصبّره. ثم أرسله إلى أنصنا حيث عذّبوه هناك ثم أخذوا رأسه بالسيف. قام القديس يوليوس الأقفهصى بتكفين جسده ثم أرسله إلى بلده سنهوت، فتلقاه أهله بالصلاة والتراتيل وصلوا عليه بالكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Sanhouti

oraciones e himnos y oró por él en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

También en este día, en el año 296 de los Mártires (580 d. C.), falleció San Anba Daniel, abad del desierto de Scetis. Nació alrededor del año 485 d. C. y se retiró al desierto de Scetis en su juventud. Comía diariamente al atardecer y se dedicaba a la cestería. Cuando los ataques de los bereberes y bandidos contra el desierto se hicieron frecuentes, los monjes lo abandonaron para escapar del peligro. Sin embargo, Anba Daniel fue capturado por los bereberes en tres ocasiones. Tras un período de oración y ascetismo, fue nombrado abad del desierto. Un día, conoció a un hombre llamado Eulogio, un cantero. Con sus ganancias, daba limosna y hospitalidad a los forasteros. Anba Daniel oró a Dios para que le concediera riqueza y así poder aumentar sus obras de caridad. Al aumentar su riqueza, se dirigió a Constantinopla en busca de posición y prestigio, abandonando su labor caritativa. Cuando Dios, por medio de las oraciones del Abba Daniel, quiso salvarlo y devolverle su virtud, sucedió que Eulogio participó en un golpe de estado contra el emperador Justiniano. El golpe fracasó y Eulogio

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 296 للشهداء (580م)، تنّيح القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت. وُلد نحو سنة 485م. وانطلق إلى برية شيهيت في شبابه. كان يأكل يوميًا عند الغروب ويعمل في صنع السلال. ولما توالت هجمات البربر واللصوص على البرية هجرها الرهبان هربًا من الخطر، أما هو فقد أسره البربر ثلاث مرات. وبعد فترة من العبادة والنُسك عينوه قمصًا على البرية. أبصر مرة إنسانًا يدعى أولوجيوس وكان يقطع الأحجار، وما يكسبه يتصدق منه ويضيف الغرباء. طلب أنبا دانيال إلى الله أن يعطيه مالاً ليزداد في عمل الخير. وحدث أنه لما كثر المال معه قصد القسطنطينية يطلب وظيفة وجاهًا وترك عمل الصدقة. ولما أراد الله بصلوات الأنبا دانيال أن ينجيه ويعيده إلى فضيلته، حدث أن أولوجيوس اشترك في إنقلاب ضد الأمبراطور جوستنيان وفشل فنجا أولوجيوس بمعجزة تاركًا ثروته ورائه، وعاد إلى وضعه الأول قاطعًا للأحجار. وفهم أنبا دانيال مما حدث أن الله يطلب منه ألا يتعرض لأحكام الله في خلائقه. أما الأنبا دانيال فقد وصل قرار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

escapó milagrosamente, dejando atrás su fortuna. Regresó a su antigua vida como cantero. El Abba Daniel comprendió que Dios le pedía que no interfiriera en sus juicios sobre la creación. En cuanto al Abba Daniel, el decreto de León, aprobado por el Concilio de Calcedonia, llegó a Escetis para que los padres lo firmaran. El Abba Daniel y sus monjes se negaron a firmarlo. Los soldados los agredieron brutalmente. Posteriormente, huyó a la aldea de Tombuctú, en el distrito de Shubrakhit, donde vivió hasta la muerte de Justiniano en el año 565 d. C. Luego regresó al desierto de Escetis. En el año 577 d. C., tuvo lugar la cuarta incursión bereber, y regresó a Tombuctú. Allí murió, tras haber vivido más de noventa años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

"لاون" إلى شيهيت الذي أقره مجمع خلقيدونية، لكى يوقع عليه الآباء، وقد رفض الأنبا دانيال ورهبانه التوقيع. فأوقع الجنود بهم ضربات كثيرة. بعدها هرب إلى قرية "تمبوك" مركز شبراخيت، وسكن هناك حتى موت جوستنيان سنة 565م ثم عاد إلى برية شيهيت. وفي سنة 577م قامت الغارة الرابعة للبربر فعاد إلى "تمبوك". وهناك رقد بالغًا من العمر أكثر من تسعين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

Tal día como hoy, en el año 327 d. C., falleció Santa Elena, la emperatriz. Nació en Edesa alrededor del año 247 d. C., hija de padres cristianos que la criaron en la verdadera fe cristiana. Era hermosa tanto en apariencia como en carácter. Casualmente, Constantino, el emperador bizantino, residía en Edesa, y allí se casó con ella. De ella nació Constantino, a quien educó con sabiduría y buenos modales. Tras la muerte de su padre, Constantino se convirtió en emperador de Oriente y estableció su capital en Constantinopla. Un día, al mediodía, Constantino tuvo una visión de una cruz de luz con las palabras «De esta manera vencerás» escritas debajo. Hizo de la cruz el estandarte de sus soldados y, en efecto, salió victorioso en la guerra. Cuando Elena tenía más de setenta años, tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Ve a Jerusalén y busca la cruz del Salvador». Cuando le contó a su hijo sobre esta visión, él la envió con un séquito de soldados a Jerusalén, donde conoció a San Macario, obispo de Jerusalén, y le preguntó sobre el lugar donde estaba enterrada la cruz. Tras interrogar a un anciano judío, le informaron de una colina sobre la que se alzaba un templo pagano dedicado a Venus, erigido por el emperador romano Adriano en el año 135 d. C. para ocultar la Vera Cruz. La emperatriz Elena ordenó demoler el templo y retirar los escombros. Se encontraron

نياحة القديسة هيلانة الملكة

في مثل هذا اليوم من سنة 327م تنّيحت القديسة هيلانة الملكة. ُولدت بمدينة الرها نحو سنة 247م من أبوين مسيحيين ربياها تربية مسيحية حقيقية. وكانت حسنة الصورة وجميلة النفس. واتفق لقسطنطينوس ملك بيزنطية أن ينزل بمدينة الرها وهناك تزوجها. ورزقت منه بقسطنطين فربيته بالحكمة والآداب، وبعد وفاة والده صار إمبراطور على الشرق وجعل مقره القسطنطينية. وذات يوم رأى قسطنطين في رؤيا في منتصف النهار صليب من نور ومكتوبًا تحته "بهذا تغلب" فجعل الصليب راية للجنود وفعلاً أنتصر في الحرب. وبعد ان تجاوزت هيلانة السبعين من عمرها رأت في رؤيا من يقول لها: " أمضي إلى أورشليم وأبحثي عن صليب المخلص". ولما أعلمت أبنها بهذه الرؤيا أرسلها ومعها حاشية من الجند إلى أورشليم حيث التقت بالقديس مكاريوس أسقف أورشليم، وأستعلمت منه عن المكان المدفون فيه الصليب. وبعد سؤال أحد المسنين من اليهود أعلمها عن هضبة فوقها هيكل وثني لفينوس أقامه الإمبراطور الرومانى هدريان سنة 135م إمعانًا منه في إخفاء الصليب. أمرت الملكة هيلانة بهدم الهيكل ورفع الأتربة. فوجدت ثلاثة صلبان وتأكدوا من صليب الرب لما وضعوه على ميت فقام. كما أنهم وجدوا على الصليب الكتابة التى كتبها بيلاطس البنطى. ثم أعطت الملكة أموالاً للأنبا مكاريوس ليبنى كنيسة القيامة فوق القبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

tres cruces, y confirmaron que se trataba de la Vera Cruz al colocarla sobre un hombre muerto, quien resucitó. También hallaron en la cruz la inscripción escrita por Poncio Pilato. La emperatriz entonces le dio dinero al obispo Macario para construir la Iglesia del Santo Sepulcro sobre el Santo Sepulcro, otra iglesia sobre la Gruta de Belén y una tercera iglesia sobre la Ascensión en el Monte de los Olivos. A su regreso, tomó un clavo de la Vera Cruz para su hijo, quien lo colocó en su casco real. También envió un fragmento de la Vera Cruz al palacio imperial de Constantinopla, mientras que el resto se guardó en un relicario de plata en la Iglesia del Santo Sepulcro, bajo la custodia del obispo Macario. Esta santa vivió una vida virtuosa, donó importantes fondos a numerosas iglesias y construyó muchos templos y monasterios. Falleció en paz a los ochenta años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1168 de los Mártires (1452 d. C.), falleció San Juan XI, octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Era conocido como el Padre As'ad Abu al-Faraj y era sacerdote en la Iglesia

نياحة القديسة هيلانة الملكة

المقدس وكنيسة أخرى فوق مغارة بيت لحم وكنيسة ثالثة فوق موضع الصعود على جبل الزيتون. وعند عودتها أخذت مسمارًا من الصليب لابنها وضعه على الخوذة الملكية. كما أرسلت قطعة من خشبة الصليب إلى القصر الإمبراطوري في القسطنطينية، أما بقية الصليب فقد وضع في تابوت من الفضة داخل كنيسة القيامة تحت حراسة الأسقف مكاريوس. سارت هذه القديسة سيرة حسنة وأوقفت كثيرًا من الأموال على الكنائس وبنت كنائس كثيرة وأديرة ثم تنيحت بسلام ولها من العمر ثمانون عامًا. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1168 للشهداء (1452م)، تنّيح القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

القس الأسعد أبو الفرج وكان كاهنًا في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. وقد تمت رسامته بطريركا في يوم 16 من بشنس سنة 1143 للشهداء (1427م). وكانت إقامته بالقلاية البطريركية بحارة زويلة. عاصر من الملوك الأشرف والعزيز والظاهر والمنصور. وفي بداية أيامه حدث زلزال ثم فيضان ناقص وغلاء فاحش أستمر مدة سنتين وتفشى الطاعون. وفي أيام هذا البابا أيضًا أرسل ملك الحبشة رسالة إلى السلطان في مصر يرجوه فيها رفع المظالم عن المسيحيين. إلا أن السلطان والأمراء غضبوا من الرسالة إذ أحسوا أن مظالمهم قد شاعت خارج الحدود المصرية. فأرسل إلى ملك الحبشة يرفض ما جاء في الرسالة. ولما وصل الرد استشاط الملك غضبًا وأحتجز حاملى رسالة السلطان بعد أن قتل ملك المسلمين في الحبشة. وعند وصول هذه الأخبار إلى السلطان ثار واستدعى البابا وأمر بضربه، ثم فرض عليه أن يكتب خطابًا إلى الملك الحبشى يعرفه بكل ما أصابه، كما يوضح فيه تهديد السلطان بإبادة القبط انتقامًا لكل ما قد يصيبه من تضييق على مسلمى بلاده، ويطالبه بإعادة الوفد السلطانى إلى مصر بغير تأخير. وعند وصول الخطاب استدعى ملك الحبشة رئيس الوفد وأغدق عليه العطايا ولكنه ماطله في الإذن له

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Fue consagrado Patriarca el 16 de Bashans del año 1143 de los Mártires (1427 d. C.). Residía en la celda patriarcal del barrio de Zuwayla. Vivió durante los reinados de los sultanes al-Ashraf, al-Aziz, al-Zahir y al-Mansur. Al comienzo de su pontificado, se produjo un terremoto, seguido de una pequeña inundación y una grave hambruna que duró dos años, y posteriormente estalló una plaga. Durante el pontificado de este Papa, el rey de Abisinia envió una carta al sultán de Egipto, rogándole que atendiera las quejas de los cristianos. Sin embargo, el sultán y los príncipes se enfurecieron con la carta, pues sentían que sus quejas habían trascendido las fronteras de Egipto. El sultán envió un mensaje al rey de Abisinia rechazando el contenido de la carta. Al recibir la respuesta, el rey montó en cólera y encarceló a los mensajeros del sultán tras asesinar al rey musulmán de Abisinia. Al enterarse de esto, el sultán se enfureció, convocó al Papa y ordenó que lo azotaran. Luego obligó al Papa a escribir una carta al rey de Abisinia, informándole de todo lo que le había sucedido y explicándole la amenaza del sultán de exterminar a los coptos en represalia por cualquier opresión que pudiera infligir a los musulmanes de su tierra.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

بالعودة. وبعدها سمح له بالعودة، فعاد إلى القاهرة بعد غياب دام أربع سنوات. إلا أن عودة الوفد لم تهدئ من غضب السلطان ضد البابا بل حكم بضربه وحبسه وأخذ ماله. وفرض عليه ألا يكاتب ملك الحبشة ولا يرسل له مطارنة أو أساقفة إلا بعد استئذانه. وحدث أن الفيضان جاء ناقصًا فارتفعت الأسعار وشح الخبز فنادى الكل بالصلاة واشترك المسلمون والأقباط وصلوا أيامًا متتالية حتى تزايد ماء النيل في شهر توت. وفي عهده برز بعض الآباء الساهرين الذين جاهدوا في سبيل الإيمان وتقوية العزائم. وبعد هذه الآلام تنيح البابا يوأنس بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربعًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثلاثة وعشرون يومًا وُدفن بدير الخندق. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

La carta también exigía el regreso inmediato de la delegación del sultán a Egipto. Al recibirla, el rey abisinio convocó al jefe de la delegación y lo colmó de regalos, pero demoró en concederle el permiso para regresar. Finalmente, le permitió volver, y el Papa regresó a El Cairo tras cuatro años de ausencia. Sin embargo, el regreso de la delegación no aplacó la ira del sultán hacia el Papa. Ordenó que lo golpearan, lo encarcelaran y le confiscaran sus bienes. También le prohibió al Papa cartearse con el rey abisinio o enviarle metropolitanos u obispos sin su autorización previa. Casualmente, la crecida del Nilo fue insuficiente, lo que provocó un aumento vertiginoso de los precios y escasez de pan. Todos convocaron a la oración, y musulmanes y coptos se unieron, orando durante varios días consecutivos hasta que el nivel del Nilo subió en el mes de Thout. Durante su pontificado, surgieron algunos padres vigilantes que lucharon por la fe y fortalecieron la determinación. Tras estas pruebas, el Papa Juan XXIII falleció después de servir en la Sede de San Marcos durante veinticuatro años, once meses y veintitrés días, y fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1319 de los Mártires (1603 d. C.), falleció el Papa Gabriel VIII, nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Meir y se hizo monje con el nombre de Shenouda en el Monasterio de San Bishoy. Fue consagrado Patriarca el 16 de Ba'una del año 1302 de los Mártires (1586 d. C.), y residía en el barrio de Zuwayla. Durante su pontificado, se produjeron disturbios debido a enfrentamientos entre los soldados y el pueblo. Esto se debía a que los impuestos no estaban regulados, sino que quedaban a discreción del gobernador y los mamelucos, quienes los imponían a su antojo. La injusticia se extendió, la hambruna y los precios elevados asolaron la región, y la peste asoló el país. Posteriormente, un violento terremoto provocó el derrumbe de numerosas viviendas. Durante su pontificado, el Papa de Roma redobló sus esfuerzos para obligar a los coptos a reconocer su autoridad sobre la Iglesia Copta. Esto solo fortaleció la determinación del Papa y del pueblo de preservar la independencia de su Iglesia, y así las negociaciones de los enviados romanos fracasaron. Entonces se dirigieron a Etiopía, y el Papa envió una carta al rey de Etiopía y al clero, advirtiéndoles que no abandonaran la

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1319 للشهداء (1603م) تنّيح البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد ببلدة مير وتّرهب باسم شنودة في دير الأنبا بيشوى. كُرس بطريركًا في 16 بؤونه سنة 1302 للشهداء (1586م) وكانت إقامته بحارة زويلة. حدث اضطرابات في عهده نتيجة لاشتباك الجند مع الشعب، ذلك لأن الضرائب لم يكن لها نظام بل كانت موكولة إلى الوالى والمماليك يفرضونها كما شاءوا، فسرى الظلم وساد القحط والغلاء وتفشى الطاعون. ثم حدث زلزال عنيف تسبب في إسقاط المنازل. في أيامه أعاد بابا روما مساعيه ليحمل الأقباط على الاعتراف بسيادته على الكنيسة القبطية، فازداد حماس البابا والشعب للحفاظ على استقلال كنيستهم، وهكذا انتهت مفاوضات مبعوثى روما بالفشل. فذهبوا إلى الحبشة فبعث البابا برسالة إلى ملك الحبشة وإلى الإكليروس هناك يحذرهم من ترك الأرثوذكسية، ولكن الملك الحبشى مع بعض رجال حكومته أنقادوا لهم ولما فشل الأنبا خرستوذولوس أسقف الحبشة في إقناع الملك أعلن حرمانه، كما هاج الشعب ضد الملك وقتلوه. وبعدها تنّيح البابا غبريال بدير العذراء الشهير بالسريان بعد أن أقام على الكرسى خمس عشرة سنة وعشرة أشهر وأربعة وعشرين يومًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ortodoxia. Sin embargo, el rey etíope, junto con algunos de sus funcionarios, cedió a sus demandas. Cuando Anba Christodoulos, obispo de Etiopía, no logró persuadir al rey, fue excomulgado. El pueblo también se sublevó contra el rey y lo asesinó. Posteriormente, el Papa Gabriel falleció en el famoso Monasterio de la Virgen María en el Monasterio de Siria, tras servir en el trono papal durante quince años, diez meses y veinticuatro días. Allí fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وُدفن بدير السريان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de los tres jóvenes santos: Hananías, Azarías y Misael. Estos jóvenes pertenecían a la tribu de Judá y fueron llevados cautivos a Babilonia por Nabucodonosor. Él los escogió, junto con Daniel, para servir en su palacio, dándoles nombres caldeos: Daniel Beltasar, Hananías Sadrac, Misael Mesac y Azarías Abednego. Decidieron no contaminarse con los manjares del rey ni con su vino. Cuando el jefe de los eunucos quiso ponerlos a prueba durante diez días, pidieron ser eximidos de la comida del rey y solo se les dio verduras y agua. Su aspecto era más agradable que el de los demás jóvenes. Dios les concedió conocimiento y entendimiento en toda clase de escrituras y sabiduría, por lo que el rey los nombró gobernadores de todos los distritos de Babilonia. Cuando se negaron a adorar la estatua de oro, Nabucodonosor los mandó llamar y los interrogó. Confesaron ante el verdadero Dios, y él los arrojó a un horno de fuego. El Señor mismo descendió a ellos y convirtió las llamas en rocío fresco, aunque seguían quemando a quienes los habían arrojado al horno. Al ver esto, el rey bendijo al Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, y los nombró gobernadores de Babilonia. Al final de su lucha, mientras oraban en su casa, encomendaron sus almas al

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل. هؤلاء الفتية كانوا من سبط يهوذا وقد سباهم نبوخذ نصر إلى بابل ثم اختارهم ومعهم دانيال لخدمة قصره، ودعاهم بأسماء كلدانية دانيال بلطشاصر، حنانيا شدرخ، ميصائيل ميشخ، عزاريا عبدنغو. وكانوا وضعوا في قلوبهم ألا يتنجسوا بأطايب الملك ولا بخمر مشروبه فلما أراد رئيس الخصيان أن يجربهم عشرة أيام طلبوا أن يعفيهم من طعام الملك ويعطيهم القطانى والماء فقط، فظهرت مناظرهم أحسن من جميع الفتيان. وأعطاهم الله معرفة وعقلاً في كل كتابة وحكمة، فجعلهم الملك حكامًا على كل أعمال بابل. ولما لم يسجدوا للصورة الذهب، استحضرهم نبوخذنصر ثم سألهم عن ذلك، فاعترفوا بالإله الحقيقي، فألقاهم في أتون النار، فنزل إليهم الرب بنفسه وحول اللهيب إلى ندى بارد مع أنه أحرق الذين رموهم في الأتون. ولما رأى الملك ذلك بارك إله شدرخ وميشخ وعبدنغو، ثم قدمهم في ولاية بابل. وعند تمام جهادهم، وبينما هم يصلون في منزلهم أسلموا نفوسهم بيد الرب، فحدثت زلزلة عظيمة في المدينة. ولما علم الملك حزن وأمر أن تعمل لهم ثلاثة أسرّة من عاج، وأن يكفنوا بحلل من حرير. ثم أمر أن يعمل له سرير من ذهب حتى إذا مات يوضع جسده عليه بين أجسادهم. وحدث في أيام البابا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

Señor. Un gran terremoto sacudió entonces la ciudad. Cuando el rey se enteró, se entristeció y mandó hacer tres camas de marfil para ellos, envueltas en seda. Luego mandó hacer una cama de oro para él, para que, al morir, su cuerpo fuera colocado sobre ella junto a los de ellos. Durante el pontificado del papa Teófilo, vigésimo tercer patriarca de la Sede de Alejandría, este mandó construir una iglesia y deseó trasladar allí sus cuerpos. Así que envió a San Juan el Breve a Babilonia. Al llegar junto a los cuerpos, oyó una voz que decía: «El Señor ha decretado que nuestros cuerpos no salgan de este lugar hasta el Día de la Resurrección. A tu regreso, dile al Patriarca que llene las lámparas de aceite la noche de la consagración, y el poder de Dios se manifestará en ellas, pues estaremos presentes para encenderlas y asistir a la ceremonia». En efecto, al comienzo de la consagración, una gran luz resplandeció en la iglesia y todas las lámparas se encendieron. Un dulce aroma a incienso llenó el aire, y el Papa Teófilo vio a los tres jóvenes caminando con él durante la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين للكرسى الإسكندرى، انه بنى كنيسة وأراد نقل أجسادهم إليها، فأوفد القديس يحنس القصير إلى بابل، ولما وصل إلى الأجساد سمع صوتًا منهم يقول: " إن الرب قد رسم ألا تفارق أجسادنا هذا الموضع إلى يوم القيامة. وعند عودتك قل للبطريرك أن يعمر القناديل ليلة التكريس بالزيت وستظهر قوة الله فيها، حيث نحضر نحن لإيقادها وحضور صلاة التكريس". وفعلاً عند بداية صلاة التكريس إذ بنور عظيم أشرق في الكنيسة وأضاءت جميع القناديل، وفاحت رائحة بخور عطرة وكان البابا ثاؤفيلس يرى الثلاثة فتية وهم يمشون معه أثناء الصلاة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

En este día del año 750 de los Mártires (1034 d. C.), falleció San Anba Pafnucio, obispo. Se había hecho monje en el Monasterio de San Macario el Grande y se había consagrado al ascetismo y la oración. En el desierto, aprendió a leer y escribir y estudió diligentemente las Sagradas Escrituras, los cánones de la Iglesia y los escritos de los Padres de la Iglesia. Fue ordenado sacerdote. Tras pasar treinta y cinco años en el desierto, el Papa Filoteo, sexagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, lo consagró obispo. Solo se cambiaba la túnica de pelo de cabra para ofrecer sacrificios, y luego volvía a ponérsela. Debido a la severidad de su ascetismo, su cuerpo se debilitó y enfermó. En su oración, pidió a Dios: «Oh Señor Jesucristo, no me quites tu gracia por causa del episcopado». Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Recuerda que cuando estabas en el desierto, nadie te cuidaba cuando estabas enfermo, ni tenías medicinas. Dios te sostenía y te protegía de la enfermedad. Pero ahora estás en el mundo, y tienes a alguien que te cuida y provee para tus necesidades cuando estás enfermo». Este padre sirvió como obispo durante treinta y dos años. Al acercarse la hora de su partida, llamó a los sacerdotes y diáconos, les confió los vasos sagrados y declaró que no había guardado ni una sola moneda para sí mismo. Luego los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

في مثل هذا اليوم من سنة 750 للشهداء (1034 م)، تنّيح القديس الأنبا بفنوتيوس الأسقف. وقد ترهب بدير القديس مكاريوس الكبير وأجهد نفسه في النسك والعبادة وتعلم في البرية القراءة والكتابة، واهتم بدراسة الكتاب المقدس وقوانين الكنيسة وكتب الآباء، فرسموه قسًا. وبعد أن مكث في البرية خمسًا وثلاثين سنة رسمه البابا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستون من بطاركة الكرازة المرقسية أسقفًا. ولم يكن يستبدل ثوبه الذي من شعر الماعز إلا من اجل رفع القرابين ليعود فيلبسه مرة أخرى. ومن شدة النسك نِحل جسده ومرض. فسأل الله في صلاته قائلاً: " يا ربى يسوع المسيح لا تنزع عني نعمتك من أجل الأسقفية". فظهر له ملاك الرب وقال له: " اعلم أنك حين كنت في البرية لم يكن من يهتم بك عند مرضك ولا تجد دواء، فكان الله يعضدك ويمنع عنك المرض، أما الأن فأنت في العالم، وعندك من يهتم بك وما تحتاجه عند مرضك". مكث هذا الأب في الأسقفية اثنين وثلاثين سنة. ولما دنت ساعة أنتقاله أستدعى الكهنة والشمامسة وسلم إليهم أواني الكنيسة وأعلن لهم أنه لم يحتفظ لنفسه بدرهم واحد. ثم باركهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

bendijo y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Teoclia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario, fue martirizada. El emperador Diocleciano la había enviado a ella, a su esposo y a su hijo, Apali, a Alejandría, donde se reunieron con Arminio, el gobernador de la ciudad. Este intentó persuadirlos para que acudieran a él, pero al no lograrlo, envió a Justo a Antinoe, donde recibió la corona del martirio, y a Apali a Basta, cerca de Zagazig, donde también fue martirizado. En cuanto a Santa Teoclia, la envió al gobernador de Sa el-Hagar, quien se asombró al ver que, siendo de linaje real y pudiendo haber sido reina, acudía voluntariamente a sufrir torturas. El gobernador intentó persuadirla, pero ella le dijo: "¿Qué puedes darme si he renunciado al reino y me he separado voluntariamente de mi esposo y mi hijo por Cristo?". El gobernador ordenó que la golpearan y mutilaran su cuerpo, y luego la encarceló. Un ángel del Señor se le apareció, la sanó, la consoló y la fortaleció. Gracias a ella, muchos de los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهدت القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. وذلك أنه بعد ما أرسلها الإمبراطور دقلديانوس إلى الإسكندرية هى وزوجها وابنها أبالى حيث التقوا بأرمانيوس والى الإسكندرية الذي لاطفهم كثيرًا وإذ لم يفلح أرسل يسطس إلي أنصنا حيث نال إكليل الشهادة هناك، وأبالى إلى بسطة قرب الزقازيق حيث أستشهد هناك. وأما القديسة ثاؤكليا فأرسلها إلى والى صا الحجر الذي دهش لما رآها من نسل ملوكى، وكان يمكنها أن تكون ملكة ومع ذلك تأتى بكامل حريتها لتحتمل العذابات. أخذ الوالى يلاطفها، فقالت له: " ماذا يمكنك أن تعطينى وأنا قد تركت المملكة ورضيت بمفارقة زوجي وابنى من أجل المسيح؟". أمر الوالى بضربها وتقطيع جسدها ثم أودعها السجن، فظهر لها ملاك الرب وشفاها وعزاها وقواها. وبسببها آمن كثيرون من المسجونين والمشاهدين الوثنيين الذين جاءوا يرون الملكة التى تتألم. عند ذلك أمر الوالى بقطع رأسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

prisioneros y paganos que acudieron a ver a la reina sufriente se convirtieron. El gobernador ordenó entonces que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles acudieron y pagaron a los soldados, quienes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un ataúd hasta el fin de la persecución. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

فنالت إكليل الشهادة. وأتي بعض المؤمنين ودفعوا للجند مالاً وأخذوا الجسد وكفنوه ووضعوه في تابوت إلى انقضاء زمن الاضطهاد. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e intercesor de la humanidad. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Juan Crisóstomo

También en este día, en el año 153 de los Mártires (437 d. C.), durante el reinado del emperador Teodosio II, el cuerpo de San Juan Crisóstomo fue trasladado desde Comana, en Capadocia, donde había muerto en el exilio, a Constantinopla, unos treinta años después de su muerte. Cuando el santo cuerpo llegó a Constantinopla, multitudes salieron a recibir a su pastor, quien había sido martirizado sin derramamiento de sangre, dando su vida por ellos. Celebraron su llegada con gran solemnidad y lo llevaron a la Iglesia de los Apóstoles. Allí, el emperador se postró ante él con profunda humildad, con lágrimas en los ojos, pidiendo perdón por sí mismo y por sus padres, Arcadio y Eudoxia. Que la bendición de las oraciones de San Juan Crisóstomo esté con nosotros. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطى ُتعّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل، رئيس السمائيين. الشفيع في جنس البشر. شفاعته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يوحنا ذهبي الفم

وفيه أيضًا من سنة 153 للشهداء (437 م)، في أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، تم نقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من كومانة ببلاد الكبادوك التي تنيح منفيًا فيها إلي مدينة القسطنطينية، وذلك بعد نحو ثلاثين سنة من نياحته. ولما وصلوا بالجسد الطاهر إلي القسطنطينية خرجت أفواج الشعب تستقبل راعيها الذي أستشهد بدون سفك دم باذلاً حياته عنهم. واحتفلوا به احتفالاً مهيبًا وحملوه إلي كنيسة الرسل. حيث خّر الإمبراطور أمامه في انسحاق شديد، والدموع تنهمر من عينيه، طالبًا الغفران لنفسه ولوالديه أركاديوس وأفدوكسيا. بركة صلوات القديس يوحنا ذهبى الفم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de una cruz de luz sobre el Calvario

También en este día, en el año 67 de los Mártires (351 d. C.), apareció una cruz sobre el Gólgota durante el reinado del emperador Constancio, hijo del justo rey Constantino el Grande. Esto ocurrió en tiempos de San Cirilo, obispo de Jerusalén, quien escribió: «En los santos días de Pentecostés, alrededor de la tercera hora del día, apareció una gran cruz en el cielo sobre el Gólgota, que se extendía hasta el Monte de los Olivos. No la vieron solo una o dos personas, sino que fue claramente visible para todos los habitantes de la ciudad. No desapareció rápidamente, como cabría esperar, como un espejismo, sino que permaneció visible a simple vista, extendiéndose sobre la tierra durante varias horas, brillando con una luz más intensa que la del sol. Ciertamente, si su brillo no hubiera sido mayor que el del sol, este la habría ocultado y destruido. Toda la ciudad acudió de inmediato al lugar, asombrada y temerosa, pero a la vez gozosa al contemplar esta visión celestial, y todos alababan a Jesucristo, nuestro Señor. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. Amén».

تذكار ظهور صليب من نور فوق الجلجثة

وفيه أيضًا من سنة 67 للشهداء (351 م)، ظهر صليب فوق الجلجثة في زمن الإمبراطور قسطنديوس ابن الملك البار قسطنطين الكبير. وكان هذا في عهد القديس كيرلس أسقف أورشليم حيث كتب قائلاً: " في الأيام المقدسة لعيد الخمسين نحو الساعة الثالثة من النهار، ظهر في السماء صليب ضخم فوق الجلجثة وأمتد حتى جبل الزيتون. ولم يره واحد أو أثنان فقط ولكنه كان واضحًا جدًا لكافة سكان المدينة. ولم يختف بسرعة كما كنا نتوقع كأنه خيال ولكنه ظل مرئيًا للنظر الطبيعي ممتدًا فوق الأرض عدة ساعات مضيئًا بنور أكثر لمعانا من أشعة الشمس. وبالتأكيد أنه إذا لم يكن لمعانه المنظور أكثر من قوة الشمس لكانت الشمس أخفته وضيّعته. وقد تدافعت كل المدينة مرة واحدة إلى مكان المشهد مشدوهين خائفين إنما في فرح لرؤية هذا المنظر السماوي، وجميعهم كانوا يسبحون للمسيح يسوع ربنا. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1485 de los Mártires (1769 d. C.), falleció San Marcos VII, el 106.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Qalawsna con el nombre de Simeón y se hizo monje en el Monasterio de San Pablo el Ermitaño. El Papa Juan XVII lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Juan, fue elegido patriarca por su compasión, su melodiosa voz y su elocuencia. Fue consagrado patriarca el 24 de Bashans del año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), conmemoración de la entrada de Jesucristo en Egipto. Dos años después, estalló un conflicto entre los soldados en el que murieron muchos príncipes mamelucos, algunos de los cuales huyeron al Alto Egipto hasta que cesó el conflicto. Este Papa consagró a Anba Pedro como Metropolitano de Akhmim, Girga y el Alto Egipto, y a Anba Yousab como Metropolitano de Etiopía. El pontificado del Papa Marcos duró veintitrés años, once meses y ocho días, durante los cuales soportó muchas dificultades. Falleció en paz en el Monasterio de la Virgen María en Adawiya, cerca de Maadi. Antes de su muerte, este Papa vio a los dos santos padres, San Antonio y San Pablo, presentes en el momento de su fallecimiento, mientras la Iglesia conmemoraba a Santa Damiana, al Arcángel Miguel y

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1485 للشهداء (1769 م) تنّيح القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد في قلوصنا باسم سمعان وتّرهب بدير القديس الأنبا بولا. ورسمه البابا يوأنس السابع عشر قسًا. وبعد نياحة البابا يوأنس أختاروه للبطريركية لأنه تميز بالرحمة وعذوبة الصوت وفصاحة المنطق. كرسوه بطريركًا في الرابع والعشرين من بشنس سنة 1461 للشهداء (1745م) وهو تذكار دخول السيد المسيح أرض مصر. وبعد سنتين قامت فتنة بين العسكر ُقتل فيها كثير من الأمراء المماليك وهرب بعضهم إلى الصعيد حتى إنتهت الفتنة، وقد قام هذا البابا برسامة الأنبا بطرس مطرانًا على كرسى أخميم وجرجا والصعيد الأعلى، ورسم الأنبا يوساب مطرانًا على الحبشة. وقد دامت بابوية الأنبا مرقس ثلاثًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثمانية أيام قاسى خلالها الكثير من الأهوال وتنّيح بسلام بدير القديسة العذراء بالعدوية جهة المعادى. وقبل نياحته نظر هذا البابا الأبوين القديسين الأنبا أنطونيوس والأنبا بولا حاضرين ساعة تسليم الروح حيث كانت الكنيسة تقيم تذكار الشهيدة دميانة ورئيس الملائكة ميخائيل والقديس يوحنا ذهبى الفم. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

a San Juan Crisóstomo. Tras su muerte, su cuerpo fue trasladado en barco al Monasterio de San Jorge para monjas en el Viejo Cairo. Fue colocado bajo el icono del mártir, donde pasaron toda la noche en oración. Por la mañana, se realizó una procesión, encabezada por el obispo Pedro, metropolitano del Alto Egipto, junto con varios obispos y sacerdotes. Lo llevaron a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, donde se celebró su funeral, y fue sepultado en el Cementerio Patriarcal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

También en el año 1519 de los Mártires (1803 d. C.), el maestro Malaty Youssef fue martirizado. Era escriba de Ayyoub Bey al-Daftardar, uno de los mamelucos de Muhammad Bey Abu al-Dahab. Cuando los franceses ocuparon el país, establecieron un consejo para tratar asuntos públicos y nombraron a Malaty como su presidente, con el consentimiento de sus miembros, tanto musulmanes como cristianos, debido a la integridad, experiencia, patriotismo y buen juicio de este gran hombre. Tras la retirada francesa y la entrada de los otomanos, se decretó

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحته نقلوه في مركب إلي دير الشهيد مارجرجس للراهبات بمصر القديمة ووضعوه تحت أيقونة الشهيد حيث قضوا الليل كله في الصلاة. وفي الصباح عملوا موكبًا يتقدمه الأنبا بطرس مطران الصعيد الأعلي وبعض الآباء الأساقفة والكهنة وذهبوا به إلي كنيسة مرقوريوس أبى سيفين حيث جنزوه ودفنوه بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

وفيه أيضًا من سنة 1519 للشهداء (1803 م) استشهد المعلم ملطي يوسف. كان كاتبًا عند أيوب بك الدفتردار من مماليك محمد بك أبو الدهب. ولما احتل الفرنسيون البلاد كونوا ديوانًا للنظر في القضايا العامة وجعلوا المعلم ملطى رئيسًا عليه بموافقة أعضائه من مسلمين ومسيحيين وذلك لما امتاز به هذا الرجل العظيم من الاستقامة والخبرة والوطنية وحسن التدبير. وبعد خروج الفرنسيين ودخول الأتراك نودي بألا يتعرض أحد لأعيان القبط وخاصة المعلم جرجس الجوهري والمعلم واصف والمعلم ملطى.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

que nadie debía dañar a los notables coptos, especialmente a los maestros Girgis al-Gawhari, Wasif y Malaty. Cuando el país se volvió inestable y la seguridad se deterioró durante el gobierno de Tahir Pasha, gobernador de Egipto, Malaty fue arrestado y decapitado a la entrada del barrio de Zuwayla. Así recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

ولما اضطربت البلاد واختل الأمن بها في أيام طاهر باشا والى مصر، قبضوا على المعلم ملطى وقطعوا رقبته عند باب حارة زويلة. فنال أكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

También en el año 43 de los Mártires (327 d. C.), se consagró la Iglesia de Santa Damiana en Burulo (actual Bilqas, en el norte del delta del Nilo). Sucedió que la reina Elena anhelaba recibir la bendición del cuerpo de Santa Damiana tras escuchar la historia de su martirio. Al llegar, encontró los cuerpos intactos, por lo que los envolvió en costosos sudarios y ordenó construir una iglesia sobre ellos. Esta iglesia fue consagrada por el papa Alejandro, el decimonoveno patriarca. Él nombró un obispo, sacerdotes y diáconos para la región, en sustitución de aquellos que habían sido martirizados por el emperador Diocleciano. En el siglo VI, Anba Juan, obispo de Burulo, durante el pontificado del papa Damián, el trigésimo quinto patriarca (569-605 d. C.), renovó la iglesia. Recopiló

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

وفيه أيضًا من سنة 43 للشهداء (327 م)، تم تكريس كنيسة الشهيدة دميانة بالبرلس (بلقاس في شمال الدلتا حاليًا). حدث أن الملكة هيلانة اشتاقت أن تتبارك من جسد القديسة دميانة بعد أن سمعت بقصة أستشهادها ولما وصلت وجدت الأجساد سليمة فكفنتها بأكفان غالية وأمرت ببناء كنيسة فوق الأجساد. وقد كرس هذه الكنيسة البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر. وأقام لهذه المنطقة أسقفًا وكهنة وشمامسة بدلاً من الذين استشهدوا علي يد الإمبراطور دقلديانوس. وفي القرن السادس قام "الأنبا يوحنا" أسقف البرلس في رئاسة البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين (سنة 569 – 605 م) بتجديد الكنيسة. وجمع لها المخطوطات الأثرية ومن ضمنها سيرة الشهيدة دميانة مكتوبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

manuscritos antiguos para la iglesia, incluyendo la biografía de Santa Damiana escrita por discípulos de San Julio de Aqfahs, cronista de la vida de los mártires. En el siglo VIII, la iglesia fue destruida durante el reinado del rey Hassan ibn Atahiya, quien amaba las iglesias, los obispos y los monjes. También amaba al papa Miguel, el cuadragésimo sexto patriarca, quien ocupó el trono papal desde el 743 hasta el 767 d. C. Las aguas del mar Mediterráneo habían subido debido a la destrucción del puente. Cuando San Miguel oró en presencia del gobernador, Dios envió un fuerte viento que creó un puente de arena en el lugar del primero. Después de esto, el Papa pidió que se construyera una iglesia en el sitio de la destruida. Una vez terminada, la consagró personalmente el duodécimo día del mes de Bashans, la misma fecha de la consagración de la primera iglesia. Que la bendición de las oraciones de este mártir nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

بيد تلاميذ القديس يوليوس الأقفهصي كاتب سير الشهداء. ثم حدث في القرن الثامن أن تهدمت الكنيسة في أيام الملك حسان بن عتاهية الذي كان يحب البيع والأساقفة والرهبان، وكان يحب البابا خائيل البطريرك السادس والأربعين الذي تولى الكرسى من سنة 743- 767 م، وكانت مياه البحر الأبيض المتوسط قد طفت بسبب قطع الجسر. وإذ صلي القديس البابا خائيل في حضور الوالى أرسل الله ريحًا شديدة عملت جسرًا من الرمال بدلاً من الأول. بعد هذا طلب البابا إنشاء كنيسة مكان الكنيسة التى هدمت. ولما كملت كّرسها بنفسه في اليوم الثانى عشر من شهر بشنس نفس موعد تكريس الكنيسة الأولى. بركة صلاة هذه الشهيدة فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

En este día del año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció San Arsenio, tutor de los príncipes. Nació en Roma en el año 350 d. C. en el seno de una familia piadosa y adinerada, que lo educó en las enseñanzas de la Iglesia y lo ordenó diácono. Aprendió griego y latín, lo que llamó la atención del emperador Teodosio el Grande, quien lo nombró tutor de sus dos hijos, Honorio y Arcadio. De esta manera, se ganó el amor y el respeto de los dos príncipes. El santo reflexionaba sobre la fugacidad del mundo y oraba constantemente, diciendo: «Señor, muéstrame el camino a la salvación». Un día, una voz le dijo: «Huye de la gente y te salvarás». Tenía una hermana, así que la llevó a Constantinopla y la internó en un convento con 120 monjas. Él mismo se dirigió a Alejandría y de allí a Escetis, donde se convirtió en discípulo de San Juan el Breve y luego de Isaías de Escetis. Se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo. Después de tres años, una voz le dijo: «Guarda silencio y apártate de la gente, y te salvarás». Así que se retiró a una cueva. En una ocasión, Arsenio le pedía consejo a uno de los ancianos cuando otro lo vio y le dijo: «¿Cómo es posible que tú, tan versado en literatura romana y griega, tengas que pedirle consejo a este egipcio analfabeto?». Arsenio respondió: «Conozco bien la

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

في مثل هذا اليوم من سنة 163 للشهداء (447 م) تنّيح القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك. وُلد هذا القديس بمدينة روما سنة 350 م من أبوين تقيين غنيين، فعّلماه علوم الكنيسة وقدماه شماسًا. وقد تعّلم اليونانية واللاتينية مما لفت أنظار الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير ليجعله معلمًا لابنيه هونوريوس وأركاديوس، فكسب محبة وتقدير الأميرين. كان القديس يفكر في زوال العالم، فداوم علي الصلاة قائلاً: "عرفني يارب كيف أخُلص"، فجاءه يومًا صوت يقول:" اهرب من الناس وأنت تخلص". وكانت له أخت فمضى بها إلى القسطنطينية وأدخلها ديرًا كان به مائة وعشرين راهبة. وتوجه هو إلى الأسكندرية ومنها إلى الإسقيط وتتلمذ على القديس يحنس القصير ثم أشعياء الإسقيطى. فأجهد نفسه بالصوم والعبادة والتقشف. وبعد ثلاث سنوات جاءه صوت يقول:" الزم الهدوء والبعد عن الناس واصمت وأنت تخلص"، فانفرد في مغارة. كان مرة يسأل أحد الشيوخ أفكاره، فرآه شيخ آخر وقال له:" كيف وأنت المتأدب بالرومية واليونانية تحتاج إلى أن تسأل هذا المصري الأمى؟". فأجابه أرسانيوس:" أما الأدب الرومى واليونانى فأنى عارف بهما جيدًا، وأما الألفا فيتا التى أحسنها المصري فإنى إلى الأن لم أتعلمها". وهو يقصد طريق الفضيلة. كان القديس يخاطب نفسه قائلاً:" يا أرسانى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

literatura romana y griega, pero en cuanto al alfabeto, que el egipcio dominaba, aún no lo he aprendido». Se refería al camino de la virtud. El santo se decía a sí mismo: «Arsenio, reflexiona sobre lo que has venido a hacer». Por eso, pasaba las noches en vela, con lágrimas corriendo por sus mejillas hasta que se le caían las pestañas. Aunque nadie en la corte del rey vestía con más elegancia que él, después de hacerse monje, nadie fue más humilde. Comía poco y trabajaba con sus manos. Cuando iba a la iglesia, se colocaba detrás de una columna. El papa Teófilo, el 23.º Patriarca, envió un mensajero, a quien el santo respondió: «Dígale al Papa que si viene, le abriré la puerta, y si se la abro, no podré cerrársela a nadie». Dominó la virtud del silencio, y al respecto pronunció la famosa frase: «Muchas veces he hablado y me he arrepentido, pero nunca me he arrepentido de guardar silencio». San Arsenio presenció la primera incursión bereber en el desierto de Scetis en el año 407 d. C. En el año 411 d. C., viajó a Canopo y pronto regresó a Scetis, donde permaneció hasta el año 432 d. C. Entonces abandonó el desierto para refugiarse en el Monasterio de Tura, más tarde llamado Monasterio de al-Qusayr, también conocido como Monasterio de Heracles o Monasterio de la Mula, donde vivió durante diez años. En el año 442 d. C., abandonó Tura debido

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

تأمل فيما خرجت لأجله". لذلك كان يمضى الليل ساهرًا، وكانت الدموع تسيل من عينيه حتى كان شعر جفونه يتساقط. ومع أنه لم يكن في بلاط الملك من يلبس أشرف منه لكن بعد الرهبنة لم يكن أحد يلبس أحقر منه، وكان يأكل قليلاً، ويعمل بيديه، وعندما يأتي إلي الكنيسة كان يقف خلف عمود. أرسل البابا ثاؤفيلس البطريرك (23) رسولاً فأجابه القديس: قل للبابا إن جئت فتحت لك، وإن فتحت لك فلن أستطيع أن أغلق بابى في وجه أحد. وقد اتقن فضيلة الصمت، وله قول مشهور في ذلك:" كثيرًا ما تكلمت فندمت، أما عن السكوت فما ندمت قط". حضر القديس أرسانيوس غارة البربر الأولى على برية شيهيت سنة 407 م. وفي سنة 411 م سافر إلي كانوب، وسرعان ما عاد إلى الأسقيط واستمر فيه حتى سنة 432 م. ثم ترك البرية ليحتمى في دير بطرة الذي دعى فيما بعد دير القصير ويسمى دير هرقل أو دير البغل، حيث عاش فيه عشر سنوات. وفي سنة 442 م ترك طرة بسبب هجوم البربر، وذهب إلى كانوب ومكث بها حوالى ثلاث سنوات حتى سنة 445 م. بعدها عاد إلي طرة مرة أخري، حيث أقام بها سنتين وتنّيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

al ataque bereber y se dirigió a Canopo, donde permaneció unos tres años, hasta el 445 d. C. Posteriormente, regresó a Tura, donde residió dos años y falleció. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Pajoul el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Tellah, en la gobernación de Minya, en el seno de una familia piadosa, y desde su juventud amó la castidad. Al ingresar al ejército, gastó su salario en los pobres y necesitados, y mantuvo una vida de vigilias, alabanza, oración, ayuno constante y servicio a los enfermos y presos. El santo dejó el ejército y se retiró al desierto al oeste de Tellah para dedicar su vida a la oración. Todos los sábados acudía a la iglesia cercana, velaba en alabanza y luego recibía la Sagrada Comunión de manos de San Pajoul. Un ángel del Señor se le apareció, lo fortaleció, lo animó y le anunció que sería mártir. Entonces fue a Alejandría y proclamó su fe cristiana ante el gobernador Arminio, quien ordenó que lo azotaran hasta dejarle los huesos al descubierto. Pero el Señor envió a su

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بجول الجندى. وُلد هذا القديس بتله بمحافظة المنيا من أبوين تقيين، وكان منذ صغره محبًا للعفة. ولما دخل الجندية كان ينفق راتبه على الفقراء والمحتاجين، وواظب على حياة السهر والتسبيح والصلاة والصوم الدائم، وخدمة المرضي والمسجونين. ترك القديس الجندية وأنطلق إلى البرية التى في غرب تله، ليقضى حياته في العبادة. وكان يمضى كل سبت إلي الكنيسة القريبة ويسهر مسبحًا ثم يتناول من الأسرار المقدسة علي يدي القديس بجول. ظهر له ملاك الرب وقواه وشجعه وأعلمه أنه سيصير شهيدًا، فانطلق إلى الإسكندرية وأعلن مسيحيته أمام أرمانيوس الوالى، فأمر بضربه حتى ظهرت عظامه، فأرسل الرب ملاكه وشفاه. فغضب الوالى ووضعه على سرير حديدى وأوقد تحته، فصارت النار كالندى البارد. ولما تحير الوالى من تعذيبه أرسله إلي أريانوس والي أنصنا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

ángel y lo sanó. El gobernador, enfurecido, lo colocó sobre una cama de hierro y encendió una hoguera debajo, pero el fuego se desvaneció como el rocío. Perplejo por la tortura, el gobernador lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. Ariano lo torturó en el potro de tortura, pero su rostro resplandeció y su cuerpo se llenó de fuerza. Al ver esto, Ariano exclamó: «¡Veré quién puede librarte de mis manos!». Ordenó entonces que le arrancaran las uñas de las manos y de los pies, que lo azotaran con una vara de hierro y que lo colgaran cabeza abajo de un poste alto. Cortaron las cuerdas para que cayera de cabeza y muriera. Pero un ángel del Señor lo salvó, y muchos habitantes de Antinoe creyeron. Ariano lo envió ante el emperador Diocleciano en Antioquía, donde confesó su fe en Cristo. Diocleciano ordenó su encarcelamiento, y allí lo visitó San Víctor, hijo de Romano. En la prisión ocurrieron milagros, por lo que el emperador, enfurecido, ordenó que lo arrojaran a un pozo oscuro y le pusieran encima una pesada piedra para matarlo. A la mañana siguiente, los soldados lo encontraron con las manos extendidas en oración. El emperador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

فعذبه بالهنبازين، فأضاء وجهه وامتلأ جسده قوة. ولما رأى أريانوس ذلك صاح قائلاً:" سأرى من يقدر أن ينقذك من يدى". ثم أمر بقلع أظافر يديه ورجليه وضربه بمزراب حديد، وبتعليقه على سارى طويل منكس الرأس ثم قطعوا الحبال لكي يسقط على رأسه ويموت. ولكن ملاك الرب خلصه، فآمن كثيرون من أهالي أنصنا. أرسله أريانوس إلى الإمبراطور دقلديانوس في أنطاكية، وهناك أعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر بسجنه، وهناك زاره القديس بقطر بن رومانوس. وقد حدثت العجائب في السجن فغضب الإمبراطور وأمر بأن يلقوه في جب مظلم ويضعوا عليه حجرًا ثقيلاً ليموت. وفي الصباح وجده الجند باسطًا يديه يصلى. فأمر الملك بقطع رأسه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

في مثل هذا اليوم من سنة 64 للشهداء (348 م)، تنّيح القديس الأنبا باخوميوس أب الشركة الرهبانية. ُولَد هذا القديس في طيبة (الأقصر حاليًا) من أبوين وثنيين نحو سنة 290م. كان منذ طفولته محبًا للعفة والطهارة غير راض عن العبادة الوثنية، وكان لا يشترك في ولائمها. أخذه والده مرة ليقدما ذبيحة للشياطين التى في النهر، ولما رآه الكاهن الوثنى صرخ قائلاً:" أبعدوا عدو الآلهة هذا من هنا حتى تكف عن غضبها علينا". تجند باخوميوس في الجيش وكان منطلقًا مع زملائه لاقماع ثورة ضد الإمبراطور قام بها ملك الحبشة. وفي الطريق إستراحوا عند شاطئ مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) فخرج أهلها وقدموا لهم طعامًا وشرابًا بسخاء وفرح. فسأل باخوميوس عن سبب هذا الكرم فقيل له أنهم يفعلون هذا من أجل إله السماء. فقرر أن يصير مسيحيًا إن عاد سالمًا وبتدبير إلهى خمدت الثورة وُسِّرح الجنود. فتوجه القديس إلى دندرة حيث سجل اسمه في قائمة الموعوظين، ثم اعتمد بيد الأنبا سرابيون أسقف دندرة سنة 314 م. ظل قرابة ثلاث سنوات يمارس أعمال المحبة والرحمة والتهب قلبه نحو التكريس فذهب للقديس بلامون حيث تّرهب ومكث تحت طاعته سبع سنين أتقن فيها أمور الرهبنة جيدًا. ثم ظهر له ملاك الرب وأمره أن يؤسس نظام الشركة الرهبانية، فأخبر معلمه الأنبا بلامون بكلام

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

En este día del año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Este santo nació en Tebas (actual Luxor) en el seno de una familia pagana, alrededor del año 290 d. C. Desde niño, amó la castidad y la pureza, desaprobó el culto pagano y se negó a participar en sus festividades. En una ocasión, su padre lo llevó a ofrecer un sacrificio a los demonios en el río. Cuando el sacerdote pagano lo vio, exclamó: «¡Expulsad de aquí a este enemigo de los dioses para que cesen su ira contra nosotros!». Pacomio fue reclutado por el ejército y partía con sus compañeros para sofocar una rebelión contra el emperador, liderada por el rey de Etiopía. En el camino, descansaron a orillas de la ciudad de Latópolis (actual Esna). Los habitantes salieron a su encuentro y, con generosidad y alegría, les ofrecieron comida y bebida. Pacomio preguntó por el motivo de tanta generosidad, y le respondieron que lo hacían por amor al Dios del Cielo. Decidió convertirse al cristianismo si regresaba sano y salvo, y por divina providencia, la rebelión fue sofocada y los soldados fueron licenciados. El santo se dirigió entonces a Dendera, donde se inscribió como catecúmeno y fue bautizado por el obispo Serapión de Dendera en el año 314 d. C. Durante casi tres años, practicó actos de caridad y misericordia, y su corazón

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

ardía con el deseo de consagrarse. Fue a ver a San Palamón, donde se hizo monje y permaneció bajo su tutela durante siete años, tiempo durante el cual dominó la vida monástica. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó fundar una comunidad monástica. Le contó a su maestro, San Palamón, las palabras del ángel, y el santo se alegró enormemente, bendijo la iniciativa y fue con él a Tabennis. Allí, le ayudó a construir el primer monasterio y luego pidió permiso para regresar a su cueva, con la condición de que se reunieran una vez al año. Pronto, el número de personas que se unieron a la comunidad aumentó, y construyó diez monasterios para ellos. Su hermano mayor, Juan, también llegó y se hizo monje bajo su tutela, ayudándolo a establecer los monasterios. Su hermana también acudió a él, y él la animó a abrazar la vida monástica, fundando para ella un monasterio al este del Nilo que albergaba a unas trescientas monjas. Pacomio estandarizó todos los monasterios según un único sistema de trabajo manual y horarios de oración comunitaria. En cuanto al ayuno, los monjes comían dos veces al día. Fue el padre de todos los monasterios, nombrando un superior para cada uno y visitándolos regularmente para supervisarlos. San Pacomio rechazó los rangos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

الملاك ففرح جدًا وبارك العمل وذهب معه إلى طبانسين وساعده في بناء أول دير ثم استأذن منه ليعود إلى مغارته على أن يلتقيا مرة كل عام. وسرعان ما ازداد عدد الوافدين للشركة الرهبانية، فبني لهم عشرة أديرة. وجاء أخوه الأكبر يوحنا حيث تّرهب عنده وساعده في إنشاء الأديرة. كما جاءته أخته فشجعها علي الحياة الرهبانية وأسس لها ديرًا شرقى النيل ضم نحو ثلاثمائة راهبة. جعل باخوميوس جميع الأديرة تحت نظام واحد في عمل اليد وأوقات الصلوات الجماعية، ومن جهة الصوم يأكل الراهب مرتين في اليوم. وكان هو أبًا على جميع الأديرة، وجعل لكل دير رئيسًا وكان يمر بانتظام ليطمئن عليهم. وقد رفض القديس باخوميوس الدرجات الكهنوتية في الأديرة، وعندما شعر أن البابا أثناسيوس الرسولى سيقوم برسامته كاهنًا هرب، فقال البابا لأولاده الرهبان:" قولوا لأبيكم الذي بنى بيته على الصخرة التى لا تتزعزع وهرب من المجد الباطل طوباك وطوبى لأولادك". وعندما اطمأن أن البابا لن يرسمه استقبله عند عودته من أسوان بفرح شديد. فتح القديس أبواب أديرة الشركة لغير المصريين من اليونان والروم وخلافه، وكان لكل جماعة رئيس عليها والذي يحب الوحدة كان يسمح له. أما القديس فكان معروفًا بوداعته واتضاعه، فعندما سأله أحد الإخوة أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

sacerdotales en los monasterios, y cuando intuyó que el Papa Atanasio el Apostólico iba a ordenarlo sacerdote, huyó. El Papa les dijo entonces a sus monjes: «Díganle a su padre, que edificó su casa sobre la roca inquebrantable y huyó de la vana gloria, que ustedes y sus hijos son benditos». Al asegurarse de que el Papa no lo ordenaría sacerdote, lo recibió con gran alegría a su regreso de Asuán. El santo abrió las puertas de los monasterios cenobíticos a personas no egipcias, incluyendo griegos, romanos y otros. Cada comunidad tenía su propio superior, y a quienes preferían la soledad se les permitía permanecer allí. El santo era conocido por su gentileza y humildad. Cuando uno de los hermanos le pidió que describiera una visión en particular, respondió: «Vi a un hermano gentil y humilde; no pregunten por nada más». El santo era cariñoso con sus hijos espirituales y a la vez firme. Así, el santo sirvió como abad de la comunidad monástica hasta que estalló la peste en Egipto. El santo visitaba a los afectados por la enfermedad. Mientras asistía a la misa de la Fiesta de la Ascensión, sintió los síntomas de esta insidiosa enfermedad. Tras la misa, convocó a sus discípulos y nombró a San Petronio su sucesor como abad de los monasterios. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

يحكى له منظرًا من المناظر، أجاب:" رأيت أخًا وديعًا متواضعًا فعن غير هذا المنظر لا تسأل". كان القديس محبًا لأولاده وحازمًا أيضًا. وهكذا أقام القديس رئيسًا علي الشركة الرهبانية حتى تفشى في مصر وباء الطاعون، فكان القديس يطوف بين المصابين بهذا الداء يفتقدهم. وبينما كان يحضر صلاة عيد الصعود أحس بعوارض هذا المرض الخبيث في جسمه. وبعد انتهاء الخدمة دعا تلاميذه وعين لهم القديس بترونيوس رئيسًا على الأديرة من بعده. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abímaco de Pelusio

También en el año 250 d. C., San Abímaco de Pelusio fue martirizado. Este santo nació en Pelusio, la antigua ciudad del mismo nombre, y trabajaba como tejedor. Era conocido por su carácter apacible y tranquilo, y por su amor a la contemplación. Solía ir al desierto de Pelusio, anhelando una vida de ascetismo y devoción. Sin embargo, recibió la corona del martirio en lugar de esta vida. Al enterarse de los horrores que sufrían los cristianos en Alejandría, el santo decidió ir personalmente a encontrarse con el gobernador. Viajó a Alejandría y se presentó en el juzgado vestido con ropas de campesino, donde derribó el altar de incienso y reprendió al juez por su crueldad. Los soldados lo atacaron, lo golpearon, lo encadenaron y lo encarcelaron. Allí, fortaleció y animó a los confesores, lo que enfureció aún más al juez. Cuando compareció ante el tribunal, confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo colgaran desnudo para azotarlo hasta que su carne quedara destrozada. Entonces el gobernador ordenó que lo torturaran en el potro de tortura, y la sangre brotó de su cuerpo. Una gota de sangre cayó sobre los ojos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس أبيماخوس الفرمى. وُلد هذا القديس بالفرما وهى بلدة بلوزيوم القديمة، وكان يعمل حائكًا وقد أتسم برقة الطبع والهدوء، محبًا لحياة التأمل، وكثيرًا ما كان ينطلق إلى برية الفرما مشتاقًا إلى حياة النُسك والعبادة. لكنه نال أكليل الأستشهاد عوض هذه الحياة. ولما سمع بالأهوال التي كان يقاسيها المسيحيون في الإسكندرية، قرر القديس أن يذهب بنفسه ليلتقى بالوالى. فسافر إلى الإسكندرية واتجه إلى ساحة القضاء بملابسه القروية حيث ألقى بمذبح البخور أرضًا ووبخ القاضى على وحشيته. فانقض عليه الجند وضربوه وكبلوه بالقيود وألقوه في السجن حيث كان يثبت المعترفين ويشجعهم، مما أثار القاضى أكثر. ولما مثل أمام المحكمة اعترف بالسيد المسيح فأمر الوالى بتعليقه عاريًا لكي يُجلد حتى يتهرأ لحمه ثم أمر الوالى بعصره بالهنبازين، فخرج من جسده دم سقطت منه نقطة على عينى طفلة عمياء فأبصرت. فآمن أهلها بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة، الأمر الذي أثار الوالى فأمر بقطع رأس الشهيد. قدموه للسياف ولكن قوته خارت فلم يقدر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abímaco de Pelusio

de una niña ciega, y ella recuperó la vista. Así, los habitantes del pueblo creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Esto enfureció al gobernador, quien ordenó que le cortaran la cabeza al mártir. Lo presentaron al verdugo, pero le fallaron las fuerzas y no pudo alzar su espada. Le pidió ayuda a su compañero, pero le sucedió lo mismo, y así sucesivamente hasta que catorce verdugos lo intentaron. Al no poder cortarle la cabeza, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron hasta que su alma partió a las manos del Señor, y recibió la corona del martirio. Cuando un hombre sordo llevaba el cuerpo para arrojarlo, lo tocó, y sus oídos se abrieron y comenzó a oír. Entonces vinieron personas de Edko, recogieron el cuerpo y lo amortajaron. Se construyó una iglesia en su nombre en Farma, donde trasladaron el cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

على رفع سيفه، فطلب من زميله فحدث معه كالأول، وهكذا إلى أربعة عشر سيافًا. ولما لم يفلحوا في قطع رأسه طوقوا رقبته بحبل وسحبوه حتى فاضت روحه بيد الرب ونال أكليل الشهادة. ولما حمل أحد الأشخاص الجسد لطرحه بعيدًا وكان أصمًا لمس جسده فانفتحت أذناه وصار يسمع ثم أتى قوم من إدكو وأخذوا الجسد وكفنوه. وأقيمت كنيسة باسمه في الفرما حيث نقلوا الجسد إليها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

En este día del año 68 d. C., San Simón el Zelote, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Caná de Galilea. Se le llamó Zelote porque pertenecía a un grupo de zelotes que se caracterizaban por su celo en la observancia de la Ley mosaica, y había sido miembro de este grupo durante unos veinte años antes de que el Señor lo llamara. Simón el Zelote fue quien asistió a la boda de Jesucristo en Caná de Galilea y convirtió el agua en vino. Profundamente conmovido por Jesús, lo dejó todo para seguirlo tras ser llamado al servicio. Estuvo presente en la multiplicación de los panes y los peces para alimentar a la multitud. Este santo es representado en los iconos de la Iglesia Ortodoxa Griega sosteniendo una caña de pescar con un pez o una cesta de pan. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés, viajó al norte de África (Cartago) y desde allí a España. Posteriormente, predicó en las Islas Británicas con San José de Arimatea y fundó una iglesia allí. Luego se dirigió a Palestina. Allí llevó consigo al apóstol Judas (Tadeo), y juntos predicaron en Siria y Mesopotamia (Irak). Después fueron a Persia, donde encontraron un ejército que se preparaba para atacar la India. Al entrar en el campamento, los demonios que habían estado pronunciando profecías por medio de

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

في مثل هذا اليوم من سنة 68 م استشهد القديس سمعان الغيور أحد الاثنى عشر. وُلد هذا القديس بقانا الجليل. وُسمى الغيور إذ أنه كان من ضمن جماعة الغيورين الثائرين الذين كانوا يتمسكون بشدة بالطقوس الموسوية وكان قد انتسب إليهم قبل أن يدعوه الرب بنحو عشرين عامًا. وسمعان القانوى هو الذي حضر السيد المسيح عرسه بقانا الجليل وحول الماء إلى خمر. وقد تأثر بالسيد المسيح فترك كل شئ وتبعه بعد أن دعاه للخدمة. حضر إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين. ويظهر هذا القديس في أيقونات الكنيسة اليونانية يحمل صنارة بها سمكة أو يحمل سلة خبز. وبعد أن نال نعمة الروح القدس في اليوم الخمسين ذهب إلي شمال أفريقيا (قرطاجنة) ومنها سافر إلى أسبانيا. وبعدها بّشر في جزر بريطانيا مع القديس يوسف الرامى وأسس لهم كنيسة. ثم ذهب إلى فلسطين. وبعدها اصطحب معه القديس يهوذا (تداوس) الرسول فبّشرا معًا في بلاد سوريا وما بين النهرين (العراق)، ثم ذهبا إلى بلاد فارس حيث وجدا جيشًا يستعد لمهاجمة الهند، ولما دخلا المعسكر إذا بالشياطين التى كانت تنطق بالنبوة على أيدى السحرة لزمت الصمت ونطقت في أحد الأصنام قائلة:" إن ذلك حدث لأجل وجود يهوذا وسمعان رسولى المسيح". ولما أراد القائد سماعهما فبّشراه بالسيد المسيح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

los hechiceros enmudecieron y hablaron por medio de uno de los ídolos, diciendo: «Esto ha sucedido por la presencia de Judas y Simón, los apóstoles de Cristo». Cuando el comandante quiso escucharlos, le predicaron acerca del Señor Jesucristo, su salvación, su poder y su autoridad. Entonces le dijeron al príncipe: «Mañana vendrán mensajeros de la India con la paz y buscando la reconciliación». Cuando se cumplió la profecía, los dos apóstoles fueron muy estimados por el comandante y sus soldados, quienes creyeron en el Señor Jesucristo, y una gran multitud los siguió. Después de eso, viajaron predicando el Evangelio hasta llegar a la ciudad de Sinar. Allí, los idólatras y adivinos se alzaron contra ellos e incitaron a los gobernantes y al pueblo en su contra, por lo que los apresaron y los encarcelaron. Cuando les ordenaron adorar al sol y a las estrellas, confesaron abierta y valientemente su fe en el Señor Jesucristo. Entonces fueron atacados y asesinados; Judas murió a hachazos y lanzazos, y Simón fue aserrado por la mitad. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

وخلاصه وقدرته وسلطانه. ثم قالا للأمير:" غدًا سيأتيك رسل من الهند حاملين صلحًا ولأجل مصالحتك". فلما تمت النبوة عظم الرسولان في أعين القائد وجنوده، فآمنوا بالسيد المسيح وتبعهم شعب غفير. وبعد ذلك جالا مبّشرين بالإنجيل حتى وصلا مدينة شنعار. فقام عليهما كهنة الأصنام والعرافون وأوغروا صدر الحكام والشعب فأمسكوهما وطرحوهما في السجن. ولما أمروهما أن يقدما العبادة للشمس والكواكب، اعترفا بالسيد المسيح جهارًا وفي شجاعة تامة. فهجموا عليهما وقتلوهما، فقتلوا يهوذا بفأس وحربة، وسمعان نشروه بالمنشار فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de cuatrocientos mártires en Dendera en el nombre del Señor Jesucristo

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), cuatrocientas personas fueron martirizadas al presenciar el juicio de San Benodo el Ermitaño por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Dendera. Habían visto sus milagros y creído en Jesucristo, declarando su fe ante el gobernador, quien los quemó a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del diácono Mina el ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio del diácono Mina el Ermitaño. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

También en el año 1040 de los Mártires (1324 d. C.), falleció el respetado sacerdote Shams al-Ri'asa Abu al-Barakat, conocido como Ibn Kabar. Su padre era adinerado y recibió una educación considerable que le permitió ingresar en la corte de escribas estatales. Ascendió en la jerarquía hasta convertirse en escriba del príncipe Baybars, a quien sirvió con fidelidad y lealtad. Cuando el rey

أستشهاد أربعمائة شهيد بدندرة على اسم السيد المسيح

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد أربعمائة شخص ممن كانوا يشاهدون محاكمة القديس ببنودة المتوحد على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة دندرة وذلك أنهم رأوا معجزاته فآمنوا بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم أمام الوالى فأحرقهم جميعًا ونالوا أكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

تذكار الشماس مينا المتوحد

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد الشماس مينا المتوحد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

وفيه أيضًا من سنة 1040 للشهداء (1324 م)، تنّيح القس المؤتمن شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر، كان والده غنيًا فنال قسطًا وافرًا من العلم مما جعله يلتحق بسلك ُكتاب الدولة وتدرج في المناصب حتى وصل إلى وظيفة كاتب الأمير بيبرس فأخلص له وخدمه بأمانة. ولما جاء الملك الأشرف طرد كل المسيحيين من خدمة الدواوين والأمراء،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

al-Ashraf llegó al poder, destituyó a todos los cristianos del servicio gubernamental y de los príncipes. Abu al-Barakat se retiró de la vida pública y se dedicó a los estudios religiosos, teológicos e históricos. En 1300 d. C., fue ordenado sacerdote en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. Continuó sus estudios de los Padres de la Iglesia, gracias a su estrecha relación con los papas contemporáneos, ya que el patriarcado se encontraba en la Iglesia Colgante. Escribió varios libros útiles, como «La lámpara de la oscuridad para clarificar el culto» y «El libro del crisma», en los que describió los ingredientes del santo crisma y cómo prepararlo. También compiló numerosos cánones eclesiásticos. En sus últimos años, se dedicó a escribir y revisar su monumental enciclopedia. Luego sufrió un grave deterioro y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

فأعتزل أبو البركات وتفرغ للدراسات الدينية واللاهوتية والتاريخية. وفي سنة 1300 م رسموه قسًا على كنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة فواصل دراساته لكتب الآباء وقد ساعده على ذلك قربه من الباباوات المعاصرين له حيث أن البطريركية كانت في الكنيسة المعلقة. وكتب مجموعة من الكتب النافعة مثل كتاب" مصباح الظلمة في إيضاح الخدمة" وكتاب " الميرون" وصف فيه المواد التى يتكون منها الميرون المقدس وطريقة طبخه، كما جمع الكثير من القوانين الكنسية. وفي أواخر حياته تفرغ للكتابة ومراجعة موسوعته الضخمة ثم لحقه ضعف شديد وفاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la iglesia de San Juan Evangelista en Alejandría

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la iglesia construida en honor a San Juan Evangelista en Alejandría. San Juan era hijo de Zebedeo y hermano de Santiago el Mayor. Predicó en Asia Menor y fundó las siete iglesias mencionadas en el Libro del Apocalipsis. Escribió el Evangelio que lleva su nombre, tres epístolas y el Libro del Apocalipsis. La Iglesia lo llamó el Apóstol del Amor porque sus epístolas rebosan de amor. En su vejez, lo llevaban a la iglesia, donde repetía una sola frase: «Hijos míos, ámense los unos a los otros». Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يوحنا الانجيلي بمدينة الإسكندرية

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس الكنيسة التي بنيت علي اسم القديس يوحنا الانجيلي الرسول في مدينة الإسكندرية، والقديس يوحنا هو ابن زبدي واخو القديس يعقوب الكبير. بشر في آسيا الصغرى وأسس السبع كنائس المذكورة في سفر الرؤيا, كتب الانجيل المسمى باسمه وثلاث رسائل وسفر الرؤيا. ولقبته الكنيسة برسول المحبة , لأن رسائله تفيض بالمحبة, وفي شيخوخته كانوا يحملونه إلى الكنيسة, فيردد عبارة واحدة هي " يا أولادي أحبوا بعضكم بعضا ". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), falleció el gran Padre, San Epifanio, obispo de Chipre. Nació alrededor del año 307 d. C. en Palestina, hijo de padres judíos. Su padre murió, dejándole una hermana, y su madre lo educó con esmero. Su padre le había dejado una considerable fortuna. Un día, mientras caminaba por un camino, vio a un hombre pobre pidiendo limosna, pero no le prestó atención. Entonces vio a un monje quitarse la túnica y dársela al hombre, pues no tenía nada más. En ese instante, Epifanio vio como si una túnica blanca descendiera del cielo sobre el monje en lugar de la suya. Asombrado por esto, se acercó al monje y le preguntó sobre su fe. El monje le dijo que era cristiano. Epifanio le pidió que lo guiara a las verdades de esta religión, y el monje accedió, llevándolo ante el obispo de la región, quien le enseñó y predicó, y luego lo bautizó. Posteriormente, anhelaba la vida monástica, por lo que el obispo lo envió al monasterio de San Luciano. Allí se convirtió en discípulo de San Hilarión, quien profetizó que llegaría a ser obispo. Aprendió hebreo, copto, siríaco, griego y latín, y estudió la Biblia, razón por la cual San Jerónimo lo llamó «el hombre de las cinco lenguas». Apasionado por la vida ascética y la contemplación, partió de Palestina hacia Egipto alrededor del

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

في مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403م) تنيح الآب العظيم القديس أبيفانوس أسقف قبرص. ولد نحو 307م من أبوين يهوديين بفلسطين. توفي والده وتركه مع أخت له فقامت أمه بتربيته أحسن تربية وكان والده قد ترك ثروة كبيرة. وحدث مرة وهو سائر في الطريق أنه أبصر فقيرا يطلب صدقة فلم يهتم به. بينما ابصر احد الرهبان يخلع ثوبه ويعطيه للفقير لانه لم يكن غيره. في هذا الوقت رأى أبيفانوس كأن حلة بيضاء نزلت من السماء على هذا الراهب عوض الثوب. تعجب من ذلك وأنطلق الي الراهب وسأله عن ايمانه. فأعلمه انه مسيحي. فطلب اليه أن يرشده الي حقائق هذا الدين فاجابه الي طلبه واتي به الى أسقف الجهة فعلمه ووعظه ثم عمده. بعد ذلك أشتاق للرهبنة فأرسله الأسقف الى دير القديس " لوقيانوس " فتتلمذ على يدي القديس ايلاريون الذي تنبا عنه انه سيصير أسقفا. تعلم العبرية والقبطية والسريانية واليونانية واللاتينية و درس الكتاب المقدس، لذا دعاه القديس جيروم: "صاحب الخمسة ألسنة ". واذ كان محبا لحياة النسك والتامل ترك فلسطين الى مصر نحو سنة 335م ليلتقى بمجموعة من النساك والرهبان قبل أعتزاله في دير الأسكندرية. اذ شعر بعض الغنوسيين بقدراته ومواهبه واشتياقاته ارادوا كسبه. فأرسلوا اليه بعض الزانيات ينصبن له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

año 335 d. C. para reunirse con un grupo de ascetas y monjes antes de retirarse a un monasterio en Alejandría. Algunos gnósticos, reconociendo sus habilidades, talentos y anhelos espirituales, intentaron ganárselo. Enviaron prostitutas para tentarlo, pero por la gracia de Dios, no cayó en pecado. Esto explica por qué dedicó sus energías a refutar a los herejes. Fundó un monasterio en Palestina y fue muy estricto consigo mismo. Uno de sus discípulos le preguntó cómo podía soportar tal ascetismo, que parecía estar más allá de sus fuerzas. Respondió: «Dios no nos concede el Reino a menos que nos esforcemos, y todo lo que soportamos no se corresponde con la corona por la que luchamos». El obispo de la ciudad reconoció la influencia de San Epifanio entre su pueblo, que acudía a él en busca de guía y bendiciones. Lo ordenó sacerdote para aumentar los beneficios que obtenían de él. Durante este período, Hilarión abandonó la región debido a las grandes multitudes que se congregaban a su alrededor y se dirigió a Chipre. Obispos, sacerdotes y fieles acudían a él en busca de su bendición, y él les hablaba de Epifanio, de su ascetismo, virtudes, sabiduría y celo. Cuando el obispo de Salamina, en Chipre, falleció, eligieron a Epifanio como obispo en contra de su voluntad en el año 367 d.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

فخاخا لكنه بنعمة الله لم يسقط في الخطية. ومن هنا ندرك السبب الذي لأجله كرس طاقاته للرد على الهراطقة. أسس ديرا في فلسطين وكان حازما جدا مع نفسه. وحدث أن سأله أحد تلاميذه كيف يحتمل هذا النسك الذي يفوق قوته؟ أجابه " الله لا يهبنا الملكوت ما لم نجاهد وكل ما نحتمله لا يتناسب مع الاكليل الذي نجاهد من اجله ". شعر أسقف المدينة بدور القديس ابيفانوس وسط شعبه الذي التف حوله يطلب ارشاداته وبركته فرسمه كاهنا لكى تزداد المنفعة به. فى هذه الفترة ترك ايلاريون المنطقة بسبب تجمهر الناس حوله وذهب الى قبرص فجاء اليه الأساقفة والكهنة والشعب يطلبون بركته فتحدث اليهم عن ابيفانيوس ونسكه وفضائله وعلمه وغيرته، ولما تنيح أسقف سلاميس بجزيرة قبرص انتخبوا أبيفانيوس أسقفا عليها بغير ارادته عام 367م. تميز ابيفانيوس بغيرته وحزمه بخصوص الايمان المستقيم مع حب شديد للفقراء حتى أنه لم يكن يترك فى دار الاسقفية أحيانا شيئا قط، ومع ذلك فقد كان الله يرسل له الكثير جدا ليوزعه. فقد منحته الارملة القديسة أولمبياس أراضى ومالا لهذا الغرض. ولعل محبته للفقراء قد نبعت عن أنها هى علة قبوله الايمان المسيحى كما رأينا. قيل ان تلميذه طلب منه مرة أن يضع حدا لهذا العطاء إذ لم يعد معهما شئ، وبعد هذا الحديث تقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

C. Epifanio se distinguió por su celo y firmeza en la verdadera fe, junto con un profundo amor por los pobres. A veces no dejaba nada en el obispado, pero Dios le proveía abundantes recursos para distribuir. La santa viuda Olimpia le concedió tierras y dinero para este fin. Quizás su amor por los pobres provenía del hecho de que fue la razón misma de su conversión a la fe cristiana, como ya hemos visto. Se cuenta que un discípulo le pidió una vez que dejara de dar, pues ya no les quedaba nada. Tras esta conversación, un desconocido se acercó al obispo, le entregó una bolsa de oro y desapareció al instante. Su biografía relata que un estafador le pidió limosna para enterrar a su amigo, y él le dio algo. Cuando el estafador fue a ver a su amigo, lo encontró muerto. San Epifanio falleció a la edad de unos noventa y seis años. Tenía muchos dichos sobre el ascetismo y la virtud, entre ellos: «La lectura de las Sagradas Escrituras es una gran protección contra el pecado, mientras que su ignorancia es un profundo abismo y una gran fosa». «No améis las posesiones de este mundo, para que encontréis descanso y alegría en la otra vida. Protegeos de los placeres del mundo, para que el tormento de los demonios no os venza». Despierten sus corazones con el recuerdo de Dios, para que los ataques de sus enemigos

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

إنسان غريب وقدم كيسا من الذهب للاسقف واختفى فى الحال. جاء فى سيرته أن أحد المخادعين جاء يسأله صدقه ليكفن صديقه فأعطاه ولما ذهب لصديقه وجده قد مات حقًا. تنيح القديس أبيفانيوس وله من العمر حوالى ست وتسعين سنه. وله أقوال كثيره فى النسك والفضيله منها: قراءة الكتب المقدسة أمان عظيم ضد الخطية، والجهل بها هاوية عميقة وهوة عظيمة. لا تحبوا متاع الدنيا فتستريحوا وتفرحوا فى الاخرة. وتحفظوا من لذات العالم فلا يقوى عليكم وجع الشياطين. أيقظوا قلوبكم بذكر الله، فتخف قتالات الاعداء عنكم. الله يبيع البر بثمن بخس للغايه للذين يريدون أن يشتروه بقطعه خبز صغيرة، بثوب وضيع، بكأس ماء بارد بفلس واحد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

disminuyan. Dios vende la justicia a un precio muy bajo a quienes desean adquirirla: un pequeño trozo de pan, una humilde prenda, un vaso de agua fría por una sola moneda. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

conmemoración de Pentecostés

En este día, la Iglesia conmemora la venida del Espíritu Santo sobre los santos discípulos en el Cenáculo de Sión en Jerusalén: «Estando todos reunidos unánimes, de repente vino del cielo un sonido como de un viento recio que soplaba, y llenó toda la casa donde estaban sentados. Vieron lenguas de fuego que se posaron sobre cada uno de ellos, y todos fueron llenos del Espíritu Santo» (Hechos 2:1-4). Que la bendición de esta santa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

También en este día, en el año 409 de los Mártires (693 d. C.), falleció San Jorge, compañero de San Abraham. Nació en el seno de una familia cristiana devota y cuidaba las ovejas de su padre. Amaba la vida contemplativa, ayunando todo el día y compartiendo su alimento con los pastores. Dios lo sostuvo y lo nutrió en la virtud. Se inclinó hacia la vida monástica, así que a los catorce años dejó las ovejas y se dirigió al desierto de San Macario. En el camino, vio una columna de luz que lo guiaba, y se alegró y se sintió reconfortado. La luz desapareció, y apareció un anciano que le dijo: «Pasé por una ciudad y encontré a un hombre con la ropa desgarrada, que lloraba y gritaba: “Un león ha devorado a mi hijo

تذكار عيد العنصرة

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار حلول الروح القدس على التلاميذ الاطهار فى علية صهيون بأورشليم " فبينما كان الجميع معا بنفس واحدة صار بغتة من السماء صوت كما من هبوب ريح عاصفة وملأ كل البيت حيث كانوا جالسين وظهرت لهم السنة من نار وأستقرت على كل واحده منهم وأمتلئ الجميع من الروح القدس (أع 2: 1 – 4). بركة هذا العيد المقدس فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وفيه أيضًا من سنة 409 للشهداء (693م) تنيح القديس جورجى رفيق القديس أبرام. ولد من أبوين مسيحيين قديسين وكان يرعى غنم أبيه. أحب حياة التأمل وكان يصوم طوال اليوم ويوزع طعامه على الرعاة، وكان الله يعضده وينميه فى الفضيلة. مال الى الرهبنة فترك الغنم وهو فى الرابعة عشرة من عمره وقصد برية القديس مكاريوس. وفى الطريق رأى عمود نور يرشده ففرح وتعزى. أختفى النور ليظهر له أنسان عجوز يقول له:" لقد عبرت أحدى المدن فوجدت رجلا مشقوق الثياب ينوح ويبكى بشدة ويصرخ بصوت عظيم قائلا: إن الاسد قد أفترس أبنى وهو يرعى الغنم واغلب الظن أنه أبوك فعليك أن ترجع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

mientras cuidaba las ovejas. Probablemente sea tu padre. Debes regresar y consolarlo, pues está escrito: “Honra a tu padre y a tu madre” (Éxodo 20:12), y luego regresar al desierto”». El joven respondió: «Escrito está: “El que ama a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí” (Mateo 10:37)». Inmediatamente, el anciano se convirtió en humo y desapareció. Jorge comprendió que se trataba de un truco demoníaco y dio gracias a Dios. Entonces, el ángel Gabriel se le apareció en forma de un apuesto joven bien vestido y lo acompañó por el camino hasta llegar al monte Anba Orión, cerca del desierto de Scetis. Allí estudió con un santo monje durante diez años, tiempo durante el cual no comió ni alimentos cocinados ni fruta. Pasaba la noche entera en oración y meditando en las Escrituras hasta memorizar catorce libros de la Sagrada Escritura. Debido a sus grandes luchas espirituales, se le concedió la compañía de un poder angelical que lo consoló y alentó. En una ocasión, deseó la soledad absoluta o una vida de reclusión, así que se retiró al desierto interior. Dos santos se le aparecieron y le dijeron: «Esta no es la voluntad del Señor para ti», así que regresó a su lugar. Más tarde, por providencia divina, San Abba Abraham llegó al Monte Orión, donde conoció a San Jorge. Hablaron de las maravillas de Dios y

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وتطيب قلبه لانه مكتوب: "أكرم أباك وأمك (خر 20: 12) ثم تعود الى البرية ". أجاب الشاب قائلا مكتوب:" من أحب أبًا أو أمًا أكثر منى فلا يستحقنى (مت 10: 37) للحال صار ذلك الشيخ دخانًا وأختفى فعرف جورجى أنها خدعة شيطانية فقدم الشكر لله. عندئذ ظهر له الملاك غبريال على شكل صبى صغير حسن الصورة وبهى الملبس رافقه فى الطريق حتى بلغ جبل الانبا أوريون بقرب برية شيهيت. وهناك تتلمذ تحت يدي راهب قديس مدة عشرة سنوات لم يذق فيها طعاما مطبوخا أو فاكهة وكان يقيم الليل كله فى الصلاة والهذيذ فى الكتب حتى حفظ أربعة عشر سفر من اسفار الكتاب المقدس ولكثرة جهاداته أستحق أن تؤانسه قوة ملائكية تعزيه وتشجعه. رغب مرة فى التوحد المطلق أو السياحة فدخل الى البرية الداخلية فظهر له أثنان من القديسين وقالا له: ان هذه ليست ارادة الرب بالنسبة لك فرجع الى موضعه. وحدث بعدها بتدبير من الله أن أتى الى جبل أوريون القديس الأنبا أبرآم حيث التقى بالقديس جورجى وتحدثا معا بعجائب الله وشعرا باتفاق روحى فى حياتهما واشتياقهما فرايا ان يعيشا معا يسند احدهما الاخر ذهبا الى الكنيسه للصلاه وبقيا طوال الليل يطلبان مشورة الله من جهة قرارهما فقيل ان القديس يوحنا المعمدان ظهر لهما وطلب منهما ان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

sintieron una armonía espiritual en sus vidas y un anhelo compartido. Decidieron vivir juntos, apoyándose mutuamente. Fueron a la iglesia a orar y permanecieron allí toda la noche buscando la guía de Dios respecto a su decisión. Se dice que San Juan Bautista se les apareció y les pidió que vivieran juntos en el Monasterio de Macario. Tras recibir la bendición de los padres, Abba Jorge dejó el Monte Orión y partió hacia Scetis. Abba Abraham se le había adelantado para prepararle un lugar, y allí le presentó a su maestro, San Abba Yoannis, abad del desierto de Scetis. Vivieron juntos en la celda de Bigig, junto a la celda de Abba Yoannis. Esta celda fue un hito del monasterio hasta el siglo XIV, cuando fue visitada por el Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca. Vivieron juntos en un espíritu de amistad basado en el amor, animándose mutuamente hasta que el Abba Abraham enfermó. Sufrió mucho durante 18 años, tiempo durante el cual San Jorge lo atendió, oró por él y le leyó las Sagradas Escrituras hasta su fallecimiento. Menos de cinco meses después, su hermano, San Jorge, también falleció a los 72 años y fue sepultado junto a su amado hermano, el Abba Abraham. Que la bendición de las oraciones de San Jorge nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

يعيشا معا فى اسقيط مكاريوس. ترك الانبا جورجى جبل اوريون بعد ان نال بركة الاباء وأنطلق الى الاسقيط وكان قد سبقه الانبا أبرآم ليعد له مكانا وهناك عرفه الانبا أبرآم بمعلمه القديس الانبا يوأنس قمص برية شيهيت. سكنا معا فى قلاية بيجيج بجوار قلاية الانبا يوأنس وقد ظلت هذه القلاية من معالم الدير حتى القرن الرابع عشر حيث زارها البابا بنيامين الثانى البطريرك الثاني والثمانون. عاشا معا بروح الصداقة القائمة على الحب ويشجعان بعضهما البعض حتى مرض الانبا أبرآم وبقى مدة ثمانية عشر سنة يعانى من قسوة الألم وكان القديس جورجى يخدمه ويصلي من أجله ويقرأ له الكتب المقدسة حتى تنيح. وبعدها بأقل من خمسة أشهر رقد أخوه القديس جورجى بعد أن بلغ من العمر أثنين وسبعين سنة ودفن مع أخيه الحميم الانبا أبرام. بركة صلوات القديس جورجى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الانبا أسحق القلالى ولد هذا القديس بالصعيد نحو سنة 350م. ورأى القديس الانبا أنطونيوس أثناء طفولته الاولى وتردد كثيرا فى صغره على دير بسبير وتتلمذ فيه على يدي القديس مكاريوس رئيس الدير. ترهب سنة 370م فى نتريا، وعاش مع معلمه كرونيوس حتى شيخوخته. وفى سنة 395م أستلم رئاسة القلالى من معلمه. ويخبرنا "بلاديوس" انه كان رئيسًا على مائتى وعشرة رهبان ثم بنى مضيفة للغرباء فى منطقة القلالى لراحة المسافرين. وقد عاش أسحق فى نسكه 30 سنة وكان واحدًا ضمن مجمع الثمانية شيوخ الذين يرأسون نتريا والقلالى. وكان حاضرا فى وقت مجئ البابا ثاؤفيلس الى نتريا لبحث موضوع الأخوة الطوال فأصابه ما أصاب الأخرين وهو الطرد من نتريا نحو سنة 400م مع سميه الأنبا أسحق قس شيهيت، ثم عاد نحو سنة 403م من فلسطين الى نتريا. أصيب فى اخر أيامه بمرض شديد أنهك قواه فأقعده عن القيام بالخدمة فلما جاءه الاخوة بطعام مطبوخ رفضه وقال: "أنى ساكون راضيًا وشاكرًا لو عشت فى مرضى هذا ثلاثين سنة " ولهذا القديس الفضل فى توصيل مبادئ القديس بموا. وكان أسحق غيورا على الحشمة وقد حكى عنه " انه دخل راهب وهو يلبس قلنسوة قصيرة عن المعتاد فطرده أنبا اسحق قائلا: أن هذا

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Isaac el Ermitaño. Este santo nació en el Alto Egipto alrededor del año 350 d. C. Durante su infancia conoció a San Antonio y frecuentaba el Monasterio de Pispir, donde se convirtió en discípulo de San Macario, el abad. Se hizo monje en el año 370 d. C. en Nitria y vivió con su maestro, Cronio, hasta la vejez de este. En el año 395 d. C., asumió la dirección de la ermita de manos de su maestro. Paladio nos cuenta que fue abad de doscientos diez monjes y que luego construyó un albergue para viajeros en los alrededores de la ermita. Isaac vivió en ascetismo durante treinta años y fue uno de los ocho ancianos que gobernaron Nitria y la ermita. Estuvo presente cuando el papa Teófilo visitó Nitria para tratar el tema de los monjes de gran estatura, y sufrió el mismo destino que los demás: la expulsión de Nitria alrededor del año 400 d. C., junto con su homónimo, Abba Isaac, sacerdote de Scetis. Regresó a Nitria desde Palestina alrededor del año 403 d. C. En sus últimos años, contrajo una grave enfermedad que lo debilitó y le impidió ejercer su ministerio. Cuando los monjes le ofrecieron comida cocinada, la rechazó, diciendo: «Estaría contento y agradecido aunque viviera con esta enfermedad durante treinta años». A este santo se le atribuye la difusión de las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

enseñanzas de San Pambo. Isaac era celoso de la modestia, y se cuenta que «un monje entró con una capucha más corta de lo habitual, así que Abba Isaac lo expulsó, diciéndole: “Esta prenda que llevas es la de los monjes, y la has transformado en la de los laicos. No debes permanecer entre nosotros”». El diablo se le apareció una vez, asomándose por una ventana, y le dijo: «Te has convertido en uno de nuestros seguidores». Al examinarse, recordó que se había atrevido a comulgar tres domingos seguidos sin perdonar a uno de los hermanos. Inmediatamente, se levantó y le rogó perdón al hermano, llorando y suplicando. Este santo estuvo presente en la primera incursión bárbara en el año 407 d. C. Al morir, dijo a sus discípulos: «Esfuércense por caminar como yo he caminado, y Dios podrá protegerlos». Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro de Antioquía

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isidoro de Antioquía fue martirizado. Nació en Antioquía, hijo de Panteleimón, una figura prominente del reino de Diocleciano, pariente del emperador Numerio. Panteleimón era gobernador de Antioquía. Su madre

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

الرداء الذي تلبسه رداء رهبان وقد حولته أنت الى رداء علمانيين فلا ينبغى ان تبقى فى وسطنا". ظهر له مرة الشيطان مطلاً من طاقة يقول له لقد صرت من أتباعنا فلما فحص نفسه تذكر انه تجرأ على التناول ثلاث أحاد متتالية وهو غير صافح عن أحد الاخوة فللحال قام مسرعًا وطلب من الاخ السماح ببكاء وتوسل. حضر هذا القديس الغارة الاولى للبربر سنة 407م وعند نياحته قال لتلاميذه " أجتهدوا ان تسيروا كما كنت أسير والله قادر ان يحفظكم ". بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد القديس أيسوذورس الأنطاكي ولد في أنطاكية من أب اسمه بندلاؤن. كان من أكابر مملكة دقلديانوس اذ انه كان قريبا للملك نوماريوس. وكان يشغل منصب حاكم مدينة أنطاكية. كانت أم القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

se llamaba Sofía y tenía una hermana llamada Eufemia. Cuando Diocleciano renunció a la fe, Panteleimón y su hijo Isidoro abandonaron su hogar y se refugiaron en una montaña, donde vivieron con un hombre santo llamado Abba Samuel. Cuando el emperador se enteró de su situación, los mandó llamar y les preguntó por qué habían huido a la montaña. Ellos respondieron: «Cuando adorabas al Dios vivo, te amábamos, te honrábamos y te servíamos. Pero cuando te apartaste del culto a Dios y adoraste ídolos, nosotros también nos apartamos de ti». El emperador intentó persuadir a San Panteleimón para que renunciara a Cristo, pero ante su negativa, ordenó su decapitación y le otorgó la corona del martirio. El emperador encarceló y torturó al joven Isidoro. Cuando su madre se enteró de su sufrimiento, ella y su hija fueron a consolarlo y animarlo, y reprendieron al emperador. Este ordenó entonces que les cortaran la cabeza y les otorgó la corona del martirio. En cuanto a Isidoro, lo torturaron con barras de hierro y le prendieron fuego en los costados. También lo colocaron en una cama de hierro y encendieron fuegos debajo de él, para luego arrojarlo a un foso de leones. Pero los leones se comportaron como corderos y no le hicieron daño. A través de todas estas pruebas, el Señor lo resucitó

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

تدعى صوفية وكان له أخت اسمها أوفيمية. ولما كفر دقلديانوس بالايمان ترك القديس بندلاؤن وإبنه ايسوذورس المنزل وخرجا إلى جبل وسكنا عند رجل قديس يسمي الأنبا صموئيل. لما علم الامبراطور بأمرهما أرسل فاستدعاهما وسألهما عن سبب هروبهما للجبل فقالا له: " لما كنت تعبد الله الحي كنا نحبك ونكرمك ونخدمك، فلما تباعدت عن عبادة الله وتعبدت للأوثان أبتعدنا عنك أيضًا " فلاطف الامبراطور القديس بندلاؤن لكي يجحد السيد المسيح ولما لم يذعن له أمر بقطع رقبته فنال اكليل الشهادة. وسجن الصبي ايسوذورس وعذبه. لما سمعت الأم أن ابنها يتعذب أنطلقت مع أبنتها لتعزيه وتشجعه ووبخت الامبراطور فأمر بقطع رأسيهما فنالتا أكليلى الشهادة. أما ايسوذورس فعذبوه بالهنبازين وأوقدوا مشاعل في جنبيه كما وضعوه على سرير حديدي واشعلوا النيران تحته ثم ألقوه في جب الأسود لكنها صارت كحملان ولم تؤذه. ومن جميع هذه الأتعاب كان الرب يقيمه معافي فيتمجد أسمه القدوس. ثم نفاه الامبراطور الي سلوكية وهناك آمن علي يديه الوالي أندرونيكوس وعائلته. سمع الامبراطور فاستدعاهم جميعا ليضرب بالسيف أعناق أندرونيكوس وكل عائلته ويلقي بالصبي في سجن مملوء نتانة بلا طعام أو شراب حتى يموت , لكن الرب ارسل ملاكه يقدم له طعامًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

ileso y su santo nombre fue glorificado. Luego, el emperador lo exilió a Seleucia, donde el gobernador Andrónico y su familia se convirtieron al cristianismo gracias a sus enseñanzas. El emperador se enteró de esto y los convocó a todos para que decapitaran a Andrónico y a toda su familia, y arrojaran al muchacho a una prisión maloliente, sin comida ni bebida, hasta que muriera. Pero el Señor envió a su ángel para proveerle alimento. Entonces el emperador llamó al muchacho y le rogó que lo acompañara a la batalla contra los bárbaros, y él accedió. El emperador se regocijó y reunió a todos sus seguidores y a una gran multitud. En lugar de postrarse ante los ídolos, el santo oró al Señor para que la tierra se tragara aquellas piedras, y así fue. El rey, furioso, ordenó que lo clavaran en una cruz de madera hasta que entregara su espíritu y recibiera la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

فأستدعاه الامبراطور ورجاه أن يذهب معه الي البربا فقبل , ففرح الامبراطور وجمع كل أتباعه وجموع غفيرة. وهناك بدلا من ان يسجد القديس للأصنام صلى الى الرب لكي تبتلع الارض تلك الأحجار الصنمية فكان كذلك. فغضب الملك جدا وأمر بتسميره علي صليب خشبي حتي أسلم الروح ونال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe Claudio el Mártir

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), los seis soldados que acompañaron al príncipe Claudio el Mártir desde Antioquía hasta Egipto, cuando el emperador Diocleciano lo envió a ser torturado, fueron martirizados. Eran Dioscoro, Dionisio, Pafnucio, Cares, Pafnucio y Amonio. Durante el viaje, el príncipe Claudio les habló del Señor Jesucristo y de la vida eterna que Él concede a quienes creen en Él, y ellos creyeron en Jesucristo. Al llegar ante el gobernador Ariano, declararon su fe en Jesucristo. El gobernador, asombrado, ordenó que les cortaran la cabeza. San Claudio los animó hasta que recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

También en este día, en el año 73 de los Mártires (357 d. C.), falleció el santo padre Abba Ammonio, el Ermitaño del Monte Tuna. Nació en el año 294 d. C. en el Alto Egipto. En su juventud, tuvo una visión en la que San Antonio lo llamaba a la vida monástica y lo guiaba hacia un padre asceta llamado Isidoro. Acudió a él, donde Isidoro lo vistió con el hábito monástico, y permaneció bajo su guía hasta el fallecimiento de su maestro.

أستشهاد الجنود الستة الذين رافقوا الامير اقلاديوس الشهيد

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد الجنود الستة الذين رافقوا الأمير إقلاديوس الشهيد من انطاكية الى مصر حينما ارسله الملك دقلديانوس ليعذب وهم ديسقورس وديوناسيس وبيفامون وكارس وبافاديوس وامونيوس. واثناء الرحلة حدثهم الأمير أقلاديوس عن السيد المسيح والحياة الأبدية التي يعطيها للمؤمنين المتمسكين به فأمنوا بالسيد المسيح. فلما وصلوا الى الوالي أريانوس أعلنوا ايمانهم بالسيد المسيح. فاندهش الوالي جدًا ثم أمر بقطع رؤوسهم أما القديس اقلاديوس فكان يشجعهم حتى نالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وفيه أيضًا من سنة 73 للشهداء (357م) تنيح الأب القديس الأنبا أمونيوس المتوحد بجبل تونة. ولد سنة 294م بصعيد مصر. وفي صباه رأى في رؤيا القديس أنطونيوس يدعوه للرهبنة ويرشده الي أب ناسك اسمه أيسوذورس فمضى اليه حيث ألبسه الأسكيم وظل تحت إرشاده حتى انتقل معلمه من هذا العالم. ثم مضى الى القديس أنطونيوس وتتلمذ على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

Luego fue con San Antonio y se convirtió en su discípulo. Vivió en una cueva cercana y se dedicó a la oración y al ascetismo. El diablo, envidioso de él, se le apareció en forma de mujer. Le pidió que orara con él, e inmediatamente el diablo se convirtió en humo y huyó. Abba Apolo, que se asemejaba a los ángeles, deseaba visitar a Abba Ammonio, así que fue a verlo con Abba Yousab. Después de hablar de la grandeza de Dios, le pidieron un poco de pan. Les dijo: «No hay pan en mi celda, y como hierbas silvestres». Quedaron asombrados por su devoción y ascetismo. Durante la oración, un ángel del Señor se les apareció y les ofreció pan caliente. Después de la oración, comieron, dieron gracias al Señor, se despidieron y regresaron a su monasterio. Un ángel del Señor se le apareció a San Amonio y le anunció su inminente partida. En efecto, completó su lucha espiritual y partió al encuentro del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وسكن في مغارة على مقربة منه وجاهد في العبادة والنسك فحسده الشيطان وأتاه في شكل امرأة فسألها أن تصلى معه وفي الحال تحول الشيطان الى دخان وهرب. أراد الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة أن يفتقد الأنبا أمونيوس فأتى اليه ومعه الأنبا يوساب وبعد أن تحدثوا بعظائم الله طلبا منه قليلا من الخبز فقال لهما: " ليس في قلايتى خبز وأنا اكل من حشائش البرية " فتعجبا من عبادته ونسكه. وأثناء الصلاة جاء ملاك الرب ووضع خبزًا ساخنًا لهم وبعد الصلاة أكلوا وشكروا الرب ثم ودعاه ورجعا الى ديرهما. ظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس وأعلمه عن قرب انتقاله، وفعلا أتم جهاده ومضى الى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración mensual de la Santísima Madre de Dios, María, por quien vino la salvación del mundo. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Martiniano

También en este año, a finales del siglo IV d. C., falleció San Martiniano. Nació en Cesarea de Palestina y se hizo monje bajo la tutela de un santo en el Monte Ark, donde se dedicó a numerosos actos de culto. Una mujer malvada oyó hablar de él e intentó tentarlo al pecado. Fue a verlo por la noche, vestida con harapos, y le pidió que la besara hasta la mañana. Tras mucha insistencia, él la llevó a un lugar apartado de su celda. Por la mañana, fue a despedirla, pero la encontró adornada y tratando de seducirlo. Salió de su celda, encendió una hoguera y metió las manos y los pies en ella hasta que se quemaron, diciéndose a sí mismo: «Si no puedes soportar este simple fuego, ¿cómo soportarás el fuego del infierno?». Al ver esto, la mujer se aterrorizó. Se quitó sus mejores ropas y se puso sus harapos. Luego se postró a sus pies, implorando perdón y prometiendo pasar el resto de su vida en arrepentimiento. Él le aconsejó que fuera a un convento de vírgenes

التذكار الشهرى للقديسة العذراء مريم والدة الإله

في هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة الطاهرة مريم التى منها كان خلاص العالم. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مارتينيانوس

وفيه أيضًا من أواخر القرن الرابع الميلادى تنّيح القديس مارتينيانوس. ُولد في قيصرية فلسطين وتّرهب عند قديس بجبل السفينة وأجهد نفسه بعبادات كثيرة. فسمعت به امرأة شريرة وأرادت أن تسقطه معها في الخطية فذهبت إليه بثياب رثة وقت المساء وطلبت منه أن يقبلها إلى الصباح وبعد إلحاح شديد وضعها في مكان منفرد بالقلاية. وفي الصباح ذهب إليها ليصرفها فوجدها قد تزينت وبدأت تراوده عن نفسها، فخرج خارج القلاية وأوقد نارًا ووضع فيها يديه ورجليه حتى أحترقت محدثًا نفسه "إن كنت لا تقدر أن تحتمل هذه النار البسيطة فكيف تحتمل نار جهنم؟" فلما رأت المرأة ذلك خافت جدًا فنزعت ثيابها الثمينة وإرتدت ثيابها الرثة ثم جاءت ووقعت عند قدميه طالبة الصفح والغفران، ثم وعدته أن تمضى بقية حياتها في التوبة. فأشار عليها أن تذهب إلى دير للعذارى في بيت لحم. أما القديس فخاف من مكائد عدو الخير فمضى إلى جزيرة في وسط البحر وسكن هناك. وذات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مارتينيانوس

يوم حدث أن هاجت الرياح على إحدى السفن فاصطدمت بصخرة وانكسرت فتعلقت امرأة فيها بلوح خشب حتى وصلت تلك الجزيرة، ولما رآها القديس أعطاها كل ما عنده من الخبز ورسم ذاته بعلامة الصليب وطرح نفسه في البحر وتعلق بلوح الخشب حتى وصل إلى البر، وقرر أن لا يستقر بعد ذلك في مكان، وأخذ يجول في البرارى والقفار لمدة سنتين ولما شعر بقرب نياحته ذهب إلى أثينا حيث اعتراه مرض شديد، فطلب مقابلة الأب الأسقف وأخبره بقصته، ثم فاضت روحه بيد الرب، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Martiniano

en Belén. Pero el santo, temiendo las maquinaciones del maligno, se fue a una isla en medio del mar y se estableció allí. Un día, una tormenta azotó un barco, que chocó contra una roca y se partió. Una mujer se aferró a un trozo de madera hasta llegar a la isla. Cuando el santo la vio, le dio todo el pan que tenía, se persignó y se arrojó al mar. Se aferró a la tabla hasta llegar a tierra. Decidió no volver a establecerse en un solo lugar y vagó por el desierto durante dos años. Al sentir que se acercaba la muerte, fue a Atenas, donde enfermó gravemente. Pidió ver al obispo y le contó su historia. Entonces su alma partió a las manos del Señor, y fue amortajado y sepultado con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أندرونيقوس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات (لو10: 1) كان من أصل يهودى ويمُت بصلة قرابة للقديس بولس الرسول وقد ذكره قائلاً: " سلموا على أندرونيقوس ويونياس نسيبّى المأسورين معى اللذين هما مشهوران بين الرسل وكانا في المسيح قبلى". اسم أندرونيقوس من أصل يونانى ويعنى " الرجل الظافر". هذا القديس حضر حلول الروح القدس في يوم الخمسين. وبّشر في مدن كثيرة بصحبة القديس يونياس قبل أهتداء الرسول بولس. أما بعد إهتداء بولس فإنهما ذهبا معه إلى أماكن عديدة أهمها مدينة رومية حيث بّشرا هناك وإحتملا كثيرًا من الآلام حتى أن القديس بولس الرسول عندما أرسل رسالته إلى رومية أقرأهما سلامًا خاصًا. ويرى القديس يوحنا ذهبى الفم أن معنى كلمة " المأسورين معى" أنهما لم يسقطا تحت الأسر بالمعنى المعروف كأسرى حرب وإنما احتملا ما هو أقسى من ذلك، إذ عاشا في الغربة محرومين من أقربائهما واحتملا المجاعة والميتات المستمرة وسقطا تحت متاعب كثيرة. ولما أكملا سعيهما الصالح وشاء الرب أن ينقلهما من هذا العالم، مرض الرسول أندرونيقوس قليلاً وتنّيح بسلام. كفنه القديس يونياس وصلى عليه ودفنه في مغارة، وبعدها صلى إلى الرب أن ينقله

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Andrónico, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos (Lucas 10:1). Era de origen judío y pariente de San Pablo Apóstol, quien lo mencionó diciendo: «Saluden a Andrónico y a Junias, mis parientes que están conmigo en prisión. Son distinguidos entre los apóstoles y estaban en Cristo antes que yo». El nombre Andrónico es de origen griego y significa «hombre victorioso». Este santo estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Predicó en muchas ciudades con San Junias antes de la conversión del apóstol Pablo. Después de la conversión de Pablo, lo acompañaron a muchos lugares, especialmente a Roma, donde predicaron y sufrieron mucho. San Pablo Apóstol incluso les dedicó un saludo especial en su Epístola a los Romanos. San Juan Crisóstomo interpreta la frase «cautivos conmigo» en el sentido de que no fueron hechos prisioneros en el sentido convencional de la guerra, sino que padecieron algo mucho peor. Vivieron en el exilio, separados de sus seres queridos, y sufrieron hambre, muertes constantes y muchas otras penurias. Cuando concluyeron su buena obra y el Señor quiso llevarlos de este mundo, el apóstol Andrónico enfermó levemente y falleció en paz. San

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

Junias lo amortajó, oró por él y lo sepultó en una cueva. Después, Junias rogó al Señor que también lo llevara consigo, y falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), ciento cuarenta y dos niños y veintiocho de sus madres fueron martirizados. Esto ocurrió tras el martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe mártir Aqladius. El gobernador ordenó el encarcelamiento de Aqladius, Apamon y Serna. En prisión, alabaron a Dios con himnos espirituales junto con los demás prisioneros. Cerca del lugar donde torturaron a San Apamon, había escuelas, y el maestro era un valiente cristiano. Animó a los niños a ir al lugar de la tortura y confesar el nombre de Cristo ante el gobernador. Así lo hicieron, y el gobernador, al verlos, se asombró y preguntó: "¿Dónde están vuestros padres?". Respondieron: "Nuestro Padre está en el Cielo, y nuestra Madre es la Iglesia". Aqladius presenció esto y se alegró, animando a los niños. Su maestro cantó el salmo: «¡Alabado sea Dios, santos!», y los muchachos respondieron con hermosos himnos espirituales. Esta escena conmovió a la multitud, y

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

هو أيضًا، فتنّيح في اليوم التالى. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهد مائة وإثنان وأربعون صبيًا وثمانى وعشرون سيدة من أمهاتهم. وذلك أنه بعد أستشهاد الستة جنود المرافقين للشهيد أقلاديوس الأمير، أمر الوالى بسجن أقلاديوس وأبامون وسرنا. فكانوا في السجن يسبحون الله بنغمات روحية مع جميع المسجونين. وإذ كان بالقرب من مكان تعذيب القديس أبامون كّتاب للتعليم وكان المعلم فيه رجلاً مسيحيًا شجاعًا، فشجع الفتيان أن يذهبوا إلى مكان التعذيب ويعترفوا باسم المسيح أمام الوالى. وبالفعل تقدموا للوالي وأعترفوا بأسم المسيح. وإذ رآهم الوالى دهش وسألهم " أين آباؤكم؟". أجابوا " أبونا في السماء وأمنا هى الكنيسة ". شاهد أقلاديوس هذا المنظر ففرح وصار يشجع الصبية. أما معلمهم فكان يرتل المزمور: "سبحوا الله يا جميع قديسيه"، والصبية يجاوبونه بنغم روحى جميل. أثار هذا المشهد الجموع وانطلق الكل يعلن في المدينة ما حدث، فجاءت ثمانى وعشرون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

todos en la ciudad comenzaron a proclamar lo sucedido. Veintiocho madres de los muchachos se acercaron y les dijeron a sus hijos: «¿Qué les pasa? ¿Quieren irse con el Señor Jesús y dejarnos solos en el mundo?». El gobernador, enfurecido por lo que oyó y vio, los arrojó a todos al horno de fuego, donde recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

También en este día, en el año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció el gran San Abba Ammón, fundador del monacato en el Monte Nitria. Este santo nació en el año 275 d. C. en el seno de una familia cristiana piadosa y acomodada. Perdió a sus padres a temprana edad y fue criado por su tío. Al cumplir veintidós años, su tío lo obligó a casarse, pero él persuadió a su esposa para que abrazara la vida de celibato, y ella accedió. Dedicaron mucho tiempo a la oración y a las vigilias, viviendo de esta manera durante dieciocho años. Luego decidieron seguir el camino monástico. Ella ingresó en un convento de vírgenes y él se dirigió al Monte Nitria (Bernouj), donde se consagró al ascetismo y a la oración, convirtiéndose en el primero en habitar este desierto. Cuando se

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

سيدة من أمهات الصبية، وصرن يقلن لأولادهن: " ماذا أصابكم؟ أتريدون أن تمضوا إلى السيد المسيح وتتركونا وحدنا في العالم؟ "، اغتاظ الوالى لما سمع وما رأى، وألقى بالجميع في أتون النار، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

وفيه أيضًا من سنة 64 للشهداء (348م)، تنّيح القديس العظيم الأنبا آمون مؤسس الرهبنة في جبل نتريا. وُلد هذا القديس سنة 275م من عائلة مسيحية تقية وغنية. فقد والديه في سن مبكر فتكفل به عمه، ولما بلغ سن الثانية والعشرين أرغمه عمه على الزواج فأقنع زوجته بحياة البتولية فوافقته على ذلك. وكانا يقضيان أوقاتًا كثيرة في الصلاة والسهر وعاشا على هذا الحال 18 سنة. ثم اتفقا أن يسلكا طريق الرهبنة فذهبت هى إلى دير للعذارى وانطلق هو إلى جبل نتريا (برنوج) حيث تفرغ للنسك وللعبادة فكان أول من سكن هذه البرية. ولما ذاع خبر قداسته التف حوله كثيرون من الراغبين في الحياة النسكية وتتلمذوا له وأنتشرت جماعات الرهبان في هذا الجبل.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

difundió la noticia de su santidad, muchos que anhelaban la vida ascética se congregaron a su alrededor y se convirtieron en sus discípulos, y comunidades de monjes se extendieron por toda la montaña. A medida que aumentaba el número de monjes en el Monte Nitria, Abba Ammon estableció la región de las celdas (Cilia) para aquellos que buscaban soledad y recogimiento. Abba Ammon era conocido por su profunda humildad y sencillez. Se contentaba con poco pan y a veces ayunaba uno o dos días. Dedicaba su tiempo a la contemplación silenciosa de asuntos divinos, guiando a sus compañeros monjes. Dios le concedió el don de obrar milagros. Hacia el final de su vida, visitó a San Antonio, quien profetizó su inminente partida. Poco después de regresar a su celda, falleció en el Señor tras una larga lucha. San Antonio, estando en el desierto arábigo, vio el alma de San Ammon ascender al cielo entre la alegría de ángeles y santos. Anunció esto a los presentes, quienes glorificaron a Dios y a su santo, Abba Ammon. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

ولما تكاثر الرهبان في جبل نتريا أسس الأنبا آمون منطقة القلالى (سيليا) ليذهب إليها الراغبون في الانفراد والوحدة. أشتهر الأنبا آمون بفضيلة الحياء الشديد، كما اشتهر بالبساطة في معيشته وكان يكتفى بقليل من الخبز وكان أحيانًا يقضى يومًا أو يومين في الصوم الانقطاعى وكان يقضي وقته في الهدوء والتأمل في الأمور الإلهية مع إرشاد الإخوة، فأنعم الله عليه بموهبة عمل المعجزات. زار في أواخر حياته القديس الأنبا أنطونيوس وهناك تنبأ له القديس أنطونيوس بقرب إنتقاله، وبعد رجوعه إلى قلايته بقليل رقد في الرب بعد جهاد طويل وقد رأى القديس الأنبا أنطونيوس وهو في جبل العربية بالصحراء الشرقية نفس القديس آمون صاعدة إلى السماء بين تهليل الملائكة والقديسين، وأعلن للحاضرين لديه عن ذلك، فمجدوا الله وقديسه الأنبا آمون. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Junias, uno de los Setenta

En este día falleció San Junias, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos. Nació en la casa de Gabriel, de la tribu de Judá. Estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Acompañó a San Andrónico en la predicación, y ambos eran parientes de San Pablo Apóstol, tanto que cuando Pablo escribió su Epístola a los Romanos, incluyó un saludo para ellos. Tras el fallecimiento del apóstol Andrónico, lo amortajó y lo sepultó, rogando al Señor que no se separara de él. Él también falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Tecla fue martirizada. Mientras el príncipe San Aqladio era torturado por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Asyut, y mientras San Apamón yacía en un lecho calentado por el fuego, 142 soldados y niños, junto con 28 de sus madres, eran martirizados, Tecla, hija de Karas, de la ciudad de Asyut, se presentó ataviada con sus mejores galas en el lugar de la tortura y habló con el príncipe Aqladio y Apamón como si fueran sus propios hermanos. El

نياحة القديس يونياس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس يونياس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات. وُلد في بيت جبرائيل من سبط يهوذا. حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. رافق القديس أندرونيقوس في الكرازة، وكانا على صلة قرابة بالقديس بولس الرسول حتى أنه عندما كتب رسالته إلى أهل رومية أقرأهما سلامه. وبعد أن تنّيح الرسول أندرونيقوس كفنه ودفنه، صلى إلى الرب أن لا يفارقه، فتنّيح هو أيضًا في اليوم التالى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة تكلا. وذلك أنه أثناء تعذيب القديس أقلاديوس الأمير على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة أسيوط، وبينما كان القديس أبامون على السرير المحمى بالنار، وفي الوقت ذاته إستشهد الجنود الستة والمائة واثنان وأربعون صبيًا مع ثمانى وعشرين من أمهاتهم، انطلقت تكلا ابنة كاراس بمدينة أسيوط بثياب بهية إلى حيث ساحة العذاب وصارت تتحدث مع الأمير أقلاديوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

gobernador, enfurecido, ordenó que la decapitaran a plena luz del día, y así se llevó a cabo al este de Asyut, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Potamón el Confesor

También en el año 56 de los Mártires (340 d. C.), falleció el santo padre, el obispo Potamón el Confesor. Era obispo de Heraclea, en Egipto. El papa Atanasio el Apostólico dijo de él: «Es un doble mártir, pues dio testimonio de la verdad frente a la persecución pagana y también frente a la persecución arriana». Cuando Maximiano se rebeló contra los cristianos en el año 310 d. C., el santo sufrió mucho, perdiendo un ojo. Consideró esto un honor, especialmente cuando asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C., donde desempeñó un papel fundamental contra los arrianos, que negaban la divinidad de Cristo. En el año 335 d. C., asistió al Concilio de Tiro, donde defendió al papa Atanasio como defensor de la fe. Reprendió al obispo Eusebio, quien había sido su compañero de prisión, preguntándole cómo podía aceptar el juicio de un defensor de la fe cuando él mismo había mostrado cobardía y ofrecido sacrificios a ídolos. Por lo tanto, se

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وأبامون مثل أخين لها. اغتاظ الوالى وأمر أن ُتقطع رأسها في النهار وقد تم ذلك في شرقى أسيوط فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بوتامون المعترف

وفيه أيضًا سنة 56 للشهداء (340م)، تنّيح الأب القديس بوتامون الأسقف المعترف، كان أسقفًا على هيراقليا بمصر. قال عنه البابا أثناسيوس الرسولى: "أنه شهيد مزدوج إذ شهد للحق أمام إضطهاد الوثنيين كما شهد للحق أيضًا أمام اضطهاد الأريوسيين ". عندما ثار مكسيميانوس ضد المسيحيين عام 310م تعرض القديس لعذابات كثيرة فقد خلالها إحدى عينيه. وحسَب ذلك شرفًا له خاصة عند حضوره مجمع نيقية سنة 325م، حيث كان له دوره الحيوي ضد الأريوسيين ُمنكري لاهوت السيد المسيح. وفي سنة 335م حضر مجمع صور، حيث دافع عن البابا أثناسيوس كبطل الإيمان، وقد وجه اللوم للأسقف يوسابيوس الذي كان زميله في السجن، كيف يقبل أن يحاكم بطل الإيمان وهو قد سبق له أن جبن وقدم ذبيحة للأوثان! لذا يسقط حقه في اعتلاء كرسى رئاسة المجمع. وفي أيام قسطنطيوس الإمبراطور الأريوسى جال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Potamón el Confesor

recusó para presidir el concilio. Durante el reinado del emperador arriano Constancio, el gobernador de Egipto, Filoteo, junto con el usurpador patriarca arriano Gregorio, recorrieron Egipto con sus soldados, torturando a cristianos ortodoxos de la verdadera fe y exiliando obispos. Una de sus víctimas fue San Potamón, a quien arrestaron y golpearon con palos hasta que perdió el conocimiento y lo dieron por muerto. Algunos creyentes lo atendieron y se recuperó, pero pronto sucumbió a las torturas que sufrió como confesor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Julián y su madre en Alejandría

También conmemora el martirio de San Julián y su madre en Alejandría. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بوتامون المعترف

والي ِمصر " فيلوجريوس " ومعه البطريرك الأريوسى الدخيل "غريغوريوس" في أنحاء مصر ومعهما الجند يعّذبون الأرثوذكس أصحاب الإيمان المستقيم وينفون الأساقفة. وكان أحد ضحاياهما القديس "بوتامون" الذي ألقوا القبض عليه وضربوه بالعصى فقد وعيه تمامًا وحسبوه قد مات. عالجه بعض المؤمنين وُشفى لكنه لم يمضى وقت طويل حتى تنّيح على أثر العذابات التى لحقت به كأحد المعترفين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديس يوليانوس وأمه بالإسكندرية

وفيه أيضًا تذكار شهادة القديس يوليانوس وأمه بمدينة الإسكندرية. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Entrada del Señor Jesucristo en Egipto con su madre, la Virgen María, y San José. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te diga, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo» (Mateo 2:13). El propósito de su huida era proteger al niño Jesús de la ira de Herodes. Debieron pasar por El Arish, luego por la ciudad de Pelusio (Al-Farama) en el Sinaí, y de allí a Tell Basta, cerca de Zagazig. Allí cayeron los ídolos, lo que enfureció a los sacerdotes egipcios, quienes maltrataron a la Sagrada Familia. Cerca de allí, descansaron bajo un árbol donde el niño hizo brotar un manantial, un manantial que se convirtió en cura para todas las enfermedades. Este lugar recibió el nombre de «Al-Mahamma» porque el Señor Jesús se bañó en ese manantial. La Sagrada Familia se detuvo allí de nuevo en su regreso a Palestina. Desde Al-Mahamah, fueron a Bilbeis y descansaron bajo un árbol llamado el Árbol de la Virgen. Se cuenta que los soldados de Napoleón Bonaparte querían talar este árbol para usarlo como leña, pero en cuanto comenzaron, brotó sangre y se asustaron. Desde Bilbeis, viajaron a Minya Janah, luego a Samannud, donde cruzaron a la orilla oeste y

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح أرض مصر مع أمه العذراء مريم والقديس يوسف البار. حيث ظهر له ملاك الرب قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه وإهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك لأن هيرودس مزمع أن يطلب الصبي ليهلكه" (مت 2: 13). وكان الغرض من الهروب حماية الطفل يسوع من بطش هيرودس ولابد أنهم قد مروا بالعريش ثم بلدة " الفرما " في سيناء ومنها إلى " تل بسطة " بالقرب من الزقازيق، فسقطت الأوثان مما أغضب كهنة المصريين فأساءوا معاملة العائلة المقدسة. وبالقرب من هناك استراحوا تحت شجرة حيث فجر الطفل نبعًا صار شفاء لكل مرض وسمى هذا الموضع " المحمة " لأن فيه استحم السيد المسيح من النبع، وقد توقفت فيه العائلة المقدسة ثانية عند رجوعها إلى فلسطين. ومن المحمة ذهبوا إلى " بلبيس " واستراحوا تحت شجرة سُميت بشجرة العذراء، وقد ذكر أن جنود " نابليون بونابرت " أرادوا قطع هذه الشجرة لاستعمالها كوقود وبمجرد البدء في ذلك سال منها دم، فخافوا. ومن " بلبيس " سارت إلى " منية جناح " ثم إلى " سمنود " حيث عبروا إلى الشاطئ الغربى وأتوا إلى سخا، وهناك ترك الطفل يسوع أثرًا لكعب قدمه فسمى المكان " كعب يسوع ". ومن هناك اجتازوا إلى وادى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

llegaron a Sakha. Allí, el niño Jesús dejó la huella de su talón, y el lugar recibió el nombre de "El Talón de Jesús". Desde allí, pasaron a Wadi El Natrun, donde la Sagrada Familia bendijo el lugar, convirtiéndolo en fuente de bendición para toda la Iglesia debido a los numerosos monasterios que allí se encuentran. Se dirigieron a Ain Shams y descansaron bajo el Árbol de la Virgen María, de donde brotó un manantial. Bebieron de él y lavaron la ropa del niño; el agua del lavado hizo crecer la planta de bálsamo, que ahora se llama Matariya. Después, se trasladaron a Babilonia, en el Viejo Cairo, y se alojaron en una cueva, donde hoy se encuentra la Iglesia de Abu Serga. El gobernador de la ciudad se enteró de su presencia y los persiguió para eliminar a quienes habían derribado los ídolos. Abandonaron la zona y embarcaron cerca de Maadi, rumbo a Bahnasa, donde permanecieron cinco días. Desde allí, viajaron a Jabal al-Tayr, al este de Samalut. Se cuenta que una enorme roca estaba a punto de caer de la montaña sobre la barca de la familia, pero el niño puso su mano sobre ella, dejando la huella de su palma, impidiendo así que cayera. La zona pasó a conocerse como Jabal al-Kaff (Montaña de la Palma), donde la reina Helena mandó construir una iglesia dedicada a la Virgen María,

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

النطرون حيث تبارك المكان بالعائلة المقدسة فصار بركة للكنيسة كلها لكثرة الأديرة فيه. اتجهوا إلى عين شمس وإستراحوا تحت " شجرة العذراء مريم " وإنفجر نبع شربوا منه وغسلوا ملابس الطفل، وماء الغسيل أنبت نبات " البلسان " وهى الآن المطرية. بعد ذلك انتقلوا إلى " بابليون " بمصر القديمة وأقاموا في كهف مغارة كنيسة أبى سرجة الحالية. سمع حاكم المدينة بهم فتعقبهم ليتخلص ممن أسقط الأصنام، فتركوا المكان وركبوا مركبًا بالقرب من المعادى واتجهوا إلى البهنسا حيث مكثوا خمسة أيام. اتجهوا بعدها إلى " جبل الطير " شرقى سمالوط. وُيروى أن صخرة ضخمة كانت على وشك السقوط من الجبل على قارب العائلة، ولكن الطفل وضع يده على الصخرة وترك أثر كفه عليها فمنعها من السقوط وُسميت " منطقة جبل الكف "، حيث بنت الملكة هيلانة كنيسة باسم السيدة العذراء ُعرفت باسم كنيسة " سيدة الكف ". من هناك رحلوا إلى " الأشمونين" قرب ملوى ومكثوا فترة فسقطت الأصنام. رحلوا بعدها إلى قرية قرب " ديروط " ثم " القوصية " والتى كانت تسمى " قسقام "، وهناك ُعوملوا بشدة وقسوة وُطردوا منها بعد سقوط أصنامها. هربوا إلى " مير " ثم التجأوا إلى " جبل قسقام " وأقاموا ستة أشهر وعشرة أيام في المكان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

conocida como la Iglesia de Nuestra Señora de la Palma. Desde allí, viajaron a Ashmounin, cerca de Mallawi, y se quedaron un tiempo, durante el cual cayeron los ídolos. Luego se trasladaron a una aldea cerca de Dayrut, y más tarde a Qusiya, que se llamaba Qusqam. Allí fueron tratados con dureza y crueldad, y fueron expulsados tras la caída de los ídolos. Huyeron a Meir, y luego se refugiaron en el monte Qusqam, donde permanecieron seis meses y diez días en el lugar conocido como el Monasterio de Al-Muharraq, donde se construyó el primer altar sobre la piedra en la que se sentó Jesucristo. Cuando Herodes murió, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel, porque los que buscaban la vida del niño han muerto». Así se cumplió la profecía de Oseas: «De Egipto llamé a mi hijo». En su viaje de regreso, se alojaron en la cueva que hoy es la Iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, luego en Matariya, después en Al-Mahamma, y desde allí continuaron su viaje a la tierra de Israel. Egipto se benefició enormemente de esta bendita visita, pues sus ídolos cayeron y se cumplieron las palabras del profeta: «He aquí que el Señor viene a Egipto sobre una nube veloz; los ídolos de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

المعروف بالدير المحرق حيث بنى أول مذبح على الحجر الذي كان يجلس عليه السيد المسيح. ولما مات هيرودس ظهر ملاك الرب ليوسف في حلم قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه واذهب إلى أرض أسرائيل لأنه قد مات الذين يطلبون نفس الصبى". وهكذا تمت نبوة هوشع القائلة: " من مصر دعوت ابنى ". وفي طريق العودة نزلوا في المغارة التى هى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة، ثم المطرية، ثم المحمة، ومنها إلى أرض أسرائيل. وقد ربحت مصر الكثير من هذه الزيارة المباركة حيث سقطت أصنامها وتحقق قول النبى: " هوذا الرب راكب على سحابة سريعة وقادم إلي مصر فترتجف أوثان مصر من وجهه ويذوب قلب مصر داخلها ". كما أن السيد بارك مصر بأن أقيم فيها مذبح للرب في وسط أرض مصر وهو مذبح الدير المحرق الأثرى، فتحقق قول النبى: " في ذلك اليوم يكون مذبح للرب في وسط أرض مصر وعمود للرب عند تخمها فيكون علامة وشهادة لرب الجنود في أرض مصر ". كما قال "مبارك شعبى مصر". بركة هذا العيد المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

Egipto temblarán ante su presencia, y el corazón de Egipto se derretirá en ella». El Señor también bendijo a Egipto erigiendo un altar en su honor en el corazón de la tierra egipcia: el altar del antiguo Monasterio de Al-Muharraq, cumpliendo así las palabras del profeta: «En aquel día habrá un altar al Señor en medio de la tierra de Egipto, y un pilar al Señor en su frontera. Será una señal y un testimonio del Señor de los ejércitos en la tierra de Egipto». También dijo: «Bendito sea Egipto, mi pueblo». Que la bendición de esta gloriosa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición del profeta Habacuc

También en este día falleció el profeta Habacuc. Era de la tribu de Leví y músico, como lo demuestran sus palabras: «El Señor Dios es mi fortaleza; él hace mis pies como los de un ciervo; me hace caminar sobre mis alturas, sobre el maestro de la música, sobre mis instrumentos de cuerda». El nombre «Habacuc» significa «el que abraza», como Jacob, quien luchó con Dios. Esto lo confirma el propio Habacuc cuando dice: «Estoy en mi atalaya, y guardo guardia en la fortaleza; espero a ver qué me dirá y qué respuesta daré a mi queja». Esto significa que se encuentra en un estado de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

نياحة حبقوق النبى

وفيه أيضًا تنّيح حبقوق النبى. كان من سبط لاوى من المغنيين على الأوتار، كما يدل على ذلك قوله: " الرب السيد قوتى ويجعل قدمى كالأيائل ويمشينى على مرتفعاتى لرئيس المغنيين على آلاتى ذات الأوتار". وكلمة " حبقوق " تعنى " المعانق " مثل يعقوب الذي صارع مع الله، وهذا ما يؤكده بنفسه إذ يقول: " على مرصدى أقف وعلى الحصن أنتصب وأراقب لأرى ماذا يقول لى وماذا أجيب عن شكواى "، بمعنى أنه في حالة تأمل وانتظار ما يقوله الرب لأجل نفسه ولأجل الشعب. ويسأل الله عن سر سماحه بإذلال شعبه بواسطة الكلدانية الوثنية الشريرة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

contemplación, esperando la respuesta del Señor para sí mismo y para el pueblo. Le pregunta a Dios por qué permitió que su pueblo fuera humillado por los malvados caldeos paganos y por qué no los defendió. Es una pregunta que ha persistido durante generaciones: ¿Por qué permite Dios que sus hijos sufran a manos de los malvados? El profeta no pudo soportar la injusticia y la maldad que reinaban entre el pueblo de Dios, pero cuando este cayó bajo el castigo de los caldeos, intercedió por ellos ante Dios. Su ministerio profético comenzó tras la reforma de Josías en el 622 a. C. Habacuc vivió entre el 621 y el 600 a. C., durante el reinado de Joacim. Es evidente que escribió su profecía durante la época caldea, ya que el Templo aún permanecía en pie y se seguían celebrando allí servicios musicales. Además, en su libro declara que los caldeos se convertirían en una potencia formidable entre las naciones durante esa generación. Los caldeos obtuvieron la independencia de Asiria en el 625 a. C. y, con la ayuda de los medos, conquistaron Nínive, su capital, en el 612 a. C. Mediante una astuta estratagema, derrotaron a su rival, Egipto, en la batalla de Carquemis en el 605 a. C. Por lo tanto, las profecías de Habacuc, en particular sus desgracias, probablemente ocurrieron alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de

نياحة حبقوق النبى

وعدم دفاعه عن شعبه، إنه سؤال الأجيال: لماذا يسمح الله لأولاده بالضيقات بواسطة الأشرار؟ لم يحتمل النبى الظلم والشر الذي ساد بين شعب الله ولكن حين سقط الشعب تحت تأديب الكلدانيين، انطلق يتشفع في شعبه أمام الله. ويكون بدء خدمته النبويه بعد إصلاح يوشيا في عام 622 ق. م.، ثم في الفترة ما بين عام 621 - 600 ق. م. أثناء ملك يهوياقيم. واضح أنه كتب نبوته في عصر الكلدانيين لأن الهيكل كان لا يزال قائمًا والخدمة الموسيقية تمارس فيه، كما انه يعلن في السفر أن الكلدانيين يصبحون قوة مرهبة بين الشعوب أثناء ذلك الجيل. أما الكلدانيين فإنهم استقلوا عن أشور سنة 625 ق. م.، وهزموا نينوى عاصمتها بمساعدة الماديين عام 612 ق. م.، وبخدعة ماكرة هزموا مصر القوة المنافسة لهم في موقعة كركميش عام 605 ق. م. لذلك ربما تكون نبوات حبقوق وبالذات ويلاته في عام 600 ق. م. بعد معركة كركميش. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تَّنيح بسلام. ولما كان زمان الملك أنسطاسيوس المسيحى وقرأ سيرته بنى له كنيسة باسمه في قرطسا من أعمال البحيرة وُكرست في اليوم الرابع والعشرين من بشنس في أوائل القرن السادس. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

Carquemis. Tras completar su obra, falleció en paz. Durante el reinado del emperador cristiano Anastasio, quien leyó la biografía de Habacuc, se construyó una iglesia en su honor en Qartasa, cerca de los lagos, y fue consagrada el 24 de Basán a principios del siglo VI. Las profecías de Habacuc, y especialmente sus desgracias, probablemente datan de alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de Carquemis. Que la bendición de la oración de este gran profeta nos acompañe. Amén.

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

También en este día, en el año 880 de los Mártires (1164 d. C.), el santo monje Shenouf al-Maqari fue martirizado. Durante la rebelión en la tierra entre los hombres del príncipe Dirgham y el visir Shawar, durante el reinado del califa fatimí al-Adid, fue arrestado y se le ofreció renunciar al cristianismo, pero se negó rotundamente. Lo quemaron vivo y recibió la corona del martirio. Los cristianos recogieron lo que pudieron de sus huesos y los llevaron a la iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, en el distrito de Qasr al-Sham'a, donde fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة حبقوق النبى

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

وفيه أيضًا من سنة 880 للشهداء (1164م)، استشهد الراهب القديس شنوفا المقارى لما كانت الثورة قائمة في البلاد بين رجال الأمير ضرغام والوزير شاور في خلافة العاضد الفاطمى، ُقبض عليه وُعرض عليه أن يترك المسيحية فرفض بثبات. فأحرقوه حيًا ونال إكليل الشهادة. أخذ المسيحيون ما وجدوه من عظامه وحملوها إلى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة بقصر الشمع وُدفن هناك. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

Amén.

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Culeto, conocido como Anba Celta el Médico, fue martirizado. Este santo nació en Antinoe, en el seno de una familia devota. Su padre, Heraclaon, era el gobernador de Antinoe. Anhelaba un hijo y oró fervientemente hasta que Dios le concedió a Celta. Lo educó en la fe cristiana y le enseñó a escribir, por lo que memorizó numerosos libros y enseñanzas de la Iglesia. Fue puro desde niño. Su padre quiso concertarle un matrimonio, pero él se negó. Su hermana, sin embargo, se casó con Ariano, quien sucedió a su padre como gobernador. Cuando su padre envejeció, Celta pidió al rey que lo relevara de sus funciones, y el rey otorgó el cargo de gobernador a su yerno, Ariano. Tras la muerte de su padre, Celta construyó un hospicio para los pobres y los extranjeros. Estudió oftalmología hasta dominarla y atendía a los enfermos gratuitamente. Luego construyó un hospital para atender a los pacientes gratuitamente. Cuando Diocleciano apostató, Arriano lo apoyó para conservar su posición y comenzó a perseguir a los mártires. Abba Qulta se le acercó y lo reprendió por abandonar el culto al verdadero Dios. Arriano, por respeto a su hermana, no quiso hacerle daño, sino que lo envió al gobernador de Bahnasa, quien lo encarceló durante tres años hasta que su hermana

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) إستشهد القديس كولوتوس الشهير بالأنبا قلتة الطبيب. وُلد هذا القديس في أنصنا من والدين خائفين الله. كان والده هرقلاون واليًا على أنصنا. اشتهى أن يُرزق ولدًا فصلى طويلاً حتى رزقه الله بقلتة. أدبه بالآداب المسيحية وعلمه الكتابة فحفظ كثيرًا من كتب وتعاليم الكنيسة. وكان طاهرًا منذ صغره. أراد أبوه أن يزوجه فلم يقبل. أما أخته فأنها تزوجت بأريانوس الذي تسلم الولاية بعد والدها، وذلك أنه لما شاخ أبوه طلب قلتة من الملك أن يعفيه من الولاية فسلمها لأريانا صهره. ولما توفى والد القديس بنى فندق للفقراء والغرباء. درس طب العيون حتى أتقنه وكان يداوى المرضى بلا أجر. ثم بنى مستشفى لمعالجة المرضى فيها مجانًا، ولما كفر دقلديانوس وافقه أريانا حفظًا لمركزه وصار يعّذب الشهداء. تقدم إليه الأنبا ُقلتة وصار يوبخه على تركه عبادة الإله الحقيقى. ولم يرد أريانا أن يمسه بأذى إكرامًا لأخته، بل أرسله إلى والى البهنسا حيث أودعه في السجن ثلاث سنوات حتى توسطت له أخته في إخراجه. وكان قد تولى على أنصنا والى آخر بعد أن استشهد الوالى أريانوس على أسم السيد المسيح، ولما عرف خبره استحضره وهدده فلم يلتفت إلى تهديده فغضب وأمر بتعذيبه، وكان ملاك الرب يأتى إليه ويعزيه، وقد أجرى الله على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

intercedió por su liberación. Un nuevo gobernador asumió el cargo en Antinoe tras el martirio del gobernador Arriano por el nombre de Cristo. Cuando el nuevo gobernador se enteró del martirio de Arriano, lo mandó llamar y lo amenazó, pero Arriano ignoró las amenazas. Enfurecido, el gobernador ordenó que lo torturaran. Un ángel del Señor se le apareció y lo consoló, y Dios obró muchos milagros a través de él. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo, ordenó que lo decapitaran, y Arriano recibió la corona del martirio. Su cuerpo fue amortajado y colocado en un lugar hasta el fin de la persecución, momento en el que se construyó una iglesia en su honor. Grandes milagros se manifestaron a través de él. Este santo tiene una antigua iglesia en Rifa, gobernación de Asyut, y otra en Shandawil al-Balad, distrito de Maragha, gobernación de Sohag. También hay una ciudad en la gobernación de Sohag que lleva su nombre, llamada Saqalta, palabra copta que significa "la región de Qalta", cerca de Akhmim. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

آيات كثيرة. ولما إحتار الوالى في تعذيبه أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فكفنوه ووضعوه في مكان إلى انقضاء زمن الاضطهاد حيث بنوا له كنيسة على اسمه. وكانت تظهر من جسده آيات عظيمة. ولهذا القديس كنيسة أثرية في ريفا مركز أسيوط وكنيسة أخرى في شندويل البلد مركز المراغة محافظة سوهاج، وتوجد مدينة على اسمه بمحافظة سوهاج اسمها " ساقلتة " وهى كلمة قبطية تعنى ناحية قلتة بجوار أخميم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

También en este día, en el año 1511 de los Mártires (31 de mayo de 1795), falleció el gran arconte y generoso benefactor, el Maestro Ibrahim al-Gawhari. Su padre, Yusuf, trabajaba como tejedor en Qalyub. Su padre lo educó en la piedad. Ibrahim aprendió a escribir y aritmética en el kuttab (escuela islámica tradicional) de la ciudad. Copiaba libros religiosos y se los presentaba al Papa Juan XVIII, el 107.º Patriarca, quien, complacido por su celo y piedad, lo acogió y lo bendijo. Comenzó su carrera como escriba de uno de los príncipes mamelucos. El Papa intercedió por él ante el Maestro Rizq, escriba principal de Ali Bey al-Kabir, quien lo nombró su escriba personal. Permaneció en este cargo hasta el final del reinado de Ali Bey, cuando este lo incorporó a su servicio. Cuando Muhammad Bey Abu al-Dahab asumió el liderazgo del país, el Maestro Rizq renunció y el Maestro Ibrahim ocupó su lugar. Su influencia creció rápidamente en Egipto hasta convertirse en el escriba principal de toda la provincia egipcia durante el reinado de Ibrahim Bey, un cargo equivalente al de un primer ministro en la actualidad. Esta posición aumentó su gentileza, humildad, generosidad y benevolencia, ganándose el afecto del pueblo. Se casó con una mujer piadosa que lo ayudó en obras de caridad, incluyendo la restauración de lugares

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وفيه أيضًا من سنة 1511 للشهداء (31 من مايو 1795م)، تنّيح الأرخن العظيم والمحسن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى. والده يدعى يوسف كان يعمل في الحياكة بقليوب. رباه والده على التقوى، تعلم إبراهيم الكتابة والحساب في ُكتاب البلدة، فكان ينسخ الكتب الدينية ويقدمها للبابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة، الذي ُسرّ من غيرته وتقواه فقربه إليه وباركه. بدأ حياته كاتبًا لدى أحد أمراء المماليك. توسط له البابا لدى المعلم رزق كبير ُكتاب على بك الكبير فاتخذه كاتبًا خاصًا له، وظل هكذا حتى آخر أيام على بك الذي ألحقه بخدمته. ولما تولى محمد بك أبو الدهب مشيخة البلاد، أعتزل المعلم رزق وحل محله المعلم إبراهيم، فابتدأ نجمه يسطع في سماء مصر، حتى صار رئيس كتاب القطر المصرى في عهد إبراهيم بك، وهى تعادل رتبة رئيس الوزراء حاليًا. هذا المركز زاده وداعة وإتضاعًا وسخاًء وإحسانًا حتى جذب إليه القلوب. تزوج من سيدة تقية عاونته في أعمال البر والأحسان وتعمير بيوت العبادة، ُرزق بولد اسمه يوسف وابنة اسمها دميانة. إستمر المعلم إبراهيم في رئاسة الدواوين حتى حدث انقلاب في هيئة الحكام وحضر لمصر حسن باشا قبطان من قبل الباب العالى، فقاتل إبراهيم بك ومراد بك، فاضطرا إلى الهروب إلى أعالى الصعيد ومعهما المعلم إبراهيم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

de culto. Tuvieron un hijo llamado José y una hija llamada Damiana. Mu'allim Ibrahim continuó al frente de los departamentos gubernamentales hasta que se produjo un golpe de Estado. Hassan Pasha Qabtan llegó a Egipto en nombre de la Sublime Puerta y luchó contra Ibrahim Bey y Murad Bey, obligándolos a huir al Alto Egipto junto con Mu'allim Ibrahim, algunos príncipes y sus escribas. Durante este tiempo, Hassan Qabtan saqueó los palacios de los beys, príncipes y jeques, persiguió severamente a los cristianos y expolió las propiedades de Mu'allim Ibrahim y su familia. Ibrahim Bey y Murad Bey regresaron el 7 de agosto de 1791, acompañados por Mu'allim Ibrahim. El maestro Ibrahim al-Gawhari era muy querido tanto por las autoridades como por el pueblo, hasta el punto de ser conocido como el "Sultán de los Coptos". El renombrado historiador al-Jabarti dijo de él: «Alcanzó en Egipto un nivel de grandeza, influencia y fama sin parangón entre sus contemporáneos. Era la persona a quien todos acudían en todos los asuntos, tanto generales como específicos. Actuaba de una manera que conquistaba corazones e inspiraba amor. Al comienzo del Ramadán, enviaba velas y regalos a las figuras más prominentes y a las de menor rango. Durante su época, florecieron iglesias y monasterios, a

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وبعض الأمراء وكتابهم. وفي هذا الوقت نهب حسن قبطان قصور البكوات والأمراء والمشايخ وإضطهد المسيحيين بشدة، وقام بسلب ممتلكات المعلم إبراهيم وعائلته. عاد إبراهيم بك ومراد بك في اليوم السابع من أغسطس سنة 1791م ومعهما المعلم إبراهيم. كان المعلم إبراهيم الجوهرى محبوبًا من السلطات ومن الشعب حتى دعى " سلطان القبط"، قال عنه الجبرتى المؤرخ الشهير: " أنه أدرك بمصر من العظمة ونفاذ الكلمة وعظم الصيت والشهرة، ما لم يسبق لمثله من أبناء جنسه. كان هو المشار إليه في الكليات والجزئيات. ويفعل بما يوجب من إنجذاب القلوب والمحبة إليه. وعند دخول شهر رمضان كان يرسل إلى غالب أرباب المظاهر ومن دونهم الشموع والهدايا وعمرت في أيامه الكنائس والأديرة وأوقف عليها الأوقاف الجليلة والأطيان ورتب لها المرتبات العظيمة والأرزاق الدائرة والغلال". قال عنه الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم: " أنه كان محبًا لكل الطوائف يسالم الكل ويحب الجميع ويقضى حاجاتهم ولا يميز واحدًا عن الآخر في قضاء الحق". وخلال علاقاته الطيبة مع السلاطين في مصر والأستانة، كان يستصدر فرمانات خاصة ببناء الكنائس وإصلاحها، أهمها فرمان بناء كنيسة مارمرقس بالأزبكية. كما قدم الكثير من أمواله أوقافًا للكنائس والأديرة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

los que dotó de importantes propiedades y tierras, proporcionándoles generosos salarios, estipendios regulares y abundante grano». Anba Youssef al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, dijo de él: «Era amigo de todas las confesiones, vivía en paz con todos, amaba a todos y atendía sus necesidades sin discriminación». Gracias a sus buenas relaciones con los sultanes de Egipto y Estambul, obtuvo decretos especiales para la construcción y reparación de iglesias, siendo el más importante el de la construcción de la iglesia de San Marcos en Azbakia. También donó gran parte de su fortuna a iglesias y monasterios, sumando un total de doscientas treinta donaciones. Además, supervisó personalmente la copia de los libros litúrgicos y su distribución a las iglesias. Sucedió que su hermano, Jorge, se quejó de unos jóvenes que lo habían insultado en la calle y le pidió que se ocupara de ellos. Ibrahim respondió que les cortaría la lengua. Al día siguiente, Jorge encontró a los mismos jóvenes tratándole respeto. Cuando le preguntó por qué, Ibrahim respondió que les había enviado regalos y caridad, lo que había silenciado sus malas palabras. Un día, después de la misa de Pascua, Ibrahim regresó a casa y encontró todas las luces apagadas. Su esposa le dijo que la

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

بلغت مائتان وثلاثين وقفية. كما اهتم بنسخ الكتب الكنسية على حسابه الخاص وتقديمها للكنائس. وحدث أن اشتكى أخوه جرجس من بعض الشبان أهانوه في الطريق، سائلاً إياه أن يتصرف معهم، فقال له أنه سيقطع ألسنتهم وفي اليوم التالى وجد جرجس احترامًا من نفس الشبان، وعند سؤاله له، أجابه أنه أرسل لهم عطايا وخيرات قطعت ألسنتهم عن كلام الشر. عاد إبراهيم مرة بعد صلاة قداس القيامة ليجد أنوار بيته مطفأة كلها وأخبرته زوجته أنه قد حضرت لديها زوجة قبطي سجين هى وأولادها في حاجة إلى كسوة وطعام وذهبت معها إلى زوجة المعلم فانوس الذي نجح في إطلاق سراح السجين، ولم يكتف المعلم إبراهيم بهذا بل ذهب واستدعى السجين وأكرمه وقدم له عملاً، فأبى وقال " إن لى صديق أحوج منى بهذا العمل "، ففرح المعلم إبراهيم لشهامته، وقدم عملاً لصديقه أيضًا. وبعد حياة حافلة بالأعمال الجليلة انتقل من هذا العالم فحزن عليه أمير البلاد إبراهيم بك وسار في جنازته ورثاه البابا يوأنس. وُدفن في مقبرة خاصة بجوار كنيسة الشهيد مارجرجس بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

esposa de un prisionero copto y sus hijos habían venido a pedirle ropa y comida. Ella los había llevado ante la esposa del maestro Fanous, quien había logrado la liberación del prisionero. No contento con esto, el maestro Ibrahim fue a buscar al prisionero, lo trató con amabilidad y le ofreció trabajo. El prisionero se negó, diciendo: «Tengo un amigo que necesita este trabajo más que yo». El maestro Ibrahim, complacido por su generosidad, también le ofreció trabajo a su amigo. Tras una vida llena de nobles acciones, partió de este mundo. El emir del país, Ibrahim Bey, lo lloró y asistió a su funeral. El papa Juan también pronunció un elogio fúnebre. Fue sepultado en una tumba privada junto a la Iglesia de San Jorge en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

En este día del año 72 d. C., Santo Tomás, uno de los doce apóstoles, también conocido como el Gemelo, fue martirizado. Nacido en Galilea, fue elegido por el Salvador para ser su discípulo. Lo siguió de cerca, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Fue leal, devoto, valiente y amante del conocimiento. Era un investigador meticuloso que nunca se convencía sin investigar, examinar y estudiar. Su devoción quedó demostrada cuando Jesús estaba a punto de resucitar a Lázaro. Los discípulos sabían que los judíos conspiraban para matar al Salvador, y Tomás les dijo: «Vayamos también nosotros, para morir con él». Fue también él quien, después de la Última Cena, le preguntó al Señor: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús respondió: «Yo soy el camino, la verdad y la vida». Cuando el Señor apareció después de la resurrección en el Cenáculo de Sion, Tomás estaba ausente. A su llegada, le dijeron: «¡Hemos visto al Señor!». Él respondió: «Si no veo en sus manos las marcas de los clavos, y no meto mi dedo en el lugar de los clavos, y no meto mi mano en su costado, no creeré». Ocho días después, el Señor se les apareció de nuevo y le dijo a Tomás: «Pon aquí tu dedo; mira mis manos. Extiende tu mano y métela en mi costado. Deja de dudar y cree». Tomás respondió: «¡Señor mío y Dios

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

فى مثل هذا اليوم من سنة 72م أستشهد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولا الذي يُقال له التوأم. ولد هذا القديس بالجليل ولما أختاره المخلص للتلمذة تبعه ولازم معلمه و أستمع الى تعاليمه ورأى معجزاته. كان وفيًا مخلصًا شجاعًا محبًا للمعرفة، وباحثًا مدققًا لا يقتنع الا بعد بحث وفحص ودرس. ظهر أخلاصه حين كان السيد المسيح مزمعًا أن يقيم لعازر من الموت وكان التلاميذ يعلمون ان اليهود قد عزموا على قتل المخلص فقال توما للتلاميذ: "لنذهب نحن أيضًا كى نموت معه ". وهو الذي سأل السيد بعد العشاء قائلاً: " يا سيد لسنا نعلم اين تذهب فكيف نقدر ان نعرف الطريق؟ " قال له يسوع: " انا هو الطريق والحق و الحياة ". ولما ظهر الرب بعد القيامة فى علية صهيون كان توما غائبًا و عند حضوره " قالوا له قد رأينا الرب فقال: أن لم ابصر فى يديه اثر المسامير وأضع أصبعى فى أثر المسامير وأضع يدي فى جنبه لا أومن. وبعد ثمانية ايام ظهر لهم الرب أيضًا وقال لتوما: هات أصبعك الى هنا وأبصر يدي وهات يدك وضعها فى جنبى ولا تكن غير مؤمن بل مؤمنًا. فأجاب توما وقال له " ربى وإلهي" فقال له يسوع: لانك رأيتنى يا توما امنت طوبى للذين امنوا و لم يروا ". وقد ظهر الرب لتوما أيضًا على شاطىء بحر طبرية ولستة آخرين من التلاميذ، و حضر توما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

mío!». Jesús le dijo: «Porque me has visto, has creído; bienaventurados los que no han visto y han creído». El Señor también se apareció a Tomás y a otros seis discípulos a orillas del mar de Galilea. Tomás también estuvo presente en la Ascensión del Salvador con los discípulos y regresó con ellos a Jerusalén, donde permaneció hasta que el Espíritu Santo descendió sobre ellos el día de Pentecostés. Después, partió a predicar por Palestina, Irak, Arabia y Persia. En Persia, se encontró con los Reyes Magos que habían visto al niño Jesús unos 40 años antes y los bautizaron. Ellos lo ayudaron a difundir la fe cristiana en su tierra. Guiado por el Espíritu Santo, Tadeo, uno de los setenta que habían acompañado a Tomás, fue a Edesa, donde sanó al rey Abgar de Edesa, predicó el cristianismo y fue martirizado. Mientras tanto, Tomás fue a la India. Se dice que se vendió como esclavo para llegar a la India en el año 52 d. C. Allí, su amo lo presentó al rey, quien admiró su sabiduría y castidad, cualidades que le permitieron emprender viajes misioneros por toda la India. Después de fundar muchas iglesias, Santo Tomás deseó regresar y visitar las que había establecido anteriormente. En una montaña, vio a un grupo de ángeles que le dijeron que se apresurara a besar el cuerpo de la Madre de Dios, que los ángeles

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

أيضًا صعود المخلص مع التلاميذ ورجع معهم الى اورشليم وبقى معهم حتى حل عليهم الروح القدس فى يوم الخمسين. بعدها أنطلق ُيبشر فى فلسطين والعراق و بلاد العرب وفارس. فى فارس التقى بالمجوس الذين قابلوا الطفل يسوع من 40 سنة تقريبًا وعمدهم فعاونوه على نشر الايمان المسيحى فى بلادهم. وبارشاد الروح القدس قام تداوس احد السبعين الذي كان مرافقًا لتوما و مضى الى الرها حيث شفى ابجر ملك الرها و بشر هناك بالمسيحية وأستشهد. أما توما فمضى الى الهند. وُيقال ان توما باع نفسه كعبد لكى يصل الى الهند سنة 52م و هناك أهداه سيده الى الملك الذي أحبه لحكمته وعفته، مما ساعده ان يقوم بجولات تبشيرية فى أنحاء الهند. وبعد أن قام القديس توما بتأسيس كنائس عديدة أراد ان يرجع و يفتقد الكنائس التى أسسها قبلاً، فرأى فوق احد الجبال جماعة من الملائكة قالوا له أسرع و قبل جسد والدة الاله إذ كان يحمله الملائكة. وبعد أن تبارك من الجسد الطاهر سقط الزنار الذي كان الجسد مربوطًا به، فأسرع وألتقطه وقبله ممجدًا الله. ولما وصل الى اورشليم بعد جولته التفقدية طلب ان يرى القبر الذي دفنت فيه السيدة العذراء، ولكى يظهر توما عظم معجزة صعود الجسد الطاهر تظاهر بأنه لا يصدق أنها ماتت مثل سائر البشر وطلب ان يرى الجسد الطاهر. فلما رفعوا الحجر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

llevaban. Tras recibir la bendición del santo cuerpo, el cinturón al que estaba sujeto se desprendió. Rápidamente la recogió y la besó, glorificando a Dios. Al llegar a Jerusalén tras su gira de inspección, Tomás pidió ver la tumba donde estaba sepultada la Virgen María. Para demostrar la magnitud del milagro de la Asunción, fingió incredulidad, afirmando que ella había muerto como cualquier otro ser humano, y exigió ver su cuerpo. Al levantar la piedra, no encontraron nada, y todos se asustaron. Sin embargo, Tomás explicó cómo había recibido una bendición del cuerpo de la Virgen y les mostró el cinturón. Después de un tiempo, Tomás regresó a la India y pasó allí unos veinte años. Alrededor del año 72 d. C., el número de cristianos había aumentado, lo que enfureció a los sacerdotes paganos. Un día, lo atacaron, apuñalándolo repetidamente con lanzas, desollándolo y torturándolo hasta la muerte. Los cristianos enterraron su cuerpo en la ciudad de Malayapur. También hay una montaña cerca de Madrás, en la India, llamada Monte Tomás. Este santo sigue siendo hasta el día de hoy el patrono de los cristianos indios y de la Iglesia Ortodoxa India, que sigue a la Iglesia Ortodoxa Siríaca, la cual comparte la misma fe que nuestra Iglesia Copta. Que las bendiciones de las oraciones

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

لم يجدوا شيئًا فخاف الكل. غير ان توما شرح لهم كيف أنه تبارك من جسد العذراء وأراهم الزنار. بعد فترة عاد توما الى الهند و قضى فيها نحو عشرين سنة. ونحو عام 72م، كان قد أزداد عدد الذين أمنوا بالمسيحية مما أثار كهنة الوثنية فقاموا عليه ذات يوم وأنهالوا على القديس توما طعنًا بالحراب ثم سلخوا جلده و عذبوه حتى أسلم الروح. قام المسيحيون بدفن جسده فى مدينة " مليابور " كما ان هناك جبلاً بالقرب من مدينة " مدراس " بالهند يدعى " جبل توما ". و لا يزال هذا القديس حتى اليوم هو شفيع المسيحيين الهنود، والكنيسة الهندية الارثوذكسية التي تتبع كنيسة السريان الأرثوذكس التى توافق كنيستنا القبطية فى الايمان. بركة صلوات هذا الرسول العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

de este gran apóstol nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

Dormición de San Lázaro, amado del Señor

En este día, San Lázaro, hermano de María y Marta, amado del Señor, partió de este mundo tras ser obispo de Chipre. Después de que el Señor lo resucitara, acompañó a los discípulos desde entonces y estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés en Jerusalén. Posteriormente, fue consagrado obispo de Chipre, donde pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo y vivió cuarenta años antes de partir en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس لعازر أخو مريم ومرثا حبيب الرب بعد ان صار أسقفًا على قبرص. وذلك انه بعد ان أقامه الرب من الموت تبع التلاميذ من ذلك الوقت وحضر حلول الروح القدس فى يوم الخمسين في أورشليم. بعدها رسموه أسقفًا على قبرص فرعى رعية المسيح أحسن رعاية و عاش أربعين سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

También en este día, en el año 168 de los Mártires (452 d. C.), falleció San Anba Tomás el Ermitaño en la región de Akhmim. Nació en la aldea de Shenshif, hijo de padres cristianos devotos que amaban a Dios. Lo criaron y lo instruyeron en las enseñanzas de la Iglesia. Con el corazón lleno de amor por Dios e inclinado hacia una vida de contemplación, se dirigió al monte Shenshif. Allí comenzó sus prácticas espirituales, orando con amor y alabando a Dios con voz melodiosa, y con rigor en su ascetismo, llegando a comer solo una vez por semana. Memorizó pasajes de las Sagradas Escrituras y vivió según sus

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

وفيه أيضًا من سنة 168 للشهداء (452 م)، تنيح القديس الأنبا توماس السائح باقليم اخميم. ولد بناحية شنشيف من أبوين مسيحيين تقيين محبين لله. ربياه وأدباه باداب الكنيسة. التهب قلبه بمحبة الله وأذ كان يميل الى حياة التأمل أنطلق الى جبل شنشيف. بدأ يمارس رياضته الروحية فكان محبًا للصلاة والتسبيح بصوته الرخيم جادًا فى نسكه حتى صار يأكل مرة واحدة فى الاسبوع. حفظ أجزاء من الكتاب المقدس وعاش منفذًا لوصاياه، يحيا حياة الأنجيل بفرح. ازداد فى الفضيلة حتى فاحت رائحة المسيح الذكية فيه. ولما سمع به البعض فكانوا يترددون عليه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

لينالوا بركته. لم يخالط احدًا من الأخوة الا وقت الصلوات وكان يتردد عليه بعض الاخوة الساكنين فى الجبل بقربه ليشتركوا معه فى الصلوات. فى احدى المرات اذ كان يسبح بالمزامير التفت خلفه فرأى ثلاثة رجال بلباس ابيض يسبحون معه وكانت اصواتهم كاصوات ملائكة، فرح بهم القديس و ظل طوال الليل يسبح معهم بعدها عرف انهم رهبان من دير القديس الانبا شنودة رئيس المتوحدين. كان الانبا شنودة يزور الانبا توماس وفى أخر زيارة له قال له الانبا توماس: "هذه اخر زيارة وسوف أفارقك و قد أخبرنى الرب أنك ستلحق بى بعد أيام " طلب الأنبا شنودة علامة قال له الانبا توماس: " ان الحجر الذي خارج مسكنك سينقسم الي أثنين عند مفارقة نفسى من جسدى ". ولما قرب وقت انتقال الانبا توماس من هذا العالم الفانى ظهر له رب المجد و عزاه وقواه ووعده ان هذا المكان ستبنى فيه كنيسة على أسمه يأتون إليها من كل البلاد و يكون اسمه شائعًا، ثم أخبره انه بعد ثلاثة ايام سيترك الجسد وينال الاكليل الدائم ثم اعطاه السلام وصعد الى السماء. تنيح القديس بشيخوخة صالحة. فرأى الانبا شنودة ان الحجر قد أنشق فقال:"قد عدمت اليوم شنشيف سراجها". قام الانبا شنودة و مضى الى موضع الانبا توماس و معه الانبا اخنوخ والانبا يوساب، ثم كفنوه وصلوا عليه و دفنوه فى نفس مكان

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

mandamientos, abrazando con alegría el Evangelio. Creció en virtud hasta que la dulce fragancia de Cristo emanó de él. Quienes oían hablar de él lo visitaban para recibir su bendición. No se relacionaba con los demás hermanos, salvo durante las oraciones, y algunos de los hermanos que vivían en la montaña cercana lo visitaban para unirse a él en la oración. Una vez, mientras recitaba los salmos, se volvió y vio a tres hombres vestidos con túnicas blancas que cantaban con él. Sus voces eran como las de los ángeles. El santo se regocijó al oírlos y continuó cantando con ellos durante toda la noche. Más tarde, supo que eran monjes del monasterio de San Shenouda el Archimandrita. San Shenouda solía visitar a Santo Tomás, y en su última visita, Santo Tomás le dijo: «Esta es mi última visita, y me despido de ti. El Señor me ha dicho que te reunirás conmigo en unos días». San Shenouda pidió una señal, y Santo Tomás le respondió: «La piedra que está fuera de tu casa se partirá en dos cuando mi alma se separe de mi cuerpo». Cuando se acercaba el momento de la partida de Santo Tomás de este mundo mortal, el Señor de la Gloria se le apareció, lo consoló y fortaleció, y le prometió que se construiría una iglesia en su nombre en aquel lugar, a la que acudirían personas de todas partes, y su nombre sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

ampliamente conocido. Entonces le dijo que en tres días dejaría su cuerpo y recibiría la corona eterna. Luego le dio la paz y ascendió al cielo. El santo falleció a una edad avanzada. Entonces Abba Shenouda vio que la piedra se había partido y dijo: «Hoy, Shenshif ha perdido su lámpara». Abba Shenouda se levantó y fue al lugar de Abba Thomas, acompañado por Abba Enoch y Abba Youssef. Lo amortajaron, oraron por él y lo sepultaron en el mismo lugar donde había vivido. Milagros y prodigios surgieron de su cuerpo en la iglesia construida en su nombre, que aún permanece en pie. La profecía del santo sobre el fallecimiento de Abba Shenouda el siete de Abib de ese mismo año se cumplió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

سكناه. هذا وقد ظهرت من جسده آيات و عجائب بالكنيسة التى بنيت على أسمه والتى لا زالت باقية حتى الأن. و قد تحققت نبوة القديس عن نياحة الانبا شنودة فى السابع من ابيب من نفس السنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 232 de los Mártires (516 d. C.), falleció San Juan II, trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido monje desde su juventud y se dedicó con ahínco a toda clase de lucha espiritual. Vivió en soledad y profundizó en su ascetismo y abnegación, de tal manera que su fama por su sabiduría

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 232 للشهداء (516 م) تنيح القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان قد ترهب منذ حداثته وأجهد نفسه بكل أنواع الجهاد. أقام منفردًا وزاد فى نسكه وتقشفه فشاع صيته بالعلم و التقوى، فأختاروه للكرسى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

y piedad se extendió. Fue elegido para la Sede de Alejandría y consagrado el 3 de Ba'una del año 221 de los Mártires (505 d. C.). Escribió numerosas homilías y sermones. La Iglesia gozó de paz y tranquilidad durante su reinado, gracias al santísimo emperador ortodoxo Anastasio. Tras la consagración del Papa, San Severo de Antioquía le envió una carta de felicitación, afirmando que Cristo, tras la unión, tiene una sola naturaleza y una sola voluntad sin separación, y que creía en la fe de San Cirilo y San Dioscoro. Cuando el abad Juan recibió la carta, la leyó y se regocijó, al igual que los demás obispos. Luego envió una respuesta en la que testificaba la unidad de la esencia de Dios y la Trinidad de sus Personas, así como la encarnación del Hijo eterno en naturaleza humana y su unión como uno solo, no como dos. Denunció a todos los que separan a Cristo o mezclan su naturaleza, así como a todos los que dicen que el que sufrió, fue crucificado y murió fue simplemente un hombre, o que atribuyen el sufrimiento y la muerte a la naturaleza divina. La verdadera fe, afirmó, consiste en confesar que Dios Verbo sufrió en la carne con la que se unió a nosotros. Cuando San Severo leyó la carta, la aceptó y la difundió

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأسكندرى وُرسم فى 3 بؤونة سنة 221 للشهداء (505 م). كتب ميامر وعظات كثيرة. كانت الكنيسة فى أيامه فى هدوء وسلام و ساعد على ذلك تربع الملك البار الأرثوذكسى "أنسطاسيوس " ُسدة الملك وبعد رسامة البابا بعث له القديس ساويروس الانطاكى برسالة تهنئة يهنئه فيها ويؤكد على ان للسيد المسيح من بعد الاتحاد طبيعة واحدة و مشيئة واحدة من غير أفتراق وأنه يؤمن بايمان القديس كيرلس والقديس ديسقوروس. و لما تلقى الانبا يوأنس الرسالة فقرأها وفرح بها هو والاباء الاساقفة، ثم ارسل عليها ردًا شهد فيه بوحدانية جوهر الله وتثليث أقانيمه، وبتجسد الأبن الأزلى بالطبيعة البشرية و صيرورتهما بالاتحاد واحدًا لا اثنين، و مبعدًا كل من يفرق المسيح او يمزج طبيعته، و كذا كل من يقول ان المتألم المصلوب المائت عن البشر انسان عادى، او يدخل الالام و الموت على طبيعة اللاهوت، و انما الايمان المستقيم هو ان نعترف ان الله الكلمة تالم بالجسد الذي اتحد به منا. و لما قرأ القديس ساويروس الرسالة قبلها وأذاعها فى أنحاء كرسى أنطاكية. و ظل الأنبا يوأنس مهتمًا برعيته وحارسًا لها باذلاً كل جهده فى تعليم الشعب وتعمير الكنائس التى خربها الخلقيدونيون. وقد أستمر هكذا مدة أحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

por toda la Sede de Antioquía. El abad Juan permaneció entregado a su rebaño, cuidándolo y dedicando todos sus esfuerzos a la enseñanza del pueblo y a la reconstrucción de las iglesias destruidas por los calcedonios. Continuó así durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

فى مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403 م) وصل جسد القديس ابيفانيوس الى جزيرة قبرص. وذلك أنه لما كان جسد القديس عائدًا من مدينة القسطنطينية فى مركب، وصلت المركب فى اليوم الثامن و العشرون من شهر بشنس، فخرج الكهنة و الشعب بالصلبان والاناجيل والشموع والبخور، وحملوا الجسد الطاهر و هم يرتلون الى أن وضعوه فى الكنيسة. ولما شرع الكهنة فى حفر قبر له فى الكنيسة تعرض لهم شماسان كان القديس قد منعهما لسوء سيرتهم. فبقى الجسد وسط الكنيسة أربعة ايام لم يتغير منظره ولا خرجت منه رائحة بل كان كأنه نائم. فنهض شماس القديس وتقدم من الجسد قائلاً: " انا عالم بدالتك امام الله وأنك تقدر على دفع المعاندين الاشرار " ثم تناول الفأس بيده و ضرب بها الارض واذا بالشماسين المعترضين قد سقطا على وجهيهما مغشيًا عليهما فحملوهما الى بيتهما و ماتا فى ثالث يوم. أما جسد القديس فقد طيبه الكهنة بأطياب غالية و لفوه بلفائف ثمينة ووضعوه فى تابوت من الرخام داخل الكنيسة. و قد ظهرت منه آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), el cuerpo de San Epifanio llegó a la isla de Chipre. El cuerpo del santo era transportado desde Constantinopla en barco, que llegó el 28 del mes de Pashons. Los sacerdotes y el pueblo salieron con cruces, Evangelios, velas e incienso, y llevaron el santo cuerpo, cantando, hasta colocarlo en la iglesia. Cuando los sacerdotes comenzaron a cavar una tumba para él en la iglesia, dos diáconos, a quienes el santo había destituido previamente por su mala conducta, los confrontaron. El cuerpo permaneció en medio de la iglesia durante cuatro días, con el mismo aspecto y sin emanar ningún aroma; era como si estuviera dormido. Entonces el diácono del santo se levantó y se acercó al cuerpo, diciendo: «Conozco tu fortaleza ante Dios y que eres capaz de vencer a los malvados adversarios». Entonces tomó un hacha y golpeó el suelo con ella, y los dos diáconos que se oponían cayeron inconscientes. Los llevaron a su casa y murieron al tercer día. Los sacerdotes ungieron el cuerpo del santo con perfumes preciosos, lo envolvieron en valiosas telas de lino y lo colocaron en un ataúd de mármol dentro de la iglesia. Muchos milagros fueron presenciados por medio de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia conmemora las principales fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se observa el rito gozoso y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Simeón Estilita

En este día del año 175 de los Mártires (459 d. C.), falleció San Simeón Estilita. Nació alrededor del año 389 d. C. en Antioquía, hijo de padres cristianos. Su madre se llamaba Marta, y tuvo hermanos que murieron jóvenes, excepto uno que se hizo monje pero también falleció prematuramente. Su padre era un pastor pobre que lo envió desde pequeño a cuidar ovejas. Simeón se privaba de comida para compartirla con los hambrientos. A los trece años, se conmovió profundamente al escuchar la lectura de las Bienaventuranzas en la iglesia y decidió adquirirlas. Se dedicó al ayuno y la oración, pasando las noches en postración y oración, y asistiendo regularmente a la iglesia. Tras la muerte de su padre, distribuyó toda su herencia entre los pobres. Durante dos años, frecuentó la compañía de algunos ermitaños. Luego se dirigió a Telida e ingresó en

تذكار الاعياد السيدية البشارة و الميلاد و القيامة

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار الاعياد السيدية الكبرى البشارة و الميلاد و القيامة. وُيصلى بالطقس الفرايحى و يمنع الصوم الانقطاعى و الميطانيات. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس سمعان العمودى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 175 للشهداء (459 م) تنيح القديس سمعان العمودى. ولد نحو سنة 389 م بإنطاكية من أبوين مسيحيين. كانت أمه تدعى مرثا وكان له أخوة ماتوا صغارًا ماعدا واحدا صار راهبًا و لكنه مات مبكرًا أيضًا. كان والده راعيًا فقيرًا فارسله منذ صباه ليرعى الاغنام وكان يحرم نفسه من الطعام لكى يقدمه للجوعان. ولما بلغ عمره ثلاث عشرة سنة، تأثر عندما سمع قراءة التطويبات فى الكنيسة و عزم على أقتنائها. فاجتهد فى الصوم و الصلاة وكان يسهر ساجدًا مصليًا و يواظب على حضور الكنيسة. ولما مات والده فرق كل ما ورثه على الفقراء. كان يتردد على بعض النساك لمدة عامين. ثم جاء الى "تليدا " و دخل ديرًا هناك بين إنطاكية وحلب وترهب فيه ومكث عشر سنوات يجهد نفسه فى نسك وتقشف فاق كل تدريبات رهبان الدير. وبعد ذلك غادر الدير الى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

un monasterio entre Antioquía y Alepo, donde se hizo monje. Pasó diez años dedicándose al ascetismo y la austeridad, superando la formación de todos los demás monjes. Después, abandonó el monasterio y se retiró a la montaña, donde encontró una cueva y vivió un tiempo. Luego se dirigió a la colina de Nasin, cerca de Antioquía, y vivió en una celda desierta durante tres años. Finalmente, se marchó a la cima de una montaña y construyó un muro donde oraba constantemente, contemplando el cielo y la naturaleza. Cuando la gente supo de él, acudían a él en busca de sus oraciones. Para alejarse de sus visitantes, se erigió una columna y se sentó sobre ella; por eso lo llamaban «el Estilita». Un día, un forastero de Rávena se le acercó y le preguntó: «Todos dicen que ni comes ni bebes. ¿Eres hombre o ángel?». Simeón le permitió subir por una escalera hasta él, donde lo tocó y vio las llagas en sus pies. El santo le aseguró que nunca le faltaba comida. A veces, este santo hablaba con quienes acudían a él, enseñándoles a despreciar el mundo e instándolos a vivir vidas virtuosas, evitando el amor al dinero, la mentira y el perjurio. El santo escuchaba las peticiones de la gente, curaba a los enfermos, ofrecía diversos consejos y resolvía disputas. Después, continuaba su comunión con Dios a través de la oración. Su heroica vida ascética, sus milagros, su guía y sus

نياحة القديس سمعان العمودى

الجبل حيث وجد مغارة عاش فيها فترة ثم جاء الى " تل ناسين " القريب من أنطاكية، وعاش فى قلاية مهجورة ثلاث سنوات ثم تركها الى قمة جبل و بنى لنفسه سورًا، حيث كان يصلى هناك باستمرار متأملاً فى السماء و فى الطبيعة. و لما أحس الناس به جاءوا اليه طالبين صلواته. و لكى يبتعد عن زائريه صنع لنفسه عمودًا و مكث عليه لذلك سمى " العمودى ". جاءه يوم زائر غريب من رافينا وسأله قائلاً: " الكل يؤكدون أنك لا تأكل و لا تشرب. أأنت أنسان أم ملاك؟ " عندئذ سمح له سمعان ان يصعد اليه بسلم حيث لمس جسده و رأى القروح فى رجليه وأكد له القديس انه لا يبقى بدون طعام مطلقًا. أحيانًا كان هذا القديس يتكلم مع الشعب الذي يأتى اليه معلمًا أياه أحتقار الدنيا و طالبًا اليه ان يعيش حياة الفضيلة وان يتجنب حب المال و الكذب والقسم الحانث. و كان القديس يستمع لطلبات الشعب و يشفى مرضاهم و يوزع النصائح المختلفة ويحل الخلافات، و بعد ذلك كان يتابع التحدث مع الله بالصلاة. وكان منظر حياته النسكية البطولية وصنع العجائب مع النصائح و التعاليم يثير الاعجاب به. وعرف عنه انه لم يكن يهمل مع كل هذا الاهتمام و العناية بالكنيسة وأمورها مناضلاً ضد الوثنية و اليهودية وضد الهرطقات، مكاتبًا فى ذلك الملوك و رؤساء الكهنة. وبعد أن قضى سبعًا و ثلاثين سنة من حياته فوق العمود ووصل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

enseñanzas eran verdaderamente admirables. Era conocido por su inquebrantable dedicación a la Iglesia y sus asuntos, luchando incansablemente contra el paganismo, el judaísmo y las herejías, llegando incluso a cartearse con reyes y sumos sacerdotes. Tras pasar treinta y siete años de su vida en lo alto de una columna, al alcanzar los setenta años, su alma partió. Se ofrecieron oraciones por él y su cuerpo fue llevado a Antioquía. En el año 471 d. C., su cuerpo fue trasladado a Constantinopla. A finales del siglo V, el emperador Zenón mandó construir una magnífica catedral en honor al santo en su ermita, llamándola «Monte Simeón», que corresponde al Monte Sheikh Barakat, en el norte de Siria. Que las bendiciones de las oraciones de San Simeón Estilita nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سمعان العمودى

الى سن السبعين من عمره، فاضت روحه فصلوا عليه و نقلوا جسده الى أنطاكية. و فى سنة 471 م نقل الجسد الى القسطنطينية. هذا و قد شيد الامبراطور زينون فى نهاية القرن الخامس كاتدرائية عظيمة تكريمًا للقديس فى مكان نسكه و دعى " جبل سمعان "، وهو جبل الشيخ بركات فى شمال سوريا. بركة صلوات القديس سمعان العمودى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Foris el Apóstol, uno de los Setenta

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de San Foro, uno de los setenta elegidos por el Señor Jesús. Este apóstol sirvió durante tres años y, tras la Ascensión del Salvador, sirvió con los santos discípulos. Fue testigo de la venida del Espíritu Santo en Pentecostés. Luego sirvió con San Pablo Apóstol, llevando sus cartas a muchas tierras. Enseñó y bautizó a muchos judíos y gentiles, y viajó por Oriente y Occidente. Sufrió muchas dificultades y aflicciones, y finalmente descansó en paz. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس فورس الرسول احد السبعين

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديس فورس احد السبعين الذين اختارهم الرب يسوع و قد خدم هذا الرسول مدة ثلاث سنوات، و بعد صعود المخلص خدم مع التلاميذ الاطهار. و حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. ثم خدم مع القديس بولس الرسول وحمل رسائله الى بلاد كثيرة. و علم الكثيرين من اليهود و الامم و عمدهم وجال فى شرق البلاد وغربها. وقد نالته شدائد و أحزان كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 818 de los Mártires (1102 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Miguel I, sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Sakha y creció en la piedad y la santidad desde su juventud. Era un hombre erudito y virtuoso, versado en los libros de la Iglesia, de los cuales memorizó la mayoría. Su alma anhelaba la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Tras unos años, fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se trasladó a la región de Sinjar y se

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 818 للشهداء (1102 م)، تنيح الاب القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سخا و نشأ فى التقوى و القداسة منذ صغره. وكان عالمًا فاضلاً فتأدب بكتب الكنيسة. و حفظ اكثرها. ثم اشتاقت نفسه للرهبنة و ترهب بدير القديس مكاريوس. وبعد بضع سنوات ارتقى الى درجة القسيسية، بعد ذلك خرج الى ناحية سنجار و حبس نفسه فى مغارة نحو عشرين سنة و هو يجاهد جهادًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

عظيمًا حتى شاع صيته بالفضائل و العلم. فوقع الاختيار عليه للكرسى البطريركى، فتولاه فى 12 بابة سنة 809 للشهداء (1092 م). و قد سار فى البطريركية سيرة صالحة عفيفة، لم يقتن فيها درهمًا و لا دينارًا و كان يقتات باليسير و باقى ما يتحصل عليه كان يصرفه فى اطعام الفقراء و المساكين، و يسدد الضرائب عن العاجزين عن سدادها. و جدد اوانى الكنيسة و كتبها. و كان مداومًا على وعظ الشعب و تعليمه. وقد حضر الايام الاخيرة من خلافة " المستنصر بالله " ووزيره " بدر الجمالى "، و بعد وفاتهما اقاموا الخليفة " المستعلى بالله " ووزيره " الافضل ". فساد الهدوء فى مصر هذه الفترة. بعدها حدث نقصان فى مياه الفيضان الى حد ازعج المصريين. فاتفق الخليفة " المستعلى " على ارسال البابا الى بلاد الحبشة ليقابل ملكها و يتفاوض معه فى ما يتخذه من وسائل لتعلو مياه النيل. ذهب البابا الى الحبشة حيث اكرموه و طلب من الامبراطور تنظيف مجرى النيل من الاعشاب حتى يرتفع منسوب النيل، و قد بقى عدة اسابيع بالحبشة نجح خلالها فى ان يقيم المودة بين ملك الحبشة و الخليفة، و كان البابا ميخائيل اول من سافر من بطاركة الاسكندرية الى الحبشة. و لما تفشى وباء الطاعون، اخذ البابا يتنقل بين ابنائه المنكوبين حتى دب

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

recluyó en una cueva durante unos veinte años, esforzándose con gran ahínco hasta que su fama de virtud y sabiduría se extendió por todas partes. Fue elegido para el trono patriarcal y lo asumió el 12 de Babah del año 809 de los Mártires (1092 d. C.). Llevó una vida recta y casta en el Patriarcado, sin adquirir jamás un solo dírham ni dinar. Sobrevivió con poco, y todo lo que recibía lo destinaba a alimentar a los pobres y necesitados, y a pagar los impuestos de quienes no podían hacerlo. Renovaba los vasos sagrados y los libros de la iglesia. Se dedicó con diligencia a predicar y enseñar al pueblo. Estuvo presente durante los últimos días del califato de al-Mustansir Billah y su visir, Badr al-Jamali. Tras su muerte, entronizaron al califa al-Musta'li Billah y a su visir, al-Afdal. La paz reinó en Egipto durante este periodo. Posteriormente, las aguas del Nilo descendieron hasta un punto que causó gran preocupación entre los egipcios. El califa al-Musta'li decidió enviar al Papa a Abisinia para reunirse con su rey y negociar medidas para elevar el nivel del Nilo. El Papa viajó a Etiopía, donde fue recibido con honores. Le pidió al emperador que limpiara el Nilo de maleza para que subiera su nivel de agua. Permaneció en Etiopía durante

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

varias semanas, tiempo durante el cual logró entablar amistad entre el rey de Etiopía y el califa. El papa Miguel fue el primero de los patriarcas de Alejandría en viajar a Etiopía. Cuando estalló la peste, el papa se movió entre su rebaño afligido hasta que la enfermedad lo alcanzó. La enfermedad le dio solo unas horas de vida, pues falleció al día siguiente y ascendió al Paraíso, tras servir en la Sede de San Marcos durante nueve años, siete meses y diecisiete días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

الطاعون فى جسمه. و لم يمهله المرض غير ساعات قصيرة اذ انه انتقل فى اليوم التالى الى فردوس النعيم بعد ان خدم على الكرسى المرقسى مدة تسع سنوات و سبعة أشهر وسبعة عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

En este día falleció San Carpo, uno de los setenta apóstoles elegidos por Jesucristo para predicar y evangelizar. Prestó servicio en Judea. Tras asistir al Concilio de Jerusalén, el apóstol San Pablo inició su segundo viaje misionero en el año 51 d. C., eligiendo a San Carpo para que lo acompañara. Cuando San Pablo fundó la iglesia de Troas (un puerto en la región de Misia, donde tuvo una visión de un macedonio que lo invitaba a visitar Macedonia (Hechos 16:8-10, 2 Corintios 2:12), y donde también permaneció una semana a su regreso de su tercer viaje (Hechos 20:6)), este santo fue ordenado obispo. De regreso a Jerusalén en la primavera del año 58 d. C., San Pablo se detuvo en Troas para visitar la iglesia y ver cómo se encontraba San Carpo. Antes de su encarcelamiento definitivo en Roma, San Pablo hizo una parada en Troas, donde confió algunas de sus pertenencias a San Carpo. En aquel tiempo, San Pablo fue arrestado y ni siquiera pudo llevarse sus pertenencias. Por eso, más tarde escribió desde Roma en su segunda carta a su discípulo Timoteo: «Cuando vuelvas, trae la capa que dejaste con Carpo en Troas, y también los libros, especialmente los pergaminos» (2 Timoteo 4:13). Tras haber concluido su labor misionera, sirviendo fielmente y pastoreando con gran esmero al rebaño de Cristo, San Carpo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس كاربوس أحد السبعين رسولاً الذين أختارهم السيد المسيح للتبشير والكرازة. فخدم فى بلاد اليهودية. وبعد أن حضر القديس بولس الرسول مجمع أورشليم، بدأ رحلته التبشيرية الثانية فى سنة 51 م فأختار القديس كاربوس ليمضى معه. ولما أسس القديس بولس الكنيسة فى ترواس (ميناء من أعمال ميسية وفيها رأى القديس بولس رجلاً مقدونيًا فى رؤيا يدعوه لزيارة مقدونية (أع 16: 8 – 10، 2 كو 2: 12) وأقام فيها بولس أيضًا أسبوعًا حينما كان راجعًا من رحلته الثالثة (أع 20: 6))، رُسم هذا القديس أسقفًا عليها. وفى طريق عودة القديس بولس إلى اورشليم فى ربيع سنة 58م مر على ترواس ليفتقد الكنيسة هناك وليطمئن على القديس كاربوس. وقبل أسر القديس بولس الأخير فى روما عرج على ترواس حيث أودع قسمًا من أمتعته عند القديس كاربوس. وفى ذلك الوقت قُبض على القديس بولس حتى أنه لم يتمكن من أخذ متاعه. ولذلك كتب فيما بعد من روما فى رسالته الثانية إلى تلميذه ثيموثاوس يقول له: " الرداء الذي تركته فى ترواس عند كاربوس أحضره متى جئت والكتب أيضًا ولا سيما الرقوق " (2 تى 4: 13). ولما أكمل القديس كاربوس عمله التبشيرى وخدم بأمانة ورعى رعية المسيح أحسن رعاية تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abu Fam el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Taha (actual Taha al-A'amda, en el distrito de Samalut, en la gobernación de Minya), en el Alto Egipto, en el seno de una familia pagana. A los doce años, su padre ofreció numerosos regalos al príncipe para que su hijo se uniera al ejército. San Abu Fam se convirtió en un soldado leal y ascendió de rango hasta convertirse en uno de los comandantes del palacio de Abrahat (actualmente Deir al-Barsha, al este del Nilo, en el distrito de Mallawi). Era conocido por su amor a la justicia y su defensa de los oprimidos. Guiado por Dios, acudió a un sacerdote que le enseñó los principios del cristianismo y lo bautizó. Cuando pasó el barco que transportaba a San Baktar ibn Romanus, este se encontró con San Abu Fam y lo animó a aceptar el martirio. En efecto, San Abu Fam se negó a ofrecer incienso a los ídolos durante la fiesta del rey, y tenía entonces unos treinta años. Se ordenó su encarcelamiento, donde el ángel Gabriel se le apareció y lo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

معنا. آمين.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبو فام الجندى. ولد هذا القديس فى بلدة طحا (هى طحا الأعمدة تبع مركز سمالوط محافظة المنيا حاليًا) بصعيد مصر من أبوين وثنيين. ولما بلغ الثانية عشر من عمره قدم أبوه عطايا كثيرة للأمير لينتظم أبنه فى الجندية، وفعلاً صار القديس أبو فام جنديًا مخلصًا وأرتقى حتى صار من مقدمى قصر أبرحت (أبرهت: مكانها الآن دير البرشا شرق النيل بمركز ملوى). وقد عرف عنه حبه للعدل والدفاع عن المظلومين. وبإرشاد من الله مضى إلى أحد الكهنة فعلمه مبادىء المسيحية ثم عمده. وعند مرور السفينة التى كانت تحمل القديس بقطر بن رومانوس، التقى بالقديس أبى فام وشجعه على الأستشهاد. وبالفعل رفض القديس ابو فام أن يبخر للأوثان فى أثناء وليمة الملك، وكان عمره فى ذلك الوقت حوالى ثلاثين سنة. فصدر أمر بإلقائه فى السجن وهناك ظهر له الملاك غبريال وشجعه قائلاً: " طوبى لمن ينتقل من هذا العالم وهو حامل ثمرة إيمانه بالسيد المسيح، لتكن قوته وسلامه معك".

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

animó, diciéndole: «Bendito el que parta de este mundo llevando el fruto de su fe en el Señor Jesucristo. Que su fuerza y paz estén contigo». Cuando le ofrecieron la oportunidad de adorar ídolos y se negó, el gobernador lo envió encadenado a Asyut, donde conoció a muchos mártires. El gobernador de Asyut lo torturó en el potro de tortura, cortándole la cabeza con peines de hierro y colocándole antorchas de fuego en los costados. A pesar de todo, agradeció y alabó a Dios, pues Dios transformó su dolor en consuelo interior. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, ordenó que lo decapitaran a las afueras de la ciudad de Asyut, y así recibió la corona del martirio. Su hermana Sara presenció su martirio y lo oyó alabar a Dios en medio del dolor. Así, partió a la alegría celestial para compartir la felicidad eterna. Su hermana tomó su cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Posteriormente, se construyó una iglesia en su nombre en el lugar donde concluyó su vida terrenal. Dicha iglesia aún se conserva en la ciudad de Abnub, en la gobernación de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

ولما عرضوا عليه السجود للأوثان ورفض أرسله الوالى إلى أسيوط مقيدًا حيث التقى بشهداء كثيرين. وقد عذبه والى اسيوط بالهنبازين وبتجريح رأسه بأمشاط حديدية وبوضع مشاعل نار فى جنبيه. وفى هذا كله كان يشكر الله ويسبحه، إذ حول له الله الألم إلى تعزية داخلية. ولما تحير الوالى فى تعذيبه أمر بقطع رأسه خارج مدينة أسيوط ونال بذلك إكليل الشهادة. وقد حضرت أخته سارة لحظات أستشهاده وسمعته يسبح الله وسط الألم، وهكذا أنطلق وسط الأفراح السماوية ليشارك الفرح الأبدى. فأخذت أخته جسده وكفنته ودفنته. وبعد ذلك ُأقيمت كنيسة باسمه فى الموضع الذي أكمل فيه سعيه. وله كنيسة باسمه حاليًا فى مدينة أبنوب بمحافظة أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de San Leoncio de Damasco

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Leoncio el Sirio. Tras el martirio del santo en Trípoli, una mujer cristiana, esposa de uno de los generales de Diocleciano, tomó su santo cuerpo, lo envolvió en una tela preciosa y lo colocó en un ataúd en su casa. Luego, colgó una lámpara ante su icono. Cuando terminó la época de persecución, construyeron una iglesia en honor del santo, la consagraron y trasladaron allí su cuerpo en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Cosme de Talhawi y sus compañeros

En este día, San Cosme de Talhawi y sus compañeros también fueron martirizados. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Zakam

Y en este día también fue martirizado San Zakam. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Gloria a nuestro Señor por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس لاونديوس الشامى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد لاونديوس الشامى. وذلك أنه بعد أن استشهد القديس فى مدينة طرابلس، أتت امراة مسيحية زوجة أحد قواد دقلديانوس، وأخذت جسده المقدس وكفنته فى ثوب غالى القيمة ووضعته فى تابوت فى بيتها ثم علقت قنديلاً أمام صورته. ولما انقضى زمان الاضطهاد بنوا كنيسة على اسم القديس وكرسوها ونقلوا إليها جسده باحتفال عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته

وفيه أيضًا استشهد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس زكام

وفيه أيضًا استشهد القديس زكام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

فى مثل هذا اليوم ظهر جسدا القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى بمدينة الإسكندرية. وذلك أن يوليانوس الجاحد قصد أن يبنى هيكل أورشليم بعد ما هدمه فسباسيان وابنه تيطس قاصدًا أن يبطل قول السيد المسيح: "أنه لا يترك حجر على حجر لا ُينقض "(مت 24: 2). فلما شرع فى البناء انبعثت نار من الأساس والتهمت الفعلة فقال اليهود: " إن السبب فى ذلك هو وجود أجساد بعض المسيحيين فى هذا المكان، ويجب رفعها منه"، فأمر يوليانوس بحرق الأجساد. ولما أخرجوا جسدى القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى لحرقهما تقدم بعض المسيحيين وأعطوا أموالاً للجند وأخذوا الجسدين وأتوا بهما إلى البابا أثناسيوس الرسولى بالإسكندرية ففرح بذلك ووضعهما فى مكان خاص إلى أن يبنى لهما كنيسة، وكان معه تلميذه ثاؤفيلس الذي خلفه على الكرسى المرقسى. ولما جلس البابا ثاؤفيلس على الكرسى المرقسى تذكر ما قاله البابا أثناسيوس فبنى الكنيسة ونقل إليها الجسدين. وحدث وهم سائرون بالجسدين أن عبروا أمام بيت امرأة صابئة (من الذين يعبدون الكواكب) لها أربعة أيام متعسرة فى الولادة، فسمعت ضجة الاحتفال، فتشفعت بالقديس يوحنا المعمدان ونذرت أنها تصير مسيحية إذا نجت من هذه الشدة، ولم تتم كلمتها حتى وضعت ولدًا وأسمته يوحنا، ثم اعتمدت

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

En este día, los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta aparecieron en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando Juliano el Apóstata pretendía reconstruir el Templo de Jerusalén tras su destrucción por Vespasiano y su hijo Tito, con el fin de refutar las palabras del Señor Jesús: «No quedará piedra sobre piedra; todo será derribado» (Mateo 24:2). Al comenzar la construcción, un incendio se desató en los cimientos y consumió a los obreros. Los judíos dijeron: «Esto se debe a la presencia de los cuerpos de algunos cristianos en este lugar, y deben ser retirados». Así pues, Juliano ordenó que los cuerpos fueran incinerados. Cuando los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta fueron llevados para ser cremados, algunos cristianos se acercaron, dieron dinero a los soldados y llevaron los cuerpos al Papa Atanasio el Apostólico en Alejandría. Él se alegró y los colocó en un lugar especial hasta que se pudiera construir una iglesia para ellos. Su discípulo Teófilo, quien lo sucedió en la Sede de San Marcos, estaba con él. Cuando el Papa Teófilo ascendió a la Sede de San Marcos, recordó lo que el Papa Atanasio había dicho, así que mandó construir la iglesia y trasladó allí los dos cuerpos. Mientras los transportaban, pasaron por la casa de una mujer sabea (una de las adoradoras de las estrellas)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

que estaba de parto. Al oír el alboroto de la celebración, oró a San Juan Bautista y prometió convertirse al cristianismo si se libraba de su dolor. Antes de poder cumplir su promesa, dio a luz a un hijo, a quien llamó Juan, y entonces ella y su familia fueron bautizadas. Los cuerpos fueron colocados en la iglesia con gran honor, y muchos milagros se produjeron a través de ellos. Cuando San Macario, obispo de Qaw, fue martirizado, su cuerpo fue depositado junto a ellos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

هى وأهل بيتها. أما الجسدان فقد وضعوهما فى الكنيسة بإكرام جزيل. وقد حدثت منهما عجائب كثيرة. ولما استشهد القديس مكاريوس أسقف قاو وضعوا جسده معهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1512 de los Mártires (1796 d. C.), falleció San Juan XVIII, el 107.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Fayoum, hijo de padres cristianos que lo llamaron José y lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde los monjes lo amaban. Prefería la soledad a la convivencia con la gente, por lo que lo ordenaron sacerdote. El Señor lo eligió para el patriarcado y fue consagrado el 15 de Babah del año 1486 de los Mártires (1769 d. C.). Este Papa enfrentó muchas

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1512 للشهداء (1796 م) تنّيح القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالفيوم من أبوين مسيحيين أسمياه يوسف، وقد ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر مضى و ترّهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس وقد أحبه الرهبان، وكان يفضل الخلوة عن الاختلاط بالناس فرسموه قسًا. ثم اختاره الرب للبطريركية فرسموه يوم 15 بابه سنة 1486 للشهداء (1769م). وقد لاقى هذا البابا شدائد كثيرة من حكام البلاد، ولاسيما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

dificultades a manos de los gobernantes del país, especialmente de Hassan Pasha, el comandante turco, quien se apoderó de los fondos del Patriarcado y saqueó las casas de los cristianos. Una plaga también se extendió, causando numerosas muertes. Durante su pontificado, el Papa de Roma envió una carta exigiendo la sumisión de la Iglesia Copta a su autoridad. Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, respondió a esta carta, refutando la pretensión del Papa y defendiendo con gloriosa vehemencia la fe y la doctrina de la Iglesia Copta Ortodoxa. La Iglesia Católica lamentó sus acciones. El Papa Juan XXIII se dedicó al cuidado de su rebaño y al fortalecimiento de su fe. Colaboró con el erudito Ibrahim Al-Gohary en la restauración de monasterios e iglesias. También consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Al-Rum de El Cairo en el año 1502 de los Mártires (1786). Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintiséis años, siete meses y catorce días. Su santo cuerpo fue trasladado al Cementerio Patriarcal en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

من حسن باشا القائد التركى الذي أخذ أموال البطريركية ونهب بيوت المسيحيين كما تفشى وباء الطاعون حتى أفنى كثيرين. وفى أيامه أرسل بابا روما رسالة يطلب إخضاع الكنيسة القبطية له، فقام الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم بالرد على هذه الرسالة وتفنيد دعوى بابا روما، ودافع عن إيمان وعقيدة الكنيسة القبطية الأرثوذكسية دفاعًا مجيدًا. فندمت الكنيسة الكاثوليكية على ما فعلته. وقد اهتم البابا يوأنس برعاية شعبه وتثبيت المفاهيم الإيمانية عنده واشترك مع المعلم إبراهيم الجوهرى فى تعمير الأديرة والكنائس. كما قام بتكريس الميرون فى كنيسة القديسة العذراء مريم بحارة الروم بالقاهرة فى سنة 1502 للشهداء (1786). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ستة وعشرين سنة وسبعة أشهر وأربعة عشر يومًا. ونُقل جسده الطاهر إلى مقبرة البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

Amén.

Martirio de San Ladio, obispo

En este día, San Ladio, obispo de una región de Oriente, fue martirizado. Un día, reprendía al gobernador Yulico por su idolatría. El gobernador le respondió: «Si me consideras un infiel por no venerar a Cristo crucificado, te haré renunciar también a su culto». Entonces lo entregó a uno de sus lugartenientes, quien lo torturó sin piedad durante un año entero. Los lugartenientes encendieron una hoguera en un pozo y lo arrojaron dentro, pero no sufrió daño alguno. Muchos de los presentes creyeron al presenciar este milagro, por lo que los lugartenientes ordenaron que los decapitaran a todos, y así recibieron la corona del martirio. Finalmente, decapitaron al santo, quien recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

También en este día, en el año 1630 de los Mártires (1914 d. C.), falleció el gran santo Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en el año 1545 de los Mártires (1829 d. C.) en la localidad de Dalga (una gran aldea del distrito de Deir Mawas, en la gobernación de Minya), hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron Pablo Gabriel. Lo criaron en la fe cristiana y lo matricularon en la escuela del pueblo, donde aprendió

أستشهاد القديس اللاديوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس اللاديوس أسقف إحدى بلاد المشرق. وذلك أنه كان يومًا يوبخ الوالى يوليكوس على عبادته للأصنام. فقال له الوالى: " إذا كنت فى نظرك كافرًا لأنى لم أعبد المصلوب، فها أنا أجعلك أنت أيضًا تترك عبادته". ثم سلمه لأحد نوابه الذي ظل يعذبه بلا رحمة لمدة سنة كاملة. وأوقد نارًا فى حفرة وطرحه فيها فلم تؤذه، فآمن جمع كثير من الحضور لما رأوا هذه المعجزة فأمر هذا النائب بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. أخيرًا قطعوا رأس القديس فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

وفيه أيضًا من سنة 1630 للشهداء (1914م) تّنيح القديس العظيم الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس فى سنة 1545 للشهداء (1829م) ببلدة دلجا (قرية كبيرة بمركز دير مواس محافظة المنيا)، من أبوين مسيحيين تقيين فسمياه بولس غبريال، وربياه تربية مسيحية، وأدخلاه كُتاب القرية فتعلم العلوم الدينية وحفظ المزامير والتسبحة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

ودرس الكتاب المقدس. فرسمه الأنبا يوساب أسقف صنبو شماسًا على كنيسة دلجا. أحب بولس حياة النسك والصلاة والوحدة من صغره ولما كبر ترّهب وهو فى التاسعة عشر من عمره بدير القديسة العذراء مريم المعروف بالمحرق وسمى بولس المحرقى. كان وديعًا متواضعًا طاهر السيرة وكثير الانفراد بذاته، فأحبه الرهبان. وسمع به الأنبا ياكوبوس أسقف المنيا فاستدعاه ليخدم بالمطرانية، ورسمه قسًا فى سنة 1863م. وبعد أن خدم مدة فى المطرانية طلب العودة الي ديره لأجل خلاص نفسه. ولما عاد إلى ديره رسموه قمصًا وأقاموه رئيسًا للدير. فاهتم بالفقراء. كما اهتم بتحسين حالة الدير روحيًا وماديًا وإصلاح أراضيه الزراعية. وكان كلما ازداد إحسانًا على الفقراء ازداد ضيق بعض الرهبان منه وقدموا ضده شكاية إلى الأنبا مرقس مطران البحيرة قائمقام البطريرك نظرًا لنياحة البابا ديمتريوس الثانى، فقبل شكايتهم وعزله من رئاسة الدير وبعد قليل ترك دير المحرق هو وبعض تلاميذه وذهبوا إلى دير البراموس وكان رئيسه فى ذلك الوقت القمص يوحنا الناسخ الذي صار فيما بعد البابا كيرلس الخامس. وفى سنة 1881 م رسمه البابا كيرلس الخامس أسقفًا لإيبارشية الفيوم والجيزة بأسم الأنبا أبرآم. وقد اشتهر فى مدة أسقفيته بأمرين: الأول عطاياه الكثيرة للفقراء

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ciencias religiosas, memorizó salmos e himnos y estudió las Sagradas Escrituras. Anba Youssef, obispo de Sanbu, lo ordenó diácono en la iglesia de Dalga. Desde joven, Pablo amó la vida ascética, la oración y la soledad. Al crecer, se hizo monje a los diecinueve años en el Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y fue llamado Pablo al-Muharraqi. Era gentil, humilde y de corazón puro, y a menudo buscaba la soledad, por lo que los monjes lo amaban. Anba Jacob, obispo de Minya, oyó hablar de él y lo llamó para servir en la diócesis, ordenándolo sacerdote en 1863. Tras servir un tiempo en la diócesis, pidió regresar a su monasterio para la salvación de su alma. A su regreso, fue ordenado sacerdote y nombrado abad. Se preocupó por los pobres y también se centró en mejorar las condiciones espirituales y materiales del monasterio y en desarrollar sus tierras agrícolas. Cuanto más generosamente daba a los pobres, más resentimiento sentían algunos monjes hacia él, quienes presentaron una queja ante Anba Marcos, metropolitano de Beheira, patriarca interino debido a la muerte del papa Demetrio II. Anba Marcos aceptó la queja y lo destituyó del cargo de abad. Poco después, él y algunos de sus discípulos abandonaron el Monasterio de Al-Muharraq y se dirigieron al Monasterio de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

Al-Baramous, cuyo abad en aquel entonces era el Padre Juan el Escriba, quien más tarde se convertiría en el Papa Cirilo V. En 1881, el Papa Cirilo V lo consagró Obispo de la Diócesis de Fayoum y Giza, dándole el nombre de Anba Abram. Durante su episcopado, se hizo famoso por dos cosas: Primero, por sus generosas donaciones a los pobres y necesitados. Segundo, por la Oración de la Fe, mediante la cual se produjeron numerosos signos y milagros, haciendo que su nombre fuera conocido en todas partes. Anba Abram era un gran conocedor de las Sagradas Escrituras y llevaba una vida sencilla y ascética en su alimentación y vestimenta. Tenía la costumbre de rezar diariamente las Vísperas con los feligreses en la iglesia, explicándoles las Sagradas Escrituras y respondiendo a sus preguntas. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, falleció en paz. Todos, cristianos y no cristianos por igual, asistieron a su funeral, y su cuerpo puro fue sepultado en la tumba que él mismo había preparado en el Monasterio de Abu Sefein en Al-Azab, Fayoum. Muchos milagros fueron presenciados a través de su cuerpo. Cuando la Divina Providencia quiso honrar el cuerpo de este santo durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III y el episcopado del Obispo Abraam de Fayoum,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

والمساكين. والثانى صلاة الإيمان التى جرت بواسطتها آيات ومعجزات كثيرة حتى ذاع أسمه فى جميع الأماكن. وكان الأنبا أبرآم واسع الاطلاع على الكتب المقدسة كما كان ناسكًا بسيطًا فى مأكله وملبسه. وكانت له عادة أن يصلى يوميًا مع الشعب صلاة الغروب بالكنيسة ثم يفسر لهم الكتب المقدسة ويجيب على أسئلتهم. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنّيح بسلام فشيعه الجميع من مسيحيين وغير مسيحيين ووضع جسده الطاهر فى المقبرة التى كان أعدها بدير أبى سيفين بالعزب بالفيوم وقد ظهرت من جسده آيات كثيرة. ولما شاءت العناية الإلهية أن تكرم جسد هذا القديس فى عهد قداسة البابا شنودة الثالث وحبرية الأنبا أبرآم أسقف الفيوم الذي ُسيم سنة 1985 م فتم نقل الجسد الطاهر من مقبرته أسفل الهيكل فى منتصف مايو 1987 م ووضع فى صندوق جديد ظل أمام الهيكل الرئيسى بالكنيسة إلى يوم 2 يونية 1987 م حيث تم وضع الجسد الطاهر فى المقصورة المعدة له بالمزار الجديد بحضور عدد كبير من الآباء الأساقفة. بركة صلوات هذا القديس العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ordenado en 1985, el santo cuerpo fue trasladado de su tumba bajo el altar a mediados de mayo de 1987 y colocado en un nuevo ataúd. Este ataúd permaneció frente al altar mayor de la iglesia hasta el 2 de junio de 1987, cuando el santo cuerpo fue depositado en el santuario preparado para él en el nuevo templo, en presencia de numerosos obispos. Que la bendición de las oraciones de este gran santo nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

En este día también falleció Santa Marta la Asceta. Esta santa nació en una ciudad de Egipto, en el seno de una familia cristiana acomodada, y llevó una vida pecaminosa. Un día, en Nochebuena, quiso ir a la iglesia, pero el diácono le impidió la entrada debido a su mala conducta. Se produjo una discusión que el obispo escuchó. Al acercarse para averiguar qué sucedía, al verla, le dijo: «¿No sabes, hija mía, que la casa de Dios es santa y que solo los puros pueden entrar en ella?». Conmovida profundamente por estas palabras, lloró amargamente. Le dijo: «Acéptame, Padre, porque me arrepiento desde este momento y estoy decidida a no volver jamás al pecado». Él respondió: «Si es así,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

وفيه أيضًا تنيحت القديسة مرثا الناسكة. ولدت هذه القديسة بإحدى البلاد بمصر من أبوين مسيحيين غنيين وسارت سيرة رديئة. وفى أحد الأيام أرادت أن تذهب إلى الكنيسة ليلة عيد الميلاد فمنعها الشماس المسئول من الدخول لرداءة سيرتها وحصلت بينهما مشادة سمعها الأسقف فأتى ليعلم السبب فلما رآها قال لها: "أما تعلمين يا ابنتى أن بيت الله مقدس ولا يدخله إلا الطاهرون". تأثرت من هذا الكلام وبكت بشدة وقالت له: " اقبلنى يا أبى فإنى تائبة من هذه اللحظة ومصممة على عدم الرجوع إلى الخطية " فقال لها: " إن كان الأمر كما تقولين فاحضرى ملابسك وحليك الذهبية ". فمضت بسرعة وحملت كل ما كان لها وأحضرته إلى الأب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

الأسقف فباعه ووزع ثمنه على الفقراء والمساكين ثم ألبسها الإسكيم وأرسلها إلى دير للعذارى فجاهدت جهادًا عظيمًا وقامت بعبادات كثيرة لمدة 25 سنة لم تخرج خلالها من الدير ثم تّنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

trae tu ropa y tus joyas de oro». Ella fue rápidamente a recoger todas sus pertenencias y se las llevó al obispo. Él las vendió y distribuyó el dinero entre los pobres y necesitados. Luego la vistió con el hábito monástico y la envió a un convento de vírgenes. Allí luchó con ahínco y realizó numerosos actos de culto durante 25 años, sin abandonar jamás el convento. Finalmente, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Sinusio

En este día, San Sinutio de Belkim fue martirizado. Era pastor y, a pesar de su corta edad, su corazón rebosaba de amor por el Señor Jesucristo. Amaba a los pobres y necesitados, pasando sus días ayunando y compartiendo su comida con los pastores. Una noche, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó confesar a Cristo ante el gobernador para recibir la corona del martirio. Cuando se lo contó a su madre, ella lo animó. Oyó hablar de una mujer piadosa que anhelaba el martirio, así que fue a verla y la llevó ante el gobernador Ursano, y ambos declararon su fe ante él. El gobernador ordenó que los torturaran hasta que ella recibiera la corona del martirio. En cuanto a Sinutio, el gobernador continuó torturándolo, pero el Señor lo consoló y fortaleció. Al no lograr doblegarlo, lo envió ante el gobernador de Antinoe, quien lo torturó severamente y luego ordenó su decapitación. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan de Heraclea

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Juan de Heraclea fue martirizado. Este santo nació en Heraclea, en Asia Menor. Su padre fue gobernador durante el reinado de Diocleciano y lo educó en

أستشهاد القديس سينوسيوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس سينوسيوس الذي من بلكيم، كان راعيًا للغنم ورغم صغر سنه كان قلبه مملوءًا بمحبة السيد المسيح محبًا للفقراء والمساكين فكان يقضى اليوم صائمًا ويعطى طعامه للرعاة. وفى ذات ليلة ظهر ملاك الرب وأمره أن يعترف بالسيد المسيح أمام الوالى لينال إكليل الشهادة ولما أخبر أمه شجعته. وسمع عن امرأة تقية تشتهى أن تنال إكليل الأستشهاد فذهب إليها وأخذها معه إلى الوالى أورسانوس وأعلنا أمامه إيمانهما. فأمر بتعذيبهما حتى نالت هى إكليل الشهادة. أما سينوسيوس فقد استمر الوالى فى تعذيبه، وكان الرب يعزيه ويقويه. ولما فشل الوالى معه أرسله إلى والى أنصنا الذي عذبه كثيرًا ثم أمر بقطع رأسه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، أستشهد القديس يوحنا الهرقلى. ولد هذا القديس فى هيرقلية بآسيا الصغرى وكان والده واليًا فى عهد دقلديانوس فرباه تربية مسيحية. ولما تّنيح والده صار واليًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan de Heraclea

la fe cristiana. Tras la muerte de su padre, lo sucedió como gobernador. Cuando Diocleciano apostó, ordenó al santo que adorara al dios Apolo, pero este se negó. Diocleciano lo encarceló, y allí se le apareció el Señor Jesús, animándolo y consolándolo. El emperador, con la intención de engañarlo, lo envió a Egipto para recaudar impuestos y reconstruir los templos de ídolos en ruinas. El santo vio en esto una oportunidad y comenzó a demoler los templos y a construir iglesias en su lugar. Cuando el gobernador vio a Siriaco torturando a los cristianos, vio ángeles colocando coronas sobre sus cabezas. Inmediatamente exclamó: «¡Soy cristiano!». El gobernador intentó persuadirlo, pero fue en vano. Entonces ordenó que lo encadenaran y lo enviaran ante Ariano, gobernador de Antinoe. Allí lo colgaron del potro de tortura, lo azotaron y lo desollaron vivo. Tras someterlo a numerosas torturas, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio en la región de Qusiyah, cerca de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

También en este día, durante el reinado del emperador Diocleciano, los santos Abba Ammon y Sofía, su hermana, fueron martirizados. Eran

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

عوضًا عنه. ولما كفر دقلديانوس أمر القديس بتقديم العبادة للإله أبلون فرفض فألقاه فى السجن حيث ظهر له الرب يسوع فشجعه وعزاه. وأراد الملك أن يخادعه فأرسله إلى مصر ليجمع الخراج ويجدد برابى الأصنام المتهدمة. فوجدها القديس فرصة وبدأ يهدم البرابى ويبنى بدلها كنائس. ولما رأى الوالى سرياقوس يعذب المسيحيين أبصر الملائكة تضع اكاليلا على رؤوسهم فصرخ لوقته قائلاً: "أنا مسيحى" فلاطفه الوالى فلم يفلح فأمر أن يقيدوه بالسلاسل وأرسله إلى أريانوس والى أنصنا وهناك علقوه على الهنبازين وضربوه بالسياط وسلخوا جلده، وبعد أن عذبوه بعذابات كثيرة قطعوا رأسه، فنال إكليل الشهادة فى نواحى القوصية بجوار أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

وفيه أيضًا استشهد القديسين الأنبا آمون والبارة صوفية أخته في أيام الإمبراطور دقلديانوس. ومن أمرهما أنهما كانا أخوين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

hijos de padres cristianos devotos y adinerados que los cuidaron, los criaron en el temor de Dios y les enseñaron las Sagradas Escrituras y los cánones de la Iglesia. Cuando Sofía llegó a la edad de casarse, sus padres quisieron casarla con un noble en contra de su voluntad. Ella oró a Dios para que la guiara y la ayudara a conservar su virginidad, y deseó huir al desierto para adorar a Dios. En su viaje, se encontró con personas que huían de las persecuciones de Diocleciano, buscando refugio en las montañas y cuevas. Les pidió que la llevaran ante Diocleciano, donde confesó su fe en Cristo y lo reprendió por negar la fe y perseguir a los cristianos justos. Enfurecido, ordenó que la torturaran con toda clase de tormentos imaginables. Cada noche, la arrojaban a prisión, pero un ángel se le aparecía y la sanaba. Esto ocurrió varias veces, para asombro de Diocleciano, los gobernadores y los verdugos. Cansado de torturarla mientras ella permanecía firme en su fe, ordenó su decapitación. Mientras la llevaban a la plaza de la ciudad para ser ejecutada, su hermano Ammón la alcanzó y confesó ser cristiano. Lo arrestaron y los decapitaron a ambos, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

لأبوين مسيحيين تقيين وغنيين شملوهما بالرعاية وربّوهما في مخافة الله وعلّموهما الكتب المقدسة والقوانين الكنسية. ولّما وصلت صوفية لسن الزواج أراد والداها أن يزّوجاها من أحد النبلاء بغير إرادتها، فصلّت إلى الله أن يدّبر أمرها ويساعدها على حفظ بتولّيتها، وأرادت أن تهرب إلى الصحراء لتتعّبد لّله. وفي طريقها وجدت الناس تهرب من وجه اضطهادات دقلديانوس وهم يبحثون عن أماكن آمنة في الجبال والكهوف، فطلّبت منهم أن يوصلوها إلى دقلديانوس وهناك اعترَفت أمامه بالسيد المسيح ووّبخته على إنكاره الإيمان واضطهاداته للمسيحيين الأبرار، فغضب وأمر بتعذيبها بكل أنواع العذابات الممكنة، وكانوا في المساء يرمونها في السجن فيأتي الملاك ويشفيها. وتكّرر ذلك عدة مرات حتى تعّجب دقلديانوس والولاة والجّلادون، ولّما تعب من تعذيبها وهي متمّسكة بإيمانها أمر بَقطع رأسها، وبينما هي في طريقها لساحة المدينة لتنفيذ الُحكم لحق بها أخوها آمون معترفًا بأنه مسيحي فقبضوا عليه وقطعوا رأسيهما معًا ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor

En este día, San Abahor también falleció en el Monte Amoud, al este del Nilo. Nació en Bahgoura (una aldea del distrito de Nag Hammadi, en la gobernación de Qena) en el seno de una familia cristiana que le impartió estudios eclesiásticos. Desde joven, sintió una profunda vocación por la vida monástica. Tras el fallecimiento de sus padres, casó a su hermana en un matrimonio virtuoso. Luego se dirigió al desierto de Scetis y se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Glenikos. Llevó una vida virtuosa, amaba la oración y la practicaba con constancia. Después del fallecimiento de su maestro, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó ir al Monte Amoud (que es el Monte Sawada, al este de Minya, donde aún se conserva el Monasterio de San Abahor, excavado en la roca). Inmediatamente partió allí y se convirtió en padre espiritual de muchos monjes. El Señor obró muchos milagros a través de él. Tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los monjes, reunidos a su alrededor, percibieron el dulce aroma del incienso; luego lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Su santo cuerpo reposa bajo el altar de la iglesia del Monasterio de Sawada. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أباهور

وفيه أيضًا تّنيح القديس أباهور بجبل العمود بشرق النيل، ولد فى بهجورة (قرية تابعة لمركز نجع حمادي بمحافظة قنا) من أبوين مسيحيين فعلماه العلوم الكنسية وكان منذ حداثته شغوفًا بحياة الرهبنة. ولما تّنيح أبواه كانت له أخت فزوجها زيجة صالحة ثم مضى إلى برية شيهيت و ترّهب عند رجل قديس يدعى غلينيكوس وسار سيرة فاضلة وأحب الصلاة وداوم عليها. وبعد أن تّنيح معلمه ظهر له ملاك الرب وأمره بالتوجه إلى جبل العامود (هو جبل سوادة شرق المنيا ومازال يوجد به دير القديس أباهور منحوتًا فى الصخر) فقام لوقته وذهب إلى هناك وأصبح أبًا روحيًا لكثيرين من الرهبان وقد أظهر الرب على يديه عجائب كثيرة. ولما أكمل جهاده الحسن تّنيح بسلام فاشتم الرهبان المجتمعون حوله رائحة بخور زكية ثم قاموا بتكفينه ودفنوه بإكرام جزيل وما زال جسده الطاهر مدفونًا تحت المذبح بكنيسة دير سوادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1036 de los Mártires (1320 d. C.), falleció San Juan VIII, octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Minya Bani Khasib (actual Minya). De joven, ingresó como monje en el Monasterio de Shahran (actualmente Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo en Ma'sara, Helwan) y llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Teodosio II, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado el 19 de Amshir de 1016 de los Mártires (1300 d. C.). Durante su pontificado, los cristianos sufrieron una severa persecución. Se les obligó a usar turbantes azules, se les impidió trabajar en oficinas gubernamentales y algunas iglesias fueron clausuradas. Este papa fue contemporáneo de San Anba Barsoum el Desnudo. La sede patriarcal se trasladó de la Iglesia Colgante a la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla. El Santo Crisma fue consagrado dos veces: primero en el Monasterio de San Macario en 1305 d. C., y luego en la Iglesia Colgante de la Virgen María en 1320 d. C. Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante 20 años, tres meses y quince días, y fue

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1036 للشهداء (1320 م)، تّنيح القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى منية بنى خصيب (هى مدينة المنيا حاليًا) ولما كبر ترّهب بدير شهران (الذي هو دير الأنبا برسوم العريان بمعصرة حلوان حاليًا) وسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تّنيح البابا ثيؤدوسيوس الثانى اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره بطريركًا فرسموه يوم 19 أمشير 1016 للشهداء (1300 م). وفى عهده تعرض المسيحيون لاضطهادات شديدة وأجبروهم على لبس العمائم الزرقاء ومنعوهم من العمل فى دواوين الحكومة وُأغلقت بعض الكنائس. عاصر هذا البابا القديس الأنبا برسوم العريان. وقد نقل كرسى البطريركية من الكنيسة المعلقة إلى كنيسة العذراء بحارة زويلة، كما عمل الميرون المقدس مرتين، الأولى بدير القديس مكاريوس 1305 م والثانية فى كنيسة العذراء المعلقة 1320 م. ولما أكمل سعيه الصالح تّنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى 20 سنة وثلاثة أشهر وخمسة عشر يومًا وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Jacobo el Confesor de Oriente. Este santo nació durante el reinado de Constancio, hijo de Constantino el Grande, y vivió durante los reinados de Juliano el Apóstata y Joviano. Tras la muerte de Joviano, su hermano Valente, arriano, ascendió al trono. Este emperador ordenó la apertura de las iglesias arrianas y el cierre de las ortodoxas. Impulsado por la gracia divina, este santo viajó a Constantinopla y se encontró con el emperador cuando este partía a la guerra. Le dijo: «Te pido que abras las iglesias de los fieles para que oren por ti, y que Dios te conceda la victoria; de lo contrario, Dios te abandonará». El emperador se enfureció y ordenó su encarcelamiento hasta su regreso de la guerra. El santo respondió: «Si regreso sano y salvo, entonces el Señor no habrá hablado a través de mí». El emperador partió a la guerra y fue derrotado, muriendo quemado, cumpliéndose así la profecía del santo. Cuando los soldados regresaron de la guerra y conocieron la historia del santo, fueron a liberarlo de prisión con gran honor. Algunos de ellos, que habían sido arrianos, renunciaron a su herejía y confesaron la consustancialidad del Hijo de Dios, el Verbo, con el Padre. Santiago pasó el resto de su vida como un asceta devoto hasta que falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

فى مثل هذا اليوم تّنيح القديس يعقوب المشرقى المعترف. ولد هذا القديس فى عصر قسطنطيوس بن قسطنطين الكبير وعاصر يوليانوس الجاحد ويوبيانوس الذي لما ُقتل تملك أخوه فالنس الأريوسى. وقد أمر هذا الإمبراطور بفتح كنائس الأريوسيين، وبغلق كنائس الأرثوذكسيين. فتحرك هذا القديس بالنعمة الإلهية وأتى إلى القسطنطينية والتقى بالإمبراطور وهو خارج للحرب وقال له: "أسألك أن تفتح كنائس المؤمنين للصلاة عنك لينصرك الله وإلا فإن الله سيتخلى عنك ". فغضب الملك وأمر بحبسه إلى أن يعود من الحرب. فقال له القديس: "إن عدت سالمًا فلا يكون الرب تكلم على فمى". ومضى الملك إلى الحرب وأنهزم فيها، ومات حرقًا فتمت نبوة القديس. ولما عاد الجند من الحرب وعلموا بخبر القديس، مضوا وأخرجوه من السجن بإكرام جزيل. وكان بعُض منهم من الأريوسيين فرجعوا عن ضلالهم وأعترفوا بمساواة ابن الله الكلمة مع أبيه فى الجوهر. وقد أمضى القديس يعقوب بقية حياته مجاهدًا ناسكًا حتى تّنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

Amén.

Martirio de san Bifam

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Pafnucio, tío de San Juan de Heraclea, fue martirizado. Este santo era un compañero cercano de su sobrino, San Juan de Heraclea, y presenció las torturas que sufrió a manos de Arriano, gobernador de Antinoe. Tras el martirio de San Juan, se lamentó profundamente y exclamó: «¡Ay de mí, mi amado Juan!, pues siento una gran tristeza por tu partida. Estoy solo y extraño, pues cuando estabas en carne y hueso, me consolabas y mi corazón se mantenía firme al contemplar tu rostro». Entonces una voz salió del cuerpo de San Juan, diciendo: «Mi amado Pafnucio, si deseas ser mártir, deja mi cuerpo aquí y apresúrate a reunirte con el gobernador en la ciudad de Asyut. El Señor ha ordenado que tu cuerpo sea depositado junto al mío, pero tu alma estará conmigo, y yo saldré a recibirla entre los santos». Pafnucio fue a Asyut y se encontró con el gobernador, clamando ante él: «¡Soy cristiano… soy cristiano!», e hizo la señal de la cruz. Ariano se enfureció y ordenó que lo torturaran y decapitaran, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

أستشهاد القديس بيفام

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس بيفام خال القديس يوحنا الهرقلى. كان هذا القديس ملازمًا لابن أخته القديس يوحنا الهرقلى ورأى العذابات التى نالها القديس على يد أريانوس والى أنصنا. وبعد أستشهاد القديس يوحنا حزن جدًا عليه وقال: " الويل يا حبيبى يوحنا لأن لى حزنًا عظيمًا من بعدك فقد صرت وحيدًا وغريبًا، لأنك لما كنت فى الجسد كنت أتعزى بك، وكان قلبى ثابتًا لأنى كنت أنظر وجهك". فخرج صوت من جسد القديس يوحنا قائلاً: " يا حبيبى بيفام، إن كنت تريد أن تصير شهيدًا فدع جسدى هنا وأسرع لتلحق بالوالى فى مدينة أسيوط وها الرب قد أمر أن يوضع جسدك مع جسدى، وأما نفسك فسوف تكون معى، وأنا أخرج وأتلقاها مع صفوف القديسين ". فمضى بيفام إلى اسيوط وقابل الوالى وصرخ أمامه قائلاً: " أنا مسيحى..... أنا مسيحى "، ورشم ذاته بعلامة الصليب. فغضب أريانوس وأمر بتعذيبه وقطع رقبته فنال بذلك إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Bishoy y Pedro fueron martirizados. San Bishoy nació en la ciudad de Faw, hijo de padres cristianos, Teopisto y Caris, hija del sacerdote Juan, quien profetizó a su hija Caris que ella y su hermana María tendrían descendencia bendecida: Bishoy y Pedro, quienes derramarían su sangre por el nombre del Señor Jesucristo. Esta profecía se cumplió cuando un ángel del Señor se apareció en visión al padre de San Bishoy y se la comunicó. La profecía se cumplió: Bishoy nació en Faw y Pedro en Buha. Su madre, María, falleció poco después de su nacimiento, por lo que su tía Caris, madre de Bishoy, los crió a ambos. Al cumplir siete años, estudiaron con un virtuoso maestro de Akhmim, quien los instruyó en la lectura de las Sagradas Escrituras, la oración en la iglesia y la memorización de los Salmos. Abba Misas los ordenó diáconos. Llevaron una vida de ascetismo y devoción, ganándose la fama en la ciudad por su pureza y conducta virtuosa. Al llegar a la edad adulta, Arriano, gobernador de Antinoe, supo de ellos y los mandó encarcelar. La prisión se transformó en una iglesia donde se producían milagros de curación. Al enterarse de esto, Arriano ordenó que los torturaran con barras de hierro, pero el ángel Gabriel los animó y los sanó.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديسان بشاى وبطرس. ولد القديس بشاى في بلدة فاو من أبوين مسيحيين هما ثيؤبسطس وخاريس ابنة الكاهن يوحنا، الذي تنبأ لابنته خاريس بنسل مبارك وكذا لأختها مريم، وهما بشاى وبطرس، وأنهما سيسفكان دمهما على أسم السيد المسيح. وقد أكمل هذه النبوة ملاك الرب الذي ظهر لوالد القديس بشاى فى رؤيا وأعلمه بذلك. تحققت النبوة وولد بشاى فى فاو، وبطرس فى بوها. وقد توفيت والدته مريم بعد ولادته فربته خالته خاريس والدة بشاى مع ابنها. ولما بلغ السابعة تعلما معًا على يد معلم فاضل من أخميم فدربهما على قراءة الكتاب المقدس والصلاة بالكنيسة وحفظ المزامير، فرسمهما الأنبا ميساس فى درجة الشماسية. فكانا يداومان على حياة النسك والعبادة، فصارا موضع حديث المدينة بطهارتهما وُحسن سيرتهما. لما وصلا إلى سن الشباب سمع بهما أريانوس والى أنصنا، فاستدعاهما وسجنهما، فتحول السجن إلى كنيسة مقدسة تحدث فيها المعجزات للشفاء. فسمع بهذا الوالي أريانوس، فأمر بتعذيبهما بالهنبازين فكان ملاك الرب جبرائيل يشجعهما ويشفيهما. وبعد خمسة أشهر فى السجن، جاء أريانوس إلى فاو وأرسل إليهما، فأعترفا أمامه بالسيد المسيح، فأمر بقطع رأس بطرس وتعليق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

Tras cinco meses en prisión, Arriano fue a Fao y los mandó llamar. Ellos confesaron su fe en Cristo ante él, por lo que ordenó que decapitaran a Pedro y colgaran su cuerpo en una cruz alta para que las aves lo devoraran. Más tarde, algunos creyentes lo bajaron y lo enterraron. En cuanto a San Bishoy, permaneció en prisión hasta que Arriano lo mandó llamar. Ordenó que lo encadenaran y lo enviaran a Alejandría, donde el gobernador lo torturó y lo encarceló hasta que el emperador Maximiano conoció su historia. Maximiano llevó a Bishoy y a sus compañeros a Antioquía, donde lo decapitó. Algunos cristianos trasladaron su cuerpo a Alejandría y luego a su ciudad natal, Poha. Durante el reinado del justo emperador Constantino, los habitantes de Buha construyeron una iglesia en su honor y depositaron allí sus restos. Una iglesia que lleva sus nombres aún existe en la ciudad de Sidfa, perteneciente a la diócesis de Abu Tig, en la gobernación de Asyut. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

جسده على خشبة فى موضع عال لتأكله طيور السماء. وبعد ذلك أنزله بعض المؤمنين ودفنوه. أما القديس بشاى فبقى فى السجن حتى أستدعاه أريانوس. وأمر بربطه بالقيود ثم أرسله إلى الإسكندرية، فعذبه الوالى هناك ثم أودعه السجن حتى جاء الإمبراطور مكسيميانوس، فعرف قصته وأخذ بشاى ومن معه إلى أنطاكية حيث قطع رأسه هناك. ونقل بعض المسيحيين جسده إلى الإسكندرية ثم إلى بلدته بوها. وفى أيام الإمبراطور البار قسطنطين بنى أهل بلدة بوها كنيسة باسميهما، ثم وضعوا فيها الجسدين. وتوجد حاليًا كنيسة باسميهما بمدينة صدفا التابعة لإيبارشية أبو تيج بمحافظة أسيوط. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو شرق الخصوص التابعة حاليًا لإيبارشية أبنوب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la Iglesia de San Víctor en la zona de Sho

También durante este tiempo, se consagró la Iglesia de San Víctor en la aldea de Shaw, al este de Khusus, que ahora forma parte de la Diócesis de Abnub. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de San Teodoro el Monje

En este día del año 55 de los Mártires (339 d. C.), San Teodoro el Monje fue martirizado. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos que lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, anhelaba la vida monástica, por lo que se hizo monje en uno de los monasterios cercanos a Alejandría, donde se hizo famoso por su vida pura y su gran ascetismo. Cuando Constancio, hijo del emperador Constantino, se inclinó hacia los arrianos, exilió a San Atanasio, Papa de Alejandría, y envió en su lugar a Jorge el Arriano, nombrándolo Patriarca y Gobernador de Alejandría. Jorge asesinó entonces a un gran número de creyentes en Alejandría. Este monje, lleno de fervor religioso, comenzó a debatir con los arrianos y a denunciar su herejía. El Patriarca usurpador lo arrestó y lo torturó severamente; luego ordenó que lo ataran a un caballo salvaje y lo soltaran por las calles de Alejandría. Sus miembros fueron desgarrados, su cabeza aplastada, y encomendó su alma al Señor. Así recibió la corona del martirio. Los fieles recogieron sus santas reliquias y las colocaron en un ataúd. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ثيؤدورس الراهب

فى مثل هذا اليوم من سنة 55 للشهداء (339 م) استشهد القديس ثيؤدورس الراهب. ولد بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر أشتاق إلى السيرة الرهبانية، فذهب وترّهب فى أحد الأديرة القريبة من الإسكندرية، واشتهر بالسيرة الطاهرة والنسك الكثير. ولما مال قسطنديوس أبن الملك قسطنطين إلى الأريوسيين نفى القديس أثناسيوس بابا الإسكندرية، وأرسل مكانه جورجيوس الأريوسى وجعله بطريركًا وواليًا على الأسكندرية. فقتل عددًا كبيرًا من المؤمنين بالإسكندرية. فغار هذا الراهب غيرة مقدسة وأخذ يجادل الأريوسيين ويكشف ضلالهم. فقبض عليه البطريرك الدخيل وعذبه كثيرًا ثم أمر بربطه فى حصان جموح وإطلاقه فى شوارع الإسكندرية، فتقطعت أعضاؤه وتهشم رأسه وأستودع روحه بيد الرب. وبهذا نال إكليل الشهادة فجمع المؤمنون أعضاءه المقدسة ووضعوها فى تابوت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los cuatro arcontes de Esna

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), los cuatro arcontes de Esna fueron martirizados. En su segundo regreso a Esna, el gobernador Ariano fue recibido por los cuatro arcontes: Eusebio, Samón, Herwaj y Bakhush. Eran líderes, escribas y administradores de Esna, y se caracterizaban por su generosidad con los pobres y necesitados, y por el apoyo a viudas y huérfanos. Se presentaron ante el gobernador, profesando su fe en el Señor Jesucristo, sin dejarse intimidar por las amenazas ni la tortura. El gobernador ordenó que fueran brutalmente torturados, pero ellos permanecieron firmes en su fe, repitiendo las palabras de nuestro maestro, el apóstol Pablo: «Pues considero que los sufrimientos de este tiempo presente no son comparables con la gloria que en nosotros se ha de manifestar» (Romanos 8:18). Finalmente, el gobernador ordenó que fueran decapitados, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الأربعة أراخنة بإسنا

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303 م)، استشهد الأربعة أراخنة بإسنا، ففى عودة الوالى أريانوس إلى إسنا للمرة الثانية، قابله الأربعة أراخنة أوسافيوس وسامون وهرواج وباخوش، وقد كانوا من رؤساء إسنا وُكّتابها والمشرفين على أمورها، وكانوا يعطون الفقراء والمساكين ويعولون الأرامل والأيتام. فوقفوا أمام الوالى معترفين بإيمانهم بالسيد المسيح غير مبالين بالتهديد والتعذيب، فأمر الوالى بتعذيبهم عذابًا وحشيًا فلم يتزعزعوا عن إيمانهم وكانوا يرددون قول معلمنا بولس الرسول: " إنى أحسب أن آلام هذا الزمان الحاضر لا تقاس بالمجد العتيد أن يستعلن فينا " (رومية 8: 18). أخيرًا أمر الوالى بقطع رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

Tal día como hoy, en el año 398 d. C., falleció el gran San Dídimo el Ciego, director de la Escuela Catequética de Alejandría. Nació en Alejandría en el año 313 d. C. y sus padres lo llamaron Dídimo, el equivalente griego de Tomás. A los cuatro años, contrajo una enfermedad ocular que le causó la ceguera, de ahí su nombre, Dídimo el Ciego. Debido a su pobreza y ceguera, no recibió educación formal. Sin embargo, su profundo amor por el aprendizaje y el conocimiento superó todos los obstáculos. Aprendió el alfabeto utilizando letras talladas en una tablilla de madera y aprendió a leerlas al tacto, anticipándose así quince siglos al Braille en el uso de letras en relieve para personas con discapacidad visual. De esta manera, aprendió gramática, retórica, filosofía, lógica, teología, aritmética y música, profundizando en estas materias. Podía debatir con cualquiera que hubiera estudiado estas ciencias con libros convencionales, convirtiéndose en un modelo de conocimiento y genialidad, y su fama se extendió por todas partes. En el año 346 d. C., el papa Atanasio el Apostólico le confió la administración de la Escuela Catequética de Alejandría. Bajo su dirección, esta escuela rivalizó con las más importantes escuelas científicas y teológicas de Oriente y Occidente, y muchos grandes eruditos, como Jerónimo y Rufino, fueron sus

نياحة القديس ديديموس الضرير

في مثل هذا اليوم من سنة 398م تنيح القديس العظيم ديديموس الضرير مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية. ومن أمره أنه ولد بمدينة الإسكندرية عام 313م وأسماه والداه ديديموس وهو الكلمة اليونانية المرادفة لكلمة توما. وفي السنة الرابعة من عمره أصيب بمرض في عينيه أفقده بصره لذلك سمي ديديموس الضرير. لم يتعلم القراءة في مدرسة بسبب فقره وفقدانه بصره، ولكن محبته الشديدة للعلم والمعرفة ذللت أمامه كل العقبات فتعلم الأبجدية بحروف منحوتة في لوح من خشب وتعلم أن يقرأها بطريقة اللمس وبذلك سبق برايل بخمسة عشر قرنا في استخدام الحروف البارزة لفاقدي البصر. وبهذه الطريقة تعلم قواعد اللغة والبلاغة والفلسفة والمنطق واللاهوت والحساب والموسيقى وتعمق فيها، وكان يستطيع أن يناقش كل من درس هذه العلوم من الكتب العادية، حتى أصبح مضرب الأمثال في العلم والنبوغ، وذاع صيت علمه في كل مكان. وفي سنة 346م أسند إليه البابا أثناسيوس الرسولي إدارة مدرسة الإسكندرية اللاهوتية وأصبحت في عهده تضارع أعظم المدارس العلمية واللاهوتية في الشرق والغرب، وتتلمذ له كثيرون من العلماء العظام مثل جيروم وروفينوس. يقول عنه جيروم أنه يحمل صفات الإنسان الرسولي، له فكر مستنير في كلمات بسيطة. ويسميه روفينوس النبي والرجل الرسولي. ويخبرنا سوزمين المؤرخ أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ديديموس الضرير

تأثير ديديموس في إقناع الشعب بصحة تعاليم مجمع نيقية ضد الأريوسيين كان لا يضارع. كان ديديموس عند الناس يمثل حصنا متينا وسندا قويا للديانة المسيحية وهو يعد خصما عنيدا كسر شوكة أتباع أريوس وأفحمهم في مناظراته معهم. كان ناسكا تقيا، وكان يصلي من أجل المسيحيين الواقعين تحت اضطهاد يوليانوس الجاحد فرأى رؤيا أن يوليانوس ُقتل في الحرب وتحققت الرؤيا باليوم والساعة. زاره الأنبا أنطونيوس في قلايته وصليا معا وجلسا يتحدثان في الكتب المقدسة ولما رآه حزينا على فقد بصره قال له أب الرهبان: كيف تحزن على فقد ما تشترك فيه معك أقل الحيوانات ولا تفرح أن الله وهبك بصيرة روحية لا يهبها إلا لمحبيه، وأعطاك عينين كأعين الملائكة تبصر بهما الروحيات، بل وتدرك بهما أسرار الله نفسه، فتعزى ديديموس بذا الكلام جدا. كتب القديس ديديموس كتبا كثيرة ملهمة في اللاهوت والعقيدة وتفسير الكتاب المقدس بعهديه، حتى أسموه الضرير البصير. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام في مثل هذا اليوم من سنة 398م وله من العمر 85 عاما قضى منها 52 عاما مديرا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية، عاصر خلالها أربعة من الآباء البطاركة هم البابا أثناسيوس الرسولي والبابا بطرس الثاني والبابا تيموثاوس الأول والبابا ثاؤفيلس. ولما افتتح البابا شنوده الثالث معهد مرتلي الكنيسة، وهو

Dormición de San Dídimo el Ciego

alumnos. Jerónimo lo describió como poseedor de las cualidades de un hombre apostólico, con un pensamiento ilustrado expresado con sencillez. Rufino lo llamó profeta y hombre apostólico. El historiador Sozomeno nos cuenta que la influencia de Dídimo para convencer al pueblo de la validez de las enseñanzas del Concilio de Nicea contra los arrianos fue inigualable. Dídimo era considerado por el pueblo un baluarte sólido y un poderoso apoyo para la fe cristiana. Fue un adversario formidable que doblegó el poder de los seguidores de Arrio y los silenció en sus debates. Era un asceta devoto que oraba por los cristianos que sufrían la persecución de Juliano el Apóstata. Tuvo una visión de que Juliano moriría en batalla, y la visión se cumplió al pie de la letra. San Antonio lo visitó en su celda, y juntos oraron y estudiaron las Sagradas Escrituras. Al verlo afligido por su ceguera, el abad le dijo: «¿Cómo puedes afligirte por la pérdida de algo que incluso los animales más humildes comparten contigo, y no alegrarte de que Dios te haya concedido discernimiento espiritual, que solo otorga a quienes ama? Te ha dado ojos como los de los ángeles, con los que percibes las cosas espirituales e incluso comprendes los misterios del mismo Dios». Estas palabras consolaron profundamente a Dídimo. San Dídimo escribió numerosos libros

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

inspiradores sobre teología, doctrina e interpretación de las Sagradas Escrituras (tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento), hasta el punto de ser conocido como «el vidente ciego». Tras completar su buena lucha, partió en paz en este día del año 398 d. C., a la edad de 85 años. Había ejercido como director de la Escuela Catequética de Alejandría durante 52 años, tiempo durante el cual vivió bajo el pontificado de cuatro papas: Atanasio el Apostólico, Pedro II, Timoteo I y Teófilo. Cuando el Papa Shenouda III, obispo de Educación, inauguró el Instituto de Cantores de la Iglesia, cuyos alumnos eran en su mayoría ciegos, lo bautizó como Instituto Dídimo en honor a este gran teólogo. El Instituto de Cantores aún conserva el nombre de Dídimo. Que la bendición de las oraciones del devoto asceta y brillante teólogo Dídimo el Ciego nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ديديموس الضرير

أسقف للتعليم، وكان معظمهم من فاقدي البصر، أسماه معهد ديديموس تيمنًا بذا اللاهوتي العظيم، وما زال معهد المرتلين يحمل اسم ديديموس حتى الآن. بركة صلوات الناسك العابد واللاهوتي البارع ديديموس الضرير فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abaskhiron, el Soldado de Qalin

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abaskhiron, el soldado, originario de la aldea de Qallin, fue martirizado. Pertenecía a la legión de Atrib durante el reinado del emperador Diocleciano. Cuando el emperador ordenó el culto a los ídolos, Abaskhiron se negó, por lo que el gobernador de Atrib lo encarceló. Oró día y noche, y un ángel del Señor se le apareció y lo fortaleció. Entonces el ángel lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. En el barco, el santo oró, y las cadenas se soltaron. Ariano se encontraba en Asyut, así que fueron a verlo. Allí, se presentó ante él y confesó a Cristo. El gobernador mandó llamar a un mago llamado Alejandro, quien le ofreció al santo un veneno mortal. Abaskhiron se persignó sobre él y lo bebió, sin sufrir ningún daño. El mago entonces creyó en Cristo. El gobernador lo decapitó y recibió la corona del martirio. La ira del gobernador hacia Abaskhiron aumentó, así que ordenó que lo azotaran y despellejaran. Tras torturarlo con innumerables tormentos, ordenó que lo decapitaran y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبسخيرون الجندى القلينى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس أبسخيرون الجندى الذي من قرية قلين كان من جنود فرقة أتريب أيام حكم الملك دقلديانوس. ولما أصدر الملك أوامره بالسجود للأوثان رفض أبسخيرون فوضعه والى أتريب فى السجن فكان يصلى نهارًا وليلاً. فظهر له ملاك الرب وقواه. ثم أرسله إلى أريانوس والى أنصنا وفى السفينة صلى القديس فأنحلت السلاسل وكان أريانوس فى أسيوط فذهبوا إليه وهناك وقف أمامه وأعترف بالسيد المسيح. أستحضر الوالى ساحرًا اسمه إسكندر قدم للقديس شيئًا من السم القاتل فرشمه بعلامة الصليب وشربه فلم ينله أى أذى فآمن الساحر بالسيد المسيح. فقطع الوالى رأسه ونال إكليل الشهادة. وأزداد الوالى غضبًا على أبسخيرون فأمر بجلده بالسياط وسلخ جلده وبعد أن عذبه بعذابات كثيرة أمر بقطع رأسه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Moisés en el Monte Akhmim

En este día, San Moisés también falleció en las montañas de Akhmim. Era un hombre devoto que vivía cerca de un manantial en dichas montañas. Muchos se congregaron a su alrededor, y él se convirtió en su padre y guía. Entre sus discípulos se encontraban los santos Dioscoro y su hermano Asclepio, quienes fueron martirizados en la famosa masacre de Akhmim el 1 de Tobe del año 304 d. C. Tras una larga lucha, San Moisés sintió que su muerte se acercaba. Convocó a sus hijos espirituales, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe y a guardar los mandamientos del Señor. Entonces su alma pura partió, y lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مويسيس بجبل أخميم

وفيه أيضًا تنيح القديس مويسيس بجبل أخميم. كان عابدًا يقيم بجوار عين ماء بجبل أخميم وقد التف حوله كثيرون وقد صار هو أبًا ومرشدًا لهم، ومن جملة تلاميذه القديسين ديسقورس وأخيه سكلابيوس اللذين استشهدا فى مذبحة أخميم الشهيرة يوم 1 طوبه سنة 304 م. بعد جهاد طويل شعر القديس مويسيس بقرب نياحته، فأستدعى أولاده وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان وحفظ وصايا الرب، ثم فاضت روحه الطاهرة، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Consagración de la Iglesia de Anba Matta al-Fakhoury en Jabal Esna

En este día, la Iglesia del Gran San Anba Mataous el Alfarero fue consagrada en el Monte Esna. Esto se debió a que la esposa del rey de Nubia estaba poseída por un demonio maligno. Cuando el rey oyó hablar de los milagros de San Anba Mataous, envió a algunos de sus sirvientes, quienes lo llevaron hasta allí. Al entrar en la habitación donde se encontraba la esposa del rey, el demonio gritó y la mujer sanó.

تكريس كنيسة الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس العظيم الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا. وذلك أنه اعترى زوجة ملك النوبة شيطان ردىء، ولما سمع ملك النوبة بمعجزات القديس الأنبا متاؤس، أرسل إليه بعض حاشيته فأصطحبوه إلى هناك، فلما دخل المكان الذي كانت موجودة فيه زوجة الملك صرخ الشيطان وشُفيت المرأة. وبعدها أرجعوه إلى ديره مكرمًا وأرسل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de Anba Matta al-Fakhoury en Jabal Esna

Después, lo llevaron de regreso a su monasterio con grandes honores, y el rey le envió una gran suma de dinero, con la cual el santo construyó la fortaleza del monasterio y una hermosa iglesia, que fue consagrada en este mismo día. Que la bendición de las oraciones de San Mataous nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا

الملك أموالاً كثيرة، بنى بها القديس حصن الدير وكنيسة جميلة ُكرست فى مثل هذا اليوم. بركة صلوات القديس متاؤس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de la Virgen María, conocida como Al-Mahamma

En este día del año 617 de los Mártires (901 d. C.), se consagró la Iglesia de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, conocida como Al-Mahamma. Esta iglesia se encuentra junto al manantial que brotó del pozo que el Señor Jesús hizo brotar durante su viaje a Egipto, del cual bebieron él, la Virgen María y San José. En la zona crecían plantas de bálsamo. En este lugar se construyó una iglesia en honor a la Santísima Virgen, la cual fue consagrada en este día. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Martirio de San Jorge el Nuevo

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), San Jorge el Nuevo fue martirizado. Este santo era un ismaelita que creía en Jesucristo. Ingresó en una orden monástica, pero fue arrestado, castigado severamente y llevado ante el sultán al-Zahir. Confesó su fe en Jesucristo, y el sultán intentó persuadirlo con generosos regalos para que renunciara a ella, pero se negó. Entonces el sultán ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

تذكار تكريس كنيسة السيدة العذراء المعروفة بالمحمة

فى مثل هذا اليوم من سنة 617 للشهداء (901 م) تم تكريس كنيسة القديسة العذراء مريم والدة الإله المعروفة بالمحّمة حيث ينبوع الماء الفائض من العين التى فجرها الرب يسوع أثناء رحلته إلى مصر حيث شرب منها هو والعذراء والقديس يوسف. وقد نبت فى المكان نبات البلسم. وبُنيت فى هذا المكان كنيسة على اسم القديسة العذراء تم تكريسها فى مثل هذا اليوم. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس جرجس الجديد

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387 م)، أستشهد القديس جرجس الجديد. كان هذا القديس إسماعيليًا آمن بالسيد المسيح. وانتظم فى سلك الرهبنة فأمسكوه وعاقبوه شديدًا وأوقفوه أمام الملك الظاهر فاعترف بالسيد المسيح فأراد الملك أن يثنيه عن إيمانه بعطايا جزيلة لكنه رفض. فأمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار القديسة تمادا وأولادها وأرمانوس وأمه

وفيه أيضًا تذكار القديسة تمادا وأولادها وأرمانوس وأمه. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de Santa Tamada y sus hijos, y de Armanus y su madre

También se conmemora a Santa Tamada y sus hijos, y a Armano y su madre. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición de San Samuel el Profeta

En este día del año 2947 del calendario mundial, falleció el gran profeta Samuel. Este hombre justo nació en Ramataim-zofim, en la región montañosa de Efraín. Su padre se llamaba Elcana, el levita, y su madre, Ana, era estéril. Gracias a sus constantes oraciones a Dios, Ana fue bendecida con Samuel. Lo crió en su casa durante tres años y luego lo presentó al Templo (1 Samuel 1:24-28) para cumplir su promesa. Samuel sirvió al sacerdote Elí, cuyos dos hijos se habían portado mal. El Señor llamó al joven Samuel mientras dormía y le reveló que destruiría la casa de Elí a causa de la maldad que sus hijos habían cometido y de su incapacidad para reprenderlos (1 Samuel 3:1-18). Samuel creció, y el Señor estuvo con él, y nunca dejó que ninguna de sus palabras cayera en saco roto. Todo Israel, desde Dan hasta Beerseba, sabía que Samuel había sido elegido profeta del Señor. El Señor apareció de nuevo en Siló, pues se reveló a Samuel allí por medio de su palabra (1 Samuel 3:19-21). Tras la muerte del sacerdote Elí, la situación del pueblo mejoró bajo la guía de Samuel, y se arrepintieron de sus pecados. Samuel reunió a todo el pueblo en Mizpa para confesar sus pecados, ayunar ante el Señor y buscar su favor. Al oír esto, los filisteos subieron a combatirlos. Samuel oró a Dios, y el Señor tronó con gran voz contra los filisteos,

نياحة القديس صموئيل النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 2947 للعالم تنّيح الصديق العظيم صموئيل النبى. ولد هذا الصديق فى رامتايم صوفيم من جبل أفرايم، واسم أبيه ألقانة اللاوى وأمه حَنة وكانت عاقرًا. وبمداومتها الطلبة إلى الله رزقها صموئيل، فربته فى بيتها ثلاث سنوات، ثم قدمته إلى الهيكل (1 صم 1: 24 – 28) وفاءً لنذرها. فخدم صموئيل عالى الكاهن، وكان ولدا عالى قد سلكا سلوكًا رديئًا. فدعا الرب الصبى صموئيل وهو نائم، وأعلن له أنه سيقضى على بيت عالى بسبب الشر الذي صنعه ابناه ولم يردعهما (1 صم 3: 1 – 18). وكبر صموئيل وكان الرب معه ولم يدع شيئًا من جميع كلامه يسقط إلى الأرض. وعرف جميع إسرائيل من دان إلى بئر سبع أنه قد أؤتمن صموئيل نبيًا للرب. وعاد الرب يتراءى فى شيلوه لأن الرب استعلن لصموئيل فى شيلوه بكلمة الرب (1 صم 3: 19 – 21). وبعد موت عالى الكاهن تحسن وضع الشعب على يدي صموئيل وتابوا عن شرهم. فجمع صموئيل الشعب كله إلى المصفاة ليعترفوا بخطاياهم ويصوموا أمام الرب ويسترضوه. فلما سمع الفلسطينيون صعدوا لقتالهم. فصلى صموئيل الى الله، فأرعد الرب بصوت عظيم على الفلسطينيين فانكسروا أمام بنى إسرائيل ولم يرجعوا لمحاربتهم كل أيام صموئيل (1 صم 7: 3 – 14). وأقام صموئيل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Samuel el Profeta

quienes fueron derrotados por los israelitas y no volvieron a combatirlos durante todo el reinado de Samuel (1 Samuel 7:3-14). Samuel fue nombrado juez, defensor y líder del pueblo. Viajaba año tras año a Betel, Gilgal y Mizpa, pero residía en Ramá, donde reunió a un grupo de profetas para que lo ayudaran a reformar al pueblo y construyó un altar al Señor. Cuando Samuel envejeció, nombró a sus dos hijos jueces de Israel. Sin embargo, ellos no siguieron su ejemplo, sino que se desviaron por interés propio y pervirtieron la justicia. Entonces el pueblo le pidió a Samuel que escogiera un rey, y él ungió a Saúl (1 Samuel 8:10), a quien el Señor había designado. Samuel y el pueblo celebraron la coronación de Saúl (1 Samuel 11:14-15) y ofrecieron sacrificios de paz. Samuel les instruyó a guardar los mandamientos del Señor, y el pueblo temía profundamente al Señor y a Samuel. Le pidieron que orara por ellos, pero él respondió: «En cuanto a mí, lejos esté de mí pecar contra el Señor dejando de orar por ustedes» (1 Samuel 12:23). Cuando Saúl ofreció el sacrificio en lugar del sacerdote en Micmás, Samuel lo reprendió y profetizó que su reino caería por haber desobedecido a Dios (1 Samuel 13:8-15). Entonces Samuel lo reprendió de nuevo cuando guardó holocaustos del botín de los

نياحة القديس صموئيل النبى

قاضيًا ومدافعًا ورئيسًا للشعب، وكان يذهب من سنة إلى سنة ويجول فى بيت إيل والجلجال والمصفاة، ولكنه كان مقيمًا فى الرامة حيث جمع جماعة من الأنبياء ليساعدوه فى الإصلاح، وبنى هناك مذبحًا للرب. ولما شاخ صموئيل جعل إبنيه قضاة لإسرائيل. ولم يسلك إبناه فى طريقه بل مالا وراء المكسب وعوجا القضاء. فطلب الشعب من صموئيل أن يختار لهم ملكًا، فمسح لهم شاول (1 صم 8: 10) الذي عينه له الرب، واحتفل صموئيل والشعب بتنصيب شاول ملكًا للشعب (1 صم 11: 14 – 15) وذبح ذبائح سلامة. وأوصى الشعب بحفظ وصايا الرب، فخاف الشعب الرب وصموئيل جدًا، وطلبوا منه أن يصلى عنهم، فقال لهم: " وأما أنا فحاشا لى أن أخطى إلى الرب فأكف عن الصلاة من أجلكم " (1 صم 12: 23). ولما قدم شاول الذبيحة بدلا من الكاهن فى مخماس وبخه صموئيل وتنبأ له بزوال ملكه لأنه خالف الله (1 صم 13: 8 – 15). ثم وبخه مرة أخرى عندما أستبقى ذبائح للمحرقة من الغنائم التى لعماليق، فقال له: " هوذا الاستماع أفضل من الذبيحة والإصغاء أفضل من شحم الكباش. لأن التمرد كخطية العرافة والعناد كالوثن والترافيم. لأنك رفضت كلام الرب رفضك من الملك " (1 صم 15: 1 – 23). ثم مسح صموئيل داود بن يسى (1 صم 16: 1 – 13) ملكًا على اسرائيل. " ومات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Samuel el Profeta

amalecitas, diciéndole: «Mira, escuchar es mejor que sacrificar, y obedecer es mejor que la grasa de los carneros. Porque la rebelión es como el pecado de la adivinación, y la obstinación como la idolatría y los terafines. Por cuanto rechazaste la palabra del Señor, él te rechazó del reino» (1 Samuel 15:1-23). Luego Samuel ungió a David, hijo de Jesé (1 Samuel 16:1-13), como rey de Israel. «Y murió Samuel, y todo Israel se reunió y lo lloró, y lo sepultó en su casa en Ramá» (1 Samuel 25:1). Samuel se convirtió en un hombre de fe (Hebreos 11:32). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Lucilio y otros cuatro con él

En este día, San Luciliano y otros cuatro fueron martirizados. Había sido sacerdote pagano durante el reinado del emperador Aureliano. Presenció la tortura de los mártires y los milagros que se realizaron ante él. Comprendió que los ídolos no tenían poder para realizar tales actos, y que el Dios que realizaba estas señales era el verdadero Dios. Creyó en el Señor Jesucristo y exclamó: «¡Soy cristiano!». Los soldados lo arrestaron y lo llevaron ante el emperador, quien ordenó su encarcelamiento. Luego, él y otros

نياحة القديس صموئيل النبى

صموئيل فاجتمع جميع إسرائيل وندبوه ودفنوه فى بيته فى الرامة " (1 صم 25: 1). وقد صار صموئيل من رجال الإيمان (عب 11: 32). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرين معه

وفيه أيضًا استشهد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرون معه. وكان كاهنًا للأوثان فى عهد الملك أوريليانوس قيصر. وقد أبصر حوادث تعذيب الشهداء والمعجزات التى حدثت أمامه. فتحقق أنه ليس للأوثان قوة على فعل مثل هذا، وأن الإله الذي يفعل هذه الآيات هو الإله الحق. فآمن بالسيد المسيح وصرخ قائلاً: " أنا مسيحى ". فقبض عليه الجند وقدموه للملك الذي أمر بطرحه فى السجن. ثم بطرحه مع أربعة آخرين فى النار، فأرسل الرب مطرًا أطفأ النار. أخيرًا علقوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Lucilio y otros cuatro con él

cuatro fueron arrojados al fuego, pero el Señor envió lluvia que extinguió las llamas. Finalmente, crucificaron al santo y lo clavaron en la cruz. Su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Los otros cuatro fueron decapitados y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرين معه

القديس على صليب وسمروه بمسامير، ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. أما الأربعة الآخرين فقطعوا رقابهم. ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Apamón y Serna

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Apamón y Serna fueron martirizados. San Apamón nació en la ciudad de Basta, cerca de Ashmounin. Anhelaba ofrecer su vida como sacrificio de amor a Dios, por lo que buscó a Ariano, gobernador de Antinoe, para confesar su fe en Cristo. De camino al gobernador, se encontró con un joven llamado Serna que compartía el mismo propósito. Hablaron de la grandeza de Dios mientras viajaban hasta llegar a la aldea de Misara. Allí, encontraron a San Aqladius con seis soldados. Se alegraron de su presencia y se unieron a él. Todos alabaron a Dios hasta llegar a Asyut, donde fueron encarcelados. Por la mañana, Apamón se presentó ante el gobernador Ariano, quien intentó obligarlo a adorar ídolos. Apamón se

أستشهاد القديسين أبامون وسرنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، أستشهد القديسان أبامون وسرنا. ولد القديس أبامون ببلدة بسطا في تخوم الأشمونين. وأشتهى أن يقدم حياته ذبيحة حب لله فبحث عن أريانوس والى أنصنا ليعترف أمامه بالسيد المسيح. وفى الطريق للوالي وجد شابًا يدعى " سرنا " له نفس الهدف، فصارا يتحدثان بعظائم الله وهما سائرين حتى بلغا قرية ميسارة، فوجدا القديس أقلاديوس ومعه ستة جنود، ففرحا به وانضما إليه، وكان الكل يسبحون الله حتى وصلوا إلى أسيوط حيث ألقوهم فى السجن. وفى الصباح وقف أبامون أمام الوالى أريانوس الذي حاول أن يجعله يعبد الأوثان فرفض وجاهر بإيمانه، فأمر الوالى بتعذيبه بالهنبازين وطرحه على سرير حديدى وإيقاد النار تحته وكان الرب يسنده. وقد استخدم الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Apamón y Serna

negó y profesó abiertamente su fe. El gobernador ordenó que lo torturaran con barras de hierro, lo colocaran en una cama de hierro y encendieran fuego debajo de él. Pero el Señor lo sostuvo. Dios aprovechó estas torturas para que muchos fueran martirizados, obligando al gobernador a abandonar Asyut y llevarse consigo a los confesores del nombre del Señor Jesucristo. Finalmente, el gobernador ordenó la decapitación de los santos Abamón y Serna. Ellos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين أبامون وسرنا

هذه العذابات فرصة لأستشهاد كثيرين، فاضطر الوالى أن يترك أسيوط ويحمل المعترفين باسم السيد المسيح. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأس القديسين أبامون وسرنا. فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Las reliquias del mártir Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a Egipto

También en el año 1204 de los Mártires (1488 d. C.), las reliquias de San Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a su iglesia en el Viejo Cairo. Esto ocurrió durante el pontificado del Papa Juan VI, septuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Anba Macroni, Metropolitano del Monasterio de Santiago el Armenio en Jerusalén, viajó a Egipto con un hombre llamado Constantino para celebrar la fiesta del Arcángel Miguel en su iglesia de Fom El-Khalig. Tras la Divina Liturgia, conversó con el Papa Juan sobre la presencia del cuerpo del mártir Mercurio Abu Sefein en Cesarea de

نقل أعضاء الشهيد مرقوريوس أبى سيفين إلى مصر

وفيه أيضًا من سنة 1204 للشهداء (1488 م) تم نقل أعضاء القديس مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته التى بمصر القديمة. وذلك فى عهد البابا يؤانس السادس البطريرك الرابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وذلك أن الأنبا مكرونى مطران دير مار يعقوب للأرمن بالقدس جاء إلى مصر ومعه شخص يدعى قسطنطين للاحتفال بعيد رئيس الملائكة ميخائيل بكنيسته بفم الخليج. وبعد القداس تحدث مع البابا يؤانس بشأن وجود جسد الشهيد مرقوريوس أبى سيفين فى قيصرية الكبادوك. فطلب البابا من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las reliquias del mártir Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a Egipto

Capadocia. El Papa le pidió al Metropolitano que hiciera todo lo posible por obtener una reliquia del mártir para colocarla en su iglesia del Viejo Cairo como bendición para el pueblo ortodoxo. En efecto, el Señor dispuso, y la santa reliquia llegó tras grandes esfuerzos, llevada por Constantino. El Papa Juan la recibió y celebraron con gran solemnidad. Luego lo colocaron en un relicario en la Iglesia de San Mercurio. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء الشهيد مرقوريوس أبى سيفين إلى مصر

المطران أن يبذل أقصى ما فى وسعه ليحصل على عضو من أعضاء الشهيد لوضعه فى كنيسته بمصر القديمة ليكون بركة للشعب الأرثوذكسى. وفعلاً دبر الرب ووصل العضو المقدس بعد جهد جهيد يحمله المدعو قسطنطين فحمله البابا يؤانس واحتفوا به احتفالاً عظيمًا ثم وضعوه فى أنبوبة بكنيسة الشهيد مرقوريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo sacerdote Maxi El-Shenrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Sacerdote Maxi de Shenra (una antigua aldea que aún conserva el mismo nombre en el distrito de Fashn, en la gobernación de Beni Suef) fue martirizado. Este santo era misericordioso y amaba a los pobres y necesitados. Al ver sus virtudes, el pueblo lo ordenó sacerdote para la iglesia de su pueblo, Shenra. Fue fiel en su servicio y un excelente ejemplo de sacerdote. Al enterarse de los decretos de Diocleciano que ordenaban la adoración de ídolos, reunió a su gente y les predicó que permanecieran firmes en su fe en Jesucristo. Mientras estaba con la gente en la iglesia, los agentes del gobernador llegaron y lo ataron, llevándolo ante él. El gobernador le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. El gobernador se enfureció y ordenó que hirvieran aceite en un caldero y que lo arrojaran dentro. El santo extendió las manos y oró, e inmediatamente las llamas se extinguieron y el caldero se convirtió en agua fría. Muchos presenciaron este milagro y creyeron en el Señor Jesucristo, por lo que el gobernador los decapitó y recibieron la corona del martirio. San Max fue encarcelado, y un ángel del Señor se le apareció y lo animó. Luego fue llevado ante él y sometido a severas torturas, las cuales soportó con

أستشهاد القديس القس مكسى الشنراوى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس القس مكسى الذي من شنرا (قرية قديمة مازالت بنفس اسمها فى مركز الفشن محافظة بنى سويف). كان هذا القديس رحومًا محبًا للفقراء والمساكين، ولما رأى الشعب فضائله رسموه قسًا على كنيسة بلدته شنرا. وكان أمينًا فى خدمته ومثالا حسنًا للكاهن الخادم. سمع بأوامر دقلديانوس التى تأمر بعبادة الأوثان، فجمع شعبه ووعظهم أن يثبتوا على الإيمان بالسيد المسيح، وفيما هو مع الشعب فى الكنيسة أتى إليه أعوان الوالى وقيدوه وأتوا به إلى الوالى. فأمره الوالى بالتبخير للأوثان فرفض. فغضب الوالى غضبًا شديدًا وأمر أن يغلى زيت فى مرجل ويلقوه فيه فبسط القديس يديه وصلى وللوقت انطفأ لهيب النار وصار المرجل كالماء البارد. ورأى كثيرون هذه المعجزة فآمنوا بالسيد المسيح فقطع الوالى رؤوسهم ونالوا أكاليل الشهادة. وطرح القديس مكسى فى السجن فظهر له ملاك الرب وشجعه. ثم أحضره وعذبه عذابات شديدة أحتملها جميعها بصبر، وبسبب ذلك آمن كثيرون واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. ولما تحير الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والى الإسكندرية فعذبه كثيرًا، ثم وضعه فى السجن فظهر له ملاك الرب وعزاه، وفيما هو يخاطبه أستودع روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo sacerdote Maxi El-Shenrawi

paciencia. Por ello, muchos creyeron y confesaron a Cristo y recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador no sabía qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo torturó severamente. Luego lo encarceló, y un ángel del Señor se le apareció y lo consoló. Mientras hablaba con el ángel, encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba y por quien sufría. Así, completó su santa lucha y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس القس مكسى الشنراوى

واحتمل العذاب من أجله وهكذا أكمل جهاده المقدس. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía fueron martirizadas. Un hombre llamado Warshnovius (o Barsannovius) fue elegido obispo. Huyó a una región cercana a Beba y se alojó con las hermanas Dabamon y Bastamon y su madre Sofía. Esa noche, un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «¿Por qué duermes mientras la lucha continúa? Levántate y ve ante el gobernador y confiesa a Cristo para que recibas tu corona». Al despertar, les contó a las hermanas y a su madre la visión, y todas aceptaron recibir las coronas del martirio. Fueron ante el

أستشهاد القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهدت القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية. وذلك أن إنسانًا اسمه ورشنوفيوس (برصنوفيوس) ُانتخب لرتبة الأسقفية، فهرب إلى إحدى بلاد ببا ونزل عند أختين اسم الواحدة دابامون والثانية بصطامون وأمهما صوفية. وفى تلك الليلة ظهر له ملاك الرب قائلاً: " لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟ قم وانطلق إلى الوالى واعترف أمامه بالسيد المسيح لتأخذ إكليلك ". فلما إستيقظ قص الرؤيا على الأختين وأمهما، واتفق الجميع على أخذ اكاليل الشهادة. فأتوا إلى الوالى وأعترفوا أمامه بالسيد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía

gobernador y confesaron a Cristo, por lo que él las encarceló. Luego las llamó y les ofreció adorar ídolos, pero ellas se negaron. Las torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor las fortaleció y consoló. Luego los envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien les leyó el decreto del rey que les ordenaba adorar ídolos. Barsanufio se levantó de un salto, arrebató el decreto de la mano del gobernador y lo rompió. El gobernador se enfureció, lo torturó y lo encarceló. Después, ofreció adorar ídolos a Dabamón, a su madre y a su hermana, pero ellas se negaron. Entonces las torturó severamente, ordenó que las decapitaran y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias

También en este día, en el año 28 de los Mártires (312 d. C.), llegaron a Alejandría las órdenes del justo rey Constantino el Grande, que disponían el cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias. Esto ocurrió durante el pontificado del papa Alejandro XIX, patriarca de Alejandría. El pueblo se regocijó enormemente con el surgimiento del cristianismo y

أستشهاد القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية

المسيح، فطرحهم فى السجن. ثم استحضرهم وعرض عليهم عبادة الأصنام فامتنعوا، فعذبهم بكل أنواع من العذابات وكان الرب يقويهم ويعزيهم. ثم أرسلهم إلى أرمانيوس والى الإسكندرية الذي قرأ عليهم أمر الملك بعبادة الأصنام، فوثب برصنوفيوس وخطف الأمر من يد الوالى ومزقه. فغضب الوالى جدًا وعذبه ثم ألقاه فى السجن. بعد ذلك عرض عبادة الأوثان على دابامون وأمها وأختها فرفضن فعذبهن عذابًا شديدًا، ثم أمر بقطع رؤوسهن جميعًا فنلن أكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

تذكار غلق البرابى وفتح الكنائس

وفيه أيضًا من سنة 28 للشهداء (312 م)، وصلت إلى الإسكندرية أوامر الملك البار قسطنطين الكبير، التى تقضى بغلق البرابى (معابد الأوثان) وفتح الكنائس وكان ذلك فى عهد البابا ألكسندروس التاسع عشر من بطاركة الإسكندرية. ففرح الناس جدًا لارتفاع قرن المسيحية وتمجيد الصليب المحيي وجعلت الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias

la glorificación de la Cruz vivificante, y la Iglesia estableció este día como fiesta anual. Que el Señor mantenga abierta la puerta de su Iglesia ante nosotros por los siglos de los siglos y hasta el fin de los tiempos. Amén.

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1434 de los Mártires (1718 d. C.), falleció San Juan XVI, el 103.er Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Toukh al-Nasara, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero, inculcándole virtudes. Tras el fallecimiento de su padre, renunció al mundo y anheló la vida monástica. Ingresó en el Monasterio de San Antonio, donde se hizo monje y llevó una vida monástica virtuosa. El Papa Mateo IV lo ordenó sacerdote, y su virtud y ascetismo se fortalecieron. Tras el fallecimiento del Papa Mateo IV, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje como patriarca. Fue ordenado el domingo 9 de Baramhat de 1392 de los Mártires (1676 d. C.), con el nombre de Juan XVI. Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la restauración de iglesias, especialmente las que nos

تذكار غلق البرابى وفتح الكنائس

هذا اليوم عيدًا فى كل سنة. الرب قادر بأن يجعل باب بيعته مفتوحًا أمام وجوهنا على ممر الدهور والأزمان وإلى آخر كل زمان آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1434 للشهداء (1718 م) تنّيح القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك الثالث بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة طوخ النصارى من والدين مسيحيين تقيين فربياه أحسن تربية فترعرع فى الفضيلة. ولما تنّيح والده زهد فى العالم واشتاق إلى حياة الرهبنة. فقام وذهب إلى دير القديس أنطونيوس وترّهب فيه وسار سيرة رهبانية فاضلة فرسمه البابا متاؤس الرابع قسًا فتزايد فى الفضيلة والزهد. وبعد نياحة البابا متاؤس الرابع اجتمع الأساقفة والأراخنة واتفقوا على اختيار هذا الراهب بطريركًا، فتمت رسامته يوم الأحد 9 برمهات 1392 للشهداء (1676 م) باسم البابا يوأنس السادس عشر. فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بتعمير الكنائس وبالأخص الكنائس التابعة لنا فى أورشليم. كما اهتم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

pertenecen en Jerusalén. También cuidó del Monasterio de Santa Anba Paula. Este Papa se distinguió por su profundo amor a los pobres, a quienes siempre les abría las puertas de su residencia. En 1703, consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el Barrio Romano, con la participación de obispos y monjes. En 1709, visitó Jerusalén, acompañado por obispos, sacerdotes y diáconos. Inspeccionó iglesias y monasterios, y recorrió el Alto y el Bajo Egipto para visitar a su rebaño. Durante su pontificado, también dispuso que se permitiera a los sacerdotes transportar las Santas Reliquias —el Cuerpo y la Sangre de Cristo— a los enfermos y postrados en cama que no podían asistir a misa desde sus hogares. Este Papa fue amado por todos, y personas de todas las religiones acudían a él en busca de bendiciones debido a su humildad y bondad. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz, después de haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y dos años y tres meses. Todos lo lloraron y llevaron su cuerpo con gran honor, luego oraron por él y lo sepultaron en el Cementerio Patriarcal de la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

بدير القديس الأنبا بولا. وكان هذا البابا يمتاز بمحبته الشديدة للفقراء فكان دائمًا فاتحًا مقره لهم، ولقد عمل هذا البابا الميرون المقدس سنة 1703 م فى كنيسة القديسة العذراء بحارة الروم وأشترك معه الأساقفة والرهبان. كما قام سنة 1709 م بزيارة إلى أورشليم ومعه بعض الأساقفة والكهنة وبعض الأراخنة، وكان يفتقد الكنائس ويزور الأديرة وطاف الوجهين البحرى والقبلى ليتفقد أبناءه. كما رتب فى عهده السماح للكهنة بنقل الذخيرة المقدسة أى جسد السيد المسيح ودمه الأقدسين إلى المرضى والمطروحين الذين لا يستطيعون الحضور إلى الكنيسة من بيوتهم. كان هذا البابا محبوبًا من الجميع، وكانت الطوائف تأتى وتتبارك منه بسبب تواضعه ووداعته. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، بعد أن جلس على الكرسى المرقسى اثنين وأربعين سنة وثلاثة أشهر، فحزن عليه الجميع وحملوا جسده بكرامة عظيمة ثم صلوا عليه ودفنوه فى مقبرة البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

Martirio de San Claudio

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), el gran santo Claudio, imagen de los ángeles, valiente y victorioso guerrero, hijo de Ptolomeo y hermano del rey Numerio, fue martirizado. Este santo nació en Antioquía y fue criado en la verdadera fe cristiana. Al crecer, se unió al ejército y llegó a ser un comandante de alto rango por ser sobrino del rey. Era amado por todo el pueblo de Antioquía por su gentileza y valentía. Cuando Diocleciano apostató y predicó la idolatría, este santo, junto con San Víctor, hijo de Romano, aceptó ser martirizado en nombre de Cristo. El rey mandó llamar a San Claudio y le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, prometiéndole un alto cargo si les ofrecía incienso. Ante su vehemente negativa, el rey lo envió a Ariano, gobernador de Antinoe, en el Alto Egipto, acompañado por seis de sus soldados. Cuando Claudio llegó a Antinoe, supo que Ariano se encontraba en Asiut, así que zarpó hacia allí. Al llegar a Asiut, Ariano leyó la carta del rey ordenando la tortura de Claudio. Intentó persuadirlo para que ofreciera incienso a los ídolos, pero Claudio se negó. Entonces Ariano lo llevó a Antinoe, donde lo sometió a severos tormentos. Finalmente, lo colocó en una cruz y lo traspasó con una lanza, y Claudio entregó su alma pura en manos del Señor a quien amaba. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos

أستشهاد القديس أقلاديوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس العظيم صورة الملائكة الشجاع الغالب فى الحروب أقلاديوس بن أبطلماوس أخى الملك نوماريوس. ولد هذا القديس فى أنطاكية وتربى تربية مسيحية حقيقية، ولما كبر التحق بالجندية وصار قائدًا كبيرًا لأنه أبن أخى الملك. وكان محبوبًا من جميع أهل أنطاكية بسبب وداعته وشجاعته. ولما كفر دقلديانوس ونادى بعبادة الأوثان أتفق هذا القديس مع القديس بقطر بن رومانوس على الأستشهاد من أجل اسم المسيح. استدعى الملك القديس أقلاديوس وعرض عليه عبادة الأوثان ووعده بمركز كبير لو أنه بخر للأوثان، ولما رفض بشدة أرسله إلى أريانوس والى أنصنا بصعيد مصر فى صحبة ستة من جنوده. ولما وصل أقلاديوس إلى أنصنا علم أن أريانوس فى أسيوط فأبحر بالسفينة إلى هناك، ولما وصلوا أسيوط قرأ أريانوس خطاب الملك الخاص بتعذيب أقلاديوس، فلاطفه ليبخر للأوثان فرفض، فأخذه معه إلى أنصنا وهناك عذبه بعذابات شديدة، وأخيرًا وضعه على خشبة ثم طعنه بحربة، فأسلم روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Claudio

acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación del santuario de los Cuarenta Mártires en la Iglesia de Eposotere (el Salvador) en Alejandría

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación del santuario de los Cuarenta Mártires de Sebaste, erigido en la Iglesia de Absoter (el Salvador) en Alejandría y consagrado precisamente hoy. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أقلاديوس

تذكار تكريس هيكل الأربعين شهيدًا بكنيسة إبسوتير (المخلص) بالإسكندرية

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس هيكل الأربعين شهيدًا بسبسطية، والذي أقيم بكنيسة ابسوتير (المخلص) بثغر الإسكندرية وتم تكريسه فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Miguel

La Iglesia celebra la fiesta del Arcángel Miguel. En la ciudad de Alejandría, se encontraba un templo pagano dedicado al dios Serapis, situado en la cima de una colina. Sus piedras eran de mármol y alabastro, y sus paredes interiores estaban revestidas de cobre, plata y oro. En su interior, había un gran ídolo de madera recubierto de metal e incrustado con piedras preciosas. Este templo permaneció en pie hasta el pontificado de Teófilo XXIII en el año 385 d. C. Cuando este papa quiso construir una iglesia dedicada a San Juan Bautista y al profeta Eliseo, descubrió un gran tesoro, que presentó al emperador Teodosio. El emperador le concedió una parte para la construcción de iglesias y también le autorizó a disponer de templos y santuarios paganos. Convirtió algunos de estos en iglesias, lo que enfureció a los paganos, quienes atacaron a los cristianos, matando a algunos. Otros buscaron refugio en el templo de Serapis. Al enterarse de esto, el emperador intervino perdonando a los paganos y demoliendo el templo para evitar más conflictos. Los cristianos destruyeron el ídolo, lo quemaron y esparcieron sus cenizas. El papa Teófilo reparó el templo, convirtiéndolo en dos iglesias, ya que su estructura original albergaba dos templos: uno dedicado a Serapis y otro a Isis, la diosa de la fertilidad y el crecimiento. El papa Teófilo dedicó esta iglesia al Arcángel

تذكار رئيس الملائكة ميخائيل

تُعيّد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل. وذلك أنه كان فى مدينة الإسكندرية هيكل وثنى للإله سيرابيس على قمة تل، وحجارته من الرخام والمرمر وجدرانه من داخل مغطاة بالنحاس والفضة والذهب. وكان فيه صنم كبير من الخشب المغطى بالمعدن والمُطعم بحجارة كريمة. وقد بقى هذا الهيكل حتى جلس البابا ثيؤفيلس الثالث والعشرون على الكرسى المرقسى سنة 385 م. ولما أراد هذا البابا أن يبنى كنيسة باسم القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى، وجد كنزًا كبيرًا فسلمه للإمبراطور ثيؤدوسيوس، فأعطاه جزءًا منه لتعمير الكنائس كما أمر له الملك بالتصرف فى البرابى والمعابد الوثنية. فحول بعضها إلى كنائس، فاغتاظ الوثنيون وهجموا على المسيحيين وقتلوا بعضهم، واحتمى البعض الآخر بهيكل سيرابيس. فلما سمع الإمبراطور تدارك الأمر بالعفو عن الوثنيين وبهدم الهيكل حتى لا يبقى سببًا للنزاع. فقام المسيحيون بتحطيم الصنم وأحرقوه وذروا رماده. وقام البابا ثيؤفيلس بإصلاح الهيكل وجعله كنيستين حيث أنه كان فى مبناه الأصلى يحوى معبدين، الأول لسيرابيس والثانى لإيزيس إلهة الخصب والنماء. وقد كرس البابا ثيؤفيلس هذه الكنيسة على اسم رئيس الملائكة ميخائيل ورتب هذا العيد له، وهو فى نفس اليوم الذي كان الوثنيون يحتفلون فيه للإله سيرابيس وهو يوم 12

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Miguel

Miguel y estableció esta festividad en su honor, que coincide con el día en que los paganos celebraban al dios Serapis, el 12 de Ba'una. Este es también el día en que nuestros antepasados, desde la antigüedad, creían que comenzaba la crecida del Nilo. Por lo tanto, en este día, las oraciones comienzan con la Letanía de las Aguas del Río en lugar de la Letanía de los Aireos Celestiales y los Frutos de la Tierra. Que la intercesión del Arcángel Miguel nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Eufemia

En este día también falleció Santa Eufemia. Esta santa era la esposa de un hombre piadoso que daba limosna a los pobres, especialmente en la fiesta del Arcángel Miguel el día doce de cada mes, en la fiesta de la Madre de Dios el día veintiuno, y en la fiesta de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección el día veintinueve. Al acercarse su muerte, le pidió a su esposa que continuara con esta práctica. El diablo la envidió y la tentó a volver a casarse y a dar limosna con moderación. Ella respondió: «Me he prometido a mí misma no volver a casarme». Cuando llegó la fiesta del Arcángel Miguel, el diablo se le apareció y le dijo: «Soy Miguel. Dios me ha enviado para que abandones la limosna y te cases como nuestros patriarcas Abraham, Isaac y Jacob».

تذكار رئيس الملائكة ميخائيل

بؤونة. وهو نفس اليوم أيضًا الذي كان فيه يحتفل الأجداد منذ أول العصور بأن زيادة النيل تبتدىء فى هذه الليلة. ولذلك تبدأ فى هذا اليوم الصلاة بأوشية مياه النهر بدلاً من أوشية أهوية السماء وثمرات الأرض. بركة شفاعة رئيس الملائكة ميخائيل فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة أوفيمية

وفيه أيضًا تنّيحت القديسة أوفيمية. كانت هذه القديسة زوجة لرجل تقى يعطى الفقراء، وخاصة فى تذكار رئيس الملائكة ميخائيل فى الثانى عشر من كل شهر، وتذكار والدة الإله فى الحادى والعشرين، وتذكار البشارة والميلاد والقيامة فى التاسع والعشرين. وعندما قربت نياحته أوصى زوجته أن تواصل هذه العادة. فحسدها الشيطان وكان يغويها أن تتزوج وأن تقدم الصدقة بحساب. فأجابته: " لقد قطعت عهدًا مع نفسى ألا ألتصق برجل بعد زوجى ". ولما جاء تذكار الملاك ميخائيل، ظهر لها الشيطان وقال لها: " أنا هو ميخائيل أرسلنى الله لِك لكى تتركى الصدقات وتتزوجى مثل الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب ". فقالت له: " إن كنت جندى الله فأين الصليب علامة جنديتك؟ "،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufemia

Ella le dijo: «Si eres un soldado de Dios, ¿dónde está la cruz, el signo de tu servicio?». Cambió de forma y se abalanzó sobre ella para estrangularla. Ella clamó al Arcángel Miguel, quien acudió y la rescató de sus garras, anunciándole que estaba a punto de partir de este mundo. Su alma partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 129 d. C., falleció San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue bautizado, junto con sus padres, por San Marcos Apóstol. Fue educado en la fe cristiana y se convirtió en un hombre virtuoso. San Marcos lo nombró director de la Escuela Catequética de Alejandría. Durante el pontificado del Papa Aniano, Justo fue ordenado diácono y luego sacerdote. Tras la muerte del Papa Eupremo, San Justo lo sucedió y fue consagrado el 13 de Tutankamón del año 118 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, atrajo a un gran número de paganos al cristianismo. Era como un ángel, que se alegraba por los pobres y necesitados. Tras completar su buena obra, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y diez meses. Que

نياحة القديسة أوفيمية

فتغير شكله ووثب عليها ليخنقها فاستغاثت برئيس الملائكة ميخائيل، فجاء وخلصها من يده، وأعلن لها عن انتقالها من العالم. ففاضت روحها. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 129 م تنّيح القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية، واعتمد مع أبويه على يدي القديس مرقس الرسول وتربى على التعاليم المسيحية، فكان رجلاً فاضلاً، فأقامه القديس مرقس رئيسًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية. وأثناء جلوس البابا إنيانوس على الكرسى المرقسى رسم يسطس شماسًا ثم قسًا. وبعد نياحة البابا ابريموس أقيم القديس يسطس خلفًا له، فرسموه يوم 13 توت سنة 118م. ولما جلس على الكرسى المرقسى جذب عددًا كبيرًا من الوثنيين إلى المسيحية. وكان كالملائكة يفرح بالفقراء والبائسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى عشر سنوات وعشر أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo II, el sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 808 de los Mártires (1092 d. C.), falleció San Cirilo II, sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Aqlaqa, en la Gobernación de Beheira, y creció en virtud y piedad. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Monje Jorge al-Maqari. Tiempo después, se retiró a una ermita en Sinjar (una isla cercana al lago Burullus, en la costa mediterránea, que fue un importante centro monástico y de donde proviene el alegre himno de Sinjar; actualmente, en este lugar se encuentra el pueblo de Kom Sinjar). Tras la muerte del Papa Cristódulo, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Jorge al-Maqari, consagrándolo Patriarca el 22 de Baramhat del año 794 de los Mártires (1078 d. C.). Este Papa se dedicó a la reparación de iglesias y monasterios dañados. Posteriormente, consagró a un metropolitano para Etiopía llamado

نياحة القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية

آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 808 للشهداء (1092 م)، تنّيح القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة أقلاقة بمحافظة البحيرة، وكان ناميًا فى الفضيلة والتقوى. ولما كبر مضى وترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت بأسم الراهب جورجى المقارى. وبعد فترة توحد فى صومعة بسنجار (جزيرة بقرب بحيرة البرلس على ساحل البحر الأبيض المتوسط وكانت مركز تجمع رهبانى كبير ومنها جاء اللحن السنجارى الفرايحى ومحلها اليوم قرية كوم سنجار). وبعد نياحة البابا خرستوذولس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على رسامة الراهب جورجى المقارى، فرسموه بطريركًا يوم 22 برمهات سنة 794 للشهداء (1078 م). أهتم هذا البابا بإصلاح ما تهدم من الكنائس والأديرة، ثم رسم مطرانًا للحبشة باسم الأنبا ساويرس الذي عمل على القضاء على عادة أخذ الجوارى زيادة على الزوجة الشرعية. أما البابا كيرلس الثانى فقد انشق عليه بعض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo II, el sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anba Severo, quien trabajó para abolir la práctica de tener concubinas además de la esposa legal. En cuanto al Papa Cirilo II, algunos obispos se rebelaron contra él. El Santo Sínodo, integrado por cuarenta y siete obispos, se reunió y reconcilió al Papa con los obispos disidentes. Gracias a su diligencia y perseverancia, el Papa Cirilo II compiló un resumen de las leyes eclesiásticas en treinta y cuatro artículos y lo anunció al pueblo. Todos los miembros de la Iglesia se regocijaron con este hecho. Habiendo concluido su buena labor, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante catorce años y medio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأساقفة، وعقد المجمع المقدس من سبعة وأربعين أسقفًا وتم الصلح بين البابا والأساقفة المنشقين. وقد تمكن البابا كيرلس الثانى باجتهاده ومثابرته على تنظيم خلاصة لقوانين الكنيسة فى أربع وثلاثين مادة، وأذاعها للشعب. فتهلل جميع أبناء الكنيسة بذلك. وبعد أن أكمل سعيه الصالح، تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربع عشرة سنة ونصف. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, quien anunció al profeta Daniel el regreso de los israelitas del cautiverio. También anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista, y seis meses después, se apareció a la Virgen María y anunció la llegada del Verbo de Dios en su vientre, diciéndole: «Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin» (Lucas 1:31-33). Por ello, la Iglesia le ha dado el título de Anunciador. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

También en este día, en el año 133 de los Mártires (417 d. C.), falleció San Juan, obispo de Jerusalén. Este santo se había hecho monje en el Monasterio de San Hilarión en Palestina junto con San Epifanio, quien más tarde se convertiría en obispo de Chipre. Cuando las virtudes del monje Juan se hicieron ampliamente conocidas, fue elegido obispo de la Sede de Jerusalén en el año 388 d. C. El enemigo del bien lo envidió y lo tentó con el amor al dinero, lo que lo llevó a descuidar a los pobres y necesitados y a mandar

تذكار رئيس الملائكة جبرائيل المبشر

فى هذا اليوم ُتعِيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة جبرائيل (غبريال) الذي بشر دانيال النبى برجوع بنى إسرائيل من أرض السبى. وهو الذي بشر زكريا الكاهن بولادة يوحنا المعمدان، وبعدها بستة أشهر أتى وبشر القديسة العذراء مريم بحلول كلمة الله فى بطنها قائلاً: "ها أنت ستحبلين وتلدين أبنًا وتسمينه يسوع. هذا يكون عظيمًا وابن العلى ُيدعى، ويعطيه الرب الاله كرسى داود أبيه، ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد، ولا يكون لملكه نهاية" (لو 1: 31 – 33). لذلك أعطته الكنيسة لقب المبشر. بركة شفاعته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 133 للشهداء (417 م) تنّيح القديس يوحنا أسقف أورشليم. كان هذا القديس قد ترّهب فى دير القديس إيلاريون فى فلسطين مع القديس أبيفانيوس الذي صار فيما بعد أسقفًا لقبرص. ولما ذاعت فضائل الراهب يوحنا أختاروه أسقفًا لكرسى أورشليم 388 م. وحسده عدو الخير وضربه بمحبة المال فأهمل الفقراء والمساكين وصنع لمائدته أواني من الفضة، فلما سمع صديقه القديم القديس أبيفانيوس أسقف قبرص حزن وجاء إلى أورشليم، ونزل عليه ضيفًا فقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

hacer vajilla de plata para su mesa. Cuando su viejo amigo, San Epifanio, obispo de Chipre, se enteró de esto, se entristeció y fue a Jerusalén como huésped de Juan. Juan le sirvió comida en estas vajillas de plata, lo que lo afligió profundamente. Entonces, pensó en cómo despertar la conciencia de su amigo Juan y recordarle su amor por él. Fue a un monasterio y mandó conseguir las vajillas. Cuando llegaron, las tomó, las vendió y distribuyó el dinero entre los pobres. Unos días después, Juan se lo pidió, y él le dijo que lo había vendido y repartido el dinero entre los pobres y necesitados. Entonces San Epifanio oró por su viejo amigo, y Juan perdió la vista. Comenzó a llorar y a suplicarle a San Epifanio, quien oró por él, y uno de sus ojos sanó. El santo le dijo: «El Señor Jesucristo te ha dejado el otro ojo sin vista como recordatorio». Luego le recordó su anterior vida de rectitud y lo reprendió por su avaricia. Juan despertó de su negligencia y comenzó a realizar actos de misericordia indescriptibles. Regaló todo lo que poseía, tanto que cuando murió, no se encontró ni una sola moneda en su poder. Entonces Dios le concedió el don de curar a los enfermos y realizar milagros. Después de servir en el trono durante treinta y un años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

له الطعام فى هذه الأوانى الفضية، فحزن جدًا وفكر فى طريقة لتنبيه ضمير صديقه يوحنا لمحبته له. فذهب إلى أحد الأديرة وأرسل لطلب هذه الأوانى، فلما وصلته أخذها وباعها ووزع ثمنها على الفقراء. وبعد أيام طالبه بها يوحنا فأخبره بأنه باعها ووزع ثمنها على الفقراء والمساكين ثم صلى القديس أبيفانيوس من أجل صديقه القديم، ففقد يوحنا بصره فبدأ يبكى ويستغيث بالقديس أبيفانيوس، فصلى لأجله فشفيت إحدى عينيه وقال له " إن السيد المسيح قد ترك العين الأخرى بدون بصر كتذكرة لك "، ثم ذكره بسيرته الأولى الصالحة وبكته على محبته للمال. فانتبه يوحنا من غفلته وسلك فى عمل الرحمة سلوكًا يفوق الوصف، فتصدق بكل ما كان يملكه، حتى أنهم لم يجدوا لديه درهمًا واحدًا عند نياحته، فوهبه الله مواهب شفاء المرضى وعمل الآيات. وبعد أن جلس على الكرسى واحدًا وثلاثين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (21:2)

Dios mío, de día te grito, y no respondes; de noche, y no me haces caso.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4: 38:41)

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella.Él,inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no les dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo(118-164:165)

Siete veces al día te alabo por tus justos mandamientos; mucha paz tienen los que aman tu ley. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4: 42- 5:3)

Al hacerse de día, salió y se fue a un lugar desierto. La gente lo andaba buscando y, llegando donde estaba, intentaban retenerlo para que no se separara de ellos.Pero él les dijo: «Es necesario que proclame el reino de Dios también a las otras ciudades, pues para esto he sido enviado». Y predicaba en las sinagogas de Judea.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٢١ : ١ }

إلهي، بالنَّهار أصرُخُ لكَ فلا تَسْتَجيبُ لِي، وَفِي اللَّيْلِ وَلَمْ يَكُنْ ذلِكَ جَهْلٌ مِنِّي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٤ : ٣٨ - ٤١ }

وَلَمَّا قامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:
{ ١١٨ : ١٢٧ و ١٢٨ }

سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي النَّهَارِ سَبَّحْتُكَ عَلَى أَحْكَامِ عَدْلِكَ. فَلْتَكُنْ سَلاَمَةٌ عَظِيمَةٌ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اسمَكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ٤ : ٤٢ - ٥ : ٣ }

وَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ، وَكَانَ الْجُمُوعُ يُفَتِّشُونَ عَلَيهِ. فَجَاءُوا إِلَيْهِ وَأَمْسَكُوهُ لِئَلاَّ يَذْهَبَ عَنْهُمْ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّهُ يَنْبَغِي لِي أَنْ أُبَشِّرَ الْمُدُنَ الأُخَرَ أَيْضاً بِمَلَكُوتِ اللهِ، لأَنِّي لِهَذَا قَدْ أُرْسِلْتُ. فَكَانَ يَكْرِزُ فِي مَجَامِعِ الْجَلِيلِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Una vez que la gente se agolpaba en torno a él para oír la palabra de Dios, estando él de pie junto al lago de Genesaret, vio dos barcas que estaban en la orilla; los pescadores, que habían desembarcado, estaban lavando las redes.Subiendo a una de las barcas, que era la de Simón, le pidió que la apartara un poco de tierra. Desde la barca, sentado, enseñaba a la gente. *Gloria a Dios para siempre*

وَإِذْ كَانَ الْجَمْعُ يَزْدَحِمُ عَلَيْهِ لِيَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ، كَانَ وَاقِفاً عِنْدَ بُحَيْرَةِ جَنِّيسَارَتَ. فَرَأَى سَفِينَتَيْنِ وَاقِفَتَيْنِ عِنْدَ الْبُحَيْرَةِ، وَالصَّيَّادُونَ قَدْ خَرَجُوا مِنْهُمَا وَغَسَلُوا الشِّبَاكَ. فَدَخَلَ إِحْدَى السَّفِينَتَيْنِ الَّتِي كَانَتْ لِسِمْعَانَ، وَسَأَلَهُ أَنْ يُبْعِدَ قَلِيلاً عَنِ الْبَرِّ. ثُمَّ جَلَسَ وَصَارَ يُعَلِّمُ الْجُمُوعَ مِنَ السَّفِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8:12-17)

Así pues, hermanos, somos deudores, pero no de la carne para vivir según la carne. Pues si vivís según la carne, moriréis; pero si con el Espíritu dais muerte a las obras del cuerpo, viviréis. Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios. Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: *«¡Abba, Padre!».Ese mismo Espíritu da testimonio a* nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ١٢ - ١٧}

فَإِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ نَحْنُ مَدْيُونُونَ لَيْسَ لِلْجَسَدِ لِنَعِيشَ حَسَبَ الْجَسَدِ. لأَنَّهُ إِنْ عِشْتُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ فَسَتَمُوتُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِالرُّوحِ تُمِيتُونَ أَعْمَالَ الْجَسَدِ فَسَتَحْيَوْنَ. لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1-8)

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de la verdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre. Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor. Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el mandamiento que el Padre nos dio.Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros.Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية
بركته علينا امين { ١ - ٨ }

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ: تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا كِيرِيَّةُ، لاَ كَأَنِّي أَكْتُبُ إِلَيْكِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَهذِهِ هِيَ الْمَحَبَّةُ: أَنْ نَسْلُكَ بِحَسَبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ آتِياً فِي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(14:19-23)

Pero llegaron unos judíos de Antioquía y de Iconio y se ganaron a la gente; apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, dándole ya por muerto. Entonces lo rodearon los discípulos; él se levantó y volvió a la ciudad. Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe.Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, di-ciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (82:8,6)

Levántate, oh Dios, y juzga la tierra, porque tú eres el dueño de todos los pueblos. Yo declaro: «Aunque seáis dioses,e hijos del Altísimo todos. *Aleluya*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٤ : ١٩ - ٢٣ }

ثُمَّ أَتَى يَهُودٌ مِنْ أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَقْنَعُوا الْجُمُوعَ، فَرَجَمُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، ظَانِّينَ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ. وَلَكِنْ إِذْ أَحَاطَ بِهِ التَّلاَمِيذُ، قَامَ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ، وَفِي الْغَدِ خَرَجَ مَعَ بَرْنَابَا إِلَى دَرْبَةَ. فَبَشَّرَا فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ وَتَلْمَذَا كَثِيرِينَ. ثُمَّ رَجَعَا إِلَى لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَنْطَاكِيَةَ، يُشَدِّدَانِ أَنْفُسَ التَّلاَمِيذِ وَيَعِظَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الإِيمَانِ، وَأَنَّهُ بِضِيقَاتٍ كَثِيرَةٍ يَنْبَغِي أَنْ نَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَانْتَخَبَا لَهُمْ قُسُوساً فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ، ثُمَّ صَلَّيَا بِأَصْوَامٍ وَاسْتَوْدَعَاهُمْ لِلرَّبِّ الَّذِي كَانُوا قَدْ آمَنُوا بِهِ

(لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى:

{ ٨١ : ٦ و ٥ }

قُمْ يَا اَللهُ. دِنِ الأَرْضَ، لأَنَّكَ أَنْتَ تَرِثُ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. أَنَا قُلْتُ: إِنَّكُمْ آلِهَةٌ وَبَنُو الْعَلِيِّ كُلُّكُمْ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15: 1:8)

Yo soy la verdadera vid, y mi Padre es el labrador. A todo sarmiento que no da fruto en mí lo arranca, y a todo el que da fruto lo poda, para que dé más fruto. Vosotros ya estáis limpios por la palabra que os he hablado; permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el sarmiento no puede dar fruto por sí, si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. Yo soy la vid, vosotros los sarmientos; el que permanece en mí y yo en él, ese da fruto abundante; porque sin mí no podéis hacer nada. Al que no permanece en mí lo tiran fuera, como el sarmiento, y se seca; luego los recogen y los echan al fuego, y arden.Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará.Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. ***Gloria a Dios para siempre***

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٥ : ١ - ٨ }

أَنَا الْكَرْمَةُ الْحَقِيقِيَّةُ وَأَبِي الْكَرَّامُ. كُلُّ غُصْنٍ فِيَّ لاَ يَأْتِي بِثَمَرٍ يَنْزِعُهُ، وَكُلُّ مَا يَأْتِي بِثَمَرٍ يُنَقِّيهِ لِيَأْتِي بِثَمَرٍ أَكْثَرَ. أَنْتُمُ الآنَ أَنْقِيَاءُ لِسَبَبِ الْكَلاَمِ الَّذِي كَلَّمْتُكُمْ بِهِ. اُثْبُتُوا فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ. كَمَا أَنَّ الْغُصْنَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَأْتِيَ بِثَمَرٍ مِنْ ذَاتِهِ إِنْ لَمْ يَثْبُتْ فِي الْكَرْمَةِ، كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً إِنْ لَمْ تَثْبُتُوا فِيَّ. أَنَا الْكَرْمَةُ وَأَنْتُمُ الأَغْصَانُ. الَّذِي يَثْبُتُ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ هذَا يَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ، لأَنَّكُمْ بِدُونِي لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْعَلُوا شَيْئاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَثْبُتُ فِيَّ يُطْرَحُ خَارِجاً كَالْغُصْنِ، فَيَجِفُّ وَيَجْمَعُونَهُ وَيَطْرَحُونَهُ فِي النَّارِ، فَيَحْتَرِقُ. إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (47 : 1)

Grande es el Señor y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, su monte santo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 : 14 – 29)

Cuando volvieron a donde estaban los demás discípulos, vieron mucha gente alrededor y a unos escribas discutiendo con ellos. Al ver a Jesús, la gente se sorprendió y corrió a saludarlo. Él les preguntó: «¿De qué discutís?». Uno de la gente le contestó: «Maestro, te he traído a mi hijo; tiene un espíritu que no lo deja hablar; y cuando lo agarra, lo tira al suelo, echa espumarajos, rechina los dientes y se queda rígido. He pedido a tus discípulos que lo echen y no han sido capaces». Él, tomando la palabra, les dice: «¡Generación incrédula! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros? Hasta cuándo os tendré que soportar? Traédmelo». Se lo llevaron. El espíritu, en cuanto vio a Jesús, retorció al niño; este cayó por tierra y se revolcaba echando espumarajos. Jesús preguntó al padre: «Cuánto tiempo hace que le pasa esto?». Contestó él: «Desde pequeño. Y muchas veces hasta lo ha echado al fuego y al agua para acabar con él. Si algo puedes, ten compasión de nosotros y ayúdanos». Jesús replicó: «¿Si puedo? Todo es posible al que tiene fe». Entonces el padre del muchacho se puso a gritar: «Creo, pero ayuda mi falta de fe». Jesús, al ver

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٧ : ١)

عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا، عَلَى جَبَلِهِ المُقَدَّس. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٩ : ١٤ - ٢٩)

وَلَمَّا جَاءَ إِلَى التَّلاَمِيذِ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً حَوْلَهُمْ وَكَتَبَةً يُحَاوِرُونَهُمْ. وَلِلْوَقْتِ كُلُّ الْجَمْعِ لَمَّا رَأَوْهُ تَحَيَّرُوا، وَرَكَضُوا وَسَلَّمُوا عَلَيْهِ فَسَأَلَ الْكَتَبَةَ: «بِمَاذَا تُحَاوِرُونَهُمْ؟» فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَ: «يَا مُعَلِّمُ، قَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ ابْنِي بِهِ رُوحٌ أَخْرَسُ، وَحَيْثُمَا أَدْرَكَهُ يُمَزِّقُهُ فَيُزْبِدُ وَيَصِرُّ بِأَسْنَانِهِ وَيَيْبَسُ. فَقُلْتُ لِتَلاَمِيذِكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إِلَيَّ!». فَقَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَآهُ لِلْوَقْتِ صَرَعَهُ الرُّوحُ، فَوَقَعَ عَلَى الأَرْضِ يَتَمَرَّغُ وَيُزْبِدُ. فَسَأَلَ أَبَاهُ: «كَمْ مِنَ الزَّمَانِ مُنْذُ أَصَابَهُ هذَا؟» فَقَالَ: «مُنْذُ صِبَاهُ. وَكَثِيراً مَا أَلْقَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمَاءِ لِيُهْلِكَهُ. لكِنْ إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ شَيْئاً فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا وَأَعِنَّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُؤْمِنَ. كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لِلْمُؤْمِنِ». فَلِلْوَقْتِ صَرَخَ أَبُو الْوَلَدِ بِدُمُوعٍ وَقَالَ:

que acudía gente, increpó al espíritu inmundo, diciendo: «Espíritu mudo y sordo, yo te lo mando: sal de él y no vuelvas a entrar en él». Gritando y sacudiéndolo violentamente, salió. El niño se quedó como un cadáver, de modo que muchos decían que estaba muerto. Pero Jesús lo levantó cogiéndolo de la mano y el niño se puso en pie. Al entrar en casa, sus discípulos le preguntaron a solas: «¿Por qué no pudimos echarlo nosotros?». Él les respondió: «Esta especie solo puede salir con oración». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (137 : 1)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabrasde mi boca . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 12 – 16)

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. *Gloria a Dios para siempre.*

«أومِنُ يَا سَيِّدُ، فَأَعِنْ عَدَمَ إِيمَانِي». فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ الْجَمْعَ يَتَرَاكَضُونَ، انْتَهَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ قَائِلاً لَهُ: «أَيُّهَا الرُّوحُ الأَخْرَسُ الأَصَمُّ، أَنَا آمُرُكَ: اخْرُجْ مِنْهُ وَلاَ تَدْخُلْهُ أَيْضاً!» فَصَرَخَ وَصَرَعَهُ شَدِيداً وَخَرَجَ. فَصَارَ كَمَيْتٍ، حَتَّى قَالَ كَثِيرُونَ: «إِنَّهُ مَاتَ!». فَأَمْسَكَهُ يَسُوعُ بِيَدِهِ وَأَقَامَهُ، فَقَامَ. وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتاً سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ عَلَى انْفِرَادٍ: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «هذَا الْجِنْسُ لاَ يُمْكِنُ أَنْ يَخْرُجَ بِشَيْءٍ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٧ : ١)

أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. لأَنَّكَ اسْتَمَعْتَ كُلَّ كَلِمَاتِ فَمِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٦ : ١٢ - ١٦)

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ لِلهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيْضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(8 : 22 – 27)

Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (8 - 13)

Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٨ : ٢٢ - ٢٧)

فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية بركته علينا امين (٨ - ١٣)

انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (14 : 20 – 22)

Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe. Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, di-ciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَـهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَـهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَـنْ يُسَـلِّمُ عَلَيْـهِ يَشْـتَرِكُ فِـي أَعْمَالِـهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَـانَ لِـي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِـورَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّـي أَرْجُـو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
(١٤ : ٢٠ - ٢٢)

وَفِـي الْغَـدِ خَـرَجَ مَـعَ بَرْنَابَـا إِلَـى دَرْبَـةَ. فَبَشَّـرَا فِـي تِلْـكَ الْمَدِينَـةِ وَتَلْمَـذَا كَثِيـرِينَ. ثُـمَّ رَجَعَـا إِلَـى لِسْـتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ وَأَنْطَاكِيَـةَ، يُشَـدِّدَانِ أَنْفُـسَ التَّلاَمِيـذِ وَيَعِظَـانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الإِيمَـانِ، وَأَنَّهُ بِضِيقَاتٍ كَثِيرَةٍ يَنْبَغِي أَنْ نَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَانْتَخَبَا لَهُمْ قُسُوساً فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ، ثُـمَّ صَـلَّيَا بِأَصْـوَامٍ وَاسْـتَوْدَعَاهُمْ لِلـرَّبِّ الَّذِي كَانُوا قَدْ آمَنُوا بِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (12 : 6)

Cantaré al Señor por el bien que me ha hecho. Porque yo confío en tu misericordia: mi alma gozará con tu salvación. *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Juan(15 : 9 – 15)

Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud. Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando, Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى (١٢ : ٦)

أُسَبِّحُ الرَّبَّ المُحْسِنَ إِلَيَّ. وَأُرَتِّلُ لاسْمِ الرَّبِّ العَالِي. أَمَّا أَنَا فَعَلَى رَحْمَتِكَ تَوَكَّلْتُ. يَبْتَهِجُ قَلْبِي بِخَلاَصِكَ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥ : ٩ - ١٥)

كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ. *المجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (119 : 130)

la explicación de tus palabras ilumina, da inteligencia a los ignorantes . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7 : 18 – 23)

Los discípulos de Juan le contaron todo esto. Y Juan, llamando a dos de sus discípulos, los envió al Señor, diciendo: «¿Eres tú el que ha de venir, o tenemos que esperar a otro?». Los hombres se presentaron ante él y le dijeron: «Juan el Bautista nos ha mandado a ti para decirte: "¿Eres tú el que ha de venir, o tenemos que esperar a otro?"». En aquella hora curó a muchos de enfermedades, achaques y malos espíritus, y a muchos ciegos les otorgó la vista. Y respondiendo, les dijo: «Id y anunciad a Juan lo que habéis visto y oído: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios y los sordos oyen, los muertos resucitan, los pobres son evangelizados. Y bienaventurado el que no se escandalice de mí!». *Gloria a Dios para siempre* .

Prima

Salmo (112 : 6)

Las palabras del Señor son palabras auténticas, como plata limpia de ganga, refinada siete veces. *Aleluya*.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ١٣٠)

إِعْـلانُ أَقوَالِـكَ يُنِيـرُ لِـي. وَيُفَهِّـمُ الأَطفَـالَ الصِّغَار. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٧ : ١٨ - ٢٣)

فَـأَخْبَرَ يُوحَنَّـا تَلاَمِيـذُهُ بِهـذَا كُلِّـهِ. فَـدَعَا يُوحَنَّـا اثْنَـيْنِ مِـنْ تَلاَمِيـذِهِ، وَأَرْسَلَ إِلَى يَسُوعَ قَائِلاً: أَنْتَ هُوَ الآتِي أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟ فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهِ الرَّجُلاَنِ قَالاَ: يُوحَنَّـا الْمَعْمَدَانُ قَدْ أَرْسَلَنَا إِلَيْكَ قَائِلاً: أَنْتَ هُوَ الآتِي أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟ وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ شَفَى كَثِيرِينَ مِنْ أَمْرَاضٍ وَأَدْوَاءٍ وَأَرْوَاحٍ شِرِّيرَةٍ، وَوَهَبَ الْبَصَرَ لِعُمْيَانٍ كَثِيرِينَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمَا: اذْهَبَا وَأَخْبِرَا يُوحَنَّا بِمَا رَأَيْتُمَا وَسَمِعْتُمَا: إِنَّ الْعُمْيَ يُبْصِرُونَ، وَالْعُرْجَ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصَ يُطَهَّرُونَ، وَالصُّمَّ يَسْمَعُونَ، وَالْمَوْتَى يَقُومُونَ، وَالْمَسَاكِينَ يُبَشَّرُونَ. وَطُوبَى لِمَنْ لاَ يَعْثُرُ فِيَّ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٢ : ٦)

كَلاَمُ الرَّبِّ كَلاَمٌ نَقِيٌّ، فِضَّةٌ مُصَفَّاةٌ مُجَرَّبَةٌ فِي الأَرْضِ، قَدْ صُفِّيَتْ سَبْعَةَ أَضْعَافٍ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7 : 24 – 28)

Cuando se marcharon los mensajeros de Juan, se puso a hablar a la gente acerca de Juan: «¿Qué salisteis a contemplar en el desierto? ¿Una caña sacudida por el viento? Pues ¿qué salisteis a ver? ¿Un hombre vestido con ropas finas? Mirad, los que se visten fastuosamente y viven entre placeres están en los palacios reales. Entonces, ¿qué salisteis a ver? ¿Un profeta? Sí, os digo, y más que profeta. Este es de quien está escrito: "Yo envío mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino ante ti". Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había onocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los

من انجيل معلمنا لوقا البشير
(٧ : ٢٤ - ٢٨)

فَلَمَّا مَضَى رَسُولاَ يُوحَنَّا، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ عَنْ يُوحَنَّا: مَاذَا خَرَجْتُمْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ لِتَنْظُرُوا؟ أَقَصَبَةً تُحَرِّكُهَا الرِّيحُ؟ بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَإِنْسَاناً لاَبِساً ثِيَاباً نَاعِمَةً؟ هُوَذَا الَّذِينَ فِي اللِّبَاسِ الْفَاخِرِ وَالتَّنَعُّمِ هُمْ فِي قُصُورِ الْمُلُوكِ. بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَنَبِيًّا؟ نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْضَلَ مِنْ نَبِيٍّ! هذَا هُوَ الَّذِي كُتِبَ عَنْهُ: هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ! لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٨ : ٢٨ - ٣٩)

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros? El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a Rom9 la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercera epístola de nuestro maestro San juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 – 8)

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la rosperidad personal de que ya

فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ؟ مَنْ سَيَشْتَكِي عَلَى مُخْتَارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِالْحَرِيِّ قَامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْطِهَادٌ أَمْ جُوعٌ أَمْ عُرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلذَّبْحِ». وَلكِنَّنَا فِي هذِهِ جَمِيعِهَا يَعْظُمُ انْتِصَارُنَا بِالَّذِي أَحَبَّنَا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةَ أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّةِ اللهِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة بركته علينا امين (١ - ٨)

اَلشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ،فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً،

gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 4 – 9)

Al llegar a Jerusalén, fueron acogidos por la Iglesia, los apóstoles y los presbíteros; ellos contaron lo que Dios había hecho con ellos. Pero algunos de la secta de los fariseos, que habían abrazado la fe, se levantaron, diciendo: «Es necesario circuncidarlos y ordenarles que guarden la ley de Moisés». Los apóstoles y los presbíteros se reunieron a examinar el asunto.

كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ للهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٥ : ٤ - ٩)

وَلَمَّا حَضَرُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَبِلَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ وَالرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ، فَأَخْبَرُوهُمْ بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمْ. وَلكِنْ قَامَ أُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا مِنْ مَذْهَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ، وَقَالُوا: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُخْتَنُوا، وَيُوصَوْا بِأَنْ يَحْفَظُوا

Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: «Hermanos, vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran. Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

نَـــامُوسَ مُوسَـــى. فَـــاجْتَمَعَ الرُّسُـــلُ وَالْمَشَايِخُ لِيَنْظُرُوا فِي هذَا الأَمْرِ. فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo (89 : 49 - 52)

¡Bendito el Señor por siempre!Amén, Dónde está, Señor, tu antigua misericordia que por tu fidelidad juraste a David? *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبي: (٨٩ : ٤٩ - ٥٢)

مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلَى الدَّهْرِ آمِينَ يَكُونُ. أَيْنَ هِيَ مَرَاحِمُكَ الأُولَى يَا رَبُّ. الَّتِي حَلَفْتَ بِهَا لِدَاوُدَ بِالْحَقِّ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15 : 12 – 16)

Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥ : ١٢ - ١٦)

هـذِهِ هِـيَ وَصِـيَّتِي أَنْ تُحِبُّـوا بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً كَمَـا أَحْبَبْـتُكُمْ. لَـيْسَ لأَحَـدٍ حُـبٌّ أَعْظَـمُ مِـنْ هـذَا أَنْ يَضَـعَ أَحَـدٌ نَفْسَـهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِـهِ. أَنْـتُمْ أَحِبَّـائِي إِنْ فَعَلْـتُمْ مَـا أُوصِـيكُمْ بِـهِ. لاَ أَعُـودُ أُسَـمِّيكُمْ عَبِيـداً، لأَنَّ الْعَبْـدَ لاَ يَعْلَـمُ مَـا يَعْمَـلُ سَـيِّدُهُ، لكِنِّـي قَـدْ سَـمَّيْتُكُمْ أَحِبَّـاءَ لأَنِّـي أَعْلَمْـتُكُمْ بِكُـلِّ مَـا سَـمِعْتُهُ مِـنْ أَبِـي. لَـيْسَ أَنْـتُمُ اخْتَرْتُمُـونِي بَـلْ أَنَـا اخْتَـرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَـيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُـلَّ مَـا طَلَبْـتُمْ بِاسْـمِي.

والمجد لله دائما.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (132 : 4,5)

no daré sueño a mis ojos, ni reposo a mis párpados, hasta que encuentre un lugar para el Señor, una morada para el Fuerte de Jacob». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (8 : 22 – 25)

Un día subió él a una barca junto con sus discípulos y les dijo: «Vamos a cruzar a la otra orilla del lago»; y se hicieron a la mar. Mientras iban navegando, se quedó dormido. E irrumpió sobre el lago un torbellino de viento, se hundían y estaban en peligro. Entonces se acercan a él y le despiertan, diciendo: «Maestro, Maestro, ¡que perecemos!». Y él, despertándose, conminó al viento y al oleaje del agua, que se apaciguaron, y sobrevino la calma. Y les dijo: «¿Dónde está vuestra fe?». Ellos, por su parte, llenos de temor y admiración, se decían unos a otros: «¿Pues quién es este que da órdenes incluso al viento y al agua y lo obedecen?». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (91 : 13, 14)

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. «Se puso junto a mí: lo libraré; lo protegeré porque conoce mi nombre.*Aleluya*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٢ : ٣)

لاَ أُعْطِي لِعَيْنَيَّ نَوْماً، وَلاَ لأَجْفَانِي نُعَاساً. أَوْ رَاحَةً لِصِدْغِي. إِلَى أَنْ أَجِدَ مَوضِعاً لِلرَّبِّ وَمَسْكَناً لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٨ : ٢٢ - ٢٥)

وَفِي أَحَدِ الأَيَّامِ دَخَلَ سَفِينَةً هُوَ وَتَلاَمِيذُهُ، فَقَالَ لَهُمْ: لِنَعْبُرْ إِلَى عَبْرِ الْبُحَيْرَةِ. فَأَقْلَعُوا. وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ نَامَ. فَنَزَلَ نَوْءُ رِيحٍ فِي الْبُحَيْرَةِ، وَكَانُوا يَمْتَلِئُونَ مَاءً وَصَارُوا فِي خَطَرٍ. فَتَقَدَّمُوا وَأَيْقَظُوهُ قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ، يَا مُعَلِّمُ، إِنَّنَا نَهْلِكُ! فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ وَتَمَوُّجَ الْمَاءِ، فَانْتَهَيَا وَصَارَ هُدُوٌّ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: أَيْنَ إِيمَانُكُمْ؟ فَخَافُوا وَتَعَجَّبُوا قَائِلِينَ فِيمَا بَيْنَهُمْ: مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ الرِّيَاحَ أَيْضاً وَالْمَاءَ فَتُطِيعُهُ! *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى :(٩١ : ١٣ ، ١٤)

تَطَأُ الأَفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ، وَتَسْحَقُ الأَسَدَ وَالتِّنِّينَ. لأَنَّهُ عَلَيَّ اتَّكَلَ فَأُنَجِّيهِ. أَسْتُرُهُ لأَنَّهُ عَرَفَ اسْمِي. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (8 : 1 – 3)

Después de esto iba él caminando de ciudad en ciudad y de pueblo en pueblo, proclamando y anunciando la Buena Noticia del reino de Dios, acompañado por los Doce, y por algunas mujeres, que habían sido curadas de espíritus malos y de nfermedades: María la Magdalena, de la que habían salido siete demonios; Juana, mujer de Cusa, un administrador de Herodes; Susana y otras muchas que les servían con sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (14 : 5 – 11)

Mi deseo es que todos vosotros habléis en lenguas, pero más todavía que profeticéis. Es mayor el que profetiza que el que habla en lenguas, a no ser que las interprete y contribuya así a la edificación de la comunidad. Pues bien, hermanos: si yo llegara a vosotros hablando en lenguas, ¿de qué os serviría, si no os hablase con revelación, o bien con ciencia o con profecía o enseñanza? Lo mismo ocurre con los instrumentos musicales inanimados, como por ejemplo una flauta o una cítara: si no emiten sonidos que puedan distinguirse unos de otros, ¿cómo se sabrá lo que se toca con la flauta o con la cítara? Y si una trompeta emitiera un

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٨ : ١ - ٣)

وَعَلَى أَثَرِ ذلِكَ كَانَ يَسِيرُ فِي مَدِينَةٍ وَقَرْيَةٍ يَكْرِزُ وَيُبَشِّرُ بِمَلَكُوتِ اللهِ، وَمَعَهُ الاِثْنَا عَشَرَ. وَبَعْضُ النِّسَاءِ كُنَّ قَدْ شُفِينَ مِنْ أَرْوَاحٍ شِرِّيرَةٍ وَأَمْرَاضٍ: مَرْيَمُ الَّتِي تُدْعَى الْمَجْدَلِيَّةَ الَّتِي خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَةُ شَيَاطِينَ، وَيُونَّا امْرَأَةُ خُوزِي وَكِيلِ هِيرُودُسَ، وَسُوسَنَّةُ، وَأُخَرُ كَثِيرَاتٌ كُنَّ يَخْدِمْنَهُ مِنْ أَمْوَالِهِنَّ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين (١٤: ٥ - ١١)

إِنِّي أُرِيدُ أَنَّ جَمِيعَكُمْ تَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ، وَلكِنْ بِالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّأُوا. لأَنَّ مَنْ يَتَنَبَّأُ أَعْظَمُ مِمَّنْ يَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةٍ، إِلاَّ إِذَا تَرْجَمَ، حَتَّى تَنَالَ الْكَنِيسَةُ بُنْيَاناً. فَالآنَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ جِئْتُ إِلَيْكُمْ مُتَكَلِّماً بِأَلْسِنَةٍ، فَمَاذَا أَنْفَعُكُمْ، إِنْ لَمْ أُكَلِّمْكُمْ إِمَّا بِإِعْلاَنٍ، أَوْ بِعِلْمٍ، أَوْ بِنُبُوَّةٍ، أَوْ بِتَعْلِيمٍ؟ الأَشْيَاءُ الْعَادِمَةُ النُّفُوسِ الَّتِي تُعْطِي صَوْتاً: مِزْمَارٌ أَوْ قِيثَارَةٌ، مَعَ ذلِكَ إِنْ لَمْ تُعْطِ فَرْقاً لِلنَّغَمَاتِ، فَكَيْفَ يُعْرَفُ مَا زُمِّرَ أَوْ مَا عُزِفَ بِهِ؟ فَإِنَّهُ إِنْ أَعْطَى الْبُوقُ أَيْضاً صَوْتاً غَيْرَ وَاضِحٍ، فَمَنْ يَتَهَيَّأُ لِلْقِتَالِ؟

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

sonido indefinido, ¿quién se prepararía para la batalla? Lo mismo vosotros, si no emitís con vuestra lengua palabras con sentido, ¿cómo se sabrá lo que habláis? Es como si hablarais al aire. Es cierto que las clases de lenguas que hay en el mundo son muchísimas y no hay nadie que no tenga su propia lengua; por ello, si yo esconozco el valor del sonido, seré un extraño para quien me habla y el que me habla será un extraño para mí.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (9 - 15)

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia. Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y

هكَـذَا أَنْـتُمْ أَيْضـاً إِنْ لَـمْ تُعْطُـوا بِاللِّسَـانِ كَلاَمـاً يُفْهَـمُ، فَكَيْـفَ يُعْـرَفُ مَـا تُكَلِّـمَ بِـهِ؟ فَـإِنَّكُمْ تَكُونُـونَ تَتَكَلَّمُـونَ فِـي الْهَـوَاءِ! رُبَّمَـا تَكُـونُ أَنْـوَاعُ لُغَـاتٍ هـذَا عَـدَدُهَا فِـي الْعَـالَمِ، وَلَـيْسَ شَـيْءٌ مِنْهَـا بِـلاَ مَعْنًـى. فَـإِنْ كُنْـتُ لاَ أَعْـرِفُ قُـوَّةَ اللُّغَـةِ أَكُـونُ عِنْـدَ الْمُـتَكَلِّمِ أَعْجَمِيًّا، وَالْمُتَكَلِّمُ أَعْجَمِيًّا عِنْدِي.

نعمـة الله الآب فلتحـل علـى ارواحنـا يـا ابـائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركته علينا امين (٩ - ١٥)

كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنِ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَـــــــــنْ قَرِيـــــــــبٍ

hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 7 – 12)

Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: Hermanos, vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran. Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe. ¿Por qué, pues, ahora intentáis tentar a Dios, queriendo poner sobre el cuello de esos discípulos un yugo que ni nosotros ni nuestros padres hemos podido soportar? No; creemos que lo mismo ellos que nosotros nos salvamos por la gracia del Señor Jesús». Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

فَتَتَكَلَّمَ فَمَا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِم.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٥ : ٧ - ١٢)

فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ. فَالآنَ لِمَاذَا تُجَرِّبُونَ اللهَ بِوَضْعِ نِيرٍ عَلَى عُنُقِ التَّلاَمِيذِ لَمْ يَسْتَطِعْ آبَاؤُنَا وَلاَ نَحْنُ أَنْ نَحْمِلَهُ؟ لكِنْ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ نُؤْمِنُ أَنْ نَخْلُصَ كَمَا أُولَئِكَ أَيْضاً». فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. *لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (31 : 16 – 17)

haz brillar tu rostro sobre tu siervo, sálvame por tu misericordia. Señor, no quede yo defraudado tras haber acudido a ti. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (٣١ : ١٦- ١٧)

لِيُنِرْ وَجْهُكَ عَلَى عَبْدِكَ. وَخَلِّصْنِي بِرَحْمَتِكَ يَا رَبُّ. لاَ تُخْزِنِي لأَنِّي دَعَوْتُكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15 : 17 – 25)

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odia, sabed que me ha odiado a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odia. Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odia a mí, odia también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odiado a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odiado sin motivo”. *Gloria a Dios para siempre.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥ : ١٧ - ٢٥)

بِهذَا أُوْصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (42 – 8)

De día el Señor me hará misericordia, de noche cantaré la alabanza, la oración al Dios de mi vida.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 24 – 26)

Cuando el espíritu inmundo sale de un hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: "Volveré a mi casa de donde salí". Al volver se la encuentra barrida y arreglada. Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final de aquel hombre resulta peor que el principio». *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (119 : 96 - 89)

he visto el límite de todo lo perfecto: tu mandato se dilata sin término. Tu palabra, Señor, es eterna, más estable que el cielo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(8 : 18 – 21)

Mirad, pues, cómo oís, pues al que tiene se le dará y al que no tiene se le quitará hasta lo que cree tener». Vinieron a él su madre y sus hermanos, pero con el gentío no lograban llegar hasta él. Entonces le avisaron: «Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren verte». Él respondió diciéndoles: «Mi madre y mis hermanos son estos: los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen». *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٢ : ٨)

بالنَّهَارِ يَأمُرُ الرَّبُّ برَحْمَتِهِ، وَبِاللَّيْلِ يُظْهِرُهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١١ : ٢٤ - ٢٦)

مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ٩٦ -٨٩)

لِكُلِّ تَمَامٍ رَأَيْتُ مُنْتَهَى، أَمَّا وَصَايَاكَ فَوَاسِعَةٌ جِدًّا. يَا رَبُّ كَلِمَتُكَ دَائِمَةٌ فِي السَّمَوَاتِ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٨ : ١٨ - ٢١)

فَانْظُرُوا كَيْفَ تَسْمَعُونَ! لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي يَظُنُّهُ لَهُ يُؤْخَذُ مِنْهُ. وَجَاءَ إِلَيْهِ أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ، وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَصِلُوا إِلَيْهِ لِسَبَبِ الْجَمْعِ. فَأَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ وَاقِفُونَ خَارِجاً يُرِيدُونَ أَنْ يَرَوْكَ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: أُمِّي وَإِخْوَتِي هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلِمَةَ اللهِ وَيَعْمَلُونَ بِهَا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén

(14 : 12 – 17)

Lo mismo vosotros: ya que anheláis tanto los dones espirituales, procurad sobresalir para la edificación de la comunidad. Por ello, el que hable en lenguas, que pida en la oración poder nterpretar. Pues si yo oro en lenguas, ora mi espíritu, mientras que mi mente se queda sin fruto. ¿Entonces qué? Oraré con el espíritu, pero oraré también con la mente; cantaré con el espíritu, pero cantaré también con la mente. De otro modo, si bendices con el espíritu, ¿cómo va a decir «Amén» a tu acción de gracias el que asiste como simple oyente, si no entiende lo que estás diciendo? Porque es verdad que tú das gracias de forma adecuada, pero el otro no se edifica.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San JUDAS el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (22 – 25)

Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين

(١٤: ١٢-١٧)

هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً، إِذْ إِنَّكُمْ غَيُورُونَ لِلْمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّةِ، اطْلُبُوا لأَجْلِ بُنْيَانِ الْكَنِيسَةِ أَنْ تَزْدَادُوا. لِذلِكَ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ فَلْيُصَلِّ لِكَيْ يُتَرْجِمَ. لأَنَّهُ إِنْ كُنْتُ أُصَلِّي بِلِسَانٍ، فَرُوحِي تُصَلِّي، وَأَمَّا ذِهْنِي فَهُوَ بِلاَ ثَمَرٍ. فَمَا هُوَ إِذاً؟ أُصَلِّي بِالرُّوحِ، وَأُصَلِّي بِالذِّهْنِ أَيْضاً. أُرَتِّلُ بِالرُّوحِ، وَأُرَتِّلُ بِالذِّهْنِ أَيْضاً. وَإِلاَّ فَإِنْ بَارَكْتَ بِالرُّوحِ، فَالَّذِي يُشْغِلُ مَكَانَ الْعَامِّيِّ، كَيْفَ يَقُولُ «آمِينَ» عِنْدَ شُكْرِكَ؟ لأَنَّهُ لاَ يَعْرِفُ مَاذَا تَقُولُ! فَإِنَّكَ أَنْتَ تَشْكُرُ حَسَناً، وَلكِنَّ الآخَرَ لاَ يُبْنَى

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين (٢٢ - ٢٥)

وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ

presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 13 – 18)

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

بلاَ عَيْبٍ فِي الاِبْتِهَاجِ، الإِلـهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُـنَا، لَـهُ الْمَجْـدُ وَالْعَظَمَـةُ وَالْقُـدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٥ : ١٣ - ١٨)

وَبَعْـدَمَا سَـكَتَا أَجَـابَ يَعْقُـوبُ قَـائِلاً: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الإِخْـوَةُ، اسْـمَعُونِي. سِـمْعَانُ قَـدْ أَخْبَـرَ كَيْـفَ افْتَقَـدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَـمَ لِيَأْخُـذَ مِـنْهُمْ شَـعْباً عَلَـى اسْـمِهِ. وَهـذَا تُوافِقُـهُ أَقْـوَالُ الأَنْبِيَـاءِ، كَمَـا هُـوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّـاقِطَةَ، وَأَبْنِـي أَيْضـاً رَدْمَهَـا وَأُقِيمُهَـا ثَانِيَـةً، لِكَـيْ يَطْلُـبَ الْبَـاقُونَ مِـنَ النَّـاسِ الـرَّبَّ، وَجَمِيـعُ الأُمَـمِ الَّـذِينَ دُعِـيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (24 : 1)

A ti, Señor, levanto mi alma;Dios mío, en ti confío, no quede yo defraudado, que no triunfen de mí mis enemigos, pues los que esperan en ti no quedan defraudados. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 37 – 39)

El último día, el más solemne de la fiesta, Jesús en pie gritó: «El que tenga sed, que venga a mí y beba el que cree en mí; como dice la Escritura: “de sus entrañas anarán ríos de agua viva”». Dijo esto refiriéndose al Espíritu, que habían de recibir los que creyeran en él. Todavía no se había dado el Espíritu, porque Jesús no había sido glorificado. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى (٢٤ : ١)

إِلَيْكَ يَا رَبُّ رَفَعْتُ نَفْسِي. إِلهِي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، فَلاَ تُخْزِنِي إِلَى الأَبَدِ. لاَ تُضْحِكْ بِي أَعْدَائِي. لأَنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ يُنْتَظِرُونَكَ لاَ يُخْزَوْنَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ٣٧ - ٣٩)

وَفِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ الْعَظِيمِ مِنَ الْعِيدِ وَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَى قَائِلاً: «إِنْ عَطِشَ أَحَدٌ فَلْيُقْبِلْ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. مَنْ آمَنْ بِي، كَمَا قَالَ الْكِتَابُ، تَجْرِي مِنْ بَطْنِهِ أَنْهَارُ مَاءٍ حَيٍّ». قَالَ هذَا عَنِ الرُّوحِ الَّذِي كَانَ الْمُؤْمِنُونَ بِهِ مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْبَلُوهُ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ بَعْدُ، لأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَكُنْ قَدْ مُجِّدَ بَعْدُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo(107 : 2 , 3)

Que lo confiesen los redimidos por el Señor, los que él rescató de la mano del enemigo, los que reunió de todos los países: Oriente y Occidente, Norte y Sur. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(8 : 40 – 56)

Al regresar Jesús, la gente lo acogió bien, pues todos lo estaban esperando. Llegó entonces un hombre, llamado Jairo, que era jefe de la sinagoga, y echándose a los pies de Jesús le rogaba que entrase en su casa, pues tenía una hija única, de unos doce años, que se estaba muriendo. Cuando caminaba con él, la gente lo apretujaba. Entonces una mujer que desde hacía doce años sufría flujos de sangre y que había gastado en médicos todos sus recursos sin que ninguno pudiera curarla, acercándose por detrás, tocó el borde de su manto y, al instante, cesó el flujo de sangre. Y dijo Jesús: «¿Quién es el que me ha tocado?». Como todos lo negaban, dijo Pedro: «Maestro, la gente te está apretujando y estrujando». Pero Jesús dijo: «Alguien me ha tocado, pues he sentido que una fuerza ha salido de mí». Viendo la mujer que no había podido pasar inadvertida, se acercó temblorosa y, postrándose a sus pies, contó ante todo el pueblo la causa por la que le había tocado y cómo había sido curada al instante. Pero Jesús le dijo: «Hija, tu fe te ha salvado. Vete en paz». Estaba todavía hablando, cuando llega uno de

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٧ : ٢ ، ٣)

الَّذِينَ أَنْقَذَهُمْ مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِهِمْ. وَمِنَ الْبُلْدَانِ جَمَعَهُمْ. مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَالشِّمَالِ وَالْبَحْرِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
(٨ : ٤٠ - ٥٦)

وَلَمَّا رَجَعَ يَسُوعُ قَبِلَهُ الْجَمْعُ لأَنَّهُمْ كَانُوا جَمِيعُهُمْ يَنْتَظِرُونَهُ. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ يَايِرُسُ قَدْ جَاءَ - وَكَانَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ – فَوَقَعَ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَطَلَبَ إِلَيْهِ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَهُ. لأَنَّهُ كَانَ لَهُ بِنْتٌ وَحِيدَةٌ لَهَا نَحْوُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، وَكَانَتْ فِي حَالِ الْمَوْتِ. فَفِيمَا هُوَ مُنْطَلِقٌ زَحَمَتْهُ الْجُمُوعُ. وَامْرَأَةٌ بِنَزْفِ دَمٍ مُنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، وَقَدْ أَنْفَقَتْ كُلَّ مَعِيشَتِهَا لِلأَطِبَّاءِ، وَلَمْ تَقْدِرْ أَنْ تُشْفَى مِنْ أَحَدٍ. جَاءَتْ مِنْ وَرَائِهِ وَلَمَسَتْ هُدْبَ ثَوْبِهِ. فَفِي الْحَالِ وَقَفَ نَزْفُ دَمِهَا. فَقَالَ يَسُوعُ: مَنِ الَّذِي لَمَسَنِي! وَإِذْ كَانَ الْجَمِيعُ يُنْكِرُونَ، قَالَ بُطْرُسُ وَالَّذِينَ مَعَهُ: يَا مُعَلِّمُ، الْجُمُوعُ يُضَيِّقُونَ عَلَيْكَ وَيَزْحَمُونَكَ، وَتَقُولُ مَنِ الَّذِي لَمَسَنِي! فَقَالَ يَسُوعُ: قَدْ لَمَسَنِي وَاحِدٌ، لأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّ قُوَّةً قَدْ خَرَجَتْ مِنِّي. فَلَمَّا رَأَتِ الْمَرْأَةُ أَنَّهَا لَمْ تَخْتَفِ، جَاءَتْ مُرْتَعِدَةً وَخَرَّتْ لَهُ، وَأَخْبَرَتْهُ قُدَّامَ جَمِيعِ الشَّعْبِ لأَيِّ سَبَبٍ لَمَسَتْهُ، وَكَيْفَ بَرِئَتْ فِي الْحَالِ. فَقَالَ لَهَا: ثِقِي يَا ابْنَةُ. إِيمَانُكِ قَدْ شَفَاكِ. اِذْهَبِي بِسَلاَمٍ. وَبَيْنَمَا هُوَ

يَـتَكَلَّمُ، جَـاءَ وَاحِـدٌ مِـنْ دَارِ رَئِـيسِ المَجْمَـعِ قَـائِلاً لَـهُ: قَـدْ مَاتَـتِ ابْنَتُـكَ. لاَ تُتْعِـبِ الْمُعَلِّـمَ. فَسَـمِعَ يَسُـوعُ وَأَجَابَـهُ قَـائِلاً: لاَ تَخَـفْ. آمِنْ فَقَطْ، فَهِيَ تُشْفَى. فَلَمَّا جَاءَ إِلَى الْبَيْتِ لَـمْ يَـدَعْ أَحَـداً يَـدْخُلُ إِلاَّ بُطْـرُسَ وَيَعْقُـوبَ وَيُوحَنَّـا، وَأَبَـا الصَّبِيَّةِ وَأُمَّهَـا. وَكَـانَ الْجَمِيعُ يَبْكُونَ عَلَيْهَا وَيَلْطِمُونَ. فَقَالَ: لاَ تَبْكُوا. لَمْ تَمُتْ لكِنَّهَا نَائِمَـةٌ. فَضَحِكُوا عَلَيْـهِ، عَـارِفِينَ أَنَّهَا مَاتَتْ. فَأَخْرَجَ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَأَمْسَكَ بِيَـدِهَا وَنَـادَى قَـائِلاً: يَـا صَـبِيَّةُ قُـومِي. فَرَجَعَتْ رُوحُهَا وَقَامَتْ فِي الْحَالِ. فَأَمَرَ أَنْ تُعْطَى لِتَأْكُلَ. فَبُهِتَ وَالِدَاهَا. فَأَوْصَاهُمَا أَنْ لاَ يَقُولاَ لأَحَدٍ عَمَّا كَانَ. *والمجد لله دائماً*.

casa del jefe de la sinagoga diciendo: «Tu hija ha muerto, no molestes más al Maestro». Pero Jesús, oído esto, le respondió: «No temas, basta que creas y se salvará». Al llegar a la casa, no dejó entrar con él más que a Pedro, Santiago y Juan y al padre de la niña y la madre. Todos lloraban y hacían duelo por ella, pero él dijo: «No lloréis, porque no ha muerto, sino que está dormida». Y se reían de él, sabiendo que había muerto. Pero él, tomándola de la mano, dijo en voz alta: «Niña, levántate». Y retornó su espíritu y se levantó al instante. Y ordenó que le dieran de comer. Sus padres quedaron atónitos, pero Jesús les ordenó que no dijeran a nadie lo sucedido. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٣٣ : ٥ ، ٦)

امْـتَلأَتِ الأَرْضُ مِـنْ رَحْمَـةِ الـرَّبِّ. بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ تَشَـدَّدَتِ السَّـمَوَاتُ، وَبِـرُوحِ فِيـهِ كُـلُّ قُوَّاتِهَـا. *هللويـا*.

Prima

Salmo (33 : 5 , 6)

su misericordia llena la tierra. La palabra del Señor hizo el cielo; el aliento de su boca, sus ejércitos. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٧ : ١ - ١٣)

أَيُّهَـا الآبُ، قَـدْ أَتَـتِ السَّـاعَةُ. مَجِّـدِ ابْنَـكَ لِيُمَجِّـدَكَ ابْنُـكَ أَيْضـاً، إِذْ أَعْطَيْتَـهُ سُـلْطَاناً عَلَـى كُـلِّ جَسَـدٍ لِيُعْطِـيَ حَيَـاةً أَبَدِيَّـةً لِكُلِّ مَـنْ أَعْطَيْتَـهُ. وَهذِهِ هِـيَ الْحَيَـاةُ الأَبَدِيَّـةُ: أَنْ يَعْرِفُـوكَ أَنْـتَ الإِلَـهَ الْحَقِيقِـيَّ وَحْـدَكَ

Un capítulo del Evangelio según San Juan(17 : 1 – 13)

«Padre, ha llegado la hora, glorifica a tu Hijo, para que tu Hijo te glorifique a ti y, por el poder que tú le has dado sobre toda carne, dé la vida eterna a todos los que le has dado. Esta es la vida eterna: que te conozcan a ti,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيَسُوعَ الْمَسِيحَ الَّذِي أَرْسَلْتَهُ. أَنَا مَجَّدْتُكَ عَلَى الأَرْضِ. الْعَمَلَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي لأَعْمَلَ قَدْ أَكْمَلْتُهُ. وَالآنَ مَجِّدْنِي أَنْتَ أَيُّهَا الآبُ عِنْدَ ذَاتِكَ بِالْمَجْدِ الَّذِي كَانَ لِي عِنْدَكَ قَبْلَ كَوْنِ الْعَالَمِ. أَنَا أَظْهَرْتُ اسْمَكَ لِلنَّاسِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي مِنَ الْعَالَمِ. كَانُوا لَكَ وَأَعْطَيْتَهُمْ لِي، وَقَدْ حَفِظُوا كَلاَمَكَ. وَالآنَ عَلِمُوا أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَيْتَنِي هُوَ مِنْ عِنْدِكَ، لأَنَّ الْكَلاَمَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي قَدْ أَعْطَيْتُهُمْ، وَهُمْ قَبِلُوا وَعَلِمُوا يَقِيناً أَنِّي خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِكَ، وَآمَنُوا أَنَّكَ أَنْتَ أَرْسَلْتَنِي. مِنْ أَجْلِهِمْ أَنَا أَسْأَلُ. لَسْتُ أَسْأَلُ مِنْ أَجْلِ الْعَالَمِ، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي لأَنَّهُمْ لَكَ. وَكُلُّ مَا هُوَ لِي فَهُوَ لَكَ، وَمَا هُوَ لَكَ فَهُوَ لِي، وَأَنَا مُمَجَّدٌ فِيهِمْ. وَلَسْتُ أَنَا بَعْدُ فِي الْعَالَمِ، وَأَمَّا هؤُلاَءِ فَهُمْ فِي الْعَالَمِ، وَأَنَا آتِي إِلَيْكَ. أَيُّهَا الآبُ الْقُدُّوسُ، احْفَظْهُمْ فِي اسْمِكَ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي، لِيَكُونُوا وَاحِداً كَمَا نَحْنُ. حِينَ كُنْتُ مَعَهُمْ فِي الْعَالَمِ كُنْتُ أَحْفَظُهُمْ فِي اسْمِكَ. الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي حَفِظْتُهُمْ، وَلَمْ يَهْلِكْ مِنْهُمْ أَحَدٌ إِلاَّ ابْنُ الْهَلاَكِ لِيَتِمَّ الْكِتَابُ. أَمَّا الآنَ فَإِنِّي آتِي إِلَيْكَ. وَأَتَكَلَّمُ بِهذَا فِي الْعَالَمِ لِيَكُونَ لَهُمْ فَرَحِي كَامِلاً فِيهِمْ. ***والمجد لله دائماً***.

único Dios verdadero, y a tu enviado, Jesucristo. Yo te he glorificado sobre la tierra, he llevado a cabo la obra que me encomendaste. Y ahora, Padre, glorifícame junto a ti, con la gloria que yo tenía junto a ti antes que el mundo existiese. He manifestado tu nombre a los que me diste de en medio del mundo. Tuyos eran, y tú me los diste, y ellos han guardado tu palabra. Ahora han conocido que todo lo que me diste procede de ti, porque yo les he comunicado las palabras que tú me diste, y ellos las han recibido, y han conocido verdaderamente que yo salí de ti, y han creído que tú me has enviado. Te ruego por ellos; no ruego por el mundo, sino por estos que tú me diste, porque son tuyos. Y todo lo mío es tuyo, y lo tuyo mío; y en ellos he sido glorificado. Ya no voy a estar en el mundo, pero ellos están en el mundo, mientras yo voy a ti. Padre santo, guárdalos en tu nombre, a los que me has dado, para que sean uno, como nosotros. Cuando estaba con ellos, yo guardaba en tu nombre a los que me diste, y los custodiaba, y ninguno se perdió, sino el hijo de la perdición, para que se cumpliera la Escritura. Ahora voy a ti, y digo esto en el mundo para que tengan en sí mismos mi alegría cumplida. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(13 : 1 – 14 : 4)

Si hablara las lenguas de los hombres y de los ángeles, pero no tengo amor, no sería más que un metal que resuena o un címbalo que aturde. Si tuviera el don de profecía y conociera todos los secretos y todo el saber; si tuviera fe como para mover montañas, pero no tengo amor, no sería nada. Si repartiera todos mis bienes entre los necesitados; si entregara mi cuerpo a las llamas, pero no tengo amor, de nada me serviría. El amor es paciente, es benigno; el amor no tiene envidia, no presume, no se engríe; no es indecoroso ni egoísta; no se irrita; no lleva cuentas del mal; no se alegra de la injusticia, sino que goza con la verdad. Todo lo excusa, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta. El amor no pasa nunca. Las profecías, por el contrario, se acabarán; las lenguas cesarán; el conocimiento se acabará. Porque conocemos imperfectamente em perfectamente profetizamos; mas, cuando venga lo perfecto, lo imperfecto se acabará. Cuando yo era niño, hablaba como un niño, sentía como un niño, razonaba como un niño. Cuando me hice un hombre, acabé con las cosas de niño. Ahora vemos como en un espejo, confusamente; entonces veremos cara a cara. Mi conocer es ahora limitado; entonces conoceré como he sido

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين

(١٣:١- ١٤:٤)

إِنْ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةِ النَّاسِ وَالْمَلاَئِكَةِ وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَقَدْ صِرْتُ نُحَاساً يَطِنُّ أَوْ صَنْجاً يَرِنُّ. وَإِنْ كَانَتْ لِي نُبُوَّةٌ، وَأَعْلَمُ جَمِيعَ الأَسْرَارِ وَكُلَّ عِلْمٍ، وَإِنْ كَانَ لِي كُلُّ الإِيمَانِ حَتَّى أَنْقُلَ الْجِبَالَ، وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلَسْتُ شَيْئاً. وَإِنْ أَطْعَمْتُ كُلَّ أَمْوَالِي، وَإِنْ سَلَّمْتُ جَسَدِي حَتَّى أَحْتَرِقَ، وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلاَ أَنْتَفِعُ شَيْئاً. الْمَحَبَّةُ تَتَأَنَّى وَتَرْفُقُ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَحْسِدُ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَتَفَاخَرُ، وَلاَ تَنْتَفِخُ، وَلاَ تُقَبِّحُ، وَلاَ تَطْلُبُ مَا لِنَفْسِهَا، وَلاَ تَحْتَدُّ، وَلاَ تَظُنُّ السُّوءَ، وَلاَ تَفْرَحُ بِالإِثْمِ بَلْ تَفْرَحُ بِالْحَقِّ، وَتَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ، وَتُصَدِّقُ كُلَّ شَيْءٍ، وَتَرْجُو كُلَّ شَيْءٍ، وَتَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَسْقُطُ أَبَداً. وَأَمَّا النُّبُوَّاتُ فَسَتُبْطَلُ، وَالأَلْسِنَةُ فَسَتَنْتَهِي، وَالْعِلْمُ فَسَيُبْطَلُ. لأَنَّنَا نَعْلَمُ بَعْضَ الْعِلْمِ وَنَتَنَبَّأُ بَعْضَ التَّنَبُّؤِ. وَلكِنْ مَتَى جَاءَ الْكَامِلُ فَحِينَئِذٍ يُبْطَلُ مَا هُوَ بَعْضٌ. لَمَّا كُنْتُ طِفْلاً كَطِفْلٍ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْطَنُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْتَكِرُ. وَلكِنْ لَمَّا صِرْتُ رَجُلاً أَبْطَلْتُ مَا لِلطِّفْلِ. فَإِنَّنَا نَنْظُرُ الآنَ فِي مِرْآةٍ، فِي لُغْزٍ، لكِنْ حِينَئِذٍ وَجْهاً لِوَجْهٍ. الآنَ أَعْرِفُ بَعْضَ الْمَعْرِفَةِ، لكِنْ حِينَئِذٍ سَأَعْرِفُ كَمَا عُرِفْتُ. أَمَّا الآنَ فَيَثْبُتُ: الإِيمَانُ وَالرَّجَاءُ وَالْمَحَبَّةُ، هذِهِ الثَّلاَثَةُ وَلكِنَّ أَعْظَمَهُنَّ الْمَحَبَّةُ. اِتْبَعُوا الْمَحَبَّةَ، وَلكِنْ جِدُّوا لِلْمَوَاهِبِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الرُّوحِيَّةِ، وَبِالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّأُوا. لأَنَّ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ لاَ يُكَلِّمُ النَّاسَ بَلِ اللهَ، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَسْمَعُ، وَلكِنَّهُ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ بِأَسْرَارٍ. وَأَمَّا مَنْ يَتَنَبَّأُ، فَيُكَلِّمُ النَّاسَ بِبُنْيَانٍ وَوَعْظٍ وَتَسْلِيَةٍ. مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ يَبْنِي نَفْسَهُ، وَأَمَّا مَنْ يَتَنَبَّأُ فَيَبْنِي الْكَنِيسَةَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

conocido por Dios. En una palabra, quedan estas tres: la fe, la esperanza y el amor. La más grande es el amor. El que habla en lenguas, se edifica a sí mismo, mas el que profetiza edifi-ca a la Iglesia.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ١٢ - ١٧)

أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2 : 12 – 17)

Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo -la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero-, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre. *No améis al mundo ni las cosas que están*

اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
(١ : ١٥ - ٢٦)

وَفِـي تِلْـكَ الأَيَّـامِ قـامَ بُطْـرُسُ فِـي وَسْـطِ التَّلاَمِيـذِ، وَكَـانَ عِدَّةُ أَسْمَاءٍ مَعاً نَحْوَ مِئَـةٍ وَعِشْرِينَ. فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، كَانَ يَنْبَغِـي أَنْ يَـتِمَّ هـذَا الْمَكْتُـوبُ الَّـذِي سَـبَقَ الـرُّوحُ الْقُدُسُ فَقَالَـهُ بِفَمِ دَاوُدَ، عَنْ يَهُـوذَا الَّذِي صَارَ دَلِيلاً لِلَّذِينَ قَبَضُوا عَلَى يَسُوعَ، إِذْ كَـانَ مَعْدُودًا بَيْنَنَـا وَصَـارَ لَـهُ نَصِيبٌ فِـي هـذِهِ الْخِدْمَـةِ.
فَـإِنَّ هـذَا اقْتَنَـى حَقْـلاً مِـنْ أُجْـرَةِ الظُّلْـمِ، وَإِذْ سَـقَطَ عَلَـى وَجْهِـهِ انْشَـقَّ مِـنَ الْوَسَـطِ، فَانْسَكَبَتْ أَحْشَاؤُهُ كُلُّهَا. وَصَارَ ذلِكَ مَعْلُومـاً عِنْدَ جَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ، حَتَّى دُعِيَ ذلِكَ الْحَقْـلُ فِـي لُغَـتِهِمْ حَقْـلَ دَمَـا أَيْ: حَقْـلَ دَمٍ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي سِفْرِ الْمَزَامِيرِ: لِتَصِرْ دَارُهُ خَرَابًا وَلاَ يَكُنْ فِيهَا سَاكِنٌ، وَلْيَأْخُذْ وَظِيفَتَـهُ آخَـرُ. فَيَنْبَغِـي أَنَّ الرِّجَـالَ الَّـذِينَ اجْتَمَعُـوا مَعَنَـا كُلَّ الزَّمَـانِ الَّذِي فِيهِ دَخَلَ إِلَيْنَـا الـرَّبُّ يَسُـوعُ وَخَـرَجَ، مُنْـذُ مَعْمُودِيَّـةِ يُوحَنَّـا إِلَـى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ عَنَّا، يَصِيرُ وَاحِدٌ مِنْهُمْ شَاهِداً مَعَنَا بِقِيَامَتِهِ». فَأَقَامُوا اثْنَيْنِ: يُوسُفَ الَّـذِي يُـدْعَى بَارْسَـابَا الْمُلَقَّـبَ يُوسْـتُسَ، وَمَتِّيَـاسَ. وَصَـلَّوْا قَـائِلِينَ: «أَيُّهَـا الـرَّبُّ الْعَارِفُ

en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(1 : 15 – 26)

Uno de aquellos días, Pedro se puso en pie en medio de los hermanos (había reunidas unas ciento veinte personas) y dijo: «Hermanos, tenía que cumplirse lo que el Espíritu Santo, por boca de David, había predicho, en la Escritura, acerca de Judas, el que hizo de guía de los que arrestaron a Jesús, pues era de nuestro grupo y le cupo en suerte compartir este ministerio. Este, pues, adquirió un campo con un salario injusto y, cayendo de cabeza, reventó por medio y se esparcieron todas sus entrañas. Y el hecho fue conocido por todos los habitantes de Jerusalén, por lo que aquel campo fue llamado en su lengua *Hacéldama,* es decir, «campo de sangre». Y es que en el libro de los Salmos está escrito: “Que su morada quede desierta, y que nadie habite en ella”, y también: “Que su cargo lo ocupe otro”. Es necesario, por tanto, que uno de los que nos acompañaron todo el tiempo en que convivió con nosotros el Señor Jesús, comenzando en el bautismo de Juan hasta el día en que nos fue quitado y llevado al cielo, se asocie a nosotros como testigo de

قُلُوبَ الْجَمِيعِ، عَيِّنْ أَنْتَ مِنْ هذَيْنِ الاِثْنَيْنِ أَيًّا اخْتَرْتَهُ، لِيَأْخُذَ قُرْعَةَ هذِهِ الْخِدْمَةِ وَالرِّسَالَةِ الَّتِي تَعَدَّاهَا يَهُوذَا لِيَذْهَبَ إِلَى مَكَانِهِ». ثُمَّ أَلْقَوْا قُرْعَتَهُمْ، فَوَقَعَتِ الْقُرْعَةُ عَلَى مَتِّيَاسَ، فَحُسِبَ مَعَ الأَحَدَ عَشَرَ رَسُولاً.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

من مزامير ابينا داود النبي: (١٠٧ : ٢ ، ٣)

أَعْتَرِفُ لَكَ فِي الشُّعُوبِ يَا رَبُّ. وَأُرَتِّلُ لَكَ فِي الأُمَمِ. لأَنَّ رَحمَتَكَ قَدْ عَظُمَتْ فَوقَ السَّمَوَاتِ وَإِلَى السَّحَابِ حَقُّكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٧ : ١٤ - ٢٦)

أَنَا قَدْ أَعْطَيْتُهُمْ كَلاَمَكَ، وَالْعَالَمُ أَبْغَضَهُمْ لأَنَّهُمْ لَيْسُوا مِنَ الْعَالَمِ، كَمَا أَنِّي أَنَا لَسْتُ مِنَ الْعَالَمِ، لَسْتُ أَسْأَلُ أَنْ تَأْخُذَهُمْ مِنَ الْعَالَمِ بَلْ أَنْ تَحْفَظَهُمْ مِنَ الشِّرِّيرِ. لَيْسُوا مِنَ الْعَالَمِ كَمَا أَنِّي أَنَا لَسْتُ مِنَ الْعَالَمِ. قَدِّسْهُمْ فِي حَقِّكَ. كَلاَمُكَ هُوَ حَقٌّ. كَمَا أَرْسَلْتَنِي إِلَى الْعَالَمِ أَرْسَلْتُهُمْ أَنَا إِلَى الْعَالَمِ، وَلأَجْلِهِمْ أُقَدِّسُ أَنَا ذَاتِي، لِيَكُونُوا هُمْ أَيْضاً مُقَدَّسِينَ فِي الْحَقِّ. وَلَسْتُ أَسْأَلُ مِنْ أَجْلِ هؤُلاَءِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِي بِكَلاَمِهِمْ، لِيَكُونَ الْجَمِيعُ وَاحِداً، كَمَا أَنَّكَ أَنْتَ أَيُّهَا الآبُ فِيَّ وَأَنَا فِيكَ، لِيَكُونُوا هُمْ أَيْضاً وَاحِداً

su resurrección. Propusieron dos: José, llamado Barsabá, de sobrenombre Justo, y Matías. Y rezando, dijeron: «Señor, tú que penetras el corazón de todos, muéstranos a cuál de los dos has elegido para que ocupe el puesto de este ministerio y apostolado, del que ha prevaricado Judas para marcharse a su propio puesto». Les repartieron suertes, le tocó a Matías, y lo asociaron a los once apóstoles.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Salmo (108 : 2 , 3)

Te daré gracias ante los pueblos, Señor, tocaré para ti ante las naciones :por tu bondad, que es más grande que los cielos; por tu fidelidad, que alcanza a las nubes. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (17 : 14 – 26)

Yo les he dado tu palabra, y el mundo los ha odiado porque no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. No ruego que los retires del mundo, sino que los guardes del maligno. No son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. Santifícalos en la verdad: tu palabra es verdad. Como tú me enviaste al mundo, así yo los envío también al mundo. Y por ellos yo me santifico a mí mismo, para que también ellos sean santificados en la verdad. No solo por ellos ruego, sino también por los que crean en mí por la palabra de ellos, para que todos sean uno, como tú, Padre,

و فِينَـــا، لِيُـــؤْمِنَ الْعَـــالَمُ أَنَّـــكَ أَرْسَـــلْتَنِي. وَأَنَـا قَـدْ أَعْطَيْـتُهُمُ الْمَجْـدَ الَّـذِي أَعْطَيْتَنِـي، لِيَكُونُـــوا وَاحِـــداً كَمَـــا أَنَّنَـــا نَحْـــنُ وَاحِـــدٌ. أَنَـا فِـيهِمْ وَأَنْـتَ فِـيَّ لِيَكُونُـوا مُكَمَّلِـينَ إِلَـى وَاحِدٍ، لِيَعْلَمَ الْعَالَمُ أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي، وَأَحْبَبْتَهُمْ كَمَا أَحْبَبْتَنِي. أَيُّهَا الآبُ أُرِيدُ أَنَّ هؤُلاَءِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِـي يَكُونُـونَ مَعِـي حَيْـثُ أَكُـونُ أَنَـا، لِيَنْظُـرُوا مَجْـدِي الَّـذِي أَعْطَيْتَنِـي، لأَنَّـكَ أَحْبَبْتَنِي قَبْلَ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. أَيُّهَا الآبُ الْبَارُّ، إِنَّ الْعَالَمَ لَمْ يَعْرِفْكَ، أَمَّا أَنَا فَعَرَفْتُكَ، وَهؤُلاَءِ عَرَفُوا أَنَّكَ أَنْتَ أَرْسَلْتَنِي. وَعَرَّفْتُهُمُ اسْمَكَ وَسَأُعَرِّفُهُمْ، لِيَكُونَ فِيهِمُ الْحُبُّ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي بِهِ، وَأَكُونَ أَنَا فِيهِمْ». ***والمجد لله دائماً.***

en mí, y yo en ti, que ellos también sean uno en nosotros, para que el mundo crea que tú me has nviado. Yo les he dado la gloria que tú me diste, para que sean uno, como nosotros somos uno; yo en ellos, y tú en mí, para que sean completamente uno, de modo que el mundo sepa que tú me has enviado y que los has amado a ellos como me has amado a mí. Padre, este es mi deseo: que los que me has dado estén conmigo donde yo estoy y contemplen mi gloria, la que me diste, porque me amabas, antes de la fundación del mundo. Padre justo, si el mundo no te ha conocido, yo te he conocido, y estos han conocido que tú me enviaste. Les he dado a conocer y les daré a conocer tu nombre, para que el amor que me tenías esté en ellos, y yo en ellos». ***Gloria a Dios para siempre.***

Vísperas

Salmo (51 : 12 , 14)

Devuélveme la alegría de tu salvación, afiánzame con espíritu generoso. Líbrame de la sangre, oh Dios,Dios, Salvador mío, y cantará mi lengua tu justicia. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 37 – 44)

El último día, el más solemne de la fiesta, Jesús en pie gritó: «El que tenga sed, que venga a mí y beba el que cree en mí; como dice la Escritura: "de sus entrañas manarán ríos de agua viva"». Dijo esto refiriéndose al Espíritu, que habían de recibir los que creyeran en él. Todavía no se había dado el Espíritu, porque Jesús no había sido glorificado. Algunos de entre la gente, que habían oído los discursos de Jesús, decían: «Este es de verdad el profeta». Otros decían: «Este es el Mesías». Pero otros decían: «¿Es que de Galilea va a venir el Mesías? ¿No dice la Escritura que el Mesías vendrá del linaje de David, y de Belén, el pueblo de David?». Y así surgió entre la gente una discordia por su causa. Algunos querían prenderlo, pero nadie le puso la mano encima. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (104 : 30 – 31)

envías tu espíritu, y los creas, y repueblas la faz de la tierra. Gloria a Dios para siempre. *Aleluya*.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٥١ :١٢ ، ١٤)

امنَحَنِي بَهْجَةَ خَلاَصِكَ، وَبِرُوحٍ رئَاسِيٍّ عَضِّدْنِي. نَجِّنِي مِنَ الدِّمَاءِ يَا اَللهُ إِلَهَ خَلاَصِي. يَبْتَهِجُ لِسَانِي بعَدلِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ٣٧ - ٤٤)

وَفِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ الْعَظِيمِ مِنَ الْعِيدِ وَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَى قَائِلاً: «إِنْ عَطِشَ أَحَدٌ فَلْيُقْبِلْ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. مَنْ آمَنَ بِي، كَمَا قَالَ الْكِتَابُ، تَجْرِي مِنْ بَطْنِهِ أَنْهَارُ مَاءٍ حَيٍّ». قَالَ هذَا عَنِ الرُّوحِ الَّذِي كَانَ الْمُؤْمِنُونَ بِهِ مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْبَلُوهُ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ بَعْدُ، لأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَكُنْ قَدْ مُجِّدَ بَعْدُ. فَكَثِيرُونَ مِنَ الْجَمْعِ لَمَّا سَمِعُوا هذَا الْكَلاَمَ قَالُوا: «هذَا بِالْحَقِيقَةِ هُوَ النَّبِيُّ». آخَرُونَ قَالُوا: «هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَآخَرُونَ قَالُوا: «أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ مِنَ الْجَلِيلِ يَأْتِي؟ أَلَمْ يَقُلِ الْكِتَابُ إِنَّهُ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ، وَمِنْ بَيْتِ لَحْمٍ، الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَ دَاوُدُ فِيهَا، يَأْتِي الْمَسِيحُ؟» فَحَدَثَ انْشِقَاقٌ فِي الْجَمْعِ لِسَبَبِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مِنْهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُمْسِكُوهُ، وَلكِنْ لَمْ يُلْقِ أَحَدٌ عَلَيْهِ الأَيَادِيَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٤ : ٣٠ – ٣١)

تُرْسِلُ رُوحَكَ فَيُخْلَقُونَ، وَتُجَدِّدُ وَجْهَ الأَرْضِ دُفْعَةً أُخْرَى. فَلْيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14 : 26 – 15 : 4)

pero el Paráclito, el Espíritu Santo, que enviará el Padre en mi nombre, será quien os lo enseñe todo y os vaya recordando todo lo que os he dicho. La paz os dejo, mi paz os doy; no os la doy yo como la da el mundo. Que no se turbe vuestro corazón ni se acobarde. Me habéis oído decir: “Me voy y vuelvo a vuestro lado”. Si me amarais, os alegraríais de que vaya al Padre, porque el Padre es mayor que yo. Os lo he dicho ahora, antes de que suceda, para que cuando suceda creáis. Ya no hablaré mucho con vosotros, pues se acerca el príncipe de este mundo; no es que él tenga poder sobre mí, pero es necesario que el mundo comprenda que yo amo al Padre, y que, como el Padre me ha ordenado, así actúo. Levantaos, vámonos de aquí. Yo soy la verdadera vid, y mi Padre es el labrador. A todosarmiento que no da fruto en mí lo arranca, y a todo el que dafruto lo poda, para que dé más fruto. Vosotros ya estáis limpios por lapalabra que os he hablado; permaneced en mí, y yo en vosotros. *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٤ : ٢٦ - ١٥ : ٤)

وَأَمَّا الْمُعَزِّي، الرُّوحُ الْقُدُسُ، الَّذِي سَيُرْسِلُهُ الآبُ بِاسْمِي، فَهُوَ يُعَلِّمُكُمْ كُلَّ شَيْءٍ، وَيُذَكِّرُكُمْ بِكُلِّ مَا قُلْتُهُ لَكُمْ. سَلاَماً أَتْرُكُ لَكُمْ. سَلاَمِي أُعْطِيكُمْ. لَيْسَ كَمَا يُعْطِي الْعَالَمُ أُعْطِيكُمْ أَنَا. لاَ تَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ وَلاَ تَرْهَبْ. سَمِعْتُمْ أَنِّي قُلْتُ لَكُمْ: أَنَا أَذْهَبُ ثُمَّ آتِي إِلَيْكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي لَكُنْتُمْ تَفْرَحُونَ لأَنِّي قُلْتُ أَمْضِي إِلَى الآبِ، لأَنَّ أَبِي أَعْظَمُ مِنِّي. وَقُلْتُ لَكُمُ الآنَ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ، حَتَّى مَتَى كَانَ تُؤْمِنُونَ. لاَ أَتَكَلَّمُ أَيْضاً مَعَكُمْ كَثِيراً، لأَنَّ رَئِيسَ هذَا الْعَالَمِ يَأْتِي وَلَيْسَ لَهُ فِيَّ شَيْءٌ. وَلكِنْ لِيَفْهَمَ الْعَالَمُ أَنِّي أُحِبُّ الآبَ، وَكَمَا أَوْصَانِي الآبُ هكَذَا أَفْعَلُ. قُومُوا نَنْطَلِقْ مِنْ هههُنَا. أَنَا الْكَرْمَةُ الْحَقِيقِيَّةُ وَأَبِي الْكَرَّامُ. كُلُّ غُصْنٍ فِيَّ لاَ يَأْتِي بِثَمَرٍ يَنْزِعُهُ، وَكُلُّ مَا يَأْتِي بِثَمَرٍ يُنَقِّيهِ لِيَأْتِيَ بِثَمَرٍ أَكْثَرَ. أَنْتُمُ الآنَ أَنْقِيَاءُ لِسَبَبِ الْكَلاَمِ الَّذِي كَلَّمْتُكُمْ بِهِ. اُثْبُتُوا فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (12 : 1 – 31)

Acerca de los dones espirituales, no quiero, hermanos, que sigáis en la

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين
(١٢ : ١- ٣١)

وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الْمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّةِ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، فَلَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَمَماً مُنْقَادِينَ إِلَى الأَوْثَانِ الْبُكْمِ، كَمَا كُنْتُمْ تُسَاقُونَ. لِذلِكَ أُعَرِّفُكُمْ أَنْ لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِرُوحِ اللهِ يَقُولُ: «يَسُوعُ أَنَاثِيمَا». وَلَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَقُولَ: «يَسُوعُ رَبٌّ» إِلاَّ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَأَنْوَاعُ مَوَاهِبَ مَوْجُودَةٌ، وَلكِنَّ الرُّوحَ وَاحِدٌ. وَأَنْوَاعُ خِدَمٍ مَوْجُودَةٌ، وَلكِنَّ الرَّبَّ وَاحِدٌ. وَأَنْوَاعُ أَعْمَالٍ مَوْجُودَةٌ، وَلكِنَّ اللهَ وَاحِدٌ. الَّذِي يَعْمَلُ الْكُلَّ فِي الْكُلِّ. وَلكِنَّهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ يُعْطَى إِظْهَارُ الرُّوحِ لِلْمَنْفَعَةِ. فَإِنَّهُ لِوَاحِدٍ يُعْطَى بِالرُّوحِ كَلاَمُ حِكْمَةٍ، وَلآخَرَ كَلاَمُ عِلْمٍ بِحَسَبِ الرُّوحِ الْوَاحِدِ، وَلآخَرَ إِيمَانٌ بِالرُّوحِ الْوَاحِدِ، وَلآخَرَ مَوَاهِبُ شِفَاءٍ بِالرُّوحِ الْوَاحِدِ. وَلآخَرَ عَمَلُ قُوَّاتٍ، وَلآخَرَ نُبُوَّةٌ، وَلآخَرَ تَمْيِيزُ الأَرْوَاحِ، وَلآخَرَ أَنْوَاعُ أَلْسِنَةٍ، وَلآخَرَ تَرْجَمَةُ أَلْسِنَةٍ. وَلكِنَّ هذِهِ كُلَّهَا يَعْمَلُهَا الرُّوحُ الْوَاحِدُ بِعَيْنِهِ، قَاسِماً لِكُلِّ وَاحِدٍ بِمُفْرَدِهِ كَمَا يَشَاءُ. لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْجَسَدَ هُوَ وَاحِدٌ وَلَهُ أَعْضَاءٌ كَثِيرَةٌ، وَكُلُّ أَعْضَاءِ الْجَسَدِ الْوَاحِدِ إِذَا كَانَتْ كَثِيرَةً هِيَ جَسَدٌ وَاحِدٌ، كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً. لأَنَّنَا جَمِيعَنَا بِرُوحٍ وَاحِدٍ أَيْضاً اعْتَمَدْنَا إِلَى جَسَدٍ وَاحِدٍ، يَهُوداً كُنَّا أَمْ يُونَانِيِّينَ، عَبِيداً أَمْ أَحْرَاراً، وَجَمِيعُنَا سُقِينَا رُوحاً وَاحِداً. فَإِنَّ الْجَسَدَ أَيْضاً لَيْسَ عُضْواً وَاحِداً بَلْ أَعْضَاءٌ كَثِيرَةٌ. إِنْ قَالَتِ الرِّجْلُ: «لأَنِّي لَسْتُ يَداً لَسْتُ مِنَ الْجَسَدِ». أَفَلَمْ تَكُنْ لِذلِكَ مِنَ الْجَسَدِ؟ وَإِنْ قَالَتِ الأُذُنُ: «لأَنِّي لَسْتُ عَيْناً لَسْتُ مِنَ الْجَسَدِ». أَفَلَمْ تَكُنْ لِذلِكَ مِنَ الْجَسَدِ؟ لَوْ كَانَ كُلُّ الْجَسَدِ عَيْناً، فَأَيْنَ السَّمْعُ؟ لَوْ كَانَ الْكُلُّ سَمْعاً، فَأَيْنَ الشَّمُّ؟ وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ

ignorancia. Sabéis que cuando erais gentiles, os sentíais impulsados a correr tras los ídolos mudos. Por ello os hago saber que nadie que hable por el Espíritu de Dios dice: «¡Anatema sea Jesús!»; y nadie puede decir: «¡Jesús es Señor!», sino por el Espíritu Santo. Y hay diversidad de carismas, pero un mismo Espíritu; hay diversidad de ministerios, pero un mismo Señor; y hay diversidad de actuaciones, pero un mismo Dios que obra todo en todos. Pero a cada cual se le otorga la manifestación del Espíritu para el bien común. Y así uno recibe del Espíritu el hablar con sabiduría; otro, el hablar con inteligencia, según el mismo Espíritu. Hay quien, por el mismo Espíritu, recibe el don de la fe; y otro, por el mismo Espíritu, don de curar. A este se le ha concedido hacer milagros; a aquel, profetizar. A otro, distinguir los buenos y malos espíritus. A uno, la diversidad de lenguas; a otro, el don de interpretarlas. El mismo y único Espíritu obra todo esto, repartiendo a cada uno en particular como él quiere. Pues, lo mismo que el cuerpo es uno y tiene muchos miembros, y todos los miembros del cuerpo, a pesar de ser muchos, son un solo cuerpo, así es también Cristo. Pues todos nosotros, judíos y griegos, esclavos y libres, hemos sido bautizados en un mismo Espíritu, para formar un solo cuerpo. Y todos hemos bebido de un solo Espíritu. Pues el cuerpo no lo forma un solo miembro, sino muchos. Si dijera el pie: «Puesto que no soy mano, no formo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَضَعَ اللهُ الأَعْضَاءَ، كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهَا فِي الْجَسَدِ، كَمَا أَرَادَ. وَلَكِنْ لَوْ كَانَ جَمِيعُهَا عُضْواً وَاحِداً، أَيْنَ الْجَسَدُ؟ فَالآنَ أَعْضَاءٌ كَثِيرَةٌ، وَلَكِنْ جَسَدٌ وَاحِدٌ. لاَ تَقْدِرُ الْعَيْنُ أَنْ تَقُولَ لِلْيَدِ: «لاَ حَاجَةَ لِي إِلَيْكِ!». أَوِ الرَّأْسُ أَيْضاً لِلرِّجْلَيْنِ: «لاَ حَاجَةَ لِي إِلَيْكُمَا!». بَلْ بِالأَوْلَى أَعْضَاءُ الْجَسَدِ الَّتِي تَظْهَرُ أَضْعَفَ هِيَ ضَرُورِيَّةٌ. وَأَعْضَاءُ الْجَسَدِ الَّتِي نَحْسِبُ أَنَّهَا بِلاَ كَرَامَةٍ نُعْطِيهَا كَرَامَةً أَفْضَلَ. وَالأَعْضَاءُ الْقَبِيحَةُ فِينَا لَهَا جَمَالٌ أَفْضَلُ. وَأَمَّا الْجَمِيلَةُ فِينَا فَلَيْسَ لَهَا احْتِيَاجٌ. لكِنَّ اللهَ مَزَجَ الْجَسَدَ، مُعْطِياً النَّاقِصَ كَرَامَةً أَفْضَلَ. لِكَيْ لاَ يَكُونَ انْشِقَاقٌ فِي الْجَسَدِ، بَلْ تَهْتَمُّ الأَعْضَاءُ اهْتِمَاماً وَاحِداً بَعْضُهَا لِبَعْضٍ. فَإِنْ كَانَ عُضْوٌ وَاحِدٌ يَتَأَلَّمُ، فَجَمِيعُ الأَعْضَاءِ تَتَأَلَّمُ مَعَهُ. وَإِنْ كَانَ عُضْوٌ وَاحِدٌ يُكَرَّمُ، فَجَمِيعُ الأَعْضَاءِ تَفْرَحُ مَعَهُ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجَسَدُ الْمَسِيحِ، وَأَعْضَاؤُهُ أَفْرَاداً. فَوَضَعَ اللهُ أُنَاساً فِي الْكَنِيسَةِ: أَوَّلاً رُسُلاً، ثَانِياً أَنْبِيَاءَ، ثَالِثاً مُعَلِّمِينَ، ثُمَّ قُوَّاتٍ، وَبَعْدَ ذلِكَ مَوَاهِبَ شِفَاءٍ، أَعْوَاناً، تَدَابِيرَ، وَأَنْوَاعَ أَلْسِنَةٍ. أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ رُسُلٌ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ أَنْبِيَاءُ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ مُعَلِّمُونَ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ أَصْحَابُ قُوَّاتٍ؟ أَلَعَلَّ لِلْجَمِيعِ مَوَاهِبَ شِفَاءٍ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ يُتَرْجِمُونَ؟ وَلكِنْ جِدُّوا لِلْمَوَاهِبِ الْحُسْنَى

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

parte del cuerpo», ¿dejaría por eso de ser parte del cuerpo? Y si el oído dijera: «Puesto que no soy ojo, no formo parte del cuerpo», ¿dejaría por eso de ser parte del cuerpo? Si el cuerpo entero fuera ojo, ¿dónde estaría el oído?; si fuera todo oído, ¿dónde estaría el olfato? Pues bien, Dios distribuyó cada uno de los miembros en el cuerpo como quiso. Si todos fueran un solo miembro, ¿dónde estaría el cuerpo? Sin embargo, aunque es cierto que los miembros son muchos, el cuerpo es uno solo. El ojo no puede decir a la mano: «No te necesito»; y la cabeza no puede decir a los pies: «No os necesito». Sino todo lo contrario, los miembros que parecen más débiles son necesarios. Y los miembros del cuerpo que nos parecen más despreciables los rodeamos de mayor respeto; y los menos decorosos los tratamos con más decoro; mientras que los más decorosos no lo necesitan. Pues bien, Dios organizó el cuerpodando mayor honor a lo que carece de él, para que así no haya división en el cuerpo, sino que más bien todos los miembros se preocupen por igual unos de otros. Y si un miembro sufre, todos sufren con él; si un miembro es honrado, todos se alegran con él. Pues bien, vosotros sois el cuerpo de Cristo, y cada uno es un miembro. Pues en la Iglesia Dios puso en primer lugar a los apóstoles; en segundo lugar, a los profetas, en el tercero, a los maestros, después, los milagros, después el carisma de curaciones, la beneficencia, el gobierno, la diversidad de lenguas. ¿Acaso son

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

todos apóstoles? ¿O todos son profetas? ¿O todos maestros? ¿O hacen todos milagros? ¿Tienen todos don para curar? ¿Hablan todos en lenguas o todos las interpretan? Ambicionad los carismas mayores.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2 : 20 – 3 : 1)

En cuanto a vosotros, estáis ungidos por el Santo , y todos vosotros lo conocéis. Os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo. Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo posee también al Padre. En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna. Os he escrito esto respecto a los que tratan de engañaros. Y en cuanto a vosotros, la unción que de él habéis recibido permanece en vosotros, y no necesitáis que nadie os enseñe. Pero como su unción os

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ٢٠ - ٣ : ١)

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَكُمْ مَسْحَةٌ مِنَ الْقُدُّوسِ وَتَعْلَمُونَ كُلَّ شَيْءٍ. لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالابْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ وَفِي الآبِ. وَهذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هذَا عَنِ الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسْحَةُ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلاَ حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ، بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هذِهِ الْمَسْحَةُ عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ حَقٌّ وَلَيْسَتْ كَذِباً. كَمَا عَلَّمَتْكُمْ تَثْبُتُونَ فِيهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enseña acerca de todas las cosas -y es verdadera y no mentirosa-, según os enseñó, permaneced en él. Y ahora, hijos, permaneced en él para que, cuando se manifieste, tengamos plena confianza y no quedemos avergonzados lejos de él en su venida. Si sabéis que él es justo, reconoced que todo el que obra la justicia hanacido de él. Mirad qué amor nos ha tenido el Padre para llamarnos hijos de Dios, pues ¡lo somos! El mundo no nos conoce porque no loconoció a él.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(2 : 1 – 21)

Al cumplirse el día de Pentecostés, estaban todos juntos en el mismo lugar. De repente, se produjo desde el cielo un estruendo, como de viento que soplaba fuertemente, y llenó toda la casa donde se encontraban sentados. Vieron aparecer unas lenguas, como llamaradas, que se dividían, posándose encima de cada uno de ellos. Se llenaron todos de Espíritu Santo y empezaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu les concedía manifestarse. Residían entonces en Jerusalén judíos devotos venidos de

وَالآنَ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، اثْبُتُوا فِيهِ، حَتَّى إِذَا أُظْهِرَ يَكُونُ لَنَا ثِقَةٌ، وَلاَ نَخْجَلُ مِنْهُ فِي مَجِيئِهِ. إِنْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُ بَارٌّ هُوَ، فَاعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ يَصْنَعُ الْبِرَّ مَوْلُودٌ مِنْهُ. اُنْظُرُوا أَيَّةَ مَحَبَّةٍ أَعْطَانَا الآبُ حَتَّى نُدْعَى أَوْلاَدَ اللهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢ : ١ - ٢١)

وَلَمَّا حَضَرَ يَوْمُ الْخَمْسِينَ كَانَ الْجَمِيعُ مَعاً بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَصَارَ بَغْتَةً مِنَ السَّمَاءِ صَوْتٌ كَمَا مِنْ هُبُوبِ رِيحٍ عَاصِفَةٍ وَمَلأَ كُلَّ الْبَيْتِ حَيْثُ كَانُوا جَالِسِينَ، وَظَهَرَتْ لَهُمْ أَلْسِنَةٌ مُنْقَسِمَةٌ كَأَنَّهَا مِنْ نَارٍ وَاسْتَقَرَّتْ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ. وَامْتَلأَ الْجَمِيعُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَابْتَدَأُوا يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ أُخْرَى كَمَا أَعْطَاهُمُ الرُّوحُ أَنْ يَنْطِقُوا. وَكَانَ يَهُودٌ رِجَالٌ أَتْقِيَاءُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ سَاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ. فَلَمَّا صَارَ هذَا الصَّوْتُ، اجْتَمَعَ الْجُمْهُورُ وَتَحَيَّرُوا، لأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ كَانَ يَسْمَعُهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَتِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَبُهِتَ الْجَمِيعُ وَتَعَجَّبُوا قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «أَتُرَى لَيْسَ جَمِيعُ هؤُلاَءِ الْمُتَكَلِّمِينَ جَلِيلِيِّينَ؟ فَكَيْفَ نَسْمَعُ نَحْنُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا لُغَتَهُ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا: فَرْتِيُّونَ وَمَادِيُّونَ وَعِيلاَمِيُّونَ، وَالسَّاكِنُونَ مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، وَالْيَهُودِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَبُنْتُسَ وَأَسِيَّا. وَفَرِيجِيَّةَ وَبَمْفِيلِيَّةَ وَمِصْرَ، وَنَوَاحِي لِيبِيَّةَ الَّتِي نَحْوَ الْقَيْرَوَانِ، وَالرُّومَانِيُّونَ الْمُسْتَوْطِنُونَ يَهُودٌ وَدُخَلاَءُ، كِرِيتِيُّونَ وَعُرْبٌ، نَسْمَعُهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَتِنَا بِعَظَائِمِ اللهِ!». فَتَحَيَّرَ الْجَمِيعُ وَارْتَابُوا قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا؟». وَكَانَ آخَرُونَ يَسْتَهْزِئُونَ قَائِلِينَ: «إِنَّهُمْ قَدِ امْتَلأُوا سُلاَفَةً». فَوَقَفَ بُطْرُسُ مَعَ الأَحَدَ عَشَرَ وَرَفَعَ صَوْتَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْيَهُودُ وَالسَّاكِنُونَ فِي أُورُشَلِيمَ أَجْمَعُونَ، لِيَكُنْ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ وَأَصْغُوا إِلَى كَلاَمِي، لأَنَّ هؤُلاَءِ لَيْسُوا سُكَارَى كَمَا أَنْتُمْ تَظُنُّونَ، لأَنَّهَا السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ مِنَ النَّهَارِ. بَلْ هذَا مَا قِيلَ بِيُوئِيلَ النَّبِيِّ. يَقُولُ اللهُ: وَيَكُونُ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ أَنِّي أَسْكُبُ مِنْ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَتَنَبَّأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَرَى شَبَابُكُمْ رُؤًى وَيَحْلُمُ شُيُوخُكُمْ أَحْلاَماً. وَعَلَى عَبِيدِي أَيْضاً وَإِمَائِي أَسْكُبُ مِنْ رُوحِي فِي تِلْكَ الأَيَّامِ فَيَتَنَبَّأُونَ. وَأُعْطِي عَجَائِبَ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ وَآيَاتٍ عَلَى الأَرْضِ مِنْ أَسْفَلُ: دَماً وَنَاراً وَبُخَارَ دُخَانٍ. تَتَحَوَّلُ الشَّمْسُ إِلَى ظُلْمَةٍ وَالْقَمَرُ إِلَى دَمٍ، قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ يَوْمُ الرَّبِّ الْعَظِيمُ الشَّهِيرُ.

todos los pueblos que hay bajo el cielo. Al oírse este ruido, acudió la multitud y quedaron esconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propia lengua. Estaban todos estupefactos y admirados, diciendo: «¿No son galileos todos esos que están hablando? Entonces, ¿cómo es que cada uno de nosotros los oímos hablar en nuestra lengua nativa? Entre nosotros hay partos, medos, elamitas y habitantes de Mesopotamia, de Judea y Capadocia, del Ponto y Asia, de Frigia y Panfilia, de Egipto y de la zona de Libia que limita con Cirene; hay ciudadanos romanos forasteros, tanto judíos como prosélitos; también hay cretenses y árabes; y cada uno los oímos hablar de las grandezas de Dios en nuestra propia lengua». Estaban todos estupefactos y desconcertados, diciéndose unos a otros: «¿Qué será esto?». Otros, en cambio, decían en son de burla: «Están borrachos». Entonces Pedro, poniéndose en pie junto con los Once, levantó su voz y con toda solemnidad declaró ante ellos: «Judíos y vecinos todos de Jerusalén, enteraos bien y escuchad atentamente mis palabras. No es, como vosotros suponéis, que estos estén borrachos, pues es solo la hora de tercia, sino que ocurre lo que había dicho el profeta Joel: Y sucederá en los últimos días, dice Dios, que derramaré mi Espíritu sobre toda carne y vuestros hijos y vuestras hijas profetizarán y vuestros jóvenes verán visiones y vuestros ancianos soñarán sueños; y aun sobre mis siervos y sobre mis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

siervas derramaré mi Espíritu en aquellos días, y profetizarán. Y obraré prodigios arriba en el cielo y signos abajo en la tierra, sangre y fuego y nubes de humo. El sol se convertirá en tiniebla y la luna en sangre, antes de que venga el día del Señor, grande y deslumbrador. Y todo el que invocare el nombre del Señor se salvará.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

وَيَكُونُ كُلُّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُص.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

Salmo (47 : 5 , 7)

Dios asciende entre aclamaciones; el Señor, al son de trompetas : Porque Dios es el rey del mundo. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى (٤٧ : ٥ ، ٧)

صَعِدَ اللهُ بِتَهْلِيلٍ، وَالرَّبُّ بِصَوْتِ البُوق. لأنَّ اللهَ مَلِكٌ عَلَى جَمِيعِ الأُمَمِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15 : 26 – 16 : 15)

Cuando venga el Paráclito, que os enviaré desde el Padre, el Espíritu de la verdad, que procede del adre, él dará testimonio de mí; y también vosotros daréis estimonio, porque desde el principio estáis conmigo. Os he hablado de esto, para que no os escandalicéis. Osexcomulgarán de la sinagoga; más aún, llegará incluso una horacuando el que os dé muerte pensará que da culto a Dios. Y esto loharán porque no han conocido ni al Padre ni a mí. Os he hablado de esto para que, cuando llegue la hora, os acordéis de que yo os lo había dicho. No os dije estas cosas desde el principio porqueestaba con vosotros. Ahora me voy al que me envió,

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥ : ٢٦ - ١٦ : ١٥)

وَمَتَى جَاءَ الْمُعَزِّي الَّذِي سَأُرْسِلُهُ أَنَا إِلَيْكُمْ مِنَ الآبِ، رُوحُ الْحَقِّ، الَّذِي مِنْ عِنْدِ الآبِ يَنْبَثِقُ، فَهُوَ يَشْهَدُ لِي. وَتَشْهَدُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً لأَنَّكُمْ مَعِي مِنَ الابْتِدَاءِ. «قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ لاَ تَعْثُرُوا. سَيُخْرِجُونَكُمْ مِنَ الْمَجَامِعِ، بَلْ تَأْتِي سَاعَةٌ فِيهَا يَظُنُّ كُلُّ مَنْ يَقْتُلُكُمْ أَنَّهُ يُقَدِّمُ خِدْمَةً للهِ. وَسَيَفْعَلُونَ هذَا بِكُمْ لأَنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا الآبَ وَلاَ عَرَفُونِي. لكِنِّي قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا حَتَّى إِذَا جَاءَتِ السَّاعَةُ تَذْكُرُونَ أَنِّي أَنَا قُلْتُهُ لَكُمْ: وَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ مِنَ الْبِدَايَةِ لأَنِّي كُنْتُ مَعَكُمْ. وَأَمَّا الآنَ فَأَنَا مَاضٍ إِلَى الَّذِي أَرْسَلَنِي، وَلَيْسَ أَحَدٌ مِنْكُمْ يَسْأَلُنِي أَيْنَ تَمْضِي. لكِنْ لأَنِّي قُلْتُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لَكُمْ هذَا قَدْ مَلأَ الْحُزْنُ قُلُوبَكُمْ. لكِنِّي أَقُولُ لَكُمُ الْحَقَّ، إِنَّهُ خَيْرٌ لَكُمْ أَنْ أَنْطَلِقَ، لأَنَّهُ إِنْ لَمْ أَنْطَلِقْ لاَ يَأْتِيكُمُ الْمُعَزِّي، وَلكِنْ إِنْ ذَهَبْتُ أُرْسِلُهُ إِلَيْكُمْ. وَمَتَى جَاءَ ذَاكَ يُبَكِّتُ الْعَالَمَ عَلَى خَطِيَّةٍ وَعَلَى بِرٍّ وَعَلَى دَيْنُونَةٍ. أَمَّا عَلَى خَطِيَّةٍ فَلأَنَّهُمْ لاَ يُؤْمِنُونَ بِي. وَأَمَّا عَلَى بِرٍّ فَلأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى أَبِي وَلاَ تَرَوْنَنِي أَيْضاً. وَأَمَّا عَلَى دَيْنُونَةٍ فَلأَنَّ رَئِيسَ هذَا الْعَالَمِ قَدْ دِينَ. إِنَّ لِي أُمُوراً كَثِيرَةً أَيْضاً لأَقُولَ لَكُمْ، وَلكِنْ لاَ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَحْتَمِلُوا الآنَ. وَأَمَّا مَتَى جَاءَ ذَاكَ، رُوحُ الْحَقِّ، فَهُوَ يُرْشِدُكُمْ إِلَى جَمِيعِ الْحَقِّ، لأَنَّهُ لاَ يَتَكَلَّمُ مِنْ نَفْسِهِ، بَلْ كُلُّ مَا يَسْمَعُ يَتَكَلَّمُ بِهِ، وَيُخْبِرُكُمْ بِأُمُورٍ آتِيَةٍ. ذَاكَ يُمَجِّدُنِي، لأَنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ. كُلُّ مَا لِلآبِ هُوَ لِي. لِهذَا قُلْتُ إِنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ. ***والمجد لله دائماً***.

y ninguno de vosotros me pregunta: "¿Adónde vas?". Sino que, por haberos dicho esto, la tristeza os ha llenado el corazón. Sin embargo, os digo la verdad: os conviene que yo me vaya; porque si no me voy, no vendrá a vosotros el Paráclito. En cambio, si me voy, os lo enviaré. Y cuando venga, dejará convicto al mundo acerca de un pecado, de una justicia yde una condena. De un pecado, porque no creen en mí; de una justicia, porque me voy al Padre, y no me veréis; de una condena, porque el príncipe de este mundo está condenado.*Muchas cosas me quedan por deciros, pero no podéis cargar con ellas por ahora; cuando venga él, el Espíritu de la verdad, os guiará hasta la verdad plena. Pues no hablará por cuenta propia, sino que hablará de lo que oye y os comunicará lo que está por venir. Él me lo rificará , porque recibirá de lo mío y os lo anunciará. Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que recibirá y tomará de lo mío y os lo anunciará. ***Gloria a Dios para siempre.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la Ascensión de nuestro Señor Jesucristo al Cielo

En este día nuestro Señor Jesucristo ascendió al cielo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan el Sanhouti

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Juan de Sanhout fue martirizado. Nació en Sanhout, hijo de Macario y Ana. Mientras cuidaba las ovejas de su padre, un ángel del Señor se le apareció y le mostró una corona de luz, diciéndole: «¿Por qué estás aquí sentado mientras la lucha continúa? Levántate y ve a Atrib y lucha por el nombre de Cristo». Luego, el ángel le dio la paz y se fue. Se despidió de sus padres y fue al gobernador, confesando su fe en Jesucristo. El gobernador lo entregó a un soldado para que lo persuadiera a convertirse. Cuando el soldado lo recibió, el santo realizó varios milagros que hicieron que el soldado creyera en Jesucristo y recibiera la corona del martirio de manos del gobernador. El gobernador se enfureció y torturó al santo con toda clase de tormentos, pero el Señor lo fortaleció y lo sostuvo. Luego lo envió a Antinoe, donde fue torturado nuevamente antes de ser decapitado. San Julio de Aqfahs preparó su cuerpo para el entierro y lo envió a su ciudad natal, Sanhout, donde su familia lo recibió con

تذكار صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء

في مثل هذا اليوم كان صعود ربنا يسوع المسيح إلى السماء. فليشملنا ببركته المقدسة آمين.

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305م)، أستشهد القديس يحنس السنهوتى. وُلد بسنهوت من أب أسمه مقارة وأم أسمها حنة. وحدث وهو يرعى غنم أبيه أن ظهر له ملاك الرب وأراه إكليلاً من نور وقال له: "لماذا أنت جالس هنا والجهاد قائم. قم امض إلي أتريب وجاهد على أسم المسيح". ثم أعطاه السلام ومضى عنه. فودع والديه ومضى إلى الوالي وأعترف أمامه بالسيد المسيح، فسلمه الوالى إلى أحد الجنود ليلاطفه عساه يذعن لقوله. ولما تسلمه الجندى، أجرى القديس أمامه جملة آيات جعلت الجندى يؤمن بالسيد المسيح وينال أكليل الشهادة على يد الوالى. فغضب الوالى وعذب القديس بكل أنواع العذاب، ولكن الرب كان يقويه ويصبّره. ثم أرسله إلى أنصنا حيث عذّبوه هناك ثم أخذوا رأسه بالسيف. قام القديس يوليوس الأقفهصى بتكفين جسده ثم أرسله إلى بلده سنهوت، فتلقاه أهله بالصلاة والتراتيل وصلوا عليه بالكنيسة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan el Sanhouti

oraciones e himnos y oró por él en la iglesia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

También en este día, en el año 296 de los Mártires (580 d. C.), falleció San Anba Daniel, abad del desierto de Scetis. Nació alrededor del año 485 d. C. y se retiró al desierto de Scetis en su juventud. Comía diariamente al atardecer y se dedicaba a la cestería. Cuando los ataques de los bereberes y bandidos contra el desierto se hicieron frecuentes, los monjes lo abandonaron para escapar del peligro. Sin embargo, Anba Daniel fue capturado por los bereberes en tres ocasiones. Tras un período de oración y ascetismo, fue nombrado abad del desierto. Un día, conoció a un hombre llamado Eulogio, un cantero. Con sus ganancias, daba limosna y hospitalidad a los forasteros. Anba Daniel oró a Dios para que le concediera riqueza y así poder aumentar sus obras de caridad. Al aumentar su riqueza, se dirigió a Constantinopla en busca de posición y prestigio, abandonando su labor caritativa. Cuando Dios, por medio de las oraciones del Abba Daniel, quiso salvarlo y devolverle su virtud, sucedió que Eulogio participó en un golpe de estado contra el emperador Justiniano. El golpe fracasó y Eulogio

أستشهاد القديس يحنس السنهوتى

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

وفيه أيضًا من سنة 296 للشهداء (580م)، تنّيح القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت. وُلد نحو سنة 485م. وانطلق إلى برية شيهيت في شبابه. كان يأكل يوميًا عند الغروب ويعمل في صنع السلال. ولما توالت هجمات البربر واللصوص على البرية هجرها الرهبان هربًا من الخطر، أما هو فقد أسره البربر ثلاث مرات. وبعد فترة من العبادة والنُسك عينوه قمصًا على البرية. أبصر مرة إنسانًا يدعى أولوجيوس وكان يقطع الأحجار، وما يكسبه يتصدق منه ويضيف الغرباء. طلب أنبا دانيال إلى الله أن يعطيه مالاً ليزداد في عمل الخير. وحدث أنه لما كثر المال معه قصد القسطنطينية يطلب وظيفة وجاهًا وترك عمل الصدقة. ولما أراد الله بصلوات الأنبا دانيال أن ينجيه ويعيده إلى فضيلته، حدث أن أولوجيوس اشترك في إنقلاب ضد الأمبراطور جوستنيان وفشل فنجا أولوجيوس بمعجزة تاركًا ثروته ورائه، وعاد إلى وضعه الأول قاطعًا للأحجار. وفهم أنبا دانيال مما حدث أن الله يطلب منه ألا يتعرض لأحكام الله في خلائقه. أما الأنبا دانيال فقد وصل قرار

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Anba Daniel, arcipreste del desierto de Escete

escapó milagrosamente, dejando atrás su fortuna. Regresó a su antigua vida como cantero. El Abba Daniel comprendió que Dios le pedía que no interfiriera en sus juicios sobre la creación. En cuanto al Abba Daniel, el decreto de León, aprobado por el Concilio de Calcedonia, llegó a Escetis para que los padres lo firmaran. El Abba Daniel y sus monjes se negaron a firmarlo. Los soldados los agredieron brutalmente. Posteriormente, huyó a la aldea de Tombuctú, en el distrito de Shubrakhit, donde vivió hasta la muerte de Justiniano en el año 565 d. C. Luego regresó al desierto de Escetis. En el año 577 d. C., tuvo lugar la cuarta incursión bereber, y regresó a Tombuctú. Allí murió, tras haber vivido más de noventa años. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الأنبا دانيال قمص برية شيهيت

"لاون" إلى شيهيت الذي أقره مجمع خلقيدونية، لكى يوقع عليه الآباء، وقد رفض الأنبا دانيال ورهبانه التوقيع. فأوقع الجنود بهم ضربات كثيرة. بعدها هرب إلى قرية "تمبوك" مركز شبراخيت، وسكن هناك حتى موت جوستنيان سنة 565م ثم عاد إلى برية شيهيت. وفي سنة 577م قامت الغارة الرابعة للبربر فعاد إلى "تمبوك". وهناك رقد بالغًا من العمر أكثر من تسعين عامًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

Tal día como hoy, en el año 327 d. C., falleció Santa Elena, la emperatriz. Nació en Edesa alrededor del año 247 d. C., hija de padres cristianos que la criaron en la verdadera fe cristiana. Era hermosa tanto en apariencia como en carácter. Casualmente, Constantino, el emperador bizantino, residía en Edesa, y allí se casó con ella. De ella nació Constantino, a quien educó con sabiduría y buenos modales. Tras la muerte de su padre, Constantino se convirtió en emperador de Oriente y estableció su capital en Constantinopla. Un día, al mediodía, Constantino tuvo una visión de una cruz de luz con las palabras «De esta manera vencerás» escritas debajo. Hizo de la cruz el estandarte de sus soldados y, en efecto, salió victorioso en la guerra. Cuando Elena tenía más de setenta años, tuvo una visión en la que alguien le dijo: «Ve a Jerusalén y busca la cruz del Salvador». Cuando le contó a su hijo sobre esta visión, él la envió con un séquito de soldados a Jerusalén, donde conoció a San Macario, obispo de Jerusalén, y le preguntó sobre el lugar donde estaba enterrada la cruz. Tras interrogar a un anciano judío, le informaron de una colina sobre la que se alzaba un templo pagano dedicado a Venus, erigido por el emperador romano Adriano en el año 135 d. C. para ocultar la Vera Cruz. La emperatriz Elena ordenó demoler el templo y retirar los escombros. Se encontraron

نياحة القديسة هيلانة الملكة

في مثل هذا اليوم من سنة 327م تنّيحت القديسة هيلانة الملكة. ُولدت بمدينة الرها نحو سنة 247م من أبوين مسيحيين ربياها تربية مسيحية حقيقية. وكانت حسنة الصورة وجميلة النفس. واتفق لقسطنطينوس ملك بيزنطية أن ينزل بمدينة الرها وهناك تزوجها. ورزقت منه بقسطنطين فربيته بالحكمة والآداب، وبعد وفاة والده صار إمبراطور على الشرق وجعل مقره القسطنطينية. وذات يوم رأى قسطنطين في رؤيا في منتصف النهار صليب من نور ومكتوبًا تحته "بهذا تغلب" فجعل الصليب راية للجنود وفعلاً أنتصر في الحرب. وبعد ان تجاوزت هيلانة السبعين من عمرها رأت في رؤيا من يقول لها: " أمضي إلى أورشليم وأبحثي عن صليب المخلص". ولما أعلمت أبنها بهذه الرؤيا أرسلها ومعها حاشية من الجند إلى أورشليم حيث التقت بالقديس مكاريوس أسقف أورشليم، وأستعلمت منه عن المكان المدفون فيه الصليب. وبعد سؤال أحد المسنين من اليهود أعلمها عن هضبة فوقها هيكل وثني لفينوس أقامه الإمبراطور الرومانى هدريان سنة 135م إمعانًا منه في إخفاء الصليب. أمرت الملكة هيلانة بهدم الهيكل ورفع الأتربة. فوجدت ثلاثة صلبان وتأكدوا من صليب الرب لما وضعوه على ميت فقام. كما أنهم وجدوا على الصليب الكتابة التى كتبها بيلاطس البنطى. ثم أعطت الملكة أموالاً للأنبا مكاريوس ليبنى كنيسة القيامة فوق القبر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de la reina Santa Elena

tres cruces, y confirmaron que se trataba de la Vera Cruz al colocarla sobre un hombre muerto, quien resucitó. También hallaron en la cruz la inscripción escrita por Poncio Pilato. La emperatriz entonces le dio dinero al obispo Macario para construir la Iglesia del Santo Sepulcro sobre el Santo Sepulcro, otra iglesia sobre la Gruta de Belén y una tercera iglesia sobre la Ascensión en el Monte de los Olivos. A su regreso, tomó un clavo de la Vera Cruz para su hijo, quien lo colocó en su casco real. También envió un fragmento de la Vera Cruz al palacio imperial de Constantinopla, mientras que el resto se guardó en un relicario de plata en la Iglesia del Santo Sepulcro, bajo la custodia del obispo Macario. Esta santa vivió una vida virtuosa, donó importantes fondos a numerosas iglesias y construyó muchos templos y monasterios. Falleció en paz a los ochenta años. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1168 de los Mártires (1452 d. C.), falleció San Juan XI, octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos. Era conocido como el Padre As'ad Abu al-Faraj y era sacerdote en la Iglesia

نياحة القديسة هيلانة الملكة

المقدس وكنيسة أخرى فوق مغارة بيت لحم وكنيسة ثالثة فوق موضع الصعود على جبل الزيتون. وعند عودتها أخذت مسمارًا من الصليب لابنها وضعه على الخوذة الملكية. كما أرسلت قطعة من خشبة الصليب إلى القصر الإمبراطوري في القسطنطينية، أما بقية الصليب فقد وضع في تابوت من الفضة داخل كنيسة القيامة تحت حراسة الأسقف مكاريوس. سارت هذه القديسة سيرة حسنة وأوقفت كثيرًا من الأموال على الكنائس وبنت كنائس كثيرة وأديرة ثم تنيحت بسلام ولها من العمر ثمانون عامًا. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1168 للشهداء (1452م)، تنّيح القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. وكان يدعى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

القس الأسعد أبو الفرج وكان كاهنًا في كنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. وقد تمت رسامته بطريركا في يوم 16 من بشنس سنة 1143 للشهداء (1427م). وكانت إقامته بالقلاية البطريركية بحارة زويلة. عاصر من الملوك الأشرف والعزيز والظاهر والمنصور. وفي بداية أيامه حدث زلزال ثم فيضان ناقص وغلاء فاحش أستمر مدة سنتين وتفشى الطاعون. وفي أيام هذا البابا أيضًا أرسل ملك الحبشة رسالة إلى السلطان في مصر يرجوه فيها رفع المظالم عن المسيحيين. إلا أن السلطان والأمراء غضبوا من الرسالة إذ أحسوا أن مظالمهم قد شاعت خارج الحدود المصرية. فأرسل إلى ملك الحبشة يرفض ما جاء في الرسالة. ولما وصل الرد استشاط الملك غضبًا وأحتجز حاملى رسالة السلطان بعد أن قتل ملك المسلمين في الحبشة. وعند وصول هذه الأخبار إلى السلطان ثار واستدعى البابا وأمر بضربه، ثم فرض عليه أن يكتب خطابًا إلى الملك الحبشى يعرفه بكل ما أصابه، كما يوضح فيه تهديد السلطان بإبادة القبط انتقامًا لكل ما قد يصيبه من تضييق على مسلمى بلاده، ويطالبه بإعادة الوفد السلطانى إلى مصر بغير تأخير. وعند وصول الخطاب استدعى ملك الحبشة رئيس الوفد وأغدق عليه العطايا ولكنه ماطله في الإذن له

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Fue consagrado Patriarca el 16 de Bashans del año 1143 de los Mártires (1427 d. C.). Residía en la celda patriarcal del barrio de Zuwayla. Vivió durante los reinados de los sultanes al-Ashraf, al-Aziz, al-Zahir y al-Mansur. Al comienzo de su pontificado, se produjo un terremoto, seguido de una pequeña inundación y una grave hambruna que duró dos años, y posteriormente estalló una plaga. Durante el pontificado de este Papa, el rey de Abisinia envió una carta al sultán de Egipto, rogándole que atendiera las quejas de los cristianos. Sin embargo, el sultán y los príncipes se enfurecieron con la carta, pues sentían que sus quejas habían trascendido las fronteras de Egipto. El sultán envió un mensaje al rey de Abisinia rechazando el contenido de la carta. Al recibir la respuesta, el rey montó en cólera y encarceló a los mensajeros del sultán tras asesinar al rey musulmán de Abisinia. Al enterarse de esto, el sultán se enfureció, convocó al Papa y ordenó que lo azotaran. Luego obligó al Papa a escribir una carta al rey de Abisinia, informándole de todo lo que le había sucedido y explicándole la amenaza del sultán de exterminar a los coptos en represalia por cualquier opresión que pudiera infligir a los musulmanes de su tierra.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الحادى عشر البطريرك التاسع والثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

بالعودة. وبعدها سمح له بالعودة، فعاد إلى القاهرة بعد غياب دام أربع سنوات. إلا أن عودة الوفد لم تهدئ من غضب السلطان ضد البابا بل حكم بضربه وحبسه وأخذ ماله. وفرض عليه ألا يكاتب ملك الحبشة ولا يرسل له مطارنة أو أساقفة إلا بعد استئذانه. وحدث أن الفيضان جاء ناقصًا فارتفعت الأسعار وشح الخبز فنادى الكل بالصلاة واشترك المسلمون والأقباط وصلوا أيامًا متتالية حتى تزايد ماء النيل في شهر توت. وفي عهده برز بعض الآباء الساهرين الذين جاهدوا في سبيل الإيمان وتقوية العزائم. وبعد هذه الآلام تنيح البابا يوأنس بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربعًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثلاثة وعشرون يومًا وُدفن بدير الخندق. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XI, el octogésimo noveno Patriarca de la Sede de San Marcos

La carta también exigía el regreso inmediato de la delegación del sultán a Egipto. Al recibirla, el rey abisinio convocó al jefe de la delegación y lo colmó de regalos, pero demoró en concederle el permiso para regresar. Finalmente, le permitió volver, y el Papa regresó a El Cairo tras cuatro años de ausencia. Sin embargo, el regreso de la delegación no aplacó la ira del sultán hacia el Papa. Ordenó que lo golpearan, lo encarcelaran y le confiscaran sus bienes. También le prohibió al Papa cartearse con el rey abisinio o enviarle metropolitanos u obispos sin su autorización previa. Casualmente, la crecida del Nilo fue insuficiente, lo que provocó un aumento vertiginoso de los precios y escasez de pan. Todos convocaron a la oración, y musulmanes y coptos se unieron, orando durante varios días consecutivos hasta que el nivel del Nilo subió en el mes de Thout. Durante su pontificado, surgieron algunos padres vigilantes que lucharon por la fe y fortalecieron la determinación. Tras estas pruebas, el Papa Juan XXIII falleció después de servir en la Sede de San Marcos durante veinticuatro años, once meses y veintitrés días, y fue sepultado en el Monasterio de la Trinchera. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1319 de los Mártires (1603 d. C.), falleció el Papa Gabriel VIII, nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en la ciudad de Meir y se hizo monje con el nombre de Shenouda en el Monasterio de San Bishoy. Fue consagrado Patriarca el 16 de Ba'una del año 1302 de los Mártires (1586 d. C.), y residía en el barrio de Zuwayla. Durante su pontificado, se produjeron disturbios debido a enfrentamientos entre los soldados y el pueblo. Esto se debía a que los impuestos no estaban regulados, sino que quedaban a discreción del gobernador y los mamelucos, quienes los imponían a su antojo. La injusticia se extendió, la hambruna y los precios elevados asolaron la región, y la peste asoló el país. Posteriormente, un violento terremoto provocó el derrumbe de numerosas viviendas. Durante su pontificado, el Papa de Roma redobló sus esfuerzos para obligar a los coptos a reconocer su autoridad sobre la Iglesia Copta. Esto solo fortaleció la determinación del Papa y del pueblo de preservar la independencia de su Iglesia, y así las negociaciones de los enviados romanos fracasaron. Entonces se dirigieron a Etiopía, y el Papa envió una carta al rey de Etiopía y al clero, advirtiéndoles que no abandonaran la

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1319 للشهداء (1603م) تنّيح البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعون من بطاركة الكرازة المرقسية. وُلد ببلدة مير وتّرهب باسم شنودة في دير الأنبا بيشوى. كُرس بطريركًا في 16 بؤونه سنة 1302 للشهداء (1586م) وكانت إقامته بحارة زويلة. حدث اضطرابات في عهده نتيجة لاشتباك الجند مع الشعب، ذلك لأن الضرائب لم يكن لها نظام بل كانت موكولة إلى الوالى والمماليك يفرضونها كما شاءوا، فسرى الظلم وساد القحط والغلاء وتفشى الطاعون. ثم حدث زلزال عنيف تسبب في إسقاط المنازل. في أيامه أعاد بابا روما مساعيه ليحمل الأقباط على الاعتراف بسيادته على الكنيسة القبطية، فازداد حماس البابا والشعب للحفاظ على استقلال كنيستهم، وهكذا انتهت مفاوضات مبعوثى روما بالفشل. فذهبوا إلى الحبشة فبعث البابا برسالة إلى ملك الحبشة وإلى الإكليروس هناك يحذرهم من ترك الأرثوذكسية، ولكن الملك الحبشى مع بعض رجال حكومته أنقادوا لهم ولما فشل الأنبا خرستوذولوس أسقف الحبشة في إقناع الملك أعلن حرمانه، كما هاج الشعب ضد الملك وقتلوه. وبعدها تنّيح البابا غبريال بدير العذراء الشهير بالسريان بعد أن أقام على الكرسى خمس عشرة سنة وعشرة أشهر وأربعة وعشرين يومًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Gabriel VIII, el nonagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

ortodoxia. Sin embargo, el rey etíope, junto con algunos de sus funcionarios, cedió a sus demandas. Cuando Anba Christodoulos, obispo de Etiopía, no logró persuadir al rey, fue excomulgado. El pueblo también se sublevó contra el rey y lo asesinó. Posteriormente, el Papa Gabriel falleció en el famoso Monasterio de la Virgen María en el Monasterio de Siria, tras servir en el trono papal durante quince años, diez meses y veinticuatro días. Allí fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا غبريال الثامن البطريرك السابع والتسعين من بطاركة الكرازة المرقسية

وُدفن بدير السريان. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de los tres jóvenes santos: Hananías, Azarías y Misael. Estos jóvenes pertenecían a la tribu de Judá y fueron llevados cautivos a Babilonia por Nabucodonosor. Él los escogió, junto con Daniel, para servir en su palacio, dándoles nombres caldeos: Daniel Beltasar, Hananías Sadrac, Misael Mesac y Azarías Abednego. Decidieron no contaminarse con los manjares del rey ni con su vino. Cuando el jefe de los eunucos quiso ponerlos a prueba durante diez días, pidieron ser eximidos de la comida del rey y solo se les dio verduras y agua. Su aspecto era más agradable que el de los demás jóvenes. Dios les concedió conocimiento y entendimiento en toda clase de escrituras y sabiduría, por lo que el rey los nombró gobernadores de todos los distritos de Babilonia. Cuando se negaron a adorar la estatua de oro, Nabucodonosor los mandó llamar y los interrogó. Confesaron ante el verdadero Dios, y él los arrojó a un horno de fuego. El Señor mismo descendió a ellos y convirtió las llamas en rocío fresco, aunque seguían quemando a quienes los habían arrojado al horno. Al ver esto, el rey bendijo al Dios de Sadrac, Mesac y Abednego, y los nombró gobernadores de Babilonia. Al final de su lucha, mientras oraban en su casa, encomendaron sus almas al

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل. هؤلاء الفتية كانوا من سبط يهوذا وقد سباهم نبوخذ نصر إلى بابل ثم اختارهم ومعهم دانيال لخدمة قصره، ودعاهم بأسماء كلدانية دانيال بلطشاصر، حنانيا شدرخ، ميصائيل ميشخ، عزاريا عبدنغو. وكانوا وضعوا في قلوبهم ألا يتنجسوا بأطايب الملك ولا بخمر مشروبه فلما أراد رئيس الخصيان أن يجربهم عشرة أيام طلبوا أن يعفيهم من طعام الملك ويعطيهم القطانى والماء فقط، فظهرت مناظرهم أحسن من جميع الفتيان. وأعطاهم الله معرفة وعقلاً في كل كتابة وحكمة، فجعلهم الملك حكامًا على كل أعمال بابل. ولما لم يسجدوا للصورة الذهب، استحضرهم نبوخذنصر ثم سألهم عن ذلك، فاعترفوا بالإله الحقيقي، فألقاهم في أتون النار، فنزل إليهم الرب بنفسه وحول اللهيب إلى ندى بارد مع أنه أحرق الذين رموهم في الأتون. ولما رأى الملك ذلك بارك إله شدرخ وميشخ وعبدنغو، ثم قدمهم في ولاية بابل. وعند تمام جهادهم، وبينما هم يصلون في منزلهم أسلموا نفوسهم بيد الرب، فحدثت زلزلة عظيمة في المدينة. ولما علم الملك حزن وأمر أن تعمل لهم ثلاثة أسرّة من عاج، وأن يكفنوا بحلل من حرير. ثم أمر أن يعمل له سرير من ذهب حتى إذا مات يوضع جسده عليه بين أجسادهم. وحدث في أيام البابا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de los tres jóvenes santos, Hananías, Azarías y Misael

Señor. Un gran terremoto sacudió entonces la ciudad. Cuando el rey se enteró, se entristeció y mandó hacer tres camas de marfil para ellos, envueltas en seda. Luego mandó hacer una cama de oro para él, para que, al morir, su cuerpo fuera colocado sobre ella junto a los de ellos. Durante el pontificado del papa Teófilo, vigésimo tercer patriarca de la Sede de Alejandría, este mandó construir una iglesia y deseó trasladar allí sus cuerpos. Así que envió a San Juan el Breve a Babilonia. Al llegar junto a los cuerpos, oyó una voz que decía: «El Señor ha decretado que nuestros cuerpos no salgan de este lugar hasta el Día de la Resurrección. A tu regreso, dile al Patriarca que llene las lámparas de aceite la noche de la consagración, y el poder de Dios se manifestará en ellas, pues estaremos presentes para encenderlas y asistir a la ceremonia». En efecto, al comienzo de la consagración, una gran luz resplandeció en la iglesia y todas las lámparas se encendieron. Un dulce aroma a incienso llenó el aire, y el Papa Teófilo vio a los tres jóvenes caminando con él durante la ceremonia. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الثلاثة فتية القديسين حنانيا وعزاريا وميصائيل

ثاؤفيلس البطريرك الثالث والعشرين للكرسى الإسكندرى، انه بنى كنيسة وأراد نقل أجسادهم إليها، فأوفد القديس يحنس القصير إلى بابل، ولما وصل إلى الأجساد سمع صوتًا منهم يقول: " إن الرب قد رسم ألا تفارق أجسادنا هذا الموضع إلى يوم القيامة. وعند عودتك قل للبطريرك أن يعمر القناديل ليلة التكريس بالزيت وستظهر قوة الله فيها، حيث نحضر نحن لإيقادها وحضور صلاة التكريس". وفعلاً عند بداية صلاة التكريس إذ بنور عظيم أشرق في الكنيسة وأضاءت جميع القناديل، وفاحت رائحة بخور عطرة وكان البابا ثاؤفيلس يرى الثلاثة فتية وهم يمشون معه أثناء الصلاة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

En este día del año 750 de los Mártires (1034 d. C.), falleció San Anba Pafnucio, obispo. Se había hecho monje en el Monasterio de San Macario el Grande y se había consagrado al ascetismo y la oración. En el desierto, aprendió a leer y escribir y estudió diligentemente las Sagradas Escrituras, los cánones de la Iglesia y los escritos de los Padres de la Iglesia. Fue ordenado sacerdote. Tras pasar treinta y cinco años en el desierto, el Papa Filoteo, sexagésimo tercer Patriarca de la Sede de San Marcos, lo consagró obispo. Solo se cambiaba la túnica de pelo de cabra para ofrecer sacrificios, y luego volvía a ponérsela. Debido a la severidad de su ascetismo, su cuerpo se debilitó y enfermó. En su oración, pidió a Dios: «Oh Señor Jesucristo, no me quites tu gracia por causa del episcopado». Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Recuerda que cuando estabas en el desierto, nadie te cuidaba cuando estabas enfermo, ni tenías medicinas. Dios te sostenía y te protegía de la enfermedad. Pero ahora estás en el mundo, y tienes a alguien que te cuida y provee para tus necesidades cuando estás enfermo». Este padre sirvió como obispo durante treinta y dos años. Al acercarse la hora de su partida, llamó a los sacerdotes y diáconos, les confió los vasos sagrados y declaró que no había guardado ni una sola moneda para sí mismo. Luego los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

في مثل هذا اليوم من سنة 750 للشهداء (1034 م)، تنّيح القديس الأنبا بفنوتيوس الأسقف. وقد ترهب بدير القديس مكاريوس الكبير وأجهد نفسه في النسك والعبادة وتعلم في البرية القراءة والكتابة، واهتم بدراسة الكتاب المقدس وقوانين الكنيسة وكتب الآباء، فرسموه قسًا. وبعد أن مكث في البرية خمسًا وثلاثين سنة رسمه البابا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستون من بطاركة الكرازة المرقسية أسقفًا. ولم يكن يستبدل ثوبه الذي من شعر الماعز إلا من اجل رفع القرابين ليعود فيلبسه مرة أخرى. ومن شدة النسك نِحل جسده ومرض. فسأل الله في صلاته قائلاً: " يا ربى يسوع المسيح لا تنزع عني نعمتك من أجل الأسقفية". فظهر له ملاك الرب وقال له: " اعلم أنك حين كنت في البرية لم يكن من يهتم بك عند مرضك ولا تجد دواء، فكان الله يعضدك ويمنع عنك المرض، أما الأن فأنت في العالم، وعندك من يهتم بك وما تحتاجه عند مرضك". مكث هذا الأب في الأسقفية اثنين وثلاثين سنة. ولما دنت ساعة أنتقاله أستدعى الكهنة والشمامسة وسلم إليهم أواني الكنيسة وأعلن لهم أنه لم يحتفظ لنفسه بدرهم واحد. ثم باركهم وتنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento del obispo Anba Paphnutius

bendijo y partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Teoclia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario, fue martirizada. El emperador Diocleciano la había enviado a ella, a su esposo y a su hijo, Apali, a Alejandría, donde se reunieron con Arminio, el gobernador de la ciudad. Este intentó persuadirlos para que acudieran a él, pero al no lograrlo, envió a Justo a Antinoe, donde recibió la corona del martirio, y a Apali a Basta, cerca de Zagazig, donde también fue martirizado. En cuanto a Santa Teoclia, la envió al gobernador de Sa el-Hagar, quien se asombró al ver que, siendo de linaje real y pudiendo haber sido reina, acudía voluntariamente a sufrir torturas. El gobernador intentó persuadirla, pero ella le dijo: "¿Qué puedes darme si he renunciado al reino y me he separado voluntariamente de mi esposo y mi hijo por Cristo?". El gobernador ordenó que la golpearan y mutilaran su cuerpo, y luego la encarceló. Un ángel del Señor se le apareció, la sanó, la consoló y la fortaleció. Gracias a ella, muchos de los

تذكار نياحة الأنبا بفنوتيوس الأسقف

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهدت القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس. وذلك أنه بعد ما أرسلها الإمبراطور دقلديانوس إلى الإسكندرية هى وزوجها وابنها أبالى حيث التقوا بأرمانيوس والى الإسكندرية الذي لاطفهم كثيرًا وإذ لم يفلح أرسل يسطس إلي أنصنا حيث نال إكليل الشهادة هناك، وأبالى إلى بسطة قرب الزقازيق حيث أستشهد هناك. وأما القديسة ثاؤكليا فأرسلها إلى والى صا الحجر الذي دهش لما رآها من نسل ملوكى، وكان يمكنها أن تكون ملكة ومع ذلك تأتى بكامل حريتها لتحتمل العذابات. أخذ الوالى يلاطفها، فقالت له: " ماذا يمكنك أن تعطينى وأنا قد تركت المملكة ورضيت بمفارقة زوجي وابنى من أجل المسيح؟". أمر الوالى بضربها وتقطيع جسدها ثم أودعها السجن، فظهر لها ملاك الرب وشفاها وعزاها وقواها. وبسببها آمن كثيرون من المسجونين والمشاهدين الوثنيين الذين جاءوا يرون الملكة التى تتألم. عند ذلك أمر الوالى بقطع رأسها

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio de San Teoglia, esposa de San Justo, hijo del rey Numario

prisioneros y paganos que acudieron a ver a la reina sufriente se convirtieron. El gobernador ordenó entonces que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Algunos fieles acudieron y pagaron a los soldados, quienes tomaron su cuerpo, lo amortajaron y lo colocaron en un ataúd hasta el fin de la persecución. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار أستشهاد القديسة ثاؤكليا زوجة القديس يسطس ابن الملك نوماريوس

فنالت إكليل الشهادة. وأتي بعض المؤمنين ودفعوا للجند مالاً وأخذوا الجسد وكفنوه ووضعوه في تابوت إلى انقضاء زمن الاضطهاد. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Miguel

En este día de cada mes copto, la Iglesia celebra la conmemoración del Arcángel Miguel, Príncipe del Cielo e intercesor de la humanidad. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Conmemoración del traslado de las reliquias de San Juan Crisóstomo

También en este día, en el año 153 de los Mártires (437 d. C.), durante el reinado del emperador Teodosio II, el cuerpo de San Juan Crisóstomo fue trasladado desde Comana, en Capadocia, donde había muerto en el exilio, a Constantinopla, unos treinta años después de su muerte. Cuando el santo cuerpo llegó a Constantinopla, multitudes salieron a recibir a su pastor, quien había sido martirizado sin derramamiento de sangre, dando su vida por ellos. Celebraron su llegada con gran solemnidad y lo llevaron a la Iglesia de los Apóstoles. Allí, el emperador se postró ante él con profunda humildad, con lágrimas en los ojos, pidiendo perdón por sí mismo y por sus padres, Arcadio y Eudoxia. Que la bendición de las oraciones de San Juan Crisóstomo esté con nosotros. Amén.

تذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

في مثل هذا اليوم من كل شهر قبطى ُتعّيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل، رئيس السمائيين. الشفيع في جنس البشر. شفاعته فلتكن معنا. آمين.

تذكار نقل أعضاء القديس يوحنا ذهبي الفم

وفيه أيضًا من سنة 153 للشهداء (437 م)، في أيام الإمبراطور ثيؤدوسيوس الصغير، تم نقل جسد القديس يوحنا ذهبي الفم من كومانة ببلاد الكبادوك التي تنيح منفيًا فيها إلي مدينة القسطنطينية، وذلك بعد نحو ثلاثين سنة من نياحته. ولما وصلوا بالجسد الطاهر إلي القسطنطينية خرجت أفواج الشعب تستقبل راعيها الذي أستشهد بدون سفك دم باذلاً حياته عنهم. واحتفلوا به احتفالاً مهيبًا وحملوه إلي كنيسة الرسل. حيث خّر الإمبراطور أمامه في انسحاق شديد، والدموع تنهمر من عينيه، طالبًا الغفران لنفسه ولوالديه أركاديوس وأفدوكسيا. بركة صلوات القديس يوحنا ذهبى الفم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la aparición de una cruz de luz sobre el Calvario

También en este día, en el año 67 de los Mártires (351 d. C.), apareció una cruz sobre el Gólgota durante el reinado del emperador Constancio, hijo del justo rey Constantino el Grande. Esto ocurrió en tiempos de San Cirilo, obispo de Jerusalén, quien escribió: «En los santos días de Pentecostés, alrededor de la tercera hora del día, apareció una gran cruz en el cielo sobre el Gólgota, que se extendía hasta el Monte de los Olivos. No la vieron solo una o dos personas, sino que fue claramente visible para todos los habitantes de la ciudad. No desapareció rápidamente, como cabría esperar, como un espejismo, sino que permaneció visible a simple vista, extendiéndose sobre la tierra durante varias horas, brillando con una luz más intensa que la del sol. Ciertamente, si su brillo no hubiera sido mayor que el del sol, este la habría ocultado y destruido. Toda la ciudad acudió de inmediato al lugar, asombrada y temerosa, pero a la vez gozosa al contemplar esta visión celestial, y todos alababan a Jesucristo, nuestro Señor. Que la bendición de la gloriosa cruz esté con nosotros. Amén».

تذكار ظهور صليب من نور فوق الجلجثة

وفيه أيضًا من سنة 67 للشهداء (351 م)، ظهر صليب فوق الجلجثة في زمن الإمبراطور قسطنديوس ابن الملك البار قسطنطين الكبير. وكان هذا في عهد القديس كيرلس أسقف أورشليم حيث كتب قائلاً: " في الأيام المقدسة لعيد الخمسين نحو الساعة الثالثة من النهار، ظهر في السماء صليب ضخم فوق الجلجثة وأمتد حتى جبل الزيتون. ولم يره واحد أو أثنان فقط ولكنه كان واضحًا جدًا لكافة سكان المدينة. ولم يختف بسرعة كما كنا نتوقع كأنه خيال ولكنه ظل مرئيًا للنظر الطبيعي ممتدًا فوق الأرض عدة ساعات مضيئًا بنور أكثر لمعانا من أشعة الشمس. وبالتأكيد أنه إذا لم يكن لمعانه المنظور أكثر من قوة الشمس لكانت الشمس أخفته وضيّعته. وقد تدافعت كل المدينة مرة واحدة إلى مكان المشهد مشدوهين خائفين إنما في فرح لرؤية هذا المنظر السماوي، وجميعهم كانوا يسبحون للمسيح يسوع ربنا. بركة الصليب المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1485 de los Mártires (1769 d. C.), falleció San Marcos VII, el 106.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Qalawsna con el nombre de Simeón y se hizo monje en el Monasterio de San Pablo el Ermitaño. El Papa Juan XVII lo ordenó sacerdote. Tras la muerte del Papa Juan, fue elegido patriarca por su compasión, su melodiosa voz y su elocuencia. Fue consagrado patriarca el 24 de Bashans del año 1461 de los Mártires (1745 d. C.), conmemoración de la entrada de Jesucristo en Egipto. Dos años después, estalló un conflicto entre los soldados en el que murieron muchos príncipes mamelucos, algunos de los cuales huyeron al Alto Egipto hasta que cesó el conflicto. Este Papa consagró a Anba Pedro como Metropolitano de Akhmim, Girga y el Alto Egipto, y a Anba Yousab como Metropolitano de Etiopía. El pontificado del Papa Marcos duró veintitrés años, once meses y ocho días, durante los cuales soportó muchas dificultades. Falleció en paz en el Monasterio de la Virgen María en Adawiya, cerca de Maadi. Antes de su muerte, este Papa vio a los dos santos padres, San Antonio y San Pablo, presentes en el momento de su fallecimiento, mientras la Iglesia conmemoraba a Santa Damiana, al Arcángel Miguel y

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1485 للشهداء (1769 م) تنّيح القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ُولد في قلوصنا باسم سمعان وتّرهب بدير القديس الأنبا بولا. ورسمه البابا يوأنس السابع عشر قسًا. وبعد نياحة البابا يوأنس أختاروه للبطريركية لأنه تميز بالرحمة وعذوبة الصوت وفصاحة المنطق. كرسوه بطريركًا في الرابع والعشرين من بشنس سنة 1461 للشهداء (1745م) وهو تذكار دخول السيد المسيح أرض مصر. وبعد سنتين قامت فتنة بين العسكر ُقتل فيها كثير من الأمراء المماليك وهرب بعضهم إلى الصعيد حتى إنتهت الفتنة، وقد قام هذا البابا برسامة الأنبا بطرس مطرانًا على كرسى أخميم وجرجا والصعيد الأعلى، ورسم الأنبا يوساب مطرانًا على الحبشة. وقد دامت بابوية الأنبا مرقس ثلاثًا وعشرين سنة وأحد عشر شهرًا وثمانية أيام قاسى خلالها الكثير من الأهوال وتنّيح بسلام بدير القديسة العذراء بالعدوية جهة المعادى. وقبل نياحته نظر هذا البابا الأبوين القديسين الأنبا أنطونيوس والأنبا بولا حاضرين ساعة تسليم الروح حيث كانت الكنيسة تقيم تذكار الشهيدة دميانة ورئيس الملائكة ميخائيل والقديس يوحنا ذهبى الفم. وبعد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Marcos VII, el 106º Patriarca de la Sede de San Marcos

a San Juan Crisóstomo. Tras su muerte, su cuerpo fue trasladado en barco al Monasterio de San Jorge para monjas en el Viejo Cairo. Fue colocado bajo el icono del mártir, donde pasaron toda la noche en oración. Por la mañana, se realizó una procesión, encabezada por el obispo Pedro, metropolitano del Alto Egipto, junto con varios obispos y sacerdotes. Lo llevaron a la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein, donde se celebró su funeral, y fue sepultado en el Cementerio Patriarcal. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

También en el año 1519 de los Mártires (1803 d. C.), el maestro Malaty Youssef fue martirizado. Era escriba de Ayyoub Bey al-Daftardar, uno de los mamelucos de Muhammad Bey Abu al-Dahab. Cuando los franceses ocuparon el país, establecieron un consejo para tratar asuntos públicos y nombraron a Malaty como su presidente, con el consentimiento de sus miembros, tanto musulmanes como cristianos, debido a la integridad, experiencia, patriotismo y buen juicio de este gran hombre. Tras la retirada francesa y la entrada de los otomanos, se decretó

تذكار نياحة القديس البابا مرقس السابع البطريرك السادس بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

نياحته نقلوه في مركب إلي دير الشهيد مارجرجس للراهبات بمصر القديمة ووضعوه تحت أيقونة الشهيد حيث قضوا الليل كله في الصلاة. وفي الصباح عملوا موكبًا يتقدمه الأنبا بطرس مطران الصعيد الأعلي وبعض الآباء الأساقفة والكهنة وذهبوا به إلي كنيسة مرقوريوس أبى سيفين حيث جنزوه ودفنوه بمقبرة الآباء البطاركة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

وفيه أيضًا من سنة 1519 للشهداء (1803 م) استشهد المعلم ملطي يوسف. كان كاتبًا عند أيوب بك الدفتردار من مماليك محمد بك أبو الدهب. ولما احتل الفرنسيون البلاد كونوا ديوانًا للنظر في القضايا العامة وجعلوا المعلم ملطى رئيسًا عليه بموافقة أعضائه من مسلمين ومسيحيين وذلك لما امتاز به هذا الرجل العظيم من الاستقامة والخبرة والوطنية وحسن التدبير. وبعد خروج الفرنسيين ودخول الأتراك نودي بألا يتعرض أحد لأعيان القبط وخاصة المعلم جرجس الجوهري والمعلم واصف والمعلم ملطى.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del martirio del maestro Malaty

que nadie debía dañar a los notables coptos, especialmente a los maestros Girgis al-Gawhari, Wasif y Malaty. Cuando el país se volvió inestable y la seguridad se deterioró durante el gobierno de Tahir Pasha, gobernador de Egipto, Malaty fue arrestado y decapitado a la entrada del barrio de Zuwayla. Así recibió la corona del martirio. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

تذكار أستشهاد المعلم ملطى

ولما اضطربت البلاد واختل الأمن بها في أيام طاهر باشا والى مصر، قبضوا على المعلم ملطى وقطعوا رقبته عند باب حارة زويلة. فنال أكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

También en el año 43 de los Mártires (327 d. C.), se consagró la Iglesia de Santa Damiana en Burulo (actual Bilqas, en el norte del delta del Nilo). Sucedió que la reina Elena anhelaba recibir la bendición del cuerpo de Santa Damiana tras escuchar la historia de su martirio. Al llegar, encontró los cuerpos intactos, por lo que los envolvió en costosos sudarios y ordenó construir una iglesia sobre ellos. Esta iglesia fue consagrada por el papa Alejandro, el decimonoveno patriarca. Él nombró un obispo, sacerdotes y diáconos para la región, en sustitución de aquellos que habían sido martirizados por el emperador Diocleciano. En el siglo VI, Anba Juan, obispo de Burulo, durante el pontificado del papa Damián, el trigésimo quinto patriarca (569-605 d. C.), renovó la iglesia. Recopiló

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

وفيه أيضًا من سنة 43 للشهداء (327 م)، تم تكريس كنيسة الشهيدة دميانة بالبرلس (بلقاس في شمال الدلتا حاليًا). حدث أن الملكة هيلانة اشتاقت أن تتبارك من جسد القديسة دميانة بعد أن سمعت بقصة أستشهادها ولما وصلت وجدت الأجساد سليمة فكفنتها بأكفان غالية وأمرت ببناء كنيسة فوق الأجساد. وقد كرس هذه الكنيسة البابا ألكسندروس البطريرك التاسع عشر. وأقام لهذه المنطقة أسقفًا وكهنة وشمامسة بدلاً من الذين استشهدوا علي يد الإمبراطور دقلديانوس. وفي القرن السادس قام "الأنبا يوحنا" أسقف البرلس في رئاسة البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين (سنة 569 – 605 م) بتجديد الكنيسة. وجمع لها المخطوطات الأثرية ومن ضمنها سيرة الشهيدة دميانة مكتوبة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de San Damiana

manuscritos antiguos para la iglesia, incluyendo la biografía de Santa Damiana escrita por discípulos de San Julio de Aqfahs, cronista de la vida de los mártires. En el siglo VIII, la iglesia fue destruida durante el reinado del rey Hassan ibn Atahiya, quien amaba las iglesias, los obispos y los monjes. También amaba al papa Miguel, el cuadragésimo sexto patriarca, quien ocupó el trono papal desde el 743 hasta el 767 d. C. Las aguas del mar Mediterráneo habían subido debido a la destrucción del puente. Cuando San Miguel oró en presencia del gobernador, Dios envió un fuerte viento que creó un puente de arena en el lugar del primero. Después de esto, el Papa pidió que se construyera una iglesia en el sitio de la destruida. Una vez terminada, la consagró personalmente el duodécimo día del mes de Bashans, la misma fecha de la consagración de la primera iglesia. Que la bendición de las oraciones de este mártir nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار تكريس كنيسة الشهيدة دميانة

بيد تلاميذ القديس يوليوس الأقفهصي كاتب سير الشهداء. ثم حدث في القرن الثامن أن تهدمت الكنيسة في أيام الملك حسان بن عتاهية الذي كان يحب البيع والأساقفة والرهبان، وكان يحب البابا خائيل البطريرك السادس والأربعين الذي تولى الكرسى من سنة 743- 767 م، وكانت مياه البحر الأبيض المتوسط قد طفت بسبب قطع الجسر. وإذ صلي القديس البابا خائيل في حضور الوالى أرسل الله ريحًا شديدة عملت جسرًا من الرمال بدلاً من الأول. بعد هذا طلب البابا إنشاء كنيسة مكان الكنيسة التى هدمت. ولما كملت كّرسها بنفسه في اليوم الثانى عشر من شهر بشنس نفس موعد تكريس الكنيسة الأولى. بركة صلاة هذه الشهيدة فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

En este día del año 163 de los Mártires (447 d. C.), falleció San Arsenio, tutor de los príncipes. Nació en Roma en el año 350 d. C. en el seno de una familia piadosa y adinerada, que lo educó en las enseñanzas de la Iglesia y lo ordenó diácono. Aprendió griego y latín, lo que llamó la atención del emperador Teodosio el Grande, quien lo nombró tutor de sus dos hijos, Honorio y Arcadio. De esta manera, se ganó el amor y el respeto de los dos príncipes. El santo reflexionaba sobre la fugacidad del mundo y oraba constantemente, diciendo: «Señor, muéstrame el camino a la salvación». Un día, una voz le dijo: «Huye de la gente y te salvarás». Tenía una hermana, así que la llevó a Constantinopla y la internó en un convento con 120 monjas. Él mismo se dirigió a Alejandría y de allí a Escetis, donde se convirtió en discípulo de San Juan el Breve y luego de Isaías de Escetis. Se dedicó al ayuno, la oración y el ascetismo. Después de tres años, una voz le dijo: «Guarda silencio y apártate de la gente, y te salvarás». Así que se retiró a una cueva. En una ocasión, Arsenio le pedía consejo a uno de los ancianos cuando otro lo vio y le dijo: «¿Cómo es posible que tú, tan versado en literatura romana y griega, tengas que pedirle consejo a este egipcio analfabeto?». Arsenio respondió: «Conozco bien la

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

في مثل هذا اليوم من سنة 163 للشهداء (447 م) تنّيح القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك. وُلد هذا القديس بمدينة روما سنة 350 م من أبوين تقيين غنيين، فعّلماه علوم الكنيسة وقدماه شماسًا. وقد تعّلم اليونانية واللاتينية مما لفت أنظار الإمبراطور ثيؤدوسيوس الكبير ليجعله معلمًا لابنيه هونوريوس وأركاديوس، فكسب محبة وتقدير الأميرين. كان القديس يفكر في زوال العالم، فداوم علي الصلاة قائلاً: "عرفني يارب كيف أخُلص"، فجاءه يومًا صوت يقول:" اهرب من الناس وأنت تخلص". وكانت له أخت فمضى بها إلى القسطنطينية وأدخلها ديرًا كان به مائة وعشرين راهبة. وتوجه هو إلى الأسكندرية ومنها إلى الإسقيط وتتلمذ على القديس يحنس القصير ثم أشعياء الإسقيطى. فأجهد نفسه بالصوم والعبادة والتقشف. وبعد ثلاث سنوات جاءه صوت يقول:" الزم الهدوء والبعد عن الناس واصمت وأنت تخلص"، فانفرد في مغارة. كان مرة يسأل أحد الشيوخ أفكاره، فرآه شيخ آخر وقال له:" كيف وأنت المتأدب بالرومية واليونانية تحتاج إلى أن تسأل هذا المصري الأمى؟". فأجابه أرسانيوس:" أما الأدب الرومى واليونانى فأنى عارف بهما جيدًا، وأما الألفا فيتا التى أحسنها المصري فإنى إلى الأن لم أتعلمها". وهو يقصد طريق الفضيلة. كان القديس يخاطب نفسه قائلاً:" يا أرسانى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

literatura romana y griega, pero en cuanto al alfabeto, que el egipcio dominaba, aún no lo he aprendido». Se refería al camino de la virtud. El santo se decía a sí mismo: «Arsenio, reflexiona sobre lo que has venido a hacer». Por eso, pasaba las noches en vela, con lágrimas corriendo por sus mejillas hasta que se le caían las pestañas. Aunque nadie en la corte del rey vestía con más elegancia que él, después de hacerse monje, nadie fue más humilde. Comía poco y trabajaba con sus manos. Cuando iba a la iglesia, se colocaba detrás de una columna. El papa Teófilo, el 23.º Patriarca, envió un mensajero, a quien el santo respondió: «Dígale al Papa que si viene, le abriré la puerta, y si se la abro, no podré cerrársela a nadie». Dominó la virtud del silencio, y al respecto pronunció la famosa frase: «Muchas veces he hablado y me he arrepentido, pero nunca me he arrepentido de guardar silencio». San Arsenio presenció la primera incursión bereber en el desierto de Scetis en el año 407 d. C. En el año 411 d. C., viajó a Canopo y pronto regresó a Scetis, donde permaneció hasta el año 432 d. C. Entonces abandonó el desierto para refugiarse en el Monasterio de Tura, más tarde llamado Monasterio de al-Qusayr, también conocido como Monasterio de Heracles o Monasterio de la Mula, donde vivió durante diez años. En el año 442 d. C., abandonó Tura debido

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

تأمل فيما خرجت لأجله". لذلك كان يمضى الليل ساهرًا، وكانت الدموع تسيل من عينيه حتى كان شعر جفونه يتساقط. ومع أنه لم يكن في بلاط الملك من يلبس أشرف منه لكن بعد الرهبنة لم يكن أحد يلبس أحقر منه، وكان يأكل قليلاً، ويعمل بيديه، وعندما يأتي إلي الكنيسة كان يقف خلف عمود. أرسل البابا ثاؤفيلس البطريرك (23) رسولاً فأجابه القديس: قل للبابا إن جئت فتحت لك، وإن فتحت لك فلن أستطيع أن أغلق بابى في وجه أحد. وقد اتقن فضيلة الصمت، وله قول مشهور في ذلك:" كثيرًا ما تكلمت فندمت، أما عن السكوت فما ندمت قط". حضر القديس أرسانيوس غارة البربر الأولى على برية شيهيت سنة 407 م. وفي سنة 411 م سافر إلي كانوب، وسرعان ما عاد إلى الأسقيط واستمر فيه حتى سنة 432 م. ثم ترك البرية ليحتمى في دير بطرة الذي دعى فيما بعد دير القصير ويسمى دير هرقل أو دير البغل، حيث عاش فيه عشر سنوات. وفي سنة 442 م ترك طرة بسبب هجوم البربر، وذهب إلى كانوب ومكث بها حوالى ثلاث سنوات حتى سنة 445 م. بعدها عاد إلي طرة مرة أخري، حيث أقام بها سنتين وتنّيح. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Arsenio, tutor de los príncipes

al ataque bereber y se dirigió a Canopo, donde permaneció unos tres años, hasta el 445 d. C. Posteriormente, regresó a Tura, donde residió dos años y falleció. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abba Pajoul el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la aldea de Tellah, en la gobernación de Minya, en el seno de una familia piadosa, y desde su juventud amó la castidad. Al ingresar al ejército, gastó su salario en los pobres y necesitados, y mantuvo una vida de vigilias, alabanza, oración, ayuno constante y servicio a los enfermos y presos. El santo dejó el ejército y se retiró al desierto al oeste de Tellah para dedicar su vida a la oración. Todos los sábados acudía a la iglesia cercana, velaba en alabanza y luego recibía la Sagrada Comunión de manos de San Pajoul. Un ángel del Señor se le apareció, lo fortaleció, lo animó y le anunció que sería mártir. Entonces fue a Alejandría y proclamó su fe cristiana ante el gobernador Arminio, quien ordenó que lo azotaran hasta dejarle los huesos al descubierto. Pero el Señor envió a su

نياحة القديس أرسانيوس معلم أولاد الملوك

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبا بجول الجندى. وُلد هذا القديس بتله بمحافظة المنيا من أبوين تقيين، وكان منذ صغره محبًا للعفة. ولما دخل الجندية كان ينفق راتبه على الفقراء والمحتاجين، وواظب على حياة السهر والتسبيح والصلاة والصوم الدائم، وخدمة المرضي والمسجونين. ترك القديس الجندية وأنطلق إلى البرية التى في غرب تله، ليقضى حياته في العبادة. وكان يمضى كل سبت إلي الكنيسة القريبة ويسهر مسبحًا ثم يتناول من الأسرار المقدسة علي يدي القديس بجول. ظهر له ملاك الرب وقواه وشجعه وأعلمه أنه سيصير شهيدًا، فانطلق إلى الإسكندرية وأعلن مسيحيته أمام أرمانيوس الوالى، فأمر بضربه حتى ظهرت عظامه، فأرسل الرب ملاكه وشفاه. فغضب الوالى ووضعه على سرير حديدى وأوقد تحته، فصارت النار كالندى البارد. ولما تحير الوالى من تعذيبه أرسله إلي أريانوس والي أنصنا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Pajoul el Soldado

ángel y lo sanó. El gobernador, enfurecido, lo colocó sobre una cama de hierro y encendió una hoguera debajo, pero el fuego se desvaneció como el rocío. Perplejo por la tortura, el gobernador lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. Ariano lo torturó en el potro de tortura, pero su rostro resplandeció y su cuerpo se llenó de fuerza. Al ver esto, Ariano exclamó: «¡Veré quién puede librarte de mis manos!». Ordenó entonces que le arrancaran las uñas de las manos y de los pies, que lo azotaran con una vara de hierro y que lo colgaran cabeza abajo de un poste alto. Cortaron las cuerdas para que cayera de cabeza y muriera. Pero un ángel del Señor lo salvó, y muchos habitantes de Antinoe creyeron. Ariano lo envió ante el emperador Diocleciano en Antioquía, donde confesó su fe en Cristo. Diocleciano ordenó su encarcelamiento, y allí lo visitó San Víctor, hijo de Romano. En la prisión ocurrieron milagros, por lo que el emperador, enfurecido, ordenó que lo arrojaran a un pozo oscuro y le pusieran encima una pesada piedra para matarlo. A la mañana siguiente, los soldados lo encontraron con las manos extendidas en oración. El emperador ordenó que le cortaran la cabeza, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبا بجول الجندي

فعذبه بالهنبازين، فأضاء وجهه وامتلأ جسده قوة. ولما رأى أريانوس ذلك صاح قائلاً:" سأرى من يقدر أن ينقذك من يدى". ثم أمر بقلع أظافر يديه ورجليه وضربه بمزراب حديد، وبتعليقه على سارى طويل منكس الرأس ثم قطعوا الحبال لكي يسقط على رأسه ويموت. ولكن ملاك الرب خلصه، فآمن كثيرون من أهالي أنصنا. أرسله أريانوس إلى الإمبراطور دقلديانوس في أنطاكية، وهناك أعترف أمامه بالسيد المسيح. فأمر بسجنه، وهناك زاره القديس بقطر بن رومانوس. وقد حدثت العجائب في السجن فغضب الإمبراطور وأمر بأن يلقوه في جب مظلم ويضعوا عليه حجرًا ثقيلاً ليموت. وفي الصباح وجده الجند باسطًا يديه يصلى. فأمر الملك بقطع رأسه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

في مثل هذا اليوم من سنة 64 للشهداء (348 م)، تنّيح القديس الأنبا باخوميوس أب الشركة الرهبانية. ُولَد هذا القديس في طيبة (الأقصر حاليًا) من أبوين وثنيين نحو سنة 290م. كان منذ طفولته محبًا للعفة والطهارة غير راض عن العبادة الوثنية، وكان لا يشترك في ولائمها. أخذه والده مرة ليقدما ذبيحة للشياطين التى في النهر، ولما رآه الكاهن الوثنى صرخ قائلاً:" أبعدوا عدو الآلهة هذا من هنا حتى تكف عن غضبها علينا". تجند باخوميوس في الجيش وكان منطلقًا مع زملائه لاقماع ثورة ضد الإمبراطور قام بها ملك الحبشة. وفي الطريق إستراحوا عند شاطئ مدينة لاتوبوليس (إسنا حاليًا) فخرج أهلها وقدموا لهم طعامًا وشرابًا بسخاء وفرح. فسأل باخوميوس عن سبب هذا الكرم فقيل له أنهم يفعلون هذا من أجل إله السماء. فقرر أن يصير مسيحيًا إن عاد سالمًا وبتدبير إلهى خمدت الثورة وُسِّرح الجنود. فتوجه القديس إلى دندرة حيث سجل اسمه في قائمة الموعوظين، ثم اعتمد بيد الأنبا سرابيون أسقف دندرة سنة 314 م. ظل قرابة ثلاث سنوات يمارس أعمال المحبة والرحمة والتهب قلبه نحو التكريس فذهب للقديس بلامون حيث تّرهب ومكث تحت طاعته سبع سنين أتقن فيها أمور الرهبنة جيدًا. ثم ظهر له ملاك الرب وأمره أن يؤسس نظام الشركة الرهبانية، فأخبر معلمه الأنبا بلامون بكلام

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

En este día del año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció San Pacomio, padre del monacato cenobítico. Este santo nació en Tebas (actual Luxor) en el seno de una familia pagana, alrededor del año 290 d. C. Desde niño, amó la castidad y la pureza, desaprobó el culto pagano y se negó a participar en sus festividades. En una ocasión, su padre lo llevó a ofrecer un sacrificio a los demonios en el río. Cuando el sacerdote pagano lo vio, exclamó: «¡Expulsad de aquí a este enemigo de los dioses para que cesen su ira contra nosotros!». Pacomio fue reclutado por el ejército y partía con sus compañeros para sofocar una rebelión contra el emperador, liderada por el rey de Etiopía. En el camino, descansaron a orillas de la ciudad de Latópolis (actual Esna). Los habitantes salieron a su encuentro y, con generosidad y alegría, les ofrecieron comida y bebida. Pacomio preguntó por el motivo de tanta generosidad, y le respondieron que lo hacían por amor al Dios del Cielo. Decidió convertirse al cristianismo si regresaba sano y salvo, y por divina providencia, la rebelión fue sofocada y los soldados fueron licenciados. El santo se dirigió entonces a Dendera, donde se inscribió como catecúmeno y fue bautizado por el obispo Serapión de Dendera en el año 314 d. C. Durante casi tres años, practicó actos de caridad y misericordia, y su corazón

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

ardía con el deseo de consagrarse. Fue a ver a San Palamón, donde se hizo monje y permaneció bajo su tutela durante siete años, tiempo durante el cual dominó la vida monástica. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó fundar una comunidad monástica. Le contó a su maestro, San Palamón, las palabras del ángel, y el santo se alegró enormemente, bendijo la iniciativa y fue con él a Tabennis. Allí, le ayudó a construir el primer monasterio y luego pidió permiso para regresar a su cueva, con la condición de que se reunieran una vez al año. Pronto, el número de personas que se unieron a la comunidad aumentó, y construyó diez monasterios para ellos. Su hermano mayor, Juan, también llegó y se hizo monje bajo su tutela, ayudándolo a establecer los monasterios. Su hermana también acudió a él, y él la animó a abrazar la vida monástica, fundando para ella un monasterio al este del Nilo que albergaba a unas trescientas monjas. Pacomio estandarizó todos los monasterios según un único sistema de trabajo manual y horarios de oración comunitaria. En cuanto al ayuno, los monjes comían dos veces al día. Fue el padre de todos los monasterios, nombrando un superior para cada uno y visitándolos regularmente para supervisarlos. San Pacomio rechazó los rangos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

الملاك ففرح جدًا وبارك العمل وذهب معه إلى طبانسين وساعده في بناء أول دير ثم استأذن منه ليعود إلى مغارته على أن يلتقيا مرة كل عام. وسرعان ما ازداد عدد الوافدين للشركة الرهبانية، فبني لهم عشرة أديرة. وجاء أخوه الأكبر يوحنا حيث تّرهب عنده وساعده في إنشاء الأديرة. كما جاءته أخته فشجعها علي الحياة الرهبانية وأسس لها ديرًا شرقى النيل ضم نحو ثلاثمائة راهبة. جعل باخوميوس جميع الأديرة تحت نظام واحد في عمل اليد وأوقات الصلوات الجماعية، ومن جهة الصوم يأكل الراهب مرتين في اليوم. وكان هو أبًا على جميع الأديرة، وجعل لكل دير رئيسًا وكان يمر بانتظام ليطمئن عليهم. وقد رفض القديس باخوميوس الدرجات الكهنوتية في الأديرة، وعندما شعر أن البابا أثناسيوس الرسولى سيقوم برسامته كاهنًا هرب، فقال البابا لأولاده الرهبان:" قولوا لأبيكم الذي بنى بيته على الصخرة التى لا تتزعزع وهرب من المجد الباطل طوباك وطوبى لأولادك". وعندما اطمأن أن البابا لن يرسمه استقبله عند عودته من أسوان بفرح شديد. فتح القديس أبواب أديرة الشركة لغير المصريين من اليونان والروم وخلافه، وكان لكل جماعة رئيس عليها والذي يحب الوحدة كان يسمح له. أما القديس فكان معروفًا بوداعته واتضاعه، فعندما سأله أحد الإخوة أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

sacerdotales en los monasterios, y cuando intuyó que el Papa Atanasio el Apostólico iba a ordenarlo sacerdote, huyó. El Papa les dijo entonces a sus monjes: «Díganle a su padre, que edificó su casa sobre la roca inquebrantable y huyó de la vana gloria, que ustedes y sus hijos son benditos». Al asegurarse de que el Papa no lo ordenaría sacerdote, lo recibió con gran alegría a su regreso de Asuán. El santo abrió las puertas de los monasterios cenobíticos a personas no egipcias, incluyendo griegos, romanos y otros. Cada comunidad tenía su propio superior, y a quienes preferían la soledad se les permitía permanecer allí. El santo era conocido por su gentileza y humildad. Cuando uno de los hermanos le pidió que describiera una visión en particular, respondió: «Vi a un hermano gentil y humilde; no pregunten por nada más». El santo era cariñoso con sus hijos espirituales y a la vez firme. Así, el santo sirvió como abad de la comunidad monástica hasta que estalló la peste en Egipto. El santo visitaba a los afectados por la enfermedad. Mientras asistía a la misa de la Fiesta de la Ascensión, sintió los síntomas de esta insidiosa enfermedad. Tras la misa, convocó a sus discípulos y nombró a San Petronio su sucesor como abad de los monasterios. Luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

يحكى له منظرًا من المناظر، أجاب:" رأيت أخًا وديعًا متواضعًا فعن غير هذا المنظر لا تسأل". كان القديس محبًا لأولاده وحازمًا أيضًا. وهكذا أقام القديس رئيسًا علي الشركة الرهبانية حتى تفشى في مصر وباء الطاعون، فكان القديس يطوف بين المصابين بهذا الداء يفتقدهم. وبينما كان يحضر صلاة عيد الصعود أحس بعوارض هذا المرض الخبيث في جسمه. وبعد انتهاء الخدمة دعا تلاميذه وعين لهم القديس بترونيوس رئيسًا على الأديرة من بعده. ثم تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Pacomio, padre de la vida monástica cenobítica

nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abímaco de Pelusio

También en el año 250 d. C., San Abímaco de Pelusio fue martirizado. Este santo nació en Pelusio, la antigua ciudad del mismo nombre, y trabajaba como tejedor. Era conocido por su carácter apacible y tranquilo, y por su amor a la contemplación. Solía ir al desierto de Pelusio, anhelando una vida de ascetismo y devoción. Sin embargo, recibió la corona del martirio en lugar de esta vida. Al enterarse de los horrores que sufrían los cristianos en Alejandría, el santo decidió ir personalmente a encontrarse con el gobernador. Viajó a Alejandría y se presentó en el juzgado vestido con ropas de campesino, donde derribó el altar de incienso y reprendió al juez por su crueldad. Los soldados lo atacaron, lo golpearon, lo encadenaron y lo encarcelaron. Allí, fortaleció y animó a los confesores, lo que enfureció aún más al juez. Cuando compareció ante el tribunal, confesó su fe en Cristo. El gobernador ordenó que lo colgaran desnudo para azotarlo hasta que su carne quedara destrozada. Entonces el gobernador ordenó que lo torturaran en el potro de tortura, y la sangre brotó de su cuerpo. Una gota de sangre cayó sobre los ojos

نياحة القديس باخوميوس أب الشركة الرهبانية

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

وفيه أيضًا من سنة 250 م استشهد القديس أبيماخوس الفرمى. وُلد هذا القديس بالفرما وهى بلدة بلوزيوم القديمة، وكان يعمل حائكًا وقد أتسم برقة الطبع والهدوء، محبًا لحياة التأمل، وكثيرًا ما كان ينطلق إلى برية الفرما مشتاقًا إلى حياة النُسك والعبادة. لكنه نال أكليل الأستشهاد عوض هذه الحياة. ولما سمع بالأهوال التي كان يقاسيها المسيحيون في الإسكندرية، قرر القديس أن يذهب بنفسه ليلتقى بالوالى. فسافر إلى الإسكندرية واتجه إلى ساحة القضاء بملابسه القروية حيث ألقى بمذبح البخور أرضًا ووبخ القاضى على وحشيته. فانقض عليه الجند وضربوه وكبلوه بالقيود وألقوه في السجن حيث كان يثبت المعترفين ويشجعهم، مما أثار القاضى أكثر. ولما مثل أمام المحكمة اعترف بالسيد المسيح فأمر الوالى بتعليقه عاريًا لكي يُجلد حتى يتهرأ لحمه ثم أمر الوالى بعصره بالهنبازين، فخرج من جسده دم سقطت منه نقطة على عينى طفلة عمياء فأبصرت. فآمن أهلها بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة، الأمر الذي أثار الوالى فأمر بقطع رأس الشهيد. قدموه للسياف ولكن قوته خارت فلم يقدر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abímaco de Pelusio

de una niña ciega, y ella recuperó la vista. Así, los habitantes del pueblo creyeron en el Señor Jesucristo y recibieron la corona del martirio. Esto enfureció al gobernador, quien ordenó que le cortaran la cabeza al mártir. Lo presentaron al verdugo, pero le fallaron las fuerzas y no pudo alzar su espada. Le pidió ayuda a su compañero, pero le sucedió lo mismo, y así sucesivamente hasta que catorce verdugos lo intentaron. Al no poder cortarle la cabeza, le pusieron una soga al cuello y lo arrastraron hasta que su alma partió a las manos del Señor, y recibió la corona del martirio. Cuando un hombre sordo llevaba el cuerpo para arrojarlo, lo tocó, y sus oídos se abrieron y comenzó a oír. Entonces vinieron personas de Edko, recogieron el cuerpo y lo amortajaron. Se construyó una iglesia en su nombre en Farma, donde trasladaron el cuerpo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أبيماخوس الفرمى

على رفع سيفه، فطلب من زميله فحدث معه كالأول، وهكذا إلى أربعة عشر سيافًا. ولما لم يفلحوا في قطع رأسه طوقوا رقبته بحبل وسحبوه حتى فاضت روحه بيد الرب ونال أكليل الشهادة. ولما حمل أحد الأشخاص الجسد لطرحه بعيدًا وكان أصمًا لمس جسده فانفتحت أذناه وصار يسمع ثم أتى قوم من إدكو وأخذوا الجسد وكفنوه. وأقيمت كنيسة باسمه في الفرما حيث نقلوا الجسد إليها. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

En este día del año 68 d. C., San Simón el Zelote, uno de los Doce Apóstoles, fue martirizado. Este santo nació en Caná de Galilea. Se le llamó Zelote porque pertenecía a un grupo de zelotes que se caracterizaban por su celo en la observancia de la Ley mosaica, y había sido miembro de este grupo durante unos veinte años antes de que el Señor lo llamara. Simón el Zelote fue quien asistió a la boda de Jesucristo en Caná de Galilea y convirtió el agua en vino. Profundamente conmovido por Jesús, lo dejó todo para seguirlo tras ser llamado al servicio. Estuvo presente en la multiplicación de los panes y los peces para alimentar a la multitud. Este santo es representado en los iconos de la Iglesia Ortodoxa Griega sosteniendo una caña de pescar con un pez o una cesta de pan. Tras recibir la gracia del Espíritu Santo el día de Pentecostés, viajó al norte de África (Cartago) y desde allí a España. Posteriormente, predicó en las Islas Británicas con San José de Arimatea y fundó una iglesia allí. Luego se dirigió a Palestina. Allí llevó consigo al apóstol Judas (Tadeo), y juntos predicaron en Siria y Mesopotamia (Irak). Después fueron a Persia, donde encontraron un ejército que se preparaba para atacar la India. Al entrar en el campamento, los demonios que habían estado pronunciando profecías por medio de

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

في مثل هذا اليوم من سنة 68 م استشهد القديس سمعان الغيور أحد الاثنى عشر. وُلد هذا القديس بقانا الجليل. وُسمى الغيور إذ أنه كان من ضمن جماعة الغيورين الثائرين الذين كانوا يتمسكون بشدة بالطقوس الموسوية وكان قد انتسب إليهم قبل أن يدعوه الرب بنحو عشرين عامًا. وسمعان القانوى هو الذي حضر السيد المسيح عرسه بقانا الجليل وحول الماء إلى خمر. وقد تأثر بالسيد المسيح فترك كل شئ وتبعه بعد أن دعاه للخدمة. حضر إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين. ويظهر هذا القديس في أيقونات الكنيسة اليونانية يحمل صنارة بها سمكة أو يحمل سلة خبز. وبعد أن نال نعمة الروح القدس في اليوم الخمسين ذهب إلي شمال أفريقيا (قرطاجنة) ومنها سافر إلى أسبانيا. وبعدها بّشر في جزر بريطانيا مع القديس يوسف الرامى وأسس لهم كنيسة. ثم ذهب إلى فلسطين. وبعدها اصطحب معه القديس يهوذا (تداوس) الرسول فبّشرا معًا في بلاد سوريا وما بين النهرين (العراق)، ثم ذهبا إلى بلاد فارس حيث وجدا جيشًا يستعد لمهاجمة الهند، ولما دخلا المعسكر إذا بالشياطين التى كانت تنطق بالنبوة على أيدى السحرة لزمت الصمت ونطقت في أحد الأصنام قائلة:" إن ذلك حدث لأجل وجود يهوذا وسمعان رسولى المسيح". ولما أراد القائد سماعهما فبّشراه بالسيد المسيح

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Simón el Zelote, uno de los Doce

los hechiceros enmudecieron y hablaron por medio de uno de los ídolos, diciendo: «Esto ha sucedido por la presencia de Judas y Simón, los apóstoles de Cristo». Cuando el comandante quiso escucharlos, le predicaron acerca del Señor Jesucristo, su salvación, su poder y su autoridad. Entonces le dijeron al príncipe: «Mañana vendrán mensajeros de la India con la paz y buscando la reconciliación». Cuando se cumplió la profecía, los dos apóstoles fueron muy estimados por el comandante y sus soldados, quienes creyeron en el Señor Jesucristo, y una gran multitud los siguió. Después de eso, viajaron predicando el Evangelio hasta llegar a la ciudad de Sinar. Allí, los idólatras y adivinos se alzaron contra ellos e incitaron a los gobernantes y al pueblo en su contra, por lo que los apresaron y los encarcelaron. Cuando les ordenaron adorar al sol y a las estrellas, confesaron abierta y valientemente su fe en el Señor Jesucristo. Entonces fueron atacados y asesinados; Judas murió a hachazos y lanzazos, y Simón fue aserrado por la mitad. Así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس سمعان الغيور القانوي أحد الاثنى عشر

وخلاصه وقدرته وسلطانه. ثم قالا للأمير:" غدًا سيأتيك رسل من الهند حاملين صلحًا ولأجل مصالحتك". فلما تمت النبوة عظم الرسولان في أعين القائد وجنوده، فآمنوا بالسيد المسيح وتبعهم شعب غفير. وبعد ذلك جالا مبّشرين بالإنجيل حتى وصلا مدينة شنعار. فقام عليهما كهنة الأصنام والعرافون وأوغروا صدر الحكام والشعب فأمسكوهما وطرحوهما في السجن. ولما أمروهما أن يقدما العبادة للشمس والكواكب، اعترفا بالسيد المسيح جهارًا وفي شجاعة تامة. فهجموا عليهما وقتلوهما، فقتلوا يهوذا بفأس وحربة، وسمعان نشروه بالمنشار فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de cuatrocientos mártires en Dendera en el nombre del Señor Jesucristo

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), cuatrocientas personas fueron martirizadas al presenciar el juicio de San Benodo el Ermitaño por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Dendera. Habían visto sus milagros y creído en Jesucristo, declarando su fe ante el gobernador, quien los quemó a todos, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del diácono Mina el ermitaño

En este día, la Iglesia también conmemora el martirio del diácono Mina el Ermitaño. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

También en el año 1040 de los Mártires (1324 d. C.), falleció el respetado sacerdote Shams al-Ri'asa Abu al-Barakat, conocido como Ibn Kabar. Su padre era adinerado y recibió una educación considerable que le permitió ingresar en la corte de escribas estatales. Ascendió en la jerarquía hasta convertirse en escriba del príncipe Baybars, a quien sirvió con fidelidad y lealtad. Cuando el rey

أستشهاد أربعمائة شهيد بدندرة على اسم السيد المسيح

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد أربعمائة شخص ممن كانوا يشاهدون محاكمة القديس ببنودة المتوحد على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة دندرة وذلك أنهم رأوا معجزاته فآمنوا بالسيد المسيح وأعلنوا إيمانهم أمام الوالى فأحرقهم جميعًا ونالوا أكليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

تذكار الشماس مينا المتوحد

وفيه أيضًا تعيد الكنيسة بتذكار أستشهاد الشماس مينا المتوحد. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

وفيه أيضًا من سنة 1040 للشهداء (1324 م)، تنّيح القس المؤتمن شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر، كان والده غنيًا فنال قسطًا وافرًا من العلم مما جعله يلتحق بسلك ُكتاب الدولة وتدرج في المناصب حتى وصل إلى وظيفة كاتب الأمير بيبرس فأخلص له وخدمه بأمانة. ولما جاء الملك الأشرف طرد كل المسيحيين من خدمة الدواوين والأمراء،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del sacerdote Shams al-Riyasa Abu al-Barakat, conocido popularmente como Ibn Kabar

al-Ashraf llegó al poder, destituyó a todos los cristianos del servicio gubernamental y de los príncipes. Abu al-Barakat se retiró de la vida pública y se dedicó a los estudios religiosos, teológicos e históricos. En 1300 d. C., fue ordenado sacerdote en la Iglesia Colgante de la Virgen María en el Viejo Cairo. Continuó sus estudios de los Padres de la Iglesia, gracias a su estrecha relación con los papas contemporáneos, ya que el patriarcado se encontraba en la Iglesia Colgante. Escribió varios libros útiles, como «La lámpara de la oscuridad para clarificar el culto» y «El libro del crisma», en los que describió los ingredientes del santo crisma y cómo prepararlo. También compiló numerosos cánones eclesiásticos. En sus últimos años, se dedicó a escribir y revisar su monumental enciclopedia. Luego sufrió un grave deterioro y su alma pura partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القس شمس الرئاسة أبي البركات الشهير بإبن كبر

فأعتزل أبو البركات وتفرغ للدراسات الدينية واللاهوتية والتاريخية. وفي سنة 1300 م رسموه قسًا على كنيسة القديسة العذراء المعلقة بمصر القديمة فواصل دراساته لكتب الآباء وقد ساعده على ذلك قربه من الباباوات المعاصرين له حيث أن البطريركية كانت في الكنيسة المعلقة. وكتب مجموعة من الكتب النافعة مثل كتاب" مصباح الظلمة في إيضاح الخدمة" وكتاب " الميرون" وصف فيه المواد التى يتكون منها الميرون المقدس وطريقة طبخه، كما جمع الكثير من القوانين الكنسية. وفي أواخر حياته تفرغ للكتابة ومراجعة موسوعته الضخمة ثم لحقه ضعف شديد وفاضت روحه الطاهرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la iglesia de San Juan Evangelista en Alejandría

En este día, la Iglesia conmemora la dedicación de la iglesia construida en honor a San Juan Evangelista en Alejandría. San Juan era hijo de Zebedeo y hermano de Santiago el Mayor. Predicó en Asia Menor y fundó las siete iglesias mencionadas en el Libro del Apocalipsis. Escribió el Evangelio que lleva su nombre, tres epístolas y el Libro del Apocalipsis. La Iglesia lo llamó el Apóstol del Amor porque sus epístolas rebosan de amor. En su vejez, lo llevaban a la iglesia, donde repetía una sola frase: «Hijos míos, ámense los unos a los otros». Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس يوحنا الانجيلي بمدينة الإسكندرية

في هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار تكريس الكنيسة التي بنيت علي اسم القديس يوحنا الانجيلي الرسول في مدينة الإسكندرية، والقديس يوحنا هو ابن زبدي واخو القديس يعقوب الكبير. بشر في آسيا الصغرى وأسس السبع كنائس المذكورة في سفر الرؤيا, كتب الانجيل المسمى باسمه وثلاث رسائل وسفر الرؤيا. ولقبته الكنيسة برسول المحبة , لأن رسائله تفيض بالمحبة, وفي شيخوخته كانوا يحملونه إلى الكنيسة, فيردد عبارة واحدة هي " يا أولادي أحبوا بعضكم بعضا ". بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), falleció el gran Padre, San Epifanio, obispo de Chipre. Nació alrededor del año 307 d. C. en Palestina, hijo de padres judíos. Su padre murió, dejándole una hermana, y su madre lo educó con esmero. Su padre le había dejado una considerable fortuna. Un día, mientras caminaba por un camino, vio a un hombre pobre pidiendo limosna, pero no le prestó atención. Entonces vio a un monje quitarse la túnica y dársela al hombre, pues no tenía nada más. En ese instante, Epifanio vio como si una túnica blanca descendiera del cielo sobre el monje en lugar de la suya. Asombrado por esto, se acercó al monje y le preguntó sobre su fe. El monje le dijo que era cristiano. Epifanio le pidió que lo guiara a las verdades de esta religión, y el monje accedió, llevándolo ante el obispo de la región, quien le enseñó y predicó, y luego lo bautizó. Posteriormente, anhelaba la vida monástica, por lo que el obispo lo envió al monasterio de San Luciano. Allí se convirtió en discípulo de San Hilarión, quien profetizó que llegaría a ser obispo. Aprendió hebreo, copto, siríaco, griego y latín, y estudió la Biblia, razón por la cual San Jerónimo lo llamó «el hombre de las cinco lenguas». Apasionado por la vida ascética y la contemplación, partió de Palestina hacia Egipto alrededor del

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

في مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403م) تنيح الآب العظيم القديس أبيفانوس أسقف قبرص. ولد نحو 307م من أبوين يهوديين بفلسطين. توفي والده وتركه مع أخت له فقامت أمه بتربيته أحسن تربية وكان والده قد ترك ثروة كبيرة. وحدث مرة وهو سائر في الطريق أنه أبصر فقيرا يطلب صدقة فلم يهتم به. بينما ابصر احد الرهبان يخلع ثوبه ويعطيه للفقير لانه لم يكن غيره. في هذا الوقت رأى أبيفانوس كأن حلة بيضاء نزلت من السماء على هذا الراهب عوض الثوب. تعجب من ذلك وأنطلق الي الراهب وسأله عن ايمانه. فأعلمه انه مسيحي. فطلب اليه أن يرشده الي حقائق هذا الدين فاجابه الي طلبه واتي به الى أسقف الجهة فعلمه ووعظه ثم عمده. بعد ذلك أشتاق للرهبنة فأرسله الأسقف الى دير القديس " لوقيانوس " فتتلمذ على يدي القديس ايلاريون الذي تنبا عنه انه سيصير أسقفا. تعلم العبرية والقبطية والسريانية واليونانية واللاتينية و درس الكتاب المقدس، لذا دعاه القديس جيروم: "صاحب الخمسة ألسنة ". واذ كان محبا لحياة النسك والتامل ترك فلسطين الى مصر نحو سنة 335م ليلتقى بمجموعة من النساك والرهبان قبل أعتزاله في دير الأسكندرية. اذ شعر بعض الغنوسيين بقدراته ومواهبه واشتياقاته ارادوا كسبه. فأرسلوا اليه بعض الزانيات ينصبن له

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

año 335 d. C. para reunirse con un grupo de ascetas y monjes antes de retirarse a un monasterio en Alejandría. Algunos gnósticos, reconociendo sus habilidades, talentos y anhelos espirituales, intentaron ganárselo. Enviaron prostitutas para tentarlo, pero por la gracia de Dios, no cayó en pecado. Esto explica por qué dedicó sus energías a refutar a los herejes. Fundó un monasterio en Palestina y fue muy estricto consigo mismo. Uno de sus discípulos le preguntó cómo podía soportar tal ascetismo, que parecía estar más allá de sus fuerzas. Respondió: «Dios no nos concede el Reino a menos que nos esforcemos, y todo lo que soportamos no se corresponde con la corona por la que luchamos». El obispo de la ciudad reconoció la influencia de San Epifanio entre su pueblo, que acudía a él en busca de guía y bendiciones. Lo ordenó sacerdote para aumentar los beneficios que obtenían de él. Durante este período, Hilarión abandonó la región debido a las grandes multitudes que se congregaban a su alrededor y se dirigió a Chipre. Obispos, sacerdotes y fieles acudían a él en busca de su bendición, y él les hablaba de Epifanio, de su ascetismo, virtudes, sabiduría y celo. Cuando el obispo de Salamina, en Chipre, falleció, eligieron a Epifanio como obispo en contra de su voluntad en el año 367 d.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

فخاخا لكنه بنعمة الله لم يسقط في الخطية. ومن هنا ندرك السبب الذي لأجله كرس طاقاته للرد على الهراطقة. أسس ديرا في فلسطين وكان حازما جدا مع نفسه. وحدث أن سأله أحد تلاميذه كيف يحتمل هذا النسك الذي يفوق قوته؟ أجابه " الله لا يهبنا الملكوت ما لم نجاهد وكل ما نحتمله لا يتناسب مع الاكليل الذي نجاهد من اجله ". شعر أسقف المدينة بدور القديس ابيفانوس وسط شعبه الذي التف حوله يطلب ارشاداته وبركته فرسمه كاهنا لكى تزداد المنفعة به. فى هذه الفترة ترك ايلاريون المنطقة بسبب تجمهر الناس حوله وذهب الى قبرص فجاء اليه الأساقفة والكهنة والشعب يطلبون بركته فتحدث اليهم عن ابيفانيوس ونسكه وفضائله وعلمه وغيرته، ولما تنيح أسقف سلاميس بجزيرة قبرص انتخبوا أبيفانيوس أسقفا عليها بغير ارادته عام 367م. تميز ابيفانيوس بغيرته وحزمه بخصوص الايمان المستقيم مع حب شديد للفقراء حتى أنه لم يكن يترك فى دار الاسقفية أحيانا شيئا قط، ومع ذلك فقد كان الله يرسل له الكثير جدا ليوزعه. فقد منحته الارملة القديسة أولمبياس أراضى ومالا لهذا الغرض. ولعل محبته للفقراء قد نبعت عن أنها هى علة قبوله الايمان المسيحى كما رأينا. قيل ان تلميذه طلب منه مرة أن يضع حدا لهذا العطاء إذ لم يعد معهما شئ، وبعد هذا الحديث تقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

C. Epifanio se distinguió por su celo y firmeza en la verdadera fe, junto con un profundo amor por los pobres. A veces no dejaba nada en el obispado, pero Dios le proveía abundantes recursos para distribuir. La santa viuda Olimpia le concedió tierras y dinero para este fin. Quizás su amor por los pobres provenía del hecho de que fue la razón misma de su conversión a la fe cristiana, como ya hemos visto. Se cuenta que un discípulo le pidió una vez que dejara de dar, pues ya no les quedaba nada. Tras esta conversación, un desconocido se acercó al obispo, le entregó una bolsa de oro y desapareció al instante. Su biografía relata que un estafador le pidió limosna para enterrar a su amigo, y él le dio algo. Cuando el estafador fue a ver a su amigo, lo encontró muerto. San Epifanio falleció a la edad de unos noventa y seis años. Tenía muchos dichos sobre el ascetismo y la virtud, entre ellos: «La lectura de las Sagradas Escrituras es una gran protección contra el pecado, mientras que su ignorancia es un profundo abismo y una gran fosa». «No améis las posesiones de este mundo, para que encontréis descanso y alegría en la otra vida. Protegeos de los placeres del mundo, para que el tormento de los demonios no os venza». Despierten sus corazones con el recuerdo de Dios, para que los ataques de sus enemigos

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

إنسان غريب وقدم كيسا من الذهب للاسقف واختفى فى الحال. جاء فى سيرته أن أحد المخادعين جاء يسأله صدقه ليكفن صديقه فأعطاه ولما ذهب لصديقه وجده قد مات حقًا. تنيح القديس أبيفانيوس وله من العمر حوالى ست وتسعين سنه. وله أقوال كثيره فى النسك والفضيله منها: قراءة الكتب المقدسة أمان عظيم ضد الخطية، والجهل بها هاوية عميقة وهوة عظيمة. لا تحبوا متاع الدنيا فتستريحوا وتفرحوا فى الاخرة. وتحفظوا من لذات العالم فلا يقوى عليكم وجع الشياطين. أيقظوا قلوبكم بذكر الله، فتخف قتالات الاعداء عنكم. الله يبيع البر بثمن بخس للغايه للذين يريدون أن يشتروه بقطعه خبز صغيرة، بثوب وضيع، بكأس ماء بارد بفلس واحد. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del fallecimiento de San Epifanio, obispo de Chipre

disminuyan. Dios vende la justicia a un precio muy bajo a quienes desean adquirirla: un pequeño trozo de pan, una humilde prenda, un vaso de agua fría por una sola moneda. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نياحة القديس ابيفانوس أسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

conmemoración de Pentecostés

En este día, la Iglesia conmemora la venida del Espíritu Santo sobre los santos discípulos en el Cenáculo de Sión en Jerusalén: «Estando todos reunidos unánimes, de repente vino del cielo un sonido como de un viento recio que soplaba, y llenó toda la casa donde estaban sentados. Vieron lenguas de fuego que se posaron sobre cada uno de ellos, y todos fueron llenos del Espíritu Santo» (Hechos 2:1-4). Que la bendición de esta santa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

También en este día, en el año 409 de los Mártires (693 d. C.), falleció San Jorge, compañero de San Abraham. Nació en el seno de una familia cristiana devota y cuidaba las ovejas de su padre. Amaba la vida contemplativa, ayunando todo el día y compartiendo su alimento con los pastores. Dios lo sostuvo y lo nutrió en la virtud. Se inclinó hacia la vida monástica, así que a los catorce años dejó las ovejas y se dirigió al desierto de San Macario. En el camino, vio una columna de luz que lo guiaba, y se alegró y se sintió reconfortado. La luz desapareció, y apareció un anciano que le dijo: «Pasé por una ciudad y encontré a un hombre con la ropa desgarrada, que lloraba y gritaba: “Un león ha devorado a mi hijo

تذكار عيد العنصرة

تعيد الكنيسة فى هذا اليوم بتذكار حلول الروح القدس على التلاميذ الاطهار فى علية صهيون بأورشليم " فبينما كان الجميع معا بنفس واحدة صار بغتة من السماء صوت كما من هبوب ريح عاصفة وملأ كل البيت حيث كانوا جالسين وظهرت لهم السنة من نار وأستقرت على كل واحده منهم وأمتلئ الجميع من الروح القدس (أع 2: 1 – 4). بركة هذا العيد المقدس فلتكن معنا آمين.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وفيه أيضًا من سنة 409 للشهداء (693م) تنيح القديس جورجى رفيق القديس أبرام. ولد من أبوين مسيحيين قديسين وكان يرعى غنم أبيه. أحب حياة التأمل وكان يصوم طوال اليوم ويوزع طعامه على الرعاة، وكان الله يعضده وينميه فى الفضيلة. مال الى الرهبنة فترك الغنم وهو فى الرابعة عشرة من عمره وقصد برية القديس مكاريوس. وفى الطريق رأى عمود نور يرشده ففرح وتعزى. أختفى النور ليظهر له أنسان عجوز يقول له:" لقد عبرت أحدى المدن فوجدت رجلا مشقوق الثياب ينوح ويبكى بشدة ويصرخ بصوت عظيم قائلا: إن الاسد قد أفترس أبنى وهو يرعى الغنم واغلب الظن أنه أبوك فعليك أن ترجع

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

mientras cuidaba las ovejas. Probablemente sea tu padre. Debes regresar y consolarlo, pues está escrito: “Honra a tu padre y a tu madre” (Éxodo 20:12), y luego regresar al desierto”». El joven respondió: «Escrito está: “El que ama a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí” (Mateo 10:37)». Inmediatamente, el anciano se convirtió en humo y desapareció. Jorge comprendió que se trataba de un truco demoníaco y dio gracias a Dios. Entonces, el ángel Gabriel se le apareció en forma de un apuesto joven bien vestido y lo acompañó por el camino hasta llegar al monte Anba Orión, cerca del desierto de Scetis. Allí estudió con un santo monje durante diez años, tiempo durante el cual no comió ni alimentos cocinados ni fruta. Pasaba la noche entera en oración y meditando en las Escrituras hasta memorizar catorce libros de la Sagrada Escritura. Debido a sus grandes luchas espirituales, se le concedió la compañía de un poder angelical que lo consoló y alentó. En una ocasión, deseó la soledad absoluta o una vida de reclusión, así que se retiró al desierto interior. Dos santos se le aparecieron y le dijeron: «Esta no es la voluntad del Señor para ti», así que regresó a su lugar. Más tarde, por providencia divina, San Abba Abraham llegó al Monte Orión, donde conoció a San Jorge. Hablaron de las maravillas de Dios y

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

وتطيب قلبه لانه مكتوب: "أكرم أباك وأمك (خر 20: 12) ثم تعود الى البرية ". أجاب الشاب قائلا مكتوب:" من أحب أبًا أو أمًا أكثر منى فلا يستحقنى (مت 10: 37) للحال صار ذلك الشيخ دخانًا وأختفى فعرف جورجى أنها خدعة شيطانية فقدم الشكر لله. عندئذ ظهر له الملاك غبريال على شكل صبى صغير حسن الصورة وبهى الملبس رافقه فى الطريق حتى بلغ جبل الانبا أوريون بقرب برية شيهيت. وهناك تتلمذ تحت يدي راهب قديس مدة عشرة سنوات لم يذق فيها طعاما مطبوخا أو فاكهة وكان يقيم الليل كله فى الصلاة والهذيذ فى الكتب حتى حفظ أربعة عشر سفر من اسفار الكتاب المقدس ولكثرة جهاداته أستحق أن تؤانسه قوة ملائكية تعزيه وتشجعه. رغب مرة فى التوحد المطلق أو السياحة فدخل الى البرية الداخلية فظهر له أثنان من القديسين وقالا له: ان هذه ليست ارادة الرب بالنسبة لك فرجع الى موضعه. وحدث بعدها بتدبير من الله أن أتى الى جبل أوريون القديس الأنبا أبرآم حيث التقى بالقديس جورجى وتحدثا معا بعجائب الله وشعرا باتفاق روحى فى حياتهما واشتياقهما فرايا ان يعيشا معا يسند احدهما الاخر ذهبا الى الكنيسه للصلاه وبقيا طوال الليل يطلبان مشورة الله من جهة قرارهما فقيل ان القديس يوحنا المعمدان ظهر لهما وطلب منهما ان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jorge, compañero de San Abraham

sintieron una armonía espiritual en sus vidas y un anhelo compartido. Decidieron vivir juntos, apoyándose mutuamente. Fueron a la iglesia a orar y permanecieron allí toda la noche buscando la guía de Dios respecto a su decisión. Se dice que San Juan Bautista se les apareció y les pidió que vivieran juntos en el Monasterio de Macario. Tras recibir la bendición de los padres, Abba Jorge dejó el Monte Orión y partió hacia Scetis. Abba Abraham se le había adelantado para prepararle un lugar, y allí le presentó a su maestro, San Abba Yoannis, abad del desierto de Scetis. Vivieron juntos en la celda de Bigig, junto a la celda de Abba Yoannis. Esta celda fue un hito del monasterio hasta el siglo XIV, cuando fue visitada por el Papa Benjamín II, el 82.º Patriarca. Vivieron juntos en un espíritu de amistad basado en el amor, animándose mutuamente hasta que el Abba Abraham enfermó. Sufrió mucho durante 18 años, tiempo durante el cual San Jorge lo atendió, oró por él y le leyó las Sagradas Escrituras hasta su fallecimiento. Menos de cinco meses después, su hermano, San Jorge, también falleció a los 72 años y fue sepultado junto a su amado hermano, el Abba Abraham. Que la bendición de las oraciones de San Jorge nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس جورجى رفيق القديس أبرام

يعيشا معا فى اسقيط مكاريوس. ترك الانبا جورجى جبل اوريون بعد ان نال بركة الاباء وأنطلق الى الاسقيط وكان قد سبقه الانبا أبرآم ليعد له مكانا وهناك عرفه الانبا أبرآم بمعلمه القديس الانبا يوأنس قمص برية شيهيت. سكنا معا فى قلاية بيجيج بجوار قلاية الانبا يوأنس وقد ظلت هذه القلاية من معالم الدير حتى القرن الرابع عشر حيث زارها البابا بنيامين الثانى البطريرك الثاني والثمانون. عاشا معا بروح الصداقة القائمة على الحب ويشجعان بعضهما البعض حتى مرض الانبا أبرآم وبقى مدة ثمانية عشر سنة يعانى من قسوة الألم وكان القديس جورجى يخدمه ويصلي من أجله ويقرأ له الكتب المقدسة حتى تنيح. وبعدها بأقل من خمسة أشهر رقد أخوه القديس جورجى بعد أن بلغ من العمر أثنين وسبعين سنة ودفن مع أخيه الحميم الانبا أبرام. بركة صلوات القديس جورجى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس الانبا أسحق القلالى ولد هذا القديس بالصعيد نحو سنة 350م. ورأى القديس الانبا أنطونيوس أثناء طفولته الاولى وتردد كثيرا فى صغره على دير بسبير وتتلمذ فيه على يدي القديس مكاريوس رئيس الدير. ترهب سنة 370م فى نتريا، وعاش مع معلمه كرونيوس حتى شيخوخته. وفى سنة 395م أستلم رئاسة القلالى من معلمه. ويخبرنا "بلاديوس" انه كان رئيسًا على مائتى وعشرة رهبان ثم بنى مضيفة للغرباء فى منطقة القلالى لراحة المسافرين. وقد عاش أسحق فى نسكه 30 سنة وكان واحدًا ضمن مجمع الثمانية شيوخ الذين يرأسون نتريا والقلالى. وكان حاضرا فى وقت مجئ البابا ثاؤفيلس الى نتريا لبحث موضوع الأخوة الطوال فأصابه ما أصاب الأخرين وهو الطرد من نتريا نحو سنة 400م مع سميه الأنبا أسحق قس شيهيت، ثم عاد نحو سنة 403م من فلسطين الى نتريا. أصيب فى اخر أيامه بمرض شديد أنهك قواه فأقعده عن القيام بالخدمة فلما جاءه الاخوة بطعام مطبوخ رفضه وقال: "أنى ساكون راضيًا وشاكرًا لو عشت فى مرضى هذا ثلاثين سنة " ولهذا القديس الفضل فى توصيل مبادئ القديس بموا. وكان أسحق غيورا على الحشمة وقد حكى عنه " انه دخل راهب وهو يلبس قلنسوة قصيرة عن المعتاد فطرده أنبا اسحق قائلا: أن هذا

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Isaac el Ermitaño. Este santo nació en el Alto Egipto alrededor del año 350 d. C. Durante su infancia conoció a San Antonio y frecuentaba el Monasterio de Pispir, donde se convirtió en discípulo de San Macario, el abad. Se hizo monje en el año 370 d. C. en Nitria y vivió con su maestro, Cronio, hasta la vejez de este. En el año 395 d. C., asumió la dirección de la ermita de manos de su maestro. Paladio nos cuenta que fue abad de doscientos diez monjes y que luego construyó un albergue para viajeros en los alrededores de la ermita. Isaac vivió en ascetismo durante treinta años y fue uno de los ocho ancianos que gobernaron Nitria y la ermita. Estuvo presente cuando el papa Teófilo visitó Nitria para tratar el tema de los monjes de gran estatura, y sufrió el mismo destino que los demás: la expulsión de Nitria alrededor del año 400 d. C., junto con su homónimo, Abba Isaac, sacerdote de Scetis. Regresó a Nitria desde Palestina alrededor del año 403 d. C. En sus últimos años, contrajo una grave enfermedad que lo debilitó y le impidió ejercer su ministerio. Cuando los monjes le ofrecieron comida cocinada, la rechazó, diciendo: «Estaría contento y agradecido aunque viviera con esta enfermedad durante treinta años». A este santo se le atribuye la difusión de las

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Isaac, Sacerdote de las Celdas

enseñanzas de San Pambo. Isaac era celoso de la modestia, y se cuenta que «un monje entró con una capucha más corta de lo habitual, así que Abba Isaac lo expulsó, diciéndole: “Esta prenda que llevas es la de los monjes, y la has transformado en la de los laicos. No debes permanecer entre nosotros”». El diablo se le apareció una vez, asomándose por una ventana, y le dijo: «Te has convertido en uno de nuestros seguidores». Al examinarse, recordó que se había atrevido a comulgar tres domingos seguidos sin perdonar a uno de los hermanos. Inmediatamente, se levantó y le rogó perdón al hermano, llorando y suplicando. Este santo estuvo presente en la primera incursión bárbara en el año 407 d. C. Al morir, dijo a sus discípulos: «Esfuércense por caminar como yo he caminado, y Dios podrá protegerlos». Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Isidoro de Antioquía

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Isidoro de Antioquía fue martirizado. Nació en Antioquía, hijo de Panteleimón, una figura prominente del reino de Diocleciano, pariente del emperador Numerio. Panteleimón era gobernador de Antioquía. Su madre

نياحة القديس الأنبا أسحق قس القلالى

الرداء الذي تلبسه رداء رهبان وقد حولته أنت الى رداء علمانيين فلا ينبغى ان تبقى فى وسطنا". ظهر له مرة الشيطان مطلاً من طاقة يقول له لقد صرت من أتباعنا فلما فحص نفسه تذكر انه تجرأ على التناول ثلاث أحاد متتالية وهو غير صافح عن أحد الاخوة فللحال قام مسرعًا وطلب من الاخ السماح ببكاء وتوسل. حضر هذا القديس الغارة الاولى للبربر سنة 407م وعند نياحته قال لتلاميذه " أجتهدوا ان تسيروا كما كنت أسير والله قادر ان يحفظكم ". بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد القديس أيسوذورس الأنطاكي ولد في أنطاكية من أب اسمه بندلاؤن. كان من أكابر مملكة دقلديانوس اذ انه كان قريبا للملك نوماريوس. وكان يشغل منصب حاكم مدينة أنطاكية. كانت أم القديس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

se llamaba Sofía y tenía una hermana llamada Eufemia. Cuando Diocleciano renunció a la fe, Panteleimón y su hijo Isidoro abandonaron su hogar y se refugiaron en una montaña, donde vivieron con un hombre santo llamado Abba Samuel. Cuando el emperador se enteró de su situación, los mandó llamar y les preguntó por qué habían huido a la montaña. Ellos respondieron: «Cuando adorabas al Dios vivo, te amábamos, te honrábamos y te servíamos. Pero cuando te apartaste del culto a Dios y adoraste ídolos, nosotros también nos apartamos de ti». El emperador intentó persuadir a San Panteleimón para que renunciara a Cristo, pero ante su negativa, ordenó su decapitación y le otorgó la corona del martirio. El emperador encarceló y torturó al joven Isidoro. Cuando su madre se enteró de su sufrimiento, ella y su hija fueron a consolarlo y animarlo, y reprendieron al emperador. Este ordenó entonces que les cortaran la cabeza y les otorgó la corona del martirio. En cuanto a Isidoro, lo torturaron con barras de hierro y le prendieron fuego en los costados. También lo colocaron en una cama de hierro y encendieron fuegos debajo de él, para luego arrojarlo a un foso de leones. Pero los leones se comportaron como corderos y no le hicieron daño. A través de todas estas pruebas, el Señor lo resucitó

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

تدعى صوفية وكان له أخت اسمها أوفيمية. ولما كفر دقلديانوس بالايمان ترك القديس بندلاؤن وإبنه ايسوذورس المنزل وخرجا إلى جبل وسكنا عند رجل قديس يسمي الأنبا صموئيل. لما علم الامبراطور بأمرهما أرسل فاستدعاهما وسألهما عن سبب هروبهما للجبل فقالا له: " لما كنت تعبد الله الحي كنا نحبك ونكرمك ونخدمك، فلما تباعدت عن عبادة الله وتعبدت للأوثان أبتعدنا عنك أيضًا " فلاطف الامبراطور القديس بندلاؤن لكي يجحد السيد المسيح ولما لم يذعن له أمر بقطع رقبته فنال اكليل الشهادة. وسجن الصبي ايسوذورس وعذبه. لما سمعت الأم أن ابنها يتعذب أنطلقت مع أبنتها لتعزيه وتشجعه ووبخت الامبراطور فأمر بقطع رأسيهما فنالتا أكليلى الشهادة. أما ايسوذورس فعذبوه بالهنبازين وأوقدوا مشاعل في جنبيه كما وضعوه على سرير حديدي واشعلوا النيران تحته ثم ألقوه في جب الأسود لكنها صارت كحملان ولم تؤذه. ومن جميع هذه الأتعاب كان الرب يقيمه معافي فيتمجد أسمه القدوس. ثم نفاه الامبراطور الي سلوكية وهناك آمن علي يديه الوالي أندرونيكوس وعائلته. سمع الامبراطور فاستدعاهم جميعا ليضرب بالسيف أعناق أندرونيكوس وكل عائلته ويلقي بالصبي في سجن مملوء نتانة بلا طعام أو شراب حتى يموت , لكن الرب ارسل ملاكه يقدم له طعامًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Isidoro de Antioquía

ileso y su santo nombre fue glorificado. Luego, el emperador lo exilió a Seleucia, donde el gobernador Andrónico y su familia se convirtieron al cristianismo gracias a sus enseñanzas. El emperador se enteró de esto y los convocó a todos para que decapitaran a Andrónico y a toda su familia, y arrojaran al muchacho a una prisión maloliente, sin comida ni bebida, hasta que muriera. Pero el Señor envió a su ángel para proveerle alimento. Entonces el emperador llamó al muchacho y le rogó que lo acompañara a la batalla contra los bárbaros, y él accedió. El emperador se regocijó y reunió a todos sus seguidores y a una gran multitud. En lugar de postrarse ante los ídolos, el santo oró al Señor para que la tierra se tragara aquellas piedras, y así fue. El rey, furioso, ordenó que lo clavaran en una cruz de madera hasta que entregara su espíritu y recibiera la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أيسوذورس الانطاكي

فأستدعاه الامبراطور ورجاه أن يذهب معه الي البربا فقبل , ففرح الامبراطور وجمع كل أتباعه وجموع غفيرة. وهناك بدلا من ان يسجد القديس للأصنام صلى الى الرب لكي تبتلع الارض تلك الأحجار الصنمية فكان كذلك. فغضب الملك جدا وأمر بتسميره علي صليب خشبي حتي أسلم الروح ونال اكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe Claudio el Mártir

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), los seis soldados que acompañaron al príncipe Claudio el Mártir desde Antioquía hasta Egipto, cuando el emperador Diocleciano lo envió a ser torturado, fueron martirizados. Eran Dioscoro, Dionisio, Pafnucio, Cares, Pafnucio y Amonio. Durante el viaje, el príncipe Claudio les habló del Señor Jesucristo y de la vida eterna que Él concede a quienes creen en Él, y ellos creyeron en Jesucristo. Al llegar ante el gobernador Ariano, declararon su fe en Jesucristo. El gobernador, asombrado, ordenó que les cortaran la cabeza. San Claudio los animó hasta que recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

También en este día, en el año 73 de los Mártires (357 d. C.), falleció el santo padre Abba Ammonio, el Ermitaño del Monte Tuna. Nació en el año 294 d. C. en el Alto Egipto. En su juventud, tuvo una visión en la que San Antonio lo llamaba a la vida monástica y lo guiaba hacia un padre asceta llamado Isidoro. Acudió a él, donde Isidoro lo vistió con el hábito monástico, y permaneció bajo su guía hasta el fallecimiento de su maestro.

أستشهاد الجنود الستة الذين رافقوا الامير اقلاديوس الشهيد

في مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304م) أستشهد الجنود الستة الذين رافقوا الأمير إقلاديوس الشهيد من انطاكية الى مصر حينما ارسله الملك دقلديانوس ليعذب وهم ديسقورس وديوناسيس وبيفامون وكارس وبافاديوس وامونيوس. واثناء الرحلة حدثهم الأمير أقلاديوس عن السيد المسيح والحياة الأبدية التي يعطيها للمؤمنين المتمسكين به فأمنوا بالسيد المسيح. فلما وصلوا الى الوالي أريانوس أعلنوا ايمانهم بالسيد المسيح. فاندهش الوالي جدًا ثم أمر بقطع رؤوسهم أما القديس اقلاديوس فكان يشجعهم حتى نالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وفيه أيضًا من سنة 73 للشهداء (357م) تنيح الأب القديس الأنبا أمونيوس المتوحد بجبل تونة. ولد سنة 294م بصعيد مصر. وفي صباه رأى في رؤيا القديس أنطونيوس يدعوه للرهبنة ويرشده الي أب ناسك اسمه أيسوذورس فمضى اليه حيث ألبسه الأسكيم وظل تحت إرشاده حتى انتقل معلمه من هذا العالم. ثم مضى الى القديس أنطونيوس وتتلمذ على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Amonio Ermitaño del Monte Tuna

Luego fue con San Antonio y se convirtió en su discípulo. Vivió en una cueva cercana y se dedicó a la oración y al ascetismo. El diablo, envidioso de él, se le apareció en forma de mujer. Le pidió que orara con él, e inmediatamente el diablo se convirtió en humo y huyó. Abba Apolo, que se asemejaba a los ángeles, deseaba visitar a Abba Ammonio, así que fue a verlo con Abba Yousab. Después de hablar de la grandeza de Dios, le pidieron un poco de pan. Les dijo: «No hay pan en mi celda, y como hierbas silvestres». Quedaron asombrados por su devoción y ascetismo. Durante la oración, un ángel del Señor se les apareció y les ofreció pan caliente. Después de la oración, comieron, dieron gracias al Señor, se despidieron y regresaron a su monasterio. Un ángel del Señor se le apareció a San Amonio y le anunció su inminente partida. En efecto, completó su lucha espiritual y partió al encuentro del Señor a quien amaba. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس الانبا امونيوس المتوحد بجبل تونة

وسكن في مغارة على مقربة منه وجاهد في العبادة والنسك فحسده الشيطان وأتاه في شكل امرأة فسألها أن تصلى معه وفي الحال تحول الشيطان الى دخان وهرب. أراد الأنبا أبوللو المتشبه بالملائكة أن يفتقد الأنبا أمونيوس فأتى اليه ومعه الأنبا يوساب وبعد أن تحدثوا بعظائم الله طلبا منه قليلا من الخبز فقال لهما: " ليس في قلايتى خبز وأنا اكل من حشائش البرية " فتعجبا من عبادته ونسكه. وأثناء الصلاة جاء ملاك الرب ووضع خبزًا ساخنًا لهم وبعد الصلاة أكلوا وشكروا الرب ثم ودعاه ورجعا الى ديرهما. ظهر ملاك الرب للقديس أمونيوس وأعلمه عن قرب انتقاله، وفعلا أتم جهاده ومضى الى الرب الذي أحبه. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائما ابديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración mensual de la Santísima Virgen María, Madre de Dios

En este día, la Iglesia celebra la conmemoración mensual de la Santísima Madre de Dios, María, por quien vino la salvación del mundo. Que su santa intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Martiniano

También en este año, a finales del siglo IV d. C., falleció San Martiniano. Nació en Cesarea de Palestina y se hizo monje bajo la tutela de un santo en el Monte Ark, donde se dedicó a numerosos actos de culto. Una mujer malvada oyó hablar de él e intentó tentarlo al pecado. Fue a verlo por la noche, vestida con harapos, y le pidió que la besara hasta la mañana. Tras mucha insistencia, él la llevó a un lugar apartado de su celda. Por la mañana, fue a despedirla, pero la encontró adornada y tratando de seducirlo. Salió de su celda, encendió una hoguera y metió las manos y los pies en ella hasta que se quemaron, diciéndose a sí mismo: «Si no puedes soportar este simple fuego, ¿cómo soportarás el fuego del infierno?». Al ver esto, la mujer se aterrorizó. Se quitó sus mejores ropas y se puso sus harapos. Luego se postró a sus pies, implorando perdón y prometiendo pasar el resto de su vida en arrepentimiento. Él le aconsejó que fuera a un convento de vírgenes

التذكار الشهرى للقديسة العذراء مريم والدة الإله

في هذا اليوم ُتعّيد الكنيسة بالتذكار الشهرى لوالدة الإله القديسة الطاهرة مريم التى منها كان خلاص العالم. شفاعتها المقدسة فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس مارتينيانوس

وفيه أيضًا من أواخر القرن الرابع الميلادى تنّيح القديس مارتينيانوس. ُولد في قيصرية فلسطين وتّرهب عند قديس بجبل السفينة وأجهد نفسه بعبادات كثيرة. فسمعت به امرأة شريرة وأرادت أن تسقطه معها في الخطية فذهبت إليه بثياب رثة وقت المساء وطلبت منه أن يقبلها إلى الصباح وبعد إلحاح شديد وضعها في مكان منفرد بالقلاية. وفي الصباح ذهب إليها ليصرفها فوجدها قد تزينت وبدأت تراوده عن نفسها، فخرج خارج القلاية وأوقد نارًا ووضع فيها يديه ورجليه حتى أحترقت محدثًا نفسه "إن كنت لا تقدر أن تحتمل هذه النار البسيطة فكيف تحتمل نار جهنم؟" فلما رأت المرأة ذلك خافت جدًا فنزعت ثيابها الثمينة وإرتدت ثيابها الرثة ثم جاءت ووقعت عند قدميه طالبة الصفح والغفران، ثم وعدته أن تمضى بقية حياتها في التوبة. فأشار عليها أن تذهب إلى دير للعذارى في بيت لحم. أما القديس فخاف من مكائد عدو الخير فمضى إلى جزيرة في وسط البحر وسكن هناك. وذات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس مارتينيانوس

يوم حدث أن هاجت الرياح على إحدى السفن فاصطدمت بصخرة وانكسرت فتعلقت امرأة فيها بلوح خشب حتى وصلت تلك الجزيرة، ولما رآها القديس أعطاها كل ما عنده من الخبز ورسم ذاته بعلامة الصليب وطرح نفسه في البحر وتعلق بلوح الخشب حتى وصل إلى البر، وقرر أن لا يستقر بعد ذلك في مكان، وأخذ يجول في البرارى والقفار لمدة سنتين ولما شعر بقرب نياحته ذهب إلى أثينا حيث اعتراه مرض شديد، فطلب مقابلة الأب الأسقف وأخبره بقصته، ثم فاضت روحه بيد الرب، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Martiniano

en Belén. Pero el santo, temiendo las maquinaciones del maligno, se fue a una isla en medio del mar y se estableció allí. Un día, una tormenta azotó un barco, que chocó contra una roca y se partió. Una mujer se aferró a un trozo de madera hasta llegar a la isla. Cuando el santo la vio, le dio todo el pan que tenía, se persignó y se arrojó al mar. Se aferró a la tabla hasta llegar a tierra. Decidió no volver a establecerse en un solo lugar y vagó por el desierto durante dos años. Al sentir que se acercaba la muerte, fue a Atenas, donde enfermó gravemente. Pidió ver al obispo y le contó su historia. Entonces su alma partió a las manos del Señor, y fue amortajado y sepultado con gran honor. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس أندرونيقوس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات (لو10: 1) كان من أصل يهودى ويمُت بصلة قرابة للقديس بولس الرسول وقد ذكره قائلاً: " سلموا على أندرونيقوس ويونياس نسيبّى المأسورين معى اللذين هما مشهوران بين الرسل وكانا في المسيح قبلى". اسم أندرونيقوس من أصل يونانى ويعنى " الرجل الظافر". هذا القديس حضر حلول الروح القدس في يوم الخمسين. وبّشر في مدن كثيرة بصحبة القديس يونياس قبل أهتداء الرسول بولس. أما بعد إهتداء بولس فإنهما ذهبا معه إلى أماكن عديدة أهمها مدينة رومية حيث بّشرا هناك وإحتملا كثيرًا من الآلام حتى أن القديس بولس الرسول عندما أرسل رسالته إلى رومية أقرأهما سلامًا خاصًا. ويرى القديس يوحنا ذهبى الفم أن معنى كلمة " المأسورين معى" أنهما لم يسقطا تحت الأسر بالمعنى المعروف كأسرى حرب وإنما احتملا ما هو أقسى من ذلك، إذ عاشا في الغربة محرومين من أقربائهما واحتملا المجاعة والميتات المستمرة وسقطا تحت متاعب كثيرة. ولما أكملا سعيهما الصالح وشاء الرب أن ينقلهما من هذا العالم، مرض الرسول أندرونيقوس قليلاً وتنّيح بسلام. كفنه القديس يونياس وصلى عليه ودفنه في مغارة، وبعدها صلى إلى الرب أن ينقله

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

En este día conmemoramos el descanso eterno de San Andrónico, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos (Lucas 10:1). Era de origen judío y pariente de San Pablo Apóstol, quien lo mencionó diciendo: «Saluden a Andrónico y a Junias, mis parientes que están conmigo en prisión. Son distinguidos entre los apóstoles y estaban en Cristo antes que yo». El nombre Andrónico es de origen griego y significa «hombre victorioso». Este santo estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Predicó en muchas ciudades con San Junias antes de la conversión del apóstol Pablo. Después de la conversión de Pablo, lo acompañaron a muchos lugares, especialmente a Roma, donde predicaron y sufrieron mucho. San Pablo Apóstol incluso les dedicó un saludo especial en su Epístola a los Romanos. San Juan Crisóstomo interpreta la frase «cautivos conmigo» en el sentido de que no fueron hechos prisioneros en el sentido convencional de la guerra, sino que padecieron algo mucho peor. Vivieron en el exilio, separados de sus seres queridos, y sufrieron hambre, muertes constantes y muchas otras penurias. Cuando concluyeron su buena obra y el Señor quiso llevarlos de este mundo, el apóstol Andrónico enfermó levemente y falleció en paz. San

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Andrónico, uno de los Setenta

Junias lo amortajó, oró por él y lo sepultó en una cueva. Después, Junias rogó al Señor que también lo llevara consigo, y falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

También en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), ciento cuarenta y dos niños y veintiocho de sus madres fueron martirizados. Esto ocurrió tras el martirio de los seis soldados que acompañaban al príncipe mártir Aqladius. El gobernador ordenó el encarcelamiento de Aqladius, Apamon y Serna. En prisión, alabaron a Dios con himnos espirituales junto con los demás prisioneros. Cerca del lugar donde torturaron a San Apamon, había escuelas, y el maestro era un valiente cristiano. Animó a los niños a ir al lugar de la tortura y confesar el nombre de Cristo ante el gobernador. Así lo hicieron, y el gobernador, al verlos, se asombró y preguntó: "¿Dónde están vuestros padres?". Respondieron: "Nuestro Padre está en el Cielo, y nuestra Madre es la Iglesia". Aqladius presenció esto y se alegró, animando a los niños. Su maestro cantó el salmo: «¡Alabado sea Dios, santos!», y los muchachos respondieron con hermosos himnos espirituales. Esta escena conmovió a la multitud, y

نياحة القديس أندرونيقوس أحد السبعين

هو أيضًا، فتنّيح في اليوم التالى. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهد مائة وإثنان وأربعون صبيًا وثمانى وعشرون سيدة من أمهاتهم. وذلك أنه بعد أستشهاد الستة جنود المرافقين للشهيد أقلاديوس الأمير، أمر الوالى بسجن أقلاديوس وأبامون وسرنا. فكانوا في السجن يسبحون الله بنغمات روحية مع جميع المسجونين. وإذ كان بالقرب من مكان تعذيب القديس أبامون كّتاب للتعليم وكان المعلم فيه رجلاً مسيحيًا شجاعًا، فشجع الفتيان أن يذهبوا إلى مكان التعذيب ويعترفوا باسم المسيح أمام الوالى. وبالفعل تقدموا للوالي وأعترفوا بأسم المسيح. وإذ رآهم الوالى دهش وسألهم " أين آباؤكم؟". أجابوا " أبونا في السماء وأمنا هى الكنيسة ". شاهد أقلاديوس هذا المنظر ففرح وصار يشجع الصبية. أما معلمهم فكان يرتل المزمور: "سبحوا الله يا جميع قديسيه"، والصبية يجاوبونه بنغم روحى جميل. أثار هذا المشهد الجموع وانطلق الكل يعلن في المدينة ما حدث، فجاءت ثمانى وعشرون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

142 niños y 28 mujeres fueron martirizados

todos en la ciudad comenzaron a proclamar lo sucedido. Veintiocho madres de los muchachos se acercaron y les dijeron a sus hijos: «¿Qué les pasa? ¿Quieren irse con el Señor Jesús y dejarnos solos en el mundo?». El gobernador, enfurecido por lo que oyó y vio, los arrojó a todos al horno de fuego, donde recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

También en este día, en el año 64 de los Mártires (348 d. C.), falleció el gran San Abba Ammón, fundador del monacato en el Monte Nitria. Este santo nació en el año 275 d. C. en el seno de una familia cristiana piadosa y acomodada. Perdió a sus padres a temprana edad y fue criado por su tío. Al cumplir veintidós años, su tío lo obligó a casarse, pero él persuadió a su esposa para que abrazara la vida de celibato, y ella accedió. Dedicaron mucho tiempo a la oración y a las vigilias, viviendo de esta manera durante dieciocho años. Luego decidieron seguir el camino monástico. Ella ingresó en un convento de vírgenes y él se dirigió al Monte Nitria (Bernouj), donde se consagró al ascetismo y a la oración, convirtiéndose en el primero en habitar este desierto. Cuando se

أستشهاد 142 صبيًا ومعهم 28 سيدة

سيدة من أمهات الصبية، وصرن يقلن لأولادهن: " ماذا أصابكم؟ أتريدون أن تمضوا إلى السيد المسيح وتتركونا وحدنا في العالم؟ "، اغتاظ الوالى لما سمع وما رأى، وألقى بالجميع في أتون النار، فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

وفيه أيضًا من سنة 64 للشهداء (348م)، تنّيح القديس العظيم الأنبا آمون مؤسس الرهبنة في جبل نتريا. وُلد هذا القديس سنة 275م من عائلة مسيحية تقية وغنية. فقد والديه في سن مبكر فتكفل به عمه، ولما بلغ سن الثانية والعشرين أرغمه عمه على الزواج فأقنع زوجته بحياة البتولية فوافقته على ذلك. وكانا يقضيان أوقاتًا كثيرة في الصلاة والسهر وعاشا على هذا الحال 18 سنة. ثم اتفقا أن يسلكا طريق الرهبنة فذهبت هى إلى دير للعذارى وانطلق هو إلى جبل نتريا (برنوج) حيث تفرغ للنسك وللعبادة فكان أول من سكن هذه البرية. ولما ذاع خبر قداسته التف حوله كثيرون من الراغبين في الحياة النسكية وتتلمذوا له وأنتشرت جماعات الرهبان في هذا الجبل.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Amón, fundador del desierto de Nitria

difundió la noticia de su santidad, muchos que anhelaban la vida ascética se congregaron a su alrededor y se convirtieron en sus discípulos, y comunidades de monjes se extendieron por toda la montaña. A medida que aumentaba el número de monjes en el Monte Nitria, Abba Ammon estableció la región de las celdas (Cilia) para aquellos que buscaban soledad y recogimiento. Abba Ammon era conocido por su profunda humildad y sencillez. Se contentaba con poco pan y a veces ayunaba uno o dos días. Dedicaba su tiempo a la contemplación silenciosa de asuntos divinos, guiando a sus compañeros monjes. Dios le concedió el don de obrar milagros. Hacia el final de su vida, visitó a San Antonio, quien profetizó su inminente partida. Poco después de regresar a su celda, falleció en el Señor tras una larga lucha. San Antonio, estando en el desierto arábigo, vio el alma de San Ammon ascender al cielo entre la alegría de ángeles y santos. Anunció esto a los presentes, quienes glorificaron a Dios y a su santo, Abba Ammon. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس آمون مؤسس برية نتريا

ولما تكاثر الرهبان في جبل نتريا أسس الأنبا آمون منطقة القلالى (سيليا) ليذهب إليها الراغبون في الانفراد والوحدة. أشتهر الأنبا آمون بفضيلة الحياء الشديد، كما اشتهر بالبساطة في معيشته وكان يكتفى بقليل من الخبز وكان أحيانًا يقضى يومًا أو يومين في الصوم الانقطاعى وكان يقضي وقته في الهدوء والتأمل في الأمور الإلهية مع إرشاد الإخوة، فأنعم الله عليه بموهبة عمل المعجزات. زار في أواخر حياته القديس الأنبا أنطونيوس وهناك تنبأ له القديس أنطونيوس بقرب إنتقاله، وبعد رجوعه إلى قلايته بقليل رقد في الرب بعد جهاد طويل وقد رأى القديس الأنبا أنطونيوس وهو في جبل العربية بالصحراء الشرقية نفس القديس آمون صاعدة إلى السماء بين تهليل الملائكة والقديسين، وأعلن للحاضرين لديه عن ذلك، فمجدوا الله وقديسه الأنبا آمون. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Junias, uno de los Setenta

En este día falleció San Junias, uno de los setenta elegidos por el Señor y enviados a predicar el Reino de los Cielos. Nació en la casa de Gabriel, de la tribu de Judá. Estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés. Acompañó a San Andrónico en la predicación, y ambos eran parientes de San Pablo Apóstol, tanto que cuando Pablo escribió su Epístola a los Romanos, incluyó un saludo para ellos. Tras el fallecimiento del apóstol Andrónico, lo amortajó y lo sepultó, rogando al Señor que no se separara de él. Él también falleció al día siguiente. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), Santa Tecla fue martirizada. Mientras el príncipe San Aqladio era torturado por Ariano, gobernador de Antinoe, en la ciudad de Asyut, y mientras San Apamón yacía en un lecho calentado por el fuego, 142 soldados y niños, junto con 28 de sus madres, eran martirizados, Tecla, hija de Karas, de la ciudad de Asyut, se presentó ataviada con sus mejores galas en el lugar de la tortura y habló con el príncipe Aqladio y Apamón como si fueran sus propios hermanos. El

نياحة القديس يونياس أحد السبعين

في مثل هذا اليوم تنّيح القديس يونياس أحد السبعين الذين إنتخبهم الرب وأرسلهم ليكرزوا بملكوت السموات. وُلد في بيت جبرائيل من سبط يهوذا. حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. رافق القديس أندرونيقوس في الكرازة، وكانا على صلة قرابة بالقديس بولس الرسول حتى أنه عندما كتب رسالته إلى أهل رومية أقرأهما سلامه. وبعد أن تنّيح الرسول أندرونيقوس كفنه ودفنه، صلى إلى الرب أن لا يفارقه، فتنّيح هو أيضًا في اليوم التالى. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304م)، استشهدت القديسة تكلا. وذلك أنه أثناء تعذيب القديس أقلاديوس الأمير على يد أريانوس والى أنصنا بمدينة أسيوط، وبينما كان القديس أبامون على السرير المحمى بالنار، وفي الوقت ذاته إستشهد الجنود الستة والمائة واثنان وأربعون صبيًا مع ثمانى وعشرين من أمهاتهم، انطلقت تكلا ابنة كاراس بمدينة أسيوط بثياب بهية إلى حيث ساحة العذاب وصارت تتحدث مع الأمير أقلاديوس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El testimonio de Santa Tecla durante el juicio del príncipe Aqladius

gobernador, enfurecido, ordenó que la decapitaran a plena luz del día, y así se llevó a cabo al este de Asyut, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Potamón el Confesor

También en el año 56 de los Mártires (340 d. C.), falleció el santo padre, el obispo Potamón el Confesor. Era obispo de Heraclea, en Egipto. El papa Atanasio el Apostólico dijo de él: «Es un doble mártir, pues dio testimonio de la verdad frente a la persecución pagana y también frente a la persecución arriana». Cuando Maximiano se rebeló contra los cristianos en el año 310 d. C., el santo sufrió mucho, perdiendo un ojo. Consideró esto un honor, especialmente cuando asistió al Concilio de Nicea en el año 325 d. C., donde desempeñó un papel fundamental contra los arrianos, que negaban la divinidad de Cristo. En el año 335 d. C., asistió al Concilio de Tiro, donde defendió al papa Atanasio como defensor de la fe. Reprendió al obispo Eusebio, quien había sido su compañero de prisión, preguntándole cómo podía aceptar el juicio de un defensor de la fe cuando él mismo había mostrado cobardía y ofrecido sacrificios a ídolos. Por lo tanto, se

شهادة القديسة تكلا أثناء محاكمة الأمير أقلاديوس

وأبامون مثل أخين لها. اغتاظ الوالى وأمر أن ُتقطع رأسها في النهار وقد تم ذلك في شرقى أسيوط فنالت إكليل الشهادة. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس بوتامون المعترف

وفيه أيضًا سنة 56 للشهداء (340م)، تنّيح الأب القديس بوتامون الأسقف المعترف، كان أسقفًا على هيراقليا بمصر. قال عنه البابا أثناسيوس الرسولى: "أنه شهيد مزدوج إذ شهد للحق أمام إضطهاد الوثنيين كما شهد للحق أيضًا أمام اضطهاد الأريوسيين ". عندما ثار مكسيميانوس ضد المسيحيين عام 310م تعرض القديس لعذابات كثيرة فقد خلالها إحدى عينيه. وحسَب ذلك شرفًا له خاصة عند حضوره مجمع نيقية سنة 325م، حيث كان له دوره الحيوي ضد الأريوسيين ُمنكري لاهوت السيد المسيح. وفي سنة 335م حضر مجمع صور، حيث دافع عن البابا أثناسيوس كبطل الإيمان، وقد وجه اللوم للأسقف يوسابيوس الذي كان زميله في السجن، كيف يقبل أن يحاكم بطل الإيمان وهو قد سبق له أن جبن وقدم ذبيحة للأوثان! لذا يسقط حقه في اعتلاء كرسى رئاسة المجمع. وفي أيام قسطنطيوس الإمبراطور الأريوسى جال

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Potamón el Confesor

recusó para presidir el concilio. Durante el reinado del emperador arriano Constancio, el gobernador de Egipto, Filoteo, junto con el usurpador patriarca arriano Gregorio, recorrieron Egipto con sus soldados, torturando a cristianos ortodoxos de la verdadera fe y exiliando obispos. Una de sus víctimas fue San Potamón, a quien arrestaron y golpearon con palos hasta que perdió el conocimiento y lo dieron por muerto. Algunos creyentes lo atendieron y se recuperó, pero pronto sucumbió a las torturas que sufrió como confesor. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Julián y su madre en Alejandría

También conmemora el martirio de San Julián y su madre en Alejandría. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس بوتامون المعترف

والي ِمصر " فيلوجريوس " ومعه البطريرك الأريوسى الدخيل "غريغوريوس" في أنحاء مصر ومعهما الجند يعّذبون الأرثوذكس أصحاب الإيمان المستقيم وينفون الأساقفة. وكان أحد ضحاياهما القديس "بوتامون" الذي ألقوا القبض عليه وضربوه بالعصى فقد وعيه تمامًا وحسبوه قد مات. عالجه بعض المؤمنين وُشفى لكنه لم يمضى وقت طويل حتى تنّيح على أثر العذابات التى لحقت به كأحد المعترفين. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

شهادة القديس يوليانوس وأمه بالإسكندرية

وفيه أيضًا تذكار شهادة القديس يوليانوس وأمه بمدينة الإسكندرية. بركة صلواتهما فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

En este día, la Iglesia celebra la Fiesta de la Entrada del Señor Jesucristo en Egipto con su madre, la Virgen María, y San José. Un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te diga, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo» (Mateo 2:13). El propósito de su huida era proteger al niño Jesús de la ira de Herodes. Debieron pasar por El Arish, luego por la ciudad de Pelusio (Al-Farama) en el Sinaí, y de allí a Tell Basta, cerca de Zagazig. Allí cayeron los ídolos, lo que enfureció a los sacerdotes egipcios, quienes maltrataron a la Sagrada Familia. Cerca de allí, descansaron bajo un árbol donde el niño hizo brotar un manantial, un manantial que se convirtió en cura para todas las enfermedades. Este lugar recibió el nombre de «Al-Mahamma» porque el Señor Jesús se bañó en ese manantial. La Sagrada Familia se detuvo allí de nuevo en su regreso a Palestina. Desde Al-Mahamah, fueron a Bilbeis y descansaron bajo un árbol llamado el Árbol de la Virgen. Se cuenta que los soldados de Napoleón Bonaparte querían talar este árbol para usarlo como leña, pero en cuanto comenzaron, brotó sangre y se asustaron. Desde Bilbeis, viajaron a Minya Janah, luego a Samannud, donde cruzaron a la orilla oeste y

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

في هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بعيد دخول السيد المسيح أرض مصر مع أمه العذراء مريم والقديس يوسف البار. حيث ظهر له ملاك الرب قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه وإهرب إلى مصر وكن هناك حتى أقول لك لأن هيرودس مزمع أن يطلب الصبي ليهلكه" (مت 2: 13). وكان الغرض من الهروب حماية الطفل يسوع من بطش هيرودس ولابد أنهم قد مروا بالعريش ثم بلدة " الفرما " في سيناء ومنها إلى " تل بسطة " بالقرب من الزقازيق، فسقطت الأوثان مما أغضب كهنة المصريين فأساءوا معاملة العائلة المقدسة. وبالقرب من هناك استراحوا تحت شجرة حيث فجر الطفل نبعًا صار شفاء لكل مرض وسمى هذا الموضع " المحمة " لأن فيه استحم السيد المسيح من النبع، وقد توقفت فيه العائلة المقدسة ثانية عند رجوعها إلى فلسطين. ومن المحمة ذهبوا إلى " بلبيس " واستراحوا تحت شجرة سُميت بشجرة العذراء، وقد ذكر أن جنود " نابليون بونابرت " أرادوا قطع هذه الشجرة لاستعمالها كوقود وبمجرد البدء في ذلك سال منها دم، فخافوا. ومن " بلبيس " سارت إلى " منية جناح " ثم إلى " سمنود " حيث عبروا إلى الشاطئ الغربى وأتوا إلى سخا، وهناك ترك الطفل يسوع أثرًا لكعب قدمه فسمى المكان " كعب يسوع ". ومن هناك اجتازوا إلى وادى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

llegaron a Sakha. Allí, el niño Jesús dejó la huella de su talón, y el lugar recibió el nombre de "El Talón de Jesús". Desde allí, pasaron a Wadi El Natrun, donde la Sagrada Familia bendijo el lugar, convirtiéndolo en fuente de bendición para toda la Iglesia debido a los numerosos monasterios que allí se encuentran. Se dirigieron a Ain Shams y descansaron bajo el Árbol de la Virgen María, de donde brotó un manantial. Bebieron de él y lavaron la ropa del niño; el agua del lavado hizo crecer la planta de bálsamo, que ahora se llama Matariya. Después, se trasladaron a Babilonia, en el Viejo Cairo, y se alojaron en una cueva, donde hoy se encuentra la Iglesia de Abu Serga. El gobernador de la ciudad se enteró de su presencia y los persiguió para eliminar a quienes habían derribado los ídolos. Abandonaron la zona y embarcaron cerca de Maadi, rumbo a Bahnasa, donde permanecieron cinco días. Desde allí, viajaron a Jabal al-Tayr, al este de Samalut. Se cuenta que una enorme roca estaba a punto de caer de la montaña sobre la barca de la familia, pero el niño puso su mano sobre ella, dejando la huella de su palma, impidiendo así que cayera. La zona pasó a conocerse como Jabal al-Kaff (Montaña de la Palma), donde la reina Helena mandó construir una iglesia dedicada a la Virgen María,

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

النطرون حيث تبارك المكان بالعائلة المقدسة فصار بركة للكنيسة كلها لكثرة الأديرة فيه. اتجهوا إلى عين شمس وإستراحوا تحت " شجرة العذراء مريم " وإنفجر نبع شربوا منه وغسلوا ملابس الطفل، وماء الغسيل أنبت نبات " البلسان " وهى الآن المطرية. بعد ذلك انتقلوا إلى " بابليون " بمصر القديمة وأقاموا في كهف مغارة كنيسة أبى سرجة الحالية. سمع حاكم المدينة بهم فتعقبهم ليتخلص ممن أسقط الأصنام، فتركوا المكان وركبوا مركبًا بالقرب من المعادى واتجهوا إلى البهنسا حيث مكثوا خمسة أيام. اتجهوا بعدها إلى " جبل الطير " شرقى سمالوط. وُيروى أن صخرة ضخمة كانت على وشك السقوط من الجبل على قارب العائلة، ولكن الطفل وضع يده على الصخرة وترك أثر كفه عليها فمنعها من السقوط وُسميت " منطقة جبل الكف "، حيث بنت الملكة هيلانة كنيسة باسم السيدة العذراء ُعرفت باسم كنيسة " سيدة الكف ". من هناك رحلوا إلى " الأشمونين" قرب ملوى ومكثوا فترة فسقطت الأصنام. رحلوا بعدها إلى قرية قرب " ديروط " ثم " القوصية " والتى كانت تسمى " قسقام "، وهناك ُعوملوا بشدة وقسوة وُطردوا منها بعد سقوط أصنامها. هربوا إلى " مير " ثم التجأوا إلى " جبل قسقام " وأقاموا ستة أشهر وعشرة أيام في المكان

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

conocida como la Iglesia de Nuestra Señora de la Palma. Desde allí, viajaron a Ashmounin, cerca de Mallawi, y se quedaron un tiempo, durante el cual cayeron los ídolos. Luego se trasladaron a una aldea cerca de Dayrut, y más tarde a Qusiya, que se llamaba Qusqam. Allí fueron tratados con dureza y crueldad, y fueron expulsados tras la caída de los ídolos. Huyeron a Meir, y luego se refugiaron en el monte Qusqam, donde permanecieron seis meses y diez días en el lugar conocido como el Monasterio de Al-Muharraq, donde se construyó el primer altar sobre la piedra en la que se sentó Jesucristo. Cuando Herodes murió, un ángel del Señor se le apareció a José en sueños y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre, y vete a la tierra de Israel, porque los que buscaban la vida del niño han muerto». Así se cumplió la profecía de Oseas: «De Egipto llamé a mi hijo». En su viaje de regreso, se alojaron en la cueva que hoy es la Iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, luego en Matariya, después en Al-Mahamma, y desde allí continuaron su viaje a la tierra de Israel. Egipto se benefició enormemente de esta bendita visita, pues sus ídolos cayeron y se cumplieron las palabras del profeta: «He aquí que el Señor viene a Egipto sobre una nube veloz; los ídolos de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

المعروف بالدير المحرق حيث بنى أول مذبح على الحجر الذي كان يجلس عليه السيد المسيح. ولما مات هيرودس ظهر ملاك الرب ليوسف في حلم قائلاً: " قم وخذ الصبى وأمه واذهب إلى أرض أسرائيل لأنه قد مات الذين يطلبون نفس الصبى". وهكذا تمت نبوة هوشع القائلة: " من مصر دعوت ابنى ". وفي طريق العودة نزلوا في المغارة التى هى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة، ثم المطرية، ثم المحمة، ومنها إلى أرض أسرائيل. وقد ربحت مصر الكثير من هذه الزيارة المباركة حيث سقطت أصنامها وتحقق قول النبى: " هوذا الرب راكب على سحابة سريعة وقادم إلي مصر فترتجف أوثان مصر من وجهه ويذوب قلب مصر داخلها ". كما أن السيد بارك مصر بأن أقيم فيها مذبح للرب في وسط أرض مصر وهو مذبح الدير المحرق الأثرى، فتحقق قول النبى: " في ذلك اليوم يكون مذبح للرب في وسط أرض مصر وعمود للرب عند تخمها فيكون علامة وشهادة لرب الجنود في أرض مصر ". كما قال "مبارك شعبى مصر". بركة هذا العيد المجيد فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de la venida del Señor Jesucristo a la tierra de Egipto

Egipto temblarán ante su presencia, y el corazón de Egipto se derretirá en ella». El Señor también bendijo a Egipto erigiendo un altar en su honor en el corazón de la tierra egipcia: el altar del antiguo Monasterio de Al-Muharraq, cumpliendo así las palabras del profeta: «En aquel día habrá un altar al Señor en medio de la tierra de Egipto, y un pilar al Señor en su frontera. Será una señal y un testimonio del Señor de los ejércitos en la tierra de Egipto». También dijo: «Bendito sea Egipto, mi pueblo». Que la bendición de esta gloriosa fiesta esté con nosotros. Amén.

Dormición del profeta Habacuc

También en este día falleció el profeta Habacuc. Era de la tribu de Leví y músico, como lo demuestran sus palabras: «El Señor Dios es mi fortaleza; él hace mis pies como los de un ciervo; me hace caminar sobre mis alturas, sobre el maestro de la música, sobre mis instrumentos de cuerda». El nombre «Habacuc» significa «el que abraza», como Jacob, quien luchó con Dios. Esto lo confirma el propio Habacuc cuando dice: «Estoy en mi atalaya, y guardo guardia en la fortaleza; espero a ver qué me dirá y qué respuesta daré a mi queja». Esto significa que se encuentra en un estado de

تذكار مجئ السيد المسيح إلى أرض مصر

نياحة حبقوق النبى

وفيه أيضًا تنّيح حبقوق النبى. كان من سبط لاوى من المغنيين على الأوتار، كما يدل على ذلك قوله: " الرب السيد قوتى ويجعل قدمى كالأيائل ويمشينى على مرتفعاتى لرئيس المغنيين على آلاتى ذات الأوتار". وكلمة " حبقوق " تعنى " المعانق " مثل يعقوب الذي صارع مع الله، وهذا ما يؤكده بنفسه إذ يقول: " على مرصدى أقف وعلى الحصن أنتصب وأراقب لأرى ماذا يقول لى وماذا أجيب عن شكواى "، بمعنى أنه في حالة تأمل وانتظار ما يقوله الرب لأجل نفسه ولأجل الشعب. ويسأل الله عن سر سماحه بإذلال شعبه بواسطة الكلدانية الوثنية الشريرة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

contemplación, esperando la respuesta del Señor para sí mismo y para el pueblo. Le pregunta a Dios por qué permitió que su pueblo fuera humillado por los malvados caldeos paganos y por qué no los defendió. Es una pregunta que ha persistido durante generaciones: ¿Por qué permite Dios que sus hijos sufran a manos de los malvados? El profeta no pudo soportar la injusticia y la maldad que reinaban entre el pueblo de Dios, pero cuando este cayó bajo el castigo de los caldeos, intercedió por ellos ante Dios. Su ministerio profético comenzó tras la reforma de Josías en el 622 a. C. Habacuc vivió entre el 621 y el 600 a. C., durante el reinado de Joacim. Es evidente que escribió su profecía durante la época caldea, ya que el Templo aún permanecía en pie y se seguían celebrando allí servicios musicales. Además, en su libro declara que los caldeos se convertirían en una potencia formidable entre las naciones durante esa generación. Los caldeos obtuvieron la independencia de Asiria en el 625 a. C. y, con la ayuda de los medos, conquistaron Nínive, su capital, en el 612 a. C. Mediante una astuta estratagema, derrotaron a su rival, Egipto, en la batalla de Carquemis en el 605 a. C. Por lo tanto, las profecías de Habacuc, en particular sus desgracias, probablemente ocurrieron alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de

نياحة حبقوق النبى

وعدم دفاعه عن شعبه، إنه سؤال الأجيال: لماذا يسمح الله لأولاده بالضيقات بواسطة الأشرار؟ لم يحتمل النبى الظلم والشر الذي ساد بين شعب الله ولكن حين سقط الشعب تحت تأديب الكلدانيين، انطلق يتشفع في شعبه أمام الله. ويكون بدء خدمته النبويه بعد إصلاح يوشيا في عام 622 ق. م.، ثم في الفترة ما بين عام 621 - 600 ق. م. أثناء ملك يهوياقيم. واضح أنه كتب نبوته في عصر الكلدانيين لأن الهيكل كان لا يزال قائمًا والخدمة الموسيقية تمارس فيه، كما انه يعلن في السفر أن الكلدانيين يصبحون قوة مرهبة بين الشعوب أثناء ذلك الجيل. أما الكلدانيين فإنهم استقلوا عن أشور سنة 625 ق. م.، وهزموا نينوى عاصمتها بمساعدة الماديين عام 612 ق. م.، وبخدعة ماكرة هزموا مصر القوة المنافسة لهم في موقعة كركميش عام 605 ق. م. لذلك ربما تكون نبوات حبقوق وبالذات ويلاته في عام 600 ق. م. بعد معركة كركميش. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تَّنيح بسلام. ولما كان زمان الملك أنسطاسيوس المسيحى وقرأ سيرته بنى له كنيسة باسمه في قرطسا من أعمال البحيرة وُكرست في اليوم الرابع والعشرين من بشنس في أوائل القرن السادس. بركة صلاة هذا النبى العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del profeta Habacuc

Carquemis. Tras completar su obra, falleció en paz. Durante el reinado del emperador cristiano Anastasio, quien leyó la biografía de Habacuc, se construyó una iglesia en su honor en Qartasa, cerca de los lagos, y fue consagrada el 24 de Basán a principios del siglo VI. Las profecías de Habacuc, y especialmente sus desgracias, probablemente datan de alrededor del año 600 a. C., después de la batalla de Carquemis. Que la bendición de la oración de este gran profeta nos acompañe. Amén.

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

También en este día, en el año 880 de los Mártires (1164 d. C.), el santo monje Shenouf al-Maqari fue martirizado. Durante la rebelión en la tierra entre los hombres del príncipe Dirgham y el visir Shawar, durante el reinado del califa fatimí al-Adid, fue arrestado y se le ofreció renunciar al cristianismo, pero se negó rotundamente. Lo quemaron vivo y recibió la corona del martirio. Los cristianos recogieron lo que pudieron de sus huesos y los llevaron a la iglesia de Abu Serga en el Viejo Cairo, en el distrito de Qasr al-Sham'a, donde fue sepultado. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة حبقوق النبى

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

وفيه أيضًا من سنة 880 للشهداء (1164م)، استشهد الراهب القديس شنوفا المقارى لما كانت الثورة قائمة في البلاد بين رجال الأمير ضرغام والوزير شاور في خلافة العاضد الفاطمى، ُقبض عليه وُعرض عليه أن يترك المسيحية فرفض بثبات. فأحرقوه حيًا ونال إكليل الشهادة. أخذ المسيحيون ما وجدوه من عظامه وحملوها إلى كنيسة أبى سرجة بمصر القديمة بقصر الشمع وُدفن هناك. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo monje Bashnuna, del monasterio de San Macario

Amén.

أستشهاد الراهب القديس بشنونة المقارى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

En este día del año 22 de los Mártires (306 d. C.), San Culeto, conocido como Anba Celta el Médico, fue martirizado. Este santo nació en Antinoe, en el seno de una familia devota. Su padre, Heraclaon, era el gobernador de Antinoe. Anhelaba un hijo y oró fervientemente hasta que Dios le concedió a Celta. Lo educó en la fe cristiana y le enseñó a escribir, por lo que memorizó numerosos libros y enseñanzas de la Iglesia. Fue puro desde niño. Su padre quiso concertarle un matrimonio, pero él se negó. Su hermana, sin embargo, se casó con Ariano, quien sucedió a su padre como gobernador. Cuando su padre envejeció, Celta pidió al rey que lo relevara de sus funciones, y el rey otorgó el cargo de gobernador a su yerno, Ariano. Tras la muerte de su padre, Celta construyó un hospicio para los pobres y los extranjeros. Estudió oftalmología hasta dominarla y atendía a los enfermos gratuitamente. Luego construyó un hospital para atender a los pacientes gratuitamente. Cuando Diocleciano apostató, Arriano lo apoyó para conservar su posición y comenzó a perseguir a los mártires. Abba Qulta se le acercó y lo reprendió por abandonar el culto al verdadero Dios. Arriano, por respeto a su hermana, no quiso hacerle daño, sino que lo envió al gobernador de Bahnasa, quien lo encarceló durante tres años hasta que su hermana

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

في مثل هذا اليوم من سنة 22 للشهداء (306م) إستشهد القديس كولوتوس الشهير بالأنبا قلتة الطبيب. وُلد هذا القديس في أنصنا من والدين خائفين الله. كان والده هرقلاون واليًا على أنصنا. اشتهى أن يُرزق ولدًا فصلى طويلاً حتى رزقه الله بقلتة. أدبه بالآداب المسيحية وعلمه الكتابة فحفظ كثيرًا من كتب وتعاليم الكنيسة. وكان طاهرًا منذ صغره. أراد أبوه أن يزوجه فلم يقبل. أما أخته فأنها تزوجت بأريانوس الذي تسلم الولاية بعد والدها، وذلك أنه لما شاخ أبوه طلب قلتة من الملك أن يعفيه من الولاية فسلمها لأريانا صهره. ولما توفى والد القديس بنى فندق للفقراء والغرباء. درس طب العيون حتى أتقنه وكان يداوى المرضى بلا أجر. ثم بنى مستشفى لمعالجة المرضى فيها مجانًا، ولما كفر دقلديانوس وافقه أريانا حفظًا لمركزه وصار يعّذب الشهداء. تقدم إليه الأنبا ُقلتة وصار يوبخه على تركه عبادة الإله الحقيقى. ولم يرد أريانا أن يمسه بأذى إكرامًا لأخته، بل أرسله إلى والى البهنسا حيث أودعه في السجن ثلاث سنوات حتى توسطت له أخته في إخراجه. وكان قد تولى على أنصنا والى آخر بعد أن استشهد الوالى أريانوس على أسم السيد المسيح، ولما عرف خبره استحضره وهدده فلم يلتفت إلى تهديده فغضب وأمر بتعذيبه، وكان ملاك الرب يأتى إليه ويعزيه، وقد أجرى الله على يديه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Qalta al-Ansanawi, el médico

intercedió por su liberación. Un nuevo gobernador asumió el cargo en Antinoe tras el martirio del gobernador Arriano por el nombre de Cristo. Cuando el nuevo gobernador se enteró del martirio de Arriano, lo mandó llamar y lo amenazó, pero Arriano ignoró las amenazas. Enfurecido, el gobernador ordenó que lo torturaran. Un ángel del Señor se le apareció y lo consoló, y Dios obró muchos milagros a través de él. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo, ordenó que lo decapitaran, y Arriano recibió la corona del martirio. Su cuerpo fue amortajado y colocado en un lugar hasta el fin de la persecución, momento en el que se construyó una iglesia en su honor. Grandes milagros se manifestaron a través de él. Este santo tiene una antigua iglesia en Rifa, gobernación de Asyut, y otra en Shandawil al-Balad, distrito de Maragha, gobernación de Sohag. También hay una ciudad en la gobernación de Sohag que lleva su nombre, llamada Saqalta, palabra copta que significa "la región de Qalta", cerca de Akhmim. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديس قلتة الأنصناوى الطبيب

آيات كثيرة. ولما إحتار الوالى في تعذيبه أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. فكفنوه ووضعوه في مكان إلى انقضاء زمن الاضطهاد حيث بنوا له كنيسة على اسمه. وكانت تظهر من جسده آيات عظيمة. ولهذا القديس كنيسة أثرية في ريفا مركز أسيوط وكنيسة أخرى في شندويل البلد مركز المراغة محافظة سوهاج، وتوجد مدينة على اسمه بمحافظة سوهاج اسمها " ساقلتة " وهى كلمة قبطية تعنى ناحية قلتة بجوار أخميم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

También en este día, en el año 1511 de los Mártires (31 de mayo de 1795), falleció el gran arconte y generoso benefactor, el Maestro Ibrahim al-Gawhari. Su padre, Yusuf, trabajaba como tejedor en Qalyub. Su padre lo educó en la piedad. Ibrahim aprendió a escribir y aritmética en el kuttab (escuela islámica tradicional) de la ciudad. Copiaba libros religiosos y se los presentaba al Papa Juan XVIII, el 107.º Patriarca, quien, complacido por su celo y piedad, lo acogió y lo bendijo. Comenzó su carrera como escriba de uno de los príncipes mamelucos. El Papa intercedió por él ante el Maestro Rizq, escriba principal de Ali Bey al-Kabir, quien lo nombró su escriba personal. Permaneció en este cargo hasta el final del reinado de Ali Bey, cuando este lo incorporó a su servicio. Cuando Muhammad Bey Abu al-Dahab asumió el liderazgo del país, el Maestro Rizq renunció y el Maestro Ibrahim ocupó su lugar. Su influencia creció rápidamente en Egipto hasta convertirse en el escriba principal de toda la provincia egipcia durante el reinado de Ibrahim Bey, un cargo equivalente al de un primer ministro en la actualidad. Esta posición aumentó su gentileza, humildad, generosidad y benevolencia, ganándose el afecto del pueblo. Se casó con una mujer piadosa que lo ayudó en obras de caridad, incluyendo la restauración de lugares

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وفيه أيضًا من سنة 1511 للشهداء (31 من مايو 1795م)، تنّيح الأرخن العظيم والمحسن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى. والده يدعى يوسف كان يعمل في الحياكة بقليوب. رباه والده على التقوى، تعلم إبراهيم الكتابة والحساب في ُكتاب البلدة، فكان ينسخ الكتب الدينية ويقدمها للبابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة، الذي ُسرّ من غيرته وتقواه فقربه إليه وباركه. بدأ حياته كاتبًا لدى أحد أمراء المماليك. توسط له البابا لدى المعلم رزق كبير ُكتاب على بك الكبير فاتخذه كاتبًا خاصًا له، وظل هكذا حتى آخر أيام على بك الذي ألحقه بخدمته. ولما تولى محمد بك أبو الدهب مشيخة البلاد، أعتزل المعلم رزق وحل محله المعلم إبراهيم، فابتدأ نجمه يسطع في سماء مصر، حتى صار رئيس كتاب القطر المصرى في عهد إبراهيم بك، وهى تعادل رتبة رئيس الوزراء حاليًا. هذا المركز زاده وداعة وإتضاعًا وسخاًء وإحسانًا حتى جذب إليه القلوب. تزوج من سيدة تقية عاونته في أعمال البر والأحسان وتعمير بيوت العبادة، ُرزق بولد اسمه يوسف وابنة اسمها دميانة. إستمر المعلم إبراهيم في رئاسة الدواوين حتى حدث انقلاب في هيئة الحكام وحضر لمصر حسن باشا قبطان من قبل الباب العالى، فقاتل إبراهيم بك ومراد بك، فاضطرا إلى الهروب إلى أعالى الصعيد ومعهما المعلم إبراهيم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

de culto. Tuvieron un hijo llamado José y una hija llamada Damiana. Mu'allim Ibrahim continuó al frente de los departamentos gubernamentales hasta que se produjo un golpe de Estado. Hassan Pasha Qabtan llegó a Egipto en nombre de la Sublime Puerta y luchó contra Ibrahim Bey y Murad Bey, obligándolos a huir al Alto Egipto junto con Mu'allim Ibrahim, algunos príncipes y sus escribas. Durante este tiempo, Hassan Qabtan saqueó los palacios de los beys, príncipes y jeques, persiguió severamente a los cristianos y expolió las propiedades de Mu'allim Ibrahim y su familia. Ibrahim Bey y Murad Bey regresaron el 7 de agosto de 1791, acompañados por Mu'allim Ibrahim. El maestro Ibrahim al-Gawhari era muy querido tanto por las autoridades como por el pueblo, hasta el punto de ser conocido como el "Sultán de los Coptos". El renombrado historiador al-Jabarti dijo de él: «Alcanzó en Egipto un nivel de grandeza, influencia y fama sin parangón entre sus contemporáneos. Era la persona a quien todos acudían en todos los asuntos, tanto generales como específicos. Actuaba de una manera que conquistaba corazones e inspiraba amor. Al comienzo del Ramadán, enviaba velas y regalos a las figuras más prominentes y a las de menor rango. Durante su época, florecieron iglesias y monasterios, a

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

وبعض الأمراء وكتابهم. وفي هذا الوقت نهب حسن قبطان قصور البكوات والأمراء والمشايخ وإضطهد المسيحيين بشدة، وقام بسلب ممتلكات المعلم إبراهيم وعائلته. عاد إبراهيم بك ومراد بك في اليوم السابع من أغسطس سنة 1791م ومعهما المعلم إبراهيم. كان المعلم إبراهيم الجوهرى محبوبًا من السلطات ومن الشعب حتى دعى " سلطان القبط"، قال عنه الجبرتى المؤرخ الشهير: " أنه أدرك بمصر من العظمة ونفاذ الكلمة وعظم الصيت والشهرة، ما لم يسبق لمثله من أبناء جنسه. كان هو المشار إليه في الكليات والجزئيات. ويفعل بما يوجب من إنجذاب القلوب والمحبة إليه. وعند دخول شهر رمضان كان يرسل إلى غالب أرباب المظاهر ومن دونهم الشموع والهدايا وعمرت في أيامه الكنائس والأديرة وأوقف عليها الأوقاف الجليلة والأطيان ورتب لها المرتبات العظيمة والأرزاق الدائرة والغلال". قال عنه الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم: " أنه كان محبًا لكل الطوائف يسالم الكل ويحب الجميع ويقضى حاجاتهم ولا يميز واحدًا عن الآخر في قضاء الحق". وخلال علاقاته الطيبة مع السلاطين في مصر والأستانة، كان يستصدر فرمانات خاصة ببناء الكنائس وإصلاحها، أهمها فرمان بناء كنيسة مارمرقس بالأزبكية. كما قدم الكثير من أمواله أوقافًا للكنائس والأديرة،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

los que dotó de importantes propiedades y tierras, proporcionándoles generosos salarios, estipendios regulares y abundante grano». Anba Youssef al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, dijo de él: «Era amigo de todas las confesiones, vivía en paz con todos, amaba a todos y atendía sus necesidades sin discriminación». Gracias a sus buenas relaciones con los sultanes de Egipto y Estambul, obtuvo decretos especiales para la construcción y reparación de iglesias, siendo el más importante el de la construcción de la iglesia de San Marcos en Azbakia. También donó gran parte de su fortuna a iglesias y monasterios, sumando un total de doscientas treinta donaciones. Además, supervisó personalmente la copia de los libros litúrgicos y su distribución a las iglesias. Sucedió que su hermano, Jorge, se quejó de unos jóvenes que lo habían insultado en la calle y le pidió que se ocupara de ellos. Ibrahim respondió que les cortaría la lengua. Al día siguiente, Jorge encontró a los mismos jóvenes tratándole respeto. Cuando le preguntó por qué, Ibrahim respondió que les había enviado regalos y caridad, lo que había silenciado sus malas palabras. Un día, después de la misa de Pascua, Ibrahim regresó a casa y encontró todas las luces apagadas. Su esposa le dijo que la

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

بلغت مائتان وثلاثين وقفية. كما اهتم بنسخ الكتب الكنسية على حسابه الخاص وتقديمها للكنائس. وحدث أن اشتكى أخوه جرجس من بعض الشبان أهانوه في الطريق، سائلاً إياه أن يتصرف معهم، فقال له أنه سيقطع ألسنتهم وفي اليوم التالى وجد جرجس احترامًا من نفس الشبان، وعند سؤاله له، أجابه أنه أرسل لهم عطايا وخيرات قطعت ألسنتهم عن كلام الشر. عاد إبراهيم مرة بعد صلاة قداس القيامة ليجد أنوار بيته مطفأة كلها وأخبرته زوجته أنه قد حضرت لديها زوجة قبطي سجين هى وأولادها في حاجة إلى كسوة وطعام وذهبت معها إلى زوجة المعلم فانوس الذي نجح في إطلاق سراح السجين، ولم يكتف المعلم إبراهيم بهذا بل ذهب واستدعى السجين وأكرمه وقدم له عملاً، فأبى وقال " إن لى صديق أحوج منى بهذا العمل "، ففرح المعلم إبراهيم لشهامته، وقدم عملاً لصديقه أيضًا. وبعد حياة حافلة بالأعمال الجليلة انتقل من هذا العالم فحزن عليه أمير البلاد إبراهيم بك وسار في جنازته ورثاه البابا يوأنس. وُدفن في مقبرة خاصة بجوار كنيسة الشهيد مارجرجس بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición del gran arconte y benefactor Ibrahim al-Gohary

esposa de un prisionero copto y sus hijos habían venido a pedirle ropa y comida. Ella los había llevado ante la esposa del maestro Fanous, quien había logrado la liberación del prisionero. No contento con esto, el maestro Ibrahim fue a buscar al prisionero, lo trató con amabilidad y le ofreció trabajo. El prisionero se negó, diciendo: «Tengo un amigo que necesita este trabajo más que yo». El maestro Ibrahim, complacido por su generosidad, también le ofreció trabajo a su amigo. Tras una vida llena de nobles acciones, partió de este mundo. El emir del país, Ibrahim Bey, lo lloró y asistió a su funeral. El papa Juan también pronunció un elogio fúnebre. Fue sepultado en una tumba privada junto a la Iglesia de San Jorge en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة الأرخن الكريم المعلم إبراهيم الجوهرى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

En este día del año 72 d. C., Santo Tomás, uno de los doce apóstoles, también conocido como el Gemelo, fue martirizado. Nacido en Galilea, fue elegido por el Salvador para ser su discípulo. Lo siguió de cerca, escuchó sus enseñanzas y presenció sus milagros. Fue leal, devoto, valiente y amante del conocimiento. Era un investigador meticuloso que nunca se convencía sin investigar, examinar y estudiar. Su devoción quedó demostrada cuando Jesús estaba a punto de resucitar a Lázaro. Los discípulos sabían que los judíos conspiraban para matar al Salvador, y Tomás les dijo: «Vayamos también nosotros, para morir con él». Fue también él quien, después de la Última Cena, le preguntó al Señor: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús respondió: «Yo soy el camino, la verdad y la vida». Cuando el Señor apareció después de la resurrección en el Cenáculo de Sion, Tomás estaba ausente. A su llegada, le dijeron: «¡Hemos visto al Señor!». Él respondió: «Si no veo en sus manos las marcas de los clavos, y no meto mi dedo en el lugar de los clavos, y no meto mi mano en su costado, no creeré». Ocho días después, el Señor se les apareció de nuevo y le dijo a Tomás: «Pon aquí tu dedo; mira mis manos. Extiende tu mano y métela en mi costado. Deja de dudar y cree». Tomás respondió: «¡Señor mío y Dios

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

فى مثل هذا اليوم من سنة 72م أستشهد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولا الذي يُقال له التوأم. ولد هذا القديس بالجليل ولما أختاره المخلص للتلمذة تبعه ولازم معلمه و أستمع الى تعاليمه ورأى معجزاته. كان وفيًا مخلصًا شجاعًا محبًا للمعرفة، وباحثًا مدققًا لا يقتنع الا بعد بحث وفحص ودرس. ظهر أخلاصه حين كان السيد المسيح مزمعًا أن يقيم لعازر من الموت وكان التلاميذ يعلمون ان اليهود قد عزموا على قتل المخلص فقال توما للتلاميذ: "لنذهب نحن أيضًا كى نموت معه ". وهو الذي سأل السيد بعد العشاء قائلاً: " يا سيد لسنا نعلم اين تذهب فكيف نقدر ان نعرف الطريق؟ " قال له يسوع: " انا هو الطريق والحق و الحياة ". ولما ظهر الرب بعد القيامة فى علية صهيون كان توما غائبًا و عند حضوره " قالوا له قد رأينا الرب فقال: أن لم ابصر فى يديه اثر المسامير وأضع أصبعى فى أثر المسامير وأضع يدي فى جنبه لا أومن. وبعد ثمانية ايام ظهر لهم الرب أيضًا وقال لتوما: هات أصبعك الى هنا وأبصر يدي وهات يدك وضعها فى جنبى ولا تكن غير مؤمن بل مؤمنًا. فأجاب توما وقال له " ربى وإلهي" فقال له يسوع: لانك رأيتنى يا توما امنت طوبى للذين امنوا و لم يروا ". وقد ظهر الرب لتوما أيضًا على شاطىء بحر طبرية ولستة آخرين من التلاميذ، و حضر توما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

mío!». Jesús le dijo: «Porque me has visto, has creído; bienaventurados los que no han visto y han creído». El Señor también se apareció a Tomás y a otros seis discípulos a orillas del mar de Galilea. Tomás también estuvo presente en la Ascensión del Salvador con los discípulos y regresó con ellos a Jerusalén, donde permaneció hasta que el Espíritu Santo descendió sobre ellos el día de Pentecostés. Después, partió a predicar por Palestina, Irak, Arabia y Persia. En Persia, se encontró con los Reyes Magos que habían visto al niño Jesús unos 40 años antes y los bautizaron. Ellos lo ayudaron a difundir la fe cristiana en su tierra. Guiado por el Espíritu Santo, Tadeo, uno de los setenta que habían acompañado a Tomás, fue a Edesa, donde sanó al rey Abgar de Edesa, predicó el cristianismo y fue martirizado. Mientras tanto, Tomás fue a la India. Se dice que se vendió como esclavo para llegar a la India en el año 52 d. C. Allí, su amo lo presentó al rey, quien admiró su sabiduría y castidad, cualidades que le permitieron emprender viajes misioneros por toda la India. Después de fundar muchas iglesias, Santo Tomás deseó regresar y visitar las que había establecido anteriormente. En una montaña, vio a un grupo de ángeles que le dijeron que se apresurara a besar el cuerpo de la Madre de Dios, que los ángeles

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

أيضًا صعود المخلص مع التلاميذ ورجع معهم الى اورشليم وبقى معهم حتى حل عليهم الروح القدس فى يوم الخمسين. بعدها أنطلق ُيبشر فى فلسطين والعراق و بلاد العرب وفارس. فى فارس التقى بالمجوس الذين قابلوا الطفل يسوع من 40 سنة تقريبًا وعمدهم فعاونوه على نشر الايمان المسيحى فى بلادهم. وبارشاد الروح القدس قام تداوس احد السبعين الذي كان مرافقًا لتوما و مضى الى الرها حيث شفى ابجر ملك الرها و بشر هناك بالمسيحية وأستشهد. أما توما فمضى الى الهند. وُيقال ان توما باع نفسه كعبد لكى يصل الى الهند سنة 52م و هناك أهداه سيده الى الملك الذي أحبه لحكمته وعفته، مما ساعده ان يقوم بجولات تبشيرية فى أنحاء الهند. وبعد أن قام القديس توما بتأسيس كنائس عديدة أراد ان يرجع و يفتقد الكنائس التى أسسها قبلاً، فرأى فوق احد الجبال جماعة من الملائكة قالوا له أسرع و قبل جسد والدة الاله إذ كان يحمله الملائكة. وبعد أن تبارك من الجسد الطاهر سقط الزنار الذي كان الجسد مربوطًا به، فأسرع وألتقطه وقبله ممجدًا الله. ولما وصل الى اورشليم بعد جولته التفقدية طلب ان يرى القبر الذي دفنت فيه السيدة العذراء، ولكى يظهر توما عظم معجزة صعود الجسد الطاهر تظاهر بأنه لا يصدق أنها ماتت مثل سائر البشر وطلب ان يرى الجسد الطاهر. فلما رفعوا الحجر

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

llevaban. Tras recibir la bendición del santo cuerpo, el cinturón al que estaba sujeto se desprendió. Rápidamente la recogió y la besó, glorificando a Dios. Al llegar a Jerusalén tras su gira de inspección, Tomás pidió ver la tumba donde estaba sepultada la Virgen María. Para demostrar la magnitud del milagro de la Asunción, fingió incredulidad, afirmando que ella había muerto como cualquier otro ser humano, y exigió ver su cuerpo. Al levantar la piedra, no encontraron nada, y todos se asustaron. Sin embargo, Tomás explicó cómo había recibido una bendición del cuerpo de la Virgen y les mostró el cinturón. Después de un tiempo, Tomás regresó a la India y pasó allí unos veinte años. Alrededor del año 72 d. C., el número de cristianos había aumentado, lo que enfureció a los sacerdotes paganos. Un día, lo atacaron, apuñalándolo repetidamente con lanzas, desollándolo y torturándolo hasta la muerte. Los cristianos enterraron su cuerpo en la ciudad de Malayapur. También hay una montaña cerca de Madrás, en la India, llamada Monte Tomás. Este santo sigue siendo hasta el día de hoy el patrono de los cristianos indios y de la Iglesia Ortodoxa India, que sigue a la Iglesia Ortodoxa Siríaca, la cual comparte la misma fe que nuestra Iglesia Copta. Que las bendiciones de las oraciones

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

لم يجدوا شيئًا فخاف الكل. غير ان توما شرح لهم كيف أنه تبارك من جسد العذراء وأراهم الزنار. بعد فترة عاد توما الى الهند و قضى فيها نحو عشرين سنة. ونحو عام 72م، كان قد أزداد عدد الذين أمنوا بالمسيحية مما أثار كهنة الوثنية فقاموا عليه ذات يوم وأنهالوا على القديس توما طعنًا بالحراب ثم سلخوا جلده و عذبوه حتى أسلم الروح. قام المسيحيون بدفن جسده فى مدينة " مليابور " كما ان هناك جبلاً بالقرب من مدينة " مدراس " بالهند يدعى " جبل توما ". و لا يزال هذا القديس حتى اليوم هو شفيع المسيحيين الهنود، والكنيسة الهندية الارثوذكسية التي تتبع كنيسة السريان الأرثوذكس التى توافق كنيستنا القبطية فى الايمان. بركة صلوات هذا الرسول العظيم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santo Tomás, uno de los Doce Apóstoles

de este gran apóstol nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استشهاد القديس توما أحد الاثنى عشر رسولاً

Dormición de San Lázaro, amado del Señor

En este día, San Lázaro, hermano de María y Marta, amado del Señor, partió de este mundo tras ser obispo de Chipre. Después de que el Señor lo resucitara, acompañó a los discípulos desde entonces y estuvo presente en la venida del Espíritu Santo el día de Pentecostés en Jerusalén. Posteriormente, fue consagrado obispo de Chipre, donde pastoreó con gran dedicación al rebaño de Cristo y vivió cuarenta años antes de partir en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس لعازر حبيب الرب

فى مثل هذا اليوم تنيح القديس لعازر أخو مريم ومرثا حبيب الرب بعد ان صار أسقفًا على قبرص. وذلك انه بعد ان أقامه الرب من الموت تبع التلاميذ من ذلك الوقت وحضر حلول الروح القدس فى يوم الخمسين في أورشليم. بعدها رسموه أسقفًا على قبرص فرعى رعية المسيح أحسن رعاية و عاش أربعين سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

También en este día, en el año 168 de los Mártires (452 d. C.), falleció San Anba Tomás el Ermitaño en la región de Akhmim. Nació en la aldea de Shenshif, hijo de padres cristianos devotos que amaban a Dios. Lo criaron y lo instruyeron en las enseñanzas de la Iglesia. Con el corazón lleno de amor por Dios e inclinado hacia una vida de contemplación, se dirigió al monte Shenshif. Allí comenzó sus prácticas espirituales, orando con amor y alabando a Dios con voz melodiosa, y con rigor en su ascetismo, llegando a comer solo una vez por semana. Memorizó pasajes de las Sagradas Escrituras y vivió según sus

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

وفيه أيضًا من سنة 168 للشهداء (452 م)، تنيح القديس الأنبا توماس السائح باقليم اخميم. ولد بناحية شنشيف من أبوين مسيحيين تقيين محبين لله. ربياه وأدباه باداب الكنيسة. التهب قلبه بمحبة الله وأذ كان يميل الى حياة التأمل أنطلق الى جبل شنشيف. بدأ يمارس رياضته الروحية فكان محبًا للصلاة والتسبيح بصوته الرخيم جادًا فى نسكه حتى صار يأكل مرة واحدة فى الاسبوع. حفظ أجزاء من الكتاب المقدس وعاش منفذًا لوصاياه، يحيا حياة الأنجيل بفرح. ازداد فى الفضيلة حتى فاحت رائحة المسيح الذكية فيه. ولما سمع به البعض فكانوا يترددون عليه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

لينالوا بركته. لم يخالط احدًا من الأخوة الا وقت الصلوات وكان يتردد عليه بعض الاخوة الساكنين فى الجبل بقربه ليشتركوا معه فى الصلوات. فى احدى المرات اذ كان يسبح بالمزامير التفت خلفه فرأى ثلاثة رجال بلباس ابيض يسبحون معه وكانت اصواتهم كاصوات ملائكة، فرح بهم القديس و ظل طوال الليل يسبح معهم بعدها عرف انهم رهبان من دير القديس الانبا شنودة رئيس المتوحدين. كان الانبا شنودة يزور الانبا توماس وفى أخر زيارة له قال له الانبا توماس: "هذه اخر زيارة وسوف أفارقك و قد أخبرنى الرب أنك ستلحق بى بعد أيام " طلب الأنبا شنودة علامة قال له الانبا توماس: " ان الحجر الذي خارج مسكنك سينقسم الي أثنين عند مفارقة نفسى من جسدى ". ولما قرب وقت انتقال الانبا توماس من هذا العالم الفانى ظهر له رب المجد و عزاه وقواه ووعده ان هذا المكان ستبنى فيه كنيسة على أسمه يأتون إليها من كل البلاد و يكون اسمه شائعًا، ثم أخبره انه بعد ثلاثة ايام سيترك الجسد وينال الاكليل الدائم ثم اعطاه السلام وصعد الى السماء. تنيح القديس بشيخوخة صالحة. فرأى الانبا شنودة ان الحجر قد أنشق فقال:"قد عدمت اليوم شنشيف سراجها". قام الانبا شنودة و مضى الى موضع الانبا توماس و معه الانبا اخنوخ والانبا يوساب، ثم كفنوه وصلوا عليه و دفنوه فى نفس مكان

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

mandamientos, abrazando con alegría el Evangelio. Creció en virtud hasta que la dulce fragancia de Cristo emanó de él. Quienes oían hablar de él lo visitaban para recibir su bendición. No se relacionaba con los demás hermanos, salvo durante las oraciones, y algunos de los hermanos que vivían en la montaña cercana lo visitaban para unirse a él en la oración. Una vez, mientras recitaba los salmos, se volvió y vio a tres hombres vestidos con túnicas blancas que cantaban con él. Sus voces eran como las de los ángeles. El santo se regocijó al oírlos y continuó cantando con ellos durante toda la noche. Más tarde, supo que eran monjes del monasterio de San Shenouda el Archimandrita. San Shenouda solía visitar a Santo Tomás, y en su última visita, Santo Tomás le dijo: «Esta es mi última visita, y me despido de ti. El Señor me ha dicho que te reunirás conmigo en unos días». San Shenouda pidió una señal, y Santo Tomás le respondió: «La piedra que está fuera de tu casa se partirá en dos cuando mi alma se separe de mi cuerpo». Cuando se acercaba el momento de la partida de Santo Tomás de este mundo mortal, el Señor de la Gloria se le apareció, lo consoló y fortaleció, y le prometió que se construiría una iglesia en su nombre en aquel lugar, a la que acudirían personas de todas partes, y su nombre sería

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Tomás el Ermitaño del Monte Shenshif

ampliamente conocido. Entonces le dijo que en tres días dejaría su cuerpo y recibiría la corona eterna. Luego le dio la paz y ascendió al cielo. El santo falleció a una edad avanzada. Entonces Abba Shenouda vio que la piedra se había partido y dijo: «Hoy, Shenshif ha perdido su lámpara». Abba Shenouda se levantó y fue al lugar de Abba Thomas, acompañado por Abba Enoch y Abba Youssef. Lo amortajaron, oraron por él y lo sepultaron en el mismo lugar donde había vivido. Milagros y prodigios surgieron de su cuerpo en la iglesia construida en su nombre, que aún permanece en pie. La profecía del santo sobre el fallecimiento de Abba Shenouda el siete de Abib de ese mismo año se cumplió. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس الأنبا توماس السائح بجبل شنشيف

سكناه. هذا وقد ظهرت من جسده آيات و عجائب بالكنيسة التى بنيت على أسمه والتى لا زالت باقية حتى الأن. و قد تحققت نبوة القديس عن نياحة الانبا شنودة فى السابع من ابيب من نفس السنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 232 de los Mártires (516 d. C.), falleció San Juan II, trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Había sido monje desde su juventud y se dedicó con ahínco a toda clase de lucha espiritual. Vivió en soledad y profundizó en su ascetismo y abnegación, de tal manera que su fama por su sabiduría

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 232 للشهداء (516 م) تنيح القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. كان قد ترهب منذ حداثته وأجهد نفسه بكل أنواع الجهاد. أقام منفردًا وزاد فى نسكه وتقشفه فشاع صيته بالعلم و التقوى، فأختاروه للكرسى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

y piedad se extendió. Fue elegido para la Sede de Alejandría y consagrado el 3 de Ba'una del año 221 de los Mártires (505 d. C.). Escribió numerosas homilías y sermones. La Iglesia gozó de paz y tranquilidad durante su reinado, gracias al santísimo emperador ortodoxo Anastasio. Tras la consagración del Papa, San Severo de Antioquía le envió una carta de felicitación, afirmando que Cristo, tras la unión, tiene una sola naturaleza y una sola voluntad sin separación, y que creía en la fe de San Cirilo y San Dioscoro. Cuando el abad Juan recibió la carta, la leyó y se regocijó, al igual que los demás obispos. Luego envió una respuesta en la que testificaba la unidad de la esencia de Dios y la Trinidad de sus Personas, así como la encarnación del Hijo eterno en naturaleza humana y su unión como uno solo, no como dos. Denunció a todos los que separan a Cristo o mezclan su naturaleza, así como a todos los que dicen que el que sufrió, fue crucificado y murió fue simplemente un hombre, o que atribuyen el sufrimiento y la muerte a la naturaleza divina. La verdadera fe, afirmó, consiste en confesar que Dios Verbo sufrió en la carne con la que se unió a nosotros. Cuando San Severo leyó la carta, la aceptó y la difundió

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأسكندرى وُرسم فى 3 بؤونة سنة 221 للشهداء (505 م). كتب ميامر وعظات كثيرة. كانت الكنيسة فى أيامه فى هدوء وسلام و ساعد على ذلك تربع الملك البار الأرثوذكسى "أنسطاسيوس " ُسدة الملك وبعد رسامة البابا بعث له القديس ساويروس الانطاكى برسالة تهنئة يهنئه فيها ويؤكد على ان للسيد المسيح من بعد الاتحاد طبيعة واحدة و مشيئة واحدة من غير أفتراق وأنه يؤمن بايمان القديس كيرلس والقديس ديسقوروس. و لما تلقى الانبا يوأنس الرسالة فقرأها وفرح بها هو والاباء الاساقفة، ثم ارسل عليها ردًا شهد فيه بوحدانية جوهر الله وتثليث أقانيمه، وبتجسد الأبن الأزلى بالطبيعة البشرية و صيرورتهما بالاتحاد واحدًا لا اثنين، و مبعدًا كل من يفرق المسيح او يمزج طبيعته، و كذا كل من يقول ان المتألم المصلوب المائت عن البشر انسان عادى، او يدخل الالام و الموت على طبيعة اللاهوت، و انما الايمان المستقيم هو ان نعترف ان الله الكلمة تالم بالجسد الذي اتحد به منا. و لما قرأ القديس ساويروس الرسالة قبلها وأذاعها فى أنحاء كرسى أنطاكية. و ظل الأنبا يوأنس مهتمًا برعيته وحارسًا لها باذلاً كل جهده فى تعليم الشعب وتعمير الكنائس التى خربها الخلقيدونيون. وقد أستمر هكذا مدة أحدى عشرة سنة ثم تنيح بسلام. بركة صلواته

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan II, el trigésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

por toda la Sede de Antioquía. El abad Juan permaneció entregado a su rebaño, cuidándolo y dedicando todos sus esfuerzos a la enseñanza del pueblo y a la reconstrucción de las iglesias destruidas por los calcedonios. Continuó así durante once años, y luego partió en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثانى البطريرك الثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

فى مثل هذا اليوم من سنة 119 للشهداء (403 م) وصل جسد القديس ابيفانيوس الى جزيرة قبرص. وذلك أنه لما كان جسد القديس عائدًا من مدينة القسطنطينية فى مركب، وصلت المركب فى اليوم الثامن و العشرون من شهر بشنس، فخرج الكهنة و الشعب بالصلبان والاناجيل والشموع والبخور، وحملوا الجسد الطاهر و هم يرتلون الى أن وضعوه فى الكنيسة. ولما شرع الكهنة فى حفر قبر له فى الكنيسة تعرض لهم شماسان كان القديس قد منعهما لسوء سيرتهم. فبقى الجسد وسط الكنيسة أربعة ايام لم يتغير منظره ولا خرجت منه رائحة بل كان كأنه نائم. فنهض شماس القديس وتقدم من الجسد قائلاً: " انا عالم بدالتك امام الله وأنك تقدر على دفع المعاندين الاشرار " ثم تناول الفأس بيده و ضرب بها الارض واذا بالشماسين المعترضين قد سقطا على وجهيهما مغشيًا عليهما فحملوهما الى بيتهما و ماتا فى ثالث يوم. أما جسد القديس فقد طيبه الكهنة بأطياب غالية و لفوه بلفائف ثمينة ووضعوه فى تابوت من الرخام داخل الكنيسة. و قد ظهرت منه آيات كثيرة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

En este día del año 119 de los Mártires (403 d. C.), el cuerpo de San Epifanio llegó a la isla de Chipre. El cuerpo del santo era transportado desde Constantinopla en barco, que llegó el 28 del mes de Pashons. Los sacerdotes y el pueblo salieron con cruces, Evangelios, velas e incienso, y llevaron el santo cuerpo, cantando, hasta colocarlo en la iglesia. Cuando los sacerdotes comenzaron a cavar una tumba para él en la iglesia, dos diáconos, a quienes el santo había destituido previamente por su mala conducta, los confrontaron. El cuerpo permaneció en medio de la iglesia durante cuatro días, con el mismo aspecto y sin emanar ningún aroma; era como si estuviera dormido. Entonces el diácono del santo se levantó y se acercó al cuerpo, diciendo: «Conozco tu fortaleza ante Dios y que eres capaz de vencer a los malvados adversarios». Entonces tomó un hacha y golpeó el suelo con ella, y los dos diáconos que se oponían cayeron inconscientes. Los llevaron a su casa y murieron al tercer día. Los sacerdotes ungieron el cuerpo del santo con perfumes preciosos, lo envolvieron en valiosas telas de lino y lo colocaron en un ataúd de mármol dentro de la iglesia. Muchos milagros fueron presenciados por medio de él. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del traslado del cuerpo de San Epifanio, obispo de Chipre

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تذكار نقل جسد القديس ابيفانيوس اسقف قبرص

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración de las fiestas de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección

En este día, la Iglesia conmemora las principales fiestas del Señor: la Anunciación, la Natividad y la Resurrección. Se observa el rito gozoso y se prohíben el ayuno y las postraciones. Que la bendición de nuestro buen Salvador esté con nosotros. Amén.

Dormición de San Simeón Estilita

En este día del año 175 de los Mártires (459 d. C.), falleció San Simeón Estilita. Nació alrededor del año 389 d. C. en Antioquía, hijo de padres cristianos. Su madre se llamaba Marta, y tuvo hermanos que murieron jóvenes, excepto uno que se hizo monje pero también falleció prematuramente. Su padre era un pastor pobre que lo envió desde pequeño a cuidar ovejas. Simeón se privaba de comida para compartirla con los hambrientos. A los trece años, se conmovió profundamente al escuchar la lectura de las Bienaventuranzas en la iglesia y decidió adquirirlas. Se dedicó al ayuno y la oración, pasando las noches en postración y oración, y asistiendo regularmente a la iglesia. Tras la muerte de su padre, distribuyó toda su herencia entre los pobres. Durante dos años, frecuentó la compañía de algunos ermitaños. Luego se dirigió a Telida e ingresó en

تذكار الاعياد السيدية البشارة و الميلاد و القيامة

فى هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار الاعياد السيدية الكبرى البشارة و الميلاد و القيامة. وُيصلى بالطقس الفرايحى و يمنع الصوم الانقطاعى و الميطانيات. بركة مخلصنا الصالح فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس سمعان العمودى

وفى مثل هذا اليوم من سنة 175 للشهداء (459 م) تنيح القديس سمعان العمودى. ولد نحو سنة 389 م بإنطاكية من أبوين مسيحيين. كانت أمه تدعى مرثا وكان له أخوة ماتوا صغارًا ماعدا واحدا صار راهبًا و لكنه مات مبكرًا أيضًا. كان والده راعيًا فقيرًا فارسله منذ صباه ليرعى الاغنام وكان يحرم نفسه من الطعام لكى يقدمه للجوعان. ولما بلغ عمره ثلاث عشرة سنة، تأثر عندما سمع قراءة التطويبات فى الكنيسة و عزم على أقتنائها. فاجتهد فى الصوم و الصلاة وكان يسهر ساجدًا مصليًا و يواظب على حضور الكنيسة. ولما مات والده فرق كل ما ورثه على الفقراء. كان يتردد على بعض النساك لمدة عامين. ثم جاء الى "تليدا " و دخل ديرًا هناك بين إنطاكية وحلب وترهب فيه ومكث عشر سنوات يجهد نفسه فى نسك وتقشف فاق كل تدريبات رهبان الدير. وبعد ذلك غادر الدير الى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

un monasterio entre Antioquía y Alepo, donde se hizo monje. Pasó diez años dedicándose al ascetismo y la austeridad, superando la formación de todos los demás monjes. Después, abandonó el monasterio y se retiró a la montaña, donde encontró una cueva y vivió un tiempo. Luego se dirigió a la colina de Nasin, cerca de Antioquía, y vivió en una celda desierta durante tres años. Finalmente, se marchó a la cima de una montaña y construyó un muro donde oraba constantemente, contemplando el cielo y la naturaleza. Cuando la gente supo de él, acudían a él en busca de sus oraciones. Para alejarse de sus visitantes, se erigió una columna y se sentó sobre ella; por eso lo llamaban «el Estilita». Un día, un forastero de Rávena se le acercó y le preguntó: «Todos dicen que ni comes ni bebes. ¿Eres hombre o ángel?». Simeón le permitió subir por una escalera hasta él, donde lo tocó y vio las llagas en sus pies. El santo le aseguró que nunca le faltaba comida. A veces, este santo hablaba con quienes acudían a él, enseñándoles a despreciar el mundo e instándolos a vivir vidas virtuosas, evitando el amor al dinero, la mentira y el perjurio. El santo escuchaba las peticiones de la gente, curaba a los enfermos, ofrecía diversos consejos y resolvía disputas. Después, continuaba su comunión con Dios a través de la oración. Su heroica vida ascética, sus milagros, su guía y sus

نياحة القديس سمعان العمودى

الجبل حيث وجد مغارة عاش فيها فترة ثم جاء الى " تل ناسين " القريب من أنطاكية، وعاش فى قلاية مهجورة ثلاث سنوات ثم تركها الى قمة جبل و بنى لنفسه سورًا، حيث كان يصلى هناك باستمرار متأملاً فى السماء و فى الطبيعة. و لما أحس الناس به جاءوا اليه طالبين صلواته. و لكى يبتعد عن زائريه صنع لنفسه عمودًا و مكث عليه لذلك سمى " العمودى ". جاءه يوم زائر غريب من رافينا وسأله قائلاً: " الكل يؤكدون أنك لا تأكل و لا تشرب. أأنت أنسان أم ملاك؟ " عندئذ سمح له سمعان ان يصعد اليه بسلم حيث لمس جسده و رأى القروح فى رجليه وأكد له القديس انه لا يبقى بدون طعام مطلقًا. أحيانًا كان هذا القديس يتكلم مع الشعب الذي يأتى اليه معلمًا أياه أحتقار الدنيا و طالبًا اليه ان يعيش حياة الفضيلة وان يتجنب حب المال و الكذب والقسم الحانث. و كان القديس يستمع لطلبات الشعب و يشفى مرضاهم و يوزع النصائح المختلفة ويحل الخلافات، و بعد ذلك كان يتابع التحدث مع الله بالصلاة. وكان منظر حياته النسكية البطولية وصنع العجائب مع النصائح و التعاليم يثير الاعجاب به. وعرف عنه انه لم يكن يهمل مع كل هذا الاهتمام و العناية بالكنيسة وأمورها مناضلاً ضد الوثنية و اليهودية وضد الهرطقات، مكاتبًا فى ذلك الملوك و رؤساء الكهنة. وبعد أن قضى سبعًا و ثلاثين سنة من حياته فوق العمود ووصل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Simeón Estilita

enseñanzas eran verdaderamente admirables. Era conocido por su inquebrantable dedicación a la Iglesia y sus asuntos, luchando incansablemente contra el paganismo, el judaísmo y las herejías, llegando incluso a cartearse con reyes y sumos sacerdotes. Tras pasar treinta y siete años de su vida en lo alto de una columna, al alcanzar los setenta años, su alma partió. Se ofrecieron oraciones por él y su cuerpo fue llevado a Antioquía. En el año 471 d. C., su cuerpo fue trasladado a Constantinopla. A finales del siglo V, el emperador Zenón mandó construir una magnífica catedral en honor al santo en su ermita, llamándola «Monte Simeón», que corresponde al Monte Sheikh Barakat, en el norte de Siria. Que las bendiciones de las oraciones de San Simeón Estilita nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس سمعان العمودى

الى سن السبعين من عمره، فاضت روحه فصلوا عليه و نقلوا جسده الى أنطاكية. و فى سنة 471 م نقل الجسد الى القسطنطينية. هذا و قد شيد الامبراطور زينون فى نهاية القرن الخامس كاتدرائية عظيمة تكريمًا للقديس فى مكان نسكه و دعى " جبل سمعان "، وهو جبل الشيخ بركات فى شمال سوريا. بركة صلوات القديس سمعان العمودى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Foris el Apóstol, uno de los Setenta

En este día, la Iglesia conmemora el descanso eterno de San Foro, uno de los setenta elegidos por el Señor Jesús. Este apóstol sirvió durante tres años y, tras la Ascensión del Salvador, sirvió con los santos discípulos. Fue testigo de la venida del Espíritu Santo en Pentecostés. Luego sirvió con San Pablo Apóstol, llevando sus cartas a muchas tierras. Enseñó y bautizó a muchos judíos y gentiles, y viajó por Oriente y Occidente. Sufrió muchas dificultades y aflicciones, y finalmente descansó en paz. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

نياحة القديس فورس الرسول احد السبعين

فى مثل هذا اليوم تعيد الكنيسة بتذكار نياحة القديس فورس احد السبعين الذين اختارهم الرب يسوع و قد خدم هذا الرسول مدة ثلاث سنوات، و بعد صعود المخلص خدم مع التلاميذ الاطهار. و حضر حلول الروح القدس يوم الخمسين. ثم خدم مع القديس بولس الرسول وحمل رسائله الى بلاد كثيرة. و علم الكثيرين من اليهود و الامم و عمدهم وجال فى شرق البلاد وغربها. وقد نالته شدائد و أحزان كثيرة. ثم تنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 818 de los Mártires (1102 d. C.), falleció el santo padre, el Papa Miguel I, sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Sakha y creció en la piedad y la santidad desde su juventud. Era un hombre erudito y virtuoso, versado en los libros de la Iglesia, de los cuales memorizó la mayoría. Su alma anhelaba la vida monástica y se hizo monje en el Monasterio de San Macario. Tras unos años, fue ordenado sacerdote. Posteriormente, se trasladó a la región de Sinjar y se

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 818 للشهداء (1102 م)، تنيح الاب القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى سخا و نشأ فى التقوى و القداسة منذ صغره. وكان عالمًا فاضلاً فتأدب بكتب الكنيسة. و حفظ اكثرها. ثم اشتاقت نفسه للرهبنة و ترهب بدير القديس مكاريوس. وبعد بضع سنوات ارتقى الى درجة القسيسية، بعد ذلك خرج الى ناحية سنجار و حبس نفسه فى مغارة نحو عشرين سنة و هو يجاهد جهادًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

عظيمًا حتى شاع صيته بالفضائل و العلم. فوقع الاختيار عليه للكرسى البطريركى، فتولاه فى 12 بابة سنة 809 للشهداء (1092 م). و قد سار فى البطريركية سيرة صالحة عفيفة، لم يقتن فيها درهمًا و لا دينارًا و كان يقتات باليسير و باقى ما يتحصل عليه كان يصرفه فى اطعام الفقراء و المساكين، و يسدد الضرائب عن العاجزين عن سدادها. و جدد اوانى الكنيسة و كتبها. و كان مداومًا على وعظ الشعب و تعليمه. وقد حضر الايام الاخيرة من خلافة " المستنصر بالله " ووزيره " بدر الجمالى "، و بعد وفاتهما اقاموا الخليفة " المستعلى بالله " ووزيره " الافضل ". فساد الهدوء فى مصر هذه الفترة. بعدها حدث نقصان فى مياه الفيضان الى حد ازعج المصريين. فاتفق الخليفة " المستعلى " على ارسال البابا الى بلاد الحبشة ليقابل ملكها و يتفاوض معه فى ما يتخذه من وسائل لتعلو مياه النيل. ذهب البابا الى الحبشة حيث اكرموه و طلب من الامبراطور تنظيف مجرى النيل من الاعشاب حتى يرتفع منسوب النيل، و قد بقى عدة اسابيع بالحبشة نجح خلالها فى ان يقيم المودة بين ملك الحبشة و الخليفة، و كان البابا ميخائيل اول من سافر من بطاركة الاسكندرية الى الحبشة. و لما تفشى وباء الطاعون، اخذ البابا يتنقل بين ابنائه المنكوبين حتى دب

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

recluyó en una cueva durante unos veinte años, esforzándose con gran ahínco hasta que su fama de virtud y sabiduría se extendió por todas partes. Fue elegido para el trono patriarcal y lo asumió el 12 de Babah del año 809 de los Mártires (1092 d. C.). Llevó una vida recta y casta en el Patriarcado, sin adquirir jamás un solo dírham ni dinar. Sobrevivió con poco, y todo lo que recibía lo destinaba a alimentar a los pobres y necesitados, y a pagar los impuestos de quienes no podían hacerlo. Renovaba los vasos sagrados y los libros de la iglesia. Se dedicó con diligencia a predicar y enseñar al pueblo. Estuvo presente durante los últimos días del califato de al-Mustansir Billah y su visir, Badr al-Jamali. Tras su muerte, entronizaron al califa al-Musta'li Billah y a su visir, al-Afdal. La paz reinó en Egipto durante este periodo. Posteriormente, las aguas del Nilo descendieron hasta un punto que causó gran preocupación entre los egipcios. El califa al-Musta'li decidió enviar al Papa a Abisinia para reunirse con su rey y negociar medidas para elevar el nivel del Nilo. El Papa viajó a Etiopía, donde fue recibido con honores. Le pidió al emperador que limpiara el Nilo de maleza para que subiera su nivel de agua. Permaneció en Etiopía durante

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Miguel I, el sexagésimo octavo Patriarca de la Sede de San Marcos

varias semanas, tiempo durante el cual logró entablar amistad entre el rey de Etiopía y el califa. El papa Miguel fue el primero de los patriarcas de Alejandría en viajar a Etiopía. Cuando estalló la peste, el papa se movió entre su rebaño afligido hasta que la enfermedad lo alcanzó. La enfermedad le dio solo unas horas de vida, pues falleció al día siguiente y ascendió al Paraíso, tras servir en la Sede de San Marcos durante nueve años, siete meses y diecisiete días. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا ميخائيل الأول البطريرك الثامن و الستين من بطاركة الكرازة المرقسية

الطاعون فى جسمه. و لم يمهله المرض غير ساعات قصيرة اذ انه انتقل فى اليوم التالى الى فردوس النعيم بعد ان خدم على الكرسى المرقسى مدة تسع سنوات و سبعة أشهر وسبعة عشر يومًا. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

En este día falleció San Carpo, uno de los setenta apóstoles elegidos por Jesucristo para predicar y evangelizar. Prestó servicio en Judea. Tras asistir al Concilio de Jerusalén, el apóstol San Pablo inició su segundo viaje misionero en el año 51 d. C., eligiendo a San Carpo para que lo acompañara. Cuando San Pablo fundó la iglesia de Troas (un puerto en la región de Misia, donde tuvo una visión de un macedonio que lo invitaba a visitar Macedonia (Hechos 16:8-10, 2 Corintios 2:12), y donde también permaneció una semana a su regreso de su tercer viaje (Hechos 20:6)), este santo fue ordenado obispo. De regreso a Jerusalén en la primavera del año 58 d. C., San Pablo se detuvo en Troas para visitar la iglesia y ver cómo se encontraba San Carpo. Antes de su encarcelamiento definitivo en Roma, San Pablo hizo una parada en Troas, donde confió algunas de sus pertenencias a San Carpo. En aquel tiempo, San Pablo fue arrestado y ni siquiera pudo llevarse sus pertenencias. Por eso, más tarde escribió desde Roma en su segunda carta a su discípulo Timoteo: «Cuando vuelvas, trae la capa que dejaste con Carpo en Troas, y también los libros, especialmente los pergaminos» (2 Timoteo 4:13). Tras haber concluido su labor misionera, sirviendo fielmente y pastoreando con gran esmero al rebaño de Cristo, San Carpo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس كاربوس أحد السبعين رسولاً الذين أختارهم السيد المسيح للتبشير والكرازة. فخدم فى بلاد اليهودية. وبعد أن حضر القديس بولس الرسول مجمع أورشليم، بدأ رحلته التبشيرية الثانية فى سنة 51 م فأختار القديس كاربوس ليمضى معه. ولما أسس القديس بولس الكنيسة فى ترواس (ميناء من أعمال ميسية وفيها رأى القديس بولس رجلاً مقدونيًا فى رؤيا يدعوه لزيارة مقدونية (أع 16: 8 – 10، 2 كو 2: 12) وأقام فيها بولس أيضًا أسبوعًا حينما كان راجعًا من رحلته الثالثة (أع 20: 6))، رُسم هذا القديس أسقفًا عليها. وفى طريق عودة القديس بولس إلى اورشليم فى ربيع سنة 58م مر على ترواس ليفتقد الكنيسة هناك وليطمئن على القديس كاربوس. وقبل أسر القديس بولس الأخير فى روما عرج على ترواس حيث أودع قسمًا من أمتعته عند القديس كاربوس. وفى ذلك الوقت قُبض على القديس بولس حتى أنه لم يتمكن من أخذ متاعه. ولذلك كتب فيما بعد من روما فى رسالته الثانية إلى تلميذه ثيموثاوس يقول له: " الرداء الذي تركته فى ترواس عند كاربوس أحضره متى جئت والكتب أيضًا ولا سيما الرقوق " (2 تى 4: 13). ولما أكمل القديس كاربوس عمله التبشيرى وخدم بأمانة ورعى رعية المسيح أحسن رعاية تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Carpo, uno de los Setenta

descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), San Abu Fam el Soldado fue martirizado. Este santo nació en la ciudad de Taha (actual Taha al-A'amda, en el distrito de Samalut, en la gobernación de Minya), en el Alto Egipto, en el seno de una familia pagana. A los doce años, su padre ofreció numerosos regalos al príncipe para que su hijo se uniera al ejército. San Abu Fam se convirtió en un soldado leal y ascendió de rango hasta convertirse en uno de los comandantes del palacio de Abrahat (actualmente Deir al-Barsha, al este del Nilo, en el distrito de Mallawi). Era conocido por su amor a la justicia y su defensa de los oprimidos. Guiado por Dios, acudió a un sacerdote que le enseñó los principios del cristianismo y lo bautizó. Cuando pasó el barco que transportaba a San Baktar ibn Romanus, este se encontró con San Abu Fam y lo animó a aceptar el martirio. En efecto, San Abu Fam se negó a ofrecer incienso a los ídolos durante la fiesta del rey, y tenía entonces unos treinta años. Se ordenó su encarcelamiento, donde el ángel Gabriel se le apareció y lo

نياحة القديس كاربوس أحد السبعين

معنا. آمين.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م)، استشهد القديس أبو فام الجندى. ولد هذا القديس فى بلدة طحا (هى طحا الأعمدة تبع مركز سمالوط محافظة المنيا حاليًا) بصعيد مصر من أبوين وثنيين. ولما بلغ الثانية عشر من عمره قدم أبوه عطايا كثيرة للأمير لينتظم أبنه فى الجندية، وفعلاً صار القديس أبو فام جنديًا مخلصًا وأرتقى حتى صار من مقدمى قصر أبرحت (أبرهت: مكانها الآن دير البرشا شرق النيل بمركز ملوى). وقد عرف عنه حبه للعدل والدفاع عن المظلومين. وبإرشاد من الله مضى إلى أحد الكهنة فعلمه مبادىء المسيحية ثم عمده. وعند مرور السفينة التى كانت تحمل القديس بقطر بن رومانوس، التقى بالقديس أبى فام وشجعه على الأستشهاد. وبالفعل رفض القديس ابو فام أن يبخر للأوثان فى أثناء وليمة الملك، وكان عمره فى ذلك الوقت حوالى ثلاثين سنة. فصدر أمر بإلقائه فى السجن وهناك ظهر له الملاك غبريال وشجعه قائلاً: " طوبى لمن ينتقل من هذا العالم وهو حامل ثمرة إيمانه بالسيد المسيح، لتكن قوته وسلامه معك".

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abba Fam Al-Tahawi el Soldado

animó, diciéndole: «Bendito el que parta de este mundo llevando el fruto de su fe en el Señor Jesucristo. Que su fuerza y paz estén contigo». Cuando le ofrecieron la oportunidad de adorar ídolos y se negó, el gobernador lo envió encadenado a Asyut, donde conoció a muchos mártires. El gobernador de Asyut lo torturó en el potro de tortura, cortándole la cabeza con peines de hierro y colocándole antorchas de fuego en los costados. A pesar de todo, agradeció y alabó a Dios, pues Dios transformó su dolor en consuelo interior. Cuando el gobernador no supo cómo torturarlo más, ordenó que lo decapitaran a las afueras de la ciudad de Asyut, y así recibió la corona del martirio. Su hermana Sara presenció su martirio y lo oyó alabar a Dios en medio del dolor. Así, partió a la alegría celestial para compartir la felicidad eterna. Su hermana tomó su cuerpo, lo amortajó y lo sepultó. Posteriormente, se construyó una iglesia en su nombre en el lugar donde concluyó su vida terrenal. Dicha iglesia aún se conserva en la ciudad de Abnub, en la gobernación de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبى فام الطحاوى الجندى

ولما عرضوا عليه السجود للأوثان ورفض أرسله الوالى إلى أسيوط مقيدًا حيث التقى بشهداء كثيرين. وقد عذبه والى اسيوط بالهنبازين وبتجريح رأسه بأمشاط حديدية وبوضع مشاعل نار فى جنبيه. وفى هذا كله كان يشكر الله ويسبحه، إذ حول له الله الألم إلى تعزية داخلية. ولما تحير الوالى فى تعذيبه أمر بقطع رأسه خارج مدينة أسيوط ونال بذلك إكليل الشهادة. وقد حضرت أخته سارة لحظات أستشهاده وسمعته يسبح الله وسط الألم، وهكذا أنطلق وسط الأفراح السماوية ليشارك الفرح الأبدى. فأخذت أخته جسده وكفنته ودفنته. وبعد ذلك ُأقيمت كنيسة باسمه فى الموضع الذي أكمل فيه سعيه. وله كنيسة باسمه حاليًا فى مدينة أبنوب بمحافظة أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de San Leoncio de Damasco

Fue también en esta iglesia donde se consagró la Iglesia de San Leoncio el Sirio. Tras el martirio del santo en Trípoli, una mujer cristiana, esposa de uno de los generales de Diocleciano, tomó su santo cuerpo, lo envolvió en una tela preciosa y lo colocó en un ataúd en su casa. Luego, colgó una lámpara ante su icono. Cuando terminó la época de persecución, construyeron una iglesia en honor del santo, la consagraron y trasladaron allí su cuerpo en una solemne ceremonia. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Cosme de Talhawi y sus compañeros

En este día, San Cosme de Talhawi y sus compañeros también fueron martirizados. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Zakam

Y en este día también fue martirizado San Zakam. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Gloria a nuestro Señor por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة القديس لاونديوس الشامى

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة الشهيد لاونديوس الشامى. وذلك أنه بعد أن استشهد القديس فى مدينة طرابلس، أتت امراة مسيحية زوجة أحد قواد دقلديانوس، وأخذت جسده المقدس وكفنته فى ثوب غالى القيمة ووضعته فى تابوت فى بيتها ثم علقت قنديلاً أمام صورته. ولما انقضى زمان الاضطهاد بنوا كنيسة على اسم القديس وكرسوها ونقلوا إليها جسده باحتفال عظيم. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته

وفيه أيضًا استشهد القديس قزمان الطلحاوى ورفقته. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس زكام

وفيه أيضًا استشهد القديس زكام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

فى مثل هذا اليوم ظهر جسدا القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى بمدينة الإسكندرية. وذلك أن يوليانوس الجاحد قصد أن يبنى هيكل أورشليم بعد ما هدمه فسباسيان وابنه تيطس قاصدًا أن يبطل قول السيد المسيح: "أنه لا يترك حجر على حجر لا ُينقض "(مت 24: 2). فلما شرع فى البناء انبعثت نار من الأساس والتهمت الفعلة فقال اليهود: " إن السبب فى ذلك هو وجود أجساد بعض المسيحيين فى هذا المكان، ويجب رفعها منه"، فأمر يوليانوس بحرق الأجساد. ولما أخرجوا جسدى القديسين يوحنا المعمدان وأليشع النبى لحرقهما تقدم بعض المسيحيين وأعطوا أموالاً للجند وأخذوا الجسدين وأتوا بهما إلى البابا أثناسيوس الرسولى بالإسكندرية ففرح بذلك ووضعهما فى مكان خاص إلى أن يبنى لهما كنيسة، وكان معه تلميذه ثاؤفيلس الذي خلفه على الكرسى المرقسى. ولما جلس البابا ثاؤفيلس على الكرسى المرقسى تذكر ما قاله البابا أثناسيوس فبنى الكنيسة ونقل إليها الجسدين. وحدث وهم سائرون بالجسدين أن عبروا أمام بيت امرأة صابئة (من الذين يعبدون الكواكب) لها أربعة أيام متعسرة فى الولادة، فسمعت ضجة الاحتفال، فتشفعت بالقديس يوحنا المعمدان ونذرت أنها تصير مسيحية إذا نجت من هذه الشدة، ولم تتم كلمتها حتى وضعت ولدًا وأسمته يوحنا، ثم اعتمدت

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

En este día, los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta aparecieron en la ciudad de Alejandría. Esto ocurrió cuando Juliano el Apóstata pretendía reconstruir el Templo de Jerusalén tras su destrucción por Vespasiano y su hijo Tito, con el fin de refutar las palabras del Señor Jesús: «No quedará piedra sobre piedra; todo será derribado» (Mateo 24:2). Al comenzar la construcción, un incendio se desató en los cimientos y consumió a los obreros. Los judíos dijeron: «Esto se debe a la presencia de los cuerpos de algunos cristianos en este lugar, y deben ser retirados». Así pues, Juliano ordenó que los cuerpos fueran incinerados. Cuando los cuerpos de los santos Juan el Bautista y Eliseo el profeta fueron llevados para ser cremados, algunos cristianos se acercaron, dieron dinero a los soldados y llevaron los cuerpos al Papa Atanasio el Apostólico en Alejandría. Él se alegró y los colocó en un lugar especial hasta que se pudiera construir una iglesia para ellos. Su discípulo Teófilo, quien lo sucedió en la Sede de San Marcos, estaba con él. Cuando el Papa Teófilo ascendió a la Sede de San Marcos, recordó lo que el Papa Atanasio había dicho, así que mandó construir la iglesia y trasladó allí los dos cuerpos. Mientras los transportaban, pasaron por la casa de una mujer sabea (una de las adoradoras de las estrellas)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hallazgo de los cuerpos de san Juan Bautista y del profeta Eliseo

que estaba de parto. Al oír el alboroto de la celebración, oró a San Juan Bautista y prometió convertirse al cristianismo si se libraba de su dolor. Antes de poder cumplir su promesa, dio a luz a un hijo, a quien llamó Juan, y entonces ella y su familia fueron bautizadas. Los cuerpos fueron colocados en la iglesia con gran honor, y muchos milagros se produjeron a través de ellos. Cuando San Macario, obispo de Qaw, fue martirizado, su cuerpo fue depositado junto a ellos. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

ظهور جسدى القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى

هى وأهل بيتها. أما الجسدان فقد وضعوهما فى الكنيسة بإكرام جزيل. وقد حدثت منهما عجائب كثيرة. ولما استشهد القديس مكاريوس أسقف قاو وضعوا جسده معهما. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1512 de los Mártires (1796 d. C.), falleció San Juan XVIII, el 107.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Fayoum, hijo de padres cristianos que lo llamaron José y lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Antonio, donde los monjes lo amaban. Prefería la soledad a la convivencia con la gente, por lo que lo ordenaron sacerdote. El Señor lo eligió para el patriarcado y fue consagrado el 15 de Babah del año 1486 de los Mártires (1769 d. C.). Este Papa enfrentó muchas

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1512 للشهداء (1796 م) تنّيح القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بالفيوم من أبوين مسيحيين أسمياه يوسف، وقد ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر مضى و ترّهب بدير القديس الأنبا أنطونيوس وقد أحبه الرهبان، وكان يفضل الخلوة عن الاختلاط بالناس فرسموه قسًا. ثم اختاره الرب للبطريركية فرسموه يوم 15 بابه سنة 1486 للشهداء (1769م). وقد لاقى هذا البابا شدائد كثيرة من حكام البلاد، ولاسيما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

dificultades a manos de los gobernantes del país, especialmente de Hassan Pasha, el comandante turco, quien se apoderó de los fondos del Patriarcado y saqueó las casas de los cristianos. Una plaga también se extendió, causando numerosas muertes. Durante su pontificado, el Papa de Roma envió una carta exigiendo la sumisión de la Iglesia Copta a su autoridad. Anba Youssef Al-Abah, obispo de Girga y Akhmim, respondió a esta carta, refutando la pretensión del Papa y defendiendo con gloriosa vehemencia la fe y la doctrina de la Iglesia Copta Ortodoxa. La Iglesia Católica lamentó sus acciones. El Papa Juan XXIII se dedicó al cuidado de su rebaño y al fortalecimiento de su fe. Colaboró con el erudito Ibrahim Al-Gohary en la restauración de monasterios e iglesias. También consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Al-Rum de El Cairo en el año 1502 de los Mártires (1786). Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante veintiséis años, siete meses y catorce días. Su santo cuerpo fue trasladado al Cementerio Patriarcal en la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

من حسن باشا القائد التركى الذي أخذ أموال البطريركية ونهب بيوت المسيحيين كما تفشى وباء الطاعون حتى أفنى كثيرين. وفى أيامه أرسل بابا روما رسالة يطلب إخضاع الكنيسة القبطية له، فقام الأنبا يوساب الأبح أسقف جرجا وأخميم بالرد على هذه الرسالة وتفنيد دعوى بابا روما، ودافع عن إيمان وعقيدة الكنيسة القبطية الأرثوذكسية دفاعًا مجيدًا. فندمت الكنيسة الكاثوليكية على ما فعلته. وقد اهتم البابا يوأنس برعاية شعبه وتثبيت المفاهيم الإيمانية عنده واشترك مع المعلم إبراهيم الجوهرى فى تعمير الأديرة والكنائس. كما قام بتكريس الميرون فى كنيسة القديسة العذراء مريم بحارة الروم بالقاهرة فى سنة 1502 للشهداء (1786). ولما أكمل سعيه الصالح تنيح بسلام بعد أن أقام على الكرسي المرقسي ستة وعشرين سنة وسبعة أشهر وأربعة عشر يومًا. ونُقل جسده الطاهر إلى مقبرة البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن عشر البطريرك السابع بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

Dormición de San Juan XVIII, el 107º Patriarca de la Sede de San Marcos

Amén.

Martirio de San Ladio, obispo

En este día, San Ladio, obispo de una región de Oriente, fue martirizado. Un día, reprendía al gobernador Yulico por su idolatría. El gobernador le respondió: «Si me consideras un infiel por no venerar a Cristo crucificado, te haré renunciar también a su culto». Entonces lo entregó a uno de sus lugartenientes, quien lo torturó sin piedad durante un año entero. Los lugartenientes encendieron una hoguera en un pozo y lo arrojaron dentro, pero no sufrió daño alguno. Muchos de los presentes creyeron al presenciar este milagro, por lo que los lugartenientes ordenaron que los decapitaran a todos, y así recibieron la corona del martirio. Finalmente, decapitaron al santo, quien recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

También en este día, en el año 1630 de los Mártires (1914 d. C.), falleció el gran santo Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza. Este santo nació en el año 1545 de los Mártires (1829 d. C.) en la localidad de Dalga (una gran aldea del distrito de Deir Mawas, en la gobernación de Minya), hijo de padres cristianos devotos que lo llamaron Pablo Gabriel. Lo criaron en la fe cristiana y lo matricularon en la escuela del pueblo, donde aprendió

أستشهاد القديس اللاديوس الأسقف

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس اللاديوس أسقف إحدى بلاد المشرق. وذلك أنه كان يومًا يوبخ الوالى يوليكوس على عبادته للأصنام. فقال له الوالى: " إذا كنت فى نظرك كافرًا لأنى لم أعبد المصلوب، فها أنا أجعلك أنت أيضًا تترك عبادته". ثم سلمه لأحد نوابه الذي ظل يعذبه بلا رحمة لمدة سنة كاملة. وأوقد نارًا فى حفرة وطرحه فيها فلم تؤذه، فآمن جمع كثير من الحضور لما رأوا هذه المعجزة فأمر هذا النائب بقطع رؤوسهم جميعًا فنالوا أكاليل الشهادة. أخيرًا قطعوا رأس القديس فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

وفيه أيضًا من سنة 1630 للشهداء (1914م) تّنيح القديس العظيم الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة. ولد هذا القديس فى سنة 1545 للشهداء (1829م) ببلدة دلجا (قرية كبيرة بمركز دير مواس محافظة المنيا)، من أبوين مسيحيين تقيين فسمياه بولس غبريال، وربياه تربية مسيحية، وأدخلاه كُتاب القرية فتعلم العلوم الدينية وحفظ المزامير والتسبحة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

ودرس الكتاب المقدس. فرسمه الأنبا يوساب أسقف صنبو شماسًا على كنيسة دلجا. أحب بولس حياة النسك والصلاة والوحدة من صغره ولما كبر ترّهب وهو فى التاسعة عشر من عمره بدير القديسة العذراء مريم المعروف بالمحرق وسمى بولس المحرقى. كان وديعًا متواضعًا طاهر السيرة وكثير الانفراد بذاته، فأحبه الرهبان. وسمع به الأنبا ياكوبوس أسقف المنيا فاستدعاه ليخدم بالمطرانية، ورسمه قسًا فى سنة 1863م. وبعد أن خدم مدة فى المطرانية طلب العودة الي ديره لأجل خلاص نفسه. ولما عاد إلى ديره رسموه قمصًا وأقاموه رئيسًا للدير. فاهتم بالفقراء. كما اهتم بتحسين حالة الدير روحيًا وماديًا وإصلاح أراضيه الزراعية. وكان كلما ازداد إحسانًا على الفقراء ازداد ضيق بعض الرهبان منه وقدموا ضده شكاية إلى الأنبا مرقس مطران البحيرة قائمقام البطريرك نظرًا لنياحة البابا ديمتريوس الثانى، فقبل شكايتهم وعزله من رئاسة الدير وبعد قليل ترك دير المحرق هو وبعض تلاميذه وذهبوا إلى دير البراموس وكان رئيسه فى ذلك الوقت القمص يوحنا الناسخ الذي صار فيما بعد البابا كيرلس الخامس. وفى سنة 1881 م رسمه البابا كيرلس الخامس أسقفًا لإيبارشية الفيوم والجيزة بأسم الأنبا أبرآم. وقد اشتهر فى مدة أسقفيته بأمرين: الأول عطاياه الكثيرة للفقراء

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ciencias religiosas, memorizó salmos e himnos y estudió las Sagradas Escrituras. Anba Youssef, obispo de Sanbu, lo ordenó diácono en la iglesia de Dalga. Desde joven, Pablo amó la vida ascética, la oración y la soledad. Al crecer, se hizo monje a los diecinueve años en el Monasterio de la Virgen María, conocido como al-Muharraq, y fue llamado Pablo al-Muharraqi. Era gentil, humilde y de corazón puro, y a menudo buscaba la soledad, por lo que los monjes lo amaban. Anba Jacob, obispo de Minya, oyó hablar de él y lo llamó para servir en la diócesis, ordenándolo sacerdote en 1863. Tras servir un tiempo en la diócesis, pidió regresar a su monasterio para la salvación de su alma. A su regreso, fue ordenado sacerdote y nombrado abad. Se preocupó por los pobres y también se centró en mejorar las condiciones espirituales y materiales del monasterio y en desarrollar sus tierras agrícolas. Cuanto más generosamente daba a los pobres, más resentimiento sentían algunos monjes hacia él, quienes presentaron una queja ante Anba Marcos, metropolitano de Beheira, patriarca interino debido a la muerte del papa Demetrio II. Anba Marcos aceptó la queja y lo destituyó del cargo de abad. Poco después, él y algunos de sus discípulos abandonaron el Monasterio de Al-Muharraq y se dirigieron al Monasterio de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

Al-Baramous, cuyo abad en aquel entonces era el Padre Juan el Escriba, quien más tarde se convertiría en el Papa Cirilo V. En 1881, el Papa Cirilo V lo consagró Obispo de la Diócesis de Fayoum y Giza, dándole el nombre de Anba Abram. Durante su episcopado, se hizo famoso por dos cosas: Primero, por sus generosas donaciones a los pobres y necesitados. Segundo, por la Oración de la Fe, mediante la cual se produjeron numerosos signos y milagros, haciendo que su nombre fuera conocido en todas partes. Anba Abram era un gran conocedor de las Sagradas Escrituras y llevaba una vida sencilla y ascética en su alimentación y vestimenta. Tenía la costumbre de rezar diariamente las Vísperas con los feligreses en la iglesia, explicándoles las Sagradas Escrituras y respondiendo a sus preguntas. Tras pastorear a su rebaño con gran dedicación, falleció en paz. Todos, cristianos y no cristianos por igual, asistieron a su funeral, y su cuerpo puro fue sepultado en la tumba que él mismo había preparado en el Monasterio de Abu Sefein en Al-Azab, Fayoum. Muchos milagros fueron presenciados a través de su cuerpo. Cuando la Divina Providencia quiso honrar el cuerpo de este santo durante el pontificado de Su Santidad el Papa Shenouda III y el episcopado del Obispo Abraam de Fayoum,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

والمساكين. والثانى صلاة الإيمان التى جرت بواسطتها آيات ومعجزات كثيرة حتى ذاع أسمه فى جميع الأماكن. وكان الأنبا أبرآم واسع الاطلاع على الكتب المقدسة كما كان ناسكًا بسيطًا فى مأكله وملبسه. وكانت له عادة أن يصلى يوميًا مع الشعب صلاة الغروب بالكنيسة ثم يفسر لهم الكتب المقدسة ويجيب على أسئلتهم. وبعد أن رعى شعبه أحسن رعاية تنّيح بسلام فشيعه الجميع من مسيحيين وغير مسيحيين ووضع جسده الطاهر فى المقبرة التى كان أعدها بدير أبى سيفين بالعزب بالفيوم وقد ظهرت من جسده آيات كثيرة. ولما شاءت العناية الإلهية أن تكرم جسد هذا القديس فى عهد قداسة البابا شنودة الثالث وحبرية الأنبا أبرآم أسقف الفيوم الذي ُسيم سنة 1985 م فتم نقل الجسد الطاهر من مقبرته أسفل الهيكل فى منتصف مايو 1987 م ووضع فى صندوق جديد ظل أمام الهيكل الرئيسى بالكنيسة إلى يوم 2 يونية 1987 م حيث تم وضع الجسد الطاهر فى المقصورة المعدة له بالمزار الجديد بحضور عدد كبير من الآباء الأساقفة. بركة صلوات هذا القديس العظيم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Anba Abram, obispo de Fayoum y Giza

ordenado en 1985, el santo cuerpo fue trasladado de su tumba bajo el altar a mediados de mayo de 1987 y colocado en un nuevo ataúd. Este ataúd permaneció frente al altar mayor de la iglesia hasta el 2 de junio de 1987, cuando el santo cuerpo fue depositado en el santuario preparado para él en el nuevo templo, en presencia de numerosos obispos. Que la bendición de las oraciones de este gran santo nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

En este día también falleció Santa Marta la Asceta. Esta santa nació en una ciudad de Egipto, en el seno de una familia cristiana acomodada, y llevó una vida pecaminosa. Un día, en Nochebuena, quiso ir a la iglesia, pero el diácono le impidió la entrada debido a su mala conducta. Se produjo una discusión que el obispo escuchó. Al acercarse para averiguar qué sucedía, al verla, le dijo: «¿No sabes, hija mía, que la casa de Dios es santa y que solo los puros pueden entrar en ella?». Conmovida profundamente por estas palabras, lloró amargamente. Le dijo: «Acéptame, Padre, porque me arrepiento desde este momento y estoy decidida a no volver jamás al pecado». Él respondió: «Si es así,

نياحة القديس الأنبا أبرام أسقف الفيوم والجيزة

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

وفيه أيضًا تنيحت القديسة مرثا الناسكة. ولدت هذه القديسة بإحدى البلاد بمصر من أبوين مسيحيين غنيين وسارت سيرة رديئة. وفى أحد الأيام أرادت أن تذهب إلى الكنيسة ليلة عيد الميلاد فمنعها الشماس المسئول من الدخول لرداءة سيرتها وحصلت بينهما مشادة سمعها الأسقف فأتى ليعلم السبب فلما رآها قال لها: "أما تعلمين يا ابنتى أن بيت الله مقدس ولا يدخله إلا الطاهرون". تأثرت من هذا الكلام وبكت بشدة وقالت له: " اقبلنى يا أبى فإنى تائبة من هذه اللحظة ومصممة على عدم الرجوع إلى الخطية " فقال لها: " إن كان الأمر كما تقولين فاحضرى ملابسك وحليك الذهبية ". فمضت بسرعة وحملت كل ما كان لها وأحضرته إلى الأب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديسة مرثا المصرية الناسكة

الأسقف فباعه ووزع ثمنه على الفقراء والمساكين ثم ألبسها الإسكيم وأرسلها إلى دير للعذارى فجاهدت جهادًا عظيمًا وقامت بعبادات كثيرة لمدة 25 سنة لم تخرج خلالها من الدير ثم تّنيحت بسلام. بركة صلواتها فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا. آمين.

Dormición de Santa Marta, la asceta egipcia

trae tu ropa y tus joyas de oro». Ella fue rápidamente a recoger todas sus pertenencias y se las llevó al obispo. Él las vendió y distribuyó el dinero entre los pobres y necesitados. Luego la vistió con el hábito monástico y la envió a un convento de vírgenes. Allí luchó con ahínco y realizó numerosos actos de culto durante 25 años, sin abandonar jamás el convento. Finalmente, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Sinusio

En este día, San Sinutio de Belkim fue martirizado. Era pastor y, a pesar de su corta edad, su corazón rebosaba de amor por el Señor Jesucristo. Amaba a los pobres y necesitados, pasando sus días ayunando y compartiendo su comida con los pastores. Una noche, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó confesar a Cristo ante el gobernador para recibir la corona del martirio. Cuando se lo contó a su madre, ella lo animó. Oyó hablar de una mujer piadosa que anhelaba el martirio, así que fue a verla y la llevó ante el gobernador Ursano, y ambos declararon su fe ante él. El gobernador ordenó que los torturaran hasta que ella recibiera la corona del martirio. En cuanto a Sinutio, el gobernador continuó torturándolo, pero el Señor lo consoló y fortaleció. Al no lograr doblegarlo, lo envió ante el gobernador de Antinoe, quien lo torturó severamente y luego ordenó su decapitación. Así, recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Juan de Heraclea

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Juan de Heraclea fue martirizado. Este santo nació en Heraclea, en Asia Menor. Su padre fue gobernador durante el reinado de Diocleciano y lo educó en

أستشهاد القديس سينوسيوس

فى مثل هذا اليوم استشهد القديس سينوسيوس الذي من بلكيم، كان راعيًا للغنم ورغم صغر سنه كان قلبه مملوءًا بمحبة السيد المسيح محبًا للفقراء والمساكين فكان يقضى اليوم صائمًا ويعطى طعامه للرعاة. وفى ذات ليلة ظهر ملاك الرب وأمره أن يعترف بالسيد المسيح أمام الوالى لينال إكليل الشهادة ولما أخبر أمه شجعته. وسمع عن امرأة تقية تشتهى أن تنال إكليل الأستشهاد فذهب إليها وأخذها معه إلى الوالى أورسانوس وأعلنا أمامه إيمانهما. فأمر بتعذيبهما حتى نالت هى إكليل الشهادة. أما سينوسيوس فقد استمر الوالى فى تعذيبه، وكان الرب يعزيه ويقويه. ولما فشل الوالى معه أرسله إلى والى أنصنا الذي عذبه كثيرًا ثم أمر بقطع رأسه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، أستشهد القديس يوحنا الهرقلى. ولد هذا القديس فى هيرقلية بآسيا الصغرى وكان والده واليًا فى عهد دقلديانوس فرباه تربية مسيحية. ولما تّنيح والده صار واليًا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Juan de Heraclea

la fe cristiana. Tras la muerte de su padre, lo sucedió como gobernador. Cuando Diocleciano apostó, ordenó al santo que adorara al dios Apolo, pero este se negó. Diocleciano lo encarceló, y allí se le apareció el Señor Jesús, animándolo y consolándolo. El emperador, con la intención de engañarlo, lo envió a Egipto para recaudar impuestos y reconstruir los templos de ídolos en ruinas. El santo vio en esto una oportunidad y comenzó a demoler los templos y a construir iglesias en su lugar. Cuando el gobernador vio a Siriaco torturando a los cristianos, vio ángeles colocando coronas sobre sus cabezas. Inmediatamente exclamó: «¡Soy cristiano!». El gobernador intentó persuadirlo, pero fue en vano. Entonces ordenó que lo encadenaran y lo enviaran ante Ariano, gobernador de Antinoe. Allí lo colgaron del potro de tortura, lo azotaron y lo desollaron vivo. Tras someterlo a numerosas torturas, lo decapitaron, y recibió la corona del martirio en la región de Qusiyah, cerca de Asyut. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

También en este día, durante el reinado del emperador Diocleciano, los santos Abba Ammon y Sofía, su hermana, fueron martirizados. Eran

أستشهاد القديس يوحنا الهرقلى

عوضًا عنه. ولما كفر دقلديانوس أمر القديس بتقديم العبادة للإله أبلون فرفض فألقاه فى السجن حيث ظهر له الرب يسوع فشجعه وعزاه. وأراد الملك أن يخادعه فأرسله إلى مصر ليجمع الخراج ويجدد برابى الأصنام المتهدمة. فوجدها القديس فرصة وبدأ يهدم البرابى ويبنى بدلها كنائس. ولما رأى الوالى سرياقوس يعذب المسيحيين أبصر الملائكة تضع اكاليلا على رؤوسهم فصرخ لوقته قائلاً: "أنا مسيحى" فلاطفه الوالى فلم يفلح فأمر أن يقيدوه بالسلاسل وأرسله إلى أريانوس والى أنصنا وهناك علقوه على الهنبازين وضربوه بالسياط وسلخوا جلده، وبعد أن عذبوه بعذابات كثيرة قطعوا رأسه، فنال إكليل الشهادة فى نواحى القوصية بجوار أسيوط. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

وفيه أيضًا استشهد القديسين الأنبا آمون والبارة صوفية أخته في أيام الإمبراطور دقلديانوس. ومن أمرهما أنهما كانا أخوين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Anba Amón y San Sofía

hijos de padres cristianos devotos y adinerados que los cuidaron, los criaron en el temor de Dios y les enseñaron las Sagradas Escrituras y los cánones de la Iglesia. Cuando Sofía llegó a la edad de casarse, sus padres quisieron casarla con un noble en contra de su voluntad. Ella oró a Dios para que la guiara y la ayudara a conservar su virginidad, y deseó huir al desierto para adorar a Dios. En su viaje, se encontró con personas que huían de las persecuciones de Diocleciano, buscando refugio en las montañas y cuevas. Les pidió que la llevaran ante Diocleciano, donde confesó su fe en Cristo y lo reprendió por negar la fe y perseguir a los cristianos justos. Enfurecido, ordenó que la torturaran con toda clase de tormentos imaginables. Cada noche, la arrojaban a prisión, pero un ángel se le aparecía y la sanaba. Esto ocurrió varias veces, para asombro de Diocleciano, los gobernadores y los verdugos. Cansado de torturarla mientras ella permanecía firme en su fe, ordenó su decapitación. Mientras la llevaban a la plaza de la ciudad para ser ejecutada, su hermano Ammón la alcanzó y confesó ser cristiano. Lo arrestaron y los decapitaron a ambos, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس الأنبا آمون والبارة صوفية

لأبوين مسيحيين تقيين وغنيين شملوهما بالرعاية وربّوهما في مخافة الله وعلّموهما الكتب المقدسة والقوانين الكنسية. ولّما وصلت صوفية لسن الزواج أراد والداها أن يزّوجاها من أحد النبلاء بغير إرادتها، فصلّت إلى الله أن يدّبر أمرها ويساعدها على حفظ بتولّيتها، وأرادت أن تهرب إلى الصحراء لتتعّبد لّله. وفي طريقها وجدت الناس تهرب من وجه اضطهادات دقلديانوس وهم يبحثون عن أماكن آمنة في الجبال والكهوف، فطلّبت منهم أن يوصلوها إلى دقلديانوس وهناك اعترَفت أمامه بالسيد المسيح ووّبخته على إنكاره الإيمان واضطهاداته للمسيحيين الأبرار، فغضب وأمر بتعذيبها بكل أنواع العذابات الممكنة، وكانوا في المساء يرمونها في السجن فيأتي الملاك ويشفيها. وتكّرر ذلك عدة مرات حتى تعّجب دقلديانوس والولاة والجّلادون، ولّما تعب من تعذيبها وهي متمّسكة بإيمانها أمر بَقطع رأسها، وبينما هي في طريقها لساحة المدينة لتنفيذ الُحكم لحق بها أخوها آمون معترفًا بأنه مسيحي فقبضوا عليه وقطعوا رأسيهما معًا ونالا إكليل الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Abahor

En este día, San Abahor también falleció en el Monte Amoud, al este del Nilo. Nació en Bahgoura (una aldea del distrito de Nag Hammadi, en la gobernación de Qena) en el seno de una familia cristiana que le impartió estudios eclesiásticos. Desde joven, sintió una profunda vocación por la vida monástica. Tras el fallecimiento de sus padres, casó a su hermana en un matrimonio virtuoso. Luego se dirigió al desierto de Scetis y se hizo monje bajo la tutela de un santo llamado Glenikos. Llevó una vida virtuosa, amaba la oración y la practicaba con constancia. Después del fallecimiento de su maestro, un ángel del Señor se le apareció y le ordenó ir al Monte Amoud (que es el Monte Sawada, al este de Minya, donde aún se conserva el Monasterio de San Abahor, excavado en la roca). Inmediatamente partió allí y se convirtió en padre espiritual de muchos monjes. El Señor obró muchos milagros a través de él. Tras haber completado su buena lucha, partió en paz. Los monjes, reunidos a su alrededor, percibieron el dulce aroma del incienso; luego lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Su santo cuerpo reposa bajo el altar de la iglesia del Monasterio de Sawada. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس أباهور

وفيه أيضًا تّنيح القديس أباهور بجبل العمود بشرق النيل، ولد فى بهجورة (قرية تابعة لمركز نجع حمادي بمحافظة قنا) من أبوين مسيحيين فعلماه العلوم الكنسية وكان منذ حداثته شغوفًا بحياة الرهبنة. ولما تّنيح أبواه كانت له أخت فزوجها زيجة صالحة ثم مضى إلى برية شيهيت و ترّهب عند رجل قديس يدعى غلينيكوس وسار سيرة فاضلة وأحب الصلاة وداوم عليها. وبعد أن تّنيح معلمه ظهر له ملاك الرب وأمره بالتوجه إلى جبل العامود (هو جبل سوادة شرق المنيا ومازال يوجد به دير القديس أباهور منحوتًا فى الصخر) فقام لوقته وذهب إلى هناك وأصبح أبًا روحيًا لكثيرين من الرهبان وقد أظهر الرب على يديه عجائب كثيرة. ولما أكمل جهاده الحسن تّنيح بسلام فاشتم الرهبان المجتمعون حوله رائحة بخور زكية ثم قاموا بتكفينه ودفنوه بإكرام جزيل وما زال جسده الطاهر مدفونًا تحت المذبح بكنيسة دير سوادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 1036 de los Mártires (1320 d. C.), falleció San Juan VIII, octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Minya Bani Khasib (actual Minya). De joven, ingresó como monje en el Monasterio de Shahran (actualmente Monasterio de Anba Barsoum el Desnudo en Ma'sara, Helwan) y llevó una virtuosa vida monástica. Tras el fallecimiento del Papa Teodosio II, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente elegirlo como patriarca, y fue consagrado el 19 de Amshir de 1016 de los Mártires (1300 d. C.). Durante su pontificado, los cristianos sufrieron una severa persecución. Se les obligó a usar turbantes azules, se les impidió trabajar en oficinas gubernamentales y algunas iglesias fueron clausuradas. Este papa fue contemporáneo de San Anba Barsoum el Desnudo. La sede patriarcal se trasladó de la Iglesia Colgante a la Iglesia de la Virgen María en el barrio de Zuwayla. El Santo Crisma fue consagrado dos veces: primero en el Monasterio de San Macario en 1305 d. C., y luego en la Iglesia Colgante de la Virgen María en 1320 d. C. Tras haber concluido su labor, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante 20 años, tres meses y quince días, y fue

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1036 للشهداء (1320 م)، تّنيح القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى منية بنى خصيب (هى مدينة المنيا حاليًا) ولما كبر ترّهب بدير شهران (الذي هو دير الأنبا برسوم العريان بمعصرة حلوان حاليًا) وسار سيرة رهبانية فاضلة. ولما تّنيح البابا ثيؤدوسيوس الثانى اجتمع رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على اختياره بطريركًا فرسموه يوم 19 أمشير 1016 للشهداء (1300 م). وفى عهده تعرض المسيحيون لاضطهادات شديدة وأجبروهم على لبس العمائم الزرقاء ومنعوهم من العمل فى دواوين الحكومة وُأغلقت بعض الكنائس. عاصر هذا البابا القديس الأنبا برسوم العريان. وقد نقل كرسى البطريركية من الكنيسة المعلقة إلى كنيسة العذراء بحارة زويلة، كما عمل الميرون المقدس مرتين، الأولى بدير القديس مكاريوس 1305 م والثانية فى كنيسة العذراء المعلقة 1320 م. ولما أكمل سعيه الصالح تّنيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى 20 سنة وثلاثة أشهر وخمسة عشر يومًا وُدفن بدير شهران. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan VIII, el octogésimo Patriarca de la Sede de San Marcos

sepultado en el Monasterio de Shahran. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس الثامن البطريرك الثمانين من بطاركة الكرازة المرقسية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

En este día conmemoramos el fallecimiento de San Jacobo el Confesor de Oriente. Este santo nació durante el reinado de Constancio, hijo de Constantino el Grande, y vivió durante los reinados de Juliano el Apóstata y Joviano. Tras la muerte de Joviano, su hermano Valente, arriano, ascendió al trono. Este emperador ordenó la apertura de las iglesias arrianas y el cierre de las ortodoxas. Impulsado por la gracia divina, este santo viajó a Constantinopla y se encontró con el emperador cuando este partía a la guerra. Le dijo: «Te pido que abras las iglesias de los fieles para que oren por ti, y que Dios te conceda la victoria; de lo contrario, Dios te abandonará». El emperador se enfureció y ordenó su encarcelamiento hasta su regreso de la guerra. El santo respondió: «Si regreso sano y salvo, entonces el Señor no habrá hablado a través de mí». El emperador partió a la guerra y fue derrotado, muriendo quemado, cumpliéndose así la profecía del santo. Cuando los soldados regresaron de la guerra y conocieron la historia del santo, fueron a liberarlo de prisión con gran honor. Algunos de ellos, que habían sido arrianos, renunciaron a su herejía y confesaron la consustancialidad del Hijo de Dios, el Verbo, con el Padre. Santiago pasó el resto de su vida como un asceta devoto hasta que falleció en paz. Que sus oraciones nos acompañen.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

فى مثل هذا اليوم تّنيح القديس يعقوب المشرقى المعترف. ولد هذا القديس فى عصر قسطنطيوس بن قسطنطين الكبير وعاصر يوليانوس الجاحد ويوبيانوس الذي لما ُقتل تملك أخوه فالنس الأريوسى. وقد أمر هذا الإمبراطور بفتح كنائس الأريوسيين، وبغلق كنائس الأرثوذكسيين. فتحرك هذا القديس بالنعمة الإلهية وأتى إلى القسطنطينية والتقى بالإمبراطور وهو خارج للحرب وقال له: "أسألك أن تفتح كنائس المؤمنين للصلاة عنك لينصرك الله وإلا فإن الله سيتخلى عنك ". فغضب الملك وأمر بحبسه إلى أن يعود من الحرب. فقال له القديس: "إن عدت سالمًا فلا يكون الرب تكلم على فمى". ومضى الملك إلى الحرب وأنهزم فيها، ومات حرقًا فتمت نبوة القديس. ولما عاد الجند من الحرب وعلموا بخبر القديس، مضوا وأخرجوه من السجن بإكرام جزيل. وكان بعُض منهم من الأريوسيين فرجعوا عن ضلالهم وأعترفوا بمساواة ابن الله الكلمة مع أبيه فى الجوهر. وقد أمضى القديس يعقوب بقية حياته مجاهدًا ناسكًا حتى تّنيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Jacobo el Confesor de Oriente

Amén.

Martirio de san Bifam

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Pafnucio, tío de San Juan de Heraclea, fue martirizado. Este santo era un compañero cercano de su sobrino, San Juan de Heraclea, y presenció las torturas que sufrió a manos de Arriano, gobernador de Antinoe. Tras el martirio de San Juan, se lamentó profundamente y exclamó: «¡Ay de mí, mi amado Juan!, pues siento una gran tristeza por tu partida. Estoy solo y extraño, pues cuando estabas en carne y hueso, me consolabas y mi corazón se mantenía firme al contemplar tu rostro». Entonces una voz salió del cuerpo de San Juan, diciendo: «Mi amado Pafnucio, si deseas ser mártir, deja mi cuerpo aquí y apresúrate a reunirte con el gobernador en la ciudad de Asyut. El Señor ha ordenado que tu cuerpo sea depositado junto al mío, pero tu alma estará conmigo, y yo saldré a recibirla entre los santos». Pafnucio fue a Asyut y se encontró con el gobernador, clamando ante él: «¡Soy cristiano… soy cristiano!», e hizo la señal de la cruz. Ariano se enfureció y ordenó que lo torturaran y decapitaran, recibiendo así la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

نياحة القديس يعقوب المشرقى المعترف

أستشهاد القديس بيفام

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس بيفام خال القديس يوحنا الهرقلى. كان هذا القديس ملازمًا لابن أخته القديس يوحنا الهرقلى ورأى العذابات التى نالها القديس على يد أريانوس والى أنصنا. وبعد أستشهاد القديس يوحنا حزن جدًا عليه وقال: " الويل يا حبيبى يوحنا لأن لى حزنًا عظيمًا من بعدك فقد صرت وحيدًا وغريبًا، لأنك لما كنت فى الجسد كنت أتعزى بك، وكان قلبى ثابتًا لأنى كنت أنظر وجهك". فخرج صوت من جسد القديس يوحنا قائلاً: " يا حبيبى بيفام، إن كنت تريد أن تصير شهيدًا فدع جسدى هنا وأسرع لتلحق بالوالى فى مدينة أسيوط وها الرب قد أمر أن يوضع جسدك مع جسدى، وأما نفسك فسوف تكون معى، وأنا أخرج وأتلقاها مع صفوف القديسين ". فمضى بيفام إلى اسيوط وقابل الوالى وصرخ أمامه قائلاً: " أنا مسيحى..... أنا مسيحى "، ورشم ذاته بعلامة الصليب. فغضب أريانوس وأمر بتعذيبه وقطع رقبته فنال بذلك إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Bishoy y Pedro fueron martirizados. San Bishoy nació en la ciudad de Faw, hijo de padres cristianos, Teopisto y Caris, hija del sacerdote Juan, quien profetizó a su hija Caris que ella y su hermana María tendrían descendencia bendecida: Bishoy y Pedro, quienes derramarían su sangre por el nombre del Señor Jesucristo. Esta profecía se cumplió cuando un ángel del Señor se apareció en visión al padre de San Bishoy y se la comunicó. La profecía se cumplió: Bishoy nació en Faw y Pedro en Buha. Su madre, María, falleció poco después de su nacimiento, por lo que su tía Caris, madre de Bishoy, los crió a ambos. Al cumplir siete años, estudiaron con un virtuoso maestro de Akhmim, quien los instruyó en la lectura de las Sagradas Escrituras, la oración en la iglesia y la memorización de los Salmos. Abba Misas los ordenó diáconos. Llevaron una vida de ascetismo y devoción, ganándose la fama en la ciudad por su pureza y conducta virtuosa. Al llegar a la edad adulta, Arriano, gobernador de Antinoe, supo de ellos y los mandó encarcelar. La prisión se transformó en una iglesia donde se producían milagros de curación. Al enterarse de esto, Arriano ordenó que los torturaran con barras de hierro, pero el ángel Gabriel los animó y los sanó.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديسان بشاى وبطرس. ولد القديس بشاى في بلدة فاو من أبوين مسيحيين هما ثيؤبسطس وخاريس ابنة الكاهن يوحنا، الذي تنبأ لابنته خاريس بنسل مبارك وكذا لأختها مريم، وهما بشاى وبطرس، وأنهما سيسفكان دمهما على أسم السيد المسيح. وقد أكمل هذه النبوة ملاك الرب الذي ظهر لوالد القديس بشاى فى رؤيا وأعلمه بذلك. تحققت النبوة وولد بشاى فى فاو، وبطرس فى بوها. وقد توفيت والدته مريم بعد ولادته فربته خالته خاريس والدة بشاى مع ابنها. ولما بلغ السابعة تعلما معًا على يد معلم فاضل من أخميم فدربهما على قراءة الكتاب المقدس والصلاة بالكنيسة وحفظ المزامير، فرسمهما الأنبا ميساس فى درجة الشماسية. فكانا يداومان على حياة النسك والعبادة، فصارا موضع حديث المدينة بطهارتهما وُحسن سيرتهما. لما وصلا إلى سن الشباب سمع بهما أريانوس والى أنصنا، فاستدعاهما وسجنهما، فتحول السجن إلى كنيسة مقدسة تحدث فيها المعجزات للشفاء. فسمع بهذا الوالي أريانوس، فأمر بتعذيبهما بالهنبازين فكان ملاك الرب جبرائيل يشجعهما ويشفيهما. وبعد خمسة أشهر فى السجن، جاء أريانوس إلى فاو وأرسل إليهما، فأعترفا أمامه بالسيد المسيح، فأمر بقطع رأس بطرس وتعليق

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Bishoy y Pedro

Tras cinco meses en prisión, Arriano fue a Fao y los mandó llamar. Ellos confesaron su fe en Cristo ante él, por lo que ordenó que decapitaran a Pedro y colgaran su cuerpo en una cruz alta para que las aves lo devoraran. Más tarde, algunos creyentes lo bajaron y lo enterraron. En cuanto a San Bishoy, permaneció en prisión hasta que Arriano lo mandó llamar. Ordenó que lo encadenaran y lo enviaran a Alejandría, donde el gobernador lo torturó y lo encarceló hasta que el emperador Maximiano conoció su historia. Maximiano llevó a Bishoy y a sus compañeros a Antioquía, donde lo decapitó. Algunos cristianos trasladaron su cuerpo a Alejandría y luego a su ciudad natal, Poha. Durante el reinado del justo emperador Constantino, los habitantes de Buha construyeron una iglesia en su honor y depositaron allí sus restos. Una iglesia que lleva sus nombres aún existe en la ciudad de Sidfa, perteneciente a la diócesis de Abu Tig, en la gobernación de Asyut. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

أستشهاد القديسين بشاى وبطرس

جسده على خشبة فى موضع عال لتأكله طيور السماء. وبعد ذلك أنزله بعض المؤمنين ودفنوه. أما القديس بشاى فبقى فى السجن حتى أستدعاه أريانوس. وأمر بربطه بالقيود ثم أرسله إلى الإسكندرية، فعذبه الوالى هناك ثم أودعه السجن حتى جاء الإمبراطور مكسيميانوس، فعرف قصته وأخذ بشاى ومن معه إلى أنطاكية حيث قطع رأسه هناك. ونقل بعض المسيحيين جسده إلى الإسكندرية ثم إلى بلدته بوها. وفى أيام الإمبراطور البار قسطنطين بنى أهل بلدة بوها كنيسة باسميهما، ثم وضعوا فيها الجسدين. وتوجد حاليًا كنيسة باسميهما بمدينة صدفا التابعة لإيبارشية أبو تيج بمحافظة أسيوط. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس بقطر بناحية شو شرق الخصوص التابعة حاليًا لإيبارشية أبنوب. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Consagración de la Iglesia de San Víctor en la zona de Sho

También durante este tiempo, se consagró la Iglesia de San Víctor en la aldea de Shaw, al este de Khusus, que ahora forma parte de la Diócesis de Abnub. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Martirio de San Teodoro el Monje

En este día del año 55 de los Mártires (339 d. C.), San Teodoro el Monje fue martirizado. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos que lo criaron en la verdadera fe cristiana. Al crecer, anhelaba la vida monástica, por lo que se hizo monje en uno de los monasterios cercanos a Alejandría, donde se hizo famoso por su vida pura y su gran ascetismo. Cuando Constancio, hijo del emperador Constantino, se inclinó hacia los arrianos, exilió a San Atanasio, Papa de Alejandría, y envió en su lugar a Jorge el Arriano, nombrándolo Patriarca y Gobernador de Alejandría. Jorge asesinó entonces a un gran número de creyentes en Alejandría. Este monje, lleno de fervor religioso, comenzó a debatir con los arrianos y a denunciar su herejía. El Patriarca usurpador lo arrestó y lo torturó severamente; luego ordenó que lo ataran a un caballo salvaje y lo soltaran por las calles de Alejandría. Sus miembros fueron desgarrados, su cabeza aplastada, y encomendó su alma al Señor. Así recibió la corona del martirio. Los fieles recogieron sus santas reliquias y las colocaron en un ataúd. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس ثيؤدورس الراهب

فى مثل هذا اليوم من سنة 55 للشهداء (339 م) استشهد القديس ثيؤدورس الراهب. ولد بمدينة الإسكندرية من أبوين مسيحيين ربياه تربية مسيحية حقيقية. ولما كبر أشتاق إلى السيرة الرهبانية، فذهب وترّهب فى أحد الأديرة القريبة من الإسكندرية، واشتهر بالسيرة الطاهرة والنسك الكثير. ولما مال قسطنديوس أبن الملك قسطنطين إلى الأريوسيين نفى القديس أثناسيوس بابا الإسكندرية، وأرسل مكانه جورجيوس الأريوسى وجعله بطريركًا وواليًا على الأسكندرية. فقتل عددًا كبيرًا من المؤمنين بالإسكندرية. فغار هذا الراهب غيرة مقدسة وأخذ يجادل الأريوسيين ويكشف ضلالهم. فقبض عليه البطريرك الدخيل وعذبه كثيرًا ثم أمر بربطه فى حصان جموح وإطلاقه فى شوارع الإسكندرية، فتقطعت أعضاؤه وتهشم رأسه وأستودع روحه بيد الرب. وبهذا نال إكليل الشهادة فجمع المؤمنون أعضاءه المقدسة ووضعوها فى تابوت. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los cuatro arcontes de Esna

También en el año 19 de los Mártires (303 d. C.), los cuatro arcontes de Esna fueron martirizados. En su segundo regreso a Esna, el gobernador Ariano fue recibido por los cuatro arcontes: Eusebio, Samón, Herwaj y Bakhush. Eran líderes, escribas y administradores de Esna, y se caracterizaban por su generosidad con los pobres y necesitados, y por el apoyo a viudas y huérfanos. Se presentaron ante el gobernador, profesando su fe en el Señor Jesucristo, sin dejarse intimidar por las amenazas ni la tortura. El gobernador ordenó que fueran brutalmente torturados, pero ellos permanecieron firmes en su fe, repitiendo las palabras de nuestro maestro, el apóstol Pablo: «Pues considero que los sufrimientos de este tiempo presente no son comparables con la gloria que en nosotros se ha de manifestar» (Romanos 8:18). Finalmente, el gobernador ordenó que fueran decapitados, y así recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد الأربعة أراخنة بإسنا

وفيه أيضًا من سنة 19 للشهداء (303 م)، استشهد الأربعة أراخنة بإسنا، ففى عودة الوالى أريانوس إلى إسنا للمرة الثانية، قابله الأربعة أراخنة أوسافيوس وسامون وهرواج وباخوش، وقد كانوا من رؤساء إسنا وُكّتابها والمشرفين على أمورها، وكانوا يعطون الفقراء والمساكين ويعولون الأرامل والأيتام. فوقفوا أمام الوالى معترفين بإيمانهم بالسيد المسيح غير مبالين بالتهديد والتعذيب، فأمر الوالى بتعذيبهم عذابًا وحشيًا فلم يتزعزعوا عن إيمانهم وكانوا يرددون قول معلمنا بولس الرسول: " إنى أحسب أن آلام هذا الزمان الحاضر لا تقاس بالمجد العتيد أن يستعلن فينا " (رومية 8: 18). أخيرًا أمر الوالى بقطع رؤوسهم فنالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

Tal día como hoy, en el año 398 d. C., falleció el gran San Dídimo el Ciego, director de la Escuela Catequética de Alejandría. Nació en Alejandría en el año 313 d. C. y sus padres lo llamaron Dídimo, el equivalente griego de Tomás. A los cuatro años, contrajo una enfermedad ocular que le causó la ceguera, de ahí su nombre, Dídimo el Ciego. Debido a su pobreza y ceguera, no recibió educación formal. Sin embargo, su profundo amor por el aprendizaje y el conocimiento superó todos los obstáculos. Aprendió el alfabeto utilizando letras talladas en una tablilla de madera y aprendió a leerlas al tacto, anticipándose así quince siglos al Braille en el uso de letras en relieve para personas con discapacidad visual. De esta manera, aprendió gramática, retórica, filosofía, lógica, teología, aritmética y música, profundizando en estas materias. Podía debatir con cualquiera que hubiera estudiado estas ciencias con libros convencionales, convirtiéndose en un modelo de conocimiento y genialidad, y su fama se extendió por todas partes. En el año 346 d. C., el papa Atanasio el Apostólico le confió la administración de la Escuela Catequética de Alejandría. Bajo su dirección, esta escuela rivalizó con las más importantes escuelas científicas y teológicas de Oriente y Occidente, y muchos grandes eruditos, como Jerónimo y Rufino, fueron sus

نياحة القديس ديديموس الضرير

في مثل هذا اليوم من سنة 398م تنيح القديس العظيم ديديموس الضرير مدير مدرسة الإسكندرية اللاهوتية. ومن أمره أنه ولد بمدينة الإسكندرية عام 313م وأسماه والداه ديديموس وهو الكلمة اليونانية المرادفة لكلمة توما. وفي السنة الرابعة من عمره أصيب بمرض في عينيه أفقده بصره لذلك سمي ديديموس الضرير. لم يتعلم القراءة في مدرسة بسبب فقره وفقدانه بصره، ولكن محبته الشديدة للعلم والمعرفة ذللت أمامه كل العقبات فتعلم الأبجدية بحروف منحوتة في لوح من خشب وتعلم أن يقرأها بطريقة اللمس وبذلك سبق برايل بخمسة عشر قرنا في استخدام الحروف البارزة لفاقدي البصر. وبهذه الطريقة تعلم قواعد اللغة والبلاغة والفلسفة والمنطق واللاهوت والحساب والموسيقى وتعمق فيها، وكان يستطيع أن يناقش كل من درس هذه العلوم من الكتب العادية، حتى أصبح مضرب الأمثال في العلم والنبوغ، وذاع صيت علمه في كل مكان. وفي سنة 346م أسند إليه البابا أثناسيوس الرسولي إدارة مدرسة الإسكندرية اللاهوتية وأصبحت في عهده تضارع أعظم المدارس العلمية واللاهوتية في الشرق والغرب، وتتلمذ له كثيرون من العلماء العظام مثل جيروم وروفينوس. يقول عنه جيروم أنه يحمل صفات الإنسان الرسولي، له فكر مستنير في كلمات بسيطة. ويسميه روفينوس النبي والرجل الرسولي. ويخبرنا سوزمين المؤرخ أن

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس ديديموس الضرير

تأثير ديديموس في إقناع الشعب بصحة تعاليم مجمع نيقية ضد الأريوسيين كان لا يضارع. كان ديديموس عند الناس يمثل حصنا متينا وسندا قويا للديانة المسيحية وهو يعد خصما عنيدا كسر شوكة أتباع أريوس وأفحمهم في مناظراته معهم. كان ناسكا تقيا، وكان يصلي من أجل المسيحيين الواقعين تحت اضطهاد يوليانوس الجاحد فرأى رؤيا أن يوليانوس ُقتل في الحرب وتحققت الرؤيا باليوم والساعة. زاره الأنبا أنطونيوس في قلايته وصليا معا وجلسا يتحدثان في الكتب المقدسة ولما رآه حزينا على فقد بصره قال له أب الرهبان: كيف تحزن على فقد ما تشترك فيه معك أقل الحيوانات ولا تفرح أن الله وهبك بصيرة روحية لا يهبها إلا لمحبيه، وأعطاك عينين كأعين الملائكة تبصر بهما الروحيات، بل وتدرك بهما أسرار الله نفسه، فتعزى ديديموس بذا الكلام جدا. كتب القديس ديديموس كتبا كثيرة ملهمة في اللاهوت والعقيدة وتفسير الكتاب المقدس بعهديه، حتى أسموه الضرير البصير. وبعد أن أكمل جهاده الحسن تنيح بسلام في مثل هذا اليوم من سنة 398م وله من العمر 85 عاما قضى منها 52 عاما مديرا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية، عاصر خلالها أربعة من الآباء البطاركة هم البابا أثناسيوس الرسولي والبابا بطرس الثاني والبابا تيموثاوس الأول والبابا ثاؤفيلس. ولما افتتح البابا شنوده الثالث معهد مرتلي الكنيسة، وهو

Dormición de San Dídimo el Ciego

alumnos. Jerónimo lo describió como poseedor de las cualidades de un hombre apostólico, con un pensamiento ilustrado expresado con sencillez. Rufino lo llamó profeta y hombre apostólico. El historiador Sozomeno nos cuenta que la influencia de Dídimo para convencer al pueblo de la validez de las enseñanzas del Concilio de Nicea contra los arrianos fue inigualable. Dídimo era considerado por el pueblo un baluarte sólido y un poderoso apoyo para la fe cristiana. Fue un adversario formidable que doblegó el poder de los seguidores de Arrio y los silenció en sus debates. Era un asceta devoto que oraba por los cristianos que sufrían la persecución de Juliano el Apóstata. Tuvo una visión de que Juliano moriría en batalla, y la visión se cumplió al pie de la letra. San Antonio lo visitó en su celda, y juntos oraron y estudiaron las Sagradas Escrituras. Al verlo afligido por su ceguera, el abad le dijo: «¿Cómo puedes afligirte por la pérdida de algo que incluso los animales más humildes comparten contigo, y no alegrarte de que Dios te haya concedido discernimiento espiritual, que solo otorga a quienes ama? Te ha dado ojos como los de los ángeles, con los que percibes las cosas espirituales e incluso comprendes los misterios del mismo Dios». Estas palabras consolaron profundamente a Dídimo. San Dídimo escribió numerosos libros

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Dídimo el Ciego

inspiradores sobre teología, doctrina e interpretación de las Sagradas Escrituras (tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento), hasta el punto de ser conocido como «el vidente ciego». Tras completar su buena lucha, partió en paz en este día del año 398 d. C., a la edad de 85 años. Había ejercido como director de la Escuela Catequética de Alejandría durante 52 años, tiempo durante el cual vivió bajo el pontificado de cuatro papas: Atanasio el Apostólico, Pedro II, Timoteo I y Teófilo. Cuando el Papa Shenouda III, obispo de Educación, inauguró el Instituto de Cantores de la Iglesia, cuyos alumnos eran en su mayoría ciegos, lo bautizó como Instituto Dídimo en honor a este gran teólogo. El Instituto de Cantores aún conserva el nombre de Dídimo. Que la bendición de las oraciones del devoto asceta y brillante teólogo Dídimo el Ciego nos acompañe, y a nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس ديديموس الضرير

أسقف للتعليم، وكان معظمهم من فاقدي البصر، أسماه معهد ديديموس تيمنًا بذا اللاهوتي العظيم، وما زال معهد المرتلين يحمل اسم ديديموس حتى الآن. بركة صلوات الناسك العابد واللاهوتي البارع ديديموس الضرير فلتكن معنا ولربنا المجد دائما أبديا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Abaskhiron, el Soldado de Qalin

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Abaskhiron, el soldado, originario de la aldea de Qallin, fue martirizado. Pertenecía a la legión de Atrib durante el reinado del emperador Diocleciano. Cuando el emperador ordenó el culto a los ídolos, Abaskhiron se negó, por lo que el gobernador de Atrib lo encarceló. Oró día y noche, y un ángel del Señor se le apareció y lo fortaleció. Entonces el ángel lo envió ante Ariano, gobernador de Antinoe. En el barco, el santo oró, y las cadenas se soltaron. Ariano se encontraba en Asyut, así que fueron a verlo. Allí, se presentó ante él y confesó a Cristo. El gobernador mandó llamar a un mago llamado Alejandro, quien le ofreció al santo un veneno mortal. Abaskhiron se persignó sobre él y lo bebió, sin sufrir ningún daño. El mago entonces creyó en Cristo. El gobernador lo decapitó y recibió la corona del martirio. La ira del gobernador hacia Abaskhiron aumentó, así que ordenó que lo azotaran y despellejaran. Tras torturarlo con innumerables tormentos, ordenó que lo decapitaran y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديس أبسخيرون الجندى القلينى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م)، استشهد القديس أبسخيرون الجندى الذي من قرية قلين كان من جنود فرقة أتريب أيام حكم الملك دقلديانوس. ولما أصدر الملك أوامره بالسجود للأوثان رفض أبسخيرون فوضعه والى أتريب فى السجن فكان يصلى نهارًا وليلاً. فظهر له ملاك الرب وقواه. ثم أرسله إلى أريانوس والى أنصنا وفى السفينة صلى القديس فأنحلت السلاسل وكان أريانوس فى أسيوط فذهبوا إليه وهناك وقف أمامه وأعترف بالسيد المسيح. أستحضر الوالى ساحرًا اسمه إسكندر قدم للقديس شيئًا من السم القاتل فرشمه بعلامة الصليب وشربه فلم ينله أى أذى فآمن الساحر بالسيد المسيح. فقطع الوالى رأسه ونال إكليل الشهادة. وأزداد الوالى غضبًا على أبسخيرون فأمر بجلده بالسياط وسلخ جلده وبعد أن عذبه بعذابات كثيرة أمر بقطع رأسه، فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Moisés en el Monte Akhmim

En este día, San Moisés también falleció en las montañas de Akhmim. Era un hombre devoto que vivía cerca de un manantial en dichas montañas. Muchos se congregaron a su alrededor, y él se convirtió en su padre y guía. Entre sus discípulos se encontraban los santos Dioscoro y su hermano Asclepio, quienes fueron martirizados en la famosa masacre de Akhmim el 1 de Tobe del año 304 d. C. Tras una larga lucha, San Moisés sintió que su muerte se acercaba. Convocó a sus hijos espirituales, los bendijo y les instruyó a permanecer firmes en la fe y a guardar los mandamientos del Señor. Entonces su alma pura partió, y lo amortajaron y lo sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس مويسيس بجبل أخميم

وفيه أيضًا تنيح القديس مويسيس بجبل أخميم. كان عابدًا يقيم بجوار عين ماء بجبل أخميم وقد التف حوله كثيرون وقد صار هو أبًا ومرشدًا لهم، ومن جملة تلاميذه القديسين ديسقورس وأخيه سكلابيوس اللذين استشهدا فى مذبحة أخميم الشهيرة يوم 1 طوبه سنة 304 م. بعد جهاد طويل شعر القديس مويسيس بقرب نياحته، فأستدعى أولاده وباركهم وأوصاهم بالثبات على الإيمان وحفظ وصايا الرب، ثم فاضت روحه الطاهرة، فكفنوه ودفنوه بإكرام جزيل. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Consagración de la Iglesia de Anba Matta al-Fakhoury en Jabal Esna

En este día, la Iglesia del Gran San Anba Mataous el Alfarero fue consagrada en el Monte Esna. Esto se debió a que la esposa del rey de Nubia estaba poseída por un demonio maligno. Cuando el rey oyó hablar de los milagros de San Anba Mataous, envió a algunos de sus sirvientes, quienes lo llevaron hasta allí. Al entrar en la habitación donde se encontraba la esposa del rey, el demonio gritó y la mujer sanó.

تكريس كنيسة الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا

وفيه أيضًا تم تكريس كنيسة القديس العظيم الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا. وذلك أنه اعترى زوجة ملك النوبة شيطان ردىء، ولما سمع ملك النوبة بمعجزات القديس الأنبا متاؤس، أرسل إليه بعض حاشيته فأصطحبوه إلى هناك، فلما دخل المكان الذي كانت موجودة فيه زوجة الملك صرخ الشيطان وشُفيت المرأة. وبعدها أرجعوه إلى ديره مكرمًا وأرسل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la Iglesia de Anba Matta al-Fakhoury en Jabal Esna

Después, lo llevaron de regreso a su monasterio con grandes honores, y el rey le envió una gran suma de dinero, con la cual el santo construyó la fortaleza del monasterio y una hermosa iglesia, que fue consagrada en este mismo día. Que la bendición de las oraciones de San Mataous nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

تكريس كنيسة الأنبا متاؤس الفاخورى بجبل إسنا

الملك أموالاً كثيرة، بنى بها القديس حصن الدير وكنيسة جميلة ُكرست فى مثل هذا اليوم. بركة صلوات القديس متاؤس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de la dedicación de la Iglesia de la Virgen María, conocida como Al-Mahamma

En este día del año 617 de los Mártires (901 d. C.), se consagró la Iglesia de la Santísima Virgen María, Madre de Dios, conocida como Al-Mahamma. Esta iglesia se encuentra junto al manantial que brotó del pozo que el Señor Jesús hizo brotar durante su viaje a Egipto, del cual bebieron él, la Virgen María y San José. En la zona crecían plantas de bálsamo. En este lugar se construyó una iglesia en honor a la Santísima Virgen, la cual fue consagrada en este día. Que la intercesión de la Virgen María nos acompañe. Amén.

Martirio de San Jorge el Nuevo

También en este día, en el año 1103 de los Mártires (1387 d. C.), San Jorge el Nuevo fue martirizado. Este santo era un ismaelita que creía en Jesucristo. Ingresó en una orden monástica, pero fue arrestado, castigado severamente y llevado ante el sultán al-Zahir. Confesó su fe en Jesucristo, y el sultán intentó persuadirlo con generosos regalos para que renunciara a ella, pero se negó. Entonces el sultán ordenó que lo decapitaran, y así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

تذكار تكريس كنيسة السيدة العذراء المعروفة بالمحمة

فى مثل هذا اليوم من سنة 617 للشهداء (901 م) تم تكريس كنيسة القديسة العذراء مريم والدة الإله المعروفة بالمحّمة حيث ينبوع الماء الفائض من العين التى فجرها الرب يسوع أثناء رحلته إلى مصر حيث شرب منها هو والعذراء والقديس يوسف. وقد نبت فى المكان نبات البلسم. وبُنيت فى هذا المكان كنيسة على اسم القديسة العذراء تم تكريسها فى مثل هذا اليوم. بركة شفاعة السيدة العذراء مريم فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس جرجس الجديد

وفيه أيضًا من سنة 1103 للشهداء (1387 م)، أستشهد القديس جرجس الجديد. كان هذا القديس إسماعيليًا آمن بالسيد المسيح. وانتظم فى سلك الرهبنة فأمسكوه وعاقبوه شديدًا وأوقفوه أمام الملك الظاهر فاعترف بالسيد المسيح فأراد الملك أن يثنيه عن إيمانه بعطايا جزيلة لكنه رفض. فأمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تذكار القديسة تمادا وأولادها وأرمانوس وأمه

وفيه أيضًا تذكار القديسة تمادا وأولادها وأرمانوس وأمه. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Conmemoración de Santa Tamada y sus hijos, y de Armanus y su madre

También se conmemora a Santa Tamada y sus hijos, y a Armano y su madre. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Dormición de San Samuel el Profeta

En este día del año 2947 del calendario mundial, falleció el gran profeta Samuel. Este hombre justo nació en Ramataim-zofim, en la región montañosa de Efraín. Su padre se llamaba Elcana, el levita, y su madre, Ana, era estéril. Gracias a sus constantes oraciones a Dios, Ana fue bendecida con Samuel. Lo crió en su casa durante tres años y luego lo presentó al Templo (1 Samuel 1:24-28) para cumplir su promesa. Samuel sirvió al sacerdote Elí, cuyos dos hijos se habían portado mal. El Señor llamó al joven Samuel mientras dormía y le reveló que destruiría la casa de Elí a causa de la maldad que sus hijos habían cometido y de su incapacidad para reprenderlos (1 Samuel 3:1-18). Samuel creció, y el Señor estuvo con él, y nunca dejó que ninguna de sus palabras cayera en saco roto. Todo Israel, desde Dan hasta Beerseba, sabía que Samuel había sido elegido profeta del Señor. El Señor apareció de nuevo en Siló, pues se reveló a Samuel allí por medio de su palabra (1 Samuel 3:19-21). Tras la muerte del sacerdote Elí, la situación del pueblo mejoró bajo la guía de Samuel, y se arrepintieron de sus pecados. Samuel reunió a todo el pueblo en Mizpa para confesar sus pecados, ayunar ante el Señor y buscar su favor. Al oír esto, los filisteos subieron a combatirlos. Samuel oró a Dios, y el Señor tronó con gran voz contra los filisteos,

نياحة القديس صموئيل النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 2947 للعالم تنّيح الصديق العظيم صموئيل النبى. ولد هذا الصديق فى رامتايم صوفيم من جبل أفرايم، واسم أبيه ألقانة اللاوى وأمه حَنة وكانت عاقرًا. وبمداومتها الطلبة إلى الله رزقها صموئيل، فربته فى بيتها ثلاث سنوات، ثم قدمته إلى الهيكل (1 صم 1: 24 – 28) وفاءً لنذرها. فخدم صموئيل عالى الكاهن، وكان ولدا عالى قد سلكا سلوكًا رديئًا. فدعا الرب الصبى صموئيل وهو نائم، وأعلن له أنه سيقضى على بيت عالى بسبب الشر الذي صنعه ابناه ولم يردعهما (1 صم 3: 1 – 18). وكبر صموئيل وكان الرب معه ولم يدع شيئًا من جميع كلامه يسقط إلى الأرض. وعرف جميع إسرائيل من دان إلى بئر سبع أنه قد أؤتمن صموئيل نبيًا للرب. وعاد الرب يتراءى فى شيلوه لأن الرب استعلن لصموئيل فى شيلوه بكلمة الرب (1 صم 3: 19 – 21). وبعد موت عالى الكاهن تحسن وضع الشعب على يدي صموئيل وتابوا عن شرهم. فجمع صموئيل الشعب كله إلى المصفاة ليعترفوا بخطاياهم ويصوموا أمام الرب ويسترضوه. فلما سمع الفلسطينيون صعدوا لقتالهم. فصلى صموئيل الى الله، فأرعد الرب بصوت عظيم على الفلسطينيين فانكسروا أمام بنى إسرائيل ولم يرجعوا لمحاربتهم كل أيام صموئيل (1 صم 7: 3 – 14). وأقام صموئيل

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Samuel el Profeta

quienes fueron derrotados por los israelitas y no volvieron a combatirlos durante todo el reinado de Samuel (1 Samuel 7:3-14). Samuel fue nombrado juez, defensor y líder del pueblo. Viajaba año tras año a Betel, Gilgal y Mizpa, pero residía en Ramá, donde reunió a un grupo de profetas para que lo ayudaran a reformar al pueblo y construyó un altar al Señor. Cuando Samuel envejeció, nombró a sus dos hijos jueces de Israel. Sin embargo, ellos no siguieron su ejemplo, sino que se desviaron por interés propio y pervirtieron la justicia. Entonces el pueblo le pidió a Samuel que escogiera un rey, y él ungió a Saúl (1 Samuel 8:10), a quien el Señor había designado. Samuel y el pueblo celebraron la coronación de Saúl (1 Samuel 11:14-15) y ofrecieron sacrificios de paz. Samuel les instruyó a guardar los mandamientos del Señor, y el pueblo temía profundamente al Señor y a Samuel. Le pidieron que orara por ellos, pero él respondió: «En cuanto a mí, lejos esté de mí pecar contra el Señor dejando de orar por ustedes» (1 Samuel 12:23). Cuando Saúl ofreció el sacrificio en lugar del sacerdote en Micmás, Samuel lo reprendió y profetizó que su reino caería por haber desobedecido a Dios (1 Samuel 13:8-15). Entonces Samuel lo reprendió de nuevo cuando guardó holocaustos del botín de los

نياحة القديس صموئيل النبى

قاضيًا ومدافعًا ورئيسًا للشعب، وكان يذهب من سنة إلى سنة ويجول فى بيت إيل والجلجال والمصفاة، ولكنه كان مقيمًا فى الرامة حيث جمع جماعة من الأنبياء ليساعدوه فى الإصلاح، وبنى هناك مذبحًا للرب. ولما شاخ صموئيل جعل إبنيه قضاة لإسرائيل. ولم يسلك إبناه فى طريقه بل مالا وراء المكسب وعوجا القضاء. فطلب الشعب من صموئيل أن يختار لهم ملكًا، فمسح لهم شاول (1 صم 8: 10) الذي عينه له الرب، واحتفل صموئيل والشعب بتنصيب شاول ملكًا للشعب (1 صم 11: 14 – 15) وذبح ذبائح سلامة. وأوصى الشعب بحفظ وصايا الرب، فخاف الشعب الرب وصموئيل جدًا، وطلبوا منه أن يصلى عنهم، فقال لهم: " وأما أنا فحاشا لى أن أخطى إلى الرب فأكف عن الصلاة من أجلكم " (1 صم 12: 23). ولما قدم شاول الذبيحة بدلا من الكاهن فى مخماس وبخه صموئيل وتنبأ له بزوال ملكه لأنه خالف الله (1 صم 13: 8 – 15). ثم وبخه مرة أخرى عندما أستبقى ذبائح للمحرقة من الغنائم التى لعماليق، فقال له: " هوذا الاستماع أفضل من الذبيحة والإصغاء أفضل من شحم الكباش. لأن التمرد كخطية العرافة والعناد كالوثن والترافيم. لأنك رفضت كلام الرب رفضك من الملك " (1 صم 15: 1 – 23). ثم مسح صموئيل داود بن يسى (1 صم 16: 1 – 13) ملكًا على اسرائيل. " ومات

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Samuel el Profeta

amalecitas, diciéndole: «Mira, escuchar es mejor que sacrificar, y obedecer es mejor que la grasa de los carneros. Porque la rebelión es como el pecado de la adivinación, y la obstinación como la idolatría y los terafines. Por cuanto rechazaste la palabra del Señor, él te rechazó del reino» (1 Samuel 15:1-23). Luego Samuel ungió a David, hijo de Jesé (1 Samuel 16:1-13), como rey de Israel. «Y murió Samuel, y todo Israel se reunió y lo lloró, y lo sepultó en su casa en Ramá» (1 Samuel 25:1). Samuel se convirtió en un hombre de fe (Hebreos 11:32). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

Martirio de San Lucilio y otros cuatro con él

En este día, San Luciliano y otros cuatro fueron martirizados. Había sido sacerdote pagano durante el reinado del emperador Aureliano. Presenció la tortura de los mártires y los milagros que se realizaron ante él. Comprendió que los ídolos no tenían poder para realizar tales actos, y que el Dios que realizaba estas señales era el verdadero Dios. Creyó en el Señor Jesucristo y exclamó: «¡Soy cristiano!». Los soldados lo arrestaron y lo llevaron ante el emperador, quien ordenó su encarcelamiento. Luego, él y otros

نياحة القديس صموئيل النبى

صموئيل فاجتمع جميع إسرائيل وندبوه ودفنوه فى بيته فى الرامة " (1 صم 25: 1). وقد صار صموئيل من رجال الإيمان (عب 11: 32). بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

أستشهاد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرين معه

وفيه أيضًا استشهد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرون معه. وكان كاهنًا للأوثان فى عهد الملك أوريليانوس قيصر. وقد أبصر حوادث تعذيب الشهداء والمعجزات التى حدثت أمامه. فتحقق أنه ليس للأوثان قوة على فعل مثل هذا، وأن الإله الذي يفعل هذه الآيات هو الإله الحق. فآمن بالسيد المسيح وصرخ قائلاً: " أنا مسيحى ". فقبض عليه الجند وقدموه للملك الذي أمر بطرحه فى السجن. ثم بطرحه مع أربعة آخرين فى النار، فأرسل الرب مطرًا أطفأ النار. أخيرًا علقوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Lucilio y otros cuatro con él

cuatro fueron arrojados al fuego, pero el Señor envió lluvia que extinguió las llamas. Finalmente, crucificaron al santo y lo clavaron en la cruz. Su alma pura partió y recibió la corona del martirio. Los otros cuatro fueron decapitados y también recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس لوكيليانوس وأربعة آخرين معه

القديس على صليب وسمروه بمسامير، ففاضت روحه الطاهرة ونال إكليل الشهادة. أما الأربعة الآخرين فقطعوا رقابهم. ونالوا أكاليل الشهادة. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

Martirio de los santos Apamón y Serna

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), los santos Apamón y Serna fueron martirizados. San Apamón nació en la ciudad de Basta, cerca de Ashmounin. Anhelaba ofrecer su vida como sacrificio de amor a Dios, por lo que buscó a Ariano, gobernador de Antinoe, para confesar su fe en Cristo. De camino al gobernador, se encontró con un joven llamado Serna que compartía el mismo propósito. Hablaron de la grandeza de Dios mientras viajaban hasta llegar a la aldea de Misara. Allí, encontraron a San Aqladius con seis soldados. Se alegraron de su presencia y se unieron a él. Todos alabaron a Dios hasta llegar a Asyut, donde fueron encarcelados. Por la mañana, Apamón se presentó ante el gobernador Ariano, quien intentó obligarlo a adorar ídolos. Apamón se

أستشهاد القديسين أبامون وسرنا

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م)، أستشهد القديسان أبامون وسرنا. ولد القديس أبامون ببلدة بسطا في تخوم الأشمونين. وأشتهى أن يقدم حياته ذبيحة حب لله فبحث عن أريانوس والى أنصنا ليعترف أمامه بالسيد المسيح. وفى الطريق للوالي وجد شابًا يدعى " سرنا " له نفس الهدف، فصارا يتحدثان بعظائم الله وهما سائرين حتى بلغا قرية ميسارة، فوجدا القديس أقلاديوس ومعه ستة جنود، ففرحا به وانضما إليه، وكان الكل يسبحون الله حتى وصلوا إلى أسيوط حيث ألقوهم فى السجن. وفى الصباح وقف أبامون أمام الوالى أريانوس الذي حاول أن يجعله يعبد الأوثان فرفض وجاهر بإيمانه، فأمر الوالى بتعذيبه بالهنبازين وطرحه على سرير حديدى وإيقاد النار تحته وكان الرب يسنده. وقد استخدم الله

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Apamón y Serna

negó y profesó abiertamente su fe. El gobernador ordenó que lo torturaran con barras de hierro, lo colocaran en una cama de hierro y encendieran fuego debajo de él. Pero el Señor lo sostuvo. Dios aprovechó estas torturas para que muchos fueran martirizados, obligando al gobernador a abandonar Asyut y llevarse consigo a los confesores del nombre del Señor Jesucristo. Finalmente, el gobernador ordenó la decapitación de los santos Abamón y Serna. Ellos recibieron la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين أبامون وسرنا

هذه العذابات فرصة لأستشهاد كثيرين، فاضطر الوالى أن يترك أسيوط ويحمل المعترفين باسم السيد المسيح. أخيرًا أمر الوالى بقطع رأس القديسين أبامون وسرنا. فنالا إكليلى الشهادة. بركة صلواتهما فلتكن معنا. آمين.

Las reliquias del mártir Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a Egipto

También en el año 1204 de los Mártires (1488 d. C.), las reliquias de San Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a su iglesia en el Viejo Cairo. Esto ocurrió durante el pontificado del Papa Juan VI, septuagésimo cuarto Patriarca de la Sede de San Marcos. Anba Macroni, Metropolitano del Monasterio de Santiago el Armenio en Jerusalén, viajó a Egipto con un hombre llamado Constantino para celebrar la fiesta del Arcángel Miguel en su iglesia de Fom El-Khalig. Tras la Divina Liturgia, conversó con el Papa Juan sobre la presencia del cuerpo del mártir Mercurio Abu Sefein en Cesarea de

نقل أعضاء الشهيد مرقوريوس أبى سيفين إلى مصر

وفيه أيضًا من سنة 1204 للشهداء (1488 م) تم نقل أعضاء القديس مرقوريوس أبى سيفين إلى كنيسته التى بمصر القديمة. وذلك فى عهد البابا يؤانس السادس البطريرك الرابع والسبعين من بطاركة الكرازة المرقسية. وذلك أن الأنبا مكرونى مطران دير مار يعقوب للأرمن بالقدس جاء إلى مصر ومعه شخص يدعى قسطنطين للاحتفال بعيد رئيس الملائكة ميخائيل بكنيسته بفم الخليج. وبعد القداس تحدث مع البابا يؤانس بشأن وجود جسد الشهيد مرقوريوس أبى سيفين فى قيصرية الكبادوك. فطلب البابا من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las reliquias del mártir Mercurio Abu Sefein fueron trasladadas a Egipto

Capadocia. El Papa le pidió al Metropolitano que hiciera todo lo posible por obtener una reliquia del mártir para colocarla en su iglesia del Viejo Cairo como bendición para el pueblo ortodoxo. En efecto, el Señor dispuso, y la santa reliquia llegó tras grandes esfuerzos, llevada por Constantino. El Papa Juan la recibió y celebraron con gran solemnidad. Luego lo colocaron en un relicario en la Iglesia de San Mercurio. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نقل أعضاء الشهيد مرقوريوس أبى سيفين إلى مصر

المطران أن يبذل أقصى ما فى وسعه ليحصل على عضو من أعضاء الشهيد لوضعه فى كنيسته بمصر القديمة ليكون بركة للشعب الأرثوذكسى. وفعلاً دبر الرب ووصل العضو المقدس بعد جهد جهيد يحمله المدعو قسطنطين فحمله البابا يؤانس واحتفوا به احتفالاً عظيمًا ثم وضعوه فى أنبوبة بكنيسة الشهيد مرقوريوس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo sacerdote Maxi El-Shenrawi

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Sacerdote Maxi de Shenra (una antigua aldea que aún conserva el mismo nombre en el distrito de Fashn, en la gobernación de Beni Suef) fue martirizado. Este santo era misericordioso y amaba a los pobres y necesitados. Al ver sus virtudes, el pueblo lo ordenó sacerdote para la iglesia de su pueblo, Shenra. Fue fiel en su servicio y un excelente ejemplo de sacerdote. Al enterarse de los decretos de Diocleciano que ordenaban la adoración de ídolos, reunió a su gente y les predicó que permanecieran firmes en su fe en Jesucristo. Mientras estaba con la gente en la iglesia, los agentes del gobernador llegaron y lo ataron, llevándolo ante él. El gobernador le ordenó que ofreciera incienso a los ídolos, pero él se negó. El gobernador se enfureció y ordenó que hirvieran aceite en un caldero y que lo arrojaran dentro. El santo extendió las manos y oró, e inmediatamente las llamas se extinguieron y el caldero se convirtió en agua fría. Muchos presenciaron este milagro y creyeron en el Señor Jesucristo, por lo que el gobernador los decapitó y recibieron la corona del martirio. San Max fue encarcelado, y un ángel del Señor se le apareció y lo animó. Luego fue llevado ante él y sometido a severas torturas, las cuales soportó con

أستشهاد القديس القس مكسى الشنراوى

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس القس مكسى الذي من شنرا (قرية قديمة مازالت بنفس اسمها فى مركز الفشن محافظة بنى سويف). كان هذا القديس رحومًا محبًا للفقراء والمساكين، ولما رأى الشعب فضائله رسموه قسًا على كنيسة بلدته شنرا. وكان أمينًا فى خدمته ومثالا حسنًا للكاهن الخادم. سمع بأوامر دقلديانوس التى تأمر بعبادة الأوثان، فجمع شعبه ووعظهم أن يثبتوا على الإيمان بالسيد المسيح، وفيما هو مع الشعب فى الكنيسة أتى إليه أعوان الوالى وقيدوه وأتوا به إلى الوالى. فأمره الوالى بالتبخير للأوثان فرفض. فغضب الوالى غضبًا شديدًا وأمر أن يغلى زيت فى مرجل ويلقوه فيه فبسط القديس يديه وصلى وللوقت انطفأ لهيب النار وصار المرجل كالماء البارد. ورأى كثيرون هذه المعجزة فآمنوا بالسيد المسيح فقطع الوالى رؤوسهم ونالوا أكاليل الشهادة. وطرح القديس مكسى فى السجن فظهر له ملاك الرب وشجعه. ثم أحضره وعذبه عذابات شديدة أحتملها جميعها بصبر، وبسبب ذلك آمن كثيرون واعترفوا بالسيد المسيح ونالوا أكاليل الشهادة. ولما تحير الوالى فى أمره أرسله إلى أرمانيوس والى الإسكندرية فعذبه كثيرًا، ثم وضعه فى السجن فظهر له ملاك الرب وعزاه، وفيما هو يخاطبه أستودع روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio del santo sacerdote Maxi El-Shenrawi

paciencia. Por ello, muchos creyeron y confesaron a Cristo y recibieron la corona del martirio. Cuando el gobernador no sabía qué hacer con él, lo envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien lo torturó severamente. Luego lo encarceló, y un ángel del Señor se le apareció y lo consoló. Mientras hablaba con el ángel, encomendó su alma pura a las manos del Señor a quien amaba y por quien sufría. Así, completó su santa lucha y recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. Amén.

أستشهاد القديس القس مكسى الشنراوى

واحتمل العذاب من أجله وهكذا أكمل جهاده المقدس. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Martirio de Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía

También en este día, en el año 21 de los Mártires (305 d. C.), Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía fueron martirizadas. Un hombre llamado Warshnovius (o Barsannovius) fue elegido obispo. Huyó a una región cercana a Beba y se alojó con las hermanas Dabamon y Bastamon y su madre Sofía. Esa noche, un ángel del Señor se le apareció y le dijo: «¿Por qué duermes mientras la lucha continúa? Levántate y ve ante el gobernador y confiesa a Cristo para que recibas tu corona». Al despertar, les contó a las hermanas y a su madre la visión, y todas aceptaron recibir las coronas del martirio. Fueron ante el

أستشهاد القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية

وفيه أيضًا من سنة 21 للشهداء (305 م) استشهدت القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية. وذلك أن إنسانًا اسمه ورشنوفيوس (برصنوفيوس) ُانتخب لرتبة الأسقفية، فهرب إلى إحدى بلاد ببا ونزل عند أختين اسم الواحدة دابامون والثانية بصطامون وأمهما صوفية. وفى تلك الليلة ظهر له ملاك الرب قائلاً: " لماذا أنت نائم والجهاد قائم؟ قم وانطلق إلى الوالى واعترف أمامه بالسيد المسيح لتأخذ إكليلك ". فلما إستيقظ قص الرؤيا على الأختين وأمهما، واتفق الجميع على أخذ اكاليل الشهادة. فأتوا إلى الوالى وأعترفوا أمامه بالسيد

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de Santa Dabamon, su hermana Bastamon y su madre Sofía

gobernador y confesaron a Cristo, por lo que él las encarceló. Luego las llamó y les ofreció adorar ídolos, pero ellas se negaron. Las torturó con toda clase de tormentos, pero el Señor las fortaleció y consoló. Luego los envió a Arminio, gobernador de Alejandría, quien les leyó el decreto del rey que les ordenaba adorar ídolos. Barsanufio se levantó de un salto, arrebató el decreto de la mano del gobernador y lo rompió. El gobernador se enfureció, lo torturó y lo encarceló. Después, ofreció adorar ídolos a Dabamón, a su madre y a su hermana, pero ellas se negaron. Entonces las torturó severamente, ordenó que las decapitaran y recibieron las coronas del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Conmemoración del cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias

También en este día, en el año 28 de los Mártires (312 d. C.), llegaron a Alejandría las órdenes del justo rey Constantino el Grande, que disponían el cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias. Esto ocurrió durante el pontificado del papa Alejandro XIX, patriarca de Alejandría. El pueblo se regocijó enormemente con el surgimiento del cristianismo y

أستشهاد القديسة دابامون وأختها بصطامون وأمهما صوفية

المسيح، فطرحهم فى السجن. ثم استحضرهم وعرض عليهم عبادة الأصنام فامتنعوا، فعذبهم بكل أنواع من العذابات وكان الرب يقويهم ويعزيهم. ثم أرسلهم إلى أرمانيوس والى الإسكندرية الذي قرأ عليهم أمر الملك بعبادة الأصنام، فوثب برصنوفيوس وخطف الأمر من يد الوالى ومزقه. فغضب الوالى جدًا وعذبه ثم ألقاه فى السجن. بعد ذلك عرض عبادة الأوثان على دابامون وأمها وأختها فرفضن فعذبهن عذابًا شديدًا، ثم أمر بقطع رؤوسهن جميعًا فنلن أكاليل الشهادة. بركة صلواتهن فلتكن معنا. آمين.

تذكار غلق البرابى وفتح الكنائس

وفيه أيضًا من سنة 28 للشهداء (312 م)، وصلت إلى الإسكندرية أوامر الملك البار قسطنطين الكبير، التى تقضى بغلق البرابى (معابد الأوثان) وفتح الكنائس وكان ذلك فى عهد البابا ألكسندروس التاسع عشر من بطاركة الإسكندرية. ففرح الناس جدًا لارتفاع قرن المسيحية وتمجيد الصليب المحيي وجعلت الكنيسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del cierre de los templos paganos y la apertura de las iglesias

la glorificación de la Cruz vivificante, y la Iglesia estableció este día como fiesta anual. Que el Señor mantenga abierta la puerta de su Iglesia ante nosotros por los siglos de los siglos y hasta el fin de los tiempos. Amén.

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1434 de los Mártires (1718 d. C.), falleció San Juan XVI, el 103.er Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Toukh al-Nasara, en el seno de una familia cristiana devota que lo educó con esmero, inculcándole virtudes. Tras el fallecimiento de su padre, renunció al mundo y anheló la vida monástica. Ingresó en el Monasterio de San Antonio, donde se hizo monje y llevó una vida monástica virtuosa. El Papa Mateo IV lo ordenó sacerdote, y su virtud y ascetismo se fortalecieron. Tras el fallecimiento del Papa Mateo IV, los obispos y arcontes se reunieron y acordaron elegir a este monje como patriarca. Fue ordenado el domingo 9 de Baramhat de 1392 de los Mártires (1676 d. C.), con el nombre de Juan XVI. Al ascender a la Sede de San Marcos, se dedicó a la restauración de iglesias, especialmente las que nos

تذكار غلق البرابى وفتح الكنائس

هذا اليوم عيدًا فى كل سنة. الرب قادر بأن يجعل باب بيعته مفتوحًا أمام وجوهنا على ممر الدهور والأزمان وإلى آخر كل زمان آمين.

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1434 للشهداء (1718 م) تنّيح القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك الثالث بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس فى بلدة طوخ النصارى من والدين مسيحيين تقيين فربياه أحسن تربية فترعرع فى الفضيلة. ولما تنّيح والده زهد فى العالم واشتاق إلى حياة الرهبنة. فقام وذهب إلى دير القديس أنطونيوس وترّهب فيه وسار سيرة رهبانية فاضلة فرسمه البابا متاؤس الرابع قسًا فتزايد فى الفضيلة والزهد. وبعد نياحة البابا متاؤس الرابع اجتمع الأساقفة والأراخنة واتفقوا على اختيار هذا الراهب بطريركًا، فتمت رسامته يوم الأحد 9 برمهات 1392 للشهداء (1676 م) باسم البابا يوأنس السادس عشر. فلما جلس على الكرسى المرقسى أهتم بتعمير الكنائس وبالأخص الكنائس التابعة لنا فى أورشليم. كما اهتم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

pertenecen en Jerusalén. También cuidó del Monasterio de Santa Anba Paula. Este Papa se distinguió por su profundo amor a los pobres, a quienes siempre les abría las puertas de su residencia. En 1703, consagró el Santo Crisma en la Iglesia de la Virgen María en el Barrio Romano, con la participación de obispos y monjes. En 1709, visitó Jerusalén, acompañado por obispos, sacerdotes y diáconos. Inspeccionó iglesias y monasterios, y recorrió el Alto y el Bajo Egipto para visitar a su rebaño. Durante su pontificado, también dispuso que se permitiera a los sacerdotes transportar las Santas Reliquias —el Cuerpo y la Sangre de Cristo— a los enfermos y postrados en cama que no podían asistir a misa desde sus hogares. Este Papa fue amado por todos, y personas de todas las religiones acudían a él en busca de bendiciones debido a su humildad y bondad. Tras haber concluido su buena labor, partió en paz, después de haber servido en la Sede de San Marcos durante cuarenta y dos años y tres meses. Todos lo lloraron y llevaron su cuerpo con gran honor, luego oraron por él y lo sepultaron en el Cementerio Patriarcal de la Iglesia de San Mercurio Abu Sefein en el Viejo Cairo. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

بدير القديس الأنبا بولا. وكان هذا البابا يمتاز بمحبته الشديدة للفقراء فكان دائمًا فاتحًا مقره لهم، ولقد عمل هذا البابا الميرون المقدس سنة 1703 م فى كنيسة القديسة العذراء بحارة الروم وأشترك معه الأساقفة والرهبان. كما قام سنة 1709 م بزيارة إلى أورشليم ومعه بعض الأساقفة والكهنة وبعض الأراخنة، وكان يفتقد الكنائس ويزور الأديرة وطاف الوجهين البحرى والقبلى ليتفقد أبناءه. كما رتب فى عهده السماح للكهنة بنقل الذخيرة المقدسة أى جسد السيد المسيح ودمه الأقدسين إلى المرضى والمطروحين الذين لا يستطيعون الحضور إلى الكنيسة من بيوتهم. كان هذا البابا محبوبًا من الجميع، وكانت الطوائف تأتى وتتبارك منه بسبب تواضعه ووداعته. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام، بعد أن جلس على الكرسى المرقسى اثنين وأربعين سنة وثلاثة أشهر، فحزن عليه الجميع وحملوا جسده بكرامة عظيمة ثم صلوا عليه ودفنوه فى مقبرة البطاركة بكنيسة الشهيد مرقوريوس أبى سيفين بمصر القديمة. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XVI, el 103.º Patriarca de la Sede de San Marcos

la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس السادس عشر البطريرك 103 من بطاركة الكرازة المرقسية

Martirio de San Claudio

En este día del año 20 de los Mártires (304 d. C.), el gran santo Claudio, imagen de los ángeles, valiente y victorioso guerrero, hijo de Ptolomeo y hermano del rey Numerio, fue martirizado. Este santo nació en Antioquía y fue criado en la verdadera fe cristiana. Al crecer, se unió al ejército y llegó a ser un comandante de alto rango por ser sobrino del rey. Era amado por todo el pueblo de Antioquía por su gentileza y valentía. Cuando Diocleciano apostató y predicó la idolatría, este santo, junto con San Víctor, hijo de Romano, aceptó ser martirizado en nombre de Cristo. El rey mandó llamar a San Claudio y le ofreció la oportunidad de adorar ídolos, prometiéndole un alto cargo si les ofrecía incienso. Ante su vehemente negativa, el rey lo envió a Ariano, gobernador de Antinoe, en el Alto Egipto, acompañado por seis de sus soldados. Cuando Claudio llegó a Antinoe, supo que Ariano se encontraba en Asiut, así que zarpó hacia allí. Al llegar a Asiut, Ariano leyó la carta del rey ordenando la tortura de Claudio. Intentó persuadirlo para que ofreciera incienso a los ídolos, pero Claudio se negó. Entonces Ariano lo llevó a Antinoe, donde lo sometió a severos tormentos. Finalmente, lo colocó en una cruz y lo traspasó con una lanza, y Claudio entregó su alma pura en manos del Señor a quien amaba. Recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos

أستشهاد القديس أقلاديوس

فى مثل هذا اليوم من سنة 20 للشهداء (304 م) أستشهد القديس العظيم صورة الملائكة الشجاع الغالب فى الحروب أقلاديوس بن أبطلماوس أخى الملك نوماريوس. ولد هذا القديس فى أنطاكية وتربى تربية مسيحية حقيقية، ولما كبر التحق بالجندية وصار قائدًا كبيرًا لأنه أبن أخى الملك. وكان محبوبًا من جميع أهل أنطاكية بسبب وداعته وشجاعته. ولما كفر دقلديانوس ونادى بعبادة الأوثان أتفق هذا القديس مع القديس بقطر بن رومانوس على الأستشهاد من أجل اسم المسيح. استدعى الملك القديس أقلاديوس وعرض عليه عبادة الأوثان ووعده بمركز كبير لو أنه بخر للأوثان، ولما رفض بشدة أرسله إلى أريانوس والى أنصنا بصعيد مصر فى صحبة ستة من جنوده. ولما وصل أقلاديوس إلى أنصنا علم أن أريانوس فى أسيوط فأبحر بالسفينة إلى هناك، ولما وصلوا أسيوط قرأ أريانوس خطاب الملك الخاص بتعذيب أقلاديوس، فلاطفه ليبخر للأوثان فرفض، فأخذه معه إلى أنصنا وهناك عذبه بعذابات شديدة، وأخيرًا وضعه على خشبة ثم طعنه بحربة، فأسلم روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. ونال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Claudio

acompañe. Amén.

Conmemoración de la dedicación del santuario de los Cuarenta Mártires en la Iglesia de Eposotere (el Salvador) en Alejandría

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación del santuario de los Cuarenta Mártires de Sebaste, erigido en la Iglesia de Absoter (el Salvador) en Alejandría y consagrado precisamente hoy. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

أستشهاد القديس أقلاديوس

تذكار تكريس هيكل الأربعين شهيدًا بكنيسة إبسوتير (المخلص) بالإسكندرية

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس هيكل الأربعين شهيدًا بسبسطية، والذي أقيم بكنيسة ابسوتير (المخلص) بثغر الإسكندرية وتم تكريسه فى مثل هذا اليوم. بركة صلواتهم فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Miguel

La Iglesia celebra la fiesta del Arcángel Miguel. En la ciudad de Alejandría, se encontraba un templo pagano dedicado al dios Serapis, situado en la cima de una colina. Sus piedras eran de mármol y alabastro, y sus paredes interiores estaban revestidas de cobre, plata y oro. En su interior, había un gran ídolo de madera recubierto de metal e incrustado con piedras preciosas. Este templo permaneció en pie hasta el pontificado de Teófilo XXIII en el año 385 d. C. Cuando este papa quiso construir una iglesia dedicada a San Juan Bautista y al profeta Eliseo, descubrió un gran tesoro, que presentó al emperador Teodosio. El emperador le concedió una parte para la construcción de iglesias y también le autorizó a disponer de templos y santuarios paganos. Convirtió algunos de estos en iglesias, lo que enfureció a los paganos, quienes atacaron a los cristianos, matando a algunos. Otros buscaron refugio en el templo de Serapis. Al enterarse de esto, el emperador intervino perdonando a los paganos y demoliendo el templo para evitar más conflictos. Los cristianos destruyeron el ídolo, lo quemaron y esparcieron sus cenizas. El papa Teófilo reparó el templo, convirtiéndolo en dos iglesias, ya que su estructura original albergaba dos templos: uno dedicado a Serapis y otro a Isis, la diosa de la fertilidad y el crecimiento. El papa Teófilo dedicó esta iglesia al Arcángel

تذكار رئيس الملائكة ميخائيل

تُعيّد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة الجليل ميخائيل. وذلك أنه كان فى مدينة الإسكندرية هيكل وثنى للإله سيرابيس على قمة تل، وحجارته من الرخام والمرمر وجدرانه من داخل مغطاة بالنحاس والفضة والذهب. وكان فيه صنم كبير من الخشب المغطى بالمعدن والمُطعم بحجارة كريمة. وقد بقى هذا الهيكل حتى جلس البابا ثيؤفيلس الثالث والعشرون على الكرسى المرقسى سنة 385 م. ولما أراد هذا البابا أن يبنى كنيسة باسم القديس يوحنا المعمدان وأليشع النبى، وجد كنزًا كبيرًا فسلمه للإمبراطور ثيؤدوسيوس، فأعطاه جزءًا منه لتعمير الكنائس كما أمر له الملك بالتصرف فى البرابى والمعابد الوثنية. فحول بعضها إلى كنائس، فاغتاظ الوثنيون وهجموا على المسيحيين وقتلوا بعضهم، واحتمى البعض الآخر بهيكل سيرابيس. فلما سمع الإمبراطور تدارك الأمر بالعفو عن الوثنيين وبهدم الهيكل حتى لا يبقى سببًا للنزاع. فقام المسيحيون بتحطيم الصنم وأحرقوه وذروا رماده. وقام البابا ثيؤفيلس بإصلاح الهيكل وجعله كنيستين حيث أنه كان فى مبناه الأصلى يحوى معبدين، الأول لسيرابيس والثانى لإيزيس إلهة الخصب والنماء. وقد كرس البابا ثيؤفيلس هذه الكنيسة على اسم رئيس الملائكة ميخائيل ورتب هذا العيد له، وهو فى نفس اليوم الذي كان الوثنيون يحتفلون فيه للإله سيرابيس وهو يوم 12

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Memorial del Arcángel Miguel

Miguel y estableció esta festividad en su honor, que coincide con el día en que los paganos celebraban al dios Serapis, el 12 de Ba'una. Este es también el día en que nuestros antepasados, desde la antigüedad, creían que comenzaba la crecida del Nilo. Por lo tanto, en este día, las oraciones comienzan con la Letanía de las Aguas del Río en lugar de la Letanía de los Aireos Celestiales y los Frutos de la Tierra. Que la intercesión del Arcángel Miguel nos acompañe. Amén.

Dormición de Santa Eufemia

En este día también falleció Santa Eufemia. Esta santa era la esposa de un hombre piadoso que daba limosna a los pobres, especialmente en la fiesta del Arcángel Miguel el día doce de cada mes, en la fiesta de la Madre de Dios el día veintiuno, y en la fiesta de la Anunciación, la Natividad y la Resurrección el día veintinueve. Al acercarse su muerte, le pidió a su esposa que continuara con esta práctica. El diablo la envidió y la tentó a volver a casarse y a dar limosna con moderación. Ella respondió: «Me he prometido a mí misma no volver a casarme». Cuando llegó la fiesta del Arcángel Miguel, el diablo se le apareció y le dijo: «Soy Miguel. Dios me ha enviado para que abandones la limosna y te cases como nuestros patriarcas Abraham, Isaac y Jacob».

تذكار رئيس الملائكة ميخائيل

بؤونة. وهو نفس اليوم أيضًا الذي كان فيه يحتفل الأجداد منذ أول العصور بأن زيادة النيل تبتدىء فى هذه الليلة. ولذلك تبدأ فى هذا اليوم الصلاة بأوشية مياه النهر بدلاً من أوشية أهوية السماء وثمرات الأرض. بركة شفاعة رئيس الملائكة ميخائيل فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديسة أوفيمية

وفيه أيضًا تنّيحت القديسة أوفيمية. كانت هذه القديسة زوجة لرجل تقى يعطى الفقراء، وخاصة فى تذكار رئيس الملائكة ميخائيل فى الثانى عشر من كل شهر، وتذكار والدة الإله فى الحادى والعشرين، وتذكار البشارة والميلاد والقيامة فى التاسع والعشرين. وعندما قربت نياحته أوصى زوجته أن تواصل هذه العادة. فحسدها الشيطان وكان يغويها أن تتزوج وأن تقدم الصدقة بحساب. فأجابته: " لقد قطعت عهدًا مع نفسى ألا ألتصق برجل بعد زوجى ". ولما جاء تذكار الملاك ميخائيل، ظهر لها الشيطان وقال لها: " أنا هو ميخائيل أرسلنى الله لِك لكى تتركى الصدقات وتتزوجى مثل الآباء إبراهيم وإسحق ويعقوب ". فقالت له: " إن كنت جندى الله فأين الصليب علامة جنديتك؟ "،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de Santa Eufemia

Ella le dijo: «Si eres un soldado de Dios, ¿dónde está la cruz, el signo de tu servicio?». Cambió de forma y se abalanzó sobre ella para estrangularla. Ella clamó al Arcángel Miguel, quien acudió y la rescató de sus garras, anunciándole que estaba a punto de partir de este mundo. Su alma partió. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 129 d. C., falleció San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en Alejandría y fue bautizado, junto con sus padres, por San Marcos Apóstol. Fue educado en la fe cristiana y se convirtió en un hombre virtuoso. San Marcos lo nombró director de la Escuela Catequética de Alejandría. Durante el pontificado del Papa Aniano, Justo fue ordenado diácono y luego sacerdote. Tras la muerte del Papa Eupremo, San Justo lo sucedió y fue consagrado el 13 de Tutankamón del año 118 d. C. Al ascender a la Sede de San Marcos, atrajo a un gran número de paganos al cristianismo. Era como un ángel, que se alegraba por los pobres y necesitados. Tras completar su buena obra, partió en paz después de servir en la Sede de San Marcos durante diez años y diez meses. Que

نياحة القديسة أوفيمية

فتغير شكله ووثب عليها ليخنقها فاستغاثت برئيس الملائكة ميخائيل، فجاء وخلصها من يده، وأعلن لها عن انتقالها من العالم. ففاضت روحها. بركة صلواتها فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 129 م تنّيح القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس بمدينة الإسكندرية، واعتمد مع أبويه على يدي القديس مرقس الرسول وتربى على التعاليم المسيحية، فكان رجلاً فاضلاً، فأقامه القديس مرقس رئيسًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية. وأثناء جلوس البابا إنيانوس على الكرسى المرقسى رسم يسطس شماسًا ثم قسًا. وبعد نياحة البابا ابريموس أقيم القديس يسطس خلفًا له، فرسموه يوم 13 توت سنة 118م. ولما جلس على الكرسى المرقسى جذب عددًا كبيرًا من الوثنيين إلى المسيحية. وكان كالملائكة يفرح بالفقراء والبائسين. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى عشر سنوات وعشر أشهر. بركة صلواته فلتكن معنا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Justo, sexto Patriarca de la Sede de San Marcos

la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición de San Cirilo II, el sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 808 de los Mártires (1092 d. C.), falleció San Cirilo II, sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo nació en la ciudad de Aqlaqa, en la Gobernación de Beheira, y creció en virtud y piedad. Al crecer, ingresó como monje en el Monasterio de San Macario, en el desierto de Wadi El Natrun, adoptando el nombre de Monje Jorge al-Maqari. Tiempo después, se retiró a una ermita en Sinjar (una isla cercana al lago Burullus, en la costa mediterránea, que fue un importante centro monástico y de donde proviene el alegre himno de Sinjar; actualmente, en este lugar se encuentra el pueblo de Kom Sinjar). Tras la muerte del Papa Cristódulo, los obispos, sacerdotes y arcontes acordaron unánimemente ordenar al monje Jorge al-Maqari, consagrándolo Patriarca el 22 de Baramhat del año 794 de los Mártires (1078 d. C.). Este Papa se dedicó a la reparación de iglesias y monasterios dañados. Posteriormente, consagró a un metropolitano para Etiopía llamado

نياحة القديس البابا يسطس البطريرك السادس من بطاركة الكرازة المرقسية

آمين.

نياحة القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 808 للشهداء (1092 م)، تنّيح القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد هذا القديس ببلدة أقلاقة بمحافظة البحيرة، وكان ناميًا فى الفضيلة والتقوى. ولما كبر مضى وترهب بدير القديس مكاريوس ببرية شيهيت بأسم الراهب جورجى المقارى. وبعد فترة توحد فى صومعة بسنجار (جزيرة بقرب بحيرة البرلس على ساحل البحر الأبيض المتوسط وكانت مركز تجمع رهبانى كبير ومنها جاء اللحن السنجارى الفرايحى ومحلها اليوم قرية كوم سنجار). وبعد نياحة البابا خرستوذولس اتفق رأى الأساقفة والكهنة والأراخنة على رسامة الراهب جورجى المقارى، فرسموه بطريركًا يوم 22 برمهات سنة 794 للشهداء (1078 م). أهتم هذا البابا بإصلاح ما تهدم من الكنائس والأديرة، ثم رسم مطرانًا للحبشة باسم الأنبا ساويرس الذي عمل على القضاء على عادة أخذ الجوارى زيادة على الزوجة الشرعية. أما البابا كيرلس الثانى فقد انشق عليه بعض

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Cirilo II, el sexagésimo séptimo Patriarca de la Sede de San Marcos

Anba Severo, quien trabajó para abolir la práctica de tener concubinas además de la esposa legal. En cuanto al Papa Cirilo II, algunos obispos se rebelaron contra él. El Santo Sínodo, integrado por cuarenta y siete obispos, se reunió y reconcilió al Papa con los obispos disidentes. Gracias a su diligencia y perseverancia, el Papa Cirilo II compiló un resumen de las leyes eclesiásticas en treinta y cuatro artículos y lo anunció al pueblo. Todos los miembros de la Iglesia se regocijaron con este hecho. Habiendo concluido su buena labor, partió en paz tras servir en la Sede de San Marcos durante catorce años y medio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا كيرلس الثانى البطريرك السابع والستين من بطاركة الكرازة المرقسية

الأساقفة، وعقد المجمع المقدس من سبعة وأربعين أسقفًا وتم الصلح بين البابا والأساقفة المنشقين. وقد تمكن البابا كيرلس الثانى باجتهاده ومثابرته على تنظيم خلاصة لقوانين الكنيسة فى أربع وثلاثين مادة، وأذاعها للشعب. فتهلل جميع أبناء الكنيسة بذلك. وبعد أن أكمل سعيه الصالح، تنّيح بسلام بعد أن قضى على الكرسى المرقسى أربع عشرة سنة ونصف. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Conmemoración del Arcángel Gabriel el Anunciador

En este día, la Iglesia conmemora al Arcángel Gabriel, quien anunció al profeta Daniel el regreso de los israelitas del cautiverio. También anunció al sacerdote Zacarías el nacimiento de Juan el Bautista, y seis meses después, se apareció a la Virgen María y anunció la llegada del Verbo de Dios en su vientre, diciéndole: «Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de su padre David, y reinará sobre la casa de Jacob para siempre; su reino no tendrá fin» (Lucas 1:31-33). Por ello, la Iglesia le ha dado el título de Anunciador. Que su intercesión nos acompañe. Amén.

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

También en este día, en el año 133 de los Mártires (417 d. C.), falleció San Juan, obispo de Jerusalén. Este santo se había hecho monje en el Monasterio de San Hilarión en Palestina junto con San Epifanio, quien más tarde se convertiría en obispo de Chipre. Cuando las virtudes del monje Juan se hicieron ampliamente conocidas, fue elegido obispo de la Sede de Jerusalén en el año 388 d. C. El enemigo del bien lo envidió y lo tentó con el amor al dinero, lo que lo llevó a descuidar a los pobres y necesitados y a mandar

تذكار رئيس الملائكة جبرائيل المبشر

فى هذا اليوم ُتعِيد الكنيسة بتذكار رئيس الملائكة جبرائيل (غبريال) الذي بشر دانيال النبى برجوع بنى إسرائيل من أرض السبى. وهو الذي بشر زكريا الكاهن بولادة يوحنا المعمدان، وبعدها بستة أشهر أتى وبشر القديسة العذراء مريم بحلول كلمة الله فى بطنها قائلاً: "ها أنت ستحبلين وتلدين أبنًا وتسمينه يسوع. هذا يكون عظيمًا وابن العلى ُيدعى، ويعطيه الرب الاله كرسى داود أبيه، ويملك على بيت يعقوب إلى الأبد، ولا يكون لملكه نهاية" (لو 1: 31 – 33). لذلك أعطته الكنيسة لقب المبشر. بركة شفاعته فلتكن معنا. آمين.

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

وفيه أيضًا من سنة 133 للشهداء (417 م) تنّيح القديس يوحنا أسقف أورشليم. كان هذا القديس قد ترّهب فى دير القديس إيلاريون فى فلسطين مع القديس أبيفانيوس الذي صار فيما بعد أسقفًا لقبرص. ولما ذاعت فضائل الراهب يوحنا أختاروه أسقفًا لكرسى أورشليم 388 م. وحسده عدو الخير وضربه بمحبة المال فأهمل الفقراء والمساكين وصنع لمائدته أواني من الفضة، فلما سمع صديقه القديم القديس أبيفانيوس أسقف قبرص حزن وجاء إلى أورشليم، ونزل عليه ضيفًا فقدم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

hacer vajilla de plata para su mesa. Cuando su viejo amigo, San Epifanio, obispo de Chipre, se enteró de esto, se entristeció y fue a Jerusalén como huésped de Juan. Juan le sirvió comida en estas vajillas de plata, lo que lo afligió profundamente. Entonces, pensó en cómo despertar la conciencia de su amigo Juan y recordarle su amor por él. Fue a un monasterio y mandó conseguir las vajillas. Cuando llegaron, las tomó, las vendió y distribuyó el dinero entre los pobres. Unos días después, Juan se lo pidió, y él le dijo que lo había vendido y repartido el dinero entre los pobres y necesitados. Entonces San Epifanio oró por su viejo amigo, y Juan perdió la vista. Comenzó a llorar y a suplicarle a San Epifanio, quien oró por él, y uno de sus ojos sanó. El santo le dijo: «El Señor Jesucristo te ha dejado el otro ojo sin vista como recordatorio». Luego le recordó su anterior vida de rectitud y lo reprendió por su avaricia. Juan despertó de su negligencia y comenzó a realizar actos de misericordia indescriptibles. Regaló todo lo que poseía, tanto que cuando murió, no se encontró ni una sola moneda en su poder. Entonces Dios le concedió el don de curar a los enfermos y realizar milagros. Después de servir en el trono durante treinta y un años, falleció en paz. Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

له الطعام فى هذه الأوانى الفضية، فحزن جدًا وفكر فى طريقة لتنبيه ضمير صديقه يوحنا لمحبته له. فذهب إلى أحد الأديرة وأرسل لطلب هذه الأوانى، فلما وصلته أخذها وباعها ووزع ثمنها على الفقراء. وبعد أيام طالبه بها يوحنا فأخبره بأنه باعها ووزع ثمنها على الفقراء والمساكين ثم صلى القديس أبيفانيوس من أجل صديقه القديم، ففقد يوحنا بصره فبدأ يبكى ويستغيث بالقديس أبيفانيوس، فصلى لأجله فشفيت إحدى عينيه وقال له " إن السيد المسيح قد ترك العين الأخرى بدون بصر كتذكرة لك "، ثم ذكره بسيرته الأولى الصالحة وبكته على محبته للمال. فانتبه يوحنا من غفلته وسلك فى عمل الرحمة سلوكًا يفوق الوصف، فتصدق بكل ما كان يملكه، حتى أنهم لم يجدوا لديه درهمًا واحدًا عند نياحته، فوهبه الله مواهب شفاء المرضى وعمل الآيات. وبعد أن جلس على الكرسى واحدًا وثلاثين سنة تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس يوحنا أسقف أورشليم

Dormición de San Juan, obispo de Jerusalén

gloria por los siglos de los siglos. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de los santos Abakir, Felipe, Juan y Ptolomeo

En este día, los santos Abakir, Felipe, Juan y Ptolomeo fueron martirizados. Abakir tenía un hermano llamado Felipe, y juntos conspiraron con dos sacerdotes, uno llamado Juan y el otro Ptolomeo, para recibir las coronas del martirio. Todos fueron a Qartasa (una antigua ciudad en la Gobernación de Beheira, ahora desaparecida y reemplazada por la aldea de Kom Qartas en el distrito de Delengat de la Gobernación de Beheira) y confesaron su fe en Cristo ante el gobernador. Este ordenó que los acribillaran con flechas, pero resultaron ilesos. Luego fueron arrojados a una hoguera, pero un ángel del Señor los rescató. El gobernador ordenó entonces que los ataran a las colas de los caballos desde Qartasa hasta Damanhur, pero el Señor los protegió. Finalmente, el gobernador ordenó que los decapitaran a las afueras de la ciudad de Damanhur, y así recibieron las coronas del martirio. Los fieles vinieron, recogieron sus cuerpos, los amortajaron con lino fino y los sepultaron con gran honor. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

أستشهاد القديسين أباكير وفيلبس ويوحنا وأبطلماوس

فى مثل هذا اليوم أستشهد القديسون أباكير وفيلبس ويوحنا وأبطلماوس، كان أباكير له أخ يسمى فيلبس وأتفقا مع قسيسين أحدهما يسمى يوحنا والآخر اسمه أبطلماوس على نيل اكاليل الشهادة. فذهبوا جميعًا إلى قرطسا (مدينة قديمة كانت بمحافظة البحيرة واندثرت وحلت محلها قرية كوم قرطاس بمركز الدلنجات محافظة البحيرة) واعترفوا أمام الوالى بالسيد المسيح فأمر أن يرموهم بالسهام فلم تضرهم. ثم طرحوهم فى نار مشتعلة فخلصهم منها ملاك الرب أيضًا. ثم أمر الوالى أن ُيربطوا فى أذيال الخيول من قرطسا إلى دمنهور ولكن الرب حفظهم دون أذى. ثم أمر الوالى بقطع رؤوسهم خارج مدينة دمنهور فنالوا أكاليل الشهادة. فجاء المؤمنون وأخذوا أجسادهم وكفنوها بأكفان غالية ودفنوها بإكرام جزيل. بركة صلواتهم فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XIX, el 113.º Patriarca de la Sede de San Marcos

También en el año 1658 de los Mártires (1942 d. C.), falleció San Juan XIX, el 113.º Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en el Monasterio de Tasa, en el distrito de Badari, en la Gobernación de Asyut, en el seno de una familia piadosa. Fue educado en la rectitud y la piedad, y desde joven sintió una gran pasión por la lectura de las vidas de los santos. Al crecer, anheló la vida monástica, por lo que ingresó como monje en el Monasterio de Paromeos, donde llevó una vida virtuosa. Fue ordenado sacerdote, luego hegúmeno, y se le confió la dirección del monasterio. Cuando la Sede de Beheira quedó vacante, fue consagrado Metropolitano en 1887 d. C. y posteriormente nombrado Vicario de la Sede de San Marcos. Cuando la sede de Menoufia quedó vacante, los fieles de la diócesis lo propusieron como pastor, y en 1894 d. C. se le sumó la sede de Menoufia a sus responsabilidades, convirtiéndolo en Metropolitano de Beheira y Menoufia y Vicario de la Sede de San Marcos. Residía en Alejandría, donde fundó un seminario teológico para la formación de monjes. Ejerció el patriarcado durante cuarenta y dos años, un periodo repleto de logros notables, como la construcción y renovación de iglesias y la fundación de escuelas

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع عشر البطريرك الثالث عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 1658 للشهداء (1942 م) تنّيح القديس البابا يوأنس التاسع عشر البطريرك الثالث عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بدير تاسا مركز البدارى محافظة أسيوط، من أبوين تقيين فنشأ على البر والتقوى، وشغف منذ صغره بقراءة سير القديسين، ولما كبر اشتاق إلى الرهبنة فذهب وترّهب بدير البراموس وسار سيرة فاضلة. فرسموه قسًا ثم قمصًا وأسندوا إليه رئاسة الدير ولما خلا كرسى إيبارشية البحيرة رُسم مطرانًا لها سنة 1887م وُعين بعد ذلك وكيلاً للكرازة المرقسية. ولما خلا كرسى المنوفية زكاه شعب الإيبارشية ليرعاهم فُضم إليه أيضًا كرسي المنوفية سنة 1894 م، فأصبح مطرانًا للبحيرة والمنوفية ووكيلاً للكرازة المرقسية. وكان مقر إقامته فى الإسكندرية. فأنشأ فيها مدرسة لاهوتية لتعليم الرهبان. وقضى فى المطرانية اثنين وأربعين عامًا حفلت بجليل الأعمال مثل بناء الكنائس وتجديدها وإنشاء المدارس القبطية كما اعتنى خاصة بأديرة وادى النطرون. ولما تنّيح البابا كيرلس الخامس، اجتمع المجمع المقدس واستقر الرأى على اختياره قائمقام البطريرك. وبعدها استقر رأى الجميع على تجليسه بطريركًا، فى يوم 7 كيهك 1645 للشهداء (1928 م). وبعد جلوسه على الكرسى المرقسى اهتم

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Juan XIX, el 113.º Patriarca de la Sede de San Marcos

coptas. También prestó especial atención a los monasterios de Wadi El Natrun. Tras el fallecimiento del Papa Cirilo V, el Santo Sínodo se reunió y acordó unánimemente nombrarlo patriarca interino. Posteriormente, el 7 de Kiahk de 1645 (1928 d. C.), se tomó la decisión unánime de entronizarlo como patriarca. Tras su entronización en la Sede de San Marcos, se dedicó a los asuntos de la Iglesia y de los monjes. Fundó un seminario teológico para monjes en Helwan y consagró a un metropolitano copto y a cuatro obispos etíopes para el Reino de Etiopía. También viajó a Etiopía y consagró el Santo Crisma en 1930, nuevamente para la Iglesia etíope. Este patriarca fue reconocido por su compasión hacia los pobres y necesitados y por su apoyo a todos los proyectos beneficiosos para la Iglesia. Habiendo concluido su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس البابا يوأنس التاسع عشر البطريرك الثالث عشر بعد المائة من بطاركة الكرازة المرقسية

بشئون الكنيسة والرهبان، فأنشأ مدرسة لاهوتية للرهبان فى حلوان، كما رسم للمملكة الإثيوبية مطرانًا قبطيًا وأربعة أساقفة إثيوبيين. كما سافر فى رحلة إلى الحبشة وعمل الميرون المقدس سنة 1930 م ومرة ثانية خصيصًا لكنيسة إثيوبيا. اشتهر هذا الأب البطريرك بعطفه على الفقراء والمحتاجين وتعضيده لكافة المشروعات النافعة للكنيسة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تكريس كنيسة الشهيد مارمينا العجائبى بمريوط

فى هذا اليوم تُعيّد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة الشهيد مارمينا العجائبى بمريوط. وذلك أنه لما أراد الرب إظهار جسد هذا الشهيد حدث أن كان فى تلك الجهة راعى غطس له خروف أجرب فى بركة ماء ثم خرج وتمرغ فى تراب ذلك المكان فبرئ فى الحال. فبهت الراعى وصار يأخذ من تراب ذلك المكان ويسكب عليه ماء هذه البركة ويدهن به كل خروف أجرب أو به عاهة فيبرأ فى الحال. وشاع هذا الأمر فى كل الأقاليم حتى سمع به إمبراطور القسطنطينية وكانت له ابنة وحيدة مصابة بمرض الجذام. فأرسلها أبوها إلى هناك وأخذت من التراب وبللته بالماء ثم دهنت جسمها، ونامت تلك الليلة فى نفس المكان، فرأت فى الحلم القديس مينا وهو يقول لها: "قومى باكرًا واحفرى فى هذا الموضع فستجدين جسدى". وصحت من نومها فوجدت نفسها قد شُفيت. ولما حفرت فى الموضع وجدت الجسد المقدس. فأرسلت إلى والدها وأعلمته بهذا الأمر، ففرح ومجد الله وأرسل المال والرجال وبنى فى ذلك الموضع كنيسة. قد تم تكريسها فى مثل هذا اليوم ووضع فيها الجسد المقدس. ولما تملك أركاديوس وأنوريوس أمر أن تبنى فى نفس الموضع مدينة تسمى مريوط وكان الناس يتشفعون بالقديس مارمينا، فيصنع الله لهم معجزات كثيرة. وقد هدمت الكنيسة أيام دخول

Consagración de la iglesia del mártir san Mina, el Taumaturgo, en Mariut

En este día, la Iglesia conmemora la consagración de la Iglesia de San Mina el Taumaturgo en Mariout. Cuando el Señor quiso revelar el cuerpo de este mártir, un pastor de la región sumergió una oveja sarnosa en un estanque. La oveja salió, se revolcó en el polvo del lugar y sanó al instante. El pastor, asombrado, comenzó a tomar polvo de allí, lo mezclaba con agua del estanque y ungía con él a todas las ovejas sarnosas o enfermas, y estas sanaban de inmediato. Esto se dio a conocer por toda la región hasta que el emperador de Constantinopla se enteró. Tenía una hija única que padecía lepra. Su padre la envió allí, y ella tomó un poco del polvo, lo humedeció con agua y se ungió el cuerpo. Esa noche durmió en el mismo lugar y soñó con San Mina, quien le dijo: «Levántate temprano y cava en este lugar, y encontrarás mi cuerpo». Al despertar, se encontró sana. Cuando excavó en el lugar, encontró el santo cuerpo. Envió un mensaje a su padre para informarle. Él se regocijó y glorificó a Dios, enviando dinero y hombres para construir una iglesia en ese mismo sitio. Fue consagrada ese mismo día, y la santa reliquia fue colocada en su interior. Cuando Arcadio y Honorio se convirtieron en emperadores, ordenaron la construcción de una ciudad llamada Mariout en el mismo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Consagración de la iglesia del mártir san Mina, el Taumaturgo, en Mariut

lugar. La gente oraba a San Mina pidiendo intercesión, y Dios obró muchos milagros para ellos. La iglesia fue destruida durante la conquista árabe de Egipto. Posteriormente se construyeron varias iglesias en honor a San Mina, incluyendo la construida por el Papa Atanasio el Apostólico. Luego, el Papa Teófilo, el vigésimo tercer patriarca, construyó una iglesia más grande en el mismo sitio, extendiéndose hacia el este. También construyó un monasterio para él en la desembocadura del canal. Finalmente, el Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de la Sede de San Marcos, reconstruyó el Monasterio de San Mina en Mariout y trasladó allí el relicario que contiene las reliquias de San Mina el 15 de Ba'una del año 1675 de los Mártires (1959 d. C.), en una solemne celebración a la que asistieron obispos, sacerdotes y fieles. Que las bendiciones de las oraciones de San Mina el Taumaturgo nos acompañen. Amén.

Recepción del cuerpo de san Marcos

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, 116.º Patriarca de la Sede de San Marcos, una delegación de obispos y algunos arcontes de la Iglesia Copta Ortodoxa

تكريس كنيسة الشهيد مارمينا العجائبى بمريوط

العرب الديار المصرية. وبُنيت للقديس مارمينا بعد ذلك عدة كنائس، منها الكنيسة التى بناها البابا أثناسيوس الرسولى. ثم قام البابا ثيؤفيلس البطريرك الثالث والعشرون ببناء كنيسة أكبر منها في نفس الموقع وعلى امتدادها من الشرق كما بنى له ديرًا بفم الخليج. وأخيرًا قام البابا كيرلس السادس البطريرك المائة والسادس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية بإعادة تعمير دير مارمينا بمريوط، ونقل إليه الأنبوبة التى بها رفات القديس مارمينا فى يوم 15 بؤونة سنة 1675 للشهداء (1959 م) باحتفال كبير حضره الآباء الأساقفة والكهنة والشعب. بركة صلوات القديس مارمينا العجايبى فلتكن معنا. آمين.

استلام جسد مارمرقس

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) وفى عهد البابا كيرلس السادس البطريرك المائة والسادس عشر من بطاركة الكرازة المرقسية، تم استلام

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Recepción del cuerpo de san Marcos

recibió del Papa Pablo VI de Roma el cuerpo de San Marcos Evangelista, Apóstol de Egipto. La delegación también recibió un documento oficial que certificaba la autenticidad de las reliquias, confirmando que se trataba efectivamente de las reliquias de San Marcos Evangelista y que habían sido exhumadas con reverencia de su lugar de origen en Venecia, Italia, tras permanecer allí durante once siglos, desde el siglo IX d. C. hasta el siglo XX. Que la bendición de San Marcos Evangelista nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

استلام جسد مارمرقس

جسد القديس مارمرقس الرسول الإنجيلى كاروز الديار المصرية، من البابا بولس السادس بابا روما، على يد وفد من الآباء الأساقفة وبعض الأراخنة من الكنيسة القبطية الأرثوذكسية. كما استلم الوفد وثيقة رسمية تشهد بصحة الرفات وأنها بالحقيقة رفات مارمرقس الرسول، وقد استخرجت من مكانها الأصلى بكل وقار، بعد أن ظلت فى مدينة البندقية بإيطاليا أحد عشر قرنًا أى منذ القرن التاسع للميلاد حتى القرن العشرين. بركة القديس مارمرقس الرسول الإنجيلى فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Onofre el Anacoreta

En este día, el gran San Abba Nopher el Ermitaño partió de este mundo. Su corazón ardía de amor por Dios, por lo que se hizo monje en un monasterio de Hermópolis (actual Ashmounin, cerca de Mallawi, en la gobernación de Minya). Amaba a los monjes del monasterio y vivía con ellos con piedad y obediencia. Pero anhelaba la vida solitaria, así que tomó un solo pan y unas pocas verduras y partió hacia el sur, adentrándose en las montañas que separan el Bajo Egipto de los oasis, en busca de la guía divina. Durante su viaje, vio a su ángel de la guarda, quien lo acompañó hasta llegar a la cueva de un santo. Permaneció con él unos días, aprendiendo de él cómo vencer las batallas contra los demonios. Luego, el santo lo llevó al desierto interior, donde había una cueva y una palmera. Lo dejó allí y regresó a su hogar. Desde entonces, jamás volvió a ver un rostro humano. San Abba Nopher sufrió mucho, llegando incluso a estar al borde de la muerte varias veces a causa del hambre, la sed, el calor del verano y el frío del invierno. El demonio se le aparecía con frecuencia y lo atacaba, pero Dios lo sostenía gracias a su paciencia en su lucha. La palmera le daba suficiente fruto durante todo el año, y a veces comía hierbas del suelo. Esto continuó durante unos sesenta años. Hacia el final de su vida, San Pafnucio fue a verlo y lo

نياحة القديس أبى نوفر السائح

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس العظيم أبو نوفر السائح. التهب قلب هذا القديس بمحبة الله، فمضى وترّهب فى دير فى هرموبوليس (حاليًا الأشمونين التابعة لملوى بمحافظة المنيا)، وقد أحب رهبان الدير وسلك معهم فى تقوى وطاعة. ولكنه اشتاق إلى حياة الوحدة، فحمل رغيف خبز واحد وقليلاً من الخضروات وانطلق نحو الجنوب وسط الجبال التى تفصل بين الصعيد الأسفل والواحات طالبًا مشورة الله. وأثناء ذلك رأى ملاكه الحارس وسار معه حتى وصل إلى مغارة أحد القديسين. فأقام عنده أيامًا قلائل يتعلم منه كيف يتغلب على حروب الشياطين ثم أخذه ذلك القديس إلى البرية الداخلية حيث توجد مغارة ونخلة مزروعة هناك فتركه فى ذلك المكان وعاد إلى مكانه. ومن وقتها لم يعاين وجه إنسان. ولقد قاسى القديس أبو نوفر الكثير حتى أنه وصل إلى الموت مرات من جراء الجوع والعطش وحر الصيف وبرد الشتاء. كما أن الشيطان كان يظهر له كثيرًا ويحاربه ولكن الله كان يعوله لصبره فى الجهاد. فكانت النخلة تثمر له ما يكفيه طوال العام، كما كان يأكل حشائش الأرض أحيانًا واستمر على هذا الحال نحو ستين عامًا. وفى أواخر حياته مضى إليه القديس بفنوتيوس فوجده بهيئة غريبة فقد كان شعره طويلاً ولحيته تتدلى على جسده وعلم منه بقصة حياته وبأنه على وشك الانتقال من هذا العالم. وفجأة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de san Onofre el Anacoreta

encontró en un estado extraño. Tenía el cabello largo y la barba le colgaba hasta el cuerpo. Se enteró de la historia de su vida y de que estaba a punto de partir de este mundo. De repente, vio el rostro de San Abba Nopher como si fuera fuego, y sintió miedo. Pero San Pafnucio le dijo: «No temas, hermano mío, porque el Señor te ha enviado para cuidar de mi cuerpo y enterrarlo». Entonces oró y bendijo a San Pafnucio, y después se tendió en el suelo, y su alma pura partió a las manos del Señor a quien amaba. San Pafnucio lo amortajó con la mitad de su propia túnica, oró por él y lo sepultó en su cueva, con el corazón apesadumbrado por su repentina partida. San Pafnucio había deseado vivir en ese mismo lugar, pero descubrió que la palmera había caído, el manantial se había secado y la cueva se había derrumbado. Comprendió entonces que era la voluntad de Dios que no viviera allí, y regresó a su celda en paz. La biografía de San Abba Nopher el Ermitaño fue escrita para beneficio de las generaciones venideras. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أبى نوفر السائح

رأى وجه القديس أبى نوفر مثل النار فخاف منه، فقال له لا تخف يا أخى فإن الرب قد أرسلك لتهتم بجسدى وتدفنه. ثم صلى وبارك على القديس بفنوتيوس وبعدها اضطجع على الأرض وفاضت روحه الطاهرة بيد الرب الذي أحبه. فكفنه القديس بفنوتيوس بنصف ثوبه ثم صلى عليه ودفنه بمغارته وهو حزين القلب على فراقه السريع. وقد أراد القديس بفنوتيوس أن يسكن فى موضعه، لكنه وجد أن النخلة قد سقطت، ونشفت عين الماء وانهارت المغارة. فعرف أنها إرادة الله الا يسكن في هذا المكان وعاد إلى قلايته بسلام. وكتب سيرة القديس أبى نوفر السائح منفعة للأجيال. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Latson Al-Bahnassawi

En este día falleció San Latson. Este santo nació en Bahnasa (una gran aldea del distrito de Beni Mazar, en la gobernación de Minya, antigua sede episcopal y rica en iglesias y monasterios) en el seno de una familia piadosa que le inculcó el amor por la virtud y la asistencia frecuente a la iglesia. Un día, entró en una iglesia y escuchó las palabras del Señor Jesucristo en el Santo Evangelio: «El que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa, la salvará. Porque ¿de qué le sirve al hombre ganar el mundo entero si pierde su alma? ¿O qué podrá dar el hombre a cambio de su alma?» (Lucas 9:24-25). Al oír esto, su corazón ardió de pasión, y dejó el mundo para retirarse al desierto de Scetis, donde se dedicó a la oración y a numerosos ayunos. Entonces se le apareció un ángel del Señor y le ordenó que fuera a ver a San Isidoro para vestirse con el hábito monástico. Fue a verlo, y después de cuarenta días, San Isidoro lo vistió con el hábito monástico. Intensificó su ascetismo y sus oraciones, y luego se retiró al desierto como ermitaño. Habiendo completado su buena obra, descansó en paz. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

نياحة القديس لاتصون البهنساوى

فى مثل هذا اليوم تنّيح القديس لاتصون. ولد هذا القديس فى البهنسا (قرية كبيرة بمركز بنى مزار محافظة المنيا. كانت قديمًا مركزًا أسقفيًا وعامرة بالكنائس والأديرة.) من أبوين تقيين ربياه على حب الفضيلة والتردد على الكنيسة. وفى أحد الأيام دخل إلى الكنيسة فسمع قول السيد المسيح فى الإنجيل المقدس " من أراد أن يخلص نفسه يهلكها، ومن يهلك نفسه من أجلى فهو يخلصها. لأنه ماذا ينتفع الإنسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه أو ماذا يعطى الإنسان فداء عن نفسه" (لو 9: 24 – 25). فلما سمع ذلك التهب قلبه فترك العالم ومضى إلى برية شيهيت، وأجهد نفسه بالصلوات والأصوام الكثيرة. فظهر له ملاك الرب وأمره أن يمضى إلى القديس إيسوذورس ليلبسه الإسكيم. فذهب إليه وبعد أربعين يومًا ألبسه الإسكيم، فزاد فى نسكه وصلواته، ثم انفرد فى البرية متوحدًا. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Las reliquias de San Marcos regresan a la nueva catedral de San Marcos

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), las reliquias del gran San Marcos Evangelista, Apóstol y Predicador de Egipto, regresaron a El Cairo. El Papa Cirilo VI había enviado una delegación oficial a Roma para recibir las reliquias de San Marcos Apóstol de manos del Papa Pablo VI. A la llegada del avión a El Cairo, el Papa Cirilo VI abordó y recibió el precioso relicario que contenía las reliquias del santo. En ese instante, aparecieron tres palomas blancas puras que sobrevolaron el avión, ante la mirada de la multitud congregada en el aeropuerto. Acompañando al Papa Cirilo VI estaba Marco Ignacio Jacobo III, Patriarca de Antioquía. En una solemne procesión, el Papa Cirilo VI, junto con el relicario, llegó a la Gran Catedral de San Marcos en Azbakeya y lo colocó en el altar mayor, donde permaneció durante tres días tras su llegada. Que la bendición del gran mártir San Marcos Apóstol esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

عودة رفات القديس مارمرقس إلى الكاتدرائية المرقسية الجديدة

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) عادت إلى القاهرة رفات القديس العظيم ناظر الإله الانجيلى مرقس الرسول كاروز الديار المصرية. وكان البابا كيرلس السادس قد أوفد وفدًا رسميًا إلى روما لتسلُّم رفات القديس مارمرقس الرسول من البابا بولس السادس. وعند وصول الطائرة إلى القاهرة صعد إليها البابا كيرلس السادس وأستلم الصندوق الثمين الذي يحمل رفات القديس، وفى هذه اللحظة ظهرت ثلاث حمامات بيضاء ناصعة البياض، حلقت فوق الطائرة رأتها الجموع المحتشدة بالمطار، وقد كان مع البابا كيرلس السادس مار أغناطيوس يعقوب الثالث بطريرك أنطاكية، وفى موكب عظيم وصل البابا كيرلس السادس ومعه صندوق الرفات إلى الكاتدرائية المرقسية الكبرى بالأزبكية، ووضعه على المذبح الرئيسى لها، وظل هناك إلى اليوم الثالث من وصوله. بركة الشهيد العظيم مارمرقس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Damián, el trigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

En este día del año 321 de los Mártires (605 d. C.), falleció San Damián, el trigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos. Nació en Alejandría, hijo de padres cristianos que lo educaron en la verdadera fe cristiana. Desde joven, anhelaba la vida monástica. Al crecer, se dirigió al desierto de Scetis y allí se hizo monje. Posteriormente, se trasladó al Monasterio de los Padres, al oeste de Alejandría, donde vivió e intensificó su ascetismo. Cuando el Papa Pedro, el trigésimo cuarto Patriarca de la Sede de Alejandría, ascendió a la Sede de San Marcos, lo llamó y lo nombró su secretario. Llevó una vida virtuosa, ganándose el cariño de todos. Tras la muerte del Papa Pedro, los obispos acordaron unánimemente consagrarlo como Patriarca, y su consagración tuvo lugar el 2 de Abib del año 285 de los Mártires (569 d. C.). Cuidó con esmero de su rebaño y escribió cartas papales y homilías didácticas. Este patriarca se opuso a los miembros restantes de la secta milesia, conocidos por sus malas acciones. Cuando el patriarca Pedro ascendió a la sede de Antioquía, escribió una carta al papa Damián de Alejandría con algunos errores teológicos. Damián le respondió aclarando la doctrina correcta. Ante la negativa de Pedro, patriarca de Antioquía, a escuchar y retractarse de

نياحة القديس البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

فى مثل هذا اليوم من سنة 321 للشهداء (605 م) تنّيح القديس البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثون من بطاركة الكرازة المرقسية. ولد بالإسكندرية من أبوين مسيحيين، ربياه تربية مسيحية حقيقية. فاشتاق منذ صغره إلى الحياة الرهبانية. ولما كبر ذهب إلى برية شيهيت وترّهب هناك ثم ذهب إلى دير الآباء غربى الإسكندرية حيث سكن وزاد فى نسكه. ولما جلس البابا بطرس الرابع والثلاثون من بطاركة كرسي الأسكندرية على الكرسى المرقسى، استدعاه وجعله سكرتيرًا له، فسار سيرة حسنة حتى أحبه الجميع، وبعد نياحة البابا بطرس اتفق رأى الأساقفة على رسامته بطريركًا وتمت رسامته فى 2 أبيب 285 للشهداء (569 م). فأحسن رعاية شعبه وكتب رسائل بابوية وميامر تعليمية. قاوم هذا الأب البطريرك من بقى من شيعة ميلتس الذين اشتهروا بالأعمال الردية. ولما ارتقى الأنبا بطرس كرسى أنطاكية كتب رسالة للبابا داميانوس السكندرى فيها بعض الأخطاء اللاهوتية. فكتب إليه رسالة ضمنها العقيدة الصحيحة، ولما لم يسمع بطرس بطريرك أنطاكية ويرجع عن ضلالته، جمع مجمعًا حكم عليه بالقطع وعدم ذكر اسمه فى القداس. ولما أكمل البابا داميانوس سعيه الصالح تنّيح بسلام بعد أن جلس على الكرسى المرقسى ما

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Damián, el trigésimo quinto Patriarca de la Sede de San Marcos

su error, se convocó un sínodo que lo condenó a la excomunión y prohibió mencionar su nombre en la Divina Liturgia. Tras concluir su labor, el papa Damián partió en paz después de servir en la sede de San Marcos durante aproximadamente 36 años. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

نياحة القديس البابا داميانوس البطريرك الخامس والثلاثين من بطاركة الكرازة المرقسية

يقرب من 36 سنة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

Se inauguró la nueva catedral del Monasterio de Anba Rouis en El Cairo

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), durante el pontificado del Papa Cirilo VI, se inauguró la nueva Catedral de San Marcos en Anba Rouis, El Cairo. Esta ocasión coincidió con el regreso de las reliquias de San Marcos Apóstol desde Roma. Se celebraron grandes festejos a los que asistieron numerosos patriarcas, así como el Presidente Gamal Abdel Nasser y Su Majestad el Emperador Haile Selassie de Etiopía. El evento tuvo cobertura en medios locales e internacionales. Que la bendición de las oraciones del gran San Marcos Apóstol nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

افتتاح الكاتدرائية الجديدة بدير الأنبا رويس بالقاهرة

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) فى عهد البابا كيرلس السادس، تم افتتاح الكاتدرائية المرقسية الجديدة بالأنبا رويس بالقاهرة. وقد اتفقت هذه المناسبة مع عودة رفات مارمرقس الرسول من روما فأقيمت احتفالات ضخمة حضرها كثيرون من البطاركة، كما حضرها الرئيس جمال عبد الناصر وجلالة الإمبراطور هيلاسلاسى إمبراطور إثيوبيا، ونقلتها وسائل الإعلام المحلية والأجنبية. بركة صلوات القديس العظيم مارمرقس الرسول فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jorge el Muzahim

En este día del año 675 de los Mártires (959 d. C.), San Jorge, conocido como Al-Muzahim, fue martirizado. Esto ocurrió durante el reinado de Al-Mustansir Billah y el papado de Anba Filoteo, el sexagésimo tercer patriarca. Su padre era árabe y se casó con una mujer cristiana en contra de su voluntad, y ella le dio a luz a San Al-Muzahim. Su madre lo crió y le inculcó los valores cristianos. Solía ir con frecuencia a la iglesia con su madre y veía a los niños cristianos vestidos de blanco durante la comunión. Anhelaba vestirse como ellos y comer lo mismo. Su madre le dijo que esto no era permisible a menos que se bautizara. Entonces le dio un bocado bendecido, que le pareció dulce. Cuando creció, quiso casarse con una mujer cristiana y le dijo que deseaba convertirse al cristianismo. Ella le aconsejó que primero se bautizara. Así que fue a Damietta, se bautizó con el nombre de Jorge y se casó con ella. Su familia descubrió su conversión y lo torturó, pero logró escapar al pueblo de Saft Abi Turab, donde vivió durante tres años. Cuando su historia se dio a conocer, se dirigió a Qutur y se quedó a servir en la Iglesia de San Jorge Mártir. Luego fue a la aldea de Damira (una aldea en el distrito de Talkha de la gobernación de Daqahliya), la ciudad natal de su madre y su lugar de nacimiento. Los habitantes del pueblo oyeron hablar de él y lo

أستشهاد القديس جرجس المزاحم

فى مثل هذا اليوم من سنة 675 للشهداء (959 م) أستشهد القديس جرجس الشهير بالمزاحم. وذلك فى أيام خلافة المستنصر بالله وباباوية الأنبا فيلوثيؤس البطريرك الثالث والستين. كان والده من العرب وتزوج بمسيحية رغمًا عنها فولدت له القديس مزاحم. فربته أمه وهذبته على الآداب المسيحية. وكان يتردد مع والدته على الكنيسة فرأى أولاد المسيحيين وهم يلبسون الملابس البيضاء وقت التناول، فاشتاق أن يلبس مثلهم ويأكل ما يأكلون. فأخبرته أمه بأن ذلك لا يجوز له إلا إذا اعتمد، ثم أعطته لقمة بركة فوجدها حلوة المذاق. ولما كبر أراد أن يتزوج بمسيحية وأعلمها أنه يريد أن يصير مسيحيًا، فأشارت عليه أن يعتمد أولاً. فذهب إلى دمياط وأعتمد باسم جرجس وتزوج بها. فعرف أهله أمره فعذبوه واستطاع أن يهرب إلى بلدة صفط أبى تراب وأقام بها ثلاث سنوات. ولما اشتهر أمره ذهب إلى قطور ومكث يخدم فى كنيسة الشهيد مارجرجس. ثم مضى إلى قرية دميرة (قرية بمركز طلخا بمحافظة الدقهلية) بلدة والدته ومسقط رأسه. فسمع به أهل البلد وأحضروه للوالى فسجنه بعد أن عذبه وعذب زوجته سيولا. فأرسل الرب أحد الأشخاص توسط لدى الوالى وأخرجه من السجن. بعد الخروج من السجن هرب مع زوجته إلى بلدة صفط القدور (حاليًا قرية تابعة لمركز المحلة الكبرى) واشتغل هناك فى معصرة للزيت. ولما علم أهل البلدة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jorge el Muzahim

llevaron ante el gobernador, quien lo encarceló tras torturarlo a él y a su esposa, Siyula. El Señor envió a alguien para interceder ante el gobernador, y fue liberado. Tras su liberación, huyó con su esposa al pueblo de Saft al-Qudur (actualmente una aldea en el distrito de Mahalla al-Kubra) y trabajó allí en una almazara. Cuando los habitantes del pueblo se enteraron de su historia, le ataron una soga al cuello y lo pasearon por las calles. El dueño de la imprenta lo rescató, con la condición de que le dieran hasta el viernes para que volviera a su fe; de lo contrario, sería azotado. Sin embargo, un cristiano le aconsejó huir, así que escapó a Tanta, luego al pueblo de Damiana, hasta llegar a la ciudad de Basat (actualmente Basat al-Nasara), donde vivía el padre de su esposa. Allí tuvo una visión, y un ángel del Señor le dijo que recibiría la corona del martirio. Cuando los habitantes de Basat se enteraron de su existencia, lo apresaron y lo arrojaron a un sótano oscuro. Luego lo torturaron golpeándolo con palos y ramas de palma verde, azotándolo y atándolo al mástil de un barco. Durante todo esto, un ángel del Señor lo sanó y fortaleció, como si hubiera visto a la Virgen María. Se produjeron muchos milagros de curación. Por la mañana, lo llevaron ante el gobernador de Damiana, quien lo torturó severamente. Finalmente, ordenó que le cortaran la cabeza y

أستشهاد القديس جرجس المزاحم

قصته ربطوا حبلاً فى عنقه وطافوا به البلدة. فخلصه صاحب المعصرة من أيديهم على أساس أن يعطيه مهلة حتى يوم الجمعة، فإذا لم يرجع إلى دينه الأول فسيضربه. لكن أحد المسيحيين نصحه بالهروب، فهرب إلى طنطا ثم إلى قرية دميانة حتى وصل إلى بلدة بساط (حاليًا هى بساط النصارى) حيث منزل والد زوجته وهناك رأى رؤيا وأعلمه ملاك الرب أنه سينال إكليل الشهادة. ولما علم به أهل بساط قبضوا عليه وطرحوه فى خزانة مظلمة، ثم عذبوه بأن ضربوه بالعصى والجريد الأخضر وجلدوه وربطوه فى صارى المركب. وكان ملاك الرب في كل هذا يشفيه ويقويه، كما شاهد القديسة العذراء مريم. وقد حدثت معجزات شفاء كثيرة. وفى الصباح ذهبوا به عند الوالى فى دميرة الذي عذبه عذابًا شديدًا. وأخيرًا أمر بقطع رأسه فنال إكليل الشهادة. ثم قاموا وأحرقوا جسده وأغرقوه فى النهر ولكن الله حفظ الجسد. فأتت امرأة مسيحية إلى زوجة القديس وسلمتها جزءًا من الجسد، فوضعته بمنزل والدها ببساط النصارى هى ووالدة القديس، حيث خدمتا الرب فى الكنيسة بقية حياتهما. وبعد هدم هذه الكنيسة انتقل الجسد إلى دير القديسة دميانة حتى القرن السابع عشر، حيث وضع فى الكنيسة بدمياط دون أن يعلم أحد عنه شيئًا. وفى سنة 1966 م اكتشف الآباء وجود الجسد فطيبوه وأكرموه. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de san Jorge el Muzahim

recibió la corona del martirio. Luego quemaron su cuerpo y lo arrojaron al río, pero Dios lo preservó. Una mujer cristiana se acercó a la esposa del santo y le dio una parte del cuerpo. Ella y la madre del santo lo colocaron en la casa de su padre en Basat al-Nasara, donde sirvieron al Señor en la iglesia durante el resto de sus vidas. Tras la destrucción de esta iglesia, el cuerpo fue trasladado al Monasterio de Santa Damiana hasta el siglo XVII, cuando fue colocado en la iglesia de Damietta, sin que nadie lo supiera. En 1966, los monjes descubrieron el cuerpo, lo ungieron y lo honraron. Que sus oraciones nos acompañen. Amén.

Martirio de San Bishoy Anoub

También en este día, en el año 20 de los Mártires (304 d. C.), San Bishoy Anub fue martirizado. Nació en la ciudad de Banayous (una aldea en la diócesis de Damietta y el Desierto). Este santo fue soldado en el ejército de Cipriano, gobernador de Atrib. Cuando estalló la persecución contra los cristianos, acudió al gobernador y confesó su fe en Cristo. El gobernador lo torturó y luego lo envió a Arriano, gobernador de Antinoe (actualmente la aldea de Sheikh Abada, al este de Mallawi, que lleva el nombre de Anba Abadion, obispo de Antinoe). Profesó abiertamente su fe ante Arriano, quien lo torturó

أستشهاد القديس جرجس المزاحم

أستشهاد القديس بشاى أنوب

وفيه أيضًا من سنة 20 للشهداء (304 م) استشهد القديس بشاى أنوب. ولد ببلدة بانايوس (قرية بإيبارشية دمياط والبرارى) وكان هذا القديس من جند كبريانوس والى أتريب. ولما ثار الاضطهاد على المسيحيين، مضى إلى الوالى واعترف أمامه بالسيد المسيح. فعذبه ثم أرسله إلى أريانوس والى أنصنا (هى حاليًا قرية الشيخ عبادة شرقى ملوى نسبة إلى الأنبا أباديون أسقف أنصنا)، فجاهر أمامه بإيمانه، فعذبه الوالى كثيرًا وأخيرًا أمر بقطع رأسه. فنال إكليل الشهادة. بركة صلواته فلتكن معنا. آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Martirio de San Bishoy Anoub

severamente y finalmente ordenó su decapitación. Así recibió la corona del martirio. Que la bendición de sus oraciones nos acompañe. Amén.

Dormición del papa Aquilas, decimoctavo patriarca de la Sede de San Marcos

También en este día, en el año 28 de los Mártires (312 d. C.), falleció el Papa Arquelao, decimoctavo Patriarca de la Sede de San Marcos. Este santo fue sacerdote y director de la Escuela Catequética de Alejandría. Cuando el Papa Pedro, el Sello de los Mártires, recibió la corona del martirio, los obispos y arcontes acordaron ordenarlo Patriarca, y lo ordenaron el 19 de Kiahk del año 28 de los Mártires (311 d. C.), según la voluntad del Papa Pedro antes de su martirio. Al ascender a la Sede de San Marcos, un grupo de personas se le acercó y le pidió que aceptara a Arrio, quien había fingido arrepentimiento por sus transgresiones. El Papa Arquelao lo aceptó y, tras ocupar la Sede de San Marcos durante seis meses, partió en paz. Pedimos a Dios que nos proteja de las herejías y las falsas enseñanzas, y que nos libre de las asechanzas del diablo. Amén.

أستشهاد القديس بشاى أنوب

نياحة البابا أرشيلاؤس البطريرك الثامن عشر من بطاركة الكرازة المرقسية

وفيه أيضًا من سنة 28 للشهداء (312 م) تنّيح البابا أرشيلاؤس البطريرك الثامن عشر من بطاركة الكرازة المرقسية. كان هذا القديس قسًا ورئيسًا لمدرسة الإسكندرية اللاهوتية. ولما نال البابا بطرس خاتم الشهداء إكليل الشهادة اتفق الآباء الأساقفة والأراخنة على رسامته بطريركًا فرسموه يوم 19 كيهك سنة 28 للشهداء (311 م) حسب وصية البابا بطرس قبل أستشهاده. فلما جلس على الكرسى المرقسى تقدم إليه جماعة من الشعب وطلبوا منه أن يقبل أريوس بعد أن تظاهر بالندامة على ما فرط منه. فقبله البابا أرشيلاؤس، وبعد أن جلس على الكرسى المرقسى ستة أشهر تنّيح بسلام. نطلب من الله أن يحفظنا من البدع والهرطقات وأن ينجينا من مكائد إبليس آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El cuerpo de San Marcos Apóstol fue depositado en el santuario dedicado a él en su iglesia del Monasterio de Anba Rouis

También en el año 1684 de los Mártires (1968 d. C.), el cuerpo de San Marcos Apóstol fue depositado en su nueva iglesia en el Monasterio de San Rewis en Abbassia, El Cairo. Después de que el Papa Cirilo VI, el 116.º Patriarca, celebrara la primera Divina Liturgia en esta catedral, Su Santidad descendió al santuario dedicado al santo bajo el altar y depositó el cuerpo de San Marcos, que la Iglesia Ortodoxa había recibido del Papa de Roma con gran honor, en presencia de Mar Ignacio Jacobo III, Patriarca de Antioquía de la Iglesia Ortodoxa Siríaca, y varios obispos de las Iglesias Ortodoxas Siríaca, India y Armenia. El emperador Haile Selassie I de Etiopía y el cardenal Duval, en representación del Papa de Roma, también estuvieron presentes, junto con numerosos líderes religiosos, obispos, sacerdotes y una gran congregación de personas de diversos países del mundo. Que la bendición de las oraciones de San Marcos nos acompañe. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

وضع جسد القديس مارمرقس الرسول بالمزار المخصص له بكنيسته بدير الأنبا رويس

وفيه أيضًا من سنة 1684 للشهداء (1968 م) تم وضع جسد القديس مارمرقس الرسول بكنيسته الجديدة بدير الأنبا رويس بالعباسية بالقاهرة. وذلك أنه بعد أن صلى البابا كيرلس السادس البطريرك المائة والسادس عشر أول قداس بهذه الكاتدرائية، نزل قداسته إلى المزار المخصص للقديس أسفل هيكل الكنيسة ووضع جسد مارمرقس الذي استلمته الكنيسة الأرثوذكسية من بابا روما بكرامة عظيمة، بحضور مارأغناطيوس يعقوب الثالث بطريرك أنطاكية للسريان الأرثوذكس وعدد من أساقفة السريان والهند والأرمن الأرثوذكس. كما حضره الإمبراطور هيلاسيلاسى الأول إمبراطور إثيوبيا والكاردينال دوفال مندوبًا عن بابا روما، وكثير من رؤساء الأديان والأساقفة والكهنة مصريون وأجانب من مختلف بلاد العالم، وعدد كبير من الشعب. بركة صلوات القديس مارمرقس فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eliseo el Profeta

En este día del año 847 a. C., falleció el profeta Eliseo, discípulo del profeta Elías. Eliseo, hijo de Safat, era originario de la ciudad de Abel, en Palestina. Elías lo ungió profeta, y cuando Elías ascendió al cielo en un carro de fuego, Eliseo dijo: «Que una doble porción de tu espíritu repose sobre mí» (2 Reyes 2:9). En efecto, el espíritu de Elías se duplicó sobre Eliseo cuando el manto de Elías cayó sobre él. Eliseo lo tomó y golpeó con él el río Jordán, que se dividió, permitiéndole cruzar en tierra seca (2 Reyes 2:14). Eliseo fue a Jericó, y sus habitantes le dijeron que la ciudad estaba bien ubicada, pero que el agua era mala y la tierra estéril. Entonces pidió un recipiente nuevo, le puso sal y la arrojó al manantial, y el agua se volvió dulce (2 Reyes 2:20-22). Cuando una de las esposas de los hijos de los profetas se quejó a él porque su acreedor quería llevarse a sus dos hijos como pago de una deuda, y ella no tenía con qué pagarla, pero sí un poco de aceite, él le dijo: «Ve y pide prestadas vasijas a todos tus vecinos. No tomes demasiado. Luego entra en casa y cierra la puerta tras de ti y de tus hijos. Llena todas estas vasijas con aceite y llévate las que estén llenas». Ella fue e hizo lo que él le dijo y llenó todas las vasijas. Cuando le dijo a su hijo: «Tráeme otra vasija», él le respondió: «Ya no queda ninguna». Entonces el aceite dejó de fluir. Cuando ella se lo contó al hombre de

نياحة القديس أليشع النبى

فى مثل هذا اليوم من سنة 847 ق. م. تنّيح أليشع النبى تلميذ إيليا النبى، وهو أليشع بن شافاط من مدينة آبل بفلسطين، مسحه إيليا نبيًا وعند اصعاد إيليا إلى السماء فى مركبة نارية قال أليشع " ليكن نصيب أثنين من روحك علّى " (2 ملوك 2: 9). وفعلاً تضاعف روح إيليا على أليشع حينما سقط رداء إيليا عليه فأخذه وضرب به نهر الأردن، فانفلق وعبر أليشع على اليابسة (2 ملوك 2: 14). وذهب أليشع إلى أريحا فقال له رجالها أن موقع المدينة حسن ولكن الماء ردىء والأرض مجدبة فطلب صحنًا جديدًا ووضع فيه ملحًا وطرح الملح فى النبع فصار الماء حلوًا (2 ملوك 2: 20 – 22). ولما شكت له إحدى نساء بنى الأنبياء أن الدائن يريد أخذ ولديها نظير الدين وليس لها ما توفى به لكن عندها قليل من الزيت. قال لها: " اذهبى إستعيرى أوعية من عند جميع جيرانك لا تقللى، ثم ادخلى واغلقى الباب على نفسك وعلى بنيك وُصِبّى فى جميع هذه الأوعية وما امتلأ أنقليه، فذهبت وفعلت كما أمرها وملأت جميع الأوعية، وعندما قالت لابنها قدم لى أيضًا وعاء وقال لا يوجد أيضًا وعاء وقف الزيت. ولما أخبرت رجل الله قال لها: اذهبى بيعى الزيت وأوفى دينك وعيشى أنت وبنوك بما بقى " (2 مل 4: 3 – 7). وقد أقام أليشع النبى ابن المرأة الشونمية التى كان ينزل عندها من الموت (2 مل 4: 32 – 35)، كما أنقذ بنى الأنبياء من

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نياحة القديس أليشع النبى

موت محقق، لأنهم طبخوا قثاًء بريًا ساماً وذلك بأنه أخذ دقيقًا وألقاه فى قدر الطعام وقال صب للقوم فيأكلوا، فكأنه لم يكن شىء ردىء فى القدر (2 مل 4: 41)، كما عمل معجزة شبيهة بمعجزة إشباع الجموع من الخمس خبزات والسمكتين، حيث أنه أشبع من عشرين رغيفًا جموعًا كثيرة وفضل عنهم (2 مل 4: 42 – 44). وقد شفى نعمان السريانى من برصه، حينما قال له اذهب واغتسل سبع مرات فى نهر الأردن فيرجع إليك لحمك وتطهر (2 مل 5: 10). وهو الذي أسس مدارس بنى الأنبياء، ولما قالوا له الموضع الذي نحن مقيمون فيه ضيق علينا، فلنذهب إلى الأردن ونأخذ من هناك خشبًا ونعمل لأنفسنا موضعًا، فقال: اذهبوا وذهب معهم. وبينما كان أحدهم يقطع الخشب سقطت الفأس فى الماء، فأخذ رجل الله أليشع عودًا وألقاه فى الموضع فطفا الفأس الحديد فقال ارفعه فمد يده وأخذه (2 مل 6: 6). وقد تنبأ بجوع يأتى على الأرض لمدة سبع سنين وقد تمت نبوته (2 مل 8: 1). وقد عمل أليشع معجزات كثيرة. ولما أكمل سعيه الصالح تنّيح بسلام وُدفن فى السامرة. وكان غزاة موآب يدخلون أرض إسرائيل، وفيما كانوا يدفنون رجلاً، إذ بهم رأوا الغزاة فطرحوا الرجل فى قبر أليشع، فلما نزل الميت ومس عظام أليشع عاش وقام على رجليه (2 مل 13: 21). بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

Dormición de San Eliseo el Profeta

Dios, él le dijo: «Ve y vende el aceite y paga tu deuda. Tú y tus hijos podrán vivir con lo que queda». (2 Reyes 4:3-7) El profeta Eliseo resucitó de entre los muertos al hijo de la mujer sunamita con quien se hospedaba (2 Reyes 4:32-35). También salvó a los hijos de los profetas de una muerte segura cuando cocinaron pepinos silvestres venenosos. Tomó harina, la echó en la olla y dijo: «Sírvanla para que la gente coma», y fue como si no hubiera habido nada malo en la olla (2 Reyes 4:41). También realizó un milagro similar a la alimentación de las multitudes con cinco panes y dos peces, alimentando a una gran multitud con veinte panes y dejando algunos para ellos (2 Reyes 4:42-44). Sanó a Naamán el sirio de su lepra diciéndole: «Ve y lávate siete veces en el río Jordán, y tu carne se restaurará y quedarás limpio» (2 Reyes 5:10). También fundó escuelas para los hijos de los profetas. Cuando le dijeron: «El lugar donde nos hospedamos es demasiado pequeño para nosotros. Vayamos al Jordán a buscar madera y construyamos un lugar», él les dijo: «Vayan», y fue con ellos. Mientras uno de ellos cortaba leña, el hacha cayó al agua. Eliseo, el hombre de Dios, tomó un palo y lo arrojó al agua, y el hacha de hierro flotó. Dijo: «Levántala», y extendió la mano y la tomó (2 Reyes 6:6). Profetizó una hambruna que azotaría la tierra durante siete años, y su

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dormición de San Eliseo el Profeta

profecía se cumplió (2 Reyes 8:1). Eliseo realizó muchos milagros. Cuando terminó su buena obra, descansó en paz y fue sepultado en Samaria. Unos moabitas entraban en la tierra de Israel, y mientras enterraban a un hombre, los vieron y arrojaron el cuerpo a la tumba de Eliseo. Cuando el muerto bajó y tocó los huesos de Eliseo, volvió a la vida y se puso de pie (2 Reyes 13:21). Que la bendición de sus oraciones esté con nosotros. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Consagración de la Iglesia de San Abaklugh el Sacerdote

En este día, la Iglesia también conmemora la dedicación de la Iglesia del Santo Mártir Abaklugh el Sacerdote. Que sus oraciones nos acompañen. A nuestro Señor sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

نياحة القديس أليشع النبى

تكريس كنيسة القديس أباكلوج القس

وفيه أيضًا ُتعّيد الكنيسة بتذكار تكريس كنيسة القديس الشهيد أباكلوج القس. بركة صلواته فلتكن معنا. ولربنا المجد دائمًا أبديًا آمين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲭⲏⲙⲓ
Ⲛ̀ⲣⲟⲟⲩⲗⲟⲍⲟⲥ
Ⲡⲉⲡⲁⲣⲭⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̀ⲥⲏⲁⲛⲓⲁ
Patriarcado de los coptos ortodoxos
Diócesis de España

Leccionario circular

القطمارس السنوي الدوار

es usado en la liturgia del día, en las Fiestas del Señor, las Fiestas Marianas, las de los Ángeles, las de los Mártires, y las de los Santos.

يخدم الأيام والأعياد السيدية وأعياد سيدتنا العذراء مريم والدة الإله وأعياد الملائكة والشهداء والقديسين

Esta versión ha sido editada durante el papado de

S.S. el Papa Tawadros II

Papa de Alejandría y Patriarca de la sede apostólica de San Marcos 118

طبع في عهد صاحب الغبطة والقداسة البابا المعظم

الأنبا تواضروس الثاني

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ال١١٨

TUT 1730 – Septiembre 2013

توت ١٧٣٠ – سبتمبر ٢٠١٣

El texto árabe se basa en la versión bíblica traducida al árabe por

Van Dyke y Smith.

El texto español se basa en

la Sagrada Biblia

versión oficial de la CEE publicada por BAC

النص باللغة العربية حسب ترجمة

فاندايك وسميث – بالتشكيل

النص باللغة الاسبانية حسب ترجمة

Biblia BAC

Conferencia Episcopal Española

Coordinador

El monje y sacerdote

Rewis Anba Pola

فكرة وإعداد الراهب القس

رويس الأنبا بولا

Dios Padre Todopoderoso

الله الآب الضابط الكل

El contemplador de Dios, el evangelista Marcos, el santo apóstol y mártir

الناظر الإله الإنجيلي مرقس الرسول الطاهر و الشهيد

S.S. el Papa Tawadros II

Papa de Alejandría y Patriarca de la sede apostólica de San Marcos 118

صاحب الغبطة والقداسة البابا المعظم

الأنبا تواضروس الثاني

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ال١١٨

S.E. Anba Kirolos

el obispo de Milán, el sustituto papal en Europa

نيافة الحبر الجليل الانبا كيرلس

اسقف ميلانو والنائب البابوي لاوروبا.

Agradecimientos

Se planteó la necesidad de editar el libro del leccionario en una versión bilingüe española y árabe para el uso de niños y jóvenes de España.
Así pues, me gustaría agradecer a todos los que han participado para que se lleve a fin este trabajo, hasta su versión impresa.
El Señor les compense por su buen trabajo y bendiga este Leccionario por la gloria de su Santo Nombre.

Por las intersecciones de la madre de Dios Santa María, las oraciones de su Santidad el

Papa Tawadros II

Papa de Alejandría y Patriarca de la sede apostólica de San Marcos 118

y su compañero en el servicio apostólico su Excelentísimo Monseñor

Anba Kirolos

el obispo de Milán, el sustituto papal en Europa.

El monje y sacerdote/ Rewis Anba Pola.

كلمة شكر واجبة

دعت الحاجه الي وجود كتاب قطمارس باللغه الأسبانيه لخدمة النشء و الشباب في أسبانيا, لذا قمنا بإعداد هذا القطمارس من نهرين احدهما باللغة العربية والآخر باللغة الأسبانيه.
من ثم أود أن اتقدم بخالص الشكر و التقديرلكل من شارك في إتمام هذا العمل حتي ظهر بهذه الصوره المشرفه .
الرب يعوضهم تعب محبتهم و يبارك في هذا العمل لمجد إسمة القدوس.
بشفاعه والدة الاله القديسة الطاهرة مريم و بصلوات صاحب الغبطة والقداسة

البابا المعظم الأنبا تواضروس الثاني

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ال١١٨

وشريكه في الخدمة الرسولية

نيافة الحبر الجليل الانبا كيرلس

اسقف ميلانو والنائب البابوي لاوروبا.

الراهب القس/ رويس الأنبا بولا

Índice

توت	Tut	17
بابه	Baba	93
هاتور	Hatour	129
كيهك	Kiahk	225
طوبة	Tuba	263
أمشير	Amshir	355
برمهات	Barmhat	371
برمودة	Bermoda	395
بشنس	Bashans	425
بؤونة	Baona	467
أبيب	Abib	497
مسرى	Mesra	527
النسئ	Nasieh	587

Tut

شهر توت

Primer día de Tut

Vísperas

Salmo {96 : 1-2 }

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {13: 44-52}

El reino de los cielos se parece a un tesoro escondido en el campo: el que lo encuentra, lo vuelve a esconder y, lleno de alegría, va a vender todo lo que tiene y compra el campo. El reino de los cielos se parece también a un comerciante de perlas finas, que al encontrar una de gran valor se va a vender todo lo que tiene y la compra.
El reino de los cielos se parece también a la red que echan en el mar y recoge toda clase de peces: cuando está llena, la arrastran a la orilla, se sientan y reúnen los buenos en cestos y los malos los tiran. Lo mismo sucederá al final de los tiempos: saldrán los ángeles, separarán a los malos de los buenos y los echarán al horno de fuego. Allí será el llanto y el rechinar de dientes ¿Habéis entendido todo esto?». Ellos le responden: «Sí». Él les dijo: «Pues bien, un escriba que se ha hecho discípulo del reino de los cielos es como un padre de familia que va sacando de su tesoro lo nuevo y lo antiguo». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الأول من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩٦ : ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ١٣ : ٤٤-٥٢ }

يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ كَنْزاً مُخْفىً فِي حَقْلٍ، وَجَدَهُ إِنْسَانٌ فَأَخْفَاهُ. وَمِنْ فَرَحِهِ مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَى ذلِكَ الْحَقْلَ. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً تَاجِراً يَطْلُبُ لآلِئَ حَسَنَةً، فَلَمَّا وَجَدَ لُؤْلُؤَةً وَاحِدَةً كَثِيرَةَ الثَّمَنِ، مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَاهَا. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ شَبَكَةً مَطْرُوحَةً فِي الْبَحْرِ، وَجَامِعَةً مِنْ كُلِّ نَوْعٍ. فَلَمَّا امْتَلأَتْ أَصْعَدُوهَا عَلَى الشَّاطِئِ، وَجَلَسُوا وَجَمَعُوا الْجِيَادَ إِلَى أَوْعِيَةٍ، وَأَمَّا الأَرْدِيَاءُ فَطَرَحُوهَا خَارِجاً. هكَذَا يَكُونُ فِي انْقِضَاءِ الْعَالَمِ: يَخْرُجُ الْمَلاَئِكَةُ وَيُفْرِزُونَ الأَشْرَارَ مِنْ بَيْنِ الأَبْرَارِ، وَيَطْرَحُونَهُمْ فِي أَتُونِ النَّارِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَفَهِمْتُمْ هذَا كُلَّهُ؟» فَقَالُوا: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ». فَقَالَ لَهُمْ: «مِنْ أَجْلِ ذلِكَ كُلُّ كَاتِبٍ مُتَعَلِّمٍ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ يُشْبِهُ رَجُلاً رَبَّ بَيْتٍ يُخْرِجُ مِنْ كَنْزِهِ جُدُداً وَعُتَقَاءَ. *والمجد لله دائما*.

Prima

Salmo {98 : 1}

Cantad al Señor un cántico nuevo, porque ha hecho maravillas. Su diestra le ha dado la victoria, su santo brazo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Marcos {2: 18 - 22}

Como los discípulos de Juan y los fariseos estaban ayunando, vinieron unos y le preguntaron a Jesús: «Los discípulos de Juan y los discípulos de los fariseos ayunan. ¿Por qué los tuyos no?». Jesús les contesta: «¿Es que pueden ayunar los amigos del esposo, mientras el esposo está con ellos? Mientras el esposo está con ellos, no pueden ayunar. Llegarán días en que les arrebatarán al esposo, y entonces ayunarán en aquel día.
Nadie echa un remiendo de paño sin remojar a un manto pasado; porque la pieza tira del manto —lo nuevo de lo viejo— y deja un roto peor.
Tampoco se echa vino nuevo en odres viejos; porque el vino revienta los odres, y se pierden el vino y los odres; a vino nuevo, odres nuevos». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٨ : ١}

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ صَنَعَ أَعْمَالاً عَجِيبَةً، أَحْيَتْ لَهُ يَمِينُهُ، وَذِرَاعُهُ الْقُدُّوسَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٢ : ١٨-٢٢ }

وَكَانَ تَلاَمِيذُ يُوحَنَّا وَالْفَرِّيسِيِّينَ يَصُومُونَ، فَجَاءُوا وَقَالُوا لَهُ: «لِمَاذَا يَصُومُ تَلاَمِيذُ يوحَنَّا وَالْفَرِّيسِيِّينَ، وَأَمَّا تَلاَمِيذُكَ فَلاَ يَصُومُونَ؟». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَلْ يَسْتَطِيعُ بَنُو الْعُرْسِ أَنْ يَصُومُوا وَالْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ لاَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَصُومُوا. وَلَكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ، فَحِينَئِذٍ يَصُومُونَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. لَيْسَ أَحَدٌ يَخِيطُ رُقْعَةً مِنْ قِطْعَةٍ جَدِيدَةٍ عَلَى ثَوْبٍ عَتِيقٍ، وَإِلاَّ فَالْمِلْءُ الْجَدِيدُ يَأْخُذُ مِنَ الْعَتِيقِ فَيَصِيرُ الْخَرْقُ أَرْدَأَ. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَجْعَلُ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ عَتِيقَةٍ، لِئَلاَّ تَشُقَّ الْخَمْرُ الْجَدِيدَةُ الزِّقَاقَ، فَالْخَمْرُ تَنْصَبُّ وَالزِّقَاقُ تَتْلَفُ. بَلْ يَجْعَلُونَ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ جَدِيدَةٍ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {5:11- 6:13}

Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias. No estamos volviendo a recomendarnos ante vosotros; nuestro único deseo es daros motivos para gloriaros de nosotros, de modo que tengáis algo que responder a los que se glorían de apariencias y no de lo que hay en el corazón; pues si empezamos a desatinar, fue por Dios; si nos moderamos, es por vosotros. Porque nos apremia el amor de Cristo al considerar que, si uno murió por todos, todos murieron. Y Cristo murió por todos, para que los que viven ya no vivan para sí, sino para el que murió y resucitó por ellos. De modo que nosotros desde ahora no conocemos a nadie según la carne; si alguna vez conocimos a Cristo según la carne, ahora ya no lo conocemos así. Por tanto, si alguno está en Cristo es una criatura nueva. Lo viejo ha pasado, ha comenzado lo nuevo. Todo procede de Dios, que nos reconcilió consigo por medio de Cristo y nos encargó el ministerio de la reconciliación.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {٥:١١-٦:١٣}

فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لَسْنَا نَمْدَحُ أَنْفُسَنَا أَيْضاً لَدَيْكُمْ، بَلْ نُعْطِيكُمْ فُرْصَةً لِلاِفْتِخَارِ مِنْ جِهَتِنَا، لِيَكُونَ لَكُمْ جَوَابٌ عَلَى الَّذِينَ يَفْتَخِرُونَ بِالْوَجْهِ لاَ بِالْقَلْبِ. لأَنَّنَا إِنْ صِرْنَا مُخْتَلِّينَ فَلِلَّهِ، أَوْ كُنَّا عَاقِلِينَ فَلَكُمْ. لأَنَّ مَحَبَّةَ الْمَسِيحِ تَحْصُرُنَا. إِذْ نَحْنُ نَحْسِبُ هذَا: أَنَّهُ إِنْ كَانَ وَاحِدٌ قَدْ مَاتَ لأَجْلِ الْجَمِيعِ، فَالْجَمِيعُ إِذاً مَاتُوا. وَهُوَ مَاتَ لأَجْلِ الْجَمِيعِ كَيْ يَعِيشَ الأَحْيَاءُ فِيمَا بَعْدُ لاَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لِلَّذِي مَاتَ لأَجْلِهِمْ وَقَامَ. إِذاً نَحْنُ مِنَ الآنَ لاَ نَعْرِفُ أَحَداً حَسَبَ الْجَسَدِ. وَإِنْ كُنَّا قَدْ عَرَفْنَا الْمَسِيحَ حَسَبَ الْجَسَدِ، لكِنِ الآنَ لاَ نَعْرِفُهُ بَعْدُ. إِذاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ فِي الْمَسِيحِ فَهُوَ خَلِيقَةٌ جَدِيدَةٌ: الأَشْيَاءُ الْعَتِيقَةُ قَدْ مَضَتْ، هُوَذَا الْكُلُّ قَدْ صَارَ جَدِيداً. وَلكِنَّ الْكُلَّ مِنَ اللهِ، الَّذِي صَالَحَنَا لِنَفْسِهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَأَعْطَانَا خِدْمَةَ الْمُصَالَحَةِ، أَيْ إِنَّ اللهَ كَانَ فِي الْمَسِيحِ مُصَالِحاً الْعَالَمَ لِنَفْسِهِ، غَيْرَ حَاسِبٍ لَهُمْ خَطَايَاهُمْ، وَوَاضِعاً فِينَا كَلِمَةَ الْمُصَالَحَةِ. إِذاً نَسْعَى كَسُفَرَاءَ عَنِ الْمَسِيحِ، كَأَنَّ اللهَ يَعِظُ بِنَا. نَطْلُبُ عَنِ الْمَسِيحِ: تَصَالَحُوا مَعَ اللهِ. لأَنَّهُ جَعَلَ الَّذِي لَمْ يَعْرِفْ خَطِيَّةً، خَطِيَّةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque Dios mismo estaba en Cristo reconciliando al mundo consigo, sin pedirles cuenta de sus pecados, y ha puesto en nosotros el mensaje de la reconciliación. Por eso, nosotros actuamos como enviados de Cristo, y es como si Dios mismo exhortara por medio de nosotros. En nombre de Cristo os pedimos que os reconciliéis con Dios. Al que no conocía el pecado, lo hizo pecado en favor nuestro, para que nosotros llegáramos a ser justicia de Dios en él. Y como cooperadores suyos, os exhortamos a no echar en saco roto la gracia de Dios. Pues dice: «En el tiempo favorable te escuché, en el día de la salvación te ayudé». Pues mirad: ahora es el tiempo favorable, ahora es el día de la salvación.

Nunca damos a nadie motivo de escándalo, para no poner en ridículo nuestro ministerio; antes bien, nos acreditamos en todo como ministros de Dios con mucha paciencia en tribulaciones, infortunios, apuros; en golpes, cárceles, motines, fatigas, noches sin dormir y días sin comer; procedemos con limpieza, ciencia, paciencia y amabilidad; con el Espíritu Santo y con amor sincero; con palabras verdaderas y la fuerza de Dios; con las armas de la justicia, a derecha e izquierda; a través de honra y afrenta, de mala y buena fama; como impostores que dicen la verdad, desconocidos, siendo conocidos de sobra, moribundos que vivimos, sentenciados nunca ajusticiados; como afligidos, pero siempre alegres, como pobres, pero que enriquecen a muchos, como necesitados, pero

لأَجْلِنَا، لِنَصِيرَ نَحْنُ بِرَّ اللهِ فِيهِ. فَإِذْ نَحْنُ عَامِلُونَ مَعَهُ نَطْلُبُ أَنْ لاَ تَقْبَلُوا نِعْمَةَ اللهِ بَاطِلاً. لأَنَّهُ يَقُولُ: «فِي وَقْتٍ مَقْبُولٍ سَمِعْتُكَ، وَفِي يَوْمِ خَلاَصٍ أَعَنْتُكَ». هُوَذَا الآنَ وَقْتٌ مَقْبُولٌ. هُوَذَا الآنَ يَوْمُ خَلاَصٍ. وَلَسْنَا نَجْعَلُ عَثْرَةً فِي شَيْءٍ لِئَلاَّ تُلاَمَ الْخِدْمَةُ. بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ نُظْهِرُ أَنْفُسَنَا كَخُدَّامِ اللهِ: فِي صَبْرٍ كَثِيرٍ، فِي شَدَائِدَ، فِي ضَرُورَاتٍ، فِي ضِيقَاتٍ، فِي ضَرَبَاتٍ، فِي سُجُونٍ،فِي اضْطِرَابَاتٍ، فِي أَتْعَابٍ، فِي أَسْهَارٍ، فِي أَصْوَامٍ، فِي طَهَارَةٍ، فِي عِلْمٍ، فِي أَنَاةٍ، فِي لُطْفٍ، فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، فِي مَحَبَّةٍ بِلاَ رِيَاءٍ، فِي كَلاَمِ الْحَقِّ، فِي قُوَّةِ اللهِ بِسِلاَحِ الْبِرِّ لِلْيَمِينِ وَلِلْيَسَارِ. بِمَجْدٍ وَهَوَانٍ، بِصِيتٍ رَدِيءٍ وَصِيتٍ حَسَنٍ. كَمُضِلِّينَ وَنَحْنُ صَادِقُونَ، كَمَجْهُولِينَ وَنَحْنُ مَعْرُوفُونَ، كَمَائِتِينَ وَهَا نَحْنُ نَحْيَا، كَمُؤَدَّبِينَ وَنَحْنُ غَيْرُ مَقْتُولِينَ، كَحَزَانَى وَنَحْنُ دَائِماً فَرِحُونَ، كَفُقَرَاءَ وَنَحْنُ نُغْنِي كَثِيرِينَ، كَأَنَّ لاَ شَيْءَ لَنَا وَنَحْنُ نَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ. فَمُنَا مَفْتُوحٌ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الْكُورِنْثِيُّونَ. قَلْبُنَا مُتَّسِعٌ. لَسْتُمْ مُتَضَيِّقِينَ فِينَا بَلْ مُتَضَيِّقِينَ فِي أَحْشَائِكُمْ. فَجَزَاءً لِذلِكَ أَقُولُ كَمَا لأَوْلاَدِي: كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُتَّسِعِينَ!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

poseyéndolo todo. Corintios, os hemos hablado abiertamente, nuestro corazón se ha dilatado. No os habéis empequeñecido dentro de nosotros, sino dentro de vosotros mismos. Os hablo como a hijos: correspondednos con la misma paga y dilataos también vosotros. *"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{2: 7-17}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos. Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين {٢: ٧-١٧}

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén .{17:16 – 34}

Mientras Pablo los esperaba en Atenas, su espíritu se irritaba en su interior al ver que la ciudad estaba llena de ídolos. Discutía, pues, en la sinagoga con los judíos y con los adoradores de Dios y diariamente en el ágora con los que allí se encontraba; incluso algunos filósofos epicúreos y estoicos conversaban con él. Algunos decían: «¿Qué querrá decir este charlatán?». Y otros: «Parece que es un predicador de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٧: ١٦- ٣٤}

وَبَيْنَمَا بُولُسُ يَنْتَظِرُهُمَا فِي أَثِينَا احْتَدَّتْ رُوحُهُ فِيهِ، إِذْ رَأَى الْمَدِينَةَ مَمْلُوَّةً أَصْنَاماً. فَكَانَ يُكَلِّمُ فِي الْمَجْمَعِ الْيَهُودَ الْمُتَعَبِّدِينَ، وَالَّذِينَ يُصَادِفُونَهُ فِي السُّوقِ كُلَّ يَوْمٍ. فَقَابَلَهُ قَوْمٌ مِنَ الْفَلاَسِفَةِ الأَبِيكُورِيِّينَ وَالرِّوَاقِيِّينَ، وَقَالَ بَعْضٌ: «تُرَى مَاذَا يُرِيدُ هذَا الْمِهْذَارُ أَنْ يَقُولَ؟» وَبَعْضٌ: «إِنَّهُ يَظْهَرُ مُنَادِياً بِآلِهَةٍ غَرِيبَةٍ». لأَنَّهُ كَانَ يُبَشِّرُهُمْ بِيَسُوعَ وَالْقِيَامَةِ. فَأَخَذُوهُ وَذَهَبُوا بِهِ إِلَى أَرِيُوسَ بَاغُوسَ، قَائِلِينَ: «هَلْ يُمْكِنُنَا أَنْ نَعْرِفَ مَا هُوَ هذَا التَّعْلِيمُ الْجَدِيدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّذِي تَتَكَلَّمُ بِهِ. لأَنَّكَ تَأْتِي إِلَى مَسَامِعِنَا بِأُمُورٍ غَرِيبَةٍ، فَنُرِيدُ أَنْ نَعْلَمَ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ». أَمَّا الأَثِينَوِيُّونَ أَجْمَعُونَ وَالْغُرَبَاءُ الْمُسْتَوْطِنُونَ فَلاَ يَتَفَرَّغُونَ لِشَيْءٍ آخَرَ، إِلاَّ لأَنْ يَتَكَلَّمُوا أَوْ يَسْمَعُوا شَيْئاً حَدِيثاً. فَوَقَفَ بُولُسُ فِي وَسَطِ أَرِيُوسَ بَاغُوسَ وَقَالَ «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَثِينَوِيُّونَ! أَرَاكُمْ مِنْ كُلِّ وَجْهٍ كَأَنَّكُمْ مُتَدَيِّنُونَ كَثِيراً، لأَنَّنِي بَيْنَمَا كُنْتُ أَجْتَازُ وَأَنْظُرُ إِلَى مَعْبُودَاتِكُمْ، وَجَدْتُ أَيْضاً مَذْبَحاً مَكْتُوباً عَلَيْهِ: «لإِلهٍ مَجْهُولٍ» فَالَّذِي تَتَّقُونَهُ وَأَنْتُمْ تَجْهَلُونَهُ هذَا أَنَا أُنَادِي لَكُمْ بِهِ. الإِلهُ الَّذِي خَلَقَ الْعَالَمَ وَكُلَّ مَا فِيهِ، هذَا، إِذْ هُوَ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَةٍ بِالأَيَادِي، وَلاَ يُخْدَمُ بِأَيَادِي النَّاسِ كَأَنَّهُ مُحْتَاجٌ إِلَى شَيْءٍ، إِذْ هُوَ يُعْطِي الْجَمِيعَ حَيَاةً وَنَفَساً وَكُلَّ شَيْءٍ. وَصَنَعَ مِنْ دَمٍ وَاحِدٍ كُلَّ أُمَّةٍ مِنَ النَّاسِ يَسْكُنُونَ عَلَى كُلِّ وَجْهِ الأَرْضِ، وَحَتَمَ بِالأَوْقَاتِ الْمُعَيَّنَةِ وَبِحُدُودِ مَسْكَنِهِمْ، لِكَيْ يَطْلُبُوا اللهَ لَعَلَّهُمْ يَتَلَمَّسُونَهُ فَيَجِدُوهُ مَعَ أَنَّهُ عَنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا لَيْسَ بَعِيداً. لأَنَّنَا بِهِ نَحْيَا وَنَتَحَرَّكُ وَنُوجَدُ. كَمَا قَالَ بَعْضُ شُعَرَائِكُمْ أَيْضاً: لأَنَّنَا أَيْضاً ذُرِّيَّتُهُ. فَإِذْ نَحْنُ ذُرِّيَّةُ اللهِ، لاَ يَنْبَغِي أَنْ نَظُنَّ أَنَّ اللاَّهُوتَ شَبِيهٌ بِذَهَبٍ أَوْ فِضَّةٍ أَوْ حَجَرٍ نَقْشِ صِنَاعَةِ وَاخْتِرَاعِ إِنْسَانٍ. فَاللهُ الآنَ يَأْمُرُ جَمِيعَ النَّاسِ فِي كُلِّ مَكَانٍ أَنْ يَتُوبُوا، مُتَغَاضِياً عَنْ أَزْمِنَةِ الْجَهْلِ. لأَنَّهُ أَقَامَ يَوْماً هُوَ فِيهِ مُزْمِعٌ أَنْ يَدِينَ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ، بِرَجُلٍ قَدْ عَيَّنَهُ مُقَدِّماً لِلْجَمِيعِ إِيمَاناً إِذْ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ». وَلَمَّا سَمِعُوا بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ كَانَ الْبَعْضُ

divinidades extranjeras». Porque anunciaba a Jesús y la resurrección. Lo tomaron y lo llevaron al Areópago, diciendo: «¿Se puede saber cuál es esa nueva doctrina de que hablas? Pues dices cosas que nos suenan extrañas y queremos saber qué significa todo esto . Todos los atenienses y los forasteros residentes allí no se ocupaban en otra cosa que en decir o en oír la última novedad. Pablo, de pie en medio del Areópago, dijo : «Atenienses, veo que sois en todo extremadamente religiosos. Porque, paseando y contemplando vuestros monumentos sagrados, encontré incluso un altar con esta inscripción: “Al Dios desconocido”. Pues eso que veneráis sin conocerlo os lo anuncio yo. *El Dios que hizo el mundo y todo lo que contiene,* siendo como es Señor de cielo y tierra, no habita en templos construidos por manos humanas, ni lo sirven manos humanas, como si necesitara de alguien, él que a todos da la vida y el aliento, y todo. De uno solo creó el género humano para que habitara la tierra entera, determinando fijamente los tiempos y las fronteras de los lugares que habían de habitar, con el fin de que lo buscasen a él, a ver si, al menos a tientas, lo encontraban; aunque no está lejos de ninguno de nosotros, pues en él vivimos, nos movemos y existimos; así lo han dicho incluso algunos de vuestros poetas: “Somos estirpe suya”. Por tanto, si somos estirpe de Dios, no debemos pensar que la divinidad se parezca a imágenes de oro o de plata o de piedra, esculpidas por la destreza y la fantasía de un hombre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَسْتَهْزِئُونَ، وَالْبَعْضُ يَقُولُونَ: سَنَسْمَعُ مِنْكَ عَنْ هذَا أَيْضاً!». وَهكَذَا خَرَجَ بُولُسُ مِنْ وَسْطِهِمْ. وَلكِنَّ أُنَاساً الْتَصَقُوا بِهِ وَآمَنُوا، مِنْهُمْ دِيُونِيسِيُوسُ الأَرِيُوبَاغِيُّ، وَامْرَأَةٌ اسْمُهَا دَامَرِسُ وَآخَرُونَ مَعَهُمَا. *لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Así pues, pasando por alto aquellos tiempos de ignorancia, Dios anuncia ahora en todas partes a todos los humanos que se conviertan. Porque tiene señalado un día en que juzgará el universocon justicia, por medio del hombre a quien él ha designado; y ha dado a todos la garantía de esto, resucitándolo de entre los muertos».
Al oír «resurrección de entre los muertos», unos lo tomaban a broma, otros dijeron: «De esto te oiremos hablar en otra ocasión». Así salió Pablo de en medio de ellos.
Algunos se le juntaron y creyeron, entre ellos Dionisio el areopagita, una mujer llamada Dámaris y algunos más con ellos. " La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٥ : ١١}

تُبَارِكُ إِكلِيلَ السَّنَةِ بِصَلاَحِكَ، وَبِقَاعُكَ تَمْتَلِئُ مِنَ الدَّسَمِ، ابتَهِجُوا بِاللهِ مُعِينِنَا، هَلِّلُوا لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

Salmo {65 : 12}

Coronas el año con tus bienes, tus carriles rezuman abundancia. *Aleluya*

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ١٤-٣٠}

وَرَجَعَ يَسُوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ إِلَى الْجَلِيلِ، وَخَرَجَ خَبَرٌ عَنْهُ فِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ مُمَجَّداً مِنَ الْجَمِيعِ. وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ حَيْثُ كَانَ قَدْ تَرَبَّى. وَدَخَلَ الْمَجْمَعَ حَسَبَ عَادَتِهِ يَوْمَ السَّبْتِ وَقَامَ لِيَقْرَأَ، فَدُفِعَ إِلَيْهِ سِفْرُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ. وَلَمَّا فَتَحَ السِّفْرَ وَجَدَ الْمَوضِعَ الَّذِي كَانَ مَكْتُوباً فِيهِ: رُوحُ الرَّبِّ عَلَيَّ، لأَنَّهُ مَسَحَنِي لأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ، أَرْسَلَنِي

Un capítulo del Evangelio de San Lucas {4:14-30}

Jesús volvió a Galilea con la fuerza del Espíritu; y su fama se extendió por toda la comarca. Enseñaba en las sinagogas, y todos lo alababan. Fue a Nazaret, donde se había criado, entró en la sinagoga, como era su costumbre los sábados, y se puso en pie para hacer la lectura. Le entregaron el rollo del profeta Isaías y, desenrollándolo, encontró el pasaje donde estaba escrito: «El Espíritu del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَشْفِيَ الْمُنكَسِرِي الْقُلُوبِ، لأُنَادِيَ لِلْمَأْسُورِينَ بِالإِطْلاَقِ وَلِلْعُمْيِ بِالْبَصَرِ، وَأُرْسِلَ الْمُنْسَحِقِينَ فِي الْحُرِّيَّةِ، وَأَكْرِزَ بِسَنَةِ الرَّبِّ الْمَقْبُولَةِ. ثُمَّ طَوَى السِّفْرَ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْخَادِمِ وَجَلَسَ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ كَانَتْ عُيُونُهُمْ شَاخِصَةً إِلَيْهِ. فَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ: إِنَّهُ الْيَوْمَ قَدْ تَمَّ هذَا الْمَكْتُوبُ فِي مَسَامِعِكُمْ. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَشْهَدُونَ لَهُ وَيَتَعَجَّبُونَ مِنْ كَلِمَاتِ النِّعْمَةِ الْخَارِجَةِ مِنْ فَمِهِ، وَيَقُولُونَ: أَلَيْسَ هذَا ابْنَ يُوسُفَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ كَثِيرُونَ كَانُوا فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ أَلِيشَعَ النَّبِيِّ، وَلَمْ يُطَهَّرْ وَاحِدٌ مِنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَانُ السُّرْيَانِيُّ. فَامْتَلأَ غَضَباً جَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، وَجَاءُوا بِهِ إِلَى حَافَّةِ الْجَبَلِ الَّذِي كَانَتْ مَدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّةً عَلَيْهِ حَتَّى يَطْرَحُوهُ إِلَى أَسْفَلُ. أَمَّا هُوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً.*

Señor está sobre mí, porque él me ha ungido. Me ha enviado a evangelizar a los pobres, a proclamar a los cautivos la libertad, y a los ciegos, la vista; a poner en libertad a los oprimidos; a proclamar el año de gracia del Señor». Y, enrollando el rollo y devolviéndolo al que lo ayudaba, se sentó. Toda la sinagoga tenía los ojos clavados en él. Y él comenzó a decirles: «Hoy se ha cumplido esta Escritura que acabáis de oír». Y todos le expresaban su aprobación y se admiraban de las palabras de gracia que salían de su boca. Y decían: «¿No es este el hijo de José?». Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: "Médico, cúrate a ti mismo", haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaún». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país; sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio». Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo.Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Segundo día de Tut

Vísperas

Salmo { 52 : 10-11 }

Pero yo, como verde olivo, en la casa de Dios, proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {14: 1-12}

En aquel tiempo, oyó el tetrarca Herodes lo que se contaba de Jesús y dijo a sus cortesanos: «Ese es Juan el Bautista, que ha resucitado de entre los muertos, y por eso las fuerzas milagrosas actúan en él». Es que Herodes había mandado prender a Juan y lo había metido en la cárcel encadenado, por motivo de Herodías, mujer de su hermano Filipo; porque Juan le decía que no le era lícito vivir con ella. Quería mandarlo matar, pero tuvo miedo de la gente, que lo tenía por profeta. El día del cumpleaños de Herodes, la hija de Herodías danzó delante de todos y le gustó tanto a Herodes, que juró darle lo que pidiera. Ella, instigada por su madre, le dijo: «Dame ahora mismo en una bandeja la cabeza de Juan el Bautista». El rey lo sintió, pero, por el juramento y los invitados, ordenó que se la dieran, y mandó decapitar a Juan en la cárcel. Trajeron la cabeza en una bandeja, se la entregaron a la joven y ella se la llevó a su madre. Sus discípulos recogieron el cadáver, lo enterraron, y fueron a contárselo a Jesús. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثانى من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٥٢ : ٨-٩}

وَأَنَا مِثْلُ الزَّيْتُونِ الْمُثْمِرَةِ فِي بَيْتِ اللهِ، أَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ، قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٤:١-١٢}

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ سَمِعَ هِيرُودُسُ رَئِيسُ الرُّبْعِ خَبَرَ يَسُوعَ، فَقَالَ لِغِلْمَانِهِ: «هذَا هُوَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَلِذلِكَ تُعْمَلُ بِهِ الْقُوَّاتُ». فَإِنَّ هِيرُودُسَ كَانَ قَدْ أَمْسَكَ يُوحَنَّا وَأَوْثَقَهُ وَطَرَحَهُ فِي سِجْنٍ مِنْ أَجْلِ هِيرُودِيَّا امْرَأَةِ فِيلُبُّسَ أَخِيهِ، لأَنَّ يُوحَنَّا كَانَ يَقُولُ لَهُ: «لاَ يَحِلُّ أَنْ تَكُونَ لَكَ». وَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَقْتُلَهُ خَافَ مِنَ الشَّعْبِ، لأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ مِثْلَ نَبِيٍّ. ثُمَّ لَمَّا صَارَ مَوْلِدُ هِيرُودُسَ، رَقَصَتِ ابْنَةُ هِيرُودِيَّا فِي الْوَسْطِ فَسَرَّتْ هِيرُودُسَ. مِنْ ثَمَّ وَعَدَ بِقَسَمٍ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبَتْ يُعْطِيهَا. فَهِيَ إِذْ كَانَتْ قَدْ تَلَقَّنَتْ مِنْ أُمِّهَا قَالَتْ: «أَعْطِنِي هُهُنَا عَلَى طَبَقٍ رَأْسَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ». فَاغْتَمَّ الْمَلِكُ. وَلكِنْ مِنْ أَجْلِ الأَقْسَامِ وَالْمُتَّكِئِينَ مَعَهُ أَمَرَ أَنْ يُعْطَى. فَأَرْسَلَ وَقَطَعَ رَأْسَ يُوحَنَّا فِي السِّجْنِ. فَأُحْضِرَ رَأْسُهُ عَلَى طَبَقٍ وَدُفِعَ إِلَى الصَّبِيَّةِ، فَجَاءَتْ بِهِ إِلَى أُمِّهَا. فَتَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَرَفَعُوا الْجَسَدَ وَدَفَنُوهُ. ثُمَّ أَتَوْا وَأَخْبَرُوا يَسُوعَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {92:11,15,16}

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo y me unges con aceite nuevo. y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:7-12}

El tetrarca Herodes se enteró de lo que pasaba y no sabía a qué atenerse, porque unos decían que Juan había resucitado de entre los muertos; otros, en cambio, que había aparecido Elías, y otros que había vuelto a la vida uno de los antiguos profetas. Herodes se decía: «A Juan lo mandé decapitar yo. ¿Quién es este de quien oigo semejantes cosas?». Y tenía ganas de verlo. Al regresar los apóstoles, le contaron todo cuanto habían hecho, y tomándolos consigo, se retiró a solas hacia una ciudad llamada Betsaida; pero la gente, al darse cuenta, lo siguió. Jesús los acogía, les hablaba del reino y sanaba a los que tenían necesidad de curación. El día comenzaba a declinar. Entonces, acercándose los Doce, le dijeron:«Despide a la gente; que vayan a las aldeas y cortijos de alrededor a buscar alojamiento y comida, porque aquí estamos en descampado».*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٢:١٠}

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ القَرْنِ، وَشَيخُوخَتِي فِي دُهنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٩: ٧-١٢}

فَسَمِعَ هِيرُودُسُ رَئِيسُ الرُّبْعِ بِجَمِيعِ مَا كَانَ مِنْهُ، وَارْتَابَ لأَنَّ قَوْمَاً كَانُوا يَقُولُونَ: إِنَّ يُوحَنَّا قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَقَوْماً: إِنَّ إِيلِيَّا ظَهَرَ. وَآخَرِينَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ. فَقَالَ هِيرُودُسُ: يُوحَنَّا أَنَا قَطَعْتُ رَأْسَهُ. فَمَنْ هُوَ هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْهُ مِثْلَ هذَا! وَكَانَ يَطْلُبُ أَنْ يَرَاهُ. وَلَمَّا رَجَعَ الرُّسُلُ أَخْبَرُوهُ بِجَمِيعِ مَا فَعَلُوا، فَأَخَذَهُمْ وَانْصَرَفَ مُنْفَرِداً إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ لِمَدِينَةٍ تُسَمَّى بَيْتَ صَيْدَا. فَالْجُمُوعُ إِذْ عَلِمُوا تَبِعُوهُ، فَقَبِلَهُمْ وَكَلَّمَهُمْ عَنْ مَلَكُوتِ اللهِ، وَالْمُحْتَاجُونَ إِلَى الشِّفَاءِ شَفَاهُمْ. فَابْتَدَأَ النَّهَارُ يَمِيلُ. *والمجد لله دائماً*.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición estén con nosotros. Amén.
(11:32 - 12:2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe, conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada, se curaron de enfermedades, fueron valientes en la guerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١١: ٣٢-١٢: ٢}

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ. وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلِّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السُّرُور الْمَوْضُوع أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمُكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَّتِ، وَصَلُّوا

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5:9 - 20}

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَبَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلامِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor.
La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo.
Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto.
Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:1 – 12}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo, y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين {١٢ :١ - ١٢}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel. Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

«الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

Salmo {92:13-14)

El justo crecerá como una palmera, | se alzará como un cedro del Líbano: plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٢:12 - ١٣}

اَلصِّدِّيقُ كَالنَّخْلَةِ يَزْهُو، وَكَمِثْلِ أَرْزِ لُبْنَانَ يَنْمُو، مَغْرُوسِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، وَفِي دِيَارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Markos {6:14-29}

Como la fama de Jesús se había extendido, el rey Herodes oyó hablar de él. Unos decían: «Juan el Bautista ha resucitado de entre los muertos y por eso las fuerzas milagrosas actúan en él». Otros decían: «Es Elías». Otros: «Es un profeta como los antiguos». Herodes, al oírlo, decía: «Es Juan, a quien yo decapité, que ha resucitado». Es que Herodes había mandado prender a Juan y lo había metido en la cárcel encadenado

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٦ :١٤-٢٩}

فَسَمِعَ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ، لأَنَّ اسْمَهُ صَارَ مَشْهُوراً. وَقَالَ: «إِنَّ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانَ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ وَ لِذلِكَ تُعْمَلُ بِهِ الْقُوَّاتُ». قَالَ آخَرُونَ: إِنَّهُ إِيلِيَّا. وَقَالَ آخَرُونَ: «إِنَّهُ نَبِيٌّ أَوْ كَأَحَدِ الأَنْبِيَاءِ». وَلكِنْ لَمَّا سَمِعَ هِيرُودُسُ قَالَ: «هذَا هُوَ يُوحَنَّا الَّذِي قَطَعْتُ أَنَا رَأْسَهُ. إِنَّهُ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ!» لأَنَّ هِيرُودُسَ نَفْسَهُ كَانَ قَدْ أَرْسَلَ وَأَمْسَكَ يُوحَنَّا وَأَوْثَقَهُ فِي السِّجْنِ مِنْ أَجْلِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هِيرُودِيَّا

امْرَأَةِ فِيلُبُّسَ أَخِيهِ، إِذْ كَانَ قَدْ تَزَوَّجَ بِهَا. أَنَّ يُوحَنَّا كَانَ يَقُولُ لِهِيرُودُسَ: «لاَ يَحِلُّ أَنْ تَكُونَ لَكَ امْرَأَةُ أَخِيكَ» فَحَنِقَتْ هِيرُودِيَّا عَلَيْهِ، وَأَرَادَتْ أَنْ تَقْتُلَهُ وَلَمْ تَقْدِرْ. لأَنَّ هِيرُودُسَ كَانَ يَهَابُ يُوحَنَّا عَالِماً أَنَّهُ رَجُلٌ بَارٌّ وَقِدِّيسٌ، وَكَانَ يَحْفَظُهُ. وَإِذْ سَمِعَهُ، فَعَلَ كَثِيراً، وَسَمِعَهُ بِسُرُورٍ. وَإِذْ كَانَ يَوْمٌ مُوافِقٌ، لَمَّا صَنَعَ هِيرُودُسُ فِي مَوْلِدِهِ عَشَاءً لِعُظَمَائِهِ وَقُوَّادِ الأُلُوفِ وَوُجُوهِ الْجَلِيلِ، دَخَلَتِ ابْنَةُ هِيرُودِيَّا وَرَقَصَتْ، فَسَرَّتْ هِيرُودُسَ وَالْمُتَّكِئِينَ مَعَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ لِلصَّبِيَّةِ: «مَهْمَا أَرَدْتِ اطْلُبِي مِنِّي فَأُعْطِيَكِ». وَأَقْسَمَ لَهَا أَنْ «مَهْمَا طَلَبْتِ مِنِّي لأُعْطِيَنَّكِ حَتَّى نِصْفَ مَمْلَكَتِي». فَخَرَجَتْ وَقَالَتْ لأُمِّهَا: «مَاذَا أَطْلُبُ؟» فَقَالَتْ: «رَأْسَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ». فَدَخَلَتْ لِلْوَقْتِ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْمَلِكِ وَطَلَبَتْ قَائِلَةً: «أُرِيدُ أَنْ تُعْطِيَنِي حَالاً رَأْسَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ عَلَى طَبَقٍ». فَحَزِنَ الْمَلِكُ جِدًّا. وَلأَجْلِ الأَقْسَامِ وَالْمُتَّكِئِينَ لَمْ يُرِدْ أَنْ يَرُدَّهَا. فَلِلْوَقْتِ أَرْسَلَ الْمَلِكُ سَيَّافاً وَأَمَرَ أَنْ يُؤْتَى بِرَأْسِهِ. فَمَضَى وَقَطَعَ رَأْسَهُ فِي السِّجْنِ وَأَتَى بِرَأْسِهِ عَلَى طَبَقٍ وَأَعْطَاهُ لِلصَّبِيَّةِ، وَالصَّبِيَّةُ أَعْطَتْهُ لأُمِّهَا. وَلَمَّا سَمِعَ تَلاَمِيذُهُ، جَاءُوا وَرَفَعُوا جُثَّتَهُ وَوَضَعُوهَا فِي قَبْرٍ. *والمجد لله دائماً*.

El motivo era que Herodes se había casado con Herodías, mujer de su hermano Filipo, y Juan le decía que no le era lícito tener a la mujer de su hermano. Herodías aborrecía a Juan y quería matarlo, pero no podía, porque Herodes respetaba a Juan, sabiendo que era un hombre justo y santo, y lo defendía. Al escucharlo quedaba muy perplejo, aunque lo oía con gusto. La ocasión llegó cuando Herodes, por su cumpleaños, dio un banquete a sus magnates, a sus oficiales y a la gente principal de Galilea. La hija de Herodías entró y danzó, gustando mucho a Herodes y a los convidados. El rey le dijo a la joven: «Pídeme lo que quieras, que te lo daré». Y le juró: «Te daré lo que me pidas, aunque sea la mitad de mi reino». Ella salió a preguntarle a su madre: «¿Qué le pido?». La madre le contestó: «La cabeza de Juan el Bautista». Entró ella enseguida, a toda prisa, se acercó al rey y le pidió: «Quiero que ahora mismo me des en una bandeja la cabeza de Juan el Bautista». El rey se puso muy triste; pero por el juramento y los convidados no quiso desairarla. Enseguida le mandó a uno de su guardia que trajese la cabeza de Juan. Fue, lo decapitó en la cárcel, trajo la cabeza en una bandeja y se la entregó a la joven; la joven se la entregó a su madre. Al enterarse sus discípulos fueron a recoger el cadáver y lo pusieron en un sepulcro. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 3 día de Tut

se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

اليوم الرابع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 4 día de Tut

se recitan las lecturas del 8 día de Tut

اليوم الخامس من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبه

El 5 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم السادس من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 6 día de Tut

se recitan las lecturas del 8 día de Tut

اليوم السابع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 7 día de Tut

se recitan las lecturas del 3 día de Abib

Octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {105:14 - 15}

A nadie permitió que los molestase, y por ellos castigó a reyes: «No toquéis a mis ungidos, no hagáis mal a mis profetas». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas {11:37 – 51}

Cuando terminó de hablar, un fariseo le rogó que fuese a comer con él. Él entró y se puso a la mesa. Como el fariseo se sorprendió al ver que no se lavaba las manos antes de comer, el Señor le dijo: «Vosotros, los fariseos, limpiáis por fuera la copa y el plato, pero por dentro rebosáis de rapiña y maldad. ¡Necios! El que hizo lo de fuera, ¿no hizo también lo de dentro? Con todo, dad limosna de lo que hay dentro, y lo tendréis limpio todo. Pero ¡ay de vosotros, fariseos, que pagáis el diezmo de la hierbabuena, de la ruda y de toda clase de hortalizas, mientras pasáis por alto el derecho y el amor de Dios! Esto es lo que había que practicar, sin descuidar aquello. ¡Ay de vosotros, fariseos, que os encantan los asientos de honor en las sinagogas y los saludos en las plazas! ¡Ay de vosotros, que sois como tumbas no señaladas, que la gente pisa sin saberlo!».
Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros». Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la

اليوم الثامن من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٥: ١٤- ١٥}

لَمْ يَتْرُكْ إِنسَاناً يَظْلِمُهُمْ، وَبَكَّتَ مُلُوكاً مِنْ أَجْلِهِمْ، قَائِلاً لاَ تَمَسُّوا مُسَحَائِي، وَلاَ تُسِيئُوا إِلَى أَنْبِيَائِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١١ : ٣٧ - ٥١ }

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ سَأَلَهُ فَرِّيسِيٌّ أَنْ يَتَغَدَّى عِنْدَهُ، فَدَخَلَ وَاتَّكَأَ. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَعَجَّبَ أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلْ أَوَّلاً قَبْلَ الْغَدَاءِ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: أَنْتُمُ الآنَ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالْقَصْعَةِ، وَأَمَّا بَاطِنُكُمْ فَمَمْلُوءٌ اخْتِطَافاً وَخُبْثاً. يَا أَغْبِيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ صَنَعَ الدَّاخِلَ أَيْضاً؟ بَلْ أَعْطُوا مَا عِنْدَكُمْ صَدَقَةً، فَهُوَذَا كُلُّ شَيْءٍ يَكُونُ نَقِيًّا لَكُمْ. وَلكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالسَّذَابَ وَكُلَّ بَقْلٍ، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْحَقِّ وَمَحَبَّةِ اللهِ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ الْمَجْلِسَ الأَوَّلَ فِي الْمَجَامِعِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ مِثْلُ الْقُبُورِ الْمُخْتَفِيَةِ، وَالَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَيْهَا لاَ يَعْلَمُونَ! فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! ¡Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres!
Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos. Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán"; y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. *Gloria a Dios para siempre.*

لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {105:26,27,45}

Pero envió a Moisés, su siervo, y a Aarón, su escogido,que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam.para que guarden sus decretos,y cumplan su ley. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٥: ٢٦ و ٢٧ و ٤٥}

أَرْسَلَ مُوسَى عَبْدَهُ. وَهَارُونَ الَّذِي اخْتَارَهُ، جَعَلَ فِيهِمَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ وَعَجَائِبَهُ، كَيْ يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَطْلُبُوا نَامُوسَهُ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٧: ١-٩}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ» *والمجد لله دائماً*.

aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo».
Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos».*Gloria a Dios para siempre.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {١: ١٧-٢٧}

بِالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {11:17-27}

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ . بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِن ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَن يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ لاَ يُرَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩-٢: ٨}

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ

tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19-2:8}

Sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِياءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba | y todo su esplendor como flor de hierba: | se agosta la hierba y la flor se cae, | pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos

chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:21 – 29}

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٢١ - ٢٩}

لأنَّ مُوسَى مُنْذُ أجْيَالٍ قدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إذْ يُقْرأ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إلَى أنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إلَى الإخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إذْ قَدْ سَمِعْنَا أنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أزْعَجُوكُمْ بِأقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأمُرْهُمْ. رَأيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أنْفُسَهُمَا لأجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأنَّهُ قَدْ رَأى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ

لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩: ٦-٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الْغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣: ١٤-٣٦}

لَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ

que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

Salmo {99 : 6-7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (23:13-36)

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ

ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello!

¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad.¡ Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! ***والمجد لله دائماً***.

¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم التاسع من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 9 día de Tut

se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم العاشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 10 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 11 día de Tut

se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 12 día de Tut

se recitan las lecturas del 9 día de Hatur

اليوم الثانى عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم التاسع من شهر هاتور

El 13 día de Tut

se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

اليوم الثالث عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 14 día de Tut

se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الرابع عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 15 día de Tut

se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

اليوم الخامس عشر من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El 16 día de Tut

Vísperas

Salmo {84:4-5}

Tus altares, Señor del universo, Rey mío y Dios mío. Dichosos los que viven en tu casa, alabándote siempre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7:1-10}

Cuando terminó de exponer todas sus enseñanzas al pueblo, entró en Cafarnaún. Un centurión tenía enfermo, a punto de morir, a un criado a quien estimaba mucho. Al oír hablar de Jesús, el centurión le envió unos ancianos de los judíos, rogándole que viniese a curar a su criado. Ellos, presentándose a Jesús, le rogaban encarecidamente: «Merece que se lo concedas, porque tiene afecto a nuestra gente y nos ha construido la sinagoga». Jesús se puso en camino con ellos. No estaba lejos de la casa, cuando el centurión le envió unos amigos a decirle: «Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo; por eso tampoco me creí digno de venir a ti personalmente. Dilo de palabra y mi criado quedará sano. Porque también yo soy un hombre sometido a una autoridad y con soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; y a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oír esto, Jesús se admiró de él y, volviéndose a la gente que lo seguía, dijo: «Os digo que ni en Israel he encontrado tanta fe». Y al volver a casa, los enviados encontraron al siervo sano. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٤: ٣-٤}

مَذَابِحُكَ يَا رَبُّ إِلَهُ القُوَّاتِ، مَلِكِي وَإِلَهِي. طُوبَى لِكُلِّ السُّكَانِ فِي بَيتِكَ، يُبَارِكُونَكَ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {7:١-١٠}

وَلَمَّا أَكْمَلَ أَقْوَالَهُ كُلَّهَا فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ عَبْدٌ لِقَائِدِ مِئَةٍ، مَرِيضاً مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ، وَكَانَ عَزِيزاً عِنْدَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ عَنْ يَسُوعَ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ شُيُوخَ الْيَهُودِ يَسْأَلُهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَشْفِيَ عَبْدَهُ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَى يَسُوعَ طَلَبُوا إِلَيْهِ بِاجْتِهَادٍ قَائِلِينَ: إِنَّهُ مُسْتَحِقٌّ أَنْ يُفْعَلَ لَهُ هذَا، لأَنَّهُ يُحِبُّ أُمَّتَنَا، وَهُوَ بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ. فَذَهَبَ يَسُوعُ مَعَهُمْ. وَإِذْ كَانَ غَيْرَ بَعِيدٍ عَنِ الْبَيْتِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْمِئَةِ أَصْدِقَاءَ يَقُولُ لَهُ: يَا سَيِّدُ، لاَ تَتْعَبْ. لأَنِّي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي. لِذلِكَ لَمْ أَحْسِبْ نَفْسِي أَهْلاً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ. لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ مُرَتَّبٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ، لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. وَأَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ: ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ. وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ هذَا تَعَجَّبَ مِنْهُ، وَالْتَفَتَ إِلَى الْجَمْعِ الَّذِي يَتْبَعُهُ وَقَالَ: أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَرَجَعَ الْمُرْسَلُونَ إِلَى الْبَيْتِ، فَوَجَدُوا الْعَبْدَ الْمَرِيضَ قَدْ صَحَّ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {26:8,7}

Señor, yo amo la belleza de tu casa, | el lugar donde reside tu gloria. proclamando tu alabanza, | enumerando tus maravillas. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19:1-10}

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de ver quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador». Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor: «Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán.
Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٢٦ – ٨ و ٧}

يَا رَبُّ أَحْبَبْتُ جَمَالَ بَيْتِكَ، وَمَوْضِعَ مَسْكَنِ مَجْدِكَ، لِكَيْ أَسْمَعَ صَوْتَ تَسْبِيحَتِكَ، وَأَنْطِقَ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٩ – ١ : ١٠}

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ، نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذَلِكَ تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ، لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {9:1-10}

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada *el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes* presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada *Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el* Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.
Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين {٩ – ١: ١٠}

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ. وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَسَدِيَّةٍ فقط، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {١: 25 - ٢: ١٠}

وَهـذِهِ هِـيَ الْكَلِمَـةُ الَّتِـي بُشِّـرْتُمْ بِهَـا. فَـاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَـاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّـةٍ، وَكَأَطْفَـالٍ مَوْلُـودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِـيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِـهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الـرَّبَّ صَـالِحٌ. الَّـذِي إِذْ تَـأْتُونَ إِلَيْـهِ، حَجَـراً حَيًّـا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ مُخْتَـارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَـائِحَ رُوحِيَّـةٍ مَقْبُولَـةٍ عِنْـدَ اللهِ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِـي الْكِتَـابِ: «هَنَـذَا أَضَـعُ فِـي صِـهْيَوْنَ حَجَـرَ زَاوِيَـةٍ مُخْتَـاراً كَرِيمـاً، وَالَّـذِي يُـؤْمِنُ بِـهِ لَـنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّـا لِلَّـذِينَ لاَ يُطِيعُـونَ، «فَـالْحَجَرُ الَّـذِي رَفَضَـهُ الْبَنَّـاؤُونَ، هُـوَ قَـدْ صَـارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ،

de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:25 -2 :10}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos.
Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais *no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que* antes erais *no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.*
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén . {9:31 –43}

La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo. Pedro, que estaba recorriendo el país,bajó también a ver a los santos que residían en Lida. Encontró allí a un cierto Eneas, un paralítico que desde hacía ocho años no se levantaba de la camilla. Pedro le dijo: «Eneas, Jesucristo te da la salud; levántate y arregla tu lecho». Se levantó inmediatamente. Lo vieron todos los vecinos de Lida y de Sarón, y se convirtieron al Señor.
Había en Jafa una discípula llamada

شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٩: ٣١-٤٣}

وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ. وَحَدَثَ أَنَّ بُطْرُسَ وَهُوَ يَجْتَازُ بِالْجَمِيعِ، نَزَلَ أَيْضاً إِلَى الْقِدِّيسِينَ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ، فَوَجَدَ هُنَاكَ إِنْسَاناً اسْمُهُ إِينِيَاسُ مُضْطَجِعاً عَلَى سَرِيرٍ مُنْذُ ثَمَانِي سِنِينَ، وَكَانَ مَفْلُوجاً. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «يَا إِينِيَاسُ، يَشْفِيكَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. قُمْ وَافْرُشْ لِنَفْسِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ. وَرَآهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ وَسَارُونَ، الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةَ. بِهذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas. Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor. Pedro permaneció bastantes días en Jafa en casa de un tal Simón, curtidor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

صَالِحَةٌ وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أَنْ يَجْتَازَ إِلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ مَعَهُنَّ. فَأَخْرَجَ بُطْرُسُ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْجَسَدِ وَقَالَ: «يَا طَابِيثَا، قُومِي!» فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا. وَلَمَّا أَبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأَقَامَهَا. ثُمَّ نَادَى الْقِدِّيسِينَ وَالأَرَامِلَ وَأَحْضَرَهَا حَيَّةً. فَصَارَ ذَلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ. وَمَكَثَ أَيَّاماً كَثِيرَةً فِي يَافَا، عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

Salmo {65 – 2,3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٦٥: ١-٢}

لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ يَا اَللهُ فِي صِهْيَوْنَ، وَلَكَ يُوفَى النَّذْرُ. يَا سَامِعَ الصَّلاَةِ، إِلَيْكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{16:13-19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo».
Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre.*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٦:١٣-١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo séptimo día de Tut

Vísperas

Salmo {4 : 6-8}

la luz de tu rostro ha huido de nosotros?». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {8:28 - 42}

Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada».
Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él. Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices tú: "Seréis libres"?».
Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres. Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros. Yo hablo de lo que he visto junto a mi

اليوم السابع عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤: ٦ - ٨}

قـدْ ارتَسَـمَ عَلَيْنَـا نُـورُ وَجْهِـكَ يَـا رَبُّ. أعْطيتَ سُرُوراً لِقَلْبي. لأنَّكَ أنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا يوحنا البشير {٨ – ٢٨: ٤٢}

فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «مَتَـى رَفَعْـتُمْ ابْـنَ الإنْسَـانِ، فَحِينَئِـذٍ تَفْهَمُـونَ أنِّـي أنَـا هُـوَ، وَلَسْـتُ أفْعَلُ شَـيئاً مِـنْ نَفْسِـي، بَـلْ أتَكَلَّـمُ بِهذَا كَمَا عَلَّمَنِـي أبِي. وَالَّذِي أرْسَلَنِي هُوَ مَعِي، وَلَمْ يَتْرُكْنِـي الآبُ وَحْدِي، لأنِّـي فِي كُـلِّ حِـينٍ أفْعَلُ مَـا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَـا هُـوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا آمَنَ بِـهِ كَثِيرُونَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إنَّكُمْ إنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِـي فَبِالْحَقِيقَـةِ تَكُونُـونَ تَلاَمِيـذِي، وَتَعْرِفُـونَ الْحَـقَّ، وَالْحَـقُّ يُحَـرِّرُكُمْ». أجَابُوهُ: «إنَّنَـا ذُرِّيَّـةُ إبْرَاهِيمَ وَلَـمْ نُسْتَعْبَدْ لأحَدٍ قطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أنْتَ: إنَّكُمْ تَصِيرُونَ أحْرَاراً؟» أجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أقُولُ لَكُمْ: إنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إلَى الأبَدِ، أمَّـا الابْـنُ فَيَبْقَـى إلَـى الأبَـدِ. فَـإنْ حَـرَّرَكُمْ الابْـنُ فَبِالْحَقِيقَـةِ تَكُونُـونَ أحْرَاراً. أنَا عَالِمٌ أنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أنْ تَقْتُلُونِي لأنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَـهُ فِيكُمْ. أنَا أتَكَلَّمُ بِمَا رَأيْتُ عِنْدَ أبِي، وَأنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَـا رَأيْـتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِنْدَ أَبِيكُمْ». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! وَلكِنَّكُمُ الآنَ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي، وَأَنَا إِنْسَانٌ قَدْ كَلَّمَكُمْ بِالْحَقِّ الَّذِي سَمِعَهُ مِنَ اللهِ. هذَا لَمْ يَعْمَلْهُ إِبْرَاهِيمُ. أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ أَبِيكُمْ». فَقَالُوا لَهُ:«إِنَّنَا لَمْ نُولَدْ مِنْ زِنًا. لَنَا أَبٌ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كَانَ اللهُ أَبَاكُمْ لَكُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي، لأَنِّي خَرَجْتُ مِنْ قِبَلِ اللهِ وَأَتَيْتُ. لأَنِّي لَمْ آتِ مِنْ نَفْسِي، بَلْ ذَاكَ أَرْسَلَنِي. ***والمجد لله دائماً***.

Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. Sin embargo, tratáis de matarme a mí, que os he hablado de la verdad que le escuché a Dios; y eso no lo hizo Abrahán. Vosotros hacéis lo que hace vuestro padre». Le replicaron: «Nosotros no somos hijos de prostitución; tenemos un solo padre: Dios». Jesús les contestó: «Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque yo salí de Dios, y he venido. Pues no he venido por mi cuenta, sino que él me envió.***Gloria a Dios para siempre***.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٠ - ٤ : ٥}

أَعْطَيْتَ الَّذِينَ يَتَّقُونَكَ عَلاَمَةً. لِيَهْرُبُوا مِنْ وَجْهِ الْقَوْسِ. لِكَيْمَا يَنْجُوا أَحِبَّاؤُكَ. خَلِّصْنِي بِيَمِينِكَ. ***هللويا***.

Prima

Salmo {60 : 6-7}

Diste la señal de desbandada a los que te temen, haciéndolos huir de los arcos. Para que se salven tus predilectos, que tu mano salvadora nos responda. ***Aleluya***.

من الإنجيل معلمنا يوحنا البشير
{١٢ :٢٦-٣٦}

إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. اَلآنَ نَفْسِي قَدِ اضْطَرَبَتْ. وَمَاذَا أَقُولُ؟ أَيُّهَا الآبُ نَجِّنِي مِنْ هذِهِ السَّاعَةِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَتَيْتُ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ. أَيُّهَا الآبُ مَجِّدِ اسْمَكَ». فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ: «مَجَّدْتُ، وَأُمَجِّدُ أَيْضاً». فَالْجَمْعُ الَّذِي

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12:26-36}

El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará.
Ahora mi alma está agitada, y ¿qué diré? ¿Padre, líbrame de esta hora? Pero si por esto he venido, para esta hora: Padre, glorifica tu nombre».
Entonces vino una voz del cielo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ وَاقِفاً وَسَمِعَ، قَالَ: قَدْ حَدَثَ رَعْدٌ. وَآخَرُونَ قَالُوا: «قَدْ كَلَّمَهُ مَلاَكٌ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَيْسَ مِنْ أَجْلِي صَارَ هذَا الصَّوْتُ، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. اَلآنَ دَيْنُونَةُ هذَا الْعَالَمِ. اَلآنَ يُطْرَحُ رَئِيسُ هذَا الْعَالَمِ خَارِجاً. وَأَنَا إِنِ ارْتَفَعْتُ عَنِ الأَرْضِ أَجْذِبُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُوتَ. فَأَجَابَهُ الْجَمْعُ: «نَحْنُ سَمِعْنَا مِنَ النَّامُوسِ أَنَّ الْمَسِيحَ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَرْتَفِعَ ابْنُ الإِنْسَانِ؟ مَنْ هُوَ هذَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى
إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{١: ١٧-٣١}

لأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسِلْنِي لأُعَمِّدَ بَلْ لأُبَشِّرَ، لاَ بِحِكْمَةِ كَلاَمٍ لِئَلاَّ يَتَعَطَّلَ صَلِيبُ الْمَسِيحِ. فَإِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ جَهَالَةٌ، وَأَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللهِ،

«Lo he glorificado y volveré a glorificarlo». La gente que estaba allí y lo oyó, decía que había sido un trueno; otros decían que le había hablado un ángel. Jesús tomó la palabra y dijo: «Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros. Ahora va a ser juzgado el mundo; ahora el príncipe de este mundo va a ser echado fuera. Y cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí». Esto lo decía dando a entender la muerte de que iba a morir. La gente le replicó: «La Escritura nos dice que el Mesías permanecerá para siempre; ¿cómo dices tú que el Hijo del hombre tiene que ser levantado en alto? ¿Quién es ese Hijo de hombre?». Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va; mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. ***Gloria a Dios para siempre.***

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:17-31}

Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.

Pues el mensaje de la cruz es necedad para los que se pierden; pero para los que se salvan, para nosotros, es fuerza de Dios. Pues está escrito: *Destruiré la sabiduría de los sabios, frustraré la sagacidad de los sagaces. ¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el docto? ¿Dónde está* el sofista de este tiempo? ¿No ha convertido Dios en necedad la sabiduría del mundo? Y puesto que, en la sabiduría de Dios, el mundo no conoció a Dios por el camino de la sabiduría, quiso Dios valerse de la necedad de la predicación para salvar a los que creen. Pues los judíos exigen signos, los griegos buscan sabiduría; pero nosotros predicamos a Cristo crucificado: escándalo para los judíos, necedad para los gentiles; pero para los llamados —judíos o griegos—, un Cristo que es fuerza de Dios y sabiduría de Dios. Pues lo necio de Dios es más sabio que los hombres; y lo débil de Dios es más fuerte que los hombres. Y si no, fijaos en vuestra asamblea, hermanos: no hay en ella muchos sabios en lo humano, ni muchos poderosos, ni muchos aristócratas; sino que, lo necio del mundo lo ha escogido Dios para humillar a los sabios, y lo débil del mundo lo ha escogido Dios para humillar lo poderoso. Aún más, ha escogido la gente baja del mundo, lo despreciable, lo que no cuenta, para anular a lo que cuenta, de modo que nadie pueda gloriarse en presencia del Señor. A él se debe que vosotros estéis en Cristo Jesús, el cual se ha hecho para nosotros sabiduría de parte de Dios, justicia, santificación y redención. Y así —como está escrito—: *el que se*

لأَنَّـهُ مَكْتُـوبٌ: «سَـأُبِيدُ حِكْمَـةَ الْحُكَمَـاءِ، وَأَرْفُضُ فَهْمَ الْفُهَمَـاءِ». أَيْنَ الْحَكِيمُ؟ أَيْنَ الْكَاتِبُ؟ أَيْنَ مُبَاحِثُ هذَا الدَّهْرِ؟ أَلَمْ يُجَهِّلِ اللهُ حِكْمَـةَ هذَا الْعَالَمِ؟ لأَنَّـهُ إِذْ كَـانَ الْعَالَمُ فِـي حِكْمَـةِ اللهِ لَـمْ يَعْـرِفِ اللهَ بِالْحِكْمَـةِ، اسْتَحْسَنَ اللهُ أَنْ يُخَلِّصَ الْمُؤْمِنِينَ بِجَهَالَـةِ الْكِـرَازَةِ. لأَنَّ الْيَهُـودَ يَسْـأَلُونَ آيَـةً، وَالْيُونَـانِيِّينَ يَطْلُبُـونَ حِكْمَـةً، وَلكِنَّنَـا نَحْنُ نَكْـرِزُ بِالْمَسِيحِ مَصْلُوباً: لِلْيَهُـودِ عَثْـرَةً، وَلِلْيُونَـانِيِّينَ جَهَالَـةً! وَأَمَّـا لِلْمَـدْعُوِّينَ: يَهُـوداً وَيُونَـانِيِّينَ، فَبِالْمَسِيحِ قُـوَّةِ اللهِ وَحِكْمَـةِ اللهِ. لأَنَّ جَهَالَـةَ اللهِ أَحْكَـمُ مِـنَ النَّـاسِ! وَضَـعْفَ اللهِ أَقْـوَى مِـنَ النَّـاسِ! فَـانْظُرُوا دَعْـوَتَكُمْ أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ، أَنْ لَـيْسَ كَثِيـرُونَ حُكَمَـاءُ حَسَـبَ الْجَسَـدِ، لَـيْسَ كَثِيرُونَ أَقْوِيَاءُ، لَيْسَ كَثِيرُونَ شُرَفَاءُ، بَلِ اخْتَـارَ اللهُ جُهَّـالَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْحُكَمَـاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ ضُعَفَاءَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الأَقْوِيَاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ أَدْنِيَاءَ الْعَالَمِ وَالْمُزْدَرَى وَغَيْرَ الْمَوْجُودِ لِيُبْطِلَ الْمَوْجُودَ، لِكَـيْ لاَ يَفْتَخِرَ كُلُّ ذِي جَسَدٍ أَمَامَـهُ. وَمِنْـهُ أَنْـتُمْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِي صَارَ لَنَا حِكْمَـةً مِنَ اللهِ وَبِرًّا وَقَدَاسَـةً وَفِـدَاءً. حَتَّـى كَمَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ: «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ»

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gloríe, que se gloríe en el Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:11-25}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey. Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٢: ١١: ٢٥ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ. أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرٍ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal?
En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios.
Pues para esto habéis sido llamados, | porque también Cristo padeció por vosotros, | dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; | sufriendo no profería amenazas; | sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, | para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. | Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, | pero ahora os habéis convertido | al pastor y guardián de vuestras almas.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:34 –43}

Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad * que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea.
Envió su palabra a los hijos de Israel,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٠: ٣٤ - ٤٣}

فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ. الْكَلِمَةَ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ يُبَشِّرُ بِالسَّلاَمِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ رَبُّ الْكُلِّ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

anunciando la Buena Nueva de la paz que traería Jesucristo, el Señor de todos. Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan. Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلِّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

Salmo (65 : 2-3}

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى ٦٥ :١-٢}

لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ يَا اَللهُ فِي صِهْيَوْنَ، وَلَكَ يُوفَى النَّذْرُ فِي أُورُشَلِيمَ. اسْتَمِعْ يَا اللهُ صَلَوَاتِي، لأَنَّهُ إِلَيْكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4:14-30}

Jesús volvió a Galilea con la fuerza del Espíritu; y su fama se extendió por toda la comarca. Enseñaba en las sinagogas, y todos lo alababan. Fue a Nazaret, donde se había criado, entró en la sinagoga, como era su costumbre los sábados, y se puso en pie para hacer la lectura. Le entregaron el rollo del profeta Isaías y, desenrollándolo, encontró el pasaje donde estaba escrito: «El Espíritu del Señor está sobre mí, porque él me ha ungido. Me ha enviado a evangelizar a los pobres, a proclamar a los cautivos la libertad, y a los ciegos, la vista; a poner en libertad a los oprimidos; a proclamar el año de gracia del Señor». Y, enrollando el rollo y devolviéndolo al que lo ayudaba, se sentó. Toda la sinagoga tenía los ojos clavados en él.
Y él comenzó a decirles: «Hoy se ha cumplido esta Escritura que acabáis de oír». Y todos le expresaban su aprobación y se admiraban de las palabras de gracia que salían de su boca. Y decían: «¿No es este el hijo de José?». Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: “Médico, cúrate a ti mismo”, haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaúm». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país; sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ١٤-٣٠}

وَرَجَعَ يَسُوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ إِلَى الْجَلِيلِ، وَخَرَجَ خَبَرٌ عَنْهُ فِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ مُمَجَّداً مِنَ الْجَمِيعِ. وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ حَيْثُ كَانَ قَدْ تَرَبَّى. وَدَخَلَ الْمَجْمَعَ حَسَبَ عَادَتِهِ يَوْمَ السَّبْتِ وَقَامَ لِيَقْرَأَ، فَدُفِعَ إِلَيْهِ سِفْرُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ. وَلَمَّا فَتَحَ السِّفْرَ وَجَدَ الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ مَكْتُوباً فِيهِ: رُوحُ الرَّبِّ عَلَيَّ، لأَنَّهُ مَسَحَنِي لأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ، أَرْسَلَنِي لأَشْفِيَ الْمُنْكَسِرِي الْقُلُوبِ، لأُنَادِيَ لِلْمَأْسُورِينَ بِالإِطْلاَقِ وَلِلْعُمْيِ بِالْبَصَرِ، وَأُرْسِلَ الْمُنْسَحِقِينَ فِي الْحُرِّيَّةِ، وَأَكْرِزَ بِسَنَةِ الرَّبِّ الْمَقْبُولَةِ. ثُمَّ طَوَى السِّفْرَ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْخَادِمِ وَجَلَسَ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ كَانَتْ عُيُونُهُمْ شَاخِصَةً إِلَيْهِ. فَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ: إِنَّهُ الْيَوْمَ قَدْ تَمَّ هذَا الْمَكْتُوبُ فِي مَسَامِعِكُمْ. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَشْهَدُونَ لَهُ وَيَتَعَجَّبُونَ مِنْ كَلِمَاتِ النِّعْمَةِ الْخَارِجَةِ مِنْ فَمِهِ، وَيَقُولُونَ: أَلَيْسَ هذَا ابْنَ يُوسُفَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَثِيـرُونَ كَـانُوا فِـي إِسْـرَائِيلَ فِـي زَمَـانِ أَلِيشَـعَ النَّبِـيِّ، وَلَـمْ يُطَهَّـرْ وَاحِـدٌ مِـنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَـانُ السُّـرْيَانِيُّ. فَـامْتَلأَ غَضَـباً جَمِيـعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَـةِ، وَجَاءُوا بِـهِ إِلَـى حَافَـةِ الْجَبَـلِ الَّـذِي كَانَـتْ مَـدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّـةً عَلَيْـهِ حَتَّـى يَطْرَحُـوهُ إِلَـى أَسْفَلُ. أَمَّـا هُـوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً.*

de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio». Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo. Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo octavo día de Tut

Vísperas

Salmo {99: 9 , 5}

Ensalzad al Señor, Dios nuestro, postraos ante su monte santo: | ¡Santo es el Señor, nuestro Dios! Ensalzad al Señor, Dios nuestro, postraos ante el estrado de sus pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {4:19 - 24}

La mujer le dice: «Señor, veo que tú eres un profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte, y vosotros decís que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén». Jesús le dice: «Créeme, mujer: se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre. Vosotros adoráis a uno que no conocéis; nosotros adoramos a uno que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero se acerca la hora, ya está aquí, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y verdad, porque el Padre desea que lo adoren así . Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y verdad». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩ : ٩ و ٥}

اِرْفَعُوا الرَّبَّ إِلهَنَا، وَاسْجُدُوا فِي جَبَلِهِ المُقَدَّس. فَإِنَّ الرَّبَّ إِلهَنَا قُدُّوسٌ. اِرْفَعُوا الرَّبَّ إِلهَنَا، وَاسْجُدُوا لِمَوْطِئِ قَدَمَيْهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{٤ – ١٩ : ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَنْبَغِي أَنْ يَسْجُدُوا». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {118 : 28,16}

Tú eres mi Dios, te doy gracias; Dios mío, yo te ensalzo. «La diestra del Señor es poderosa, la diestra del Señor es excelsa» *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {3:14-21}

Lo mismo que Moisés elevó la serpiente en el desierto, así tiene que ser elevado el Hijo del hombre, para que todo el que cree en él tenga vida eterna. Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su Unigénito, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él. El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios. Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas. Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٨: ٢٨ و ١٦}

أَنْتَ هُوَ إِلهِي فَأَشْكُرُكَ، إِلهِي أَنْتَ فَأَرْفَعُكَ. يَمِينُ الرَّبِّ صَنَعَتْ قُوَّةً. يَمِينُ الرَّبِّ رَفَعَتْنِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٣ - ١٤ : ٢١}

وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الإِنْسَانِ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ هكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ، لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوَبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros, Amén.{6:11-18}

Mirad con qué letras tan grandes os he escrito de mi propia mano. Los que buscan aparecer bien en lo corporal son quienes os fuerzan a circuncidaros; pero lo hacen con el solo objetivo de no ser perseguidos por causa de la cruz de Cristo. Pues ni los mismos que se circuncidan observan la ley, sino que desean que os circuncidéis para gloriarse en vuestra carne. En cuanto a mí, Dios me libre de gloriarme si no es en la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por la cual el mundo está crucificado para mí, y yo para el mundo. Pues lo que cuenta no es la circuncisión ni la no circuncisión, sino la nueva criatura. La paz y la misericordia de Dios vengan sobre todos los que se ajustan a esta norma; también sobre el Israel de Dios. En adelante, que nadie me moleste, pues yo llevo en mi cuerpo las marcas de Jesús. La gracia de nuestro Señor Jesucristo esté con vuestro espíritu, hermanos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركتة علينا امين {٦ – ١١:١٨}

اُنْظُرُوا مَا أَكْبَرَ الأَحْرُفَ الَّتِي كَتَبْتُهَا إِلَيْكُمْ بِيَدِي! جَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعْمَلُوا مَنْظَراً حَسَناً فِي الْجَسَدِ، هؤُلاَءِ يُلْزِمُونَكُمْ أَنْ تَخْتَتِنُوا، لِئَلاَّ يُضْطَهَدُوا لأَجْلِ صَلِيبِ الْمَسِيحِ فَقَطْ. لأَنَّ الَّذِينَ يَخْتَتِنُونَ هُمْ لاَ يَحْفَظُونَ النَّامُوسَ، بَلْ يُرِيدُونَ أَنْ تَخْتَتِنُوا أَنْتُمْ لِكَيْ يَفْتَخِرُوا فِي جَسَدِكُمْ. وَأَمَّا مِنْ جِهَتِي، فَحَاشَا لِي أَنْ أَفْتَخِرَ إِلاَّ بِصَلِيبِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ قَدْ صُلِبَ الْعَالَمُ لِي وَأَنَا لِلْعَالَمِ. لأَنَّهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لَيْسَ الْخِتَانُ يَنْفَعُ شَيْئاً وَلاَ الْغُرْلَةُ، بَلِ الْخَلِيقَةُ الْجَدِيدَةُ. فَكُلُّ الَّذِينَ يَسْلُكُونَ بِحَسَبِ هذَا الْقَانُونِ عَلَيْهِمْ سَلاَمٌ وَرَحْمَةٌ، وَعَلَى إِسْرَائِيلِ اللهِ. فِي مَا بَعْدُ لاَ يَجْلِبُ أَحَدٌ عَلَيَّ أَتْعَاباً، لأَنِّي حَامِلٌ فِي جَسَدِي سِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ رُوحِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:3 - 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.
Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos | cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين { ١: ٣-١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدُلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَلاَئِكَةُ أن تَطَّلِعَ عَلَيْهَا

. لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٤ : ٨-١٨}

حِينَئِذٍ امْتَلأَ بُطْرُسُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَقَالَ لَهُمْ: «يَا رُؤَسَاءَ الشَّعْبِ وَشُيُوخَ إِسْرَائِيلَ، إِنْ كُنَّا نُفْحَصُ الْيَوْمَ عَنْ إِحْسَانٍ إِلَى إِنْسَانٍ سَقِيمٍ، بِمَاذَا شُفِيَ هذَا، فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِكُمْ وَجَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، أَنَّهُ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ، الَّذِي صَلَبْتُمُوهُ أَنْتُمُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِذَاكَ وَقَفَ هذَا أَمَامَكُمْ صَحِيحاً. هذَا هُوَ الْحَجَرُ الَّذِي احْتَقَرْتُمُوهُ أَيُّهَا الْبَنَّاؤُونَ، الَّذِي صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. وَلَيْسَ بِأَحَدٍ غَيْرِهِ الْخَلاَصُ. لأَنْ لَيْسَ اسْمٌ آخَرُ تَحْتَ السَّمَاءِ، قَدْ أُعْطِيَ بَيْنَ النَّاسِ، بِهِ يَنْبَغِي أَنْ نَخْلُصَ». فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. وَلكِنْ إِذْ نَظَرُوا الإِنْسَانَ الَّذِي

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {4:8 –18}

Entonces Pedro, lleno de Espíritu Santo, les dijo: «Jefes del pueblo y ancianos: Porque le hemos hecho un favor a un enfermo, nos interrogáis hoy para averiguar qué poder ha curado a ese hombre; quede bien claro a todos vosotros y a todo Israel que ha sido el Nombre de Jesucristo el Nazareno, a quien vosotros crucificasteis y a quien Dios resucitó de entre los muertos; por este Nombre, se presenta este sano ante vosotros. Él es la piedra que desechasteis vosotros, los arquitectos, y que se ha convertido en piedra angular; no hay salvación en ningún otro, pues bajo el cielo no se ha dado a los hombres otro nombre por el que debamos salvarnos».

Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شُفِيَ وَاقِفاً مَعَهُمَا، لَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَيْءٌ يُنَاقِضُونَ بِهِ. فَأَمَرُوهُمَا أَنْ يَخْرُجَا إِلَى خَارِجِ الْمَجْمَعِ، وَتَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ؟ لأَنَّهُ ظَاهِرٌ لِجَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ أَنَّ آيَةً مَعْلُومَةً قَدْ جَرَتْ بِأَيْدِيهِمَا، وَلاَ نَقْدِرُ أَنْ نُنْكِرَ. وَلكِنْ لِئَلاَّ تَشِيعَ أَكْثَرَ فِي الشَّعْبِ، لِنُهَدِّدْهُمَا تَهْدِيداً أَنْ لاَ يُكَلِّمَا أَحَداً مِنَ النَّاسِ فِيمَا بَعْدُ بِهذَا الاِسْمِ». فَدَعَوْهُمَا وَأَوْصَوْهُمَا أَنْ لاَ يَنْطِقَا الْبَتَّةَ، وَلاَ يُعَلِّمَا بِاسْمِ يَسُوعَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

Reconocían que habían sido compañeros de Jesús, pero, viendo de pie junto a ellos al hombre que había sido curado, no encontraban respuesta. Les mandaron salir fuera del Sanedrín y se pusieron a deliberar entre ellos, diciendo: «¿Qué haremos con estos hombres? Es evidente que todo Jerusalén conoce el milagro realizado por ellos, no podemos negarlo; pero, para evitar que se siga divulgando, les prohibiremos con amenazas que vuelvan a hablar a nadie de ese nombre». Y habiéndolos llamado, les prohibieron severamente predicar y enseñar en el nombre de Jesús.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٥ – ١:٢}

أَرْفَعُكَ يَا إِلهِي وَمَلِكِي. وَأُخْبِرُ بِاسْمِكَ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. فِي كُلِّ يَوْمٍ أُبَارِكُكَ، وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. *هللويا*.

Salmo (145 : 1-2}

Te ensalzaré, Dios mío, mi rey; ben diré tu nombre por siempre jamás. Día tras día, te bendeciré y alabaré tu nombre por siempre jamás. *Aleluya.*

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٦: ٣٥ - ٤٦}

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. مَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ فَلاَ يَجُوعُ، وَمَنْ يُؤْمِنْ بِي فَلاَ يَعْطَشُ أَبَداً. وَلكِنِّي قُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ قَدْ رَأَيْتُمُونِي، وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ. كُلُّ مَا يُعْطِينِي الآبُ فَإِلَيَّ يُقْبِلُ، وَمَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ لاَ أُخْرِجْهُ خَارِجاً. لأَنِّي قَدْ نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ، لَيْسَ لأَعْمَلَ مَشِيئَتِي، بَلْ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَهذِهِ مَشِيئَةُ الآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ

Un capítulo del Evangelio según San Juan {6:35-46}

Jesús les contestó: «Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tendrá hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás; pero, como os he dicho, me habéis visto y no creéis. Todo lo que me da el Padre vendrá a mí, y al que venga a mí no lo echaré afuera, porque he bajado del cielo no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me ha enviado. Esta es la voluntad del que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَـا أعْطَـانِي لاَ أتْلِـفُ مِنْـهُ شَيْئاً، بَـلْ أقِيمُـهُ فِـي الْيَـوْمِ الأخِيـرِ. لأنَّ هـذِهِ هِـيَ مَشِـيئَةُ الَّـذِي أرْسَـلَنِي: أنَّ كُـلَّ مَـنْ يَـرَى الابْـنَ وَيُؤْمِنُ بِهِ تَكُونُ لَهُ حَيَاةٌ أبَدِيَّةٌ، وَأنَا أقِيمُـهُ فِي الْيَوْمِ الأخِيرِ». فكَانَ الْيَهُودُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَيْهِ لأنَّهُ قَالَ: «أنَـا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِـنَ السَّمَاءِ». وَقَـالُوا: «أَلَـيْسَ هـذَا هُـوَ يَسُـوعُ بْـنَ يُوسُـفَ، الَّـذِي نَحْـنُ عَـارِفُونَ بِأبِيـهِ وَأمِّـهِ. فَكَيْـفَ يَقُـولُ هـذَا: إنِّـي نَزَلْـتُ مِـنَ السَّمَاءِ؟» فَأجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ لَهُـمْ: «لاَ تَتَـذَمَّرُوا فِيمَـا بَيْـنَكُمْ. لاَ يَقْـدِرُ أحَـدٌ أنْ يُقْبِـلَ إلَـيَّ إنْ لَـمْ يَجْتَذِبْـهُ الآبُ الَّـذِي أرْسَلَنِي، وَأنَا أقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأخِيرِ. إنَّـهُ مَكْتُـوبٌ فِـي الأنْبِيَـاءِ: وَيَكُـونُ الْجَمِيـعُ مُتَعَلِّمِينَ مِنَ اللهِ. فَكُلُّ مَنْ سَمِعَ مِنَ الآبِ وَتَعَلَّمَ يُقْبِلُ إلَـيَّ. لَـيْسَ أنَّ أحَداً رَأى الآبَ إلاَّ الَّـذِي مِـنَ اللهِ. هـذَا قَـدْ رَأى الآبَ. ***والمجد لله دائماً***.

me ha enviado: que no pierda nada de lo que me dio, sino que lo resucite en el último día. Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en él tenga vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día». Los judíos murmuraban de él porque había dicho: «Yo soy el pan bajado del cielo», y decían: «¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado del cielo?». Jesús tomó la palabra y les dijo: «No critiquéis. Nadie puede venir a mí si no lo atrae el Padre que me ha enviado. Y yo lo resucitaré en el último día. Está escrito en los profetas: "Serán todos discípulos de Dios". Todo el que escucha al Padre y aprende, viene a mí. No es que alguien haya visto al Padre, a no ser el que está junto a Dios: ese ha visto al Padre. En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo noveno día de Tut

Vísperas

Salmo {45:7,18}

Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu cetro real y los pueblos te alabarán por los siglos de los siglos. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 21 - 26}

Desde entonces comenzó Jesús a manifestar a sus discípulos que tenía que ir a Jerusalén y padecer allí mucho por parte de los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, y que tenía que ser ejecutado y resucitar al tercer día. Pedro se lo llevó aparte y se puso a increparlo: «¡Lejos de ti tal cosa, Señor! Eso no puede pasarte». Jesús se volvió y dijo a Pedro: «¡Ponte detrás de mí, Satanás! Eres para mí piedra de tropiezo, porque tú piensas como los hombres, no como Dios». Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم التاسع عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٤٥: ٦ و١٧}

كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. قَضِيبُ اسْتِقَامَةٍ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ. مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ تَعْتَرِفُ لَكَ الشُّعُوبُ يَا اللهُ. إِلَى الدَّهْرِ وَإِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٦: ٢١ - ٢٦}

مِنْ ذلِكَ الْوَقْتِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يُظْهِرُ لِتَلاَمِيذِهِ أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَيَتَأَلَّمَ كَثِيراً مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومَ. فَأَخَذَهُ بُطْرُسُ إِلَيْهِ وَابْتَدَأَ يَنْتَهِرُهُ قَائِلاً: «حَاشَاكَ يَا رَبُّ! لاَ يَكُونُ لَكَ هذَا!» فَالْتَفَتَ وَقَالَ لِبُطْرُسَ: «اذْهَبْ عَنِّي يَا شَيْطَانُ. أَنْتَ مَعْثَرَةٌ لِي، لأَنَّكَ لاَ تَهْتَمُّ بِمَا للهِ لكِنْ بِمَا لِلنَّاسِ». حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {74: 2,12}

De la tribu que rescataste para posesión tuya, del monte Sión donde pusiste tu morada. Pero tú, Dios mío, eres rey desde siempre, tú ganaste la victoria en medio de la tierra. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 : 34 – 9 : 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٧٤: ٢ و ١٢}

افْتَدَيْتَ مِيرَاثَكَ، جَبَلَ صِهْيَوْنَ هَذَا الَّذِي سَكَنْتَ فِيهِ. أَمَّا اللهُ فَهُوَ مَلِكُنَا قَبْلَ الدُّهُورِ. صَنَعْتَ خَلاَصاً فِي وَسَطِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ». *والمجد لله دائماً*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Colosenses que su santa bendición esté con nosotros, {2: 6 - 19}

Por tanto, ya que habéis aceptado a Cristo Jesús, el Señor, proceded unidos a él, arraigados y edificados en él, afianzados en la fe que os enseñaron, y rebosando agradecimiento. Cuidado con que nadie os envuelva con teorías y con vanas seducciones de tradición humana, fundadas en los elementos del mundo y no en Cristo. Porque en él habita la plenitud de la divinidad corporalmente, y por él, que es cabeza de todo Principado y Potestad, habéis obtenido vuestra plenitud. En él habéis sido también circuncidados con una circuncisión no hecha por manos humanas mediante el despojo del cuerpo de carne, con la circuncisión de Cristo. Por el bautismo fuisteis sepultados con Cristo y habéis resucitado con él, por la fe en la fuerza de Dios que lo resucitó de los muertos. Y a vosotros, que estabais muertos por vuestros pecados y la no circuncisión de vuestra carne, os vivificó con él. Canceló la nota de cargo que nos condenaba con sus cláusulas contrarias a nosotros; la quitó de en medio, clavándola en la cruz, y, destituyendo por medio de Cristo a las

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركتة علينا امين {٢ : ٦ - ١٩}

فَكَمَا قَبِلْتُمُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ الرَّبَّ اسْلُكُوا فِيهِ، مُتَأَصِّلِينَ وَمَبْنِيِّينَ فِيهِ، وَمُوَطَّدِينَ فِي الإِيمَانِ، كَمَا عُلِّمْتُمْ، مُتَفَاضِلِينَ فِيهِ بِالشُّكْرِ. انْظُرُوا أَنْ لاَ يَكُونَ أَحَدٌ يَسْبِيكُمْ بِالْفَلْسَفَةِ وَبِغُرُورٍ بَاطِلٍ، حَسَبَ تَقْلِيدِ النَّاسِ، حَسَبَ أَرْكَانِ الْعَالَمِ، وَلَيْسَ حَسَبَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُ فِيهِ يَحِلُّ كُلُّ مِلْءِ اللاَّهُوتِ جَسَدِيًّا. وَأَنْتُمْ مَمْلُوؤُونَ فِيهِ، الَّذِي هُوَ رَأْسُ كُلِّ رِيَاسَةٍ وَسُلْطَانٍ. وَبِهِ أَيْضاً خُتِنْتُمْ خِتَاناً غَيْرَ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ بِخَلْعِ جِسْمِ خَطَايَا الْبَشَرِيَّةِ بِخِتَانِ الْمَسِيحِ. مَدْفُونِينَ مَعَهُ فِي الْمَعْمُودِيَّةِ، الَّتِي فِيهَا أُقِمْتُمْ أَيْضاً مَعَهُ بِإِيمَانِ عَمَلِ اللهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَإِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً فِي الْخَطَايَا وَغُلْفِ جَسَدِكُمْ، أَحْيَاكُمْ مَعَهُ مُسَامِحاً لَكُمْ بِجَمِيعِ الْخَطَايَا، إِذْ مَحَا الصَّكَّ الَّذِي عَلَيْنَا فِي الْفَرَائِضِ، الَّذِي كَانَ ضِدًّا لَنَا، وَقَدْ رَفَعَهُ مِنَ الْوَسَطِ مُسَمِّراً إِيَّاهُ بِالصَّلِيبِ، إِذْ جَرَّدَ الرِّيَاسَاتِ وَالسَّلاَطِينَ أَشْهَرَهُمْ جِهَاراً، ظَافِراً بِهِمْ فِيهِ. فَلاَ يَحْكُمْ عَلَيْكُمْ أَحَدٌ فِي أَكْلٍ أَوْ شُرْبٍ، أَوْ مِنْ جِهَةِ عِيدٍ أَوْ هِلاَلٍ أَوْ سَبْتٍ، الَّتِي هِيَ ظِلُّ الأُمُورِ الْعَتِيدَةِ، وَأَمَّا الْجَسَدُ فَلِلْمَسِيحِ. لاَ يُخَسِّرْكُمْ أَحَدٌ الْجِعَالَةَ، رَاغِباً فِي التَّوَاضُعِ وَعِبَادَةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Potestades y los Principados, los exhibió en público espectáculo, y los llevó cautivos en su cortejo. Así pues, que nadie os juzgue sobre lo que coméis o bebéis, ni por fiestas, lunas nuevas o sábados. Eso era sombra de lo que tenía que venir; la realidad es Cristo. Que no os descalifique nadie que se recrea vanamente en cultos de ángeles, o se enfrasca en sus visiones, engreído sin razón por su mente carnal; en lugar de mantenerse unido a la cabeza, de la cual todo el cuerpo, a través de las junturas y tendones, recibe alimento y cohesión, y crece como Dios le hace crecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5 :12 - 20}

Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida —a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado

الْمَلاَئِكَةِ، مُتَدَاخِلاً فِي مَا لَمْ يَنْظُرْهُ، مُنْتَفِخاً بَاطِلاً مِنْ قِبَلِ ذِهْنِهِ الْجَسَدِيِّ، وَغَيْرَ مُتَمَسِّكٍ بِالرَّأْسِ الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ بِمَفَاصِلَ وَرُبُطٍ، مُتَوَازِراً وَمُقْتَرِناً يَنْمُو نُمُوًّا مِنَ اللهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {٥ : ١٢ - ٢٠}

كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٤ : ٨-١٨}

فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ ذلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ

que es de muerte, por el cual no digo que pida—. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {3:12 –21}

Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto? ¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِذلِكَ. وَبالإِيمَانِ باسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ. وَالآنَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ بِجَهَالَةٍ عَمِلْتُمْ، كَمَا رُؤَسَاؤُكُمْ أَيْضاً. وَأَمَّا اللهُ فَمَا سَبَقَ وَأَنْبَأَ بِهِ بِأَفْوَاهِ جَمِيعِ أَنْبِيَائِهِ، أَنْ يَتَأَلَّمَ الْمَسِيحُ، قَدْ تَمَّمَهُ هكَذَا. فَتُوبُوا وَارْجِعُوا لِتُمْحَى خَطَايَاكُمْ، لِكَيْ تَأْتِيَ أَوْقَاتُ الْفَرَجِ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ. وَيُرْسِلَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُبَشَّرَ بِهِ لَكُمْ قَبْلُ. الَّذِي يَنْبَغِي أَنَّ السَّمَاءَ تَقْبَلُهُ، إِلَى أَزْمِنَةِ رَدِّ كُلِّ شَيْءٍ، الَّتِي تَكَلَّمَ عَنْهَا اللهُ بِفَمِ جَمِيعِ أَنْبِيَائِهِ الْقِدِّيسِينَ مُنْذُ الدَّهْرِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة اللة المقدسة. امين.

vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros. Ahora bien, hermanos, sé que lo hicisteis por ignorancia, al igual que vuestras autoridades; pero Dios cumplió de esta manera lo que había predicho por los profetas, que su Mesías tenía que padecer. Por tanto, arrepentíos y convertíos, para que se borren vuestros pecados; para que vengan tiempos de consuelo de parte de Dios, y envíe a Jesús, el Mesías que os estaba destinado, al que debe recibir el cielo hasta el tiempo de la restauración universal, de la que Dios habló desde antiguo por boca de sus santos profetas.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

من مزامير ابينا داود النبى {٦١ – ٢ : ٤}

عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا اللهُ اسْتَمَعْتَ صَلاَتِي. أَعْطَيْتَ مِيرَاثاً لِلَّذِينَ يَرْهَبُونَ اسْمَكَ. ***هللويا***.

Salmo (61 : 3 - 5}

Llévame a una roca inaccesible. Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. Habitaré siempre en tu morada, refugiado al amparo de tus alas. ***Aleluya***.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٤ : ٢٥-٣٥}

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14 : 25 – 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo:«Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga». *Gloria a Dios para siempre.*

وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!

والمجد لله دائماً.

El 20 día de Tut

se recitan las Lecturas del día 30 De Tuba

اليوم العشرون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo primero día de Tut

Vísperas

Salmo {64 : 10}

El justo se alegra con el Señor, se refugia en él, y se felicitan los rectos de corazón. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {4 : 21 - 25}

Les decía: «¿Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, ¿no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {70 : 6}

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya.*

اليوم الحادى و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٤ : ١٠}

يَفْرَحُ الصِّدِّيقُ بالرَّبِّ وَيَتَّكِلُ عَلَيْهِ. وَيَفْتَخِرُ كُلُّ المُسْتَقِيمِينَ بقُلُوبِهِمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٤:21 - ٢٥}

ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ يُؤْتَى بِسِرَاجٍ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لاَ يُظْهَرُ، وَلاَ صَارَ مَكْتُوماً إِلاَّ لِيُعْلَنَ. إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذْنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!» وَقَالَ لَهُمُ: انْظُرُوا مَا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ».

والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٠ : ٥ }

أَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي. يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3 : 22 – 27}

Y los escribas que habían bajado de Jerusalén decían: «Tiene dentro a Belcebú y expulsa a los demonios con el poder del jefe de los demonios». Él los invitó a acercarse y les hablaba en parábolas: «¿Cómo va a echar Satanás a Satanás? Un reino dividido internamente no puede subsistir; una familia dividida no puede subsistir. Si Satanás se rebela contra sí mismo, para hacerse la guerra, no puede subsistir, está perdido. Nadie puede meterse en casa de un hombre forzudo para arramblar con su ajuar, si primero no lo ata; entonces podrá arramblar con la casa. *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1 - 11}

Pablo y Timoteo, siervos de Cristo Jesús, a todos los santos en Cristo que residen en Filopos, con sus obispos y diáconos. Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios cada vez que os recuerdo; siempre que rezo por vosotros, lo hago con gran alegría. Porque habéis sido colaboradores míos en la obra del Evangelio, desde primer día hasta hoy

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {3:٢٢ - ٢٧}

وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ فَقَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ بَعْلَزَبُولَ! وَإِنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ». فَدَعَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟ وَإِنِ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَةٌ عَلَى ذَاتِهَا لاَ تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَثْبُتَ. وَإِنِ انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَقْدِرُ ذلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَثْبُتَ. وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَانْقَسَمَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ، بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِضَاءٌ. لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين {١: ١-١١}

بُولُسُ وَتِيمُوثَاوُسُ عَبْدَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِينَ فِي فِيلِبِّي، مَعَ أَسَاقِفَةٍ وَشَمَامِسَةٍ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي عِنْدَ كُلِّ ذِكْرِي إِيَّاكُمْ دَائِماً فِي كُلِّ أَدْعِيَتِي، مُقَدِّماً الطَّلِبَةَ لأَجْلِ جَمِيعِكُمْ بِفَرَحٍ، لِسَبَبِ مُشَارَكَتِكُمْ فِي الإِنْجِيلِ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ إِلَى الآنَ.

Esta es nuestra confianza: que el que ha inaugurado entre vosotros esta buena obra, la llevará adelante hasta el Día de Cristo Jesús. Esto que siento por vosotros está plenamente justificado: os llevo en el corazón, porque tanto en la prisión como en mi defensa y prueba del Evangelio, todos compartís mi gracia. Testigo me es Dios del amor entrañable con que os quiero, en Cristo Jesús. Y esta es mi oración: que vuestro amor siga creciendo más y más en penetración y en sensibilidad para apreciar los valores. Así llegaréis al Día de Cristo limpios e irreprochables, cargados de frutos de justicia, por medio de Cristo Jesús, para gloria y alabanza de Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَاثِقاً بِهذَا عَيْنِهِ أَنَّ الَّذِي ابْتَدَأَ فِيكُمْ عَمَلاً صَالِحاً يُكَمِّلُ إِلَى يَوْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، كَمَا يَحِقُّ لِي أَنْ أَفْتَكِرَ هذَا مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، لأَنِّي حَافِظُكُمْ فِي قَلْبِي، فِي وُثُقِي، وَفِي الْمُحَامَاةِ عَنِ الإِنْجِيلِ وَتَثْبِيتِهِ، أَنْتُمْ الَّذِينَ جَمِيعُكُمْ شُرَكَائِي فِي النِّعْمَةِ. فَإِنَّ اللهَ شَاهِدٌ لِي كَيْفَ أَشْتَاقُ إِلَى جَمِيعِكُمْ فِي أَحْشَاءِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَهذَا أُصَلِّيهِ: أَنْ تَزْدَادَ مَحَبَّتُكُمْ أَيْضاً أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ فِي الْمَعْرِفَةِ وَفِي كُلِّ فَهْمٍ، حَتَّى تُمَيِّزُوا الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، لِكَيْ تَكُونُوا مُخْلِصِينَ وَبِلاَ عَثْرَةٍ إِلَى يَوْمِ الْمَسِيحِ، مَمْلُوئِينَ مِنْ ثَمَرِ الْبِرِّ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِمَجْدِ اللهِ وَحَمْدِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén .{2: 7 – 11}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٢ : ٧ - ١١ }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ.

لا تحبوا العالم و لا الشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ - ١٧ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19:11 –17}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفْسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ.
لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

Salmo {16: 10 - 11}

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida, me saciarás de gozo en tu presencia, de alegría perpetua a tu derecha. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {١٦ – ١٠:١١ }

لأَنَّكَ لَنْ تَتْرُكَ نَفْسِي فِي الْجَحِيمِ. وَلاَ تَدَعْ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. تَمْلأْنِي فَرَحاً مِنْ وَجْهِكَ. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3:28 – 35}

En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espíritu inmundo. Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta: «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». *Gloria a Dios para siempre.*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{٣ :٢٨ - ٣٥}

اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِي الْبَشَرِ، وَالتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الأَبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَةً أَبَدِيَّةً». لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجِساً». فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الْجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ، فَقَالُوا لَهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟» ثُمَّ نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثانى و العشرون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برمودة

El 22 día de Tut

se recitan las Lecturas del 27 día De Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الحادى و العشرون من شهر توت

El 23 día de Tut

se recitan las Lecturas del 21 día De Tut

اليوم الرابع و العشرون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El 24 día de Tut

se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

اليوم الخامس و العشرون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 25 día de Tut

se recitan las lecturas del 8 día de Tut

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo sexto día de Tut

Vísperas

Salmo {9 : 12 , 15}

Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos para que pueda proclamar tus alabanzas; en las puertas de la hija de Sión. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {14 : 3 - 9}

Estando Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, sentado a la mesa, llegó una mujer con un frasco de perfume muy caro, de nardo puro; quebró el frasco y se lo derramó sobre la cabeza. Algunos comentaban indignados: «¿A qué viene este derroche de perfume? Se podía haber vendido por más de trescientos denarios para dárselo a los pobres». Y reprendían a la mujer. Pero Jesús replicó: «Dejadla, ¿por qué la molestáis? Una obra buena ha hecho conmigo. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros y podéis socorrerlos cuando queráis; pero a mí no me tenéis siempre. Ella ha hecho lo que podía: se ha adelantado a embalsamar mi cuerpo para la sepultura. En verdad os digo que, en cualquier parte del mundo donde se proclame el Evangelio, se hablará de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس و العشرين من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩ : ١١ و ١٤}

رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ، وَأَخْبِرُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ لِكَيْمَا أُخبِرَ بِجَمِيعِ تَسَابِيحِكَ. فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٤ : ٣ - ٩}

وَفِيمَا هُوَ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، وَهُوَ مُتَّكِيءٌ، جَاءَتِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبِ نَارِدِينٍ خَالِصٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ. فَكَسَرَتِ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مُغْتَاظِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالُوا: «لِمَاذَا كَانَ تَلَفُ الطِّيبِ هذَا؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا بِأَكْثَرَ مِنْ ثَلاَثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». وَكَانُوا يُؤَنِّبُونَهَا. أَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ: «اتْرُكُوهَا! لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟ قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَمَتَى أَرَدْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِمْ خَيْراً. وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. عَمِلَتْ مَا عِنْدَهَا. قَدْ سَبَقَتْ وَدَهَنَتْ بِالطِّيبِ جَسَدِي لِلتَّكْفِينِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ، تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {102 : 19 - 21}

Que el Señor ha mirado desde su excelso santuario, desde el cielo se ha fijado en la tierra, para escuchar los gemidos de los cautivos , Para anunciar en Sión el nombre del Señor, y su alabanza en Jerusalén, *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {12 : 41 – 44}

Estando Jesús sentado enfrente del tesoro del templo, observaba a la gente que iba echando dinero: muchos ricos echaban mucho; se acercó una viuda pobre y echó dos monedillas, es decir, un cuadrante. Llamando a sus discípulos, les dijo: «En verdad os digo que esta viuda pobre ha echado en el arca de las ofrendas más que nadie. Porque los demás han echado de lo que les sobra, pero esta, que pasa necesidad, ha echado todo lo que tenía para vivir». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.{1:1-17}

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٢- ١٩ :٢١}

الـرَّبُّ نَظَـرَ مِـنَ السَّـمَاءِ عَلَـى الأَرْضِ. لِيَسْـمَعَ تَنَهُّـدَ المَغْلُـوبِينَ. لِيُخْبِـرُوا فِـي صِـهْيَوْنَ باسـمِ الـرَّبِّ. وَتَسْـبِحَتِهِ فِـي أُورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{١٢-٤١ :٤٤ }

وَجَلَسَ يَسُوعُ تُجَاهَ الْخِزَانَـةِ، وَنَظَرَ كَيْفَ يُلْقِـي الْجَمْـعُ نُحَاسـاً فِـي الْخِزَانَـةِ. وَكَـانَ أَغْنِيَـاءُ كَثِيـرُونَ يُلْقُـونَ كَثِيـراً. فَجَـاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ وَأَلْقَتْ فَلْسَيْنِ، قِيمَتُهُمَا رُبْعٌ. فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ لَهُمُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ أَلْقَوْا فِي الْخِزَانَةِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ مِنْ فَضْلَتِهِمْ أَلْقَوْا. وَأَمَّا هذِهِ فَمِنْ إِعْوَازِهَا أَلْقَتْ كُلَّ مَا عِنْدَهَا، كُلَّ مَعِيشَتِهَا».

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٧ }

بُـولُسُ، عَبْـدٌ لِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الْمَـدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْرَزُ لإِنْجِيلِ اللهِ، الَّذِي سَبَقَ

فَوَعَدَ بِهِ بِأَنْبِيَائِهِ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، عَنِ ابْنِهِ الَّذِي صَارَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ مِنْ جِهَةِ الْجَسَدِ ، وَ تَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. الَّذِي بِهِ، لأَجْلِ اسْمِهِ، قَبِلْنَا نِعْمَةً وَرِسَالَةً، لإِطَاعَةِ الإِيْمَانِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً مَدْعُوُّو يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إِلَى جَمِيعِ الْمَوْجُودِينَ فِي رُومِيَةَ، أَحِبَّاءَ اللهِ، مَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَوَّلاً، أَشْكُرُ إِلهِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، أَنَّ إِيمَانَكُمْ يُنَادَى بِهِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَإِنَّ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ بِرُوحِي، فِي إِنْجِيلِ ابْنِهِ، شَاهِدٌ لِي كَيْفَ بِلاَ انْقِطَاعٍ أَذْكُرُكُمْ، مُتَضَرِّعاً دَائِماً فِي صَلَوَاتِي عَسَى الآنَ أَنْ يَتَيَسَّرَ لِي مَرَّةً بِمَشِيئَةِ اللهِ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ. لأَنِّي مُشْتَاقٌ أَنْ أَرَاكُمْ، لِكَيْ أَمْنَحَكُمْ هِبَةً رُوحِيَّةً لِثَبَاتِكُمْ، أَيْ لِنَتَعَزَّى بَيْنَكُمْ بِالإِيمَانِ الَّذِي فِينَا جَمِيعاً، إِيمَانِكُمْ وَإِيمَانِي. ثُمَّ لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنَّنِي مِرَاراً كَثِيرَةً قَصَدْتُ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ، وَمُنِعْتُ حَتَّى الآنَ، لِيَكُونَ لِي ثَمَرٌ فِيكُمْ أَيْضاً كَمَا فِي سَائِرِ الأُمَمِ. إِنِّي مَدْيُونٌ لِلْيُونَانِيِّينَ وَالْبَرَابِرَةِ، لِلْحُكَمَاءِ وَالْجُهَلاَءِ. فَهكَذَا مَا هُوَ لِي مُسْتَعَدٌّ لِتَبْشِيرِكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً، لأَنِّي لَسْتُ أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، لأَنَّهُ قُوَّةُ اللهِ لِلْخَلاَصِ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ: لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ. لأَنْ فِيهِ مُعْلَنٌ بِرُّ اللهِ بِإِيمَانٍ، لإِيمَانٍ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. Por él hemos recibido la gracia del apostolado, para suscitar la obediencia de la fe entre todos los gentiles, para gloria de su nombre. Entre ellos os encontráis también vosotros, llamados de Jesucristo. A todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados santos, gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. En primer lugar, doy gracias a mi Dios por medio de Jesucristo; lo hago por todos vosotros, porque vuestra fe se proclama en todo el mundo. Pues Dios, a quien sirvo en mi espíritu anunciando el Evangelio de su Hijo, me es testigo de que me acuerdo incesantemente de vosotros, rogándole siempre en mis oraciones que, si es su voluntad, encuentre algún día la ocasión propicia para ir a vosotros .Pues tengo ganas de veros, para comunicaros algún don espiritual que os fortalezca; para compartir con vosotros el mutuo consuelo de la fe común: la vuestra y la mía. No quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a visitaros —aunque hasta el momento me lo han impedido —; mi propósito era obtener algún fruto entre vosotros, como lo he obtenido entre los demás gentiles. Me siento deudor de griegos y bárbaros, de sabios e ignorantes; de ahí mi propósito de anunciaros el Evangelio también a vosotros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los que estáis en Roma. Pues no me avergüenzo del Evangelio , que es fuerza de Dios para la salvación de todo el que cree, primero del judío, y también del griego. Porque en él se revela la justicia de Dios de fe en fe, como está escrito: El justo por la fe vivirá.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:1-18)

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo ,a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {١ : ١ - ١٨}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة الله فانة يثبت الى الابد . امين.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:2 –7}

Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧ – ٢:٧ }

ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ لَهُ: اخْرُجْ مِنْ أَرْضِكَ وَمِنْ عَشِيرَتِكَ، وَهَلُمَّ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أُرِيكَ. فَخَرَجَ حِينَئِذٍ مِنْ أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ وَسَكَنَ فِي حَارَانَ. وَمِنْ هُنَاكَ نَقَلَهُ، بَعْدَ مَا مَاتَ أَبُوهُ، إِلَى هذِهِ الأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمُ الآنَ سَاكِنُونَ فِيهَا. وَلَمْ يُعْطِهِ فِيهَا مِيرَاثاً وَلاَ وَطْأَةَ قَدَمٍ، وَلكِنْ وَعَدَ أَنْ يُعْطِيَهَا مُلْكاً لَهُ وَلِنَسْلِهِ مِنْ بَعْدِهِ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ بَعْدُ وَلَدٌ. وَتَكَلَّمَ اللهُ هكَذَا، أَنْ يَكُونَ نَسْلُهُ مُتَغَرِّباً فِي أَرْضٍ غَرِيبَةٍ، فَيَسْتَعْبِدُوهُ وَيُسِيئُوا إِلَيْهِ أَرْبَعَ مِئَةِ سَنَةٍ، وَالأُمَّةُ الَّتِي يُسْتَعْبَدُونَ لَهَا سَأَدِينُهَا أَنَا، يَقُولُ اللهُ. وَبَعْدَ ذلِكَ يَخْرُجُونَ وَيَعْبُدُونَنِي فِي هذَا الْمَكَانِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٢ – ١٣و١٦و ١٧}

أَنْتَ يَا اللهُ تَرْجِعُ وَتَتَرَأَّفُ عَلَى صِهْيَوْنَ، لأَنَّهُ وَقْتُ التَرَاوُف عَلَيْهَا. لأَنَّ الزَّمَانَ قَدْ حَضَرَ. لأَنَّ الرَّبَّ يَبْنِي صِهْيَوْنَ وَيَظْهَرُ بِمَجْدِهِ. لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى صَلاَةِ الْمَسَاكِينِ.

هللويا.

apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán, y le dijo: Sal de tu tierra y de tu parentela y vete a la tierra que te mostraré. Entonces, saliendo de la tierra de los caldeos, se instaló en Jarán; después de la muerte de su padre, le hizo trasladar su morada de allí a esta tierra que vosotros habitáis ahora. No le dio herencia en ella, ni siquiera lo que pisa un pie, pero prometió dársela en posesión a él y a su descendencia después de él, cuando aún no tenía un hijo. Y Dios habló así: Que su descendencia será peregrina en tierra extraña, la someterán a esclavitud y la maltratarán durante cuatrocientos años, pero a la nación a la que servirán como esclavos la juzgaré yo, dice Dios, y después de esto saldrán y me adorarán en este lugar.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén”

Salmo (102 – 14,17,18}

Levántate y ten misericordia de Sión, que ya es hora y tiempo de misericordia. Cuando el Señor reconstruya Sión, y aparezca en su gloria, y se vuelva a las súplicas de los indefensos, y no desprecie sus peticiones. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {1:1 – 25}

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban sin falta según los mandamientos y leyes del Señor. No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada. Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso. Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor. Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١ : ١ - ٢٥}

إِذْ كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَخَذُوا بِتَأْلِيفِ قِصَّةٍ فِي الأُمُورِ الْمُتَيَقَّنَةِ عِنْدَنَا، كَمَا سَلَّمَهَا إِلَيْنَا الَّذِينَ كَانُوا مُنْذُ الْبَدْءِ مُعَايِنِينَ وَخُدَّاماً لِلْكَلِمَةِ، رَأَيْتُ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ تَتَبَّعْتُ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الأَوَّلِ بِتَدْقِيقٍ، أَنْ أَكْتُبَ عَلَى التَّوَالِي إِلَيْكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ ثَاوُفِيلُسُ، لِتَعْرِفَ صِحَّةَ الْكَلاَمِ الَّذِي عُلِّمْتَ بِهِ. كَانَ فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ كَاهِنٌ اسْمُهُ زَكَرِيَّا مِنْ فِرْقَةِ أَبِيَّا، وَامْرَأَتُهُ مِنْ بَنَاتِ هَارُونَ وَاسْمُهَا أَلِيصَابَاتُ. وَكَانَا كِلاَهُمَا بَارَّيْنِ أَمَامَ اللهِ، سَالِكَيْنِ فِي جَمِيعِ وَصَايَا الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ بِلاَ لَوْمٍ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُمَا وَلَدٌ، إِذْ كَانَتْ أَلِيصَابَاتُ عَاقِراً. وَكَانَا كِلاَهُمَا مُتَقَدِّمَيْنِ فِي أَيَّامِهِمَا. فَبَيْنَمَا هُوَ يَكْهَنُ فِي نَوْبَةِ فِرْقَتِهِ أَمَامَ اللهِ، حَسَبَ عَادَةِ الْكَهَنُوتِ، أَصَابَتْهُ الْقُرْعَةُ أَنْ يَدْخُلَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ وَيُبَخِّرَ. وَكَانَ كُلُّ جُمْهُورِ الشَّعْبِ يُصَلُّونَ خَارِجاً وَقْتَ الْبَخُورِ. فَظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ وَاقِفاً عَنْ يَمِينِ مَذْبَحِ الْبَخُورِ. فَلَمَّا رَآهُ زَكَرِيَّا اضْطَرَبَ وَوَقَعَ عَلَيْهِ خَوْفٌ. فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: لاَ تَخَفْ يَا زَكَرِيَّا، لأَنَّ طِلْبَتَكَ قَدْ سُمِعَتْ، وَامْرَأَتُكَ

Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, *para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la* sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto». Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada». Respondiendo el ángel, le dijo: «Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno». El pueblo, que estaba aguardando a Zacarías, se sorprendía de que tardase tanto en el santuario. Al salir no podía hablarles, y ellos comprendieron que había tenido una visión en el santuario. Él les hablaba por señas, porque seguía mudo. Al cumplirse los días de su servicio en el templo, volvió a casa. Días después concibió Isabel, su mujer, y estuvo sin salir de casa cinco meses, diciendo: «Esto es lo que ha hecho por mí el Señor, cuando se ha fijado en mí para quitar mi oprobio ante la gente». *Gloria a Dios para siempre*.

أَلِيصَابَاتُ سَتَلِدُ لَكَ ابْناً وَتُسَمِّيهِ يُوحَنَّا. وَيَكُونُ لَكَ فَرَحٌ وَابْتِهَاجٌ، وَكَثِيرُونَ سَيَفْرَحُونَ بِوِلاَدَتِهِ، لأَنَّهُ يَكُونُ عَظِيماً أَمَامَ الرَّبِّ، وَخَمْراً وَمُسْكِراً لاَ يَشْرَبُ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يَمْتَلِيءُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَيَرُدُّ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِمْ. وَيَتَقَدَّمُ أَمَامَهُ بِرُوحِ إِيلِيَّا وَقُوَّتِهِ، لِيَرُدَّ قُلُوبَ الآبَاءِ إِلَى الأَبْنَاءِ، وَالْعُصَاةَ إِلَى فِكْرِ الأَبْرَارِ، لِكَيْ يُهَيِّئَ لِلرَّبِّ شَعْباً مُسْتَعِدًّا. فَقَالَ زَكَرِيَّا لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ أَعْلَمُ هذَا، لأَنِّي أَنَا شَيْخٌ وَامْرَأَتِي مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامِهَا؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهُ: أَنَا جِبْرَائِيلُ الْوَاقِفُ قُدَّامَ اللهِ، وَأُرْسِلْتُ لأُكَلِّمَكَ وَأُبَشِّرَكَ بِهذَا. وَهَا أَنْتَ تَكُونُ صَامِتاً وَلاَ تَقْدِرُ أَنْ تَتَكَلَّمَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ هذَا، لأَنَّكَ لَمْ تُصَدِّقْ كَلاَمِي الَّذِي سَيَتِمُّ فِي وَقْتِهِ. وَكَانَ الشَّعْبُ مُنْتَظِرِينَ زَكَرِيَّا وَمُتَعَجِّبِينَ مِنْ إِبْطَائِهِ فِي الْهَيْكَلِ. فَلَمَّا خَرَجَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُكَلِّمَهُمْ، فَفَهِمُوا أَنَّهُ قَدْ رَأَى رُؤْيَا فِي الْهَيْكَلِ. فَكَانَ يُومِئُ إِلَيْهِمْ وَبَقِيَ صَامِتاً. وَلَمَّا كَمَلَتْ أَيَّامُ خِدْمَتِهِ مَضَى إِلَى بَيْتِهِ. وَبَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ حَبِلَتْ أَلِيصَابَاتُ امْرَأَتُهُ، وَأَخْفَتْ نَفْسَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ قَائِلَةً: هكَذَا قَدْ فَعَلَ بِيَ الرَّبُّ فِي الأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا نَظَرَ إِلَيَّ، لِيَنْزِعَ عَارِي بَيْنَ النَّاسِ. *والمجد لله دائماً*.

اليوم السابع و العشرون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 27 día de Tut

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

El 28 día de Tut

se recitan las lecturas del 22 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 29 día de Tut

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثلاثون من شهر توت

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 30 día de Tut

se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Baba

شهر بابه

اليوم الاول من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبه

El 1 día de Baba

se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Baba

se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الثالث من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 3 día de Baba

se recitan las lecturas del 7 día de Hatur

اليوم الرابع من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 4 día de Baba

se recitan las lecturas del 13 día de Barmhat

اليوم الخامس من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 5 día de Baba

se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السادس من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 6 día de Baba

se recitan las lecturas del día 30 de Tuba

اليوم السابع من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 7 día de Baba

se recitan las lecturas del 20 día del Bashns

اليوم الثامن من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

El 8 día de Baba

se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم التاسع من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 9 día de Baba

se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

اليوم العاشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 10 día de Baba

se recitan las lecturas del 13 día de Barmhat

اليوم الحادي عشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر ابيب

El 11 día de Baba

se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (22: 22 , 23)

sálvame de las fauces del león; a este pobre, de los cuernos del búfalo. Contaré tu fama a mis hermanos, en medio de la asamblea te alabaré. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (9: 9_13)

Al pasar vio Jesús a un hombre llamado Mateo sentado al mostrador de los impuestos, y le dijo :«Sígueme». Él se levantó y lo siguió. Y estando en la casa, sentado a la mesa, muchos publicanos y pecadores, que habían acudido, se sentaban con Jesús y sus discípulos. Los fariseos, al verlo, preguntaron a los discípulos: «¿Cómo es que vuestro maestro come con publicanos y pecadores?». Jesús lo oyó y dijo: «No tienen necesidad de médico los sanos, sino los enfermos. Andad, aprended lo que significa "Misericordia quiero y no sacrificio": que no he venido a llamar a justos sino a pecadores». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo {40 – 10:11 }

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, Señor, tú lo sabes. No me he guardado en el pecho tu justicia, *Aleluya*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٢ : ٢٢ و ٢٣ }

فَأُزِيعُ باسْمِكَ بَينَ إخْوَتِي. وَفِي وَسَطِ الْجَمَاعَةِ أُسَبِّحُكَ. يَا خَائِفِي الرَّبِّ سَبِّحُوهُ! وَيَا مَعْشَرَ ذُرِّيَّةِ يَعْقُوبَ مَجِّدُوهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٩ : ٩ - ١٣ }

وَفِيمَا يَسُوعُ مُجْتَازٌ مِنْ هُنَاكَ رَأَى إِنْسَاناً جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَةِ، اسْمُهُ مَتَّى. فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَبَيْنَمَا هُوَ مُتَّكِئٌ فِي الْبَيْتِ، إِذَا عَشَّارُونَ وَخُطَاةٌ كَثِيرُونَ قَدْ جَاءُوا وَاتَّكَأُوا مَعَ يَسُوعَ وَتَلاَمِيذِهِ. فَلَمَّا نَظَرَ الْفَرِّيسِيُّونَ قَالُوا لِتَلاَمِيذِهِ: «لِمَاذَا يَأْكُلُ مُعَلِّمُكُمْ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ؟» فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. فَاذْهَبُوا وَتَعَلَّمُوا مَا هُوَ: إِنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لاَ ذَبِيحَةً، لأَنِّي لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ» *والمجد لله دائما*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٠ : ٩ و ١٠ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. أَنْتَ يَا رَبُّ قَدْ عَلِمْتَ بِرِّي. لَمْ أَكْتُمْ عَدْلَكَ فِي قَلْبِي. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {2 : 13-17 }

Salió de nuevo a la orilla del mar; toda la gente acudía a él y les enseñaba. Al pasar vio a Leví, el de Alfeo, sentado al mostrador de los impuestos, y le dice: «Sígueme». Se levantó y lo siguió. Sucedió que, mientras estaba él sentado a la mesa en casa de Leví, muchos publicanos y pecadores se sentaban con Jesús y sus discípulos, pues eran ya muchos los que lo seguían. Los escribas de los fariseos, al ver que comía con pecadores y publicanos, decían a sus discípulos: «¿Por qué come con publicanos y pecadores?». Jesús lo oyó y les dijo: «No necesitan médico los sanos, sino los enfermos. No he venido a llamar a justos, sino a pecadores». *Gloria a dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Efesios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4 : 11_19)

Y él ha constituido a unos, apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelistas, a otros, pastores y doctores, para el perfeccionamiento de los santos, en función de su ministerio, y para la edificación del cuerpo de Cristo; hasta que lleguemos todos a la unidad
en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, al Hombre perfecto, a la medida de Cristo en su plenitud. Para que ya no seamos niños sacudidos por las olas y llevados a la deriva por todo viento de doctrina, en la falacia de los hombres, que con astucia conduce al error; sino que, realizando la verdad en el amor,,

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٢ : ١٣ - ١٧}

ثُمَّ خَرَجَ أَيْضاً إِلَى الْبَحْرِ. وَأَتَى إِلَيْهِ كُلُّ الْجَمْعِ فَعَلَّمَهُمْ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَازٌ رَأَى لاَوِيَ بْنَ حَلْفَى جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَةِ، فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَفِيمَا هُوَ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِهِ كَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ يَتَّكِئُونَ مَعَ يَسُوعَ وَتَلاَمِيذِهِ، لأَنَّهُمْ كَانُوا كَثِيرِينَ وَتَبِعُوهُ. وَأَمَّا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا رَأَوْهُ يَأْكُلُ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ، قَالُوا لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا بَالُهُ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ؟» فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين{ ٤ : ١١ - ١٩}

وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضَ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضَ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ، لأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقِدِّيسِينَ لِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، لِبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ، إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ. إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ. كَيْ لاَ نَكُونَ فِيمَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ. بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَسِيحُ، الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَّ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ. فَأَقُولُ هذَا وَأَشْهَدُ فِي الرَّبِّ: أَنْ لاَ تَسْلُكُوا فِي مَا بَعْدُ كَمَا يَسْلُكُ سَائِرُ الأُمَمِ أَيْضاً بِبُطْلِ ذِهْنِهِمْ، إِذْ هُمْ مُظْلِمُو الْفِكْرِ، وَمُتَجَنِّبُونَ عَنْ حَيَاةِ اللهِ لِسَبَبِ الْجَهْلِ الَّذِي فِيهِمْ بِسَبَبِ غِلاَظَةِ قُلُوبِهِمْ. الَّذِينَ إِذْ هُمْ قَدْ فَقَدُوا الْحِسَّ - أَسْلَمُوا نُفُوسَهُمْ لِلدَّعَارَةِ لِيَعْمَلُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ فِي الطَّمَعِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١ : ٣ - ١٢}

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي،

hagamos crecer todas las cosas hacia él, que es la cabeza: Cristo del cual todo el cuerpo, bien ajustado y unido a través de todo el complejo de junturas que lo nutren, actuando a la medida de cada parte, se procura el crecimiento del cuerpo, para construcción de sí mismo en el amor. Esto es lo que digo y aseguro en el Señor: que no andéis ya, como es el caso de los gentiles, en la vaciedad de sus ideas, con la razón a oscuras y alejados de la vida de Dios; por la ignorancia y la dureza de su Corazón Pues perdida toda sensibilidad, se han entregado al libertinaje, y practican sin medida toda clase de impureza.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 3 -12)

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

مَـعَ أَنَّـهُ يُمْـتَحَنُ بِالنَّـارِ، تُوجَـدُ لِلْمَـدْحِ وَالْكَرَامَـةِ وَالْمَجْـدِ عِنْـدَ اسْـتِعْلاَنِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَـهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْـتُمْ لاَ تَرَوْنَـهُ الآنَ لكِـنْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَـائِلِينَ غَايَـةَ إِيمَـانِكُمْ خَـلاَصَ النُّفُـوسِ. الْخَـلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِـيحِ، ، وَالأَمْجَـادِ الَّتِـي بَعْـدَهَا. الَّـذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّـذِينَ بَشَّـرُوكُمْ فِـي الـرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5 : 12_18)

Por mano de los apóstoles se realizaban muchos signos y prodigios en medio del pueblo. Todos se reunían con un mismo espíritu en el pórtico de Salomón; los demás no se atrevían a juntárseles, aunque la gente se hacía lenguas de ellos; más aún, crecía el número de los creyentes, una multitud tanto de hombres como de mujeres, que se adherían al Señor. La gente sacaba los enfermos a las plazas, y los ponía en catres y camillas, para que, al pasar Pedro, su sombra, por lo menos, cayera sobre alguno. Acudía incluso mucha gente de las ciudades cercanas a Jerusalén, llevando a enfermos y poseídos de espíritu inmundo, y todos eran curados. Pedro y Juan comparecen de nuevo ante el Sanedrín Entonces el sumo sacerdote y todos los suyos, que integran la secta de los saduceos, en un arrebato de celo, prendieron a los apóstoles y los metieron en la cárcel pública.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٥ : ١٢ - ١٨ }

وَجَرَتْ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ كَثِيرَةٌ فِي الشَّعْبِ. وَكَانَ الْجَمِيعُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ. وَأَمَّا الآخَرُونَ فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنْهُمْ يَجْسُرُ أَنْ يَلْتَصِقَ بِهِمْ، لكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعَظِّمُهُمْ. وَكَانَ مُؤْمِنُونَ يَنْضَمُّونَ لِلرَّبِّ أَكْثَرَ، جَمَاهِيرُ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ، حَتَّى إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى خَارِجاً فِي الشَّوَارِعِ وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى فُرُشٍ وَأَسِرَّةٍ، حَتَّى إِذَا جَاءَ بُطْرُسُ يُخَيِّمُ وَلَوْ ظِلُّهُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. وَاجْتَمَعَ جُمْهُورُ الْمُدُنِ الْمُحِيطَةِ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَامِلِينَ مَرْضَى وَمُعَذَّبِينَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ، وَكَانُوا يُبْرَأُونَ جَمِيعُهُمْ. فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ، الَّذِينَ هُمْ شِيعَةُ الصَّدُّوقِيِّينَ، وَامْتَلأُوا غَيْرَةً. فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرُّسُلِ وَوَضَعُوهُمْ فِي حَبْسِ الْعَامَّةِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ١١ و ١٢ }

الـرَّبُّ يُعْطِـي كَلِمَـةً لِلْمُبَشِّـرِينَ بِقُـوَّةٍ عَظِيمَـةٍ. مَلِـكُ القُـوَّاتِ هُـوَ المَحْبُـوبُ. وَفِـي بَهَاءِ بَيْتِ الحَبِيبِ أَقْسِمُ الغَنَائِمَ. *هللويا*

Salmo (68 : 12,13)

El Señor pronuncia un oráculo, millares de doncellas pregonan la alegre noticia: «Los reyes, los ejércitos van huyendo, van huyendo; las mujeres de la casa reparten el botín. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٥ : ٢٧ - ٣٢}

وَبَعْدَ هذَا خَرَجَ فَنَظَرَ عَشَّـاراً اسْمُهُ لاَوِي جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَـةِ، فَقَـالَ لَـهُ اتْبَعْنِـي. فَتَرَكَ كُلَّ شَيْءٍ وَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَصَنَعَ لَهُ لاَوِي ضِيَافَةً كَبِيرَةً فِي بَيْتِهِ. وَالَّذِينَ كَانُوا مُتَّكِئِينَ مَعَهُـمْ كَـانُوا جَمْعـاً كَثِيـراً مِـنْ عَشَّـارِينَ وَآخَـرِينَ. فَتَذَمَّرَ كَتَبَتُهُمْ وَالْفَرِّيسِيُّونَ عَلَـى تَلاَمِيذِهِ قَائِلِينَ: لِمَاذَا تَـأْكُلُونَ وَتَشْرَبُونَ مَـعَ عَشَّارِينَ وَخُطَاةٍ؟ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَـالَ لَهُمْ: لاَ يَحْتَـاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَـى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَـى لَـمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَـى التَّوْبَـةِ. *والمجد لله دائماً*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (5 : 27_32)

Después de esto, salió y vio a un publicano llamado Leví, sentado al mostrador de los impuestos, y le dijo: «Sígueme». Él, dejándolo todo, se levantó y lo siguió. Leví ofreció en su honor un gran banquete en su casa, y estaban a la mesa con ellos un gran número de publicanos y otros. Y murmuraban los fariseos y sus escribas diciendo a los discípulos de Jesús: «¿Cómo es que coméis y bebéis con publicanos y pecadores?». Jesús les respondió: «No necesitan médico los sanos, sino los enfermos. No he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores a que se conviertan». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث عشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر بشنس

El 13 día de Baba

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashans

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 68: 35,3 }

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. ¡Dios sea bendito! En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10 : 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: "Paz a esta casa". Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, 9 curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: "El reino de Dios ha llegado a vosotros". Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠}

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَامَ وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعاً أَنْ يَأْتِيَ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ الْحَصَادَ كَثِيرٌ، وَلكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ. اِذْهَبُوا. هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ حُمْلاَنٍ بَيْنَ ذِئَابٍ. لاَ تَحْمِلُوا كِيساً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَةً، وَلاَ تُسَلِّمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أَوَّلاً: سَلاَمٌ لِهذَا الْبَيْتِ. فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ ابْنُ السَّلاَمِ يَحُلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِي ذلِكَ الْبَيْتِ آكِلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ. لاَ تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقَبِلُوكُمْ، فَكُلُوا مِمَّا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَى شَوَارِعِهَا وَقُولُوا: حَتَّى الْغُبَارَ الَّذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ. وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros. De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado”. Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». *Gloria a Dios para siempre*

وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلَكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلَكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(145: 10_12)

Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, *.Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1: 43_51)

Al día siguiente, determinó Jesús salir para Galilea; encuentra a Felipe y le dice: «Sígueme». Felipe era de Betsaida, ciudad de Andrés y de Pedro. Felipe encuentra a Natanael y le dice: «Aquel de quien escribieron Moisés en la ley y los profetas, lo hemos encontrado: Jesús, hijo de José, de Nazaret». Natanael le replicó: «¿De Nazaret puede salir algo bueno?». Felipe le contestó: «Ven y verás». Vio Jesús que se acercaba Natanael y dijo de él: «Ahí tenéis a un israelita de verdad, en quien no hay engaño». Natanael le contesta: «¿De qué me conoces?». Jesús le responde: «Antes de que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera, te vi». Natanael respondió: «Rabí, tú eres el Hijo de Dios, tú eres el Rey de Israel». Jesús le contestó: «¿Por haberte dicho que te vi debajo de la higuera, crees? Has de ver cosas mayores». Y le añadió: «En verdad, en verdad os digo: veréis el cielo abierto y a los ángeles de Dios subir y bajar sobre el Hijo del hombre» *Gloria a Dios para siempre*

.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(١٤٥: ١٠-١٢)

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُون. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي البَشَرِ قُدْرَتَكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١ : ٤٣ - ٥١}

فِي الْغَدِ أَرَادَ يَسُوعُ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْجَلِيلِ، فَوَجَدَ فِيلُبُّسَ فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». وَكَانَ فِيلُبُّسُ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا، مِنْ مَدِينَةِ أَنْدَرَاوُسَ وَبُطْرُسَ. فِيلُبُّسَ وَجَدَ نَتَنَائِيلَ وَقَالَ لَهُ: «وَجَدْنَا الَّذِي كَتَبَ عَنْهُ مُوسَى فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءُ يَسُوعَ ابْنَ يُوسُفَ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ». فَقَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: «أَمِنَ النَّاصِرَةِ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ شَيْءٌ صَالِحٌ؟» قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «تَعَالَ وَانْظُرْ». وَرَأَى يَسُوعُ نَتَنَائِيلَ مُقْبِلاً إِلَيْهِ، فَقَالَ عَنْهُ: «هُوَذَا إِسْرَائِيلِيٌّ حَقًّا لاَ غِشَّ فِيهِ». قَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: مِنْ أَيْنَ تَعْرِفُنِي؟ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ دَعَاكَ فِيلُبُّسُ وَأَنْتَ تَحْتَ التِّينَةِ، رَأَيْتُكَ». أَجَابَ نَتَنَائِيلُ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَنْتَ ابْنُ اللهِ! أَنْتَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ!» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «هَلْ آمَنْتَ لأَنِّي قُلْتُ لَكَ إِنِّي رَأَيْتُكَ تَحْتَ التِّينَةِ؟ سَوْفَ تَرَى أَعْظَمَ مِنْ هذَا!» وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مِنَ الآنَ تَرَوْنَ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَمَلاَئِكَةَ اللهِ يَصْعَدُونَ وَيَنْزِلُونَ عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ».

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى تيطس بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ٣ : ٧ }

لأَنَّهُ قَدْ ظَهَرَتْ نِعْمَةُ اللهِ الْمُخَلِّصَةُ لِجَمِيعِ النَّاسِ، مُعَلِّمَةً إِيَّانَا أَنْ نُنْكِرَ الْفُجُورَ وَالشَّهَوَاتِ الْعَالَمِيَّةَ، وَنَعِيشَ بِالتَّعَقُّلِ وَالْبِرِّ وَالتَّقْوَى فِي الْعَالَمِ الْحَاضِرِ، مُنْتَظِرِينَ الرَّجَاءَ الْمُبَارَكَ وَظُهُورَ مَجْدِ اللهِ الْعَظِيمِ وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِنَا، لِكَيْ يَفْدِيَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، وَيُطَهِّرَ لِنَفْسِهِ شَعْباً خَاصًّا غَيُوراً فِي أَعْمَالٍ حَسَنَةٍ. تَكَلَّمْ بِهذِهِ، وَعِظْ، وَوَبِّخْ بِكُلِّ سُلْطَانٍ. لاَ يَسْتَهِنْ بِكَ أَحَدٌ. ذَكِّرْهُمْ أَنْ يَخْضَعُوا لِلرِّيَاسَاتِ وَالسَّلاَطِينِ، وَيُطِيعُوا، وَيَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. وَلاَ يَطْعَنُوا فِي أَحَدٍ، وَيَكُونُوا غَيْرَ مُخَاصِمِينَ، حُلَمَاءَ، مُظْهِرِينَ كُلَّ وَدَاعَةٍ لِجَمِيعِ النَّاسِ. لأَنَّنَا كُنَّا نَحْنُ أَيْضاً قَبْلاً أَغْبِيَاءَ، غَيْرَ طَائِعِينَ، ضَالِّينَ مُسْتَعْبَدِينَ لِشَهَوَاتٍ وَلَذَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ، عَائِشِينَ فِي الْخُبْثِ وَالْحَسَدِ، مَمْقُوتِينَ، مُبْغِضِينَ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَلكِنْ حِينَ ظَهَرَ لُطْفُ مُخَلِّصِنَا اللهِ وَإِحْسَانُهُ - لاَ بِأَعْمَالٍ فِي بِرٍّ عَمِلْنَاهَا نَحْنُ، بَلْ بِمُقْتَضَى رَحْمَتِهِ - خَلَّصَنَا بِغُسْلِ الْمِيلاَدِ الثَّانِي وَتَجْدِيدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، الَّذِي سَكَبَهُ بِغِنًى عَلَيْنَا بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مُخَلِّصِنَا. حَتَّى إِذًا تَبَرَّرْنَا بِنِعْمَتِهِ، نَصِيرُ وَرَثَةً حَسَبَ رَجَاءِ الْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TITO que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2: 11_ 3: 7)

Pues se ha manifestado la gracia de Dios, que trae la salvación para todos los hombres, enseñándonos a que, renunciando a la impiedad y a los deseos mundanos, llevemos ya desde ahora una vida sobria, justa y piadosa, aguardando la dicha que esperamos y la manifestación de la gloria del gran Dios y Salvador nuestro, Jesucristo, el cual se entregó por nosotros para rescatarnos de toda iniquidad y purificar para sí un pueblo de su propiedad, dedicado enteramente a las buenas obras. De esto es de lo que has de hablar. Exhorta y reprende con toda autoridad. Que nadie te menosprecie.

Recuérdales que se sometan a los gobernantes y a las autoridades; que obedezcan, estén dispuestos a hacer el bien, no hablen mal de nadie ni busquen riñas; que sean condescendientes y amables con todo el mundo. Porque antes también nosotros, con nuestra insensatez y obstinación, andábamos por el camino equivocado; éramos esclavos de deseos y placeres de todo tipo, nos pasábamos la vida haciendo el mal y comidos de envidia, éramos insoportables y nos odiábamos unos a otros. Mas cuando se manifestó la bondad de Dios nuestro Salvador y su amor al hombre, no por las obras de justicia que hubiéramos hecho nosotros, sino, según su propia misericordia,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

nos salvó por el baño del nuevo nacimiento y de la renovación del Espíritu Santo que derramó copiosamente sobre nosotros por medio de Jesucristo nuestro Salvador, para que, justificados por su gracia, seamos, en esperanza, herederos de la vida eterna.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5_12)

¿Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. Porque tres son los que dan testimonio : el Espíritu, el agua y la sangre, y el testimonio de los tres es único. Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo.

El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٢ }

مَنْ هُوَ الَّذِي يَغْلِبُ الْعَالَمَ، إِلاَّ الَّذِي يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ؟ هذَا هُوَ الَّذِي أَتَى بِمَاءٍ وَدَمٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لاَ بِالْمَاءِ فَقَطْ، بَلْ بِالْمَاءِ وَالدَّمِ. وَالرُّوحُ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ، لأَنَّ الرُّوحَ هُوَ الْحَقُّ. فَإِنَّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي السَّمَاءِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الآبُ، وَالْكَلِمَةُ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ. وَهؤُلاَءِ الثَّلاَثَةُ هُمْ وَاحِدٌ. وَالَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي الأَرْضِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الرُّوحُ، وَالْمَاءُ، وَالدَّمُ. وَالثَّلاَثَةُ هُمْ فِي الْوَاحِدِ. إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨ : ٢٦ - ٣٨ }

ثم إِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ كَلَّمَ فِيلُبُّسَ قَائِلاً: «قُمْ وَادْهَبْ نَحْوَ الْجَنُوبِ، عَلَى الطَّرِيقِ الْمُنْحَدِرَةِ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى غَزَّةَ الَّتِي هِيَ بَرِّيَّةٌ». فَقَامَ وَذَهَبَ. وَإِذَا رَجُلٌ حَبَشِيٌّ خَصِيٌّ، وَزِيرٌ لِكَنْدَاكَةَ مَلِكَةِ الْحَبَشَةِ، كَانَ عَلَى جَمِيعِ خَزَائِنِهَا. فَهذَا كَانَ قَدْ جَاءَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيَسْجُدَ. وَكَانَ رَاجِعاً وَجَالِساً عَلَى مَرْكَبَتِهِ وَهُوَ يَقْرَأُ النَّبِيَّ إِشَعْيَاءَ. فَقَالَ الرُّوحُ لِفِيلُبُّسَ: «تَقَدَّمْ وَرَافِقْ هذِهِ الْمَرْكَبَةَ». فَبَادَرَ إِلَيْهِ فِيلُبُّسُ، وَسَمِعَهُ يَقْرَأُ النَّبِيَّ إِشَعْيَاءَ، فَقَالَ: «أَلَعَلَّكَ تَفْهَمُ مَا أَنْتَ تَقْرَأُ؟» فَقَالَ: «كَيْفَ يُمْكِنُنِي إِنْ لَمْ يُرْشِدْنِي أَحَدٌ؟» وَطَلَبَ إِلَى فِيلُبُّسَ أَنْ يَصْعَدَ وَيَجْلِسَ مَعَهُ. وَأَمَّا فَصْلُ الْكِتَابِ الَّذِي كَانَ يَقْرَأُهُ فَكَانَ هذَا: «مِثْلَ شَاةٍ سِيقَ إِلَى الذَّبْحِ، وَمِثْلَ خَرُوفٍ صَامِتٍ أَمَامَ الَّذِي يَجُزُّهُ هكَذَا لَمْ يَفْتَحْ فَاهُ. فِي تَوَاضُعِهِ انْتُزِعَ قَضَاؤُهُ، وَجِيلُهُ مَنْ يُخْبِرُ بِهِ؟ لأَنَّ حَيَاتَهُ تُنْتَزَعُ مِنَ الأَرْضِ» فَأَجَابَ الْخَصِيُّ فِيلُبُّسَ وَقَالَ: «أَطْلُبُ إِلَيْكَ: عَنْ مَنْ يَقُولُ النَّبِيُّ هذَا؟ عَنْ نَفْسِهِ أَمْ عَنْ وَاحِدٍ آخَرَ؟» فَفَتَحَ فِيلُبُّسُ فَاهُ وَابْتَدَأَ مِنْ هذَا الْكِتَابِ فَبَشَّرَهُ بِيَسُوعَ. وَفِيمَا هُمَا سَائِرَانِ فِي الطَّرِيقِ أَقْبَلاَ عَلَى مَاءٍ، فَقَالَ الْخَصِيُّ:

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8: 26:38).

Un ángel del Señor habló a Felipe y le dijo: «Levántate y marcha hacia el sur, por el camino de Jerusalén a Gaza, que está desierto». Se levantó, se puso en camino y, de pronto, vio venir a un etíope; era un eunuco, ministro de Candases, reina de Etiopía e intendente del tesoro, que había ido a Jerusalén para adorar. Iba de vuelta, sentado en su carroza, leyendo el profeta Isaías. El Espíritu dijo a Felipe: «Acércate y pégate a la carroza». Felipe se acercó corriendo, le oyó se recitan el profeta Isaías, y le preguntó: «¿Entiendes lo que estás leyendo?». Contestó: «¿Y cómo voy a entenderlo si nadie me guía?». E invitó a Felipe a subir y a sentarse con él. El pasaje de la Escritura que estaba leyendo era este: Como cordero fue llevado al matadero, como oveja muda ante el esquilador, así no abre su boca. En su humillación no se le hizo justicia. ¿Quién podrá contar su descendencia? Pues su vida ha sido arrancada de la tierra. El eunuco preguntó a Felipe: «Por favor, ¿de quién dice esto el profeta?; ¿de él mismo o de otro?»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Felipe se puso a hablarle y, tomando pie de este pasaje, le anunció la Buena Nueva de Jesús. Continuando el camino, llegaron a un sitio donde había agua, y dijo el eunuco: «Mira, agua. ¿Qué dificultad hay en que me bautice?». Mandó parar la carroza, bajaron los dos al agua, Felipe y el eunuco, y lo bautizó Cuando salieron del agua, el Espíritu del Señor arrebató a Felipe. El eunuco no volvió a verlo, y siguió su camino lleno de alegría.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

«هُوَذَا مَاءٌ. مَاذَا يَمْنَعُ أَنْ أَعْتَمِدَ؟» فَقَالَ فِيلُبُّسُ: «إِنْ كُنْتَ تُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ يَجُوزُ». فَأَجَابَ وَقَالَ: «أَنَا أُومِنُ أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ ابْنُ اللهِ». فَأَمَرَ أَنْ تَقِفَ الْمَرْكَبَةُ، فَنَزَلاَ كِلاَهُمَا إِلَى الْمَاءِ، فِيلُبُّسُ وَالْخَصِيُّ، فَعَمَّدَهُ. وَلَمَّا صَعِدَا مِنَ الْمَاءِ، خَطِفَ رُوحُ الرَّبِّ فِيلُبُّسَ، فَلَمْ يُبْصِرْهُ الْخَصِيُّ أَيْضاً، وَذَهَبَ فِي طَرِيقِهِ فَرِحاً.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع فى بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo(32: 1 , 2)

Dichoso el que está absuelto de su culpa, a quien le han sepultado su pecado; dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito y en cuyo espíritu no hay engaño. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى : {٣٢ : ١ و ٢}

طُوبَاهُمُ الَّذِينَ تُرِكَتْ لَهُمْ آثَامُهُمْ. وَالَّذِينَ سُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَحْسِبْ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً. وَلاَ فِي فَمِهِ غِشٌّ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3 - 1:21)

Había un fariseo llamado Nicodemo, jefe judío. Este fue a ver a Jesús de noche y le dijo: «Rabí, sabemos que has venido de parte de Dios, como maestro; porque nadie puede hacer los signos que tú haces si Dios no está con él». Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: el que no nazca de nuevo no puede ver el reino de Dios». Nicodemo le pregunta: «¿Cómo puede nacer un hombre siendo viejo? ¿Acaso puede por segunda vez entrar en el vientre de su madre y nacer?».Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: El que no nazca de agua y de Espíritu no puede entrar en el reino de Dios.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٣ : ١- ٢١}

كَانَ إِنْسَانٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ اسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، رَئِيسٌ لِلْيَهُودِ. هذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلاً وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ نَعْلَمُ أَنَّكَ قَدْ أَتَيْتَ مِنَ اللهِ مُعَلِّماً، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ هذِهِ الآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللهُ مَعَهُ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنْ فَوْقُ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللهِ». قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ الإِنْسَانَ أَنْ يُولَدَ وَهُوَ شَيْخٌ؟ أَلَعَلَّهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنَ أُمِّهِ ثَانِيَةً وَيُولَدَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلْمَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ جَسَدٌ هُوَ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ هُوَ رُوحٌ. لاَ تَتَعَجَّبْ أَنِّي قُلْتُ لَكَ: يَنْبَغِي أَنْ تُولَدُوا مِنْ فَوْقُ. اَلرِّيحُ تَهُبُّ حَيْثُ تَشَاءُ، وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا، لكِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ. هكَذَا كُلُّ مَنْ وُلِدَ مِنَ الرُّوحِ». أَجَابَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالَ لَهُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ مُعَلِّمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتَ تَعْلَمُ هذَا! اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّنَا إِنَّمَا نَتَكَلَّمُ بِمَا نَعْلَمُ وَنَشْهَدُ بِمَا رَأَيْنَا، وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. إِنْ كُنْتُ قُلْتُ لَكُمُ الأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ، فَكَيْفَ تُؤْمِنُونَ إِنْ قُلْتُ لَكُمُ السَّمَاوِيَّاتِ؟ وَلَيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلاَّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الإِنْسَانِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ. وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الإِنْسَانِ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ هكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ، ، لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ». ***والمجد لله دائماً***.

Lo que nace de la carne es carne, lo que nace del Espíritu es espíritu. No te extrañes de que te haya dicho: "Tenéis que nacer de nuevo";el viento sopla donde quiere y oyes su ruido, pero no sabes de dónde viene ni adónde va. Así es todo el que ha nacido del Espíritu». Nicodemo le preguntó: «¿Cómo puede suceder eso?». Le contestó Jesús: «¿Tú eres maestro en Israel, y no lo entiendes? En verdad, en verdad te digo: Hablamos de lo que sabemos y damos testimonio de lo que hemos visto, pero no recibís nuestro testimonio. Si os hablo de las cosas terrenas y no me creéis, ¿cómo creeréis si os hablo de las cosas celestiales? Nadie ha subido al cielo sino el que bajó del cielo, el Hijo del hombre Lo mismo que Moisés elevó la serpiente en el desierto, así tiene que ser elevado el Hijo del hombre, para que todo el que cree en él tenga vida eterna. Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su Unigénito, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna.

Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él. El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios. Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas. Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios». *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الخامس عشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

El 15 día de Baba

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس عشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم التاسع و العشرين من شهر هاتور

El 16 día de Baba

Se recitan las lecturas del 29 día de Hatour

اليوم السابع عشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 17 día de Baba

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الثامن عشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم التاسع و العشرين من شهر هاتور

El 18 día de Baba

Se recitan las lecturas del 29 día de Hatur

اليوم التاسع عشر من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

El 19 día de Baba

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثانى من شهر أمشير

El día 20 de Baba

Se recitan las lecturas del 2 día de Amshir

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 21 día de Baba

Se recitan las lecturas del 8 día deTut

اليوم الحادى والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 22 día de Baba

Vísperas

Salmo(105 – 1:3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos.Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (9 – 1:6)

Habiendo convocado Jesús a los Doce, les dio poder y autoridad sobre toda clase de demonios y para curar enfermedades. Luego los envió a proclamar el reino de Dios y a curar a los enfermos, diciéndoles: «No llevéis nada para el camino: ni bastón ni alforja, ni pan ni dinero; tampoco tengáis dos túnicas cada uno. Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio. Y si algunos no os
reciben, al salir de aquel pueblo sacudíos el polvo de vuestros pies, como testimonio contra ellos». Se pusieron en camino y fueron de aldea en aldea, anunciando la Buena Noticia y curando en todas partes. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثانى والعشرين من شهر بابه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : {١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا باسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا باسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ١- ٦ }

وَدَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ، وَأَعْطَاهُمْ قُوَّةً وَسُلْطَانًا عَلَى جَمِيعِ الشَّيَاطِينِ وشِفَاءِ أَمْرَاضٍ. وَأَرْسَلَهُمْ لِيَكْرِزُوا بمَلَكُوتِ اللهِ وَيَشْفُوا الْمَرْضَى. وَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ، لاَ عَصاً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ فِضَّةً، وَلاَ يَكُونُ لِلْوَاحِدِ ثَوْبَانِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَهُنَاكَ أَقِيمُوا، وَمِنْ هُنَاكَ اخْرُجُوا. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ فَاخْرُجُوا مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا الْغُبَارَ أَيْضاً عَنْ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. فَلَمَّا خَرَجُوا كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي كُلِّ قَرْيَةٍ يُبَشِّرُونَ وَيَشْفُونَ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(68 : 24 , 26)

Aparece tu cortejo, oh Dios, el cortejo de mi Dios, de mi Rey, hacia el santuario: «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (17 – 5:10)

Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: "Arráncate de raíz y plántate en el mar", y os obedecería. *Actuar con conciencia de siervos* ¿Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: "Enseguida, ven y ponte a la mesa"? ¿No le diréis más bien: "Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú"? ¿Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: "Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer"». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Colonsenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(4 - 2:18)

Sed constantes en la oración; que ella os mantenga en vela, dando gracias a Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ٦٨ : ٢٤ و ٢٦ }

مِنْ قِبَلِهِ رَأَوْا مَسَالِكَكَ يَا اللهُ. مَسَالِكَ إِلَهِي. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا اللهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسْرَائِيلَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٧ : ٥ - ١٠}

فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَنْ مِنْكُم لَهُ عَبْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَرِيعاً وَاتَّكِئْ. بَلْ أَلاَ يَقُولُ لَهُ: أَعْدِدْ مَا أَتَعَشَّى بِهِ، وَتَمَنْطَقْ وَاخْدِمْنِي حَتَّى آكُلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِذلِكَ الْعَبْدِ فَضْلٌ لأَنَّهُ فَعَلَ مَا أُمِرَ بِهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى فَعَلْتُمْ كُلَّ مَا أُمِرْتُمْ بِهِ فَقُولُوا: إِنَّنَا عَبِيدٌ بَطَّالُونَ. لأَنَّنَا إِنَّمَا عَمِلْنَا مَا كَانَ يَجِبُ عَلَيْنَا *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين {٤ : ٢ - ١٨ }

وَاظِبُوا عَلَى الصَّلاَةِ سَاهِرِينَ فِيهَا بِالشُّكْرِ، مُصَلِّينَ فِي ذلِكَ لأَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، لِيَفْتَحَ الرَّبُّ لَنَا بَاباً لِلْكَلاَمِ لِنَتَكَلَّمَ بِسِرِّ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ أَنَا مُوثَقٌ أَيْضاً، كَيْ أُظْهِرَهُ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أُسْلُكُوا بِحِكْمَةٍ مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، مُقْتَدِينَ الْوَقْتَ. لِيَكُنْ كَلاَمُكُمْ كُلَّ حِينٍ بِنِعْمَةٍ، مُصْلَحاً بِمِلْحٍ، لِتَعْلَمُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجَاوِبُوا كُلَّ وَاحِدٍ. جَمِيعُ أَحْوَالِي سَيُعَرِّفُكُمْ بِهَا تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ، وَالْخَادِمُ الأَمِينُ، وَالْعَبْدُ مَعَنَا فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا عَيْنِهِ، لِيَعْرِفَ أَحْوَالَكُمْ وَيُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ، مَعَ أُنِسِيمُسَ الأَخِ الأَمِينِ الْحَبِيبِ الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ. هُمَا سَيُعَرِّفَانِكُمْ بِكُلِّ مَا هُهُنَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرِسْتَرْخُسُ الْمَأْسُورُ مَعِي، وَمَرْقُسُ ابْنُ أُخْتِ بَرْنَابَا، الَّذِي أَخَذْتُمْ لأَجْلِهِ وَصَايَا. إِنْ أَتَى إِلَيْكُمْ فَاقْبَلُوهُ. وَيَسُوعُ الْمَدْعُوُّ يُسْطُسَ، الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخِتَانِ. هؤُلاَءِ هُمْ وَحْدَهُمُ الْعَامِلُونَ مَعِي لِمَلَكُوتِ اللهِ، الَّذِينَ صَارُوا لِي تَسْلِيَةً. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَبَفْرَاسُ، الَّذِي هُوَمِنْكُمْ، عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ مُجَاهِدٌ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ بِالصَّلَوَاتِ لِكَيْ تَثْبُتُوا كَامِلِينَ وَمُمْتَلِئِينَ فِي كُلِّ مَشِيئَةِ اللهِ. فَإِنِّي أَشْهَدُ فِيهِ أَنَّ لَهُ غَيْرَةً كَثِيرَةً لأَجْلِكُمْ، وَلأَجْلِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَالَّذِينَ فِي هِيرَابُولِيسَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ لُوقَا الطَّبِيبُ الْحَبِيبُ، وَدِيمَاسُ. سَلِّمُوا عَلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَعَلَى نِمْفَاسَ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِ. وَمَتَى قُرِئَتْ عِنْدَكُمْ هذِهِ الرِّسَالَةُ فَاجْعَلُوهَا يُقْرَأُ أَيْضاً فِي كَنِيسَةِ اللاَوُدِكِيِّينَ، وَالَّتِي مِنْ لاَوُدِكِيَّةَ تَقْرَأُونَهَا أَنْتُمْ أَيْضاً. وَقُولُوا لأَرْخِبُّسَ: «اُنْظُرْ إِلَى الْخِدْمَةِ الَّتِي قَبِلْتَهَا فِي الرَّبِّ لِكَيْ تُتَمِّمَهَا». اَلسَّلاَمُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ. اُذْكُرُوا وُثُقِي. اَلنِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

Orad al mismo tiempo por nosotros, para que el Señor nos dé ocasión de predicar, y de exponer el misterio de Cristo —por el cual estoy en la cárcel—. Pedid que lo exponga como es debido. Con los de fuera, proceded con tacto, aprovechando las ocasiones. Vuestra conversación sea siempre agradable, con su pizca de sal, sabiendo cómo tratar a cada uno. De todo lo que a mí se refiere, os informará Tíquico, hermano querido, servidor fiel y compañero en el servicio del Señor. Os lo mando precisamente para eso, para que sepáis de nosotros y os dé ánimos. Con él va Onésimo, fiel y querido hermano, que es uno de los vuestros. Ellos os pondrán al corriente de todo lo de aquí. Os saluda Aristarco, que está preso conmigo, y Marcos, el primo de Bernabé. Ya tenéis instrucciones sobre él: en caso de que vaya a visitaros, recibidlo. Y también Jesús, por sobrenombre Justo. Estos son los únicos judíos que trabajan conmigo por el reino de Dios, y han sido un alivio para mí. Os saluda vuestro Epafras siervo de Cristo Jesús. Con sus oraciones no cesa de luchar en favor vuestro para que os mantengáis constantes y perfectos cumplidores de toda voluntad de Dios Yo soy testigo del mucho trabajo que se toma por vosotros, y también por los de Laodicea y Hierápolis. Os saludan Lucas, el querido médico, y Demas .Saludad a los hermanos de Laodicea, a Ninfa y a la Iglesia que se reúne en su casa. Cuando hayáis leído vosotros esta carta, haced que se lea también en la Iglesia de Laodicea, y la de allí,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

leedla también vosotros. Decid a Arquipo que considere el ministerio que recibió del Señor, y que lo cumpla. El saludo, de mi mano: Pablo. Acordaos de que estoy en la cárcel. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epistola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 15-22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne | pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión , a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé , a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ١٥ - ٢٢}

(كونوا) مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلَكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1: 1-14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo. Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْثُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista. Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado.

Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago .Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (96 :2,3)

cantad al Señor, bendecid su nombre, | proclamad día tras día su victoria. Contad a los pueblos su gloria, sus maravillas a todas las naciones *Aleluya*.

Un capítulo del evangelio según San Lucas (10 : 1- 20)

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer un relato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban Sin falta según los mandamientos y leyes del Señor .No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada . Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ٢ و ٣ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلاَصِهِ. أَخْبِرُوا الأُمَمَ بِمَجْدِهِ، وَفِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ بِعَجَائِبِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٠ : ١ - ٢٠}

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَامَ وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعاً أَنْ يَأْتِيَ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ الْحَصَادَ كَثِيرٌ، وَلكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ. اِذْهَبُوا. هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ حُمْلاَنٍ بَيْنَ ذِئَابٍ. لاَ تَحْمِلُوا كِيساً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَةً، وَلاَ تُسَلِّمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أَوَّلاً: سَلاَمٌ لِهذَا الْبَيْتِ. فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ ابْنُ السَّلاَمِ يَحُلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِي ذلِكَ الْبَيْتِ آكِلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ. لاَ تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقَبِلُوكُمْ، فَكُلُوا مِمَّا يُقَدَّمُ لَكُمْ. اَشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَى شَوَارِعِهَا وَقُولُوا: حَتَّى الْغُبَارَ الَّذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ. وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا!

Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan. Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto».
Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada».
Respondiendo el ángel, le dijo:
«Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno».
Gloria a Dios para siempre

وَلأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلَكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلَكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*

El 23 día de Baba

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث والعشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 24 día de Baba

Se recitan las lecturas del 22 día de Tuba

اليوم الرابع و العشرين من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 25 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 20 de Bashns

اليوم الخامس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 26 día de Baba

Se recitan las lecturas del día 1 deTuba

اليوم السادس و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر طوبه

Vísperas

Salmo(112: 1 ,2)

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *.Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 : 14 - 23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: “Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco” Su señor le dijo: “Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco,

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : { ١١٢ : ١ و ٢ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*

te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٢ : ١،٢،٩،١٠}

اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ، وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ الْعَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (132 : 1 , 2 , 9, 10)

Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob: que tus sacerdotes se vistan de justicia, | que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David. *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ١٧ - ٢٣ }

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. (*والمجد لله دائماً*).

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 17- 32)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(11 : 17_31)

Por la fe, Abrahán, puesto a prueba, ofreció a Isaac: ofreció a su hijo único, el destinatario de la promesa, del cual le había dicho Dios: «Isaac continuará tu descendencia». Pero Abrahán pensó que Dios tiene poder hasta para resucitar de entre los muertos, de donde en cierto sentido recobró a Isaac. Por la fe bendijo Isaac el futuro de Jacob y Esaú. Por la fe, Jacob, estando para morir, bendijo a cada uno de los hijos de José, y se inclinó apoyado en el extremo del bastón. Por fe, José, al final de la vida, evocó el éxodo de los israelitas y dio órdenes acerca de sus huesos. Por fe, cuando nació Moisés, sus padres lo ocultaron tres meses, viendo que era un niño hermoso, y sin temer el decreto real. Por fe, Moisés, ya crecido, renunció al título de hijo de una hija del faraón, y prefirió ser maltratado con el pueblo de Dios al disfrute efímero del pecado, estimando que la afrenta de Cristo valía

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١١ : ١٧ - ٣١ }

بالإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ إِسْحَاقَ وَهُوَ مُجَرَّبٌ. قَدَّمَ الَّذِي قَبِلَ الْمَوَاعِيدَ، وَحِيدَهُ الَّذِي قِيلَ لَهُ: «إِنَّهُ بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». إِذْ حَسِبَ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى الإِقَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ أَيْضاً، الَّذِينَ مِنْهُمْ أَخَذَهُ أَيْضاً فِي مِثَالٍ. بالإِيمَانِ إِسْحَاقُ بَارَكَ يَعْقُوبَ وَعِيسُو مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ عَتِيدَةٍ. بالإِيمَانِ يَعْقُوبُ عِنْدَ مَوْتِهِ بَارَكَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنِ ابْنَيْ يُوسُفَ، وَسَجَدَ عَلَى رَأْسِ عَصَاهُ. بالإِيمَانِ يُوسُفُ عِنْدَ مَوْتِهِ ذَكَرَ خُرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَوْصَى مِنْ جِهَةِ عِظَامِهِ. بالإِيمَانِ مُوسَى، بَعْدَمَا وُلِدَ، أَخْفَاهُ أَبَوَاهُ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ، لأَنَّهُمَا رَأَيَا الصَّبِيَّ جَمِيلاً، وَلَمْ يَخْشَيَا أَمْرَ الْمَلِكِ. بالإِيمَانِ مُوسَى لَمَّا كَبِرَ أَبَى أَنْ يُدْعَى ابْنَ ابْنَةِ فِرْعَوْنَ، مُفَضِّلاً بالأَحْرَى أَنْ يُذَلَّ مَعَ شَعْبِ اللهِ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ تَمَتُّعٌ وَقْتِيٌّ بِالْخَطِيَّةِ، حَاسِباً عَارَ الْمَسِيحِ غِنًى أَعْظَمَ مِنْ خَزَائِنِ مِصْرَ، لأَنَّهُ كَانَ يَنْظُرُ إِلَى الْمُجَازَاةِ. بالإِيمَانِ تَرَكَ مِصْرَ غَيْرَ خَائِفٍ مِنْ غَضَبِ الْمَلِكِ، لأَنَّهُ تَشَدَّدَ، كَأَنَّهُ يَرَى مَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

más que los tesoros de Egipto, y atendiendo a la recompensa. Por fe abandonó Egipto sin temer la cólera del rey, y se apoyó en el invisible como si lo viera. 28 Por fe celebró la Pascua, e hizo la aspersión de la sangre para que el exterminador no tocase a sus primogénitos. Por fe atravesaron el mar Rojo como por tierra firme, mientras que los egipcios, al intentarlo, se ahogaron. Por fe, la muralla de Jericó, después de ser rodeada durante siete días, se derrumbó. Por fe, la prostituta Rajab acogió amistosamente a los espías y no pereció con los rebeldes.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 :12- 21)

Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del

لاَ يُـرَى. بِالإِيمَـانِ صَـنَعَ الْفِصْـحَ وَرَشَّ الـدَّمَ لِـئَلاَّ يَمَسَّـهُمُ الَّـذِي أَهْلَـكَ الأَبْكَـارَ. بِالإِيمَانِ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ كَمَا فِي الْيَابِسَـةِ، الأَمْـرُ الَّـذِي لَمَّـا شَـرَعَ فِيـهِ الْمِصْرِيُّونَ غَرِقُوا. بِالإِيمَانِ سَقَطَتْ أَسْوَارُ أَرِيحَـا بَعْـدَمَا طِيـفَ حَوْلَهَـا سَـبْعَةَ أَيَّـامٍ. بِالإِيمَـانِ رَاحَـابُ الزَّانِيَـةُ لَـمْ تَهْلِـكْ مَـعَ الْعُصَاةِ، إِذْ قَبِلَتِ الْجَاسُوسَيْنِ بِسَلاَمٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ١ : ١٢ - ٢١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَـةَ، لأَنَّـهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِـهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَـهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّـي أُجَـرَّبُ مِـنْ قِبَـلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْـرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَلاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلَكِنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ يُجَـرَّبُ إِذَا انْجَـذَبَ وَانْخَـدَعَ مِـنْ شَـهْوَتِهِ. ثُـمَّ الشَّـهْوَةُ إِذَا حَبِلَـتْ تَلِـدُ خَطِيَّـةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَـتْ تُنْتِجُ مَوْتـاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْـوَتِي الأَحِبَّـاءَ. كُـلُّ عَطِيَّـةٍ صَـالِحَةٍ وَكُـلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّـةٍ هِـيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَـةٌ مِنْ عِنْـدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَـيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas .Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas

No améis al mundo ni las Cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 11- 20)

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal

لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٩ : ١١ - ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esceva, sumo sacerdote judío.
Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.
(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo(1 : 1)

Dichoso el hombre que no sigue el consejo de los impíos, ni entra por la senda de los pecadores, ni se sienta en la reunión de los cínicos *.Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١ : ١ }

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَسْلُكْ فِي مَشُورَةِ الْمُنَافِقِينَ. وَفِي طَرِيقِ الْخُطَاةِ لَمْ يَقِفْ، وَفِي مَجْلِسِ الْمُسْتَهْزِئِينَ لَمْ يَجْلِسْ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 :23- 5: 16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo.

من إنجيل معلمنا متى البشير{٤ : ٢٣ - ٥ : ١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَقْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ

Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo:.«Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.

Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente.

Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro padre que está en el cielo. *Gloria a Dios para siemre*

، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

El 28 día de Baba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

El 29 día de Baba

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 30 día de Baba

Se recitan las lecturas del 30 día de Baramoda

اليوم الثلاثون من شهر بابه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برموده

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hatour

شهر هاتور

اليوم الأول من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 1 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الثانى من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم التاسع و العشرون من شهرهاتور

El 2 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 29 día de Hatur

اليوم الثالث من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم التاسع من شهر هاتور

El 3 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 9 día de Hatur

اليوم الرابع من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 4 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الخامس من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 6 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

اليوم السادس من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 7 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Barmoda

اليوم السابع من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر برمودة

El 8 día de Hatur

Vísperas

Salmo {132- 16 : 18}

Vestiré a sus sacerdotes de salvación, y sus fieles aclamarán con vítores. Haré germinar el vigor de David, enciendo una lámpara para mi Ungido. A sus enemigos los vestiré de ignominia, sobre él brillará mi diadema. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8:34 – 9:1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para

اليوم الثامن من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٣٢- ١٦ : ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا.*

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨:٣٤ – ٩:١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ». ***والمجد لله دائماً***.

باكر

من مزامير ابينا داود {٣٣: ٦و ٩}

بِكَلِمَةِ الرَّبِّ تَشَدَّدَتِ السَّمَوَاتُ، وَبِرُوحِ فِيهِ كُلُّ قُوَّاتِهَا. لأَنَّهُ هُوَ قَالَ فَكَانُوا. هُوَ أَمَرَ فَخُلِقُوا. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{١٢ : ٢٦ – ٣٦}

إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. اَلآنَ نَفْسِي قَدِ اضْطَرَبَتْ. وَمَاذَا أَقُولُ؟ أَيُّهَا الآبُ نَجِّنِي مِنْ هذِهِ السَّاعَةِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَتَيْتُ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ. أَيُّهَا الآبُ مَجِّدِ اسْمَكَ». فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ: «مَجَّدْتُ، وَأُمَجِّدُ أَيْضاً». فَالْجَمْعُ الَّذِي كَانَ وَاقِفاً وَسَمِعَ، قَالَ: قَدْ حَدَثَ رَعْدٌ. وَآخَرُونَ قَالُوا: «قَدْ كَلَّمَهُ مَلاَكٌ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَيْسَ مِنْ أَجْلِي صَارَ هذَا الصَّوْتُ، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. اَلآنَ دَيْنُونَةُ هذَا الْعَالَمِ. اَلآنَ يُطْرَحُ رَئِيسُ هذَا الْعَالَمِ خَارِجاً. وَأَنَا إِنِ ارْتَفَعْتُ عَنِ

recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». ***Gloria a Dios para siempre.***

Prima

Salmo {33 : 6 , 9}

La palabra del Señor hizo el cielo; | el aliento de su boca, sus ejércitos porque él lo dijo, y existió; | él lo mandó y todo fue creado. ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12 : 26 – 36}

El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. Ahora mi alma está agitada, y ¿qué diré? ¿Padre, líbrame de esta hora? Pero si por esto he venido, para esta hora: Padre, glorifica tu nombre». Entonces vino una voz del cielo: «Lo he glorificado y volveré a glorificarlo». La gente que estaba allí y lo oyó, decía que había sido un trueno; otros decían que le había hablado un ángel. Jesús tomó la palabra y dijo: «Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros. Ahora va a ser juzgado el mundo; ahora el príncipe de este

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَرْضِ أَجْـذِبُ إِلَـيَّ الْجَمِيـعَ». قَـالَ هـذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَـةٍ كَـانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُوتَ. فَأَجَابَهُ الْجَمْعُ: «نَحْنُ سَمِعْنَا مِنَ النَّـامُوسِ أَنَّ الْمَسِيحَ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَرْتَفِعَ ابْنُ الإِنْسَانِ؟ مَنْ هُوَ هـذَا ابْـنُ الإِنْسَـانِ؟» فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». *والمجد لله دائماً*.

mundo va a ser echado fuera. Y cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí». Esto lo decía dando a entender la muerte de que iba a morir. La gente le replicó: «La Escritura nos dice que el Mesías permanecerá para siempre; ¿cómo dices tú que el Hijo del hombre tiene que ser levantado en alto? ¿Quién es ese Hijo de hombre?». Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va; mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos.*Gloria a Dios para siempre*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين
{١٢: ٢١ - ١٣ : ٢}

وَكَانَ الْمَنْظَرُ هكَذَا مُخِيفاً حَتَّى قَالَ مُوسَى: «أَنَا مُرْتَعِبٌ وَمُرْتَعِدٌ». بَلْ قَدْ أَتَيْتُمْ إِلَى جَبَلِ صِهْيَوْنَ، وَإِلَى مَدِينَةِ اللهِ الْحَيِّ. أُورُشَلِيمَ السَّمَاوِيَّةِ، وَإِلَى رَبَوَاتٍ هُمْ مَحْفِلُ مَلاَئِكَةٍ، وَكَنِيسَةُ أَبْكَارٍ مَكْتُوبِينَ فِي السَّمَوَاتِ، وَإِلَى اللهِ دَيَّانِ الْجَمِيعِ، وَإِلَى أَرْوَاحِ أَبْرَارٍ مُكَمَّلِينَ، وَإِلَى وَسِيطِ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ، يَسُوعَ، وَإِلَى دَمِ رَشٍّ يَتَكَلَّمُ أَفْضَلَ مِنْ هَابِيلَ. اُنْظُرُوا أَنْ لاَ تَسْتَعْفُوا مِنَ الْمُتَكَلِّمِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ أُولئِكَ لَمْ يَنْجُوا إِذِ

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 :21 – 13 :2}

Y tan terrible era el espectáculo, que Moisés exclamó: Estoy temblando de miedo.Vosotros, en cambio , os habéis acercado al monte Sión, ciudad del Dios vivo, Jerusalén del cielo, a las miríadas de ángeles, a la asamblea festiva de los primogénitos inscritos en el cielo, a Dios, juez de todos; a las almas de los justos que han llegado a la perfección, y al Mediador de la nueva alianza, Jesús, y a la aspersión purificadora de una sangre que habla.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mejor que la de Abel. Cuidado con rechazar al que habla, pues si aquellos no escaparon por haber rechazado al que transmitía los oráculos en la tierra, cuánto menos nosotros, si nos apartamos del que habla desde el cielo. Su voz entonces hizo temblar la tierra, pero ahora hace esta promesa: Una vez más haré temblar no solo la tierra, sino también el cielo. Al decir «una vez más» indica la desaparición de lo que tiembla, por ser creado, para que quede lo inconmovible.

Por eso, nosotros, que recibimos un reino inconmovible, hemos de mantener esta gracia; y, mediante ella, ofrecer a Dios un culto que le sea grato, con respeto y reverencia, porque nuestro Dios es fuego devorador. Conservad el amor fraterno y no olvidéis la hospitalidad: por ella algunos, sin saberlo, hospedaron a ángeles.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3: 15 – 22}

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien,

اسْتَعْفُوْا مِنَ الْمُتَكَلِّمِ عَلَى الأَرْضِ، فَبِالأَوْلَى جِدًّا لاَ نَنْجُو نَحْنُ الْمُرْتَدِّينَ عَنِ الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ! الَّذِي صَوْتُهُ زَعْزَعَ الأَرْضَ حِينَئِذٍ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ وَعَدَ قَائِلاً: «إِنِّي مَرَّةً أَيْضاً أُزَلْزِلُ لاَ الأَرْضَ فَقَطْ بَلِ السَّمَاءَ أَيْضاً». فَقَوْلُهُ «مَرَّةً أَيْضاً» يَدُلُّ عَلَى تَغْيِيرِ الأَشْيَاءِ الْمُتَزَعْزِعَةِ كَمَصْنُوعَةٍ، لِكَيْ تَبْقَى الَّتِي لاَ تَتَزَعْزَعُ. لِذلِكَ وَنَحْنُ قَابِلُونَ مَلَكُوتاً لاَ يَتَزَعْزَعُ لِيَكُنْ عِنْدَنَا شُكْرٌ بِهِ نَخْدِمُ اللهَ خِدْمَةً مَرْضِيَّةً، بِخُشُوعٍ وَتَقْوَى. لأَنَّ «إِلهَنَا نَارٌ آكِلَةٌ». لِتَثْبُتِ الْمَحَبَّةُ الأَخَوِيَّةُ. لاَ تَنْسُوا إِضَافَةَ الْغُرَبَاءِ، لأَنْ بِهَا أَضَافَ أُنَاسٌ مَلاَئِكَةً وَهُمْ لاَ يَدْرُونَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ١٥ – ٢٢}

(كونوا) مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal.
Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, | el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión , a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua.
Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {11 : 2 – 14}

اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ، إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١١ : ٢ – ١٤}

وَلَمَّا صَعِدَ بُطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، خَاصَمَهُ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، قَائِلِينَ: «إِنَّكَ دَخَلْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِلَى رَجَالٍ ذَوِي غُلْفَةٍ وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ». فَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَشْرَحُ لَهُمْ بِالتَّتَابُعِ قَائِلاً: «أَنَا كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا أُصَلِّي، فَرَأَيْتُ فِي غَيْبَةٍ رُؤْيَا: إِنَاءً نَازِلاً مِثْلَ مُلاءَةٍ عَظِيمَةٍ مُدَلَّاةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ مِنَ السَّمَاءِ، فَأَتَى إِلَيَّ. فَتَفَرَّسْتُ فِيهِ مُتَأَمِّلاً، فَرَأَيْتُ دَوَابَّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشَ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورَ السَّمَاءِ. وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: قُمْ يَا بُطْرُسُ اذْبَحْ وَكُلْ. فَقُلْتُ: كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فَمِي قَطُّ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَأَجَابَنِي صَوْتٌ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ: مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُنَجِّسْهُ أَنْتَ. وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ. ثُمَّ انْتُشِلَ الْجَمِيعُ إِلَى السَّمَاءِ أَيْضاً. وَإِذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ قَدْ وَقَفُوا لِلْوَقْتِ عِنْدَ الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ، مُرْسَلِينَ إِلَيَّ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ. فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Cuando Pedro subió a Jerusalén, los de la circuncisión le dijeron en son de reproche: «Has entrado en casa de incircuncisos y has comido con ellos». Pedro entonces comenzó a exponerles los hechos por su orden, diciendo:«Estaba yo orando en la ciudad de Jafa, cuando tuve en éxtasis una visión: una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo que era descolgado del cielo sostenido por los cuatro extremos, hasta donde yo estaba. Miré dentro y vi cuadrúpedos de la tierra, fieras, reptiles y pájaros del cielo. Luego oí una voz que me decía: “Levántate, Pedro, mata y come”. Yo respondí: “De ningún modo, Señor, pues nunca entró en mi boca cosa profana o impura”. Pero la voz del cielo habló de nuevo: “Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano”. Esto sucedió hasta tres veces, y de un tirón lo subieron todo de nuevo al cielo. En aquel preciso momento llegaron a la casa donde estábamos tres hombres enviados desde Cesarea en busca mía. Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre.

Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía: “Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa”.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى
{٨٠ : ١ – ٣}

يَا جَالِساً عَلَى الشَّارُوبِيمِ اِظْهَرْ. قُدَّامَ أَفْرَآمَ وَبِنْيَامِينَ وَمَنَسَّى. أَنْهِضْ قُوَّتَكَ وَهَلُمَّ لِخَلاصِنَا. يَا اللهُ أَرْدِدْنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١: ٤٣– ٥٢}

فِي الْغَدِ أَرَادَ يَسُوعُ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْجَلِيلِ، فَوَجَدَ فِيلُبُّسَ فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». وَكَانَ فِيلُبُّسُ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا، مِنْ مَدِينَةِ أَنْدَرَاوُسَ وَبُطْرُسَ. فِيلُبُّسَ وَجَدَ نَتَنَائِيلَ وَقَالَ لَهُ: «وَجَدْنَا الَّذِي كَتَبَ عَنْهُ مُوسَى فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءُ يَسُوعَ ابْنَ يُوسُفَ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ». فَقَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: «أَمِنَ النَّاصِرَةِ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ شَيْءٌ صَالِحٌ؟» قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «تَعَالَ وَانْظُرْ». وَرَأَى يَسُوعُ نَتَنَائِيلَ مُقْبِلاً إِلَيْهِ، فَقَالَ عَنْهُ: «هُوَذَا إِسْرَائِيلِيٌّ حَقًّا لاَ غِشَّ فِيهِ». قَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: مِنْ أَيْنَ تَعْرِفُنِي؟ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ دَعَاكَ فِيلُبُّسُ وَأَنْتَ تَحْتَ التِّينَةِ، رَأَيْتُكَ». أَجَابَ نَتَنَائِيلُ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَنْتَ ابْنُ اللهِ! أَنْتَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ!» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «هَلْ آمَنْتَ لأَنِّي قُلْتُ لَكَ إِنِّي رَأَيْتُكَ تَحْتَ التِّينَةِ؟ سَوْفَ تَرَى أَعْظَمَ مِنْ هذَا!» وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مِنَ الآنَ تَرَوْنَ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَمَلاَئِكَةَ اللهِ يَصْعَدُونَ وَيَنْزِلُونَ عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo {80 : 2 – 4}

Tú que te sientas sobre querubines, resplandece ante Efraín, Benjamín y Manasés; | despierta tu poder y ven a Salvarnos. Oh Dios, restáuranos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {1 : 43 – 52}

Al día siguiente, determinó Jesús salir para Galilea; encuentra a Felipe y le dice: «Sígueme». Felipe era de Betsaida, ciudad de Andrés y de Pedro. Felipe encuentra a Natanael y le dice: «Aquel de quien escribieron Moisés en la ley y los profetas, lo hemos encontrado: Jesús, hijo de José, de Nazaret». Natanael le replicó: «¿De Nazaret puede salir algo bueno?». Felipe le contestó: «Ven y verás». Vio Jesús que se acercaba Natanael y dijo de él: «Ahí tenéis a un israelita de verdad, en quien no hay engaño». Natanael le contesta: «¿De qué me conoces?». Jesús le responde: «Antes de que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera, te vi». Natanael respondió: «Rabí, tú eres el Hijo de Dios, tú eres el Rey de Israel». Jesús le contestó: «¿Por haberte dicho que te vi debajo de la higuera, crees? Has de ver cosas mayores». Y le añadió: «En verdad, en verdad os digo: veréis el cielo abierto y a los ángeles de Dios subir y bajar sobre el Hijo del hombre».
***Gloria a Dios para siempre*.**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {32 : 11 , 6 }

Alegraos, justos, y gozad con el Señor. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25 : 14 – 23}

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَابْتَهِجُوا. وَافْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوس. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَار. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١٤ – ٢٣}

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

un cargo importante; entra en el gozo de tu señor”. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo {112 : 1 – 2}

Dichoso quien teme al Señor y ama de corazón sus mandatos. Su linaje será poderoso en la tierra, la descendencia del justo será bendita. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6 : 17 – 23}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.
Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados.
Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre.

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٢ : ١ – ٢}

طُوبَى لِلرَّجُلِ الخَائِفِ مِنَ الرَّبِّ، وَيَهْوَى وَصَايَاهُ جِدًّا. يَقْوَى زَرْعُهُ عَلَى الأَرْضِ. وَيُبَارَكُ جِيْلَ المُسْتَقِيمِينَ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٦ : ١٧ – ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {4:13 – 5:5}

En efecto, no por la ley sino por la justicia de la fe recibieron Abrahán y su descendencia la promesa de que iba a ser heredero del mundo. Pues si los herederos lo son en virtud de la ley, se vacía la fe y se anula la promesa; pues la ley provoca ira; ya que donde no hay ley tampoco hay transgresión. Por eso depende de la fe, para que sea según gracia; de este modo, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la que procede de la ley, sino también para la que procede de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Según está escrito: Te he constituido padre de muchos pueblos; la promesa está asegurada ante aquel en quien creyó, el Dios que da vida a los muertos y llama a la existencia lo que no existe.
Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza que llegaría a ser padre de muchos pueblos, de

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين{٤:١٣ – ٥:٥}

فَإِنَّهُ لَيْسَ بِالنَّامُوسِ كَانَ الْوَعْدُ لإِبْرَاهِيمَ أَوْ لِنَسْلِهِ أَنْ يَكُونَ وَارِثاً لِلْعَالَمِ بَلْ بِبِرِّ الإِيمَانِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الَّذِينَ مِنَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةً، فَقَدْ تَعَطَّلَ الإِيمَانُ وَبَطَلَ الْوَعْدُ: لأَنَّ النَّامُوسَ يُنْشِئُ غَضَباً، إِذْ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ لَيْسَ أَيْضاً تَعَدٍّ. لِهذَا هُوَ مِنَ الإِيمَانِ، كَيْ يَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ وَطِيداً لِجَمِيعِ النَّسْلِ. لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً لِمَنْ هُوَ مِنْ إِيمَانِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي هُوَ أَبٌ لِجَمِيعِنَا. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنِّي قَدْ جَعَلْتُكَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ». أَمَامَ اللهِ الَّذِي آمَنَ بِهِ، الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الأَشْيَاءَ غَيْرَ الْمَوْجُودَةِ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ. فَهُوَ عَلَى خِلاَفِ الرَّجَاءِ، آمَنَ عَلَى الرَّجَاءِ، لِكَيْ يَصِيرَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، كَمَا قِيلَ: «هكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ». وَإِذْ لَمْ يَكُنْ ضَعِيفاً فِي الإِيمَانِ لَمْ يَعْتَبِرْ جَسَدَهُ - وَهُوَ قَدْ صَارَ مُمَاتاً، إِذْ كَانَ ابْنَ نَحْوِ مِئَةِ سَنَةٍ - وَلاَ مُمَاتِيَّةَ مُسْتَوْدَعِ سَارَةَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ بِعَدَمِ إِيمَانٍ ارْتَابَ فِي وَعْدِ اللهِ، بَلْ تَقَوَّى بِالإِيمَانِ مُعْطِياً مَجْداً للهِ. وَتَيَقَّنَ أَنَّ مَا وَعَدَ بِهِ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَفْعَلَهُ أَيْضاً. لِذلِكَ أَيْضاً: حُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَلكِنْ لَمْ يُكْتَبْ مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ، بَلْ مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، الَّذِينَ سَيُحْسَبُ لَنَا، الَّذِينَ نُؤْمِنُ بِمَنْ أَقَامَ يَسُوعَ رَبَّنَا مِنَ الأَمْوَاتِ. الَّذِي أُسْلِمَ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا وَأُقِيمَ لأَجْلِ تَبْرِيرِنَا. فَإِذْ قَدْ تَبَرَّرْنَا بِالإِيمَانِ لَنَا سَلاَمٌ مَعَ اللهِ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً قَدْ صَارَ لَنَا الدُّخُولُ بِالإِيمَانِ، إِلَى هذِهِ النِّعْمَةِ الَّتِي نَحْنُ فِيهَا مُقِيمُونَ، وَنَفْتَخِرُ عَلَى رَجَاءِ مَجْدِ اللهِ. وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ نَفْتَخِرُ أَيْضاً فِي الضِّيقَاتِ، عَالِمِينَ أَنَّ الضِّيقَ يُنْشِئُ صَبْراً، وَالصَّبْرُ تَزْكِيَةً، وَالتَّزْكِيَةُ رَجَاءً، وَالرَّجَاءُ لاَ يُخْزِي، لأَنَّ مَحَبَّةَ اللهِ قَدِ انْسَكَبَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُعْطَى لَنَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

acuerdo con lo que se le había dicho: Así será tu descendencia. Y, aunque se daba cuenta de que su cuerpo estaba ya medio muerto —tenía unos cien años— y de que el seno de Sara era estéril, no vaciló en su fe. Todo lo contrario, ante la promesa divina no cedió a la incredulidad, sino que se fortaleció en la fe, dando gloria a Dios, pues estaba persuadido de que Dios es capaz de hacer lo que promete; por lo cual le fue contado como justicia.

Pero que le fue contado no está escrito solo por él; también está escrito por nosotros, a quienes se nos contará: nosotros, los que creemos en el que resucitó de entre los muertos a Jesucristo nuestro Señor, el cual fue entregado por nuestros pecados y resucitó para nuestra justificación. Así pues, habiendo sido justificados en virtud de la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo, por el cual hemos obtenido además por la fe el acceso a esta gracia, en la cual nos encontramos; y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios. Más aún, nos gloriamos incluso en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia, la paciencia, virtud probada, la virtud probada, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que se nos ha dado.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 3 – 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.
Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas | que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba | el Espíritu de Cristo que había en ellos | cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías | y su consiguiente glorificación.
Y se les reveló que no era en beneficio

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١: ٣ – ١٢}

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {15:11 – 24}

فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذٰلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!». أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلٰكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ

propio, sino en el vuestro | por lo que administraban estas cosas | que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio | con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. | Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{11:15 – 24}

En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: "Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo". Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?».
Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».
Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

, sin predicar la palabra más que a los judíos. Pero algunos, naturales de Chipre y de Cirene, al llegar
a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

بِالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَآمَنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَظَ الْجَمِيعَ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الرَّبِّ بِعَزْمِ الْقَلْبِ. لأَنَّهُ كَانَ رَجُلاً صَالِحاً وَمُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالإِيمَانِ. فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo {19 : 5, 132 : 9 – 10}

A toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David. ***Aleluya.***

من مزامير ابينا داود النبى
{١٩ : ٤ و ١٣٢ : ٩ – ١٠}

كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ. كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ الْعَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. ***هللويا.***

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 -19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron:

من انجيل معلمنا متى البشير {١٦ : ١٣ – ١٩}

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

«Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 10 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم العاشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El 11 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 26 día de Hatur

اليوم الحادى عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Duodécimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {148 : 1 – 2}

Alabad al Señor en el cielo, | alabad al Señor en lo alto. Alabadlo todos sus ángeles; | alabadlo todos sus ejércitos.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {13 : 44 – 52}

El reino de los cielos se parece a un tesoro escondido en el campo: el que lo encuentra, lo vuelve a esconder y, lleno de alegría, va a vender todo lo que tiene y compra el campo.
El reino de los cielos se parece también a un comerciante de perlas finas, que al encontrar una de gran valor se va a vender todo lo que tiene y la compra. El reino de los cielos se parece también a la red que echan en el mar y recoge toda clase de peces: cuando está llena, la arrastran a la orilla, se sientan y reúnen los buenos en cestos y los malos los tiran. Lo mismo sucederá al final de los tiempos: saldrán los ángeles, separarán a los malos de los buenos y los echarán al horno de fuego. Allí será el llanto y el rechinar de dientes. ¿Habéis entendido todo esto?». Ellos le responden: «Sí». Él les dijo: «Pues bien, un escriba que se ha hecho discípulo del reino de los cielos es como un padre de familia que va sacando de su tesoro lo nuevo y lo antiguo». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثانى عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٤٨ : ١ – ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَوَاتِ. سَبِّحُوهُ فِي الأَعَالِي. سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ قُوَّاتِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٣ : ٤٤ – ٥٢}

يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ كَنْزاً مُخْفىً فِي حَقْلٍ، وَجَدَهُ إِنْسَانٌ فَأَخْفَاهُ. وَمِنْ فَرَحِهِ مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَى ذلِكَ الْحَقْلَ. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً تَاجِراً يَطْلُبُ لآلِئَ حَسَنَةً، فَلَمَّا وَجَدَ لُؤْلُؤَةً وَاحِدَةً كَثِيرَةَ الثَّمَنِ، مَضَى وَبَاعَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ وَاشْتَرَاهَا. أَيْضاً يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ شَبَكَةً مَطْرُوحَةً فِي الْبَحْرِ، وَجَامِعَةً مِنْ كُلِّ نَوْعٍ. فَلَمَّا امْتَلأَتْ أَصْعَدُوهَا عَلَى الشَّاطِئِ، وَجَلَسُوا وَجَمَعُوا الْجِيَادَ إِلَى أَوْعِيَةٍ، وَأَمَّا الأَرْدِيَاءُ فَطَرَحُوهَا خَارِجاً. هكَذَا يَكُونُ فِي انْقِضَاءِ الْعَالَمِ: يَخْرُجُ الْمَلاَئِكَةُ وَيُفْرِزُونَ الأَشْرَارَ مِنْ بَيْنِ الأَبْرَارِ، وَيَطْرَحُونَهُمْ فِي أَتُونِ النَّارِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَفَهِمْتُمْ هذَا كُلَّهُ؟» فَقَالُوا: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ». فَقَالَ لَهُمْ: «مِنْ أَجْلِ ذلِكَ كُلُّ كَاتِبٍ مُتَعَلِّمٍ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ يُشْبِهُ رَجُلاً رَبَّ بَيْتٍ يُخْرِجُ مِنْ كَنْزِهِ جُدُداً وَعُتَقَاءَ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {104 : 4 , 3}

Los vientos te sirven de mensajeros; el fuego llameante, de ministro. las nubes te sirven de carroza, avanzas en las alas del viento. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {15 : 3 – 10}

Jesús les dijo esta parábola: «¿Quién de vosotros que tiene cien ovejas y pierde una de ellas, no deja las noventa y nueve en el desierto y va tras la descarriada, hasta que la encuentra? Y, cuando la encuentra, se la carga sobre los hombros, muy contento; y, al llegar a casa, reúne a los amigos y a los vecinos, y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la oveja que se me había perdido". Os digo que así también habrá más alegría en el cielo por un solo pecador que se convierta que por noventa y nueve justos que no necesitan convertirse. O ¿qué mujer que tiene diez monedas, si se le pierde una, no enciende una lámpara y barre la casa y busca con cuidado, hasta que la encuentra?
Y, cuando la encuentra, reúne a las amigas y a las vecinas y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la moneda que se me había perdido". Os digo que la misma alegría tendrán los ángeles de Dios por un solo pecador que se convierta». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١٠٤: ٤ و ٣}

الَّذِي صَنَعَ مَلاَئِكَتَهُ أَرْوَاحاً. وَخُدَّامَهُ نَاراً مُلْتَهِبَةً. الَّذِي جَعَلَ مَسَالِكَهُ عَلَى السَّحَابِ. الْمَاشِي عَلَى أَجْنِحَةِ الرِّيحِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٥ : ٣ – ١٠}

فَكَلَّمَهُمْ بِهذَا الْمَثَلِ قَائِلاً: أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ لَهُ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَأَضَاعَ وَاحِداً مِنْهَا، أَلاَ يَتْرُكُ التِّسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ فِي الْبَرِّيَّةِ، وَيَذْهَبَ لأَجْلِ الضَّالِّ حَتَّى يَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَهُ يَضَعُهُ عَلَى مَنْكِبَيْهِ فَرِحاً، وَيَأْتِي إِلَى بَيْتِهِ وَيَدْعُو الأَصْدِقَاءَ وَالْجِيرَانَ قَائِلاً لَهُمْ: افْرَحُوا مَعِي، لأَنِّي وَجَدْتُ خَرُوفِي الضَّالَّ. أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ هكَذَا يَكُونُ فَرَحٌ فِي السَّمَاءِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ أَكْثَرَ مِنْ تِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ بَارًّا لاَ يَحْتَاجُونَ إِلَى تَوْبَةٍ. أَوْ أَيَّةُ امْرَأَةٍ لَهَا عَشْرَةُ دَرَاهِمَ، إِنْ أَضَاعَتْ دِرْهَماً وَاحِداً، أَلاَ تُوقِدُ سِرَاجاً وَتَكْنُسَ الْبَيْتَ وَتُفَتِّشَ بِاجْتِهَادٍ حَتَّى تَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَتْهُ تَدْعُو الصَّدِيقَاتِ وَالْجَارَاتِ قَائِلَةً: افْرَحْنَ مَعِي لأَنِّي وَجَدْتُ الدِّرْهَمَ الَّذِي أَضَعْتُهُ. هكَذَا أَقُولُ لَكُمْ يَكُونُ فَرَحٌ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.{1:1 – 2:4}

En muchas ocasiones y de muchas maneras habló Dios antiguamente a los padres por los profetas. En esta etapa final, nos ha hablado por el Hijo, al que ha nombrado heredero de todo, y por medio del cual ha realizado los siglos.
Él es reflejo de su gloria, impronta de su ser. Él sostiene el universo con su palabra poderosa. Y, habiendo realizado la purificación de los pecados, está sentado a la derecha de la Majestad en las alturas; tanto más encumbrado sobre los ángeles cuanto más sublime es el nombre que ha heredado. Pues ¿a qué ángel dijo jamás: Hijo mío eres tú, yo te he engendrado hoy; | y en otro lugar: | Yo seré para él un padre, y él será para mí un hijo?
Asimismo, cuando introduce en el mundo al primogénito, dice: Adórenlo todos los ángeles de Dios.
De los ángeles dice: Hace de los espíritus sus ángeles; de las llamas de fuego, sus ministros. En cambio, del Hijo: Tu trono, oh Dios, permanece para siempre; y cetro de rectitud es tu cetro real. Amaste la justicia y odiaste la iniquidad; por eso Dios, tu Dios, te ha distinguido

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١: ١ - ٢: ٤}

اللهُ، بَعْدَمَا كَلَّمَ الآبَاءَ بِالأَنْبِيَاءِ قَدِيماً، بِأَنْوَاعٍ وَطُرُقٍ كَثِيرَةٍ، كَلَّمَنَا فِي هذِهِ الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ فِي ابْنِهِ، الَّذِي جَعَلَهُ وَارِثاً لِكُلِّ شَيْءٍ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً عَمِلَ الْعَالَمِينَ، الَّذِي، وَهُوَ بَهَاءُ مَجْدِهِ، وَرَسْمُ جَوْهَرِهِ، وَحَامِلٌ كُلَّ الأَشْيَاءِ بِكَلِمَةِ قُدْرَتِهِ، بَعْدَمَا صَنَعَ بِنَفْسِهِ تَطْهِيراً لِخَطَايَانَا، جَلَسَ فِي يَمِينِ الْعَظَمَةِ فِي الأَعَالِي، صَائِراً أَعْظَمَ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ بِمِقْدَارِ مَا وَرِثَ اسْماً أَفْضَلَ مِنْهُمْ. لأَنَّهُ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ»؟ وَأَيْضاً: «أَنَا أَكُونُ لَهُ أَباً وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْناً»؟ وَأَيْضاً مَتَى أَدْخَلَ الْبِكْرَ إِلَى الْعَالَمِ يَقُولُ: «وَلْتَسْجُدْ لَهُ كُلُّ مَلاَئِكَةِ اللهِ». وَعَنِ الْمَلاَئِكَةِ يَقُولُ: «الصَّانِعُ مَلاَئِكَتَهُ رِيَاحاً وَخُدَّامَهُ لَهِيبَ نَارٍ». وَأَمَّا عَنِ الابْنِ: «كُرْسِيُّكَ يَا أَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. قَضِيبُ اسْتِقَامَةٍ قَضِيبُ مُلْكِكَ. أَحْبَبْتَ الْبِرَّ وَأَبْغَضْتَ الإِثْمَ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ مَسَحَكَ اللهُ إِلهُكَ بِزَيْتِ الابْتِهَاجِ أَكْثَرَ مِنْ شُرَكَائِكَ». وَ«أَنْتَ يَا رَبُّ فِي الْبَدْءِ أَسَّسْتَ الأَرْضَ، وَالسَّمَوَاتُ هِيَ عَمَلُ يَدَيْكَ. هِيَ تَبِيدُ وَلكِنْ أَنْتَ تَبْقَى، وَكُلُّهَا كَثَوْبٍ تَبْلَى، وَكَرِدَاءٍ تَطْوِيهَا فَتَتَغَيَّرُ. وَلكِنْ أَنْتَ أَنْتَ، وَسِنُوكَ لَنْ تَفْنَى». ثُمَّ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ»؟ أَلَيْسَ جَمِيعُهُمْ أَرْوَاحاً خَادِمَةً مُرْسَلَةً لِلْخِدْمَةِ لأَجْلِ الْعَتِيدِينَ أَنْ يَرِثُوا الْخَلاَصَ!

لِذلِكَ يَجِبُ أَنْ نَتَنَبَّهَ أَكْثَرَ إِلَى مَا سَمِعْنَا لِئَلاَّ نَفُوتَهُ، لأَنَّهُ إِنْ كَانَتِ الْكَلِمَةُ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا مَلاَئِكَةً قَدْ صَارَتْ ثَابِتَةً، وَكُلُّ تَعَدٍّ وَمَعْصِيَةٍ نَالَ مُجَازَاةً عَادِلَةً، فَكَيْفَ نَنْجُو نَحْنُ إِنْ أَهْمَلْنَا خَلاَصاً هذَا مِقْدَارُهُ؟ قَدِ ابْتَدَأَ الرَّبُّ بِالتَّكَلُّمِ بِهِ، ثُمَّ تَثَبَّتَ لَنَا مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا، شَاهِداً اللهُ مَعَهُمْ بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ وَمَوَاهِبِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، حَسَبَ إِرَادَتِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

entre tus compañeros, ungiéndote con aceite de júbilo.

También: Tú, Señor, en los comienzos cimentaste la tierra; los cielos son obra de tus manos; ellos perecerán, tú permaneces; se gastarán como la ropa, los envolverás como un manto.

Serán como vestido que se muda. Pero tú eres siempre el mismo tus años no se acabarán.

Y ¿a cuál de los ángeles dijo jamás: Siéntate a mi derecha mientras pongo a tus enemigos por estrado de tus pies?

¿Es que no son todos espíritus servidores, enviados en ayuda de los que han de heredar la salvación? Por tanto, para no extraviarnos, debemos prestar más atención a lo que hemos oído. Pues si la palabra comunicada a través de ángeles tuvo validez, y toda transgresión y desobediencia fue justamente castigada, ¿cómo escaparemos nosotros si desdeñamos semejante salvación, que fue anunciada primero por el Señor, confirmada por los que la habían escuchado, a la que Dios añadió su testimonio con signos y portentos, con milagros varios, y dones del Espíritu Santo distribuidos según su beneplácito?

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Judas el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. Judas {1: 1 – 13}

Judas, siervo de Jesucristo y hermano de Santiago, a los que son llamados, amados en Dios Padre y custodiados en Jesucristo: a vosotros, misericordia, paz y amor abundantes. Queridos míos, al poner todo mi empeño en escribiros acerca de nuestra común salvación, me he visto en la necesidad de hacerlo animándoos a combatir por la fe transmitida de una vez para siempre a los santos. Pues se han infiltrado ciertos individuos cuya condenación está prescrita desde antiguo, impíos que han convertido en libertinaje la gracia de nuestro Dios y rechazan al único Soberano y Señor Jesucristo. Aunque lo habéis conocido todo de una vez para siempre, quiero recordaros, sin embargo, que el Señor habiendo salvado al pueblo de la tierra de Egipto, después exterminó a los que no creyeron; y que a los ángeles que no se mantuvieron en su rango sino que abandonaron su propia morada los tiene guardados para el juicio del gran Día, atados en las tinieblas con cadenas perpetuas. También Sodoma y Gomorra, con las ciudades circunvecinas, por haberse prostituido como aquellas y por haber practicado vicios contra naturaleza, quedan ahí como muestra, padeciendo la pena de un fuego eterno. A pesar de ello, con estos

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين {1 : 1 – ١٣}

يَهُوذَا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الْمَدْعُوِّينَ الْمُقَدَّسِينَ فِي اللهِ الآبِ، وَالْمَحْفُوظِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ الرَّحْمَةُ وَالسَّلاَمُ وَالْمَحَبَّةُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنِ الْخَلاَصِ الْمُشْتَرَكِ، اضْطُرِرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَاعِظاً أَنْ تَجْتَهِدُوا لأَجْلِ الإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقِدِّيسِينَ. لأَنَّهُ دَخَلَ خُلْسَةً أُنَاسٌ قَدْ كُتِبُوا مُنْذُ الْقَدِيمِ لِهذِهِ الدَّيْنُونَةِ، فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُنْكِرُونَ السَّيِّدَ الْوَحِيدَ: اللهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ. فَأُرِيدُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ بَعْدَمَا خَلَّصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضاً الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا. وَالْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِيَاسَتَهُمْ، بَلْ تَرَكُوا مَسْكَنَهُمْ حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ بِقُيُودٍ أَبَدِيَّةٍ تَحْتَ الظَّلاَمِ. كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمُدُنَ الَّتِي حَوْلَهُمَا، إِذْ زَنَتْ عَلَى طَرِيقِ مِثْلِهِمَا وَمَضَتْ وَرَاءَ جَسَدٍ آخَرَ، جُعِلَتْ عِبْرَةً مُكَابِدَةً عِقَابَ نَارٍ أَبَدِيَّةٍ. وَلكِنْ كَذلِكَ هؤُلاَءِ أَيْضاً، الْمُحْتَلِمُونَ يُنَجِّسُونَ الْجَسَدَ، وَيَتَهَاوَنُونَ بِالسِّيَادَةِ، وَيَفْتَرُونَ عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ. وَأَمَّا مِيخَائِيلُ رَئِيسُ الْمَلاَئِكَةِ، فَلَمَّا خَاصَمَ إِبْلِيسَ مُحَاجًّا عَنْ جَسَدِ مُوسَى، لَمْ يَجْسُرْ أَنْ يُورِدَ حُكْمَ افْتِرَاءٍ، بَلْ قَالَ: «لِيَنْتَهِرْكَ الرَّبُّ!». وَلكِنَّ هؤُلاَءِ يَفْتَرُونَ عَلَى مَا لاَ يَعْلَمُونَ. وَأَمَّا مَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَفْهَمُونَــهُ بِالطَّبِيعَــةِ، كَالْحَيَوَانَــاتِ غَيْــرِ النَّاطِقَــةِ، فَفِــي ذَلِــكَ يَفْسُــدُونَ. وَيْــلٌ لَهُــمْ! لأَنَّهُــمْ سَلَكُوا طَرِيــقَ قَــايِينَ، وَانْصَبُّوا إِلَــى ضَــلاَلَةِ بَلْعَــامَ لأَجْــلِ أُجْــرَةٍ، وَهَلَكُــوا فِــي مُشَاجَرَةِ قُورَحَ. هؤُلاَءِ صُخُورٌ فِي وَلاَئِمِكُمُ الْمَحَبِّيَّــةِ صَــانِعِينَ وَلاَئِــمَ مَعــاً بِــلاَ خَــوْفٍ، رَاعِــينَ أَنْفُسَــهُمْ. غُيُــومٌ بِــلاَ مَــاءٍ تَحْمِلُهَــا الرِّيَــاحُ. أَشْــجَارٌ خَرِيفِيَّــةٌ بِــلاَ ثَمَــرٍ مَيِّتَــةٌ مُضَاعَفاً مُقْتَلَعَةٌ. أَمْوَاجُ بَحْرٍ هَائِجَةٌ مُزْبِدَةٌ بِخِزْيِهِمْ نُجُومٌ تَائِهَةٌ مَحْفُوظٌ لَهَا قَتَامُ الظَّلاَمِ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

soñadores pasa lo mismo, manchan la carne, rechazan todo señorío y blasfeman contra seres gloriosos. El arcángel Miguel, cuando disputaba con el diablo y discutía sobre el cuerpo de Moisés, ni siquiera se atrevió a proferir una sentencia blasfema sino que dijo: «El Señor te reprima» .Estos, en cambio, blasfeman contra todo cuanto no conocen, e incluso se corrompen en lo que se aprende por instinto como los animales. ¡Ay de ellos! Porque tomaron el sendero de Caín, por dinero cayeron en la aberración de Balaán y perecieron en la rebelión de Coré. Estos, que banquetean sin recato y se apacientan a sí mismos, son una mancha en vuestros ágapes, nubes sin lluvia que los vientos se llevan; árboles otoñales y sin frutos que, arrancados de cuajo, mueren por segunda vez; olas encrespadas del mar que arrojan la espuma de sus propias desvergüenzas; estrellas fugaces a las que aguarda la oscuridad eterna de las tinieblas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:1 - 20}

Había en Cesarea un hombre llamado Cornelio, centurión de la cohorte llamada Itálica, piadoso y temeroso de Dios, al igual que toda su casa; daba muchas limosnas al pueblo y oraba continuamente a Dios. Este, hacia la hora de nona, vio claramente en visión un ángel de Dios que fue a su encuentro y le dijo: «Cornelio». Él se quedó mirando, lleno de miedo, y dijo: «¿Qué hay, señor?». Le respondió: «Tus oraciones y tus limosnas han subido como memorial a la presencia de Dios. Ahora manda a alguien a Jafa y haz venir a un tal Simón llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, que tiene su casa a orillas del mar». Tan pronto como se marchó el ángel que le había hablado, llamó a dos siervos y a un soldado piadoso de los que estaban a su servicio, les contó todo y los mandó a Jafa.

Al día siguiente, mientras estos caminaban y se acercaban a la ciudad, subió Pedro a la terraza hacia la hora de sexta para orar. Sintió hambre y quería tomar algo. Mientras se lo preparaban, le sobrevino un éxtasis: contemplando el cielo abierto y una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo, que era descolgado a la tierra sostenido por

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٠ : ١ – ٢٠}

وَكَانَ فِي قَيْصَرِيَّةَ رَجُلٌ اسْمُهُ كَرْنِيلِيُوسُ، قَائِدُ مِئَةٍ مِنَ الْكَتِيبَةِ الَّتِي تُدْعَى الإِيطَالِيَّةَ. وَهُوَ تَقِيٌّ وَخَائِفُ اللهِ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ، يَصْنَعُ حَسَنَاتٍ كَثِيرَةً لِلشَّعْبِ، وَيُصَلِّي إِلَى اللهِ فِي كُلِّ حِينٍ. فَرَأَى ظَاهِراً فِي رُؤْيَا نَحْوَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ مِنَ النَّهَارِ، مَلاَكاً مِنَ اللهِ دَاخِلاً إِلَيْهِ وَقَائِلاً لَهُ: «يَا كَرْنِيلِيُوسُ!». فَلَمَّا شَخَصَ إِلَيْهِ وَدَخَلَهُ الْخَوْفُ، قَالَ: «مَاذَا يَا سَيِّدُ؟» فَقَالَ لَهُ: «صَلَوَاتُكَ وَصَدَقَاتُكَ صَعِدَتْ تَذْكَاراً أَمَامَ اللهِ. وَالآنَ أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ بَيْتُهُ عِنْدَ الْبَحْرِ. هُوَ يَقُولُ لَكَ مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ تَفْعَلَ». فَلَمَّا انْطَلَقَ الْمَلاَكُ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُ كَرْنِيلِيُوسَ، نَادَى اثْنَيْنِ مِنْ خُدَّامِهِ، وَعَسْكَرِيًّا تَقِيًّا مِنَ الَّذِينَ كَانُوا يُلاَزِمُونَهُ، وَأَخْبَرَهُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ وَأَرْسَلَهُمْ إِلَى يَافَا. ثُمَّ فِي الْغَدِ فِيمَا هُمْ يُسَافِرُونَ وَيَقْتَرِبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ، صَعِدَ بُطْرُسُ عَلَى السَّطْحِ لِيُصَلِّيَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاعَ كَثِيراً وَاشْتَهَى أَنْ يَأْكُلَ. وَبَيْنَمَا هُمْ يُهَيِّئُونَ لَهُ وَقَعَتْ عَلَيْهِ غَيْبَةٌ، فَرَأَى السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَإِنَاءً نَازِلاً عَلَيْهِ مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مَرْبُوطَةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ وَمُدَّلاَةٍ عَلَى الأَرْضِ. وَكَانَ فِيهَا كُلُّ دَوَابِّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشِ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ. وَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ: «قُمْ يَا بُطْرُسُ، اذْبَحْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكُلْ». فَقَالَ بُطْرُسُ: «كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنِّي لَمْ آكُلْ قَطُّ شَيْئاً دَنِساً أَوْ نَجِساً». فَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ ثَانِيَةً: «مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُدَنِّسْهُ أَنْتَ!» وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ، ثُمَّ ارْتَفَعَ الإِنَاءُ أَيْضاً إِلَى السَّمَاءِ. وَإِذْ كَانَ بُطْرُسُ يَرْتَابُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا عَسَى أَنْ تَكُونَ الرُّؤْيَا الَّتِي رَآهَا؟، إِذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ أُرْسِلُوا مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَكَانُوا قَدْ سَأَلُوا عَنْ بَيْتِ سِمْعَانَ وَقَدْ وَقَفُوا عَلَى الْبَابِ وَنَادَوْا يَسْتَخْبِرُونَ: «هَلْ سِمْعَانُ الْمُلَقَّبُ بُطْرُسَ نَازِلٌ هُنَاكَ؟» وَبَيْنَمَا بُطْرُسُ مُتَفَكِّرٌ فِي الرُّؤْيَا، قَالَ الرُّوحُ: «هُوَذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ يَطْلُبُونَكَ. لكِنْ قُمْ وَانْزِلْ وَاذْهَبْ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ، لأَنِّي أَنَا قَدْ أَرْسَلْتُهُمْ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

los cuatro extremos. Estaba lleno de toda especie de cuadrúpedos, reptiles de la tierra y aves del cielo. Y una voz le dijo: «Levántate, Pedro, mata y come». Pedro replicó: «De ningún modo, Señor, pues nunca comí cosa profana e impura». Y de nuevo por segunda vez le dice una voz: «Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano».
Esto sucedió hasta tres veces y luego el receptáculo fue subido al cielo.
Estaba todavía Pedro dándole vueltas al significado de la visión que había visto, cuando los hombres enviados por Cornelio, después de haber preguntado por la casa de Simón, llegaron a la puerta, y, a voces, preguntaban si Simón, llamado Pedro, se alojaba allí. Entonces dijo el Espíritu a Pedro, que seguía perplejo con la visión: «Mira, tres hombres te están buscando; levántate, baja y ponte en camino con ellos sin dudar, pues yo los he enviado».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٣ : ٢٠ – ٢١}

بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. الْمُقْتَدِرِينَ بِقُوَّتِهِمْ. الصَّانِعِينَ قَوْلَهُ. بَارِكُوهُ يَا جَمِيعَ قُوَّاتِهِ. خُدَّامَهُ الْعَامِلِينَ إِرَادَتَهُ. *هللويا.*

Salmo {103 : 20 – 21}

Bendecid al Señor, ángeles suyos, poderosos ejecutores de sus órdenes. Bendecid al Señor, ejércitos suyos, servidores que cumplís sus deseos. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {13 : 24 – 43}

Les propuso otra parábola: «El reino de los cielos se parece a un hombre que sembró buena semilla en su campo; pero, mientras los hombres dormían, un enemigo fue y sembró cizaña en medio del trigo y se marchó. Cuando empezaba a verdear y se formaba la espiga apareció también la cizaña. Entonces fueron los criados a decirle al amo: “Señor, ¿no sembraste buena semilla en tu campo? ¿De dónde sale la cizaña?”. Él les dijo: “Un enemigo lo ha hecho”. Los criados le preguntan: “¿Quieres que vayamos a arrancarla?”. Pero él les respondió: “No, que al recoger la cizaña podéis arrancar también el trigo.
Dejadlos crecer juntos hasta la siega y cuando llegue la siega diré a los segadores: Arrancad primero la cizaña y atadla en gavillas para quemarla, y el trigo almacenadlo en mi granero”».
Les propuso otra parábola: «El reino de los cielos se parece a un grano de mostaza que uno toma y siembra en su campo; aunque es la más pequeña de las semillas, cuando crece es más alta que las hortalizas; se hace un árbol hasta el punto de que vienen los pájaros del cielo a anidar en sus ramas».
Les dijo otra parábola: «El reino de los cielos se parece a la levadura; una mujer la amasa con tres medidas de harina, hasta que todo fermenta».
Jesús dijo todo esto a la gente en parábolas y sin parábolas no les hablaba nada, para que se cumpliera

من انجيل معلمنا متى البشير {١٣ : ٢٤ – ٤٣}

قَدَّمَ لَهُمْ مَثَلاً آخَرَ قَائِلاً: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً زَرَعَ زَرْعاً جَيِّداً فِي حَقْلِهِ. وَفِيمَا النَّاسُ نِيَامٌ جَاءَ عَدُوُّهُ وَزَرَعَ زَوَاناً فِي وَسْطِ الْحِنْطَةِ وَمَضَى. فَلَمَّا طَلَعَ النَّبَاتُ وَصَنَعَ ثَمَراً، حِينَئِذٍ ظَهَرَ الزَّوَانُ أَيْضاً. فَجَاءَ عَبِيدُ رَبِّ الْبَيْتِ وَقَالُوا لَهُ: يَا سَيِّدُ، أَلَيْسَ زَرْعاً جَيِّداً زَرَعْتَ فِي حَقْلِكَ؟ فَمِنْ أَيْنَ لَهُ زَوَانٌ؟ فَقَالَ لَهُمْ: إِنْسَانٌ عَدُوٌّ فَعَلَ هذَا. فَقَالَ لَهُ الْعَبِيدُ: أَتُرِيدُ أَنْ نَذْهَبَ وَنَجْمَعَهُ؟ فَقَالَ: لاَ! لِئَلاَّ تَقْلَعُوا الْحِنْطَةَ مَعَ الزَّوَانِ وَأَنْتُمْ تَجْمَعُونَهُ. دَعُوهُمَا يَنْمِيَانِ كِلاَهُمَا مَعاً إِلَى الْحَصَادِ، وَفِي وَقْتِ الْحَصَادِ أَقُولُ لِلْحَصَّادِينَ: اجْمَعُوا أَوَّلاً الزَّوَانَ وَاحْزِمُوهُ حُزَماً لِيُحْرَقَ، وَأَمَّا الْحِنْطَةُ فَاجْمَعُوهَا إِلَى مَخْزَنِي». قَدَّمَ لَهُمْ مَثَلاً آخَرَ قَائِلاً: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ حَبَّةَ خَرْدَلٍ أَخَذَهَا إِنْسَانٌ وَزَرَعَهَا فِي حَقْلِهِ، وَهِيَ أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ. وَلكِنْ مَتَى نَمَتْ فَهِيَ أَكْبَرُ الْبُقُولِ، وَتَصِيرُ شَجَرَةً، حَتَّى إِنَّ طُيُورَ السَّمَاءِ تَأْتِي وَتَتَآوَى فِي أَغْصَانِهَا». قَالَ لَهُمْ مَثَلاً آخَرَ: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ خَمِيرَةً أَخَذَتْهَا امْرَأَةٌ وَخَبَّأَتْهَا فِي ثَلاَثَةِ أَكْيَالِ دَقِيقٍ حَتَّى اخْتَمَرَ الْجَمِيعُ». هذَا كُلُّهُ كَلَّمَ بِهِ يَسُوعُ الْجُمُوعَ بِأَمْثَالٍ، وَبِدُونِ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «سَأَفْتَحُ بِأَمْثَالٍ فَمِي، وَأَنْطِقُ بِمَكْتُومَاتٍ مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ». حِينَئِذٍ صَرَفَ يَسُوعُ الْجُمُوعَ وَجَاءَ إِلَى الْبَيْتِ. فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «فَسِّرْ لَنَا مَثَلَ زَوَانِ الْحَقْلِ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «اَلزَّارِعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الزَّرْعَ الْجَيِّدَ هُوَ ابْنُ الإِنْسَانِ. وَالْحَقْلُ هُوَ الْعَالَمُ. وَالزَّرْعُ الْجَيِّدُ هُوَ بَنُو الْمَلَكُوتِ. وَالزَّوَانُ هُوَ بَنُو الشِّرِّيرِ. وَالْعَدُوُّ الَّذِي زَرَعَهُ هُوَ إِبْلِيسُ. وَالْحَصَادُ هُوَ انْقِضَاءُ الْعَالَمِ. وَالْحَصَّادُونَ هُمُ الْمَلاَئِكَةُ. فَكَمَا يُجْمَعُ الزَّوَانُ وَيُحْرَقُ بِالنَّارِ، هكَذَا يَكُونُ فِي انْقِضَاءِ هذَا الْعَالَمِ: يُرْسِلُ ابْنُ الإِنْسَانِ مَلاَئِكَتَهُ فَيَجْمَعُونَ مِنْ مَلَكُوتِهِ جَمِيعَ الْمَعَاثِرِ وَفَاعِلِي الإِثْمِ، وَيَطْرَحُونَهُمْ فِي أَتُونِ النَّارِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ. حِينَئِذٍ يُضِيءُ الأَبْرَارُ كَالشَّمْسِ فِي مَلَكُوتِ أَبِيهِمْ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». ***والمجد لله دائماً***.

lo dicho por medio del profeta: «Abriré mi boca diciendo parábolas; anunciaré lo secreto desde la fundación del mundo».
Luego dejó a la gente y se fue a casa. Los discípulos se le acercaron a decirle: «Explícanos la parábola de la cizaña en el campo». Él les contestó: «El que siembra la buena semilla es el Hijo del hombre; el campo es el mundo; la buena semilla son los ciudadanos del reino; la cizaña son los partidarios del Maligno; el enemigo que la siembra es el diablo; la cosecha es el final de los tiempos y los segadores los ángeles. Lo mismo que se arranca la cizaña y se echa al fuego, así será al final de los tiempos: el Hijo del hombre enviará a sus ángeles y arrancarán de su reino todos los escándalos y a todos los que obran iniquidad, y los arrojarán al horno de fuego; allí será el llanto y el rechinar de dientes.
Entonces los justos brillarán como el sol en el reino de su Padre. El que tenga oídos, que oiga.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم الثالث عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 13 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الرابع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 14 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {68 : 36 , 4}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 – 23}

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán.Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قُدْسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ١٦ – ٢٣}

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {97 : 11 – 12}

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 : 9 – 13}

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود {٩٧ : ١١ – ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{١٣ : ٩ – ١٣}

فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {12 : 3 – 14}

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos.
Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos.
Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{١٢ : ٣ – ١٤}

فَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura.
Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 12 – 19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.
Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador?

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١٢ – ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? ¡Duros de cerviz,

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٧:٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وَأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {34: 20 – 21}

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11:53 – 12:12}

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ – ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١: ٥٣ – ١٢:١٢}

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.
Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

El 16 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

Décimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18 }

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido, sobre él brillará mi diadema» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4:23 – 5:16}

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba diciendo: «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados.

اليوم السابع عشر من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢:٩،١٠،١٧،١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٤:٢٣ – ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ

أَبْنَـاءَ اللهِ يُـدْعَوْنَ. طُـوبَى لِلْمَطْـرُودِينَ مِـنْ أَجْـلِ الْبِـرِّ، لأَنَّ لَهُـمْ مَلَكُـوتَ السَّـمَوَاتِ. طُـوبَى لَكُـمْ إِذَا عَيَّـرُوكُمْ وَطَـرَدُوكُمْ وَقَـالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَـاذِبِينَ. اِفْرَحُـوا وَتَهَلَّلُـوا، لأَنَّ أَجْـرَكُمْ عَظِـيمٌ فِـي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَـبْلَكُمْ. أَنْـتُمْ مِلْـحُ الأَرْضِ، وَلكِـنْ إِنْ فَسَـدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُـورُ الْعَـالَمِ. لاَ يُمْكِـنُ أَنْ تُخْفَـى مَدِينَـةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَـنَةَ، وَيُمَجِّـدُوا أَبَـاكُمُ الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos.*Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود {١١٠: ٤ ، ٥ ، ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Prima

Salmo {110: 4, 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, Según el rito de Melquisedec».
El Señor a tu derecha, por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6:7 - 23}

Los escribas y los fariseos estaban al acecho para ver si curaba en sábado, y encontrar de qué acusarlo. Pero él conocía sus pensamientos y dijo al hombre de la mano atrofiada: «Levántate y ponte en medio». Y, levantándose, se quedó en pie. Jesús les dijo: «Os voy a hacer una pregunta: ¿Qué está permitido en sábado?, ¿hacer el bien o el mal, salvar una vida o destruirla?». Y, echando en torno una mirada a todos, le dijo: «Extiende tu mano». Él lo hizo y su mano quedó restablecida. Pero ellos, ciegos por la cólera, discutían qué había que hacer con Jesús. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía:«Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén {3:10 – 4:22}

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio dela fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين{٣: ١٠ - ٤ : ٢٢}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا. فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ

Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demás me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero, se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Saluda a Prisca y Áquila, y a la casa de Onesíforo. Erasto se quedó en Corinto; a Trófimo lo dejé enfermo en Mileto. Procura venir enseguida a mi lado, antes de que llegue el invierno. Te saludan Eúbulo, Pudente, Lino, Claudia y todos los hermanos. El Señor esté con tu espíritu. La gracia esté con vosotros.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.
سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ. أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَفِدِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً. الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَعَ رُوحِكَ. النِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 1-14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلامٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 – 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino, volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٠:١٧ - ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ آسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً، لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـأُمُورٍ مُلْتَوِيَـةٍ لِيَجْتَـذِبُوا التَّلاَمِيـذَ وَرَاءَهُـمْ. لِـذلِكَ اسْـهَرُوا، مُتَـذَكِّرِينَ أَنِّـي ثَـلاَثَ سِـنِينَ لَيْلاً وَنَـهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِـدٍ. وَالآنَ أَسْـتَوْدِعُكُمْ يَـا إِخْـوَتِي لله وَ لِكَلِمَـةِ نِعْمَتِـهِ، الْقَـادِرَةِ أَنْ تَبْنِـيَكُمْ وَتُعْطِـيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَـاسَ أَحَـدٍ لَـمْ أَشْـتَهِ. أَنْـتُمْ تَعْلَمُـونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَـانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَـاتِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ أَنَّـهُ قَـالَ: مَغْبُـوطٌ هُـوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَـا عَلَـى رُكْبَتَيْـهِ مَـعَ جَمِـيعِهِمْ وَصَـلَّى. وَكَـانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَـى عُنُـقِ بُـولُسَ يُقَبِّلُونَـهُ مُتَـوَجِّعِينَ وَلاَ سِـيَّمَا مِـنَ الْكَلِمَـةِ الَّتِـي قَالَهَـا: إِنَّهُـمْ لَـنْ يَـرَوْا وَجْهَـهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَـزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

anunciaros enteramente el plan de Dios. 28 Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardianes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí. Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”».

Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

“La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa.” Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {73 : 23, 24, 28}

Tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes, y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٧٣ : ٢٣، ٢٤، ٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيَمِينِ، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {10:1-16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos; yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٠ : ١-١٦}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. ***والمجد لله دائماً***.

soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الثامن عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع عشر من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 19 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 12 día de Barmhat

اليوم العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر برمودة

El 20 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الحادى و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 21 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Hatour

Vísperas

Salmo {4 : 4 , 7 , 8}

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque. la luz de tu rostro ha huido de nosotros». Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 24 – 33}

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea.
No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre.
Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo

اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤ : ٣ و ٦ و ٧}

اِعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إِذَا مَا صَرَخْتُ إِلَيهِ. قَدْ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠: ٢٤- ٣٣}

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {١١٣: ١ - ٢}

سَبِّحُوا الرَّبَّ أَيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٣٤-٩: ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

المجد لله دائماً.

también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo {113: 1 – 2}

Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 34 - 9: 1}

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma?
¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capitulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén (8:14 - 27)

**Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios.
Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos**

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين{٨: ١٤- ٢٧}

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ

las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición está con nosotros Amén.{2: 11 – 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma.
Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como

الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 - 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم القدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ١١ – ٢٠ }

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِينَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {66 :12 – 14}

Pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro.*Aleluya*.

Un capítulo del evangelio de San Lucas {21:12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٦٦ : ١٢ – ١٤}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٢١: ١٢ – ١٩}

و قَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

El 23 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

Vigésimo cuarto día de Hatour

Vísperas

Salmo {97 : 7 – 8}

Adoradlo todos sus ángeles. Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {11:25 – 30}

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre*.

اليوم الرابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ٧ - ٨}

أُسْجُدُوا للهِ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. سَمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ. وَتَهَلَّلَتْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ مِنْ أَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١١:٢٥ - ٣٠}

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي، وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إِلاَّ الابْنُ وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إِلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأَحْمَالِ، وَأَنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأَنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأَنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ». *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {138: 1 – 2}

Te doy gracias, Señor, de todo corazón , porque escuchaste las palabras de mi boca; delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según san Mateo {12 : 1 – 8}

En aquel tiempo atravesó Jesús en sábado un sembrado; los discípulos, que tenían hambre, empezaron a arrancar espigas y a comérselas. Los fariseos, al verlo, le dijeron: «Mira, tus discípulos están haciendo una cosa que no está permitida en sábado». Les replicó: «¿No habéis leído lo que hizo David, cuando él y sus hombres sintieron hambre? Entró en la casa de Dios y comieron de los panes de la proposición, cosa que no les estaba permitida ni a él ni a sus compañeros, sino solo a los sacerdotes. ¿Y no habéis leído en la ley que los sacerdotes pueden violar el sábado en el templo sin incurrir en culpa? Pues os digo que aquí hay uno que es más que el templo. Si comprendierais lo que significa "quiero misericordia y no sacrificio", no condenaríais a los inocentes. Porque el Hijo del hombre es señor del sábado». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٣٨ : ١ - ٢}

أعتَرِفُ لَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبي. لأَنَّكَ استَمَعتَ كُلَّ كَلِمَاتِ فَمِي. أَمَامَ المَلاَئِكَةِ أُرَتِّلُ لَكَ، وَأَسجُدُ قُدَّامَ هَيكَلِكَ المُقَدَّس. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢: ١- ٨ }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ ذَهَبَ يَسُوعُ فِي السَّبْتِ بَيْنَ الزُّرُوعِ، فَجَاعَ تَلاَمِيذُهُ وَابْتَدَأُوا يَقْطِفُونَ سَنَابِلَ وَيَأْكُلُونَ. فَالْفَرِّيسِيُّونَ لَمَّا نَظَرُوا قَالُوا لَهُ: «هُوَذَا تَلاَمِيذُكَ يَفْعَلُونَ مَا لاَ يَحِلُّ فِعْلُهُ فِي السَّبْتِ!» فَقَالَ لَهُمْ: «أَمَا قَرَأْتُمْ مَا فَعَلَهُ دَاوُدُ حِينَ جَاعَ هُوَ وَالَّذِينَ مَعَهُ، كَيْفَ دَخَلَ بَيْتَ اللهِ وَأَكَلَ خُبْزَ التَّقْدِمَةِ الَّذِي لَمْ يَحِلَّ أَكْلُهُ لَهُ وَلاَ لِلَّذِينَ مَعَهُ، بَلْ لِلْكَهَنَةِ فَقَطْ؟ أَوَمَا قَرَأْتُمْ فِي التَّوْرَاةِ أَنَّ الْكَهَنَةَ فِي السَّبْتِ فِي الْهَيْكَلِ يُدَنِّسُونَ السَّبْتَ وَهُمْ أَبْرِيَاءُ؟ وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هٰهُنَا أَعْظَمَ مِنَ الْهَيْكَلِ! فَلَوْ عَلِمْتُمْ مَا هُوَ: إِنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لاَ ذَبِيحَةً، لَمَا حَكَمْتُمْ عَلَى الأَبْرِيَاءِ! فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ هُوَ رَبُّ السَّبْتِ أَيْضاً». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Timoteo que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {5:17 – 6:2}

Los presbíteros que presiden bien son dignos de doble honor, principalmente los que se afanan en la predicación y en la enseñanza. Pues dice la Escritura: No pondrás bozal al buey que trilla, y El obrero es digno de su salario. No admitas una acusación contra un presbítero, a menos que se apoye en dos o tres testigos. A los que pequen, repréndelos delante de todos, para que los demás cobren temor.
Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús y de los ángeles elegidos que observes estas cosas sin prejuicios y sin dejarte llevar por favoritismos. A nadie impongas las manos precipitadamente, ni te hagas cómplice de pecados ajenos. Consérvate puro. En adelante ya no bebas más agua sola, sino toma un poco de vino a causa del estómago y de tus frecuentes enfermedades. Los pecados de algunos son manifiestos incluso antes del juicio; los de otros, en cambio, lo son inmediatamente después. De igual modo, también las buenas obras son manifiestas y las que no son buenas no pueden permanecer ocultas.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى تيموثاوس بركته علينا امين
{٥: ١٧ – ٦ : ٢}

أَمَّا الشُّيُوخُ الْمُدَبِّرُونَ حَسَناً فَلْيُحْسَبُوا أَهْلاً لِكَرَامَةٍ مُضَاعَفَةٍ، وَلاَ سِيَّمَا الَّذِينَ يَتْعَبُونَ فِي الْكَلِمَةِ وَالتَّعْلِيمِ، لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «لاَ تَكُمَّ ثَوْراً دَارِساً، وَالْفَاعِلُ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ». لا تَقْبَلْ شِكَايَةً عَلَى شَيْخٍ إِلاَّ عَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةِ شُهُودٍ. اَلَّذِينَ يُخْطِئُونَ وَبِّخْهُمْ أَمَامَ الْجَمِيعِ، لِكَيْ يَكُونَ عِنْدَ الْبَاقِينَ خَوْفٌ. أُنَاشِدُكَ أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْمُخْتَارِينَ، أَنْ تَحْفَظَ هذَا بِدُونِ غَرَضٍ، وَلاَ تَعْمَلَ شَيْئاً بِمُحَابَاةٍ. لاَ تَضَعْ يَدًا عَلَى أَحَدٍ بِالْعَجَلَةِ، وَلاَ تَشْتَرِكْ فِي خَطَايَا الآخَرِينَ. اِحْفَظْ نَفْسَكَ طَاهِراً. لاَ تَكُنْ فِي مَا بَعْدُ شَرَّابَ مَاءٍ، بَلِ اسْتَعْمِلْ خَمْراً قَلِيلاً مِنْ أَجْلِ مِعْدَتِكَ وَأَسْقَامِكَ الْكَثِيرَةِ. خَطَايَا بَعْضِ النَّاسِ وَاضِحَةٌ تَتَقَدَّمُ إِلَى الْقَضَاءِ، وَأَمَّا الْبَعْضُ فَتَتْبَعُهُمْ. كَذلِكَ أَيْضاً الأَعْمَالُ الصَّالِحَةُ وَاضِحَةٌ، وَالَّتِي هِيَ خِلاَفُ ذلِكَ لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى. جَمِيعُ الَّذِينَ هُمْ عَبِيدٌ تَحْتَ نِيرٍ فَلْيَحْسِبُوا سَادَتَهُمْ مُسْتَحِقِّينَ كُلَّ إِكْرَامٍ، لِئَلاَّ يُفْتَرَى عَلَى اسْمِ اللهِ وَتَعْلِيمِهِ. وَالَّذِينَ لَهُمْ سَادَةٌ مُؤْمِنُونَ، لاَ يَسْتَهِينُوا بِهِمْ لأَنَّهُمْ إِخْوَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuantos están bajo el yugo de la esclavitud consideren a sus amos dignos de todo respeto, para que el nombre de Dios y la doctrina no sean maldecidos. Mas quienes tengan amos creyentes no los menosprecien porque son hermanos; al contrario, sírvanlos mejor, pues los que se benefician de su buena obra son creyentes y amados. Esto es lo que tienes que enseñar y recomendar. *"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. 1Pedro {5:1 – 14}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en

بَلْ لِيَخْدِمُوهُمْ أَكْثَرَ، لأَنَّ الَّذِينَ يَتَشَارَكُونَ فِي الْفَائِدَةِ، هُمْ مُؤْمِنُونَ وَمَحْبُوبُونَ. عَلِّمْ وَعِظْ بِهذَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٥: ١ – ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالتَّوَاضُـعِ، لأنَّ: «اللهَ يُقَـاوِمُ الْمُسْـتَكْبِرِينَ، وَأَمَّـــا الْمُتَوَاضِـــعُونَ فَيُعْطِـــيهِمْ نِعْمَـــةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّـةِ لِكَـيْ يَرْفَعَكُمْ فِـي حِينِـهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْـهِ لأَنَّـهُ هُوَ يَعْتَنِـي بِكُـمْ. أُصْحُوا وَاسْـهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْـمَكُمْ كَأَسَـدٍ زَائِـرٍ، يَجُـولُ مُلْتَمِسـاً مَـنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَـاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِـي الإِيمَـانِ، عَـالِمِينَ أَنَّ نَفْـسَ هـذِهِ الآلامِ تُجْـرَى عَلَـى إِخْـوَتِكُمُ الَّـذِينَ فِـي الْعَـالَمِ. وَإِلَـهُ كُـلِّ نِعْمَـةٍ الَّذِي دَعَانَـا إِلَـى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِـي الْمَسِيحِ يَسُـوعَ، بَعْدَمَا تَـأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُـوَ يُكَمِّلُكُـمْ، وَيُثَبِّـتُكُمْ، وَيُقَـوِّيكُمْ، وَيُمَكِّـنُكُمْ. لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّـلْطَانُ إِلَـى أَبَـدِ الآبِـدِينَ. آمِـينَ. بِيَـدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَـا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَـاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّـةُ الَّتِي فِيهَـا تَقُومُـونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَـارَةُ مَعَكُمْ، وَمَـرْقُسُ ابْنِـي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَـى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios.

Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15: 6 –12}

Los apóstoles y los presbíteros se reunieron a examinar el asunto. Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: «Hermanos, vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran.
Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe. ¿Por qué, pues, ahora intentáis tentar a Dios, queriendo poner sobre el cuello de esos discípulos un yugo que ni nosotros ni nuestros padres hemos podido soportar? No; creemos que lo mismo ellos que nosotros nos salvamos por la gracia del Señor Jesús». Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥ : ٦ – ١٢}

فَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ لِيَنْظُرُوا فِي هذَا الأَمْرِ. فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ. فَالآنَ لِمَاذَا تُجَرِّبُونَ اللهَ بِوَضْعِ نِيرٍ عَلَى عُنُقِ التَّلاَمِيذِ لَمْ يَسْتَطِعْ آبَاؤُنَا وَلاَ نَحْنُ أَنْ نَحْمِلَهُ؟ لكِنْ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ نُؤْمِنُ أَنْ نَخْلُصَ كَمَا أُولَئِكَ أَيْضاً». فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ.
لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٩٩ : ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {1 : 1 – 17}

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió.
Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él.
No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba. El mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron.
Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, | ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١: ١ – ١٧}

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلاَدَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقًّا. يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي». وَمِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَمِيعـاً أخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَـى أُعْطِـيَ، أمَّـا النِّعْمَـةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. ***والمجد لله دائماً*** .

hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad .
Juan da testimonio de él y grita diciendo: «Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo». Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. ***Gloria a Dios para siempre*** .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo quinto día de Hatour

Vísperas

Salmo {18 : 35 , 39}

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8:5 – 13}

Al entrar Jesús en Cafarnaún, un centurión se le acercó rogándole: «Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufre mucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó: «Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas de palabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo bajo disciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; al otro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesús quedó admirado y dijo a los que lo seguían: «En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe. Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán con Abrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijos del reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según has creído». Y en aquel momento se puso bueno el criado. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١٨: ٣٤و٣٨}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٨: ٥ – ١٣}

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِئُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَا آمَنْتَ لِيَكُنْ لَكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {68 : 36,3}

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12:4 – 12}

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: "Respetarán a mi hijo". Pero los labradores se dijeron: "Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia". Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña. ¿Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores y arrendará la viña a otros. ¿No habéis leído aquel texto de la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon. Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٦٨:٣٥و٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٤ – ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَبْعَدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ تُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {10:1 – 18}

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales; es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser de Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más de lo debido de la autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {١٠:١ - ١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ. هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أَخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ – أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

نعمة الله الآب فلتحل غلى ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

como quien os mete miedo con las cartas.«Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes. No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos de los que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido. Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida de la norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá de la medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4: 1 – 11}

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٤ : ١ – ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فاته يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢: ٢٥-١٣:١٢}

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يُوحَنَّا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ،

fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12:25-13:12}

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين

mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viendo lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ٣ – ٤}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. *هللويا*.

Salmo {45 : 4 – 5}

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo; cabalga victorioso por la verdad . *Aleluya*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٢:٩-٢٣}

ثُمَّ انْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، وَإِذَا إِنْسَانٌ يَدُهُ يَابِسَةٌ، فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السُّبُوتِ؟»

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{12: 9 – 23}

Se dirigió a otro lugar y entró en su sinagoga. Había allí un hombre que tenía una mano paralizada. Entonces preguntaron a Jesús para poder acusarlo: «¿Está permitido curar en sábado?».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ خَرُوفٌ وَاحِدٌ، فَإِنْ سَقَطَ هذَا فِي السَّبْتِ فِي حُفْرَةٍ، أَفَمَا يُمْسِكُهُ وَيُقِيمُهُ؟ فَالإِنْسَانُ كَمْ هُوَ أَفْضَلُ مِنَ الْخَرُوفِ! إِذًا يَحِلُّ فِعْلُ الْخَيْرِ فِي السُّبُوتِ!» ثُمَّ قَالَ لِلإِنْسَانِ: «مُدَّ يَدَكَ». فَمَدَّهَا. فَعَادَتْ صَحِيحَةً كَالأُخْرَى. فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ تَشَاوَرُوا عَلَيْهِ لِكَيْ يُهْلِكُوهُ، فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟»

والمجد لله دائماً.

Él les respondió: «Supongamos que uno de vosotros tiene una oveja y que un sábado se le cae en una zanja, ¿no la agarra y la saca? Pues, ¡cuánto más vale un hombre que una oveja! Por lo tanto, está permitido hacer bien en sábado». Entonces le dijo al hombre: «Extiende tu mano». La extendió y quedó restablecida, sana como la otra. Al salir de la sinagoga, los fariseos planearon el modo de acabar con Jesús. Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía .Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السادس و العشرون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 26 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

Vigésimo séptimo día de Hatour

Vísperas

Salmo {46 : 2 , 8}

Dios es nuestro refugio y nuestra fuerza, poderoso defensor en el peligro. El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 – 22}

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.*Gloria a Dios para siempre*.

اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٤٦ : ١ و ٧}

إِلَهُنَا هُوَ مَلْجَأَنَا وَقُوَّتُنَا. وَمُعِيننا فِي شَدَائِدِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا جِدًّا. الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا مرقس البشير{1:١٦ – ٢٢}

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلوَقْتِ دَخَلَ المَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {146 : 1 , 2 , 5}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva. Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4 : 18 – 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Gálatas que su santa bendición esté con nosotros,Amén.{1:1 – 9}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١٤٦:١ و ٢ و ٥ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَهُ يَعْقُوبَ مُعِينُهُ، وَاتِّكَالُهُ عَلَى الرَّبِّ إِلَهِهِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٨-٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلُكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ .
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين {١:١ – ٩}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios*, nuestro Padre, y del* Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema!

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las epístolas católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1 : 1 – 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.

Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace lavoluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكيون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين {1: ١ – ١٢}

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15 : 13 – 21}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.
Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén"

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٧٨:٥ و ١٣٥:٥}

إِذْ أَقَامَ شَهَادَةً فِي يَعْقُوبَ، وَوَضَعَ النَّامُوسَ فِي إِسْرَائِيلَ، لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ، وَأَنَّ رَبَّنَا فَوقَ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

Salmo {78 : 5 , 135 : 5}

Porque él estableció una norma para Jacob, dio una ley a Israel. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٠:٣٥-٤٥}

وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا زَبْدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» فَقَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ». وَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ ابْتَدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيماً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ» *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10:35 - 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron:«Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo octavo día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 20 – 22}

He levantado a un soldado de entre el pueblo. Encontré a David, mi siervo, y lo he ungido con óleo sagrado; para que mi mano esté siempre con él y mi brazo lo haga valeroso. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 34 – 42}

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٨٩ : ١٩ – ٢١}

رَفَعْتُ مُخْتَاراً مِنْ شَعْبِي. وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي. مَسَحْتُهُ بِدُهْنٍ مُقَدَّسٍ. لأَنَّ يَدِي تُعَضِّدُهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠:٣٤ – ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {132 : 9 , 10 , 17 , 18}

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen.Por amor a tu siervo David enciendo una lámpara para mi Ungido sobre él brillará mi diadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 17 – 22}

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٣٢: ٩ و ١٠ و ١٧ و ١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٦: ١٧ – ٢٢}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {7: 18 – 8 :13}

De este modo, por un lado, se deroga una disposición anterior, por ser ineficaz e inútil, pues la ley no llevó nada a la perfección, y, por otro, se introduce una esperanza más valiosa, por la cual nos acercamos a Dios. Además, aquí no falta un juramento, pues aquellos fueron sacerdotes sin juramento; este, en cambio, por el juramento que le hicieron al decirle: El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: | Tú eres sacerdote para siempre. Esto es señal de que Jesús es garante de una alianza más valiosa. De aquellos ha habido multitud de sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer; en cambio, este, como permanece para siempre, tiene el sacerdocio que no pasa. De ahí que puede salvar definitivamente a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive siempre para interceder a favor de ellos. Y tal convenía que fuese nuestro sumo sacerdote: santo, inocente, sin mancha, separado de los pecadores y encumbrado sobre el cielo. Él no necesita ofrecer sacrificios cada día como los sumos sacerdotes, que ofrecían primero por los propios pecados, después por los del pueblo,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{٧ : ١٨ – ٨ : ١٣}

فَإِنَّـهُ يَصِيرُ إِبْطَـالُ الْوَصِيَّةِ السَّـابِقَةِ مِـنْ أَجْلِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، إِذِ النَّـامُوسُ لَمْ يُكَمِّـلْ شَـيْئاً. وَلكِـنْ يَصِيرُ إِدْخَـالُ رَجَـاءٍ أَفْضَلَ بِـهِ نَقْتَرِبُ إِلَـى اللهِ. وَعَلَـى قَدْرِ مَـا إِنَّهُ لَيْسَ بِدُونِ قَسَمٍ، لأَنَّ أُولئِكَ بِدُونِ قَسَمٍ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً، وَأَمَّـا هـذَا فَبِقَسَـمٍ مِـنَ الْقَائِلِ لَـهُ: «أَقْسَمَ الـرَّبُّ وَلَـنْ يَنْدَمَ، أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَـةِ مَلْكِي صَـادَقَ». عَلَى قَدْرِ ذلِكَ قَدْ صَارَ يَسُوعُ ضَـامِناً لِعَهْدٍ أَفْضَـلَ. وَأُولئِـكَ قَدْ صَـارُوا كَهَنَـةً كَثِيـرِينَ مِنْ أَجْلِ مَنْعِهِمْ بِـالْمَوْتِ عَنِ الْبَقَـاءِ. وَأَمَّـا هـذَا فَمِـنْ أَجْـلِ أَنَّـهُ يَبْقَـى إِلَـى الأَبَـدِ، لَـهُ كَهَنُوتٌ لاَ يَزُولُ. فَمِنْ ثَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُخَلِّصَ أَيْضـاً إِلَـى التَّمَـامِ الَّـذِينَ يَتَقَـدَّمُونَ بِـهِ إِلَـى اللهِ، إِذْ هُوَ حَيٌّ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَشْفَعَ فِيهِمْ. لأَنَّهُ كَـانَ يَلِيقُ بِنَـا رَئِيسُ كَهَنَـةٍ مِثْلُ هـذَا، قُدُّوسٌ بِـلاَ شَرٍّ وَلاَ دَنَسٍ، قَدِ انْفَصَلَ عَنِ الْخُطَـاةِ وَصَـارَ أَعْلَـى مِنَ السَّمَوَاتِ. الَّـذِي لَـيْسَ لَـهُ اضْـطِرَارٌ كُـلَّ يَـوْمٍ مِثْـلُ رُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ أَنْ يُقَـدِّمَ ذَبَـائِحَ أَوَّلاً عَـنْ خَطَايَـا نَفْسِهِ ثُمَّ عَنْ خَطَايَا الشَّعْبِ، لأَنَّـهُ فَعَلَ هـذَا مَـرَّةً وَاحِـدَةً، إِذْ قَدَّمَ نَفْسَـهُ. فَإِنَّ النَّـامُوسَ يُقِيمُ أُنَاسـاً بِهِمْ ضَعْفٌ رُؤَسَـاءَ كَهَنَـةٍ. وَأَمَّـا كَلِمَةُ الْقَسَمِ الَّتِي

النَّامُوس فَتُقِيمُ ابْناً مُكَمَّلاً إِلَى الأَبَدِ. وَأَمَّا رَأْسُ الْكَلاَمِ فَهُوَ: أَنَّ لَنَا رَئِيسَ كَهَنَةٍ مِثْلَ هذَا، قَدْ جَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ الْعَظَمَةِ فِي السَّمَوَاتِ. خَادِماً لِلأَقْدَاسِ وَالْمَسْكَنِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِي نَصَبَهُ الرَّبُّ لاَ إِنْسَانٌ. لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ يُقَامُ لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ. فَمِنْ ثَمَّ يَلْزَمُ أَنْ يَكُونَ لِهذَا أَيْضاً شَيْءٌ يُقَدِّمُهُ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ عَلَى الأَرْضِ لَمَا كَانَ كَاهِناً، إِذْ يُوجَدُ الْكَهَنَةُ الَّذِينَ يُقَدِّمُونَ قَرَابِينَ حَسَبَ النَّامُوسِ. الَّذِينَ يَخْدِمُونَ شِبْهَ السَّمَاوِيَّاتِ وَظِلَّهَا، كَمَا أُوحِيَ إِلَى مُوسَى وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْنَعَ الْمَسْكَنَ. لأَنَّهُ قَالَ: «انْظُرْ أَنْ تَصْنَعَ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ الْمِثَالِ الَّذِي أُظْهِرَ لَكَ فِي الْجَبَلِ». وَلكِنَّهُ الآنَ قَدْ حَصَلَ عَلَى خِدْمَةٍ أَفْضَلَ بِمِقْدَارِ مَا هُوَ وَسِيطٌ أَيْضاً لِعَهْدٍ أَعْظَمَ، قَدْ تَثَبَّتَ عَلَى مَوَاعِيدَ أَفْضَلَ. فَإِنَّهُ لَوْ كَانَ ذلِكَ الأَوَّلُ بِلاَ عَيْبٍ لَمَا طُلِبَ مَوْضِعٌ لِثَانٍ. لأَنَّهُ يَقُولُ لَهُمْ لاَئِماً: «هُوَذَا أَيَّامٌ تَأْتِي، يَقُولُ الرَّبُّ، حِينَ أُكَمِّلُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَمَعَ بَيْتِ يَهُوذَا عَهْداً جَدِيداً. لاَ كَالْعَهْدِ الَّذِي عَمِلْتُهُ مَعَ آبَائِهِمْ يَوْمَ أَمْسَكْتُ بِيَدِهِمْ لأُخْرِجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَهْدِي، وَأَنَا أَهْمَلْتُهُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْعَهْدُ الَّذِي أَعْهَدُهُ مَعَ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ بَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ، يَقُولُ الرَّبُّ: أَجْعَلُ نَوَامِيسِي فِي أَذْهَانِهِمْ، وَأَكْتُبُهَا عَلَى قُلُوبِهِمْ، وَأَنَا أَكُونُ لَهُمْ إِلهاً وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً

porque lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. En efecto, la ley hace sumos sacerdotes a hombres llenos de debilidades. En cambio, la palabra del juramento, posterior a la ley, consagra al Hijo, perfecto para siempre. Esto es lo principal de todo el discurso : Tenemos un sumo sacerdote que está sentado a la derecha del trono de la Majestad en los cielos, y es ministro del Santuario y de la Tienda verdadera, construida por el Señor y no por un hombre. En efecto, todo sumo sacerdote está puesto para ofrecer dones y sacrificios; de ahí la necesidad de que también Jesús tenga algo que ofrecer. Ahora bien, si estuviera en la tierra, ni siquiera sería sacerdote, habiendo otros que ofrecen los dones según la ley. Estos sacerdotes están al servicio de una figura y sombra de lo celeste, según el oráculo que recibió Moisés cuando iba a construir la Tienda: Mira, le dijo Dios, te ajustarás al modelo que te fue mostrado en la montaña. Mas ahora a Cristo le ha correspondido un ministerio tanto más excelente cuanto mejor es la alianza de la que es mediador: una alianza basada en promesas mejores. Si la primera hubiera sido perfecta, no habría lugar para una segunda. Pero les reprocha Mirad que llegan días oráculo del Señor en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, | cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza y yo me desentendí de ellos oráculo del Señor . Así será la alianza que haré con la casa

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de Israel después de aquellos días oráculo del Señor: pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, el otro a su hermano, diciendo: «Conoce al Señor», porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y no me acordaré ya de sus pecados. Al decir alianza nueva, declaró antigua la anterior; y lo que envejece y queda anticuado, está para desaparecer.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَلاَ يُعَلِّمُونَ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَكُلُّ وَاحِدٍ أَخَاهُ قَائِلاً: اعْرِفِ الرَّبَّ، لأَنَّ الْجَمِيعَ سَيَعْرِفُونَنِي مِنْ صَغِيرِهِمْ إِلَى كَبِيرِهِمْ. لأَنِّي أَكُونُ صَفُوحاً عَنْ آثَامِهِمْ، وَلاَ أَذْكُرُ خَطَايَاهُمْ وَتَعَدِّيَاتِهِمْ فِي مَا بَعْدُ». فَإِذْ قَالَ «جَدِيداً» عَتَّقَ الأَوَّلَ. وَأَمَّا مَا عَتَقَ وَشَاخَ فَهُوَ قَرِيبٌ مِنَ الاِضْمِحْلاَلِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercer Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 15}

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركتة علينا امين { ١: ١ – ١٥}

مَالشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ لِلهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنْ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة واما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia.

Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:36-16:5}

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥:٣٦–١٦:٥}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa". Amén

Salmo (99 : 6 – 7}

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {16: 20 – 33}

En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hasta ahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día

من مزامير ابينا داود النبى{٩٩: ٦ – ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ٢٠ – ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزِعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». ***والمجد لله دائماً***.

pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Hatour

Vísperas

Salmo {89 : 37 , 30}

Su linaje será perpetuo, y su trono como el sol en mi presencia. Le daré una posteridad perpetua y un trono duradero como el cielo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:18 – 27}

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «¿Quién dice la gente que soy yo?». Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». Entonces decía a todos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz cada día y me siga. Pues el que quiera salvar su vida la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa la salvará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero si se pierde o se arruina a sí mismo? Pues si uno se avergüenza de mí y de mis palabras, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga en su gloria, en la del Padre y en la de los ángeles santos.

اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{٨٩: ٣٦ و ٢٩}

وَأَجْعَلُ ذُرِّيَّتَهُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ الشَّمْسِ قُدَّامِي. وَنَسْلُهُ إِلَى دَهْرِ الدَّهْرِ يَدُومُ. وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٩: ١٨ – ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي عَلَى انْفِرَادٍ كَانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَا؟». فَأَجَابُوا وَقَالُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ: إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقُدَمَاءِ قَامَ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ أَنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ: «مَسِيحُ اللهِ!». فَانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». وَقَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي، فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي فَهذَا يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ، وَأَهْلَكَ نَفْسَهُ أَوْ خَسِرَهَا؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي، فَبِهذَا يَسْتَحِي ابْنُ الإِنْسَانِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِهِ وَمَجْدِ الآبِ وَالْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ. حَقًّا أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

Pues de verdad os digo que hay algunos de los aquí presentes que no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠٧ : ٣٢ و ٤١ و ٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعْبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٨:٢٢ – ٢٩}

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى قُرَى قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ. وَفِي الطَّرِيقِ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً لَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابُوا: «يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَرُونَ إِيلِيَّا. وَآخَرُونَ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». فَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ الْمَسِيحُ!» *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo {107: 32 , 41 , 42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. Y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8: 22 – 29}

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. Después Jesús y sus discípulos se dirigieron a las aldeas de Cesarea de Filipo; por el camino preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que soy yo?» . Ellos le contestaron: «Unos, Juan el Bautista; otros, Elías, y otros, uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy?». Tomando la palabra Pedro le dijo: «Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

eres el Mesías». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 14 – 5 :14}

Así pues, ya que tenemos un sumo sacerdote grande que ha atravesado el cielo, Jesús, Hijo de Dios, mantengamos firme la confesión de fe . No tenemos un sumo sacerdote incapaz de compadecerse de nuestras debilidades, sino que ha sido probado en todo, como nosotros, menos en el pecado. Por eso, comparezcamos confiados ante el trono de la gracia, para alcanzar misericordia y encontrar gracia para un auxilio oportuno. Todo sumo sacerdote, escogido de entre los hombres, está puesto para representar a los hombres en el culto a Dios: para ofrecer dones y sacrificios por los pecados. Él puede comprender a los ignorantes y extraviados, porque también él está sujeto a debilidad. A causa de ella, tiene que ofrecer sacrificios por sus propios pecados, como por los del pueblo. Nadie puede arrogarse este honor sino el que es llamado por Dios, como en el caso de Aarón. Tampoco Cristo se confirió a sí mismo la dignidad de sumo sacerdote, sino que la recibió de aquel que le dijo:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ ٤ : ١٤ – ٥ :١٤}

فَإِذْ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٌ قَدِ اجْتَازَ السَّمَوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللهِ، فَلْنَتَمَسَّكْ بِالإِقْرَارِ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا رَئِيسُ كَهَنَةٍ غَيْرَ قَادِرٍ أَنْ يَرْثِيَ لِضَعَفَاتِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلَنَا، بِلاَ خَطِيَّةٍ. فَلْنَتَقَدَّمْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ النِّعْمَةِ لِكَيْ نَنَالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً عَوْناً فِي حِينِهِ.
لأَنَّ كُلَّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ مَأْخُوذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لأَجْلِ النَّاسِ فِي مَا للهِ، لِكَيْ يُقَدِّمَ قَرَابِينَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، قَادِراً أَنْ يَتَرَفَّقَ بِالْجُهَّالِ وَالضَّالِّينَ، إِذْ هُوَ أَيْضاً مُحَاطٌ بِالضَّعْفِ. وَلِهذَا الضَّعْفِ يَلْتَزِمُ أَنَّهُ كَمَا يُقَدِّمُ عَنِ الْخَطَايَا لأَجْلِ الشَّعْبِ هكَذَا أَيْضاً لأَجْلِ نَفْسِهِ. وَلاَ يَأْخُذُ أَحَدٌ هذِهِ الْوَظِيفَةَ بِنَفْسِهِ، بَلِ الْمَدْعُوُّ مِنَ اللهِ، كَمَا هَارُونُ أَيْضاً. كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً لَمْ يُمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ». كَمَا يَقُولُ أَيْضاً فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ». الَّذِي، فِي أَيَّامِ جَسَدِهِ، إِذْ قَدَّمَ بِصُرَاخٍ شَدِيدٍ وَدُمُوعٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

طَلِبَاتٍ وَتَضَرُّعَاتٍ لِلْقَادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ الْمَوْتِ، وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْوَاهُ، مَعَ كَوْنِهِ ابْناً تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِمَّا تَأَلَّمَ بِهِ. وَإِذْ كُمِّلَ صَارَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُطِيعُونَهُ سَبَبَ خَلاَصٍ أَبَدِيٍّ، مَدْعُوًّا مِنَ اللهِ رَئِيسَ كَهَنَةٍ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ. اَلَّذِي مِنْ جِهَتِهِ الْكَلاَمُ كَثِيرٌ عِنْدَنَا، وَعَسِرُ التَّفْسِيرِ لِنَنْطِقَ بِهِ، إِذْ قَدْ صِرْتُمْ مُتَبَاطِئِي الْمَسَامِعِ. لأَنَّكُمْ - إِذْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ لِسَبَبِ طُولِ الزَّمَانِ - تَحْتَاجُونَ أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ مَا هِيَ أَرْكَانُ بَدَاءَةِ أَقْوَالِ اللهِ، وَصِرْتُمْ مُحْتَاجِينَ إِلَى اللَّبَنِ، لاَ إِلَى طَعَامٍ قَوِيٍّ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَتَنَاوَلُ اللَّبَنَ هُوَ عَدِيمُ الْخِبْرَةِ فِي كَلاَمِ الْبِرِّ لأَنَّهُ طِفْلٌ، وَأَمَّا الطَّعَامُ الْقَوِيُّ فَلِلْبَالِغِينَ الَّذِينَ بِسَبَبِ التَّمَرُّنِ قَدْ صَارَتْ لَهُمُ الْحَوَاسُّ مُدَرَّبَةً عَلَى التَّمْيِيزِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy; o, como dice en otro pasaje: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisedec. Cristo, en los días de su vida mortal, a gritos y con lágrimas, presentó oraciones y súplicas al que podía salvarlo de la muerte, siendo escuchado por su piedad filial . Y, aun siendo Hijo, aprendió, sufriendo, obedecer. Y, llevado a la consumación, se convirtió, para todos los que lo obedecen, en autor de salvación eterna, proclamado por Dios sumo sacerdote según el rito de Melquisedec. Sobre este particular tenemos mucho que decir, aunque es difícil de explicar, porque os habéis vuelto torpes de oído. Pues, debiendo vosotros ser ya maestros, por razón del tiempo, seguís necesitando que alguien os vuelva a enseñar los primeros rudimentos de los oráculos divinos; y estáis necesitados de leche y no de alimento sólido. Quien vive de leche, desconoce la doctrina de la justicia, pues es todavía un niño. El alimento sólido es para perfectos, que con la práctica y el entrenamiento de los sentidos saben distinguir el bien del mal.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1 : 1 – 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, | que, por su gran misericordia, | mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, | nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, | reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; | para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, | aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, | que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, | merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él | y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

"No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {١ : ١ – ٩}

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 1 – 24}

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan. Al ver que esto agradaba a los judíos, decidió detener también a Pedro. Eran los días de los Ácimos.
Después de prenderlo, lo metió en la cárcel, entregándolo a la custodia de cuatro piquetes de cuatro soldados cada uno; tenía intención de presentarlo al pueblo pasadas las fiestas de Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel bien custodiado, la Iglesia oraba insistentemente a Dios por él. Cuando Herodes iba a conducirlo al tribunal, aquella misma noche, estaba Pedro durmiendo entre dos soldados, atado con cadenas. Los centinelas hacían guardia a la puerta de la cárcel. De repente, se presentó el ángel del Señor, y se iluminó la celda. Tocando a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: «Date prisa, levántate». Las cadenas se le cayeron de las manos, y el ángel añadió: «Ponte el cinturón y las sandalias». Así lo hizo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٢ : ١ – ٢٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ. وَإِذْ رَأَى أَنَّ ذلِكَ يُرْضِي الْيَهُودَ، عَادَ فَقَبَضَ عَلَى بُطْرُسَ أَيْضاً. وَكَانَتْ أَيَّامُ الْفَطِيرِ. وَلَمَّا أَمْسَكَهُ وَضَعَهُ فِي السِّجْنِ، مُسَلِّماً إِيَّاهُ إِلَى أَرْبَعَةِ أَرَابِعَ مِنَ الْعَسْكَرِ لِيَحْرُسُوهُ، نَاوِياً أَنْ يُقَدِّمَهُ بَعْدُ الْفِصْحِ إِلَى الشَّعْبِ. فَكَانَ بُطْرُسُ مَحْرُوساً فِي السِّجْنِ، وَأَمَّا الْكَنِيسَةُ فَكَانَتْ تَصِيرُ مِنْهَا صَلاَةٌ بِلَجَاجَةٍ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِهِ. وَلَمَّا كَانَ هِيرُودُسُ مُزْمِعاً أَنْ يُقَدِّمَهُ، كَانَ بُطْرُسُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ نَائِماً بَيْنَ عَسْكَرِيَّيْنِ مَرْبُوطاً بِسِلْسِلَتَيْنِ، وَكَانَ قُدَّامَ الْبَابِ حُرَّاسٌ يَحْرُسُونَ السِّجْنَ. وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ أَقْبَلَ، وَنُورٌ أَضَاءَ فِي الْبَيْتِ، فَضَرَبَ جَنْبَ بُطْرُسَ وَأَيْقَظَهُ قَائِلاً: «قُمْ عَاجِلاً!». فَسَقَطَتِ السِّلْسِلَتَانِ مِنْ يَدَيْهِ. وَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «تَمَنْطَقْ وَالْبَسْ نَعْلَيْكَ». فَفَعَلَ هكَذَا. فَقَالَ لَهُ: «الْبَسْ رِدَاءَكَ وَاتْبَعْنِي». فَخَرَجَ يَتْبَعُهُ. وَكَانَ لاَ يَعْلَمُ أَنَّ الَّذِي جَرَى بِوَاسِطَةِ الْمَلاَكِ هُوَ حَقِيقِيٌّ، بَلْ يَظُنُّ أَنَّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْظُرُ رُؤْيَا. فَجَازَا الْمَحْرَسَ الأَوَّلَ وَالثَّانِيَ، وَأَتَيَا إِلَى بَابِ الْحَدِيدِ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْمَدِينَةِ، فَانْفَتَحَ لَهُمَا مِنْ ذَاتِهِ، فَخَرَجَا وَتَقَدَّمَا زُقَاقاً وَاحِداً، وَلِلْوَقْتِ فَارَقَهُ الْمَلاَكُ. فَقَالَ بُطْرُسُ، وَهُوَ قَدْ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ: «الآنَ عَلِمْتُ يَقِيناً أَنَّ الرَّبَّ أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَأَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ هِيرُودُسَ، وَمِنْ كُلِّ انْتِظَارِ شَعْبِ الْيَهُودِ». ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ: تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يُنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ

y el ángel le dijo: «Envuélvete en el manto y sígueme». Salió y lo seguía, sin acabar de creerse que era realidad lo que hacía el ángel, pues se figuraba que estaba viendo una visión. Después de atravesar la primera y la segunda guardia, llegaron al portón de hierro que daba a la ciudad, que se abrió solo ante ellos. Salieron y anduvieron una calle y de pronto se marchó el ángel Pedro volvió en sí y dijo: «Ahora sé realmente que el Señor ha enviado a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de toda la expectación del pueblo de los judíos». Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar. Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey.
Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos. La palabra de Dios iba creciendo y se multiplicaba.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa".Amén

تَفْتَـاتُ مِـنْ كُـورَةِ الْمَلِـكِ. فَفِـي يَـوْمٍ مُعَيَّنٍ لَـبِسَ هِيـرُودُسُ الْحُلَّـةَ الْمُلُوكِيَّـةَ، وَجَلَـسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّـعْبُ: «هـذَا صَـوْتُ إِلَـهٍ لاَ صَـوْتُ إِنْسَـانٍ!» فَفِـي الْحَـالِ ضَـرَبَهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَـارَ يَأْكُلُـهُ الـدُّودُ وَمَاتَ. وَأَمَّا كَلِمَةُ اللهِ فَكَانَتْ تَنْمُو وَتَزِيدُ.
لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة. امين.

Salmo {110: 4 , 5 , 7}

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». El Señor a tu derecha por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {١١١: ٤و ٥ و ٧}

أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ، أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَـاهِنُ إِلَـى الأَبَـدِ عَلَـى طَقْسِ مَلْشِيصَـادَقَ. الـرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16 : 13 – 19}

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٦ : ١٣ - ١٩}

وَلَمَّـا جَـاءَ يَسُـوعُ إِلَـى نَـوَاحِي قَيْصَـرِيَّةِ فِيلُـبُّسَ سَـأَلَ تَلاَمِيـذَهُ قَـائِلاً: «مَـنْ يَقُـولُ النَّـاسُ إِنِّـي أَنَـا ابْـنُ الإِنْسَـانِ؟» فَقَـالُوا: «قَـوْمٌ يُوحَنَّـا الْمَعْمَـدَانُ، وَآخَـرُونَ إِيلِيَّـا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُـمْ: «وَأَنْـتُمْ، مَـنْ تَقُولُـونَ إِنِّـي أَنَـا؟» فَأَجَـابَ سِـمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَـالَ: «أَنْـتَ هُـوَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ، فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ». ***والمجد لله دائماً***.

palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos; lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».
Gloria a Dios para siempre.

اليوم الثلاثون من شهر هاتور

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Hatur

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Kiahk

شهر كيهك

اليوم الأول من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 1 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatour

اليوم الثانى من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونه

El 2 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

اليوم الثالث من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر بشنس

El 3 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 1 día de Bashans

اليوم الرابع من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 4 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم الخامس من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 5 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 8 día de Tut

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السادس من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 6 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم السابع من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثانى من شهر أمشير

El 7 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 2 día de Amshir

اليوم الثامن من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 8 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 13 día de Barmhat

اليوم التاسع من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

El 9 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 22 día de Tuba

اليوم العاشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 10 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatour

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الحادى عشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونه

El 11 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 16 día de Baouna

اليوم الثانى عشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 12 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

اليوم الثالث عشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم السادس و العشرين من شهر توت

El 13 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 26 día de Tut

اليوم الرابع عشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر برموده

El 14 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

اليوم الخامس عشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 15 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatour

اليوم السادس عشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 16 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم السابع عشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 17 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 3 día de mesra

اليوم الثامن عشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر بابه

El 18 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 22 día de Baba

اليوم التاسع عشر من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 19 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 28 día de Jatur

اليوم العشرون من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 20 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 8 día de Tut

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 21 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

Vísperas

Salmo (34: 7-8)

El ángel del Señor acampa en torno a quienes lo temen y los protege Gustad y ved qué bueno es el Señor, dichoso el que se acoge a él . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (16: 24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الحادى والعشرون من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ٧ و ٨ }

يُعَسْكِرُ مَلاَكُ الرَّبِّ حَوْلَ كُلِّ خَائِفِيهِ وَيُنَجِّيهِمْ، ذُوقُوا وَانْظُرُوا، مَا أَطْيَبَ الرَّبَّ! طُوبَى لِلإِنْسَانِ الْمُتَّكِلِ عَلَيْهِ *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ١٦ : ٢٤ - ٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (97:7-8)

Los que adoran estatuas se sonrojan, los que ponen su orgullo en los ídolos. Adoradlo todos sus ángeles. Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor; . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18: 10-20)

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. ¿Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, ¿no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños. Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩٧ : ٧ و ٨ }

اسْجُدُوا لَهُ يَا جَمِيعَ مَلائِكَتِهِ. سَمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ، وَتَهَلَّلَتْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ. مِنْ أَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٨ : ١٠ - ٢٠}

أَنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. مَاذَا تَظُنُّونَ؟ إِنْ كَانَ لإِنْسَانٍ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَضَلَّ وَاحِدٌ مِنْهَا، أَفَلاَ يَتْرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَقَ أَنْ يَجِدَهُ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَاذْهَبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَةٍ عَلَى فَمِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةٍ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُمْ فَقُلْ لِلْكَنِيسَةِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنَ الْكَنِيسَةِ فَلْيَكُنْ عِنْدَكَ كَالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّارِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos».*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epistolas Paulinas

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (2:5-18)

Dios no sometió a los ángeles el mundo venidero , del que estamos hablando; de ello dan fe estas palabras: ¿Qué es el hombre, para que te acuerdes de él, o el ser humano, para que mires por él? Lo hiciste poco inferior a los ángeles, |lo coronaste de gloria y dignidad, todo lo sometiste bajo sus pies. En efecto, al someterle todo, nada dejó fuera de su dominio. Pero ahora no vemos todavía que le esté sometido todo. Al que Dios había hecho un poco inferior a los ángeles, a Jesús, lo vemos ahora coronado de gloria y honor por su pasión y muerte. Pues, por la gracia de Dios, gustó la muerte por todos. Convenía que aquel, para quien y por quien existe todo, llevara muchos hijos a la gloria perfeccionando mediante el sufrimiento al jefe que iba a guiarlos a la salvación. El santificador y los santificados proceden todos del mismo. Por eso no se avergüenza de llamarlos hermanos.

اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَرْبُطُونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَانِ مِنْكُمْ عَلَى الأَرْضِ فِي أَيِّ شَيْءٍ يَطْلُبَانِهِ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَهُمَا مِنْ قِبَلِ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ بِاسْمِي فَهُنَاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٢ : ٥ - ١٨ }

فَإِنَّهُ لِمَلاَئِكَةٍ لَمْ يُخْضِعِ الْعَالَمَ الْعَتِيدَ الَّذِي نَتَكَلَّمُ عَنْهُ. لكِنْ شَهِدَ وَاحِدٌ فِي مَوْضِعٍ قَائِلاً: «مَا هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ؟ أَوِ ابْنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ؟ وَضَعْتَهُ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ. بِمَجْدٍ وَكَرَامَةٍ كَلَّلْتَهُ، وَأَقَمْتَهُ عَلَى أَعْمَالِ يَدَيْكَ. أَخْضَعْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ». لأَنَّهُ إِذْ أَخْضَعَ الْكُلَّ لَهُ لَمْ يَتْرُكْ شَيْئاً غَيْرَ خَاضِعٍ لَهُ. عَلَى أَنَّنَا الآنَ لَسْنَا نَرَى الْكُلَّ بَعْدُ مُخْضَعاً لَهُ. وَلكِنَّ الَّذِي وُضِعَ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ، يَسُوعَ، نَرَاهُ مُكَلَّلاً بِالْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ، مِنْ أَجْلِ أَلَمِ الْمَوْتِ لِكَيْ يَذُوقَ بِنِعْمَةِ اللهِ الْمَوْتَ لأَجْلِ كُلِّ وَاحِدٍ. لأَنَّهُ لاَقَ بِذَاكَ الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ الْكُلُّ وَبِهِ الْكُلُّ، وَهُوَ آتٍ بِأَبْنَاءٍ كَثِيرِينَ إِلَى الْمَجْدِ، أَنْ يُكَمِّلَ رَئِيسَ خَلاَصِهِمْ بِالآلاَمِ. لأَنَّ الْمُقَدِّسَ وَالْمُقَدَّسِينَ جَمِيعَهُمْ مِنْ وَاحِدٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

: فَلِهـذَا السَّـبَبِ لاَ يَسْـتَحِي أَنْ يَـدْعُوَهُمْ إِخْوَةً، قَـائِلاً: «أُخَبِّرُ بِاسْمِكَ إِخْوَتِي، وَفِي وَسَـطِ الْكَنِيسَـةِ أُسَـبِّحُكَ». وَأَيْضـاً: «أَنَـا أَكُـونُ مُتَـوَكِّلاً عَلَيْـهِ». «هَـا أَنَـا وَالأَوْلاَدُ الَّـذِينَ أَعْطَـانِيهِمِ اللهُ». فَـإِذْ قَـدْ تَشَـارَكَ الأَوْلاَدُ فِـي اللَّحْمِ وَالـدَّمِ اشْتَرَكَ هُـوَ أَيْضـاً كَذلِكَ فِيهِمَا، لِكَيْ يُبِيدَ بِالْمَوْتِ ذَاكَ الَّذِي لَـهُ سُلْطَانُ الْمَـوْتِ، أَيْ إِبْلِيسَ، وَيُعْتِقَ أُولئِكَ الَّذِينَ - خَوْفاً مِنَ الْمَوْتِ - كَانُوا جَمِيعاً كُلَّ حَيَـاتِهِمْ تَحْـتَ الْعُبُودِيَّـةِ. لأَنَّـهُ حَقًّـا لَـيْسَ يُمْسِكُ الْمَلاَئِكَـةَ، بَـلْ يُمْسِكُ نَسْلَ إِبْرَاهِيمَ. مِنْ ثَمَّ كَـانَ يَنْبَغِي أَنْ يُشْبِهَ إِخْوَتَـهُ فِي كُلِّ شَـيْءٍ، لِكَـيْ يَكُـونَ رَحِيمـاً وَرَئِـيسَ كَهَنَـةٍ أَمِينـاً فِي مَـا لِلهِ حَتَّـى يُكَفِّرَ خَطَايَا الشَّعْبِ. لأَنَّـهُ فِـي مَـا هُـوَ قَـدْ تَـأَلَّمَ مُجَرَّبـاً يَقْـدِرُ أَنْ يُعِينَ الْمُجَرَّبِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. اميين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٣ - ١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِـهِ الْكَثِيرَةِ وَلَـدَنَا ثَانِيَـةً لِرَجَـاءٍ حَـيٍّ بِقِيَامَـةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَـدَنَّسُ وَلاَ يَضْـمَحِلُّ، مَحْفُـوظٌ فِـي السَّـمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَـانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِـهِ تَبْتَهِجُـونَ، مَـعَ أَنَّكُـمُ الآنَ - إِنْ كَـانَ يَجِـبُ - تُحْزَنُـونَ يَسِـيراً بِتَجَـارِبَ مُتَنَوِّعَـةٍ، لِكَـيْ تَكُـونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ،

Pues dice: Anunciaré tu nombre a mis hermanos, en medio de la asamblea te alabaré. Y también: En él pondré yo mi confianza. Y de nuevo: Aquí estoy yo con los hijos que Dios me dio. Por tanto, lo mismo que los hijos participan de la carne y de la sangre, así también participó Jesús de nuestra carne y sangre, para aniquilar mediante la muerte al señor de la muerte, es decir, al diablo, y liberar a cuantos, por miedo a la muerte, pasaban la vida entera como esclavos. Notad que tiende una mano a los hijos de Abrahán, no a los ángeles. Por eso tenía que parecerse en todo a sus hermanos, para ser sumo sacerdote misericordioso y fiel en lo que a Dios se refiere, y expiar los pecados del pueblo. Pues, por el hecho de haber padecido sufriendo la tentación, puede auxiliar a los que son tentados

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

Las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:3-12)

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهِـيَ أَثْمَـنُ مِـنَ الـذَّهَبِ الْفَـانِي، مَـعَ أَنَّـهُ يُمْـتَحَنُ بِالنَّـارِ، تُوجَـدُ لِلْمَـدْحِ وَالْكَرَامَـةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَـمْ تَـرَوْهُ تُحِبُّونَـهُ. ذٰلِـكَ وَإِنْ كُنْـتُمْ لاَ تَرَوْنَـهُ الآنَ لكِـنْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ فَتَبْتَهِجُـونَ بِفَـرَحٍ لاَ يُنْطَـقُ بِـهِ وَمَجِيـدٍ، نَـائِلِينَ غَايَـةَ إِيمَـانِكُمْ خَـلاَصَ النُّفُـوسِ. الْخَـلاَصَ الَّـذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَـانَ يَدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُـمْ أَنَّهُـمْ لَـيْسَ لأَنْفُسِـهِمْ، بَـلْ لَنَـا كَـانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (10: 21:33)

Bajando Pedro al encuentro de los hombres, les dijo: «Aquí estoy, yo soy el que buscáis. ¿Cuál es el motivo de vuestra venida?». Ellos le dijeron: «El centurión Cornelio, hombre justo y temeroso de Dios, acreditado además por el testimonio de todo el pueblo judío, ha recibido de un ángel santo la orden de hacerte ir a su casa y de escuchar tus palabras». Él los invitó a entrar y los alojó. Al día siguiente, se levantó y marchó con ellos, haciéndose acompañar por algunos de los hermanos de Jafa. Al día siguiente entró en Cesarea, donde Cornelio lo estaba esperando, reunido con sus parientes y amigos íntimos. Cuando iba a entrar Pedro, Cornelio le salió al encuentro y, postrándose, le quiso rendir homenaje. Pero Pedro lo levantó, diciéndole: «Levántate, que soy un hombre como tú». 27 Entró en la casa conversando con él y encontró a muchas personas reunidas. Entonces les dijo: «Vosotros sabéis que a un judío no le está permitido relacionarse con extranjeros ni entrar en su casa, pero a mí Dios me ha mostrado que no debo llamar profano o impuro a ningún hombre; por eso, al recibir la llamada, he venido sin poner objeción. Decidme, pues, por qué motivo me habéis hecho venir».

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٠ : ٢١ - ٣٣ }

فَنَزَلَ بُطْرُسُ إِلَى الرِّجَالِ الَّذِينَ أَرْسِلُوا إِلَيْهِ مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَقَالَ: «هَا أَنَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ. مَا هُوَ السَّبَبُ الَّذِي حَضَرْتُمْ لأَجْلِهِ؟» فَقَالُوا: «إِنَّ كَرْنِيلِيُوسَ قَائِدَ مِئَةٍ، رَجُلاً بَارًّا وَخَائِفَ اللهِ وَمَشْهُوداً لَهُ مِنْ كُلِّ أُمَّةِ الْيَهُودِ، أُوحِيَ إِلَيْهِ بِمَلاَكٍ مُقَدَّسٍ أَنْ يَسْتَدْعِيَكَ إِلَى بَيْتِهِ وَيَسْمَعَ مِنْكَ كَلاَماً». فَدَعَاهُمْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَضَافَهُمْ. ثُمَّ فِي الْغَدِ خَرَجَ بُطْرُسُ مَعَهُمْ، وَأُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ مِنْ يَافَا رَافَقُوهُ. وَفِي الْغَدِ دَخَلُوا قَيْصَرِيَّةَ. وَأَمَّا كَرْنِيلِيُوسُ فَكَانَ يَنْتَظِرُهُمْ، وَقَدْ دَعَا أَنْسِبَاءَهُ وَأَصْدِقَاءَهُ الأَقْرَبِينَ. وَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ اسْتَقْبَلَهُ كَرْنِيلِيُوسُ وَسَجَدَ وَاقِعاً عَلَى قَدَمَيْهِ. فَأَقَامَهُ بُطْرُسُ قَائِلاً: «قُمْ، أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ». ثُمَّ دَخَلَ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَوَجَدَ كَثِيرِينَ مُجْتَمِعِينَ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَى رَجُلٍ يَهُودِيٍّ أَنْ يَلْتَصِقَ بِأَحَدٍ أَجْنَبِيٍّ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ. وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَرَانِي اللهُ أَنْ لاَ أَقُولَ عَنْ إِنْسَانٍ مَا إِنَّهُ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَلِذَلِكَ جِئْتُ مِنْ دُونِ مُنَاقَضَةٍ إِذِ اسْتَدْعَيْتُمُونِي. فَأَسْتَخْبِرُكُمْ: لأَيِّ سَبَبٍ اسْتَدْعَيْتُمُونِي؟». فَقَالَ كَرْنِيلِيُوسُ: «مُنْذُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ كُنْتُ صَائِماً. وَفِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ كُنْتُ أُصَلِّي فِي بَيْتِي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَإِذَا رَجُلٌ قَدْ وَقَفَ أَمَامِي بِلِبَاسٍ لاَمِعٍ وَقَالَ: يَا كَرْنِيلِيُوسُ، سُمِعَتْ صَلاَتُكَ وَذُكِرَتْ صَدَقَاتُكَ أَمَامَ اللهِ. فَأَرْسِلْ إِلَى يَافَا وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ فِي بَيْتِ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ عِنْدَ الْبَحْرِ. فَهُوَ مَتَى جَاءَ يُكَلِّمُكَ. فَأَرْسَلْتُ إِلَيْكَ حَالاً. وَأَنْتَ فَعَلْتَ حَسَناً إِذْ جِئْتَ. وَالآنَ نَحْنُ جَمِيعاً حَاضِرُونَ أَمَامَ اللهِ لِنَسْمَعَ جَمِيعَ مَا أَمَرَكَ بِهِ اللهُ».

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

Cornelio dijo: «Hace cuatro días, a esta misma hora, cuando estaba haciendo la oración de la hora de nona en mi casa, se me presentó un hombre con vestido resplandeciente y me dijo: “Cornelio, Dios ha oído tu oración y ha recordado tus limosnas; envía, pues, a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, a orillas del mar”. Enseguida envié a por ti, y tú has hecho bien en venir. Ahora, aquí nos tienes a todos delante de Dios, para escuchar lo que el Señor te haya encargado decirnos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٣٨ : ١ و ٢}

أَحْمَدُكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. قُدَّامَ الآلِهَةِ أُرَنِّمُ لَكَ. ٢أَسْجُدُ فِي هَيْكَلِ قُدْسِكَ، وَأَحْمَدُ اسْمَكَ عَلَى رَحْمَتِكَ وَحَقِّكَ، لأَنَّكَ قَدْ عَظَّمْتَ كَلِمَتَكَ عَلَى كُلِّ اسْمِكَ. ***هللويا***

Salmo (138:1-2)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabras de mi boca; delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario, daré gracias a tu nombre:por tu misericordia y tu lealtad, porque tu promesa supera tu fama . ***Aleluya***

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٢٦ - ٣٨ }

وَفِي الشَّهْرِ السَّادِسِ أُرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَلاَكُ مِنَ اللهِ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ اسْمُهَا نَاصِرَةُ، إِلَى عَذْرَاءَ مَخْطُوبَةٍ لِرَجُلٍ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ اسْمُهُ يُوسُفُ. وَاسْمُ الْعَذْرَاءِ مَرْيَمُ. فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلاَكُ وَقَالَ: سَلاَمٌ لَكِ أَيَّتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكِ. مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ كَلاَمِهِ، وَفَكَّرَتْ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ التَّحِيَّةُ!

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1:26-38)

En el mes sexto, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David; el nombre de la virgen era María. El ángel, entrando en su presencia, dijo: «Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo» .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهَا الْمَلاَكُ: لاَ تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، لأَنَّكِ قَدْ وَجَدْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللهِ. وَهَا أَنْتِ سَتَحْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْناً وَتُسَمِّينَهُ يَسُوعَ. هذَا يَكُونُ عَظِيماً، وَابْنَ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الإِلَهُ كُرْسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يَعْقُوبَ إِلَى الأَبَدِ، وَلاَ يَكُونُ لِمُلْكِهِ نِهَايَةٌ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ يَكُونُ هذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلاً؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهَا: اَلرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكِ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكِ، فَلِذلِكَ أَيْضاً الْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكِ يُدْعَى ابْنَ اللهِ. وَهُوَذَا أَلِيصَابَاتُ نَسِيبَتُكِ هِيَ أَيْضاً حُبْلَى بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوَّةِ عَاقِراً، لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَى اللهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوذَا أَنَا أَمَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلاَكُ. ***والمجد لله دائماً***.

Ella se turbó grandemente ante estas palabras y se preguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, su padre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin». Y María dijo al ángel: «¿Cómo será eso, pues no conozco varón?». El ángel le contestó: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer será llamado Hijo de Dios. También tu pariente Isabel ha concebido un hijo en su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, *porque para Dios nada hay imposible»*. María contestó: «He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra». Y el ángel se retiró. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث والعشرون من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 23 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 8 día de Tut

اليوم الرابع والعشرون من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الرابع من شهر طوبه

El 24 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 4 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثانى من شهر أمشير

El 25 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 2 día de Amshir

اليوم السادس والعشرون من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 26 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم السابع العشرون من شهر كيهك

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 27 día de Kiahk

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (50:2-23)

Desde Sión, la hermosa, Dios resplandece El que me ofrece acción de gracias, ese me honra; al que sigue buen camino le haré ver la salvación de Dios». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio segúnSan Mateo {1: 1-17}

Libro del origen de Jesucristo, hijo de David, hijo de Abrahán. Abrahán engendró a Isaac, Isaac engendró a Jacob, Jacob engendró a Judá y a sus hermanos. Judá engendró, de Tamar, a Fares y a Zará, Fares engendró a Esrón, Esrón engendró a Arán, Arán engendró a Aminadab, Aminadab engendró a Naasón, Naasón engendró a Salmón, Salmón engendró, de Rajab, a Booz; Booz engendró, de Rut, a Obed; Obed engendró a Je é, Jesé engendró a David, el rey. David, de la mujer de Urías, engendró a Salomón, Salomón engendró a Roboán, Roboán engendró a Abías, Abías engendró a Asaf, 8 Asaf engendró a Josafat, Josafat engendró a Jorán, Jorán engendró a Ozías, Ozías engendró a Joatán, Joatán engendró a Acaz, Acaz engendró a Ezequías, Ezequías engendró a Manasés, Manasés engendró a Amós, Amós engendró a Josías; Josías engendró a Jeconías y a sus hermanos, cuando el destierro de Babilonia. Después del destierro de Babilonia, Jeconías engendró a Salatiel, Salatiel engendró a Zorobabel ,Zorobabel engendró a Abiud

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥٠ : ٢ و ٢٣}

مِنْ صِهْيَوْنَ، كَمَالِ الْجَمَالِ، اللهُ أَشْرَقَ. ذَابِحُ الْحَمْدِ يُمَجِّدُنِي، وَالْمُقَوِّمُ طَرِيقَهُ أُرِيهِ خَلاَصَ اللهِ». *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١ : ١ - ١٧ }

كِتَابُ مِيلاَدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ دَاوُدَ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ: إِبْرَاهِيمُ وَلَدَ إِسْحَاقَ وَإِسْحَاقُ وَلَدَ يَعْقُوبَ. وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يَهُوذَا وَإِخْوَتَهُ. وَيَهُوذَا وَلَدَ فَارِصَ وَزَارَحَ مِنْ ثَامَارَ. وَفَارِصُ وَلَدَ حَصْرُونَ. وَحَصْرُونُ وَلَدَ أَرَامَ. وَأَرَامُ وَلَدَ عَمِّينَادَابَ. وَعَمِّينَادَابُ وَلَدَ نَحْشُونَ. وَنَحْشُونُ وَلَدَ سَلْمُونَ. وَسَلْمُونُ وَلَدَ بُوعَزَ مِنْ رَاحَابَ. وَبُوعَزُ وَلَدَ عُوبِيدَ مِنْ رَاعُوثَ. وَعُوبِيدُ وَلَدَ يَسَّى. وَيَسَّى وَلَدَ دَاوُدَ الْمَلِكَ. وَدَاوُدُ الْمَلِكُ وَلَدَ سُلَيْمَانَ مِنَ الَّتِي لأُورِيَّا. وَسُلَيْمَانُ وَلَدَ رَحَبْعَامَ. وَرَحَبْعَامُ وَلَدَ أَبِيَّا. وَأَبِيَّا وَلَدَ آسَا. وَآسَا وَلَدَ يَهُوشَافَاطَ. وَيَهُوشَافَاطُ وَلَدَ يُورَامَ. وَيُورَامُ وَلَدَ عُزِّيَّا. وَعُزِّيَّا وَلَدَ يُوثَامَ. وَيُوثَامُ وَلَدَ أَحَازَ. وَأَحَازُ وَلَدَ حِزْقِيَّا. وَحِزْقِيَّا وَلَدَ مَنَسَّى. وَمَنَسَّى وَلَدَ آمُونَ. وَآمُونُ وَلَدَ يُوشِيَّا. وَيُوشِيَّا وَلَدَ يَكُنْيَا وَإِخْوَتَهُ عِنْدَ سَبْيِ بَابِلَ. وَبَعْدَ سَبْيِ بَابِلَ يَكُنْيَا وَلَدَ شَأَلْتِئِيلَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَشَـأَلْتِيئِيلُ وَلَـدَ زَرُبَّابِـلَ. وَزَرُبَّابِـلُ وَلَـدَ أَبِيهُودَ. وَأَبِيهُودُ وَلَدَ أَلِيَاقِيمَ. وَأَلِيَاقِيمُ وَلَدَ عَازُورَ. وَعَازُورُ وَلَدَ صَادُوقَ. وَصَادُوقُ وَلَدَ أَخِيمَ. وَأَخِيمُ وَلَدَ أَلِيُودَ. وَأَلِيُودُ وَلَدَ أَلِيعَازَرَ. وَأَلِيعَازَرُ وَلَدَ مَتَّانَ. وَمَتَّانُ وَلَدَ يَعْقُوبَ. وَيَعْقُوبُ وَلَدَ يُوسُفَ رَجُلَ مَرْيَمَ الَّتِي وُلِدَ مِنْهَا يَسُوعُ الَّذِي يُدْعَى الْمَسِيحَ. فَجَمِيعُ الأَجْيَالِ مِنْ إِبْرَاهِيمَ إِلَى دَاوُدَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلاً، وَمِنْ دَاوُدَ إِلَى سَبْيِ بَابِلَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلاً، وَمِنْ سَبْيِ بَابِلَ إِلَى الْمَسِيحِ أَرْبَعَةَ عَشَرَ جِيلاً. ***والمجد لله دائماً***.

, Abiud engendró a Eliaquín, Eliaquín engendró a Azor, Azor engendró a Sadoc, Sadoc engendró a Aquín, Aquín engendró a Eliud, Eliud engendró a Eleazar, Eleazar engendró a Matán, Matán engendró a Jacob; y Jacob engendró a José, el esposo de María, de la cual nació Jesús, llamado Cristo. Así, las generaciones desde Abrahán a David fueron en total catorce; desde David hasta la deportación a Babilonia, catorce; y desde la deportación a Babilonia hasta el Cristo, catorce. ». ***Gloria a Dios para siempre***

بـــــاكر

من مزاميرابينا داود النبى: { ٧٦ : ١ و ٢ }

اللهُ ظَاهِرٌ فِي اليَهُودِيَّةِ. وَعَظِيمٌ هُوَ اسْمُهُ فِي إِسْرَائِيلَ. صَارَ مَوْضِعُهُ بِسَلاَمٍ وَمَسْكَنُهُ فِي صِهْيُونَ. ***هللويا***.

Prima

salmo (76:1-2)

Dios se manifiesta en Judá, su fama es grande en Israel; su tabernáculo está en Salén, su morada en Sión. ***Aleluya***

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١ : ١٨ - ٢٥ }

أَمَّا وِلاَدَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَكَانَتْ هكَذَا: لَمَّا كَانَتْ مَرْيَمُ أُمُّهُ مَخْطُوبَةً لِيُوسُفَ، قَبْلَ أَنْ يَجْتَمِعَا، وُجِدَتْ حُبْلَى مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. فَيُوسُفُ رَجُلُهَا إِذْ كَانَ بَارًّا، وَلَمْ يَشَأْ أَنْ يُشْهِرَهَا، أَرَادَ تَخْلِيَتَهَا سِرًّا. وَلكِنْ فِيمَا هُوَ مُتَفَكِّرٌ فِي هذِهِ الأُمُورِ، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لَهُ فِي حُلْمٍ قَائِلاً: «يَا يُوسُفُ ابْنَ دَاوُدَ، لاَ تَخَفْ أَنْ تَأْخُذَ مَرْيَمَ امْرَأَتَكَ. لأَنَّ الَّذِي حُبِلَ بِهِ فِيهَا هُوَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. فَسَتَلِدُ ابْناً وَتَدْعُو اسْمَهُ يَسُوعَ. لأَنَّهُ يُخَلِّصُ شَعْبَهُ مِنْ خَطَايَاهُمْ». وَهذَا كُلُّهُ كَانَ لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا الْعَذْرَاءُ تَحْبَلُ وَتَلِدُ ابْناً، وَيَدْعُونَ اسْمَهُ عِمَّانُوئِيلَ» الَّذِي تَفْسِيرُهُ: اَللهُ مَعَنَا.

La generación de Jesucristo fue de esta manera: María, su madre, estaba desposada con José y, antes de vivir juntos, resultó que ella esperaba un hijo por obra del Espíritu Santo. José, su esposo, como era justo y no quería difamarla, decidió repudiarla en privado. Pero, apenas había tomado esta resolución, se le apareció en sueños un ángel del Señor que le dijo: «José, hijo de David

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ يُوسُفُ مِنَ النَّوْمِ فَعَلَ كَمَا أَمَرَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ، وَأَخَذَ امْرَأَتَهُ. وَلَمْ يَعْرِفْهَا حَتَّى وَلَدَتِ ابْنَهَا الْبِكْرَ. وَدَعَا اسْمَهُ يَسُوعَ. ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين{ ٣ : ١٥ - ٤ : ١٨ }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، بِحَسَبِ الإِنْسَانِ أَقُولُ: لَيْسَ أَحَدٌ يُبْطِلُ عَهْداً قَدْ تَمَكَّنَ وَلَوْ مِنْ إِنْسَانٍ، أَوْ يَزِيدُ عَلَيْهِ. وَأَمَّا الْمَوَاعِيدُ فَقِيلَتْ فِي إِبْرَاهِيمَ وَفِي نَسْلِهِ. لاَ يَقُولُ: «وَفِي الأَنْسَالِ» كَأَنَّهُ عَنْ كَثِيرِينَ، بَلْ كَأَنَّهُ عَنْ وَاحِدٍ: «وَفِي نَسْلِكَ» الَّذِي هُوَ الْمَسِيحُ. وَإِنَّمَا أَقُولُ هذَا: إِنَّ النَّامُوسَ الَّذِي صَارَ بَعْدَ أَرْبَعِمِئَةٍ وَثَلاَثِينَ سَنَةً، لاَ يَنْسَخُ عَهْداً قَدْ سَبَقَ فَتَمَكَّنَ مِنَ اللهِ نَحْوَ الْمَسِيحِ حَتَّى يُبَطِّلَ الْمَوْعِدَ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَتِ الْوِرَاثَةُ مِنَ النَّامُوسِ، فَلَمْ تَكُنْ أَيْضاً مِنْ مَوْعِدٍ. وَلكِنَّ اللهَ وَهَبَهَا لإِبْرَاهِيمَ بِمَوْعِدٍ. فَلِمَاذَا النَّامُوسُ؟ قَدْ زِيدَ بِسَبَبِ التَّعَدِّيَاتِ، إِلَى أَنْ يَأْتِيَ النَّسْلُ الَّذِي قَدْ وُعِدَ لَهُ، مُرَتَّباً بِمَلاَئِكَةٍ فِي يَدِ وَسِيطٍ..

, no temas acoger a María, tu mujer, porque la criatura que hay en ella viene del Espíritu Santo. Dará a luz un hijo y tú le pondrás por nombre Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados». 22 Todo esto sucedió para que se cumpliese lo que había dicho el Señor por medio del profeta: «Mirad: la Virgen concebirá y dará a luz un hijo y le pondrán por nombre Enmanuel, que significa "Dios-con-nosotros"» . Cuando José se despertó, hizo lo que le había mandado el ángel del Señor y acogió a su mujer ***Gloria a Dios para siempre***.

La Misa
De las Epístolasde Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los GÁLATAS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (3:15 – 4:18)

Hermanos, hablo desde un punto de vista humano: un testamento debidamente otorgado, aunque sea de un hombre, nadie puede anularlo ni añadirle cláusula alguna. Pues bien, las promesas se le hicieron a Abrahán y a su descendencia (no dice «y a los descendientes», como si fueran muchos, sino y a tu descendencia, que es Cristo). Lo que digo es esto: un testamento debidamente otorgado por Dios no pudo invalidarlo la ley, que apareció cuatrocientos treinta años más tarde, de modo que anulara la promesa; pues, si la herencia viniera en virtud de la ley, ya no dependería de la promesa; y es un hecho que a Abrahán Dios le otorgó su gracia en virtud de la promesa.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا الْوَسِيطُ فَلاَ يَكُونُ لِوَاحِدٍ. وَلكِنَّ اللهَ وَاحِدٌ. فَهَلِ النَّامُوسُ ضِدُّ مَوَاعِيدِ اللهِ؟ حَاشَا! لأَنَّهُ لَوْ أُعْطِيَ نَامُوسٌ قَادِرٌ أَنْ يُحْيِيَ، لَكَانَ بِالْحَقِيقَةِ الْبِرُّ بِالنَّامُوسِ. لكِنَّ الْكِتَابَ أَغْلَقَ عَلَى الْكُلِّ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، لِيُعْطَى الْمَوْعِدُ مِنْ إِيمَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ. وَلكِنْ قَبْلَمَا جَاءَ الإِيمَانُ كُنَّا مَحْرُوسِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ، مُغْلَقاً عَلَيْنَا إِلَى الإِيمَانِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ. إِذاً قَدْ كَانَ النَّامُوسُ مُؤَدِّبَنَا إِلَى الْمَسِيحِ، لِكَيْ نَتَبَرَّرَ بِالإِيمَانِ. وَلكِنْ بَعْدَمَا جَاءَ الإِيمَانُ، لَسْنَا بَعْدُ تَحْتَ مُؤَدِّبٍ. لأَنَّكُمْ جَمِيعاً أَبْنَاءُ اللهِ بِالإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ. لأَنَّ كُلَّكُمُ الَّذِينَ اعْتَمَدْتُمْ بِالْمَسِيحِ قَدْ لَبِسْتُمُ الْمَسِيحَ: لَيْسَ يَهُودِيٌّ وَلاَ يُونَانِيٌّ. لَيْسَ عَبْدٌ وَلاَ حُرٌّ. لَيْسَ ذَكَرٌ وَأُنْثَى، لأَنَّكُمْ جَمِيعاً وَاحِدٌ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. فَإِنْ كُنْتُمْ لِلْمَسِيحِ، فَأَنْتُمْ إِذاً نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ، وَحَسَبَ الْمَوْعِدِ وَرَثَةٌ.وَإِنَّمَا أَقُولُ: مَا دَامَ الْوَارِثُ قَاصِراً لاَ يَفْرِقُ شَيْئاً عَنِ الْعَبْدِ، مَعَ كَوْنِهِ صَاحِبَ الْجَمِيعِ. بَلْ هُوَ تَحْتَ أَوْصِيَاءَ وَوُكَلاَءَ إِلَى الْوَقْتِ الْمُؤَجَّلِ مِنْ أَبِيهِ. هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً لَمَّا كُنَّا قَاصِرِينَ، كُنَّا مُسْتَعْبَدِينَ تَحْتَ أَرْكَانِ الْعَالَمِ. وَلكِنْ لَمَّا جَاءَ مِلْءُ الزَّمَانِ أَرْسَلَ اللهُ ابْنَهُ مَوْلُوداً مِنِ امْرَأَةٍ، مَوْلُوداً تَحْتَ النَّامُوسِ، لِيَفْتَدِيَ الَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ لِنَنَالَ التَّبَنِّيَ. ثُمَّ بِمَا أَنَّكُمْ أَبْنَاءٌ، أَرْسَلَ اللهُ رُوحَ ابْنِهِ إِلَى قُلُوبِكُمْ صَارِخاً: «يَا أَبَا الآبُ». إِذاً لَسْتَ بَعْدُ عَبْداً بَلِ ابْناً، وَإِنْ كُنْتَ ابْناً فَوَارِثٌ للهِ بِالْمَسِيحِ. لكِنْ حِينَئِذٍ إِذْ كُنْتُمْ لاَ تَعْرِفُونَ اللهَ، اسْتُعْبِدْتُمْ لِلَّذِينَ لَيْسُوا بِالطَّبِيعَةِ آلِهَةً.

Entonces, ¿qué decir de la ley? Fue añadida en razón de las transgresiones, hasta que llegara el descendiente a quien se había hecho la promesa, y fue promulgada por ángeles a través de un mediador; además, el mediador no lo es de uno solo, mientras que Dios es uno solo. Entonces, ¿va la ley contra las promesas de Dios? Ni mucho menos. Pues si se hubiera otorgado una ley capaz de dar vida, la justicia dependería realmente de la ley. Pero no, la Escritura lo encerró todo bajo el pecado, para que la promesa se otorgara por la fe en Jesucristo a los que creen. Antes de que llegara la fe, éramos prisioneros y estábamos custodiados bajo la ley hasta que se revelase la fe. La ley fue así nuestro ayo, hasta que llegara Cristo, a fin de ser justificados por fe; 25 pero una vez llegada la fe, ya no estamos sometidos al ayo. Pues todos sois hijos de Dios por la fe en Cristo Jesús. Cuantos habéis sido bautizados en Cristo, os habéis revestido de Cristo. No hay judío y griego, esclavo y libre, hombre y mujer, porque todos vosotros sois uno en Cristo Jesús. Y si sois de Cristo, sois descendencia de Abrahán y herederos según la promesa Digo además que mientras el heredero es menor de edad, en nada se diferencia de un esclavo siendo como es dueño de todo, sino que está bajo tutores y administradores hasta la fecha fijada por su padre. Lo mismo nosotros, cuando éramos menores de edad, estábamos esclavizados bajo los elementos del mundo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Mas cuando llegó la plenitud del tiempo, envió Dios a su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo la ley, para rescatar a los que estaban bajo la ley, para que recibiéramos la adopción filial. Como sois hijos, Dios envió a nuestros corazones el Espíritu de su Hijo, que clama: «*¡Abba,* Padre!». Así que ya no eres esclavo, sino hijo; y si eres hijo, eres también heredero por voluntad de Dios. Pero, en otro tiempo, cuando no conocíais a Dios, erais esclavos de seres que en realidad no son dioses; mas ahora que habéis conocido a Dios, o, mejor dicho, que Dios os ha conocido, ¿cómo os volvéis de nuevo a esos elementos sin eficacia ni contenido y queréis volver a ser sus esclavos como antes? Observáis días, meses, estaciones y años; me hacéis temer que mis fatigas por vosotros hayan sido en vano. Poneos, por favor, en mi lugar, lo mismo que yo, hermanos, me pongo en el vuestro. En nada me ofendisteis. Sabéis que la primera vez os anuncié el Evangelio con ocasión de una enfermedad corporal; con todo, aunque mi estado físico os debió de tentar a ello, no me despreciasteis ni me hicisteis ningún desaire; al contrario, me recibisteis como a un mensajero de Dios, como a Jesucristo en persona. ¿Dónde ha quedado ahora aquella dicha vuestra? Porque puedo dar testimonio de que, si hubiera sido posible, os habríais sacado los ojos para dármelos. Y ahora, ¿me he convertido en enemigo vuestro por ser sincero con vosotros?

وَأَمَّا الآنَ إِذْ عَرَفْتُمُ اللهَ، بَلْ بِالْحَرِيِّ عُرِفْتُمْ مِنَ اللهِ، فَكَيْفَ تَرْجِعُونَ أَيْضاً إِلَى الأَرْكَانِ الضَّعِيفَةِ الْفَقِيرَةِ الَّتِي تُرِيدُونَ أَنْ تُسْتَعْبَدُوا لَهَا مِنْ جَدِيدٍ؟ أَتَحْفَظُونَ أَيَّاماً وَشُهُوراً وَأَوْقَاتاً وَسِنِينَ؟ أَخَافُ عَلَيْكُمْ أَنْ أَكُونَ قَدْ تَعِبْتُ فِيكُمْ عَبَثاً! أَتَضَرَّعُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، كُونُوا كَمَا أَنَا لأَنِّي أَنَا أَيْضاً كَمَا أَنْتُمْ. لَمْ تَظْلِمُونِي شَيْئاً. وَلكِنَّكُمْ تَعْلَمُونَ أَنِّي بِضَعْفِ الْجَسَدِ بَشَّرْتُكُمْ فِي الأَوَّلِ. وَتَجْرِبَتِي الَّتِي فِي جَسَدِي لَمْ تَزْدَرُوا بِهَا وَلاَ كَرِهْتُمُوهَا، بَلْ كَمَلاَكٍ مِنَ اللهِ قَبِلْتُمُونِي كَالْمَسِيحِ يَسُوعَ. فَمَاذَا كَانَ إِذاً تَطْوِيبُكُمْ؟ لأَنِّي أَشْهَدُ لَكُمْ أَنَّهُ لَوْ أَمْكَنَ لَقَلَعْتُمْ عُيُونَكُمْ وَأَعْطَيْتُمُونِي. أَفَقَدْ صِرْتُ إِذاً عَدُوًّا لَكُمْ لأَنِّي أَصْدُقُ لَكُمْ؟ يَغَارُونَ لَكُمْ لَيْسَ حَسَناً، بَلْ يُرِيدُونَ أَنْ يَصُدُّوكُمْ لِكَيْ تَغَارُوا لَهُمْ. حَسَنَةٌ هِيَ الْغَيْرَةُ فِي الْحُسْنَى كُلَّ حِينٍ، وَلَيْسَ حِينَ حُضُورِي عِنْدَكُمْ فَقَطْ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El interés que muestran por vosotros no es de buena ley; quieren apartaros de mí para que os mostréis más bien seguidores suyos. Está bien, en cambio, ser objeto de interés para el bien siempre, y no solo cuando estoy ahí con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos ! Amén

Las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4:1-14)

Queridos míos: no os fiéis de cualquier espíritu, sino examinad si los espíritus vienen de Dios, pues muchos falsos profetas han salido al mundo. En esto podréis conocer el Espíritu de Dios: todo espíritu que confiesa a Jesucristo venido en carne es de Dios; y todo espíritu que no confiesa a Jesús no es de Dios: es del Anticristo. El cual habéis oído que iba a venir; pues bien, ya está en el mundo. Vosotros, hijos míos, sois de Dios y lo habéis vencido. Pues el que está en vosotros es más que el que está en el mundo. Ellos son del mundo; por eso hablan según el mundo y el mundo los escucha. 6 Nosotros somos de Dios. Quien conoce a Dios nos escucha, quien no es de Dios no nos escucha. En esto conocemos el Espíritu de la verdad y el espíritu del error. Queridos hermanos, amémonos unos a otros, ya que el amor es de Dios, y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios..

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ١ - ١٤ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تُصَدِّقُوا كُلَّ رُوحٍ، بَلِ امْتَحِنُوا الأَرْوَاحَ: هَلْ هِيَ مِنَ اللهِ؟ لأَنَّ أَنْبِيَاءَ كَذَبَةً كَثِيرِينَ قَدْ خَرَجُوا إِلَى الْعَالَمِ. بِهذَا تَعْرِفُونَ رُوحَ اللهِ: كُلُّ رُوحٍ يَعْتَرِفُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنَّهُ قَدْ جَاءَ فِي الْجَسَدِ فَهُوَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ رُوحٍ لاَ يَعْتَرِفُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنَّهُ قَدْ جَاءَ فِي الْجَسَدِ، فَلَيْسَ مِنَ اللهِ. وَهذَا هُوَ رُوحُ ضِدِّ الْمَسِيحِ الَّذِي سَمِعْتُمْ أَنَّهُ يَأْتِي، وَالآنَ هُوَ فِي الْعَالَمِ. أَنْتُمْ مِنَ اللهِ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، وَقَدْ غَلَبْتُمُوهُمْ لأَنَّ الَّذِي فِيكُمْ أَعْظَمُ مِنَ الَّذِي فِي الْعَالَمِ. هُمْ مِنَ الْعَالَمِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ يَتَكَلَّمُونَ مِنَ الْعَالَمِ، وَالْعَالَمُ يَسْمَعُ لَهُمْ. نَحْنُ مِنَ اللهِ. فَمَنْ يَعْرِفُ اللهَ يَسْمَعُ لَنَا، وَمَنْ لَيْسَ مِنَ اللهِ لاَ يَسْمَعُ لَنَا. مِنْ هذَا نَعْرِفُ رُوحَ الْحَقِّ وَرُوحَ الضَّلاَلِ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ هِيَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ وَيَعْرِفُ اللهَ. وَمَنْ لاَ يُحِبُّ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ، لأَنَّ اللهَ مَحَبَّةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quien no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor En esto se manifestó el amor que Dios nos tiene: en que Dios envió al mundo a su Unigénito, para que vivamos por medio de él. En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y nos envió a su Hijo como víctima de propiciación por nuestros pecados. Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros. A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y damos testimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

بِهذَا أَظْهَرَتْ مَحَبَّةُ اللهِ فِينَا: أَنَّ اللهَ قَدِ أَرْسَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ إِلَى الْعَالَمِ لِكَيْ نَحْيَا بِهِ. فِي هذَا هِيَ الْمَحَبَّةُ: لَيْسَ أَنَّنَا نَحْنُ أَحْبَبْنَا اللهَ، بَلْ أَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا، وَأَرْسَلَ ابْنَهُ كَفَّارَةً لِخَطَايَانَا. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الاِبْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين).

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestro padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:13-25)

Pablo y sus compañeros se hicieron a la mar en Pafos y llegaron a Perge de Panfilia. Juan los dejó y se volvió a Jerusalén; ellos, en cambio, continuaron y desde Perge llegaron a Antioquía de Pisidia

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائناالرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٣ : ١٣ - ٢٥ }

ثُمَّ أَقْلَعَ مِنْ بَافُوسَ بُولُسُ وَمَنْ مَعَهُ وَأَتَوْا إِلَى بَرْجَةِ بَمْفِيلِيَّةَ. وَأَمَّا يُوحَنَّا فَفَارَقَهُمْ وَرَجَعَ إِلَى أُورُشَلِيمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا هُمْ فَجَازُوا مِنْ بَرْجَةَ وَأَتَوْا إِلَى أَنْطَاكِيَةِ بِيسِيدِيَّةَ، وَدَخَلُوا الْمَجْمَعَ يَوْمَ السَّبْتِ وَجَلَسُوا. وَبَعْدَ قِرَاءَةِ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ رُؤَسَاءُ الْمَجْمَعِ قَائِلِينَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، إِنْ كَانَتْ عِنْدَكُمْ كَلِمَةُ وَعْظٍ لِلشَّعْبِ فَقُولُوا». فَقَامَ بُولُسُ وَأَشَارَ بِيَدِهِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ اللهَ، اسْمَعُوا. إِلَهُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ هذَا اخْتَارَ آبَاءَنَا، وَرَفَعَ الشَّعْبَ فِي الْغُرْبَةِ فِي أَرْضِ مِصْرَ، وَبِذِرَاعٍ مُرْتَفِعَةٍ أَخْرَجَهُمْ مِنْهَا. وَنَحْوَ مُدَّةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً، احْتَمَلَ عَوَائِدَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ. ثُمَّ أَهْلَكَ سَبْعَ أُمَمٍ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ وَقَسَمَ لَهُمْ أَرْضَهُمْ بِالْقُرْعَةِ. وَبَعْدَ ذلِكَ فِي نَحْوِ أَرْبَعَمِئَةٍ وَخَمْسِينَ سَنَةً أَعْطَاهُمْ قُضَاةً حَتَّى صَمُوئِيلَ النَّبِيِّ. وَمِنْ ثَمَّ طَلَبُوا مَلِكاً، فَأَعْطَاهُمُ اللهُ شَاوُلَ بْنَ قِيسٍ، رَجُلاً مِنْ سِبْطِ بِنْيَامِينَ، أَرْبَعِينَ سَنَةً. ثُمَّ عَزَلَهُ وَأَقَامَ لَهُمْ دَاوُدَ مَلِكاً، الَّذِي شَهِدَ لَهُ أَيْضاً، إِذْ قَالَ: وَجَدْتُ دَاوُدَ بْنَ يَسَّى رَجُلاً حَسَبَ قَلْبِي، الَّذِي سَيَصْنَعُ كُلَّ مَشِيئَتِي. مِنْ نَسْلِ هذَا، حَسَبَ الْوَعْدِ، أَقَامَ اللهُ لإِسْرَائِيلَ مُخَلِّصاً، يَسُوعَ. إِذْ سَبَقَ يُوحَنَّا فَكَرَزَ قَبْلَ مَجِيئِهِ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِجَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ. وَلَمَّا صَارَ يُوحَنَّا يُكَمِّلُ سَعْيَهُ جَعَلَ يَقُولُ: مَنْ تَظُنُّونَ أَنِّي أَنَا؟ لَسْتُ أَنَا إِيَّاهُ، لكِنْ هُوَذَا يَأْتِي بَعْدِي الَّذِي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ أَحُلَّ حِذَاءَ قَدَمَيْهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

El sábado entraron en la sinagoga y tomaron asiento. Acabada la lectura de la Ley y de los Profetas, los jefes de la sinagoga les mandaron a unos que les dijeran: «Hermanos, si tenéis una palabra de exhortación para el pueblo, hablad».Pablo se puso en pie y, haciendo seña con la mano de que se callaran, dijo: «Israelitas y los que teméis a Dios, escuchad: El Dios de este pueblo, Israel, eligió a nuestros padres y multiplicó al pueblo cuando vivían como forasteros en Egipto. Los sacó de allí con brazo poderoso; unos cuarenta años los cuidó en el desierto, aniquiló siete naciones en la tierra de Canaán y les dio en herencia su territorio ; todo ello en el espacio de unos cuatrocientos cincuenta años. Luego les dio jueces hasta el profeta Samuel. Después pidieron un rey, y Dios les dio a Saúl, hijo de Quis, de la tribu de Benjamín, durante cuarenta años. Lo depuso y les suscitó como rey a David, en favor del cual dio testimonio, diciendo: Encontré a David, hijo de Jesé, hombre conforme a mi corazón, que cumplirá todos mis preceptos. Según lo prometido, Dios sacó de su descendencia un salvador para Israel: Jesús. Juan predicó a todo Israel un bautismo de conversión antes de que llegara Jesús; y, cuando Juan estaba para concluir el curso de su vida, decía: "Yo no soy quien pensáis, pero, mirad, viene uno detrás de mí a quien no merezco desatarle las sandalias de los pies".

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٠ : ٣ }

مَعكَ الرِّئَاسَةُ فِي يَومِ قُوَّتِكَ. فِي بَهَاءِ القِدِّيسِينَ. مِنَ البَطْنِ قَبْلَ كَوكَبِ الصُّبْحِ وَلَدتُّكَ. *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ٢ : ١ - ١٩ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ صَدَرَ أَمْرٌ مِنْ أُوغُسْطُسَ قَيْصَرَ بِأَنْ يُكْتَتَبَ كُلُّ الْمَسْكُونَةِ. وَهذَا الاِكْتِتَابُ الأَوَّلُ جَرَى إِذْ كَانَ كِيرِينِيُوسُ وَالِيَ سُورِيَّةَ. فَذَهَبَ الْجَمِيعُ لِيُكْتَتَبُوا، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَدِينَتِهِ. فَصَعِدَ يُوسُفُ أَيْضاً مِنَ الْجَلِيلِ مِنْ مَدِينَةِ النَّاصِرَةِ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ، إِلَى مَدِينَةِ دَاوُدَ الَّتِي تُدْعَى بَيْتَ لَحْمٍ، لِكَوْنِهِ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ وَعَشِيرَتِهِ، لِيُكْتَتَبَ مَعَ مَرْيَمَ امْرَأَتِهِ الْمَخْطُوبَةِ وَهِيَ حُبْلَى. وَبَيْنَمَا هُمَا هُنَاكَ تَمَّتْ أَيَّامُهَا لِتَلِدَ. فَوَلَدَتِ ابْنَهَا الْبِكْرَ وَقَمَّطَتْهُ وَأَضْجَعَتْهُ فِي الْمِذْوَدِ، إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَوْضِعٌ فِي الْمَنْزِلِ. وَكَانَ فِي تِلْكَ الْكُورَةِ رُعَاةٌ مُتَبَدِّينَ يَحْرُسُونَ حِرَاسَاتِ اللَّيْلِ عَلَى رَعِيَّتِهِمْ، وَإِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ وَقَفَ بِهِمْ، وَمَجْدُ الرَّبِّ أَضَاءَ حَوْلَهُمْ، فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً. فَقَالَ لَهُمُ الْمَلاَكُ: لاَ تَخَافُوا. فَهَا أَنَا أُبَشِّرُكُمْ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ يَكُونُ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ: أَنَّهُ وُلِدَ لَكُمُ الْيَومَ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ مُخَلِّصٌ هُوَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ. وَهذِهِ لَكُمُ الْعَلاَمَةُ: تَجِدُونَ طِفْلاً مُقَمَّطاً مُضْجَعاً فِي مِذْوَدٍ. وَظَهَرَ بَغْتَةً مَعَ الْمَلاَكِ جُمْهُورٌ مِنَ الْجُنْدِ السَّمَاوِيِّ مُسَبِّحِينَ اللهَ وَقَائِلِينَ:

Salmo (110 : 3)

«Eres príncipe desde el día de tu nacimiento entre esplendores sagrados; yo mismo te engendré, desde el seno, antes de la aurora». . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (2 – 1:19)

Sucedió en aquellos días que salió un decreto del emperador Augusto, ordenando que se empadronase todo el Imperio. Este primer empadronamiento se hizo siendo Cirino gobernador de Siria. Y todos iban a empadronarse, cada cual a su ciudad. También José, por ser de la casa y familia de David, subió desde la ciudad de Nazaret, en Galilea, a la ciudad de David, que se llama Belén, en Judea, para empadronarse con su esposa María, que estaba encinta. Y sucedió que, mientras estaban allí, le llegó a ella el tiempo del parto y dio a luz a su hijo primogénito , lo envolvió en pañales y lo recostó en un pesebre, porque no había sitio para ellos en la posada. En aquella misma región había unos pastores que pasaban la noche al aire libre, velando por turno su rebaño. De repente un ángel del Señor se les presentó;

الْمَجْـدُ للهِ فِـي الأعَـالِي، وَعَلَـى الأرْضِ السَّـلاَمُ، وَبِالنَّـاسِ الْمَسَـرَّةُ. وَلَمَّـا مَضَـتْ عَنْهُمُ الْمَلاَئِكَـةُ إِلَـى السَّمَاءِ، قَـالَ الرِّجَـالُ الرُّعَـاةُ بَعْضُـهُمْ لِـبَعْضٍ: لِنَـذْهَبِ الآنَ إِلَـى بَيْتِ لَحْمٍ وَنَنْظُرْ هذَا الأمْـرَ الْواقِـعَ الَّـذِي أعْلَمَنَا بِهِ الرَّبُّ. فَجَاءُوا مُسْرِعِينَ وَوَجَدُوا مَرْيَمَ وَيُوسُفَ وَالطِّفْلَ مُضْجَعاً فِي الْمِذْوَدِ. فَلَمَّا رَأَوْهُ أَخْبَرُوا بِالْكَلاَمِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ عَنْ هذَا الصَّبِيِّ. وَكُلُّ الَّذِينَ سَمِعُوا تَعَجَّبُوا مِمَّا قِيلَ لَهُمْ مِنَ الرُّعَاةِ. وَأَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ تَحْفَظُ جَمِيعَ هذَا الْكَلاَمِ مُتَفَكِّرَةً بِهِ فِي قَلْبِهَا. ثُمَّ رَجَعَ الرُّعَاةُ وَهُمْ يُمَجِّدُونَ اللهَ وَيُسَبِّحُونَهُ عَلَى كُلِّ مَا سَمِعُوهُ وَرَأَوْهُ كَمَا قِيلَ لَهُمْ. *والمجد لله دائماً*

la gloria del Señor los envolvió de claridad, y se llenaron de gran temor. El ángel les dijo: «No temáis, os anuncio una buena noticia que será de gran alegría para todo el pueblo: hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, el Mesías, el Señor. Y aquí tenéis la señal: encontraréis un niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre». De pronto, en torno al ángel, apareció una legión del ejército celestial, que alababa a Dios diciendo: «Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad». Y sucedió que, cuando los ángeles se marcharon al cielo, los pastores se decían unos a otros: «Vayamos, pues, a Belén, y veamos lo que ha sucedido y que el Señor nos ha comunicado». 16 Fueron corriendo y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre. Al verlo, contaron lo que se les había dicho de aquel niño. Todos los que lo oían se admiraban de lo que les habían dicho los pastores. María, por su parte, conservaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón. Y se volvieron los pastores dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que habían oído y visto, conforme a lo que se les había dicho. *Gloria a dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {72:10 }

los reyes de Tarsis y de las islas le paguen tributo. Los reyes de Saba y de Arabia le ofrezcan sus dones;. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {3: 23-38}

Jesús, al empezar, tenía unos treinta años, y se pensaba que era hijo de José, que a su vez era de Helí, de Matat, de Leví, de Melquí, de Jannaí, de José, de Matatías, de Amós, de Nahún, de Eslí, de Nagái, de Maat, de Matatías, de Semeín, de Josec, de Jodá, de Joanán, de Resá, de Zorobabel, de Salatiel, de Nerí, de Melquí, de Addí, de Cosán, de Elmadán, de Er, de Jesús, de Eliezer, de Jorín, de Matat, de Leví, de Simeón, de Judá, de José, de Jonán, de Eliacín, de Meleá, de Mená, de Matatá, de Natán, de David, de Jesé, de Jobed, de Booz, de Salá, de Naasón, de Aminadab, de Admín, de Arní, de Esrón, de Fares, de Judá, de Jacob, de Isaac, de Abrahán, de Tare, de Nacor, de Seruc, de Ragau, de Fálec, de Eber, de Salá, de Cainán, de Arfaxad, de Sem, de Noé, de Lámec, de Matusalén, de Henoc, de Járet, de Maleleel, de Cainán, de Enós, de Set, de Adán, de Dios.

***Gloria a dios para siempre*.**

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٢ : ١٠}

مُلُوكُ تَرْشِيشَ وَالْجَزَائِرِ يُرْسِلُونَ تَقْدِمَةً. مُلُوكُ شَبَا وَسَبَأٍ يُقَدِّمُونَ هَدِيَّةً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{٣ : ٢٣ - ٣٨ }

وَلَمَّا ابْتَدَأَ يَسُوعُ كَانَ لَهُ نَحْوُ ثَلاَثِينَ سَنَةً، وَهُوَ عَلَى مَا كَانَ يُظَنُّ ابْنَ يُوسُفَ بْنِ هَالِي، بْنِ مَتْثَاتَ بْنِ لاَوِي بْنِ مَلْكِي بْنِ يَنَّا بْنِ يُوسُفَ، بْنِ مَتَّاثِيَا بْنِ عَامُوصَ بْنِ نَاحُومَ بْنِ حَسْلِي بْنِ نَجَّايِ، بْنِ مَآثَ بْنِ مَتَّاثِيَا بْنِ شِمْعِي بْنِ يُوسُفَ بْنِ يَهُودَا، بْنِ يُوحَنَّا بْنِ رِيسَا بْنِ زَرُبَّابِلَ بْنِ شَأَلْتِئِيلَ بْنِ نِيرِي، بْنِ مَلْكِي بْنِ أَدِّي بْنِ قُصَمَ بْنِ أَلْمُودَامَ بْنِ عِيرِ، بْنِ يُوسِي بْنِ أَلِيعَازَرَ بْنِ يُورِيمَ بْنِ مَتْثَاتَ بْنِ لاَوِي، بْنِ شِمْعُونَ بْنِ يَهُودَا بْنِ يُوسُفَ بْنِ يُونَانَ بْنِ أَلِيَاقِيمَ، بْنِ مَلَيَا بْنِ مَيْنَانَ بْنِ مَتَّاثَا بْنِ نَاثَانَ بْنِ دَاوُدَ، بْنِ يَسَّى بْنِ عُوبِيدَ بْنِ بُوعَزَ بْنِ سَلْمُونَ بْنِ نَحْشُونَ، بْنِ عَمِّينَادَابَ بْنِ أَرَامَ بْنِ حَصْرُونَ بْنِ فَارِصَ بْنِ يَهُودَا، بْنِ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ تَارَحَ بْنِ نَاحُورَ، بْنِ سَرُوجَ بْنِ رَعُو بْنِ فَالَجَ بْنِ عَابِرَ بْنِ شَالَحَ، بْنِ قِينَانَ بْنِ أَرْفَكْشَادَ بْنِ سَامِ بْنِ نُوحِ بْنِ لاَمَكَ، بْنِ مَتُوشَالَحَ بْنِ أَخْنُوخَ بْنِ يَارِدَ بْنِ مَهْلَلْئِيلَ بْنِ قِينَانَ، بْنِ أَنُوشَ بْنِ شِيثَ، بْنِ آدَمَ، ابْنِ اللهِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

salmo (72:15)

Que viva y le traigan el oro de Arabia, recen por él continuamente y lo bendigan todo el día. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan(1:14-17)

Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad Juan da testimonio de él y grita diciendo: «Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo». Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. *.Gloria a dios para siempre,*

La Misa
Epistolas de san Paplo

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (1:1- 2:4)

En muchas ocasiones y de muchas maneras habló Dios antiguamente a los padres por los profetas. En esta etapa final, nos ha hablado por el Hijo, al que ha nombrado heredero de todo, y por medio del cual ha realizado los siglos. Él es reflejo de su gloria, impronta de su ser. Él sostiene el universo con su palabra poderosa. Y, habiendo realizado la purificación de los pecados, está sentado a la derecha de la Majestad en las alturas;

باكر

من مزامير ابينا داود (٧٢ : ١٥)

وَيَعِيشُ وَيُعْطِيهِ مِنْ ذَهَبِ شَبَا. وَيُصَلِّي لأَجْلِهِ دَائِمًا. الْيَوْمَ كُلَّهُ يُبَارِكُهُ. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١ : ١٤ - ١٧)

وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقًّا. يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي». وَمِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ جَمِيعاً أَخَذْنَا، وَنِعْمَةً فَوْقَ نِعْمَةٍ. لأَنَّ النَّامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٤ }

اللهُ، بَعْدَمَا كَلَّمَ الآبَاءَ بِالأَنْبِيَاءِ قَدِيماً، بِأَنْوَاعٍ وَطُرُقٍ كَثِيرَةٍ، كَلَّمَنَا فِي هذِهِ الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ فِي ابْنِهِ، الَّذِي جَعَلَهُ وَارِثاً لِكُلِّ شَيْءٍ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً عَمِلَ الْعَالَمِينَ، الَّذِي، وَهُوَ بَهَاءُ مَجْدِهِ، وَرَسْمُ جَوْهَرِهِ، وَحَامِلٌ كُلَّ الأَشْيَاءِ بِكَلِمَةِ قُدْرَتِهِ، بَعْدَمَا صَنَعَ بِنَفْسِهِ تَطْهِيراً لِخَطَايَانَا، جَلَسَ فِي يَمِينِ الْعَظَمَةِ فِي الأَعَالِي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

صَائِراً أَعْظَمَ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ بِمِقْدَارِ مَا وَرِثَ اسْماً أَفْضَلَ مِنْهُمْ. لأَنَّهُ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ»؟ وَأَيْضاً: «أَنَا أَكُونُ لَهُ أَباً وَهُوَ يَكُونُ لِي ابْناً»؟ وَأَيْضاً مَتَى أَدْخَلَ الْبِكْرَ إِلَى الْعَالَمِ يَقُولُ: «وَلْتَسْجُدْ لَهُ كُلُّ مَلاَئِكَةِ اللهِ». وَعَنِ الْمَلاَئِكَةِ يَقُولُ: «الصَّانِعُ مَلاَئِكَتَهُ رِيَاحاً وَخُدَّامَهُ لَهِيبَ نَارٍ». وَأَمَّا عَنِ الابْنِ: «كُرْسِيُّكَ يَا أَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. قَضِيبُ اسْتِقَامَةٍ قَضِيبُ مُلْكِكَ. أَحْبَبْتَ الْبِرَّ وَأَبْغَضْتَ الإِثْمَ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ مَسَحَكَ اللهُ إِلهُكَ بِزَيْتِ الابْتِهَاجِ أَكْثَرَ مِنْ شُرَكَائِكَ». وَ«أَنْتَ يَا رَبُّ فِي الْبَدْءِ أَسَّسْتَ الأَرْضَ، وَالسَّمَوَاتُ هِيَ عَمَلُ يَدَيْكَ. هِيَ تَبِيدُ وَلكِنْ أَنْتَ تَبْقَى، وَكُلُّهَا كَثَوْبٍ تَبْلَى، وَكَرِدَاءٍ تَطْوِيهَا فَتَتَغَيَّرُ. وَلكِنْ أَنْتَ أَنْتَ، وَسِنُوكَ لَنْ تَفْنَى». ثُمَّ لِمَنْ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ قَالَ قَطُّ: «اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ»؟ أَلَيْسَ جَمِيعُهُمْ أَرْوَاحاً خَادِمَةً مُرْسَلَةً لِلْخِدْمَةِ لأَجْلِ الْعَتِيدِينَ أَنْ يَرِثُوا الْخَلاَصَ! لِذلِكَ يَجِبُ أَنْ نَتَنَبَّهَ أَكْثَرَ إِلَى مَا سَمِعْنَا لِئَلاَّ نَفُوتَهُ، لأَنَّهُ إِنْ كَانَتِ الْكَلِمَةُ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا مَلاَئِكَةٌ قَدْ صَارَتْ ثَابِتَةً، وَكُلُّ تَعَدٍّ وَمَعْصِيَةٍ نَالَ مُجَازَاةً عَادِلَةً، فَكَيْفَ نَنْجُو نَحْنُ إِنْ أَهْمَلْنَا خَلاَصاً هذَا مِقْدَارُهُ؟ قَدِ ابْتَدَأَ الرَّبُّ بِالتَّكَلُّمِ بِهِ، ثُمَّ تَثَبَّتَ لَنَا مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا، شَاهِداً اللهُ مَعَهُمْ بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ وَمَوَاهِبِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، حَسَبَ إِرَادَتِهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين)

tanto más encumbrado sobre los ángeles cuanto más sublime es el nombre que ha heredado. Pues ¿a qué ángel dijo jamás: Hijo mío eres tú, yo te he engendrado hoy; y en otro lugar: Yo seré para él un padre, y él será para mí un hijo? Asimismo, cuando introduce en el mundo al primogénito, dice: Adórenlo todos los ángeles de Dios. De los ángeles dice: Hace de los espíritus sus ángeles; | de las llamas de fuego, sus ministros. En cambio, del Hijo: Tu trono, oh Dios, permanece para siempre; y cetro de rectitud es tu cetro real. Amaste la justicia y odiaste la iniquidad; por eso Dios, tu Dios, te ha distinguido entre tus compañeros, ungiéndote con aceite de júbilo. También: Tú, Señor, en los comienzos cimentaste la tierra; | los cielos son obra de tus manos; ellos perecerán, tú permaneces; se gastarán como la ropa, los envolverás como un manto. Serán como vestido que se muda. Pero tú eres siempre el mismo tus años no se acabarán. Y ¿a cuál de los ángeles dijo jamás: Siéntate a mi derecha mientras pongo a tus enemigos por estrado de tus pies? ¿Es que no son todos espíritus servidores, enviados en ayuda de los que han de heredar la salvación? Por tanto, para no extraviarnos, debemos prestar más atención a lo que hemos oído. Pues si la palabra comunicada a través de ángeles tuvo validez, y toda transgresión y desobediencia fue justamente castigada, ¿cómo escaparemos nosotros si desdeñamos semejante salvación, que fue anunciada primero por el Señor, confirmada por los que la habían escuchado,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la que Dios añadió su testimonio con signos y portentos, con milagros varios, y dones del Espíritu Santo distribuidos según su beneplácito?
(Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segundo epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:13-17)

Por eso estaré siempre recordándoos estas cosas, aunque ya las sabéis y estáis firmes en la verdad que poseéis. Mientras habito en esta tienda de campaña, considero un deber animaros con una exhortación, sabiendo que pronto voy a dejar mi tienda, según me manifestó nuestro Señor Jesucristo. Pero pondré mi empeño en que, incluso después de mi muerte, tengáis siempre la posibilidad de acordaros de esto. Pues no nos fundábamos en fábulas fantasiosas cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino en que habíamos sido testigos oculares de su grandeza. Porque él recibió de Dios Padre honor y gloria cuando desde la sublime Gloria se le transmitió aquella voz: «Este es mi Hijo amado, en quien me he complacido».
(No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين (١ : ١٢ - ١٧)

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ. عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ».
(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:26-32)

Hermanos, hijos del linaje de Abrahán y todos vosotros los que teméis a Dios: A nosotros se nos ha enviado esta palabra de salvación. En efecto, los habitantes de Jerusalén y sus autoridades no reconocieron a Jesús ni entendieron las palabras de los profetas que se leen los sábados, pero las cumplieron al condenarlo. Y, aunque no encontraron nada que mereciera la muerte, le pidieron a Pilato que lo mandara ejecutar. Y, cuando cumplieron todo lo que estaba escrito de él, lo bajaron del madero y lo enterraron. Pero Dios lo resucitó de entre los muertos. Durante muchos días, se apareció a los que habían subido con él de Galilea a Jerusalén, y ellos son ahora sus testigos ante el pueblo. También nosotros os anunciamos la Buena Noticia de que la promesa que Dios hizo a nuestros padres.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

Salmo (2 – 7:8)

Señor; él me ha dicho: «Tú eres mi hijo: yo te he engendrado hoy. Pídemelo: te daré en herencia las naciones; en posesión, los confines de la tierra. *Aleluya*

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٣ : ٢٦ - ٣٢)

أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ بَنِي جِنْسِ إِبْرَاهِيمَ، وَالَّذِينَ بَيْنَكُمْ يَتَّقُونَ اللهَ، إِلَيْكُمْ أُرْسِلَتْ كَلِمَةُ هذَا الْخَلاَصِ. لأَنَّ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ وَرُؤَسَاءَهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا هذَا. وَأَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ الَّتِي يُقْرَأُ كُلَّ سَبْتٍ تَمَّمُوهَا، إِذْ حَكَمُوا عَلَيْهِ. وَمَعَ أَنَّهُمْ لَمْ يَجِدُوا عِلَّةً وَاحِدَةً لِلْمَوْتِ طَلَبُوا مِنْ بِيلاَطُسَ أَنْ يُقْتَلَ. وَلَمَّا تَمَّمُوا كُلَّ مَا كُتِبَ عَنْهُ، أَنْزَلُوهُ عَنِ الْخَشَبَةِ وَوَضَعُوهُ فِي قَبْرٍ. وَلكِنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَظَهَرَ أَيَّاماً كَثِيرَةً لِلَّذِينَ صَعِدُوا مَعَهُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، الَّذِينَ هُمْ شُهُودُهُ عِنْدَ الشَّعْبِ. وَنَحْنُ نُبَشِّرُكُمْ بِالْمَوْعِدِ الَّذِي صَارَ لآبَائِنَا، إِنَّ اللهَ قَدْ أَكْمَلَ هذَا لَنَا نَحْنُ أَوْلاَدَهُمْ، إِذْ أَقَامَ يَسُوعَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ أَيْضاً فِي الْمَزْمُورِ الثَّانِي: أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

من مزامير ابينا داود النبى (٢ : ٧ و ٨)

الرَّبِّ: قَالَ لِي أَنْتَ ابْنِي، وَأَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ. سَلْنِي فَأُعْطِيَكَ الأُمَمَ مِيرَاثَكَ. وَسُلْطَانُكَ إِلَى أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (2:1-12)

Habiendo nacido Jesús en Belén de Judea en tiempos del rey Herodes, unos magos de Oriente se presentaron en Jerusalén preguntando: «¿Dónde está el Rey de los judíos que ha nacido? Porque hemos visto salir su estrella y venimos a adorarlo». Al enterarse el rey Herodes, se sobresaltó y toda Jerusalén con él; convocó a los sumos sacerdotes y a los escribas del país, y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: «En Belén de Judea, porque así lo ha escrito el profeta: "Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres ni mucho menos la última de las poblaciones de Judá, pues de ti saldrá un jefe que pastoreará a mi pueblo Israel"». Entonces Herodes llamó en secreto a los magos para que le precisaran el tiempo en que había aparecido la estrella, y los mandó a Belén, diciéndoles: «Id y averiguad cuidadosamente qué hay del niño y, cuando lo encontréis, avisadme, para ir yo también a adorarlo». Ellos, después de oír al rey, se pusieron en camino y, de pronto, la estrella que habían visto salir comenzó a guiarlos hasta que vino a pararse encima de donde estaba el niño. Al ver la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa, vieron al niño con María , su madre, y cayendo de rodillas lo adoraron; después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Y habiendo recibido en sueños un oráculo, para que no volvieran a Herodes, se retiraron a su tierra por otro camino. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا متى البشير (٢ : ١ - ١٢)

وَلَمَّا وُلِدَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ، فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ الْمَلِكِ، إِذَا مَجُوسٌ مِنَ الْمَشْرِقِ قَدْ جَاءُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: «أَيْنَ هُوَ الْمَوْلُودُ مَلِكُ الْيَهُودِ؟ فَإِنَّنَا رَأَيْنَا نَجْمَهُ فِي الْمَشْرِقِ وَأَتَيْنَا لِنَسْجُدَ لَهُ». فَلَمَّا سَمِعَ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ اضْطَرَبَ وَجَمِيعُ أُورُشَلِيمَ مَعَهُ. فَجَمَعَ كُلَّ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَكَتَبَةِ الشَّعْبِ، وَسَأَلَهُمْ: «أَيْنَ يُولَدُ الْمَسِيحُ؟» فَقَالُوا لَهُ: «فِي بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ. لأَنَّهُ هكَذَا مَكْتُوبٌ بِالنَّبِيِّ: وَأَنْتِ يَا بَيْتَ لَحْمٍ، أَرْضَ يَهُوذَا لَسْتِ الصُّغْرَى بَيْنَ رُؤَسَاءِ يَهُوذَا، لأَنْ مِنْكِ يَخْرُجُ مُدَبِّرٌ يَرْعَى شَعْبِي إِسْرَائِيلَ». حِينَئِذٍ دَعَا هِيرُودُسُ الْمَجُوسَ سِرًّا، وَتَحَقَّقَ مِنْهُمْ زَمَانَ النَّجْمِ الَّذِي ظَهَرَ. ثُمَّ أَرْسَلَهُمْ إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ، وَقَالَ: «اذْهَبُوا وَافْحَصُوا بِالتَّدْقِيقِ عَنِ الصَّبِيِّ. وَمَتَى وَجَدْتُمُوهُ فَأَخْبِرُونِي، لِكَيْ آتِيَ أَنَا أَيْضاً وَأَسْجُدَ لَهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا مِنَ الْمَلِكِ ذَهَبُوا. وَإِذَا النَّجْمُ الَّذِي رَأَوْهُ فِي الْمَشْرِقِ يَتَقَدَّمُهُمْ حَتَّى جَاءَ وَوَقَفَ فَوْقُ، حَيْثُ كَانَ الصَّبِيُّ. فَلَمَّا رَأَوُا النَّجْمَ فَرِحُوا فَرَحاً عَظِيماً جِدًّا. وَأَتَوْا إِلَى الْبَيْتِ، وَرَأَوُا الصَّبِيَّ مَعَ مَرْيَمَ أُمِّهِ. فَخَرُّوا وَسَجَدُوا لَهُ. ثُمَّ فَتَحُوا كُنُوزَهُمْ وَقَدَّمُوا لَهُ هَدَايَا: ذَهَباً وَلُبَاناً وَمُرًّا. ثُمَّ إِذْ أُوحِيَ إِلَيْهِمْ فِي حُلْمٍ أَنْ لاَ يَرْجِعُوا إِلَى هِيرُودُسَ، انْصَرَفُوا فِي طَرِيقٍ أُخْرَى إِلَى كُورَتِهِمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 72:1-2}

Dios mío, confía tu juicio al rey, tu justicia al hijo de reyes, para que rija a tu pueblo con justicia, a tus humildes con rectitud. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {12: 15-23}

Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías : «Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía. Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». *Gloria a dios para siempre* .

Prima

Salmo (72:11-19)

Póstrense ante él todos los reyes, | y sírvanle todos los pueblos bendito por siempre su nombre glorioso que su gloria llene la tierra. *Aleluya.*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٢ : ١ و ٢ }

١اَللّهُمَّ، أعْطِ أحْكَامَكَ لِلْمَلِكِ، وَبِرَّكَ لابْنِ الْمَلِكِ. ٢يَدِينُ شَعْبَكَ بِالْعَدْلِ، وَمَسَاكِينَكَ بِالْحَقِّ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{١٣ : ١٥ – ٢٣ }

فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟» والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود (٧٢ : ١١ و ١٩)

وَيَسْجُدُ لَهُ كُلُّ الْمُلُوكِ. كُلُّ الأُمَمِ تَتَعَبَّدُ لَهُ. وَمُبَارَكٌ اسْمُ مَجْدِهِ إِلَى الدَّهْرِ، وَلْتَمْتَلِئِ الأَرْضُ كُلُّهَا مِنْ مَجْدِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (22:41-46)

Estando reunidos los fariseos, les propuso Jesús una cuestión: «¿Qué pensáis acerca del Mesías? ¿De quién es hijo?». Le respondieron: «De David». Él les dijo: «¿Cómo entonces David, movido por el Espíritu, lo llama Señor diciendo: “Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha y haré de tus enemigos estrado de tus pies”? Si David lo llama Señor, ¿cómo puede ser hijo suyo?». Y ninguno pudo responderle nada ni se atrevió nadie en adelante a plantearle más cuestiones. *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los GÁLATAS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (4:19-5:1)

Hijos míos, por quienes vuelvo a sufrir dolores de parto, hasta que Cristo se forme en vosotros . Quisiera estar ahora entre vosotros y matizar el tono de mi voz, pues con vosotros no encuentro medio. Decidme vosotros, los que queréis someteros a la ley: ¿no oís lo que dice la ley? Porque está escrito que Abrahán tuvo dos hijos, uno de la esclava y otro de la libre; pero el hijo de la esclava nació según la carne y el de la libre en virtud de una promesa. Estas cosas son una alegoría: aquellas representan dos alianzas. Una, la del monte Sinaí, engendra para la esclavitud, y es Agar.

من انجيل معلمنا متى البشير (٢٢ : ٤١ - ٤٦)

وَفِيمَا كَانَ الْفَرِّيسِيُّونَ مُجْتَمِعِينَ سَأَلَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «مَاذَا تَظُنُّونَ فِي الْمَسِيحِ؟ ابْنُ مَنْ هُوَ؟» قَالُوا لَهُ: «ابْنُ دَاوُدَ». قَالَ لَهُمْ: «فَكَيْفَ يَدْعُوهُ دَاوُدُ بِالرُّوحِ رَبًّا قَائِلاً: قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ؟ فَإِنْ كَانَ دَاوُدُ يَدْعُوهُ رَبًّا، فَكَيْفَ يَكُونُ ابْنَهُ؟» فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ أَنْ يُجِيبَهُ بِكَلِمَةٍ. وَمِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ لَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ أَنْ يَسْأَلَهُ بَتَّةً. *والمجد لله دائما*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى غلاطية
بركتة علينا امين {٤ : ١٩ - ٥ : ١}

يَا أَوْلاَدِي الَّذِينَ أَتَمَخَّضُ بِكُمْ أَيْضاً إِلَى أَنْ يَتَصَوَّرَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ. وَلَكِنِّي كُنْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ حَاضِراً عِنْدَكُمُ الآنَ وَأُغَيِّرَ صَوْتِي، لأَنِّي مُتَحَيِّرٌ فِيكُمْ! قُولُوا لِي أَنْتُمُ الَّذِينَ تُرِيدُونَ أَنْ تَكُونُوا تَحْتَ النَّامُوسِ: أَلَسْتُمْ تَسْمَعُونَ النَّامُوسَ؟ فَإِنَّهُ مَكْتُوبٌ أَنَّهُ كَانَ لإِبْرَاهِيمَ ابْنَانِ، وَاحِدٌ مِنَ الْجَارِيَةِ وَالآخَرُ مِنَ الْحُرَّةِ. لكِنَّ الَّذِي مِنَ الْجَارِيَةِ وُلِدَ حَسَبَ الْجَسَدِ، وَأَمَّا الَّذِي مِنَ الْحُرَّةِ فَبِالْمَوْعِدِ. وَكُلُّ ذلِكَ رَمْزٌ، لأَنَّ هَاتَيْنِ هُمَا الْعَهْدَانِ، أَحَدُهُمَا مِنْ جَبَلِ سِينَاءَ، الْوَالِدُ لِلْعُبُودِيَّةِ، الَّذِي هُوَ هَاجَرُ. لأَنَّ هَاجَرَ جَبَلُ سِينَاءَ فِي الْعَرَبِيَّةِ. وَلكِنَّهُ يُقَابِلُ أُورُشَلِيمَ الْحَاضِرَةَ، فَإِنَّهَا مُسْتَعْبَدَةٌ مَعَ بَنِيهَا. وَأَمَّا أُورُشَلِيمُ الْعُلْيَا، الَّتِي هِيَ أُمُّنَا جَمِيعاً، فَهِيَ حُرَّةٌ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en efecto, Agar significa la montaña del Sinaí, que está en Arabia, pero corresponde a la Jerusalén actual, pues está sometida a esclavitud junto con sus hijos. En cambio, la Jerusalén de arriba es libre; y esa es nuestra madre. Pues está escrito: Alégrate, estéril, la que no dabas a luz, rompe a gritar de júbilo, la que no tenías dolores de parto, porque serán muchos los hijos de la abandonada; más que los de la que tiene marido. Pero vosotros, hermanos, sois, como Isaac, hijos de la promesa. Ahora bien, lo mismo que entonces el que había sido engendrado según la carne perseguía al que había sido engendrado según el Espíritu, así ocurre ahora. Pero ¿qué dice la Escritura? Expulsa a la esclava y a su hijo, porque no heredará el hijo de la esclava con el hijo de la libre Así, pues, hermanos, no somos hijos de la esclava, sino de la libre. Para la libertad nos ha liberado Cristo. Manteneos, pues, firmes, y no dejéis que vuelvan a someteros a yugos de esclavitud.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.)

«افْرَحِي أَيَّتُهَا الْعَاقِرُ الَّتِي لَمْ تَلِدْ. اِهْتِفِي وَاصْرُخِي أَيَّتُهَا الَّتِي لَمْ تَتَمَخَّضْ، فَإِنَّ أَوْلاَدَ الْمُوحِشَةِ أَكْثَرُ مِنَ الَّتِي لَهَا زَوْجٌ». وَأَمَّا نَحْنُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ فَنَظِيرُ إِسْحَاقَ، أَوْلاَدُ الْمَوْعِدِ. وَلكِنْ كَمَا كَانَ حِينَئِذٍ الَّذِي وُلِدَ حَسَبَ الْجَسَدِ يَضْطَهِدُ الَّذِي حَسَبَ الرُّوحِ، هكَذَا الآنَ أَيْضاً. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ الْكِتَابُ؟ «اطْرُدِ الْجَارِيَةَ وَابْنَهَا، لأَنَّهُ لاَ يَرِثُ ابْنُ الْجَارِيَةِ مَعَ ابْنِ الْحُرَّةِ». إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَسْنَا أَوْلاَدَ جَارِيَةٍ بَلْ أَوْلاَدُ الْحُرَّةِ. فَاثْبُتُوا إِذاً فِي الْحُرِّيَّةِ الَّتِي قَدْ حَرَّرَنَا الْمَسِيحُ بِهَا، وَلاَ تَرْتَبِكُوا أَيْضاً بِنِيرِ عُبُودِيَّةٍ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4:15-5:4)

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤: ١٥-٥: ٤)

مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً. كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نُحِبُّ أَوْلاَدَ اللهِ: إِذَا أَحْبَبْنَا اللهَ وَحَفِظْنَا وَصَايَاهُ. فَإِنَّ هذِهِ هِيَ مَحَبَّةُ اللهِ: أَنْ نَحْفَظَ وَصَايَاهُ. وَوَصَايَاهُ لَيْسَتْ ثَقِيلَةً، لأَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ يَغْلِبُ الْعَالَمَ. وَهذِهِ هِيَ الْغَلَبَةُ الَّتِي تَغْلِبُ الْعَالَمَ: إِيمَانُنَا

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a su hermano. Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe.

(No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:36-43)

Ahora bien, habiendo servido a su generación según la voluntad de Dios, David murió, fue agregado a sus padres, y experimentó la corrupción. En cambio, aquel a quien Dios resucitó no experimentó la corrupción. Por tanto, sabed bien, hermanos, que por medio de él se os anuncia el perdón de los pecados; y de todas las cosas de las que no pudisteis ser justificados por medio de la ley de Moisés, es justificado por medio de él todo el que cree. Tened, pues, cuidado no os sobrevenga lo dicho por los profetas: Mirad, despreciadores, asombraos y escondeos, porque en vuestros días yo voy a realizar una obra tal que no creeríais si alguien os la cuenta». Cuando salieron ellos, les rogaban que les hablaran de estas cosas el sábado siguiente. Disuelta la asamblea sinagogal, muchos judíos y prosélitos adoradores de Dios siguieron a Pablo y Bernabé, que hablaban con ellos exhortándolos a perseverar fieles a la gracia de Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٣ : ٣٦ - ٤٣)

لأَنَّ دَاوُدَ بَعْدَ مَا خَدَمَ جِيلَهُ بِمَشُورَةِ اللهِ، رَقَدَ وَانْضَمَّ إِلَى آبَائِهِ، وَرَأَى فَسَاداً. وَأَمَّا الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ فَلَمْ يَرَ فَسَاداً. فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَّهُ بِهذَا يُنَادَى لَكُمْ بِغُفْرَانِ الْخَطَايَا، وَبِهذَا يَتَبَرَّرُ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ مَا لَمْ تَقْدِرُوا أَنْ تَتَبَرَّرُوا مِنْهُ بِنَامُوسِ مُوسَى. فَانْظُرُوا لِئَلاَّ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ مَا قِيلَ فِي الأَنْبِيَاءِ: أُنْظُرُوا أَيُّهَا الْمُتَهَاوِنُونَ وَتَعَجَّبُوا وَاهْلِكُوا، لأَنِّي عَمَلاً أَعْمَلُ فِي أَيَّامِكُمْ. عَمَلاً لاَ تُصَدِّقُونَ إِنْ أَخْبَرَكُمْ أَحَدٌ بِهِ». وَبَعْدَ مَا خَرَجَ الْيَهُودُ مِنَ الْمَجْمَعِ جَعَلَ الأُمَمُ يَطْلُبُونَ إِلَيْهِمَا أَنْ يُكَلِّمَاهُمْ بِهذَا الْكَلاَمِ فِي السَّبْتِ الْقَادِمِ. وَلَمَّا انْفَضَّتِ الْجَمَاعَةُ، تَبِعَ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ وَالدُّخَلاَءِ الْمُتَعَبِّدِينَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا، اللَّذَيْنِ كَانَا يُكَلِّمَانِهِمْ وَيُقْنِعَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي نِعْمَةِ اللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى (٧٢ : ١٩ و ١٧)

فَلْيَكُنْ اسْمُهُ مُبَارَكاً إِلَى الأَبَدِ. وَقَبْلَ الشَّمسِ يَدُومُ اسْمُهُ. وَتَتَبَارَكُ بِهِ جَمِيعُ قَبَائِلِ الأَرْضِ. وَكُلُّ الأُمَمِ تُمَجِّدُهُ. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١ : ١ - ١٣)

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلاَدَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ.
والمجد لله دائماً.

Salmo (72 – 19,17)

Bendito por siempre su nombre glorioso; Que su nombre sea eterno, y su fama dure como el sol; él sea la bendición de todos los pueblos, y lo proclamen dichoso todas las razas de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (2:1-12)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre.*Gloria a dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tuba

شهر طوبه

Primer día de Tuba

Vísperas

Salmo (5 :12,13)

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10 24:33)

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo ;ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú, ¡cuánto más a los criados! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. ¿No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos. Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre* .

اليوم الأول من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١١ و ١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. وَإِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٢٤ – ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذُ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بِعَلْزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بِدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤ : ١٩ و ٢٩}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَوَاحِدٌ مِنْهَا لاَ يَنْكَسِرُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٢: ٢٠- ٢٦ }

.وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (34 – 20:21)

Aunque el justo sufra muchos males,de todos lo libra el Señor;él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12- 20:26)

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. *Gloria a Dios para siempre* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también. Dado que voy a gloriarme , lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: ¡Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva —lo digo disparatando—, también me atrevo yo. ¿Qué son hebreos? También yo. ¿Qué son israelitas? También yo. ¿Qué son descendientes de Abrahán? También yo. ¿Qué son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{١١: ١٦-١٢: ١٢}

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ. بِمَا أَنَّ كَثِيرِينَ يَفْتَخِرُونَ حَسَبَ الْجَسَدِ، أَفْتَخِرُ أَنَا أَيْضاً. فَإِنَّكُمْ بِسُرُورٍ تَحْتَمِلُونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْكُلُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْخُذُكُمْ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَرْتَفِعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضاً أَجْتَرِئُ فِيهِ. أَهُمْ عِبْرَانِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْرَاهِيمَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ خُدَّامُ الْمَسِيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَرُ، فِي الضَّرَبَاتِ أَوْفَرُ، فِي السُّجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَلاَثَ مَرَّاتٍ انْكَسَرَتْ بِيَ السَّفِينَةُ، لَيْلاً وَنَهَاراً قَضَّيْتُ فِي الْعُمْقِ. بِأَسْفَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، بِأَخْطَارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَارِ لُصُوصٍ، بِأَخْطَارٍ مِنْ جِنْسِي،

بِأَخْطَارٍ مِنَ الأُمَمِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْمَدِينَةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَرْدٍ وَعُرْيٍ. عَدَا مَا هُوَ دُونَ ذٰلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ. مَنْ يَضْعُفُ وَأَنَا لاَ أَضْعُفُ؟ مَنْ يَعْثُرُ وَأَنَا لاَ أَلْتَهِبُ؟ إِنْ كَانَ يَجِبُ الاِفْتِخَارُ، فَسَأَفْتَخِرُ بِأُمُورِ ضَعْفِي. اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ، يَعْلَمُ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ. فِي دِمَشْقَ، وَالِي الْحَارِثِ الْمَلِكِ كَانَ يَحْرُسُ مَدِينَةَ الدِّمَشْقِيِّينَ، يُرِيدُ أَنْ يُمْسِكَنِي، فَتَدَلَّيْتُ مِنْ طَاقَةٍ فِي زَنْبِيلٍ مِنَ السُّورِ، وَنَجَوْتُ مِنْ يَدَيْهِ. إِنَّهُ لاَ يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَخِرَ. فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاظِرِ الرَّبِّ وَإِعْلاَنَاتِهِ. أَعْرِفُ إِنْسَاناً فِي الْمَسِيحِ قَبْلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً. أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. اخْتُطِفَ هٰذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ. وَأَعْرِفُ هٰذَا الإِنْسَانَ: أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. اللهُ يَعْلَمُ. أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا، وَلاَ يَسُوغُ لإِنْسَانٍ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا. مِنْ جِهَةِ هٰذَا أَفْتَخِرُ. وَلٰكِنْ مِنْ جِهَةِ نَفْسِي لاَ أَفْتَخِرُ إِلاَّ بِضَعَفَاتِي. فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَخِرَ لاَ أَكُونُ غَبِيًّا، لأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ. وَلٰكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلاَّ يَظُنَّ أَحَدٌ مِنْ جِهَتِي فَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي. وَلِئَلاَّ أَرْتَفِعَ بِفَرْطِ الإِعْلاَنَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلاَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلاَّ أَرْتَفِعَ. مِنْ جِهَةِ هٰذَا تَضَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي: «تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لأَنَّ

pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ¿Quién enferma sin que yo enferme? ¿Quién tropieza sin que yo me encienda? Si hay que gloriarse, me gloriaré de lo que muestra mi debilidad. El Dios y Padre del Señor Jesús —bendito sea por siempre— sabe que no miento. En Damasco, el gobernador del rey Aretas montó una guardía en la ciudad para prenderme; metido en un costal, me descolgaron muralla abajo por una ventana, y así escapé de sus manos. Hay que gloriarse?: sé que no está bien, pero paso a las visiones y revelaciones del Señor. Yo sé de un hombre en Cristo que hace catorce años —si en el cuerpo o fuera del cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado hasta el tercer cielo. Y sé que ese hombre —si en el cuerpo o sin el cuerpo, no lo sé; Dios lo sabe— fue arrebatado al paraíso y oyó palabras inefables, que un hombre no es capaz de repetir. De alguien así podría gloriarme; pero, por lo que a mí respecta, solo me gloriaré de mis debilidades .

Aunque, si quisiera gloriarme, no me comportaría como un necio, diría la pura verdad; pero lo dejo, para que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ».
فَبِكُلِّ سُرُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعَفَاتِي لِكَيْ تَحِلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ أُسَرُّ بِالضَّعَفَاتِ وَالشَّتَائِمِ وَالضَّرُورَاتِ وَالاِضْطِهَادَاتِ وَالضِّيقَاتِ لأَجْلِ الْمَسِيحِ. لأَنِّي حِينَمَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذٍ أَنَا قَوِيٌّ. قَدْ صِرْتُ غَبِيًّا وَأَنَا أَفْتَخِرُ. أَنْتُمْ أَلْزَمْتُمُونِي! لأَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ، إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئاً عَنْ فَائِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئاً. إِنْ عَلاَمَاتِ الرَّسُولِ صُنِعَتْ بَيْنَكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ، بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي .امين.

nadie me considere superior a lo que ve u oye de mí. Por la grandeza de las revelaciones, y para que no me engría, se me ha dado una espina en la carne: un emisario de Satanás que me abofetea, para que no me engría. Por ello, tres veces le he pedido al Señor que lo apartase de mí y me ha respondido:«Te basta mi gracia: la fuerza se realiza en la debilidad». Así que muy a gusto me glorío de mis debilidades, para que resida en mí la fuerza de Cristo. Por eso vivo contento en medio de las debilidades, los insultos, las privaciones, las persecuciones y las dificultades sufridas por Cristo. Porque cuando soy débil, entonces soy fuerte. ¡Me he convertido en un insensato! ¡Vosotros me habéis obligado! Hablar en favor mío debería ser cosa vuestra; pues, aunque yo no sea nadie, en nada soy menos que esos super-apóstoles. Los signos del apóstol se vieron realizados entre vosotros: aguante perfecto, signos, prodigios y milagros .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:25 – 2:10)

Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (6:1 – 7:2)

En aquellos días, al crecer el número de los discípulos, los de lengua griega se quejaron contra los de lengua hebrea, porque en el servicio díario no se atendía a sus viudas. Los Doce, convocando a la asamblea de los discípulos, dijeron: «No nos parece bien descuidar la palabra de Dios para ocuparnos del servicio de las mesas. Por tanto, hermanos, escoged a siete de vosotros, hombres de buena fama, llenos de espíritu y de sabiduría, y los encargaremos de esta tarea: nosotros nos dedicaremos a la oración y al servicio de la palabra». La propuesta les pareció bien a todos y eligieron a Esteban, hombre lleno de fe y de Espíritu Santo; a Felipe, a Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás, prosélito de Antioquía. Se los presentaron a los apóstoles y ellos les impusieron las manos orando. La palabra de Dios iba

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٦ : ١ - ٧ : ٢}

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ إِذْ تَكَاثَرَ التَّلاَمِيذُ، حَدَثَ تَذَمُّرٌ مِنَ الْيُونَانِيِّينَ عَلَى الْعِبْرَانِيِّينَ أَنَّ أَرَامِلَهُمْ كُنَّ يُغْفَلُ عَنْهُنَّ فِي الْخِدْمَةِ الْيَوْمِيَّةِ. فَدَعَا الإِثْنَا عَشَرَ جُمْهُورَ التَّلاَمِيذِ وَقَالُوا: «لاَ يُرْضِي أَنْ نَتْرُكَ نَحْنُ كَلِمَةَ اللهِ وَنَخْدِمَ مَوَائِدَ. فَانْتَخِبُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ سَبْعَةَ رِجَالٍ مِنْكُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ وَمَمْلُوِّينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَحِكْمَةٍ، فَنُقِيمَهُمْ عَلَى هذِهِ الْحَاجَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَنُوَاظِبُ عَلَى الصَّلاَةِ وَخِدْمَةِ الْكَلِمَةِ». فَحَسُنَ هذَا الْقَوْلُ أَمَامَ كُلِّ الْجُمْهُورِ، فَاخْتَارُوا اسْتِفَانُوسَ، رَجُلاً مَمْلُوًّا مِنَ الإِيمَانِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَفِيلُبُّسَ، وَبُرُوخُورُسَ، وَنِيكَانُورَ، وَتِيمُونَ، وَبَرْمِينَاسَ، وَنِيقُلاَوُسَ دَخِيلاً أَنْطَاكِيًّا. الَّذِينَ أَقَامُوهُمْ أَمَامَ الرُّسُلِ، فَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمِ الأَيَادِيَ. وَكَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ تَنْمُو، وَعَدَدُ التَّلاَمِيذِ يَتَكَاثَرُ جِدًّا فِي أُورُشَلِيمَ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْكَهَنَةِ يُطِيعُونَ الإِيمَانَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا اسْتِفَانُوسُ فَإِذْ كَانَ مَمْلُوًّا إِيمَاناً وَقُوَّةً، كَانَ يَصْنَعُ عَجَائِبَ وَآيَاتٍ عَظِيمَةً فِي الشَّعْبِ. فَنَهَضَ قَوْمٌ مِنَ الْمَجْمَعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ مَجْمَعُ اللِّيبَرْتِينِيِّينَ وَالْقَيْرَوَانِيِّينَ وَالإِسْكَنْدَرِيِّينَ، وَمِنَ الَّذِينَ مِنْ كِيلِيكِيَّا وَأَسِيَّا، يُحَاوِرُونَ اسْتِفَانُوسَ. وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُقَاوِمُوا الْحِكْمَةَ وَالرُّوحَ الَّذِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهِ. حِينَئِذٍ دَسُّوا لِرِجَالٍ يَقُولُونَ: «إِنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ تَجْدِيفٍ عَلَى مُوسَى وَعَلَى اللهِ». وَهَيَّجُوا الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالْكَتَبَةَ، فَقَامُوا وَخَطَفُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى الْمَجْمَعِ، وَأَقَامُوا شُهُوداً كَذَبَةً يَقُولُونَ: «هذَا الرَّجُلُ لاَ يَفْتُرُ عَنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ كَلاَماً تَجْدِيفاً ضِدَّ هذَا الْمَوْضِعِ الْمُقَدَّسِ وَالنَّامُوسِ، لأَنَّنَا سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ هذَا سَيَنْقُضُ هذَا الْمَوْضِعَ، وَيُغَيِّرُ الْعَوَائِدَ الَّتِي سَلَّمَنَا إِيَّاهَا مُوسَى». فَشَخَصَ إِلَيْهِ جَمِيعُ الْجَالِسِينَ فِي الْمَجْمَعِ، وَرَأَوْا وَجْهَهُ كَأَنَّهُ وَجْهُ مَلاَكٍ. فَقَالَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ: «أَتُرَى هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا هِيَ؟» فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا. ظَهَرَ إِلَهُ الْمَجْدِ لأَبِينَا إِبْرَاهِيمَ وَهُوَ فِي مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، قَبْلَمَا سَكَنَ فِي حَارَانَ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

creciendo y en Jerusalén se multiplicaba el número de discípulos; incluso muchos sacerdotes aceptaban la fe. Esteban, lleno de gracia y poder, realizaba grandes prodigios y signos en medio del pueblo. Unos cuantos de la sinagoga llamada de los libertos, oriundos de Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, se pusieron a discutir con Esteban; pero no lograban hacer frente a la sabiduría y al espíritu con que hablaba. Entonces indujeron a unos que asegurasen: «Le hemos oído palabras blasfemas contra Moisés y contra Dios». Alborotaron al pueblo, a los ancianos y a los escribas, y, viniendo de improviso, lo agarraron y lo condujeron al Sanedrín, presentando testigos falsos que decían: «Este individuo no para de hablar contra el Lugar Santo y la Ley, pues le hemos oído decir que ese Jesús el Nazareno destruirá este lugar y cambiará las tradiciones que nos dio Moisés». Todos los que estaban sentados en el Sanedrín fijaron su mirada en él y su rostro les pareció el de un ángel. Dijo el sumo sacerdote: «¿Es esto así?». Él respondió: «Hermanos y padres, escuchad. El Dios de la gloria se apareció a nuestro padre Abrahán cuando estaba en Mesopotamia, antes de establecerse en Jarán

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢١ : ٣ و ٥ }

أَدْرَكْتَـهُ بِبَرَكَـاتِ صَـلاَحِكَ. وَوَضَـعْتَ عَلَـى رَأْسِـهِ إِكْلِيلاً مِـنْ حَجَرٍ كَـرِيمٍ. مَجْدُهُ عَظِيمٌ بِخَلاَصِكَ، مَجْداً وَبَهَاءً عَظِيماً جَعَلْتَ عَلَيْـهِ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ١ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الـرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَـامَ وَجْهِـهِ إِلَـى كُلِّ مَدِينَـةٍ وَمَوْضِـعٍ حَيْـثُ كَـانَ هُـوَ مُزْمِعـاً أَنْ يَـأْتِيَ. فَقَـالَ لَهُـمْ: إِنَّ الْحَصَـادَ كَثِيـرٌ، وَلكِـنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُـونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَـادِ أَنْ يُرْسِـلَ فَعَلَـةً إِلَـى حَصَـادِهِ. اِذْهَبُـوا. هَـا أَنَـا أُرْسِلُكُمْ مِثْـلَ حُمْلاَنٍ بَـيْنَ ذِئَـابٍ. لاَ تَحْمِلُـوا كِيسـاً وَلاَ مِـزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَـةً، وَلاَ تُسَـلِّمُوا عَلَـى أَحَدٍ فِـي الطَّرِيـقِ. وَأَيُّ بَيْـتٍ دَخَلْتُمُـوهُ فَقُولُـوا أَوَّلاً: سَـلاَمٌ لِهـذَا الْبَيْـتِ. فَـإِنْ كَـانَ هُنَـاكَ ابْـنُ السَّـلاَمِ يَحُـلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْـهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِـي ذلِـكَ الْبَيْـتِ آكِلِـينَ وَشَارِبِينَ مِمَّـا عِنْـدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَـهُ. لاَ تَنْتَقِلُـوا مِـنْ بَيْـتٍ إِلَـى بَيْـتٍ. وَأَيَّـةَ مَدِينَـةٍ دَخَلْتُمُوهَـا وَقَبِلُـوكُمْ، فَكُلُـوا مِمَّـا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَـى الَّـذِينَ فِيهَـا، وَقُولُـوا لَهُـمْ: قَـدِ اقْتَـرَبَ مِـنْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. وَأَيَّـةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَـى شَوَارِعِهَا وَقُولُـوا: حَتَّـى الْغُبَـارَ الَّـذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ.

Salmo (21 – 4 , 6)

Te adelantaste a bendecirlo con el éxito, y has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Tu victoria ha engrandecido su fama,lo has vestido de honor y majestad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (10 – 1:20)

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a su mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; si no, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid:“Hasta el polvo de vuestra ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros.

وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً.***

De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثانى من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 2 día de Tuba

Se recitan las Lecturas del 3 día De Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tercer día de Tuba

Vísperas

Salmo (115 - 12:13)

Que el Señor se acuerde de nosotros y nos bendiga, bendiga a la casa de Israel, bendiga a la casa de Aarón; bendiga a los que temen al Señor, pequeños y grandes.. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18:1 – 7)

En aquel momento, se acercaron los discípulos a Jesús y le preguntaron: Quién es el mayor en el reino de los cielos?». Él llamó a un niño, lo puso en medio y dijo: «En verdad os digo que, si no os convertís y os hacéis como niños, no entraréis en el reino de los cielos. Por tanto, el que se haga pequeño como este niño, ese es el más grande en el reino de los cielos. El que acoge a un niño como este en mi nombre me acoge a mí. Al que escandalice a uno de estos pequeños que creen en mí, más le valdría que le colgasen una piedra de molino al cuello y lo arrojasen al fondo del mar. ¡Ay del mundo por los escándalos! Es inevitable que sucedan escándalos, ¡pero ay del hombre por el que viene el escándalo! *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (119:130 – 141)

la explicación de tus palabras ilumina, da inteligencia a los Ignorantes soy pequeño y despreciable pero no olvido tus mandatos .*Aleluya*.

اليوم الثالث من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٥ : ١٢ و ١٣ }

الرَّبُّ قَدْ ذَكَرَنَا وَبَارَكَنَا. بَارَكَ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ. بَارَكَ بَيْتَ هَارُونَ. بَارَكَ بَيْتَ الَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ. الصِّغَارَ مَعَ الْكِبَارِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨ : ١ - ٧ }

فِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إِلَى يَسُوعَ قَائِلِينَ: «فَمَنْ هُوَ أَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ؟» فَدَعَا يَسُوعُ إِلَيْهِ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَرْجِعُوا وَتَصِيرُوا مِثْلَ الأَوْلاَدِ فَلَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. فَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ مِثْلَ هذَا الْوَلَدِ فَهُوَ الأَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَمَنْ قَبِلَ وَلَداً وَاحِداً مِثْلَ هذَا بِاسْمِي فَقَدْ قَبِلَنِي. وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي فَخَيْرٌ لَهُ أَنْ يُعَلَّقَ فِي عُنُقِهِ حَجَرُ الرَّحَى وَيُغْرَقَ فِي لُجَّةِ الْبَحْرِ. وَيْلٌ لِلْعَالَمِ مِنَ الْعَثَرَاتِ. فَلاَ بُدَّ أَنْ تَأْتِيَ الْعَثَرَاتُ، وَلكِنْ وَيْلٌ لِذلِكَ الإِنْسَانِ الَّذِي بِهِ تَأْتِي الْعَثْرَةُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{١١٩: ١٣٠و ١٤١}

أِعْلاَنُ أَقْوَالِكَ يُنِيرُ لِي. وَيُفَهِّمُ الأَطْفَالَ الصِّغَارَ. شَابٌّ أَنَا مَرْذُولٌ. وَحقُوقَكَ لَمْ أَنْسَ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨ : ١٠ - ٢٠ }

أُنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. مَاذَا تَظُنُّونَ؟ إِنْ كَانَ لإِنْسَانٍ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَضَلَّ وَاحِدٌ مِنْهَا، أَفَلاَ يَتْرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَقَ أَنْ يَجِدَهُ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَاذْهَبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَةٍ عَلَى فَمِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةٍ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُمْ فَقُلْ لِلْكَنِيسَةِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنَ الْكَنِيسَةِ فَلْيَكُنْ عِنْدَكَ كَالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّارِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَرْبُطُونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَانِ مِنْكُمْ عَلَى الأَرْضِ فِي أَيِّ شَيْءٍ يَطْلُبَانِهِ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَهُمَا مِنْ قِبَلِ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ بِاسْمِي فَهُنَاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ». *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18:10-20)

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños. Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto que deconfirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos. Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11:16 – 12:12)

Cuando yo era niño, hablaba como un niño, sentía como un niño, razonaba como un niño. Cuando me hice un hombre, acabé con las cosas de niño. Ahora vemos como en un espejo, confusamente; entonces veremos cara a cara. Mi conocer es ahora limitado; entonces conoceré como he sido conocido por Dios. En una palabra, quedan estas tres: la fe, la esperanza y el amor . La más grande es el amor. Esforzaos por conseguir el amor y anhelad también los dones espirituales, y, sobre todo, el don de profecía. Pues el que habla en lenguas, no habla para hombres, sino para Dios, pues nadie lo entiende, ya que él habla en espíritu cosas misteriosas. Por su parte, el que profetiza habla para hombres, edificando, exhortando, consolando. El que habla en lenguas, se edifica a sí mismo, mas el que profetiza edifica a la Iglesia.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين{١٣:١١-١٤:٤}

لَمَّا كُنْتُ طِفْلاً كَطِفْلٍ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْطَنُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْتَكِرُ. وَلكِنْ لَمَّا صِرْتُ رَجُلاً أَبْطَلْتُ مَا لِلطِّفْلِ. فَإِنَّنَا نَنْظُرُ الآنَ فِي مِرْآةٍ، فِي لُغْزٍ، لكِنْ حِينَئِذٍ وَجْهاً لِوَجْهٍ. الآنَ أَعْرِفُ بَعْضَ الْمَعْرِفَةِ، لكِنْ حِينَئِذٍ سَأَعْرِفُ كَمَا عُرِفْتُ. أَمَّا الآنَ فَيَثْبُتُ: الإِيمَانُ وَالرَّجَاءُ وَالْمَحَبَّةُ، هذِهِ الثَّلاَثَةُ وَلكِنَّ أَعْظَمَهُنَّ الْمَحَبَّةُ.اتْبَعُوا الْمَحَبَّةَ، وَلكِنْ جِدُّوا لِلْمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّةِ، وَبِالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّأُوا. لأَنَّ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ لاَ يُكَلِّمُ النَّاسَ بَلِ اللهَ، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَسْمَعُ، وَلكِنَّهُ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ بِأَسْرَارٍ. وَأَمَّا مَنْ يَتَنَبَّأُ، فَيُكَلِّمُ النَّاسَ بِبُنْيَانٍ وَوَعْظٍ وَتَسْلِيَةٍ. مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ يَبْنِي نَفْسَهُ، وَأَمَّا مَنْ يَتَنَبَّأُ فَيَبْنِي الْكَنِيسَةَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:25 – 2:10)

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidía y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real, unanación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هنَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ طَائِعِينَ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes érais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(9:22– 30)

Pero Pablo cobraba cada vez más ánimo y tenía confundidos a los judíos de Damasco, demostrando que Jesús es el Mesías. Pasados bastantes días, los judíos planearon matarlo, pero la conspiración llegó a conocimiento de Saulo. Vigilaban día y noche sobre todo las puertas, con la intención de matarlo. Entonces los discípulos lo tomaron y le hicieron salir de noche descolgándolo muro abajo en una espuerta. Llegado a Jerusalén, trataba de juntarse con los discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no se fiaban de que fuera discípulo. Entonces Bernabé, tomándolo consigo, lo presentó a los apóstoles y él les contó cómo había visto al Señor en el camino, lo que le había dicho y cómo en Damasco había actuado valientemente en el nombre de Jesús Saulo se quedó con ellos y se movía con libertad en Jerusalén, actuando valientemente en el nombre

الابركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٩ : ٢٢ - ٣٠ }

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَزْدَادُ قُوَّةً، وَيُحَيِّرُ الْيَهُودَ السَّاكِنِينَ فِي دِمَشْقَ مُحَقِّقاً «أَنَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ تَشَاوَرَ الْيَهُودُ لِيَقْتُلُوهُ، فَعَلِمَ شَاوُلُ بِمَكِيدَتِهِمْ. وَكَانُوا يُرَاقِبُونَ الأَبْوَابَ أَيْضاً نَهَاراً وَلَيْلاً لِيَقْتُلُوهُ. فَأَخَذَهُ التَّلاَمِيذُ لَيْلاً وَأَنْزَلُوهُ مِنَ السُّورِ مُدَلِّينَ إِيَّاهُ فِي سَلٍّ. وَلَمَّا جَاءَ شَاوُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَاوَلَ أَنْ يَلْتَصِقَ بِالتَّلاَمِيذِ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَخَافُونَهُ غَيْرَ مُصَدِّقِينَ أَنَّهُ تِلْمِيذٌ. فَأَخَذَهُ بَرْنَابَا وَأَحْضَرَهُ إِلَى الرُّسُلِ، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَبْصَرَ الرَّبَّ فِي الطَّرِيقِ وَأَنَّهُ كَلَّمَهُ، وَكَيْفَ جَاهَرَ فِي دِمَشْقَ بِاسْمِ يَسُوعَ. فَكَانَ مَعَهُمْ يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُجَاهِرُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَ يُخَاطِبُ وَيُبَاحِثُ الْيُونَانِيِّينَ، فَحَاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُوهُ. فَلَمَّا عَلِمَ الإِخْوَةُ أَحْدَرُوهُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَرْسَلُوهُ إِلَى طَرْسُوسَ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

del Señor. Hablaba y discutía también con los helenistas, que se propusieron matarlo. Al enterarse los hermanos, lo bajaron a Cesarea y lo enviaron a Tarso

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (113 – 1)

¡Aleluya! Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (2:13-23)

Cuando ellos se retiraron, el ángel del Señor se apareció en sueños a José y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo». José se levantó, tomó al niño y a su madre, de noche, se fue a Egipto y se quedó hasta la muerte de Herodes para que se cumpliese lo que dijo el Señor por medio del profeta: «De Egipto llamé a mi hijo». Al verse burlado por los magos, Herodes montó en cólera y mandó matar a todos los niños de dos años para abajo, en Belén y sus alrededores, calculando el tiempo por lo que había averiguado de los magos. Entonces se cumplió lo dicho por medio del profeta Jeremías:

من مزامير ابينا داود النبى { ١١٣ : ١}

سَبِّحُوا الـرَّبَّ أَيُّهَـا الفِتْيـانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الـرَّبِّ. لِيَكُنِ اسْمُ الـرَّبِّ مُبَارَكـاً. مِـنَ الآنَ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢ : ١٣ - ٢٣}

وَبَعْدَ مَا انْصَرَفُوا، إِذَا مَـلاَكُ الـرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لِيُوسُفَ فِـي حُلْمٍ قَـائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّـهُ وَاهْرُبْ إِلَـى مِصْرَ، وَكُنْ هُنَـاكَ حَتَّـى أَقُـولَ لَـكَ. لأَنَّ هِيـرُودُسَ مُزْمِـعٌ أَنْ يَطْلُـبَ الصَّبِيَّ لِيُهْلِكَـهُ». فَقَـامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّـهُ لَيْلاً وَانْصَرَفَ إِلَـى مِصْرَ. وَكَـانَ هُنَـاكَ إِلَـى وَفَاةِ هِيرُودُسَ. لِكَـيْ يَتِمَّ مَـا قِيلَ مِنَ الـرَّبِّ بِـالنَّبِيِّ الْقَائِـلِ: «مِـنْ مِصْرَ دَعَوْتُ ابْنِـي». حِينَئِـذٍ لَمَّـا رَأَى هِيـرُودُسُ أَنَّ الْمَجُـوسَ سَخِرُوا بِهِ غَضِبَ جِدًّا، فَأَرْسَلَ وَقَتَلَ جَمِيعَ الصِّبْيَانِ الَّـذِينَ فِـي بَيْـتِ لَحْـمٍ وَفِـي كُـلِّ تُخُومِهَا، مِنِ ابْنِ سَنَتَيْنِ فَمَـا دُونُ، بِحَسَبِ الزَّمَانِ الَّذِي تَحَقَّقَهُ مِنَ الْمَجُوسِ. حِينَئِذٍ تَمَّ مَا قِيلَ بِإِرْمِيَا النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «صَوْتٌ سُمِعَ فِـي الرَّامَـةِ، نَـوْحٌ وَبُكَـاءٌ وَعَوِيـلٌ كَثِيـرٌ. رَاحِيـلُ تَبْكِـي عَلَـى أَوْلاَدِهَـا وَلاَ تُرِيـدُ أَنْ تَتَعَزَّى، لأَنَّهُمْ لَيْسُوا بِمَوْجُودِينَ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا مَاتَ هِيرُودُسُ، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ فِي حُلْمٍ لِيُوسُفَ فِي مِصْرَ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاذْهَبْ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّهُ قَدْ مَاتَ الَّذِينَ كَانُوا يَطْلُبُونَ نَفْسَ الصَّبِيِّ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَجَاءَ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ. وَلكِنْ لَمَّا سَمِعَ أَنَّ أَرْخِيلاَوُسَ يَمْلِكُ عَلَى الْيَهُودِيَّةِ عِوَضاً عَنْ هِيرُودُسَ أَبِيهِ، خَافَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى هُنَاكَ. وَإِذْ أُوحِيَ إِلَيْهِ فِي حُلْمٍ، انْصَرَفَ إِلَى نَوَاحِي الْجَلِيلِ. وَأَتَى وَسَكَنَ فِي مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا نَاصِرَةُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِالأَنْبِيَاءِ: «إِنَّهُ سَيُدْعَى نَاصِرِيًّا». ***والمجد لله دائماً***.

«Un grito se oye en Ramá, llanto y lamentos grandes; es Raquel que llora por sus hijos y rehúsa el consuelo, porque ya no viven».
Cuando murió Herodes, el ángel del Señor se apareció de nuevo en sueños a José en Egipto y le dijo: «Levántate, coge al niño y a su madre y vuelve a la tierra de Israel, porque han muerto los que atentaban contra la vida del niño». Se levantó, tomó al niño y a su madre y volvió a la tierra de Israel. Pero al enterarse de que Arquelao reinaba en Judea como sucesor de su padre Herodes tuvo miedo de ir allá. Y avisado en sueños se retiró a Galilea y se estableció en una ciudad llamada Nazaret. Así se cumplió lo dicho por medio de los profetas, que se llamaría nazareno.
Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuarto día de Tuba

Vísperas

Salmo (19:1,4)

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15:7-16)

Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará. Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud.Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الرابع من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٩ : ١ و ٤ }

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَتْ أَقْوَالُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ تَعَالِيمُهُمْ. *هللويا*.

إنجيل من يوحنا البشير{ ١٥ : ٧ - ١٦ }

إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ، لكِنِّي قَدْ سَمَّيْتُكُمْ أَحِبَّاءَ لأَنِّي أَعْلَمْتُكُمْ بِكُلِّ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي. لَيْسَ أَنْتُمُ اخْتَرْتُمُونِي بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ بِاسْمِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (45: 2 – 3)

Me brota del corazón un poema bello, recito mis versos a un rey ,en tus labios se derrama la gracia, el Señor te bendice eternamente. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1:1-17)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ١ – ٢}

فَاضَ قَلْبِي كَلِمَةً صَالِحَةً. أَقُولُ أَنَا أَعْمَالِي أَنَا لِلْمَلِكِ. انْسَكَبَتِ النِّعْمَةُ مِنْ شَفَتَيْكَ، لِذٰلِكَ بَارَكَكَ اللهُ إِلَى الدَّهْرِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنايوحنا البشير{ ١ : ١ - ١٧ }

فِي الْبَدْءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكَلِمَةُ كَانَ عِنْدَ اللهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللهَ. هٰذَا كَانَ فِي الْبَدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ، وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ تُدْرِكْهُ. كَانَ إِنْسَانٌ مُرْسَلٌ مِنَ اللهِ اسْمُهُ يُوحَنَّا. هٰذَا جَاءَ لِلشَّهَادَةِ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ، لِكَيْ يُؤْمِنَ الْكُلُّ بِوَاسِطَتِهِ. لَمْ يَكُنْ هُوَ النُّورَ، بَلْ لِيَشْهَدَ لِلنُّورِ. كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلَادَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقّاً. وَ يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هٰذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي مِنْ مِلْئِهِ نَحْنُ جَمِيعاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأَنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*.

gracia y de verdad Juan da testimonio de él y grita diciendo:«Este es de quien dije: El que viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo» Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia. Porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad nos han llegado por medio de Jesucristo. *Gloria a Dios para siempre*

القداس

البولس

فصل من رسالة مع بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين{ ١٠ : ٤ – ١٨}

لأَنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأَنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّـامُوسِ: «إِنَّ الإِنْسَـانَ الَّـذِي يَفْعَلُهَـا سَيَحْيَا بِهَـا». وَأَمَّـا الْبِـرُّ الَّـذِي بِالإِيمَـانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَـى السَّمَاءِ؟» أَيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِيحَ، «أَوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أَيْ لِيُصْـعِدَ الْمَسِيحَ مِـنَ الأَمْـوَاتِ. لكِـنْ مَـاذَا يَقُـولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أَيْ كَلِمَـةُ الإِيمَـانِ الَّتِـي نَكْـرِزُ بِهَـا: لأَنَّـكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَـهُ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، خَلَصْـتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِـهِ لاَ يُخْزَى». لأَنَّـهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأَنَّ رَبًّـا وَاحِـداً لِلْجَمِيـعِ، غَنِيًّـا لِجَمِيـعِ الَّـذِينَ يَـدْعُونَ بِـهِ. لأَنَّ «كُـلَّ مَـنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ

La misa

Epístolas de San Pablo

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10:4-18)

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree. Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo? Es decir, para hacer bajar a Cristo O ¿quién bajará al abismo? Es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيْمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا.

justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?. cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; ¿cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie y ¿cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, ¿quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: ¿Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-2:6)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضُنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين

manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3:1-16)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٣ : ١ - ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَـرَاكَضَ إِلَـيْهِمْ جَمِيـعُ الشَّـعْبِ إِلَـى الـرِّوَاقِ الَّـذِي يُقَـالُ لَـهُ «رِوَاقُ سُـلَيْمَانَ» وَهُـمْ مُنْدَهِشُـونَ. فَلَمَّـا رَأَى بُطْـرُسُ ذٰلِـكَ أَجَـابَ الشَّـعْبَ: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الإِسْـرَائِيلِيُّونَ، مَـا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَـاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَـا، كَأَنَّنَـا بِقُوَّتِنَـا أَوْ تَقْوَانَـا قَدْ جَعَلْنَـا هٰذَا يَمْشِـي؟ إِنَّ إِلٰـهَ إِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْـتُمْ وَأَنْكَرْتُمُـوهُ أَمَـامَ وَجْـهِ بِيلاَطُسَ، وَهُـوَ حَـاكِمٌ بِإِطْلاَقِـهِ. وَلٰكِـنْ أَنْـتُمْ أَنْكَـرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَـارَّ، وَطَلَبْـتُمْ أَنْ يُوهَـبَ لَكُـمْ رَجُـلٌ قَاتِـلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْـوَاتِ، وَنَحْـنُ شُـهُودٌ لِـذٰلِكَ. وَبِالإِيمَـانِ بِاسْـمِهِ، شَـدَّدَ اسْـمُهُ هٰذَا الَّـذِي تَنْظُرُونَـهُ وَتَعْرِفُونَـهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. 1Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى {١٣٩ : ١٧ و ١٨}

وَأَنَـا لَقَدْ أَكْرَمَ عَلَـيَّ جِدًّا. أَصْفِيَاؤُكَ يَـا اللهُ. وَاعْتَـزَّتْ جِدًّا رِئَاسَـتُهُمْ. أُحْصِـيهِمْ فَيَكْثُـرُونَ أَكْثَرَ مِنَ الرَّمْلِ. *هللويا*.

Salmo (139 – 17 , 18)

¡Qué incomparables encuentro tus designios, Dios mío, qué inmenso es su conjunto! Si me pongo a contarlos, son más que arena. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Juan (21 – 15:25)

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro : «Simón, hijo de Juan, me amas más que estos?». Él le contestó: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero» Jesús le dice: «Apacienta mis corderos». Por segunda vez le pregunta:«Simón, hijo de Juan, ¿me amas?». Él le contesta: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Él le dice: «Pastorea mis ovejas». Por tercera vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?». Se entristeció Pedro de que le preguntara por tercera vez: «Me quieres?» y le contestó: «Señor, tú conoces todo, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis ovejas. En verdad, en verdad te digo: cuando eras joven, tú mismo te ceñías e ibas adonde querías; pero, cuando seas viejo, extenderás las manos, otro te ceñirá y te llevará adonde no quieras». Esto dijo aludiendo a la muerte con que iba a dar gloria a Dios. Dicho esto, añadió: «Sígueme». Pedro, volviéndose, vio que les seguía el discípulo a quien Jesús amaba, el mismo que en la cena se había apoyado en su pecho y le había preguntado: «Señor, ¿quién es el que te va a entregar?». Al verlo, Pedro dice a Jesús: «Señor, y este, ¿qué?». Jesús le contesta: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué? Tú sígueme». Entonces se empezó a correr entre los hermanos el rumor de que ese discípulo no moriría. Pero no le dijo Jesús que no moriría, sino: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, a ti qué?».

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ٢١ : ١٥- ٢٥}

فَبَعْدَ مَا تَغَدَّوْا قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِنْ هؤُلاَءِ؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ خِرَافِي». قَالَ لَهُ أَيْضاً ثَانِيَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ غَنَمِي». قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» فَحَزِنَ بُطْرُسُ لأَنَّهُ قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ لَهُ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ارْعَ غَنَمِي». اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لَمَّا كُنْتَ أَكْثَرَ حَدَاثَةً كُنْتَ تُمَنْطِقُ ذَاتَكَ وَتَمْشِي حَيْثُ تَشَاءُ. وَلكِنْ مَتَى شِخْتَ فَإِنَّكَ تَمُدُّ يَدَيْكَ وَآخَرُ يُمَنْطِقُكَ، وَيَحْمِلُكَ حَيْثُ لاَ تَشَاءُ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُمَجِّدَ اللهَ بِهَا. وَلَمَّا قَالَ هذَا قَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَالْتَفَتَ بُطْرُسُ وَنَظَرَ التِّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ يَتْبَعُهُ، وَهُوَ أَيْضاً الَّذِي اتَّكَأَ عَلَى صَدْرِهِ وَقْتَ الْعَشَاءِ، وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، مَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُكَ؟» فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ هذَا، قَالَ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، وهذَا مَا لَهُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟ اتْبَعْنِي أَنْتَ». فَذَاعَ هذَا الْقَوْلُ بَيْنَ الإِخْوَةِ: إِنَّ ذلِكَ التِّلْمِيذَ لاَ يَمُوتُ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ لَهُ يَسُوعُ إِنَّهُ لاَ يَمُوتُ، بَلْ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟». هذَا هُوَ التِّلْمِيذُ الَّذِي يَشْهَدُ بِهذَا وَكَتَبَ هذَا. وَنَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ حَقٌّ. وَأَشْيَاءُ أُخَرُ كَثِيرَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ، إِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُتِبَتْ وَاحِدَةً وَاحِدَةً، فَلَسْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْعَالَمَ نَفْسَهُ يَسَعُ الْكُتُبَ الْمَكْتُوبَةَ. ***والمجد لله دائماً***.

Este es el discípulo que da testimonio de todo esto y lo ha escrito; y nosotros sabemos que su testimonio es verdadero. Muchas otras cosas hizo Jesús. Si se escribieran una por una, pienso que ni el mundo entero podría contener los libros que habría que escribir. ***Gloria a Dios para siempre.***

اليوم الخامس من شهر طوبة

يُقرأ فصول اليوم الخامس و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sexto día de Tuba

Vísperas

Salmo (116:16-19)

Te ofreceré un sacrificio de alabanza, invocando el nombre del Señor. Cumpliré al Señor mis votos en presencia de todo el pueblo, en el atrio de la casa del Señor, en medio de ti, Jerusalén. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (2:15-20)

Y sucedió que, cuando los ángeles se marcharon al cielo, los pastores se decían unos a otros: «Vayamos, pues, a Belén, y veamos lo que ha sucedido y que el Señor nos ha comunicado». Fueron corriendo y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el pesebre. Al verlo, contaron lo que se les había dicho de aquel niño. Todos los que lo oían se admiraban de lo que les habían dicho
los pastores. María, por su parte, conservaba todas estas cosas, meditándolas en su corazón. Y se volvieron los pastores dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que habían oído y visto, conforme a lo que se les había dicho. *Gloria a Dios para siempre.*

اليوم السادس من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {١١٦: ١٦- ١٩ }

قطعْتَ قيُودِي فلَكَ أذْبَحُ ذبيحَةَ التَّسْبيحِ. أفِي لِلرَّبِّ نُذُوري فِي دِيَارِ بَيْتِ الرَّبِّ. قُدَّامَ كُلِّ شَعْبِهِ. فِي وَسَطِ أورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢: ١٥- ٢٠ }

وَلَمَّا مَضَتْ عَنْهُمُ الْمَلاَئِكَةُ إِلَى السَّمَاءِ، قَالَ الرِّجَالُ الرُّعَاةُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: لِنَذْهَبِ الآنَ إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ وَنَنْظُرْ هذَا الأَمْرَ الْوَاقِعَ الَّذِي أَعْلَمَنَا بِهِ الرَّبُّ. فَجَاءُوا مُسْرِعِينَ وَوَجَدُوا مَرْيَمَ وَيُوسُفَ وَالطِّفْلَ مُضْجَعاً فِي الْمِذْوَدِ. فَلَمَّا رَأَوْهُ أَخْبَرُوا بِالْكَلاَمِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ عَنْ هذَا الصَّبِيِّ. وَكُلُّ الَّذِينَ سَمِعُوا تَعَجَّبُوا مِمَّا قِيلَ لَهُمْ مِنَ الرُّعَاةِ. وَأَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ تَحْفَظُ جَمِيعَ هذَا الْكَلاَمِ مُتَفَكِّرَةً بِهِ فِي قَلْبِهَا. ثُمَّ رَجَعَ الرُّعَاةُ وَهُمْ يُمَجِّدُونَ اللهَ وَيُسَبِّحُونَهُ عَلَى كُلِّ مَا سَمِعُوهُ وَرَأَوْهُ كَمَا قِيلَ لَهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (66:13 – 15)

Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios y prometió mi boca en el peligro. Te ofreceré víctimas cebadas; con el perfume de los carneros, inmolaré bueyes y cabras. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (2:40 – 52)

El niño, por su parte, iba creciendo y robusteciéndose, lleno de sabiduría; y la gracia de Dios estaba con él. Sus padres solían ir cada año a Jerusalén por la fiesta de la Pascua. Cuando cumplió doce años, subieron a la fiesta según la costumbre y, cuando terminó, se volvieron; pero el niño Jesús se quedó en Jerusalén, sin que lo supieran sus padres. Estos, creyendo que estaba en la caravana, anduvieron el camino de un día y se pusieron a buscarlo entre los parientes y conocidos; al no encontrarlo, se volvieron a Jerusalén buscándolo. Y sucedió que, a los tres días, lo encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escuchándolos y haciéndoles preguntas. Todos los que le oían quedaban asombrados de su talento y de las respuestas que daba. Al verlo, se quedaron atónitos, y le dijo su madre: «Hijo, por qué nos has tratado así? Tu padre y yo te buscábamos angustiados». Él les contestó: «Por qué me buscabais? No

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:{ ٦٦: ١٣ - ١٥ }

أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالمُحْرَقَاتِ. وَأُوفِيكَ النُّذُورَ. الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. أُقَرِّبُ لَكَ مُحْرَقَاتٍ شَحْماً بِغَيْرِ عَظْمٍ. مَعَ بَخُورٍ وَكِبَاشٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ٢: ٤٠- ٥٢}

وَكَانَ الصَّبِيُّ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى بِالرُّوحِ، مُمْتَلِئاً حِكْمَةً، وَكَانَتْ نِعْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ. وَكَانَ أَبَوَاهُ يَذْهَبَانِ كُلَّ سَنَةٍ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفِصْحِ. وَلَمَّا كَانَتْ لَهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ سَنَةً صَعِدُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ كَعَادَةِ الْعِيدِ. وَبَعْدَمَا أَكْمَلُوا الأَيَّامَ بَقِيَ عِنْدَ رُجُوعِهِمَا الصَّبِيُّ يَسُوعُ فِي أُورُشَلِيمَ، وَيُوسُفُ وَأُمُّهُ لَمْ يَعْلَمَا. وَإِذْ ظَنَّاهُ بَيْنَ الرُّفْقَةِ، ذَهَبَا مَسِيرَةَ يَوْمٍ، وَكَانَا يَطْلُبَانِهِ بَيْنَ الأَقْرِبَاءِ وَالْمَعَارِفِ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدَاهُ رَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ يَطْلُبَانِهِ. وبَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ وَجَدَاهُ فِي الْهَيْكَلِ، جَالِساً فِي وَسْطِ الْمُعَلِّمِينَ، يَسْمَعُهُمْ وَيَسْأَلُهُمْ. وَكُلُّ الَّذِينَ سَمِعُوهُ بُهِتُوا مِنْ فَهْمِهِ وَأَجْوِبَتِهِ. فَلَمَّا أَبْصَرَاهُ انْدَهَشَا. وَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: يَا بُنَيَّ، لِمَاذَا فَعَلْتَ بِنَا هكَذَا؟ هُوَذَا أَبُوكَ وَأَنَا كُنَّا نَطْلُبُكَ مُعَذَّبَيْنِ! فَقَالَ لَهُمَا: لِمَاذَا كُنْتُمَا تَطْلُبَانَنِي؟ أَلَمْ تَعْلَمَا أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَكُونَ فِي مَا لأَبِي؟ فَلَمْ يَفْهَمَا الْكَلاَمَ الَّذِي قَالَهُ لَهُمَا. ثُمَّ نَزَلَ مَعَهُمَا وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ وَكَانَ خَاضِعاً لَهُمَا. وَكَانَتْ أُمُّهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

sabíais que yo debía estar en las cosas de mi Padre?». Pero ellos no comprendieron lo que les dijo. Él bajó con ellos y fue a Nazaret y estaba sujeto a ellos. Su madre conservaba todo esto en su corazón. Y Jesús iba creciendo en sabiduría, en estatura y en gracia ante Dios y ante los hombres.*Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Filipenses. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. (3:1-12)

Por lo demás, hermanos, alegraos, en el Señor. A mí no me cuesta nada repetiros lo ya dicho otras veces, y a vosotros os dará seguridad. ¡Cuidado con los perros, cuidado con los malos obreros, cuidado con la mutilación! Los circuncisos somos nosotros, los que damos culto en el Espíritu de Dios y ponemos nuestra gloria en Cristo Jesús, sin confiar en la carne. Aunque también yo tendría motivos para confiar en ella. Y si alguno piensa que puede hacerlo, yo mucho más: circuncidado a los ocho días, del linaje de Israel, de la tribu de Benjamín, hebreo hijo de hebreos; en cuanto a la ley, fariseo; en cuanto a celo, perseguidor de la Iglesia; en cuanto a la justicia de la ley, irreprochable. Sin embargo, todo eso que para mí era ganancia, lo consideré

تَحْفَظُ جَمِيعَ هذِهِ الأُمُورِ فِي قَلْبِهَا وَأَمَّا يَسُوعُ فَكَانَ يَتَقَدَّمُ فِي الْحِكْمَةِ وَالْقَامَةِ وَالنِّعْمَةِ، عِنْدَ اللهِ وَالنَّاسِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ١ - ١٢ }

أَخِيراً يَا إِخْوَتِي افْرَحُوا فِي الرَّبِّ. كِتَابَةُ هذِهِ الأُمُورِ إِلَيْكُمْ لَيْسَتْ عَلَيَّ ثَقِيلَةً، وَأَمَّا لَكُمْ فَهِيَ مُؤَمِّنَةٌ. انْظُرُوا الْكِلاَبَ. انْظُرُوا فَعَلَةَ الشَّرِّ. انْظُرُوا الْقَطْعَ. لأَنَّنَا نَحْنُ الْخِتَانُ، الَّذِينَ نَعْبُدُ اللهَ بِالرُّوحِ، وَنَفْتَخِرُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، وَلاَ نَتَّكِلُ عَلَى الْجَسَدِ. مَعَ أَنَّ لِي أَنْ أَتَّكِلَ عَلَى الْجَسَدِ أَيْضاً. إِنْ ظَنَّ وَاحِدٌ آخَرُ أَنْ يَتَّكِلَ عَلَى الْجَسَدِ فَأَنَا بِالأَوْلَى. مِنْ جِهَةِ الْخِتَانِ مَخْتُونٌ فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ مِنْ جِنْسِ إِسْرَائِيلَ، مِنْ سِبْطِ بِنْيَامِينَ، عِبْرَانِيٌّ مِنَ الْعِبْرَانِيِّينَ. مِنْ جِهَةِ النَّامُوسِ فَرِّيسِيٌّ. مِنْ جِهَةِ الْغَيْرَةِ مُضْطَهِدُ الْكَنِيسَةِ. مِنْ جِهَةِ الْبِرِّ الَّذِي فِي النَّامُوسِ بِلاَ لَوْمٍ. لكِنْ مَا كَانَ لِي رِبْحاً، فَهذَا قَدْ حَسِبْتُهُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ خَسَارَةً. بَلْ إِنِّي أَحْسِبُ كُلَّ شَيْءٍ أَيْضاً خَسَارَةً مِنْ أَجْلِ فَضْلِ مَعْرِفَةِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّي، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ خَسِرْتُ كُلَّ الأَشْيَاءِ، وَأَنَا أَحْسِبُهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نُفَايَـةٌ لِكَـيْ أَرْبَـحَ الْمَسِـيحَ، وَأُوجَـدَ فِيـهِ، وَلَـيْسَ لِـي بِـرِّي الَّـذِي مِـنَ النَّـامُوسِ، بَـلِ الَّـذِي بِإِيمَـانِ الْمَسِيحِ، الْبِـرُّ الَّـذِي مِـنَ اللهِ بِالإِيمَـانِ. لأَعْرِفَـهُ، وَقُـوَّةَ قِيَامَتِـهِ، وَشَـرِكَةَ آلامِهِ، مُتَشَبِّهاً بِمَوْتِهِ، لَعَلِّي أَبْلُغُ إِلَـى قِيَامَـةِ الأَمْوَاتِ. لَيْسَ أَنِّي قَدْ نِلْتُ أَوْ صِرْتُ كَـامِلاً، وَلَكِنِّـي أَسْـعَى لَعَلِّـي أُدْرِكُ الَّـذِي لأَجْلِـهِ أُدْرِكَنِي أَيْضاً الْمَسِيحُ يَسُوعُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

pérdida a causa de Cristo. Más aún: todo lo considero pérdida comparado con la excelencia del conocimiento de Cristo Jesús, mi Señor. Por él lo perdí todo, y todo lo considero basura con tal de ganar a Cristo y ser hallado en él, no con una justicia mía, la de la ley, sino con la que viene de la fe de Cristo, la justicia que viene de Dios y se apoya en la fe. Todo para conocerlo a él, y la fuerza de su resurrección, y la comunión con sus padecimientos, muriendo su misma muerte, con la esperanza de llegar a la resurrección de entre los muertos. No es que ya lo haya conseguido o que ya sea perfecto: yo lo persigo, a ver si lo alcanzo como yo he sido alcanzado por Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركتة علينا آمين { ١ : ١٢ - ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْـتُمْ عَـالِمِينَ وَمُثَبَّتِـينَ فِـي الْحَـقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُـوعُ الْمَسِـيحُ أَيْضـاً. فَأَجْتَهِـدُ أَيْضـاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَـا لَـمْ نَتْبَـعْ خُرَافَـاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِـهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَـةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَـلَ عَلَيْـهِ صَـوْتٌ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros .Amén. (1:12-21)

Por eso estaré siempre recordándoos estas cosas, aunque ya las sabéis y estáis firmes en la verdad que poseéis. Mientras habito en esta tienda de campaña, considero un deber animaros con una exhortación, sabiendo que pronto voy a dejar mi tienda, según me manifestó nuestro Señor Jesucristo. Pero pondré mi empeño en que, incluso después de mi muerte, tengáis siempre la posibilidad de acordaros de esto. Pues no nos fundábamos en fábulas fantasiosas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥ : ١٣ - ٢١}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ،

cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino en que habíamos sido testigos oculares de su grandeza., Porque él recibió de Dios Padre honor y gloria cuando desde la sublime Gloria se le transmitió aquella voz: «Este es mi Hijo amado, en quien me he complacido».
Y esta misma voz, transmitida desde el cielo, es la que nosotros oímos estando con él en la montaña sagrada. Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro hasta que despunte el día y el lucero amanezca en vuestros corazones, pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia ,pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15:13-21)

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos ,de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى{ ٥٠ : ١٤ و ٢٣ }

اِذْبَحُوا للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ. أَوْفِ الْعَلِيَّ نُذُورَكَ. ذَبِيحَةُ التَّسْبِيحِ تُمَجِّدُنِي. *هللويا*.

Salmo (50: 14 , 23)

Ofrece a Dios un sacrificio de alabanza, cumple tus votos al Altísimo. El que me ofrece acción de gracias, ese me honra . *Aleluya*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢ : ٢١ - ٣٩}

وَلَمَّا تَمَّتْ ثَمَانِيَةُ أَيَّامٍ لِيَخْتِنُوا الصَّبِيَّ سُمِّيَ يَسُوعَ، كَمَا تَسَمَّى مِنَ الْمَلاَكِ قَبْلَ أَنْ حُبِلَ بِهِ فِي الْبَطْنِ. وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامُ تَطْهِيرِهَا، حَسَبَ شَرِيعَةِ مُوسَى، صَعِدُوا بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيُقَدِّمُوهُ لِلرَّبِّ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(2:21-39)

Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidar al niño, le pusieron por nombre Jesús, como lo había llamado el ángel antes de su concepción.Cuando se cumplieron los días de su purificación, según la ley de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نَامُوسِ الرَّبِّ: أَنَّ كُلَّ ذَكَرٍ فَاتِحَ رَحِمٍ يُدْعَى قُدُّوساً لِلرَّبِّ. وَلِكَيْ يُقَدِّمُوا ذَبِيحَةً كَمَا قِيلَ فِي نَامُوسِ الرَّبِّ، زَوْجَ يَمَامٍ أَوْ فَرْخَيْ حَمَامٍ. وَكَانَ رَجُلٌ فِي أُورُشَلِيمَ اسْمُهُ سِمْعَانُ، وَهَذَا الرَّجُلُ كَانَ بَارًّا تَقِيًّا يَنْتَظِرُ تَعْزِيَةَ إِسْرَائِيلَ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ كَانَ عَلَيْهِ. وَكَانَ قَدْ أُوحِيَ إِلَيْهِ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ أَنَّهُ لاَ يَرَى الْمَوْتَ قَبْلَ أَنْ يَرَى مَسِيحَ الرَّبِّ. فَأَتَى بِالرُّوحِ إِلَى الْهَيْكَلِ. وَعِنْدَمَا دَخَلَ بِالصَّبِيِّ يَسُوعَ أَبَوَاهُ، لِيَصْنَعَا لَهُ حَسَبَ عَادَةِ النَّامُوسِ، أَخَذَهُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ وَبَارَكَ اللهَ وَقَالَ: الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ يَا سَيِّدُ حَسَبَ قَوْلِكَ بِسَلاَمٍ، لأَنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أَبْصَرَتَا خَلاَصَكَ، الَّذِي أَعْدَدْتَهُ قُدَّامَ وَجْهِ جَمِيعِ الشُّعُوبِ. نُورَ إِعْلاَنٍ لِلأُمَمِ، وَمَجْداً لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ. وَكَانَ يُوسُفُ وَأُمُّهُ يَتَعَجَّبَانِ مِمَّا قِيلَ فِيهِ. وَبَارَكَهُمَا سِمْعَانُ، وَقَالَ لِمَرْيَمَ أُمِّهِ: هَا إِنَّ هذَا قَدْ وُضِعَ لِسُقُوطٍ وَقِيَامِ كَثِيرِينَ فِي إِسْرَائِيلَ، وَلِعَلاَمَةٍ تُقَاوَمُ. وَأَنْتِ أَيْضاً يَجُوزُ فِي نَفْسِكِ سَيْفٌ، لِتُعْلَنَ أَفْكَارٌ مِنْ قُلُوبٍ كَثِيرَةٍ. وَكَانَتْ نَبِيَّةٌ، حَنَّةُ بِنْتُ فَنُوئِيلَ مِنْ سِبْطِ أَشِيرَ، وَهِيَ مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ، قَدْ عَاشَتْ مَعَ زَوْجٍ سَبْعَ سِنِينَ بَعْدَ بُكُورِيَّتِهَا. وَهِيَ أَرْمَلَةٌ نَحْوَ أَرْبَعٍ وَثَمَانِينَ سَنَةً، لاَ تُفَارِقُ الْهَيْكَلَ، عَابِدَةً بِأَصْوَامٍ وَطَلِبَاتٍ لَيْلاً وَنَهَاراً. فَهِيَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ وَقَفَتْ تُسَبِّحُ الرَّبَّ، وَتَكَلَّمَتْ عَنْهُ مَعَ جَمِيعِ الْمُنْتَظِرِينَ فِدَاءً فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّا أَكْمَلُوا كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ نَامُوسِ الرَّبِّ، رَجَعُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى مَدِينَتِهِمِ النَّاصِرَةِ. ***والمجد لله دائماً***.

Moisés, lo llevaron a Jerusalén para presentarlo al Señor, de acuerdo con lo escrito en la ley del Señor: «Todo varón primogénito será consagrado al Señor», y para entregar la oblación, como dice la ley del Señor: «un par de tórtolas o dos pichones». Había entonces en Jerusalén un hombre llamado Simeón, hombre justo y piadoso, que aguardaba el consuelo de Israel; y el Espíritu Santo estaba con él. Le había sido revelado por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes de ver al Mesías del Señor. Impulsado por el Espíritu, fue al templo. Y cuando entraban con el niño Jesús sus padres para cumplir con él lo acostumbrado según la ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios diciendo:«Ahora, Señor, según tu promesa, puedes dejar a tu siervo irse en paz. Porque mis ojos han visto a tu Salvador, a quien has presentado ante todos los pueblos: luz para alumbrar a las naciones y gloria de tu pueblo Israel». Su padre y su madre estaban admirados por lo que se decía del niño. Simeón los bendijo y dijo a María, su madre:«Este ha sido puesto para que muchos en Israel caigan y se levanten; y será como un signo de contradicción y a ti misma una espada te traspasará el alma, para que se pongan de manifiesto los pensamientos de muchos corazones». Había también una profetisa, Ana, hija de Fanuel, de la tribu de Aser, ya muy avanzada en años. De joven había vivido siete años casada, y luego viuda hasta los ochenta y cuatro; no se apartaba del templo, sirviendo a Dios con ayunos y oraciones noche y día. Presentándose

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en aquel momento, alababa también a Dios y hablaba del niño a todos los que aguardaban la liberación de Jerusalén. Y, cuando cumplieron todo lo que prescribía la ley del Señor, se volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. *Gloria a Dios para siempre.*

El 7 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatur

اليوم السابع من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 8 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الثامن من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 9 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 27 día de Baba

اليوم التاسع من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر بابه

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم العاشر من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٢ : ٢ و ١١ }

عَطِشَتْ نَفْسِي إِلَى اللهِ الْحَيِّ. تَوَكَّلِي عَلَى اللهِ فَإِنِّي أَعْتَرِفُ لَهُ. خَلاَصُ وَجْهِي هُوَ إِلَهِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٤: ١٢ - ٢٢}

وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ أَنَّ يُوحَنَّا أُسْلِمَ، انْصَرَفَ إِلَى الْجَلِيلِ. وَتَرَكَ النَّاصِرَةَ وَأَتَى فَسَكَنَ فِي كَفْرَنَاحُومَ الَّتِي عِنْدَ الْبَحْرِ فِي تُخُومِ زَبُولُونَ وَنَفْتَالِيمَ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «أَرْضُ زَبُولُونَ، وَأَرْضُ نَفْتَالِيمَ، طَرِيقُ الْبَحْرِ، عَبْرُ الأُرْدُنِّ، جَلِيلُ الأُمَمِ. الشَّعْبُ الْجَالِسُ فِي ظُلْمَةٍ أَبْصَرَ نُوراً عَظِيماً، وَالْجَالِسُونَ فِي كُورَةِ الْمَوْتِ وَظِلاَلِهِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ نُورٌ». مِنْ ذلِكَ الزَّمَانِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَكْرِزُ وَيَقُولُ: «تُوبُوا لأَنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ». وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلَكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ. *والمجد لله دائماً*.

Décimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (42:3 , 12)

Mi alma tiene sed del Dios vivo. Espera en Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4:12-22)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías:«Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Inmediátamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (42:8,9)

Una sima grita a otra sima con voz de cascadas la oración al Dios de mi vida. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3:22-29)

Después de esto, fue Jesús con sus discípulos a Judea, se quedó allí con ellos y bautizaba. También Juan estaba bautizando en Enón, cerca de Salín, porque había allí agua abundante; la gente acudía y se bautizaba. A Juan todavía no le habían metido en la cárcel. Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acerca de la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría mía está colmada. *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٢ : ٧ و ٨ }

العُمقُ نَادَى العُمقَ. بِصَوْتِ مَيَازِيبِكَ. مِنْ عِنْدِي صَلاَةٌ لإِلهِ حَيَاتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٣: ٢٢ - ٢٩ }

وَبَعْدَ هذَا جَاءَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى أَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ، وَمَكَثَ مَعَهُمْ هُنَاكَ، وَكَانَ يُعَمِّدُ. وَكَانَ يُوحَنَّا أَيْضاً يُعَمِّدُ فِي عَيْنِ نُونٍ بِقُرْبِ سَالِيمَ، لأَنَّهُ كَانَ هُنَاكَ مِيَاهٌ كَثِيرَةٌ، وَكَانُوا يَأْتُونَ وَيَعْتَمِدُونَ. لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يُوحَنَّا قَدْ أُلْقِيَ بَعْدُ فِي السِّجْنِ. وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمُلَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén (1:1-17)

Pablo, llamado a ser Apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios, y Sóstenes nuestro hermano,a la Iglesia de Dios que está en Corinto, a los santificados por Jesucristo, llamados santos con todos los que en cualquier lugar invocan el nombre de nuestro Señor Jesucristo, Señor de ellos y nuestro :a vosotros, gracia y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios continuamente por vosotros, por la gracia de Dios que se os ha dado en Cristo Jesús; pues en él habéis sido enriquecidos en todo: en toda palabra y en toda ciencia; porque en vosotros se ha probado el testimonio de Cristo, de modo que no carecéis de ningún don gratuito, mientras aguardáis la manifestación de nuestro Señor Jesucristo. Él os mantendrá firmes hasta el final, para que seáis irreprensibles el día de nuestro Señor Jesucristo. Fiel es Dios, el cual os llamó a la comunión con su Hijo, Jesucristo nuestro Señor. Os ruego, hermanos , en nombre de nuestro Señor Jesucristo, que digáis todos lo mismo y que no haya divisiones entre vosotros. Estad bien unidos con un mismo pensar y un mismo sentir. Pues,

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين { ١ : ١-١٧ }

بُولُسُ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، وَسُوسْتَانِيسُ الأَخُ، إِلَى كَنِيسَةِ اللهِ الَّتِي فِي كُورِنْثُوسَ، الْمُقَدَّسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الْمَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي كُلِّ مَكَانٍ، لَهُمْ وَلَنَا: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي فِي كُلِّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لَكُمْ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنَّكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ اسْتَغْنَيْتُمْ فِيهِ فِي كُلِّ كَلِمَةٍ وَكُلِّ عِلْمٍ، كَمَا ثُبِّتَتْ فِيكُمْ شَهَادَةُ الْمَسِيحِ، حَتَّى إِنَّكُمْ لَسْتُمْ نَاقِصِينَ فِي مَوْهِبَةٍ مَا، وَأَنْتُمْ مُتَوَقِّعُونَ اسْتِعْلاَنَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي سَيُثَبِّتُكُمْ أَيْضاً إِلَى النِّهَايَةِ بِلاَ لَوْمٍ فِي يَوْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَمِينٌ هُوَ اللهُ الَّذِي بِهِ دُعِيتُمْ إِلَى شَرِكَةِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. وَلكِنَّنِي أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنْ تَقُولُوا جَمِيعُكُمْ قَوْلاً وَاحِداً، وَلاَ يَكُونَ بَيْنَكُمُ انْشِقَاقَاتٌ بَلْ كُونُوا كَامِلِينَ فِي فِكْرٍ وَاحِدٍ وَرَأْيٍ وَاحِدٍ، لأَنِّي أُخْبِرْتُ عَنْكُمْ يَا إِخْوَتِي مِنْ أَهْلِ خُلُوِي أَنَّ بَيْنَكُمْ خُصُومَاتٍ. فَأَنَا أَعْنِي هذَا: أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَقُولُ «أَنَا لِبُولُسَ»، وَ«أَنَا لأَبُلُّوسَ»، وَ«أَنَا لِصَفَا» وَ«أَنَا لِلْمَسِيحِ». هَلْ انْقَسَمَ الْمَسِيحُ؟ أَلَعَلَّ بُولُسَ صُلِبَ لأَجْلِكُمْ، أَمْ بِاسْمِ بُولُسَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hermanos, me he enterado por los de Cloe de que hay discordías entre vosotros. Y os digo esto porque cada cual anda diciendo «Yo soy de Pablo, yo soy de Apolo, yo soy de Cefas, yo soy de Cristo».
Está dividido Cristo? Fue crucificado Pablo por vosotros? Fuisteis bautizados en nombre de Pablo? Doy gracias a Dios porque no he bautizado a ninguno de vosotros, salvo a Crispo y a Gayo, de modo que nadie puede decir que ha sido bautizado en mi nombre. Bueno, también bauticé a la casa de Estéfanas; por lo demás, no sé si he bautizado a algún otro. Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros. Amén. (1:12-19)

Por eso estaré siempre recordándoos estas cosas, aunque ya las sabéis y estáis firmes en la verdad que poseéis. Mientras habito en esta tienda de campaña, considero un deber animaros con una exhortación, sabiendo que pronto voy a dejar mitienda, según me manifestó nuestro Señor Jesucristo. Pero pondré mi empeño en que, incluso después de

إ اعْتَمَدْتُمْ؟ أَشْكُرُ اللهَ أَنِّي لَمْ أُعَمِّدْ أَحَداً مِنْكُمْ لاَّ كِرِيسْبُسَ وَغَايُسَ، حَتَّى لاَ يَقُولَ أَحَدٌ إِنِّي عَمَّدْتُ بِاسْمِي. وَعَمَّدْتُ أَيْضاً بَيْتَ اسْتِفَانُوسَ. عَدَا ذلِكَ لَسْتُ أَعْلَمُ هَلْ عَمَّدْتُ أَحَداً آخَرَ، لأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسِلْنِي لأُعَمِّدَ بَلْ لأُبَشِّرَ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى .امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين { ١: ١٢ - ١٩ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّـهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَـةً وَمَجْـداً، إِذْ أَقْبَـلَ عَلَيْـهِ صَـوْتٌ كَهـذَا مِـنَ الْمَجْـدِ الأَسْـنَى: «هـذَا هُـوَ ابْنِـي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِـهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّـا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَـةُ النَّبَوِيَّـةُ، وَهِـيَ أَثْبَـتُ، الَّتِـي تَفْعَلُـونَ حَسَنـاً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

mi muerte, tengáis siempre la posibilidad de acordaros de esto.
Pues no nos fundábamos en fábulas fantasiosas cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino en que habíamos sido testigos oculares de su grandeza.
Porque él recibió de Dios Padre honor y gloria cuando desde la sublime Gloria se le transmitió aquella voz: «Este es mi Hijo amado, en quien me he complacido». Y esta misma voz, transmitida desde el cielo, es la que nosotros oímos estando con él en la montaña sagrada. Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٦ : ٢٥ - ٣٤ }

وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَـبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْـجُونُونَ يَسْـمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَـةً زَلْزَلَـةٌ عَظِيمَـةٌ حَتَّـى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ. وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَـافِظُ السِّـجْنِ، وَرَأَى أَبْـوَابَ السِّـجْنِ

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16:25-34)

Y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ،ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo. A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, qué tengo que hacer para salvarme?».Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ٢ }

بَهِيٌّ فِي حُسْنِهِ. أَفْضَلَ مِنْ بَنِي الْبَشَرِ. انْسَكَبَتِ النِّعْمَةُ عَلَى شَفَتَيْكَ. لِذلِكَ بَارَكَكَ اللهُ إِلَى الدَّهْرِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٣: ١- ١٨ }

وَفِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ مِنْ سَلْطَنَةِ طِيبَارِيُوسَ قَيْصَرَ، إِذْ كَانَ بِيلاَطُسُ الْبُنْطِيُّ وَالِياً عَلَى الْيَهُودِيَّةِ،وَهِيرُودُسُ رَئِيسَ رُبْعٍ عَلَى الْجَلِيلِ، وَفِيلُبُّسُ أَخُوهُ رَئِيسَ رُبْعٍ عَلَى إِيطُورِيَّةَ وَكُورَةِ تَرَاخُونِيتِسَ، وَلِيسَانِيُوسُ رَئِيسَ رُبْعٍ عَلَى الأَبِلِيَّةِ، فِي أَيَامِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ حَنَّانَ وَقَيَافَا، كَانَتْ كَلِمَةُ اللهِ عَلَى يُوحَنَّا بْنِ زَكَرِيَّا فِي الْبَرِّيَّةِاصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً. فَجَاءَ إِلَى جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ بِالأُرْدُنِّ يَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي سِفْرِ أَقْوَالِ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، كُلُّ وَادٍ يَمْتَلِئُ، وَكُلُّ جَبَلٍ وَأَكَمَةٍ يَنْخَفِضُ، وَتَصِيرُ الْمُعْوَجَّاتُ مُسْتَقِيمَةً، وَالشِّعَابُ طُرُقاً سَهْلَةً، وَيُبْصِرُ كُلُّ بَشَرٍ خَلاَصَ اللهِ. وَكَانَ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ الَّذِينَ خَرَجُوا لِيَعْتَمِدُوا مِنْهُ: يَا أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، مَنْ أَرَاكُمْ أَنْ تَهْرُبُوا مِنَ الْغَضَبِ الآتِي؟ فَاصْنَعُوا أَثْمَاراً تَلِيقُ بِالتَّوْبَةِ. وَلاَ تَبْتَدِئُوا تَقُولُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ: لَنَا إِبْرَاهِيمُ أَباً. لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ اللهَ قَادِرٌ أَنْ يُقِيمَ مِنْ هذِهِ الْحِجَارَةِ أَوْلاَداً لإِبْرَاهِيمَ. وَالآنَ قَدْ وُضِعَتِ الْفَأْسُ عَلَى أَصْلِ الشَّجَرِ، فَكُلُّ شَجَرَةٍ لاَ تَصْنَعُ ثَمَراً جَيِّداً تُقْطَعُ وَتُلْقَى فِي النَّارِ.

Salmo (45:3)

Eres el más bello de los hombres, en tus labios se derrama la gracia, el Señor te bendice eternamente. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(3:1-18)

En el año decimoquinto del imperio del emperador Tiberio, siendo Poncio Pilatos gobernador de Judea, y Herodes tetrarca de Galilea, y su hermano Filipo tetrarca de Iturea y Traconítide, y Lisanio tetrarca de Abilene, bajo el sumo sacerdocio de Anás y Caifás, vino la palabra de Dios sobre Juan, hijo de Zacarías, en el desierto. Y recorrió toda la comarca del Jordán, predicando un bautismo de conversión para perdón de los pecados, como está escrito en el libro de los oráculos del profeta Isaías: «Voz del que grita en el desierto: Preparad el camino del Señor, allanad sus senderos; los valles serán rellenados, los montes y colinas serán rebajados; lo torcido será enderezado, lo escabroso será camino llano. Y toda carne verá la salvación de Dios». A los que venían para ser bautizados les decía: «¡Raza de víboras! quién os ha enseñado a escapar del castigo inminente? Dad el fruto que pide la conversión. Y no os hagáis ilusiones, pensando: “Tenemos por padre a Abrahán”, pues os digo que Dios es capaz de sacar de estas piedras hijos de Abrahán. Ya toca el hacha la raíz de los árboles, y todo árbol que no dé buen fruto será talado y echado al fuego». La gente le

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَسَأَلَهُ الْجُمُوعُ قَائِلِينَ: فَمَاذَا نَفْعَلُ؟ فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: مَنْ لَهُ ثَوْبَانِ فَلْيُعْطِ مَنْ لَيْسَ لَهُ، وَمَنْ لَهُ طَعَامٌ فَلْيَفْعَلْ هكَذَا. وَجَاءَ عَشَّارُونَ أَيْضاً لِيَعْتَمِدُوا فَقَالُوا لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا نَفْعَلُ؟ فَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَسْتَوْفُوا أَكْثَرَ مِمَّا فُرِضَ لَكُمْ. وَسَأَلَهُ جُنْدِيُّونَ أَيْضاً قَائِلِينَ: فَمَاذَا نَفْعَلُ نَحْنُ؟ فَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَظْلِمُوا أَحَداً وَلاَ تَشُوا بِأَحَدٍ وَاكْتَفُوا بِعَلاَئِفِكُمْ. وَإِذْ كَانَ الشَّعْبُ يَنْتَظِرُ، وَالْجَمِيعُ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ عَنْ يُوحَنَّا لَعَلَّهُ الْمَسِيحُ، أَجَابَ يُوحَنَّا الْجَمِيعَ قَائِلاً: أَنَّا أُعَمِّدُكُمْ بِمَاءٍ، وَلكِنْ يَأْتِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الَّذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. هُوَ سَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَنَارٍ. الَّذِي رَفْشُهُ فِي يَدِهِ، وَسَيُنَقِّي بَيْدَرَهُ، وَيَجْمَعُ الْقَمْحَ إِلَى مَخْزَنِهِ، وَأَمَّا التِّبْنُ فَيُحْرِقُهُ بِنَارٍ لاَ تُطْفَأُ. وَبِأَشْيَاءَ أُخَرَ كَثِيرَةٍ كَانَ يَعِظُ الشَّعْبَ وَيُبَشِّرُهُمْ. ***والمجد لله دائماً***.

preguntaba: «Entonces, qué debemos hacer?».
Él contestaba: «El que tenga dos túnicas, que comparta con el que no tiene; y el que tenga comida, haga lo mismo». Vinieron también a bautizarse unos publicanos y le preguntaron: Maestro, qué debemos hacer nosotros?». Él les contestó: «No exijáis más de lo establecido». Unos soldados igualmente le preguntaban: «Y nosotros, qué debemos hacer?». Él les contestó: «No hagáis extorsión ni os aprovechéis de nadie con falsas denuncias, sino contentaos con la paga». Como el pueblo estaba expectante, y todos se preguntaban en su interior sobre Juan si no sería el Mesías, Juan les respondió dirigiéndose a todos: «Yo os bautizo con agua; pero viene el que es más fuerte que yo, a quien no merezco desatarle la correa de sus sandalias. Él os bautizará con Espíritu Santo y fuego; en su mano tiene el bieldo para aventar su parva, reunir su trigo en el granero y quemar la paja en una hoguera que no se apaga». Con estas y otras muchas exhortaciones, anunciaba al pueblo el Evangelio. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un décimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (42 :7 , 12)

Te recuerdo desde el Jordán Espera en Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(3:1-12)

Por aquellos días, Juan el Bautista se presenta en el desierto de Judea, predicando: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Este es el que anunció el profeta Isaías diciendo:«Voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, allanad sus senderos».
Juan llevaba un vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura, y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y acudía a él toda la gente de Jerusalén, de Judea y de la comarca del Jordán; confesaban sus pecados y él los bautizaba en el Jordán. Al ver que muchos fariseos y saduceos venían a que los bautizara, les dijo: «¡Raza de víboras!, ¿quién os ha enseñado a escapar del castigo inminente? Dad el fruto que pide la conversión.Y no os hagáis ilusiones, pensando: "Tenemos por padre a Abrahán", pues os digo que Dios es capaz de sacar hijos de Abrahán de estas piedras. Ya toca el hacha la raíz de los árboles, y todo árbol que no dé buen fruto será talado y echado al fuego. Yo os bautizo con agua para que os convirtáis; pero el

اليوم الحادى عشر من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٢ : ٦ و ١١ }

لِـذلِكَ أذْكُـرُكَ يَـا رَبُّ. فِـي أرْضِ الأرْدُنِّ. تَـوَكَّلِي عَلَـى اللهِ فَـإنِّي أعْتَـرِفُ لَـهُ. خَـلاَصُ وَجْهِي هُوَ إلهِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٣ : ١ - ١٢}

وَفِي تِلْكَ الأيَّامِ جَاءَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ يَكْرِزُ فِي بَرِّيَّةِ الْيَهُودِيَّةِ قَائِلاً: «تُوبُوا، لأنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. فَإنَّ هذَا هُوَ الَّذِي قِيلَ عَنْهُ بِإشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ، أعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ. اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». وَيُوحَنَّا هذَا كَانَ لِبَاسُهُ مِنْ وَبَرِ الإبِلِ، وَعَلَى حَقْوَيْهِ مِنْطَقَةٌ مِنْ جِلْدٍ. وَكَانَ طَعَامُهُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. حِينَئِذٍ خَرَجَ إلَيْهِ أورُشَلِيمُ وَكُلُّ الْيَهُودِيَّةِ وَجَمِيعُ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ بِالأرْدُنِّ، وَاعْتَمَدُوا مِنْهُ فِي الأرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. فَلَمَّا رَأى كَثِيرِينَ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ يَأتُونَ إلَى مَعْمُودِيَّتِهِ، قَالَ لَهُمْ: «يَا أوْلاَدَ الأفَاعِي، مَنْ أرَاكُمْ أنْ تَهْرُبُوا مِنَ الْغَضَبِ الآتِي؟ فَاصْنَعُوا أثْمَاراً تَلِيقُ بِالتَّوْبَةِ. وَلاَ تَفْتَكِرُوا أنْ تَقُولُوا فِي أنْفُسِكُمْ: لَنَا إبْرَاهِيمُ أباً. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ اللهَ قَادِرٌ أنْ يُقِيمَ مِنْ هذِهِ الْحِجَارَةِ أوْلاَداً لإبْرَاهِيمَ. وَالآنَ قَدْ وُضِعَتِ الْفَأسُ عَلَى أصْلِ الشَّجَرِ، فَكُلُّ شَجَرَةٍ لاَ تَصْنَعُ ثَمَراً جَيِّداً تُقْطَعُ وَتُلْقَى فِي النَّارِ. أنَا أعَمِّدُكُمْ بِمَاءٍ لِلتَّوْبَةِ، وَلكِنِ الَّذِي يَأتِي بَعْدِي هُوَ أقْوَى مِنِّي، الَّذِي لَسْتُ أهْلاً أنْ أحْمِلَ حِذَاءَهُ. هُوَ سَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسِ وَنَارٍ. الَّذِي رَفْشُهُ فِي يَدِهِ، وَسَيُنَقِّي بَيْدَرَهُ، وَيَجْمَعُ قَمْحَهُ إِلَى الْمَخْزَنِ، وَأَمَّا التِّبْنُ فَيُحْرِقُهُ بِنَارٍ لاَ تُطْفَأُ». *والمجد لله دائماً*.

que viene detrás de mí es más fuerte que yo y no merezco ni llevarle las sandalias. Él os bautizará con Espíritu Santo y fuego. Él tiene el bieldo en la mano: aventará su parva, reunirá su trigo en el granero y quemará la paja en una hoguera que no se apaga». *Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٢٩ : ٣ و ٤ }

صَوْتُ الرَّبِّ عَلَى الْمِيَاهِ. إِلَهُ الْمَجْدِ أَرْعَدَ. الرَّبُّ عَلَى الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ. صَوْتُ الرَّبِّ بِقُوَّةٍ. صَوْتُ الرَّبِّ بِجَلاَلٍ عَظِيمٍ. *هللويا*.

Prima

Salmo(29:3,4)

La voz del Señor sobre las aguas, el Dios de la gloria ha tronado, el Señor sobre las aguas torrenciales. La voz del Señor es potente, la voz del Señor es magnífica. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١- ١١ }

بَدْءُ إِنْجِيلِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي الْبَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الَّذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ

Un capítulo del Evangelio según San Marcos(1:1-11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»;se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِالْمَـاءِ، وأمَّـا هُـوَ فَسَـيُعَمِّدُكُمْ بِـالرُّوحِ الْقُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الْجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ الْمَاءِ رأى السَّمَوَاتِ قدِ انْشَقَّتْ، والرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ».
والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى تيطس بركتة علينا امين { ٢ : ١١ - ٣ : ٧ }

لأَنَّهُ قدْ ظَهَرَتْ نِعْمَةُ اللهِ الْمُخَلِّصَةُ لِجَمِيعِ النَّاسِ، مُعَلِّمَةً إِيَّانَا أَنْ نُنْكِرَ الْفُجُورَ وَالشَّهَوَاتِ الْعَالَمِيَّةَ، وَنَعِيشَ بِالتَّعَقُّلِ وَالْبِرِّ وَالتَّقْوَى فِي الْعَالَمِ الْحَاضِرِ، مُنْتَظِرِينَ الرَّجَاءَ الْمُبَارَكَ وَظُهُورَ مَجْدِ اللهِ الْعَظِيمِ وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِنَا، لِكَيْ يَفْدِيَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، وَيُطَهِّرَ لِنَفْسِهِ شَعْباً خَاصًّا غَيُوراً فِي أَعْمَالٍ حَسَنَةٍ. تَكَلَّمْ بِهذِهِ، وَعِظْ، وَوَبِّخْ بِكُلِّ سُلْطَانٍ. لاَ يَسْتَهِنْ بِكَ أَحَدٌ. ذَكِّرْهُمْ أَنْ يَخْضَعُوا لِلرِّيَاسَاتِ وَالسَّلاَطِينِ، وَيُطِيعُوا، وَيَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. وَلاَ يَطْعَنُوا فِي أَحَدٍ، وَيَكُونُوا غَيْرَ مُخَاصِمِينَ،

saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco».
Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á Tito. Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. (2:11-3:7)

Pues se ha manifestado la gracia de Dios, que trae la salvación para todos los hombres, enseñándonos a que, renunciando a la impiedad y a los deseos mundanos, llevemos ya desde ahora una vida sobria, justa y piadosa, aguardando la dicha que esperamos y la manifestación de la gloria del gran Dios y Salvador nuestro, Jesucristo, el cual se entregó por nosotros para rescatarnos de toda iniquidad y purificar para sí un pueblo de su propiedad, dedicado enteramente a las buenas obras. De esto es de lo que has de hablar. Exhorta y reprende con toda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حُلَمَاءَ، مُظْهِرِينَ كُلَّ وَدَاعَةٍ لِجَمِيعِ النَّاسِ. لأَنَّنَا كُنَّا نَحْنُ أَيْضاً قَبْلاً أَغْبِيَاءَ، غَيْرَ طَائِعِينَ، ضَالِّينَ مُسْتَعْبَدِينَ لِشَهَوَاتٍ وَلَذَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ، عَائِشِينَ فِي الْخُبْثِ وَالْحَسَدِ، مَمْقُوتِينَ، مُبْغِضِينَ بَعْضُنَا بَعْضاً.
وَلكِنْ حِينَ ظَهَرَ لُطْفُ مُخَلِّصِنَا اللهِ وَإِحْسَانُهُ - لاَ بِأَعْمَالٍ فِي بِرٍّ عَمِلْنَاهَا نَحْنُ، بَلْ بِمُقْتَضَى رَحْمَتِهِ - خَلَّصَنَا بِغُسْلِ الْمِيلاَدِ الثَّانِي وَتَجْدِيدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، الَّذِي سَكَبَهُ بِغِنًى عَلَيْنَا بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مُخَلِّصِنَا. حَتَّى إِذًا تَبَرَّرْنَا بِنِعْمَتِهِ، نَصِيرُ وَرَثَةً حَسَبَ رَجَاءِ الْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى.امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٥ : ٥ - ٢١ }

مَنْ هُوَ الَّذِي يَغْلِبُ الْعَالَمَ، إِلاَّ الَّذِي يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ؟ هذَا هُوَ الَّذِي أَتَى

autoridad. Que nadie te menosprecie. Recuérdales que se sometan a los gobernantes y a las autoridades; que obedezcan, estén dispuestos a hacer el bien, no hablen mal de nadie ni busquen riñas; que sean condescendientes y amables con todo el mundo. Porque antes también nosotros, con nuestra insensatez y obstinación, andábamos por el amino equivocado; éramos esclavos de deseos y placeres de todo tipo, nos pasábamos la vida haciendo el mal y comidos de envidía, éramos insoportables y nos odiábamos unos a otros. Mas cuando se manifestó la bondad de Dios nuestro Salvador y su amor al hombre, no por las obras de justicia que hubiéramos hecho nosotros, sino, según su propia misericordía, nos salvó por el baño del nuevo nacimiento y de la renovación del Espíritu Santo, que derramó copiosamente sobre nosotros por medio de Jesucristo nuestro Salvador, para que, justificados por su gracia, seamos, en esperanza, herederos de la vida eterna.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(5:5-21)

Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بمَاءٍ وَدَمٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لاَ بِالْمَاءِ فَقَطْ، بَلْ بِالْمَاءِ وَالدَّمِ. وَالرُّوحُ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ، لأَنَّ الرُّوحَ هُوَ الْحَقُّ. فَإِنَّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي السَّمَاءِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الآبُ، وَالْكَلِمَةُ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ. وَهؤُلاَءِ الثَّلاَثَةُ هُمْ وَاحِدٌ. وَالَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي الأَرْضِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الرُّوحُ، وَالْمَاءُ، وَالدَّمُ. وَالثَّلاَثَةُ هُمْ فِي الْوَاحِدِ. إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ

Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. Porque tres son los que dan testimonio : el Espíritu, el agua y la sangre, y el testimonio de los tres es único. Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida —a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida—.Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلـهُ الْحَـقُّ وَالْحَيَـاةُ الأَبَدِيَّـةُ. أَيُّهَـا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد.امين.

y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos, guardaos de los ídolos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفْسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ.

فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18:24-19:6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين.

judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (118: 26 , 28)

Bendito el que viene en nombre del Señor, os bendecimos desde la casa del Señor. Tú eres mi Dios, te doy gracias; Dios mío, yo te ensalzo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1 : 18 – 34)

A Dios nadie lo ha visto jamás: Dios unigénito, que está en el seno del Padre, es quien lo ha dado a conocer. Y este es el testimonio de Juan, cuando los judíos enviaron desde Jerusalén sacerdotes y levitas a que le preguntaran: «¿Tú quién eres?».
Él confesó y no negó; confesó: «Yo no soy el Mesías». Le preguntaron: «¿Entonces, qué? ¿Eres tú Elías?». Él dijo: «No lo soy». «¿Eres tú el Profeta?». Respondió: «No». Y le dijeron: «¿Quién eres, para que podamos dar una respuesta a los que nos han enviado? ¿Qué dices de ti mismo?». Él contestó: «Yo soy la voz que grita en el desierto: "Allanad el camino del Señor", como dijo el profeta Isaías». Entre los enviados había fariseos y le preguntaron: «Entonces, ¿por qué bautizas si tú no eres el Mesías, ni Elías, ni el Profeta?». Juan les respondió: «Yo bautizo con agua; en medio de vosotros hay uno que no conocéis, el que viene detrás de mí, y al que no soy digno de desatar la correa de la sandalia». Esto pasaba en Betania, en la otra orilla del Jordán, donde Juan estaba bautizando.
Al día siguiente, al ver Juan a Jesús

من مزامير ابينا داود النبى {١١٨ : ٢٦ و ٢٨}

مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. بَارَكْنَاكُمْ مِنْ بَيْتِ الرَّبِّ. أَنْتَ هُوَ إِلهِي فَأَشْكُرُكَ، إِلهِي أَنْتَ فَأَرْفَعُكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١: ١٨ – ٣٤}

اللهُ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ قَطُّ. الابْنُ الْوَحِيدُ الَّذِي هُوَ فِي حِضْنِ الآبِ هُوَ خَبَّرَ. وَهذِهِ هِيَ شَهَادَةُ يُوحَنَّا، حِينَ أَرْسَلَ الْيَهُودُ مِنْ أُورُشَلِيمَ كَهَنَةً وَلاَوِيِّينَ لِيَسْأَلُوهُ: «مَنْ أَنْتَ؟» فَاعْتَرَفَ وَلَمْ يُنْكِرْ، وَأَقَرَّ: «أَنِّي لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ». فَسَأَلُوهُ: «إِذاً مَاذَا؟ إِيلِيَّا أَنْتَ؟» فَقَالَ: «لَسْتُ أَنَا». «أَلنَّبِيُّ أَنْتَ؟» فَأَجَابَ: «لاَ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ، لِنُعْطِيَ جَوَاباً لِلَّذِينَ أَرْسَلُونَا؟ مَاذَا تَقُولُ عَنْ نَفْسِكَ؟» قَالَ: «أَنَا صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: قَوِّمُوا طَرِيقَ الرَّبِّ، كَمَا قَالَ إِشَعْيَاءُ النَّبِيُّ». وَكَانَ الْمُرْسَلُونَ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ، فَسَأَلُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «فَمَا بَالُكَ تُعَمِّدُ إِنْ كُنْتَ لَسْتَ الْمَسِيحَ، وَلاَ إِيلِيَّا، وَلاَ النَّبِيَّ؟» أَجَابَهُمْ يُوحَنَّا قَائِلاً: «أَنَا أُعَمِّدُ بِمَاءٍ، وَلكِنْ فِي وَسَطِكُمْ قَائِمٌ الَّذِي لَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. هُوَ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي، الَّذِي صَارَ قُدَّامِي، الَّذِي لَسْتُ بِمُسْتَحِقٍّ أَنْ أَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ». هذَا كَانَ فِي بَيْتِ عَبْرَةَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ حَيْثُ كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ. وَفِي الْغَدِ نَظَرَ يُوحَنَّا يَسُوعَ مُقْبِلاً إِلَيْهِ، فَقَالَ: «هُوَذَا حَمَلُ اللهِ الَّذِي يَرْفَعُ خَطِيَّةَ الْعَالَمِ! هذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: يَأْتِي بَعْدِي، رَجُلٌ صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّهُ كَانَ قَبْلِي. وَأَنَا لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُهُ. لكِنْ لِيُظْهَرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لإِسْرَائِيلَ لِذٰلِكَ جِئْتُ أُعَمِّدُ بِالْمَاءِ». وَشَهِدَ يُوحَنَّا قَائِلاً: «إِنِّي قَدْ رَأَيْتُ الرُّوحَ نَازِلاً مِثْلَ حَمَامَةٍ مِنَ السَّمَاءِ فَاسْتَقَرَّ عَلَيْهِ. وَأَنَا لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُهُ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي لأُعَمِّدَ بِالْمَاءِ، ذَاكَ قَالَ لِي: الَّذِي تَرَى الرُّوحَ نَازِلاً وَمُسْتَقِرًّا عَلَيْهِ، فَهٰذَا هُوَ الَّذِي يُعَمِّدُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَأَنَا قَدْ رَأَيْتُ وَشَهِدْتُ أَنَّ هٰذَا هُوَ ابْنُ اللهِ». ***والمجد لله دائماً***.

que venía hacia él, exclamó: «Este es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Este es aquel de quien yo dije: "Tras de mí viene un hombre que está por delante de mí, porque existía antes que yo". Yo no lo conocía, pero he salido a bautizar con agua, para que sea manifestado a Israel».

Y Juan dio testimonio diciendo: «He contemplado al Espíritu que bajaba del cielo como una paloma, y se posó sobre él. Yo no lo conocía, pero el que me envió a bautizar con agua me dijo: "Aquel sobre quien veas bajar el Espíritu y posarse sobre él, ese es el que bautiza con Espíritu Santo". Y yo lo he visto y he dado testimonio de que este es el Hijo de Dios».*Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Duodécimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (42: 2 , 7)

Como busca la cierva corrientes de agua, así mi alma te busca a ti, Dios mío. Te recuerdo desde el Jordán. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3:21-22)

En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios». Después de esto, fue Jesús con sus discípulos a Judea, se quedó allí con ellos y bautizaba. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (34: 12 , 6)

Venid, hijos, escuchadme: os instruiré en el temor del Señor. Contempladlo, y quedaréis radíantes, vuestro rostro no se avergonzará. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (3:13-17)

Por entonces viene Jesús desde Galilea al Jordán y se presenta a Juan para que lo bautice. Pero Juan intentaba disuadirlo diciéndole: «Soy yo el que necesito que tú me bautices, ¿y tú acudes a mí?».Jesús le contestó: «Déjalo ahora. Conviene que

اليوم الثاني عشر من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٢ : ١ و ٦ }

كَمَا يَشْتَاقُ الإِيَّلُ إِلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ، هكَذَا تَاقَتْ نَفْسِي أَنْ تَأْتِيَ إِلَيْكَ يَا اَللهُ. لِذلِكَ أَذْكُرُكَ فِي أَرْضِ الأُرْدُنِّ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٣ : ٢١ - ٢٢ }

وَلَمَّا اعْتَمَدَ جَمِيعُ الشَّعْبِ اعْتَمَدَ يَسُوعُ أَيْضاً، وَإِذْ كَانَ يُصَلِّي انْفَتَحَتِ السَّمَاءُ، وَنَزَلَ عَلَيْهِ الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهَيْئَةٍ جِسْمِيَّةٍ مِثْلِ حَمَامَةٍ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ قَائِلاً: أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ، بِكَ سُرِرْتُ. *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١١ و ٥ }

هَلُمَّ أَيُّهَا الأَبْنَاءُ وَاسْمَعُونِي. لأُعَلِّمَكُمْ مَخَافَةَ الرَّبِّ. تَقَدَّمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَنِيرُوا. وَوُجُوهكُمْ لا تَخْزَى. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٣ : ١٣ - ١٧ }

حِينَئِذٍ جَاءَ يَسُوعُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى الأُرْدُنِّ إِلَى يُوحَنَّا لِيَعْتَمِدَ مِنْهُ. وَلكِنْ يُوحَنَّا مَنَعَهُ قَائِلاً: «أَنَا مُحْتَاجٌ أَنْ أَعْتَمِدَ مِنْكَ وَأَنْتَ تَأْتِي إِلَيَّ!» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «اسْمَحِ الآنَ، لأَنَّهُ هكَذَا يَلِيقُ بِنَا أَنْ نُكَمِّلَ كُلَّ بِرٍّ». حِينَئِذٍ سَمَحَ لَهُ. فَلَمَّا اعْتَمَدَ يَسُوعُ صَعِدَ لِلْوَقْتِ مِنَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَاءِ، وَإِذَا السَّمَوَاتُ قَدِ انْفَتَحَتْ لَهُ، فَرَأَى رُوحَ اللهِ نَازِلاً مِثْلَ حَمَامَةٍ وَآتِياً عَلَيْهِ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ» ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين {١ : ١ - ١٤}

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، إِلَى الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ فِي أَفَسُسَ، وَالْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَارَكَنَا بِكُلِّ بَرَكَةٍ رُوحِيَّةٍ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ، كَمَا اخْتَارَنَا فِيهِ قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، لِنَكُونَ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ قُدَّامَهُ فِي الْمَحَبَّةِ، إِذْ سَبَقَ فَعَيَّنَنَا لِلتَّبَنِّي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِنَفْسِهِ، حَسَبَ مَسَرَّةِ مَشِيئَتِهِ، لِمَدْحِ مَجْدِ نِعْمَتِهِ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْنَا فِي الْمَحْبُوبِ، الَّذِي فِيهِ لَنَا الْفِدَاءُ بِدَمِهِ، غُفْرَانُ الْخَطَايَا، حَسَبَ غِنَى نِعْمَتِهِ، الَّتِي أَجْزَلَهَا لَنَا بِكُلِّ حِكْمَةٍ وَفِطْنَةٍ، إِذْ عَرَّفَنَا بِسِرِّ مَشِيئَتِهِ حَسَبَ مَسَرَّتِهِ الَّتِي قَصَدَهَا فِي نَفْسِهِ، لِتَدْبِيرِ مِلْءِ الأَزْمِنَةِ لِيَجْمَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي الْمَسِيحِ، مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ فِي ذَاكَ

así cumplamos toda justicia» .
Entonces Juan se lo permitió. Apenas se bautizó Jesús, salió del agua; se abrieron los cielos y vio que el Espíritu de Dios bajaba como una paloma y se posaba sobre él. Y vino una voz de los cielos que decía: «Este es mi Hijo amado, en quien me complazco». ***Gloria a Dios para siempre.***

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Efisios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1:1-14)

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, a los santos, que están en Éfeso, a los fieles en Cristo Jesús: Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Bendito sea Dios, Padre de Nuestro Señor Jesucristo, que nos ha bendecido en Cristo con toda clase de bendiciones espirituales en los cielos. Él nos eligió en Cristo antes de la fundación del mundo para que fuésemos santos e intachables ante él por el amor. Él nos ha destinado por medio de Jesucristo, según el beneplácito de su voluntad, a ser sus hijos, para alabanza de la gloria de su gracia, que tan generosamente nos ha concedido en el Amado.En él, por su sangre, tenemos la redención, el perdón de los pecados, conforme a la riqueza

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de la gracia que en su sabiduría y prudencia ha derrochado sobre nosotros, dándonos a conocer el misterio de su voluntad: el plan que había proyectado realizar por Cristo, en la plenitud de los tiempos: recapitular en Cristo todas las cosas del cielo y de la tierra. En él hemos heredado también los que ya estábamos destinados por decisión del que lo hace todo según su voluntad, para que seamos alabanza de su gloria quienes antes esperábamos en el Mesías. En él también vosotros, después de haber escuchado la palabra de la verdad —el evangelio de vuestra salvación—, creyendo en él habéis sido marcados con el sello del Espíritu Santo prometido. Él es la prenda de nuestra herencia, mientras llega la redención del pueblo de su propiedad, para alabanza de su gloria.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros. Amén (3: 15 – 22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan

الَّذِي فِيهِ أَيْضاً نِلْنَا نَصِيباً، مُعَيَّنِينَ سَابِقاً حَسَبَ قَصْدِ الَّذِي يَعْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ رَأْيِ مَشِيئَتِهِ. لِنَكُونَ لِمَدْحِ مَجْدِهِ، نَحْنُ الَّذِينَ قَدْ سَبَقَ رَجَاؤُنَا فِي الْمَسِيحِ. الَّذِي فِيهِ أَيْضاً أَنْتُمْ، إِذْ سَمِعْتُمْ كَلِمَةَ الْحَقِّ، إِنْجِيلَ خَلاَصِكُمُ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً إِذْ آمَنْتُمْ خُتِمْتُمْ بِرُوحِ الْمَوْعِدِ الْقُدُّوسِ، الَّذِي هُوَ عُرْبُونُ مِيرَاثِنَا، لِفِدَاءِ الْمُقْتَنَى، لِمَدْحِ مَجْدِهِ.

بنعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٣ : ١٥ - ٢٢ }

قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ، مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ

خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ، إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةَ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨ : ٢٦ - ٣٩ }

ثُمَّ إِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ كَلَّمَ فِيلُبُّسَ قَائِلاً: «قُمْ وَادْهَبْ نَحْوَ الْجَنُوبِ، عَلَى الطَّرِيقِ الْمُنْحَدِرَةِ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى غَزَّةَ الَّتِي هِيَ

contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal.Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión ,a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8:26-39).

Un ángel del Señor habló a Felipe y le

بَرِّيَّـةٌ». فَقَـامَ وَذَهَـبَ. وَإِذَا رَجُـلٌ حَبَشِـيٌّ خَصِيٌّ، وَزِيرٌ لِكَنْدَاكَـةَ مَلِكَـةِ الْحَبَشَـةِ، كَـانَ عَلَى جَمِيعِ خَزَائِنِهَا. فَهذَا كَانَ قَدْ جَاءَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيَسْجُدَ. وَكَانَ رَاجِعاً وَجَالِساً عَلَى مَرْكَبَتِـهِ وَهُـوَ يَقْـرَأُ النَّبِـيَّ إِشَـعْيَاءَ. فَقَـالَ الـرُّوحُ لِفِيلُـبُّسَ : «تَقَـدَّمْ وَرَافِـقْ هـذِهِ الْمَرْكَبَةَ». فَبَادَرَ إِلَيْهِ فِيلُبُّسُ، وَسَمِعَهُ يَقْرَأُ النَّبِيَّ إِشَعْيَاءَ، فَقَالَ: «أَلَعَلَّكَ تَفْهَمُ مَا أَنْتَ تَقْرَأُ؟» فَقَالَ: «كَيْفَ يُمْكِنُنِي إِنْ لَمْ يُرْشِدْنِي أَحَدٌ؟» وَطَلَبَ إِلَى فِيلُبُّسَ أَنْ يَصْعَدَ وَيَجْلِسَ مَعَهُ. وَأَمَّا فَصْلُ الْكِتَابِ الَّذِي كَانَ يَقْرَأُهُ فَكَانَ هذَا: «مِثْلَ شَاةٍ سِيقَ إِلَى الذَّبْحِ، وَمِثْلَ خَرُوفٍ صَامِتٍ أَمَامَ الَّذِي يَجُزُّهُ هكَذَا لَمْ يَفْتَحْ فَاهُ. فِي تَوَاضُعِهِ انْتُزِعَ قَضَاؤُهُ، وَجِيلُهُ مَنْ يُخْبِرُ بِهِ؟ لأَنَّ حَيَاتَهُ تُنْتَزَعُ مِنَ الأَرْضِ» فَأَجَابَ الْخَصِيُّ فِيلُبُّسَ وَقَالَ: «أَطْلُبُ إِلَيْكَ: عَنْ مَنْ يَقُولُ النَّبِيُّ هذَا؟ عَنْ نَفْسِهِ أَمْ عَنْ وَاحِدٍ آخَرَ؟» فَفَتَحَ فِيلُبُّسُ فَاهُ وَابْتَدَأَ مِنْ هذَا الْكِتَابِ فَبَشَّرَهُ بِيَسُوعَ. وَفِيمَا هُمَا سَائِرَانِ فِي الطَّرِيقِ أَقْبَلاَ عَلَى مَاءٍ، فَقَالَ الْخَصِيُّ: «هُوَذَا مَاءٌ. مَاذَا يَمْنَعُ أَنْ أَعْتَمِدَ؟» فَقَالَ فِيلُبُّسُ: «إِنْ كُنْتَ تُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ يَجُوزُ». فَأَجَابَ وَقَالَ: «أَنَا أُومِنُ أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ ابْنُ اللهِ». فَأَمَرَ أَنْ تَقِفَ الْمَرْكَبَةُ، فَنَزَلاَ كِلاَهُمَا إِلَى الْمَاءِ، فِيلُبُّسُ وَالْخَصِيُّ، فَعَمَّدَهُ. وَلَمَّا صَعِدَا مِنَ الْمَاءِ، خَطَفَ رُوحُ الرَّبِّ فِيلُبُّسَ، فَلَمْ يُبْصِرْهُ الْخَصِيُّ أَيْضاً، وَذَهَبَ فِي طَرِيقِهِ فَرِحاً.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين.

dijo: «Levántate y marcha hacia el sur, por el camino de Jerusalén a Gaza, que está desierto». Se levantó, se puso en camino y, de pronto, vio venir a un etíope; era un eunuco, ministro de Candaces, reina de Etiopía e intendente del tesoro, que había ido a Jerusalén para adorar. Iba de vuelta, sentado en su carroza, leyendo el profeta Isaías. El Espíritu dijo a Felipe: «Acércate y pégate a la carroza». Felipe se acercó corriendo, le oyó leer el profeta Isaías, y le preguntó: «¿Entiendes lo que estás leyendo?».Contestó: «¿Y cómo voy a entenderlo si nadie me guía?». E invitó a Felipe a subir y a sentarse con él. El pasaje de la Escritura que estaba leyendo era este: Como cordero fue llevado al matadero, como oveja muda ante el esquilador, así no abre su boca. En su humillación no se le hizo justicia. ¿Quién podrá contar su descendencia? Pues su vida ha sido arrancada de la tierra. El eunuco preguntó a Felipe: «Por favor, ¿de quién dice esto el profeta?; ¿de él mismo o de otro?».Felipe se puso a hablarle y, tomando pie de este pasaje, le anunció la Buena Nueva de Jesús. Continuando el camino, llegaron a un sitio donde había agua, y dijo el eunuco: «Mira, agua. ¿Qué dificultad hay en que me bautice?». Mandó parar la carroza, bajaron los dos al agua, Felipe y el eunuco, y lo bautizó. Cuando salieron del agua, el Espíritu del Señor arrebató a Felipe. El eunuco no volvió a verlo, y siguió su camino lleno de alegría.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (104 : 1, 2)

Bendice, alma mía, al Señor: Dios mío, qué grande eres! Te vistes de belleza y majestad, la luz te envuelve como un manto. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {١٠٤ : ١ و ٢}

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ قَدْ عَظُمْتَ جِدًّا. بِالاعْتِرَافِ وَعِظَمِ الجَلاَلِ تَسَرْبَلْتَ. اشْتَمَلْتَ بِالنُّورِ مِثْلَ الثَّوْبِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan(1:35-51)

Al día siguiente, estaba Juan con dos de sus discípulos y, fijándose en Jesús que pasaba, dice: «Este es el Cordero de Dios». Los dos discípulos oyeron sus palabras y siguieron a Jesús. 38 Jesús se volvió y, al ver que lo seguían, les pregunta: «¿Qué buscáis?». Ellos le contestaron: «Rabí (que significa Maestro), ¿dónde vives?». Él les dijo: «Venid y veréis». Entonces fueron, vieron dónde vivía y se quedaron con él aquel día; era como la hora décima. Andrés, hermano de Simón Pedro, era uno de los dos que oyeron a Juan y siguieron a Jesús; encuentra primero a su hermano Simón y le dice: «Hemos encontrado al Mesías (que significa Cristo)».Y lo llevó a Jesús. Jesús se le quedó mirando y le dijo: «Tú eres Simón, el hijo de Juan; tú te llamarás Cefas (que se traduce: Pedro)». Al día siguiente, determinó Jesús salir para Galilea; encuentra a Felipe y le dice: «Sígueme». Felipe era de Betsaida, ciudad de Andrés y de Pedro. Felipe encuentra a Natanael y le dice: «Aquel de quien escribieron Moisés en la ley y los profetas, lo hemos encontrado: Jesús, hijo de José, de Nazaret».

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١ : ٣٥ - ٥١ }

وَفِي الْغَدِ أَيْضاً كَانَ يُوحَنَّا وَاقِفاً هُوَ وَاثْنَانِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، فَنَظَرَ إِلَى يَسُوعَ مَاشِياً، فَقَالَ: «هُوَذَا حَمَلُ اللهِ!». فَسَمِعَهُ التِّلْمِيذَانِ يَتَكَلَّمُ، فَتَبِعَا يَسُوعَ. فَالْتَفَتَ يَسُوعُ وَنَظَرَهُمَا يَتْبَعَانِ، فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تَطْلُبَانِ؟» فَقَالاَ: «رَبِّي - الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ - أَيْنَ تَمْكُثُ؟» فَقَالَ لَهُمَا: «تَعَالَيَا وَانْظُرَا». فَأَتَيَا وَنَظَرَا أَيْنَ كَانَ يَمْكُثُ، وَمَكَثَا عِنْدَهُ ذلِكَ الْيَوْمَ. وَكَانَ نَحْوَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ. كَانَ أَنْدَرَاوُسُ أَخُو سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَاحِداً مِنَ الاثْنَيْنِ اللَّذَيْنِ سَمِعَا يُوحَنَّا وَتَبِعَاهُ. هذَا وَجَدَ أَوَّلاً أَخَاهُ سِمْعَانَ، فَقَالَ لَهُ: «قَدْ وَجَدْنَا مَسِيَّا» - الَّذِي تَفْسِيرُهُ: الْمَسِيحُ. فَجَاءَ بِهِ إِلَى يَسُوعَ. فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَنْتَ سِمْعَانُ بْنُ يُونَا. أَنْتَ تُدْعَى صَفَا» - الَّذِي تَفْسِيرُهُ - بُطْرُسُ. فِي الْغَدِ أَرَادَ يَسُوعُ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْجَلِيلِ، فَوَجَدَ فِيلُبُّسَ فَقَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». وَكَانَ فِيلُبُّسُ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا، مِنْ مَدِينَةِ أَنْدَرَاوُسَ وَبُطْرُسَ. فِيلُبُّسُ وَجَدَ نَتَنَائِيلَ وَقَالَ لَهُ: «وَجَدْنَا الَّذِي كَتَبَ عَنْهُ مُوسَى فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءُ يَسُوعَ ابْنَ يُوسُفَ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ». فَقَالَ لَهُ نَتَنَائِيلُ: «أَمِنَ النَّاصِرَةِ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ شَيْءٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

صَالِحٌ؟» قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «تَعَالَ وَانْظُرْ». وَرَأَى يَسُوعُ نَثَنَائِيلَ مُقْبِلاً إِلَيْهِ، فَقَالَ عَنْهُ: «هُوَذَا إِسْرَائِيلِيٌّ حَقًّا لاَ غِشَّ فِيهِ». قَالَ لَهُ نَثَنَائِيلُ: مِنْ أَيْنَ تَعْرِفُنِي؟ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ دَعَاكَ فِيلُبُّسُ وَأَنْتَ تَحْتَ التِّينَةِ، رَأَيْتُكَ». أَجَابَ نَثَنَائِيلُ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَنْتَ ابْنُ اللهِ! أَنْتَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ!» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «هَلْ آمَنْتَ لأَنِّي قُلْتُ لَكَ إِنِّي رَأَيْتُكَ تَحْتَ التِّينَةِ؟ سَوْفَ تَرَى أَعْظَمَ مِنْ هذَا!» وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مِنَ الآنَ تَرَوْنَ السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَمَلاَئِكَةَ اللهِ يَصْعَدُونَ وَيَنْزِلُونَ عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ». ***والمجد لله دائماً***.

Natanael le replicó: «¿De Nazaret puede salir algo bueno?». Felipe le contestó: «Ven y verás».Vio Jesús que se acercaba Natanael y dijo de él: «Ahí tenéis a un israelita de verdad, en quien no hay engaño». Natanael le contesta: «¿De qué me conoces?». Jesús le responde: «Antes de que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera, te vi». Natanael respondió: «Rabí, tú eres el Hijo de Dios, tú eres el Rey de Israel». Jesús le contestó: «¿Por haberte dicho que te vi debajo de la higuera, crees? Has de ver cosas mayores». Y le añadió: «En verdad, en verdad os digo: veréis el cielo abierto y a los ángeles de Dios subir y bajar sobre el Hijo del hombre». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo tercero día de Tuba

Vísperas

Salmo (4:7,8)

Que si abundara en su trigo y en su vino porque tú solo, Señor, me haces vivir tranquilo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(19:1-12)

Cuando acabó Jesús estos discursos, partió de Galilea y vino a la región de Judea, al otro lado del Jordán. Lo seguía una gran multitud y él los curaba allí. Se acercaron a Jesús unos fariseos y le preguntaron, para ponerlo a prueba: «¿Es lícito a un hombre repudíar a su mujer por cualquier motivo?».Él les respondió: «¿No habéis leído que el Creador, en el principio, los creó hombre y mujer, y dijo: “Por eso dejará el hombre a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y serán los dos una sola carne”?De modo que ya no son dos, sino una sola carne. Pues lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre». Ellos insistieron: «¿Y por qué mandó Moisés darle acta de divorcio y repudíarla?». Él les contestó:«Por la dureza de vuestro corazón os permitió Moisés repudíar a vuestras mujeres; pero, al principio, no era así. Pero yo os digo que, si uno repudía a su mujer —no hablo de unión ilegítima— y se casa con otra, comete adulterio». Los discípulos le replicaron: «Si esa es la situación del hombre con la mujer, no

اليوم الثالث عشر من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤ : ٧ و ٨}

قَـدْ كَثُـرُوا مِـنْ ثَمَـرَةِ الحِنطَـةِ. وَخَمْـرِهِمْ وَزَيْتِهِمْ. لأَنَّـكَ أَنْـتَ وَحْدَكَ يَـا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٩ : ١ - ١٢}

وَلَمَّـا أَكْمَـلَ يَسُـوعُ هـذَا الْكَـلاَمَ انْتَقَـلَ مِـنَ الْجَلِيلِ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ الْيَهُودِيَّةِ مِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ هُنَاكَ. وَجَاءَ إِلَيْهِ الْفَرِّيسِيُّونَ لِيُجَرِّبُوهُ قَائِلِينَ لَـهُ: «هَـلْ يَحِـلُّ لِلرَّجُـلِ أَنْ يُطَلِّـقَ امْرَأَتَـهُ لِكُـلِّ سَبَبٍ؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «أَمَـا قَرَأْتُمْ أَنَّ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْبَدْءِ خَلَقَهُمَا ذَكَراً وَأُنْثَى؟» وَقَالَ: «مِنْ أَجْلِ هذَا يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّـهُ وَيَلْتَصِـقُ بِامْرَأَتِـهِ، وَيَكُـونُ الاِثْنَـانِ جَسَـداً وَاحِداً. إِذاً لَيْسَا بَعْدُ اثْنَيْنِ بَلْ جَسَدٌ وَاحِدٌ. فَالَّـذِي جَمَعَـهُ اللهُ لاَ يُفَرِّقْـهُ إِنْسَـانٌ». قَـالُوا لَهُ: «فَلِمَاذَا أَوْصَى مُوسَى أَنْ يُعْطَى كِتَابُ طَلاَقٍ فَتُطَلَّقُ؟» قَالَ لَهُمْ: «إِنَّ مُوسَى مِنْ أَجْـلِ قَسَـاوَةِ قُلُـوبِكُمْ أَذِنَ لَكُـمْ أَنْ تُطَلِّقُـوا نِسَـاءَكُمْ. وَلكِـنْ مِـنَ الْبَـدْءِ لَـمْ يَكُـنْ هكَـذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَـنْ طَلَّقَ امْرَأَتَـهُ إِلاَّ بِسَبَبِ الزِّنَا وَتَزَوَّجَ بِأُخْرَى يَزْنِـي، وَالَّذِي يَتَزَوَّجُ بِمُطَلَّقَةٍ يَزْنِـي». قَالَ لَـهُ تَلاَمِيذُهُ: «إِنْ كَـانَ هكَذَا أَمْرُ الرَّجُلِ مَـعَ الْمَرْأَةِ، فَلاَ يُوافِقُ أَنْ يَتَزَوَّجَ!» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ الْجَمِيعُ يَقْبَلُونَ هذَا الْكَلاَمَ بَلِ الَّذِينَ أُعْطِيَ لَهُمْ، لأَنَّـهُ يُوجَدُ خِصْيَانٌ وُلِـدُوا هكَـذَا مِـنْ بُطُـونِ أُمَّهَـاتِهِمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيُوجَدُ خِصْيَانٌ خَصَاهُمُ النَّاسُ، وَيُوجَدُ خِصْيَانٌ خَصَوْا أَنْفُسَهُمْ لأَجْلِ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. مَنِ اسْتَطَاعَ أَنْ يَقْبَلَ فَلْيَقْبَلْ». ***والمجد لله دائماً***.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٠٤ : ١٥ و ٢٤}

الخَمْرُ يُفَرِّحُ قَلْبَ الإِنْسَانِ. وَيُبْتَهِجُ وَجْهُهُ بِالزَّيْتِ. كَمِثْلِ مَا عَظُمَتْ أَعْمَالُكَ يَا رَبُّ. كُلُّ شَيءٍ بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٤ : ٤٣ - ٥٤}

وَبَعْدَ الْيَوْمَيْنِ خَرَجَ مِنْ هُنَاكَ وَمَضَى إِلَى الْجَلِيلِ، لأَنَّ يَسُوعَ نَفْسَهُ شَهِدَ أَنْ: «لَيْسَ لِنَبِيٍّ كَرَامَةٌ فِي وَطَنِهِ». فَلَمَّا جَاءَ إِلَى الْجَلِيلِ قَبِلَهُ الْجَلِيلِيُّونَ، إِذْ كَانُوا قَدْ عَايَنُوا كُلَّ مَا فَعَلَ فِي أُورُشَلِيمَ فِي الْعِيدِ، لأَنَّهُمْ هُمْ أَيْضاً جَاءُوا إِلَى الْعِيدِ. فَجَاءَ يَسُوعُ أَيْضاً إِلَى قَانَا الْجَلِيلِ، حَيْثُ صَنَعَ الْمَاءَ خَمْراً. وَكَانَ خَادِمٌ لِلْمَلِكِ ابْنُهُ مَرِيضٌ فِي كَفْرَنَاحُومَ. هذَا إِذْ سَمِعَ أَنَّ يَسُوعَ قَدْ جَاءَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجَلِيلِ، انْطَلَقَ إِلَيْهِ وَسَأَلَهُ أَنْ يَنْزِلَ وَيَشْفِيَ ابْنَهُ لأَنَّهُ كَانَ مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لاَ تُؤْمِنُونَ إِنْ لَمْ تَرَوْا آيَاتٍ وَعَجَائِبَ!» قَالَ لَهُ خَادِمُ الْمَلِكِ: «يَا سَيِّدُ، انْزِلْ قَبْلَ أَنْ

trae cuenta casarse». Pero él les dijo: «No todos entienden esto, solo los que han recibido ese don. Hay eunucos que salieron así del vientre de su madre, a otros los hicieron los hombres, y hay quienes se hacen eunucos ellos mismos por el reino de los cielos. El que pueda entender, entienda». Gloria a Dios para siempre.

Prima

Salmo(104:15,24)

Y vino que le alegra el corazón; aceite que da brillo a su rostro. Cuántas son tus obras, Señor, y todas las hiciste con sabiduría. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:43-54)

Después de dos días, salió Jesús de Samaría para Galilea. Jesús mismo había atestiguado: «Un profeta no es estimado en su propia patria». Cuando llegó a Galilea, los galileos lo recibieron bien, porque habían visto todo lo que había hecho en Jerusalén durante la fiesta, pues también ellos habían ido a la fiesta. Fue Jesús otra vez a Caná de Galilea, donde había convertido el agua en vino. Había un funcionario real que tenía un hijo enfermo en Cafarnaún. Oyendo que Jesús había llegado de Judea a Galilea, fue a verlo, y le pedía que bajase a curar a su hijo que estaba muriéndose. Jesús le dijo: «Si no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَمُوتَ ابْنِي». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ ابْنُكَ حَيٌّ». فَآمَنَ الرَّجُلُ بِالْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا لَهُ يَسُوعُ، وَذَهَبَ. وَفِيمَا هُوَ نَازِلٌ اسْتَقْبَلَهُ عَبِيدُهُ وَأَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: «إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ». فَاسْتَخْبَرَهُمْ عَنِ السَّاعَةِ الَّتِي فِيهَا أَخَذَ يَتَعَافَى، فَقَالُوا لَهُ: «أَمْسِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ تَرَكَتْهُ الْحُمَّى». فَفَهِمَ الأَبُ أَنَّهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ الَّتِي قَالَ لَهُ فِيهَا يَسُوعُ إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ. فَآمَنَ هُوَ وَبَيْتُهُ كُلُّهُ. هذِهِ أَيْضاً آيَةٌ ثَانِيَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ لَمَّا جَاءَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجَلِيلِ. *والمجد لله دائماً*.

veis signos y prodigios, no creéis». El funcionario insiste: «Señor, baja antes de que se muera mi niño». Jesús le contesta: «Anda, tu hijo vive».El hombre creyó en la palabra de Jesús y se puso en camino Iba abajando, cuando sus criados vinieron a su encuentro diciéndole que su hijo vivía. Él les preguntó a qué hora había empezado la mejoría. Y le contestaron: «Ayer a la hora séptima lo dejó la fiebre». El padre cayó en la cuenta de que esa era la hora en que Jesús le había dicho: «Tu hijo vive». Y creyó él con toda su familia. Este segundo signo lo hizo Jesús al llegar de Judea a Galilea. *Gloria a Dios para siempre*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين { ٦ : ٣ - ١٦}

أَمْ تَجْهَلُونَ أَنَّنَا كُلَّ مَنِ اعْتَمَدَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ اعْتَمَدْنَا لِمَوْتِهِ؟ فَدُفِنَّا مَعَهُ بِالْمَعْمُودِيَّةِ لِلْمَوْتِ، حَتَّى كَمَا أُقِيمَ الْمَسِيحُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِمَجْدِ الآبِ، هكَذَا نَسْلُكُ نَحْنُ أَيْضاً فِي جِدَّةِ الْحَيَاةِ؟ لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ صِرْنَا مُتَّحِدِينَ مَعَهُ بِشِبْهِ مَوْتِهِ، نَصِيرُ أَيْضاً بِقِيَامَتِهِ. عَالِمِينَ هذَا: أَنَّ إِنْسَانَنَا الْعَتِيقَ قَدْ صُلِبَ مَعَهُ لِيُبْطَلَ جَسَدُ الْخَطِيَّةِ، كَيْ لاَ نَعُودَ نُسْتَعْبَدُ أَيْضاً لِلْخَطِيَّةِ. لأَنَّ الَّذِي مَاتَ قَدْ تَبَرَّأَ مِنَ الْخَطِيَّةِ. فَإِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَ الْمَسِيحِ، نُؤْمِنُ أَنَّنَا سَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. عَالِمِينَ أَنَّ

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (6:3-16).

¿Es que no sabéis que cuantos fuimos bautizados en Cristo Jesús fuimos bautizados en su muerte? Por el bautismo fuimos sepultados con él en la muerte, para que, lo mismo que Cristo resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en una vida nueva. Pues si hemos sido incorporados a él en una muerte como la suya, lo seremos también en una resurrección como la suya; sabiendo que nuestro hombre viejo fue crucificado con Cristo, para que fuera destruido el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْمَسِيحَ بَعْدَ مَا أُقِيمَ مِنَ الأَمْوَاتِ لاَ يَمُوتُ أَيْضاً. لاَ يَسُودُ عَلَيْهِ الْمَوْتُ بَعْدُ. لأَنَّ الْمَوْتَ الَّذِي مَاتَهُ قَدْ مَاتَهُ لِلْخَطِيَّةِ مَرَّةً وَاحِدَةً، وَالْحَيَاةُ الَّتِي يَحْيَاهَا فَيَحْيَاهَا للهِ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً احْسِبُوا أَنْفُسَكُمْ أَمْوَاتاً عَنِ الْخَطِيَّةِ، وَلكِنْ أَحْيَاءً للهِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا. إِذاً لاَ تَمْلِكَنَّ الْخَطِيَّةُ فِي جَسَدِكُمُ الْمَائِتِ لِكَيْ تُطِيعُوهَا فِي شَهَوَاتِهِ وَلاَ تَقَدِّمُوا أَعْضَاءَكُمْ آلاَتِ إِثْمٍ لِلْخَطِيَّةِ، بَلْ قَدِّمُوا ذَوَاتِكُمْ للهِ كَأَحْيَاءٍ مِنَ الأَمْوَاتِ وَأَعْضَاءَكُمْ آلاَتِ بِرٍّ للهِ. فَإِنَّ الْخَطِيَّةَ لَنْ تَسُودَكُمْ، لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَحْتَ النَّامُوسِ بَلْ تَحْتَ النِّعْمَةِ. فَمَاذَا إِذاً؟ أَنُخْطِئُ لأَنَّنَا لَسْنَا تَحْتَ النَّامُوسِ بَلْ تَحْتَ النِّعْمَةِ؟ حَاشَا! أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِي تُقَدِّمُونَ ذَوَاتِكُمْ لَهُ عَبِيداً لِلطَّاعَةِ، أَنْتُمْ عَبِيدٌ لِلَّذِي تُطِيعُونَهُ: إِمَّا لِلْخَطِيَّةِ لِلْمَوْتِ أَوْ لِلطَّاعَةِ لِلْبِرِّ؟

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٢ : ٢٠ - ٢٥ }

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَكُمْ مَسْحَةٌ مِنَ الْقُدُّوسِ وَتَعْلَمُونَ كُلَّ شَيْءٍ. لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ

cuerpo de pecado, y, de este modo, nosotros dejáramos de servir al pecado; porque quien muere ha quedado libre del pecado. Si hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con él; pues sabemos que Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya no muere más; la muerte ya no tiene dominio sobre él. Porque quien ha muerto, ha muerto al pecado de una vez para siempre; y quien vive, vive para Dios. Lo mismo vosotros, consideraos muertos al pecado y vivos para Dios en Cristo Jesús. Que el pecado no siga reinando en vuestro cuerpo mortal, sometiéndoos a sus deseos; no pongáis vuestros miembros al servicio del pecado, como instrumentos de injusticia; antes bien, ofreceos a Dios como quienes han vuelto a la vida desde la muerte, y poned vuestros miembros al servicio de Dios, como instrumentos de la justicia. Porque el pecado no ejercerá su dominio sobre vosotros: pues no estáis bajo ley, sino bajo gracia.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2:20-25)

En cuanto a vosotros, estáis ungidos por el Santo , y todos vosotros lo conocéis. Os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo. Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo posee también al Padre. En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالابْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ وَفِي الآبِ. وَهذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8:3-13)

Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨ : ٣ - ١٣ }

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رِجَالاً وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السِّجْنِ. فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. فَانْحَدَرَ فِيلُبُّسُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يُصْغُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلُبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَنَظْرِهِمُ الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا، لأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِخَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرْجِ شُفُوا. فَكَانَ فَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ قَبْلاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ!. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: «هذَا هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِساءً. وَسِيمُونُ أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلازِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ.

لم تزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

من مزاميرابينا داود النبى { ٧٧ : ١٤ - ١٦}

أَنْتَ هُوَ اللهُ صَانِعُ الْعَجَائِبِ. أَظْهَرْتَ فِي الشُّعُوبِ قُوَّتَكَ. خَلَّصْتَ بِذِرَاعِكَ شَعْبَكَ. أَبْصَرَتْكَ الْمِيَاهُ يَا اَللهُ فَفَزِعَتِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنايوحنا البشير{ ٢ : ١- ١١}

وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ كَانَ عُرْسٌ فِي قَانَا الْجَلِيلِ، وَكَانَتْ أُمُّ يَسُوعَ هُنَاكَ. وَدُعِيَ أَيْضاً يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى الْعُرْسِ. وَلَمَّا

templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto? ¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo(77:14 – 16)

Tú, oh Dios, haciendo maravillas, mostraste tu poder a los pueblos; con tu brazo rescataste a tu pueblo. Te vio el mar, oh Dios y tembló. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan(2:1-11)

A los tres días, había una boda en Caná de Galilea, y la madre de Jesús estaba allí. Jesús y sus discípulos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَرَغَتِ الْخَمْرُ، قَالَتْ أُمُّ يَسُوعَ لَهُ: «لَيْسَ لَهُمْ خَمْرٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «مَالِي وَلَكِ يَا امْرَأَةُ! لَمْ تَأْتِ سَاعَتِي بَعْدُ». قَالَتْ أُمُّهُ لِلْخُدَّامِ: «مَهْمَا قَالَ لَكُمْ فَافْعَلُوهُ». وَكَانَتْ سِتَّةُ أَجْرَانٍ مِنْ حِجَارَةٍ مَوْضُوعَةٌ هُنَاكَ، حَسَبَ تَطْهِيرِ الْيَهُودِ، يَسَعُ كُلُّ وَاحِدٍ مِطْرَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةً. قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «امْلأُوا الأَجْرَانَ مَاءً». فَمَلأُوهَا إِلَى فَوْقُ. ثُمَّ قَالَ لَهُمُ: «اسْتَقُوا الآنَ وَقَدِّمُوا إِلَى رَئِيسِ الْمُتَّكَإِ». فَقَدَّمُوا. فَلَمَّا ذَاقَ رَئِيسُ الْمُتَّكَإِ الْمَاءَ الْمُتَحَوِّلَ خَمْراً، وَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هِيَ، لكِنَّ الْخُدَّامَ الَّذِينَ كَانُوا قَدِ اسْتَقُوا الْمَاءَ عَلِمُوا، دَعَا رَئِيسُ الْمُتَّكَإِ الْعَرِيسَ وَقَالَ لَهُ: «كُلُّ إِنْسَانٍ إِنَّمَا يَضَعُ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ أَوَّلاً، وَمَتَى سَكِرُوا فَحِينَئِذٍ الدُّونَ. أَمَّا أَنْتَ فَقَدْ أَبْقَيْتَ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ إِلَى الآنَ». هذِهِ بِدَايَةُ الآيَاتِ فَعَلَهَا يَسُوعُ فِي قَانَا الْجَلِيلِ، وَأَظْهَرَ مَجْدَهُ، فَآمَنَ بِهِ تَلاَمِيذُهُ. ***وَالمجد لله دائماً***.

estaban también invitados a la boda. Faltó el vino, y la madre de Jesús le dice: «No tienen vino». Jesús le dice: «Mujer, ¿qué tengo yo que ver contigo? Todavía no ha llegado mi hora» .Su madre dice a los sirvientes: «Haced lo que él os diga». Había allí colocadas seis tinajas de piedra, para las purificaciones de los judíos, de unos cien litros cada una. Jesús les dice: «Llenad las tinajas de agua». Y las llenaron hasta arriba. Entonces les dice: «Sacad ahora y llevadlo al mayordomo». Ellos se lo llevaron. El mayordomo probó el agua convertida en vino sin saber de dónde venía (los sirvientes sí lo sabían, pues habían sacado el agua), y entonces llama al esposo y le dijo: «Todo el mundo pone primero el vino bueno, y cuando ya están bebidos, el peor; tú, en cambio, has guardado el vino bueno hasta ahora». Este fue el primero de los signos que Jesús realizó en Canáa de Galilea ; así manifestó su gloria y sus discípulos creyeron en él. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الرابع عشر من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 14 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

اليوم الخامس عشر من شهرطوبه

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 15 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 8 día Tut

اليوم السادس عشر من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر برموده

El 16 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

اليوم السابع عشر من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونه

El 17 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

اليوم الثامن عشر من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 18 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم التاسع عشر من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهرهاتور

El 19 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 22 día de Hatur

- -

اليوم العشرون من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 20 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

- -

اليوم الحادى و العشرون من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر بشنس

El 21 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 1 día de Bashns

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo segundo día de Tuba

Visperas

Salmo (33:1, 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(25:14-23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido

اليوم الثانى و العشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ و٣٢: ٦ }

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. لِلمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥ : ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19:11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno.
El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣ : ١ و١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. للمُستَقِيمينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى للأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، والشَّعْبِ الَّذِي اختَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". *Gloria a Dios para siempre*.

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:20-4:9)

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركتة علينا امين { ٣ : ٢٠ - ٤ : ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.
إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta. Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santigue el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (5:9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; * mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que

وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor. La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (11:19-26)

Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judios. Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta íos. Pero algunos, naturales de

أنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١ : ١٩ - ٢٦}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُبَشِّـرِينَ بـالرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَهُمْ، فَـآمَنَ عَدَدٌ كَثِيـرٌ وَرَجَعُوا إِلَـى الـرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَـةِ الَّتِي فِي أُورُشَـلِيمَ، فَأَرْسَـلُوا بَرْنَابَـا لِكَـيْ يَجْتَـازَ إِلَـى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّـا أَتَـى وَرَأَى نِعْمَـةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَـظَ الْجَمِيـعَ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الـرَّبِّ بِعَـزْمِ الْقَلْـبِ. لأَنَّـهُ كَـانَ رَجُـلاً صَـالِحاً وَمُمْتَلِئـاً مِـنَ الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَالإِيمَـانِ. فَانْضَـمَّ إِلَـى الـرَّبِّ جَمْـعٌ غَفِيـرٌ. ثُـمَّ خَـرَجَ بَرْنَابَـا إِلَـى طَرْسُـوسَ لِيَطْلُـبَ شَـاوُلَ. وَلَمَّـا وَجَـدَهُ جَـاءَ بِـهِ إِلَـى أَنْطَاكِيَـةَ. فَحَـدَثَ أَنَّهُمَـا اجْتَمَعَـا فِـي الْكَنِيسَـةِ سَـنَةً كَامِلَـةً وَعَلَّمَـا جَمْعـاً غَفِيـراً. وَدُعِـيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

لم تـزل كلمة الرب تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة .امين

Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩و ٦٨: ٣ }

كَثِيـرَةٌ هِـيَ أَحْـزَانُ الصِّـدِّيقِينَ، وَمِـنْ جَمِيعِهَـا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

Salmo (34:20 - 68:4)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٣٢ - ٤٤}

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(12:32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث والعشرون من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهرهاتور

El 23 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الرابع والعشرون من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 24 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 25 día de Tut

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo sexto día de Tuba

Vísperas

Salmo(33:1 , 32:6)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (10:34-42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». Gloria a Dios para siempre.

اليوم السادس والعشرون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { 33 : ١ و ٣٢: ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ وَتَهَلَّلُوا. لِلْمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانٍ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ١٠: ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(33:1,12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(6:17-23)

Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos. Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será Gloria a Dios para siempre.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٣: ١ , ١٢}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِلْمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى لِلأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، وَالشَّعْبِ الَّذِي اخْتَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقاالبشير { ٦ : ١٧ - ٢٣}

وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (12:3-14)

Recordad al que soportó tal oposición de los pecadores, y no os canséis ni perdáis el ánimo. Todavía no habéis llegado a la sangre en vuestra pelea contra el pecado, y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos. Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? 8 Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos. Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele; pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles, robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين {١٢ : ٣ - ١٤}

فَتَتَفَكَّرُوا فِي الَّذِي احْتَمَلَ مِنَ الْخُطَاةِ مُقَاوَمَةً لِنَفْسِهِ مِثْلَ هذِهِ لِئَلاَّ تَكِلُّوا وَتَخُورُوا فِي نُفُوسِكُمْ. لَمْ تُقَاوِمُوا بَعْدُ حَتَّى الدَّمِ مُجَاهِدِينَ ضِدَّ الْخَطِيَّةِ. وَقَدْ نَسِيتُمُ الْوَعْظَ الَّذِي يُخَاطِبُكُمْ كَبَنِينَ: «يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura. Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá alSeñor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén De las epístolas católicas

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4:12-19)

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين{ ٤ : ١٢ - ١٩}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةٌ، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ. وَلَكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من

يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨ : ٣ - ١٣ }

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رِجَالاً وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السِّجْنِ. فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. فَانْحَدَرَ فِيلُبُّسُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يُصْغُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلُبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَنَظْرِهِمُ الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا، لأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِخَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرْجِ شُفُوا. فَكَانَ فَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ قَبْلاً فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ!. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: «هذَا هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِسَاءً. وَسِيمُونُ

a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8:3-13)

Saulo, por su parte, se ensañaba con la Iglesia, penetrando en las casas y arrastrando a la cárcel a hombres y mujeres. Los que habían sido dispersados iban de un lugar a otro anunciando la Buena Nueva de la Palabra. Felipe bajó a la ciudad de Samaría y les predicaba a Cristo. El gentío unánimemente escuchaba con atención lo que decía Felipe, porque habían oído hablar de los signos que hacía, y los estaban viendo: de muchos poseídos salían los espíritus inmundos lanzando gritos, y muchos paralíticos y lisiados se curaban. La ciudad se llenó de alegría. Pero un hombre llamado Simón se encontraba ya antes en la ciudad practicando la magia; tenía asombrada a la gente de Samaría y decía de sí mismo que era un personaje importante. Todos, desde el menor hasta el mayor, lo escuchaban con atención y decían: «Este es la potencia de Dios llamada la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلازِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة.امين

Grande». Lo escuchaban con atención, pues durante mucho tiempo los había asombrado con sus magias; pero cuando creyeron a Felipe que les anunciaba la Buena Nueva del reino de Dios y del nombre de Jesucristo, se bautizaban tanto los hombres como las mujeres. El mismo Simón también creyó y, una vez bautizado, estaba constantemente con Felipe, asombrado al ver los signos y grandes milagros que se obraban.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ - ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*.

Salmo (34:20 – 21)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya*.

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٤ : ٢٣ - ٥:١٦}

وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ كُلَّ الْجَلِيلِ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهِمْ، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. فَذَاعَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ سُورِيَّةَ. فَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ الْمُصَابِينَ بِأَمْرَاضٍ وَأَوْجَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَالْمَجَانِينَ وَالْمَصْرُوعِينَ وَالْمَفْلُوجِينَ، فَشَفَاهُمْ. فَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْعَشْرِ الْمُدُنِ وَأُورُشَلِيمَ وَالْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ.
وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، فَلَمَّا جَلَسَ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ تَلاَمِيذُهُ. فَفَتَحَ فَاهُ وَعَلَّمَهُمْ

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4:23-5:16)

Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Y lo seguían multitudes venidas de Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y Transjordania. Al ver Jesús el gentío, subió al monte, se sentó y se acercaron sus discípulos; y, abriendo su boca, les enseñaba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَائِلاً: «طُوبَى لِلْمَسَاكِينِ بِالرُّوحِ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لِلْحَزَانَى، لأَنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ. طُوبَى لِلْوُدَعَاءِ، لأَنَّهُمْ يَرِثُونَ الأَرْضَ. طُوبَى لِلْجِيَاعِ وَالْعِطَاشِ إِلَى الْبِرِّ، لأَنَّهُمْ يُشْبَعُونَ. طُوبَى لِلرُّحَمَاءِ، لأَنَّهُمْ يُرْحَمُونَ. طُوبَى لِلأَنْقِيَاءِ الْقَلْبِ، لأَنَّهُمْ يُعَايِنُونَ اللهَ. طُوبَى لِصَانِعِي السَّلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَبْنَاءَ اللهِ يُدْعَوْنَ. طُوبَى لِلْمَطْرُودِينَ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ، لأَنَّ لَهُمْ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. طُوبَى لَكُمْ إِذَا عَيَّرُوكُمْ وَطَرَدُوكُمْ وَقَالُوا عَلَيْكُمْ كُلَّ كَلِمَةٍ شِرِّيرَةٍ، مِنْ أَجْلِي، كَاذِبِينَ. اِفْرَحُوا وَتَهَلَّلُوا، لأَنَّ أَجْرَكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُمْ هكَذَا طَرَدُوا الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ قَبْلَكُمْ. أَنْتُمْ مِلْحُ الأَرْضِ، وَلكِنْ إِنْ فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُمَلَّحُ؟ لاَ يَصْلُحُ بَعْدُ لِشَيْءٍ، إِلاَّ لأَنْ يُطْرَحَ خَارِجاً وَيُدَاسَ مِنَ النَّاسِ. أَنْتُمْ نُورُ الْعَالَمِ. لاَ يُمْكِنُ أَنْ تُخْفَى مَدِينَةٌ مَوْضُوعَةٌ عَلَى جَبَلٍ، وَلاَ يُوقِدُونَ سِرَاجاً وَيَضَعُونَهُ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ فَيُضِيءُ لِجَمِيعِ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ. فَلْيُضِيءْ نُورُكُمْ هكَذَا قُدَّامَ النَّاسِ، لِكَيْ يَرَوْا أَعْمَالَكُمُ الْحَسَنَةَ، وَيُمَجِّدُوا أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. ***والمجد لله دائماً***.

diciendo «Bienaventurados los pobres en el espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos heredarán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de la justicia, porque ellos quedarán saciados. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordía. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios. Bienaventurados los que trabajan por la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios. Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados vosotros cuando os insulten y os persigan y os calumnien de cualquier modo por mi causa. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en el cielo, que de la misma manera persiguieron a los profetas anteriores a vosotros. Vosotros sois la sal de la tierra. Pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve más que para tirarla fuera y que la pise la gente. Vosotros sois la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad puesta en lo alto de un monte. Tampoco se enciende una lámpara para meterla debajo del celemín, sino para ponerla en el candelero y que alumbre a todos los de casa. Brille así vuestra luz ante los hombres, para que vean vuestras buenas obras y den gloria a vuestro Padre que está en los cielos. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع والعشرون من شهر طوبه

يقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر برموده

El 27 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 28 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatur

اليوم التاسع والعشرون من شهر طوبه

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر بشنس

El 29 día de Tuba

Se recitan las lecturas del 1 día de Bashns

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Tuba

Vísperas

Salmo (68: 26 – 27)

Al frente, marchan los cantores; los últimos, los tocadores de arpa; en medio, las muchachas van tocando panderos. «En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (26:6-13)

Hallándose Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, se le acercó una mujer llevando un frasco de alabastro con perfume muy caro y lo derramó sobre su cabeza mientras estaba a la mesa. Al verlo los discípulos se indignaron y dijeron: «¿A qué viene este derroche? Esto se podía haber vendido muy caro y haber dado el producto a los pobres». Dándose cuenta Jesús les dijo: «¿Por qué molestáis a la mujer? Ha hecho conmigo una obra buena. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros, pero a mí no me tenéis siempre. Al derramar el perfume sobre mi cuerpo, estaba preparando mi sepultura. En verdad os digo que en cualquier parte del mundo donde se proclame este Evangelio se hablará también de lo que esta ha hecho, para memoria suya». *Gloria a Dios para siempre .*

اليوم الثلاثون من شهر طوبه

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ٢٥ - ٢٦}

تُبَادِرُ الرُّؤَسَاءُ إِلَى كُلِّ المُرَتِّلِينَ. فِي وَسَطِ صَبَايَا ضَارِبَاتٍ بِالدُّفُوفِ. فِي الكَنَائِسِ بَارِكُوا ا للهَ، وَالرَّبَّ مِنْ يَنَابِيعِ إِسرَائِيلَ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا متى البشير{ ٢٦ : ٦- ١٣}

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ، فَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ وَهُوَ مُتَّكِئٌ. فَلَمَّا رَأَى تَلاَمِيذُهُ ذلِكَ اغْتَاظُوا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا هذَا الإِتْلاَفُ؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا الطِّيبُ بِكَثِيرٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُزْعِجُونَ الْمَرْأَةَ؟ فَإِنَّهَا قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. فَإِنَّهَا إِذْ سَكَبَتْ هذَا الطِّيبَ عَلَى جَسَدِي إِنَّمَا فَعَلَتْ ذلِكَ لأَجْلِ تَكْفِينِي. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ تَذْكَاراً لَهَا». *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (8:3 – 4)

De la boca de los niños de pecho has sacado una alabanza. Cuando contemplo el cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has creado. *Alleuya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4:15-24)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro, y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres».
Inmediátamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨ : ٢ و ٣ }

مِنْ أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ وَالرُّضَّعَانِ هَيَّأْتَ سُبْحاً. لأَنِّي أَرَى السَّمَوَاتِ أَعْمَالَ يَدَيْكَ. القَمَرُ وَالنُّجُومُ أَنْتَ أَسَّسْتَهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٤:١٥ – ٢٤}

قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أَنْ يَسْـجُدُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين { ٥ : ٨ - ٢١ }

اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ. لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُـلِّ صَـلاَحٍ وَبِـرٍّ وَحَـقٍّ. مُخْتَبِـرِينَ مَـا هُـوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ. وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَـةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِـالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَـا. لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرًّا، ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ. وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِـالنُّورِ. لأَنَّ كُـلَّ مَـا أُظْهِـرَ فَهُـوَ نُـورٌ. لِـذلِكَ يَقُـولُ: «اسْـتَيْقِظْ أَيُّهَـا النَّـائِمُ وَقُـمْ مِـنَ الأَمْـوَاتِ فَيُضِـيءَ لَـكَ الْمَسِـيحُ». فَـانْظُرُوا كَيْـفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ لاَ تَكُونُـوا أَغْبِيَـاءَ بَلْ فَـاهِمِينَ مَـا هِـيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ. وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَـةُ، بَـلِ امْتَلِئُـوا بِـالرُّوحِ، مُكَلِّمِـينَ

redes con Zebedeo, su padre y los llamó. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Jesús recorría toda Galilea enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia en el pueblo. Su fama se extendió por toda Siria y le traían todos los enfermos aquejados de toda clase de enfermedades y dolores, endemoniados, lunáticos y paralíticos. Y él los curó. Gloria a Dios para siempre.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el Apóstol á los Efisios que su santa bendición esté con nosotros. Amén.(5:8-21)

Antes sí erais tinieblas, pero ahora, sois luz por el Señor. Vivid como hijos de la luz, pues toda bondad, justicia y verdad son fruto de la luz. Buscad lo que agrada al Señor, sin tomar parte en las obras estériles de las tinieblas, sino más bien denunciándolas. Pues da vergüenza decir las cosas que ellos hacen a ocultas. Pero, al denunciarlas, la luz las pone al descubierto, y todo lo descubierto es luz. Por eso dice: Despierta tú que duermes, levántate de entre los muertos y Cristo te iluminará. Fijaos bien cómo andáis; no seáis insensatos, sino sensatos, aprovechando la ocasión, porque vienen días malos. Por eso, no estéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، للهِ وَالآبِ. خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

aturdidos, daos cuenta de lo que el Señor quiere. No os emborrachéis con vino, que lleva al libertinaje, sino dejaos llenar del Espíritu. Recitad entre vosotros salmos, himnos y cánticos inspirados; cantad y tocad con toda el alma para el Señor. Dad siempre gracias a Dios Padre por todo, en nombre de nuestro Señor Jesucristo

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٣: ٥ - ١٤ }

فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ. وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:5-14)

Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo. Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلَكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلَكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (21:5-14)

Pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢١ : ٥ - ١٤ }

وَلَكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين

nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٥ : ١٤ و ١٥}

يَدْخُلْنَ إِلَى الْمَلِكِ عَذَارَى فِي أَثَرِهَا. جَمِيعُ أَقْرِبَائِهَا إِلَيْهِ يُقَدَّمْنَ. يَبْلُغْنَ بِفَرَحٍ وَابْتِهَاجٍ يَدْخُلْنَ إِلَى هَيْكَلِ الْمَلِكِ. *هللويا*.

Salmo (45:15 , 16)

La llevan ante el rey, con séquito de vírgenes, la siguen sus compañeras: las traen entre alegría y algazara, van entrando en el palacio real. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٥ : ١ - ١٣ }

«حِينَئِذٍ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ عَشْرَ عَذَارَى، أَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَخَرَجْنَ لِلِقَاءِ الْعَرِيسِ. وَكَانَ خَمْسٌ مِنْهُنَّ حَكِيمَاتٍ، وَخَمْسٌ جَاهِلاَتٍ. أَمَّا الْجَاهِلاَتُ فَأَخَذْنَ مَصَابِيحَهُنَّ وَلَمْ يَأْخُذْنَ مَعَهُنَّ زَيْتاً، وَأَمَّا الْحَكِيمَاتُ فَأَخَذْنَ زَيْتاً فِي آنِيَتِهِنَّ مَعَ مَصَابِيحِهِنَّ. وَفِيمَا أَبْطَأَ الْعَرِيسُ نَعَسْنَ جَمِيعُهُنَّ وَنِمْنَ. فَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ صَارَ صُرَاخٌ: هُوذَا الْعَرِيسُ مُقْبِلٌ، فَاخْرُجْنَ لِلِقَائِهِ! فَقَامَتْ جَمِيعُ أُولئِكَ الْعَذَارَى وَأَصْلَحْنَ مَصَابِيحَهُنَّ. فَقَالَتِ الْجَاهِلاَتُ لِلْحَكِيمَاتِ: أَعْطِينَنَا مِنْ زَيْتِكُنَّ فَإِنَّ مَصَابِيحَنَا تَنْطَفِئُ. فَأَجَابَتِ الْحَكِيمَاتُ قَائِلاَتٍ: لَعَلَّهُ لاَ يَكْفِي لَنَا وَلَكُنَّ، بَلِ اذْهَبْنَ إِلَى الْبَاعَةِ وَابْتَعْنَ لَكُنَّ. وَفِيمَا هُنَّ ذَاهِبَاتٌ لِيَبْتَعْنَ جَاءَ الْعَرِيسُ، وَالْمُسْتَعِدَّاتُ دَخَلْنَ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ، وَأُغْلِقَ الْبَابُ. أَخِيراً جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضاً قَائِلاَتٍ: يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، افْتَحْ لَنَا. فَأَجَابَ وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُنَّ: إِنِّي مَا أَعْرِفُكُنَّ. فَاسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْرِفُونَ الْيَوْمَ وَلاَ السَّاعَةَ الَّتِي يَأْتِي فِيهَا ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25:1-13)

Entonces se parecerá el reino de los cielos a diez vírgenes que tomaron sus lámparas y salieron al encuentro del esposo. Cinco de ellas eran necias y cinco eran prudentes. Las necias, al tomar las lámparas, no se proveyeron de aceite; en cambio, las prudentes se llevaron alcuzas de aceite con las lámparas. El esposo tardaba, les entró sueño a todas y se durmieron. A media noche se oyó una voz: “¡Qué llega el esposo, salid a su encuentro!”. Entonces se despertaron todas aquellas vírgenes y se pusieron a preparar sus lámparas. Y las necias dijeron a las prudentes: “Dadnos de vuestro aceite, que se nos apagan las lámparas”. Pero las prudentes contestaron: “Por si acaso no hay bastante para vosotras y nosotras, mejor es que vayáis a la tienda y os lo compréis”. Mientras iban a comprarlo, llegó el esposo, y las que estaban preparadas entraron con él al banquete de bodas, y se cerró la puerta. Más tarde llegaron también las otras vírgenes, diciendo: “Señor, señor, ábrenos”. Pero él respondió: “En verdad os digo que no os conozco”. Por tanto, velad, porque no sabéis el día ni la hora». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Amshir

شهر أمشير

El 1 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del Dia 9 De Hatour

.....

El 2 día de Amshir

Vísperas

Salmo (32 – 11 , 6)

Alegraos, justos, y gozad con el Señor aclamadlo los de corazón sincero. Por eso, que todo fiel te suplique en el momento de la desgracia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (22 – 24:30)

Se produjo también un altercado a propósito de quién de ellos debía ser tenido como el mayor. Pero él les dijo: «Los reyes de las naciones las dominan, y los que ejercen la autoridad se hacen llamar bienhechores. Vosotros no hagáis así, sino que el mayor entre vosotros se ha de hacer como el menor, y el que gobierna, como el que sirve. Porque ¿quién es más, el que está a la mesa o el que sirve? ¿Verdad que el que está a la mesa? Pues yo estoy en medio de vosotros como el que sirve. Vosotros sois los que habéis perseverado conmigo en mis pruebas, y yo preparo para vosotros el reino como me lo preparó mi Padre a mí, de forma que comáis y bebáis a mi mesa en mi reino, y os sentéis en tronos para juzgar a las doce tribus de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الأول من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االتاسع من شهر هاتور

.....

اليوم الثانى من شهر أمشير

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١١ و ٦}

افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ الْمُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. مِنْ أَجْلِ هَذَا تَبْتَهِلُ إِلَيكَ كُلُّ الأَبْرَارِ. فِي أَوَانِ مُسْتَقِيمٍ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير (٢٢: ٢٤-٣٠)

وَكَانَتْ بَيْنَهُمْ أَيْضاً مُشَاجَرَةٌ مَنْ مِنْهُمْ يُظَنُّ أَنَّهُ يَكُونُ أَكْبَرَ فَقَالَ لَهُمْ: مُلُوكُ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَالْمُتَسَلِّطُونَ عَلَيْهِمْ يُدْعَوْنَ مُحْسِنِينَ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَيْسَ هكَذَا، بَلِ الْكَبِيرُ فِيكُمْ لِيَكُنْ كَالأَصْغَرِ، وَالْمُتَقَدِّمُ كَالْخَادِمِ. لأَنْ مَنْ هُوَ أَكْبَرُ؟ الَّذِي يَتَّكِئُ أَمِ الَّذِي يَخْدُمُ؟ أَلَيْسَ الَّذِي يَتَّكِئُ؟ وَلكِنِّي أَنَا بَيْنَكُمْ كَالَّذِي يَخْدُمُ. أَنْتُمُ الَّذِينَ ثَبَتُّوا مَعِي فِي تَجَارِبِي، وَأَنَا أَجْعَلُ لَكُمْ كَمَا جَعَلَ لِي أَبِي مَلَكُوتاً، لِتَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا عَلَى مَائِدَتِي فِي مَلَكُوتِي، وَتَجْلِسُوا عَلَى كَرَاسِيَّ تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (33 – 1, 12)

Aclamad, justos, al Señor, que merece la alabanza de los buenos. Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor, el pueblo que él se escogió como heredad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (25 – 14:23)

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor*". Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى :(٣٣: ١ و١٢)

ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِلمُسْتَقِيمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. طُوبَى لِلأُمَّةِ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُهَا، وَالشَّعْبِ الَّذِي اخْتَارَهُ مِيرَاثاً لَهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير (٢٥- ٢٣:٢٤)

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهَكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولَئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (13 – 7:25)

Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios;
fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre. No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta.
Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. Obedeced y someteos a vuestros guías , pues ellos se desvelan por vuestro bien, sabiéndose responsables; así lo harán con alegría y sin lamentarse, cosa que no os aprovecharía.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين{ ١٣ : ٧ - ٢٥ }

أُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ. لاَ تُسَاقُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ. أَطِيعُوا مُرْشِدِيكُمْ وَاخْضَعُوا، لأَنَّهُمْ يَسْهَرُونَ لأَجْلِ نُفُوسِكُمْ كَأَنَّهُمْ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً، لِكَيْ يَفْعَلُوا ذلِكَ بِفَرَحٍ، لاَ آنِّينَ، لأَنَّ هذَا غَيْرُ نَافِعٍ لَكُمْ. صَلُّوا لأَجْلِنَا، لأَنَّنَا نَثِقُ أَنَّ لَنَا ضَمِيراً صَالِحاً، رَاغِبِينَ أَنْ نَتَصَرَّفَ حَسَناً فِي كُلِّ شَيْءٍ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَكْثَرَ أَنْ تَفْعَلُوا هذَا لِكَيْ أُرَدَّ إِلَيْكُمْ بِأَكْثَرِ سُرْعَةٍ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ الَّذِي أَقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ رَاعِيَ الْخِرَافِ الْعَظِيمَ، رَبَّنَا يَسُوعَ، بِدَمِ الْعَهْدِ الأَبَدِيِّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِـيُكَمِّلْكُمْ فِـي كُـلِّ عَمَـلٍ صَـالِحٍ لِتَصْـنَعُوا مَشِـيئَتَهُ، عَـامِلاً فِـيكُمْ مَـا يُرْضِـي أَمَامَـهُ بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ إِلَـى أَبَـدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَحْتَمِلُـوا كَلِمَـةَ الْـوَعْظِ، لأَنِّـي بِكَلِمَـاتٍ قَلِيلَـةٍ كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ. اِعْلَمُـوا أَنَّـهُ قَـدْ أَطْلَـقَ الأَخُ تِيمُوثَاوُسُ، الَّذِي مَعَهُ سَوْفَ أَرَاكُمْ، إِنْ أَتَى سَرِيعاً. سَلِّمُوا عَلَى جَمِيعِ مُرْشِدِيكُمْ وَجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّذِينَ مِنْ إِيطَالِيَا. اَلنِّعْمَةُ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ

Rezad por nosotros; estamos convencidos de tener la conciencia limpia, y deseos de proceder en todo noblemente. Con la mayor insistencia os pido que lo hagáis para que muy pronto os sea yo devuelto. Que el Dios de la paz, que hizo retornar de entre los muertos al gran pastor de las ovejas, Jesús Señor nuestro, en virtud de la sangre de la alianza eterna, os confirme en todo bien para que cumpláis su voluntad, realizando en nosotros lo que es de su agrado por medio de Jesucristo. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Os ruego, hermanos, que soportéis esta exhortación; por eso os he escrito brevemente. Sabed que nuestro hermano Timoteo ha sido liberado. Si llega pronto, iré con él a veros. Saludad a todos vuestros dirigentes, y a todos los santos: os saludan los de Italia. La gracia esté con todos vosotros .

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las epístolas católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 – 1:14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

No como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 – 12:21)

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles . Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة قلتكن معنا امين { ١٥ : ١٢ - ٢١ }

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».
“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (132 – 9,10,1,2)

Que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, no niegues audiencia a tu Ungido. Señor, tenle en cuenta a David todos sus afanes: cómo juró al Señor e hizo voto al Fuerte de Jacob . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 – 33:41)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «¿De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante .Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo:«El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros».

من مزامير ابينا داود النبى
{ ١٣٢ : ٩ و ١٠ و ١ و ٢ }

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. اُذْكُرْ يَا رَبُّ دَاوُدَ وَكُلَّ دِعَتِهِ. كَمَا أَقْسَمَ لِلرَّبِّ وَنَذَرَ لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير
{٩- ٣٣ : ٤١}

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟» فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الاِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَأَجَابَهُ يُوحَنَّا قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا. لأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأَنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأَنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

.Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. *Gloria a Dios para siempre*.

.....

El 3 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

اليوم الثالث من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االعشرون من شهر بشنس

El 4 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 22 día de Baba

اليوم الرابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرون من شهر بابه

El 5 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 27 día de Baba

اليوم الخامس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر بابه

El 6 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 5 día de Hatour

اليوم السادس من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 7 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم السابع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثامن من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االسادس من شهر طوبه

El 8 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del 6 día De Tuba

اليوم التاسع من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االثالث من شهر مسرى

El 9 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم العاشر من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االخامس من شهر أبيب

El 10 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم الحادى عشر من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم التاسع و العشرون من شهر هاتور

El 11 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 29 día de Hatour

اليوم الثانى عشر من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 12 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de bashns

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث عشرمن شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر برموده

El 13 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del 27 día De Baramoda

اليوم الرابع عشر من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 14 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatour

اليوم الخامس عشر من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر بؤونه

El 15 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 16 día de Baona

اليوم االسادس عشر من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر توت

El 16 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 16 día de Tut

اليوم السابع عشر من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر برموده

El 17 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثامن عشرمن شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 18 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del 17 día de Hatour

اليوم التاسع عشر من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 19 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

اليوم العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم التاسع و العشرين من شهر هاتور

El 20 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 29 día de Hatour

اليوم الواحد و العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 21 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

اليوم الثانى و العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 22 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatour

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث و العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع والعشرين من شهر برموده

El 23 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del 27 día de Baramoda

اليوم الرابع و العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر هاتور

El 24 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de Hatour

اليوم الخامس و العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

El 25 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس و العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 26 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 8 día de Tut

اليوم السابع و العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 27 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 17 día de Hatour

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثامن و العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

El 28 día de Amshir

Se recitan las Lecturas del 20 día De Abib

اليوم التاسع و العشرون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم االرابع من شهر طوبه

El 29 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 4 día de Tuba

اليوم الثلاثون من شهر أمشير

يُقرأ فصول اليوم الثانى من شهر بؤونه

El 30 día de Amshir

Se recitan las lecturas del 2 día de Baona

Baramhat

شهر برمهات

اليوم الاول من شهر برمهات

تقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر هاتور

El 1 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 22 día de Hatur

اليوم الثانى من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 2 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثالث من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر توت

El 3 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 16 día de Tut

اليوم الرابع من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم التاسع من شهر هاتور

El 4 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 29 día de Hatour

اليوم الخامس من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 5 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 28 día de Hatur

اليوم السادس من شهر برمهات

تقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر هاتور

El 6 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 27 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر هاتور

El 7 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 22 día de Hatur

اليوم الثامن من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم اليوم الخامس من شهر أبيب

El 8 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 5 día de Abib

اليوم التاسع من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 9 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 20 día de Bashans

اليوم العاشر من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر توت

El 10 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 17 día de Tut

اليوم الحادى عشر من شهر برمهات

تقرأ فصول اليوم اليوم الحادى و العشرين من شهر توت

El 11 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 21 día de Tut

اليوم الثانى عشر من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم التاسع و العشرين من شهر هاتور

El 12 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 29 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Décimo tercero día de Barmhat

Visperas

Salmo (34:19,20)

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(16:24-28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos delos aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (27: 39,40)

El Señor es quien salva a los justos, él es su alcázar en el peligro; el Señor los protege y los libra, los libra delos malvados y los salva porque se acogen a él. *Aleluya.*

اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٤ : ١٩ و ٢٠ }

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤- ٢٨}

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ٣٧ : ٣٩ و ٤٠ }

خَلاَصُ الصِّدِيقِينَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. وَهُوَ نَاصِرَهُمْ فِي زَمَانِ الضِّيقِ. يُعِينُهُمْ الرَّبُّ وَيُنَجِّيهِمْ وَيُخَلِّصُهُمْ لأَنَّهُمْ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Marcos (13:9-13)

Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis dedecir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén(10:1-18)

Yo, Pablo, en persona, tan cobarde de cerca y tan valiente de lejos, os ruego por la mansedumbre y mesura de Cristo: os pido que me ahorréis tener que mostrarme valiente cuando esté entre vosotros, con la intrepidez con que pienso enfrentarme a esos que opinan que nos comportamos según la carne. Pues, aunque procedemos como quien vive en la

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٣ : ٩ – ١٣}

فَـانْظُرُوا إِلَـى نُفُوسِـكُمْ. لأَنَّـهُمْ سَيُسَـلِّمُونَكُمْ إِلَـى مَجَـالِسَ، وَتُجْلَـدُونَ فِـي مَجَـامِعَ، وَتُوقَفُـونَ أَمَـامَ وُلاَةٍ وَمُلُـوكٍ، مِـنْ أَجْلِـي، شَـهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِـي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَـى سَـاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَـا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَـلْ مَهْمَـا أُعْطِيـتُمْ فِـي تِلْـكَ السَّـاعَةِ فَبِـذَلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُـدُسُ. وَسَيُسْـلِمُ الأَخُ أَخَـاهُ إِلَـى الْمَـوْتِ، وَالأَبُ وَلَـدَهُ، وَيَقُـومُ الأَوْلاَدُ عَلَـى وَالِـدِيهِمْ وَيَقْتُلُـونَهُمْ. وَتَكُونُـونَ مُبْغَضِينَ مِـنَ الْجَمِيعِ مِـنْ أَجْـلِ اسْـمِي. وَلَكِـنَّ الَّـذِي يَصْـبِرُ إِلَـى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين {١٠: ١-١٨}

ثُمَّ أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِوَدَاعَةِ الْمَسِيحِ وَحِلْمِهِ، أَنَا نَفْسِي بُولُسُ الَّذِي فِي الْحَضْرَةِ ذَلِيلٌ بَيْنَكُمْ، وَأَمَّا فِي الْغَيْبَةِ فَمُتَجَاسِرٌ عَلَيْكُمْ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَنْ لاَ أَتَجَاسَرَ وَأَنَا حَاضِرٌ بِالثِّقَةِ الَّتِي بِهَا أَرَى أَنِّي سَأَجْتَرِئُ عَلَى قَوْمٍ يَحْسِبُونَنَا كَأَنَّنَا نَسْلُكُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لأَنَّنَا وَإِنْ كُنَّا نَسْلُكُ فِي الْجَسَدِ، لَسْنَا حَسَبَ الْجَسَدِ نُحَارِبُ. إِذْ أَسْلِحَةُ مُحَارَبَتِنَا لَيْسَتْ جَسَدِيَّةً، بَلْ قَادِرَةٌ بِاللهِ عَلَى هَدْمِ حُصُونٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَادِمِينَ ظُنُوناً وَكُلَّ عُلْوٍ يَرْتَفِعُ ضِدَّ مَعْرِفَةِ اللهِ وَمُسْتَأْسِرِينَ كُلَّ فِكْرٍ إِلَى طَاعَةِ الْمَسِيحِ، وَمُسْتَعِدِّينَ لأَنْ نَنْتَقِمَ عَلَى كُلِّ عِصْيَانٍ مَتَى كَمِلَتْ طَاعَتُكُمْ. أَتَنْظُرُونَ إِلَى مَا هُوَ حَسَبُ الْحَضْرَةِ؟ إِنْ وَثِقَ أَحَدٌ بِنَفْسِهِ أَنَّهُ لِلْمَسِيحِ، فَلْيَحْسِبْ هذَا أَيْضاً مِنْ نَفْسِهِ: أَنَّهُ كَمَا هُوَ لِلْمَسِيحِ، كَذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمَسِيحِ! فَإِنِّي وَإِنِ افْتَخَرْتُ شَيْئاً أَكْثَرَ بِسُلْطَانِنَا الَّذِي أَعْطَانَا إِيَّاهُ الرَّبُّ لِبُنْيَانِكُمْ لاَ لِهَدْمِكُمْ لاَ أُخْجَلُ. لِئَلاَّ أَظْهَرَ كَأَنِّي أُخِيفُكُمْ بِالرَّسَائِلِ. لأَنَّهُ يَقُولُ: «الرَّسَائِلُ ثَقِيلَةٌ وَقَوِيَّةٌ، وَأَمَّا حُضُورُ الْجَسَدِ فَضَعِيفٌ، وَالْكَلاَمُ حَقِيرٌ». مِثْلُ هذَا فَلْيَحْسِبْ هذَا أَنَّنَا كَمَا نَحْنُ فِي الْكَلاَمِ بِالرَّسَائِلِ وَنَحْنُ غَائِبُونَ، هكَذَا نَكُونُ أَيْضاً بِالْفِعْلِ وَنَحْنُ حَاضِرُونَ. لأَنَّنَا لاَ نَجْتَرِئُ أَنْ نَعُدَّ أَنْفُسَنَا بَيْنَ قَوْمٍ مِنَ الَّذِينَ يَمْدَحُونَ أَنْفُسَهُمْ، وَلاَ أَنْ نُقَابِلَ أَنْفُسَنَا بِهِمْ. بَلْ هُمْ إِذْ يَقِيسُونَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَيُقَابِلُونَ أَنْفُسَهُمْ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَفْهَمُونَ. وَلكِنْ نَحْنُ لاَ نَفْتَخِرُ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ بَلْ حَسَبَ قِيَاسِ الْقَانُونِ الَّذِي قَسَمَهُ لَنَا اللهُ، قِيَاساً لِلْبُلُوغِ إِلَيْكُمْ أَيْضاً. لأَنَّنَا لاَ نُمَدِّدُ أَنْفُسَنَا كَأَنَّنَا لَسْنَا نَبْلُغُ إِلَيْكُمْ. إِذْ قَدْ وَصَلْنَا إِلَيْكُمْ أَيْضاً فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ.

carne, no militamos según la carne, ya que las armas de nuestro combate no son carnales
es Dios quien les da la capacidad para derribar torreones; deshacemos sofismas y cualquier baluarte que se alce contra el conocimiento de Dios y reducimos los entendimientos a cautiverio para que se sometan a la obediencia de Cristo. Además, estamos dispuestos a castigar toda desobediencia cuando vuestra obediencia sea completa. ¡Mirad las cosas de frente! Si alguno cree ser
De Cristo, que lo reconsidere y verá que, si él es de Cristo, también nosotros lo somos. E incluso si me gloriara más delo debido dela autoridad que nos dio el Señor para construir vuestra comunidad y no para destruirla, no me avergonzaría. Pues no quiero aparecer como quien os mete miedo con las cartas. «Porque las cartas —dicen— son duras y severas, pero su presencia física es raquítica y su palabra despreciable». Considere ese tal que lo que somos de palabra por carta estando ausentes, lo seremos con los hechos cuando estemos presentes.
No nos atrevemos a equipararnos ni a compararnos con algunos delos que se recomiendan a sí mismos. Ellos, al medirse de acuerdo con la opinión propia y al compararse consigo mismos, actúan sin sentido.
Nosotros, por el contrario, no nos gloriaremos desmesuradamente, sino según la medida dela norma que Dios mismo nos ha asignado al hacernos llegar incluso hasta vosotros. Pues no nos extralimitamos, como si no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

غَيْرَ مُفْتَخِرِينَ إِلَى مَا لاَ يُقَاسُ فِي أَتْعَابِ آخَرِينَ، بَلْ رَاجِينَ - إِذَا نَمَا إِيمَانُكُمْ - أَنْ نَتَعَظَّمَ بَيْنَكُمْ حَسَبَ قَانُونِنَا بِزِيَادَةٍ، لِنُبَشِّرَ إِلَى مَا وَرَاءَكُمْ. لاَ لِنَفْتَخِرَ بِالأُمُورِ الْمُعَدَّةِ فِي قَانُونِ غَيْرِنَا. وَأَمَّا «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ». لأَنَّهُ لَيْسَ مَنْ مَدَحَ نَفْسَهُ هُوَ الْمُزَكَّى، بَلْ مَنْ يَمْدَحُهُ الرَّبُّ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين).

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ٤ : ١ - ١١ }

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ.

hubiéramos llegado incluso hasta vosotros; de hecho, fuimos los primeros en llegar hasta vosotros con el Evangelio de Cristo. Tampoco nos gloriamos más allá dela medida adecuada con sudores ajenos; esperamos más bien que, al crecer vuestra fe, podamos crecer aún más entre vosotros según nuestra medida, hasta el punto de anunciar el Evangelio más allá de vosotros, aunque sin gloriarnos en territorio ajeno por trabajos ya realizados. El que se gloría, que se gloríe en el Señor, porque no está
aprobado el que se recomienda a sí mismo, sino aquel a quien el Señor recomienda.

Que la gracia deDios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4:1-11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos dela misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّـاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَـيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُـوا مُضِـيفِينَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِـلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَـا بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً، كَـوُكَلاَءَ صَـالِحِينَ عَلَـى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّـهُ مِنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، الَّـذِي لَـهُ الْمَجْـدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٢ : ٢٥ - ١٣ : ١٢ }

وَرَجَـعَ بَرْنَابَـا وَشَـاوُلُ مِـنْ أُورُشَـلِيمَ بَعْدَ مَـا كَمَّـلاَ الْخِدْمَـةَ، وَأَخَـذَا مَعَهُمَـا يُوحَنَّـا الْمُلَقَّـبَ مَرْقُسَ. وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَـةَ فِي الْكَنِيسَـةِ هُنَـاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ،

darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, Condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores dela multiforme gracia de Dios, poned al servicio delos demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos delos siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los hechos

Un capítulo de los hechos denuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén(12:25-13:12)

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يُوحَنَّا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ، كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللة المقدسة امين).

Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el de Cirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espíritu Santo: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas delos judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Pafos, encontraron a un mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar dela fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándolo y le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algún tiempo». Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase dela mano. Entonces el procónsul, viendo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.
La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٧ : ١١ و ١٢ }
نُـورٌ أَشْـرَقَ لِلصِّـدِّيقِينَ. وَفَـرَحٌ لِلمُسْـتَقِيمِينَ بِقَلْـبِهِمْ. افْرَحُـوا أَيُّهَـا الصِّـدِيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ.*هللويا* .

Salmo (97:11,12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١١ : ٥٣ - ١٢ : ١٢}

وَفِيمَـا هُـوَ يُكَلِّمُهُـمْ بِهـذَا ابْتَـدَأَ الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُـورٍ كَثِيـرَةٍ. وَهُـمْ يُرَاقِبُونَـهُ طَـالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.
وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَـانَ بَعْضُـهُمْ يَـدُوسُ بَعْضـاً، ابْتَـدَأَ يَقُـولُ لِتَلاَمِيـذِهِ: أَوَّلاً تَحَـرَّزُوا لأَنْفُسِـكُمْ مِـنْ خَمِيـرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَـاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِـيٌّ لَـنْ يُعْرَفَ. لِـذلِكَ كُـلُّ مَـا قُلْتُمُـوهُ فِـي الظُّلْمَـةِ يُسْـمَعُ فِـي النُّـورِ، وَمَـا كَلَّمْتُمْ بِـهِ الأُذْنَ فِـي الْمَخَـادِعِ يُنَـادَى بِـهِ عَلَى السُّـطُوحِ. وَلكِـنْ أَقُـولُ لَكُـمْ يَـا أَحِبَّـائِي: لاَ تَخَـافُوا مِـنَ الَّـذِينَ يَقْتُلُـونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُـمْ مَـا يَفْعَلُـونَ أَكْثَـرَ. بَـلْ أُرِيكُـمْ مِمَّـنْ تَخَـافُونَ: خَـافُوا مِـنَ الَّـذِي بَعْـدَمَا يَقْتُـلُ، لَـهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هـذَا خَـافُوا! أَلَيْسَـتْ خَمْسَـةُ عَصَـافِيرَ تُبَـاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَـا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَـامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ! فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ!

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(11:53-12:12)

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle dela lengua con muchas preguntas capciosas, tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura delos fariseos, que es la hipocresía, pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse .Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desdela azotea. A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después dela muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará. Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o delo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الرابع عشر من شهر برمهات

تقرأ فصول اليوم اليوم الحادى و العشرين من شهر توت

El 14 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 21 día de Tut

اليوم الخامس عشر من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 15 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 30 día de Tuba

اليوم السادس عشر من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم التاسع و العشرين من شهر هاتور

El 16 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 29 día de Hatur

اليوم السابع عشر من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 17 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثامن عشر من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم السابع العشرين من شهر أبيب

El 18 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 27 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم التاسع عشر من شهر برمهات

تقرأ فصول اليوم اليوم الاول من شهر طوبه

El 19 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 1 día de Tuba

اليوم العشرون من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم التاسع و العشرين من شهر هاتور

El 20 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 19 día de Hatur

اليوم الحادى والعشرين من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر مسرى

El 21 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 13 día de Mesra

اليوم الثانى والعشرين من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 22 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 3 día de Abib

اليوم الثالث والعشرين من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 23 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 8 día de Tut

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الرابع والعشرين من شهر برمهات

تقرأ فصول اليوم التاسع و العشرين من شهر هاتور

El 24 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 29 día de Hatur

اليوم الخامس والعشرين من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الرابع عشر من شهر بابه

El 25 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 25 día de Baba

اليوم السادس العشرين من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 26 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 30 día de Tuba

اليوم السابع العشرين من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر بابه

El 27 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 27 día de Baba

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمهات

يُقرأ فصول اليوم السادس عشر من شهر توت

El 28 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 16 día de Tut

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo noveno día de Barmhat

Vísperas

Salmo (144:5,7)

Señor, inclina tu cielo y desciende; toca los montes, y echarán humo; Extiende la mano desde arriba: defiéndeme, líbrame delas aguas caudalosas. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7:36-50)

Un fariseo le rogaba que fuera a comer con él y, entrando en casa del fariseo, se recostó a la mesa. 37 En esto, una mujer que había en la ciudad, una pecadora, al enterarse de que estaba comiendo en casa del fariseo, vino trayendo un frasco de alabastro lleno de perfume y, colocándose detrás junto a sus pies, llorando, se puso a regarle los pies con las lágrimas, se los enjugaba con los cabellos de su cabeza, los cubría de besos y se los ungía con el perfume. Al ver esto, el fariseo que lo había invitado se dijo: «Si este fuera profeta, sabría quién y qué clase de mujer es la que lo está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y le dijo: «Simón, tengo algo que decirte». Él contestó: «Dímelo, Maestro».«Un prestamista tenía dos deudores: uno le debía quinientos denarios y el otro cincuenta. Como no tenían con qué pagar, los perdonó a los dos. ¿Cuál de ellos le mostrará más amor?».Respondió Simón y dijo: «Supongo que aquel a quien le perdonó más». Y él le dijo: «Has juzgado rectamente». Y, volviéndose a

اليوم التاسع و العشرين من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابيا داود النبى { ١٤٤ : ٥ و٧ }

يَا رَبُّ، طَأْطِئْ سَمَاوَاتِكَ وَانْزِلْ. الْمِسِ الْجِبَالَ فَتُدَخِّنَ. أَرْسِلْ يَدَكَ مِنَ الْعَلاَءِ. أَنْقِذْنِي وَنَجِّنِي مِنَ الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ. *هللويا*.

من الإنجيل معلمنا لوقا البشير{٧: ٣٦- ٥٠ }

وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِّيسِيِّ وَاتَّكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ فِي الْمَدِينَةِ كَانَتْ خَاطِئَةً، إِذْ عَلِمَتْ أَنَّهُ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِ الْفَرِّيسِيِّ، جَاءَتْ بِقَارُورَةِ طِيبٍ. وَوَقَفَتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ بَاكِيَةً، وَابْتَدَأَتْ تَبُلُّ قَدَمَيْهِ بِالدُّمُوعِ، وَكَانَتْ تَمْسَحُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتُقَبِّلُ قَدَمَيْهِ وَتَدْهَنُهُمَا بِالطِّيبِ. فَلَمَّا رَأَى الْفَرِّيسِيُّ الَّذِي دَعَاهُ ذلِكَ، تَكَلَّمَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: لَوْ كَانَ هذَا نَبِيًّا لَعَلِمَ مَنْ هذِهِ الاِمْرَأَةُ الَّتِي تَلْمِسُهُ وَمَا هِيَ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: يَا سِمْعَانُ عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ. فَقَالَ: قُلْ يَا مُعَلِّمُ. كَانَ لِمُدَايِنٍ مَدْيُونَانِ. عَلَى الْوَاحِدِ خَمْسُمِئَةِ دِينَارٍ وَعَلَى الآخَرِ خَمْسُونَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ سَامَحَهُمَا جَمِيعاً. فَقُلْ: أَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَهُ؟ فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ: أَظُنُّ الَّذِي سَامَحَهُ بِالأَكْثَرِ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ حَكَمْتَ. ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسِمْعَانَ: أَتَنْظُرُ هذِهِ الْمَرْأَةَ؟ إِنِّي دَخَلْتُ بَيْتَكَ، وَمَاءً لأَجْلِ رِجْلَيَّ لَمْ تُعْطِ. وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ غَسَلَتْ رِجْلَيَّ بِالدُّمُوعِ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا. قُبْلَةً لَمْ تُقَبِّلْنِي، وَأَمَّا هِيَ فَمُنْذُ دَخَلْتُ لَمْ تَكُفَّ عَنْ تَقْبِيلِ رِجْلَيَّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la mujer, dijo a Simón: «¿Ves a esta Mujer He entrado en tu casa y no me has dado agua para los pies; ella, en cambio, me ha regado los pies con sus lágrimas y me los ha enjugado con sus cabellos. Tú no me diste el beso de paz; ella, en cambio, desde que entré, no ha dejado de besarme los pies. Tú no me ungiste la cabeza con ungüento; ella, en cambio, me ha ungido los pies con perfume. Por eso te digo: sus muchos pecados han quedado perdonados, porque ha amado mucho, pero al que poco se le perdona, ama poco». Y a ella le dijo: «Han quedado perdonados tus pecados». Los demás convidados empezaron a decir entre ellos: «¿Quién es este, que hasta perdona pecados?».Pero él dijo a la mujer: «Tu fe te ha salvado, vete en paz». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (72:6,7)

Baje como lluvia sobre el césped, como llovizna que empapa la tierra. En sus días florezca la justicia y la paz hasta que falte la luna;*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11:20-28)

Pero, si yo echo los demonios con el dedo deDios, entonces es que el reino deDios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros,pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas deque se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama.

بِزَيْتٍ لَمْ تَدْهُنْ رَأْسِي، وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ دَهَنَتْ بِالطِّيبِ رِجْلَيَّ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ أَقُولُ لَكَ: قَدْ غُفِرَتْ خَطَايَاهَا الْكَثِيرَةُ لأَنَّهَا أَحَبَّتْ كَثِيراً. وَالَّذِي يُغْفَرُ لَهُ قَلِيلٌ يُحِبُّ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهَا: مَغْفُورَةٌ لَكِ خَطَايَاكِ. فَابْتَدَأَ الْمُتَّكِئُونَ مَعَهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: مَنْ هذَا الَّذِي يَغْفِرُ خَطَايَا أَيْضاً؟ فَقَالَ لِلْمَرْأَةِ: إِيمَانُكِ قَدْ خَلَّصَكِ! اِذْهَبِي بِسَلاَمٍ. والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٢ : ٦ و ٧ }

يَنْزِلُ مِثْلَ الْمَطَرِ عَلَى الْجُزَازِ. وَمِثْلَ الْغُيُوثِ الدَّارِفَةِ عَلَى الأَرْضِ. يُشْرِقُ فِي أَيَّامِهِ الصِّدِّيقُ. وَكَثْرَةُ السَّلاَمِ. *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١١ : ٢٠ - ٢٨}

وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ بِإِصْبَعِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. حِينَمَا يَحْفَظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُهُ فِي أَمَانٍ. وَلكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ فَإِنَّهُ يَغْلِبُهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْهِ وَيُوَزِّعُ غَنَائِمَهُ. مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuando el espíritu inmundo sale deun hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: “Volveré a mi casa dedondesalí”. Al volver se la encuentra barrida y arreglada. Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final deaquel hombre resulta peor que el principio». Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer deentre el gentío, levantando la voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevó y los pechos que te criaron». Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados los que escuchan la palabra deDios y la cumplen».*Gloria a Dios para siempre*

أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذَلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْرَأَةٌ صَوْتَهَا مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالثَّدْيَيْنِ اللَّذَيْنِ رَضِعْتَهُمَا. أَمَّا هُوَ فَقَالَ: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَهُ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa delas Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romans que su santa bendición esté con nosotros, Amén(3:1-31)

¿Cuál es, pues, la ventaja del judío o cuál la utilidad dela circuncisión? Muchas y en cualquier aspecto. Ante todo, que les han sido confiados los oráculos de Dios. Entonces, ¿qué? Si algunos fueron infieles, ¿acaso anulará su infidelidad la fidelidad de Dios? De ningún modo. Más bien, él aparecerá como verdadero y todos los hombres como falsos; según está escrito: Para que seas juzgado en tus palabras y triunfes cuando te juzguen. Y si nuestra injusticia sirve para mostrar la justicia de Dios, ¿qué vamos a decir? ¿Que Dios es injusto cuando descarga su ira? (estoy expresándome en términos humanos). De ningún modo;

القداس البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين { ٣ : ١ - ٣١ }

إِذاً مَا هُوَ فَضْلُ الْيَهُودِيِّ، أَوْ مَا هُوَ نَفْعُ الْخِتَانِ؟ كَثِيرٌ عَلَى كُلِّ وَجْهٍ! أَمَّا أَوَّلاً فَلأَنَّهُمُ اسْتُؤْمِنُوا عَلَى أَقْوَالِ اللهِ. فَمَاذَا إِنْ كَانَ قَوْمٌ لَمْ يَكُونُوا أَمَنَاءَ؟ أَفَلَعَلَّ عَدَمَ أَمَانَتِهِمْ يُبْطِلُ أَمَانَةَ اللهِ؟ حَاشَا! بَلْ لِيَكُنِ اللهُ صَادِقاً وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِباً. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي كَلاَمِكَ، وَتَغْلِبَ مَتَى حُوكِمْتَ».
وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِثْمُنَا يُبَيِّنُ بِرَّ اللهِ. فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ اللهَ الَّذِي يَجْلِبُ الْغَضَبَ ظَالِمٌ؟ أَتَكَلَّمُ بِحَسَبِ الإِنْسَانِ. حَاشَا! فَكَيْفَ يَدِينُ اللهُ الْعَالَمَ إِذْ ذَاكَ؟ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ صِدْقُ اللهِ قَدِ ازْدَادَ بِكَذِبِي لِمَجْدِهِ، فَلِمَاذَا أُدَانُ أَنَا بَعْدُ كَخَاطِئٍ؟

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

أ مَا كَمَا يُفْتَرَى عَلَيْنَا، وَكَمَا يَزْعُمُ قَوْمٌ أَنَّنَا نَقُولُ: لِنَفْعَلِ السَّيِّآتِ لِكَيْ تَأْتِيَ الْخَيْرَاتُ»؟ الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ عَادِلَةٌ.مَاذَا إِذاً؟ أَنَحْنُ أَفْضَلُ؟ كَلاَّ الْبَتَّةَ! لأَنَّنَا قَدْ شَكَوْنَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ أَجْمَعِينَ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَنَّهُ لَيْسَ بَارٌّ وَلاَ وَاحِدٌ. لَيْسَ مَنْ يَفْهَمُ. لَيْسَ مَنْ يَطْلُبُ اللهَ. الْجَمِيعُ زَاغُوا وَفَسَدُوا مَعاً. لَيْسَ مَنْ يَعْمَلُ صَلاَحاً لَيْسَ وَلاَ وَاحِدٌ.حَنْجَرَتُهُمْ قَبْرٌ مَفْتُوحٌ. بِأَلْسِنَتِهِمْ قَدْ مَكَرُوا. سِمُّ الأَصْلاَلِ تَحْتَ شِفَاهِهِمْ. وَفَمُهُمْ مَمْلُوءٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً. أَرْجُلُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفْكِ الدَّمِ. فِي طُرُقِهِمِ اغْتِصَابٌ وَسُحْقٌ. وَطَرِيقُ السَّلاَمِ لَمْ يَعْرِفُوهُ. لَيْسَ خَوْفُ اللهِ قُدَّامَ عُيُونِهِمْ». وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا يَقُولُهُ النَّامُوسُ فَهُوَ يُكَلِّمُ بِهِ الَّذِينَ فِي النَّامُوسِ، لِكَيْ يَسْتَدَّ كُلُّ فَمٍ، وَيَصِيرَ كُلُّ الْعَالَمِ تَحْتَ قِصَاصٍ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ كُلُّ ذِي جَسَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ. لأَنَّ بِالنَّامُوسِ مَعْرِفَةَ الْخَطِيَّةِ.وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ ظَهَرَ بِرُّ اللهِ بِدُونِ النَّامُوسِ، مَشْهُوداً لَهُ مِنَ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ، بِرُّ اللهِ بِالإِيمَانِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى كُلِّ وَعَلَى كُلِّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ. لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ. إِذْ الْجَمِيعُ أَخْطَأُوا وَأَعْوَزَهُمْ مَجْدُ اللهِ، مُتَبَرِّرِينَ مَجَّاناً بِنِعْمَتِهِ بِالْفِدَاءِ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي قَدَّمَهُ اللهُ كَفَّارَةً بِالإِيمَانِ بِدَمِهِ لإِظْهَارِ بِرِّهِ مِنْ أَجْلِ الصَّفْحِ عَنِ الْخَطَايَا السَّالِفَةِ بِإِمْهَالِ اللهِ. لإِظْهَارِ بِرِّهِ فِي الزَّمَانِ الْحَاضِرِ، لِيَكُونَ بَارًّا وَيُبَرِّرَ مَنْ هُوَ مِنَ الإِيمَانِ بِيَسُوعَ. فَأَيْنَ الافْتِخَارُ؟ قَدِ انْتَفَى. بِأَيِّ نَامُوسٍ؟ أَبِنَامُوسِ الأَعْمَالِ؟ كَلاَّ. بَلْ بِنَامُوسِ الإِيمَانِ.

y si no, ¿cómo va a juzgar Dios al mundo? Ahora bien, si la verdad de Dios queda resaltada con mi mentira y ello contribuye a su gloria, ¿por qué se me sigue juzgando como pecador? Y ¿por qué no hacer el mal para que venga el bien? Esto es lo que algunos afirman calumniosamente que nosotros decimos. Estos tales tienen bien merecida su condena. Entonces, ¿qué? ¿Tenemos alguna ventaja? No del todo. Ya que hemos dejado bien sentado que tanto judíos como griegos, todos están bajo el pecado, según está escrito que: No hay nadie justo, ni uno solo; no hay nadie sensato; no hay nadie que busque a Dios. Todos se extraviaron, a una se han pervertido; no hay nadie que haga el bien; no hay ni siquiera uno. Una tumba abierta es su garganta, con sus lenguas urden engaños; veneno de áspides bajo sus labios; su lengua rebosa malicia y amargura, sus pies son veloces para derramar sangre; ruina y destrucción en sus caminos. Y no conocen el camino dela paz. No hay temor de Dios ante sus ojos. Ahora bien, sabemos que cuanto dice la ley lo dice para quienes viven en el ámbito dela ley , a fin de que toda boca enmudezca y todo el mundo aparezca como reo ante Dios. Puesto que por las obras dela ley ningún viviente será justificado ante él, pues a través dela ley solo se logra el conocimiento del pecado. Pero ahora, sin la ley se ha manifestado la justicia de Dios, atestiguada por la Ley y los Profetas;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إذاً نَحْسِبُ أنَّ الإنْسَانَ يَتَبَرَّرُ بالإيمَانِ بِدُونِ أعْمَالِ النَّامُوسِ. أمِ اللهُ لِلْيَهُودِ فَقَطْ؟ أَلَيْسَ لِلأُمَمِ أيْضاً؟ بَلَى، لِلأُمَمِ أيْضاً. لأنَّ اللهَ وَاحِدٌ، هُوَ الَّذِي سَيُبَرِّرُ الْخِتَانَ بالإيمَانِ وَالْغُرْلَةَ بالإيمَانِ. أفَنُبْطِلُ النَّامُوسَ بالإيمَانِ؟ حَاشَا! بَلْ نُثَبِّتُ النَّامُوسَ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركتة علينا امين { ١ : ١ - ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً
وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ.

justicia deDios por la fe en Jesucristo para todos los que creen. Pues no hay distinción, ya que todos pecaron y están privados dela gloria de Dios, y son justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención realizada en Cristo Jesús. Dios lo constituyó medio de propiciación mediante la fe en su sangre, para mostrar su justicia pasando por alto los pecados del pasado en el tiempo dela paciencia de Dios; actuó así para mostrar su justicia en este tiempo, a fin de manifestar que era justo y que justifica al que tiene fe en Jesús. Y ahora, ¿dónde está la gloria? Queda eliminada. ¿En virtud de qué ley? ¿dela ley delas obras? No, sino en virtud dela ley dela fe. Pues sostenemos que el hombre es justificado por la fe, sin obras dela Ley. ¿Acaso Dios lo es solo delos judíos? ¿No lo es también delos gentiles? También lo es delos gentiles, si es verdad que no hay más que un Dios, el cual justifica a los circuncisos en virtud dela fe y a los no circuncisos también por la fe. Entonces, ¿qué?, ¿privamos a la ley de su valor mediante la fe? De ningún modo. Más bien confirmamos la ley.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo dela primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-2:6)

Lo que existía desde el principio, | lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, | lo que contemplamos y palparon nuestras manos | acerca del Verbo dela vida;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pues la Vida se hizo visible,
y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y
oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y
nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos,

وَلكِنْ إنْ سَلَكْنَا فِي النُّور كَمَا هُوَ فِي النُّور، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إنْ قُلْنَا: إنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إثْمٍ. إنْ قُلْنَا: إنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أوْلاَدِي، أكْتُبُ إلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإنْ أخْطَأ أحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أيْضاً

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد. امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad deDios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones está con nosotros, Amén. (7:23-34)

Al cumplir los cuarenta años, nació en su corazón la idea de visitar a sus hermanos, los hijos de Israel, y, habiendo visto que uno era agraviado, acudió a su defensa y vengó al injuriado, matando al egipcio. Pensaba que sus hermanos comprenderían que Dios iba a darles la salvación por su mano, pero no comprendieron. Al día siguiente se presentó mientras se estaban peleando e intentaba ponerlos en paz, diciendo: “Hombres, sois hermanos, ¿por qué os ofendéis uno a otro?”.Pero el que ofendía a su compañero, lo rechazó, diciendo: “¿Quién te ha constituido jefe y juez sobre nosotros?”. ¿Acaso quieres matarme igual que mataste ayer al egipcio? Moisés huyó a causa de

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧ : ٢٣ - ٣٤ }

وَلَمَّا كَمِلَتْ لَهُ مُدَّةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، خَطَرَ عَلَى بَالِهِ أَنْ يَفْتَقِدَ إِخْوَتَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَإِذْ رَأَى وَاحِداً مَظْلُوماً حَامَى عَنْهُ، وَأَنْصَفَ الْمَغْلُوبَ، إِذْ قَتَلَ الْمِصْرِيَّ. فَظَنَّ أَنَّ إِخْوَتَهُ يَفْهَمُونَ أَنَّ اللهَ عَلَى يَدِهِ يُعْطِيهِمْ نَجَاةً، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا. وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي ظَهَرَ لَهُمْ وَهُمْ يَتَخَاصَمُونَ، فَسَاقَهُمْ إِلَى السَّلاَمَةِ قَائِلاً: أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَنْتُمْ إِخْوَةٌ. لِمَاذَا تَظْلِمُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً؟ فَالَّذِي كَانَ يَظْلِمُ قَرِيبَهُ دَفَعَهُ قَائِلاً: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ أَمْسِ الْمِصْرِيَّ؟ فَهَرَبَ مُوسَى بِسَبَبِ هذِهِ الْكَلِمَةِ، وَصَارَ غَرِيباً فِي أَرْضِ مَدْيَانَ، حَيْثُ وَلَدَ ابْنَيْنِ.وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً، ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارِ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلُكَ إِلَى مِصْرَ

(لم تزل كلمة الرب تنمو و وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

estas palabras y vivió como forastero en tierra de Madián en la que engendró dos hijos. Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor: “Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob”. Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar. Entonces le dijo el Señor: “Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto”.

La palabra deDios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى {٤٥ : ١٠ و ١١}

اِسْمَعِي يَا بِنْتُ وَانْظُرِي، وَأَمِيلِي أُذُنَكِ، وَانْسَيْ شَعْبَكِ وَبَيْتَ أَبِيكِ، فَيَشْتَهِيَ الْمَلِكُ حُسْنَكِ لأَنَّهُ هُوَ سَيِّدُكِ. *هللويا* .

Salmo (45:10,11)

Escucha, hija, mira: inclina el oído, olvida tu pueblo y la casa paterna; prendado está el rey de tu belleza: póstrate ante él, que él es tu señor.; *Aleluya*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١ : ٢٦ - ٣٨}

وَفِي الشَّهْرِ السَّادِسِ أُرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَلاَكُ مِنَ اللهِ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ اسْمُهَا نَاصِرَةُ، إِلَى عَذْرَاءَ مَخْطُوبَةٍ لِرَجُلٍ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ اسْمُهُ يُوسُفُ. وَاسْمُ الْعَذْرَاءِ مَرْيَمُ. فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلاَكُ وَقَالَ: سَلاَمٌ لَكِ أَيَّتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكِ. مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ كَلاَمِهِ، وَفَكَّرَتْ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ التَّحِيَّةُ! فَقَالَ لَهَا الْمَلاَكُ:

Un capítulo del evangelio según san Lucas (1:26-38)

En el mes sexto, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, dela casa de David; el nombre dela virgen era María. El ángel, entrando en su presencia, dijo: «Alégrate, llena degracia, el Señor está contigo» .

Ella se turbó grandemente ante estas palabras y se preguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, su padre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin». Y María dijo al ángel: «¿Cómo será eso, pues no conozco varón?».El ángel le contestó: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer será llamado Hijo de Dios. También tu pariente Isabel ha concebido un hijo en su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, *porque para Dios nada hay imposible». María contestó: «He aquí la esclava* del Señor; hágase en mí según tu palabra».. *Gloria a dios para siempre.*

لاَ تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، لأَنَّكِ قَدْ وَجَدْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللهِ. وَهَا أَنْتِ سَتَحْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْناً وَتُسَمِّينَهُ يَسُوعَ. هذَا يَكُونُ عَظِيماً، وَابْنَ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الإِلَهُ كُرْسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يَعْقُوبَ إِلَى الأَبَدِ، وَلاَ يَكُونُ لِمُلْكِهِ نِهَايَةٌ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ يَكُونُ هذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلاً؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهَا: اَلرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكِ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكِ، فَلِذلِكَ أَيْضاً الْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكِ يُدْعَى ابْنَ اللهِ. وَهُوَذَا أَلِيصَابَاتُ نَسِيبَتُكِ هِيَ أَيْضاً حُبْلَى بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوَّةِ عَاقِراً، لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَى اللهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوذَا أَنَا أَمَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلاَكُ.

والمجد لله دائماً.

El 30 día de Barmhat

Se recitan las Lecturas del 22 día de Kiahk

اليوم الثلاثون من شهر برمهات

تقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر كيهك

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Barmoda

شهر برموده

اليوم الاول من شهر برمودة

يُقرأ فيه فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 1 día de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashans

اليوم الثانى من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El 2 día de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الثالث من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 3 día de Barmoda

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الرابع من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثاني والعشرون من شهر هاتور

El 4 día de Barmoda

Se recitan las lecturas del 22 día de Hator

اليوم الخامس من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 4 día de Barmoda

Se recitan las lecturas del 8 día de Tut

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السادس من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 6 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم السابع من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El día 7 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tut

اليوم الثامن من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 8 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم التاسع من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الرابع والعشرون من شهر هاتور

El día 9 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 24 día de Hatur

اليوم العاشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر بشنس

El día 10 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashans

اليوم الحادي عشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 11 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثانى عشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El día 12 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم الثالث عشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثاني والعشرون من شهر هاتور

El día 13 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 22 día de Hator

اليوم الرابع عشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

El día 14 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 29 día de Barmoda

اليوم الخامس عشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 15 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

اليوم السادس عشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الرابع من شهر طوبة

El día 16 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 4 día de Tuba

اليوم السابع عشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El día 17 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 5 día de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثامن عشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

El día 18 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 27 día de barmoda

اليوم التاسع عشر من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر بؤونة

El día 19 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 15 día de Baoona

اليوم العشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 20 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الحادي والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الحادي والعشرون من شهر توت

El día 21 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 21 día de Tut

اليوم الثاني والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم التاسع والعشرون من شهر هاتور

El día 22 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 29 día de Hator

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vigésimo tercero día de Barmoda

Vísperas

Salmo (34: 19 , 20)

Cuando uno grita, el Señor lo escucha y lo libra de sus angustias; el Señor está cerca de los atribulados salva a los abatidos . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (10 : 16 - 22)

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odiados por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo { 34 : 19 , 20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor; él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará .*Aleluya*

اليوم الثالث والعشرون من شهر برمودة

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: (٣٤: ١٧ و ١٨}

الصِّدِيقُونَ صَرَخُوا وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لَهُمْ. وَمِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهِمْ نَجَّاهُمْ. قَرِيبٌ هُوَ الرَّبُّ مِنَ الْمُنْسَحِقِي الْقَلْبِ. وَالْمُتَوَاضِعِينَ بالرُّوحِ يُخَلِّصُهُمْ. (*هللويا*).

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠ : ١٦ - ٢٢ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِنِ احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. *والمجد لله دائما*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمُ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {8 :34 – 9 : 1 }

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles». Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia». *Gloria a dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros?

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ – ٩ : ١}

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ ههُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢٨ - ٣٩}

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً. فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ

El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios.

؟ مَـنْ سَيَشْـتَكِي عَلَـى مُخْتَـارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِـالْحَرِيِّ قَـامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْـطِهَادٌ أَمْ جُـوعٌ أَمْ عُـرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلْـذَّبْحِ». وَلكِنَّنَـا فِـي هـذِهِ جَمِيعِهَـا يَعْظُـمُ انْتِصَـارُنَا بِالَّـذِي أَحَبَّنَـا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّـهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةَ أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّـةِ اللهِ الَّتِـي فِـي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى . امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٤ : ١ - ١١}

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً بِهـذِهِ النِّيَّـةِ. فَـإِنَّ مَـنْ تَـأَلَّمَ فِـي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَـانَ الْحَيَـاةِ الَّـذِي مَضَـى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِـي الـدَّعَارَةِ وَالشَّـهَوَاتِ، وَإِدْمَـانِ الْخَمْـرِ، وَالْبَطَـرِ، وَالْمُنَادَمَـاتِ، وَعِبَـادَةِ الأَوْثَـانِ الْمُحَرَّمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَمْـرُ الَّـذِي فِيــهِ يَسْـتَغْرِبُونَ أَنَّكُـمْ لَسْـتُمْ تَرْكُضُـونَ مَعَهُـمْ إِلَـى فَـيْضِ هـذِهِ الْخَلاَعَـةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّـذِي هُـوَ عَلَـى اسْـتِعْدَادٍ أَن يَـدِينَ الأَحْيَـاءَ وَالأَمْـوَاتَ. فَإِنَّـهُ لأَجْـلِ هـذَا بُشِّـرَ الْمَـوْتَى أَيْضـاً، لِكَـيْ يُـدَانُوا حَسَـبَ النَّـاسِ بِالْجَسَـدِ، وَلكِـنْ لِيَحْيَـوْا حَسَـبَ اللهِ بِـالرُّوحِ. وَإِنَّمَـا نِهَايَـةُ كُـلِّ شَـيْءٍ قَـدِ اقْتَرَبَـتْ، فَتَعَقَّلُـوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَـيْءٍ، لِـتَكُنْ مَحَبَّـتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِـبَعْضٍ شَـدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّـةَ تَسْـتُرُ كَثْـرَةً مِـنَ الْخَطَايَـا. كُونُـوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَـةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِـدٍ بِحَسَـبِ مَـا أَخَـذَ مَوْهِبَـةً، يَخْـدِمُ بِهَـا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَـةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَـةِ. إِنْ كَـانَ يَـتَكَلَّمُ أَحَـدٌ فَكَـأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَـانَ يَخْـدِمُ أَحَـدٌ فَكَأَنَّـهُ مِـنْ قُـوَّةٍ يَمْنَحُهَـا اللهُ، لِكَـيْ يَتَمَجَّـدَ اللهُ فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَـهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

-

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٦ : ١٦ – ٣٤}

وَحَدَثَ بَيْنَمَا كُنَّا ذَاهِبِينَ إِلَى الصَّلاةِ، أَنَّ جَارِيَةً بِهَا رُوحُ عِرَافَةٍ اسْتَقْبَلَتْنَا وَكَانَتْ تُكْسِبُ مَوَالِيهَا مَكْسَباً كَثِيراً بِعِرَافَتِهَا. هذِهِ اتَّبَعَتْ بُولُسَ وَإِيَّانَا وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «هؤُلاَءِ النَّاسُ هُمْ عَبِيدُ اللهِ الْعَلِيِّ الَّذِينَ يُنَادُونَ لَكُمْ بِطَرِيقِ الْخَلاَصِ». وَكَانَتْ تَفْعَلُ هذَا أَيَّاماً كَثِيرَةً. فَضَجِرَ بُولُسُ وَالْتَفَتَ إِلَى الرُّوحِ وَقَالَ: «أَنَا آمُرُكَ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا!». فَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ. فَلَمَّا رَأَى مَوَالِيهَا أَنَّهُ قَدْ خَرَجَ رَجَاءُ مَكْسَبِهِمْ، أَمْسَكُوا بُولُسَ وَسِيلاَ وَجَرُّوهُمَا إِلَى السُّوقِ إِلَى الْحُكَّامِ. وَإِذْ أَتَوْا بِهِمَا إِلَى الْوُلاَةِ، قَالُوا: «هذَانِ الرَّجُلاَنِ يُبَلْبِلاَنِ مَدِينَتَنَا، وَهُمَا يَهُودِيَّانِ، وَيُنَادِيَانِ بِعَوَائِدَ لاَ يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَقْبَلَهَا وَلاَ نَعْمَلَ بِهَا، إِذْ نَحْنُ رُومَانِيُّونَ». فَقَامَ الْجَمْعُ مَعاً عَلَيْهِمَا، وَمَزَّقَ الْوُلاَةُ ثِيَابَهُمَا وَأَمَرُوا أَنْ يُضْرَبَا بِالْعِصِيِّ. فَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا ضَرَبَاتٍ كَثِيرَةً وَأَلْقَوْهُمَا فِي السِّجْنِ، وَأَوْصَوْا حَافِظَ السِّجْنِ أَنْ يَحْرُسَهُمَا بِضَبْطٍ. وَهُوَ إِذْ أَخَذَ وَصِيَّةً مِثْلَ هذِهِ، أَلْقَاهُمَا فِي السِّجْنِ الدَّاخِلِيِّ، وَضَبَطَ أَرْجُلَهُمَا فِي الْمِقْطَرَةِ. وَنَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ كَانَ بُولُسُ وَسِيلاَ يُصَلِّيَانِ وَيُسَبِّحَانِ اللهَ، وَالْمَسْجُونُونَ يَسْمَعُونَهُمَا. فَحَدَثَ بَغْتَةً زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى تَزَعْزَعَتْ أَسَاسَاتُ السِّجْنِ، فَانْفَتَحَتْ فِي الْحَالِ الأَبْوَابُ كُلُّهَا، وَانْفَكَّتْ قُيُودُ الْجَمِيعِ.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (16 : 16 - 34)

Una vez que íbamos nosotros al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava, poseída por un espíritu adivino, que proporcionaba a sus dueños grandes ganancias haciendo de adivina. Esta, yendo detrás de Pablo y de nosotros, gritaba y decía: «Estos hombres son siervos del Dios altísimo, que os anuncian un camino de salvación». Venía haciendo esto muchos días, hasta que Pablo, cansado de ello, se volvió al espíritu y le dijo: «Te ordeno en el nombre de Jesucristo que salgas de ella». Y en aquel momento salió de ella. Pero al ver sus amos que se les había ido su esperanza de ganancia, cogiendo a Pablo y a Silas, los arrastraron al ágora ante los magistrados y, presentándolos a los pretores, dijeron: «Estos hombres, judíos como son, están perturbando nuestra ciudad y están enseñando costumbres que no nos está permitido aceptar ni practicar, pues somos romanos». La plebe se amotinó contra ellos, y ordenaron que les arrancaran los vestidos y que los azotaran con varas; después de molerlos a palos, los metieron en la cárcel, encargando al carcelero que los vigilara bien; según la orden recibida, él los cogió, los metió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا اسْتَيْقَظَ حَافِظُ السِّجْنِ، وَرَأَى أَبْوَابَ السِّجْنِ مَفْتُوحَةً، اسْتَلَّ سَيْفَهُ وَكَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ، ظَانًّا أَنَّ الْمَسْجُونِينَ قَدْ هَرَبُوا. فَنَادَى بُولُسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «لاَ تَفْعَلْ بِنَفْسِكَ شَيْئاً رَدِيًّا، لأَنَّ جَمِيعَنَا هٰهُنَا!». فَطَلَبَ ضَوْءاً وَانْدَفَعَ إِلَى دَاخِلٍ، وَخَرَّ لِبُولُسَ وَسِيلاَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ، ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدَيَّ، مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟» فَقَالاَ: «آمِنْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَتَخْلُصَ أَنْتَ وَأَهْلُ بَيْتِكَ». وَكَلَّمَاهُ وَجَمِيعَ مَنْ فِي بَيْتِهِ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ. فَأَخَذَهُمَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مِنَ اللَّيْلِ وَغَسَّلَهُمَا مِنَ الْجِرَاحَاتِ، وَاعْتَمَدَ فِي الْحَالِ هُوَ وَالَّذِينَ لَهُ أَجْمَعُونَ. وَلَمَّا أَصْعَدَهُمَا إِلَى بَيْتِهِ قَدَّمَ لَهُمَا مَائِدَةً، وَتَهَلَّلَ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ إِذْ كَانَ قَدْ آمَنَ بِاللهِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

en la mazmorra y les sujetó los pies en el cepo .

A eso de media noche, Pablo y Silas oraban cantando himnos a Dios. Los presos los escuchaban. De repente, vino un terremoto tan violento que temblaron los cimientos de la cárcel. Al momento se abrieron todas las puertas, y a todos se les soltaron las cadenas. El carcelero se despertó y, al ver las puertas de la cárcel de par en par, sacó la espada para suicidarse, imaginando que los presos se habían fugado. Pero Pablo lo llamó a gritos, diciendo: «No te hagas daño alguno, que estamos todos aquí». El carcelero pidió una lámpara, saltó dentro, y se echó temblando a los pies de Pablo y Silas; los sacó fuera y les preguntó: «Señores, ¿qué tengo que hacer para salvarme?». Le contestaron: «Cree en el Señor Jesús y te salvarás tú y tu familia». Y le explicaron la palabra del Señor, a él y a todos los de su casa. A aquellas horas de la noche, el carcelero los tomó consigo, les lavó las heridas, y se bautizó enseguida con todos los suyos; los subió a su casa, les preparó la mesa, y celebraron una fiesta de familia por haber creído en Dios.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (97 : 11 , 12)

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (21 : 12 - 19)

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٩٧ : ١١ و ١٢ }

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا* .

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٢١ : ١٢ - ١٩}

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. *والمجد لله دائماً*

El día 24 de Baramoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم الرابع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El día 25 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثون من شهر طوبة

El día 26 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السادس والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم العشرون من شهر أبيب

El día 27 de Barmoda

Vísperas

Salmo { 4 : 6 - 8 }

La luz de tu rostro ha huido de nosotros?».Pero tú, Señor, has puesto en mi corazón más alegría que si abundara en su trigo y en su vino. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (16 : 24 - 28)

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. ¿Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? ¿O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino». *Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر برمودة

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤ : ٦ و ٨ }

عَلَيْنَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أَعْطَيْتَ سُرُوراً لِقَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ وَحدَكَ يَا رَبُّ أَسْكَنْتَنِي عَلَى الرَّجَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦ : ٢٤ - ٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo(5 : 12 ,13)

protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre Porque tú, Señor, bendices al justo, y como un escudo lo rodea tu favor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio de San Mateo (10 : 34 - 42)

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo.

El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa». *Gloria a Dios para siempre.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى(٥ : ١١ و ١٢)

وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ. مِثْلَ سِلاَحِ المَسَرَّةِ كَلَّلْتَنَا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٠ : ٣٤ - ٤٢}

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8 : 18 - 30)

Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين {٨ : ١٨ - ٣٠}

فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلامَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ

Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios. Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había conocido de antemano
los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los glorificó.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 8 - 15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además,

دَعَـاهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ دَعَـاهُمْ، فَهـؤُلاَءِ بَـرَّرَهُمْ أَيْضـاً. وَالَّـذِينَ بَـرَّرَهُمْ، فَهـؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين {٣ : ٨ - ١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, *No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد). امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩ : ٢٣ - ٤١}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَصْـــرُخُونَ قـــائِلِينَ: «عَظِيمَـــةٌ هِـــيَ أَرْطَـامِيسُ الأَفْسُسِـيِّينَ!». فَـامْتَلأَتِ الْمَدِينَـةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْـــهَدِ خَـــاطِفِينَ مَعَهُـــمْ غَـــايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَـيْءٍ كَـانُوا قَـدِ اجْتَمَعُـوا! فَاجْتَـذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفْسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفْسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَـةَ الأَفْسُسِـيِّينَ مُتَعَبِّـدَةٌ لأَرْطَـامِيسَ الإِلَهَـةِ الْعَظِيمَـةِ وَالتِّمْثَـالِ الَّـذِي هَـبَطَ مِـنْ زَفْسَ؟ فَـإِذْ كَانَـتْ هَـذِهِ الأَشْـيَاءُ لاَ تُقَـاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُـوا هَـادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُـوا شَـيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَـا سَـارِقَيْ هَيَاكِـلَ، وَلاَ مُجَـدِّفَيْنِ عَلَـى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَـاءِ، وَيُوجَـدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُـوا بَعْضُـهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ.

que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los

.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la Asamblea.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén).

لأَنَّنَا فِي خَطَرٍ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبتع في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo(68 : 35 , 3)

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى : {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِّيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (12 : 4 -12)

A vosotros os digo, amigos míos: No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, y después de esto no pueden hacer más. Os voy a enseñar a quién tenéis que temer: temed al que, después de la muerte, tiene poder para arrojar a la gehenna. A ese tenéis que temer, os lo digo yo. ¿No se venden cinco pájaros por dos céntimos? Pues ni de uno solo de ellos se olvida Dios. Más aún, hasta los cabellos de vuestra cabeza están

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٤ - ١٢}

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ، وَبَعْدَ ذلِكَ لَيْسَ لَهُمْ مَا يَفْعَلُونَ أَكْثَرَ. بَلْ أُرِيكُمْ مِمَّنْ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الَّذِي بَعْدَمَا يَقْتُلُ، لَهُ سُلْطَانٌ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: مِنْ هذَا خَافُوا! أَلَيْسَتْ خَمْسَةُ عَصَافِيرَ تُبَاعُ بِفَلْسَيْنِ، وَوَاحِدٌ مِنْهَا لَيْسَ مَنْسِيًّا أَمَامَ اللهِ؟ بَلْ شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ أَيْضاً جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ! وَأَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنِ اعْتَرَفَ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الإِنْسَانِ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَمَنْ أَنْكَرَنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يُنْكَرُ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلاَ يُغْفَرُ لَهُ. وَمَتَى قَدَّمُوكُمْ إِلَى الْمَجَامِعِ وَالرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَحْتَجُّونَ أَوْ بِمَا تَقُولُونَ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يُعَلِّمُكُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوهُ. ***والمجد لله دائماً***.

contados. No tengáis miedo: valéis más que muchos pájaros. Os digo, pues: Todo aquel que se declare por mí ante los hombres, también el Hijo del hombre se declarará por él ante los ángeles de Dios, pero si uno me niega ante los hombres, será negado ante los ángeles de Dios. Todo el que diga una palabra contra el Hijo del hombre podrá ser perdonado, pero al que blasfeme contra el Espíritu Santo no se le perdonará.

Cuando os conduzcan a las sinagogas, ante los magistrados y las autoridades, no os preocupéis de cómo o con qué razones os defenderéis o de lo que vais a decir, porque el Espíritu Santo os enseñará en aquel momento lo que tenéis que decir». ***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثامن والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرين من شهر أبيب

El día 28 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 25 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر برمودة

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El día 29 de Barmoda

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Trigésimo día de Barmoda

Vísperas

Salmo(40 : 10 , 3)

He proclamado tu justicia ante la gran asamblea; no he cerrado los labios, afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 6 - 13)

Y se admiraba de su falta de fe. Y recorría los pueblos de alrededor enseñando. Llamó a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos. Les encargó que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de repuesto. Y decía: «Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio.
Y si un lugar no os recibe ni os escucha, al marcharos sacudíos el polvo de los pies, en testimonio contra ellos». Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban. *Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثلاثون من شهر برمودة

عشية

من مزامير إبينا داود النبي : { ٤٠ : ٩ و ٢ }

بَشَّرْتُ بِعَدْلِكَ فِي جَمَاعَةٍ عَظِيمَةٍ. هُوَذَا لَمْ أَمْنَعْ شَفَتَيَّ. وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. *هللويا*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٦ : ٦ - ١٣ }

(وَكَانَ) يَطُوفُ الْقُرَى الْمُحِيطَةَ يُعَلِّمُ. وَدَعَا الاِثْنَيْ عَشَرَ وَابْتَدَأَ يُرْسِلُهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْوَاحِ النَّجِسَةِ، وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ غَيْرَ عَصاً فَقَطْ، لاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ نُحَاساً فِي الْمِنطَقَةِ. بَلْ يَكُونُوا مَشْدُودِينَ بِنِعَالٍ، وَلاَ يَلْبَسُوا ثَوْبَيْنِ. وَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُمَا دَخَلْتُمْ بَيْتاً فَأَقِيمُوا فِيهِ حَتَّى تَخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ لَكُمْ، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ وَانْفُضُوا التُّرَابَ الَّذِي تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ». فَخَرَجُوا وَصَارُوا يَكْرِزُونَ أَنْ يَتُوبُوا. وَأَخْرَجُوا شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَدَهَنُوا بِزَيْتٍ مَرْضَى كَثِيرِينَ فَشَفَوْهُمْ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (105 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de instrumentos, hablad de sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 - 30)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ١ - ٣}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {١٠ : ١٧ - ٣٠}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «En verdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos o hermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio, recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más —casas y hermanos y hermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*

وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلَكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ الآنَ فِي هذَا الزَّمَانِ، بُيُوتاً وَإِخْوَةً وَأَخَوَاتٍ وَأُمَّهَاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُولاً، مَعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. *والمجد لله دائماً*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3 : 10 – 4 : 18)

Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de la fe en Cristo Jesús.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣ : ١٠ – ٤ : ١٨}

وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَـا أُنَاشِـدُكَ إِذاً أَمَـامَ اللهِ وَالـرَّبِّ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ. فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ. قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ، وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ، الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً. بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً، لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ. لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ. أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ. اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُوَاسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ. إِسْكَنْدَرُ النُّحَاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً، لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدًّا.

Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio. Pues yo estoy a punto de ser derramado en libación y el momento de mi partida es inminente. He combatido el noble combate, he acabado la carrera, he conservado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, juez justo, me dará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que hayan aguardado con amor su manifestación. Procura venir enseguida a mi lado, pues Demas me ha abandonado, enamorado de este mundo presente, y se marchó a Tesalónica; Crescente, a Galacia; Tito, a Dalmacia; Lucas es el único que está conmigo. Toma a Marcos y tráelo contigo, pues me es útil para el ministerio. A Tíquico lo envié a Éfeso. El manto que dejé en Tróade, en casa de Carpo, tráelo cuando vengas, y también los libros, sobre todo los pergaminos. Alejandro, el herrero,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se ha portado muy mal conmigo; el Señor le dará el pago conforme a sus obras. Guárdate de él también tú, porque se opuso vehementemente a nuestras palabras. En mi primera defensa, nadie estuvo a mi lado, sino que todos me abandonaron. ¡No les sea tenido en cuenta! Mas el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, a través de mí, se proclamara plenamente el mensaje y lo oyeran todas las naciones. Y fui librado de la boca del león. El Señor me librará de toda obra mala y me salvará llevándome a su reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 1 - 14)

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a
vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como
Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona

فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لا يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ. وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدهور أمين

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ١ - ١٤}

أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ، وَالشَّاهِدَ لآلامِ الْمَسِيحِ، وَشَرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el
trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él
cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará,
os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén. Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

No améis las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre).

فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. اُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلامِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 36 – 16 : 5)

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar. Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

(La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{١٥ : ٣٦ – ١٦ : ٥}

وثـمَّ بَعْدَ أيَّـامٍ قـالَ بُـولُسُ لِبَرْنَابَـا: «لِنَرْجِـعْ وَنَفْتَقِـدْ إِخْوَتَنَـا فِـي كُـلِّ مَدِينَـةٍ نَادَيْنَـا فِيهَـا بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ، كَيْـفَ هُـمْ». فَأَشَـارَ بَرْنَابَـا أَنْ يَأْخُـذَا مَعَهُمَـا أَيْضـاً يُوحَنَّـا الَّـذِي يُـدْعَى مَرْقُسَ، أَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَـا مِـنْ بَمْفِيلِيَّـةَ وَلَـمْ يَـذْهَبْ مَعَهُمَـا لِلْعَمَـلِ، لاَ يَأْخُذَانِـهِ مَعَهُمَـا. فَحَصَـلَ بَيْنَهُمَـا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِـنَ الإِخْـوَةِ إِلَـى نِعْمَـةِ اللهِ. فَاجْتَـازَ فِـي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَـى دَرْبَـةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَـانَ هُنَـاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَـةٍ وَلَكِنَّ أَبَـاهُ يُونَـانِيٌّ، وَكَـانَ مَشْهُوداً لَـهُ مِـنَ الإِخْـوَةِ الَّـذِينَ فِـي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ. فَـأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُـودِ الَّـذِينَ فِـي تِلْـكَ الأَمَـاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّـهُ يُونَـانِيٌّ. وَإِذْ كَـانُوا يَجْتَـازُونَ فِي الْمُدُنِ كَـانُوا يُسَلِّمُونَـهُمُ الْقَضَـايَا الَّتِـي حَكَـمَ بِهَـا الرُّسُـلُ وَالْمَشَـايِخُ الَّـذِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ لِيَحْفَظُوهَـا. فَكَانَـتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo(96 : 1 , 2)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 1 - 11)

Comienzo del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios Como está escrito en el profeta Isaías: «Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino; voz del que grita en el desierto: "Preparad el camino del Señor, enderezad sus senderos"»; se presentó Juan en el desierto bautizando y predicando un bautismo de conversión para el perdón de los pecados. Acudía a él toda la región de Judea y toda la gente de Jerusalén. Él los bautizaba en el río Jordán y confesaban sus pecados. Juan iba vestido de piel de camello, con una correa de cuero a la cintura y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Y proclamaba: «Detrás de mí viene el que es más fuerte que yo y no merezco agacharme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo os he bautizado con agua, pero él os bautizará con Espíritu Santo». Y sucedió que por aquellos días llegó Jesús desde Nazaret de Galilea y fue bautizado por Juan en el Jordán. Apenas salió del agua, vio rasgarse los cielos y al Espíritu que bajaba hacia él como una paloma. Se oyó una voz desde los cielos: «Tú eres mi Hijo amado, en ti me complazco» *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٩٦ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً، سَبِّحُوا الربَّ يَا كُلَّ الأرضِ، سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَومٍ إِلَى يَومٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١ - ١١ }

بَدْءُ إِنجِيلِ يَسُوعَ المَسِيحِ ابنِ اللهِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: «هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي، الذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. صَوْتُ صَارِخٍ فِي البَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ، اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». كَانَ يُوحَنَّا يُعَمِّدُ فِي البَرِّيَّةِ وَيَكْرِزُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوبَةِ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ جَمِيعُ كُورَةِ اليَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ وَاعْتَمَدُوا جَمِيعُهُمْ مِنْهُ فِي نَهْرِ الأُرْدُنِّ، مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ. وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ وَبَرَ الإِبِلِ وَمِنْطَقَةً مِنْ جِلْدٍ عَلَى حَقْوَيْهِ وَيَأْكُلُ جَرَاداً وَعَسَلاً بَرِّيًّا. وَكَانَ يَكْرِزُ قَائِلاً: «يَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، الذِي لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَنْحَنِيَ وَأَحُلَّ سُيُورَ حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالمَاءِ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ القُدُسِ». وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ مِنْ نَاصِرَةِ الجَلِيلِ وَاعْتَمَدَ مِنْ يُوحَنَّا فِي الأُرْدُنِّ. وَلِلْوَقْتِ وَهُوَ صَاعِدٌ مِنَ المَاءِ رَأَى السَّمَوَاتِ قَدِ انْشَقَّتْ، وَالرُّوحَ مِثْلَ حَمَامَةٍ نَازِلاً عَلَيْهِ. وَكَانَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَوَاتِ: «أَنْتَ ابْنِي الحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bashns

شهر بشنس

Vísperas

Salmo (87 : 3 , 5 , 7)

Qué pregón tan glorioso para ti, ciudad de Dios! el Altísimo en persona la ha fundado» Y cantarán mientras danzan: «Todas mis fuentes están en ti».*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10 : 38 -42)

Yendo ellos de camino, entró Jesús en una aldea, y una mujer llamada
Marta lo recibió en su casa. Esta tenía una hermana llamada María, que, sentada junto a los pies del Señor, escuchaba su palabra.Marta, en cambio, andaba muy afanada con los muchos servicios; hasta que, acercándose, dijo: «Señor, ¿no te importa que mi hermana me haya dejado sola para servir? Dile que me eche una mano». Respondiendo, le dijo el Señor: «Marta, Marta, andas inquieta y preocupada con muchas cosas; solo una es necesaria. María, pues, ha escogido la parte mejor, y no le será quitada». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (48 : 9 , 1)

Lo que habíamos oído lo hemos visto en la ciudad del Señor del universo, en la ciudad de nuestro Dios Grande es el Señor y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, su monte santo, *Aleluya*,

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى: { ٨٧ : ٣ و ٥ و ٧ }

أَعْمَالٌ مَجِيدَةٌ قَدْ قِيلَتْ لأَجْلِكِ يَا مَدِينَةَ اللهِ وَهُوَ العَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. لأَنْ سُكْنَى الفَرِحِينَ جَمِيعِهِمْ فِيكِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٠ : ٣٨ - ٤٢ }

وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ دَخَلَ قَرْيَةً، فَقَبِلَتْهُ امْرَأَةٌ اسْمُهَا مَرْثَا فِي بَيْتِهَا. وَكَانَتْ لِهذِهِ أُخْتٌ تُدْعَى مَرْيَمَ، الَّتِي جَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَكَانَتْ تَسْمَعُ كَلاَمَهُ. وَأَمَّا مَرْثَا فَكَانَتْ مُرْتَبِكَةً فِي خِدْمَةٍ كَثِيرَةٍ. فَوَقَفَتْ وَقَالَتْ: يَا رَبُّ، أَمَا تُبَالِي بِأَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْدُمُ وَحْدِي؟ فَقُلْ لَهَا أَنْ تُعِينَنِي! فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: مَرْثَا مَرْثَا، أَنْتِ تَهْتَمِّينَ وَتَضْطَرِبِينَ لأَجْلِ أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَلكِنَّ الْحَاجَةَ إِلَى وَاحِدٍ. فَاخْتَارَتْ مَرْيَمُ النَّصِيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَنْ يُنْزَعَ مِنْهَا. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٨ : ٨ و ١ }

كَمِثْلِ مَا سَمِعْنَا كَذلِكَ رَأَيْنَا. فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقُوَّاتِ فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا. عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا. فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا عَلَى جَبَلِهِ الْمُقَدَّسِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 35-50)

El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas. En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Porque por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado». Entonces algunos escribas y fariseos le dijeron: «Maestro, queremos ver un milagro tuyo». Él les contestó: «Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el del profeta Jonás. Tres días y tres noches estuvo Jonás en el vientre del cetáceo: pues tres días y tres noches estará el Hijo del hombre en el seno de la tierra. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Cuando juzguen a esta generación, la reina del Sur se levantará y hará que la condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra, para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Cuando el espíritu inmundo sale del hombre anda vagando por lugares áridos en busca de reposo y no lo encuentra. Entonces dice: “Volveré a mi casa de donde salí”. Y al volver la encuentra deshabitada, barrida y arreglada. Entonces va y toma consigo otros siete espíritus peores que él y se mete a habitar allí;

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٢ : ٣٥ - ٥٠ }

الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ». حِينَئِذٍ أَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى مِنْكَ آيَةً». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «جِيلٌ شِرِّيرٌ وَفَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ، هكَذَا يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الأَرْضِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ ههُنَا! مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ ههُنَا! إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ، يَطْلُبُ رَاحَةً وَلاَ يَجِدُ. ثُمَّ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ فَارِغاً مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ مَعَهُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ. هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ الشِّرِّيرِ». وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُ الْجُمُوعَ إِذَا أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ قَدْ وَقَفُوا خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ وَاقِفُونَ خَارِجاً طَالِبِينَ أَنْ يُكَلِّمُوكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لِلْقَائِلِ لَهُ: «مَنْ هِيَ أُمِّي وَمَنْ هُمْ إِخْوَتِي؟» ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ نَحْوَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي. لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي». ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين { ٩ : ١ - ١٢ }

ثُمَّ الْعَهْدُ الأَوَّلُ كَانَ أَيْضاً لَهُ فَرَائِضُ خِدْمَةٍ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ، لأَنَّهُ نُصِبَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «الْقُدْسُ» الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمَنَارَةُ، وَالْمَائِدَةُ، وَخُبْزُ التَّقْدِمَةِ. وَوَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي الْمَسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «قُدْسُ الأَقْدَاسِ» فِيهِ مِبْخَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ، وَتَابُوتُ الْعَهْدِ مُغَشًّى مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بِالذَّهَبِ، الَّذِي فِيهِ قِسْطٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهِ الْمَنُّ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَخَتْ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَفَوْقَهُ كَرُوبَا الْمَجْدِ مُظَلِّلَيْنِ الْغِطَاءَ. أَشْيَاءُ لَيْسَ لَنَا الآنَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْهَا بِالتَّفْصِيلِ. ثُمَّ إِذْ صَارَتْ هذِهِ مُهَيَّأَةً هكَذَا، يَدْخُلُ الْكَهَنَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ الأَوَّلِ كُلَّ حِينٍ، صَانِعِينَ الْخِدْمَةَ.

y el final de aquel hombre resulta peor que el comienzo. Así le sucederá a esta generación malvada». Todavía estaba Jesús hablando a la gente, cuando su madre y sus hermanos se presentaron fuera, tratando de hablar con él. Uno se lo avisó: «Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren hablar contigo» . Pero él contestó al que le avisaba: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?».Y, extendiendo su mano hacia sus discípulos, dijo: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre». ». *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (9 : 1- 12)

También la primera alianza tenía sus ritos para el culto y su santuario de este mundo. Se instaló una primera tienda, llamada el Santo, donde estaban el candelabro y la mesa de los panes presentados. Detrás de la segunda cortina estaba la tienda llamada Santo de los Santos, que contenía el altar de oro para los perfumes y el Arca de la Alianza, revestida toda ella de oro, en la que se hallaban la urna de oro con maná, la vara florecida de Aarón y las tablas de la alianza. Encima del Arca estaban los querubines de la Gloria, que cubrían con su sombra el Propiciatorio. No hace falta explicarlo ahora al detalle.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Una vez instalado todo, los sacerdotes entran continuamente en la primera tienda para oficiar allí. En la segunda solo entra el sumo sacerdote, una vez al año, con la sangre que ofrece por sí y por los pecados de inadvertencia del pueblo. Con lo cual daba a entender el Espíritu Santo que, mientras está en pie la primera tienda, no está patente el acceso al santuario. Estos son símbolos del tiempo presente: allí se ofrecen dones y sacrificios incapaces de perfeccionar la conciencia del que oficia; pues consisten en comidas, bebidas y abluciones diversas: disposiciones humanas en vigor hasta el momento del orden nuevo. En cambio, Cristo ha venido como sumo sacerdote de los bienes definitivos. Su *tienda es más grande y más perfecta: no hecha por manos* de hombre, es decir, no de este mundo creado. No lleva sangre de machos cabríos, ni de becerros, sino la suya propia; y así ha entrado en el santuario una vez para siempre, consiguiendo la liberación eterna.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

وَأَمَّا إِلَى الثَّانِي فَرَئِيسُ الْكَهَنَةِ فَقَطْ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِلاَ دَمٍ يُقَدِّمُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالاَتِ الشَّعْبِ، مُعْلِناً الرُّوحُ الْقُدُسُ بِهذَا أَنَّ طَرِيقَ الأَقْدَاسِ لَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ، مَا دَامَ الْمَسْكَنُ الأَوَّلُ لَهُ إِقَامَةٌ. الَّذِي هُوَ رَمْزٌ لِلْوَقْتِ الْحَاضِرِ، الَّذِي فِيهِ تُقَدَّمُ قَرَابِينُ وَذَبَائِحُ، لاَ يُمْكِنُ مِنْ جِهَةِ الضَّمِيرِ أَنْ تُكَمِّلَ الَّذِي يَخْدِمُ، وَهِيَ قَائِمَةٌ بِأَطْعِمَةٍ وَأَشْرِبَةٍ وَغَسَلاَتٍ مُخْتَلِفَةٍ وَفَرَائِضَ جَسَدِيَّةٍ فَقَطْ، مَوْضُوعَةٍ إِلَى وَقْتِ الإِصْلاَحِ. وَأَمَّا الْمَسِيحُ، وَهُوَ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ لِلْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ فَبِالْمَسْكَنِ الأَعْظَمِ وَالأَكْمَلِ، غَيْرِ الْمَصْنُوعِ بِيَدٍ، أَيِ الَّذِي لَيْسَ مِنْ هذِهِ الْخَلِيقَةِ، وَلَيْسَ بِدَمِ تُيُوسٍ وَعُجُولٍ، بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ، دَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً إِلَى الأَقْدَاسِ، فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1- 13)

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de la verdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre.

الكاثوليكون

بركتة علينا امين { ١ : ١ - ١٣ } فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا كِيرِيَّةُ، لاَ كَأَنِّي أَكْتُبُ إِلَيْكِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَهذِهِ هِيَ الْمَحَبَّةُ: أَنْ نَسْلُكَ بِحَسَبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ آتِياً فِي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْتَرِكُ فِي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِوَرَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor.
Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1 : 1 -14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo.Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?».Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .إمين.

Salmo (45 : 13 , 14)

La ciudad de Tiro viene con regalos, los pueblos más ricos buscan tu favor.Ya entra la princesa, bellísima, vestida de perlas y brocado; *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى : {٤٥ : ١٢ و ١٣ }

وَلَهُ تَسْجُدُ بَنَاتُ صُورَ بِالهَدَايَا. وَيَتَلَقَّوْنَ وَجْهَهُ أَغْنِيَاءُ شَعْبِ الأَرْضِ. كُلُّ مَجْدِ ابْنَةِ المَلِكِ مِنْ دَاخِلٍ. مُشْتَمَلَةٌ مُتَزَيِّنَةٌ بِأَشْكَالٍ كَثِيرَةٍ. *هللويا*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1 : 39- 56)

En aquellos mismos días, María se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٣٩ - ٥٦ }

فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَذَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلاَمَ مَرْيَمَ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَامْتَلأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ ثَمَرَةُ بَطْنِكِ! فَمِنْ أَيْنَ لِي هذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا حِينَ صَارَ صَوْتُ سَلاَمِكِ فِي أُذُنَيَّ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللهِ مُخَلِّصِي، لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتِّضَاعِ أَمَتِهِ. فَهُوَذَا مُنْذُ الآنَ جَمِيعُ الأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي، لأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذِرَاعِهِ. شَتَّتَ الْمُسْتَكْبِرِينَ بِفِكْرِ قُلُوبِهِمْ. أَنْزَلَ الأَعِزَّاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَّضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرَاتٍ وَصَرَفَ الأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَتَاهُ لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. لإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الأَبَدِ. فَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا. ***والمجد لله دائماً***

Aconteció que, en cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: «¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que le ha dicho el Señor se cumplirá». María dijo:
«Proclama mi alma la grandeza del Señor, se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador; porque ha mirado la humildad de su esclava. | Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes en mí: su nombre es santo, y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón, derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,a los hambrientos los colma de bienes y a los ricos los despide vacíos. Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia —como lo había prometido a nuestros padres— en favor de Abrahán y su descendencia por siempre» María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa.***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الثاني من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 2 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 3 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

اليوم الثالث من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 4 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 29 día de Hatur

اليوم الرابع من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم التاسع و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 8 día de tut

اليوم الخامس من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 6 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 23 día de Bermoda

اليوم السادس من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث و العشرين من شهر برموده

El 7 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم السابع من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 8 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 23 día de Barmoda

اليوم الثامن شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث و العشرين من شهر برموده

El 9 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 16 día de Tut

اليوم التاسع شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم السادس عشر من شهر توت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (4 : 4 , 7 , 8)

Sabedlo: el Señor hizo milagros en mi favor, y el Señor me escuchará cuando lo invoque.la luz de tu rostro ha huido de nosotros. Señor, has puesto en mi corazón más alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11 : 25_30)

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (113 : 1, 2)

Alabad, siervos del Señor, | alabad el nombre del Señor. Bendito sea el nombre del Señor, ahora y por siempre.*Aleluya,*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: {٤ : ٣ و ٦ و ٧ }

اِعْلَمُوا أنَّ الرَّبَّ قدْ جَعَلَ بَارَّهُ عَجَباً. الرَّبُّ يَسْتَجِيبُ لِي إذَا مَا صَرَخْتُ إليهِ. قدْ ارْتَسَمَ عَلَينَا نُورُ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. أعْطَيتَ سُرُوراً لِقَلْبي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١١ : ٢٥ - ٣٠ }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي، وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إلاَّ الآبُ، وَلاَ أحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إلاَّ الابْنُ وَمَنْ أرَادَ الابْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأحْمَالِ، وَأنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٣ : ١ و ٢ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ أيُّهَا الفِتْيَانُ. سَبِّحُوا لاسْمِ الرَّبِّ. لِيَكُنِ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً. مِنَ الآنَ وَإلَى الأبَدِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 13- 16)

Acercaban a Jesús niños para que los tocara, pero los discípulos les regañaban. Al verlo, Jesús se enfadó y les dijo: «Dejad que los niños se acerquen a mí: no se lo impidáis, pues de los que son como ellos es el reino de Dios. En verdad os digo que quien no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él». Y tomándolos en brazos los bendecía imponiéndoles las manos. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١٠ : ١٣ - ١٦ }

وَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَوْلاَداً لِكَيْ يَلْمِسَهُمْ. وَأَمَّا التَّلاَمِيذُ فَانْتَهَرُوا الَّذِينَ قَدَّمُوهُمْ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ ذلِكَ اغْتَاظَ وَقَالَ لَهُمْ: «دَعُوا الأَوْلاَدَ يَأْتُونَ إِلَيَّ وَلاَ تَمْنَعُوهُمْ، لأَنَّ لِمِثْلِ هؤُلاَءِ مَلَكُوتَ اللهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لاَ يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللهِ مِثْلَ وَلَدٍ فَلَنْ يَدْخُلَهُ». فَاحْتَضَنَهُمْ وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ وَبَارَكَهُمْ.

والمجد لله دائماً

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (11 : 32_ 12 : 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe, conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada, se curaron de enfermedades, fueron valientes en la guerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١: ٣٢- ١٢ : ٢ }

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ. وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين).

—el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى: بركتة علينا امين { ٤ : ١٢ - ١٩ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةٌ، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورٍ غَيْرِهِ.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición estén con nosotros Amén. (4 : 12_19)

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón,

malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de
Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva,
¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme
a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en
manos del Creador, que es fiel.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19 : 23- 41)

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de
este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos.

وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لِابْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة و اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد.امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ٢٣ - ٤١ }

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلَ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءَ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً.

Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro, arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. 31 Incluso algunos asiarcas,
que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos
horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ. لأَنَّنَا فِي خَطَرٍ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين).

pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto. Y, después de decir esto, disolvió la asamblea. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٦ : ١٢ - ١٤ }

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ، وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. أَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ بِالْمُحْرَقَاتِ، وَأُفِيكَ النُّذُورَ الَّتِي نَطَقَتْ بِهَا شَفَتَايَ. *هللويا*.

Salmo (66 : 12- 14)

pasamos por fuego y por agua, pero nos has dado respiro. Entraré en tu casa con víctimas para cumplirte mis votos: los que pronunciaron mis labios *.Aleluya*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨ : ١٠ - ٢٠ }

أُنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18 : 10- 20)

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. ¿Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, ¿no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَـاذَا تَظُنُّـونَ؟ إِنْ كَـانَ لِإِنْسَـانٍ مِئَـةُ خَـرُوفٍ، وَضَـلَّ وَاحِـدٌ مِنْهَـا، أَفَـلاَ يَتْـرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّـالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَـقَ أَنْ يَجِـدَهُ، فَـالْحَقَّ أَقُـولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّـذِي فِـي السَّـمَوَاتِ أَنْ يَهْلِـكَ أَحَـدُ هـؤُلاَءِ الصِّـغَارِ. وَإِنْ أَخْطَـأَ إِلَيْـكَ أَخُـوكَ فَاذْهَـبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَـهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَـيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَـةٍ عَلَـى فَمِ شَـاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَـةٍ. وَإِنْ لَـمْ يَسْـمَعْ مِـنْهُمْ فَقُـلْ لِلْكَنِيسَـةِ. وَإِنْ لَـمْ يَسْـمَعْ مِـنَ الْكَنِيسَـةِ فَلْـيَكُنْ عِنْـدَكَ كَـالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّـارِ. اَلْحَـقَّ أَقُـولُ لَكُـمْ: كُـلُّ مَـا تَرْبُطُونَـهُ عَلَـى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَـهُ عَلَـى الأَرْضِ يَكُـونُ مَحْلُـولاً فِـي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَـانِ مِـنْكُمْ عَلَـى الأَرْضِ فِـي أَيِّ شَـيْءٍ يَطْلُبَانِـهِ فَإِنَّـهُ يَكُـونُ لَهُمَـا مِـنْ قِبَـلِ أَبِـي الَّـذِي فِـي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَـانِ أَوْ ثَلاَثَـةٌ بِاسْمِي فَهُنَـاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ». ***والمجد لله دائماً***.

si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños. Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos. Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos». ***Gloria a Dios para siempre***.

اليوم الحادى عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 11 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثانى عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم السابع عشر من شهر هاتور

El 12 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del día 28 de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

El 13 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del día 22 de Tuba

اليوم الرابع عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 14 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الخامس عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثانى عشر من شهر بابه

El 15 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del 12 día de Baba

اليوم السادس عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الرابع من شهر طوبه

El 16 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del 4 día de Baba

اليوم السابع عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 17 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del día 28 de Hatur

اليوم الثامن عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم السابع و العشرين من شهر بابه

El 18 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del día 27 de Baba

اليوم التاسع عشر من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

El 19 día de de Bashns

Se recitan las lecturas del 22 día de Baba

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (65 : 5 , 6)

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro; tú, esperanza del confín de la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24 : 42- 47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ٤ و ٥ }

طوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (37 : 18 , 29)

El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará siempre; pero los justos poseen la tierra, la habitarán por siempre jamás.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33- 37)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 4_23)

Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo»¿no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado

باكر

من مزامير ابينا داود النبى {٣٧: ١٧, ١٨, ٢٩ }

الرَّبُّ يَعْضُدُ الصِّدِّيقِينَ يَعْرِفُ الرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. والصِّدِّيقُونَ يَرِثُونَ الأَرْضَ. وَيَسْكُنُونَ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٣ : ٣٣ - ٣٧ }

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين{٣ : ٤-٢٢ }

لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلَكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ. فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَرَ غَيْرَ الَّذِي وُضِعَ، الَّذِي هُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي عَلَى هذَا الأَسَاسِ: ذَهَباً، فِضَّةً، حِجَارَةً كَرِيمَةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَاهُ عَلَيْهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَرَقَ عَمَلُ أَحَدٍ فَسَيَخْسَرُ، وَأَمَّا هُوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَةٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «الآخِذُ الْحُكَمَاءَ بِمَكْرِهِمْ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَعْلَمُ أَفْكَارَ الْحُكَمَاءِ أَنَّهَا بَاطِلَةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُّسُ، أَمْ أَبُلُّوسُ، أَمْ صَفَا، أَمِ الْعَالَمُ، أَمِ الْحَيَاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego. ¿No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5 : 5- 14)

Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella. Os saluda la comunidad que en Babilonia comparte vuestra misma elección, y también Marcos, mi hijo. Saludaos unos a otros con el beso del amor. Paz a todos vosotros, los que vivís en Cristo.

.No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٤ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً، هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الَّتِي فِي بَابِلَ الْمُخْتَارَةُ مَعَكُمْ، وَمَرْقُسُ ابْنِي. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةِ الْمَحَبَّةِ. سَلاَمٌ لَكُمْ جَمِيعِكُمُ الَّذِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18 : 24- 19 : 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que. Los discípulos de Juan. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُـمَّ أَقْبَـلَ إِلَـى أَفَسُـسَ يَهُـودِيٌّ اسْـمُهُ أَبُلُّـوسُ، إِسْـكَنْدَرِيُّ الْجِـنْسِ، رَجُـلٌ فَصِـيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. .

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى : { ٣٧ : ٣٠ و ٣١ }

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ. *هللويا*.

Salmo (37 : 30 , 31)

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el derecho; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan.*Aleluya*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦ : ١ - ١٢ }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (16 : 1 - 12)

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando”. El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: “¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”. Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”. Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad , para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? *Gloria a Dios para siempre*

. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ *والمجد لله دائماً* .

El 21 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 3 día de Mesra

اليوم الحادى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 22 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 1 día de de Tuba

اليوم الثانى و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الاول من شهر طوبه

El 23 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثالث و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثلاثين من شهر برمودة

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (105 :23 ,27)

Entonces Israel entró en Egipto, Jacob se hospedó en la tierra de Cam. que hicieron contra ellos sus signos, prodigios en la tierra de Cam. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 : 12 - 17)

Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan se retiró a Galilea. Dejando Nazaret se estableció en Cafarnaún, junto al mar, en el territorio de Zabulón y Neftalí, para que se cumpliera lo dicho por medio del profeta Isaías: «Tierra de Zabulón y tierra de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló». Desde entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (106 : 21 , 22 , 4)

Se olvidaron de Dios, su salvador, que había hecho prodigios en Egipto, maravillas en la tierra de Cam, Acuérdate de mí por amor a tu pueblo, visítame con tu salvación: *Aleluya.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٥ : ٢٣ و ٢٧ }

فَجَاءَ إِسْرَائِيلُ إِلَى مِصْرَ، وَيَعْقُوبُ سَكَنَ أَرْضَ حَامٍ. جَعَلَ فِيهَا أَقْوَالَ آيَاتِهِ، وَعَجَائِبَهُ فِي مِصْرَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٤ : ١٢ - ١٧ }

وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ أَنَّ يُوحَنَّا أُسْلِمَ، انْصَرَفَ إِلَى الْجَلِيلِ. وَتَرَكَ النَّاصِرَةَ وَأَتَى فَسَكَنَ فِي كَفْرَنَاحُومَ الَّتِي عِنْدَ الْبَحْرِ فِي تُخُومِ زَبُولُونَ وَنَفْتَالِيمَ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «أَرْضُ زَبُولُونَ، وَأَرْضُ نَفْتَالِيمَ، طَرِيقُ الْبَحْرِ، عَبْرُ الأُرْدُنِّ، جَلِيلُ الأُمَمِ. الشَّعْبُ الْجَالِسُ فِي ظُلْمَةٍ أَبْصَرَ نُوراً عَظِيماً، وَالْجَالِسُونَ فِي كُورَةِ الْمَوْتِ وَظِلاَلِهِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ نُورٌ». مِنْ ذلِكَ الزَّمَانِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَكْرِزُ وَيَقُولُ: «تُوبُوا لأَنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ». *والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{ ١٠٦ : ٢١ و ٢٢ و ٤ }

الَّذِي صَنَعَ الْعَظَائِمَ فِي مِصْرَ. وَالْعَجَائِبَ فِي أَرْضِ حَامٍ. اُذْكُرْنَا يَا رَبُّ بِمَسَرَّةِ شَعْبِكَ. وَتَعَاهَدْنَا بِخَلاَصِكَ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del evangelio según San Mateo (12 : 15- 23)

Pero Jesús se enteró, se marchó de allí y muchos lo siguieron. Él los curó a todos, mandándoles que no lo descubrieran. Así se cumplió lo dicho por medio del profeta Isaías :«Mirad a mi siervo, mi elegido, mi amado, en quien me complazco. Sobre él pondré mi espíritu para que anuncie el derecho a las naciones. No porfiará, no gritará, nadie escuchará su voz por las calles. La caña cascada no la quebrará, la mecha vacilante no la apagará, hasta llevar el derecho a la victoria; en su nombre esperarán las naciones». Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía. Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?» *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2 : 1 -22)

También vosotros un tiempo estabais muertos por vuestras culpas y pecados, cuando seguíais el proceder de este mundo, según el príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora actúa en los rebeldes contra Dios. Como ellos, también nosotros vivíamos en el pasado siguiendo las tendencias de la carne, obedeciendo los impulsos del instinto y de la imaginación; y, por naturaleza, estábamos destinados a la ira, como los demás.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٢ : ١٥ - ٢٣ }

فَعَلِمَ يَسُوعُ وَانْصَرَفَ مِنْ هُنَاكَ. وَتَبِعَتْهُ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ فَشَفَاهُمْ جَمِيعاً. وَأَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِإِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «هُوَذَا فَتَايَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ، حَبِيبِي الَّذِي سُرَّتْ بِهِ نَفْسِي. أَضَعُ رُوحِي عَلَيْهِ فَيُخْبِرُ الأُمَمَ بِالْحَقِّ. لاَ يُخَاصِمُ وَلاَ يَصِيحُ، وَلاَ يَسْمَعُ أَحَدٌ فِي الشَّوَارِعِ صَوْتَهُ. قَصَبَةً مَرْضُوضَةً لاَ يَقْصِفُ، وَفَتِيلَةً مُدَخِّنَةً لاَ يُطْفِئُ، حَتَّى يُخْرِجَ الْحَقَّ إِلَى النُّصْرَةِ. وَعَلَى اسْمِهِ يَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟» *والمجد لله دائماً*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٢ : ١ - ٢٢ }

وَأَنْتُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً بِالذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا، الَّتِي سَلَكْتُمْ فِيهَا قَبْلاً حَسَبَ دَهْرِ هذَا الْعَالَمِ، حَسَبَ رَئِيسِ سُلْطَانِ الْهَوَاءِ، الرُّوحِ الَّذِي يَعْمَلُ الآنَ فِي أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ نَحْنُ أَيْضاً جَمِيعاً تَصَرَّفْنَا قَبْلاً بَيْنَهُمْ فِي شَهَوَاتِ جَسَدِنَا، عَامِلِينَ مَشِيئَاتِ الْجَسَدِ وَالأَفْكَارِ، وَكُنَّا بِالطَّبِيعَةِ أَبْنَاءَ الْغَضَبِ كَالْبَاقِينَ أَيْضاً، اللهُ الَّذِي هُوَ غَنِيٌّ فِي الرَّحْمَةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pero Dios, rico en misericordia, por el gran amor con que nos amó, estando nosotros muertos por los pecados, nos ha hecho revivir con Cristo —estáis salvados por pura gracia—; nos ha resucitado con Cristo Jesús, nos ha sentado en el cielo con él, para revelar en los tiempos venideros la inmensa riqueza de su gracia, mediante su bondad para con nosotros en Cristo Jesús. En efecto, por gracia estáis salvados, mediante la fe. Y esto no viene de vosotros: es don de Dios. Tampoco viene de las obras, para que nadie pueda presumir. Somos, pues, obra suya. Dios nos ha creado en Cristo Jesús, para que nos dediquemos a las buenas obras, que de antemano dispuso él que practicásemos. Por tanto vosotros, los que un tiempo erais gentiles según la carne, llamados incircuncisos por los que se llamaban circuncisos en razón de una operación practicada en la carne, recordad que entonces vivíais sin Cristo: extranjeros a la ciudadanía de Israel, ajenos a las alianzas y sus promesas, sin esperanza y sin Dios en el mundo. Ahora, gracias a Cristo Jesús, los que un tiempo estabais lejos estáis cerca por la sangre de Cristo. Él es nuestra paz: el que de los dos pueblos ha hecho uno, derribando en su cuerpo de carne el muro que los separaba: la enemistad.
Él ha abolido la ley con sus mandamientos y decretos, para crear, de los dos, en sí mismo, un único hombre nuevo, haciendo las paces.
Reconcilió con Dios a los dos, uniéndolos en un solo cuerpo mediante la cruz, dando muerte, en él, a la hostilidad.

مِنْ أَجْلِ مَحَبَّتِهِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا، وَنَحْنُ أَمْوَاتٌ بِالْخَطَايَا أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ - بِالنِّعْمَةِ أَنْتُمْ مُخَلَّصُونَ - وَأَقَامَنَا مَعَهُ، وَأَجْلَسَنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِيُظْهِرَ فِي الدُّهُورِ الآتِيَةِ غِنَى نِعْمَتِهِ الْفَائِقَ، بِاللُّطْفِ عَلَيْنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. لأَنَّكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ، بِالإِيمَانِ، وَذلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ. هُوَ عَطِيَّةُ اللهِ. لَيْسَ مِنْ أَعْمَالٍ كَيْ لاَ يَفْتَخِرَ أَحَدٌ. لأَنَّنَا نَحْنُ عَمَلُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، قَدْ سَبَقَ اللهُ فَأَعَدَّهَا لِكَيْ نَسْلُكَ فِيهَا. لِذلِكَ اذْكُرُوا أَنَّكُمْ أَنْتُمُ الأُمَمُ قَبْلاً فِي الْجَسَدِ، الْمَدْعُوِّينَ غُرْلَةً مِنَ الْمَدْعُوِّ خِتَاناً مَصْنُوعاً بِالْيَدِ فِي الْجَسَدِ، أَنَّكُمْ كُنْتُمْ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ بِدُونِ مَسِيحٍ، أَجْنَبِيِّينَ عَنْ رَعَوِيَّةِ إِسْرَائِيلَ، وَغُرَبَاءَ عَنْ عُهُودِ الْمَوْعِدِ، لاَ رَجَاءَ لَكُمْ، وَبِلاَ إِلهٍ فِي الْعَالَمِ. وَلكِنِ الآنَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، أَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً بَعِيدِينَ، صِرْتُمْ قَرِيبِينَ بِدَمِ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ هُوَ سَلاَمُنَا، الَّذِي جَعَلَ الاِثْنَيْنِ وَاحِداً، وَنَقَضَ حَائِطَ السِّيَاجِ الْمُتَوَسِّطَ أَيِ الْعَدَاوَةَ. مُبْطِلاً بِجَسَدِهِ نَامُوسَ الْوَصَايَا فِي فَرَائِضَ، لِكَيْ يَخْلُقَ الاِثْنَيْنِ فِي نَفْسِهِ إِنْسَاناً وَاحِداً جَدِيداً صَانِعاً سَلاَماً، وَيُصَالِحَ الاِثْنَيْنِ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ مَعَ اللهِ بِالصَّلِيبِ، قَاتِلاً الْعَدَاوَةَ بِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vino a anunciar la paz: paz a vosotros los de lejos, paz también a los de cerca. Así, unos y otros, podemos acercarnos al Padre por medio de él en un mismo Espíritu. Así pues, ya no sois extranjeros ni forasteros, sino conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios. Estáis edificados sobre el cimiento de los apóstoles y profetas, y el mismo Cristo Jesús es la piedra angular. Por él todo el edificio queda ensamblado, y se va levantando hasta formar un templo consagrado al Señor. Por él también vosotros entráis con ellos en la construcción, para ser morada de Dios, por el Espíritu.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

فَجَاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِسَلاَمٍ، أَنْتُمُ الْبَعِيدِينَ وَالْقَرِيبِينَ. لأَنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا قُدُوماً فِي رُوحٍ وَاحِدٍ إِلَى الآبِ. فَلَسْتُمْ إِذاً بَعْدُ غُرَبَاءَ وَنُزُلاً، بَلْ رَعِيَّةَ مَعَ الْقِدِّيسِينَ وَأَهْلِ بَيْتِ اللهِ، مَبْنِيِّينَ عَلَى أَسَاسِ الرُّسُلِ وَالأَنْبِيَاءِ، وَيَسُوعُ الْمَسِيحُ نَفْسُهُ حَجَرُ الزَّاوِيَةِ، الَّذِي فِيهِ كُلُّ الْبِنَاءِ مُرَكَّباً مَعاً، يَنْمُو هَيْكَلاً مُقَدَّساً فِي الرَّبِّ. الَّذِي فِيهِ أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيُّونَ مَعاً، مَسْكَناً للهِ فِي الرُّوحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 7_19)

Queridos hermanos, amémonos unos a otros, ya que el amor es de Dios, y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios. Quien no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor. En esto se manifestó el amor que Dios nos tiene: en que Dios envió al mundo a su Unigénito, para que vivamos por medio de él. En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y nos envió a su Hijo como víctima de propiciación por nuestros pecados. Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٤ : ٧ - ١٩ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ هِيَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ وَيَعْرِفُ اللهَ. وَمَنْ لاَ يُحِبُّ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ، لأَنَّ اللهَ مَحَبَّةٌ. بِهذَا أَظْهَرَتْ مَحَبَّةُ اللهِ فِينَا: أَنَّ اللهَ قَدْ أَرْسَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ إِلَى الْعَالَمِ لِكَيْ نَحْيَا بِهِ. فِي هذَا هِيَ الْمَحَبَّةُ: لَيْسَ أَنَّنَا نَحْنُ أَحْبَبْنَا اللهَ، بَلْ أَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا، وَأَرْسَلَ ابْنَهُ كَفَّارَةً لِخَطَايَانَا. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y damos testimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo. Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الإِبْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ. مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7 : 20- 34)

En este tiempo nació Moisés, que era hermoso a los ojos de Dios. Fue criado durante tres meses en la casa de su padre, después fue abandonado y lo recogió la hija del faraón, que lo hizo criar como hijo suyo.Y fue educado Moisés en toda la sabiduría de los egipcios y era poderoso de palabra y de obra. Al cumplir los cuarenta años, nació en su corazón la idea de visitar a sus hermanos, los hijos de Israel,y, habiendo visto que uno era agraviado, acudió a su defensa y vengó al injuriado, matando al egipcio. Pensaba que sus hermanos comprenderían que Dios iba a darles la salvación por su mano, pero no comprendieron. Al día siguiente se presentó mientras se estaban peleando e intentaba ponerlos en paz, diciendo: “Hombres, sois hermanos, ¿por qué os ofendéis uno a otro?”. Pero el que ofendía a su compañero, lo rechazó, diciendo: “¿Quién te ha constituido jefe y juez sobre nosotros?”. ¿Acaso quieres matarme igual que mataste ayer al egipcio? Moisés huyó a causa de estas palabras y vivió como forastero en tierra de Madián en la que engendró dos hijos. Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧ : ٢٠ - ٣٤ }

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ وُلِدَ مُوسَى وَكَانَ جَمِيلاً جِدًّا، فَرُبِّيَ هذا ثَلاثَةَ أَشْهُرٍ فِي بَيْتِ أَبِيهِ. وَلَمَّا نُبِذَ، اتَّخَذَتْهُ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ وَرَبَّتْهُ لِنَفْسِهَا ابْناً. فَتَهَذَّبَ مُوسَى بِكُلِّ حِكْمَةِ الْمِصْرِيِّينَ، وَكَانَ مُقْتَدِراً فِي الأَقْوَالِ وَالأَعْمَالِ. وَلَمَّا كَمِلَتْ لَهُ مُدَّةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، خَطَرَ عَلَى بَالِهِ أَنْ يَفْتَقِدَ إِخْوَتَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَإِذْ رَأَى وَاحِداً مَظْلُوماً حَامَى عَنْهُ، وَأَنْصَفَ الْمَغْلُوبَ، إِذْ قَتَلَ الْمِصْرِيَّ. فَظَنَّ أَنَّ إِخْوَتَهُ يَفْهَمُونَ أَنَّ اللهَ عَلَى يَدِهِ يُعْطِيهِمْ نَجَاةً، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا. وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي ظَهَرَ لَهُمْ وَهُمْ يَتَخَاصَمُونَ، فَسَاقَهُمْ إِلَى السَّلامَةِ قَائِلاً: أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَنْتُمْ إِخْوَةٌ. لِمَاذَا تَظْلِمُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً؟ فَالَّذِي كَانَ يَظْلِمُ قَرِيبَهُ دَفَعَهُ قَائِلاً: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ أَمْسِ الْمِصْرِيَّ؟ فَهَرَبَ مُوسَى بِسَبَبِ هذِهِ الْكَلِمَةِ، وَصَارَ غَرِيباً فِي أَرْضِ مَدْيَانَ، حَيْثُ وَلَدَ ابْنَيْنِ. وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارٍ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلْكَ إِلَى مِصْرَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة امين)

Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor: "Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob". Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar. Entonces le dijo el Señor: "Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto".

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٠٥ : ٣٦, ٣٨ }

وَضَرَبَ كُلَّ بِكْرٍ فِي أَرْضِهِمْ. وَأَوَائِلَ كُلِّ أَتْعَابِهِمْ. وَفَرِحَتْ مِصْرُ بِخُرُوجِهِمْ. لأَنَّ خَوْفَهُمْ أَتَى عَلَيْهِمْ. *هللويا*.

Salmo (105 : 36 , 38)

Hirió de muerte a los primogénitos del país, primicias de su virilidad. los egipcios se alegraban de su marcha, porque los había sobrecogido el terror. *Aleluya*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢ : ١٣ - ٢٣ }

وَبَعْدَ مَا انْصَرَفُوا، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لِيُوسُفَ فِي حُلْمٍ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاهْرُبْ إِلَى مِصْرَ، وَكُنْ هُنَاكَ حَتَّى أَقُولَ لَكَ. لأَنَّ هِيرُودُسَ مُزْمِعٌ أَنْ يَطْلُبَ الصَّبِيَّ لِيُهْلِكَهُ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ لَيْلاً وَانْصَرَفَ إِلَى مِصْرَ. وَكَانَ هُنَاكَ إِلَى وَفَاةِ هِيرُودُسَ.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (2 : 13- 23)

Cuando ellos se retiraron, el ángel del Señor se apareció en sueños a José y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre y huye a Egipto; quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo». José se levantó, tomó al niño y a su madre, de noche, se fue a Egipto y se quedó hasta la muerte de Herodes para que se cumpliese lo que dijo el Señor por medio del profeta: «De Egipto llamé a mi hijo».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al verse burlado por los magos, Herodes montó en cólera y mandó matar a todos los niños de dos años para abajo,en Belén y sus alrededores, calculando el tiempo por lo que había averiguado de los magos. Entonces se cumplió lo dicho por medio del profeta Jeremías: «Un grito se oye en Ramá, llanto y lamentos grandes; es Raquel que llora por sus hijos y rehúsa el consuelo, porque ya no viven». Cuando murió Herodes, el ángel del Señor se apareció de nuevo en sueños a José en Egipto y le dijo: «Levántate, coge al niño y a su madre y vuelve a la tierra de Israel, porque han muerto los que atentaban contra la vida del niño» Se levantó, tomó al niño y a su madre y volvió a la tierra de Israel. Pero al enterarse de que Arquelao reinaba en Judea como sucesor de su padre Herodes tuvo miedo de ir allá. Y avisado en sueños se retiró a Galilea y se estableció en una ciudad llamada Nazaret. Así se cumplió lo dicho por medio de los profetas, que se llamaría nazareno. *Gloria a Dios para siempre,*

لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «مِنْ مِصْرَ دَعَوْتُ ابْنِي». حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى هِيرُودُسُ أَنَّ الْمَجُوسَ سَخِرُوا بِهِ غَضِبَ جِدًّا، فَأَرْسَلَ وَقَتَلَ جَمِيعَ الصِّبْيَانِ الَّذِينَ فِي بَيْتِ لَحْمٍ وَفِي كُلِّ تُخُومِهَا، مِنِ ابْنِ سَنَتَيْنِ فَمَا دُونُ، بِحَسَبِ الزَّمَانِ الَّذِي تَحَقَّقَهُ مِنَ الْمَجُوسِ. حِينَئِذٍ تَمَّ مَا قِيلَ بِإِرْمِيَا النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «صَوْتٌ سُمِعَ فِي الرَّامَةِ، نَوْحٌ وَبُكَاءٌ وَعَوِيلٌ كَثِيرٌ. رَاحِيلُ تَبْكِي عَلَى أَوْلاَدِهَا وَلاَ تُرِيدُ أَنْ تَتَعَزَّى، لأَنَّهُمْ لَيْسُوا بِمَوْجُودِينَ». فَلَمَّا مَاتَ هِيرُودُسُ، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ فِي حُلْمٍ لِيُوسُفَ فِي مِصْرَ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاذْهَبْ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّهُ قَدْ مَاتَ الَّذِينَ كَانُوا يَطْلُبُونَ نَفْسَ الصَّبِيِّ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَجَاءَ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ. وَلكِنْ لَمَّا سَمِعَ أَنَّ أَرْخِيلاَوُسَ يَمْلِكُ عَلَى الْيَهُودِيَّةِ عِوَضاً عَنْ هِيرُودُسَ أَبِيهِ، خَافَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى هُنَاكَ. وَإِذْ أُوحِيَ إِلَيْهِ فِي حُلْمٍ، انْصَرَفَ إِلَى نَوَاحِي الْجَلِيلِ. وَأَتَى وَسَكَنَ فِي مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا نَاصِرَةُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِالأَنْبِيَاءِ: «إِنَّهُ سَيُدْعَى نَاصِرِيًّا». *والمجد لله دائماً*

El 25 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 25 día de Hatur

اليوم الخامس و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الخامس و العشرين من شهر هاتور

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (68 : 12 , 36)

El Señor pronuncia un oráculo, millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (3 : 7- 21)

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canáa y Judas Iscariote, el que lo entregó.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً للمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزَاءً لِشَعْبِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٣ : ٧ - ٢١}

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ. وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُمْ فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثمَّ أتَوْا إلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأنَّهُمْ قَالُوا: «إنَّهُ مُخْتَلٌّ!». *والمجد لله دائماً*.

Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer.Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى{ ١٤٥ : ١٠ - ١٢ }

وَقِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي البَشَرِ قُدْرَتَكَ. *هللويا*.

Prima

Salmo (145 : 10- 12)

Que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado .*Aleluya*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٦ : ١٢ - ٢٣}

وَفِي تِلْكَ الأيَّامِ خَرَجَ إلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أيْضاً بُطْرُسَ وَأنْدَرَاوُسَ أخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 12- 23)

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَومِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة تكون معنا امين { ١٠ : ٤ - ١٨ }

لأَنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأَنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّامُوسِ: «إِنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أَيْ لِيُحْدِرَ الْمَسِيحَ، «أَوْ: مَنْ يَهْبِطُ إِلَى الْهَاوِيَةِ؟» أَيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أَيْ كَلِمَةُ الإِيمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْبَ يُؤْمَنُ بِهِ لِلْبِرِّ، وَالْفَمَ يُعْتَرَفُ بِهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios. Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados. Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis. Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas. *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los ROMANOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10 : 4 - 18)

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón:¿Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O ¿quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque
uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, ¿cómo invocarán a aquel en quien no han creído?; ¿cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; ¿cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y ¿cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, ¿quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: ¿Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las epístolas católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 12- 21)

Por eso estaré siempre recordándoos estas cosas, aunque ya las sabéis
y estáis firmes en la verdad que poseéis. Mientras habito en esta tienda de campaña, considero un deber animaros con una exhortación,

لأَنَّـهُ لاَ فَـرْقَ بَـيْنَ الْيَهُـودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة معنا امين { ١ : ١٢ - ٢١ }

لِـذلِكَ لاَ أُهْمِـلُ أَنْ أُذَكِّـرَكُمْ دَائِمـاً بِهـذِهِ الأُمُـورِ، وَإِنْ كُنْـتُمْ عَـالِمِينَ وَمُثَبَّتِـينَ فِـي الْحَـقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّـي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَـا دُمْـتُ فِـي هـذَا الْمَسْـكَنِ - أَنْ أُنْهِضَـكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

sabiendo que pronto voy a dejar mi tienda, según me manifestó nuestro Señor Jesucristo. Pero pondré mi empeño en que, incluso después de mi muerte, tengáis siempre la posibilidad de acordaros de esto. Pues no nos fundábamos en fábulas fantasiosas cuando os dimos a conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesucristo, sino en que habíamos sido testigos oculares de su grandeza. Porque él recibió de Dios Padre honor y gloria cuando desde la sublime Gloria se le transmitió aquella voz: «Este es mi Hijo amado, en quien me he complacido». Y esta misma voz, transmitida desde el cielo, es la que nosotros oímos estando con él en la montaña sagrada. Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro hasta que despunte el día y el lucero amanezca en vuestros corazones, pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia , pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3 : 1- 16)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». 5 Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto?

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٣ : ١ - ١٦ }

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر و تعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة امين)

من مزامير ابينا داود النبى : { ١٩ : ١ و ٤ }

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٢٠ : ٢٤- ٣١ }

أَمَّا تُومَا، أَحَدُ الاِثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوْأَمُ، فَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ حِينَ جَاءَ يَسُوعُ. فَقَالَ لَهُ التَّلاَمِيذُ الآخَرُونَ «قَدْ رَأَيْنَا الرَّبَّ». فَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ لَمْ أُبْصِرْ فِي يَدَيْهِ أَثَرَ الْمَسَامِيرِ،

¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilatos, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Salmo (19 : 1 , 4)

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20 : 24- 31)

Tomás, uno de los Doce, llamado el Mellizo, no estaba con ellos cuando vino Jesús Y los otros discípulos le decían: «Hemos visto al Señor». Pero él les contestó: «Si no veo en sus manos la señal de los clavos, si no meto el dedo en el agujero de los clavos y no meto la mano en su costado,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَضَعْ إِصْبَعِي فِي أَثَرِ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعْ يَدِي فِي جَنْبِهِ، لاَ أُومِنْ». وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ كَانَ تَلاَمِيذُهُ أَيْضاً دَاخِلاً وَتُومَا مَعَهُمْ. فَجَاءَ يَسُوعُ وَالأَبْوَابُ مُغْلَقَةٌ، وَوَقَفَ فِي الْوَسَطِ وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمْ». ثُمَّ قَالَ لِتُومَا: «هَاتِ إِصْبَعَكَ إِلَى هُنَا وَأَبْصِرْ يَدَيَّ، وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعْهَا فِي جَنْبِي، وَلاَ تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ بَلْ مُؤْمِناً». أَجَابَ تُومَا وَقَالَ لَهُ: «رَبِّي وَإِلهِي». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لأَنَّكَ رَأَيْتَنِي يَا تُومَا آمَنْتَ! طُوبَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَرَوْا». وَآيَاتٍ أُخَرَ كَثِيرَةً صَنَعَ يَسُوعُ قُدَّامَ تَلاَمِيذِهِ لَمْ تُكْتَبْ فِي هذَا الْكِتَابِ. وَأَمَّا هذِهِ فَقَدْ كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ، وَلِكَيْ تَكُونَ لَكُمْ إِذَا آمَنْتُمْ حَيَاةٌ بِاسْمِهِ.

والمجد لله دائماً.

no lo creo». A los ocho días, estaban otra vez dentro los discípulos y Tomás con ellos. Llegó Jesús, estando cerradas las puertas, se puso en medio y dijo: «Paz a vosotros». Luego dijo a Tomás: «Trae tu dedo, aquí tienes mis manos; trae tu mano y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino creyente». Contestó Tomás: «¡Señor mío y Dios mí o !». Jesús le dijo: «¿Porque me has visto has creído? Bienaventurados los que crean sin haber visto». Muchos otros signos, que no están escritos en este libro, hizo Jesús a la vista de los discípulos. Estos han sido escritos para que creáis que Jesús es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengáis vida en su nombre. ***.Gloria a Dios para siempre.***

اليوم السابع و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 27 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثامن و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم السابع و العشرون من شهر هاتور

El 28 día de Bashns

Se recitan las lecturas del 27 día de Hatur

اليوم التاسع و العشرون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 29 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

اليوم الثلاثون من شهر بشنس

يُقرأ فيه فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 30 día de Bashns

Se recitan las lecturas del día 3 de Abib

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Baona

شهر بؤونة

El 1 día de Baona

Se recitan las lecturas del 1 día de Tuba

اليوم الأول من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر طوبة

Vísperas

Salmo (35: 10-27)

Todo mi ser proclamará: «Señor, ¿quién como tú, Canten y se alegren los que desean mi justicia, repitan siempre: «Grande es el Señor, *Aleluya*

Un capítulo del evangelio según San Lucas (7: 18-28)

Los discípulos de Juan le contaron todo esto. Y Juan, llamando a dos de sus discípulos, los envió al Señor, diciendo: «¿Eres tú el que ha de venir, o tenemos que esperar a otro?». Los hombres se presentaron ante él y le dijeron: «Juan el Bautista nos ha mandado a ti para decirte: "¿Eres tú el que ha de venir, o tenemos que esperar a otro?"». En aquella hora curó a muchos de enfermedades, achaques y malos espíritus, y a muchos ciegos les otorgó la vista. Y respondiendo, les dijo: «Id y anunciad a Juan lo que habéis visto y oído: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios y los sordos oyen, los muertos resucitan, los pobres son evangelizados.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : {٣٥ : ١٠ و ٢٧ }

جَمِيعُ عِظَامِي تَقُولُ يَا رَبُّ مَنْ مِثْلُكَ. وَلْيَقُلْ فِي كُلِّ حِينٍ لِيَعْظُمَ الرَّبُّ. الَّذِينَ يُحِبُّونَ خَلاصَكَ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٧: ١٨ - ٢٨}

فَأَخْبَرَ يُوحَنَّا تَلاَمِيذُهُ بِهذَا كُلِّهِ. فَدَعَا يُوحَنَّا اثْنَيْنِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَأَرْسَلَ إِلَى يَسُوعَ قَائِلاً: أَنْتَ هُوَ الآتِي أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟ فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهِ الرَّجُلاَنِ قَالاَ: يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ قَدْ أَرْسَلَنَا إِلَيْكَ قَائِلاً: أَنْتَ هُوَ الآتِي أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟ وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ شَفَى كَثِيرِينَ مِنْ أَمْرَاضٍ وَأَدْوَاءٍ وَأَرْوَاحٍ شِرِّيرَةٍ، وَوَهَبَ الْبَصَرَ لِعُمْيَانٍ كَثِيرِينَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمَا: اذْهَبَا وَأَخْبِرَا يُوحَنَّا بِمَا رَأَيْتُمَا وَسَمِعْتُمَا: إِنَّ الْعُمْيَ يُبْصِرُونَ، وَالْعُرْجَ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصَ يُطَهَّرُونَ، وَالصُّمَّ يَسْمَعُونَ، وَالْمَوْتَى يَقُومُونَ، وَالْمَسَاكِينَ يُبَشَّرُونَ. وَطُوبَى لِمَنْ لاَ يَعْثُرُ فِيَّ. فَلَمَّا مَضَى رَسُولاَ يُوحَنَّا، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ عَنْ يُوحَنَّا: مَاذَا خَرَجْتُمْ إِلَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْبَرِّيَّةِ لِتَنْظُرُوا؟ أَقَصَبَةً تُحَرِّكُهَا الرِّيحُ؟ بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَإِنْسَاناً لابِساً ثِيَاباً نَاعِمَةً؟ هُوَذَا الَّذِينَ فِي اللِّبَاسِ الْفَاخِرِ وَالتَّنَعُّمِ هُمْ فِي قُصُورِ الْمُلُوكِ. بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَنَبِيًّا؟ نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْضَلَ مِنْ نَبِيٍّ! هذَا هُوَ الَّذِي كُتِبَ عَنْهُ: هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ! لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ. *والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى : {٥١ : ٨ و ١٩ }

تُسْمِعُنِي سُرُوراً وَفَرَحاً. فَتَبْتَهِجُ الْعِظَامُ الْمُتَوَاضِعَةُ. حِينَئِذٍ يُقَرِّبُونَ الْعُجُولَ عَلَى مَذْبَحِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٣ : ٢٥ - ٣٦

وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ:

Y ¡bienaventurado el que no se escandalice de mí!». Cuando se marcharon los mensajeros de Juan, se puso a hablar a la gente acerca de Juan: «¿Qué salisteis a contemplar en el desierto? ¿Una caña sacudida por el viento? Pues ¿qué salisteis a ver? ¿Un hombrevestido con ropas finas? Mirad, los que se visten fastuosamente y viven entre placeres están en los palacios reales. Entonces, ¿qué salisteis a ver? ¿Un profeta? Sí, os digo, y más que profeta. Este es de quien está escrito: "Yo envío mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino ante ti". *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (51: 10,21)

Hazme oír el gozo y la alegría, | que se alegren los huesos quebrantados. entonces aceptarás los sacrificios rituales, | ofrendas y holocaustos, sobre tu altar se inmolarán novillos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 25-36)

Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acerca de la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمَلَ. يَنْبَغِي أَنَّ ذلِكَ يَزِيدُ وَأَنِّي أَنَا أَنْقُصُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الاِبْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِالاِبْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين { ١١ : ١ - ١٠ }

وَأَمَّا الإِيمَانُ فَهُوَ الثِّقَةُ بِمَا يُرْجَى وَالإِيقَانُ بِأُمُورٍ لاَ تُرَى. فَإِنَّهُ فِي هذَا شُهِدَ لِلْقُدَمَاءِ. بِالإِيمَانِ نَفْهَمُ أَنَّ الْعَالَمِينَ أُتْقِنَتْ بِكَلِمَةِ اللهِ حَتَّى لَمْ يَتَكَوَّنْ مَا يُرَى مِمَّا هُوَ ظَاهِرٌ. بِالإِيمَانِ قَدَّمَ هَابِيلُ للهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ قَايِينَ. فَبِهِ شُهِدَ لَهُ أَنَّهُ بَارٌّ، إِذْ شَهِدَ اللهُ لِقَرَابِينِهِ. وَبِهِ، وَإِنْ مَاتَ، يَتَكَلَّمُ بَعْدُ! بِالإِيمَانِ

sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría mía está colmada. Él tiene que crecer, y yo tengo que menguar. El que viene de lo alto está por ncimade todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida. El Padre ama al Hijo y todo lo ha puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna; el que no crea al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios pesa sobre él».

Gloria a Dios para siempre

La Misa
De las Epistolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 1-10)

La fe es fundamento de lo que se espera, y garantía de lo que no se ve . Por ella son recordados los antiguos. Por la fe sabemos que el universo fue configurado por la palabra de Dios, de manera que lo visible procede de lo invisible. Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio mejor que Caín; por ella, Dios mismo,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نُقِلَ أَخْنُوخُ لِكَيْ لاَ يَرَى الْمَوْتَ، وَلَمْ يُوجَدْ لأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ. إِذْ قَبْلَ نَقْلِهِ شُهِدَ لَهُ بِأَنَّهُ قَدِ أَرْضَى اللهَ. وَلكِنْ بِدُونِ إِيمَانٍ لاَ يُمْكِنُ إِرْضَاؤُهُ، لأَنَّهُ يَجِبُ أَنَّ الَّذِي يَأْتِي إِلَى اللهِ يُؤْمِنُ بِأَنَّهُ مَوْجُودٌ، وَأَنَّهُ يُجَازِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ. بِالإِيمَانِ نُوحٌ لَمَّا أُوحِيَ إِلَيْهِ عَنْ أُمُورٍ لَمْ تُرَ بَعْدُ خَافَ، فَبَنَى فُلْكاً لِخَلاَصِ بَيْتِهِ، فَبِهِ دَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَارِثاً لِلْبِرِّ الَّذِي حَسَبُ الإِيمَانِ. بِالإِيمَانِ إِبْرَاهِيمُ لَمَّا دُعِيَ أَطَاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يَأْخُذَهُ مِيرَاثاً، فَخَرَجَ وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَأْتِي. بِالإِيمَانِ تَغَرَّبَ فِي أَرْضِ الْمَوْعِدِ كَأَنَّهَا غَرِيبَةٌ، سَاكِناً فِي خِيَامٍ مَعَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ الْوَارِثَيْنِ مَعَهُ لِهذَا الْمَوْعِدِ عَيْنِهِ. لأَنَّهُ كَانَ يَنْتَظِرُ الْمَدِينَةَ الَّتِي لَهَا الأَسَاسَاتُ الَّتِي صَانِعُهَا وَبَارِئُهَا اللهُ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ١ : ٢٥ - ٢ : ١٠ }

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ

al recibir sus dones, lo acreditó como justo; por ella sigue hablando después de muerto. Por la fe fue arrebatado Henoc, sin pasar por la muerte; no lo encontraron, porque Dios lo había arrebatado; en efecto, antes de ser arrebatado se le acreditó que había complacido a Dios, y sin fe es imposible complacerlo, pues el que se acerca a Dios debe creer que existe y que recompensa a quienes lo buscan. Por la fe, advertido Noé de lo que aún no se veía, tomó precauciones y construyó un arca para salvar a su familia; por ella condenó al mundo y heredó la justicia que viene de la fe. Por la fe obedeció Abrahán a la llamada y salió hacia la tierra que iba a recibir en heredad. Salió sin saber adónde iba. Por fe vivió como extranjero en la tierra prometida, habitando en tiendas, y lo mismo Isaac y Jacob, herederos de la misma promesa, mientras esperaba la ciudad de sólidos cimientos cuyo arquitecto y constructor iba a ser Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 25-2: 10)

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هنَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين)

mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:25-33)

y, cuando Juan estaba para concluir el curso de su vida, decía: "Yo no soy quien pensáis, pero, mirad, viene uno detrás de mí a quien no merezco desatarle las sandalias de los pies". Hermanos, hijos del linaje de Abrahán y todos vosotros los que teméis a Dios: A nosotros se nos ha enviado esta palabra de salvación. En efecto, los habitantes de Jerusalén y sus autoridadesno reconocieron a Jesús ni entendieron las palabras de los profetas que se leen los sábados, pero las cumplieron al condenarlo. Y, aunque no encontraron nada que mereciera la muerte, le pidieron a Pilato que lo mandara ejecutar. Y, cuando cumplieron todo lo que estaba escrito de él, lo bajaron del madero y lo enterraron. Pero Dios lo resucitó de entre los muertos. Durante muchos días, se apareció a los que habían subido con él de Galilea a Jerusalén, y ellos son ahora sus testigos ante el pueblo. También nosotros os anunciamos la Buena Noticia de que la promesa que Dios hizo a nuestros padres, nos la ha cumplido a nosotros, sus hijos, resucitando a Jesús. Así está escrito en el salmo segundo: Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٣ : ٢٥ - ٣٣ }

وَلَمَّا صَارَ يُوحَنَّا يُكَمِّلُ سَعْيَهُ جَعَلَ يَقُولُ: مَنْ تَظُنُّونَ أَنِّي أَنَا؟ لَسْتُ أَنَا إِيَّاهُ، لكِنْ هُوَذَا يَأْتِي بَعْدِي الَّذِي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ أَحُلَّ حِذَاءَ قَدَمَيْهِ. أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ بَنِي جِنْسِ إِبْرَاهِيمَ، وَالَّذِينَ بَيْنَكُمْ يَتَّقُونَ اللهَ، إِلَيْكُمْ أُرْسِلَتْ كَلِمَةُ هذَا الْخَلاَصِ. لأَنَّ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ وَرُؤَسَاءَهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا هذَا. وَأَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ الَّتِي يُقْرَأُ كُلَّ سَبْتٍ تَمَّمُوهَا، إِذْ حَكَمُوا عَلَيْهِ. وَمَعَ أَنَّهُمْ لَمْ يَجِدُوا عِلَّةً وَاحِدَةً لِلْمَوْتِ طَلَبُوا مِنْ بِيلاَطُسَ أَنْ يُقْتَلَ. وَلَمَّا تَمَّمُوا كُلَّ مَا كُتِبَ عَنْهُ، أَنْزَلُوهُ عَنِ الْخَشَبَةِ وَوَضَعُوهُ فِي قَبْرٍ. وَلكِنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَظَهَرَ أَيَّاماً كَثِيرَةً لِلَّذِينَ صَعِدُوا مَعَهُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، الَّذِينَ هُمْ شُهُودُهُ عِنْدَ الشَّعْبِ. وَنَحْنُ نُبَشِّرُكُمْ بِالْمَوْعِدِ الَّذِي صَارَ لآبَائِنَا. إِنَّ اللهَ قَدْ أَكْمَلَ هذَا لَنَا نَحْنُ أَوْلاَدَهُمْ، إِذْ أَقَامَ يَسُوعَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌأَيْضاً فِي الْمَزْمُورِ الثَّانِي: أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

Salmo (34 :21 - 16)

él cuida de todos sus huesos, | y ni uno solo se quebrará. Los ojos del Señor miran a los justos, | sus oídos escuchan sus gritos;*Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ٢٠ و ١٥ }

الـرَّبُّ يَحْفَظُ جَمِيعَ عِظَامِ الصِّدِيقِينَ. وَاحِدَةٌ مِنْهَـا لاَ تَنْكَسِـرُ. فَـإِنَّ عَيْنَـي الـرَّبِّ عَلَـى الصِّدِّيقِينَ. وَأُذْنَيـهِ مَصْـغِيَّتَانِ إِلَـى طِلْبَـتِهِمْ. *هللويا*

Un capítulo del evangelio según San Lucas (1:26-38)

Juan, que había oído en la cárcel las obras del Mesías, mandó a sus discípulos a preguntarle: «¿Eres tú el que ha de venir o tenemos que esperar a otro?». Jesús les respondió: «Id a anunciar a Juan lo que estáis viendo y oyendo: los ciegos ven y los cojos andan; los leprosos quedan limpios y los sordos oyen; los muertos resucitan y los pobres son evangelizados. ¡Y bienaventurado el que no se escandalice de mí!». Al irse ellos, Jesús se puso a hablar a la gente sobre Juan: «¿Qué salisteis a contemplar en el desierto, una caña sacudida por el viento? ¿O qué salisteis a ver, un hombre vestido con lujo? Mirad, los que visten con lujo habitan en los palacios. Entonces, ¿a qué salisteis?, ¿aver a un profeta? Sí, os digo, y más que profeta. Este es de quien está escrito: "Yo envío a mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino ante ti". *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير {١١ : ٢ - ١٠ }

أَمَّـا يُوحَنَّـا فَلَمَّـا سَمِعَ فِـي السِّـجْنِ بِأَعْمَـالِ الْمَسِيحِ، أَرْسَلَ اثْنَيْنِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَقَالَ لَـهُ: «أَنْـتَ هُـوَ الآتِـي أَمْ نَنْتَظِـرُ آخَـرَ؟» فَأَجَـابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمَا: «اذْهَبَا وَأَخْبِرَا يُوحَنَّـا بِمَـا تَسْـمَعَانِ، وَتَنْظُـرَانِ: اَلْعُمْـيُ يُبْصِـرُونَ، وَالْعُرْجُ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصُ يُطَهَّرُونَ، وَالصُّمُّ يَسْـمَعُونَ، وَالْمَـوْتَى يَقُومُـونَ، وَالْمَسَـاكِينُ يُبَشَّرُونَ. وَطُوبَى لِمَنْ لاَ يَعْثُرُ فِـيَّ». وَبَيْنَمَـا ذَهَبَ هذَانِ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ عَنْ يُوحَنَّـا: «مَـاذَا خَرَجْتُمْ إِلَـى الْبَرِّيَّـةِ لِتَنْظُرُوا؟ أَقَصَبَةً تُحَـرِّكُهَا الـرِّيحُ؟ لكِـنْ مَـاذَا خَـرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَإِنْسَـاناً لاَبِساً ثِيَابـاً نَاعِمَـةً؟ هُوَذَا الَّذِينَ يَلْبَسُونَ الثِّيَـابَ النَّاعِمَـةَ هُمْ فِـي بُيُوتِ الْمُلُـوكِ. لكِـنْ مَـاذَا خَـرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَنَبِيًّـا؟ نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ، وَأَفْضَلَ مِنْ نَبِيٍّ. فَإِنَّ هذَا هُوَ الَّـذِي كُتِبَ عَنْـهُ: هَـا أَنَـا أُرْسِلُ أَمَـامَ وَجْهِـكَ مَلاَكِي الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرين من شهر هاتور

El 3 día de Baona

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatour

اليوم الرابع من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 4 día de Baona

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatour

اليوم الخامس من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

El 5 día de Baona

Se recitan las lecturas del 22 día de Tuba

اليوم السادس من شهر بؤنة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر أبيب

El 6 día de Baona

Se recitan las lecturas del 20 día de Abib

اليوم السابع من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث و العشرين من شهر برموده

El 7 día de Baona

Se recitan las lecturas del 23 día de Barmoda

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثامن من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الرابع و العشرين من بشنس شهر

El 8 día de Baona

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatour

اليوم التاسع من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 9 día de Baona

Se recitan las lecturas del 8 día de Tut

اليوم العاشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر هاتور

El 10 día de Baona

Se recitan las lecturas del 22 día de Hatur

اليوم الحادى عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر برموده

El 11 día de Baona

Se recitan las lecturas del 27 día de Barmoda

اليوم الثانى عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثانى عشر من شهر هاتور

El 12 día de Baona

Se recitan las lecturas del 12 día de Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثالث عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر نسيء

El 13 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Nasí

اليوم الرابع عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرين من شهر هاتور

El 14 día de Baona

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الخامس عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 15 día de Baona

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatur

اليوم السادس عشر من شهر بؤونة

عشية

من مزامير ابينا داود النبى
{١١٢ : ٦ و ٧ و ٩}

ذِكْرُ الصِّدِيق يَكُونُ إِلَى الأَبَدِ. وَلاَ يَخْشَى مِنَ السَّمَاعِ الخَبِيثِ. وَبِرُّهُ دَائِمٌ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. يَرْتَفِعُ قَرْنُهُ بِالمَجْدِ. *هللويا*.

El 16 día de Baona

Vísperas

Salmo (112: 6,7,9)

El recuerdo del justo será perpetuo.No temerá las malas noticias, su caridad dura por siempre y alzará la frente con dignidad. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (24: 42-47)

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso, estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. ¿Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا متى البشير
{ ٢٤ : ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo (92:11,15,16)

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo y me unges con aceite nuevo, en la vejez seguirá dando fruto y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{٩٢: ١٠و١٤ و١٥}

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ الْقَرْنِ،
وَشَيْخُوخَتِي فِي دُهْنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ.
هللويا

Un capítulo del evangelio según San Lucas (19: 11-19)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues:

من إنجيل معلمنا لوقاالبشير { ١٩ : ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ:

إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين

{ ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢}

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيِفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ.

«Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: “Negociad mientras vuelvo”. Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: “No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros”. Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: “Señor, tu mina ha producido diez”. Él le dijo: “Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el gobierno de diez ciudades”. El segundo llegó y dijo: “Tu mina, señor, ha rendido cinco”. A ese le dijo también: “Pues toma tú el mando de cinco ciudades”. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 32-12: 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. مين).

se curaron de enfermedades, fueron valientes en laguerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9-20)

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor . La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { ٥ : ٩ - ٢٠ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طَلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

(لا تحبوا العالم و لا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوتة معة اما من يعمل مشيئة اللة فانة يثبت الى الابد .امين).

puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seismeses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨ : ٢٤ - ١٩ : ٦ }

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (18: 24-19: 6)

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismode Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar. Eran en total unos doce hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة اللهِ المقدسة .امين).

Salmo (92: 13,14)

El justo crecerá como una palmera, se alzará como un cedro del Líbano: plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios; *Aleluya*

من مزامير ابين اداود النبى : {٩٢ : ١٢ و ١٣ }

اَلصِّدِّيقُ كَالنَّخْلَةِ يَزْهُو، وَكَمِثْلِ أَرْزِ لُبْنَانَ يَنْمُو، مَغْرُوسِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، وَفِي دِيَارِ بَيْتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢ : ٣٢ - ٤٤ }

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً. وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12: 32-44)

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame. Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, ¿dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

El 17 día de Baona

Se recitan las lecturas del 22 día de Tuba

اليوم الثامن عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم التاسع العشرين من شهر هاتور

El 18 día de Baona

Se recitan las lecturas del 29 día de Hatur

اليوم التاسع عشر من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث و عشرين من شهر برمودة

El 19 día de Baona

Se recitan las lecturas del 23 día de Barmoda

اليوم العشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 20 día de Baona

Se recitan las lecturas del 8 día de Tut

اليوم الحادى والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر بشنس

El 21 día de Baona

Se recitan las lecturas del 1 día de Bashns

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الثانى والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر هاتور

El 8 día de Baona

Se recitan las lecturas del día 22 de Hatour

اليوم الثالث والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرين من شهر طوبه

El 23 día de Baona

Se recitan las lecturas del día 22 de Tuba

اليوم الرابع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 24 día de Baona

Se recitan las lecturas del día 3 de Mesra

اليوم الخامس والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرين من شهر برموده

El 11 día de Baona

Se recitan las lecturas del día 27 de Barmoda

اليوم السادس والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 26 día de Baona

Se recitan las lecturas del día 3 de Tut

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السابع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 27 día de Baona

Se recitan las lecturas del 30 día de Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 28 día de Baona

Se recitan las lecturas del 3 día de Abib

اليوم التاسع والعشرون من شهر بؤونة

يُقرأ فصول اليوم العشرين من شهر بشنس

El 29 día de Baona

Se recitan las lecturas del 20 día de Bashns

عشية

من مزامير ابينا داودالنبى : {٥٢ : ٨ و ٩ }

وَأَنَا مِثْلُ شَجَرَةِ الزَّيْتُونِ المُثْمِرَةِ فِي بَيْتِ اللهِ. وَأَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧ : ٢٨ - ٣٥ }

بينَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

Vísperas

Salmo (52: 8,9)

Pero yo, como verde olivo, en la casa de Dios . proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno».
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7: 28-35)

Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al oír a Juan, todo el pueblo, incluso los publicanos, recibiendo el bautismo de Juan, proclamaron que Dios es justo. Pero los fariseos y los maestros de la ley, que no habían aceptado su bautismo, frustraron el designio de Dios para con ellos. «¿A quién, pues, compararé los hombres de esta generación? ¿A quién son semejantes? Se asemejan a unos niños, sentados en la plaza, que gritan a otros aquello de: "Hemos tocado la flauta y no habéis bailado, hemos entonado lamentaciones, y no habéis llorado". Porque vino Juan el Bautista, que ni come pan ni bebe vino, y decís: "Tiene un demonio"; vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y decís: "Mirad qué hombre más comilón y borracho, amigo de publicanos y pecadores". Sin embargo, todos los hijos de la sabiduría le han dado la razón». *Gloria a Dios para siempre,*

وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِذْ سَمِعُوا وَالْعَشَّارُونَ بَرَّرُوا اللهَ مُعْتَمِدِينَ بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ وَالنَّامُوسِيُّونَ فَرَفَضُوا مَشُورَةَ اللهِ مِنْ جِهَةِ أَنْفُسِهِمْ، غَيْرَ مُعْتَمِدِينَ مِنْهُ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ: فَبِمَنْ أُشَبِّهُ أُنَاسَ هذَا الْجِيلِ، وَمَاذَا يُشْبِهُونَ؟ يُشْبِهُونَ أَوْلاداً جَالِسِينَ فِي السُّوقِ يُنَادُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً وَيَقُولُونَ: زَمَّرْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَرْقُصُوا. نُحْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَبْكُوا. لأَنَّهُ جَاءَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ لاَ يَأْكُلُ خُبْزاً وَلاَ يَشْرَبُ خَمْراً، فَتَقُولُونَ: بِهِ شَيْطَانٌ. جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَتَقُولُونَ: هُوَذَا إِنْسَانٌ أَكُولٌ وَشَرِّيبُ خَمْرٍ، مُحِبٌّ لِلْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ. وَالْحِكْمَةُ تَبَرَّرَتْ مِنْ جَمِيعِ بَنِيهَا.

والمجد لله دائماً.

Prima

Salmo (92:10,14,15)

Pero a mí me das la fuerza de un búfalo | y me unges con aceite nuevo en la vejez seguirá dando fruto | y estará lozano y frondoso, para proclamar que el Señor es justo *Aleluya.*

باكر

من مزامير ابيناداود النبى:
{ ٩٢ : ١٠ و ١٤ و ١٥ }

وَيَرْتَفِعُ قَرْنِي مِثْلَ وَحِيدِ الْقَرْنِ، وَشَيْخُوخَتِي فِي دُهْنٍ دَسِمٍ، وَيَكُونُونَ بِمَا هُمْ مُسْتَرِيحُونَ، يُخْبِرُونَ بِأَنَّ الرَّبَّ مُسْتَقِيمٌ. *هللويا.*

Un capítulo del evangelio según San Mateo (11: 11-19)

En verdad os digo que no ha nacido de mujer uno más grande que Juan el Bautista; aunque el más pequeño en el reino de los cielos es más grande que él

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١١ : ١١- ١٩ }

اَلْحَقَ أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ يَقُمْ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ أَعْظَمُ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ أَعْظَمُ مِنْهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Desde los días de Juan el Bautista hasta ahora el reino de los cielos sufre violencia y los violentos lo arrebatan. Los Profetas y la Ley han profetizado hasta que vino Juan; él es Elías, el que tenía que venir, con tal que queráis admitirlo. El que tenga oídos, que oiga. ¿A quién compararé esta generación? Se asemeja a unos niños sentados en la plaza, que gritan diciendo: "Hemos tocado la flauta, y no habéis bailado; hemos entonado lamentaciones, y no habéis llorado". Porque vino Juan, que ni comía ni bebía, y dicen: "Tiene un demonio". Vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y dicen: "Ahí tenéis a un comilón y borracho, amigo de publicanos y pecadores". Pero la sabiduría se ha acreditado por sus obras». *Gloria a Dios para siempre*

وَمِنْ أَيَّامِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ إِلَى الآنَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ يُغْصَبُ، وَالْغَاصِبُونَ يَخْتَطِفُونَهُ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَنْبِيَاءِ وَالنَّامُوسَ إِلَى يُوحَنَّا تَنَبَّأُوا. وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَقْبَلُوا، فَهذَا هُوَ إِيلِيَّا الْمُزْمِعُ أَنْ يَأْتِيَ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». «وَبِمَنْ أُشَبِّهُ هذَا الْجِيلَ؟ يُشْبِهُ أَوْلاَداً جَالِسِينَ فِي الأَسْوَاقِ يُنَادُونَ إِلَى أَصْحَابِهِمْ وَيَقُولُونَ: زَمَّرْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَرْقُصُوا! نُحْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَلْطِمُوا! لأَنَّهُ جَاءَ يُوحَنَّا لاَ يَأْكُلُ وَلاَ يَشْرَبُ، فَيَقُولُونَ: فِيهِ شَيْطَانٌ. جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَيَقُولُونَ: هُوَذَا إِنْسَانٌ أَكُولٌ وَشِرِّيبُ خَمْرٍ، مُحِبٌّ لِلْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ. وَالْحِكْمَةُ تَبَرَّرَتْ مِنْ بَنِيهَا». *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epistolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11: 32-12: 2)

¿Para qué seguir? No me da tiempo de referir la historia de Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas; estos, por fe, conquistaron reinos, administraron justicia, vieron promesas cumplidas, cerraron fauces de leones, apagaron hogueras voraces, esquivaron el filo de la espada, se curaron de enfermedades, fueron valientes en

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين
{ ١١ : ٣٢ - ١٢ : ٢ }

وَمَاذَا أَقُولُ أَيْضاً؟ لأَنَّهُ يُعْوِزُنِي الْوَقْتُ إِنْ أَخْبَرْتُ عَنْ جِدْعَوْنَ، وَبَارَاقَ، وَشَمْشُونَ، وَيَفْتَاحَ، وَدَاوُدَ، وَصَمُوئِيلَ، وَالأَنْبِيَاءِ. الَّذِينَ بِالإِيمَانِ: قَهَرُوا مَمَالِكَ، صَنَعُوا بِرًّا، نَالُوا مَوَاعِيدَ، سَدُّوا أَفْوَاهَ أُسُودٍ، أَطْفَأُوا قُوَّةَ النَّارِ، نَجَوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، تَقَوَّوْا مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

laguerra, rechazaron ejércitos extranjeros; hubo mujeres que recobraron resucitados a sus muertos. **Pero otros fueron torturados hasta la muerte, rechazando el rescate, para obtener una resurrección mejor. Otros pasaron por la prueba de las burlas y los azotes, de las cadenas y la cárcel; los apedrearon, los aserraron, murieron a espada, rodaron por el mundo vestidos con pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados —el mundo no era digno de ellos—, vagabundos por desiertos y montañas, por grutas y cavernas de la tierra. Y todos estos, aun acreditados por su fe, no consiguieron lo prometido, porque Dios tenía preparado algo mejor a favor nuestro, para que ellos no llegaran sin nosotros a la perfección. En consecuencia: teniendo una nube tan ingente de testigos, corramos, con constancia, en la carrera que nos toca, renunciando a todo lo que nos estorba y al pecado que nos asedia, fijos los ojos en el que inició y completa nuestra fe, Jesús, quien, en lugar del gozo inmediato, soportó la cruz, despreciando la ignominia, y ahora está sentado a la derecha del trono de Dios.** ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.***

Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2: 11-17)

ضَعْفٍ، صَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، هَزَمُوا جُيُوشَ غُرَبَاءَ، أَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِقِيَامَةٍ. وَآخَرُونَ عُذِّبُوا وَلَمْ يَقْبَلُوا النَّجَاةَ لِكَيْ يَنَالُوا قِيَامَةً أَفْضَلَ. وَآخَرُونَ تَجَرَّبُوا فِي هُزْءٍ وَجَلْدٍ، ثُمَّ فِي قُيُودٍ أَيْضاً وَحَبْسٍ. رُجِمُوا، نُشِرُوا، جُرِّبُوا، مَاتُوا قَتْلاً بِالسَّيْفِ، طَافُوا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَجُلُودِ مِعْزَى، مُعْتَازِينَ مَكْرُوبِينَ مُذَلَّلِينَ، وَهُمْ لَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ. تَائِهِينَ فِي بَرَارِيَّ وَجِبَالٍ وَمَغَايِرَ وَشُقُوقِ الأَرْضِ. فَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ، مَشْهُوداً لَهُمْ بِالإِيمَانِ، لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ، إِذْ سَبَقَ اللهُ فَنَظَرَ لَنَا شَيْئاً أَفْضَلَ، لِكَيْ لاَ يُكْمَلُوا بِدُونِنَا. لِذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً إِذْ لَنَا سَحَابَةٌ مِنَ الشُّهُودِ مِقْدَارُ هذِهِ مُحِيطَةٌ بِنَا، لِنَطْرَحْ كُلَّ ثِقْلٍ، وَالْخَطِيَّةَ الْمُحِيطَةَ بِنَا بِسُهُولَةٍ، وَلْنُحَاضِرْ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا، نَاظِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الإِيمَانِ وَمُكَمِّلِهِ يَسُوعَ، الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، احْتَمَلَ الصَّلِيبَ مُسْتَهِيناً بِالْخِزْيِ فَجَلَسَ فِي يَمِينِ عَرْشِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٢ : ١١ - ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma. Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 8-22)

Y le dio la circuncisión como signo de la alianza; y así engendró a Isaac y *lo circuncidó el día octavo*

اَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد .امين)

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧ : ٨ - ٢٢ }

وَأَعْطَاهُ عَهْدَ الْخِتَانِ، وَهكَذَا وَلَدَ إِسْحَاقَ وَخَتَنَهُ فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ. وَإِسْحَاقُ وَلَدَ يَعْقُوبَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيَعْقُوبُ وَلَدَ رُؤَسَاءَ الآبَاءِ الإِثْنَيْ عَشَرَ. وَرُؤَسَاءُ الآبَاءِ حَسَدُوا يُوسُفَ وَبَاعُوهُ إِلَى مِصْرَ، وَكَانَ اللهُ مَعَهُ، وَأَنْقَذَهُ مِنْ جَمِيعِ ضِيقَاتِهِ، وَأَعْطَاهُ نِعْمَةً وَحِكْمَةً أَمَامَ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ، فَأَقَامَهُ مُدَبِّراً عَلَى مِصْرَ وَعَلَى كُلِّ بَيْتِهِ. ثُمَّ أَتَى جُوعٌ عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ وَكَنْعَانَ، وَضِيقٌ عَظِيمٌ، فَكَانَ آبَاؤُنَا لاَ يَجِدُونَ قُوتاً. وَلَمَّا سَمِعَ يَعْقُوبُ أَنَّ فِي مِصْرَ قَمْحاً، أَرْسَلَ آبَاءَنَا أَوَّلَ مَرَّةٍ. وَفِي الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ اسْتَعْرَفَ يُوسُفُ إِلَى إِخْوَتِهِ، وَاسْتَعْلَنَتْ عَشِيرَةُ يُوسُفَ لِفِرْعَوْنَ. فَأَرْسَلَ يُوسُفُ وَاسْتَدْعَى أَبَاهُ يَعْقُوبَ وَجَمِيعَ عَشِيرَتِهِ، خَمْسَةً وَسَبْعِينَ نَفْساً. فَنَزَلَ يَعْقُوبُ إِلَى مِصْرَ وَمَاتَ هُوَ وَآبَاؤُنَا، وَنُقِلُوا إِلَى شَكِيمَ وَوُضِعُوا فِي الْقَبْرِ الَّذِي اشْتَرَاهُ إِبْرَاهِيمُ بِثَمَنٍ فِضَّةٍ مِنْ بَنِي حَمُورَ أَبِي شَكِيمَ. وَكَمَا كَانَ يَقْرُبُ وَقْتُ الْمَوْعِدِ الَّذِي أَقْسَمَ اللهُ عَلَيْهِ لإِبْرَاهِيمَ، كَانَ يَنْمُو الشَّعْبُ وَيَكْثُرُ فِي مِصْرَ، إِلَى أَنْ قَامَ مَلِكٌ آخَرُ لَمْ يَكُنْ يَعْرِفُ يُوسُفَ. فَاحْتَالَ هذَا عَلَى جِنْسِنَا وَأَسَاءَ إِلَى آبَائِنَا، حَتَّى جَعَلُوا أَطْفَالَهُمْ مَنْبُوذِينَ لِكَيْ لاَ يَعِيشُوا. وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ وُلِدَ مُوسَى وَكَانَ جَمِيلاً جِدًّا، فَرُبِّيَ هذَا ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ فِي بَيْتِ أَبِيهِ. وَلَمَّا نُبِذَ، اتَّخَذَتْهُ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ وَرَبَّتْهُ لِنَفْسِهَا ابْناً. فَتَهَذَّبَ مُوسَى بِكُلِّ حِكْمَةِ الْمِصْرِيِّينَ، وَكَانَ مُقْتَدِراً فِي الأَقْوَالِ وَالأَعْمَالِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز وم تثبت في بيعة الله المقدسة .امين)

e Isaac a Jacob y Jacob a los doce patriarcas. Los patriarcas, envidiosos de José, lo vendieron con destino a Egipto. Pero Dios estaba con él, pues lo libró de todassus tribulaciones, le concedió sabiduría y lo hizo grato al faraón, rey de Egipto, el cual lo constituyó jefe de Egipto y de toda su casa. Sobrevino entonces en todo Egipto y Canaán hambre y una gran tribulación y nuestros padres no encontraron víveres. Habiendo oído Jacob que había trigo en Egipto, envió a nuestros padres una primera vez; a la vez siguiente se dio a conocer José a sus hermanos y conoció el faraón el linaje de José. José envió mensajeros para que trajesen a su padre, Jacob, y a toda su familia, unas setenta y cinco personas. Bajó, pues, Jacob a Egipto y murieron él y nuestros padres, y fueron trasladados a Siquén y depositados en la sepultura que había comprado Abrahán a precio de plata a los hijos de Emor en Siquén. A medida que se acercaba el tiempo de la promesa que había hecho Dios a Abrahán, creció el pueblo y se multiplicó en Egipto, hasta que surgió otro rey en Egipto que no había conocido a José . Este rey, actuando astutamente contra nuestro linaje, maltrató a nuestros padres hasta el punto de forzarlos a abandonar a los recién nacidos para que no sobrevivieran. En este tiempo nació Moisés, *que era hermoso* a los ojos de Dios.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Fue criado durante *tres meses* en la casa de su padre, después fue abandonado y *lo recogió la hija del faraón,* que lo hizo criar *como hijo suyo.* Y fue educado Moisés en toda la sabiduría de los egipcios y era poderoso de palabra y de obra.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (92: 13,14)

El justo crecerá como una palmera, se alzará como un cedro del Líbano. plantado en la casa del Señor, | crecerá en los atrios de nuestro Dios;*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1: 57-80)

A Isabel se le cumplió el tiempo del parto y dio a luz un hijo. Se enteraron sus vecinos y parientes de que el Señor le había hecho una gran misericordia, y se alegraban con ella. A los ocho días vinieron a circuncidar al niño, y querían llamarlo Zacarías, como su padre; pero la madre intervino diciendo: «¡No! Se va a llamar Juan». Y le dijeron: «Ninguno de tus parientes se llama así». Entonces preguntaban por señas al padre cómo quería que se llamase. Él pidió una tablilla y escribió: «Juan essu nombre». Y todos se quedaron maravillados. Inmediatamente se le soltó la boca y la lengua, y empezó a hablar bendiciendo a Dios.

من مزامير ابينا داودالنبى :
{٩٢ : ١٢ و ١٣}

اَلصِّدِّيقُ كَالنَّخْلَةِ يَزْهُو، وَكَمِثْلِ أَرْزِ لُبْنَانَ يَنْمُو، مَغْرُوسِينَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، وَفِي دِيَارِ بَيتِ إِلهِنَا زَاهِرِينَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقاالبشير
{ ١ : ٥٧ - ٨٠ }

وَأَمَّا أَلِيصَابَاتُ فَتَمَّ زَمَانُهَا لِتَلِدَ، فَوَلَدَتِ ابْناً. وَسَمِعَ جِيرَانُهَا وَأَقْرِبَاؤُهَا أَنَّ الرَّبَّ عَظَّمَ رَحْمَتَهُ لَهَا، فَفَرِحُوا مَعَهَا. وَفِي الْيَومِ الثَّامِنِ جَاءُوا لِيَخْتِنُوا الصَّبِيَّ، وَسَمَّوْهُ بِاسْمِ أَبِيهِ زَكَرِيَّا. فَأَجَابَتْ أُمُّهُ وَقَالَتْ: لاَ بَلْ يُسَمَّى يُوحَنَّا. فَقَالُوا لَهَا: لَيْسَ أَحَدٌ فِي عَشِيرَتِكِ تَسَمَّى بِهذَا الاِسْمِ. ثُمَّ أَوْمَأُوا إِلَى أَبِيهِ، مَاذَا يُرِيدُ أَنْ يُسَمَّى. فَطَلَبَ لَوْحاً وَكَتَبَ قَائِلاً: اسْمُهُ يُوحَنَّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَتَعَجَّبَ الْجَمِيعُ. وَفِي الْحَالِ انْفَتَحَ فَمُهُ وَلِسَانُهُ وَتَكَلَّمَ وَبَارَكَ اللهَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى كُلِّ جِيرَانِهِمْ. وَتُحُدِّثَ بِهذِهِ الأُمُورِ جَمِيعِهَا فِي كُلِّ جِبَالِ الْيَهُودِيَّةِ، فَأَوْدَعَهَا جَمِيعُ السَّامِعِينَ فِي قُلُوبِهِمْ قَائِلِينَ: أَتَرَى مَاذَا يَكُونُ هذَا الصَّبِيُّ؟ وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُ. وَامْتَلأَ زَكَرِيَّا أَبُوهُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَتَنَبَّأَ قَائِلاً: مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ لأَنَّهُ افْتَقَدَ وَصَنَعَ فِدَاءً لِشَعْبِهِ، وَأَقَامَ لَنَا قَرْنَ خَلاَصٍ فِي بَيْتِ دَاوُدَ فَتَاهُ. كَمَا تَكَلَّمَ بِفَمِ أَنْبِيَائِهِ الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ هُمْ مُنْذُ الدَّهْرِ، خَلاَصٍ مِنْ أَعْدَائِنَا وَمِنْ أَيْدِي جَمِيعِ مُبْغِضِينَا. لِيَصْنَعَ رَحْمَةً مَعَ آبَائِنَا وَيَذْكُرَ عَهْدَهُ الْمُقَدَّسَ، الْقَسَمَ الَّذِي حَلَفَ لإِبْرَاهِيمَ أَبِينَا: أَنْ يُعْطِيَنَا إِنَّنَا بِلاَ خَوْفٍ، مُنْقَذِينَ مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِنَا، نَعْبُدُهُ بِقَدَاسَةٍ وَبِرٍّ قُدَّامَهُ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِنَا. وَأَنْتَ أَيُّهَا الصَّبِيُّ نَبِيَّ الْعَلِيِّ تُدْعَى، لأَنَّكَ تَتَقَدَّمُ أَمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ لِتُعِدَّ طُرُقَهُ. لِتُعْطِيَ شَعْبَهُ مَعْرِفَةَ الْخَلاَصِ بِمَغْفِرَةِ خَطَايَاهُمْ، بِأَحْشَاءِ رَحْمَةِ إِلهِنَا الَّتِي بِهَا افْتَقَدَنَا الْمُشْرِقُ مِنَ الْعَلاَءِ. لِيُضِيءَ عَلَى الْجَالِسِينَ فِي الظُّلْمَةِ وَظِلاَلِ الْمَوْتِ، لِكَيْ يَهْدِيَ أَقْدَامَنَا فِي طَرِيقِ السَّلاَمِ. أَمَّا الصَّبِيُّ فَكَانَ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى بِالرُّوحِ، وَكَانَ فِي الْبَرَارِي إِلَى يَوْمِ ظُهُورِهِ لإِسْرَائِيلَ. ***والمجد لله دائماً***.

Los vecinos quedaron sobrecogidos, y se comentaban todos estos hechos por toda la montaña de Judea. Y todos los que los oían reflexionaban diciendo: «Pues ¿qué será este niño?». Porque la mano del Señor estaba con él. Entonces Zacarías, su padre, se llenó de Espíritu Santo y profetizó diciendo: «Bendito sea el Señor, Dios de Israel, porque ha visitado y redimido a su pueblo, suscitándonos una fuerza de salvación en la casa de David, su siervo, según lo había predicho desde antiguo por boca de sus santos profetas. Es la salvación que nos libra de nuestros enemigos y de la mano de todos los que nos odian; realizando la misericordia que tuvo con nuestros padres, recordando su santa alianza el juramento que juró a nuestro padre Abrahán para concedernos que, libres de temor, arrancados de la mano de los enemigos, lesirvamos con santidad y justicia, en su presencia, todos nuestros días. Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo, porque irás delante del Señor a preparar sus caminos, anunciando a su pueblo la salvación por el perdón de sus pecados. Por la entrañable misericordia de nuestro Dios, nos visitará el sol que nace de lo alto, para iluminar a los que viven en tinieblas y en sombra de muerte, para guiar nuestros pasos por el camino de la paz». El niño crecía y se fortalecía en el espíritu, y vivía en lugares desiertos hasta los días de su manifestación a Israel. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Abib

شهر أبيب

El 1 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الأول من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 2 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم الثانى من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 3 día de Abib

Visperas

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente:«Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec». por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 13 - 19 }

Al llegar a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos: «Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?». Ellos contestaron: «Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros que Jeremías o uno de los profetas». Él les preguntó: «Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?». Simón Pedro tomó la palabra y dijo: «Tú eres el Mesías, el Hijo del Dios vivo». Jesús le respondió: «¡Bienaventurado tú, Simón, hijo de Jonás!, porque eso no te lo ha revelado ni la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Ahora yo te digo: tú eres Pedro , y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder del infierno no la derrotará. Te daré las llaves del reino de los cielos

اليوم الثالث من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ١٣ - ١٩ }

وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي قَيْصَرِيَّةِ فِيلُبُّسَ سَأَلَ تَلاَمِيذَهُ قَائِلاً: «مَنْ يَقُولُ النَّاسُ إِنِّي أَنَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالُوا: «قَوْمٌ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ، وَآخَرُونَ إِيلِيَّا، وَآخَرُونَ إِرْمِيَا أَوْ وَاحِدٌ مِنَ الأَنْبِيَاءِ». قَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنِّي أَنَا؟» فَأَجَابَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «طُوبَى لَكَ يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، إِنَّ لَحْماً وَدَماً لَمْ يُعْلِنْ لَكَ، لكِنَّ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنَا أَقُولُ لَكَ أَيْضاً: أَنْتَ بُطْرُسُ، وَعَلَى هذِهِ الصَّخْرَةِ أَبْنِي كَنِيسَتِي، وَأَبْوَابُ الْجَحِيمِ لَنْ تَقْوَى عَلَيْهَا. وَأُعْطِيكَ مَفَاتِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 73: 23,24,28 }

tú agarrarás mi mano derecha; me guías según tus planes,y después me recibirás en la gloria. Para mí lo bueno es estar junto a Dios, hacer del Señor Dios mi refugio, y contar todas tus acciones en las puertas de Sión.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan{ 15: 17 - 25}

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odía , sabed que me ha odía do a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odía . Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odía a mí, odía también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odía do a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odía do sin motivo”.

Gloria a Dios para siempre

فَكُلُّ مَا تَرْبِطُهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَوَاتِ. وَكُلُّ مَا تَحُلُّهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَوَاتِ».*والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٧٣ : ٢٣و٢٤و٢٨}

أَمْسَكْتَ بِيَدِي الْيُمْنَى، وَبِمَشُورَتِكَ أَهْدَيْتَنِي وَبِالْمَجْدِ قَبِلْتَنِي. وَأَنَا فَخَيْرٌ لِي الالْتِصَاقُ بِاللهِ وَأَنْ أَجْعَلَ عَلَى الرَّبِّ اتِّكَالِي. لأُخْبِرَ بِكُلِّ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٥ : ١٧ - ٢٥ }

بِهذَا أُوصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4: 5 – 5: 11}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٤: ٥ – ٥: ١١ }

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلَكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلَكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَحْنُ غَيْرُ نَاظِرِينَ إِلَى الأَشْيَاءِ الَّتِي تُرَى، بَلْ إِلَى الَّتِي لاَ تُرَى، لأَنَّ الَّتِي تُرَى وَقْتِيَّةٌ، وَأَمَّا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ لأَنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّهُ إِنْ نُقِضَ بَيْتُ خَيْمَتِنَا الأَرْضِيُّ، فَلَنَا فِي السَّمَوَاتِ بِنَاءٌ مِنَ اللهِ، بَيْتٌ غَيْرُ مَصْنُوعٍ بِيَدٍ، أَبَدِيٌّ. فَإِنَّنَا فِي هذِهِ أَيْضاً نَئِنُّ مُشْتَاقِينَ إِلَى أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا مَسْكَنَنَا الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ. وَإِنْ كُنَّا لاَبِسِينَ لاَ نُوجَدُ عُرَاةً. فَإِنَّنَا نَحْنُ الَّذِينَ فِي الْخَيْمَةِ نَئِنُّ مُثْقَلِينَ، إِذْ لَسْنَا نُرِيدُ أَنْ نَخْلَعَهَا بَلْ أَنْ نَلْبَسَ فَوْقَهَا، لِكَيْ يُبْتَلَعَ الْمَائِتُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَلكِنَّ الَّذِي صَنَعَنَا لِهذَا عَيْنِهِ هُوَ اللهُ، الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً عُرْبُونَ الرُّوحِ. فَإِذاً نَحْنُ وَاثِقُونَ كُلَّ حِينٍ وَعَالِمُونَ أَنَّنَا وَنَحْنُ مُسْتَوْطِنُونَ فِي الْجَسَدِ، فَنَحْنُ مُتَغَرِّبُونَ عَنِ الرَّبِّ. لأَنَّنَا بِالإِيمَانِ نَسْلُكُ لاَ بِالْعِيَانِ. فَنَثِقُ وَنُسَرُّ بِالأَوْلَى أَنْ نَتَغَرَّبَ عَنِ الْجَسَدِ وَنَسْتَوْطِنَ عِنْدَ الرَّبِّ. لِذلِكَ نَحْتَرِسُ - أَيْضاً مُسْتَوْطِنِينَ كُنَّا أَوْ مُتَغَرِّبِينَ - أَنْ نَكُونَ مَرْضِيِّينَ عِنْدَهُ. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنَّنَا جَمِيعاً نُظْهَرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ، لِيَنَالَ كُلُّ وَاحِدٍ مَا كَانَ بِالْجَسَدِ بِحَسَبِ مَا صَنَعَ، خَيْراً كَانَ أَمْ شَرًّا. فَإِذْ نَحْنُ عَالِمُونَ مَخَافَةَ الرَّبِّ نُقْنِعُ النَّاسَ. وَأَمَّا اللهُ فَقَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ لَهُ، وَأَرْجُو أَنَّنَا قَدْ صِرْنَا ظَاهِرِينَ فِي ضَمَائِرِكُمْ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno. Porque sabemos que si se destruye esta nuestra morada terrena, tenemos un sólido edificio que viene de Dios, una morada que no ha sido construida por manos humanas, es eterna y está en los cielos. Y, de hecho, en esta situación suspiramos anhelando ser revestidos de la morada que viene del cielo, si es que nos encuentran vestidos y no desnudos. Pues los que vivimos en esta tienda suspiramos abrumados, por cuanto no queremos ser desvestidos sino sobrevestidos para que lo mortal sea absorbido por la vida; y el que nos ha preparado para esto es Dios, el cual nos ha dado como garantía el Espíritu. Así pues, siempre llenos de buen ánimo y sabiendo que, mientras habitamos en el cuerpo, estamos desterrados lejos del Señor, caminamos en fe y no en visión. Pero estamos de buen ánimo y preferimos ser desterrados del cuerpo y vivir junto al Señor.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo cual, en destierro o en patria, nos esforzamos en agradarlo. Porque todos tenemos que comparecer ante el tribunal de Cristo para recibir cada cual por lo que haya hecho mientras tenía este cuerpo, sea el bien o el mal. Por tanto, sabiendo lo que es el temor del Señor, tratamos de ganar la confianza de los hombres, pues ante Dios estamos al descubierto; aunque espero estar también al descubierto ante vuestras conciencias.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:18 – 23}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado | ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢: ١٨ – ٢٣ }

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {20:17 - 38}

Desde Mileto, envió recado a Éfeso para que vinieran los presbíteros de la Iglesia. Cuando se presentaron, les dijo: «Vosotros habéis comprobado cómo he procedido con vosotros todo el tiempo que he estado aquí, desde el primer día en que puse el pie en Asia, sirviendo al Señor con toda humildad, con lágrimas y en medio de las pruebas que me sobrevinieron por las maquinaciones de los judíos; cómo no he omitido por miedo nada de cuanto os pudiera aprovechar, predicando y enseñando en público y en privado, dando solemne testimonio tanto a judíos como a griegos, para que se convirtieran a Dios y creyeran en nuestro Señor Jesús. Y ahora, mirad, me dirijo a Jerusalén, encadenado por el Espíritu. No sé lo que me pasará allí, salvo que el Espíritu Santo, de ciudad en ciudad, me da testimonio de que me aguardan cadenas y tribulaciones. Pero a mí no me importa la vida, sino completar mi carrera y consumar el ministerio que recibí del Señor Jesús: ser testigo del Evangelio de la gracia de Dios. Y ahora, mirad: sé que ninguno de vosotros, entre quienes he pasado predicando el reino,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠: ١٧ – ٣٨}

وَمِنْ مِيلِيتُسَ أَرْسَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَاسْتَدْعَى قُسُوسَ الْكَنِيسَةِ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَيْهِ قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ دَخَلْتُ أَسِيَّا، كَيْفَ كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ الزَّمَانِ، أَخْدِمُ الرَّبَّ بِكُلِّ تَوَاضُعٍ وَدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، وَبِتَجَارِبَ أَصَابَتْنِي بِمَكَايِدِ الْيَهُودِ. كَيْفَ لَمْ أُؤَخِّرْ شَيْئاً مِنَ الْفَوَائِدِ إِلاَّ وَأَخْبَرْتُكُمْ وَعَلَّمْتُكُمْ بِهِ جَهْراً وَفِي كُلِّ بَيْتٍ، شَاهِداً لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ إِلَى اللهِ وَالإِيمَانِ الَّذِي بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ مُقَيَّداً بِالرُّوحِ، لاَ أَعْلَمُ مَاذَا يُصَادِفُنِي هُنَاكَ. غَيْرَ أَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ يَشْهَدُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ قَائِلاً: إِنَّ وُثُقاً وَشَدَائِدَ تَنْتَظِرُنِي. وَلكِنَّنِي لَسْتُ أَحْتَسِبُ لِشَيْءٍ، وَلاَ نَفْسِي ثَمِينَةٌ عِنْدِي، حَتَّى أُتَمِّمَ بِفَرَحٍ سَعْيِي وَالْخِدْمَةَ الَّتِي أَخَذْتُهَا مِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ. لأَشْهَدَ بِبِشَارَةِ نِعْمَةِ اللهِ. وَالآنَ هَا أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَ وَجْهِي أَيْضاً، أَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ مَرَرْتُ بَيْنَكُمْ كَارِزاً بِمَلَكُوتِ اللهِ. لِذلِكَ أُشْهِدُكُمُ الْيَوْمَ هذَا أَنِّي بَرِيءٌ مِنْ دَمِ الْجَمِيعِ. لأَنِّي لَمْ أُؤَخِّرْ أَنْ أُخْبِرَكُمْ بِكُلِّ مَشُورَةِ اللهِ. اِحْتَرِزُوا إِذاً لأَنْفُسِكُمْ وَلِجَمِيعِ الرَّعِيَّةِ الَّتِي أَقَامَكُمُ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِيهَا أَسَاقِفَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

volverá a ver mi rostro. Por eso testifico en el día de hoy que estoy limpio de la sangre de todos: pues no tuve miedo de anunciaros enteramente el plan de Dios. Tened cuidado de vosotros y de todo el rebaño sobre el que el Espíritu Santo os ha puesto como guardía nes para pastorear la Iglesia de Dios, que él se adquirió con la sangre de su propio Hijo. Yo sé que, cuando os deje, se meterán entre vosotros lobos feroces, que no tendrán piedad del rebaño. Incluso de entre vosotros mismos surgirán algunos que hablarán cosas perversas para arrastrar a los discípulos en pos de sí.

Por eso, estad alerta: acordaos de que durante tres años, de día y de noche, no he cesado de aconsejar con lágrimas en los ojos a cada uno en particular. Ahora os encomiendo a Dios y a la palabra de su gracia, que tiene poder para construiros y haceros partícipes de la herencia con todos los santificados. De ninguno he codiciado dinero, oro ni ropa. Bien sabéis que estas manos han bastado para cubrir mis necesidades y las de los que están conmigo. Siempre os he enseñado que es trabajando como se debe socorrer a los necesitados, recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más dicha en dar que en recibir”». Cuando terminó de hablar, se puso de rodillas y oró con todos ellos. Entonces todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaban; lo que más pena les daba de lo que había dicho era que no volverían a ver su rostro. Y lo acompañaron hasta la nave.

لِتَرْعَوْا كَنِيسَةَ اللهِ الَّتِي اقْتَنَاهَا بِدَمِهِ. لأَنِّي أَعْلَمُ هذَا: أَنَّهُ بَعْدَ ذَهَابِي سَيَدْخُلُ بَيْنَكُمْ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ لاَ تُشْفِقُ عَلَى الرَّعِيَّةِ. وَمِنْكُمْ أَنْتُمْ سَيَقُومُ رِجَالٌ يَتَكَلَّمُونَ بِأُمُورٍ مُلْتَوِيَةٍ لِيَجْتَذِبُوا التَّلاَمِيذَ وَرَاءَهُمْ. لِذلِكَ اسْهَرُوا، مُتَذَكِّرِينَ أَنِّي ثَلاَثَ سِنِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً، لَمْ أَفْتُرْ عَنْ أَنْ أُنْذِرَ بِدُمُوعٍ كُلَّ وَاحِدٍ. وَالآنَ أَسْتَوْدِعُكُمْ يَا إِخْوَتِي للهِ وَلِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، الْقَادِرَةِ أَنْ تَبْنِيَكُمْ وَتُعْطِيَكُمْ مِيرَاثاً مَعَ جَمِيعِ الْمُقَدَّسِينَ. فِضَّةً أَوْ ذَهَبَ أَوْ لِبَاسَ أَحَدٍ لَمْ أَشْتَهِ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ حَاجَاتِي وَحَاجَاتِ الَّذِينَ مَعِي خَدَمَتْهَا هَاتَانِ الْيَدَانِ. فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرَيْتُكُمْ أَنَّهُ هكَذَا يَنْبَغِي أَنَّكُمْ تَتْعَبُونَ وَتَعْضُدُونَ الضُّعَفَاءَ، مُتَذَكِّرِينَ كَلِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ أَنَّهُ قَالَ: مَغْبُوطٌ هُوَ الْعَطَاءُ أَكْثَرُ مِنَ الأَخْذِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ مَعَ جَمِيعِهِمْ وَصَلَّى. وَكَانَ بُكَاءٌ عَظِيمٌ مِنَ الْجَمِيعِ، وَوَقَعُوا عَلَى عُنُقِ بُولُسَ يُقَبِّلُونَهُ مُتَوَجِّعِينَ وَلاَ سِيَّمَا مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا: إِنَّهُمْ لَنْ يَرَوْا وَجْهَهُ أَيْضاً. ثُمَّ شَيَّعُوهُ إِلَى السَّفِينَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 107:32,41,42}

Aclámenlo en la asamblea del pueblo, alábenlo en el consejo de los ancianos. y multiplicó sus familias como rebaños. Los rectos lo ven y se alegran, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan{10: 1 - 16}

En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el aprisco de las ovejas, sino que salta por otra parte, ese es ladrón y bandido; 2 pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. A este le abre el guarda y las ovejas atienden a su voz, y él va llamando por el nombre a sus ovejas y las saca fuera. 4 Cuando ha sacado todas las suyas camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen, porque conocen su voz: a un extraño no lo seguirán, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños». Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron de qué les hablaba. Por eso añadió Jesús: «En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. Todos los que han venido antes de mí son ladrones y bandidos; pero las ovejas no los escucharon. Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos. El ladrón no entra sino para robar y matar y hacer estragos;

من مزامير ابينا داود النبى
{ ١٠٧ : ٣٢و٤١و٤٢}

فَلْيَرْفَعُوهُ فِي كَنِيسَةِ شَعبِهِ، وَلْيُبَارِكُوهُ فِي مَجْلِسِ الشُّيُوخِ. جَعَلَ أَبُوَّةً مِثْلَ الخِرَافِ. يُبْصِرُ المُسْتَقِيمُونَ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠ : ١ - ١٦ }

«اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لاَ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ، بَلْ يَطْلَعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ، فَذَاكَ سَارِقٌ وَلِصٌّ. وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ. لِهذَا يَفْتَحُ الْبَوَّابُ، وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ، فَيَدْعُو خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا. وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا، وَالْخِرَافُ تَتْبَعُهُ، لأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ. وَأَمَّا الْغَرِيبُ فَلاَ تَتْبَعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ. لأَنَّهَا لاَ تَعْرِفُ صَوْتَ الْغُرَبَاءِ». هذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ. وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ. جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قَبْلِي هُمْ سُرَّاقٌ وَلُصُوصٌ، وَلكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ. أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى. اَلسَّارِقُ لاَ يَأْتِي إِلاَّ لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِتَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ. أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذِلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ. وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ، وَلَيْسَ رَاعِياً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

yo he venido para que tengan vida y la tengan abundante. Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; el asalariado, que no es pastor ni dueño de las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye; y el lobo las roba y las dispersa; y es que a un asalariado no le importan las ovejas. Yo soy el Buen Pastor, que conozco a las mías, y las mías me conocen, igual que el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; yo doy mi vida por las ovejas. Tengo, además, otras ovejas que no son de este redil; también a esas las tengo que traer, y escucharán mi voz, y habrá un solo rebaño y un solo Pastor. *Gloria a Dios para siempre*

، الَّذِي لَيْسَتِ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذِّئْبَ مُقْبِلاً وَيَتْرُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطَفُ الذِّئْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا. وَالأَجِيرُ يَهْرُبُ لأَنَّهُ أَجِيرٌ، وَلاَ يُبَالِي بِالْخِرَافِ. أَمَّا أَنَا فَإِنِّي الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي، كَمَا أَنَّ الآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الآبَ. وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ. وَلِي خِرَافٌ أُخَرُ لَيْسَتْ مِنْ هذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَنْبَغِي أَنْ آتِيَ بِتِلْكَ أَيْضاً فَتَسْمَعُ صَوْتِي، وَتَكُونُ رَعِيَّةٌ وَاحِدَةٌ وَرَاعٍ وَاحِدٌ. *والمجد لله دائماً.*

El 4 día de Abib

se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الرابع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 5 día de Abib

Visperas

Salmo { 68: 11,35 }

El Señor pronuncia un oráculo, | millares de doncellas pregonan la alegre noticia: Desde el santuario, Dios impone reverencia: | es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. *Aleluya.*

اليوم الخامس من شهر أبيب

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ١١ و ٣٥}

الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعِزًّا لِشَعْبِهِ *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ٢١ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُم فَذَهَبُوا إِلَيْهِ. وَأَقَامَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَكُونُوا مَعَهُ، وَلِيُرْسِلَهُمْ لِيَكْرِزُوا، وَيَكُونَ لَهُمْ سُلْطَانٌ عَلَى شِفَاءِ الأَمْرَاضِ وَإِخْرَاجِ الشَّيَاطِينِ. وَجَعَلَ لِسِمْعَانَ اسْمَ بُطْرُسَ. وَيَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ، وَجَعَلَ لَهُمَا اسْمَ بُوَانَرْجِسَ أَيِ ابْنَيِ الرَّعْدِ. وَأَنْدَرَاوُسَ، وَفِيلُبُّسَ، وَبَرْثُولَمَاوُسَ، وَمَتَّى، وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى، وَتَدَّاوُسَ، وَسِمْعَانَ الْقَانَوِيَّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. ثُمَّ أَتَوْا إِلَى بَيْتٍ. فَاجْتَمَعَ أَيْضاً جَمْعٌ حَتَّى لَمْ يَقْدِرُوا وَلاَ عَلَى أَكْلِ خُبْزٍ. وَلَمَّا سَمِعَ أَقْرِبَاؤُهُ خَرَجُوا لِيُمْسِكُوهُ، لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّهُ مُخْتَلٌّ!» *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {3: 7 - 21}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. Jesús subió al monte, llamó a los que quiso y se fueron con él. E instituyó doce para que estuvieran con él y para enviarlos a predicar, y que tuvieran autoridad para expulsar a los demonios: Simón, a quien puso el nombre de Pedro, Santiago el de Zebedeo, y Juan, el hermano de Santiago, a quienes puso el nombre de Boanerges, es decir, los hijos del trueno, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el de Canaá y Judas Iscariote, el que lo entregó. Llega a casa y de nuevo se junta tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque se decía que estaba fuera de sí.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10 - 12 }

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; explicando tus hazañas a los hombres, la gloria y majestad de tu reinado..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12 - 23}

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón. Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados, y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٤٥ : ١٠ - ١٢}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَمَجْدُ مُلْكِكَ يَصِفُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. لِيُظْهِرُوا لِبَنِي الْبَشَرِ قُدْرَتَكَ.
هللويا

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ للهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.
والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre. Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10:4 - 18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. 10 Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ – ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُـبُ فِـي الْبِـرِّ الَّـذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَـنْ يَهْـبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأَنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أَنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأَنَّ الْقَلْـبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِـرِّ، وَالْفَـمَ يُعْتَـرَفُ بِـهِ لِلْخَلاَصِ. لأَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأَنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأَنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أَجْمَلَ أَقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?;cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?;cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أُهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,. Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{3:1 – 16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. 9 Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أجَابَ الشَّعْبَ: «أيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلَهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, por qué os admiráis de esto? Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٩: ١و٤}

اَلسَّمَوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللهِ، الْفَلَكُ يُخْبِرُ بِعَمَلِ يَدَيْهِ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ . *هللويا.*

Salmo { 19:1,5 }

El cielo proclama la gloria de Dios, el firmamento pregona la obra de sus manos: a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya.*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١ - ١٥ }

ثُمَّ دَعَا تَلاَمِيذَهُ الاِثْنَيْ عَشَرَ وَأَعْطَاهُمْ سُلْطَاناً عَلَى أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ حَتَّى يُخْرِجُوهَا، وَيَشْفُوا كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 1 - 15}

Llamó a sus doce discípulos y les dio autoridad para expulsar espíritus

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَأَمَّا أَسْمَاءُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَسُولاً فَهِيَ هذِهِ: الأَوَّلُ سِمْعَانُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ. يَعْقُوبُ بْنُ زَبْدِي، وَيُوحَنَّا أَخُوهُ. فِيلُبُّسُ، وَبَرْثُولَمَاوُسُ. تُومَا، وَمَتَّى الْعَشَّارُ. يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَلَبَّاوُسُ الْمُلَقَّبُ تَدَّاوُسَ. سِمْعَانُ الْقَانَوِيُّ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي أَسْلَمَهُ. هؤُلاَءِ الاِثْنَا عَشَرَ أَرْسَلَهُمْ يَسُوعُ وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «إِلَى طَرِيقِ أُمَمٍ لاَ تَمْضُوا، وَإِلَى مَدِينَةٍ لِلسَّامِرِيِّينَ لاَ تَدْخُلُوا. بَلِ اذْهَبُوا بِالْحَرِيِّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ. وَفِيمَا أَنْتُمْ ذَاهِبُونَ اكْرِزُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ. اِشْفُوا مَرْضَى طَهِّرُوا بُرْصاً. أَقِيمُوا مَوْتَى. أَخْرِجُوا شَيَاطِينَ. مَجَّاناً أَخَذْتُمْ مَجَّاناً أَعْطُوا. لاَ تَقْتَنُوا ذَهَباً وَلاَ فِضَّةً وَلاَ نُحَاساً فِي مَنَاطِقِكُمْ، وَلاَ مِزْوَداً لِلطَّرِيقِ وَلاَ ثَوْبَيْنِ وَلاَ أَحْذِيَةً وَلاَ عَصاً، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ طَعَامَهُ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ أَوْ قَرْيَةٍ دَخَلْتُمُوهَا فَافْحَصُوا مَنْ فِيهَا مُسْتَحِقٌّ، وَأَقِيمُوا هُنَاكَ حَتَّى تَخْرُجُوا. وَحِينَ تَدْخُلُونَ الْبَيْتَ سَلِّمُوا عَلَيْهِ، فَإِنْ كَانَ الْبَيْتُ مُسْتَحِقًّا فَلْيَأْتِ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُسْتَحِقًّا فَلْيَرْجِعْ سَلاَمُكُمْ إِلَيْكُمْ. وَمَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ وَلاَ يَسْمَعُ كَلاَمَكُمْ فَاخْرُجُوا خَارِجاً مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ أَوْ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا غُبَارَ أَرْجُلِكُمْ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: سَتَكُونُ لأَرْضِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ يَوْمَ الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

inmundos y curar toda enfermedad y toda dolencia. Estos son los nombres de los doce apóstoles: el primero, Simón, llamado Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, el de Zebedeo, y Juan, su hermano; Felipe y Bartolomé, Tomás y Mateo el publicano; Santiago el de Alfeo, y Tadeo; Simón el de Caná, y Judas Iscariote, el que lo entregó. 5 A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: «No vayáis a tierra de paganos ni entréis en las ciudades de Samaría, sino id a las ovejas descarriadas de Israel .Id y proclamad que ha llegado el reino de los cielos. Curad enfermos, resucitad muertos, limpiad leprosos, arrojad demonios. Gratis habéis recibido, dad gratis. No os procuréis en la faja oro, plata ni cobre; ni tampoco alforja para el camino, ni dos túnicas, ni sandalias, ni bastón; bien merece el obrero su sustento. Cuando entréis en una ciudad o aldea, averiguad quién hay allí de confianza y quedaos en su casa hasta que os vayáis. Al entrar en una casa, saludadla con la paz; si la casa se lo merece, vuestra paz vendrá a ella. Si no se lo merece, la paz volverá a vosotros. Si alguno no os recibe o no escucha vuestras palabras, al salir de su casa o de la ciudad, sacudid el polvo de los pies. En verdad os digo que el día del juicio les será más llevadero a Sodoma y Gomorra, que a aquella ciudad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السادس من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الأول من شهر طوبة

El 6 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 1 día De Tuba

اليوم السابع من شهر أبيب

يقرأ فصول اليوم الثانى من شهر أمشير

El 7 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 2 día De Amshir

اليوم الثامن من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم السابع والعشرون من شهر بابه

El 8 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 27 día De Baba

اليوم التاسع من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر برموده

El 9 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Barmoda

اليوم العاشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

El 10 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الحادى عشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم السابع والعشرون
من شهر برموده

El 11 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 27 día De Barmoda

اليوم الثانى عشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر
من شهر هاتور

El 12 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الثالث عشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرون
من شهر هاتور

El 13 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 28 día De Hatur

اليوم الرابع عشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم السابع والعشرون
من شهر بابه

El 14 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 27 día De Baba

اليوم الخامس عشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر مسرى

El 15 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 3 día De Mesra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السادس عشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الرابع من شهر طوبه

El 16 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 4 día De Tuba

اليوم السابع عشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 17 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم الثامن عشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس من شهر أبيب

El 18 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 5 día De Abib

اليوم التاسع عشر من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثانى والعشرون من شهر هاتور

El 19 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 22 día De Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 18: 20,39 }

él adiestra mis manos para la guerra, y mis brazos para tensar la ballesta. los derroté, y no pudieron rehacerse, cayeron bajo mis pies. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10 : 16 - 23 }

Mirad que yo os envío como ovejas entre lobos; por eso, sed sagaces como serpientes y sencillos como palomas. Pero ¡cuidado con la gente!, porque os entregarán a los tribunales, os azotarán en las sinagogas y os harán comparecer ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos y ante los gentiles. Cuando os entreguen, no os preocupéis de lo que vais a decir o de cómo lo diréis: en aquel momento se os sugerirá lo que tenéis que decir, 20 porque no seréis vosotros los que habléis, sino que el Espíritu de vuestro Padre hablará por vosotros. El hermano entregará al hermano a la muerte, el padre al hijo; se rebelarán los hijos contra sus padres y los matarán. Y seréis odía dos por todos a causa de mi nombre; pero el que persevere hasta el final, se salvará. Cuando os persigan en una ciudad, huid a otra. En verdad os digo que no terminaréis con las ciudades de Israel antes de que vuelva el Hijo del hombre.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٨ : ٣٤ و ٣٩}

الَّذِي يُعَلِّمُ يَدَيَّ الْقِتَالَ، وَجَعَلَ سَاعِدَيَّ أَقْوَاساً مِنْ نُحَاسٍ. وَمَنْطَقَنِي قُوَّةً فِي الحَرْبِ. وَوَضَعْتَ كُلَّ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيَّ تَحْتِي *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ١٦ - ٢٣ }

هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ كَغَنَمٍ فِي وَسْطِ ذِئَابٍ، فَكُونُوا حُكَمَاءَ كَالْحَيَّاتِ وَبُسَطَاءَ كَالْحَمَامِ. وَلكِن احْذَرُوا مِنَ النَّاسِ، لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَفِي مَجَامِعِهِمْ يَجْلِدُونَكُمْ. وَتُسَاقُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِي شَهَادَةً لَهُمْ وَلِلأُمَمِ. فَمَتَى أَسْلَمُوكُمْ فَلاَ تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّكُمْ تُعْطَوْنَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ مَا تَتَكَلَّمُونَ بِهِ، لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلْ رُوحُ أَبِيكُمُ الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِيكُمْ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِن الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَمَتَى طَرَدُوكُمْ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ فَاهْرُبُوا إِلَى الأُخْرَى. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ لاَ تُكَمِّلُونَ مُدُنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَأْتِيَ ابْنُ الإِنْسَانِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 45: 3,6 }

Cíñete al flanco la espada, valiente: es tu gala y tu orgullo . Tu trono, oh Dios, permanece para siempre, cetro de rectitud es tu centro real; *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {7: 11 - 17}

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 3 - 15}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٥ : ٣ و ٦}

تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ أَيُّهَا الْقَوِيُّ. بِحُسْنِكَ وَجَمَالِكَ. اسْتَلَّهُ وَانْجَحْ وَامْلِكْ. كُرْسِيُّكَ يَا اَللهُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. وَقَضِيبُ الاسْتِقَامَةِ هُوَ قَضِيبُ مُلْكِكَ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٧: ١١ - ١٧ }

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تيموثاوس بركته علينا امين { ٢: ٣ - ١٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ. افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ لِلهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones de la vida; así agrada al que lo alistó en sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; | si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3:8 - 15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين{٣: ٨ –١٥}

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأي بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{27:42 – 28:6}

Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decirque era un dios.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٤٢ – ٢٨: ٦}

فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ، إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 91:13,11 }

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. porque a sus ángeles ha dado órdenes para que te guarden en tus caminos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 21 – 24}

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩١: ١٣ و ١١}

تَطَأ الأفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ. وَتَسْحَقَ الأسَدَ والتِّنِينَ. لأنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ مِنْ أجْلِكَ. لِيَحْفَظُوكَ فِي سَائِرِ طُرُقِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٠: ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أحْمَدُكَ أيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأرْضِ، لأنَّكَ أخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأعْلَنْتَهَا لِلأطْفَالِ. نَعَمْ أيُّهَا الآبُ، لأنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إلَيَّ مِنْ أبِي. وَلَيْسَ أحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الإبْنُ إلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إلاَّ الإبْنُ، وَمَنْ أرَادَ الإبْنُ أنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأنِّي أقُولُ لَكُمْ: إنَّ أنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أرَادُوا أنْ يَنْظُرُوا مَا أنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأنْ يَسْمَعُوا مَا أنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الحادى والعشرون من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثالث عشر من شهر برمهات

El 21 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 13 día De Barmhat

اليوم الثانى والعشرون من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم السابع والعشرون من شهر برموده

El 22 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 27 día De Barmoda

اليوم الثالث والعشرون من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم السابع والعشرون من شهر هاتور

El 23 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 27 día De Hatur

اليوم الرابع والعشرون من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 24 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الخامس والعشرون من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس والعشرون من شهر هاتور

El 25 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 25 día De Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم السادس والعشرون من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثامن
من شهر توت

El 26 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 8 día De Tut

اليوم السابع والعشرون من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثالث والعشرون
من شهر برموده

El 27 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 23 día De Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين
من شهر طوبه

El 28 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 30 día De Tuba

اليوم التاسع والعشرون من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الخامس
من شهر أبيب

El 29 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 5 día De Abib

اليوم الثلاثين من شهر أبيب

يُقرأ فصول اليوم الثانى والعشرون
من شهر هاتور

El 30 día de Abib

Se recitan las Lecturas del 22 día De Hatur

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Mesra

شهر مسرى

El 1 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día De Hatur

اليوم الأول من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 2 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الثانى من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 3 día de Mesra

Visperas

Salmo { 40: 3,4 }

afianzó mis pies sobre roca, y aseguró mis pasos; me puso en la boca un cántico nuevo, un himno a nuestro Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {7: 22 - 25 }

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم الثالث من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٠ : ٢ و ٣}

وَأَقَامَ عَلَى صَخْرَةٍ رِجْلَيَّ. وَسَهَّلَ خُطُوَاتِي. وَجَعَلَ فِي فَمِي تَسْبِيحاً جَدِيداً وَسُبْحاً لإِلهِنَا. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٢٢ - ٢٥ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 89: 25,20 }

Mi fidelidad y misericordía lo acompañarán, por mi nombre crecerá su poder: Un día hablaste en visión a tus santos: «He ceñido la corona a un héroe*, Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 23 - 30}

Uno le preguntó: «Señor, ¿son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: "Señor, ábrenos"; pero él os dirá: "No sé quiénes sois". Entonces comenzaréis a decir: "Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas". Pero él os dirá: "No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad". Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera. Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٩ : ٢٤ و ١٩}

حَقِّـي وَرَحْمَتِـي مَعَـهُ، وَبِاسْـمِي يَنْتَصِـبُ قَرْنُهُ. حِينَئِذٍ بِالوَحْيِ تَكَلَّمْتَ مَعَ بَنِيْكَ. وَقُلْتَ إِنِّي وَضَعْتُ عَوْناً عَلَى القَوِيِّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٢٣ - ٣٠ }

فَقَـالَ لَـهُ وَاحِـدٌ: يَـا سَـيِّدُ، أَقَلِيـلٌ هُـمُ الَّـذِينَ يَخْلُصُـونَ؟ فَقَـالَ لَهُـمُ: اجْتَهِـدُوا أَنْ تَـدْخُلُوا مِـنَ الْبَـابِ الضَّـيِّقِ، فَـإِنِّي أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّ كَثِيـرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَـدْخُلُوا وَلاَ يَقْـدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَـا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَـابَ، وَابْتَـدَأْتُمْ تَقِفُـونَ خَارِجـاً وَتَقْرَعُـونَ الْبَـابَ قَـائِلِينَ: يَـا رَبُّ يَـا رَبُّ، افْـتَحْ لَنَـا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِـذٍ تَبْتَـدِئُونَ تَقُولُـونَ: أَكَلْنَـا قُـدَّامَكَ وَشَـرِبْنَا، وَعَلَّمْـتَ فِـي شَـوَارِعِنَا. فَيَقُـولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّـي يَـا جَمِيـعَ فَـاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَـاكَ يَكُـونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْـحَقَ وَيَعْقُـوبَ وَجَمِيـعَ الأَنْبِيَـاءِ فِـي مَلَكُـوتِ اللهِ، وَأَنْـتُمْ مَطْرُوحُـونَ خَارِجـاً. وَيَـأْتُونَ مِـنَ الْمَشَـارِقِ وَمِـنَ الْمَغَـارِبِ وَمِـنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُـوَذَا آخِـرُونَ يَكُونُـونَ أَوَّلِـينَ، وَأَوَّلُـونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1 - 8}

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidías y contiendas, no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano? Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1 – 11}

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ١ - ٨ }

وَأَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ لَمْ أَسْتَطِعْ أَنْ أُكَلِّمَكُمْ كَرُوحِيِّينَ، بَلْ كَجَسَدِيِّينَ كَأَطْفَالٍ فِي الْمَسِيحِ، سَقَيْتُكُمْ لَبَناً لاَ طَعَاماً، لأَنَّكُمْ لَمْ تَكُونُوا بَعْدُ تَسْتَطِيعُونَ، بَلِ الآنَ أَيْضاً لاَ تَسْتَطِيعُونَ، لأَنَّكُمْ بَعْدُ جَسَدِيُّونَ. فَإِنَّهُ إِذْ فِيكُمْ حَسَدٌ وَخِصَامٌ وَانْشِقَاقٌ، أَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ وَتَسْلُكُونَ بِحَسَبِ الْبَشَرِ؟ لأَنَّهُ مَتَى قَالَ وَاحِدٌ: «أَنَا لِبُولُسَ» وَآخَرُ: «أَنَا لأَبُلُّوسَ» أَفَلَسْتُمْ جَسَدِيِّينَ؟ فَمَنْ هُوَ بُولُسُ؟ وَمَنْ هُوَ أَبُلُّوسُ؟ بَلْ خَادِمَانِ آمَنْتُمْ بِوَاسِطَتِهِمَا، وَكَمَا أَعْطَى الرَّبُّ لِكُلِّ وَاحِدٍ: أَنَا غَرَسْتُ وَأَبُلُّوسُ سَقَى، لكِنَّ اللهَ كَانَ يُنْمِي. إِذاً لَيْسَ الْغَارِسُ شَيْئاً وَلاَ السَّاقِي، بَلِ اللهُ الَّذِي يُنْمِي. وَالْغَارِسُ وَالسَّاقِي هُمَا وَاحِدٌ، وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَأْخُذُ أُجْرَتَهُ بِحَسَبِ تَعَبِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ١: ١ – ١١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سِـمْعَانُ بُطْـرُسُ عَبْـدُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَـالُوا مَعَنَـا إِيمَانـاً ثَمِينـاً مُسَـاوِياً لَنَـا، بِبِـرِّ إِلهِنَـا وَالْمُخَلِّـصِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَـةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَـا أَنَّ قُدْرَتَـهُ الإِلهِيَّـةَ قَدْ وَهَبَـتْ لَنَـا كُـلَّ مَـا هُـوَ لِلْحَيَـاةِ وَالتَّقْـوَى، بِمَعْرِفَـةِ الَّـذِي دَعَانَـا بِالْمَجْـدِ وَالْفَضِـيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَـا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَـى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَـا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَـةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَـةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّـفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّـةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّـةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{15:13 - 29}

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas». Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos,y enviaron por medio de ellos esta carta:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٣ – ٢٩}

وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ». حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, 25 hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos».

“ *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo { 61:1 - 3}

Escucha, oh Dios, mi clamor, atiende a mi súplica llévame a una roca inaccesible.Porque tú eres mi refugio y mi bastión contra el enemigo. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦١: ١ - ٣}

اسْتَمِعْ يَا اللهُ طِلْبَتِي. وَاصْغَ إِلَى صَلاَتِي. عَلَى الصَّخْرَةِ رَفَعْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي. صِرْتَ رَجَائِي وَبُرْجاً حَصِيناً. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{14: 25 - 35}

Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga».*Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ٢٥ - ٣٥ }

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم الرابع من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 4 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 8 día De Tut

اليوم الخامس من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم السادس والعشرون من شهر طوبه

El 5 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 26 día de Tuba

اليوم السادس من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبة

El 6 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم السابع من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم السادس و العشرون من شهر توت

El 7 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 26 día de Tut

اليوم الثامن من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم العاشر من شهر بشنس

El 8 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 10 día de Bashns

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اليوم التاسع من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الخامس عشر من شهر هاتور

El 9 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 15 día de Hatur

اليوم العاشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم السابع و العشرون من شهر هاتور

El 10 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 27 día De Hatur

اليوم الحادى عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 11 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الثانى عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم السابع عشر من شهر توت

El 12 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 17 día de Tut

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 99: 6,7 }

Moisés y Aarón con sus sacerdotes, Samuel con los que invocan su nombre, invocaban al Señor, y él respondía. Dios les hablaba desde la columna de nube;. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9: 28 - 36}

Unos ocho días después de estas palabras, tomó a Pedro, a Juan y a Santiago y subió a lo alto del monte para orar. Y, mientras oraba, el aspecto de su rostro cambió y sus vestidos brillaban de resplandor. 30 De repente, dos hombres conversaban con él: eran Moisés y Elías, que, apareciendo con gloria, hablaban de su éxodo, que él iba a consumar en Jerusalén. Pedro y sus compañeros se caían de sueño, pero se espabilaron y vieron su gloria y a los dos hombres que estaban con él.
Mientras estos se alejaban de él, dijo Pedro a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Haremos tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía lo que decía. Todavía estaba diciendo esto, cuando llegó una nube que los cubrió con su sombra. Se llenaron de temor al entrar en la nube. Y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el Elegido, escuchadlo». Después de oírse la voz, se encontró Jesús solo. Ellos guardaron silencio y, por aquellos días, no contaron a nadie nada de lo que habían visto.*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٩٩ : ٦ و ٧}

مُوسَى وَهَارُونُ فِي كَهَنَتِهِ، وَصَمُوئِيلُ فِي الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِهِ، كَانُوا يَدْعُونَ الرَّبَّ وَهُوَ يَسْتَجِيبُ لَهُمْ، بِعَمُودِ الغَمَامِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ. . *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩: ٢٨ - ٣٦ }

وَبَعْدَ هذَا الْكَلاَمِ بِنَحْوِ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، أَخَذَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَصَعِدَ إِلَى جَبَلٍ لِيُصَلِّيَ. وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي صَارَتْ هَيْئَةُ وَجْهِهِ مُتَغَيِّرَةً، وَلِبَاسُهُ مُبْيَضًّا لاَمِعاً. وَإِذَا رَجُلاَنِ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ، وَهُمَا مُوسَى وَإِيلِيَّا، اللَّذَانِ ظَهَرَا بِمَجْدٍ، وَتَكَلَّمَا عَنْ خُرُوجِهِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يُكَمِّلَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. وَأَمَّا بُطْرُسُ وَاللَّذَانِ مَعَهُ فَكَانُوا قَدْ تَثَقَّلُوا بِالنَّوْمِ فَلَمَّا اسْتَيْقَظُوا رَأَوْا مَجْدَهُ، وَالرَّجُلَيْنِ الْوَاقِفَيْنِ مَعَهُ. وَفِيمَا هُمَا يُفَارِقَانِهِ قَالَ بُطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا مُعَلِّمُ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَقُولُ. وَفِيمَا هُوَ يَقُولُ ذلِكَ كَانَتْ سَحَابَةٌ فَظَلَّلَتْهُمْ. فَخَافُوا عِنْدَمَا دَخَلُوا فِي السَّحَابَةِ. وَصَارَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا كَانَ الصَّوْتُ وُجِدَ يَسُوعُ وَحْدَهُ، وَأَمَّا هُمْ فَسَكَتُوا وَلَمْ يُخْبِرُوا أَحَداً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ بِشَيْءٍ مِمَّا أَبْصَرُوهُ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 104: 31,32 }

Gloria a Dios para siempre, goce el Señor con sus obras; cuando él mira la tierra, ella tiembla; cuando toca los montes, humean.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {17: 1 - 9}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco. Escuchadlo». Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. 9 Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٠٤ : ٣١و٣٢}

فَلْيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الأَبَدِ. يَفْرَحُ الرَّبُّ بِجَمِيعِ أَعْمَالِهِ. الَّذِي يَنْظُرُ الأَرْضَ فَيَجْعَلُهَا تَرْتَعِدُ. الَّذِي يَمَسُّ الْجِبَالَ فَتُدَخِّنُ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٧: ١ - ٩ }

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Colosenses. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{1:1 - 23}

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, y Timoteo, el hermano, a los santos y fieles hermanos en Cristo que residen en Colosas: gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre. Damos gracias a Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, orando siempre por vosotros, 4 al tener noticia de vuestra fe en Cristo Jesús y del amor que tenéis a todos los santos, a causa de la esperanza que os está reservada en los cielos y de la que oísteis hablar cuando se os anunció la verdad del Evangelio de Dios, que llegó hasta vosotros. Este sigue dando fruto y propagándose por todo el mundo como ha ocurrido también entre vosotros desde el día en que escuchasteis y comprendisteis la gracia de Dios en la verdad. Así os lo enseñó Epafras, nuestro querido compañero de servicio, fiel servidor de Cristo en lugar nuestro. Él es quien nos ha informado del amor que sentís por nosotros en el Espíritu. Por eso también nosotros, desde que nos enteramos, no dejamos de orar por vosotros y de pedir que consigáis un conocimiento perfecto de su voluntad con toda sabiduría e inteligencia espiritual De esa manera vuestra conducta será digna del Señor, agradándole en todo;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسى بركته علينا امين { ١:١ – ٢٣ }

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ وَتِيمُوثَاوُسُ الأَخُ، إِلَى الْقِدِّيسِينَ فِي كُولُوسِّي، وَالإِخْوَةِ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. نَشْكُرُ اللهَ وَأَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ كُلَّ حِينٍ، مُصَلِّينَ لأَجْلِكُمْ، إِذْ سَمِعْنَا إِيمَانَكُمْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، وَمَحَبَّتَكُمْ لِجَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، مِنْ أَجْلِ الرَّجَاءِ الْمَوْضُوعِ لَكُمْ فِي السَّمَوَاتِ، الَّذِي سَمِعْتُمْ بِهِ قَبْلاً فِي كَلِمَةِ حَقِّ الإِنْجِيلِ، الَّذِي قَدْ حَضَرَ إِلَيْكُمْ كَمَا فِي كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً، وَهُوَ مُثْمِرٌ كَمَا فِيكُمْ أَيْضاً مُنْذُ يَوْمِ سَمِعْتُمْ وَعَرَفْتُمْ نِعْمَةَ اللهِ بِالْحَقِيقَةِ. كَمَا تَعَلَّمْتُمْ أَيْضاً مِنْ أَبَفْرَاسَ الْعَبْدِ الْحَبِيبِ مَعَنَا، الَّذِي هُوَ خَادِمٌ أَمِينٌ لِلْمَسِيحِ لأَجْلِكُمْ، الَّذِي أَخْبَرَنَا أَيْضاً بِمَحَبَّتِكُمْ فِي الرُّوحِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً، مُنْذُ يَوْمَ سَمِعْنَا، لَمْ نَزَلْ مُصَلِّينَ وَطَالِبِينَ لأَجْلِكُمْ أَنْ تَمْتَلِئُوا مِنْ مَعْرِفَةِ مَشِيئَتِهِ، فِي كُلِّ حِكْمَةٍ وَفَهْمٍ رُوحِيٍّ، لِتَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلرَّبِّ، فِي كُلِّ رِضًى، مُثْمِرِينَ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ، وَنَامِينَ فِي مَعْرِفَةِ اللهِ، مُتَقَوِّينَ بِكُلِّ قُوَّةٍ بِحَسَبِ قُدْرَةِ مَجْدِهِ، لِكُلِّ صَبْرٍ وَطُولِ أَنَاةٍ بِفَرَحٍ، شَاكِرِينَ الآبَ الَّذِي أَهَّلَنَا لِشَرِكَةِ مِيرَاثِ الْقِدِّيسِينَ فِي النُّورِ، الَّذِي أَنْقَذَنَا مِنْ سُلْطَانِ الظُّلْمَةِ، وَنَقَلَنَا إِلَى مَلَكُوتِ ابْنِ مَحَبَّتِهِ، الَّذِي لَنَا فِيهِ الْفِدَاءُ بِدَمِهِ غُفْرَانُ الْخَطَايَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّذِي هُوَ صُورَةُ اللهِ غَيْرِ الْمَنْظُورِ، بِكْرُ كُلِّ خَلِيقَةٍ. فَإِنَّهُ فِيهِ خُلِقَ الْكُلُّ: مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ، مَا يُرَى وَمَا لاَ يُرَى، سَوَاءٌ كَانَ عُرُوشاً أَمْ سِيَادَاتٍ أَمْ رِيَاسَاتٍ أَمْ سَلاَطِينَ. الْكُلُّ بِهِ وَلَهُ قَدْ خُلِقَ. الَّذِي هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، وَفِيهِ يَقُومُ الْكُلُّ، وَهُوَ رَأْسُ الْجَسَدِ: الْكَنِيسَةِ. الَّذِي هُوَ الْبَدَاءَةُ، بِكْرٌ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِكَيْ يَكُونَ هُوَ مُتَقَدِّماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. لأَنَّهُ فِيهِ سُرَّ أَنْ يَحِلَّ كُلُّ الْمِلْءِ، وَأَنْ يُصَالِحَ بِهِ الْكُلَّ لِنَفْسِهِ، عَامِلاً الصُّلْحَ بِدَمِ صَلِيبِهِ، بِوَاسِطَتِهِ، سَوَاءٌ كَانَ: مَا عَلَى الأَرْضِ أَمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً أَجْنَبِيِّينَ وَأَعْدَاءً فِي الْفِكْرِ، فِي الأَعْمَالِ الشِّرِّيرَةِ، قَدْ صَالَحَكُمُ الآنَ فِي جِسْمِ بَشَرِيَّتِهِ بِالْمَوْتِ، لِيُحْضِرَكُمْ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ وَلاَ شَكْوَى أَمَامَهُ، إِنْ ثَبَتُّمْ عَلَى الإِيمَانِ، مُتَأَسِّسِينَ وَرَاسِخِينَ وَغَيْرَ مُنْتَقِلِينَ عَنْ رَجَاءِ الإِنْجِيلِ، الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ، الْمَكْرُوزِ بِهِ فِي كُلِّ الْخَلِيقَةِ الَّتِي تَحْتَ السَّمَاءِ، الَّذِي صِرْتُ أَنَا بُولُسَ خَادِماً لَهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

fructificando en toda obra buena, y creciendo en el conocimiento de Dios, fortalecidos plenamente según el poder de su gloria para soportar todo con paciencia y magnanimidad, con alegría, dando gracias a Dios Padre, que os ha hecho capaces de compartir la herencia del pueblo santo en la luz. Él nos ha sacado del dominio de las tinieblas, y nos ha trasladado al reino del Hijo de su Amor, por cuya sangre hemos recibido la redención, el perdón de los pecados. Él es imagen del Dios invisible, primogénito de toda criatura; porque en él fueron creadas todas las cosas: celestes y terrestres, visibles e invisibles. Tronos y Dominaciones, Principados y Potestades; todo fue creado por él y para Él es anterior a todo, y todo se mantiene en él. Él es también la cabeza del cuerpo: de la Iglesia . Él es el principio, el primogénito de entre los muertos, y así es el primero en todo. Porque en él quiso Dios que residiera toda la plenitud. Y por él y para él quiso reconciliar todas las cosas, las del cielo y las de la tierra, haciendo la paz por la sangre de su cruz. Vosotros, en otro tiempo, estabais también alejados y erais enemigos por vuestros pensamientos y malas acciones; ahora en cambio, por la muerte que Cristo sufrió en su cuerpo de carne, habéis sido reconciliados para ser admitidos a su presencia santos, sin mancha y sin reproche, a condición de que permanezcáis cimentados y estables en la fe, e inamovibles en la esperanza del Evangelio que habéis escuchado: el mismo que se proclama en la creación entera bajo el cielo,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

del que yo, Pablo, he llegado a ser servidor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:12 - 21}

Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar. Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha,.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١: ١٢ – ٢١ }

لِذلِكَ لاَ أَهْمِلُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ دَائِماً بِهذِهِ الأُمُورِ، وَإِنْ كُنْتُمْ عَالِمِينَ وَمُثَبَّتِينَ فِي الْحَقِّ الْحَاضِرِ. وَلكِنِّي أَحْسِبُهُ حَقًّا - مَا دُمْتُ فِي هذَا الْمَسْكَنِ - أَنْ أُنْهِضَكُمْ بِالتَّذْكِرَةِ، عَالِماً أَنَّ خَلْعَ مَسْكَنِي قَرِيبٌ، كَمَا أَعْلَنَ لِي رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ أَيْضاً. فَأَجْتَهِدُ أَيْضاً أَنْ تَكُونُوا بَعْدَ خُرُوجِي تَتَذَكَّرُونَ كُلَّ حِينٍ بِهذِهِ الأُمُورِ. لأَنَّنَا لَمْ نَتْبَعْ خُرَافَاتٍ مُصَنَّعَةً، إِذْ عَرَّفْنَاكُمْ بِقُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَمَجِيئِهِ، بَلْ قَدْ كُنَّا مُعَايِنِينَ عَظَمَتَهُ. لأَنَّهُ أَخَذَ مِنَ اللهِ الآبِ كَرَامَةً وَمَجْداً، إِذْ أَقْبَلَ عَلَيْهِ صَوْتٌ كَهذَا مِنَ الْمَجْدِ الأَسْنَى: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي أَنَا سُرِرْتُ بِهِ». وَنَحْنُ سَمِعْنَا هذَا الصَّوْتَ مُقْبِلاً مِنَ السَّمَاءِ، إِذْ كُنَّا مَعَهُ فِي الْجَبَلِ الْمُقَدَّسِ. وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلَعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:44 – 8:1}

Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob.Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, o qué lugar para que descanse?No ha hecho mi mano todo esto? Duros de cerviz,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧: ٤٤ – ٨:١}

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وأَيٌّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟ يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéis traicionado y asesinado; recibisteis la ley por medíación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. Esteban, lleno de Espíritu Santo, fijando la mirada en el cielo, vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios, y dijo: «Veo los cielos abiertos y al Hijo del hombre de pie a la derecha de Dios». Dando un grito estentóreo, se taparon los oídos; y, como un solo hombre, se abalanzaron sobre él, lo empujaron fuera de la ciudad y se pusieron a apedrearlo. Los testigos dejaron sus capas a los pies de un joven llamado Saulo y se pusieron a apedrear a Esteban, que repetía esta invocación: «Señor Jesús, recibe mi espíritu». Luego, cayendo de rodillas y clamando con voz potente, dijo: «Señor, no les tengas en cuenta este pecado». Y, con estas palabras, murió. Saulo aprobaba su ejecución. Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. وَأَمَّا هُوَ فَشَخَصَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَرَأَى مَجْدَ اللهِ، وَيَسُوعَ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ. فَقَالَ: «هَا أَنَا أَنْظُرُ السَّمَوَاتِ مَفْتُوحَةً، وَابْنَ الإِنْسَانِ قَائِماً عَنْ يَمِينِ اللهِ». فَصَاحُوا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَسَدُّوا آذَانَهُمْ، وَهَجَمُوا عَلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ. وَالشُّهُودُ خَلَعُوا ثِيَابَهُمْ عِنْدَ رِجْلَيْ شَابٍّ يُقَالُ لَهُ شَاوُلُ. فَكَانُوا يَرْجُمُونَ إِسْتِفَانُوسَ وَهُوَ يَدْعُو وَيَقُولُ: «أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ اقْبَلْ رُوحِي». ثُمَّ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا رَبُّ، لاَ تُقِمْ لَهُمْ هذِهِ الْخَطِيَّةَ». وَإِذْ قَالَ هذَا رَقَدَ. وَكَانَ شَاوُلُ رَاضِياً بِقَتْلِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

Salmo { 87:1,2,5 }

Él la ha cimentado sobre el monte santo;y el Señor prefiere las puertas de Sión .Se dirá de Sión: «Uno por uno,todos han nacido en ella; el Altísimo en persona la ha fundado».*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {9: 2 - 13}

Seis días más tarde Jesús toma consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, sube aparte con ellos solos a un monte alto, y se transfiguró delante de ellos.Sus vestidos se volvieron de un blanco deslumbrador, como no puede dejarlos ningún batanero del mundo. Se les aparecieron Elías y Moisés, conversando con Jesús. Entonces Pedro tomó la palabra y dijo a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Vamos a hacer tres tiendas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía qué decir, pues estaban asustados.Se formó una nube que los cubrió y salió una voz de la nube: «Este es mi Hijo, el amado; escuchadlo». De pronto, al mirar alrededor, no vieron a nadie más que a Jesús, solo con ellos. Cuando bajaban del monte, les ordenó que no contasen a nadie lo que habían visto hasta que el Hijo del hombre resucitara de entre los muertos. Esto se les quedó grabado y discutían qué quería decir aquello de resucitar de entre los muertos. Le preguntaron: «¿Por qué dicen los escribas que primero tiene que venir Elías?». Les contestó él:

من مزامير ابينا داود النبى: { ٨٧: ١و٢و٥}

أَسَاسُهُ فِي الْجِبَالِ الْمُقَدَّسَةِ. يُحِبُّ الرَّبُّ أَبْوَابَ صِهْيَوْنَ.الأُمُّ صِهْيَونُ تَقُولُ إِنَّ إِنسَاناً وَإِنسَاناً صَارَ فِيها. هُوَ الْعَلِيُّ الَّذِي أَسَّسَهَا إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٩: ٢ - ١٣ }

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا، وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ وَحْدَهُمْ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ تَلْمَعُ بَيْضَاءَ جِدًّا كَالثَّلْجِ، لاَ يَقْدِرُ قَصَّارٌ عَلَى الأَرْضِ أَنْ يُبَيِّضَ مِثْلَ ذلِكَ. وَظَهَرَ لَهُمْ إِيلِيَّا مَعَ مُوسَى، وَكَانَا يَتَكَلَّمَانِ مَعَ يَسُوعَ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدِي، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَا يَتَكَلَّمُ بِهِ إِذْ كَانُوا مُرْتَعِبِينَ. وَكَانَتْ سَحَابَةٌ تُظَلِّلُهُمْ. فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». فَنَظَرُوا حَوْلَهُمْ بَغْتَةً وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً غَيْرَ يَسُوعَ وَحْدَهُ مَعَهُمْ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ، أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يُحَدِّثُوا أَحَداً بِمَا أَبْصَرُوا، إِلاَّ مَتَى قَامَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَحَفِظُوا الْكَلِمَةَ لأَنْفُسِهِمْ يَتَسَاءَلُونَ: «مَا هُوَ الْقِيَامُ مِنَ الأَمْوَاتِ؟» فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «لِمَاذَا يَقُولُ الْكَتَبَةُ إِنَّ إِيلِيَّا يَنْبَغِي أَنْ يَأْتِيَ أَوَّلاً؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّ إِيلِيَّا يَأْتِي أَوَّلاً وَيَرُدُّ كُلَّ شَيْءٍ. وَكَيْفَ هُوَ مَكْتُوبٌ عَنِ ابْنِ الإِنْسَانِ أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيراً وَيُرْذَلَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Elías vendrá primero y lo renovará todo. Ahora, ¿por qué está escrito que el Hijo del hombre tiene que padecer mucho y ser despreciado? Os digo que Elías ya ha venido y han hecho con él lo que han querido, como estaba escrito acerca de él».
Gloria a Dios para siempre

. لكِـنْ أقـولُ لكُـمْ: إنَّ إيلِيَّـا أيْضـاً قـدْ أتَـى، وَعَمِلُـوا بـهِ كُـلَّ مَـا أرَادُوا، كَمَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ عَنْهُ». *والمجد لله دائماً*.

El 14 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 17 día De Hatur

اليوم الرابع عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم السابع عشرمن شهر هاتور

El 15 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الخامس عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 16 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 1 día de Bashns

اليوم السادس عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الاول من شهر بشنس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 34: 19,20 }

Aunque el justo sufra muchos males, de todos lo libra el Señor. él cuida de todos sus huesos, y ni uno solo se quebrará *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {1 : 16 - 22 }

Pasando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés, el hermano de Simón, echando las redes en el mar, pues eran pescadores. Jesús les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmedíatamente dejaron las redes y lo siguieron. Un poco más adelante vio a Santiago, el de Zebedeo, y a su hermano Juan, que estaban en la barca repasando las redes. A continuación los llamó, dejaron a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros y se marcharon en pos de él. Y entran en Cafarnaún y, al sábado siguiente, entra en la sinagoga a enseñar; estaban asombrados de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como los escribas.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 37: 39,40 }

El Señor es quien salva a los justos, él es su alcázar en el peligro; el Señor los protege y los libra. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {4: 18 - 22}

Paseando junto al mar de Galilea vio a dos hermanos, a Simón, llamado Pedro,

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ١٩ و ٢٠}

كَثِيرَةٌ هِيَ أَحْزَانُ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ جَمِيعِهَا يُنَجِّيهِمْ الرَّبُّ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ عِظَامِهِمْ. وَاحِدَةٌ مِنْهَا لاَ تَنْكَسِرُ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١ : ١٦ - ٢٢ }

وَفِيمَا هُوَ يَمْشِي عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلَكُمَا تَصِيرَانِ صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا شِبَاكَهُمَا وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ قَلِيلاً فَرَأَى يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ وَهُمَا فِي السَّفِينَةِ يُصْلِحَانِ الشِّبَاكَ. فَدَعَاهُمَا لِلْوَقْتِ فَتَرَكَا أَبَاهُمَا زَبْدِي فِي السَّفِينَةِ مَعَ الأَجْرَى وَذَهَبَا وَرَاءَهُ. ثُمَّ دَخَلُوا كَفْرَنَاحُومَ، وَلِلْوَقْتِ دَخَلَ الْمَجْمَعَ فِي السَّبْتِ وَصَارَ يُعَلِّمُ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٧ : ٣٩ و ٤٠}

خَلاَصُ الصِّدِّيقِينَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. وَهُوَ نَاصِرُهُمْ فِي زَمَانِ الضِّيقِ. الرَّبُّ يُعِينُهُمْ وَيُنَجِّيهِمْ وَيُنْقِذُهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٤ : ١٨ - ٢٢ }

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ،

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ مَاشِياً عِنْدَ بَحْرِ الْجَلِيلِ أَبْصَرَ أَخَوَيْنِ: سِمْعَانَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ بُطْرُسُ، وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ يُلْقِيَانِ شَبَكَةً فِي الْبَحْرِ، فَإِنَّهُمَا كَانَا صَيَّادَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا: «هَلُمَّ وَرَائِي فَأَجْعَلَكُمَا صَيَّادَيِ النَّاسِ». فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا الشِّبَاكَ وَتَبِعَاهُ. ثُمَّ اجْتَازَ مِنْ هُنَاكَ فَرَأَى أَخَوَيْنِ آخَرَيْنِ: يَعْقُوبَ بْنَ زَبْدِي وَيُوحَنَّا أَخَاهُ، فِي السَّفِينَةِ مَعَ زَبْدِي أَبِيهِمَا يُصْلِحَانِ شِبَاكَهُمَا، فَدَعَاهُمَا. فَلِلْوَقْتِ تَرَكَا السَّفِينَةَ وَأَبَاهُمَا وَتَبِعَاهُ. *والمجد لله دائماً*.

y a Andrés, que estaban echando la red en el mar, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres». Inmedíatamente dejaron las redes y lo siguieron. Y pasando adelante vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, su hermano, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre, y los llamó. Inmedíatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron.
Gloria a Dios para siempre

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين { ١: ١ - ١٩ }

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ، بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»!

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Galatas. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1 - 19}

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por medíación de ningún hombre, sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! أَفَأَسْتَعْطِفُ الآنَ النَّاسَ أَمِ اللهَ؟ أَمْ أَطْلُبُ أَنْ أُرْضِيَ النَّاسَ؟ فَلَوْ كُنْتُ بَعْدُ أُرْضِي النَّاسَ، لَمْ أَكُنْ عَبْداً لِلْمَسِيحِ. وَأُعَرِّفُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الإِنْجِيلَ الَّذِي بَشَّرْتُ بِهِ، أَنَّهُ لَيْسَ بِحَسَبِ إِنْسَانٍ. لأَنِّي لَمْ أَقْبَلْهُ مِنْ عِنْدِ إِنْسَانٍ وَلاَ عُلِّمْتُهُ. بَلْ بِإِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّكُمْ سَمِعْتُمْ بِسِيرَتِي قَبْلاً فِي الدِّيَانَةِ الْيَهُودِيَّةِ، أَنِّي كُنْتُ أَضْطَهِدُ كَنِيسَةَ اللهِ بِإِفْرَاطٍ وَأُتْلِفُهَا. وَكُنْتُ أَتَقَدَّمُ فِي الدِّيَانَةِ الْيَهُودِيَّةِ عَلَى كَثِيرِينَ مِنْ أَتْرَابِي فِي جِنْسِي، إِذْ كُنْتُ أَوْفَرَ غَيْرَةً فِي تَقْلِيدَاتِ آبَائِي. وَلكِنْ لَمَّا سَرَّ اللهَ الَّذِي أَفْرَزَنِي مِنْ بَطْنِ أُمِّي، وَدَعَانِي بِنِعْمَتِهِ أَنْ يُعْلِنَ ابْنَهُ فِيَّ لأُبَشِّرَ بِهِ بَيْنَ الأُمَمِ، لِلْوَقْتِ لَمْ أَسْتَشِرْ لَحْماً وَدَماً، وَلاَ صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، إِلَى الرُّسُلِ الَّذِينَ قَبْلِي، بَلِ انْطَلَقْتُ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ، ثُمَّ رَجَعْتُ أَيْضاً إِلَى دِمَشْقَ. ثُمَّ بَعْدَ ثَلاَثِ سِنِينَ صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لأَتَعَرَّفَ بِبُطْرُسَ، فَمَكَثْتُ عِنْدَهُ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْماً. وَلكِنَّنِي لَمْ أَرَ غَيْرَهُ مِنَ الرُّسُلِ إِلاَّ يَعْقُوبَ أَخَا الرَّبِّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicara un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema! Cuando digo esto, busco la aprobación de los hombres, o la de Dios?, o trato de agradar a los hombres? Si siguiera todavía agradando a los hombres, no sería siervo de Cristo. Os hago saber, hermanos, que el Evangelio anunciado por mí no es de origen humano; pues yo no lo he recibido ni aprendido de ningún hombre, sino por revelación de Jesucristo. Porque habéis oído hablar de mi pasada conducta en el judaísmo: con qué saña perseguía a la Iglesia de Dios y la asolaba, y aventajaba en el judaísmo a muchos de mi edad y de mi raza como defensor muy celoso de las tradiciones de mis antepasados. Pero, cuando aquel que me escogió desde el seno de mi madre y me llamó por su gracia, se dignó revelar a su Hijo en mí para que lo anunciara entre los gentiles, no consulté con hombres ni subí a Jerusalén a ver a los apóstoles anteriores a mí, sino que, enseguida, me fui a Arabia, y volví a Damasco. Después, pasados tres años, subí a Jerusalén para conocer a Cefas, y permanecí quince días con él. De los otros apóstoles no vi a ninguno, sino a Santiago, el hermano del Señor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{ 1:1 - 12}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{١: ١ – ١٢ }

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:12 - 21}

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre. Porque desde tiempos antiguos Moisés tiene en cada ciudad quienes lo predican, ya que es leído cada sábado en las sinagogas».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٥: ١٢ – ٢١}

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ. لأَنَّ مُوسَى مُنْذُ أَجْيَالٍ قَدِيمَةٍ، لَهُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ مَنْ يَكْرِزُ بِهِ، إِذْ يُقْرَأُ فِي الْمَجَامِعِ كُلَّ سَبْتٍ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩٧: ١١ و ١٢}

نُـورٌ أَشْرَقَ لِلّصِدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْـبِهِمْ. افْرَحُـوا أَيُّهَـا الصِّـدِيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{ ١٠: ٣٥ - ٤٥}

وَتَقَـدَّمَ إِلَيْـهِ يَعْقُـوبُ وَيُوحَنَّـا ابْنَـا زَبْـدِي قَائِلَيْنِ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ تَفْعَلَ لَنَا كُلَّ مَا طَلَبْنَا». فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ لَكُمَا؟» فَقَالاَ لَـهُ: «أَعْطِنَا أَنْ نَجْلِسَ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنْ يَسَارِكَ فِي مَجْدِكَ». فَقَـالَ لَهُمَـا يَسُـوعُ: «لَسْـتُمَا تَعْلَمَـانِ مَـا تَطْلُبَـانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَـا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَـا؟» فَقَـالاَ لَـهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَمَّا الْكَأْسُ الَّتِي أَشْرَبُهَا أَنَا فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَـا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّـا الْجُلُـوسُ عَنْ يَمِينِـي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِـدَّ لَهُـمْ». وَلَمَّـا سَـمِعَ الْعَشَـرَةُ ابْتَـدَأُوا يَغْتَاظُونَ مِنْ أَجْلِ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّـا. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَـالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَـبُونَ رُؤَسَـاءَ الأُمَـمِ يَسُـودُونَهُمْ، وَأَنَّ عُظَمَاءَهُمْ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ عَظِيمـاً، يَكُونُ لَكُمْ خَادِمـاً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَصِيرَ فِيكُمْ أَوَّلاً، يَكُونُ لِلْجَمِيعِ عَبْداً. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ أَيْضاً لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo { 97:11,12 }

Amanece la luz para el justo,y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {10: 35 – 45}

Se le acercaron los hijos de Zebedeo, Santiago y Juan, y le dijeron: «Maestro, queremos que nos hagas lo que te vamos a pedir». Les preguntó: «¿Qué queréis que haga por vosotros?». Contestaron: «Concédenos sentarnos en tu gloria uno a tu derecha y otro a tu izquierda». Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís, ¿podéis beber el cáliz que yo he de beber, o de bautizaros con el bautismo con que yo me voy a bautizar?». Contestaron: «Podemos». Jesús les dijo: «El cáliz que yo voy a beber lo beberéis, y seréis bautizados con el bautismo con que yo me voy a bautizar, pero el sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, sino que es para quienes está reservado». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra Santiago y Juan. Jesús, llamándolos, les dijo: «Sabéis que los que son reconocidos como jefes de los pueblos los tiranizan, y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor; y el que quiera ser primero, sea esclavo de todos. Porque el Hijo del hombre no ha venido a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El 18 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 3 día De Abib

اليوم الثامن عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثالث من شهر أبيب

El 19 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 7 día de Mesra

اليوم التاسع عشر من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم السابع من شهر مسرى

El 20 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 22 día de Hatur

اليوم العشرون من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثانى و العشرون من شهر هاتور

El 21 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 30 día de Tuba

اليوم الحادى والعشرون من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثلاثين من شهر طوبه

El 22 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 8 día de Tut

اليوم الثانى العشرون من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثامن من شهر توت

El 23 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 23 día De Barmoda

اليوم الثالث والعشرون من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثالث والعشرون من شهر برموده

El 24 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 28 día de Hatur

اليوم الرابع والعشرون من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثامن والعشرون من شهر هاتور

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 42: 2 }

Como busca la cierva corrientes de agua, así mi alma te busca a ti, Dios mío. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25: 14 - 23 }

«Es como un hombre que, al irse de viaje, llamó a sus siervos y los dejó al cargo de sus bienes: a uno le dejó cinco talentos, a otro dos, a otro uno, a cada cual según su capacidad; luego se marchó. El que recibió cinco talentos fue enseguida a negociar con ellos y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo lo mismo y ganó otros dos. En cambio, el que recibió uno fue a hacer un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su señor. 19 Al cabo de mucho tiempo viene el señor de aquellos siervos y se pone a ajustar las cuentas con ellos. 20 Se acercó el que había recibido cinco talentos y le presentó otros cinco, diciendo: "Señor, cinco talentos me dejaste; mira, he ganado otros cinco". Su señor le dijo: "Bien, siervo bueno y fiel; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor". Se acercó luego el que había recibido dos talentos y dijo: "Señor, dos talentos me dejaste; mira, he ganado otros dos". Su señor le dijo: "¡Bien, siervo bueno y fiel!; como has sido fiel en lo poco, te daré un cargo importante; entra en el gozo de tu señor".*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٢ : ١}

كَمَا يَشْتَاقُ الإِيَّلُ. إِلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ. هكَذَا تَاقَتْ نَفْسِي أَنْ تَأْتِيَ إِلَيْكَ يَا اَللهُ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥: ١٤ - ٢٣ }

وَكَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ دَعَا عَبِيدَهُ وَسَلَّمَهُمْ أَمْوَالَهُ، فَأَعْطَى وَاحِداً خَمْسَ وَزَنَاتٍ، وَآخَرَ وَزْنَتَيْنِ، وَآخَرَ وَزْنَةً. كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى قَدْرِ طَاقَتِهِ. وَسَافَرَ لِلْوَقْتِ. فَمَضَى الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَتَاجَرَ بِهَا، فَرَبِحَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ. وَهكَذَا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ، رَبِحَ أَيْضاً وَزْنَتَيْنِ أُخْرَيَيْنِ. وَأَمَّا الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَةَ فَمَضَى وَحَفَرَ فِي الأَرْضِ وَأَخْفَى فِضَّةَ سَيِّدِهِ. وَبَعْدَ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَتَى سَيِّدُ أُولئِكَ الْعَبِيدِ وَحَاسَبَهُمْ. فَجَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْخَمْسَ وَزَنَاتٍ وَقَدَّمَ خَمْسَ وَزَنَاتٍ أُخَرَ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، خَمْسَ وَزَنَاتٍ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا خَمْسُ وَزَنَاتٍ أُخَرَ رَبِحْتُهَا فَوْقَهَا. فَقَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ وَالأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. ثُمَّ جَاءَ الَّذِي أَخَذَ الْوَزْنَتَيْنِ وَقَالَ: يَا سَيِّدُ، وَزْنَتَيْنِ سَلَّمْتَنِي. هُوَذَا وَزْنَتَانِ أُخْرَيَانِ رَبِحْتُهُمَا فَوْقَهُمَا. قَالَ لَهُ سَيِّدُهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ الأَمِينُ. كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ فَأُقِيمُكَ عَلَى الْكَثِيرِ. اُدْخُلْ إِلَى فَرَحِ سَيِّدِكَ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 34: 6,8 }

Contempladlo, y quedaréis radíantes, | vuestro rostro no se avergonzará. El ángel del Señor acampa en torno a quienes lo temen y los protege.. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19: 11 - 19}

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba a manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: "Negociad mientras vuelvo". Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: "No queremos que este llegue a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño, recibe el gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades".*Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ٥ و ٧}

تَقـدَّمُوا إِلَيْـهِ وَاسْـتَنِيرُوا. وَوُجُـوهكُمْ لا تَخْزَى. يُعَسْكِرُ مَلاَكُ الـرَّبِّ حَوْلَ كُلِّ خَائِفِيـهِ وَيُنَجِّيهِمْ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٩: ١١ - ١٩ }

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّـهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَـانُوا يَظُنُّـونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُـذَ لِنَفْسِـهِ مُلْكـاً وَيَرْجِـعَ. فَـدَعَا عَشَـرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَـالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّـى آتِيَ. وَأَمَّـا أَهْلُ مَدِينَتِـهِ فَكَـانُوا يُبْغِضُـونَهُ، فَأَرْسَـلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَـائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْـهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ، لِيَعْرِفَ بِمَـا تَـاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَـرَةَ أَمْنَـاءٍ. فَقَـالَ لَـهُ: نِعِمَّـا أَيُّهَـا الْعَبْـدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِينـاً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّـانِي قَـائِلاً: يَـا سَيِّدُ، مَنَـاكَ عَمِـلَ خَمْسَـةَ أَمْنَـاءٍ. فَقَـالَ لِهـذَا أَيْضـاً: وَكُـنْ أَنْـتَ عَلَـى خَمْـسِ مُدُنٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los FILIPENSES. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3:20 – 4:9}

Nosotros, en cambio, somos ciudadanos del cielo, de donde aguardamos un Salvador: el Señor Jesucristo. Él transformará nuestro cuerpo humilde, según el modelo de su cuerpo glorioso, con esa energía que posee para sometérselo todo. Así, pues, hermanos míos queridos y añorados, mi alegría y mi corona, manteneos así, en el Señor, queridos. Ruego a Evodía y también a Síntique que piensen lo mismo en el Señor. Y a ti en particular, leal compañero, te pido que las ayudes, pues ellas lucharon a mi lado por el Evangelio, con Clemente y los demás colaboradores míos, cuyos nombres están escritos en el libro de la vida. 4 Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. 6 Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبى بركته علينا امين { ٣: ٢٠ – ٤: ٩ }

فَإِنَّ سِيرَتَنَا نَحْنُ هِيَ فِي السَّمَوَاتِ، الَّتِي مِنْهَا أَيْضاً نَنْتَظِرُ مُخَلِّصاً هُوَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي سَيُغَيِّرُ شَكْلَ جَسَدِ تَوَاضُعِنَا لِيَكُونَ عَلَى صُورَةِ جَسَدِ مَجْدِهِ، بِحَسَبِ عَمَلِ اسْتِطَاعَتِهِ أَنْ يُخْضِعَ لِنَفْسِهِ كُلَّ شَيْءٍ.إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ وَالْمُشْتَاقَ إِلَيْهِمْ، يَا سُرُورِي وَإِكْلِيلِي، اثْبُتُوا هكَذَا فِي الرَّبِّ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ. أَطْلُبُ إِلَى أَفُودِيَةَ وَأَطْلُبُ إِلَى سِنْتِيخِي أَنْ تَفْتَكِرَا فِكْراً وَاحِداً فِي الرَّبِّ. نَعَمْ أَسْأَلُكَ أَنْتَ أَيْضاً يَا شَرِيكِي الْمُخْلِصَ، سَاعِدْ هَاتَيْنِ اللَّتَيْنِ جَاهَدَتَا مَعِي فِي الإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدُسَ أَيْضاً وَبَاقِي الْعَامِلِينَ مَعِي، الَّذِينَ أَسْمَاؤُهُمْ فِي سِفْرِ الْحَيَاةِ. اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، فَفِي هذِهِ افْتَكِرُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَـا تَعَلَّمْتُمُـوهُ، وَتَسَـلَّمْتُمُوهُ، وَسَـمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{٥: ٩ – ١٢ }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:9 - 12}

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨:٢٤– ١٩:٦}

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفْسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفْسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {18:24 – 19:6}

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

es decir, en Jesús». Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 104:1,2,4 }

Dios mío, qué grande eres! Te vistes de belleza y majestad, la luz te envuelve como un manto. los vientos te sirven de mensajeros;el fuego llameante, de ministro. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{ 12: 32 – 44}

No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes y dad limosna; haceos bolsas que no se estropeen, y un tesoro inagotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón. Tened ceñida vuestra cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los hombres que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle apenas venga y llame.

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٤ : ١و ٢و٤}

أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلهُ قَدْ عَظُمْتَ جِدًّا. بِالاعتِرَافِ وَعِظَمِ الجَّلاَلِ تَسَرْبَلْتَ. اشْتَمَلْتَ بِالنُّورِ مِثْلَ الثَّوْبِ. الَّذِي صَنَعَ مَلاَئِكَتَهُ أَرْوَاحاً. وَخُدَّامَهُ نَاراً تَلْتَهِبُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٢ : ٣٢ - ٤٤ }

لاَ تَخَفْ أَيُّهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سُرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمُ الْمَلَكُوتَ. بِيعُوا مَا لَكُمْ وَأَعْطُوا صَدَقَةً. اِعْمَلُوا لَكُمْ أَكْيَاساً لاَ تَفْنَى وَكَنْزاً لاَ يَنْفَدُ فِي السَّمَاوَاتِ، حَيْثُ لاَ يَقْرَبُ سَارِقٌ وَلاَ يُبْلِي سُوسٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ هُنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضاً. لِتَكُنْ أَحْقَاؤُكُمْ مُمَنْطَقَةً وَسُرُجُكُمْ مُوقَدَةً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَنْتُمْ مِثْلُ أُنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ سَيِّدَهُمْ مَتَى يَرْجِعُ مِنَ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ وَقَرَعَ يَفْتَحُونَ لَهُ لِلْوَقْتِ. طُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُمْ يَجِدُهُمْ سَاهِرِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَتَمَنْطَقُ وَيُتْكِئُهُمْ وَيَتَقَدَّمُ وَيَخْدُمُهُمْ. وَإِنْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّانِي أَوْ أَتَى فِي الْهَزِيعِ الثَّالِثِ وَوَجَدَهُمْ هكَذَا، فَطُوبَى لأُولَئِكَ الْعَبِيدِ. وَإِنَّمَا اعْلَمُوا هذَا: أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي السَّارِقُ لَسَهِرَ، وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. فَكُونُوا أَنْتُمْ إِذاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. ***والمجد لله دائماً***.

Bienaventurados aquellos criados a quienes el señor, al llegar, los encuentre en vela; en verdad os digo que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y, acercándose, les irá sirviendo. Y, si llega a la segunda vigilia o a la tercera y los encuentra así, bienaventurados ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, velaría y no le dejaría abrir un boquete en casa. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre». Pedro le dijo: «Señor, dices esta parábola por nosotros o por todos?».Y el Señor dijo: «¿Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes.***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 31: 23,19 }

Amad al Señor, fieles suyos; el Señor guarda a sus leales. Qué bondad tan grande, Señor, reservas para los que te temen, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 10: 24 - 33 }

Un discípulo no es más que su maestro, ni un esclavo más que su amo; ya le basta al discípulo con ser como su maestro y al esclavo como su amo. Si al dueño de casa lo han llamado Belzebú , cuánto más a los criados ! No les tengáis miedo, porque nada hay encubierto, que no llegue a descubrirse; ni nada hay escondido, que no llegue a saberse. Lo que os digo en la oscuridad, decidlo a la luz, y lo que os digo al oído, pregonadlo desde la azotea. No tengáis miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. No; temed al que puede llevar a la perdición alma y cuerpo en la gehenna. No se venden un par de gorriones por un céntimo? Y, sin embargo, ni uno solo cae al suelo sin que lo disponga vuestro Padre. Pues vosotros hasta los cabellos de la cabeza tenéis contados. Por eso, no tengáis miedo: valéis más vosotros que muchos gorriones. A quien se declare por mí ante los hombres, yo también me declararé por él ante mi Padre que está en los cielos.Y si uno me niega ante los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre que está en los cielos.

Gloria a Dios para siempre

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٣١ : ٢٣و١٩}

أحِبُّوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. لأَنَّ الرَّبَّ ابْتَغَى الحَقَائِقَ. مَا أَعْظَمَ كَثْرَةَ صَلاَحِكَ يَا رَبُّ. الَّذِي ادَّخَرْتَهُ لِلَّذِينَ يَخَافُونَكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ٢٤ - ٣٣ }

لَيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنَ الْمُعَلِّمِ، وَلاَ الْعَبْدُ أَفْضَلَ مِنْ سَيِّدِهِ. يَكْفِي التِّلْمِيذَ أَنْ يَكُونَ كَمُعَلِّمِهِ، وَالْعَبْدَ كَسَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدْ لَقَّبُوا رَبَّ الْبَيْتِ بَعْلَزَبُولَ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَهْلَ بَيْتِهِ! فَلاَ تَخَافُوهُمْ. لأَنْ لَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. اَلَّذِي أَقُولُهُ لَكُمْ فِي الظُّلْمَةِ قُولُوهُ فِي النُّورِ، وَالَّذِي تَسْمَعُونَهُ فِي الأُذُنِ نَادُوا بِهِ عَلَى السُّطُوحِ، وَلاَ تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ وَلكِنَّ النَّفْسَ لاَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهَا، بَلْ خَافُوا بِالْحَرِيِّ مِنَ الَّذِي يَقْدِرُ أَنْ يُهْلِكَ النَّفْسَ وَالْجَسَدَ كِلَيْهِمَا فِي جَهَنَّمَ. أَلَيْسَ عُصْفُورَانِ يُبَاعَانِ بِفَلْسٍ؟ وَوَاحِدٌ مِنْهُمَا لاَ يَسْقُطُ عَلَى الأَرْضِ بدُونِ أَبِيكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحَتَّى شُعُورُ رُؤُوسِكُمْ جَمِيعُهَا مُحْصَاةٌ. فَلاَ تَخَافُوا. أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ. فَكُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ أَعْتَرِفُ أَنَا أَيْضاً بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، وَلكِنْ مَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ أُنْكِرُهُ أَنَا أَيْضاً قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 145: 10,11,19,20 }

Que te bendigan tus fieles. Que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas; Satisface los deseos de los que lo temen, El Señor guarda a los que lo aman, *.Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12: 20 - 26}

Entre los que habían venido a celebrar la fiesta había algunos griegos; estos, acercándose a Felipe, el de Betsaida de Galilea, le rogaban: «Señor, queremos ver a Jesús». Felipe fue a decírselo a Andrés; y Andrés y Felipe fueron a decírselo a Jesús. Jesús les contestó: «Ha llegado la hora de que sea glorificado el Hijo del hombre. En verdad, en verdad os digo: si el grano de trigo no cae en tierra y muere, queda infecundo; pero si muere, da mucho fruto. El que se ama a sí mismo, se pierde, y el que se aborrece a sí mismo en este mundo, se guardará para la vida eterna. El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará.

Gloria a Dios para siempre

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:
{١٤٥: ١٠و١١و١٩و٢٠}

قِدِّيسُوكَ يُبَارِكُونَكَ. وَبِعَجَائِبِكَ يُحَدِّثُونَ. وَبِقُوَّتِكَ يَنْطِقُونَ. وَيَصْنَعُ مَشِيئَةَ خَائِفِيهِ. يَحْفَظُ الرَّبُّ جَمِيعَ مُحِبِّيهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {١٢: ٢٠ - ٢٦}

وَكَانَ أُنَاسٌ يُونَانِيُّونَ مِنَ الَّذِينَ صَعِدُوا لِيَسْجُدُوا فِي الْعِيدِ. فَتَقَدَّمَ هؤُلاَءِ إِلَى فِيلُبُّسَ الَّذِي مِنْ بَيْتِ صَيْدَا الْجَلِيلِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى يَسُوعَ». فَأَتَى فِيلُبُّسُ وَقَالَ لأَنْدَرَاوُسَ، ثُمَّ قَالَ أَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ لِيَسُوعَ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَأَجَابَهُمَا قَائِلاً: «قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ الإِنْسَانِ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَقَعْ حَبَّةُ الْحِنْطَةِ فِي الأَرْضِ وَتَمُتْ فَهِيَ تَبْقَى وَحْدَهَا. وَلكِنْ إِنْ مَاتَتْ تَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ. مَنْ يُحِبُّ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُبْغِضُ نَفْسَهُ فِي هذَا الْعَالَمِ يَحْفَظُهَا إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {8:14 – 27}

Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios. Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «Abba, Padre». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨: ١٤ – ٢٧ }

لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا. لأَنَّ انْتِظَارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:11 - 17}

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma. Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios:

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٢: ١١ – ١٧ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الاِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩:١١– ٢٠}

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنْ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{19:11 – 20}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica».Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío. Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero quiénes sois vosotros?».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. 18 Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo { 149:5,9 }

Que los fieles festejen su gloria y canten jubilosos en filas: Ejecutar la sentencia dictada es un honor para todos sus fieles *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٤٩: ٥و٩}

يَفْتَخِرُ الأَبْرَارُ بِالمَجْدِ. وَيَبْتَهِجُونَ عَلَى مَضَاجِعِهِمْ. لِيَصْنَعُوا بِهِمْ حُكْماً مَكْتُوباً. هَذَا المَجْدُ كَانَ فِي جَمِيعِ قِدِّيسِيهِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {21: 12 – 19}

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles,

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٢١: ١٢ - ١٩ }

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ.*والمجد لله دائماً*.

y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas.*Gloria a Dios para siempre*

اليوم السابع والعشرون من شهر مسرى

يُقرأ فصول اليوم الثالث والعشرون من شهر برموده

El 27 día de Mesra

Se recitan las lecturas del 23 día De Barmoda

اليوم الثامن والعشرون من شهر مسرى

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٧ : ٨و٩}

الرَّبُّ مَلَكَ عَلَى جَمِيعِ الأُمَمِ. اللهُ جَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّ قُدْسِهِ. الشُّعُوبِ اجْتَمَعُوا مَعَ إِلهِ إِبْرَاهِيمَ. لأَنَّ أَعِزَّاءَ اللهِ قَدْ ارْتَفَعُوا جِدًّا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٥: ٧ - ١٦ }

El 28 día de Mesra

Vísperas

Salmo { 47: 8,9,10 }

Dios se sienta en su trono sagrado. Los príncipes de los gentiles se reúnen con el pueblo del Dios de Abrahán; porque de Dios son los grandes de la tierra, y él es excelso. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {15: 7 - 16 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará. Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud. Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ، لكِنِّي قَدْ سَمَّيْتُكُمْ أَحِبَّاءَ لأَنِّي أَعْلَمْتُكُمْ بِكُلِّ مَا سَمِعْتُهُ مِنْ أَبِي. لَيْسَ أَنْتُمُ اخْتَرْتُمُونِي بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ بِاسْمِي. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 105: 3,4 }

Que se alegren los que buscan al Señor. Recurrid al Señor y a su poder, buscad continuamente su rostro. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16: 19 - 31}

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٠٥: ٣و٤}

وَلْيَفْرَحْ قَلْبُ الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَ الرَّبَّ. ابْتَغُوا الرَّبَّ وَاعْتَزُّوا. اُطْلُبوا وَجْهَهُ فِي كُلِّ حِينٍ. واتْبَعُوهُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٦: ١٩ - ٣١}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَـانَ إِنْسَـانٌ غَنِـيٌّ وَكَـانَ يَلْـبَسُ الأَرْجُـوَانَ وَالْبَـزَّ وَهُـوَ يَتَـنَعَّمُ كُـلَّ يَـوْمٍ مُتَرَفِّهـاً. وَكَـانَ مِسْكِينٌ اسْمُهُ لِعَازَرُ، الَّذِي طُرِحَ عِنْدَ بَابِـهِ مَضْرُوباً بِـالْقُرُوحِ، وَيَشْتَهِي أَنْ يَشْبَعَ مِنَ الْفُتَـاتِ السَّـاقِطِ مِـنْ مَائِـدَةِ الْغَنِـيِّ، بَلْ كَانَـتِ الْكِـلاَبُ تَـأْتِي وَتَلْحَـسُ قُرُوحَـهُ. فَمَـاتَ الْمِسْـكِينُ وَحَمَلَتْـهُ الْمَلاَئِكَـةُ إِلَـى حِضْـنِ إِبْـرَاهِيمَ. وَمَـاتَ الْغَنِـيُّ أَيْضـاً وَدُفِنَ، فَرَفَـعَ عَيْنَيْـهِ فِـي الْجَحِيمِ وَهُوَ فِي الْعَذَابِ، وَرَأَى إِبْرَاهِيمَ مِنْ بَعِيدٍ وَلِعَازَرَ فِي حِضْنِهِ، فَنَـادَى وَقَـالَ: يَـا أَبِـي إِبْـرَاهِيمَ ارْحَمْنِـي، وَأَرْسِـلْ لِعَـازَرَ لِيَبُـلَّ طَـرَفَ إِصْـبَعِهِ بِمَـاءٍ وَيُبَـرِّدَ لِسَانِي، لأَنِّـي مُعَذَّبٌ فِي هذَا اللَّهِيبِ. فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: يَا ابْنِي اذْكُرْ أَنَّكَ اسْتَوْفَيْتَ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ، وَكَذلِكَ لِعَازَرُ الْبَلاَيَا. وَالآنَ هُوَ يَتَعَزَّى وَأَنْتَ تَتَعَذَّبُ. وَفَوْقَ هذَا كُلِّـهِ بَيْنَنَـا وَبَيْـنَكُمْ هُـوَّةٌ عَظِيمَـةٌ قَـدْ أُثْبِتَـتْ، حَتَّـى إِنَّ الَّـذِينَ يُرِيـدُونَ الْعُبُـورَ مِـنْ هَهُنَـا إِلَـيْكُمْ لاَ يَقْـدِرُونَ، وَلاَ الَّـذِينَ مِـنْ هُنَـاكَ يَجْتَـازُونَ إِلَيْنَا. فَقَالَ: أَسْأَلُكَ إِذاً يَا أَبَتِ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي، لأَنَّ لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ لِكَيْلاَ يَأْتُوا هُمْ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِ الْعَذَابِ هـذَا. قَـالَ لَـهُ إِبْـرَاهِيمُ: عِنْـدَهُمْ مُوسَـى وَالأَنْبِيَـاءُ، لِيَسْمَعُوا مِنْهُمْ. فَقَالَ: لاَ يَـا أَبِـي إِبْـرَاهِيمَ. بَـلْ إِذَا مَضَـى إِلَـيْهِمْ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَمْـوَاتِ يَتُوبُـونَ. فَقَـالَ لَـهُ: إِنْ كَـانُوا لاَ يَسْمَعُونَ مِنْ مُوسَى وَالأَنْبِيَاءِ، وَلاَ إِنْ قَامَ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَمْـوَاتِ يُصَـدِّقُونَ.***والمجد لله دائماً***.

Había un hombre rico que se vestía de púrpura y de lino y banqueteaba cada día. Y un mendigo llamado Lázaro estaba echado en su portal, cubierto de llagas, y con ganas de saciarse de lo que caía de la mesa del rico. Y hasta los perros venían y le lamían las llagas. Sucedió que murió el mendigo, y fue llevado por los ángeles al seno de Abrahán. Murió también el rico y fue enterrado. Y, estando en el infierno , en medio de los tormentos, levantó los ojos y vio de lejos a Abrahán, y a Lázaro en su seno, y gritando, dijo: “Padre Abrahán, ten piedad de mí y manda a Lázaro que moje en agua la punta del dedo y me refresque la lengua, porque me torturan estas llamas”. Pero Abrahán le dijo: “Hijo, recuerda que recibiste tus bienes en tu vida, y Lázaro, a su vez, males: por eso ahora él es aquí consolado, mientras que tú eres atormentado. Y, además, entre nosotros y vosotros se abre un abismo inmenso, para que los que quieran cruzar desde aquí hacia vosotros no puedan hacerlo, ni tampoco pasar de ahí hasta nosotros”. Él dijo: “Te ruego, entonces, padre, que le mandes a casa de mi padre, pues tengo cinco hermanos: que les dé testimonio de estas cosas, no sea que también ellos vengan a este lugar de tormento”. Abrahán le dice: “Tienen a Moisés y a los profetas: que los escuchen”. Pero él le dijo: “No, padre Abrahán. Pero si un muerto va a ellos, se arrepentirán”. Abrahán le dijo: “Si no escuchan a Moisés y a los profetas, no se convencerán ni aunque resucite un muerto”».***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebroes. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{11:1 – 10}

La fe es fundamento de lo que se espera, y garantía de lo que no se ve . Por ella son recordados los antiguos. Por la fe sabemos que el universo fue configurado por la palabra de Dios, de manera que lo visible procede de lo invisible. Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio mejor que Caín; por ella, Dios mismo, al recibir sus dones, lo acreditó como justo; por ella sigue hablando después de muerto. 5 Por la fe fue arrebatado Henoc, sin pasar por la muerte; no lo encontraron, porque Dios lo había arrebatado; en efecto, antes de ser arrebatado se le acreditó que había complacido a Dios, y sin fe es imposible complacerlo, pues el que se acerca a Dios debe creer que existe y que recompensa a quienes lo buscan. Por la fe, advertido Noé de lo que aún no se veía, tomó precauciones y construyó un arca para salvar a su familia; por ella condenó al mundo y heredó la justicia que viene de la fe. 8 Por la fe obedeció Abrahán a la llamada y salió hacia la tierra que iba a recibir en heredad. Salió sin saber adónde iba. Por fe vivió como extranjero en la tierra prometida, habitando en tiendas, y lo mismo Isaac y Jacob, herederos de la misma promesa,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل العبرانيين بركته علينا امين { ١١: ١ – ١٠ }

وَأَمَّا الإِيمَانُ فَهُوَ الثِّقَةُ بِمَا يُرْجَى وَالإِيقَانُ بِأُمُورٍ لاَ تُرَى. فَإِنَّهُ فِي هذَا شُهِدَ لِلْقُدَمَاءِ. بِالإِيمَانِ نَفْهَمُ أَنَّ الْعَالَمِينَ أُتْقِنَتْ بِكَلِمَةِ اللهِ حَتَّى لَمْ يَتَكَوَّنْ مَا يُرَى مِمَّا هُوَ ظَاهِرٌ. بِالإِيمَانِ قَدَّمَ هَابِيلُ للهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ قَايِينَ. فَبِهِ شُهِدَ لَهُ أَنَّهُ بَارٌّ، إِذْ شَهِدَ اللهُ لِقَرَابِينِهِ. وَبِهِ، وَإِنْ مَاتَ، يَتَكَلَّمُ بَعْدُ! بِالإِيمَانِ نُقِلَ أَخْنُوخُ لِكَيْ لاَ يَرَى الْمَوْتَ، وَلَمْ يُوجَدْ لأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ. إِذْ قَبْلَ نَقْلِهِ شُهِدَ لَهُ بِأَنَّهُ قَدِ أَرْضَى اللهَ. وَلكِنْ بِدُونِ إِيمَانٍ لاَ يُمْكِنُ إِرْضَاؤُهُ، لأَنَّهُ يَجِبُ أَنَّ الَّذِي يَأْتِي إِلَى اللهِ يُؤْمِنُ بِأَنَّهُ مَوْجُودٌ، وَأَنَّهُ يُجَازِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ. بِالإِيمَانِ نُوحٌ لَمَّا أُوحِيَ إِلَيْهِ عَنْ أُمُورٍ لَمْ تُرَ بَعْدُ خَافَ، فَبَنَى فُلْكاً لِخَلاَصِ بَيْتِهِ، فَبِهِ دَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَارِثاً لِلْبِرِّ الَّذِي حَسَبُ الإِيمَانِ. بِالإِيمَانِ إِبْرَاهِيمُ لَمَّا دُعِيَ أَطَاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يَأْخُذَهُ مِيرَاثاً، فَخَرَجَ وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَأْتِي. بِالإِيمَانِ تَغَرَّبَ فِي أَرْضِ الْمَوْعِدِ كَأَنَّهَا غَرِيبَةٌ، سَاكِناً فِي خِيَامٍ مَعَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ الْوَارِثَيْنِ مَعَهُ لِهذَا الْمَوْعِدِ عَيْنِهِ. لأَنَّهُ كَانَ يَنْتَظِرُ الْمَدِينَةَ الَّتِي لَهَا الأَسَاسَاتُ الَّتِي صَانِعُهَا وَبَارِئُهَا اللهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mientras esperaba la ciudad de sólidos cimientos cuyo arquitecto y constructor iba a ser Dios. Por la fe también Sara, siendo estéril, obtuvo vigor para concebir cuando ya le había pasado la edad, porque consideró fiel al que se lo prometía.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {2:14 - 23}

De qué le sirve a uno, hermanos míos, decir que tiene fe, si no tiene obras? ¿Podrá acaso salvarlo esa fe?Si un hermano o una hermana andan desnudos y faltos del alimento díario y uno de vosotros les dice: «Id en paz, abrigaos y saciaos», pero no les da lo necesario para el cuerpo, ¿de qué sirve? Así es también la fe: si no tiene obras, está muerta por dentro .Pero alguno dirá: «Tú tienes fe y yo tengo obras, muéstrame esa fe tuya sin las obras, y yo con mis obras te mostraré la fe».Tú crees que hay un solo Dios. Haces bien. Hasta los demonios lo creen y tiemblan.Quieres enterarte, insensato, de que la fe sin las obras es inútil?Abrahán, nuestro padre, ¿no fue justificado por sus obras al ofrecer a Isaac, su hijo, sobre el altar? Ya ves que la fe concurría con sus obras y que esa fe, por las obras, logró la perfección. Así se cumplió la Escritura que dice:

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{٢: ١٤ – ٢٣ }

مَـا الْمَنْفَعَـةُ يَـا إِخْـوَتِي إِنْ قَـالَ أَحَـدٌ إِنَّ لَـهُ إِيمَانـاً وَلَكِـنْ لَـيْسَ لَـهُ أَعْمَـالٌ، هَـلْ يَقْـدِرُ الإِيْمَـانُ أَنْ يُخَلِّصَـهُ؟ إِنْ كَـانَ أَخٌ وَأُخْـتٌ عُرْيَـانَيْنِ وَمُعْتَـازَيْنِ لِلْقُـوتِ الْيَـوْمِيِّ، فَقَـالَ لَهُمَـا أَحَـدُكُمْ: «امْضِـيَا بِسَـلاَمٍ، اسْـتَدْفِئَا وَاشْبَعَا» وَلَكِنْ لَمْ تُعْطُوهُمَا حَاجَاتِ الْجَسَدِ، فَمَا الْمَنْفَعَةُ؟ هكَذَا الإِيمَـانُ أَيْضـاً إِنْ لَـمْ يَكُنْ لَهُ أَعْمَالٌ، مَيِّتٌ فِي ذَاتِـهِ. لكِنْ يَقُولُ قَائِـلٌ: «أَنْـتَ لَـكَ إِيمَـانٌ، وَأَنَـا لِـي أَعْمَـالٌ» أَرِنِـي إِيمَانَـكَ بِـدُونِ أَعْمَالِـكَ، وَأَنَـا أُرِيـكَ بِأَعْمَـالِي إِيمَـانِي. أَنْـتَ تُـؤْمِنُ أَنَّ اللهَ وَاحِـدٌ. حَسَـناً تَفْعَـلُ. وَالشَّـيَاطِينُ يُؤْمِنُـونَ وَيَقْشَـعِرُّونَ! وَلكِنْ هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَعْلَمَ أَيُّهَا الإِنْسَـانُ الْبَاطِلُ أَنَّ الإِيمَـانَ بِـدُونِ أَعْمَـالٍ مَيِّـتٌ؟ أَلَـمْ يَتَبَـرَّرْ إِبْرَاهِيمُ أَبُونَا بِالأَعْمَالِ، إِذْ قَدَّمَ إِسْحَاقَ ابْنَـهُ عَلَـى الْمَـذْبَحِ؟ فَتَـرَى أَنَّ الإِيمَـانَ عَمِـلَ مَـعَ أَعْمَالِـهِ، وَبِالأَعْمَـالِ أُكْمِـلَ الإِيمَـانُ. وَتَـمَّ الْكِتَابُ الْقَائِلُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Abrahán creyó a Dios y eso le fue contado como justicia y fue llamado «amigo de Dios».
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{7:20 – 34}

En este tiempo nació Moisés, que era hermoso a los ojos de Dios. Fue criado durante tres meses en la casa de su padre, después fue abandonado y lo recogió la hija del faraón, que lo hizo criar como hijo suyo.Y fue educado Moisés en toda la sabiduría de los egipcios y era poderoso de palabra y de obra. 23 Al cumplir los cuarenta años, nació en su corazón la idea de visitar a sus hermanos, los hijos de Israel, y, habiendo visto que uno era agraviado, acudió a su defensa y vengó al injuriado, matando al egipcio.Pensaba que sus hermanos comprenderían que Dios iba a darles la salvación por su mano, pero no comprendieron.Al día siguiente se presentó mientras se estaban peleando e intentaba ponerlos en paz, diciendo: “Hombres, sois hermanos, ¿por qué os ofendéis uno a otro?”. Pero el que ofendía a su compañero, lo rechazó, diciendo: “Quién te ha constituido jefe y juez sobre nosotros

«فَآمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَدُعِيَ خَلِيلَ اللهِ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧:٢٠ – ٣٤}

وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ وُلِدَ مُوسَى وَكَانَ جَمِيلاً جِدًّا، فَرُبِّيَ هذَا ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ فِي بَيْتِ أَبِيهِ. وَلَمَّا نُبِذَ، اتَّخَذَتْهُ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ وَرَبَّتْهُ لِنَفْسِهَا ابْناً. فَتَهَذَّبَ مُوسَى بِكُلِّ حِكْمَةِ الْمِصْرِيِّينَ، وَكَانَ مُقْتَدِراً فِي الأَقْوَالِ وَالأَعْمَالِ. وَلَمَّا كَمِلَتْ لَهُ مُدَّةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، خَطَرَ عَلَى بَالِهِ أَنْ يَفْتَقِدَ إِخْوَتَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَإِذْ رَأَى وَاحِداً مَظْلُوماً حَامَى عَنْهُ، وَأَنْصَفَ الْمَغْلُوبَ، إِذْ قَتَلَ الْمِصْرِيَّ. فَظَنَّ أَنَّ إِخْوَتَهُ يَفْهَمُونَ أَنَّ اللهَ عَلَى يَدِهِ يُعْطِيهِمْ نَجَاةً، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا. وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي ظَهَرَ لَهُمْ وَهُمْ يَتَخَاصَمُونَ، فَسَاقَهُمْ إِلَى السَّلاَمَةِ قَائِلاً: أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَنْتُمْ إِخْوَةٌ. لِمَاذَا تَظْلِمُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً؟ فَالَّذِي كَانَ يَظْلِمُ قَرِيبَهُ دَفَعَهُ قَائِلاً: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ أَمْسِ الْمِصْرِيَّ؟ فَهَرَبَ مُوسَى بِسَبَبِ هذِهِ الْكَلِمَةِ، وَصَارَ غَرِيباً فِي أَرْضِ مَدْيَانَ، حَيْثُ وَلَدَ ابْنَيْنِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً، ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارٍ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلُكَ إِلَى مِصْرَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Acaso quieres matarme igual que mataste ayer al egipcio? Moisés huyó a causa de estas palabras y vivió como forastero en tierra de Madián en la que engendró dos hijos.Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor:“Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob”. Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar. Entonces le dijo el Señor: “Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto”.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 105:8 – 10 }

Se acuerda de su alianza eternamente, de la palabra dada, por mil generaciones; de la alianza sellada con Abrahán, del juramento hecho a Isaac. Confirmado como ley para Jacob, como alianza eterna para Israel: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {12: 18 – 27}

Se le acercan unos saduceos, los cuales dicen que no hay resurrección, y le preguntan: «Maestro, Moisés nos dejó escrito: "Si a uno se le muere su hermano, dejando mujer pero no hijos, que se case con la viuda y dé descendencia a su hermano". Pues bien, había siete hermanos: el primero se casó y murió sin hijos; el segundo se casó con la viuda y murió también sin hijos; lo mismo el tercero; y ninguno de los siete dejó hijos. Por último murió la mujer. Cuando llegue la resurrección y resuciten, de cuál de ellos será mujer? Porque los siete han estado casados con ella». Jesús les respondió: «¿No estáis equivocados, por no entender la Escritura ni el poder de Dios? Pues cuando resuciten, ni los hombres se casarán ni las mujeres serán dadas en matrimonio, serán como ángeles del cielo. Y a propósito de que los muertos resucitan, ¿no habéis leído en el libro de Moisés, en el episodio de la zarza, lo que le dijo Dios: "Yo soy el Dios de Abrahán, el Dios de Isaac, el Dios de Jacob"? No es Dios de muertos, sino de vivos. Estáis muy equivocados». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٥ : ٨-١٠}

الكَلِمَةُ الَّتِي أوْصَى بِهَا إلَى آلافِ الأجْيَالِ. الَّذِي عَهِدَ بِهِ لإبْرَاهِيمَ. وَقَسَمَهُ لإسْحَاقَ. أقامَهُ لِيَعْقُوبَ أمْراً، وَلإسْرَائِيلَ عَهْداً إلَى الأبَدِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{١٢: ١٨ - ٢٧ }

وَجَاءَ إلَيْهِ قَوْمٌ مِنَ الصَّدُّوقِيِّينَ، الَّذِينَ يَقُولُونَ لَيْسَ قِيَامَةٌ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إنْ مَاتَ لأحَدٍ أخٌ، وَتَرَكَ امْرَأةً وَلَمْ يُخَلِّفْ أوْلاداً، أنْ يَأْخُذَ أخُوهُ امْرَأتَهُ، وَيُقِيمَ نَسْلاً لأخِيهِ. فَكَانَ سَبْعَةُ إخْوَةٍ. أخَذَ الأوَّلُ امْرَأةً وَمَاتَ، وَلَمْ يَتْرُكْ نَسْلاً. فَأخَذَهَا الثَّانِي وَمَاتَ، وَلَمْ يَتْرُكْ هُوَ أيْضاً نَسْلاً. وَهكَذَا الثَّالِثُ. فَأخَذَهَا السَّبْعَةُ، وَلَمْ يَتْرُكُوا نَسْلاً. وَآخِرَ الكُلِّ مَاتَتِ الْمَرْأةُ أيْضاً. فَفِي الْقِيَامَةِ، مَتَى قَامُوا، لِمَنْ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً؟ لأنَّهَا كَانَتْ زَوْجَةً لِلسَّبْعَةِ». فَأجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَلَيْسَ لِهذَا تَضِلُّونَ، إذْ لاَ تَعْرِفُونَ الْكُتُبَ وَلاَ قُوَّةَ اللهِ؟ لأنَّهُمْ مَتَى قَامُوا مِنَ الأمْوَاتِ لاَ يُزَوِّجُونَ وَلاَ يُزَوَّجُونَ، بَلْ يَكُونُونَ كَمَلاَئِكَةٍ فِي السَّمَوَاتِ. وَأمَّا مِنْ جِهَةِ الأمْوَاتِ إنَّهُمْ يَقُومُونَ: أفَمَا قَرَأتُمْ فِي كِتَابِ مُوسَى، فِي أمْرِ الْعُلَّيقَةِ، كَيْفَ كَلَّمَهُ اللهُ قَائِلاً: أنَا إلَهُ إبْرَاهِيمَ وَإلَهُ إسْحَقَ وَإلَهُ يَعْقُوبَ؟ لَيْسَ هُوَ إلَهَ أمْوَاتٍ بَلْ إلَهُ أحْيَاءٍ. فَأنْتُمْ إذاً تَضِلُّونَ كَثِيراً!» *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 132: 9,10,17,18 }

que tus sacerdotes se vistan de justicia, que tus fieles vitoreen. Por amor a tu siervo David, enciendo una lámpara para mi Ungido. A sus enemigos los vestiré de ignominia, sobre él brillará mi díadema». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{ 15: 1 - 11 }

Entonces se acercaron a Jesús unos fariseos y escribas de Jerusalén y le preguntaron: «Por qué tus discípulos quebrantan la tradición de nuestros mayores y no se lavan las manos antes de comer?». Él les respondió: «Por qué quebrantáis vosotros el mandato de Dios en nombre de vuestra tradición? Pues Dios dijo: "Honra al padre y a la madre" y "El que maldiga al padre o a la madre es reo de muerte". Pero vosotros decís: "Si uno dice al padre o a la madre: 'Los bienes con que podría ayudarte son ofrenda sagrada', ya no tiene que honrar a su padre o a su madre". Y así invalidáis el mandato de Dios en nombre de vuestra tradición. Bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas, diciendo: "Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí. El culto que me dan está vacío, porque la doctrina que enseñan son preceptos humanos"».Y, llamando a la gente, les dijo: «Escuchad y entended: no mancha al hombre lo que entra por la boca, sino lo que sale de la boca, eso es lo que mancha al hombre».*Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى:
{١٣٢ : ٩و١٠و١٧و١٨}

كَهَنَتُكَ يَلْبَسُونَ العَدْلَ. وَأَبْرَارُكَ يَبْتَهِجُونَ مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِكَ. هَيَّأْتَ سِرَاجاً لِمَسِيحِي. وَعَلَيْهِ يُزْهِرُ قُدْسِيُ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٥: ١ - ١١ }

حِينَئِذٍ جَاءَ إِلَى يَسُوعَ كَتَبَةٌ وَفَرِّيسِيُّونَ الَّذِينَ مِنْ أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: «لِمَاذَا يَتَعَدَّى تَلاَمِيذُكَ تَقْلِيدَ الشُّيُوخِ، فَإِنَّهُمْ لاَ يَغْسِلُونَ أَيْدِيَهُمْ حِينَمَا يَأْكُلُونَ خُبْزاً؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ أَيْضاً، لِمَاذَا تَتَعَدَّوْنَ وَصِيَّةَ اللهِ بِسَبَبِ تَقْلِيدِكُمْ؟ فَإِنَّ اللهَ أَوْصَى قَائِلاً: أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، وَمَنْ يَشْتِمْ أَباً أَوْ أُمًّا فَلْيَمُتْ مَوْتاً. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَقُولُونَ: مَنْ قَالَ لأَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ: قُرْبَانٌ هُوَ الَّذِي تَنْتَفِعُ بِهِ مِنِّي. فَلاَ يُكْرِمُ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ. فَقَدْ أَبْطَلْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ بِسَبَبِ تَقْلِيدِكُمْ! يَا مُرَاؤُونَ! حَسَناً تَنَبَّأَ عَنْكُمْ إِشَعْيَاءُ قَائِلاً: يَقْتَرِبُ إِلَيَّ هذَا الشَّعْبُ بِفَمِهِ، وَيُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَمُبْتَعِدٌ عَنِّي بَعِيداً. وَبَاطِلاً يَعْبُدُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ هِيَ وَصَايَا النَّاسِ». ثُمَّ دَعَا الْجَمْعَ وَقَالَ لَهُمُ: «اسْمَعُوا وَافْهَمُوا. لَيْسَ مَا يَدْخُلُ الْفَمَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ، بَلْ مَا يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ هذَا يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec».por eso, levantará la cabeza. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {15: 12 - 20}

Se acercaron los discípulos y le dijeron: «Sabes que los fariseos se han escandalizado al oírte?». Respondió él: «La planta que no haya plantado mi Padre celestial, será arrancada de raíz. Dejadlos, son ciegos, guías de ciegos. Y si un ciego guía a otro ciego, los dos caerán en el hoyo». Pedro le dijo: «Explícanos esta parábola». Él les dijo: «También vosotros seguís sin entender? No comprendéis que todo lo que entra por la boca pasa al vientre y se expulsa en la letrina?, 18 pero lo que sale de la boca brota del corazón; y esto es lo que hace impuro al hombre, porque del corazón salen pensamientos perversos, homicidios, adulterios, fornicaciones, robos, difamaciones, blasfemias. Estas cosas son las que hacen impuro al hombre. Pero el comer sin lavarse las manos no hace impuro al hombre».*Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠: ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأساً *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٥: ١٢ - ٢٠}

حِينَئِذٍ تَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَقَالُوا لَهُ: «أَتَعْلَمُ أَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ لَمَّا سَمِعُوا الْقَوْلَ نَفَرُوا؟» فَأَجَابَ وَقَالَ: «كُلُّ غَرْسٍ لَمْ يَغْرِسْهُ أَبِي السَّمَاوِيُّ يُقْلَعُ. اُتْرُكُوهُمْ. هُمْ عُمْيَانٌ قَادَةُ عُمْيَانٍ. وَإِنْ كَانَ أَعْمَى يَقُودُ أَعْمَى يَسْقُطَانِ كِلاَهُمَا فِي حُفْرَةٍ». فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «فَسِّرْ لَنَا هذَا الْمَثَلَ». فَقَالَ يَسُوعُ: «هَلْ أَنْتُمْ أَيْضاً حَتَّى الآنَ غَيْرُ فَاهِمِينَ؟ أَلاَ تَفْهَمُونَ بَعْدُ أَنَّ كُلَّ مَا يَدْخُلُ الْفَمَ يَمْضِي إِلَى الْجَوْفِ وَيَنْدَفِعُ إِلَى الْمَخْرَجِ، وَأَمَّا مَا يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ فَمِنَ الْقَلْبِ يَصْدُرُ، وَذَاكَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ، لأَنْ مِنَ الْقَلْبِ تَخْرُجُ أَفْكَارٌ شِرِّيرَةٌ: قَتْلٌ، زِنًى، فِسْقٌ، سِرْقَةٌ، شَهَادَةُ زُورٍ، تَجْدِيفٌ. هذِهِ هِيَ الَّتِي تُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. وَأَمَّا الأَكْلُ بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{10:20 – 11:1}

No, sino que los gentiles ofrecen sus sacrificios a los demonios, no a Dios; y no quiero que os unáis a los demonios. No podéis beber del cáliz del Señor y del cáliz de los demonios. No podéis participar de la mesa del Señor y de la mesa de los demonios. O vamos a provocar los celos del Señor? Acaso somos más fuertes que él? «Todo es lícito», pero no todo es conveniente; «todo es lícito», pero no todo es constructivo. Que nadie busque su interés, sino el del prójimo. Todo lo que se compra en la carnicería, comedlo, sin poneros a investigar nada por razones de conciencia, pues del Señor es la tierra y lo que contiene. Si os invita un no creyente y deseáis ir, comed de todo lo que os pongan delante, sin poneros a investigar nada por razones de conciencia. Pero si alguno os dice: «Esto ha sido sacrificado a los dioses», no comáis en razón de aquel que ha dado el aviso y de la conciencia. Me refiero no a tu propia conciencia, sino a la del otro, pues ¿cómo va a juzgar mi libertad la conciencia de otro? Si yo participo con acción de gracias, por qué van a censurarme por aquello por lo que doy gracias? Así pues, ya comáis, ya bebáis o hagáis lo que hagáis, hacedlo todo para gloria de Dios. No deis motivo de escándalo ni a judíos, ni a griegos, ni a la Iglesia de Dios;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين

{ ١٠ : ٢٠ – ١١ : ١ }

كُلُّ مَا يُبَاعُ فِي الْمَلْحَمَةِ كُلُوهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ عَنْ شَيْءٍ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ، لأَنَّ «لِلرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَا». وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ يَدْعُوكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُوا، فَكُلُّ مَا يُقَدَّمُ لَكُمْ كُلُوا مِنْهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ. وَلكِنْ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: «هذَا مَذْبُوحٌ لِوَثَنٍ» فَلاَ تَأْكُلُوا مِنْ أَجْلِ ذَاكَ الَّذِي أَعْلَمَكُمْ، وَالضَّمِيرِ. لأَنَّ «لِلرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَا» أَقُولُ «الضَّمِيرُ»، لَيْسَ ضَمِيرَكَ أَنْتَ، بَلْ ضَمِيرُ الآخَرِ. لأَنَّهُ لِمَاذَا يُحْكَمُ فِي حُرِّيَّتِي مِنْ ضَمِيرِ آخَرَ؟ فَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَتَنَاوَلُ بِشُكْرٍ، فَلِمَاذَا يُفْتَرَى عَلَيَّ لأَجْلِ مَا أَشْكُرُ عَلَيْهِ؟ فَإِذًا كُنْتُمْ تَأْكُلُونَ أَوْ تَشْرَبُونَ أَوْ تَفْعَلُونَ شَيْئاً، فَافْعَلُوا كُلَّ شَيْءٍ لِمَجْدِ اللهِ. كُونُوا بِلاَ عَثْرَةٍ لِلْيَهُودِ وَلِلْيُونَانِيِّينَ وَلِكَنِيسَةِ اللهِ. كَمَا أَنَا أَيْضاً أُرْضِي الْجَمِيعَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، غَيْرَ طَالِبٍ مَا يُوَافِقُ نَفْسِي، بَلِ الْكَثِيرِينَ، لِكَيْ يَخْلُصُوا. كُونُوا مُتَمَثِّلِينَ بِي كَمَا أَنَا أَيْضاً بِالْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

como yo, que procuro contentar en todo a todos, no buscando mi propia ventaja, sino la de la mayoría, para que se salven. Sed imitadores míos como yo lo soy de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4:15 - 21}

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a su hermano.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين{٤: ١٥ – ٢١ }

مَن اعْتَرَفَ أنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إلَى خَارِجٍ لأنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأنَّهُ هُوَ أحَبَّنَا أوَّلاً. إنْ قَالَ أحَدٌ: «إنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأبْغَضَ أخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أخَاهُ الَّذِي أبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أخَاهُ أيْضاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{5:34 – 42}

Pero un fariseo llamado Gamaliel, doctor de la ley, respetado por todo el pueblo, se levantó en el Sanedrín, mandó que sacaran fuera un momento a aquellos hombres y dijo: «Israelitas, pensad bien lo que vais a hacer con esos hombres. Hace algún tiempo se levantó Teudas, dándoselas de hombre importante, y se le juntaron unos cuatrocientos hombres. Fue ejecutado, se dispersaron todos sus secuaces y todo acabó en nada. Más tarde, en los días del censo, surgió Judas el Galileo, arrastrando detrás de sí gente del pueblo; también pereció, y se disgregaron todos sus secuaces. En el caso presente, os digo: No os metáis con esos hombres; soltadlos. Si su idea y su actividad son cosa de hombres, se disolverá; pero, si es cosa de Dios, no lograréis destruirlos, y os expondríais a luchar contra Dios». Le dieron la razón y, habiendo llamado a los apóstoles, los azotaron, les prohibieron hablar en nombre de Jesús, y los soltaron. Ellos, pues, salieron del Sanedrín contentos de haber merecido aquel ultraje por el Nombre. Ningún día dejaban de enseñar, en el templo y por las casas, anunciando la buena noticia acerca del Mesías Jesús.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٥:٣٤– ٤٢}

فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فَرِّيسِيٌّ اسْمُهُ غَمَالاَئِيلُ، مُعَلِّمٌ لِلنَّامُوسِ، مُكَرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ أَنْ يُخْرَجَ الرُّسُلُ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، احْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هؤُلاَءِ النَّاسِ فِي مَا أَنْتُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا. لأَنَّهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ قَامَ ثُودَاسُ قَائِلاً عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ شَيْءٌ، الَّذِي الْتَصَقَ بِهِ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ نَحْوُ أَرْبَعِمِئَةٍ، الَّذِي قُتِلَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لاَ شَيْءَ. بَعْدَ هذَا قَامَ يَهُوذَا الْجَلِيلِيُّ فِي أَيَّامِ الاِكْتِتَابِ، وَأَزَاغَ وَرَاءَهُ شَعْباً غَفِيراً. فَذَاكَ أَيْضاً هَلَكَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَشَتَّتُوا. وَالآنَ أَقُولُ لَكُمْ: تَنَحَّوْا عَنْ هؤُلاَءِ النَّاسِ وَاتْرُكُوهُمْ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ هذَا الرَّأْيُ أَوْ هذَا الْعَمَلُ مِنَ النَّاسِ فَسَوْفَ يَنْتَقِضُ، وَإِنْ كَانَ مِنَ اللهِ فَلاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْقُضُوهُ، لِئَلاَّ تُوجَدُوا مُحَارِبِينَ للهِ أَيْضاً». فَانْقَادُوا إِلَيْهِ. وَدَعَوُا الرُّسُلَ وَجَلَدُوهُمْ، وَأَوْصَوْهُمْ أَنْ لاَ يَتَكَلَّمُوا بِاسْمِ يَسُوعَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمْ. وَأَمَّا هُمْ فَذَهَبُوا فَرِحِينَ مِنْ أَمَامِ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ حُسِبُوا مُسْتَأْهِلِينَ أَنْ يُهَانُوا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. وَكَانُوا لاَ يَزَالُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ وَفِي الْبُيُوتِ مُعَلِّمِينَ وَمُبَشِّرِينَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 68:20 }

Bendito el Señor cada día, Dios lleva nuestras cargas, es nuestra salvación Aleluya.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٨: ١٩}

مُبَارَكٌ الرَّبُّ الإِلَهُ. مُبَارَكٌ الرَّبُّ يَوماً فَيَوماً. يُسَهِّلُ لَنَا سَبِيلَنَا. إِلَهُ خَلاَصِنَا. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {8: 21 – 27}

De nuevo les dijo: «Yo me voy y me buscaréis, y moriréis por vuestro pecado. Donde yo voy no podéis venir vosotros». Y los judíos comentaban: «Será que va a suicidarse, y por eso dice: "Donde yo voy no podéis venir vosotros"?». Y él les dijo: «Vosotros sois de aquí abajo, yo soy de allá arriba: vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo. Con razón os he dicho que moriréis en vuestros pecados: pues, si no creéis que "Yo soy" , moriréis en vuestros pecados». Ellos le decían: «Quién eres tú?». Jesús les contestó: «Lo que os estoy diciendo desde el principio. Podría decir y condenar muchas cosas en vosotros; pero el que me ha enviado es veraz, y yo comunico al mundo lo que he aprendido de él».Ellos no comprendieron que les hablaba del Padre. *Gloria a Dios para siempre*

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٨: ٢١ - ٢٧ }

قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «أَنَا أَمْضِي وَسَتَطْلُبُونَنِي، وَتَمُوتُونَ فِي خَطِيَّتِكُمْ. حَيْثُ أَمْضِي أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا». فَقَالَ الْيَهُودُ: «أَلَعَلَّهُ يَقْتُلُ نَفْسَهُ حَتَّى يَقُولَ: حَيْثُ أَمْضِي أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا؟» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ مِنْ أَسْفَلُ، أَمَّا أَنَا فَمِنْ فَوْقُ. أَنْتُمْ مِنْ هذَا الْعَالَمِ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مِنْ هذَا الْعَالَمِ. فَقُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ، لأَنَّكُمْ إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا أَنِّي أَنَا هُوَ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: أَنَا مِنَ الْبَدْءِ مَا أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِهِ. إِنَّ لِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةً أَتَكَلَّمُ وَأَحْكُمُ بِهَا مِنْ نَحْوِكُمْ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ. وَأَنَا مَا سَمِعْتُهُ مِنْهُ، فَهذَا أَقُولُهُ لِلْعَالَمِ». وَلَمْ يَفْهَمُوا أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لَهُمْ عَنِ الآبِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 5: 12,13 }

Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; protégelos, para que se llenen de gozo los que aman tu nombre. Porque tú, Señor, bendices al justo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 13: 53 - 58 }

Cuando Jesús acabó estas parábolas, partió de allí. Fue a su ciudad y se puso a enseñar en su sinagoga. La gente decía admirada: «De dónde saca este esa sabiduría y esos milagros? No es el hijo del carpintero? No es su madre María, y sus hermanos Santiago, José, Simón y Judas? No viven aquí todas sus hermanas? Entonces, de dónde saca todo eso?». Y se escandalizaban a causa de él. Jesús les dijo: «Solo en su tierra y en su casa desprecian a un profeta». 58 Y no hizo allí muchos milagros, por su falta de fe. *Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٥ : ١١و١٢}

وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. إِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ. وَيَفْتَخِرُ بِكَ كُلُّ الَّذِينَ يَحِبُّونَ اسمَكَ. لأَنَّكَ أَنْتَ بَارَكْتَ الصِّدِّيقَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٣: ٥٣ - ٥٨ }

وَلَمَّا أَكْمَلَ يَسُوعُ هذِهِ الأَمْثَالَ انْتَقَلَ مِنْ هُنَاكَ. وَلَمَّا جَاءَ إِلَى وَطَنِهِ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ فِي مَجْمَعِهِمْ حَتَّى بُهِتُوا وَقَالُوا: «مِنْ أَيْنَ لِهذَا هذِهِ الْحِكْمَةُ وَالْقُوَّاتُ؟ أَلَيْسَ هذَا ابْنَ النَّجَّارِ؟ أَلَيْسَتْ أُمُّهُ تُدْعَى مَرْيَمَ، وَإِخْوَتُهُ يَعْقُوبَ وَيُوسِي وَسِمْعَانَ وَيَهُوذَا؟ أَوَلَيْسَتْ أَخَوَاتُهُ جَمِيعُهُنَّ عِنْدَنَا؟ فَمِنْ أَيْنَ لِهذَا هذِهِ كُلُّهَا؟» فَكَانُوا يَعْثُرُونَ بِهِ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ نَبِيٌّ بِلاَ كَرَامَةٍ إِلاَّ فِي وَطَنِهِ وَفِي بَيْتِهِ». وَلَمْ يَصْنَعْ هُنَاكَ قُوَّاتٍ كَثِيرَةً لِعَدَمِ إِيمَانِهِمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 101: 8 }

Cada mañana haré callar a los hombres malvados, para excluir de la ciudad del Señor a todos los malhechores. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {14: 1 - 5}

En aquel tiempo, oyó el tetrarca Herodes lo que se contaba de Jesús y dijo a sus cortesanos: «Ese es Juan el Bautista, que ha resucitado de entre los muertos, y por eso las fuerzas milagrosas actúan en él». Es que Herodes había mandado prender a Juan y lo había metido en la cárcel encadenado, por motivo de Herodías, mujer de su hermano Filipo; porque Juan le decía que no le era lícito vivir con ella. Quería mandarlo matar, pero tuvo miedo de la gente, que lo tenía por profeta. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١٠١: ٨}

فِي أَوْقَاتِ الْغَدَوَاتِ كُنْتُ أَقْتُلُ جَمِيعَ خُطَاةِ الأَرْضِ، لأُبِيدَ مِنْ مَدِينَةِ الرَّبِّ كُلَّ صَانِعِي الإِثْمِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {١٤: ١ - ٥}

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ سَمِعَ هِيرُودُسُ رَئِيسُ الرُّبْعِ خَبَرَ يَسُوعَ، فَقَالَ لِغِلْمَانِهِ: «هذَا هُوَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَلِذلِكَ تُعْمَلُ بِهِ الْقُوَّاتُ». فَإِنَّ هِيرُودُسَ كَانَ قَدْ أَمْسَكَ يُوحَنَّا وَأَوْثَقَهُ وَطَرَحَهُ فِي سِجْنٍ مِنْ أَجْلِ هِيرُودِيَّا امْرَأَةِ فِيلُبُّسَ أَخِيهِ، لأَنَّ يُوحَنَّا كَانَ يَقُولُ لَهُ: «لاَ يَحِلُّ أَنْ تَكُونَ لَكَ». وَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَقْتُلَهُ خَافَ مِنَ الشَّعْبِ، لأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ مِثْلَ نَبِيٍّ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{4:8 – 16}

Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres. Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra; y el que bajó es el mismo que subió por encima de los cielos para llenar el universo. Y él ha constituido a unos, apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelistas, a otros, pastores y doctores, para el perfeccionamiento de los santos, en función de su ministerio, y para la edificación del cuerpo de Cristo; hasta que lleguemos todos a la unidad en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, al Hombre perfecto, a la medida de Cristo en su plenitud. Para que ya no seamos niños sacudidos por las olas y llevados a la deriva por todo viento de doctrina, en la falacia de los hombres, que con astucia conduce al error; sino que, realizando la verdad en el amor, hagamos crecer todas las cosas hacia él, que es la cabeza: Cristo, del cual todo el cuerpo, bien ajustado y unido a través de todo el complejo de junturas que lo nutren, actuando a la medida de cada parte, se procura el crecimiento del cuerpo, para construcción de sí mismo en el amor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٤: ٨ – ١٦}

لِذلِكَ يَقُولُ: «إِذْ صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ سَبَى سَبْياً وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا». وَأَمَّا أَنَّهُ «صَعِدَ»، فَمَا هُوَ إِلاَّ إِنَّهُ نَزَلَ أَيْضاً أَوَّلاً إِلَى أَقْسَامِ الأَرْضِ السُّفْلَى. الَّذِي نَزَلَ هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضاً فَوْقَ جَمِيعِ السَّمَوَاتِ، لِكَيْ يَمْلأَ الْكُلَّ. وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضَ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضَ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ، لأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقِدِّيسِينَ لِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، لِبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ، إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ. إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ. كَيْ لاَ نَكُونَ فِيمَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ. بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ: الْمَسِيحُ، الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَّ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:19 – 2:3}

Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro hasta que despunte el día y el lucero amanezca en vuestros corazones, 20 pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia , pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres de parte de Dios. Lo mismo que hubo en el pueblo falsos profetas, también habrá entre vosotros falsos maestros que propondrán herejías de perdición y, negando al Dueño que los adquirió, atraerán sobre sí una rápida perdición. Muchos seguirán su libertinaje y por causa de ellos se difamará el camino de la verdad. Y por codicia negociarán con vosotros con palabras artificiosas; su sentencia está activa desde antiguo y su perdición no duerme.

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين {١: ١٩ – ٢: ٣ }

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِنِ انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلُعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {7:30 – 37}

Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor: "Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob". Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar.Entonces le dijo el Señor: "Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto".A este Moisés, de quien renegaron diciendo: Quien te ha constituido jefe y juez?, a este envió Dios como jefe y redentor por mano del ángel que se le apareció en la zarza. Este los sacó, realizando prodigios y signos en la tierra de Egipto, en el mar Rojo y en el desierto durante cuarenta años.Este es Moisés, que dijo a los hijos de Israel: "El Señor hará surgir de entre vuestros hermanos un profeta como yo".

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧: ٣٠– ٣٧}

وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً، ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارٍ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلُكَ إِلَى مِصْرَ. هذَا مُوسَى الَّذِي أَنْكَرُوهُ قَائِلِينَ: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً؟ هذَا أَرْسَلَهُ اللهُ رَئِيساً وَفَادِياً بِيَدِ الْمَلاَكِ الَّذِي ظَهَرَ لَهُ فِي الْعُلَّيْقَةِ. هذَا أَخْرَجَهُمْ صَانِعاً عَجَائِبَ وَآيَاتٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ، وَفِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ، وَفِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً. هذَا هُوَ مُوسَى الَّذِي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: نَبِيًّا مِثْلِي سَيُقِيمُ لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ إِخْوَتِكُمْ. لَهُ تَسْمَعُونَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 50:23,14 }

El que me ofrece acción de gracias, ese me honra;al que sigue buen camino le haré ver la salvación de Dios»,cumple tus votos al Altísimo
.Aleluya.

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥٠: ٢٣و١٤}

ذَبيحَـةُ التَّسْـبيح تُمَجِّـدُنِي. وَهُنَـاكَ الطَّريـقُ حَيثُ أُريهِ خَـلاصَ اللهِ. أَوْفِ الْعَلِـيَّ نُـذُورَكَ.
هللويا .

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14: 16 – 24}

Jesús le contestó: «Un hombre daba un gran banquete y convidó a mucha gente; a la hora del banquete mandó a su criado a avisar a los convidados: “Venid, que ya está preparado”. Pero todos a una empezaron a excusarse. El primero le dijo: “He comprado un campo y necesito ir a verlo. Dispénsame, por favor”. Otro dijo: “He comprado cinco yuntas de bueyes y voy a probarlas. Dispénsame, porfavor”.Otro dijo: “Me acabo de casar y, por ello, no puedo ir”.El criado volvió a contárselo a su señor. Entonces el dueño de casa, indignado, dijo a su criado: “Sal aprisa a las plazas y calles de la ciudad y tráete aquí a los pobres, a los lisiados, a los ciegos y a los cojos”.El criado dijo: “Señor, se ha hecho lo que mandaste, y todavía queda sitio”. Entonces el señor dijo al criado: “Sal por los caminos y senderos, e insísteles hasta que entren y se llene mi casa.Y os digo que ninguno de aquellos convidados probará mi banquete”».
Gloria a Dios para siempre

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٤: ١٦ - ٢٤ }

فَقَالَ لَـهُ: إِنْسَـانٌ صَنَعَ عَشَـاءً عَظِيماً وَدَعَا كَثِيـرِينَ، وَأَرْسَـلَ عَبْـدَهُ فِـي سَـاعَةِ الْعَشَـاءِ لِيَقُولَ لِلْمَدْعُوِّينَ: تَعَالَوْا لأَنَّ كُلَّ شَـيءٍ قَدْ أُعِدَّ. فَابْتَدَأَ الْجَمِيعُ بِرَأْيٍ وَاحِدٍ يَسْتَعْفُونَ. قَـالَ لَـهُ الأَوَّلُ: إِنِّـي اشْـتَرَيْتُ حَقْـلاً، وَأَنَـا مُضْـطَرٌّ أَنْ أَخْـرُجَ وَأَنْظُـرَهُ. أَسْـأَلُكَ أَنْ تُعْفِيَنِـي. وَقَـالَ آخَـرُ: إِنِّـي اشْـتَرَيْتُ خَمْسَـةَ أَزْوَاجِ بَقَرٍ، وَأَنَا مَاضٍ لأَمْتَحِنَهَـا. أَسْأَلُكَ أَنْ تُعْفِيَنِـي. وَقَـالَ آخَـرُ: إِنِّـي تَزَوَّجْـتُ بِـامْرَأَةٍ، فَلِـذلِكَ لاَ أَقْـدِرُ أَنْ أَجِـيءَ. فَـأَتَى ذلِـكَ الْعَبْـدُ وَأَخْبَرَ سَيِّدَهُ بِذلِكَ. حِينَئِذٍ غَضِبَ رَبُّ الْبَيْتِ، وَقَـالَ لِعَبْـدِهِ: اخْـرُجْ عَـاجِلاً إِلَـى شَـوَارِعِ الْمَدِينَةِ وَأَزِقَّتِهَا، وَأَدْخِلْ إِلَى هُنَا الْمَسَاكِينَ وَالْجُـدْعَ وَالْعُـرْجَ وَالْعُمْـيَ. فَقَـالَ الْعَبْـدُ: يَـا سَـيِّدُ، قَـدْ صَـارَ كَمَـا أَمَـرْتَ، وَيُوجَـدُ أَيْضـاً مَكَانٌ. فَقَالَ السَّيِّدُ لِلْعَبْدِ: اخْرُجْ إِلَى الطُّرُقِ وَالسِّيَاجَاتِ وَأَلْزِمْهُمْ بِالدُّخُولِ حَتَّى يَمْتَلِئَ بَيْتِـي. لأَنِّـي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّـهُ لَيْسَ وَاحِدٌ مِنْ أُولئِكَ الرِّجَالِ الْمَدْعُوِّينَ يَذُوقُ عَشَائِي.
والمجد لله دائماً .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Nasí

شهر نسىء

Visperas

Salmo { 65: 4,5 }

Dichoso el que tú eliges y acercas para que viva en tus atrios: Con portentos de justicia nos respondes, Dios, salvador nuestro;tú, esperanza del confín de la tierra *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {10: 34 - 42 }

No penséis que he venido a la tierra a sembrar paz: no he venido a sembrar paz, sino espada. He venido a enemistar al hombre con su padre, a la hija con su madre, a la nuera con su suegra; los enemigos de cada uno serán los de su propia casa. El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no es digno de mí; y el que no carga con su cruz y me sigue, no es digno de mí. El que encuentre su vida la perderá, y el que pierda su vida por mí, la encontrará. El que os recibe a vosotros, me recibe a mí, y el que me recibe, recibe al que me ha enviado; el que recibe a un profeta porque es profeta, tendrá recompensa de profeta; y el que recibe a un justo porque es justo, tendrá recompensa de justo. El que dé a beber, aunque no sea más que un vaso de agua fresca, a uno de estos pequeños, solo porque es mi discípulo, en verdad os digo que no perderá su recompensa *Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٥ : ٤ و ٥}

طُوبَى لِمَنْ اخْتَرتَهُ وَقبلْتَهُ. لِيَسْكُنَ فِي دِيَارِكَ إِلَى الأَبَدِ. اسْتَجِبْ لَنَا يَا اللهُ مُخَلِّصُنَا. يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٠: ٣٤ - ٤٢ }

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً عَلَى الأَرْضِ. مَا جِئْتُ لأُلْقِيَ سَلاَماً بَلْ سَيْفاً. فَإِنِّي جِئْتُ لأُفَرِّقَ الإِنْسَانَ ضِدَّ أَبِيهِ، وَالابْنَةَ ضِدَّ أُمِّهَا، وَالْكَنَّةَ ضِدَّ حَمَاتِهَا. وَأَعْدَاءُ الإِنْسَانِ أَهْلُ بَيْتِهِ. مَنْ أَحَبَّ أَباً أَوْ أُمًّا أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْناً أَوْ ابْنَةً أَكْثَرَ مِنِّي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ لاَ يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعُنِي فَلاَ يَسْتَحِقُّنِي. مَنْ وَجَدَ حَيَاتَهُ يُضِيعُهَا، وَمَنْ أَضَاعَ حَيَاتَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. مَنْ يَقْبَلُكُمْ يَقْبَلُنِي، وَمَنْ يَقْبَلُنِي يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. مَنْ يَقْبَلُ نَبِيًّا بِاسْمِ نَبِيٍّ فَأَجْرَ نَبِيٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَقْبَلُ بَارًّا بِاسْمِ بَارٍّ فَأَجْرَ بَارٍّ يَأْخُذُ، وَمَنْ سَقَى أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ كَأْسَ مَاءٍ بَارِدٍ فَقَطْ بِاسْمِ تِلْمِيذٍ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ»

والمجد لله دائماً.

Prima

Salmo { 37: 17,18 }

Al honrado lo sostiene el Señor. El Señor vela por los días de los buenos, y su herencia durará Siempre . *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1: 1-17)

En el principio existía el Verbo , y el Verbo estaba junto a Dios, y el Verbo era Dios. Él estaba en el principio junto a Dios. Por medio de él se hizo todo, y sin él no se hizo nada de cuanto se ha hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. Y la luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no lo recibió. Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan: este venía como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por medio de él. No era él la luz, sino el que daba testimonio de la luz. El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; | el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, | ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad. Juan da testimonio de él y grita diciendo: «Este es de quien dije:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٧ : ١٧ و ١٨}

الـرَّبُّ يَعْضُـدُ الصِّـدِّيقِينَ. يَعْـرِفُ الـرَّبُّ طَرِيقَ الَّذِينَ لاَ عَيْبَ فِيهِمْ. وَيَكُونُ مِيرَاثُهُمْ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ١ : ١ - ١٧ }

فِـي الْبَـدْءِ كَـانَ الْكَلِمَـةُ، وَالْكَلِمَـةُ كَـانَ عِنْـدَ اللهِ، وَكَـانَ الْكَلِمَـةُ اللهَ. هذَا كَـانَ فِـي الْبَـدْءِ عِنْدَ اللهِ. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا كَانَ. فِيهِ كَانَتِ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَـتْ نُـورَ النَّـاسِ، وَالنُّـورُ يُضِـيءُ فِـي الظُّلْمَـةِ، وَالظُّلْمَـةُ لَـمْ تُدْرِكْـهُ. كَـانَ إِنْسَـانٌ مُرْسَـلٌ مِـنَ اللهِ اسْـمُهُ يُوحَنَّـا. هـذَا جَـاءَ لِلشَّـهَادَةِ لِيَشْـهَدَ لِلنُّـورِ، لِكَـيْ يُـؤْمِنَ الْكُـلُّ بِوَاسِـطَتِهِ. لَـمْ يَكُـنْ هُـوَ النُّـورَ، بَـلْ لِيَشْـهَدَ لِلنُّـورِ. كَـانَ النُّـورُ الْحَقِيقِـيُّ الَّذِي يُنِيـرُ كُـلَّ إِنْسَـانٍ آتِيـاً إِلَـى الْعَـالَمِ. كَـانَ فِـي الْعَـالَمِ، وَكُـوِّنَ الْعَـالَمُ بِـهِ، وَلَـمْ يَعْرِفْـهُ الْعَـالَمُ. إِلَـى خَاصَّتِهِ جَـاءَ وَخَاصَّتُهُ لَـمْ تَقْبَلْـهُ. وَأَمَّـا كُـلُّ الَّـذِينَ قَبِلُـوهُ فَأَعْطَـاهُمْ سُلْطَانـاً أَنْ يَصِيرُوا أَوْلاَدَ اللهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُـونَ بِاسْـمِهِ. الَّـذِينَ وُلِـدُوا لَـيْسَ مِـنْ دَمٍ، وَلاَ مِـنْ مَشِـيئَةِ جَسَـدٍ وَلاَ مِـنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَـةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَـا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَـا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَـةً وَحَقًّا. يُوحَنَّا شَهِدَ لَهُ وَنَادَى قَائِلاً: «هذَا هُوَ الَّذِي قُلْتُ عَنْهُ: إِنَّ الَّذِي يَأْتِي بَعْدِي صَارَ قُدَّامِي، لأَنَّـهُ كَـانَ قَبْلِـي». وَمِـنْ مِلْئِـهِ نَحْـنُ جَمِيعـاً أَخَـذْنَا، وَنِعْمَـةً فَـوْقَ نِعْمَـةٍ. لأَنَّ النَّـامُوسَ بِمُوسَى أُعْطِيَ، أَمَّا النِّعْمَـةُ وَالْحَقُّ فَبِيَسُوعَ الْمَسِيحِ صَارَا. *والمجد لله دائماً*.

Elque viene detrás de mí se ha puesto delante de mí, porque existía antes que yo».*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {10: 4-18}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O ¿quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos . Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. 9 Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠: ٤ - ١٨ }

لأنَّ غَايَـةَ النَّـامُوسِ هِـيَ: الْمَسِـيحُ لِلْبِـرِّ لِكُلِّ مَـنْ يُـؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَـى يَكْتُبُ فِـي الْبِـرِّ الَّذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَـانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَـيَحْيَا بِهَـا». وَأَمَّـا الْبِـرُّ الَّـذِي بِالإِيمَـانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَـى السَّـمَاءِ؟» أيْ لِيُحْـدِرَ الْمَسِـيحَ، «أوْ: مَنْ يَهْبِطُ إِلَى الْهَاوِيَةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَـةُ قَرِيبَـةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَـانِ الَّتِـي نَكْـرِزُ بِهَـا: لأنَّـكَ إِن اعْتَرَفْـتَ بِفَمِـكَ بِـالرَّبِّ يَسُـوعَ، وَآمَنْـتَ بِقَلْبِـكَ أنَّ اللهَ أقَامَـهُ مِنَ الأَمْـوَاتِ، خَلَصْتَ. لأنَّ الْقَلْبَ يُـؤْمَنُ بِـهِ لِلْبِرِّ، وَالْفَمَ يُعْتَرَفُ بِهِ لِلْخَلاَصِ. لأنَّ الْكِتَـابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُـؤْمِنُ بِـهِ لاَ يُخْزَى». لأنَّـهُ لاَ فَـرْقَ بَـيْنَ الْيَهُـودِيِّ وَالْيُونَـانِيِّ، لأنَّ رَبًّـا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّـا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِـهِ. لأنَّ «كُـلَّ مَـنْ يَـدْعُو بِاسْـمِ الـرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِـهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِـهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِـلاَ كَـارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إِنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَـا أجْمَلَ أقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cómo invocarán a aquel en quien no han creído?; cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito: ¡Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أَطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأَنَّ إِشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إِذاً الإِيْمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أَقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أَقْوَالُهُمْ .

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:1-2:6}

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ١ : ١ – ٢ : ٦ }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ،(وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ،،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo . Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: A Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones esté con nosotros, Amén. {3:1-16}

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. 6 Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, 8 se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios . Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios . y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido. Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo,

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣: ١ – ١٦}

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجلالصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ ذٰلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هٰذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هٰذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلٰهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلٰهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلٰكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذٰلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هٰذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هٰذِهِ الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto? ¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٧: ٣٠و٣١}

فَمُ الصِّدِّيقِ يَتْلُو الْحِكْمَةَ. وَلِسَانُهُ يَنْطِقُ بِالْحُكْمِ. نَامُوسُ اللهِ فِي قَلْبِهِ. وَلاَ تَتَعَرْقَلُ خَطَوَاتُهُ *هللويا*.

Salmo { 37:30,31 }

La boca del justo expone la sabiduría, su lengua explica el Derecho ; porque lleva en el corazón la ley de su Dios, y sus pasos no vacilan *Aleluya*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٢١: ١٥ - ٢٥ }

فَبَعْدَ مَا تَغَدَّوْا قَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ بُطْرُسَ: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي أَكْثَرَ مِنْ هٰؤُلاَءِ؟» قَالَ لَهُ:

Un capítulo del Evangelio según San Juan {21: 15-25}

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro :

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ خِرَافِي». قَالَ لَهُ أَيْضاً ثَانِيَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» قَالَ لَهُ: «نَعَمْ يَا رَبُّ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ: «ارْعَ غَنَمِي». قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: «يَا سِمْعَانُ بْنَ يُونَا، أَتُحِبُّنِي؟» فَحَزِنَ بُطْرُسُ لأَنَّهُ قَالَ لَهُ ثَالِثَةً: أَتُحِبُّنِي؟ فَقَالَ لَهُ: «يَا رَبُّ، أَنْتَ تَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَنْتَ تَعْرِفُ أَنِّي أُحِبُّكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ارْعَ غَنَمِي». اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لَمَّا كُنْتَ أَكْثَرَ حَدَاثَةً كُنْتَ تُمَنْطِقُ ذَاتَكَ وَتَمْشِي حَيْثُ تَشَاءُ. وَلَكِنْ مَتَى شِخْتَ فَإِنَّكَ تَمُدُّ يَدَيْكَ وَآخَرُ يُمَنْطِقُكَ، وَيَحْمِلُكَ حَيْثُ لاَ تَشَاءُ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُمَجِّدَ اللهَ بِهَا. وَلَمَّا قَالَ هذَا قَالَ لَهُ: «اتْبَعْنِي». فَالْتَفَتَ بُطْرُسُ وَنَظَرَ التِّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ يَتْبَعُهُ، وَهُوَ أَيْضاً الَّذِي اتَّكَأَ عَلَى صَدْرِهِ وَقْتَ الْعَشَاءِ، وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، مَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُكَ؟» فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ هذَا، قَالَ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، وهذَا مَا لَهُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟ اتْبَعْنِي أَنْتَ». فَذَاعَ هذَا الْقَوْلُ بَيْنَ الإِخْوَةِ: إِنَّ ذلِكَ التِّلْمِيذَ لاَ يَمُوتُ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ لَهُ يَسُوعُ إِنَّهُ لاَ يَمُوتُ، بَلْ: «إِنْ كُنْتُ أَشَاءُ أَنَّهُ يَبْقَى حَتَّى أَجِيءَ، فَمَاذَا لَكَ؟». هذَا هُوَ التِّلْمِيذُ الَّذِي يَشْهَدُ بِهذَا وَكَتَبَ هذَا. وَنَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ حَقٌّ. وَأَشْيَاءُ أُخَرُ كَثِيرَةٌ صَنَعَهَا يَسُوعُ، إِنْ كُتِبَتْ وَاحِدَةً وَاحِدَةً، فَلَسْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْعَالَمَ نَفْسَهُ يَسَعُ الْكُتُبَ الْمَكْتُوبَةَ. آمين.

والمجد لله دائماً.

Después de comer, dice Jesús a Simón Pedro : «Simón, hijo de Juan, me amas más que estos?». Él le contestó: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis corderos». Por segunda vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me amas?». Él le contesta: «Sí, Señor, tú sabes que te quiero». Él le dice: «Pastorea mis ovejas». Por tercera vez le pregunta: «Simón, hijo de Juan, ¿me quieres?». Se entristeció Pedro de que le preguntara por tercera vez: «Me quieres?» y le contestó: «Señor, tú conoces todo, tú sabes que te quiero». Jesús le dice: «Apacienta mis ovejas. En verdad, en verdad te digo: cuando eras joven, tú mismo te ceñías e ibas adonde querías; pero, cuando seas viejo, extenderás las manos, otro te ceñirá y te llevará adonde no quieras». Esto dijo aludiendo a la muerte con que iba a dar gloria a Dios. Dicho esto, añadió: «Sígueme». Pedro, volviéndose, vio que les seguía el discípulo a quien Jesús amaba, el mismo que en la cena se había apoyado en su pecho y le había preguntado: «Señor, ¿quién es el que te va a entregar?». Al verlo, Pedro dice a Jesús: «Señor, y este, ¿qué?». Jesús le contesta: «Si quiero que se quede hasta que yo venga, ¿a ti qué? Tú sígueme». Entonces se empezó a correr entre los hermanos el rumor de que ese discípulo no moriría. Pero no le dijo Jesús que no moriría, sino: «Si quiero que se quede hasta. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 19: 4,5 }

Sin que hablen, sin que pronuncien, sin que resuene su voz, a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4: 38-41}

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella. Él, inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no les dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías.*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 110: 4,5,7 }

El Señor lo ha jurado y no se arrepiente: «Tú eres sacerdote eterno, según el rito de Melquisedec».El Señor a tu derecha, el día de su ira, quebrantará a los reyes por eso, levantará la cabeza. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {5: 18-26}

En esto, llegaron unos hombres que traían en una camilla a un hombre paralítico y trataban de introducirlo y colocarlo delante de él.

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١٩ : ٣ و ٤}

لاَ قَوْلَ وَلاَ كَلاَمَ. الَّذِينَ لاَ يُسْمَعُ صَوْتُهُمْ. فِي كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ مَنْطِقُهُمْ. وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٤: ٣٨ - ٤١ }

وَلَمَّا قَامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قَامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ .
والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٠ : ٤و٥و٧}

حَلَفَ الرَّبُّ وَلَمْ يَنْدَمْ. أَنَّكَ أَنْتَ هُوَ الكَاهِنُ إِلَى الأَبَدِ عَلَى طَقْسِ مَلْشِيصَادَقَ. الرَّبُّ عَنْ يَمِينِكَ. لِذَلِكَ يَرْفَعُ رَأْساً. *هللويا*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٥: ١٨ - ٢٦ }

وَإِذَا برجَالٍ يَحْمِلُونَ عَلَى فِرَاشٍ إِنْسَاناً مَفْلُوجاً، وَكَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَدْخُلُوا بِهِ وَيَضَعُوهُ أَمَامَهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوا مِنْ أَيْنَ يَدْخُلُونَ بِهِ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، صَعِدُوا عَلَى السَّطْحِ وَدَلَّوْهُ مَعَ الْفِرَاشِ مِنْ بَيْنِ الأَجُرِّ إِلَى الْوَسْطِ قُدَّامَ يَسُوعَ. فَلَمَّا رَأَى إِيمَانَهُمْ قَالَ لَهُ: أَيُّهَا الإِنْسَانُ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ. فَابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يُفَكِّرُونَ قَائِلِينَ: مَنْ هذَا الَّذِي يَتَكَلَّمُ بِتَجَادِيفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ؟ فَشَعَرَ يَسُوعُ بِأَفْكَارِهِمْ، وَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: مَاذَا تُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ: أَنْ يُقَالَ مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ قُمْ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لاِبْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: لَكَ أَقُولُ قُمْ وَاحْمِلْ فِرَاشَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ. فَفِي الْحَالِ قَامَ أَمَامَهُمْ، وَحَمَلَ مَا كَانَ مُضْطَجِعاً عَلَيْهِ، وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللهَ. فَأَخَذَتِ الْجَمِيعَ حَيْرَةٌ وَمَجَّدُوا اللهَ، وَامْتَلأُوا خَوْفاً قَائِلِينَ: إِنَّنَا قَدْ رَأَيْنَا الْيَوْمَ عَجَائِبَ. ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية
إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ٣:١٢ – ٤:٤ }

No encontrando por donde introducirlo a causa del gentío, subieron a la azotea, lo descolgaron con la camilla a través de las tejas, y lo pusieron en medio, delante de Jesús. Él, viendo la fe de ellos, dijo: «Hombre, tus pecados están perdonados». Entonces se pusieron a pensar los escribas y los fariseos: «¿Quién es este que dice blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados sino solo Dios?». Pero Jesús, conociendo sus pensamientos, respondió y les dijo: «¿Qué estáis pensando en vuestros corazones? ¿Qué es más fácil, decir: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate y echa a andar"? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene poder en la tierra para perdonar pecados —dijo al paralítico—: "A ti te lo digo, ponte en pie, toma tu camilla, vete a tu casa"». Y, al punto, levantándose a la vista de ellos, tomó la camilla donde había estado tendido y se marchó a su casa dando gloria a Dios. El asombro se apoderó de todos y daban gloria a Dios. Y, llenos de temor, decían: «Hoy hemos visto maravillas. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3:12-4:4}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِذْ لَنَا رَجَاءٌ مِثْلُ هذَا نَسْتَعْمِلُ مُجَاهَرَةً كَثِيرَةً. وَلَيْسَ كَمَا كَانَ مُوسَى يَضَعُ بُرْقُعاً عَلَى وَجْهِهِ لِكَيْ لاَ يَنْظُرَ بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى نِهَايَةِ الزَّائِلِ. بَلْ أُغْلِظَتْ أَذْهَانُهُمْ، لأَنَّهُ حَتَّى الْيَوْمِ ذلِكَ الْبُرْقُعُ نَفْسُهُ عِنْدَ قِرَاءَةِ الْعَهْدِ الْعَتِيقِ بَاقٍ غَيْرُ مُنْكَشِفٍ، الَّذِي يُبْطَلُ فِي الْمَسِيحِ. لكِنْ حَتَّى الْيَوْمِ، حِينَ يُقْرَأُ مُوسَى، الْبُرْقُعُ مَوْضُوعٌ عَلَى قَلْبِهِمْ. وَلكِنْ عِنْدَمَا يَرْجِعُ إِلَى الرَّبِّ يُرْفَعُ الْبُرْقُعُ. وَأَمَّا الرَّبُّ فَهُوَ الرُّوحُ، وَحَيْثُ رُوحُ الرَّبِّ هُنَاكَ حُرِّيَّةٌ. وَنَحْنُ جَمِيعاً نَاظِرِينَ مَجْدَ الرَّبِّ بِوَجْهٍ مَكْشُوفٍ، كَمَا فِي مِرْآةٍ، نَتَغَيَّرُ إِلَى تِلْكَ الصُّورَةِ عَيْنِهَا، مِنْ مَجْدٍ إِلَى مَجْدٍ كَمَا مِنَ الرَّبِّ الرُّوحِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذْ لَنَا هذِهِ الْخِدْمَةُ - كَمَا رُحِمْنَا - لاَ نَفْشَلُ، بَلْ قَدْ رَفَضْنَا خَفَايَا الْخِزْيِ، غَيْرَ سَالِكِينَ فِي مَكْرٍ، وَلاَ غَاشِّينَ كَلِمَةَ اللهِ، بَلْ بِإِظْهَارِ الْحَقِّ، مَادِحِينَ أَنْفُسَنَا لَدَى ضَمِيرِ كُلِّ إِنْسَانٍ قُدَّامَ اللهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِنْجِيلُنَا مَكْتُوماً، فَإِنَّمَا هُوَ مَكْتُومٌ فِي الْهَالِكِينَ. الَّذِينَ فِيهِمْ إِلَهُ هذَا الدَّهْرِ قَدْ أَعْمَى أَذْهَانَ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، لِئَلاَّ تُضِيءَ لَهُمْ إِنَارَةُ إِنْجِيلِ مَجْدِ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ صُورَةُ اللهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Así pues, teniendo esta esperanza, procedemos con toda franqueza, y no como hizo Moisés, que se echaba un velo sobre la cara para evitar que los hijos de Israel contemplaran el fin de lo que era caduco. Pero tienen la mente embotada, pues hasta el día de hoy permanece aquel velo en la lectura del Antiguo Testamento, sin quitarse, porque se elimina en Cristo. Y hasta hoy, cada vez que se lee a Moisés, cae un velo sobre sus corazones; pero cuando se convierta al Señor, se quitará el velo. Ahora bien, el Señor es el Espíritu ; y donde está el Espíritu del Señor, hay libertad. Mas todos nosotros, con la cara descubierta, reflejamos la gloria del Señor y nos vamos transformando en su imagen con resplandor creciente, por la acción del Espíritu del Señor Por esto, encargados de este ministerio por la misericordia obtenida, no nos acobardamos; al contrario, hemos renunciado a la clandestinidad vergonzante, no actuando con intrigas ni falseando la palabra de Dios; sino que, manifestando la verdad, nos recomendamos a la conciencia de todo el mundo delante de Dios. Y si nuestro Evangelio está velado, lo está entre los que se pierden, los incrédulos, cuyas mentes ha obcecado el dios de este mundo para que no vean el resplandor del Evangelio de la gloria de Cristo, que es imagen de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:1-10}

Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe. Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. Porque tres son los que dan testimonio : el Espíritu, el agua y la sangre, y el testimonio de los tres es único. Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٥: ١ – ١٠ }

كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نُحِبُّ أَوْلاَدَ اللهِ: إِذَا أَحْبَبْنَا اللهَ وَحَفِظْنَا وَصَايَاهُ. فَإِنَّ هذِهِ هِيَ مَحَبَّةُ اللهِ: أَنْ نَحْفَظَ وَصَايَاهُ. وَوَصَايَاهُ لَيْسَتْ ثَقِيلَةً، لأَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ يَغْلِبُ الْعَالَمَ. وَهذِهِ هِيَ الْغَلَبَةُ الَّتِي تَغْلِبُ الْعَالَمَ: إِيمَانُنَا. مَنْ هُوَ الَّذِي يَغْلِبُ الْعَالَمَ، إِلاَّ الَّذِي يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ؟ هذَا هُوَ الَّذِي أَتَى بِمَاءٍ وَدَمٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لاَ بِالْمَاءِ فَقَطْ، بَلْ بِالْمَاءِ وَالدَّمِ. وَالرُّوحُ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ، لأَنَّ الرُّوحَ هُوَ الْحَقُّ. فَإِنَّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي السَّمَاءِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الآبُ، وَالْكَلِمَةُ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ. وَهؤُلاَءِ الثَّلاَثَةُ هُمْ وَاحِدٌ. وَالَّذِينَ يَشْهَدُونَ فِي الأَرْضِ هُمْ ثَلاَثَةٌ: الرُّوحُ، وَالْمَاءُ، وَالدَّمُ. وَالثَّلاَثَةُ هُمْ فِي الْوَاحِدِ. إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {14:1-8}

En Iconio entraron en la sinagoga de los judíos, según su costumbre, y hablaron de tal forma que creyó un buen número de judíos y de griegos. Pero los judíos que no habían creído excitaron y enconaron los ánimos de los gentiles contra los hermanos. A pesar de ello, se detuvieron allí bastante tiempo, hablando con valentía apoyados en el Señor, que daba testimonio de la palabra de su gracia al concederles realizar por su mano signos y prodigios. La población de la ciudad se dividió en bandos, unos a favor de los judíos, otros a favor de los apóstoles. Entonces se produjeron conatos de violencia de parte de los gentiles y de los judíos, con sus autoridades, para maltratarlos y apedrearlos; al darse cuenta de la situación, huyeron a las ciudades de Licaonia, a Listra y Derbe y alrededores, donde se pusieron a predicar el Evangelio. Había en Listra, sentado, un hombre impedido de pies; cojo desde el seno de su madre, nunca había podido andar

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 105:1,68:11 }

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los El Señor pronuncia un oráculo, millares de doncellas pregonan la alegre noticia: *Aleluya*.

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٤: ١ – ٨}

وَحَدَثَ فِي إِيقُونِيَةَ أَنَّهُمَا دَخَلاَ مَعاً إِلَى مَجْمَعِ الْيَهُودِ وَتَكَلَّمَا، حَتَّى آمَنَ جُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ. وَلكِنَّ الْيَهُودَ غَيْرَ الْمُؤْمِنِينَ غَرُّوا وَأَفْسَدُوا نُفُوسَ الأُمَمِ عَلَى الإِخْوَةِ. فَأَقَامَا زَمَاناً طَوِيلاً يُجَاهِرَانِ بِالرَّبِّ الَّذِي كَانَ يَشْهَدُ لِكَلِمَةِ نِعْمَتِهِ، وَيُعْطِي أَنْ تُجْرَى آيَاتٌ وَعَجَائِبُ عَلَى أَيْدِيهِمَا. فَانْشَقَّ جُمْهُورُ الْمَدِينَةِ، فَكَانَ بَعْضُهُمْ مَعَ الْيَهُودِ، وَبَعْضُهُمْ مَعَ الرَّسُولَيْنِ. فَلَمَّا حَصَلَ مِنَ الأُمَمِ وَالْيَهُودِ مَعَ رُؤَسَائِهِمْ هُجُومٌ لِيَبْغُوا عَلَيْهِمَا وَيَرْجُمُوهُمَا، شَعَرَا بِهِ، فَهَرَبَا إِلَى مَدِينَتَيْ لِيكَاؤُونِيَّةَ: لِسْتْرَةَ وَدَرْبَةَ، وَإِلَى الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. وَكَانَا هُنَاكَ يُبَشِّرَانِ. وَكَانَ يَجْلِسُ فِي لِسْتْرَةَ رَجُلٌ عَاجِزُ الرِّجْلَيْنِ مُقْعَدٌ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ، وَلَمْ يَمْشِ قَطُّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٥: ١و٦٨: ١١}

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. الرَّبُّ يُعْطِي كَلِمَةً لِلْمُبَشِّرِينَ بِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٦: ١٢ - ٢٣ }

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ لله. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أيضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. وَنَزَلَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَوْضِعٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمْعٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَجُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ وَصَيْدَاءَ، الَّذِينَ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيُشْفَوْا مِنْ أَمْرَاضِهِمْ، وَالْمُعَذَّبُونَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ. وَكَانُوا يَبْرَأُونَ. وَكُلُّ الْجَمْعِ طَلَبُوا أَنْ يَلْمِسُوهُ، لأَنَّ قُوَّةً كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَشْفِي الْجَمِيعَ. وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْمَسَاكِينُ، لأَنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللهِ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْجِيَاعُ الآنَ، لأَنَّكُمْ تُشْبَعُونَ. طُوبَاكُمْ أَيُّهَا الْبَاكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَضْحَكُونَ. طُوبَاكُمْ إِذَا أَبْغَضَكُمُ النَّاسُ، وَإِذَا أَفْرَزُوكُمْ وَعَيَّرُوكُمْ، وَأَخْرَجُوا اسْمَكُمْ كَشِرِّيرٍ مِنْ أَجْلِ ابْنِ الإِنْسَانِ. اِفْرَحُوا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، فَهُوَذَا أَجْرُكُمْ عَظِيمٌ فِي السَّمَاءِ. لأَنَّ آبَاءَهُمْ هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 12-23}

perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden, no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal". Porque si perdonáis a los hombres sus ofensas, también os perdonará vuestro Padre celestial, pero si no perdonáis a los hombres, tampoco vuestro Padre perdonará vuestras ofensas. Cuando ayunéis, no pongáis cara triste, como los hipócritas que desfiguran sus rostros para hacer ver a los hombres que ayunan. En verdad os digo que ya han recibido su paga. Tú, en cambio, cuando ayunes, perfúmate la cabeza y lávate la cara, para que tu ayuno lo note, no los hombres, sino tu Padre, que está en lo escondido; y tu Padre, que ve en lo escondido, te recompensará. No atesoréis para vosotros tesoros en la tierra, donde la polilla y la carcoma los roen y donde los ladrones abren boquetes y los roban. Haceos tesoros en el cielo, donde no hay polilla ni carcoma que los roen, ni ladrones que abren boquetes y roban. Porque donde está tu tesoro, allí estará tu corazón. La lámpara del cuerpo es el ojo. Si tu ojo está sano, tu cuerpo entero tendrá luz; pero si tu ojo está enfermo, tu cuerpo entero estará a oscuras. Si, pues, la luz que hay en ti está oscura, ¡cuánta será la oscuridad!*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 34: 7,8 }

El ángel del Señor acampa en torno a quienes lo temen y los protege. Gustad y ved qué bueno es el Señor, dichoso el que se acoge a él. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {16: 24 - 28 }

Entonces dijo a los discípulos: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que la pierda por mí, la encontrará. Pues de qué le servirá a un hombre ganar el mundo entero, si pierde su alma? O qué podrá dar para recobrarla? Porque el Hijo del hombre vendrá, con la gloria de su Padre, entre sus ángeles, y entonces pagará a cada uno según su conducta. En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean al Hijo del hombre en su reino».*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 97: 7,9 }

Adoradlo todos sus ángeles Lo oye Sión, y se alegra; porque tú eres, Señor, Altísimo sobre toda la tierra, encumbrado sobre todos los dioses. . *Aleluya.*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٤ : ٧ و ٨}

يُعَسْكِرُ مَلاَكُ الرَّبِّ حَوْلَ كُلِّ خَائِفِيهِ وَيُنَجِّيهِمْ، ذُوقُوا وَانْظُرُوا، مَا أَطْيَبَ الرَّبَّ! طُوبَى للإِنْسَانِ الْمُتَّكِلِ عَلَيْهِ *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٦: ٢٤ - ٢٨ }

حِينَئِذٍ قَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي، فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي يَجِدُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ سَوْفَ يَأْتِي فِي مَجْدِ أَبِيهِ مَعَ مَلاَئِكَتِهِ، وَحِينَئِذٍ يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ عَمَلِهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوُا ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي مَلَكُوتِهِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٩٧ : ٧ و ٩}

اسْجُدُوا لَهُ يَا جَمِيعَ مَلاَئِكَتِهِ. سَمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ. لأَنَّكَ أَنْتَ هو الرَّبُّ العَلِيُّ عَلَى كُلِّ الأَرْضِ. اِرْتَفَعْتَ جِدًّا فَوقَ جَمِيعِ الآلِهَةِ *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٨: ١٠ - ٢٠ }

أُنْظُرُوا، لاَ تَحْتَقِرُوا أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ، لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ مَلاَئِكَتَهُمْ فِي السَّمَوَاتِ كُلَّ حِينٍ يَنْظُرُونَ وَجْهَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ. مَاذَا تَظُنُّونَ؟ إِنْ كَانَ لإِنْسَانٍ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَضَلَّ وَاحِدٌ مِنْهَا، أَفَلاَ يَتْرُكُ التِسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ عَلَى الْجِبَالِ وَيَذْهَبُ يَطْلُبُ الضَّالَّ؟ وَإِنِ اتَّفَقَ أَنْ يَجِدَهُ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَفْرَحُ بِهِ أَكْثَرَ مِنَ التِّسْعَةِ وَالتِّسْعِينَ الَّتِي لَمْ تَضِلَّ. هكَذَا لَيْسَتْ مَشِيئَةٌ أَمَامَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَاذْهَبْ وَعَاتِبْهُ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ وَحْدَكُمَا. إِنْ سَمِعَ مِنْكَ فَقَدْ رَبِحْتَ أَخَاكَ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ، فَخُذْ مَعَكَ أَيْضاً وَاحِداً أَوِ اثْنَيْنِ، لِكَيْ تَقُومَ كُلُّ كَلِمَةٍ عَلَى فَمِ شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةٍ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُمْ فَقُلْ لِلْكَنِيسَةِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنَ الْكَنِيسَةِ فَلْيَكُنْ عِنْدَكَ كَالْوَثَنِيِّ وَالْعَشَّارِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَرْبُطُونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَرْبُوطاً فِي السَّمَاءِ، وَكُلُّ مَا تَحُلُّونَهُ عَلَى الأَرْضِ يَكُونُ مَحْلُولاً فِي السَّمَاءِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنِ اتَّفَقَ اثْنَانِ مِنْكُمْ عَلَى الأَرْضِ فِي أَيِّ شَيْءٍ يَطْلُبَانِهِ فَإِنَّهُ يَكُونُ لَهُمَا مِنْ قِبَلِ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لأَنَّهُ حَيْثُمَا اجْتَمَعَ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ بِاسْمِي فَهُنَاكَ أَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ»*والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {18: 10 - 20}

Cuidado con despreciar a uno de estos pequeños, porque os digo que sus ángeles están viendo siempre en los cielos el rostro de mi Padre celestial. ¿Qué os parece? Suponed que un hombre tiene cien ovejas: si una se le pierde, ¿no deja las noventa y nueve en los montes y va en busca de la perdida? Y si la encuentra, en verdad os digo que se alegra más por ella que por las noventa y nueve que no se habían extraviado. Igualmente, no es voluntad de vuestro Padre que está en el cielo que se pierda ni uno de estos pequeños Si tu hermano peca contra ti, repréndelo estando los dos a solas. Si te hace caso, has salvado a tu hermano. Si no te hace caso, llama a otro o a otros dos, para que todo el asunto quede confirmado por boca de dos o tres testigos. Si no les hace caso, díselo a la comunidad, y si no hace caso ni siquiera a la comunidad, considéralo como un pagano o un publicano. En verdad os digo que todo lo que atéis en la tierra quedará atado en los cielos, y todo lo que desatéis en la tierra quedará desatado en los cielos. Os digo, además, que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en los cielos. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos» *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 5-18}

Dios no sometió a los ángeles el mundo venidero , del que estamos hablando; de ello dan fe estas palabras: Qué es el hombre, para que te acuerdes de él, o el ser humano, para que mires por él? Lo hiciste poco inferior a los ángeles, lo coronaste de gloria y dignidad, todo lo sometiste bajo sus pies. En efecto, al someterle todo, nada dejó fuera de su dominio. Pero ahora no vemos todavía que le esté sometido todo. Al que Dios había hecho un poco inferior a los ángeles, a Jesús, lo vemos ahora coronado de gloria y honor por su pasión y muerte. Pues, por la gracia de Dios, gustó la muerte por todos. Convenía que aquel, para quien y por quien existe todo, llevara muchos hijos a la gloria perfeccionando mediante el sufrimiento al jefe que iba a guiarlos a la salvación. El santificador y los santificados proceden todos del mismo. Por eso no se avergüenza de llamarlos hermanos, pues dice: Anunciaré tu nombre a mis hermanos, en medio de la asamblea te alabaré. Y también: En él pondré yo mi confianza. Y de nuevo: Aquí estoy yo con los hijos que Dios me dio.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل العبرانيين بركته علينا امين { ٢: ٥ - ١٨ }

فَإِنَّهُ لِمَلاَئِكَةٍ لَمْ يُخْضِعِ الْعَالَمَ الْعَتِيدَ الَّذِي نَتَكَلَّمُ عَنْهُ. لكِنْ شَهِدَ وَاحِدٌ فِي مَوْضِعٍ قَائِلاً: «مَا هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ؟ أَوِ ابْنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ؟ وَضَعْتَهُ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ. بِمَجْدٍ وَكَرَامَةٍ كَلَّلْتَهُ، وَأَقَمْتَهُ عَلَى أَعْمَالِ يَدَيْكَ. أَخْضَعْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ». لأَنَّهُ إِذْ أَخْضَعَ الْكُلَّ لَهُ لَمْ يَتْرُكْ شَيْئاً غَيْرَ خَاضِعٍ لَهُ. عَلَى أَنَّنَا الآنَ لَسْنَا نَرَى الْكُلَّ بَعْدُ مُخْضَعاً لَهُ. وَلكِنَّ الَّذِي وُضِعَ قَلِيلاً عَنِ الْمَلاَئِكَةِ، يَسُوعَ، نَرَاهُ مُكَلَّلاً بِالْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ، مِنْ أَجْلِ أَلَمِ الْمَوْتِ لِكَيْ يَذُوقَ بِنِعْمَةِ اللهِ الْمَوْتَ لأَجْلِ كُلِّ وَاحِدٍ. لأَنَّهُ لاَقَ بِذَاكَ الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ الْكُلُّ وَبِهِ الْكُلُّ، وَهُوَ آتٍ بِأَبْنَاءٍ كَثِيرِينَ إِلَى الْمَجْدِ، أَنْ يُكَمِّلَ رَئِيسَ خَلاَصِهِمْ بِالآلاَمِ. لأَنَّ الْمُقَدِّسَ وَالْمُقَدَّسِينَ جَمِيعَهُمْ مِنْ وَاحِدٍ، فَلِهذَا السَّبَبِ لاَ يَسْتَحِي أَنْ يَدْعُوَهُمْ إِخْوَةً، قَائِلاً: «أُخَبِّرُ بِاسْمِكَ إِخْوَتِي، وَفِي وَسَطِ الْكَنِيسَةِ أُسَبِّحُكَ». وَأَيْضاً: «أَنَا أَكُونُ مُتَوَكِّلاً عَلَيْهِ». وَأَيْضاً: «هَا أَنَا وَالأَوْلاَدُ الَّذِينَ أَعْطَانِيهِمِ اللهُ». فَإِذْ قَدْ تَشَارَكَ الأَوْلاَدُ فِي اللَّحْمِ وَالدَّمِ اشْتَرَكَ هُوَ أَيْضاً كَذلِكَ فِيهِمَا، لِكَيْ يُبِيدَ بِالْمَوْتِ ذَاكَ الَّذِي لَهُ سُلْطَانُ الْمَوْتِ، أَيْ إِبْلِيسَ، وَيُعْتِقَ أُولئِكَ الَّذِينَ - خَوْفاً مِنَ الْمَوْتِ - كَانُوا جَمِيعاً كُلَّ حَيَاتِهِمْ تَحْتَ الْعُبُودِيَّةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ حَقًّا لَيْسَ يُمْسِكُ الْمَلاَئِكَةَ، بَلْ يُمْسِكُ نَسْلَ إِبْرَاهِيمَ. مِنْ ثَمَّ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يُشْبِهَ إِخْوَتَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لِكَيْ يَكُونَ رَحِيماً وَرَئِيسَ كَهَنَةٍ أَمِيناً فِي مَا لله حَتَّى يُكَفِّرَ خَطَايَا الشَّعْبِ. لأَنَّهُ فِي مَا هُوَ قَدْ تَأَلَّمَ مُجَرَّباً يَقْدِرُ أَنْ يُعِينَ الْمُجَرَّبِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Por tanto, lo mismo que los hijos participan de la carne y de la sangre, así también participó Jesús de nuestra carne y sangre, para aniquilar mediante la muerte al señor de la muerte, es decir, al diablo, y liberar a cuantos, por miedo a la muerte, pasaban la vida entera como esclavos. Notad que tiende una mano a los hijos de Abrahán, no a los ángeles. Por eso tenía que parecerse en todo a sus hermanos, para ser sumo sacerdote misericordioso y fiel en lo que a Dios se refiere, y expiar los pecados del pueblo. Pues, por el hecho de haber padecido sufriendo la tentación, puede auxiliar a los que son tentados.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{١: ٣ – ١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:3 - 12}

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهِـيَ أَثْمَـنُ مِـنَ الـذَّهَبِ الْفَـانِي، مَـعَ أَنَّـهُ يُمْـتَحَنُ بِالنَّـارِ، تُوجَـدُ لِلْمَـدْحِ وَالْكَرَامَـةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَـمْ تَـرَوْهُ تُحِبُّونَـهُ. ذلِـكَ وَإِنْ كُنْـتُمْ لاَ تَرَوْنَـهُ الآنَ لكِـنْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ فَتَبْتَهِجُـونَ بِفَـرَحٍ لاَ يُنْطَـقُ بِـهِ وَمَجِيـدٍ، نَـائِلِينَ غَايَـةَ إِيمَـانِكُمْ خَـلاَصَ النُّفُـوسِ. الْخَـلاَصَ الَّـذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّـذِي كَـانَ يَـدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُـمْ أَنَّهُـمْ لَـيْسَ لأَنْفُسِـهِمْ، بَـلْ لَنَـا كَـانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّـذِينَ بَشَّـرُوكُمْ فِـي الـرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que* hace la voluntad de Dios permanece para siempre**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {10:21 - 33}

Bajando Pedro al encuentro de los hombres, les dijo: «Aquí estoy, yo soy el que buscáis. ¿Cuál es el motivo de vuestra venida?». Ellos le dijeron: «El centurión Cornelio, hombre justo y temeroso de Dios, acreditado además por el testimonio de todo el pueblo judío, ha recibido de un ángel santo la orden de hacerte ir a su casa y de escuchar tus palabras». Él los invitó a entrar y los alojó. Al día siguiente, se levantó y marchó con ellos, haciéndose acompañar por algunos de los hermanos de Jafa. Al día siguiente entró en Cesarea, donde Cornelio lo estaba esperando, reunido con sus parientes y amigos íntimos. Cuando iba a entrar Pedro, Cornelio le salió al encuentro y, postrándose, le quiso rendir homenaje. Pero Pedro lo levantó, diciéndole: «Levántate, que soy un hombre como tú». Entró en la casa conversando con él y encontró a muchas personas reunidas. Entonces les dijo: «Vosotros sabéis que a un judío no le está permitido relacionarse con extranjeros ni entrar en su casa, pero a mí Dios me ha mostrado que no debo llamar profano o impuro a ningún hombre; por eso, al recibir la llamada, he venido sin poner objeción. Decidme, pues, por qué motivo me habéis hecho venir».

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٠: ٢١ – ٣٣}

فَنَزَلَ بُطْرُسُ إِلَى الرِّجَالِ الَّذِينَ أُرْسِلُوا إِلَيْهِ مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَقَالَ: «هَا أَنَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ. مَا هُوَ السَّبَبُ الَّذِي حَضَرْتُمْ لأَجْلِهِ؟» فَقَالُوا: «إِنَّ كَرْنِيلِيُوسَ قَائِدَ مِئَةٍ، رَجُلاً بَارًّا وَخَائِفَ اللهِ وَمَشْهُوداً لَهُ مِنْ كُلِّ أُمَّةِ الْيَهُودِ، أُوحِيَ إِلَيْهِ بِمَلاَكٍ مُقَدَّسٍ أَنْ يَسْتَدْعِيَكَ إِلَى بَيْتِهِ وَيَسْمَعَ مِنْكَ كَلاَماً». فَدَعَاهُمْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَضَافَهُمْ. ثُمَّ فِي الْغَدِ خَرَجَ بُطْرُسُ مَعَهُمْ، وَأُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ مِنْ يَافَا رَافَقُوهُ. وَفِي الْغَدِ دَخَلُوا قَيْصَرِيَّةَ. وَأَمَّا كَرْنِيلِيُوسُ فَكَانَ يَنْتَظِرُهُمْ، وَقَدْ دَعَا أَنْسِبَاءَهُ وَأَصْدِقَاءَهُ الأَقْرَبِينَ. وَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ اسْتَقْبَلَهُ كَرْنِيلِيُوسُ وَسَجَدَ وَاقِعاً عَلَى قَدَمَيْهِ. فَأَقَامَهُ بُطْرُسُ قَائِلاً: «قُمْ، أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ». ثُمَّ دَخَلَ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَوَجَدَ كَثِيرِينَ مُجْتَمِعِينَ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَى رَجُلٍ يَهُودِيٍّ أَنْ يَلْتَصِقَ بِأَحَدٍ أَجْنَبِيٍّ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ. وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَرَانِي اللهُ أَنْ لاَ أَقُولَ عَنْ إِنْسَانٍ مَا إِنَّهُ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَلِذَلِكَ جِئْتُ مِنْ دُونِ مُنَاقَضَةٍ إِذِ اسْتَدْعَيْتُمُونِي.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cornelio dijo: «Hace cuatro días, a esta misma hora, cuando estaba haciendo la oración de la hora de nona en mi casa, se me presentó un hombre con vestido resplandeciente y me dijo: "Cornelio, Dios ha oído tu oración y ha recordado tus limosnas; envía, pues, a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, a orillas del mar". Enseguida envié a por ti, y tú has hecho bien en venir. Ahora, aquí nos tienes a todos delante de Dios, para escuchar lo que el Señor te haya encargado decirnos».

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَأَسْتَخْبِرُكُمْ: لأَيِّ سَبَبٍ اسْتَدْعَيْتُمُونِي؟». فَقَالَ كَرْنِيلِيُوسُ: «مُنْذُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ كُنْتُ صَائِماً. وَفِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ كُنْتُ أُصَلِّي فِي بَيْتِي، وَإِذَا رَجُلٌ قَدْ وَقَفَ أَمَامِي بِلِبَاسٍ لاَمِعٍ وَقَالَ: يَا كَرْنِيلِيُوسُ، سُمِعَتْ صَلاَتُكَ وَذُكِرَتْ صَدَقَاتُكَ أَمَامَ اللهِ. فَأَرْسِلْ إِلَى يَافَا وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ فِي بَيْتِ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ عِنْدَ الْبَحْرِ. فَهُوَ مَتَى جَاءَ يُكَلِّمُكَ. فَأَرْسَلْتُ إِلَيْكَ حَالاً. وَأَنْتَ فَعَلْتَ حَسَناً إِذْ جِئْتَ. وَالآنَ نَحْنُ جَمِيعاً حَاضِرُونَ أَمَامَ اللهِ لِنَسْمَعَ جَمِيعَ مَا أَمَرَكَ بِهِ اللهُ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo { 138:1,3 }

Delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario, Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabras de mi boca; *. Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٣٨: ٢ و ١}

أَمَامَ الْمَلاَئِكَةِ أُرَتِّلُ لَكَ، وَأَسْجُدُ قُدَّامَ هَيْكَلِكَ الْمُقَدَّسِ. أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. لأَنَّكَ اسْتَمَعْتَ كُلَّ كَلِمَاتِ فَمِي. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {25: 31 – 46}

«Cuando venga en su gloria el Hijo del hombre, y todos los ángeles con él, se sentará en el trono de su gloria y serán reunidas ante él todas las naciones. Él separará a unos de otros, como un pastor separa las ovejas de las cabras. Y pondrá las ovejas a su derecha y las cabras a su izquierda. Entonces dirá el rey a los de su derecha:

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٥: ٣١ - ٤٦ }

وَمَتَى جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي مَجْدِهِ وَجَمِيعُ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ مَعَهُ، فَحِينَئِذٍ يَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِهِ. وَيَجْتَمِعُ أَمَامَهُ جَمِيعُ الشُّعُوبِ، فَيُمَيِّزُ بَعْضَهُمْ مِنْ بَعْضٍ كَمَا يُمَيِّزُ الرَّاعِي الْخِرَافَ مِنَ الْجِدَاءِ، فَيُقِيمُ الْخِرَافَ عَنْ يَمِينِهِ وَالْجِدَاءَ عَنِ الْيَسَارِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُمَّ يَقُولُ الْمَلِكُ لِلَّذِينَ عَنْ يَمِينِهِ: تَعَالَوْا يَا مُبَارَكِي أَبِي، رِثُوا الْمَلَكُوتَ الْمُعَدَّ لَكُمْ مُنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ. لأَنِّي جُعْتُ فَأَطْعَمْتُمُونِي. عَطِشْتُ فَسَقَيْتُمُونِي. كُنْتُ غَرِيباً فَآوَيْتُمُونِي. عُرْيَاناً فَكَسَوْتُمُونِي. مَرِيضاً فَزُرْتُمُونِي. مَحْبُوساً فَأَتَيْتُمْ إِلَيَّ. فَيُجِيبُهُ الأَبْرَارُ حِينَئِذٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعاً فَأَطْعَمْنَاكَ، أَوْ عَطْشَاناً فَسَقَيْنَاكَ؟ وَمَتَى رَأَيْنَاكَ غَرِيباً فَآوَيْنَاكَ، أَوْ عُرْيَاناً فَكَسَوْنَاكَ؟ وَمَتَى رَأَيْنَاكَ مَرِيضاً أَوْ مَحْبُوساً فَأَتَيْنَا إِلَيْكَ؟ فَيُجِيبُ الْمَلِكُ وَيَقُولُ لَهُمُ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: بِمَا أَنَّكُمْ فَعَلْتُمُوهُ بِأَحَدِ إِخْوَتِي هؤُلاَءِ الأَصَاغِرِ، فَبِي فَعَلْتُمْ. ثُمَّ يَقُولُ أَيْضاً لِلَّذِينَ عَنِ الْيَسَارِ: اذْهَبُوا عَنِّي يَا مَلاَعِينُ إِلَى النَّارِ الأَبَدِيَّةِ الْمُعَدَّةِ لإِبْلِيسَ وَمَلاَئِكَتِهِ، لأَنِّي جُعْتُ فَلَمْ تُطْعِمُونِي. عَطِشْتُ فَلَمْ تَسْقُونِي. كُنْتُ غَرِيباً فَلَمْ تَأْوُونِي. عُرْيَاناً فَلَمْ تَكْسُونِي. مَرِيضاً وَمَحْبُوساً فَلَمْ تَزُورُونِي. حِينَئِذٍ يُجِيبُونَهُ هُمْ أَيْضاً قَائِلِينَ: يَا رَبُّ مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعاً أَوْ عَطْشَاناً أَوْ غَرِيباً أَوْ عُرْيَاناً أَوْ مَرِيضاً أَوْ مَحْبُوساً وَلَمْ نَخْدِمْكَ؟ فَيُجِيبُهُمْ قَائِلاً: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: بِمَا أَنَّكُمْ لَمْ تَفْعَلُوهُ بِأَحَدِ هؤُلاَءِ الأَصَاغِرِ فَبِي لَمْ تَفْعَلُوا. فَيَمْضِي هؤُلاَءِ إِلَى عَذَابٍ أَبَدِيٍّ وَالأَبْرَارُ إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ» *والمجد لله دائماً*

"Venid vosotros, benditos de mi Padre; heredad el reino preparado para vosotros desde la creación del mundo. Porque tuve hambre y me disteis de comer, tuve sed y me disteis de beber, fui forastero y me hospedasteis, estuve desnudo y me vestisteis, enfermo y me visitasteis, en la cárcel y vinisteis a verme". Entonces los justos le contestarán: "Señor, cuándo te vimos con hambre y te alimentamos, o con sed y te dimos de beber?; Cuándo te vimos forastero y te hospedamos, o desnudo y te vestimos?; cuándo te vimos enfermo o en la cárcel y fuimos a verte?". Y el rey les dirá: "En verdad os digo que cada vez que lo hicisteis con uno de estos, mis hermanos más pequeños, conmigo lo hicisteis". Entonces dirá a los de su izquierda: "Apartaos de mí, malditos, id al fuego eterno preparado para el diablo y sus ángeles. Porque tuve hambre y no me disteis de comer, tuve sed y no me disteis de beber, fui forastero y no me hospedasteis, estuve desnudo y no me vestisteis, enfermo y en la cárcel y no me visitasteis". Entonces también estos contestarán: "Señor, cuándo te vimos con hambre o con sed, o forastero o desnudo, o enfermo o en la cárcel, y no te asistimos?". Él les replicará: "En verdad os digo: lo que no hicisteis con uno de estos, los más pequeños, tampoco lo hicisteis conmigo".Y estos irán al castigo eterno y los justos a la vida eterna».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 68: 36,4 }

Desde el santuario, Dios impone reverencia: es el Dios de Israel quien da fuerza y poder a su pueblo. En cambio, los justos se alegran, gozan en la presencia de Dios, rebosando de alegría. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {24: 42 - 47 }

Por tanto, estad en vela, porque no sabéis qué día vendrá vuestro Señor. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora de la noche viene el ladrón, estaría en vela y no dejaría que abrieran un boquete en su casa. Por eso, estad también vosotros preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del hombre. Quién es el criado fiel y prudente, a quien el señor encarga de dar a la servidumbre la comida a sus horas? Bienaventurado ese criado, si el señor, al llegar, lo encuentra portándose así. En verdad os digo que le confiará la administración de todos sus bienes.*Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo { 97: 11,12 }

Amanece la luz para el justo, y la alegría para los rectos de corazón. Alegraos, justos, con el Señor, celebrad su santo nombre.. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13: 33 - 37}

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje,

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {٦٨ : ٣٥ و ٣}

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قِدِّيسِيهِ. إِلَـهُ إِسْرَائِيلَ هُوَ يُعْطِي قُوَّةً وَعَزًّا لِشَعْبِهِ. وَالصِّدِيقُونَ يَفْرَحُونَ وَيَتَهَلَّلُونَ أَمَامَ اللهِ. وَيَتَنَعَّمُونَ بِالسُّرُورِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢٤: ٤٢ - ٤٧ }

اِسْهَرُوا إِذًا لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ. وَاعْلَمُوا هذَا أَنَّهُ لَوْ عَرَفَ رَبُّ الْبَيْتِ فِي أَيِّ هَزِيعٍ يَأْتِي السَّارِقُ، لَسَهِرَ وَلَمْ يَدَعْ بَيْتَهُ يُنْقَبُ. لِذلِكَ كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُسْتَعِدِّينَ، لأَنَّهُ فِي سَاعَةٍ لاَ تَظُنُّونَ يَأْتِي ابْنُ الإِنْسَانِ. فَمَنْ هُوَ الْعَبْدُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي أَقَامَهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الطَّعَامَ فِي حِينِهِ؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٩٧ : ١١ و ١٢}

نُورٌ أَشْرَقَ لِلصِّدِّيقِينَ. وَفَرَحٌ لِلْمُسْتَقِيمِينَ بِقَلْبِهِمْ. افْرَحُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير{١٣: ٣٣ - ٣٧ }

اُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَأَنَّـمَا إِنْسَـانٌ مُسَـافِرٌ تَـرَكَ بَيْتَـهُ، وَأَعْطَـى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَـوَّابَ أَنْ يَسْـهَرَ. اِسْـهَرُوا إِذاً لأَنَّـكُمْ لاَ تَعْلَمُـونَ مَتَـى يَـأْتِي رَبُّ الْبَيْـتِ، أَمَسَـاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْـلِ، أَمْ صِيَاحَ الـدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُـهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا» *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٣: ٩ - ٢٣ }

فَإِنَّنَا نَحْنُ عَامِلاَنِ مَعَ اللهِ، وَأَنْتُمْ فَلاَحَةُ اللهِ، بِنَـاءُ اللهِ. حَسَبَ نِعْمَـةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِـي كَبَنَّاءٍ حَكِيمٍ قَدْ وَضَعْتُ أَسَاساً، وَآخَرُ يَبْنِـي عَلَيْـهِ. وَلكِنْ فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِـي عَلَيْهِ. فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاساً آخَـرَ غَيْـرَ الَّـذِي وُضِـعَ، الَّـذِي هُـوَ يَسُـوعُ الْمَسِيحُ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِـي عَلَى هذَا الأَسَـاسِ: ذَهَبـاً، فِضَّـةً، حِجَـارَةً كَرِيمَـةً، خَشَباً، عُشْباً، قَشّاً، فَعَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ سَيَصِيرُ ظَاهِراً لأَنَّ الْيَوْمَ سَيُبَيِّنُهُ. لأَنَّهُ بِنَارٍ يُسْتَعْلَنُ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّـارُ عَمَلَ كُلِّ وَاحِدٍ مَـا هُوَ. إِنْ بَقِيَ عَمَلُ أَحَدٍ قَدْ بَنَـاهُ عَلَيْـهِ فَسَيَأْخُذُ أُجْرَةً. إِنِ احْتَـرَقَ عَمَـلُ أَحَـدٍ فَسَيَخْسَـرُ، وَأَمَّـا هُـوَ فَسَيَخْلُصُ، وَلكِنْ كَمَا بِنَارٍ.

y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén .{3: 9 - 23}

Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye. Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es Jesucristo. Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Si la obra que uno ha construido resiste, recibirá el salario. Pero si la obra de uno se quema, sufrirá el castigo; mas él se salvará, aunque como quien escapa del fuego.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَمَـا تَعْلَمُـونَ أَنَّكُـمْ هَيْكَـلُ اللهِ، وَرُوحُ اللهِ يَسْكُنُ فِيكُمْ؟ إِنْ كَـانَ أَحَـدٌ يُفْسِـدُ هَيْكَـلَ اللهِ فَسَيُفْسِدُهُ اللهُ، لأَنَّ هَيْكَلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي أَنْتُمْ هُوَ. لاَ يَخْدَعَنَّ أَحَدٌ نَفْسَهُ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَظُنُّ أَنَّهُ حَكِيمٌ بَيْنَكُمْ فِي هذَا الدَّهْرِ، فَلْيَصِرْ جَاهِلاً لِكَيْ يَصِيرَ حَكِيماً! لأَنَّ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ هِيَ جَهَالَـةٌ عِنْـدَ اللهِ، لأَنَّـهُ مَكْتُـوبٌ: «الآخِـذُ الْحُكَمَـاءَ بِمَكْـرِهِمْ». وَأَيْضـاً: «الـرَّبُّ يَعْلَـمُ أَفْكَـارَ الْحُكَمَـاءِ أَنَّهَـا بَاطِلَـةٌ». إِذاً لاَ يَفْتَخِرَنَّ أَحَدٌ بِالنَّاسِ، فَإِنَّ كُلَّ شَيْءٍ لَكُمْ: أَبُولُسُ، أَمْ أَبُلُّـوسُ، أَمْ صَـفَا، أَمِ الْعَـالَمُ، أَمِ الْحَيَـاةُ، أَمِ الْمَوْتُ، أَمِ الأَشْيَاءُ الْحَاضِرَةُ، أَمِ الْمُسْتَقْبَلَةُ. كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلِلْمَسِيحِ، وَالْمَسِيحُ لِلهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين{٥: ١ – ١١ }

أَطْلُبُ إِلَـى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَـا الشَّيْخَ رَفِـيقَهُمْ، وَالشَّـاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِـيحِ، وَشَـرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّـاراً، لاَ عَنْ اضْطِرَارٍ بَلْ بِالاخْتِيَـارِ، وَلاَ لِـرِبْحٍ قَبِيحٍ بَـلْ بِنَشَـاطٍ، وَلاَ كَمَـنْ يَسُـودُ عَلَـى الأَنْصِبَةِ، بَـلْ صَـائِرِينَ أَمْثِلَـةً لِلرَّعِيَّـةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَى. كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُـوا جَمِيعـاً خَاضِـعِينَ بَعْضُـكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ،

No sabéis que sois templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita en vosotros? Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo: y ese templo sois vosotros. Que nadie se engañe . Si alguno de vosotros se cree sabio en este mundo, que se haga necio para llegar a ser sabio. Porque la sabiduría de este mundo es necedad ante Dios, como está escrito: Él caza a los sabios en su astucia. Y también: El Señor penetra los pensamientos de los sabios y conoce que son vanos. Así, pues, que nadie se gloríe en los hombres, pues todo es vuestro: Pablo, Apolo, Cefas, el mundo, la vida, la muerte, lo presente, lo futuro. Todo es vuestro, vosotros de Cristo y Cristo de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:1 - 11}

Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos, testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sino convirtiéndoos en modelos del rebaño.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّ: «اللهَ يُقَـــاوِمُ الْمُسْـــتَكْبِرِينَ، وَأَمَّـــا الْمُتَوَاضِـعُونَ فَيُعْطِـيهِمْ نِعْمَـةً». فَتَوَاضَـعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّـةِ لِكَـيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِـهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْـهِ لأَنَّـهُ هُوَ يَعْتَنِـي بِكُمْ. أُصْـحُوا وَاسْـهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِـيسَ خَصْـمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِـي الإِيمَـانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِـي الْعَالَمِ. وَإِلَـهُ كُلِّ نِعْمَـةٍ الَّذِي دَعَانَـا إِلَـى مَجْـدِهِ الأَبَـدِيِّ فِـي الْمَسِيحِ يَسُـوعَ، بَعْـدَمَا تَـأَلَّمْتُمْ يَسِـيراً، هُـوَ يُكَمِّلُكُـمْ، وَيُثَبِّـتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَـى أَبَـدِ الآبَـدِينَ. آمِـينَ. بِيَـدِ سِـلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَـا أَظُـنُّ - كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ بِكَلِمَـاتٍ قَلِيلَةٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes. Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento. Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros. Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar. Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos. Y el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará. Suyo es el poder por los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{18:24 – 19:6}

Llegó a Éfeso un judío llamado Apolo, natural de Alejandría, hombre elocuente y muy versado en las Escrituras. Lo habían instruido en el camino del Señor y exponía con entusiasmo y exactitud lo referente a Jesús, aunque no conocía más que el bautismo de Juan. Apolo, pues, se puso a hablar públicamente en la sinagoga. Cuando lo oyeron Priscila y Áquila, lo tomaron por su cuenta y le explicaron con más detalle el camino de Dios. Decidió pasar a Acaya, y los hermanos lo animaron y escribieron a los discípulos de allí que lo recibieran bien. Una vez llegado, con la ayuda de la gracia, contribuyó mucho al provecho de los creyentes, pues rebatía vigorosamente en público a los judíos, demostrando con la Escritura que Jesús es el Mesías. Mientras Apolo estaba en Corinto, Pablo atravesó la meseta y llegó a Éfeso. Allí encontró unos discípulos 2 y les preguntó: «¿Recibisteis el Espíritu Santo al aceptar la fe?». Contestaron: «Ni siquiera hemos oído hablar de un Espíritu Santo». 3 Él les dijo: «Entonces, ¿qué bautismo habéis recibido?». Respondieron: «El bautismo de Juan». Pablo les dijo: «Juan bautizó con un bautismo de conversión, diciendo al pueblo que creyesen en el que iba a venir después de él, es decir, en Jesús».

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨:٢٤– ١٩:٦}

ثُمَّ أَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ يَهُودِيٌّ اسْمُهُ أَبُلُّوسُ، إِسْكَنْدَرِيُّ الْجِنْسِ، رَجُلٌ فَصِيحٌ مُقْتَدِرٌ فِي الْكُتُبِ. كَانَ هذَا خَبِيراً فِي طَرِيقِ الرَّبِّ. وَكَانَ وَهُوَ حَارٌّ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ وَيُعَلِّمُ بِتَدْقِيقٍ مَا يَخْتَصُّ بِالرَّبِّ عَارِفاً مَعْمُودِيَّةَ يُوحَنَّا فَقَطْ. وَابْتَدَأَ هذَا يُجَاهِرُ فِي الْمَجْمَعِ. فَلَمَّا سَمِعَهُ أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ أَخَذَاهُ إِلَيْهِمَا وَشَرَحَا لَهُ طَرِيقَ الرَّبِّ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. وَإِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَجْتَازَ إِلَى أَخَائِيَةَ، كَتَبَ الإِخْوَةُ إِلَى التَّلاَمِيذِ يَحُضُّونَهُمْ أَنْ يَقْبَلُوهُ. فَلَمَّا جَاءَ سَاعَدَ كَثِيراً بِالنِّعْمَةِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا، لأَنَّهُ كَانَ بِاشْتِدَادٍ يُفْحِمُ الْيَهُودَ جَهْراً، مُبَيِّناً بِالْكُتُبِ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. فَحَدَثَ فِيمَا كَانَ أَبُلُّوسُ فِي كُورِنْثُوسَ، أَنَّ بُولُسَ بَعْدَ مَا اجْتَازَ فِي النَّوَاحِي الْعَالِيَةِ جَاءَ إِلَى أَفَسُسَ. فَإِذْ وَجَدَ تَلاَمِيذَ قَالَ لَهُمْ: «هَلْ قَبِلْتُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمَّا آمَنْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «وَلاَ سَمِعْنَا أَنَّهُ يُوجَدُ الرُّوحُ الْقُدُسُ». فَقَالَ لَهُمْ: «فَبِمَاذَا اعْتَمَدْتُمْ؟» فَقَالُوا: بِمَعْمُودِيَّةِ يُوحَنَّا». فَقَالَ بُولُسُ: «إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ، قَائِلاً لِلشَّعْبِ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالَّذِي يَأْتِي بَعْدَهُ، أَيْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ». فَلَمَّا سَمِعُوا اعْتَمَدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al oír esto, se bautizaron en el nombre del Señor Jesús; cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 116:15,16 }

Mucho le cuesta al Señor la muerte de sus fieles. Señor, yo soy tu siervo, siervo tuyo, hijo de tu esclava: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16: 1 – 12}

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: “¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando” .El administrador se puso a decir para sí: “¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa”. Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero:“¿Cuánto debes a mi amo?”. Este respondió: “Cien barriles de aceite”. Él le dijo: “Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta”.

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٦: ١٥ و ١٦}

كَريمٌ أمَامَ الرَّبِّ مَوْتُ قِدِّيسِيهِ. يَا رَبُّ أنَا عَبْدُكَ. وَابْنُ أمَتِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦: ١ - ١٢ }

وَقَالَ أيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إلَيْهِ بأنَّهُ يُبَذِّرُ أمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أسْمَعُ عَنْكَ؟ أعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أفْعَلُ؟ لأنَّ سَيِّدِي يَأخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أسْتَطِيعُ أنْ أنْقُبَ وَأسْتَحِي أنْ أسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أفْعَلُ، حَتَّى إذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأنَّ أبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أحْكَمُ مِنْ أبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَنَـا أَقُـولُ لَكُـمُ: اصْنَعُوا لَكُـمْ أَصْـدِقَاءَ بِمَـالِ الظُّلْـمِ، حَتَّـى إِذَا فَنِيـتُمْ يَقْبَلُـونَكُمْ فِـي الْمَظَـالِّ الأَبَدِيَّـةِ. اَلأَمِـينُ فِـي الْقَلِيـلِ أَمِـينٌ أَيْضـاً فِـي الْكَثِيـرِ، وَالظَّـالِمُ فِـي الْقَلِيـلِ ظَـالِمٌ أَيْضـاً فِـي الْكَثِيرِ. فَإِنْ لَمْ تَكُونُـوا أَمَنَـاءَ فِـي مَـالِ الظُّلْمِ، فَمَـنْ يَـأْتَمِنُكُمْ عَلَـى الْحَـقِّ؟ وَإِنْ لَـمْ تَكُونُـوا أَمَنَاءَ فِي مَـا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَـا هُوَ لَكُمْ؟ ***والمجد لله دائماً***.

Luego dijo a otro: “Y tú, ¿cuánto debes?”. Él dijo: “Cien fanegas de trigo”. Le dice: “Toma tu recibo y escribe ochenta”.Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia. Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad, para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lo poco, también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará?***Gloria a Dios para siempre***

اليوم الخامس من شهر نسىء

يُقرأ فصول اليوم الثامن و العشرون من شهر هاتور

El 5 día de Nasí

se recitan las Lecturas del 28 día de Hatour

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 119: 95,96 }

Los malvados me esperaban para perderme, pero yo meditaba tus preceptos; he visto el límite de todo lo perfecto: tu mandato se dilata sin término. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 10 - 17 }

Un sábado, enseñaba Jesús en una sinagoga. Había una mujer que desde hacía dieciocho años estaba enferma por causa de un espíritu, y estaba encorvada, sin poderse enderezar de ningún modo. Al verla, Jesús la llamó y le dijo: «Mujer, quedas libre de tu enfermedad». Le impuso las manos, y enseguida se puso derecha. Y glorificaba a Dios. Pero el jefe de la sinagoga, indignado porque Jesús había curado en sábado, se puso a decir a la gente: «Hay seis días para trabajar; venid, pues, a que os curen en esos días y no en sábado». Pero el Señor le respondió y dijo: «Hipócritas: cualquiera de vosotros, ¿no desata en sábado su buey o su burro del pesebre, y los lleva a abrevar? Y a esta, que es hija de Abrahán, y que Satanás ha tenido atada dieciocho años, no era necesario soltarla de tal ligadura en día de sábado?». Al decir estas palabras, sus enemigos quedaron abochornados, y toda la gente se alegraba por todas las maravillas que hacía. *Gloria a Dios para siempre*

عشيه

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٩ : ٩٥ و ٩٦}

إِيَّـــايَ أَنْتَظِـــرَ الأَشْـــرَارُ لِيُهْلِكُـــونِي. وَلِشَـهَادَاتِكَ فَهِمْتُ. لِكُلِّ تَمَامٍ رَأَيْتُ مُنْتَهَـى. أَمَّا وَصَايَاكَ فَوَاسِعَةٌ جِدًّا. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ١٠ - ١٧ }

وَكَـانَ يُعَلِّـمُ فِـي أَحَـدِ الْمَجَـامِعِ فِـي السَّبْتِ، وَإِذَا امْـرَأَةٌ كَـانَ بِهَـا رُوحُ ضَـعْفٍ ثَمَـانِيَ عَشْرَةَ سَنَةً، وَكَانَتْ مُنْحَنِيَـةً وَلَـمْ تَقْدِرْ أَنْ تَنْتَصِبَ الْبَتَّةَ. فَلَمَّا رَآهَا يَسُوعُ دَعَاهَا وَقَالَ لَهَـا: يَـا امْـرَأَةُ، إِنَّـكِ مَحْلُولَـةٌ مِـنْ ضَـعْفِكِ. وَوَضَـعَ عَلَيْهَـا يَدَيْـهِ، فَفِـي الْحَـالِ اسْتَقَامَتْ وَمَجَّدَتِ اللهَ. فَأَجَـابَ رَئِيسُ الْمَجْمَـعِ، وَهُـوَ مُغْتَـاظٌ لأَنَّ يَسُـوعَ أَبْـرَأَ فِـي السَّبْتِ، وَقَـالَ لِلْجَمْـعِ: هِـيَ سِتَّةُ أَيَّـامٍ يَنْبَغِـي فِيهَـا الْعَمَـلُ، فَفِي هذِهِ ائْتُوا وَاسْتَشْفُوا، وَلَيْسَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ. فَأَجَابَـهُ الـرَّبُّ وَقَـالَ: يَـا مُرَائِـي، أَلاَ يَحُـلُّ كُـلُّ وَاحِـدٍ مِـنْكُمْ فِـي السَّبْتِ ثَـوْرَهُ أَوْ حِمَـارَهُ مِـنَ الْمِـذْوَدِ وَيَمْضِـي بِـهِ وَيَسْـقِيهِ؟ وَهـذِهِ، وَهِـيَ ابْنَـةُ إِبْـرَاهِيمَ، قَـدْ رَبَطَهَـا الشَّيْطَانُ ثَمَانِيَ عَشْرَةَ سَنَةً، أَمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تُحَلَّ مِنْ هذَا الرِّبَاطِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟ وَإِذْ قَالَ هذَا أَخْجِلَ جَمِيعُ الَّذِينَ كَانُوا يُعَانِدُونَـهُ، وَفَـرِحَ كُـلُّ الْجَمْـعِ بِجَمِيـعِ الأَعْمَـالِ الْمَجِيـدَةِ الْكَائِنَةِ مِنْهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 119: 89,90 }

Tu palabra, Señor, es eterna, más estable que el cielo; tu fidelidad, de generación en generación; fundaste la tierra y permanece; *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4: 23 - 30}

Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: "Médico, cúrate a ti mismo", haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaún». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país; sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio». Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo. Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino.*Gloria a Dios para siempre*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٩ : ٨٩ و ٩٠}

يَا رَبُّ كَلِمَتُكَ دَائِمَةٌ فِي السَّمَوَاتِ إِلَى الأَبَدِ. وَإِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ حَقُّكَ. أَسَّسْتَ الأَرْضَ فَهِيَ ثَابِتَةٌ بِأَمْرِكَ.*هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ٢٣ - ٣٠}

فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ كَثِيرُونَ كَانُوا فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ أَلِيشَعَ النَّبِيِّ، وَلَمْ يُطَهَّرْ وَاحِدٌ مِنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَانُ السُّرْيَانِيُّ. فَامْتَلأَ غَضَباً جَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، وَجَاءُوا بِهِ إِلَى حَافَّةِ الْجَبَلِ الَّذِي كَانَتْ مَدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّةً عَلَيْهِ حَتَّى يَطْرَحُوهُ إِلَى أَسْفَلُ. أَمَّا هُوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى.*والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Colosenses. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{3: 8 - 17}

ahora en cambio, deshaceos también vosotros de todo eso: ira, coraje, maldad, calumnias y groserías, ¡fuera de vuestra boca! No os mintáis unos a otros!: os habéis despojado del hombre viejo, con sus obras, 10 y os habéis revestido de la nueva condición que, mediante el conocimiento, se va renovando a imagen de su Creador, donde no hay griego y judío, circunciso e incircunciso, bárbaro, escita, esclavo y libre, sino Cristo, que lo es todo, y en todos. Así pues, como elegidos de Dios, santos y amados, revestíos de compasión entrañable, bondad, humildad, mansedumbre, paciencia. Sobrellevaos mutuamente y perdonaos cuando alguno tenga quejas contra otro. El Señor os ha perdonado: haced vosotros lo mismo. Y por encima de todo esto, el amor, que es el vínculo de la unidad perfecta. Que la paz de Cristo reine en vuestro corazón: a ella habéis sido convocados en un solo cuerpo. Sed también agradecidos. La Palabra de Cristo habite entre vosotros en toda su riqueza; enseñaos unos a otros con toda sabiduría;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسى بركته علينا امين { ٣: ٨ - ١٧ }

وَأَمَّا الآنَ فَاطْرَحُوا عَنْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً الْكُلَّ: الْغَضَبَ، السَّخَطَ، الْخُبْثَ، التَّجْدِيفَ، الْكَلاَمَ الْقَبِيحَ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ. لاَ تَكْذِبُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ، إِذْ خَلَعْتُمُ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ مَعَ أَعْمَالِهِ، وَلَبِسْتُمُ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ حَسَبَ صُورَةِ خَالِقِهِ، حَيْثُ لَيْسَ يُونَانِيٌّ وَيَهُودِيٌّ، خِتَانٌ وَغُرْلَةٌ، بَرْبَرِيٌّ سِكِيثِيٌّ، عَبْدٌ حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الْكُلُّ وَفِي الْكُلِّ. فَالْبَسُوا كَمُخْتَارِي اللهِ الْقِدِّيسِينَ الْمَحْبُوبِينَ أَحْشَاءَ رَأْفَاتٍ، وَلُطْفاً، وَتَوَاضُعاً، وَوَدَاعَةً، وَطُولَ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، وَمُسَامِحِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً إِنْ كَانَ لأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ شَكْوَى. كَمَا غَفَرَ لَكُمُ الْمَسِيحُ هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً. وَعَلَى جَمِيعِ هذِهِ الْبَسُوا الْمَحَبَّةَ الَّتِي هِيَ رِبَاطُ الْكَمَالِ. وَلِيَمْلِكْ فِي قُلُوبِكُمْ سَلاَمُ اللهِ الَّذِي إِلَيْهِ دُعِيتُمْ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ، وَكُونُوا شَاكِرِينَ. لِتَسْكُنْ فِيكُمْ كَلِمَةُ الْمَسِيحِ بِغِنًى، وَأَنْتُمْ بِكُلِّ حِكْمَةٍ مُعَلِّمُونَ وَمُنْذِرُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، بِنِعْمَةٍ، مُتَرَنِّمِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. وَكُلُّ مَا عَمِلْتُمْ بِقَوْلٍ أَوْ فِعْلٍ، فَاعْمَلُوا الْكُلَّ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، شَاكِرِينَ اللهَ وَالآبَ بِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

exhortaos mutuamente. Cantad a Dios, dando gracias de corazón, con salmos, himnos y cánticos inspirados. Y todo lo que de palabra o de obra realicéis, sea todo en nombre de Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de él.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:16 - 20}

Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{٥: ١٦ – ٢٠ }

اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طِلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {11:12 – 18}

Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre. Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía: "Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa". En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: "Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo". Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?». Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١:١٢– ١٨}

وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 119:97,98 }

Cuánto amo tu ley!: todo el día la estoy meditando; tu mandato me hace más sabio que mis enemigos, siempre me acompaña. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {2: 1 – 11}

Sucedió en aquellos días que salió un decreto del emperador Augusto, ordenando que se empadronase todo el Imperio. Este primer empadronamiento se hizo siendo Cirino gobernador de Siria. Y todos iban a empadronarse, cada cual a su ciudad. También José, por ser de la casa y familia de David, subió desde la ciudad de Nazaret, en Galilea, a la ciudad de David, que se llama Belén, en Judea, para empadronarse con su esposa María, que estaba encinta. 6 Y sucedió que, mientras estaban allí, le llegó a ella el tiempo del parto y dio a luz a su hijo primogénito , lo envolvió en pañales y lo recostó en un pesebre, porque no había sitio para ellos en la posada. En aquella misma región había unos pastores que pasaban la noche al aire libre, velando por turno su rebaño. De repente un ángel del Señor se les presentó; la gloria del Señor los envolvió de claridad, y se llenaron de gran temor. El ángel les dijo: «No temáis, os anuncio una buena noticia que será de gran alegría para todo el pueblo: 11 hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, el Mesías, el Señor. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٩: ٩٧ و ٩٨}

مَحْبُوبٌ هُوَ اسْمُكَ يَا رَبُّ. فَهُوَ طُولُ النَّهَارِ تَلاَوَتِي. عَلِّمْنِي وَصَايَاكَ أَفْضَلَ مِنْ أَعْدَائِي. لأَنَّهَا ثَابِتَةٌ لِي إِلَى الأَبَدِ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٢: ١ - ١١ }

وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ كَانَ عُرْسٌ فِي قَانَا الْجَلِيلِ، وَكَانَتْ أُمُّ يَسُوعَ هُنَاكَ. وَدُعِيَ أَيْضاً يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى الْعُرْسِ. وَلَمَّا فَرَغَتِ الْخَمْرُ، قَالَتْ أُمُّ يَسُوعَ لَهُ: «لَيْسَ لَهُمْ خَمْرٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «مَالِي وَلَكِ يَا امْرَأَةُ! لَمْ تَأْتِ سَاعَتِي بَعْدُ». قَالَتْ أُمُّهُ لِلْخُدَّامِ: «مَهْمَا قَالَ لَكُمْ فَافْعَلُوهُ». وَكَانَتْ سِتَّةُ أَجْرَانٍ مِنْ حِجَارَةٍ مَوْضُوعَةً هُنَاكَ، حَسَبَ تَطْهِيرِ الْيَهُودِ، يَسَعُ كُلُّ وَاحِدٍ مِطْرَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةً. قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «امْلأُوا الأَجْرَانَ مَاءً». فَمَلأُوهَا إِلَى فَوْقُ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «اسْتَقُوا الآنَ وَقَدِّمُوا إِلَى رَئِيسِ الْمُتَّكَإِ». فَقَدَّمُوا. فَلَمَّا ذَاقَ رَئِيسُ الْمُتَّكَإِ الْمَاءَ الْمُتَحَوِّلَ خَمْراً، وَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هِيَ، لكِنَّ الْخُدَّامَ الَّذِينَ كَانُوا قَدِ اسْتَقُوا الْمَاءَ عَلِمُوا، دَعَا رَئِيسُ الْمُتَّكَإِ الْعَرِيسَ وَقَالَ لَهُ: «كُلُّ إِنْسَانٍ إِنَّمَا يَضَعُ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ أَوَّلاً، وَمَتَى سَكِرُوا فَحِينَئِذٍ الدُّونَ. أَمَّا أَنْتَ فَقَدْ أَبْقَيْتَ الْخَمْرَ الْجَيِّدَةَ إِلَى الآنَ». هذِهِ بِدَايَةُ الآيَاتِ فَعَلَهَا يَسُوعُ فِي قَانَا الْجَلِيلِ، وَأَظْهَرَ مَجْدَهُ، فَآمَنَ بِهِ تَلاَمِيذُهُ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {30 : 4,10 }

Tañed para el Señor, fieles suyos, celebrad el recuerdo de su nombre santo; Escucha, Señor, y ten piedad de mí; Señor, socórreme*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{11 :11- 19 }

En verdad os digo que no ha nacido de mujer uno más grande que Juan el Bautista; aunque el más pequeño en el reino de los cielos es más grande que él. Desde los días de Juan el Bautista hastaahora el reino de los cielos sufre violencia y los violentos lo arrebatan.
Los Profetas y la Ley han profetizado hasta que vino Juan; él es Elías, el que tenía que venir, con tal que queráis admitirlo. El que tenga oídos, que oiga.¿A quién compararé esta generación? Se asemeja a unos niños sentados en la plaza, que gritan diciendo: "Hemos tocado la flauta, y no habéis bailado; hemos entonado lamentaciones, y no habéis llorado". Porque vino Juan, que ni comía ni bebía, y dicen: "Tiene un demonio".Vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y dicen: "Ahí tenéis a uncomilón y borracho, amigo de publicanos y pecadores". Pero la sabiduría se ha acreditado por sus obras».
***Gloria a Dios para siempre*.**

Prima

Salmo {31:1,19}

A ti, Señor, me acojo: no quede yo nunca defraudado; tú, que eres justo, ponme a salvo, Qué bondad tan grande, Señor, reservas para los que te temen *Aleluya*.

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 30: 4 و10 }

رَتِّلوااللرَّبِّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. وَاعْتَرِفُوا لِذِكْرِ قُدْسِهِ. سَمِعَ الرَّبُّ فَرَحِمَنِي. الرَّبُّ صَارَ لِي عَوناً.*هللويا*

من انجيل معلمنا متى البشير {11 :11 -19 }

اَلْحَقَ أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ يَقُمْ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ أَعْظَمُ مِنْ يوحنا الْمَعْمَدَانِ، وَلكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ أَعْظَمُ مِنْهُ. وَمِنْ أَيَّامِ يوحنا الْمَعْمَدَانِ إِلَى الآنَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ يُغْصَبُ، وَالْغَاصِبُونَ يَخْتَطِفُونَهُ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَنْبِيَاءِ وَالنَّامُوسَ إِلَى يوحنا تَنَبَّأُوا. وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَقْبَلُوا، فَهذَا هُوَ إِيلِيَّا الْمُزْمِعُ أَنْ يَأْتِيَ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». «وَبِمَنْ أُشَبِّهُ هذَا الْجِيلَ؟ يُشْبِهُ أَوْلاَداً جَالِسِينَ فِي الأَسْوَاقِ يُنَادُونَ إِلَى أَصْحَابِهِمْ وَيَقُولُونَ: زَمَّرْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَرْقُصُوا! نُحْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَلْطِمُوا! لأَنَّهُ جَاءَ يوحنا لاَ يَأْكُلُ وَلاَ يَشْرَبُ، فَيَقُولُونَ: فِيهِ شَيْطَانٌ. جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَيَقُولُونَ: هُوَذَا إِنْسَانٌ أَكُولٌ وَشِرِّيبُ خَمْرٍ، مُحِبٌّ لِلْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ. وَالْحِكْمَةُ تَبَرَّرَتْ مِنْ بَنِيهَا»
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 31:1 و19 }

عَلَيْكَ يَا رَبُّ تَوَكَّلْتُ فَلا تُخْزِنِي إِلَى الأَبَدِ. وَبِعَدْلِكَ نَجِّنِي. مَا أَعْظَمَ كَثْرَةَ صَلاَحِكَ يَا رَبُّ. الَّذِي اِدَّخَرْتَهُ لِلَّذِينَ يَخَافُونَكَ*هللويا*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {21 : 23-27}

Jesús llegó al templo y, mientras enseñaba, se le acercaron los sumos sacerdotes y los ancianos del pueblo para preguntarle: «¿Con qué autoridad haces esto? ¿Quién te ha dado semejante autoridad?». Jesús les replicó: «Os voy a hacer yo también una pregunta; si me la contestáis, os diré yo también con qué autoridad hago esto. El bautismo de Juan ¿de dónde venía, del cielo o de los hombres?». Ellos se pusieron a deliberar: «Si decimos "del cielo", nos dirá: "¿Por qué no le habéis creído?". Si le decimos "de los hombres", tememos a la gente; porque todos tienen a Juan por profeta». Y respondieron a Jesús: «No sabemos». Él, por su parte, les dijo: «Pues tampoco yo os digo con qué autoridad hago esto.».

Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discípuloTimoteo.Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1:12 - 19}

Doy gracias a Cristo Jesús, Señor nuestro, que me hizo capaz, se fió demí y me confió este ministerio, a mí, que antes era un blasfemo, unperseguidor y un insolente. Pero Dios tuvo compasión de mí porque nosabía lo que hacía, pues estaba lejos de la fe; sin embargo, la gracia denuestro Señor sobreabundó en mí junto con la fe y el amor que tienen su Fundamento en Cristo Jesús. Es palabra digna de crédito y merecedorade total aceptación que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a lospecadores, y yo

من انجيل معلمنا متى البشير { 21 : 23 - 27 }

وَلَمَّا جَاءَ إِلَى الْهَيْكَلِ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَشُيُوخُ الشَّعْبِ وَهُوَ يُعَلِّمُ، قَائِلِينَ: «بِأَيِّ سُلْطَانٍ تَفْعَلُ هذَا، وَمَنْ أَعْطَاكَ هذَا السُّلْطَانَ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنَا أَيْضاً أَسْأَلُكُمْ كَلِمَةً وَاحِدَةً، فَإِنْ قُلْتُمْ لِي عَنْهَا أَقُولُ لَكُمْ أَنَا أَيْضاً بِأَيِّ سُلْطَانٍ أَفْعَلُ هذَا: مَعْمُودِيَّةُ يوحنا، مِنْ أَيْنَ كَانَتْ؟ مِنَ السَّمَاءِ أَمْ مِنَ النَّاسِ؟» فَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ قَائِلِينَ: «إِنْ قُلْنَا مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُ لَنَا: فَلِمَاذَا لَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَإِنْ قُلْنَا: مِنَ النَّاسِ، نَخَافُ مِنَ الشَّعْبِ، لأَنَّ يوحنا عِنْدَ الْجَمِيعِ مِثْلُ نَبِيٍّ». فَأَجَابُوا يَسُوعَ وَقَالُوا: «لاَ نَعْلَمُ». فَقَالَ لَهُمْ هُوَ أَيْضاً: «وَلاَ أَنَا أَقُولُ لَكُمْ بِأَيِّ سُلْطَانٍ أَفْعَلُ هذَا»

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى تلميذه تيموثاوس بركتة علينا امين {19 -12: 1}

وَأَنَا أَشْكُرُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ رَبَّنَا الَّذِي قَوَّانِي، أَنَّهُ حَسَبَنِي أَمِيناً، إِذْ جَعَلَنِي لِلْخِدْمَةِ، أَنَا الَّذِي كُنْتُ قَبْلاً مُجَدِّفاً وَمُضْطَهِداً وَمُفْتَرِياً. وَلكِنَّنِي رُحِمْتُ، لأَنِّي فَعَلْتُ بِجَهْلٍ فِي عَدَمِ إِيمَانٍ. وَتَفَاضَلَتْ نِعْمَةُ رَبِّنَا جِدًّا مَعَ الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحِقَّةٌ كُلَّ قَبُولٍ: أَنَّ الْمَسِيحَ يَسُوعَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ لِيُخَلِّصَ الْخُطَاةَ الَّذِينَ أَوَّلُهُمْ أَنَا. لكِنَّنِي لِهذَا رُحِمْتُ: لِيُظْهِرَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ فِيَّ أَنَا أَوَّلاً كُلَّ أَنَاةٍ، مِثَالاً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِهِ لِلْحَيَاةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَبَدِيَّةِ. وَمَلِكُ الدُّهُورِ الَّذِي لاَ يَفْنَى وَلاَ يُرَى، الإِلهُ الْحَكِيمُ وَحْدَهُ، لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ. هذِهِ الْوَصِيَّةُ أَيُّهَا الاِبْنُ تِيمُوثَاوُسُ أَسْتَوْدِعُكَ إِيَّاهَا حَسَبَ النُّبُوَّاتِ الَّتِي سَبَقَتْ عَلَيْكَ، لِكَيْ تُحَارِبَ فِيهَا الْمُحَارَبَةَ الْحَسَنَةَ، وَلَكَ إِيمَانٌ وَضَمِيرٌ صَالِحٌ، الَّذِي إِذْ رَفَضَهُ قَوْمٌ انْكَسَرَتْ بِهِمِ السَّفِينَةُ مِنْ جِهَةِ الإِيمَانِ أَيْضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

soy el primero; pero por esto precisamente secompadeció de mí: para que yo fuese el primero en el que Cristo Jesúsmostrase toda su paciencia y para que me convirtiera en un modelo de los que han de creer en él y tener vida eterna. Al Rey de los siglos,inmortal, invisible, único Dios, honor y gloria por los siglos de los siglos.Amén.
Timoteo, hijo mío, te confío este encargo, de acuerdo con las profecíaspronunciadas anteriormente acerca de ti, para que, apoyado en ellas,combatas el noble combate, conservando la fe y la buena conciencia.Algunos se desentendieron de esta y naufragaron en la fe.***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { 1 : 22 - 27 }

وَلكِنْ كُونُوا عَامِلِينَ بِالْكَلِمَةِ لاَ سَامِعِينَ فَقَطْ خَادِعِينَ نُفُوسَكُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ أَحَدٌ سَامِعاً لِلْكَلِمَةِ وَلَيْسَ عَامِلاً، فَذَاكَ يُشْبِهُ رَجُلاً نَاظِراً وَجْهَ خِلْقَتِهِ فِي مِرْآةٍ، فَإِنَّهُ نَظَرَ ذَاتَهُ وَمَضَى، وَلِلْوَقْتِ نَسِيَ مَا هُوَ. وَلكِنْ مَنِ اطَّلَعَ عَلَى النَّامُوسِ الْكَامِلِ - نَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ - وَثَبَتَ، وَصَارَ لَيْسَ سَامِعاً نَاسِياً بَلْ عَامِلاً بِالْكَلِمَةِ، فَهذَا يَكُونُ مَغْبُوطاً فِي عَمَلِهِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ فِيكُمْ يَظُنُّ أَنَّهُ دَيِّنٌ، وَلَيْسَ يُلْجِمُ لِسَانَهُ، بَلْ يَخْدَعُ قَلْبَهُ، فَدِيَانَةُ هذَا بَاطِلَةٌ. الدِّيَانَةُ الطَّاهِرَةُ النَّقِيَّةُ عِنْدَ اللهِ الآبِ هِيَ هذِهِ: افْتِقَادُ الْيَتَامَى وَالأَرَامِلِ فِي ضِيقَتِهِمْ وَحِفْظُ الإِنْسَانِ نَفْسَهُ بِلاَ دَنَسٍ مِنَ الْعَالَمِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 22- 27 }

Poned en práctica la palabra y no oscontentéis con oírla,engañándoos a vosotros mismos. Porque quien oye la palabra y no lapone en práctica, ese se parece al hombre que se miraba la cara en unespejo y, apenas se miraba, daba media vuelta y se olvidaba de cómoera. Pero el que se concentra en una ley perfecta, la de la libertad, ypermanece en ella, no como oyente olvidadizo, sino poniéndola enpráctica, ese será dichoso al practicarla.Si alguien se cree religioso y no refrena su lengua, sino que se engañaa sí mismo, su religiosidad está vacía. La religiosidad auténtica eintachable a los ojos de Dios Padre es esta: atender a huérfanos y viudasen su aflicción y mantenerse incontaminado del mundo.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{13: 25-33 }

Y, cuando Juan estaba para concluir el curso de su vida, decía: "Yo no soy quien pensáis, pero, mirad, viene uno detrás de mí a quien no merezco desatarle las sandalias de los pies". Hermanos, hijos del linaje de Abrahán y todos vosotros los que teméis a Dios: A nosotros se nos ha enviado esta palabra De salvación. En efecto, los habitantes de Jerusalén y sus autoridades no reconocieron a Jesús ni entendieron las palabras de los profetas que se leen los sábados, pero las cumplieron al condenarlo. Y, aunque no encontraron nada que mereciera la muerte, le pidieron a Pilatos que lo mandara ejecutar. Y, cuando cumplieron todo lo que estaba escrito de él, lo bajaron del madero y lo enterraron. Pero Dios lo resucitó de entre los muertos. Durante muchos días, se apareció a los que habían subido con él de Galilea a Jerusalén, y ellos son ahora sus testigos ante el pueblo. También nosotros os anunciamos la Buena Noticia de que la promesa que Dios hizo a nuestros padres, nos la ha cumplido a nosotros, sus hijos, resucitando a Jesús. Así está escrito en el salmo segundo: Tú eres mi Hijo: yo te he engendrado hoy.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 33 - 25 : 13 }

وَلَمَّا صَارَ يوحنا يُكَمِّلُ سَعْيَهُ جَعَلَ يَقُولُ: مَنْ تَظُنُّونَ أَنِّي أَنَا؟ لَسْتُ أَنَا إِيَّاهُ، لكِنْ هُوَذَا يَأْتِي بَعْدِي الَّذِي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ أَحُلَّ حِذَاءَ قَدَمَيْهِ. أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ بَنِي جِنْسِ إِبْرَاهِيمَ، وَالَّذِينَ بَيْنَكُمْ يَتَّقُونَ اللهَ، إِلَيْكُمْ أُرْسِلَتْ كَلِمَةُ هذَا الْخَلاَصِ. لأَنَّ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ وَرُؤَسَاءَهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا هذَا. وَأَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ الَّتِي يُقْرَأُ كُلَّ سَبْتٍ تَمَّمُوهَا، إِذْ حَكَمُوا عَلَيْهِ. وَمَعَ أَنَّهُمْ لَمْ يَجِدُوا عِلَّةً وَاحِدَةً لِلْمَوْتِ طَلَبُوا مِنْ بِيلاَطُسَ أَنْ يُقْتَلَ. وَلَمَّا تَمَّمُوا كُلَّ مَا كُتِبَ عَنْهُ، أَنْزَلُوهُ عَنِ الْخَشَبَةِ وَوَضَعُوهُ فِي قَبْرٍ. وَلكِنَّ اللهَ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَظَهَرَ أَيَّاماً كَثِيرَةً لِلَّذِينَ صَعِدُوا مَعَهُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، الَّذِينَ هُمْ شُهُودُهُ عِنْدَ الشَّعْبِ. وَنَحْنُ نُبَشِّرُكُمْ بِالْمَوْعِدِ الَّذِي صَارَ لآبَائِنَا، إِنَّ اللهَ قَدْ أَكْمَلَ هذَا لَنَا نَحْنُ أَوْلاَدَهُمْ، إِذْ أَقَامَ يَسُوعَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ أَيْضاً فِي الْمَزْمُورِ الثَّانِي: أَنْتَ ابْنِي أَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {31 : 23 , 19 }

Amad al Señor, fieles suyos; el Señor guarda a sus leales, Qué bondad tan grande, Señor, reservas para los que te temen. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 28 - 35 }

Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él».Al oír a Juan, todo el pueblo, incluso los publicanos recibiendo el bautismo de Juan proclamaron que Dios es justo. Pero los fariseos y los maestros de la ley, que no habían aceptado su bautismo, frustraron eldesignio de Dios para con ellos. « ¿A quién, pues, compararé los hombres de esta generación? ¿A quién son semejantes? Se asemejan a unos niños, sentados en la plaza, que gritan a otros aquello de:“Hemos tocado la flauta y no habéis bailado, hemos entonado lamentaciones, y no habéis llorado”. Porque vino Juan el Bautista, que ni come pan ni bebe vino, y decís: “Tiene un demonio”; vino el Hijo del hombre, que come y bebe, y decís: “Mirad qué hombre más comilón y borracho, amigo de publicanos y pecadores”. Sin embargo, todos los hijos de la sabiduría le han dadola razón»

Gloria a Dios para siempre.

من مزامير ابينا داودالنبى: { 31: 23 و19 }

أَحِبُّوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. لأَنَّ الرَّبَّ ابْتَغَى الحَقَائِقَ. مَا أَعْظَمَ كَثْرَةَ صَلاَحِكَ يَا رَبُّ. الَّذِي ادَّخَرْتَهُ لِلَّذِينَ يَخَافُونَكَ. . *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7: 28- 35}

لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يوحنا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ. وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِذْ سَمِعُوا والْعَشَّارُونَ بَرَّرُوا اللهَ مُعْتَمِدِينَ بِمَعْمُودِيَّةِ يوحنا. وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ وَالنَّامُوسِيُّونَ فَرَفَضُوا مَشُورَةَ اللهِ مِنْ جِهَةِ أَنْفُسِهِمْ، غَيْرَ مُعْتَمِدِينَ مِنْهُ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ: فَبِمَنْ أُشَبِّهُ أُنَاسَ هذَا الْجِيلِ، وَمَاذَا يُشْبِهُونَ؟ يُشْبِهُونَ أَوْلاَداً جَالِسِينَ فِي السُّوقِ يُنَادُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً وَيَقُولُونَ: زَمَّرْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَرْقُصُوا. نُحْنَا لَكُمْ فَلَمْ تَبْكُوا. لأَنَّهُ جَاءَ يوحنا الْمَعْمَدَانُ لاَ يَأْكُلُ خُبْزاً وَلاَ يَشْرَبُ خَمْراً، فَتَقُولُونَ: بِهِ شَيْطَانٌ. جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَتَقُولُونَ: هُوَذَا إِنْسَانٌ أَكُولٌ وَشِرِّيبُ خَمْرٍ، مُحِبٌّ لِلْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ. وَالْحِكْمَةُ تَبَرَّرَتْ مِنْ جَمِيعِ بَنِيهَا.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 7: 10, 11 }

Mi escudo es Dios, que salva a los rectos de corazónDios es un juez justo, Dios amenaza cada día.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4 : 38 - 41 }

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella. Él, inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no le dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías. ».
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 8:1,4}

¡Señor, Dios nuestro, qué admirable es tu nombre en toda la tierra!¿Qué es el hombre para que te acuerdes de él, el ser humano, paramirar por él? *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 10: 35-39}

Se levantó de madrugada, cuando todavía estaba muy oscuro, se marchó a un lugar solitario y allí se puso a orar. Simón y sus compañeros fueron en su busca y, al encontrarlo, le dijeron: «Todo el mundo te busca». Él les responde: «Vámonos a otra parte, a las aldeas cercanas, para predicar también allí; que para eso he salido». Así recorrió toda

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 7: 10 و 11 }

صَـادِقَةٌ هِـيَ مَعُـونَتِي مِـنْ عِنْـدِ اللهِ. المُنَجِّـي مُسْـتَقِيمِي القُلُـوبِ. اللهُ قَـاضٍ عَـادِلٌ. وَقَـوِيٌّ وَطَوِيلُ الرُّوحِ *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 4 : 38 - 41 }

وَلَمَّا قَامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قَامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ.«*والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 8 : 1 و 4 }

أَيُّهَا الرَّبُّ رَبُّنَا مِثْلُ عَجَبٍ صَارَ اسْمُكَ عَلَى الأَرْضِ كُلِّهَا. مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ، أَوْ ابنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 10 : 35 - 39 }

وَفي الصُّبْحِ بَاكِراً جِدًّا قَامَ وَخَرَجَ وَمَضَى إِلى مَوْضِعٍ خَلاءٍ، وَكَانَ يُصَلِّي هُنَاكَ، فَتَبِعَهُسِمْعَانُ وَالَّذِينَ مَعَهُ. وَلَمَّا وَجَدُوهُ قَالُوا لَهُ: «إِنَّالْجَمِيعَ يَطْلُبُونَكَ». فَقَالَ لَهُمْ: «لِنَذْهَبْ إِلى الْقُرَى الْمُجَاوِرَةِ لأَكْرِزَ هُنَاكَ أَيْضاً، لأَنِّي لِهذَا خَرَجْتُ». فَكَانَ يَكْرِزُ في مَجَامِعِهِمْ في كُلِّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Galilea, predicando en sus sinagogas y expulsando los demonios.».
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discípuloTimoteo, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 1: 12 – 2: 10 }

Esta es la razón por la que padezco tales cosas, pero no me avergüenzo, porque sé de quién me he fiado, y estoy firmemente persuadido de que tiene poder para velar por mi depósito hasta aquel día. Ten por modelo las palabras sanas que has oído de mí en la fe y el amor que tienen su fundamento en Cristo Jesús. Vela por el precioso depósito con la ayuda del Espíritu Santo que habita en nosotros. Ya sabes que todos los de Asia me volvieron la espalda, entre ellos Figelo y Hermógenes. Que el Señor tenga misericordia de la casa de Onesíforo, porque me reconfortó muchas veces y no se avergonzó de mis cadenas; antes bien, en cuanto llegó a Roma, me buscó con ahínco me encontró. Que el Señor le conceda hallar misericordia de parte del Señor en aquel día. Tú conoces mejor que yo los buenos servicios que prestó en Éfeso. Así pues, tú, hijo mío, hazte fuerte en la gracia de Cristo Jesús, y lo que has oído de mí, a través de muchos testigos, esto mismo confíalo a hombres fieles, capaces, a su vez, de enseñar a otros. Toma parte en los padecimientos como buen soldado de Cristo Jesús. Nadie, mientras sirve en el ejército, se enreda en las normales ocupaciones dela vida; así agrada al que lo alistó en

الْجَلِيلِ وَيُخْرِجُ الشيَّاطِين .
والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركتة علينا امين
{10 : 2 – 12 : 1}

لِهذَا السَّبَبِ أحْتَمِلُ هذِهِ الأُمُورَ أيْضاً. لكِنَّنِي لَسْتُ أخْجَلُ، لأنَّنِي عَالِمٌ بِمَنْ آمَنْتُ وَمُوقِنٌ أنَّهُ قَادِرٌ أنْ يَحْفَظَ وَدِيعَتِي إلَى ذلِكَ الْيَوْمِ. تَمَسَّكْ بِصُورَةِ الْكَلاَمِ الصَّحِيحِ الَّذِي سَمِعْتَهُ مِنِّي، فِي الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. اِحْفَظِ الْوَدِيعَةَ الصَّالِحَةَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ السَّاكِنِ فِينَا. أنْتَ تَعْلَمُ هذَا أنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ فِي أسِيَّا ارْتَدُّوا عَنِّي، الَّذِينَ مِنْهُمْ فِيجَلُّسُ وَهَرْمُوجَانِسُ. لِيُعْطِ الرَّبُّ رَحْمَةً لِبَيْتِ أنِيسِيفُورُسَ، لأنَّهُ مِرَاراً كَثِيرَةً أرَاحَنِي وَلَمْ يَخْجَلْ بِسِلْسِلَتِي، بَلْ لَمَّا كَانَ فِي رُومِيَةَ، طَلَبَنِي بِأوْفَرِ اجْتِهَادٍ فَوَجَدَنِي. لِيُعْطِهِ الرَّبُّ أنْ يَجِدَ رَحْمَةً مِنَ الرَّبِّ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. وَكُلُّ مَا كَانَ يَخْدِمُ فِي أفَسُسَ أنْتَ تَعْرِفُهُ جَيِّداً.فَتَقَوَّ أنْتَ يَا ابْنِي بِالنِّعْمَةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. وَمَا سَمِعْتَهُ مِنِّي بِشُهُودٍ كَثِيرِينَ، أوْدِعْهُ أنَاساً أمَنَاءَ، يَكُونُونَ أكْفَاءً أنْ يُعَلِّمُوا آخَرِينَ أيْضاً. فَاشْتَرِكْ أنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَيْسَ أحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ. وَأيْضاً إنْ كَانَ أحَدٌ يُجَاهِدُ، لاَ يُكَلَّلُ إنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيًّا. يَجِبُ أنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ، يَشْتَرِكُ هُوَ أوَّلاً فِي الأثْمَارِ. افْهَمْ مَا أقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ

sus filas. Tampoco el atleta recibe la corona si no lucha conforme a las reglas. El labrador que se afana con fatiga tiene que ser el primero en participar de los frutos. Reflexiona lo que digo, pues el Señor te dará inteligencia para que lo comprendas todo. Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 5- 13}

Escuchad, mis queridos hermanos: ¿acaso no eligió Dios a los pobres según el mundo como ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que lo aman? Vosotros, en cambio, habéis ultrajado al pobre. ¿No son los ricos los que os oprimen e incluso os arrastran a los tribunales? ¿No son ellos los que injurian el hermoso Nombre que ha sido invocado sobre vosotros? Si cumplís la que, según la Escritura, es la ley regia: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo», hacéis bien; pero si establecéis diferencias entre las personas, cometéis pecado y esa ley os acusa como transgresores. Pues quien observa toda la ley, pero falla en un solo precepto, se hace responsable de todos. Porque el que dijo: No cometerás adulterio, dijo también: No matarás; por tanto, si no cometes adulterio, pero matas, te haces transgresor de la ley. Hablad y actuad como quienes van a ser juzgados por

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين { 2 : 5 - 13 }

اسْمَعُوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ: أَمَا اخْتَارَ اللهُ فُقَرَاءَ هذَا الْعَالَمِ أَغْنِيَاءَ فِي الإِيمَانِ، وَوَرَثَةَ الْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ؟ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَهَنْتُمُ الْفَقِيرَ. أَلَيْسَ الأَغْنِيَاءُ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْكُمْ وَهُمْ يَجُرُّونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ؟ أَمَا هُمْ يُجَدِّفُونَ عَلَى الاِسْمِ الْحَسَنِ الَّذِي دُعِيَ بِهِ عَلَيْكُمْ؟ فَإِنْ كُنْتُمْ تُكَمِّلُونَ النَّامُوسَ الْمُلُوكِيَّ حَسَبَ الْكِتَابِ: «تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». فَحَسَناً تَفْعَلُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تُحَابُونَ، تَفْعَلُونَ خَطِيَّةً، مُوَبَّخِينَ مِنَ النَّامُوسِ كَمُتَعَدِّينَ. لأَنَّ مَنْ حَفِظَ كُلَّ النَّامُوسِ، وَإِنَّمَا عَثَرَ فِي وَاحِدَةٍ، فَقَدْ صَارَ مُجْرِماً فِي الْكُلِّ. لأَنَّ الَّذِي قَالَ: «لاَ تَزْنِ»، قَالَ أَيْضاً: «لاَ تَقْتُلْ». فَإِنْ لَمْ تَزْنِ وَلكِنْ قَتَلْتَ، فَقَدْ صِرْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ. هكَذَا تَكَلَّمُوا وَهكَذَا افْعَلُوا كَعَتِيدِينَ أَنْ تُحَاكَمُوا بِنَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ. لأَنَّ الْحُكْمَ هُوَ بِلاَ رَحْمَةٍ لِمَنْ لَمْ يَعْمَلْ رَحْمَةً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

una ley de libertad, pues el juicio será sin misericordia para quien no practicó la misericordia; la misericordia triunfa sobre el juicio."

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{11: 19-29 }

Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicar la palabra más que a los judíos. Pero algunos, naturales de Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitudconsiderable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca deSaulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos. En aquellos días, bajaron a Antioquía unos profetas de Jerusalén. Uno de ellos, de nombre Agabo, movido por el Espíritu, se puso en pie y predijo que iba a haber una gran

وَالرَّحْمَةُ تَفْتَخِرُ عَلَى الْحُكْمِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 11 : 19 - 29 }

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَةَ، وَهُمْ لاَ يُكَلِّمُونَ أَحَداً بِالْكَلِمَةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلَكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَآمَنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَظَ الْجَمِيعَ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الرَّبِّ بِعَزْمِ الْقَلْبِ. لأَنَّهُ كَانَ رَجُلاً صَالِحاً وَمُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالإِيمَانِ. فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ. ثُمَّ خَرَجَ بَرْنَابَا إِلَى طَرْسُوسَ لِيَطْلُبَ شَاوُلَ. وَلَمَّا وَجَدَهُ جَاءَ بِهِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. فَحَدَثَ أَنَّهُمَا اجْتَمَعَا فِي الْكَنِيسَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَعَلَّمَا جَمْعاً غَفِيراً. وَدُعِيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً. وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ انْحَدَرَ أَنْبِيَاءُ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. وَقَامَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ اسْمُهُ أَغَابُوسُ، وَأَشَارَ بِالرُّوحِ أَنَّ جُوعاً عَظِيماً كَانَ عَتِيداً أَنْ يَصِيرَ عَلَى جَمِيعِ الْمَسْكُونَةِ، الَّذِي صَارَ أَيْضاً فِي أَيَّامِ كُلُودِيُوسَ قَيْصَرَ. فَحَتَّمَ التَّلاَمِيذُ حَسْبَمَا تَيَسَّرَ لِكُلٍّ مِنْهُمْ أَنْ يُرْسِلَ كُلٌّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hambre en todo el mundo, lo que en efecto sucedió en tiempo de Claudio. Los discípulos determinaron enviar una ayuda, según los recursos de cada uno, a los hermanos que vivían en Judea"

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 21 : 1 , 2 }

Señor, el rey se alegra por tu fuerza, ¡y cuánto goza con tu victoria! Le has concedido el deseo de su corazón, no le has negado lo que pedían sus labios***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 10 : 21 - 28 }

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: « ¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». En esto se levantó un maestro de la ley y le preguntó para ponerlo a prueba: «Maestro, ¿qué tengo que hacer para heredar la vida eterna?». Él le dijo: « ¿Qué está escrito en la ley? ¿Qué lees en ella?». Él respondió: «Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma y con toda tu fuerza y con toda tu mente. Y a tu prójimo como a ti mismo». Él le dijo: «Has respondido correctamente. Haz esto y tendrás la vida.***Gloria a Dios para siempre***

وَاحِدٍ شَيْئاً خِدْمَةً إِلَى الإِخْوَةِ السَّاكِنِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: { 21 : 1 و 2 }

يَا رَبُّ بِقُوَّتِكَ يَفْرَحُ الْمَلِكُ. وَبِخَلاَصِكَ يَتَهَلَّلُ جِدًّا. شَهْوَةَ قَلْبِهِ أَعْطَيْتَهُ، وَسُؤَالَ شَفَتَيْهِ لَمْ تَمْنَعْهُ. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 10 : 21 -28}

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الابْنُ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إِلاَّ الابْنُ، وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إِلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ أَنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أَرَادُوا أَنْ يَنْظُرُوا مَا أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأَنْ يَسْمَعُوا مَا أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا. وَإِذَا نَامُوسِيٌّ قَامَ يُجَرِّبُهُ قَائِلاً: يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟ فَقَالَ لَهُ: مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ. كَيْفَ تَقْرَأُ؟ فَأَجَابَ وَقَالَ: تُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَقَرِيبَكَ مِثْلَ نَفْسِكَ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ أَجَبْتَ. اِفْعَلْ هذَا فَتَحْيَا.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 9: 1, 2 }

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, proclamando todas tus maravillas; me alegro y exulto contigo, y toco en honor de tu nombre, oh Altísimo *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 1: 29 -34 }

Y enseguida, al salir ellos de la sinagoga, fue con Santiago y Juan a lacasa de Simón y Andrés. La suegra de Simón estaba en cama confiebre, e inmediatamente le hablaron de ella. Él se acercó, la cogió dela mano y la levantó. Se le pasó la fiebre y se puso a servirles. Alanochecer, cuando se puso el sol, le llevaron todos los enfermos yendemoniados. La población entera se agolpaba a la puerta. Curó amuchos enfermos de diversos males y expulsó muchos demonios; y comolos demonios lo conocían, no les permitía hablar.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 9:10, 11 }

Confiarán en ti los que conocen tu nombre, porque no abandonas alos que te buscan. Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sushazañas a los pueblos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {8: 5-13}

Al entrar Jesús en Cafarnaúm, un centurión se le acercó rogándole:«Señor, tengo en casa un criado que está en cama paralítico y sufremucho». Le contestó: «Voy yo a curarlo». Pero el centurión le replicó:«Señor, no soy digno de que entres bajo mi techo. Basta que lo digas depalabra, y mi criado quedará sano. Porque yo también vivo

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 9: 1 و 2 }

أعترِفُلَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. وَأُحَدِّثُ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. أَفْرَحُ وَأَبْتَهِجُ بِكَ. أُرَتِّلُ لِاسْمِكَ أَيُّهَا الْعَلِيُّ *هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 1 : 29 - 34 }

وَلَمَّا خَرَجُوا مِنَ الْمَجْمَعِ جَاءُوا لِلْوَقْتِ إِلى بَيْتِ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ مَعَ يعقوب ويوحنا، وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ مُضْطَجِعَةً مَحْمُومَةً، فَلِلْوَقْتِ أَخْبَرُوهُ عَنْهَا. فَتَقَدَّمَ وَأَقَامَهَا مَاسِكاً بِيَدِهَا، فَتَرَكَتْهَا الْحُمَّى حَالاً وَصَارَتْ تَخْدِمُهُمْ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ، إِذْ غَرَبَتِ الشَّمْسُ، قَدَّمُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ السُّقَمَاءِ والْمَجَانِينَ. وَكَانَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا مُجْتَمِعَةً عَلَى الْبَابِ. فَشَفَى كَثِيرِينَ كَانُوا مَرْضَى بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَأَخْرَجَ شَيَاطِينَ كَثِيرَةً، وَلَمْ يَدَعِ الشَّيَاطِينَ يَتَكَلَّمُونَ لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ. *والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 9 : 10 و 11 }

وَيَتَّكِلُ عَلَيْكَ الْعَارِفُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ لَمْ تَتْرُكْ طَالِبِيكَ يَا رَبُّ. رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ. وَأَخْبِرُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 8 : 5- 13 }

وَلَمَّا دَخَلَ يَسُوعُ كَفْرَنَاحُومَ، جَاءَ إِلَيْهِ قَائِدُ مِئَةٍ يَطْلُبُ إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «يَا سَيِّدُ، غُلاَمِي مَطْرُوحٌ فِي الْبَيْتِ مَفْلُوجاً مُتَعَذِّبًا جِدًّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ». فَأَجَابَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي، لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَقَطْ فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ. لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. أَقُولُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

bajodisciplina y tengo soldados a mis órdenes; y le digo a uno: "Ve", y va; alotro: "Ven", y viene; a mi criado: "Haz esto", y lo hace». Al oírlo, Jesúsquedó admirado y dijo a los que lo seguían:«En verdad os digo que en Israel no he encontrado en nadie tanta fe.Os digo que vendrán muchos de oriente y occidente y se sentarán conAbrahán, Isaac y Jacob en el reino de los cielos; en cambio, a los hijosdel reino los echarán fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinarde dientes». Y dijo Jesús al centurión: «Vete; que te suceda según hascreído». Y en aquel momento se puso bueno el criado.

Gloria a Dios para siempre

لِهـذَا: اذْهَـبْ فَيَـذْهَبُ، وَلآخَـرَ ائْـتِ فَيَـأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ تَعَجَّبَ، وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتْبَعُونَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، لَـمْ أَجِـدْ وَلاَ فِـي إِسْـرَائِيلَ إِيمَانـاً بِمِقْـدَارِ هـذَا. وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَـارِبِ وَيَتَّكِئُـونَ مَـعَ إِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَاقَ وَيعقـوب فِـي مَلَكُـوتِ السَّـمَوَاتِ، وَأَمَّـا بَنُـو الْمَلَكُوتِ فَيُطْرَحُونَ إِلَى الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ». ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَـةِ: «اذْهَبْ، وَكَمَـا آمَنْـتَ لِيَكُنْ لَـكَ». فَبَرَأَ غُلاَمُهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ.

والمجد لله دائماً

La Misa

القداس

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 2: 1 – 16 }

Yo mismo, hermanos, cuando vine a vosotros a anunciaros el misterio de Dios, no lo hice con sublime elocuencia o sabiduría, pues nunca entre vosotros me precié de saber cosa alguna, sino a Jesucristo, y este crucificado. También yo me presenté a vosotros débil y temblando de miedo; mi palabra y mi predicación no fue con persuasiva sabiduría humana, sino en la manifestación y el poder del Espíritu, para que vuestra fe no se apoye en la sabiduría de los hombres, sino en el poder de Dios. Sabiduría, sí, hablamos entre los perfectos; pero una sabiduría que no es de este mundo ni de los príncipes de este mundo, condenados a perecer, sino que enseñamos una sabiduría divina, misteriosa, escondida, predestinada por Dios antes de los siglos para nuestra gloria. Ninguno de

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين

{16 –1:2}

وَأَنَـا لَمَّـا أَتَيْـتُ إِلَـيْكُمْ أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ، أَتَيْـتُ لَـيْسَ بِسُمُوِّ الْكَلاَمِ أَوِ الْحِكْمَةِ مُنَادِياً لَكُمْ بِشَـهَادَةِ اللهِ، لأَنِّـي لَـمْ أَعْزِمْ أَنْ أَعْرِفَ شَيْئاً بَيْنَكُمْ إِلاَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ وَإِيَّـاهُ مَصْلُوباً. وَأَنَـا كُنْـتُ عِنْـدَكُمْ فِـي ضَـعْفٍ، وَخَـوْفٍ، وَرِعْـدَةٍ كَثِيـرَةٍ. وَكَلاَمِـي وَكِرَازَتِـي لَـمْ يَكُونَـا بِكَـلاَمِ الْحِكْمَـةِ الإِنْسَـانِيَّةِ الْمُقْنِعِ، بَلْ بِبُرْهَانِ الرُّوحِ وَالْقُوَّةِ، لِكَيْ لاَ يَكُونَ إِيمَانُكُمْ بِحِكْمَـةِ النَّـاسِ بَلْ بِقُوَّةِ اللهِ. لكِنَّنَـا نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَـةٍ بَيْنَ الْكَـامِلِينَ، وَلكِنْ بِحِكْمَـةٍ لَيْسَـتْ مِنْ هذَا الدَّهْرِ، وَلاَ مِنْ عُظَمَـاءِ هذَا الدَّهْرِ، الَّذِينَ يُبْطَلُونَ. بَلْ نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَـةِ اللهِ فِي سِرٍّ: الْحِكْمَـةِ الْمَكْتُومَـةِ، الَّتِـي سَبَقَ اللهُ فَعَيَّنَهَـا قَبْـلَ الدُّهُورِ لِمَجْدِنَا، الَّتِـي لَـمْ يَعْلَمْهَـا أَحَدٌ مِنْ عُظَمَـاءِ هذَا الدَّهْرِ، لأَنْ لَوْ عَرَفُوا لَمَا صَلَبُوا رَبَّ الْمَجْدِ. بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا لَمْ تَرَ عَيْنٌ، وَلَمْ تَسْمَعْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los príncipes de este mundo la ha conocido, pues, si la hubiesen conocido, nunca hubieran crucificado al Señor de la gloria. Sino que, como está escrito: Ni el ojo vio, ni el oído oyó, ni el hombre puede pensar lo que Dios ha preparado para los que lo aman. Y Dios nos lo ha revelado por el Espíritu; pues el Espíritu lo sondea todo, incluso lo profundo de Dios. Pues, ¿quién conoce lo íntimo del hombre, sino el espíritu del hombre, que está dentro de él? Del mismo modo, lo íntimo de Dios lo conoce solo el Espíritu de Dios. Pero nosotros hemos recibido un Espíritu que no es del mundo; es el Espíritu que viene de Dios, para que conozcamos los dones que de Dios recibimos. Cuando explicamos verdades espirituales a hombres de espíritu, no las exponemos en el lenguaje que enseña el saber humano, sino en el que enseña el Espíritu. Pues el hombre natural no capta lo que es propio del Espíritu de Dios, le parece una necedad; no es capaz de percibirlo, porque solo se puede juzgar con el criterio del Espíritu. En cambio, el hombre espiritual lo juzga todo, mientras que él no está sujeto al juicio de nadie. « ¿Quién ha conocido la mente del Señor para poder instruirlo?». Pues bien, nosotros tenemos la mente de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

أُذُنٌ، وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى بَالِ إِنْسَانٍ: مَا أَعَدَّهُ اللهُ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ». فَأَعْلَنَهُ اللهُ لَنَا نَحْنُ بِرُوحِهِ. لأَنَّ الرُّوحَ يَفْحَصُ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّى أَعْمَاقَ اللهِ. لأَنْ مَنْ مِنَ النَّاسِ يَعْرِفُ أُمُورَ الإِنْسَانِ إِلاَّ رُوحُ الإِنْسَانِ الَّذِي فِيهِ؟ هكَذَا أَيْضاً أُمُورُ اللهِ لاَ يَعْرِفُهَا أَحَدٌ إِلاَّ رُوحُ اللهِ. وَنَحْنُ لَمْ نَأْخُذْ رُوحَ الْعَالَمِ، بَلِ الرُّوحَ الَّذِي مِنَ اللهِ، لِنَعْرِفَ الأَشْيَاءَ الْمَوْهُوبَةَ لَنَا مِنَ اللهِ، الَّتِي نَتَكَلَّمُ بِهَا أَيْضاً، لاَ بِأَقْوَالٍ تُعَلِّمُهَا حِكْمَةٌ إِنْسَانِيَّةٌ، بَلْ بِمَا يُعَلِّمُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ، قَارِنِينَ الرُّوحِيَّاتِ بِالرُّوحِيَّاتِ. وَلكِنَّ الإِنْسَانَ الطَّبِيعِيَّ لاَ يَقْبَلُ مَا لِرُوحِ اللهِ لأَنَّهُ عِنْدَهُ جَهَالَةٌ، وَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَعْرِفَهُ لأَنَّهُ إِنَّمَا يُحْكَمُ فِيهِ رُوحِيًّا. وَأَمَّا الرُّوحِيُّ فَيَحْكُمُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَهُوَ لاَ يُحْكَمُ فِيهِ مِنْ أَحَدٍ. «لأَنَّهُ مَنْ عَرَفَ فِكْرَ الرَّبِّ فَيُعَلِّمَهُ؟» وَأَمَّا نَحْنُ فَلَنَا فِكْرُ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de lala primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 13- 21}

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {1 : 13 - 21 }

لِذلِكَ مَنْطِقُوا أَحْقَاءَ ذِهْنِكُمْ صَاحِينَ، فَأَلْقُوا رَجَاءَكُمْ بِالتَّمَامِ عَلَى النِّعْمَةِ الَّتِي يُؤْتَى بِهَا إِلَيْكُمْ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. كَأَوْلاَدِ الطَّاعَةِ، لاَ تُشَاكِلُوا شَهَوَاتِكُمُ السَّابِقَةَ فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en todavuestra conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

جَهَالَتِكُمْ، بَلْ نَظِيرَ الْقُدُّوسِ الَّذِي دَعَاكُمْ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً قِدِّيسِينَ فِي كُلِّ سِيرَةٍ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «كُونُوا قِدِّيسِينَ لأَنِّي أَنَا قُدُّوسٌ». وَإِنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ أَباً الَّذِي يَحْكُمُ بِغَيْرِ مُحَابَاةٍ حَسَبَ عَمَلِ كُلِّ وَاحِدٍ، فَسِيرُوا زَمَانَ غُرْبَتِكُمْ بِخَوْفٍ، عَالِمِينَ أَنَّكُمُ افْتُدِيتُمْ لاَ بِأَشْيَاءَ تَفْنَى، بِفِضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ، مِنْ سِيرَتِكُمُ الْبَاطِلَةِ الَّتِي تَقَلَّدْتُمُوهَا مِنَ الآبَاءِ. بَلْ بِدَمٍ كَرِيمٍ، كَمَا مِنْ حَمَلٍ بِلاَ عَيْبٍ وَلاَ دَنَسٍ، دَمِ الْمَسِيحِ، مَعْرُوفاً سَابِقاً قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، وَلَكِنْ قَدْ أُظْهِرَ فِي الأَزْمِنَةِ الأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{9: 22-31 }

Pero Pablo cobraba cada vez más ánimo y tenía confundidos a los judíos de Damasco, demostrando que Jesús es el Mesías. Pasados bastantes días, los judíos planearon matarlo, pero la conspiración llegó a conocimiento de Saulo. Vigilaban día y noche sobre todo las puertas, con la intención de matarlo. Entonces los discípulos lo tomaron y le hicieron salir de noche descolgándolo muro abajo en una espuerta. Llegado a Jerusalén, trataba de juntarse con los

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 31 - 22 : 9 }

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَزْدَادُ قُوَّةً، وَيُحَيِّرُ الْيَهُودَ السَّاكِنِينَ فِي دِمَشْقَ مُحَقِّقاً «أَنَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ تَشَاوَرَ الْيَهُودُ لِيَقْتُلُوهُ، فَعَلِمَ شَاوُلُ بِمَكِيدَتِهِمْ. وَكَانُوا يُرَاقِبُونَ الأَبْوَابَ أَيْضاً نَهَاراً وَلَيْلاً لِيَقْتُلُوهُ. فَأَخَذَهُ التَّلاَمِيذُ لَيْلاً وَأَنْزَلُوهُ مِنَ السُّورِ مُدَلِّينَ إِيَّاهُ فِي سَلٍّ. وَلَمَّا جَاءَ شَاوُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَاوَلَ أَنْ يَلْتَصِقَ بِالتَّلاَمِيذِ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَخَافُونَهُ غَيْرَ مُصَدِّقِينَ أَنَّهُ تِلْمِيذٌ. فَأَخَذَهُ بَرْنَابَا وَأَحْضَرَهُ إِلَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الرُّسُلِ، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَبْصَرَ الرَّبَّ فِي الطَّرِيقِ

وَأَنَّـهُ كَلَّمَـهُ، وَكَيْـفَ جَـاهَرَ فِـي دِمَشْـقَ بِاسْـمِ يَسُوعَ. فَكَانَ مَعَهُمْ يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُجَـاهِرُ بِاسْـمِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ. وَكَـانَ يُخَاطِـبُ وَيُبَاحِـثُ الْيُونَـانِيِّينَ، فَحَـاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُـوهُ. فَلَمَّـا عَلِمَ الإِخْوَةُ أَحْدَرُوهُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَرْسَلُوهُ إِلَى طَرْسُوسَ. وَأَمَّـا الْكَنَـائِسُ فِـي جَمِيـعِ الْيَهُودِيَّـةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no se fiaban de que fuera discípulo. Entonces Bernabé, tomándolo consigo, lo presentó a los apóstoles y él les contó cómo había visto al Señor en el camino, lo que le había dicho y cómo en Damasco había actuado valientemente en el nombre de Jesús. Saulo se quedó con ellos y se movía con libertad en Jerusalén, actuando valientemente en el nombre del Señor. Hablaba y discutía también con los helenistas, que se propusieron matarlo. Al enterarse los hermanos, lo bajaron a Cesarea y lo enviaron a Tarso. La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaria. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داودالنبى: { 18 : 46 و 49 }

حَـيٌّ هُوَ الـرَّبُّ وَمُبَـارَكٌ هُوَ إِلَهِـي. وَيَتَعَالَى إِلَـهُ خَلاَصِـي. مِنْ أَجْلِ هَذَا أَعْتَرِفُ لَكَ يَـا رَبُّ فِـي الأُمَمِ. وَأُرَتِّلُ لاسْمِكَ . ***هللويا***.

Salmo { 18 : 46 , 49 }

Viva el Señor, bendita sea mi Roca, sea ensalzado mi Dios y Salvador: Por eso te daré gracias entre las naciones, Señor, y tañeré en honor de tu nombre ***Aleluya.***

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 19 : 1 -10}

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُـورَئِيسٌ لِلْعَشَّـارِينَ وَكَـانَ غَنِيًّـا، وَطَلَـبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّـهُ كَـانَ قَصِيرَ الْقَامَـةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّـه كَـانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَـاكَ فَلَمَّـا جَـاءَ يَسُوعُ إِلَـى الْمَكَـانِ، نَظَرَ إِلَـى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّـهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَـزَلَ وَقَبِلَـهُ فَرِحـاً. فَلَمَّـا رَأَى الْجَمِيـعُ ذَلِـكَ تَـذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَـاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 19 : 1 - 10 }

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de ver quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hospedarse en casa de un pecador».

Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor: «Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán. Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba Perdido

Gloria a Dios para siempre

أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ، لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 33: 4, 5 }

Que la palabra del Señor es sincera, y todas sus acciones son leales; él ama la justicia y el derecho, y su misericordia llena la tierra *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 9: 18 - 26 }

Mientras les decía esto, se acercó un jefe de los judíos que se arrodillóante él y le dijo: «Mi hija acaba de morir. Pero ven tú, impón tu manosobre ella y vivirá». Jesús se levantó y lo siguió con sus discípulos.Entre tanto, una mujer quesufría flujos de sangre desde hacía doceaños, se le acercó por detrás y le tocó la orla del manto, pensando quecon solo tocarle el manto se curaría. Jesús se volvió y al verla le dijo:« ¡Ánimo, hija! Tu fe te ha salvado». Y en aquel momento quedó curadala mujer. Jesús llegó a casa de aquel jefe y, al ver a los flautistas y elalboroto de la gente, dijo: « ¡Retiraos! La niña no está muerta, está dormida». Se reían de él. Cuando echaron a la gente, entró él, cogió ala niña de la mano y ella se levantó. La noticia se divulgó por todaaquella comarca.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {33: 20 ,21 }

Nosotros aguardamos al Señor: él es nuestro auxilio y escudo; con él se alegra nuestro corazón, en su santo nombre confiamos *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 15: 21-28}

Jesús salió y se retiró a la región de Tiro y Sidón. Entonces una mujer cananea, saliendo de uno de aquellos lugares, se

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 33: 4 و 5 }

لأنَّ كَلِمَـةَ الـرَّبِّ مُسْـتَقِيمَةٌ. وَكُـلُّ أعْمَالِـهِ بالأمَانَةِ. يُحِبُّ الرَّحْمَةَ وَالحُكْمَ. اِمْتَلأتِ الأرْضُ مِنْ رَحْمَةِ الرَّبِّ *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 9 : 18 - 26 }

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا إِذَا رَئِيسٌ قَدْ جَاءَ فَسَجَدَ لَهُ قَائِلاً: «إِنَّ ابْنَتِي الآنَ مَاتَتْ، لكِنْ تَعَالَ وَضَعْ يَـدَكَ عَلَيْهَـا فَتَحْيَـا». فَقَـامَ يَسُـوعُ وَتَبِعَـهُ هُـوَ وَتَلاَمِيذُهُ. وَإِذَا امْرَأَةٌ نَازِفَةُ دَمٍ مُنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً قَدْ جَاءَتْ مِنْ وَرَائِـهِ وَمَسَّتْ هُدْبَ ثَوْبِـهِ، لأَنَّهَا قَالَتْ فِي نَفْسِهَا: «إِنْ مَسَسْتُ ثَوْبَـهُ فَقَطْ شُفِيتُ». فَالْتَفَتَ يَسُوعُ وَأَبْصَرَهَا، فَقَالَ: «ثِقِي يَا ابْنَةُ. إِيمَانُكِ قَدْ شَفَاكِ». فَشُفِيَتِ الْمَرْأَةُ مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ. وَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى بَيْتِ الرَّئِيسِ، وَنَظَرَ الْمُزَمِّرِينَ وَالْجَمْعَ يَضِجُّونَ، قَالَ لَهُمْ: «تَنَحَّوْا، فَإِنَّ الصَّبِيَّةَ لَمْ تَمُتْ لكِنَّهَا نَائِمَةٌ». فَضَحِكُوا عَلَيْهِ. فَلَمَّا أُخْرِجَ الْجَمْعُ دَخَلَ وَأَمْسَكَ بِيَدِهَا، فَقَامَتِ الصَّبِيَّةُ. فَخَرَجَ ذلِكَ الْخَبَرُ إِلَى تِلْكَ الأَرْضِ كُلِّهَا.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 33 : 20 و 21 }

نَفْسُنَا تَنْتَظِرُ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ. لأَنَّـهُ هُوَ مُعِينُنَا وَنَاصِرُنَا. وَبِـهِ يَفْرَحُ قَلْبُنَـا. لأَنَّنَـا عَلَـى اسْـمِهِ الْقُدُّوسِ اتَّكَلْنَا *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 15 :21- 28 }

ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَانْصَرَفَ إِلَى نَوَاحِي صُورَ وَصَيْدَاءَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ كَنْعَانِيَّةٌ خَارِجَةٌ مِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

puso a gritarle: «Ten compasión de mí, Señor Hijo de David. Mi hija tiene un demonio muy malo». Él no le respondió nada. Entonces los discípulos se le acercaron a decirle: «Atiéndela, que viene detrás gritando». Él les contestó: «Solo he sido enviado a las ovejas descarriadas de Israel». Ella se acercó y se postró ante él diciendo: «Señor, ayúdame». Él le contestó: «No está bien tomar el pan de los hijos y echárselo a los perritos». Pero ella repuso: «Tienes razón, Señor; pero también los perritos se comen las migajas que caen de la mesa de los amos». Jesús le respondió: «Mujer, qué grande es tu fe: que se cumpla lo que deseas». En aquel momento quedó curada su hija.

Gloria a Dios para siempre

تِلْكَ التُّخُومِ صَرَخَتْ إِلَيْهِ قَائِلَةً: «ارْحَمْنِي يَا سَيِّدُ يَا ابْنَ دَاوُدَ. ابْنَتِي مَجْنُونَةٌ جِدًّا». فَلَمْ يُجِبْهَا بِكَلِمَةٍ. فَتَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَطَلَبُوا إِلَيْهِ قَائِلِينَ: «اصْرِفْهَا، لأَنَّهَا تَصِيحُ وَرَاءَنَا!» فَأَجَابَ وَقَالَ: «لَمْ أُرْسَلْ إِلاَّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ». فَأَتَتْ وَسَجَدَتْ لَهُ قَائِلَةً: «يَا سَيِّدُ أَعِنِّي!» فَأَجَابَ وَقَالَ: «لَيْسَ حَسَناً أَنْ يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَيُطْرَحَ لِلْكِلاَبِ». فَقَالَتْ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ. وَالْكِلاَبُ أَيْضاً تَأْكُلُ مِنَ الْفُتَاتِ الَّذِي يَسْقُطُ مِنْ مَائِدَةِ أَرْبَابِهَا». حِينَئِذٍ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، عَظِيمٌ إِيمَانُكِ! لِيَكُنْ لَكِ كَمَا تُرِيدِينَ». فَشُفِيَتِ ابْنَتُهَا مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ

والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{ 1: 1 –14 }

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, y Timoteo, el hermano, a la Iglesia de Dios que está en Corinto, con todos los santos que residen en Acalla: gracia a vosotros y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. ¡Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, Padre de las misericordias y Dios de todo consuelo, que nos consuela en cualquier tribulación nuestra hasta el punto de poder consolar nosotros a los demás en cualquier lucha, mediante el consuelo con que nosotros mismos somos consolados por Dios.Porque lo mismo que abundan en nosotros los sufrimientos de Cristo, abunda también nuestro consuelo gracias a Cristo. De

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 14 –1: 1}

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، وَتِيمُوثَاوُسُ الأَخُ، إِلَى كَنِيسَةِ اللهِ الَّتِي فِي كُورِنْثُوسَ، مَعَ الْقِدِّيسِينَ أَجْمَعِينَ الَّذِينَ فِي جَمِيعِ أَخَائِيَةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَبُو الرَّأْفَةِ وَإِلَهُ كُلِّ تَعْزِيَةٍ، الَّذِي يُعَزِّينَا فِي كُلِّ ضِيقَتِنَا، حَتَّى نَسْتَطِيعَ أَنْ نُعَزِّيَ الَّذِينَ هُمْ فِي كُلِّ ضِيقَةٍبِالتَّعْزِيَةِ الَّتِي نَتَعَزَّىنَحْنُ بِهَا مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ كَمَا تَكْثُرُ آلاَمُ الْمَسِيحِ فِينَا كَذلِكَ بِالْمَسِيحِ تَكْثُرُ تَعْزِيَتُنَا أَيْضاً. فَإِنْ كُنَّا نَتَضَايَقُ فَلأَجْلِ تَعْزِيَتِكُمْ وَخَلاَصِكُمُ، الْعَامِلِ فِي احْتِمَالِ نَفْسِ الآلاَمِ الَّتِي نَتَأَلَّمُ بِهَا نَحْنُ أَيْضاً. أَوْ نَتَعَزَّى فَلأَجْلِ تَعْزِيَتِكُمْ وَخَلاَصِكُمْ. فَرَجَاؤُنَا مِنْ أَجْلِكُمْ ثَابِتٌ. عَالِمِينَ

hecho, si pasamos tribulaciones, es para vuestro consuelo y salvación; si somos consolados, es para vuestro consuelo, que os da la capacidad de aguantar los mismos sufrimientos que padecemos nosotros. Nuestra esperanza respecto de vosotros es firme, pues sabemos que si compartís los sufrimientos, también compartiréis el consuelo. Pues no queremos que ignoréis que la tribulación que nos sobrevino en Asia nos abrumó tan por encima de nuestras fuerzas que perdimos toda esperanza de vivir. Pues hemos tenido sobre nosotros la sentencia de muerte, para que no confiemos en nosotros mismos, sino en Dios que resucita a los muertos; el cual nos libró y nos librará de esas muertes terribles; y esperamos que nos seguirá librando, si vosotros cooperáis pidiendo por nosotros; así, viniendo de muchos el favor que Dios nos haga, también serán muchos los que le den gracias por causa nuestra. Pues el motivo de nuestro orgullo es el testimonio de nuestra conciencia: ella nos asegura que procedemos con todo el mundo, y sobre todo con vosotros, con la sinceridad y honradez de Dios, y no por sabiduría carnal, sino por gracia de Dios. Pues no os escribimos sino lo que leéis o entendéis; ya nos habéis entendido en parte, pero espero que entendáis completamente que somos nosotros vuestro motivo de orgullo, lo mismo que vosotros el nuestro, para el día de nuestro Señor Jesús.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primeraEpístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 8- 12}

أَنَّكُمْ كَمَا أَنْتُمْ شُرَكَاءُ فِي الآلاَمِ، كَذلِكَ فِي التَّعْزِيَةِ أَيْضاً. فَإِنَّنَا لاَ نُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ ضِيقَتِنَا الَّتِي أَصَابَتْنَا فِي أَسِيَّا، أَنَّنَا تَثَقَّلْنَا جِدًّا فَوْقَ الطَّاقَةِ، حَتَّى أَيِسْنَا مِنَ الْحَيَاةِ أَيْضاً. لكِنْ كَانَ لَنَا فِي أَنْفُسِنَا حُكْمُ الْمَوْتِ، لِكَيْ لاَ نَكُونَ مُتَّكِلِينَ عَلَى أَنْفُسِنَا بَلْ عَلَى اللهِ الَّذِي يُقِيمُ الأَمْوَاتَ، الَّذِي نَجَّانَا مِنْ مَوْتٍ مِثْلِ هذَا، وَهُوَ يُنَجِّي. الَّذِي لَنَا رَجَاءٌ فِيهِ أَنَّهُ سَيُنَجِّي أَيْضاً فِيمَا بَعْدُ. وَأَنْتُمْ أَيْضاً مُسَاعِدُونَ بِالصَّلاَةِ لأَجْلِنَا، لِكَيْ يُؤَدَّى شُكْرٌ لأَجْلِنَا مِنْ أَشْخَاصٍ كَثِيرِينَ، عَلَى مَا وُهِبَ لَنَا بِوَاسِطَةِ كَثِيرِينَ. لأَنَّ فَخْرَنَا هُوَ هذَا: شَهَادَةُ ضَمِيرِنَا أَنَّنَا فِي بَسَاطَةٍ وَإِخْلاَصِ اللهِ، لاَ فِي حِكْمَةٍ جَسَدِيَّةٍ بَلْ فِي نِعْمَةِ اللهِ، تَصَرَّفْنَا فِي الْعَالَمِ، وَلاَ سِيَّمَا مِنْ نَحْوِكُمْ. فَإِنَّنَا لاَ نَكْتُبُ إِلَيْكُمْ بِشَيْءٍ آخَرَ سِوَى مَا تَقْرَأُونَ أَوْ تَعْرِفُونَ، وَأَنَا أَرْجُو أَنَّكُمْ سَتَعْرِفُونَ إِلَى النِّهَايَةِ أَيْضاً. كَمَا عَرَفْتُمُونَا أَيْضاً بَعْضَ الْمَعْرِفَةِ أَنَّنَا فَخْرُكُمْ، كَمَا أَنَّكُمْ أَيْضاً فَخْرُنَا فِي يَوْمِ الرَّبِّ يَسُوعَالرَّبُّ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {3 : 8 - 12}

مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ فَهُوَ مِنْ إِبْلِيسَ، لأَنَّ إِبْلِيسَ مِنَ الْبَدْءِ يُخْطِئُ. لأَجْلِ هذَا أُظْهِرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. لَيْسَ كَمَا كَانَ قَايِينُ مِنَ الشِّرِّيرِ وَذَبَحَ أَخَاهُ. وَلِمَاذَا ذَبَحَهُ؟ لأَنَّ أَعْمَالَهُ كَانَتْ شِرِّيرَةً، وَأَعْمَالَ أَخِيهِ بَارَّةً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Quien comete el pecado es del Diablo, pues el Diablo peca desde el principio. El Hijo de Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo. Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germen permanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios. En esto se reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obra la justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano. Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemos unos a otros. No seamos como Caín, que procedía del Maligno y asesinó a su hermano. ¿Y por qué lo asesinó? Porque sus obras eran malas, mientras que las de su hermano eran justas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 9 : 36 - 42 }

وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةُ. هذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً صَالِحَةً وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أَنْ يَجْتَازَ إِلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أَرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{9: 36-42 }

Había en Jafa una discípula llamada Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas. Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

إِلَيْـهِ أَنْ لاَ يَتَـوَانَى عَـنْ أَنْ يَجْتَـازَ إِلَـيْهِمْ. فَقَـامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أَقْمِصَـةً وَثِيَابـاً مِمَّـا كَانَـتْ تَعْمَـلُ غَزَالَـةُ وَهِـيَ مَعَهُـنَّ. فَـأَخْرَجَ بُطْـرُسُ الْجَمِيـعَ خَارِجـاً، وَجَثَـا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْجَسَدِ وَقَالَ: «يَـا طَابِيثَـا، قُـومِي!» فَفَتَحَـتْ عَيْنَيْهَـا. وَلَمَّـا أَبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأَقَامَهَا. ثُمَّ نَـادَى الْقِدِّيسِـينَ وَالأَرَامِـلَ وَأَحْضَـرَهَا حَيَّـةً. فَصَارَ ذَلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo { 28 : 8 , 9 }

El Señor es fuerza para su pueblo, apoyo y salvación para su Ungido. Salva a tu pueblo y bendice tu heredad, sé su pastor y llévalos siempre. ***Aleluya.***

من مزامير ابينا داودالنبى: { 28 : 8 و 9 }

الـرَّبُّ عِـزٌّ لِشَـعْبِهِ. وَهُـوَ مُـوأزِرُ خَـلاَصَ مَسِيحِهِ. خَلِّصْ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ. ارْعَهُمْ وَارْفَعْهُمْ إِلَى الأَبَدِ . ***هللويا***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 36 - 50 }

Un fariseo le rogaba que fuera a comer con él y, entrando en casa del fariseo, se recostó a la mesa. En esto, una mujer que había en la ciudad, una pecadora, al enterarse de que estaba comiendo en casa del fariseo, vino trayendo un frasco de alabastro lleno de perfume y, colocándose detrás junto a sus pies, llorando, se puso a regarle los pies con las lágrimas, se los enjugaba con los cabellos de su cabeza, los cubría de besos y se los ungía con el perfume. Al ver esto, el fariseo que lo había invitado se dijo: «Si este fuera profeta, sabría quién y qué clase de mujer es la que lo está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y le dijo: «Simón, tengo algo que decirte». Él contestó: «Dímelo, Maestro». «Un prestamista tenía dos deudores: uno le debía quinientos denarios y el otro cincuenta. Como no

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7 : 36 -50}

وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْـتَ الْفَرِّيسِـيِّ وَاتَّكَـأَ. وَإِذَا امْـرَأَةٌ فِـي الْمَدِينَـةِ كَانَـتْ خَاطِئَـةً، إِذْ عَلِمَـتْ أَنَّـهُ مُتَّكِـئٌ فِـي بَيْـتِ الْفَرِّيسِـيِّ، جَـاءَتْ بِقَـارُورَةِ طِيـبٍ وَوَقَفَـتْ عِنْـدَ قَدَمَيْـهِ مِـنْ وَرَائِـهِ بَاكِيَـةً، وَابْتَـدَأَتْ تَبُـلُّ قَدَمَيْـهِ بِالدُّمُوعِ، وَكَانَتْ تَمْسَحُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتُقَبِّلُ قَدَمَيْـهِ وَتَـدْهَنُهُمَا بِالطِّيـبِ. فَلَمَّـا رَأَى الْفَرِّيسِـيُّ الَّذِي دَعَاهُ ذَلِكَ، تَكَلَّمَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: لَوْ كَانَ هذَا نَبِيًّا لَعَلِمَ مَنْ هذِهِ الاِمْرَأَةُ الَّتِي تَلْمِسُهُ وَمَا هِيَ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: يَا سِمْعَانُ عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ. فَقَالَ: قُلْ يَا مُعَلِّمُ. كَـانَ لِمُـدَايِنٍ مَـدْيُونَانِ. عَلَـى الْوَاحِـدِ خَمْسُمِئَةِ دِينَـارٍ وَعَلَى الآخَرِ خَمْسُونَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ سَامَحَهُمَا جَمِيعاً. فَقُلْ: أَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَهُ؟ فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ: أَظُنُّ الَّذِي سَامَحَهُ بِالأَكْثَرِ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَكَمْتَ. ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسِمْعَانَ: أَتَنْظُرُ هذِهِ الْمَرْأَةَ؟ إِنِّي دَخَلْتُ بَيْتَكَ، وَمَاءً لأَجْلِ رِجْلَيَّ لَمْ تُعْطِ. وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ غَسَلَتْ رِجْلَيَّ بِالدُّمُوعِ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا. قُبْلَةً لَمْ تُقَبِّلْنِي، وَأَمَّا هِيَ فَمُنْذُ دَخَلْتُ لَمْ تَكُفَّ عَنْ تَقْبِيلِ رِجْلَيَّ. بِزَيْتٍ لَمْ تَدْهُنْ رَأْسِي، وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ دَهَنَتْ بِالطِّيبِ رِجْلَيَّ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ أَقُولُ لَكَ: قَدْ غُفِرَتْ خَطَايَاهَا الْكَثِيرَةُ لأَنَّهَا أَحَبَّتْ كَثِيراً. وَالَّذِي يُغْفَرُ لَهُ قَلِيلٌ يُحِبُّ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهَا: مَغْفُورَةٌ لَكِ خَطَايَاكِ. فَابْتَدَأَ الْمُتَّكِئُونَ مَعَهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: مَنْ هذَا الَّذِي يَغْفِرُ خَطَايَا أَيْضاً؟ فَقَالَ لِلْمَرْأَةِ: إِيمَانُكِ قَدْ خَلَّصَكِ! اِذْهَبِي بِسَلاَمٍ.

والمجد لله دائماً

tenían con qué pagar, los perdonó a losdos. ¿Cuál de ellos le mostrará más amor?». Respondió Simón y dijo: «Supongo que aquel a quien le perdonó más». Y él le dijo: «Has juzgado rectamente». Y, volviéndose a la mujer, dijo a Simón: « ¿Ves a esta mujer? He entrado en tu casa y no me has dado agua para los pies; ella, en cambio, me ha regado los pies con sus lágrimas y me los ha enjugado con sus cabellos. Tú no me diste el beso de paz; ella, en cambio, desde que entré, no ha dejado de besarme los pies. Tú no me ungiste la cabeza con ungüento; ella, en cambio, me ha ungido los pies con perfume. Por eso te digo: sus muchos pecados han quedado perdonados, porque ha amado mucho, pero al que poco se le perdona, ama poco». Y a ella le dijo: «Han quedado perdonados tus pecados». Los demás convidados empezaron a decir entre ellos: « ¿Quién es este, que hasta perdona pecados?». Pero él dijo a la mujer: «Tu fe te ha salvado, vete en paz.

Gloria a Dios para siempre

الأحد الخامس من شهر توت

يُقرأ فصول الأحد الثانى من شهر أمشير

Quinto Domingo De Tut

Se recitan las lecturas del Segundo Domingo De Amshir

شهر بابة

Baba

Vísperas

Salmo {67: 1, 2 }

Que Dios tenga piedad y nos bendiga, ilumine su rostro sobre nosotros; (Pausa) conozca la tierra tus caminos, todos los pueblos tu salvación.
Aleluya.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {14 : 15 -21 }

Como se hizo tarde, se acercaron los discípulos a decirle: «Estamos en despoblado y es muy tarde, despide a la multitud para que vayan a las aldeas y se compren comida». Jesús les replicó: «No hace falta que vayan, dadles vosotros de comer». Ellos le replicaron: «Si aquí no tenemos más que cinco panes y dos peces». Les dijo: «Traédmelos». Mandó a la gente que se recostara en la hierba y tomando los cinco panes y los dos peces, alzando la mirada al cielo, pronunció la bendición, partió los panes y se los dio a los discípulos; los discípulos se los dieron a la gente. Comieron todos y se saciaron y recogieron doce cestos llenos de sobras. Comieron unos cinco mil hombres, sin contar mujeres y niños.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 63:1,2}

Oh Dios, tú eres mi Dios, por ti madrugo, mi alma está sedienta de ti; ¡Cómo te contemplaba en el santuario viendo tu fuerza y tu gloria *Aleluya*

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 67: 1 و 2 }

لِيَتَـرَأَف اللهُ عَلَينَـا وَيُبَارِكنَـا. وَلْيُظْهِـرْ وَجْهَـهُ عَلَينَـا وَيَرْحَمْنَـا. لِتُعْـرَفْ فِـي الأَرْضِ طَرِيقُـكَ. وَفِي جَمِيعِ الأُمَمِ خَلاَصُكَ*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 14 : 15 - 21 }

وَلَمَّـا صَـارَ الْمَسَـاءُ تَقَدَّمَ إِلَيْـهِ تَلاَمِيذُهُ قَـائِلِينَ: «الْمَوْضِـعُ خَـلاَءٌ وَالْوَقْـتُ قَـدْ مَضَـى. اِصْـرِفِ الْجُمُوعَ لِكَـيْ يَمْضُوا إِلَـى الْقُرَى وَيَبْتَـاعُوا لَهُمْ طَعَامـاً». فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «لاَ حَاجَـةَ لَهُـمْ أَنْ يَمْضُـوا. أَعْطُـوهُمْ أَنْـتُمْ لِيَـأْكُلُوا». فَقَـالُوا لَـهُ: «لَـيْسَ عِنْـدَنَا هَهُنَـا إِلاَّ خَمْسَـةُ أَرْغِفَـةٍ وَسَمَكَتَانِ». فَقَالَ: «ائْتُونِي بِهَا إِلَى هُنَا». فَأَمَرَ الْجُمُوعَ أَنْ يَتَّكِئُوا عَلَى الْعُشْبِ. ثُمَّ أَخَذَ الأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَتَيْنِ، وَرَفَعَ نَظَرَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَـارَكَ وَكَسَّـرَ وَأَعْطَـى الأَرْغِفَـةَ لِلتَّلاَمِيـذِ، وَالتَّلاَمِيذُ لِلْجُمُـوعِ. فَأَكَلَ الْجَمِيعُ وَشَبِعُوا. ثُمَّ رَفَعُوا مَـا فَضِلَ مِنَ الْكِسَرِ: اثْنَتَـيْ عَشْرَةَ قُفَّةً مَمْلُـوءَةً. وَالآكِلُـونَ كَـانُوا نَحْـوَ خَمْسَـةِ آلاَفِ رَجُلٍ، مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالأَوْلاَد.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 63 : 1 و 2 }

يا اللهُ إِلَهِي إِلَيكَ أُبَكِّرُ. لأَنَّ نَفْسِي عَطِشَتْ إِلَيكَ. هَكَذَا ظَهَرْتُ لَكَ فِي الْقُدْسِ لأَرَى قُوَّتَكَ وَمَجْدَكَ *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 28: 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Yde pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajandodel cielo y acercándose, corrió la piedra y se sentó encima. Su aspectoera de relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelastemblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a lasmujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado.No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitiodonde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: “Ha resucitado de entre los muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis”. Mirad,os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro;llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos.De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo:«No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí meverán».Mientras las mujeres iban de camino,algunos de la guardia fueron a laciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos,reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldadosuna fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron denoche y robaron el cuerpo mientras vosotros dormíais. Y si esto llega aoídos del gobernador, nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos deapuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a lasinstrucciones. Y esta historia se ha idodifundiendo entre los judíos hastahoy.Los once discípulos se fueron a Galilea,al monte que Jesús les habíaindicado.

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الأُخْرَى لِتَنْظُرَا الْقَبْرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ، وَجَلَسَ عَلَيْهِ. وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ، وَلِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ. فَمِنْ خَوْفِهِ ارْتَعَدَ الْحُرَّاسُ وَصَارُوا كَأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. هَا هُوَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَا أَنَا قَدْ قُلْتُ لَكُمَا». فَخَرَجَتَا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَا وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمَا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ، وَهُنَاكَ يَرَوْنَنِي». وَفِيمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ إِذَا قَوْمٌ مِنَ الْحُرَّاسِ جَاءُوا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ، وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيرَةً قَائِلِينَ: «قُولُوا إِنَّ تَلاَمِيذَهُ أَتَوْا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عَلَّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron.Acercándose a ellos, Jesús les dijo: «Se me ha dado todo poder en elcielo y en la tierra. Id, pues, y haceddiscípulos a todos los pueblos,bautizándolos en el nombre del Padre ydel Hijo y del Espíritu Santo;enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yoestoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 2: 12 – 3: 6 }

Llegué a Tróade para anunciar el Evangelio de Cristo y se me abrió una gran puerta en el Señor; pero, al no encontrar allí a Tito, mi hermano, no me quedé tranquilo; entonces me despedí de ellos y salí para Macedonia. Doy gracias a Dios, que siempre nos asocia a la victoria de Cristo y difunde por medio de nosotros en todas partes la fragancia de su conocimiento. Porque somos incienso de Cristo ofrecido a Dios, entre los que se salvan y los que se pierden; para unos, olor de muerte que mata; para los otros, olor de vida, para vida. Pero, ¿quién es capaz de esto? Por lo menos no somos como tantos otros que negocian con la palabra de Dios, sino que hablamos con sinceridad en Cristo, de parte de Dios y delante de Dios. ¿Empezamos otra vez a recomendarnos?, ¿o será que, como algunos, necesitamos presentaros o pediros cartas de recomendación?

وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين

{6 : 3 – 12 :2}

وَلكِنْ لَمَّا جِئْتُ إِلَى تَرُوَاسَ، لأَجْلِ إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، وَانْفَتَحَ لِي بَابٌ فِي الرَّبِّ، لَمْ تَكُنْ لِي رَاحَةٌ فِي رُوحِي، لأَنِّي لَمْ أَجِدْ تِيطُسَ أَخِي. لكِنْ وَدَّعْتُهُمْ فَخَرَجْتُ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلكِنْ شُكْراً للهِ الَّذِي يَقُودُنَا فِي مَوْكِبِ نُصْرَتِهِ فِي الْمَسِيحِ كُلَّ حِينٍ، وَيُظْهِرُ بِنَا رَائِحَةَ مَعْرِفَتِهِ فِي كُلِّ مَكَانٍ. لأَنَّنَا رَائِحَةُ الْمَسِيحِ الذَّكِيَّةُ للهِ، فِي الَّذِينَ يَخْلُصُونَ وَفِي الَّذِينَ يَهْلِكُونَ. لِهؤُلاَءِ رَائِحَةُ مَوْتٍ لِمَوْتٍ، وَلأُولئِكَ رَائِحَةُ حَيَاةٍ لِحَيَاةٍ. وَمَنْ هُوَ كُفْوءٌ لِهذِهِ الأُمُورِ؟ لأَنَّنَا لَسْنَا كَالْكَثِيرِينَ غَاشِّينَ كَلِمَةَ اللهِ، لكِنْ كَمَا مِنْ إِخْلاَصٍ، بَلْ كَمَا مِنَ اللهِ نَتَكَلَّمُ أَمَامَ اللهِ فِي الْمَسِيحِ.

أَفَنَبْتَدِئُ نَمْدَحُ أَنْفُسَنَا؟ أَمْ لَعَلَّنَا نَحْتَاجُ كَقَوْمٍ رَسَائِلَ تَوْصِيَةٍ إِلَيْكُمْ، أَوْ رَسَائِلَ تَوْصِيَةٍ مِنْكُمْ؟ أَنْتُمْ رِسَالَتُنَا، مَكْتُوبَةٌ فِي قُلُوبِنَا، مَعْرُوفَةٌ وَمَقْرُوءَةٌ مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ. ظَاهِرِينَ أَنَّكُمْ رِسَالَةُ الْمَسِيحِ، مَخْدُومَةٌ مِنَّا، مَكْتُوبَةٌ لاَ بِحِبْرٍ بَلْ بِرُوحِ اللهِ الْحَيِّ، لاَ فِي أَلْوَاحٍ حَجَرِيَّةٍ بَلْ فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vosotros sois nuestra carta, escrita en nuestros corazones, conocida y leída por todo el mundo. Es evidente que sois carta de Cristo, redactada por nuestro ministerio, escrita no con tinta, sino con el Espíritu de Dios vivo; no en tablas de piedra, sino en las tablas de corazones de carne. Pero esta confianza la tenemos ante Dios por Cristo; no es que por nosotros mismos seamos capaces de atribuirnos nada como realización nuestra; nuestra capacidad nos viene de Dios, el cual nos capacitó para ser ministros de una alianza nueva: no de la letra, sino del Espíritu; pues la letra mata, mientras que el Espíritu da vida.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

أَلْـوَاحِ قَلْـبٍ لَحْمِيَّـةٍ. وَلَكِـنْ لَنَـا ثِقَـةٌ مِثْـلُ هـذِهِ بِالْمَسِيحِ لَدَى اللهِ. لَيْسَ أَنَّنَا كُفَاةٌ مِنْ أَنْفُسِنَا أَنْ نَفْتَكِرَ شَيْئاً كَأَنَّهُ مِنْ أَنْفُسِنَا، بَلْ كِفَايَتُنَا مِنَ اللهِ، الَّذِي جَعَلَنَا كُفَاةً لأَنْ نَكُونَ خُدَّامَ عَهْدٍ جَدِيدٍ. لاَ الْحَـرْفِ بَـلِ الـرُّوحِ. لأَنَّ الْحَـرْفَ يَقْتُـلُ وَلَكِـنَّ الرُّوحَ يُحْيِي.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{22: 2- 5}

Ya que habéis purificado vuestras almas por la obediencia a la verdad hasta amaros unos a otros como hermanos, amaos de corazón unos a otros con una entrega total, pues habéis sido regenerados, pero no a partir de una semilla corruptible sino de algo incorruptible, mediante la palabra de Dios viva y permanente, porque Toda carne es como hierba y todo su esplendor como flor de hierba: se agosta la hierba y la flor se cae, pero la palabra del Señor permanece para siempre. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {22 : 2 - 5}

طَهِّرُوا نُفُوسَكُمْ فِي طَاعَةِ الْحَقِّ بِالرُّوحِ لِلْمَحَبَّةِ الأَخَوِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الرِّيَاءِ، فَأَحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ بِشِدَّةٍ. مَوْلُودِينَ ثَانِيَةً، لاَ مِنْ زَرْعٍ يَفْنَى، بَلْ مِمَّا لاَ يَفْنَى، بِكَلِمَةِ اللهِ الْحَيَّةِ الْبَاقِيَةِ إِلَى الأَبَدِ. لأَنَّ: «كُلَّ جَسَدٍ كَعُشْبٍ، وَكُلَّ مَجْدِ إِنْسَانٍ كَزَهْرِ عُشْبٍ. الْعُشْبُ يَبِسَ وَزَهْرُهُ سَقَطَ، وَأَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ». وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acercándoos a él, piedra viva

رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{13: 36-43 }

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 43 - 36 : 13 }

Ahora bien, habiendo servido a su generación según la voluntad de Dios, David murió, fue agregado a sus padres, y experimentó la corrupción. En cambio, aquel a quien Dios resucitó no experimentó la corrupción. Por tanto, sabed bien, hermanos, que por medio de él se os anuncia el perdón de los pecados; y de todas las cosas de las que no pudisteis ser justificados por medio de la ley de Moisés, es justificado por medio de él todo el que cree. Tened, pues, cuidado no os sobrevenga lo dicho por los profetas: Mirad, despreciadores, asombraos y escondeos, porque en vuestros días yo voy a realizar una obra tal que no creeríais si alguien os la cuenta». Cuando salieron ellos, les rogaban que les hablaran de estas cosas el sábado siguiente. Disuelta la asamblea sinagogal, muchos judíos y prosélitos adoradores de Dios siguieron a Pablo y Bernabé, que hablaban con ellos

لأَنَّ دَاوُدَ بَعْدَ مَا خَدَمَ جِيلَهُ بِمَشُورَةِ اللهِ، رَقَدَ وَانْضَمَّ إِلَى آبَائِهِ، وَرَأَى فَسَاداً. وَأَمَّا الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ فَلَمْ يَرَ فَسَاداً. فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَّهُ بِهذَا يُنَادَى لَكُمْ بِغُفْرَانِ الْخَطَايَا، وَبِهذَا يَتَبَرَّرُ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ مَا لَمْ تَقْدِرُوا أَنْ تَتَبَرَّرُوا مِنْهُ بِنَامُوسِ مُوسَى. فَانْظُرُوا لِئَلاَّ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ مَا قِيلَ فِي الأَنْبِيَاءِ: أُنْظُرُوا أَيُّهَا الْمُتَهَاوِنُونَ وَتَعَجَّبُوا وَاهْلِكُوا، لأَنِّي عَمَلاً أَعْمَلُ فِي أَيَّامِكُمْ. عَمَلاً لاَ تُصَدِّقُونَ إِنْ أَخْبَرَكُمْ أَحَدٌ بِهِ». وَبَعْدَ مَا خَرَجَ الْيَهُودُ مِنَ الْمَجْمَعِ جَعَلَ الأُمَمُ يَطْلُبُونَ إِلَيْهِمَا أَنْ يُكَلِّمَاهُمْ بِهذَا الْكَلاَمِ فِي السَّبْتِ الْقَادِمِ. وَلَمَّا انْفَضَّتِ الْجَمَاعَةُ، تَبِعَ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ وَالدُّخَلاَءِ الْمُتَعَبِّدِينَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا، اللَّذَيْنِ كَانَا يُكَلِّمَانِهِمْ وَيُقْنِعَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي نِعْمَةِ اللهِ.

لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

exhortándolos a perseverar fieles a la gracia de Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 34 : 1 , 2 }

Bendigo al Señor en todo momento, su alabanza está siempre en mi boca; mi alma se gloría en el Señor: que los humildes lo escuchen y se alegren *Aleluya*.

من مزامير ابينا داودالنبى: { 34 : 1 و 2 }

أُبَارِكُ الرَّبَّ فِي كُلِّ وَقْتٍ. فِي كُلِّ حِينٍ تَسْبِحَتُهُ فِي فَمِي. بِالرَّبِّ تَفْتَخِرُ نَفْسِي. يَسْمَعُ الوُدَعَاءُ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 2: 1 - 12 }

Cuando a los pocos días volvió Jesús a Cafarnaúm, se supo que estaba en casa. Acudieron tantos que no quedaba sitio ni a la puerta. Y les proponía la palabra. Y vinieron trayéndole un paralítico llevado entre cuatro y, como no podían presentárselo por el gentío, levantaron la techumbre encima de donde él estaba, abrieron un boquete y descolgaron la camilla donde yacía el paralítico. Viendo Jesús la fe que tenían, le dice al paralítico: «Hijo, tus pecados te son perdonados». Unos escribas, que estaban allí sentados, pensaban para sus adentros: « ¿Por qué habla este así? Blasfema. ¿Quién puede perdonar pecados, sino solo uno, Dios?». Jesús se dio cuenta enseguida de lo que pensaban y les dijo: « ¿Por qué pensáis eso? ¿Qué es más fácil, decir al paralítico: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate, coge la camilla y echa a andar"? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados —dice al paralítico—: "Te digo: levántate, coge tu camilla y vete a tu casa"». Se levantó, cogió inmediatamente la camilla y salió a la vista de todos. Se quedaron atónitos y daban gloria a Dios, diciendo: «Nunca

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 2 : 1 - 12}

ثُمَّ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ أَيضاً بَعْدَ أَيَّامٍ، فَسُمِعَ أَنَّهُ فِي بَيْتٍ. وَلِلوَقْتِ اجْتَمَعَ كَثِيرُونَ حَتَّى لَمْ يَعُدْ يَسَعُ وَلا مَا حَوْلَ البَابِ. فَكَانَ يُخَاطِبُهُمْ بِالكَلِمَةِ. وَجَاءُوا إِلَيْهِ مُقَدِّمِينَ مَفْلُوجاً يَحْمِلُهُ أَرْبَعَةٌ. وَإِذْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَقْتَرِبُوا إِلَيْهِ مِنْ أَجْلِ الْجَمْعِ، كَشَفُوا السَّقْفَ حَيْثُ كَانَ. وَبَعْدَ مَا نَقَبُوهُ دَلَّوُا السَّرِيرَ الَّذِي كَانَ الْمَفْلُوجُ مُضْطَجِعاً عَلَيْهِ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «يَا بُنَيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ». وَكَانَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ هُنَاكَ جَالِسِينَ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ: «لِمَاذَا يَتَكَلَّمُ هذَا هكَذَا بِتَجَادِيفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ؟» فَلِلْوَقْتِ شَعَرَ يَسُوعُ بِرُوحِهِ أَنَّهُمْ يُفَكِّرُونَ هكَذَا فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِهذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ، أَنْ يُقَالَ لِلْمَفْلُوجِ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ: قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لاِبْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الخَطَايَا. قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «لَكَ أَقُولُ قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ وَحَمَلَ السَّرِيرَ وَخَرَجَ قُدَّامَ الْكُلِّ، حَتَّى بُهِتَ الْجَمِيعُ وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: «مَا رَأَيْنَا مِثْلَ هذَا قَطُّ.

والمجد لله دائماً

hemos visto una cosa igual.
Gloria a Dios para siempre

Vísperas

Salmo { 67: 3, 4 }

Oh Dios, que te alaben los pueblos, que todos los pueblos te alaben, porque riges el mundo con justicia y gobiernas las naciones de la tierra *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 17 : 24 - 27 }

Cuando llegaron a Cafarnaúm, los que cobraban el impuesto de las dosdracmas se acercaron a Pedro y le preguntaron: « ¿Vuestro Maestro nopaga las dos dracmas?». Contestó: «Sí». Cuando llegó a casa, Jesús se adelantó a preguntarle: « ¿Qué te parece, Simón? Los reyes del mundo, ¿a quién le cobran impuestos y tasas, a sus hijos o a los extraños?». Contestó: «A los extraños». Jesús le dijo: «Entonces, los hijos están exentos. Sin embargo, para no darles mal ejemplo, ve al mar, echa el anzuelo, coge el primer pez que pique, ábrele la boca y encontrarás una moneda de plata. Cógela y págales por mí y por ti.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 63:6,4}

En el lecho me acuerdo de ti, tú eres mi Dios, por ti madrugo, te alabarán mis labios. Toda mi vida te bendeciré
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 16: 2-8}

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 67: 3 و 4 }

فَلْتَعْتَـرِفُ لَـكَ الشُّـعُوبُ يَـا اللهُ. فَلْتَعْتَـرِفُ لَـكَ الشُّـعُوبُ كُلُّهَـا. لأَنَّـكَ تَحْكُـمُ فِـي الشُّـعُوبِ بِالاسْتِقَامَةِ. وَتَهْدِي الأُمَمَ فِي الأَرْضِ *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 17 : 24 - 27 }

وَلَمَّا جَاءُوا إِلَى كَفْرَنَاحُومَ تَقَدَّمَ الَّذِينَ يَأْخُذُونَ الدِّرْهَمَيْنِ إِلَى بُطْرُسَ وَقَالُوا: «أَمَا يُوفِي مُعَلِّمُكُمُ الدِّرْهَمَيْنِ؟» قَالَ: «بَلَى». فَلَمَّا دَخَلَ الْبَيْتَ سَبَقَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: «مَاذَا تَظُنُّ يَا سِمْعَانُ؟ مِمَّنْ يَأْخُذُ مُلُوكُ الأَرْضِ الْجِبَايَةَ أَوِ الْجِزْيَةَ، أَمِنْ بَنِيهِمْ أَمْ مِنَ الأَجَانِبِ؟» قَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «مِنَ الأَجَانِبِ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «فَإِذاً الْبَنُونَ أَحْرَارٌ. وَلكِنْ لِئَلاَّ نُعْثِرَهُمُ، اذْهَبْ إِلَى الْبَحْرِ وَأَلْقِ صِنَّارَةً، وَالسَّمَكَةُ الَّتِي تَطْلُعُ أَوَّلاً خُذْهَا، وَمَتَى فَتَحْتَ فَاهَا تَجِدْ إِسْتَاراً، فَخُذْهُ وَأَعْطِهِمْ عَنِّي وَعَنْكَ *والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 63 : 6 و 4 }

كُنْتُ أَذْكُرُكَ عَلَى فِرَاشِي. وَفِي أَوْقَاتِ الأَسْحَارِ كُنْتُ أُرَتِّلُ لَكَ. شَفَتَايَ تُسَبِّحَانِكَ. لِذلِكَ أُبَارِكُكَ فِي حَيَاتِي*هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ

طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لاَبِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

sepulcro. Y se decían unas a otras: « ¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 15 –4:5}

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ.

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 5: 4 – 15}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristocomo Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús se manifieste en nuestro cuerpo.

إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيْمَانِ

Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros. Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor Jesús también nos resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 13- 4: 6}

¿Quién de vosotros es sabio y experto? Que muestre sus obras como fruto de la buena conducta, con la delicadeza propia de la sabiduría. Pero si en vuestro corazón tenéis envidia amarga y rivalidad, no presumáis, mintiendo contra la verdad. Esa no es la sabiduría que baja de lo alto, sino la terrena, animal y diabólica. 16 Pues donde hay envidia y rivalidad, hay turbulencia y todo tipo de malas acciones. En cambio, la sabiduría que viene de lo alto es, en primer lugar, intachable, y además es apacible, comprensiva, conciliadora, llena de misericordia y buenos frutos, imparcial y sincera. El fruto de la justicia se siembra en la paz para quienes trabajan por la paz. ¿De dónde proceden

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {3 : 13 – 4: 6 }

مَنْ هُوَ حَكِيمٌ وَعَالِمٌ بَيْنَكُمْ، فَلْيُرِ أَعْمَالَهُ بِالتَّصَرُّفِ الْحَسَنِ فِي وَدَاعَةِ الْحِكْمَةِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ لَكُمْ غَيْرَةٌ مُرَّةٌ وَتَحَزُّبٌ فِي قُلُوبِكُمْ، فَلاَ تَفْتَخِرُوا وَتَكْذِبُوا عَلَى الْحَقِّ. لَيْسَتْ هذِهِ الْحِكْمَةُ نَازِلَةً مِنْ فَوْقُ، بَلْ هِيَ أَرْضِيَّةٌ نَفْسَانِيَّةٌ شَيْطَانِيَّةٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ الْغَيْرَةُ وَالتَّحَزُّبُ، هُنَاكَ التَّشْوِيشُ وَكُلُّ أَمْرٍ رَدِيءٍ. وَأَمَّا الْحِكْمَةُ الَّتِي مِنْ فَوْقُ فَهِيَ أَوَّلاً طَاهِرَةٌ، ثُمَّ مُسَالِمَةٌ، مُتَرَفِّقَةٌ، مُذْعِنَةٌ، مَمْلُوَّةٌ رَحْمَةً وَأَثْمَاراً صَالِحَةً، عَدِيمَةُ الرَّيْبِ وَالرِّيَاءِ. وَثَمَرُ الْبِرِّ يُزْرَعُ فِي السَّلاَمِ مِنَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ السَّلاَمَ. مِنْ أَيْنَ الْحُرُوبُ وَالْخُصُومَاتُ بَيْنَكُمْ؟ أَلَيْسَتْ مِنْ هُنَا: مِنْ لَذَّاتِكُمُ الْمُحَارِبَةِ فِي أَعْضَائِكُمْ؟ تَشْتَهُونَ

وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ. تَقْتُلُونَ وَتَحْسِدُونَ وَلَسْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنَالُوا. تُخَاصِمُونَ وَتُحَارِبُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ، لأَنَّكُمْ لاَ تَطْلُبُونَ. تَطْلُبُونَ وَلَسْتُمْ

los conflictos y las luchas que se dan entre vosotros? ¿No es precisamente de esos deseos de placer que pugnan

تَأْخُذُونَ، لأَنَّكُمْ تَطْلُبُونَ رَدِيًّا لِكَيْ تُنْفِقُوا فِي لَذَّاتِكُمْ. أَيُّهَا الزُّنَاةُ وَالزَّوَانِي، أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ مُحِبًّا لِلْعَالَمِ، فَقَدْ صَارَ عَدُوًّا لِلهِ. أَمْ تَظُنُّونَ أَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ بَاطِلاً: الرُّوحُ الَّذِي حَلَّ فِينَا يَشْتَاقُ إِلَى الْحَسَدِ؟ وَلكِنَّهُ يُعْطِي نِعْمَةً أَعْظَمَ. لِذلِكَ يَقُولُ: «يُقَاوِمُ اللهُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً.

¿Dentro de vosotros? Ambicionáis y no tenéis, asesináis y envidiáis y no podéis conseguir nada, lucháis y os hacéis la guerra, y no obtenéis porque no pedís. Pedís y no recibís, porque pedís mal, con la intención de satisfacer vuestras pasiones. Adúlteros, ¿no sabéis que la amistad con el mundo es enemistad con Dios? Por tanto, si alguno quiere ser amigo del mundo, se constituye en enemigo de Dios. ¿O es que pensáis que la Escritura dice en vano: El espíritu que habita en nosotros inclina a la envidia? Pero la gracia que concede es todavía mayor; por eso dice: «Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 14 : 24 – 15: 3 }

وَلَمَّا اجْتَازَا فِي بِيسِيدِيَّةَ أَتَيَا إِلَى بَمْفِيلِيَّةَ. وَتَكَلَّمَا بِالْكَلِمَةِ فِي بَرْجَةَ، ثُمَّ نَزَلاَ إِلَى أَتَّالِيَةَ. وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ، حَيْثُ كَانَا قَدْ أُسْلِمَا إِلَى نِعْمَةِ اللهِ لِلْعَمَلِ الَّذِي أَكْمَلاَهُ. وَلَمَّا حَضَرَا وَجَمَعَا الْكَنِيسَةَ، أَخْبَرَا بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمَا، وَأَنَّهُ فَتَحَ لِلأُمَمِ بَابَ الإِيمَانِ. وَأَقَامَا هُنَاكَ زَمَاناً لَيْسَ بِقَلِيلٍ مَعَ التَّلاَمِيذِ.
وَانْحَدَرَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ، وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ الإِخْوَةَ أَنَّهُ «إِنْ لَمْ تَخْتَتِنُوا حَسَبَ عَادَةِ مُوسَى، لاَ يُمْكِنُكُمْ أَنْ تَخْلُصُوا». فَلَمَّا حَصَلَ

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{14: 24-15: 3 }

Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Y después de predicar la Palabra en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía, de donde los habían encomendado a la gracia de Dios para la misión que acababan de cumplir. Al llegar, reunieron a la Iglesia, les contaron lo que Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe. Se quedaron allí bastante tiempo con los discípulos. Unos que bajaron de Judea se pusieron a enseñar a los hermanos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِبُولُسَ وَبَرْنَابَا مُنَازَعَةٌ وَمُبَاحَثَةٌ لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ مَعَهُمْ، رَتَّبُوا أَنْ يَصْعَدَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا وَأُنَاسٌ

que, si no se circuncidaban conforme al uso de Moisés, no podían salvarse. Esto provocó un altercado y una violenta

آخَرُونَ مِنْهُمْ إِلَى الرُّسُلِ وَالْمَشَايِخِ إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنْ أَجْلِ هذِهِ الْمَسْأَلَةِ. فَهؤُلاَءِ بَعْدَ مَا شَيَّعَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ اجْتَازُوا فِي فِينِيقِيَةَ وَالسَّامِرَةِ يُخْبِرُونَهُمْ بِرُجُوعِ الأُمَمِ، وَكَانُوا يُسَبِّبُونَ سُرُوراً عَظِيماً لِجَمِيعِ الإِخْوَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

discusión con Pablo y Bernabé; y se decidió que Pablo, Bernabé y algunos más de entre ellos subieran a Jerusalén a consultar a los apóstoles y presbíteros sobre esta controversia. Ellos, pues, enviados por la Iglesia provistos de lo necesario, atravesaron Fenicia y Samaria, contando cómo se convertían los gentiles, con lo que causaron gran alegría a todos los hermanos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داودالنبى: {66: 1 و2 و 4}

هَلِّلُوا للهِ يَا كُلَّ الأَرْضِ. وَرَتِّلُوا لاسْمِهِ. وَأَعطُوا مَجْداً لِتَسْبِيحَهُ. فَلْتَسْجُدْ لَكَ الأَرْضُ كُلُّهَا

هللويا.

Salmo { 66: 1 , 2, 4 }

Aclamad al Señor, tierra entera; tocad en honor de su nombre, cantad himnos a su gloria Que se postre ante ti la tierra entera***Aleluya.***

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 5 : 1 -11}

وَإِذْ كَانَ الْجَمْعُ يَزْدَحِمُ عَلَيْهِ لِيَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ، كَانَ وَاقِفاً عِنْدَ بُحَيْرَةِ جَنِّيسَارَتَ. فَرَأَى سَفِينَتَيْنِ وَاقِفَتَيْنِ عِنْدَ الْبُحَيْرَةِ، وَالصَّيَّادُونَ قَدْ خَرَجُوا مِنْهُمَا وَغَسَلُوا الشِّبَاكَ. فَدَخَلَ إِحْدَى السَّفِينَتَيْنِ الَّتِي كَانَتْ لِسِمْعَانَ، وَسَأَلَهُ أَنْ يُبْعِدَ قَلِيلاً عَنِ الْبَرِّ. ثُمَّ جَلَسَ وَصَارَ يُعَلِّمُ الْجُمُوعَ مِنَ السَّفِينَةِ. وَلَمَّا فَرَغَ مِنَ الْكَلاَمِ قَالَ لِسِمْعَانَ: ابْعُدْ إِلَى الْعُمْقِ وَأَلْقُوا شِبَاكَكُمْ لِلصَّيْدِ. فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، قَدْ تَعِبْنَا اللَّيْلَ كُلَّهُ وَلَمْ نَأْخُذْ شَيْئاً. وَلكِنْ عَلَى كَلِمَتِكَ أُلْقِي الشَّبَكَةَ. وَلَمَّا فَعَلُوا ذلِكَ أَمْسَكُوا سَمَكاً كَثِيراً جِدًّا، فَصَارَتْ شَبَكَتُهُمْ تَتَخَرَّقُ. فَأَشَارُوا إِلَى شُرَكَائِهِمْ الَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ الأُخْرَى أَنْ يَأْتُوا وَيُسَاعِدُوهُمْ فَأَتَوْا وَمَلأُوا السَّفِينَتَيْنِ حَتَّى أَخَذَتَا فِي الْغَرَقِ. فَلَمَّا

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 5 : 1 - 11 }

Una vez que la gente se agolpaba en torno a él para oír la palabra de Dios, estando él de pie junto al lago de Genesaret, vio dos barcas que estaban en la orilla; los pescadores, que habían desembarcado, estaban lavando las redes. Subiendo a una de las barcas, que era la de Simón, le pidió que la apartara un poco de tierra. Desde la barca, sentado, enseñaba a la gente. Cuando acabó de hablar, dijo a Simón: «Rema mar adentro, y echad vuestras redes para la pesca» Respondió Simón y dijo: «Maestro, hemos estado bregando toda la noche y no hemos recogido nada; pero, por tu palabra, echaré las redes». Y, puestos a la obra, hicieron una redada tan grande de peces que las redes comenzaban a reventarse. Entonces

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رَأى سِمْعَانُ بُطْرُسُ ذلِكَ خَرَّ عِنْدَ رُكْبَتَـيْ يَسُوعَ قَائِلاً: اخْرُجْ مِنْ سَفِينَتِي يَا رَبُّ، لأَنِّي رَجُـلٌ خَـاطِئٌ. إِذِ اعْتَرَتْـهُ وَجَمِيـعَ الَّـذِينَ مَعَـهُ دَهْشَـةٌ عَلَـى صَيْدِ السَّمَكِ الَّذِي أَخَذُوهُ. وَكَذلِكَ أَيْضـاً يعقـوب وَيوحنـا ابْنَـا زَبَـدِي اللَّـذَانِ كَانَـا شَرِيكَيْ سِمْعَانَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ: لا تَخَفْ! مِـنَ الآنَ تَكُـونُ تَصْـطَادُ النَّـاسَ! وَلَمَّـا جَـاءُوا بِالسَّـفِينَتَيْنِ إِلَـى الْبَـرِّ تَرَكُـوا كُـلَّ شَـيْءٍ وَتَبِعُـوهُ

والمجد لله دائماً

hicieron señas a los compañeros, que estaban en la otra barca, para que vinieran a echarles una mano. Vinieron y llenaron las dos barcas, hasta el punto de que casi se hundían. Al ver esto, Simón Pedro se echó a los pies de Jesús diciendo: «Señor, apártate de mí, que soy un hombre pecador». Y es que el estupor se había apoderado de él y de los que estaban con él, por la redada de peces que habían recogido; y lo mismo les pasaba a Santiago y Juan, hijos de Cebedero, que eran compañeros de Simón. Y Jesús dijo a Simón: «No temas; desde ahora serás pescador de hombres». Entonces sacaron las barcas a tierra y, dejándolo todo, lo siguieron

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 71: 5, 6, 7 }

Porque tú, Señor, fuiste mi esperanza y mi confianza, Señor, desde mi juventud, siempre he confiado en ti. Muchos me miraban como a un milagro *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{ 4 : 35 - 41 }

Aquel día, al atardecer, les dice Jesús: «Vamos a la otra orilla». Dejando a la gente, se lo llevaron en barca, como estaba; otras barcas lo acompañaban. Se levantó una fuerte tempestad y las olas rompían contra la barca hasta casi llenarla de agua. Él estaba en la popa, dormido sobre un cabezal. Lo despertaron, diciéndole: «Maestro, ¿no te importa que perezcamos?». Se puso en pie, increpó al viento y dijo al mar: « ¡Silencio, enmudece!». El viento cesó y vino una gran calma. Él les dijo: « ¿Por qué tenéis miedo? ¿Aún no tenéis fe?». Se llenaron de miedo y se decían unos a otros: « ¿Pero quién es este? ¡Hasta el viento y el mar lo obedecen!

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 57:8,9}

despertaré a la aurora.Te daré gracias ante los pueblos, Señor; tocaré para ti ante las naciones: por tu bondad, que es más grande que los cielos *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 24: 1-12}

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 71: 5 و 6 و 7 }

لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ هُوَ رَجَائِي. الرَّبُّ هُوَ مُتَّكَلِي مُنْذُ صِبَاي. بِكَ تَسْبِيحِي كُلَّ حِينٍ. صِرتُ مِثْلَ آيَةٍ لِلكَثِيرِينَ *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 4 : 35 - 41 }

وَقَالَ لَهُمْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: «لِنَجْتَزْ إِلَى الْعَبْرِ». فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ. وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضاً سُفُنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. فَحَدَثَ نَوْءُ رِيحٍ عَظِيمٌ، فَكَانَتِ الأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ تَمْتَلِيءُ. وَكَانَ هُوَ فِي الْمُؤَخَّرِ عَلَى وِسَادَةٍ نَائِماً. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهُمُّكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟» فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ، وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «اسْكُتْ! اِبْكَمْ!». فَسَكَنَتِ الرِّيحُ وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ. وَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هكَذَا؟ كَيْفَ لاَ إِيمَانَ لَكُمْ؟» فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضاً وَالْبَحْرَ يُطِيعَانِهِ.

والمجد لله دائماً !

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 57 : 8 و 9 }

سَأَقُومُ بِالغَدَوَاتِ، أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ، وَأُرَتِّلُ لَكَ فِي الأُمَمِ. لأَنَّ اسْمَكَ قَدْ عَظُمَ *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذَلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ . ***والمجد لله دائماً***

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{16: 12 – 24}

وَأَمَّا مَنْ جِهَةِ أَبُلُّوسَ الأَخِ، فَطَلَبْتُ إِلَيْهِ كَثِيراً أَنْ يَأْتِيَ إِلَيْكُمْ مَعَ الإِخْوَةِ، وَلَمْ تَكُنْ لَهُ إِرَادَةٌ الْبَتَّةَ أَنْ يَأْتِيَ الآنَ. وَلكِنَّهُ سَيَأْتِي مَتَى تَوَفَّقَ

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueronal sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: « ¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 16: 12 – 24 }

Por lo que respecta al hermano Apolo, le he pedido encarecidamente que vaya a vosotros junto con los hermanos. Pero se ha decidido rotundamente que no vaya ahora; irá cuando sea oportuno.

Vigilad, manteneos firmes en la fe, sed valientes y valerosos. Que todo lo vuestro se haga con amor. Un último ruego, hermanos: sabéis que la casa de Estáfanos es primicia de Acalla y que se pusieron al servicio de los santos. Someteos también vosotros a gente como esta y a cualquiera que coopere en sus esfuerzos. Me alegro de la llegada de Estáfanos, Fortunato y Acacio, pues han suplido vuestra falta; es decir, han tranquilizado mi espíritu y el vuestro. Así pues, manifestad vuestro reconocimiento a personas como estas.
Os saludan las iglesias de Asia. Muchos saludos, en el Señor, de Aquila y Prisca, y de la iglesia que se reúne en su casa. Os saludan todos los hermanos. Saludaos mutuamente con el beso santo. El saludo lo he escrito yo mismo, Pablo. Si alguien no ama al Señor, sea anatema. Maranatá . La gracia del Señor Jesús con vosotros. Mi amor, con todos vosotros en Cristo Jesús.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الْوَقْتُ. اِسْهَرُوا. اثْبُتُوا فِي الإِيمَانِ. كُونُوا رِجَالاً. تَقَوَّوْا. لِتَصِرْ كُلُّ أُمُورِكُمْ فِي مَحَبَّةٍ. وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ: أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ بَيْتَ اسْتِفَانَاسَ أَنَّهُمْ بَاكُورَةُ أَخَائِيَةَ، وَقَدْ رَتَّبُوا أَنْفُسَهُمْ لِخِدْمَةِ الْقِدِّيسِينَ، كَيْ تَخْضَعُوا أَنْتُمْ أَيْضاً لِمِثْلِ هؤُلاَءِ، وَكُلِّ مَنْ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَيَتْعَبُ. ثُمَّ إِنِّي أَفْرَحُ بِمَجِيءِ اسْتِفَانَاسَ وَفُرْتُونَاتُوسَ وَأَخَائِيكُوسَ، لأَنَّ نُقْصَانَكُمْ، هؤُلاَءِ قَدْ جَبَرُوهُ، إِذْ أَرَاحُوا رُوحِي وَرُوحَكُمْ. فَاعْرِفُوا مِثْلَ هؤُلاَءِ. تُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ كَنَائِسُ أَسِيَّا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ كَثِيراً أَكِيلاَ وَبِرِيسْكِلاَّ مَعَ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِمَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمُ الإِخْوَةُ أَجْمَعُونَ. سَلِّمُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ بِقُبْلَةٍ مُقَدَّسَةٍ. اَلسَّلاَمُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُحِبُّ الرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ فَلْيَكُنْ أَنَاثِيمَا! مَارَانْ أَثَا. نِعْمَةُ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ. مَحَبَّتِي مَعَ جَمِيعِكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 7- 17}

Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros. Lavaos las manos, pecadores; purificad el corazón, los inconstantes. Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción. Humillaos ante el Señor y él os ensalzará. No habléis mal unos de otros,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {4 : 7 - 17}

فَاخْضَعُوا للهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ. لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir. ¿Quién eres tú para juzgar al prójimo? Atención, ahora, los que decís: «Hoy o mañana iremos a tal ciudad y allí pasaremos un año, haremos negocio y ganaremos dinero». ¡Si ni siquiera sabéis qué será del día de mañana! ¿Qué es vuestra vida? Pues sois vapor que aparece un instante y después desaparece. Más bien deberíais decir: «Si el Señor quiere y estamos vivos, haremos esto o lo otro». Sin embargo, ahora presumís con vuestras fanfarronerías; todo alarde de ese estilo es malo. Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَنْ يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟ هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَدًا إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ». أَنْتُمُ الَّذِينَ لاَ تَعْرِفُونَ أَمْرَ الْغَدِ! لأَنَّهُ مَا هِيَ حَيَاتُكُمْ؟ إِنَّهَا بُخَارٌ يَظْهَرُ قَلِيلاً ثُمَّ يَضْمَحِلُّ. عِوَضَ أَنْ تَقُولُوا: «إِنْ شَاءَ الرَّبُّ وَعِشْنَا نَفْعَلُ هذَا أَوْ ذَاكَ». وَأَمَّا الآنَ فَإِنَّكُمْ تَفْتَخِرُونَ فِي تَعَظُّمِكُمْ. كُلُّ افْتِخَارٍ مِثْلُ هذَا رَدِيءٌ. فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{15: 4-12 }

Al llegar a Jerusalén, fueron acogidos por la Iglesia, los apóstoles y los presbíteros; ellos contaron lo que Dios había hecho con ellos. Pero algunos de la secta de los fariseos, que habían abrazado la fe, se levantaron, diciendo: «Es necesario circuncidarlos y ordenarles que guarden la ley de Moisés». Los apóstoles y los presbíteros se reunieron a examinar el asunto. Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: «Hermanos,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 15 : 4 - 12 }

وَلَمَّا حَضَرُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَبِلَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ وَالرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ، فَأَخْبَرُوهُمْ بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمْ. وَلكِنْ قَامَ أُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا مِنْ مَذْهَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ، وَقَالُوا: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُخْتَنُوا، وَيُوصَوْا بِأَنْ يَحْفَظُوا نَامُوسَ مُوسَى. فَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ لِيَنْظُرُوا فِي هذَا الأَمْرِ. فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran. Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe. ¿Por qué, pues, ahora intentáis tentar a Dios, queriendo poner sobre el cuello de esos discípulos un yugo que ni nosotros ni nuestros padres hemos podido soportar? No; creemos que lo mismo ellos que nosotros nos salvamos por la gracia del Señor Jesús». Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles..

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ. فَالآنَ لِمَاذَا تُجَرِّبُونَ اللهَ بِوَضْعِ نِيرٍ عَلَى عُنُقِ التَّلاَمِيذِ لَمْ يَسْتَطِعْ آبَاؤُنَا وَلاَ نَحْنُ أَنْ نَحْمِلَهُ؟ لكِنْ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ نُؤْمِنُ أَنْ نَخْلُصَ كَمَا أُولَئِكَ أَيْضاً». فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ

لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo { 71 : 7 , 8 }

Porque tú eres mi fuerte refugio, Llena estaba mi boca de tu alabanza y de tu gloria todo el día ***Aleluya***.

من مزامير ابينا داودالنبى: { 71 : 7 و 8 }

أَنْتَ مُعِينٌ عَزِيزٌ. فَلْيَمْتَلِئْ فَمِي سُبحاً. لِكَي مَا أُسَبِّحَ مَجْدَكَ. اليَوْمَ كُلَّهُ لِعَظِيمِ جَلاَلِكَ .

هللويا.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 12 : 22 - 28 }

Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía. Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». Pero los fariseos al oírlo dijeron: «Este expulsa los demonios con el poder de Belcebú, príncipe de los demonios». Pero él, dándose cuenta de sus pensamientos, les dijo: «Todo reino dividido internamente va a la ruina y toda ciudad

من انجيل معلمنا متى البشير {12: 22- 28}

حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟» أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: «هذَا لاَ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ إِلاَّ بِبَعْلَزَبُولَ رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، وَقَالَ لَهُمْ: «كُلُّ مَمْلَكَةٍ مُنْقَسِمَةٍ عَلَى ذَاتِهَا تُخْرَبُ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ أَوْ بَيْتٍ مُنْقَسِمٍ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَثْبُتُ. فَإِنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ فَقَدِ انْقَسَمَ عَلَى ذَاتِهِ. فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟ وَإِنْ كُنْتُ أَنَا بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَأَبْنَاؤُكُمْ بِمَنْ يُخْرِجُونَ؟ لِذلِكَ هُمْ يَكُونُونَ قُضَاتَكُمْ! وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ أَنَا بِرُوحِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ.

والمجد لله دائماً

o casa dividida internamente no se mantiene en pie. Si Satanás expulsa a Satanás está dividido contra sí mismo, ¿cómo va a subsistir su reino? Y si yo expulso los demonios con el poder de Belcebú, ¿vuestros hijos con el poder de quién los expulsan? Por eso ellos os juzgarán. Pero si yo expulso a los demonios por el Espíritu de Dios, es que ha llegado a vosotros el reino de Dios.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 119: 7, 8 }

Te alabaré con sincero corazón cuando aprenda tus justos mandamientos. Quiero guardar tus decretos exactamente. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {14 : 22 - 36}

Enseguida Jesús apremió a sus discípulos a que subieran a la barca y se le adelantaran a la otra orilla, mientras él despedía a la gente. Y después de despedir a la gente subió al monte a solas para orar. Llegada la noche estaba allí solo. Mientras tanto la barca iba ya muy lejos de tierra, sacudida por las olas, porque el viento era contrario. A la cuarta vela de la noche se les acercó Jesús andando sobre el mar. Los discípulos, viéndole andar sobre el agua, se asustaron y gritaron de miedo, diciendo que era un fantasma. Jesús les dijo enseguida: «¡Ánimo, soy yo, no tengáis miedo!». Pedro le contestó: «Señor, si eres tú, mándame ir a ti sobre el agua». Él le dijo: «Ven». Pedro bajó de la barca y echó a andar sobre el agua acercándose a Jesús; pero, al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, empezó a hundirse y gritó: «Señor, sálvame». Enseguida Jesús extendió la mano, lo agarró y le dijo: «¡Hombre de poca fe! ¿Por qué has dudado?». En cuanto subieron a la barca amainó el viento. Los de la barca se postraron ante él diciendo: «Realmente eres Hijo de Dios». Terminada la travesía, llegaron a tierra en Genesaret. Y los hombres de aquel lugar apenas lo reconocieron, pregonaron la noticia por toda aquella comarca y le trajeron a todos los enfermos. Le pedían tocar siquiera la orla de su manto. Y cuantos la tocaban quedaban curados *Gloria a Dios para siempre*.

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 119: 7 و 8 }

أعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ. بِاسْتِقَامَةِ قَلْبِي. إِذْ عَرَفْتُ أَحْكَامَ عَدْلِكَ. وَحُقُوقَكَ أَحْفَظُهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 14 : 22 - 36 }

وَلِلْوَقْتِ أَلْزَمَ يَسُوعُ تَلاَمِيذَهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ وَيَسْبِقُوهُ إِلَى الْعَبْرِ حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ. وَبَعْدَمَا صَرَفَ الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ مُنْفَرِداً لِيُصَلِّيَ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَ هُنَاكَ وَحْدَهُ. وَأَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ قَدْ صَارَتْ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ مُعَذَّبَةً مِنَ الأَمْوَاجِ. لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُضَادَّةً. وَفِي الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ مَضَى إِلَيْهِمْ يَسُوعُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ. فَلَمَّا أَبْصَرَهُ التَّلاَمِيذُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ اضْطَرَبُوا قَائِلِينَ: «إِنَّهُ خَيَالٌ». وَمِنَ الْخَوْفِ صَرَخُوا! فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «تَشَجَّعُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ هُوَ، فَمُرْنِي أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَلَى الْمَاءِ». فَقَالَ: «تَعَالَ». فَنَزَلَ بُطْرُسُ مِنَ السَّفِينَةِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ لِيَأْتِيَ إِلَى يَسُوعَ. وَلَكِنْ لَمَّا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً خَافَ. وَإِذِ ابْتَدَأَ يَغْرَقُ، صَرَخَ قَائِلاً: «يَا رَبُّ نَجِّنِي». فَفِي الْحَالِ مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَأَمْسَكَ بِهِ وَقَالَ لَهُ: «يَا قَلِيلَ الإِيمَانِ، لِمَاذَا شَكَكْتَ؟» وَلَمَّا دَخَلاَ السَّفِينَةَ سَكَنَتِ الرِّيحُ. وَالَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ جَاءُوا وَسَجَدُوا لَهُ قَائِلِينَ: «بِالْحَقِيقَةِ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». فَلَمَّا عَبَرُوا جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنِّيسَارَتَ، فَعَرَفَهُ رِجَالُ ذَلِكَ الْمَكَانِ. فَأَرْسَلُوا إِلَى جَمِيعِ تِلْكَ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ وَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ الْمَرْضَى، وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسُوا هُدْبَ ثَوْبِهِ فَقَطْ. فَجَمِيعُ الَّذِينَ لَمَسُوهُ نَالُوا الشِّفَاءَ *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 35:18, 28}

y te daré gracias en la gran asamblea, te alabaré entre la multitud delpueblo. Mi lengua anunciará tu justicia, todos los días te alabará. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 20: 1-18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; e, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús.
Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta: «Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto». Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 35 : 18 و 28 }

أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبَّ فِي الْجَمَاعَةِ الكَثِيرَةِ. وَفِي شَعْبٍ عَظِيمٍ أُسَبِّحُكَ. لِسَانِي يَلْهَجُ بِعَدْلِكَ. وَبِحَمْدِكَ اليَومَ كُلَّه. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ

لَـهُ: «يَـا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَـهُ فَقُلْ لِـي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّـي لَـمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلَكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّـي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلَهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا .

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى تيموثاوس بركتة علينا امين
{ 22 –6:3}

إِنْ كَـانَ أَحَدٌ يُعَلِّمُ تَعْلِيماً آخَرَ، وَلاَ يُوَافِقُ كَلِمَـاتِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّحِيحَةَ، وَالتَّعْلِيمَ الَّذِي هُوَ حَسَبُ التَّقْوَى، فَقَدْ تَصَلَّفَ، وَهُوَ لاَ يَفْهَمُ شَيْئاً، بَلْ هُوَ مُتَعَلِّلٌ بِمُبَاحَثَـاتٍ وَمُمَاحَكَـاتِ الْكَلاَمِ، الَّتِي مِنْهَا يَحْصُلُ الْحَسَدُ وَالْخِصَامُ وَالاِفْتِرَاءُ وَالظُّنُونُ الرَّدِيَّةُ، وَمُنَازَعَاتُ أُنَاسٍ فَاسِدِي الذِّهْنِ وَعَادِمِي الْحَـقِّ، يَظُنُّـونَ أَنَّ التَّقْـوَى تِجَـارَةٌ. تَجَنَّـبْ مِثْـلَ هـؤُلاَءِ. وَأَمَّـا التَّقْـوَى مَـعَ الْقَنَاعَـةِ فَهِـيَ تِجَـارَةٌ عَظِيمَةٌ. لأَنَّنَا لَمْ نَدْخُلِ الْعَالَمَ بِشَيْءٍ، وَوَاضِحٌ أَنَّنَا لاَ نَقْدِرُ أَنْ نَخْرُجَ مِنْـهُ بِشَـيْءٍ. فَإِنْ كَـانَ لَنَـا قُوتٌ وَكِسْـوَةٌ، فَلْنَكْتَـفِ بِهِمَـا. وَأَمَّـا الَّـذِينَ يُرِيـدُونَ أَنْ يَكُونُـوا أَغْنِيَـاءَ، فَيَسْـقُطُونَ فِـي تَجْرِبَـةٍ وَفَـخٍّ وَشَهَوَاتٍ كَثِيرَةٍ غَبِيَّةٍ وَمُضِرَّةٍ، تُغَرِّقُ النَّـاسَ فِي الْعَطَـبِ وَالْهَـلاَكِ. لأَنَّ مَحَبَّـةَ الْمَـالِ أَصْـلٌ لِكُـلِّ الشُّرُورِ، الَّذِي إِذِ ابْتَغَاهُ قَوْمٌ ضَلُّوا عَنِ الإِيمَانِ، وَطَعَنُوا أَنْفُسَهُمْ بِأَوْجَاعٍ كَثِيرَةٍ. وَأَمَّا أَنْتَ يَا

Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!». Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discípuloTimoteo, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{3: 6- 22 }

Si alguno enseña otra doctrina y no se aviene a las palabras sanas de nuestro Señor Jesucristo y a la doctrina que es conforme a la piedad, es un orgulloso y un ignorante, que padece la enfermedad de plantear cuestiones y discusiones sobre palabras; de ahí salen envidias, polémicas, blasfemias, malévolas suspicacias, altercados interminables de hombres corrompidos en la mente y privados de la verdad, que piensan que la piedad es un medio de lucro. La Piedad es ciertamente una gran ganancia para quien se contenta con lo suficiente. Pues nada hemos traído al mundo, como Tampoco podemos llevarnos nada de él. Teniendo alimentos y con qué cubrirnos, contentémonos con esto. Los que quieren enriquecerse sucumben a la tentación, se enredan en un lazo y son presa de muchos deseos absurdos y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِنْسَانَ اللهِ فَاهْرُبْ مِنْ هذَا وَاتْبَعِ الْبِرَّ وَالتَّقْوَى وَالإِيمَانَ وَالْمَحَبَّةَ وَالصَّبْرَ وَالْوَدَاعَةَ. جَاهِدْ جِهَادَ الإِيمَانِ الْحَسَنَ، وَأَمْسِكْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي إِلَيْهَا دُعِيتَ أَيْضاً، وَاعْتَرَفْتَ الاِعْتِرَافَ الْحَسَنَ أَمَامَ شُهُودٍ كَثِيرِينَ. أُوصِيكَ أَمَامَ اللهِ الَّذِي يُحْيِي الْكُلَّ، وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّذِي شَهِدَ لَدَى بِيلاَطُسَ الْبُنْطِيِّ بِالاِعْتِرَافِ الْحَسَنِ: أَنْ تَحْفَظَ الْوَصِيَّةَ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ لَوْمٍ إِلَى ظُهُورِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي سَيُبَيِّنُهُ فِي أَوْقَاتِهِ الْمُبَارَكُ الْعَزِيزُ الْوَحِيدُ: مَلِكُ الْمُلُوكِ وَرَبُّ الأَرْبَابِ، الَّذِي وَحْدَهُ لَهُ عَدَمُ الْمَوْتِ، سَاكِناً فِي نُورٍ لاَ يُدْنَى مِنْهُ، الَّذِي لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَاهُ، الَّذِي لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْقُدْرَةُ الأَبَدِيَّةُ. آمِينَ. أَوْصِ الأَغْنِيَاءَ فِي الدَّهْرِ الْحَاضِرِ أَنْ لاَ يَسْتَكْبِرُوا، وَلاَ يُلْقُوا رَجَاءَهُمْ عَلَى غَيْرِ يَقِينِيَّةِ الْغِنَى، بَلْ عَلَى اللهِ الْحَيِّ الَّذِي يَمْنَحُنَا كُلَّ شَيْءٍ بِغِنًى لِلتَّمَتُّعِ. وَأَنْ يَصْنَعُوا صَلاَحاً، وَأَنْ يَكُونُوا أَغْنِيَاءَ فِي أَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، وَأَنْ يَكُونُوا أَسْخِيَاءَ فِي الْعَطَاءِ، كُرَمَاءَ فِي التَّوْزِيعِ، مُدَّخِرِينَ لأَنْفُسِهِمْ أَسَاساً حَسَناً لِلْمُسْتَقْبَلِ، لِكَيْ يُمْسِكُوا بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. يَا تِيمُوثَاوُسُ، احْفَظِ الْوَدِيعَةَ، مُعْرِضاً عَنِ الْكَلاَمِ الْبَاطِلِ الدَّنِسِ، وَمُخَالَفَاتِ الْعِلْمِ الْكَاذِبِ الاِسْمِ، الَّذِي إِذْ تَظَاهَرَ بِهِ قَوْمٌ زَاغُوا مِنْ جِهَةِ الإِيمَانِ. اَلنِّعْمَةُ مَعَكَ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

nocivos, que hunden a los hombres en la ruina y en la perdición. Porque el amor al dinero es la raíz de todos los males, y algunos, arrastrados por él, se han apartado de la fe y se han acarreado muchos sufrimientos. Tú, en cambio, hombre de Dios, huye de estas cosas. Busca la justicia, la piedad, la fe, el amor, la paciencia, la mansedumbre. Combate el buen combate de la fe, conquista la vida eterna, a la que fuiste llamado y que tú profesaste noblemente delante de muchos testigos. Delante de Dios, que da vida a todas las cosas, y de Cristo Jesús, que proclamó tan noble profesión de fe ante Poncio Pilatos, te ordeno que guardes el mandamiento sin mancha ni reproche hasta la manifestación de nuestro Señor Jesucristo, que, en el tiempo apropiado, mostrará el bienaventurado y único Soberano, Rey de los reyes y Señor de los señores, el único que posee la inmortalidad, que habita una luz inaccesible, a quien ningún hombre ha visto ni puede ver. A él honor y poder eterno. Amén. A los ricos de este mundo ordénales que no sean altaneros ni pongan su esperanza en la incertidumbre de la riqueza, sino en Dios que nos provee de todo en abundancia para que lo disfrutemos; que hagan el bien, sean ricos en buenas obras, generosos y dispuestos a compartir ; y así atesorarán un excelente fondo para el porvenir y alcanzarán aquella que es realmente la vida verdadera. Timoteo, guarda el depósito , apártate de las habladurías perniciosas y de las objeciones del mal llamado Conocimiento; pues algunos que lo profesaban se desviaron de la fe. La gracia esté con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 17- 5: 11}

Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado Atención, ahora, los ricos: llorad a gritos por las desgracias que se os vienen encima. Vuestra riqueza está podrida y vuestros trajes se han apolillado. Vuestro oro y vuestra plata están oxidados y su herrumbre se convertirá en testimonio contra vosotros y devorará vuestras carnes como fuego. ¡Habéis acumulado riquezas... en los últimos días! Mirad, el jornal de los obreros que segaron vuestros campos, el que vosotros habéis retenido, está gritando, y los gritos de los segadores han llegado a los oídos del Señor del universo, Habéis vivido con lujo sobre la tierra y os habéis dado a la gran vida, habéis cebado vuestros corazones para el día de la matanza. Habéis condenado, habéis asesinado al inocente, el cual no os ofrece resistencia. Por tanto, hermanos, esperad con paciencia hasta la venida del Señor. Mirad: el labrador aguarda el fruto precioso de la tierra, esperando con paciencia hasta que recibe la lluvia temprana y la tardía. Esperad con paciencia también vosotros, y fortaleced vuestros corazones, porque la venida del Señor está cerca. Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo ymisericordioso.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {4 : 17 – 5: 11}

فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ. هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الأَغْنِيَاءُ، ابْكُوا مُوَلْوِلِينَ عَلَى شَقَاوَتِكُمُ الْقَادِمَةِ. غِنَاكُمْ قَدْ تَهَرَّأَ، وَثِيَابُكُمْ قَدِ أَكَلَهَا الْعُثُّ. ذَهَبُكُمْ وَفِضَّتُكُمْ قَدْ صَدِئَا، وَصَدَأُهُمَا يَكُونُ شَهَادَةً عَلَيْكُمْ، وَيَأْكُلُ لُحُومَكُمْ كَنَارٍ! قَدْ كَنَزْتُمْ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ. هُوَذَا أُجْرَةُ الْفَعَلَةِ الَّذِينَ حَصَدُوا حُقُولَكُمُ الْمَبْخُوسَةُ مِنْكُمْ تَصْرُخُ، وَصِيَاحُ الْحَصَّادِينَ قَدْ دَخَلَ إِلَى أُذُنَيْ رَبِّ الْجُنُودِ. قَدْ تَرَفَّهْتُمْ عَلَى الأَرْضِ، وَتَنَعَّمْتُمْ وَرَبَّيْتُمْ قُلُوبَكُمْ، كَمَا فِي يَوْمِ الذَّبْحِ. حَكَمْتُمْ عَلَى الْبَارِّ. قَتَلْتُمُوهُ. لاَ يُقَاوِمُكُمْ! فَتَأَنَّوْا أَيُّهَا الإِخْوَةُ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ. هُوَذَا الْفَلاَّحُ يَنْتَظِرُ ثَمَرَ الأَرْضِ الثَّمِينَ مُتَأَنِّياً عَلَيْهِ حَتَّى يَنَالَ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ وَالْمُتَأَخِّرَ. فَتَأَنَّوْا أَنْتُمْ وَثَبِّتُوا قُلُوبَكُمْ، لأَنَّ مَجِيءَ الرَّبِّ قَدِ اقْتَرَبَ. لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لِاحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوف

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{15: 36-16: 5 }

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre Griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar.
Al pasar por las ciudades, comunicaban las decisiones de los apóstoles y presbíteros de Jerusalén, para que las observasen. Las iglesias se robustecían en la fe y crecían en número de día en día.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 5 :16 – 36 : 15 }

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يوحنا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ.ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ. وَإِذْ كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي الْمُدُنِ كَانُوا يُسَلِّمُونَهُمُ الْقَضَايَا الَّتِي حَكَمَ بِهَا الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ لِيَحْفَظُوهَا. فَكَانَتِ الْكَنَائِسُ تَتَشَدَّدُ فِي الإِيمَانِ وَتَزْدَادُ فِي الْعَدَدِ كُلَّ يَوْمٍ.

لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 79 : 13 }

Mientras, nosotros, pueblo tuyo, ovejas de tu rebaño, te daremos gracias siempre, cantaremos tus alabanzas de generación en generación.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 11 - 17 }

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «¡Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. 16 Todos, sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante.

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داودالنبى: { 79 : 13}

شَاكِرِينَ لَكَ إِلَى الدَّهْرِ. مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ. لأَنَّنَا نَحْنُ شَعْبُكَ. وَغَنَمُ رَعِيَّتِكَ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7 : 11 -17}

وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شهر هاتور

Hator

Vísperas

Salmo { 18: 15, 6 }

El fondo del mar apareció, y se vieron los cimientos del orbe, invoqué al Señor, grité a mi Dios: desde su templo él escuchó mi voz. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 4 : 10 - 20 }

Cuando se quedó a solas, los que lo rodeaban y los Doce le preguntaban el sentido de las parábolas. Él les dijo: «A vosotros se os ha dado el misterio del reino de Dios; en cambio a los de fuera todo se les presenta en parábolas, para que "por más que miren, no vean, por más que oigan, no entiendan, no sea que se conviertan y sean perdonados"». Y añadió: «¿No entendéis esta parábola? ¿Pues cómo vais a conocer todas las demás? El sembrador siembra la palabra. Hay unos que están al borde del camino donde se siembra la palabra; pero en cuanto la escuchan, viene Satanás y se lleva la palabra sembrada en ellos. Hay otros que reciben la semilla como terreno pedregoso; son los que al escuchar la palabra enseguida la acogen con alegría, pero no tienen raíces, son inconstantes, y cuando viene una dificultad o persecución por la palabra, enseguida sucumben. Hay otros que reciben la semilla entre abrojos; estos son los que escuchan la palabra, pero los afanes de la vida, la seducción de las riquezas y el deseo de todo lo demás los invaden, ahogan la palabra, y se queda estéril. Los otros son los que reciben la semilla en tierra buena; escuchan la palabra, la aceptan y dan una cosecha del treinta o del sesenta o del ciento por uno.

Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 18: 15 و 6 }

فَظَهَـرَتْ عُيُـونُ الْمِيَـاهِ وَانْكَشَـفَتْ أَسَاسَـاتُ الْمَسْكُونَةِ. دَعَوْتُ الـرَّبَّ وَإِلَـى إِلَهِـي صَرَخْتُ. فَسَمِعَ صَوتِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 4 : 10 - 20 }

وَلَمَّـا كَـانَ وَحْـدَهُ سَـأَلَهُ الَّـذِينَ حَوْلَـهُ مَـعَ الاِثْنَـيْ عَشَرَ عَنِ الْمَثَلِ، فَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ أُعْطِيَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا سِرَّ مَلَكُوتِ اللهِ. وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ فَبِالأَمْثَـالِ يَكُـونُ لَهُـمْ كُـلُّ شَـيْءٍ، لِكَـيْ يُبْصِـرُوا مُبْصِـرِينَ وَلاَ يَنْظُـرُوا، وَيَسْـمَعُوا سَـامِعِينَ وَلاَ يَفْهَمُـوا، لِـئَلاَّ يَرْجِعُوا فَتُغْفَرَ لَهُـمْ خَطَايَـاهُمْ». ثُـمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَمَا تَعْلَمُونَ هذَا الْمَثَلَ؟ فَكَيْفَ تَعْرِفُونَ جَمِيعَ الأَمْثَالِ؟ اَلزَّارِعُ يَزْرَعُ الْكَلِمَـةَ. وَهؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ عَلَـى الطَّرِيـقِ: حَيْثُ تُزْرَعُ الْكَلِمَـةُ، وَحِينَمَـا يَسْـمَعُونَ يَـأْتِي الشَّـيْطَانُ لِلْوَقْـتِ وَيَنْـزِعُ الْكَلِمَـةَ الْمَزْرُوعَـةَ فِـي قُلُـوبِهِمْ. وَهؤُلاَءِ كَذلِكَ هُمُ الَّـذِينَ زُرِعُـوا عَلَـى الأَمَـاكِنِ الْمُحْجِـرَةِ: الَّـذِينَ حِينَمَـا يَسْـمَعُونَ الْكَلِمَـةَ يَقْبَلُونَهَـا لِلْوَقْـتِ بِفَـرَحٍ، وَلَكِـنْ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ فِي ذَوَاتِهِمْ، بَلْ هُمْ إِلَى حِينٍ. فَبَعْدَ ذلِكَ إِذَا حَدَثَ ضِيقٌ أَوِ اضْطِهَادٌ مِنْ أَجْلِ الْكَلِمَـةِ، فَلِلْوَقْـتِ يَعْثُـرُونَ. وَهؤُلاَءِ هُمُ الَّـذِينَ زُرِعُـوا بَـيْنَ الشَّـوْكِ: هـؤُلاَءِ هُـمُ الَّـذِينَ يَسْـمَعُونَ الْكَلِمَـةَ، وَهُمُومُ هذَا الْعَالَمِ وَغُرُورُ الْغِنَـى وَشَـهَوَاتُ سَـائِرِ الأَشْـيَاءِ تَـدْخُلُ وَتَخْنُـقُ الْكَلِمَـةَ فَتَصِـيرُ بِـلاَ ثَمَـرٍ. وَهؤُلاَءِ هُمُ الَّـذِينَ زُرِعُـوا عَلَـى الأَرْضِ الْجَيِّـدَةِ: الَّـذِينَ يَسْـمَعُونَ الْكَلِمَـةَ وَيَقْبَلُونَهَـا، وَيُثْمِـرُونَ، وَاحِدٌ ثَلاَثِينَ وَآخَرُ سِتِّينَ وَآخَرُ مِئَةً.

والمجد لله دائماً

Prima

Salmo { 65 :9}

Tú cuidas la tierra, la riegas y la enriqueces sin medida; la acequiada Dios va llena de agua, preparas los trigales; así preparas la tierra. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {28 : 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Y de pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajando del cielo y acercándose, corrió la piedra y se sentó encima. Su aspecto era de relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelas temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a las mujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado. No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitio donde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: "Ha resucitado de entre los muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis". Mirad, os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro; llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos. De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo: «No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí me verán». Mientras las mujeres iban de camino, algunos de la guardia fueron a la ciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos, reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldados una fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron de noche y robaron el Cuerpo mientras vosotros dormíais. Y si esto llega a oídos del gobernador,

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 65 : 9 }

تَعَهَدْتَ الأَرْضَ وَرَوَيْتَهَا. وَأَكْثَرْتَهَا بِغِنًى. وَامْتَلأَ نَهْرُ اللهِ مِيَاهاً. هَيَّأْتَ طَعَامَهُمْ لأَنَّ هَذَا هُوَ اسْتِعْدَادُهُمْ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الأُخْرَى لِتَنْظُرَا الْقَبْرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ، وَجَلَسَ عَلَيْهِ. وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ، وَلِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ. فَمِنْ خَوْفِهِ ارْتَعَدَ الْحُرَّاسُ وَصَارُوا كَأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. هَا هُوَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَا أَنَا قَدْ قُلْتُ لَكُمَا». فَخَرَجَتَا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَا وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمَا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ، وَهُنَاكَ يَرَوْنَنِي». وَفِيمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ إِذَا قَوْمٌ مِنَ الْحُرَّاسِ جَاءُوا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ، وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيرَةً قَائِلِينَ: «قُولُوا إِنَّ تَلاَمِيذَهُ أَتَوْا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عُلِّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos de apuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a las instrucciones. Y esta historia se ha ido difundiendo entre los judíos hasta hoy.
Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo : «Se me ha dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.
Gloria a Dios para siempre

يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ.
والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {9 : 1 – 9}

Sobre este servicio en favor de los santos, me es superfluo escribiros. Pues conozco vuestra buena disposición, de la cual me glorío ante los macedonios, diciéndoles que Acaya está preparada desde el año pasado y que vuestro celo ha estimulado a muchísimos. Con todo, he enviado a los hermanos para que nuestro orgullo por vosotros no resulte vano en este asunto, es decir, para que estéis preparados como voy diciendo; no sea que si los macedonios que van conmigo os encuentran sin preparar, nosotros, por no decir vosotros, quedemos en ridículo en este asunto. Por eso juzgué necesario pedir a los hermanos que fuesen a vosotros antes que yo y tuviesen preparadas de antemano las donaciones que habíais

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 9 –1 : 9}

فَإِنَّهُ مِنْ جِهَةِ الْخِدْمَةِ لِلْقِدِّيسِينَ، هُوَ فُضُولٌ مِنِّي أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ. لأَنِّي أَعْلَمُ نَشَاطَكُمُ الَّذِي أَفْتَخِرُ بِهِ مِنْ جِهَتِكُمْ لَدَى الْمَكِدُونِيِّينَ أَنَّ أَخَائِيَةَ مُسْتَعِدَّةٌ مُنْذُ الْعَامِ الْمَاضِي. وَغَيْرَتُكُمْ قَدْ حَرَّضَتِ الأَكْثَرِينَ. وَلكِنْ أَرْسَلْتُ الإِخْوَةَ لِئَلاَّ يَتَعَطَّلَ افْتِخَارُنَا مِنْ جِهَتِكُمْ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ، كَيْ تَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ كَمَا قُلْتُ. حَتَّى إِذَا جَاءَ مَعِي مَكِدُونِيُّونَ وَوَجَدُوكُمْ غَيْرَ مُسْتَعِدِّينَ لاَ نَخْجَلُ نَحْنُ - حَتَّى لاَ أَقُولُ أَنْتُمْ - فِي جَسَارَةِ الافْتِخَارِ هذِهِ. فَرَأَيْتُ لاَزِماً أَنْ أَطْلُبَ إِلَى الإِخْوَةِ أَنْ يَسْبِقُوا إِلَيْكُمْ، وَيُهَيِّئُوا قَبْلاً بَرَكَتَكُمُ الَّتِي سَبَقَ التَّخْبِيرُ بِهَا، لِتَكُونَ هِيَ مُعَدَّةً هكَذَا كَأَنَّهَا بَرَكَةٌ، لاَ كَأَنَّهَا بُخْلٌ. هذَا وَإِنَّ مَنْ يَزْرَعُ بِالشُّحِّ فَبِالشُّحِّ أَيْضاً يَحْصُدُ، وَمَنْ يَزْرَعُ بِالْبَرَكَاتِ فَبِالْبَرَكَاتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

prometido. Así estarán preparados como un regalo y no como una exigencia. Mirad: el que siembra tacañamente, tacañamente cosechará; el que siembra abundantemente, abundantemente cosechará. Cada uno dé como le dicte su corazón: no a disgusto ni a la fuerza, pues Dios ama al que da con alegría. Y Dios tiene poder para colmaros de toda clase de dones, de modo que, teniendo lo suficiente siempre y en todo, os sobre para toda clase de obras buenas. Como está escrito: Repartió abundantemente a los pobres, su justicia permanece eternamente.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1- 12}

No os constituyáis muchos en maestros, hermanos míos, pues sabemos que nosotros recibiremos una sentencia más severa, porque todos faltamos a menudo. Si alguien no falta en el hablar, ese es un hombre perfecto, capaz de controlar también todo su cuerpo. A los caballos les metemos el freno en la boca para que ellos nos obedezcan, y así dirigimos a todo el animal. Fijaos también que los barcos, siendo tan grandes e impulsados por vientos tan recios, se dirigen con un timón pequeñísimo por donde el piloto quiere navegar. Lo mismo pasa con la lengua: es un órgano pequeño, pero alardea de grandezas. Mirad, una chispa insignificante puede incendiar todo un bosque. También la lengua es fuego, un mundo de iniquidad; entre nuestros miembros, la lengua es la que contamina a la persona entera y va quemando el

التَّخْبِيرُ بِهَا، لِتَكُونَ هِيَ مُعَدَّةً هكَذَا كَأَنَّهَا بَرَكَةٌ، لاَ كَأَنَّهَا بُخْلٌ. هذَا وَإِنَّ مَنْ يَزْرَعُ بِالشُّحِّ فَبِالشُّحِّ أَيْضاً يَحْصُدُ، وَمَنْ يَزْرَعُ بِالْبَرَكَاتِ فَبِالْبَرَكَاتِ أَيْضاً يَحْصُدُ. كُلُّ وَاحِدٍ كَمَا يَنْوِي بِقَلْبِهِ، لَيْسَ عَنْ حُزْنٍ أَوِ اضْطِرَارٍ. لأَنَّ الْمُعْطِيَ الْمَسْرُورَ يُحِبُّهُ اللهُ. وَاللهُ قَادِرٌ أَنْ يَزِيدَكُمْ كُلَّ نِعْمَةٍ، لِكَيْ تَكُونُوا وَلَكُمْ كُلُّ اكْتِفَاءٍ كُلَّ حِينٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ، تَزْدَادُونَ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «فَرَّقَ. أَعْطَى الْمَسَاكِينَ. بِرُّهُ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {3 : 1 - 12}

لاَ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ كَثِيرِينَ يَا إِخْوَتِي، عَالِمِينَ أَنَّنَا نَأْخُذُ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ! لأَنَّنَا فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ نَعْثُرُ جَمِيعُنَا. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَعْثُرُ فِي الْكَلاَمِ فَذَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ، قَادِرٌ أَنْ يُلْجِمَ كُلَّ الْجَسَدِ أَيْضاً. هُوَذَا الْخَيْلُ نَضَعُ اللُّجُمَ فِي أَفْوَاهِهَا لِكَيْ تُطَاوِعَنَا، فَنُدِيرَ جِسْمَهَا كُلَّهُ. هُوَذَا السُّفُنُ أَيْضاً، وَهِيَ عَظِيمَةٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، وَتَسُوقُهَا رِيَاحٌ عَاصِفَةٌ، تُدِيرُهَا دَفَّةٌ صَغِيرَةٌ جِدًّا إِلَى حَيْثُمَا شَاءَ قَصْدُ الْمُدِيرِ. هكَذَا اللِّسَانُ أَيْضاً، هُوَ عُضْوٌ صَغِيرٌ وَيَفْتَخِرُ مُتَعَظِّماً. هُوَذَا نَارٌ قَلِيلَةٌ، أَيَّ وُقُودٍ تُحْرِقُ؟ فَاللِّسَانُ نَارٌ! عَالَمُ الإِثْمِ. هكَذَا جُعِلَ فِي أَعْضَائِنَا اللِّسَانُ، الَّذِي يُدَنِّسُ الْجِسْمَ كُلَّهُ، وَيُضْرِمُ دَائِرَةَ الْكَوْنِ، وَيُضْرَمُ مِنْ جَهَنَّمَ. لأَنَّ كُلَّ طَبْعٍ لِلْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالزَّحَّافَاتِ وَالْبَحْرِيَّاتِ يُذَلَّلُ وَقَدْ تَذَلَّلَ لِلطَّبْعِ الْبَشَرِيِّ. وَأَمَّا اللِّسَانُ، فَلاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ أَنْ يُذَلِّلَهُ. هُوَ شَرٌّ لاَ يُضْبَطُ، مَمْلُوٌّ سُمًّا مُمِيتاً. بِهِ نُبَارِكُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

curso de la existencia, pero ella es quemada, a su vez, por la gehena. Pues toda clase de fieras y pájaros, de reptiles y bestias marinas pueden ser domados y de hecho lo han sido por el hombre. En cambio, la lengua nadie puede domarla, es un mal incansable cargado de veneno mortal. Con ella bendecimos al Señor y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, creados a semejanza de Dios. De la misma boca sale bendición y maldición. Eso no puede ser así, hermanos míos. ¿Acaso da una fuente agua dulce y amarga por el mismo caño? ¿Es que puede una higuera, hermanos míos, dar aceitunas o una parra higos? Pues tampoco un manantial salobre puede dar agua dulce.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{10: 37-11:1 }

Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan. Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. 39 Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le Concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos.

اللهَ الآبَ، وَبِـهِ نَلْعَـنُ النَّـاسَ الَّـذِينَ قَـدْ تَكَوَّنُـوا عَلَـى شِبْهِ اللهِ. مِـنَ الْفَمِ الْوَاحِـدِ تَخْـرُجُ بَرَكَـةٌ وَلَعْنَةٌ! لاَ يَصْلُحُ يَا إِخْوَتِي أَنْ تَكُونَ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا! أَلَعَلَّ يَنْبُوعاً يُنْبِعُ مِنْ نَفْسِ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ الْعَذْبَ وَالْمُرَّ؟ هَلْ تَقْدِرُ يَا إِخْوَتِي تِينَةٌ أَنْ تَصْنَعَ زَيْتُونـاً، أَوْ كَرْمَـةٌ تِينـاً؟ وَلاَ كَذلِكَ يَنْبُـوعٌ يَصْنَعُ مَاءً مَالِحاً وَعَذْباً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 1 :11 – 37 : 10 }

أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يوحنا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلِّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados». Todavía estaba exponiendo Pedro estos hechos, cuando bajó el Espíritu Santo sobre todos los que escuchaban la palabra, y los fieles de la circuncisión que habían venido con Pedro se sorprendieron el don del Espíritu Santo se derramara también sobre los gentiles, porque los oían hablar en lenguas extrañas y proclamar la grandeza de Dios. Entonces Pedro añadió: «¿Se puede negar el agua del bautismo a los que han recibido el Espíritu Santo igual que nosotros?». Y mandó bautizarlos en el nombre de Jesucristo. Entonces le rogaron que se quedara unos días con ellos. Pedro justifica su conducta Los apóstoles y los hermanos de Judea se enteraron de que también los gentiles habían recibido la palabra de Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا». فَبَيْنَمَا بُطْرُسُ يَتَكَلَّمُ بِهذِهِ الأُمُورِ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ. فَانْدَهَشَ الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، كُلُّ مَنْ جَاءَ مَعَ بُطْرُسَ، لأَنَّ مَوْهِبَةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ قَدِ انْسَكَبَتْ عَلَى الأُمَمِ أَيْضاً. لأَنَّهُمْ كَانُوا يَسْمَعُونَهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ وَيُعَظِّمُونَ اللهَ. حِينَئِذٍ أَجَابَ بُطْرُسُ: «أَتُرَى يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَمْنَعَ الْمَاءَ حَتَّى لاَ يَعْتَمِدَ هؤُلاَءِ الَّذِينَ قَبِلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا نَحْنُ أَيْضاً؟» وَأَمَرَ أَنْ يَعْتَمِدُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. حِينَئِذٍ سَأَلُوهُ أَنْ يَمْكُثَ أَيَّاماً. فَسَمِعَ الرُّسُلُ وَالإِخْوَةُ الَّذِينَ كَانُوا فِي الْيَهُودِيَّةِ أَنَّ الأُمَمَ أَيْضاً قَبِلُوا كَلِمَةَ اللهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

Salmo { 65 : 10 , 11 }

Riegas los surcos, igualas los terrones, tu llovizna los deja mullidos, bendices sus brotes. Coronas el año con tus bienes, tus carriles rezuman abundancia *Aleluya.*

من مزامير ابينا داودالنبى: { 65 : 10 و 11 }

فَلْتُرْوَ أَثْلاَمُهَا وَلْتَكْثُرْ أَثْمَارُهَا. وَتَفْرَحُ بِقَطَرَاتِهَا وَتَنْبُتُ. بَارِكْ إِكْلِيلَ السَّنَةِ بِصَلاَحِكَ. وَبِقَاعُكَ تَمْتَلِئُ مِنَ الدَّسَمِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 8 : 4 - 15 }

Habiéndose reunido una gran muchedumbre y gente que salía de toda la ciudad, dijo en parábola: «Salió el sembrador a sembrar su semilla. Al sembrarla, algo cayó al borde del camino, lo pisaron, y los pájaros del cielo se lo comieron. Otra parte cayó en terreno pedregoso, y, después de brotar,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 8 : 4 -15}

فَلَمَّا اجْتَمَعَ جَمْعٌ كَثِيرٌ أَيْضاً مِنَ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ مَدِينَةٍ، قَالَ بِمَثَلٍ: خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ زَرْعَهُ. وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ سَقَطَ بَعْضٌ عَلَى الطَّرِيقِ، فَانْدَاسَ وَأَكَلَتْهُ طُيُورُ السَّمَاءِ. وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى الصَّخْرِ، فَلَمَّا نَبَتَ جَفَّ لأَنَّهُ لَمْ تَكُنْ لَهُ رُطُوبَةٌ. وَسَقَطَ آخَرُ فِي وَسْطِ الشَّوْكِ، فَنَبَتَ مَعَهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الشَّوْكُ وخَنَقَهُ. وَسَقَطَ آخَرُ فِي الأَرْضِ الصَّالِحَةِ، فَلَمَّا نَبَتَ صَنَعَ ثَمَراً مِئَةَ ضِعْفٍ. قَالَ هذَا وَنَادَى: مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! فَسَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا الْمَثَلُ؟ فَقَالَ: لَكُمْ قَدْ أُعْطِيَ أَنْ تَعْرِفُوا أَسْرَارَ مَلَكُوتِ اللهِ، وَأَمَّا لِلْبَاقِينَ فَبِأَمْثَالٍ، حَتَّى إِنَّهُمْ مُبْصِرِينَ لاَ يُبْصِرُونَ، وَسَامِعِينَ لاَ يَفْهَمُونَ. وَهذَا هُوَ الْمَثَلُ: اَلزَّرْعُ هُوَ كَلاَمُ اللهِ، وَالَّذِينَ عَلَى الطَّرِيقِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ ثُمَّ يَأْتِي إِبْلِيسُ وَيَنْزِعُ الْكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ لِئَلاَّ يُؤْمِنُوا فَيَخْلُصُوا. وَالَّذِينَ عَلَى الصَّخْرِ هُمُ الَّذِينَ مَتَى سَمِعُوا يَقْبَلُونَ الْكَلِمَةَ بِفَرَحٍ. وَهؤُلاَءِ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ، فَيُؤْمِنُونَ إِلَى حِينٍ، وَفِي وَقْتِ التَّجْرِبَةِ يَرْتَدُّونَ. وَالَّذِي سَقَطَ بَيْنَ الشَّوْكِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ، ثُمَّ يَذْهَبُونَ فَيَخْتَنِقُونَ مِنْ هُمُومِ الْحَيَاةِ وَغِنَاهَا وَلَذَّاتِهَا، وَلاَ يُنْضِجُونَ ثَمَراً. وَالَّذِي فِي الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ هُوَ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ فَيَحْفَظُونَهَا فِي قَلْبٍ جَيِّدٍ صَالِحٍ وَيُثْمِرُونَ بِالصَّبْرِ ***والمجد لله دائماً***

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 104: 13 و 14 }

الَّذِي يَسْقِي الجِبَالَ مِنْ عَلاَلِيهِ. مِنْ ثَمَرَةِ أَعْمَالِكَ تَشْبَعُ الأَرْضُ. الَّذِي يُنْبِتُ عَشْباً لِلبَهَائِمِ. وَبَقْلَ الخُضْرَةِ لِخِدْمَةِ البَشَرِ. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 12 : 27 - 31 }

تَأَمَّلُوا الزَّنَابِقَ كَيْفَ تَنْمُو! لاَ تَتْعَبُ وَلاَ تَغْزِلُ، وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ وَلاَ سُلَيْمَانُ فِي كُلِّ مَجْدِهِ كَانَ

se secó por falta de humedad. Otra parte cayó entre abrojos, y los abrojos, creciendo al mismo tiempo, la ahogaron. Y otra parte cayó en tierra buena, y, después de brotar, dio fruto al ciento por uno». Dicho esto, exclamó: «El que tenga oídos para oír, que oiga». Entonces le preguntaron los discípulos qué significaba esa parábola. Él dijo: «A vosotros se os ha otorgado conocer los misterios del reino de Dios; pero a los demás, en parábolas, para que viendo no vean y oyendo no entiendan. El sentido de la parábola es este: la semilla es la palabra de Dios. Los del borde del camino son los que escuchan, pero luego viene el diablo y se lleva la palabra de sus corazones, para que no crean y se salven. Los del terreno pedregoso son los que, al oír, reciben la palabra con alegría, pero no tienen raíz; son los que por algún tiempo creen, pero en el momento de la prueba fallan. Lo que cayó entre abrojos son los que han oído, pero, dejándose llevar por los afanes, riquezas y placeres de la vida, se quedan sofocados y no llegan a dar fruto maduro. Lo de la tierra buena son los que escuchan la palabra con un corazón noble y generoso, la guardan y dan fruto con perseverancia.
Gloria a Dios para siempre

Vísperas

Salmo { 104: 13, 14 }

Desde tu morada riegas los montes, y la tierra se sacia de tu acción fecunda; haces brotar hierba para los ganados, y forraje para los que sirven al hombre. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 12 : 27 - 31 }

Fijaos cómo crecen los lirios, no se fatigan ni hilan; pues os digo que ni Salomón en todo su esplendor se vistió

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

como uno de ellos. Pues si Dios viste así a la hierba que hoy está en el campo y mañana es arrojada al horno, ¡cuánto más a vosotros, hombres de poca fe! Y vosotros no andéis buscando qué vais a comer o qué vais a beber, ni estéis preocupados. La gente del mundo se afana por todas esas cosas, pero vuestro Padre sabe que tenéis necesidad de ellas. Buscad más bien su reino, y lo demás se os dará por añadidura.

Gloria a Dios para siempre

يَلْبَسُ كَوَاحِدَةٍ مِنْهَا. فَإِنْ كَانَ الْعُشْبُ الَّذِي يُوجَدُ الْيَومَ فِي الْحَقْلِ وَيُطْرَحُ غَداً فِي التَّنُّورِ يُلْبِسُهُ اللهُ هكَذَا، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ يُلْبِسُكُمْ أَنْتُمْ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ؟ فَلاَ تَطْلُبُوا أَنْتُمْ مَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَشْرَبُونَ وَلاَ تَقْلَقُوا، فَإِنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَطْلُبُهَا أُمَمُ الْعَالَمِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَبُوكُمْ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى هذِهِ. بَلِ اطْلُبُوا مَلَكُوتَ اللهِ، وَهذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ.

والمجد لله دائماً

Prima

Salmo { 67:6,7 }

La tierra ha dado su fruto, nos bendice el Señor, nuestro Dios. Que Dios nos bendiga; que le teman todos los confines de la tierra. *Aleluya*

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 67 : 6 و 7 }

الأَرْضُ أَعْطَتْ ثَمَرَتَهَا. لِيُبَارِكْنَا اللهُ إِلَهُنَا. فَلْتَخْشَهُ جَمِيعُ أَقْطَارِ الأَرْضِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 16: 2-8}

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían.

Gloria a Dios para siempre

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لاَبِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {6 : 7 – 15}

La tierra que recoge la lluvia frecuente y produce plantasútiles para los que la cultivan, recibe una bendición de Dios, pero si dacardos y espinas, es inútil, está cerca de la maldición, y acabará abrasada.Pero, aunque hablemos así, queridos hermanos, en vuestro casoesperamos lo mejor, lo que conduce a la salvación. Porque Dios no esinjusto como para olvidarse de vuestro trabajo y del amor que le habéisdemostrado sirviendo a los santos ahora igual que antes. Deseamos quecada uno de vosotros demuestre el mismo empeño hasta el final, para quese cumpla vuestra esperanza; y no seáis indolentes, sino imitad a losque, con fe y perseverancia, consiguen lo prometido.Cuando Dios hizo la promesa a Abrahán, no teniendo a nadie mayorpor quien jurar, juró por sí mismo, diciendo: *Te llenaré de bendicionesy te multiplicaré abundantemente;* y así, perseverando, alcanzó prometido.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Judas el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {14- 25}

De estos profetizó también Henoc, el séptimo después de Adán, al decir: «Mirad, viene el Señor con sus miríadas de ángeles para dar sentencia contra

القداس

البولس

البولس :فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{ 15 – 7 : 6}

لأَنَّ أَرْضاً قَدْ شَرِبَتِ الْمَطَرَ الآتِيَ عَلَيْهَا مِرَاراً كَثِيرَةً، وَأَنْتَجَتْ عُشْباً صَالِحاً لِلَّذِينَ فُلِحَتْ مِنْ أَجْلِهِمْ، تَنَالُ بَرَكَةً مِنَ اللهِ. وَلكِنْ إِنْ أَخْرَجَتْ شَوْكاً وَحَسَكاً، فَهِيَ مَرْفُوضَةٌ وَقَرِيبَةٌ مِنَ اللَّعْنَةِ، الَّتِي نِهَايَتُهَا لِلْحَرِيقِ. وَلكِنَّنَا قَدْ تَيَقَّنَّا مِنْ جِهَتِكُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أُمُوراً أَفْضَلَ، وَمُخْتَصَّةً بِالْخَلاَصِ، وَإِنْ كُنَّا نَتَكَلَّمُ هكَذَا. لأَنَّ اللهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ حَتَّى يَنْسَى عَمَلَكُمْ وَتَعَبَ الْمَحَبَّةِ الَّتِي أَظْهَرْتُمُوهَا نَحْوَ اسْمِهِ، إِذْ قَدْ خَدَمْتُمُ الْقِدِّيسِينَ وَتَخْدِمُونَهُمْ. وَلكِنَّنَا نَشْتَهِي أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يُظْهِرُ هذَا الاِجْتِهَادَ عَيْنَهُ لِيَقِينِ الرَّجَاءِ إِلَى النِّهَايَةِ، لِكَيْ لاَ تَكُونُوا مُتَبَاطِئِينَ بَلْ مُتَمَثِّلِينَ بِالَّذِينَ بِالإِيمَانِ وَالأَنَاةِ يَرِثُونَ الْمَوَاعِيدَ. فَإِنَّهُ لَمَّا وَعَدَ اللهُ إِبْرَاهِيمَ، إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَعْظَمُ يُقْسِمُ بِهِ، أَقْسَمَ بِنَفْسِهِ، قَائِلاً: «إِنِّي لأُبَارِكَنَّكَ بَرَكَةً وَأُكَثِّرَنَّكَ تَكْثِيراً». وَهكَذَا إِذْ تَأَنَّى نَالَ الْمَوْعِدَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركتة علينا امين {14 - 25}

وَتَنَبَّأَ عَنْ هؤُلاَءِ أَيْضاً أَخْنُوخُ السَّابِعُ مِنْ آدَمَ قَائِلاً: «هُوَذَا قَدْ جَاءَ الرَّبُّ فِي رَبَوَاتِ قِدِّيسِيهِ، لِيَصْنَعَ دَيْنُونَةً عَلَى الْجَمِيعِ، وَيُعَاقِبَ جَمِيعَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فُجَّارِهِمْ عَلَى جَمِيعِ أَعْمَالِ فُجُورِهِمُ الَّتِي فَجَرُوا بِهَا، وَعَلَى جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الصَّعْبَةِ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَيْهِ خُطَاةٌ فُجَّارٌ». هؤُلاَءِ هُمْ مُدَمْدِمُونَ مُتَشَكُّونَ، سَالِكُونَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِهِمْ، وَفَمُهُمْ يَتَكَلَّمُ بِعَظَائِمَ، يُحَابُونَ بِالْوُجُوهِ مِنْ أَجْلِ الْمَنْفَعَةِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَاذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً رُسُلُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ: إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ». هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 5 : 19 - 29 }

todos y dejar convictos a todos los vivientes de todas las obras impías que cometieron y de todas las insolencias que los impíos pecadores profirieron contra él»*. Ellos son murmuradores y amigos de querellas que proceden como les da la gana y hablan pomposamente adulando a la gente en beneficio propio. En cambio vosotros, queridos míos, acordaos de las predicciones de los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo; pues os decían que en el tiempo final habrá gente burlona que actuará conforme a los propios deseos de impiedad. Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{5: 19-29

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلكِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ فِي اللَّيْلِ فَتَحَ أَبْوَابَ السِّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: «اذْهَبُوا قِفُوا وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ بِجَمِيعِ كَلاَمِ هذِهِ الْحَيَاةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ نَحْوَ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ مَعَهُ، وَدَعَوُا الْمَجْمَعَ وَكُلَّ مَشْيَخَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى الْحَبْسِ لِيُؤْتَى بِهِمْ. وَلكِنَّ الْخُدَّامَ لَمَّا جَاءُوا لَمْ يَجِدُوهُمْ فِي السِّجْنِ، فَرَجَعُوا وَأَخْبَرُوا قَائِلِينَ: «إِنَّنَا وَجَدْنَا الْحَبْسَ مُغْلَقاً بِكُلِّ حِرْصٍ، وَالْحُرَّاسَ وَاقِفِينَ خَارِجاً أَمَامَ الأَبْوَابِ، وَلكِنْ لَمَّا فَتَحْنَا لَمْ نَجِدْ فِي الدَّاخِلِ أَحَداً». فَلَمَّا سَمِعَ الْكَاهِنُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ هذِهِ الأَقْوَالَ، ارْتَابُوا مِنْ جِهَتِهِمْ: مَا عَسَى أَنْ يَصِيرَ هذَا؟ ثُمَّ جَاءَ وَاحِدٌ وَأَخْبَرَهُمْ قَائِلاً: «هُوذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ وَضَعْتُمُوهُمْ فِي السِّجْنِ هُمْ فِي الْهَيْكَلِ وَاقِفِينَ يُعَلِّمُونَ الشَّعْبَ!». حِينَئِذٍ مَضَى قَائِدُ الْجُنْدِ مَعَ الْخُدَّامِ، فَأَحْضَرُوهُمْ لاَ بِعُنْفٍ، لأَنَّهُمْ كَانُوا يَخَافُونَ الشَّعْبَ لِئَلاَّ يُرْجَمُوا. فَلَمَّا أَحْضَرُوهُمْ أَوْقَفُوهُمْ فِي الْمَجْمَعِ. فَسَأَلَهُمْ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ قَائِلاً: «أَمَا أَوْصَيْنَاكُمْ وَصِيَّةً أَنْ لاَ تُعَلِّمُوا بِهذَا الاِسْمِ؟ وَهَا أَنْتُمْ مَلأْتُمْ أُورُشَلِيمَ بِتَعْلِيمِكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْلِبُوا عَلَيْنَا دَمَ هذَا الإِنْسَانِ». فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَالرُّسُلُ وَقَالُوا: «يَنْبَغِي أَنْ يُطَاعَ اللهُ أَكْثَرَ مِنَ النَّاسِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Un capítulo de los Hechos de nuestros Apóstoles puros favorecidos con la gracia del Espíritu Santo. Que sus bendiciones estén con nosotros. Amén.Pero, por la noche, el ángel del Señor les abrió las puertas de la cárcel y los sacó fuera, diciéndoles: «Marchaos y, cuando lleguéis al templo, explicad al pueblo todas estas palabras de vida». Entonces ellos, al oírlo, entraron en el templo al amanecer y se pusieron a enseñar. Llegó entre tanto el sumo sacerdote con todos los suyos, convocaron el Sanedrín y el pleno de los ancianos de los hijos de Israely mandaron a la prisión para que los trajesen.Fueron los guardias, no los encontraron en la cárcel, y volvieron a informar, diciendo: «Hemos encontrado la prisión cerrada con toda seguridad, y a los centinelas en pie a las puertas; pero, al abrir, no encontramos a nadie dentro». Al oír estas palabras, ni el jefe de la guardia del templo ni los sumos sacerdotes atinaban a explicarse qué había pasado. Uno se presentó, avisando: «Mirad, los hombres que metisteis en la cárcel están en el templo, enseñando al pueblo». Entonces el jefe salió con los guardias y se los trajo, sin emplear la fuerza, por miedo a que el pueblo los apedrease. Una vez conducidos, les hicieron comparecer ante el Sanedrín y el sumo sacerdote los interrogó, diciendo: «¿No os habíamos ordenado formalmente no enseñar en ese Nombre? En cambio, habéis llenado Jerusalén con vuestra enseñanza y queréis hacernos responsables de la sangre de ese hombre». Pedro y los apóstoles replicaron: «Hay que obedecer a Dios antes que a los hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo {104 : 16 , 10 }

Se llenan de savia los árboles del Señor, los cedros del Líbano que él plantó: De los manantiales sacas los ríos, para que fluyan entre los montes. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 13 : 1 - 9 }

Aquel día salió Jesús de casa y se sentó junto al mar. Y acudió a él tanta gente que tuvo que subirse a una barca; se sentó y toda la gente se quedó de pie en la orilla. Les habló muchas cosas en parábolas: «Salió el sembrador a sembrar. Al sembrar, una parte cayó al borde del camino; vinieron los pájaros y se la comieron. Otra parte cayó en terreno pedregoso, donde apenas tenía tierra, y como la tierra no era profunda brotó enseguida; pero en cuanto salió el sol, se abrasó y por falta de raíz se secó. Otra cayó entre abrojos, que crecieron y la ahogaron. Otra cayó en tierra buena y dio fruto: una, ciento; otra, sesenta; otra, treinta. El que tenga oídos, que oiga.

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داودالنبى: { 104 : 16 و 10 }

تَشْبَعُ جَمِيعُ شَجَرِ الحَقْلِ. وَأَرْزُ لُبْنَانَ الَّذِي غَرَسْتَهُ. الَّذِي يُرْسِلُ العُيُونَ فِي الأَوْدِيَةِ. وَفِي وَسَطِ الجِبَالِ تَعْبُرُ المِيَاهُ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 13:1- 9}

فِي ذلِكَ الْيَوْمِ خَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الْبَيْتِ وَجَلَسَ عِنْدَ الْبَحْرِ، فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ، حَتَّى إِنَّهُ دَخَلَ السَّفِينَةَ وَجَلَسَ. وَالْجَمْعُ كُلُّهُ وَقَفَ عَلَى الشَّاطِئِ. فَكَلَّمَهُمْ كَثِيراً بِأَمْثَالٍ قَائِلاً: «هُوَذَا الزَّارِعُ قَدْ خَرَجَ لِيَزْرَعَ، وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ سَقَطَ بَعْضٌ عَلَى الطَّرِيقِ، فَجَاءَتِ الطُّيُورُ وَأَكَلَتْهُ. وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى الأَمَاكِنِ الْمُحْجِرَةِ، حَيْثُ لَمْ تَكُنْ لَهُ تُرْبَةٌ كَثِيرَةٌ، فَنَبَتَ حَالاً إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ عُمْقُ أَرْضٍ. وَلكِنْ لَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ احْتَرَقَ، وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَصْلٌ جَفَّ. وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى الشَّوْكِ، فَطَلَعَ الشَّوْكُ وَخَنَقَهُ. وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ فَأَعْطَى ثَمَراً، بَعْضٌ مِئَةً وَآخَرُ سِتِّينَ وَآخَرُ ثَلاَثِينَ. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {86 : 2, 3, 4}

Salva, Dios mío, a tu siervo, queconfía en ti. Piedad de mí, Señor, que a ti te estoy llamando todo el día;alegra el alma de tu siervo.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 11 : 25 - 30 }

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 113 :3,4}

De la salida del sol hasta su ocaso, alabado sea el nombre del Señor. El Señor se eleva sobre todos los pueblos, su gloria sobre los cielos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {24 : 1-12}

El primer día de la semana, de Madrugada, las mujeres fueronal sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 86: 2 و 3و 4}

خَلِّصْ عَبْدَكَ يَا إِلَهِي. المُتَّكِلَ عَلَيْكَ. ارْحَمْنِي يَا رَبُّ فَإِنِّي صَرَخْتُ إِلَيْكَ النَّهَارَ كُلَّهُ. فَرِّحْ نَفْسَ عَبْدِكَ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 11 : 25 - 30 }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي، وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إِلاَّ الابْنُ وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إِلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأَحْمَالِ، وَأَنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأَنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأَنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ.

والمجد لله دائما .

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 113 : 3 و 4 }

مِنْ مَشَارِقِ الشَّمْسِ إِلَى مَغَارِبِهَا بَارِكُوا اسْمَ الرَّبِّ. الرَّبُّ عَالٍ فَوْقَ الأُمَمِ. وَفَوْقَ السَّمَوَاتِ مَجْدُهُ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكى بركتة علينا امين
{12 –1:1}

بُولُسُ وَسِلْوَانُسُ وَتِيمُوثَاوُسُ إِلَى كَنِيسَةِ التَّسَالُونِيكِيِّينَ، فِي اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ كَمَا يَحِقُّ، لأَنَّ إِيمَانَكُمْ يَنْمُو كَثِيراً، وَمَحَبَّةُ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ جَمِيعاً بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ تَزْدَادُ، حَتَّى إِنَّنَا نَحْنُ أَنْفُسَنَا نَفْتَخِرُ بِكُمْ فِي كَنَائِسِ اللهِ، مِنْ أَجْلِ صَبْرِكُمْ وَإِيمَانِكُمْ فِي جَمِيعِ

presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido. Dijeron : «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Tesalonicenses, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 1: 1 – 12 }

Pablo, Silvano y Timoteo a la Iglesia de los Tesalonicenses en Dios, nuestro Padre, y en el Señor Jesucristo. A vosotros gracia y paz de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo.Debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos, como es justo, pues vuestra fe crece vigorosamente y sigue aumentando el amor mutuo de todos y cada uno de vosotros. Esto hace que nos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mostremos orgullosos de vosotros ante las iglesias de Dios por vuestra paciencia y vuestra fe en medio de todas las persecuciones y tribulaciones que estáis soportando.Así se pone de manifiesto el justo juicio divino, de manera que lleguéis a ser dignos del reino de Dios, por el cual padecéis; pues es justo a los ojos de Dios retribuir con tribulaciones a los que os atribulan; en cambio, concederos a vosotros, los que pasáis tribulación, el debido descanso, juntamente con nosotros, cuando el Señor Jesús se revele desde el cielo con sus poderosos ángeles, en medio de un fuego llameante, para hacer justicia contra los que se niegan a reconocer a Dios y contra los que no obedecen al Evangelio de nuestro Señor Jesús; estos sufrirán el castigo de una ruina definitiva, lejos de la presencia del Señor y de la gloria de su poder, cuando, en aquel día, venga a manifestar su gloria entre sus santos y a provocar la admiración entre todos los creyentes; pues vosotros creísteis nuestro testimonio Por esto, oramos continuamente por vosotros, para que nuestro Dios os haga dignos de la vocación y con su poder lleve a término todo propósito de hacer el bien y la tarea de la fe. De este modo, el nombre de nuestro Señor Jesús será glorificado en vosotros y vosotros en él, según la gracia de nuestro Dios y del Señor Jesucristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

اضْطِهَادَاتِكُمْ وَالضِّيقَاتِ الَّتِي تَحْتَمِلُونَهَا، بَيِّنَةً عَلَى قَضَاءِ اللهِ الْعَادِلِ، أَنَّكُمْ تُؤَهَّلُونَ لِمَلَكُوتِ اللهِ الَّذِي لأَجْلِهِ تَتَأَلَّمُونَ أَيْضاً. إِذْ هُوَ عَادِلٌ عِنْدَ اللهِ أَنَّ الَّذِينَ يُضَايِقُونَكُمْ يُجَازِيهِمْ ضِيقاً، وَإِيَّاكُمُ الَّذِينَ تَتَضَايَقُونَ رَاحَةً مَعَنَا، عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ الرَّبِّ يَسُوعَ مِنَ السَّمَاءِ مَعَ مَلاَئِكَةِ قُوَّتِهِ، فِي نَارٍ لَهِيبٍ، مُعْطِياً نَقْمَةً لِلَّذِينَ لاَ يَعْرِفُونَ اللهَ، وَالَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِينَ سَيُعَاقَبُونَ بِهَلاَكٍ أَبَدِيٍّ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ وَمِنْ مَجْدِ قُوَّتِهِ، مَتَى جَاءَ لِيَتَمَجَّدَ فِي قِدِّيسِيهِ وَيُتَعَجَّبَ مِنْهُ فِي جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ. لأَنَّ شَهَادَتَنَا عِنْدَكُمْ صُدِّقَتْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. الأَمْرُ الَّذِي لأَجْلِهِ نُصَلِّي أَيْضاً كُلَّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ: أَنْ يُؤَهِّلَكُمْ إِلهُنَا لِلدَّعْوَةِ، وَيُكَمِّلَ كُلَّ مَسَرَّةِ الصَّلاَحِ وَعَمَلَ الإِيمَانِ بِقُوَّةٍ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اسْمُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِيكُمْ، وَأَنْتُمْ فِيهِ، بِنِعْمَةِ إِلهِنَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 3- 11}

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين {4 : 3 - 11}

لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos aese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

لأنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَن يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{5: 30-42 }

El Dios de nuestros padres resucitó a Jesús, a quien vosotros matasteis, colgándolo de un madero. Dios lo ha exaltado con su diestra, haciéndolo jefe y salvador, para otorgar a Israel la conversión y el perdón de los pecados.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 42 - 30 : 5 }

إِلهُ آبَائِنَا أَقَامَ يَسُوعَ الَّذِي أَنْتُمْ قَتَلْتُمُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا رَفَّعَهُ اللهُ بِيَمِينِهِ رَئِيساً وَمُخَلِّصاً، لِيُعْطِيَ إِسْرَائِيلَ التَّوْبَةَ وَغُفْرَانَ الْخَطَايَا. وَنَحْنُ شُهُودٌ لَهُ بِهذِهِ الأُمُورِ، وَالرُّوحُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسُ أَيْضاً، الَّذِي أَعْطَاهُ اللهُ لِلَّذِينَ يُطِيعُونَهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا حَنِقُوا، وَجَعَلُوا يَتَشَاوَرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُمْ. فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فَرِّيسِيٌّ اسْمُهُ غَمَالاَئِيلُ، مُعَلِّمٌ لِلنَّامُوسِ، مُكَرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ أَنْ يُخْرَجَ الرُّسُلُ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، احْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هؤُلاَءِ النَّاسِ فِي مَا أَنْتُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا. لأَنَّهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ قَامَ ثُودَاسُ قَائِلاً عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ شَيْءٌ، الَّذِي الْتَصَقَ بِهِ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ نَحْوُ أَرْبَعِمِئَةٍ، الَّذِي قُتِلَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لاَ شَيْءَ. بَعْدَ هذَا قَامَ يَهُودَا الْجَلِيلِيُّ فِي أَيَّامِ الاِكْتِتَابِ، وَأَزَاغَ وَرَاءَهُ شَعْباً غَفِيراً. فَذَاكَ أَيْضاً هَلَكَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَشَتَّتُوا. وَالآنَ أَقُولُ لَكُمْ: تَنَحَّوْا عَنْ هؤُلاَءِ النَّاسِ وَاتْرُكُوهُمْ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ هذَا الرَّأْيُ أَوْ هذَا الْعَمَلُ مِنَ النَّاسِ فَسَوْفَ يَنْتَقِضُ، وَإِنْ كَانَ مِنَ اللهِ فَلاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْقُضُوهُ، لِئَلاَّ تُوجَدُوا مُحَارِبِينَ للهِ أَيْضاً». فَانْقَادُوا إِلَيْهِ. وَدَعَوُا الرُّسُلَ وَجَلَدُوهُمْ وَأَوْصَوْهُمْ أَنْ لاَ يَتَكَلَّمُوا بِاسْمِ يَسُوعَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمْ. وَأَمَّا هُمْ فَذَهَبُوا فَرِحِينَ مِنْ أَمَامِ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ حُسِبُوا مُسْتَأْهِلِينَ أَنْ يُهَانُوا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. وَكَانُوا لاَ يَزَالُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ وَفِي الْبُيُوتِ مُعَلِّمِينَ وَمُبَشِّرِينَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Testigos de esto somos nosotros y el Espíritu Santo, que Dios da a los que lo obedecen». Ellos, al oír esto, se consumían de rabia y trataban de matarlos. Pero un fariseo llamado Gamaliel, doctor de la ley, respetado por todo el pueblo, se levantó en el Sanedrín, mandó que sacaran fuera un momento a aquellos hombres y dijo: «Israelitas, pensad bien lo que vais a hacer con esos hombres. Hace algún tiempo se levantó Teudas, dándoselas de hombre importante, y se le juntaron unos cuatrocientos hombres. Fue ejecutado, se dispersaron todos sus secuaces y todo acabó en nada. Más tarde, en los días del censo, surgió Judas el Galileo, arrastrando detrás de sí gente del pueblo; también pereció, y se disgregaron todos sus secuaces. En el caso presente, os digo: No os metáis con esos hombres; soltadlos. Si su idea y su actividad son cosa de hombres, se disolverá; pero, si es cosa de Dios, no lograréis destruirlos, y os expondríais a luchar contra Dios». Le dieron la razón y, habiendo llamado a los apóstoles, los azotaron, les prohibieron hablar en nombre de Jesús, y los soltaron. Ellos, pues, salieron del Sanedrín contentos de haber merecido aquel ultraje por el Nombre. Ningún día dejaban de enseñar, en el templo y por las casas, anunciando la buena noticia acerca del Mesías Jesús.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داودالنبى: { 86 : 15 و 16 }

وَأَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ أَنْتَ رَحُومٌ وَرَؤُوفٌ. أَنْتَ طَوِيلُ الرُّوحِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَصَادِقٌ. أُنظُرْ إِلَيَّ وَارْحَمْنِي. أَعْطِ عِزَّةً لِعَبْدِكَ وَخَلِّصْ ابْنَ أَمَتِكَ.
هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 14 : 25 -35}

وَكَانَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ سَائِرِينَ مَعَهُ، فَالْتَفَتَ وَقَالَ لَهُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَيَّ وَلاَ يُبْغِضُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَامْرَأَتَهُ وَأَوْلاَدَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، حَتَّى نَفْسَهُ أَيْضاً، فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ لاَ يَحْمِلُ صَلِيبَهُ وَيَأْتِي وَرَائِي فَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!
والمجد لله دائماً

Salmo { 86 : 15 , 16 }

Pero tú, Señor, Dios clemente y misericordioso, ento a la cólera, rico en piedad y leal, mírame, ten compasión de mí. Da fuerza a tu siervo, salva al hijo detu esclava. ***Aleluya***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 14 : 25 - 35 }

En Mucha gente acompañaba a Jesús; él se volvió y les dijo: «Si alguno viene a mí y no pospone a su padre y a su madre, a su mujer y a sus hijos, a sus hermanos y a sus hermanas, e incluso a sí mismo, no puede ser discípulo mío. Quien no carga con su cruz y viene en pos de mí, no puede ser discípulo mío. Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: “Este hombre empezó a construir y no pudo acabar”. ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga.
Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 86: 12, 10 }

Te alabaré de todo corazón, Dios mío; daré gloria a tu nombre por siempre,«Grande eres tú, y haces maravillas; tú eres el único Dios. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 17 : 14 - 21 }

Cuando volvieron a donde estaba la gente, se acercó a Jesús un hombreque, de rodillas, le dijo: «Señor, ten compasión de mi hijo que eslunático y sufre mucho: muchas veces se cae en el fuego o en el agua.Se lo he traído a tus discípulos y no han sido capaces de curarlo».Jesús tomó la palabra y dijo: «¡Generación incrédula y perversa! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros, hasta cuándo tendré que soportaros?Traédmelo». Jesús increpó al demonio y salió; en aquel momento securó el niño. Los discípulos se acercaron a Jesús y le preguntaronaparte: «¿Y por qué no pudimos echarlo nosotros?». Les contestó: «Porvuestra poca fe. En verdad os digo que, si tuvierais fe como un grano demostaza, le diríais a aquel monte: "Trasládate desde ahí hasta aquí", y setrasladaría. Nada os sería imposible.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 143: 8}

En la mañana hazme escuchar tu gracia, ya que confío en ti. Indícame el camino que he de seguir, pues levanto mi alma a ti. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San -Juan { 20: 1-18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer,

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 86 : 12 و 10 }

أعتَرِفُ لَكَ أيُّهَا الرَّبُّ إلَهِي مِنْ كُلِّ قَلْبِي. وَأُمَجِّدُ اسْمَكَ إلَى الأبَدِ. لأنَّكَ أنْتَ عَظِيمٌ وَصَانِعُ العَجَائِبِ. أنْتَ وَحْدَكَ الإلَهُ العَظِيمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 17 : 14 - 21 }

وَلَمَّا جَاءُوا إلَى الْجَمْعِ تَقَدَّمَ إلَيْهِ رَجُلٌ جَاثِياً لَهُ وَقَائِلاً: «يَا سَيِّدُ، ارْحَمِ ابْنِي فَإنَّهُ يُصْرَعُ وَيَتَألَّمُ شَدِيداً، وَيَقَعُ كَثِيراً فِي النَّارِ وَكَثِيراً فِي الْمَاءِ. وَأحْضَرْتُهُ إلَى تَلاَمِيذِكَ فَلَمْ يَقْدِرُوا أنْ يَشْفُوهُ». فَأجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، الْمُلْتَوِي، إلَى مَتَى أكُونُ مَعَكُمْ؟ إلَى مَتَى أحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إلَيَّ هَهُنَا!» فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ، فَخَرَجَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ. فَشُفِيَ الْغُلاَمُ مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ. ثُمَّ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إلَى يَسُوعَ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالُوا: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لِعَدَمِ إيمَانِكُمْ. فَالْحَقَّ أقُولُ لَكُمْ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذَا الْجَبَلِ: انْتَقِلْ مِنْ هُنَا إلَى هُنَاكَ فَيَنْتَقِلُ، وَلاَ يَكُونُ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَيْكُمْ. وَأمَّا هذَا الْجِنْسُ فَلا يَخْرُجُ إلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 143 : 8 }

فَلأسْمَعْ رَحْمَتَكَ بِالْغَدَاةِ فَإنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. عَرِّفْنِي يَا رَبُّ الطَّرِيقَ الَّتِي أسْلُكُ فِيهَا. لأنِّي إلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أوَّلِ الأسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; e, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta: «Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto». Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!». Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto. *Gloria a Dios para siempre*

مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 1 – 16}

Que la gente solo vea en nosotros servidores de Cristo yadministradores de los misterios de Dios . Ahora, lo que sebusca en los administradores es que sean fieles. Para mí lo de menos esque me pidáis cuentas vosotros o un tribunal humano; ni siquiera yo me pido cuentas. La conciencia, es verdad, no me remuerde; pero tampocopor eso quedo absuelto: mi juez es el Señor . Así, pues, no juzguéisantes de tiempo, dejad que venga el Señor. Él iluminará lo que escondenlas tinieblas y pondrá al descubierto los designios del corazón; entoncescada uno recibirá de Dios lo que merece.Hermanos, he aplicado lo anterior a Apolo y a mí por causa vuestra,para que con nuestro caso aprendáis a jugar limpio y no os engriáis el uno contra el otro. A ver, ¿quién te hace tan importante? ¿Tienes algoque no hayas recibido? Y, si lo has recibido, ¿a qué tanto orgullo, como si nadie te lo hubiera dado? Ya tenéis todo lo que ansiabais, ya sois ricos, habéis conseguido un reino sin nosotros. ¿Qué más quisiera yo? Así reinaríamos juntos. Por lo que veo, a nosotros, los apóstoles, Dios noscoloca los últimos; como condenados a muerte, dados en espectáculopúblico para ángeles y hombres. Nosotros unos locos por Cristo,vosotros, sensatos en Cristo; nosotros débiles, vosotros fuertes; vosotrosimitadores míos.célebres, nosotros despreciados; hasta ahora pasamos hambre y sed yfalta de ropa; recibimos bofetadas, no tenemos

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 16 – 1 : 4}

هكَذَا فَلْيَحْسِبْنَا الإِنْسَانُ كَخُدَّامِ الْمَسِيحِ، وَوُكَلاَءِ سَرَائِرِ اللهِ، ثُمَّ يُسْأَلُ فِي الْوُكَلاَءِ لِكَيْ يُوجَدَ الإِنْسَانُ أَمِيناً. وَأَمَّا أَنَا فَأَقَلُّ شَيْءٍ عِنْدِي أَنْ يُحْكَمَ فِيَّ مِنْكُمْ، أَوْ مِنْ يَوْمٍ بَشَرٍ. بَلْ لَسْتُ أَحْكُمُ فِي نَفْسِي أَيْضاً. فَإِنِّي لَسْتُ أَشْعُرُ بِشَيْءٍ فِي ذَاتِي. لكِنَّنِي لَسْتُ بِذلِكَ مُبَرَّراً. وَلكِنَّ الَّذِي يَحْكُمُ فِيَّ هُوَ الرَّبُّ. إِذاً لاَ تَحْكُمُوا فِي شَيْءٍ قَبْلَ الْوَقْتِ، حَتَّى يَأْتِيَ الرَّبُّ الَّذِي سَيُنِيرُ خَفَايَا الظَّلاَمِ وَيُظْهِرُ آرَاءَ الْقُلُوبِ. وَحِينَئِذٍ يَكُونُ الْمَدْحُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ اللهِ. فَهذَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ حَوَّلْتُهُ تَشْبِيهاً إِلَى نَفْسِي وَإِلَى أَبُلُّوسَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَتَعَلَّمُوا فِينَا: «أَنْ لاَ تَفْتَكِرُوا فَوْقَ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ»، كَيْ لاَ يَنْتَفِخَ أَحَدٌ لأَجْلِ الْوَاحِدِ عَلَى الآخَرِ. لأَنَّهُ مَنْ يُمَيِّزُكَ؟ وَأَيُّ شَيْءٍ لَكَ لَمْ تَأْخُذْهُ؟ وَإِنْ كُنْتَ قَدْ أَخَذْتَ، فَلِمَاذَا تَفْتَخِرُ كَأَنَّكَ لَمْ تَأْخُذْ؟ إِنَّكُمْ قَدْ شَبِعْتُمْ! قَدِ اسْتَغْنَيْتُمْ! مَلَكْتُمْ بِدُونِنَا! وَلَيْتَكُمْ مَلَكْتُمْ لِنَمْلِكَ نَحْنُ أَيْضاً مَعَكُمْ! فَإِنِّي أَرَى أَنَّ اللهَ أَبْرَزَنَا نَحْنُ الرُّسُلَ آخِرِينَ، كَأَنَّنَا مَحْكُومٌ عَلَيْنَا بِالْمَوْتِ. لأَنَّنَا صِرْنَا مَنْظَراً لِلْعَالَمِ، لِلْمَلاَئِكَةِ وَالنَّاسِ. نَحْنُ جُهَّالٌ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحُكَمَاءُ فِي الْمَسِيحِ! نَحْنُ ضُعَفَاءُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَقْوِيَاءُ! أَنْتُمْ مُكَرَّمُونَ، وَأَمَّا نَحْنُ فَبِلاَ كَرَامَةٍ! إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ نَجُوعُ وَنَعْطَشُ وَنَعْرَى وَنُلْكَمُ وَلَيْسَ لَنَا إِقَامَةٌ، وَنَتْعَبُ عَامِلِينَ بِأَيْدِينَا. نُشْتَمُ فَنُبَارِكُ. نُضْطَهَدُ فَنَحْتَمِلُ. يُفْتَرَى عَلَيْنَا فَنَعِظُ. صِرْنَا كَأَقْذَارِ الْعَالَمِ وَوَسَخِ كُلِّ شَيْءٍ إِلَى الآنَ. لَيْسَ لِكَيْ أُخَجِّلَكُمْ أَكْتُبُ بِهذَا، بَلْ كَأَوْلاَدِي الأَحِبَّاءِ أُنْذِرُكُمْ. لأَنَّهُ وَإِنْ كَانَ لَكُمْ رِبْوَاتٌ مِنَ الْمُرْشِدِينَ فِي الْمَسِيحِ، لكِنْ لَيْسَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

domicilio, nos agotamostrabajando con nuestras propias manos; nos insultan y les deseamosbendiciones; nos persiguen y aguantamos; nos calumnian yrespondemos con buenos modos; nos tratan como a la basura del mundo,el desecho de la humanidad; y así hasta el día de hoy.No os escribo esto para avergonzaros, sino para amonestaros. Porque os quiero como a hijos; ahora que estáis en Cristo tendréis mil tutores,pero padres no tenéis muchos; por medio del Evangelio soy yo quien osha engendrado para Cristo Jesús. Así pues, os ruego que seáis.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1- 8}

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por lajusticia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenidouna fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantespor el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor.Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida ya la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con supropia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido laspreciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáispartícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reinaen el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño enañadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, alconocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia lapiedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno éla la paciencia lapiedad, a la piedad el cariño

آبَاءٌ كَثِيرُونَ. لأَنِّي أَنَا وَلَدْتُكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ بِالإِنْجِيلِ. فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَنْ تَكُونُوا مُتَمَثِّلِينَ بِي.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين {1 : 1 - 8}

سِمْعَانُ بُطْرُسُ عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَالُوا مَعَنَا إِيمَاناً ثَمِيناً مُسَاوِياً لَنَا، بِبِرِّ إِلهِنَا وَالْمُخَلِّصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَا أَنَّ قُدْرَتَهُ الإِلهِيَّةَ قَدْ وَهَبَتْ لَنَا كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى، بِمَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِالْمَجْدِ وَالْفَضِيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِهِ - وَأَنْتُمْ بَاذِلُونَ كُلَّ اجْتِهَادٍ - قَدِّمُوا فِي إِيمَانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفاً، وَفِي التَّعَفُّفِ صَبْراً، وَفِي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّةً، وَفِي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّةِ مَحَبَّةً. لأَنَّ هذِهِ إِذَا كَانَتْ فِيكُمْ وَكَثُرَتْ، تُصَيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِلِينَ وَلاَ غَيْرَ مُثْمِرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

fraterno, y al cariño fraterno el amor.Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos niinfecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{16: 40-17: 7 }

Entonces ellos salieron de la cárcel y fueron a la casa de Lidia y, después de ver y animar a los hermanos, se marcharon.Después de atravesar Anfípolis y Apolonia, llegaron aTesalónica, donde había una sinagoga de los judíos. Pablo,los ha alojado. Todos estos actúan contra los decretos de César, diciendoque hay otro rey, Jesús».según su costumbre, se reunió con ellos y por tres sábados discutió conellos apoyándose en las Escrituras, explicándolas y probando que eranecesario que el Mesías padeciera y resucitara de entre los muertos y que«este Mesías es Jesús a quien yo anuncio». Algunos de ellos seconvencieron y se unieron a Pablo y Silas, al igual que un gran númerode griegos adoradores de Dios y no pocas mujeres distinguidas. Pero losjudíos, llenos de envidia, echando mano de algunos maleantes de la calle,armaron motines, alborotaron la ciudad y, llegándose a casa de Jasón, losbuscaban para llevarlos ante el pueblo. Al no encontrarlos, condujerona Jasón y a los hermanos ante los magistrados, vociferando: «Estos

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 7:17 – 40 : 16 }

فَخَرَجَا مِنَ السِّجْنِ وَدَخَلاَ عِنْدَ لِيدِيَّةَ، فَأَبْصَرَا الإِخْوَةَ وَعَزَّيَاهُمْ ثُمَّ خَرَجَا. فَاجْتَازَا فِي أَمْفِيبُولِيسَ وَأَبُولُونِيَّةَ، وَأَتَيَا إِلَى تَسَالُونِيكِي، حَيْثُ كَانَ مَجْمَعُ الْيَهُودِ. فَدَخَلَ بُولُسُ إِلَيْهِمْ حَسَبَ عَادَتِهِ، وَكَانَ يُحَاجُّهُمْ ثَلاَثَةَ سُبُوتٍ مِنْ الْكُتُبِ، مُوَضِّحاً وَمُبَيِّناً أَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ وَيَقُومُ مِنْ الأَمْوَاتِ، وَأَنَّ: هذَا هُوَ الْمَسِيحُ يَسُوعُ الَّذِي أَنَا أُنَادِي لَكُمْ بِهِ. فَاقْتَنَعَ قَوْمٌ مِنْهُمْ وَانْحَازُوا إِلَى بُولُسَ وَسِيلاَ وَمِنْ الْيُونَانِيِّينَ الْمُتَعَبِّدِينَ جُمْهُورٌ كَثِيرٌ، وَمِنْ النِّسَاءِ الْمُتَقَدِّمَاتِ عَدَدٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَغَارَ الْيَهُودُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِينَ وَاتَّخَذُوا رِجَالاً أَشْرَاراً مِنْ أَهْلِ السُّوقِ، وَتَجَمَّعُوا وَسَجَّسُوا الْمَدِينَةَ، وَقَامُوا عَلَى بَيْتِ يَاسُونَ طَالِبِينَ أَنْ يُحْضِرُوهُمَا إِلَى الشَّعْبِ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوهُمَا، جَرُّوا يَاسُونَ وَأُنَاساً مِنْ الإِخْوَةِ إِلَى حُكَّامِ الْمَدِينَةِ صَارِخِيْنَ: «إِنَّ هؤُلاَءِ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمَسْكُونَةَ حَضَرُوا إِلَى هُهُنَا أَيْضاً. وَقَدْ قَبِلَهُمْ يَاسُونُ. وَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ يَعْمَلُونَ ضِدَّ أَحْكَامِ قَيْصَرَ قَائِلِيْنَ: إِنَّهُ يُوجَدُ مَلِكٌ آخَرُ: يَسُوعُ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

quehan presentado también aquí y Jasón.
La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 100 : 3 }

Sabed que el Señor es Dios: que él nos hizo y somos suyos, su pueblo y ovejas de su rebaño. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 10 : 17 - 31 }

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodillóante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vidaeterna?». Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, nocometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás,honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y ledijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, asítendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras,él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico.Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les seráentrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulosquedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡quédifícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasarpor el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban: «Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesúste les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». Pedro se puso a decirle: «Ya ves quenosotros lo hemos dejado

من مزامير ابينا داودالنبى: { 100 : 3 }

أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ خَلَقْتَنَا. وَلَيْسَ نَحْنُ. وَنَحْنُ شَعْبُكَ وَغَنَمُ رَعِيَّتِكَ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{31 -17: 10 }

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ. لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّه كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». وَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَقُولُ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ أَحَدٌ تَرَكَ بَيْتاً أَوْ إِخْوَةً

أَوْ أَخَـوَاتٍ أَوْ أَبـاً أَوْ أُمًّـا أَوِ امْـرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً، لأَجْلِـي وَلأَجْلِ الإِنْجِيلِ، إِلاَّ وَيَأْخُذُ مِئَـةَ ضِـعْفٍ الآنَ فِـي هـذَا الزَّمَـانِ، بُيُوتـاً وَإِخْـوَةً وَأَخَـــوَاتٍ وَأُمَّهَـــاتٍ وَأَوْلاَداً وَحُقُـــولاً، مَـــعَ اضْطِهَادَاتٍ، وَفِي الدَّهْرِ الآتِي الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. وَلكِـــنْ كَثِيـــرُونَ أَوَّلُـــونَ يَكُونُـــونَ آخِـــرِينَ، وَالآخِرُونَ أَوَّلِينَ.

والمجد لله دائماً

todo y te hemos seguido». Jesús dijo: «Enverdad os digo que no hay nadie que haya dejado casa, o hermanos ohermanas, o madre o padre, o hijos o tierras, por mí y por el Evangelio,recibirá ahora, en este tiempo, cien veces más — casas y hermanos yhermanas y madres e hijos y tierras, con persecuciones— y en la edad futura, vida eterna. Muchos primeros serán últimos, y muchos últimosprimeros.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شهر كيهك

Kiyahk

Vísperas

Salmo { 13: 1, 3 }

¿Hasta cuándo, Señor, seguirás olvidándome? ¿Hasta cuándo me esconderás tu rostro? Atiende y respóndeme, Señor, Dios mío; da luz a mis ojos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{ 14 : 3 - 9 }

Estando Jesús en Betania, en casa de Simón, el leproso, sentado a la mesa, llegó una mujer con un frasco de perfume muy caro, de nardo puro; quebró el frasco y se lo derramó sobre la cabeza. Algunos comentaban indignados: «¿A qué viene este derroche de perfume? Se podía haber vendido por más de trescientos denarios para dárselo a los pobres». Y reprendían a la mujer. Pero Jesús replicó: «Dejadla, ¿por qué la molestáis? Una obra buena ha hecho conmigo. Porque a los pobres los tenéis siempre con vosotros y podéis socorrerlos cuando queráis; pero a mí no me tenéis siempre. Ella ha hecho lo que podía: se ha adelantado a embalsamar mi cuerpo para la sepultura. En verdad os digo que, en cualquier parte del mundo donde se proclame el Evangelio, se hablará de lo que esta ha hecho, para memoria suya.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 102:19, 21 }

Que el Señor ha mirado desde el cielo, se ha fijado en la tierra, para escuchar los gemidos de los cautivos Para anunciar en Sión el nombre del Señor, y su alabanza enJerusalén. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 12: 41-44}

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 13: 1 و 3 }

إِلَى مَتَى يَا رَبُّ تَنْسَانِي إِلَى الانْقِضَاءِ. حَتَّى مَتَى تَصْرِفُ وَجْهَكَ عَنِّي؟ انْظُرْ وَاسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ إِلهِي. أَنِرْ عَيْنَيَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 14 : 3 - 9 }

وَفِيمَا هُوَ فِي بَيْتِ عَنْيَا فِي بَيْتِ سِمْعَانَ الأَبْرَصِ، وَهُوَ مُتَّكِيءٌ، جَاءَتِ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةُ طِيبِ نَارِدِينٍ خَالِصٍ كَثِيرِ الثَّمَنِ. فَكَسَرَتِ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مُغْتَاظِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ، فَقَالُوا: «لِمَاذَا كَانَ تَلَفُ الطِّيبِ هذَا؟ لأَنَّهُ كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُبَاعَ هذَا بِأَكْثَرَ مِنْ ثَلاَثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ». وَكَانُوا يُؤَنِّبُونَهَا. أَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ: «اتْرُكُوهَا! لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟ قَدْ عَمِلَتْ بِي عَمَلاً حَسَناً! لأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَمَتَى أَرَدْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِمْ خَيْراً. وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ. عَمِلَتْ مَا عِنْدَهَا. قَدْ سَبَقَتْ وَدَهَنَتْ بِالطِّيبِ جَسَدِي لِلتَّكْفِينِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزْ بِهذَا الإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرْ أَيْضاً بِمَا فَعَلَتْهُ هذِهِ، تَذْكَاراً لَهَا.

والمجد لله دائماً.

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 102 : 19 و 21 }

نَظَرَ الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى الأَرْضِ. لِيَسْمَعَ تَنَهُّدَ الْمَغْلُوبِينَ. لِيُخْبِرُوا فِي صِهْيَوْنَ بِاسْمِ الرَّبِّ. وَبِتَسْبِحَتِهِ فِي أُورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 12 : 41 - 44 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Estando Jesús sentado enfrente del tesoro del templo, observaba a la gente que iba echando dinero: muchos ricos echaban mucho; se acercó una viuda pobre y echó dos monedillas, es decir, un cuadrante.Llamando a sus discípulos, les dijo: «En verdad os digo que esta viudapobre ha echado en el arca de las ofrendas más que nadie. Porque losdemás han echado de lo que les sobra, pero esta, que pasa necesidad, haechado todo lo que tenía para vivir.
Gloria a Dios para siempre

وَجَلَسَ يَسُوعُ تُجَاهَ الْخِزَانَةِ، وَنَظَرَ كَيْفَ يُلْقِي الْجَمْعُ نُحَاساً فِي الْخِزَانَةِ. وَكَانَ أَغْنِيَاءُ كَثِيرُونَ يُلْقُونَ كَثِيراً. فَجَاءَتْ أَرْمَلَةٌ فَقِيرَةٌ وَأَلْقَتْ فَلْسَيْنِ، قِيمَتُهُمَا رُبْعٌ. فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ لَهُمُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ الْفَقِيرَةَ قَدْ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الَّذِينَ أَلْقَوْا فِي الْخِزَانَةِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ مِنْ فَضْلَتِهِمْ أَلْقَوْا. وَأَمَّا هذِهِ فَمِنْ إِعْوَازِهَا أَلْقَتْ كُلَّ ما عِنْدَهَا، كُلَّ مَعِيشَتِهَا.
والمجد لله دائماً.

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Los Romanos , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 1: 1 – 17}

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. Por él hemos recibido la gracia del apostolado, para suscitar la obediencia de la fe entre todos los gentiles, para gloria de su nombre. Entre ellos os encontráis también vosotros, llamados de Jesucristo. A todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados santos, gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. En primer lugar, doy gracias a mi Dios por medio de Jesucristo; lo hago por todos vosotros, porque vuestra fe se proclama en todo el mundo. Pues Dios, a quien sirvo en mi espíritu anunciando el Evangelio de su Hijo, me es testigo de que me acuerdo incesantemente de vosotros, rogándole siempre en mis oraciones que, si es su

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين.
{17 –1: 1}

بُولُسُ، عَبْدٌ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْرَزُ لإِنْجِيلِ اللهِ، الَّذِي سَبَقَ فَوَعَدَ بِهِ بِأَنْبِيَائِهِ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، عَنِ ابْنِهِ الَّذِي صَارَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ مِنْ جِهَةِ الْجَسَدِ، وَتَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. الَّذِي بِهِ، لأَجْلِ اسْمِهِ، قَبِلْنَا نِعْمَةً وَرِسَالَةً، لإِطَاعَةِ الإِيمَانِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً مَدْعُوُّو يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إِلَى جَمِيعِ الْمَوْجُودِينَ فِي رُومِيَةَ، أَحِبَّاءَ اللهِ، مَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَوَّلاً، أَشْكُرُ إِلهِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، أَنَّ إِيمَانَكُمْ يُنَادَى بِهِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَإِنَّ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ بِرُوحِي، فِي إِنْجِيلِ ابْنِهِ، شَاهِدٌ لِي كَيْفَ بِلاَ انْقِطَاعٍ أَذْكُرُكُمْ، مُتَضَرِّعاً دَائِماً فِي صَلَوَاتِي عَسَى الآنَ أَنْ يَتَيَسَّرَ لِي مَرَّةً بِمَشِيئَةِ اللهِ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ. لأَنِّي مُشْتَاقٌ أَنْ أَرَاكُمْ، لِكَيْ أُمْنَحَكُمْ هِبَةً رُوحِيَّةً لِثَبَاتِكُمْ، أَيْ لِنَتَعَزَّى بَيْنَكُمْ بِالإِيمَانِ الَّذِي فِينَا جَمِيعاً، إِيمَانِكُمْ وَإِيمَانِي. ثُمَّ لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَاالإِخْوَةُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

voluntad, encuentre algún día la ocasión propicia para ir a vosotros. Pues tengo ganas de veros, para comunicaros algún don espiritual que os fortalezca; para compartir con vosotros el mutuo consuelo de la fe común: la vuestra y la mía. No quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a visitaros —aunque hasta el momento me lo han impedido —; mi propósito era obtener algún fruto entre vosotros, como lo he obtenido entre los demás gentiles. Me siento deudor de griegos y bárbaros, de sabios e ignorantes; de ahí mi propósito de anunciaros el Evangelio también a vosotros, los que estáis en Roma. Pues no me avergüenzo del Evangelio , que es fuerza de Dios para la salvación de todo el que cree, primero del judío, y también del griego. Porque en él se revela la justicia de Dios de fe en fe, como está escrito: *El justo por la fe vivirá*.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

أَنَّنِي مِرَاراً كَثِيرَةً قَصَدْتُ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ، وَمُنِعْتُ حَتَّى الآنَ، لِيَكُونَ لِي ثَمَرٌ فِيكُمْ أَيْضاً كَمَا فِي سَائِرِ الأُمَمِ. إِنِّي مَدْيُونٌ لِلْيُونَانِيِّينَ وَالْبَرَابِرَةِ، لِلْحُكَمَاءِ وَالْجُهَلاَءِ. فَهكَذَا مَا هُوَ لِي مُسْتَعَدٌّ لِتَبْشِيرِكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً، لأَنِّي لَسْتُ أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، لأَنَّهُ قُوَّةُ اللهِ لِلْخَلاَصِ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ: لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ. لأَنْ فِيهِ مُعْلَنٌ بِرُّ اللهِ بِإِيمَانٍ، لإِيمَانٍ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1- 18}

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las docetribus en la diáspora: saludos.Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia.Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da atodos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Peroque pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين {1 : 1 - 18}

يعقوب، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ. لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

parece a una oladel mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo asíque va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso entodos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sientaorgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, secae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta laprueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señorprometió a los que lo aman. Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien metienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. Acada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce;después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado,cuando madura, engendra muerte.No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y tododon perfecto vienen de arriba, procede del Padre de las luces, en el cualno hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nosengendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 14 - 1 : 1 }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{1: 1-14 }

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ. اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يوحنا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ». أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعقوب وَيوحنا وَأَنْدَرَاوُسُ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْثُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعقوب بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يعقوب. هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُوَاظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

comienzo hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles que había escogido, movido por el Espíritu Santo. Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?». Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaria y hasta el confín de la tierra». Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista. Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, Desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús, y con sus hermanos.
La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 102 : 13 , 16 }

Levántate y ten misericordia de Sión, que ya es hora y tiempo demisericordia.Cuando el Señor reconstruya Sión, y aparezca en su gloria. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 1 : 1 - 25 }

Puesto que muchos han emprendido la tarea de componer unrelato de los hechos que se han cumplido entre nosotros, como nos los transmitieron los que fueron desde el principio testigos oculares y servidores de la palabra, también yo he resuelto escribírtelos por su orden, ilustre Teófilo, después de investigarlo todo diligentemente desde el principio, para que conozcas la solidez de las enseñanzas que has recibido. En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abías, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel. Los dos eran justos ante Dios, y caminaban sin falta según los mandamientos y leyes del Señor. No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada. Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno, según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él Entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso; la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso. Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso. Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor. Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu

من مزامير ابينا داودالنبى: { 102 : 13 و 16 }

أَنْتَ يَا رَبُّ تَرْجِعُ وَتَتَرَأَّفُ عَلَى صِهْيَوْنَ. لأَنَّهُ وَقْتُ التَّحَنُّنِ عَلَيْهَا. لأَنَّ الرَّبَّ يَبْنِي صِهْيَوْنَ. وَيَظْهَرُ بِمَجْدِهِ. . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 1 : 1 -25}

إِذْ كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَخَذُوا بِتَأْلِيفِ قِصَّةٍ فِي الأُمُورِ الْمُتَيَقَّنَةِ عِنْدَنَا، كَمَا سَلَّمَهَا إِلَيْنَا الَّذِينَ كَانُوا مُنْذُ الْبَدْءِ مُعَايِنِينَ وَخُدَّاماً لِلْكَلِمَةِ، رَأَيْتُ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ تَتَبَّعْتُ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الأَوَّلِ بِتَدْقِيقٍ، أَنْ أَكْتُبَ عَلَى التَّوَالِي إِلَيْكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ ثَاوُفِيلُسُ، لِتَعْرِفَ صِحَّةَ الْكَلاَمِ الَّذِي عُلِّمْتَ بِهِ. كَانَ فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ كَاهِنٌ اسْمُهُ زَكَرِيَّا مِنْ فِرْقَةِ أَبِيَّا، وَامْرَأَتُهُ مِنْ بَنَاتِ هَارُونَ وَاسْمُهَا أَلِيصَابَاتُ. وَكَانَا كِلاَهُمَا بَارَّيْنِ أَمَامَ اللهِ، سَالِكَيْنِ فِي جَمِيعِ وَصَايَا الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ بِلاَ لَوْمٍ. وَلَمْ يَكُنْ لَهُمَا وَلَدٌ، إِذْ كَانَتْ أَلِيصَابَاتُ عَاقِراً. وَكَانَا كِلاَهُمَا مُتَقَدِّمَيْنِ فِي أَيَّامِهِمَا. فَبَيْنَمَا هُوَ يَكْهَنُ فِي نَوْبَةِ فِرْقَتِهِ أَمَامَ اللهِ، حَسَبَ عَادَةِ الْكَهَنُوتِ، أَصَابَتْهُ الْقُرْعَةُ أَنْ يَدْخُلَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ وَيُبَخِّرَ. وَكَانَ كُلُّ جُمْهُورِ الشَّعْبِ يُصَلُّونَ خَارِجاً وَقْتَ الْبَخُورِ. فَظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ وَاقِفاً عَنْ يَمِينِ مَذْبَحِ الْبَخُورِ. فَلَمَّا رَآهُ زَكَرِيَّا اضْطَرَبَ وَوَقَعَ عَلَيْهِ خَوْفٌ. فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: لاَ تَخَفْ يَا زَكَرِيَّا، لأَنَّ طِلْبَتَكَ قَدْ سُمِعَتْ، وَامْرَأَتُكَ أَلِيصَابَاتُ سَتَلِدُ لَكَ ابْناً وَتُسَمِّيهِ يوحنا. وَيَكُونُ لَكَ فَرَحٌ وَابْتِهَاجٌ، وَكَثِيرُونَ سَيَفْرَحُونَ بِوِلاَدَتِهِ، لأَنَّهُ يَكُونُ عَظِيماً أَمَامَ الرَّبِّ، وَخَمْراً وَمُسْكِراً لاَ يَشْرَبُ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يَمْتَلِيءُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَيَرُدُّ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِهِمْ. وَيَتَقَدَّمُ أَمَامَهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

برُوحِ إِيلِيَّا وَقُوَّتِهِ، لِيَرُدَّ قُلُوبَ الآبَاءِ إِلَى الأَبْنَاءِ، وَالْعُصَاةَ إِلَى فِكْرِ الأَبْرَارِ، لِكَيْ يُهَيِّئَ لِلرَّبِّ شَعْباً مُسْتَعِدًّا. فَقَالَ زَكَرِيَّا لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ أَعْلَمُ هذَا، لأَنِّي أَنَا شَيْخٌ وَامْرَأَتِي مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامِهَا؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهُ: أَنَا جِبْرَائِيلُ الْوَاقِفُ قُدَّامَ اللهِ، وَأُرْسِلْتُ لأُكَلِّمَكَ وَأُبَشِّرَكَ بِهذَا. وَهَا أَنْتَ تَكُونُ صَامِتاً وَلاَ تَقْدِرُ أَنْ تَتَكَلَّمَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ هذَا، لأَنَّكَ لَمْ تُصَدِّقْ كَلاَمِي الَّذِي سَيَتِمُّ فِي وَقْتِهِ. وَكَانَ الشَّعْبُ مُنْتَظِرِينَ زَكَرِيَّا وَمُتَعَجِّبِينَ مِنْ إِبْطَائِهِ فِي الْهَيْكَلِ. فَلَمَّا خَرَجَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُكَلِّمَهُمْ، فَفَهِمُوا أَنَّهُ قَدْ رَأَى رُؤْيَا فِي الْهَيْكَلِ. فَكَانَ يُومِئُ إِلَيْهِمْ وَبَقِيَ صَامِتاً. وَلَمَّا كَمَلَتْ أَيَّامُ خِدْمَتِهِ مَضَى إِلَى بَيْتِهِ. وَبَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ حَبِلَتْ أَلِيصَابَاتُ امْرَأَتُهُ، وَأَخْفَتْ نَفْسَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ قَائِلَةً: هكَذَا قَدْ فَعَلَ بِيَ الرَّبُّ فِي الأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا نَظَرَ إِلَيَّ، لِيَنْزِعَ عَارِي بَيْنَ النَّاسِ.

والمجد لله دائماً .

mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan. Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento. Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno, y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios. Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto». Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada». Respondiendo el ángel, le dijo: «Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia. Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno». El pueblo, que estaba aguardando a Zacarías, se sorprendía de que tardase tanto en el santuario. Al salir no podía hablarles, y ellos comprendieron que había tenido una visión en el santuario. Él les hablaba por señas, porque seguía mudo. Al cumplirse los días de su servicio en el templo, volvió a casa. Días después concibió Isabel, su mujer, y estuvo sin salir de casa cinco meses, diciendo: «Esto es lo que ha hecho por mí el Señor, cuando se ha fijado en mí para quitar mi oprobio ante la gente.

Gloria a Dios para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {144: 5, 7}

Señor, inclina tu cielo y desciende; toca los montes, y echarán humo; Extiende la mano desde arriba: defiéndeme, líbrame. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 36 - 50 }

Un fariseo le rogaba que fuera a comer con él y, entrando en casa del fariseo, se recostó a la mesa. En esto, una mujer que había en la ciudad, una pecadora, al enterarse de que estaba comiendo en casa del fariseo, vino trayendo un frasco de alabastro lleno de perfume y, colocándosedetrás junto a sus pies, llorando, se puso a regarle los pies con las volviéndose a la mujer, dijo a Simón: «¿Ves a estamujer? He entrado en tu casa y no me has dado agua para los pies; ella,en cambio, me ha regado los pies con sus lágrimas y me los ha enjugadocon sus cabellos. Tú no me diste el beso de paz; ella, en cambio, desdeque entré, no ha dejado de besarme los pies. Tú no me ungiste lacabeza con ungüento; ella, en cambio, me ha ungido los pies con perfume. Por eso te digo: sus muchos pecados han quedadoperdonados, porque ha amado mucho, pero al que poco se le perdona,ama poco». Y a ella le dijo: «Han quedado perdonados tus pecados».Los demás convidados empezaron a decir entre ellos: «¿Quién es este, que hasta perdona pecados?». Pero él dijo a la mujer: «Tu fe te hasalvado, vete en paz lágrimas, se los enjugaba con los cabellos de su cabeza, los cubría debesos y se los ungía con el perfume. Al ver esto, el fariseo que lo habíainvitado se dijo: «Si este fuera profeta, sabría quién y qué clase de mujeres la que lo Está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y ledijo: «Simón, tengo

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 144: 5 و 7 }

يَـا رَبُّ طَـأْطِئِ السَّـمَوَاتِ وَانْـزِلْ. الْمِـسِ الْجِبَـالَ فَتُدَخِّنَ. أَرْسِلْ يَدَكَ مِنَ الْعَلاَءِ. أَنْقِذْنِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7 : 36 - 50 }

وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِّيسِيِّ وَاتَّكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ فِي الْمَدِينَةِ كَانَتْ خَاطِئَةً، إِذْ عَلِمَتْ أَنَّهُ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِ الْفَرِّيسِيِّ، جَاءَتْ بِقَارُورَةِ طِيبٍ. وَوَقَفَتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ بَاكِيَةً، وَابْتَدَأَتْ تَبُلُّ قَدَمَيْهِ بِالدُّمُوعِ، وَكَانَتْ تَمْسَحُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتُقَبِّلُ قَدَمَيْهِ وَتَدْهَنُهُمَا بِالطِّيبِ. فَلَمَّا رَأَى الْفَرِّيسِيُّ الَّذِي دَعَاهُ ذلِكَ، تَكَلَّمَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: لَوْ كَانَ هذَا نَبِيًّا لَعَلِمَ مَنْ هذِهِ الاِمْرَأَةُ الَّتِي تَلْمِسُهُ وَمَا هِيَ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: يَا سِمْعَانُ عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ. فَقَالَ: قُلْ يَا مُعَلِّمُ. كَانَ لِمُدَايِنٍ مَدْيُونَانِ. عَلَى الْوَاحِدِ خَمْسُمِئَةِ دِينَارٍ وَعَلَى الآخَرِ خَمْسُونَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ سَامَحَهُمَا جَمِيعاً. فَقُلْ: أَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَهُ؟ فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ: أَظُنُّ الَّذِي سَامَحَهُ بِالأَكْثَرِ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ حَكَمْتَ. ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسِمْعَانَ: أَتَنْظُرُ هذِهِ الْمَرْأَةَ؟ إِنِّي دَخَلْتُ بَيْتَكَ، وَمَاءً لأَجْلِ رِجْلَيَّ لَمْ تُعْطِ. وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ غَسَلَتْ رِجْلَيَّ بِالدُّمُوعِ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا. قُبْلَةً لَمْ تُقَبِّلْنِي، وَأَمَّا هِيَ فَمُنْذُ دَخَلْتُ لَمْ تَكُفَّ عَنْ تَقْبِيلِ رِجْلَيَّ. بِزَيْتٍ لَمْ تَدْهُنْ رَأْسِي، وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ دَهَنَتْ بِالطِّيبِ رِجْلَيَّ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ أَقُولُ لَكَ: قَدْ غُفِرَتْ خَطَايَاهَا الْكَثِيرَةُ لأَنَّهَا أَحَبَّتْ كَثِيراً. وَالَّذِي يُغْفَرُ لَهُ قَلِيلٌ يُحِبُّ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهَا: مَغْفُورَةٌ لَكِ خَطَايَاكِ. فَابْتَدَأَ الْمُتَّكِئُونَ مَعَهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: مَنْ هذَا الَّذِي يَغْفِرُ خَطَايَا أَيْضاً؟ فَقَالَ لِلْمَرْأَةِ: إِيمَانُكِ قَدْ خَلَّصَكِ! اِذْهَبِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بسَلاَمٍ
والمجد لله دائماً .

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 72 : 6 و 7 }

يَنْزِلُ مِثْلَ الْمَطَرِ عَلَى الجُزَّةِ، وَمِثْلَ قَطَرَاتٍ تَقْطُرُ عَلَـى الأَرْضِ. يُشْـرِقُ فِـي أَيَّامِـهِ العَـدْلُ، وَكَثْـرَةُ السَّلاَمِ*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 11 : 20- 28 }

وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُ بِإِصْبَعِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. حِينَمَا يَحْفَظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُهُ فِي أَمَانٍ. وَلَكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ فَإِنَّهُ يَغْلِبُهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْهِ وَيُوَزِّعُ غَنَائِمَهُ. مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذَلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْرَأَةٌ صَوْتَهَا مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالثَّدْيَيْنِ اللَّذَيْنِ رَضِعْتَهُمَا. أَمَّا هُوَ فَقَالَ: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَهُ.
والمجد لله دائماً

está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y ledijo: «Simón, tengo algo que decirte». Él contestó: «Dímelo, Maestro».«Un prestamista tenía dos deudores: uno le debía quinientos denarios y el otro cincuenta. Como no tenían con qué pagar, los perdonó a losdos. ¿Cuál de ellos le mostrará más amor?». Respondió Simón y dijo:«Supongo que aquel a quien le perdonó más». Y él le dijo: «Has juzgadorectamente». Y,
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 72 :6 ,7 }

Baje como lluvia sobre el césped, como llovizna que empapa la tierra. En sus días florezca la justicia y la paz. Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 11: 20-28}

Pero, si yo echo los demonios con el dedo de Dios, entonces es que el reino de Dios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros, pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas de que se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama. Cuando el espíritu inmundo sale de un hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: “Volveré a mi casa de donde salí”. Al volver se la encuentra barrida y arreglada. Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final de aquel hombre resulta peor que el principio». Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer de entre el gentío, levantando la Voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevóy los pechos que te criaron».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados losque escuchan la palabra de Dios y la cumplen.
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 3: 1 – 4: 3}

¿Cuál es, pues, la ventaja del judío o cuál la utilidad de la circuncisión? Muchas y en cualquier aspecto. Ante todo, que les han sido confiados los oráculos de Dios. Entonces, ¿qué? Si algunos fueron infieles, ¿acaso anulará su infidelidad la fidelidad de Dios? De ningún modo. Más bien, él aparecerá como verdadero y todos los hombres como falsos; según está escrito: *Para que seas juzgado en tuspalabras y triunfes cuando te juzguen*. Y si nuestra injusticia sirve para mostrar la justicia de Dios, ¿qué vamos a decir? ¿Qué Dios es injusto cuando descarga su ira? (estoy expresándome en términos humanos). De ningún modo; y si no, ¿cómo va a juzgar Dios al mundo? Ahora bien, si la verdad de Dios queda resaltada con mi mentira y ello contribuye a su gloria, ¿por qué se me sigue juzgando como pecador? Y ¿por qué no hacer el mal para que venga el bien? Esto es lo que algunos afirman calumniosamente que nosotros decimos. Estos tales tienen bien merecida su condena. Entonces, ¿qué? ¿Tenemos alguna ventaja? No del todo. Ya que hemos dejado bien sentado que tanto judíos como griegos, todos están bajo el pecado, según está escrito que: *No hay Nadie justo, ni uno solo; nohay nadie sensato; no hay nadie que busque a Dios. Todos seextraviaron, a una se han pervertido; no hay nadie que haga el*

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{3 : 4 –1 :3 }

إِذاً مَا هُوَ فَضْلُ الْيَهُودِيِّ، أَوْ مَا هُوَ نَفْعُ الْخِتَانِ؟ كَثِيرٌ عَلَى كُلِّ وَجْهٍ! أَمَّا أَوَّلاً فَلأَنَّهُمُ اسْتُؤْمِنُوا عَلَى أَقْوَالِ اللهِ. فَمَاذَا إِنْ كَانَ قَوْمٌ لَمْ يَكُونُوا أَمَنَاءَ؟ أَفَلَعَلَّ عَدَمَ أَمَانَتِهِمْ يُبْطِلُ أَمَانَةَ اللهِ؟ حَاشَا! بَلْ لِيَكُنِ اللهُ صَادِقاً وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِباً. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي كَلاَمِكَ، وَتَغْلِبَ مَتَى حُوكِمْتَ». وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِثْمُنَا يُبَيِّنُ بِرَّ اللهِ. فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ اللهَ الَّذِي يَجْلِبُ الْغَضَبَ ظَالِمٌ؟ أَتَكَلَّمُ بِحَسَبِ الإِنْسَانِ. حَاشَا! فَكَيْفَ يَدِينُ اللهُ الْعَالَمَ إِذْ ذَاكَ؟ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ صِدْقُ اللهِ قَدِ ازْدَادَ بِكَذِبِي لِمَجْدِهِ، فَلِمَاذَا أُدَانُ أَنَا بَعْدُ كَخَاطِئٍ؟ أَمَا كَمَا يُفْتَرَى عَلَيْنَا، وَكَمَا يَزْعُمُ قَوْمٌ أَنَّنَا نَقُولُ: لِنَفْعَلِ السَّيِّآتِ لِكَيْ تَأْتِيَ الْخَيْرَاتُ»؟ الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ عَادِلَةٌ. فَمَاذَا إِذاً؟ أَنَحْنُ أَفْضَلُ؟ كَلاَّ الْبَتَّةَ! لأَنَّنَا قَدْ شَكَوْنَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ أَجْمَعِينَ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَنَّهُ لَيْسَ بَارٌّ وَلاَ وَاحِدٌ. لَيْسَ مَنْ يَفْهَمُ. لَيْسَ مَنْ يَطْلُبُ اللهَ. الْجَمِيعُ زَاغُوا وَفَسَدُوا مَعاً. لَيْسَ مَنْ يَعْمَلُ صَلاَحاً لَيْسَ وَلاَ وَاحِدٌ. حَنْجَرَتُهُمْ قَبْرٌ مَفْتُوحٌ. بِأَلْسِنَتِهِمْ قَدْ مَكَرُوا. سِمُّ الأَصْلاَلِ تَحْتَ شِفَاهِهِمْ. وَفَمُهُمْ مَمْلُوءٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً. أَرْجُلُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفْكِ الدَّمِ. فِي طُرُقِهِمِ اغْتِصَابٌ وَسُحْقٌ. وَطَرِيقُ السَّلاَمِ لَمْ يَعْرِفُوهُ. لَيْسَ خَوْفُ اللهِ قُدَّامَ عُيُونِهِمْ». وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا يَقُولُهُ النَّامُوسُ فَهُوَ يُكَلِّمُ بِهِ الَّذِينَ فِي النَّامُوسِ، لِكَيْ يَسْتَدَّ كُلُّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَمٍ، وَيَصِيرَ كُلُّ الْعَالَمِ تَحْتَ قِصَاصٍ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ كُلُّ ذِي جَسَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ. لأَنَّ بِالنَّامُوسِ مَعْرِفَةَ الْخَطِيَّةِ. وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ ظَهَرَ بِرُّ اللهِ بِدُونِ النَّامُوسِ، مَشْهُوداً لَهُ مِنَ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ، بِرُّ اللهِ بِالإِيمَانِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى كُلِّ وَعَلَى كُلِّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ. لأَنَّهُ لاَ فَرْقَ. إِذْ الْجَمِيعُ أَخْطَأُوا وَأَعْوَزَهُمْ مَجْدُ اللهِ، مُتَبَرِّرِينَ مَجَّاناً بِنِعْمَتِهِ بِالْفِدَاءِ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي قَدَّمَهُ اللهُ كَفَّارَةً بِالإِيمَانِ بِدَمِهِ لإِظْهَارِ بِرِّهِ مِنْ أَجْلِ الصَّفْحِ عَنِ الْخَطَايَا السَّالِفَةِ بِإِمْهَالِ اللهِ. لإِظْهَارِ بِرِّهِ فِي الزَّمَانِ الْحَاضِرِ، لِيَكُونَ بَارًّا وَيُبَرِّرَ مَنْ هُوَ مِنَ الإِيمَانِ بِيَسُوعَ. فَأَيْنَ الافْتِخَارُ؟ قَدِ انْتَفَى. بِأَيِّ نَامُوسٍ؟ أَبِنَامُوسِ الأَعْمَالِ؟ كَلاَّ. بَلْ بِنَامُوسِ الإِيمَانِ. إِذاً نَحْسِبُ أَنَّ الإِنْسَانَ يَتَبَرَّرُ بِالإِيمَانِ بِدُونِ أَعْمَالِ النَّامُوسِ. أَمِ اللهُ لِلْيَهُودِ فَقَطْ؟ أَلَيْسَ لِلأُمَمِ أَيْضاً؟ بَلَى، لِلأُمَمِ أَيْضاً. لأَنَّ اللهَ وَاحِدٌ، هُوَ الَّذِي سَيُبَرِّرُ الْخِتَانَ بِالإِيمَانِ وَالْغُرْلَةَ بِالإِيمَانِ. أَفَنُبْطِلُ النَّامُوسَ بِالإِيمَانِ؟ حَاشَا! بَلْ نُثَبِّتُ النَّامُوسَ. فَمَاذَا نَقُولُ إِنَّ أَبَانَا إِبْرَاهِيمَ قَدْ وَجَدَ حَسَبَ الْجَسَدِ؟ لأَنَّهُ إِنْ كَانَ إِبْرَاهِيمُ قَدْ تَبَرَّرَ بِالأَعْمَالِ فَلَهُ فَخْرٌ، وَلَكِنْ لَيْسَ لَدَى اللهِ. لأَنَّهُ مَاذَا يَقُولُ الْكِتَابُ؟ «فَآمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

bien;no hay ni siquiera uno. Una tumba abierta es su garganta, con suslenguas urden engaños; veneno de áspides bajo sus labios; su lenguarebosa malicia y amargura, sus pies son veloces para derramarsangre; ruina y destrucción en sus caminos. Y no conocen elcamino de la paz. No hay temor de Dios ante sus ojos. **Ahora bien, sabemos que cuanto dice la ley lo dice para quienes viven en el ámbito de la ley , a fin de que toda boca enmudezca y todo el mundo aparezca como reo ante Dios. Puesto que por las obras de la ley ningún viviente será justificado ante él, pues a través de la ley solo se logra el conocimiento del pecado. Pero ahora, sin la ley se ha manifestado la justicia de Dios, atestiguada por la Ley y los Profetas; justicia de Dios por la fe en Jesucristo para todos los que creen. Pues no hay distinción, ya que todos pecaron y están privados de la gloria de Dios, y son justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención realizada en Cristo Jesús. Dios lo constituyó medio de propiciación mediante la fe en su sangre, para mostrar su justicia pasando por alto los pecados del pasado en el tiempo de la paciencia de Dios; actuó así para mostrar su justicia en este tiempo, a fin de manifestar que era justo y que justifica al que tiene fe en Jesús. Y ahora, ¿dónde está la gloria? Queda eliminada. ¿En virtud de qué ley? ¿De la ley de las obras? No, sino en virtud de la ley de la fe. Pues sostenemos que el hombre es justificado por la fe, sin obras de la Ley. ¿Acaso Dios lo es solo de los judíos? ¿No lo es también de los gentiles? También lo es de los gentiles, si es verdad que no hay más que un Dios, el cual justifica a los circuncisos en virtud de la fe y a los no circuncisos también por la fe. Entonces, ¿qué?, ¿privamos a la ley de su valor mediante la fe? De ningún modo. Más bien la fe?**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De ningún modo. Más bien confirmamos la ley. ¿Qué diremos, pues, que obtuvo Abrahán, nuestro padre según la carne? Si Abrahán fue justificado en virtud de las obras, tiene un timbre de gloria, pero no delante de Dios; pues, ¿qué dice la Escritura? *Abrahán creyó a Dios y le fue contado como justicia.*

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {1: 1- 2: 2}

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de Toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {1 : 1 – 2: 2 }

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{7: 30-34 }

Pasados cuarenta años *se le apareció un ángel en el desierto del monte* Sinaí *sobre lallama de una zarza* que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, *al acercarse para mirarmejor, se dejó oír la voz del Señor: "Yo soy el Dios de tus padres , elDios de Abrahán, de Isaac y de Jacob".* Moisés se echó a temblar y *nose atrevía a mirar*. Entonces le dijo el Señor: *"Quítate las sandaliasde tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa. Con mispropios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, heescuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy aenviarte a Egipto.*

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo {45: 10 , 11 }

Escucha, hija, mira: inclina el oído, olvida tu pueblo y la casapaterna;prendado está el rey de tu belleza: póstrate ante él, que él es tu señor *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas
{1 : 26 – 38 }

En el mes sexto, el ángel Gabriel fue

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 7 : 30 - 34 }

وَلَمَّا كَمِلَتْ أَرْبَعُونَ سَنَةً، ظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ فِي بَرِّيَّةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِي لَهِيبِ نَارٍ عُلَّيْقَةٍ. فَلَمَّا رَأَى مُوسَى ذلِكَ تَعَجَّبَ مِنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يعقوب. فَارْتَعَدَ مُوسَى وَلَمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. إِنِّي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّذِينَ فِي مِصْرَ، وَسَمِعْتُ أَنِينَهُمْ وَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلْكَ إِلَى مِصْرَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: {45: 10 و11}

اسْمَعِي يَا ابْنَتِي وَانْظُرِي وَأَمِيلِي سَمْعَكِ. وَانْسَيْ شَعْبَكِ وَبَيْتَ أَبِيكِ. فَإِنَّ الْمَلِكَ قَدْ اشْتَهَى حُسْنَكِ. لأَنَّهُ هُوَ رَبُّكِ . *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {1 : 26 - 38}

وَفِي الشَّهْرِ السَّادِسِ أُرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَلاَكُ مِنَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ إِلَـى مَدِينَـةٍ مِـنَ الْجَلِيـلِ اسْمُهَا نَاصِـرَةُ، إِلَـى عَـذْرَاءَ مَخْطُوبَـةٍ لِرَجُـلٍ مِـنْ بَيْـتِ دَاوُدَ اسْـمُهُ يُوسُفُ. وَاسْمُ الْعَذْرَاءِ مَرْيَمُ. فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلاَكُ وَقَالَ: سَلاَمٌ لَكِ أَيَّتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكِ. مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ كَلاَمِهِ، وَفَكَّرَتْ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ التَّحِيَّةُ! فَقَالَ لَهَا الْمَلاَكُ: لاَ تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، لأَنَّكِ قَدْ وَجَدْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللهِ. وَهَا أَنْتِ سَتَحْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْنًا وَتُسَمِّينَهُ يَسُوعَ. هذَا يَكُونُ عَظِيماً، وَابْنَ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الإِلَهُ كُرْسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يعقوب إِلَى الأَبَدِ، وَلاَ يَكُونُ لِمُلْكِهِ نِهَايَةٌ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ يَكُونُ هذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلاً؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهَا: اَلرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكِ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكِ، فَلِذلِكَ أَيْضاً الْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكِ يُدْعَى ابْنَ اللهِ. وَهُوَذَا أَلِيصَابَاتُ نَسِيبَتُكِ هِيَ أَيْضاً حُبْلَى بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوَّةِ عَاقِراً، لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَى اللهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوَذَا أَنَا أَمَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلاَكُ.

والمجد لله دائماً

enviado por Dios a una ciudad deGalilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombrellamado José, de la casa de David; el nombre de la virgen era María. Elángel, entrando en su presencia, dijo: «Alégrate, llena de gracia, el Señorestá contigo» . Ella se turbó grandemente ante estas palabras y sepreguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: «No temas, María,porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre ydarás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, sellamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, supadre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendráfin». Y María dijo al ángel: «¿Cómo será eso, pues no conozco varón?».El ángel le contestó: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza delAltísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer serállamado Hijo de Dios. También tu pariente Isabel ha concebido un hijoen su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, *porquepara Dios nada hay imposible»*. María contestó: «He aquí la esclavadel Señor; hágase en mí según tu palabra».Y el ángel se retiró.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 132: 13, 14 }

Porque el Señor ha elegido a Sión, ha deseado vivir en ella:, aquí viviré, porque la deseo. Bendeciré sus provisiones.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{ 1 : 23 - 31 }

Había precisamente en su sinagoga un hombre que tenía un espíritu inmundo y se puso a gritar: «¿Qué tenemos que ver nosotros contigo, Jesús Nazareno? ¿Has venido a acabar con nosotros? Sé quién eres: el Santo de Dios». Jesús lo increpó: «¡Cállate y sal de él!» . El espíritu inmundo lo retorció violentamente y, dando un grito muy fuerte, salió de él. Todos se preguntaron estupefactos: «¿Qué es esto? Una enseñanza nueva expuesta con autoridad. Incluso manda a los espíritus inmundos y lo obedecen». Su fama se extendió enseguida por todas partes, alcanzando la comarca entera de Galilea. Y enseguida, al salir ellos de la sinagoga, fue con Santiago y Juan a la casa de Simón y Andrés. La suegra de Simón estaba en cama con fiebre, e inmediatamente le hablaron de ella. Él se acercó, la cogió de la mano y la levantó. Se le pasó la fiebre y se puso a servirles.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 85 :7 ,8}

¡ muéstranos, Señor, tu misericordia y danos tu salvación. Voy a escuchar lo que dice el Señor: «Dios anuncia la paz a su pueblo y a sus amigos y a los que se convierten de corazón.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 15: 21-31}

Jesús salió y se retiró a la región de Tiro

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 132: 13 و 14 }

لأنَّ الـرَّبَّ قدِ اخْتَـارَ صِـهْيَوْنَ. وَرَضِـيهَا مَسْكَناً لَـهُ. هٰهُنَـا أَسْـكُنُ لأَنِّـي أَرَدْتُـهُ. لِصَـيدِهَا أُبَـارِكُ بَرَكَةً*هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 1 : 23 - 31 }

وَكَانَ فِي مَجْمَعِهِمْ رَجُلٌ بِـهِ رُوحٌ نَجِسٌ، فَصَرَخَ قَائِلاً: «آهِ! مَا لَنَا وَلَكَ يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ أَتَيْتَ لِتُهْلِكَنَا. أَنَا أَعْرِفُكَ مَنْ أَنْتَ قُدُّوسُ اللهِ!» فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: «اخْرَسْ وَاخْرُجْ مِنْـهُ!» فَصَرَعَهُ الرُّوحُ النَّجِسُ وَصَاحَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَخَرَجَ مِنْـهُ. فَتَحَيَّرُوا كُلُّهُمْ، حَتَّى سَأَلَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: «مَـا هٰذَا؟ مَـا هُـوَ هٰذَا التَّعْلِـيمُ الْجَدِيـدُ؟ لأَنَّـهُ بِسُلْطَانٍ يَـأْمُرُ حَتَّـى الأَرْوَاحَ النَّجِسَـةَ فَتُطِيعُـهُ!» فَخَـرَجَ خَبَـرُهُ لِلْوَقْـتِ فِـي كُـلِّ الْكُـورَةِ الْمُحِيطَـةِ بِالْجَلِيلِ. وَلَمَّا خَرَجُوا مِنَ الْمَجْمَعِ جَاءُوا لِلْوَقْتِ إِلَى بَيْتِ سِمْعَانَ وَأَنْدَرَاوُسَ مَعَ يَعْقُوبَ وَيُوحَنَا، وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ مُضْطَجِعَةً مَحْمُومَةً، فَلِلْوَقْتِ أَخْبَـرُوهُ عَنْهَـا. فَتَقَـدَّمَ وَأَقَامَهَـا مَاسِـكاً بِيَـدِهَا، فَتَرَكَتْهَا الْحُمَّى حَالاً وَصَارَتْ تَخْدِمُهُمْ.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 85 : 7 و 8 }

أَرِنَا يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ، وَأَعْطِنَا خَلاَصَكَ. سَأَسْمَعُ مَا يَـتَكَلَّمُ بِـهِ الـرَّبُّ فِـيَّ. يَـتَكَلَّمُ بِالسَّـلاَمِ عَلَـى شَـعْبِهِ وَعَلَى قِدِّيسِيهِ *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 15 : 21- 31 }

ثُمَّ خَرَجَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَانْصَرَفَ إِلَى نَوَاحِي

صُورَ وَصَيْدَاءَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ كَنْعَانِيَّةٌ خَارِجَةٌ مِنْ تِلْكَ التُّخُومِ صَرَخَتْ إِلَيْهِ قَائِلَةً: «ارْحَمْنِي يَا سَيِّدُ يَا ابْنَ دَاوُدَ. ابْنَتِي مَجْنُونَةٌ جِدًّا». فَلَمْ يُجِبْهَا بِكَلِمَةٍ. فَتَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَطَلَبُوا إِلَيْهِ قَائِلِينَ: «اصْرِفْهَا، لأَنَّهَا تَصِيحُ وَرَاءَنَا!» فَأَجَابَ وَقَالَ: «لَمْ أُرْسَلْ إِلاَّ إِلَى خِرَافِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ الضَّالَّةِ». فَأَتَتْ وَسَجَدَتْ لَهُ قَائِلَةً: «يَا سَيِّدُ أَعِنِّي!» فَأَجَابَ وَقَالَ: «لَيْسَ حَسَناً أَنْ يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَيُطْرَحَ لِلْكِلاَبِ». فَقَالَتْ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ. وَالْكِلاَبُ أَيْضاً تَأْكُلُ مِنَ الْفُتَاتِ الَّذِي يَسْقُطُ مِنْ مَائِدَةِ أَرْبَابِهَا». حِينَئِذٍ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، عَظِيمٌ إِيمَانُكِ! لِيَكُنْ لَكِ كَمَا تُرِيدِينَ». فَشُفِيَتِ ابْنَتُهَا مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ. ثُمَّ انْتَقَلَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى جَانِبِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، وَصَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَجَلَسَ هُنَاكَ. فَجَاءَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ، مَعَهُمْ عُرْجٌ وَعُمْيٌ وَخُرْسٌ وَشُلٌّ وَآخَرُونَ كَثِيرُونَ، وَطَرَحُوهُمْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ. فَشَفَاهُمْ حَتَّى تَعَجَّبَ الْجُمُوعُ إِذْ رَأَوُا الْخُرْسَ يَتَكَلَّمُونَ، وَالشُّلَّ يَصِحُّونَ، وَالْعُرْجَ يَمْشُونَ، وَالْعُمْيَ يُبْصِرُونَ. وَمَجَّدُوا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{ 24 –4:4}

أَمَّا الَّذِي يَعْمَلُ فَلاَ تُحْسَبُ لَهُ الأُجْرَةُ عَلَى سَبِيلِ نِعْمَةٍ، بَلْ عَلَى سَبِيلِ دَيْنٍ. وَأَمَّا الَّذِي لاَ يَعْمَلُ، وَلَكِنْ يُؤْمِنُ بِالَّذِي يُبَرِّرُ الْفَاجِرَ، فَإِيمَانُهُ يُحْسَبُ لَهُ بِرًّا. كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أَيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أَعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى

y Sidón. Entonces una mujer cananea, saliendo de uno de aquellos lugares, se puso a gritarle: «Ten compasión de mí, Señor Hijo de David. Mi hija tiene un demonio muy malo». Él no le respondió nada. Entonces los discípulos se le acercaron a decirle: «Atiéndela, que viene detrás gritando». Él les contestó: «Solo he sido enviado a las ovejas descarriadas de Israel». Ella se acercó y se postró ante él diciendo: «Señor, ayúdame». Él le contestó: «No está bien tomar el pan de los hijos y echárselo a los perritos». Pero ella repuso: «Tienes razón, Señor; pero también los perritos se comen las migajas que caen de la mesa de los amos». Jesús le respondió: «Mujer, qué grande es tu fe: que se cumpla lo que deseas». En aquel momento quedó curada su hija. Desde allí Jesús se dirigió al mar de Galilea, subió al monte y se sentó en él. Acudió a él mucha gente llevando tullidos, ciegos, lisiados, sordomudos y muchos otros; los ponían a sus pies y él los curaba. La gente se admiraba al ver hablar a los mudos, sanos a los lisiados, andar a los tullidos y con vista a los ciegos, y daban gloria al Dios de Israel.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 4: 4 – 24}

A alguien que trabaja, el jornal no se le cuenta como gracia, sino como algo debido; en cambio, a alguien que no trabaja, sino que cree en el que justifica al impío, la fe se le cuenta como justicia. Del mismo modo, también David proclama la bienaventuranza de aquel a quien Dios le cuenta la justicia

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً». أَفَهذَا التَّطْوِيبُ هُوَ عَلَى الْخِتَانِ فَقَطْ أَمْ عَلَى الْغُرْلَةِ أَيْضاً؟ لأَنَّنَا نَقُولُ: إِنَّهُ حُسِبَ لإِبْرَاهِيمَ الإِيمَانُ بِرًّا. فَكَيْفَ حُسِبَ؟ أَوَهُوَ فِي الْخِتَانِ أَمْ فِي الْغُرْلَةِ؟ لَيْسَ فِي الْخِتَانِ، بَلْ فِي الْغُرْلَةِ! وَأَخَذَ عَلاَمَةَ الْخِتَانِ، خَتْماً لِبِرِّ الإِيمَانِ الَّذِي كَانَ فِي الْغُرْلَةِ، لِيَكُونَ أَباً لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَهُمْ فِي الْغُرْلَةِ، كَيْ يُحْسَبَ لَهُمْ أَيْضاً الْبِرُّ. وَأَباً لِلْخِتَانِ لِلَّذِينَ لَيْسُوا مِنَ الْخِتَانِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً يَسْلُكُونَ فِي خُطُوَاتِ إِيمَانِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي كَانَ وَهُوَ فِي الْغُرْلَةِ. فَإِنَّهُ لَيْسَ بِالنَّامُوسِ كَانَ الْوَعْدُ لإِبْرَاهِيمَ أَوْ لِنَسْلِهِ أَنْ يَكُونَ وَارِثاً لِلْعَالَمِ بَلْ بِبِرِّ الإِيمَانِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الَّذِينَ مِنَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةً، فَقَدْ تَعَطَّلَ الإِيمَانُ وَبَطَلَ الْوَعْدُ: لأَنَّ النَّامُوسَ يُنْشِئُ غَضَباً، إِذْ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ لَيْسَ أَيْضاً تَعَدٍّ. لِهذَا هُوَ مِنَ الإِيمَانِ، كَيْ يَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ وَطِيداً لِجَمِيعِ النَّسْلِ. لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً لِمَنْ هُوَ مِنْ إِيمَانِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي هُوَ أَبٌ لِجَمِيعِنَا. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنِّي قَدْ جَعَلْتُكَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ». أَمَامَ اللهِ الَّذِي آمَنَ بِهِ، الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الأَشْيَاءَ غَيْرَ الْمَوْجُودَةِ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ. فَهُوَ عَلَى خِلاَفِ الرَّجَاءِ، آمَنَ عَلَى الرَّجَاءِ، لِكَيْ يَصِيرَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، كَمَا قِيلَ: «هكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ». وَإِذْ لَمْ يَكُنْ ضَعِيفاً فِي الإِيمَانِ لَمْ يَعْتَبِرْ جَسَدَهُ - وَهُوَ قَدْ صَارَ مُمَاتاً، إِذْ كَانَ ابْنَ نَحْوِ مِئَةِ سَنَةٍ - وَلاَ مُمَاتِيَّةَ مُسْتَوْدَعِ سَارَةَ. وَلاَ بِعَدَمِ إِيمَانٍ ارْتَابَ فِي وَعْدِ اللهِ، بَلْ تَقَوَّى بِالإِيمَانِ مُعْطِياً مَجْداً لِلهِ. وَتَيَقَّنَ أَنَّ مَا وَعَدَ بِهِ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَفْعَلَهُ أَيْضاً. لِذلِكَ أَيْضاً: حُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَلكِنْ لَمْ يُكْتَبْ مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ، بَلْ مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، الَّذِينَ سَيُحْسَبُ لَنَا، الَّذِينَ نُؤْمِنُ بِمَنْ أَقَامَ يَسُوعَ رَبَّنَا مِنَ الأَمْوَاتِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

independientemente de las obras. *Bienaventuradosaquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron susdelitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado*. Pues bien, ¿esta bienaventuranza afecta a la circuncisión o también a la no circuncisión? Pues decimos: *A Abrahán se le contó la fe como justicia.* ¿Y cómo se le contó?, ¿estando circuncidado o siendo incircunciso? No estando circuncidado, sino siendo incircunciso. Y recibió la señal de la circuncisión, sello de la justicia que se recibe en virtud de la fe y que le fue contada cuando era todavía incircunciso; para que fuera padre de todos los que creen siendo incircuncisos, para que también a ellos se les contara como justicia; y padre de los circuncisos, es decir, de aquellos que no solo están circuncidados, sino que además siguen las huellas de la fe que tenía Abrahán, nuestro padre, siendo todavía incircunciso. En efecto, no por la ley sino por la justicia de la fe recibieron Abrahán y su descendencia la promesa de que iba a ser heredero del mundo. Pues si los herederos lo son en virtud de la ley, se vacía la fe y se anula la promesa; pues la ley provoca ira; ya que donde no hay ley tampoco hay transgresión. Por eso depende de la fe, para que sea según gracia; de este modo, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la que procede de la ley, sino también para la que procede de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Según está escrito: *Te he constituido padre de muchospueblos;* la promesa está asegurada ante aquel en quien creyó, el Dios que da vida a los muertos y llama a La existencia lo que no existe. Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza que llegaría a ser padre de muchos pueblos, de acuerdo con lo que se le había dicho: *Así será tu*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

descendencia*. Y, aunque se daba cuenta de que su cuerpo estaba ya medio muerto —tenía unos cien años— y de que el seno de Sara era estéril, no vaciló en su fe. Todo lo contrario, ante la promesa divina no cedió a la incredulidad, sino que se fortaleció en la fe, dando gloria a Dios, pues estaba persuadido de que Dios es capaz de hacer lo que promete; por lo cual le fue contado como justicia. Pero que *le fue contado* no está escrito solo por él; también está escrito por nosotros, a quienes se nos contará: nosotros, los que creemos en el que resucitó de entre los muertos a Jesucristo nuestro Señor. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 7- 17}

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han Cegado sus ojos. Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {2 : 7 - 17}

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{7: 35-50 }

A este Moisés, de quien renegaron diciendo: *¿Quién te ha constituido jefe y juez?,* a este envió Dios como jefe y redentor por mano del ángel que se le apareció en la zarza. Este los sacó, realizando *prodigios y signos en la tierra de Egipto,* en el mar Rojo y *en el desierto durante cuarenta años*. Este es Moisés, que dijo a los hijos de Israel: *"El Señor hará surgir de entre vuestros hermanosun profeta como yo".* Este es el que en la asamblea del desierto estuvo con el Ángel que le hablaba en el monte Sinaí y con nuestros padres; el que recibió palabras de vida para transmitirlas a nosotros; este es Moisés, a quien nuestros padres no quisieron obedecer,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 7 : 35 - 50 }

هذَا مُوسَى الَّذِي أَنْكَرُوهُ قَائِلِينَ: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً؟ هذَا أَرْسَلَهُ اللهُ رَئِيساً وَفَادِياً بِيَدِ الْمَلاَكِ الَّذِي ظَهَرَ لَهُ فِي الْعُلَّيْقَةِ. هذَا أَخْرَجَهُمْ صَانِعاً عَجَائِبَ وَآيَاتٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ، وَفِي الْبَحْرِ الأَحْمَرِ، وَفِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً. هذَا هُوَ مُوسَى الَّذِي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: نَبِيًّا مِثْلِي سَيُقِيمُ لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ إِخْوَتِكُمْ. لَهُ تَسْمَعُونَ. هذَا هُوَ الَّذِي كَانَ فِي الْكَنِيسَةِ فِي الْبَرِّيَّةِ، مَعَ الْمَلاَكِ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُ فِي جَبَلِ سِينَاءَ، وَمَعَ آبَائِنَا. الَّذِي قَبِلَ أَقْوَالاً حَيَّةً لِيُعْطِيَنَا إِيَّاهَا. الَّذِي لَمْ يَشَأْ آبَاؤُنَا أَنْ يَكُونُوا طَائِعِينَ لَهُ، بَلْ دَفَعُوهُ وَرَجَعُوا بِقُلُوبِهِمْ إِلَى مِصْرَ قَائِلِينَ لِهَارُونَ: اعْمَلْ لَنَا آلِهَةً تَتَقَدَّمُ أَمَامَنَا، لأَنَّ هذَا

مُوسَى الَّذِي أَخْرَجَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لاَ نَعْلَمُ مَاذَا أَصَابَهُ. فَعَمِلُوا عِجْلاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَأَصْعَدُوا ذَبِيحَةً لِلصَّنَمِ، وَفَرِحُوا بِأَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ. فَرَجَعَ اللهُ وَأَسْلَمَهُمْ لِيَعْبُدُوا جُنْدَ السَّمَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ الأَنْبِيَاءِ: هَلْ قَرَّبْتُمْ لِي ذَبَائِحَ وَقَرَابِينَ أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْبَرِّيَّةِ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ؟ بَلْ حَمَلْتُمْ خَيْمَةَ مُولُوكَ، وَنَجْمَ إِلهِكُمْ رَمْفَانَ، التَّمَاثِيلَ الَّتِي صَنَعْتُمُوهَا لِتَسْجُدُوا لَهَا. فَأَنْقُلُكُمْ إِلَى مَا وَرَاءَ بَابِلَ. وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا أَمَرَ الَّذِي كَلَّمَ مُوسَى أَنْ يَعْمَلَهَا عَلَى الْمِثَالِ الَّذِي كَانَ قَدْ رَآهُ، الَّتِي أَدْخَلَهَا أَيْضاً آبَاؤُنَا إِذْ تَخَلَّفُوا عَلَيْهَا مَعَ يَشُوعَ فِي مُلْكِ الأُمَمِ الَّذِينَ طَرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يعقوب. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِي هَيَاكِلَ مَصْنُوعَاتِ الأَيَادِي، كَمَا يَقُولُ النَّبِيُّ: السَّمَاءُ كُرْسِيٌّ لِي، وَالأَرْضُ مَوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْتٍ تَبْنُونَ لِي يَقُولُ الرَّبُّ وأَيُّ هُوَ مَكَانَ رَاحَتِي؟ أَلَيْسَتْ يَدِي صَنَعَتْ هذِهِ الأَشْيَاءَ كُلَّهَا؟.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

sino que lo rechazaron y en sus corazones *volvieron a Egipto*, *cuando dijeron aAarón*: *"Haznos dioses que vayan delante de nosotros, porque eseMoisés que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sido deél"*. *Y fabricaron* en aquellos días *un becerro, ofrecieron unsacrificio* al ídolo y celebraron gozosos un banquete en honor de las obras de sus manos. Entonces Dios se apartó de ellos y los entregó a la adoración del ejército del cielo, como está escrito en el libro de los profetas: *¿Acaso me ofrecisteis víctimas y sacrificios durante cuarentaaños en el desierto, casa de Israel? Tomasteis con vosotros la tiendade Moloc y la estrella de vuestro dios Refán, las imágenes que hicisteis* para adorarlas. *Pues yo os llevaré más allá de* Babilonia. Nuestros padres tenían en el desierto la Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que *la construyera, copiando el modelo que habíavisto*. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió *encontrar* una morada *para* la casa de *Jacob*. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: *Mi trono es el cielo; la tierra, elestrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir —dice el Señor—, oqué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto?*

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Salmo { 85 : 10 , 11 }

La misericordia y la fidelidad se encuentran, la justicia y la paz se besan; La fidelidad brota de la tierra, y la justicia mira desde el cielo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 1 : 39 - 56 }

En aquellos mismos días, María se levantó y se puso en camino de prisa hacia la montaña, a una ciudad de Judá; entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel. Aconteció que, en cuanto Isabel oyó el saludo de María, saltó la criatura en su vientre. Se llenó Isabel de Espíritu Santo y, levantando la voz, exclamó: «¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? Pues, en cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. Bienaventurada la que ha creído, porque lo que le ha dicho el Señor se cumplirá». María dijo: «Proclama mi alma la grandeza del Señor, *se alegra* mi espíritu *en Dios, mi salvador;porque ha mirado la humildad de su esclava.* Desde ahora me felicitarán todas las generaciones, porque el Poderoso ha hecho obras grandes en mí: *su nombre essanto,y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación*. Él hace proezas con su brazo: dispersa a los soberbios de corazón, *derriba* del trono *a los poderosos y enaltece a los humildes,a los hambrientos los colma de bienes* y a los ricos *los despidevacíos*. *Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia* —como lo había prometido a *nuestros padres*— en favor de Abrahán y su descendencia por siempre». María se quedó con ella unos tres meses y volvió a su casa.

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داودالنبى: { 85 : 10 و 11 }

وَالْحَقُّ الْتَقَيَا. العَدْلُ وَالسَّلاَمُ تَلاَثَمَا.الْحَقُّ مِنَ الأَرْضِ أَشْرَقَ. وَالعَدْلُ مِنَ السَّمَاءِ تَطَلَّعَ. .

هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 1 : 39 -56}

فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَذَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتَ. فَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلاَمَ مَرْيَمَ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَامْتَلأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ ثَمَرَةُ بَطْنِكِ! فَمِنْ أَيْنَ لِي هذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا حِينَ صَارَ صَوْتُ سَلاَمِكِ فِي أُذُنَيَّ ارْتَكَضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعَظِّمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللهِ مُخَلِّصِي، لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتِّضَاعِ أَمَتِهِ. فَهُوَذَا مُنْذُ الآنَ جَمِيعُ الأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي، لأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. صَنَعَ قُوَّةً بِذِرَاعِهِ. شَتَّتَ الْمُسْتَكْبِرِينَ بِفِكْرِ قُلُوبِهِمْ. أَنْزَلَ الأَعِزَّاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَّضِعِينَ. أَشْبَعَ الْجِيَاعَ خَيْرَاتٍ وَصَرَفَ الأَغْنِيَاءَ فَارِغِينَ. عَضَدَ إِسْرَائِيلَ فَتَاهُ لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا. لإِبْرَاهِيمَ وَنَسْلِهِ إِلَى الأَبَدِ. فَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {87 : 5 }

Se dirá de Sión: «Uno por uno, todos han nacido en ella; el Altísimo en persona la ha fundado. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 8 : 1 - 3 }

Después de esto iba él caminando de ciudad en ciudad y de pueblo en pueblo, proclamando y anunciando la Buena Noticia del reino de Dios, acompañado por los Doce, y por algunas mujeres, que habían sido curadas de espíritus malos y de enfermedades: María la Magdalena, de la que habían salido siete demonios; Juana, mujer de Cusa, un administrador de Herodes; Susana y otras muchas que les servían con sus bienes.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 8:1, 4}

Señor, Dios nuestro, qué admirable es tu nombre en toda la tierra Qué es el hombre para que te acuerdes de él, el ser humano, para mirar por él?. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 3: 28-35}

En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espíritu inmundo. Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 87: 5 }

الأُمُّ صِـهْيَونُ تَقُـولُ. إنَّ إنسَـاناً وَإنسَـاناً صَـارَ فِيهَا. وَهُوَ العَلِيُّ الَّذِي أسَّسَهَا إلَى الأبَدِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 8 : 1 - 3 }

وَعَلَى أثَرِ ذلِكَ كَانَ يَسِيرُ فِي مَدِينَـةٍ وَقَرْيَـةٍ يَكْرِزُ وَيُبَشِّـرُ بِمَلَكُوتِ اللهِ، وَمَعَـهُ الإثْنَـا عَشَـرَ. وَبَعْضُ النِّسَـــاءِ كُـــنَّ قَـــدْ شُـــفِينَ مِـــنْ أرْوَاحٍ شِـــرِّيرَةٍ وَأمْرَاضٍ: مَرْيَمُ الَّتِي تُدْعَى الْمَجْدَلِيَّةَ الَّتِي خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَةُ شَيَاطِينَ، وَيُونَّـا امْرَأةُ خُوزِي وَكِيلِ هِيرُودُسَ، وَسُوسَنَّةُ، وَأُخَرُ كَثِيرَاتٌ كُنَّ يَخْدِمْنَـهُ مِنْ أمْوَالِهِنَّ .
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 8 : 1 و 4 }

أيُّهَـا الـرَّبُّ رَبُّنَـا مِثْـلُ عَجَبٍ صَـارَ اسْـمُكَ عَلَـى الأرْضِ كُلِّهَـا. مَـنْ هُـوَ الإنْسَـانُ حَتَّـى تَـذْكُرَهُ، أوْ ابنُ الإنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 3 : 28 - 35 }

اَلْحَقَّ أقُولُ لَكُمْ: إنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِـي الْبَشَرِ، والتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَـهُ مَغْفِرَةٌ إلَى الأبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَـةً أبَدِيَّـةً». لأنَّهُمْ قَـالُوا: «إنَّ مَعَـهُ رُوحـاً نَجِسـاً». فَجَـاءَتْ حِينَئِـذٍ إخْوَتُـهُ وَأُمُّـهُ وَوَقَفُـوا خَارِجـاً وَأرْسَـلوا إلَيْـهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الجَمْعُ جَالِساً حَوْلَـهُ، فَقَالُوا لَـهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإخْوَتِي؟» ثُمَّ نَظَرَ حَوْلَـهُ إلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإخْوَتِي، لأنَّ مَنْ

mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos , Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 9: 6 – 33 }

Pero no es que haya fallado la palabra de Dios. Pues no todos los que proceden de Israel son Israel; ni porque sean descendencia de Abrahán son todos hijos, sino que *tus descendientes se llamarán tales a través delsaac*. Es decir, hijos de Dios no son los hijos de la carne, sino que los hijos de la promesa son los que se cuentan como descendencia. Porque las palabras de la promesa son estas: *por este tiempo volveré y Saratendrá un hijo*. Y no solo esto, sino que también Rebeca concibió de uno solo, es decir, de nuestro padre Isaac; pues bien, para que el designio de Dios se mantuviese conforme a la elección, es decir, para que su cumplimiento no dependiese de las obras sino del que llama, antes de que hubieran nacido y de que hubieran hecho nada bueno o malo, se le dijo a Rebeca que *el mayor servirá al menor;* según está escrito: *Heamado a Jacob y he odiado a Esaú*. ¿Qué diremos, pues? ¿Acaso hay injusticia en Dios? De ningún modo. Pues a Moisés le dice: *Me compadeceré de quien me compadezca y meapiadaré de quien me apiade*. En consecuencia, no está en el que quiere ni en el que corre, sino en Dios que se compadece. La Escritura dice, en efecto, al faraón: *Te he suscitado precisamente*

يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{ 33 – 6: 9}

وَلكِنْ لَيْسَ هكَذَا حَتَّى إِنَّ كَلِمَةَ اللهِ قَدْ سَقَطَتْ. لأَنْ لَيْسَ جَمِيعُ الَّذِينَ مِنْ إِسْرَائِيلَ هُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ، وَلاَ لأَنَّهُمْ مِنْ نَسْلِ إِبْرَاهِيمَ هُمْ جَمِيعاً أَوْلاَدٌ. بَلْ: «بِإِسْحَاقَ يُدْعَى لَكَ نَسْلٌ». أَيْ لَيْسَ أَوْلاَدُ الْجَسَدِ هُمْ أَوْلاَدَ اللهِ، بَلْ أَوْلاَدُ الْمَوْعِدِ يُحْسَبُونَ نَسْلاً. لأَنَّ كَلِمَةَ الْمَوْعِدِ هِيَ هذِهِ: «أَنَا آتِي نَحْوَ هذَا الْوَقْتِ وَيَكُونُ لِسَارَةَ ابْنٌ». وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ رِفْقَةُ أَيْضاً، وَهِيَ حُبْلَى مِنْ وَاحِدٍ وَهُوَ إِسْحَاقُ أَبُونَا. لأَنَّهُ وَهُمَا لَمْ يُولَدَا بَعْدُ، وَلاَ فَعَلاَ خَيْراً أَوْ شَرًّا، لِكَيْ يَثْبُتَ قَصْدُ اللهِ حَسَبَ الاِخْتِيَارِ لَيْسَ مِنَ الأَعْمَالِ بَلْ مِنَ الَّذِي يَدْعُو، قِيلَ لَهَا: «إِنَّ الْكَبِيرَ يُسْتَعْبَدُ لِلصَّغِيرِ». كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَحْبَبْتُ يَعْقُوبَ وَأَبْغَضْتُ عِيسُوَ». فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ عِنْدَ اللهِ ظُلْماً؟ حَاشَا! لأَنَّهُ يَقُولُ لِمُوسَى: «إِنِّي أَرْحَمُ مَنْ أَرْحَمُ، وَأَتَرَاءَفُ عَلَى مَنْ أَتَرَاءَفُ». فَإِذاً لَيْسَ لِمَنْ يَشَاءُ وَلاَ لِمَنْ يَسْعَى، بَلْ لِلهِ الَّذِي يَرْحَمُ. لأَنَّهُ يَقُولُ الْكِتَابُ لِفِرْعَوْنَ: «إِنِّي لِهذَا بِعَيْنِهِ أَقَمْتُكَ، لِكَيْ أُظْهِرَ فِيكَ قُوَّتِي، وَلِكَيْ يُنَادَى بِاسْمِي فِي كُلِّ الأَرْضِ». فَإِذاً هُوَ يَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ، وَيُقَسِّي مَنْ يَشَاءُ. فَسَتَقُولُ لِي: «لِمَاذَا يَلُومُ بَعْدُ؟ لأَنَّ مَنْ يُقَاوِمُ مَشِيئَتَهُ؟» بَلْ مَنْ أَنْتَ أَيُّهَا الإِنْسَانُ الَّذِي تُجَاوِبُ اللهَ؟ أَلَعَلَّ الْجِبْلَةَ تَقُولُ لِجَابِلِهَا: «لِمَاذَا صَنَعْتَنِي هكَذَا؟» أَمْ لَيْسَ لِلْخَزَّافِ سُلْطَانٌ عَلَى الطِّينِ، أَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

para esto: paramostrar en ti, mi fuerza y para que mi nombre se difunda en toda latierra. Es decir, se compadece de quien quiere y endurece a quien quiere. Pero tú me dirás: entonces ¿por qué aún se queja? En realidad, ¿Quién podrá oponerse a su voluntad? Más bien habría que preguntar: Oh hombre, ¿quién eres tú para enfrentarte a Dios? *¿Acaso dirá la vasijaal que la modela, «por qué me has hecho así»?* ¿O acaso no puede el alfarero modelar con la misma arcilla un objeto destinado a usos nobles y otro dedicado a usos menos nobles? ¿Y si Dios, queriendo mostrar su ira y dar a conocer su poder, soportó con mucha paciencia objetos de ira destinados a la perdición, con el fin de dar a conocer la riqueza de su gloria en favor de los objetos de misericordia preparados para la gloria…? Y estos tales somos nosotros, a los que ha llamado no solo de entre los judíos, sino también de entre los gentiles, según afirma también en el profeta Oseas: *Al que no es pueblo mío lo llamaré pueblomío y a la que no es amada la llamaré amada; y en el lugar donde seles dijo: no sois mi pueblo, allí mismo se los llamará hijos del Diosvivo*. Isaías, por su parte, clama acerca de Israel: *Aunque fuera elnúmero de los hijos de Israel como la arena del mar, se salvará unre s t o . Pues el Señor cumplirá su palabra sobre la tierraperfectamente y pronto*. Y según predijo Isaías: *Si el Señor deluniverso no nos hubiera dejado una semilla, habríamos llegado a sercomo Sodoma y nos habríamos asemejado a Gomorra*. Entonces, ¿qué diremos? Que Los gentiles, que no buscaban la justicia, han alcanzado la justicia, es decir, la justicia de la fe, mientras que Israel, que buscaba la ley de la justicia, no alcanzó la ley. ¿Por qué? Porque la buscaba no en virtud de la fe, sino como si se pudiera alcanzar en virtud de las obras: tropezaron en la piedra de tropiezo,

يَصْنَعَ مِنْ كُتْلَةٍ وَاحِدَةٍ إِنَاءً لِلْكَرَامَةِ وَآخَرَ لِلْهَوَانِ؟ فَمَاذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ، وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يُظْهِرَ غَضَبَهُ وَيُبَيِّنَ قُوَّتَهُ، احْتَمَلَ بِأَنَاةٍ كَثِيرَةٍ آنِيَةَ غَضَبٍ مُهَيَّأَةً لِلْهَلاَكِ. وَلِكَيْ يُبَيِّنَ غِنَى مَجْدِهِ عَلَى آنِيَةِ رَحْمَةٍ قَدْ سَبَقَ فَأَعَدَّهَا لِلْمَجْدِ، الَّتِي أَيْضاً دَعَانَا نَحْنُ إِيَّاهَا، لَيْسَ مِنَ الْيَهُودِ فَقَطْ بَلْ مِنَ الأُمَمِ أَيْضاً. كَمَا يَقُولُ فِي هُوشَعَ أَيْضاً: «سَأَدْعُو الَّذِي لَيْسَ شَعْبِي شَعْبِي، وَالَّتِي لَيْسَتْ مَحْبُوبَةً مَحْبُوبَةً. وَيَكُونُ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فِيهِ: لَسْتُمْ شَعْبِي، أَنَّهُ هُنَاكَ يُدْعَوْنَ أَبْنَاءَ اللهِ الْحَيِّ». وَإِشَعْيَاءُ يَصْرُخُ مِنْ جِهَةِ إِسْرَائِيلَ: «وَإِنْ كَانَ عَدَدُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَرَمْلِ الْبَحْرِ، فَالْبَقِيَّةُ سَتَخْلُصُ. لأَنَّهُ مُتَمِّمُ أَمْرٍ وَقَاضٍ بِالْبِرِّ. لأَنَّ الرَّبَّ يَصْنَعُ أَمْراً مَقْضِيًّا بِهِ عَلَى الأَرْضِ». وَكَمَا سَبَقَ إِشَعْيَاءُ فَقَالَ: «لَوْلاَ أَنَّ رَبَّ الْجُنُودِ أَبْقَى لَنَا نَسْلاً لَصِرْنَا مِثْلَ سَدُومَ وَشَابَهْنَا عَمُورَةَ». فَمَاذَا نَقُولُ؟ إِنَّ الأُمَمَ الَّذِينَ لَمْ يَسْعَوْا فِي أَثَرِ الْبِرِّ أَدْرَكُوا الْبِرَّ، الْبِرَّ الَّذِي بِالإِيمَانِ. وَلَكِنَّ إِسْرَائِيلَ، وَهُوَ يَسْعَى فِي أَثَرِ نَامُوسِ الْبِرِّ، لَمْ يُدْرِكْ نَامُوسَ الْبِرِّ! لِمَاذَا؟ لأَنَّهُ فَعَلَ ذلِكَ لَيْسَ بِالإِيمَانِ، بَلْ كَأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ. فَإِنَّهُمُ اصْطَدَمُوا بِحَجَرِ الصَّدْمَةِ. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «هَا أَنَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ، وَكُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

según está escrito: He aquí que pongo en Sión una piedra de tropiezo *y una rocade escándalo; pero el que crea en ella no será confundido.*

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {2: 24- 3:3}

En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna. Os he escrito esto respecto a los que tratan de engañaros. Y en cuanto a vosotros, la unción que de él habéis recibido permanece en vosotros, y no necesitáis que nadie os enseñe. Pero como su enseña acerca de todas las cosas —y es verdadera y no mentirosa—, según os enseñó, permaneced en él. Y ahora, hijos, permaneced en él para que, cuando se manifieste, tengamos plena confianza y no quedemos avergonzados lejos de él en su venida. Si sabéis que él es justo, reconoced que todo el que obra la justicia ha nacido de él. Mirad qué amor nos ha tenido el Padre para llamarnos hijos de Dios, pues ¡lo somos! El mundo no nos conoce porque no lo Conoció a él. Queridos, ahora somos hijos de Dios y aún no se ha manifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste, seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es. Todo el que tiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {2: 24- 3 - 3 }

أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ وَفِي الآبِ. وَهذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هذَا عَنِ الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسْحَةُ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلاَ حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ، بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هذِهِ الْمَسْحَةُ عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ حَقٌّ وَلَيْسَتْ كَذِباً. كَمَا عَلَّمَتْكُمْ تَثْبُتُونَ فِيهِ. وَالآنَ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، اثْبُتُوا فِيهِ، حَتَّى إِذَا أَظْهَرَ يَكُونُ لَنَا ثِقَةٌ، وَلاَ نَخْجَلُ مِنْهُ فِي مَجِيئِهِ. إِنْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُ بَارٌّ هُوَ، فَاعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ يَصْنَعُ الْبِرَّ مَوْلُودٌ مِنْهُ. أُنْظُرُوا أَيَّةَ مَحَبَّةٍ أَعْطَانَا الآبُ حَتَّى نُدْعَى أَوْلاَدَ اللهِ! مِنْ أَجْلِ هذَا لاَ يَعْرِفُنَا الْعَالَمُ، لأَنَّهُ لاَ يَعْرِفُهُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ كَمَا هُوَ طَاهِرٌ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{7: 8 -22 }

Y le dio la circuncisión como signo de la alianza; y así engendró a Isaac y *lo circuncidó el día octavo,* e Isaac a Jacob y Jacob a los doce patriarcas. Los patriarcas, *envidiosos de José, lo vendieroncon destino a Egipto*. Pero *Dios estaba con él,* pues lo libró de todas sus tribulaciones, le concedió sabiduría y *lo hizo grato* al faraón, rey de Egipto, *el cual lo constituyó jefe de Egipto y de toda su casa*. *Sobrevino entonces en todo Egipto y Canaán hambre* y una gran tribulación y nuestros padres no encontraron víveres. *Habiendo oídoJacob que había trigo en Egipto,* envió a nuestros padres una primera vez; a la vez siguiente *se dio a conocer José a sus hermanos* y conoció el faraón el linaje de José. José envió mensajeros para que trajesen a su padre, Jacob, y a toda su familia, unas *setenta y cinco personas*. Bajó, pues, Jacob a Egipto y murieron él y nuestros padres, y fueron trasladados a Siquén y depositados en la sepultura que había comprado Abrahán a precio de plata a los hijos de Emor en Siquén. A medida que se acercaba el tiempo de la promesa que había hecho Dios a Abrahán, *creció* el pueblo y *se multiplicó* en Egipto, hasta que *surgió otro rey en Egipto que no había conocido a José* . Este rey, *actuando astutamente contra nuestro linaje, maltrató* a nuestros padres hasta el punto de forzarlos a abandonar a los recién nacidos para que no sobrevivieran. En este tiempo nació

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 22 - 8 : 7 }

**وَأَعْطَاهُ عَهْدَ الْخِتَانِ، وَهكَذَا وَلَدَ إِسْحَاقَ وَخَتَنَهُ فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ. وَإِسْحَاقُ وَلَدَ يعقوب، وَيعقوب وَلَدَ رُؤَسَاءَ الآبَاءِ الاِثْنَيْ عَشَرَ. وَرُؤَسَاءُ الآبَاءِ حَسَدُوا يُوسُفَ وَبَاعُوهُ إِلَى مِصْرَ، وَكَانَ اللهُ مَعَهُ، وَأَنْقَذَهُ مِنْ جَمِيعِ ضِيقَاتِهِ، وَأَعْطَاهُ نِعْمَةً وَحِكْمَةً أَمَامَ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ، فَأَقَامَهُ مُدَبِّراً عَلَى مِصْرَ وَعَلَى كُلِّ بَيْتِهِ. ثُمَّ أَتَى جُوعٌ عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَوَكَنْعَانَ، وَضِيقٌ عَظِيمٌ، فَكَانَ آبَاؤُنَا لاَ يَجِدُونَ قُوتاً. وَلَمَّا سَمِعَ يعقوب أَنَّ فِي مِصْرَ قَمْحاً، أَرْسَلَ آبَاءَنَا أَوَّلَ مَرَّةٍ. وَفِي الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ اسْتَعْرَفَ يُوسُفُ إِلَى إِخْوَتِهِ، وَاسْتَعْلَنَتْ عَشِيرَةُ يُوسُفَ لِفِرْعَوْنَ. فَأَرْسَلَ يُوسُفُ وَاسْتَدْعَى أَبَاهُ يعقوب وَجَمِيعَ عَشِيرَتِهِ، خَمْسَةً وَسَبْعِينَ نَفْساً. فَنَزَلَ يعقوب إِلَى مِصْرَ وَمَاتَ هُوَ وَآبَاؤُنَا، وَنُقِلُوا إِلَى شَكِيمَ وَوُضِعُوا فِي الْقَبْرِ الَّذِي اشْتَرَاهُ إِبْرَاهِيمُ بِثَمَنٍ فِضَّةٍ مِنْ بَنِي حَمُورَ أَبِي شَكِيمَ. وَكَمَا كَانَ يَقْرُبُ وَقْتُ الْمَوْعِدِ الَّذِي أَقْسَمَ اللهُ عَلَيْهِ لإِبْرَاهِيمَ، كَانَ يَنْمُو الشَّعْبُ وَيَكْثُرُ فِي مِصْرَ، إِلَى أَنْ قَامَ مَلِكٌ آخَرُ لَمْ يَكُنْ يَعْرِفُ يُوسُفَ. فَاحْتَالَ هذَا عَلَى جِنْسِنَا وَأَسَاءَ إِلَى آبَائِنَا، حَتَّى جَعَلُوا أَطْفَالَهُمْ مَنْبُوذِينَ لِكَيْ لاَ يَعِيشُوا. وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ وُلِدَ مُوسَى وَكَانَ جَمِيلاً جِدًّا، فَرُبِّيَ هذَا ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ فِي بَيْتِ أَبِيهِ. وَلَمَّا نُبِذَ، اتَّخَذَتْهُ ابْنَةُ فِرْعَوْنَ وَرَبَّتْهُ لِنَفْسِهَا ابْناً. فَتَهَذَّبَ مُوسَى بِكُلِّ حِكْمَةِالْمِصْرِيِّينَ، وَكَانَ مُقْتَدِراً فِي الأَقْوَالِ وَالأَعْمَالِ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Moisés, *que era hermoso* a los ojos de Dios. Fue criado durante *tres meses* en la casa de su padre, después fue abandonado y *lo recogió la hija del faraón,* que lo hizo criar *como hijo suyo.* Y fue educado Moisés en toda la sabiduría de los egipcios y era poderoso de palabra y de obra.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 80 : 2 , 3 }

ante Efraín, Benjamín y Manasés; despierta tu poder y ven a salvarnos. Oh Dios, restáuranos, que brille tu rostro y nos salve. ***Aleluya.***

من مزامير ابينا داودالنبى: { 80 : 2 و 3 }

يَـا جَالِسـاً عَلَـى الشَّـارُوبِيمِ اظْهَـرْ قُـدَّامَ أَفْـرَايِمَ وَبَنْيَامِينِ وَمَنَسَّى. لِخَلاَصِنَا يَا اللهُ أَرْدِدْنَا. وَلْيَنِرْ وَجْهُكَ عَلَيْنَا فَنَخْلُصَ . ***هللويا***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 1 : 57 - 80 }

A Isabel se le cumplió el tiempo del parto y dio a luz un hijo. Se enteraron sus vecinos y parientes de que el Señor le había hecho una gran misericordia, y se alegraban con ella. A los ocho días vinieron a circuncidar al niño, y querían llamarlo Zacarías, como su padre; pero la madre intervino diciendo: «¡No! Se va a llamar Juan». Y le dijeron: «Ninguno de tus parientes se llama así». Entonces preguntaban por señas al padre cómo quería que se llamase. Él pidió una tablilla y escribió: «Juan es su nombre». Y todos se quedaron maravillados Inmediatamente se le soltó la boca y la lengua, y empezó a hablar bendiciendo a Dios. Los vecinos quedaron sobrecogidos, y se comentaban todos estos hechos por toda la montaña de Judea. Y todos los que los oían reflexionaban diciendo: «Pues ¿qué será este niño?». Porque la mano del Señor estaba con él. Entonces Zacarías, su padre, se llenó de Espíritu Santo y profetizó diciendo: *«Bendito sea el Señor, Dios de Israel,* porque ha visitado

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 1 : 57 -80}

وَأَمَّـا أَلِيصَـابَاتُ فَـتَمَّ زَمَانُهَـا لِتَلِـدَ، فَوَلَـدَتِ ابْنـاً. وَسَمِعَ جِيرَانُهَا وَأَقْرِبَاؤُهَا أَنَّ الـرَّبَّ عَظَّمَ رَحْمَتَـهُ لَهَـا، فَفَرِحُـوا مَعَهَـا. وَفِـي الْيَـومِ الثَّـامِنِ جَـاءُوا لِيَخْتِنُـوا الصَّـبِيَّ، وَسَـمَّوْهُ بِاسْـمِ أَبِيـهِ زَكَرِيَّـا. فَأَجَابَتْ أُمُّـهُ وَقَالَـتْ: لاَ بَلْ يُسَمَّى يوحنـا. فَقَـالُوا لَهَا: لَيْسَ أَحَدٌ فِي عَشِيرَتِكِ تَسَمَّى بِهذَا الاِسْمِ. ثُمَّ أَوْمَأُوا إِلَى أَبِيهِ، مَاذَا يُرِيدُ أَنْ يُسَمَّى. فَطَلَبَ لَوْحاً وَكَتَبَ قَائِلاً: اسْمُهُ يوحنـا. فَتَعَجَّبَ الْجَمِيعُ. وَفِي الْحَالِ انْفَتَحَ فَمُهُ وَلِسَانُهُ وَتَكَلَّمَ وَبَارَكَ اللهَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى كُلِّ جِيرَانِهِمْ. وَتُحُدِّثَ بِهذِهِ الأُمُورِ جَمِيعِهَـا فِـي كُـلِّ جِبَـالِ الْيَهُودِيَّـةِ، فَأَوْدَعَهَـا جَمِيعُالسَّـامِعِينَ فِـي قُلُـوبِهِمْ قَـائِلِينَ: أَتَـرَى مَـاذَا يَكُونُهذَا الصَّبِيُّ؟ وَكَانَـتْ يَـدُ الـرَّبِّ مَعَـهُ. وَامْتَلأَ زَكَرِيَّا أَبُوهُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَتَنَبَّأَ قَائِلاً: مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ لأَنَّهُ افْتَقَدَ وَصَنَعَ فِدَاءً لِشَعْبِهِ، وَأَقَامَ لَنَا قَرْنَ خَلاَصٍ فِي بَيْتِ دَاوُدَ فَتَاهُ. كَمَا تَكَلَّمَ بِفَمِ أَنْبِيَائِهِ الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ هُمْ مُنْذُ الدَّهْرِ، خَلاَصٍ مِنْ أَعْدَائِنَا وَمِنْ أَيْدِي جَمِيعِ مُبْغِضِينَا. لِيَصْنَعَ رَحْمَةًمَعَ آبَائِنَا وَيَذْكُرَ عَهْدَهُ الْمُقَدَّسَ، الْقَسَمَ الَّذِي

حَلَفَ لإِبْرَاهِيمَ أَبِينَا: أَنْ يُعْطِيَنَا إِنَّنَا بِلاَ خَوْفٍ، مُنْقَذِينَ مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِنَا، نَعْبُدُهُ بِقَدَاسَةٍ وَبِرٍّ قُدَّامَهُ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِنَا. وَأَنْتَ أَيُّهَا الصَّبِيُّ نَبِيَّ الْعَلِيِّ تُدْعَى، لأَنَّكَ تَتَقَدَّمُ أَمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ لِتُعِدَّ طُرُقَهُ. لِتُعْطِيَ شَعْبَهُ مَعْرِفَةَ الْخَلاَصِ بِمَغْفِرَةِ خَطَايَاهُمْ، بِأَحْشَاءِ رَحْمَةِ إِلهِنَا الَّتِي بِهَا افْتَقَدَنَا الْمُشْرَقُ مِنَ الْعَلاَءِ. لِيُضِيءَ عَلَى الْجَالِسِينَ فِي الظُّلْمَةِ وَظِلاَلِ الْمَوْتِ، لِكَيْ يَهْدِيَ أَقْدَامَنَا فِي طَرِيقِ السَّلاَمِ. أَمَّا الصَّبِيُّ فَكَانَ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى بِالرُّوحِ، وَكَانَ فِي الْبَرَارِي إِلَى يَوْمِ ظُهُورِهِ لإِسْرَائِيلَ.

والمجد لله دائماً

y *redimido a su pueblo,* suscitándonos una fuerza de salvación en la casa de David, su siervo, según lo había predicho desde antiguo por boca de sus santos profetas. Es la salvación que nos libra de nuestros enemigos y de la mano de todos los que nos odian; realizando la *misericordia que tuvo con nuestros padres, recordando su santa alianza* y *el juramento que juró a nuestro padre Abrahán* para concedernos que, libres de temor, arrancados de la mano de los enemigos, le sirvamos con santidad y justicia, en su presencia, todos nuestros días. Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo, porque irás delante *delSeñor a preparar sus caminos,* anunciando a su pueblo la salvación por el perdón de sus pecados. Por la entrañable misericordia de nuestro Dios, nos visitará el sol que nace de lo alto, para iluminar a los que viven en tinieblas y en sombra de muerte, para guiar nuestros pasos por el camino de la paz». El niño crecía y se fortalecía en el espíritu, y vivía en lugares desiertos hasta los días de su manifestación a Israel

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شهر طوبة

Tuba

Vísperas

Salmo { 47: 1, 2 }

Pueblos todos, batid palmas, aclamad a Dios con gritos de júbilo;porque el Señor altísimo es terrible, emperador de toda la tierra. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4 : 40 - 44 }

Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversasdolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, quegritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no lesdejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías.Al hacerse de día, salió y se fue a un lugar desierto. La gente loandaba buscando y, llegando donde estaba, intentaban retenerlo para queno se separara de ellos. Pero él les dijo: «Es necesario que proclame elreino de Dios también a las otras ciudades, pues para esto he sidoenviado».Y predicaba en las sinagogas deJudea.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 93:1,2}

El Señor reina, vestido de majestad; el Señor, vestido y ceñido de poder: Tu trono está firme desde siempre, y tú eres eterno. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4: 31-37}

Y bajó a Cafarnaúm, ciudad de Galilea, y los sábados les enseñaba.Se quedaban asombrados de su enseñanza, porque su palabra estaba llena de autoridad. Había En la sinagoga un hombre poseído por unespíritu de demonio inmundo y se puso a gritar con fuerte voz: «¡Basta! ¿Qué tenemos que ver nosotros contigo,

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 47: 1 و 2 }

يا جَمِيعَ الأُمَمِ صَفِّقُوا بِأَيْدِيكُمْ. هَلِّلُوا للهِ بِصَوْتِ الابْتِهَاجِ.لأَنَّ الرَّبَّ عَلِيٌّ وَمَرْهُوبٌ، مَلِكٌ عَظِيمٌ عَلَى كَافَّةِ الأَرْضِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 4 : 40 - 44 }

وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ. وَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ، وَكَانَ الْجُمُوعُ يُفَتِّشُونَ عَلَيْهِ. فَجَاءُوا إِلَيْهِ وَأَمْسَكُوهُ لِئَلاَّ يَذْهَبَ عَنْهُمْ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّهُ يَنْبَغِي لِي أَنْ أُبَشِّرَ الْمُدُنَ الأُخَرَ أَيْضاً بِمَلَكُوتِ اللهِ، لأَنِّي لِهَذَا قَدْ أُرْسِلْتُ. فَكَانَ يَكْرِزُ فِي مَجَامِعِ الْجَلِيلِ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 93 : 1 و 2 }

اَلرَّبُّ قَدْ مَلَكَ وَلَبِسَ الْجَلاَلَ. لَبِسَ الرَّبُّ الْقُوَّةَ وَتَمَنْطَقَ بِهَا. كُرْسِيُّكَ مُسْتَعِدٌّ مُنْذُ الْبَدْءِ. وَأَنْتَ هُوَ مُنْذُ الأَزَلِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 4 : 31- 37 }

وَانْحَدَرَ إِلَى كَفْرِنَاحُومَ، مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ، وَكَانَ يُعَلِّمُهُمْ فِي السُّبُوتِ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ، لأَنَّ كَلاَمَهُ كَانَ بِسُلْطَانٍ. وَكَانَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ بِهِ رُوحُ شَيْطَانٍ نَجِسٍ، فَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: آهِ مَا لَنَا وَلَكَ يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ! أَتَيْتَ لِتُهْلِكَنَا! أَنَا أَعْرِفُكَ مَنْ أَنْتَ: قُدُّوسُ اللهِ. فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús Nazareno? ¿Has venido aacabar con nosotros? Sé quién eres: el Santo de Dios». Pero Jesús leincrepó, diciendo: «¡Cállate y sal de él!». Entonces el demonio, tirando alhombre por tierra en medio de la gente, salió sin hacerle daño.Quedaron todos asombrados y comentaban entre sí: «¿Qué clase depalabra es esta? Pues da órdenes con autoridad y poder a los espíritusinmundos, y salen». Y su fama se difundía por todos los lugares de lacomarca.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 15: 4 – 19 }

Pues, todo lo que se escribió en el pasado, se escribió para enseñanza nuestra, a fin de que a través de nuestra paciencia y del consuelo que dan lasEscrituras mantengamos la esperanza. Que el Dios de la paciencia y delconsuelo os conceda tener entre vosotros los mismos sentimientos, segúnCristo Jesús; de este modo, unánimes, a una voz, glorificaréis al DiosyPadre de nuestro Señor Jesucristo. Por eso, acogeos mutuamente, comoCristo os acogió para gloria de Dios. Es decir, Cristo se hizo servidor dela circuncisión en atención a la fidelidad de Dios, para llevar acumplimiento las promesas hechas a los patriarcas y, en cuanto a losgentiles, para que glorifiquen a Dios por Su misericordia; como estáescrito: Por esto te alabaré entre los gentiles y cantaré para tu nombre.Y en otro lugar: Regocijaos, gentiles, junto con su pueblo. Yademás: Alabad al Señor todos los gentiles, proclamadlo todos los

قَائِلاً: اخْرَسْ وَاخْرُجْ مِنْهُ. فَصَرَعَهُ الشَّيْطَانُ فِي الْوَسْطِ وَخَرَجَ مِنْهُ وَلَمْ يَضُرَّهُ شَيْئاً. فَوَقَعَتْ دَهْشَةٌ عَلَى الْجَمِيعِ، وَكَانُوا يُخَاطِبُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: مَا هذِهِ الْكَلِمَةُ! لأَنَّهُ بِسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ يَأْمُرُ الأَرْوَاحَ النَّجِسَةَ فَتَخْرُجُ. وَخَرَجَ صِيتٌ عَنْهُ إِلَى كُلِّ مَوْضِعٍ فِي الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول أهل رومية بركتة علينا امين

{ 15: 4 – 19}

لأَنَّ كُلَّ مَا سَبَقَ فَكُتِبَ كُتِبَ لأَجْلِ تَعْلِيمِنَا، حَتَّى بِالصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ بِمَا فِي الْكُتُبِ يَكُونُ لَنَا رَجَاءٌ. وَلْيُعْطِكُمْ إِلهُ الصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ أَنْ تَهْتَمُّوا اهْتِمَاماً وَاحِداً فِيمَا بَيْنَكُمْ، بِحَسَبِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِكَيْ تُمَجِّدُوا اللهَ أَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَفَمٍ وَاحِدٍ. لِذلِكَ اقْبَلُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً قَبِلَنَا، لِمَجْدِ اللهِ. وَأَقُولُ: إِنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ قَدْ صَارَ خَادِمَ الْخِتَانِ، مِنْ أَجْلِ صِدْقِ اللهِ، حَتَّى يُثَبِّتَ مَوَاعِيدَ الآبَاءِ. وَأَمَّا الأُمَمُ فَمَجَّدُوا اللهَ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مِنْ أَجْلِ ذلِكَ سَأَحْمَدُكَ فِي الأُمَمِ وَأُرَتِّلُ لاِسْمِكَ» وَيَقُولُ أَيْضاً: «تَهَلَّلُوا أَيُّهَا الأُمَمُ مَعَ شَعْبِهِ» وَأَيْضاً: «سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الأُمَمِ، وَامْدَحُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ» وَأَيْضاً يَقُولُ إِشَعْيَاءُ: «سَيَكُونُ أَصْلُ يَسَّى وَالْقَائِمُ لِيَسُودَ عَلَى الأُمَمِ، عَلَيْهِ سَيَكُونُ رَجَاءُ الأُمَمِ». وَلْيَمْلأْكُمْ إِلهُ الرَّجَاءِ كُلَّ سُرُورٍ وَسَلاَمٍ فِي الإِيمَانِ، لِتَزْدَادُوا فِي الرَّجَاءِ بِقُوَّةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَأَنَا نَفْسِي أَيْضاً مُتَيَقِّنٌ مِنْ

pueblos. E Isaías vuelve a decir: Aparecerá el retoño de Jesé y el quese levanta para dominar a los gentiles; en él esperarán los gentiles.Que el Dios de la esperanza os colme de alegría y de paz viviendovuestra fe, para que desbordéis de esperanza por la fuerza del EspírituSanto.Respecto a vosotros, hermanos, yo personalmente estoy convencidode que rebosáis buena voluntad y de que tenéis suficiente saber para aconsejaros unos a otros. Pese a todo, os he escrito, propasándome aveces un poco, para reavivar vuestros recuerdos. Lo he hecho en virtud dela gracia que Dios me ha otorgado: ser ministro de Cristo Jesús paracon los gentiles, ejerciendo el oficio sagrado del Evangelio de Dios, paraque la ofrenda de los gentiles, consagrada por el Espíritu Santo, sea agradable. Así pues, tengo de qué gloriarme en Cristo y en relación con las cosas que tocan a Dios . En efecto, no me atreveré a hablar de otracosa que no sea lo que Cristo hace a través de mí en orden a laobediencia de los gentiles, con mis palabras y acciones, con la fuerzade signos y prodigios, con la fuerza del Espíritu de Dios. Tanto que, entodas direcciones, partiendo de Jerusalén y llegando hasta la Iliria, hecompletado el anuncio del Evangelio de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1- 11}

Mirad qué amor nos ha tenido el Padre para llamarnos hijos deDios, pues ¡lo somos! El mundo no nos conoce porque no loconoció a él. Queridos, ahora

جِهَتِكُمْ، يَا إِخْوَتِي، أَنَّكُمْ أَنْتُمْ مَشْحُونُونَ صَلاَحاً وَمَمْلُوؤُونَ كُلَّ عِلْمٍ، قَادِرُونَ أَنْ يُنْذِرَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً. وَلَكِنْ بِأَكْثَرِ جَسَارَةٍ كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ جُزْئِيًّا أَيُّهَا الإِخْوَةُ، كَمُذَكِّرٍ لَكُمْ، بِسَبَبِ النِّعْمَةِ الَّتِي وُهِبَتْ لِي مِنَ اللهِ، حَتَّى أَكُونَ خَادِماً لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لأَجْلِ الأُمَمِ، مُبَاشِراً لإِنْجِيلِ اللهِ كَكَاهِنٍ، لِيَكُونَ قُرْبَانُ الأُمَمِ مَقْبُولاً مُقَدَّساً بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَلِي افْتِخَارٌ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ مِنْ جِهَةِ مَا للهِ. لأَنِّي لاَ أَجْسُرُ أَنْ أَتَكَلَّمَ عَنْ شَيْءٍ مِمَّا لَمْ يَفْعَلْهُ الْمَسِيحُ بِوَاسِطَتِي لأَجْلِ إِطَاعَةِ الأُمَمِ، بِالْقَوْلِ وَالْفِعْلِ، بِقُوَّةِ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ، بِقُوَّةِ رُوحِ اللهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {3 : 1 - 11 }

أُنْظُرُوا أَيَّةَ مَحَبَّةٍ أَعْطَانَا الآبُ حَتَّى نُدْعَى أَوْلاَدَ اللهِ! مِنْ أَجْلِ هذَا لاَ يَعْرِفُنَا الْعَالَمُ، لأَنَّهُ لاَ يَعْرِفُهُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ كَمَا هُوَ طَاهِرٌ. كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ يَفْعَلُ التَّعَدِّيَ أَيْضاً. وَالْخَطِيَّةُ هِيَ التَّعَدِّي. وَتَعْلَمُونَ أَنَّ ذاكَ أُظْهِرَ لِكَيْ يَرْفَعَ خَطَايَانَا، وَلَيْسَ فِيهِ خَطِيَّةٌ. كُلُّ مَنْ يَثْبُتُ فِيهِ لاَ يُخْطِئُ. كُلُّ مَنْ يُخْطِئُ لَمْ يُبْصِرْهُ وَلاَ عَرَفَهُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَدٌ مَنْ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَهُوَ بَارٌّ، كَمَا أَنَّ ذاكَ بَارٌّ. مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ فَهُوَ مِنْ إِبْلِيسَ، لأَنَّ إِبْلِيسَ مِنَ الْبَدْءِ يُخْطِئُ. لأَجْلِ هذَا أُظْهِرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 3 :15 – 24 : 14 }

وَلَمَّا اجْتَازَا فِي بِيسِيدِيَّةَ أَتَيَا إِلَى بَمْفِيلِيَّةَ. وَتَكَلَّمَا بِالْكَلِمَةِ فِي بَرْجَةَ، ثُمَّ نَزَلاَ إِلَى أَتَّالِيَةَ. وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ، حَيْثُ كَانَا قَدْ أُسْلِمَا إِلَى نِعْمَةِ اللهِ لِلْعَمَلِ الَّذِي أَكْمَلاَهُ. وَلَمَّا حَضَرَا وَجَمَعَا الْكَنِيسَةَ، أَخْبَرَا بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمَا،

somos hijos de Dios y aún no se hamanifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste,seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es. Todo el quetiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro. Todoel que comete pecado quebranta también la ley, pues el pecado es quebrantamiento de la ley. Y sabéis que él se manifestó para quitar lospecados, y en él no hay pecado. Todo el que permanece en él no peca.Todo el que peca no lo ha visto ni conocido. Hijos míos, que nadie osengañe. Quien obra la justicia es justo, como él es justo. Quien cometeel pecado es del Diablo, pues el Diablo peca desde el principio. El Hijode Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo.Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germenpermanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios. En estose reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obrala justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano.Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemosunos a otros.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{14: 24-15:3 }

Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Y después de predicar laPalabra en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía,de donde los habían encomendado a la gracia de Dios para la misión que acababan de cumplir Al llegar, reunieron a la Iglesia, les

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَنَّهُ فَتَحَ لِلأُمَمِ بَابَ الإِيمَانِ. وَأَقَامَا هُنَاكَ زَمَاناً لَيْسَ بِقَلِيلٍ مَعَ التَّلاَمِيذِ. وَانْحَدَرَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ، وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ الإِخْوَةَ أَنَّهُ «إِنْ لَمْ تَخْتَتِنُوا حَسَبَ عَادَةِ مُوسَى، لاَ يُمْكِنُكُمْ أَنْ تَخْلُصُوا». فَلَمَّا حَصَلَ لِبُولُسَ وَبَرْنَابَا مُنَازَعَةٌ وَمُبَاحَثَةٌ لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ مَعَهُمْ، رَتَّبُوا أَنْ يَصْعَدَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا وَأُنَاسٌ آخَرُونَ مِنْهُمْ إِلَى الرُّسُلِ وَالْمَشَايِخِ إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنْ أَجْلِ هذِهِ الْمَسْأَلَةِ. فَهؤُلاَءِ بَعْدَ مَا شَيَّعَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ اجْتَازُوا فِي فِينِيقِيَةَ وَالسَّامِرَةِ يُخْبِرُونَهُمْ بِرُجُوعِ الأُمَمِ، وَكَانُوا يُسَبِّبُونَ سُرُوراً عَظِيماً لِجَمِيعِ الإِخْوَةِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

contaron loque Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe. Se quedaron allí bastante tiempo con losdiscípulos.Unos que bajaron de Judea se pusieron a enseñar a loshermanos que, si no se circuncidaban conforme al uso deMoisés, no podían salvarse. Esto provocó un altercado y una violentadiscusión con Pablo y Bernabé; y se decidió que Pablo, Bernabé yalgunos más de entre ellos subieran a Jerusalén a consultar a losapóstoles y presbíteros sobre esta controversia. Ellos, pues, enviadospor la Iglesia provistos de lo necesario, atravesaron Fenicia y Samaria,contando cómo se convertían los gentiles, con lo que causaron granalegría a todos los hermanos. ***La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén***

من مزامير ابينا داودالنبى: {98: 2 و3}

أَعْلَنَ الرَّبُّ خَلاَصَهُ قُدَّامَ الأُمَمِ. وَكَشَفَ عَدْلَهُ لَهُمْ. ذَكَرَ رَحْمَتَهُ لِيعقوب. وَحَقَّهُ لِبَيْتِ إِسْرَائِيلَ. ***هللويا***.

Salmo { 98 : 2 , 3 }

El Señor da a conocer su victoria, revela a las naciones su justicia.Se acordó de su misericordia y su fidelidad en favor de la casa delsrael. ***Aleluya***.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {2: 13 - 23}

وَبَعْدَ مَا انْصَرَفُوا، إِذَا مَلاَكُ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لِيُوسُفَ فِي حُلْمٍ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاهْرُبْ إِلَى مِصْرَ، وَكُنْ هُنَاكَ حَتَّى أَقُولَ لَكَ لأَنَّ هِيرُودُسَ مُزْمِعٌ أَنْ يَطْلُبَ الصَّبِيَّ لِيُهْلِكَهُ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ لَيْلاً وَانْصَرَفَ إِلَى مِصْرَ. وَكَانَ هُنَاكَ إِلَى وَفَاةِ هِيرُودُسَ. لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ: «مِنْ مِصْرَ دَعَوْتُ ابْنِي». حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى هِيرُودُسُ أَنَّ الْمَجُوسَ سَخِرُوا بِهِ غَضِبَ جِدًّا، فَأَرْسَلَ وَقَتَلَ جَمِيعَ الصِّبْيَانِ الَّذِينَ فِي بَيْتِ لَحْمٍ وَفِي كُلِّ تُخُومِهَا، مِنِ ابْنِ سَنَتَيْنِ

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 2 : 13 - 23 }

Cuando ellos se retiraron, el ángel del Señor se apareció en sueños aJosé y le dijo: «Levántate, toma al niño y a su madre y huye a Egipto;quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes va a buscar al niñopara matarlo». José se levantó, tomó al niño y a su madre, de noche, se fue a Egipto y se quedó hasta la muerte de Herodes para que secumpliese lo que dijo el Señor por medio del profeta: «De Egipto llamé ami hijo». Al verse burlado por los magos, Herodes montó en cólera ymandó matar a todos los niños de dos años para

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَمَـا دُونُ، بِحَسَـبِ الزَّمَـانِ الَّـذِي تَحَقَّقَـهُ مِـنَ الْمَجُوسِ. حِينَئِذٍ تَمَّ مَا قِيلَ بِإِرْمِيَا النَّبِيِّ الْقَائِلِ: «صَوْتٌ سُمِعَ فِي الرَّامَـةِ، نَـوْحٌ وَبُكَـاءٌ وَعَوِيلٌ كَثِيـرٌ. رَاحِيـلُ تَبْكِـي عَلَـى أَوْلاَدِهَـا وَلاَ تُرِيـدُ أَنْ تَتَعَـزَّى، لأَنَّهُـمْ لَيْسُـوا بِمَوْجُـودِينَ». فَلَمَّـا مَـاتَ هِيـرُودُسُ، إِذَا مَـلاَكُ الـرَّبِّ قَـدْ ظَهَـرَ فِـي حُلْـمٍ لِيُوسُفَ فِي مِصْرَ قَائِلاً: «قُمْ وَخُذِ الصَّبِيَّ وَأُمَّهُ وَاذْهَبْ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّـهُ قَدْ مَـاتَ الَّذِينَ كَانُوا يَطْلُبُونَ نَفْسَ الصَّبِيِّ». فَقَامَ وَأَخَذَ الصَّبِيَّ وَأُمَّـهُ وَجَاءَ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ. وَلَكِنْ لَمَّا سَمِعَ أَنَّ أَرْخِيلاَوُسَ يَمْلِكُ عَلَى الْيَهُودِيَّـةِ عِوَضاً عَنْ هِيـرُودُسَ أَبِيـهِ، خَـافَ أَنْ يَـذْهَبَ إِلَـى هُنَـاكَ. وَإِذْ أُوحِيَ إِلَيْهِ فِي حُلْمٍ، انْصَرَفَ إِلَى نَـوَاحِي الْجَلِيلِ. وَأَتَى وَسَكَنَ فِي مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا نَاصِرَةُ، لِكَيْ يَتِمَّ مَا قِيلَ بِالأَنْبِيَاءِ: «إِنَّهُ سَيُدْعَى نَاصِرِيًّا».

والمجد لله دائماً

abajo, en Belén y susalrededores, calculando el tiempo por lo que había averiguado de los magos. Entonces se cumplió lo dicho por medio del profeta Jeremías:«Un grito se oye en Ramá, llanto y lamentos grandes; es Raquel quellora por sus hijos y rehúsa el consuelo, porque ya no viven».Cuando murió Herodes, el ángel del Señor se apareció de nuevo ensueños a José en Egipto y le dijo: «Levántate, coge al niño y a su madrey vuelve a la tierra de Israel, porque han muerto los que atentaban contrala vida del niño». Se levantó, tomó al niño y a su madre y volvió a la tierra de Israel Pero al enterarse de que Arquelao reinaba en Judeacomo sucesor de su padre Herodes tuvo miedo de ir allá. Y avisado ensueños se retiró a Galilea y se estableció en una ciudad llamadaNazaret. Así se cumplió lo dicho por medio de los profetas, que sellamaría nazareno.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 98: 3, 9 }

Los confines de la tierra han contemplado la victoria de nuestro Dios. Regirá el orbe con justicia y los pueblos con rectitud. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 14 : 22 - 36 }

Enseguida Jesús apremió a sus discípulos a que subieran a la barca y se le adelantaran a la otra orilla, mientras él despedía a la gente. Y después de despedir a la gente subió al monte a solas para orar. Llegada la noche estaba allí solo. Mientras tanto la barca iba ya muy lejos de tierra, sacudida por las olas, porque el viento era contrario. A la cuarta vela de la noche se les acercó Jesús andando sobre el mar. Los discípulos, viéndole andar sobre el agua, se asustaron y gritaron de miedo, diciendo que era un fantasma. Jesús les dijo enseguida: «¡Ánimo, soy yo, no tengáis miedo!». Pedro le contestó: «Señor, si eres tú, mándame ir a ti sobre el agua». Él le dijo: «Ven». Pedro bajó de la barca y echó a andar sobre el agua acercándose a Jesús; pero, al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, empezó a hundirse y gritó: «Señor, sálvame». Enseguida Jesús extendió la mano, lo agarró y le dijo: «¡Hombre de poca fe! ¿Por qué has dudado?». En cuanto subieron a la barca amainó el viento. Los de la barca se postraron ante él diciendo: «Realmente eres Hijo de Dios». Terminada la travesía, llegaron a tierra en Genesaret. Y los hombres de aquel lugar apenas lo reconocieron, pregonaron la noticia por toda aquella comarca y le trajeron a todos los enfermos. Le pedían tocar siquiera la orla de su manto. Y cuantos la tocaban quedaban curados. *Gloria a Dios para siempre*

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 98: 3 و 9 }

نَظَرَتْ خَلاَصَ إِلهِنَا كُلُّ أَقَاصِي الأَرْضِ جَمِيعُهَا. يَدِينُ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ. وَالشُّعُوبَ بِالاِسْتِقَامَةِ . *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 14 : 22 - 36 }

وَلِلْوَقْتِ أَلْزَمَ يَسُوعُ تَلاَمِيذَهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ وَيَسْبِقُوهُ إِلَى الْعَبْرِ حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ. وَبَعْدَمَا صَرَفَ الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ مُنْفَرِداً لِيُصَلِّيَ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَ هُنَاكَ وَحْدَهُ. وَأَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ قَدْ صَارَتْ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ مُعَذَّبَةً مِنَ الأَمْوَاجِ. لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُضَادَّةً. وَفِي الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ مَضَى إِلَيْهِمْ يَسُوعُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ. فَلَمَّا أَبْصَرَهُ التَّلاَمِيذُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ اضْطَرَبُوا قَائِلِينَ: «إِنَّهُ خَيَالٌ». وَمِنَ الْخَوْفِ صَرَخُوا! فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «تَشَجَّعُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ هُوَ، فَمُرْنِي أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَلَى الْمَاءِ». فَقَالَ: «تَعَالَ». فَنَزَلَ بُطْرُسُ مِنَ السَّفِينَةِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ لِيَأْتِيَ إِلَى يَسُوعَ. وَلكِنْ لَمَّا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً خَافَ. وَإِذِ ابْتَدَأَ يَغْرَقُ، صَرَخَ قَائِلاً: «يَا رَبُّ نَجِّنِي». فَفِي الْحَالِ مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَأَمْسَكَ بِهِ وَقَالَ لَهُ: «يَا قَلِيلَ الإِيمَانِ، لِمَاذَا شَكَكْتَ؟» وَلَمَّا دَخَلاَ السَّفِينَةَ سَكَنَتِ الرِّيحُ. وَالَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ جَاءُوا وَسَجَدُوا لَهُ قَائِلِينَ: «بِالْحَقِيقَةِ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». فَلَمَّا عَبَرُوا جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنِّيسَارَتَ، فَعَرَفَهُ رِجَالُ ذلِكَ الْمَكَانِ. فَأَرْسَلُوا إِلَى جَمِيعِ تِلْكَ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ وَأَحْضَرُوا إِلَيْهِ جَمِيعَ الْمَرْضَى، وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسُوا هُدْبَ ثَوْبِهِ فَقَطْ. فَجَمِيعُ الَّذِينَ لَمَسُوهُ نَالُوا الشِّفَاءَ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 97:1,2}

El Señor reina, la tierra goza, se alegran las islas innumerables. Tiniebla y nube lo rodean, justicia y derecho sostienen su trono. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 3: 7-12}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer.
Gloria a Dios para siempre.

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Gálatas, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 5: 2 – 10}

Mirad: yo, Pablo, os digo que, si os circuncidáis, Cristo no os servirá de nada. Y vuelvo a declarar que todo aquel que se circuncida está obligado a observar toda la ley. Los que pretendéis ser justificados en el ámbito de la ley, habéis roto con Cristo, habéis salido del ámbito de la gracia. Pues nosotros Mantenemos la esperanza de la justicia por el Espíritu y desde la fe; porque en Cristo nada valen la circuncisión o la

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 97 : 1 و 2 }

اَلرَّبُّ قَدْ مَلَكَ، فَلْتَتَهَلَّلِ الأَرْضُ. وَلِتَفْرَحِ الْجَزَائِرُ الْكَثِيرَةُ. سَحَابٌ وَضَبَابٌ حَوْلَهُ. الْعَدْلُ وَالقَضَاءُ قِوَامُ عَرْشِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 3 : 7- 12 }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ.
والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركتة علينا امين
{5: 2– 10}

هَا أَنَا بُولُسُ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ إِنِ اخْتَتَنْتُمْ لاَ يَنْفَعُكُمُ الْمَسِيحُ شَيْئاً! لكِنْ أَشْهَدُ أَيْضاً لِكُلِّ إِنْسَانٍ مُخْتَتِنٍ أَنَّهُ مُلْتَزِمٌ أَنْ يَعْمَلَ بِكُلِّ النَّامُوسِ. قَدْ تَبَطَّلْتُمْ عَنِ الْمَسِيحِ أَيُّهَا الَّذِينَ تَتَبَرَّرُونَ بِالنَّامُوسِ. سَقَطْتُمْ مِنَ النِّعْمَةِ. فَإِنَّنَا بِالرُّوحِ مِنَ الإِيمَانِ نَتَوَقَّعُ رَجَاءَ بِرٍّ. لأَنَّهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لاَ الْخِتَانُ يَنْفَعُ شَيْئاً وَلاَ الْغُرْلَةُ، بَلِ الإِيمَانُ الْعَامِلُ بِالْمَحَبَّةِ. كُنْتُمْ تَسْعَوْنَ حَسَناً. فَمَنْ صَدَّكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

no circuncisión, sino la fe que actúa por el amor. Estabais corriendo bien; ¿quién os cerró el paso para que no obedecieseis a la verdad? Tal persuasión no procede del que os llama. Un poco de levadura hace fermentar toda la masa. En relación con vosotros, yo confío en que el Señor hará que no penséis de otro modo; ahora bien, el que os alborota, sea quien sea, cargará con su condena.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

حَتَّى لاَ تُطاوِعُوا لِلْحَقِّ؟ هذِهِ الْمُطاوَعَةُ لَيْسَتْ مِنَ الَّذِي دَعَاكُمْ. «خَمِيرَةٌ صَغِيرَةٌ تُخَمِّرُ الْعَجِينَ كُلَّهُ». وَلكِنَّنِي أَثِقُ بِكُمْ فِي الرَّبِّ أَنَّكُمْ لاَ تَفْتَكِرُونَ شَيْئاً آخَرَ. وَلكِنَّ الَّذِي يُزْعِجُكُمْ سَيَحْمِلُ الدَّيْنُونَةَ أَيَّ مَنْ كَانَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 18- 24}

Hijos míos, no amemos de palabra y de boca, sino de verdad y con obras. En esto conoceremos que somos de la verdad y tranquilizaremos nuestro corazón ante él, en caso de que nos condene nuestro corazón, pues Dios es mayor que nuestro corazón y lo conoce todo. Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {3 : 18 - 24 }

يَا أَوْلاَدِي، لاَ نُحِبَّ بِالْكَلاَمِ وَلاَ بِاللِّسَانِ، بَلْ بِالْعَمَلِ وَالْحَقِّ! وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا مِنَ الْحَقِّ وَنُسَكِّنُ قُلُوبَنَا قُدَّامَهُ. لأَنَّهُ إِنْ لاَمَتْنَا قُلُوبُنَا فَاللهُ أَعْظَمُ مِنْ قُلُوبِنَا، وَيَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ لَمْ تَلُمْنَا قُلُوبُنَا، فَلَنَا ثِقَةٌ مِنْ نَحْوِ اللهِ. وَمَهْمَا سَأَلْنَا نَنَالُ مِنْهُ، لأَنَّنَا نَحْفَظُ وَصَايَاهُ، وَنَعْمَلُ الأَعْمَالَ الْمَرْضِيَّةَ أَمَامَهُ. وَهذِهِ هِيَ وَصِيَّتُهُ: أَنْ نُؤْمِنَ بِاسْمِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِيَّةً. وَمَنْ يَحْفَظْ وَصَايَاهُ يَثْبُتْ فِيهِ وَهُوَ فِيهِ. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّهُ يَثْبُتُ فِينَا: مِنَ الرُّوحِ الَّذِي أَعْطَانَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{15: 22-29 }

Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barrabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 84 :7 , 65:2 }

Caminan de baluarte en baluarte hasta ver al Dios de los dioses en Sión. Porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo Mortal. *Aleluya*.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 29 - 22 : 15 }

حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُودَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُودَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: {84: 7 و65: 2}

لأَنَّ الْبَرَكَاتِ يُعْطِيهَا وَاضِعُ النَّامُوسِ يَسِيرُونَ مِنْ قُوَّةٍ إِلَى قُوَّةٍ. اسْتَمِعْ يَا اللهُ صَلاَتِي. لأَنَّهُ يَأْتِي إِلَيْكَ كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 11 : 27 - 36 }

Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer de entre el gentío, levantando la voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevó y los pechos que te criaron». Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen». Estaba la gente apiñándose alrededor de él y se puso a decirles: «Esta generación es una generación perversa. Pide un signo, pero no se le dará más signo que el signo de Jonás. Pues como Jonás fue un signo para los habitantes de Nínive, lo mismo será el Hijo del hombre para esta generación. La reina del Sur se levantará en el juicio contra los hombres de esta generación y hará que los condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Nadie enciende una lámpara y la pone en un lugar oculto o debajo del celemín, sino sobre el candelero, para que los que entran vean la luz. La lámpara del cuerpo es tu ojo . Cuando tu ojo está sano, también todo tu cuerpo está iluminado, pero cuando está enfermo, también tu cuerpo está a oscuras. Por eso, ten cuidado de que la luz que hay en ti no sea oscuridad. Por tanto, si todo tu cuerpoestá iluminado, sin tener parte alguna oscura, estará enteramente iluminado, igual que cuando una lámpara te ilumina con su resplandor.

Gloria a Dios para siempre

من انجيل معلمنا لوقا البشير {11: 27- 36}

وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْرَأَةٌ صَوْتَهَا مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالثَّدْيَيْنِ اللَّذَيْنِ رَضِعْتَهُمَا. أَمَّا هُوَ فَقَالَ: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَهُ. وَفِيمَا كَانَ الْجُمُوعُ مُزْدَحِمِينَ، ابْتَدَأَ يَقُولُ: هذَا الْجِيلُ شِرِّيرٌ. يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةُ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ آيَةً لأَهْلِ نِينَوَى، كَذلِكَ يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ. مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ رِجَالِ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُمْ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ هَهُنَا. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ هَهُنَا! لَيْسَ أَحَدٌ يُوقِدُ سِرَاجاً وَيَضَعُهُ فِي خِفْيَةٍ، وَلاَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ، لِكَيْ يَنْظُرَ الدَّاخِلُونَ النُّورَ. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَمَتَى كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّراً، وَمَتَى كَانَتْ شِرِّيرَةً فَجَسَدُكَ يَكُونُ مُظْلِماً. اُنْظُرْ إِذاً لِئَلاَّ يَكُونَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظُلْمَةً. فَإِنْ كَانَ جَسَدُكَ كُلُّهُ نَيِّراً لَيْسَ فِيهِ جُزْءٌ مُظْلِمٌ، يَكُونُ نَيِّراً كُلُّهُ، كَمَا حِينَمَا يُضِيءُ لَكَ السِّرَاجُ بِلَمَعَانِهِ

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 77: 18, 19 }

Los relámpagos deslumbraban el orbe, la tierra retembló estremecida. Tú te abriste camino por las aguas, un vado por las aguas caudalosas. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 5 : 1 - 18 }

Después de esto, se celebraba una fiesta de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén. Hay en Jerusalén, junto a la Puerta de las Ovejas, una piscina que llaman en hebreo Betesda. Esta tiene cinco soportales, y allí estaban echados muchos enfermos, ciegos, cojos, paralíticos. Estaba también allí un hombre que llevaba treinta y ocho años enfermo. Jesús, al verlo echado, y sabiendo que ya llevaba mucho tiempo, le dice: «¿Quieres quedar sano?». El enfermo le contestó: «Señor, no tengo a nadie que me meta en la piscina cuando se remueve el agua; para cuando llego yo, otro se me ha adelantado». Jesús le dice: «Levántate, toma tu camilla y echa a andar». Y al momento el hombre quedó sano, tomó su camilla y echó a andar. Aquel día era sábado, y los judíos dijeron al hombre que había quedado sano: «Hoy es sábado, y no se puede llevar la camilla». Él les contestó: «El que me ha curado es quien me ha dicho: "Toma tu camilla y echa a andar"». Ellos le preguntaron: «¿Quién es el que te ha dicho que tomes la camilla y eches a andar?». Pero el que había quedado sano no sabía quién era, porque Jesús, a causa del gentío que había en aquel sitio, se había alejado. Más tarde lo encuentra Jesús en el templo y le dice: «Mira, has quedado sano; no peques más, no sea que te ocurra algo peor». Se marchó aquel hombre y dijo a los judíos que era Jesús quien lo había sanado. Por esto Los judíos perseguían a Jesús, porque

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 77: 18 و 19 }

أَضَـاءَتْ بُرُوقُـكَ الْمَسْـكُونَةَ. تَزَلْزَلَـتْ الأَرْضُ ارْتَعَدَتْ. يَا اللهُ فِي الْبَحْرِ طَرِيقُكَ. وَمَسَالِكُكَ فِي الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 5 : 1 - 18 }

وَبَعْدَ هذَا كَانَ عِيدٌ لِلْيَهُودِ، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَفِي أُورُشَلِيمَ عِنْدَ بَابِ الضَّأْنِ بِرْكَةٌ يُقَالُ لَهُ بِالْعِبْرَانِيَّةِ «بَيْتُ حِسْدَا» لَهَا خَمْسَةُ أَرْوِقَةٍ. فِي هذِهِ كَانَ مُضْطَجِعاً جُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنْ مَرْضَى وَعُمْيٍ وَعُرْجٍ وَعُسْمٍ، يَتَوَقَّعُونَ تَحْرِيكَ الْمَاءِ. لأَنَّ مَلاَكاً كَانَ يَنْزِلُ أَحْيَاناً فِي الْبِرْكَةِ وَيُحَرِّكُ الْمَاءَ. فَمَنْ نَزَلَ أَوَّلاً بَعْدَ تَحْرِيكِ الْمَاءِ كَانَ يَبْرَأُ مِنْ أَيِّ مَرَضٍ اعْتَرَاهُ. وَكَانَ هُنَاكَ إِنْسَانٌ بِهِ مَرَضٌ مُنْذُ ثَمَانٍ وَثَلاَثِينَ سَنَةً. هذَا رَآهُ يَسُوعُ مُضْطَجِعاً، وَعَلِمَ أَنَّ لَهُ زَمَاناً كَثِيراً، فَقَالَ لَهُ: «أَتُرِيدُ أَنْ تَبْرَأَ؟» أَجَابَهُ الْمَرِيضُ: «يَا سَيِّدُ، لَيْسَ لِي إِنْسَانٌ يُلْقِينِي فِي الْبِرْكَةِ مَتَى تَحَرَّكَ الْمَاءُ. بَلْ بَيْنَمَا أَنَا آتٍ، يَنْزِلُ قُدَّامِي آخَرُ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «قُمِ. احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ». فَحَالاً بَرِئَ الإِنْسَانُ وَحَمَلَ سَرِيرَهُ وَمَشَى. وَكَانَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ سَبْتٌ. فَقَالَ الْيَهُودُ لِلَّذِي شُفِيَ: «إِنَّهُ سَبْتٌ! لاَ يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَحْمِلَ سَرِيرَكَ». أَجَابَهُمْ: «إِنَّ الَّذِي أَبْرَأَنِي هُوَ قَالَ لِي: احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ». فَسَأَلُوهُ: «مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي قَالَ لَكَ: احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟» أَمَّا الَّذِي شُفِيَ فَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَنْ هُوَ، لأَنَّ يَسُوعَ اعْتَزَلَ، إِذْ كَانَ فِي الْمَوْضِعِ جَمْعٌ. بَعْدَ ذلِكَ وَجَدَهُ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: «هَا أَنْتَ قَدْ بَرِئْتَ، فَلاَ تُخْطِئْ أَيْضاً، لِئَلاَّ يَكُونَ لَكَ أَشَرٌّ». فَمَضَى الإِنْسَانُ وَأَخْبَرَ الْيَهُودَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الَّذِي أَبْرَأَهُ. وَلِهذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْرُدُونَ يَسُوعَ، وَيَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، لأَنَّهُ عَمِلَ هذَا فِي سَبْتٍ. فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَبِي يَعْمَلُ حَتَّى الآنَ وَأَنَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hacía tales cosas en sábado. Jesús les dijo: «Mi Padre sigue actuando, y yo también actúo». Por eso los judíos tenían más ganas de matarlo: porque no solo quebrantaba el sábado, sino también llamaba a Dios Padre suyo, haciéndose igual a Dios.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 97:6,4}

Los cielos pregonan su justicia, y todos los pueblos contemplan su gloria. sus relámpagos deslumbran el orbe, y, viéndolos, la tierra se estremece. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 3: 1-21}

Había un fariseo llamado Nicodemo, jefe judío. Este fue a ver a Jesús de noche y le dijo: «Rabí, sabemos que has venido de parte de Dios, como maestro; porque nadie puede hacer los signos que tú haces si Dios no está con él». Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: el que no nazca de nuevo no puede ver el reino de Dios». Nicodemo le pregunta: «¿Cómo puede nacer un hombre siendo viejo? ¿Acaso puede por segunda vez entrar en el vientre de su madre y nacer?». Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: El que no nazca de agua y de Espíritu no puede entrar en el reino de Dios. Lo que nace de la carne es carne, lo que nace del Espíritu es espíritu. No te extrañes de que te haya dicho: "Tenéis que nacer de nuevo"; el viento sopla donde quiere y oyes su ruido, pero no sabes de dónde viene ni adónde va. Así es todo el que ha nacido del Espíritu». Nicodemo le preguntó: «¿Cómo puede suceder eso?». Le contestó Jesús: «¿Tú eres maestro en Israel, y no lo entiendes? En verdad, en verdad te digo: Hablamos de lo que sabemos y damos testimonio de lo que hemos visto, pero no recibís nuestro

أَعْمَلُ». فَمِنْ أَجْلِ هذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ أَكْثَرَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، لأَنَّهُ لَمْ يَنْقُضِ السَّبْتَ فَقَطْ، بَلْ قَالَ أَيْضاً إِنَّ اللهَ أَبُوهُ، مُعَادِلاً نَفْسَهُ بِاللهِ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 97 : 6 و 4 }

أَخْبَرَتِ السَّمَوَاتُ بِعَدْلِهِ، وَرَأَى جَمِيعُ الشُّعُوبِ مَجْدَهُ.أَضَاءَتْ بُرُوقُهُ الْمَسْكُونَةَ. نَظَرَتِ الأَرْضُ فَتَزَلْزَلَتْ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 3 : 1- 21 }

كَانَ إِنْسَانٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ اسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، رَئِيسٌ لِلْيَهُودِ. هذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلاً وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ نَعْلَمُ أَنَّكَ قَدْ أَتَيْتَ مِنَ اللهِ مُعَلِّماً، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ هذِهِ الآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللهُ مَعَهُ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنْ فَوْقُ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللهِ». قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ الإِنْسَانَ أَنْ يُولَدَ وَهُوَ شَيْخٌ؟ أَلَعَلَّهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنَ أُمِّهِ ثَانِيَةً وَيُولَدَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. اَلْمَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ جَسَدٌ هُوَ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ هُوَ رُوحٌ. لاَ تَتَعَجَّبْ أَنِّي قُلْتُ لَكَ: يَنْبَغِي أَنْ تُولَدُوا مِنْ فَوْقُ. اَلرِّيحُ تَهُبُّ حَيْثُ تَشَاءُ، وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا، لكِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ. هكَذَا كُلُّ مَنْ وُلِدَ مِنَ الرُّوحِ». أَجَابَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالَ لَهُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ مُعَلِّمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتَ تَعْلَمُ هذَا! اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّنَا إِنَّمَا نَتَكَلَّمُ بِمَا نَعْلَمُ وَنَشْهَدُ بِمَا رَأَيْنَا، وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. إِنْ كُنْتُ قُلْتُ لَكُمُ الأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

testimonio. Si os hablo de las cosas terrenas y no me creéis, ¿cómo creeréis si os hablo de las cosas celestiales? Nadie ha subido al cielo sino el que bajó del cielo, el Hijo del hombre. Lo mismo que Moisés elevó la serpiente en el desierto, así tiene que ser elevado el Hijo del hombre, para que todo el que cree en él tenga vida eterna. Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su Unigénito, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él. El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios. Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas. Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios».

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 10: 19 – 39 }

Así pues, teniendo libertad para entrar en el santuario, en virtud de la sangre de Jesús, contando con el camino nuevo y vivo que él ha inaugurado para nosotros a través de la cortina, o sea, de su carne, y teniendo un gran sacerdote al frente de la casa de Dios, acerquémonos con corazón sincero y llenos de fe, con el corazón purificado de mala conciencia y con el cuerpo lavado en agua pura.

تُؤْمِنُـــونَ، فَكَيْـــفَ تُؤْمِنُـــونَ إِنْ قُلْـــتُ لَكُـــمُ السَّمَاوِيَّاتِ؟ وَلَـيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَـى السَّمَاءِ إِلاَّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الإِنْسَانِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ. وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الإِنْسَانِ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ هكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ، لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين
{10: 19 –39}

فَإِذْ لَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ ثِقَةٌ بِالدُّخُولِ إِلَى الأَقْدَاسِ بِـدَمِ يَسُـوعَ، طَرِيقـاً كَرَّسَـهُ لَنَـا حَـدِيثاً حَيًّابِالْحِجَابِ، أَيْ جَسَدِهِ، وَكَاهِنٌ عَظِيمٌ عَلَى بَيْتِ اللهِ، لِنَتَقَدَّمْ بِقَلْبٍ صَادِقٍ فِي يَقِينِ الإِيمَانِ، مَرْشُوشَةً قُلُوبُنَا مِنْ ضَمِيرٍ شِرِّيرٍ، وَمُغْتَسِلَةً أَجْسَادُنَا بِمَاءٍ نَقِيٍّ. لِنَتَمَسَّكْ بِإِقْرَارِ الرَّجَاءِ رَاسِخاً، لأَنَّ الَّذِي وَعَدَ هُوَ أَمِينٌ. وَلْنُلاَحِظْ بَعْضُنَا بَعْضاً لِلتَّحْرِيضِ عَلَى الْمَحَبَّةِ وَالأَعْمَالِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْحَسَنَةِ، غَيْرَ تَارِكِينَ اجْتِمَاعَنَا كَمَا لِقَوْمٍ عَادَةٌ، بَلْ وَاعِظِينَ بَعْضُنَا بَعْضاً، وَبِالأَكْثَرِ عَلَى قَدْرِ مَا تَرَوْنَ الْيَوْمَ يَقْرُبُ، فَإِنَّهُ إِنْ أَخْطَأْنَا بِاخْتِيَارِنَا بَعْدَ مَا أَخَذْنَا مَعْرِفَةَ الْحَقِّ، لاَ تَبْقَى بَعْدُ ذَبِيحَةٌ عَنِ الْخَطَايَا، بَلْ قُبُولُ دَيْنُونَةٍ مُخِيفٌ، وَغَيْرَةُ نَارٍ عَتِيدَةٍ أَن تَأْكُلَ الْمُضَادِّينَ. مَنْ خَالَفَ نَامُوسَ مُوسَى فَعَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةِ شُهُودٍ يَمُوتُ بِدُونِ رَأْفَةٍ. فَكَمْ عِقَاباً أَشَرَّ تَظُنُّونَ أَنَّهُ يُحْسَبُ مُسْتَحِقًّا مَنْ دَاسَ ابْنَ اللهِ، وَحَسِبَ دَمَ الْعَهْدِ الَّذِي قُدِّسَ بِهِ دَنِساً، وَازْدَرَى بِرُوحِ النِّعْمَةِ؟ فَإِنَّنَا نَعْرِفُ الَّذِي قَالَ: «لِيَ الانْتِقَامُ، أَنَا أُجَازِي، يَقُولُ الرَّبُّ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَدِينُ شَعْبَهُ».مُخِيفٌ هُوَ الْوُقُوعُ فِي يَدَيِ اللهِ الْحَيِّ! وَلكِنْ تَذَكَّرُوا الأَيَّامَ السَّالِفَةَ الَّتِي فِيهَا بَعْدَ مَا أُنِرْتُمْ صَبَرْتُمْ عَلَى مُجَاهَدَةِ آلاَمٍ كَثِيرَةٍ، مِنْ جِهَةٍ مَشْهُورِينَ بِتَعْيِيرَاتٍ وَضِيقَاتٍ، وَمِنْ جِهَةٍ صَائِرِينَ شُرَكَاءَ الَّذِينَ تُصُرِّفَ فِيهِمْ هكَذَا. لأَنَّكُمْ رَثَيْتُمْ لِقُيُودِي أَيْضاً، وَقَبِلْتُمْ سَلْبَ أَمْوَالِكُمْ بِفَرَحٍ، عَالِمِينَ فِي أَنْفُسِكُمْ أَنَّ لَكُمْ مَالاً أَفْضَلَ فِي السَّمَوَاتِ وَبَاقِياً. فَلاَ تَطْرَحُوا ثِقَتَكُمُ الَّتِي لَهَا مُجَازَاةٌ عَظِيمَةٌ. لأَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى الصَّبْرِ، حَتَّى إِذَا صَنَعْتُمْ مَشِيئَةَ اللهِ تَنَالُونَ الْمَوْعِدَ. لأَنَّهُ بَعْدَ قَلِيلٍ جِدًّا «سَيَأْتِي الآتِي وَلاَ يُبْطِئُ. أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا، وَإِنِ ارْتَدَّ لاَ تُسَرُّ بِهِ نَفْسِي». وَأَمَّا نَحْنُ فَلَسْنَا مِنَ الارْتِدَادِ لِلْهَلاَكِ، بَلْ مِنَ الإِيمَانِ لاِقْتِنَاءِ النَّفْسِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Mantengámonos firmes en la esperanza que profesamos, porque es fiel quien hizo la promesa. Fijémonos los unos en los otros para estimularnos a la caridad y a las buenas obras; no faltemos a las asambleas, como suelen hacer algunos, sino animémonos tanto más cuanto más cercano veis el Día. Porque, si después de haber recibido el conocimiento de la verdad pecamos deliberadamente, ya no quedan sacrificios por los pecados, sino solo la perspectiva pavorosa del juicio y del furor del fuego que devorará a los enemigos. Al que viola la ley de Moisés lo ejecutan sin compasión, basándose en dos o tres testigos. ¿Cuánto peor castigo pensáis que merecerá quien pisotee al Hijo de Dios, profane la sangre de la alianza que lo consagra, y ultraje al Espíritu de la gracia? Conocemos al que dijo: Mío es el desquite, yo daré a cada cual su merecido, y también: El Señor juzgará a su pueblo. Es terrible caer en manos del Dios vivo Recordad aquellos días primeros, en los que, recién iluminados, soportasteis múltiples combates y sufrimientos: unos, expuestos públicamente a oprobios y malos tratos; otros, solidarios de los que eran tratados así. Compartisteis el sufrimiento de los encarcelados, aceptasteis con alegría que os confiscaran los bienes, sabiendo que teníais bienes mejores y permanentes. No renunciéis, pues, a vuestra valentía, que tendrá una gran recompensa. Os hace falta paciencia para cumplir la voluntad de Dios y alcanzar la promesa. Un poquito de tiempo todavía y el que viene llegará sin retraso; mi justo vivirá por la fe, pero si se arredra le retiraré mi favor. Pero nosotros no somos gente que se arredra para su perdición, sino hombres de fe para salvar el alma.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 11- 21}

Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros. A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y damos testimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo. Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, Ame también a su hermano.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين {4 : 11 - 21}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الإِبْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ. مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{2: 38-45 }

Pedro les contestó: «Convertíos y sea bautizado cada uno de vosotros en el nombre de Jesús, el Mesías, para perdón de vuestros pecados, y recibiréis el don del Espíritu Santo. Porque la promesa vale para vosotros y para vuestros hijos, y para los que están lejos, para cuantos llamare a sí el Señor Dios nuestro». Con estas y otras muchas razones dio testimonio y los exhortaba diciendo: «Salvaos de esta generación perversa». Los que aceptaron sus palabras se bautizaron, y aquel día fueron agregadas unas tres mil personas. Y perseveraban en la enseñanza de los apóstoles, en la comunión, en la fracción del pan y en las oraciones. Todo el mundo estaba impresionado y los apóstoles hacían muchos prodigios y signos. Los creyentes vivían todos unidos y tenían todo en común; vendían posesiones y bienes y los repartían entre todos, según la necesidad de cada uno.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 66 : 12 , 8 }

Pasamos por fuego y por agua, pero nos dado respiro. Bendecid, pueblos, a Nuestro Dios; haced resonar sus alabanzas. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan
{ 3 : 22 - 36 }

Después de esto, fue Jesús con sus discípulos a Judea, se quedó allí con ellos y bautizaba. También Juan estaba bautizando en Enón, cerca de Salín,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 2 : 38 - 45 }

فَقَالَ لَهُمْ بُطْرُسُ: «تُوبُوا وَلْيَعْتَمِدْ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عَلَى اسْمِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِغُفْرَانِ الْخَطَايَا، فَتَقْبَلُوا عَطِيَّةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. لأَنَّ الْمَوْعِدَ هُوَ لَكُمْ وَلأَوْلاَدِكُمْ وَلِكُلِّ الَّذِينَ عَلَى بُعْدٍ، كُلِّ مَنْيَدْعُوهُ الرَّبُّ إِلهُنَا». وَبِأَقْوَالٍ أُخَرَ كَثِيرَةٍ كَانَ يَشْهَدُ لَهُمْ وَيَعِظُهُمْقَائِلاً: «اخْلُصُوا مِنْ هذَا الْجِيلِ الْمُلْتَوِي». فَقَبِلُوا كَلاَمَهُ بِفَرَحٍ،وَاعْتَمَدُوا، وانْضَمَّ فِي ذلِكَ الْيَومِ نَحْوُ ثَلاَثَةِ آلاَفِ نَفْسٍ. وَكَانُوايُواظِبُونَ عَلَى تَعْلِيمِ الرُّسُلِ، وَالشَّرِكَةِ، وَكَسْرِ الْخُبْزِ، وَالصَّلَوَاتِ. وَصَارَ خَوْفٌ فِي كُلِّ نَفْسٍ. وَكَانَتْ عَجَائِبُ وَآيَاتٌ كَثِيرَةٌ تُجْرَى عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ آمَنُوا كَانُوا مَعاً، وَكَانَ عِنْدَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ مُشْتَرَكاً. وَالأَمْلاَكُ وَالْمُقْتَنَيَاتُ كَانُوا يَبِيعُونَهَا وَيَقْسِمُونَهَا بَيْنَ الْجَمِيعِ، كَمَا يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ احْتِيَاجٌ.

لم تَزَلْ كلمةَ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: {66: 12 و8}

جُزْنَا فِي النَّارِ وَالْمَاءِ. وَأَخْرَجْتَنَا إِلَى الرَّاحَةِ. بَارِكُوا أَيُّهَا الشُّعُوبُ إِلهَنَا. وَاسْمَعُوا صَوْتَ تَسْبِيحِهِ . *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {3: 22- 36}

وَبَعْدَ هذَا جَاءَ يَسُوعُ وَتَلاَمِيذُهُ إِلَى أَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ، وَمَكَثَ مَعَهُمْ هُنَاكَ، وَكَانَ يُعَمِّدُ وَكَانَ يوحنا أَيْضاً يُعَمِّدُ فِي عَيْنِ نُونٍ بِقُرْبِ سَالِيمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّـهُ كَـانَ هُنَـاكَ مِيَـاهٌ كَثِيـرَةٌ، وَكَـانُوا يَـأْتُونَ وَيَعْتَمِدُونَ. لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يوحنا قَدْ أُلْقِيَ بَعْدُ فِي السِّجْنِ. وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يوحنا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يوحنا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يوحنا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمَلَ. يَنْبَغِي أَنَّ ذلِكَ يَزِيدُ وَأَنِّي أَنَا أَنْقُصُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الابْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَنْ يَرَى حَيَاةً بَلْ يَمْكُثُ عَلَيْهِ غَضَبُ اللهِ».

والمجد لله دائماً

porque había allí agua abundante; la gente acudía y se bautizaba. A Juan todavía no le habían metido en la cárcel. Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acerca de la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría mía está colmada. Él tiene que crecer, y yo tengo que menguar. El que viene de lo alto está por encima de todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida. El Padre ama al Hijo y todo lo ha puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna; el que no crea al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios pesa sobre él».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 78: 20, 23 }

Él hirió la roca, brotó agua y desbordaron los torrentes; Pero dio orden a las altas nubes, abrió las compuertas del cielo. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 5 : 31 - 46 }

Si yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio no es verdadero. Hay otro que da testimonio de mí, y sé que es verdadero el testimonio que da de mí. Vosotros enviasteis mensajeros a Juan, y él ha dado testimonio en favor de la verdad. No es que yo dependa del testimonio de un hombre; si digo esto es para que vosotros os salvéis. Juan era la lámpara que ardía y brillaba, y vosotros quisisteis gozar un instante de su luz. Pero el testimonio que yo tengo es mayor que el de Juan: las obras que el Padre me ha concedido llevar a cabo, esas obras que hago dan testimonio de mí: que el Padre me ha enviado. Y el Padre que me envió, él mismo ha dado testimonio de mí. Nunca habéis escuchado su voz, ni visto su rostro, y su palabra no habita en vosotros, porque al que él envió no lo creéis. Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vida eterna; pues ellas están dando testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí,

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 78: 20 و 23 }

لأَنَّـهُ ضَرَبَ الصَّخْرَةَ فَانْحَدَرَتِ الْمِيَـاهُ وَفَاضَتِ الأَوْدِيَـةُ مِيَـاهً. فَـأَمَرَ السَّحَابَ مِـنْ فَـوْقُ. وَفَـتَحَ أَبوَابَ السَّمَاءِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 5 : 31 - 46 }

إِنْ كُنْـتُ أَشْـهَدُ لِنَفْسِـي فَشَـهَادَتِي لَيْسَـتْ حَقًّـا. اَلَّذِي يَشْهَدُ لِي هُوَ آخَرُ، وَأَنَـا أَعْلَمُ أَنَّ شَـهَادَتَهُ الَّتِـي يَشْـهَدُهَا لِـي هِـيَ حَـقٌّ. أَنْـتُمْ أَرْسَـلْتُمْ إِلَـى يوحنـا فَشَـهَدَ لِلْحَـقِّ. وَأَنَـا لاَ أَقْبَـلُ شَـهَادَةً مِـنْ إِنْسَانٍ، وَلَكِنِّي أَقُولُ هذَا لِتَخْلُصُوا أَنْتُمْ. كَانَ هُوَ السِّرَاجَ الْمُوقَدَ الْمُنِيرَ، وَأَنْتُمْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَبْتَهِجُوا بِنُـورِهِ سَـاعَةً. وَأَمَّـا أَنَـا فَلِـي شَـهَادَةٌ أَعْظَمُ مِـنْ يوحنا، لأَنَّ الأَعْمَالَ الَّتِي أَعْطَانِي الآبُ لأُكَمِّلَهَا، هذِهِ الأَعْمَالُ بِعَيْنِهَا الَّتِي أَنَـا أَعْمَلُهَـا هِـيَ تَشْهَدُ لِـي أَنَّ الآبَ قَـدْ أَرْسَـلَنِي. وَالآبُ نَفْسُـهُ الَّـذِي أَرْسَلَنِي يَشْهَدُ لِي. لَمْ تَسْمَعُوا صَوْتَهُ قَطُّ، وَلاَ أَبْصَرْتُمْ هَيْئَتَـهُ، وَلَيْسَتْ لَكُمْ كَلِمَتُـهُ ثَابِتَـةً فِيكُمْ، لأَنَّ الَّـذِي أَرْسَـلَهُ هُـوَ لَسْـتُمْ أَنْـتُمْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ. فَتَّشُـوا الْكُتُـبَ لأَنَّكُـمْ تَظُنُّـونَ أَنَّ لَكُـمْ فِيهَـا حَيَـاةً أَبَدِيَّـةً. وَهِـيَ الَّتِـي تَشْـهَدُ لِـي. وَلاَ تُرِيـدُونَ أَنْ تَـأْتُوا إِلَـيَّ لِتَكُـونَ لَكُـمْ حَيَـاةٌ. مَجْداً مِـنَ النَّـاسِ لَسْتُ أَقْبَـلُ، وَلكِنِّـي قَـدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَـتْ لَكُـمْ مَحَبَّـةُ اللهِ فِـي أَنْفُسِـكُمْ. أَنَـا قَـدْ أَتَيْـتُ بِاسْمِ أَبِـي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُـونَنِي. إِنْ أَتَـى آخَـرُ بِاسْمِ نَفْسِـهِ فَذلِكَ تَقْبَلُونَـهُ. كَيْـفَ تَقْـدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُـوا وَأَنْـتُمْ تَقْبَلُـونَ مَجْداً بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ؟ وَالْمَجْدُ الَّذِي مِنَ الإِلـهِ الْوَاحِدِ لَسْتُمْ تَطْلُبُونَـهُ؟ لاَ تَظُنُّـوا أَنِّـي أَشْكُوكُمْ إِلَـى الآبِ. يُوجَـدُ الَّـذِي يَشْكُوكُمْ وَهُـوَ مُوسَـى، الَّـذِي عَلَيْـهِ رَجَـاؤُكُمْ. لأَنَّكُـمْ لَـوْ كُنْـتُمْ تُصَـدِّقُونَ مُوسَـى لَكُنْتُمْ تُصَدِّقُونَنِي، لأَنَّهُ هُوَ كَتَبَ عَنِّي.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

porque de mí escribió él.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 80:7,16 }

Dios del universo, restáuranos, que brille tu rostro y nos salve. No nos alejaremos de ti: danos vida, para que invoquemos tu nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 6: 47-58}

En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna. Yo soy el pan de la vida. Vuestros padres comieron en el desierto el maná y murieron; este es el pan que baja del cielo, para que el hombre coma de él y no muera. Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo daré es mi carne por la vida del mundo». Disputaban los judíos entre sí: «¿Cómo puede este darnos a comer su carne?». Entonces Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: si no coméis la carne del Hijo del hombre y no bebéis su sangre, no tenéis vida en vosotros. El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día. Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él. Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí. Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre.
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 80 : 7 و 16 }

يَا رَبَّ إِلـهَ الْقُوَّاتِ أَرْجِعْنَا. وَلْيَنِرْ وَجْهُكَ عَلَيْنَا فَنَخْلُصَ.فَلاَ نَرْتَدَّ عَنْكَ. أَحْيِنَا فَنَدْعُوَ بِاسْمِكَ.
هللويا .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 6 : 47- 58 }

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ يُؤْمِنُ بِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. آبَاؤُكُمْ أَكَلُوا الْمَنَّ فِي الْبَرِّيَّةِ وَمَاتُوا. هذَا هُوَ الْخُبْزُ النَّازِلُ مِنَ السَّمَاءِ، لِكَيْ يَأْكُلَ مِنْهُ الإِنْسَانُ وَلاَ يَمُوتَ. أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الْحَيُّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، إِنْ أَكَلَ أَحَدٌ مِنْ هذَا الْخُبْزِ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ. وَالْخُبْزُ الَّذِي أَنَا أُعْطِي هُوَ جَسَدِي الَّذِي أَبْذِلُهُ مِنْ أَجْلِ حَيَاةِ الْعَالَمِ». فَخَاصَمَ الْيَهُودُ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: «كَيْفَ يَقْدِرُ هذَا أَنْ يُعْطِيَنَا جَسَدَهُ لِنَأْكُلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَأْكُلُوا جَسَدَ ابْنِ الإِنْسَانِ وَتَشْرَبُوا دَمَهُ، فَلَيْسَ لَكُمْ حَيَاةٌ فِيكُمْ. مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ، وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي. هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ.
والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 11: 13 – 36 }

Ahora bien, a vosotros, gentiles, os digo: siendo como soy apóstol de los gentiles, haré honor a mi ministerio, por ver si doy celos a los de mi raza y salvo a algunos de ellos. Pues si su rechazo es reconciliación del mundo, ¿qué no será su reintegración sino volver desde la muerte a la vida? Si las primicias son santas, también lo es la masa; y si la raíz es santa, también lo son las ramas. Por otra parte, si algunas de las ramas fueron desgajadas, mientras que tú, siendo olivo silvestre, fuiste injertado en su lugar y hecho partícipe de la raíz y de la savia del olivo, no te enorgullezcas en contra de las ramas. Y si te enorgulleces, piensa que no eres tú quien sostiene a la raíz, sino que la raíz te sostiene a ti. Pero objetarás: las ramas fueron desgajadas para que yo fuera injertado. De acuerdo: fueron desgajadas por su incredulidad, mientras que tú te mantienes por la fe; pero no te engrías por ello; más bien, teme. Pues si Dios no perdonó a las ramas naturales, a ver si tampoco te perdona a ti. En fin, considera la bondad y la severidad de Dios: severidad con los que cayeron; contigo, bondad de Dios, si permaneces en la bondad; de otro modo, también tú serás desgajado. En cuanto a aquellos, si no permanecen en la incredulidad, serán injertados, pues Dios es poderoso para volver a injertarlos. Porque si tú fuiste cortado del olivo silvestre natural, para ser injertado, contra tu naturaleza, en un olivo excelente, ¡cuánto más serán injertados ellos, según su naturaleza, en su propio olivo! Pues no quiero que ignoréis, hermanos, este misterio, para que no os engriáis: el endurecimiento de una parte de Israel ha sucedido hasta

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{ 11: 13– 36}

فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ أَيُّهَا الأُمَمُ: بِمَا أَنِّي أَنَا رَسُولٌ لِلأُمَمِ أُمَجِّدُ خِدْمَتِي، لَعَلِّي أُغِيرُ أَنْسِبَائِي وَأُخَلِّصُ أُنَاساً مِنْهُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ رَفْضُهُمْ هُوَ مُصَالَحَةَ الْعَالَمِ، فَمَاذَا يَكُونُ اقْتِبَالُهُمْ إِلاَّ حَيَاةً مِنَ الأَمْوَاتِ؟ وَإِنْ كَانَتِ الْبَاكُورَةُ مُقَدَّسَةً فَكَذلِكَ الْعَجِينُ! وَإِنْ كَانَ الأَصْلُ مُقَدَّساً فَكَذلِكَ الأَغْصَانُ! فَإِنْ كَانَ قَدْ قُطِعَ بَعْضُ الأَغْصَانِ، وَأَنْتَ زَيْتُونَةٌ بَرِّيَّةٌ طُعِّمْتَ فِيهَا، فَصِرْتَ شَرِيكاً فِي أَصْلِ الزَّيْتُونَةِ وَدَسَمِهَا، فَلاَ تَفْتَخِرْ عَلَى الأَغْصَانِ. وَإِنِ افْتَخَرْتَ، فَأَنْتَ لَسْتَ تَحْمِلُ الأَصْلَ، بَلِ الأَصْلُ إِيَّاكَ يَحْمِلُ! فَسَتَقُولُ: «قُطِعَتِ الأَغْصَانُ لأُطَعَّمَ أَنَا!». حَسَناً! مِنْ أَجْلِ عَدَمِ الإِيْمَانِ قُطِعَتْ، وَأَنْتَ بِالإِيمَانِ ثَبَتَّ. لاَ تَسْتَكْبِرْ بَلْ خَفْ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى الأَغْصَانِ الطَّبِيعِيَّةِ فَلَعَلَّهُ لاَ يُشْفِقُ عَلَيْكَ أَيْضاً! فَهُوَذَا لُطْفُ اللهِ وَصَرَامَتُهُ: أَمَّا الصَّرَامَةُ فَعَلَى الَّذِينَ سَقَطُوا، وَأَمَّا اللُّطْفُ فَلَكَ، إِنْ ثَبَتَّ فِي اللُّطْفِ، وَإِلاَّ فَأَنْتَ أَيْضاً سَتُقْطَعُ. وَهُمْ إِنْ لَمْ يَثْبُتُوا فِي عَدَمِ الإِيْمَانِ سَيُطَعَّمُونَ. لأَنَّ اللهَ قَادِرٌ أَنْ يُطَعِّمَهُمْ أَيْضاً. لأَنَّهُ إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ قُطِعْتَ مِنَ الزَّيْتُونَةِ الْبَرِّيَّةِ حَسَبَ الطَّبِيعَةِ، وَطُعِّمْتَ بِخِلاَفِ الطَّبِيعَةِ فِي زَيْتُونَةٍ جَيِّدَةٍ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ يُطَعَّمُ هؤُلاَءِ الَّذِينَ هُمْ حَسَبَ الطَّبِيعَةِ، فِي زَيْتُونَتِهِمِ الْخَاصَّةِ؟ فَإِنِّي لَسْتُ أُرِيدُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَجْهَلُوا هذَا السِّرَّ، لِئَلاَّ تَكُونُوا عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ حُكَمَاءَ: أَنَّ الْقَسَاوَةَ قَدْ حَصَلَتْ جُزْئِيًّا لإِسْرَائِيلَ إِلَى أَنْ يَدْخُلَ مِلْؤُ الأُمَمِ، وَهكَذَا سَيَخْلُصُ جَمِيعُ إِسْرَائِيلَ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «سَيَخْرُجُ مِنْ صِهْيَوْنَ الْمُنْقِذُ وَيَرُدُّ الْفُجُورَ عَنْ يعقوب. وَهذَا هُوَ الْعَهْدُ مِنْ قِبَلِي لَهُمْ مَتَى نَزَعْتُ خَطَايَاهُمْ». مِنْ جِهَةِ الإِنْجِيلِ هُمْ أَعْدَاءٌ مِنْ أَجْلِكُمْ، وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الاخْتِيَارِ فَهُمْ أَحِبَّاءُ مِنْ أَجْلِ الآبَاءِ، لأَنَّ هِبَاتِ اللهِ وَدَعْوَتَهُ هِيَ بِلاَ نَدَامَةٍ. فَإِنَّهُ كَمَا كُنْتُمْ أَنْتُمْ مَرَّةً لاَ تُطِيعُونَ اللهَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que llegue a entrar la totalidad de los gentiles y así todo Israel será salvo, como está escrito: Llegará de Sión el Libertador; alejará los crímenes de Jacob; y esta será la alianza que haré con ellos cuando perdone sus pecados. Según el Evangelio, son enemigos y ello ha revertido en beneficio vuestro; pero según la elección, son objeto de amor en atención a los padres, pues los dones y la llamada de Dios son irrevocables. En efecto, así como vosotros, en otro tiempo, desobedecisteis a Dios, pero ahora habéis obtenido misericordia por la desobediencia de ellos, así también estos han desobedecido ahora con ocasión de la misericordia que se os ha otorgado a vosotros, para que también ellos alcancen ahora misericordia. Pues Dios nos encerró a todos en desobediencia, para tener misericordia de todos. ¡Qué abismo de riqueza, de sabiduría y de conocimiento el de Dios! ¡Qué insondables sus decisiones y qué irrastreables sus caminos! En efecto, ¿quién conoció la mente del Señor? O ¿quién fue su consejero? O ¿quién le ha dado primero para tener derecho a la recompensa? Porque de él, por él y para él existe todo. A él la gloria por los siglos. Amén.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

وَلكِنِ الآنَ رُحِمْتُمْ بِعِصْيَانِ هؤُلاَءِ. هكَذَا هؤُلاَءِ أَيْضاً الآنَ، لَمْ يُطِيعُوا لِكَيْ يُرْحَمُوا هُمْ أَيْضاً بِرَحْمَتِكُمْ. لأَنَّ اللهَ أَغْلَقَ عَلَى الْجَمِيعِ مَعاً فِي الْعِصْيَانِ لِكَيْ يَرْحَمَ الْجَمِيعَ. يَا لَعُمْقِ غِنَى اللهِ وَحِكْمَتِهِ وَعِلْمِهِ! مَا أَبْعَدَ أَحْكَامَهُ عَنِ الْفَحْصِ وَطُرُقَهُ عَنِ الاِسْتِقْصَاءِ! «لأَنْ مَنْ عَرَفَ فِكْرَ الرَّبِّ؟ أَوْ مَنْ صَارَ لَهُ مُشِيراً؟ أَوْ مَنْ سَبَقَ فَأَعْطَاهُ فَيُكَافَأَ؟». لأَنَّ مِنْهُ وَبِهِ وَلَهُ كُلَّ الأَشْيَاءِ. لَهُ الْمَجْدُ إِلَى الأَبَدِ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{5: 9- 21}

Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول بركتة علينا امين {5 : 9 - 21}

إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 18 - 2 : 11 }

creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida —a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida—. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos, guardaos de los ídolos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{11: 2- 18}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا صَعِدَ بُطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، خَاصَمَهُ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، قَائِلِينَ: «إِنَّكَ دَخَلْتَ إِلَى رَجَالٍ ذَوِي غُلْفَةٍ وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ». فَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَشْرَحُ لَهُمْ بِالتَّتَابُعِ قَائِلاً: «أَنَا كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا أُصَلِّي، فَرَأَيْتُ فِي غَيْبَةٍ رُؤْيَا: إِنَاءً نَازِلاً مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مُدَلَّاةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ مِنَ السَّمَاءِ، فَأَتَى إِلَيَّ. فَتَفَرَّسْتُ فِيهِ مُتَأَمِّلاً، فَرَأَيْتُ دَوَابَّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشَ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورَ السَّمَاءِ. وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: قُمْ يَا بُطْرُسُ اذْبَحْ وَكُلْ. فَقُلْتُ: كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فَمِي قَطُّ دَنَسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَأَجَابَنِي صَوْتٌ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ: مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُنَجِّسْهُ أَنْتَ. وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ. ثُمَّ انْتُشِلَ الْجَمِيعُ إِلَى السَّمَاءِ أَيْضاً. وَإِذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ قَدْ وَقَفُوا لِلْوَقْتِ عِنْدَ الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ، مُرْسَلِينَ إِلَيَّ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ. فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يوحنا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Cuando Pedro subió a Jerusalén, los de la circuncisión le dijeron en sonde reproche: «Has entrado en casa de incircuncisos y has comido conellos». Pedro entonces comenzó a exponerles los hechos por su orden,diciendo: «Estaba yo orando en la ciudad de Jafa, cuando tuve enéxtasis una visión: una especie de recipiente que bajaba, semejante a ungran lienzo que era descolgado del cielo sostenido por los cuatroextremos, hasta donde yo estaba. Miré dentro y vi cuadrúpedos de latierra, fieras, reptiles y pájaros del cielo.Luego oí una voz que me decía:“Levántate, Pedro, mata y come”. Yo respondí: “De ningún modo,Señor, pues nunca entró en mi boca cosa profana o impura”. Pero la vozdel cielo habló de nuevo: “Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideresprofano”. Esto sucedió hasta tres veces, y de un tirón lo subieron todode nuevo al cielo. En aquel preciso momento llegaron a la casa dondeestábamos tres hombres enviados desde Cesarea enbusca mía.Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Meacompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre.Él nos contó que había visto en su casa alángel que, en pie, le decía:“Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirápalabras que traerán la salvación a ti y a tu casa”. En cuanto empecé ahablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobrenosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor habíadicho: “Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados conEspíritu Santo”. Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que anosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo paraoponerme a Dios?».Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues,también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lavida.
La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 36 : 9 , 10 }

Porque en ti está la fuente viva, y tu luz nos hace ver la luz. Prolonga tu misericordia con los que te reconocen, tu justicia con los rectos de corazón. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 9 : 1 - 38 }

Y al pasar, vio Jesús a un hombre ciego de nacimiento. Y sus discípulos le preguntaron: «Maestro, ¿quién pecó: este o sus padres, para que naciera ciego?». Jesús contestó: «Ni este pecó ni sus padres, sino para que se manifiesten en él las obras de Dios. Mientras es de día tengo que hacer las obras del que me ha enviado: viene la noche y nadie podrá hacerlas. Mientras estoy en el mundo, soy la luz del mundo». Dicho esto, escupió en la tierra, hizo barro con la saliva, se lo untó en los ojos al ciego, y le dijo: «Ve a lavarte a la piscina de Siloé (que significa Enviado)». Él fue, se lavó, y volvió con vista. Y los vecinos y los que antes solían verlo pedir limosna preguntaban: «¿No es ese el que se sentaba a pedir?». Unos decían: «El mismo». Otros decían: «No es él, pero se le parece». Él respondía: «Soy yo». Y le preguntaban: «¿Y cómo se te han abierto los ojos?». Él contestó: «Ese hombre que se llama Jesús hizo barro, me lo untó en los ojos y me dijo que fuese a Siloé y que me lavase. Entonces fui, me lavé, y empecé a ver». Le preguntaron: «¿Dónde está él?». Contestó: «No lo sé». Llevaron ante los fariseos al que había sido ciego. Era sábado el día que Jesús hizo barro y le

من مزامير ابينا داودالنبى: {36: 9 و10}

لأَنَّ عِنْدَكَ يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ. بِنُورِكَ يَا رَبُّ نَعَايِنُ النُّورَ. فَابْسِطْ رَحْمَتَكَ عَلَى الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ، وَعَدْلَكَ عَلَى الْمُسْتَقِيمِينَ فِي قُلُوبِهِم. . *هللويا.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {9: 1- 38}

وَفِيمَا هُوَ مُجْتَازٌ رَأَى إِنْسَاناً أَعْمَى مُنْذُ وِلاَدَتِهِ، فَسَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، مَنْ أَخْطَأَ: هذَا أَمْ أَبَوَاهُ حَتَّى وُلِدَ أَعْمَى؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «لاَ هذَا أَخْطَأَ وَلاَ أَبَوَاهُ، لكِنْ لِتَظْهَرَ أَعْمَالُ اللهِ فِيهِ. يَنْبَغِي أَنْ أَعْمَلَ أَعْمَالَ الَّذِي أَرْسَلَنِي مَا دَامَ نَهَارٌ. يَأْتِي لَيْلٌ حِينَ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَعْمَلَ. مَا دُمْتُ فِي الْعَالَمِ فَأَنَا نُورُ الْعَالَمِ». قَالَ هذَا وَتَفَلَ عَلَى الأَرْضِ وَصَنَعَ مِنَ التُّفْلِ طِيناً وَطَلَى بِالطِّينِ عَيْنَيِ الأَعْمَى. وَقَالَ لَهُ: «اذْهَبِ اغْتَسِلْ فِي بِرْكَةِ سِلْوَامَ» - الَّذِي تَفْسِيرُهُ مُرْسَلٌ - فَمَضَى وَاغْتَسَلَ وَأَتَى بَصِيراً. فَالْجِيرَانُ وَالَّذِينَ كَانُوا يَرَوْنَهُ قَبْلاً أَنَّهُ كَانَ أَعْمَى، قَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ وَيَسْتَعْطِي؟» آخَرُونَ قَالُوا: «هذَا هُوَ». وَآخَرُونَ: «إِنَّهُ يُشْبِهُهُ». وَأَمَّا هُوَ فَقَالَ: «إِنِّي أَنَا هُوَ». فَقَالُوا لَهُ: «كَيْفَ انْفَتَحَتْ عَيْنَاكَ؟» أَجَابَ ذَاكَ وَقَالَ: «إِنْسَانٌ يُقَالُ لَهُ يَسُوعُ صَنَعَ طِيناً وَطَلَى عَيْنَيَّ، وَقَالَ لِي: اذْهَبْ إِلَى بِرْكَةِ سِلْوَامَ وَاغْتَسِلْ. فَمَضَيْتُ وَاغْتَسَلْتُ فَأَبْصَرْتُ». فَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ ذَاكَ؟» قَالَ: «لاَ أَعْلَمُ». فَأَتَوْا إِلَى الْفَرِّيسِيِّينَ بِالَّذِي كَانَ قَبْلاً أَعْمَى. وَكَانَ سَبْتٌ حِينَ صَنَعَ يَسُوعُ الطِّينَ وَفَتَحَ عَيْنَيْهِ. فَسَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ أَيْضاً كَيْفَ أَبْصَرَ، فَقَالَ لَهُمْ: «وَضَعَ طِيناً عَلَى

عَيْنَـيَّ وَاغْتَسَلْتُ، فَأَنَـا أُبْصِرُ». فَقَـالَ قَـوْمٌ مِـنَ الْفَرِّيسِيِّينَ: «هذَا الإِنْسَانُ لَيْسَ مِنَ اللهِ، لأَنَّـهُ لاَ يَحْفَظُ السَّبْتَ». آخَـرُونَ قَـالُوا: «كَيْـفَ يَقْـدِرُ إِنْسَانٌ خَاطِئٌ أَنْ يَعْمَلَ مِثْلَ هذِهِ الآيَاتِ؟» وَكَـانَ بَيْنَهُمُ انْشِقَاقٌ. قَالُوا أَيْضاً لِلأَعْمَى: «مَاذَا تَقُولُ أَنْـتَ عَنْـهُ مِـنْ حَيْـثُ إِنَّـهُ فَـتَحَ عَيْنَيْكَ؟» فَقَـالَ: «إِنَّـهُ نَبِـيٌّ». فَلَمْ يُصَدِّقِ الْيَهُودُ عَنْـهُ أَنَّـهُ كَـانَ أَعْمَـى فَأَبْصَـرَ حَتَّـى دَعَـوْا أَبَـوَيِ الَّـذِي أَبْصَـرَ. فَسَأَلُوهُمَا قَائِلِينَ: «أَهذَا ابْنُكُمَا الَّذِي تَقُولاَنِ إِنَّهُ وُلِدَ أَعْمَى؟ فَكَيْفَ يُبْصِرُ الآنَ؟» أَجَابَهُمْ أَبَـوَاهُ وَقَـالاَ: «نَعْلَـمُ أَنَّ هـذَا ابْنُنَـا، وَأَنَّـهُ وُلِـدَ أَعْمَـى. وَأَمَّـا كَيْـفَ يُبْصِـرُ الآنَ فَـلاَ نَعْلَـمُ. أَوْ مَـنْ فَـتَحَ عَيْنَيْـهِ فَـلاَ نَعْلَـمُ. هُـوَ كَامِـلُ السِّنِّ. اسْـأَلُوهُ فَهُـوَ يَـتَكَلَّمُ عَـنْ نَفْسِـهِ». قَـالَ أَبَـوَاهُ هـذَا لأَنَّهُمَـا كَانَـا يَخَافَانِ مِنَ الْيَهُودِ، لأَنَّ الْيَهُودَ كَانُوا قَدْ تَعَاهَدُوا أَنَّـهُ إِنِ اعْتَـرَفَ أَحَـدٌ بِأَنَّـهُ الْمَسِيحُ يُخْـرَجُ مِـنَ الْمَجْمَـعِ. لِـذلِكَ قَـالَ أَبَـوَاهُ: «إِنَّـهُ كَامِـلُ السِّنِّ، اسْـأَلُوهُ». فَـدَعَوْا ثَانِيَـةً الإِنْسَـانَ الَّـذِي كَـانَ أَعْمَى، وَقَالُوا لَهُ: «أَعْطِ مَجْداً للهِ. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ هـذَا الإِنْسَـانَ خَـاطِئٌ». فَأَجَـابَ ذَاكَ وَقَـالَ: «أَخَـاطِئٌ هُـوَ؟ لَسْـتُ أَعْلَـمُ. إِنَّمَـا أَعْلَـمُ شَـيْئاً وَاحِداً: أَنِّي كُنْتُ أَعْمَى وَالآنَ أُبْصِرُ». فَقَالُوا لَهُ أَيْضـاً: «مَـاذَا صَـنَعَ بِـكَ؟ كَيْـفَ فَـتَحَ عَيْنَيْـكَ؟» أَجَـابَهُمْ: «قَـدْ قُلْـتُ لَكُـمْ وَلَـمْ تَسْـمَعُوا. لِمَـاذَا تُرِيدُونَ أَنْ تَسْمَعُوا أَيْضاً؟ أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَصِيرُوا لَهُ تَلاَمِيذَ؟» فَشَتَمُوهُ وَقَالُوا: «أَنْـتَ تِلْمِيذُ ذَاكَ، وَأَمَّا نَحْنُ فَإِنَّنَـا تَلاَمِيذُ مُوسَى. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ مُوسَى كَلَّمَهُ اللهُ، وَأَمَّا هذَا فَمَـا نَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هُوَ». أَجَابَ الرَّجُلُ وَقَـالَ لَهُمْ: «إِنَّ فِـي هـذَا عَجَباً! إِنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَيْنَ هُوَ، وَقَدْ فَتَحَ عَيْنَـيَّ. وَنَعْلَـمُ أَنَّ اللهَ لاَ يَسْمَعُ لِلْخُطَـاةِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَتَّقِي اللهَ وَيَفْعَلُ مَشِيئَتَهُ، فَلِهذَا يَسْمَعُ. مُنْذُ الدَّهْرِ لَمْ يُسْمَعْ أَنَّ أَحداً فَتَحَ عَيْنَـيْ مَوْلُـودٍ أَعْمَى. لَوْ لَمْ يَكُنْ هذَا مِنَ اللهِ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَفْعَلَ شَيْئاً». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «فِي الْخَطَايَا وُلِدْتَ

abrió los ojos. También los fariseos le preguntaban cómo había adquirido la vista. Él les contestó: «Me puso barro en los ojos, me lavé y veo». Algunos de los fariseos comentaban: «Este hombre no viene de Dios, porque no guarda el sábado». Otros replicaban: «¿Cómo puede un pecador hacer semejantes signos?». Y estaban divididos. Y volvieron a preguntarle al ciego: «Y tú, ¿qué dices del que te ha abierto los ojos?». Él contestó: «Que es un profeta». Pero los judíos no se creyeron que aquel había sido ciego y que había comenzado a ver, hasta que llamaron a sus padres y les preguntaron: «¿Es este vuestro hijo, de quien decís vosotros que nació ciego? ¿Cómo es que ahora ve?». Sus padres contestaron: «Sabemos que este es nuestro hijo y que nació ciego; pero cómo ve ahora, no lo sabemos; y quién le ha abierto los ojos, nosotros tampoco lo sabemos. Preguntádselo a él, que es mayor y puede explicarse». Sus padres respondieron así porque tenían miedo a los judíos: porque los judíos ya habían acordado excluir de la sinagoga a quien reconociera a Jesús por Mesías. Por eso sus padres dijeron: «Ya es mayor, preguntádselo a él». Llamaron por segunda vez al hombre que había sido ciego y le dijeron: «Da gloria a Dios: nosotros sabemos que ese hombre es un pecador». Contestó él: «Si es un pecador, no lo sé; solo sé que yoera ciego y ahora veo». Le preguntan de nuevo: «¿Qué te hizo, cómo te abrió los ojos?». Les contestó: «Os lo he dicho ya, y no me habéis hecho caso: ¿para qué queréis oírlo otra vez?, ¿también vosotros queréis haceros discípulos suyos?». Ellos lo llenaron de improperios y le dijeron: «Discípulo de ese lo serás tú; nosotros somos discípulos de Moisés. Nosotros sabemos que a Moisés le habló Dios, pero ese no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنْتَ بِجُمْلَتِكَ، وَأَنْتَ تُعَلِّمُنَا!» فَأَخْرَجُوهُ خَارِجاً فَسَمِعَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ أَخْرَجُوهُ خَارِجاً، فَوَجَدَهُ وَقَالَ لَهُ: «أَتُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ؟» أَجَابَ ذَاكَ وَقَالَ: «مَنْ هُوَ يَا سَيِّدُ لأُومِنَ بِهِ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «قَدْ رَأَيْتَهُ، وَالَّذِي يَتَكَلَّمُ مَعَكَ هُوَ هُوَ». فَقَالَ: «أُومِنُ يَا سَيِّدُ. وَسَجَدَ لَهُ ***والمجد لله دائماً***

sabemos de dónde viene». Replicó él: «Pues eso es lo raro: que vosotros no sabéis de dónde viene, y, sin embargo, me ha abierto los ojos. Sabemos que Dios no escucha a los pecadores, sino al que es piadoso y hace su voluntad. Jamás se oyó decir que nadie le abriera los ojos a un ciego de nacimiento; si este no viniera de Dios, no tendría ningún poder». Le replicaron: «Has nacido completamente empecatado, ¿y nos vas a dar lecciones a nosotros?». Y lo expulsaron. Oyó Jesús que lo habían expulsado, lo encontró y le dijo: «¿Crees tú en el Hijo del hombre?». Él contestó: «¿Y quién es, Señor, para que crea en él?». Jesús le dijo: «Lo estás viendo: el que te está hablando, ese es». Él dijo: «Creo, Señor». Y se postró ante él.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شهر أمشير

Amshir

Vísperas

Salmo { 82: 8,6 }

Levántate, oh Dios, y juzga la Tierra, porque tú eres el dueño de todos los pueblos Yo declaro: «Aunque seáis dioses, e hijos del Altísimo todos.
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Juan {6: 15-21}

Jesús, sabiendo que iban a llevárselo para proclamarlo rey, se retiró otra vez a la montaña él solo. Al oscurecer, los discípulos de Jesús bajaron al mar, embarcaron y empezaron la travesía hacia Cafarnaúm. Era ya noche cerrada, y todavía Jesús no los había alcanzado; soplaba un viento fuerte, y el lago se iba encrespando. Habían remado unos veinticinco o treinta estadios, cuando vieron a Jesús que se acercaba a la barca, caminando sobre el mar, y se asustaron. Pero él les dijo: «Soy yo, no temáis». Querían recogerlo a bordo, pero la barca tocó tierra en seguida, en el sitio a donde iban.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 118: 105, 135 }

Lámpara es tu palabra para mis pasos, luz en mi sendero; Haz brillar tu rostro sobre tu siervo, enséñame tus decretos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 8: 51- 59 }

En verdad, en verdad os digo: Quien guarda mi palabra no verá la muerte para siempre». Los judíos le dijeron: «Ahora vemos claro que estás endemoniado; Abrahán murió, los profetas también, ¿y tú dices: "Quien guarde mi palabra no gustará la muerte para siempre"? ¿Eres tú más que nuestro padre Abrahán, que

عشـــية

من مزامير أبينا داودالنبى: { 82 :8 و 6 }

قُمْ يَا اَللهُ وَدِنِ الأَرْضَ. لأَنَّكَ أَنْتَ تَرِثُ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. أَنَا قُلْتُ إِنَّكُمْ آلِهَةٌ. وَبَنُو الْعَلِيِّ كُلُّكُمْ.*هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 6 : 15 - 21}

وَأَمَّا يَسُوعُ فَإِذْ عَلِمَ أَنَّهُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ يَأْتُوا وَيَخْتَطِفُوهُ لِيَجْعَلُوهُ مَلِكاً، انْصَرَفَ أَيْضاً إِلَى الْجَبَلِ وَحْدَهُ. وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ نَزَلَ تَلاَمِيذُهُ إِلَى الْبَحْرِ، فَدَخَلُوا السَّفِينَةَ وَكَانُوا يَذْهَبُونَ إِلَى عَبْرِ الْبَحْرِ إِلَى كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ الظَّلاَمُ قَدْ أَقْبَلَ، وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ أَتَى إِلَيْهِمْ. وَهَاجَ الْبَحْرُ مِنْ رِيحٍ عَظِيمَةٍ تَهُبُّ. فَلَمَّا كَانُوا قَدْ جَدَّفُوا نَحْوَ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ أَوْ ثَلاَثِينَ غَلْوَةً، نَظَرُوا يَسُوعَ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ مُقْتَرِباً مِنَ السَّفِينَةِ، فَخَافُوا. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ لاَ تَخَافُوا». فَرَضُوا أَنْ يَقْبَلُوهُ فِي السَّفِينَةِ. وَلِلْوَقْتِ صَارَتِ السَّفِينَةُ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي كَانُوا ذَاهِبِينَ إِلَيْهَا.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير أبينا داودالنبى: {118 : 105 و135}

سِرَاجٌ لِرِجْلِي نَامُوسُكَ وَنُورٌ لِسُبُلِي. فَلْيُضِيءْ وَجْهُكَ عَلَى عَبْدِكَ. وَعَلِّمْنِي حُقُوقَكَ.*هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 8 : 51 - 59}

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَرَى الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «الآنَ عَلِمْنَا أَنَّ بِكَ شَيْطَاناً. قَدْ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ وَالأَنْبِيَاءُ، وَأَنْتَ تَقُولُ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَذُوقَ الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ. أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي مَاتَ. وَالأَنْبِيَاءُ مَاتُوا. مَنْ تَجْعَلُ نَفْسَكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أُمَجِّدُ نَفْسِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَيْسَ مَجْدِي شَيْئاً. أَبِي هُوَ الَّذِيمَجَّدُنِي، الَّذِي تَقُولُونَ أَنْتُمْ إِنَّهُ إِلهُكُمْ،وَلَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. وَأَمَّا أَنَا فَأَعْرِفُهُ. وَإِنْ قُلْتُ إِنِّي لَسْتُ أَعْرِفُهُ أَكُونُ مِثْلَكُمْ كَاذِباً، لكِنِّي أَعْرِفُهُ وَأَحْفَظُ قَوْلَهُ. أَبُوكُمْ إِبْرَاهِيمُ تَهَلَّلَ بِأَنْ يَرَى يَوْمِي فَرَأَى وَفَرِحَ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «لَيْسَ لَكَ خَمْسُونَ سَنَةً بَعْدُ، أَفَرَأَيْتَ إِبْرَاهِيمَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: قَبْلَ أَنْ يَكُونَ إِبْرَاهِيمُ أَنَا كَائِنٌ». فَرَفَعُوا حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. أَمَّا يَسُوعُفَاخْتَفَى وَخَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ مُجْتَازاً فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى هكَذَا.

والمجد لله دائماً

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين{5: 11 – 13:6}

وَأَمَّا الآنَ فَكَتَبْتُ إِلَيْكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ مَدْعُوٌّ أَخاً زَانِياً أَوْ طَمَّاعاً أَوْ عَابِدَ وَثَنٍ أَوْ شَتَّاماً أَوْ سِكِّيراً أَوْ خَاطِفاً، أَنْ لاَ تُخَالِطُوا وَلاَ تُؤَاكِلُوا مِثْلَ هذَا. لأَنَّهُ مَاذَا لِي أَنْ أَدِينَ الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ، أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ تَدِينُونَ الَّذِينَ مِنْ دَاخِلٍ. أَمَّا الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ فَاللهُ يَدِينُهُمْ. «فَاعْزِلُوا الْخَبِيثَ مِنْ بَيْنِكُمْيَتَجَاسَرُ مِنْكُمْ أَحَدٌ لَهُ دَعْوَى عَلَى آخَرَ أَنْ يُحَاكَمَ عِنْدَ الظَّالِمِينَ، وَلَيْسَ عِنْدَ الْقِدِّيسِينَ؟ أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الْقِدِّيسِينَ سَيَدِينُونَ الْعَالَمَ؟ فَإِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُدَانُ بِكُمْ، أَفَأَنْتُمْ غَيْرُ مُسْتَأْهِلِينَ لِلْمَحَاكِمِ الصُّغْرَى؟ أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّنَا سَنَدِينُ مَلاَئِكَةً؟ فَبِالأَوْلَى أُمُورَ هذِهِ الْحَيَاةِ! فَإِنْ كَانَ لَكُمْ مَحَاكِمُ فِي أُمُورِ هذِهِ الْحَيَاةِ، فَأَجْلِسُوا الْمُحْتَقَرِينَ فِي الْكَنِيسَةِ قُضَاةً! لِتَخْجِيلِكُمْ أَقُولُ. أَهكَذَا لَيْسَ بَيْنَكُمْ حَكِيمٌ، وَلاَ وَاحِدٌ يَقْدِرُ أَنْ

murió? También los profetas murieron, ¿por quién te tienes?». Jesús contestó: «Si yo me glorificara a mí mismo, mi gloria no valdría nada. El que me glorifica es mi Padre, de quien vosotros decís: "Es nuestro Dios", aunque no lo conocéis. Yo sí lo conozco, y si dijera "No lo conozco" sería, como vosotros, un embustero; pero yo lo conozco y guardo su palabra. Abrahán, vuestro padre, saltaba de gozo pensando ver mi día; lo vio, y se llenó de alegría».Los judíos le dijeron: «No tienes todavía cincuenta años, ¿y has visto a Abrahán?». Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: Antes de que Abrahán existiera, yo soy». Entonces cogieron piedras para tirárselas, pero Jesús se escondió y salió del templo.

Gloria a Dios para siempre

La Misa
De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {5: 11-6:13}

Lo que de hecho os dije es que no os juntarais con uno que se llama hermano y es inmoral, codicioso, idólatra, difamador, borracho o estafador: con quien sea así, ni compartir la mesa. ¿Acaso me toca a mí juzgar a los de fuera? ¿No es a los de dentro a quienes juzgáis vosotros? A los de fuera los juzgará Dios. Expulsad al malvado de entre vosotros. ¿Hay alguien entre vosotros que, teniendo un pleito con otro, se atreve a llevarlo a juicio ante los impíos y no ante los santos? ¿Habéis olvidado que los santos juzgarán el universo? Pues si vosotros vais a juzgar al mundo, ¿no estaréis a la altura de juzgar minucias? Recordad que juzgaremos a ángeles; cuánto más, asuntos de la vida ordinaria. De manera que para juzgar los asuntos ordinarios

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَقْضِيَ بَيْنَ إِخْوَتِهِ؟ لكِنَّ الأَخَ يُحَاكِمُ الأَخَ، وَذلِكَ عِنْدَ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ! فَالآنَ فِيكُمْ عَيْبٌ مُطْلَقاً، لأَنَّ عِنْدَكُمْ مُحَاكَمَاتٍ بَعْضُكُمْ مَعَ بَعْضٍ. لِمَاذَا لاَتُظْلَمُونَ بِالْحَرِيِّ؟ لِمَاذَا لاَ تُسْلَبُونَ بِالْحَرِيِّ؟ لكِنْأَنْتُمْ تَظْلِمُونَ وَتَسْلُبُونَ، وَذلِكَ لِلإِخْوَةِ! أَمْ لَسْتُمْتَعْلَمُونَ أَنَّ الظَّالِمِينَ لاَ يَرِثُونَ مَلَكُوتَ اللهِ؟ لاَ تَضِلُّوا: لاَ زُنَاةٌ وَلاَ عَبَدَةُ أَوْثَانٍ وَلاَ فَاسِقُونَ وَلاَ مَأْبُونُونَ وَلاَ مُضَاجِعُو ذُكُورٍ، وَلاَ سَارِقُونَ وَلاَ طَمَّاعُونَ وَلاَ سِكِّيرُونَ وَلاَ شَتَّامُونَ وَلاَ خَاطِفُونَ يَرِثُونَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَهكَذَا كَانَ أُنَاسٌ مِنْكُمْ. لكِنِ اغْتَسَلْتُمْ، بَلْ تَقَدَّسْتُمْ، بَلْ تَبَرَّرْتُمْ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ وَبِرُوحِ إِلهِنَا.»

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

dais jurisdicción a gente que en la Iglesia no cuenta. ¿No os da vergüenza?¿Es que no hay entre vosotros ningún entendido que sea capaz de arbitrar entre dos hermanos? No señor, un hermano tiene que estar en pleito con otro y además entre gentiles. Desde cualquier punto de vista ya es un fallo que haya pleitos entre vosotros. ¿No estaría mejor sufrir la injusticia? ¿No estaría mejor dejarse robar? En cambio, sois vosotros los injustos y los ladrones, y eso con hermanos vuestros. ¿No sabéis que ningún malhechor heredará el reino de Dios? No os hagáis ilusiones: los inmorales, idólatras, adúlteros, lujuriosos, invertidos, ladrones, codiciosos, borrachos, difamadores o estafadores no heredarán el reino de Dios. Así erais algunos antes. Pero fuisteis lavados, santificados, justificados en el nombre del Señor Jesucristo y en el Espíritu de nuestro Dios. ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركتة علينا امين { 3 : 14 - 18 }

لِذلِكَ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ هذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتُوجَدُوا عِنْدَهُ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ عَيْبٍ، فِي سَلاَمٍ. وَاحْسِبُوا أَنَاةَ رَبِّنَا خَلاَصاً، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضاً بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ، كَمَا فِي الرَّسَائِلِ كُلِّهَا أَيْضاً، مُتَكَلِّماً فِيهَا عَنْ هذِهِ الأُمُورِ، الَّتِي فِيهَا أَشْيَاءُ عَسِرَةُ الْفَهْمِ، يُحَرِّفُهَا غَيْرُ الْعُلَمَاءِ وَغَيْرُ الثَّابِتِينَ، كَبَاقِي الْكُتُبِ أَيْضاً، لِهَلاَكِ أَنْفُسِهِمْ. فَأَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ قَدْ سَبَقْتُمْ فَعَرَفْتُمْ، احْتَرِسُوا مِنْ أَنْ تَنْقَادُوا بِضَلاَلِ الأَرْدِيَاءِ، فَتَسْقُطُوا مِنْ ثَبَاتِكُمْ. وَلكِنِ انْمُوا فِي النِّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3: 14-18}

Por eso, queridos míos, mientras esperáis estos acontecimientos, procurad que Dios os encuentre en paz con él, intachables e irreprochables, y considerad que la paciencia de nuestro Señor es nuestra salvación, según os escribió también nuestro querido hermano Pablo conforme a la sabiduría que le fue concedida; tal como dice en todas las cartas en las que trata estas cosas . En ellas hay ciertamente algunas cuestiones difíciles de entender, que los ignorantes e inestables tergiversan como hacen con las demás Escrituras para su propia perdición. Así pues, queridos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

míos, ya que estáis prevenidos, estad en guardia para que no os arrastre el error de esa gente sin principios ni decaiga vuestra firmeza. Por el contrario, creced en la gracia y en el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. A él la gloria ahora y hasta el día eterno. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones esté con nosotros, Amén..
{9: 3-9 }

Mientras caminaba, cuando ya estaba cerca de Damasco, de repente una luz celestial lo envolvió con su resplandor. Cayó a tierra y oyó una voz que le decía: «Saúl, Saúl, ¿por qué me persigues?». Dijo él: «¿Quién eres, Señor?». Respondió: «Soy Jesús, a quien tú persigues. Pero levántate, entra en la ciudad, y allí se te dirá lo que tienes que hacer». Sus compañeros de viaje se quedaron mudos de estupor, porque oían la voz, pero no veían a nadie. Saulo se levantó del suelo, y, aunque tenía los ojos abiertos, no veía nada. Lo llevaron de la mano hasta Damasco. Allí estuvo tres días ciego, sin comer ni beber.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 96 : 6,4 }

Honor y majestad lo preceden, fuerza y esplendor están en su templo, porque es grande el Señor, y muy digno de

الْمَسِيحِ. لَهُ الْمَجْدُ الآنَ وَإِلَى يَوْمِ الدَّهْرِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 9 : 3 - 9}

وَفِي ذَهَابِهِ حَدَثَ أَنَّهُ اقْتَرَبَ إِلَى دِمَشْقَ فَبَغْتَةً أَبْرَقَ حَوْلَهُ نُورٌ مِنَ السَّمَاءِ، فَسَقَطَ عَلَى الأَرْضِ وَسَمِعَ صَوْتاً قَائِلاً لَهُ: «شَاوُلُ، شَاوُلُ، لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟» فَقَالَ: «مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟» فَقَالَ الرَّبُّ: «أَنَا يَسُوعُ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. صَعْبٌ عَلَيْكَ أَنْ تَرْفُسَ مَنَاخِسَ». فَقَالَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ وَمُتَحَيِّرٌ: «يَا رَبُّ، مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ؟» فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «قُمْ وَادْخُلِ الْمَدِينَةَ فَيُقَالَ لَكَ مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ تَفْعَلَ». وَأَمَّا الرِّجَالُ الْمُسَافِرُونَ مَعَهُ فَوَقَفُوا صَامِتِينَ، يَسْمَعُونَ الصَّوْتَ وَلاَ يَنْظُرُونَ أَحَداً. فَنَهَضَ شَاوُلُ عَنِ الأَرْضِ، وَكَانَ وَهُوَ مَفْتُوحُ الْعَيْنَيْنِ لاَ يُبْصِرُ أَحَداً. فَاقْتَادُوهُ وَأَدْخَلُوهُ إِلَى دِمَشْقَ. وَكَانَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ لاَ يُبْصِرُ، فَلَمْ يَأْكُلْ وَلَمْ يَشْرَبْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: { 96 : 6 و 4 }

الاِعْتِرَافُ وَالبَهَاءُ قُدَّامَهُ. الطُّهْرُ وَالجَلاَلُ العَظِيمُ فِي قُدْسِهِ. لأَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَهُوبٌ عَلَى كُلِّ الآلِهَةِ. ***هللويا***

alabanza, más temible que todos los dioses. ***Aleluya***

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {6 : 22 - 27 }

وَفِي الْغَدِ لَمَّا رَأَى الْجَمْعُ الَّذِينَ كَانُوا وَاقِفِينَ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ أَنَّهُ لَمْ تَكُنْ هُنَاكَ سَفِينَةٌ أُخْرَى سِوَى وَاحِدَةٍ، وَهِيَ تِلْكَ الَّتِي دَخَلَهَا تَلاَمِيذُهُ، وَأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَدْخُلِ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ بَلْ مَضَى تَلاَمِيذُهُ وَحْدَهُمْ. غَيْرَ أَنَّهُ جَاءَتْ سُفُنٌ مِنْ طَبَرِيَّةَ إِلَى قُرْبِ الْمَوْضِعِ الَّذِي أَكَلُوا فِيهِ الْخُبْزَ، إِذْ شَكَرَ الرَّبُّقَلَمَّا رَأَى الْجَمْعُ أَنَّ يَسُوعَ لَيْسَ هُوَ هُنَاكَ وَلاَ تَلاَمِيذُهُ، دَخَلُوا هُمْ أَيْضاً السُّفُنَ وَجَاءُوا إِلَى كَفْرَنَاحُومَ يَطْلُبُونَ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَجَدُوهُ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ، قَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، مَتَى صِرْتَ هُنَا؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: أَنْتُمْ تَطْلُبُونَنِي لَيْسَ لأَنَّكُمْ رَأَيْتُمْ آيَاتٍ، بَلْ لأَنَّكُمْ أَكَلْتُمْ مِنَ الْخُبْزِ فَشَبِعْتُمْ. اِعْمَلُوا لاَ لِلطَّعَامِ الْبَائِدِ، بَلْ لِلطَّعَامِ الْبَاقِي لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّذِي يُعْطِيكُمُ ابْنُ الإِنْسَانِ، لأَنَّ هذَا اللهُ الآبُ قَدْ خَتَمَهُ».

والمجد لله دائماً

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 6: 22- 27}

Al día siguiente, la gente que se había quedado al otro lado del mar notó que allí no había habido más que una barca y que Jesús no había embarcado con sus discípulos, sino que sus discípulos se habían marchado solos. Entretanto, unas barcas de Tiberíades llegaron cerca del sitio donde habían comido el pan después que el Señor había dado gracias. Cuando la gente vio que ni Jesús ni sus discípulos estaban allí, se embarcaron y fueron a Cafarnaúm en busca de Jesús. Discurso del pan de vida en Cafarnaúm. Al encontrarlo en la otra orilla del lago, le preguntaron: «Maestro, ¿cuándo has venido aquí?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: me buscáis no porque habéis visto signos, sino porque comisteis pan hasta saciaros. Trabajad no por el alimento que perece, sino por el alimento que perdura para la vida eterna, el que os dará el Hijo del hombre; pues a este lo ha sellado el Padre, Dios».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 15: 1-2 }

Señor, ¿quién puede hospedarse en tu tienda y habitar en tu montesanto?El que procede honradamente y practica la justicia, el que tiene intenciones leales*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {4: 46-53}

Fue Jesús otra vez a Canaá de Galilea, donde había convertido el agua en vino. Había un funcionario real que tenía un hijo enfermo enCafarnaúm. Oyendo que Jesús había llegado de Judea a Galilea, fue a verlo, y le pedía que bajase a curar a su hijo que estaba muriéndose. Jesús le dijo: «Si no veis signos y prodigios, no creéis». El funcionario insiste: «Señor, baja antes de que se muera mi niño». Jesús le contesta: «Anda, tu hijo vive».El hombre creyó en la palabra de Jesús y se puso en camino. Iba ya bajando, cuando sus criados vinieron a su encuentro diciéndole que su hijo vivía. Él les preguntó a qué hora había empezado la mejoría. Y le contestaron: «Ayer a la hora séptima lo dejó la fiebre». El padre cayó en la cuenta de que esa era la hora en que Jesús le había dicho: «Tu hijo vive». Y creyó él con toda su familia.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 24: 3, 4 }

Quién puede subir al monte del Señor? ¿Quién puede estar en el recinto sacro? El hombre de manos inocentes y puro corazón, que no confía en los ídolos ni jura con engaño*. Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 3: 17- 21 }

Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {15 : 1 -2 }

يارَبُّ مَنْ يَسْكُنُ فِي مَسْكَنِكَ. أوْ مَنْ يَحِلُّ فِي جَبَلِ قُدْسِكَ. إلاَّ السَّالِكُ بلاَ عَيْبٍ. وَيَعْمَلُ البرَّ وَيَتَكَلَّمُ الحَقَّ فِي قَلْبِهِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 4 : 46 - 53 }

فَجَاءَ يَسُوعُ أَيْضاً إِلَى قَانَا الْجَلِيلِ، حَيْثُ صَنَعَ الْمَاءَ خَمْراً. وَكَانَ خَادِمٌ لِلْمَلِكِ ابْنُهُ مَرِيضٌ فِي كَفْرنَاحُومَ. هذَا إِذْ سَمِعَ أَنَّ يَسُوعَ قَدْ جَاءَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجَلِيلِ، انْطَلَقَ إِلَيْهِ وَسَأَلَهُ أَنْ يَنْزِلَ وَيَشْفِيَ ابْنَهُ لأَنَّهُ كَانَ مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لاَ تُؤْمِنُونَ إِنْ لَمْ تَرَوْا آيَاتٍ وَعَجَائِبَ!» قَالَ لَهُ خَادِمُ الْمَلِكِ: «يَا سَيِّدُ، انْزِلْ قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ ابْنِي». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ ابْنُكَ حَيٌّ». فَآمَنَ الرَّجُلُ بِالْكَلِمَةِ الَّتِي قَالَهَا لَهُ يَسُوعُ، وَذَهَبَ. وَفِيمَا هُوَ نَازِلٌ اسْتَقْبَلَهُ عَبِيدُهُ وَأَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: «إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ». فَاسْتَخْبَرَهُمْ عَنِ السَّاعَةِ الَّتِي فِيهَا أَخَذَ يَتَعَافَى، فَقَالُوا لَهُ: «أَمْسِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ تَرَكَتْهُ الْحُمَّى». فَفَهِمَ الأَبُ أَنَّهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ الَّتِي قَالَ لَهُ فِيهَا يَسُوعُ إِنَّ ابْنَكَ حَيٌّ. فَآمَنَ هُوَ وَبَيْتُهُ كُلُّه.
والمجد لله دائماً.

باكـــر

من مزامير أبينا داودالنبى: {24 : 3 و 4 }

مَنْ يَصْعَدُ إِلَى جَبَلِ الرَّبِّ. أوْ مَنْ يَقُومُ فِي مَوْضِعِ قُدْسِهِ. الطَّاهِرُ بِيَدَيْهِ. النَّقِيُّ بِقَلْبِهِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 3 : 17 - 21 }

لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mundo se salve por él. El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios. Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas. Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios».. *Gloria a Dios para siempre*

بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ،لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ»وَمَضَى هكَذَا. *والمجد لله دائماً.*

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros,, Amén {7: 1-17}

Este Melquisadic , rey de Salén, sacerdote del Dios altísimo, salió al encuentro de Abrahán cuando este regresaba de derrotar a los reyes, lo bendijo y recibió de Abrahán el diezmo del botín. Su nombre significa, en primer lugar, Rey de Justicia, y, después, Rey de Salén, es decir, Rey de Paz. Sin padre, sin madre, sin genealogía; no se menciona el principio de sus días ni el fin de su vida. En virtud de esta semejanza con el Hijo de Dios, es sacerdote perpetuamente. Considerad cuán grande es este a quien el mismo patriarca Abrahán le dio el diezmo del botín. Pues a los hijos de Leví, que reciben el sacerdocio, la ley les manda cobrar un diezmo al pueblo, es decir, a sus hermanos, a pesar de que todos descienden de Abrahán. En cambio, Melquisadic, que no tenía ascendencia común con ellos, percibe el diezmo de Abrahán y bendice al titular de la promesa. Está fuera de discusión que el mayor bendice al menor. Y aquí los que cobran el diezmo son hombres que

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين{7 : 1 - 17 }

لأَنَّ مَلْكِي صَادَقَ هذَا، مَلِكَ سَالِيمَ، كَاهِنَ اللهِ الْعَلِيِّ، الَّذِي اسْتَقْبَلَ إِبْرَاهِيمَ رَاجِعاً مِنْ كَسْرَةِ الْمُلُوكِ وَبَارَكَهُ،الَّذِي قَسَمَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ عُشْراً مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. الْمُتَرْجَمَ أَوَّلاً «مَلِكَ الْبِرِّ» ثُمَّ أَيْضاً «مَلِكَ سَالِيمَ» أَيْ «مَلِكَ السَّلاَمِ» بِلاَ أَبٍ، بِلاَ أُمٍّ، بِلاَ نَسَبٍ. لاَ بَدَاءَةَ أَيَّامٍ لَهُ وَلاَ نِهَايَةَ حَيَاةٍ. بَلْ هُوَ مُشَبَّهٌ بِابْنِ اللهِ. هذَا يَبْقَى كَاهِناً إِلَى الأَبَدِ. ثُمَّ انْظُرُوا مَا أَعْظَمَ هذَا الَّذِي أَعْطَاهُ إِبْرَاهِيمُ رَئِيسُ الآبَاءِ، عُشْراً أَيْضاً مِنْ رَأْسِ الْغَنَائِمِ! وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ بَنِي لاَوِي، الَّذِي يَأْخُذُونَ الْكَهَنُوتَ، فَلَهُمْ وَصِيَّةٌ أَنْ يُعَشِّرُوا الشَّعْبَ بِمُقْتَضَى النَّامُوسِ، أَيْ إِخْوَتَهُمْ، مَعَ أَنَّهُمْ قَدْ خَرَجُوا مِنْ صُلْبِ إِبْرَاهِيمَ. وَلكِنَّ الَّذِي لَيْسَ لَهُ نَسَبٌ مِنْهُمْ قَدْ عَشَّرَ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارَكَ الَّذِي لَهُ الْمَوَاعِيدُ! وَبِدُونِ كُلِّ مُشَاجَرَةٍ: الأَصْغَرُ يُبَارَكُ مِنَ الأَكْبَرِ. وَهُنَا أُنَاسٌ مَائِتُونَ يَأْخُذُونَ عُشْراً، وَأَمَّا هُنَاكَ فَالْمَشْهُودُ لَهُ بِأَنَّهُ حَيٌّ. حَتَّى أَقُولَ كَلِمَةً: إِنَّ لاَوِي أَيْضاً الآخِذَ الأَعْشَارَ قَدْ عُشِّرَ بِإِبْرَاهِيمَ. لأَنَّهُ كَانَ بَعْدُ فِي صُلْبِ أَبِيهِ حِينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اسْتَقْبَلَهُ مَلْكِي صَادَقَ. فَلَوْ كَانَ بِالْكَهَنُوتِ اللاَّوِيِّ كَمَالٌ - إِذِ الشَّعْبُ أَخَذَ النَّامُوسَ عَلَيْهِ - مَاذَا كَانَتِ الْحَاجَةُ بَعْدُ إِلَى أَنْ يَقُومَ كَاهِنٌ آخَرُ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ؟ وَلاَ يُقَالُ عَلَى رُتْبَةِ هَارُونَ. لأَنَّهُ إِنْ تَغَيَّرَ الْكَهَنُوتُ، فَبِالضَّرُورَةِ يَصِيرُ تَغَيُّرٌ لِلنَّامُوسِ أَيْضاً. لأَنَّالَّذِي يُقَالُ عَنْهُ هذَا كَانَ شَرِيكاً فِي سِبْطٍ آخَرَ لَمْ يُلاَزِمْ أَحَدٌ مِنْهُ الْمَذْبَحَ. فَإِنَّهُ وَاضِحٌ أَنَّ رَبَّنَا قَدْ طَلَعَ مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا، الَّذِي لَمْ يَتَكَلَّمْ عَنْهُ مُوسَى شَيْئاً مِنْ جِهَةِ الْكَهَنُوتِ. وَذلِكَ أَكْثَرُ وُضُوحاً أَيْضاً إِنْ كَانَ عَلَى شِبْهِ مَلْكِي صَادَقَ يَقُومُ كَاهِنٌ آخَرُ، قَدْ صَارَ لَيْسَ بِحَسَبِ نَامُوسٍ وَصِيَّةٍ جَسَدِيَّةٍ، بَلْ بِحَسَبِ قُوَّةِ حَيَاةٍ لاَ تَزُولُ. لأَنَّهُ يَشْهَدُ أَنَّكَ: «كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِي صَادَقَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

mueren, mientras que allí fue uno de quien se declara que vive. Por así decirlo, también Leví, que es quien cobra el diezmo, lo pagó en la persona de Abrahán, pues aquel estaba ya presente en su padre cuando Melquisadic le salió al encuentro. Si la perfección se alcanzara mediante el sacerdocio levítico —pues el pueblo había recibido una ley respecto al mismo—, ¿qué falta hacía que surgiese otro sacerdote en la línea de Melquisadic y no en la línea de Aarón? Porque cambiar el sacerdocio implica forzosamente cambiar la ley; y aquel de quien habla el texto pertenece a una tribu diferente, de la cual nadie ha oficiado en el altar. Es cosa sabida que nuestro Señor procede de Judá, una tribu de la que nunca habló Moisés tratando del sacerdocio. Y esto resulta mucho más evidente si surge otro sacerdote a semejanza de Melquisadic, que no ha llegado a serlo en virtud de una legislación carnal, sino en fuerza de una vida imperecedera; pues está atestiguado: Tú eres sacerdote para siempre según el rito de Melquisadic.***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية بركتة علينا امين { 1 : 1 - 13 }

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ: تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 1- 13}

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de laverdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre. Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor. Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كِيرِيَّـةً، لاَ كَـأَنِّي أَكْتُـبُ إِلَيْـكِ وَصِـيَّةً جَدِيـدَةً، بَـلِ الَّتِـي كَانَـتْ عِنْـدَنَا مِـنَ الْبَـدْءِ: أَنْ يُحِـبَّ بَعْضُـنَا بَعْضـاً. وَهـذِهِ هِـيَ الْمَحَبَّـةُ: أَنْ نَسْـلُكَ بِحَسَـبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيـرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُـونَ بِيَسُـوعَ الْمَسِـيحِ آتِيـاً فِـي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَـا عَمِلْنَـاهُ بَـلْ نَنَـالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَـانَ أَحَدٌ يَـأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِـيءُ بِهـذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُـوهُ فِـي الْبَيْـتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْـهِ يَشْتَرِكُ فِـي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَـانَ لِـي كَثِيرٌ لأَكْتُـبَ إِلَيْكُمْ، لَـمْ أُرِدْ أَنْ يَكُـونَ بِـورَقٍ وَحِبْـرٍ، لأَنِّـي أَرْجُـو أَنْ آتِـيَ إِلَـيْكُمْ وَأَتَكَلَّـمَ فَمـاً لِفَـمٍ، لِكَـيْ يَكُـونَ فَرَحُنَـا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

mandamiento que el Padre nos dio. Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros. Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida .***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.***

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 18 : 9 - 21}

فَقَـالَ الـرَّبُّ لِبُـولُسَ بِرُؤْيَـا فِـي اللَّيْـلِ: «لاَ تَخَـفْ، بَلْ تَكَلَّمْ وَلاَ تَسْكُتْ، لأَنِّـي أَنَـا مَعَكَ، وَلاَ يَقَعُ بِكَ أَحَـدٌ لِيُؤْذِيَـكَ، لأَنَّ لِـي شَـعْباً كَثِيـراً فِـي هـذِهِ الْمَدِينَـةِ». فَأَقَـامَ سَنَـةً وَسِتَّةَ أَشْـهُرٍ يُعَلِّمُ بَيْنَهُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. وَلَمَّا كَانَ غَالِيُونُ يَتَوَلَّى أَخَائِيَةَ، قَامَ

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones esté con nosotros, Amén .{18: 9-21 }

Una noche dijo el Señor a Pablo en una visión: «No temas, sigue hablando y no te calles, pues yo estoy contigo, y nadie te pondrá la mano encima para hacerte daño, porque tengo un pueblo numeroso en esta ciudad». Se quedó, pues, allí un

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْيَهُودُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى بُولُسَ، وَأَتَوْا بِهِ إِلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ قَائِلِينَ: «إِنَّ هذَا يَسْتَمِيلُ النَّاسَ أَنْ يَعْبُدُوا اللهَ بِخِلاَفِ النَّامُوسِ». وَإِذْ كَانَ بُولُسُ مُزْمِعاً أَنْ يَفْتَحَ فَاهُ قَالَ غَالِيُونُ لِلْيَهُودِ: «لَوْ كَانَ ظُلْماً أَوْ خُبْثاً رَدِيًّا أَيُّهَا الْيَهُودُ، لَكُنْتُ بِالْحَقِّ قَدْ احْتَمَلْتُكُمْ. وَلكِنْ إِذَا كَانَ مَسْأَلَةٌ عَنْ كَلِمَةٍ وَأَسْمَاءٍ وَنَامُوسِكُمْ، فَتُبْصِرُونَ أَنْتُمْ. لأَنِّي لَسْتُ أَشَاءُ أَنْ أَكُونَ قَاضِياً لِهذِهِ الأُمُورِ». فَطَرَدَهُمْ مِنَ الْكُرْسِيِّ. فَأَخَذَ جَمِيعُ الْيُونَانِيِّينَ سُوسْتَانِيسَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ، وَضَرَبُوهُ قُدَّامَ الْكُرْسِيِّ وَلَمْ يَهُمَّ غَالِيُونَ شَيْءٌ مِنْ ذلِكَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَلَبِثَ أَيْضاً أَيَّاماً كَثِيرَةً، ثُمَّ وَدَّعَ الإِخْوَةَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى سُورِيَّةَ، وَمَعَهُ بِرِيسْكِلاَّ وَأَكِيلاَ، بَعْدَ مَا حَلَقَ رَأْسَهُ فِي كَنْخِرِيَا. لأَنَّهُ كَانَ عَلَيْهِ نَذْرٌ. فَأَقْبَلَ إِلَى أَفْسُسَ وَتَرَكَهُمَا هُنَاكَ. وَأَمَّا هُوَ فَدَخَلَ الْمَجْمَعَ وَحَاجَّ الْيَهُودَ. وَإِذْ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَمْكُثَ عِنْدَهُمْ زَمَاناً أَطْوَلَ لَمْ يُجِبْ. بَلْ وَدَّعَهُمْ قَائِلاً يَنْبَغِي عَلَى كُلِّ حَالٍ أَنْ أَعْمَلَ الْعِيدَ الْقَادِمَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلكِنْ سَأَرْجِعُ إِلَيْكُمْ أَيْضاً إِنْ شَاءَ اللهُ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: { 96 : 7 - 9 }

قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا جَمِيعَ قَبَائِلِ الشُّعُوبِ. قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْداً وَكَرَامَةً. قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْداً لاِسْمِهِ. احْمِلُوا الذَّبَائِحَ وَانْطَلِقُوا فَادْخُلُوا دِيَارَهُ. اسْجُدُوا لِلرَّبِّ فِي دَارِهِ الْمُقَدَّسِ. ***هللويا***

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 6 : 5 - 14 }

año y medio, enseñando entre ellos la palabra de Dios. Pero, siendo Galión procónsul de Acaya, los judíos se abalanzaron de común acuerdo contra Pablo y lo condujeron al tribunal diciendo: «Este induce a la gente a dar a Dios un culto contrario a la ley». Iba Pablo a tomar la palabra, cuando Galión dijo a los judíos: «Judíos, si se tratara de un crimen o de un delito grave, sería razón escucharos con paciencia; pero, si discutís de palabras, de nombres y de vuestra ley, vedlo vosotros. Yo no quiero ser juez de esos asuntos». Y les ordenó despejar el tribunal. Entonces agarraron a Sóstenes, jefe de la sinagoga, y le dieron una paliza delante del tribunal, sin que Galión se preocupara de ello. Regreso a Antioquía Pablo se quedó allí todavía bastantes días; luego se despidió de los hermanos y se embarcó para Siria con Priscila y Aquila. En Cencreas se había hecho rapar la cabeza, porque había hecho un voto. Llegaron a Éfeso y los dejó allí. Entró en la sinagoga y se puso a hablar con los judíos. Le pidieron que se quedase allí más tiempo, pero no accedió, sino que se despidió, diciendo: «Volveré otra vez a vosotros, si Dios quiere». Y, embarcando, partió de Éfeso..

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 96 : 7-9 }

Familias de los pueblos, aclamad al Señor, aclamad la gloria y el poder del Señor; aclamad la gloria del nombre del Señor, entrad en sus atrios trayéndole ofrendas. Postraos ante el Señor en el atrio sagrado, tiemble en su presencia la tierra toda. ***Aleluya***

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 6: 5- 14 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ أَنَّ جَمْعاً كَثِيراً مُقْبِلٌ إِلَيْهِ، فَقَالَ لِفِيلُبُّسَ: «مِنْ أَيْنَ نَبْتَاعُ خُبْزاً لِيَأْكُلَ هؤُلاَءِ؟» وَإِنَّمَا قَالَ هذَا لِيَمْتَحِنَهُ، لأَنَّهُ هُوَ عَلِمَ مَا هُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَفْعَلَ. أَجَابَهُ فِيلُبُّسُ: «لاَ يَكْفِيهِمْ خُبْزٌ بِمِئَتَيْ دِينَارٍ لِيَأْخُذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ شَيْئاً يَسِيراً». قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَهُوَ أَنْدَرَاوُسُ أَخُو سِمْعَانَ بُطْرُسَ: «هُنَا غُلاَمٌ مَعَهُ خَمْسَةُ أَرْغِفَةِ شَعِيرٍ وَسَمَكَتَانِ، وَلكِنْ مَا هذَا لِمِثْلِ هؤُلاَءِ؟» فَقَالَ يَسُوعُ: «اجْعَلُوا النَّاسَ يَتَّكِئُونَ». وَكَانَ فِي الْمَكَانِ عُشْبٌ كَثِيرٌ، فَاتَّكَأَ الرِّجَالُ وَعَدَدُهُمْ نَحْوُ خَمْسَةِ آلاَفٍ. وَأَخَذَ يَسُوعُ الأَرْغِفَةَ وَشَكَرَ، وَوَزَّعَ عَلَى التَّلاَمِيذِ، وَالتَّلاَمِيذُ أَعْطُوا الْمُتَّكِئِينَ. وَكَذلِكَ مِنَ السَّمَكَتَيْنِ بِقَدْرِ مَا شَاءُوا. فَلَمَّا شَبِعُوا، قَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «اجْمَعُوا الْكِسَرَ الْفَاضِلَةَ لِكَيْ لاَ يَضِيعَ شَيْءٌ». فَجَمَعُوا وَمَلأُوا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قُفَّةً مِنَ الْكِسَرِ، مِنْ خَمْسَةِ أَرْغِفَةِ الشَّعِيرِ، الَّتِي فَضَلَتْ عَنِ الآكِلِينَ. فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ الآيَةَ الَّتِي صَنَعَهَا يَسُوعُ قَالُوا: «إِنَّ هذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ النَّبِيُّ الآتِي إِلَى الْعَالَمِ!».

والمجد لله دائماً

Jesús entonces levantó los ojos y, al ver que acudía mucha gente, dice a Felipe: «¿Con qué compraremos panes para que coman estos?». Lo decía para probarlo, pues bien sabía él lo que iba a hacer. Felipe le contestó: «Doscientos denarios de pan no bastan para que a cada uno le toque un pedazo». Uno de sus discípulos, Andrés, el hermano de Simón Pedro, le dice: «Aquí hay un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos peces; pero ¿Qué es eso para tantos?». Jesús dijo: «Decid a la gente que se siente en el suelo». Había mucha hierba en aquel sitio. Se sentaron; solo los hombres eran unos cinco mil. Jesús tomó los panes, dijo la acción de gracias y los repartió a los que estaban sentados, y lo mismo todo lo que quisieron del pescado. Cuando se saciaron, dice a sus discípulos: «Recoged los pedazos que han sobrado; que nada se pierda». Los recogieron y llenaron doce canastos con los pedazos de los cinco panes de cebada que sobraron a los que habían comido. La gente entonces, al ver el signo que había hecho, decía: «Este es verdaderamente el Profeta que va a venir al mundo». Jesús, sabiendo que iban a llevárselo para proclamarlo rey, se retiró otra vez a la montaña él solo.»

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {17: 15 , 3 }

Pero yo con mi apelación vengo a tu presencia, y al despertar me, saciaré de tu semblante. Aunque sondees mi corazón, visitándolo de noche; aunque me pruebes al fuego, no encontrarás malicia en mí..*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {5: 39-47}

Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vida eterna; pues ellas están dando testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, porque de mí escribió él. Pero, si no creéis en sus escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?».
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {89 : 52, 49 }

De cómo afrentan, Señor, tus enemigos, de cómo afrentan las huellas detuUngido. ¿Quién vivirá sin ver la muerte?¿Quién sustraerá su vida a la garra del abismo? .*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12 : 44- 50 }

Jesús gritó diciendo: «El que cree en mí, no cree en mí, sino en el que me ha enviado. Y el que me ve a mí, ve al que

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {17 :15 و 3 }

وَأَنَا بِالبِرِّ أُعَايِنُ وَجْهَكَ. وَأَشْبَعُ عِنْدَمَا يَظْهَرُ مَجْدُكَ. جَرَّبْتَ قَلْبِي وَتَعَهَّدْتَنِي لَيلاً.
هللويا

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 5 : 39 - 47 }

فَتِّشُوا الْكُتُبَ لأَنَّكُمْ تَظُنُّونَ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً. وَهِيَ الَّتِي تَشْهَدُ لِي. وَلاَ تُرِيدُونَ أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ لَكُمْ حَيَاةٌ. مَجْداً مِنَ النَّاسِ لَسْتُ أَقْبَلُ، وَلكِنِّي قَدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَتْ لَكُمْ مَحَبَّةُ اللهِ فِي أَنْفُسِكُمْ. أَنَا قَدْ أَتَيْتُ بِاسْمِ أَبِي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَنِي. إِنْ أَتَى آخَرُ بِاسْمِ نَفْسِهِ فَذلِكَ تَقْبَلُونَهُ. كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُوا وَأَنْتُمْ تَقْبَلُونَ مَجْداً بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ؟ وَالْمَجْدُ الَّذِي مِنَ الإِلهِ الْوَاحِدِ لَسْتُمْ تَطْلُبُونَهُ؟ لاَ تَظُنُّوا أَنِّي أَشْكُوكُمْ إِلَى الآبِ. يُوجَدُ الَّذِي يَشْكُوكُمْ وَهُوَ مُوسَى، الَّذِي عَلَيْهِ رَجَاؤُكُمْ. لأَنَّكُمْ لَوْ كُنْتُمْ تُصَدِّقُونَ مُوسَى لَكُنْتُمْ تُصَدِّقُونَنِي، لأَنَّهُ هُوَ كَتَبَ عَنِّي. فَإِنْ كُنْتُمْ لَسْتُمْ تُصَدِّقُونَ كُتُبَ ذَاكَ، فَكَيْفَ تُصَدِّقُونَ كَلاَمِي؟» ***والمجد لله دائماً*

باكـــر

مزامير أبينا داودالنبى: {89 : 52 و 49}

مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلَى الدَّهْرِ آمِينَ يَكُون. أَيْنَ هِيَ مَرَاحِمُكَ الأُوَلُ يَا رَبُّ، الَّتِي حَلَفْتَ بِهَا لِدَاوُدَ بِالحَقِّ؟ *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 12 : 44 - 50 }

فَنَادَى يَسُوعُ وَقَالَ: «الَّذِي يُؤْمِنُ بِي، لَيْسَ يُؤْمِنُ بِي بَلْ بِالَّذِي أَرْسَلَنِي. وَالَّذِي يَرَانِي يَرَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

me ha enviado. Yo he venido al mundo como luz, y así, el que cree en mí no quedará en tinieblas. Al que oiga mis palabras y no las cumpla, yo no lo juzgo, porque no he venido para juzgar al mundo, sino para salvar al mundo. El que me rechaza y no acepta mis palabras tiene quien lo juzgue: la palabra que yo he pronunciado, esa lo juzgará en el último día. Porque yo no he hablado por cuenta mía; el Padre que me envió es quien me ha ordenado lo que he de decir y cómo he de hablar. Y sé que su mandato es vida eterna. Por tanto, lo que yo hablo, lo hablo como me ha encargado el Padre»..

Gloria a Dios para siempre

الذى أرْسَلَنِي. أنَا قَدْ جِئْتُ نُوراً إلَى الْعَالَمِ، حَتَّى كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِي لاَ يَمْكُثُ فِي الظُّلْمَةِ. وَإنْ سَمِعَ أحَدٌ كَلاَمِي وَلَمْ يُؤْمِنْ فَأنَا لاَ أدِينُهُ، لأنِّي لَمْ آتِ لأدِينَ الْعَالَمَ بَلْ لأخَلِّصَ الْعَالَمَ. مَنْ رَذَلَنِي وَلَمْ يَقْبَلْ كَلاَمِي فَلَهُ مَنْ يَدِينُهُ. اَلْكَلاَمُ الَّذِي تَكَلَّمْتُ بِهِ هُوَ يَدِينُهُ فِي الْيَوْمِ الأخِيرِ، لأنِّي لَمْ أتَكَلَّمْ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الَّذِي أرْسَلَنِي هُوَ أعْطَانِي وَصِيَّةً: مَاذَا أقُولُ وَبِمَاذَا أتَكَلَّمُ. وَأنَا أعْلَمُ أنَّ وَصِيَّتَهُ هِيَ حَيَاةٌ أبَدِيَّةٌ. فَمَا أتَكَلَّمُ أنَا بِهِ، فَكَمَا قَالَ لِي الآبُ هكَذَا أتَكَلَّمُ»

والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros,, Amén {3: 1- 4: 2}

Por tanto, hermanos santos, vosotros que compartís una vocación celeste, considerad al apóstol y sumo sacerdote de la fe que profesamos: a Jesús, fiel al que lo nombró, como lo fue Moisés en toda la familia de Dios. Pero el honor concedido a Jesús es superior al de Moisés, pues el que funda la familia tiene mayor dignidad que la familia misma. En efecto, cada familia tiene un fundador, mas quien lo ha fundado todo es Dios. Moisés, ciertamente, fue fiel en toda su casa, como servidor para atestiguar cuanto había de anunciarse. En cambio, Cristo, como Hijo, está al frente de la familia de Dios; y esa familia somos nosotros, con tal que mantengamos firme la seguridad y la gloria de la esperanza. Por eso dice el Espíritu Santo: Si escucháis hoy su voz, no endurezcáis vuestros corazones como cuando la rebelión, en el día de la

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى العبرانيين بركتة علينا امين{3: 1 – 4:2}

مِنْ ثَمَّ أيُّهَا الإخْوَةُ الْقِدِّيسُونَ، شُرَكَاءُ الدَّعْوَةِ السَّمَاوِيَّةِ، لاَحِظُوا رَسُولَ اعْتِرَافِنَا وَرَئِيسَ كَهَنَتِهِ الْمَسِيحَ يَسُوعَ، حَالَ كَوْنِهِ أمِيناً لِلَّذِي أقَامَهُ، كَمَا كَانَ مُوسَى أيْضاً فِي كُلِّ بَيْتِهِ. فَإنَّ هذَا قَدْ حُسِبَ أهْلاً لِمَجْدٍ أكْثَرَ مِنْ مُوسَى، بِمِقْدَارِ مَا لِبَانِي الْبَيْتِ مِنْ كَرَامَةٍ أكْثَرَ مِنَ الْبَيْتِ. لأنَّ كُلَّ بَيْتٍ يَبْنِيهِ إنْسَانٌ مَا، وَلكِنَّ بَانِيَ الْكُلِّ هُوَ اللهُ. وَمُوسَى كَانَ أمِيناً فِي كُلِّ بَيْتِهِ كَخَادِمٍ، شَهَادَةً لِلْعَتِيدِ أنْ يُتَكَلَّمَ بِهِ. وَأمَّا الْمَسِيحُ فَكَابْنٍ عَلَى بَيْتِهِ. وَبَيْتُهُ نَحْنُ إنْ تَمَسَّكْنَا بِثِقَةِ الرَّجَاءِ وَافْتِخَارِهِ ثَابِتَةً إلَى النِّهَايَةِ. لِذلِكَ كَمَا يَقُولُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «الْيَوْمَ إنْ سَمِعْتُمْ صَوْتَهُ. فَلاَ تُقَسُّوا قُلُوبَكُمْ، كَمَا فِي الإسْخَاطِ، يَوْمَ التَّجْرِبَةِ فِي الْقَفْرِ. حَيْثُ جَرَّبَنِي آبَاؤُكُمْ. اخْتَبَرُونِي وَأبْصَرُوا أعْمَالِي أرْبَعِينَ سَنَةً. لِذلِكَ مَقَتُّ ذلِكَ الْجِيلَ، وَقُلْتُ: إنَّهُمْ دَائِماً يَضِلُّونَ فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

prueba en el desierto, cuando me pusieron a prueba vuestros padres, y me provocaron, a pesar de haber visto mis obras cuarenta años. Por eso me indigné contra aquella generación y dije: Siempre tienen el corazón extraviado; no reconocieron mis caminos, por eso he jurado en mi cólera que no entrarán en mi descanso. ¡Atención, hermanos! Que ninguno de vosotros tenga un corazón malo e incrédulo, que lo lleve a desertar del Dios vivo. Animaos, por el contrario, los unos a los otros, cada día, mientras dure este hoy, para que ninguno de vosotros se endurezca, engañado por el pecado. En efecto, somos partícipes de Cristo si conservamos firme hasta el final la actitud del principio. Al decir: Si escucháis hoy su voz, no endurezcáis el corazón, como cuando la rebelión, ¿quiénes se rebelaron, al escucharlo? Ciertamente, todos los que salieron de Egipto por obra de Moisés. Y ¿contra quiénes se indignó durante cuarenta años? Contra los que habían pecado, cuyos cadáveres cayeron en el desierto. Y ¿a quiénes juró que no entrarían en su descanso sino a los rebeldes? Y vemos que no pudieron entrar por falta de fe. Temamos, no sea que, estando aún en vigor la promesa de entrar en su descanso, alguno de vosotros crea haber perdido la oportunidad. También nosotros hemos recibido la buena noticia, igual que ellos; pero el mensaje que oyeron no les sirvió de nada a quienes no se adhirieron por la fe a los que lo habían escuchado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Judas el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.
{1: 14-25}

قُلُوبِهِمْ، وَلكِنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا سُبُلِي. حَتَّى أَقْسَمْتُ فِي غَضَبِي: لَنْ يَدْخُلُوا رَاحَتِي». أُنْظُرُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ لاَ يَكُونَ فِي أَحَدِكُمْ قَلْبٌ شِرِّيرٌ بِعَدَمِ إِيمَانٍ فِي الارْتِدَادِ عَنِ اللهِ الْحَيِّ. بَلْ عِظُوا أَنْفُسَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ مَا دَامَ الْوَقْتُ يُدْعَى الْيَوْمَ، لِكَيْ لاَ يُقَسَّى أَحَدٌ مِنْكُمْ بِغُرُورِ الْخَطِيَّةِ. لأَنَّنَا قَدْ صِرْنَا شُرَكَاءَ الْمَسِيحِ، إِنْ تَمَسَّكْنَا بِبِدَاءَةِ الثِّقَةِ ثَابِتَةً إِلَى النِّهَايَةِ، إِذْ قِيلَ: «الْيَوْمَ، إِنْ سَمِعْتُمْ صَوْتَهُ فَلاَ تُقَسُّوا قُلُوبَكُمْ، كَمَا فِي الإِسْخَاطِ». فَمَنْ هُمُ الَّذِينَ إِذْ سَمِعُوا أَسْخَطُوا؟ أَلَيْسَ جَمِيعُ الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ مِصْرَ بِوَاسِطَةِ مُوسَى؟ وَمَنْ مَقَتَ أَرْبَعِينَ سَنَةً؟ أَلَيْسَ الَّذِينَ أَخْطَأُوا، الَّذِينَ جُثَثُهُمْ سَقَطَتْ فِي الْقَفْرِ؟ وَلِمَنْ أَقْسَمَ: «لَنْ يَدْخُلُوا رَاحَتَهُ»، إِلاَّ لِلَّذِينَ لَمْ يُطِيعُوا؟ فَنَرَى أَنَّهُمْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَدْخُلُوا لِعَدَمِ الإِيمَانِ.فَلْنَخَفْ، أَنَّهُ مَعَ بَقَاءِ وَعْدٍ بِالدُّخُولِ إِلَى رَاحَتِهِ، يُرَى أَحَدٌ مِنْكُمْ أَنَّهُ قَدْ خَابَ مِنْهُ!لأَنَّنَا نَحْنُ أَيْضاً قَدْ بُشِّرْنَا كَمَا أُولئِكَ، لكِنْ لَمْ تَنْفَعْ كَلِمَةُ الْخَبَرِ أُولئِكَ. إِذْ لَمْ تَكُنْ مُمْتَزِجَةً بِالإِيمَانِ فِي الَّذِينَ سَمِعُوا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركتة علينا امين{1: 14 - 25}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتَنَبَّأَ عَنْ هؤُلاَءِ أَيْضاً أَخْنُوخُ السَّابِعُ مِنْ آدَمَ قَائِلاً: «هُوَذَا قَدْ جَاءَ الرَّبُّ فِي رَبَوَاتِ قِدِّيسِيهِ، لِيَصْنَعَ دَيْنُونَةً عَلَى الْجَمِيعِ، وَيُعَاقِبَ جَمِيعَ فُجَّارِهِمْ عَلَى جَمِيعِ أَعْمَالِ فُجُورِهِمُ الَّتِي فَجَرُوا بِهَا، وَعَلَى جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الصَّعْبَةِ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَيْهِ خُطَاةٌ فُجَّارٌ». هؤُلاَءِ هُمْ مُدَمْدِمُونَ مُتَشَكُّونَ، سَالِكُونَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِهِمْ، وَفَمُهُمْ يَتَكَلَّمُ بِعَظَائِمَ، يُحَابُونَ بِالْوُجُوهِ مِنْ أَجْلِ الْمَنْفَعَةِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَاذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً رُسُلُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ: إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ». هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 16 - 7 : 20}

De estos profetizó también Henoc, el séptimo después de Adán, al decir: «Mirad, viene el Señor con sus miríadas de ángeles para dar sentencia contra todos y dejar convictos a todos los vivientes de todas las obras impías que cometieron y de todas las insolencias que los impíos pecadores profirieron contra él». Ellos son murmuradores y amigos de querellas que proceden como les da la gana y hablan pomposamente adulando a la gente en beneficio propio. En cambio vosotros, queridos míos, acordaos de las predicciones de los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo; pues os decían que en el tiempo final habrá gente burlona que actuará conforme a los propios deseos de impiedad. Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la. voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

bendiciones esté con nosotros, Amén..
{20: 7-16 }

El primer día de la semana, nos reunimos para la fracción del pan; Pablo les estuvo hablando y, como iba a marcharse al día siguiente, prolongó el discurso hasta medianoche. Había lámparas en abundancia en la sala de arriba, donde estábamos reunidos. Un muchacho, de nombre Eutiquio, estaba sentado en la ventana. Mientras Pablo alargaba su discurso, al muchacho le iba entrando un sueño cada vez más pesado; al final, vencido por el sueño, se cayó del tercer piso abajo. Lo recogieron ya muerto, pero Pablo bajó, se echó sobre él y, abrazándolo, dijo: «No os alarméis, sigue con vida». Volvió a subir, partió el pan y lo comió. Estuvo conversando largamente hasta el alba y, por fin, se marchó. Por lo que hace al muchacho, lo trajeron vivo, con gran consuelo de todos Nosotros nos adelantamos a embarcarnos y zarpamos con rumbo a Aso, donde habíamos de recoger a Pablo; así lo había decidido, pues quería hacer el camino a pie. Cuando se reunió con nosotros en Aso, lo recogimos y llegamos a Mitilene. Desde allí nos hicimos a la mar y pasamos al día siguiente frente a Quíos; al otro día tocamos puerto enSamos y al día siguiente llegamos a Mileto. Pablo se había propuesto no hacer escala en Éfeso para no tener que demorarse en Asia, pues tenía prisa por estar en Jerusalén, si era posible, el día de Pentecostés.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ إِذْ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِيَكْسِرُوا خُبْزاً، خَاطَبَهُمْ بُولُسُ وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَمْضِيَ فِي الْغَدِ، وَأَطَالَ الْكَلاَمَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ. وَكَانَتْ مَصَابِيحُ كَثِيرَةٌ فِي الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهَا. وَكَانَ شَابٌّ اسْمُهُ أَفْتِيخُوسُ جَالِساً فِي الطَّاقَةِ مُتَثَقِّلاً بِنَوْمٍ عَمِيقٍ. وَإِذْ كَانَ بُولُسُ يُخَاطِبُ خِطَاباً طَوِيلاً، غَلَبَ عَلَيْهِ النَّوْمُ فَسَقَطَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ إِلَى أَسْفَلُ، وَحُمِلَ مَيِّتاً. فَنَزَلَ بُولُسُ وَوَقَعَ عَلَيْهِ وَاعْتَنَقَهُ قَائِلاً: «لاَ تَضْطَرِبُوا! لأَنَّ نَفْسَهُ فِيهِ!». ثُمَّ صَعِدَ وَكَسَّرَ خُبْزاً وَأَكَلَ وَتَكَلَّمَ كَثِيراً إِلَى الْفَجْرِ. وَهكَذَا خَرَجَ. وَأَتَوْا بِالْفَتَى حَيًّا وَتَعَزَّوْا تَعْزِيَةً لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَبَقْنَا إِلَى السَّفِينَةِ وَأَقْلَعْنَا إِلَى أَسُّوسَ، مُزْمِعِينَ أَنْ نَأْخُذَ بُولُسَ مِنْ هُنَاكَ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ رَتَّبَ هكَذَا مُزْمِعاً أَنْ يَمْشِيَ. فَلَمَّا وَافَانَا إِلَى أَسُّوسَ أَخَذْنَاهُ وَأَتَيْنَا إِلَى مِيتِيلِينِي. ثُمَّ سَافَرْنَا مِنْ هُنَاكَ فِي الْبَحْرِ وَأَقْبَلْنَا فِي الْغَدِ إِلَى مُقَابِلِ خِيُوسَ. وَفِي الْيَوْمِ الآخَرِ وَصَلْنَا إِلَى سَامُوسَ، وَأَقَمْنَا فِي تُرُوجِيلِيُّونَ، ثُمَّ فِي الْيَوْمِ التَّالِي جِئْنَا إِلَى مِيلِيتُسَ، لأَنَّ بُولُسَ عَزَمَ أَنْ يَتَجَاوَزَ أَفَسُسَ فِي الْبَحْرِ لِئَلاَّ يَعْرِضَ لَهُ أَنْ يَصْرِفَ وَقْتاً فِي أَسِيَّا، لأَنَّهُ كَانَ يُسْرِعُ حَتَّى إِذَا أَمْكَنَهُ يَكُونُ فِي أُورُشَلِيمَ فِي يَوْمِ الْخَمْسِينَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo { 89 : 1,6 }

Cantaré eternamente las misericordias del Señor, anunciaré tu fidelidad por todas las edades. ¿Quién sobre las

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 : 1 و 6 }

بِمَرَاحِمِ الرَّبِّ أُغَنِّي إِلَى الدَّهْرِ. أُخْبِرُ بِحَقِّكَ بِفَمِي. لأَنَّهُ مَنْ فِي السَّحَابِ يُعَادِلُ الرَّبَّ. مَنْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُشْبِهُ الرَّبَّ بَيْنَ أَبْنَاءِ اللهِ؟ *هللويا*.

todas las edades. ¿Quién sobre las nubes se compara a Dios? ¿Quién como el Señor entre los seres divinos?.*Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {6 : 27 - 46}

اِعْمَلُوا لاَ لِلْطَّعَامِ الْبَائِدِ، بَلْ لِلطَّعَامِ الْبَاقِي لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّذِي يُعْطِيكُمُ ابْنُ الإِنْسَانِ، لأَنَّ هذَا اللهُ الآبُ قَدْ خَتَمَهُ». فَقَالُوا لَهُ: «مَاذَا نَفْعَلُ حَتَّى نَعْمَلَ أَعْمَالَ اللهِ؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «هذَا هُوَ عَمَلُ اللهِ: أَنْ تُؤْمِنُوا بِالَّذِي هُوَ أَرْسَلَهُ». فَقَالُوا لَهُ: «فَأَيَّةَ آيَةٍ تَصْنَعُ لِنَرَى وَنُؤْمِنَ بِكَ؟ مَاذَا تَعْمَلُ؟ آبَاؤُنَا أَكَلُوا الْمَنَّ فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ أَعْطَاهُمْ خُبْزاً مِنَ السَّمَاءِ لِيَأْكُلُوا». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ مُوسَى أَعْطَاكُمُ الْخُبْزَ مِنَ السَّمَاءِ، بَلْ أَبِي يُعْطِيكُمُ الْخُبْزَ الْحَقِيقِيَّ مِنَ السَّمَاءِ، لأَنَّ خُبْزَ اللهِ هُوَ النَّازِلُ مِنَ السَّمَاءِ الْوَاهِبُ حَيَاةً لِلْعَالَمِ». فَقَالُوا لَهُ: «يَا سَيِّدُ،أَعْطِنَا فِي كُلِّ حِينٍ هذَا الْخُبْزَ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. مَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ فَلاَ يَجُوعُ، وَمَنْ يُؤْمِنْ بِي فَلاَ يَعْطَشُ أَبَداً. وَلكِنِّي قُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ قَدْ رَأَيْتُمُونِي، وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ. كُلُّ مَا يُعْطِينِي الآبُ فَإِلَيَّ يُقْبِلُ، وَمَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ لاَ أُخْرِجْهُ خَارِجاً. لأَنِّي قَدْ نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ، لَيْسَ لأَعْمَلَ مَشِيئَتِي، بَلْ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَهذِهِ مَشِيئَةُ الآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَانِي لاَأُتْلِفُ مِنْهُ شَيْئاً، بَلْ أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. لأَنَّ هذِهِ هِيَ مَشِيئَةُ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَنْ يَرَى الابْنَ وَيُؤْمِنُ بِهِ تَكُونُ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ». فَكَانَ الْيَهُودُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَيْهِ لأَنَّهُ قَالَ: «أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ». وَقَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ يَسُوعُ بْنَ يُوسُفَ، الَّذِي نَحْنُ عَارِفُونَ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ. فَكَيْفَ يَقُولُ هذَا: إِنِّي نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لاَ تَتَذَمَّرُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ. لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يُقْبِلَ إِلَيَّ إِنْ لَمْ يَجْتَذِبْهُ الآبُ الَّذِي

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 6: 27- 46}

Trabajad no por el alimento que perece, sino por el alimento que perdura para la vida eterna, el que os dará el Hijo del hombre; pues a este lo ha sellado el Padre, Dios». Ellos le preguntaron: «Y ¿qué tenemos que hacer para realizar las obras de Dios?». Respondió Jesús: «La obra de Dios es esta: que creáis en el que él ha enviado». Le replicaron: «¿Y qué signo haces tú, para que veamos y creamos en ti? ¿Cuál es tu obra? Nuestros padres comieron el maná en el desierto, como está escrito: "Pan del cielo les dio a comer"». Jesús les replicó: «En verdad, en verdad os digo: no fue Moisés quien os dio pan del cielo, sino que es mi Padre el que os da el verdadero pan del cielo. Porque el pan de Dios es el que baja del cielo y da vida al mundo». Entonces le dijeron: «Señor, danos siempre de este pan». Jesús les contestó: «Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tundra hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás; pero, como os he dicho, me habéis visto y no creéis. Todo lo que me da el Padre vendrá a mí, y al que venga a mí no lo echaré afuera, porque he bajado del cielo no para hacer mi voluntad, sino la Voluntad del que me ha enviado. Esta es la voluntad del que me ha enviado: que no pierda nada de loque me dio, sino que lo resucite en el último día. Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en él tenga vida eterna, y yolo resucitaré en el último día». Los judíos murmuraban de él porque había dicho: «Yo soy el pan bajado del cielo», y decían: «¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أرْسَـلَنِي، وَأَنَـا أُقِيمُـهُ فِـي الْيَـوْمِ الأَخِيـرِ. إِنَّـهُ مَكْتُـوبٌ فِـي الأَنْبِيَـاءِ: وَيَكُـونُ الْجَمِيـعُ مُتَعَلِّمِـينَ مِـنَ اللهِ. فَكُـلُّ مَـنْ سَـمِعَ مِـنَ الآبِ وَتَعَلَّـمَ يُقْبِـلُ إِلَيَّ. لَيْسَ أَنَّ أَحَداً رَأَى الآبَ إِلاَّ الَّذِي مِنَ اللهِ. هذَا قَدْ رَأَى الآبَ».

والمجد لله دائماً .

del cielo?». Jesús tomó la palabra y les dijo: «No critiquéis. Nadie puede venir a mí si no lo atrae el Padre que me ha enviado. Y yo lo resucitaré en el último día. Está escrito en los profetas: "Serán todos discípulos de Dios". Todo el que escucha al Padre y aprende, viene a mí. No es que alguien haya visto al Padre, a no ser el que está junto a Dios: ese ha visto al Padre. En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna».*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {92: 4-5}

Tus acciones, Señor, son mi alegría, y mi júbilo, las obras de tusmanos.Qué magníficas son tus obras, Señor, qué profundos tus designios!.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {17: 1-10}

Dijo, pues, a sus discípulos: «Es imposible que no hayaescándalos; pero ¡ay de quien los provoca! Al que escandalizaa uno de estos pequeños, más le valdría que le ataran al cuello una piedrade molino y lo arrojasen al mar. Tened cuidado. Si tu hermano te ofende, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo; si teofende siete veces en un día, y siete veces vuelve a decirte: "Me arrepiento", lo perdonarás».Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera:
"Arráncate de raíz y plántate en el mar", y os obedecería.¿Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: "Enseguida, ven y ponte a la mesa"? ¿No le diréis más bien: "Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como ybebo, y después comerás y beberás tú"? ¿Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid:
"Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer"».
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {89: 11 , 1}

Tuyo es el cielo, tuya es la tierra; tú cimentaste el orbe y cuanto contiene; Cantaré eternamente las misericordias del Señor, anunciaré tu fidelidad por

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 92 : 4 و 5 }

لأَنَّـكَ فَرَّحْتَنِـي يَـا رَبُّ بِصَـنَائِعِكَ. وَبِأَعْمَـالِ يَـدَيْكَ أَبْتَهِجُ.مَـا أَعْظَم أَعْمَالَـكَ يَـا رَبُّ! وَأَعْمَـقَ أَفْكَارَكَ جِدًّا! *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 17 : 1 - 10 }

وَقَـالَ لِتَلاَمِيـذِهِ: لاَ يُمْكِـنُ إِلاَّ أَنْ تَـأْتِيَ الْعَثَـرَاتُ، وَلَكِـنْ وَيْـلٌ لِلَّـذِي تَـأْتِي بِوَاسِـطَتِهِ! خَيْـرٌ لَـهُ لَـوْ طُوِّقَ عُنُقُهُ بِحَجَرِ رَحىً وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ، مِنْ أَنْ يُعْثِرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. اِحْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَوَبِّخْـهُ، وَإِنْ تَـابَ فَـاغْفِرْ لَهُ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ وَرَجَعَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَومِ قَائِلاً: أَنَا تَائِبٌ فَـاغْفِرْ لَهُ. فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَـا. فَقَـالَ الـرَّبُّ: لَـوْ كَـانَ لَكُـمْ إِيمَـانٌ مِثْـلُ حَبَّـةِ خَـرْدَلٍ، لَكُنْـتُمْ تَقُولُـونَ لِهـذِهِ الْجُمَّيْـزَةِ انْقَلِعِـي وَانْغَرِسِـي فِـي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَـنْ مِـنْكُم لَـهُ عَبْـدٌ يَحْـرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَرِيعاً وَاتَّكِـئْ. بَـلْ أَلاَ يَقُـولُ لَـهُ: أَعْـدِدْ مَـا أَتَعَشَّـى بِـهِ، وَتَمَنْطَقْ وَاخْدِمْنِي حَتَّى آكُلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِذلِكَ الْعَبْدِ فَضْلٌ لأَنَّـهُ فَعَلَ مَا أُمِرَ بِـهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى فَعَلْتُمْ كُـلَّ مَـا أُمِـرْتُمْ بِـهِ فَقُولُـوا: إِنَّنَـا عَبِيـدٌ بَطَّـالُونَ. لأَنَّنَـا إِنَّمَـا عَمِلْنَـا مَـا كَـانَ يَجِـبُ عَلَيْنَا *والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 : 11 و 1 }

لَـكَ السَّمَوَاتُ وَلَـكَ الأَرْضُ أَيْضـاً. أَنْـتَ أَسَّسْـتَ الْمَسْكُونَةَ وَمِلأَهَا.بِمَرَاحِمِـكَ يَـا رَبُّ أُسَبِّحُ إِلَـى الدَّهْرِ. مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ أُخْبِرُ بِحَقِّكَ بِفَمِي

todas las edades. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {17: 11-19}

Una vez, yendo camino de Jerusalén, pasaba entre Samaria y Galilea. Cuando iba a entrar en una ciudad, vinieron a su encuentro diez hombres leprosos, que se pararon a lo lejos y a gritos le decían: «Jesús, maestro, ten compasión de nosotros». Al verlos, les dijo: «Id a presentaros a los sacerdotes». Y sucedió que, mientras iban de camino, quedaron limpios. Uno de ellos, viendo que estaba curado, se volvió alabando a Dios a grandes gritos y se postró a los pies de Jesús, rostro en tierra, dándole gracias. Este era un samaritano. Jesús, tomó lapalabra y dijo: «¿No han quedado limpios los diez?; los otros nueve, ¿dónde están? ¿No ha habido quien volviera a dar gloria a Dios más que este extranjero?». Y le dijo: «Levántate, vete; tu fe te ha salvado».

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios Que su santa bendición esté con nosotros,, Amén {1 : 1-16}

Pablo, llamado a ser Apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios, y Sóstenes nuestro hermano, a la Iglesia de Dios que está en Corinto, a los santificados por Jesucristo, llamados santos con todos los que en cualquier lugar invocan el nombre de nuestro Señor Jesucristo, Señor de ellos y nuestro: a vosotros, gracia y paz de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. Doy gracias a mi Dios continuamente por vosotros, por la

هللويا

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 17 : 11 - 19 }

وَفِي ذَهَابِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ اجْتَازَ فِي وَسَطِ السَّامِرَةِ وَالْجَلِيلِ. وَفِيمَا هُوَ دَاخِلٌ إِلَى قَرْيَةٍ اسْتَقْبَلَهُ عَشَرَةُ رِجَالٍ بُرْصٍ، فَوَقَفُوا مِنْ بَعِيدٍ. وَرَفَعُوا صَوْتاً قَائِلِينَ: يَا يَسُوعُ يَا مُعَلِّمُ، ارْحَمْنَا. فَنَظَرَ وَقَالَ لَهُمْ: اذْهَبُوا وَأَرُوا أَنْفُسَكُمْ لِلْكَهَنَةِ. وَفِيمَا هُمْ مُنْطَلِقُونَ طَهُرُوا. فَوَاحِدٌ مِنْهُمْ لَمَّا رَأَى أَنَّهُ شُفِيَ، رَجَعَ يُمَجِّدُ اللهَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ، وَخَرَّ عَلَى وَجْهِهِ عِنْدَ رِجْلَيْهِ شَاكِراً لَهُ. وَكَانَ سَامِرِيًّا. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: أَلَيْسَ الْعَشَرَةُ قَدْ طَهُرُوا؟ فَأَيْنَ التِّسْعَةُ؟ أَلَمْ يُوجَدْ مَنْ يَرْجِعُ لِيُعْطِيَ مَجْداً للهِ غَيْرُ هذَا الْغَرِيبِ الْجِنْسِ؟ ثُمَّ قَالَ لَهُ: قُمْ وَامْضِ إِيمَانُكَ خَلَّصَكَ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين {16-1 : 1}

بُولُسُ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، وَسُوسْتَانِيسُ الأَخُ، إِلَى كَنِيسَةِ اللهِ الَّتِي فِي كُورِنْثُوسَ، الْمُقَدَّسِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، الْمَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي كُلِّ مَكَانٍ، لَهُمْ وَلَنَا: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَشْكُرُ إِلهِي فِي كُلِّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لَكُمْ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنَّكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ اسْتَغْنَيْتُمْ فِيهِ فِي كُلِّ كَلِمَةٍ

gracia de Dios que se os ha dado en Cristo Jesús; pues en él habéis sidoenriquecidos en todo: en toda palabra y en toda ciencia; porque en vosotros se ha probado el testimonio de Cristo, de modo que no carecéis de ningún don gratuito, mientras aguardáis la manifestación de nuestro Señor Jesucristo. Él os mantendrá firmes hasta el final, para queseáis irreprensibles el día de nuestro Señor Jesucristo. Fiel es Dios, el cual os llamó a la comunión con su Hijo, Jesucristo nuestro Señor. Os ruego, hermanos , en nombre de nuestro Señor Jesucristo, que digáis todos lo mismo y que no haya divisiones entre vosotros. Estad bien unidos con un mismo pensar y un mismo sentir. Pues, hermanos, me he enterado por los de Cloe de que hay discordias entre vosotros. Y os digo esto porque cada cual anda diciendo: «Yo soy de Pablo, yo soy de Apolo, yo soy de Cefas, yo soy de Cristo».¿Está dividido Cristo? ¿Fue crucificado Pablo por vosotros? ¿Fuisteis bautizados en nombre de Pablo? Doy gracias a Dios porque no he bautizado a ninguno de vosotros, salvo a Crispo y a Gayo, de modo que nadie puede decir que ha sido bautizado en mi nombre. Bueno, también bauticé a la casa de Estáfanos; por lo demás, no sé si he bautizado a algún otro. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

وَكُلِّ عِلْمٍ، كَمَا ثُبِّتَتْ فِيكُمْ شَهَادَةُ الْمَسِيحِ، حَتَّى إِنَّكُمْ لَسْتُمْ نَاقِصِينَ فِي مَوْهِبَةٍ مَا، وَأَنْتُمْ مُتَوَقِّعُونَ اسْتِعْلاَنَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي سَيُثْبِتُكُمْ أَيْضاً إِلَى النِّهَايَةِ بِلاَ لَوْمٍ فِي يَوْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَمِينٌ هُوَ اللهُ الَّذِي بِهِ دُعِيتُمْ إِلَى شَرِكَةِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. وَلكِنَّنِي أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنْ تَقُولُوا جَمِيعُكُمْ قَوْلاً وَاحِداً، وَلاَ يَكُونَ بَيْنَكُمُ انْشِقَاقَاتٌ بَلْ كُونُوا كَامِلِينَ فِي فِكْرٍ وَاحِدٍ وَرَأْيٍ وَاحِدٍ، لأَنِّي أُخْبِرْتُ عَنْكُمْ يَا إِخْوَتِي مِنْ أَهْلِ خُلُوِي أَنَّ بَيْنَكُمْ خُصُومَاتٍ. فَأَنَا أَعْنِي هذَا: أَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَقُولُ «أَنَا لِبُولُسَ»، وَ«أَنَا لأَبُلُّوسَ»، وَ«أَنَا لِصَفَا» وَ«أَنَا لِلْمَسِيحِ». هَلِ انْقَسَمَ الْمَسِيحُ؟ أَلَعَلَّ بُولُسَ صُلِبَ لأَجْلِكُمْ، أَمْ بِاسْمِ بُولُسَ اعْتَمَدْتُمْ؟ أَشْكُرُ اللهَ أَنِّي لَمْ أُعَمِّدْ أَحَداً مِنْكُمْ إِلاَّ كِرِيسْبُسَ وَغَايُسَ، حَتَّى لاَ يَقُولَ أَحَدٌ إِنِّي عَمَّدْتُ بِاسْمِي. وَعَمَّدْتُ أَيْضاً بَيْتَ اسْتِفَانُوسَ. عَدَا ذلِكَ لَسْتُ أَعْلَمُ هَلْ عَمَّدْتُ أَحَداً آخَرَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 13-21}

Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseocuando lo arrastra y lo

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{1 : 13 - 21 }

لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto vienen de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas. Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas.Amén.*No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*

تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ، لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones esté con nosotros, Amén..
{8: 5-13}

Felipe bajó a la ciudad de Samaria y les predicaba a Cristo. El gentío unánimemente escuchaba con atenciónloque decía Felipe, porque habían oído hablar de los signos que hacía, y los estaban viendo: de muchos poseídos salían los espíritus inmundos lanzando gritos, y muchos paralíticos y lisiados se curaban. La ciudad se llenó de alegría. Pero un hombre llamado Simón se encontraba ya antes en la ciudad practicando la magia; tenía asombrada a la gente de Samaria y decía de sí mismo que era un personaje

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 13 - 5 : 8}

فَانْحَدَرَ فِيلُبُّسُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يُصْغُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلُبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَنَظَرِهِمُ الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا، لأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِخَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرْجِ شُفُوا. فَكَانَ فَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ قَبْلاً فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ!. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: «هذَا

هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِساءً. وَسِيمُونُ أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلازِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين).

importante. Todos, desde el menor hasta el mayor, lo escuchaban con atención y decían:«Este es la potencia de Dios llamada la Grande». Lo escuchaban con atención, pues durante mucho tiempo los había asombrado con sus magias; pero cuando creyeron a Felipe que les anunciaba la Buena Nueva del reino de Dios y del nombre de Jesucristo, se bautizaban tanto los hombres como las mujeres. El mismo Simón también creyó y, una vez bautizado, estabaconstantementecon Felipe, asombrado al ver los signos y grandes milagros que sembraban.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داودالنبى: { 24 : 1 و 2 }

لِلـرَّبِّ الأَرْضُ وَمِلْؤُهَـا. الْمَسْـكُونَةُ، وَجَمِيـعُ السَّاكِنِينَ فِيهَا.وَهُوَ عَلَى الْبِحَارِ أَسَّسَهَا، وَعَلَى الأَنْهَارِ هَيَّأَهَا.***هللويا***

Salmo {24: 1, 2 }

Del Señor es la tierra y cuanto la llena, el orbe y todos sus habitantes: él la fundó sobre los mares, él la afianzó sobre los ríos.***Aleluya***

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 19 : 1 - 10 }

ثُمَّ دَخَلَ وَاجْتَازَ فِي أَرِيحَا. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَّا، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْعَشَّارِينَ وَكَانَ غَنِيًّا، وَطَلَبَ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، وَلَمْ يَقْدِرْ مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَرَكَضَ مُتَقَدِّماً وَصَعِدَ إِلَى جُمَّيْزَةٍ لِكَيْ يَرَاهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُرَّ مِنْ هُنَاكَ فَلَمَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلَى الْمَكَانِ، نَظَرَ إِلَى فَوْقُ فَرَآهُ، وَقَالَ لَهُ: يَا زَكَّا، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لأَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَمْكُثَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ وَقَبِلَهُ فَرِحاً. فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعُ ذلِكَ تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: إِنَّهُ دَخَلَ لِيَبِيتَ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِئٍ. فَوَقَفَ زَكَّا وَقَالَ لِلرَّبِّ: هَا أَنَا يَا رَبُّ أُعْطِي نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْمَسَاكِينِ، وَإِنْ كُنْتُ قَدْ وَشَيْتُ بِأَحَدٍ أَرُدُّ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْيَوْمَ حَصَلَ خَلاَصٌ لِهذَا الْبَيْتِ، إِذْ هُوَ أَيْضاً ابْنُ إِبْرَاهِيمَ،

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {19: 1-10}

Entró en Jericó e iba atravesando la ciudad. En esto, un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba dever quién era Jesús, pero no lo lograba a causa del gentío, porque era pequeño de estatura. Corriendo más adelante, se subió a un sicomoro para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y le dijo: «Zaqueo, date prisa y baja, porque es necesario que hoy me quede en tu casa». Él se dio prisa en bajar y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban diciendo: «Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador». Pero Zaqueo, de pie, dijo al Señor:«Mira, Señor, la mitad de mis bienes se la doy a los pobres; y si he defraudado a alguno, le restituyo cuatro veces más». Jesús le

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِكَيْ يَطْلُبَ وَيُخَلِّصَ مَا قَدْ هَلَكَ.

والمجد لله دائماً

dijo: «Hoy ha sido la salvación de esta casa, pues también este es hijo de Abrahán. Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido».

Gloria a Dios para siempre

شهر بشنس

Bashans

Nota importante :

El quincuagésimo día después de la Pascua termina frecuentemente a mediados del mes copto de Bashans.

Tercer Domingo De Bashans

Vísperas

Salmo {79: 13,9}

Mientras, nosotros, pueblo tuyo, ovejas de tu rebaño, por el honor de tu nombre; líbranos y perdona nuestros pecados a causa de tu nombre. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {22 : 34-40}

Los fariseos, al oír que había hecho callar a los saduceos, se reunieron en un lugar y uno de ellos, un doctor de la ley, le preguntó para ponerlo a prueba: «Maestro, ¿cuál es el mandamiento principal de la ley?». Él le dijo: «"Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente". Este mandamiento es el principal y primero. El segundo es semejante a él: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". En estos dos mandamientos se sostienen toda la Ley y los Profetas.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {74:12 }

Pero tú, Dios mío, eres rey desde siempre, tú ganaste la victoria en medio de la tierra. Acuérdate de la comunidad que adquiriste desde antiguo *Aleluya*

ملحوظة هامة :

تنتهي الخمسين المقدَّسة غالباً بعد منتصف شهر بشنس، لهذا، لم تُدوَّن فصول للأحدين الأول والثاني من شهر بشنس.

الأحد الثالث من شهر بشنس

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {13:79 و9 }

لأَنَّنَا نَحْنُ شَعْبُكَ. وَغَنَمُ مَرْعَاكَ. مِنْ أَجْلِ مَجْدِ اسْمِكَ، يَا رَبُّ خَلِّصْنَا وَاغْفِرْ خَطَايَانَا*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 22 : 34 - 40 }

أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّهُ أَبْكَمَ الصَّدُّوقِيِّينَ اجْتَمَعُوا مَعاً، وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، وَهُوَ نَامُوسِيٌّ، لِيُجَرِّبَهُ قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، أَيَّةُ وَصِيَّةٍ هِيَ الْعُظْمَى فِي النَّامُوسِ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «تُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الأُولَى وَالْعُظْمَى. وَالثَّانِيَةُ مِثْلُهَا: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. بِهَاتَيْنِ الْوَصِيَّتَيْنِ يَتَعَلَّقُ النَّامُوسُ كُلُّهُ وَالأَنْبِيَاءُ*والمجد لله دائماً*

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {12:74}

أَمَّا اللهُ فَهُوَ مَلِكُنَا. قَبْلَ الدُّهُورِ. صَنَعَ خَلاَصاً فِي وَسَطِ الأَرْضِ. اُذْكُرْ خَلِيقَتَكَ هَذِهِ.*هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{24: 1-12}

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? 6 No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Hebreos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {11: 1 – 10}

La fe es fundamento de lo que se espera, y garantía de lo que no se ve .Por ella son recordados los antiguos. Por la fe sabemos que el universo fue configurado por la palabra de Dios, de

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذَلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومَ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركتة علينا امين {10–11:1}

أَمَّا الإِيمَانُ فَهُوَ الثِّقَةُ بِمَا يُرْجَى وَالإِيقَانُ بِأُمُورٍ لاَ تُرَى. فَإِنَّهُ فِي هذَا شُهِدَ لِلْقُدَمَاءِ. بِالإِيمَانِ نَفْهَمُ أَنَّ الْعَالَمِينَ أُتْقِنَتْ بِكَلِمَةِ اللهِ حَتَّى لَمْ يَتَكَوَّنْ مَا يُرَى مِمَّا هُوَ ظَاهِرٌ. بِالإِيمَانِ قَدَّمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

manera que lo visible procede de lo invisible. Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio mejor que Caín; por ella, Dios mismo, al recibir sus dones, lo acreditó como justo; por ella sigue hablando después de muerto. Por la fe fue arrebatado Henoc, sin pasar por la muerte; no lo encontraron, porque Dios lo había arrebatado; en efecto, antes de ser arrebatado se le acreditó que había complacido a Dios, y sin fe es imposible complacerlo, pues el que se acerca a Dios debe creer que existe y que recompensa a quienes lo buscan. Por la fe, advertido Noé de lo que aún no se veía, tomó precauciones y construyó un arca para salvar así familia; por ella condenó al mundo y heredó la justicia que viene de la fe. Por la fe obedeció Abrahán a la llamada y salió hacia la tierra que iba a recibir en heredad. Salió sin saber adónde iba. Por fe vivió como extranjero en la tierra prometida, habitando en tiendas, y lo mismo Isaac y Jacob, herederos de la misma promesa, mientras esperaba la ciudad de sólidos cimientos cuyo arquitecto y constructor iba a ser Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

هَابِيلُ للهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ قَايِينَ. فَبِهِ شُهِدَ لَهُ أَنَّهُ بَارٌّ، إِذْ شَهِدَ اللهُ لِقَرَابِينِهِ. وَبِهِ، وَإِنْ مَاتَ، يَتَكَلَّمْ بَعْدُ! بِالإِيمَانِ نُقِلَ أَخْنُوخُ لِكَيْ لاَ يَرَى الْمَوْتَ، وَلَمْ يُوجَدْ لأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ. إِذْ قَبْلَ نَقْلِهِ شُهِدَ لَهُ بِأَنَّهُ قَدِ أَرْضَى اللهَ. وَلكِنْ بِدُونِ إِيمَانٍ لاَ يُمْكِنُ إِرْضَاؤُهُ، لأَنَّهُ يَجِبُ أَنَّ الَّذِي يَأْتِي إِلَى اللهِ يُؤْمِنُ بِأَنَّهُ مَوْجُودٌ، وَأَنَّهُ يُجَازِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ. بِالإِيمَانِ نُوحٌ لَمَّا أُوحِيَ إِلَيْهِ عَنْ أُمُورٍ لَمْ تُرَ بَعْدُ خَافَ، فَبَنَى فُلْكاً لِخَلاَصِ بَيْتِهِ، فَبِهِ دَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَارِثاً لِلْبِرِّ الَّذِي حَسَبُ الإِيمَانِ. بِالإِيمَانِ إِبْرَاهِيمُ لَمَّا دُعِيَ أَطَاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يَأْخُذَهُ مِيرَاثاً، فَخَرَجَ وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَأْتِي. بِالإِيمَانِ تَغَرَّبَ فِي أَرْضِ الْمَوْعِدِ كَأَنَّهَا غَرِيبَةٌ، سَاكِناً فِي خِيَامٍ مَعَ إِسْحَاقَ وَيَعقوب الْوَارِثَيْنِ مَعَهُ لِهذَا الْمَوْعِدِ عَيْنِهِ. لأَنَّهُ كَانَ يَنْتَظِرُ الْمَدِينَةَ الَّتِي لَهَا الأَسَاسَاتُ الَّتِي صَانِعُهَا وَبَارِئُهَا اللهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epí stolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{4: 15- 5: 4 }

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين{4 :5–15: 4 }

مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a suhermano. Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos aDiosy cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permaneceparasiempre.

مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً.كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نُحِبُّ أَوْلاَدَ اللهِ: إِذَا أَحْبَبْنَا اللهَ وَحَفِظْنَا وَصَايَاهُ. فَإِنَّ هذِهِ هِيَ مَحَبَّةُ اللهِ: أَنْ نَحْفَظَ وَصَايَاهُ. وَوَصَايَاهُ لَيْسَتْ ثَقِيلَةً، لأَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ يَغْلِبُ الْعَالَمَ. وَهذِهِ هِيَ الْغَلَبَةُ الَّتِي تَغْلِبُ الْعَالَمَ: إِيمَانُنَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{13: 44-52}

El sábado siguiente, casi toda la ciudad acudió a oír la palabra del Señor. Al ver el gentío, los judíos se llenaron de envidia y respondían con blasfemias a las palabras de Pablo. Entonces Pablo y Bernabé dijeron con toda valentía: «Teníamos que anunciaros primero a vosotros la palabra de Dios; pero como la rechazáis y no os consideráis dignos de lavida eterna, sabed que nos dedicamos a los gentiles. Así nos lo ha mandado el Señor: Yo te he puesto como

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 52 - 44 : 13}

وَفِي السَّبْتِ التَّالِي اجْتَمَعَتْ كُلُّ الْمَدِينَةِ تَقْرِيباً لِتَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَلَمَّا رَأَى الْيَهُودُ الْجُمُوعَ امْتَلأُوا غَيْرَةً، وَجَعَلُوا يُقَاوِمُونَ مَا قَالَهُ بُولُسُ مُنَاقِضِينَ وَمُجَدِّفِينَ. فَجَاهَرَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا وَقَالاَ: «كَانَ يَجِبُ أَنْ تُكَلَّمُوا أَنْتُمْ أَوَّلاً بِكَلِمَةِ اللهِ، وَلكِنْ إِذْ دَفَعْتُمُوهَا عَنْكُمْ، وَحَكَمْتُمْ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُسْتَحِقِّينَ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ، هُوَذَا نَتَوَجَّهُ إِلَى الأُمَمِ. لأَنْ هكَذَا أَوْصَانَا الرَّبُّ: قَدْ أَقَمْتُكَ نُوراً لِلأُمَمِ، لِتَكُونَ أَنْتَ خَلاَصاً إِلَى أَقْصَى الأَرْضِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

luz de los gentiles, para que lleves la salvación

hasta el confín de la tierra».Cuando los gentiles oyeron esto, se alegraron y alababan la palabra del Señor; y creyeron los que estaban destinados a la vida eterna. La palabra del Señor se iba difundiendo por toda la región. Pero los judíos incitaron a las señoras distinguidas, adoradoras de Dios, y a los principales de la ciudad, provocaron una persecución contra Pablo y Bernabé y los expulsaron de su territorio. Estos sacudieron el polvo de los pies contra ellos y se fueron a Iconio. Los discípulos, por su parte, quedaban llenos de alegría y de Espíritu Santo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَلَمَّا سَمِعَ الأُمَمُ ذٰلِكَ كَانُوا يَفْرَحُونَ وَيُمَجِّدُونَ كَلِمَةَ الرَّبِّ. وَآمَنَ جَمِيعُ الَّذِينَ كَانُوا مُعَيَّنِينَ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَانْتَشَرَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ فِي كُلِّ الْكُورَةِ. وَلٰكِنَّ الْيَهُودَ حَرَّكُوا النِّسَاءَ الْمُتَعَبِّدَاتِ الشَّرِيفَاتِ وَوُجُوهَ الْمَدِينَةِ، وَأَثَارُوا اضْطِهَاداً عَلَى بُولُسَ وَبَرْنَابَا، وَأَخْرَجُوهُمَا مِنْ تُخُومِهِمْ. أَمَّا هُمَا فَنَفَضَا غُبَارَ أَرْجُلِهِمَا عَلَيْهِمْ، وَأَتَيَا إِلَى إِيقُونِيَةَ. وَأَمَّا التَّلاَمِيذُ فَكَانُوا يَمْتَلِئُونَ مِنَ الْفَرَحِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo { 68 : 26 , 19}

En vuestras asambleas, bendecid a Dios, al Señor, estirpe de Israel». Bendito el Señor cada día ***Aleluya***.

من مزامير ابينا داودالنبى: {68: 26 و19}

بَارِكُوا اللهَ فِي الكَنَائِسِ. الرَّبُّ فِي أَعْيُنِ إِسرائيل. مُبَارَكٌ الرَّبُّ الإِلَهُ. مُبَارَكٌ الرَّبُّ يَوماً فَيَوماً..***هللويا***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 25 - 37 }

En esto se levantó un maestro de la ley y le preguntó para ponerlo aprueba: «Maestro, ¿qué tengo que hacer para heredar la vida eterna?».Él le dijo:«¿Qué está escrito en la ley? ¿Qué lees en ella?». Él respondió: «Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma y con toda tu fuerza y con toda tu mente. Y a tu prójimo como a ti mismo». Él le dijo: «Has respondido correctamente. Haz esto y tendrás la vida». Pero el maestro de la ley, queriendo justificarse, dijo a Jesús: «¿Y quién es mi prójimo?». Respondió Jesús diciendo: «Un hombre bajaba de Jerusalén a Jericó, cayó en manos de unos bandidos, que lo desnudaron, lo molieron a palos y se marcharon,

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 10 : 25 -37}

وَإِذَا نَامُوسِيٌّ قَامَ يُجَرِّبُهُ قَائِلاً: يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟ فَقَالَ لَهُ: مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ. كَيْفَ تَقْرَأُ؟ فَأَجَابَ وَقَالَ: تُحِبُّ الرَّبَّ إِلٰهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَقَرِيبَكَ مِثْلَ نَفْسِكَ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ أَجَبْتَ. اِفْعَلْ هٰذَا فَتَحْيَا. وَأَمَّا هُوَ فَإِذْ أَرَادَ أَنْ يُبَرِّرَ نَفْسَهُ، قَالَ لِيَسُوعَ: وَمَنْ هُوَ قَرِيبِي؟ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: إِنْسَانٌ كَانَ نَازِلاً مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَرِيحَا، فَوَقَعَ بَيْنَ لُصُوصٍ، فَعَرَّوْهُ وَجَرَّحُوهُ، وَمَضَوْا وَتَرَكُوهُ بَيْنَ حَيٍّ وَمَيْتٍ. فَعَرَضَ أَنَّ كَاهِناً نَزَلَ فِي تِلْكَ الطَّرِيقِ، فَرَآهُ وَجَازَ مُقَابِلَهُ. وَكَذٰلِكَ لاَوِيٌّ أَيْضاً، إِذْ صَارَ عِنْدَ الْمَكَانِ جَاءَ وَنَظَرَ وَجَازَ مُقَابِلَهُ.

وَلكِنَّ سَامِرِيًّا مُسَافِراً جَاءَ إِلَيْهِ، وَلَمَّا رَآهُ تَحَنَّنَ.

فَتَقَدَّمَ وَضَمَدَ جِرَاحَاتِهِ، وَصَبَّعَلَيْهَا زَيْتاً وَخَمْراً، وَأَرْكَبَهُ عَلَى دَابَّتِهِ، وَأَتَى بِهِ إِلَى فُنْدُقٍ وَاعْتَنَى بِهِ. وَفِي الْغَدِ لَمَّا مَضَى أَخْرَجَ دِينَارَيْنِ وَأَعْطَاهُمَا لِصَاحِبِ الْفُنْدُقِ، وَقَالَ لَهُ: اعْتَنِ بِهِ، وَمَهْمَا أَنْفَقْتَ أَكْثَرَ فَعِنْدَ رُجُوعِي أُوفِيكَ. فَأَيَّ هؤُلاَءِ الثَّلاَثَةِ تَرَى صَارَ قَرِيباً لِلَّذِي وَقَعَ بَيْنَ اللُّصُوصِ؟ فَقَالَ: الَّذِي صَنَعَ مَعَهُ الرَّحْمَةَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: اذْهَبْ أَنْتَ أَيْضاً وَاصْنَعْ هكَذَا.

والمجد لله دائماً

dejándolo medio muerto. Por casualidad, un sacerdote bajaba por aquel camino y,alverlo, dio un rodeo y pasó de largo. Y lo mismo hizo un levita que llegó a aquel sitio: al verlo dio un rodeo y pasó de largo. Pero un samaritano que iba de viaje llegó a donde estaba él y, al verlo, se compadeció, y acercándose, le vendó las heridas, echándoles aceite y vino, y, montándolo en su propia cabalgadura, lo llevó a una posada y lo cuidó. Al día siguiente, sacando dos denarios, se los dio al posadero y le dijo: “Cuida de él, y lo que gastes de más yo te lo pagaré cuando vuelva”. ¿Cuál de estos tres te parece que ha sido prójimo del que cayó en manos de los bandidos?».Él dijo: «El que practicó la misericordia con él». Jesús le dijo: «Anda y haz tú lo mismo.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {46: 10,11 }

Rendíos, reconoced que yo soy Dios: más alto que los pueblos, más alto que la tierra». El Señor del universo está con nosotros, nuestro alcázar es el Dios de Jacob. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 22 : 41 - 46 }

Estando reunidos los fariseos, les propuso Jesús una cuestión: «¿Qué pensáis acerca del Mesías? ¿De quién es hijo?». Le respondieron: «De David». Él les dijo: «¿Cómo entonces David, movido por el Espíritu, lo llama Señor diciendo: "Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha y haré de tus enemigos estrado de tus pies"? Si David lo llama Señor, ¿cómo puede ser hijo suyo?». Y ninguno pudo responderle nada ni se atrevió nadie en adelante a plantearle más cuestiones.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {47:6,7 }

Tocad para Dios, tocad; tocad para nuestro Rey, tocad. Porque Dios es el rey del mundo: tocad con maestría. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {20: 1-18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {10:46 و11 }

كُفُّوا وَاعْلَمُوا أَنِّي أَنَا هُوَ اللهُ. أَعْلُو بَيْنَ الأُمَمِ. وَأَعْلُو فِي الأَرْضِ.الرَّبُّ إِلَهُ الْقُوَّاتِ مَعَنَا. نَاصِرُنَا هُوَ إِلَهُ يعقوب.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 22 : 41 - 46 }

وَفِيمَا كَانَ الْفَرِّيسِيُّونَ مُجْتَمِعِينَ سَأَلَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «مَاذَا تَظُنُّونَ فِي الْمَسِيحِ؟ ابْنُ مَنْ هُوَ؟» قَالُوا لَهُ: «ابْنُ دَاوُدَ». قَالَ لَهُمْ: «فَكَيْفَ يَدْعُوهُ دَاوُدُ بِالرُّوحِ رَبًّا قَائِلاً: قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ؟ فَإِنْ كَانَ دَاوُدُ يَدْعُوهُ رَبًّا، فَكَيْفَ يَكُونُ ابْنَهُ؟» فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ أَنْ يُجِيبَهُ بِكَلِمَةٍ. وَمِنْ ذلِكَ الْيَوْمِ لَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ أَنْ يَسْأَلَهُ بَتَّةً.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 47 : 6 و 7 }

رَتِّلُوا لإِلَهِنَا رَتِّلُوا. رَتِّلُوا لِمَلِكِنَا رَتِّلُوا. لأَنَّ الرَّبَّ هُوَ مَلِكُ الأَرْضِ كُلِّهَا. رَتِّلُوا بِفَهْمٍ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَا الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين

corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; él, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó tambiénSimónPedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús Ellos le preguntan: «Mujer, ¿porqué lloras?». Ella les contesta:«Porque sehan llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto».Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!».Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: “Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro”». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dichoesto.*Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

nosotros, Amén { 14: 18 – 33 }

Doy gracias a Dios porque hablo en lenguas más que todos vosotros; pero en la iglesia prefiero hablar cinco palabras con sentido para instruir a los demás, que diez mil palabras en lenguas. Hermanos, no seáis niños en vuestros pensamientos, antes bien, comportaos como niños en lo que toca a la maldad, pero en lo que toca a los pensamientos, sed adultos. En la ley está escrito que por medio de gente que habla lenguas extranjeras y por medio de labios de extraños hablaré a este pueblo; pero ni aun así me escucharán, dice el Señor. Así pues, las lenguas son un signo no para los creyentes sino para los no creyentes, mientras que la profecía es un signo no para los no creyentes, sino para los creyentes. Por tanto, si se reúne toda la comunidad en el mismo lugar y todos hablan en lenguas, y entran en ella personas no iniciadas o no creyentes, ¿no dirán que estáis locos? En cambio, si todos profetizan y entra una persona no creyente o no iniciada, esta es convencida por todos, examinada por todos, quedando al descubierto lo que hay oculto en su corazón; y así, postrada rostro entierra, adorará a Dios, proclamando que «Dios está verdaderamente entrevosotros» Entonces, ¿qué, hermanos? Cuando os reunís, uno tiene un salmo, otro tiene una enseñanza, otro tiene una revelación, otro tiene don de lenguas, otro tiene una interpretación: hágase todo para edificación. Si alguien habla en lenguas, que lo hagan dos o a lo sumo tres, y además por turno; y que uno interprete. Pero en caso de que no hubiere intérprete, que calle en la asamblea y hable para sí y para Dios. Por lo que toca a los profetas, que hablen dos o tres y que los otros disciernan. Y si a algún otro de los que están sentados se le revela algo, que

{ 33 –18: 14}

أَشْكُرُ إِلهِي أَنِّي أَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةٍ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِكُمْ. وَلكِنْ فِي كَنِيسَةٍ، أُرِيدُ أَنْ أَتَكَلَّمَ خَمْسَ كَلِمَاتٍ بِذِهْنِي لِكَيْ أُعَلِّمَ آخَرِينَ أَيْضاً، أَكْثَرَ مِنْ عَشْرَةِ آلاَفِ كَلِمَةٍ بِلِسَانٍ. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لاَ تَكُونُوا أَوْلاَداً فِي أَذْهَانِكُمْ، بَلْ كُونُوا أَوْلاَداً فِي الشَّرِّ، وَأَمَّا فِي الأَذْهَانِ فَكُونُوا كَامِلِينَ. مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ: «إِنِّي بِذَوِي أَلْسِنَةٍ أُخْرَى وَبِشِفَاهٍ أُخْرَى سَأُكَلِّمُ هذَا الشَّعْبَ، وَلاَ هكَذَا يَسْمَعُونَ لِي، يَقُولُ الرَّبُّ». إِذاً الأَلْسِنَةُ آيَةٌ، لاَ لِلْمُؤْمِنِينَ، بَلْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ. أَمَّا النُّبُوَّةُ فَلَيْسَتْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، بَلْ لِلْمُؤْمِنِينَ. فَإِنِ اجْتَمَعَتِ الْكَنِيسَةُ كُلُّهَا فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ، فَدَخَلَ عَامِّيُّونَ أَوْ غَيْرُ مُؤْمِنِينَ، أَفَلاَ يَقُولُونَ إِنَّكُمْ تَهْذُونَ؟ وَلكِنْ إِنْ كَانَ الْجَمِيعُ يَتَنَبَّأُونَ، فَدَخَلَ أَحَدٌ غَيْرُ مُؤْمِنٍ أَوْ عَامِّيٌّ، فَإِنَّهُ يُوَبَّخُ مِنَ الْجَمِيعِ. يُحْكَمُ عَلَيْهِ مِنَ الْجَمِيعِ. وَهكَذَا تَصِيرُ خَفَايَا قَلْبِهِ ظَاهِرَةً. وَهكَذَا يَخِرُّ عَلَى وَجْهِهِ وَيَسْجُدُ للهِ، مُنَادِياً: أَنَّ اللهَ بِالْحَقِيقَةِ فِيكُمْ. فَمَا هُوَ إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ؟ مَتَى اجْتَمَعْتُمْ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لَهُ مَزْمُورٌ، لَهُ تَعْلِيمٌ، لَهُ لِسَانٌ، لَهُ إِعْلاَنٌ، لَهُ تَرْجَمَةٌ، فَلْيَكُنْ كُلُّ شَيْءٍ لِلْبُنْيَانِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ، فَاثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، أَوْ عَلَى الأَكْثَرِ ثَلاَثَةٌ ثَلاَثَةٌ، وَبِتَرْتِيبٍ، وَلْيُتَرْجِمْ وَاحِدٌ. وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُتَرْجِمٌ فَلْيَصْمُتْ فِي الْكَنِيسَةِ، وَلِيُكَلِّمْ نَفْسَهُ وَاللهَ. أَمَّا الأَنْبِيَاءُ فَلْيَتَكَلَّمِ اثْنَانِ أَوْ ثَلاَثَةٌ، وَلْيَحْكُمِ الآخَرُونَ. وَلكِنْ إِنْ أُعْلِنَ لآخَرَ جَالِسٍ فَلْيَسْكُتِ الأَوَّلُ. لأَنَّكُمْ تَقْدِرُونَ جَمِيعُكُمْ أَنْ تَتَنَبَّأُوا وَاحِداً وَاحِداً، لِيَتَعَلَّمَ الْجَمِيعُ وَيَتَعَزَّى الْجَمِيعُ. وَأَرْوَاحُ الأَنْبِيَاءِ خَاضِعَةٌ لِلأَنْبِيَاءِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

calle el primero Pues podéis profetizar todos uno a uno, para que todosaprendany todos se sientan animados. Y los espíritus de los profetasestán sometidos a los profetas. Que Dios no es Dios de confusión sino de paz.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epí stolas Católicas:

Un capítulo de la tercera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{ 1: 8 }

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة بركتة علينا امين{1 : 8 }

اَلشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ للهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

bendiciones estén con nosotros, Amén.
{11: 2-18}

Cuando Pedro subió a Jerusalén, los de la circuncisión le dijeron en sonde reproche: «Has entrado en casa de incircuncisos y has comido con ellos». Pedro entonces comenzó a exponerles los hechos por su orden, diciendo:«Estaba yo orando en la ciudad de Jafa, cuando tuve en éxtasis una visión: una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo que era descolgado del cielo sostenido por los cuatro extremos, hasta donde yo estaba. Miré dentro y vi cuadrúpedos de latierra, fieras, reptiles y pájaros del cielo. Luego oí una voz que me decía:“Levántate, Pedro, mata y come”. Yo respondí: “De, ningún modo, Señor, pues nunca entró en mi boca cosa profana o impura”. Pero la voz del cielo habló de nuevo: “Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano”. Esto sucedió hasta tres veces, y de un tirón lo subieron todo de nuevo al cielo. En aquel preciso momento llegaron a la casa donde estábamos tres hombres enviados desde Cesarea en busca mía. Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre. Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía:“Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa”. En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: “Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo”. Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?».Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios

{ 18 - 2 : 11}

وَلَمَّا صَعِدَ بُطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، خَاصَمَهُ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، قَائِلِينَ: «إِنَّكَ دَخَلْتَ إِلَى رَجَالٍ ذَوِي غُلْفَةٍ وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ». فَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَشْرَحُ لَهُمْ بِالتَّتَابُعِ قَائِلاً: «أَنَا كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا أُصَلِّي، فَرَأَيْتُ فِي غَيْبَةٍ رُؤْيَا: إِنَاءً نَازِلاً مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مُدَّلاَةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ مِنَ السَّمَاءِ، فَأَتَى إِلَيَّ. فَتَفَرَّسْتُ فِيهِ مُتَأَمِّلاً، فَرَأَيْتُ دَوَابَّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشَ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورَ السَّمَاءِ. وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: قُمْ يَا بُطْرُسُ اذْبَحْ وَكُلْ. فَقُلْتُ: كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فَمِي قَطُّ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَأَجَابَنِي صَوْتٌ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ: مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُنَجِّسْهُ أَنْتَ. وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ. ثُمَّ انْتُشِلَ الْجَمِيعُ إِلَى السَّمَاءِ أَيْضاً. وَإِذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ قَدْ وَقَفُوا لِلْوَقْتِ عِنْدَ الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ، مُرْسَلِينَ إِلَيَّ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ. فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يوحنا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت
في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».
La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 66 : 1 }

Aclamad al Señor, tierra entera; tocad en honor de su nombre, cantad himnos a su gloria. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4: 1 - 13 }

Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y el Espíritu lo fue llevando durante cuarenta días por el desierto, mientras era tentado por el diablo. En todos aquellos días estuvo sin comer y, al final, sintió hambre. Entonces el diablo le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di a esta piedra que se convierta en pan». Jesús le contestó: «Está escrito: "No solo de pan vive el hombre"». Después, llevándole a lo alto, el diablo le mostró en un instante todos los reinos del mundo y le dijo: «Te daré el poder y la gloria de todo eso, porque a mí me ha sido dado, y yo lo doy a quien quiero. Si tú te arrodillas delante de mí, todo será tuyo».Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: "Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto"». Entonces lo llevó a Jerusalén y lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate de aquí abajo, porque está escrito: "Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti, paraque te cuiden", y también: "Te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece contra ninguna piedra"». Respondiendo Jesús, le dijo:«Está escrito: "No tentarás al Señor, tu Dios"» Acabada toda tentación, el demonio se marchó hasta otra ocasión.
Gloria a Dios para siempr

من مزامير ابينا داودالنبى: {66: 1 }

فَلْتَسْجُدْ لَكَ الأَرْضُ كُلُّهَا. وَلْيُرَتِّلُوا لَكَ. هَلِّلُوا للهِ يَا كَافَةَ الأَرْضِ!رَتِّلُوا لاسْمِهِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {4 :1-13}

أَمَّا يَسُوعُ فَرَجَعَ مِنَ الأُرْدُنِّ مُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانَ يُقْتَادُ بِالرُّوحِ فِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنْ إِبْلِيسَ. وَلَمْ يَأْكُلْ شَيْئاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَلَمَّا تَمَّتْ جَاعَ أَخِيراً. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ، فَقُلْ لِهذَا الْحَجَرِ أَنْ يَصِيرَ خُبْزاً. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: مَكْتُوبٌ أَنْ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ مِنَ اللهِ. ثُمَّ أَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْمَسْكُونَةِ فِي لَحْظَةٍ مِنَ الزَّمَانِ. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: لَكَ أُعْطِي هذَا السُّلْطَانَ كُلَّهُ وَمَجْدَهُنَّ، لأَنَّهُ إِلَيَّ قَدْ دُفِعَ، وَأَنَا أُعْطِيهِ لِمَنْ أُرِيدُ. فَإِنْ سَجَدْتَ أَمَامِي يَكُونُ لَكَ الْجَمِيعُ. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ وَقَالَ: اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! إِنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ. ثُمَّ جَاءَ بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَقَامَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ لِكَي يَحْفَظُوكَ، وَأَنَّهُمْ عَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: إِنَّهُ قِيلَ: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ. وَلَمَّا أَكْمَلَ إِبْلِيسُ كُلَّ تَجْرِبَةٍ فَارَقَهُ إِلَى حِينٍ.
والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شهر بؤونه

Baona

Vísperas

Salmo {9: 10}

Confiarán en ti los que conocen tu nombre, porque no abandonas alos que te buscan. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {17:1-13}

Seis días más tarde, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano Juan, y subió con ellos aparte a un monte alto. Se transfiguró delante de ellos, y su rostro resplandecía como el sol, y sus vestidos se volvieron blancos como la luz. De repente se les aparecieron Moisés y Elías conversando con él. Pedro, entonces, tomó la palabra y dijo a Jesús: «Señor, ¡qué bueno es que estemos aquí! Si quieres, haré tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». Todavía estaba hablando cuando una nube luminosa los cubrió con su sombra y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el amado, en quien me complazco.Escuchadlo».Al oírlo, los discípulos cayeron de bruces, llenos de espanto. Jesús se acercó y, tocándolos, les dijo: «Levantaos, no temáis». Al alzar los ojos, no vieron a nadie más que a Jesús, solo. Cuando bajaban del monte, Jesús les mandó: «No contéis a nadie la visión hasta que el Hijo del hombre resucite de entre los muertos». Los discípulos le preguntaron:«¿Por qué dicen los escribas que primero tiene que venir Elías?». Él les contestó: «Elías vendrá y lo renovará todo. Pero os digo que Elías ya ha venido y no lo reconocieron, sino que han hecho con él lo que han querido. Así también el Hijo del hombre va a padecer a manos de ellos».Entonces entendieron los discípulos que se refería a Juan el Bautista.

Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {10:9}

وَيَتَّكِلُ عَلَيْكَ الَّذِينَ يعرفُونَ اسْمَكَ، فَلا تَتْرُكْ طَالِبِيكَ يَا رَبُّ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 17 :1 -13}

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيعقوب وَيوحنا أَخَاهُ وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَأَضَاءَ وَجْهُهُ كَالشَّمْسِ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيْضَاءَ كَالنُّورِ. وَإِذَا مُوسَى وَإِيلِيَّا قَدْ ظَهَرَا لَهُمْ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا رَبُّ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ ههُنَا! فَإِنْ شِئْتَ نَصْنَعْ هُنَا ثَلاَثَ مَظَالَّ. لَكَ وَاحِدَةٌ، وَلِمُوسَى وَاحِدَةٌ، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةٌ». وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذَا سَحَابَةٌ نَيِّرَةٌ ظَلَّلَتْهُمْ، وَصَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ الَّذِي بِهِ سُرِرْتُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا سَمِعَ التَّلاَمِيذُ سَقَطُوا عَلَى وُجُوهِهِمْ وَخَافُوا جِدًّا. فَجَاءَ يَسُوعُ وَلَمَسَهُمْ وَقَالَ: «قُومُوا وَلاَ تَخَافُوا». فَرَفَعُوا أَعْيُنَهُمْ وَلَمْ يَرَوْا أَحَداً إِلاَّ يَسُوعَ وَحْدَهُ. وَفِيمَا هُمْ نَازِلُونَ مِنَ الْجَبَلِ أَوْصَاهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «لاَ تُعْلِمُوا أَحَداً بِمَا رَأَيْتُمْ حَتَّى يَقُومَ ابْنُ الإِنْسَانِ مِنَ الأَمْوَاتِ». وَسَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «فَلِمَاذَا يَقُولُ الْكَتَبَةُ إِنَّ إِيلِيَّا يَنْبَغِي أَنْ يَأْتِيَ أَوَّلاً؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّ إِيلِيَّا يَأْتِي أَوَّلاً وَيَرُدُّ كُلَّ شَيْءٍ. وَلكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ إِيلِيَّا قَدْ جَاءَ وَلَمْ يَعْرِفُوهُ، بَلْ عَمِلُوا بِهِ كُلَّ مَا أَرَادُوا. كَذلِكَ ابْنُ الإِنْسَانِ أَيْضاً سَوْفَ يَتَأَلَّمُ مِنْهُمْ». حِينَئِذٍ فَهِمَ التَّلاَمِيذُ أَنَّهُ قَالَ لَهُمْ عَنْ يوحنا الْمَعْمَدَانِ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {67:1,2}

Que Dios tenga piedad y nos bendiga, ilumine su rostro sobre nosotros; (Pausa) conozca la tierra tus caminos, todos los pueblos tu salvación *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {28: 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Y de pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajando del cielo y acercándose, corrió la piedra y se sentó encima. Su aspecto era de relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelas temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a las mujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado. No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitio donde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: "Ha resucitado de entrelos muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis". Mirad, os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro; llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos. De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo:«No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí me verán».Mientras las mujeres iban de camino, algunos de la guardia fueron a la ciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos, reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldados una fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron de noche y robaron el cuerpo mientras vosotros dormíais. Y si esto llega a oídos del

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 67 :1 و2 }

لِيَتَـرَأَفِ اللهُ عَلَيْنَـا وَيُبَارِكْنَـا. وَلْيُظْهِـرْ وَجْهَـهُ عَلَيْنَـا وَيَرْحَمْنَـا. لِتُعْـرَفْ فِـي الأَرْضِ طَرِيقُـكَ. وَفِي كُلِّ الأُمَمِ خَلاَصُكَ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَـاءَتْ مَـرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّـةُ وَمَـرْيَمُ الأُخْـرَى لِتَنْظُـرَا الْقَبْـرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَـلاَكَ الـرَّبِّ نَـزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ، وَجَلَسَ عَلَيْـهِ. وَكَـانَ مَنْظَـرُهُ كَـالْبَرْقِ، وَلِبَاسُـهُ أَبْـيَضَ كَـالثَّلْجِ. فَمِـنْ خَوْفِـهِ ارْتَعَـدَ الْحُـرَّاسُ وَصَارُوا كَـأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَـالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّـهُ قَـامَ كَمَـا قَـالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الـرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْـوَاتِ. هَـا هُـوَ يَسْـبِقُكُمْ إِلَـى الْجَلِيـلِ. هُنَـاكَ تَرَوْنَـهُ. هَا أَنَـا قَدْ قُلْتُ لَكُمَـا». فَخَرَجَتَـا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَـا وَقَـالَ: «سَـلاَمٌ لَكُمَـا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَـى الْجَلِيلِ، وَهُنَـاكَ يَرَوْنَنِـي». وَفِيمَـا هُمَـا ذَاهِبَتَـانِ إِذَا قَـوْمٌ مِـنَ الْحُـرَّاسِ جَـاءُوا إِلَـى الْمَدِينَـةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيـرَةً قَـائِلِينَ: «قُولُـوا إِنَّ تَلاَمِيـذَهُ أَتَـوْا لَـيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذَلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عَلَّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ.

والمجد لله دائماً

gobernador, nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos de apuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a las instrucciones. Y esta historia se ha ido difundiendo entre los judíos hasta hoy. Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo : «Se me ha dado todo poder en el
cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين

{15 : 13 –29 }

وَلْيَمْلأْكُمْ إِلَهُ الرَّجَاءِ كُلَّ سُرُورٍ وَسَلاَمٍ فِي الإِيمَانِ، لِتَزْدَادُوا فِي الرَّجَاءِ بِقُوَّةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ. وَأَنَا نَفْسِي أَيْضاً مُتَيَقِّنٌ مِنْ جِهَتِكُمْ، يَا إِخْوَتِي، أَنَّكُمْ أَنْتُمْ مَشْحُونُونَ صَلاَحاً وَمَمْلُوؤُونَ كُلَّ عِلْمٍ، قَادِرُونَ أَنْ يُنْذِرَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً. وَلكِنْ بِأَكْثَرِ جَسَارَةٍ كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ جُزْئِيًّا أَيُّهَا الإِخْوَةُ، كَمُذَكِّرٍ لَكُمْ، بِسَبَبِ النِّعْمَةِ الَّتِي وُهِبَتْ لِي مِنَ اللهِ، حَتَّى أَكُونَ خَادِماً لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لأَجْلِ الأُمَمِ، مُبَاشِراً لإِنْجِيلِ اللهِ كَكَاهِنٍ، لِيَكُونَ قُرْبَانُ الأُمَمِ مَقْبُولاً مُقَدَّساً بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَلِي افْتِخَارٌ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ مِنْ جِهَةِ مَا للهِ. لأَنِّي لاَ أَجْسُرُ أَنْ أَتَكَلَّمَ عَنْ شَيْءٍ مِمَّا لَمْ يَفْعَلْهُ الْمَسِيحُ بِوَاسِطَتِي لأَجْلِ إِطَاعَةِ الأُمَمِ، بِالْقَوْلِ وَالْفِعْلِ، بِقُوَّةِ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ، بِقُوَّةِ رُوحِ اللهِ. حَتَّى إِنِّي

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {15 : 13 – 29}

Que el Dios de la esperanza os colme de alegría y de paz viviendo vuestra fe, para que desbordéis de esperanza por la fuerza del Espíritu Santo. Respecto a vosotros, hermanos, yo personalmente estoy convencido de que rebosáis buena voluntad y de que tenéis suficiente saber para aconsejaros unos a otros. Pese a todo, os he escrito, propasándome a veces un poco, para reavivar vuestros recuerdos. Lo he hecho en virtud de la gracia que Dios me ha otorgado: ser ministro de Cristo Jesús para con los gentiles, ejerciendo el oficio sagrado del Evangelio de Dios, paraque la ofrenda de los gentiles, consagrada por el Espíritu Santo, sea agradable. Así pues, tengo de qué gloriarme en Cristo y en relación con las cosas que tocan a Dios . En efecto,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

no me atreveré a hablar de otra cosa que no sea lo que Cristo hace a través de mí en orden a la obediencia de los gentiles, con mis palabras y acciones, con la fuerza de signos y prodigios, con la fuerza del Espíritu de Dios. Tanto que, en todas direcciones, partiendo de Jerusalén y llegando hasta la Iliria, he completado el anuncio del Evangelio de Cristo. Pero considerando una cuestión de honor no anunciar el Evangelio más que allí donde no se haya pronunciado aún el nombre de Cristo, para no construir sobre cimiento ajeno; sino como está escrito: Los que no tenían noticia loverán, los que no habían oído comprenderán. Por esta razón me he visto impedido muchas veces de ir hasta vosotros. Mas ahora, no teniendo ya campo de acción en estas regiones y teniendo desde hace muchos años grandes deseos de ir adonde vosotros, cuando me ponga en camino hacia España, espero veros al pasar y, después de haber disfrutado un poco de vuestra compañía, que vosotros me encaminéis hacia allá. Pero ahora voy a Jerusalén, para el servicio de los santos, pues Macedonia y Acaya tuvieron a bien hacer una colecta para los pobres que hay entre los santos de Jerusalén. Tuvieron el gusto y además estaban obligados a ello; pues si los gentiles han compartido los bienes espirituales de los santos, ellos por su parte deben prestarles ayuda en lo material. Así pues, cuando haya concluido este asunto, sellándolo con la entrega del fruto de la colecta, pasaré entre vosotros de camino hacia España. Y sé que, cuando vaya a vosotros, lo haré con todas las bendiciones de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epí stolas Católicas:

مِنْ أورُشَلِيمَ وَمَا حَوْلَهَا إِلَى إِلِّيرِيكُونَ، قَدْ أَكْمَلْتُ التَّبْشِيرَ بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ كُنْتُ مُحْتَرِصاً أَنْ أُبَشِّرَ هكَذَا: لَيْسَ حَيْثُ سُمِّيَ الْمَسِيحُ، لِئَلاَّ أَبْنِيَ عَلَى أَسَاسٍ لآخَرَ. بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «الَّذِينَ لَمْ يُخْبَرُوا بِهِ سَيُبْصِرُونَ، وَالَّذِينَ لَمْ يَسْمَعُوا سَيَفْهَمُونَ» لِذلِكَ كُنْتُ أُعَاقُ الْمِرَارَ الْكَثِيرَةَ عَنِ الْمَجِيءِ إِلَيْكُمْ. وَأَمَّا الآنَ فَإِذْ لَيْسَ لِي مَكَانٌ بَعْدُ فِي هذِهِ الأَقَالِيمِ، وَلِي اشْتِيَاقٌ إِلَى الْمَجِيءِ إِلَيْكُمْ مُنْذُ سِنِينَ كَثِيرَةٍ، فَعِنْدَمَا أَذْهَبُ إِلَى اسْبَانِيَا آتِي إِلَيْكُمْ. لأَنِّي أَرْجُو أَنْ أَرَاكُمْ فِي مُرُورِي وَتُشَيِّعُونِي إِلَى هُنَاكَ، إِنْ تَمَلأْتُ أَوَّلاً مِنْكُمْ جُزْئِيًّا. وَلكِنِ الآنَ أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى أُورُشَلِيمَ لأَخْدِمَ الْقِدِّيسِينَ، لأَنَّ أَهْلَ مَكِدُونِيَّةَ وَأَخَائِيَةَ اسْتَحْسَنُوا أَنْ يَصْنَعُوا تَوْزِيعاً لِفُقَرَاءِ الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ. اسْتَحْسَنُوا ذلِكَ، وَإِنَّهُمْ لَهُمْ مَدْيُونُونَ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الأُمَمُ قَدِ اشْتَرَكُوا فِي رُوحِيَّاتِهِمْ، يَجِبُ عَلَيْهِمْ أَنْ يَخْدِمُوهُمْ فِي الْجَسَدِيَّاتِ أَيْضاً. فَمَتَى أَكْمَلْتُ ذلِكَ، وَخَتَمْتُ لَهُمْ هذَا الثَّمَرَ، فَسَأَمْضِي مَارًّا بِكُمْ إِلَى اسْبَانِيَا. وَأَنَا أَعْلَمُ أَنِّي إِذَا جِئْتُ إِلَيْكُمْ، سَأَجِيءُ فِي مِلْءِ بَرَكَةِ إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 1- 9}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {12: 25-13 : 12}

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{1 : 1 - 9 }

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 12 :13–25 : 12}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَرَجَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلُ مِنْ أُورُشَلِيمَ بَعْدَ مَا كَمَّلاَ الْخِدْمَةَ، وَأَخَذَا مَعَهُمَا يوحنا الْمُلَقَّبَ مَرْقُسَ.
وَكَانَ فِي أَنْطَاكِيَةَ فِي الْكَنِيسَةِ هُنَاكَ أَنْبِيَاءُ وَمُعَلِّمُونَ: بَرْنَابَا، وَسِمْعَانُ الَّذِي يُدْعَى نِيجَرَ، وَلُوكِيُوسُ الْقَيْرَوَانِيُّ، وَمَنَاينُ الَّذِي تَرَبَّى مَعَ هِيرُودُسَ رَئِيسِ الرُّبْعِ، وشَاوُلُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَخْدِمُونَ الرَّبَّ وَيَصُومُونَ، قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ: «أَفْرِزُوا لِي بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلْعَمَلِ الَّذِي دَعَوْتُهُمَا إِلَيْهِ». فَصَامُوا حِينَئِذٍ وَصَلَّوْا وَوَضَعُوا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمَا. فَهذَانِ إِذْ أُرْسِلاَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ انْحَدَرَا إِلَى سَلُوكِيَةَ، وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَلَمَّا صَارَا فِي سَلاَمِيسَ نَادَيَا بِكَلِمَةِ اللهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ مَعَهُمَا يوحنا خَادِماً. وَلَمَّا اجْتَازَا الْجَزِيرَةَ إِلَى بَافُوسَ، وَجَدَا رَجُلاً سَاحِراً نَبِيًّا كَذَّاباً يَهُودِيًّا اسْمُهُ بَارْيَشُوعُ، كَانَ مَعَ الْوَالِي سَرْجِيُوسَ بُولُسَ، وَهُوَ رَجُلٌ فَهِيمٌ. فَهذَا دَعَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَالْتَمَسَ أَنْ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ. فَقَاوَمَهُمَا عَلِيمٌ السَّاحِرُ، لأَنْ هكَذَا يُتَرْجَمُ اسْمُهُ، طَالِباً أَنْ يُفْسِدَ الْوَالِيَ عَنِ الإِيمَانِ. وَأَمَّا شَاوُلُ، الَّذِي هُوَ بُولُسُ أَيْضاً، فَامْتَلأَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَشَخَصَ إِلَيْهِ وَقَالَ: أَيُّهَا الْمُمْتَلِئُ كُلَّ غِشٍّ وَكُلَّ خُبْثٍ! يَا ابْنَ إِبْلِيسَ! يَا عَدُوَّ كُلِّ بِرٍّ! أَلاَ تَزَالُ تُفْسِدُ سُبُلَ اللهِ الْمُسْتَقِيمَةَ؟ فَالآنَ هُوَذَا يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، فَتَكُونُ أَعْمَى لاَ تُبْصِرُ الشَّمْسَ إِلَى حِينٍ. فَفِي الْحَالِ سَقَطَ عَلَيْهِ ضَبَابٌ وَظُلْمَةٌ، فَجَعَلَ يَدُورُ مُلْتَمِساً مَنْ يَقُودُهُ بِيَدِهِ. فَالْوَالِي حِينَئِذٍ لَمَّا رَأَى مَا جَرَى، آمَنَ مُنْدَهِشاً مِنْ تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Cuando cumplieron su servicio, Bernabé y Saulo se volvieron de Jerusalén, llevándose con ellos a Juan, por sobrenombre Marcos. En la Iglesia que estaba en Antioquía había profetas y maestros: Bernabé, Simeón, llamado Níger; Lucio, el deCirene; Manahén, hermano de leche del tetrarca Herodes, y Saulo. Un día que estaban celebrando el culto al Señor y ayunaban, dijo el Espiritusanto: «Apartadme a Bernabé y a Saulo para la obra a que los he llamado». Entonces, después de ayunar y orar, les impusieron las manos y los enviaron. Con esta misión del Espíritu Santo, bajaron a Seleucia y de allí zarparon para Chipre. Llegados a Salamina, anunciaron la palabra de Dios en las sinagogas de los judíos, llevando también a Juan, que los ayudaba. Después de atravesar toda la isla hasta Páfos, encontraron a un mago, un falso profeta judío, llamado Barjesús, que estaba con el procónsul Sergio Paulo, hombre prudente. Este mandó llamar a Bernabé y Saulo y deseaba oír la palabra de Dios, pero se les oponía Elimas, el mago (pues esto es lo que significa su nombre), intentando apartar de la fe al procónsul. Entonces Saulo, que también se llama Pablo, lleno de Espíritu Santo, se quedó mirándoloy le dijo: «Hombre rebosante de todo tipo de mentira y maldad, hijo del diablo, enemigo de toda justicia, ¿cuándo vas a dejar de oponerte a los rectos caminos del Señor? Ahora, mira, va a caer sobre ti la mano del Señor y vas a quedar ciego, sin ver el sol, durante algúntiempo».Al instante cayó sobre él oscuridad y tinieblas e iba de un sitio para otro buscando quién lo llevase de la mano. Entonces el procónsul, viéndolo sucedido, creyó, impresionado por la doctrina del Señor.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 143: 8 , 10}

En la mañana hazme escuchar tu gracia, ya que confío en ti. Tu espíritu, que es bueno, me guíe por tierra llana. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11: 1-13}

Una vez que estaba Jesús orando en cierto lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: «Señor, enséñanos a orar, como Juan enseñó a sus discípulos». Él les dijo: «Cuando oréis, decid:"Padre, santificado sea tu nombre, venga tu reino, danos cada día nuestro pan cotidiano, perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todo el que nos debe, y no nos dejes caer en tentación"».Y les dijo: «Suponed que alguno de vosotros tiene un amigo, y viene durante la medianoche y le dice: "Amigo, préstame tres panes, pues uno de mis amigos ha venido de viaje y no tengo nada que ofrecerle"; y, desde dentro, aquel le responde: "No me molestes; la puerta ya está cerrada; mis niños y yo estamos acostados; no puedo levantarme para dártelos"; os digo que, si no se levanta y se los da por ser amigo suyo, al menos por su importunidad se levantará y le dará cuanto necesite. Pues yo os digo a vosotros: Pedid y se os dará, buscad y hallaréis, llamad y seos abrirá; porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abre. ¿Qué padre entre vosotros, si su hijo le pide un pez, ledará una serpiente en lugar del pez?¿O si le pide un huevo, le dará un escorpión? Si vosotros, pues, que sois malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, ¿cuánto más el Padre del cielo dará el Espíritu Santo a losque se lo piden?

Gloria a Dios para siempre

Vísperas

من مزامير ابينا داودالنبى: {143: 8 و10}

رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي إِلَى الاسْتِقَامَةِ. فَلأَسْمَعْ بِالْغَدَاةِ رَحْمَتَكَ. فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير {11 :1-13}

وَإِذْ كَانَ يُصَلِّي فِي مَوْضِعٍ، لَمَّا فَرَغَ، قَالَ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ: يَا رَبُّ، عَلِّمْنَا أَنْ نُصَلِّيَ كَمَا عَلَّمَ يوحنا أَيْضاً تَلاَمِيذَهُ. فَقَالَ لَهُمْ: مَتَى صَلَّيْتُمْ فَقُولُوا: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لِيَتَقَدَّسِ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ. خُبْزَنَا كَفَافَنَا أَعْطِنَا كُلَّ يَوْمٍ، وَاغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا لأَنَّنَا نَحْنُ أَيْضاً نَغْفِرُ لِكُلِّ مَنْ يُذْنِبُ إِلَيْنَا، وَلاَ تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ لكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: مَنْ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ صَدِيقٌ، وَيَمْضِي إِلَيْهِ نِصْفَ اللَّيْلِ وَيَقُولُ لَهُ: يَا صَدِيقُ أَقْرِضْنِي ثَلاَثَةَ أَرْغِفَةٍ. لأَنَّ صَدِيقاً لِي جَاءَنِي مِنْ سَفَرٍ، وَلَيْسَ لِي مَا أُقَدِّمُ لَهُ. فَيُجِيبَ ذلِكَ مِنْ دَاخِلٍ وَيَقُولَ: لاَ تُزْعِجْنِي! اَلْبَابُ مُغْلَقٌ الآنَ، وَأَوْلاَدِي مَعِي فِي الْفِرَاشِ. لاَ أَقْدِرُ أَنْ أَقُومَ وَأُعْطِيَكَ. أَقُولُ لَكُمْ: وَإِنْ كَانَ لاَ يَقُومُ وَيُعْطِيهِ لِكَوْنِهِ صَدِيقَهُ، فَإِنَّهُ مِنْ أَجْلِ لَجَاجَتِهِ يَقُومُ وَيُعْطِيهِ قَدْرَ مَا يَحْتَاجُ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ: اسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. فَمَنْ مِنْكُمْ، وَهُوَ أَبٌ، يَسْأَلُهُ ابْنُهُ خُبْزاً، أَفَيُعْطِيهِ حَجَراً؟ أَوْ سَمَكَةً، أَفَيُعْطِيهِ حَيَّةً بَدَلَ السَّمَكَةِ؟ أَوْ إِذَا سَأَلَهُ بَيْضَةً أَفَيُعْطِيهِ عَقْرَباً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلاَدَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ الآبُ الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ، يُعْطِي الرُّوحَ الْقُدُسَ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ..

والمجد لله دائماً

عشـــية

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {16: 7,8 }

Bendeciré al Señor que me aconseja, hasta de noche me instruye internamente. Tengo siempre presente al Señor, con él a mi derecha no vacilaré *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4 : 38 - 41 }

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella. Él, inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no les dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {34:1,2}

Bendigo al Señor en todo momento, su alabanza está siempre en mi boca; mi alma se gloría en el Señor: que los humildes lo escuchen y se alegren. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{16: 2-8}

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida yeso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas.

من مزامير ابينا داودالنبى: {7:16 و8 }

أُبَارِكُ الرَّبَّ الَّذِي أَفْهَمَنِي. وَأَيْضاً فِي اللَّيْلِ أَدَّبَتْنِي كُلْيَتَايَ. تَقَدَّمْتُ فَرَأَيْتُ الرَّبَّ أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. لأَنَّهُ عَنْ يَمِينِي كَيْ لاَ أَتَزَعْزَعَ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 4 : 38 - 41 }

وَلَمَّا قَامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قَامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:34 و2 }

أُبَارِكُ الرَّبَّ فِي كُلِّ وَقْتٍ. وَفِي كُلِّ حِينٍ تَسْبِيحُهُ دَائِماً فِي فَمِي. بِالرَّبِّ تَفْتَخِرُ نَفْسِي. يَسْمَعُ الْوُدَعَاءُ وَيَفْرَحُونَ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ لِلْمَوْضِعِ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ ادْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían.

Gloria a Dios para siempre

أَخَـذْتَاهُنَّ. وَلَـمْ يَقُلْـنَ لأَحَـدٍ شَـيْئاً لأَنَّهُـنَّ كُـنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 2: 6 – 16 }

Sabiduría, sí, hablamos entre los perfectos; pero una sabiduría que no es de este mundo ni de los príncipes de este mundo, condenados aperecer, sino que enseñamos una sabiduría divina, misteriosa, escondida, predestinada por Dios antes de los siglos para nuestra gloria. Ninguno de los príncipes de este mundo la ha conocido, pues, si la hubiesen conocido, nunca hubieran crucificado al Señor de la gloria. Sino que, como está escrito: Ni el ojo vio, ni el oído oyó, ni el hombre puede pensar lo que Dios ha preparado para los que lo aman. Y Dios nos lo ha revelado por el Espíritu; pues el Espíritu lo sondea todo, incluso lo profundo de Dios. Pues, ¿quién conoce lo íntimo del hombre, sino el espíritu del hombre, que está dentro de él? Del mismo modo, lo íntimo de Dios lo conoce solo el Espíritu de Dios. Pero nosotros hemos recibido un Espíritu que no es del mundo; es el Espíritu que viene de Dios, para que conozcamos los dones que de el Espíritu que viene de Dios, para

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين { 16 –6: 2}

لكِنَّنَا نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَةٍ بَيْنَ الْكَامِلِينَ، وَلكِنْ بِحِكْمَةٍ لَيْسَتْ مِنْ هذَا الدَّهْرِ، وَلاَ مِنْ عُظَمَاءِ هذَا الدَّهْرِ، الَّذِينَ يُبْطَلُونَ. بَلْ نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَةِ اللهِ فِي سِرٍّ: الْحِكْمَةِ الْمَكْتُومَةِ، الَّتِي سَبَقَ اللهُ فَعَيَّنَهَا قَبْلَ الدُّهُورِ لِمَجْدِنَا، الَّتِي لَمْ يَعْلَمْهَا أَحَدٌ مِنْ عُظَمَاءِ هذَا الدَّهْرِ، لأَنْ لَوْ عَرَفُوا لَمَا صَلَبُوا رَبَّ الْمَجْدِ. بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا لَمْ تَرَ عَيْنٌ، وَلَمْ تَسْمَعْ أُذُنٌ، وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى بَالِ إِنْسَانٍ: مَا أَعَدَّهُ اللهُ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ». فَأَعْلَنَهُ اللهُ لَنَا نَحْنُ بِرُوحِهِ. لأَنَّ الرُّوحَ يَفْحَصُ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّى أَعْمَاقَ اللهِ. لأَنْ مَنْ مِنَ النَّاسِ يَعْرِفُ أُمُورَ الإِنْسَانِ إِلاَّ رُوحُ الإِنْسَانِ الَّذِي فِيهِ؟ هكَذَا أَيْضاً أُمُورُ اللهِ لاَ يَعْرِفُهَا أَحَدٌ إِلاَّ رُوحُ اللهِ. وَنَحْنُ لَمْ نَأْخُذْ رُوحَ الْعَالَمِ، بَلِ الرُّوحَ الَّذِي مِنَ اللهِ، لِنَعْرِفَ الأَشْيَاءَ الْمَوْهُوبَةَ لَنَا مِنَ اللهِ، الَّتِي نَتَكَلَّمُ بِهَا أَيْضاً، لاَ بِأَقْوَالٍ تُعَلِّمُهَا حِكْمَةٌ إِنْسَانِيَّةٌ، بَلْ بِمَا يُعَلِّمُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ، قَارِنِينَ الرُّوحِيَّاتِ بِالرُّوحِيَّاتِ. وَلكِنَّ الإِنْسَانَ الطَّبِيعِيَّ لاَ يَقْبَلُ مَا لِرُوحِ اللهِ لأَنَّهُ عِنْدَهُ جَهَالَةٌ، وَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَعْرِفَهُ لأَنَّهُ إِنَّمَا يُحْكَمُ فِيهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رُوحِيًّا. وَأَمَّا الرُّوحِيُّ فَيَحْكُمُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَهُوَ لاَ يُحْكَمُ فِيهِ مِنْ أَحَدٍ. «لأَنَّهُ مَنْ عَرَفَ فِكْرَ الرَّبِّ فَيُعَلِّمَهُ؟» وَأَمَّا نَحْنُ فَلَنَا فِكْرُ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

que conozcamos los dones que de Dios recibimos. Cuando explicamos verdades espirituales a hombres de espíritu, no las exponemos en el lenguaje que enseña el saber humano, sino en el que enseña el Espíritu. Pues el hombre natural no capta lo que es propio del Espíritu de Dios, le parece una necedad; no es capaz de percibirlo, porque solo se puede juzgar con el criterio del Espíritu. En cambio, el hombre espiritual lo juzga todo, mientras que él no está sujeto al juicio de nadie. «¿Quién ha conocido la mente del Señor para poder instruirlo?». Pues bien, nosotros tenemos la mente de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين{1 : 1 - 8 }

سِمْعَانُ بُطْرُسُ عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَالُوا مَعَنَا إِيمَاناً ثَمِيناً مُسَاوِياً لَنَا، بِبِرِّ إِلهِنَا وَالْمُخَلِّصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَا أَنَّ قُدْرَتَهُ الإِلهِيَّةَ قَدْ وَهَبَتْ لَنَا كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى، بِمَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِالْمَجْدِ وَالْفَضِيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِهِ - وَأَنْتُمْ بَاذِلُونَ كُلَّ اجْتِهَادٍ - قَدِّمُوا فِي إِيمَانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفاً، وَفِي التَّعَفُّفِ صَبْراً، وَفِي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِي التَّقْوَى

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 1- 8}

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por lajusticia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra: a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida ya la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَوَدَّةً أَخَوِيَّةً، وَفِي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّةِ مَحَبَّةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَتْ فِيكُمْ وَكَثُرَتْ، تُصَيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِلِينَ وَلاَ غَيْرَ مُثْمِرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 22 - 8 : 14}

وَكَانَ يَجْلِسُ فِي لِسْتْرَةَ رَجُلٌ عَاجِزُ الرِّجْلَيْنِ مُقْعَدٌ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ، وَلَمْ يَمْشِ قَطُّ. هذَا كَانَ يَسْمَعُ بُولُسَ يَتَكَلَّمُ، فَشَخَصَ إِلَيْهِ، وَإِذْ رَأَى أَنَّ لَهُ إِيمَاناً لِيُشْفَى، قَالَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «قُمْ عَلَى رِجْلَيْكَ مُنْتَصِباً!». فَوَثَبَ وَصَارَ يَمْشِي. فَالْجُمُوعُ لَمَّا رَأَوْا مَا فَعَلَ بُولُسُ، رَفَعُوا صَوْتَهُمْ بِلُغَةِ لِيكَأُونِيَّةَ قَائِلِينَ: «إِنَّ الآلِهَةَ تَشَبَّهُوا بِالنَّاسِ وَنَزَلُوا إِلَيْنَا». فَكَانُوا يَدْعُونَ بَرْنَابَا «زَفْسَ» وَبُولُسَ «هَرْمَسَ» إِذْ كَانَ هُوَ الْمُتَقَدِّمَ فِي الْكَلاَمِ. فَأَتَى كَاهِنُ زَفْسَ، الَّذِي كَانَ قُدَّامَ الْمَدِينَةِ، بِثِيرَانٍ وَأَكَالِيلَ عِنْدَ الأَبْوَابِ مَعَ الْجُمُوعِ، وَكَانَ يُرِيدُ أَنْ يَذْبَحَ. فَلَمَّا سَمِعَ الرَّسُولاَنِ، بَرْنَابَا وَبُولُسُ، مَزَّقَا ثِيَابَهُمَا، وَانْدَفَعَا إِلَى الْجَمْعِ صَارِخَيْنِ وَقَائِلَيْنِ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ، لِمَاذَا تَفْعَلُونَ هذَا؟ نَحْنُ أَيْضاً بَشَرٌ تَحْتَ آلاَمٍ مِثْلُكُمْ، نُبَشِّرُكُمْ أَنْ تَرْجِعُوا مِنْ هذِهِ الأَبَاطِيلِ إِلَى الإِلهِ الْحَيِّ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهَا، الَّذِي فِي الأَجْيَالِ الْمَاضِيَةِ تَرَكَ جَمِيعَ الأُمَمِ يَسْلُكُونَ فِي طُرُقِهِمْ

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{14: 8-22}

Había en Listra, sentado, un hombre impedido de pies; cojo desde el seno de su madre, nunca había podido andar. Estaba escuchando las palabras de Pablo, y este, fijando en él la vista y viendo que tenía una fe capaz de obtener la salud, le dijo en voz alta: «Levántate, ponte derecho sobre tus pies». El hombre dio un salto y echó a andar. Al verlo que Pablo había hecho, el gentío exclamó en la lengua de Laconia:«Los dioses en figura de hombres han bajado a visitarnos». A Bernabé lo llamaban Zeus, y a Pablo, Hermes, porque se encargaba de hablar. El sacerdote del templo de Zeus que estaba a la entrada de la ciudad trajo a las puertas toros y guirnaldas y, con la gente, quería ofrecerles un sacrificio. Al oírlo los apóstoles Bernabé y Pablo, se rasgaron el mantoe irrumpieron por medio del gentío, gritando y diciendo: «Hombres, ¿qué hacéis? También nosotros somos humanos de vuestra misma condición; os anunciamos esta Buena Noticia: que dejéis los ídolos vanos y os convirtáis al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَعَ أَنَّهُ لَمْ يَتْرُكْ نَفْسَهُ بِلاَ شَاهِدٍ، وَهُوَ يَفْعَلُ خَيْراً، يُعْطِينَا مِنَ السَّمَاءِ أَمْطَاراً وَأَزْمِنَةً مُثْمِرَةً، وَيَمْلأُ قُلُوبَنَا طَعَاماً وَسُرُوراً». وَبِقَوْلِهِمَا هذَا كَفَّا الْجُمُوعَ بِالْجَهْدِ عَنْ أَنْ يَذْبَحُوا لَهُمَا. ثُمَّ أَتَى يَهُودٌ مِنْ أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَقْنَعُوا الْجُمُوعَ، فَرَجَمُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، ظَانِّينَ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ. وَلكِنْ إِذْ أَحَاطَ بِهِ التَّلاَمِيذُ، قَامَ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ، وَفِي الْغَدِ خَرَجَ مَعَ بَرْنَابَا إِلَى دَرْبَةَ. فَبَشَّرَا فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ وَتَلْمَذَا كَثِيرِينَ. ثُمَّ رَجَعَا إِلَى لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَنْطَاكِيَةَ، يُشَدِّدَانِ أَنْفُسَ التَّلاَمِيذِ وَيَعِظَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الإِيمَانِ، وَأَنَّهُ بِضِيقَاتٍ كَثِيرَةٍ يَنْبَغِي أَنْ نَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Dios vivo que hizo el cielo, la tierra y el mar y todo lo que contienen. En las generaciones pasadas, permitió que cada pueblo anduviera por su camino; aunque no ha dejado de dar testimonio de sí mismo con sus beneficios, mandándoos desde el cielo la lluvia y las cosechas a sus tiempos, dándoos comida y alegría enabundancia».Con estas palabras, a duras penas disuadieron al gentío de que les ofrecieran un sacrificio. Pero llegaron unos judíos de Antioquía y Delconio y se ganaron a la gente; apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, dándole ya por muerto. Entonces lo rodearon los discípulos; él se levantó y volvió a la ciudad. Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe. Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, diciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داودالنبى: {13: 5 و6}

أَسَبِّحُ الرَّبَّ الَّذِي أَحْسَنَ إِلَيَّ.وَأُرَتِّلُ لاسمِ الرَّبِّ العَالِي. أَمَّا أَنَا فَعَلَى رَحْمَتِكَ تَوَكَّلْتُ. يَبْتَهِجُ قَلْبِي بِخَلاَصِكَ..***هللويا***.

Salmo { 13 : 5 , 6}

Porque yo confío en tu misericordia: mi alma gozará con tu salvación, y cantaré al Señor por el bien que me ha hecho ***Aleluya***.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {5: 17-26}

وَفِي أَحَدِ الأَيَّامِ كَانَ يُعَلِّمُ، وَكَانَ فَرِّيسِيُّونَ وَمُعَلِّمُونَ لِلنَّامُوسِ جَالِسِينَ وَهُمْ قَدْ أَتَوْا مِنْ كُلِّ قَرْيَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ. وَكَانَتْ قُوَّةُ الرَّبِّ لِشِفَائِهِمْ.وَإِذَا بِرِجَالٍ يَحْمِلُونَ

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {5: 17 - 26 }

Un día estaba él enseñando, y estaban sentados unos fariseos y maestros de la ley, venidos de todas las aldeas de Galilea, Judea y Jerusalén. Y el poder del Señor estaba con él para realizar curaciones. En esto, llegaron unos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَلَى فِرَاشٍ إِنْسَاناً مَفْلُوجاً، وَكَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَدْخُلُوا بِهِ وَيَضَعُوهُ أَمَامَهُ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوا مِنْ أَيْنَ يَدْخُلُونَ بِهِ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، صَعِدُوا عَلَى السَّطْحِ وَدَلَّوْهُ مَعَ الْفِرَاشِ مِنْ بَيْنِ الأُجُرِّ إِلَى الْوَسْطِ قُدَّامَ يَسُوعَ. فَلَمَّا رَأَى إِيمَانَهُمْ قَالَ لَهُ: أَيُّهَا الإِنْسَانُ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ. فَابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يُفَكِّرُونَ قَائِلِينَ: مَنْ هذَا الَّذِي يَتَكَلَّمُ بِتَجَادِيفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ؟ فَشَعَرَ يَسُوعُ بِأَفْكَارِهِمْ، وَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: مَاذَا تُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ: أَنْ يُقَالَ مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ قُمْ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لابْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: لَكَ أَقُولُ قُمْ وَاحْمِلْ فِرَاشَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ. فَفِي الْحَالِ قَامَ أَمَامَهُمْ، وَحَمَلَ مَا كَانَ مُضْطَجِعاً عَلَيْهِ، وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللهَ. فَأَخَذَتِ الْجَمِيعَ حَيْرَةٌ وَمَجَّدُوا اللهَ، وَامْتَلأُوا خَوْفاً قَائِلِينَ: إِنَّنَا قَدْ رَأَيْنَا الْيَوْمَ عَجَائِبَ!

والمجد لله دائماً

hombres que traían en una camilla a un hombre paralítico y trataban de introducirlo y colocarlo delante de él. No encontrando por donde introducirlo a causa del gentío, subieron a la azotea, lo descolgaron con la camilla a través de las tejas, y lo pusieron en medio, delante de Jesús. Él, viendo la fe de ellos, dijo: «Hombre, tus pecados están perdonados». Entonces se pusieron a pensar los escribas y los fariseos: «¿Quién es este que dice blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados sino solo Dios?». Pero Jesús, conociendo sus pensamientos, respondió y les dijo: «¿Qué estáis pensando en vuestros corazones? ¿Qué es más fácil, decir: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate y echa a andar"? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene poder en la tierra para perdonar pecados —dijo al paralítico—: "A ti te lo digo, ponte en pie, toma tu camilla, vete a tu casa"». Y, al punto, levantándose a la vista de ellos, tomó la camilla donde había estado tendido y se marchó a su casa dando gloria a Dios. El asombro se apoderó de todos y daban gloria a Dios. Y, llenos de temor, decían: «Hoy hemos visto maravillas.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {6: 1,31: 14 }

Señor, no me corrijas con ira, no me castigues con cólera. Pero yo confío en ti, Señor; te digo: «Tú eres mi Dios». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 7 : 7 - 12 }

Pedid y se os dará, buscad y encontraréis, llamad y se os abrirá; porque todo el que pide recibe, quien busca encuentra y al que llama se le abre. Si a alguno de vosotros le pide su hijo pan, ¿le dará una piedra?; y si le pide pescado, ¿le dará una serpiente? Pues si vosotros, aun siendo malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, ¡cuánto más vuestro Padre que está en los cielos dará cosas buenas a los que le piden! Así, pues, todo lo que queráis que haga la gente con vosotros, hacedlo vosotros con ella; pues esta es la Ley y los Profetas.
Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 6: 1 و 31: 14 }

يَـــا رَبُّ لاَ تُـــوَبِّخْنِي بِغَضَـــبِكَ، وَلاَ تُـــؤَدِّبْنِي بِغَيْظِـكَ.لأَنِّي تَوَكَّلْـتُ عَلَيـكَ يَـا رَبُّ. وَأَنْـتَ تَسْتَجِيبُ لِي يَا رَبِّي وَإِلهِي*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 7 : 7 - 12 }

اِسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. أَمْ أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ خُبْزاً، يُعْطِيهِ حَجَراً؟ وَإِنْ سَأَلَهُ سَمَكَةً، يُعْطِيهِ حَيَّةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلاَدَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، يَهَبُ خَيْرَاتٍ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ! فَكُلُّ مَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ، لأَنَّ هذَا هُوَ النَّامُوسُ وَالأَنْبِيَاءُ.
والمجد لله دائماً

Prima

Salmo {38:21,22}

No me abandones, Señor; Dios mío, no te quedes lejos; ven aprisa a socorrerme, Señor mío, mi salvación. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {24: 1-12}

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 38 : 21 و 22 }

لا تُهْمِلْنِي يَا إِلَهِي. وَلاَ تَتَبَاعَدْ عَنِّي. التَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي يَا رَبَّ خَلاَصِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.

والمجد لله دائماً

esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido.

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنابولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين

{ 16 –1: 4}

هكَذَا فَلْيَحْسِبْنَا الإِنْسَانُ كَخُدَّامِ الْمَسِيحِ، وَوُكَلاَءِ سَرَائِرِ اللهِ، ثُمَّ يُسْأَلُ فِي الْوُكَلاَءِ لِكَيْ يُوجَدَ الإِنْسَانُ أَميناً. وَأَمَّا أَنَا فَأَقَلُّ شَيْءٍ عِنْدِي أَنْ يُحْكَمَ فِيَّ مِنْكُمْ، أَوْ مِنْ يَوْمٍ بَشَرٍ. بَلْ لَسْتُ أَحْكُمُ فِي نَفْسِي أَيْضاً. فَإِنِّي لَسْتُ أَشْعُرُ بِشَيْءٍ فِي ذَاتِي. لكِنَّنِي لَسْتُ بِذلِكَ مُبَرَّراً. وَلكِنَّ الَّذِي يَحْكُمُ فِيَّ هُوَ الرَّبُّ. إِذاً لاَ تَحْكُمُوا فِي شَيْءٍ قَبْلَ الْوَقْتِ، حَتَّى يَأْتِيَ الرَّبُّ الَّذِي سَيُنِيرُ خَفَايَا الظَّلاَمِ وَيُظْهِرُ آرَاءَ الْقُلُوبِ. وَحِينَئِذٍ يَكُونُ الْمَدْحُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ اللهِ. فَهذَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 4: 1 – 16}

Que la gente solo vea en nosotros servidores de Cristo y administradores de los misterios de Dios . Ahora, lo que se busca en los administradores es que sean fieles. Para mí lo de menos es que me pidáis cuentas vosotros o un tribunal humano; ni siquiera yo me pido cuentas. La conciencia, es verdad, no me remuerde; pero tampoco por eso quedo absuelto: mi juez es el Señor. Así, pues, no juzguéis antes de tiempo, dejad que venga el Señor. Él iluminará lo que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَوَّلْتُـهُ تَشْـبِيهاً إِلَـى نَفْسِـي وَإِلَـى أَبُلُّـوسَ مِـنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَتَعَلَّمُـوا فِينَـا: «أَنْ لاَ تَفْتَكِرُوا فَوْقَ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ»، كَيْ لاَ يَنْتَفِخَ أَحَدٌ لأَجْلِ الْوَاحِدِ عَلَى الآخَرِ. لأَنَّهُ مَنْ يُمَيِّزُكَ؟ وَأَيُّ شَـيْءٍ لَكَ لَمْ تَأْخُذْهُ؟ وَإِنْ كُنْتَ قَدْ أَخَذْتَ، فَلِمَـاذَا تَفْتَخِرُ كَأَنَّكَ لَمْ تَأْخُذْ؟ إِنَّكُمْ قَدْ شَبِعْتُمْ! قَدِ اسْتَغْنَيْتُمْ! مَلَكْتُمْ بِدُونِنَا! وَلَيْتَكُمْ مَلَكْتُمْ لِنَمْلِكَ نَحْنُ أَيْضاً مَعَكُمْ! فَإِنِّي أَرَى أَنَّ اللهَ أَبْرَزَنَـا نَحْنُ الرُّسُلَ آخِرِينَ، كَأَنَّنَا مَحْكُومٌ عَلَيْنَا بِالْمَوْتِ. لأَنَّنَا صِرْنَا مَنْظَراً لِلْعَالَمِ، لِلْمَلاَئِكَةِ وَالنَّاسِ. نَحْنُ جُهَّالٌ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَحُكَمَاءُ فِي الْمَسِيحِ! نَحْنُ ضُعَفَاءُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَقْوِيَاءُ! أَنْتُمْ مُكَرَّمُونَ، وَأَمَّا نَحْنُ فَبِلاَ كَرَامَـةٍ! إِلَـى هَـذِهِ السَّـاعَةِ نَجُـوعُ وَنَعْطَشُ وَنَعْرَى وَنُلْكَمُ وَلَيْسَ لَنَا إِقَامَـةٌ، وَنَتْعَبُ عَامِلِينَ بِأَيْدِينَا. نُشْتَمُ فَنُبَارِكُ. نُضْطَهَدُ فَنَحْتَمِلُ. يُفْتَرَى عَلَيْنَا فَنَعِظُ. صِرْنَا كَأَقْذَارِ الْعَالَمِ وَوَسَخِ كُلِّ شَـيْءٍ إِلَـى الآنَ. لَـيْسَ لِكَـيْ أُخَجِّلَكُمْ أَكْتُبُ بِهذَا، بَلْ كَأَوْلاَدِي الأَحِبَّاءِ أُنْذِرُكُمْ. لأَنَّهُ وَإِنْ كَانَ لَكُمْ رِبْـوَاتٌ مِنَ الْمُرْشِدِينَ فِي الْمَسِيحِ، لكِنْ لَيْسَ آبَاءٌ كَثِيرُونَ. لأَنِّي أَنَا وَلَدْتُكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُـوعَ بِالإِنْجِيـلِ. فَأَطْلُـبُ إِلَـيْكُمْ أَنْ تَكُونُـوا مُتَمَثِّلِينَ بِي.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

escondenlas tinieblas y pondrá al descubierto los designios del corazón; entonces cada uno recibirá de Dios lo que merece. Hermanos, he aplicado lo anterior a Apolo y a mí por causa vuestra, para que con nuestro caso aprendáis a jugar limpio y no os engriáis el uno contra el otro. A ver, ¿quién te hace tan importante? ¿Tienes algo que no hayas recibido? Y, si lo has recibido, ¿a qué tanto orgullo, como si nadie te lo hubiera dado? Ya tenéis todo lo que ansiabais, ya sois ricos, habéis conseguido un reino sin nosotros. ¿Qué más quisiera yo? Así reinaríamos juntos. Por lo que veo, a nosotros, los apóstoles, Dios nos coloca los últimos; como condenados a muerte, dados en espectáculo público para ángeles y hombres. Nosotros unos locos por Cristo, vosotros, sensatos en Cristo; nosotros débiles, vosotros fuertes; vosotros célebres, nosotros despreciados; hasta ahora pasamos hambre y sed y falta de ropa; recibimos bofetadas, no tenemos domicilio, nos agotamos trabajando con nuestras propias manos; nos insultan y les deseamos bendiciones; nos persiguen y aguantamos; nos calumnian y respondemos con buenos modos; nos tratan como a la basura del mundo, el desecho de la humanidad; y así hasta el día de hoy. No os escribo esto para avergonzaros, sino para amonestaros. Porque os quiero como a hijos; ahora que estáis en Cristo tendréis mil tutores, pero padres no tenéis muchos; por medio del Evangelio soy yo quien os ha engendrado para Cristo Jesús. Así pues, os ruego que seáis imitadores míos.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 19- 2: 9 .}

Así tenemos más confirmada la palabra profética y hacéis muy bien en prestarle atención como a una lámpara que brilla en un lugar oscuro hasta que despunte el día y el lucero amanezca en vuestros corazones, pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia , pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres. Lo mismo que hubo en el pueblo falsos profetas, también habrá entre vosotros falsos maestros que propondrán herejías de perdición y, negando al Dueño que los adquirió, atraerán sobre sí una rápida perdición. Muchos seguirán su libertinaje y por causa de ellos se difamará el camino de la verdad. Y por codicia negociarán con vosotros con palabras artificiosas; su sentencia está activa desde antiguo y su perdición no duerme. En efecto, Dios no perdonó a los ángeles que pecaron, sino que, precipitándolos en las tenebrosas cavernas del infierno, los entregó reservándolos para el juicio; y no perdonó al mundo antiguo provocando el diluvio sobre un mundo de impíos, aunque preservó a Noé, el pregonero de la justicia, y a otros siete; condenó a la catástrofe a las ciudades de Sodoma y Gomorra, reduciéndolas a ceniza y dejándolas como ejemplo para los impíos del futuro; libró al justo Lot, acosado por la conducta libertina de los corruptos —pues este justo, con lo que veía y oía de aquellos con quienes convivía, sentía atormentada su alma justa por sus obras inicuas—. Así pues, bien sabe el Señor librar de la prueba a los piadosos y guardar a los impíos

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين{1 : 19–2: 9 }

وَعِنْدَنَا الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ، وَهِيَ أَثْبَتُ، الَّتِي تَفْعَلُونَ حَسَناً إِن انْتَبَهْتُمْ إِلَيْهَا، كَمَا إِلَى سِرَاجٍ مُنِيرٍ فِي مَوْضِعٍ مُظْلِمٍ، إِلَى أَنْ يَنْفَجِرَ النَّهَارُ، وَيَطْلُعَ كَوْكَبُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ، عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ. يَعْلَمُ الرَّبُّ أَنْ يُنْقِذَ الأَتْقِيَاءَ مِنَ التَّجْرِبَةِ، وَيَحْفَظَ الأَثَمَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ مُعَاقَبِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

para castigarlos en el día del juicio.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{17: 1-12}

Después de atravesar Anfípolis y Apolonia, llegaron a Tesalónica, donde había una sinagoga de los judíos. Pablo, según su costumbre, se reunió con ellos y por tres sábados discutió con ellos apoyándose en las Escrituras, explicándolas y probando que era necesario que el Mesías padeciera y resucitara de entre los muertos y que« este Mesías es Jesús a quien yo anuncio». Algunos de ellos se convencieron y se unieron a Pablo y Silas, al igual que un gran número de griegos adoradores de Dios y no pocas mujeres distinguidas. Pero los judíos, llenos de envidia, echando mano de algunos maleantes de la calle, armaron motines, alborotaron la ciudad y, llegándose a casa de Jasón, los buscaban para llevarlos ante el pueblo. Al no encontrarlos, condujeron a Jasón y a los hermanos ante los magistrados, vociferando: «Estos que han revolucionado el mundo se han presentado también aquí y Jasón los ha alojado. Todos estos actúan contra los decretos de César, diciendo que hay otro rey, Jesús». Al oír esto, el pueblo y los magistrados de la ciudad se alborotaron, pero, después de recibir una fianza de parte de Jasón y los demás, los soltaron. Enseguida, de noche, los hermanos

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 12 - 1 : 17}

فَاجْتَازَا فِي أَمْفِيبُولِيسَ وَأَبُولُونِيَّةَ، وَأَتَيَا إِلَى تَسَالُونِيكِي، حَيْثُ كَانَ مَجْمَعُ الْيَهُودِ. فَدَخَلَ بُولُسُ إِلَيْهِمْ حَسَبَ عَادَتِهِ، وَكَانَ يُحَاجُّهُمْ ثَلاَثَةَ سُبُوتٍ مِنَ الْكُتُبِ، مُوَضِّحاً وَمُبَيِّناً أَنَّهُ كَانَ يَنْبَغِي أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ وَيَقُومُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَأَنَّ: هذَا هُوَ الْمَسِيحُ يَسُوعُ الَّذِي أَنَا أُنَادِي لَكُمْ بِهِ. فَاقْتَنَعَ قَوْمٌ مِنْهُمْ وَانْحَازُوا إِلَى بُولُسَ وَسِيلاَ وَمِنَ الْيُونَانِيِّينَ الْمُتَعَبِّدِينَ جُمْهُورٌ كَثِيرٌ، وَمِنَ النِّسَاءِ الْمُتَقَدِّمَاتِ عَدَدٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَغَارَ الْيَهُودُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِينَ وَاتَّخَذُوا رِجَالاً أَشْرَاراً مِنْ أَهْلِ السُّوقِ، وَتَجَمَّعُوا وَسَجَّسُوا الْمَدِينَةَ، وَقَامُوا عَلَى بَيْتِ يَاسُونَ طَالِبِينَ أَنْ يُحْضِرُوهُمَا إِلَى الشَّعْبِ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوهُمَا، جَرُّوا يَاسُونَ وَأُنَاساً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى حُكَّامِ الْمَدِينَةِ صَارِخِيْنَ: «إِنَّ هؤُلاَءِ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمَسْكُونَةَ حَضَرُوا إِلَى هُهُنَا أَيْضاً. وَقَدْ قَبِلَهُمْ يَاسُونُ. وَهؤُلاَءِ كُلُّهُمْ يَعْمَلُونَ ضِدَّ أَحْكَامِ قَيْصَرَ قَائِلِيْنَ: إِنَّهُ يُوجَدُ مَلِكٌ آخَرُ: يَسُوعُ!» فَأَزْعَجُوا الْجَمْعَ وَحُكَّامَ الْمَدِينَةِ إِذْ سَمِعُوا هذَا. فَأَخَذُوا كَفَالَةً مِنْ يَاسُونَ وَمِنَ الْبَاقِينَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمْ. وَأَمَّا الإِخْوَةُ فَلِلْوَقْتِ أَرْسَلُوا بُولُسَ وَسِيلاَ لَيْلاً إِلَى بِيرِيَّةَ. وَهُمَا لَمَّا وَصَلاَ مَضَيَا إِلَى مَجْمَعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ هؤُلاَءِ أَشْرَفَ مِنَ الَّذِينَ فِي تَسَالُونِيكِي، فَقَبِلُوا الْكَلِمَةَ بِكُلِّ نَشَاطٍ فَاحِصِينَ الْكُتُبَ كُلَّ يَوْمٍ: هَلْ هذِهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأُمُورُ هكَذَا؟ فَآمَنَ مِنْهُمْ كَثِيرُونَ، وَمِنْ النِّسَاءِ الْيُونَانِيَّاتِ الشَّرِيفَاتِ، وَمِنْ الرِّجَالِ عَدَدٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: {61: 5 و8}

أَنْتَ يَا اَللهُ اسْتَمَعْتَ صَلَوَاتِي. أَعْطَيْتَ مِيرَاثاً لِلَّذِينَ يَرْهَبُونَ اسْمَكَ.لِذلِكَ أُرَتِّلُ لاسْمِكَ إِلَى دَهْرِ الدَّهُورِ. لأَفِي نُذُورِي يَوْماً فَيَوْماً.***هللويا***.

من انجيل معلمنا متى البشير {12: 22-37}

حِينَئِذٍ أُحْضِرَ إِلَيْهِ مَجْنُونٌ أَعْمَى وَأَخْرَسُ فَشَفَاهُ، حَتَّى إِنَّ الأَعْمَى الأَخْرَسَ تَكَلَّمَ وَأَبْصَرَ. فَبُهِتَ كُلُّ الْجُمُوعِ وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ هذَا هُوَ ابْنُ دَاوُدَ؟» أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: «هذَا لاَ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ إِلاَّ بِبَعْلَزَبُولَ رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، وَقَالَ لَهُمْ: «كُلُّ مَمْلَكَةٍ مُنْقَسِمَةٍ عَلَى ذَاتِهَا تُخْرَبُ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ أَوْ بَيْتٍ مُنْقَسِمٍ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَثْبُتُ. فَإِنْ كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ فَقَدِ انْقَسَمَ عَلَى ذَاتِهِ. فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟ وَإِنْ كُنْتُ أَنَا بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَأَبْنَاؤُكُمْ بِمَنْ يُخْرِجُونَ؟ لِذلِكَ هُمْ يَكُونُونَ قُضَاتَكُمْ! وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ أَنَا بِرُوحِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ! أَمْ كَيْفَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ الْقَوِيِّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ؟ مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. لِذلِكَ

hicieron salir para Berea a Pablo ySilas, los cuales, al llegar allí, se dirigieron a la sinagoga de los judíos. Estos, de mejor condición que los de Tesalónica, acogieron la palabra con todo interés, escudriñando diariamente las Escrituras para comprobar si todo era así. En consecuencia, muchos de ellos creyeron, al igual que no pocos griegos, tanto mujeres distinguidas como hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 61 : 5 , 8}

Porque tú, oh Dios, escucharás mis votos y me darás la heredad de los que temen tu nombre. Yo cantaré salmos a tu nombre, e iré cumpliendo mis votos día tras día. ***Aleluya***.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {12: 22 - 37 }

Entonces le fue presentado un endemoniado ciego y mudo, y lo curó, de suerte que el mudo hablaba y veía. Y toda la multitud asombrada decía: «¿No será este el hijo de David?». Pero los fariseos al oírlodijeron: «Este expulsa los demonios con el poder de Belcebú, príncipe de los demonios». Pero él, dándose cuenta de sus pensamientos, les dijo:«Todo reino dividido internamente va a la ruina y toda ciudad o casa dividida internamente no se mantiene en pie. Si Satanás expulsa a Satanás está dividido contra sí mismo, ¿cómo va a subsistir su reino? Y si yo expulso los demonios con el poder de Belcebú, ¿vuestros hijos con el poder de quién los expulsan? Por eso ellos os juzgarán. Pero si yo expulso a los demonios por el Espíritu de Dios, es que ha llegado a vosotros el reino de Dios. ¿Cómo podrá uno entrar en la casa de un hombre fuerte y llevarse su ajuar, si

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ خَطِيَّةٍ وَتَجْدِيفٍ يُغْفَرُ لِلنَّاسِ، وَأَمَّا التَّجْدِيفُ عَلَى الرُّوحِ فَلَنْ يُغْفَرَ لِلنَّاسِ. وَمَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَنْ يُغْفَرَ لَهُ، لاَ فِي هذَا الْعَالَمِ وَلاَ فِي الآتِي. اِجْعَلُوا الشَّجَرَةَ جَيِّدَةً وَثَمَرَهَا جَيِّداً، أَوِ اجْعَلُوا الشَّجَرَةَ رَدِيَّةً وَثَمَرَهَا رَدِيًّا، لأَنْ مِنَ الثَّمَرِ تُعْرَفُ الشَّجَرَةُ. يَا أَوْلاَدَ الأَفَاعِي! كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَتَكَلَّمُوا بِالصَّالِحَاتِ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ؟ فَإِنَّهُ مِنْ فَضْلَةِ الْقَلْبِ يَتَكَلَّمُ الْفَمُ. اَلإِنْسَانُ الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ.

والمجد لله دائماً

no ata primero al fuerte? El que no está conmigo está contra mí, y el que no recoge conmigo, desparrama. Por eso os digo que cualquier pecado o blasfemia serán perdonados a los hombres, pero la blasfemia contra el Espíritu no será perdonada. Y quien diga una palabra contra el Hijo del hombre será perdonado, pero quien hable contra el Espíritu Santo no será perdonado ni en este mundo ni en el otro. Plantad un árbol bueno y el fruto será bueno; plantad un árbol malo y el fruto será malo; porque el árbol se conoce por su fruto. Raza de víboras, ¿cómo podéis decir cosas buenas si sois malos? Porque de lo que rebosa el corazón habla la boca. El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas. En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Porque por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {84: 8,4 }

Señor del universo, escucha mi súplica; atiéndeme, Dios de Jacob.(Pausa)Dichosos los que viven en tu casa, alabándote siempre. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 5 : 34 - 48 }

Pero yo os digo que no juréis en absoluto: ni por el cielo, que es el trono de Dios; ni por la tierra, que es estrado de sus pies; ni por Jerusalén, que es la ciudad del Gran Rey. Ni jures por tu cabeza, pues no puedes volver blanco o negro un solo cabello. Que vuestro hablar sea sí, sí, no, no. Lo que pasa de ahí viene del Maligno. Habéis oído que se dijo: "Ojo por ojo, diente por diente". Pero yo os digo: no hagáis frente al que os agravia. Al contrario, si uno te abofetea en la mejilla derecha, preséntale la otra; al que quiera ponerte pleito para quitarte la túnica, dale también el manto; a quien te requiera para caminar una milla, acompáñale dos; a quien te pide, dale, y al que te pide prestado, no lo rehúyas. Habéis oído que se dijo: "Amarás a tu prójimo" y aborrecerás a tu enemigo. Pero yo os digo: Amad a vuestros enemigos y rezad por los que os persiguen, para que seáis hijos de vuestro Padre celestial, que hace salir su sol sobre malos y buenos, y manda la lluvia a justos e injustos. Porque, si amáis a los que os aman, ¿qué premio tendréis? ¿No hacen lo mismo también los publicanos? Y, si saludáis solo a vuestros hermanos, ¿qué hacéis de extraordinario? ¿No hacen lo mismo también los gentiles? Por tanto, sed perfectos, como vuestro Padre celestial es perfecto.

Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 84: 8 و 4 }

أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهَ القُوَّاتِ اسْتَمِعْ إِلَى صَلاَتِي. أَنْصِتْ يَا إِلَهَ يعقوب.طُوبَى لِكُلِّ السُّكَّانِ فِي بَيْتِكَ يُبَارِكُونَكَ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 5 : 34 - 48 }

وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَحْلِفُوا الْبَتَّةَ، لاَ بِالسَّمَاءِ لأَنَّهَا كُرْسِيُّ اللهِ، وَلاَ بِالأَرْضِ لأَنَّهَا مَوْطِئُ قَدَمَيْهِ، وَلاَ بِأُورُشَلِيمَ لأَنَّهَا مَدِينَةُ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ. وَلاَ تَحْلِفْ بِرَأْسِكَ، لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَجْعَلَ شَعْرَةً وَاحِدَةً بَيْضَاءَ أَوْ سَوْدَاءَ. بَلْ لِيَكُنْ كَلاَمُكُمْ: نَعَمْ نَعَمْ، لاَ لاَ. وَمَا زَادَ عَلَى ذلِكَ فَهُوَ مِنَ الشِّرِّيرِ. سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: عَيْنٌ بِعَيْنٍ وَسِنٌّ بِسِنٍّ.وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لاَ تُقَاوِمُوا الشَّرَّ، بَلْ مَنْ لَطَمَكَ عَلَى خَدِّكَ الأَيْمَنِ فَحَوِّلْ لَهُ الآخَرَ أَيْضاً. وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَاصِمَكَ وَيَأْخُذَ ثَوْبَكَ فَاتْرُكْ لَهُ الرِّدَاءَ أَيْضاً. وَمَنْ سَخَّرَكَ مِيلاً وَاحِداً فَاذْهَبْ مَعَهُ اثْنَيْنِ. مَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَقْتَرِضَ مِنْكَ فَلاَ تَرُدَّهُ. سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ وَتُبْغِضُ عَدُوَّكَ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ. بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ. أَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، وَصَلُّوا لأَجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، لِكَيْ تَكُونُوا أَبْنَاءَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُ يُشْرِقُ شَمْسَهُ عَلَى الأَشْرَارِ وَالصَّالِحِينَ، وَيُمْطِرُ عَلَى الأَبْرَارِ وَالظَّالِمِينَ. لأَنَّهُ إِنْ أَحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ أَجْرٍ لَكُمْ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ ذلِكَ؟ وَإِنْ سَلَّمْتُمْ عَلَى إِخْوَتِكُمْ فَقَطْ، فَأَيَّ فَضْلٍ تَصْنَعُونَ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا؟ فَكُونُوا أَنْتُمْ كَامِلِينَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ كَامِلٌ.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo {61:5,8}

Porque tú, oh Dios, escucharás mis votos y me darás la heredad de los que temen tu nombre. Yo cantaré salmos a tu nombre, e iré cumpliendo mis votos día tras día. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {20: 1- 18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; él, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitarde entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta:«Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {5:61 و8 }

أَنْـتَ يَـا اَللهُ اسْـتَمَعْتَ إِلَـى صَـلَوَاتِي. أَعْطَيْـتَ مِيرَاثاً لِلَّذِينَ يَرْهَبُونَ اسْمَكَ.لِذَلِكَ أُرَتِّلُ لاسمِكَ إِلَـى دَهـرِ الـدُّهُور. لأَفِـي نُـذُورِي يَوْمـاً فَيَوْماًهللويا .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا

han puesto". Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!».Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!».Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto.

Gloria a Dios para siempre

تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا

والمجد لله دائماً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Colocenses,Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 2 – 18 }

Sed constantes en la oración; que ella os mantenga en vela, dando gracias a Dios. Orad al mismo tiempo por nosotros, para que el Señor nos dé ocasión de predicar, y de exponer el misterio de Cristo —por el cual estoy en la cárcel—. Pedid que lo exponga como es debido. Con los de fuera, proceded con tacto, aprovechando las ocasiones. Vuestra conversación sea siempre agradable, con su pizca de sal, sabiendo cómo tratar a cada uno. De todo lo que a mí se refiere, os informaráTíquico, hermano querido, servidor fiel y compañero en el servicio del Señor. Os lo mando precisamente para eso, para que sepáis de nosotros y os dé ánimos. Con él va Onésimo, fiel y querido hermano, que es uno de los vuestros. Vellosos pondrán al corriente de todo lo de aquí. Os saluda

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسى بركتة علينا امين
{ 18 –2: 4}

وَاظِبُوا عَلَى الصَّلاَةِ سَاهِرِينَ فِيهَا بِالشُّكْرِ، مُصَلِّينَ فِي ذلِكَ لأَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، لِيَفْتَحَ الرَّبُّ لَنَا بَاباً لِلْكَلاَمِ لِنَتَكَلَّمَ بِسِرِّ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ أَنَا مُوثَقٌ أَيْضاً، كَيْ أُظْهِرَهُ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ. اُسْلُكُوا بِحِكْمَةٍ مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ. لِيَكُنْ كَلاَمُكُمْ كُلَّ حِينٍ بِنِعْمَةٍ، مُصْلَحاً بِمِلْحٍ، لِتَعْلَمُوا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تُجَاوِبُوا كُلَّ وَاحِدٍ. جَمِيعُ أَحْوَالِي سَيُعَرِّفُكُمْ بِهَا تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ، وَالْخَادِمُ الأَمِينُ، وَالْعَبْدُ مَعَنَا فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا عَيْنِهِ، لِيَعْرِفَ أَحْوَالَكُمْ وَيُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ، مَعَ أُنِسِيمُسَ الأَخِ الأَمِينِ الْحَبِيبِ الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ. هُمَا سَيُعَرِّفَانِكُمْ بِكُلِّ مَا هُهُنَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرِسْتَرْخُسُ الْمَأْسُورُ مَعِي، وَمَرْقُسُ ابْنُ أُخْتِ بَرْنَابَا، الَّذِي أَخَذْتُمْ لأَجْلِهِ وَصَايَا. إِنْ أَتَى إِلَيْكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aristarco, que está preso conmigo, y Marcos, el primo de Bernabé. Ya tenéis instrucciones sobre él: en caso de que vaya a visitaros, recibidlo. Y también Jesús, por sobrenombre Justo. Estos son los únicos judíos que trabajan conmigo por el reino de Dios, y han sido un alivio para mí. Os saluda vuestro Epafras siervo de Cristo Jesús. Con sus oraciones no cesade luchar en favor vuestro para que os mantengáis constantes y perfectos cumplidores de toda voluntad de Dios. Yo soy testigo del mucho trabajo que se toma por vosotros, y también por los de Laodicea yHierápolis. Os saludan Lucas, el querido médico, y Demas. Saludad a los hermanos de Laodicea, a Ninfa y a la Iglesia que se reúne en su casa. Cuando hayáis leído vosotros esta carta, haced que se lea también en la Iglesia de Laodicea, y la de allí, leedla también vosotros. Decid aArquipo que considere el ministerio que recibió del Señor, y que locumpla.El saludo, de mi mano: Pablo. Acordaos de que estoy en la cárcel. La gracia esté con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

فَاقْبَلُوهُ. وَيَسُوعُ الْمَدْعُوُّ يُسْطُسَ، الَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخِتَانِ. هؤُلاَءِ هُمْ وَحْدَهُمُ الْعَامِلُونَ مَعِي لِمَلَكُوتِ اللهِ، الَّذِينَ صَارُوا لِي تَسْلِيَةً. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَبَفْرَاسُ، الَّذِي هُوَ مِنْكُمْ، عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ مُجَاهِدٌ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ بِالصَّلَوَاتِ لِكَيْ تَثْبُتُوا كَامِلِينَ وَمُمْتَلِئِينَ فِي كُلِّ مَشِيئَةِ اللهِ. فَإِنِّي أَشْهَدُ فِيهِ أَنَّ لَهُ غَيْرَةً كَثِيرَةً لأَجْلِكُمْ، وَلأَجْلِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَالَّذِينَ فِي هِيرَابُولِيسَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ لُوقَا الطَّبِيبُ الْحَبِيبُ، وَدِيمَاسُ. سَلِّمُوا عَلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لاَوُدِكِيَّةَ، وَعَلَى نِمْفَاسَ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي بَيْتِهِ. وَمَتَى قُرِئَتْ عِنْدَكُمْ هذِهِ الرِّسَالَةُ فَاجْعَلُوهَا يُقْرَأُ أَيْضاً فِي كَنِيسَةِ اللاَوُدِكِيِّينَ، وَالَّتِي مِنْ لاَوُدِكِيَّةَ تَقْرَأُونَهَا أَنْتُمْ أَيْضاً. وَقُولُوا لأَرْخِبُّسَ: «انْظُرْ إِلَى الْخِدْمَةِ الَّتِي قَبِلْتَهَا فِي الرَّبِّ لِكَيْ تُتَمِّمَهَا». اَلسَّلاَمُ بِيَدِي أَنَا بُولُسَ. اُذْكُرُوا وُثُقِي. اَلنِّعْمَةُ مَعَكُمْ. آمِينَ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {5: 9- 20}

Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{5 : 9 - 20 }

لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ، وَلاَ بِالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَمٍ آخَرَ. بَلْ لِتَكُنْ نَعَمْكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor .La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre..

نَعَمْ، وَلاَكُمْ لاَ، لِئَلاَّ تَقَعُوا تَحْتَ دَيْنُونَةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَدْعُ شُيُوخَ الْكَنِيسَةِ فَيُصَلُّوا عَلَيْهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُهُ، وَإِنْ كَانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طِلْبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{18: 1-11}

Después de esto dejó Atenas y se fue a Corinto. Allí encontró a un tal Aquila, judío natural del Ponto, y a su mujer, Priscila; habían llegado hacía poco de Italia, porque Claudio había decretado que todos los judíos abandonasen Roma. Se juntó con ellos y, como ejercía

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 18 : 1 - 11}

وَبَعْدَ هذَا مَضَى بُولُسُ مِنْ أَثِينَا وَجَاءَ إِلَى كُورِنْثُوسَ، فَوَجَدَ يَهُودِيًّا اسْمُهُ أَكِيلاَ بُنْطِيَّ الْجِنْسِ، كَانَ قَدْ جَاءَ حَدِيثاً مِنْ إِيطَالِيَةَ وَبِرِيسْكِلاَّ امْرَأَتَهُ، لأَنَّ كُلُودِيُوسَ كَانَ قَدْ أَمَرَ أَنْ يَمْضِيَ جَمِيعُ الْيَهُودِ مِنْ رُومِيَةَ، فَجَاءَ إِلَيْهِمَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلِكَوْنِهِ مِنْ صِنَاعَتِهِمَا أَقَامَ عِنْدَهُمَا وَكَانَ يَعْمَلُ لأَنَّهُمَا كَانَا فِي صِنَاعَتِهِمَا خِيَامِيَّيْنِ. وَكَانَ يُحَاجُّ فِي الْمَجْمَعِ كُلَّ سَبْتٍ وَيُقْنِعُ يَهُوداً وَيُونَانِيِّينَ. وَلَمَّا انْحَدَرَ سِيلاَ وَتِيمُوثَاوُسُ مِنْ مَكِدُونِيَّةَ، كَانَ بُولُسُ مُنْحَصِراً بِالرُّوحِ وَهُوَ يَشْهَدُ لِلْيَهُودِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ. وَإِذْ كَانُوا يُقَاوِمُونَ وَيُجَدِّفُونَ نَفَضَ ثِيَابَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «دَمُكُمْ عَلَى رُؤُوسِكُمْ! أَنَا بَرِيءٌ. مِنْ الآنَ أَذْهَبُ إِلَى الأُمَمِ». فَانْتَقَلَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ رَجُلٍ اسْمُهُ يُوسْتُسُ، كَانَ مُتَعَبِّداً للهِ، وَكَانَ بَيْتُهُ مُلاَصِقاً لِلْمَجْمَعِ. وَكِرِيسْبُسُ رَئِيسُ الْمَجْمَعِ آمَنَ بِالرَّبِّ مَعَ جَمِيعِ بَيْتِهِ، وَكَثِيرُونَ مِنْ الْكُورِنْثِيِّينَ إِذْ سَمِعُوا آمَنُوا وَاعْتَمَدُوا. فَقَالَ الرَّبُّ لِبُولُسَ بِرُؤْيَا فِي اللَّيْلِ: «لاَ تَخَفْ، بَلْ تَكَلَّمْ وَلاَ تَسْكُتْ، لأَنِّي أَنَا مَعَكَ، وَلاَ يَقَعُ بِكَ أَحَدٌ لِيُؤْذِيَكَ، لأَنَّ لِي شَعْباً كَثِيراً فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ». فَأَقَامَ سَنَةً وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ يُعَلِّمُ بَيْنَهُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

el mismo oficio, se quedó a vivir y trabajar en su casa; eran tejedores de lona para tiendas de campaña. Todos los sábados discutía en la sinagoga, esforzándose por convencer a judíos y griegos. Cuando Silas y Timoteo bajaron de Macedonia, Pablo se dedicó enteramente a predicar, dando testimonio ante los judíos de que Jesús es elMesías. Como ellos se oponían y respondían con blasfemias, Pablo sacudió sus vestidos y les dijo: «Vuestra sangre recaiga sobre vuestra cabeza. Yo soy inocente y desde ahora me voy con los gentiles».Se marchó de allí y se fue a casa de un cierto Ticio Justo, que adorabaa Dios y cuya casa estaba al lado de la sinagoga. Crispo, el jefe de la sinagoga, creyó en el Señor con toda su familia; también otros muchos corintios, al escuchar a Pablo, creían y se bautizaban. Una noche dijo el Señor a Pablo en una visión: «No temas, sigue hablando y no te calles, pues yo estoy contigo, y nadie te pondrá la mano encima para hacertedaño, porque tengo un pueblo numeroso en esta ciudad».Se quedó, pues, allí un año y medio, enseñando entre ellos la palabra de Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داودالنبى: {69: 26 و27و 25}

أُطْلُبُوا اللهَ لِتَحْيَا نُفُوسُكُمْ. لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ اسْتَجَابَ لِلْبَائِسِينَ. أُسَبِّحُ اسْمَ الرَّبِّ بِالتَّمْجِيدِ. وَأَرْفَعُهُ بِالتَّسْبِيحِ.***هللويا***.

Salmo { 69 : 26 , 27, 25}

Miradlo, los humildes, y alegraos; buscad al Señor, y revivirá vuestro corazón. Que el Señor escucha a sus pobres, Alabaré el nombre de Dios con cantos, proclamaré su grandeza con acción de gracias***. Aleluya.***

من انجيل معلمنا لوقا البشير {6: 27-38}

لكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ: أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ، أَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ، وَصَلُّوا

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {6: 27 - 38 }

En cambio, a vosotros los que me escucháis os digo: Amad a vuestros enemigos, haced el bien a los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ. مَنْ ضَرَبَكَ عَلَى خَدِّكَ فَاعْرِضْ لَهُ الآخَرَ أَيْضاً، وَمَنْ أَخَذَ رِدَاءَكَ فَلاَ تَمْنَعْهُ ثَوْبَكَ أَيْضاً. وَكُلُّ مَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ، وَمَنْ أَخَذَ الَّذِي لَكَ فَلاَ تُطَالِبْهُ. وَكَمَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ هكَذَا. وَإِنْ أَحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ. وَإِذَا أَحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا. وَإِنْ أَقْرَضْتُمُ الَّذِينَ تَرْجُونَ أَنْ تَسْتَرِدُّوا مِنْهُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يُقْرِضُونَ الْخُطَاةَ لِكَيْ يَسْتَرِدُّوا مِنْهُمُ الْمِثْلَ. بَلْ أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ، وَأَحْسِنُوا وَأَقْرِضُوا وَأَنْتُمْ لاَ تَرْجُونَ شَيْئاً، فَيَكُونَ أَجْرُكُمْ عَظِيماً وَتَكُونُوا بَنِي الْعَلِيِّ، فَإِنَّهُ مُنْعِمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالأَشْرَارِ. فَكُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمْ أَيْضاً رَحِيمٌ. وَلاَ تَدِينُوا فَلاَ تُدَانُوا. لاَ تَقْضُوا عَلَى أَحَدٍ فَلاَ يُقْضَى عَلَيْكُمْ. اِغْفِرُوا يُغْفَرْ لَكُمْ. أَعْطُوا تُعْطَوْا، كَيْلاً جَيِّداً مُلَبَّداً مَهْزُوزاً فَائِضاً يُعْطُونَ فِي أَحْضَانِكُمْ. لأَنَّهُ بِنَفْسِ الْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ.

والمجد لله دائماً

que os odian, bendecid a los que os maldicen, orad por los que os calumnian. Al que te pegue en una mejilla, preséntale la otra; al que te quite la capa, no le impidas que tome también la túnica. A quien te pide, dale; al que se lleve lo tuyo, no selo reclames. Tratad a los demás como queréis que ellos os traten. Pues, si amáis a los que os aman, ¿qué mérito tenéis? También los pecadores aman a los que los aman. Y si hacéis bien solo a los que os hacen bien, ¿qué mérito tenéis? También los pecadores hacen lo mismo. Y si prestáis a aquellos de los que esperáis cobrar, ¿qué mérito tenéis? También los pecadores prestan a otros pecadores, con intención decobrárselo. Por el contrario, amad a vuestros enemigos, haced el bien y prestad sin esperar nada; será grande vuestra recompensa y seréis hijos del Altísimo, porque él es bueno con los malvados y desagradecidos. Sed misericordiosos como vuestro Padre es misericordioso; no juzguéis, y no seréis juzgados; no condenéis, y no seréis condenados; perdonad, y seréis perdonados; dad, y se os dará: os verterán una medida generosa, colmada, remecida, rebosante, pues con la medida conque midiereis se os medirá a vosotros

Gloria a Dios para siempre

شهر أبيب

Abib

Vísperas

Salmo {20: 6,9}

Ahora reconozco que el Señor da la victoria a su Ungido, que lo ha escuchado desde su santo cielo, Señor, da la victoria al rey y escúchanos cuando te invocamos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9:1-6}

Habiendo convocado Jesús a los Doce, les dio poder y autoridad sobre toda clase de demonios y para curar enfermedades. Luego los envió a proclamar el reino de Dios y a curar a los enfermos, diciéndoles: «No llevéis nada para el camino: ni bastón ni alforja, ni pan ni dinero; tampoco tengáis dos túnicas cada uno. Quedaos en la casa donde entréis, hasta que os vayáis de aquel sitio. Y si algunos no os reciben, al salir de aquel pueblo sacudíos el polvo de vuestros pies, como testimonio contra ellos».Se pusieron en camino y fueron de aldea en aldea, anunciando la Buena Noticia y curando en todas partes

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {31:23,19 }

Amad al Señor, fieles suyos; el Señor guarda a sus leales, Qué bondad tan grande, Señor, reservas para los que te temen. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {28: 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Y de pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajando del cielo y acercándose, y se sentó encima. Su aspecto era de

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {6:20 و9 }

اَلآنَ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ خَلَّصَ مَسِيحَهُ، يَسْتَجِيبُ لَهُ مِنْ سَمَاءِ قُدْسِهِ. يَا رَبُّ خَلِّصْ مَلِكَكَ وَاسْتَجِبْ لَنَا. فِي اليَومِ الَّذِي نَدْعُوكَ فِيهِ*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير {9 :1 -6 }

وَدَعَا تَلاَمِيذَهُ الإِثْنَيْ عَشَرَ، وَأَعْطَاهُمْ قُوَّةً وَسُلْطَانًا عَلَى جَمِيعِ الشَّيَاطِينِ وشِفَاءِ أَمْرَاضٍ. وَأَرْسَلَهُمْ لِيَكْرِزُوا بِمَلَكُوتِ اللهِ وَيَشْفُوا الْمَرْضَى. وَقَالَ لَهُمْ: لاَ تَحْمِلُوا شَيْئاً لِلطَّرِيقِ، لاَ عَصاً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ خُبْزاً وَلاَ فِضَّةً، وَلاَ يَكُونُ لِلْوَاحِدِ ثَوْبَانِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَهُنَاكَ أَقِيمُوا، وَمِنْ هُنَاكَ اخْرُجُوا. وَكُلُّ مَنْ لاَ يَقْبَلُكُمْ فَاخْرُجُوا مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَانْفُضُوا الْغُبَارَ أَيْضاً عَنْ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ. فَلَمَّا خَرَجُوا كَانُوا يَجْتَازُونَ فِي كُلِّ قَرْيَةٍ يُبَشِّرُونَ وَيَشْفُونَ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {23:31 و19 }

أَحِبُّوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. لأَنَّ الرَّبَّ يَحْفَظُ الأُمَنَاءَ. مَا أَعْظَمَ جُودَكَ يَا رَبُّ الَّذِي ذَخَرْتَهُ لِلَّذِينَ يَخَافُونَكَ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الأُخْرَى لِتَنْظُرَا الْقَبْرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَجَلَسَ عَلَيْهِ. وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ، وَلِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ. فَمِنْ خَوْفِهِ ارْتَعَدَ الْحُرَّاسُ وَصَارُوا كَأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. هَا هُوَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَا أَنَا قَدْ قُلْتُ لَكُمَا». فَخَرَجَتَا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَا وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمَا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ، وَهُنَاكَ يَرَوْنَنِي». وَفِيمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ إِذَا قَوْمٌ مِنَ الْحُرَّاسِ جَاءُوا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ، وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيرَةً قَائِلِينَ: «قُولُوا إِنَّ تَلاَمِيذَهُ أَتَوْا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عَلَّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالاِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ». آمِينَ.

والمجد لله دائماً

relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelas temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a las mujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado. No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitio donde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: "Ha resucitado de entre los muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis". Mirad, os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro; llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos. De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo:«No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí meverán».Mientras las mujeres iban de camino, algunos de la guardia fueron a la ciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos, reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldadosuna fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron de noche y robaron el cuerpo mientras vosotros dormíais. Y si esto llega a oídos del gobernador, nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos de apuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a las instrucciones. Y esta historia se ha ido difundiendo entre los judíos hastahoy.Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo :«Se me ha dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{9: 1 – 27}

¿No soy libre? ¿No soy apóstol? ¿No he visto a Jesucristo, nuestro Señor? ¿No sois vosotros el resultado de mi trabajo en el Señor? Si para otros no soy apóstol, para vosotros sí lo soy; pues el sello de mi apostolado sois vosotros en el Señor. Mi defensa contra los que me acusan es esta: ¿Acaso no tenemos derecho a comer y a beber? ¿Acaso no tenemos derecho a llevar con nosotros una mujer hermana en la fe, como los demás apóstoles y los hermanos del Señor yCefas? ¿Acaso somos Bernabé y yo los únicos que estamos privados del derecho a dejar el trabajo? ¿Quién hace el servicio militar a sus propias expensas? ¿Quién planta una viña y no come su fruto? ¿O quién apacienta un rebaño y no se alimenta de la leche del rebaño? ¿Acaso digo esto desde una perspectiva humana? ¿O no lo dice también la ley? Pues en la ley de Moisés está escrito: No pondrás bozal al buey que trilla. ¿Acaso se preocupa Dios de los bueyes? ¿No lo dice precisamente por nosotros? Por nosotros precisamente se escribió que el que ara debe arar con esperanza y el que trilla con la esperanza de tener parte en la cosecha. Si nosotros hemos sembrado entre vosotros lo espiritual, ¿será extraño que cosechemos lo material? Si otros gozan de ese derecho entre vosotros, ¿no lo tendremos más nosotros? Pero no hemos utilizado este derecho, sino que todo lo soportamos, para no poner impedimento al Evangelio de Cristo. ¿No

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{ 27–1: 9}

أَلَسْتُ أَنَا رَسُولاً؟ أَلَسْتُ أَنَا حُرًّا؟ أَمَا رَأَيْتُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ رَبَّنَا؟ أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ عَمَلِي فِي الرَّبِّ؟ إِنْ كُنْتُ لَسْتُ رَسُولاً إِلَى آخَرِينَ، فَإِنَّمَا أَنَا إِلَيْكُمْ رَسُولٌ، لأَنَّكُمْ أَنْتُمْ خَتْمُ رِسَالَتِي فِي الرَّبِّ. هذَا هُوَ احْتِجَاجِي عِنْدَ الَّذِينَ يَفْحَصُونَنِي: أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ؟ أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَجُولَ بِأُخْتٍ زَوْجَةً كَبَاقِي الرُّسُلِ وَإِخْوَةِ الرَّبِّ وَصَفَا؟ أَمْ أَنَا وَبَرْنَابَا وَحْدَنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ لاَ نَشْتَغِلَ؟ مَنْ تَجَنَّدَ قَطُّ بِنَفَقَةِ نَفْسِهِ؟ وَمَنْ يَغْرِسُ كَرْماً وَمِنْ ثَمَرِهِ لاَ يَأْكُلُ؟ أَوْ مَنْ يَرْعَى رَعِيَّةً وَمِنْ لَبَنِ الرَّعِيَّةِ لاَ يَأْكُلُ؟ أَلَعَلِّي أَتَكَلَّمُ بِهذَا كَإِنْسَانٍ؟ أَمْ لَيْسَ النَّامُوسُ أَيْضاً يَقُولُ هذَا؟ فَإِنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي نَامُوسِ مُوسَى: «لاَ تَكُمَّ ثَوْراً دَارِساً». أَلَعَلَّ اللهَ تُهِمُّهُ الثِّيرَانُ؟ أَمْ يَقُولُ مُطْلَقاً مِنْ أَجْلِنَا؟ إِنَّهُ مِنْ أَجْلِنَا مَكْتُوبٌ. لأَنَّهُ يَنْبَغِي لِلْحَرَّاثِ أَنْ يَحْرُثَ عَلَى رَجَاءٍ، وَلِلدَّارِسِ عَلَى الرَّجَاءِ أَنْ يَكُونَ شَرِيكاً فِي رَجَائِهِ. إِنْ كُنَّا نَحْنُ قَدْ زَرَعْنَا لَكُمُ الرُّوحِيَّاتِ، أَفَعَظِيمٌ إِنْ حَصَدْنَا مِنْكُمُ الْجَسَدِيَّاتِ؟ إِنْ كَانَ آخَرُونَ شُرَكَاءَ فِي السُّلْطَانِ عَلَيْكُمْ، أَفَلَسْنَا نَحْنُ بِالأَوْلَى؟ لكِنَّنَا لَمْ نَسْتَعْمِلْ هذَا السُّلْطَانَ، بَلْ نَتَحَمَّلُ كُلَّ شَيْءٍ لِئَلاَّ نَجْعَلَ عَائِقاً لإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ فِي الأَشْيَاءِ الْمُقَدَّسَةِ، مِنَ الْهَيْكَلِ يَأْكُلُونَ؟ الَّذِينَ يُلاَزِمُونَ الْمَذْبَحَ يُشَارِكُونَ الْمَذْبَحَ؟ هكَذَا أَيْضاً أَمَرَ الرَّبُّ: أَنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَ بِالإِنْجِيلِ، مِنَ الإِنْجِيلِ يَعِيشُونَ. أَمَّا أَنَا فَلَمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَسْتَعْمِلْ شَيْئاً مِنْ هذَا، وَلاَ كَتَبْتُ هذَا لِكَيْ يَصِيرَ فِيَّ هكَذَا. لأَنَّهُ خَيْرٌ لِي أن أَمُوتَ مِنْ أَنْ يُعَطِّلَ أَحَدٌ فَخْرِي. لأَنَّهُ إِنْ كُنْتُ أُبَشِّرُ فَلَيْسَ لِي فَخْرٌ، إِذِ الضَّرُورَةُ مَوْضُوعَةٌ عَلَيَّ، فَوَيْلٌ لِي إِنْ كُنْتُ لاَ أُبَشِّرُ. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتُ أَفْعَلُ هذَا طَوْعاً فَلِي أَجْرٌ، وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَرْهاً فَقَدِ اسْتُؤْمِنْتُ عَلَى وَكَالَةٍ. فَمَا هُوَ أَجْرِي؟ إِذْ وَأَنَا أُبَشِّرُ أَجْعَلُ إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ بِلاَ نَفَقَةٍ، حَتَّى لَمْ أَسْتَعْمِلْ سُلْطَانِي فِي الإِنْجِيلِ. فَإِنِّي إِذْ كُنْتُ حُرًّا مِنَ الْجَمِيعِ، اسْتَعْبَدْتُ نَفْسِي لِلْجَمِيعِ لأَرْبَحَ الأَكْثَرِينَ. فَصِرْتُ لِلْيَهُودِ كَيَهُودِيٍّ لأَرْبَحَ الْيَهُودَ. وَلِلَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ كَأَنِّي تَحْتَ النَّامُوسِ لأَرْبَحَ الَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ. وَلِلَّذِينَ بِلاَ نَامُوسٍ كَأَنِّي بِلاَ نَامُوسٍ - مَعَ أَنِّي لَسْتُ بِلاَ نَامُوسٍ للهِ، بَلْ تَحْتَ نَامُوسٍ لِلْمَسِيحِ - لأَرْبَحَ الَّذِينَ بِلاَ نَامُوسٍ. صِرْتُ لِلضُّعَفَاءِ كَضَعِيفٍ لأَرْبَحَ الضُّعَفَاءَ. صِرْتُ لِلْكُلِّ كُلَّ شَيْءٍ، لأُخَلِّصَ عَلَى كُلِّ حَالٍ قَوْماً. وَهذَا أَنَا أَفْعَلُهُ لأَجْلِ الإِنْجِيلِ، لأَكُونَ شَرِيكاً فِيهِ. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَرْكُضُونَ فِي الْمَيْدَانِ جَمِيعُهُمْ يَرْكُضُونَ، وَلكِنَّ وَاحِداً يَأْخُذُ الْجَعَالَةَ؟ هكَذَا ارْكُضُوا لِكَيْ تَنَالُوا. وَكُلُّ مَنْ يُجَاهِدُ يَضْبُطُ نَفْسَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. أَمَّا أُولئِكَ فَلِكَيْ يَأْخُذُوا إِكْلِيلاً يَفْنَى، وَأَمَّا نَحْنُ فَإِكْلِيلاً لاَ يَفْنَى. إِذاً، أَنَا أَرْكُضُ هكَذَا كَأَنَّهُ لَيْسَ عَنْ غَيْرِ يَقِينٍ. هكَذَا أُضَارِبُ كَأَنِّي لاَ أَضْرِبُ الْهَوَاءَ. بَلْ أُقَمِّعُ جَسَدِي وَأُسْتَعْبِدُهُ، حَتَّى بَعْدَمَا كَرَزْتُ لِلآخَرِينَ لاَ أَصِيرُ أَنَا نَفْسِي مَرْفُوضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

sabéis que los que se ocupan en las cosas sagradas comen del templo, que los que sirven al altar participan del altar? De igual modo ordenó el Señor que los que anuncian el Evangelio vivan del Evangelio. Pero yo no he hecho uso de nada de esto. Es decir, que no he escrito estas cosas para que se haga así conmigo. (¡Más me valdría morir…!). Nadie me quitará esta gloria. El hecho de predicar no es para mí motivo de orgullo. No tengo más remedio y, ¡ay de mí si no anuncio el Evangelio! Si yo lo hiciera por mi propio gusto, eso mismo sería mi paga. Pero, si lo hago a pesar mío, es que me han encargado este oficio. Entonces, ¿cuál es la paga? Precisamente dar a conocer el Evangelio, anunciándolo de balde, sin usar el derecho que me da la predicación del Evangelio. Porque, siendo libre como soy, me he hecho esclavo de todos para ganar a los más posibles. Me he hecho judío con los judíos, para ganar a los judíos; con los que están bajo ley me he hecho como bajo ley, no estando yo bajo ley, para ganar a los que están bajo ley; con los que no tienen ley me he hecho como quien no tiene ley, no siendo yo alguien que no tiene ley de Dios, sino alguien que vive en la ley de Cristo, para ganar a los que no tienen ley. Me he hecho débil con los débiles, para ganar a los débiles; me he hecho todo para todos, para ganar, sea como sea, a algunos. Y todo lo hago por causa del Evangelio, para participar yo también de sus bienes. ¿No sabéis que en el estadio todos los corredores cubren la carrera, aunque uno solo se lleva el premio? Pues corred así: para ganar. Pero un atleta se impone toda clase de privaciones; ellos para ganar una corona que se marchita; nosotros, en cambio, una que no se marchita. Por eso corro yo, pero no al azar; lucho, pero no contra el aire; sino que golpeo mi cuerpo y lo someto, no sea que, habiendo predicado

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

a otros, quede yo descalificado.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 1- 12}

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado | para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebasdiversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين{1 : 1 - 12 }

بُطْرُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى الْمُتَغَرِّبِينَ مِنْ شَتَاتِ بُنْتُسَ وَغَلاَطِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَأَسِيَّا وَبِيثِينِيَّةَ الْمُخْتَارِينَ بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَن تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 21 - 12 : 5}

وَجَرَتْ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ كَثِيرَةٌ فِي الشَّعْبِ. وَكَانَ الْجَمِيعُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ. وَأَمَّا الآخَرُونَ فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنْهُمْ يَجْسُرُ أَنْ يَلْتَصِقَ بِهِمْ، لكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعَظِّمُهُمْ. وَكَانَ مُؤْمِنُونَ يَنْضَمُّونَ لِلرَّبِّ أَكْثَرَ، جَمَاهِيرُ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ، حَتَّى إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى خَارِجاً فِي الشَّوَارِعِ وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى فُرُشٍ وَأَسِرَّةٍ، حَتَّى إِذَا جَاءَ بُطْرُسُ يُخَيِّمُ وَلَوْ ظِلُّهُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. وَاجْتَمَعَ جُمْهُورُ الْمُدُنِ الْمُحِيطَةِ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَامِلِينَ مَرْضَى وَمُعَذَّبِينَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ، وَكَانُوا يُبْرَأُونَ جَمِيعُهُمْ. فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ، الَّذِينَ هُمْ شِيعَةُ الصَّدُّوقِيِّينَ، وَامْتَلأُوا غَيْرَةً. فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرُّسُلِ وَوَضَعُوهُمْ فِي حَبْسِ الْعَامَّةِ. وَلكِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ فِي اللَّيْلِ فَتَحَ أَبْوَابَ السِّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: «اذْهَبُوا قِفُوا وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ بِجَمِيعِ كَلاَمِ هذِهِ الْحَيَاةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ

en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{5: 12-21}

Por mano de los apóstoles se realizaban muchos signos y prodigios en medio del pueblo. Todos se reunían con un mismo espíritu en el pórtico de Salomón; los demás no se atrevían a juntárseles, aunque la gente se hacía lenguas de ellos; más aún, crecía el número de los creyentes, una multitud tanto de hombres como de mujeres, que se adherían al Señor. La gente sacaba los enfermos a las plazas, y los ponía en catres y camillas, para que, al pasar Pedro, su sombra, por lo menos, cayera sobre alguno. Acudía incluso mucha gente de las ciudades cercanas a Jerusalén, llevando a enfermos y poseídos de espíritu inmundo, y todos erancurados. Entonces el sumo sacerdote y todos los suyos, que integran la secta de los saduceos, en un arrebato de celo, prendieron a los apóstoles y los metieron en la cárcel pública. Pero, por la noche, el ángel del Señor les abrió las puertas de la cárcel y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نَحْوَ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ مَعَهُ، وَدَعَوُا الْمَجْمَعَ وَكُلَّ مَشْيَخَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى الْحَبْسِ لِيُؤْتَى بِهِمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

los sacó fuera, diciéndoles:«Marchaos y, cuando lleguéis al templo, explicad al pueblo todas estas palabras de vida». Entonces ellos, al oírlo, entraron en el templo al amanecer y se pusieron a enseñar. Llegó entre tanto el sumo sacerdote con todos los suyos, convocaron el Sanedrín y el pleno de los ancianos de los hijos de Israel, y mandaron a la prisión para que los trajesen.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داودالنبى: {89: 7 }

اللهُ الْمُمَجَّدُ فِي مُؤَامَرَةِ الْقِدِّيسِينَ. عَظِيمٌ هُوَ وَمَرْهُوبٌ. عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ حَوْلَهُ. ***هللويا.***

Salmo {89: 7}

Dios es temible en el consejo de los santos, es grande y terrible para toda su corte. ***Aleluya.***

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 10 :1-20}

وَبَعْدَ ذلِكَ عَيَّنَ الرَّبُّ سَبْعِينَ آخَرِينَ أَيْضاً، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ أَمَامَ وَجْهِهِ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَوْضِعٍ حَيْثُ كَانَ هُوَ مُزْمِعاً أَنْ يَأْتِيَ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّ الْحَصَادَ كَثِيرٌ، وَلكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ. فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ. اِذْهَبُوا. هَا أَنَا أُرْسِلُكُمْ مِثْلَ حُمْلاَنٍ بَيْنَ ذِئَابٍ. لاَ تَحْمِلُوا كِيساً وَلاَ مِزْوَداً وَلاَ أَحْذِيَةً، وَلاَ تُسَلِّمُوا عَلَى أَحَدٍ فِي الطَّرِيقِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَقُولُوا أَوَّلاً: سَلاَمٌ لِهذَا الْبَيْتِ. فَإِنْ كَانَ هُنَاكَ ابْنُ السَّلاَمِ يَحُلُّ سَلاَمُكُمْ عَلَيْهِ، وَإِلاَّ فَيَرْجِعُ إِلَيْكُمْ. وَأَقِيمُوا فِي ذلِكَ الْبَيْتِ آكِلِينَ وَشَارِبِينَ مِمَّا عِنْدَهُمْ، لأَنَّ الْفَاعِلَ مُسْتَحِقٌّ أُجْرَتَهُ. لاَ تَنْتَقِلُوا مِنْ بَيْتٍ إِلَى بَيْتٍ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقَبِلُوكُمْ، فَكُلُوا مِمَّا يُقَدَّمُ لَكُمْ. وَاشْفُوا الْمَرْضَى الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. وَأَيَّةُ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلُوكُمْ، فَاخْرُجُوا إِلَى شَوَارِعِهَا وَقُولُوا: حَتَّى الْغُبَارَ الَّذِي لَصِقَ بِنَا مِنْ مَدِينَتِكُمْ نَنْفُضُهُ لَكُمْ. وَلكِنِ اعْلَمُوا هذَا إِنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {10: 1-20}

Después de esto, designó el Señor otros setenta y dos, y los mandó delante de él, de dos en dos, a todos los pueblos y lugares adonde pensaba ir él. Y les decía: «La mies es abundante y los obreros pocos; rogad, pues, al dueño de la mies que envíe obreros a sus mies. ¡Poneos en camino! Mirad que os envío como corderos en medio de lobos. No llevéis bolsa, ni alforja, ni sandalias; y no saludéis a nadie por el camino. Cuando entréis en una casa, decid primero: “Paz a esta casa”. Y si allí hay gente de paz, descansará sobre ellos vuestra paz; sino, volverá a vosotros. Quedaos en la misma casa, comiendo y bebiendo de lo que tengan: porque el obrero merece su salario. No andéis cambiando de casa en casa. Si entráis en una ciudad y os reciben, comed lo que os pongan, curad a los enfermos que haya en ella, y decidles: “El reino de Dios ha llegado a vosotros”. Pero si entráis en una ciudad y no os reciben, saliendo a sus plazas, decid: “Hasta el polvo de vuestra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اللهِ. وَأَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ يَكُونُ لِسَدُومَ فِي ذٰلِكَ الْيَوْمِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لِتِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا! لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً جَالِسَتَيْنِ فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلٰكِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ يَكُونُ لَهُمَا فِي الدِّينِ حَالَةٌ أَكْثَرُ احْتِمَالاً مِمَّا لَكُمَا. وَأَنْتِ يَا كَفْرَنَاحُومَ الْمُرْتَفِعَةُ إِلَى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. اَلَّذِي يَسْمَعُ مِنْكُمْ يَسْمَعُ مِنِّي، وَالَّذِي يُرْذِلُكُمْ يُرْذِلُنِي، وَالَّذِي يُرْذِلُنِي يُرْذِلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَرَجَعَ السَّبْعُونَ بِفَرَحٍ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ. فَقَالَ لَهُمْ: رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ سَاقِطاً مِثْلَ الْبَرْقِ مِنَ السَّمَاءِ. هَا أَنَا أُعْطِيكُمْ سُلْطَاناً لِتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَارِبَ وَكُلَّ قُوَّةِ الْعَدُوِّ، وَلاَ يَضُرُّكُمْ شَيْءٌ. وَلٰكِنْ لاَ تَفْرَحُوا بِهٰذَا أَنَّ الأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلِ افْرَحُوا بِالْحَرِيِّ أَنَّ أَسْمَاءَكُمْ كُتِبَتْ فِي السَّمَوَاتِ.

والمجد لله دائماً.

ciudad, que se nos ha pegado a los pies, nos lo sacudimos sobre vosotros. De todos modos, sabed que el reino de Dios ha llegado". Os digo que aquel día será más llevadero para Sodoma que para esa ciudad. ¡Ay de ti, Corozaín; ay de ti, Betsaida! Pues si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, vestidos de sayal y sentados en la ceniza. Por eso el juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaúm, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Quien a vosotros escucha, a mí me escucha; quien a vosotros rechaza, a mí me rechaza; y quien me rechaza a mí, rechaza al que me ha enviado». Los setenta y dos volvieron con alegría, diciendo: «Señor, hasta los demonios se nos someten en tu nombre». Él les dijo: «Estaba viendo a Satanás caer del cielo como un rayo. Mirad: os he dado el poder de pisotear serpientes y escorpiones y todo poder del enemigo, y nada os hará daño alguno. Sin embargo, no estéis alegres porque se os someten los espíritus; estad alegres porque vuestros nombres están inscritos en el cielo.

Gloria a Dios para siempre

Vísperas

Salmo {128: 1,5 }

Dichoso el que teme al Señor y sigue sus caminos. Que el Señor te bendiga desde Sión, que veas la prosperidad de Jerusaléntodos los días de tu vida *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 16 : 1 - 18 }

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: "¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando". El administrador se puso a decir para sí: "¿Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa". Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero: "¿Cuánto: debes a mi amo?". Este respondió: "Cien barriles de aceite". Él le dijo: "Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta". Luego dijo a otro: "Y tú, ¿cuánto debes?". Él dijo: "Cien fanegas de trigo". Le dice: "Toma tu recibo y escribe ochenta". Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia. Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad, para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. El que es fiel en lo poco, también en lo mucho es fiel; el que es injusto en lopoco,también en lo mucho es injusto. Pues, si no fuisteis fieles en la riqueza injusta, ¿quién os

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:128 و5 }

طُوبَى لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَتَّقُونَ الرَّبَّ. السَّالِكِينَ فِي طُرُقِهِ.يُبَارِكُكَ الرَّبُّ مِنْ صِهْيَوْنَ. وَتُبْصِرُ خَيْرَاتِ أُورُشَلِيمَ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِكَ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 16 : 1 - 18 }

وَقَالَ أَيْضاً لِتَلاَمِيذِهِ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ لَهُ وَكِيلٌ، فَوُشِيَ بِهِ إِلَيْهِ بِأَنَّهُ يُبَذِّرُ أَمْوَالَهُ. فَدَعَاهُ وَقَالَ لَهُ: مَا هذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ أَعْطِ حِسَابَ وَكَالَتِكَ لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ لأَنَّ سَيِّدِي يَأْخُذُ مِنِّي الْوَكَالَةَ. لَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَنْقُبَ وَأَسْتَحِي أَنْ أَسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَفْعَلُ، حَتَّى إِذَا عُزِلْتُ عَنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَالَ لِلأَوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَاجِلاً وَاكْتُبْ خَمْسِينَ. ثُمَّ قَالَ لآخَرَ: وَأَنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَالَ: مِئَةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُبْ ثَمَانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إِذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأَنَّ أَبْنَاءَ هذَا الدَّهْرِ أَحْكَمُ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ فِي جِيلِهِمْ وَأَنَا أَقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ بِمَالِ الظُّلْمِ، حَتَّى إِذَا فَنِيتُمْ يَقْبَلُونَكُمْ فِي الْمَظَالِّ الأَبَدِيَّةِ. اَلأَمِينُ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ، وَالظَّالِمُ فِي الْقَلِيلِ ظَالِمٌ أَيْضاً فِي الْكَثِيرِ. فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أُمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتَمِنُكُمْ عَلَى الْحَقِّ؟ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أُمَنَاءَ فِي مَا هُوَ لِلْغَيْرِ، فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا هُوَ لَكُمْ؟ لاَ يَقْدِرُ خَادِمٌ أَنْ يَخْدِمَ سَيِّدَيْنِ، لأَنَّهُ إِمَّا أَنْ يُبْغِضَ الْوَاحِدَ وَيُحِبَّ الآخَرَ، أَوْ يُلازِمَ الْوَاحِدَ وَيَحْتَقِرَ الآخَرَ. لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَخْدِمُوا اللهَ وَالْمَالَ. وَكَانَ الْفَرِّيسِيُّونَ أَيْضاً يَسْمَعُونَ هذَا كُلَّهُ، وَهُمْ مُحِبُّونَ لِلْمَالِ، فَاسْتَهْزَأُوا بِهِ. فَقَالَ لَهُمْ: أَنْتُمُ الَّذِينَ تُبَرِّرُونَ أَنْفُسَكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلكِـنَّ اللهَ يَعْـرِفُ قُلُـوبَكُمْ. إِنَّ الْمُسْـتَعْلِيَ عِنْـدَ النَّـاسِ هُـوَ رِجْـسٌ قُـدَّامَ اللهِ. كَـانَ النَّـامُوسُ وَالأَنْبِيَـاءُ إِلَـى يوحنـا. وَمِـنْ ذٰلِـكَ الْوَقْـتِ يُبَشَّـرُ بِمَلَكُـوتِ اللهِ، وَكُـلُّ وَاحِـدٍ يَغْصِـبُ نَفْسَـهُ إِلَيْـهِ. وَلكِـنَّ زَوَالَ السَّـمَاءِ وَالأَرْضِ أَيْسَـرُ مِـنْ أَنْ تَسْقُطَ نُقْطَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ النَّامُوسِ. كُلُّ مَنْ يُطَلِّقُ امْرَأَتَهُ وَيَتَزَوَّجُ بِأُخْرَى يَزْنِـي، وَكُلُّ مَنْ يَتَزَوَّجُ بِمُطَلَّقَةٍ مِنْ رَجُلٍ يَزْنِي.

والمجد لله دائماً

confiará la verdadera? Si no fuisteis fieles en lo ajeno, ¿lo vuestro, quién os lo dará? Ningún siervo puede servir a dos señores, porque, o bien aborrecerá a uno y amará al otro, o bien se dedicará al primero y no hará caso del segundo. No podéis servir a Dios yal dinero».Los fariseos, que eran amigos del dinero, estaban escuchando todo esto y se burlaban de él. Y les dijo «Vosotros os las dais de justos delante de los hombres, pero Dios conoce vuestros corazones, pues lo que es sublime entre los hombres es abominable ante Dios. La Ley y los Profetas llegan hasta Juan; desde entonces se anuncia la buena noticia del reino de Dios y todos se esfuerzan por entrar en él. Es más fácil que pasen el cielo y la tierra que no que caiga un ápice de la ley. Todo el que repudia a su mujer y se casa con otra comete adulterio, y el que secasa con una repudiada por su marido comete adulterio.

Gloria a Dios para siempre

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:41 و2 }

طُوبَى لِلَّذِي يَتَفَهَّمُ فِي أَمْرِ الْمِسْكِينِ وَالْفَقِيرِ. فِـي يَـوْمِ السُّـوءِ يُنَجِّيـهِ الـرَّبُّ. الـرَّبُّ يَحْفَظُـهُ وَيُحْيِيهِ. وَيَجْعَلُهُ عَلَى الأَرْضِ مَغْبُوطاً ***هللويا***.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لاَبِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا

Prima

Salmo {41:1,2 }

Dichoso el que cuida del pobre; en el día aciago lo pondrá a salvo elSeñor.El Señor lo guarda y lo conserva en vida, para que sea dichoso en la tierra. ***Aleluya***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{16: 2-8}

muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida yeso que. era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas Élles dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha

resucitado no está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los GalatasQue su santa bendición esté con nosotros, Amén { 1: 1 – 24 }

Pablo, apóstol no de parte de hombres ni por mediación de ningún hombre, sino por Jesucristo y Dios Padre, que lo resucitó de entre los muertos, y todos los hermanos que están conmigo, a las iglesias de Galacia: Gracia y paz de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo, que se entregó por nuestros pecados para librarnos de este perverso mundo presente, conforme al designio de Dios, nuestro Padre. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén. Me maravilla que hayáis abandonado tan pronto al que os llamó por la gracia de Cristo, y os hayáis pasado a otro evangelio. No es que haya otro evangelio; lo que pasa es que algunos os están turbando y quieren deformar el Evangelio de Cristo. Pues bien, aunque nosotros mismos o un ángel del cielo os predicaran un evangelio distinto del que os hemos predicado, ¡sea anatema! Lo he dicho y lo repito: Si alguien os anuncia un evangelio diferente del que recibisteis, ¡sea anatema! Cuando digo esto, ¿busco la aprobación de los hombres, o la de Dios?, ¿o trato de agradar a los hombres? Si siguiera

الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركتة علينا امين
{ 24 –1: 1}

بُولُسُ، رَسُولٌ لاَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ بِإِنْسَانٍ، بَلْ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللهِ الآبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَجَمِيعُ الإِخْوَةِ الَّذِينَ مَعِي، إِلَى كَنَائِسِ غَلاَطِيَّةَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ، وَمِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِ خَطَايَانَا، لِيُنْقِذَنَا مِنَ الْعَالَمِ الْحَاضِرِ الشِّرِّيرِ حَسَبَ إِرَادَةِ اللهِ وَأَبِينَا، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. إِنِّي أَتَعَجَّبُ أَنَّكُمْ تَنْتَقِلُونَ هكَذَا سَرِيعاً عَنِ الَّذِي دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ إِلَى إِنْجِيلٍ آخَرَ! لَيْسَ هُوَ آخَرَ، غَيْرَ أَنَّهُ يُوجَدُ قَوْمٌ يُزْعِجُونَكُمْ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُحَوِّلُوا إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ إِنْ بَشَّرْنَاكُمْ نَحْنُ أَوْ مَلاَكٌ مِنَ السَّمَاءِ بِغَيْرِ مَا بَشَّرْنَاكُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! كَمَا سَبَقْنَا فَقُلْنَا أَقُولُ الآنَ أَيْضاً: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُبَشِّرُكُمْ بِغَيْرِ مَا قَبِلْتُمْ، فَلْيَكُنْ «أَنَاثِيمَا»! أَفَأَسْتَعْطِفُ الآنَ النَّاسَ أَمِ اللهَ؟ أَمْ أَطْلُبُ أَنْ أُرْضِيَ النَّاسَ؟ فَلَوْ كُنْتُ بَعْدُ أُرْضِي النَّاسَ، لَمْ أَكُنْ عَبْداً لِلْمَسِيحِ. وَأُعَرِّفُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الإِنْجِيلَ الَّذِي بَشَّرْتُ بِهِ، أَنَّهُ لَيْسَ بِحَسَبِ إِنْسَانٍ. لأَنِّي لَمْ أَقْبَلْهُ مِنْ عِنْدِ إِنْسَانٍ وَلاَ عُلِّمْتُهُ. بَلْ بِإِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

todavía agradando a los hombres, no sería siervo de Cristo. Os hago saber, hermanos, que el Evangelio anunciado por mí no es de origen humano; pues yo no lo he recibido ni aprendido de ningún hombre, sino por revelación de Jesucristo. Porque habéis oído hablar de mi pasada conducta en el judaísmo: con qué saña perseguía a la Iglesia de Dios y la asolaba, y aventajaba en el judaísmo a muchos de mi edad y de mi raza como defensor muy celoso de las tradiciones de mis antepasados. Pero, cuando aquel que me escogió desde el seno de mi madre y me llamó por su gracia, se dignó revelar a su Hijo en mí para que lo anunciara entre los gentiles, no consulté con hombres ni subí a Jerusalén a ver a los apóstoles anteriores a mí, sino que, enseguida, me fui a Arabia, y volví a Damasco. Después, pasados tres años, subí a Jerusalén para conocer a Cefas, y permanecí quince días con él. De los otros apóstoles no vi a ninguno, sino a Santiago, el hermano del Señor. Dios es testigo de que no miento en lo que os escribo. Después fui a las regiones de Siria y de Cilicia. Personalmente yo era un desconocido para las iglesias de Cristo que hay en Judea; solo habían oído decir que el que antes los perseguía anuncia ahora la fe que antes intentaba destruir; y glorificaban a Dios por causa mía.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Judas el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{1: 14- 25 }

De estos profetizó también Henoc, el

فَإِنَّكُمْ سَمِعْتُمْ بِسِيرَتِي قَبْلاً فِي الدِّيَانَةِ الْيَهُودِيَّةِ، أَنِّي كُنْتُ أَضْطَهِدُ كَنِيسَةَ اللهِ بِإِفْرَاطٍ وَأُتْلِفُهَا. وَكُنْتُ أَتَقَدَّمُ فِي الدِّيَانَةِ الْيَهُودِيَّةِ عَلَى كَثِيرِينَ مِنْ أَتْرَابِي فِي جِنْسِي، إِذْ كُنْتُ أَوْفَرَ غَيْرَةً فِي تَقْلِيدَاتِ آبَائِي. وَلكِنْ لَمَّا سَرَّ اللهَ الَّذِي أَفْرَزَنِي مِنْ بَطْنِ أُمِّي، وَدَعَانِي بِنِعْمَتِهِ أَنْ يُعْلِنَ ابْنَهُ فِيَّ لأُبَشِّرَ بِهِ بَيْنَ الأُمَمِ، لِلْوَقْتِ لَمْ أَسْتَشِرْ لَحْماً وَدَماً وَلاَ صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، إِلَى الرُّسُلِ الَّذِينَ قَبْلِي، بَلِ انْطَلَقْتُ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ، ثُمَّ رَجَعْتُ أَيْضاً إِلَى دِمَشْقَ. ثُمَّ بَعْدَ ثَلاَثِ سِنِينَ صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لأَتَعَرَّفَ بِبُطْرُسَ، فَمَكَثْتُ عِنْدَهُ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْماً. وَلكِنَّنِي لَمْ أَرَ غَيْرَهُ مِنَ الرُّسُلِ إِلاَّ يَعقُوبَ أَخَا الرَّبِّ. وَالَّذِي أَكْتُبُ بِهِ إِلَيْكُمْ هُوَذَا قُدَّامَ اللهِ أَنِّي لَسْتُ أَكْذِبُ فِيهِ. وَبَعْدَ ذلِكَ جِئْتُ إِلَى أَقَالِيمِ سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ. وَلكِنَّنِي كُنْتُ غَيْرَ مَعْرُوفٍ بِالْوَجْهِ عِنْدَ كَنَائِسِ الْيَهُودِيَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ. غَيْرَ أَنَّهُمْ كَانُوا يَسْمَعُونَ: «أَنَّ الَّذِي كَانَ يَضْطَهِدُنَا قَبْلاً، يُبَشِّرُ الآنَ بِالإِيمَانِ الَّذِي كَانَ قَبْلاً يُتْلِفُهُ». فَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ فِيَّ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركة علينا امين{1 : 14 - 25 }

وَتَنَبَّأَ عَنْ هؤُلاَءِ أَيْضاً أَخْنُوخُ السَّابِعُ مِنْ آدَمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَائِلاً: «هُوَذَا قَدْ جَاءَ الرَّبُّ فِي رَبَوَاتِ قِدِّيسِيهِ، لِيَصْنَعَ دَيْنُونَةً عَلَى الْجَمِيعِ، وَيُعَاقِبَ جَمِيعَ فُجَّارِهِمْ عَلَى جَمِيعِ أَعْمَالِ فُجُورِهِمُ الَّتِي فَجَرُوا بِهَا، وَعَلَى جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الصَّعْبَةِ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا عَلَيْهِ خُطَاةٌ فُجَّارٌ». هؤُلاَءِ هُمْ مُدَمْدِمُونَ مُتَشَكُّونَ، سَالِكُونَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِهِمْ، وَفَمُهُمْ يَتَكَلَّمُ بِعَظَائِمَ، يُحَابُونَ بِالْوُجُوهِ مِنْ أَجْلِ الْمَنْفَعَةِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَاذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً رُسُلُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ: إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ». هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

séptimo después de Adán, al decir: «Mirad, viene el Señor con sus miríadas de ángeles para dar sentencia contra todos y dejar convictos a todos los vivientes de todas las obras impías que cometieron y de todas las insolencias que los impíos pecadores profirieron contra él»*. Ellos son murmuradores y amigos de querellas que proceden como les da la gana y hablan pomposamente adulando a la gente en beneficio propio. En cambio vosotros, queridos míos, acordaos de las predicciones de los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo; pues os decían que en el tiempo final habrá gente burlona que actuará conforme a los propios deseos de impiedad. Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradlescompasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

bendiciones estén con nosotros, Amén.
{5: 19-23}

Pero, por la noche, el ángel del Señor les abrió las puertas de la cárcel y los sacó fuera, diciéndoles: «Marchaos y, cuando lleguéis al templo, explicad al pueblo todas estas palabras de vida». Entonces ellos, al oírlo, entraron en el templo al amanecer y se pusieron a enseñar. Llegó entre tanto el sumo sacerdote con todos los suyos, convocaron el Sanedrín y el pleno de los ancianos de los hijos de Israel, y mandaron a la prisión para que los trajesen. Fueron los guardias, no los encontraron en la cárcel, y volvieron a informar, diciendo: «Hemos encontrado la prisión cerrada con toda seguridad, y a los centinelas en pie a las puertas; pero, al abrir, no encontramos a nadie dentro».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 119 : 1 , 2}

Dichoso el que, con vida intachable, camina en la ley del Señor; dichoso el que, guardando sus preceptos, lo busca de todo corazón. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo
{18: 1 - 9 }

En aquel momento, se acercaron los discípulos a Jesús y le preguntaron: «¿Quién es el mayor en el reino de los cielos?».Él llamó a un niño, lo puso en medio y dijo: «En verdad os digo que, si no os convertís y os hacéis como niños, no entraréis en el reino de los cielos. Por tanto, el que se haga pequeño como este niño, ese es el más grande en el reino de los cielos. El que acoge a un niño como este en mi nombre me acoge a mí. Al que escandalice a uno de estos pequeños que creen en mí, más le valdría que le colgasen una piedra de molino al cuello

{ 23 - 19 : 5}

وَلكِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ فِي اللَّيْلِ فَتَحَ أَبْوَابَ السِّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: «اذْهَبُوا قِفُوا وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ بِجَمِيعِ كَلاَمِ هذِهِ الْحَيَاةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ نَحْوَ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ مَعَهُ، وَدَعَوُا الْمَجْمَعَ وَكُلَّ مَشْيَخَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى الْحَبْسِ لِيُؤْتَى بِهِمْ. وَلكِنَّ الْخُدَّامَ لَمَّا جَاءُوا لَمْ يَجِدُوهُمْ فِي السِّجْنِ، فَرَجَعُوا وَأَخْبَرُوا قَائِلِينَ: «إِنَّنَا وَجَدْنَا الْحَبْسَ مُغْلَقاً بِكُلِّ حِرْصٍ، وَالْحُرَّاسَ وَاقِفِينَ خَارِجاً أَمَامَ الأَبْوَابِ، وَلكِنْ لَمَّا فَتَحْنَا لَمْ نَجِدْ فِي الدَّاخِلِ أَحَداً.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: {119: 1 و 2 }

طُوبَاهُمُ الَّذِينَ بِلاَ عَيْبٍ فِي الطَّرِيقِ. السَّالِكُونَ فِي نَامُوسِ الرَّبِّ. طُوبَاهُمُ الَّذِينَ يَفْحَصُونَ عَنْ شَهَادَاتِهِ. وَمِنْ كُلِّ قَلْوبِهِمْ يَطْلُبُونَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {18 :1-9}

فِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إِلَى يَسُوعَ قَائِلِينَ: «فَمَنْ هُوَ أَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ؟» فَدَعَا يَسُوعُ إِلَيْهِ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: «اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَرْجِعُوا وَتَصِيرُوا مِثْلَ الأَوْلاَدِ فَلَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. فَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ مِثْلَ هذَا الْوَلَدِ فَهُوَ الأَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَمَنْ قَبِلَ وَلَداً وَاحِداً مِثْلَ هذَا بِاسْمِي فَقَدْ قَبِلَنِي. وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي فَخَيْرٌ لَهُ أَنْ يُعَلَّقَ فِي عُنُقِهِ حَجَرُ الرَّحَى وَيُغْرَقَ فِي لُجَّةِ الْبَحْرِ. وَيْلٌ لِلْعَالَمِ مِنَ الْعَثَرَاتِ. فَلاَ بُدَّ أَنْ تَأْتِيَ الْعَثَرَاتُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلكِنْ وَيْلٌ لِذلِكَ الإِنْسَانِ الَّذِي بِهِ تَأْتِي الْعَثْرَةُ. فَإِنْ أَعْثَرَتْكَ يَدُكَ أَوْ رِجْلُكَ فَاقْطَعْهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَعْرَجَ أَوْ أَقْطَعَ مِنْ أَنْ تُلْقَى فِي النَّارِ الأَبَدِيَّةِ وَلَكَ يَدَانِ أَوْ رِجْلاَنِ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ عَيْنُكَ فَاقْلَعْهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَعْوَرَ مِنْ أَنْ تُلْقَى فِي جَهَنَّمَ النَّارِ وَلَكَ عَيْنَانِ.

والمجد لله دائماً

y lo arrojasen al fondo del mar. ¡Ay del mundo por los escándalos! Es inevitable que sucedan escándalos, ¡pero ay del hombre por el que viene el escándalo! Si tu mano o tu pie te induce a pecar, córtatelo y arrójalo de ti. Más te vale entrar en la vida manco o cojo que con las dos manos o los dos pies ser arrojado al fuego eterno. Y si tu ojo te induce a pecar, sácalo y arrójalo de ti. Más te vale entrar en la vida con un solo ojo que con los dos ser arrojado a la gehena del fuego.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {52: 8,9 }

confío en la misericordia de Dios por siempre jamás. Proclamaré delante de tus fieles: «Tu nombre es bueno.
Aleluya.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 14 : 7 - 15 }

Notando que los convidados escogían los primeros puestos, les decía una parábola: «Cuando te conviden a una boda, no te sientes en el puesto principal, no sea que hayan convidado a otro de más categoría que tú; y venga el que os convidó a ti y al otro, y te diga: "Cédele el puesto a este". Entonces, avergonzado, irás a ocupar el último puesto. Al revés, cuando te conviden, vete a sentarte en el último puesto, para que, cuando venga el que te convidó, te diga: "Amigo, sube más arriba". Entonces quedarás muy bien ante todos los comensales. Porque todo el que se enaltece será humillado; y el que se humilla será enaltecido».Y dijo al que lo había invitado: «Cuando des una comida o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a los vecinos ricos; porque corresponderán invitándote, y quedarás pagado. Cuando des un banquete, invita a pobres, lisiados, cojos y ciegos; y serás bienaventurado, porque no pueden pagarte; te pagarán en la resurrección de los justos».Parábola de la gran cena Uno de los comensales dijo a Jesús: «¡Bienaventurado el que coma en el reino de Dios!
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {135:1,2 }

¡Aleluya! Alabad el nombre del Señor,

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {8:52 و9 }

أَتَمَسَّكُ بِاسْمِكَ فَإِنَّهُ صَالِحٌ. قُدَّامَ أَبْرَارِكَ. تَوَكَّلْتُ عَلَى رَحْمَةِ اللهِ. إِلَى الأَبَدِ وَإِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 14 : 7 - 15 }

وَقَالَ لِلْمَدْعُوِّينَ مَثَلاً، وَهُوَ يُلاَحِظُ كَيْفَ اخْتَارُوا الْمُتَّكَآتِ الأُولَى قَائِلاً لَهُمْ: مَتَى دُعِيتَ مِنْ أَحَدٍ إِلَى عُرْسٍ فَلاَ تَتَّكِئْ فِي الْمُتَّكَإِ الأَوَّلِ، لَعَلَّ أَكْرَمَ مِنْكَ يَكُونُ قَدْ دُعِيَ مِنْهُ. فَيَأْتِيَ الَّذِي دَعَاكَ وَإِيَّاهُ وَيَقُولَ لَكَ: أَعْطِ مَكَاناً لِهذَا. فَحِينَئِذٍ تَبْتَدِئُ بِخَجَلٍ تَأْخُذُ الْمَوْضِعَ الأَخِيرَ. بَلْ مَتَى دُعِيتَ فَاذْهَبْ وَاتَّكِئْ فِي الْمَوْضِعِ الأَخِيرِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ الَّذِي دَعَاكَ يَقُولُ لَكَ: يَا صَدِيقُ، ارْتَفِعْ إِلَى فَوْقُ. حِينَئِذٍ يَكُونُ لَكَ مَجْدٌ أَمَامَ الْمُتَّكِئِينَ مَعَكَ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَتَّضِعُ وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْتَفِعُ. وَقَالَ أَيْضاً لِلَّذِي دَعَاهُ: إِذَا صَنَعْتَ غَدَاءً أَوْ عَشَاءً فَلاَ تَدْعُ أَصْدِقَاءَكَ وَلاَ إِخْوَتَكَ وَلاَ أَقْرِبَاءَكَ وَلاَ الْجِيرَانَ الأَغْنِيَاءَ، لِئَلاَّ يَدْعُوكَ هُمْ أَيْضاً، فَتَكُونَ لَكَ مُكَافَأَةٌ. بَلْ إِذَا صَنَعْتَ ضِيَافَةً فَادْعُ الْمَسَاكِينَ: الْجُدْعَ، الْعُرْجَ، الْعُمْيَ، فَيَكُونَ لَكَ الطُّوبَى إِذْ لَيْسَ لَهُمْ حَتَّى يُكَافُوكَ، لأَنَّكَ تُكَافَى فِي قِيَامَةِ الأَبْرَارِ. فَلَمَّا سَمِعَ ذلِكَ وَاحِدٌ مِنَ الْمُتَّكِئِينَ قَالَ لَهُ: طُوبَى لِمَنْ يَأْكُلُ خُبْزاً فِي مَلَكُوتِ اللهِ.
والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:135 و2 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سَبِّحُوا اسْمَ الرَّبِّ. سَبِّحُوا يَا عَبِيدَ الرَّبِّ. الوَاقِفِينَ فِي بَيتِ الرَّبِّ. فِي دِيَارِ بَيْتِ إِلَهِنَا*هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1- 12 }

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتِ الْحَنُوطِ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذَلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ هَهُنَا لَكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى تيموثاوس بركتة علينا امين
{ 6: 3– 16}

رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّحِيحَةَ، وَالتَّعْلِيمَ الَّذِي

alabadlo, siervos del Señor, que estáis en la casa del Señor, en los atrios de la casa de nuestro Dios. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas
{24: 1- 12}

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar».Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a discípulo Timoteo, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 6: 3 – 16 }

Si alguno enseña otra doctrina y no se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّحِيحَةِ، وَالتَّعْلِيمَ الَّذِي هُوَ حَسَبُ التَّقْوَى، فَقَدْ تَصَلَّفَ، وَهُوَ لاَ يَفْهَمُ شَيْئاً، بَلْ هُوَ مُتَعَلِّلٌ بِمُبَاحَثَاتٍ وَمُمَاحَكَاتِ الْكَلاَمِ، الَّتِي مِنْهَا يَحْصُلُ الْحَسَدُ وَالْخِصَامُ وَالإِفْتِرَاءُ وَالظُّنُونُ الرَّدِيَّةُ، وَمُنَازَعَاتُ أُنَاسٍ فَاسِدِي الذِّهْنِ وَعَادِمِي الْحَقِّ، يَظُنُّونَ أَنَّ التَّقْوَى تِجَارَةٌ. تَجَنَّبْ مِثْلَ هؤُلاَءِ. وَأَمَّا التَّقْوَى مَعَ الْقَنَاعَةِ فَهِيَ تِجَارَةٌ عَظِيمَةٌ. لأَنَّنَا لَمْ نَدْخُلِ الْعَالَمَ بِشَيْءٍ، وَوَاضِحٌ أَنَّنَا لاَ نَقْدِرُ أَنْ نَخْرُجَ مِنْهُ بِشَيْءٍ. فَإِنْ كَانَ لَنَا قُوتٌ وَكِسْوَةٌ، فَلْنَكْتَفِ بِهِمَا. وَأَمَّا الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا أَغْنِيَاءَ، فَيَسْقُطُونَ فِي تَجْرِبَةٍ وَفَخٍّ وَشَهَوَاتٍ كَثِيرَةٍ غَبِيَّةٍ وَمُضِرَّةٍ، تُغَرِّقُ النَّاسَ فِي الْعَطَبِ وَالْهَلاَكِ. لأَنَّ مَحَبَّةَ الْمَالِ أَصْلٌ لِكُلِّ الشُّرُورِ، الَّذِي إِذِ ابْتَغَاهُ قَوْمٌ ضَلُّوا عَنِ الإِيمَانِ، وَطَعَنُوا أَنْفُسَهُمْ بِأَوْجَاعٍ كَثِيرَةٍ. وَأَمَّا أَنْتَ يَا إِنْسَانَ اللهِ فَاهْرُبْ مِنْ هذَا وَاتْبَعِ الْبِرَّ وَالتَّقْوَى وَالإِيمَانَ وَالْمَحَبَّةَ وَالصَّبْرَ وَالْوَدَاعَةَ. جَاهِدْ جِهَادَ الإِيمَانِ الْحَسَنَ، وَأَمْسِكْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي إِلَيْهَا دُعِيتَ أَيْضاً، وَاعْتَرَفْتَ الاِعْتِرَافَ الْحَسَنَ أَمَامَ شُهُودٍ كَثِيرِينَ. أُوصِيكَ أَمَامَ اللهِ الَّذِي يُحْيِي الْكُلَّ، وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ الَّذِي شَهِدَ لَدَى بِيلاَطُسَ الْبُنْطِيِّ بِالاِعْتِرَافِ الْحَسَنِ: أَنْ تَحْفَظَ الْوَصِيَّةَ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ لَوْمٍ إِلَى ظُهُورِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي سَيُبَيِّنُهُ فِي أَوْقَاتِهِ الْمُبَارَكُ الْعَزِيزُ الْوَحِيدُ: مَلِكُ الْمُلُوكِ وَرَبُّ الأَرْبَابِ، الَّذِي وَحْدَهُ لَهُ عَدَمُ الْمَوْتِ، سَاكِناً فِي نُورٍ لاَ يُدْنَى مِنْهُ، الَّذِي لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَلاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَاهُ، الَّذِي لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْقُدْرَةُ الأَبَدِيَّةُ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

aviene a las palabras sanas de nuestro Señor Jesucristo y a la doctrina que es conforme a la piedad, es un orgulloso y un ignorante, que padece la enfermedad de plantear cuestiones y discusiones sobre palabras; de ahí salen envidias, polémicas, blasfemias, malévolas suspicacias, altercados interminables de hombres corrompidos en la mente y privados de la verdad, que piensan que la piedad es un medio de lucro. La piedad es ciertamente una gran ganancia para quien se contenta con lo suficiente. Pues nada hemos traído al mundo, como tampoco podemos llevarnos nada de él. Teniendo alimentos y con qué cubrirnos, contentémonos con esto. Los que quieren enriquecerse sucumben a la tentación, se enredan en un lazo y son presa de muchos deseos absurdos y nocivos, que hunden a los hombres en la ruina y en la perdición. Porque el amor al dinero es la raíz de todos los males, y algunos, arrastrados por él, se han apartado de la fe y se han acarreado muchos sufrimientos. Tú, en cambio, hombre de Dios, huye de estas cosas. Busca la justicia, la piedad, la fe, el amor, la paciencia, la mansedumbre. Combate el buen combate de la fe, conquista la vida eterna, a la que fuiste llamado y que tú profesaste noblemente delante de muchos testigos. Delante de Dios, que da vida a todas las cosas, y de Cristo Jesús, que proclamó tan noble profesión de fe ante Poncio Pilatos, te ordeno que guardes el mandamiento sin mancha ni reproche hasta la manifestación de nuestro Señor Jesucristo, que, en el tiempo apropiado, mostrará el bienaventurado y único Soberano, Rey de los reyes y Señor de los señores, el único que posee la inmortalidad, que habita una luz inaccesible, a quien ningún hombre ha visto ni puede ver. A él honor y poder eterno. Amén.

Que la gracia de Dios Padre os sea

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1- 12 }

No os constituyáis muchos en maestros, hermanos míos, pues sabemos que nosotros recibiremos una sentencia más severa, porque todos faltamos a menudo. Si alguien no falta en el hablar, ese es un hombre perfecto, capaz de controlar también todo su cuerpo. A los caballos les metemos el freno en la boca para que ellos nos obedezcan, y así dirigimos a todo el animal. Fijaos también que los barcos, siendo tan grandes e impulsados por vientos tan recios, se dirigen con un timón pequeñísimo por donde el piloto quiere navegar. Lo mismo pasa con la lengua: es un órgano pequeño, pero alardea de grandezas. Mirad, una chispa insignificante puede incendiar todo un bosque. También la lengua es fuego, un mundo de iniquidad; entre nuestros miembros, la lengua es la que contamina a la persona entera y va quemando el curso de la existencia, pero ella es quemada, a su vez, por lagehena.Pues toda clase de fieras y pájaros, de reptiles y bestias marinas pueden ser domados y de hecho lo han sido por el hombre. En cambio, la lengua nadie puede domarla, es un mal incansable cargado de veneno mortal. Con ella bendecimos al Señor y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, creados a semejanza de Dios. De la misma boca sale bendición y maldición. Eso no puede ser así, hermanos míos. ¿Acaso da una fuente agua dulce y amarga por el mismo caño? ¿Es que puede una higuera, hermanos míos, dar aceitunas o una parra higos? Pues tampoco un manantial salobre puede dar agua dulce.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{3 : 1 - 12 }

لاَ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ كَثِيرِينَ يَا إِخْوَتِي، عَالِمِينَ أَنَّنَا نَأْخُذُ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ! لأَنَّنَا فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ نَعْثُرُ جَمِيعُنَا. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَعْثُرُ فِي الْكَلاَمِ فَذَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ، قَادِرٌ أَنْ يُلْجِمَ كُلَّ الْجَسَدِ أَيْضاً. هُوَذَا الْخَيْلُ نَضَعُ اللُّجُمَ فِي أَفْوَاهِهَا لِكَيْ تُطَاوِعَنَا، فَنُدِيرَ جِسْمَهَا كُلَّهُ. هُوَذَا السُّفُنُ أَيْضاً، وَهِيَ عَظِيمَةٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، وَتَسُوقُهَا رِيَاحٌ عَاصِفَةٌ، تُدِيرُهَا دَفَّةٌ صَغِيرَةٌ جِدًّا إِلَى حَيْثُمَا شَاءَ قَصْدُ الْمُدِيرِ. هكَذَا اللِّسَانُ أَيْضاً، هُوَ عُضْوٌ صَغِيرٌ وَيَفْتَخِرُ مُتَعَظِّماً. هُوَذَا نَارٌ قَلِيلَةٌ، أَيَّ وُقُودٍ تُحْرِقُ؟ فَاللِّسَانُ نَارٌ! عَالَمُ الإِثْمِ. هكَذَا جُعِلَ فِي أَعْضَائِنَا اللِّسَانُ، الَّذِي يُدَنِّسُ الْجِسْمَ كُلَّهُ، وَيُضْرِمُ دَائِرَةَ الْكَوْنِ، وَيُضْرَمُ مِنْ جَهَنَّمَ. لأَنَّ كُلَّ طَبْعٍ لِلْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالزَّحَّافَاتِ وَالْبَحْرِيَّاتِ يُذَلَّلُ وَقَدْ تَذَلَّلَ لِلطَّبْعِ الْبَشَرِيِّ. وَأَمَّا اللِّسَانُ، فَلاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ أَنْ يُذَلِّلَهُ. هُوَ شَرٌّ لاَ يُضْبَطُ، مَمْلُوٌّ سُمًّا مُمِيتاً. بِهِ نُبَارِكُ اللهَ الآبَ، وَبِهِ نَلْعَنُ النَّاسَ الَّذِينَ قَدْ تَكَوَّنُوا عَلَى شِبْهِ اللهِ. مِنَ الْفَمِ الْوَاحِدِ تَخْرُجُ بَرَكَةٌ وَلَعْنَةٌ! لاَ يَصْلُحُ يَا إِخْوَتِي أَنْ تَكُونَ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا! أَلَعَلَّ يَنْبُوعاً يُنْبِعُ مِنْ نَفْسِ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ الْعَذْبَ وَالْمُرَّ؟ هَلْ تَقْدِرُ يَا إِخْوَتِي تِينَةٌ أَنْ تَصْنَعَ زَيْتُوناً، أَوْ كَرْمَةٌ تِيناً؟ وَلاَ كَذلِكَ يَنْبُوعٌ يَصْنَعُ مَاءً مَالِحاً وَعَذْباً!

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{18: 12-23}

Pero, siendo Galión procónsul de Acaya, los judíos se abalanzaron de común acuerdo contra Pablo y lo condujeron al tribunal diciendo: «Este induce a la gente a dar a Dios un culto contrario a la ley». Iba Pablo a tomar la palabra, cuando Galión dijo a los judíos:«Judíos, si se tratara de un crimen o de un delito grave, sería razón escucharos con paciencia; pero, si discutís de palabras, de nombres y de vuestra ley, vedlo vosotros. Yo no quiero ser juez de esos asuntos».Y les ordenó despejar el tribunal. Entonces agarraron a Sóstenes, jefe de la sinagoga, y le dieron una paliza delante del tribunal, sin que Galión se preocupara de ello. Pablo se quedó allí todavía bastantes días; luego se despidió de los hermanos y se embarcó para Siria con Priscila y Aquila. En Cencreas se había hecho rapar la cabeza, porque había hecho un voto. Llegaron a Éfeso y los dejó allí. Entró en la sinagoga y se puso a hablar con los judíos. Le pidieron que se quedase allí más tiempo, pero no accedió, sino que se despidió, diciendo: «Volveré otra vez a vosotros, si Dios quiere». Y, embarcando, partió de Éfeso. Desembarcó en Cesarea, subió y saludó a la Iglesia y bajó a Antioquía. Pasado algún tiempo en Antioquía, marchó y recorrió sucesivamente Galacia y Frigia, animando a los discípulos .

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 23 - 12 : 18}

وَلَمَّا كَانَ غَالِيُونُ يَتَوَلَّى أَخَائِيَةَ، قَامَ الْيَهُودُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى بُولُسَ، وَأَتَوْا بِهِ إِلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ قَائِلِينَ: «إِنَّ هذَا يَسْتَمِيلُ النَّاسَ أَنْ يَعْبُدُوا اللهَ بِخِلاَفِ النَّامُوسِ». وَإِذْ كَانَ بُولُسُ مُزْمِعاً أَنْ يَفْتَحَ فَاهُ قَالَ غَالِيُونُ لِلْيَهُودِ: «لَوْ كَانَ ظُلْماً أَوْ خُبْثاً رَدِيًّا أَيُّهَا الْيَهُودُ، لَكُنْتُ بِالْحَقِّ قَدْ احْتَمَلْتُكُمْ. وَلكِنْ إِذَا كَانَ مَسْأَلَةَ عَنْ كَلِمَةٍ وَأَسْمَاءٍ وَنَامُوسِكُمْ، فَتُبْصِرُونَ أَنْتُمْ. لأَنِّي لَسْتُ أَشَاءُ أَنْ أَكُونَ قَاضِياً لِهذِهِ الأُمُورِ». فَطَرَدَهُمْ مِنْ الْكُرْسِيِّ. فَأَخَذَ جَمِيعُ الْيُونَانِيِّينَ سُوسْتَانِيسَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ، وَضَرَبُوهُ قُدَّامَ الْكُرْسِيِّ وَلَمْ يَهُمَّ غَالِيُونَ شَيْءٌ مِنْ ذلِكَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَلَبِثَ أَيْضاً أَيَّاماً كَثِيرَةً، ثُمَّ وَدَّعَ الإِخْوَةَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى سُورِيَّةَ، وَمَعَهُ بِرِيسْكِلاَّ وَأَكِيلاَ، بَعْدَ مَا حَلَقَ رَأْسَهُ فِي كَنْخِرِيَا. لأَنَّهُ كَانَ عَلَيْهِ نَذْرٌ. فَأَقْبَلَ إِلَى أَفَسُسَ وَتَرَكَهُمَا هُنَاكَ. وَأَمَّا هُوَ فَدَخَلَ الْمَجْمَعَ وَحَاجَّ الْيَهُودَ. وَإِذْ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَمْكُثَ عِنْدَهُمْ زَمَاناً أَطْوَلَ لَمْ يُجِبْ. بَلْ وَدَّعَهُمْ قَائِلاً يَنْبَغِي عَلَى كُلِّ حَالٍ أَنْ أَعْمَلَ الْعِيدَ الْقَادِمَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلكِنْ سَأَرْجِعُ إِلَيْكُمْ أَيْضاً إِنْ شَاءَ اللهُ». فَأَقْلَعَ مِنْ أَفَسُسَ. وَلَمَّا نَزَلَ فِي قَيْصَرِيَّةَ صَعِدَ وَسَلَّمَ عَلَى الْكَنِيسَةِ، ثُمَّ انْحَدَرَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. وَبَعْدَ مَا صَرَفَ زَمَاناً خَرَجَ وَاجْتَازَ بِالتَّتَابُعِ فِي كُورَةِ غَلاَطِيَّةَ وَفِرِيجِيَّةَ يُشَدِّدُ جَمِيعَ التَّلاَمِيذِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 145 : 17 , 18}

El Señor es justo en todos sus caminos, es bondadoso en todas sus acciones. Cerca está el Señor de los que lo invocan, de los que lo invocan sinceramente. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {9: 10 - 17 }

Al regresar los apóstoles, le contaron todo cuanto habían hecho, y tomándolos consigo, se retiró a solas hacia una ciudad llamada Betsaida; pero la gente, al darse cuenta, lo siguió. Jesús los acogía, les hablaba del reino y sanaba a los que tenían necesidad de curación. El día comenzaba a declinar. Entonces, acercándose los Doce, le dijeron:«Despide a la gente; que vayan a las aldeas y cortijos de alrededor a buscar alojamiento y comida, porque aquí estamos en descampado». Élles contestó: «Dadles vosotros de comer».Ellos replicaron: «No tenemos más que cinco panes y dos peces; a no ser que vayamos a comprar de comer para toda esta gente». Porque eran unos cinco mil hombres. Entonces dijo a sus discípulos: «Haced que se sienten en grupos de unos cincuenta cada uno». Lo hicieron así y dispusieron que se sentaran todos. Entonces, tomando él los cinco panes y los dos peces y alzando la mirada al cielo, pronunció la bendición sobre ellos, los partió y se los iba dando a los discípulos para quese los sirvieran a la gente. Comieron todos y se saciaron, y recogieron lo que les había sobrado: doce cestos de trozos

Gloria a Dios para siempre

في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: {145: 17 و18}

الـرَّبُّ عَـادِلٌ فِـي كُـلِّ طُرُقِـهِ. وَقُدُّوسٌ فِـي سَـائِرِ أَعْمَالِـهِ. الـرَّبُّ قَرِيـبٌ لِسَـائِرِ المُسْـتَغِيثِينَ بِـهِ. وَلِكُلِّ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَيهِ..*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {9: 10-17}

وَلَمَّـا رَجَـعَ الرُّسُـلُ أَخْبَـرُوهُ بِجَمِيـعِ مَـا فَعَلُـوا، فَأَخَـذَهُمْ وَانْصَـرَفَ مُنْفَـرِداً إِلَـى مَوْضِـعٍ خَـلاَءٍ لِمَدِينَـةٍ تُسَـمَّى بَيْـتَ صَيْدَا. فَـالْجُمُوعُ إِذْ عَلِمُـوا تَبِعُـوهُ، فَقَـبِلَهُمْ وَكَلَّمَهُـمْ عَـنْ مَلَكُـوتِ اللهِ، وَالْمُحْتَـاجُونَ إِلَـى الشِّفَاءِ شَفَاهُمْ. فَابْتَدَأَ النَّهَـارُ يَمِيـلُ. فَتَقَـدَّمَ الاِثْنَـا عَشَـرَ وَقَـالُوا لَـهُ: اصْـرِفِ الْجَمْـعَ لِيَـذْهَبُوا إِلَـى الْقُـرَى وَالضِّـيَاعِ حَوَالَيْنَـا فَيَبِيتُـوا وَيَجِدُوا طَعَامـاً، لأَنَّنَـا هَهُنَـا فِـي مَوْضِـعِ خَلاَءٍ. فَقَالَ لَهُمْ: أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا. فَقَالُوا: لَيْسَ عِنْدَنَا أَكْثَرُ مِنْ خَمْسَـةِ أَرْغِفَـةٍ وَسَمَكَتَيْنِ، إِلاَّ أَنْ نَـذْهَبَ وَنَبْتَـاعَ طَعَامـاً لِهَـذَا الشَّـعْبِ كُلِّـهِ. لأَنَّهُـمْ كَـانُوا نَحْـوَ خَمْسَـةِ آلاَفِ رَجُـلٍ. فَقَـالَ لِتَلاَمِيذِهِ: أَتْكِئُوهُمْ فِرَقاً خَمْسِينَ خَمْسِينَ. فَفَعَلُوا هكَذَا وَأَتْكَأُوا الْجَمِيـعَ. فَأَخَذَ الأَرْغِفَـةَ الْخَمْسَـةَ وَالسَّمَكَتَيْنِ، وَرَفَعَ نَظَرَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَارَكَهُنَّ، ثُمَّ كَسَّرَ وَأَعْطَى التَّلاَمِيذَ لِيُقَدِّمُوا لِلْجَمْعِ. فَأَكَلُوا وَشَـبِعُوا جَمِيعـاً. ثُـمَّ رُفِـعَ مَـا فَضَـلَ عَـنْهُمْ مِـنَ الْكِسَرِ اثْنَتَا عَشْرَةَ قُفَّةً.

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {59: 10,17 }

Que tu favor se me adelante, Dios mío, y me haga ver la derrota de mienemigo.Y tocaré en tu honor, fuerza mía, porque tú, oh Dios, eres mi alcázar, Dios mío, misericordia mía. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 7 : 1 - 10 }

Cuando terminó de exponer todas sus enseñanzas al pueblo, entró en Cafarnaúm. Un centurión tenía enfermo, a punto de morir, a un criado a quien estimaba mucho. Al oír hablar de Jesús, el centurión le envió unos ancianos de los judíos, rogándole que viniese acurar a su criado. Ellos, presentándose a Jesús, le rogaban encarecidamente: «Merece que se lo concedas, porque tiene afecto a nuestra gente y nos ha construido la sinagoga». Jesús se puso en camino con ellos. No estaba lejos de la casa, cuando el centurión le envió unos amigos a decirle: «Señor, no te molestes, porque no soy digno de que entres bajo mi techo; por eso tampoco me creí digno de venir a ti personalmente. Dilo de palabra y mi criado quedará sano. Porque también yo soy un hombre sometido a una autoridad y con soldados a mis órdenes; y le digo a uno: “Ve”, y va; al otro: “Ven”, y viene; y a mi criado: “Haz esto”, y lo hace». Al oír esto, Jesús se admiró de él y, volviéndose a la gente que lo seguía, dijo: «Os digo que ni en Israel he encontrado tanta fe». Y al volver a casa, los enviados encontraron al siervo sano.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {86:12,13 }

Te alabaré de todo corazón, Dios mío;

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {59: 10 و 17 }

أَنْـتَ يَـا اللهُ نَاصِـري. إِلَهِـي رَحْمَتُـهُ تَسْـبِقُ فَتُدْرِكُنِي. أَنْتَ مُعِينِي. لَكَ أُرَتِّلُ يَا إِلَهِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 7 : 1 - 10 }

وَلَمَّا أَكْمَلَ أَقْوَالَهُ كُلَّهَا فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ دَخَلَ كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ عَبْدٌ لِقَائِدِ مِئَةٍ، مَرِيضاً مُشْرِفاً عَلَى الْمَوْتِ، وَكَانَ عَزِيزاً عِنْدَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ عَنْ يَسُوعَ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ شُيُوخَ الْيَهُودِ يَسْأَلُهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَشْفِيَ عَبْدَهُ. فَلَمَّا جَاءُوا إِلَى يَسُوعَ طَلَبُوا إِلَيْهِ بِاجْتِهَادٍ قَائِلِينَ: إِنَّهُ مُسْتَحِقٌّ أَنْ يُفْعَلَ لَهُ هذَا، لأَنَّهُ يُحِبُّ أُمَّتَنَا، وَهُوَ بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ. فَذَهَبَ يَسُوعُ مَعَهُمْ. وَإِذْ كَانَ غَيْرَ بَعِيدٍ عَنِ الْبَيْتِ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْمِئَةِ أَصْدِقَاءَ يَقُولُ لَهُ: يَا سَيِّدُ، لاَ تَتْعَبْ. لأَنِّي لَسْتُ مُسْتَحِقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِي. لِذلِكَ لَمْ أَحْسِبْ نَفْسِي أَهْلاً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ. لكِنْ قُلْ كَلِمَةً فَيَبْرَأَ غُلاَمِي. لأَنِّي أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ مُرَتَّبٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ، لِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي. وَأَقُولُ لِهذَا: اذْهَبْ فَيَذْهَبُ، وَلآخَرَ: ائْتِ فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي: افْعَلْ هذَا فَيَفْعَلُ. وَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ هذَا تَعَجَّبَ مِنْهُ، وَالْتَفَتَ إِلَى الْجَمْعِ الَّذِي يَتْبَعُهُ وَقَالَ: أَقُولُ لَكُمْ: لَمْ أَجِدْ وَلاَ فِي إِسْرَائِيلَ إِيمَاناً بِمِقْدَارِ هذَا. وَرَجَعَ الْمُرْسَلُونَ إِلَى الْبَيْتِ، فَوَجَدُوا الْعَبْدَ الْمَرِيضَ قَدْ صَحَّ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {86:12 و13 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

daré gloria a tu nombre porsiempre,por tu gran piedad para conmigo, porque me salvaste. *Aleluya*

أَعْتَرِفُ لَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَى الأَبَدِ. وَأُمَجِّدُ اسْمَكَ لأَنَّ رَحْمَتَكَ عَظِيمَةٌ عَلَيَّ. وَقَدْ نَجَّيْتَ نَفْسِي *هللويا* .

Un capítulo del Evangelio según San Juan {20: 1-18 }

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; él, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta:«Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto”. Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré»

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1- 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، ودَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús le dice: «¡María!».Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto. *Gloria a Dios para siempre*

لأنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلَكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلَهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا.

والمجد لله دائماً

La Misa

القداس

De las Epístolas paulinas:

البولس

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Los Filipenses, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 1: 27 – 2: 11 }

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبى بركتة علينا امين
{11 : 2–27: 1}

Lo importante es que vosotros llevéis una vida digna del Evangelio de Cristo, de modo que, tanto si voy a veros como si tengo de lejos noticias vuestras, sepa que os mantenéis firmes en el mismo espíritu y que lucháis juntos como un solo hombre por la fidelidad al Evangelio, sin el menor miedo a los adversarios; esto será para ellos signo de perdición, para vosotros de salvación: todo por obra de Dios. Porque a vosotros se osha concedido, gracias a Cristo, no solo el don de creer en él, sino también el de sufrir por él, estando como estamos en el mismo combate; ese en que me visteis una vez y que ahora conocéis de oídas. Si queréis darme el consuelo de Cristo y aliviarme con vuestro amor, si nos une el mismo Espíritu y tenéis entrañas compasivas, dadme esta gran alegría: manteneos unánimes y concordes con un mismo amor y un mismo sentir. No obréis por rivalidad ni por ostentación, considerando por la humildad a los demás superiores a vosotros. No os encerréis en vuestros intereses, sino buscad todos el interés de los demás Tened entre vosotros los

فَقَطْ عِيشُوا كَمَا يَحِقُّ لإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، حَتَّى إِذَا جِئْتُ وَرَأَيْتُكُمْ، أَوْ كُنْتُ غَائِباً أَسْمَعُ أُمُورَكُمْ أَنَّكُمْ تَثْبُتُونَ فِي رُوحٍ وَاحِدٍ، مُجَاهِدِينَ مَعاً بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ لإِيمَانِ الإِنْجِيلِ، غَيْرَ مُخَوَّفِينَ بِشَيْءٍ مِنَ الْمُقَاوِمِينَ، الأَمْرُ الَّذِي هُوَ لَهُمْ بَيِّنَةٌ لِلْهَلاَكِ، وَأَمَّا لَكُمْ فَلِلْخَلاَصِ، وَذلِكَ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ قَدْ وُهِبَ لَكُمْ لأَجْلِ الْمَسِيحِ لاَ أَنْ تُؤْمِنُوا بِهِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً أَنْ تَتَأَلَّمُوا لأَجْلِهِ. إِذْ لَكُمُ الْجِهَادُ عَيْنُهُ الَّذِي رَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، وَالآنَ تَسْمَعُونَ فِيَّ.فَإِنْ كَانَ وَعْظٌ مَا فِي الْمَسِيحِ. إِنْ كَانَتْ تَسْلِيَةٌ مَا لِلْمَحَبَّةِ. إِنْ كَانَتْ شَرِكَةٌ مَا فِي الرُّوحِ. إِنْ كَانَتْ أَحْشَاءٌ وَرَأْفَةٌ. فَتَمِّمُوا فَرَحِي حَتَّى تَفْتَكِرُوا فِكْراً وَاحِداً وَلَكُمْ مَحَبَّةٌ وَاحِدَةٌ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، مُفْتَكِرِينَ شَيْئاً وَاحِداً، لاَ شَيْئاً بِتَحَزُّبٍ أَوْ بِعُجْبٍ، بَلْ بِتَوَاضُعٍ حَاسِبِينَ بَعْضُكُمُ الْبَعْضَ أَفْضَلَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ. لاَ تَنْظُرُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَا هُوَ لِنَفْسِهِ، بَلْ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَا هُوَ لآخَرِينَ أَيْضاً. فَلْيَكُنْ فِيكُمْ هذَا الْفِكْرُ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ أَيْضاً: الَّذِي إِذْ كَانَ فِي صُورَةِ اللهِ، لَمْ يَحْسِبْ خُلْسَةً أَنْ يَكُونَ مُعَادِلاً للهِ. لكِنَّهُ أَخْلَى نَفْسَهُ، آخِذاً صُورَةَ عَبْدٍ صَائِراً فِي شِبْهِ النَّاسِ وَإِذْ وُجِدَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sentimientos propios de Cristo Jesús .El cual, siendo de condición divina, no retuvo ávidamente el ser iguala Dios; al contrario, se despojó de sí mismo tomando la condición deesclavo, hecho semejante a los hombres. Y así, reconocido como hombre por su presencia, se humilló a sí mismo, hecho obediente hasta la muerte, y una muerte de cruz. Por eso Dios lo exaltó sobre todo y le concedió el Nombre-sobretodo-nombre; de modo que al nombre de Jesús toda rodilla se doble en el cielo, en la tierra, en el abismo, y toda lengua proclame: Jesucristo es Señor, para gloria de Dios Padre.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

فِي الْهَيْئَةِ كَإِنْسَانٍ، وَضَعَ نَفْسَهُ وَأَطَاعَ حَتَّى الْمَوْتَ مَوْتَ الصَّلِيبِ. لِذَلِكَ رَفَّعَهُ اللهُ أَيْضاً، وَأَعْطَاهُ اسْماً فَوْقَ كُلِّ اسْمٍ لِكَيْ تَجْثُوَ بِاسْمِ يَسُوعَ كُلُّ رُكْبَةٍ مِمَّنْ فِي السَّمَاءِ وَمَنْ عَلَى الأَرْضِ وَمَنْ تَحْتَ الأَرْضِ، وَيَعْتَرِفَ كُلُّ لِسَانٍ أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ رَبٌّ لِمَجْدِ اللهِ الآبِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

De las Epístolas Católicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{1: 25- 2: 10}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado Para vosotros, pues, los creyentes, ella

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين{1 : 25 - 2: 10}

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا.فَاطْرَحُوا كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ

es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos esahorala piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estabanexpuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real , una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los que antes erais no compadecidos, ahora sois objeto de compasión.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre..

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{19: 11-22}

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes, hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Losque hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío.Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?». El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa. Esto llegó a

فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 19 : 11 - 22}

وَكَانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَى يَدَيْ بُولُسَ قُوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَادَةِ، حَتَّى كَانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيلَ أَوْ مَآزِرَ إِلَى الْمَرْضَى، فَتَزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِنْهُمْ. فَشَرَعَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِ الطَّوَّافِينَ الْمُعَزِّمِينَ أَنْ يُسَمُّوا عَلَى الَّذِينَ بِهِمِ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِهِ بُولُسُ!» وَكَانَ سَبْعَةُ بَنِينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُودِيٍّ رَئِيسِ كَهَنَةٍ، الَّذِينَ فَعَلُوا هذَا. فَأَجَابَ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ وَقَالَ: «أَمَّا يَسُوعُ فَأَنَا أَعْرِفُهُ، وَبُولُسُ أَنَا أَعْلَمُهُ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّى هَرَبُوا مِنْ ذلِكَ الْبَيْتِ عُرَاةً وَمُجَرَّحِينَ. وَصَارَ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَمِيعِ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي أَفَسُسَ. فَوَقَعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ يَسْتَعْمِلُونَ السِّحْرَ يَجْمَعُونَ الْكُتُبَ وَيُحَرِّقُونَهَا أَمَامَ الْجَمِيعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ. وَلَمَّا كَمِلَتْ هذِهِ الأُمُورُ، وَضَعَ بُولُسُ فِي نَفْسِهِ أَنَّهُ بَعْدَ مَا يَجْتَازُ فِي مَكِدُونِيَّةَ وَأَخَائِيَةَ يَذْهَبُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، قَائِلاً: «إِنِّي بَعْدَ مَا أَصِيرُ هُنَاكَ يَنْبَغِي أَنْ أَرَى رُومِيَةَ أَيْضاً». فَأَرْسَلَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ اثْنَيْنِ مِنَ الَّذِينَ كَانُوا يَخْدِمُونَهُ: تِيمُوثَاوُسَ وَأَرَسْطُوسَ، وَلَبِثَ هُوَ زَمَاناً فِي أَسِيَّا. وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

conocimiento de todos los habitantes deÉfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús. Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio comoresultado cincuenta mil monedas de plata. Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia. Después de estos hechos, Pablo se propuso ir a Jerusalén, pasando por Macedonia y Acaya. Decía: «Después de haber estado allí, tengo que visitar también Roma». Envió a Macedonia a Timoteo y Erasto, dos de los que le asistían, mientras él se quedó algún tiempo en Asia.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داودالنبى: {40: 5 و16}

وَأَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي جَعَلْتَ عَجَائِبَكَ كَثِيرَةً. وَفِي أَفْكَارِكَ لَيْسَ مَنْ يُشْبِهُكَ. وَلِيَقُلْ فِي كُلِّ حِينٍ الَّذِينَ يُحِبُّونَ خَلاَصَكَ. فَلْيَتَعَظَّمُ الرَّبُّ.***هللويا***.

Salmo { 40 : 5 , 16}

Cuántas maravillas has hecho, Señor, Dios mío, cuántos planes en favor nuestro; digan siempre:«Grande es el Señor», los que desean tu salvación ***Aleluya.***

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {11: 1-45}

وَكَانَ إِنْسَانٌ مَرِيضاً وَهُوَ لِعَازَرُ، مِنْ بَيْتِ عَنْيَا مِنْ قَرْيَةِ مَرْيَمَ وَمَرْثَا أُخْتِهَا. وَكَانَتْ مَرْيَمُ، الَّتِي كَانَ لِعَازَرُ أَخُوهَا مَرِيضاً، هِيَ الَّتِي دَهَنَتِ الرَّبَّ بِطِيبٍ، وَمَسَحَتْ رِجْلَيْهِ بِشَعْرِهَا. فَأَرْسَلَتِ الأُخْتَانِ إِلَيْهِ قَائِلَتَيْنِ: «يَا سَيِّدُ، هُوَذَا الَّذِي تُحِبُّهُ مَرِيضٌ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ، قَالَ: «هذَا الْمَرَضُ لَيْسَ لِلْمَوْتِ، بَلْ لأَجْلِ مَجْدِ اللهِ، لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ اللهِ بِهِ». وَكَانَ يَسُوعُ يُحِبُّ مَرْثَا وَأُخْتَهَا وَلِعَازَرَ فَلَمَّا سَمِعَ أَنَّهُ مَرِيضٌ مَكَثَ حِينَئِذٍ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ يَوْمَيْنِ. ثُمَّ بَعْدَ ذلِكَ قَالَ

Un capítulo del Evangelio según San Juan {11: 1 - 45 }

Había caído enfermo un cierto Lázaro, de Betania, la aldea deMaría y de Marta, su hermana. María era la que ungió al Señor con perfume y le enjugó los pies con su cabellera; el enfermo era su hermano Lázaro. Las hermanas le mandaron recado a Jesús diciendo: «Señor, el que tú amas está enfermo». Jesús, al oírlo, dijo: «Esta enfermedad no es para la muerte, sino que servirá para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella». Jesús amaba a Marta, a su hermana y a Lázaro. Cuando

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِتَلاَمِيذِهِ: «لِنَذْهَبْ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ أَيْضاً». قَالَ لَهُ التَّلاَمِيذُ: «يَا مُعَلِّمُ، الآنَ كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ أَنْ يَرْجُمُوكَ، وَتَذْهَبُ أَيْضاً إِلَى هُنَاكَ». أَجَابَ يَسُوعُ: «أَلَيْسَتْ سَاعَاتُ النَّهَارِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَمْشِي فِي النَّهَارِ لاَ يَعْثُرُ لأَنَّهُ يَنْظُرُ نُورَ هذَا الْعَالَمِ، وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَمْشِي فِي اللَّيْلِ يَعْثُرُ، لأَنَّ النُّورَ لَيْسَ فِيهِ». قَالَ هذَا وَبَعْدَ ذلِكَ قَالَ لَهُمْ: «لِعَازَرُ حَبِيبُنَا قَدْ نَامَ. لكِنِّي أَذْهَبُ لأُوقِظَهُ». فَقَالَ تَلاَمِيذُهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كَانَ قَدْ نَامَ فَهُوَ يُشْفَى». وَكَانَ يَسُوعُ يَقُولُ عَنْ مَوْتِهِ، وَهُمْ ظَنُّوا أَنَّهُ يَقُولُ عَنْ رُقَادِ النَّوْمِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ حِينَئِذٍ عَلاَنِيَّةً: «لِعَازَرُ مَاتَ. وَأَنَا أَفْرَحُ لأَجْلِكُمْ إِنِّي لَمْ أَكُنْ هُنَاكَ، لِتُؤْمِنُوا. وَلكِنْ لِنَذْهَبْ إِلَيْهِ!». فَقَالَ تُومَا الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوْأَمُ لِلتَّلاَمِيذِ رُفَقَائِهِ: «لِنَذْهَبْ نَحْنُ أَيْضاً لِكَيْ نَمُوتَ مَعَهُ». فَلَمَّا أَتَى يَسُوعُ وَجَدَ أَنَّهُ قَدْ صَارَ لَهُ أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ فِي الْقَبْرِ. وَكَانَتْ بَيْتُ عَنْيَا قَرِيبَةً مِنْ أُورُشَلِيمَ نَحْوَ خَمْسَ عَشْرَةَ غَلْوَةً. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ قَدْ جَاءُوا إِلَى مَرْثَا وَمَرْيَمَ لِيُعَزُّوهُمَا عَنْ أَخِيهِمَا. فَلَمَّا سَمِعَتْ مَرْثَا أَنَّ يَسُوعَ آتٍ لاَقَتْهُ، وَأَمَّا مَرْيَمُ فَاسْتَمَرَّتْ جَالِسَةً فِي الْبَيْتِ. فَقَالَتْ مَرْثَا لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدُ، لَوْ كُنْتَ ههُنَا لَمْ يَمُتْ أَخِي! لكِنِّي الآنَ أَيْضاً أَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا تَطْلُبُ مِنَ اللهِ يُعْطِيكَ اللهُ إِيَّاهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «سَيَقُومُ أَخُوكِ». قَالَتْ لَهُ مَرْثَا: «أَنَا أَعْلَمُ أَنَّهُ سَيَقُومُ فِي الْقِيَامَةِ، فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ».قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ. مَنْ آمَنَ بِي وَلَوْ مَاتَ فَسَيَحْيَا، وَكُلُّ مَنْ كَانَ حَيًّا وَآمَنَ بِي فَلَنْ يَمُوتَ إِلَى الأَبَدِ. أَتُؤْمِنِينَ بِهذَا؟» قَالَتْ لَهُ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ. أَنَا قَدْ آمَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ، الآتِي إِلَى الْعَالَمِ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا مَضَتْ وَدَعَتْ مَرْيَمَ أُخْتَهَا سِرًّا، قَائِلَةً: «الْمُعَلِّمُ قَدْ حَضَرَ، وَهُوَ يَدْعُوكِ». أَمَّا تِلْكَ فَلَمَّا سَمِعَتْ قَامَتْ سَرِيعاً وَجَاءَتْ إِلَيْهِ. وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ جَاءَ إِلَى الْقَرْيَةِ، بَلْ كَانَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي لاَقَتْهُ فِيهِ مَرْثَا. ثُمَّ إِنَّ الْيَهُودَ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهَا فِي الْبَيْتِ

se enteró de que estaba enfermo se quedó todavía dos días donde estaba. Solo entonces dijo a sus discípulos: «Vamos otra vez a Judea». Los discípulos le replicaron: «Maestro, hace poco intentaban apedrearte los judíos, ¿y vas a volver de nuevo allí?». Jesús contestó: « ¿No tiene el día doce horas? Si uno camina de día no tropieza, porque ve la luz de este mundo; pero si camina de noche, tropieza porque la luz no está en él». Dicho esto, añadió: «Lázaro, nuestro amigo, está dormido: voy a despertarlo» Entonces le dijeron sus discípulos: «Señor, si duerme, se salvará».Jesús se refería a su muerte; en cambio, ellos creyeron que hablaba del sueño natural. Entonces Jesús les replicó claramente: «Lázaro ha muerto, y me alegro por vosotros de que no hayamos estado allí, para que creáis. Y ahora vamos a su encuentro». Entonces Tomás, apodado el Mellizo, dijo a los demás discípulos: «Vamos también nosotros y muramos con él». Cuando Jesús llegó, Lázaro llevaba ya cuatro días enterrado. Betania distaba poco de Jerusalén: unos quince estadios; y muchos judíos habían ido a ver a Marta y a María para darles el pésame por su hermano. Cuando Marta se enteró de que llegaba Jesús, salió a su encuentro, mientras María se quedó en casa. Y dijo Marta a Jesús: «Señor, si hubieras estado aquí no habría muerto mi hermano. Pero aún ahora séque todo lo que pidas a Dios, Dios te lo concederá» Jesús le dijo: «Tu hermano resucitará». Marta respondió: «Sé que resucitará en la resurrección en el último día». Jesús le dijo: «Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en mí, aunque haya muerto, vivirá; y el que está vivo y cree en mí, no morirá para siempre. ¿Crees esto?». Ella le contestó: «Sí, Señor: yo creo que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que tenía que venir al mundo».Y dicho esto, fue a llamar a su hermana María,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يُعَزُّونَهَا، لَمَّا رَأَوْا مَرْيَمَ قَامَتْ عَاجِلاً وَخَرَجَتْ، تَبِعُوهَا قَائِلِينَ: «إِنَّهَا تَذْهَبُ إِلَى الْقَبْرِ لِتَبْكِيَ هُنَاكَ». فَمَرْيَمُ لَمَّا أَتَتْ إِلَى حَيْثُ كَانَ يَسُوعُ وَرَأَتْهُ، خَرَّتْ عِنْدَ رِجْلَيْهِ قَائِلَةً لَهُ: «يَا سَيِّدُ، لَوْ كُنْتَ ههُنَا لَمْ يَمُتْ أَخِي!». فَلَمَّا رَآهَا يَسُوعُ تَبْكِي، وَالْيَهُودُ الَّذِينَ جَاءُوا مَعَهَا يَبْكُونَ، انْزَعَجَ بِالرُّوحِ وَاضْطَرَبَ، وَقَالَ: «أَيْنَ وَضَعْتُمُوهُ؟» قَالُوا لَهُ: «يَا سَيِّدُ، تَعَالَ وَانْظُرْ». بَكَى يَسُوعُ. فَقَالَ الْيَهُودُ: «انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ يُحِبُّهُ!». وَقَالَ بَعْضٌ مِنْهُمْ: «أَلَمْ يَقْدِرْ هذَا الَّذِي فَتَحَ عَيْنَيِ الأَعْمَى أَنْ يَجْعَلَ هذَا أَيْضاً لاَ يَمُوتُ؟». فَانْزَعَجَ يَسُوعُ أَيْضاً فِي نَفْسِهِ وَجَاءَ إِلَى الْقَبْرِ، وَكَانَ مَغَارَةً وَقَدْ وُضِعَ عَلَيْهِ حَجَرٌ. قَالَ يَسُوعُ: «ارْفَعُوا الْحَجَرَ!». قَالَتْ لَهُ مَرْثَا، أُخْتُ الْمَيْتِ: «يَا سَيِّدُ، قَدْ أَنْتَنَ لأَنَّ لَهُ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَلَمْ أَقُلْ لَكِ: إِنْ آمَنْتِ تَرَيْنَ مَجْدَ اللهِ؟». فَرَفَعُوا الْحَجَرَ حَيْثُ كَانَ الْمَيْتُ مَوْضُوعاً، وَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ إِلَى فَوْقُ، وَقَالَ: «أَيُّهَا الآبُ، أَشْكُرُكَ لأَنَّكَ سَمِعْتَ لِي، وَأَنَا عَلِمْتُ أَنَّكَ فِي كُلِّ حِينٍ تَسْمَعُ لِي. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا الْجَمْعِ الْوَاقِفِ قُلْتُ، لِيُؤْمِنُوا أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «لِعَازَرُ، هَلُمَّ خَارِجاً!». فَخَرَجَ الْمَيْتُ وَيَدَاهُ وَرِجْلاَهُ مَرْبُوطَاتٌ بِأَقْمِطَةٍ، وَوَجْهُهُ مَلْفُوفٌ بِمِنْدِيلٍ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «حُلُّوهُ وَدَعُوهُ يَذْهَبْ». فَكَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى مَرْيَمَ، وَنَظَرُوا مَا فَعَلَ يَسُوعُ، آمَنُوا بِهِ.

والمجد لله دائما

diciéndole en voz baja:«El Maestro está ahí y te llama». Apenas lo oyó, se levantó y salió adonde estaba él: porque Jesús no había entrado todavía en la aldea, sino que estaba aún donde Marta lo había encontrado. Los judíos que estaban con ella en casa consolándola, al ver que María se levantaba y salía deprisa, la siguieron, pensando que iba al sepulcro a llorar allí. Cuando llegó María adonde estaba Jesús, al verlo se echó a sus pies diciéndole: «Señor, si hubieras estado aquí no habría muerto mi hermano». Jesús, viéndola llorar a ella y viendo llorar a los judíos quela acompañaban, se conmovió en su espíritu, se estremeció y preguntó: «¿Dónde lo habéis enterrado». Le contestaron: «Señor, ven a verlo».Jesús se echó a llorar. Los judíos comentaban: «¡Cómo lo quería!».Pero algunos dijeron: «Y uno que le ha abierto los ojos a un ciego, ¿no podía haber impedido que este muriera?». Jesús, conmovido de nuevo en su interior, llegó a la tumba. Era una cavidad cubierta con una losa. Dijo Jesús: «Quitad la losa». Marta, la hermana del muerto, le dijo:«Señor, ya huele mal porque lleva cuatro días». Jesús le replicó: « ¿Note he dicho que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron lalosa. Jesús, levantando los ojos a lo alto, dijo: «Padre, te doy gracias porque me has escuchado; yo sé que tú me escuchas siempre; pero lo digo por la gente que me rodea, para que crean que tú me has enviado».Y dicho esto, gritó con voz potente: «Lázaro, sal afuera». El muerto salió, los pies y las manos atados con vendas, y la cara envuelta en un sudario. Jesús les dijo: «Desatadlo y dejadlo andar». Y muchos judíos que habían venido a casa de María, al ver lo que había hecho Jesús, creyeron en él. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شهر مسرى

Misra

Vísperas

Salmo{33 : 22, 18 }

Que tu misericordia, Señor, venga sobre nosotros, como lo esperamos de ti. Los ojos del Señor están puestos en quien lo teme, en los que esperan su misericordia. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos{6:45-56}

Enseguida apremió a los discípulos a que subieran a la barca y se le adelantaran hacia la orilla de Betsaida, mientras él despedía a la gente. Y después de despedirse de ellos, se retiró al monte a orar. Llegada la noche, la barca estaba en mitad del mar y Jesús, solo, en tierra. Viéndolos fatigados de remar, porque tenían viento contrario, a eso de la cuarta vigilia de la madrugada, fue hacia ellos andando sobre el mar, e hizo ademán de pasar de largo. Ellos, viéndolo andar sobre el mar, pensaron que era un fantasma y dieron un grito, porque todos lo vieron y se asustaron. Pero él habló enseguida con ellos y les dijo: «Ánimo, soy yo, no tengáis miedo». Entró en la barca con ellos y amainó el viento. Ellos estaban en el colmo del estupor, pues no habían comprendido lode los panes, porque tenían la mente embotada. Terminada la travesía, llegaron a Genesaret y atracaron. Apenas desembarcados, lo reconocieron y se pusieron a recorrer toda la comarca; cuando se enteraba la gente dónde estaba Jesús, le llevaba los enfermos en camillas. En los pueblos, ciudades o aldeas donde llegaba colocaban a los enfermos en la plaza y le rogaban que les dejase tocar al menos la orla de su manto; y los que la tocaban se curaban.
Gloria a Dios para siempre

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {33 :22 و18 }

لِتَكُنْ رَحْمَتُكَ يَا رَبُّ عَلَيْنَا. كَمِثْلِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ. هُوَذَا عَيْنَا الرَّبِّ عَلَى خَائِفِيهِ. وَالْمُتَّكِلِينَ عَلَى رَحْمَتِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {6 :45 -56 }

وَلِلْوَقْتِ أَلْزَمَ تَلاَمِيذَهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ وَيَسْبِقُوا إِلَى الْعَبْرِ، إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، حَتَّى يَكُونَ قَدْ صَرَفَ الْجَمْعَ. وَبَعْدَ مَا وَدَّعَهُمْ مَضَى إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَتِ السَّفِينَةُ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ، وَهُوَ عَلَى الْبَرِّ وَحْدَهُ. وَرَآهُمْ مُعَذَّبِينَ فِي الْجَدْفِ، لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ ضِدَّهُمْ. وَنَحْوَالْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ أَتَاهُمْ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ، وَأَرَادَ أَنْ يَتَجَاوَزَهُمْ. فَلَمَّا رَأَوْهُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ ظَنُّوهُ خَيَالاً، فَصَرَخُوا. لأَنَّ الْجَمِيعَ رَأَوْهُ وَاضْطَرَبُوا. فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: «ثِقُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَصَعِدَ إِلَيْهِمْ إِلَى السَّفِينَةِ فَسَكَنَتِ الرِّيحُ، فَبُهِتُوا وَتَعَجَّبُوا فِي أَنْفُسِهِمْ جِدًّا إِلَى الْغَايَةِ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَفْهَمُوا بِالأَرْغِفَةِ إِذْ كَانَتْ قُلُوبُهُمْ غَلِيظَةً. فَلَمَّا عَبَرُوا جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنِّيسَارَتَ وَأَرْسَوْا. وَلَمَّا خَرَجُوا مِنَ السَّفِينَةِ لِلْوَقْتِ عَرَفُوهُ. فَطَافُوا جَمِيعَ تِلْكَ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ، وَابْتَدَأُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى عَلَى أَسِرَّةٍ إِلَى حَيْثُ سَمِعُوا أَنَّهُ هُنَاكَ. وَحَيْثُمَا دَخَلَ إِلَى قُرىً أَوْ مُدُنٍ أَوْ ضِيَاعٍ، وَضَعُوا الْمَرْضَى فِي الأَسْوَاقِ، وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسُوا وَلَوْ هُدْبَ ثَوْبِهِ. وَكُلُّ مَنْ لَمَسَهُ شُفِيَ.
والمجد لله دائماً

Prima

Salmo {33:20,21}

Nosotros aguardamos al Señor: él es nuestro auxilio y escudo; con él se alegra nuestro corazón, en su santo nombre confiamos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo{28: 1-20}

Pasado el sábado, al alborear el primer día de la semana, fueron María la Magdalena y la otra María a ver el sepulcro. Y de pronto tembló fuertemente la tierra, pues un ángel del Señor, bajando del cielo y acercándose, corrió la piedra y se sentó encima. Su aspecto era de relámpago y su vestido blanco como la nieve; los centinelas temblaron de miedo y quedaron como muertos. El ángel habló a las mujeres: «Vosotras no temáis, ya sé que buscáis a Jesús el crucificado. No está aquí: ¡ha resucitado!, como había dicho. Venid a ver el sitio donde yacía e id aprisa a decir a sus discípulos: "Ha resucitado de entre los muertos y va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis". Mirad, os lo he anunciado». Ellas se marcharon a toda prisa del sepulcro; llenas de miedo y de alegría corrieron a anunciarlo a los discípulos. De pronto, Jesús les salió al encuentro y les dijo: «Alegraos». Ellas se acercaron, le abrazaron los pies y se postraron ante él. Jesús les dijo:«No temáis: id a comunicar a mis hermanos que vayan a Galilea; allí meverán» .Mientras las mujeres iban de camino, algunos de la guardia fueron a la ciudad y comunicaron a los sumos sacerdotes todo lo ocurrido. Ellos, reunidos con los ancianos, llegaron a un acuerdo y dieron a los soldados una fuerte suma, encargándoles: «Decid que sus discípulos fueron de noche y robaron el cuerpo mientras vosotros dormíais.

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {20:33 و21 }

أَنْفُسُنَا تَنْتَظِرُ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ. لأَنَّهُ هُوَ مُعِينُنَا وَنَاصِـــرُنَا.وَبِهِ يَفْـــرَحُ قَلْبُنَـــا. لأَنَّنَـــا عَلَـــى اسْمِهِالْقُدُّوسِ اتَّكَلْنَا .*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { 28 : 1- 20 }

وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الأُخْرَى لِتَنْظُرَا الْقَبْرَ. وَإِذَا زَلْزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لأَنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَحْرَجَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ، وَجَلَسَ عَلَيْهِ. وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ، وَلِبَاسُهُ أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ. فَمِنْ خَوْفِهِ ارْتَعَدَ الْحُرَّاسُ وَصَارُوا كَأَمْوَاتٍ. فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لِلْمَرْأَتَيْنِ: «لاَ تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ ههُنَا، لأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّا انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الرَّبُّ مُضْطَجِعاً فِيهِ. وَاذْهَبَا سَرِيعاً قُولاَ لِتَلاَمِيذِهِ: إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ. هَا هُوَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ. هَا أَنَا قَدْ قُلْتُ لَكُمَا». فَخَرَجَتَا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ بِخَوْفٍ وَفَرَحٍ عَظِيمٍ، رَاكِضَتَيْنِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ. وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِتُخْبِرَا تَلاَمِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لاَقَاهُمَا وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمَا». فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا بِقَدَمَيْهِ وَسَجَدَتَا لَهُ. فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «لاَ تَخَافَا. اِذْهَبَا قُولاَ لإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ، وَهُنَاكَ يَرَوْنَنِي». وَفِيمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ إِذَا قَوْمٌ مِنَ الْحُرَّاسِ جَاءُوا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ. فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّيُوخِ، وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطَوُا الْعَسْكَرَ فِضَّةً كَثِيرَةً قَائِلِينَ: «قُولُوا إِنَّ تَلاَمِيذَهُ أَتَوْا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَنَحْنُ نِيَامٌ. وَإِذَا سُمِعَ ذلِكَ عِنْدَ الْوَالِي فَنَحْنُ نَسْتَعْطِفُهُ، وَنَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ». فَأَخَذُوا الْفِضَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عُلِّمُوهُمْ، فَشَاعَ هذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ». آمِينَ.

والمجد لله دائماً

Y si esto llega a oídos del gobernador, nosotros nos lo ganaremos y os sacaremos de apuros». Ellos tomaron el dinero y obraron conforme a las instrucciones. Y esta historia se ha ido difundiendo entre los judíos hasta hoy. Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo : «Se me ha dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos.

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركتة علينا امين
{27–1:9}

أَلَسْتُ أَنَا رَسُولاً؟ أَلَسْتُ أَنَا حُرًّا؟ أَمَا رَأَيْتُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ رَبَّنَا؟ أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ عَمَلِي فِي الرَّبِّ؟ إِنْ كُنْتُ لَسْتُ رَسُولاً إِلَى آخَرِينَ، فَإِنَّمَا أَنَا إِلَيْكُمْ رَسُولٌ، لأَنَّكُمْ أَنْتُمْ خَتْمُ رِسَالَتِي فِي الرَّبِّ. هذَا هُوَ احْتِجَاجِي عِنْدَ الَّذِينَ يَفْحَصُونَنِي: أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ؟ أَلَعَلَّنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ نَجُولَ بِأُخْتٍ زَوْجَةً كَبَاقِي الرُّسُلِ وَإِخْوَةِ الرَّبِّ وَصَفَا؟ أَمْ أَنَا وَبَرْنَابَا وَحْدَنَا لَيْسَ لَنَا سُلْطَانٌ أَنْ لاَ نَشْتَغِلَ؟ مَنْ تَجَنَّدَ قَطُّ بِنَفَقَةِ نَفْسِهِ؟ وَمَنْ يَغْرِسُ كَرْماً وَمِنْ ثَمَرِهِ لاَ يَأْكُلُ؟ أَوْ مَنْ يَرْعَى رَعِيَّةً وَمِنْ لَبَنِ الرَّعِيَّةِ لاَ يَأْكُلُ؟ أَلَعَلِّي أَتَكَلَّمُ بِهذَا كَإِنْسَانٍ؟ أَمْ لَيْسَ النَّامُوسُ أَيْضاً يَقُولُ هذَا؟ فَإِنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي نَامُوسِ مُوسَى: «لاَ تَكُمَّ ثَوْراً

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintos,Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{9: 1 – 27 }

No soy libre? ¿No soy apóstol? ¿No he visto a Jesucristo, nuestro Señor? ¿No sois vosotros el resultado de mi trabajo en el Señor? Si para otros no soy apóstol, para vosotros sí lo soy; pues el sello de mi apostolado sois vosotros en el Señor. Mi defensa contra los que me acusan es esta: ¿Acaso no tenemos derecho a comer y a beber? ¿Acaso no tenemos derecho a llevar con nosotros una mujer hermana en la fe, como los demás apóstoles y los hermanos del Señor y Cefas? ¿Acaso somos Bernabé y yo los únicos que estamos privados del derecho a dejar el trabajo? ¿Quién hace el servicio militar a sus propias expensas? ¿Quién planta una viña y no come su fruto? ¿O

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

دَارِساً». أَلَعَلَّ اللهَ تُهِمُّهُ الثِّيرَانُ؟ أَمْ يَقُولُ مُطْلَقاً مِنْ أَجْلِنَا؟ إِنَّهُ مِنْ أَجْلِنَا مَكْتُوبٌ. لأَنَّهُ يَنْبَغِي لِلْحَرَّاثِ أَنْ يَحْرُثَ عَلَى رَجَاءٍ، وَلِلدَّارِسِ عَلَى الرَّجَاءِ أَنْ يَكُونَ شَرِيكاً فِي رَجَائِهِ. إِنْ كُنَّا نَحْنُ قَدْ زَرَعْنَا لَكُمُ الرُّوحِيَّاتِ، أَفَعَظِيمٌ إِنْ حَصَدْنَا مِنْكُمُ الْجَسَدِيَّاتِ؟ إِنْ كَانَ آخَرُونَ شُرَكَاءَ فِي السُّلْطَانِ عَلَيْكُمْ، أَفَلَسْنَا نَحْنُ بِالأَوْلَى؟ لكِنَّنَا لَمْ نَسْتَعْمِلْ هذَا السُّلْطَانَ، بَلْ نَتَحَمَّلُ كُلَّ شَيْءٍ لِئَلاَّ نَجْعَلَ عَائِقاً لإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ فِي الأَشْيَاءِ الْمُقَدَّسَةِ، مِنَ الْهَيْكَلِ يَأْكُلُونَ؟ الَّذِينَ يُلاَزِمُونَ الْمَذْبَحَ يُشَارِكُونَ الْمَذْبَحَ؟ هكَذَا أَيْضاً أَمَرَ الرَّبُّ: أَنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَ بِالإِنْجِيلِ، مِنَ الإِنْجِيلِ يَعِيشُونَ. أَمَّا أَنَا فَلَمْ أَسْتَعْمِلْ شَيْئاً مِنْ هذَا، وَلاَ كَتَبْتُ هذَا لِكَيْ يَصِيرَ فِيَّ هكَذَا. لأَنَّهُ خَيْرٌ لِي أَنْ أَمُوتَ مِنْ أَنْ يُعَطِّلَ أَحَدٌ فَخْرِي. لأَنَّهُ إِنْ كُنْتُ أُبَشِّرُ فَلَيْسَ لِي فَخْرٌ، إِذِ الضَّرُورَةُ مَوْضُوعَةٌ عَلَيَّ، فَوَيْلٌ لِي إِنْ كُنْتُ لاَ أُبَشِّرُ. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتُ أَفْعَلُ هذَا طَوْعاً فَلِي أَجْرٌ، وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَرْهاً فَقَدِ اسْتُؤْمِنْتُ عَلَى وَكَالَةٍ. فَمَا هُوَ أَجْرِي؟ إِذْ وَأَنَا أُبَشِّرُ أَجْعَلُ إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ بِلاَ نَفَقَةٍ، حَتَّى لَمْ أَسْتَعْمِلْ سُلْطَانِي فِي الإِنْجِيلِ. فَإِنِّي إِذْ كُنْتُ حُرًّا مِنَ الْجَمِيعِ، اسْتَعْبَدْتُ نَفْسِي لِلْجَمِيعِ لأَرْبَحَ الأَكْثَرِينَ. فَصِرْتُ لِلْيَهُودِ كَيَهُودِيٍّ لأَرْبَحَ الْيَهُودَ. وَلِلَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ كَأَنِّي تَحْتَ النَّامُوسِ لأَرْبَحَ الَّذِينَ تَحْتَ النَّامُوسِ. وَلِلَّذِينَ بِلاَ نَامُوسٍ كَأَنِّي بِلاَ نَامُوسٍ - مَعَ أَنِّي لَسْتُ بِلاَ نَامُوسٍ للهِ، بَلْ تَحْتَ نَامُوسٍ لِلْمَسِيحِ - لأَرْبَحَ الَّذِينَ بِلاَ نَامُوسٍ. صِرْتُ لِلضُّعَفَاءِ كَضَعِيفٍ لأَرْبَحَ الضُّعَفَاءَ. صِرْتُ لِلْكُلِّ كُلَّ شَيْءٍ، لأُخَلِّصَ عَلَى كُلِّ حَالٍ قَوْماً. وَهذَا أَنَا أَفْعَلُهُ لأَجْلِ الإِنْجِيلِ، لأَكُونَ شَرِيكاً فِيهِ. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الَّذِينَ يَرْكُضُونَ فِي الْمَيْدَانِ جَمِيعُهُمْ يَرْكُضُونَ، وَلكِنَّ وَاحِداً يَأْخُذُ الْجَعَالَةَ؟ هكَذَا ارْكُضُوا لِكَيْ تَنَالُوا. وَكُلُّ مَنْ يُجَاهِدُ يَضْبُطُ نَفْسَهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. أَمَّا أُولئِكَ فَلِكَيْ يَأْخُذُوا إِكْلِيلاً يَفْنَى،وَأَمَّا نَحْنُ فَإِكْلِيلاً لاَ يَفْنَى. إِذاً، أَنَا أَرْكُضُ هكَذَا كَأَنَّهُ لَيْسَ عَنْ غَيْرِ

quién apacienta un rebaño y no se alimenta de la leche del rebaño? ¿Acaso digo esto desde una perspectiva humana? ¿O no lo dice también la ley? Pues en la ley de Moisés está escrito: *No pondrás bozal al buey que trilla*. ¿Acaso se preocupa Dios de los bueyes? ¿No lo dice precisamente por nosotros? Por nosotros precisamente se escribió que el que ara debe arar con esperanza y el que trilla con la esperanza de tener parte en la cosecha. Si nosotros hemos sembrado entre vosotros lo espiritual, ¿será extraño que cosechemos lo material? Si otros gozan de ese derecho entre vosotros, ¿no lo tendremos más nosotros? Pero no hemos utilizado este derecho, sino que todo lo soportamos, para no poner impedimento al Evangelio de Cristo. ¿No sabéis que los que se ocupan en las cosas sagradas comen del templo, que los que sirven al altar participan del altar? De igual modo ordenó el Señor que los que anuncian el Evangelio vivan del Evangelio. Pero yo no he hecho uso de nada de esto. Es decir, que no he escrito estas cosas para que se haga así conmigo. (¡Más me valdría morir…!). Nadie me quitará esta gloria. El hecho de predicar no es para mí motivo de orgullo. No tengo más remedio y, ¡ay de mí si no anuncio el Evangelio! Si yo lo hiciera por mi propio gusto, eso mismo sería mi paga. Pero, si lo hago a pesar mío, es que me han encargado este oficio. Entonces, ¿cuál es la paga? Precisamente dar a conocer el Evangelio, anunciándolo de balde, sin usar el derecho que me da la predicación del Evangelio. Porque, siendo libre como soy, me he hecho esclavo de todos para ganar a los más posibles. Me he hecho judío con los judíos, para ganar a los judíos; con los que están bajo ley me he hecho como bajo ley, no estando yo bajo ley, para ganar a los que están bajo ley; con los que no tienen ley me he hecho como

quien no tiene ley, no siendo yo alguien que no tiene ley de Dios, sino alguien que vive en la ley de Cristo, para ganar a los que no tienen ley. Me he hecho débil con los débiles, para ganar a los débiles; me he hecho todo para todos, para ganar, sea como sea, a algunos. Y todo lo hago por causa del Evangelio, para participar yo también de sus bienes. ¿No sabéis que en el estadio todos los corredores cubren la carrera, aunque uno solo se lleva el premio? Pues corred así: para ganar. Pero un atleta se impone toda clase de privaciones; ellos para ganar una corona que se marchita; nosotros, en cambio, una que no se marchita. Por eso corro yo, pero no al azar; lucho, pero no contra el aire; sino que golpeo mi cuerpo y lo someto, no sea que, habiendo predicado a otros, quede yo descalificado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

يَقِينٍ. هكَذَا أَضَارِبُ كَأَنِّي لاَ أَضْرِبُ الْهَوَاءَ. بَلْ أُقْمِعُ جَسَدِي وَأُسْتَعْبِدُهُ، حَتَّى بَعْدَمَا كَرَزْتُ لِلآخَرِينَ لاَ أَصِيرُ أَنَا نَفْسِي مَرْفُوضاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{3: 8-15}

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos, tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{3 : 8 - 15 }

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذُنَيْهِ إِلَى طِلْبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mal ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis. Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{19: 23-41}

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos. Y no solo se corre el peligro de que caiga en descrédito este ramo de la industria, en perjuicio nuestro, sino también de que sea tenido en nada el templo de la gran diosa Artemisa y llegue a derrumbarse la majestad de aquella a quien da culto toda Asia y todo el mundo». Al oír esto, se enfurecieron y se pusieron a gritar, diciendo: «¡Grande es la Artemisa de los efesios!». La ciudad se llenó de confusión y todos a una se dirigieron furiosos hacia el teatro,

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 41 - 23 : 19}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلِ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً. فَلَيْسَ نَصِيبُنَا هذَا وَحْدَهُ فِي خَطَرٍ مِنْ أَنْ يَحْصُلَ فِي إِهَانَةٍ، بَلْ أَيْضاً هَيْكَلُ أَرْطَامِيسَ، الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ، أَنْ يُحْسَبَ لاَ شَيْءٍ، وَأَنْ سَوْفَ تُهْدَمُ عَظَمَتُهَا، هِيَ الَّتِي يَعْبُدُهَا جَمِيعُ أَسِيَّا وَالْمَسْكُونَةِ». فَلَمَّا سَمِعُوا امْتَلأُوا غَضَباً، وَطَفِقُوا يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». فَامْتَلأَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا اضْطِرَاباً، وَانْدَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى الْمَشْهَدِ خَاطِفِينَ مَعَهُمْ غَايُوسَ وَأَرِسْتَرْخُسَ الْمَكِدُونِيَّيْنِ رَفِيقَيْ بُولُسَ فِي السَّفَرِ. وَلَمَّا كَانَ بُولُسُ يُرِيدُ أَنْ يَدْخُلَ بَيْنَ الشَّعْبِ، لَمْ يَدَعْهُ التَّلاَمِيذُ. وَأُنَاسٌ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِنْ وُجُوهِ أَسِيَّا، كَانُوا أَصْدِقَاءَهُ، أَرْسَلُوا يَطْلُبُونَ إِلَيْهِ أَنْ لاَ يُسَلِّمَ نَفْسَهُ إِلَى الْمَشْهَدِ. وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ، لأَنَّ الْمَحْفِلَ كَانَ مُضْطَرِباً، وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَدْرُونَ لأَيِّ شَيْءٍ كَانُوا قَدِ اجْتَمَعُوا! فَاجْتَذَبُوا إِسْكَنْدَرَ مِنَ الْجَمْعِ، وَكَانَ الْيَهُودُ يَدْفَعُونَهُ. فَأَشَارَ إِسْكَنْدَرُ بِيَدِهِ يُرِيدُ أَنْ يَحْتَجَّ لِلشَّعْبِ. فَلَمَّا عَرَفُوا أَنَّهُ يَهُودِيٌّ، صَارَ صَوْتٌ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمِيعِ صَارِخِينَ نَحْوَ مُدَّةِ سَاعَتَيْنِ: «عَظِيمَةٌ هِيَ أَرْطَامِيسُ الأَفَسُسِيِّينَ!». ثُمَّ سَكَّنَ الْكَاتِبُ الْجَمْعَ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الأَفَسُسِيُّونَ، مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الأَفَسُسِيِّينَ مُتَعَبِّدَةٌ لأَرْطَامِيسَ الإِلَهَةِ الْعَظِيمَةِ وَالتِّمْثَالِ الَّذِي هَبَطَ مِنْ زَفْسَ؟ فَإِذْ كَانَتْ هذِهِ الأَشْيَاءُ لاَ تُقَاوَمُ، يَنْبَغِي أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ وَلاَ تَفْعَلُوا شَيْئاً اقْتِحَاماً. لأَنَّكُمْ أَتَيْتُمْ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ، وَهُمَا لَيْسَا سَارِقَيْ هَيَاكِلَ، وَلاَ مُجَدِّفَيْنِ عَلَى إِلَهَتِكُمْ. فَإِنْ كَانَ دِيمِتْرِيُوسُ وَالصُّنَّاعُ الَّذِينَ مَعَهُ لَهُمْ دَعْوَى عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّهُ تُقَامُ أَيَّامٌ لِلْقَضَاءِ، وَيُوجَدُ وُلاَةٌ فَلْيُرَافِعُوا بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَ شَيْئاً مِنْ جِهَةِ أُمُورٍ أُخَرَ، فَإِنَّهُ يُقْضَى فِي مَحْفِلٍ شَرْعِيٍّ. لأَنَّنَا فِي خَطَرٍ أَنْ نُحَاكَمَ مِنْ أَجْلِ فِتْنَةِ هذَا الْيَوْمِ. وَلَيْسَ عِلَّةٌ يُمْكِنُنَا مِنْ أَجْلِهَا أَنْ نُقَدِّمَ حِسَاباً عَنْ هذَا التَّجَمُّعِ». وَلَمَّا قَالَ هذَا صَرَفَ الْمَحْفِلَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

arrastrando consigo a Gayo y a Aristarco, macedonios, compañeros de viaje de Pablo. Pablo quería entrar y presentarse ante el pueblo, pero los discípulos no lo dejaban. Incluso algunos asiarcas, que eran amigos suyos, le mandaron recado rogándole que no fuese al teatro. Mientras tanto, unos gritaban una cosa, otros otra, pues la asamblea era pura confusión y la mayoría no sabía para qué se habían reunido. Algunos de entre la gente aleccionaron a Alejandro, a quien los judíos habían empujado al podio. Alejandro, pidiendo silencio con la mano, quería hacer una defensa ante el pueblo, pero, cuando se dieron cuenta de que era judío, todos a una estuvieron gritando durante dos horas: «Es grande la Artemisa de los efesios». Cuando el magistrado logró calmar a la gente, dijo a su vez: «Efesios, ¿hay algún hombre que no sepa que la ciudad de los efesios es la guardiana del templo de la gran Artemisa y de la estatua caída del cielo? Ya que esto es indiscutible, es menester que os calméis y no obréis precipitadamente, pues habéis traído aquí a estos hombres que ni son sacrílegos ni blasfeman contra nuestra diosa. Por tanto, si Demetrio y los orfebres que lo acompañan tienen alguna querella contra alguien, hay audiencias públicas y hay procónsules; que presenten allí sus acusaciones recíprocas. Y si tenéis alguna otra demanda que hacer, se resolverá en la asamblea legal. Porque, además, corremos el peligro de ser acusados de sedición por lo que ha ocurrido hoy, no existiendo motivo alguno que nos permita justificar este alboroto». Y, después de decir esto, disolvió la asamblea.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {80: 14, 15}

Dios del universo, vuélvete: mira desde el cielo, fíjate, ven a visitar tu viña. Cuida la cepa que tu diestra plantó.
Aleluya.

من مزامير ابينا داودالنبى: {80: 14 و15}

يَا رَبُّ إِلـهَ الْقُوَّاتِ ارْجِعْ وَاطَّلِعْ مِنَ السَّمَاءِ. وَانْظُرْ وَتَعَهَّدْ هذِهِ الْكَرْمَةَ. أَصْلِحْهَا وَثَبِّتْهَا. هَذِهِ الَّتِي غَرَسَتْهَا يَمِينُكَ.*هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {20:9-19}

Entonces se puso a decir al pueblo esta parábola: «Un hombre plantó una viña, la arrendó a unos labradores y se ausentó bastante tiempo. En el tiempo apropiado envió un siervo a los labradores para que le diesen su parte del fruto de la viña; pero los labradores, después de azotarlo, lo despidieron con las manos vacías. Volvió a enviar a otro siervo, pero ellos, después de azotar y humillar también a este, lo despidieron con las manos vacías. Y volvió a enviar un tercero, pero ellos, después de haberlo herido, también lo echaron. Entonces dijo el dueño de la viña: "¿Qué voy a hacer? Voy a enviar a mi hijo querido. Quizás este lo respetarán". Pero, al verlo, los labradores se decían entre sí: "Este es el heredero. Matémoslo para que la herencia sea nuestra". Y echándolo fuera de la viña, lo mataron. Pues ¿qué hará con ellos el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a estos labradores y dará la viña a otros». Los que lo oyeron, dijeron: «¡No suceda tal cosa!». Pero él, fijando los ojos en ellos, dijo: «Pues ¿qué significa lo que está escrito: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular"? Todo el que caiga sobre la piedra se destrozará, y a aquel sobre quien ella caiga, lo aplastará». Los sumos sacerdotes y los escribas, comprendiendo que había dicho la parábola por ellos, intentaban echarle mano en aquel mismo momento, pero tuvieron miedo al pueblo.
Gloria a Dios para siempre

من انجيل معلمنا لوقا البشير {20:9-19}

وَابْتَدَأَ يَقُولُ لِلشَّعْبِ هذَا الْمَثَلَ: إِنْسَانٌ غَرَسَ كَرْماً وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ زَمَاناً طَوِيلاً. وَفِي الْوَقْتِ أَرْسَلَ إِلَى الْكَرَّامِينَ عَبْداً لِكَيْ يُعْطُوهُ مِنْ ثَمَرِ الْكَرْمِ، فَجَلَدَهُ الْكَرَّامُونَ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً. فَعَادَ وَأَرْسَلَ عَبْداً آخَرَ. فَجَلَدُوا ذلِكَ أَيْضاً وَأَهَانُوهُ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً. ثُمَّ عَادَ فَأَرْسَلَ ثَالِثاً. فَجَرَّحُوا هذَا أَيْضاً وَأَخْرَجُوهُ. فَقَالَ صَاحِبُ الْكَرْمِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ أُرْسِلُ ابْنِي الْحَبِيبَ. لَعَلَّهُمْ إِذَا رَأَوْهُ يَهَابُونَ! فَلَمَّا رَآهُ الْكَرَّامُونَ تَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: هذَا هُوَ الْوَارِثُ. هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ لِكَيْ يَصِيرَ لَنَا الْمِيرَاثُ. فَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ. فَمَاذَا يَفْعَلُ بِهِمْ صَاحِبُ الْكَرْمِ؟ يَأْتِي وَيُهْلِكُ هؤُلاَءِ الْكَرَّامِينَ وَيُعْطِي الْكَرْمَ لآخَرِينَ. فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: حَاشَا! فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ وَقَالَ: إِذاً مَا هُوَ هذَا الْمَكْتُوبُ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. كُلُّ مَنْ يَسْقُطُ عَلَى ذلِكَ الْحَجَرِ يَتَرَضَّضُ، وَمَنْ سَقَطَ هُوَ عَلَيْهِ يَسْحَقُهُ؟ فَطَلَبَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ أَنْ يُلْقُوا الأَيَادِيَ عَلَيْهِ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ، وَلكِنَّهُمْ خَافُوا الشَّعْبَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوا أَنَّهُ قَالَ هذَا الْمَثَلَ عَلَيْهِم.
والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {119: 145,146 }

Te invoco de todo corazón: respóndeme, Señor, y guardaré a ti grito: sálvame, y cumpliré tus preceptos. ***Aleluya***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 18 : 9 - 17 }

Dijo también esta parábola a algunos que confiaban en sí mismos por considerarse justos y despreciaban a los demás: «Dos hombres subieron al templo a orar. Uno era fariseo; el otro, publicano. El fariseo, erguido, oraba así en su interior: "¡Oh Dios!, te doy gracias porque no soy como los demás hombres: ladrones, injustos, adúlteros; ni tampoco como ese publicano. Ayuno dos veces por semana y pago el diezmo de todo lo que tengo". El publicano, en cambio, quedándose atrás, no se atrevía ni a levantar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho, diciendo: "¡Oh Dios!, ten compasión de este pecador". Os digo que este bajó a su casa justificado, y aquel no. Porque todo el que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido». Le llevaban también los niños pequeños para que los tocara, pero, al verlo los discípulos, los regañaban. En cambio, Jesús hizo que se los acercaran, diciendo: «Dejad que los niños vengan a mí y no se lo impidáis, porque de los que son como ellos es el reino de Dios. En verdad os digo, el que no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él»

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo { 89: 1 , 2 }

Cantaré eternamente las misericordias del Señor, anunciaré tu fidelidad por todas las edades. Porque dijiste: «La

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {145:119 و146}

صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. فَارْحَمْنِيوَاسْتَجِبْ لِي. صَـــرَخْتُ إِلَيْـــكَ فَخَلِّصْـــنِي. وَأَحْفَـــظُ شَهَادَاتِكَ.***هللويا*** .

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 18 : 9 - 17 }

وَقَالَ لِقَوْمٍ وَاثِقِينَ بِأَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ أَبْرَارٌ، وَيَحْتَقِرُونَ الآخَرِينَ هذَا الْمَثَلَ: إِنْسَانَانِ صَعِدَا إِلَى الْهَيْكَلِ لِيُصَلِّيَا، وَاحِدٌ فَرِّيسِيٌّ وَالآخَرُ عَشَّارٌ. أَمَّا الْفَرِّيسِيُّ فَوَقَفَ يُصَلِّي فِي نَفْسِهِ هكَذَا: اَللّهُمَّ أَنَا أَشْكُرُكَ أَنِّي لَسْتُ مِثْلَ بَاقِي النَّاسِ الْخَاطِفِينَ الظَّالِمِينَ الزُّنَاةِ، وَلاَ مِثْلَ هذَا الْعَشَّارِ. أَصُومُ مَرَّتَيْنِ فِي الأُسْبُوعِ، وَأُعَشِّرُ كُلَّ مَا أَقْتَنِيهِ. وَأَمَّا الْعَشَّارُ فَوَقَفَ مِنْ بَعِيدٍ، لاَ يَشَاءُ أَنْ يَرْفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ، بَلْ قَرَعَ عَلَى صَدْرِهِ قَائِلاً: اللّهُمَّ ارْحَمْنِي أَنَا الْخَاطِئَ. أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا نَزَلَ إِلَى بَيْتِهِ مُبَرَّراً دُونَ ذَاكَ، لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَتَّضِعُ، وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْتَفِعُ. فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ الأَطْفَالَ أَيْضاً لِيَلْمِسَهُمْ، فَلَمَّا رَآهُمُ التَّلاَمِيذُ انْتَهَرُوهُمْ. أَمَّا يَسُوعُ فَدَعَاهُمْ وَقَالَ: دَعُوا الأَوْلاَدَ يَأْتُونَ إِلَيَّ وَلاَ تَمْنَعُوهُمْ، لأَنَّ لِمِثْلِ هؤُلاَءِ مَلَكُوتَ اللهِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لاَ يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللهِ مِثْلَ وَلَدٍ فَلَنْ يَدْخُلَهُ.

والمجد لله دائماً

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 :1 و 2 }

مَرَاحِمُكَ يَا رَبُّ أُسَبِّحُهَا إِلَى الأَبَدِ. مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ أُخْبِرُ بِحَقِّكَ بِفَمِي. لأَنِّي قُلْتُ إِنَّ الرَّحْمَةَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تُبْنَى إِلَى الأَبَدِ. صِدْقُكَ فِي السَّمَوَاتِ مُهَيَّأ. *هللويا*

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 16 : 2 - 8 }

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لابِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

والمجد لله دائماً

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركتة علينا امين
{ 6: 1– 23}

أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، أَطِيعُوا وَالِدِيكُمْ فِي الرَّبِّ لأَنَّ هذَا حَقٌّ. «أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ»، الَّتِي هِيَ أَوَّلُ وَصِيَّةٍ بِوَعْدٍ، «لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ خَيْرٌ، وَتَكُونُوا طِوَالَ الأَعْمَارِ عَلَى الأَرْضِ». وَأَنْتُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لاَ تُغِيظُوا أَوْلاَدَكُمْ، بَلْ رَبُّوهُمْ بِتَأْدِيبِ الرَّبِّ وَإِنْذَارِهِ. أَيُّهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا سَادَتَكُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ بِخَوْفٍ وَرِعْدَةٍ، فِي بَسَاطَةِ قُلُوبِكُمْ كَمَا لِلْمَسِيحِ. لاَ بِخِدْمَةِ الْعَيْنِ كَمَنْ يُرْضِي النَّاسَ، بَلْ كَعَبِيدِ الْمَسِيحِ، عَامِلِينَ مَشِيئَةَ اللهِ مِنَ

misericordia es un edificio eterno», más queel cielo has afianzado tu fidelidad. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 16: 2- 8 }

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Efesios, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 6: 1 – 23 }

Hijos, obedeced a vuestros padres en el Señor, porque eso esjusto.Honra a tu padre y a tu madre es el primer mandamiento al que seañade una promesa: Te irá bien y vivirás largo tiempo en la tierra .Padres, no exasperéis a vuestros hijos; criadlos educándolos y corrigiéndolos según el Señor. Esclavos, obedeced a vuestros amos de la tierra con respeto y temor, con la sencillez de vuestro corazón, como a Cristo. No por las apariencias,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقَلْبِ، خَادِمِينَ بِنِيَّةٍ صَالِحَةٍ كَمَا لِلرَّبِّ لَيْسَ لِلنَّاسِ. عَالِمِينَ أَنْ مَهْمَا عَمِلَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْخَيْرِ فَذلِكَ يَنَالُهُ مِنَ الرَّبِّ عَبْداً كَانَ أَمْ حُرًّا. وَأَنْتُمْ أَيُّهَا السَّادَةُ، افْعَلُوا لَهُمْ هذِهِ الأُمُورَ، تَارِكِينَ التَّهْدِيدَ، عَالِمِينَ أَنَّ سَيِّدَكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً فِي السَّمَوَاتِ، وَلَيْسَ عِنْدَهُ مُحَابَاةٌ. أَخِيراً يَا إِخْوَتِي تَقَوَّوْا فِي الرَّبِّ وَفِي شِدَّةِ قُوَّتِهِ. الْبَسُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تَثْبُتُوا ضِدَّ مَكَايِدِ إِبْلِيسَ. فَإِنَّ مُصَارَعَتَنَا لَيْسَتْ مَعَ دَمٍ وَلَحْمٍ، بَلْ مَعَ الرُّؤَسَاءِ، مَعَ السَّلاَطِينِ، مَعَ وُلاَةِ الْعَالَمِ عَلَى ظُلْمَةِ هذَا الدَّهْرِ، مَعَ أَجْنَادِ الشَّرِّ الرُّوحِيَّةِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ احْمِلُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تُقَاوِمُوا فِي الْيَوْمِ الشِّرِّيرِ، وَبَعْدَ أَنْ تُتَمِّمُوا كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَثْبُتُوا. فَاثْبُتُوا مُمَنْطَقِينَ أَحْقَاءَكُمْ بِالْحَقِّ وَلاَبِسِينَ دِرْعَ الْبِرِّ، وَحَاذِينَ أَرْجُلَكُمْ بِاسْتِعْدَادِ إِنْجِيلِ السَّلاَمِ. حَامِلِينَ فَوْقَ الْكُلِّ تُرْسَ الإِيمَانِ، الَّذِي بِهِ تَقْدِرُونَ أَنْ تُطْفِئُوا جَمِيعَ سِهَامِ الشِّرِّيرِ الْمُلْتَهِبَةِ. وَخُذُوا خُوذَةَ الْخَلاَصِ وَسَيْفَ الرُّوحِ الَّذِي هُوَ كَلِمَةُ اللهِ. مُصَلِّينَ بِكُلِّ صَلاَةٍ وَطِلْبَةٍ كُلَّ وَقْتٍ فِي الرُّوحِ، وَسَاهِرِينَ لِهذَا بِعَيْنِهِ بِكُلِّ مُوَاظَبَةٍ وَطِلْبَةٍ، لأَجْلِ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، وَلأَجْلِي، لِكَيْ يُعْطَى لِي كَلاَمٌ عِنْدَ افْتِتَاحِ فَمِي، لأُعْلِمَ جِهَاراً بِسِرِّ الإِنْجِيلِ، الَّذِي لأَجْلِهِ أَنَا سَفِيرٌ فِي سَلاَسِلَ، لِكَيْ أُجَاهِرَ فِيهِ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ. وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ أَيْضاً أَحْوَالِي، مَاذَا أَفْعَلُ، يُعَرِّفُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ وَالْخَادِمُ الأَمِينُ فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا بِعَيْنِهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَحْوَالَنَا، وَلِكَيْ يُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ. سَلاَمٌ عَلَى الإِخْوَةِ، وَمَحَبَّةٌ بِإِيمَانٍ مِنَ اللهِ الآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

para quedar bien ante los hombres, sino como esclavos de Cristo que hacen, de corazón, lo que Dios quiere, de buena gana, como quien sirve al Señor y no a hombres. Sabed que lo que uno haga de bueno, sea esclavo o libre, se lo pagará el Señor. Amos, comportaos también vosotros del mismo modo, dejándoos de amenazas; sabéis que ellos y vosotros tenéis un amo en el cielo y que ese no es parcial con nadie. Por lo demás, buscad vuestra fuerza en el Señor y en su invencible poder. Poneos las armas de Dios, para poder afrontar las asechanzas del diablo, porque nuestra lucha no es contra hombres de carne y hueso sino contra los principados, contra las potestades, contra los dominadores de este mundo de tinieblas, contra los espíritus malignos del aire. Por eso, tomad las armas de Dios para poder resistir en el día malo y manteneros firmes después de haber superado todas las pruebas. Estad firmes; ceñid la cintura con la verdad, y revestid la coraza de la justicia; calzad los pies con la prontitud para el evangelio de la paz. Embrazad el escudo de la fe, donde se apagarán las flechas incendiarias del maligno. Poneos el casco de la salvación y empuñad la espada del Espíritu que es la palabra de Dios. Siempre en oración y súplica, orad en toda ocasión en el Espíritu, velando juntos con constancia, y suplicando por todos los santos. Pedid también por mí, para que cuando abra mi boca, se me conceda el don de la palabra, y anuncie con valentía el misterio del Evangelio, del que soy embajador en cadenas, y tenga valor para hablar de él como debo. Tíquico, hermano querido y ministro fiel del Señor, os informará de todo para que sepáis cómo me va y lo que hago. Para ello os lo envío, para que tengáis noticias mías y para que os dé ánimos. A los hermanos, paz, amor y fe de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{2: 7- 17 }

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos. Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركتة علينا امين{2 : 7 - 17 }

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{20: 1-12}

Cuando se hubo apaciguado el tumulto, Pablo hizo venir a los discípulos y los animó y, después de despedirse, salió para Macedonia. Después de recorrer aquella región, animando a los discípulos con largos discursos, vino a Grecia, donde pasó tres meses. Como los judíos organizaron una conspiración contra él cuando estaba a punto de embarcarse para Siria, decidió regresar a través de Macedonia. Lo acompañaban Sópatros, hijo de Pirro, de Berea; Aristarco y Segundo, de Tesalónica; Gayo, de Derbe; Timoteo; y de Asia, Tíquico y Trófimo. Estos se adelantaron y nos esperaron en Tróade. Nosotros, por nuestra parte, al terminar los días de los Ácimos, nos hicimos a la mar en Filipos y en cinco días nos unimos a ellos en Tróade, donde nos detuvimos siete días. El primer día de la semana, nos reunimos para la fracción del pan; Pablo les estuvo hablando y, como iba a marcharse al día siguiente, prolongó el discurso hasta medianoche. Había lámparas en abundancia en la sala de arriba, donde estábamos reunidos. Un muchacho, de nombre Eutiquio, estaba sentado en la ventana. Mientras Pablo alargaba su discurso, al muchacho le iba entrando un sueño cada vez más pesado; al final, vencido por el sueño, se cayó del tercer piso abajo. Lo recogieron ya muerto, pero Pablo bajó, se echó sobre él y, abrazándolo, dijo: «No os

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 12 –1 : 20}

وَبَعْدَ مَا انْتَهَى الشَّغَبُ، دَعَا بُولُسُ التَّلاَمِيذَ وَوَدَّعَهُمْ، وَخَرَجَ لِيَذْهَبَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلَمَّا كَانَ قَدْ اجْتَازَ فِي تِلْكَ النَّوَاحِي وَوَعَظَهُمْ بِكَلاَمٍ كَثِيرٍ، جَاءَ إِلَى هَلاَّسَ، فَصَرَفَ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ إِذْ حَصَلَتْ مَكِيدَةٌ مِنَ الْيَهُودِ عَلَيْهِ، وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْعَدَ إِلَى سُورِيَّةَ، صَارَ رَأْيٌ أَنْ يَرْجِعَ عَلَى طَرِيقِ مَكِدُونِيَّةَ. فَرَافَقَهُ إِلَى أَسِيَّا سُوبَاتَرُسُ الْبِيرِيُّ، وَمِنْ أَهْلِ تَسَالُونِيكِي: أَرَسْتَرْخُسُ وَسَكُونْدُسُ وَغَايُوسُ الدَّرْبِيُّ وَتِيمُوثَاوُسُ. وَمِنْ أَهْلِ أَسِيَّا تِيخِيكُسُ وَتُرُوفِيمُسُ. هؤُلاَءِ سَبَقُوا وَانْتَظَرُونَا فِي تَرُوَاسَ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ بَعْدَ أَيَّامِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِبِّي، وَوَافَيْنَاهُمْ فِي خَمْسَةِ أَيَّامٍ إِلَى تَرُوَاسَ، حَيْثُ صَرَفْنَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ إِذْ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِيَكْسِرُوا خُبْزاً، خَاطَبَهُمْ بُولُسُ وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَمْضِيَ فِي الْغَدِ، وَأَطَالَ الْكَلاَمَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ. وَكَانَتْ مَصَابِيحُ كَثِيرَةٌ فِي الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهَا. وَكَانَ شَابٌّ اسْمُهُ أَفْتِيخُوسُ جَالِساً فِي الطَّاقَةِ مُتَثَقِّلاً بِنَوْمٍ عَمِيقٍ. وَإِذْ كَانَ بُولُسُ يُخَاطِبُ خِطَاباً طَوِيلاً، غَلَبَ عَلَيْهِ النَّوْمُ فَسَقَطَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ إِلَى أَسْفَلُ، وَحُمِلَ مَيِّتاً. فَنَزَلَ بُولُسُ وَوَقَعَ عَلَيْهِ وَاعْتَنَقَهُ قَائِلاً: «لاَ تَضْطَرِبُوا! لأَنَّ نَفْسَهُ فِيهِ!». ثُمَّ صَعِدَ وَكَسَّرَ خُبْزاً وَأَكَلَ وَتَكَلَّمَ كَثِيراً إِلَى الْفَجْرِ. وَهكَذَا خَرَجَ. وَأَتَوْا بِالْفَتَى حَيًّا وَتَعَزَّوْا تَعْزِيَةً لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

alarméis, sigue con vida». Volvió a subir, partió el pan y lo comió. Estuvo conversando largamente hasta el alba y, por fin, se marchó. Por lo que hace al muchacho, lo trajeron vivo, con gran consuelo de todos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 89 : 5 , 15}

El cielo proclama tus maravillas, Señor, y tu fidelidad en la asamblea de los santos«Dichoso el pueblo que sabe aclamarte: caminará, oh Señor, a la luz de tu rostro *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {5: 27 - 39 }

Después de esto, salió y vio a un publicano llamado Leví, sentado al mostrador de los impuestos, y le dijo: «Sígueme». Él, dejándolo todo, se levantó y lo siguió. Leví ofreció en su honor un gran banquete en su casa, y estaban a la mesa con ellos un gran número de publicanos y otros. Y murmuraban los fariseos y sus escribas diciendo a los discípulos de Jesús: «¿Cómo es que coméis y bebéis con publicanos y pecadores?». Jesús les respondió: «No necesitan médico los sanos, sino los enfermos. No he venido a llamar a los justos, sino a los pecadores a que se conviertan». Pero ellos le dijeron: «Los discípulos de Juan ayunan a menudo y oran, y los de los fariseos también; en cambio, los tuyos, a comer y a beber». Jesús les dijo: «¿Acaso podéis hacer ayunar a los invitados a la boda mientras el esposo está con ellos? Llegarán días en que les arrebatarán al esposo, entonces ayunarán en aquellos días». Les dijo también una parábola:

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 : 5 و 15 }

تَعْتَرِفُ السَّمَوَاتُ بِعَجَائِبِكَ يَا رَبُّ. وَبِحَقِّكَ فِي كَنِيسَةِ الْقِدِّيسِينَ.طُوبَى لِلشَّعْبِ الَّذِي يَعْرِفُ التَّهْلِيلَ. وَبِنُورِ وَجْهِكَ يَسْلُكُونَ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 5 : 27 -39}

وَبَعْدَ هذَا خَرَجَ فَنَظَرَ عَشَّاراً اسْمُهُ لاَوِي جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجِبَايَةِ، فَقَالَ لَهُ اتْبَعْنِي. فَتَرَكَ كُلَّ شَيْءٍ وَقَامَ وَتَبِعَهُ. وَصَنَعَ لَهُ لاَوِي ضِيَافَةً كَبِيرَةً فِي بَيْتِهِ. وَالَّذِينَ كَانُوا مُتَّكِئِينَ مَعَهُمْ كَانُوا جَمْعاً كَثِيراً مِنْ عَشَّارِينَ وَآخَرِينَ. فَتَذَمَّرَ كَتَبَتُهُمْ وَالْفَرِّيسِيُّونَ عَلَى تَلاَمِيذِهِ قَائِلِينَ: لِمَاذَا تَأْكُلُونَ وَتَشْرَبُونَ مَعَ عَشَّارِينَ وَخُطَاةٍ؟ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ. وَقَالُوا لَهُ: لِمَاذَا يَصُومُ تَلاَمِيذُ يوحنا كَثِيراً وَيُقَدِّمُونَ طِلْبَاتٍ، وَكَذلِكَ تَلاَمِيذُ الْفَرِّيسِيِّينَ أَيْضاً، وَأَمَّا تَلاَمِيذُكَ فَيَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: أَتَقْدِرُونَ أَنْ تَجْعَلُوا بَنِي الْعُرْسِ يَصُومُونَ مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ وَلكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ، فَحِينَئِذٍ يَصُومُونَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَقَالَ لَهُمْ أَيْضاً مَثَلاً: لَيْسَ أَحَدٌ يَضَعُ رُقْعَةً مِنْ ثَوْبٍ جَدِيدٍ عَلَى ثَوْبٍ عَتِيقٍ، وَإِلاَّ فَالْجَدِيدُ يَشُقُّهُ، وَالْعَتِيقُ لاَ تُوَافِقُهُ الرُّقْعَةُ الَّتِي مِنَ الْجَدِيدِ. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَجْعَلُ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ عَتِيقَةٍ لِئَلاَّ تَشُقَّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْخَمْـرُ الْجَدِيـدَةُ الزِّقَـاقَ، فَهِـيَ تُهْـرَقُ وَالزِّقَـاقُ تَتْلَفُ. بَلْ يَجْعَلُونَ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ جَدِيدَةٍ، فَتُحْفَظُ جَمِيعاً. وَلَيْسَ أَحَدٌ إِذَا شَرِبَ الْعَتِيقَ يُرِيدُ لِلْوَقْتِ الْجَدِيدَ، لأَنَّهُ يَقُولُ: الْعَتِيقُ أَطْيَبُ.

والمجد لله دائماً

«Nadie recorta una pieza de un manto nuevo para ponérsela a un manto viejo; porque, si lo hace, el nuevo se rompe y al viejo no le cuadra la pieza del nuevo. Nadie echa vino nuevo en odres viejos: porque, si lo hace, el vino nuevo reventará los odres y se derramará, y los odres se estropearán. A vino nuevo, odres nuevos. Nadie que cate vino añejo quiere del nuevo, pues dirá: "El añejo es mejor.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {5: 7,11 }

Pero yo, por tu gran bondad, entraré en tu casa, me postraré ante tu templo santo en tu temor. Que se alegren los que se acogen a ti, con júbilo eterno; *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 11 : 27 - 36 }

Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer de entre el gentío, levantando la voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevó y los pechos que te criaron». Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen». Estaba la gente apiñándose alrededor de él y se puso a decirles: «Esta generación es una generación perversa. Pide un signo, pero no se le dará más signo que el signo de Jonás. Pues como Jonás fue un signo para los habitantes de Nínive, lo mismo será el Hijo del hombre para esta generación. La reina del Sur se levantará en el juicio contra los hombres de esta generación y hará que los condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Nadie enciende una lámpara y la pone en un lugar oculto o debajo del celemín, sino sobre el candelero, para que los que entran vean la luz. La lámpara del cuerpo es tu ojo . Cuando tu ojo está sano, también todo tu cuerpo está iluminado, pero cuando está enfermo, también tu

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {7:5 و11 }

وَأَنَـا بِكَثْـرَةِ رَحْمَتِـكَ أَدْخُـلُ بَيْتَـكَ. وَأَسْـجُدُ قُـدَّامَ هَيْكَلِكَ الْمُقَدَّس. وَلْيَفْرَحْ جَمِيعُ الْمُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ. إِلَى الأَبَدِ يُسَرُّونَ.*هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 11 : 27 - 36 }

وَفِيمَـا هُـوَ يَـتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْـرَأَةٌ صَـوْتَهَا مِـنَ الْجَمْـعِ وَقَالَـتْ لَـهُ: طُـوبَى لِلْـبَطْنِ الَّـذِي حَمَلَـكَ وَالثَّـدْيَيْنِ اللَّـذَيْنِ رَضِـعْتَهُمَا. أَمَّـا هُـوَ فَقَـالَ: بَـلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَـهُ. وَفِيمَـا كَـانَ الْجُمُـوعُ مُـزْدَحِمِينَ، ابْتَـدَأَ يَقُـولُ: هذَا الْجِيلُ شِرِّيرٌ. يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَـةٌ إِلاَّ آيَـةُ يُونَـانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ آيَةً لأَهْلِ نِينَـوَى، كَذلِكَ يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ. مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ رِجَالِ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُمْ، لأَنَّهَـا أَتَـتْ مِـنْ أَقَاصِـي الأَرْضِ لِتَسْـمَعَ حِكْمَـةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ هَهُنَـا. رِجَالُ نِينَـوَى سَـيَقُومُونَ فِـي الـدِّينِ مَـعَ هـذَا الْجِيـلِ وَيَدِينُونَـهُ، لأَنَّهُـمْ تَـابُوا بِمُنَـادَاةِ يُونَـانَ، وَهُـوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَـانَ هَهُنَـا! لَـيْسَ أَحَـدٌ يُوقِدُ سِرَاجاً وَيَضَعُهُ فِـي خِفْيَـةٍ، وَلاَ تَحْـتَ الْمِكْيَـالِ، بَـلْ عَلَـى الْمَنَارَةِ، لِكَيْ يَنْظُرَ الدَّاخِلُونَ النُّورَ. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَمَتَى كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّراً، وَمَتَـى كَانَـتْ شِـرِّيرَةً فَجَسَدُكَ يَكُـونُ مُظْلِماً. اُنْظُرْ إِذاً لِئَلاَّ يَكُونَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظُلْمَةً. فَإِنْ كَـانَ جَسَدُكَ كُلُّـهُ نَيِّراً لَـيْسَ فِيـهِ جُزْءٌ مُظْلِمٌ، يَكُـونُ نَيِّـراً كُلُّـهُ، كَمَـا حِينَمَـا يُضِـيءُ لَـكَ السِّـرَاجُ بِلَمَعَانِهِ.

والمجد لله دائماً

cuerpo está a oscuras. Por eso, ten cuidado de que la luz que hay en ti no sea oscuridad. Por tanto, si todo tu cuerpo está iluminado, sin tener parte alguna oscura, estará enteramente iluminado, igual que cuando una lámpara te ilumina con su resplandor.
Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo {15:1,2}

Señor, ¿quién puede hospedarse en tu tienda y habitar en tu monte santo? El que procede honradamente y practica la justicia, el que tiene intenciones leales.
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {24: 1-12}

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús. Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin

باكـــــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:15 و2 }

يَا رَبُّ مَنْ يَسْكُنُ فِي مَسْكَنِكَ. أوْ مَنْ يَحِلُّ فِي جَبَلِ قُدْسِكَ. إلاَّ السَّالِكُ بِلاَ عَيْبٍ. الَّذِي يَعْمَلُ البِرَّ. وَيَتَكَلَّمُ الحَقَّ فِي قَلْبِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 24 : 1 - 12 }

ثُمَّ فِي أوَّلِ الأسْبُوعِ، أوَّلَ الْفَجْرِ، أتَيْنَ إلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتٍ الْحَنُوطَ الَّذِي أعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذلِكَ، إذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتٍ وُجُوهَهُنَّ إلَى الأرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ ههُنَا لكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إنَّهُ يَنْبَغِي أنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإنْسَانِ فِي أيْدِي أنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأخْبَرْنَ الأحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أمُّ يعقوب وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ.
والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos. Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{ 16: 17 – 20 }

Os ruego, hermanos, que tengáis cuidado con los que crean disensiones y escándalos contra la doctrina que vosotros habéis aprendido; alejaos de ellos. Pues estos tales no sirven a Cristo nuestro Señor sino a su vientre, y a través de palabras suaves y de lisonjas seducen los corazones de los ingenuos. La fama de vuestra obediencia se ha divulgado por todas partes; de aquí que yo me alegre por vosotros; pero deseo que seáis sensatos para el bien e inmunes al mal. Y el Dios de la paz aplastará pronto a Satanás bajo vuestros pies. Que la gracia de nuestro Señor Jesús esté con vosotros.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{2: 18- 3: 7}

Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركتة علينا امين
{20– 17 : 16}

وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تُلاَحِظُوا الَّذِينَ يَصْنَعُونَ الشِّقَاقَاتِ وَالْعَثَرَاتِ، خِلاَفاً لِلتَّعْلِيمِ الَّذِي تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ. لأَنَّ مِثْلَ هؤُلاَءِ لاَ يَخْدِمُونَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ بَلْ بُطُونَهُمْ. وَبِالْكَلاَمِ الطَّيِّبِ وَالأَقْوَالِ الْحَسَنَةِ يَخْدَعُونَ قُلُوبَ السُّلَمَاءِ. لأَنَّ طَاعَتَكُمْ ذَاعَتْ إِلَى الْجَمِيعِ، فَأَفْرَحُ أَنَا بِكُمْ، وَأُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا حُكَمَاءَ لِلْخَيْرِ وَبُسَطَاءَ لِلشَّرِّ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ سَيَسْحَقُ الشَّيْطَانَ تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ سَرِيعاً. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركتة علينا امين{2 : 18– 3 : 7}

أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»، الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا.

كَذلِكَ أَيَّتُهَا النِّسَاءُ، كُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِكُنَّ، حَتَّى وَإِنْ كَانَ الْبَعْضُ لاَ يُطِيعُونَ الْكَلِمَةَ، يُرْبَحُونَ بِسِيرَةِ النِّسَاءِ بِدُونِ كَلِمَةٍ، مُلاَحِظِينَ سِيرَتَكُنَّ الطَّاهِرَةَ بِخَوْفٍ. وَلاَ تَكُنْ زِينَتُكُنَّ الزِّينَةَ الْخَارِجِيَّةَ، مِنْ ضَفْرِ الشَّعْرِ وَالتَّحَلِّي بِالذَّهَبِ وَلُبْسِ الثِّيَابِ، بَلِ إِنْسَانَ الْقَلْبِ الْخَفِيَّ فِي الْعَدِيمَةِ الْفَسَادِ، زِينَةَ الرُّوحِ الْوَدِيعِ الْهَادِئِ، الَّذِي هُوَ قُدَّامَ اللهِ كَثِيرُ الثَّمَنِ. فَإِنَّهُ هكَذَا كَانَتْ قَدِيماً النِّسَاءُ الْقِدِّيسَاتُ أَيْضاً الْمُتَوَكِّلاَتُ عَلَى اللهِ، يُزَيِّنَّ أَنْفُسَهُنَّ خَاضِعَاتٍ لِرِجَالِهِنَّ، كَمَا كَانَتْ سَارَةُ تُطِيعُ إِبْرَاهِيمَ دَاعِيَةً إِيَّاهُ «سَيِّدَهَا» الَّتِي صِرْتُنَّ أَوْلاَدَهَا، صَانِعَاتٍ خَيْراً، وَغَيْرَ خَائِفَاتٍ خَوْفاً الْبَتَّةَ. كَذلِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ، كُونُوا سَاكِنِينَ بِحَسَبِ الْفِطْنَةِ مَعَ الإِنَاءِ النِّسَائِيِّ كَالأَضْعَفِ، مُعْطِينَ إِيَّاهُنَّ كَرَامَةً، كَالْوَارِثَاتِ أَيْضاً مَعَكُمْ نِعْمَةَ الْحَيَاةِ، لِكَيْ لاَ تُعَاقَ صَلَوَاتُكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, pero ahora os habéis convertido al pastor y guardián de vuestras almas .Igualmente, que las mujeres estén a disposición de sus propios maridos, de modo que, si hay algunos que son reacios a la Palabra, se convenzan por la conducta de las mujeres y sin necesidad de palabras, asombrados, fijándose en vuestra conducta intachable y respetuosa. Que vuestro adorno no sea lo exterior, los peinados complicados, las joyas de oro, ni los vestidos lujosos, sino la profunda humanidad del corazón en la incorruptibilidad de un espíritu apacible y sereno; eso sí que es valioso ante Dios. Pues así se adornaban también antaño las santas mujeres que tenían puesta su esperanza en Dios, con actitud de disponibilidad para con sus propios maridos; por ejemplo, Sara obedeció a Abrahán llamándolo señor: vosotras os asemejáis a ella cuando hacéis el bien, pero sin temor alguno. Igualmente, los maridos, en la convivencia con la mujer, sabiendo que es más delicada, demuestren estima hacia ellas como coherederas que son también de la gracia de la vida, para que vuestras oraciones no encuentren obstáculo.

No améis al mundo ni las cosas que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{21: 8-14}

Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón».Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a queme arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo:«Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Salmo { 28 : 2 , 7, 6}

Escucha mi voz suplicante el Señor es mi fuerza y mi escudo Bendito el Señor, que escuchó mi voz suplicante.
Aleluya.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 21 : 8 - 14 }

خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ، إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبْعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: { 28 : 2 و 7 و 6}

اسْتَمِعْ يَا رَبُّ صَوْتَ تَضَرُّعِي. الرَّبُّ هُوَ عَوْنِي وَنَاصِرِي. مُبَارَكٌ الرَّبُّ لأَنَّهُ سَمِعَ صَوْتَ دُعَائِي
هللويا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3 :22 - 35 }

Y los escribas que habían bajado de Jerusalén decían: «Tiene dentro a Belcebú y expulsa a los demonios con el poder del jefe de los demonios». Él los invitó a acercarse y les hablaba en parábolas: «¿Cómo va a echar Satanás a Satanás? Un reino dividido internamente no puede subsistir; una familia dividida no puede subsistir. Si Satanás se rebela contra sí mismo, para hacerse la guerra, no puede subsistir, está perdido. Nadie puede meterse en casa de un hombre forzudo para arramblar con su ajuar, si primero no lo ata; entonces podrá arramblar con la casa. En verdad os digo, todo se les podrá perdonar a los hombres: los pecados y cualquier blasfemia que digan; pero el que blasfeme contra el Espíritu Santo no tendrá perdón jamás, cargará con su pecado para siempre». Se refería a los que decían que tenía dentro un espírituinmundo.Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar. La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta:«¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos. El que haga la voluntad de Dios, ese es mi hermano y mi hermana y mi madre».

Gloria a Dios para siempre

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{35 - 22 : 3 }

وَأَمَّا الْكَتَبَةُ الَّذِينَ نَزَلُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ فَقَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ بَعْلَزَبُولَ! وَإِنَّهُ بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ». فَدَعَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «كَيْفَ يَقْدِرُ شَيْطَانٌ أَنْ يُخْرِجَ شَيْطَاناً؟ وَإِنِ انْقَسَمَتْ مَمْلَكَةٌ عَلَى ذَاتِهَا لاَ تَقْدِرُ تِلْكَ الْمَمْلَكَةُ أَنْ تَثْبُتَ. وَإِنِ انْقَسَمَ بَيْتٌ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَقْدِرُ ذلِكَ الْبَيْتُ أَنْ يَثْبُتَ. وَإِنْ قَامَ الشَّيْطَانُ عَلَى ذَاتِهِ وَانْقَسَمَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ، بَلْ يَكُونُ لَهُ انْقِضَاءٌ. لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ قَوِيٍّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ جَمِيعَ الْخَطَايَا تُغْفَرُ لِبَنِي الْبَشَرِ، وَالتَّجَادِيفَ الَّتِي يُجَدِّفُونَهَا. وَلكِنْ مَنْ جَدَّفَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَيْسَ لَهُ مَغْفِرَةٌ إِلَى الأَبَدِ، بَلْ هُوَ مُسْتَوجِبٌ دَيْنُونَةً أَبَدِيَّةً». لأَنَّهُمْ قَالُوا: «إِنَّ مَعَهُ رُوحاً نَجِساً». فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الْجَمْعُ جَالِساً حَوْلَهُ، فَقَالُوا لَهُ: «هُوَذَا أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّي وَإِخْوَتِي؟» ثُمَّ نَظَرَ حَوْلَهُ إِلَى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّي»

والمجد لله دائماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {119:170,176}

Que mi súplica entre en tu presencia, líbrame según tu promesa me extravié como oveja perdida: busca a tu siervo, que no olvida tus preceptos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas{17 : 20 - 37 }

Los fariseos le preguntaron: «¿Cuándo va a llegar el reino de Dios?»Él les contestó: «El reino de Dios no viene aparatosamente, ni dirán:"Está aquí" o "Está allí", porque, mirad, el reino de Dios está en medio de vosotros». Dijo a sus discípulos: «Vendrán días en que desearéis ver un solo día del Hijo del hombre, y no lo veréis. Entonces se os dirá:"Está aquí" o "Está allí"; no vayáis ni corráis detrás, pues como el fulgor del relámpago brilla de un extremo al otro del cielo, así será el Hijo del hombre en su día. Pero primero es necesario que padezca mucho y sea reprobado por esta generación. Como sucedió en los días de Noé, así será también en los días del Hijo del hombre: comían, bebían, se casaban los hombres y las mujeres tomaban esposo, hasta el día en que Noé entró en el arca; entonces llegó el diluvio y acabó con todos. Asimismo, como sucedió en los días de Lot: comían, bebían, compraban, vendían, sembraban, construían; pero el día que Lot salió de Sodoma, llovió fuego y azufre del cielo y acabó con todos. Así sucederá el día que se revele el Hijo del hombre. Aquel día, el que estéen la azotea y tenga sus cosas en casa no baje a recogerlas; igualmente, el que esté en el campo, no vuelva atrás. Acordaos de la mujer de Lot. El que pretenda guardar su vida, la perderá; y el que la pierda, la recobrará. Os digo que aquella noche estarán dos juntos: a uno se lo llevarán y al otro lo dejarán; estarán dos moliendo juntas: a

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: {119:170 و176}

فَلْتَدْنُ طِلْبَتِي مِنْ حَضْرَتِكَ يَا رَبُّ. وَكَقَوْلِكَ نَجِّنِي. ضَلَلْتُ مِثْلَ الخَرُوفِ الضَّالِّ. فَاطْلُبْ عَبْدَكَ فَإِنِّي لِوَصَايَاكَ لَمْ أَنْسَ *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 17 : 20 - 37 }

وَلَمَّا سَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: مَتَى يَأْتِي مَلَكُوتُ اللهِ؟ أَجَابَهُمْ وَقَالَ: لاَ يَأْتِي مَلَكُوتُ اللهِ بِمُرَاقَبَةٍ، وَلاَ يَقُولُونَ: هُوَذَا هَهُنَا أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ، لأَنْ هَا مَلَكُوتُ اللهِ دَاخِلَكُمْ. وَقَالَ لِلتَّلاَمِيذِ: سَتَأْتِي أَيَّامٌ فِيهَا تَشْتَهُونَ أَنْ تَرَوْا يَوْماً وَاحِداً مِنْ أَيَّامِ ابْنِ الإِنْسَانِ وَلاَ تَرَوْنَ. وَيَقُولُونَ لَكُمْ: هُوَذَا هَهُنَا، أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ. لاَ تَذْهَبُوا وَلاَ تَتْبَعُوا، لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْبَرْقَ الَّذِي يَبْرُقُ مِنْ نَاحِيَةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ يَضِيءُ إِلَى نَاحِيَةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ، كَذلِكَ يَكُونُ أَيْضاً ابْنُ الإِنْسَانِ فِي يَوْمِهِ. وَلكِنْ يَنْبَغِي أَوَّلاً أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيراً وَيُرْفَضَ مِنْ هذَا الْجِيلِ. وَكَمَا كَانَ فِي أَيَّامِ نُوحٍ كَذلِكَ يَكُونُ أَيْضاً فِي أَيَّامِ ابْنِ الإِنْسَانِ. كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ، وَيُزَوِّجُونَ وَيَتَزَوَّجُونَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ دَخَلَ نُوحٌ الْفُلْكَ، وَجَاءَ الطُّوفَانُ وَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ. كَذلِكَ أَيْضاً كَمَا كَانَ فِي أَيَّامِ لُوطٍ، كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ، وَيَشْتَرُونَ وَيَبِيعُونَ، وَيَغْرِسُونَ وَيَبْنُونَ. وَلكِنَّ الْيَوْمَ الَّذِي فِيهِ خَرَجَ لُوطٌ مِنْ سَدُومَ، أَمْطَرَ نَاراً وَكِبْرِيتاً مِنَ السَّمَاءِ فَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ. هكَذَا يَكُونُ فِي الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يُظْهَرُ ابْنُ الإِنْسَانِ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ مَنْ كَانَ عَلَى السَّطْحِ وَأَمْتِعَتُهُ فِي الْبَيْتِ فَلاَ يَنْزِلْ لِيَأْخُذَهَا، وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ كَذلِكَ لاَ يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ. اُذْكُرُوا امْرَأَةَ لُوطٍ! مَنْ طَلَبَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ أَهْلَكَهَا يُحْيِيهَا. أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ يَكُونُ اثْنَانِ عَلَى فِرَاشٍ وَاحِدٍ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَيُتْرَكُ الآخَرُ. تَكُونُ اثْنَتَانِ تَطْحَنَانِ مَعاً، فَتُؤْخَذُ الْوَاحِدَةُ وَتُتْرَكُ الأُخْرَى. يَكُونُ اثْنَانِ فِي الْحَقْلِ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَيُتْرَكُ الآخَرُ. فَأَجَابُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

una se la llevarán y a la otra la dejarán» . Ellos le preguntaron: «¿Dónde, Señor?». Él les dijo: «Donde está el cadáver, allí se reunirán los buitres».
Gloria a Dios para siempre

وَقَالُوا لَهُ: أَيْنَ يَا رَبُّ؟ فَقَالَ لَهُمْ: حَيْثُ تَكُونُ الْجُثَّةُ هُنَاكَ تَجْتَمِعُ النُّسُور
والمجد لله دائماً

Prima

Salmo {90:1,2}

Señor, tú has sido nuestro refugio de generación en generación. Antes que naciesen los montes o fuera engendrado el orbe de la tierra, desde siempre y por siempre tú eres Dios.
Aleluya

باكـــر

من مزامير ابينا داودالنبى: {1:90 و2 }

يَا رَبُّ مَلْجَأً كُنْتَ لَنَامِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ. مِنْ قَبْلِ أَنْ تَكُونَ الجِبَالُ. قَبْلَ أَنْ تُخْلَقَ الأَرْضُ وَالمَسْكُونَةُ *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {20: 1-18}

El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; él, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino enrollado en un sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa. Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados,

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { 20 : 1 - 18 }

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَسُوعَ مَوْضُوعاً. فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلَهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا.

والمجد لله دائماً

lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta:«Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto". Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?,¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!».Ella se vuelve y le dice: «¡Raboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto».

Gloria a Dios para siempre

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل تسالونيكى بركتة علينا امين

{ 2 : 13 – 3: 13 }

مِنْ أَجْلِ ذلِكَ نَحْنُ أَيْضاً نَشْكُرُ اللهَ بِلاَ انْقِطَاعٍ، لأَنَّكُمْ إِذْ تَسَلَّمْتُمْ مِنَّا كَلِمَةَ خَبَرٍ مِنَ اللهِ، قَبِلْتُمُوهَا لاَ كَكَلِمَةِ أُنَاسٍ، بَلْ كَمَا هِيَ بِالْحَقِيقَةِ كَكَلِمَةِ اللهِ، الَّتِي تَعْمَلُ أَيْضاً فِيكُمْ أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ. فَإِنَّكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ صِرْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِكَنَائِسِ اللهِ الَّتِي هِيَ فِي الْيَهُودِيَّةِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لأَنَّكُمْ تَأَلَّمْتُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً مِنْ أَهْلِ عَشِيرَتِكُمْ تِلْكَ الآلاَمَ عَيْنَهَا، كَمَا هُمْ أَيْضاً مِنَ الْيَهُودِ، الَّذِينَ قَتَلُوا الرَّبَّ يَسُوعَ وَأَنْبِيَاءَهُمْ، وَاضْطَهَدُونَا نَحْنُ وَهُمْ

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Tesalonicenses, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 2: 13 – 3: 13 }

Por tanto, también nosotros damos gracias a Dios sin cesar, porque, al recibir la palabra de Dios, que os predicamos, la acogisteis no como palabra humana, sino, cual es en verdad, como palabra de Dios que permanece operante en vosotros los creyentes. Efectivamente, vosotros, hermanos, seguisteis el ejemplo de las iglesias de Dios que están en Judea, en Cristo Jesús, pues también vosotros habéis sufrido de vuestros propios compatriotas exactamente lo mismo que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

غَيْـرُ مُرْضِـينَ للهِ وَأَضْـدَادٌ لِجَمِيـعِ النَّـاسِ. يَمْنَعُونَنَا عَنْ أَنْ نُكَلِّمَ الأُمَمَ لِكَيْ يَخْلُصُوا، حَتَّى يُتَمِّمُوا خَطَايَاهُمْ كُلَّ حِينٍ. وَلَكِنْ قَدْ أَدْرَكَهُمُ الْغَضَبُ إِلَى النِّهَايَةِ. وَأَمَّا نَحْنُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، فَإِذْ قَدْ فُقِدْنَاكُمْ زَمَانَ سَاعَةٍ، بِالْوَجْهِ لاَ بِالْقَلْبِ، اجْتَهَدْنَا أَكْثَرَ، بِاشْتِهَاءٍ كَثِيرٍ، أَنْ نَرَى وُجُوهَكُمْ. لِذلِكَ أَرَدْنَا أَنْ نَأْتِيَ إِلَيْكُمْ - أَنَا بُولُسَ - مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ. وَإِنَّمَا عَاقَنَا الشَّيْطَانُ. لأَنْ مَنْ هُوَ رَجَاؤُنَا وَفَرَحُنَا وَإِكْلِيلُ افْتِخَارِنَا؟ أَمْ لَسْتُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً أَمَامَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي مَجِيئِهِ؟ لأَنَّكُمْ أَنْتُمْ مَجْدُنَا وَفَرَحُنَا. لِذلِكَ إِذْ لَمْ نَحْتَمِلْ أَيْضاً اسْتَحْسَنَّا أَنْ نُتْرَكَ فِي أَثِينَا وَحْدَنَا. فَأَرْسَلْنَا تِيمُوثَاوُسَ أَخَانَا، وَخَادِمَ اللهِ، وَالْعَامِلَ مَعَنَا فِي إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، حَتَّى يُثَبِّتَكُمْ وَيَعِظَكُمْ لأَجْلِ إِيمَانِكُمْ، كَيْ لاَ يَتَزَعْزَعَ أَحَدٌ فِي هذِهِ الضِّيقَاتِ. فَإِنَّكُمْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّنَا مَوْضُوعُونَ لِهذَا. لأَنَّنَا لَمَّا كُنَّا عِنْدَكُمْ، سَبَقْنَا فَقُلْنَا لَكُمْ: إِنَّنَا عَتِيدُونَ أَنْ نَتَضَايَقَ، كَمَا حَصَلَ أَيْضاً، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ. مِنْ أَجْلِ هذَا إِذْ لَمْ أَحْتَمِلْ أَيْضاً أَرْسَلْتُ لِكَيْ أَعْرِفَ إِيمَانَكُمْ لَعَلَّ الْمُجَرِّبَ يَكُونُ قَدْ جَرَّبَكُمْ فَيَصِيرَ تَعَبُنَا بَاطِلاً. وَأَمَّا الآنَ فَإِذْ جَاءَ إِلَيْنَا تِيمُوثَاوُسُ مِنْ عِنْدِكُمْ، وَبَشَّرَنَا بِإِيمَانِكُمْ وَمَحَبَّتِكُمْ، وَبِأَنَّ عِنْدَكُمْ ذِكْراً لَنَا حَسَناً كُلَّ حِينٍ، وَأَنْتُمْ مُشْتَاقُونَ أَنْ تَرَوْنَا، كَمَا نَحْنُ أَيْضاً أَنْ نَرَاكُمْ، فَمِنْ أَجْلِ هذَا تَعَزَّيْنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَتِكُمْ فِي ضِيقَتِنَا وَضَرُورَتِنَا، بِإِيمَانِكُمْ. لأَنَّنَا الآنَ نَعِيشُ إِنْ ثَبَتُّمْ أَنْتُمْ فِي الرَّبِّ. لأَنَّهُ أَيَّ شُكْرٍ نَسْتَطِيعُ أَنْ نُعَوِّضَ إِلَى اللهِ مِنْ جِهَتِكُمْ عَنْ كُلِّ الْفَرَحِ الَّذِي نَفْرَحُ بِهِ مِنْ أَجْلِكُمْ قُدَّامَ إِلهِنَا؟ طَالِبِينَ لَيْلاً وَنَهَاراً أَوْفَرَ طَلَبٍ، أَنْ نَرَى وُجُوهَكُمْ، وَنُكَمِّلَ نَقَائِصَ إِيمَانِكُمْ. وَاللهُ نَفْسُهُ أَبُونَا وَرَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ يَهْدِي طَرِيقَنَا إِلَيْكُمْ. وَالرَّبُّ يُنْمِيكُمْ وَيَزِيدُكُمْ فِي الْمَحَبَّةِ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ وَلِلْجَمِيعِ، كَمَا نَحْنُ أَيْضاً لَكُمْ، لِكَيْ يُثَبِّتَ قُلُوبَكُمْ بِلاَ لَوْمٍ فِي الْقَدَاسَةِ، أَمَامَ اللهِ أَبِينَا فِي مَجِيءِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ جَمِيعِ قِدِّيسِيهِ. آمين

ellos de los judíos, que mataron al Señor Jesús y a los profetas, y nos persiguieron a nosotros; estos no agradan a Dios y son enemigos de todo el mundo; impiden que hablemos a los gentiles para que se salven, colmando en todo tiempo la medida de sus pecados; pero la ira descargó sobre ellos hasta el extremo. Por nuestra parte, hermanos, al vernos separados de vosotros por breve tiempo, físicamente, no con el corazón, redoblamos los esfuerzos para ir a veros personalmente, tan ardiente era nuestro deseo; porque nos propusimos haceros una visita, y, en particular, yo, Pablo, una y otra vez, pero Satanás nos lo impidió. Al fin y al cabo, ¿quién, sino vosotros, puede ser nuestra esperanza, nuestra alegría y nuestra honrosa corona ante nuestro Señor cuando venga? Sí, vosotros sois nuestra gloria y alegría. Por eso, no pudiendo aguantar más, preferimos quedarnossolos en Atenas y enviamos a Timoteo, hermano nuestro y colaborador de Dios en el Evangelio de Cristo, para afianzaros y alentaros en vuestra fe, de modo que ninguno titubease en las dificultades presentes; pues sabéis bien que esa es nuestra condición. Cuando estábamos con vosotros, os decíamos ya que nos esperaban dificultades, y sabéis que así ocurrió. Por ello, no pudiendo aguantar más, lo envié para que se informara de cómo andaba vuestra fe, pues temía que os hubiera tentado el tentador y que nuestro trabajo hubiera resultado inútil. Ahora Timoteo acaba de llegar de ahí y nos ha traído buenas noticias de vuestra fe y vuestro amor, añadiendo que seguís manteniendo siempre buen recuerdo de nosotros y que tenéis tantas ganas de vernos como nosotros de veros a vosotros. Por eso, hermanos, nos hemos sentido animados por vuestra fe en medio de todos nuestros aprietos y luchas. Ahora sí que vivimos, sabiendo que os mantenéis fieles al Señor. ¿Cómo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركتة علينا امين{4 : 5 – 7 : 5 }

فَاخْضَعُوا للهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ. لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَنْ يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟ هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَدًا إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ». أَنْتُمُ الَّذِينَ لاَ تَعْرِفُونَ أَمْرَ الْغَدِ! لأَنَّهُ مَا هِيَ حَيَاتُكُمْ؟ إِنَّهَا بُخَارٌ يَظْهَرُ قَلِيلاً ثُمَّ يَضْمَحِلُّ.

podremos dar gracias a Dios por vosotros, por tanta alegría como gozamos delante de Dios por causa vuestra? Noche y día pedimos insistentemente veros cara a cara y completar lo que falta a vuestra fe. Que Dios nuestro Padre y nuestro Señor Jesús nos allanen el camino para ir a vosotros. En cuanto a vosotros, que el Señor os colme y os haga rebosar de amor mutuo y de amor a todos, lo mismo que nosotros os amamos a vosotros; y que afiance así vuestros corazones, de modo que os presentéis ante Dios, nuestro Padre, santos e irreprochables en la venida de nuestro Señor Jesús con todos sus santos.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén{4: 7- 5: 5}

Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros. Laváoslas manos, pecadores; purificad el corazón, los inconstantes. Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción. Humillaos ante el Señor y él osensalzará.No habléis mal unos de otros, hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir. ¿Quién eres tú para juzgar al prójimo? Atención, ahora, los que decís:«Hoy o mañana iremos a tal ciudad y allí pasaremos un año, haremos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِوَضَ أَنْ تَقُولُوا: «إِنْ شَاءَ الرَّبُّ وَعِشْنَا نَفْعَلُ هـذَا أَوْ ذَاكَ». وَأَمَّـا الآنَ فَـإِنَّكُمْ تَفْتَخِـرُونَ فِـي تَعَظُّمِكُمْ. كُلُّ افْتِخَارٍ مِثْلُ هذَا رَدِيءٌ. فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ.

هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَـا الأَغْنِيَـاءُ، ابْكُـوا مُوَلْـوِلِينَ عَلَـى شَقَاوَتِكُمُ الْقَادِمَـةِ. غِنَـاكُمْ قَدْ تَهَـرَّأَ، وَثِيَـابُكُمْ قَدِ أَكَلَهَا الْعُثُّ. ذَهَبُكُمْ وَفِضَّتُكُمْ قَدْ صَدِئَا، وَصَدَأُهُمَا يَكُونُ شَـهَادَةً عَلَيْكُمْ، وَيَأْكُلُ لُحُومَكُمْ كَنَـارٍ! قَدْ كَنَـزْتُمْ فِـي الأَيَّـامِ الأَخِيـرَةِ. هُـوَذَا أُجْـرَةُ الْفَعَلَـةِ الَّذِينَ حَصَدُوا حُقُولَكُمُ الْمَبْخُوسَةَ مِنْكُمْ تَصْرُخُ، وَصِـيَاحُ الْحَصَّـادِينَ قَـدْ دَخَـلَ إِلَـى أُذُنَـيْ رَبِّ الْجُنُـودِ. قَـدْ تَـرَفَّهْتُمْ عَلَـى الأَرْضِ، وَتَنَعَّمْـتُمْ وَرَبَّيْتُمْ قُلُوبَكُمْ، كَمَا فِي يَوْمِ الذَّبْحِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ 30 - 19 : 11}

أَمَّا الَّذِينَ تَشَتَّتُوا مِنْ جَرَّاءِ الضِّيقِ الَّذِي حَصَلَ بِسَبَبِ إِسْتِفَانُوسَ فَاجْتَازُوا إِلَى فِينِيقِيَةَ وَقُبْرُسَ وَأَنْطَاكِيَـةَ، وَهُـمْ لاَ يُكَلِّمُـونَ أَحَـداً بِالْكَلِمَـةِ إِلاَّ الْيَهُودَ فَقَطْ. وَلكِنْ كَانَ مِنْهُمْ قَوْمٌ، وَهُمْ رِجَالٌ

negocio y ganaremos dinero». * ¡Si ni siquiera sabéis qué será del día de mañana! ¿Qué es vuestra vida? Pues sois vapor que aparece un instante y después desaparece. Más bien deberíais decir: «Si el Señor quiere y estamos vivos, haremos esto o lo otro». Sin embargo, ahora presumís con vuestras fanfarronerías; todo alarde de ese estilo es malo. Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado. Atención, ahora, los ricos: llorad a gritos por las desgracias que se os vienen encima. Vuestra riqueza está podrida y vuestros trajes se han apolillado. Vuestro oro y vuestra plata están oxidados y su herrumbre se convertirá en testimonio contra vosotros y devorará vuestras carnes como fuego. ¡Habéis acumulado riquezas... en los últimos días! Mirad, el jornal de los obreros que segaron vuestros campos, el que vosotros habéis retenido, está gritando, y los gritos de los segadores han llegado a los oídos del Señor del universo . Habéis vivido con lujo sobre la tierra y os habéis dado a la gran vida, habéis cebado vuestros corazones para el día de la matanza.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{11: 19-30}

Entre tanto, los que se habían dispersado en la persecución provocada por lo de Esteban llegaron hasta Fenicia, Chipre y Antioquía, sin predicarla palabra más que a los judíos. Pero

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قُبْرُسِيُّونَ وَقِيْرَوَانِيُّونَ، الَّذِينَ لَمَّا دَخَلُوا أَنْطَاكِيَةَ كَانُوا يُخَاطِبُونَ الْيُونَانِيِّينَ مُبَشِّرِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ، فَآمَنَ عَدَدٌ كَثِيرٌ وَرَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. فَسُمِعَ الْخَبَرُ عَنْهُمْ فِي آذَانِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَأَرْسَلُوا بَرْنَابَا لِكَيْ يَجْتَازَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. الَّذِي لَمَّا أَتَى وَرَأَى نِعْمَةَ اللهِ فَرِحَ، وَوَعَظَ الْجَمِيعَ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الرَّبِّ بِعَزْمِ الْقَلْبِ. لأَنَّهُ كَانَ رَجُلاً صَالِحاً وَمُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَالإِيمَانِ. فَانْضَمَّ إِلَى الرَّبِّ جَمْعٌ غَفِيرٌ. ثُمَّ خَرَجَ بَرْنَابَا إِلَى طَرْسُوسَ لِيَطْلُبَ شَاوُلَ. وَلَمَّا وَجَدَهُ جَاءَ بِهِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. فَحَدَثَ أَنَّهُمَا اجْتَمَعَا فِي الْكَنِيسَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَعَلَّمَا جَمْعاً غَفِيراً. وَدُعِيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً. وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ انْحَدَرَ أَنْبِيَاءُ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. وَقَامَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ اسْمُهُ أَغَابُوسُ، وَأَشَارَ بِالرُّوحِ أَنَّ جُوعاً عَظِيماً كَانَ عَتِيداً أَنْ يَصِيرَ عَلَى جَمِيعِ الْمَسْكُونَةِ، الَّذِي صَارَ أَيْضاً فِي أَيَّامِ كُلُودِيُوسَ قَيْصَرَ. فَحَتَّمَ التَّلاَمِيذُ حَسْبَمَا تَيَسَّرَ لِكُلٍّ مِنْهُمْ أَنْ يُرْسِلَ كُلُّ وَاحِدٍ شَيْئاً خِدْمَةً إِلَى الإِخْوَةِ السَّاكِنِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ. فَفَعَلُوا ذلِكَ مُرْسِلِينَ إِلَى الْمَشَايِخِ بِيَدِ بَرْنَابَا وَشَاوُلَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داودالنبى: { 89 :11 و 12و 13}

لَكَ السَّمَوَاتُ. وَلَكَ الأَرْضُ أَيْضاً. أَنْتَ أَسَّسْتَ الْمَسْكُونَةَ وَكَمَالَهَا.أَنْتَ خَلَقْتَ الشِّمَالَ وَالْبَحْرَ. فَلْتَعْتَزْ يَدُكَ وَلْتُرْفَعْ يَمِينُكَ ***هللويا***.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 13 : 3 -37 }

algunos, naturales de Chipre y de Cirene, al llegar a Antioquía, se pusieron a hablar también a los griegos, anunciándoles la Buena Nueva del Señor Jesús. Como la mano del Señor estaba con ellos, gran número creyó y se convirtió al Señor. Llegó la noticia a oídos de la Iglesia de Jerusalén, y enviaron a Bernabé a Antioquía; al llegar y ver la acción de la gracia de Dios, se alegró y exhortaba a todos a seguir unidos al Señor con todo empeño, porque era un hombre bueno, lleno de Espíritu Santo y de fe. Y una multitud considerable se adhirió al Señor. Bernabé salió para Tarso en busca de Saulo; cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos. Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamadoscristianos.En aquellos días, bajaron a Antioquía unos profetas de Jerusalén. Uno de ellos, de nombre Agabo, movido por el Espíritu, se puso en pie y predijo que iba a haber una gran hambre en todo el mundo, lo que en efecto sucedió en tiempo de Claudio. Los discípulos determinaron enviar una ayuda, según los recursos de cada uno, a los hermanos que vivían en Judea; así lo hicieron, enviándolo a los presbíteros por medio de Bernabé y de Saulo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Salmo { 89 : 11 , 12, 13}

Tuyo es el cielo, tuya es la tierra; tú cimentaste el orbe y cuantocontiene;tú has creado el norte y el sur, Tienes un brazo poderoso, alta tu derecha. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {13 :3 - 37 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ، تُجَاهَ الْهَيْكَلِ، سَأَلَهُ بُطْرُسُ وَيعقوب وَيوحنا وَأَنْدَرَاوُسُ عَلَى انْفِرَادٍ: «قُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هذَا، وَمَا هِيَ الْعَلاَمَةُ عِنْدَ مَا يَتِمُّ جَمِيعُ هذَا؟» فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَابْتَدَأَ يَقُولُ: «انْظُرُوا! لاَ يُضِلُّكُمْ أَحَدٌ. فَإِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي قَائِلِينَ: إِنِّي أَنَا هُوَ. وَيُضِلُّونَ كَثِيرِينَ. فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِحُرُوبٍ وَبِأَخْبَارِ حُرُوبٍ فَلاَ تَرْتَاعُوا، لأَنَّهَا لاَبُدَّ أَنْ تَكُونَ، وَلكِنْ لَيْسَ الْمُنْتَهَى بَعْدُ. لأَنَّهُ تَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ، وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، وَتَكُونُ زَلاَزِلُ فِي أَمَاكِنَ، وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ وَاضْطِرَابَاتٌ. هذِهِ مُبْتَدَأُ الأَوْجَاعِ. فَانْظُرُوا إِلَى نُفُوسِكُمْ. لأَنَّهُمْ سَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَالِسَ، وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ، وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلاَةٍ وَمُلُوكٍ، مِنْ أَجْلِي، شَهَادَةً لَهُمْ. وَيَنْبَغِي أَنْ يُكْرَزَ أَوَّلاً بِالإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. فَمَتَى سَاقُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ، فَلاَ تَعْتَنُوا مِنْ قَبْلُ بِمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلاَ تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذلِكَ تَكَلَّمُوا. لأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمُ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. وَسَيُسْلِمُ الأَخُ أَخَاهُ إِلَى الْمَوْتِ، وَالأَبُ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الأَوْلاَدُ عَلَى وَالِدِيهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. فَمَتَى نَظَرْتُمْ رِجْسَةَ الْخَرَابِ الَّتِي قَالَ عَنْهَا دَانِيآلُ النَّبِيُّ، قَائِمَةً حَيْثُ لاَ يَنْبَغِي. - لِيَفْهَمِ الْقَارِئُ - فَحِينَئِذٍ لِيَهْرُبِ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ، وَالَّذِي عَلَى السَّطْحِ فَلاَ يَنْزِلْ إِلَى الْبَيْتِ وَلاَ يَدْخُلْ لِيَأْخُذَ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئاً، وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ فَلاَ يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ لِيَأْخُذَ ثَوْبَهُ. وَوَيْلٌ لِلْحَبَالَى وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَصَلُّوا لِكَيْ لاَ يَكُونَ هَرَبُكُمْ فِي شِتَاءٍ. لأَنَّهُ يَكُونُ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ ضِيقٌ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مُنْذُ ابْتِدَاءِ الْخَلِيقَةِ الَّتِي خَلَقَهَا اللهُ إِلَى الآنَ، وَلَنْ يَكُونَ. وَلَوْ لَمْ يُقَصِّرِ الرَّبُّ تِلْكَ الأَيَّامَ، لَمْ يَخْلُصْ جَسَدٌ. وَلكِنْ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ، قَصَّرَ الأَيَّامَ. حِينَئِذٍ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ:

Y sentado en el monte de los Olivos, enfrente del templo, le preguntaron Pedro, Santiago, Juan y Andrés en privado: «Dinos,¿cuándo sucederán Y sentado en el monte de los Olivos, enfrente del templo, le preguntaron Pedro, Santiago, Juan y Andrés en privado: «Dinos, ¿cuándo sucederán estas cosas?, ¿y cuál será el signo de que todo esto está para cumplirse?». Jesús empezó a decirles: «Estad atentos para que nadie os engañe. Vendrán muchos en mi nombre, diciendo: "Yo soy", y engañarán a muchos. Cuando oigáis hablar de guerras y noticias de guerra, no os alarméis. Todo esto ha de suceder, pero no es todavía elfinal; se levantará pueblo contra pueblo y reino contra reino, habrá terremotos en diversos lugares, habrá hambres. Todo esto será el comienzo de los dolores. Mirad por vosotros mismos. Os entregarán a los tribunales, seréis azotados en las sinagogas y compareceréis ante gobernadores y reyes por mi causa, para dar testimonio ante ellos. Es necesario que se anuncie antes el Evangelio a todos los pueblos. Pero cuando os conduzcan para entregaros, no os preocupéis por lo que habréis de decir; decid lo que se os inspire en aquel momento. Porque no seréis vosotros los que habléis sino el Espíritu Santo. Y entregará a la muerte el hermano al hermano y el padre al hijo, y se levantarán hijos contra padres y se darán muerte; y seréis odiados por todos a causa de mi nombre, pero quien persevere hasta el fin se salvará. Cuando veáis la abominación de la desolación erigida donde no debe(el que lee, que entienda), entonces los que viven en Judea huyan a los montes, el que esté en la azotea no baje y no entre en casa a coger nada, y el que esté en el campo no vuelva a recoger su manto. ¡Ay de las que estén encintas o criando en aquellos días! Orad para que no suceda en invierno. Porque aquellos días habrá una

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَا أَوْ هُوَذَا هُنَاكَ، فَلاَ تُصَدِّقُوا. لأَنَّهُ سَيَقُومُ مُسَحَاءُ كَذَبَةٌ وَأَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ، وَيُعْطُونَ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ، لِكَيْ يُضِلُّوا لَوْ أَمْكَنَ الْمُخْتَارِينَ أَيضاً. فَانْظُرُوا أَنْتُمْ. هَا أَنَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَخْبَرْتُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ. وَأَمَّا فِي تِلْكَ الأَيَّامِ بَعْدَ ذلِكَ الضِّيقِ، فَالشَّمْسُ تُظْلِمُ، وَالْقَمَرُ لاَ يُعْطِي ضَوْءَهُ، وَنُجُومُ السَّمَاءِ تَتَسَاقَطُ، وَالْقُوَّاتُ الَّتِي فِي السَّمَوَاتِ تَتَزَعْزَعُ. وَحِينَئِذٍ يُبْصِرُونَ ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي سَحَابٍ بِقُوَّةٍ كَثِيرَةٍ وَمَجْدٍ، فَيُرْسِلُ حِينَئِذٍ مَلاَئِكَتَهُ وَيجْمَعُ مُخْتَارِيهِ مِنَ الأَرْبَعِ الرِّيَاحِ، مِنْ أَقْصَاءِ الأَرْضِ إِلَى أَقْصَاءِ السَّمَاءِ. فَمِنْ شَجَرَةِ التِّينِ تَعَلَّمُوا الْمَثَلَ: مَتَى صَارَ غُصْنُهَا رَخْصاً وَأَخْرَجَتْ أَوْرَاقاً، تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيضاً، مَتَى رَأَيْتُمْ هذِهِ الأَشْيَاءَ صَائِرَةً، فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَرِيبٌ عَلَى الأَبْوَابِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ يَمْضِي هذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ هذَا كُلُّهُ. اَلسَّمَاءُ وَالأَرْضُ تَزُولاَنِ، وَلكِنَّ كَلاَمِي لاَ يَزُولُ. وَأَمَّا ذلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلاَ يَعْلَمُ بِهِمَا أَحَدٌ، وَلاَ الْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ، وَلاَ الابْنُ، إِلاَّ الآبُ. اُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا

والمجد لله دائماً

tribulación como jamás ha sucedido desde el principio de la creación, que Dios ha creado, hasta hoy, ni la volverá a haber. Si el Señor no acortase aquellos días, nadie podrá salvarse. Pero en atención a los elegidos que escogió se abreviarán. Y si entonces alguno os dice: "El Mesías está aquí o allí", no le creáis. Porque surgirán falsos mesías y falsos profetas, que harán signos y portentos para engañar, si fuera posible, a los elegidos. Pero vosotros estad atentos, que os he prevenido. En aquellos días, después de esa gran angustia, el sol se oscurecerá, la luna no dará su resplandor, las estrellas caerán del cielo, los astros se tambalearán. Entonces verán venir al Hijo del hombre sobre las nubes con gran poder y gloria; enviará a los ángeles y reunirá a sus elegidos de los cuatro vientos, desde el extremo de la tierra hasta el extremo del cielo. Aprended de esta parábola de la higuera: Cuando las ramas se ponen tiernas y brotan las yemas, deducís que el verano está cerca; pues cuando veáis vosotros que esto sucede, sabed que él está cerca, a la puerta. En verdad os digo que no pasará esta generación sin que todo suceda. El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán. En cuanto al día y la hora, nadie lo conoce, ni los ángeles del cielo ni el Hijo, solo el Padre. Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شهر نسئ

Nasí

Vísperas

Salmo { 41: 12, 13 }

A mí, en cambio, me conservas la salud, me mantienes siempre en tu presencia. Bendito el Señor, Dios de Israel, desde siempre y por siempre.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 21 : 12 - 33 }

Pero antes de todo eso os echarán mano, os perseguirán, entregándoos a las sinagogas y a las cárceles, y haciéndoos comparecer ante reyes y gobernadores, por causa de mi nombre. Esto os servirá de ocasión para dar testimonio. Por ello, meteos bien en la cabeza que no tenéis que preparar vuestra defensa, porque yo os daré palabras y sabiduría a las que no podrá hacer frente ni contradecir ningún adversario vuestro. Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros, y todos os odiarán a causa de mi nombre. Pero ni un cabello de vuestra cabeza perecerá; con vuestra perseverancia salvaréis vuestras almas. Y cuando veáis a Jerusalén sitiada por ejércitos, sabed que entonces está cerca su destrucción. Entonces los que estén en Judea, que huyan a los montes; los que estén en medio de Jerusalén, que se alejen; los que estén en los campos, que no entren en ella; porque estos son días de venganza para que se cumpla todo lo que está escrito. ¡Ay de las que estén encintas o criando en aquellos días! Porque habrá una gran calamidad en esta tierra y un castigo para este pueblo. Caerán a filo de espada, los llevarán cautivos a todas las naciones, y Jerusalén será pisoteada por gentiles, hasta que alcancen su plenitud los tiempos de los gentiles. Habrá signos en

عشـــية

من مزامير ابينا داودالنبى: { 41: 12 و 13 }

مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ. مِنَ الأَزَلِ وَإِلَى الأَبَدِ يَكُونُ. وَأَنَا مِنْ أَجْلِ دِعَتِي قَبِلْتَنِي. وَثَبَّتَنِي أَمَامَكَ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { 21 : 12 - 33 }

وَقَبْلَ هذَا كُلِّهِ يُلْقُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، وَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى مَجَامِعَ وَسُجُونٍ، وَتُسَاقُونَ أَمَامَ مُلُوكٍ وَوُلاَةٍ لأَجْلِ اسْمِي. فَيَؤُولُ ذلِكَ لَكُمْ شَهَادَةً. فَضَعُوا فِي قُلُوبِكُمْ أَنْ لاَ تَهْتَمُّوا مِنْ قَبْلُ لِكَيْ تَحْتَجُّوا، لأَنِّي أَنَا أُعْطِيكُمْ فَماً وَحِكْمَةً لاَ يَقْدِرُ جَمِيعُ مُعَانِدِيكُمْ أَنْ يُقَاوِمُوهَا أَوْ يُنَاقِضُوهَا. وَسَوْفَ تُسَلَّمُونَ مِنَ الْوَالِدِينَ وَالإِخْوَةِ وَالأَقْرِبَاءِ وَالأَصْدِقَاءِ، وَيَقْتُلُونَ مِنْكُمْ. وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَلكِنَّ شَعْرَةً مِنْ رُؤُوسِكُمْ لاَ تَهْلِكُ. بِصَبْرِكُمُ اقْتَنُوا أَنْفُسَكُمْ. وَمَتَى رَأَيْتُمْ أُورُشَلِيمَ مُحَاطَةً بِجُيُوشٍ، فَحِينَئِذٍ اعْلَمُوا أَنَّهُ قَدِ اقْتَرَبَ خَرَابُهَا. حِينَئِذٍ لِيَهْرُبِ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ، وَالَّذِينَ فِي وَسَطِهَا فَلْيَفِرُّوا خَارِجاً، وَالَّذِينَ فِي الْكُورِ فَلاَ يَدْخُلُوهَا، لأَنَّ هذِهِ أَيَّامُ انْتِقَامٍ، لِيَتِمَّ كُلُّ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ. وَوَيْلٌ لِلْحَبَالَى وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ، لأَنَّهُ يَكُونُ ضِيقٌ عَظِيمٌ عَلَى الأَرْضِ وَسُخْطٌ عَلَى هذَا الشَّعْبِ. وَيَقَعُونَ بِفَمِ السَّيْفِ، وَيُسْبَوْنَ إِلَى جَمِيعِ الأُمَمِ، وَتَكُونُ أُورُشَلِيمُ مَدُوسَةً مِنَ الأُمَمِ، حَتَّى تُكَمَّلَ أَزْمِنَةُ الأُمَمِ. وَتَكُونُ عَلاَمَاتٌ فِي الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنُّجُومِ، وَعَلَى الأَرْضِ كَرْبُ أُمَمٍ بِحَيْرَةٍ. الْبَحْرُ وَالأَمْوَاجُ تَضِجُّ، وَالنَّاسُ يُغْشَى عَلَيْهِمْ مِنْ خَوْفٍ وَانْتِظَارِ مَا يَأْتِي عَلَى الْمَسْكُونَةِ، لأَنَّ قُوَّاتِ السَّمَوَاتِ تَتَزَعْزَعُ. وَحِينَئِذٍ يُبْصِرُونَ ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً فِي سَحَابَةٍ بِقُوَّةٍ وَمَجْدٍ كَثِيرٍ. وَمَتَى ابْتَدَأَتْ هذِهِ تَكُونُ، فَانْتَصِبُوا وَارْفَعُوا رُؤُوسَكُمْ لأَنَّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

el sol y la luna y las estrellas, y en la tierra angustia de las gentes, perplejas

نَجَاتَكُمْ

por el estruendo del mar y el oleaje, desfalleciendo los hombres por el miedo y la ansiedad ante lo que se le viene encima al mundo, pues las potencias del cielo serán sacudidas. Entonces verán al Hijo del hombre venir en una nube, con gran poder y gloria. Cuando empiece a suceder esto, levantaos, alzad la cabeza; se acerca vuestra liberación». Y les dijo una parábola: «Fijaos en la higuera y en todos los demás árboles: cuando veis que ya echan brotes, conocéis por vosotros mismos que ya está llegando el verano. Igualmente vosotros, cuando veáis que suceden estas cosas, sabed que está cerca el reino de Dios. En verdad os digo que no pasará esta generación sin que todo suceda. El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.

Gloria a Dios para siempre

تَقْتَرِبُ. وَقَالَ لَهُمْ مَثَلاً: أُنْظُرُوا إِلَى شَجَرَةِ التِّينِ وَكُلِّ الأَشْجَارِ. مَتَى أَفْرَخَتْ تَنْظُرُونَ وَتَعْلَمُونَ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَنَّ الصَّيفَ قَدْ قَرُبَ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى رَأَيْتُمْ هذِهِ الأَشْيَاءَ صَائِرَةً، فَاعْلَمُوا أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ قَرِيبٌ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يَمْضِي هذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ الْكُلُّ. اَلسَّمَاءُ وَالأَرْضُ تَزُولاَنِ، وَلكِنَّ كَلاَمِي لاَ يَزُولُ.

والمجد لله دائماً

Prima

باكـــــر

Salmo { 102:12,24 }

Tú, en cambio, permaneces para siempre, y tu nombre de generación en generación. y yo dije: «Dios mío, no me arrebates en la mitad de mis días». Tus años duran por todas las generaciones

Aleluya

من مزامير ابينا داودالنبى: { 102 : 12 و 24 }

وَأَنْتَ يَا رَبُّ إِلَى الأَبَدِ ثَابِتٌ. وَذِكْرُكَ إِلَى دَوْرٍ فَدَوْرٍ. أَخْبِرْنِي عَنْ قِلَّةِ أَيَامِي. وَلاَ تَنْزَعْنِي فِي نِصْفِ أَيَّامِي . *هللويا* .

Un capítulo del Evangelio según San Marcos { 13: 32-37 }

En cuanto al día y la hora, nadie lo conoce, ni los ángeles del cielo ni el Hijo, solo el Padre. Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa, si al atardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al

من انجيل معلمنا مرقس البشير { 13 : 32 - 37 }

وَأَمَّا ذلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلاَ يَعْلَمُ بِهِمَا أَحَدٌ، وَلاَ الْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ، وَلاَ الابْنُ، إِلاَّ الآبُ. أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لا تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا *والمجد لله دائماً*

amanecer: no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. Lo que os digo a vosotros, lo digo a todos: ¡Velad!».
Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Los Tesalonicenses, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{ 2: 1 – 17 }

A propósito de la venida de nuestro Señor Jesucristo y de nuestra reunión con él, os rogamos, hermanos, que no perdáis fácilmente la cabeza ni os alarméis por alguna revelación, rumor o supuesta carta nuestra, como si el día del Señor estuviera encima. Que nadie en modo alguno os engañe. Primero tiene que llegar la apostasía y manifestarse el hombre de la impiedad, el hijo de la perdición, el que se enfrenta y se pone por encima de todo lo que se llama Dios o es objeto de culto, hasta instalarse en el templo de Dios, proclamándose él mismo Dios. ¿No recordáis que, estando aún con vosotros, os hablaba de esto? Sabéis lo que ahora lo retiene, para que se manifieste a su debido tiempo. Porque el misterio de la iniquidad está ya en acción; apenas se quite de en medio el que por el momento lo retiene, entonces se manifestará el impío, a quien el Señor Jesús destruirá con el soplo de su boca y aniquilará con su venida majestuosa. La venida del impío tendrá lugar, por obra de Satanás, con ostentación de poder, con señales y prodigios falsos, y con todo tipo de maldad para los que se pierden, contra aquellos que no han aceptado el amor de la verdad que los habría salvado. Por eso, Dios les manda un poder seductor, que los incita a creer

القداس

البولس

البولس :فصل من من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكى بركتة علينا امين
{ 17 – 1 : 2}

ثُمَّ نَسَأَلُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ مَجِيءِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاجْتِمَاعِنَا إِلَيْهِ، أَنْ لاَ تَتَزَعْزَعُوا سَرِيعاً عَنْ ذِهْنِكُمْ، وَلاَ تَرْتَاعُوا، لاَ بِرُوحٍ وَلاَ بِكَلِمَةٍ وَلاَ بِرِسَالَةٍ كَأَنَّهَا مِنَّا: أَيْ أَنَّ يَوْمَ الْمَسِيحِ قَدْ حَضَرَ. لاَ يَخْدَعَنَّكُمْ أَحَدٌ عَلَى طَرِيقَةٍ مَا، لأَنَّهُ لاَ يَأْتِي إِنْ لَمْ يَأْتِ الإِرْتِدَادُ أَوَّلاً، وَيُسْتَعْلَنْ إِنْسَانُ الْخَطِيَّةِ، ابْنُ الْهَلاَكِ، الْمُقَاوِمُ وَالْمُرْتَفِعُ عَلَى كُلِّ مَا يُدْعَى إِلهاً أَوْ مَعْبُوداً، حَتَّى إِنَّهُ يَجْلِسُ فِي هَيْكَلِ اللهِ كَإِلهٍ، مُظْهِراً نَفْسَهُ أَنَّهُ إِلهٌ. أَمَا تَذْكُرُونَ أَنِّي وَأَنَا بَعْدُ عِنْدَكُمْ، كُنْتُ أَقُولُ لَكُمْ هذَا؟ وَالآنَ تَعْلَمُونَ مَا يَحْجِزُ حَتَّى يُسْتَعْلَنَ فِي وَقْتِهِ. لأَنَّ سِرَّ الإِثْمِ الآنَ يَعْمَلُ فَقَطْ، إِلَى أَنْ يُرْفَعَ مِنَ الْوَسَطِ الَّذِي يَحْجِزُ الآنَ، وَحِينَئِذٍ سَيُسْتَعْلَنُ الأَثِيمُ الَّذِي الرَّبُّ يُبِيدُهُ بِنَفْخَةِ فَمِهِ، وَيُبْطِلُهُ بِظُهُورِ مَجِيئِهِ. الَّذِي مَجِيئُهُ بِعَمَلِ الشَّيْطَانِ، بِكُلِّ قُوَّةٍ، وَبِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ كَاذِبَةٍ، وَبِكُلِّ خَدِيعَةِ الإِثْمِ، فِي الْهَالِكِينَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْبَلُوا مَحَبَّةَ الْحَقِّ حَتَّى يَخْلُصُوا. وَلأَجْلِ هذَا سَيُرْسِلُ إِلَيْهِمُ اللهُ عَمَلَ الضَّلاَلِ، حَتَّى يُصَدِّقُوا الْكَذِبَ، لِكَيْ يُدَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ لَمْ يُصَدِّقُوا الْحَقَّ، بَلْ سُرُّوا بِالإِثْمِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَيَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الْمَحْبُوبُونَ مِنَ الرَّبِّ، أَنَّ اللهَ اخْتَارَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ لِلْخَلاَصِ، بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَتَصْدِيقِ الْحَقِّ. الأَمْرُ الَّذِي

la mentira; así, todos los que no

creyeron en la verdad y aprobaron la injusticia, recibirán sentencia condenatoria. Nosotros, en cambio, debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, porque Dios os escogió los primeros para la salvación mediante la santificación del Espíritu y la fe en la verdad. Dios os llamó por medio de nuestro Evangelio para que lleguéis a adquirir la gloria de nuestro Señor Jesucristo. Así, pues, hermanos, manteneos firmes y conservad las tradiciones que habéis aprendido de nosotros, de viva voz o por carta. Que el mismo Señor nuestro, Jesucristo, y Dios, nuestro Padre, que nos ha amado y nos ha regalado un consuelo eterno y una esperanza dichosa, consuele vuestros corazones y os dé fuerza para toda clase de palabras y obras buenas.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las EpístolasCatólicas:

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3: 1- 18}

Esta es ya, queridos míos, la segunda carta que os escribo. Con ellas quiero suscitar en vosotros, a base de recuerdos, un sano criterio para recordar los mensajes emitidos por los santos profetas y el mandamiento del Señor y Salvador transmitido por los apóstoles; sabiendo, ante todo, que en los últimos días vendrán burlones con todo tipo de burlas, que actuarán conforme a sus propias pretensiones y dirán: «¿En qué queda la promesa de su venida? Pues desde que los padres murieron todo sigue igual, como desde el principio de la creación» . Porque intencionadamente

دَعَاكُمْ إِلَيْهِ بِإِنْجِيلِنَا، لِاقْتِنَاءِ مَجْدِ رَبِّنَا يَسُوعَ

الْمَسِيحِ. فَاثْبُتُوا إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَتَمَسَّكُوا بِالتَّعَالِيمِ الَّتِي تَعَلَّمْتُمُوهَا، سَوَاءٌ كَانَ بِالْكَلاَمِ أَمْ بِرِسَالَتِنَا. وَرَبُّنَا نَفْسُهُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَاللهُ أَبُونَا الَّذِي أَحَبَّنَا وَأَعْطَانَا عَزَاءً أَبَدِيًّا وَرَجَاءً صَالِحاً بِالنِّعْمَةِ، يُعَزِّي قُلُوبَكُمْ وَيُثَبِّتُكُمْ فِي كُلِّ كَلاَمٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركتة علينا امين {3 : 1 - 18 }

هذِهِ أَكْتُبُهَا الآنَ إِلَيْكُمْ رِسَالَةً ثَانِيَةً أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، فِيهِمَا أَنْهِضُ بِالتَّذْكِرَةِ ذِهْنَكُمُ النَّقِيَّ، لِتَذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً الأَنْبِيَاءُ الْقِدِّيسُونَ، وَوَصِيَّتَنَا نَحْنُ الرُّسُلَ، وَصِيَّةَ الرَّبِّ وَالْمُخَلِّص. عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً أَنَّهُ سَيَأْتِي فِي آخِرِ الأَيَّامِ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ أَنْفُسِهِمْ، وَقَائِلِينَ: «أَيْنَ هُوَ مَوْعِدُ مَجِيئِهِ؟ لأَنَّهُ مِنْ حِينَ رَقَدَ الآبَاءُ كُلُّ شَيْءٍ بَاقٍ هكَذَا مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ». لأَنَّ هذَا يَخْفَى عَلَيْهِمْ بِإِرَادَتِهِمْ: أَنَّ السَّمَوَاتِ كَانَتْ مُنْذُ الْقَدِيمِ، وَالأَرْضَ بِكَلِمَةِ اللهِ قَائِمَةٌ مِنَ الْمَاءِ وَبِالْمَاءِ، اللَّوَاتِي بِهِنَّ الْعَالَمُ الْكَائِنُ حِينَئِذٍ

فَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءُ فَهَلَكَ. وَأَمَّا السَّمَوَاتُ وَالأَرْضُ الْكَائِنَةُ الآنَ، فَهِيَ مَخْزُونَةٌ بِتِلْكَ الْكَلِمَةِ عَيْنِهَا، مَحْفُوظَةٌ لِلنَّارِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَهَلاَكِ النَّاسِ الْفُجَّارِ. وَلَكِنْ لاَ يَخْفَ عَلَيْكُمْ هذَا الشَّيْءُ الْوَاحِدُ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ: أَنَّ يَوْماً وَاحِداً عِنْدَ الرَّبِّ كَأَلْفِ سَنَةٍ، وَأَلْفَ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاحِدٍ. لاَ يَتَبَاطَأُ الرَّبُّ عَنْ وَعْدِهِ كَمَا يَحْسِبُ قَوْمٌ التَّبَاطُؤَ، لكِنَّهُ يَتَأَنَّى عَلَيْنَا، وَهُوَ لاَ يَشَاءُ أَنْ يَهْلِكَ أُنَاسٌ، بَلْ أَنْ يُقْبِلَ الْجَمِيعُ إِلَى التَّوْبَةِ. وَلكِنْ سَيَأْتِي كَلِصٍّ فِي اللَّيْلِ، يَوْمُ الرَّبِّ، الَّذِي فِيهِ تَزُولُ السَّمَوَاتُ بِضَجِيجٍ، وَتَنْحَلُّ الْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً، وَتَحْتَرِقُ الأَرْضُ وَالْمَصْنُوعَاتُ الَّتِي فِيهَا. فَبِمَا أَنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَنْحَلُّ، أَيَّ أُنَاسٍ يَجِبُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ فِي سِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ وَتَقْوَى؟ مُنْتَظِرِينَ وَطَالِبِينَ سُرْعَةَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الَّذِي بِهِ تَنْحَلُّ السَّمَوَاتُ مُلْتَهِبَةً، وَالْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً تَذُوبُ. وَلكِنَّنَا بِحَسَبِ وَعْدِهِ نَنْتَظِرُ سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً، وَأَرْضاً جَدِيدَةً، يَسْكُنُ فِيهَا الْبِرُّ. لِذلِكَ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ هذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتُوجَدُوا عِنْدَهُ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ عَيْبٍ، فِي سَلاَمٍ. وَاحْسِبُوا أَنَاةَ رَبِّنَا خَلاَصاً، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضاً بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ، كَمَا فِي الرَّسَائِلِ كُلِّهَا أَيْضاً، مُتَكَلِّماً فِيهَا عَنْ هذِهِ الأُمُورِ، الَّتِي فِيهَا أَشْيَاءُ عَسِرَةُ الْفَهْمِ، يُحَرِّفُهَا غَيْرُ الْعُلَمَاءِ وَغَيْرُ الثَّابِتِينَ، كَبَاقِي الْكُتُبِ أَيْضاً، لِهَلاَكِ أَنْفُسِهِمْ. فَأَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ قَدْ سَبَقْتُمْ فَعَرَفْتُمْ، احْتَرِسُوا مِنْ أَنْ تَنْقَادُوا بِضَلاَلِ الأَرْدِيَاءِ، فَتَسْقُطُوا مِنْ ثَبَاتِكُمْ. وَلكِنِ انْمُوا فِي النِّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَهُ الْمَجْدُ الآنَ وَإِلَى يَوْمِ الدَّهْرِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

se les escapa que desde antiguo existieron unos cielos y también una tierra surgida del agua y establecida en medio del agua gracias a la palabra de Dios; por eso el mundo de entonces pereció anegado por el agua. Pero ahora los cielos y la tierra custodiados por esa misma palabra están reservados para el fuego en el día del juicio y de la perdición de los hombres impíos. Mas no olvidéis una cosa, queridos míos, que para el Señor un día es como mil años y mil años como un día. El Señor no retrasa su promesa, como piensan algunos, sino que tiene paciencia con vosotros, porque no quiere que nadie se pierda sino que todos accedan a la conversión. Pero el Día del Señor llegará como un ladrón. Entonces los cielos desaparecerán estrepitosamente, los elementos se disolverán abrasados y la tierra con cuantas obras hay en ella quedará al descubierto. Puesto que todas estas cosas van a disolverse de este modo, ¡qué santa y piadosa debe ser vuestra conducta, mientras esperáis y apresuráis la llegada del Día de Dios! Ese día los cielos se disolverán incendiados y los elementos se derretirán abrasados. Pero nosotros, según su promesa, esperamos unos cielos nuevos y una tierra nueva en los que habite la justicia. Por eso, queridos míos, mientras esperáis estos acontecimientos, procurad que Dios os encuentre en paz con él, intachables e irreprochables, y considerad que la paciencia de nuestro Señor es nuestra salvación, según os escribió también nuestro querido hermano Pablo conforme a la sabiduría que le fue concedida; tal como dice en todas las cartas en las que trata estas cosas . En ellas hay ciertamente algunas cuestiones difíciles de entender, que los ignorantes e inestables tergiversan como hacen con las demás Escrituras para su propia perdición. Así pues, queridos míos, ya que estáis prevenidos, estad en guardia

para que no os arrastre el error de esa gente sin principios ni decaiga vuestra

firmeza. Por el contrario, creced en la gracia y en el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. A él la gloria ahora y hasta el día eterno. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos:

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
{2: 14-21 }

Entonces Pedro, poniéndose en pie junto con los Once, levantó su voz y con toda solemnidad declaró ante ellos: «Judíos y vecinos todos de Jerusalén, enteraos bien y escuchad atentamente mis palabras. No es, como vosotros suponéis, que estos estén borrachos, pues es solo la hora de tercia, sino que ocurre lo que había dicho el profeta Joel: Y sucederá en los últimos días, dice Dios, que derramaré mi Espíritu sobre toda carne y vuestros hijos y vuestras hijas profetizarán y vuestros jóvenes verán visiones y vuestros ancianos soñarán sueños; y aun sobre mis siervos y sobre mis siervas derramaré mi Espíritu en aquellos días, y profetizarán. Y obraré prodigios arriba en el cielo y signos abajo en la tierra, sangre y fuego y nubes de humo. El sol se convertirá en tiniebla y la luna en sangre, antes de que venga el día del Señor, grande y deslumbrador. Y todo el que invocare el nombre del Señor se salvará.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
{ 21 - 14 : 2 }

فَوَقَفَ بُطْرُسُ مَعَ الأَحَدَ عَشَرَ وَرَفَعَ صَوْتَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْيَهُودُ وَالسَّاكِنُونَ فِي أُورُشَلِيمَ أَجْمَعُونَ، لِيَكُنْ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ وَأَصْغُوا إِلَى كَلاَمِي، لأَنَّ هؤُلاَءِ لَيْسُوا سُكَارَى كَمَا أَنْتُمْ تَظُنُّونَ، لأَنَّهَا السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ مِنَ النَّهَارِ. بَلْ هذَا مَا قِيلَ بِيُوئِيلَ النَّبِيِّ. يَقُولُ اللهُ: وَيَكُونُ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ أَنِّي أَسْكُبُ مِنْ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَتَنَبَّأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَرَى شَبَابُكُمْ رُؤًى وَيَحْلُمُ شُيُوخُكُمْ أَحْلاَماً. وَعَلَى عَبِيدِي أَيْضاً وَإِمَائِي أَسْكُبُ مِنْ رُوحِي فِي تِلْكَ الأَيَّامِ فَيَتَنَبَّأُونَ. وَأُعْطِي عَجَائِبَ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ وَآيَاتٍ عَلَى الأَرْضِ مِنْ أَسْفَلُ: دَماً وَنَاراً وَبُخَارَ دُخَانٍ. تَتَحَوَّلُ الشَّمْسُ إِلَى ظُلْمَةٍ وَالْقَمَرُ إِلَى دَمٍ، قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ يَوْمُ الرَّبِّ الْعَظِيمُ الشَّهِيرُ. وَيَكُونُ كُلُّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 102 : 25 , 26 }

Tus años duran por todas las generaciones: al principio cimentaste la tierra, y el cielo es obra de tus manos. Ellos perecerán, tú permaneces. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 24 : 3 - 35 }

Estaba sentado en el monte de los Olivos y se le acercaron los discípulos en privado y le dijeron: «¿Cuándo sucederán estas cosas y cuál será el signo de tu venida y del fin de los tiempos?». Jesús les respondió y dijo: «Estad atentos a que nadie os engañe, porque vendrán muchos en mi nombre, diciendo: "Yo soy el Mesías", y engañarán a muchos. Vais a oír hablar de guerras y noticias de guerra. Cuidado, no os alarméis, porque todo esto ha de suceder, pero todavía no es el final. Se levantará pueblo contra pueblo y reino contra reino, habrá hambre, epidemias y terremotos en diversos lugares; todo esto será el comienzo de los dolores. Os entregarán al suplicio y os matarán, y por mi causa os odiarán todos los pueblos. Entonces muchos se escandalizarán y se traicionarán mutuamente, y se odiarán unos a otros. Aparecerán muchos falsos profetas y engañarán a mucha gente, y, al crecer la maldad, se enfriará el amor en la mayoría; pero el que persevere hasta el final se salvará. Y se anunciará el evangelio del reino en todo el mundo como testimonio para todas las gentes, y entonces vendrá el fin. Cuando veáis la abominación de la desolación, anunciada por el profeta Daniel, erigida en el lugar santo (el que lee que entienda), entonces los que vivan en Judea huyan a los montes, el que esté en la azotea no baje a recoger nada en casa y el que esté en el campo no vuelva a recoger el manto.

من مزامير ابينا داودالنبى: { 102 : 25 و 26 }

مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ سِنُوكَ. أَنْتَ يَا رَبُّ مُنْذُ الْبَدْءِ أَسَّسْتَ الأَرْضَ. وَالسَّمَوَاتُ هِيَ أَعْمَالُ يَدَيْكَ. هِيَ تَبِيدُ وَأَنْتَ تَبْقَى.*هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {24 :3- 35}

وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ، تَقَدَّمَ إِلَيْهِ التَّلاَمِيذُ عَلَى انْفِرَادٍ قَائِلِينَ: «قُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هذَا، وَمَا هِيَ عَلاَمَةُ مَجِيئِكَ وَانْقِضَاءِ الدَّهْرِ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «انْظُرُوا، لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَدٌ. فَإِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي قَائِلِينَ: أَنَا هُوَ الْمَسِيحُ وَيُضِلُّونَ كَثِيرِينَ. وَسَوْفَ تَسْمَعُونَ بِحُرُوبٍ وَأَخْبَارِ حُرُوبٍ. اُنْظُرُوا، لاَ تَرْتَاعُوا. لأَنَّهُ لاَبُدَّ أَنْ تَكُونَ هذِهِ كُلُّهَا، وَلكِنْ لَيْسَ الْمُنْتَهَى بَعْدُ. لأَنَّهُ تَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ وَأَوْبِئَةٌ وَزَلاَزِلُ فِي أَمَاكِنَ. وَلكِنَّ هذِهِ كُلَّهَا مُبْتَدَأُ الأَوْجَاعِ. حِينَئِذٍ يُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى ضِيقٍ وَيَقْتُلُونَكُمْ، وَتَكُونُونَ مُبْغَضِينَ مِنْ جَمِيعِ الأُمَمِ لأَجْلِ اسْمِي. وَحِينَئِذٍ يَعْثُرُ كَثِيرُونَ وَيُسَلِّمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً وَيُبْغِضُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً. وَيَقُومُ أَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ كَثِيرُونَ وَيُضِلُّونَ كَثِيرِينَ. وَلِكَثْرَةِ الإِثْمِ تَبْرُدُ مَحَبَّةُ الْكَثِيرِينَ. وَلكِنِ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهذَا يَخْلُصُ. وَيُكْرَزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ هذِهِ فِي كُلِّ الْمَسْكُونَةِ شَهَادَةً لِجَمِيعِ الأُمَمِ. ثُمَّ يَأْتِي الْمُنْتَهَى. فَمَتَى نَظَرْتُمْ رِجْسَةَ الْخَرَابِ الَّتِي قَالَ عَنْهَا دَانِيآلُ النَّبِيُّ قَائِمَةً فِي الْمَكَانِ الْمُقَدَّسِ - لِيَفْهَمِ الْقَارِئُ - فَحِينَئِذٍ لِيَهْرُبِ الَّذِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ، وَالَّذِي عَلَى السَّطْحِ فَلاَ يَنْزِلْ لِيَأْخُذَ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئاً، وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ فَلاَ يَرْجِعْ إِلَى وَرَائِهِ لِيَأْخُذَ ثِيَابَهُ. وَوَيْلٌ لِلْحَبَالَى وَالْمُرْضِعَاتِ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ! وَصَلُّوا لِكَيْ لاَ يَكُونَ هَرَبُكُمْ فِي شِتَاءٍ وَلاَ فِي سَبْتٍ، لأَنَّهُ يَكُونُ حِينَئِذٍ ضِيقٌ عَظِيمٌ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مُنْذُ ابْتِدَاءِ الْعَالَمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِلَى الآنَ وَلَنْ يَكُونَ. وَلَوْ لَمْ تُقَصَّرْ تِلْكَ الأَيَّامُ لَمْ يَخْلُصْ جَسَدٌ. وَلكِنْ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ تُقَصَّرُ تِلْكَ الأَيَّامُ. حِينَئِذٍ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَا أَوْ هُنَاكَ فَلاَ تُصَدِّقُوا. لأَنَّهُ سَيَقُومُ مُسَحَاءُ كَذَبَةٌ وَأَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ وَيُعْطُونَ آيَاتٍ عَظِيمَةً وَعَجَائِبَ، حَتَّى يُضِلُّوا لَوْ أَمْكَنَ الْمُخْتَارِينَ أَيْضاً. هَا أَنَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَخْبَرْتُكُمْ. فَإِنْ قَالُوا لَكُمْ: هَا هُوَ فِي الْبَرِّيَّةِ فَلاَ تَخْرُجُوا! هَا هُوَ فِي الْمَخَادِعِ فَلاَ تُصَدِّقُوا! لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْبَرْقَ يَخْرُجُ مِنَ الْمَشَارِقِ وَيَظْهَرُ إِلَى الْمَغَارِبِ، هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً مَجِيءُ ابْنِ الإِنْسَانِ. لأَنَّهُ حَيْثُمَا تَكُنِ الْجُثَّةُ، فَهُنَاكَ تَجْتَمِعُ النُّسُورُ. وَلِلْوَقْتِ بَعْدَ ضِيقِ تِلْكَ الأَيَّامِ تُظْلِمُ الشَّمْسُ، وَالْقَمَرُ لاَ يُعْطِي ضَوْءَهُ، وَالنُّجُومُ تَسْقُطُ مِنَ السَّمَاءِ، وَقُوَّاتُ السَّمَوَاتِ تَتَزَعْزَعُ. وَحِينَئِذٍ تَظْهَرُ عَلاَمَةُ ابْنِ الإِنْسَانِ فِي السَّمَاءِ. وَحِينَئِذٍ تَنُوحُ جَمِيعُ قَبَائِلِ الأَرْضِ، وَيُبْصِرُونَ ابْنَ الإِنْسَانِ آتِياً عَلَى سَحَابِ السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَمَجْدٍ كَثِيرٍ. فَيُرْسِلُ مَلاَئِكَتَهُ بِبُوقٍ عَظِيمِ الصَّوْتِ، فَيَجْمَعُونَ مُخْتَارِيهِ مِنَ الأَرْبَعِ الرِّيَاحِ، مِنْ أَقْصَاءِ السَّمَوَاتِ إِلَى أَقْصَائِهَا. فَمِنْ شَجَرَةِ التِّينِ تَعَلَّمُوا الْمَثَلَ: مَتَى صَارَ غُصْنُهَا رَخْصاً وَأَخْرَجَتْ أَوْرَاقَهَا، تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى رَأَيْتُمْ هذَا كُلَّهُ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَرِيبٌ عَلَى الأَبْوَابِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ يَمْضِي هذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ هذَا كُلُّهُ. اَلسَّمَاءُ وَالأَرْضُ تَزُولاَنِ وَلكِنَّ كَلاَمِي لاَ يَزُولُ.

والمجد لله دائماً

¡Ay de las que estén encintas o criando en aquellos días! Orad para que la huida no suceda en invierno o en sábado. Porque habrá una gran tribulación como jamás ha sucedido desde el principio del mundo hasta hoy, ni la volverá a haber. Y si no se acortan aquellos días, nadie podrá salvarse. Pero en atención a los elegidos se abreviarán aquellos días. Y si alguno entonces os dice: "El Mesías está aquí o allí", no le creáis, porque surgirán falsos mesías y falsos profetas, y harán signos y portentos para engañar, si fuera posible, incluso a los elegidos. Os he prevenido. Si os dicen: "Está en el desierto", no salgáis; "En los aposentos", no les creáis. Pues como el relámpago aparece en el oriente y brilla hasta el occidente, así será la venida del Hijo del hombre. Donde está el cadáver, allí se reunirán los buitres. Inmediatamente después de la angustia de aquellos días, el sol se oscurecerá, la luna perderá su resplandor, las estrellas caerán del cielo y los astros se tambalearán. Entonces aparecerá en el cielo el signo del Hijo del hombre. Todas las razas del mundo harán duelo y verán venir al Hijo del hombre sobre las nubes del cielo con gran poder y gloria. Enviará a sus ángeles con un gran toque de trompeta y reunirán a sus elegidos de los cuatro vientos, de un extremo al otro del cielo. Aprended de esta parábola de la higuera: cuando las ramas se ponen tiernas y brotan las yemas, deducís que el verano está cerca; pues cuando veáis todas estas cosas, sabed que él está cerca, a la puerta En verdad os digo que no pasará esta generación sin que todo suceda. El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán.

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ⲡⲓⲛⲁ ⲙⲡⲓⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲭⲏⲙⲓ
Ⲛ̀ⲣⲟⲟⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
Ⲡⲉⲛⲁⲣⲭⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̀ⲥⲡⲁⲛⲓⲁ

Patriarcado de los coptos ortodoxos
Diócesis de España

Leccionario de la Cuaresma

قطمارس الصوم الكبير

Es usado durante el ayuno de Jonás, los días y domingos de la Cuaresma, Fiesta de la Cruz y la Anunciación.

يخدم أيام و آحاد الصوم الكبير المقدس وعيدي الصليب وأعياد البشارة

Esta versión ha sido editada durante el papado de

S.S. el Papa Tawadros II

Papa de Alejandría y Patriarca de la sede apostólica de San Marcos 118

طبع في عهد صاحب الغبطة والقداسة البابا المعظم

الأنبا تواضروس الثاني

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ال١١٨

Primera edición
TUT 1730 – Septiembre 2013

الطبعه الأولي
توت ١٧٣٠ – سبتمبر ٢٠١٣

El texto árabe se basa en la versión bíblica traducida al árabe por

Van Dyke y Smith.

El texto español se basa en

la Sagrada Biblia

versión oficial de la CEE publicada por BAC

النص باللغة العربية حسب ترجمة

فاندايك وسميث – بالتشكيل

النص باللغة الاسبانية حسب ترجمة

Biblia BAC

Conferencia Episcopal Española

Coordinador

Monje y sacerdote

Rewis Anba Pola

فكرة وإعداد الراهب القس

رويس الأنبا بولا

Dios Padre Todopoderoso

الله الآب الضابط الكل

El contemplador de Dios, el evangelista Marcos, el santo apóstol y mártir

الناظر الإله الإنجيلي مرقس الرسول الطاهر و الشهيد

S.S. el Papa Tawadros II

Papa de Alejandría y Patriarca de la sede apostólica de San Marcos 118

صاحب الغبطة والقداسة البابا المعظم

الأنبا تواضروس الثاني

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ال١١٨

S.E. Anba Kirolos

Obispo de Milán, el sustituto papal en Europa

نيافة الحبر الجليل الانبا كيرلس

اسقف ميلانو والنائب البابوي لاوروبا.

Agradecimientos

Se planteó la necesidad de editar el libro del leccionario en una versión bilingüe española y árabe para el uso de niños y jóvenes de España.
Así pues, me gustaría agradecer a todos los que han participado para que se lleve a fin este trabajo, hasta su versión impresa.
El Señor les compense por su buen trabajo y bendiga este Leccionario por la gloria de su Santo Nombre.

Por las intersecciones de la madre de Dios Santa María, las oraciones de su Santidad el

Papa Tawadros II

Papa de Alejandría y Patriarca de la sede apostólica de San Marcos 118

y su compañero en el servicio apostólico su Excelentísimo Monseñor

Anba Kirolos

Obispo de Milán, el sustituto papal en Europa.

Monje y sacerdote/ Rewis Anba Pola.

كلمة شكر واجبة

دعت الحاجه الي وجود كتاب قطمارس باللغه الأسبانيه لخدمة النشء و الشباب في أسبانيا, لذا قمنا بإعداد هذا القطمارس من نهرين احدهما باللغة العربية والآخر باللغة الأسبانيه.
من ثم أود أن اتقدم بخالص الشكر و التقديرلكل من شارك في إتمام هذا العمل حتي ظهر بهذه الصوره المشرفه .
الرب يعوضهم تعب محبتهم و يبارك في هذا العمل لمجد إسمة القدوس.
بشفاعه والدة الاله القديسة الطاهرة مريم و بصلوات صاحب الغبطة والقداسة

البابا المعظم الأنبا تواضروس الثاني

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ال١١٨

وشريكه في الخدمة الرسولية

نيافة الحبر الجليل الانبا كيرلس

اسقف ميلانو والنائب البابوي لاوروبا.

الراهب القس/ روويس الأنبا بولا

Índice

Ayuno de Jonás 17
Primera semana de Cuaresma 47
Segunda semana de Cuaresma 127
Tercera semana de Cuaresma 203
Cuarta semana de Cuaresma 281
Quinta semana de Cuaresma 364
Sexta semana de Cuaresma 448
Séptima semana de Cuaresma 556
Fiesta de la Cruz 632
La Anunciación 642

Ayuno de Jonás el profeta

صوم يونان النبي

Vísperas

Salmo (95 : 1 - 2)

Venid, aclamemos al Señor, demos vítores a la Roca que nos salva; entremos a su presencia dándole gracias, aclamándolo con cantos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas : (13 : 1 - 5)

En aquel momento se presentaron algunos a contar a Jesús lo de los galileos, cuya sangre había mezclado Pilato con la de los sacrificios que ofrecían. Jesús respondió: «Pensáis que esos galileos eran más pecadores que los demás galileos porque han padecido todo esto? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis lo mismo. O aquellos dieciocho sobre los que cayó la torre en Siloé y los mató, pensáis que eran más culpables que los demás habitantes de Jerusalén? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis de la misma manera». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Las profecías

JONÁS (1 : 1 – 17)

El Señor dirigió su palabra a Jonás, hijo de Amitai, en estos términos: Ponte en marcha, ve a Nínive, la gran ciudad, y llévale este mensaje contra ella, pues me he enterado de sus crímenes. Jonás se puso en marcha para huir a Tarsis, lejos del Señor . Bajó a Jafa y encontró un barco que iba a Tarsis; pagó el pasaje y embarcó para ir con ellos a Tarsis, lejos del Señor. Pero el Señor envió un viento recio y una fuerte tormenta en el mar,

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩٥ : ١ و٢ }

هَلُمُّوا فَلْنَبْتَهِجْ بِالرَّبِّ، وَلْنُهَلِّلْ للهِ مُخَلِّصِنا. نُبَادِرُ فَنُبلُغَ إِلَى وَجهِهِ بِالاعتِرَافِ، وَنَهتِفُ لَهُ بِالمَزَامِير. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ١- ٥ }

وَكَانَ حَاضِراً فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ قَوْمٌ يُخْبِرُونَهُ عَنِ الْجَلِيلِيِّينَ الَّذِينَ خَلَطَ بِيلاَطُسُ دَمَهُمْ بِذَبَائِحِهِمْ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: أَتَظُنُّونَ أَنَّ هؤُلاَءِ الْجَلِيلِيِّينَ كَانُوا خُطَاةً أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ الْجَلِيلِيِّينَ لأَنَّهُمْ كَابَدُوا مِثْلَ هذَا؟ كَلاَّ أَقُولُ لَكُمْ. بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. أَوْ أُولئِكَ الثَّمَانِيَةَ عَشَرَ الَّذِينَ سَقَطَ عَلَيْهِمُ الْبُرْجُ فِي سِلْوَامَ وَقَتَلَهُمْ، أَتَظُنُّونَ أَنَّ هؤُلاَءِ كَانُوا مُذْنِبِينَ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ؟ كَلاَّ أَقُولُ لَكُمْ! بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

النبوات

من سفر يونان النبي { ١: ١-١٧ }

وَصَارَ قَوْلُ الرَّبِّ إِلَى يُونَانَ بْنِ أَمِتَّايَ قَائِلاً: «قُمِ اذْهَبْ إِلَى نِينَوَى الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ وَنَادِ عَلَيْهَا، لأَنَّهُ قَدْ صَعِدَ شَرُّهُمْ أَمَامِي». فَقَامَ يُونَانُ لِيَهْرُبَ إِلَى تَرْشِيشَ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ، فَنَزَلَ إِلَى يَافَا وَوَجَدَ سَفِينَةً ذَاهِبَةً إِلَى تَرْشِيشَ، فَدَفَعَ أُجْرَتَهَا وَنَزَلَ فِيهَا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِيَذْهَبَ مَعَهُمْ إِلَى تَرْشِيشَ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ. فَأَرْسَلَ الرَّبُّ رِيحاً شَدِيدَةً إِلَى الْبَحْرِ، فَحَدَثَ نَوْءٌ عَظِيمٌ فِي الْبَحْرِ حَتَّى كَادَتِ السَّفِينَةُ تَنْكَسِرُ. فَخَافَ الْمَلاَّحُونَ وَصَرَخُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى إِلهِهِ، وَطَرَحُوا الأَمْتِعَةَ الَّتِي فِي السَّفِينَةِ إِلَى الْبَحْرِ لِيُخَفِّفُوا عَنْهُمْ. وَأَمَّا يُونَانُ فَكَانَ قَدْ نَزَلَ إِلَى جَوْفِ السَّفِينَةِ وَاضْطَجَعَ وَنَامَ نَوْماً ثَقِيلاً. فَجَاءَ إِلَيْهِ رَئِيسُ النُّوتِيَّةِ وَقَالَ لَهُ: «مَا لَكَ نَائِماً؟ قُمِ اصْرُخْ إِلَى إِلهِكَ عَسَى أَنْ يَفْتَكِرَ الإِلهُ فِينَا فَلاَ نَهْلِكَ». وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «هَلُمَّ نُلْقِي قُرَعاً لِنَعْرِفَ بِسَبَبِ مَنْ هذِهِ الْبَلِيَّةُ». فَأَلْقَوْا قُرَعاً، فَوَقَعَتِ الْقُرْعَةُ عَلَى يُونَانَ. فَقَالُوا لَهُ: «أَخْبِرْنَا بِسَبَبِ مَنْ هذِهِ الْمُصِيبَةُ عَلَيْنَا؟ مَا هُوَ عَمَلُكَ؟ وَمِنْ أَيْنَ أَتَيْتَ؟ مَا هِيَ أَرْضُكَ؟ وَمِنْ أَيِّ شَعْبٍ أَنْتَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا عِبْرَانِيٌّ، وَأَنَا خَائِفٌ مِنَ الرَّبِّ إِلهِ السَّمَاءِ الَّذِي صَنَعَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ». فَخَافَ الرِّجَالُ خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا لَهُ: «لِمَاذَا فَعَلْتَ هذَا؟» فَإِنَّ الرِّجَالَ عَرَفُوا أَنَّهُ هَارِبٌ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ، لأَنَّهُ أَخْبَرَهُمْ. فَقَالُوا لَهُ: «مَاذَا نَصْنَعُ بِكَ لِيَسْكُنَ الْبَحْرُ عَنَّا؟» لأَنَّ الْبَحْرَ كَانَ يَزْدَادُ اضْطِرَاباً. فَقَالَ لَهُمْ: «خُذُونِي وَاطْرَحُونِي فِي الْبَحْرِ فَيَسْكُنَ الْبَحْرُ عَنْكُمْ، لأَنَّنِي عَالِمٌ أَنَّهُ بِسَبَبِي هذَا النَّوْءُ الْعَظِيمُ عَلَيْكُمْ». وَلكِنَّ الرِّجَالَ جَدَّفُوا لِيُرَجِّعُوا السَّفِينَةَ إِلَى الْبَرِّ فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا، لأَنَّ الْبَحْرَ كَانَ يَزْدَادُ اضْطِرَاباً عَلَيْهِمْ. فَصَرَخُوا إِلَى الرَّبِّ وَقَالُوا: «آهِ يَا رَبُّ، لاَ نَهْلِكْ مِنْ أَجْلِ نَفْسِ هذَا الرَّجُلِ، وَلاَ تَجْعَلْ عَلَيْنَا دَماً بَرِيئاً، لأَنَّكَ يَا رَبُّ فَعَلْتَ كَمَا شِئْتَ». ثُمَّ أَخَذُوا يُونَانَ وَطَرَحُوهُ فِي الْبَحْرِ، فَوَقَفَ الْبَحْرُ عَنْ هَيَجَانِهِ.

y el barco amenazaba con romperse. Los marineros se atemorizaron y se pusieron a rezar, cada uno a su dios. Después echaron al mar los objetos que había en el barco, para aliviar la carga. Jonás bajó al fondo de la nave y se quedó allí dormido. El capitán se le acercó y le dijo: Qué haces durmiendo? Levántate y reza a tu dios; quizá se ocupe ese dios de nosotros y no muramos. Se dijeron unos a otros: Echemos suertes para saber quién es el culpable de que nos haya caído esta desgracia. Echaron suertes y le tocó a Jonás. Entonces le dijeron: Dinos quién tiene la culpa de esta desgracia que nos ha sobrevenido, de qué se trata, de dónde vienes, cuál es tu país y de qué pueblo eres. Jonás les respondió: Soy hebreo y adoro al Señor, Dios del cielo, que hizo el mar y la tierra firme. Muchos de aquellos hombres se asustaron y le preguntaron: Por qué has hecho eso? Pues se enteraron por el propio Jonás de que iba huyendo del Señor. Después le dijeron: Qué vamos a hacer contigo para que se calme el mar? Pues la tormenta arreciaba por momentos. Jonás les respondió: Agarradme, echadme al mar y se calmará. Bien sé que soy el culpable de que os haya sobrevenido esta tormenta. Aquellos hombres intentaron remar hasta tierra firme, pero no lo consiguieron, pues la tormenta arreciaba. Entonces rezaron así al Señor: «Señor!, no nos hagas desaparecer por culpa de este hombre; no nos imputes sangre inocente, pues tú, Señor, actúas como te gusta». Después agarraron a Jonás y lo echaron al mar.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَخَافَ الرِّجَالُ مِنَ الرَّبِّ خَوْفاً عَظِيماً، وَذَبَحُوا ذَبِيحَةً لِلرَّبِّ وَنَذَرُوا نُذُوراً. وَأَمَّا الرَّبُّ فَأَعَدَّ حُوتاً عَظِيماً لِيَبْتَلِعَ يُونَانَ. فَكَانَ يُونَانُ فِي جَوْفِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا*.

Y el mar se calmó. Tras ver lo ocurrido, aquellos hombres temieron profundamente al Señor, le ofrecieron un sacrificio y le hicieron votos. El Señor envió un gran pez para que se tragase a Jonás, y allí estuvo Jonás, en el vientre del pez, durante tres días con sus noches. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٣: ١ و ٨ }

بَارِكِي يَا نَفْسِي الربَّ. وَجَمِيعُ مَا فِي بَاطِنِي يُبَارِكُ اسمَهُ الْقُدُّوس. الرَّبُّ رَؤُوفٌ وَرَحِيمٌ. طَوِيلُ الأَنَاةِ وَكَثِيرُ الرَّحمَةِ. (هللويا).

Salmo (103 : 1 , 8)

Bendice, alma mía, al Señor, y todo mi ser a su santo nombre. El Señor es compasivo y misericordioso, lento a la ira y rico en clemencia. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا متى البشير { ٧: ٦-١٢ }

لاَ تُعْطُوا الْقُدْسَ لِلْكِلاَبِ، وَلاَ تَطْرَحُوا دُرَرَكُمْ قُدَّامَ الْخَنَازِيرِ، لِئَلاَّ تَدُوسَهَا بِأَرْجُلِهَا وَتَلْتَفِتَ فَتُمَزِّقَكُمْ. اِسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. أَمْ أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ خُبْزاً، يُعْطِيهِ حَجَراً؟ وَإِنْ سَأَلَهُ سَمَكَةً، يُعْطِيهِ حَيَّةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلاَدَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، يَهَبُ خَيْرَاتٍ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ! فَكُلُّ مَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ، لأَنَّ هذَا هُوَ النَّامُوسُ وَالأَنْبِيَاءُ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (7 : 6 - 12)

No deis lo santo a los perros, ni les echéis vuestras perlas a los cerdos; no sea que las pisoteen con sus patas y después se revuelvan para destrozaros.Pedid y se os dará, buscad y encontraréis, llamad y se os abrirá; porque todo el que pide recibe, quien busca encuentra y al que llama se le abre. Si a alguno de vosotros le pide su hijo pan, ¿le dará una piedra?; y si le pide pescado, ¿le dará una serpiente?Pues si vosotros, aun siendo malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, ¡cuánto más vuestro Padre que está en los cielos dará cosas buenas a los que le piden! Así, pues, todo lo que queráis que haga la gente con vosotros, hacedlo vosotros con ella; pues esta es la Ley y los Profetas.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los ROMANOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(6 : 17 – 23)

Pero gracias sean dadas a Dios, porque erais esclavos del pecado, mas habéis obedecido de corazón al modelo de doctrina al que fuisteis entregados; liberados del pecado, os habéis hecho esclavos de la justicia. Hablo al modo humano, adaptándome a vuestra debilidad natural: lo mismo que antes ofrecisteis vuestros miembros a la impureza y a la maldad, como esclavos suyos, para que obrasen la maldad, ofreced ahora vuestros miembros a la justicia, como esclavos suyos, para vuestra santificación. Pues cuando erais esclavos del pecado, erais libres en lo que toca a la justicia. Y qué fruto obteníais entonces? Cosas de las que ahora os avergonzáis, porque conducen a la muerte. Ahora, en cambio, liberados del pecado y hechos esclavos de Dios, dais frutos para la santidad que conducen a la vida eterna. Porque la paga del pecado es la muerte, mientras que el don de Dios es la vida eterna en Cristo Jesús, Señor nuestro.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén **.**

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٦: ١٧-٣٢}

فَشُكْراً للهِ، أَنَّكُمْ كُنْتُمْ عَبِيداً لِلْخَطِيَّةِ، وَلكِنَّكُمْ أَطَعْتُمْ مِنَ الْقَلْبِ صُورَةَ التَّعْلِيمِ الَّتِي تَسَلَّمْتُمُوهَا. وَإِذْ أُعْتِقْتُمْ مِنَ الْخَطِيَّةِ صِرْتُمْ عَبِيداً لِلْبِرِّ. أَتَكَلَّمُ إِنْسَانِيًّا مِنْ أَجْلِ ضَعْفِ جَسَدِكُمْ. لأَنَّهُ كَمَا قَدَّمْتُمْ أَعْضَاءَكُمْ عَبِيداً لِلنَّجَاسَةِ وَالإِثْمِ لِلإِثْمِ، هكَذَا الآنَ قَدِّمُوا أَعْضَاءَكُمْ عَبِيداً لِلْبِرِّ لِلْقَدَاسَةِ. لأَنَّكُمْ لَمَّا كُنْتُمْ عَبِيدَ الْخَطِيَّةِ، كُنْتُمْ أَحْرَاراً مِنَ الْبِرِّ. فَأَيُّ ثَمَرٍ كَانَ لَكُمْ حِينَئِذٍ مِنَ الأُمُورِ الَّتِي تَسْتَحُونَ بِهَا الآنَ؟ لأَنَّ نِهَايَةَ تِلْكَ الأُمُورِ هِيَ الْمَوْتُ. وَأَمَّا الآنَ إِذْ أُعْتِقْتُمْ مِنَ الْخَطِيَّةِ، وَصِرْتُمْ عَبِيداً للهِ، فَلَكُمْ ثَمَرُكُمْ لِلْقَدَاسَةِ، وَالنِّهَايَةُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. لأَنَّ أُجْرَةَ الْخَطِيَّةِ هِيَ مَوْتٌ، وَأَمَّا هِبَةُ اللهِ فَهِيَ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro JUDAS el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 - 13)

Judas, siervo de Jesucristo y hermano de Santiago, a los que son llamados, amados en Dios Padre y custodiados en Jesucristo: a vosotros, misericordia, paz y amor abundantes. Queridos míos, al poner todo mi empeño en escribiros acerca de nuestra común salvación, me he visto en la necesidad de hacerlo animándoos a combatir por la fe transmitida de una vez para siempre a los santos. Pues se han infiltrado ciertos individuos cuya condenación está prescrita desde antiguo, impíos que han convertido en libertinaje la gracia de nuestro Dios y rechazan al único Soberano y Señor Jesucristo.

Aunque lo habéis conocido todo de una vez para siempre, quiero recordaros, sin embargo, que el Señor habiendo salvado al pueblo de la tierra de Egipto, después exterminó a los que no creyeron; y que a los ángeles que no se mantuvieron en su rango sino que abandonaron su propia morada los tiene guardados para el juicio del gran Día, atados en las tinieblas con cadenas perpetuas. También Sodoma y Gomorra, con las ciudades circunvecinas, por haberse prostituido como aquellas y por haber practicado vicios contra naturaleza, quedan ahí como muestra, padeciendo la pena de un fuego eterno. A pesar de ello, con estos soñadores pasa lo mismo, manchan la carne, rechazan todo señorío y blasfeman contra seres gloriosos.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين { ١ : ١ - ١٣ }

يَهُوذَا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الْمَدْعُوِّينَ الْمُقَدَّسِينَ فِي اللهِ الآبِ، وَالْمَحْفُوظِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ الرَّحْمَةُ وَالسَّلاَمُ وَالْمَحَبَّةُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنِ الْخَلاَصِ الْمُشْتَرَكِ، اضْطُرِرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَاعِظاً أَنْ تَجْتَهِدُوا لأَجْلِ الإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقِدِّيسِينَ. لأَنَّهُ دَخَلَ خُلْسَةً أُنَاسٌ قَدْ كُتِبُوا مُنْذُ الْقَدِيمِ لِهذِهِ الدَّيْنُونَةِ، فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُنْكِرُونَ السَّيِّدَ الْوَحِيدَ: اللهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ. فَأُرِيدُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ بَعْدَمَا خَلَّصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضاً الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا. وَالْمَلاَئِكَةَ الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِيَاسَتَهُمْ، بَلْ تَرَكُوا مَسْكَنَهُمْ حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ بِقُيُودٍ أَبَدِيَّةٍ تَحْتَ الظَّلاَمِ. كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمُدُنَ الَّتِي حَوْلَهُمَا، إِذْ زَنَتْ عَلَى طَرِيقِ مِثْلِهِمَا وَمَضَتْ وَرَاءَ جَسَدٍ آخَرَ، جُعِلَتْ عِبْرَةً مُكَابِدَةً عِقَابَ نَارٍ أَبَدِيَّةٍ. وَلكِنْ كَذلِكَ هؤُلاَءِ أَيْضاً، الْمُحْتَلِمُونَ يُنَجِّسُونَ الْجَسَدَ، وَيَتَهَاوَنُونَ بِالسِّيَادَةِ، وَيَفْتَرُونَ عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ. وَأَمَّا مِيخَائِيلُ رَئِيسُ الْمَلاَئِكَةِ، فَلَمَّا خَاصَمَ إِبْلِيسَ مُحَاجًّا عَنْ جَسَدِ مُوسَى، لَمْ يَجْسُرْ أَنْ يُورِدَ حُكْمَ افْتِرَاءٍ، بَلْ قَالَ: «لِيَنْتَهِرْكَ الرَّبُّ!». وَلكِنَّ هؤُلاَءِ يَفْتَرُونَ عَلَى مَا لاَ يَعْلَمُونَ. وَأَمَّا مَا يَفْهَمُونَهُ بِالطَّبِيعَةِ، كَالْحَيَوَانَاتِ غَيْرِ النَّاطِقَةِ، فَفِي ذلِكَ يَفْسُدُونَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El arcángel Miguel, cuando disputaba con el diablo y discutía sobre el cuerpo de Moisés, ni siquiera se atrevió a proferir una sentencia blasfema sino que dijo: «El Señor te reprima». Estos, en cambio, blasfeman contra todo cuanto no conocen, e incluso se corrompen en lo que se aprende por instinto como los animales. Ay de ellos! Porque tomaron el sendero de Caín, por dinero cayeron en la aberración de Balaán y perecieron en la rebelión de Coré. Estos, que banquetean sin recato y se apacientan a sí mismos, son una mancha en vuestros ágapes, nubes sin lluvia que los vientos se llevan; árboles otoñales y sin frutos que, arrancados de cuajo, mueren por segunda vez; olas encrespadas del mar que arrojan la espuma de sus propias desvergüenzas; estrellas fugaces a las que aguarda la oscuridad eterna de las tinieblas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (2 : 38 – 47)

Pedro les contestó: «Convertíos y sea bautizado cada uno de vosotros en el nombre de Jesús, el Mesías, para perdón de vuestros pecados, y recibiréis el don del Espíritu Santo. Porque la promesa vale para vosotros y para vuestros hijos,

وَيْلٌ لَهُمْ! لأَنَّهُمْ سَلَكُوا طَرِيقَ قَايِينَ، وَانْصَبُّوا إِلَى ضَلاَلَةِ بَلْعَامَ لأَجْلِ أُجْرَةٍ، وَهَلَكُوا فِي مُشَاجَرَةِ قُورَحَ. هؤُلاَءِ صُخُورٌ فِي وَلاَئِمِكُمُ الْمَحَبِّيَّةِ صَانِعِينَ وَلاَئِمَ مَعاً بِلاَ خَوْفٍ، رَاعِينَ أَنْفُسَهُمْ. غُيُومٌ بِلاَ مَاءٍ تَحْمِلُهَا الرِّيَاحُ. أَشْجَارٌ خَرِيفِيَّةٌ بِلاَ ثَمَرٍ مَيِّتَةٌ مُضَاعَفاً مُقْتَلَعَةٌ. أَمْوَاجُ بَحْرٍ هَائِجَةٌ مُزْبِدَةٌ بِخِزْيِهِمْ نُجُومٌ تَائِهَةٌ مَحْفُوظٌ لَهَا قَتَامُ الظَّلاَمِ إِلَى الأَبَدِ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ٢ : ٣٨ - ٤٧ }

فَقَالَ لَهُمْ بُطْرُسُ: «تُوبُوا وَلْيَعْتَمِدْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عَلَى اسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِغُفْرَانِ الْخَطَايَا، فَتَقْبَلُوا عَطِيَّةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. لأَنَّ الْمَوْعِدَ هُوَ لَكُمْ وَلأَوْلاَدِكُمْ وَلِكُلِّ الَّذِينَ عَلَى بُعْدٍ، كُلِّ مَنْ يَدْعُوهُ الرَّبُّ إِلهُنَا». وَبِأَقْوَالٍ أُخَرَ كَثِيرَةٍ كَانَ يَشْهَدُ لَهُمْ وَيَعِظُهُمْ قَائِلاً: «اخْلُصُوا مِنْ هذَا الْجِيلِ الْمُلْتَوِي».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَبِلُوا كَلاَمَهُ بِفَرَحٍ، وَاعْتَمَدُوا، وانْضَمَّ فِي ذلِكَ الْيَومِ نَحْوُ ثَلاَثَةِ آلاَفِ نَفْسٍ. وَكَانُوا يُواظِبُونَ عَلَى تَعْلِيمِ الرُّسُلِ، وَالشَّرِكَةِ، وَكَسْرِ الْخُبْزِ، وَالصَّلَوَاتِ. وَصَارَ خَوْفٌ فِي كُلِّ نَفْسٍ. وَكَانَتْ عَجَائِبُ وَآيَاتٌ كَثِيرَةٌ تُجْرَى عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ آمَنُوا كَانُوا مَعاً، وَكَانَ عِنْدَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ مُشْتَرَكاً. وَالأَمْلاَكُ وَالْمُقْتَنَيَاتُ كَانُوا يَبِيعُونَهَا وَيَقْسِمُونَهَا بَيْنَ الْجَمِيعِ، كَمَا يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ احْتِيَاجٌ. وَكَانُوا كُلَّ يَوْمٍ يُواظِبُونَ فِي الْهَيْكَلِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ. وَإِذْ هُمْ يَكْسِرُونَ الْخُبْزَ فِي الْبُيُوتِ، كَانُوا يَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ بِابْتِهَاجٍ وَبَسَاطَةِ قَلْبٍ، مُسَبِّحِينَ اللهَ، وَلَهُمْ نِعْمَةٌ لَدَى جَمِيعِ الشَّعْبِ. وَكَانَ الرَّبُّ كُلَّ يَوْمٍ يَضُمُّ إِلَى الْكَنِيسَةِ الَّذِينَ يَخْلُصُونَ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبي{ ١٣٠ : ٣ و ٤ و ٥}

إِنْ كُنْتَ لِلآثَامِ رَاصِداً يَا رَبُّ، يَا رَبُّ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَثْبُتَ أَمَامَكَ. لأَنَّ مِنْ عِنْدَكَ الْمَغْفِرَةَ. تَوَكَّلَتْ نَفْسِي عَلَى الرَّبِّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ١٢ : ٣٥ - ٤٥ }

اَلإِنْسَانُ الصَّالِحُ مِنَ الْكَنْزِ الصَّالِحِ فِي الْقَلْبِ يُخْرِجُ الصَّالِحَاتِ، وَالإِنْسَانُ الشِّرِّيرُ مِنَ الْكَنْزِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشُّرُورَ.

y para los que están lejos, para cuantos llamare a sí el Señor Dios nuestro». Con estas y otras muchas razones dio testimonio y los exhortaba diciendo: «Salvaos de esta generación perversa». Los que aceptaron sus palabras se bautizaron, y aquel día fueron agregadas unas tres mil personas. Y perseveraban en la enseñanza de los apóstoles, en la comunión, en la fracción del pan y en las oraciones. Todo el mundo estaba impresionado y los apóstoles hacían muchos prodigios y signos. Los creyentes vivían todos unidos y tenían todo en común; vendían posesiones y bienes y los repartían entre todos, según la necesidad de cada uno. Con perseverancia acudían a diario al templo con un mismo espíritu, partían el pan en las casas y tomaban el alimento con alegría y sencillez de corazón; alababan a Dios y eran bien vistos de todo el pueblo; y día tras día el Señor iba agregando a los que se iban salvando.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (130 : 3 – 4 – 5)

Si llevas cuenta de los delitos, Señor, quién podrá resistir? Pero de ti procede el perdón, y así infundes temor. Mi alma espera en el Señor, espera en su palabra; *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 35 - 45)

El hombre bueno saca del caudal bueno cosas buenas, pero el hombre malo saca del caudal malo cosas malas.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ بَطَّالَةٍ يَتَكَلَّمُ بِهَا النَّاسُ سَوْفَ يُعْطُونَ عَنْهَا حِسَاباً يَوْمَ الدِّينِ. لأَنَّكَ بِكَلاَمِكَ تَتَبَرَّرُ وَبِكَلاَمِكَ تُدَانُ». حِينَئِذٍ أَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، نُرِيدُ أَنْ نَرَى مِنْكَ آيَةً». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «جِيلٌ شِرِّيرٌ وَفَاسِقٌ يَطْلُبُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةُ يُونَانَ النَّبِيِّ. لأَنَّهُ كَمَا كَانَ يُونَانُ فِي بَطْنِ الْحُوتِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ، هكَذَا يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الأَرْضِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ. رِجَالُ نِينَوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَانَ ههُنَا! مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ، لأَنَّهَا أَتَتْ مِنْ أَقَاصِي الأَرْضِ لِتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ ههُنَا! إِذَا خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ، يَطْلُبُ رَاحَةً وَلاَ يَجِدُ. ثُمَّ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ فَارِغاً مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ مَعَهُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ. هكَذَا يَكُونُ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ الشِّرِّيرِ».

والمجد لله دائماً.

En verdad os digo que el hombre dará cuenta en el día del juicio de cualquier palabra inconsiderada que haya dicho. Por- que por tus palabras serás declarado justo o por tus palabras serás condenado».Entonces algunos escribas y fariseos le dijeron: «Maestro, queremos ver un milagro tuyo». Él les contestó: «Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el del profeta Tres días y tres noches estuvo Jonás en el vientre del cetáceo: pues tres días y tres noches estará el Hijo del hombre en el seno de la tierra. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Cuando juzguen a esta generación, la reina del Sur se levantará y hará que la condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra, para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Cuando el espíritu inmundo sale del hombre anda vagando por lugares áridos en busca de reposo y no lo encuentra. Entonces dice: "Volveré a mi casa de donde salí". Y al volver la encuentra deshabitada, barrida y arreglada. Entonces va y toma consigo otros siete espíritus peores que él y se mete a habitar allí; y el final de aquel hombre resulta peor que el comien-zo. Así le sucederá a esta generación malvada». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

JONÁS (2 : 1 – 10)

Jonás suplicó al Señor, su Dios, desde el vientre del pez: «Invoqué al Señor en mi desgracia y me escuchó ; desde lo hondo del Abismo pedí auxilio y escuchaste mi llamada. Me arrojaste a las profundidades de alta mar, las corrientes me rodeaban, todas tus olas y oleajes se echaron sobre mí. Me dije: "Expulsado de tu presencia, cuándo volveré a contemplar tu santa morada?". El agua me llegaba hasta el cuello, el Abismo me envolvía, las algas cubrían mi cabeza; descendí hasta las raíces de los montes, el cerrojo de la tierra se cerraba para siempre tras de mí. Pero tú, Señor, Dios mío, me sacaste vivo de la fosa. Cuando ya desfallecía mi ánimo, me acordé del Señor; y mi oración llegó hasta ti, hasta tu santa morada. Los que sirven a ídolos vanos abandonan al que los ama. Pero yo te daré gracias, te ofreceré un sacrificio; cumpliré mi promesa. La salvación viene del Señor». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر
النبوات

من سفر يونان النبي { ٢: ١-١٠ }

فَصَلَّى يُونَانُ إِلَى الرَّبِّ إِلهِهِ مِنْ جَوْفِ الْحُوتِ، وَقَالَ: «دَعَوْتُ مِنْ ضِيقِي الرَّبَّ، فَاسْتَجَابَنِي. صَرَخْتُ مِنْ جَوْفِ الْهَاوِيَةِ، فَسَمِعْتَ صَوْتِي. لأَنَّكَ طَرَحْتَنِي فِي الْعُمْقِ فِي قَلْبِ الْبِحَارِ، فَأَحَاطَ بِي نَهْرٌ. جَازَتْ فَوْقِي جَمِيعُ تَيَّارَاتِكَ وَلُجَجِكَ. فَقُلْتُ: قَدْ طُرِدْتُ مِنْ أَمَامِ عَيْنَيْكَ. وَلكِنَّنِي أَعُودُ أَنْظُرُ إِلَى هَيْكَلِ قُدْسِكَ. قَدْ اكْتَنَفَتْنِي مِيَاهٌ إِلَى النَّفْسِ. أَحَاطَ بِي غَمْرٌ. الْتَفَّ عُشْبُ الْبَحْرِ بِرَأْسِي. نَزَلْتُ إِلَى أَسَافِلِ الْجِبَالِ. مَغَالِيقُ الأَرْضِ عَلَيَّ إِلَى الأَبَدِ. ثُمَّ أَصْعَدْتَ مِنَ الْوَهْدَةِ حَيَاتِي، أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي. حِينَ أَعْيَتْ فِيَّ نَفْسِي ذَكَرْتُ الرَّبَّ، فَجَاءَتْ إِلَيْكَ صَلاَتِي إِلَى هَيْكَلِ قُدْسِكَ. الَّذِينَ يُرَاعُونَ أَبَاطِيلَ كَاذِبَةً يَتْرُكُونَ نِعْمَتَهُمْ. أَمَّا أَنَا فَبِصَوْتِ الْحَمْدِ أَذْبَحُ لَكَ، وَأُوفِي بِمَا نَذَرْتُهُ. لِلرَّبِّ الْخَلاَصُ». وَأَمَرَ الرَّبُّ الْحُوتَ فَقَذَفَ يُونَانَ إِلَى الْبَرِّ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (103 : 14 – 15 – 9 – 10)

porque él conoce nuestra masa, se acuerda de que somos barro. Los días del hombre duran lo que la hierba, florecen como flor del campo, No está siempre acusando ni guarda rencor perpetuo; no nos trata como merecen nuestros pecados ni nos paga según nuestras culpas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según Lucas (13 : 6 – 9)

Y les dijo esta parábola: «Uno tenía una higuera plantada en su viña, y fue a buscar fruto en ella, y no lo encontró. Dijo entonces al viñador: "Ya ves, tres años llevo viniendo a buscar fruto en esta higuera, y no lo encuentro. Córtala. Para qué va a perjudicar el terreno?". Pero el viñador respondió: "Señor, déjala todavía este año y mientras tanto yo cavaré alrededor y le echaré estiércol, a ver si da fruto en adelante. Si no, la puedes cortar"». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epiístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los COLOSENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(1: 21 – 29)

Vosotros, en otro tiempo, estabais también alejados y erais enemigos por vuestros pensamientos y malas acciones; ahora en cambio, por la muerte que Cristo sufrió en su cuerpo de carne,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٠٣ : ١٤ و١٥ و٩ و١٠ }

أُذكُرْ يَا رَبُّ أَنَّنَا تُرَابٌ. الإِنسَانُ مِثْلُ العُشْبِ أَيَّامُهُ. لاَ يَغْضَبُ (اللهُ) إِلَى الانقِضَاءِ، وَلاَ يَحْقِدُ إِلَى الدَّهْرِ. لَمْ يَصْنَعْ مَعَنَا حَسَبَ خَطَايَانَا، وَلاَ بِحَسَبِ آثَامِنَا جَازَانَا. *هللويا.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ٦-٩ }

وَقَالَ هذَا الْمَثَلَ: «كَانَتْ لِوَاحِدٍ شَجَرَةُ تِينٍ مَغْرُوسَةٌ فِي كَرْمِهِ، فَأَتَى يَطْلُبُ فِيهَا ثَمَراً وَلَمْ يَجِدْ. فَقَالَ لِلْكَرَّامِ: هُوَذَا ثَلاَثُ سِنِينَ آتِي أَطْلُبُ ثَمَراً فِي هذِهِ التِّينَةِ وَلَمْ أَجِدْ. اِقْطَعْهَا. لِمَاذَا تُبَطِّلُ الأَرْضَ أَيْضاً؟ فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: يَا سَيِّدُ، اتْرُكْهَا هذِهِ السَّنَةَ أَيْضاً، حَتَّى أَنْقُبَ حَوْلَهَا وَأَضَعَ زِبْلاً. فَإِنْ صَنَعَتْ ثَمَراً، وَإِلاَّ فَفِيمَا بَعْدُ تَقْطَعُهَا». *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين {١: ٢١-٢٩ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً أَجْنَبِيِّينَ وَأَعْدَاءً فِي الْفِكْرِ، فِي الأَعْمَالِ الشِّرِّيرَةِ، قَدْ صَالَحَكُمُ الآنَ فِي جِسْمِ بَشَرِيَّتِهِ بِالْمَوْتِ، لِيُحْضِرَكُمْ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ وَلاَ شَكْوَى أَمَامَهُ، إِنْ ثَبَتُّمْ عَلَى الإِيمَانِ، مُتَأَسِّسِينَ وَرَاسِخِينَ وَغَيْرَ مُنْتَقِلِينَ عَنْ رَجَاءِ الإِنْجِيلِ، الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ، الْمَكْرُوزِ بِهِ فِي كُلِّ الْخَلِيقَةِ الَّتِي تَحْتَ السَّمَاءِ، الَّذِي صِرْتُ أَنَا بُولُسَ خَادِماً لَهُ. الَّذِي الآنَ أَفْرَحُ فِي آلاَمِي لأَجْلِكُمْ، وَأُكَمِّلُ نَقَائِصَ شَدَائِدِ الْمَسِيحِ فِي جِسْمِي لأَجْلِ جَسَدِهِ، الَّذِي هُوَ الْكَنِيسَةُ، الَّتِي صِرْتُ أَنَا خَادِماً لَهَا، حَسَبَ تَدْبِيرِ اللهِ الْمُعْطَى لِي لأَجْلِكُمْ، لِتَتْمِيمِ كَلِمَةِ اللهِ. السِّرِّ الْمَكْتُومِ مُنْذُ الدُّهُورِ وَمُنْذُ الأَجْيَالِ، لكِنَّهُ الآنَ قَدْ أُظْهِرَ لِقِدِّيسِيهِ، الَّذِينَ أَرَادَ اللهُ أَنْ يُعَرِّفَهُمْ مَا هُوَ غِنَى مَجْدِ هذَا السِّرِّ فِي الأُمَمِ، الَّذِي هُوَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ رَجَاءُ الْمَجْدِ. الَّذِي نُنَادِي بِهِ مُنْذِرِينَ كُلَّ إِنْسَانٍ، وَمُعَلِّمِينَ كُلَّ إِنْسَانٍ، بِكُلِّ حِكْمَةٍ، لِكَيْ نُحْضِرَ كُلَّ إِنْسَانٍ كَامِلاً فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. الأَمْرُ الَّذِي لأَجْلِهِ أَتْعَبُ أَيْضاً مُجَاهِداً، بِحَسَبِ عَمَلِهِ الَّذِي يَعْمَلُ فِيَّ بِقُوَّةٍ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

habéis sido reconciliados para ser admitidos a su presencia santos, sin mancha y sin reproche, a condición de que permanezcáis cimentados y estables en la fe, e inamovibles en la esperanza del Evangelio que habéis escuchado: el mismo que se proclama en la creación entera bajo el cielo, del que yo, Pablo, he llegado a ser servidor. Ahora me alegro de mis sufrimientos por vosotros: así completo en mi carne lo que falta a los padecimientos de Cristo, en favor de su cuerpo que es la Iglesia, de la cual Dios me ha nombrado servidor, conforme al encargo que me ha sido encomendado en orden a vosotros: llevar a plenitud la palabra de Dios, el misterio escondido desde siglos y generaciones y revelado ahora a sus santos, a quienes Dios ha querido dar a conocer cuál es la riqueza de la gloria de este misterio entre los gentiles, que es Cristo en vosotros, la esperanza de la gloria. Nosotros anunciamos a ese Cristo; amonestamos a todos, enseñamos a todos, con todos los recursos de la sabiduría, para presentarlos a todos perfectos en Cristo. Por este motivo lucho denodadamente con su fuerza, que actúa poderosamente en mí.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٤ : ٣-١١ }

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 3 – 11)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَن يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (17 : 30 – 34)

Así pues, pasando por alto aquellos tiempos de ignorancia, Dios anuncia ahora en todas partes a todos los humanos que se conviertan. Porque tiene señalado un día en que juzgará el universo con justicia, por medio del hombre a quien él ha designado; y ha dado a todos la garantía de esto, resucitándolo de entre los muertos». Al oír «resurrección de entre los muertos», unos lo tomaban a broma, otros dijeron: «De esto te oiremos hablar en otra ocasión». Así salió Pablo de en medio de ellos. Algunos se le juntaron y creyeron, entre ellos Dionisio el areopagita, una mujer llamada Dámaris y algunos más con ellos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٧ : ٣٠ - ٣٤ }

فَاللهُ الآنَ يَأمُرُ جَمِيعَ النَّاسِ فِي كُلِّ مَكَانٍ أنْ يَتُوبُوا، مُتَغَاضِياً عَنْ أزْمِنَةِ الْجَهْلِ. لأنَّهُ أقامَ يَوْماً هُوَ فِيهِ مُزْمِعٌ أنْ يَدِينَ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ، بِرَجُلٍ قَدْ عَيَّنَهُ مُقَدِّماً لِلْجَمِيعِ إيمَاناً إذْ أقامَهُ مِنْ الأمْوَاتِ». وَلَمَّا سَمِعُوا بِالْقِيَامَةِ مِنْ الأمْوَاتِ كَانَ الْبَعْضُ يَسْتَهْزِئُونَ، وَالْبَعْضُ يَقُولُونَ: سَنَسْمَعُ مِنْكَ عَنْ هذا أيْضاً!». وَهكَذا خَرَجَ بُولُسُ مِنْ وَسْطِهِمْ. وَلكِنَّ أنَاساً الْتَصَقُوا بِهِ وَآمَنُوا، مِنْهُمْ دِيُونِيسِيُوسُ الأرِيُوبَاغِيُّ، وَامْرَأةٌ اسْمُهَا دَامَرِسُ وَآخَرُونَ مَعَهُمَا.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبي: { ٨٥ : ٣,٢ }
يَـا رَبُّ غَفَـرْتَ آثَـامَ شَـعْبِكَ. سَـتَرْتَ جَمِيـعَ خَطَايَـاهُم. حَلَلْـتَ كُـلَّ رِجْـزِكَ. رَجَعْـتَ عَـنْ سَخْطِ غَضَبِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير:{ ١١ : ٢٩-٣٦ }
وَفِيمَا كَـانَ الْجُمُوعُ مُزْدَحِمِينَ، ابْتَدَأَ يَقُولُ: هذَا الْجِيلُ شِرِّيرٌ. يَطْلُبُ آيَـةً، وَلاَ تُعْطَى لَـهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةُ يُونَانَ النَّبِيِّ لأَنَّهُ كَمَا كَـانَ يُونَـانُ آيَـةً لأَهْلِ نِينَـوَى، كَذلِكَ يَكُونُ ابْنُ الإِنْسَـانِ أَيْضاً لِهذَا الْجِيلِ. مَلِكَةُ التَّيْمَنِ سَتَقُومُ فِي الدِّينِ مَعَ رِجَالِ هذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُمْ، لأَنَّهَا أَتَـتْ مِـنْ أَقَاصِـي الأَرْضِ لِتَسْـمَعَ حِكْمَـةَ سُلَيْمَانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ سُلَيْمَانَ هَهُنَـا. رِجَالُ نِينَـوَى سَيَقُومُونَ فِي الدِّينِ مَعَ هذَا الْجِيلِ وَيَدِينُونَهُ، لأَنَّهُمْ تَابُوا بِمُنَادَاةِ يُونَـانَ، وَهُوَذَا أَعْظَمُ مِنْ يُونَـانَ هَهُنَـا! لَـيْسَ أَحَدٌ يُوقِدُ سِرَاجاً وَيَضَعُهُ فِي خِفْيَـةٍ، وَلاَ تَحْتَ الْمِكْيَـالِ، بَـلْ عَلَـى الْمَنَـارَةِ، لِكَـيْ يَنْظُـرَ الدَّاخِلُونَ النُّورَ. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَمَتَى كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّـراً، وَمَتَـى كَانَـتْ شِـرِّيرَةً فَجَسَـدُكَ يَكُـونُ مُظْلِماً. اُنْظُرْ إِذاً لِئَلاَّ يَكُونَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظُلْمَةً. فَإِنْ كَـانَ جَسَدُكَ كُلُّـهُ نَيِّراً لَـيْسَ فِيـهِ جُـزْءٌ مُظْلِـمٌ، يَكُـونُ نَيِّـراً كُلُّـهُ، كَمَـا حِينَمَـا يُضِـيءُ لَـكَ السِّـرَاجُ بِلَمَعَانِـهِ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (85 : 3 , 4)
has perdonado la culpa de tu pueblo, has sepultado todos sus pecados, has reprimido tu cólera, has frenado el incendio de tu ira. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 29-36)
Estaba la gente apiñándose alrededor de él y se puso a decirles: «Esta generación es una generación perversa. Pide un signo, pero no se le dará más signo que el signo de Jonás. 30 Pues como Jonás fue un signo para los habitantes de Nínive, lo mismo será el Hijo del hombre para esta generación. La reina del Sur se levantará en el juicio contra los hombres de esta generación y hará que los condenen, porque ella vino desde los confines de la tierra para escuchar la sabiduría de Salomón, y aquí hay uno que es más que Salomón. Los hombres de Nínive se alzarán en el juicio contra esta generación y harán que la condenen; porque ellos se convirtieron con la proclamación de Jonás, y aquí hay uno que es más que Jonás. Nadie enciende una lámpara y la pone en un lugar oculto o debajo del celemín, sino sobre el candelero, para que los que entran vean la luz. La lámpara del cuerpo es tu ojo . Cuando tu ojo está sano, también todo tu cuerpo está iluminado, pero cuando está enfermo, también tu cuerpo está a oscuras. Por eso, ten cuidado de que la luz que hay en ti no sea oscuridad. Por tanto, si todo tu cuerpo está iluminado, sin tener parte alguna oscura, estará enteramente iluminado, igual que cuando una lámpara te ilumina con su resplandor». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

JONÁS (3 : (1 –10) – 4 : (1 – 11))

El Señor dirigió la palabra por segunda vez a Jonás. Le dijo así: Ponte en marcha y ve a la gran ciudad de Nínive; allí les anunciarás el mensaje que yo te comunicaré. Jonás se puso en marcha hacia Nínive, siguiendo la orden del Señor. Nínive era una ciudad inmensa; hacían falta tres días para recorrerla. Jonás empezó a recorrer la ciudad el primer día, proclamando: «Dentro de cuarenta días, Nínive será arrasada». Los ninivitas creyeron en Dios, proclamaron un ayuno y se vistieron con rudo sayal, desde el más importante al menor. La noticia llegó a oídos del rey de Nínive, que se levantó de su trono, se despojó del manto real, se cubrió con rudo sayal y se sentó sobre el polvo. Después ordenó proclamar en Nínive este anuncio de parte del rey y de sus ministros: «Que hombres y animales, ganado mayor y menor no coman nada; que no pasten ni beban agua. Que hombres y animales Quién sabe si Dios cambiará y se compadecerá, se arrepentirá de su violenta ira y no nos destruirá!». Vio Dios su comportamiento, cómo habían abandonado el mal camino, y se arrepintió de la desgracia que había determinado enviarles. Así que no la ejecutó. Jonás se disgustó y se indignó profundamente. Y rezó al Señor en estos términos: No lo decía yo, Señor, cuando estaba en mi tierra? Por eso intenté escapar a Tarsis, pues bien sé que eres un Dios bondadoso, compasivo,

القداس
النبوات

من سفر يونان النبي

{ ٣ : ١ - ١٠ و ٤ : ١ - ١١ }

ثُمَّ صَارَ قَوْلُ الرَّبِّ إِلَى يُونَانَ ثَانِيَةً قَائِلاً: «قُمِ اذْهَبْ إِلَى نِينَوَى الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ، وَنَادِ لَهَا الْمُنَادَاةَ الَّتِي أَنَا مُكَلِّمُكَ بِهَا». فَقَامَ يُونَانُ وَذَهَبَ إِلَى نِينَوَى بِحَسَبِ قَوْلِ الرَّبِّ. أَمَّا نِينَوَى فَكَانَتْ مَدِينَةً عَظِيمَةً للهِ مَسِيرَةَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ. فَابْتَدَأَ يُونَانُ يَدْخُلُ الْمَدِينَةَ مَسِيرَةَ يَوْمٍ وَاحِدٍ، وَنَادَى وَقَالَ: «بَعْدَ أَرْبَعِينَ يَوْماً تَنْقَلِبُ نِينَوَى». فَآمَنَ أَهْلُ نِينَوَى بِاللهِ وَنَادَوْا بِصَوْمٍ وَلَبِسُوا مُسُوحاً مِنْ كَبِيرِهِمْ إِلَى صَغِيرِهِمْ. وَبَلَغَ الأَمْرُ مَلِكَ نِينَوَى، فَقَامَ عَنْ كُرْسِيِّهِ وَخَلَعَ رِدَاءَهُ عَنْهُ، وَتَغَطَّى بِمِسْحٍ وَجَلَسَ عَلَى الرَّمَادِ. وَنُودِيَ وَقِيلَ فِي نِينَوَى عَنْ أَمْرِ الْمَلِكِ وَعُظَمَائِهِ قَائِلاً: «لاَ تَذُقِ النَّاسُ وَلاَ الْبَهَائِمُ وَلاَ الْبَقَرُ وَلاَ الْغَنَمُ شَيْئاً. لاَ تَرْعَ وَلاَ تَشْرَبْ مَاءً. وَلِيَتَغَطَّ بِمُسُوحٍ النَّاسُ وَالْبَهَائِمُ، وَيَصْرُخُوا إِلَى اللهِ بِشِدَّةٍ، وَيَرْجِعُوا كُلُّ وَاحِدٍ عَنْ طَرِيقِهِ الرَّدِيئَةِ وَعَنِ الظُّلْمِ الَّذِي فِي أَيْدِيهِمْ، لِعَلَّ اللهَ يَعُودُ وَيَنْدَمُ وَيَرْجِعُ عَنْ حُمُوِّ غَضَبِهِ فَلاَ نَهْلِكَ». فَلَمَّا رَأَى اللهُ أَعْمَالَهُمْ أَنَّهُمْ رَجَعُوا عَنْ طَرِيقِهِمْ الرَّدِيئَةِ، نَدِمَ اللهُ عَلَى الشَّرِّ الَّذِي تَكَلَّمَ أَنْ يَصْنَعَهُ بِهِمْ، فَلَمْ يَصْنَعْهُ. فَغَمَّ ذلِكَ يُونَانَ غَمًّا شَدِيداً، فَاغْتَاظَ. وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «آهِ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ هذَا كَلاَمِي إِذْ كُنْتُ بَعْدُ فِي أَرْضِي؟ لِذلِكَ بَادَرْتُ إِلَى الْهَرَبِ إِلَى تَرْشِيشَ، لأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّكَ إِلهٌ رَؤُوفٌ وَرَحِيمٌ بَطِيءُ الْغَضَبِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَنَادِمٌ عَلَى الشَّرِّ. فَالآنَ يَا رَبُّ، خُذْ نَفْسِي مِنِّي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ مَوْتِي خَيْرٌ مِنْ حَيَاتِي». فَقَالَ الرَّبُّ: «هَلِ اغْتَظْتَ بِالصَّوَابِ؟». وَخَرَجَ يُونَانُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَجَلَسَ شَرْقِيَّ الْمَدِينَةِ وَصَنَعَ لِنَفْسِهِ هُنَاكَ مَظَلَّةً وَجَلَسَ تَحْتَهَا فِي الظِّلِّ، حَتَّى يَرَى مَاذَا يَحْدُثُ فِي الْمَدِينَةِ. فَأَعَدَّ الرَّبُّ الإِلهُ يَقْطِينَةً فَارْتَفَعَتْ فَوْقَ يُونَانَ لِتَكُونَ ظِلاً عَلَى رَأْسِهِ، لِكَيْ يُخَلِّصَهُ مِنْ غَمِّهِ. فَفَرِحَ يُونَانُ مِنْ أَجْلِ الْيَقْطِينَةِ فَرَحاً عَظِيماً. ثُمَّ أَعَدَّ اللهُ دُودَةً عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ فِي الْغَدِ، فَضَرَبَتِ الْيَقْطِينَةَ فَيَبِسَتْ. وَحَدَثَ عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ أَنَّ اللهَ أَعَدَّ رِيحاً شَرْقِيَّةً حَارَّةً، فَضَرَبَتِ الشَّمْسُ عَلَى رَأْسِ يُونَانَ فَذَبُلَ. فَطَلَبَ لِنَفْسِهِ الْمَوْتَ، وَقَالَ: «مَوْتِي خَيْرٌ مِنْ حَيَاتِي». فَقَالَ اللهُ لِيُونَانَ: «هَلِ اغْتَظْتَ بِالصَّوَابِ مِنْ أَجْلِ الْيَقْطِينَةِ؟» فَقَالَ: «اغْتَظْتُ بِالصَّوَابِ حَتَّى الْمَوْتِ». فَقَالَ الرَّبُّ: «أَنْتَ شَفِقْتَ عَلَى الْيَقْطِينَةِ الَّتِي لَمْ تَتْعَبْ فِيهَا وَلاَ رَبَّيْتَهَا، الَّتِي بِنْتَ لَيْلَةٍ كَانَتْ وَبِنْتَ لَيْلَةٍ هَلَكَتْ. أَفَلاَ أُشْفِقُ أَنَا عَلَى نِينَوَى الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ الَّتِي يُوجَدُ فِيهَا أَكْثَرُ مِنِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ رِبْوَةً مِنَ النَّاسِ الَّذِينَ لاَ يَعْرِفُونَ يَمِينَهُمْ مِنْ شِمَالِهِمْ، وَبَهَائِمُ كَثِيرَةٌ؟». *مجداً للثالوث الأقدس.*

paciente y misericordioso, que te arrepientes del mal. Así que, Señor, toma mi vida, pues vale más morir que vivir. Dios le contestó: Por qué tienes ese disgusto tan grande? Salió Jonás de la ciudad y se instaló al oriente. Armó una choza y se quedó allí, a su sombra, hasta ver qué pasaba con la ciudad. Dios hizo que una planta de ricino surgiera por encima de Jonás, para dar sombra a su cabeza y librarlo de su disgusto. Jonás se alegró y se animó mucho con el ricino. Pero Dios hizo que, al día siguiente, al rayar el alba, un gusano atacase al ricino, que se secó. Cuando salió el sol, hizo Dios que soplase un recio viento solano; el sol pegaba en la cabeza de Jonás, que desfallecía y se deseaba la muerte: «Más vale morir que vivir», decía. Dios dijo entonces a Jonás: Por qué tienes ese disgusto tan grande por lo del ricino? Él contestó: Lo tengo con toda razón. Y es un disgusto de muerte. Dios repuso: Tú te compadeces del ricino, que ni cuidaste ni ayudaste a crecer, que en una noche surgió y en otra desapareció, y no me he de compadecer yo de Nínive, la gran ciudad, donde hay más de ciento veinte mil personas, que no distinguen la derecha de la izquierda, y muchísimos animales?

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (103 : 13 . 12)

Como un padre siente ternura por sus hijos, siente el Señor ternura por los que lo temen; como dista el oriente del ocaso, así aleja de nosotros nuestros delitos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11 : 25 - 30)

En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى{١٠٣: ١٣ , ١٢ }

وَكَمَا يَتَرَأَّفُ الأَبُ عَلَى بَنِيهِ. كَذلِكَ تَرَأَفَ الرَّبُّ عَلَى خَائِفِيهِ وَكَبُعْدِ الْمَشَارِقِ عَنِ الْمَغَارِبِ أَبْعَدَ عَنَّا آثَامَنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ١١ : ٢٥-٣٠ }

فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي، وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الابْنَ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ أَحَدٌ يَعْرِفُ الآبَ إِلاَّ الابْنُ وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. تَعَالَوْا إِلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِي الأَحْمَالِ، وَأَنَا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأَنِّي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَةً لِنُفُوسِكُمْ. لأَنَّ نِيرِي هَيِّنٌ وَحِمْلِي خَفِيفٌ». *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(2 : 1 – 22)

También vosotros un tiempo estabais muertos por vuestras culpas y pecados, cuando seguíais el proceder de este mundo, según el príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora actúa en los rebeldes contra Dios. Como ellos, también nosotros vivíamos en el pasado siguiendo las tendencias de la carne, obedeciendo los impulsos del instinto y de la imaginación; y, por naturaleza, estábamos destinados a la ira, como los demás. Pero Dios, rico en misericordia, por el gran amor con que nos amó, estando nosotros muertos por los pecados, nos ha hecho revivir con Cristo estáis salvados por pura gracia nos ha resucitado con Cristo Jesús, nos ha sentado en el cielo con él, para revelar en los tiempos venideros la inmensa riqueza de su gracia, mediante su bondad para con nosotros en Cristo Jesús. En efecto, por gracia estáis salvados, mediante la fe. Y esto no viene de vosotros: es don de Dios. Tampoco viene de las obras, para que nadie pueda presumir. Somos, pues, obra suya. Dios nos ha creado en Cristo Jesús, para que nos dediquemos a las buenas obras, que de antemano dispuso él que practicásemos. Por tanto vosotros, los que un tiempo erais gentiles según la carne, llamados incircuncisos por los que se llamaban circuncisos en razón de una operación practicada en la carne,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٢ : ١-٢٢ }

وَأَنْتُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً بِالذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا، الَّتِي سَلَكْتُمْ فِيهَا قَبْلاً حَسَبَ دَهْرِ هذَا الْعَالَمِ، حَسَبَ رَئِيسِ سُلْطَانِ الْهَوَاءِ، الرُّوحِ الَّذِي يَعْمَلُ الآنَ فِي أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ نَحْنُ أَيْضاً جَمِيعاً تَصَرَّفْنَا قَبْلاً بَيْنَهُمْ فِي شَهَوَاتِ جَسَدِنَا، عَامِلِينَ مَشِيئَاتِ الْجَسَدِ وَالأَفْكَارِ، وَكُنَّا بِالطَّبِيعَةِ أَبْنَاءَ الْغَضَبِ كَالْبَاقِينَ أَيْضاً، اللهُ الَّذِي هُوَ غَنِيٌّ فِي الرَّحْمَةِ، مِنْ أَجْلِ مَحَبَّتِهِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا، وَنَحْنُ أَمْوَاتٌ بِالْخَطَايَا أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ - بِالنِّعْمَةِ أَنْتُمْ مُخَلَّصُونَ - وَأَقَامَنَا مَعَهُ، وَأَجْلَسَنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِيُظْهِرَ فِي الدُّهُورِ الآتِيَةِ غِنَى نِعْمَتِهِ الْفَائِقَ، بِاللُّطْفِ عَلَيْنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. لأَنَّكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ، بِالإِيمَانِ، وَذلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ. هُوَ عَطِيَّةُ اللهِ. لَيْسَ مِنْ أَعْمَالٍ كَيْ لاَ يَفْتَخِرَ أَحَدٌ. لأَنَّنَا نَحْنُ عَمَلُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، قَدْ سَبَقَ اللهُ فَأَعَدَّهَا لِكَيْ نَسْلُكَ فِيهَا. لِذلِكَ اذْكُرُوا أَنَّكُمْ أَنْتُمُ الأُمَمُ قَبْلاً فِي الْجَسَدِ، الْمَدْعُوِّينَ غُرْلَةً مِنَ الْمَدْعُوِّ خِتَاناً مَصْنُوعاً بِالْيَدِ فِي الْجَسَدِ، أَنَّكُمْ كُنْتُمْ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ بِدُونِ مَسِيحٍ، أَجْنَبِيِّينَ عَنْ رَعَوِيَّةِ إِسْرَائِيلَ، وَغُرَبَاءَ عَنْ عُهُودِ الْمَوْعِدِ، لاَ رَجَاءَ لَكُمْ، وَبِلاَ إِلهٍ فِي الْعَالَمِ. وَلكِنِ الآنَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، أَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً بَعِيدِينَ، صِرْتُمْ قَرِيبِينَ بِدَمِ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ هُوَ سَلاَمُنَا، الَّذِي جَعَلَ الاِثْنَيْنِ وَاحِداً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنَقَضَ حَائِطَ السِّيَاجِ الْمُتَوَسِّطَ أي الْعَدَاوَةَ. مُبْطِلاً بِجَسَدِهِ نَامُوسَ الْوَصَايَا فِي فَرَائِضَ، لِكَيْ يَخْلُقَ الاِثْنَيْنِ فِي نَفْسِهِ إِنْسَاناً وَاحِداً جَدِيداً صَانِعاً سَلاَماً، وَيُصَالِحَ الاِثْنَيْنِ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ مَعَ اللهِ بِالصَّلِيبِ، قَاتِلاً الْعَدَاوَةَ بِهِ. فَجَاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِسَلاَمٍ، أَنْتُمُ الْبَعِيدِينَ وَالْقَرِيبِينَ. لأَنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا قُدُوماً فِي رُوحٍ وَاحِدٍ إِلَى الآبِ. فَلَسْتُمْ إِذاً بَعْدُ غُرَبَاءَ وَنُزُلاً، بَلْ رَعِيَّةٌ مَعَ الْقِدِّيسِينَ وَأَهْلِ بَيْتِ اللهِ، مَبْنِيِّينَ عَلَى أَسَاسِ الرُّسُلِ وَالأَنْبِيَاءِ، وَيَسُوعُ الْمَسِيحُ نَفْسُهُ حَجَرُ الزَّاوِيَةِ، الَّذِي فِيهِ كُلُّ الْبِنَاءِ مُرَكَّباً مَعاً، يَنْمُو هَيْكَلاً مُقَدَّساً فِي الرَّبِّ. الَّذِي فِيهِ أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيُّونَ مَعاً، مَسْكَناً للهِ فِي الرُّوحِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

recordad que entonces vivíais sin Cristo: extranjeros a la ciudadanía de Israel, ajenos a las alianzas y sus promesas, sin esperanza y sin Dios en el mundo. Ahora, gracias a Cristo Jesús, los que un tiempo estabais lejos estáis cerca por la sangre de Cristo. Él es nuestra paz: el que de los dos pueblos ha hecho uno, derribando en su cuerpo de carne el muro que los separaba: la enemistad. Él ha abolido la ley con sus mandamientos y decretos, para crear, de los dos, en sí mismo, un único hombre nuevo, haciendo las paces. Reconcilió con Dios a los dos, uniéndolos en un solo cuerpo mediante la cruz, dando muerte, en él, a la hostilidad. Vino a anunciar la paz: paz a vosotros los de lejos, paz también a los de cerca. Así, unos y otros, podemos acercarnos al Padre por medio de él en un mismo Espíritu. Así pues, ya no sois extranjeros ni forasteros, sino conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios. Estáis edificados sobre el cimiento de los apóstoles y profetas, y el mismo Cristo Jesús es la piedra angular. Por él todo el edificio queda ensamblado, y se va levantando hasta formar un templo consagrado al Señor. Por él también vosotros entráis con ellos en la construcción, para ser morada de Dios, por el Espíritu.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2 : 12 – 17)

Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio . Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre.Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo.Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٢ : ١٢-١٧ }

أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 12 – 20)

Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo. Por eso, a mi parecer, no hay que molestar a los gentiles que se convierten a Dios; basta escribirles que se abstengan de la contaminación de los ídolos , de las uniones ilegítimas, de animales estrangulados y de la sangre.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين :{١٥ : ١٢ - ٢٠ }

فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ. لِذلِكَ أَنَا أَرَى أَنْ لاَ يُثَقَّلَ عَلَى الرَّاجِعِينَ إِلَى اللهِ مِنَ الأُمَمِ، بَلْ يُرْسَلْ إِلَيْهِمْ أَنْ يَمْتَنِعُوا عَنْ نَجَاسَاتِ الأَصْنَامِ، وَالزِّنَا، وَالْمَخْنُوقِ، وَالدَّمِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (32 : 1 , 5)

dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito. propuse: «Confesaré al Señor mi culpa», y tú perdonaste mi culpa y mi pecado. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (15 : 32 – 38) (16 : 1 – 4)

Jesús llamó a sus discípulos y les dijo: «Siento compasión de la gente, porque llevan ya tres días conmigo y no tienen qué comer. Y no quiero despedirlos en ayunas, no sea que desfallezcan en el camino». Los discípulos le dijeron: «De dónde vamos a sacar en un despoblado panes suficientes para saciar a tanta gente?». Jesús les dijo: «¿Cuántos panes tenéis?». Ellos contestaron: «Siete y algunos peces». Él mandó a la gente que se sentara en el suelo. Tomó los siete panes y los peces, pronunció la acción de gracias, los partió y los fue dando a los discípulos, y los discípulos a la gente. Comieron todos hasta saciarse y recogieron las sobras: siete canastos llenos. Los que comieron eran cuatro mil hombres, sin contar mujeres y niños. Se le acercaron los fariseos y saduceos y, para ponerlo a prueba, le pidieron que les mostrase un signo del cielo. Les contestó: «Al atardecer decís: “Va a hacer buen tiempo, porque el cielo está rojo”. Y a la mañana: “Hoy lloverá, porque el cielo está rojo oscuro”. Sabéis distinguir el aspecto del cielo y no sois capaces de distinguir los signos de los tiempos? Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el de Jonás». Y dejándolos se marchó *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١ و ٥ }

طُوبَـاهُم الَّـذِينَ تَرَكْـتَ لَهُـم آثَـامَهُم. وَالَّـذِينَ سَتَرْتَ خَطَايَـاهُم قُلْتُ: «أَعْتَـرِفُ أَمَـامَ الـرَّبِّ بِإِثْمِي» وَأَنْتَ صَفَحْتَ لِي عَنْ نِفَاقَاتِ قَلْبِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير{ ١٥ : ٣٢-٣٨) ١٦(١: ٤ }

وَأَمَّا يَسُوعُ فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ: «إِنِّـي أَشْفِقُ عَلَى الْجَمْعِ، لأَنَّ الآنَ لَهُمْ ثَلاَثَةُ أَيَّامٍ يَمْكُثُونَ مَعِي وَلَيْسَ لَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ. وَلَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أُصْرِفَهُمْ صَائِمِينَ لِئَلاَّ يُخَوِّرُوا فِي الطَّرِيقِ». فَقَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «مِنْ أَيْنَ لَنَا فِي الْبَرِّيَّةِ خُبْزٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، حَتَّى يُشْبِعَ جَمْعاً هذَا عَدَدُهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «كَمْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْخُبْزِ؟» فَقَالُوا: «سَبْعَةٌ وَقَلِيلٌ مِنْ صِغَارِ السَّمَكِ». فَأَمَرَ الْجُمُوعَ أَنْ يَتَّكِئُوا عَلَى الأَرْضِ، وَأَخَذَ السَّبْعَ خُبْزَاتٍ وَالسَّمَكَ، وَشَكَرَ وَكَسَّرَ وَأَعْطَى تَلاَمِيذَهُ، وَالتَّلاَمِيذُ أَعْطُوا الْجَمْعَ. فَأَكَلَ الْجَمِيعُ وَشَبِعُوا. ثُمَّ رَفَعُوا مَا فَضَلَ مِنَ الْكِسَرِ سَبْعَةَ سِلاَلٍ مَمْلُوءَةٍ، وَالآكِلُونَ كَانُوا أَرْبَعَةَ آلاَفِ رَجُلٍ مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالأَوْلاَدَ. ثُمَّ صَرَفَ الْجُمُوعَ وَصَعِدَ إِلَى السَّفِينَةِ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ مَجْدَلَ.وَجَاءَ إِلَيْهِ الْفَرِّيسِيُّونَ وَالصَّدُّوقِيُّونَ لِيُجَرِّبُوهُ، فَسَأَلُوهُ أَنْ يُرِيَهُمْ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا كَانَ الْمَسَاءُ قُلْتُمْ: صَحْوٌ لأَنَّ السَّمَاءَ مُحْمَرَّةٌ. وَفِي الصَّبَاحِ: الْيَوْمَ شِتَاءٌ لأَنَّ السَّمَاءَ مُحْمَرَّةٌ بِعُبُوسَةٍ. يَا مُرَاؤُونَ! تَعْرِفُونَ أَنْ تُمَيِّزُوا وَجْهَ السَّمَاءِ، وَأَمَّا عَلاَمَاتُ الأَزْمِنَةِ فَلاَ تَسْتَطِيعُونَ! جِيلٌ شِرِّيرٌ فَاسِقٌ يَلْتَمِسُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ». ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (30 : 10 – 11)

Escucha, Señor, y ten piedad de mí; Señor, socórreme». Cambiaste mi luto en danzas, me desataste el sayal y me has vestido de fiesta;*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (8 : 10 - 21)

y enseguida montó en la barca con sus discípulos y se fue a la región de Dalmanuta. Se presentaron los fariseos y se pusieron a discutir con Jesús; para ponerlo a prueba, le pidieron un signo del cielo. Jesús dio un profundo suspiro y dijo: «Por qué esta generación reclama un signo? En verdad os digo que no se le dará un signo a esta generación». Los dejó, se embarcó de nuevo y se fue a la otra orilla. A los discípulos se les olvidó tomar pan y no tenían más que un pan en la barca. Y él les ordenaba diciendo: «Estad atentos, evitad la levadura de los fariseos y de Herodes». Y discutían entre ellos sobre el hecho de que no tenían panes. Dándose cuenta, les dijo Jesús: «Por qué andáis discutiendo que no tenéis pan? Aún no entendéis ni comprendéis? Tenéis el corazón embotado? Tenéis ojos y no veis, tenéis oídos y no oís? No recordáis cuántos cestos de sobras recogisteis cuando repartí cinco panes entre cinco mil?». Ellos contestaron: «Doce». «Y cuántas canastas de sobras recogisteis cuando repartí siete entre cuatro mil?». Le respondieron: «Siete». Él les dijo: «Y no acabáis de comprender?». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٠ : ١٠ و ١١ }

سَمِعَ الرَّبُّ فَرَحِمَنِي. الرَّبُّ لِي عَوْناً. رَدَدْتَ نَوحِي إِلَى فَرحٍ لِي. مَزَّقتَ مِسْحِي وَمَنطَقْتَنِي سُرُراً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{٨ : ١٠ - ٢١ }

وَلِلْوَقْتِ دَخَلَ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَجَاءَ إِلَى نَوَاحِي دَلْمَانُوثَةَ. فَخَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَابْتَدَأُوا يُحَاوِرُونَهُ طَالِبِينَ مِنْهُ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ، لِكَيْ يُجَرِّبُوهُ. فَتَنَهَّدَ بِرُوحِهِ وَقَالَ: «لِمَاذَا يَطْلُبُ هذَا الْجِيلُ آيَةً؟ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يُعْطَى هذَا الْجِيلُ آيَةً!» ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَدَخَلَ أَيْضاً السَّفِينَةَ وَمَضَى إِلَى الْعَبْرِ. وَنَسُوا أَنْ يَأْخُذُوا خُبْزاً، وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ فِي السَّفِينَةِ إِلاَّ رَغِيفٌ وَاحِدٌ. وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «انْظُرُوا وَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَخَمِيرِ هِيرُودُسَ» فَفَكَّرُوا قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لَيْسَ عِنْدَنَا خُبْزٌ». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ أَنْ لَيْسَ عِنْدَكُمْ خُبْزٌ؟ أَلاَ تَشْعُرُونَ بَعْدُ وَلاَ تَفْهَمُونَ؟ أَحَتَّى الآنَ قُلُوبُكُمْ غَلِيظَةٌ؟ أَلَكُمْ أَعْيُنٌ وَلاَ تُبْصِرُونَ، وَلَكُمْ آذَانٌ وَلاَ تَسْمَعُونَ، وَلاَ تَذْكُرُونَ؟ حِينَ كَسَّرْتُ الأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ لِلْخَمْسَةِ الآلاَفِ، كَمْ قُفَّةً مَمْلُوَّةً كِسَراً رَفَعْتُمْ؟» قَالُوا لَهُ: «اثْنَتَيْ عَشْرَةَ». «وَحِينَ السَّبْعَةَ لِلأَرْبَعَةِ الآلاَفِ، كَمْ سَلَّ كِسَرٍ مَمْلُوًّا رَفَعْتُمْ؟» قَالُوا: «سَبْعَةً». فَقَالَ لَهُمْ: «كَيْفَ لاَ تَفْهَمُونَ؟». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٠ : ٤ - ١٨ }

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْدِرَ الْمَسِيحَ، «أوْ: مَنْ يَهْبِطُ إِلَى الْهَاوِيَةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأنَّكَ إنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أنَّ اللهَ أقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأنَّ الْقَلْبَ يُؤْمَنُ بِهِ لِلْبِرِّ، وَالْفَمَ يُعْتَرَفُ بِهِ لِلْخَلاَصِ. لأنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى». لأنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ». فَكَيْفَ يَدْعُونَ بِمَنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يُؤْمِنُونَ بِمَنْ لَمْ يَسْمَعُوا بِهِ؟ وَكَيْفَ يَسْمَعُونَ بِلاَ كَارِزٍ؟ وَكَيْفَ يَكْرِزُونَ إنْ لَمْ يُرْسَلُوا؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَا أجْمَلَ أقْدَامَ الْمُبَشِّرِينَ بِالسَّلاَمِ، الْمُبَشِّرِينَ بِالْخَيْرَاتِ». لكِنْ لَيْسَ الْجَمِيعُ قَدْ أطَاعُوا الإِنْجِيلَ، لأنَّ إشَعْيَاءَ يَقُولُ: «يَا رَبُّ مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا؟» إذاً الإِيمَانُ بِالْخَبَرِ، وَالْخَبَرُ بِكَلِمَةِ اللهِ. لكِنَّنِي أقُولُ: أَلَعَلَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا؟ بَلَى! «إِلَى جَمِيعِ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَإِلَى أقَاصِي الْمَسْكُونَةِ أقْوَالُهُمْ

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epistola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(10 : 4 – 18)

pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo. Ahora bien, cómo invocarán a aquel en quien no han creído?; cómo creerán en aquel de quien no han oído hablar?; cómo oirán hablar de él sin nadie que anuncie? y cómo anunciarán si no los envían? Según está escrito:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Qué hermosos los pies de los que anuncian la Buena Noticia del bien! Pero no todos han prestado oídos al Evangelio. Pues Isaías afirma: Señor, quién ha creído nuestro mensaje? Así, pues, la fe nace del mensaje que se escucha, y la escucha viene a través de la palabra de Cristo. Pero digo yo: Es que no lo han oído? Todo lo contrario: A toda la tierra alcanza su pregón, y hasta los confines del orbe sus palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 17 – 22)

Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión , a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo,

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الاولى بركته علينا امين { ٣ : ١٧-٢٢}

لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ، إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ

está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3 : 22 – 26)

Moisés dijo: El Señor Dios vuestro hará surgir de entre vuestros hermanos un profeta como yo: escuchadle todo lo que os diga; y quien no escuche a ese profeta será excluido del pueblo. Y, desde Samuel en adelante, todos los profetas que hablaron anunciaron también estos días. Vosotros sois los hijos de los profetas, los hijos de la alianza que hizo Dios con vuestros padres, cuando le dijo a Abrahán: "En tu descendencia serán bendecidas todas las familias de la tierra". Dios resucitó a su Siervo y os lo envía en primer lugar a vosotros para que os traiga la bendición, apartándoos a cada uno de vuestras maldades».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (118 : 5 , 18)

En el peligro grité al Señor, y el Señor me escuchó, poniéndome a salvo. Me castigó, me castigó el Señor, pero no me entregó a la muerte. *Aleluya*

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٣ : ٢٢ - ٢٦ }

فَإِنَّ مُوسَى قَالَ لِلآبَاءِ: إِنَّ نَبِيًّا مِثْلِي سَيُقِيمُ لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ إِخْوَتِكُمْ. لَهُ تَسْمَعُونَ فِي كُلِّ مَا يُكَلِّمُكُمْ بِهِ. وَيَكُونُ أَنَّ كُلَّ نَفْسٍ لاَ تَسْمَعُ لِذلِكَ النَّبِيِّ تُبَادُ مِنَ الشَّعْبِ. وَجَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَيْضاً مِنْ صَمُوئِيلَ فَمَا بَعْدَهُ، جَمِيعُ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا، سَبَقُوا وَأَنْبَأُوا بِهذِهِ الأَيَّامِ. أَنْتُمْ أَبْنَاءُ الأَنْبِيَاءِ، وَالْعَهْدِ الَّذِي عَاهَدَ بِهِ اللهُ آبَاءَنَا قَائِلاً لإِبْرَاهِيمَ: وَبِنَسْلِكَ تَتَبَارَكُ جَمِيعُ قَبَائِلِ الأَرْضِ. إِلَيْكُمْ أَوَّلاً، إِذْ أَقَامَ اللهُ فَتَاهُ يَسُوعَ، أَرْسَلَهُ يُبَارِكُكُمْ بِرَدِّ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عَنْ شُرُورِهِ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى: {١١٨ : ٥ و ١٨ }

فِي ضِيقَتِي صَرَخْتُ إِلَى الرَّبِّ. فَاسْتَجَابَ لِي وَأَخْرَجَنِي إِلَى السِعَةِ تَأْدِيباً أَدَّبَنِي الربُّ وَإِلَى المَوتِ لَمْ يُسَلِّمْنِي. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٢ : ١٢-٢٥ }

وَبَعْدَ هذَا انْحَدَرَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ، هُوَ وَأُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ وَتَلاَمِيذُهُ، وَأَقَامُوا هُنَاكَ أَيَّاماً لَيْسَتْ كَثِيرَةً وَكَانَ فِصْحُ الْيَهُودِ قَرِيباً، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَوَجَدَ فِي الْهَيْكَلِ الَّذِينَ كَانُوا يَبِيعُونَ بَقَراً وَغَنَماً وَحَمَاماً، وَالصَّيَارِفَ جُلُوساً. فَصَنَعَ سَوْطاً مِنْ حِبَالٍ وَطَرَدَ الْجَمِيعَ مِنَ الْهَيْكَلِ، الْغَنَمَ وَالْبَقَرَ، وَكَبَّ دَرَاهِمَ الصَّيَارِفِ وَقَلَّبَ مَوَائِدَهُمْ. وَقَالَ لِبَاعَةِ الْحَمَامِ: «ارْفَعُوا هذِهِ مِنْ ههُنَا. لاَ تَجْعَلُوا بَيْتَ أَبِي بَيْتَ تِجَارَةٍ». فَتَذَكَّرَ تَلاَمِيذُهُ أَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «غَيْرَةُ بَيْتِكَ أَكَلَتْنِي». فَأَجَابَ الْيَهُودُ وَقَالُوا لَهُ: «أَيَّةَ آيَةٍ تُرِينَا حَتَّى تَفْعَلَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «انْقُضُوا هذَا الْهَيْكَلَ، وَفِي ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ أُقِيمُهُ». فَقَالَ الْيَهُودُ: «فِي سِتٍّ وَأَرْبَعِينَ سَنَةً بُنِيَ هذَا الْهَيْكَلُ، أَفَأَنْتَ فِي ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ تُقِيمُهُ؟» وَأَمَّا هُوَ فَكَانَ يَقُولُ عَنْ هَيْكَلِ جَسَدِهِ. فَلَمَّا قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، تَذَكَّرَ تَلاَمِيذُهُ أَنَّهُ قَالَ هذَا، فَآمَنُوا بِالْكِتَابِ وَالْكَلاَمِ الَّذِي قَالَهُ يَسُوعُ. وَلَمَّا كَانَ فِي أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفِصْحِ، آمَنَ كَثِيرُونَ بِاسْمِهِ، إِذْ رَأَوُا الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَ. لكِنَّ يَسُوعَ لَمْ يَأْتَمِنْهُمْ عَلَى نَفْسِهِ، لأَنَّهُ كَانَ يَعْرِفُ الْجَمِيعَ. وَلأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مُحْتَاجاً أَنْ يَشْهَدَ أَحَدٌ عَنِ الإِنْسَانِ، لأَنَّهُ عَلِمَ مَا كَانَ فِي الإِنْسَانِ. ***والمجد لله دائماً***.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (2 : 12 – 25)

Después bajó a Cafarnaún con su madre y sus hermanos y sus discípulos, pero no se quedaron allí muchos días. Se acercaba la Pascua de los judíos y Jesús subió a Jerusalén. Y encontró en el templo a los vendedores de bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas sentados; y, haciendo un azote de cordeles, los echó a todos del templo, ovejas y bueyes; y a los cambistas les esparció las monedas y les volcó las mesas; y a los que vendían palomas les dijo: «Quitad esto de aquí: no convirtáis en un mercado la casa de mi Padre». Sus discípulos se acordaron de lo que está escrito: «El celo de tu casa me devora». Entonces intervinieron los judíos y le preguntaron: «Qué signos nos muestras para obrar así?». Jesús contestó: «Destruid este templo, y en tres días lo levantaré». Los judíos replicaron: «Cuarenta y seis años ha costado construir este templo, y tú lo vas a levantar en tres días?». Pero él hablaba del templo de su cuerpo. Y cuando resucitó de entre los muertos, los discípulos se acordaron de que lo había dicho, y creyeron a la Escritura y a la Palabra que había dicho Jesús. Mientras estaba en Jerusalén por las fiestas de Pascua, muchos creyeron en su nombre, viendo los signos que hacía; pero Jesús no se confiaba a ellos, porque los conocía a todos y no necesitaba el testimonio de nadie sobre un hombre, porque él sabía lo que hay dentro de cada hombre. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Primera semana de Cuaresma

الإسبوع الأول من الصوم الأربعيني المقدس

Vísperas

Salmo (17: 1-2)

Señor, escucha mi apelación atiende a mis clamores, presta oído a mi súplica, que en mis labios no hay engaño emane de ti la sentencia, miren tus ojos la rectitud.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas : (17 : 3 -6)

Tened cuidado.Si tu hermano te ofende, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo; si te ofende siete veces en un día, y siete veces vuelve a decirte: “Me arrepiento”, lo perdonarás. Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: “Arráncate de raíz y plántate en el mar”, y os obedecería.

Gloria a Dios para siempre

Prima

Salmo (119: 49-50)

Recuerda la palabra que diste a tu siervo, de la que hiciste mi esperanza; este es mi consuelo en la aflicción.

Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (13 : 33-36)

Estad atentos, vigilad: pues no sabéis cuándo es el momento. Es igual que un hombre que se fue de viaje, y dejó su casa y dio a cada uno de sus criados su tarea, encargando al portero que velara. Velad entonces, pues no sabéis cuándo vendrá el señor de la casa

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: (١٧ : ١ و٢)

استَمعْ يا اللهُ لِحَقّي، وانصِتْ إلَى طِلبَتِي. أصْغِ إلَى صَلاَتِي مِنْ شَفَتَيْن بلا غِشٍّ. مِنْ قِبَلِ وَجْهِكَ لِيَخْرُجْ قضَائِي. لِتَنْظُرْ عَينَايَ الاسْتِقَامَةَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير :(١٧ : ٣ – ٦)

اِحْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَوَبِّخْهُ، وَإِنْ تَابَ فَاغْفِرْ لَهُ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ وَرَجَعَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَومِ قَائِلاً: أَنَا تَائِبٌ فَاغْفِرْ لَهُ فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:(١١٩ : ٤٩ و ٥٠)

اذكُرْ كَلامَكَ لِعَبْدِكَ الَّذِي جَعَلْتَنِي عَلَيهِ أَتَّكِلُ. تَذَكَّرتُ أحكَامَكَ يَا رَبُّ مُنذُ الدَّهرِ فَتَعَزَّيتُ *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٣: ٣٣ - ٣٦)

أُنْظُرُوا! اِسْهَرُوا وَصَلُّوا، لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ. كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ، وَأَعْطَى عَبِيدَهُ السُّلْطَانَ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ، وَأَوْصَى الْبَوَّابَ أَنْ يَسْهَرَ. اِسْهَرُوا إِذاً لأَنَّكُمْ لاَ تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ،

أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صِيَاحَ الدِّيكِ، أَمْ صَبَاحاً. لِئَلاَّ يَأْتِيَ بَغْتَةً فَيَجِدَكُمْ نِيَاماً! وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا». ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

:فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته المقدسة فلتكن معنا امين (٦: ١٤- ١٨)(٧: ١ -١٦)

لاَ تَكُونُوا تَحْتَ نِيرٍ مَعَ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، لأَنَّهُ أَيَّةُ خِلْطَةٍ لِلْبِرِّ وَالإِثْمِ؟ وَأَيَّةُ شَرِكَةٍ لِلنُّورِ مَعَ الظُّلْمَةِ؟ وَأَيُّ اتِّفَاقٍ لِلْمَسِيحِ مَعَ بَلِيعَالَ؟ وَأَيُّ نَصِيبٍ لِلْمُؤْمِنِ مَعَ غَيْرِ الْمُؤْمِنِ؟ وَأَيَّةُ مُوَافَقَةٍ لِهَيْكَلِ اللهِ مَعَ الأَوْثَانِ؟ فَإِنَّكُمْ أَنْتُمْ هَيْكَلُ اللهِ الْحَيِّ، كَمَا قَالَ اللهُ: «إِنِّي سَأَسْكُنُ فِيهِمْ وَأَسِيرُ بَيْنَهُمْ، وَأَكُونُ لَهُمْ إِلهاً، وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْباً. لِذلِكَ اخْرُجُوا مِنْ وَسْطِهِمْ وَاعْتَزِلُوا، يَقُولُ الرَّبُّ. وَلاَ تَمَسُّوا نَجِساً فَأَقْبَلَكُمْ، وَأَكُونَ لَكُمْ أَباً، وَأَنْتُمْ تَكُونُونَ لِي بَنِينَ وَبَنَاتٍ، يَقُولُ الرَّبُّ، الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ».فَإِذْ لَنَا هذِهِ الْمَوَاعِيدُ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُطَهِّرْ ذَوَاتِنَا مِنْ كُلِّ دَنَسِ الْجَسَدِ وَالرُّوحِ، مُكَمِّلِينَ الْقَدَاسَةَ فِي خَوْفِ اللهِ. اِقْبَلُونَا. لَمْ نَظْلِمْ أَحَداً. لَمْ نُفْسِدْ أَحَداً. لَمْ نَطْمَعْ فِي أَحَدٍ. لاَ أَقُولُ هذَا لأَجْلِ دَيْنُونَةٍ، لأَنِّي قَدْ قُلْتُ سَابِقاً إِنَّكُمْ فِي قُلُوبِنَا، لِنَمُوتَ مَعَكُمْ وَنَعِيشَ مَعَكُمْ. لِي ثِقَةٌ كَثِيرَةٌ بِكُمْ. لِي افْتِخَارٌ كَثِيرٌ مِنْ جِهَتِكُمْ. قَدِ امْتَلأْتُ تَعْزِيَةً وَازْدَدْتُ فَرَحاً جِدًّا فِي جَمِيعِ ضِيقَاتِنَا. لأَنَّنَا لَمَّا أَتَيْنَا إِلَى مَكِدُونِيَّةَ لَمْ يَكُنْ لِجَسَدِنَا شَيْءٌ مِنَ الرَّاحَةِ بَلْ كُنَّا مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ: مِنْ خَارِجٍ خُصُومَاتٌ، مِنْ دَاخِلٍ مَخَاوِفُ.

si alatardecer, o a medianoche, o al canto del gallo, o al amanecer no sea que venga inesperadamente y os encuentre dormidos. ***Gloria a Dios para siempre.***

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(6 : 14-18) (7 : 1-16)

No os unzáis en yugo desigual con los infieles qué tienen en común la justicia y la maldad?, qué relación hay entre la luz y las tinieblas?, qué concordia puede haber entre Cristo y Beliar?, qué pueden compartir el fiel y el infiel?, qué acuerdo puede haber entre el templo de Dios y los ídolos? Pues nosotros somos templo del Dios vivo; así lo dijo él: Habitaré entre ellos y caminaré con ellos; seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Por eso, salid de en medio de ellos y apartaos, dice el Señor. No toquéis lo impuro, y yo os acogeré . Y seré para vosotros un padre, y vosotros seréis para mí hijos e hijas, dice el Señor omnipotente. Teniendo, pues, estas promesas, queridos, purifiquémonos de toda impureza de la carne o del espíritu, para ir completando nuestra santificación en el temor de Dios Dadnos cabida en vuestros corazones. A nadie ofendimos, a nadie arruinamos, a nadie explotamos. No os digo esto para condenaros, Pues ya os he dicho que os tengo en el corazón hasta el punto de que compartimos muerte y vida. Puedo hablaros con toda franqueza, estoy orgulloso de vosotros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لكِـنَّ اللهَ الَّـذِي يُعَـزِّي الْمُتَّضِـعِينَ عَزَّانَـا بِمَجِـيءِ تِـيطُسَ. وَلَـيْسَ بِمَجِيئِـهِ فَقَـطْ بَـلْ أَيْضاً بِالتَّعْزِيَةِ الَّتِي تَعَزَّى بِهَا بِسَبَبِكُمْ، وَهُوَ يُخْبِرُنَـا بِشَـوْقِكُمْ وَنَـوْحِكُمْ وَغَيْرَتِكُمْ لأَجْلِـي، حَتَّـى إِنِّـي فَرِحْتُ أَكْثَـرَ. لأَنِّـي وَإِنْ كُنْـتُ قَـدْ أَحْـزَنْتُكُمْ بِالرِّسَـالَةِ لَسْـتُ أَنْـدَمُ، مَـعَ أَنِّـي نَـدِمْتُ. فَإِنِّي أَرَى أَنَّ تِلْكَ الرِّسَالَةَ أَحْزَنَتْكُمْ وَلَـوْ إِلَـى سَـاعَةٍ. الآنَ أَنَـا أَفْـرَحُ، لاَ لأَنَّكُـمْ حَزِنْتُمْ، بَلْ لأَنَّكُمْ حَزِنْتُمْ لِلتَّوْبَةِ. لأَنَّكُمْ حَزِنْتُمْ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ لِكَيْ لاَ تَتَخَسَّرُوا مِنَّا فِي شَـيْءٍ. لأَنَّ الْحُزْنَ الَّذِي بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يُنْشِئُ تَوْبَـةً لِخَلاَصٍ بِلاَ نَدَامَـةٍ، وَأَمَّـا حُزْنُ الْعَالَمِ فَيُنْشِـئُ مَوْتـاً. فَإِنَّـهُ هُوَذَا حُزْنُكُمْ هذَا عَيْنُهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، كَمْ أَنْشَأَ فِيكُمْ: مِنَ الاِجْتِهَادِ، بَلْ مِنَ الاِحْتِجَاجِ، بَلْ مِنَ الْغَيْظِ، بَـلْ مِـنَ الْخَـوْفِ، بَـلْ مِـنَ الشَّـوْقِ، بَـلْ مِـنَ الْغَيْـرَةِ، بَـلْ مِـنَ الاِنْتِقَـامِ. فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ أَظْهَرْتُمْ أَنْفُسَكُمْ أَنَّكُمْ أَبْرِيَـاءُ فِي هذَا الأَمْرِ. إِذاً وَإِنْ كُنْـتُ قَـدْ كَتَبْـتُ إِلَـيْكُمْ، فَلَـيْسَ لأَجْلِ الْمُـذْنِبِ وَلاَ لأَجْـلِ الْمُـذْنَبِ إِلَيْـهِ، بَـلْ لِكَـيْ يَظْهَـرَ لَكُـمْ أَمَـامَ اللهِ اجْتِهَادُنَـا لأَجْلِكُـمْ. مِـنْ أَجْلِ هذَا قَدْ تَعَزَّيْنَـا بِتَعْزِيَتِكُمْ. وَلكِنْ فَرِحْنَـا أَكْثَرَ جِدًّا بِسَبَبِ فَرَحِ تِيطُسَ، لأَنَّ رُوحَـهُ قَدِ اسْتَرَاحَتْ بِكُمْ جَمِيعاً. فَإِنِّي إِنْ كُنْتُ افْتَخَرْتُ شَـيْئاً لَدَيْـهِ مِـنْ جِهَتِكُمْ لَـمْ أَخْجَـلْ، بَـلْ كَمَـا كَلَّمْنَاكُمْ بِكُلِّ شَـيْءٍ بِالصِّدْقِ، كَذلِكَ افْتِخَارُنَـا أَيْضـاً لَـدَى تِـيطُسَ صَـارَ صَـادِقاً. وَأَحْشَـاؤُهُ هِيَ نَحْوَكُمْ بِالزِّيَادَةِ، مُتَذَكِّراً طَاعَةَ جَمِيعِكُمْ، كَيْفَ قَبِلْتُمُوهُ بِخَوْفٍ وَرَعْدَةٍ. أَنَـا أَفْرَحُ إِذاً أَنِّي أَثِقُ بِكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

estoy lleno de consuelo, desbordo de gozo en todas nuestras tribulaciones. En efecto, cuando llegamos a Macedonia no tuvimos ningún sosiego, sino tribulaciones de toda clase: luchas por fuera, temores por dentro. Pero el Dios que consuela a los afligidos, nos consoló con la llegada de Tito; y no sólo con su llegada, sino además con el consuelo que él había encontrado entre vosotros; nos comunicó vuestra añoranza, vuestro llanto, vuestro afán por mí, lo cual me alegró todavía más. Porque, si os contristé con mi carta, no me arrepiento; y si entonces lo sentí —pues veo que aquella carta os entristeció, aunque por poco tiempo—, ahora me alegro, no porque os hubierais entristecido, sino porque vuestra tristeza os llevó al arrepentimiento; pues os entristecisteis como Dios quiere, de modo que de parte nuestra no habéis sufrido ningún perjuicio. Efectivamente, la tristeza vivida como Dios quiere producem arrepentimiento decisivo y saludable; en cambio, la tristeza de este mundo lleva a la muerte. Pues mirad cuántas cosas ha producido entre vosotros el haberos entristecido según Dios: qué interés y qué excusas, qué indignación y qué respeto, qué añoranza, qué afecto y qué escarmiento! Habéis mostrado en todo que sois inocentes en este asunto. De hecho, si os escribí no fue pensando en el ofensor ni en el ofendido, sino para que se pusiera de manifiesto entre vosotros ante Dios vuestro interés por nosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esto es lo que nos ha consolado. Además de este consuelo, nos alegró enormemente la alegría de Tito, cuyo espíritu se tranquilizó gracias a todos vosotros. Porque, si en algo me he gloriado de vosotros ante él, no he quedado avergonzado. Todo lo contrario, así como os he hablado siempre con verdad, de igual modo nuestro orgullo con Tito se ha mostrado también verdadero. Además, su cariño por vosotros ha aumentado al recordar la obediencia que manifestasteis todos vosotros y la piadosa reverencia con que lo recibisteis. Me alegra porque cuento con vosotros en todo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1-12)

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos, los peregrinos de la diáspora en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, conforme al previo conocimiento de. Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ١ - ١٢)

بُطْـرُسُ، رَسُـولُ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ، إِلَـى الْمُتَغَـرِّبِينَ مِـنْ شَـتَاتِ بُنْـتُسَ وَغَلاَطِيَّـةَ وَكَبَّدُوكِيَّـةَ وَأَسِـيَّا وَبِيثِينِيَّـةَ الْمُخْتَـارِينَ. بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللهِ الآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الـرُّوحِ لِلطَّاعَـةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ: لِتُكْثَـرْ لَكُـمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَـارَكٌ اللهُ أَبُـو رَبِّنَـا يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي حَسَـبَ رَحْمَتِـهِ الْكَثِيـرَةِ وَلَـدَنَا ثَانِيَـةً لِرَجَـاءٍ حَـيٍّ بِقِيَامَـةِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، لِمِيـرَاثٍ لاَ يَفْنَـى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِـي السَّـمَوَاتِ لأَجْلِكُـمْ، أَنْـتُمُ الَّـذِينَ بِقُـوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُـونَ، بِإِيمَـانٍ، لِخَـلاَصٍ مُسْـتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(21 : 1-14)

Después de separarnos de ellos, nos hicimos a la mar y, navegando derechos, llegamos a Cos; al día siguiente, a Rodas y de allí a Pátara. Encontramos una nave que hacía la travesía a Fenicia, nos embarcamos y nos dimos a la vela. Después de avistar Chipre y de dejarla a la izquierda, seguimos navegando rumbo a Siria y arribamos a Tiro, pues allí la nave debía descargar la mercancía. Dimos con los discípulos y permanecimos allí siete días. Ellos, movidos por el Espíritu, decían a Pablo que no subiese a Jerusalén, pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave; ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos, nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo;

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢١ : ١ - ١٤)

وَلَمَّا انْفَصَلْنَا عَنْهُم أَقْلَعْنَا وَجِئْنَا مُتَوَجِّهِينَ بِالإِسْتِقَامَةِ إِلَى كُوسَ، وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي إِلَى رُودُسَ، وَمِنْ هُنَاكَ إِلَى بَاتَرَا. فَإِذْ وَجَدْنَا سَفِينَةً عَابِرَةً إِلَى فِينِيقِيَةَ صَعِدْنَا إِلَيْهَا وَأَقْلَعْنَا. ثُمَّ اطَّلَعْنَا عَلَى قُبْرُسَ وَتَرَكْنَاهَا يَسْرَةً وَسَافَرْنَا إِلَى سُورِيَّةَ، وَأَقْبَلْنَا إِلَى صُورَ، لأَنَّ هُنَاكَ كَانَتِ السَّفِينَةُ تَضَعُ وَسْقَهَا. وَإِذْ وَجَدْنَا التَّلاَمِيذَ مَكَثْنَا هُنَاكَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَكَانُوا يَقُولُونَ لِبُولُسَ بِالرُّوحِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَلكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ. وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ، إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبْعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: (٩٥ : ١ و ٢)

هَلمُّوا فَلْنَبْتَهِجْ بِالرَّبِّ. وَلْنُهَلِّل للهِ مُخَلِّصِنَا. نُبَادِرُ فَنَبْلُغَ إِلَى وَجْهِهِ بِالاعتِرَافِ وَنَهتِفُ لَهُ بِالمَزَامِير. *هللويا*.

salmo (95 : 1-2)

Venid, aclamemos al Señor, demos vítores a la Roca que nos salva; entremos a su presencia dándole gracias, aclamándolo con cantos. *Aleluya*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير(١٣ : ١ - ٥)

وَكَانَ حَاضِراً فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ قَوْمٌ يُخْبِرُونَهُ عَنِ الْجَلِيلِيِّينَ الَّذِينَ خَلَطَ بِيلاَطُسُ دَمَهُمْ بِذَبَائِحِهِمْ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: أَتَظُنُّونَ أَنَّ هؤُلاَءِ الْجَلِيلِيِّينَ كَانُوا خُطَاةً أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ الْجَلِيلِيِّينَ لأَنَّهُمْ كَابَدُوا مِثْلَ هذَا؟ كَلاَّ أَقُولُ لَكُمْ. بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. أَوْ أُولئِكَ الثَّمَانِيَةَ عَشَرَ الَّذِينَ

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (13 : 1- 5)

En aquel momento se presentaron algunos a contar a Jesús lo de los galileos, cuya sangre había mezclado Pilato con la de los sacrificios que ofrecían. Jesús respondió: «Pensáis que esos galileos eran más pecadores que los demás galileos porque han padecido todo esto? Os digo que no;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سَـقَطَ عَلَـيْهِمُ الْبُـرْجُ فِـي سِـلْوَامَ وَقَـتَلَهُمْ، أَتَظُنُّـونَ أَنَّ هـؤُلاَءِ كَـانُوا مُـذْنِبِينَ أَكْثَـرَ مِـنْ جَمِيـعِ النَّـاسِ السَّـاكِنِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ؟ كَـلاَّ أَقُولُ لَكُمْ! بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. ***والمجد لله دائماً***.

y, si no os convertís, todos pereceréis lo mismo. O aquellos dieciocho sobre los que cayó la torre en Siloé y los mató, pensáis que eran más culpables que los demás habitantes de Jerusalén? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis de la misma manera». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (46 : 10)

Rendíos, reconoced que yo soy Dios: más alto que los pueblos, más alto que la tierra. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (11 : 22 – 26)

Jesús contestó: «Tened fe en Dios. En verdad os digo que si uno dice a este monte: "Quítate y arrójate al mar", y no duda en su corazón, sino que cree en que sucederá lo que dice, lo obtendrá. Por eso os digo: Todo cuanto pidáis en la oración, creed que os lo han concedido y lo obtendréis. Y cuando os pongáis a orar, perdonad lo que tengáis contra otros, para que también vuestro Padre del cielo os perdone vuestras culpas». *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (100 : 2 – 3)

servid al Señor con alegría, entrad en su presencia con vítores. Sabed que el Señor es Dios: que él nos hizo y somos suyos, su pueblo y ovejas de su rebaño. *Aleluya*.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: (٤٦ : ١٠)

ثابرُوا وَاعْلَمُوا أَنِّي أَنَا اللهُ. أَرتَفِعُ فِي الأُمَمِ وَأَتَعَالَى عَلَى الأَرْضِ. *هللويا*

من انجيل معلمنا مرقس البشير(١١ : ٢٢ - ٢٦)

فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِيَكُنْ لَكُمْ إِيمَانٌ بِاللهِ. لأَنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ قَالَ لِهذَا الْجَبَلِ، انْتَقِلْ وَانْطَرِحْ فِي الْبَحْرِ، وَلاَ يَشُكُّ فِي قَلْبِهِ بَلْ يُؤْمِنُ أَنَّ مَا يَقُولُهُ يَكُونُ، فَمَهْمَا قَالَ يَكُونُ لَهُ. لِذلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَا تَطْلُبُونَهُ حِينَمَا تُصَلُّونَ، فَآمِنُوا أَنْ تَنَالُوهُ، فَيَكُونَ لَكُمْ. وَمَتَى وَقَفْتُمْ تُصَلُّونَ، فَاغْفِرُوا إِنْ كَانَ لَكُمْ عَلَى أَحَدٍ شَيْءٌ، لِكَيْ يَغْفِرَ لَكُمْ أَيْضاً أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ زَلاَّتِكُمْ. وَإِنْ لَمْ تَغْفِرُوا أَنْتُمْ لاَ يَغْفِرْ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ أَيْضاً زَلاَّتِكُمْ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: (١٠٠ : ٢ و ٣)

اعْبُدُوا الرَّبَّ بِالفَرَحِ وادْخُلُوا أَمَامَهُ بِالتَّهلِيلِ. لأَنَّنَا نَحْنُ شَعْبُهُ وَغَنَمُ رَعِيَّتِهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (17 : 3- 10)

Tened cuidado. Si tu hermano te ofende, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo; si te ofende siete veces en un día, y siete veces vuelve a decirte: “Me arrepiento”, lo perdonarás».
Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: “Arráncate de raíz y plántate en el mar”, y os obedecería.m Actuar con conciencia de siervos Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: “Enseguida, ven y ponte a la mesa”? No le diréis más bien: “Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú”? Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: “Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer”». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.
(11 : 16 – 28)

Vuelvo a decirlo: que nadie me tenga por insensato; y si no, aceptadme aunque sea como insensato, para que pueda gloriarme un poquito yo también .

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٧ : ٣ - ١٠)

اِحْتَـرِزُوا لأَنْفُسِـكُمْ. وَإِنْ أَخْطَـأَ إِلَيْـكَ أَخُـوكَ فَوَبِّخْهُ، وَإِنْ تَابَ فَاغْفِرْ لَهُ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ سَـبْعَ مَـرَّاتٍ فِـي الْيَـوْمِ وَرَجَـعَ إِلَيْـكَ سَـبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَومِ قَائِلاً: أَنَا تَائِبٌ فَاغْفِرْ لَـهُ. فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَـوْ كَـانَ لَكُمْ إِيمَـانٌ مِثْلُ حَبَّـةِ خَـرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَنْ مِنْكُم لَهُ عَبْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَـهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَـرِيعاً وَاتَّكِـئْ. بَـلْ أَلاَ يَقُـولُ لَـهُ: أَعْـدِدْ مَـا أَتَعَشَّـى بِـهِ، وَتَمَنْطَـقْ وَاخْـدِمْنِي حَتَّـى آكُـلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِـذلِكَ الْعَبْـدِ فَضْـلٌ لأَنَّـهُ فَعَلَ مَـا أُمِـرَ بِـهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضـاً، مَتَـى فَعَلْتُمْ كُلَّ مَـا أُمِرْتُمْ بِـهِ فَقُولُـوا: إِنَّنَـا عَبِيدٌ بَطَّالُونَ. لأَنَّنَـا إِنَّمـا عَمِلْنَـا مَـا كَـانَ يَجِبُ عَلَيْنَـا. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين (١١ : ١٦-٢٨)

أَقُولُ أَيْضاً: لاَ يَظُنَّ أَحَدٌ أَنِّي غَبِيٌّ. وَإِلاَّ فَاقْبَلُونِي وَلَوْ كَغَبِيٍّ، لأَفْتَخِرَ أَنَا أَيْضاً قَلِيلاً. الَّذِي أَتَكَلَّمُ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ بِحَسَبِ الرَّبِّ، بَلْ كَأَنَّهُ فِي غَبَاوَةٍ، فِي جَسَارَةِ الاِفْتِخَارِ هذِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بمَـا أنَّ كَثِيـرِينَ يَفْتَخِـرُونَ حَسَـبَ الْجَسَـدِ، أَفْتَخِـرُ أَنَـا أَيْضـاً. فَـإِنَّكُمْ بِسُـرُورٍ تَحْتَمِلُـونَ الأَغْبِيَاءَ، إِذْ أَنْتُمْ عُقَلاَءُ! لأَنَّكُمْ تَحْتَمِلُونَ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْبِدُكُمْ! إِنْ كَـانَ أَحَدٌ يَـأْكُلُكُمْ! إِنْ كَـانَ أَحَـدٌ يَأْخُـذُكُمْ! إِنْ كَـانَ أَحَـدٌ يَرْتَفِـعُ! إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَضْرِبُكُمْ عَلَى وُجُوهِكُمْ! عَلَى سَبِيلِ الْهَوَانِ أَقُولُ: كَيْفَ أَنَّنَا كُنَّا ضُعَفَاءَ! وَلكِنَّ الَّذِي يَجْتَرِئُ فِيهِ أَحَدٌ، أَقُولُ فِي غَبَاوَةٍ: أَنَا أَيْضـاً أَجْتَـرِئُ فِيـهِ. أَهُـمْ عِبْرَانِيُّـونَ؟ فَأَنَـا أَيْضاً. أَهُمْ إِسْرَائِيلِيُّونَ؟ فَأَنَا أَيْضاً. أَهُمْ نَسْلُ إِبْـرَاهِيمَ؟ فَأَنَـا أَيْضـاً. أَهُـمْ خُـدَّامُ الْمَسِـيحِ؟ أَقُولُ كَمُخْتَلِّ الْعَقْلِ، فَأَنَا أَفْضَلُ: فِي الأَتْعَابِ أَكْثَـرُ، فِـي الضَّـرَبَاتِ أَوْفَـرُ، فِـي السُّـجُونِ أَكْثَرُ، فِي الْمِيتَاتِ مِرَاراً كَثِيرَةً. مِنَ الْيَهُودِ خَمْسَ مَرَّاتٍ قَبِلْتُ أَرْبَعِينَ جَلْدَةً إِلاَّ وَاحِدَةً. ثَلاَثَ مَرَّاتٍ ضُرِبْتُ بِالْعِصِيِّ، مَرَّةً رُجِمْتُ، ثَـلاَثَ مَـرَّاتٍ انْكَسَـرَتْ بِـيَ السَّـفِينَةُ، لَـيْلاً وَنَهَـاراً قَضَّيْتُ فِـي الْعُمْـقِ. بِأَسْـفَارٍ مِـرَاراً كَثِيـرَةً، بِأَخْطَـارِ سُيُولٍ، بِأَخْطَـارِ لُصُـوصٍ، بِأَخْطَـارٍ مِـنْ جِنْسِـي، بِأَخْطَـارٍ مِـنَ الأُمَـمِ، بِأَخْطَـارٍ فِـي الْمَدِينَـةِ، بِأَخْطَـارٍ فِـي الْبَرِّيَّـةِ، بِأَخْطَارٍ فِي الْبَحْرِ، بِأَخْطَارٍ مِنْ إِخْوَةٍ كَذَبَةٍ. فِي تَعَبٍ وَكَدٍّ، فِي أَسْهَارٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ، فِي أَصْوَامٍ مِرَاراً كَثِيرَةً، فِي بَـرْدٍ وَعُـرْيٍ. عَدَا مَـا هُوَ دُونَ ذلِكَ التَّرَاكُمُ عَلَيَّ كُلَّ يَوْمٍ، الاِهْتِمَامُ بِجَمِيعِ الْكَنَائِسِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

Dado que voy a gloriarme, lo que diga no lo digo en el Señor, sino como quien. disparata. Puesto que muchos se glorían de títulos humanos, también yo voy a gloriarme. Pues vosotros, que sois sensatos, soportáis con gusto a los insensatos: si uno os esclaviza, si os explota, si os roba, si es arrogante, si os insulta, lo soportáis. Lo digo para vergüenza vuestra: Cómo hemos sido nosotros tan débiles! Pero a lo que alguien se atreva lo digo disparatando, también me atrevo yo. Que son hebreos? También yo. Que son israelitas? También yo. Que son descendientes de Abrahán? También yo. Que son siervos de Cristo? Voy a decir un disparate: mucho más yo. Más en fatigas, más en cárceles; muchísimo más en palizas y, frecuentemente, en peligros de muerte. De los judíos he recibido cinco veces los cuarenta azotes menos uno; tres veces he sido azotado con varas, una vez he sido lapidado, tres veces he naufragado y pasé una noche y un día en alta mar. Cuántos viajes a pie, con peligros de ríos, peligros de bandoleros, peligros de los de mi nación, peligros de los gentiles, peligros en la ciudad, peligros en despoblado, peligros en el mar, peligros entre falsos hermanos, trabajo y agobio, sin dormir muchas veces, con hambre y sed, a menudo sin comer, con frío y sin ropa. Y aparte todo lo demás, la carga de cada día: la preocupación por todas las iglesias. ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*** **.**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 - 11)

Simón Pedro, siervo y apóstol de Jesucristo, a los que por la justicia de nuestro Dios y Salvador Jesucristo han obtenido una fe tan preciosa como la nuestra:a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados.Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين (١ : ١ - ١١)

سِمْعَانُ بُطْرُسُ عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرَسُولُهُ، إِلَى الَّذِينَ نَالُوا مَعَنَا إِيمَاناً ثَمِيناً مُسَاوِياً لَنَا، بِبِرِّ إِلهِنَا وَالْمُخَلِّصِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ بِمَعْرِفَةِ اللهِ وَيَسُوعَ رَبِّنَا. كَمَا أَنَّ قُدْرَتَهُ الإِلهِيَّةَ قَدْ وَهَبَتْ لَنَا كُلَّ مَا هُوَ لِلْحَيَاةِ وَالتَّقْوَى، بِمَعْرِفَةِ الَّذِي دَعَانَا بِالْمَجْدِ وَالْفَضِيلَةِ، اللَّذَيْنِ بِهِمَا قَدْ وَهَبَ لَنَا الْمَوَاعِيدَ الْعُظْمَى وَالثَّمِينَةَ، لِكَيْ تَصِيرُوا بِهَا شُرَكَاءَ الطَّبِيعَةِ الإِلهِيَّةِ، هَارِبِينَ مِنَ الْفَسَادِ الَّذِي فِي الْعَالَمِ بِالشَّهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِهِ - وَأَنْتُمْ بَاذِلُونَ كُلَّ اجْتِهَادٍ - قَدِّمُوا فِي إِيمَانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفاً، وَفِي التَّعَفُّفِ صَبْراً، وَفِي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّةً، وَفِي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّةِ مَحَبَّةً. لأَنَّ هذِهِ إِذَا كَانَتْ فِيكُمْ وَكَثُرَتْ، تُصَيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِلِينَ وَلاَ غَيْرَ مُثْمِرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ هذِهِ، هُوَ أَعْمَى قَصِيرُ الْبَصَرِ، قَدْ نَسِيَ تَطْهِيرَ خَطَايَاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِالأَكْثَرِ اجْتَهِدُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَجْعَلُوا دَعْوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَى مَلَكُوتِ رَبِّنَا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.
(21 : 15 – 26)

Después de estos días, hechos los preparativos del viaje, emprendimos la subida a Jerusalén. Nos acompañaron algunos discípulos de Cesarea, que nos llevaron a casa de cierto Nasón de Chipre, antiguo discípulo, donde nos habíamos de alojar. Cuando llegamos a Jerusalén, los hermanos nos recibieron con agrado. Al día siguiente, Pablo entró con nosotros en casa de Santiago; se reunieron también todos los presbíteros. Después de saludarlos, les fue contando una a una todas las cosas que Dios había hecho entre los gentiles por su ministerio. Al oírlo, glorificaban a Dios, y le dijeron: «Hermano, ya estás viendo cuántos miles y miles de entre los judíos han abrazado la fe y todos son fervientes seguidores de la ley. Pero han oído decir sobre ti que andas enseñando a todos los judíos que viven entre los

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢١ : ١٥- ٢٦)

وَبَعْدَ تِلْكَ الأَيَّامِ تَأَهَّبْنَا وَصَعِدْنَا إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَجَاءَ أَيْضاً مَعَنَا مِنْ قَيْصَرِيَّةَ أُنَاسٌ مِنَ التَّلاَمِيذِ ذَاهِبِينَ بِنَا إِلَى مَنَاسُونَ، وَهُوَ رَجُلٌ قُبْرُسِيٌّ، تِلْمِيذٌ قَدِيمٌ، لِنَنْزِلَ عِنْدَهُ. وَلَمَّا وَصَلْنَا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَبِلَنَا الإِخْوَةُ بِفَرَحٍ. وَفِي الْغَدِ دَخَلَ بُولُسُ مَعَنَا إِلَى يَعْقُوبَ، وَحَضَرَ جَمِيعُ الْمَشَايِخِ. فَبَعْدَ مَا سَلَّمَ عَلَيْهِمْ طَفِقَ يُحَدِّثُهُمْ شَيْئاً فَشَيْئاً بِكُلِّ مَا فَعَلَهُ اللهُ بَيْنَ الأُمَمِ بِوَاسِطَةِ خِدْمَتِهِ. فَلَمَّا سَمِعُوا كَانُوا يُمَجِّدُونَ الرَّبَّ. وَقَالُوا لَهُ: «أَنْتَ تَرَى أَيُّهَا الأَخُ كَمْ يُوجَدُ رَبْوَةً مِنَ الْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا، وَهُمْ جَمِيعاً غَيُورُونَ لِلنَّامُوسِ. وَقَدْ أُخْبِرُوا عَنْكَ أَنَّكَ تُعَلِّمُ جَمِيعَ الْيَهُودِ الَّذِينَ بَيْنَ الأُمَمِ الارْتِدَادَ عَنْ مُوسَى، قَائِلاً: أَنْ لاَ يَخْتِنُوا أَوْلاَدَهُمْ وَلاَ يَسْلُكُوا حَسَبَ الْعَوَائِدِ. فَإِذاً مَاذَا يَكُونُ؟ لاَبُدَّ عَلَى كُلِّ حَالٍ أَنْ يَجْتَمِعَ الْجُمْهُورُ، لأَنَّهُمْ سَيَسْمَعُونَ أَنَّكَ قَدْ جِئْتَ. فَافْعَلْ هذَا الَّذِي نَقُولُ لَكَ: عِنْدَنَا أَرْبَعَةُ رِجَالٍ عَلَيْهِمْ نَذْرٌ. خُذْ هؤُلاَءِ وَتَطَهَّرْ مَعَهُمْ وَأَنْفِقْ عَلَيْهِمْ لِيَحْلِقُوا رُؤُوسَهُمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

gentiles que abandonen a Moisés, diciéndoles que no circunciden a sus hijos ni vivan de acuerdo con las costumbres tradicionales. Qué hacer, pues? De todos modos se van a enterar de que has venido. Haz, pues, lo que te vamos a decir: Tenemos aquí cuatro hombres que tienen que cumplir un voto. Tómalos contigo y purifícate con ellos; y paga por ellos para que se rapen la cabeza. Así conocerán todos que no hay nada de lo que han oído decir de ti sino que tú también procedes correctamente observando la ley. En cuanto a los gentiles que han abrazado la fe, les hemos comunicado por carta lo que hemos decidido: que se abstengan de la contaminación de los ídolos, de la sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas». Entonces Pablo tomó consigo a aquellos hombres y, al día siguiente, habiéndose purificado con ellos, entró en el templo para avisar cuándo se cumplían los días de la purificación y cuándo había que presentar la ofrenda por cada uno de ellos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَيَعْلَمَ الْجَمِيعُ أَنْ لَيْسَ شَيْءٌ مِمَّا أُخْبِرُوا عَنْكَ، بَلْ تَسْلُكُ أَنْتَ أَيْضاً حَافِظاً لِلْنَامُوسِ. وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ الأُمَمِ، فَأَرْسَلْنَا نَحْنُ إِلَيْهِمْ وَحَكَمْنَا أَنْ لاَ يَحْفَظُوا شَيْئاً مِثْلَ ذلِكَ. سِوَى أَنْ يُحَافِظُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ مِمَّا ذُبِحَ للأَصْنَامِ، وَمِنْ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ وَالزِّنَا». حِينَئِذٍ أَخَذَ بُولُسُ الرِّجَالَ فِي الْغَدِ، وَتَطَهَّرَ مَعَهُمْ وَدَخَلَ الْهَيْكَلَ، مُخْبِراً بِكَمَالِ أَيَّامِ التَّطْهِيرِ، إِلَى أَنْ يُقَرَّبَ عَنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ الْقُرْبَانُ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo (2 : 10 - 11)

Y ahora, reyes, sed sensatos; escarmentad, los que regís la tierra: servid al Señor con temor. ***Aleluya***

من مزامير ابينا داود النبى: (٢ : ١١ و١٠)

اعْبُدُوا الرَّبَّ بِخِشْيَةٍ، وَهَلِّلُوا لَهُ بِرِعْدَةٍ. فَالآنَ أَيُّهَا الْمُلُوكُ افْهَمُوا. وَتَأَدَّبُوا يَا جَمِيعَ قُضَاةِ الأَرْضِ. ***هللويا***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا متى البشير :(٦ : ١-١٨)

اِحْتَرِزُوا مِنْ أَنْ تَصْنَعُوا صَدَقَتَكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ لِكَيْ يَنْظُرُوكُمْ، وَإِلاَّ فَلَيْسَ لَكُمْ أَجْرٌ عِنْدَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. فَمَتَى صَنَعْتَ صَدَقَةً فَلاَ تُصَوِّتْ قُدَّامَكَ بِالْبُوقِ، كَمَا يَفْعَلُ الْمُرَاؤُونَ فِي الْمَجَامِعِ وَفِي الأَزِقَّةِ، لِكَيْ يُمَجَّدُوا مِنَ النَّاسِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُمْ قَدِ اسْتَوْفَوْا أَجْرَهُمْ! وَأَمَّا أَنْتَ فَمَتَى صَنَعْتَ صَدَقَةً فَلاَ تُعَرِّفْ شِمَالُكَ مَا تَفْعَلُ يَمِينُكَ، لِكَيْ تَكُونَ صَدَقَتُكَ فِي الْخَفَاءِ. فَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفَاءِ هُوَ يُجَازِيكَ عَلاَنِيَةً. وَمَتَى صَلَّيْتَ فَلاَ تَكُنْ كَالْمُرَائِينَ، فَإِنَّهُمْ يُحِبُّونَ أَنْ يُصَلُّوا قَائِمِينَ فِي الْمَجَامِعِ وَفِي زَوَايَا الشَّوَارِعِ، لِكَيْ يَظْهَرُوا لِلنَّاسِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُمْ قَدِ اسْتَوْفَوْا أَجْرَهُمْ! وَأَمَّا أَنْتَ فَمَتَى صَلَّيْتَ فَادْخُلْ إِلَى مِخْدَعِكَ وَأَغْلِقْ بَابَكَ، وَصَلِّ إِلَى أَبِيكَ الَّذِي فِي الْخَفَاءِ. فَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفَاءِ يُجَازِيكَ عَلاَنِيَةً. وَحِينَمَا تُصَلُّونَ لاَ تُكَرِّرُوا الْكَلاَمَ بَاطِلاً كَالأُمَمِ، فَإِنَّهُمْ يَظُنُّونَ أَنَّهُ بِكَثْرَةِ كَلاَمِهِمْ يُسْتَجَابُ لَهُمْ. فَلاَ تَتَشَبَّهُوا بِهِمْ. لأَنَّ أَبَاكُمْ يَعْلَمُ مَا تَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ قَبْلَ أَنْ تَسْأَلُوهُ. فَصَلُّوا أَنْتُمْ هكَذَا: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لِيَتَقَدَّسِ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذلِكَ عَلَى الأَرْضِ. خُبْزَنَا كَفَافَنَا أَعْطِنَا الْيَوْمَ. وَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا كَمَا نَغْفِرُ نَحْنُ أَيْضاً لِلْمُذْنِبِينَ إِلَيْنَا. وَلاَ تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ. لأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ، وَالْقُوَّةَ، وَالْمَجْدَ، إِلَى الأَبَدِ. آمِينَ. فَإِنَّهُ إِنْ غَفَرْتُمْ لِلنَّاسِ زَلاَتِهِمْ، يَغْفِرْ لَكُمْ أَيْضاً أَبُوكُمُ السَّمَاوِيُّ. وَإِنْ لَمْ تَغْفِرُوا لِلنَّاسِ زَلاَتِهِمْ، لاَ يَغْفِرْ لَكُمْ أَبُوكُمْ أَيْضاً زَلاَتِكُمْ.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (6 : 1 - 18)

Cuidad de no practicar vuestra justicia delante de los hombres para ser vistos por ellos; de lo contrario no tenéis recompensa de vuestro Padre celestial. Por tanto, cuando hagas limosna, no mandes tocar la trompeta ante ti, como hacen los hipócritas en las sinagogas y por las calles para ser honrados por la gente; en verdad os digo que ya han recibido su recompensa. Tú, en cambio, cuando hagas limosna, que no sepa tu mano izquierda lo que hace tu derecha; así tu limosna quedará en secreto y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará. Cuando oréis, no seáis como los hipócritas, a quienes les gusta orar de pie en las sinagogas y en las esquinas de las plazas, para que los vean los hombres. En verdad os digo que ya han recibido su recompensa. Tú, en cambio, cuando ores, entra en tu cuarto, cierra la puerta y ora a tu Padre, que está en lo secreto, y tu Padre, que ve en lo secreto, te lo recompensará. Cuando recéis, no uséis muchas palabras, como los gentiles, que se imaginan que por hablar mucho les harán caso. 8 No seáis como ellos, pues vuestro Padre sabe lo que os hace falta antes de que lo pidáis. Vosotros orad así : “Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre, venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo, danos hoy nuestro pan de cada día, perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden, no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal”.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَتَى صُمْتُمْ فَلاَ تَكُونُوا عَابِسِينَ كَالْمُرَائِينَ، فَإِنَّهُمْ يُغَيِّرُونَ وُجُوهَهُمْ لِكَيْ يَظْهَرُوا لِلنَّاسِ صَائِمِينَ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُمْ قَدِ اسْتَوْفَوْا أَجْرَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتَ فَمَتَى صُمْتَ فَادْهُنْ رَأْسَكَ وَاغْسِلْ وَجْهَكَ، لِكَيْ لاَ تَظْهَرَ لِلنَّاسِ صَائِماً، بَلْ لأَبِيكَ الَّذِي فِي الْخَفَاءِ. فَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفَاءِ يُجَازِيكَ عَلاَنِيَةً.

والمجد لله دائماً.

Porque si perdonáis a los hombres sus ofensas, también os perdonará vuestro Padre celestial, pero si no perdonáis a los hombres, tampoco vuestro Padre perdonará vuestras ofensas. Cuando ayunéis, no pongáis cara triste, como los hipócritas que desfiguran sus rostros para hacer ver a los hombres que ayunan. En verdad os digo que ya han recibido su paga. Tú, en cambio, cuando ayunes, perfúmate la cabeza y lávate la cara, para que tu ayuno lo note, no los hombres, sino tu Padre, que está en lo escondido; y tu Padre, que ve en lo escondido, te recompensará. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (١٧ : ١٤)

امــتَلأت بُطُــونُهُم مِــنْ خَفِيَّاتِــكَ. وَمَــلأُوا بُطُــونَهُم مِــنْ لَحْــمِ الخَنَــازِير. وَتَرَكُــوا الفَضَلاتِ لأطْفَالِهِم. *هللويا*.

Salmo (17 : 14)

Pero de tu despensa les llenarás el vientre, se saciarán sus hijos y dejarán a sus pequeños lo que sobra. ***Aleluya.***

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١١ : ١ - ١٣)

وإذا كان يصلى فى موضع قفر فلما فرغ قال له واحد من تلاميذه يارب علمنا ان نصلى كما علم يوحنا تلاميذه .فقال لهم إذا صليتم فقولوا . ابانا الذى في السموات ليتقدس اسمك ليأت ملكوتك . لتكن مشيئتك كما فى السماء كذلك على الأرض . خبزنا الآتى أعطنا كل يوم . واغفر لنا خطايانا لأننا نحن أيضاً نغفر لكل من يذنب إلينا .و لا تدخلنا فى تجربة لكن نجنا من الشرير . ثم قال لهم من منكم يكون لة صديق فيمضى إليه نصف الليل و يقول له يا صديقى أقرضنى ثلاثة أرغفة لأن صديقاً لى قدم على من سفر و ليس عندى ما أقدم له . فيجب ذلك من داخل و يقول لا تتعبنى . فإنى قد أغلقت بابى و اولادى معى فى الفراش .فلا استطيع ان اقوم و أعطيك .أقول لكم انه ان لم يقم و يعطه لكونه صديقه فانه يقوم للجاجته و يعطيه كل ما يحتاج اليه . وانا ايضا اقول لكم اسالوا فتعطوا

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 1- 13)

Una vez que estaba Jesús orando en cierto lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: «Señor, enséñanos a orar, como Juan enseñó a sus discípulos». Él les dijo: «Cuando oréis, decid: “Padre, santificado sea tu nombre, venga tu reino, danos cada día nuestro pan cotidiano, perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todo el que nos debe, y no nos dejes caer en tentación”». Y les dijo: «Suponed que alguno de vosotros tiene un amigo, y viene durante la medianoche y le dice: “Amigo, préstame tres panes, pues uno de mis amigos ha venido de viaje y no tengo nada que ofrecerle”; y, desde dentro, aquel le responde: “No me molestes; la puerta ya está cerrada; mis niños y yo estamos acostados; no puedo levantarme para dártelos”; os digo que, si no se levanta y se los da por ser amigo suyo, al menos por su importunidad se levantará y le dará cuanto necesite. Pues yo os digo a vosotros : Pedid y se os dará, buscad y hallaréis, llamad y seos abrirá;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اطلبوا فتجدوا اقرعوا فيفتح لكم .لان كل من يسال يعطى و من يطلب يجد ومن يقرع يفتح له فمن منكم و هو اب يساله ابنه خبزا افيعطيه حجرا . او سمكة افيعطيه حية بدل السمكة او اذا ساله بيضة افيعطيه عقربا فان كنتم و انتم الاشرار تعرفون ان تعطوا اولادكم العطايا الجيدة فكم بالحرى الاب الذى من السماء يمنح الروح القدس للذين يسالونه ***و المجد لله دائما***.

porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abre. Qué padre entre vosotros, si su hijo le pide un pez, le dará una serpiente en lugar del pez? O si le pide un huevo, le dará un escorpión? Si vosotros, pues, que sois malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, cuánto más el Padre del cielo dará el Espíritu Santo a los que se lo piden?». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ÉXODO (2 : 23 – 25) (3 : 1 – 5)

Al cabo de muchos años, murió el rey de Egipto. Los hijos de Israel se quejaban de la esclavitud y clamaron. Sus gritos, desde la esclavitud, subieron a Dios; y Dios escuchó sus quejas y se acordó de su alianza con Abrahán, Isaac y Jacob. Dios se fijó en los hijos de Israel y se les apareció. Moisés pastoreaba el rebaño de su suegro Jetró, sacerdote de Madián. Llevó el rebaño trashumando por el desierto hasta llegar a Horeb, la montaña de Dios. El ángel del Señor se le apareció en una llamarada entre las zarzas. Moisés se fijó: la zarza ardía sin consumirse. Moisés se dijo: «Voy a acercarme a mirar este espectáculo admirable, a ver por qué no se quema la zarza». Viendo el Señor que Moisés se acercaba a mirar, lo llamó desde la zarza: «Moisés, Moisés». Respondió él: «Aquí estoy». Dijo Dios: «No te acerques; quítate las sandalias de los pies, pues el sitio que pisas es terreno sagrado».*Gloria a la Santísima Trinidad*.

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي (٢ : ٢٣-٢٥)-((٣:(١-٥))

وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ الْكَثِيرَةِ أَنَّ مَلِكَ مِصْرَ مَاتَ. وَتَنَهَّدَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعُبُودِيَّةِ. وَصَرَخُوا، فَصَعِدَ صُرَاخُهُمْ إِلَى اللهِ مِنْ أَجْلِ الْعُبُودِيَّةِ. فَسَمِعَ اللهُ أَنِينَهُمْ، فَتَذَكَّرَ اللهُ مِيثَاقَهُ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ. وَنَظَرَ اللهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَعَلِمَ اللهُ. وَأَمَّا مُوسَى فَكَانَ يَرْعَى غَنَمَ يَثْرُونَ حَمِيهِ كَاهِنِ مِدْيَانَ، فَسَاقَ الْغَنَمَ إِلَى وَرَاءِ الْبَرِّيَّةِ وَجَاءَ إِلَى جَبَلِ اللهِ حُوريبَ. وَظَهَرَ لَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ بِلَهِيبِ نَارٍ مِنْ وَسَطِ عُلَّيْقَةٍ. فَنَظَرَ وَإِذَا الْعُلَّيْقَةُ تَتَوَقَّدُ بِالنَّارِ، وَالْعُلَّيْقَةُ لَمْ تَكُنْ تَحْتَرِقُ. فَقَالَ مُوسَى: «أَمِيلُ الآنَ لأَنْظُرَ هذَا الْمَنْظَرَ الْعَظِيمَ. لِمَاذَا لاَ تَحْتَرِقُ الْعُلَّيْقَةُ؟». فَلَمَّا رَأَى الرَّبُّ أَنَّهُ مَالَ لِيَنْظُرَ، نَادَاهُ اللهُ مِنْ وَسَطِ الْعُلَّيْقَةِ وَقَالَ: «مُوسَى، مُوسَى!». فَقَالَ: «هَأَنَذَا». فَقَالَ: «لاَ تَقْتَرِبْ إِلَى ههُنَا. اخْلَعْ حِذَاءَكَ مِنْ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ».*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ISAÍAS (1 : 2 – 18)

Oíd, cielos, escucha tierra, que habla el Señor: «Hijos he criado y educado, y ellos se han rebelado contra mí. El buey conoce a su amo, y el asno el pesebre de su dueño; Israel no me conoce, mi pueblo no comprende». Ay, gente pecadora, pueblo cargado de culpas, raza malvada, hijos corrompidos! Han abandonado al Señor, han despreciado al santo de Israel, le han vuelto la espalda. Dónde podré golpearos todavía, si os seguís rebelando? La cabeza está herida, el corazón extenuado, de la planta del pie a la cabeza no queda parte ilesa: heridas y contusiones, llagas abiertas, no limpiadas ni vendadas ni aliviadas con aceite. Vuestro país está devastado, vuestras ciudades incendiadas, vuestros campos los devoran extranjeros, ante vuestros ojos. Hay desolación como en una catástrofe causada por enemigos! Sión ha quedado como cabaña de viñedo, como choza de melonar, como ciudad sitiada. Si el Señor del universo no nos hubiera dejado un resto, seríamos como Sodoma, nos pareceríamos a Gomorra. Oíd la palabra del Señor, príncipes de Sodoma, escucha la enseñanza de nuestro Dios, pueblo de Gomorra.

«Qué me importa la abundancia de vuestros sacrificios? dice el Señor. Estoy harto de holocaustos de carneros

من سفر إشعياء النبي (١ : ٢ - ١٨)

اِسْمَعِي أَيَّتُهَا السَّمَوَاتُ وَأَصْغِي أَيَّتُهَا الأَرْضُ، لأَنَّ الرَّبَّ يَتَكَلَّمُ: «رَبَّيْتُ بَنِينَ وَنَشَّأْتُهُمْ، أَمَّا هُمْ فَعَصَوْا عَلَيَّ. الثَّوْرُ يَعْرِفُ قَانِيَهُ وَالْحِمَارُ مِعْلَفَ صَاحِبِهِ، أَمَّا إِسْرَائِيلُ فَلاَ يَعْرِفُ. شَعْبِي لاَ يَفْهَمُ». وَيْلٌ لِلأُمَّةِ الْخَاطِئَةِ، الشَّعْبِ الثَّقِيلِ الإِثْمِ، نَسْلِ فَاعِلِي الشَّرِّ، أَوْلاَدٍ مُفْسِدِينَ! تَرَكُوا الرَّبَّ، اسْتَهَانُوا بِقُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ، ارْتَدُّوا إِلَى وَرَاءٍ. عَلَى مَ تُضْرَبُونَ بَعْدُ؟ تَزْدَادُونَ زَيَغَاناً! كُلُّ الرَّأْسِ مَرِيضٌ، وَكُلُّ الْقَلْبِ سَقِيمٌ. مِنْ أَسْفَلِ الْقَدَمِ إِلَى الرَّأْسِ لَيْسَ فِيهِ صِحَّةٌ، بَلْ جُرْحٌ وَأَحْبَاطٌ وَضَرْبَةٌ طَرِيَّةٌ لَمْ تُعْصَرْ وَلَمْ تُعْصَبْ وَلَمْ تُلَيَّنْ بِالزَّيْتِ. بِلاَدُكُمْ خَرِبَةٌ. مُدُنُكُمْ مُحْرَقَةٌ بِالنَّارِ. أَرْضُكُمْ تَأْكُلُهَا غُرَبَاءُ قُدَّامَكُمْ، وَهِيَ خَرِبَةٌ كَانْقِلاَبِ الْغُرَبَاءِ. فَبَقِيَتِ ابْنَةُ صِهْيَوْنَ كَمِظَلَّةٍ فِي كَرْمٍ، كَخَيْمَةٍ فِي مَقْثَأَةٍ، كَمَدِينَةٍ مُحَاصَرَةٍ. لَوْلاَ أَنَّ رَبَّ الْجُنُودِ أَبْقَى لَنَا بَقِيَّةً صَغِيرَةً، لَصِرْنَا مِثْلَ سَدُومَ وَشَابَهْنَا عَمُورَةَ. اِسْمَعُوا كَلاَمَ الرَّبِّ يَا قُضَاةَ سَدُومَ! أَصْغُوا إِلَى شَرِيعَةِ إِلهِنَا يَا شَعْبَ عَمُورَةَ: «لِمَاذَا لِي كَثْرَةُ ذَبَائِحِكُمْ، يَقُولُ الرَّبُّ. اتَّخَمْتُ مِنْ مُحْرَقَاتِ كِبَاشٍ وَشَحْمِ مُسَمَّنَاتٍ، وَبِدَمِ عُجُولٍ وَخِرْفَانٍ وَتُيُوسٍ مَا أُسَرُّ. حِينَمَا تَأْتُونَ لِتَظْهَرُوا أَمَامِي، مَنْ طَلَبَ هذَا مِنْ أَيْدِيكُمْ أَنْ تَدُوسُوا دُورِي؟ لاَ تَعُودُوا تَأْتُونَ بِتَقْدِمَةٍ بَاطِلَةٍ. الْبَخُورُ هُوَ مَكْرَهَةٌ لِي. رَأْسُ الشَّهْرِ وَالسَّبْتُ وَنِدَاءُ الْمَحْفَلِ. لَسْتُ أُطِيقُ الإِثْمَ وَالاعْتِكَافَ. رُؤُوسُ شُهُورِكُمْ وَأَعْيَادُكُمْ بَغَضَتْهَا نَفْسِي.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

, de grasa de cebones; la sangre de toros, de corderos y chivos no me agrada. Cuando venís a visitarme, quién pide algo de vuestras manos para que vengáis a pisar mis atrios?
No me traigáis más inútiles ofrendas, son para mí como incienso execrable. Novilunios, sábados y reuniones sagradas: no soporto iniquidad y solemne asamblea. Vuestros novilunios y solemnidades los detesto; se me han vuelto una carga que no soporto más. Cuando extendéis las manos me cubro los ojos; aunque multipliquéis las plegarias, no os escucharé. Vuestras manos están llenas de sangre. Lavaos, purificaos, apartad de mi vista vuestras malas acciones. Dejad de hacer el mal, aprended a hacer el bien. Buscad la justicia, socorred al oprimido, proteged el derecho del huérfano, defended a la viuda. Venid entonces, y discutiremos dice el Señor. Aunque vuestros pecados sean como escarlata, quedarán blancos como nieve; aunque sean rojos como la púrpura, quedarán como lana. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

صَـارَتْ عَلَـيَّ ثِقـلاً. مَلِلْـتُ حَمْلَهَـا. فَحِـينَ تَبْسُـطُونَ أَيْـدِيَكُمْ أَسْـتُرُ عَيْنَـيَّ عَـنْكُمْ، وَإِنْ كَثَّرْتُمُ الصَّلاَةَ لاَ أَسْمَعُ. أَيْـدِيكُمْ مَلآنَـةٌ دَمـاً. اِغْتَسِـلُوا. تَنَقَّـوْا. اعْزِلُـوا شَـرَّ أَفْعَـالِكُمْ مِـنْ أَمَامِ عَيْنَيَّ. كُفُّوا عَنْ فِعْلِ الشَّرِّ. تَعَلَّمُوا فَعْلَ الْخَيْـرِ. اطْلُبُـوا الْحَـقَّ. انْصِـفُوا الْمَظْلُـومَ. اقْضُـوا لِلْيَتِـيمِ. حَـامُوا عَـنِ الأَرْمَلَـةِ. هَلُـمَّ نَتَحَـاجَجْ، يَقُـولُ الـرَّبُّ. إِنْ كَانَـتْ خَطَايَـاكُمْ كَـالْقِرْمِزِ تَبْـيَضُّ كَـالثَّلْجِ. إِنْ كَانَـتْ حَمْـرَاءَ كَالـدُّودِيِّ تَصِـيرُ كَالصُّـوفِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.*

Salmo (6 : 1 – 2)

Señor, no me corrijas con ira, no me castigues con cólera. Misericordia, Señor, que desfallezco; cura, Señor, mis huesos dislocados. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى: (٦ : ١ و ٢)

يَـا رَبُّ لاَ تُبَكِّتْنِـي بِغَضَـبِكَ، وَلاَ تُـؤَدِّبْنِي بِسَـخْطِكَ. ارْحَمْنِـي يَـا رَبُّ فَـإِنِّي ضَـعِيفٌ. اشْفِنِي يَـا رَبُّ فَـإِنَّ عِظَـامِي قَدْ اضْطَرَبَتْ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٢ : ٢٤-٣٤)

أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: «هذَا لاَ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ إِلاَّ بِبَعْلَزَبُولَ رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، وَقَالَ لَهُمْ: «كُلُّ مَمْلَكَةٍ مُنْقَسِمَةٍ عَلَى ذَاتِهَا تُخْرَبُ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ أَوْ بَيْتٍ مُنْقَسِمٍ عَلَى ذَاتِهِ لاَ يَثْبُتُ. فَإِنْ كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ فَقَدِ انْقَسَمَ عَلَى ذَاتِهِ. فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟ وَإِنْ كُنْتُ أَنَا بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَأَبْنَاؤُكُمْ بِمَنْ يُخْرِجُونَ؟ لِذلِكَ هُمْ يَكُونُونَ قُضَاتَكُمْ! وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ أَنَا بِرُوحِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ! أَمْ كَيْفَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَ الْقَوِيِّ وَيَنْهَبَ أَمْتِعَتَهُ، إِنْ لَمْ يَرْبِطِ الْقَوِيَّ أَوَّلاً، وَحِينَئِذٍ يَنْهَبُ بَيْتَهُ؟ مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. لِذلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ خَطِيَّةٍ وَتَجْدِيفٍ يُغْفَرُ لِلنَّاسِ، وَأَمَّا التَّجْدِيفُ عَلَى الرُّوحِ فَلَنْ يُغْفَرَ لِلنَّاسِ. وَمَنْ قَالَ كَلِمَةً عَلَى ابْنِ الإِنْسَانِ يُغْفَرُ لَهُ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ فَلَنْ يُغْفَرَ لَهُ، لاَ فِي هذَا الْعَالَمِ وَلاَ فِي الآتِي. اِجْعَلُوا الشَّجَرَةَ جَيِّدَةً وَثَمَرَهَا جَيِّداً، أَوِ اجْعَلُوا الشَّجَرَةَ رَدِيَّةً وَثَمَرَهَا رَدِيًّا، لأَنْ مِنَ الثَّمَرِ تُعْرَفُ الشَّجَرَةُ. يَا أَوْلاَدَ الأَفَاعِي! كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَتَكَلَّمُوا بِالصَّالِحَاتِ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ؟ فَإِنَّهُ مِنْ فَضْلَةِ الْقَلْبِ يَتَكَلَّمُ الْفَمُ.

والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (12 : 24 – 34)

Pero los fariseos al oírlo dijeron: «Este expulsa los demonios con el poder de Belzebú, príncipe de los demonios». Pero él, dándose cuenta de sus pensamientos, les dijo: «Todo reino dividido internamente va a la ruina y toda ciudad o casa dividida internamente no se mantiene en pie. Si Satanás expulsa a Satanás está dividido contra sí mismo, cómo va a subsistir su reino? Y si yo expulso los demonios con el poder de Belzebú, vuestros hijos con el poder de quién los expulsan? Por eso ellos os juzgarán. Pero si yo expulso a los demonios por el Espíritu de Dios, es que ha llegado a vosotros el reino de Dios. Cómo podrá uno entrar en la casa de un hombre fuerte y llevarse su ajuar, si no ata primero al fuerte? El que no está conmigo está contra mí, y el que no recoge conmigo, desparrama. Por eso os digo que cualquier pecado o blasfemia serán perdonados a los hombres, pero la blasfemia contra el Espíritu no será perdonada. Y quien diga una palabra contra el Hijo del hombre será perdonado, pero quien hable contra el Espíritu Santo no será perdonado ni en este mundo ni en el otro. Plantad un árbol bueno y el fruto será bueno; plantad un árbol malo y el fruto será malo; porque el árbol se conoce por su fruto. Raza de víboras, cómo podéis decir cosas buenas si sois malos? Porque de lo que rebosa el corazón habla la boca. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(1: 26 – 33) (2 : 1 – 7)

Por esto, Dios los entregó a pasiones vergonzosas, pues sus mujeres cambiaron las relaciones naturales por otras contrarias a la naturaleza;de igual modo los hombres, abandonando las relaciones naturales con la mujer, se abrasaron en sus deseos, unos de otros, cometiendo la infamia de las relaciones de hombres con hombres y recibiendo en sí mismos el pago merecido por su extravío. Y, como no juzgaron conveniente prestar reconocimiento a Dios, los entregó Dios a su mente insensata, para que hicieran lo que no conviene: llenos de toda clase de injusticia, maldad, codicia, malignidad; henchidos de envidias, de homicidios, discordias, fraudes, perversiones; difamadores, calumniadores, enemigos de Dios, ultrajadores, altaneros, fanfarrones, ingeniosos para el mal, rebeldes a sus padres, insensatos, desleales, crueles, despiadados; los cuales, aunque conocían el veredicto de Dios según el cual los que hacen estas cosas son dignos de muerte, no solo las practican sino que incluso aprueban a los que las hacen. Por ello, tú que te eriges en juez, sea quien seas, no tienes excusa, pues, al juzgar a otro, a ti mismo te condenas, porque haces las mismas cosas, tú que juzgas. Sabemos que el juicio de Dios contra los que hacen estas cosas es según verdad.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

(١: (٢٦-٣٣) - ٢: (١-٧))

لِـذلِكَ أَسْـلَمَهُمُ اللهُ إِلَـى أَهْـوَاءِ الْهَـوَانِ، لأَنَّ إِنَـاثَهُمُ اسْـتَبْدَلْنَ الاِسْـتِعْمَالَ الطَّبِيعِـيَّ بِالَّـذِي عَلَـى خِـلاَفِ الطَّبِيعَـةِ، وَكَـذلِكَ الـذُّكُورُ أَيْضـاً تَـارِكِينَ اسْـتِعْمَالَ الأُنْثَـى الطَّبِيعِـيَّ، اشْـتَعَلُوا بِشَـهْوَتِهِمْ بَعْضِـهِمْ لِبَعْضٍ، فَـاعِلِينَ الْفَحْشَـاءَ ذُكُـوراً بِـذُكُورٍ، وَنَـائِلِينَ فِـي أَنْفُسِـهِمْ جَـزَاءَ ضَـلاَلِهِمِ الْمُحِـقَّ. وَكَمَـا لَـمْ يَسْتَحْسِـنُوا أَنْ يُبْقُوا اللهَ فِي مَعْرِفَتِهِمْ، أَسْلَمَهُمُ اللهُ إِلَى ذِهْنٍ مَرْفُوضٍ لِيَفْعَلُوا مَـا لاَ يَلِيقُ. مَمْلُـوئِينَ مِـنْ كُلِّ إِثْمٍ وَزِنـاً وَشَرٍّ وَطَمَعٍ وَخُبْثٍ، مَشْحُونِينَ حَسَداً وَقَتْلاً وَخِصَاماً وَمَكْراً وَسُوءًا، نَمَّامِينَ مُفْتَـرِينَ، مُبْغِضِـينَ للهِ، ثَـالِبِينَ مُتَعَظِّمِـينَ مُـدَّعِينَ، مُبْتَـدِعِينَ شُـرُوراً، غَيْـرَ طَـائِعِينَ لِلْوَالِـدَيْنِ، بِـلاَ فَهْـمٍ وَلاَ عَهْـدٍ وَلاَ حُنُـوٍّ وَلاَ رِضًى وَلاَ رَحْمَـةٍ. الَّذِينَ إِذْ عَرَفُوا حُكْمَ اللهِ أَنَّ الَّـذِينَ يَعْمَلُـونَ مِثْـلَ هـذِهِ يَسْـتَوْجِبُونَ الْمَوْتَ، لاَ يَفْعَلُونَهَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضـاً يُسَرُّونَ بِالَّـذِينَ يَعْمَلُـونَ. لِـذلِكَ أَنْـتَ بِـلاَ عُـذْرٍ أَيُّهَـا الإِنْسَـانُ، كُـلُّ مَـنْ يَـدِينُ. لأَنَّـكَ فِـي مَـا تَـدِينُ غَيْـرَكَ تَحْكُـمُ عَلَـى نَفْسِـكَ. لأَنَّـكَ أَنْـتَ الَّـذِي تَدِينُ تَفْعَلُ تِلْكَ الأُمُورَ بِعَيْنِهَا! وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ دَيْنُونَـةَ اللهِ هِـيَ حَسَـبُ الْحَـقِّ عَلَـى الَّـذِينَ يَفْعَلُونَ مِثْلَ هذِهِ. أَفَتَظُنُّ هذَا أَيُّهَـا الإِنْسَـانُ الَّـذِي تَـدِينُ الَّـذِينَ يَفْعَلُـونَ مِثْـلَ هـذِهِ، وَأَنْـتَ تَفْعَلُهَـا، أَنَّـكَ تَنْجُـو مِـنْ دَيْنُونَـةِ اللهِ؟ أَمْ تَسْتَهِينُ بِغِنَى لُطْفِهِ وَإِمْهَالِهِ وَطُولِ أَنَاتِهِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Piensas acaso, tú que juzgas a los que hacen estas cosas pero actúas del mismo modo, que vas a escapar del juicio divino? O es que desprecias el tesoro de su bondad, tolerancia y paciencia, al no reconocer que la bondad de Dios te lleva a la conversión? Con tu corazón duro e impenitente te estás acumulando cólera para el día de la ira, en que se revelará el justo juicio de Dios, el cual pagará a cada uno según sus obras: vida eterna a quienes, perseverando en el bien, buscan gloria, honor e incorrupción.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

غَيْرَ عَالِمٍ أَنَّ لُطْفَ اللهِ إِنَّمَا يَقْتَادُكَ إِلَى التَّوْبَةِ؟ وَلكِنَّكَ مِنْ أَجْلِ قَسَاوَتِكَ وَقَلْبِكَ غَيْرِ التَّائِبِ، تَدَّخِرُ لِنَفْسِكَ غَضَباً فِي يَوْمِ الْغَضَبِ وَاسْتِعْلاَنِ دَيْنُونَةِ اللهِ الْعَادِلَةِ، الَّذِي سَيُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ حَسَبَ أَعْمَالِهِ. أَمَّا الَّذِينَ بِصَبْرٍ فِي الْعَمَلِ الصَّالِحِ يَطْلُبُونَ الْمَجْدَ وَالْكَرَامَةَ وَالْبَقَاءَ، فَبِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2 : 1 – 13)

Hermanos míos, no mezcléis la fe en nuestro Señor Jesucristo glorioso con la acepción de personas. Suponed que en vuestra asamblea entra un hombre con sortija de oro y traje lujoso, y entra también un pobre con traje mugriento; si vosotros atendéis al que lleva el traje de lujo y le decís: «Tú siéntate aquí cómodamente», y al pobre le decís: «Tú quédate ahí de pie» o «siéntate en el suelo, a mis pies», no estáis haciendo discriminaciones entre vosotros y convirtiéndoos en jueces de criterios inicuos? Escuchad, mis queridos hermanos:

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين(٢: ١ - ١٣)

يَا إِخْوَتِي، لاَ يَكُنْ لَكُمْ إِيمَانُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، رَبِّ الْمَجْدِ، فِي الْمُحَابَاةِ. فَإِنَّهُ إِنْ دَخَلَ إِلَى مَجْمَعِكُمْ رَجُلٌ بِخَوَاتِمِ ذَهَبٍ فِي لِبَاسٍ بَهِيٍّ، وَدَخَلَ أَيْضاً فَقِيرٌ بِلِبَاسٍ وَسِخٍ، فَنَظَرْتُمْ إِلَى اللاَّبِسِ اللِّبَاسَ الْبَهِيَّ وَقُلْتُمْ لَهُ: «اجْلِسْ أَنْتَ هُنَا حَسَناً: وَقُلْتُمْ لِلْفَقِيرِ: «قِفْ أَنْتَ هُنَاكَ» أَوْ: «اجْلِسْ هُنَا تَحْتَ مَوْطِئِ قَدَمِيَّ». فَهَلْ لاَ تَرْتَابُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ وَتَصِيرُونَ قُضَاةَ أَفْكَارٍ شِرِّيرَةٍ؟ اسْمَعُوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ: أَمَا اخْتَارَ اللهُ فُقَرَاءَ هذَا الْعَالَمِ أَغْنِيَاءَ فِي الإِيمَانِ، وَوَرَثَةَ الْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ؟ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَهَنْتُمُ الْفَقِيرَ. أَلَيْسَ الأَغْنِيَاءُ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْكُمْ وَهُمْ يَجُرُّونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أمَا هُمْ يُجَدِّفُونَ عَلَى الاِسْمِ الْحَسَنِ الَّذِي دُعِيَ بِهِ عَلَيْكُمْ؟ فَإِنْ كُنْتُمْ تُكَمِّلُونَ النَّامُوسَ الْمُلُوكِيَّ حَسَبَ الْكِتَابِ: «تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». فَحَسَناً تَفْعَلُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تُحَابُونَ، تَفْعَلُونَ خَطِيَّةً، مُوَبَّخِينَ مِنَ النَّامُوسِ كَمُتَعَدِّينَ. لأَنَّ مَنْ حَفِظَ كُلَّ النَّامُوسِ، وَإِنَّمَا عَثَرَ فِي وَاحِدَةٍ، فَقَدْ صَارَ مُجْرِماً فِي الْكُلِّ. لأَنَّ الَّذِي قَالَ: «لاَ تَزْنِ»، قَالَ أَيْضاً: «لاَ تَقْتُلْ». فَإِنْ لَمْ تَزْنِ وَلكِنْ قَتَلْتَ، فَقَدْ صِرْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ. هكَذَا تَكَلَّمُوا وَهكَذَا افْعَلُوا كَعَتِيدِينَ أَنْ تُحَاكَمُوا بِنَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ. لأَنَّ الْحُكْمَ هُوَ بِلاَ رَحْمَةٍ لِمَنْ لَمْ يَعْمَلْ رَحْمَةً، وَالرَّحْمَةُ تَفْتَخِرُ عَلَى الْحُكْمِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

acaso no eligió Dios a los pobres según el mundo como ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que lo aman? Vosotros, en cambio, habéis ultrajado al pobre. No son los ricos los que os oprimen e incluso os arrastran a los tribunales? No son ellos los que injurian el hermoso Nombre que ha sido invocado sobre vosotros? Si cumplís la que, según la Escritura, es la ley regia: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo», hacéis bien; pero si establecéis diferencias entre las personas, cometéis pecado y esa ley os acusa como transgresores. Pues quien observa toda la ley, pero falla en un solo precepto, se hace responsable de todos. Porque el que dijo: No cometerás adulterio, dijo también: No matarás; por tanto, si no cometes adulterio, pero matas, te haces transgresor de la ley.

Hablad y actuad como quienes van a ser juzgados por una ley de libertad, pues el juicio será sin misericordia para quien no practicó la misericordia; la misericordia triunfa sobre el juicio.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (14 : 19 – 28)

Pero llegaron unos judíos de Antioquía y de Hch Iconio y se ganaron a la gente; apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, dándole ya por muerto. Entonces lo rodearon los discípulos; él se levantó y volvió a la ciudad. Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe. Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, diciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído. Atravesaron Pisidia y llegaron a Panfilia. Y después de predicar la Palabra en Perge, bajaron a Atalía y allí se embarcaron para Antioquía, de donde los habían encomendado a la gracia de Dios para la misión que acababan de cumplir. Al llegar, reunieron a la Iglesia, les contaron lo que Dios había hecho por medio de ellos y cómo había abierto a los gentiles la puerta de la fe. Se quedaron allí bastante tiempo con los discípulos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٤: ١٩ - ٢٨)

ثُمَّ أَتَى يَهُودٌ مِنْ أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَقْنَعُوا الْجُمُوعَ، فَرَجَمُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، ظَانِّينَ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ. وَلكِنْ إِذْ أَحَاطَ بِهِ التَّلاَمِيذُ، قَامَ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ، وَفِي الْغَدِ خَرَجَ مَعَ بَرْنَابَا إِلَى دَرْبَةَ. فَبَشَّرَا فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ وَتَلْمَذَا كَثِيرِينَ. ثُمَّ رَجَعَا إِلَى لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَنْطَاكِيَةَ، يُشَدِّدَانِ أَنْفُسَ التَّلاَمِيذِ وَيَعِظَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الإِيمَانِ، وَأَنَّهُ بِضِيقَاتٍ كَثِيرَةٍ يَنْبَغِي أَنْ نَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَانْتَخَبَا لَهُمْ قُسُوساً فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ، ثُمَّ صَلَّيَا بِأَصْوَامٍ وَاسْتَوْدَعَاهُمْ لِلرَّبِّ الَّذِي كَانُوا قَدْ آمَنُوا بِهِ. وَلَمَّا اجْتَازَا فِي بِيسِيدِيَّةَ أَتَيَا إِلَى بَمْفِيلِيَّةَ. وَتَكَلَّمَا بِالْكَلِمَةِ فِي بَرْجَةَ، ثُمَّ نَزَلاَ إِلَى أَتَّالِيَةَ. وَمِنْ هُنَاكَ سَافَرَا فِي الْبَحْرِ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ، حَيْثُ كَانَا قَدْ أُسْلِمَا إِلَى نِعْمَةِ اللهِ لِلْعَمَلِ الَّذِي أَكْمَلاَهُ. وَلَمَّا حَضَرَا وَجَمَعَا الْكَنِيسَةَ، أَخْبَرَا بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمَا، وَأَنَّهُ فَتَحَ لِلأُمَمِ بَابَ الإِيمَانِ. وَأَقَامَا هُنَاكَ زَمَاناً لَيْسَ بِقَلِيلٍ مَعَ التَّلاَمِيذِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين) .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (22: 27)

Los desvalidos comerán hasta saciarse, alabarán al Señor los que lo buscan. ¡Viva su corazón por siempre!
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 : 33-50)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante. Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo: «El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros». Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. El que escandalice a uno de estos pequeñuelos que creen, más le valdría que le encajasen en el cuello una piedra de molino y lo echasen al mar.

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٢ : ٢٦)

يَأْكُلُ البَائِسُونَ وَيَشْبَعُونَ. يُسَبِّحُ الرَّبَّ الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَهُ. تَحْيَا قُلُوبُكُمْ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ.
هللويا.

من انجيل معلمنا مرقس البشير(٩ : ٣٣ - ٥٠)

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟». فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الإِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَأَجَابَهُ يُوحَنَّا قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا. لأَنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأَنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأَنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي، فَخَيْرٌ لَهُ لَوْ طُوِّقَ عُنُقُهُ بِحَجَرِ رَحًى وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ يَدُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَقْطَعَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ يَدَانِ وَتَمْضِيَ إِلَى جَهَنَّمَ، إِلَى النَّارِ الَّتِي لاَ تُطْفَأُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ رِجْلُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَعْرَجَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ رِجْلاَنِ وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ فِي النَّارِ الَّتِي لاَ تُطْفَأُ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ عَيْنُكَ فَاقْلَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ أَعْوَرَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ عَيْنَانِ وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ النَّارِ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. لأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُمَلَّحُ بِنَارٍ، وَكُلَّ ذَبِيحَةٍ تُمَلَّحُ بِمِلْحٍ. الْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا صَارَ الْمِلْحُ بَلاَ مُلُوحَةٍ، فَبِمَاذَا تُصْلِحُونَهُ؟ لِيَكُنْ لَكُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ مِلْحٌ، وَسَالِمُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً». *والمجد لله دائماً.*

Si tu mano te induce a pecar, córtatela: más te vale entrar manco en la vida, que ir con las dos manos a la gehenna, al fuego que no se apaga . Y, si tu pie te induce a pecar, córtatelo: más te vale entrar cojo en la vida, que ser echado con los dos pies a la gehenna. Y, si tu ojo te induce a pecar, sácatelo: más te vale entrar tuerto en el reino de Dios, que ser echado con los dos ojos a la gehenna, donde el gusano no muere y el fuego no se apaga. Todos serán salados a fuego. Buena es la sal; pero si la sal se vuelve sosa, con qué la salaréis? Tened sal entre vosotros y vivid en paz unos con otros». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ISAÍAS (1 : (19 – 31) – 2 : (1 – 3))

Si sabéis obedecer, comeréis de los frutos de la tierra; si rehusáis y os rebeláis, os devorará la espada ha hablado la boca del Señor». Cómo se ha prostituido la villa fiel: estaba llena de rectitud; la justicia moraba en ella, y ahora moran los asesinos! Tu plata se ha vuelto escoria, está aguado tu vino; tus gobernantes son bandidos, cómplices de ladrones: amigos de sobornos, en busca de regalos. No protegen el derecho del huérfano, ni atienden la causa de la viuda.

«Por eso oráculo del Señor, Dios del universo, del Fuerte de Israel tomaré satisfacción de mis adversarios, y me vengaré de mis enemigos. Volveré mi mano contra ti: purificaré tu escoria en el crisol, separaré de ti toda la ganga, te daré jueces como los de antaño, consejeros como los del tiempo antiguo: entonces te llamarás Ciudad Justa, Villa Fiel. Sión será rescatada por el juicio, sus habitantes por la justicia». Vendrá la ruina sobre rebeldes y pecadores, los que abandonan al Señor perecerán. Os avergonzaréis de las encinas en las que os habéis deleitado, os sonrojaréis de los jardines que elegíais. Seréis como una encina con las hojas marchitas, como un jardín donde no corre el agua. Vuestra fortaleza será la estopa, su obra la chispa, arderán los dos Juntos y no habrá quien lo apague. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

باكر
النبوات

من سفر إشعياء النبي

((١ : (١٩-٣١)- ٢ : (١-٣))

إِنْ شِئْتُمْ وَسَمِعْتُمْ تَأْكُلُونَ خَيْرَ الأَرْضِ. وَإِنْ أَبَيْتُمْ وَتَمَرَّدْتُمْ تُؤْكَلُونَ بِالسَّيْفِ». لأَنَّ فَمَ الرَّبِّ تَكَلَّمَ. كَيْفَ صَارَتِ الْقَرْيَةُ الأَمِينَةُ زَانِيَةً! مَلآنَةً حَقًّا. كَانَ الْعَدْلُ يَبِيتُ فِيهَا، وَأَمَّا الآنَ فَالْقَاتِلُونَ. صَارَتْ فِضَّتُكِ زَغَلاً وَخَمْرُكِ مَغْشُوشَةً بِمَاءٍ. رُؤَسَاؤُكِ مُتَمَرِّدُونَ وَلُغَفَاءُ اللُّصُوصِ. كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يُحِبُّ الرِّشْوَةَ وَيَتْبَعُ الْعَطَايَا. لاَ يَقْضُونَ لِلْيَتِيمِ، وَدَعْوَى الأَرْمَلَةِ لاَ تَصِلُ إِلَيْهِمْ. لِذلِكَ يَقُولُ السَّيِّدُ رَبُّ الْجُنُودِ عَزِيزُ إِسْرَائِيلَ: «آهِ! إِنِّي أَسْتَرِيحُ مِنْ خُصَمَائِي وَأَنْتَقِمُ مِنْ أَعْدَائِي، وَأَرُدُّ يَدِي عَلَيْكِ، وَأُنَقِّي زَغَلَكِ كَأَنَّهُ بِالْبَوْرَقِ، وَأَنْزِعُ كُلَّ قَصْدِيرِكِ، وَأُعِيدُ قُضَاتَكِ كَمَا فِي الأَوَّلِ، وَمُشِيرِيكِ كَمَا فِي الْبَدَاءَةِ. بَعْدَ ذلِكَ تُدْعَيْنَ مَدِينَةَ الْعَدْلِ، الْقَرْيَةَ الأَمِينَةَ». صِهْيَوْنُ تُفْدَى بِالْحَقِّ، وَتَائِبُوهَا بِالْبِرِّ. وَهَلاَكُ الْمُذْنِبِينَ وَالْخُطَاةِ يَكُونُ سِوَاءً، وَتَارِكُو الرَّبِّ يَفْنَوْنَ. لأَنَّهُمْ يَخْجَلُونَ مِنْ أَشْجَارِ الْبُطْمِ الَّتِي اشْتَهَيْتُمُوهَا، وَتُخْزَوْنَ مِنَ الْجَنَّاتِ الَّتِي اخْتَرْتُمُوهَا. لأَنَّكُمْ تَصِيرُونَ كَبُطْمَةٍ قَدْ ذَبُلَ وَرَقُهَا، وَكَجَنَّةٍ لَيْسَ لَهَا مَاءٌ. وَيَصِيرُ الْقَوِيُّ مَشَاقَةً وَعَمَلُهُ شَرَاراً، فَيَحْتَرِقَانِ كِلاَهُمَا مَعاً وَلَيْسَ مَنْ يُطْفِئُ. الأُمُورُ الَّتِي رَآهَا إِشَعْيَاءُ بْنُ آمُوصَ مِنْ جِهَةِ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ: وَيَكُونُ فِي آخِرِ الأَيَّامِ أَنَّ جَبَلَ بَيْتِ الرَّبِّ يَكُونُ ثَابِتاً فِي رَأْسِ الْجِبَالِ، وَيَرْتَفِعُ فَوْقَ التِّلاَلِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتَجْـرِي إِلَيْـهِ كُـلُّ الأُمَـمِ. وَتَسِـيرُ شُـعُوبٌ كَثِيـرَةٌ. وَيَقُولُـونَ: «هَلُـمَّ نَصْـعَدْ إِلَـى جَبَـلِ الـرَّبِّ، إِلَـى بَيْـتِ إِلـهِ يَعْقُـوبَ، فَيُعَلِّمَنَـا مِـنْ طُرُقِهِ وَنَسْلُكَ فِي سُبُلِهِ». لأَنَّهُ مِنْ صِهْيَوْنَ تَخْرُجُ الشَّرِيعَةُ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ كَلِمَةُ الـرَّبِّ.

مجداً للثالوث الأقدس.

من سفر زكريا النبي (٨ : ٧ - ١٣)

هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: هَأَنَذَا أُخَلِّصُ شَعْبِي مِـنْ أَرْضِ الْمَشْـرِقِ وَمِـنْ أَرْضِ مَغْـرِبِ الشَّـمْسِ. وَآتِـي بِهِـمْ فَيَسْـكُنُونَ فِـي وَسَـطِ أُورُشَلِيمَ، وَيَكُونُـونَ لِـي شَـعْباً، وَأَنَـا أَكُـونُ لَهُمْ إِلهاً بِالْحَقِّ وَالْبِرِّ.هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: لِتَتَشَدَّدْ أَيْدِيكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ فِي هذِهِ الأَيَّامِ هذَا الْكَلاَمَ مِنْ أَفْوَاهِ الأَنْبِيَاءِ الَّذِي كَانَ يَوْمَ أُسِّسَ بَيْتُ رَبِّ الْجُنُودِ لِبِنَاءِ الْهَيْكَلِ. لأَنَّـهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ لَمْ تَكُنْ لِلإِنْسَانِ أُجْرَةٌ وَلاَ لِلْبَهِيمَةِ أُجْرَةٌ، وَلاَ سَلاَمٌ لِمَنْ خَرَجَ أَوْ دَخَلَ مِنْ قِبَلِ الضِّيقِ. وَأَطْلَقْتُ كُلَّ إِنْسَانٍ، الرَّجُلَ عَلَى قَرِيبِهِ. أَمَّا الآنَ فَلاَ أَكُونُ أَنَا لِبَقِيَّةِ هذَا الشَّـعْبِ كَمَـا فِـي الأَيَّـامِ الأُولَـى، يَقُـولُ رَبُّ الْجُنُودِ. بَلْ زَرْعُ السَّلاَمِ، الْكَرْمُ يُعْطِي ثَمَرَهُ، وَالأَرْضُ تُعْطِـي غَلَّتَهَـا، وَالسَّـمَوَاتُ تُعْطِـي نَـدَاهَا، وَأُمَلِّكُ بَقِيَّـةَ هذَا الشَّعْبِ هذِهِ كُلَّهَـا. وَيَكُونُ كَمَا أَنَّكُمْ كُنْتُمْ لَعْنَةً بَيْنَ الأُمَمِ يَا بَيْتَ يَهُـوذَا وَيَـا بَيْـتَ إِسْـرَائِيلَ، كَـذلِكَ أُخَلِّصُـكُمْ فَتَكُونُونَ بَرَكَةً فَلاَ تَخَافُوا. لِتَتَشَدَّدْ أَيْدِيكُمْ.

مجداً للثالوث الأقدس.

ZACARÍAS (8 : 7 - 13)

«Esto dice el Señor del universo: Aquí estoy yo para salvar a mi pueblo de Oriente a Occidente. Los traeré y vivirán en Jerusalén; ellos serán mi pueblo y yo seré su Dios en fidelidad y justicia». «Esto dice el Señor del universo : Ánimo, los que escuchasteis aquellos días las palabras de los profetas presentes cuando echaron los cimientos del templo y del santuario del Señor del universo! Antes de aquellos días, el salario de la gente nada valía; el rendimiento del ganado era nulo, y el que luchaba no conseguía la paz frente al enemigo. Y yo había enfrentado a unos contra otros. Pero ahora ya no estoy en la misma actitud que antes con el resto de este pueblo oráculo del Señor del universo, pues la semilla de paz será: la viña da fruto, la tierra da su producto y los cielos dan rocío, y comparto todo esto con el resto de este pueblo. Sucederá que así como fuisteis maldición entre los pueblos, casa de Judá y casa de Israel, lo mismo os salvaré y seréis bendición. No temáis. Que se fortalezcan vuestras manos!».

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٣ : ١ و ٣)

اَلرَّبُّ يرعَانِي فَلاَ يُعْوِزُنِي شَيْءٌ. رَدَّ نَفسِي. وهَدَانِي إِلَى سُبُلِ البرِّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير (٩ : ١٠ - ١٥)

وَبَيْنَمَا هُوَ مُتَّكِئٌ فِي الْبَيْتِ، إِذَا عَشَّارُونَ وَخُطَاةٌ كَثِيرُونَ قَدْ جَاءُوا وَاتَّكَأُوا مَعَ يَسُوعَ وَتَلاَمِيذِهِ. فَلَمَّا نَظَرَ الْفَرِّيسِيُّونَ قَالُوا لِتَلاَمِيذِهِ: «لِمَاذَا يَأْكُلُ مُعَلِّمُكُمْ مَعَ الْعَشَّارِينَ وَالْخُطَاةِ؟». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: «لاَ يَحْتَاجُ الأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرْضَى. فَاذْهَبُوا وَتَعَلَّمُوا مَا هُوَ: إِنِّي أُرِيدُ رَحْمَةً لاَ ذَبِيحَةً، لأَنِّي لَمْ آتِ لأَدْعُوَ أَبْرَاراً بَلْ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ». حِينَئِذٍ أَتَى إِلَيْهِ تَلاَمِيذُ يُوحَنَّا قَائِلِينَ: «لِمَاذَا نَصُومُ نَحْنُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ كَثِيراً، وَأَمَّا تَلاَمِيذُكَ فَلاَ يَصُومُونَ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَلْ يَسْتَطِيعُ بَنُو الْعُرسِ أَنْ يَنُوحُوا مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ وَلكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ، فَحِينَئِذٍ يَصُومُونَ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (23 : 1 . 3)

El Señor es mi pastor, nada me falta: y repara mis fuerzas; me guía por el sendero justo, por el honor de su nombre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9 : 10 -15)

Y estando en la casa, sentado a la mesa, muchos publicanos y pecadores, que habían acudido, se sentaban con Jesús y sus discípulos. Los fariseos, al verlo, preguntaron a los discípulos: «Cómo es que vuestro maestro come con publicanos y pecadores?». Jesús lo oyó y dijo: «No tienen necesidad de médico los sanos, sino los enfermos. Andad, aprended lo que significa "Misericordia quiero y no sacrificio": que no he venido a llamar a justos sino a pecadores». Discusión sobre el ayuno Los discípulos de Juan se le acercan a Jesús, preguntándole: «Por qué nosotros y los fariseos ayunamos a menudo y, en cambio, tus discípulos no ayunan?». Jesús les dijo: «Es que pueden guardar luto los amigos del esposo, mientras el esposo está con ellos? Llegarán días en que les arrebatarán al esposo, y entonces ayunarán. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(9 : 15 – 29)

Pues a Moisés le dice: Me compadeceré de quien me compadezca y me apiadaré de quien me apiade. En consecuencia, no está en el que quiere ni en el que corre, sino en Dios que se compadece. La Escritura dice, en efecto, al faraón: Te he suscitado precisamente para esto: para mostrar en ti mi fuerza y para que mi nombre se difunda en toda la tierra. Es decir, se compadece de quien quiere y endurece a quien quiere. Pero tú me dirás: entonces por qué aún se queja? En realidad, Quién podrá oponerse a su voluntad? Más bien habría que preguntar: Oh hombre, quién eres tú para enfrentarte a Dios? Acaso dirá la vasija al que la modela, «por qué me has hecho así»? O acaso no puede el alfarero modelar con la misma arcilla un objeto destinado a usos nobles y otro dedicado a usos menos nobles? Y si Dios, queriendo mostrar su ira y dar a conocer su poder, soportó con mucha paciencia objetos de ira destinados a la perdición, con el fin de dar a conocer la riqueza de su gloria en favor de los objetos de misericordia preparados para la gloria…? Y estos tales somos nosotros, a los que ha llamado no solo de entre los judíos, sino también de entre los gentiles, según afirma también en el profeta Oseas:

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٩: ١٥ - ٢٩)

**لأَنَّهُ يَقُولُ لِمُوسَى: «إِنِّي أَرْحَمُ مَنْ أَرْحَمُ، وَأَتَرَاءَفُ عَلَى مَنْ أَتَرَاءَفُ». فَإِذاً لَيْسَ لِمَنْ يَشَاءُ وَلاَ لِمَنْ يَسْعَى، بَلْ للهِ الَّذِي يَرْحَمُ. لأَنَّهُ يَقُولُ الْكِتَابُ لِفِرْعَوْنَ: «إِنِّي لِهذَا بِعَيْنِهِ أَقَمْتُكَ، لِكَيْ أُظْهِرَ فِيكَ قُوَّتِي، وَلِكَيْ يُنَادَى بِاسْمِي فِي كُلِّ الأَرْضِ». فَإِذاً هُوَ يَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ، وَيُقَسِّي مَنْ يَشَاءُ. فَسَتَقُولُ لِي: «لِمَاذَا يَلُومُ بَعْدُ؟ لأَنَّ مَنْ يُقَاوِمُ مَشِيئَتَهُ؟» بَلْ مَنْ أَنْتَ أَيُّهَا الإِنْسَانُ الَّذِي تُجَاوِبُ اللهَ؟ أَلَعَلَّ الْجِبْلَةَ تَقُولُ لِجَابِلِهَا: «لِمَاذَا صَنَعْتَنِي هكَذَا؟» أَمْ لَيْسَ لِلْخَزَّافِ سُلْطَانٌ عَلَى الطِّينِ، أَنْ يَصْنَعَ مِنْ كُتْلَةٍ وَاحِدَةٍ إِنَاءً لِلْكَرَامَةِ وَآخَرَ لِلْهَوَانِ؟ فَمَاذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ، وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يُظْهِرَ غَضَبَهُ وَيُبَيِّنَ قُوَّتَهُ، احْتَمَلَ بِأَنَاةٍ كَثِيرَةٍ آنِيَةَ غَضَبٍ مُهَيَّأَةً لِلْهَلاَكِ. وَلِكَيْ يُبَيِّنَ غِنَى مَجْدِهِ عَلَى آنِيَةِ رَحْمَةٍ قَدْ سَبَقَ فَأَعَدَّهَا لِلْمَجْدِ، الَّتِي أَيْضاً دَعَانَا نَحْنُ إِيَّاهَا، لَيْسَ مِنَ الْيَهُودِ فَقَطْ بَلْ مِنَ الأُمَمِ أَيْضاً. كَمَا يَقُولُ فِي هُوشَعَ أَيْضاً: «سَأَدْعُو الَّذِي لَيْسَ شَعْبِي شَعْبِي، وَالَّتِي لَيْسَتْ مَحْبُوبَةً مَحْبُوبَةً. وَيَكُونُ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فِيهِ: لَسْتُمْ شَعْبِي، أَنَّهُ هُنَاكَ يُدْعَوْنَ أَبْنَاءَ اللهِ الْحَيِّ». وَإِشَعْيَاءُ يَصْرُخُ مِنْ جِهَةِ إِسْرَائِيلَ: «وَإِنْ كَانَ عَدَدُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَرَمْلِ الْبَحْرِ، فَالْبَقِيَّةُ سَتَخْلُصُ. لأَنَّهُ مُتَمِّمُ أَمْرٍ وَقَاضٍ بِالْبِرِّ. لأَنَّ الرَّبَّ يَصْنَعُ أَمْراً مَقْضِيًّا بِهِ عَلَى الأَرْضِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَمَـا سَـبَقَ إِشَـعْيَاءُ فَقَـالَ: «لَـوْلاَ أَنَّ رَبَّ الْجُنُـودِ أَبْقَـى لَنَـا نَسْـلاً لَصِـرْنَا مِثْـلَ سَـدُومَ وَشَابَهْنَا عَمُورَةَ».

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين).

Al que no es pueblo mío lo llamaré pueblo mío y a la que no es amada la llamaré amada; y en el lugar donde se les dijo: no sois mi pueblo, allí mismo se los llamará hijos del Dios vivo. Isaías, por su parte, clama acerca de Israel: Aunque fuera el número de los hijos de Israel como la arena del mar, se salvará un re s t o . Pues el Señor cumplirá su palabra sobre la tierra perfectamente y pronto. Y según predijo Isaías: Si el Señor del universo no nos hubiera dejado una semilla, habríamos llegado a ser omo Sodoma y nos habríamos asemejado a Gomorra. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

Pero un fariseo llamado Gamaliel, doctor de la ley, respetado por todo el pueblo, se levantó en el Sanedrín, mandó que sacaran fuera un momento a aquellos hombres y dijo: «Israelitas, pensad bien lo que vais a hacer con esos hombres. Hace algún tiempo se levantó Teudas, dándoselas de hombre importante, y se le juntaron unos cuatrocientos hombres. Fue ejecutado, se dispersaron todos sus secuaces y todo acabó en nada. Más tarde, en los días del censo, surgió Judas el Galileo, arrastrando detrás de sí gente del pueblo; también pereció, y se disgregaron todos sus secuaces. En el caso presente, os digo: No os metáis con esos hombres; soltadlos. Si su idea y su actividad son cosa de hombres, se disolverá; pero, si es cosa de Dios, no lograréis destruirlos, y os expondríais a luchar contra Dios». Le dieron la razón y, habiendo llamado a los apóstoles, los azotaron, les prohibieron hablar en nombre de Jesús, y los soltaron. Ellos, pues, salieron del Sanedrín contentos de haber merecido aquel ultraje por el Nombre. Ningún día dejaban de enseñar, en el templo y por las casas, anunciando la buena noticia acerca del Mesías Jesús.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٣٤ - ٤٢)

فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فَرِّيسِيٌّ اسْمُهُ غَمَالاَئِيلُ، مُعَلِّمٌ لِلنَّامُوسِ، مُكَرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ أَنْ يُخْرَجَ الرُّسُلُ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، احْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هؤُلاَءِ النَّاسِ فِي مَا أَنْتُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا. لأَنَّهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ قَامَ ثُودَاسُ قَائِلاً عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ شَيْءٌ، الَّذِي الْتَصَقَ بِهِ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ نَحْوُ أَرْبَعِمِئَةٍ، الَّذِي قُتِلَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لاَ شَيْءَ. بَعْدَ هذَا قَامَ يَهُوذَا الْجَلِيلِيُّ فِي أَيَّامِ الاِكْتِتَابِ، وَأَزَاغَ وَرَاءَهُ شَعْباً غَفِيراً. فَذَاكَ أَيْضاً هَلَكَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ تَشَتَّتُوا. وَالآنَ أَقُولُ لَكُمْ: تَنَحَّوْا عَنْ هؤُلاَءِ النَّاسِ وَاتْرُكُوهُمْ! لأَنَّهُ إِنْ كَانَ هذَا الرَّأْيُ أَوْ هذَا الْعَمَلُ مِنَ النَّاسِ فَسَوْفَ يَنْتَقِضُ، وَإِنْ كَانَ مِنَ اللهِ فَلاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْقُضُوهُ، لِئَلاَّ تُوجَدُوا مُحَارِبِينَ للهِ أَيْضاً». فَانْقَادُوا إِلَيْهِ. وَدَعَوُا الرُّسُلَ وَجَلَدُوهُمْ، وَأَوْصَوْهُمْ أَنْ لاَ يَتَكَلَّمُوا بِاسْمِ يَسُوعَ، ثُمَّ أَطْلَقُوهُمْ. وَأَمَّا هُمْ فَذَهَبُوا فَرِحِينَ مِنْ أَمَامِ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ حُسِبُوا مُسْتَأْهِلِينَ أَنْ يُهَانُوا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. وَكَانُوا لاَ يَزَالُونَ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ وَفِي الْبُيُوتِ مُعَلِّمِينَ وَمُبَشِّرِينَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٥ : ١٦)

أنظُر إِلَيَّ وَارْحَمْنِي، لأَنِّي ابنٌ وَحِيدٌ وَفَقِيرٌ أَنَا. أَحزَانُ قَلبي قَدْ كَثُرَتْ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٢ : ٤١ – ٥٠)

فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: يَا رَبُّ، أَلَنَا تَقُولُ هذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ أَيْضاً؟ فَقَالَ الرَّبُّ: فَمَنْ هُوَ الْوَكِيلُ الأَمِينُ الْحَكِيمُ الَّذِي يُقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى خَدَمِهِ لِيُعْطِيَهُمُ الْعُلُوفَةَ فِي حِينِهَا؟ طُوبَى لِذلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي إِذَا جَاءَ سَيِّدُهُ يَجِدُهُ يَفْعَلُ هكَذَا! بِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ أَمْوَالِهِ. وَلكِنْ إِنْ قَالَ ذلِكَ الْعَبْدُ فِي قَلْبِهِ: سَيِّدِي يُبْطِئُ قُدُومَهُ فَيَبْتَدِئُ يَضْرِبُ الْغِلْمَانَ وَالْجَوَارِيَ، وَيَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَيَسْكَرُ. يَأْتِي سَيِّدُ ذلِكَ الْعَبْدِ فِي يَوْمٍ لاَ يَنْتَظِرُهُ وَفِي سَاعَةٍ لاَ يَعْرِفُهَا، فَيَقْطَعُهُ وَيَجْعَلُ نَصِيبَهُ مَعَ الْخَائِنِينَ. وَأَمَّا ذلِكَ الْعَبْدُ الَّذِي يَعْلَمُ إِرَادَةَ سَيِّدِهِ وَلاَ يَسْتَعِدُّ وَلاَ يَفْعَلُ بِحَسَبِ إِرَادَتِهِ، فَيُضْرَبُ كَثِيراً. وَلكِنَّ الَّذِي لاَ يَعْلَمُ، وَيَفْعَلُ مَا يَسْتَحِقُّ ضَرَبَاتٍ، يُضْرَبُ قَلِيلاً. فَكُلُّ مَنْ أُعْطِيَ كَثِيراً يُطْلَبُ مِنْهُ كَثِيرٌ، وَمَنْ يُودِعُونَهُ كَثِيراً يُطَالِبُونَهُ بِأَكْثَرَ. جِئْتُ لأُلْقِيَ نَاراً عَلَى الأَرْضِ، فَمَاذَا أُرِيدُ لَوِ اضْطَرَمَتْ؟ وَلِي صِبْغَةٌ أَصْطَبِغُهَا، وَكَيْفَ أَنْحَصِرُ حَتَّى تُكْمَلَ؟ *والمجد لله دائماً*.

Salmo (25 : 16)

Mírame, oh Dios, y ten piedad de mí, que estoy solo y afligido. Ensancha mi corazón oprimido. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12 : 41 – 50)

Pedro le dijo: «Señor, dices esta parábola por nosotros o por todos?». Y el Señor dijo: «Quién es el administrador fiel y prudente a quien el señor pondrá al frente de su servidumbre para que reparta la ración de alimento a sus horas? Bienaventurado aquel criado a quien su señor, al llegar, lo encuentre portándose así. En verdad os digo que lo pondrá al frente de todos sus bienes. Pero si aquel criado dijere para sus adentros: "Mi señor tarda en llegar", y empieza a pegarles a los criados y criadas, a comer y beber y emborracharse, vendrá el señor de ese criado el día que no espera y a la hora que no sabe y lo castigará con rigor, y le hará compartir la suerte de los que no son fieles. El criado que, conociendo la voluntad de su señor, no se prepara ni obra de acuerdo con su voluntad, recibirá muchos azotes; pero el que, sin conocerla, ha hecho algo digno de azotes, recibirá menos. Al que mucho se le dio, mucho se le reclamará; al que mucho se le confió, más aún se le pedirá. La misión de Jesús He venido a prender fuego a la tierra, ¡ y cuánto deseo que ya esté ardiendo! Con un bautismo tengo que ser bautizado, ¡y qué angustia sufro hasta que se cumpla! *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ISAÍAS (2 : 3 - 11)

caminarán pueblos numerosos y dirán: «Venid, subamos al monte del Señor, a la casa del Dios de Jacob. Él nos instruirá en sus caminos y marcharemos por sus sendas; porque de Sión saldrá la ley, la palabra del Señor de Jerusalén». Juzgará entre las naciones, será árbitro de pueblos numerosos. De las espadas forjarán arados, de las lanzas, podaderas. No alzará la espada pueblo contra pueblo, no se adiestrarán para la guerra. Casa de Jacob, venid; caminemos a la luz del Señor. Has rechazado a tu pueblo, a la casa de Jacob. Porque están llenos de adivinos de Oriente y de agoreros, como los filisteos, y pactan con extranjeros. Llena está su tierra de plata y oro, no hay límite para sus tesoros; su país está lleno de caballos, no hay límite para sus carros; su país está lleno de ídolos, y se postran ante las obras de sus manos, que fabricaron sus dedos.

9 Pues será doblegado el mortal, será humillado el hombre. No los perdones! Métete en las peñas, ocúltate en el polvo, ante el terror del Señor y ante la gloria de su majestad. Los ojos orgullosos serán humillados, será doblegada la arrogancia humana; solo el Señor será exaltado. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

باكر
النبوات

من سفر إشعياء النبي (٢ : ٣ – ١١)

وَتَسِيرُ شُعُوبٌ كَثِيرَةٌ. وَيَقُولُونَ: «هَلُمَّ نَصْعَدْ إِلَى جَبَلِ الرَّبِّ، إِلَى بَيْتِ إِلهِ يَعْقُوبَ، فَيُعَلِّمَنَا مِنْ طُرُقِهِ وَنَسْلُكَ فِي سُبُلِهِ». لأَنَّهُ مِنْ صِهْيَوْنَ تَخْرُجُ الشَّرِيعَةُ وَمِنْ أُورُشَلِيمَ كَلِمَةُ الرَّبِّ. فَيَقْضِي بَيْنَ الأُمَمِ وَيُنْصِفُ لِشُعُوبٍ كَثِيرِينَ، فَيَطْبَعُونَ سُيُوفَهُمْ سِكَكاً وَرِمَاحَهُمْ مَنَاجِلَ. لاَ تَرْفَعُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ سَيْفاً، وَلاَ يَتَعَلَّمُونَ الْحَرْبَ فِي مَا بَعْدُ. يَا بَيْتَ يَعْقُوبَ، هَلُمَّ فَنَسْلُكُ فِي نُورِ الرَّبِّ. فَإِنَّكَ رَفَضْتَ شَعْبَكَ بَيْتَ يَعْقُوبَ لأَنَّهُمُ امْتَلأُوا مِنَ الْمَشْرِقِ، وَهُمْ عَائِفُونَ كَالْفِلِسْطِينِيِّينَ وَيُصَافِحُونَ أَوْلاَدَ الأَجَانِبِ. وَامْتَلأَتْ أَرْضُهُمْ فِضَّةً وَذَهَباً وَلاَ نِهَايَةَ لِكُنُوزِهِمْ، وَامْتَلأَتْ أَرْضُهُمْ خَيْلاً وَلاَ نِهَايَةَ لِمَرْكَبَاتِهِمْ. وَامْتَلأَتْ أَرْضُهُمْ أَوْثَاناً. يَسْجُدُونَ لِعَمَلِ أَيْدِيهِمْ لِمَا صَنَعَتْهُ أَصَابِعُهُمْ. وَيَنْخَفِضُ الإِنْسَانُ، وَيَنْطَرِحُ الرَّجُلُ، فَلاَ تَغْفِرْ لَهُمْ. اُدْخُلْ إِلَى الصَّخْرَةِ وَاخْتَبِئْ فِي التُّرَابِ مِنْ أَمَامِ هَيْبَةِ الرَّبِّ وَمِنْ بَهَاءِ عَظَمَتِهِ. تُوضَعُ عَيْنَا تَشَامُخِ الإِنْسَانِ، وَتُخْفَضُ رِفْعَةُ النَّاسِ، وَيَسْمُو الرَّبُّ وَحْدَهُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOEL (2:12 – 27)

Pues bien oráculo del Señor, convertíos a mí de todo corazón, con ayunos, llantos y lamentos; rasgad vuestros corazones, no vuestros vestidos, y convertíos al Señor vuestro Dios, un Dios compasivo y misericordioso, lento a la cólera y rico en amor, que se arrepiente del castigo. Quién sabe si cambiará y se arrepentirá dejando tras de sí la bendición, ofrenda y libación para el Señor, vuestro Dios! Tocad la trompeta en Sión, proclamad un ayuno santo, convocad a la asamblea, reunid a la gente, santificad a la comunidad, llamad a los ancianos; congregad a los muchachos y a los niños de pecho; salga el esposo de la alcoba y la esposa del tálamo. Entre el atrio y el altar lloren los sacerdotes, servidores del Señor, y digan: Ten compasión de tu pueblo, Señor; no entregues tu heredad al oprobio ni a las burlas de los pueblos. Por qué van a decir las gentes: «Dónde está su Dios»? Respuesta del Señor Entonces se encendió el celo de Dios por su tierra y perdonó a su pueblo; le respondió diciendo: Voy a enviaros grano, mosto y aceite hasta hartaros. Ya no os entregaré más al escarnio de los pueblos. Alejaré de vosotros al enemigo del norte; lo expulsaré a una tierra yerma y desolada; la vanguardia, hacia el mar de Oriente, la retaguardia, hacia el mar de Poniente. Se extenderá su fetidez, se esparcirá su hedor, porque el Señor ha hecho cosas grandes. No temas, tierra; goza y alégrate, porque el Señor se engrandece por su acción.

من سفر يوئيل النبي (٢ : ١٢ - ٢٧)

«وَلَكِنِ الآنَ، يَقُولُ الرَّبُّ ارْجِعُوا إِلَيَّ بِكُلِّ قُلُوبِكُمْ، وَبِالصَّوْمِ وَالْبُكَاءِ وَالنَّوْحِ. وَمَزِّقُوا قُلُوبَكُمْ لاَ ثِيَابَكُمْ» وَارْجِعُوا إِلَى الرَّبِّ إِلهِكُمْ لأَنَّهُ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ، بَطِيءُ الْغَضَبِ وَكَثِيرُ الرَّأْفَةِ وَيَنْدَمُ عَلَى الشَّرِّ. لَعَلَّهُ يَرْجِعُ وَيَنْدَمُ فَيُبْقِيَ وَرَاءَهُ بَرَكَةً تَقْدِمَةٍ وَسَكِيباً لِلرَّبِّ إِلهِكُمْ. اِضْرِبُوا بِالْبُوقِ فِي صِهْيَوْنَ. قَدِّسُوا صَوْماً. نَادُوا بِاعْتِكَافٍ. اِجْمَعُوا الشَّعْبَ. قَدِّسُوا الْجَمَاعَةَ. احْشُدُوا الشُّيُوخَ. اجْمَعُوا الأَطْفَالَ وَرَاضِعِي الثُّدِيِّ. لِيَخْرُجِ الْعَرِيسُ مِنْ مِخْدَعِهِ وَالْعَرُوسُ مِنْ حَجَلَتِهَا. لِيَبْكِ الْكَهَنَةُ خُدَّامُ الرَّبِّ بَيْنَ الرِّوَاقِ وَالْمَذْبَحِ، وَيَقُولُوا: «اشْفِقْ يَا رَبُّ عَلَى شَعْبِكَ، وَلاَ تُسَلِّمْ مِيرَاثَكَ لِلْعَارِ حَتَّى تَجْعَلَهُمُ الأُمَمُ مَثَلاً. لِمَاذَا يَقُولُونَ بَيْنَ الشُّعُوبِ: أَيْنَ إِلهُهُمْ؟».فَيَغَارُ الرَّبُّ لأَرْضِهِ وَيَرِقُّ لِشَعْبِهِ. وَيُجِيبُ الرَّبُّ وَيَقُولُ لِشَعْبِهِ: «هَأَنَذَا مُرْسِلٌ لَكُمْ قَمْحاً وَمِسْطَاراً وَزَيْتاً لِتَشْبَعُوا مِنْهَا، وَلاَ أَجْعَلُكُمْ أَيْضاً عَاراً بَيْنَ الأُمَمِ. وَالشِّمَالِيُّ أُبْعِدُهُ عَنْكُمْ وَأَطْرُدُهُ إِلَى أَرْضٍ نَاشِفَةٍ وَمُقْفِرَةٍ. مُقَدَّمَتُهُ إِلَى الْبَحْرِ الشَّرْقِيِّ، وَسَاقَتُهُ إِلَى الْبَحْرِ الْغَرْبِيِّ، فَيَصْعَدُ نَتَنُهُ، وَتَطْلُعُ زُهْمَتُهُ لأَنَّهُ قَدْ تَصَلَّفَ فِي عَمَلِهِ».لاَ تَخَافِي أَيَّتُهَا الأَرْضُ. ابْتَهِجِي وَافْرَحِي لأَنَّ الرَّبَّ يُعَظِّمُ عَمَلَهُ. لاَ تَخَافِي يَا بَهَائِمَ الصَّحْرَاءِ فَإِنَّ مَرَاعِيَ الْبَرِّيَّةِ تَنْبُتُ، لأَنَّ الأَشْجَارَ تَحْمِلُ ثَمَرَهَا، التِّينَةُ وَالْكَرْمَةُ تُعْطِيَانِ قُوَّتَهُمَا. وَيَا بَنِي صِهْيَوْنَ، ابْتَهِجُوا وَافْرَحُوا بِالرَّبِّ إِلهِكُمْ، لأَنَّهُ يُعْطِيكُمُ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ عَلَى حَقِّهِ، وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مَطَراً مُبَكِّراً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمُتَـأَخِّراً فِـي أَوَّلِ الْوَقْـتِ، فَـتُمْلأُ الْبَيَـادِرُ حِنْطَـةً، وَتَفِـيضُ حِيَـاضُ الْمَعَاصِـرِ خَمْـراً وَزَيْتـاً. «وَأُعَـوِّضُ لَكُـمْ عَـنِ السِّـنِينَ الَّتِـي أَكَلَهَـا الْجَـرَادُ، الْغَوْغَـاءُ وَالطَّيَّـارُ وَالْقَمَـصُ، جَيْشِي الْعَظِيمُ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ عَلَيْكُمْ. فَتَـأْكُلُونَ أَكْلاً وَتَشْبَعُونَ وَتُسَبِّحُونَ اسْمَ الـرَّبِّ إِلهِكُمُ الَّـذِي صَنَعَ مَعَكُمْ عَجَباً، وَلاَ يَخْزَى شَعْبِي إِلَـى الأَبَـدِ. وَتَعْلَمُـونَ أَنِّـي أَنَـا فِـي وَسْـطِ إِسْـرَائِيلَ، وَأَنِّـي أَنَـا الـرَّبُّ إِلهُكُـمْ وَلَـيْسَ غَيْـرِي. وَلاَ يَخْزَى شَعْبِي إِلَـى الأَبَـدِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.***

No temáis fieras del campo, pues florecen las dehesas, y los árboles dan su producto, la higuera y la viña dan su fruto. Hijos de Sión, gozaos y alegraos en el Señor vuestro Dios, pues os da la lluvia temprana en su momento, y os envía el agua: la temprana y la de primavera en el primer mes. Se llenarán las eras de grano, los lagares rebosarán de mosto y aceite. Les daré el doble del bienestar que se llevó el saltón, la caballeta, el saltamontes y la langosta, mi gran ejército que envié contra ellos. Comeréis y os hartaréis, y alabaréis el nombre del Señor vuestro Dios, que actuó con vosotros con tantas maravillas. Y mi pueblo no tendrá que avergonzarse nunca más. Reconoceréis que yo estoy en medio de Israel, que yo soy el Señor vuestro Dios y que no hay otro. Y mi pueblo no tendrá que avergonzarse nunca más». *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٥: ٦ و ٧)

اذْكُرْ يَا رَبُّ رأفاتِكَ وَمَرَاحِمَكَ، فَإِنَّهَا ثَابِتَةٌ مُنْذُ الأَبَدِ. خَطَايَا صِبَايَ وَجَهَالاتِي لاَ تَذْكُرْ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٦: ٢٤ - ٣٤)

وَلَكِنْ وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الأَغْنِيَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ نِلْتُمْ عَزَاءَكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الشَّبَاعَى، لأَنَّكُمْ سَتَجُوعُونَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الضَّاحِكُونَ الآنَ، لأَنَّكُمْ سَتَحْزَنُونَ وَتَبْكُونَ. وَيْلٌ لَكُمْ إِذَا قَالَ فِيكُمْ جَمِيعُ النَّاسِ حَسَناً. لأَنَّهُ هكَذَا كَانَ آبَاؤُهُمْ يَفْعَلُونَ بِالأَنْبِيَاءِ الْكَذَبَةِ. لكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ: أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ، أَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ، وَصَلُّوا لأَجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ. مَنْ ضَرَبَكَ عَلَى خَدِّكَ فَاعْرِضْ لَهُ الآخَرَ أَيْضاً، وَمَنْ أَخَذَ رِدَاءَكَ فَلاَ تَمْنَعْهُ ثَوْبَكَ أَيْضاً. وَكُلُّ مَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ، وَمَنْ أَخَذَ الَّذِي لَكَ فَلاَ تُطَالِبْهُ. وَكَمَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ هكَذَا. وَإِنْ أَحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ. وَإِذَا أَحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا. وَإِنْ أَقْرَضْتُمُ الَّذِينَ تَرْجُونَ أَنْ تَسْتَرِدُّوا مِنْهُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أَيْضاً يُقْرِضُونَ الْخُطَاةَ لِكَيْ يَسْتَرِدُّوا مِنْهُمُ الْمِثْلَ.

(والمجد لله دائماً).

Salmo (25 : 6 – 7)

Recuerda, Señor, que tu ternura y tu misericordia son eternas; no te acuerdes de los pecados ni de las maldades de mi juventud;. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 24 - 34)

Pero ¡ay de vosotros, los ricos, porque ya habéis recibido vuestro consuelo! Ay de vosotros, los que estáis saciados, porque tendréis hambre! Ay de los que ahora reís, porque haréis duelo y lloraréis! Ay si todo el mundo habla bien de vosotros! Eso es lo que vuestros padres hacían con los falsos profetas. En cambio, a vosotros los que me escucháis os digo: Amad a vuestros enemigos, haced el bien a los que os odian, bendecid a los que os maldicen, orad por los que os calumnian. Al que te pegue en una mejilla, preséntale la otra; al que te quite la capa, no le impidas que tome también la túnica. A quien te pide, dale; al que se lleve lo tuyo, no se lo reclames. Tratad a los demás como queréis que ellos os traten. Pues, si amáis a los que os aman, qué mérito tenéis? También los pecadores aman a los que los aman. Y si hacéis bien solo a los que os hacen bien, qué mérito tenéis? También los pecadores hacen lo mismo. Y si prestáis a aquellos de los que esperáis cobrar, qué mérito tenéis? También los pecadores prestan a otros pecadores, con intención de cobrárselo. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(14 : 19 – 23) (15 : 1 – 7)

Así, pues, procuremos lo que favorece la paz y lo que contribuye a la edificación mutua. No destruyas, por causa de un alimento, la obra de Dios. Todo es puro, pero es malo para quien come escandalizando. Es preferible no comer carne ni beber vino ni hacer nada que pueda ser ocasión de escándalo para tu hermano. La fe que tienes, guárdala para ti en la presencia de Dios. Dichoso quien no se culpabiliza cuando decide algo! Pero quien come dudando, se condena, porque no actúa desde la fe. Y todo lo que no procede de la fe es pecado. Nosotros, los fuertes, debemos sobrellevar las flaquezas de los endebles y no buscar la satisfacción propia. Que cada uno de nosotros busque agradar al prójimo en lo bueno y para edificación suya. Tampoco Cristo buscó su propio agrado, sino que, como está escrito: Los ultrajes de los que te ultrajaban cayeron sobre mí. Pues, todo lo que se escribió en el pasado, se escribió para enseñanza nuestra, a fin de que a través de nuestra paciencia y del consuelo que dan las Escrituras mantengamos la esperanza. Que el Dios de la paciencia y del consuelo os conceda tener entre vosotros los mismos sentimientos, según Cristo Jesús; de este modo, unánimes, a una voz, glorificaréis al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo. Por eso,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

(١٤ : (١٩-٢٣) - ١٥ :(١-٧))

فَلْنَعْكُفْ إِذاً عَلَى مَا هُوَ لِلسَّلاَمِ، وَمَا هُوَ لِلْبُنْيَانِ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ. لاَ تَنْقُضْ لأَجْلِ الطَّعَامِ عَمَلَ اللهِ. كُلُّ الأَشْيَاءِ طَاهِرَةٌ، لكِنَّهُ شَرٌّ لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَأْكُلُ بِعَثْرَةٍ. حَسَنٌ أَنْ لاَ تَأْكُلَ لَحْماً وَلاَ تَشْرَبَ خَمْراً وَلاَ شَيْئاً يَصْطَدِمُ بِهِ أَخُوكَ أَوْ يَعْثُرُ أَوْ يَضْعُفُ. أَلَكَ إِيمَانٌ؟ فَلْيَكُنْ لَكَ بِنَفْسِكَ أَمَامَ اللهِ! طُوبَى لِمَنْ لاَ يَدِينُ نَفْسَهُ فِي مَا يَسْتَحْسِنُهُ. وَأَمَّا الَّذِي يَرْتَابُ فَإِنْ أَكَلَ يُدَانُ، لأَنَّ ذلِكَ لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ، وَكُلُّ مَا لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ فَهُوَ خَطِيَّةٌ. فَيَجِبُ عَلَيْنَا نَحْنُ الأَقْوِيَاءَ أَنْ نَحْتَمِلَ أَضْعَافَ الضُّعَفَاءِ، وَلاَ نُرْضِيَ أَنْفُسَنَا. فَلْيُرْضِ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا قَرِيبَهُ لِلْخَيْرِ، لأَجْلِ الْبُنْيَانِ. لأَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً لَمْ يُرْضِ نَفْسَهُ، بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: تَعْيِيرَاتُ مُعَيِّرِيكَ وَقَعَتْ عَلَيَّ». لأَنَّ كُلَّ مَا سَبَقَ فَكُتِبَ كُتِبَ لأَجْلِ تَعْلِيمِنَا، حَتَّى بِالصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ بِمَا فِي الْكُتُبِ يَكُونُ لَنَا رَجَاءٌ. وَلْيُعْطِكُمْ إِلهُ الصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ أَنْ تَهْتَمُّوا اهْتِمَاماً وَاحِداً فِيمَا بَيْنَكُمْ، بِحَسَبِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِكَيْ تُمَجِّدُوا اللهَ أَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَفَمٍ وَاحِدٍ. لِذلِكَ اقْبَلُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً قَبِلَنَا، لِمَجْدِ اللهِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

acogeos mutuamente, como Cristo os acogió para gloria de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 4 – 11)

con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno, y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo. Y quien no las tenga es ciego y miope, que echa en el olvido la purificación de sus propios pecados. Por eso, hermanos, poned el mayor empeño en afianzar vuestra vocación y vuestra elección; haciendo esto no caeréis nunca. Pues así se os facilitará muchísimo la entrada en el reino eterno de nuestro Señor y Salvador Jesucristo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين (١ : ٤ - ١١)

هَـاربينَ مِـنَ الْفَسَـادِ الَّـذِي فِـي الْعَـالَمِ بالشَّـهْوَةِ. وَلِهذَا عَيْنِـهِ - وَأَنْـتُمْ بَـاذِلُونَ كُـلَّ اجْتِهَـادٍ - قَدِّمُوا فِـي إِيمَـانِكُمْ فَضِيلَةً، وَفِـي الْفَضِيلَةِ مَعْرِفَةً، وَفِـي الْمَعْرِفَةِ تَعَفُّفاً، وَفِـي التَّعَفُّفِ صَبْراً، وَفِـي الصَّبْرِ تَقْوَى، وَفِـي التَّقْوَى مَوَدَّةً أَخَوِيَّةً، وَفِـي الْمَوَدَّةِ الأَخَوِيَّةِ مَحَبَّـةً. لأَنَّ هـذِهِ إِذَا كَانَـتْ فِـيكُمْ وَكَثُـرَتْ، تُصَـيِّرُكُمْ لاَ مُتَكَاسِـلِينَ وَلاَ غَيْـرَ مُثْمِـرِينَ لِمَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لأَنَّ الَّذِي لَيْسَ عِنْـدَهُ هـذِهِ، هُـوَ أَعْمَـى قَصِيرُ الْبَصَـرِ، قَـدْ نَسِـيَ تَطْهِيرَ خَطَايَـاهُ السَّالِفَةِ. لِذلِكَ بِـالأَكْثَرِ اجْتَهِـدُوا أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ أَنْ تَجْعَلُـوا دَعْـوَتَكُمْ وَاخْتِيَارَكُمْ ثَـابِتَيْنِ. لأَنَّكُمْ إِذَا فَعَلْتُمْ ذلِكَ، لَنْ تَزِلُّوا أَبَداً. لأَنَّهُ هكَذَا يُقَدَّمُ لَكُمْ بِسِعَةٍ دُخُولٌ إِلَـى مَلَكُوتِ رَبِّنَـا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الأَبَدِيِّ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (10 : 9 – 20)

Al día siguiente, mientras estos caminaban y se acercaban a la ciudad, subió Pedro a la terraza hacia la hora de sexta para orar. 10 Sintió hambre y quería tomar algo. Mientras se lo preparaban, le sobrevino un éxtasis: contemplando el cielo abierto y una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo, que era descolgado a la tierra sostenido por los cuatro extremos. Estaba lleno de toda especie de cuadrúpedos, reptiles de la tierra y aves del cielo. Y una voz le dijo: «Levántate, Pedro, mata y come». Pedro replicó: «De ningún modo, Señor, pues nunca comí cosa profana e impura». Y de nuevo por segunda vez le dice una voz: «Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano». Esto sucedió hasta tres veces y luego el receptáculo fue subido al cielo. Estaba todavía Pedro dándole vueltas al significado de la visión que había visto, cuando los hombres enviados por Cornelio, después de haber preguntado por la casa de Simón, llegaron a la puerta, y, a voces, preguntaban si Simón, llamado Pedro, se alojaba allí.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٠ : ٩ - ٢٠)

ثُمَّ فِي الْغَدِ فِيمَا هُمْ يُسَافِرُونَ وَيَقْتَرِبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ، صَعِدَ بُطْرُسُ عَلَى السَّطْحِ لِيُصَلِّيَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاعَ كَثِيراً وَاشْتَهَى أَنْ يَأْكُلَ. وَبَيْنَمَا هُمْ يُهَيِّئُونَ لَهُ وَقَعَتْ عَلَيْهِ غَيْبَةٌ، فَرَأَى السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً، وَإِنَاءً نَازِلاً عَلَيْهِ مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مَرْبُوطَةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ وَمُدَّلاَةٍ عَلَى الأَرْضِ. وَكَانَ فِيهَا كُلُّ دَوَابِّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشِ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ. وَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ: «قُمْ يَا بُطْرُسُ، اذْبَحْ وَكُلْ». فَقَالَ بُطْرُسُ: «كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنِّي لَمْ آكُلْ قَطُّ شَيْئاً دَنِساً أَوْ نَجِساً». فَصَارَ إِلَيْهِ صَوْتٌ ثَانِيَةً: «مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُدَنِّسْهُ أَنْتَ!» وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ، ثُمَّ ارْتَفَعَ الإِنَاءُ أَيْضاً إِلَى السَّمَاءِ. وَإِذْ كَانَ بُطْرُسُ يَرْتَابُ فِي نَفْسِهِ: مَاذَا عَسَى أَنْ تَكُونَ الرُّؤْيَا الَّتِي رَآهَا؟، إِذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ أُرْسِلُوا مِنْ قِبَلِ كَرْنِيلِيُوسَ، وَكَانُوا قَدْ سَأَلُوا عَنْ بَيْتِ سِمْعَانَ وَقَدْ وَقَفُوا عَلَى الْبَابِ وَنَادَوْا يَسْتَخْبِرُونَ: «هَلْ سِمْعَانُ الْمُلَقَّبُ بُطْرُسَ نَازِلٌ هُنَاكَ؟» وَبَيْنَمَا بُطْرُسُ مُتَفَكِّرٌ فِي الرُّؤْيَا، قَالَ الرُّوحُ: «هُوَذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ يَطْلُبُونَكَ. لكِنْ قُمْ وَانْزِلْ وَاذْهَبْ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ، لأَنِّي أَنَا قَدْ أَرْسَلْتُهُمْ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Entonces dijo el Espíritu a Pedro, que seguía perplejo con la visión: «Mira, tres hombres te están buscando; levántate, baja y ponte en camino con ellos sin dudar, pues yo los he enviado».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: (٢٥ : ٢٠ و ١٥)

احْفَظْ نَفْسِي وَنَجِّنِي. لاَ أُخْزَى لأَنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. اُنظُرْ إِلَيَّ وَارْحَمْنِي. *هللويا*.

Salmo (25 : 20 , 15)

Guarda mi vida y líbrame, no quede yo defraudado de haber acudido a ti.Mírame, oh Dios, y ten piedad de mí, *Aleluya*

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٦ : ٣٥ - ٣٨)

بَلْ أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ، وَأَحْسِنُوا وَأَقْرِضُوا وَأَنْتُمْ لاَ تَرْجُونَ شَيْئاً، فَيَكُونَ أَجْرُكُمْ عَظِيماً وَتَكُونُوا بَنِي الْعَلِيِّ، فَإِنَّهُ مُنْعِمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالأَشْرَارِ. فَكُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمْ أَيْضاً رَحِيمٌ. وَلاَ تَدِينُوا فَلاَ تُدَانُوا. لاَ تَقْضُوا عَلَى أَحَدٍ فَلاَ يُقْضَى عَلَيْكُمْ. اِغْفِرُوا يُغْفَرْ لَكُمْ. أَعْطُوا تُعْطَوْا، كَيْلاً جَيِّداً مُلَبَّداً مَهْزُوزاً فَائِضاً يُعْطُونَ فِي أَحْضَانِكُمْ. لأَنَّهُ بِنَفْسِ الْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 35 – 38)

Por el contrario, amad a vuestros enemigos, haced el bien y prestad sin esperar nada; será grande vuestra recompensa y seréis hijos del Altísimo, porque él es bueno con los malvados y desagradecidos. Sed misericordiosos como vuestro Padre es misericordioso; no juzguéis, y no seréis juzgados; no condenéis, y no seréis condenados; perdonad, y seréis perdonados; dad, y se os dará: os verterán una medida generosa, colmada, remecida, rebosante, pues con la medida con que midiereis se os medirá a vosotros». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ISAÍAS (2 : 11 - 19)

Los ojos orgullosos serán humillados, será doblegada la arrogancia humana; solo el Señor será exaltado en aquel día, el Día del Señor del universo, contra cuanto es orgulloso y arrogante, contra cuanto es altanero que será abajado, contra todos los cedros del Líbano, arrogantes y altaneros, contra todas las encinas de Basán, contra todos los montes elevados, contra todas las colinas encumbradas, contra toda alta torre, contra toda muralla inexpugnable, contra todas las naves de Tarsis, contra todos los navíos opulentos. Será doblegado el orgullo del mortal, será humillada la arrogancia humana; solo el Señor será exaltado en aquel día, y los ídolos desaparecerán. Se meterán en las cuevas de las rocas, en las grietas de la tierra, ante el terror del Señor y la gloria de su majestad, cuando se levante, aterrando al país. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

ZACARÍAS (8 : 18 – 23)

Me fue dirigida la palabra del Señor: «Esto dice el Señor del universo: El ayuno del cuarto, del quinto, del séptimo y del décimo mes se convertirán en gozo y alegría, y tendréis unas fiestas solemnes; apreciaréis la fidelidad y la paz». Dos oráculos sobre las naciones que buscan al Señor «Esto dice el Señor del universo: Vendrán igualmente pueblos y habitantes de grandes ciudades. E irán los habitantes de una y dirán a los de la otra:

باكر
النبوات

من سفر إشعياء النبي (٢ : ١١ - ١٩)

تُوضَعُ عَيْنَا تَشَامُخِ الإِنْسَانِ، وَتُخْفَضُ رِفْعَةُ النَّاسِ، وَيَسْمُو الرَّبُّ وَحْدَهُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. فَإِنَّ لِرَبِّ الْجُنُودِ يَوْماً عَلَى كُلِّ مُتَعَظِّمٍ وَعَالٍ، وَعَلَى كُلِّ مُرْتَفِعٍ فَيُوضَعُ، وَعَلَى كُلِّ أَرْزِ لُبْنَانَ الْعَالِي الْمُرْتَفِعِ، وَعَلَى كُلِّ بَلُّوطِ بَاشَانَ، وَعَلَى كُلِّ الْجِبَالِ الْعَالِيَةِ، وَعَلَى كُلِّ التِّلاَلِ الْمُرْتَفِعَةِ، وَعَلَى كُلِّ بُرْجٍ عَالٍ، وَعَلَى كُلِّ سُورٍ مَنِيعٍ، وَعَلَى كُلِّ سُفُنِ تَرْشِيشَ، وَعَلَى كُلِّ الأَعْلاَمِ الْبَهِجَةِ. فَيُخْفَضُ تَشَامُخُ الإِنْسَانِ، وَتُوضَعُ رِفْعَةُ النَّاسِ، وَيَسْمُو الرَّبُّ وَحْدَهُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ. وَتَزُولُ الأَوْثَانُ بِتَمَامِهَا. وَيَدْخُلُونَ فِي مَغَايِرِ الصُّخُورِ، وَفِي حَفَائِرِ التُّرَابِ مِنْ أَمَامِ هَيْبَةِ الرَّبِّ، وَمِنْ بَهَاءِ عَظَمَتِهِ، عِنْدَ قِيَامِهِ لِيَرْعَبَ الأَرْضَ. *مجداً للثالوث الأقدس*

من سفر زكريا النبي (٨ : ١٨ - ٢٣)

وَكَانَ إِلَيَّ كَلاَمُ رَبِّ الْجُنُودِ قَائِلاً: «هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: إِنَّ صَوْمَ الشَّهْرِ الرَّابِعِ وَصَوْمَ الْخَامِسِ وَصَوْمَ السَّابِعِ وَصَوْمَ الْعَاشِرِ يَكُونُ لِبَيْتِ يَهُوذَا ابْتِهَاجاً وَفَرَحاً وَأَعْيَاداً طَيِّبَةً. فَأَحِبُّوا الْحَقَّ وَالسَّلاَمَ. هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: سَيَأْتِي شُعُوبٌ بَعْدُ، وَسُكَّانُ مُدُنٍ كَثِيرَةٍ. وَسُكَّانُ وَاحِدَةٍ يَسِيرُونَ إِلَى أُخْرَى قَائِلِينَ: لِنَذْهَبْ ذَهَاباً لِنَتَرَضَّى وَجْهَ الرَّبِّ وَنَطْلُبَ رَبَّ الْجُنُودِ. أَنَا أَيْضاً أَذْهَبُ. فَتَأْتِي شُعُوبٌ كَثِيرَةٌ وَأُمَمٌ قَوِيَّةٌ لِيَطْلُبُوا رَبَّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Subamos a aplacar al Señor; yo también iré a contemplar al Señor del universo. Y vendrán pueblos numerosos, llegarán poderosas naciones buscando al Señor del universo en Jerusalén y queriendo aplacar al Señor». «Esto dice el Señor del universo: En aquellos días, diez hombres de lenguas distintas de entre las naciones se agarrarán al manto de un judío diciendo: "Queremos ir con vosotros, pues hemos oído que Dios está con vosotros"». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

الْجُنُودِ فِي أُورُشَلِيمَ وَلْيَتَرَضَّوْا وَجْهَ الرَّبِّ. هكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: فِي تِلْكَ الأَيَّامِ يُمْسِكُ عَشَرَةُ رِجَالٍ مِنْ جَمِيعِ أَلْسِنَةِ الأُمَمِ يَتَمَسَّكُونَ بِذَيْلِ رَجُلٍ يَهُودِيٍّ قَائِلِينَ: نَذْهَبُ مَعَكُمْ لأَنَّنَا سَمِعْنَا أَنَّ اللهَ مَعَكُمْ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

Salmo (24 : 1 - 2)

Del Señor es la tierra y cuanto la llena, el orbe y todos sus habitantes:
él la fundó sobre los mares, él la afianzó sobre los ríos. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى :(٢٤ : ١ و٢)

لِلرَّبِّ الأَرْضُ وَكَمَالُهَا. الْمَسْكُونَةُ، وَجَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِيهَا. هُوَ عَلَى الْبِحَارِ أَسَّسَهَا، وَعَلَى الأَنْهَارِ هَيَّأَهَا. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (8 : 22 – 25)

Un día subió él a una barca junto con sus discípulos y les dijo: «Vamos a cruzar a la otra orilla del lago»; y se hicieron a la mar. Mientras iban navegando, se quedó dormido. E irrumpió sobre el lago un torbellino de viento, se hundían y estaban en peligro. Entonces se acercan a él y le despiertan, diciendo: «Maestro, Maestro, que perecemos!». Y él, despertándose, conminó al viento y al oleaje del agua, que se apaciguaron, y sobrevino la calma. Y les dijo: «Dónde está vuestra fe?». Ellos, por su parte, llenos de temor y admiración, se decían unos a otros: «¿Pues quién es este que da órdenes incluso al viento y al agua y lo obedecen?». *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا لوقا البشير(٨ : ٢٢ – ٢٥)

وَفِي أَحَدِ الأَيَّامِ دَخَلَ سَفِينَةً هُوَ وَتَلاَمِيذُهُ، فَقَالَ لَهُمْ: لِنَعْبُرْ إِلَى عَبْرِ الْبُحَيْرَةِ. فَأَقْلَعُوا. وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ نَامَ. فَنَزَلَ نَوْءُ رِيحٍ فِي الْبُحَيْرَةِ، وَكَانُوا يَمْتَلِئُونَ مَاءً وَصَارُوا فِي خَطَرٍ. فَتَقَدَّمُوا وَأَيْقَظُوهُ قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ، يَا مُعَلِّمُ، إِنَّنَا نَهْلِكُ! فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ وَتَمَوُّجَ الْمَاءِ، فَانْتَهَيَا وَصَارَ هُدُوٌّ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: أَيْنَ إِيمَانُكُمْ؟ فَخَافُوا وَتَعَجَّبُوا قَائِلِينَ فِيمَا بَيْنَهُمْ: مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ الرِّيَاحَ أَيْضاً وَالْمَاءَ فَتُطِيعُهُ! *والمجد لله دائماً.*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(4 : 16 – 21) (5 : 1 – 9)

Así pues, os ruego que seáis imitadores míos. Por ello os he enviado a Timoteo, hijo mío querido y fiel en el Señor, el cual os recordará mis normas de conducta en Cristo Jesús, conforme las enseño por doquier en todas las iglesias. Pensando que yo no iré a visitaros, algunos se han engreído. Mas iré pronto a visitaros, si Dios quiere; y entonces conoceré no las palabras de los orgullosos, sino su poder; pues el reino de Dios no consiste en palabras sino en poder. Qué queréis? Que vaya a visitaros con un palo o con amor y espíritu de mansedumbre? Se oye decir en todas partes que hay entre vosotros un caso de inmoralidad; y una inmoralidad tal que no se da ni entre los gentiles: uno convive con la mujer de su padre. Y vosotros seguís tan ufanos? Estaría mejor ponerse de luto y expulsar de entre vosotros al que ha hecho eso. Pues lo que es yo, ausente en el cuerpo, pero presente en espíritu, ya he tomado una decisión como si estuviera presente: reunidos vosotros en el nombre de nuestro Señor Jesús, y yo presente en espíritu, con el poder de nuestro Señor Jesús entregar al que ha hecho eso en manos de Satanás ; para destrucción de la carne, a fin de que el espíritu se salve en el día del Señor. Ese orgullo vuestro no tiene razón de ser. No sabéis que un poco de levadura fermenta toda la masa?

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين

(٤ : (١٦-٢١)- ٥ : (١-٩))

فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَنْ تَكُونُوا مُتَمَثِّلِينَ بِي. لِذلِكَ أَرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ تِيمُوثَاوُسَ، الَّذِي هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ وَالأَمِينُ فِي الرَّبِّ، الَّذِي يُذَكِّرُكُمْ بِطُرُقِي فِي الْمَسِيحِ كَمَا أُعَلِّمُ فِي كُلِّ مَكَانٍ، فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ. فَانْتَفَخَ قَوْمٌ كَأَنِّي لَسْتُ آتِياً إِلَيْكُمْ. وَلكِنِّي سَآتِي إِلَيْكُمْ سَرِيعاً إِنْ شَاءَ الرَّبُّ، فَسَأَعْرِفُ لَيْسَ كَلاَمَ الَّذِينَ انْتَفَخُوا بَلْ قُوَّتَهُمْ. لأَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ لَيْسَ بِكَلاَمٍ، بَلْ بِقُوَّةٍ. مَاذَا تُرِيدُونَ؟ أَبِعَصاً آتِي إِلَيْكُمْ أَمْ بِالْمَحَبَّةِ وَرُوحِ الْوَدَاعَةِ؟ يُسْمَعُ مُطْلَقاً أَنَّ بَيْنَكُمْ زِنًى! وَزِنًى هكَذَا لاَ يُسَمَّى بَيْنَ الأُمَمِ، حَتَّى أَنْ تَكُونَ لِلإِنْسَانِ امْرَأَةُ أَبِيهِ. أَفَأَنْتُمْ مُنْتَفِخُونَ، وَبِالْحَرِيِّ لَمْ تَنُوحُوا حَتَّى يُرْفَعَ مِنْ وَسْطِكُمُ الَّذِي فَعَلَ هذَا الْفِعْلَ؟ فَإِنِّي أَنَا كَأَنِّي غَائِبٌ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ حَاضِرٌ بِالرُّوحِ، قَدْ حَكَمْتُ كَأَنِّي حَاضِرٌ فِي الَّذِي فَعَلَ هذَا، هكَذَا: بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ - إِذْ أَنْتُمْ وَرُوحِي مُجْتَمِعُونَ مَعَ قُوَّةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ - أَنْ يُسَلَّمَ مِثْلُ هذَا لِلشَّيْطَانِ لِهَلاَكِ الْجَسَدِ، لِكَيْ تَخْلُصَ الرُّوحُ فِي يَوْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. لَيْسَ افْتِخَارُكُمْ حَسَناً. أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ خَمِيرَةً صَغِيرَةً تُخَمِّرُ الْعَجِينَ كُلَّهُ؟ إِذاً نَقُّوا مِنْكُمُ الْخَمِيرَةَ الْعَتِيقَةَ، لِكَيْ تَكُونُوا عَجِيناً جَدِيداً كَمَا أَنْتُمْ فَطِيرٌ. لأَنَّ فِصْحَنَا أَيْضاً الْمَسِيحَ قَدْ ذُبِحَ لأَجْلِنَا. إِذاً لِنُعَيِّدْ، لَيْسَ بِخَمِيرَةٍ عَتِيقَةٍ، وَلاَ بِخَمِيرَةِ الشَّرِّ وَالْخُبْثِ، بَلْ بِفَطِيرِ الإِخْلاَصِ وَالْحَقِّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Barred la levadura vieja para ser una masa nueva, ya que sois panes ácimos. Porque ha sido inmolada nuestra víctima pascual: Cristo. Así, pues, celebremos la Pascua, no con levadura vieja (levadura de corrupción y de maldad), sino con los panes ácimos de la sinceridad y la verdad. En la carta que os escribí os decía que no os juntarais con los inmorales.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ فِي الرِّسَالَةِ أَنْ لاَ تُخَالِطُوا الزُّنَاةَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 8 – 10) (2 : 1 - 11)

Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى

بركته علينا امين (١:(٨-١٠)- ٢: (١-١١))

إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó. Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado.Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةٌ جَدِيدَةٌ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (8 : 3 – 13)

Saulo, por su parte, se ensañaba con la Iglesia, penetrando en las casas y arrastrando a la cárcel a hombres y mujeres. Felipe, en Samaría Los que habían sido dispersados iban de un lugar a otro anunciando la Buena Nueva de la Palabra.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٨ : ٣ - ١٣)

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رِجَالاً وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السِّجْنِ. فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. فَانْحَدَرَ فِيلُبُّسُ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَانَ يَكْرِزُ لَهُمْ بِالْمَسِيحِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ يُصْغُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِلَى مَا يَقُولُهُ فِيلُبُّسُ عِنْدَ اسْتِمَاعِهِمْ وَنَظَرِهِمُ الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَهَا، لأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الَّذِينَ بِهِمْ أَرْوَاحٌ نَجِسَةٌ كَانَتْ تَخْرُجُ صَارِخَةً بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الْمَفْلُوجِينَ وَالْعُرْجِ شُفُوا. فَكَانَ فَرَحٌ عَظِيمٌ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ قَبْلاً فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ!. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ:«هذَا هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِسَاءً. وَسِيمُونُ أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلازِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Felipe bajó a la ciudad de Samaría y les predicaba a Cristo. El gentío unánimemente escuchaba con atención lo que decía Felipe, porque habían oído hablar de los signos que hacía, y los estaban viendo: de muchos poseídos salían los espíritus inmundos lanzando gritos, y muchos paralíticos y lisiados se curaban. La ciudad se llenó de alegría. Pero un hombre llamado Simón se encontraba ya antes en la ciudad practicando la magia; tenía asombrada a la gente de Samaría y decía de sí mismo que era un personaje importante. Todos, desde el menor hasta el mayor, lo escuchaban con atención y decían: «Este es la potencia de Dios llamada la Grande». Lo escuchaban con atención, pues durante mucho tiempo los había asombrado con sus magias; pero cuando creyeron a Felipe que les anunciaba la Buena Nueva del reino de Dios y del nombre de Jesucristo, se bautizaban tanto los hombres como las mujeres. El mismo Simón también creyó y, una vez bautizado, estaba constantemente con Felipe, asombrado al ver los signos y grandes milagros que se obraban.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: (١١٨ : ١٤ و ١٨)

قُوَّتِي وَتَسبِحَتِي هُوَ الرَّبُّ، وَقَدْ صَارَ لِي خَلاَصاً. إِنَّ أَدَباً أَدَّبَنِي الرَّبُّ، وَإِلَى الْمَوْتِ لَمْ يُسَلِّمْنِي. *هللويا*.

Salmo (118 : 14 , 18)

el Señor es mi fuerza y mi energía, él es mi salvación. Me castigó, me castigó el Señor, pero no me entregó a la muerte. *Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا مرقس البشير(٤ : ٢١ - ٢٩)

ثُـمَّ قـالَ لَهُـمْ: «هَـلْ يُـؤْتَى بِسِـرَاجٍ لِيُوضَـعَ تَحْـتَ الْمِكْيَـالِ أَوْ تَحْـتَ السَّـرِيرِ؟ أَلَـيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ لأَنَّـهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لاَ يُظْهَـرُ، وَلاَ صَـارَ مَكْتُومـاً إِلاَّ لِـيُعْلَنَ. إِنْ كَـانَ لأَحَـدٍ أُذْنَـانِ لِلسَّـمْعِ فَلْيَسْـمَعْ!» وَقَـالَ لَهُمْ: انْظُرُوا مَـا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِـهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْـهُ». وَقَـالَ: «هكَذَا مَلَكُوتُ اللهِ: كَـأَنَّ إِنْسَـاناً يُلْقِي الْبِذَارَ عَلَى الأَرْضِ، وَيَنَـامُ وَيَقُـومُ لَـيْلاً وَنَهَـاراً، وَالْبِـذَارُ يَطْلُـعُ وَيَنْمُو، وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ كَيْفَ، لأَنَّ الأَرْضَ مِنْ ذَاتِهَا تَـأْتِي بِثَمَـرٍ. أَوَّلاً نَبَاتـاً، ثُـمَّ سُنْبُلاً، ثُـمَّ قَمْحـاً مَـلآنَ فِـي السُّنْبُلِ. وَأَمَّـا مَتَـى أَدْرَكَ الثَّمَـرُ، فَلِلْوَقْتِ يُرْسِلُ الْمِنْجَلَ لأَنَّ الْحَصَـادَ قَدْ حَضَرَ». ***والمجد لله دائماً***.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4 : 21 – 29)

Les decía: «Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». Y decía: «El reino de Dios se parece a un hombre que echa semilla en la tierra. Él duerme de noche y se levanta de mañana; la semilla germina y va creciendo, sin que él sepa cómo. La tierra va produciendo fruto sola: primero los tallos, luego la espiga, después el grano. Cuando el grano está a punto, se mete la hoz, porque ha llegado la siega». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

DEUTERONOMIO(6 : 3 – 25)(7 : 1 – 26)

Escucha, pues, Israel, y esmérate en practicarlos, a fin de que te vaya bien y te multipliques, como te prometió el Señor, Dios de tus padres, en la tierra que mana leche y miel. Escucha, Israel: El Señor es nuestro Dios, el Señor es uno solo. Amarás, pues, al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas. Estas palabras que yo te mando hoy estarán en tu corazón, se las repetirás a tus hijos y hablarás de ellas estando en casa y yendo de camino, acostado y levantado; las atarás a tu muñeca como un signo, serán en tu frente una señal; las escribirás en las jambas de tu casa y en tus portales. Cuando el Señor, tu Dios, te introduzca en la tierra que había de darte, según juró a tus padres, Abrahán, Isaac y Jacob, con ciudades grandes y ricas que tú no has construido, casas rebosantes de riquezas que tú no has llenado, pozos ya excavados que tú no has excavado, viñas y olivares que tú no has plantado, y comas hasta saciarte, guárdate de olvidar al Señor que te sacó de Egipto, de la casa de esclavitud. Al Señor, tu Dios, temerás, a él servirás y en su nombre jurarás. No iréis en pos de otros dioses, de los dioses de los pueblos que os rodean. Porque el Señor, tu Dios, que está en medio de ti, es un Dios celoso; no sea que se encienda la ira del Señor, tu Dios, contra ti y te extermine de la superficie de la tierra. No tentaréis al Señor, vuestro Dios, como lo habéis tentado en Masá. Observaréis cabalmente los preceptos del Señor, vuestro Dios,

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي
(٦ : (٣-٢٥)- ٧ :(١-٢٦))

فَاسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ: وَاحْتَرِزْ لِتَعْمَلَ، لِكَيْ يَكُونَ لَكَ خَيْرٌ وَتَكْثُرَ جِدًّا، كَمَا كَلَّمَكَ الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِكَ فِي أَرْضٍ تَفِيضُ لَبَناً وَعَسَلاً.
اِسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ: الرَّبُّ إِلهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ. فَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ وَمِنْ كُلِّ قُوَّتِكَ. وَلِتَكُنْ هذِهِ الْكَلِمَاتُ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ عَلَى قَلْبِكَ، وَقُصَّهَا عَلَى أَوْلاَدِكَ، وَتَكَلَّمْ بِهَا حِينَ تَجْلِسُ فِي بَيْتِكَ، وَحِينَ تَمْشِي فِي الطَّرِيقِ، وَحِينَ تَنَامُ، وَحِينَ تَقُومُ، وَارْبُطْهَا عَلاَمَةً عَلَى يَدِكَ، وَلِتَكُنْ عَصَائِبَ بَيْنَ عَيْنَيْكَ، وَاكْتُبْهَا عَلَى قَوَائِمِ أَبْوَابِ بَيْتِكَ وَعَلَى أَبْوَابِكَ.
وَمَتَى أَتَى بِكَ الرَّبُّ إِلهُكَ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي حَلَفَ لآبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أَنْ يُعْطِيَكَ، إِلَى مُدُنٍ عَظِيمَةٍ جَيِّدَةٍ لَمْ تَبْنِهَا، وَبُيُوتٍ مَمْلُوءَةٍ كُلَّ خَيْرٍ لَمْ تَمْلأْهَا، وَأَبَارٍ مَحْفُورَةٍ لَمْ تَحْفِرْهَا، وَكُرُومٍ وَزَيْتُونٍ لَمْ تَغْرِسْهَا، وَأَكَلْتَ وَشَبِعْتَ، فَاحْتَرِزْ لِئَلاَّ تَنْسَى الرَّبَّ الَّذِي أَخْرَجَكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ مِنْ بَيْتِ الْعُبُودِيَّةِ. الرَّبَّ إِلهَكَ تَتَّقِي، وَإِيَّاهُ تَعْبُدُ، وَبِاسْمِهِ تَحْلِفُ. لاَ تَسِيرُوا وَرَاءَ آلِهَةٍ أُخْرَى مِنْ آلِهَةِ الأُمَمِ الَّتِي حَوْلَكُمْ، لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكُمْ إِلهٌ غَيُورٌ فِي وَسْطِكُمْ، لِئَلاَّ يَحْمَى غَضَبُ الرَّبِّ إِلهِكُمْ عَلَيْكُمْ فَيُبِيدَكُمْ عَنْ وَجْهِ الأَرْضِ. لاَ تُجَرِّبُوا الرَّبَّ إِلهَكُمْ كَمَا جَرَّبْتُمُوهُ فِي مَسَّةَ. احْفَظُوا وَصَايَا الرَّبِّ إِلهِكُمْ وَشَهَادَاتِهِ وَفَرَائِضِهِ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَاعْمَلِ الصَّالِحَ وَالْحَسَنَ فِي عَيْنَي الرَّبِّ، لِكَيْ يَكُونَ لَكَ خَيْرٌ، وَتَدْخُلَ وَتَمْتَلِكَ الأَرْضَ الْجَيِّدَةَ الَّتِي حَلَفَ الرَّبُّ لآبَائِكَ أَنْ يَنْفِيَ جَمِيعَ أَعْدائِكَ مِنْ أَمامِكَ. كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ. إِذَا سَأَلَكَ ابْنُكَ غَدًا قَائِلاً: مَا هِيَ الشَّهَادَاتُ وَالْفَرَائِضُ وَالأَحْكَامُ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا الرَّبُّ إِلهُنَا؟ تَقُولُ لابْنِكَ: كُنَّا عَبِيداً لِفِرْعَوْنَ فِي مِصْرَ، فَأَخْرَجَنَا الرَّبُّ مِنْ مِصْرَ بِيَدٍ شَدِيدَةٍ. وَصَنَعَ الرَّبُّ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ عَظِيمَةً وَرَدِيئَةً بِمِصْرَ، بِفِرْعَوْنَ وَجَمِيعِ بَيْتِهِ أَمَامَ أَعْيُنِنَا، وَأَخْرَجَنَا مِنْ هُنَاكَ لِكَيْ يَأْتِيَ بِنَا وَيُعْطِيَنَا الأَرْضَ الَّتِي حَلَفَ لآبَائِنَا. فَأَمَرَنَا الرَّبُّ أَنْ نَعْمَلَ جَمِيعَ هذِهِ الْفَرَائِضِ وَنَتَّقِيَ الرَّبَّ إِلهَنَا، لِيَكُونَ لَنَا خَيْرٌ كُلَّ الأَيَّامِ، وَيَسْتَبْقِيَنَا كَمَا فِي هذَا الْيَوْمِ. وَإِنَّهُ يَكُونُ لَنَا بِرٌّ إِذَا حَفِظْنَا جَمِيعَ هذِهِ الْوَصَايَا لِنَعْمَلَهَا أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِنَا كَمَا أَوْصَانَا.مَتَى أَتَى بِكَ الرَّبُّ إِلهُكَ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكَهَا، وَطَرَدَ شُعُوباً كَثِيرَةً مِنْ أَمَامِكَ: الْحِثِّيِّينَ وَالْجِرْجَاشِيِّينَ وَالأَمُورِيِّينَ وَالْكَنْعَانِيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْحِوِّيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ، سَبْعَ شُعُوبٍ أَكْثَرَ وَأَعْظَمَ مِنْكَ، وَدَفَعَهُمُ الرَّبُّ إِلهُكَ أَمَامَكَ، وَضَرَبْتَهُمْ، فَإِنَّكَ تُحَرِّمُهُمْ. لاَ تَقْطَعْ لَهُمْ عَهْداً، وَلاَ تُشْفِقْ عَلَيْهِمْ، وَلاَ تُصَاهِرْهُمْ. بِنْتَكَ لاَ تُعْطِي لابْنِهِ، وَبِنْتَهُ لاَ تَأْخُذْ لابْنِكَ. لأَنَّهُ يَرُدُّ ابْنَكَ مِنْ وَرَائِي فَيَعْبُدُ آلِهَةً أُخْرَى، فَيَحْمَى غَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ وَيُهْلِكُكُمْ سَرِيعاً. وَلكِنْ هكَذَا تَفْعَلُونَ بِهِمْ: تَهْدِمُونَ مَذَابِحَهُمْ، وَتُكَسِّرُونَ أَنْصَابَهُمْ، وَتُقَطِّعُونَ سَوَارِيَهُمْ، وَتُحْرِقُونَ تَمَاثِيلَهُمْ بِالنَّارِ.

los estatutos y mandatos que te prescribió. Harás lo que es bueno y recto a los ojos del Señor, para que te vaya bien, entres y tomes posesión de la tierra buena, que juró el Señor a tus padres, arrojando ante ti a todos tus enemigos, como te dijo el Señor. Cuando el día de mañana te pregunte tu hijo: “Qué son esos estatutos, mandatos y decretos que os mandó el Señor, nuestro Dios?”, responderás a tu hijo: “Éramos esclavos del faraón en Egipto, y el Señor nos sacó de Egipto con mano fuerte. El Señor hizo signos y prodigios grandes y funestos contra el faraón y toda su corte, ante nuestros ojos. A nosotros nos sacó de allí, para introducirnos y darnos la tierra que prometió con juramento a nuestros padres. Y el Señor nos mandó cumplir todos estos mandatos, temiendo al Señor, nuestro Dios, para que nos vaya siempre bien y sigamos con vida, como hoy. Esta será nuestra justicia: observar toda esta ley ante el Señor, nuestro Dios, cumpliéndola, como nos ordenó”. Cuando el Señor, tu Dios, te introduzca en la tierra, adonde vas a entrar para tomarla en posesión, y expulse ante ti a naciones Numerosas hititas, guirgasitas, amorreos, cananeos, perizitas, heveos y jebuseos siete naciones más numerosas y fuertes que tú, y cuando el Señor, tu Dios, te las entregue y tú las derrotes, las consagrarás al exterminio. No concertarás alianza con ellas ni les tendrás compasión.
No emparentarás con ellas: no darás tu hija a su hijo, ni tomarás su hijopara tu hija, porque apartaría a tu hijo de mí y servirían a otros dioses y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّكَ أَنْتَ شَعْبٌ مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ إِلهِكَ. إِيَّاكَ قَدِ اخْتَارَ الرَّبُّ إِلهُكَ لِتَكُونَ لَهُ شَعْباً أَخَصَّ مِنْ جَمِيعِ الشُّعُوبِ الَّذِينَ عَلَى وَجْهِ الأَرْضِ، لَيْسَ مِنْ كَوْنِكُمْ أَكْثَرَ مِنْ سَائِرِ الشُّعُوبِ الْتَصَقَ الرَّبُّ بِكُمْ وَاخْتَارَكُمْ، لأَنَّكُمْ أَقَلُّ مِنْ سَائِرِ الشُّعُوبِ. بَلْ مِنْ مَحَبَّةِ الرَّبِّ إِيَّاكُمْ وَحِفْظِهِ الْقَسَمَ الَّذِي أَقْسَمَ لآبَائِكُمْ، أَخْرَجَكُمُ الرَّبُّ بِيَدٍ شَدِيدَةٍ وَفَدَاكُمْ مِنْ بَيْتِ الْعُبُودِيَّةِ مِنْ يَدِ فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ. فَاعْلَمْ أَنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ هُوَ اللهُ، الإِلهُ الأَمِينُ الْحَافِظُ الْعَهْدَ وَالإِحْسَانَ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ وَيَحْفَظُونَ وَصَايَاهُ إِلَى أَلْفِ جِيلٍ، وَالْمُجَازِي الَّذِينَ يُبْغِضُونَهُ بِوُجُوهِهِمْ لِيُهْلِكَهُمْ. لاَ يُمْهِلُ مَنْ يُبْغِضُهُ. بِوَجْهِهِ يُجَازِيهِ. فَاحْفَظِ الْوَصَايَا وَالْفَرَائِضَ وَالأَحْكَامَ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ الْيَوْمَ لِتَعْمَلَهَا.وَمِنْ أَجْلِ أَنَّكُمْ تَسْمَعُونَ هذِهِ الأَحْكَامَ وَتَحْفَظُونَ وَتَعْمَلُونَهَا، يَحْفَظُ لَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ الْعَهْدَ وَالإِحْسَانَ اللَّذَيْنِ أَقْسَمَ لآبَائِكَ، وَيُحِبُّكَ وَيُبَارِكُكَ وَيُكَثِّرُكَ وَيُبَارِكُ ثَمَرَةَ بَطْنِكَ وَثَمَرَةَ أَرْضِكَ: قَمْحَكَ وَخَمْرَكَ وَزَيْتَكَ وَنِتَاجَ بَقَرِكَ وَإِنَاثَ غَنَمِكَ، عَلَى الأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ لآبَائِكَ أَنَّهُ يُعْطِيكَ إِيَّاهَا. مُبَارَكاً تَكُونُ فَوْقَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ. لاَ يَكُونُ عَقِيمٌ وَلاَ عَاقِرٌ فِيكَ وَلاَ فِي بَهَائِمِكَ. وَيَرُدُّ الرَّبُّ عَنْكَ كُلَّ مَرَضٍ، وَكُلَّ أَدْوَاءِ مِصْرَ الرَّدِيئَةِ الَّتِي عَرَفْتَهَا لاَ يَضَعُهَا عَلَيْكَ، بَلْ يَجْعَلُهَا عَلَى كُلِّ مُبْغِضِيكَ. وَتَأْكُلُ كُلَّ الشُّعُوبِ الَّذِينَ الرَّبُّ إِلهُكَ يَدْفَعُ إِلَيْكَ. لاَ تُشْفِقْ عَيْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَلاَ تَعْبُدْ آلِهَتَهُمْ، لأَنَّ ذلِكَ شَرَكٌ لَكَ. إِنْ قُلْتَ فِي قَلْبِكَ: هؤُلاَءِ الشُّعُوبُ أَكْثَرُ مِنِّي. كَيْفَ أَقْدِرُ أَنْ أَطْرُدَهُمْ؟ فَلاَ تَخَفْ مِنْهُمْ. اذْكُرْ مَا فَعَلَهُ الرَّبُّ إِلهُكَ بِفِرْعَوْنَ وَبِجَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ

se encendería la ira del Señor contra vosotros y os destruiría pronto. Por el contrario, así haréis con ellos: demoleréis sus altares, destrozaréis sus estelas, arrancaréis sus postes y prenderéis fuego a sus ídolos. Porque tú eres un pueblo santo para el Señor, tu Dios; el Señor, tu Dios, te eligió para que seas, entre todos los pueblos de la tierra, el pueblo de su propiedad. Si el Señor se enamoró de vosotros y os eligió, no fue por ser vosotros más numerosos que los demás, pues sois el pueblo más pequeño, sino que, por puro amor a vosotros y por mantener el juramento que había hecho a vuestros padres, os sacó el Señor de Egipto con mano fuerte y os rescató de la casa de esclavitud, del poder del faraón, rey de Egipto. Reconoce, pues, que el Señor, tu Dios, es Dios; él es el Dios fiel que mantiene su alianza y su favor con los que lo aman y observan sus preceptos, por mil generaciones. Pero castiga en su propia persona a quien lo odia, acabando con él. No se hace esperar; a quien lo odia, lo castiga en su propia persona. Observa, pues, el precepto, los mandatos y decretos que te mando hoy que cumplas. Si escucháis estos decretos, los observáis y los cumplís, el Señor, tu Dios, te mantendrá la alianza y el favor que juró a tus padres. Y te amará, te bendecirá y te multiplicará. Bendecirá el fruto de tu vientre y el fruto de tus tierras, tu trigo, tu mosto y tu aceite, las crías de tus reses y el parto de tus ovejas, en la tierra que juró a tus padres darte. Serás bendito entre todos los pueblos; no habrá estéril ni impotente entre los tuyos ni en tu ganado. El Señor alejará

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. التَّجَارِبَ الْعَظِيمَةَ الَّتِي أَبْصَرَتْهَا عَيْنَاكَ، وَالآيَاتِ وَالْعَجَائِبَ وَالْيَدَ الشَّدِيدَةَ وَالذِّرَاعَ الرَّفِيعَةَ الَّتِي بِهَا أَخْرَجَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ. هكَذَا يَفْعَلُ الرَّبُّ إِلهُكَ بِجَمِيعِ الشُّعُوبِ الَّتِي أَنْتَ خَائِفٌ مِنْ وَجْهِهَا.

وَالزَّنَابِيرُ أَيْضاً يُرْسِلُهَا الرَّبُّ إِلهُكَ عَلَيْهِمْ حَتَّى يَفْنَى الْبَاقُونَ وَالْمُخْتَفُونَ مِنْ أَمَامِكَ. لاَ تَرْهَبْ وُجُوهَهُمْ، لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ فِي وَسَطِكَ إِلهٌ عَظِيمٌ وَمَخُوفٌ. وَلكِنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ يَطْرُدُ هؤُلاَءِ الشُّعُوبَ مِنْ أَمَامِكَ قَلِيلاً قَلِيلاً. لاَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُفْنِيَهُمْ سَرِيعاً، لِئَلاَّ تَكْثُرَ عَلَيْكَ وُحُوشُ الْبَرِّيَّةِ. وَيَدْفَعُهُمُ الرَّبُّ إِلهُكَ أَمَامَكَ وَيُوقِعُ بِهِمِ اضْطِرَاباً عَظِيماً حَتَّى يَفْنَوْا. وَيَدْفَعُ مُلُوكَهُمْ إِلَى يَدِكَ، فَتَمْحُو اسْمَهُمْ مِنْ تَحْتِ السَّمَاءِ. لاَ يَقِفُ إِنْسَانٌ فِي وَجْهِكَ حَتَّى تُفْنِيَهُمْ. وَتَمَاثِيلَ آلِهَتِهِمْ تُحْرِقُونَ بِالنَّارِ. لاَ تَشْتَهِ فِضَّةً وَلاَ ذَهَباً مِمَّا عَلَيْهَا لِتَأْخُذَ لَكَ، لِئَلاَّ تُصَادَ بِهِ لأَنَّهُ رِجْسٌ عِنْدَ الرَّبِّ إِلهِكَ. وَلاَ تُدْخِلْ رِجْساً إِلَى بَيْتِكَ لِئَلاَّ تَكُونَ مُحَرَّماً مِثْلَهُ. تَسْتَقْبِحُهُ وَتَكْرَهُهُ لأَنَّهُ مُحَرَّمٌ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

de ti toda enfermedad y no dejará caer sobre ti ninguna de las epidemias malignas de Egipto que conoces, sino que las descargará sobre cuantos te odian. Destruirás a todos los pueblos que el Señor, tu Dios, va a entregarte, no tendrás piedad de ellos ni servirás a sus dioses, pues sería una trampa para ti. Si pensaras: “Esas naciones son más numerosas que yo cómo podré desposeerlas?”, no las temas. Acuérdate bien de lo que el Señor, tu Dios, hizo con el faraón y con todo Egipto, de las grandes pruebas que vieron tus ojos, de los signos y prodigios, la mano fuerte y el brazo poderoso con que el Señor, tu Dios, te sacó de allí. Así hará el Señor, tu Dios, con todos los pueblos a quienes temes. Incluso el Señor, tu Dios, enviará tábanos contra ellos hasta exterminar a los que se te hayan escapado y escondido. No tiembles ante ellos, pues en medio de ti está el Señor, tu Dios, un Dios grande y terrible. El Señor, tu Dios, irá arrojando delante de ti a esas naciones poco a poco. No debes exterminarlas de golpe, no sea que se multipliquen contra ti las fieras del campo. El Señor, tu Dios, las entregará ante ti y sembrará entre ellas gran pánico hasta destruirlas. Entregará a sus reyes en tu poder y harás desaparecer sus nombres bajo el cielo. Ninguno podrá resistir ante ti hasta que los hayas destruido. Prenderás fuego a las imágenes de sus dioses. No codiciarás el oro ni la plata que los recubre ni te apropiarás de ello, no sea que caigas en la trampa, pues eso es una abominación para el Señor, tu Dios. No metas en tu casa tal abominación, porque serás consagrado al exterminio

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

como ella. Detéstala y aborrécela, pues está consagrada al exterminio. *Gloria a la Santísima Trinidad*

ISAÍAS(3: 1 – 14)

Mirad que el Señor, Dios del universo aparta de Jerusalén y de Judá apoyo y sustento: todo sustento de pan, todo sustento de agua, el héroe y el guerrero, el juez y el profeta, el adivino y el anciano, el capitán y el notable, el consejero, el experto en magia, y quien sabe de encantamientos. Les daré adolescentes por príncipes, serán gobernados por muchachos. Hay opresión entre la gente: cada uno subyuga a su vecino, con arrogancia trata el joven al anciano, y el villano al hombre respetable. Uno aferra a su hermano en la casa paterna: «Tienes un manto, sé nuestro jefe, toma el mando de esta ruina». Ese día el otro protestará: «No soy vuestro médico, en mi casa no hay pan ni tengo manto; no me pongáis como jefe del pueblo». Tropieza Jerusalén, se derrumba Judá porque sus palabras y sus obras están contra el Señor, se rebelan delante de su gloria. Su parcialidad testimonia contra ellos; como Sodoma, publican sus pecados, no los ocultan; ¡ay de ellos, pues se acarrean su desgracia! Decid al justo que le irá bien, comerá el fruto de sus acciones. Ay del malvado: le irá mal, le darán la paga de sus obras! Pueblo mío, sus opresores son niños, mujeres lo gobiernan pueblo mío, tus guías te extravían, confunden tus senderos.El Señor toma su sitio para el proceso, se pone en pie para juzgar los pueblos. El Señor se querella contra los ancianos y gobernantes de su pueblo:

من سفر إشعياء النبي(٣ : ١ – ١٤)

فَإِنَّـهُ هُـوَذَا السَّـيِّدُ رَبُّ الْجُنُـودِ يَنْـزِعُ مِـنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ يَهُوذَا السَّنَدَ وَالرُّكْنَ، كُلَّ سَنَدِ خُبْزٍ، وَكُلَّ سَنَدِ مَـاءٍ. الْجَبَّارَ وَرَجُلَ الْحَرْبِ. الْقَاضِـيَ وَالنَّبِـيَّ وَالْعَـرَّافَ وَالشَّـيْخَ. رَئِـيسَ الْخَمْسِينَ وَالْمُعْتَبَرَ وَالْمُشِيرَ، وَالْمَـاهِرَ بَيْنَ الصُّنَّاعِ، وَالْحَـاذِقَ بِالرُّقْيَـةِ. وَأَجْعَلُ صُبْيَاناً رُؤَسَاءَ لَهُمْ، وَأَطْفَالاً تَتَسَلَّطُ عَلَيْهِمْ. وَيَظْلِمُ الشَّـعْبُ بَعْضُـهُمْ بَعْضـاً، وَالرَّجُـلُ صَـاحِبَهُ. يَتَمَـرَّدُ الصَّبِيُّ عَلَـى الشَّيْخِ، وَالـدَّنِيءُ عَلَـى الشَّـرِيفِ. إِذَا أَمْسَكَ إِنْسَـانٌ بِأَخِيـهِ فِـي بَيْـتِ أَبِيـهِ قَـائِلاً: «لَـكَ ثَـوْبٌ فَتَكُـونُ لَنَـا رَئِيسـاً، وَهذَا الْخَرَابُ تَحْتَ يَدِكَ». يَرْفَعُ صَوْتَهُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ قَائِلاً: «لاَ أَكُونُ عَاصِباً وَفِي بَيْتِي لاَ خُبْـزَ وَلاَ ثَـوْبَ. لاَ تَجْعَلُـونِي رَئِـيسَ الشَّـعْبِ». لأَنَّ أُورُشَـلِيمَ عَثَـرَتْ، وَيَهُـوذَا سَقَطَتْ، لأَنَّ لِسَـانَهُمَا وَأَفْعَالَهُمَـا ضِدَّ الـرَّبِّ لإِغَاظَـةِ عَيْنَـيْ مَجْدِهِ. نَظَرُ وُجُوهِهِمْ يَشْهَدُ عَلَيْهِمْ، وَهُمْ يُخْبِرُونَ بِخَطِيَّتِهِمْ كَسَدُومَ. لاَ يُخْفُونَهَـا. وَيْـلٌ لِنُفُوسِـهِمْ لأَنَّهُـمْ يَصْـنَعُونَ لأَنْفُسِـهِمْ شَرًّا. قُولُـوا لِلصِّدِّيقِ خَيْـرٌ! لأَنَّهُـمْ يَأْكُلُونَ ثَمَـرَ أَفْعَالِهِمْ. وَيْلٌ لِلشِّرِّيرِ شَرٌّ! لأَنَّ مُجَازَاةَ يَدَيْهِ تُعْمَلُ بِـهِ. شَعْبِي ظَالِمُوهُ أَوْلاَدٌ، وَنِسَـاءٌ يَتَسَلَّطْنَ عَلَيْـهِ. يَـا شَعْبِي مُرْشِدُوكَ مُضِـلُّونَ، وَيَبْلَعُـونَ طَرِيـقَ مَسَـالِكِكَ. قَـدِ انْتَصَبَ الرَّبُّ لِلْمُخَاصَمَةِ، وَهُوَ قَائِمٌ لِدَيْنُونَـةِ الشُّـعُوبِ. الـرَّبُّ يَـدْخُلُ فِـي الْمُحَاكَمَـةِ مَـعَ شُـيُوخِ شَـعْبِهِ وَرُؤَسَـائِهِمْ: وَأَنْـتُمْ قَـدْ أَكَلْـتُمُ الْكَـرْمَ. سَـلَبُ الْبَـائِسِ فِـي بُيُـوتِكُمْ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Vosotros habéis devastado la viña, los despojos de los pobres están en vuestras casas. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo (30 : 1,2)

Te ensalzaré, Señor, porque me has librado y no has dejado que mis enemigos se rían de mí. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (5 : 12 - 16)

Sucedió que, estando él en una de las ciudades, se presentó un hombre lleno de lepra; al ver a Jesús, cayendo sobre su rostro, le suplicó, diciendo: «Señor, si quieres, puedes limpiarme». Y extendiendo la mano, lo tocó diciendo: «Quiero, queda limpio». Y enseguida la lepra se le quitó. Y él le ordenó no comunicarlo a nadie; y le dijo: «Ve, preséntate al sacerdote y ofrece por tu purificación según mandó Moisés, para que les sirva de testimonio». Se hablaba de él cada vez más, y acudía mucha gente a oírlo y a que los curara de sus enfermedades. Él, por su parte, solía retirarse a despoblado y se entregaba a la oración. *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(12 : 6 – 21)

Teniendo dones diferentes, según la gracia que se nos ha dado, deben ejercerse así: la profecía, de acuerdo con la regla de la fe; el servicio, dedicándose a servir; el que enseña, aplicándose a la enseñanza; el que exhorta, ocupándose en la exhortación; el que se dedica a

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٠ : ١ و٢ }

أُعَظِّمُكَ يَا رَبُّ لأَنَّكَ احتَضَنتَني وَلَمْ تُشْمِتْ بي أعْدَائِي. أيُّهَا الرَّبُّ إلهي صَرَخْتُ إليكَ فَشَفَيْتَنِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٥ : ١٢ - ١٦ }

وَكَانَ فِي إِحْدَى الْمُدُنِ، فَإِذَا رَجُلٌ مَمْلُوءٌ بَرَصاً. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعَ خَرَّ عَلَى وَجْهِهِ وَطَلَبَ إِلَيْهِ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، إِنْ أَرَدْتَ تَقْدِرْ أَنْ تُطَهِّرَنِي. فَمَدَّ يَدَهُ وَلَمَسَهُ قَائِلاً: أُرِيدُ فَاطْهُرْ. وَلِلْوَقْتِ ذَهَبَ عَنْهُ الْبَرَصُ. فَأَوْصَاهُ أَنْ لاَ يَقُولَ لأَحَدٍ. بَلِ امْضِ وَأَرِ نَفْسَكَ لِلْكَاهِنِ، وَقَدِّمْ عَنْ تَطْهِيرِكَ كَمَا أَمَرَ مُوسَى شَهَادَةً لَهُمْ. فَذَاعَ الْخَبَرُ عَنْهُ أَكْثَرَ. فَاجْتَمَعَ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ لِكَيْ يَسْمَعُوا وَيُشْفَوْا بِهِ مِنْ أَمْرَاضِهِمْ. وَأَمَّا هُوَ فَكَانَ يَعْتَزِلُ فِي الْبَرَارِي وَيُصَلِّي. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

(١٢: ٦ - ٢١)

وَلكِنْ لَنَا مَوَاهِبُ مُخْتَلِفَةٌ بِحَسَبِ النِّعْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَنَا: أَنُبُوَّةٌ فَبِالنِّسْبَةِ إِلَى الإِيمَانِ، أَمْ خِدْمَةٌ فَفِي الْخِدْمَةِ، أَمِ الْمُعَلِّمُ فَفِي التَّعْلِيمِ، أَمِ الْوَاعِظُ فَفِي الْوَعْظِ، الْمُعْطِي فَبِسَخَاءٍ، الْمُدَبِّرُ فَبِاجْتِهَادٍ، الرَّاحِمُ فَبِسُرُورٍ. الْمَحَبَّةُ فَلْتَكُنْ بِلاَ رِيَاءٍ. كُونُوا كَارِهِينَ الشَّرَّ، مُلْتَصِقِينَ بِالْخَيْرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

distribuir los bienes, hágalo con generosidad; el que preside, con solicitud; el que hace obras de misericordia, con gusto. Que vuestro amor no sea fingido; aborreciendo lo malo, apegaos a lo bueno. Amaos cordialmente unos a otros; que cada cual estime a los otros más que a sí mismo; en la actividad, no seáis negligentes; en el espíritu, manteneos fervorosos, sirviendo constantemente al Señor. Que la esperanza os tenga alegres; manteneos firmes en la tribulación, sed asiduos en la oración; compartid las necesidades de los santos; practicad la hospitalidad. Bendecid a los que os persiguen; bendecid, sí, no maldigáis. Alegraos con los que están alegres; llorad con los que lloran. Tened la misma consideración y trato unos con otros, sin pretensiones de grandeza, sino poniéndoos al nivel de la gente humilde. No os tengáis por sabios. A nadie devolváis mal por mal. Procurad lo bueno ante toda la gente; En la medida de lo posible y en lo que dependa de vosotros, manteneos en paz con todo el mundo. No os toméis la venganza por vuestra cuenta, queridos; dejad más bien lugar a la justicia, pues está escrito: Mía es la venganza, yo daré lo merecido, dice el Señor. Por el contrario, si tu enemigo tiene hambre, dale de comer; si tiene sed, dale de beber: actuando así amontonarás ascuas sobre su cabeza . No te dejes vencer por el mal, antes bien vence al mal con el bien.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

وَادِّيـنَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِالْمَحَبَّـةِ الأَخَوِيَّـةِ، مُقَدِّمِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِـي الْكَرَامَـةِ. غَيْـرَ مُتَكَاسِلِينَ فِي الاِجْتِهَادِ، حَـارِّينَ فِي الـرُّوحِ، عَابِدِينَ الرَّبَّ، فَرِحِينَ فِي الرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فِـي الضِّـيقِ، مُـوَاظِبِينَ عَلَـى الصَّـلاَةِ، مُشْتَرِكِينَ فِي احْتِيَاجَاتِ الْقِدِّيسِينَ، عَاكِفِينَ عَلَـى إِضَـافَةِ الْغُرَبَـاءِ. بَـارِكُوا عَلَـى الَّـذِينَ يَضْطَهِدُونَكُمْ. بَـارِكُوا وَلاَ تَلْعَنُـوا. فَرَحـاً مَـعَ الْفَرِحِينَ وَبُكَاءً مَعَ الْبَاكِينَ. مُهْتَمِّينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ اهْتِمَاماً وَاحِداً، غَيْرَ مُهْتَمِّينَ بِالأُمُورِ الْعَالِيَـةِ بَـلْ مُنْقَـادِينَ إِلَـى الْمُتَّضِـعِينَ. لاَ تَكُونُوا حُكَمَاءَ عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ. لاَ تُجَازُوا أَحَداً عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ. مُعْتَنِينَ بِـأُمُورٍ حَسَنَةٍ قُدَّامَ جَمِيعِ النَّاسِ. إِنْ كَانَ مُمْكِنـاً فَحَسَبَ طَاقَتِكُمْ سَـالِمُوا جَمِيـعَ النَّـاسِ. لاَ تَنْتَقِمُـوا لأَنْفُسِكُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، بَلْ أَعْطُوا مَكَاناً لِلْغَضَبِ، لأَنَّـهُ مَكْتُوبٌ: «لِيَ النَّقْمَةُ أَنَا أُجَازِي يَقُولُ الـرَّبُّ. فَـإِنْ جَـاعَ عَـدُوُّكَ فَأَطْعِمْـهُ، وَإِنْ عَطِـشَ فَاسْقِهِ. لأَنَّكَ إِنْ فَعَلْتَ هذَا تَجْمَعُ جَمْرَ نَـارٍ عَلَى رَأْسِهِ». لاَ يَغْلِبَنَّكَ الشَّرُّ بَلِ اغْلِبِ الشَّرَّ بِالْخَيْرِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercera epístola de nuestro maestro JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (1 : 1 – 15)

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la prosperidad personal de que ya gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad. Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia. Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة بركته علينا امين { ١ : ١ - ١٥}

اَلشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً، كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ للهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ. كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنِ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno. y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَنْ قَرِيبٍ فَنَتَكَلَّمَ فَمًا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِمْ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(2 : 42 – 47)(3 : 1 – 9)

Y perseveraban en la enseñanza de los apóstoles, en la comunión, en la fracción del pan y en las oraciones. Todo el mundo estaba impresionado y los apóstoles hacían muchos prodigios y signos. Los creyentes vivían todos unidos y tenían todo en común; vendían posesiones y bienes y los repartían entre todos, según la necesidad de cada uno. Con perseverancia acudían a diario al templo con un mismo espíritu,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢ :(٤٢-٤٧)- ٣ : (١-٩)}

وَكَانُوا يُوَاظِبُونَ عَلَى تَعْلِيمِ الرُّسُلِ، وَالشَّرِكَةِ، وَكَسْرِ الْخُبْزِ، وَالصَّلَوَاتِ. وَصَارَ خَوْفٌ فِي كُلِّ نَفْسٍ. وَكَانَتْ عَجَائِبُ وَآيَاتٌ كَثِيرَةٌ تُجْرَى عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ آمَنُوا كَانُوا مَعاً، وَكَانَ عِنْدَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ مُشْتَرَكاً. وَالأَمْلاَكُ وَالْمُقْتَنَيَاتُ كَانُوا يَبِيعُونَهَا وَيَقْسِمُونَهَا بَيْنَ الْجَمِيعِ، كَمَا يَكُونُ لِكُلِّ وَاحِدٍ احْتِيَاجٌ. وَكَانُوا كُلَّ يَوْمٍ يُوَاظِبُونَ فِي الْهَيْكَلِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ. وَإِذْ هُمْ يَكْسِرُونَ الْخُبْزَ فِي الْبُيُوتِ، كَانُوا يَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بابْتِهَاجٍ وَبَسَاطَةِ قَلْبٍ، مُسَبِّحِينَ اللهَ، وَلَهُمْ نِعْمَةٌ لَدَى جَمِيعِ الشَّعْبِ. وَكَانَ الرَّبُّ كُلَّ يَوْمٍ يَضُمُّ إِلَى الْكَنِيسَةِ الَّذِينَ يَخْلُصُونَ.وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ: «انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

partían el pan en las casas y tomaban el alimento con alegría y sencillez de corazón; alababan a Dios y eran bien vistos de todo el pueblo; y día tras día el Señor iba agregando a los que se iban salvando. Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que le darían algo. Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios,

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (13 : 5 , 6)

para que no diga mi enemigo: «Le he podido», ni se alegre mi adversario de mi fracaso. Porque yo confío en tu misericordia: mi alma gozará con tu salvación, y cantaré al Señor por el bien que me ha hecho. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 1 – 10)

Una vez que estaba Jesús orando en cierto lugar, cuando terminó, uno de sus discípulos le dijo: «Señor, enséñanos a orar, como Juan enseñó a sus discípulos». Él les dijo: «Cuando oréis, decid: "Padre, santificado sea tu nombre, venga tu reino, danos cada día nuestro pan cotidiano, perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos a todo el que nos debe, y no nos dejes caer en tentación"». Y les dijo: «Suponed que alguno de vosotros tiene un amigo, y viene durante la medianoche y le dice: "Amigo, préstame tres panes, pues uno de mis amigos ha venido de viaje y no tengo nada que ofrecerle"; y, desde dentro, aquel le responde: "No me molestes; la puerta ya está cerrada; mis niños y yo estamos acostados; no puedo levantarme para dártelos"; os digo que, si no se levanta y se los da por ser amigo suyo, al menos por su importunidad se levantará y le dará cuanto necesite. Pues yo os digo a vosotros: Pedid y se os dará, buscad y hallaréis, llamad y se os abrirá; porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llama se le abre. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٣ : ٥و٦ }

أَمَّا أَنَا فَعَلَى رَحْمَتِكَ تَوَكَّلْتُ. يَبْتَهِجُ قَلْبِي بِخَلاَصِكَ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ الْمُحْسِنَ إِلَيَّ. وَأُرَتِّلُ لاسمِ الرَّبِّ العَالِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١١ : ١ - ١٠}

وَإِذْ كَانَ يُصَلِّي فِي مَوْضِعٍ، لَمَّا فَرَغَ، قَالَ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ: يَا رَبُّ، عَلِّمْنَا أَنْ نُصَلِّيَ كَمَا عَلَّمَ يُوحَنَّا أَيْضاً تَلاَمِيذَهُ فَقَالَ لَهُمْ: مَتَى صَلَّيْتُمْ فَقُولُوا: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، لِيَتَقَدَّسِ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ. خُبْزَنَا كَفَافَنَا أَعْطِنَا كُلَّ يَوْمٍ، وَاغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا لأَنَّنَا نَحْنُ أَيْضاً نَغْفِرُ لِكُلِّ مَنْ يُذْنِبُ إِلَيْنَا، وَلاَ تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ لكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: مَنْ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ صَدِيقٌ، وَيَمْضِي إِلَيْهِ نِصْفَ اللَّيْلِ وَيَقُولُ لَهُ: يَا صَدِيقُ أَقْرِضْنِي ثَلاَثَةَ أَرْغِفَةٍ. لأَنَّ صَدِيقاً لِي جَاءَنِي مِنْ سَفَرٍ، وَلَيْسَ لِي مَا أُقَدِّمُ لَهُ. فَيُجِيبَ ذَلِكَ مِنْ دَاخِلٍ وَيَقُولَ: لاَ تُزْعِجْنِي! اَلْبَابُ مُغْلَقٌ الآنَ، وَأَوْلاَدِي مَعِي فِي الْفِرَاشِ. لاَ أَقْدِرُ أَنْ أَقُومَ وَأُعْطِيَكَ. أَقُولُ لَكُمْ: وَإِنْ كَانَ لاَ يَقُومُ وَيُعْطِيهِ لِكَوْنِهِ صَدِيقَهُ، فَإِنَّهُ مِنْ أَجْلِ لَجَاجَتِهِ يَقُومُ وَيُعْطِيهِ قَدْرَ مَا يَحْتَاجُ. وَأَنَا أَقُولُ لَكُمْ: اسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (119 : 57 , 58)

Mi porción es el Señor; he resuelto guardar tus palabras; de todo corazón busco tu favor: ten piedad de mí, según tu promesa. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (5 : 25 – 37)

Con el que te pone pleito procura arreglarte enseguida, mientras vais todavía de camino, no sea que te entregue al juez y el juez al alguacil, y te metan en la cárcel. En verdad te digo que no saldrás de allí hasta que hayas pagado el último céntimo. Habéis oído que se dijo: "No cometerás adulterio". Pero yo os digo: todo el que mira a una mujer deseándola, ya ha cometido adulterio con ella en su corazón. Si tu ojo derecho te induce a pecar, sácatelo y tíralo. Más te vale perder un miembro que ser echado entero en la gehenna. Si tu mano derecha te induce a pecar, córtatela y tírala, porque más te vale perder un miembro que ir a parar entero a la gehenna. Se dijo: "El que repudie a su mujer, que le dé acta de repudio". Pero yo os digo que si uno repudia a su mujer no hablo de unión ilegítima la induce a cometer adulterio, y el que se casa con la repudiada comete adulterio. También habéis oído que se dijo a los antiguos: "No jurarás en falso" y "Cumplirás tus juramentos al Señor". Pero yo os digo que no juréis en absoluto: ni por el cielo, que es el trono de Dios; ni por la tierra, que es estrado de sus pies; ni por Jerusalén, que es la ciudad del Gran Rey. Ni jures por tu cabeza,

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٩ : ٥٧ و ٥٨}

حَظِّي أنتَ يا رَبُّ. فَقُلْتُ أن أحْفَظَ وَصَايَاكَ. تَوَسَّلتُ إلَى وَجْهِكَ بكُلِّ قَلْبِي. ارْحَمْنِي كَقَوْلِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ٥ : ٢٥ - ٣٧ }

كُنْ مُرَاضِياً لِخَصْمِكَ سَرِيعاً مَا دُمْتَ مَعَهُ فِي الطَّرِيقِ، لِئَلاَّ يُسَلِّمَكَ الْخَصْمُ إِلَى الْقَاضِي، وَيُسَلِّمَكَ الْقَاضِي إِلَى الشُّرَطِيِّ، فَتُلْقَى فِي السِّجْنِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: لاَ تَخْرُجُ مِنْ هُنَاكَ حَتَّى تُوفِيَ الْفَلْسَ الأَخِيرَ! قَدْ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْقُدَمَاءِ: لاَ تَزْنِ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَنْظُرُ إِلَى امْرَأَةٍ لِيَشْتَهِيَهَا، فَقَدْ زَنَى بِهَا فِي قَلْبِهِ. فَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ الْيُمْنَى تُعْثِرُكَ فَاقْلَعْهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ، لأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ أَعْضَائِكَ وَلاَ يُلْقَى جَسَدُكَ كُلُّهُ فِي جَهَنَّمَ. وَإِنْ كَانَتْ يَدُكَ الْيُمْنَى تُعْثِرُكَ فَاقْطَعْهَا وَأَلْقِهَا عَنْكَ، لأَنَّهُ خَيْرٌ لَكَ أَنْ يَهْلِكَ أَحَدُ أَعْضَائِكَ وَلاَ يُلْقَى جَسَدُكَ كُلُّهُ فِي جَهَنَّمَ. وَقِيلَ: مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ فَلْيُعْطِهَا كِتَابَ طَلاَقٍ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ إِلاَّ لِعِلَّةِ الزِّنَى يَجْعَلُهَا تَزْنِي، وَمَنْ يَتَزَوَّجُ مُطَلَّقَةً فَإِنَّهُ يَزْنِي. أَيْضاً سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْقُدَمَاءِ: لاَ تَحْنَثْ، بَلْ أَوْفِ لِلرَّبِّ أَقْسَامَكَ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَحْلِفُوا الْبَتَّةَ، لاَ بِالسَّمَاءِ لأَنَّهَا كُرْسِيُّ اللهِ، وَلاَ بِالأَرْضِ لأَنَّهَا مَوْطِئُ قَدَمَيْهِ، وَلاَ بِأُورُشَلِيمَ لأَنَّهَا مَدِينَةُ الْمَلِكِ الْعَظِيمِ. وَلاَ تَحْلِفْ بِرَأْسِكَ، لأَنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أَنْ تَجْعَلَ شَعْرَةً وَاحِدَةً بَيْضَاءَ أَوْ سَوْدَاءَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَـلْ لِـيَكُنْ كَلاَمُكُـمْ: نَعَـمْ نَعَـمْ، لاَ لاَ. وَمَـا زَادَ عَلَى ذلِكَ فَهُوَ مِنَ الشِّرِّيرِ. ***والمجد لله دائماً.***

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٢ : ١ - ٢١ }

فَأَطْلُـبُ إِلَـيْكُمْ أَيُّهَـا الإِخْـوَةُ بِرَأْفَـةِ اللهِ أَنْ تُقَدِّمُوا أَجْسَادَكُمْ ذَبِيحَةً حَيَّةً مُقَدَّسَةً مَرْضِيَّةً عِنْدَ اللهِ، عِبَادَتَكُمُ الْعَقْلِيَّةَ. وَلاَ تُشَاكِلُوا هذَا الـدَّهْرَ، بَـلْ تَغَيَّـرُوا عَـنْ شَـكْلِكُمْ بِتَجْدِيـدِ أَذْهَـانِكُمْ، لِتَخْتَبِـرُوا مَـا هِـيَ إِرَادَةُ اللهِ: الصَّـالِحَةُ الْمَرْضِـيَّةُ الْكَامِلَـةُ. فَـإِنِّي أَقُـولُ بِالنِّعْمَةِ الْمُعْطَاةِ لِي، لِكُلِّ مَنْ هُوَ بَيْنَكُمْ: أَنْ لاَ يَرْتَئِـيَ فَـوْقَ مَـا يَنْبَغِـي أَنْ يَرْتَئِـيَ، بَـلْ يَرْتَئِـيَ إِلَـى التَّعَقُّلِ، كَمَـا قَسَمَ اللهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِقْدَاراً مِنَ الإِيمَانِ. فَإِنَّهُ كَمَا فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ لَنَـا أَعْضَـاءٌ كَثِيـرَةٌ، وَلكِـنْ لَـيْسَ جَمِيـعُ الأَعْضَـاءِ لَهَـا عَمَـلٌ وَاحِـدٌ، هكَـذَا نَحْـنُ الْكَثِيرِينَ: جَسَدٌ وَاحِدٌ فِي الْمَسِيحِ، وَأَعْضَاءٌ بَعْضاً لِبَعْضٍ، كُلُّ وَاحِدٍ لِلآخَرِ. وَلكِنْ لَنَـا مَوَاهِبُ مُخْتَلِفَةٌ بِحَسَبِ النِّعْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَنَا: أَنُبُوَّةٌ فَبِالنِّسْبَةِ إِلَـى الإِيمَـانِ، أَمْ خِدْمَـةٌ فَفِـي الْخِدْمَـةِ، أَمِ الْمُعَلِّـمُ فَفِـي التَّعْلِيمِ، أَمِ الْـوَاعِظُ فَفِـي الْـوَعْظِ، الْمُعْطِـي فَبِسَـخَاءٍ، الْمُـدَبِّرُ فَبِاجْتِهَادٍ، الرَّاحِمُ فَبِسُرُورٍ. الْمَحَبَّةُ فَلْتَكُنْ بِلاَ رِيَـاءٍ. كُونُـوا كَـارِهِينَ الشَّـرَّ، مُلْتَصِـقِينَ بِـالْخَيْرِ. وَادِّيـنَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً بِالْمَحَبَّـةِ الأَخَوِيَّةِ، مُقَدِّمِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِي الْكَرَامَةِ. غَيْـرَ مُتَكَاسِلِينَ فِـي الاجْتِهَـادِ، حَـارِّينَ فِـي الرُّوحِ، عَابِدِينَ الـرَّبَّ، فَرِحِينَ فِي الرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فِي الضِّيقِ،

pues no puedes volver blanco o negro un solo cabello. Que vuestro hablar sea sí, sí, no, no. Lo que pasa de ahí viene del Maligno. ***Gloria a Dios para siempre***

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(12 : 1 – 21)

Os exhorto, pues, hermanos, por la misericordia de Dios, a que presentéis vuestros cuerpos como sacrificio vivo, santo, agradable a Dios; este es vuestro culto espiritual . Y no os amoldéis a este mundo, sino transformaos por la renovación de la mente, para que sepáis discernir cuál es la voluntad de Dios, qué es lo bueno, lo que le agrada, lo perfecto.

Relaciones fraternas y dones comunitarios Por la gracia de Dios que me ha sido dada os digo a todos y a cada uno de vosotros: No os estiméis en más de lo que conviene, sino estimaos moderadamente, según la medida de la fe que Dios otorgó a cada cual. Pues, así como en un solo cuerpo tenemos muchos miembros, y no todos los miembros cumplen la misma función, así nosotros, siendo muchos, somos un solo cuerpo en Cristo, pero cada cual existe en relación con los otros miembros. Teniendo dones diferentes, según la gracia que se nos ha dado, deben ejercerse así: la profecía, de acuerdo con la regla de la fe; el servicio, dedicándose a servir; el que enseña, aplicándose a la enseñanza; el que exhorta,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُـوَاظِبِينَ عَلَـى الصَّـلاَةِ، مُشْـتَرِكِينَ فِـي احْتِيَاجَـاتِ الْقِدِّيسِـينَ، عَـاكِفِينَ عَلَـى إِضَـافَةِ الْغُرَبَـاءِ. بَـارِكُوا عَلَـى الَّـذِينَ يَضْطَهِدُونَكُمْ. بَارِكُوا وَلاَ تَلْعَنُوا. فَرَحاً مَعَ الْفَرِحِينَ وَبُكَـاءً مَعَ الْبَاكِينَ. مُهْتَمِّينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ اهْتِمَاماً وَاحِـداً، غَيْـرَ مُهْتَمِّـينَ بِـالأُمُورِ الْعَالِيَـةِ بَـلْ مُنْقَـادِينَ إِلَـى الْمُتَّضِـعِينَ. لاَ تَكُونُـوا حُكَمَـاءَ عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ. لاَ تُجَازُوا أَحَداً عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ. مُعْتَنِينَ بِأُمُورٍ حَسَنَةٍ قُدَّامَ جَمِيعِ النَّـاسِ. إِنْ كَـانَ مُمْكِنـاً فَحَسَـبَ طَـاقَتِكُمْ سَـالِمُوا جَمِيـعَ النَّاسِ. لاَ تَنْتَقِمُوا لأَنْفُسِكُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، بَلْ أَعْطُوا مَكَانـاً لِلْغَضَبِ، لأَنَّـهُ مَكْتُـوبٌ: «لِـيَ النَّقْمَـةُ أَنَـا أُجَـازِي يَقُـولُ الـرَّبُّ. فَـإِنْ جَـاعَ عَدُوُّكَ فَأَطْعِمْهُ، وَإِنْ عَطِشَ فَاسْقِهِ. لأَنَّـكَ إِنْ فَعَلْتَ هذَا تَجْمَعْ جَمْرَ نَـارٍ عَلَـى رَأْسِـهِ». لاَ يَغْلِبَنَّكَ الشَّرُّ بَلِ اغْلِبِ الشَّرَّ بِالْخَيْرِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

ocupándose en la exhortación; el que se dedica a distribuir los bienes, hágalo con generosidad; el que preside, con solicitud; el que hace obras de misericordia, con gusto. Que vuestro amor no sea fingido; aborreciendo lo malo, apegaos a lo bueno. Amaos cordialmente unos a otros; que cada cual estime a los otros más que a sí mismo; en la actividad, no seáis negligentes; en el espíritu, manteneos fervorosos, sirviendo constantemente al Señor. Que la esperanza os tenga alegres; manteneos firmes en la tribulación, sed asiduos en la oración; compartid las necesidades de los santos; practicad la hospitalidad. Bendecid a los que os persiguen; bendecid, sí, no maldigáis. Alegraos con los que están alegres; llorad con los que lloran. Tened la misma consideración y trato unos con otros, sin pretensiones de grandeza, sino poniéndoos al nivel de la gente humilde. No os tengáis por sabios. A nadie devolváis mal por mal. Procurad lo bueno ante toda la gente; En la medida de lo posible y en lo que dependa de vosotros, manteneos en paz con todo el mundo. No os toméis la venganza por vuestra cuenta, queridos; dejad más bien lugar a la justicia, pues está escrito: Mía es la venganza, yo daré lo merecido, dice el Señor. Por el contrario, si tu enemigo tiene hambre, dale de comer; si tiene sed, dale de beber: actuando así amontonarás ascuas sobre su cabeza . No te dejes vencer por el mal, antes bien vence al mal con el bien.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 – 12)

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ١ : ١ - ١٢ }

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(21 : 27 – 39)

Cuando estaban para cumplirse los siete días, los judíos de Asia, que lo vieron en el templo, alborotaron al gentío y agarraron a Pablo, gritando: «¡Auxilio, israelitas Este es el hombre que va enseñando a todos por todas partes contra nuestro pueblo, contra nuestra ley y contra este lugar; e incluso ha llegado a introducir a unos griegos en el templo, profanando este lugar santo». Era que antes habían visto con él por la ciudad a Trófimo, el de Éfeso, y pensaban que Pablo lo había introducido en el templo. El revuelo cundió por toda la ciudad, y hubo una avalancha de gente; agarraron a Pablo, lo sacaron a rastras fuera del templo e inmediatamente cerraron las puertas. Y estando ellos a punto de matarlo, dijeron al tribuno de la cohorte: «Toda Jerusalén anda revuelta». Inmediatamente cogió soldados y centuriones y bajó corriendo hacia donde estaban ellos, que, al ver al tribuno y a los soldados, dejaron de golpear a Pablo. Entonces el tribuno se acercó, agarró a Pablo y dio orden de que lo ataran con dos cadenas; y empezó a preguntar quién era y qué había hecho. Entre la gente, sin embargo, unos gritaban una cosa y otros otra. No pudiendo conseguir información segura a causa de alboroto, ordenó que lo condujeran al cuartel.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢١ : ٢٧ - ٣٩ }

وَلَمَّا قارَبَتِ الأَيَّامُ السَّبعَةُ أَنْ تَتِمَّ، رَآهُ الْيَهُودُ الَّذِينَ مِنْ أَسِيَّا فِي الْهَيْكَلِ، فَأَهَاجُوا كُلَّ الْجَمْعِ وَأَلْقَوْا عَلَيْهِ الأَيَادِيَ صَارِخِينَ: «يَا أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ أَعِينُوا! هذَا هُوَ الرَّجُلُ الَّذِي يُعَلِّمُ الْجَمِيعَ فِي كُلِّ مَكَانٍ ضِدًّا لِلشَّعْبِ وَالنَّامُوسِ وَهذَا الْمَوْضِعِ، حَتَّى أَدْخَلَ يُونَانِيِّينَ أَيْضاً إِلَى الْهَيْكَلِ وَدَنَّسَ هذَا الْمَوْضِعَ الْمُقَدَّسَ». لأَنَّهُمْ كَانُوا قَدْ رَأَوْا مَعَهُ فِي الْمَدِينَةِ تُرُوفِيمُسَ الأَفَسُسِيَّ، فَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ بُولُسَ أَدْخَلَهُ إِلَى الْهَيْكَلِ. فَهَاجَتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا، وَتَرَاكَضَ الشَّعْبُ وَأَمْسَكُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَارِجَ الْهَيْكَلِ. وَلِلْوَقْتِ أُغْلِقَتِ الأَبْوَابُ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، نَمَا خَبَرٌ إِلَى أَمِيرِ الْكَتِيبَةِ أَنَّ أُورُشَلِيمَ كُلَّهَا قَدِ اضْطَرَبَتْ. فَلِلْوَقْتِ أَخَذَ عَسْكَراً وَقُوَّادَ مِئَاتٍ وَرَكَضَ إِلَيْهِمْ. فَلَمَّا رَأَوُا الأَمِيرَ وَالْعَسْكَرَ كَفُّوا عَنْ ضَرْبِ بُولُسَ. حِينَئِذٍ اقْتَرَبَ الأَمِيرُ وَأَمْسَكَهُ، وَأَمَرَ أَنْ يُقَيَّدَ بِسِلْسِلَتَيْنِ وَطَفِقَ يَسْتَخْبِرُ: تُرَى مَنْ يَكُونُ؟ وَمَاذَا فَعَلَ؟ وَكَانَ الْبَعْضُ يَصْرُخُونَ بِشَيْءٍ وَالْبَعْضُ بِشَيْءٍ آخَرَ فِي الْجَمْعِ. وَلَمَّا لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَعْلَمَ الْيَقِينَ لِسَبَبِ الشَّغَبِ، أَمَرَ أَنْ يُذْهَبَ بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَلَمَّا صَارَ عَلَى الدَّرَجِ اتَّفَقَ أَنَّ الْعَسْكَرَ حَمَلَهُ بِسَبَبِ عُنْفِ الْجَمْعِ، لأَنَّ جُمْهُورَ الشَّعْبِ كَانُوا يَتْبَعُونَهُ صَارِخِينَ: «خُذْهُ!».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَإِذْ قَارَبَ بُولُسُ أَنْ يَدْخُلَ الْمُعَسْكَرَ قَالَ لِلأَمِيرِ: «أَيَجُوزُ لِي أَنْ أَقُولَ لَكَ شَيْئاً؟» فَقَالَ: «أَتَعْرِفُ الْيُونَانِيَّةَ؟ أَفَلَسْتَ أَنْتَ الْمِصْرِيَّ الَّذِي صَنَعَ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ فِتْنَةً، وَأَخْرَجَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعَةَ الآلاَفِ الرَّجُلِ مِنَ الْقَتَلَةِ؟» فَقَالَ بُولُسُ: «أَنَا رَجُلٌ يَهُودِيٌّ طَرْسُوسِيٌّ، مِنْ أَهْلِ مَدِينَةٍ غَيْرِ دَنِيَّةٍ مِنْ كِيلِيكِيَّةَ. وَأَلْتَمِسُ مِنْكَ أَنْ تَأْذَنَ لِي أَنْ أُكَلِّمَ الشَّعْبَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Cuando llegó a las escaleras, tuvo que ser llevado a hombros por los soldados debido a la violencia de la gente, pues el pueblo en masa venía detrás, gritando: «Elimínalo». Cuando estaban a punto de meterlo en el cuartel, Pablo dice al tribuno: «Se me permite decirte una palabra?». Él le contestó: «Sabes griego? Entonces, no eres tú el egipcio que estos últimos días ha amotinado y llevado al desierto a los cuatro mil sicarios?». Pablo repuso: «Yo soy judío, de Tarso de Cilicia, ciudadano de una ciudad ilustre. Te ruego me permitas hablar al pueblo».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (5 : 1 , 2)

Señor, escucha mis palabras, atiende a mis gemidos, haz caso de mis gritos de auxilio, Rey mío. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (5 : 38 – 48)

Habéis oído que se dijo: “Ojo por ojo, diente por diente”. Pero yo os digo: no hagáis frente al que os agravia. Al contrario, si uno te abofetea en la mejilla derecha, preséntale la otra; al que quiera ponerte pleito para quitarte la túnica, dale también el manto; a quien te requiera para caminar una milla, acompáñale dos; a quien te pide, dale, y al que te pide prestado, no lo rehúyas. Habéis oído que se dijo: “Amarás a tu prójimo” y aborrecerás a tu enemigo. Pero yo os digo: Amad a vuestros enemigos y rezad por los que os persiguen, para que seáis hijos de vuestro Padre celestial, que hace salir su sol sobre malos y buenos, y manda la lluvia a justos e injustos. Porque, si amáis a los que os aman, qué premio tendréis? No hacen lo mismo también los publicanos? Y, si saludáis solo a vuestros hermanos, qué hacéis de extraordinario? No hacen lo mismo también los gentiles? Por tanto, sed perfectos, como vuestro Padre celestial es perfecto. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥ : ١ و ٢ }

اِنْصِتْ يَا رَبُّ لِكَلِمَاتِي. وَافْهَمْ صُرَاخِي. اصْغِ إِلَى صَوْتِ طِلْبَتِي يَا مَلِكِي. *هللويا.*

من انجيل معلمنا متى البشير { ٥ : ٣٨ - ٤٨ }

سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: عَيْنٌ بِعَيْنٍ وَسِنٌّ بِسِنٍّ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: لاَ تُقَاوِمُوا الشَّرَّ، بَلْ مَنْ لَطَمَكَ عَلَى خَدِّكَ الأَيْمَنِ فَحَوِّلْ لَهُ الآخَرَ أَيْضاً. وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَاصِمَكَ وَيَأْخُذَ ثَوْبَكَ فَاتْرُكْ لَهُ الرِّدَاءَ أَيْضاً. وَمَنْ سَخَّرَكَ مِيلاً وَاحِداً فَاذْهَبْ مَعَهُ اثْنَيْنِ. مَنْ سَأَلَكَ فَأَعْطِهِ، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَقْتَرِضَ مِنْكَ فَلاَ تَرُدَّهُ. سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ وَتُبْغِضُ عَدُوَّكَ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ. بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ. أَحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، وَصَلُّوا لأَجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ وَيَطْرُدُونَكُمْ، لِكَيْ تَكُونُوا أَبْنَاءَ أَبِيكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، فَإِنَّهُ يُشْرِقُ شَمْسَهُ عَلَى الأَشْرَارِ وَالصَّالِحِينَ، وَيُمْطِرُ عَلَى الأَبْرَارِ وَالظَّالِمِينَ. لأَنَّهُ إِنْ أَحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ أَجْرٍ لَكُمْ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ ذلِكَ؟ وَإِنْ سَلَّمْتُمْ عَلَى إِخْوَتِكُمْ فَقَطْ، فَأَيَّ فَضْلٍ تَصْنَعُونَ؟ أَلَيْسَ الْعَشَّارُونَ أَيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا؟ فَكُونُوا أَنْتُمْ كَامِلِينَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ هُوَ كَامِلٌ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (١٦ : 1 , ٢)

Señor, escucha mi apelación, atiende a mis clamores, presta oído a mi súplica, que en mis labios no hay engaño: emane de ti la sentencia, miren tus ojos la rectitud. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (6 : 34 , 7 (1 – 12))

Por tanto, no os agobiéis por el mañana, porque el mañana traerá su propio agobio. A cada día le basta su desgracia. No juzguéis, para que no seáis juzgados. Porque seréis juzgados como juzguéis vosotros, y la medida que uséis, la usarán con vosotros. Por qué te fijas en la mota que tiene tu hermano en el ojo y no reparas en la viga que llevas en el tuyo? Cómo puedes decirle a tu hermano: "Déjame que te saque la mota del ojo", teniendo una viga en el tuyo? Hipócrita: sácate primero la viga del ojo; entonces verás claro y podrás sacar la mota del ojo de tu hermano. No deis lo santo a los perros, ni les echéis vuestras perlas a los cerdos; no sea que las pisoteen con sus patas y después se revuelvan para destrozaros. Pedid y se os dará, buscad y encontraréis, llamad y se os abrirá; porque todo el que pide recibe, quien busca encuentra y al que llama se le abre. Si a alguno de vosotros le pide su hijo pan, ¿le dará una piedra?; y si le pide pescado, ¿le dará una serpiente? Pues si vosotros, aun siendo malos, sabéis dar cosas buenas a vuestros hijos, cuánto más vuestro Padre que está en los cielos dará cosas buenas a los que le piden!

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ١٦ : ١ ، ٢}

اسـتَمِعْ يَـا اللهُ عَـدلِي وَأَصْـغِ إِلَـى طِلبَتِـي. وَأَنْصِتْ إِلَـى صَلاتِي مِنْ شِفَاهٍ غَيرِ غَاشَّةٍ. لِيَخْـرُجْ مِـنْ وَجهِكَ قَضَـائِي. عَينَـايَ لِتَنْظُرَا الإِسْتِقَامَةَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ٦ :(٣٤) - ٧ :(١-١٢) }

فَلاَ تَهْتَمُّوا لِلْغَدِ، لأَنَّ الْغَدَ يَهْتَمُّ بِمَا لِنَفْسِهِ. يَكْفِي الْيَوْمَ شَرُّهُ. لاَ تَدِينُوا لِكَيْ لاَ تُدَانُوا، لأَنَّكُمْ بِالدَّيْنُونَةِ الَّتِي بِهَا تَدِينُونَ تُدَانُونَ، وَبِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ. وَلِمَاذَا تَنْظُرُ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ، وَأَمَّا الْخَشَبَةُ الَّتِي فِي عَيْنِكَ فَلاَ تَفْطُنُ لَهَا؟ أَمْ كَيْفَ تَقُولُ لأَخِيكَ: دَعْنِي أُخْرِجِ الْقَذَى مِنْ عَيْنِكَ، وَهَا الْخَشَبَةُ فِي عَيْنِكَ. يَا مُرَائِي، أَخْرِجْ أَوَّلاً الْخَشَبَةَ مِنْ عَيْنِكَ، وَحِينَئِذٍ تُبْصِرُ جَيِّداً أَنْ تُخْرِجَ الْقَذَى مِنْ عَيْنِ أَخِيكَ! لاَ تُعْطُوا الْقُدْسَ لِلْكِلاَبِ، وَلاَ تَطْرَحُوا دُرَرَكُمْ قُدَّامَ الْخَنَازِيرِ، لِئَلاَّ تَدُوسَهَا بِأَرْجُلِهَا وَتَلْتَفِتَ فَتُمَزِّقَكُمْ. اِسْأَلُوا تُعْطَوْا. اُطْلُبُوا تَجِدُوا. اِقْرَعُوا يُفْتَحْ لَكُمْ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَأْخُذُ، وَمَنْ يَطْلُبُ يَجِدُ، وَمَنْ يَقْرَعُ يُفْتَحُ لَهُ. أَمْ أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ إِذَا سَأَلَهُ ابْنُهُ خُبْزاً، يُعْطِيهِ حَجَراً؟ وَإِنْ سَأَلَهُ سَمَكَةً، يُعْطِيهِ حَيَّةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ وَأَنْتُمْ أَشْرَارٌ تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلاَدَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ أَبُوكُمُ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ، يَهَبُ خَيْرَاتٍ لِلَّذِينَ يَسْأَلُونَهُ! فَكُلُّ مَا تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهِمْ، لأَنَّ هذَا هُوَ النَّامُوسُ وَالأَنْبِيَاءُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así, pues, todo lo que queráis que haga la gente con vosotros, hacedlo vosotros con ella; pues esta es la Ley y los Profetas. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (17 : 1 , 2)

Yo te amo, Señor; tú eres mi fortaleza; Señor, mi roca, mi alcázar, mi libertador. Dios mío, peña mía, refugio mío, escudo mío, mi fuerza salvadora, mi baluarte. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (7 : 22 – 29)

Aquel día muchos dirán: "Señor, Señor, no hemos profetizado en tu nombre y en tu nombre hemos echado demonios, y no hemos hecho en tu nombre muchos milagros?". Entonces yo les declararé: "Nunca os he conocido. Alejaos de mí, los que obráis la iniquidad". El que escucha estas palabras mías y las pone en práctica se parece a aquel hombre prudente que edificó su casa sobre roca. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y descargaron contra la casa; pero no se hundió, porque estaba cimentada sobre roca. El que escucha estas palabras mías y no las pone en práctica se parece a aquel hombre necio que edificó su casa sobre arena. Cayó la lluvia, se desbordaron los ríos, soplaron los vientos y rompieron contra la casa, y se derrumbó. Y su ruina fue grande». Al terminar Jesús este discurso, la gente estaba admirada de su enseñanza, porque les enseñaba con autoridad y no como sus escribas. *Gloria a Dios para siempre* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبي: {١٧ : ١و٢}

أُحِبُّكَ يَا رَبُّ، يَا قُوَّتِي. الرَّبُّ ثَبَاتِي وَمَلْجَأي وَمُخَلِّصِي. إِلهِي عَونِي وَعَلَيهِ أَتَّكِلُ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير { ٧ : ٢٢ - ٢٩ }

كَثِيرُونَ سَيَقُولُونَ لِي فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، أَلَيْسَ بِاسْمِكَ تَنَبَّأْنَا، وَبِاسْمِكَ أَخْرَجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِاسْمِكَ صَنَعْنَا قُوَّاتٍ كَثِيرَةً؟ فَحِينَئِذٍ أُصَرِّحُ لَهُمْ: إِنِّي لَمْ أَعْرِفْكُمْ قَطُّ! اذْهَبُوا عَنِّي يَا فَاعِلِي الإِثْمِ! فَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَيَعْمَلُ بِهَا، أُشَبِّهُهُ بِرَجُلٍ عَاقِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الصَّخْرِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَوَقَعَتْ عَلَى ذلِكَ الْبَيْتِ فَلَمْ يَسْقُطْ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. وَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ أَقْوَالِي هذِهِ وَلاَ يَعْمَلُ بِهَا، يُشَبَّهُ بِرَجُلٍ جَاهِلٍ، بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الرَّمْلِ. فَنَزَلَ الْمَطَرُ، وَجَاءَتِ الأَنْهَارُ، وَهَبَّتِ الرِّيَاحُ، وَصَدَمَتْ ذلِكَ الْبَيْتَ فَسَقَطَ، وَكَانَ سُقُوطُهُ عَظِيماً!». فَلَمَّا أَكْمَلَ يَسُوعُ هذِهِ الأَقْوَالَ بُهِتَتِ الْجُمُوعُ مِنْ تَعْلِيمِهِ، لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَمَنْ لَهُ سُلْطَانٌ وَلَيْسَ كَالْكَتَبَةِ. *والمجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (13 : 1 – 14)

Que todos se sometan a las autoridades constituidas, pues no hay autoridad que no provenga de Dios y las que hay han sido constituidas por Dios. De modo que quien se opone a la autoridad resiste a la disposición de Dios; y los que le resisten atraen la condena sobre sí. Pues los gobernantes no dan miedo al que hace el bien, sino al que obra el mal. Quieres no tener miedo a la autoridad? Haz el bien y recibirás sus alabanzas; de hecho, la autoridad es un ministro de Dios para bien tuyo; pero si haces el mal, teme, pues no en vano lleva la espada; ya que es ministro de Dios para aplicar el castigo al que obra el mal. Por tanto, hay que someterse, no solo por el castigo, sino por razón de conciencia. Por ello precisamente pagáis impuestos, ya que son servidores de Dios, ocupados continuamente en ese oficio. Dad a cada cual lo que es debido: si son impuestos, impuestos; si tributos, tributos; si temor, temor; si respeto, respeto. A nadie le debáis nada, más que el amor mutuo; porque el que ama ha cumplido el resto de la ley. De hecho, el no cometerás adulterio, no matarás, no robarás, no codiciarás, y cualquiera de los otros mandamientos, se resume en esto: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. El amor no hace mal a su prójimo; por eso la plenitud de la ley es el amor.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٣ : ١ - ١٤ }

لِتَخْضَعْ كُلُّ نَفْسٍ لِلسَّلاَطِينِ الْفَائِقَةِ، لأَنَّهُ لَيْسَ سُلْطَانٌ إِلاَّ مِنَ اللهِ، وَالسَّلاَطِينُ الْكَائِنَةُ هِيَ مُرَتَّبَةٌ مِنَ اللهِ، حَتَّى إِنَّ مَنْ يُقَاوِمُ السُّلْطَانَ يُقَاوِمُ تَرْتِيبَ اللهِ وَالْمُقَاوِمُونَ سَيَأْخُذُونَ لأَنْفُسِهِمْ دَيْنُونَةً. فَإِنَّ الْحُكَّامَ لَيْسُوا خَوْفاً لِلأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ بَلْ لِلشِّرِّيرَةِ. أَفَتُرِيدُ أَنْ لاَ تَخَافَ السُّلْطَانَ؟ افْعَلِ الصَّلاَحَ فَيَكُونَ لَكَ مَدْحٌ مِنْهُ، لأَنَّهُ خَادِمُ اللهِ لِلصَّلاَحِ! وَلكِنْ إِنْ فَعَلْتَ الشَّرَّ فَخَفْ، لأَنَّهُ لاَ يَحْمِلُ السَّيْفَ عَبَثاً، إِذْ هُوَ خَادِمُ اللهِ، مُنْتَقِمٌ لِلْغَضَبِ مِنَ الَّذِي يَفْعَلُ الشَّرَّ. لِذلِكَ يَلْزَمُ أَنْ يُخْضَعَ لَهُ، لَيْسَ بِسَبَبِ الْغَضَبِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً بِسَبَبِ الضَّمِيرِ. فَإِنَّكُمْ لأَجْلِ هذَا تُوفُونَ الْجِزْيَةَ أَيْضاً، إِذْ هُمْ خُدَّامُ اللهِ مُوَاظِبُونَ عَلَى ذلِكَ بِعَيْنِهِ. فَأَعْطُوا الْجَمِيعَ حُقُوقَهُمْ: الْجِزْيَةَ لِمَنْ لَهُ الْجِزْيَةُ. الْجِبَايَةَ لِمَنْ لَهُ الْجِبَايَةُ. وَالْخَوْفَ لِمَنْ لَهُ الْخَوْفُ. وَالإِكْرَامَ لِمَنْ لَهُ الإِكْرَامُ. لاَ تَكُونُوا مَدْيُونِينَ لأَحَدٍ بِشَيْءٍ إِلاَّ بِأَنْ يُحِبَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، لأَنَّ مَنْ أَحَبَّ غَيْرَهُ فَقَدْ أَكْمَلَ النَّامُوسَ. لأَنَّ «لاَ تَزْنِ، لاَ تَقْتُلْ، لاَ تَسْرِقْ، لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ، لاَ تَشْتَهِ»، وَإِنْ كَانَتْ وَصِيَّةٌ أُخْرَى، هِيَ مَجْمُوعَةٌ فِي هذِهِ الْكَلِمَةِ: «أَنْ تُحِبَّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». اَلْمَحَبَّةُ لاَ تَصْنَعُ شَرًّا لِلْقَرِيبِ فَالْمَحَبَّةُ هِيَ تَكْمِيلُ النَّامُوسِ. هذَا وَإِنَّكُمْ عَارِفُونَ الْوَقْتَ، أَنَّهَا الآنَ سَاعَةٌ لِنَسْتَيْقِظَ مِنَ النَّوْمِ، فَإِنَّ خَلاَصَنَا الآنَ أَقْرَبُ مِمَّا كَانَ حِينَ آمَنَّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَدْ تَنَاهَى اللَّيْلُ وَتَقَارَبَ النَّهَارُ، فَلْنَخْلَعْ أَعْمَالَ الظُّلْمَةِ وَنَلْبَسْ أَسْلِحَةَ النُّورِ. لِنَسْلُكْ بِلِيَاقَةٍ كَمَا فِي النَّهَارِ: لاَ بِالْبَطَرِ وَالسُّكْرِ، لاَ بِالْمَضَاجِعِ وَالْعَهَرِ، لاَ بِالْخِصَامِ وَالْحَسَدِ. بَلِ الْبَسُوا الرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ، وَلاَ تَصْنَعُوا تَدْبِيراً لِلْجَسَدِ لأَجْلِ الشَّهَوَاتِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

Comportaos así, reconociendo el momento en que vivís, pues ya es hora de despertaros del sueño, porque ahora la salvación está más cerca de nosotros que cuando abrazamos la fe. La noche está avanzada, el día está cerca: dejemos, pues, las obras de las tinieblas y pongámonos las armas de la luz. Andemos como en pleno día, con dignidad. Nada de comilonas y borracheras, nada de lujuria y desenfreno, nada de riñas y envidias. Revestíos más bien del Señor Jesucristo, y no deis pábulo a la carne siguiendo sus deseos.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén .

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ١: ١٣ - ٢١ }

لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذَا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ، لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 13 – 21)

Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas. Tened esto presente,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢١ :(٤٠) - ٢٢ :(١-١٦) }

فَلَمَّا أَذِنَ لَهُ، وَقَفَ بُولُسُ عَلَى الدَّرَجِ وَأَشَارَ بِيَدِهِ إِلَى الشَّعْبِ، فَصَارَ سُكُوتٌ عَظِيمٌ فَنَادَى بِاللُّغَةِ الْعِبْرَانِيَّةِ قَائِلاً: أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ وَالآبَاءُ، اسْمَعُوا احْتِجَاجِي الآنَ لَدَيْكُمْ، فَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّهُ يُنَادِي لَهُمْ بِاللُّغَةِ الْعِبْرَانِيَّةِ أَعْطَوْا سُكُوتاً أَحْرَى. فَقَالَ: «أَنَا رَجُلٌ يَهُودِيٌّ وُلِدْتُ فِي طَرْسُوسَ كِيلِيكِيَّةَ، وَلكِنْ رَبَيْتُ فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ مُؤَدَّباً عِنْدَ رَجْلَيْ غَمَالائِيلَ عَلَى تَحْقِيقِ النَّامُوسِ الأَبَوِيِّ. وَكُنْتُ غَيُوراً لِلهِ كَمَا أَنْتُمْ جَمِيعُكُمُ الْيَوْمَ. وَاضْطَهَدْتُ هذَا الطَّرِيقَ حَتَّى الْمَوْتِ، مُقَيِّداً وَمُسَلِّماً إِلَى السُّجُونِ رِجَالاً وَنِسَاءً، كَمَا يَشْهَدُ لِي أَيْضاً رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الْمَشْيَخَةِ، الَّذِينَ إِذْ أَخَذْتُ أَيْضاً مِنْهُمْ رَسَائِلَ لِلإِخْوَةِ إِلَى دِمَشْقَ، ذَهَبْتُ لآتِيَ بِالَّذِينَ هُنَاكَ إِلَى أُورُشَلِيمَ

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(21 : (40) –(22 : 1 – 16)

Se lo permitió, y Pablo, de pie sobre las escaleras, pidió silencio con la mano al pueblo. Se hizo un gran silencio y comenzó a hablar en lengua hebrea, diciendo Hermanos israelitas y padres: Escuchad la defensa que hago ahora ante vosotros». Al oír que les hablaba en lengua hebrea, guardaron mayor silencio. Y continuó: «Yo soy judío, nacido en Tarso de Cilicia, pero educado en esta ciudad; me formé a los pies de Gamaliel en la exacta observancia de la ley de nuestros padres; he servido a Dios con tanto celo como vosotros mostráis hoy. Yo perseguí a muerte este Camino, encadenando y metiendo en la cárcel a hombres y mujeres, como pueden atestiguar en favor mío el sumo sacerdote y todo el consejo de los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ancianos. Ellos me dieron cartas para los hermanos de Damasco, y me puse en camino con el propósito de traerme encadenados a Jerusalén a los que encontrase allí, para que los castigaran. Pero yendo de camino, cerca ya de Damasco, hacia mediodía, de repente una gran luz del cielo me envolvió con su resplandor; caí por tierra y oí una voz que me decía: "Saúl, Saúl, por qué me persigues?". Yo pregunté: "Quién eres, Señor?". Y me dijo: "Yo soy Jesús el Nazareno a quien tú persigues". Mis compañeros vieron el resplandor, pero no oyeron la voz que me hablaba. Yo pregunté: "Qué debo hacer, Señor?". El Señor me respondió: "Levántate, continúa el camino hasta Damasco, y allí te dirán todo lo que está determinado que hagas". Como yo no veía, cegado por el resplandor de aquella luz, mis compañeros me llevaron de la mano a Damasco. Un cierto Ananías, hombre piadoso según la ley, recomendado por el testimonio de todos los judíos residentes en la ciudad, vino a verme, se puso a mi lado y me dijo: "Saúl, hermano, recobra la vista". Inmediatamente recobré la vista y lo vi. Él me dijo: "El Dios de nuestros padres te ha elegido para que conozcas su voluntad, veas al Justo y escuches la voz de sus labios, porque vas a ser su testigo ante todos los hombres de lo que has visto y oído. Ahora, qué te detiene? Levántate, recibe el bautismo y lava tus pecados invocando su nombre". *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

مُقَيَّدِينَ لِكَيْ يُعَاقَبُوا. فَحَدَثَ لِي وَأَنَا ذَاهِبٌ وَمُتَقَرِّبٌ إِلَى دِمَشْقَ أَنَّهُ نَحْوَ نِصْفِ النَّهَارِ، بَغْتَةً أَبْرَقَ حَوْلِي مِنَ السَّمَاءِ نُورٌ عَظِيمٌ. فَسَقَطْتُ عَلَى الأَرْضِ، وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: شَاوُلُ، شَاوُلُ! لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟ فَأَجَبْتُ: مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟ فَقَالَ لِي: أَنَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. وَالَّذِينَ كَانُوا مَعِي نَظَرُوا النُّورَ وَارْتَعَبُوا، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا صَوْتَ الَّذِي كَلَّمَنِي. فَقُلْتُ: مَاذَا أَفْعَلُ يَا رَبُّ؟ فَقَالَ لِي الرَّبُّ: قُمْ وَاذْهَبْ إِلَى دِمَشْقَ، وَهُنَاكَ يُقَالُ لَكَ عَنْ جَمِيعِ مَا تَرَتَّبَ لَكَ أَنْ تَفْعَلَ. وَإِذْ كُنْتُ لاَ أُبْصِرُ مِنْ أَجْلِ بَهَاءِ ذَلِكَ النُّورِ، اقْتَادَنِي بِيَدِي الَّذِينَ كَانُوا مَعِي، فَجِئْتُ إِلَى دِمَشْقَ. ثُمَّ إِنَّ حَنَانِيَّا رَجُلاً تَقِيًّا حَسَبَ النَّامُوسِ، وَمَشْهُوداً لَهُ مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِ السُّكَّانِ أَتَى إِلَيَّ وَوَقَفَ وَقَالَ لِي: أَيُّهَا الأَخُ شَاوُلُ، أَبْصِرْ! فَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ نَظَرْتُ إِلَيْهِ، فَقَالَ إِلَهُ آبَائِنَا انْتَخَبَكَ لِتَعْلَمَ مَشِيئَتَهُ، وَتُبْصِرَ الْبَارَّ، وَتَسْمَعَ صَوْتاً مِنْ فَمِهِ. لأَنَّكَ سَتَكُونُ لَهُ شَاهِداً لِجَمِيعِ النَّاسِ بِمَا رَأَيْتَ وَسَمِعْتَ. وَالآنَ لِمَاذَا تَتَوَانَى؟ قُمْ وَاعْتَمِدْ وَاغْسِلْ خَطَايَاكَ دَاعِياً بِاسْمِ الرَّبِّ

(لم تزلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (25 : 1 , 2 , 4 , 5)

A ti, Señor, levanto mi alma; Dios mío, en ti confío, no quede yo defraudado, que no triunfen de mí mis enemigos, pues los que esperan en ti no quedan defraudados, mientras que el fracaso malogra a los traidores. Señor, enséñame tus caminos, instrúyeme en tus sendas: haz que camine con lealtad.*Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبي{ ٢٥ : ١ و٢ و٤ و٥}

إِلَيكَ يَا رَبُّ رَفَعتَ نَفسِي. إِلَهِي عَلَيكَ تَوَكَّلتُ. فَلاَ تُخزِنِي إِلَى الأَبَدِ. أَظهِرْ لِي يَا رَبُّ طُرقَكَ. وَعَلِّمنِي سُبُلَكَ، اِهدِنِي إِلَى عَدلِكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (6 : 19 – 33)

No atesoréis para vosotros tesoros en la tierra, donde la polilla y la carcoma los roen y donde los ladrones abren boquetes y los roban. Haceos tesoros en el cielo, donde no hay polilla ni carcoma que los roen, ni ladrones que abren boquetes y roban.Porque donde está tu tesoro, allí estará tu corazón. La lámpara del cuerpo es el ojo. Si tu ojo está sano, tu cuerpo entero tendrá luz; pero si tu ojo está enfermo, tu cuerpo entero estará a oscuras. Si, pues, la luz que hay en ti está oscura, ¡cuánta será la oscuridad! Nadie puede servir a dos señores. Porque despreciará a uno y amará al otro; o, al contrario, se dedicará al primero y no hará caso del segundo. No podéis servir a Dios y al dinero. Por eso os digo: no estéis agobiados por vuestra vida pensando qué vais a comer, ni por vuestro cuerpo pensando con qué os vais a vestir. ¿No vale más la vida que el alimento, y el cuerpo que el vestido? Mirad los pájaros del cielo: no siembran ni siegan, ni almacenan y, sin embargo, vuestro Padre celestial los alimenta. ¿No valéis vosotros más que ellos?

من انجيل معلمنا متى البشير { ٦ : ١٩ - ٣٣ }

لاَ تَكْنِزُوا لَكُمْ كُنُوزاً عَلَى الأَرْضِ حَيْثُ يُفْسِدُ السُّوسُ وَالصَّدَأُ، وَحَيْثُ يَنْقُبُ السَّارِقُونَ وَيَسْرِقُونَ. بَلِ اكْنِزُوا لَكُمْ كُنُوزاً فِي السَّمَاءِ، حَيْثُ لاَ يُفْسِدُ سُوسٌ وَلاَ صَدَأٌ، وَحَيْثُ لاَ يَنْقُبُ سَارِقُونَ وَلاَ يَسْرِقُونَ، لأَنَّهُ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكَ هَنَاكَ يَكُونُ قَلْبُكَ أَيْضاً. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّراً، وَإِنْ كَانَتْ عَيْنُكَ شِرِّيرَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ مُظْلِماً، فَإِنْ كَانَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظَلاَماً فَالظَّلاَمُ كَمْ يَكُونُ! لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَخْدِمَ سَيِّدَيْنِ، لأَنَّهُ إِمَّا أَنْ يُبْغِضَ الْوَاحِدَ وَيُحِبَّ الآخَرَ، أَوْ يُلاَزِمَ الْوَاحِدَ وَيَحْتَقِرَ الآخَرَ. لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَخْدِمُوا اللهَ وَالْمَالَ. لِذلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَهْتَمُّوا لِحَيَاتِكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَبِمَا تَشْرَبُونَ، وَلاَ لأَجْسَادِكُمْ بِمَا تَلْبَسُونَ. أَلَيْسَتِ الْحَيَاةُ أَفْضَلَ مِنَ الطَّعَامِ، وَالْجَسَدُ أَفْضَلَ مِنَ اللِّبَاسِ؟ أُنْظُرُوا إِلَى طُيُورِ السَّمَاءِ: إِنَّهَا لاَ تَزْرَعُ وَلاَ تَحْصُدُ وَلاَ تَجْمَعُ إِلَى مَخَازِنَ، وَأَبُوكُمُ السَّمَاوِيُّ يَقُوتُهَا. أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ بِالْحَرِيِّ أَفْضَلَ مِنْهَا؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَنْ مِنْكُمْ إِذَا اهْتَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يَزِيدَ عَلَى قَامَتِهِ ذِرَاعاً وَاحِدَةً؟ لِمَاذَا تَهْتَمُّونَ بِاللِّبَاسِ؟ تَأَمَّلُوا زَنَابِقَ الْحَقْلِ كَيْفَ تَنْمُو! لاَ تَتْعَبُ وَلاَ تَغْزِلُ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ وَلاَ سُلَيْمَانُ فِي كُلِّ مَجْدِهِ كَانَ يَلْبَسُ كَوَاحِدَةٍ مِنْهَا. فَإِنْ كَانَ عُشْبُ الْحَقْلِ الَّذِي يُوجَدُ الْيَوْمَ وَيُطْرَحُ غَداً فِي التَّنُّورِ، يُلْبِسُهُ اللهُ هكَذَا، أَفَلَيْسَ بِالْحَرِيِّ جِدًّا يُلْبِسُكُمْ أَنْتُمْ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ؟ فَلاَ تَهْتَمُّوا قَائِلِينَ: مَاذَا نَأْكُلُ، أَوْ مَاذَا نَشْرَبُ، أَوْ مَاذَا نَلْبَسُ؟ فَإِنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَطْلُبُهَا الأُمَمُ. لأَنَّ أَبَاكُمُ السَّمَاوِيَّ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى هذِهِ كُلِّهَا. لكِنِ اطْلُبُوا أَوَّلاً مَلَكُوتَ اللهِ وَبِرَّهُ، وَهذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ. ***والمجد لله دائماً***.

¿Quién de vosotros, a fuerza de agobiarse, podrá añadir una hora al tiempo de su vida? ¿Por qué os agobiáis por el vestido? Fijaos cómo crecen los lirios del campo: ni trabajan ni hilan.Y os digo que ni Salomón, en todo su fasto, estaba vestido como uno de ellos. Pues si a la hierba, que hoy está en el campo y mañana se arroja al horno, Dios la viste así, ¿no hará mucho más por vosotros, gente de poca fe? No andéis agobiados pensando qué vais a comer, o qué vais a beber, o con qué os vais a vestir. Los paganos se afanan por esas cosas. Ya sabe vuestro Padre celestial que tenéis necesidad de todo eso. Buscad sobre todo el reino de Dios y su justicia; y todo esto se os dará por añadidura. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (47 : 11 , 12)

Tu diestra está llena de justicia: el monte Sión se alegra, las ciudades de Judá se gozan con tus sentencias.
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS (6 : 27 – 38)

En cambio, a vosotros los que me escucháis os digo: Amad a vuestros enemigos, haced el bien a los que os odian, bendecid a los que os maldicen, orad por los que os calumnian. Al que te pegue en una mejilla, preséntale la otra; al que te quite la capa, no le impidas que tome también la túnica. A quien te pide, dale; al que se lleve lo tuyo, no se lo reclames. Tratad a los demás como queréis que ellos os traten. Pues, si amáis a los que os aman, qué mérito tenéis? También los pecadores aman a los que los aman. Y si hacéis bien solo a los que os hacen bien, qué mérito tenéis? También los pecadores hacen lo mismo. Y si prestáis a aquellos de los que esperáis cobrar, qué mérito tenéis? También los pecadores prestan a otros pecadores, con intención de cobrárselo. Por el contrario, amad a vuestros enemigos, haced el bien y prestad sin esperar nada; será grande vuestra recompensa y seréis hijos del Altísimo, porque él es bueno con los malvados y desagradecidos. Sed misericordiosos como vuestro Padre es misericordioso; no juzguéis, y no seréis juzgados;

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٧ : ١٠ و ١١ }

يَمِينُكَ مَملُوءَةٌ عَدلاً. فَلْيَفْرَحْ جَبَلُ صِهيَون. وَلْتَتَهَلَّلْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ مِنْ أجلِ أحكَامِكَ يَا رَبُّ. هللويا.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٦ : ٢٧ - ٣٨ }

لكِنِّي أقُولُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ: أحِبُّوا أعْدَاءَكُمْ، أحْسِنُوا إِلَى مُبْغِضِيكُمْ، بَارِكُوا لاَعِنِيكُمْ، وَصَلُّوا لأجْلِ الَّذِينَ يُسِيئُونَ إِلَيْكُمْ. مَنْ ضَرَبَكَ عَلَى خَدِّكَ فَاعْرِضْ لَهُ الآخَرَ أيْضاً، وَمَنْ أخَذَ رِدَاءَكَ فَلاَ تَمْنَعْهُ ثَوْبَكَ أيْضاً. وَكُلُّ مَنْ سَأَلَكَ فَأعْطِهِ، وَمَنْ أخَذَ الَّذِي لَكَ فَلاَ تُطَالِبْهُ. وَكَمَا تُرِيدُونَ أنْ يَفْعَلَ النَّاسُ بِكُمُ افْعَلُوا أنْتُمْ أيْضاً بِهِمْ هكَذَا. وَإِنْ أحْبَبْتُمُ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ. وَإِذَا أحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ، فَأيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أيْضاً يَفْعَلُونَ هكَذَا. وَإِنْ أقْرَضْتُمُ الَّذِينَ تَرْجُونَ أنْ تَسْتَرِدُّوا مِنْهُمْ، فَأيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخُطَاةَ أيْضاً يُقْرِضُونَ الْخُطَاةَ لِكَيْ يَسْتَرِدُّوا مِنْهُمُ الْمِثْلَ. بَلْ أحِبُّوا أعْدَاءَكُمْ، وَأحْسِنُوا وَأقْرِضُوا وَأنْتُمْ لاَ تَرْجُونَ شَيْئاً، فَيَكُونَ أجْرُكُمْ عَظِيماً وَتَكُونُوا بَنِي الْعَلِيِّ، فَإِنَّهُ مُنْعِمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالأشْرَارِ. فَكُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا أنَّ أبَاكُمْ أيْضاً رَحِيمٌ. وَلاَ تَدِينُوا فَلاَ تُدَانُوا. لاَ تَقْضُوا عَلَى أحَدٍ فَلاَ يُقْضَى عَلَيْكُمْ. اِغْفِرُوا يُغْفَرْ لَكُمْ. أعْطُوا تُعْطَوْا، كَيْلاً جَيِّداً مُلَبَّداً مَهْزُوزاً فَائِضاً يُعْطُونَ فِي أحْضَانِكُمْ.

لأنَّـهُ بِنَفْسِ الْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ.
والمجد لله دائماً.

no condenéis, y no seréis condenados; perdonad, y seréis perdonados; dad, y se os dará: os verterán una medida generosa, colmada, remecida, rebosante, pues con la medida con que midiereis se os medirá a vosotros».***Gloria a Dios para siempre***

Segunda semana de Cuaresma

الأسبوع الثاني من الصوم الأربعيني المقدس

Prima
Las profecías

ÉXODO (3 : 6 – 14)

Y añadió: «Yo soy el Dios de tus padres, el Dios de Abrahán, el Dios de Isaac, el Dios de Jacob». Moisés se tapó la cara, porque temía ver a Dios. El Señor le dijo: «He visto la opresión de mi pueblo en Egipto y he oído sus quejas contra los opresores; conozco sus sufrimientos. He bajado a librarlo de los egipcios, a sacarlo de esta tierra, para llevarlo a una tierra fértil y espaciosa, tierra que mana leche y miel, la tierra de los cananeos, hititas, amorreos, perizitas, heveos y jebuseos. El clamor de los hijos de Israel ha llegado a mí y he visto cómo los tiranizan los egipcios. Y ahora marcha, te envío al faraón para que saques a mi pueblo, a los hijos de Israel». Moisés replicó a Dios: «Quién soy yo para acudir al faraón o para sacar a los hijos de Israel de Egipto?». Respondió Dios: «Yo estoy contigo; y esta es la señal de que yo te envío: cuando saques al pueblo de Egipto, daréis culto a Dios en esta montaña». Moisés replicó a Dios: «Mira, yo iré a los hijos de Israel y les diré: "El Dios de vuestros padres me ha enviado a vosotros". Si ellos me preguntan: "Cuál es su nombre?", ¿qué les respondo?». Dios dijo a Moisés: «"Yo soy el que soy"; esto dirás a los hijos de Israel: "Yo soy" me envía a vosotros». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي { ٣ : ٦ - ١٤ }

ثُمَّ قَالَ: «أَنَا إِلَهُ أَبِيكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ». فَغَطَّى مُوسَى وَجْهَهُ لأَنَّهُ خَافَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى اللهِ. فَقَالَ الرَّبُّ: «إِنِّي قَدْ رَأَيْتُ مَذَلَّةَ شَعْبِي الَّذِي فِي مِصْرَ وَسَمِعْتُ صُرَاخَهُمْ مِنْ أَجْلِ مُسَخِّرِيهِمْ. إِنِّي عَلِمْتُ أَوْجَاعَهُمْ، فَنَزَلْتُ لأُنْقِذَهُمْ مِنْ أَيْدِي الْمِصْرِيِّينَ، وَأُصْعِدَهُمْ مِنْ تِلْكَ الأَرْضِ إِلَى أَرْضٍ جَيِّدَةٍ وَوَاسِعَةٍ، إِلَى أَرْضٍ تَفِيضُ لَبَناً وَعَسَلاً، إِلَى مَكَانِ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالأَمُورِيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْحِوِّيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ. وَالآنَ هُوَذَا صُرَاخُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَتَى إِلَيَّ، وَرَأَيْتُ أَيْضاً الضِّيقَةَ الَّتِي يُضَايِقُهُمْ بِهَا الْمِصْرِيُّونَ، فَالآنَ هَلُمَّ فَأُرْسِلُكَ إِلَى فِرْعَوْنَ، وَتُخْرِجُ شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ». فَقَالَ مُوسَى للهِ: «مَنْ أَنَا حَتَّى أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ، وَحَتَّى أُخْرِجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ؟» فَقَالَ: «إِنِّي أَكُونُ مَعَكَ، وَهذِهِ تَكُونُ لَكَ الْعَلاَمَةُ أَنِّي أَرْسَلْتُكَ: حِينَمَا تُخْرِجُ الشَّعْبَ مِنْ مِصْرَ، تَعْبُدُونَ اللهَ عَلَى هذَا الْجَبَلِ». فَقَالَ مُوسَى للهِ: «هَا أَنَا آتِي إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَقُولُ لَهُمْ: إِلَهُ آبَائِكُمْ أَرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ. فَإِذَا قَالُوا لِي: مَا اسْمُهُ؟ فَمَاذَا أَقُولُ لَهُمْ؟» فَقَالَ اللهُ لِمُوسَى: «أَهْيَهِ الَّذِي أَهْيَهْ». وَقَالَ: هكَذَا تَقُولُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: أَهْيَهْ أَرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ISAÍAS (4 : (2 – 6) 5 : (1 – 7))

Aquel día, el vástago del Señor* será el esplendor y la gloria, y el fruto del país será orgullo y ornamento para los redimidos de Israel. A los que queden en Sión y al resto en Jerusalén los llamarán santos: todos los que en Jerusalén están inscritos para la vida.Cuando el Señor haya lavado la impureza de las hijas de Sión y purificado la sangre derramada en Jerusalén, con viento justiciero, con un soplo ardiente, creará el Señor sobre toda la extensión del monte Sión y sobre su asamblea una nube de día, un humo y un resplandor de fuego llameante de noche. Y por encima, la gloria será un baldaquino y una tienda, sombra en la canícula, refugio y abrigo de la tempestad y de la lluvia.

Voy a cantar a mi amigo el canto de mi amado por su viña. Mi amigo tenía una viña en un fértil collado. La entrecavó, quitó las piedras y plantó buenas cepas; | construyó en medio una torre y cavó un lagar. Esperaba que diese uvas, pero dio agrazones. Ahora, habitantes de Jerusalén, hombres de Judá, por favor, sed jueces entre mí y mi viña. ¿Qué más podía hacer yo por mi viña que no hubiera hecho? ¿Porqué, cuando yo esperaba que diera uvas, dio agrazones? Pues os hago saber lo que haré con mi viña: quitar su valla y que sirva de leña, derruir su tapia y que sea pisoteada. La convertiré en un erial: no la podarán ni la escardarán, allí crecerán zarzas y cardos, prohibiré a las nubes que lluevan sobre ella.

من سفر إشعياء النبي

{ ٤ : (٢-٦) - ٥ :(١-٧) }

**فِـي ذلِـكَ الْيَـوْمِ يَكُـونُ غُصْـنُ الـرَّبِّ بَهَـاءً وَمَجْداً، وَثَمَـرُ الأَرْضِ فَخْراً وَزِينَـةً لِلنَّـاجِينَ مِـنْ إِسْـرَائِيلَ. وَيَكُـونُ أَنَّ الَّـذِي يَبْقَـى فِـي صِهْيَوْنَ وَالَّذِي يُتْرَكُ فِي أُورُشَلِيمَ، يُسَمَّى قُدُّوساً. كُلُّ مَنْ كُتِبَ لِلْحَيَاةِ فِي أُورُشَلِيمَ. إِذَا غَسَلَ السَّيِّدُ قَذَرَ بَنَـاتِ صِـهْيَوْنَ، وَنَقَّـى دَمَ أُورُشَلِيمَ مِنْ وَسَطِهَا بِرُوحِ الْقَضَـاءِ وَبِرُوحِ الإِحْـرَاقِ، يَخْلُـقُ الـرَّبُّ عَلَـى كُـلِّ مَكَـانٍ مِـنْ جَبَلِ صِهْيَوْنَ وَعَلَـى مَحْفَلِهَـا سَحَابَةً نَهَـاراً، وَدُخَانـاً وَلَمَعَـانَ نَـارٍ مُلْتَهِبَـةٍ لَيْلاً، لأَنَّ عَلَـى كُلِّ مَجْدٍ غِطَاءً. وَتَكُونُ مِظَلَّةً لِلْفَيْءِ نَهَـاراً مِنَ الْحَرِّ، وَلِمَلْجَإٍ وَلِمَخْبَإٍ مِنَ السَّيْلِ وَمِنَ الْمَطَـرِ. لأُنْشِـدَنَّ عَـنْ حَبِيبِـي نَشِـيدَ مُحِبِّـي لِكَرْمِهِ: كَانَ لِحَبِيبِي كَرْمٌ عَلَى أَكَمَةٍ خَصِبَةٍ، فَنَقَبَـهُ وَنَقَّـى حِجَارَتَـهُ وَغَرَسَـهُ كَـرْمَ سَوْرَقَ وَبَنَـى بُرْجـاً فِـي وَسَـطِهِ، وَنَقَـرَ فِيـهِ أَيْضـاً مِعْصَرَةً، فَانْتَظَرَ أَنْ يَصْنَعَ عِنَباً فَصَنَعَ عِنَباً رَدِيئـاً. «وَالآنَ يَـا سُـكَّانَ أُورُشَـلِيمَ وَرِجَـالَ يَهُـوذَا، احْكُمُـوا بَيْنِـي وَبَـيْنَ كَرْمِـي. مَـاذَا يُصْنَعُ أَيْضاً لِكَرْمِي وَأَنَا لَمْ أَصْنَعْهُ لَهُ؟ لِمَـاذَا إِذِ انْتَظَـرْتُ أَنْ يَصْـنَعَ عِنَبـاً، صَـنَعَ عِنَبـاً رَدِيئـاً؟ فَـالآنَ أُعَـرِّفُكُمْ مَـاذَا أَصْنَعُ بِكَرْمِـي: أَنْـزِعُ سِيَاجَهُ فَيَصِيرُ لِلرَّعْيِ. أَهْدِمُ جُدْرَانَـهُ فَيَصِيرُ لِلدَّوْسِ. وَأَجْعَلُهُ خَرَاباً لاَ يُقْضَبُ وَلاَ يُنْقَبُ، فَيَطْلَـعُ شَوْكٌ وَحَسَكٌ. وَأُوصِي الْغَيْمَ أَنْ لاَ يُمْطِـرَ عَلَيْـهِ مَطَـراً». إِنَّ كَـرْمَ رَبِّ الْجُنُـودِ هُـوَ بَيْـتُ إِسْـرَائِيلَ، وَغَـرْسَ لَذَّتِـهِ رِجَـالُ يَهُـوذَا. فَـانْتَظَرَ حَقًّـا فَـإِذَا سَـفْكُ دَمٍ، وَعَدْلاً فَإِذَا صُرَاخٌ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La viña del Señor del universo es la casa de Israel y los hombres de Judá su plantel preferido. Esperaba de ellos derecho, y ahí tenéis: sangre derramada; esperaba justicia, y ahí tenéis: lamentos. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

Salmo (40 : 11)

Tú, Señor, no me cierres tus entrañas; que tu misericordia y tu lealtad me guarden siempre,. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 : 25 – 29)

Jesús, al ver que acudía gente, increpó al espíritu inmundo, diciendo: «Espíritu mudo y sordo, yo te lo mando: sal de él y no vuelvas a entrar enél». Gritando y sacudiéndolo violentamente, salió. El niño se quedó como un cadáver, de modo que muchos decían que estaba muerto. Pero Jesús lo levantó cogiéndolo de la mano y el niño se puso en pie. Al entrar en casa, sus discípulos le preguntaron a solas: «Por qué no pudimos echarlo nosotros?». Él les respondió: «Esta especie solo puede salir con oración». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(1: 18 – 25)

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٠ : ١١ }

وَأَنْتَ أَيُّها الرَّبُّ إِلَهِي لاَ تُبعِد رَأفَاتَكَ عَنِّي. رَحْمَتُكَ وَبِرُّكَ هُمَا اللَّذَانِ اقتَبَلاَنِي فِي كُلِّ حِينٍ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير{ ٩ : ٢٥ - ٢٩}

فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ الْجَمْعَ يَتَرَاكَضُونَ، انْتَهَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ قَائِلاً لَهُ: «أَيُّهَا الرُّوحُ الأَخْرَسُ الأَصَمُّ، أَنَا آمُرُكَ: اخْرُجْ مِنْهُ وَلاَ تَدْخُلْهُ أَيْضاً!». فَصَرَخَ وَصَرَعَهُ شَدِيداً وَخَرَجَ. فَصَارَ كَمَيْتٍ، حَتَّى قَالَ كَثِيرُونَ: «إِنَّهُ مَاتَ!». فَأَمْسَكَهُ يَسُوعُ بِيَدِهِ وَأَقَامَهُ، فَقَامَ. وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتاً سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ عَلَى انْفِرَادٍ: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «هذَا الْجِنْسُ لاَ يُمْكِنُ أَنْ يَخْرُجَ بِشَيْءٍ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ» *والمجد لله دائماً* .

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١ : ١٨ - ٢٥ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres, que tienen la verdad prisionera de la injusticia. Porque lo que de Dios puede conocerse les resulta manifiesto, pues Dios mismo se lo manifestó. Pues lo invisible de Dios, su eterno poder y su divinidad, son perceptibles para la inteligencia a partir de la creación del mundo a través de sus obras; de modo que son inexcusables, pues, habiendo conocido a Dios, no lo glorificaron como Dios ni le dieron gracias; todo lo contrario, se ofuscaron en sus razonamientos, de tal modo que su corazón insensato quedó envuelto en tinieblas. Alardeando de sabios, resultaron ser necios y cambiaron la gloria del Dios inmortal por imágenes del hombre mortal, de pájaros, cuadrúpedos y reptiles. Por lo cual Dios los entregó a las apetencias de su corazón, a una impureza tal que degradaron sus propios cuerpos; es decir, cambiaron la verdad de Dios por la mentira, adorando y dando culto a la criatura y no al Creador, el cual es bendito por siempre. Amén. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén* .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro JUDAS el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 – 8)

لأَنَّ غَضَبَ اللهِ مُعْلَنٌ مِنَ السَّمَاءِ عَلَى جَمِيعِ فُجُورِ النَّاسِ وَإِثْمِهِمِ، الَّذِينَ يَحْجِزُونَ الْحَقَّ بِالإِثْمِ. إِذْ مَعْرِفَةُ اللهِ ظَاهِرَةٌ فِيهِمْ، لأَنَّ اللهَ أَظْهَرَهَا لَهُمْ، لأَنَّ أُمُورَهُ غَيْرَ الْمَنْظُورَةِ تُرَى مُنْذُ خَلْقِ الْعَالَمِ مُدْرَكَةً بِالْمَصْنُوعَاتِ، قُدْرَتُهُ السَّرْمَدِيَّةُ وَلاَهُوتُهُ، حَتَّى إِنَّهُمْ بِلاَ عُذْرٍ. لأَنَّهُمْ لَمَّا عَرَفُوا اللهَ لَمْ يُمَجِّدُوهُ أَوْ يَشْكُرُوهُ كَإِلَهٍ، بَلْ حَمِقُوا فِي أَفْكَارِهِمْ، وَأَظْلَمَ قَلْبُهُمُ الْغَبِيُّ. وَبَيْنَمَا هُمْ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ حُكَمَاءُ صَارُوا جُهَلاَءَ، وَأَبْدَلُوا مَجْدَ اللهِ الَّذِي لاَ يَفْنَى بِشِبْهِ صُورَةِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَفْنَى، وَالطُّيُورِ، وَالدَّوَابِّ، وَالزَّحَّافَاتِ. لِذلِكَ أَسْلَمَهُمُ اللهُ أَيْضاً فِي شَهَوَاتِ قُلُوبِهِمْ إِلَى النَّجَاسَةِ، لإِهَانَةِ أَجْسَادِهِمْ بَيْنَ ذَوَاتِهِمِ. الَّذِينَ اسْتَبْدَلُوا حَقَّ اللهِ بِالْكَذِبِ، وَاتَّقَوْا وَعَبَدُوا الْمَخْلُوقَ دُونَ الْخَالِقِ، الَّذِي هُوَ مُبَارَكٌ إِلَى الأَبَدِ آمِينَ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين { ١ : ١ - ٨ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Judas, siervo de Jesucristo y hermano de Santiago, a los que son llamados, amados en Dios Padre y custodiados en Jesucristo: a vosotros, misericordia, paz y amor abundantes. Queridos míos, al poner todo mi empeño en escribiros acerca de nuestra común salvación, me he visto en la necesidad de hacerlo animándoos a combatir por la fe transmitida de una vez para siempre a los santos. Pues se han infiltrado ciertos individuos cuya condenación está prescrita desde antiguo, impíos que han convertido en libertinaje la gracia de nuestro Dios y rechazan al único Soberano y Señor Jesucristo.
Aunque lo habéis conocido todo de una vez para siempre, quiero recordaros, sin embargo, que el Señor habiendo salvado al pueblo de la tierra de Egipto, después exterminó a los que no creyeron; y que a los ángeles que no se mantuvieron en su rango sino que abandonaron su propia morada los tiene guardados para el juicio del gran Día, atados en las tinieblas con cadenas perpetuas. También Sodoma y Gomorra, con las ciudades circunvecinas, por haberse prostituido como aquellas y por haber practicado vicios contra naturaleza, quedan ahí como muestra, padeciendo la pena de un fuego eterno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

يَهُوذَا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَأَخُو يَعْقُوبَ، إِلَى الْمَدْعُوِّينَ الْمُقَدَّسِينَ فِي اللهِ الآبِ، وَالْمَحْفُوظِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِتَكْثُرْ لَكُمُ الرَّحْمَةُ وَالسَّلاَمُ وَالْمَحَبَّةُ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ إِذْ كُنْتُ أَصْنَعُ كُلَّ الْجَهْدِ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنِ الْخَلاَصِ الْمُشْتَرَكِ، اضْطُرِرْتُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ وَاعِظاً أَنْ تَجْتَهِدُوا لأَجْلِ الإِيمَانِ الْمُسَلَّمِ مَرَّةً لِلْقِدِّيسِينَ. لأَنَّهُ دَخَلَ خُلْسَةً أُنَاسٌ قَدْ كُتِبُوا مُنْذُ الْقَدِيمِ لِهذِهِ الدَّيْنُونَةِ، فُجَّارٌ، يُحَوِّلُونَ نِعْمَةَ إِلهِنَا إِلَى الدَّعَارَةِ، وَيُنْكِرُونَ السَّيِّدَ الْوَحِيدَ: اللهَ وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ. فَأُرِيدُ أَنْ أُذَكِّرَكُمْ، وَلَوْ عَلِمْتُمْ هذَا مَرَّةً، أَنَّ الرَّبَّ بَعْدَمَا خَلَّصَ الشَّعْبَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، أَهْلَكَ أَيْضاً الَّذِينَ لَمْ يُؤْمِنُوا. وَالْمَلاَئِكَةُ الَّذِينَ لَمْ يَحْفَظُوا رِيَاسَتَهُمْ، بَلْ تَرَكُوا مَسْكَنَهُمْ حَفِظَهُمْ إِلَى دَيْنُونَةِ الْيَوْمِ الْعَظِيمِ بِقُيُودٍ أَبَدِيَّةٍ تَحْتَ الظَّلاَمِ. كَمَا أَنَّ سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمُدُنَ الَّتِي حَوْلَهُمَا، إِذْ زَنَتْ عَلَى طَرِيقِ مِثْلِهِمَا وَمَضَتْ وَرَاءَ جَسَدٍ آخَرَ، جُعِلَتْ عِبْرَةً مُكَابِدَةً عِقَابَ نَارٍ أَبَدِيَّةٍ. وَلكِنْ كَذلِكَ هؤُلاَءِ أَيْضاً، الْمُحْتَلِمُونَ يُنَجِّسُونَ الْجَسَدَ، وَيَتَهَاوَنُونَ بِالسِّيَادَةِ، وَيَفْتَرُونَ عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

(4 : (36 – 37) 5 : (1 – 11))

José, a quien los apóstoles apellidaron Bernabé, que significa hijo de la consolación, que era levita y natural de Chipre, tenía un campo y lo vendió; llevó el dinero y lo puso a los pies de los apóstoles. Pero un hombre llamado Ananías, de acuerdo con Safira, su mujer, vendió una propiedad y se quedó con una parte del precio, sabiéndolo su mujer; después llevó el resto y lo puso a los pies de los apóstoles. Pero Pedro le dijo: «Ananías, cómo es que Satanás se ha adueñado de tu corazón para que mientas al Espíritu Santo y retengas parte del precio de la propiedad? Es que no la podías retener cuando la tenías? Y, una vez vendida, no eras dueño legítimo del precio? Por qué has puesto en tu corazón esta decisión? No has engañado a hombres, sino a Dios». Al oír Ananías estas palabras, se desplomó y expiró. Y se extendió un gran temor entre todos los que lo oían contar. Aparecieron unos jóvenes que lo envolvieron en lienzos y lo llevaron a enterrar. Aconteció unas tres horas más tarde que entró su mujer sin saber lo que había sucedido, y Pedro le preguntó: «Dime si habéis vendido la propiedad por tanto». Ella respondió: «Sí, por tanto». Entonces Pedro le dijo: «Por qué os habéis puesto de acuerdo para tentar al Espíritu del Señor?

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٤ : (٣٦-٣٧) - ٥ : (١-١١) }

وَيُوسُفُ الَّذِي دُعِيَ مِنَ الرُّسُلِ بَرْنَابَا، الَّذِي يُتَرْجَمُ ابْنَ الْوَعْظِ، وَهُوَ لاَوِيٌّ قُبْرُسِيُّ الْجِنْسِ، إِذْ كَانَ لَهُ حَقْلٌ بَاعَهُ، وَأَتَى بِالدَّرَاهِمِ وَوَضَعَهَا عِنْدَ أَرْجُلِ الرُّسُلِ. وَرَجُلٌ اسْمُهُ حَنَانِيَّا، وَامْرَأَتُهُ سَفِّيرَةُ، بَاعَ مُلْكاً وَاخْتَلَسَ مِنَ الثَّمَنِ، وَامْرَأَتُهُ لَهَا خَبَرُ ذلِكَ، وَأَتَى بِجُزْءٍ وَوَضَعَهُ عِنْدَ أَرْجُلِ الرُّسُلِ. فَقَالَ بُطْرُسُ: «يَا حَنَانِيَّا، لِمَاذَا مَلأَ الشَّيْطَانُ قَلْبَكَ لِتَكْذِبَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ وَتَخْتَلِسَ مِنْ ثَمَنِ الْحَقْلِ؟ أَلَيْسَ وَهُوَ بَاقٍ كَانَ يَبْقَى لَكَ؟ وَلَمَّا بِيعَ، أَلَمْ يَكُنْ فِي سُلْطَانِكَ؟ فَمَا بَالُكَ وَضَعْتَ فِي قَلْبِكَ هذَا الأَمْرَ؟ أَنْتَ لَمْ تَكْذِبْ عَلَى النَّاسِ بَلْ عَلَى اللهِ». فَلَمَّا سَمِعَ حَنَانِيَّا هذَا الْكَلاَمَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. فَنَهَضَ الأَحْدَاثُ وَلَفُّوهُ وَحَمَلُوهُ خَارِجاً وَدَفَنُوهُ. ثُمَّ حَدَثَ بَعْدَ مُدَّةٍ نَحْوِ ثَلاَثِ سَاعَاتٍ، أَنَّ امْرَأَتَهُ دَخَلَتْ، وَلَيْسَ لَهَا خَبَرُ مَا جَرَى. فَأَجَابَهَا بُطْرُسُ: «قُولِي لِي، أَبِهذَا الْمِقْدَارِ بِعْتُمَا الْحَقْلَ؟» فَقَالَتْ: «نَعَمْ بِهذَا الْمِقْدَارِ». فَقَالَ لَهَا بُطْرُسُ: «مَا بَالُكُمَا اتَّفَقْتُمَا عَلَى تَجْرِبَةِ رُوحِ الرَّبِّ؟ هُوَذَا أَرْجُلُ الَّذِينَ دَفَنُوا رَجُلَكِ عَلَى الْبَابِ، وَسَيَحْمِلُونَكِ خَارِجاً». فَوَقَعَتْ فِي الْحَالِ عِنْدَ رِجْلَيْهِ وَمَاتَتْ. فَدَخَلَ الشَّبَابُ وَوَجَدُوهَا مَيْتَةً، فَحَمَلُوهَا خَارِجاً وَدَفَنُوهَا بِجَانِبِ رَجُلِهَا. فَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الْكَنِيسَةِ وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Mira, los pies de los que acaban de enterrar a tu marido están a la puerta y también te van a llevar a ti». Enseguida se desplomó a sus pies y expiró. Los jóvenes entraron, la encontraron muerta y la llevaron a enterrar junto a su marido. Y se extendió un gran temor en toda la Iglesia y entre todos los que lo oían contar.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo (29 : 1 , 2)

Hijos de Dios, aclamad al Señor, aclamad la gloria y el poder del Señor, aclamad la gloria del nombre del Señor, *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٩ : ١ و٢ }

قدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا أَبْنَاءَ اللهِ، قدِّمُوا للرَّبِّ أَبنَـاءَ الكِبَاشِ. قدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْداً وكَرَامَـةً. قدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْداً لاسْمِهِ *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (18 : 1- 8)

Les decía una parábola para enseñarles que es necesario orar siempre, sin desfallecer. «Había un juez en una ciudad que ni temía a Dios ni le importaban los hombres. En aquella ciudad había una viuda que solía ir a decirle: “Hazme justicia frente a mi adversario”. Por algún tiempo se estuvo negando, pero después se dijo a sí mismo: “Aunque ni temo a Dios ni me importan los hombres, como esta viuda me está molestando, le voy a hacer justicia, no sea que siga viniendo a cada momento a importunarme”». Y el Señor añadió: «Fijaos en lo que dice el juez injusto;

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٨ : ١ - ٨}

وَقَالَ لَهُمْ أَيْضاً مَثَلاً فِي أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُصَلَّى كُلَّ حِينٍ وَلاَ يُمَلَّ قَائِلاً: كَانَ فِي مَدِينَةٍ قَاضٍ لاَ يَخَافُ اللهَ وَلاَ يَهَابُ إِنْسَاناً. وَكَانَ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ أَرْمَلَةٌ. وَكَانَتْ تَأْتِي إِلَيْهِ قَائِلَةً: أَنْصِفْنِي مِنْ خَصْمِي. وَكَانَ لاَ يَشَاءُ إِلَى زَمَانٍ. وَلكِنْ بَعْدَ ذلِكَ قَالَ فِي نَفْسِهِ: وَإِنْ كُنْتُ لاَ أَخَافُ اللهَ وَلاَ أَهَابُ إِنْسَاناً، فَإِنِّي لأَجْلِ أَنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ تُزْعِجُنِي، أُنْصِفُهَا، لِئَلاَّ تَأْتِيَ دَائِماً فَتَقْمَعَنِي. وَقَالَ الرَّبُّ: اسْمَعُوا مَا يَقُولُ قَاضِي الظُّلْمِ. أَفَلاَ يُنْصِفُ اللهُ مُخْتَارِيهِ، الصَّارِخِينَ إِلَيْهِ نَهَاراً وَلَيْلاً، وَهُوَ مُتَمَهِّلٌ عَلَيْهِمْ؟ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُنْصِفُهُمْ سَرِيعاً! وَلكِنْ مَتَى جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ، أَلَعَلَّهُ يَجِدُ الإِيمَانَ عَلَى الأَرْضِ؟ *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pues Dios, no hará justicia a sus elegidos que claman ante él día y noche?; o les dará largas? Os digo que les hará justicia sin tardar. Pero, cuando venga el Hijo del hombre, encontrará esta fe en la tierra?»*Gloria a Dios para siempre*.

Prima
Las profecías

JOB (19 : 1– 26)

Job respondió así: «Hasta cuándo pensáis atormentarme, aplastándome con tanta palabrería? Ya me habéis humillado diez veces, me habéis atacado sin pudor. Aun en caso de haber pecado, solo a mí afectaría mi culpa. Pero ya que queréis someterme usando mi dolor como prueba, sabed que Dios me ha hecho daño, que me ha copado en sus redes. Si grito “Violencia”, no oigo respuesta; imploro “Socorro”, pero no hay justicia. Ha vallado mi camino para que no pase, ha velado mi senda con densa oscuridad. Me ha despojado de mi honor, dejando mi cabeza sin corona. Me socava por doquier y me deshago, ha arrancado la raíz de mi esperanza. Ha atizado su cólera contra mí, me tiene como un enemigo. Sus tropas han venido en masa, construyen terraplenes de ataque, asedian mi tienda por doquier. Ha alejado de mí a mis parientes, mis conocidos me tienen por extraño; me abandonan vecinos e íntimos, me olvidan los huéspedes de mi casa. Las siervas me tratan como a intruso, me consideran igual que a un extraño. Llamo a mi siervo y no responde, aunque se lo pida por favor. Hasta mi vida repugna a mi esposa, doy asco a mis propios hermanos. Incluso los niños me rechazan; me levanto y me dan la espalda. Todos mis íntimos me aborrecen, los más amigos se vuelven contra mí. Mis huesos se pegan a mi piel y a mi carne, he escapado con la piel de mis dientes.

باكر
النبوات

من سفر أيوب النبي { ١٩ : ١ - ٢٦ }

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «حَتَّى مَتَى تُعَذِّبُونَ نَفْسِي وَتَسْحَقُونَنِي بِالْكَلاَمِ؟ هذِهِ عَشَرَ مَرَّاتٍ أَخْزَيْتُمُونِي. لَمْ تَخْجَلُوا مِنْ أَنْ تَحْكِرُونِي. وَهَبْنِي ضَلَلْتُ حَقًّا. عَلَيَّ تَسْتَقِرُّ ضَلاَلَتِي! إِنْ كُنْتُمْ بِالْحَقِّ تَسْتَكْبِرُونَ عَلَيَّ، فَثَبِّتُوا عَلَيَّ عَارِي. فَاعْلَمُوا إِذاً أَنَّ اللهَ قَدْ عَوَّجَنِي، وَلَفَّ عَلَيَّ أُحْبُولَتَهُ. هَا إِنِّي أَصْرُخُ ظُلْماً فَلاَ أُسْتَجَابُ. أَدْعُو وَلَيْسَ حُكْمٌ. قَدْ حَوَّطَ طَرِيقِي فَلاَ أَعْبُرُ، وَعَلَى سُبُلِي جَعَلَ ظَلاَماً. أَزَالَ عَنِّي كَرَامَتِي وَنَزَعَ تَاجَ رَأْسِي. هَدَمَنِي مِنْ كُلِّ جِهَةٍ فَذَهَبْتُ، وَقَلَعَ مِثْلَ شَجَرَةٍ رَجَائِي، وَأَضْرَمَ عَلَيَّ غَضَبَهُ، وَحَسِبَنِي كَأَعْدَائِهِ. مَعاً جَاءَتْ غُزَاتُهُ، وَأَعَدُّوا عَلَيَّ طَرِيقَهُمْ، وَحَلُّوا حَوْلَ خَيْمَتِي. قَدْ أَبْعَدَ عَنِّي إِخْوَتِي، وَمَعَارِفِي زَاغُوا عَنِّي. أَقَارِبِي قَدْ خَذَلُونِي، وَالَّذِينَ عَرَفُونِي نَسُونِي. نُزَلاَءُ بَيْتِي وَإِمَائِي يَحْسِبُونَنِي أَجْنَبِيًّا. صِرْتُ فِي أَعْيُنِهِمْ غَرِيباً. عَبْدِي دَعَوْتُ فَلَمْ يُجِبْ. بِفَمِي تَضَرَّعْتُ إِلَيْهِ. نَكْهَتِي مَكْرُوهَةٌ عِنْدَ امْرَأَتِي، وَخَمَمْتُ عِنْدَ أَبْنَاءِ أَحْشَائِي. الأَوْلاَدُ أَيْضاً قَدْ رَذَلُونِي. إِذَا قُمْتُ يَتَكَلَّمُونَ عَلَيَّ. كَرِهَنِي كُلُّ رِجَالِي، وَالَّذِينَ أَحْبَبْتُهُمُ انْقَلَبُوا عَلَيَّ. عَظْمِي قَدْ لَصِقَ بِجِلْدِي وَلَحْمِي، وَنَجَوْتُ بِجِلْدِ أَسْنَانِي. تَرَاءَفُوا، تَرَاءَفُوا أَنْتُمْ عَلَيَّ يَا أَصْحَابِي، لأَنَّ يَدَ اللهِ قَدْ مَسَّتْنِي. لِمَاذَا تُطَارِدُونَنِي كَمَا اللهُ، وَلاَ تَشْبَعُونَ مِنْ لَحْمِي؟ لَيْتَ كَلِمَاتِي الآنَ تُكْتَبُ. يَا لَيْتَهَا رُسِمَتْ فِي سِفْرٍ، وَنُقِرَتْ إِلَى الأَبَدِ فِي الصَّخْرِ بِقَلَمِ حَدِيدٍ وَبِرَصَاصٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَنُقِرَتْ إِلَى الأَبَدِ فِي الصَّخْرِ بِقَلَمِ حَدِيدٍ وَبِرَصَاصٍ. أَمَّا أَنَا فَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ وَلِيِّي حَيٌّ، وَالآخِرَ عَلَى الأَرْضِ يَقُومُ، وَبَعْدَ أَنْ يُفْنَى جِلْدِي هذَا، وَبدُونِ جَسَدِي أَرَى اللهَ. *(مجداً للثالوث الأقدس)*.

Piedad, piedad, amigos míos, que me ha herido la mano de Dios! Por qué me perseguís como Dios y no os hartáis de escarnecerme? Ojalá se escribieran mis palabras! Ojalá se grabaran en cobre, con cincel de hierro y con plomo se escribieran para siempre en la roca! Yo sé que mi redentor vive y que al fin se alzará sobre el polvo : después que me arranquen la piel, ya sin carne, veré a Dios. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر إشعياء النبي { ٥ : ٧ - ١٦ }

إِنَّ كَرْمَ رَبِّ الْجُنُودِ هُوَ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ، وَغَرْسَ لَذَّتِهِ رِجَالُ يَهُوذَا. فَانْتَظَرَ حَقًّا فَإِذَا سَفْكُ دَمٍ، وَعَدْلاً فَإِذَا صُرَاخٌ. وَيْلٌ لِلَّذِينَ يَصِلُونَ بَيْتاً بِبَيْتٍ وَيَقْرِنُونَ حَقْلاً بِحَقْلٍ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ مَوْضِعٌ. فَصِرْتُمْ تَسْكُنُونَ وَحْدَكُمْ فِي وَسَطِ الأَرْضِ. فِي أُذُنَيَّ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: «أَلاَ إِنَّ بُيُوتاً كَثِيرَةً تَصِيرُ خَرَاباً. بُيُوتاً كَبِيرَةً وَحَسَنَةً بِلاَ سَاكِنٍ. لأَنَّ عَشْرَةَ فَدَادِينَ كَرْمٍ تَصْنَعُ بَثًّا وَاحِداً، وَحُومَرَ بِذَارٍ يَصْنَعُ إِيفَةً». وَيْلٌ لِلْمُبَكِّرِينَ صَبَاحاً يَتْبَعُونَ الْمُسْكِرَ، لِلْمُتَأَخِّرِينَ فِي الْعَتَمَةِ تُلْهِبُهُمُ الْخَمْرُ. وَصَارَ الْعُودُ وَالرَّبَابُ وَالدُّفُّ وَالنَّايُ وَالْخَمْرُ وَلاَئِمَهُمْ. وَإِلَى فِعْلِ الرَّبِّ لاَ يَنْظُرُونَ، وَعَمَلَ يَدَيْهِ لاَ يَرَوْنَ. لِذلِكَ سُبِيَ شَعْبِي لِعَدَمِ الْمَعْرِفَةِ، وَتَصِيرُ شُرَفَاؤُهُ رِجَالَ جُوعٍ، وَعَامَّتُهُ يَابِسِينَ مِنَ الْعَطَشِ. لِذلِكَ وَسَّعَتِ الْهَاوِيَةُ نَفْسَهَا، وَفَغَرَتْ فَاهَا بِلاَ حَدٍّ، فَيَنْزِلُ بَهَاؤُهَا وَجُمْهُورُهَا وَضَجِيجُهَا وَالْمُبْتَهِجُ فِيهَا! وَيُذَلُّ الإِنْسَانُ وَيُحَطُّ الرَّجُلُ، وَعُيُونُ الْمُسْتَعْلِينَ تُوضَعُ. وَيَتَعَالَى رَبُّ الْجُنُودِ بِالْعَدْلِ، وَيَتَقَدَّسُ الإِلهُ الْقُدُّوسُ بِالْبِرِّ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

ISAÍAS (5 : 7 – 16)

La viña del Señor del universo es la casa de Israel y los hombres de Judá su plantel preferido. Esperaba de ellos derecho, y ahí tenéis: sangre derramada; esperaba justicia, y ahí tenéis: lamentos. Ay de los que añaden casa a casa, y juntan campos con campos hasta no dejar sitio y poder habitar solo ellos el país! Lo ha jurado a mis oídos el Señor del universo: «Sus muchas casas, amplias y hermosas, serán arrasadas, quedarán deshabitadas. Diez yugadas de viña darán un cántaro de vino, diez medidas de simiente producirán una sola». Ay de los que madrugan, en busca de licores, y alargan el crepúsculo, encendidos por el vino, con cítaras y arpas, panderetas y flautas, y vino en sus festines, pero no consideran la acción del Señor, ni tienen en cuenta la obra de sus manos! Por eso mi pueblo es deportado, porque no comprende, los notables mueren de hambre, la muchedumbre se abrasa de sed. Por eso ensancha sus fauces el abismo, dilata su boca sin medida, allá bajan notables y plebeyos, su bullicio y sus festejos. Será doblegado el mortal,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

humillado el hombre, abajada su mirada altiva. Mostrará el Señor del universo grandeza en sus sentencias, y el Dios santo será santificado. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo (41 : 4 . 12)

Yo dije: «Señor, ten misericordia, sáname, porque he pecado contra ti». Bendito el Señor, Dios de Israel, desde siempre y por siempre. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12 : 22 - 31)

Y dijo a sus discípulos: «Por eso os digo: No os inquietéis por la vida, qué vais a comer; ni por el cuerpo, con qué os vais a vestir, pues la vida es más que el alimento y el cuerpo más que el vestido. Fijaos en los cuervos: ni siembran ni cosechan, no tienen despensa ni granero, y Dios los alimenta; ¡cuánto más valéis vosotros que los pájaros! ¿Quién de vosotros, a fuerza de agobiarse, podrá añadir una hora al tiempo de su vida?Por tanto, si no podéis lo más pequeño, ¿por qué inquietaros por lo demás? Fijaos cómo crecen los lirios, no se fatigan ni hilan; pues os digo que ni Salomón en todo su esplendor se vistió como uno de ellos. Pues si Dios viste así a la hierba que hoy está en el campo y mañana es arrojada al horno, ¡cuánto más a vosotros, hombres de poca fe! Y vosotros no andéis buscando qué vais a comer o qué vais a beber, ni estéis preocupados. La gente del mundo se afana por todas esas cosas, pero vuestro Padre sabe que tenéis necesidad de ellas. Buscad más bien su reino, y lo demás se os dará por añadidura.. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤١ : ٤ و١٢ }

أَنَا قُلْتُ: يَا رَبُّ ارْحَمْنِي. اشْفِ نَفْسِي لأَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ، مِنَ الأَبَدِ وَإِلَى الأَبَدِ يَكُونُ يَكُونُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٢ : ٢٢ - ٣١}

وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: مِنْ أَجْلِ هذَا أَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَهْتَمُّوا لِحَيَاتِكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ، وَلاَ لِلْجَسَدِ بِمَا تَلْبَسُونَ. اَلْحَيَاةُ أَفْضَلُ مِنَ الطَّعَامِ، وَالْجَسَدُ أَفْضَلُ مِنَ اللِّبَاسِ. تَأَمَّلُوا الْغِرْبَانَ: أَنَّهَا لاَ تَزْرَعُ وَلاَ تَحْصُدُ، وَلَيْسَ لَهَا مَخْدَعٌ وَلاَ مَخْزَنٌ، وَاللهُ يُقِيتُهَا. كَمْ أَنْتُمْ بِالْحَرِيِّ أَفْضَلُ مِنْ الطُّيُورِ! وَمَنْ مِنْكُمْ إِذَا اهْتَمَّ يَقْدِرُ أَنْ يَزِيدَ عَلَى قَامَتِهِ ذِرَاعاً وَاحِدَةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَقْدِرُونَ وَلاَ عَلَى الأَصْغَرِ، فَلِمَاذَا تَهْتَمُّونَ بِالْبَوَاقِي؟ تَأَمَّلُوا الزَّنَابِقَ كَيْفَ تَنْمُو! لاَ تَتْعَبُ وَلاَ تَغْزِلُ، وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ وَلاَ سُلَيْمَانُ فِي كُلِّ مَجْدِهِ كَانَ يَلْبَسُ كَوَاحِدَةٍ مِنْهَا. فَإِنْ كَانَ الْعُشْبُ الَّذِي يُوجَدُ الْيَومَ فِي الْحَقْلِ وَيُطْرَحُ غَداً فِي التَّنُّورِ يُلْبِسُهُ اللهُ هكَذَا، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ يُلْبِسُكُمْ أَنْتُمْ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ؟ فَلاَ تَطْلُبُوا أَنْتُمْ مَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَشْرَبُونَ وَلاَ تَقْلَقُوا، فَإِنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَطْلُبُهَا أُمَمُ الْعَالَمِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَبُوكُمْ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى هذِهِ بَلِ اطْلُبُوا مَلَكُوتَ اللهِ، وَهذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén(9 : 6 – 15)

Mirad: el que siembra tacañamente, tacañamente cosechará; el que siembra abundantemente, abundantemente cosechará.Cada uno dé como le dicte su corazón: no a disgusto ni a la fuerza, pues Dios ama al que da con alegría. Y Dios tiene poder para colmaros de toda clase de dones, de modo que, teniendo lo suficiente siempre y en todo, os sobre para toda clase de obras buenas. Como está escrito: Repartió abundantemente a los pobres, su justicia permanece eternamente. El que proporciona semilla al que siembra y pan para comer proporcionará y multiplicará vuestra semilla y aumentará los frutos de vuestra justicia. Siempre seréis ricos para toda largueza, la cual, por medio de nosotros, suscitará acción de gracias a Dios;porque la realización de este servicio no solo remedia las necesidades de los santos, sino que además redunda en abundante acción de gracias a Dios.Al comprobar el valor de esta prestación, glorificarán a Dios por vuestra profesión de fe en el Evangelio de Cristo y por vuestra generosa comunión con ellos y con todos; finalmente, con su oración por vosotros mostrarán su afecto al ver la gracia sobreabundante que Dios ha derramado sobre vosotros. ¡Gracias sean dadas a Dios por su don inefable!

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٩: ٦ - ١٥ }

هذا وَإِنَّ مَنْ يَزْرَعُ بالشُّحِّ فَبالشُّحِّ أَيْضاً يَحْصُدُ، وَمَنْ يَزْرَعُ بالْبَرَكَاتِ فَبالْبَرَكَاتِ أَيْضاً يَحْصُدُ. كُلُّ وَاحِدٍ كَمَا يَنْوِي بِقَلْبِهِ، لَيْسَ عَنْ حُزْنٍ أَوِ اضْطِرَارٍ. لأَنَّ الْمُعْطِيَ الْمَسْرُورَ يُحِبُّهُ اللهُ. وَاللهُ قَادِرٌ أَنْ يَزِيدَكُمْ كُلَّ نِعْمَةٍ، لِكَيْ تَكُونُوا وَلَكُمْ كُلُّ اكْتِفَاءٍ كُلَّ حِينٍ فِي كُلِّ شَيْءٍ، تَزْدَادُونَ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «فَرَّقَ. أَعْطَى الْمَسَاكِينَ. بِرُّهُ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ». وَالَّذِي يُقَدِّمُ بِذَاراً لِلزَّارِعِ وَخُبْزاً لِلأَكْلِ، سَيُقَدِّمُ وَيُكَثِّرُ بِذَارَكُمْ وَيُنْمِي غَلاَتِ بِرِّكُمْ. مُسْتَغْنِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ لِكُلِّ سَخَاءٍ يُنْشِئُ بِنَا شُكْراً لِلهِ. لأَنَّ افْتِعَالَ هذِهِ الْخِدْمَةِ لَيْسَ يَسُدُّ إِعْوَازَ الْقِدِّيسِينَ فَقَطْ، بَلْ يَزِيدُ بِشُكْرٍ كَثِيرٍ لِلهِ. إِذْ هُمْ بِاخْتِبَارِ هذِهِ الْخِدْمَةِ، يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى طَاعَةِ اعْتِرَافِكُمْ لإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، وَسَخَاءِ التَّوْزِيعِ لَهُمْ وَلِلْجَمِيعِ. وَبِدُعَائِهِمْ لأَجْلِكُمْ، مُشْتَاقِينَ إِلَيْكُمْ مِنْ أَجْلِ نِعْمَةِ اللهِ الْفَائِقَةِ لَدَيْكُمْ. فَشُكْراً لِلهِ عَلَى عَطِيَّتِهِ الَّتِي لاَ يُعَبَّرُ عَنْهَا. ***(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ١ : ١ - ١٢ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 1 – 12)

Santiago, siervo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus en la diáspora: saludos. Considerad, hermanos míos, un gran gozo cuando os veáis rodeados de toda clase de pruebas, sabiendo que la autenticidad de vuestra fe produce paciencia . Pero que la paciencia lleve consigo una obra perfecta, para que seáis perfectos e íntegros, sin ninguna deficiencia. Y si alguno de vosotros carece de sabiduría, pídasela a Dios, que da a todos generosamente y sin reproche alguno, y él se la concederá. Pero que pida con fe, sin titubear nada, pues el que titubea se parece a una ola del mar agitada y sacudida por el viento. No se crea un individuo así que va a recibir algo del Señor; es un hombre inconstante, indeciso en todos sus caminos. Que el hermano de condición humilde se sienta orgulloso de su alta dignidad, y el rico de su pequeñez, porque pasará como flor de hierba. Pues sale el sol con su ardor y seca la hierba, se cae la flor y se pierde la belleza de su aspecto; así también se marchitará el rico en sus empresas. Bienaventurado el hombre que aguanta la prueba, porque, si sale airoso, recibirá la corona de la vida que el Señor prometió a los que lo aman.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

يَعْقُوبُ، عَبْدُ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، يُهْدِي السَّلاَمَ إِلَى الاِثْنَيْ عَشَرَ سِبْطاً الَّذِينَ فِي الشَّتَاتِ. اِحْسِبُوهُ كُلَّ فَرَحٍ يَا إِخْوَتِي حِينَمَا تَقَعُونَ فِي تَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، عَالِمِينَ أَنَّ امْتِحَانَ إِيمَانِكُمْ يُنْشِئُ صَبْراً. وَأَمَّا الصَّبْرُ فَلْيَكُنْ لَهُ عَمَلٌ تَامٌّ، لِكَيْ تَكُونُوا تَامِّينَ وَكَامِلِينَ غَيْرَ نَاقِصِينَ فِي شَيْءٍ. وَإِنَّمَا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ تُعْوِزُهُ حِكْمَةٌ، فَلْيَطْلُبْ مِنَ اللهِ الَّذِي يُعْطِي الْجَمِيعَ بِسَخَاءٍ وَلاَ يُعَيِّرُ، فَسَيُعْطَى لَهُ. وَلكِنْ لِيَطْلُبْ بِإِيمَانٍ غَيْرَ مُرْتَابٍ الْبَتَّةَ، لأَنَّ الْمُرْتَابَ يُشْبِهُ مَوْجاً مِنَ الْبَحْرِ تَخْبِطُهُ الرِّيحُ وَتَدْفَعُهُ. فَلاَ يَظُنَّ ذلِكَ الإِنْسَانُ أَنَّهُ يَنَالُ شَيْئاً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. رَجُلٌ ذُو رَأْيَيْنِ هُوَ مُتَقَلْقِلٌ فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ. وَلْيَفْتَخِرِ الأَخُ الْمُتَّضِعُ بِارْتِفَاعِهِ، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَبِاتِّضَاعِهِ، لأَنَّهُ كَزَهْرِ الْعُشْبِ يَزُولُ. لأَنَّ الشَّمْسَ أَشْرَقَتْ بِالْحَرِّ، فَيَبَّسَتِ الْعُشْبَ، فَسَقَطَ زَهْرُهُ وَفَنِيَ جَمَالُ مَنْظَرِهِ. هكَذَا يَذْبُلُ الْغَنِيُّ أَيْضاً فِي طُرُقِهِ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْتَمِلُ التَّجْرِبَةَ، لأَنَّهُ إِذَا تَزَكَّى يَنَالُ «إِكْلِيلَ الْحَيَاةِ» الَّذِي وَعَدَ بِهِ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَهُ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(4 : 13 – 22)

Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos. Reconocían que habían sido compañeros de Jesús, pero, viendo de pie junto a ellos al hombre que había sido curado, no encontraban respuesta. Les mandaron salir fuera del Sanedrín y se pusieron a deliberar entre ellos, diciendo: «Qué haremos con estos hombres? Es evidente que todo Jerusalén conoce el milagro realizado por ellos, no podemos negarlo; pero, para evitar que se siga divulgando, les prohibiremos con amenazas que vuelvan a hablar a nadie de ese nombre». Y habiéndolos llamado, les prohibieron severamente predicar y enseñar en el nombre de Jesús. Pero Pedro y Juan les replicaron diciendo: «¿Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido, pues el hombre en quien se había realizado este milagro de curación tenía más de cuarenta años.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٤ : ١٣ - ٢٢ }

فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. وَلكِنْ إِذْ نَظَرُوا الإِنْسَانَ الَّذِي شُفِيَ وَاقِفاً مَعَهُمَا، لَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَيْءٌ يُنَاقِضُونَ بِهِ. فَأَمَرُوهُمَا أَنْ يَخْرُجَا إِلَى خَارِجِ الْمَجْمَعِ، وَتَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ؟ لأَنَّهُ ظَاهِرٌ لِجَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ أَنَّ آيَةً مَعْلُومَةً قَدْ جَرَتْ بِأَيْدِيهِمَا، وَلاَ نَقْدِرُ أَنْ نُنْكِرَ. وَلكِنْ لِئَلاَّ تَشِيعَ أَكْثَرَ فِي الشَّعْبِ، لِنُهَدِّدْهُمَا تَهْدِيداً أَنْ لاَ يُكَلِّمَا أَحَداً مِنَ النَّاسِ فِيمَا بَعْدُ بِهذَا الاِسْمِ». فَدَعَوْهُمَا وَأَوْصَوْهُمَا أَنْ لاَ يَنْطِقَا الْبَتَّةَ، وَلاَ يُعَلِّمَا بِاسْمِ يَسُوعَ. فَأَجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إِنْ كَانَ حَقًّا أَمَامَ اللهِ أَنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أَكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأَنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أَنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأَيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أَيْضاً أَطْلَقُوهُمَا، إِذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى، لأَنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي صَارَتْ فِيهِ آيَةُ الشِّفَاءِ هذِهِ، كَانَ لَهُ أَكْثَرُ مِنْ أَرْبَعِينَ سَنَةً

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (٤١ : 1)

Dichoso el que cuida del pobre; en el día aciago lo pondrá a salvo el Señor.

Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 – 27)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eternа?». Jesús le contestó: «Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios. Ya sabes los mandamientos: no matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme». A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban: «Entonces, quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: {٤١ : ١ }

طُوبَى لِمَنْ يَتَفَهَّمُ فِي أمرِ الْمِسْكِينِ وَالفَقِيرِ. فِي يَوْمِ الشَّرِّ يُنَجِّيهِ الرَّبُّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير

{ ١٠ : ١٧ - ٢٧}

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ. لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّه كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!». فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!». فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟». فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ÉXODO (2 : 11 - 20)

Pasaron los años. Un día, cuando Moisés ya era mayor, fue a donde estaban sus hermanos y los encontró transportando cargas. Y vio cómo un egipcio mataba a un hebreo, uno de sus hermanos. Miró a un lado y a otro y, viendo que no había nadie, mató al egipcio y lo enterró en la arena. Al día siguiente salió y encontró a dos hebreos riñendo y dijo al culpable: «Por qué golpeas a tu compañero?». Él le contestó: «Quién te ha nombrado jefe y juez nuestro? Es que pretendes matarme como mataste al egipcio?». Moisés se asustó y pensó: «Seguro que saben lo ocurrido». Cuando el faraón se enteró del hecho, buscó a Moisés para matarlo. Pero Moisés huyó del faraón y se refugió en la tierra de Madián. Allí se sentó junto a un pozo. El sacerdote de Madián tenía siete hijas, que salían a sacar agua y a llenar los abrevaderos para abrevar el rebaño de su padre. Llegaron unos pastores e intentaron echarlas. Entonces Moisés se levantó, defendió a las muchachas y abrevó su rebaño. Ellas volvieron a casa de su padre Reuel, que les preguntó: «Cómo habéis vuelto hoy tan pronto?». Contestaron: «Un egipcio nos ha librado de los pastores, nos ha sacado agua y ha abrevado el rebaño». Dijo él a sus hijas: «¿Dónde está?, cómo lo habéis dejado marchar? Llamadlo para que venga a comer» ***Gloria a la Santísima Trinidad***

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي{ ٢ : ١١ - ٢٠ }

وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ لَمَّا كَبِرَ مُوسَى أَنَّهُ خَرَجَ إِلَى إِخْوَتِهِ لِيَنْظُرَ فِي أَثْقَالِهِمْ، فَرَأَى رَجُلاً مِصْرِيًّا يَضْرِبُ رَجُلاً عِبْرَانِيًّا مِنْ إِخْوَتِهِ، فَالْتَفَتَ إِلَى هُنَا وَهُنَاكَ وَرَأَى أَنْ لَيْسَ أَحَدٌ، فَقَتَلَ الْمِصْرِيَّ وَطَمَرَهُ فِي الرَّمْلِ. ثُمَّ خَرَجَ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي وَإِذَا رَجُلاَنِ عِبْرَانِيَّانِ يَتَخَاصَمَانِ، فَقَالَ لِلْمُذْنِبِ: «لِمَاذَا تَضْرِبُ صَاحِبَكَ؟» فَقَالَ: «مَنْ جَعَلَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَمُفْتَكِرٌ أَنْتَ بِقَتْلِي كَمَا قَتَلْتَ الْمِصْرِيَّ؟». فَخَافَ مُوسَى وَقَالَ: «حَقًّا قَدْ عُرِفَ الأَمْرُ». فَسَمِعَ فِرْعَوْنُ هذَا الأَمْرَ، فَطَلَبَ أَنْ يَقْتُلَ مُوسَى. فَهَرَبَ مُوسَى مِنْ وَجْهِ فِرْعَوْنَ وَسَكَنَ فِي أَرْضِ مِدْيَانَ وَجَلَسَ عِنْدَ الْبِئْرِ. وَكَانَ لِكَاهِنِ مِدْيَانَ سَبْعُ بَنَاتٍ، فَأَتَيْنَ وَاسْتَقَيْنَ وَمَلأْنَ الأَجْرَانَ لِيَسْقِينَ غَنَمَ أَبِيهِنَّ. فَأَتَى الرُّعَاةُ وَطَرَدُوهُنَّ. فَنَهَضَ مُوسَى وَأَنْجَدَهُنَّ وَسَقَى غَنَمَهُنَّ. فَلَمَّا أَتَيْنَ إِلَى رَعُوئِيلَ أَبِيهِنَّ قَالَ: «مَا بَالُكُنَّ أَسْرَعْتُنَّ فِي الْمَجِيءِ الْيَوْمَ؟» فَقُلْنَ: «رَجُلٌ مِصْرِيٌّ أَنْقَذَنَا مِنْ أَيْدِي الرُّعَاةِ، وَإِنَّهُ اسْتَقَى لَنَا أَيْضاً وَسَقَى الْغَنَمَ». فَقَالَ لِبَنَاتِهِ: «وَأَيْنَ هُوَ؟ لِمَاذَا تَرَكْتُنَّ الرَّجُلَ؟ ادْعُونَهُ لِيَأْكُلَ طَعَاماً».

مجداً للثالوث الأقدس.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ISAÍAS (5 : 17 – 25)

Corderos pastarán como en sus pastizales y engordarán entre las ruinas los cabritos. Ay de los que arrastran su culpa con lazos de engaño, su pecado como con cuerdas de carro, de los que dicen: «Que se dé prisa, que apresure su obra para que la veamos, que se aproxime y se cumpla el plan del Santo de Israel para que lo sepamos!». Ay de los que llaman bien al mal y mal al bien, que tienen las tinieblas por luz y la luz por tinieblas, que tienen lo amargo por dulce y lo dulce por amargo! Ay de quienes son sabios a sus propios ojos y se creen inteligentes! Ay de los fuertes para beber vino, de los valientes para mezclar licores, de los que por soborno absuelven al culpable y niegan justicia al inocente! Como la lengua de fuego devora la paja, y el heno se consume en la llama así se pudrirá su raíz y sus brotes volarán como polvo, porque rechazaron la ley del Señor del universo y despreciaron la palabra del Santo de Israel. Por eso se encendió la ira del Señor contra su pueblo, extendió su mano contra él y lo golpeó, se conmovieron las montañas, y quedaron los cadáveres como carroña en medio de las calles. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر إشعياء النبي { ٥ : ١٧ - ٢٥ }

وَتَرْعَى الْخِرْفَانُ حَيْثُمَا تُسَاقُ وَخِرَبُ السِّمَانِ تَأْكُلُهَا الْغُرَبَاءُ. وَيْلٌ لِلْجَاذِبِينَ الإِثْمَ بِحِبَالِ الْبُطْلِ وَالْخَطِيَّةَ كَأَنَّهُ بِرُبُطِ الْعَجَلَةِ، الْقَائِلِينَ: «لِيُسْرِعْ، لِيُعَجِّلْ عَمَلَهُ لِكَيْ نَرَى، وَلِيَقْرُبْ وَيَأْتِ مَقْصَدُ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ لِنَعْلَمَ». وَيْلٌ لِلْقَائِلِينَ لِلشَّرِّ خَيْراً وَلِلْخَيْرِ شَرًّا، الْجَاعِلِينَ الظَّلاَمَ نُوراً وَالنُّورَ ظَلاَماً، الْجَاعِلِينَ الْمُرَّ حُلْواً وَالْحُلْوَ مُرًّا. وَيْلٌ لِلْحُكَمَاءِ فِي أَعْيُنِ أَنْفُسِهِمْ، وَالْفُهَمَاءِ عِنْدَ ذَوَاتِهِمْ. وَيْلٌ لِلأَبْطَالِ عَلَى شُرْبِ الْخَمْرِ، وَلِذَوِي الْقُدْرَةِ عَلَى مَزْجِ الْمُسْكِرِ. الَّذِينَ يُبَرِّرُونَ الشِّرِّيرَ مِنْ أَجْلِ الرُّشْوَةِ، وَأَمَّا حَقُّ الصِّدِّيقِينَ فَيَنْزِعُونَهُ مِنْهُمْ. لِذلِكَ كَمَا يَأْكُلُ لَهِيبُ النَّارِ الْقَشَّ، وَيَهْبِطُ الْحَشِيشُ الْمُلْتَهِبُ، يَكُونُ أَصْلُهُمْ كَالْعُفُونَةِ وَيَصْعَدُ زَهْرُهُمْ كَالْغُبَارِ، لأَنَّهُمْ رَذَلُوا شَرِيعَةَ رَبِّ الْجُنُودِ، وَاسْتَهَانُوا بِكَلاَمِ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ حَمِيَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى شَعْبِهِ، وَمَدَّ يَدَهُ عَلَيْهِ وَضَرَبَهُ، حَتَّى ارْتَعَدَتِ الْجِبَالُ وَصَارَتْ جُثَثُهُمْ كَالزِّبْلِ فِي الأَزِقَّةِ. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.***

MALAQUÍAS (1 : 6 – 14) (3 : 1 – 18)

El hijo honra al padre y el siervo a su señor. Si yo soy padre, dónde está mi honor? Si soy señor,

من ملاخي النبي
{ ١ : (٦-١٤) - ٣ : (١-١٨)}

«الابْنُ يُكْرِمُ أَبَاهُ، وَالْعَبْدُ يُكْرِمُ سَيِّدَهُ. فَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَباً، فَأَيْنَ كَرَامَتِي؟ وَإِنْ كُنْتُ سَيِّداً، فَأَيْنَ هَيْبَتِي؟ قَالَ لَكُمْ رَبُّ الْجُنُودِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيُّهَا الْكَهَنَةُ الْمُحْتَقِرُونَ اسْمِي. وَتَقُولُونَ بِمَ احْتَقَرْنَا اسْمَكَ؟ تُقَرِّبُونَ خُبْزاً نَجِساً عَلَى مَذْبَحِي. وَتَقُولُونَ: بِمَ نَجَّسْنَاكَ؟ بِقَوْلِكُمْ: إِنَّ مَائِدَةَ الرَّبِّ مُحْتَقَرَةٌ. وَإِنْ قَرَّبْتُمُ الأَعْمَى ذَبِيحَةً، أَفَلَيْسَ ذلِكَ شَرّاً؟ وَإِنْ قَرَّبْتُمُ الأَعْرَجَ وَالسَّقِيمَ، أَفَلَيْسَ ذلِكَ شَرّاً؟ قَرِّبْهُ لِوَالِيكَ، أَفَيَرْضَى عَلَيْكَ أَوْ يَرْفَعُ وَجْهَكَ؟ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. وَالآنَ تَرَضَّوْا وَجْهَ اللهِ فَيَتَرَاءَفَ عَلَيْنَا. هذِهِ كَانَتْ مِنْ يَدِكُمْ. هَلْ يَرْفَعُ وَجْهَكُمْ؟ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. مَنْ فِيكُمْ يُغْلِقُ الْبَابَ! بَلْ لاَ تُوقِدُونَ عَلَى مَذْبَحِي مَجَّاناً. لَيْسَتْ لِي مَسَرَّةٌ بِكُمْ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَلاَ أَقْبَلُ تَقْدِمَةً مِنْ يَدِكُمْ. لأَنَّهُ مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا اسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الأُمَمِ، وَفِي كُلِّ مَكَانٍ يُقَرَّبُ لاِسْمِي بَخُورٌ وَتَقْدِمَةٌ طَاهِرَةٌ، لأَنَّ اسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الأُمَمِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. أَمَّا أَنْتُمْ فَمُنَجِّسُوهُ، بِقَوْلِكُمْ: إِنَّ مَائِدَةَ الرَّبِّ تَنَجَّسَتْ، وَثَمَرَتَهَا مُحْتَقَرٌ طَعَامُهَا. وَقُلْتُمْ: مَا هذِهِ الْمَشَقَّةُ؟ وَتَأَفَّفْتُمْ عَلَيْهِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. وَجِئْتُمْ بِالْمُغْتَصَبِ وَالأَعْرَجِ وَالسَّقِيمِ، فَأَتَيْتُمْ بِالتَّقْدِمَةِ. فَهَلْ أَقْبَلُهَا مِنْ يَدِكُمْ؟ قَالَ الرَّبُّ. وَمَلْعُونٌ الْمَاكِرُ الَّذِي يُوجَدُ فِي قَطِيعِهِ ذَكَرٌ وَيَنْذُرُ وَيَذْبَحُ لِلسَّيِّدِ عَائِباً. لأَنِّي أَنَا مَلِكٌ عَظِيمٌ. قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَاسْمِي مَهِيبٌ بَيْنَ الأُمَمِ. وَالآنَ إِلَيْكُمْ هذِهِ الْوَصِيَّةُ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ: إِنْ كُنْتُمْ لاَ تَسْمَعُونَ وَلاَ تَجْعَلُونَ فِي الْقَلْبِ لِتُعْطُوا مَجْداً لاِسْمِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.

dónde está el temor hacia mí? Esto os dice el Señor del universo a vosotros, sacerdotes que despreciáis mi nombre. Pero replicáis: «En qué despreciamos tu nombre?». Traéis a mi altar alimentos contaminados, impuros, y encima decís: «En qué te contaminamos?». Cuando decís que «la mesa del Señor no merece consideración»! Está bien traer un animal ciego para sacrificar? Está bien traer un animal cojo y enfermo para sacrificar? Llévalo, ofréceselo al gobernador; estará satisfecho de ti?, te favorecerá por ello?, dice el Señor del universo. Aplacad, pues, ahora el rostro del Señor y tendrá compasión de nosotros. Esto es cosa vuestra, os favorecerá?, dice el Señor del universo. Quién de vosotros cerrará la puerta para que nadie encienda inútilmente mi altar? No me dais ninguna satisfacción, dice el Señor del universo, ni me agrada vuestra ofrenda. Pues de Oriente a Occidente mi nombre es grande entre las naciones, y en todo lugar se quema incienso en mi honor y se ofrece a mi nombre una ofrenda pura, pues mi nombre es grande entre las naciones, dice el Señor del universo. Pero vosotros lo profanáis diciendo: «La mesa del Señor está contaminada, y ni su fruto ni su comida merecen la pena». Y añadís: «Qué aburrimiento!», dejándolo de lado, dice el Señor del universo. Traéis como ofrenda productos robados, estropeados o enfermos; cómo queréis que me agraden?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنِّي أُرْسِلُ عَلَيْكُمُ اللَّعْنَ، وَأَلْعَنُ بَرَكَاتِكُمْ، بَلْ قَدْ لَعَنْتُهَا، لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ جَاعِلِينَ فِي الْقَلْبِ. هَأَنَذَا أَنْتَهِرُ لَكُمُ الزَّرْعَ، وَأَمُدُّ الْفَرْثَ عَلَى وُجُوهِكُمْ، فَرْثَ أَعْيَادِكُمْ، فَتُنْزَعُونَ مَعَهُ. فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ هذِهِ الْوَصِيَّةَ لِكَوْنِ عَهْدِي مَعَ لاَوِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. كَانَ عَهْدِي مَعَهُ لِلْحَيَاةِ وَالسَّلاَمِ، وَأَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُمَا لِلتَّقْوَى. فَاتَّقَانِي، وَمِنِ اسْمِي ارْتَاعَ هُوَ. شَرِيعَةُ الْحَقِّ كَانَتْ فِي فِيهِ، وَإِثْمٌ لَمْ يُوجَدْ فِي شَفَتَيْهِ. سَلَكَ مَعِي فِي السَّلاَمِ وَالاِسْتِقَامَةِ، وَأَرْجَعَ كَثِيرِينَ عَنِ الإِثْمِ. لأَنَّ شَفَتَيِ الْكَاهِنِ تَحْفَظَانِ مَعْرِفَةً، وَمِنْ فَمِهِ يَطْلُبُونَ الشَّرِيعَةَ، لأَنَّهُ رَسُولُ رَبِّ الْجُنُودِ. أَمَّا أَنْتُمْ فَحِدْتُمْ عَنِ الطَّرِيقِ وَأَعْثَرْتُمْ كَثِيرِينَ بِالشَّرِيعَةِ. أَفْسَدْتُمْ عَهْدَ لاَوِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَأَنَا أَيْضاً صَيَّرْتُكُمْ مُحْتَقَرِينَ وَدَنِيئِينَ عِنْدَ كُلِّ الشَّعْبِ، كَمَا أَنَّكُمْ لَمْ تَحْفَظُوا طُرُقِي بَلْ حَابَيْتُمْ فِي الشَّرِيعَةِ». أَلَيْسَ أَبٌ وَاحِدٌ لِكُلِّنَا؟ أَلَيْسَ إِلهٌ وَاحِدٌ خَلَقَنَا؟ فَلِمَ نَغْدُرُ الرَّجُلُ بِأَخِيهِ لِتَدْنِيسِ عَهْدِ آبَائِنَا؟ غَدَرَ يَهُوذَا، وَعُمِلَ الرِّجْسُ فِي إِسْرَائِيلَ وَفِي أُورُشَلِيمَ. لأَنَّ يَهُوذَا قَدْ نَجَّسَ قُدْسَ الرَّبِّ الَّذِي أَحَبَّهُ، وَتَزَوَّجَ بِنْتَ إِلهٍ غَرِيبٍ. يَقْطَعُ الرَّبُّ الرَّجُلَ الَّذِي يَفْعَلُ هذَا، السَّاهِرَ وَالْمُجِيبَ مِنْ خِيَامِ يَعْقُوبَ، وَمَنْ يُقَرِّبُ تَقْدِمَةً لِرَبِّ الْجُنُودِ. وَقَدْ فَعَلْتُمْ هذَا ثَانِيَةً مُغَطِّينَ مَذْبَحَ الرَّبِّ بِالدُّمُوعِ، بِالْبُكَاءِ وَالصُّرَاخِ، فَلاَ تُرَاعَى التَّقْدِمَةُ بَعْدُ، وَلاَ يُقْبَلُ الْمَرْضِيُّ مِنْ يَدِكُمْ. فَقُلْتُمْ: «لِمَاذَا؟» مِنْ أَجْلِ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ الشَّاهِدُ بَيْنَكَ وَبَيْنَ امْرَأَةِ شَبَابِكَ الَّتِي أَنْتَ غَدَرْتَ بِهَا، وَهِيَ قَرِينَتُكَ وَامْرَأَةُ عَهْدِكَ. أَفَلَمْ يَفْعَلْ وَاحِدٌ وَلَهُ بَقِيَّةُ الرُّوحِ؟ وَلِمَاذَا الْوَاحِدُ؟ طَالِباً زَرْعَ اللهِ.

Maldito sea el estafador que teniendo en su rebaño un buen macho y habiendo hecho un voto al Señor, le ofrece un desecho! Pues yo soy un gran rey, dice el Señor del universo, y todas las naciones temen mi nombre. Voy a enviar a mi mensajero para que prepare el camino ante mí. De repente llegará a su santuario el Señor a quien vosotros andáis buscando; y el mensajero de la alianza en quien os regocijáis, mirad que está llegando, dice el Señor del universo. Quién resistirá el día de su llegada? Quién se mantendrá en pie ante su mirada? Pues es como fuego de fundidor, como lejía de lavandero. Se sentará como fundidor que refina la plata; refinará a los levitas y los acrisolará como oro y plata, y el Señor recibirá ofrenda y oblación justas. Entonces agradará al Señor la ofrenda de Judá y de Jerusalén, como en tiempos pasados, como antaño. Os llamaré a juicio y seré testigo diligente contra magos y adúlteros, contra los que juran en falso, contra los que roban el salario al trabajador, explotan a viudas, huérfanos y emigrantes, y no vuelven su mirada hacia mí, dice el Señor del universo. Pues yo, el Señor, no he cambiado; pero vosotros, hijos de Jacob, seguís en las mismas. Desde los tiempos de vuestros antepasados os habéis rebelado contra mis mandatos y no los cumplís. Volveos a mí y yo me volveré a vosotros, dice el Señor del universo. Decís: «Volvernos de qué?». Puede defraudar el hombre a Dios? ¡Pues vosotros me estáis defraudando a mí! Decís: «En qué te defraudamos?».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَاحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ وَلاَ يَغْدُرْ أَحَدٌ بِامْرَأَةِ شَبَابِهِ. «لأَنَّهُ يَكْرَهُ الطَّلاَقَ، قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، وَأَنْ يُغَطِّيَ أَحَدٌ الظُّلْمَ بِثَوْبِهِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَاحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ لِئَلاَّ تَغْدُرُوا». لَقَدْ أَتْعَبْتُمُ الرَّبَّ بِكَلاَمِكُمْ. وَقُلْتُمْ: «بِمَ أَتْعَبْنَاهُ؟» بِقَوْلِكُمْ: «كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الشَّرَّ فَهُوَ صَالِحٌ فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ، وَهُوَ يُسَرُّ بِهِمْ». أَوْ: «أَيْنَ إِلَهُ الْعَدْلِ؟». «هَأَنَذَا أُرْسِلُ مَلاَكِي فَيُهَيِّءُ الطَّرِيقَ أَمَامِي. وَيَأْتِي بَغْتَةً إِلَى هَيْكَلِهِ السَّيِّدُ الَّذِي تَطْلُبُونَهُ، وَمَلاَكُ الْعَهْدِ الَّذِي تُسَرُّونَ بِهِ. هُوَذَا يَأْتِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ» وَمَنْ يَحْتَمِلُ يَوْمَ مَجِيئِهِ؟ وَمَنْ يَثْبُتُ عِنْدَ ظُهُورِهِ؟ لأَنَّهُ مِثْلُ نَارِ الْمُمَحِّصِ، وَمِثْلُ أَشْنَانِ الْقَصَّارِ. فَيَجْلِسُ مُمَحِّصاً وَمُنَقِّياً لِلْفِضَّةِ. فَيُنَقِّي بَنِي لاَوِي وَيُصَفِّيهِمْ كَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، لِيَكُونُوا مُقَرِّبِينَ لِلرَّبِّ، تَقْدِمَةً بِالْبِرِّ. فَتَكُونُ تَقْدِمَةُ يَهُوذَا وَأُورُشَلِيمَ مَرْضِيَّةً لِلرَّبِّ كَمَا فِي أَيَّامِ الْقِدَمِ وَكَمَا فِي السِّنِينَ الْقَدِيمَةِ. «وَأَقْتَرِبُ إِلَيْكُمْ لِلْحُكْمِ، وَأَكُونُ شَاهِداً سَرِيعاً عَلَى السَّحَرَةِ وَعَلَى الْفَاسِقِينَ وَعَلَى الْحَالِفِينَ زُوراً وَعَلَى السَّالِبِينَ أُجْرَةَ الأَجِيرِ: الأَرْمَلَةِ وَالْيَتِيمِ، وَمَنْ يَصُدُّ الْغَرِيبَ وَلاَ يَخْشَانِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. لأَنِّي أَنَا الرَّبُّ لاَ أَتَغَيَّرُ فَأَنْتُمْ يَا بَنِي يَعْقُوبَ لَمْ تَفْنَوْا. مِنْ أَيَّامِ آبَائِكُمْ حِدْتُمْ عَنْ فَرَائِضِي وَلَمْ تَحْفَظُوهَا. ارْجِعُوا إِلَيَّ أَرْجِعْ إِلَيْكُمْ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَقُلْتُمْ: بِمَاذَا نَرْجِعُ؟ أَيَسْلُبُ الإِنْسَانُ اللهَ؟ فَإِنَّكُمْ سَلَبْتُمُونِي. فَقُلْتُمْ: بِمَ سَلَبْنَاكَ؟ فِي الْعُشُورِ وَالتَّقْدِمَةِ. قَدْ لُعِنْتُمْ لَعْناً وَإِيَّايَ أَنْتُمْ سَالِبُونَ، هَذِهِ الأُمَّةُ كُلُّهَا. هَاتُوا جَمِيعَ الْعُشُورِ إِلَى الْخَزْنَةِ لِيَكُونَ فِي بَيْتِي طَعَامٌ، وَجَرِّبُونِي بِهذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ،

En los diezmos y tributos! Estáis del todo malditos; me defraudáis, todo el pueblo me defrauda. Traed todos los diezmos al tesoro y habrá sustento en mi templo. Ponedme así a prueba, dice el Señor del universo, y veréis cómo abro las compuertas del cielo y derramo bendición sin medida. Ahuyentaré de entre vosotros el insecto devorador y no se os echarán a perder los frutos de la tierra, ni se estropeará la viña, dice el Señor del universo. Todos los pueblos os felicitarán, pues seréis un gozo de país», dice el Señor del universo. El Señor remedia la injusticia Levantáis la voz contra mí, dice el Señor. Decís: «En qué levantamos la voz contra ti?». En que decís: «Pura nada, el temor debido al Señor. Qué sacamos con guardar sus mandatos, haciendo duelo ante el Señor del universo? Al contrario, los orgullosos son los afortunados; prosperan los malhechores, tientan a Dios y salen airosos». Los hombres que temen al Señor se pusieron a comentar esto entre sí. El Señor atendió y escuchó, y se escribió un libro memorial, en su presencia, en favor de los hombres que temen al Señor. Ese día que estoy preparando, dice el Señor del universo, volverán a ser propiedad mía; me compadeceré de ellos como se compadece el hombre de su hijo que lo honra. Volveréis a ver la diferencia entre el justo y el malhechor, entre el que sirve a Dios y el que no lo sirve. *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِنْ كُنْتُ لاَ أَفْتَحُ لَكُمْ كُوَى السَّمَوَاتِ، وَأُفِيضُ عَلَيْكُمْ بَرَكَةً حَتَّى لاَ تُوسَعَ. وَأَنْتَهِرُ مِنْ أَجْلِكُمْ الآكِلَ فَلاَ يُفْسِدُ لَكُمْ ثَمَرَ الأَرْضِ، وَلاَ يُعْقِرُ لَكُمُ الْكَرْمُ فِي الْحَقْلِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. وَيُطَوِّبُكُمْ كُلُّ الأُمَمِ، لأَنَّكُمْ تَكُونُونَ أَرْضَ مَسَرَّةٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. أَقْوَالُكُمُ اشْتَدَّتْ عَلَيَّ، قَالَ الرَّبُّ. وَقُلْتُمْ: مَاذَا قُلْنَا عَلَيْكَ؟ قُلْتُمْ عِبَادَةُ اللهِ بَاطِلَةٌ، وَمَا الْمَنْفَعَةُ مِنْ أَنَّنَا حَفِظْنَا شَعَائِرَهُ، وَأَنَّنَا سَلَكْنَا بِالْحُزْنِ قُدَّامَ رَبِّ الْجُنُودِ؟ وَالآنَ نَحْنُ مُطَوِّبُونَ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَأَيْضاً فَاعِلُو الشَّرِّ يُبْنَوْنَ. بَلْ جَرَّبُوا اللهَ وَنَجَوْا. حِينَئِذٍ كَلَّمَ مُتَّقُو الرَّبِّ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيبَهُ، وَالرَّبُّ أَصْغَى وَسَمِعَ، وَكُتِبَ أَمَامَهُ سِفْرُ تَذْكَرَةٍ لِلَّذِينَ اتَّقُوا الرَّبَّ وَلِلْمُفَكِّرِينَ فِي اسْمِهِ. وَيَكُونُونَ لِي قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَنَا صَانِعٌ خَاصَّةً، وَأُشْفِقُ عَلَيْهِمْ كَمَا يُشْفِقُ الإِنْسَانُ عَلَى ابْنِهِ الَّذِي يَخْدِمُهُ. فَتَعُودُونَ وَتُمَيِّزُونَ بَيْنَ الصِّدِّيقِ وَالشِّرِّيرِ، بَيْنَ مَنْ يَعْبُدُ اللهَ وَمَنْ لاَ يَعْبُدُهُ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

من مزامير ابينا داود النبى { ١٨ : ١٧ و١٨ }

لأَنَّهُم تَقَوَّوا أَكثَرَ مِنِّي. أَدرَكُونِي فِي يَومِ ضَرِّي. وَكَانَ الرَّبُّ سَنَدِي. ***هللويا.***

من انجيل معلمنا متى البشير { ٥ : ١٧ - ٢٤ }

لاَ تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأَنْقُضَ النَّامُوسَ أَوِ الأَنْبِيَاءَ. مَا جِئْتُ لأَنْقُضَ بَلْ لأُكَمِّلَ. فَإِنِّي الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِلَى أَنْ تَزُولَ السَّمَاءُ وَالأَرْضُ لاَ يَزُولُ حَرْفٌ وَاحِدٌ أَوْ نُقْطَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ النَّامُوسِ حَتَّى يَكُونَ الْكُلُّ.

Salmo (18 : 18 – 19)

me libró de un enemigo poderoso, de adversarios más fuertes que yo.Me acosaban el día funesto,pero el Señor fue mi apoyo: ***Aleluya***

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (5 : 17 - 24)

No creáis que he venido a abolir la Ley y los Profetas: no he venido a abolir, sino a dar plenitud. En verdad os digo que antes pasarán el cielo y la tierra que deje de cumplirse hasta la última letra o tilde de la ley.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَمَنْ نَقَضَ إِحْدَى هذِهِ الْوَصَايَا الصُّغْرَى وَعَلَّمَ النَّاسَ هكَذَا، يُدْعَى أَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَأَمَّا مَنْ عَمِلَ وَعَلَّمَ، فَهذَا يُدْعَى عَظِيماً فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ إِنْ لَمْ يَزِدْ بِرُّكُمْ عَلَى الْكَتَبَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ لَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. قَدْ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ قِيلَ لِلْقُدَمَاءِ: لاَ تَقْتُلْ، وَمَنْ قَتَلَ يَكُونُ مُسْتَوْجِبَ الْحُكْمِ. وَأَمَّا أَنَا فَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَغْضَبُ عَلَى أَخِيهِ بَاطِلاً يَكُونُ مُسْتَوجِبَ الْحُكْمِ، وَمَنْ قَالَ لأَخِيهِ: رَقَا، يَكُونُ مُسْتَوْجِبَ الْمَجْمَعِ، وَمَنْ قَالَ: يَا أَحْمَقُ، يَكُونُ مُسْتَوجِبَ نَارِ جَهَنَّمَ. فَإِنْ قَدَّمْتَ قُرْبَانَكَ إِلَى الْمَذْبَحِ، وَهُنَاكَ تَذَكَّرْتَ أَنَّ لأَخِيكَ شَيْئاً عَلَيْكَ، فَاتْرُكْ هُنَاكَ قُرْبَانَكَ قُدَّامَ الْمَذْبَحِ، وَاذْهَبْ أَوَّلاً اصْطَلِحْ مَعَ أَخِيكَ، وَحِينَئِذٍ تَعَالَ وَقَدِّمْ قُرْبَانَكَ. ***والمجد لله دائماً.***

El que se salte uno solo de los preceptos menos importantes y se lo enseñe así a los hombres será el menos importante en el reino de los cielos. Pero quien los cumpla y enseñe será grande en el reino de los cielos. Porque os digo que si vuestra justicia no es mayor que la de los escribas y fariseos, no entraréis en el reino de los cielos. Habéis oído que se dijo a los antiguos: "No matarás", y el que mate será reo de juicio. Pero yo os digo: todo el que se deja llevar de la cólera contra su hermano será procesado. Y si uno llama a su hermano "imbécil", tendrá que comparecer ante el Sanedrín, y si lo llama "necio", merece la condena de la gehenna del fuego. Por tanto, si cuando vas a presentar tu ofrenda sobre el altar, te acuerdas allí mismo de que tu hermano tiene quejas contra ti, deja allí tu ofrenda ante el altar y vete primero a reconciliarte con tu hermano, y entonces vuelve a presentar tu ofrenda. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 1 – 17)

Cuál es, pues, la ventaja del judío o cuál la utilidad de la circuncisión? Muchas y en cualquier aspecto. Ante todo, que les han sido confiados los oráculos de Dios. Entonces, qué? Si algunos fueron infieles, ¿acaso anulará su infidelidad la fidelidad de Dios? De ningún modo. Más bien, él aparecerá como verdadero y todos los hombres como falsos; según está escrito: Para que seas juzgado en tus palabras y triunfes cuando te juzguen. Y si nuestra injusticia sirve para mostrar la justicia de Dios, ¿qué vamos a decir? Que Dios es injusto cuando descarga su ira? (estoy expresándome en términos humanos). De ningún modo; y si no, cómo va a juzgar Dios al mundo? Ahora bien, si la verdad de Dios queda resaltada con mi mentira y ello contribuye a su gloria, por qué se me sigue juzgando como pecador? Y por qué no hacer el mal para que venga el bien? Esto es lo que algunos afirman calumniosamente que nosotros decimos. Estos tales tienen bien merecida su condena. Entonces, qué? Tenemos alguna ventaja? No del todo. Ya que hemos dejado bien sentado que tanto judíos como griegos, todos están bajo el pecado, según está escrito que: No hay nadie justo, ni uno solo; no hay nadie sensato; no hay nadie que busque a Dios.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٣ : ١ - ١٧}

إِذاً مَا هُوَ فَضْلُ الْيَهُودِيِّ، أَوْ مَا هُوَ نَفْعُ الْخِتَانِ؟ كَثِيرٌ عَلَى كُلِّ وَجْهٍ! أَمَّا أَوَّلاً فَلأَنَّهُمُ اسْتُؤْمِنُوا عَلَى أَقْوَالِ اللهِ. فَمَاذَا إِنْ كَانَ قَوْمٌ لَمْ يَكُونُوا أُمَنَاءَ؟ أَفَلَعَلَّ عَدَمَ أَمَانَتِهِمْ يُبْطِلُ أَمَانَةَ اللهِ؟ حَاشَا! بَلْ لِيَكُنِ اللهُ صَادِقاً وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِباً. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي كَلاَمِكَ، وَتَغْلِبَ مَتَى حُوكِمْتَ». وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِثْمُنَا يُبَيِّنُ بِرَّ اللهِ. فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ اللهَ الَّذِي يَجْلِبُ الْغَضَبَ ظَالِمٌ؟ أَتَكَلَّمُ بِحَسَبِ الإِنْسَانِ. حَاشَا! فَكَيْفَ يَدِينُ اللهُ الْعَالَمَ إِذْ ذَاكَ؟ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ صِدْقُ اللهِ قَدِ ازْدَادَ بِكَذِبِي لِمَجْدِهِ، فَلِمَاذَا أُدَانُ أَنَا بَعْدُ كَخَاطِئٍ؟ أَمَا كَمَا يُفْتَرَى عَلَيْنَا، وَكَمَا يَزْعُمُ قَوْمٌ أَنَّنَا نَقُولُ: لِنَفْعَلِ السَّيِّآتِ لِكَيْ تَأْتِيَ الْخَيْرَاتُ»؟ الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ عَادِلَةٌ. فَمَاذَا إِذاً؟ أَنَحْنُ أَفْضَلُ؟ كَلاَّ الْبَتَّةَ! لأَنَّنَا قَدْ شَكَوْنَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ أَجْمَعِينَ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَنَّهُ لَيْسَ بَارٌّ وَلاَ وَاحِدٌ. لَيْسَ مَنْ يَفْهَمُ. لَيْسَ مَنْ يَطْلُبُ اللهَ. الْجَمِيعُ زَاغُوا وَفَسَدُوا مَعاً. لَيْسَ مَنْ يَعْمَلُ صَلاَحاً لَيْسَ وَلاَ وَاحِدٌ. حَنْجَرَتُهُمْ قَبْرٌ مَفْتُوحٌ. بِأَلْسِنَتِهِمْ قَدْ مَكَرُوا. سِمُّ الأَصْلاَلِ تَحْتَ شِفَاهِهِمْ. وَفَمُهُمْ مَمْلُوءٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً. أَرْجُلُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفْكِ الدَّمِ. فِي طُرُقِهِمِ اغْتِصَابٌ وَسُحْقٌ. وَطَرِيقُ السَّلاَمِ لَمْ يَعْرِفُوهُ»

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Todos se extraviaron, a una se han pervertido; no hay nadie que haga el bien; no hay ni siquiera uno. Una tumba abierta es su garganta, con sus lenguas urden engaños; veneno de áspides bajo sus labios; su lengua rebosa malicia y amargura, sus pies son veloces para derramar sangre; ruina y destrucción en sus caminos. Y no conocen el camino de la paz.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 8 – 13)

Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida .

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية
بركته علينا امين{ ١ : ٨ - ١٣ }

انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَلَيْسَ لَهُ اللهُ. وَمَنْ يَثْبُتْ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَهُ الآبُ وَالاِبْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَنْ يُسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْتَرِكُ فِي أَعْمَالِهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِوَرَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ. آمِينَ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(5 : 3 – 11)

Pero Pedro le dijo: «Ananías, ¿cómo es que Satanás se ha adueñado de tu corazón para que mientas al Espíritu Santo y retengas parte del precio de la propiedad? Es que no la podías retener cuando la tenías? Y, una vez vendida, no eras dueño legítimo del precio? Por qué has puesto en tu corazón esta decisión? No has engañado a hombres, sino a Dios». Al oír Ananías estas palabras, se desplomó y expiró. Y se extendió un gran temor entre todos los que lo oían contar. Aparecieron unos jóvenes que lo envolvieron en lienzos y lo llevaron a enterrar. Aconteció unas tres horas más tarde que entró su mujer sin saber lo que había sucedido, y Pedro le preguntó: «Dime si habéis vendido la propiedad por tanto». Ella respondió: «Sí, por tanto». Entonces Pedro le dijo: «Por qué os habéis puesto de acuerdo para tentar al Espíritu del Señor? Mira, los pies de los que acaban de enterrar a tu marido están a la puerta y también te van a llevar a ti». Enseguida se desplomó a sus pies y expiró. Los jóvenes entraron, la encontraron muerta y la llevaron a enterrar junto a su marido. Y se extendió un gran temor en toda la Iglesia y entre todos los que lo oían contar.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٥ : ٣ - ١١ }

فَقَالَ بُطْرُسُ: «يَا حَنَانِيَّا، لِمَاذَا مَلأَ الشَّيْطَانُ قَلْبَكَ لِتَكْذِبَ عَلَى الرُّوحِ الْقُدُسِ وَتَخْتَلِسَ مِنْ ثَمَنِ الْحَقْلِ؟ أَلَيْسَ وَهُوَ بَاقٍ كَانَ يَبْقَى لَكَ؟ وَلَمَّا بِيعَ، أَلَمْ يَكُنْ فِي سُلْطَانِكَ؟ فَمَا بَالُكَ وَضَعْتَ فِي قَلْبِكَ هذَا الأَمْرَ؟ أَنْتَ لَمْ تَكْذِبْ عَلَى النَّاسِ بَلْ عَلَى اللهِ». فَلَمَّا سَمِعَ حَنَانِيَّا هذَا الْكَلاَمَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. فَنَهَضَ الأَحْدَاثُ وَلَفُّوهُ وَحَمَلُوهُ خَارِجاً وَدَفَنُوهُ. ثُمَّ حَدَثَ بَعْدَ مُدَّةٍ نَحْوِ ثَلاَثِ سَاعَاتٍ، أَنَّ امْرَأَتَهُ دَخَلَتْ، وَلَيْسَ لَهَا خَبَرُ مَا جَرَى. فَأَجَابَهَا بُطْرُسُ: «قُولِي لِي، أَبِهذَا الْمِقْدَارِ بِعْتُمَا الْحَقْلَ؟» فَقَالَتْ: «نَعَمْ بِهذَا الْمِقْدَارِ». فَقَالَ لَهَا بُطْرُسُ: «مَا بَالُكُمَا اتَّفَقْتُمَا عَلَى تَجْرِبَةِ رُوحِ الرَّبِّ؟ هُوَذَا أَرْجُلُ الَّذِينَ دَفَنُوا رَجُلَكِ عَلَى الْبَابِ، وَسَيَحْمِلُونَكِ خَارِجاً». فَوَقَعَتْ فِي الْحَالِ عِنْدَ رِجْلَيْهِ وَمَاتَتْ. فَدَخَلَ الشَّبَابُ وَوَجَدُوهَا مَيْتَةً، فَحَمَلُوهَا خَارِجاً وَدَفَنُوهَا بِجَانِبِ رَجُلِهَا. فَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الْكَنِيسَةِ وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين).

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى :{ ١٨ : ٢ و ١ }
أُحِبُّكَ يَا رَبُّ، قُوَّتِي. الرَّبُّ هُوَ ثَبَاتِي وَمَلْجَإِي وَمُخَلِّصِي. إِلهِي عَوْنِي وَعَلَيهِ أَتَّكِلُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير{ ١٥ : ٣٢ - ٣٨ }
وَأَمَّا يَسُوعُ فَدَعَا تَلاَمِيذَهُ وَقَالَ: «إِنِّي أَشْفِقُ عَلَى الْجَمْعِ، لأَنَّ الآنَ لَهُمْ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ يَمْكُثُونَ مَعِي وَلَيْسَ لَهُمْ مَا يَأْكُلُونَ. وَلَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أُصْرِفَهُمْ صَائِمِينَ لِئَلاَّ يُخَوِّرُوا فِي الطَّرِيقِ». فَقَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «مِنْ أَيْنَ لَنَا فِي الْبَرِّيَّةِ خُبْزٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، حَتَّى يُشْبِعَ جَمْعاً هذَا عَدَدُهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «كَمْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْخُبْزِ؟» فَقَالُوا: «سَبْعَةٌ وَقَلِيلٌ مِنْ صِغَارِ السَّمَكِ». فَأَمَرَ الْجُمُوعَ أَنْ يَتَّكِئُوا عَلَى الأَرْضِ، وَأَخَذَ السَّبْعَ خُبْزَاتٍ وَالسَّمَكَ، وَشَكَرَ وَكَسَّرَ وَأَعْطَى تَلاَمِيذَهُ، وَالتَّلاَمِيذُ أَعْطُوا الْجَمْعَ. فَأَكَلَ الْجَمِيعُ وَشَبِعُوا. ثُمَّ رَفَعُوا مَا فَضَلَ مِنَ الْكِسَرِ سَبْعَةَ سِلاَلٍ مَمْلُوءَةٍ، وَالآكِلُونَ كَانُوا أَرْبَعَةَ آلاَفِ رَجُلٍ مَا عَدَا النِّسَاءَ وَالأَوْلاَدَ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (18 : 2 , 3)
Yo te amo, Señor; tú eres mi fortaleza; Señor, mi roca, mi alcázar, mi libertador. Dios mío, peña mía, refugio mío, escudo mío, *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (15 : 32 – 38)
Jesús llamó a sus discípulos y les dijo: «Siento compasión de la gente, porque llevan ya tres días conmigo y no tienen qué comer. Y no quiero despedirlos en ayunas, no sea que desfallezcan en el camino». Los discípulos le dijeron: «De dónde vamos a sacar en un despoblado panes suficientes para saciar a tanta gente?». Jesús les dijo: «Cuántos panes tenéis?». Ellos contestaron: «Siete y algunos peces». Él mandó a la gente que se sentara en el suelo. Tomó los siete panes y los peces, pronunció la acción de gracias, los partió y los fue dando a los discípulos, y los discípulos a la gente. Comieron todos hasta saciarse y recogieron las sobras: siete canastos llenos. Los que comieron eran cuatro mil hombres, sin contar mujeres y niños. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

Deuteronomio (5 : 15 - 22)

**Recuerda que fuiste esclavo en la tierra de Egipto y que el Señor, tu Dios, te sacó de allí con mano fuerte y con brazo extendido. Por eso te manda el Señor, tu Dios, guardar el día del sábado. Honra a tu padre y a tu madre, como el Señor, tu Dios, te ha mandado, para que se prolonguen tus días y te vaya bien en la tierra que el Señor, tu Dios, te va a dar. No matarás. No cometerás adulterio. No robarás. No darás testimonio falso contra tu prójimo. No codiciarás la mujer de tu prójimo, ni desearás la casa de tu prójimo, su campo, su esclavo o su esclava, su buey o su asno, ni nada que sea de tu prójimo". Estas son las palabras que proclamó el Señor con voz potente a toda vuestra asamblea, en la montaña, desde el fuego, la nube y la niebla. Y, sin añadir más, las escribió en dos tablas de piedra y me las entregó.*Gloria a la Santísima Trinidad.*

ISAÍAS (6 : 1 – 12)

El año de la muerte del rey Ozías, vi al Señor sentado sobre un trono alto y excelso: la orla de su manto llenaba el templo. Junto a él estaban los serafines, cada uno con seis alas: con dos alas se cubrían el rostro, con dos el cuerpo, con dos volaban, y se gritaban uno a otro diciendo: «¡Santo, santo, santo es el Señor del universo, llena está la tierra de su gloria!». Temblaban las jambas y los umbrales al clamor de su voz, y el templo estaba lleno de humo.

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي { ٥ : ١٥ - ٢٢ }

وَاذْكُرْ أَنَّكَ كُنْتَ عَبْداً فِي أَرْضِ مِصْرَ، فَأَخْرَجَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ مِنْ هُنَاكَ بِيَدٍ شَدِيدَةٍ وَذِرَاعٍ مَمْدُودَةٍ. لأَجْلِ ذلِكَ أَوْصَاكَ الرَّبُّ إِلهُكَ أَنْ تَحْفَظَ يَوْمَ السَّبْتِ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ كَمَا أَوْصَاكَ الرَّبُّ إِلهُكَ، لِكَيْ تَطُولَ أَيَّامُكَ، وَلِكَيْ يَكُونَ لَكَ خَيْرٌ عَلَى الأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلهُكَ. لاَ تَقْتُلْ، وَلاَ تَزْنِ، وَلاَ تَسْرِقْ، وَلاَ تَشْهَدْ عَلَى قَرِيبِكَ شَهَادَةَ زُورٍ، وَلاَ تَشْتَهِ امْرَأَةَ قَرِيبِكَ، وَلاَ تَشْتَهِ بَيْتَ قَرِيبِكَ وَلاَ حَقْلَهُ وَلاَ عَبْدَهُ وَلاَ أَمَتَهُ وَلاَ ثَوْرَهُ وَلاَ حِمَارَهُ وَلاَ كُلَّ مَا لِقَرِيبِكَ. هذِهِ الْكَلِمَاتُ كَلَّمَ بِهَا الرَّبُّ كُلَّ جَمَاعَتِكُمْ فِي الْجَبَلِ مِنْ وَسَطِ النَّارِ وَالسَّحَابِ وَالضَّبَابِ، وَصَوْتٍ عَظِيمٍ وَلَمْ يَزِدْ. وَكَتَبَهَا عَلَى لَوْحَيْنِ مِنْ حَجَرٍ وَأَعْطَانِي إِيَّاهَا. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

من سفر إشعياء النبي { ٦ : ١ - ١٢ }

فِي سَنَةِ وَفَاةِ عُزِّيَّا الْمَلِكِ، رَأَيْتُ السَّيِّدَ جَالِساً عَلَى كُرْسِيٍّ عَالٍ وَمُرْتَفِعٍ، وَأَذْيَالُهُ تَمْلأُ الْهَيْكَلَ. السَّرَافِيمُ وَاقِفُونَ فَوْقَهُ، لِكُلِّ وَاحِدٍ سِتَّةُ أَجْنِحَةٍ، بِاثْنَيْنِ يُغَطِّي وَجْهَهُ، وَبِاثْنَيْنِ يُغَطِّي رِجْلَيْهِ، وَبِاثْنَيْنِ يَطِيرُ. وَهذَا نَادَى ذَاكَ وَقَالَ: «قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ رَبُّ الْجُنُودِ. مَجْدُهُ مِلْءُ كُلِّ الأَرْضِ». فَاهتَزَّتْ أَسَاسَاتُ الْعَتَبِ مِنْ صَوْتِ الصَّارِخِ، وَامْتَلأَ الْبَيْتُ دُخَاناً.

فَقُلْتُ: «وَيْلٌ لِي! إِنِّي هَلَكْتُ، لأَنِّي إِنْسَانٌ نَجِسُ الشَّفَتَيْنِ، وَأَنَا سَاكِنٌ بَيْنَ شَعْبٍ نَجِسِ الشَّفَتَيْنِ، لأَنَّ عَيْنَيَّ قَدْ رَأَتَا الْمَلِكَ رَبَّ الْجُنُودِ». فَطَارَ إِلَيَّ وَاحِدٌ مِنَ السَّرَافِيمِ وَبِيَدِهِ جَمْرَةٌ قَدْ أَخَذَهَا بِمِلْقَطٍ مِنْ عَلَى الْمَذْبَحِ، وَمَسَّ بِهَا فَمِي وَقَالَ: «إِنَّ هذِهِ قَدْ مَسَّتْ شَفَتَيْكَ، فَانْتُزِعَ إِثْمُكَ. وَكُفِّرَ عَنْ خَطِيَّتِكَ». ثُمَّ سَمِعْتُ صَوْتَ السَّيِّدِ قَائِلاً: «مَنْ أُرْسِلُ؟ وَمَنْ يَذْهَبُ مِنْ أَجْلِنَا؟» فَقُلْتُ: «هَأَنَذَا أَرْسِلْنِي». فَقَالَ: «اذْهَبْ وَقُلْ لِهذَا الشَّعْبِ: اسْمَعُوا سَمْعاً وَلاَ تَفْهَمُوا، وَأَبْصِرُوا إِبْصَاراً وَلاَ تَعْرِفُوا. غَلِّظْ قَلْبَ هذَا الشَّعْبِ وَثَقِّلْ أُذُنَيْهِ وَاطْمُسْ عَيْنَيْهِ، لِئَلاَّ يُبْصِرَ بِعَيْنَيْهِ وَيَسْمَعَ بِأُذُنَيْهِ وَيَفْهَمَ بِقَلْبِهِ، وَيَرْجِعَ فَيُشْفَى». فَقُلْتُ: «إِلَى مَتَى أَيُّهَا السَّيِّدُ؟» فَقَالَ: «إِلَى أَنْ تَصِيرَ الْمُدُنُ خَرِبَةً بِلاَ سَاكِنٍ، وَالْبُيُوتُ بِلاَ إِنْسَانٍ، وَتَخْرَبَ الأَرْضُ وَتُقْفِرَ، وَيُبْعِدَ الرَّبُّ الإِنْسَانَ، وَيَكْثُرَ الْخَرَابُ فِي وَسَطِ الأَرْضِ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

Yo dije: «Ay de mí, estoy perdido! Yo, hombre de labios impuros, que habito en medio de gente de labios impuros, he visto con mis ojos al Rey, Señor del universo». Uno de los seres de fuego voló hacia mí con un ascua en la mano, que había tomado del altar con unas tenazas; la aplicó a mi boca y me dijo: «Al tocar esto tus labios, ha desaparecido tu culpa, está perdonado tu pecado». Entonces escuché la voz del Señor, que decía: «A quién enviaré? Y quién irá por nosotros?». Contesté: «Aquí estoy, mándame». Él me dijo: «Ve y di a esta gente: "Por más que escuchéis no entenderéis, por más que miréis, no comprenderéis". Embota el corazón de esta gente, endurece su oído, ciega sus ojos: que sus ojos no vean, que sus oídos no oigan, que su corazón no entienda, que no se convierta y sane». Pregunté: «Hasta cuándo, Señor?». Me respondió: «Hasta que las ciudades queden devastadas y despobladas, las casas sin gente, los campos yermos. Porque el Señor alejará a los hombres, y crecerá el abandono en el país.***Gloria a la Santísima Trinidad.***

من سفر يشوع بن نون{ ص ٢ و٣ و٤ و٥ و٦ }

فَأَرْسَلَ يَشُوعُ بْنُ نُونٍ مِنْ شِطِّيمَ رَجُلَيْنِ جَاسُوسَيْنِ سِرًّا، قَائِلاً: «اذْهَبَا انْظُرَا الأَرْضَ وَأَرِيحَا». فَذَهَبَا وَدَخَلاَ بَيْتَ امْرَأَةٍ زَانِيَةٍ اسْمُهَا رَاحَابُ وَاضْطَجَعَا هُنَاكَ. فَقِيلَ لِمَلِكِ أَرِيحَا: «هُوَذَا قَدْ دَخَلَ إِلَى هُنَا اللَّيْلَةَ رَجُلاَنِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ لِكَيْ يَتَجَسَّسَا الأَرْضَ».

JOSUÉ (2 : 3 : 4 : 5 : 6)

Josué, hijo de Nun, mandó en secreto dos espías desde Sitín, con este encargo: «Id y reconoced la región y la ciudad de Jericó». Ellos se fueron, llegaron a Jericó y entraron en casa de una prostituta llamada Rajab y se hospedaron allí.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَرْسَلَ مَلِكُ أَرِيحَا إِلَى رَاحَابَ يَقُولُ: «أَخْرِجِي الرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ أَتَيَا إِلَيْكِ وَدَخَلاَ بَيْتَكِ، لأَنَّهُمَا قَدْ أَتَيَا لِكَيْ يَتَجَسَّسَا الأَرْضَ كُلَّهَا». فَأَخَذَتِ الْمَرْأَةُ الرَّجُلَيْنِ وَخَبَّأَتْهُمَا وَقَالَتْ: «نَعَمْ جَاءَ إِلَيَّ الرَّجُلاَنِ وَلَمْ أَعْلَمْ مِنْ أَيْنَ هُمَا. وَكَانَ نَحْوَ انْغِلاَقِ الْبَابِ فِي الظَّلاَمِ أَنَّهُ خَرَجَ الرَّجُلاَنِ. لَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ ذَهَبَ الرَّجُلاَنِ. اسْعَوْا سَرِيعاً وَرَاءَهُمَا حَتَّى تُدْرِكُوهُمَا». وَأَمَّا هِيَ فَأَطْلَعَتْهُمَا عَلَى السَّطْحِ وَوَارَتْهُمَا بَيْنَ عِيدَانِ كَتَّانٍ لَهَا مُنَضَّدَةً عَلَى السَّطْحِ. فَسَعَى الْقَوْمُ وَرَاءَهُمَا فِي طَرِيقِ الأُرْدُنِّ إِلَى الْمَخَاوِضِ. وَحَالَمَا خَرَجَ الَّذِينَ سَعَوْا وَرَاءَهُمَا، أَغْلَقُوا الْبَابَ. وَأَمَّا هُمَا فَقَبْلَ أَنْ يَضْطَجِعَا، صَعِدَتْ إِلَيْهِمَا إِلَى السَّطْحِ. وَقَالَتْ لِلرَّجُلَيْنِ: «عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَعْطَاكُمُ الأَرْضَ، وَأَنَّ رُعْبَكُمْ قَدْ وَقَعَ عَلَيْنَا، وَأَنَّ جَمِيعَ سُكَّانِ الأَرْضِ ذَابُوا مِنْ أَجْلِكُمْ، لأَنَّنَا قَدْ سَمِعْنَا كَيْفَ يَبَّسَ الرَّبُّ مِيَاهَ بَحْرِ سُوفَ قُدَّامَكُمْ عِنْدَ خُرُوجِكُمْ مِنْ مِصْرَ، وَمَا عَمِلْتُمُوهُ بِمَلِكَيِ الأَمُورِيِّينَ اللَّذَيْنِ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ: سِيحُونَ وَعُوجَ، اللَّذَيْنِ حَرَّمْتُمُوهُمَا. سَمِعْنَا فَذَابَتْ قُلُوبُنَا وَلَمْ تَبْقَ بَعْدُ رُوحٌ فِي إِنْسَانٍ بِسَبَبِكُمْ، فَلأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكُمْ هُوَ اللهُ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ وَعَلَى الأَرْضِ مِنْ تَحْتُ. وَالآنَ احْلِفَا لِي بِالرَّبِّ وَأَعْطِيَانِي عَلاَمَةَ أَمَانَةٍ. لأَنِّي قَدْ عَمِلْتُ مَعَكُمَا مَعْرُوفاً. بِأَنْ تَعْمَلاَ أَنْتُمَا أَيْضاً مَعَ بَيْتِ أَبِي مَعْرُوفاً. وَتَسْتَحْيِيَا أَبِي وَأُمِّي وَإِخْوَتِي وَأَخَوَاتِي وَكُلَّ مَا لَهُمْ وَتُخَلِّصَا أَنْفُسَنَا مِنَ الْمَوْتِ».

Pero llegó el aviso al rey de Jericó: «Mira, unos hijos de Israel han llegado aquí esta tarde a reconocer el país». Entonces el rey de Jericó mandó decir a Rajab: «Saca a los hombres que han entrado en tu casa, porque han venido a reconocer todo el país». Pero ella metió a los dos hombres en un escondite y luego respondió: «Es cierto, vinieron esos hombres a mi casa, pero yo no sabía de dónde eran. Y, al oscurecer, cuando se iban a cerrar las puertas, los hombres se marcharon, pero no sé adónde. Si salís rápidamente tras ellos, los alcanzaréis». Rajab había hecho subir a los espías a la azotea y los había escondido entre unos haces de lino que tenía apilados allí. Salieron algunos hombres en su busca camino del Jordán, hacia los vados; en cuanto salieron, se cerró la puerta de la villa. Antes de que los espías se acostaran, Rajab subió a la azotea, donde ellos estaban, y les dijo: «Sé que el Señor os ha dado el país, pues nos ha invadido una ola de terror, y toda la gente de aquí tiembla ante vosotros; porque hemos oído que el Señor secó el agua del mar Rojo ante vosotros cuando os sacó de Egipto, y lo que hicisteis con los dos reyes amorreos de Transjordania, Sijón y Og, consagrándolos al exterminio; al oírlo, ha desfallecido nuestro corazón y todos se han quedado sin aliento a vuestra llegada;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهَا الرَّجُلاَنِ: «نَفْسُنَا عِوَضُكُمْ لِلْمَوْتِ إِنْ لَمْ تُفْشُوا أَمْرَنَا هذَا. وَيَكُونُ إِذَا أَعْطَانَا الرَّبُّ الأَرْضَ أَنَّنَا نَعْمَلُ مَعَكِ مَعْرُوفاً وَأَمَانَةً». فَأَنْزَلَتْهُمَا بِحَبْلٍ مِنَ الْكُوَّةِ، لأَنَّ بَيْتَهَا بِحَائِطِ السُّورِ، وَهِيَ سَكَنَتْ بِالسُّورِ. وَقَالَتْ لَهُمَا: «اذْهَبَا إِلَى الْجَبَلِ لِئَلاَّ يُصَادِفَكُمَا السُّعَاةُ، وَاخْتَبِئَا هُنَاكَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى يَرْجِعَ السُّعَاةُ، ثُمَّ اذْهَبَا فِي طَرِيقِكُمَا». فَقَالَ لَهَا الرَّجُلاَنِ: «نَحْنُ بَرِيئَانِ مِنْ يَمِينِكِ هذَا الَّذِي حَلَّفْتِنَا بِهِ. هُوَذَا نَحْنُ نَأْتِي إِلَى الأَرْضِ، فَارْبِطِي هذَا الْحَبْلَ مِنْ خُيُوطِ الْقِرْمِزِ فِي الْكُوَّةِ الَّتِي أَنْزَلْتِنَا مِنْهَا، وَاجْمَعِي إِلَيْكِ فِي الْبَيْتِ أَبَاكِ وَأُمَّكِ وَإِخْوَتَكِ وَسَائِرَ بَيْتِ أَبِيكِ. فَيَكُونُ أَنَّ كُلَّ مَنْ يَخْرُجُ مِنْ أَبْوَابِ بَيْتِكِ إِلَى خَارِجٍ، فَدَمُهُ عَلَى رَأْسِهِ، وَنَحْنُ نَكُونُ بَرِيئَيْنِ. وَأَمَّا كُلُّ مَنْ يَكُونُ مَعَكِ فِي الْبَيْتِ فَدَمُهُ عَلَى رَأْسِنَا إِذَا وَقَعَتْ عَلَيْهِ يَدٌ. وَإِنْ أَفْشَيْتِ أَمْرَنَا هذَا نَكُونُ بَرِيئَيْنِ مِنْ حَلْفِكِ الَّذِي حَلَّفْتِنَا». فَقَالَتْ: «هُوَ هكَذَا حَسَبُ كَلاَمِكُمَا» وَصَرَفَتْهُمَا فَذَهَبَا. وَرَبَطَتْ حَبْلَ الْقِرْمِزِ فِي الْكُوَّةِ. فَانْطَلَقَا وَجَاءَا إِلَى الْجَبَلِ وَلَبِثَا هُنَاكَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى رَجَعَ السُّعَاةُ. وَفَتَّشَ السُّعَاةُ فِي كُلِّ الطَّرِيقِ فَلَمْ يَجِدُوهُمَا. ثُمَّ رَجَعَ الرَّجُلاَنِ وَنَزَلاَ عَنِ الْجَبَلِ وَعَبَرَا وَأَتَيَا إِلَى يَشُوعَ بْنِ نُونٍ وَقَصَّا عَلَيْهِ كُلَّ مَا أَصَابَهُمَا. وَقَالاَ لِيَشُوعَ: «إِنَّ الرَّبَّ قَدْ دَفَعَ بِيَدِنَا الأَرْضَ كُلَّهَا، وَقَدْ ذَابَ كُلُّ سُكَّانِ الأَرْضِ بِسَبَبِنَا». فَبَكَّرَ يَشُوعُ فِي الْغَدِ وَارْتَحَلُوا مِنْ شِطِّيمَ وَأَتَوْا إِلَى الأُرْدُنِّ، هُوَ وَكُلُّ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَبَاتُوا هُنَاكَ قَبْلَ أَنْ عَبَرُوا.

porque el Señor, vuestro Dios, es Dios arriba en el cielo y abajo en la tierra. Ahora, pues, juradme por el Señor que, por haberos tratado yo con bondad, vosotros también trataréis con bondad a la casa de mi padre. Y dadme una señal segura de que dejaréis con vida a mi padre y a mi madre, a mis hermanos y hermanas y a todos los suyos y que nos libraréis de la matanza». Ellos le respondieron: «Nuestra vida a cambio de la vuestra, con tal de que no nos denuncies! Cuando el Señor nos dé el país, te trataremos con bondad y lealtad». Entonces ella los descolgó con una soga por la ventana, porque su casa estaba pegando a la muralla y vivía en la misma muralla. Y les dijo: «Caminad hacia el monte para que no os encuentren los que os andan buscando. Quedaos allí escondidos tres días, hasta que ellos regresen; luego podréis seguir vuestro camino». Contestaron: «Nosotros respondemos de ese juramento que nos has exigido, con esta condición: cuando entremos en el país, ata esta cinta roja a la ventana por la que nos has descolgado y reúnes aquí, en tu casa, a tu padre y a tu madre, a tus hermanos y a toda la familia de tu padre. Si alguien sale de las puertas de tu casa, su sangre caerá sobre su cabeza. Nosotros no seremos responsables. Pero, si alguien pone su mano sobre cualquiera que esté contigo en casa, su sangre caerá sobre nuestras cabezas. En cambio, si nos denuncias, quedaremos libres del juramento que nos has exigido». Rajab contestó: «De acuerdo». Y los despidió. Ellos se marcharon y ella ató la cinta roja a la ventana.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَانَ بَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ أَنَّ الْعُرَفَاءَ جَازُوا فِي وَسَطِ الْمَحَلَّةِ، وَأَمَرُوا الشَّعْبَ قَائِلِينَ: «عِنْدَمَا تَرَوْنَ تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ إِلهِكُمْ وَالْكَهَنَةَ اللاَّوِيِّينَ حَامِلِينَ إِيَّاهُ، فَارْتَحِلُوا مِنْ أَمَاكِنِكُمْ وَسِيرُوا وَرَاءَهُ. وَلكِنْ يَكُونُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَسَافَةٌ نَحْوُ أَلْفَيْ ذِرَاعٍ بِالْقِيَاسِ لاَ تَقْرُبُوا مِنْهُ لِكَيْ تَعْرِفُوا الطَّرِيقَ الَّذِي تَسِيرُونَ فِيهِ. لأَنَّكُمْ لَمْ تَعْبُرُوا هذَا الطَّرِيقَ مِنْ قَبْلُ». وَقَالَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ: «تَقَدَّسُوا لأَنَّ الرَّبَّ يَعْمَلُ غَدًا فِي وَسَطِكُمْ عَجَائِبَ». وَقَالَ يَشُوعُ لِلْكَهَنَةِ: «احْمِلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَاعْبُرُوا أَمَامَ الشَّعْبِ». فَحَمَلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ وَسَارُوا أَمَامَ الشَّعْبِ. فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «الْيَوْمَ أَبْتَدِئُ أُعَظِّمُكَ فِي أَعْيُنِ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ لِكَيْ يَعْلَمُوا أَنِّي كَمَا كُنْتُ مَعَ مُوسَى أَكُونُ مَعَكَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَأَمُرِ الْكَهَنَةَ حَامِلِي تَابُوتِ الْعَهْدِ قَائِلاً: عِنْدَمَا تَأْتُونَ إِلَى ضَفَّةِ مِيَاهِ الأُرْدُنِّ تَقِفُونَ فِي الأُرْدُنِّ». فَقَالَ يَشُوعُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: «تَقَدَّمُوا إِلَى هُنَا وَاسْمَعُوا كَلاَمَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ». ثُمَّ قَالَ يَشُوعُ: «بِهذَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللهَ الْحَيَّ فِي وَسَطِكُمْ، وَطَرْداً يَطْرُدُ مِنْ أَمَامِكُمُ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْحِوِّيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْجِرْجَاشِيِّينَ وَالأَمُورِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ. هُوَذَا تَابُوتُ عَهْدِ سَيِّدِ كُلِّ الأَرْضِ عَابِرٌ أَمَامَكُمْ فِي الأُرْدُنِّ. فَالآنَ انْتَخِبُوا اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلاً مِنْ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ، رَجُلاً وَاحِداً مِنْ كُلِّ سِبْطٍ. وَيَكُونُ حِينَمَا تَسْتَقِرُّ بُطُونُ أَقْدَامِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي تَابُوتِ الرَّبِّ سَيِّدِ الأَرْضِ كُلِّهَا فِي مِيَاهِ الأُرْدُنِّ، أَنَّ مِيَاهَ الأُرْدُنِّ، الْمِيَاهَ الْمُنْحَدِرَةَ مِنْ فَوْقُ، تَنْقَطِعُ وَتَقِفُ نَدًّا وَاحِداً». وَلَمَّا ارْتَحَلَ الشَّعْبُ مِنْ

Se metieron en el monte y estuvieron allí tres días, hasta que regresaron los que fueron en su busca; por más que los buscaron por todo el camino, no dieron con ellos. Entonces los dos espías se volvieron monte abajo, cruzaron el río, llegaron hasta Josué, hijo de Nun, y le contaron todo lo que les había pasado. Le dijeron: «El Señor nos da todo el país. Toda la gente está ya temblando ante nosotros». Josué madrugó, levantó el campamento de Sitín, llegó hasta el Jordán con todos los hijos de Israel y pernoctaron en la orilla antes de cruzarlo. Al cabo de tres días, los responsables fueron por el campamento y dieron esta orden a la gente: «Cuando veáis moverse el Arca de la Alianza del Señor, vuestro Dios, transportada por los sacerdotes levitas, empezad a caminar desde vuestros puestos detrás de ella. Así sabréis el camino por donde tenéis que ir, porque nunca hasta ahora habéis pasado por él; pero a una distancia del Arca como de unos dos mil codos; no os acerquéis más». Josué ordenó al pueblo: «Purificaos, porque mañana el Señor obrará prodigios en medio de vosotros». Y a los sacerdotes les dijo: «Alzad el Arca de la Alianza y pasad el río delante de la gente». Ellos alzaron el Arca de la Alianza y marcharon delante de la gente. El Señor dijo a Josué: «Hoy mismo voy a empezar a engrandecerte ante todo Israel, para que vean que estoy contigo como estuve con Moisés. Tú dales esta orden a los sacerdotes portadores del Arca de la Alianza: "En cuanto lleguéis a tocar el agua de la orilla del Jordán, deteneos en el Jordán"».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

خِيَامِهِمْ لِكَيْ يَعْبُرُوا الأُرْدُنَّ، وَالْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ الْعَهْدِ أَمَامَ الشَّعْبِ، فَعِنْدَ إِتْيَانِ حَامِلِي التَّابُوتِ إِلَى الأُرْدُنِّ وَانْغِمَاسِ أَرْجُلِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي التَّابُوتِ فِي ضَفَّةِ الْمِيَاهِ، وَالأُرْدُنُّ مُمْتَلِئٌ إِلَى جَمِيعِ شُطُوطِهِ كُلَّ أَيَّامِ الْحَصَادِ، وَقَفَتِ الْمِيَاهُ الْمُنْحَدِرَةُ مِنْ فَوْقُ، وَقَامَتْ نَدًّا وَاحِداً بَعِيداً جِدًّا عَنْ «أَدَامَ» الْمَدِينَةِ الَّتِي إِلَى جَانِبِ صَرْتَانَ، وَالْمُنْحَدِرَةُ إِلَى بَحْرِ الْعَرَبَةِ «بَحْرِ الْمِلْحِ» انْقَطَعَتْ تَمَاماً، وَعَبَرَ الشَّعْبُ مُقَابِلَ أَرِيحَا. فَوَقَفَ الْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ عَلَى الْيَابِسَةِ فِي وَسَطِ الأُرْدُنِّ رَاسِخِينَ، وَجَمِيعُ إِسْرَائِيلَ عَابِرُونَ عَلَى الْيَابِسَةِ حَتَّى انْتَهَى جَمِيعُ الشَّعْبِ مِنْ عُبُورِ الأُرْدُنِّ. وَكَانَ لَمَّا انْتَهَى جَمِيعُ الشَّعْبِ مِنْ عُبُورِ الأُرْدُنِّ أَنَّ الرَّبَّ كَلَّمَ يَشُوعَ قَائِلاً: «انْتَخِبُوا مِنَ الشَّعْبِ اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلاً، رَجُلاً وَاحِداً مِنْ كُلِّ سِبْطٍ، وَأَمُرُوهُمْ قَائِلِينَ: احْمِلُوا مِنْ هُنَا. مِنْ وَسَطِ الأُرْدُنِّ، مِنْ مَوْقِفِ أَرْجُلِ الْكَهَنَةِ رَاسِخَةً، اثْنَيْ عَشَرَ حَجَراً، وَعَبِّرُوهَا مَعَكُمْ وَضَعُوهَا فِي الْمَبِيتِ الَّذِي تَبِيتُونَ فِيهِ اللَّيْلَةَ». فَدَعَا يَشُوعُ الاِثْنَيْ عَشَرَ رَجُلاً الَّذِينَ عَيَّنَهُمْ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، رَجُلاً وَاحِداً مِنْ كُلِّ سِبْطٍ. وَقَالَ لَهُمْ يَشُوعُ: «اعْبُرُوا أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ إِلهِكُمْ إِلَى وَسَطِ الأُرْدُنِّ، وَارْفَعُوا كُلُّ رَجُلٍ حَجَراً وَاحِداً عَلَى كَتِفِهِ حَسَبَ عَدَدِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، لِكَيْ تَكُونَ هذِهِ عَلاَمَةً فِي وَسَطِكُمْ. إِذَا سَأَلَ غَداً بَنُوكُمْ قَائِلِينَ: مَا لَكُمْ وَهذِهِ الْحِجَارَةُ؟ تَقُولُونَ لَهُمْ: إِنَّ مِيَاهَ الأُرْدُنِّ قَدِ انْقَلَقَتْ أَمَامَ تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ. عِنْدَ عُبُورِهِ الأُرْدُنَّ انْقَلَقَتْ مِيَاهُ الأُرْدُنِّ. فَتَكُونُ هذِهِ الْحِجَارَةُ تَذْكَاراً لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الدَّهْرِ».

Josué dijo a los hijos de Israel: «Acercaos aquí a escuchar las palabras del Señor, vuestro Dios». 10 Y añadió: «Así conoceréis que el Dios vivo está en medio de vosotros y que va a expulsar ante vosotros a cananeos, hititas, heveos, perizitas, guirgaseos, amorreos y jebuseos. Mirad, el Arca de la Alianza del Dueño de toda la tierra va a pasar el Jordán
delante de vosotros. Elegid doce hombres de las tribus de Israel, uno de cada tribu. Y cuando las plantas de los pies de los sacerdotes que llevan el Arca del Señor, Dueño de toda la tierra, pisen el agua del Jordán, la corriente de agua del Jordán que viene de arriba quedará cortada y se detendrá formando como un embalse». Cuando la gente levantó el campamento para pasar el Jordán, los sacerdotes que llevaban el Arca de la Alianza caminaron delante de la gente. En cuanto los portadores del Arca de la Alianza llegaron al Jordán y los sacerdotes que la portaban mojaron los pies en el agua de la orilla (el Jordán baja crecido hasta los bordes todo el tiempo de la siega), el agua que venía de arriba se detuvo y formó como un embalse que llegaba muy lejos, hasta Adán, un pueblo cerca de Sartán, y el agua que bajaba hacia el mar de la Arabá, el mar de la Sal, quedó cortada del todo. La gente pasó el río frente a Jericó. Los sacerdotes que llevaban el Arca de la Alianza del Señor estaban quietos en el cauce seco, firmes en medio del Jordán, mientras todo Israel iba pasando por el cauce seco, hasta que acabaron de pasar todos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَفَعَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ هكَذَا كَمَا أَمَرَ يَشُوعُ، وَحَمَلُوا اثْنَيْ عَشَرَ حَجَراً مِنْ وَسَطِ الأَرْدُنِّ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ، حَسَبَ عَدَدِ أَسْبَاطِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَعَبَّرُوهَا مَعَهُمْ إِلَى الْمَبِيتِ وَوَضَعُوهَا هُنَاكَ. وَنَصَبَ يَشُوعُ اثْنَيْ عَشَرَ حَجَراً فِي وَسَطِ الأَرْدُنِّ تَحْتَ مَوْقِفِ أَرْجُلِ الْكَهَنَةِ حَامِلِي تَابُوتِ الْعَهْدِ. وَهِيَ هُنَاكَ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَالْكَهَنَةُ حَامِلُو التَّابُوتِ وَقَفُوا فِي وَسَطِ الأَرْدُنِّ حَتَّى انْتَهَى كُلُّ شَيْءٍ أَمَرَ الرَّبُّ يَشُوعَ أَنْ يُكَلِّمَ بِهِ الشَّعْبَ، حَسَبَ كُلِّ مَا أَمَرَ بِهِ مُوسَى يَشُوعَ. وَأَسْرَعَ الشَّعْبُ فَعَبَرُوا. وَكَانَ لَمَّا انْتَهَى كُلُّ الشَّعْبِ مِنَ الْعُبُورِ، أَنَّهُ عَبَرَ تَابُوتُ الرَّبِّ وَالْكَهَنَةُ فِي حَضْرَةِ الشَّعْبِ. وَعَبَرَ بَنُو رَأُوبَيْنَ وَبَنُو جَادٍ وَنِصْفُ سِبْطِ مَنَسَّى مُتَجَهِّزِينَ أَمَامَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، كَمَا كَلَّمَهُمْ مُوسَى. نَحْوَ أَرْبَعِينَ أَلْفاً مُتَجَرِّدِينَ لِلْجُنْدِ عَبَرُوا أَمَامَ الرَّبِّ لِلْحَرْبِ إِلَى عَرَبَاتِ أَرِيحَا. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ عَظَّمَ الرَّبُّ يَشُوعَ فِي أَعْيُنِ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ، فَهَابُوهُ كَمَا هَابُوا مُوسَى كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ. وَكَلَّمَ الرَّبُّ يَشُوعَ قَائِلاً: «مُرِ الْكَهَنَةَ حَامِلِي تَابُوتِ الشَّهَادَةِ أَنْ يَصْعَدُوا مِنَ الأَرْدُنِّ». فَأَمَرَ يَشُوعُ الْكَهَنَةَ قَائِلاً: «اصْعَدُوا مِنَ الأَرْدُنِّ». فَكَانَ لَمَّا صَعِدَ الْكَهَنَةُ حَامِلُو تَابُوتِ عَهْدِ الرَّبِّ مِنْ وَسَطِ الأَرْدُنِّ، وَاجْتُذِبَتْ بُطُونُ أَقْدَامِ الْكَهَنَةِ إِلَى الْيَابِسَةِ، أَنَّ مِيَاهَ الأَرْدُنِّ رَجَعَتْ إِلَى مَكَانِهَا وَجَرَتْ كَمَا مِنْ قَبْلُ إِلَى كُلِّ شُطُوطِهِ. وَصَعِدَ الشَّعْبُ مِنَ الأَرْدُنِّ فِي الْيَوْمِ الْعَاشِرِ مِنَ الشَّهْرِ الأَوَّلِ، وَحَلُّوا فِي الْجِلْجَالِ فِي تَخْمِ أَرِيحَا الشَّرْقِيِّ. وَالاِثْنَا عَشَرَ حَجَراً الَّتِي أَخَذُوهَا مِنَ الأَرْدُنِّ نَصَبَهَا يَشُوعُ فِي الْجِلْجَالِ.

Cuando todo el pueblo acabó de pasar el Jordán, el Señor dijo a Josué: «Elegid doce hombres del pueblo, uno de cada tribu, y dadles esta orden: “Sacad de aquí, del lecho del Jordán, donde se han posado los pies de los sacerdotes, doce piedras; pasadlas con vosotros y depositadlas en el lugar donde vais a pasar la noche”». Llamó Josué a los doce hombres de los hijos de Israel que había elegido, uno de cada tribu, y les dijo: «Pasad ante el Arca del Señor, vuestro Dios, hasta el medio del Jordán y cargad al hombro cada uno una piedra, una por cada tribu de los hijos de Israel, para que queden como monumento entre vosotros. Cuando el día de mañana os pregunten vuestros hijos: “¿Qué son esas piedras?”, les responderéis: “Es que el agua del Jordán quedó cortada ante el Arca de la Alianza del Señor: cuando el Arca atravesaba el Jordán, el agua del Jordán se cortó”. Estas piedras se lo recordarán a los hijos de Israel para siempre». Los hijos de Israel lo hicieron así, según las órdenes de Josué: sacaron doce piedras del lecho del Jordán, una por cada tribu de los hijos de Israel, como había mandado el Señor a Josué; las llevaron hasta el lugar donde iban a pasar la noche y las depositaron allí. Y Josué erigió doce piedras en medio del Jordán, donde se habían parado los pies de los sacerdotes portadores del Arca de la Alianza. Allí están todavía hoy. Los sacerdotes que llevaban el Arca estuvieron quietos en medio del Jordán hasta que se cumplió todo lo que Josué había mandado al pueblo por orden del Señor

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَلَّمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَائِلاً: «إِذَا سَأَلَ بَنُوكُمْ غَدًا آبَاءَهُمْ قَائِلِينَ: مَا هذِهِ الْحِجَارَةُ؟ تُعْلِمُونَ بَنِيكُمْ قَائِلِينَ: عَلَى الْيَابِسَةِ عَبَرَ إِسْرَائِيلُ هذَا الأَرْدُنَّ. لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكُمْ قَدْ يَبَّسَ مِيَاهَ الأَرْدُنِّ مِنْ أَمَامِكُمْ حَتَّى عَبَرْتُمْ، كَمَا فَعَلَ الرَّبُّ إِلهُكُمْ بِبَحْرِ سُوفٍ الَّذِي يَبَّسَهُ مِنْ أَمَامِنَا حَتَّى عَبَرْنَا، لِكَيْ تَعْلَمَ جَمِيعُ شُعُوبِ الأَرْضِ يَدَ الرَّبِّ أَنَّهَا قَوِيَّةٌ، لِكَيْ تَخَافُوا الرَّبَّ إِلهَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ». وَعِنْدَمَا سَمِعَ جَمِيعُ مُلُوكِ الأَمُورِيِّينَ الَّذِينَ فِي عَبْرِ الأَرْدُنِّ غَرْبًا، وَجَمِيعُ مُلُوكِ الْكَنْعَانِيِّينَ الَّذِينَ عَلَى الْبَحْرِ، أَنَّ الرَّبَّ قَدْ يَبَّسَ مِيَاهَ الأَرْدُنِّ مِنْ أَمَامِ بَنِي إِسْرَائِيلَ حَتَّى عَبَرْنَا، ذَابَتْ قُلُوبُهُمْ وَلَمْ تَبْقَ فِيهِمْ رُوحٌ بَعْدُ مِنْ جَرَّاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. فِي ذلِكَ الْوَقْتِ قَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «اصْنَعْ لِنَفْسِكَ سَكَاكِينَ مِنْ صَوَّانٍ، وَعُدْ فَاخْتُنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ثَانِيَةً». فَصَنَعَ يَشُوعُ سَكَاكِينَ مِنْ صَوَّانٍ وَخَتَنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي تَلِّ الْقُلَفِ. وَهذَا هُوَ سَبَبُ خَتْنِ يَشُوعَ إِيَّاهُمْ: أَنَّ جَمِيعَ الشَّعْبِ الْخَارِجِينَ مِنْ مِصْرَ، الذُّكُورَ، جَمِيعَ رِجَالِ الْحَرْبِ، مَاتُوا فِي الْبَرِّيَّةِ عَلَى الطَّرِيقِ بِخُرُوجِهِمْ مِنْ مِصْرَ. لأَنَّ جَمِيعَ الشَّعْبِ الَّذِينَ خَرَجُوا كَانُوا مَخْتُونِينَ، وَأَمَّا جَمِيعُ الشَّعْبِ الَّذِينَ وُلِدُوا فِي الْقَفْرِ عَلَى الطَّرِيقِ بِخُرُوجِهِمْ مِنْ مِصْرَ فَلَمْ يُخْتَنُوا. لأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ سَارُوا أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْقَفْرِ حَتَّى فَنِيَ جَمِيعُ الشَّعْبِ، رِجَالُ الْحَرْبِ الْخَارِجِينَ مِنْ مِصْرَ، الَّذِينَ لَمْ يَسْمَعُوا لِقَوْلِ الرَّبِّ، الَّذِينَ حَلَفَ الرَّبُّ لَهُمْ أَنَّهُ لاَ يُرِيهِمِ الأَرْضَ الَّتِي حَلَفَ الرَّبُّ لآبَائِهِمْ أَنْ يُعْطِيَنَا إِيَّاهَا، الأَرْضَ الَّتِي تَفِيضُ لَبَنًا وَعَسَلاً. وَأَمَّا بَنُوهُمْ فَأَقَامَهُمْ مَكَانَهُمْ.

(conforme en todo a lo que Moisés había ordenado a Josué). La gente se dio prisa en pasar. En cuanto acabaron de pasar todos, pasó el Arca del Señor y los sacerdotes se pusieron a la cabeza del pueblo. Los de Rubén, los de Gad y la media tribu de Manasés pasaron en orden de batalla a la cabeza de los hijos de Israel, como les había mandado Moisés. Eran los que pasaron delante del Señor, hacia la llanura de Jericó, unos cuarenta mil guerreros armados, dispuestos para el combate. Aquel día, el Señor engrandeció a Josué ante todo Israel y lo respetaron a él como habían respetado a Moisés mientras vivió. El Señor dijo a Josué: «Manda a los sacerdotes, portadores del Arca del Testimonio, que salgan del Jordán». Josué les mandó: «Salid del Jordán». Y en cuanto salieron de en medio del Jordán los sacerdotes portadores del Arca de la Alianza del Señor, nada más poner los pies en tierra, el agua del Jordán volvió a llenar el cauce y corrió como antes, hasta los bordes. Llegada a Guilgal El pueblo salió del Jordán el día diez del mes primero y acampó en Guilgal, al este de Jericó. Josué erigió en Guilgal las doce piedras sacadas del Jordán. Y dijo a los hijos de Israel: «Cuando el día de mañana vuestros hijos pregunten a sus padres: “Qué son esas piedras?”, se lo explicaréis así a vuestros hijos: “Israel pasó ese Jordán a pie enjuto. Es que el Señor vuestro Dios secó ante vosotros las aguas del Jordán hasta que pasasteis, lo mismo que había hecho el Señor, vuestro Dios, con el mar Rojo, que lo secó ante nosotros hasta que lo pasamos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِيَّاهُمْ خَتَنَ يَشُوعُ لأَنَّهُمْ كَانُوا قُلْفاً، إِذْ لَمْ يَخْتِنُوهُمْ فِي الطَّرِيقِ. وَكَانَ بَعْدَمَا انْتَهَى جَمِيعُ الشَّعْبِ مِنَ الإِخْتِتَانِ، أَنَّهُمْ أَقَامُوا فِي أَمَاكِنِهِمْ فِي الْمَحَلَّةِ حَتَّى بَرِئُوا. وَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «الْيَوْمَ قَدْ دَحْرَجْتُ عَنْكُمْ عَارَ مِصْرَ». فَدُعِيَ اسْمُ ذَلِكَ الْمَكَانِ «الْجِلْجَالَ» إِلَى هذَا الْيَوْمِ. فَحَلَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي الْجِلْجَالِ، وَعَمِلُوا الْفِصْحَ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعَ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ مَسَاءً فِي عَرَبَاتِ أَرِيحَا. وَأَكَلُوا مِنْ غَلَّةِ الأَرْضِ فِي الْغَدِ بَعْدَ الْفِصْحِ فَطِيراً وَفَرِيكاً فِي نَفْسِ ذلِكَ الْيَوْمِ. وَانْقَطَعَ الْمَنُّ فِي الْغَدِ عِنْدَ أَكْلِهِمْ مِنْ غَلَّةِ الأَرْضِ، وَلَمْ يَكُنْ بَعْدُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ مَنٌّ. فَأَكَلُوا مِنْ مَحْصُولِ أَرْضِ كَنْعَانَ فِي تِلْكَ السَّنَةِ. وَحَدَثَ لَمَّا كَانَ يَشُوعُ عِنْدَ أَرِيحَا أَنَّهُ رَفَعَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ، وَإِذَا بِرَجُلٍ وَاقِفٍ قُبَالَتَهُ، وَسَيْفُهُ مَسْلُولٌ بِيَدِهِ. فَسَارَ يَشُوعُ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُ: «هَلْ لَنَا أَنْتَ أَوْ لأَعْدَائِنَا؟» فَقَالَ: «كَلاَّ، بَلْ أَنَا رَئِيسُ جُنْدِ الرَّبِّ. الآنَ أَتَيْتُ». فَسَقَطَ يَشُوعُ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ وَسَجَدَ، وَقَالَ لَهُ: «بِمَاذَا يُكَلِّمُ سَيِّدِي عَبْدَهُ؟» فَقَالَ رَئِيسُ جُنْدِ الرَّبِّ لِيَشُوعَ: «اخْلَعْ نَعْلَكَ مِنْ رِجْلِكَ، لأَنَّ الْمَكَانَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ هُوَ مُقَدَّسٌ». فَفَعَلَ يَشُوعُ كَذلِكَ. وَكَانَتْ أَرِيحَا مُغْلَقَةً مُغَلَّقَةً بِسَبَبِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. لاَ أَحَدٌ يَخْرُجُ وَلاَ أَحَدٌ يَدْخُلُ. فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «انْظُرْ. قَدْ دَفَعْتُ بِيَدِكَ أَرِيحَا وَمَلِكَهَا جَبَابِرَةَ الْبَأْسِ. تَدُورُونَ دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ، جَمِيعُ رِجَالِ الْحَرْبِ. حَوْلَ الْمَدِينَةِ مَرَّةً وَاحِدَةً. هكَذَا تَفْعَلُونَ سِتَّةَ أَيَّامٍ وَسَبْعَةُ كَهَنَةٍ يَحْمِلُونَ أَبْوَاقَ الْهُتَافِ السَّبْعَةَ أَمَامَ التَّابُوتِ.

Para que todas las naciones del mundo reconozcan cuán poderosa es la mano de Señor y teman siempre al Señor, vuestro Dios”». Cuando los reyes amorreos que habitaban al lado occidental del Jordán y los reyes cananeos que vivían en la región costera oyeron que el Señor había secado el agua del Jordán ante los hijos de Israel hasta que pasaron, desfalleció su corazón y les faltó el aliento para hacerles frente. Circuncisión de los israelitas en Guilgal En aquella ocasión dijo el Señor a Josué: «Hazte unos cuchillos de pedernal y vuelve a circuncidar (por segunda vez) a los hijos de Israel». Josué se hizo unos cuchillos de pedernal y circuncidó a los hijos de Israel en la colina de Aralot. Josué llevó a cabo esta circuncisión porque, después de la salida de Egipto, todos los varones que habían salido de Egipto, todos los guerreros, habían muerto por el camino, en el desierto. Toda la población que había salido de Egipto estaba circuncidada, pero los nacidos en el desierto, por el camino, después de la salida de Egipto, estaban sin circuncidar. Porque los hijos de Israel anduvieron por el desierto cuarenta años, hasta que pereció toda la generación de guerreros salidos de Egipto. No obedecieron la voz del Señor y el Señor les juró que no les dejaría ver la tierra que había prometido a sus padres que nos la daría a nosotros, una tierra que mana leche y miel. En su lugar puso el Señor a los hijos de aquellos; y estos son los que Josué circuncidó, porque estaban sin circuncidar, ya que no los habían circuncidado durante el viaje

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ تَدُورُونَ دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ سَبْعَ مَرَّاتٍ، وَالْكَهَنَةُ يَضْرِبُونَ بِالأَبْوَاقِ. وَيَكُونُ عِنْدَ امْتِدَادِ صَوْتِ قَرْنِ الْهُتَافِ، عِنْدَ اسْتِمَاعِكُمْ صَوْتَ الْبُوقِ، أَنَّ جَمِيعَ الشَّعْبِ يَهْتِفُ هُتَافاً عَظِيماً، فَيَسْقُطُ سُورُ الْمَدِينَةِ فِي مَكَانِهِ، وَيَصْعَدُ الشَّعْبُ كُلُّ رَجُلٍ مَعَ وَجْهِهِ». فَدَعَا يَشُوعُ بْنُ نُونٍ الْكَهَنَةَ وَقَالَ لَهُمْ: «احْمِلُوا تَابُوتَ الْعَهْدِ. وَلْيَحْمِلْ سَبْعَةُ كَهَنَةٍ سَبْعَةَ أَبْوَاقِ هُتَافٍ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ». وَقَالُوا لِلشَّعْبِ: «اجْتَازُوا وَدُورُوا دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ، وَلِيَجْتَزِ الْمُتَجَرِّدُ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ». وَكَانَ كَمَا قَالَ يَشُوعُ لِلشَّعْبِ اجْتَازَ السَّبْعَةُ الْكَهَنَةُ حَامِلِينَ أَبْوَاقَ الْهُتَافِ السَّبْعَةَ أَمَامَ الرَّبِّ، وَضَرَبُوا بِالأَبْوَاقِ. وَتَابُوتُ عَهْدِ الرَّبِّ سَائِرٌ وَرَاءَهُمْ، وَكُلُّ مُتَجَرِّدٍ سَائِرٌ أَمَامَ الْكَهَنَةِ الضَّارِبِينَ بِالأَبْوَاقِ. وَالسَّاقَةُ سَائِرَةٌ وَرَاءَ التَّابُوتِ. كَانُوا يَسِيرُونَ وَيَضْرِبُونَ بِالأَبْوَاقِ. وَأَمَرَ يَشُوعُ الشَّعْبَ قَائِلاً: لاَ تَهْتِفُوا وَلاَ تُسَمِّعُوا صَوْتَكُمْ، وَلاَ تَخْرُجْ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ كَلِمَةٌ حَتَّى يَوْمَ أَقُولُ لَكُمْ: اهْتِفُوا. فَتَهْتِفُونَ». فَدَارَ تَابُوتُ الرَّبِّ حَوْلَ الْمَدِينَةِ مَرَّةً وَاحِدَةً. ثُمَّ دَخَلُوا الْمَحَلَّةَ وَبَاتُوا فِي الْمَحَلَّةِ. فَبَكَّرَ يَشُوعُ فِي الْغَدِ، وَحَمَلَ الْكَهَنَةُ تَابُوتَ الرَّبِّ، وَالسَّبْعَةُ الْكَهَنَةُ الْحَامِلُونَ أَبْوَاقَ الْهُتَافِ السَّبْعَةَ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ سَائِرُونَ سَيْراً وَضَارِبُونَ بِالأَبْوَاقِ، وَالْمُتَجَرِّدُونَ سَائِرُونَ أَمَامَهُمْ، وَالسَّاقَةُ سَائِرَةٌ وَرَاءَ تَابُوتِ الرَّبِّ. كَانُوا يَسِيرُونَ وَيَضْرِبُونَ بِالأَبْوَاقِ. وَدَارُوا بِالْمَدِينَةِ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي مَرَّةً وَاحِدَةً، ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى الْمَحَلَّةِ. هكَذَا فَعَلُوا سِتَّةَ أَيَّامٍ.

Cuando todos acabaron de circuncidarse, se quedaron en el campamento guardando reposo, hasta que se curaron. Entonces dijo el Señor a Josué: «Hoy os he quitado de encima el oprobio de Egipto». Por eso se llama aquel lugar Guilgal, hasta el día de Los hijos de Israel acamparon en Guilgal y celebraron allí la Pascua al atardecer del día catorce del mes, en la estepa de Jericó. Al día siguiente a la Pascua, comieron ya de los productos de la tierra: ese día, panes ácimos y espigas tostadas. Y desde ese día en que comenzaron a comer de los productos de la tierra, cesó el maná. Los hijos de Israel ya no tuvieron maná, sino que ya aquel año comieron de la cosecha de la tierra de Canaán. Sucedió que, estando ya cerca de Jericó, Josué alzó los ojos y vio a un hombre en pie frente a él, con la espada desenvainada en la mano. Josué se adelantó hacia él y le preguntó: «Eres de los nuestros o del enemigo?». Contestó aquel: «No. Soy el general del ejército del Señor y acabo de llegar». Josué cayó rostro en tierra, adorándolo. Después le preguntó: «Qué manda mi señor a su siervo?». El general del ejército del Señor le contestó: «Quítate las sandalias de los pies, porque el lugar
que pisas es sagrado». Josué lo hizo así. Jericó estaba cerrada a cal y canto por miedo a los hijos de Israel. Nadie salía ni entraba. El Señor dijo a Josué: «Mira, entrego en tu poder a Jericó, a su rey y a sus valientes guerreros. Todos los combatientes, rodead la ciudad, dando una vuelta a su alrededor; así durante seis días..

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَانَ فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ أَنَّهُمْ بَكَّرُوا عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ وَدَارُوا دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ عَلَى هذَا الْمِنْوَالِ سَبْعَ مَرَّاتٍ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ فَقَطْ دَارُوا دَائِرَةَ الْمَدِينَةِ سَبْعَ مَرَّاتٍ. وَكَانَ فِي الْمَرَّةِ السَّابِعَةِ عِنْدَمَا ضَرَبَ الْكَهَنَةُ بِالأَبْوَاقِ أَنَّ يَشُوعَ قَالَ لِلشَّعْبِ: «اهْتِفُوا، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَعْطَاكُمُ الْمَدِينَةَ. فَتَكُونُ الْمَدِينَةُ وَكُلُّ مَا فِيهَا مُحَرَّماً لِلرَّبِّ. رَاحَابُ الزَّانِيَةُ فَقَطْ تَحْيَا هِيَ وَكُلُّ مَنْ مَعَهَا فِي الْبَيْتِ، لأَنَّهَا قَدْ خَبَّأَتِ الْمُرْسَلَيْنِ اللَّذَيْنِ أَرْسَلْنَاهُمَا. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَاحْتَرِزُوا مِنَ الْحَرَامِ لِئَلاَّ تُحَرَّمُوا، وَتَأْخُذُوا مِنَ الْحَرَامِ وَتَجْعَلُوا مَحَلَّةَ إِسْرَائِيلَ مُحَرَّمَةً وَتُكَدِّرُوهَا. وَكُلُّ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ وَآنِيَةِ النُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ تَكُونُ قُدْساً لِلرَّبِّ وَتَدْخُلُ فِي خِزَانَةِ الرَّبِّ». فَهَتَفَ الشَّعْبُ وَضَرَبُوا بِالأَبْوَاقِ. وَكَانَ حِينَ سَمِعَ الشَّعْبُ صَوْتَ الْبُوقِ أَنَّ الشَّعْبَ هَتَفَ هُتَافاً عَظِيماً، فَسَقَطَ السُّورُ فِي مَكَانِهِ، وَصَعِدَ الشَّعْبُ إِلَى الْمَدِينَةِ كُلُّ رَجُلٍ مَعَ وَجْهِهِ، وَأَخَذُوا الْمَدِينَةَ. وَحَرَّمُوا كُلَّ مَا فِي الْمَدِينَةِ مِنْ رَجُلٍ وَامْرَأَةٍ، مِنْ طِفْلٍ وَشَيْخٍ، حَتَّى الْبَقَرَ وَالْغَنَمَ وَالْحَمِيرَ بِحَدِّ السَّيْفِ. وَقَالَ يَشُوعُ لِلرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ تَجَسَّسَا الأَرْضَ: «ادْخُلاَ بَيْتَ الْمَرْأَةِ الزَّانِيَةِ وَأَخْرِجَا مِنْ هُنَاكَ الْمَرْأَةَ وَكُلَّ مَا لَهَا كَمَا حَلَفْتُمَا لَهَا». فَدَخَلَ الْغُلاَمَانِ الْجَاسُوسَانِ وَأَخْرَجَا رَاحَابَ وَأَبَاهَا وَأُمَّهَا وَإِخْوَتَهَا وَكُلَّ مَا لَهَا، وَأَخْرَجَا كُلَّ عَشَائِرِهَا وَتَرَكَاهُمْ خَارِجَ مَحَلَّةِ إِسْرَائِيلَ. وَأَحْرَقُوا الْمَدِينَةَ بِالنَّارِ مَعَ كُلِّ مَا بِهَا، إِنَّمَا الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ وَآنِيَةَ النُّحَاسِ وَالْحَدِيدِ جَعَلُوهَا فِي خِزَانَةِ بَيْتِ الرَّبِّ.

Siete sacerdotes llevarán delante del Arca siete trompas de cuerno de carnero. El séptimo día, daréis siete vueltas a la ciudad y los sacerdotes tocarán las trompas. Cuando suene el cuerno de carnero y oigáis el sonido de la trompa, todo el pueblo lanzará el alarido de guerra; y se desplomarán las murallas de la ciudad. Y el pueblo la asaltará, cada uno por el lugar que tenga enfrente». Josué, hijo de Nun, llamó a los sacerdotes y les mandó: «Tomad el Arca de la Alianza y que siete sacerdotes lleven siete trompas de cuerno de carnero delante del Arca del Señor». Y luego al pueblo: «Id y dad una vuelta alrededor de la ciudad; y que la vanguardia pase delante del Arca del Señor». En cuanto Josué acabó de dar estas órdenes al pueblo, los siete sacerdotes, llevando siete trompas de cuerno de carnero delante del Señor, empezaron a tocar. El Arca de la Alianza del Señor los seguía. La vanguardia marchaba delante de los sacerdotes que tocaban las trompas; la retaguardia marchaba detrás del Arca. Según iban caminando, tocaban las trompas. Josué había dado esta orden al pueblo: «No gritéis, no alcéis la voz, no se os escape una palabra hasta el momento en que yo os mande lanzar el alarido de guerra; entonces gritaréis». Dieron con el Arca del Señor una vuelta a la ciudad, rodeándola una vez y se volvieron al campamento para pasar la noche. Josué se levantó de madrugada y los sacerdotes tomaron el Arca del Señor. Los siete sacerdotes que llevaban las siete trompas de cuerno de carnero delante del Arca del Señor

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَاسْتَحْيَا يَشُوعُ رَاحَابَ الزَّانِيَةَ وَبَيْتَ أَبِيهَا وَكُلَّ مَا لَهَا، وَسَكَنَتْ فِي وَسَطِ إِسْرَائِيلَ إِلَى هذَا الْيَوْمِ، لأَنَّهَا خَبَّأَتِ الْمُرْسَلَيْنِ اللَّذَيْنِ أَرْسَلَهُمَا يَشُوعُ لِكَيْ يَتَجَسَّسَا أَرِيحَا. وَحَلَفَ يَشُوعُ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ قَائِلاً: «مَلْعُونٌ قُدَّامَ الرَّبِّ الرَّجُلُ الَّذِي يَقُومُ وَيَبْنِي هذِهِ الْمَدِينَةَ أَرِيحَا. بِبِكْرِهِ يُؤَسِّسُهَا وَبِصَغِيرِهِ يَنْصِبُ أَبْوَابَهَا». وَكَانَ الرَّبُّ مَعَ يَشُوعَ، وَكَانَ خَبَرُهُ فِي جَمِيعِ الأَرْضِ.*مجداً للثالوث الأقدس.*

iban tocando las trompas según caminaban. Las tropas de vanguardia iban delante de ellos y el resto detrás del Arca del Señor; y tocaban las trompetas según caminaban. Aquel segundo día dieron otra vuelta a la ciudad y se volvieron al campamento. Así hicieron seis días. El día séptimo, se levantaron al alba y dieron siete vueltas a la ciudad, del mismo modo. Solo que el día séptimo dieron siete vueltas a la ciudad. A la séptima vuelta, los sacerdotes tocaron las trompas y Josué ordenó al pueblo: «Gritad, que el Señor os da la ciudad! Jericó, consagrada al exterminio La ciudad, con todo lo que hay en ella, está consagrada al exterminio, en honor del Señor. Solo han de quedar con vida la prostituta Rajab y todos los que estén con ella en casa, porque escondió a nuestros emisarios. Cuidado no prevariquéis quedándoos con algo de lo consagrado al exterminio; porque acarrearíais la desgracia sobre todo el campamento de Israel, haciéndolo objeto de exterminio. Toda la plata y el oro y todos los objetos de bronce o de hierro están consagrados al Señor: ingresarán en su tesoro». El pueblo lanzó el alarido de guerra y sonaron las trompas. En cuanto el pueblo oyó el son de la trompa, todo el pueblo lanzó un poderoso alarido de guerra. Las murallas se desplomaron y el ejército se lanzó al
asalto de la ciudad, cada uno desde el lugar que tenía enfrente; y la conquistaron. Consagraron al exterminio todo lo que había dentro: hombres y mujeres, muchachos y ancianos, vacas, ovejas y burros;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

todo Josué había encargado a los dos hombres que habían explorado el país: «Id a casa de la prostituta y haced salir de ella a esa mujer con todo lo suyo, como se lo jurasteis». Los jóvenes espías fueron y sacaron a Rajab, a su padre, a su madre, a sus hermanos, con todo lo suyo, y a todos los de su familia, y los dejaron fuera del campamento de Israel. Luego prendieron fuego a la ciudad con cuanto había en ella. Solo la plata, el oro y los objetos de bronce y de hierro los depositaron en el tesoro de la casa del Señor. Pero Josué respetó la vida a Rajab, la prostituta, así como a la casa de su padre y a todos los suyos. Ella se quedó viviendo en medio de Israel hasta el día de hoy, por haber escondido a los espías que envió Josué a explorar Jericó. Maldición de Josué a quien reconstruya Jericó En aquella ocasión Josué pronunció este juramento: «Maldito sea ante el Señor el hombre que reedifique esta ciudad! A costa de su primogénito echará sus cimientos y a costa del hijo menor asentará las puertas!». Y el Señor estuvo con Josué, cuya fama se divulgó por toda la comarca. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

Salmo (28 : 9)

Salva a tu pueblo y bendice tu heredad, sé su pastor y llévalos siempre. ***Aleluya***

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11 : 20 – 30)

Entonces se puso Jesús a recriminar a las ciudades donde había hecho la mayor parte de sus milagros,

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٨ : ٩ }

خَلِّصْ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، ارْعَهُمْ وَارْفَعْهُمْ إِلَى الأَبَدِ. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا متى البشير{ ١١ : ٢٠ - ٣٠ }

حِينَئِذٍ ابْتَدَأَ يُوَبِّخُ الْمُدُنَ الَّتِي صُنِعَتْ فِيهَا أَكْثَرُ قُوَّاتِهِ لأَنَّهَا لَمْ تَتُبْ: «وَيْلٌ لَكِ يَا كُورَزِينُ! وَيْلٌ لَكِ يَا بَيْتَ صَيْدَا!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

porque no se habían convertido: «Ay de ti, Corozaín, ay de ti, Betsaida! Si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, cubiertas de sayal y ceniza. Pues os digo que el día del juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Porque si en Sodoma se hubieran hecho los milagros que en ti, habría durado hasta hoy. Pues os digo que el día del juicio le será más llevadero a Sodoma que a ti». En aquel momento tomó la palabra Jesús y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y se las has revelado a los pequeños. Sí, Padre, así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar. Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré. Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón,
y encontraréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(16 : 17 – 27)

لأَنَّـهُ لَـوْ صُنِعَتْ فِي صُورَ وَصَيْدَاءَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكُمَا، لَتَابَتَا قَدِيماً فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَادِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ تَكُونُ لَهُمَا حَالَةً أَكْثَرُ احْتِمَالاً يَوْمَ الدِّينِ مِمَّا لَكُمَـا. وَأَنْـتِ يَـا كَفْرَنَـاحُومَ الْمُرْتَفِعَـةَ إِلَـى السَّمَاءِ، سَتُهْبَطِينَ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ. لأَنَّـهُ لَـوْ صُنِعَتْ فِي سَدُومَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكِ لَبَقِيَتْ إِلَى الْيَوْمِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ أَرْضَ سَدُومَ تَكُونُ لَهَـا حَالَـةً أَكْثَـرُ احْتِمَـالاً يَـوْمَ الدِّينِ مِمَّا لَكِ». فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَـالَ: «أَحْمَـدُكَ أَيُّهَـا الآبُ رَبُّ السَّـمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّـكَ أَخْفَيْـتَ هـذِهِ عَـنِ الْحُكَمَـاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَـيَّ مِـنْ أَبِـي، وَلَـيْسَ أَحَـدٌ يَعْرِفُ الإِبْـنَ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ أَحَـدٌ يَعْـرِفُ الآبَ إِلاَّ الإِبْنُ وَمَـنْ أَرَادَ الإِبْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَـهُ. تَعَالَوْا إِلَـيَّ يَـا جَمِيعَ الْمُتْعَبِينَ وَالثَّقِيلِـي الأَحْمَـالِ، وَأَنَـا أُرِيحُكُمْ. اِحْمِلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ وَتَعَلَّمُوا مِنِّي، لأَنِّـي وَدِيعٌ وَمُتَوَاضِعُ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا رَاحَـةً لِنُفُوسِـكُمْ. لأَنَّ نِيـرِي هَـيِّنٌ وَحِمْلِـي خَفِيفٌ» *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٦ : ١٧- ٢٧}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تُلاَحِظُوا الَّذِينَ يَصْنَعُونَ الشِّقَاقَاتِ وَالْعَثَرَاتِ، خِلاَفاً لِلتَّعْلِيمِ الَّذِي تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ. لأَنَّ مِثْلَ هؤُلاَءِ لاَ يَخْدِمُونَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ بَلْ بُطُونَهُمْ. وَبِالْكَلاَمِ الطَّيِّبِ وَالأَقْوَالِ الْحَسَنَةِ يَخْدَعُونَ قُلُوبَ السُّلَمَاءِ. لأَنَّ طَاعَتَكُمْ ذَاعَتْ إِلَى الْجَمِيعِ، فَأَفْرَحُ أَنَا بِكُمْ، وَأُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا حُكَمَاءَ لِلْخَيْرِ وَبُسَطَاءَ لِلشَّرِّ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ سَيَسْحَقُ الشَّيْطَانَ تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ سَرِيعاً. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَكُمْ. آمِينَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ تِيمُوثَاوُسُ الْعَامِلُ مَعِي، وَلُوكِيُوسُ وَيَاسُونُ وَسُوسِيبَاتْرُسُ أَنْسِبَائِي. أَنَا تَرْتِيُوسُ كَاتِبُ هذِهِ الرِّسَالَةِ، أُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ غَايُسُ مُضَيِّفِي وَمُضَيِّفُ الْكَنِيسَةِ كُلِّهَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرَاسْتُسُ خَازِنُ الْمَدِينَةِ، وَكَوَارْتُسُ الأَخُ. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ. وَلِلْقَادِرِ أَنْ يُثَبِّتَكُمْ، حَسَبَ إِنْجِيلِي وَالْكِرَازَةِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، حَسَبَ إِعْلاَنِ السِّرِّ الَّذِي كَانَ مَكْتُوماً فِي الأَزْمِنَةِ الأَزَلِيَّةِ، وَلكِنْ ظَهَرَ الآنَ، وَأُعْلِمَ بِهِ جَمِيعُ الأُمَمِ بِالْكُتُبِ النَّبَوِيَّةِ حَسَبَ أَمْرِ الإِلَهِ الأَزَلِيِّ، لإِطَاعَةِ الإِيمَانِ، للهِ الْحَكِيمِ وَحْدَهُ، بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، لَهُ الْمَجْدُ إِلَى الأَبَدِ. آمِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

Os ruego, hermanos, que tengáis cuidado con los que crean disensiones y escándalos contra la doctrina que vosotros habéis aprendido; alejaos de ellos. Pues estos tales no sirven a Cristo nuestro Señor sino a su vientre, y a través de palabras suaves y de lisonjas seducen los corazones de los ingenuos. La fama de vuestra obediencia se ha divulgado por todas partes; de aquí que yo me alegre por vosotros; pero deseo que seáis sensatos para el bien e inmunes al mal. Y el Dios de la paz aplastará pronto a Satanás bajo vuestros pies. Que la gracia de nuestro Señor Jesús esté con vosotros. Os saluda Timoteo, mi colaborador, y Lucio, Jasón y Sosípatro, mis parientes. Yo, Tercio, que escribo la carta, os saludo en el Señor. Os saluda Gayo, que me hospeda a mí y a toda esta Iglesia. Os saluda Erasto, tesorero de la ciudad, y Cuarto, el hermano. Al que puede consolidaros según mi Evangelio y el mensaje de Jesucristo que proclamo, conforme a la revelación del misterio mantenido en secreto durante siglos eternos y manifestado ahora mediante las Escrituras proféticas, dado a conocer según disposición del Dios eterno para que todas las gentes llegaran a la obediencia de la fe único Sabio, por Jesucristo, la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 1 – 12)

No os constituyáis muchos en maestros, hermanos míos, pues sabemos que nosotros recibiremos una sentencia más severa, porque todos faltamos a menudo. Si alguien no falta en el hablar, ese es un hombre perfecto, capaz de controlar también todo su cuerpo. A los caballos les metemos el freno en la boca para que ellos nos obedezcan, y así dirigimos a todo el animal. Fijaos también que los barcos, siendo tan grandes e impulsados por vientos tan recios, se dirigen con un timón pequeñísimo por donde el piloto quiere navegar. Lo mismo pasa con la lengua: es un órgano pequeño, pero alardea de grandezas. Mirad, una chispa insignificante puede incendiar todo un bosque. También la lengua es fuego, un mundo de iniquidad; entre nuestros miembros, la lengua es la que contamina a la persona entera y va quemando el curso de la existencia, pero ella es quemada, a su vez, por la gehenna. Pues toda clase de fieras y pájaros, de reptiles y bestias marinas pueden ser domadas y de hecho lo han sido por el hombre. En cambio, la lengua nadie puede domarla, es un mal incansable cargado de veneno mortal. Con ella bendecimos al Señor y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, creados a semejanza de Dios. De la misma boca sale bendición y maldición. Eso no puede ser así, hermanos míos.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ٣: ١ - ١٢ }

لاَ تَكُونُوا مُعَلِّمِينَ كَثِيرِينَ يَا إِخْوَتِي، عَالِمِينَ أَنَّنَا نَأْخُذُ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ! لأَنَّنَا فِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ نَعْثُرُ جَمِيعُنَا. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَعْثُرُ فِي الْكَلاَمِ فَذَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ، قَادِرٌ أَنْ يُلْجِمَ كُلَّ الْجَسَدِ أَيْضاً. هُوَذَا الْخَيْلُ نَضَعُ اللُّجُمَ فِي أَفْوَاهِهَا لِكَيْ تُطَاوِعَنَا، فَنُدِيرَ جِسْمَهَا كُلَّهُ. هُوَذَا السُّفُنُ أَيْضاً، وَهِيَ عَظِيمَةٌ بِهذَا الْمِقْدَارِ، وَتَسُوقُهَا رِيَاحٌ عَاصِفَةٌ، تُدِيرُهَا دَفَّةٌ صَغِيرَةٌ جِدًّا إِلَى حَيْثُمَا شَاءَ قَصْدُ الْمُدِيرِ. هكَذَا اللِّسَانُ أَيْضاً، هُوَ عُضْوٌ صَغِيرٌ وَيَفْتَخِرُ مُتَعَظِّماً. هُوَذَا نَارٌ قَلِيلَةٌ، أَيَّ وُقُودٍ تُحْرِقُ؟ فَاللِّسَانُ نَارٌ! عَالَمُ الإِثْمِ. هكَذَا جُعِلَ فِي أَعْضَائِنَا اللِّسَانُ، الَّذِي يُدَنِّسُ الْجِسْمَ كُلَّهُ، وَيُضْرِمُ دَائِرَةَ الْكَوْنِ، وَيُضْرَمُ مِنْ جَهَنَّمَ. لأَنَّ كُلَّ طَبْعٍ لِلْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالزَّحَّافَاتِ وَالْبَحْرِيَّاتِ يُذَلَّلُ وَقَدْ تَذَلَّلَ لِلطَّبْعِ الْبَشَرِيِّ. وَأَمَّا اللِّسَانُ، فَلاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ أَنْ يُذَلِّلَهُ. هُوَ شَرٌّ لاَ يُضْبَطُ، مَمْلُوٌّ سُمًّا مُمِيتاً. بِهِ نُبَارِكُ اللهَ الآبَ، وَبِهِ نَلْعَنُ النَّاسَ الَّذِينَ قَدْ تَكَوَّنُوا عَلَى شِبْهِ اللهِ. مِنَ الْفَمِ الْوَاحِدِ تَخْرُجُ بَرَكَةٌ وَلَعْنَةٌ! لاَ يَصْلُحُ يَا إِخْوَتِي أَنْ تَكُونَ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا! أَلَعَلَّ يَنْبُوعاً يُنْبِعُ مِنْ نَفْسِ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ الْعَذْبَ وَالْمُرَّ؟ هَلْ تَقْدِرُ يَا إِخْوَتِي تِينَةٌ أَنْ تَصْنَعَ زَيْتُوناً، أَوْ كَرْمَةٌ تِيناً؟ وَلاَ كَذلِكَ يَنْبُوعٌ يَصْنَعُ مَاءً مَالِحاً وَعَذْباً!

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acaso da una fuente agua dulce y amarga por el mismo caño? Es que puede una higuera, hermanos míos, dar aceitunas o una parra higos? Pues tampoco un manantial salobre puede dar agua dulce.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén

(12 : 12 – 23)

Dándose cuenta de su situación con claridad, se dirigió a casa de María, la madre de Juan, por sobrenombre Marcos, donde había muchos reunidos en oración. Habiendo golpeado la puerta de la entrada, se acercó una sirvienta llamada Rode para ver quién era. Reconoció la voz de Pedro, mas, llena de alegría, no abrió el portón, sino que corrió adentro a anunciar que Pedro estaba en la puerta. Ellos le dijeron: «Estás loca». Pero ella insistía afirmando que era así. Entonces ellos dijeron: «Será su ángel». Mientras tanto, Pedro seguía llamando. Abrieron, lo vieron y quedaron fuera de sí. Pero él, haciéndoles señas con la mano para que callaran, les contó cómo el Señor lo sacó de la cárcel. Y añadió: «Informad de esto a Santiago y a los hermanos». Y saliendo, se encaminó a otro lugar.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٢ : ١٢ - ٢٣ }

ثُمَّ جَاءَ وَهُوَ مُنْتَبِهٌ إِلَى بَيْتِ مَرْيَمَ أُمِّ يُوحَنَّا الْمُلَقَّبِ مَرْقُسَ، حَيْثُ كَانَ كَثِيرُونَ مُجْتَمِعِينَ وَهُمْ يُصَلُّونَ. فَلَمَّا قَرَعَ بُطْرُسُ بَابَ الدِّهْلِيزِ جَاءَتْ جَارِيَةٌ اسْمُهَا رَوْدَا لِتَسْمَعَ. فَلَمَّا عَرَفَتْ صَوْتَ بُطْرُسَ لَمْ تَفْتَحِ الْبَابَ مِنَ الْفَرَحِ، بَلْ رَكَضَتْ إِلَى دَاخِلٍ وَأَخْبَرَتْ أَنَّ بُطْرُسَ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. فَقَالُوا لَهَا: «أَنْتِ تَهْذِينَ!». وَأَمَّا هِيَ فَكَانَتْ تُؤَكِّدُ أَنَّ هكَذَا هُوَ. فَقَالُوا: «إِنَّهُ مَلاَكُهُ!». وَأَمَّا بُطْرُسُ فَلَبِثَ يَقْرَعُ. فَلَمَّا فَتَحُوا وَرَأَوْهُ انْدَهَشُوا. فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ بِيَدِهِ لِيَسْكُتُوا، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَخْرَجَهُ الرَّبُّ مِنَ السِّجْنِ. وَقَالَ: «أَخْبِرُوا يَعْقُوبَ وَالإِخْوَةَ بِهذَا». ثُمَّ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ آخَرَ. فَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ حَصَلَ اضْطِرَابٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بَيْنَ الْعَسْكَرِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تُرَى مَاذَا جَرَى لِبُطْرُسَ؟ وَأَمَّا هِيرُودُسُ فَلَمَّا طَلَبَهُ وَلَمْ يَجِدْهُ فَحَصَ الْحُرَّاسَ، وَأَمَرَ أَنْ يَنْقَادُوا إِلَى الْقَتْلِ. ثُمَّ نَزَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَقَامَ هُنَاكَ. وَكَانَ هِيرُودُسُ سَاخِطاً عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصَّيْدَاوِيِّينَ، فَحَضَرُوا إِلَيْهِ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَاسْتَعْطَفُوا بَلاَسْتُسَ النَّاظِرَ عَلَى مَضْجَعِ الْمَلِكِ، ثُمَّ صَارُوا يَلْتَمِسُونَ الْمُصَالَحَةَ لأَنَّ كُورَتَهُمْ تَقْتَاتُ مِنْ كُورَةِ الْمَلِكِ. فَفِي يَوْمٍ مُعَيَّنٍ لَبِسَ هِيرُودُسُ الْحُلَّةَ الْمُلُوكِيَّةَ، وَجَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْمُلْكِ وَجَعَلَ يُخَاطِبُهُمْ. فَصَرَخَ الشَّعْبُ: «هذَا صَوْتُ إِلهٍ لاَ صَوْتُ إِنْسَانٍ!» فَفِي الْحَالِ ضَرَبَهُ مَلاَكُ الرَّبِّ لأَنَّهُ لَمْ يُعْطِ الْمَجْدَ للهِ، فَصَارَ يَأْكُلُهُ الدُّودُ وَمَاتَ

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

Cuando se hizo de día, se produjo un alboroto no pequeño entre los soldados sobre lo que habría sido de Pedro. Herodes lo hizo buscar y, al no encontrarlo, instruyó proceso a los guardias y los mandó ejecutar. Después, Pedro bajó de Judea a Cesarea y se quedó allí. Estaba muy irritado Herodes con los de Tiro y Sidón. Estos, de común acuerdo, se presentaron ante él y, ganándose a Blasto, camarlengo del rey, solicitaban hacer las paces, pues su región se abastecía de la del rey. Fijado el día, Herodes, con vestidos regios, se sentó en el tribunal y les dirigía una arenga, mientras el pueblo aclamaba: «Voz de un dios, no de un hombre». De improviso, un ángel del Señor lo hirió por no haber dado gloria a Dios, y expiró, comido de gusanos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: {٤٨ : ١٠ و١١}

يَمِينُكَ مَمْلُوءَةٌ عَدْلاً. فَلْيَفْرَحْ جَبَلُ صِهْيَوْنَ، وَلْتَتَهَلَّلْ بَنَاتُ يَهُوذَا لأَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ.

هللويا.

Salmo (118 : 14 , 18)

Tu diestra está llena de justicia: el monte Sión se alegra, las ciudades de Judá se gozan con tus sentencias.. *Aleluya*

من انجيل معلمنا متى البشير{ ١٩ : ١٦ - ٣٠ }

وَإِذَا وَاحِدٌ تَقَدَّمَ وَقَالَ لَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، أَيَّ صَلاَحٍ أَعْمَلُ لِتَكُونَ لِي الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ؟» فَقَالَ لَهُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. وَلكِنْ إِنْ أَرَدْتَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ فَاحْفَظِ الْوَصَايَا». قَالَ لَهُ: «أَيَّةَ الْوَصَايَا؟» فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَزْنِ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (19 : 16 – 30)

Se acercó uno a Jesús y le preguntó: «Maestro, qué tengo que hacer de bueno para obtener la vida eterna?». Jesús le contestó: «Por qué me preguntas qué es bueno? Uno solo es Bueno.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، وَأَحِبَّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». قَالَ لَهُ الشَّابُّ: «هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي. فَمَاذَا يُعْوِزُنِي بَعْدُ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ أَرَدْتَ أَنْ تَكُونَ كَامِلاً فَاذْهَبْ وَبِعْ أَمْلاَكَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ وَتَعَالَ اتْبَعْنِي». فَلَمَّا سَمِعَ الشَّابُّ الْكَلِمَةَ مَضَى حَزِيناً، لأَنَّهُ كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَقَالَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَعْسُرُ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَأَقُولُ لَكُمْ أَيْضاً: إِنَّ مُرُورَ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ». فَلَمَّا سَمِعَ تَلاَمِيذُهُ بُهِتُوا جِدًّا قَائِلِينَ: «إِذاً مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «هذَا عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلكِنْ عِنْدَ اللهِ كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ». فَأَجَابَ بُطْرُسُ حِينَئِذٍ وَقَالَ لَهُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ. فَمَاذَا يَكُونُ لَنَا؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تَبِعْتُمُونِي، فِي التَّجْدِيدِ، مَتَى جَلَسَ ابْنُ الإِنْسَانِ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِهِ، تَجْلِسُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ كُرْسِيًّا تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. وَكُلُّ مَنْ تَرَكَ بُيُوتاً أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَباً أَوْ أُمًّا أَوِ امْرَأَةً أَوْ أَوْلاَداً أَوْ حُقُولاً مِنْ أَجْلِ اسْمِي، يَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ وَيَرِثُ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ. وَلكِنْ كَثِيرُونَ أَوَّلُونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ، وَآخِرُونَ أَوَّلِينَ». ***والمجد لله دائماً***.

Mira, si quieres entrar en la vida, guarda los mandamientos». Él le preguntó: «Cuáles?». Jesús le contestó: «No matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, honra a tu padre y a tu madre, y ama a tu prójimo como a ti mismo». El joven le dijo: «Todo eso lo he cumplido. Qué me falta?». Jesús le contestó: «Si quieres ser perfecto, anda, vende tus bienes, da el dinero a los pobres así tendrás un tesoro en el cielo y luego ven y sígueme». Al oír esto, el joven se fue triste, porque era muy rico. Entonces Jesús dijo a sus discípulos: «En verdad os digo que difícilmente entrará un rico en el reino de los cielos. Lo repito: más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de los cielos». Al oírlo, los discípulos dijeron espantados: «Entonces, quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, pero Dios lo puede todo». Entonces dijo Pedro a Jesús: «Ya ves, nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido; qué nos va a tocar?». Jesús les dijo: «En verdad os digo: cuando llegue la renovación y el Hijo del hombre se siente en el trono de su gloria, también vosotros, los que me habéis seguido, os sentaréis en doce tronos para juzgar a las doce tribus de Israel. Todo el que por mí deja casa, hermanos o hermanas, padre o madre, hijos o tierras, recibirá cien veces más y heredará la vida eterna.
Pero muchos primeros serán últimos y muchos últimos primeros. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

DEUTERONOMIO (8 : 1 – 20) (9 : 1 – 4)

Observaréis cuidadosamente todos los preceptos que yo os mando hoy, para que viváis, os multipliquéis y entréis a tomar posesión de la tierra que el Señor prometió con juramento a vuestros padres. Recuerda todo el camino que el Señor, tu Dios, te ha hecho recorrer estos cuarenta años por el desierto, para afligirte, para probarte y conocer lo que hay en tu corazón: si observas sus preceptos o no. Él te afligió, haciéndote pasar hambre, y después te alimentó con el maná, que tú no conocías ni conocieron tus padres, para hacerte reconocer que no solo de pan vive el hombre, sino que vive de todo cuanto sale de la boca de Dios. Tus vestidos no se han gastado ni se te han hinchado los pies durante estos cuarenta años. Reconoce, pues, en tu corazón, que el Señor, tu Dios, te ha corregido, como un padre corrige a su hijo, para que observes los preceptos del Señor, tu Dios, sigas sus caminos y lo temas. Cuando el Señor, tu Dios, te introduzca en la tierra buena, tierra de torrentes, de fuentes y veneros que manan en el monte y la llanura, tierra de trigo y cebada, de viñas, higueras y granados, tierra de olivares y de miel, tierra en que no comerás tasado el pan, en que no carecerás de nada, tierra que lleva hierro en sus rocas y de cuyos montes sacarás cobre, entonces comerás hasta saciarte, y bendecirás al Señor, tu Dios, por la tierra buena que te ha dado. Guárdate de olvidar al Señor, tu Dios, no observando sus preceptos,

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي { ٨ : (١-٢٠) - ٩ (١-٤) }:

جَمِيعَ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ تَحْفَظُونَ لِتَعْمَلُوهَا، لِكَيْ تَحْيَوْا وَتَكْثُرُوا وَتَدْخُلُوا وَتَمْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي أَقْسَمَ الرَّبُّ لآبَائِكُمْ. وَتَتَذَكَّرُ كُلَّ الطَّرِيقِ الَّتِي فِيهَا سَارَ بِكَ الرَّبُّ إِلهُكَ هذِهِ الأَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْقَفْرِ، لِكَيْ يُذِلَّكَ وَيُجَرِّبَكَ لِيَعْرِفَ مَا فِي قَلْبِكَ: أَتَحْفَظُ وَصَايَاهُ أَمْ لاَ؟ فَأَذَلَّكَ وَأَجَاعَكَ وَأَطْعَمَكَ الْمَنَّ الَّذِي لَمْ تَكُنْ تَعْرِفُهُ وَلاَ عَرَفَهُ آبَاؤُكَ، لِكَيْ يُعَلِّمَكَ أَنَّهُ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ مَا يَخْرُجُ مِنْ فَمِ الرَّبِّ يَحْيَا الإِنْسَانُ. ثِيَابُكَ لَمْ تَبْلَ عَلَيْكَ، وَرِجْلُكَ لَمْ تَتَوَرَّمْ هذِهِ الأَرْبَعِينَ سَنَةً. فَاعْلَمْ فِي قَلْبِكَ أَنَّهُ كَمَا يُؤَدِّبُ الإِنْسَانُ ابْنَهُ قَدْ أَدَّبَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ. وَاحْفَظْ وَصَايَا الرَّبِّ إِلهِكَ لِتَسْلُكَ فِي طُرُقِهِ وَتَتَّقِيَهُ، لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ آتٍ بِكَ إِلَى أَرْضٍ جَيِّدَةٍ. أَرْضِ أَنْهَارٍ مِنْ عُيُونٍ، وَغِمَارٍ تَنْبَعُ فِي الْبِقَاعِ وَالْجِبَالِ. أَرْضِ حِنْطَةٍ وَشَعِيرٍ وَكَرْمٍ وَتِينٍ وَرُمَّانٍ. أَرْضِ زَيْتُونِ زَيْتٍ، وَعَسَلٍ. أَرْضٌ لَيْسَ بِالْمِسْكَنَةِ تَأْكُلُ فِيهَا خُبْزاً، وَلاَ يُعْوِزُكَ فِيهَا شَيْءٌ. أَرْضٌ حِجَارَتُهَا حَدِيدٌ، وَمِنْ جِبَالِهَا تَحْفُرُ نُحَاساً. فَمَتَى أَكَلْتَ وَشَبِعْتَ تُبَارِكُ الرَّبَّ إِلهَكَ لأَجْلِ الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ الَّتِي أَعْطَاكَ. اِحْتَرِزْ مِنْ أَنْ تَنْسَى الرَّبَّ إِلهَكَ وَلاَ تَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَأَحْكَامَهُ وَفَرَائِضَهُ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ. لِئَلاَّ إِذَا أَكَلْتَ وَشَبِعْتَ وَبَنَيْتَ بُيُوتاً جَيِّدَةً وَسَكَنْتَ، وَكَثُرَتْ بَقَرُكَ وَغَنَمُكَ، وَكَثُرَتْ لَكَ الْفِضَّةُ وَالذَّهَبُ، وَكَثُرَ كُلُّ مَا لَكَ، يَرْتَفِعُ قَلْبُكَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتَنْسَى الرَّبَّ إِلهَكَ الَّذِي أَخْرَجَكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ مِنْ بَيْتِ الْعُبُودِيَّةِ، الَّذِي سَارَ بِكَ فِي الْقَفْرِ الْعَظِيمِ الْمَخُوفِ، مَكَانِ حَيَّاتٍ مُحْرِقَةٍ وَعَقَارِبَ وَعَطَشٍ حَيْثُ لَيْسَ مَاءٌ. الَّذِي أَخْرَجَ لَكَ مَاءً مِنْ صَخْرَةِ الصَّوَّانِ. الَّذِي أَطْعَمَكَ فِي الْبَرِّيَّةِ الْمَنَّ الَّذِي لَمْ يَعْرِفْهُ آبَاؤُكَ، لِكَيْ يُذِلَّكَ وَيُجَرِّبَكَ، لِكَيْ يُحْسِنَ إِلَيْكَ فِي آخِرَتِكَ. وَلِئَلاَّ تَقُولَ فِي قَلْبِكَ: قُوَّتِي وَقُدْرَةُ يَدِي اصْطَنَعَتْ لِي هذِهِ الثَّرْوَةَ. بَلِ اذْكُرِ الرَّبَّ إِلهَكَ، أَنَّهُ هُوَ الَّذِي يُعْطِيكَ قُوَّةً لاصْطِنَاعِ الثَّرْوَةِ، لِكَيْ يَفِيَ بِعَهْدِهِ الَّذِي أَقْسَمَ بِهِ لآبَائِكَ كَمَا فِي هذَا الْيَوْمِ. وَإِنْ نَسِيتَ الرَّبَّ إِلهَكَ، وَذَهَبْتَ وَرَاءَ آلِهَةٍ أُخْرَى وَعَبَدْتَهَا وَسَجَدْتَ لَهَا، أَشْهَدُ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ أَنَّكُمْ تَبِيدُونَ لاَ مَحَالَةَ. كَالشُّعُوبِ الَّذِينَ يُبِيدُهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِكُمْ كَذلِكَ تَبِيدُونَ لأَجْلِ أَنَّكُمْ لَمْ تَسْمَعُوا لِقَوْلِ الرَّبِّ إِلهِكُمْ.

اِسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ، أَنْتَ الْيَوْمَ عَابِرٌ الأُرْدُنَّ لِكَيْ تَدْخُلَ وَتَمْتَلِكَ شُعُوباً أَكْبَرَ وَأَعْظَمَ مِنْكَ، وَمُدُناً عَظِيمَةً وَمُحَصَّنَةً إِلَى السَّمَاءِ. قَوْماً عِظَاماً وَطِوَالاً، بَنِي عَنَاقَ الَّذِينَ عَرَفْتَهُمْ وَسَمِعْتَ: مَنْ يَقِفُ فِي وَجْهِ بَنِي عَنَاقَ؟ فَاعْلَمِ الْيَوْمَ أَنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ هُوَ الْعَابِرُ أَمَامَكَ نَاراً آكِلَةً. هُوَ يُبِيدُهُمْ وَيُذِلُّهُمْ أَمَامَكَ، فَتَطْرُدُهُمْ وَتُهْلِكُهُمْ سَرِيعاً كَمَا كَلَّمَكَ الرَّبُّ. لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ حِينَ يَنْفِيهِمِ الرَّبُّ إِلهُكَ مِنْ أَمَامِكَ قَائِلاً: لأَجْلِ بِرِّي أَدْخَلَنِي الرَّبُّ لأَمْتَلِكَ هذِهِ الأَرْضَ. وَلأَجْلِ إِثْمِ هؤُلاَءِ الشُّعُوبِ يَطْرُدُهُمُ الرَّبُّ مِنْ أَمَامِكَ. مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

sus mandatos y sus decretos que yo te mando hoy. No sea que, cuando comas hasta saciarte, cuando edifiques casas hermosas y las habites, cuando críen tus reses y ovejas, aumenten tu plata y tu oro, y abundes en todo, se engría tu corazón y olvides al Señor, tu Dios, que te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de esclavitud, que te hizo recorrer aquel desierto inmenso y terrible, con serpientes abrasadoras y alacranes, un sequedal sin una gota de agua, que sacó agua para ti de una roca de pedernal; que te alimentó en el desierto con un maná que no conocían tus padres, para afligirte y probarte, y para hacerte el bien al final. Y no pienses: “Por mi fuerza y el poder de mi brazo me he creado estas riquezas”. Acuérdate del Señor, tu Dios: que es él quien te da la fuerza para adquirir esa riqueza, a fin de mantener la alianza que juró a tus padres, como lo hace hoy. Si olvidas al Señor, tu Dios, y vas en pos de otros dioses y les das culto, postrándote ante ellos, yo os aseguro hoy que pereceréis sin remedio. Lo mismo que las naciones que el Señor va a destruir ante vosotros así os destruirá también a vosotros, por no haber obedecido la voz de vuestro Dios. Escucha, Israel: tú vas a pasar hoy el Jordán, para desposeer a naciones más grandes y fuertes que tú, ciudades grandes y fortificadas hasta el cielo, un pueblo numeroso y corpulento, los anaquitas, que tú conoces y de quienes has oído decir: “¿Quién podrá resistir ante los hijos de Anac?”. Has de saber hoy que el Señor, tu Dios, pasará él mismo delante de ti como fuego devorador.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tú los desposeerás y los destruirás pronto, como te dijo el Señor. Cuando el Señor, tu Dios, los haya expulsado delante de ti, no pienses: "Por mi justicia me ha traído el Señor a tomar posesión de esta tierra", y "el Señor ha desposeído delante de mí a esas naciones por su perversidad". *Gloria a la Santísima Trinidad*

1 Samuel (17 : 16 – 58) (18 : 1 – 4)

El filisteo se adelantaba mañana y tarde; y así llevaba presentándose cuarenta días. Jesé dijo a su hijo David: «Toma cuarenta y cinco kilos de grano tostado y estos diez panes para tus hermanos, y ve rápido al campamento donde se encuentran. Lleva también estos diez quesos al jefe de mil. Infórmate del estado de tus hermanos y toma su recibo. Saúl, ellos y todos los hijos de Israel se encuentran en el valle del Terebinto luchando contra los filisteos». David se levantó temprano, encomendó el rebaño al pastor, cogió la carga y se puso en camino, como le había ordenado Jesé. Llegó al cerco, cuando el ejército salía en formación, lanzando el alarido de guerra. Israel y los filisteos formaron, escuadrón frente a escuadrón. David dejó un guardián a cargo del bagaje que traía en su mano y se acercó corriendo al escuadrón. Al llegar, saludó a sus hermanos. Estaba hablando con ellos, cuando el retador, de nombre Goliat, de Gat, subía de los escuadrones filisteos. Pronunció aquellas palabras, de modo que David las escuchó. Al ver a aquel hombre, todos los israelitas huyeron de su presencia muy aterrados.

من سفر صموئيل الأول
{ ١٧ : (١٦-٥٨)-١٨: (١-٤) }

وَجَمَعَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ جُيُوشَهُمْ لِلْحَرْبِ، فَاجْتَمَعُوا فِي سُوكُوهَ الَّتِي لِيَهُوذَا، وَنَزَلُوا بَيْنَ سُوكُوهَ وَعَزِيقَةَ فِي أَفَسِ دَمِّيمَ. وَاجْتَمَعَ شَاوُلُ وَرِجَالُ إِسْرَائِيلَ وَنَزَلُوا فِي وَادِي الْبُطْمِ، وَاصْطَفُّوا لِلْحَرْبِ لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. وَكَانَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ وُقُوفاً عَلَى جَبَلٍ مِنْ هُنَا، وَإِسْرَائِيلُ وُقُوفاً عَلَى جَبَلٍ مِنْ هُنَاكَ، وَالْوَادِي بَيْنَهُمْ. فَخَرَجَ رَجُلٌ مُبَارِزٌ مِنْ جُيُوشِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ اسْمُهُ جُلْيَاتُ، مِنْ جَتَّ، طُولُهُ سِتُّ أَذْرُعٍ وَشِبْرٌ، وَعَلَى رَأْسِهِ خُوذَةٌ مِنْ نُحَاسٍ، وَكَانَ لابِساً دِرْعاً حَرْشَفِيًّا، وَوَزْنُ الدِّرْعِ خَمْسَةُ آلافِ شَاقِلِ نُحَاسٍ، وَجُرْمُوقا نُحَاسٍ عَلَى رِجْلَيْهِ، وَمِزْرَاقُ نُحَاسٍ بَيْنَ كَتِفَيْهِ، وَقَنَاةُ رُمْحِهِ كَنَوْلِ النَّسَّاجِينَ وَسِنَانُ رُمْحِهِ سِتُّ مِئَةِ شَاقِلِ حَدِيدٍ، وَحَامِلُ التُّرْسِ كَانَ يَمْشِي قُدَّامَهُ. فَوَقَفَ وَنَادَى صُفُوفَ إِسْرَائِيلَ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تَخْرُجُونَ لِتَصْطَفُّوا لِلْحَرْبِ؟ أَمَا أَنَا الْفِلِسْطِينِيُّ، وَأَنْتُمْ عَبِيدٌ لِشَاوُلَ؟ اخْتَارُوا لأَنْفُسِكُمْ رَجُلاً وَلِيَنْزِلْ إِلَيَّ. فَإِنْ قَدَرَ أَنْ يُحَارِبَنِي وَيَقْتُلَنِي نَصِيرُ لَكُمْ عَبِيداً،

وَإِنْ قَدَرْتُ أَنَا عَلَيْهِ وَقَتَلْتُهُ تَصِيرُونَ أَنْتُمْ لَنَا عَبِيداً وَتَخْدِمُونَنَا». وَقَالَ الْفِلِسْطِينِيُّ: «أَنَا عَيَّرْتُ صُفُوفَ إِسْرَائِيلَ هذَا الْيَوْمَ. أَعْطُونِي رَجُلاً فَنَتَحَارَبَ مَعاً». وَلَمَّا سَمِعَ شَاوُلُ وَجَمِيعُ إِسْرَائِيلَ كَلاَمَ الْفِلِسْطِينِيِّ هذَا ارْتَاعُوا وَخَافُوا جِدًّا. وَدَاوُدُ هُوَ ابْنُ ذلِكَ الرَّجُلِ الأَفْرَاتِيِّ مِنْ بَيْتِ لَحْمِ يَهُوذَا الَّذِي اسْمُهُ يَسَّى وَلَهُ ثَمَانِيَةُ بَنِينَ. وَكَانَ الرَّجُلُ فِي أَيَّامِ شَاوُلَ قَدْ شَاخَ وَكَبُرَ بَيْنَ النَّاسِ. وَذَهَبَ بَنُو يَسَّى الثَّلاَثَةُ الْكِبَارُ وَتَبِعُوا شَاوُلَ إِلَى الْحَرْبِ. وَأَسْمَاءُ بَنِيهِ الثَّلاَثَةِ الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى الْحَرْبِ: أَلِيآبُ الْبِكْرُ، وَأَبِينَادَابُ ثَانِيهِ، وَشَمَّةُ ثَالِثُهُمَا. وَدَاوُدُ هُوَ الصَّغِيرُ. وَالثَّلاَثَةُ الْكِبَارُ ذَهَبُوا وَرَاءَ شَاوُلَ. وَأَمَّا دَاوُدُ فَكَانَ يَذْهَبُ وَيَرْجِعُ مِنْ عِنْدِ شَاوُلَ لِيَرْعَى غَنَمَ أَبِيهِ فِي بَيْتِ لَحْمٍ. وَكَانَ الْفِلِسْطِينِيُّ يَتَقَدَّمُ وَيَقِفُ صَبَاحاً وَمَسَاءً أَرْبَعِينَ يَوْماً. فَقَالَ يَسَّى لِدَاوُدَ ابْنِهِ: «خُذْ لإِخْوَتِكَ إِيفَةً مِنْ هذَا الْفَرِيكِ، وَهذِهِ الْعَشَرَ الْخُبْزَاتِ وَارْكُضْ إِلَى الْمَحَلَّةِ إِلَى إِخْوَتِكَ. وَهذِهِ الْعَشَرَ الْقِطَعَاتِ مِنَ الْجُبْنِ قَدِّمْهَا لِرَئِيسِ الأَلْفِ، وَافْتَقِدْ سَلاَمَةَ إِخْوَتِكَ وَخُذْ مِنْهُمْ عُرْبُوناً». وَكَانَ شَاوُلُ وَهُمْ وَجَمِيعُ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ فِي وَادِي الْبُطْمِ يُحَارِبُونَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. فَبَكَّرَ دَاوُدُ صَبَاحاً وَتَرَكَ الْغَنَمَ مَعَ حَارِسٍ، وَحَمَّلَ وَذَهَبَ كَمَا أَمَرَهُ يَسَّى، وَأَتَى إِلَى الْمِتْرَاسِ، وَالْجَيْشُ خَارِجٌ إِلَى الاِصْطِفَافِ وَهَتَفُوا لِلْحَرْبِ. وَاصْطَفَّ إِسْرَائِيلُ وَالْفِلِسْطِينِيُّونَ صَفًّا مُقَابِلَ صَفٍّ. فَتَرَكَ دَاوُدُ الأَمْتِعَةَ الَّتِي مَعَهُ بِيَدِ حَافِظِ الأَمْتِعَةِ، وَرَكَضَ إِلَى الصَّفِّ وَأَتَى وَسَأَلَ عَنْ سَلاَمَةِ إِخْوَتِهِ.

Uno dijo: «Habéis visto a ese hombre que sube? Ha subido a retar a Israel. El rey colmará de riquezas a quien le mate, le dará como esposa a su hija y eximirá de impuestos a la casa de su padre en Israel». David preguntó a los que estaban a su lado: «Qué le harán a quien mate a ese filisteo y haga desaparecer tal afrenta de Israel? Porque quién es ese filisteo incircunciso para insultar a los escuadrones del Dios vivo?». Los soldados le respondieron con las mismas palabras: «Así harán a quien lo mate». Su hermano mayor Eliab le oyó hablar con los soldados. Se enardeció de ira contra David y le dijo: «A qué has venido aquí y a quién has confiado aquel pequeño rebaño en el desierto? Conozco tu arrogancia y la malicia de tu corazón. Bajaste a ver la batalla». David respondió: «¿Pero qué he hecho yo ahora? Una simple pregunta». Y se apartó de su lado, dirigiéndose a otro. Preguntó lo mismo y los soldados le respondieron igual que antes. Las palabras de David tuvieron eco. Se lo comunicaron a Saúl y lo mandó llamar. David dijo a Saúl: «Que no desmaye el corazón de nadie por causa de ese hombre. Tu siervo irá a luchar contra ese filisteo». Pero Saúl respondió: «No puedes ir a luchar con ese filisteo. Tú eres todavía un joven y él es un guerrero desde su mocedad». David replicó a Saúl: «Cuando tu siervo pastoreaba el rebaño de su padre, si venía el león o el oso y se llevaba una oveja del hato, yo corría tras él, lo golpeaba y la rescataba de sus fauces. Y si me atacaba, lo agarraba por la melena y lo mataba a golpes.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ إِذَا بِرَجُلٍ مُبَارِزٍ اسْمُهُ جُلْيَاتُ الْفِلِسْطِينِيُّ مِنْ جَتَّ، صَاعِدٌ مِنْ صُفُوفِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَتَكَلَّمَ بِمِثْلِ هذَا الْكَلاَمِ، فَسَمِعَ دَاوُدُ. وَجَمِيعُ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ لَمَّا رَأَوُا الرَّجُلَ هَرَبُوا مِنْهُ وَخَافُوا جِدًّا. فَقَالَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ: «أَرَأَيْتُمْ هذَا الرَّجُلَ الصَّاعِدَ؟ لِيُعَيِّرَ إِسْرَائِيلَ هُوَ صَاعِدٌ! فَيَكُونُ أَنَّ الرَّجُلَ الَّذِي يَقْتُلُهُ يُغْنِيهِ الْمَلِكُ غِنًى جَزِيلاً، وَيُعْطِيهِ بِنْتَهُ، وَيَجْعَلُ بَيْتَ أَبِيهِ حُرًّا فِي إِسْرَائِيلَ». فَكَلَّمَ دَاوُدُ الرِّجَالَ الْوَاقِفِينَ مَعَهُ قَائِلاً: «مَاذَا يُفْعَلُ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَقْتُلُ ذلِكَ الْفِلِسْطِينِيَّ، وَيُزِيلُ الْعَارَ عَنْ إِسْرَائِيلَ؟ لأَنَّهُ مَنْ هُوَ هذَا الْفِلِسْطِينِيُّ الأَغْلَفُ حَتَّى يُعَيِّرَ صُفُوفَ اللهِ الْحَيِّ؟» فَكَلَّمَهُ الشَّعْبُ بِمِثْلِ هذَا الْكَلاَمِ قَائِلِينَ: «كَذَا يُفْعَلُ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَقْتُلُهُ». وَسَمِعَ أَخُوهُ الأَكْبَرُ أَلِيآبُ كَلاَمَهُ مَعَ الرِّجَالِ، فَحَمِيَ غَضَبُ أَلِيآبَ عَلَى دَاوُدَ وَقَالَ: لِمَاذَا نَزَلْتَ؟ وَعَلَى مَنْ تَرَكْتَ تِلْكَ الْغُنَيْمَاتِ الْقَلِيلَةَ فِي الْبَرِّيَّةِ؟ أَنَا عَلِمْتُ كِبْرِيَاءَكَ وَشَرَّ قَلْبِكَ، لأَنَّكَ إِنَّمَا نَزَلْتَ لِكَيْ تَرَى الْحَرْبَ» فَقَالَ دَاوُدُ: «مَاذَا عَمِلْتُ الآنَ؟ أَمَا هُوَ كَلاَمٌ؟» وَتَحَوَّلَ مِنْ عِنْدِهِ نَحْوَ آخَرَ، وَتَكَلَّمَ بِمِثْلِ هذَا الْكَلاَمِ، فَرَدَّ لَهُ الشَّعْبُ جَوَاباً كَالْجَوَابِ الأَوَّلِ. وَسُمِعَ الْكَلاَمُ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ دَاوُدُ وَأَخْبَرُوا بِهِ أَمَامَ شَاوُلَ، فَاسْتَحْضَرَهُ. فَقَالَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ: «لاَ يَسْقُطْ قَلْبُ أَحَدٍ بِسَبَبِهِ. عَبْدُكَ يَذْهَبُ وَيُحَارِبُ هذَا الْفِلِسْطِينِيَّ». فَقَالَ شَاوُلُ لِدَاوُدَ: «لاَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَذْهَبَ لِهذَا الْفِلِسْطِينِيِّ لِتُحَارِبَهُ لأَنَّكَ غُلاَمٌ وَهُوَ رَجُلُ حَرْبٍ مُنْذُ صِبَاهُ». فَقَالَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ: «كَانَ عَبْدُكَ يَرْعَى لأَبِيهِ غَنَماً، فَجَاءَ أَسَدٌ مَعَ دُبٍّ وَأَخَذَ شَاةً مِنَ الْقَطِيعِ،

Tu siervo ha matado osos y leones. Ese filisteo incircunciso va a ser como uno de ellos, porque ha insultado a los escuadrones del Dios vivo». David añadió: «El Señor, que me ha librado de las garras del león y del oso, me librará también de la mano de ese filisteo». Entonces Saúl le dijo: «Vete, y que el Señor esté contigo». Saúl ordenó armar a David con su propia armadura. Le puso el yelmo de bronce en la cabeza y lo revistió con la coraza. Después le ciñó su propia espada sobre la armadura. David intentó caminar así, pero no estaba acostumbrado. Le dijo a Saúl: «No puedo caminar así, porque no estoy acostumbrado». Y se despojó de ellos. Agarró el bastón, se escogió cinco piedras lisas del torrente y las puso en su zurrón de pastor y en el morral, y avanzó hacia el filisteo con la honda en mano. El filisteo se fue acercando a David, precedido de su escudero. Fijó su mirada en David y lo despreció, viendo que era un muchacho, rubio y de hermoso aspecto. El filisteo le dijo: «¿Me has tomado por un perro, para que vengas a mí con palos?». Y maldijo a David por sus dioses. El filisteo siguió diciéndole: «Acércate y echaré tu carne a las aves del cielo y a las bestias del campo». David le respondió: «Tú vienes contra mí con espada, lanza y jabalina. En cambio, yo voy contra ti en nombre del Señor del universo, Dios de los escuadrones de Israel al que has insultado. El Señor te va a entregar hoy en mis manos, te mataré, te arrancaré la cabeza y hoy mismo entregaré tu cadáver y los del ejército filisteo a las aves del cielo y a las

فَخَرَجْتُ وَرَاءَهُ وَقَتَلْتُهُ وَأَنْقَذْتُهَا مِنْ فِيهِ، وَلَمَّا قَامَ عَلَيَّ أَمْسَكْتُهُ مِنْ ذَقْنِهِ وَضَرَبْتُهُ فَقَتَلْتُهُ. قَتَلَ عَبْدُكَ الأَسَدَ وَالدُّبَّ جَمِيعاً. وَهذَا الْفِلِسْطِينِيُّ الأَغْلَفُ يَكُونُ كَوَاحِدٍ مِنْهُمَا، لأَنَّهُ قَدْ عَيَّرَ صُفُوفَ اللهِ الْحَيِّ». وَقَالَ دَاوُدُ: «الرَّبُّ الَّذِي أَنْقَذَنِي مِنْ يَدِ الأَسَدِ وَمِنْ يَدِ الدُّبِّ هُوَ يُنْقِذُنِي مِنْ يَدِ هذَا الْفِلِسْطِينِيِّ». فَقَالَ شَاوُلُ لِدَاوُدَ: «اذْهَبْ وَلْيَكُنِ الرَّبُّ مَعَكَ». وَأَلْبَسَ شَاوُلُ دَاوُدَ ثِيَابَهُ، وَجَعَلَ خُوذَةً مِنْ نُحَاسٍ عَلَى رَأْسِهِ، وَأَلْبَسَهُ دِرْعاً. فَتَقَلَّدَ دَاوُدُ بِسَيْفِهِ فَوْقَ ثِيَابِهِ وَعَزَمَ أَنْ يَمْشِيَ، لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ قَدْ جَرَّبَ. فَقَالَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ: «لاَ أَقْدِرُ أَنْ أَمْشِيَ بِهذِهِ، لأَنِّي لَمْ أُجَرِّبْهَا». وَنَزَعَهَا دَاوُدُ عَنْهُ. وَأَخَذَ عَصَاهُ بِيَدِهِ، وَانْتَخَبَ لَهُ خَمْسَةَ حِجَارَةٍ مُلْسٍ مِنَ الْوَادِي وَجَعَلَهَا فِي كِنْفِ الرُّعَاةِ الَّذِي لَهُ، أَيْ فِي الْجِرَابِ، وَمِقْلاَعَهُ بِيَدِهِ وَتَقَدَّمَ نَحْوَ الْفِلِسْطِينِيِّ. وَذَهَبَ الْفِلِسْطِينِيُّ ذَاهِباً وَاقْتَرَبَ إِلَى دَاوُدَ وَالرَّجُلُ حَامِلُ التُّرْسِ أَمَامَهُ. وَلَمَّا نَظَرَ الْفِلِسْطِينِيُّ وَرَأَى دَاوُدَ اسْتَحْقَرَهُ لأَنَّهُ كَانَ غُلاَماً وَأَشْقَرَ جَمِيلَ الْمَنْظَرِ. فَقَالَ الْفِلِسْطِينِيُّ لِدَاوُدَ: «أَلَعَلِّي أَنَا كَلْبٌ حَتَّى أَنَّكَ تَأْتِي إِلَيَّ بِعِصِيٍّ؟» وَلَعَنَ الْفِلِسْطِينِيُّ دَاوُدَ بِآلِهَتِهِ. وَقَالَ الْفِلِسْطِينِيُّ لِدَاوُدَ: «تَعَالَ إِلَيَّ فَأُعْطِيَ لَحْمَكَ لِطُيُورِ السَّمَاءِ وَوُحُوشِ الْبَرِّيَّةِ». فَقَالَ دَاوُدُ لِلْفِلِسْطِينِيِّ: «أَنْتَ تَأْتِي إِلَيَّ بِسَيْفٍ وَبِرُمْحٍ وَبِتُرْسٍ، وَأَنَا آتِي إِلَيْكَ بِاسْمِ رَبِّ الْجُنُودِ إِلهِ صُفُوفِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ عَيَّرْتَهُمْ. هذَا الْيَوْمَ يَحْبِسُكَ الرَّبُّ فِي يَدِي، فَأَقْتُلُكَ وَأَقْطَعُ رَأْسَكَ. وَأُعْطِي جُثَثَ جَيْشِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ هذَا الْيَوْمَ لِطُيُورِ السَّمَاءِ وَحَيَوَانَاتِ الأَرْضِ،

fieras de la tierra. Y toda la tierra sabrá que hay un Dios de Israel. Todos los aquí reunidos sabrán que el Señor no salva con espada ni lanza, porque la guerra es del Señor y os va a entregar en nuestras manos». Cuando el filisteo se puso en marcha, avanzando hacia David, este corrió veloz a la línea de combate frente a él. David metió su mano en el zurrón, cogió una piedra, la lanzó con la honda e hirió al filisteo en la frente. La piedra se le clavó en la frente y cayó de bruces en tierra. Así venció David al filisteo con una honda y una piedra. Le golpeó y le mató sin espada en la mano. David echó a correr y se detuvo junto al filisteo. Cogió su espada, la sacó de la vaina y le remató con ella, cortándole la cabeza. Los filisteos huyeron, al ver muerto a su campeón. Los soldados de Israel y Judá se pusieron en pie, lanzaron el alarido de guerra y persiguieron a los filisteos hasta la entrada del valle y hasta las puertas de Ecrón. Los filisteos acribillados quedaron tendidos en el camino de Saarayin hasta Gat y Ecrón. Los hijos de Israel regresaron de perseguir a los filisteos y saquearon su campamento. David cogió la cabeza del filisteo y la llevó a Jerusalén. Las armas, las dejó en su tienda. Cuando Saúl vio a David salir al encuentro del filisteo, preguntó a Abner, jefe del ejército: «Abner, de quién es hijo ese muchacho?». Abner respondió: «Por tu vida, majestad, que no lo sé». El rey le ordenó: «Pregunta de quién es hijo ese muchacho». Cuando David volvió de matar al filisteo, lo tomó Abner y lo condujo ante Saúl. Traía en su mano la cabeza del filisteo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَتَعْلَمُ كُلُّ الأَرْضِ أَنَّهُ يُوجَدُ إِلَهٌ لإِسْرَائِيلَ. وَتَعْلَمُ هذِهِ الْجَمَاعَةُ كُلُّهَا أَنَّهُ لَيْسَ بِسَيْفٍ وَلاَ بِرُمْحٍ يُخَلِّصُ الرَّبُّ، لأَنَّ الْحَرْبَ لِلرَّبِّ وَهُوَ يَدْفَعُكُمْ لِيَدِنَا». وَكَانَ لَمَّا قَامَ الْفِلِسْطِينِيُّ وَذَهَبَ وَتَقَدَّمَ لِلِقَاءِ دَاوُدَ أَنَّ دَاوُدَ أَسْرَعَ وَرَكَضَ نَحْوَ الصَّفِّ لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّ. وَمَدَّ دَاوُدُ يَدَهُ إِلَى الْكِنْفِ وَأَخَذَ مِنْهُ حَجَراً وَرَمَاهُ بِالْمِقْلاَعِ، وَضَرَبَ الْفِلِسْطِينِيَّ فِي جَبْهَتِهِ، فَارْتَزَّ الْحَجَرُ فِي جَبْهَتِهِ، وَسَقَطَ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ. فَتَمَكَّنَ دَاوُدُ مِنَ الْفِلِسْطِينِيِّ بِالْمِقْلاَعِ وَالْحَجَرِ، وَضَرَبَ الْفِلِسْطِينِيَّ وَقَتَلَهُ، وَلَمْ يَكُنْ سَيْفٌ بِيَدِ دَاوُدَ. فَرَكَضَ دَاوُدُ وَوَقَفَ عَلَى الْفِلِسْطِينِيِّ وَأَخَذَ سَيْفَهُ وَاخْتَرَطَهُ مِنْ غِمْدِهِ وَقَتَلَهُ وَقَطَعَ بِهِ رَأْسَهُ. فَلَمَّا رَأَى الْفِلِسْطِينِيُّونَ أَنَّ جَبَّارَهُمْ قَدْ مَاتَ هَرَبُوا. فَقَامَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ وَيَهُوذَا وَهَتَفُوا وَلَحِقُوا الْفِلِسْطِينِيِّينَ حَتَّى مَجِيئِكَ إِلَى الْوَادِي، وَحَتَّى أَبْوَابِ عَقْرُونَ. فَسَقَطَتْ قَتْلَى الْفِلِسْطِينِيِّينَ فِي طَرِيقِ شَعَرَايِمَ إِلَى جَتَّ وَإِلَى عَقْرُونَ. ثُمَّ رَجَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنَ الاِحْتِمَاءِ وَرَاءَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَنَهَبُوا مَحَلَّتَهُمْ. وَأَخَذَ دَاوُدُ رَأْسَ الْفِلِسْطِينِيِّ وَأَتَى بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَوَضَعَ أَدَوَاتِهِ فِي خَيْمَتِهِ. وَلَمَّا رَأَى شَاوُلُ دَاوُدَ خَارِجاً لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّ قَالَ لأَبْنَيْرَ رَئِيسِ الْجَيْشِ: «ابْنُ مَنْ هذَا الْغُلاَمُ يَا أَبْنَيْرُ؟» فَقَالَ أَبْنَيْرُ: «وَحَيَاتِكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ لَسْتُ أَعْلَمُ». فَقَالَ الْمَلِكُ: «اسْأَلِ ابْنُ مَنْ هذَا الْغُلاَمُ». وَلَمَّا رَجَعَ دَاوُدُ مِنْ قَتْلِ الْفِلِسْطِينِيِّ أَخَذَهُ أَبْنَيْرُ وَأَحْضَرَهُ أَمَامَ شَاوُلَ وَرَأْسُ الْفِلِسْطِينِيِّ بِيَدِهِ. فَقَالَ لَهُ شَاوُلُ: «ابْنُ مَنْ أَنْتَ يَا غُلاَمُ؟» فَقَالَ دَاوُدُ: «ابْنُ عَبْدِكَ يَسَّى الْبَيْتَلَحْمِيِّ».

Saúl le preguntó: «Muchacho, de quién eres hijo?». David respondió: «Soy hijo de tu siervo Jesé, el de Belén». Cuando David acabó de hablar con Saúl, el ánimo de Jonatán quedó unido al de David y lo amó como a sí mismo. Aquel día Saúl lo tomó a su servicio, y no le permitió volver a casa de su padre. Jonatán hizo un pacto con David, a quien amaba como a sí mismo. Se despojó del manto que llevaba y se lo dio a David, lo mismo que sus vestiduras y hasta su espada, su arco y su cinturón. *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَانَ لَمَّا فَرَغَ مِنَ الْكَلاَمِ مَعَ شَاوُلَ أَنَّ نَفْسَ يُونَاثَانَ تَعَلَّقَتْ بِنَفْسِ دَاوُدَ، وَأَحَبَّهُ يُونَاثَانُ كَنَفْسِهِ. فَأَخَذَهُ شَاوُلُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ وَلَمْ يَدَعْهُ يَرْجِعُ إِلَى بَيْتِ أَبِيهِ. وَقَطَعَ يُونَاثَانُ وَدَاوُدُ عَهْداً لأَنَّهُ أَحَبَّهُ كَنَفْسِهِ. وَخَلَعَ يُونَاثَانُ الْجُبَّةَ الَّتِي عَلَيْهِ وَأَعْطَاهَا لِدَاوُدَ مَعَ ثِيَابِهِ وَسَيْفِهِ وَقَوْسِهِ وَمِنْطَقَتِهِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا***

من سفر إشعياء النبي { ٧ : ١ - ١٤ }

وَحَدَثَ فِي أَيَّامِ آحَازَ بْنِ يُوثَامَ بْنِ عُزِّيَّا مَلِكِ يَهُوذَا، أَنَّ رَصِينَ مَلِكَ أَرَامَ صَعِدَ مَعَ فَقَحَ بْنِ رَمَلْيَا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِمُحَارَبَتِهَا، فَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُحَارِبَهَا. وَأُخْبِرَ بَيْتُ دَاوُدَ وَقِيلَ لَهُ: «قَدْ حَلَّتْ أَرَامُ فِي أَفْرَايِمَ». فَرَجَفَ قَلْبُهُ وَقُلُوبُ شَعْبِهِ كَرَجَفَانِ شَجَرِ الْوَعْرِ قُدَّامَ الرِّيحِ. فَقَالَ الرَّبُّ لإِشَعْيَاءَ: «اخْرُجْ لِمُلاَقَاةِ آحَازَ، أَنْتَ وَشَآرَيَاشُوبَ ابْنُكَ، إِلَى طَرَفِ قَنَاةِ الْبِرْكَةِ الْعُلْيَا، إِلَى سِكَّةِ حَقْلِ الْقَصَّارِ، وَقُلْ لَهُ: «اِحْتَرِزْ وَاهْدَأْ. لاَ تَخَفْ وَلاَ يَضْعُفْ قَلْبُكَ مِنْ أَجْلِ ذَنَبَيْ هَاتَيْنِ الشُّعْلَتَيْنِ الْمُدَخِّنَتَيْنِ، بِحُمُوِّ غَضَبِ رَصِينَ وَأَرَامَ وَابْنِ رَمَلْيَا. لأَنَّ أَرَامَ تَآمَرَتْ عَلَيْكَ بِشَرٍّ مَعَ أَفْرَايِمَ وَابْنِ رَمَلْيَا قَائِلَةً: نَصْعَدُ عَلَى يَهُوذَا وَنُقَوِّضُهَا وَنَسْتَفْتِحُهَا لأَنْفُسِنَا، وَنُمَلِّكُ فِي وَسَطِهَا مَلِكاً، ابْنَ طَبْئِيلَ. هكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ: لاَ تَقُومُ! لاَ تَكُونُ! لأَنَّ رَأْسَ أَرَامَ دِمَشْقُ، وَرَأْسَ دِمَشْقَ رَصِينُ. وَفِي مُدَّةِ خَمْسٍ وَسِتِّينَ سَنَةً يَنْكَسِرُ أَفْرَايِمُ حَتَّى لاَ يَكُونَ شَعْباً. وَرَأْسُ أَفْرَايِمَ السَّامِرَةُ، وَرَأْسُ السَّامِرَةِ ابْنُ رَمَلْيَا. إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا فَلاَ تَأْمَنُوا». ثُمَّ عَادَ الرَّبُّ فَكَلَّمَ آحَازَ قَائِلاً: «اُطْلُبْ لِنَفْسِكَ آيَةً مِنَ الرَّبِّ إِلهِكَ. عَمِّقْ طَلَبَكَ أَوْ رَفِّعْهُ إِلَى فَوْقُ».

ISAÍAS (7 : 1 – 14)

Cuando reinaba en Judá Ajaz, hijo de Jotán, hijo de Ozías, subieron a atacar Jerusalén Rasín, rey de Siria, y Pécaj, hijo de Romelías, rey de Israel, pero no lograron conquistarla. Se lo comunicaron a la casa de David: «Los arameos han acampado en Efraín», y se agitó su corazón y el corazón del pueblo como se agitan los árboles del bosque con el viento. Entonces el Señor dijo a Isaías: «Ve al encuentro de Ajaz, con tu hijo Sear Yasub, hacia el extremo del canal de la alberca de arriba, junto a la calzada del campo del batanero y dile: “Conserva la calma, no temas y que tu corazón no desfallezca ante esos dos restos de tizones humeantes: la ira ardiente de Rasín y Siria, y del hijo de Romelías. Porque, aunque Siria y Efraín y el hijo de Romelías tramen tu ruina, diciendo: ‘Marchemos contra Judá, aterroricémosla, entremos en ella y pongamos como rey al hijo de Tabeel’, así ha dicho el Señor: ‘Ni ocurrirá ni se cumplirá: Damasco es capital de Siria, y a la cabeza de Damasco está Rasín. (Dentro de sesenta y cinco años, Efraín, destruido, dejará de ser un pueblo). Samaría es capital de Efraín, y a la cabeza de Samaría está el hijo de Romelías. Si no creéis no subsistiréis’”». El Señor volvió a hablar a Ajaz y le dijo: «Pide un signo al Señor, tu Dios: en lo hondo del abismo o en lo alto del cielo». Respondió Ajaz: «No lo pido, no quiero tentar al Señor». Entonces dijo Isaías: «Escucha, casa de David: no os basta cansar a los hombres, que cansáis incluso a mi Dios? Pues el Señor, por su cuenta,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

os dará un signo. Mirad: la virgen está encinta y da a luz un hijo, y le pondrá por nombre Enmanuel. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Job (11 : 1 – 20)

Sofar de Naamat contestó así: «¿Quedará sin respuesta tanta palabrería?, daremos la razón a un charlatán? Hará callar a otros tu locuacidad?, te burlarás sin que nadie te contradiga? Tú has dicho: "Mi doctrina es limpia, nada malo me puedes reprochar". Pero ojalá Dios te hablase, abriese los labios para responderte y te enseñase secretos de sabiduría, que son prodigios de destreza; entonces seguro que sabrías que Dios te ha castigado menos de lo que tu iniquidad merece. Pretendes sondear el misterio de Dios, descubrir la perfección del Todopoderoso? Es más alto que el cielo: qué harás?; más hondo que el Abismo: qué sabrás tú? Es más extenso que la tierra, y más ancho que el mar. Si se presenta y mete a alguien en la cárcel, si cita a juicio, quién lo impedirá? Pues conoce a los hombres engañosos, cuando ve la maldad se fija bien. Pero el necio se volverá cuerdo cuando un pollino de asno nazca hombre. Mas si diriges tu mente a Dios, si extiendes las manos hacia él, si alejas tu mano de la maldad y no alojas en tu tienda la injusticia, podrás alzar la frente sin mancilla; te sentirás seguro y sin temor, podrás olvidar tu sufrimiento, recordándolo como agua que pasó; tu vida será más clara que el mediodía, tus tinieblas serán como la aurora; tendrás seguridad en la esperanza,

». فَقَالَ آحَازُ: «لاَ أَطْلُبُ وَلاَ أُجَرِّبُ الرَّبَّ». فَقَالَ: «اسْمَعُوا يَا بَيْتَ دَاوُدَ! هَلْ هُوَ قَلِيلٌ عَلَيْكُمْ أَنْ تُضْجِرُوا النَّاسَ حَتَّى تُضْجِرُوا إِلهِي أَيْضاً؟ وَلكِنْ يُعْطِيكُمُ السَّيِّدُ نَفْسُهُ آيَةً: هَا الْعَذْرَاءُ تَحْبَلُ وَتَلِدُ ابْناً وَتَدْعُو اسْمَهُ «عِمَّانُوئِيلَ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.*

من أيوب الصدِّيق { ١١ : ١ - ٢٠ }

فَأَجَابَ صُوفَرُ النَّعْمَاتِيُّ وَقَالَ: «أَكَثْرَةُ الْكَلاَمِ لاَ يُجَاوَبُ، أَمْ رَجُلٌ مِهْذَارٌ يَتَبَرَّرُ؟ أَصَلْفُكَ يُفْحِمُ النَّاسَ، أَمْ تَلِخُّ وَلَيْسَ مَنْ يُخْزِيكَ؟ إِذْ تَقُولُ: تَعْلِيمِي زَكِيٌّ، وَأَنَا بَارٌّ فِي عَيْنَيْكَ. وَلكِنْ يَا لَيْتَ اللهَ يَتَكَلَّمُ وَيَفْتَحُ شَفَتَيْهِ مَعَكَ، وَيُعْلِنُ لَكَ خَفِيَّاتِ الْحِكْمَةِ! إِنَّهَا مُضَاعَفَةُ الْفَهْمِ، فَتَعْلَمَ أَنَّ اللهَ يُغْرِمُكَ بِأَقَلِّ مِنْ إِثْمِكَ. أَإِلَى عُمْقِ اللهِ تَتَّصِلُ، أَمْ إِلَى نِهَايَةِ الْقَدِيرِ تَنْتَهِي؟ هُوَ أَعْلَى مِنَ السَّمَوَاتِ، فَمَاذَا عَسَاكَ أَنْ تَفْعَلَ؟ أَعْمَقُ مِنَ الْهَاوِيَةِ، فَمَاذَا تَدْرِي؟ أَطْوَلُ مِنَ الأَرْضِ طُولُهُ، وَأَعْرَضُ مِنَ الْبَحْرِ. إِنْ بَطَشَ أَوْ أَغْلَقَ أَوْ جَمَّعَ، فَمَنْ يَرُدُّهُ؟ لأَنَّهُ هُوَ يَعْلَمُ أُنَاسَ السُّوءِ، وَيُبْصِرُ الإِثْمَ، فَهَلْ لاَ يَنْتَبِهُ؟ أَمَّا الرَّجُلُ فَفَارِغٌ عَدِيمُ الْفَهْمِ، وَكَجَحْشِ الْفَرَا يُولَدُ الإِنْسَانُ. إِنْ أَعْدَدْتَ أَنْتَ قَلْبَكَ، وَبَسَطْتَ إِلَيْهِ يَدَيْكَ. إِنْ أَبْعَدْتَ الإِثْمَ الَّذِي فِي يَدِكَ، وَلاَ يَسْكُنُ الظُّلْمُ فِي خَيْمَتِكَ، حِينَئِذٍ تَرْفَعُ وَجْهَكَ بِلاَ عَيْبٍ، وَتَكُونُ ثَابِتاً وَلاَ تَخَافُ. لأَنَّكَ تَنْسَى الْمَشَقَّةَ. كَمِيَاهٍ عَبَرَتْ تَذْكُرُهَا. وَفَوْقَ الظَّهِيرَةِ يَقُومُ حَظُّكَ. الظَّلاَمُ يَتَحَوَّلُ صَبَاحاً. وَتَطْمَئِنُّ لأَنَّهُ يُوجَدُ رَجَاءٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

te sentirás protegido y dormirás tranquilo; descansarás sin que nadie te asuste, y muchos buscarán tu favor. Pero los ojos del malvado se consumen, no tendrá posibilidad de refugio, su esperanza es solo un suspiro». *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo (116: 7,8)

Alma mía, recobra tu calma, que el Señor fue bueno contigo: arrancó mi alma de la muerte, mis ojos de las lágrimas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (15 : 39) (16 : 1 - 12)

Despidió a la multitud, montó en la barca y se dirigió a la región de Magadán. Se le acercaron los fariseos y saduceos y, para ponerlo a prueba, le pidieron que les mostrase un signo del cielo. Les contestó: «Al atardecer decís: "Va a hacer buen tiempo, porque el cielo está rojo". Y a la mañana: "Hoy lloverá, porque el cielo está rojo oscuro". Sabéis distinguir el aspecto del cielo y no sois capaces de distinguir los signos de los tiempos? Esta generación perversa y adúltera exige una señal; pues no se le dará más signo que el de Jonás». Y dejándolos se marchó. La levadura de los fariseos y saduceos Al pasar a la otra orilla, a los discípulos se les había olvidado tomar pan. Jesús les dijo: «Estad atentos y guardaos de la levadura de los fariseos y saduceos». Discutían entre ellos diciendo: «Es porque no hemos cogido panes». Dándose cuenta Jesús dijo: «Gente de poca fe!, por qué andáis discutiendo entre vosotros que no tenéis panes?

تَتَجَسَّسُ حَوْلَكَ وَتَضْطَجِعُ آمِنًا. وَتَرْبِضُ وَلَيْسَ مَنْ يُزْعِجُ، وَيَتَضَرَّعُ إِلَى وَجْهِكَ كَثِيرُونَ. أَمَّا عُيُونُ الأَشْرَارِ فَتَتْلَفُ، وَمَنَاصُهُمْ يَبِيدُ، وَرَجَاؤُهُمْ تَسْلِيمُ النَّفْسِ».
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين

من مزامير ابينا داود النبى: { ١١٦ : ٧ و٨ }

ارْجِعِي يَا نَفْسِي إِلَى مَوْضِعِ رَاحَتِكِ، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَحْسَنَ إِلَيَّ. وَأَنْقَذَ نَفْسِي مِنَ الْمَوْتِ، وَعَيْنِي مِنَ الدُّمُوعِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ١٥ : (٣٩)-١٦: (١-١٢) }

ثُمَّ صَرَفَ الْجُمُوعَ وَصَعِدَ إِلَى السَّفِينَةِ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ مَجْدَلَ.
وَجَاءَ إِلَيْهِ الْفَرِّيسِيُّونَ وَالصَّدُّوقِيُّونَ لِيُجَرِّبُوهُ، فَسَأَلُوهُ أَنْ يُرِيَهُمْ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا كَانَ الْمَسَاءُ قُلْتُمْ: صَحْوٌ لأَنَّ السَّمَاءَ مُحْمَرَّةٌ. وَفِي الصَّبَاحِ: الْيَوْمَ شِتَاءٌ لأَنَّ السَّمَاءَ مُحْمَرَّةٌ بِعُبُوسَةٍ. يَا مُرَاؤُونَ! تَعْرِفُونَ أَنْ تُمَيِّزُوا وَجْهَ السَّمَاءِ، وَأَمَّا عَلاَمَاتُ الأَزْمِنَةِ فَلاَ تَسْتَطِيعُونَ! جِيلٌ شِرِّيرٌ فَاسِقٌ يَلْتَمِسُ آيَةً، وَلاَ تُعْطَى لَهُ آيَةٌ إِلاَّ آيَةُ يُونَانَ النَّبِيِّ». ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَمَضَى.
وَلَمَّا جَاءَ تَلاَمِيذُهُ إِلَى الْعَبْرِ نَسُوا أَنْ يَأْخُذُوا خُبْزاً. وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «انْظُرُوا وَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ».
فَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ قَائِلِينَ: «إِنَّنَا لَمْ نَأْخُذْ خُبْزاً». فَعَلِمَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ أَنَّكُمْ لَمْ تَأْخُذُوا خُبْزاً؟ أَحَتَّى الآنَ لاَ تَفْهَمُونَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ تَذْكُرُونَ خَمْسَ خُبْزَاتِ الْخَمْسَةِ الآلاَفِ وَكَمْ قُفَّةً أَخَذْتُمْ، وَلاَ سَبْعَ خُبْزَاتِ الأَرْبَعَةِ الآلاَفِ وَكَمْ سَلاًّ أَخَذْتُمْ؟ كَيْفَ لاَ تَفْهَمُونَ أَنِّي لَيْسَ عَنِ الْخُبْزِ قُلْتُ لَكُمْ أَنْ تَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ؟» حِينَئِذٍ فَهِمُوا أَنَّهُ لَمْ يَقُلْ أَنْ يَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْخُبْزِ، بَلْ مِنْ تَعْلِيمِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ. *والمجد لله دائماً*.

Aún no entendéis? No os acordáis de los cinco panes para los cinco mil?, cuántos cestos sobraron? Ni de los siete panes para los cuatro mil?, cuántas canastas sobraron? Cómo no comprendéis que no me refería a los panes? Guardaos de la levadura de los fariseos y saduceos». Entonces comprendieron que no hablaba de guardarse de la levadura del pan, sino de la enseñanza de los fariseos y saduceos. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من الرسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين

{ ١٢ :(٢٨-٢٩)-١٣ :(١ -١٦) }

لِذلِكَ وَنَحْنُ قابِلُونَ مَلَكُوتاً لاَ يَتَزَعْزَعُ لِيَكُنْ عِنْدَنَا شُكْرٌ بِهِ نَخْدِمُ اللهَ خِدْمَةً مَرْضِيَّةً، بِخُشُوعٍ وَتَقْوَى. لأَنَّ «إِلهَنَا نَارٌ آكِلَةٌ».
لِتَثْبُتِ الْمَحَبَّةُ الأَخَوِيَّةُ. لاَ تَنْسُوا إِضَافَةَ الْغُرَبَاءِ، لأَنْ بِهَا أَضَافَ أُنَاسٌ مَلاَئِكَةً وَهُمْ لاَ يَدْرُونَ. اُذْكُرُوا الْمُقَيَّدِينَ كَأَنَّكُمْ مُقَيَّدُونَ مَعَهُمْ، وَالْمُذَلَّينَ كَأَنَّكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً فِي الْجَسَدِ.
لِيَكُنِ الزَّوَاجُ مُكَرَّماً عِنْدَ كُلٍّ وَاحِدٍ، وَالْمَضْجَعُ غَيْرَ نَجِسٍ. وَأَمَّا الْعَاهِرُونَ وَالزُّنَاةُ فَسَيَدِينُهُمُ اللهُ. لِتَكُنْ سِيرَتُكُمْ خَالِيَةً مِنْ مَحَبَّةِ الْمَالِ، كُونُوا مُكْتَفِينَ بِمَا عِنْدَكُمْ، لأَنَّهُ قَالَ: «لاَ أُهْمِلُكَ وَلاَ أَتْرُكُكَ» حَتَّى إِنَّنَا نَقُولُ وَاثِقِينَ: «الرَّبُّ مُعِينٌ لِي فَلاَ أَخَافُ. مَاذَا يَصْنَعُ بِي إِنْسَانٌ؟» اُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ.

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(12 : 28 – 29)(13 : 1 – 16)

Por eso, nosotros, que recibimos un reino inconmovible, hemos de mantener esta gracia; y, mediante ella, ofrecer a Dios un culto que le sea grato, con respeto y reverencia, porque nuestro Dios es fuego devorador. Conservad el amor fraterno y no olvidéis la hospitalidad: por ella algunos, sin saberlo, hospedaron a ángeles. Acordaos de los presos como si estuvierais presos con ellos; de los que son maltratados como si estuvierais en su carne. Que todos respeten el matrimonio; el lecho nupcial, que nadie lo mancille, porque a los impuros y adúlteros Dios los juzgará. Vivid sin ansia de dinero, contentándoos con lo que tengáis, pues él mismo dijo: Nunca te dejaré ni te abandonaré; así tendremos valor para decir: El Señor es mi auxilio: nada temo;

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

qué podrá hacerme el hombre? Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios; fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre. No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta. Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro Pedro, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4 : 7 – 16)

Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre

لاَ تُسَافُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ لِلهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين{ ٤ : ٧-١٦ }

vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén. Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 22 – 31)

اوَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورِ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥: ٢٢-٣١ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حِينَئِذٍ رَأَى الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ مَعَ كُلِّ الْكَنِيسَةِ أَنْ يَخْتَارُوا رَجُلَيْنِ مِنْهُمْ، فَيُرْسِلُوهُمَا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ مَعَ بُولُسَ وَبَرْنَابَا: يَهُوذَا الْمُلَقَّبَ بَرْسَابَا، وَسِيلاَ، رَجُلَيْنِ مُتَقَدِّمَيْنِ فِي الإِخْوَةِ. وَكَتَبُوا بِأَيْدِيهِمْ هكَذَا: «الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ وَالإِخْوَةُ يُهْدُونَ سَلاَماً إِلَى الإِخْوَةِ الَّذِينَ مِنَ الأُمَمِ فِي أَنْطَاكِيَةَ وَسُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ: إِذْ قَدْ سَمِعْنَا أَنَّ أُنَاساً خَارِجِينَ مِنْ عِنْدِنَا أَزْعَجُوكُمْ بِأَقْوَالٍ، مُقَلِّبِينَ أَنْفُسَكُمْ، وَقَائِلِينَ أَنْ تَخْتَتِنُوا وَتَحْفَظُوا النَّامُوسَ، الَّذِينَ نَحْنُ لَمْ نَأْمُرْهُمْ. رَأَيْنَا وَقَدْ صِرْنَا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ أَنْ نَخْتَارَ رَجُلَيْنِ وَنُرْسِلَهُمَا إِلَيْكُمْ مَعَ حَبِيبَيْنَا بَرْنَابَا وَبُولُسَ، رَجُلَيْنِ قَدْ بَذَلاَ أَنْفُسَهُمَا لأَجْلِ اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَقَدْ أَرْسَلْنَا يَهُوذَا وَسِيلاَ، وَهُمَا يُخْبِرَانِكُمْ بِنَفْسِ الأُمُورِ شِفَاهاً. لأَنَّهُ قَدْ رَأَى الرُّوحُ الْقُدُسُ وَنَحْنُ، أَنْ لاَ نَضَعَ عَلَيْكُمْ ثِقْلاً أَكْثَرَ، غَيْرَ هذِهِ الأَشْيَاءِ الْوَاجِبَةِ: أَنْ تَمْتَنِعُوا عَمَّا ذُبِحَ لِلأَصْنَامِ، وَعَنِ الدَّمِ، وَالْمَخْنُوقِ، وَالزِّنَا، الَّتِي إِنْ حَفِظْتُمْ أَنْفُسَكُمْ مِنْهَا فَنِعِمَّا تَفْعَلُونَ. كُونُوا مُعَافِينَ». فَهؤُلاَءِ لَمَّا أُطْلِقُوا جَاءُوا إِلَى أَنْطَاكِيَةَ، وَجَمَعُوا الْجُمْهُورَ وَدَفَعُوا الرِّسَالَةَ. فَلَمَّا قَرَأُوهَا فَرِحُوا لِسَبَبِ التَّعْزِيَةِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Entonces los apóstoles y los presbíteros con toda la Iglesia acordaron elegir a algunos de ellos para mandarlos a Antioquía con Pablo y Bernabé. Eligieron a Judas llamado Barsabás y a Silas, miembros eminentes entre los hermanos, y enviaron por medio de ellos esta carta: «Los apóstoles y los presbíteros hermanos saludan a los hermanos de Antioquía, Siria y Cilicia provenientes de la gentilidad. Habiéndonos enterado de que algunos de aquí, sin encargo nuestro, os han alborotado con sus palabras, desconcertando vuestros ánimos, hemos decidido, por unanimidad, elegir a algunos y enviároslos con nuestros queridos Bernabé y Pablo, hombres que han entregado su vida al nombre de nuestro Señor Jesucristo. Os mandamos, pues, a Silas y a Judas, que os referirán de palabra lo que sigue: Hemos decidido, el Espíritu Santo y nosotros, no imponeros más cargas que las indispensables: que os abstengáis de carne sacrificada a los ídolos, de sangre, de animales estrangulados y de uniones ilegítimas. Haréis bien en apartaros de todo esto. Saludos». Los despidieron, y ellos bajaron a Antioquía, donde reunieron a la comunidad y entregaron la carta. Al leerla, se alegraron mucho por aquellas palabras alentadoras.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (29 : 10 , 11)

el Señor se sienta como rey eterno. El Señor da fuerza a su pueblo, el Señor bendice a su pueblo con la paz. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 39 – 49)

Les dijo también una parábola: «¿Acaso puede un ciego guiar a otro ciego? ¿No caerán los dos en el hoyo? No está el discípulo sobre su maestro, si bien, cuando termine su aprendizaje, será como su maestro.
¿Por qué te fijas en la mota que tiene tu hermano en el ojo y no reparas en la viga que llevas en el tuyo? ¿Cómo puedes decirle a tu hermano:
“Hermano, déjame que te saque la mota del ojo”, sin fijarte en la viga que llevas en el tuyo? ¡Hipócrita! Sácate primero la viga de tu ojo, y entonces verás claro para sacar la mota del ojo de tu hermano. 43 Pues no hay árbol bueno que dé fruto malo, ni árbol malo que dé fruto bueno; por ello, cada árbol se conoce por su fruto; porque no se recogen higos de las zarzas, ni se vendimian racimos de los espinos. El hombre bueno, de la bondad que atesora en su corazón saca el bien, y el que es malo, de la maldad saca el mal; porque de lo que rebosa el corazón habla la boca. ¿Por qué me llamáis “Señor, Señor”, y no hacéis lo que digo? Todo el que viene a mí, escucha mis palabras y las pone en práctica, os voy a decir a quién se parece: se parece a uno que edificó

من مزامير ابينا داود النبى: {٢٩ : ١٠ و١١}

الـرَّبُّ يَجْلِـسُ مَلِكـاً إِلَـى الأَبَـدِ. الـرَّبُّ يُعْطِـي شَـعْبَهُ قُـوَّةً. الـرَّبُّ يُبَـارِكُ شَـعْبَهُ بِالسَّـلاَمِ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٦: ٣٩-٤٩ }

وَضَرَبَ لَهُمْ مَثَلاً: هَلْ يَقْدِرُ أَعْمَى أَنْ يَقُودَ أَعْمَى؟ أَمَـا يَسْقُطُ الاِثْنَـانِ فِـي حُفْـرَةٍ؟ لَـيْسَ التِّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنْ مُعَلِّمِـهِ، بَلْ كُلُّ مَنْ صَارَ كَـامِلاً يَكُـونُ مِثْـلَ مُعَلِّمِـهِ. لِمَـاذَا تَنْظُرُ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ، وَأَمَّا الْخَشَبَةُ الَّتِي فِي عَيْنِكَ فَلاَ تَفْطَنُ لَهَا؟ أَوْ كَيْفَ تَقْدِرُ أَنْ تَقُولَ لأَخِيكَ: يَا أَخِي دَعْنِي أُخْرِجِ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِكَ، وَأَنْتَ لاَ تَنْظُرُ الْخَشَبَةَ الَّتِي فِي عَيْنِكَ. يَـا مُرَائِـي! أَخْـرِجْ أَوَّلاً الْخَشَـبَةَ مِـنْ عَيْنِـكَ، وَحِينَئِذٍ تُبْصِرُ جَيِّداً أَنْ تُخْرِجَ الْقَذَى الَّذِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ. لأَنَّـهُ مَـا مِنْ شَجَرَةٍ جَيِّدَةٍ تُثْمِرُ ثَمَراً رَدِيًّا، وَلاَ شَجَرَةٍ رَدِيَّةٍ تُثْمِرُ ثَمَراً جَيِّداً. لأَنَّ كُـلَّ شَـجَرَةٍ تُعْـرَفُ مِـنْ ثَمَرِهَـا. فَـإِنَّهُمْ لاَ يَجْتَنُـونَ مِـنَ الشَّـوْكِ تِينـاً، وَلاَ يَقْطِفُـونَ مِـنَ الْعُلَّيْقِ عِنَباً. اَلإِنْسَـانُ الصَّـالِحُ مِـنْ كَنْزِ قَلْبِـهِ الصَّـالِحِ يُخْـرِجُ الصَّـلاَحَ، وَالإِنْسَـانُ الشِّـرِّيرُ مِنْ كَنْزِ قَلْبِـهِ الشِّرِّيرِ يُخْرِجُ الشَّرَّ. فَإِنَّـهُ مِنْ فَضْلَةِ الْقَلْبِ يَتَكَلَّمُ فَمُـهُ. وَلِمَـاذَا تَدْعُونَنِي: يَا رَبُّ يَـا رَبُّ، وَأَنْـتُمْ لاَ تَفْعَلُـونَ مَـا أَقُولُـهُ؟ كُـلُّ مَنْ يَأْتِي إِلَيَّ وَيَسْمَعُ كَلاَمِي وَيَعْمَلُ بِـهِ أُرِيكُمْ مَـنْ يُشْـبِهُ: يُشْـبِهُ إِنْسَـاناً بَنَـى بَيْتـاً، وَحَفَـرَ وَعَمَّـقَ وَوَضَـعَ الأَسَـاسَ عَلَـى الصَّـخْرِ. فَلَمَّـا حَدَثَ سَيْلٌ صَدَمَ النَّهْرُ ذَلِكَ الْبَيْتَ، فَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُزَعْزِعَهُ، لأَنَّهُ كَانَ مُؤَسَّساً عَلَى الصَّخْرِ. وَأَمَّا الَّذِي يَسْمَعُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ يَعْمَلُ، فَيُشْبِهُ إِنْسَاناً بَنَى بَيْتَهُ عَلَى الأَرْضِ مِنْ دُونِ أَسَاسٍ، فَصَدَمَهُ النَّهْرُ فَسَقَطَ حَالاً، وَكَانَ خَرَابُ ذلِكَ الْبَيْتِ عَظِيماً. ***والمجد لله دائماً***.

una casa: cavó, ahondó y puso los cimientos sobre roca; vino una crecida, arremetió el río contra aquella casa, y no pudo derribarla, porque estaba sólidamente construida. El que escucha y no pone en práctica se parece a uno que edificó una casa sobre tierra, sin cimiento; arremetió contra ella el río, y enseguida se derrumbó desplomándose, y fue grande la ruina de aquella casa». ***Gloria a Dios para siempre***

Prima

Salmo (25 : 7 , 10 , 11)

acuérdate de mí con misericordia, por tu bondad, Señor. Las sendas del Señor son misericordia y lealtad. Por el honor de tu nombre, Señor, perdona mis culpas, que son muchas.
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 : 43 – 50)

Si tu mano te induce a pecar, córtatela: más te vale entrar manco en la vida, que ir con las dos manos a la gehenna, al fuego que no se apaga Y, si tu pie te induce a pecar, córtatelo: más te vale entrar cojo en la vida, que ser echado con los dos pies a la gehenna. Y, si tu ojo te induce a pecar, sácatelo: más te vale entrar tuerto en el reino de Dios, que ser echado con los dos ojos a la gehenna, donde el gusano no muere y el fuego no se apaga. Todos serán salados a fuego. Buena es la sal; pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salaréis? Tened sal entre vosotros y vivid en paz unos con otros». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:
{ ٢٥ : ٧ و١٠ و١١ }

كَرَحْمَتِكَ اذْكُرْنِي أَنْتَ مِنْ أَجْلِ صَلاَحِكَ يَا رَبُّ. لأَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ وَمُسْتَقِيمٌ مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ يَا رَبُّ تَغْفِرْ خَطِيئَتِي لأَنَّهَا كَثِيرَةٌ.
هللويا.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ٤٣-٥٠ }

وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ يَدُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَقْطَعَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ يَدَانِ وَتَمْضِيَ إِلَى جَهَنَّمَ، إِلَى النَّارِ الَّتِي لاَ تُطْفَأُ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ رِجْلُكَ فَاقْطَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ الْحَيَاةَ أَعْرَجَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ رِجْلاَنِ وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ فِي النَّارِ الَّتِي لاَ تُطْفَأُ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. وَإِنْ أَعْثَرَتْكَ عَيْنُكَ فَاقْلَعْهَا. خَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ أَعْوَرَ مِنْ أَنْ تَكُونَ لَكَ عَيْنَانِ وَتُطْرَحَ فِي جَهَنَّمَ النَّارِ. حَيْثُ دُودُهُمْ لاَ يَمُوتُ وَالنَّارُ لاَ تُطْفَأُ. لأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُمَلَّحُ بِنَارٍ، وَكُلَّ ذَبِيحَةٍ تُمَلَّحُ بِمِلْحٍ. الْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا صَارَ الْمِلْحُ بَلاَ مُلُوحَةٍ، فَبِمَاذَا تُصْلِحُونَهُ؟ لِيَكُنْ لَكُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ مِلْحٌ، وَسَالِمُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً». *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(14 : 1 – 18)

Acoged al débil en la fe, sin discutir sus razonamientos. Hay quienes creen poder comer de todo; otros flaquean y comen verduras. El que come, no desprecie al que no come; y el que no come, no juzgue al que come, pues Dios lo ha acogido. Quién eres tú para juzgar a un criado ajeno? Que se mantenga en pie o que caiga es asunto de su amo; pero se mantendrá en pie, porque el Señor puede sostenerlo. Hay quien distingue unos días de otros y hay quien considera que todos son iguales; que cada cual siga sus propias convicciones. El que se preocupa de observar un día, se preocupa por causa del Señor; el que come, come por el Señor, pues da gracias a Dios; y el que no come, no come por el Señor y da gracias a Dios. Ninguno de nosotros vive para sí mismo y ninguno muere para sí mismo. Si vivimos, vivimos para el Señor; si morimos, morimos para el Señor; así que ya vivamos ya muramos, somos del Señor. Pues para esto murió y resucitó Cristo: para ser Señor de muertos y vivos. Pero tú, por qué juzgas a tu hermano? Y tú, por qué desprecias a tu hermano? De hecho, todos compareceremos ante el tribunal de Dios, pues está escrito: ¡Por mi vida!, dice el Señor, ante mí se doblará toda rodilla, y toda lengua alabará a Dios. Así pues, cada uno de nosotros dará cuenta de sí mismo a Dios.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١٤ : ١-١٨}

وَمَنْ هُوَ ضَعِيفٌ فِي الإِيمَانِ فَاقْبَلُوهُ، لاَ لِمُحَاكَمَةِ الأَفْكَارِ. وَاحِدٌ يُؤْمِنُ أَنْ يَأْكُلَ كُلَّ شَيْءٍ، وَأَمَّا الضَّعِيفُ فَيَأْكُلُ بُقُولاً. لاَ يَزْدَرِ مَنْ يَأْكُلُ بِمَنْ لاَ يَأْكُلُ، وَلاَ يَدِنْ مَنْ لاَ يَأْكُلُ مَنْ يَأْكُلُ، لأَنَّ اللهَ قَبِلَهُ. مَنْ أَنْتَ الَّذِي تَدِينُ عَبْدَ غَيْرِكَ؟ هُوَ لِمَوْلاَهُ يَثْبُتُ أَوْ يَسْقُطُ. وَلكِنَّهُ سَيُثَبَّتُ، لأَنَّ اللهَ قَادِرٌ أَنْ يُثَبِّتَهُ. وَاحِدٌ يَعْتَبِرُ يَوْماً دُونَ يَوْمٍ، وَآخَرُ يَعْتَبِرُ كُلَّ يَوْمٍ. فَلْيَتَيَقَّنْ كُلُّ وَاحِدٍ فِي عَقْلِهِ: الَّذِي يَهْتَمُّ بِالْيَوْمِ فَلِلرَّبِّ يَهْتَمُّ. وَالَّذِي لاَ يَهْتَمُّ بِالْيَوْمِ، فَلِلرَّبِّ لاَ يَهْتَمُّ. وَالَّذِي يَأْكُلُ فَلِلرَّبِّ يَأْكُلُ لأَنَّهُ يَشْكُرُ اللهَ. وَالَّذِي لاَ يَأْكُلُ فَلِلرَّبِّ لاَ يَأْكُلُ وَيَشْكُرُ اللهَ. لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ مِنَّا يَعِيشُ لِذَاتِهِ، وَلاَ أَحَدٌ يَمُوتُ لِذَاتِهِ. لأَنَّنَا إِنْ عِشْنَا فَلِلرَّبِّ نَعِيشُ، وَإِنْ مُتْنَا فَلِلرَّبِّ نَمُوتُ. فَإِنْ عِشْنَا وَإِنْ مُتْنَا فَلِلرَّبِّ نَحْنُ. لأَنَّهُ لِهذَا مَاتَ الْمَسِيحُ وَقَامَ وَعَاشَ، لِكَيْ يَسُودَ عَلَى الأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ، فَلِمَاذَا تَدِينُ أَخَاكَ؟ أَوْ أَنْتَ أَيْضاً، لِمَاذَا تَزْدَرِي بِأَخِيكَ؟ لأَنَّنَا جَمِيعاً سَوْفَ نَقِفُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «أَنَا حَيٌّ، يَقُولُ الرَّبُّ، إِنَّهُ لِي سَتَجْثُو كُلُّ رُكْبَةٍ، وَكُلُّ لِسَانٍ سَيَحْمَدُ اللهَ». فَإِذاً كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا سَيُعْطِي عَنْ نَفْسِهِ حِسَاباً للهِ. فَلاَ نُحَاكِمْ أَيْضاً بَعْضُنَا بَعْضاً، بَلْ بِالْحَرِيِّ احْكُمُوا بِهذَا: أَنْ لاَ يُوضَعَ لِلأَخِ مَصْدَمَةٌ أَوْ مَعْثَرَةٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así pues, cada uno de nosotros dará cuenta de sí mismo a Dios. Dejemos, pues, de juzgarnos unos a otros; cuidad más bien de no poner tropiezo o escándalo al hermano. Sé, y estoy convencido en el Señor Jesús, que nada es impuro por sí mismo; lo es para aquel que considera que es impuro. Pero si un hermano sufre por causa de un alimento, tú no actúas ya conforme al amor: no destruyas con tu alimento a alguien por quien murió Cristo. Por tanto, que no sea objeto de reproche lo que para vosotros es un bien. Porque el reino de Dios no es comida y bebida, sino justicia, paz y alegría en el Espíritu Santo; el que sirve en esto a Cristo es grato a Dios, y acepto a los hombres.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 22 – 27)

Poned en práctica la palabra y no os contentéis con oírla, engañándoos a vosotros mismos. Porque quien oye la palabra y no la pone en práctica, ese se parece al hombre que se miraba la cara en un espejo y, apenas se miraba, daba media vuelta y se olvidaba de cómo era. Pero el que se concentra en una ley perfecta, la de la libertad, y permanece en ella, no como oyente olvidadizo, sino poniéndola en práctica, ese será dichoso al practicarla. Si alguien se cree religioso y no refrena su lengua, sino que se engaña a sí mismo, su religiosidad está vacía.

إِنِّي عَالِمٌ وَمُتَيَقِّنٌ فِي الرَّبِّ يَسُوعَ أَنْ لَيْسَ شَيْءٌ نَجِساً بِذَاتِهِ، إِلاَّ مَنْ يَحْسِبُ شَيْئاً نَجِساً، فَلَهُ هُوَ نَجِسٌ. فَإِنْ كَانَ أَخُوكَ بِسَبَبِ طَعَامِكَ يُحْزَنُ، فَلَسْتَ تَسْلُكُ بَعْدُ حَسَبَ الْمَحَبَّةِ. لاَ تُهْلِكْ بِطَعَامِكَ ذَلِكَ الَّذِي مَاتَ الْمَسِيحُ لأَجْلِهِ. فَلاَ يُفْتَرَ عَلَى صَلاَحِكُمْ، لأَنْ لَيْسَ مَلَكُوتُ اللهِ أَكْلاً وَشُرْباً، بَلْ هُوَ بِرٌّ وَسَلاَمٌ وَفَرَحٌ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ. لأَنَّ مَنْ خَدَمَ الْمَسِيحَ فِي هذِهِ فَهُوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ اللهِ، وَمُزَكًّى عِنْدَ النَّاسِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ١: ٢٢-٢٧ }

وَلكِنْ كُونُوا عَامِلِينَ بِالْكَلِمَةِ لاَ سَامِعِينَ فَقَطْ خَادِعِينَ نُفُوسَكُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ أَحَدٌ سَامِعاً لِلْكَلِمَةِ وَلَيْسَ عَامِلاً، فَذَاكَ يُشْبِهُ رَجُلاً نَاظِراً وَجْهَ خِلْقَتِهِ فِي مِرْآةٍ، فَإِنَّهُ نَظَرَ ذَاتَهُ وَمَضَى، وَلِلْوَقْتِ نَسِيَ مَا هُوَ. وَلكِنْ مَنِ اطَّلَعَ عَلَى النَّامُوسِ الْكَامِلِ - نَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ - وَثَبَتَ، وَصَارَ لَيْسَ سَامِعاً نَاسِياً بَلْ عَامِلاً بِالْكَلِمَةِ، فَهذَا يَكُونُ مَغْبُوطاً فِي عَمَلِهِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ فِيكُمْ يَظُنُّ أَنَّهُ دَيِّنٌ، وَلَيْسَ يُلْجِمُ لِسَانَهُ، بَلْ يَخْدَعُ قَلْبَهُ، فَدِيَانَةُ هذَا بَاطِلَةٌ. الدِّيَانَةُ الطَّاهِرَةُ النَّقِيَّةُ عِنْدَ اللهِ الآبِ هِيَ هذِهِ: افْتِقَادُ الْيَتَامَى وَالأَرَامِلِ فِي ضِيقَتِهِمْ وَحِفْظُ الإِنْسَانِ نَفْسَهُ بِلاَ دَنَسٍ مِنَ الْعَالَمِ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La religiosidad auténtica e intachable a los ojos de Dios Padre es esta: atender a huérfanos y viudas en su aflicción y mantenerse incontaminado del mundo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(22 : 17 – 30)

Regresé a Jerusalén y, mientras oraba en el templo, caí en éxtasis y lo vi que me decía: “Date prisa y sal inmediatamente de Jerusalén, pues no recibirán tu testimonio acerca de mí”. Yo respondí: “Señor, ellos saben que yo andaba por la sinagogas encarcelando y azotando a los que creían en ti; y cuando se derramaba la sangre de tu testigo Esteban, yo también me encontraba presente, aprobándolo y guardando los vestidos de los que lo mataban”. Pero él me dijo: “Ponte en camino, porque yo te voy a enviar lejos, a los gentiles”». Reacción de los oyentes Lo estuvieron escuchando hasta estas palabras y entonces alzaron sus voces diciendo: «Quita de la tierra a ese, pues no merece vivir».

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٢: ١٧-٣٠ }

وَحَدَثَ لِي بَعْدَ مَا رَجَعْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَكُنْتُ أُصَلِّي فِي الْهَيْكَلِ، أَنِّي حَصَلْتُ فِي غَيْبَةٍ، فَرَأَيْتُهُ قَائِلاً لِي: أَسْرِعْ! وَاخْرُجْ عَاجِلاً مِنْ أُورُشَلِيمَ، لأَنَّهُمْ لاَ يَقْبَلُونَ شَهَادَتَكَ عَنِّي. فَقُلْتُ: يَا رَبُّ، هُمْ يَعْلَمُونَ أَنِّي كُنْتُ أَحْبِسُ وَأَضْرِبُ فِي كُلِّ مَجْمَعٍ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِكَ. وَحِينَ سُفِكَ دَمُ اسْتِفَانُوسَ شَهِيدِكَ كُنْتُ أَنَا وَاقِفاً وَرَاضِياً بِقَتْلِهِ، وَحَافِظاً ثِيَابَ الَّذِينَ قَتَلُوهُ. فَقَالَ لِي: اذْهَبْ، فَإِنِّي سَأُرْسِلُكَ إِلَى الأُمَمِ بَعِيداً». فَسَمِعُوا لَهُ حَتَّى هذِهِ الْكَلِمَةِ، ثُمَّ رَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ قَائِلِينَ: «خُذْ مِثْلَ هذَا مِنَ الأَرْضِ لأَنَّهُ كَانَ لاَ يَجُوزُ أَنْ يَعِيشَ!». وَإِذْ كَانُوا يَصِيحُونَ وَيَطْرَحُونَ ثِيَابَهُمْ وَيَرْمُونَ غُبَاراً إِلَى الْجَوِّ، أَمَرَ الأَمِيرُ أَنْ يُذْهَبَ بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ، قَائِلاً أَنْ يُفْحَصَ بِضَرَبَاتٍ، لِيَعْلَمَ لأَيِّ سَبَبٍ كَانُوا يَصْرُخُونَ عَلَيْهِ هكَذَا. فَلَمَّا مَدُّوهُ لِلسِّيَاطِ، قَالَ بُولُسُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ الْوَاقِفِ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Y como ellos siguiesen gritando, agitando sus vestidos y echando polvo al aire, el tribuno ordenó que lo llevasen dentro del cuartel y dijo que lo sometieran a los azotes para averiguar por qué motivo gritaban así contra él. Mientras lo estiraban con las correas, preguntó Pablo al centurión que estaba presente: «Os está permitido azotar a un ciudadano romano sin previa sentencia?». Al oírlo, el centurión fue a avisar al tribuno: «Mira bien lo que vas a hacer, pues ese hombre es ciudadano romano». Acudió el tribuno y le pregunto: «Dime, tú eres romano?». Él respondió: «Sí». El tribuno añadió: «Yo adquirí esta ciudadanía por una gran suma». Pablo contestó: «Pues yo nací con ella». Los que iban a atormentarlo para hacerlo hablar se retiraron enseguida, y el tribuno tuvo miedo al darse cuenta de que lo había encadenado siendo ciudadano romano. Pablo, ante el Sanedrín Al día siguiente, queriendo conocer con certeza los motivos por los que lo acusaban los judíos, mandó desatarlo, ordenó que se reunieran los sumos sacerdotes y el Sanedrín en pleno y, bajando a Pablo, lo presentó ante ellos.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

«أيَجُوزُ لَكُمْ أنْ تَجْلِدُوا إنْسَاناً رُومَانِيًّا غَيْرَ مَقْضِيٍّ عَلَيْهِ. فَإذْ سَمِعَ قَائِدُ الْمِئَةِ ذَهَبَ إلَى الأمِيرِ، وَأخْبَرَهُ قَائِلاً: «انْظُرْ مَاذَا أنْتَ مُزْمِعٌ أنْ تَفْعَلَ! لأنَّ هذَا الرَّجُلَ رُومَانِيٌّ». فَجَاءَ الأمِيرُ وَقَالَ لَهُ: «قُلْ لِي: أنْتَ رُومَانِيٌّ؟» فَقَالَ: «نَعَمْ». فَأجَابَ الأمِيرُ: «أمَّا أنَا فَبِمَبْلَغٍ كَبِيرٍ اقْتَنَيْتُ هذِهِ الرَّعَوِيَّةَ». فَقَالَ بُولُسُ: «أمَّا أنَا فَقَدْ وُلِدْتُ فِيهَا». وَلِلْوَقْتِ تَنَحَّى عَنْهُ الَّذِينَ كَانُوا مُزْمِعِينَ أنْ يَفْحَصُوهُ. وَاخْتَشَى الأمِيرُ لَمَّا عَلِمَ أنَّهُ رُومَانِيٌّ، وَلأنَّهُ قَدْ قَيَّدَهُ. وَفِي الْغَدِ إذْ كَانَ يُرِيدُ أنْ يَعْلَمَ الْيَقِينَ: لِمَاذَا يَشْتَكِي الْيَهُودُ عَلَيْهِ؟ حَلَّهُ مِنْ الرِّبَاطِ، وَأمَرَ أنْ يَحْضُرَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَكُلُّ مَجْمَعِهِمْ فَأحْضَرَ بُولُسَ وَأقَامَهُ لَدَيْهِمْ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (118 : 19 , 20)

Abridme las puertas de la salvación, y entraré para dar gracias al Señor. Esta es la puerta del Señor: los vencedores entrarán por ella. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (7 : 13 – 21)

Entrad por la puerta estrecha. Porque ancha es la puerta y espacioso el camino que lleva a la perdición, y muchos entran por ellos. Qué estrecha es la puerta y qué angosto el camino que lleva a la vida! Y pocos dan con ellos. Cuidado con los profetas falsos; se acercan con piel de oveja, pero por dentro son lobos rapaces. Por sus frutos los conoceréis. Acaso se cosechan uvas de las zarzas o higos de los cardos? Así, todo árbol sano da frutos buenos; pero el árbol dañado da frutos malos. Un árbol sano no puede dar frutos malos, ni un árbol dañado dar frutos buenos. El árbol que no da fruto bueno se tala y se echa al fuego. Es decir, que por sus frutos los conoceréis. No todo el que me dice "Señor, Señor" entrará en el reino de los cielos, sino el que hace la voluntad de mi Padre que está en los cielos. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى:{ ١١٨ : ١٩ و ٢٠ }

اِفْتَحُوا لِي أَبْوَابَ العَدل. لِكَيمَا أَدْخُلْ فِيهَا وَأعتَرِفَ الرَّبَّ. هذَا هُوَ بَابُ الرَّبِّ. الصِّدِّيقُونَ يَدْخُلُونَ فِيهِ. (هللويا).

من انجيل معلمنا متى البشير { ٧ : ١٣-٢١ }

أُدْخُلُوا مِنَ الْبَابِ الضَّيِّق، لأَنَّهُ وَاسِعٌ الْبَابُ وَرَحْبٌ الطَّرِيقُ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْهَلاَكِ، وَكَثِيرُونَ هُمُ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ مِنْهُ! مَا أَضْيَقَ الْبَابَ وَأَكْرَبَ الطَّرِيقَ الَّذِي يُؤَدِّي إِلَى الْحَيَاةِ، وَقَلِيلُونَ هُمُ الَّذِينَ يَجِدُونَهُ! اِحْتَرِزُوا مِنَ الأَنْبِيَاءِ الْكَذَبَةِ الَّذِينَ يَأْتُونَكُمْ بِثِيَابِ الْحُمْلاَنِ، وَلكِنَّهُمْ مِنْ دَاخِلٍ ذِئَابٌ خَاطِفَةٌ! مِنْ ثِمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ. هَلْ يَجْتَنُونَ مِنَ الشَّوْكِ عِنَباً، أَوْ مِنَ الْحَسَكِ تِيناً؟ هكَذَا كُلُّ شَجَرَةٍ جَيِّدَةٍ تَصْنَعُ أَثْمَاراً جَيِّدَةً، وَأَمَّا الشَّجَرَةُ الرَّدِيَّةُ فَتَصْنَعُ أَثْمَاراً رَدِيَّةً، لاَ تَقْدِرُ شَجَرَةٌ جَيِّدَةٌ أَنْ تَصْنَعَ أَثْمَاراً رَدِيَّةً، وَلاَ شَجَرَةٌ رَدِيَّةٌ أَنْ تَصْنَعَ أَثْمَاراً جَيِّدَةً. كُلُّ شَجَرَةٍ لاَ تَصْنَعُ ثَمَراً جَيِّداً تُقْطَعُ وَتُلْقَى فِي النَّارِ. فَإِذاً مِنْ ثِمَارِهِمْ تَعْرِفُونَهُمْ. لَيْسَ كُلُّ مَنْ يَقُولُ لِي: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، يَدْخُلُ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. بَلِ الَّذِي يَفْعَلُ إِرَادَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ. *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (51 : 1 , 9)

Misericordia, Dios mío, por tu bondad, por tu inmensa compasión borra mi culpa; Aparta de mi pecado tu vista, borra en mí toda culpa. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1 : 12 – 15)

A continuación, el Espíritu lo empujó al desierto. Se quedó en el desierto cuarenta días, siendo tentado por Satanás; vivía con las fieras y los ángeles lo servían. Después de que Juan fue entregado, Jesús se marchó a Galilea a proclamar el Evangelio de Dios; decía: «Se ha cumplido el tiempo y está cerca el reino de Dios. Convertíos y creed en el Evangelio». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (57 : 1)

Misericordia, Dios mío, misericordia, que mi alma se refugia en ti; me refugio a la sombra de tus alas mientras pasa la calamidad . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4 : 1 – 13)

Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y el Espíritu lo fue llevando durante cuarenta días por el desierto, mientras era tentado por el diablo. En todos aquellos días estuvo sin comer y, al final, sintió hambre. Entonces el diablo le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di a esta piedra que se convierta en pan».

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ٥١: ١ و ٩ }

اِرْحَمْنِي يَا اَللهُ كَعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. وَكَمِثْلِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ تَمحُو إِثمِي. اصرِفْ وَجْهَكَ عَنْ خَطَايَايَ، وَامْحُ جَمِيعَ آثَامِي . *هللويا*

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١: ١٢-١٥ }

وَلِلْوَقْتِ أَخْرَجَهُ الرُّوحُ إِلى الْبَرِّيَّةِ، وَكَانَ هُنَاكَ فِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنَ الشَّيْطَانِ. وَكَانَ مَعَ الْوُحُوشِ. وَصَارَتِ الْمَلاَئِكَةُ تَخْدِمُهُ. وَبَعْدَ مَا أُسْلِمَ يُوحَنَّا جَاءَ يَسُوعُ إِلى الْجَلِيلِ يَكْرِزُ بِبِشَارَةِ مَلَكُوتِ اللهِ. وَيَقُولُ: «قَدْ كَمَلَ الزَّمَانُ وَاقْتَرَبَ مَلَكُوتُ اللهِ، فَتُوبُوا وَآمِنُوا بِالإِنْجِيلِ». *والمجد لله دائماً* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبي: { ٥٧: ١ }

اِرْحَمْنِي يَا اَللهُ ارْحَمْنِي، فَإِنَّهُ عَلَيكَ تَوَكَّلَتْ نَفْسِي، وَبِظِلِّ جَنَاحَيْكَ أَتَّكِلُ إِلَى أَن يَعْبُرَ الإِثْمُ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ٤ : ١-١٣ }

أَمَّا يَسُوعُ فَرَجَعَ مِنَ الأُرْدُنِّ مُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانَ يُقْتَادُ بِالرُّوحِ فِي الْبَرِّيَّةِ. أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنْ إِبْلِيسَ. وَلَمْ يَأْكُلْ شَيْئاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَلَمَّا تَمَّتْ جَاعَ أَخِيراً. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ، فَقُلْ لِهذَا الْحَجَرِ أَنْ يَصِيرَ خُبْزاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús le contestó: «Está escrito: “No solo de pan vive el hombre”». Después, llevándole a lo alto, el diablo le mostró en un instante todos los reinos del mundo y le dijo: «Te daré el poder y la gloria de todo eso, porque a mí me ha sido dado, y yo lo doy a quien quiero. Si tú te arrodillas delante de mí, todo será tuyo». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto”». Entonces lo llevó a Jerusalén y lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate de aquí abajo, porque está escrito: “Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti, para que te cuiden”, y también: “Te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece contra ninguna piedra”». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “No tentarás al Señor, tu Dios”». Acabada toda tentación, el demonio se marchó hasta otra ocasión. *Gloria a Dios para siempre .*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(14 : 19 – 23) (15 : 1 – 7)

Así, pues, procuremos lo que favorece la paz y lo que contribuye a la edificación mutua. No destruyas, por causa de un alimento, la obra de Dios. Todo es puro, pero es malo para quien come escandalizando. Es preferible no comer carne ni beber vino ni hacer nada que pueda ser ocasión de escándalo para tu hermano..

فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: مَكْتُوبٌ أَنْ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ مِنَ اللهِ. ثُمَّ أَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْمَسْكُونَةِ فِي لَحْظَةٍ مِنَ الزَّمَانِ. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: لَكَ أُعْطِي هذَا السُّلْطَانَ كُلَّهُ وَمَجْدَهُنَّ، لأَنَّهُ إِلَيَّ قَدْ دُفِعَ، وَأَنَا أُعْطِيهِ لِمَنْ أُرِيدُ. فَإِنْ سَجَدْتَ أَمَامِي يَكُونُ لَكَ الْجَمِيعُ. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ وَقَالَ: اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! إِنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ. ثُمَّ جَاءَ بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَقَامَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ لِكَي يَحْفَظُوكَ، وَأَنَّهُمْ عَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: إِنَّهُ قِيلَ: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ. وَلَمَّا أَكْمَلَ إِبْلِيسُ كُلَّ تَجْرِبَةٍ فَارَقَهُ إِلَى حِينٍ.
والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

{١٤: (١٩-٢٣)-١٥:(١-٧)}

فَلْنَعْكُفْ إِذاً عَلَى مَا هُوَ لِلسَّلاَمِ، وَمَا هُوَ لِلْبُنْيَانِ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ. لاَ تَنْقُضْ لأَجْلِ الطَّعَامِ عَمَلَ اللهِ. كُلُّ الأَشْيَاءِ طَاهِرَةٌ، لكِنَّهُ شَرٌّ لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَأْكُلُ بِعَثْرَةٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَسَنٌ أَنْ لاَ تَأْكُلَ لَحْماً وَلاَ تَشْرَبَ خَمْراً وَلاَ شَيْئاً يَصْطَدِمُ بِهِ أَخُوكَ أَوْ يَعْثُرُ أَوْ يَضْعُفُ. أَلَكَ إِيمَانٌ؟ فَلْيَكُنْ لَكَ بِنَفْسِكَ أَمَامَ اللهِ! طُوبَى لِمَنْ لاَ يَدِينُ نَفْسَهُ فِي مَا يَسْتَحْسِنُهُ. وَأَمَّا الَّذِي يَرْتَابُ فَإِنْ أَكَلَ يُدَانُ، لأَنَّ ذَلِكَ لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ، وَكُلُّ مَا لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ فَهُوَ خَطِيَّةٌ.فَيَجِبُ عَلَيْنَا نَحْنُ الأَقْوِيَاءَ أَنْ نَحْتَمِلَ أَضْعَافَ الضُّعَفَاءِ، وَلاَ نُرْضِيَ أَنْفُسَنَا. فَلْيُرْضِ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا قَرِيبَهُ لِلْخَيْرِ، لأَجْلِ الْبُنْيَانِ. لأَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً لَمْ يُرْضِ نَفْسَهُ، بَلْ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: تَعْيِيرَاتُ مُعَيِّرِيكَ وَقَعَتْ عَلَيَّ». لأَنَّ كُلَّ مَا سَبَقَ فَكُتِبَ كُتِبَ لأَجْلِ تَعْلِيمِنَا، حَتَّى بِالصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ بِمَا فِي الْكُتُبِ يَكُونُ لَنَا رَجَاءٌ. وَلْيُعْطِكُمْ إِلَهُ الصَّبْرِ وَالتَّعْزِيَةِ أَنْ تَهْتَمُّوا اهْتِمَاماً وَاحِداً فِيمَا بَيْنَكُمْ، بِحَسَبِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِكَيْ تُمَجِّدُوا اللهَ أَبَا رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَفَمٍ وَاحِدٍ. لِذَلِكَ اقْبَلُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً قَبِلَنَا، لِمَجْدِ اللهِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول
بركته علينا امين { ٢ : ١-١٣ }

يَا إِخْوَتِي، لاَ يَكُنْ لَكُمْ إِيمَانُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، رَبِّ الْمَجْدِ، فِي الْمُحَابَاةِ. فَإِنَّهُ إِنْ دَخَلَ إِلَى مَجْمَعِكُمْ رَجُلٌ بِخَوَاتِمِ ذَهَبٍ فِي لِبَاسٍ بَهِيٍّ،

La fe que tienes, guárdala para ti en la presencia de Dios. Dichoso quien no se culpabiliza cuando decide algo! Pero quien come dudando, se condena, porque no actúa desde la fe. Y todo lo que no procede de la fe es pecado. Nosotros, los fuertes, debemos sobrellevar las flaquezas de los endebles y no buscar la satisfacción propia. Que cada uno de nosotros busque agradar al prójimo en lo bueno y para edificación suya. Tampoco Cristo buscó su propio agrado, sino que, como está escrito: Los ultrajes de los que te ultrajaban cayeron sobre mí. Pues, todo lo que se escribió en el pasado, se escribió para enseñanza nuestra, a fin de que a través de nuestra paciencia y del consuelo que dan las Escrituras mantengamos la esperanza. Que el Dios de la paciencia y del consuelo os conceda tener entre vosotros los mismos sentimientos, según Cristo Jesús; de este modo, unánimes, a una voz, glorificaréis al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo. Por eso, acogeos mutuamente, como Cristo os acogió para gloria de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2 : 1 – 13)

Hermanos míos, no mezcléis la fe en nuestro Señor Jesucristo glorioso con la acepción de personas. Suponed que en vuestra asamblea entra un hombre con sortija de oro y traje lujoso,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَدَخَلَ أَيْضاً فَقِيرٌ بِلِبَاسٍ وَسِخٍ، فَنَظَرْتُمْ إِلَى اللاَّبِسِ اللِّبَاسَ الْبَهِيَّ وَقُلْتُمْ لَهُ: «اجْلِسْ أَنْتَ هُنَا حَسَناً: وَقُلْتُمْ لِلْفَقِيرِ: «قِفْ أَنْتَ هُنَاكَ» أَوْ: «اجْلِسْ هُنَا تَحْتَ مَوْطِئِ قَدَمِيَّ». فَهَلْ لاَ تَرْتَابُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ وَتَصِيرُونَ قُضَاةَ أَفْكَارٍ شِرِّيرَةٍ؟ اسْمَعُوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ: أَمَا اخْتَارَ اللهُ فُقَرَاءَ هذَا الْعَالَمِ أَغْنِيَاءَ فِي الإِيمَانِ، وَوَرَثَةَ الْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ؟ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَهَنْتُمُ الْفَقِيرَ. أَلَيْسَ الأَغْنِيَاءُ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْكُمْ وَهُمْ يَجُرُّونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ؟ أَمَا هُمْ يُجَدِّفُونَ عَلَى الاِسْمِ الْحَسَنِ الَّذِي دُعِيَ بِهِ عَلَيْكُمْ؟ فَإِنْ كُنْتُمْ تُكَمِّلُونَ النَّامُوسَ الْمُلُوكِيَّ حَسَبَ الْكِتَابِ: «تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». فَحَسَناً تَفْعَلُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تُحَابُونَ، تَفْعَلُونَ خَطِيَّةً، مُوَبَّخِينَ مِنَ النَّامُوسِ كَمُتَعَدِّينَ. لأَنَّ مَنْ حَفِظَ كُلَّ النَّامُوسِ، وَإِنَّمَا عَثَرَ فِي وَاحِدَةٍ، فَقَدْ صَارَ مُجْرِماً فِي الْكُلِّ. لأَنَّ الَّذِي قَالَ: «لاَ تَزْنِ»، قَالَ أَيْضاً: «لاَ تَقْتُلْ». فَإِنْ لَمْ تَزْنِ وَلكِنْ قَتَلْتَ، فَقَدْ صِرْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ. هكَذَا تَكَلَّمُوا وَهكَذَا افْعَلُوا كَعَتِيدِينَ أَنْ تُحَاكَمُوا بِنَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ. لأَنَّ الْحُكْمَ هُوَ بِلاَ رَحْمَةٍ لِمَنْ لَمْ يَعْمَلْ رَحْمَةً، وَالرَّحْمَةُ تَفْتَخِرُ عَلَى الْحُكْمِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

y entra también un pobre con traje mugriento; si vosotros atendéis al que lleva el traje de lujo y le decís: «Tú siéntate aquí cómodamente», y al pobre le decís: «Tú quédate ahí de pie» o «siéntate en el suelo, a mis pies», no estáis haciendo discriminaciones entre vosotros y convirtiéndoos en jueces de criterios inicuos? Escuchad, mis queridos hermanos: acaso no eligió Dios a los pobres según el mundo como ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que lo aman? Vosotros, en cambio, habéis ultrajado al pobre. No son los ricos los que os oprimen e incluso os arrastran a los tribunales? No son ellos los que injurian el hermoso Nombre que ha sido invocado sobre vosotros? Si cumplís la que, según la Escritura, es la ley regia: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo», hacéis bien; pero si establecéis diferencias entre las personas, cometéis pecado y esa ley os acusa como transgresores. Pues quien observa toda la ley, pero falla en un solo precepto, se hace responsable de todos. Porque el que dijo: No cometerás adulterio, dijo también: No matarás; por tanto, si no cometes adulterio, pero matas, te haces transgresor de la ley. Hablad y actuad como quienes van a ser juzgados por una ley de libertad, pues el juicio será sin misericordia para quien no practicó la misericordia; la misericordia triunfa sobre el juicio.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (23 : 1 – 11)

Pablo, mirando fijamente al Sanedrín, dijo: «Hermanos, yo, hasta este día, he procedido ante Dios con conciencia buena e íntegra». El sumo sacerdote Ananías ordenó a sus ayudantes que lo golpeasen en la boca. Entonces Pablo le dijo: «A ti te va a golpear Dios, muro blanqueado. Tú te sientas para juzgarme según la ley, y actuando contra la ley ordenas que me golpeen?». Los presentes dijeron: «¿Insultas al sumo sacerdote de Dios?». Respondió Pablo: «Hermanos, no sabía que era sumo sacerdote, pues está escrito: No hablarás mal del jefe de tu pueblo». Pablo sabía que una parte eran fariseos y otra saduceos y gritó en el Sanedrín: «Hermanos, yo soy fariseo, hijo de fariseo, se me está juzgando por la esperanza en la resurrección de los muertos». Apenas dijo esto, se produjo un altercado entre fariseos y saduceos, y la asamblea quedó dividida. (Los saduceos sostienen que no hay resurrección ni ángeles ni espíritus, mientras que los fariseos admiten ambas cosas). Se armó un gran griterío, y algunos escribas del partido fariseo se pusieron en pie, porfiando: «No encontramos nada malo en este hombre; y si le ha hablado un espíritu o un ángel?». El altercado arreciaba, y el tribuno, temiendo que hicieran pedazos a Pablo, mandó bajar a la guarnición para sacarlo de allí y llevárselo al cuartel. La noche siguiente, el Señor se le presentó y le dijo

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٣: ١-١١ }

فَتَفَرَّسَ بُولُسُ فِي الْمَجْمَعِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، إِنِّي بِكُلِّ ضَمِيرٍ صَالِحٍ قَدْ عِشْتُ للهِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ». فَأَمَرَ حَنَانِيَّا رَئِيسُ الْكَهَنَةِ، الْوَاقِفِينَ عِنْدَهُ أَن يَضْرِبُوهُ عَلَى فَمِهِ. حِينَئِذٍ قَالَ لَهُ بُولُسُ: «سَيَضْرِبُكَ اللهُ أَيُّهَا الْحَائِطُ الْمُبَيَّضُ. أَفَأَنْتَ جَالِسٌ تَحْكُمُ عَلَيَّ حَسَبَ النَّامُوسِ، وَأَنْتَ تَأْمُرُ بِضَرْبِي مُخَالِفاً لِلنَّامُوسِ؟» فَقَالَ الْوَقِفُونَ أَتَشْتِمُ رَئِيسَ كَهَنَةِ اللهِ؟» فَقَالَ بُولُسُ: «لَمْ أَكُنْ أَعْرِفُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنَّهُ رَئِيسُ كَهَنَةٍ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ رَئِيسُ شَعْبِكَ لاَ تَقُلْ فِيهِ سُوءاً». وَلَمَّا عَلِمَ بُولُسُ أَنَّ قِسْماً مِنْهُمْ صَدُّوقِيُّونَ وَالآخَرَ فَرِّيسِيُّونَ صَرَخَ فِي الْمَجْمَعِ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَا فَرِّيسِيٌّ ابْنُ فَرِّيسِيٍّ. عَلَى رَجَاءِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أَنَا أُحَاكَمُ». وَلَمَّا قَالَ هذَا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ بَيْنَ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ وَانْشَقَّتِ الْجَمَاعَةُ، لأَنَّ الصَّدُّوقِيِّينَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَيْسَ قِيَامَةٌ وَلاَ مَلاَكٌ وَلاَ رُوحٌ، وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَيُقِرُّونَ بِكُلِّ ذلِكَ. فَحَدَثَ صِيَاحٌ عَظِيمٌ وَنَهَضَ كَتَبَةٌ قِسْمِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَطَفِقُوا يُخَاصِمُونَ قَائِلِينَ: «لَسْنَا نَجِدُ شَيْئاً رَدِيًّا فِي هذَا الإِنْسَانِ! وَإِنْ كَانَ رُوحٌ أَوْ مَلاَكٌ قَدْ كَلَّمَهُ فَلاَ نُحَارِبَنَّ اللهَ». وَلَمَّا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ كَثِيرَةٌ اخْتَشَى الأَمِيرُ أَنْ يَفْسَخُوا بُولُسَ، فَأَمَرَ الْعَسْكَرَ أَنْ يَنْزِلُوا وَيَخْتَطِفُوهُ مِنْ وَسْطِهِمْ وَيَأْتُوا بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَفِي اللَّيْلَةِ التَّالِيَةِ وَقَفَ بِهِ الرَّبُّ وَقَالَ: «ثِقْ يَا بُولُسُ! لأَنَّكَ كَمَا شَهِدْتَ بِمَا لِي فِي أُورُشَلِيمَ،

هكَذَا يَنْبَغِي أنْ تَشْهَدَ فِي رُومِيَةَ أيْضاً
(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى: {٢٧: ٩}

طَلَبتُ وَجْهَكَ وَلِوَجْهِكَ يَا رَبُّ أَلْتَمِسُ. لاَ تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي. كُنْ لِي مُعِيناً لا تَقْصِنِي. وَلاَ تَرْفُضْنِي يَا اللهُ مُخَلِّصِي. هللويا.

من انجيل معلمنا متى البشير { ٤ : ١-١١ }

ثُمَّ أَصْعِدَ يَسُوعُ إِلَى الْبَرِّيَّةِ مِنَ الرُّوحِ لِيُجَرَّبَ مِنْ إِبْلِيسَ. فَبَعْدَ مَا صَامَ أَرْبَعِينَ نَهَاراً وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً، جَاعَ أَخِيراً. فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ الْمُجَرِّبُ وَقَالَ لَهُ: «إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَقُلْ أَنْ تَصِيرَ هذِهِ الْحِجَارَةُ خُبْزاً». فَأَجَابَ وَقَالَ: «مَكْتُوبٌ: لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ تَخْرُجُ مِنْ فَمِ اللهِ». ثُمَّ أَخَذَهُ إِبْلِيسُ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَأَوْقَفَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ، وَقَالَ لَهُ: «إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ، فَعَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «مَكْتُوبٌ أَيْضاً: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ». ثُمَّ أَخَذَهُ أَيْضاً إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ جِدًّا، وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْعَالَمِ وَمَجْدَهَا، وَقَالَ لَهُ: «أُعْطِيكَ هذِهِ جَمِيعَهَا إِنْ خَرَرْتَ وَسَجَدْتَ لِي». حِينَئِذٍ قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ». ثُمَّ تَرَكَهُ إِبْلِيسُ، وَإِذَا مَلاَئِكَةٌ قَدْ جَاءَتْ فَصَارَتْ تَخْدِمُهُ. والمجد لله دائماً.

«Ánimo! Lo mismo que has dado testimonio en Jerusalén de lo que a mí se refiere, tienes que darlo en Roma». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (27 : 9)

No me escondas tu rostro.No rechaces con ira a tu siervo,que tú eres mi auxilio no me deseches, no me abandones, Dios de mi salvación. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (4 : 1 – 11)

Entonces Jesús fue llevado al desierto por el Espíritu para ser tentado por el diablo. Y después de ayunar cuarenta días con sus cuarenta noches, al fin sintió hambre. El tentador se le acercó y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en panes». Pero él le contestó: «Está escrito: “No solo de pan vive el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios”». Entonces el diablo lo llevó a la ciudad santa, lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate abajo, porque está escrito: “Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti y te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece con las piedras”». Jesús le dijo: «También está escrito: “No tentarás al Señor, tu Dios”». De nuevo el diablo lo llevó a un monte altísimo y le mostró los reinos del mundo y su gloria, y le dijo: «Todo esto te daré, si te postras y me adoras». Entonces le dijo Jesús: «Vete, Satanás, porque está escrito: “Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto”». Entonces lo dejó el diablo, y he aquí que se acercaron los ángeles y lo servían. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (41 : 1)

Dichoso el que cuida del pobre; en el día aciago lo pondrá a salvo el Señor. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS (4 : 1 – 13)

Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y el Espíritu lo fue llevando durante cuarenta días por el desierto, mientras era tentado por el diablo. En todos aquellos días estuvo sin comer y, al final, sintió hambre. Entonces el diablo le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di a esta piedra que se convierta en pan». Jesús le contestó: «Está escrito: “No solo de pan vive el hombre”». Después, llevándole a lo alto, el diablo le mostró en un instante todos los reinos del mundo y le dijo: «Te daré el poder y la gloria de todo eso, porque a mí me ha sido dado, y yo lo doy a quien quiero. Si tú te arrodillas delante de mí, todo será tuyo». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto”». Entonces lo llevó a Jerusalén y lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate de aquí abajo, porque está escrito: “Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti, para que te cuiden”, y también: “Te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece contra ninguna piedra”». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “No tentarás al Señor, tu Dios”». Acabada toda tentación, el demonio se marchó hasta otra ocasión. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤١ : ١ }

طُوبَى لِلَّذِي يَتَفَهَّمُ فِي أَمْرِ المِسْكِينِ وَالفَقِيرِ. فِي يَومِ السُّوءِ يُنَجِّيهِ الرَّبُّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ١ - ١٣ }

أَمَّا يَسُوعُ فَرَجَعَ مِنَ الأُرْدُنِّ مُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانَ يُقْتَادُ بِالرُّوحِ فِي الْبَرِّيَّةِ. أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنْ إِبْلِيسَ. وَلَمْ يَأْكُلْ شَيْئاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَلَمَّا تَمَّتْ جَاعَ أَخِيراً. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ، فَقُلْ لِهذَا الْحَجَرِ أَنْ يَصِيرَ خُبْزاً. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: مَكْتُوبٌ أَنْ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ مِنَ اللهِ. ثُمَّ أَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْمَسْكُونَةِ فِي لَحْظَةٍ مِنَ الزَّمَانِ. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: لَكَ أُعْطِي هذَا السُّلْطَانَ كُلَّهُ وَمَجْدَهُنَّ، لأَنَّهُ إِلَيَّ قَدْ دُفِعَ، وَأَنَا أُعْطِيهِ لِمَنْ أُرِيدُ. فَإِنْ سَجَدْتَ أَمَامِي يَكُونُ لَكَ الْجَمِيعُ. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ وَقَالَ: اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! إِنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ. ثُمَّ جَاءَ بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَقَامَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ لِكَي يَحْفَظُوكَ، وَأَنَّهُمْ عَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: إِنَّهُ قِيلَ: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ. وَلَمَّا أَكْمَلَ إِبْلِيسُ كُلَّ تَجْرِبَةٍ فَارَقَهُ إِلَى حِينٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tercera semana de Cuaresma

الأسبوع الثالث من الصوم الأربعيني المقدس

Prima
Las profecías

PROVERBIOS(1:20-33)

**La sabiduría pregona por las calles, en las plazas levanta la voz; grita en lugares concurridos, en la plaza pública proclama: Hasta cuándo, ignorantes, amaréis la ignorancia, y vosotros, insolentes, recaeréis en la insolencia, y vosotros, necios, rechazaréis el*saber? Prestad atención a mis razones, derramaré mi espíritu sobre vosotros, quiero comunicaros mis palabras.Os llamé, y vosotros rehusasteis; extendí mi mano y la rechazasteis; despreciasteis mis consejos, no aceptasteis mis advertencias. Pues bien, yo me reiré de vuestra desgracia, me burlaré cuando os alcance el terror. Cuando os alcance como tormenta el terror, cuando os llegue como huracán la desgracia, cuando os alcancen la angustia y la aflicción, me llamaréis, pero no os escucharé; me buscaréis, pero no me encontraréis.Por aber menospreciado el saber y no querer temer al Señor, por no aceptar mis consejos y despreciar mis reprensiones, comerán el fruto de su conducta, se hartarán de los planes que hicieron. La indisciplina matará a los irreflexivos, la indolencia acabará con los necios; mas quien me escucha vivirá tranquilo, seguro y sin temor a la desgracia». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

ISAÍAS {(٧-١): ٩ -(٢٢- ١٣): ٨ }

Al Señor del universo llamaréis santo. Sea él el objeto de vuestro temor y de vuestro terror.

باكر
النبوات

من أمثال سليمان النبي { ١ : ٢٠ - ٣٣ }

**الْحِكْمَةُ تُنَادِي فِي الْخَارِجِ. فِي الشَّوَارِعِ تُعْطِي صَوْتَهَا. تَدْعُو فِي رُؤُوسِ الأَسْوَاقِ، فِي مَدَاخِلِ الأَبْوَابِ. فِي الْمَدِينَةِ تُبْدِي كَلاَمَهَا. قَائِلَةً: «إِلَى مَتَى أَيُّهَا الْجُهَّالُ تُحِبُّونَ الْجَهْلَ، وَالْمُسْتَهْزِئُونَ يُسَرُّونَ بِالاِسْتِهْزَاءِ، وَالْحَمْقَى يُبْغِضُونَ الْعِلْمَ؟ اِرْجِعُوا عِنْدَ تَوْبِيخِي. هَأَنَذَا أُفِيضُ لَكُمْ رُوحِي. أُعَلِّمُكُمْ كَلِمَاتِي. لأَنِّي دَعَوْتُ فَأَبَيْتُمْ، وَمَدَدْتُ يَدِي وَلَيْسَ مَنْ يُبَالِي، بَلْ رَفَضْتُمْ كُلَّ مَشُورَتِي، وَلَمْ تَرْضَوْا تَوْبِيخِي. فَأَنَا أَيْضاً أَضْحَكُ عِنْدَ بَلِيَّتِكُمْ. أَشْمَتُ عِنْدَ مَجِيءِ خَوْفِكُمْ. إِذَا جَاءَ خَوْفُكُمْ كَعَاصِفَةٍ، وَأَتَتْ بَلِيَّتُكُمْ كَالزَّوْبَعَةِ، إِذَا جَاءَتْ عَلَيْكُمْ شِدَّةٌ وَضِيقٌ. حِينَئِذٍ يَدْعُونَنِي فَلاَ أَسْتَجِيبُ. يُبَكِّرُونَ إِلَيَّ فَلاَ يَجِدُونَنِي. لأَنَّهُمْ أَبْغَضُوا الْعِلْمَ وَلَمْ يَخْتَارُوا مَخَافَةَ الرَّبِّ. لَمْ يَرْضَوا مَشُورَتِي. رَذَلُوا كُلَّ تَوْبِيخِي. فَلِذلِكَ يَأْكُلُونَ مِنْ ثَمَرِ طَرِيقِهِمْ، وَيَشْبَعُونَ مِنْ مُؤَامَرَاتِهِمْ. لأَنَّ ارْتِدَادَ الْحَمْقَى يَقْتُلُهُمْ، وَرَاحَةَ الْجُهَّالِ تُبِيدُهُمْ. أَمَّا الْمُسْتَمِعُ لِي فَيَسْكُنُ آمِناً، وَيَسْتَرِيحُ مِنْ خَوْفِ الشَّرِّ». *مجداً للثالوث الأقدس*

من سفرإشعياء

{ ٨ : (١٣ -٢٢)- ٩ :(١-٧)}

قَدِّسُوا رَبَّ الْجُنُودِ فَهُوَ خَوْفُكُمْ وَهُوَ رَهْبَتُكُمْ. وَيَكُونُ مَقْدِساً وَحَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ لِبَيْتَيْ إِسْرَائِيلَ، وَفَخًّا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَشَـرَكاً لِسُـكَّانِ أورُشَـلِيمَ. فَيَعْثُـرُ بِهَـا كَثِيرُونَ ، وَيَسْقُطُونَ فَيَنْكَسِرُونَ وَيَعْلَقُونَ فَيُلْقَطُونَ». صُرَّ الشِّـهَادَةَ. اخْتِمِ الشَّـرِيعَةَ فَأَصْـطَبِرُ لِلـرَّبِّ السَّـاتِرِ وَجْهَـهُ عَـنْ بَيْـتِ يَعْقُـوبَ وَأَنْتَظِـرُهُ. هَأَنَـذَا وَالأَوْلاَدُ الَّـذِينَ أَعْطَانِيهِمُ الرَّبُّ آيَاتٍ، وَعَجَائِبَ فِي إِسْرَائِيلَ مِـنْ عِنْـدِ رَبِّ الْجُنُـودِ السَّـاكِنِ فِـي جَبَـلِ صِـهْيَوْنَ.وَإِذَا قَـالُوا لَكُـمُ: «اطْلُبُـوا إِلَـى أَصْـحَابِ التَّوَابِـعِ وَالْعَـرَّافِينَ الْمُشَقْشِـقِينَ وَالْهَامِسِينَ». «أَلاَ يَسْأَلُ شَعْبٌ إِلهَهُ؟ أَيَسْأَلُ الْمَوْتَى لأَجْلِ الأَحْيَاءِ؟». إِلَى الشَّرِيعَةِ وَإِلَى الشَّهَادَةِ. إِنْ لَمْ يَقُولُوا مِثْلَ هذَا الْقَوْلِ فَلَيْسَ لَهُـمْ فَجْـرٌ! فَيَعْبُـرُونَ فِيهَـا مُضَـايَقِينَ وَجَـائِعِينَ. وَيَكُـونُ حِينَمَـا يَجُوعُـونَ أَنَّهُـمْ يَحْنَقُونَ وَيَسُبُّونَ مَلِكَهُمْ وَإِلهَهُمْ وَيَلْتَفِتُونَ إِلَى فَوْقُ. وَيَنْظُرُونَ إِلَى الأَرْضِ وَإِذَا شِدَّةٌ وَظُلْمَـةٌ، قَتَـامُ الضِّـيقِ، وَإِلَـى الظَّـلاَمِ هُـمْ مَطْرُودُونَ.وَلكِنْ لاَ يَكُونُ ظَلاَمٌ لِلَّتِي عَلَيْهَا ضِـيقٌ. كَمَـا أَهَـانَ الزَّمَـانُ الأَوَّلُ أَرْضَ بِتَلاَمِيـذِي. زَبُولُـونَ وَأَرْضَ نَفْتَـالِي، يُكْـرِمُ الأَخِيـرُ طَرِيـقَ الْبَحْـرِ، عَبْـرَ الأَرْدُنِّ، جَلِيـلَ الأُمَمِ. الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظُّلْمَةِ أَبْصَرَ نُوراً عَظِيماً. الْجَالِسُونَ فِـي أَرْضِ ظِلاَلِ الْمَـوْتِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ نُـورٌ. أَكْثَـرْتَ الأُمَّـةَ. عَظَّمْـتَ لَهَـا الْفَـرَحَ. يَفْرَحُـونَ أَمَامَـكَ كَـالْفَرَحِ فِـي الْحَصَادِ. كَالَّذِينَ يَبْتَهِجُونَ عِنْدَمَا يَقْتَسِمُونَ غَنِيمَةً. لأَنَّ نِيرَ ثِقْلِهِ، وَعَصَا كَتِفِهِ،

Porque él será un santuario, pero también peña de tropiezo y piedra de escándalo para las dos casas de Israel, trampa y lazo para los habitantes de Jerusalén.Muchos de ellos tropezarán, caerán, se harán pedazos, quedarán enredados, serán capturados». «Guarda este testimonio, sella esta enseñanza para mis discípulos».Yo confío en el Señor, que oculta su rostro de la casa de Jacob, en él he puesto mi esperanza. Yo y los hijos que el Señor me ha dado somos signos y presagios en Israel, signos del Señor del universo, que habita en la montaña de Sión. Os dirán, sin duda: «Consultad los espíritus y adivinos, que susurran y murmuran; no debe un pueblo consultar a sus dioses, a los muertos en beneficio de los vivos». Atended a la instrucción y al testimonio. Si no hablan a tenor de estas palabras, ya no lucirá para ellos la luz de la aurora. La luz disipa las tinieblas Vagará oprimido y hambriento, exasperado por el hambre maldecirá a su rey y a su Dios. Se dirija a lo alto o mire hacia la tierra, solo encontrará angustia y oscuridad, la opresión de las tinieblas, la oscuridad a la cual es empujado. el pueblo que caminaba en tinieblas vio una luz grande; habitaba en tierra y sombras de muerte, y una luz les brilló. Acreciste la alegría, aumentaste el gozo; se gozan en tu presencia, como gozan al segar, como se alegran al repartirse el botín. Porque la vara del opresor, el yugo de su carga, el bastón de su hombro, los quebrantaste como el día de Madián.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque la bota que pisa con estrépito y la túnica empapada de sangre serán combustible, pasto del fuego. Porque un niño nos ha nacido, un hijo se nos ha dado: lleva a hombros el principado, y es su nombre: «Maravilla de Consejero, Dios fuerte, Padre de eternidad, Príncipe de la paz». Para dilatar el principado, con una paz sin límites, sobre el trono de David y sobre su reino. Para sostenerlo y consolidarlo con la justicia y el derecho, desde ahora y por siempre. El celo del Señor del universo lo realizará. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

وَقَضِيبَ مُسَخِّرِهِ كَسَّرْتَهُنَّ كَمَا فِي يَوْمِ مِدْيَانَ، لأَنَّ كُلَّ سِلاَحِ الْمُتَسَلِّحِ فِي الْوَغَى وَكُلَّ رِدَاءٍ مُدَحْرَجٍ فِي الدِّمَاءِ، يَكُونُ لِلْحَرِيقِ، مَأْكَلاً لِلنَّارِ. لأَنَّهُ يُولَدُ لَنَا وَلَدٌ وَنُعْطَى ابْناً، وَتَكُونُ الرِّيَاسَةُ عَلَى كَتِفِهِ، وَيُدْعَى اسْمُهُ عَجِيباً، مُشِيراً، إِلهاً قَدِيراً، أَباً أَبَدِيًّا، رَئِيسَ السَّلاَمِ. لِنُمُوِّ رِيَاسَتِهِ، وَلِلسَّلاَمِ لاَ نِهَايَةَ عَلَى كُرْسِيِّ دَاوُدَ وَعَلَى مَمْلَكَتِهِ، لِيُثَبِّتَهَا وَيُعْضُدَهَا بِالْحَقِّ وَالْبِرِّ، مِنَ الآنَ إِلَى الأَبَدِ. غَيْرَةُ رَبِّ الْجُنُودِ تَصْنَعُ هذَا. *مجداً للثالوث الأقدس.*

Salmo. (32 : 1 . 2)

Dichoso el que está absuelto de su culpa, a quien le han sepultado su pecado; dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود : {٣٢: ١، ٢}

طُوبَاهُم الَّذِينَ تَرَكْتَ لَهُمْ آثَامَهُم. وَالَّذِينَ سَتَرْتَ خَطَايَاهُم. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لَمْ يَحْسِبْ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً. *هللويا*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (19 : 11 - 28)

Mientras ellos escuchaban todo esto, añadió una parábola, porque él estaba cerca de Jerusalén y pensaban que el reino de Dios iba manifestarse enseguida. Dijo, pues: «Un hombre noble se marchó a un país lejano para conseguirse el título de rey, y volver después. Llamó a diez siervos suyos y les repartió diez minas de oro, diciéndoles: “Negociad mientras vuelvo”. Pero sus conciudadanos lo aborrecían y enviaron tras de él una embajada diciendo: “No queremos que este llegue

انجيل لوقا البشير {١٩ : ١١ - ٢٨}

وَإِذْ كَانُوا يَسْمَعُونَ هذَا عَادَ فَقَالَ مَثَلاً، لأَنَّهُ كَانَ قَرِيباً مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَكَانُوا يَظُنُّونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللهِ عَتِيدٌ أَنْ يَظْهَرَ فِي الْحَالِ. فَقَالَ: إِنْسَانٌ شَرِيفُ الْجِنْسِ ذَهَبَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ لِيَأْخُذَ لِنَفْسِهِ مُلْكاً وَيَرْجِعَ. فَدَعَا عَشَرَةَ عَبِيدٍ لَهُ وَأَعْطَاهُمْ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ، وَقَالَ لَهُمْ: تَاجِرُوا حَتَّى آتِيَ. وَأَمَّا أَهْلُ مَدِينَتِهِ فَكَانُوا يُبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ سَفَارَةً قَائِلِينَ: لاَ نُرِيدُ أَنَّ هذَا يَمْلِكُ عَلَيْنَا. وَلَمَّا رَجَعَ بَعْدَمَا أَخَذَ الْمُلْكَ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيْهِ أُولئِكَ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ الْفِضَّةَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِيَعْرِفَ بِمَا تَاجَرَ كُلُّ وَاحِدٍ. فَجَاءَ الأَوَّلُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ رَبِحَ عَشَرَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لَهُ: نِعِمَّا أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، لأَنَّكَ كُنْتَ أَمِيناً فِي الْقَلِيلِ، فَلْيَكُنْ لَكَ سُلْطَانٌ عَلَى عَشْرِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ الثَّانِي قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، مَنَاكَ عَمِلَ خَمْسَةَ أَمْنَاءٍ. فَقَالَ لِهذَا أَيْضاً: وَكُنْ أَنْتَ عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ. ثُمَّ جَاءَ آخَرُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، هُوَذَا مَنَاكَ الَّذِي كَانَ عِنْدِي مَوْضُوعاً فِي مِنْدِيلٍ، لأَنِّي كُنْتُ أَخَافُ مِنْكَ، إِذْ أَنْتَ إِنْسَانٌ صَارِمٌ، تَأْخُذُ مَا لَمْ تَضَعْ وَتَحْصُدُ مَا لَمْ تَزْرَعْ. فَقَالَ لَهُ: مِنْ فَمِكَ أَدِينُكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ الشِّرِّيرُ. عَرَفْتَ أَنِّي إِنْسَانٌ صَارِمٌ، آخُذُ مَا لَمْ أَضَعْ، وَأَحْصُدُ مَا لَمْ أَزْرَعْ، فَلِمَاذَا لَمْ تَضَعْ فِضَّتِي عَلَى مَائِدَةِ الصَّيَارِفَةِ، فَكُنْتُ مَتَى جِئْتُ أَسْتَوْفِيهَا مَعَ رِبًا؟ ثُمَّ قَالَ لِلْحَاضِرِينَ: خُذُوا مِنْهُ الْمَنَا وَأَعْطُوهُ لِلَّذِي عِنْدَهُ الْعَشَرَةُ الأَمْنَاءُ. فَقَالُوا لَهُ: يَا سَيِّدُ عِنْدَهُ عَشَرَةُ أَمْنَاءٍ. لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ لَهُ يُعْطَى، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ يُؤْخَذُ مِنْهُ. أَمَّا أَعْدَائِي، أُولئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِيدُوا أَنْ أَمْلِكَ عَلَيْهِمْ، فَأْتُوا بِهِمْ إِلَى هُنَا وَاذْبَحُوهُمْ قُدَّامِي. وَلَمَّا قَالَ هذَا تَقَدَّمَ صَاعِداً إِلَى أُورُشَلِيمَ. *والمجد لله دائماً*.

a reinar sobre nosotros". Cuando regresó de conseguir el título real, mandó llamar a su presencia a los siervos a quienes había dado el dinero, para enterarse de lo que había ganado cada uno. El primero se presentó y dijo: "Señor, tu mina ha producido diez". Él le dijo: "Muy bien, siervo bueno; ya que has sido fiel en lo pequeño,recibe el gobierno de diez ciudades". El segundo llegó y dijo: "Tu mina, señor, ha rendido cinco". A ese le dijo también: "Pues toma tú el mando de cinco ciudades". El otro llegó y dijo: "Señor, aquí está tu mina; la he tenido guardada en un pañuelo, porque tenía miedo, pues eres un hombre exigente que retiras lo que no has depositado y siegas lo que no has sembrado". Él le dijo: "Por tu boca te juzgo, siervo malo. Conque sabías que soy exigente, que retiro lo que no he depositado y siego lo que no he sembrado? Pues por qué no pusiste mi dinero en el banco? Al volver yo, lo habría cobrado con los intereses". Entonces dijo a los presentes: "Quitadle a este la mina y dádsela al que tiene diez minas". Le dijeron: "Señor, ya tiene diez minas". "Os digo: al que tiene se le dará, pero al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene. Y en cuanto a esos enemigos míos, que no querían que llegase a reinar sobre ellos, traedlos acá y degolladlos en mi presencia"». Dicho esto, caminaba delante de ellos, subiendo hacia Jerusalén. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 6(5-1) :5 (13- 9) }

En la carta que os escribí os decía que no os juntarais con los inmorales. No me refería a los inmorales de este mundo, ni tampoco a los codiciosos, a los estafadores o idólatras; para eso tendríais que salir de este mundo. Lo que de hecho os dije es que no os juntarais con uno que se llama hermano y es inmoral, codicioso, idólatra, difamador, borracho o estafador: con quien sea así, ni compartir la mesa. Acaso me toca a mí juzgar a los de fuera? ¿No es a los de dentro a quienes juzgáis vosotros? A los de fuera los juzgará Dios. Expulsad al malvado de entre vosotros.Hay alguien entre vosotros que, teniendo un pleito con otro, se atreve a llevarlo a juicio ante los impíos y no ante los santos? Habéis olvidado que los santos juzgarán el universo? Pues si vosotros vais a juzgar al mundo, ¿no estaréis a la altura de juzgar minucias? Recordad que juzgaremos a ángeles; cuánto más, asuntos de la vida ordinaria. De manera que para juzgar los asuntos ordinarios dais jurisdicción a gente que en la Iglesia no cuenta. No os da vergüenza? Es que no hay entre vosotros ningún entendido que sea capaz de arbitrar entre dos hermanos?

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس
البولس

من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى كورنثوس { ٥:(٩ -١٣) ٦: (١-٥) }

كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ فِي الرِّسَالَةِ أَنْ لاَ تُخَالِطُوا الزُّنَاةَ. وَلَيْسَ مُطْلَقاً زُنَاةَ هذَا الْعَالَمِ، أَوِ الطَّمَّاعِينَ، أَوِ الْخَاطِفِينَ، أَوْ عَبَدَةَ الأَوْثَانِ، وَإِلاَّ فَيَلْزَمُكُمْ أَنْ تَخْرُجُوا مِنَ الْعَالَمِ!

وَأَمَّا الآنَ فَكَتَبْتُ إِلَيْكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ مَدْعُوٌّ أَخاً زَانِياً أَوْ طَمَّاعاً أَوْ عَابِدَ وَثَنٍ أَوْ شَتَّاماً أَوْ سِكِّيراً أَوْ خَاطِفاً،أَنْ لاَ تُخَالِطُوا وَلاَ تُؤَاكِلُوا مِثْلَ هذَا. لأَنَّهُ مَاذَا لِي أَنْ أَدِينَ الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ، أَلَسْتُمْ أَنْتُمْ تَدِينُونَ الَّذِينَ مِنْ دَاخِلٍ. أَمَّا الَّذِينَ مِنْ خَارِجٍ فَاللهُ يَدِينُهُمْ. «فَاعْزِلُوا الْخَبِيثَ مِنْ بَيْنِكُمْ». أَيَتَجَاسَرُ مِنْكُمْ أَحَدٌ لَهُ دَعْوَى عَلَى آخَرَ أَنْ يُحَاكَمَ عِنْدَ الظَّالِمِينَ، وَلَيْسَ عِنْدَ الْقِدِّيسِينَ؟ أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الْقِدِّيسِينَ سَيَدِينُونَ الْعَالَمَ؟ فَإِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُدَانُ بِكُمْ، أَفَأَنْتُمْ غَيْرُ مُسْتَأْهِلِينَ لِلْمَحَاكِمِ الصُّغْرَى؟ أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّنَا سَنَدِينُ مَلاَئِكَةً؟ فَبِالأَوْلَى أُمُورَ هذِهِ الْحَيَاةِ! فَإِنْ كَانَ لَكُمْ مَحَاكِمُ فِي أُمُورِ هذِهِ الْحَيَاةِ، فَأَجْلِسُوا الْمُحْتَقَرِينَ فِي الْكَنِيسَةِ قُضَاةً! لِتَخْجِيلِكُمْ أَقُولُ. أَهكَذَا لَيْسَ بَيْنَكُمْ حَكِيمٌ، وَلاَ وَاحِدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَقْضِيَ بَيْنَ إِخْوَتِهِ؟

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 : 3 – 12)

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación.Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os

الكاثوليكون

فصل من رسالة بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ١: ٣ - ١٢ }

مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ.
الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {17 :10 - 14 }

Enseguida, de noche, los hermanos hicieron salir para Berea a Pablo y Silas, los cuales, al llegar allí, se dirigieron a la sinagoga de los judíos. Estos, de mejor condición que los de Tesalónica, acogieron la palabra con todo interés, escudriñando diariamente las Escrituras para comprobar si todo era así. En consecuencia, muchos de ellos creyeron, al igual que no pocos griegos, tanto mujeres distinguidas como hombres. Pero cuando se enteraron los judíos de Tesalónica de que también en Berea había anunciado Pablo la palabra de Dios, fueron allí agitando y alborotando a la gente. Entonces los hermanos hicieron salir a toda prisa a Pablo para que se dirigiera hacia la costa, y se quedaron allí Silas y Timoteo.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

لا تحبوا العالم ولا اشياء العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم فلتكن معنا
{١٧: ١٠ - ١٤ }

وَأَمَّا الإِخْوَةُ فَلِلْوَقْتِ أَرْسَلُوا بُولُسَ وَسِيلاَ لَيْلاً إِلَى بِيرِيَّةَ. وَهُمَا لَمَّا وَصَلاَ مَضَيَا إِلَى مَجْمَعِ الْيَهُودِ. وَكَانَ هؤُلاَءِ أَشْرَفَ مِنَ الَّذِينَ فِي تَسَالُونِيكِي ، فَقَبِلُوا الْكَلِمَةَ بِكُلِّ نَشَاطٍ فَاحِصِينَ الْكُتُبَ كُلَّ يَوْمٍ: هَلْ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا؟ فَآمَنَ مِنْهُمْ كَثِيرُونَ، وَمِنَ النِّسَاءِ الْيُونَانِيَّاتِ الشَّرِيفَاتِ، وَمِنَ الرِّجَالِ عَدَدٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَلَمَّا عَلِمَ الْيَهُودُ الَّذِينَ مِنْ تَسَالُونِيكِي أَنَّهُ فِي بِيرِيَّةَ أَيْضاً نَادَى بُولُسُ بِكَلِمَةِ اللهِ، جَاءُوا يُهَيِّجُونَ الْجُمُوعَ هُنَاكَ أَيْضاً. فَحِينَئِذٍ أَرْسَلَ الإِخْوَةُ بُولُسَ لِلْوَقْتِ لِيَذْهَبَ كَمَا إِلَى الْبَحْرِ، وَأَمَّا سِيلاَ وَتِيمُوثَاوُسُ فَبَقِيَا هُنَاكَ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير داود النبي: {٣٢: ٥ }

أَعْتَرِفُ لَكَ بِخَطِيَّتِي وَلاَ أَكْتُمُ إِثْمِي. قُلْتُ: «أَعْتَرِفُ لِلرَّبِّ بِإِثْمِي» وَأَنْتَ صَفَحْتَ عَنْ نِفَاقاتِ قَلْبِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{١١ : ٣٣ - ٣٦ }

لَيْسَ أَحَدٌ يُوقِدُ سِرَاجاً وَيَضَعُهُ فِي خِفْيَةٍ، وَلاَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ، بَلْ عَلَى الْمَنَارَةِ، لِكَيْ يَنْظُرَ الدَّاخِلُونَ النُّورَ. سِرَاجُ الْجَسَدِ هُوَ الْعَيْنُ، فَمَتَى كَانَتْ عَيْنُكَ بَسِيطَةً فَجَسَدُكَ كُلُّهُ يَكُونُ نَيِّراً، وَمَتَى كَانَتْ شِرِّيرَةً فَجَسَدُكَ يَكُونُ مُظْلِماً. اُنْظُرْ إِذاً لِئَلاَّ يَكُونَ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظُلْمَةً. فَإِنْ كَانَ جَسَدُكَ كُلُّهُ نَيِّراً لَيْسَ فِيهِ جُزْءٌ مُظْلِمٌ، يَكُونُ نَيِّراً كُلُّهُ، كَمَا حِينَمَا يُضِيءُ لَكَ السِّرَاجُ بِلَمَعَانِهِ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo ; (5 : 32)

Había pecado, lo reconocí, no te encubrí mi delito; propuse:
«Confesaré al Señor mi culpa», y tú perdonaste mi culpa y mi pecado
Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 33 – 36)

Nadie enciende una lámpara y la pone en un lugar oculto o debajo del celemín, sino sobre el candelero, para que los que entran vean la luz. La lámpara del cuerpo es tu ojo . Cuando tu ojo está sano, también todo tu cuerpo está iluminado, pero cuando está enfermo, también tu cuerpo está a oscuras. Por eso, ten cuidado de que la luz que hay en ti no sea oscuridad. Por tanto, si todo tu cuerpo está iluminado, sin tener parte alguna oscura, estará enteramente iluminado, igual que cuando una lámpara te ilumina con su resplandor».
Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

PROVERBIOS (2 : 1 – 15)

Hijo mío, si aceptas mis palabras, si quieres conservar mis consejos, si prestas oído a la sabiduría y abres tu mente a la prudencia; si haces venir a la inteligencia y llamas junto a ti a la prudencia;si la procuras igual que el dinero y la buscas lo mismo que un tesoro,comprenderás lo que es temer al Señor y alcanzarás el conocimiento de Dios.Porque el Señor concede sabiduría, de su boca brotan saber e inteligencia; atesora acierto para el hombre recto, es escudo para el de conducta intachable; custodia la senda del honrado, guarda el camino de sus fieles. Entonces podrás comprender justicia, derecho y rectitud, el camino que lleva a la felicidad: la sabiduría penetrará en tu mente y te agradará el saber. La perspicacia cuidará de ti, la prudencia te protegerá; te librará del mal camino, del hombre perverso, que abandona la senda recta para ir por caminos tenebrosos; que goza haciendo el mal, complacido en sus perversas ideas; que va por rumbos tortuosos y sigue caminos extraviados

Gloria a la Santísima Trinidad

ISAÍAS (10 : 12 – 20)

Cuando el Señor haya concluido su tarea en la montaña de Sión y en Jerusalén, pedirá cuentas de la soberbia de corazón del rey de Asiria y de la arrogancia de su mirada altanera. Porque se decía: «Con la fuerza de mi mano lo he hecho,con mi saber, porque soy inteligente.He borrado las fronteras de las naciones,

باكر
النبوات

أمثال سليمان الحكيم { ٢ : ١ - ١٥ }

يَـا ابْنِـي، إنْ قبلْـتَ كَلاَمِـي وَخَبَّـأْتَ وَصَـايَايَ عِنْـدَكَ، حَتَّـى تُمِيـلَ أُذُنَـكَ إِلَـى الْحِكْمَـةِ، وَتُعَطِّـفَ قَلْبَـكَ عَلَـى الْفَهْـمِ، إنْ دَعَوْتَ الْمَعْرِفَةَ، وَرَفَعْتَ صَوْتَكَ إِلَى الْفَهْمِ، إنْ طَلَبْتَهَا كَالْفِضَّةِ، وَبَحَثْتَ عَنْهَا كَالْكُنُوزِ، فَحِينَئِذٍ تَفْهَمُ مَخَافَةَ الرَّبِّ، وَتَجِدُ مَعْرِفَةَ اللهِ. لأَنَّ الرَّبَّ يُعْطِي حِكْمَةً. مِنْ فَمِهِ الْمَعْرِفَةُ وَالْفَهْمُ. يَدَّخِرُ مَعُونَةً لِلْمُسْتَقِيمِينَ. هُوَ مِجَنٌّ لِلسَّالِكِينَ بِالْكَمَالِ، لِنَصْرِ مَسَالِكِ الْحَقِّ وَحِفْظِ طَرِيقِ أَتْقِيَائِهِ. حِينَئِذٍ تَفْهَمُ الْعَدْلَ وَالْحَقَّ وَالاِسْتِقَامَةَ، كُلَّ سَبِيلٍ صَالِحٍ. إِذَا دَخَلَتِ الْحِكْمَةُ قَلْبَكَ، وَلَذَّتِ الْمَعْرِفَةُ لِنَفْسِكَ، فَالْعَقْلُ يَحْفَظُكَ، وَالْفَهْمُ يَنْصُرُكَ، لإِنْقَاذِكَ مِنْ طَرِيقِ الشِّرِّيرِ، وَمِنَ الإِنْسَانِ الْمُتَكَلِّمِ بِالأَكَاذِيبِ، التَّارِكِينَ سُبُلَ الاِسْتِقَامَةِ لِلسُّلُوكِ فِي مَسَالِكِ الظُّلْمَةِ، الْفَرِحِينَ بِفِعْلِ السُّوءِ، الْمُبْتَهِجِينَ بِأَكَاذِيبِ الشَّرِّ، الَّذِينَ طُرُقُهُمْ مُعْوَجَّةٌ، وَهُمْ مُلْتَوُونَ فِي سُبُلِهِمْ.

مجداً للثالوث الأقدس.

من سفر إشعياء النبي { ١٠ : ١٢-٢٠ }

فَيَكُونُ مَتَى أَكْمَلَ السَّيِّدُ كُلَّ عَمَلِهِ بِجَبَلِ صِهْيَوْنَ وَبِأُورُشَلِيمَ، أَنِّي أُعَاقِبُ ثَمَرَ عَظَمَةِ قَلْبِ مَلِكِ أَشُّورَ وَفَخْرَ رِفْعَةِ عَيْنَيْهِ. لأَنَّهُ قَالَ: «بِقُدْرَةِ يَدِي صَنَعْتُ، وَبِحِكْمَتِي. لأَنِّي فَهِيمٌ. وَنَقَلْتُ تُخُومَ شُعُوبٍ، وَنَهَبْتُ ذَخَائِرَهُمْ، وَحَطَطْتُ الْمُلُوكَ كَبَطَلٍ. فَأَصَابَتْ يَدِي ثَرْوَةَ الشُّعُوبِ كَعُشٍّ، وَكَمَا يُجْمَعُ بَيْضٌ مَهْجُورٌ، جَمَعْتُ أَنَا كُلَّ الأَرْضِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، وَلَمْ يَكُنْ مُرَفْرِفُ جَنَاحٍ وَلاَ فَاتِحُ فَمٍ وَلاَ مُصَفْصِفٌ». هَلْ تَفْتَخِرُ الْفَأْسُ عَلَى الْقَاطِعِ بِهَا، أَوْ يَتَكَبَّرُ الْمِنْشَارُ عَلَى مُرَدِّدِهِ؟ كَأَنَّ الْقَضِيبَ يُحَرِّكُ رَافِعَهُ! كَأَنَّ الْعَصَا تَرْفَعُ مَنْ لَيْسَ هُوَ عُوداً! لِذلِكَ يُرْسِلُ السَّيِّدُ، سَيِّدُ الْجُنُودِ، عَلَى سِمَانِهِ هُزَالاً، وَيُوقِدُ تَحْتَ مَجْدِهِ وَقِيداً كَوَقِيدِ النَّارِ. وَيَصِيرُ نُورُ إِسْرَائِيلَ نَاراً وَقُدُّوسُهُ لَهِيباً، فَيُحْرِقُ وَيَأْكُلُ حَسَكَهُ وَشَوْكَهُ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ، وَيُفْنِي مَجْدَ وَعْرِهِ وَبُسْتَانِهِ، النَّفْسَ وَالْجَسَدَ جَمِيعاً. فَيَكُونُ كَذَوَبَانِ الْمَرِيضِ. وَبَقِيَّةُ أَشْجَارِ وَعْرِهِ تَكُونُ قَلِيلَةً حَتَّى يَكْتُبَهَا صَبِيٌّ. وَيَكُونُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ بَقِيَّةَ إِسْرَائِيلَ وَالنَّاجِينَ مِنْ بَيْتِ يَعْقُوبَ لاَ يَعُودُونَ يَتَوَكَّلُونَ أَيْضاً عَلَى ضَارِبِهِمْ، بَلْ يَتَوَكَّلُونَ عَلَى الرَّبِّ قُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ بِالْحَقِّ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

he saqueado sus tesoros y, como un héroe, he destronado a sus señores. Mi mano ha alcanzado a las riquezas de los pueblos, como si fueran un nido; como qien recoge huevos abadonados, recogí toda su tierra. Ninguno batió el ala, | ninguno abrió el pico para piar».
Se enorgullece el hacha contra quien corta con ella? Se gloría la sierra contra quien la mueve? Como si el bastón moviera a quien lo sostiene, o la vara sostuviera a quien no es de madera! Por eso, el Señor, Dios del universo, debilitará a los hombres vigorosos y bajo su esplendor encenderá un fuego abrasador. La luz de Israel se convertirá en fuego, el Dios santo en llamas, arderá y devorará en un día sus espinos y zarzas. Consumirá el esplendor de su bosque y de su huerto, | de la médula a la corteza. Será como un enfermo que se extingue. Árboles contados quedarán de su bosque, un niño podría contarlos Aquel día, el resto de Israel y los supervivientes de la casa de Jacob no volverán a apoyarse en su agresor, sino que se apoyarán con lealtad en el Señor, en el Santo de Israel. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر يشوع بن نون { ٧ : ١- ٢٦ }

وَخَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ خِيَانَةً فِي الْحَرَامِ، فَأَخَذَ عَخَانُ بْنُ كَرْمِي بْنُ زَبْدِي بْنُ زَارَحَ مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا مِنَ الْحَرَامِ، فَحَمِيَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَأَرْسَلَ يَشُوعُ رِجَالاً مِنْ أَرِيحَا إِلَى عَايَ الَّتِي عِنْدَ بَيْتِ آوِنَ شَرْقِيَّ بَيْتِ إِيلَ، وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «اصْعَدُوا تَجَسَّسُوا الأَرْضَ». فَصَعِدَ الرِّجَالُ وَتَجَسَّسُوا عَايَ. ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى يَشُوعَ وَقَالُوا لَهُ:

JOSUÉ (7 : 1 – 26)

Pero los hijos de Israel cometieron un gran delito con lo consagrado . Porque Acán, hijo de Carmí, hijo de Zabdí, hijo de Céraj, de la tribu de Judá, se quedó con algo de lo consagrado y el Señor se encolerizó contra los hijos de Israel. Josué mandó unos hombres desde Jericó hacia Ay, junto a Bet Avén, al este de Betel, con esta orden:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Subid a explorar la comarca». Los hombres subieron y exploraron Ay. Al volver donde estaba Josué le dijeron: «Que no suba toda la gente; para atacar Ay basta con que suban dos o tres mil hombres. No molestes a toda la gente haciéndoles subir, porque ellos son pocos». Subieron allá unos tres mil hombres del pueblo, pero tuvieron que huir ante los hombres de Ay. Los hombres de Ay les mataron unos treinta y seis hombres y los persiguieron fuera de la puerta de la ciudad hasta Sebarín y los derrotaron en la bajada. Entonces desfalleció el corazón del pueblo y se les derritió.
Josué se rasgó los vestidos, se postró rostro en tierra delante del Arca del Señor y así estuvo hasta la tarde; con él estaban los ancianos de Israel
y todos se echaban polvo sobre las cabezas. Dijo Josué: «¡Ah, Señor, Señor! ¿Para qué hiciste pasar el Jordán a este pueblo? ¿Para darnos en manos de los amorreos y acabar con nosotros? ¡Ojalá nos hubiésemos quedado al otro lado del Jordán! ¡Por favor, Señor! ¿Qué voy a decir después que Israel ha vuelto la espalda ante sus enemigos? Se enterarán los cananeos y todos los habitantes del país: nos cercarán y borrarán nuestro nombre de la tierra. ¿Qué harás tú entonces por el honor de tu nombre?».
El Señor respondió a Josué: «¡Vamos! ¡Levántate! ¿Por qué estás ahí rostro en tierra? Israel ha pecado. Ha violado la alianza que yo les había prescrito. Se han quedado con algo de lo consagrado, lo han robado y lo han escondido metiéndolo entre su ajuar.

«لاَ يَصْعَدْ كُلُّ الشَّعْبِ، بَلْ يَصْعَدْ نَحْوُ أَلْفَيْ رَجُلٍ أَوْ ثَلاَثَةُ آلاَفِ رَجُلٍ وَيَضْرِبُوا عَايَ. لاَ تُكَلِّفْ فَصَعِدَ مِنَ الشَّعْبِ إِلَى هُنَاكَ نَحْوُ ثَلاَثَةِ آلاَفِ رَجُلٍ، وَهَرَبُوا أَمَامَ أَهْلِ عَايَ. فَضَرَبَ مِنْهُمْ أَهْلُ عَايَ نَحْوَ سِتَّةٍ وَثَلاَثِينَ رَجُلاً، وَلَحِقُوهُمْ مِنْ أَمَامِ الْبَابِ إِلَى شَبَارِيمَ وَضَرَبُوهُمْ فِي الْمُنْحَدَرِ. فَذَابَ قَلْبُ الشَّعْبِ وَصَارَ مِثْلَ الْمَاءِ. فَمَزَّقَ يَشُوعُ ثِيَابَهُ وَسَقَطَ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ أَمَامَ تَابُوتِ الرَّبِّ إِلَى الْمَسَاءِ، هُوَ وَشُيُوخُ إِسْرَائِيلَ، وَوَضَعُوا تُرَاباً عَلَى رُؤُوسِهِمْ. وَقَالَ يَشُوعُ: «آهِ يَا سَيِّدُ الرَّبُّ! لِمَاذَا عَبَّرْتَ هذَا الشَّعْبَ الأُرْدُنَّ تَعْبِيراً لِكَيْ تَدْفَعَنَا إِلَى يَدِ الأَمُورِيِّينَ لِيُبِيدُونَا؟ لَيْتَنَا ارْتَضَيْنَا وَسَكَنَّا فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ. أَسْأَلُكَ يَا سَيِّدُ: مَاذَا أَقُولُ بَعْدَمَا حَوَّلَ إِسْرَائِيلُ قَفَاهُ أَمَامَ أَعْدَائِهِ؟ فَيَسْمَعُ الْكَنْعَانِيُّونَ وَجَمِيعُ سُكَّانِ الأَرْضِ وَيُحِيطُونَ بِنَا وَيَقْرِضُونَ اسْمَنَا مِنَ الأَرْضِ. وَمَاذَا تَصْنَعُ لاِسْمِكَ الْعَظِيمِ؟». فَقَالَ الرَّبُّ لِيَشُوعَ: «قُمْ! لِمَاذَا أَنْتَ سَاقِطٌ عَلَى وَجْهِكَ؟ قَدْ أَخْطَأَ إِسْرَائِيلُ، بَلْ تَعَدَّوْا عَهْدِي الَّذِي أَمَرْتُهُمْ بِهِ، بَلْ أَخَذُوا مِنَ الْحَرَامِ، بَلْ سَرَقُوا، بَلْ أَنْكَرُوا، بَلْ وَضَعُوا فِي أَمْتِعَتِهِمْ. فَلَمْ يَتَمَكَّنْ بَنُو إِسْرَائِيلَ لِلثُّبُوتِ أَمَامَ أَعْدَائِهِمْ. يُدِيرُونَ قَفَاهُمْ أَمَامَ أَعْدَائِهِمْ لأَنَّهُمْ مَحْرُومُونَ، وَلاَ أَعُودُ أَكُونُ مَعَكُمْ إِنْ لَمْ تُبِيدُوا الْحَرَامَ مِنْ وَسَطِكُمْ. قُمْ قَدِّسِ الشَّعْبَ وَقُلْ: تَقَدَّسُوا لِلْغَدِ. لأَنَّهُ هكَذَا قَالَ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ: فِي وَسَطِكَ حَرَامٌ يَا إِسْرَائِيلُ، فَلاَ تَتَمَكَّنُ لِلثُّبُوتِ أَمَامَ أَعْدَائِكَ لَتَنْزِعُوا الْحَرَامَ مِنْ وَسَطِكُمْ. فَتَتَقَدَّمُونَ فِي الْغَدِ بِأَسْبَاطِكُمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيَكُونُ أَنَّ السِّبْطَ الَّذِي يَأْخُذُهُ الرَّبُّ يَتَقَدَّمُ بِعَشَائِرِهِ، وَالْعَشِيرَةُ الَّتِي يَأْخُذُهَا الرَّبُّ تَتَقَدَّمُ بِبُيُوتِهَا، وَالْبَيْتُ الَّذِي يَأْخُذُهُ الرَّبُّ يَتَقَدَّمُ بِرِجَالِهِ. وَيَكُونُ الْمَأْخُوذُ بِالْحَرَامِ يُحْرَقُ بِالنَّارِ هُوَ وَكُلُّ مَا لَهُ، لأَنَّهُ تَعَدَّى عَهْدَ الرَّبِّ، وَلأَنَّهُ عَمِلَ قَبَاحَةً فِي إِسْرَائِيلَ».

فَبَكَّرَ يَشُوعُ فِي الْغَدِ وَقَدَّمَ إِسْرَائِيلَ بِأَسْبَاطِهِ، فَأُخِذَ سِبْطُ يَهُوذَا. ثُمَّ قَدَّمَ قَبِيلَةَ يَهُوذَا فَأُخِذَتْ عَشِيرَةُ الزَّارَحِيِّينَ. ثُمَّ قَدَّمَ عَشِيرَةَ الزَّارَحِيِّينَ بِرِجَالِهِمْ فَأُخِذَ زَبْدِي. فَقَدَّمَ بَيْتَهُ بِرِجَالِهِ فَأُخِذَ عَخَانُ بْنُ كَرْمِي بْنِ زَبْدِي بْنِ زَارَحَ مِنْ سِبْطِ يَهُوذَا. فَقَالَ يَشُوعُ لِعَخَانَ: «يَا ابْنِي، أَعْطِ الآنَ مَجْداً لِلرَّبِّ إِلهِ إِسْرَائِيلَ، وَاعْتَرِفْ لَهُ وَأَخْبِرْنِي الآنَ مَاذَا عَمِلْتَ. لاَ تُخْفِ عَنِّي». فَأَجَابَ عَخَانُ يَشُوعَ وَقَالَ: «حَقًّا إِنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَى الرَّبِّ إِلهِ إِسْرَائِيلَ وَصَنَعْتُ كَذَا وَكَذَا. رَأَيْتُ فِي الْغَنِيمَةِ رِدَاءً شِنْعَارِيًّا نَفِيساً، وَمِئَتَيْ شَاقِلِ فِضَّةٍ، وَلِسَانَ ذَهَبٍ وَزْنُهُ خَمْسُونَ شَاقِلاً، فَاشْتَهَيْتُهَا وَأَخَذْتُهَا. وَهَا هِيَ مَطْمُورَةٌ فِي الأَرْضِ فِي وَسَطِ خَيْمَتِي، وَالْفِضَّةُ تَحْتَهَا». فَأَرْسَلَ يَشُوعُ رُسُلاً فَرَكَضُوا إِلَى الْخَيْمَةِ وَإِذَا هِيَ مَطْمُورَةٌ فِي خَيْمَتِهِ وَالْفِضَّةُ تَحْتَهَا. فَأَخَذُوهَا مِنْ وَسَطِ الْخَيْمَةِ وَأَتَوْا بِهَا إِلَى يَشُوعَ وَإِلَى جَمِيعِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَبَسَطُوهَا أَمَامَ الرَّبِّ. فَأَخَذَ يَشُوعُ عَخَانَ بْنَ زَارَحَ وَالْفِضَّةَ وَالرِّدَاءَ وَلِسَانَ الذَّهَبِ وَبَنِيهِ وَبَنَاتِهِ وَبَقَرَهُ وَحَمِيرَهُ وَغَنَمَهُ وَخَيْمَتَهُ وَكُلَّ مَا لَهُ، وَجَمِيعُ إِسْرَائِيلَ مَعَهُ، وَصَعِدُوا بِهِمْ إِلَى وَادِي عَخُورَ

Los hijos de Israel no podrán resistir a sus enemigos; volverán la espalda ante ellos, porque se han hecho objeto de exterminio. Yo no estaré más con vosotros, mientras no hagáis desaparecer de en medio de vosotros lo consagrado. Levántate, purifica al pueblo y diles: “Purificaos para mañana, porque así dice el Señor, el Dios de Israel: hay algo consagrado dentro de ti, Israel; no podrás resistir a tus enemigos mientras no extirpéis lo consagrado de en medio de vosotros. Mañana por la mañana os presentaréis por tribus y aquella tribu que el Señor señale por suertes se presentará por clanes; el clan que el Señor señale se presentará por familias y la familia que el Señor señale se presentará hombre por hombre. El señalado por la suerte como consagrado al exterminio será entregado al fuego con todo lo que le pertenece, por haber quebrantado la alianza del Señor y haber cometido una infamia en Israel”». Josué se levantó de mañana y mandó que se presentara Israel por tribus, la suerte señaló a la tribu de Judá. Mandó que se presentaran los clanes de Judá y la suerte señaló al clan de Céraj. Mandó que se presentara el clan de Céraj por familias y la suerte señaló a Zabdí. Mandó que se presentara la familia de Zabdí, hombre por hombre, y la suerte señaló a Acán, hijo de Carmí, hijo de Zabdí, hijo de Céraj, de la tribu de Judá.Dijo entonces Josué a Acán: «Hijo mío, da gloria al Señor, Dios de Israel, y ríndele alabanza; confiésame lo que has hecho, no me lo ocultes». Acán respondió a Josué: «Es verdad, yo soy el que ha pecado contra el Señor

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

, Dios de Israel. Esto y esto es lo que he hecho: vi entre el botín un manto de Senaar precioso, unos dos kilos y medio de plata y un lingote de oro de unos seiscientos gramos de peso, me gustaron y me los guardé. Está todo escondido en tierra en medio de mi tienda, y la plata debajo». Josué mandó a unos que fueran corriendo a la tienda y, en efecto, el manto estaba escondido en la tienda y la plata debajo. Lo sacaron de la tienda, se lo llevaron a Josué y a todos los hijos de Israel y lo depositaron delante del Señor. Entonces Josué cogió a Acán, hijo de Céraj, con la plata, el manto y el lingote de oro, y a sus hijos e hijas, sus bueyes, asnos y ovejas, y su tienda con todo lo suyo, y los subió al valle de Acor. Todo Israel lo acompañaba.Josué dijo: «¿Por qué nos has acarreado la desgracia? Que el Señor te haga desgraciado hoy». Y todo Israel lo apedreó (y los quemaron en la hoguera y los apedrearon). Y levantaron sobre él un gran montón de piedras, que existe todavía hoy. Así se aplacó el furor de la cólera del Señor. Por eso se llama aquel lugar valle de Acor hasta el día de hoy. *Gloria a la Santísima Trinidad*

. فَقَالَ يَشُوعُ: «كَيْفَ كَدَّرْتَنَا؟ يُكَدِّرُكَ الرَّبُّ فِي هذَا الْيَوْمِ!» فَرَجَمَهُ جَمِيعُ إِسْرَائِيلَ بِالْحِجَارَةِ، وَأَحْرَقُوهُمْ بِالنَّارِ وَرَمَوْهُمْ بِالْحِجَارَةِ، وَأَقَامُوا فَوْقَهُ رُجْمَةَ حِجَارَةٍ عَظِيمَةً إِلَى هذَا الْيَوْمِ. فَرَجَعَ الرَّبُّ عَنْ حُمُوِّ غَضَبِهِ. وَلِذلِكَ دُعِيَ اسْمُ ذلِكَ الْمَكَانِ «وَادِي عَخُورَ» إِلَى هذَا الْيَوْمِ.
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.

Salmo (32 : 10)

Los malvados sufren muchas penas ; al que confía en el Señor, la misericordia lo rodea . *Aleluya*

من مزامير داود النبي: { ٣٢ : ١٠ }

كَثِيرَةٌ هِيَ ضَرَبَاتُ الْخُطَاةِ، وَالَّذِي يَتَّكِلُ عَلَى الرَّبِّ الرَّحْمَةُ تُحِيطُ بِهِ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (12 : 54 – 59)

Decía también a la gente: «Cuando veis subir una nube por el poniente, decís enseguida: “Va a caer un aguacero”, y así sucede. Cuando sopla el sur decís: “Va a hacer bochorno”, y sucede. Hipócritas: sabéis interpretar elaspecto de la tierra y del cielo, pues cómo no sabéis interpretar el tiempo presente? Cómo no sabéis juzgar vosotros mismos lo que es justo? Por ello, mientras vas con tu adversario al magistrado, haz lo posible en el camino por llegar a un acuerdo con él, no sea que te lleve a la fuerza ante el juez y el juez te entregue al guardia y el guardia te meta en la cárcel. Te digo que no saldrás de allí hasta que no pagues la última monedilla». *Gloria a Dios para siempre* .

فصل من انجيل لوقا { ١٢ : ٥٤ - ٥٩ }

ثُمَّ قالَ أيْضاً لِلْجُمُوعِ: إذا رَأيْتُمُ السَّحَابَ تَطْلُعُ مِنَ الْمَغَارِبِ فَلِلْوَقْتِ تَقُولُونَ: إنَّهُ يَأتِي مَطَرٌ. فَيَكُونُ هكَذا. وَإذا رَأيْتُمْ رِيحَ الْجَنُوبِ تَهُبُّ تَقُولُونَ: إنَّهُ سَيَكُونُ حَرٌّ. فَيَكُونُ. يَا مُرَاؤُونَ، تَعْرِفُونَ أنْ تُمَيِّزُوا وَجْهَ الأرْضِ وَالسَّمَاءِ، وَأمَّا هذا الزَّمَانُ فَكَيْفَ لاَ تُمَيِّزُونَهُ؟ وَلِمَاذا لاَ تَحْكُمُونَ بِالْحَقِّ مِنْ قِبَلِ نُفُوسِكُمْ؟ حِينَمَا تَذْهَبُ مَعَ خَصْمِكَ إلَى الْحَاكِمِ، ابْذُلِ الْجَهْدَ وَأنْتَ فِي الطَّرِيقِ لِتَتَخَلَّصَ مِنْهُ، لِئَلاَّ يَجُرَّكَ إلَى الْقَاضِي، وَيُسَلِّمَكَ الْقَاضِي إلَى الْحَاكِمِ، فَيُلْقِيَكَ الْحَاكِمُ فِي السِّجْنِ. أقُولُ لَكَ: لاَ تَخْرُجُ مِنْ هُنَاكَ حَتَّى تُوفِيَ الْفَلْسَ الأخِيرَ. والمجد لله دائماً.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (٤:١-٨)

qué diremos, pues que obtuvo Abrahán nuestro padre según la carne? Si Abrahán fue justificado en virtud de las obras, tiene un timbre de gloria, pero no delante de Dios; pues, qué dice la Escritura? Abrahán creyó a Dios y le fue contado como justicia. A alguien que trabaja, el jornal no se le cuenta como gracia, sino como algo debido; en cambio, a alguien que no trabaja, sino que cree en el que justifica al impío, la fe se le cuenta como justicia. Del mismo modo,

القداس
البولس

من رسالة بولس الرسول إلى رومية بركته علينا امين { ٤ : ١ - ٨ }

فَمَاذا نَقُولُ إنَّ أبَانَا إبْرَاهِيمَ قَدْ وَجَدَ حَسَبَ الْجَسَدِ؟ لأنَّهُ إنْ كَانَ إبْرَاهِيمُ قَدْ تَبَرَّرَ بِالأعْمَالِ فَلَهُ فَخْرٌ، وَلكِنْ لَيْسَ لَدَى اللهِ. لأنَّهُ مَاذا يَقُولُ الْكِتَابُ؟ «فَآمَنَ إبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا». أمَّا الَّذِي يَعْمَلُ فَلاَ تُحْسَبُ لَهُ الأجْرَةُ عَلَى سَبِيلِ نِعْمَةٍ، بَلْ عَلَى سَبِيلِ دَيْنٍ. وَأمَّا الَّذِي لاَ يَعْمَلُ، وَلكِنْ يُؤْمِنُ بِالَّذِي يُبَرِّرُ الْفَاجِرَ، فَإيمَانُهُ يُحْسَبُ لَهُ بِرًّا. كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

también David proclama la bienaventuranza de aquel a quien Dios lecuenta la justicia independientemente de las obras. Bienaventurados aquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron sus delitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2 : 1 – 11)

Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos . Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó. Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio.

طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً».

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الأولى بركته علينا امين { ٢ : ١ - ١١ }

يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةٌ جَدِيدَةٌ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{٢٧ : ٩ - ١٢ }

وَلَمَّا مَضَى زَمَانٌ طَوِيلٌ، وَصَارَ السَّفَرُ فِي الْبَحْرِ خَطِراً، إِذْ كَانَ الصَّوْمُ أَيْضاً قَدْ مَضَى، جَعَلَ بُولُسُ يُنْذِرُهُمْ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَنَا أَرَى أَنَّ هذَا السَّفَرَ عَتِيدٌ أَنْ يَكُونَ بِضَرَرٍ وَخَسَارَةٍ كَثِيرَةٍ، لَيْسَ لِلشَّحْنِ وَالسَّفِينَةِ فَقَطْ، بَلْ لأَنْفُسِنَا أَيْضاً». وَلكِنْ كَانَ قَائِدُ الْمِئَةِ يَنْقَادُ إِلَى رُبَّانِ السَّفِينَةِ وَإِلَى صَاحِبِهَا أَكْثَرَ مِمَّا إِلَى قَوْلِ بُولُسَ. وَلأَنَّ الْمِينَا لَمْ يَكُنْ مَوْقِعُهَا صَالِحاً لِلْمَشْتَى، اسْتَقَرَّ رَأْيُ أَكْثَرِهِمْ أَنْ يُقْلِعُوا مِنْ هُنَاكَ أَيْضاً، عَسَى أَنْ يُمْكِنَهُمُ الإِقْبَالُ إِلَى فِينِكْسَ لِيَشْتُوا فِيهَا. وَهِيَ مِينَا فِي كَرِيتَ تَنْظُرُ نَحْوَ الْجَنُوبِ وَالشَّمَالِ الْغَرْبِيَّيْنِ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros Amén. (27 : 9 – 12)

Habiendo transcurrido bastante tiempo y siendo ya insegura la navegación porque ya había pasado el Ayuno, Pablo les aconsejaba, diciéndoles: «Amigos, veo que la navegación va a ser un sufrimiento y un perjuicio no solo para la carga y la nave, sino también para nuestras personas». Pero el centurión daba más crédito al piloto y al patrón que a lo que Pablo había dicho. Como, por otra parte, el puerto no era adecuado para invernar, la mayoría acordó hacerse a la mar, intentando llegar a Fénica, puerto de Creta que mira al ábrego y al cauro, para pasar allí el invierno.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (32 : 2,3)

dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito y en cuyo espíritu no hay engaño.Mientras callé se consumían mis huesos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8 : 31 – 39)

Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. Cómo dices tú: “Seréis libres”?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres. Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros. Yo hablo de lo que he visto junto a mi Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير داود النبى { ٣٢ : ٢,٣ }

طُوبَى لِلرَجُلِ الَّذِي لَمْ يَحْسِبْ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً، وَلاَ فِي فَمِهِ غِشٌّ. أَنَا سَكَتُّ فَبَلِيَتْ عِظَامِي. *هللويا*.

فصل من انجيل يوحنا { ٨ : ٣١ - ٣٩ }

فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إِنَّكُمْ إِنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِي فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ تَلاَمِيذِي، وَتَعْرِفُونَ الْحَقَّ، وَالْحَقُّ يُحَرِّرُكُمْ». أَجَابُوهُ: «إِنَّنَا ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ وَلَمْ نُسْتَعْبَدْ لأَحَدٍ قَطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ: إِنَّكُمْ تَصِيرُونَ أَحْرَاراً؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إِلَى الأَبَدِ، أَمَّا الابْنُ فَيَبْقَى إِلَى الأَبَدِ. فَإِنْ حَرَّرَكُمُ الابْنُ فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ أَحْرَاراً. أَنَا عَالِمٌ أَنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي لأَنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَهُ فِيكُمْ. أَنَا أَتَكَلَّمُ بِمَا رَأَيْتُ عِنْدَ أَبِي، وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَا رَأَيْتُمْ عِنْدَ أَبِيكُمْ». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ÉXODO (4 : “ 19 – 31 “ 6 : “ 1 – 13 “)

El Señor dijo a Moisés en Madián: «Anda, vuelve a Egipto, porque han muerto todos los que te buscaban para matarte». Moisés tomó a su mujer y a su hijo, los montó en un asno y regresó a la tierra de Egipto. Moisés tomó en su mano el bastón de Dios. El Señor dijo a Moisés: «Cuando vuelvas a Egipto, fíjate en todos los signos que yo he puesto en tus manos y realízalos ante el faraón. Yo endureceré su corazón y no dejará salir al pueblo. Y dirás al faraón: “Así dice el Señor: Israel es mi hijo primogénito. Yo te digo: Deja salir a mi hijo para que me dé culto. Si te niegas a dejarlo salir, yo daré muerte a tu hijo primogénito”». Por el camino, en una posada, el Señor le salió al encuentro para darle muerte. Séfora tomó entonces un pedernal, cortó el prepucio de su hijo, lo aplicó a las partes de Moisés y dijo: «Ciertamente eres mi esposo de sangre». Y el Señor lo dejó cuando ella dijo «esposo de sangre», debido a la circuncisión. El Señor dijo a Aarón: «Vete al desierto al encuentro de Moisés». Él fue, lo encontró en la montaña de Dios y lo besó. Moisés contó a Aarón todas las palabras que el Señor le había encomendado y todos los signos que le había mandado realizar. Luego Moisés y Aarón fueron y reunieron a todos los ancianos de los hijos de Israel. Aarón refirió todas las palabras que el Señor había dicho a Moisés y realizó los signos ante el pueblo. El pueblo.

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي

{(٤ : ١٩-٣١)٦:(١- ١٣)}

وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى فِي مِدْيَانَ «اذْهَبِ ارْجِعْ إِلَى مِصْرَ، لأَنَّهُ قَدْ مَاتَ جَمِيعُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَانُوا يَطْلُبُونَ نَفْسَكَ». فَأَخَذَ مُوسَى امْرَأَتَهُ وَبَنِيهِ وَأَرْكَبَهُمْ عَلَى الْحَمِيرِ وَرَجَعَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ. وَأَخَذَ مُوسَى عَصَا اللهِ فِي يَدِهِ. وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «عِنْدَمَا تَذْهَبُ لِتَرْجِعَ إِلَى مِصْرَ، انْظُرْ جَمِيعَ الْعَجَائِبِ الَّتِي جَعَلْتُهَا فِي يَدِكَ وَاصْنَعْهَا قُدَّامَ فِرْعَوْنَ. وَلكِنِّي أَشَدِّدُ قَلْبَهُ حَتَّى لاَ يُطْلِقَ الشَّعْبَ. فَتَقُولُ لِفِرْعَوْنَ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: إِسْرَائِيلُ ابْنِي الْبِكْرُ. فَقُلْتُ لَكَ: أَطْلِقِ ابْنِي لِيَعْبُدَنِي، فَأَبَيْتَ أَنْ تُطْلِقَهُ. هَا أَنَا اقْتُلُ ابْنَكَ الْبِكْرَ». وَحَدَثَ فِي الطَّرِيقِ فِي الْمَنْزِلِ أَنَّ الرَّبَّ الْتَقَاهُ وَطَلَبَ أَنْ يَقْتُلَهُ. فَأَخَذَتْ صَفُّورَةُ صَوَّانَةً وَقَطَعَتْ غُرْلَةَ ابْنِهَا وَمَسَّتْ رِجْلَيْهِ. فَقَالَتْ: «إِنَّكَ عَرِيسُ دَمٍ لِي». فَانْفَكَّ عَنْهُ. حِينَئِذٍ قَالَتْ: «عَرِيسُ دَمٍ مِنْ أَجْلِ الْخِتَانِ». وَقَالَ الرَّبُّ لِهَارُونَ: «اذْهَبْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ لاِسْتِقْبَالِ مُوسَى». فَذَهَبَ وَالْتَقَاهُ فِي جَبَلِ اللهِ وَقَبَّلَهُ. فَأَخْبَرَ مُوسَى هَارُونَ بِجَمِيعِ كَلاَمِ الرَّبِّ الَّذِي أَرْسَلَهُ، وَبِكُلِّ الآيَاتِ الَّتِي أَوْصَاهُ بِهَا. ثُمَّ مَضَى مُوسَى وَهَارُونُ وَجَمَعَا جَمِيعَ شُيُوخِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. فَتَكَلَّمَ هَارُونُ بِجَمِيعِ الْكَلاَمِ الَّذِي كَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى بِهِ، وَصَنَعَ الآيَاتِ أَمَامَ عُيُونِ الشَّعْبِ. فَآمَنَ الشَّعْبُ. وَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الـرَّبَّ افْتَقَـدَ بَنِـي إِسْـرَائِيلَ وَأَنَّـهُ نَظَـرَ مَـذَلَّتَهُمْ خَـرُّوا وَسَـجَدُوا. وَبَعْـدَ ذَلِـكَ دَخَـلَ مُوسَـى وَهَـارُونُ وَقَـالاَ لِفِرْعَـوْنَ: «هكَـذَا يَقُـولُ الـرَّبُّ إِلَـهُ إِسْـرَائِيلَ: أَطْلِـقْ شَـعْبِي لِيُعَيِّـدُوا لِـي فِـي الْبَرِّيَّـةِ». فَقَـالَ فِرْعَـوْنُ: «مَـنْ هُـوَ الـرَّبُّ حَتَّـى أَسْـمَعَ لِقَوْلِـهِ فَأُطْلِقَ إِسْـرَائِيلَ؟ لاَ أَعْـرِفُ الـرَّبَّ، وَإِسْـرَائِيلَ لاَ أُطْلِقُـهُ». فَقَالاَ: «إِلـهُ الْعِبْرَانِيِّينَ قَدِ الْتَقَانَـا، فَنَـذْهَبُ سَـفَرَ ثَلاَثَـةِ أَيَّـامٍ فِـي الْبَرِّيَّـةِ وَنَـذْبَحُ لِلـرَّبِّ إِلهِنَـا، لِـئَلاَّ يُصِـيبَنَا بِالْوَبَـا أَوْ بِالسَّيْفِ». فَقَالَ لَهُمَا مَلِكُ مِصْرَ: «لِمَـاذَا يَا مُوسَى وَهَارُونَ تُبَطِّلاَنِ الشَّعْبَ مِنْ أَعْمَالِهِ؟ اِذْهَبَا إِلَى أَثْقَالِكُمَـا». وَقَـالَ فِرْعَوْنُ: «هُوَذَا الآنَ شَـعْبُ الأَرْضِ كَثِيـرٌ وَأَنْتُمَـا تُرِيحَـانِهِمْ مِـنْ أَثْقَـالِهِمْ».فَأَمَرَ فِرْعَوْنُ فِـي ذَلِـكَ الْيَـوْمِ مُسَخِّرِي الشَّعْبِ وَمُدَبِّرِيهِ قَائِلاً: «لاَ تَعُودُوا تُعْطُـونَ الشَّـعْبَ تِبْنـاً لِصُـنْعِ اللَّـبْنِ كَـأَمْسِ وَأَوَّلَ مِـنْ أَمْسِ. لِيَذْهَبُوا هُمْ وَيَجْمَعُوا تِبْنـاً لأَنْفُسِـهِمْ. وَمِقْـدَارَ اللَّـبْنِ الَّـذِي كَـانُوا يَصْنَعُونَهُ أَمْسِ، وَأَوَّلَ مِـنْ أَمْسِ تَجْعَلُـونَ عَلَيْهِمْ. لاَ تَنْقُصُوا مِنْـهُ، فَإِنَّهُمْ مُتَكَاسِلُونَ، لِذَلِكَ يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: نَذْهَبُ وَنَذْبَحُ لإِلهِنَـا. لِيُثَقَّلِ الْعَمَلُ عَلَى الْقَوْمِ حَتَّى يَشْتَغِلُوا بِـهِ وَلاَ يَلْتَفِتُـوا إِلَـى كَـلاَمِ الْكَـذِبِ». فَخَـرَجَ مُسَـخِّرُو الشَّـعْبِ وَمُـدَبِّرُوهُ وَكَلَّمُـوا الشَّـعْبَ، قَـائِلِينَ: «هكَـذَا يَقُـولُ فِرْعَـوْنُ: لَسْـتُ أُعْطِيكُمْ تِبْنـاً. اذْهَبُـوا أَنْـتُمْ وَخُـذُوا لأَنْفُسِكُمْ تِبْنـاً مِـنْ حَيْـثُ تَجِدُونَ. إِنَّـهُ لاَ يُنْقَصُ مِـنْ عَمَلِكُمْ شَـيْءٌ». فَتَفَرَّقَ الشَّعْبُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ لِيَجْمَعُوا قَشًّـا عِوَضـاً عَـنِ التِّبْنِ. وَكَـانَ الْمُسَـخِّرُونَ يُعَجِّلُونَهُمْ

creyó y, al oír que el Señor había visitado a los hijos de Israel y había visto su aflicción, se inclinaron y se postraron .El Señor respondió a Moisés: «Ahora verás lo que voy a hacer al faraón, pues en virtud de una mano fuerte los dejará marchar; más aún, debido a una mano fuerte los expulsará de su tierra». Dios habló a Moisés y le dijo: «Yo soy el Señor. Yo me aparecí a Abrahán, Isaac y Jacob como "Dios todopoderoso", pero no les di a conocer mi nombre: "El Señor". Además, concerté alianza con ellos, para darles la tierra de Canaán, tierra donde habían residido como emigrantes. Yo también escuché las quejas de los hijos de Israel, esclavizados por los egipcios, y me acordé de la alianza; por tanto, diles a los hijos de Israel: "Yo soy el Señor y os sacaré de los duros trabajos de Egipto, os rescataré de vuestra esclavitud, os redimiré con brazo extendido y con grandes juicios. Os adoptaré como pueblo mío y seré vuestro Dios; para que sepáis que yo soy el Señor vuestro Dios, que os saca de los duros trabajos de Egipto. Os llevaré a la tierra que prometí con juramento a Abrahán, Isaac y Jacob, y os la daré en posesión: Yo, el Señor"». Moisés comunicó esto a los hijos de Israel, pero no le hicieron caso porque estaban agobiados por el durísimo trabajo. El Señor dijo a Moisés: «Ve al faraón, rey de Egipto, y dile que deje salir de su tierra a los hijos de Israel». Moisés se dirigió al Señor en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَـائِلِينَ: «كَمِّلُـوا أَعْمَـالَكُمْ، أَمَـرَ كُـلِّ يَـوْمٍ بِيَوْمِهِ، كَمَا كَانَ حِينَمَا كَانَ التِّبْنُ». فَضُرِبَ مُـدَبِّرُو بَنِـي إِسْرَائِيلَ الَّـذِينَ أَقَـامَهُمْ عَلَـيْهِمْ مُسَـخِّرُو فِرْعَـوْنَ، وَقِيـلَ لَهُـمْ: «لِمَـاذَا لَـمْ تُكَمِّلُـوا فَرِيضَـتَكُمْ مِـنْ صُـنْعِ اللَّـبْنِ أَمْـسِ وَالْيَـوْمَ كَـالأَمْسِ وَأَوَّلَ مِـنْ أَمْـسِ؟». فَـأَتَى مُدَبِّرُو بَنِي إِسْرَائِيلَ وَصَرَخُوا إِلَـى فِرْعَوْنَ قَـائِلِينَ: «لِمَـاذَا تَفْعَلُ هكَذَا بِعَبِيـدِكَ؟ التِّـبْنُ لَـيْسَ يُعْطَـى لِعَبِيـدِكَ، وَاللَّـبْنُ يَقُولُـونَ لَنَـا: اصْـنَعُوهُ! وَهُـوَذَا عَبِيـدُكَ مَضْـرُوبُونَ وَقَـدِ اَخْطَـأَ شَـعْبُكَ». فَقَـالَ: «مُتَكَاسِـلُونَ أَنْـتُمْ، مُتَكَاسِـلُونَ! لِـذلِكَ تَقُولُـونَ: نَـذْهَبُ وَنَـذْبَحُ لِلرَّبِّ. فَالآنَ اذْهَبُوا اعْمَلُوا. وَتِبْنٌ لاَ يُعْطَى لَكُمْ وَمِقْدَارَ اللَّبْنِ تُقَدِّمُونَـهُ». فَرَأَى مُـدَبِّرُو بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْفُسَهُمْ فِي بَلِيَّةٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ لاَ تُنَقِّصُـوا مِـنْ لِبْـنِكُمْ أَمَـرَ كُـلِّ يَـوْمٍ بِيَوْمِـهِ. وَصَـادَفُوا مُوسَـى وَهَـارُونَ وَاقِفِينَ لِلِقَـائِهِمْ حِينَ خَرَجُوا مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ. فَقَـالُوا لَهُمَـا: «يَنْظُرُ الرَّبُّ إِلَيْكُمَا وَيَقْضِي، لأَنَّكُمَـا أَنْتَنْتُمَـا رَائِحَتَنَـا فِـي عَيْنَـيْ فِرْعَـوْنَ وَفِـي عُيُـونِ عَبِيـدِهِ حَتَّـى تُعْطِيَـا سَـيْفاً فِـي أَيْـدِيهِمْ لِيَقْتُلُونَـا». فَرَجَـعَ مُوسَـى إِلَـى الـرَّبِّ وَقَـالَ: «يَـا سَـيِّدُ، لِمَـاذَا أَسَـأْتَ إِلَـى هـذَا الشَّـعْبِ؟ لِمَاذَا أَرْسَلْتَنِي؟ فَإِنَّهُ مُنْذُ دَخَلْتُ إِلَى فِرْعَوْنَ لأَتَكَلَّمَ بِاسْمِكَ، أَسَاءَ إِلَـى هذَا الشَّعْبِ وَأَنْتَ لَـمْ تُخَلِّـصْ شَـعْبَكَ». فَقَـالَ الـرَّبُّ لِمُوسَـى: «الآنَ تَنْظُرُ مَا أَنَا أَفْعَلُ بِفِرْعَوْنَ. فَإِنَّـهُ بِيَدٍ قَوِيَّـةٍ يُطْلِقُهُـمْ، وَبِيَـدٍ قَوِيَّـةٍ يَطْـرُدُهُمْ مِـنْ أَرْضِهِ». ثُمَّ كَلَّمَ اللهُ مُوسَى وَقَـالَ لَـهُ: «أَنَـا الـرَّبُّ. وَأَنَـا ظَهَـرْتُ لإِبْـرَاهِيمَ وَإِسْـحَاقَ وَيَعْقُوبَ بِأَنِّي الإِلهُ الْقَادِرُ

estos términos: «Si los hijos de Israel no me hacen caso cómo me hará caso el faraón, a mí que soy torpe palabra?». El Señor habló a Moisés y a Aarón, les dio órdenes para el faraón, rey de Egipto, y para los hijos de Israel, a fin de sacar de la tierra de Egipto a los hijos de Israel.*Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. وَأَمَّا باسْمِي يَهْوَهْ فَلَمْ أَعْرَفْ عِنْدَهُمْ. وَأَيْضاً أَقَمْتُ مَعَهُمْ عَهْدِي: أَنْ أُعْطِيَهُمْ أَرْضَ كَنْعَانَ أَرْضَ غُرْبَتِهِمِ الَّتِي تَغَرَّبُوا فِيهَا. وَأَنَا أَيْضاً قَدْ سَمِعْتُ أَنِينَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ يَسْتَعْبِدُهُمُ الْمِصْرِيُّونَ، وَتَذَكَّرْتُ عَهْدِي. لِذلِكَ قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: أَنَا الرَّبُّ. وَأَنَا أُخْرِجُكُمْ مِنْ تَحْتِ أَثْقَالِ الْمِصْرِيِّينَ وَأُنْقِذُكُمْ مِنْ عُبُودِيَّتِهِمْ وَأُخَلِّصُكُمْ بِذِرَاعٍ مَمْدُودَةٍ وَبِأَحْكَامٍ عَظِيمَةٍ، وَأَتَّخِذُكُمْ لِي شَعْباً، وَأَكُونُ لَكُمْ إِلهاً. فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلهُكُمُ الَّذِي يُخْرِجُكُمْ مِنْ تَحْتِ أَثْقَالِ الْمِصْرِيِّينَ. وَأُدْخِلُكُمْ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي رَفَعْتُ يَدِي أَنْ أُعْطِيَهَا لإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ. وَأُعْطِيكُمْ إِيَّاهَا مِيرَاثاً. أَنَا الرَّبُّ». فَكَلَّمَ مُوسَى هكَذَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَلكِنْ لَمْ يَسْمَعُوا لِمُوسَى مِنْ صِغَرِ النَّفْسِ، وَمِنَ الْعُبُودِيَّةِ الْقَاسِيَةِ. ثُمَّ كَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى قَائِلاً: «اُدْخُلْ قُلْ لِفِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ أَنْ يُطْلِقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِهِ». فَتَكَلَّمَ مُوسَى أَمَامَ الرَّبِّ قَائِلاً: «هُوَذَا بَنُو إِسْرَائِيلَ لَمْ يَسْمَعُوا لِي، فَكَيْفَ يَسْمَعُنِي فِرْعَوْنُ وَأَنَا أَعْلَفُ الشَّفَتَيْنِ؟» فَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَهَارُونَ، وَأَوْصَى مَعَهُمَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَإِلَى فِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ فِي إِخْرَاجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

من سفر يوئيل { ٢ : ٢١ - ٢٧ }

لاَ تَخَافِي أَيَّتُهَا الأَرْضُ. ابْتَهِجِي وَافْرَحِي لأَنَّ الرَّبَّ يُعَظِّمُ عَمَلَهُ.

JOEL(2: 21- 27)

No temas, tierra; goza y alégrate, porque el Señor se engrandece por su acción.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No temáis fieras del campo, pues florecen las dehesas, y los árboles dan su producto, la higuera y la viña dan su fruto. Hijos de Sión, gozaos y alegraos en el Señor vuestro Dios, pues os da la lluvia temprana en su momento, y os envía el agua la temprana y la de primavera en el primer mes. Se llenarán las eras de grano, los lagares rebosarán de mosto y aceite. Les daré el doble del bienestar que se llevó el saltón, la caballeta, el saltamontes y la langosta, mi gran ejército que envié contra ellos. Comeréis y os hartaréis y alabaréis el nombre del Señor vuestro Dios, que actuó con vosotros con tantas maravillas. Y mi pueblo no tendrá que avergonzarse nunca más. Reconoceréis que yo estoy en medio de Israel, que yo soy el Señor vuestro Dios y que no hay otro. Y mi pueblo no tendrá que avergonzarse nunca más». *Gloria a la Santísima Trinidad*

لاَ تَخَافِي يَا بَهَائِمَ الصَّحْرَاءِ فَإِنَّ مَرَاعِيَ الْبَرِّيَّةِ تَنْبُتُ، لأَنَّ الأَشْجَارَ تَحْمِلُ ثَمَرَهَا، التِّينَةُ وَالْكَرْمَةُ تُعْطِيَانِ قُوَّتَهُمَا. وَيَا بَنِي صِهْيَوْنَ، ابْتَهِجُوا وَافْرَحُوا بِالرَّبِّ إِلهِكُمْ، لأَنَّهُ يُعْطِيكُمُ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ عَلَى حَقِّهِ، وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مَطَراً مُبَكِّراً وَمُتَأَخِّراً فِي أَوَّلِ الْوَقْتِ، فَتُمْلأُ الْبَيَادِرُ حِنْطَةً، وَتَفِيضُ حِيَاضُ الْمَعَاصِرِ خَمْراً وَزَيْتاً. «وَأُعَوِّضُ لَكُمْ عَنِ السِّنِينَ الَّتِي أَكَلَهَا الْجَرَادُ، الْغَوْغَاءُ وَالطَّيَّارُ وَالْقَمَصُ، جَيْشِي الْعَظِيمُ الَّذِي أَرْسَلْتُهُ عَلَيْكُمْ. فَتَأْكُلُونَ أَكْلاً وَتَشْبَعُونَ وَتُسَبِّحُونَ اسْمَ الرَّبِّ إِلهِكُمُ الَّذِي صَنَعَ مَعَكُمْ عَجَباً، وَلاَ يَخْزَى شَعْبِي إِلَى الأَبَدِ. وَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَا فِي وَسْطِ إِسْرَائِيلَ، وَأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلهُكُمْ وَلَيْسَ غَيْرِي. وَلاَ يَخْزَى شَعْبِي إِلَى الأَبَدِ
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

ISAÍAS (9 : (8 – 20) – 10 : (1 – 4))

La entenderá el pueblo entero, | Efraín y los habitantes de Samaría, que andan diciendo con soberbia y presunción:«Si se han caído los ladrillos, construiremos con sillares; si han cortado los sicómoros, los sustituiremos por cedros». El Señor levantará a sus enemigos contra él, e incitará a sus adversarios: al Oriente Siria, los filisteos a Occidente: devorarán a Israel de un bocado. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. Porque el pueblo no se ha vuelto a quien lo castigaba, ni ha buscado

من سفر إشعياء النبي
{٩:(٩-٢١)- ١٠ (١: ٤)}

فَيَعْرِفُ الشَّعْبُ كُلُّهُ، أَفْرَايِمُ وَسُكَّانُ السَّامِرَةِ، الْقَائِلُونَ بِكِبْرِيَاءَ وَبِعَظَمَةِ قَلْبٍ: «قَدْ هَبَطَ اللَّبِنُ فَنَبْنِي بِحِجَارَةٍ مَنْحُوتَةٍ. قُطِعَ الْجُمَّيْزُ فَنَسْتَخْلِفُهُ بِأَرْزٍ». فَيَرْفَعُ الرَّبُّ أَخْصَامَ رَصِينَ عَلَيْهِ وَيُهَيِّجُ أَعْدَاءَهُ: الأَرَامِيِّينَ مِنْ قُدَّامُ وَالْفِلِسْطِيِّينَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِنْ وَرَاءُ، فَيَأْكُلُونَ إِسْرَائِيلَ بِكُلِّ الْفَمِ. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ! وَالشَّعْبُ لَمْ يَرْجِعْ إِلَى ضَارِبِهِ وَلَمْ يَطْلُبْ رَبَّ الْجُنُودِ. فَيَقْطَعُ الرَّبُّ مِنْ إِسْرَائِيلَ الرَّأْسَ وَالذَّنَبَ، النَّخْلَ وَالأَسَلَ، فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ. الشَّيْخُ وَالْمُعْتَبَرُ هُوَ الرَّأْسُ، وَالنَّبِيُّ الَّذِي يُعَلِّمُ بِالْكَذِبِ هُوَ الذَّنَبُ. وَصَارَ مُرْشِدُو هذَا الشَّعْبِ مُضِلِّينَ، وَمُرْشَدُوهُ مُبْتَلَعِينَ. لأَجْلِ ذلِكَ لاَ يَفْرَحُ السَّيِّدُ بِفِتْيَانِهِ، وَلاَ يَرْحَمُ يَتَامَاهُ وَأَرَامِلَهُ، لأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مُنَافِقٌ وَفَاعِلُ شَرٍّ. وَكُلُّ فَمٍ مُتَكَلِّمٌ بِالْحَمَاقَةِ. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ! لأَنَّ الْفُجُورَ يُحْرِقُ كَالنَّارِ، تَأْكُلُ الشَّوْكَ وَالْحَسَكَ، وَتُشْعِلُ غَابَ الْوَعْرِ فَتَلْتَفُّ عَمُودَ دُخَانٍ. بِسَخَطِ رَبِّ الْجُنُودِ تُحْرَقُ الأَرْضُ، وَيَكُونُ الشَّعْبُ كَمَأْكَلٍ لِلنَّارِ. لاَ يُشْفِقُ الإِنْسَانُ عَلَى أَخِيهِ. يَلْتَهِمُ عَلَى الْيَمِينِ فَيَجُوعُ، وَيَأْكُلُ عَلَى الشِّمَالِ فَلاَ يَشْبَعُ. يَأْكُلُونَ كُلُّ وَاحِدٍ لَحْمَ ذِرَاعِهِ: مَنَسَّى أَفْرَايِمَ، وَأَفْرَايِمُ مَنَسَّى، وَهُمَا مَعاً عَلَى يَهُوذَا. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ! وَيْلٌ لِلَّذِينَ يَقْضُونَ أَقْضِيَةَ الْبُطْلِ، وَلِلْكَتَبَةِ الَّذِينَ يُسَجِّلُونَ جَوْراً. لِيَصُدُّوا الضُّعَفَاءَ عَنِ الْحُكْمِ، وَيَسْلُبُوا حَقَّ بَائِسِي شَعْبِي، لِتَكُونَ الأَرَامِلُ غَنِيمَتَهُمْ وَيَنْهَبُوا الأَيْتَامَ. وَمَاذَا تَفْعَلُونَ فِي يَوْمِ الْعِقَابِ، حِينَ تَأْتِي التَّهْلُكَةُ مِنْ بَعِيدٍ؟ إِلَى مَنْ تَهْرُبُونَ لِلْمَعُونَةِ، وَأَيْنَ تَتْرُكُونَ مَجْدَكُمْ؟ إِمَّا يَجْثُونَ بَيْنَ الأَسْرَى، وَإِمَّا يَسْقُطُونَ تَحْتَ الْقَتْلَى. مَعَ كُلِّ هذَا لَمْ يَرْتَدَّ غَضَبُهُ، بَلْ يَدُهُ مَمْدُودَةٌ بَعْدُ! ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

al Señor del universo,el Señor cortará de Israel cabeza y cola, palmera y junco en un solo día. El anciano y el noble son la cabeza, y el profeta, maestro de mentiras, es la cola. Los que guían a este pueblo lo extravían, y los guiados perecen. Por eso, el Señor no se apiada de los jóvenes, no tiene compasión de huérfanos y viudas; porque todos son impíos y perversos, y toda boca profiere necedades. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. Se propaga la maldad como un incendio que consume zarzas ycardos: arde en la espesura del bosque y se enrosca en columnas de humo. Por la ira del Señor del universo arde el país, y el pueblo es pasto del fuego: ninguno se apiada de su hermano destroza a la derecha, y sigue hambriento, devora a la izquierda, y no se sacia. Cada uno devora la carne de su prójimo: Manasés a Efraín, Efraín a Manasés, juntos, los dos contra Judá. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. ¡Ay de los que establecen decretos inicuos, y publican prescripciones vejatorias, para oprimir a los pobres en el juicio y privar de su derecho a los humildes de mi pueblo, haciendo de la viuda su botín y despojando a los huérfanos! Qué haréis cuando tengáis que rendir cuentas, cuando la devastación llegue de lejos? A quién acudiréis buscando auxilio, y dónde dejaréis vuestra fortuna? No les quedará más que encorvarse con los prisioneros y caer entre los muertos. Y con todo, su ira no se aplaca y su mano sigue extendida. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB (12 – 13 – 14)

Job respondió así: «¡En verdad sois la gente con la que morirá la sabiduría! Pero también yo tengo inteligencia y no soy menos que vosotros. Quién no sabe tales cosas? Soy el hazmerreír de mi vecino, yo, que invocaba a Dios, y él me escuchaba. ¡El hazmerreír, siendo honrado y cabal! "¡Burla ante la desgracia —dice el satisfecho, empujad al suelo al que se tambalea!"Las tiendas de los bandidos están en paz, viven tranquilos los que provocan a Dios, los que tienen a Dios en su mano! Pero pregunta a las bestias y te instruirán; a las aves del cielo, y te informarán ; habla con la tierra y te enseñará; te lo contarán los peces del mar.Quién no sabe entre todos ellos que la mano del Señor lo ha hecho todo? De él depende la vida de los seres, el aliento de todo ser humano. No distingue el oído las palabras?, no saborea el paladar los manjares? No está en los ancianos la sabiduría?, no destaca la prudencia en los viejos? Pues él posee sabiduría y poder, prudencia y perspicacia son suyas. Lo que él destruye, nadie lo levanta; si él aprisiona, no hay escapatoria; si retiene la lluvia, viene la sequía; si la deja suelta, se inunda la tierra. Él dispone de fuerza y eficacia, suyos son el engañado y el que engaña; conduce descalzos a los consejeros, hace enloquecer a los gobernantes; despoja a los reyes de sus insignias, les ata una soga a la cintura; conduce descalzos a los sacerdotes, arruina a los bien establecidos; quita la palabra a los

من أيوب الصدِّيق { ص ١٢ و١٣ و١٤ }

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «صَحِيحٌ إِنَّكُمْ أَنْتُمْ شَعْبٌ وَمَعَكُمْ تَمُوتُ الْحِكْمَةُ! غَيْرَ أَنَّهُ لِي فَهْمٌ مِثْلُكُمْ. لَسْتُ أَنَا دُونَكُمْ. وَمَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ مِثْلُ هذِهِ؟ رَجُلاً سُخْرَةً لِصَاحِبِهِ صِرْتُ. دَعَا اللهَ فَاسْتَجَابَهُ. سُخْرَةٌ هُوَ الصِّدِّيقُ الْكَامِلُ. لِلْمُبْتَلِي هَوَانٌ فِي أَفْكَارِ الْمُطْمَئِنِّ، مُهَيَّأٌ لِمَنْ زَلَّتْ قَدَمُهُ. خِيَامُ الْمُخَرِّبِينَ مُسْتَرِيحَةٌ، وَالَّذِينَ يُغِيظُونَ اللهَ مُطْمَئِنُّونَ، الَّذِينَ يَأْتُونَ بِإِلهِهِمْ فِي يَدِهِمْ! فَاسْأَلِ الْبَهَائِمَ فَتُعَلِّمَكَ، وَطُيُورَ السَّمَاءِ فَتُخْبِرَكَ. أَوْ كَلِّمِ الأَرْضَ فَتُعَلِّمَكَ، وَيُحَدِّثَكَ سَمَكُ الْبَحْرِ. مَنْ لاَ يَعْلَمُ مِنْ كُلِّ هؤُلاَءِ أَنَّ يَدَ الرَّبِّ صَنَعَتْ هذَا؟ الَّذِي بِيَدِهِ نَفْسُ كُلِّ حَيٍّ وَرُوحُ كُلِّ الْبَشَرِ. أَفَلَيْسَتِ الأُذُنُ تَمْتَحِنُ الأَقْوَالَ، كَمَا أَنَّ الْحَنَكَ يَسْتَطْعِمُ طَعَامَهُ؟ عِنْدَ الشَّيْبِ حِكْمَةٌ، وَطُولُ الأَيَّامِ فَهْمٌ. عِنْدَهُ الْحِكْمَةُ وَالْقُدْرَةُ. لَهُ الْمَشُورَةُ وَالْفِطْنَةُ. هُوَذَا يَهْدِمُ فَلاَ يُبْنَى. يُغْلِقُ عَلَى إِنْسَانٍ فَلاَ يُفْتَحُ. يَمْنَعُ الْمِيَاهَ فَتَيْبَسُ. يُطْلِقُهَا فَتَقْلِبُ الأَرْضَ. عِنْدَهُ الْعِزُّ وَالْفَهْمُ. لَهُ الْمُضِلُّ وَالْمُضَلُّ. يَذْهَبُ بِالْمُشِيرِينَ أَسْرَى، وَيُحَمِّقُ الْقُضَاةَ. يَحُلُّ مَنَاطِقَ الْمُلُوكِ، وَيَشُدُّ أَحْقَاءَهُمْ بِوِثَاقٍ. يَذْهَبُ بِالْكَهَنَةِ أَسْرَى، وَيَقْلِبُ الأَقْوِيَاءَ. يَقْطَعُ كَلاَمَ الأُمَنَاءِ، وَيَنْزِعُ ذَوْقَ الشُّيُوخِ. يُلْقِي هَوَاناً عَلَى الشُّرَفَاءِ، وَيُرْخِي مِنْطَقَةَ الأَشِدَّاءِ. يَكْشِفُ الْعَمَائِقَ مِنَ الظَّلاَمِ، وَيُخْرِجُ ظِلَّ الْمَوْتِ إِلَى النُّورِ. يُكَثِّرُ الأُمَمَ ثُمَّ يُبِيدُهَا، يُوَسِّعُ لِلأُمَمِ ثُمَّ يُجْلِيهَا.

يَنْـزِعُ عُقُـولَ رُؤَسَـاءِ شَـعْبِ الأَرْضِ، وَيُضِلُّهُمْ فِي تِيهٍ بِلاَ طَرِيقٍ. يَتَلَمَّسُونَ فِي الظَّلاَمِ وَلَيْسَ نُورٌ، وَيُرَنِّحُهُمْ مِثْلَ السَّكْرَانِ. هذَا كُلُّهُ رَأَتْهُ عَيْنِي. سَمِعَتْهُ أُذُنِي وَفَطِنَتْ بِهِ. مَا تَعْرِفُونَهُ عَرَفْتُهُ أَنَا أَيْضاً. لَسْتُ دُونَكُمْ. وَلكِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُكَلِّمَ الْقَدِيرَ، وَأَنْ أُحَاكِمَ إِلَى اللهِ. أَمَّا أَنْتُمْ فَمُلَفِّقُو كَذِبٍ. أَطِبَّاءُ بَطَّالُونَ كُلُّكُمْ. لَيْتَكُمْ تَصْمُتُونَ صَمْتاً. يَكُونُ ذلِكَ لَكُمْ حِكْمَةً. اِسْمَعُوا الآنَ حُجَّتِي، وَاصْغَوْا إِلَى دَعَاوِي شَفَتَيَّ. أَتَقُولُونَ لأَجْلِ اللهِ ظُلْماً، وَتَتَكَلَّمُونَ بِغِشٍّ لأَجْلِهِ؟ أَتُحَابُونَ وَجْهَهُ، أَمْ عَنِ اللهِ تُخَاصِمُونَ؟ أَخَيْرٌ لَكُمْ أَنْ يَفْحَصَكُمْ، أَمْ تُخَاتِلُونَهُ كَمَا يُخَاتَلُ الإِنْسَانُ؟ تَوْبِيخاً يُوَبِّخُكُمْ إِنْ حَابَيْتُمُ الْوُجُوهَ خُفْيَةً. فَهَلاَّ يُرْهِبُكُمْ جَلاَلُهُ، وَيَسْقُطُ عَلَيْكُمْ رُعْبُهُ؟ خُطْبُكُمْ أَمْثَالُ رَمَادٍ، وَحُصُونُكُمْ حُصُونٌ مِنْ طِينٍ. اُسْكُتُوا عَنِّي فَأَتَكَلَّمَ أَنَا، وَلِيُصِبْنِي مَهْمَا أَصَابَ. لِمَاذَا آخُذُ لَحْمِي بِأَسْنَانِي، وَأَضَعُ نَفْسِي فِي كَفِّي؟ هُوَذَا يَقْتُلُنِي. لاَ أَنْتَظِرُ شَيْئاً. فَقَطْ أُزَكِّي طَرِيقِي قُدَّامَهُ. فَهذَا يَعُودُ إِلَى خَلاَصِي، أَنَّ الْفَاجِرَ لاَ يَأْتِي قُدَّامَهُ. سَمْعاً اسْمَعُوا أَقْوَالِي وَتَصْرِيحِي بِمَسَامِعِكُمْ. هَأَنَذَا قَدْ أَحْسَنْتُ الدَّعْوَى. أَعْلَمُ أَنِّي أَتَبَرَّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يُخَاصِمُنِي حَتَّى الرُّوحَ؟إِنَّمَا أَمْرَيْنِ لاَ أَصْمُتَ الآنَ وَأُسْلِمَ تَفْعَلْ بِي، فَحِينَئِذٍ لاَ أَخْتَفِي مِنْ حَضْرَتِكَ. أَبْعِدْ يَدَيْكَ عَنِّي، وَلاَ تَدَعْ هَيْبَتَكَ تُرْعِبُنِي.

expertos, priva de discreción a los ancianos; arroja desprecio sobre los señores, afloja el cinturón de los robustos. Revela lo más hondo de la tiniebla y saca a la luz las densas sombras; levanta pueblos y los arruina, dilata naciones y las destierra; priva de su talento a los jefes, los extravía por desiertos sin caminos, por ellos van a tientas y a oscuras, tropezando lo mismo que borrachos. Todo esto ya lo han visto mis ojos, mis oídos lo oyeron y entendieron. Mi conocimiento es comparable al vuestro, no soy inferior a vosotros. Pero quiero hablar con el Todopderso deseo disputar con Dios, pues todo lo arregláis con mentiras, sois médicos solo en apariencia. ¡Ojalá callarais del todo, así demostraríais que sois sabios! Escuchad, si queréis, mis descargos, oíd los argumentos que pronuncio. Decís cosas falsas en defensa de Dios?, ¿sois capaces de mentir por él? Acaso os proponéis excusarlo?, disputáis a favor de Dios? Si él os examina, lo engañaríis como a un hombre cualquiera? Seguro que os pediría cuentas por ser parciales en secreto. Seguro que su majestad os aterraría, su terror caería sobre vosotros. Vuestras denuncias quedarían en ceniza vuestras razones en razones de barro. Silencio que voy a hablar: suceda lo que suceda, voy a jugármelo todo, poniendo en riesgo mi vida. Aunque

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُـمَّ ادْعُ فَأَنَـا أُجِيـبُ، أَوْ أَتَكَلَّـمُ فَتُجَـاوِبُنِي. كَـمْ لِـي مِـنَ الآثَـامِ وَالْخَطَايَـا؟ أَعْلِمْنِـي ذَنْبِـي وَخَطِيَّتِـي. لِمَـاذَا تَحْجُبُ وَجْهَـكَ، وَتَحْسِبُنِي عَـدُوًّا لَـكَ؟ أَتُرْعِبُ وَرَقَـةً مُنْدَفِعَـةً، وَتُطَـارِدُ قَشًّـا يَابِسـاً؟ لأَنَّـكَ كَتَبْـتَ عَلَـيَّ أُمُـوراً مُـرَّةً، وَوَرَّثْتَنِـي آثَـامَ صِبَايَ، فَجَعَلْـتَ رِجْلَـيَّ فِـي الْمِقْطَـرَةِ، وَلاَحَظْـتَ جَمِيـعَ مَسَـالِكِي، وَعَلَـى أُصُولِ رِجْلَـيَّ نَبَشْـتَ. وَأَنَـا كَمُتَسَـوِّسٍ يَبْلَـى، كَثَـوْبٍ أَكَلَـهُ الْعُـثُّ. الإِنْسَـانُ مَوْلُـودُ الْمَـرْأَةِ، قَلِيلُ الأَيَّامِ وَشَبْعَانُ تَعَبـاً. يَخْـرُجُ كَـالزَّهْرِ ثُـمَّ يَنْحَسِـمُ وَيَبْـرَحُ كَالظِّـلِّ وَلاَ يَقِـفُ. فَعَلَـى مِثْـلِ هـذَا حَـدَّقْتَ عَيْنَيْـكَ، وَإِيَّـايَ أَحْضَـرْتَ إِلَـى الْمُحَاكَمَـةِ مَعَـكَ. مَـنْ يُخْـرِجُ الطَّـاهِرَ مِـنَ النَّجِسِ؟ لاَ أَحَـدٌ! إِنْ كَانَـتْ أَيَّامُـهُ مَحْـدُودَةً، وَعَـدَدُ أَشْـهُرِهِ عِنْـدَكَ، وَقَـدْ عَيَّنْـتَ أَجَلَـهُ فَـلاَ يَتَجَاوَزُهُ، فَأَقْصِرْ عَنْـهُ لِيَسْتَرِحْ، إِلَى أَنْ يُسَرَّ كَالأَجِيرِ بِانْتِهَـاءِ يَوْمِـهِ. لأَنَّ لِلشَّجَرَةِ رَجَـاءً. إِنْ قُطِعَتْ تُخْلِفُ أَيْضـاً وَلاَ تُعْدَمُ خَرَاعِيبُهَـا. وَلَـوْ قَـدُمَ فِـي الأَرْضِ أَصْلُهَا، وَمَـاتَ فِـي التُّـرَابِ جِـذْعُهَا، فَمِـنْ رَائِحَـةِ الْمَـاءِ تُفْـرِخُ وَتُنْبِتُ فُرُوعـاً كَـالْغَرْسِ. أَمَّـا الرَّجُلُ فَيَمُوتُ وَيَبْلَى. الإِنْسَانُ يُسْلِمُ الرُّوحَ، فَأَيْنَ هُوَ؟ قَدْ تَنْفَـدُ الْمِيَـاهُ مِـنَ الْبَحْـرَةِ، وَالنَّهْـرُ يَنْشَـفُ وَيَجِـفُّ، وَالإِنْسَـانُ يَضْـطَجِعُ وَلاَ يَقُـومُ. لاَ يَسْـتَيْقِظُونَ حَتَّـى لاَ تَبْقَـى السَّـمَوَاتُ، وَلاَ يَنْتَبِهُونَ مِنْ نَوْمِهِمْ.

لَيْتَكَ تُوَارِينِي فِي الْهَاوِيَـةِ، وَتُخْفِينِـي إِلَـى أَنْ يَنْصَـرِفَ غَضَـبُكَ، وَتُعَـيِّنُ لِـي أَجَـلاً فَتَـذْكُرَنِي. إِنْ مَـاتَ رَجُـلٌ أَفَيَحْيَـا؟ كُـلَّ أَيَّـامِ جِهَادِي أَصْبِرُ إِلَى أَنْ يَأْتِيَ بَدَلِي.

me mate, yo esperaré, quiero defenderme en su presencia; con eso me daría por salvado, pues el impío no comparece ante él. Escuchad con atención mis palabras, prestad oído a mi declaración tengo aquí preparad mi defensa y sé que soy inocente. Si alguien pudiera contender conmigo, ahora mismo callaría y moriría Asegúrame solo estas dos cosas, y no tendré que esconderme de ti: que alejarás tu mano de mí, que no me espantarás con tu terror; después acúsame y te responderé, o déjame hablar y tú replicarás. Cuántos son mis errores y mis culpas? ¡ De muéstrame mis delitos y errores! Por qué me ocultas tu rostro y me tratas como a tu enemigo? Acosarías a una hoja volandera?, perseguirías a una paja ya agostada? Apuntas en mi cuenta rebeldías, me imputas faltas de juventud, metes en cepos mis pies, vigilas todas mis andanzas, examinas las huellas de mis pasos. ¡A mí, que me desgasto como un odre, como vestido roído por la polilla! El hombre, nacido de mujer, corto de días y harto de inquietudes, como flor se abre y se marchita, huye como la sombra sin parar. Y en uno así clavas los ojos y lo llevas a juicio contigo? Quién sacará lo puro de lo impuro? ¡Nadie! Si sus días están determinados y sabes el número de sus meses; si le has puesto un límite infranqueable, aparta de él tu vista y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que descanse, hasta que acabe sus días de jornalero . Un árbol tiene la esperanza de retoñar, aunque sea talado, de que no fallarán sus renuevos. Aunque envejezcan sus raíces en la tierra y su tocón agonice en el polvo, cuando siente el agua reverdece y echa brotes como una planta joven. Pero el hombre, al morir, desaparece; cuando expira el mortal,dónde está? Como agua que se evapora en un lago, como río que se seca y aridece, el hombre se acuesta y no se levanta; se acabarán los cielos y no despertará, nadie lo espabilará de su sueño. ¡Ojalá me escondieras en el Abismo, me ocultaras hasta que pasase tu cólera y fijaras una fecha para acordarte de mí! Si un hombre muere puede revivir? ¡Esperaría todo el tiempo de mi milicia, hasta ver si llegaba mi relevo! Tú llamarías y yo respondería, añorarías la obra de tus manos. Contarías sin duda mis pasos, pero no vigilarías mis errores; cerrarías mis delitos en un saco, cubrirías con cal mis culpas. Como monte que se hunde y se erosiona, como riscos desplazados de su sitio, como agua que desgasta las rocas y avenida que arrastra la tierra, así destruyes la esperanza del hombre. Lo destrozas para siempre y se va, lo desfiguras y lo haces desaparecer. Si medran sus hijos, él no lo sabe; si se hunden en la miseria, él no se entera. Solo siente su propio dolor, se lamenta solo por su vida . *Gloria a la Santísima Trinidad*

تَدْعُو فَأَنَا أُجِيبُكَ. تَشْتَاقُ إِلَى عَمَلِ يَدِكَ. أَمَّا الآنَ فَتُحْصِي خَطَوَاتِي، أَلاَ تُحَافِظُ عَلَى خَطِيَّتِي! مَعْصِيَتِي مَخْتُومٌ عَلَيْهَا فِي صُرَّةٍ، وَتُلَفِّقُ عَلَيَّ فَوْقَ إِثْمِي. إِنَّ الْجَبَلَ السَّاقِطَ يَنْتَثِرُ، وَالصَّخْرَ يُزَحْزَحُ مِنْ مَكَانِهِ. الْحِجَارَةُ تَبْلِيهَا الْمِيَاهُ وَتَجْرُفُ سُيُولُهَا تُرَابَ الأَرْضِ، وَكَذلِكَ أَنْتَ تُبِيدُ رَجَاءَ الإِنْسَانِ. تَتَجَبَّرُ عَلَيْهِ أَبَداً فَيَذْهَبُ. تُغَيِّرُ وَجْهَهُ وَتَطْرُدُهُ. يُكْرَمُ بَنُوهُ وَلاَ يَعْلَمُ، أَوْ يَصْغِرُونَ وَلاَ يَفْهَمُ بِهِمْ. إِنَّمَا عَلَى ذَاتِهِ يَتَوَجَّعُ لَحْمُهُ وَعَلَى ذَاتِهَا تَنُوحُ نَفْسُهُ».

مجداً للثالوث الأقدس.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير داود النبى { ٢٧ : ٤ }

وَاحِدَةً سَأَلْتُ مِنَ الرَّبِّ وَإِيَّاهَا أَلْتَمِسُ: أَنْ أَسْكُنَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِي. ***هللويا***.

Salmo (27 : 4)

Una cosa pido al Señor, eso buscaré: habitar en la casa del Señor por los días de mi vida. *Aleluya*

انجيل لوقا البشير { ١٣ : ١٨-٢٢}

فَقَالَ: مَاذَا يُشْبِهُ مَلَكُوتُ اللهِ، وَبِمَاذَا أُشَبِّهُهُ؟ يُشْبِهُ حَبَّةَ خَرْدَلٍ أَخَذَهَا إِنْسَانٌ وَأَلْقَاهَا فِي بُسْتَانِهِ، فَنَمَتْ وَصَارَتْ شَجَرَةً كَبِيرَةً، وَتَآوَتْ طُيُورُ السَّمَاءِ فِي أَغْصَانِهَا. وَقَالَ أَيْضاً: بِمَاذَا أُشَبِّهُ مَلَكُوتَ اللهِ؟ يُشْبِهُ خَمِيرَةً أَخَذَتْهَا امْرَأَةٌ وَخَبَّأَتْهَا فِي ثَلاَثَةِ أَكْيَالِ دَقِيقٍ حَتَّى اخْتَمَرَ الْجَمِيعُ. وَاجْتَازَ فِي مُدُنٍ وَقُرًى يُعَلِّمُ وَيُسَافِرُ نَحْوَ أُورُشَلِيمَ. ***والمجد لله دائماً***.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (13 : 18 – 22)

Decía, pues: «A qué es semejante el reino de Dios o a qué lo compararé? Es semejante a un grano de mostaza que un hombre toma y siembra en su huerto; creció, se hizo un árbol y los pájaros del cielo anidaron en sus ramas». Y dijo de nuevo: « A qué compararé el reino de Dios? Es semejante a la levadura que una mujer tomó y metió en tres medidas de harina, hasta que todo fermentó" Y pasaba por ciudades y aldeas enseñando y se encaminaba hacia Jerusalén. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TESALONICENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén

La venida del impío tendrá lugar, por obra de Satanás, con ostentación de poder, con señales y prodigios falsos, y con todo tipo de maldad para los que se pierden, contra aquellos que no han aceptado el amor de la verdad que los habría salvado. Por eso, Dios les manda un poder seductor, que los incita a creer la mentira; así, todos los que no creyeron en la verdad y aprobaron la injusticia, recibirán sentencia condenatoria. Nosotros, en cambio, debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, porque Dios os escogió los primeros para la salvación mediante la santificación del Espíritu y la fe en la verdad. Dios os llamó por medio de nuestro Evangelio para que lleguéis a adquirir la gloria de nuestro Señor Jesucristo. Así, pues, hermanos, manteneos firmes y conservad las tradiciones que habéis aprendido de nosotros, de viva voz o por carta. Que el mismo Señor nuestro, Jesucristo, y Dios, nuestro Padre, que nos ha amado y nos ha regalado un consuelo eterno y una esperanza dichosa, consuele vuestros corazones y os dé fuerza para toda clase de palabras y obras buenas.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس
البولس

من رسالة بولس الثانية إلى تسالونيكي بركته علينا امين{ ٢: ٩-١٧}

الَّذِي مَجِيئُهُ بِعَمَلِ الشَّيْطَانِ، بِكُلِّ قُوَّةٍ، وَبِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ كَاذِبَةٍ، وَبِكُلِّ خَدِيعَةِ الإِثْمِ، فِي الْهَالِكِينَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْبَلُوا مَحَبَّةَ الْحَقِّ حَتَّى يَخْلُصُوا. وَلأَجْلِ هذَا سَيُرْسِلُ إِلَيْهِمُ اللهُ عَمَلَ الضَّلاَلِ، حَتَّى يُصَدِّقُوا الْكَذِبَ، لِكَيْ يُدَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ لَمْ يُصَدِّقُوا الْحَقَّ، بَلْ سُرُّوا بِالإِثْمِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَيَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الْمَحْبُوبُونَ مِنَ الرَّبِّ، أَنَّ اللهَ اخْتَارَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ لِلْخَلاَصِ، بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَتَصْدِيقِ الْحَقِّ. الأَمْرُ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَيْهِ بِإِنْجِيلِنَا، لاِقْتِنَاءِ مَجْدِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَاثْبُتُوا إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَتَمَسَّكُوا بِالتَّعَالِيمِ الَّتِي تَعَلَّمْتُمُوهَا، سَوَاءٌ كَانَ بِالْكَلاَمِ أَمْ بِرِسَالَتِنَا. وَرَبُّنَا نَفْسُهُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَاللهُ أَبُونَا الَّذِي أَحَبَّنَا وَأَعْطَانَا عَزَاءً أَبَدِيًّا وَرَجَاءً صَالِحاً بِالنِّعْمَةِ، يُعَزِّي قُلُوبَكُمْ وَيُثَبِّتُكُمْ فِي كُلِّ كَلاَمٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro san Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2 : 9 – 15)

Así pues, bien sabe el Señor librar de la prueba a los piadosos y guardar a los impíos para castigarlos en el día del juicio, y sobre todo a los que andan tras la carne con deseos lascivos y desprecian el Señorío. Atrevidos y arrogantes, no temen blasfemar contra seres gloriosos, cuando ni los ángeles, que son superiores en fuerza y en poder, profieren juicio insultante contra ellos en presencia del Señor. Estos, como animales irracionales, destinados naturalmente a la caza y a la muerte, insultan lo que desconocen y perecerán como bestias, cobrando por ser injustos salario de iniquidad. Para ellos la felicidad consiste en el placer de cada día; son corruptos y viciosos que disfrutan con sus engaños mientras banquetean con vosotros; tienen los ojos llenos de adulterio y son insaciables en el pecado; seducen a las personas débiles y tienen el corazón entrenado en la codicia, ¡Malditos sean! Abandonando el camino recto, se extraviaron y siguieron el derrotero de Balaán, hijo de Bosor, que amó un salario de iniquidad .

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

من رسالة بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين { ٢: ٩-١٥ }

يَعْلَمُ الرَّبُّ أَنْ يُنْقِذَ الأَتْقِيَاءَ مِنَ التَّجْرِبَةِ، وَيَحْفَظَ الأَثَمَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ مُعَاقَبِينَ، وَلاَ سِيَّمَا الَّذِينَ يَذْهَبُونَ وَرَاءَ الْجَسَدِ فِي شَهْوَةِ النَّجَاسَةِ، وَيَسْتَهِينُونَ بِالسِّيَادَةِ. جَسُورُونَ، مُعْجَبُونَ بِأَنْفُسِهِمْ، لاَ يَرْتَعِبُونَ أَنْ يَفْتَرُوا عَلَى ذَوِي الأَمْجَادِ، حَيْثُ مَلاَئِكَةٌ - وَهُمْ أَعْظَمُ قُوَّةً وَقُدْرَةً - لاَ يُقَدِّمُونَ عَلَيْهِمْ لَدَى الرَّبِّ حُكْمَ افْتِرَاءٍ. أَمَّا هؤُلاَءِ فَكَحَيَوَانَاتٍ غَيْرِ نَاطِقَةٍ، طَبِيعِيَّةٍ، مَوْلُودَةٍ لِلصَّيْدِ وَالْهَلاَكِ، يَفْتَرُونَ عَلَى مَا يَجْهَلُونَ، فَسَيَهْلِكُونَ فِي فَسَادِهِمْ. آخِذِينَ أُجْرَةَ الإِثْمِ. الَّذِينَ يَحْسِبُونَ تَنَعُّمَ يَوْمٍ لَذَّةً. أَدْنَاسٌ وَعُيُوبٌ، يَتَنَعَّمُونَ فِي غُرُورِهِمْ صَانِعِينَ وَلاَئِمَ مَعَكُمْ. لَهُمْ عُيُونٌ مَمْلُوَّةٌ فِسْقاً، لاَ تَكُفُّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، خَادِعُونَ النُّفُوسَ غَيْرَ الثَّابِتَةِ. لَهُمْ قَلْبٌ مُتَدَرِّبٌ فِي الطَّمَعِ. أَوْلاَدُ اللَّعْنَةِ. قَدْ تَرَكُوا الطَّرِيقَ الْمُسْتَقِيمَ، فَضَلُّوا، تَابِعِينَ طَرِيقَ بَلْعَامَ بْنِ بَصُورَ الَّذِي أَحَبَّ أُجْرَةَ الإِثْمِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (28 : 7 – 11)

En los alrededores de aquel lugar tenía una finca el principal de la isla de Malta, que se llamaba Publio; nos recibió y nos hospedó tres días amablemente. Coincidió que el padre de Publio estaba en cama con fiebre y disentería; Pablo entró a verlo y rezó, le impuso las manos y lo curó. Al ocurrir esto, los demás enfermos de la isla fueron acudiendo, y eran curados. Nos colmaron de atenciones y, al hacernos a la mar, nos proveyeron de todo lo necesario Al cabo de tres meses, zarpamos en un barco que había invernado en la isla de Malta. Era de Alejandría y llevaba por mascarón los Dióscuros

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

من اعمال الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا
{ ٢٨ : ٧-١١ }

وَكَانَ فِي مَا حَوْلَ ذلِكَ الْمَوْضِعِ ضِيَاعٌ لِمُقَدَّمِ الْجَزِيرَةِ الَّذِي اسْمُهُ بُوبْلِيُوسُ. فَهذَا قَبِلَنَا وَأَضَافَنَا بِمُلاَطَفَةٍ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ. فَحَدَثَ أَنَّ أَبَا بُوبْلِيُوسَ كَانَ مُضْطَجِعاً مُعْتَرىً بِحُمَّى وَسَحْجٍ. فَدَخَلَ إِلَيْهِ بُولُسُ وَصَلَّى، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ فَشَفَاهُ. فَلَمَّا صَارَ هذَا، كَانَ الْبَاقُونَ الَّذِينَ بِهِمْ أَمْرَاضٌ فِي الْجَزِيرَةِ يَأْتُونَوَيُشْفَوْنَ. فَأَكْرَمَنَا هؤُلاَءِ إِكْرَامَاتٍ كَثِيرَةً، وَلَمَّا أَقْلَعْنَا زَوَّدُونَا بِمَا يُحْتَاجُ إِلَيْهِ. وَبَعْدَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ أَقْلَعْنَا فِي سَفِينَةٍ إِسْكَنْدَرِيَّةٍ مَوْسُومَةٍ بِعَلاَمَةِ الْجَوْزَاءِ، كَانَتْ قَدْ شَتَتْ فِي الْجَزِيرَةِ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (27 : 7 – 8)

Escúchame, Señor, que te llamo; ten piedad, respóndeme. Oigo en mi corazón. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4 : 1 – 13)

Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán y el Espíritu lo fue llevando durante cuarenta días por el desierto, mientras era tentado por el diablo. En todos aquellos días estuvo sin comer y al final sintió hambre Entonces el diablo le dijo: «Si eres Hijo de Dios, di a esta piedra que se convierta en pan». Jesús le contestó: «Está escrito: “No solo de pan vive el hombre”».Después, llevándole a lo alto, el diablo le mostró en un instante todos los reinos del mundo y le dijo: «Te daré el poder y la gloria de todo eso, porque a mí me ha sido dado, y yo lo doy a quien quiero. Si tú te arrodillas delante de mí, todo será tuyo». Respondiendo Jesús, le dijo: «Está escrito: “Al Señor, tu Dios, adorarás y a él solo darás culto”». Entonces lo llevó a Jerusalén y lo puso en el alero del templo y le dijo: «Si eres Hijo de Dios, tírate de aquí abajo, porque está escrito: “Ha dado órdenes a sus ángeles acerca de ti, para que te cuiden”, y también: “Te sostendrán en sus manos, para que tu pie no tropiece contra ninguna piedra”». Respondiend Jesús, le dijo: «Está escrito: “No tentarás al Señor, tu Dios”». Acabada toda tentación, el demonio se marchó hasta otra ocasión. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير داود :{ ٢٧ : ٧ - ٨}

اِسْتَمِعْ يَا رَبُّ صَوْتِي الَّذِي بِهِ دَعَوتُكَ. ارْحَمْنِي وَاسْتَجِبْ لِي. فَإِنَّ لَكَ قَالَ قَلْبِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا { ٤ : ١-١٣ }

أَمَّا يَسُوعُ فَرَجَعَ مِنَ الأُرْدُنِّ مُمْتَلِئاً مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانَ يُقْتَادُ بِالرُّوحِ فِي الْبَرِّيَّةِ. أَرْبَعِينَ يَوْماً يُجَرَّبُ مِنْ إِبْلِيسَ. وَلَمْ يَأْكُلْ شَيْئاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. وَلَمَّا تَمَّتْ جَاعَ أَخِيراً. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ، فَقُلْ لِهذَا الْحَجَرِ أَنْ يَصِيرَ خُبْزاً. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: مَكْتُوبٌ أَنْ لَيْسَ بِالْخُبْزِ وَحْدَهُ يَحْيَا الإِنْسَانُ، بَلْ بِكُلِّ كَلِمَةٍ مِنَ اللهِ. ثُمَّ أَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ وَأَرَاهُ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْمَسْكُونَةِ فِي لَحْظَةٍ مِنَ الزَّمَانِ. وَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: لَكَ أُعْطِي هذَا السُّلْطَانَ كُلَّهُ وَمَجْدَهُنَّ، لأَنَّهُ إِلَيَّ قَدْ دُفِعَ، وَأَنَا أُعْطِيهِ لِمَنْ أُرِيدُ. فَإِنْ سَجَدْتَ أَمَامِي يَكُونُ لَكَ الْجَمِيعُ. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ وَقَالَ: اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! إِنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ. ثُمَّ جَاءَ بِهِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَقَامَهُ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: إِنْ كُنْتَ ابْنَ اللهِ فَاطْرَحْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى أَسْفَلُ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ يُوصِي مَلاَئِكَتَهُ بِكَ لِكَي يَحْفَظُوكَ، وَأَنَّهُمْ عَلَى أَيَادِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ لِكَيْ لاَ تَصْدِمَ بِحَجَرٍ رِجْلَكَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: إِنَّهُ قِيلَ: لاَ تُجَرِّبِ الرَّبَّ إِلهَكَ. وَلَمَّا أَكْمَلَ إِبْلِيسُ كُلَّ تَجْرِبَةٍ فَارَقَهُ إِلَى حِينٍ. *والمجد لله دائماً*.

Prima
Las profecías

GÉNESIS (18 : (17 – 33) 19 : (1 – 29)

El Señor pensó: «Puedo ocultarle a Abrahán lo que voy a hacer? Abrahán se convertirá en un pueblo grande y numeroso, y en él se bendecirán todos los pueblos de la tierra. Lo he escogido para que mande a sus hijos, a su casa y a sus sucesores que guarden el camino del Señor, practicando la justicia y el derecho; y así cumplirá el señor a Abraán lo que le ha prometido» El Señor dijo: «El clamor contra Sodoma y Gomorra es fuerte y su pecado es grave: voy a bajar, a ver si realmente sus acciones responden a la queja llegada a mí; y si no, lo sabré».
Los hombres se volvieron de allí y se dirigieron a Sodoma, mientras
Abrahán seguía en pie ante el Señor. Abrahán se acercó y le dijo: «Es que vas a destruir al inocente con el culpable? Si hay cincuenta inocentes en la ciudad, los destruirás y no perdonarás el lugar por los cincuenta inocentes que hay en él? ¡Lejos de ti tal cosa!, matar al inocente con el culpable, de modo que la suerte del inocente sea como la del culpable; ¡lejos de ti! El juez de toda la tierra, no hará justicia?». El Señor contestó: «Si encuentro en la ciudad de Sodoma cincuenta inocentes, perdonaré a toda la ciudad en atención a ellos». Abrahán respondió: «¡Me he atrevido a hablar a mi Señor, yo que soy polvo y ceniza! Y si faltan cinco para el número de cincuenta inocentes, destruirás, por cinco, toda la ciudad?». Respondió el Señor «No la destruiré,

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي
{ ١٨ :(١٧-٣٣)- ١٩ : (١-٢٩)}

فَقَالَ الرَّبُّ: «هَلْ أُخْفِي عَنْ إِبْرَاهِيمَ مَا أَنَا فَاعِلُهُ، وَإِبْرَاهِيمُ يَكُونُ أُمَّةً كَبِيرَةً وَقَوِيَّةً، وَيَتَبَارَكُ بِهِ جَمِيعُ أُمَمِ الأَرْضِ؟ لأَنِّي عَرَفْتُهُ لِكَيْ يُوصِيَ بَنِيهِ وَبَيْتَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَنْ يَحْفَظُوا طَرِيقَ الرَّبِّ لِيَعْمَلُوا بِرًّا وَعَدْلاً، لِكَيْ يَأْتِيَ الرَّبُّ لإِبْرَاهِيمَ بِمَا تَكَلَّمَ بِهِ». وَقَالَ الرَّبُّ: «إِنَّ صُرَاخَ سَدُومَ وَعَمُورَةَ قَدْ كَثُرَ، وَخَطِيَّتُهُمْ قَدْ عَظُمَتْ جِدًّا. أَنْزِلُ وَأَرَى هَلْ فَعَلُوا بِالتَّمَامِ حَسَبَ صُرَاخِهَا الآتِي إِلَيَّ، وَإِلاَّ فَأَعْلَمُ». وَانْصَرَفَ الرِّجَالُ مِنْ هُنَاكَ وَذَهَبُوا نَحْوَ سَدُومَ، وَأَمَّا إِبْرَاهِيمُ فَكَانَ لَمْ يَزَلْ قَائِماً أَمَامَ الرَّبِّ. فَتَقَدَّمَ إِبْرَاهِيمُ وَقَالَ: «أَفَتُهْلِكُ الْبَارَّ مَعَ الأَثِيمِ؟ عَسَى أَنْ يَكُونَ خَمْسُونَ بَارًّا فِي الْمَدِينَةِ. أَفَتُهْلِكُ الْمَكَانَ وَلاَ تَصْفَحُ عَنْهُ مِنْ أَجْلِ الْخَمْسِينَ بَارًّا الَّذِينَ فِيهِ؟ حَاشَا لَكَ أَنْ تَفْعَلَ مِثْلَ هذَا الأَمْرِ، أَنْ تُمِيتَ الْبَارَّ مَعَ الأَثِيمِ، فَيَكُونَ الْبَارُّ كَالأَثِيمِ. حَاشَا لَكَ! أَدَيَّانُ كُلِّ الأَرْضِ لاَ يَصْنَعُ عَدْلاً؟» فَقَالَ الرَّبُّ: «إِنْ وَجَدْتُ فِي سَدُومَ خَمْسِينَ بَارًّا فِي الْمَدِينَةِ، فَإِنِّي أَصْفَحُ عَنِ الْمَكَانِ كُلِّهِ مِنْ أَجْلِهِمْ». فَأَجَابَ إِبْرَاهِيمُ وَقَالَ: «إِنِّي قَدْ شَرَعْتُ أُكَلِّمُ الْمَوْلَى وَأَنَا تُرَابٌ وَرَمَادٌ. رُبَّمَا نَقَصَ الْخَمْسُونَ بَارًّا خَمْسَةً. أَتُهْلِكُ كُلَّ الْمَدِينَةِ بِالْخَمْسَةِ؟» فَقَالَ: «لاَ أُهْلِكُ إِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ خَمْسَةً وَأَرْبَعِينَ». فَعَادَ يُكَلِّمُهُ أَيْضاً وَقَالَ: «عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ أَرْبَعُونَ». فَقَالَ: «لاَ أَفْعَلُ مِنْ أَجْلِ الأَرْبَعِينَ». فَقَالَ: «لاَ يَسْخَطِ الْمَوْلَى فَأَتَكَلَّمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ ثَلاثُونَ». فَقَالَ: «لاَ أَفْعَلُ إِنْ وَجَدْتُ هُنَاكَ ثَلاَثِينَ». فَقَالَ: «إِنِّي قَدْ شَرَعْتُ أُكَلِّمُ الْمَوْلَى عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ عِشْرُونَ». فَقَالَ: «لاَ أُهْلِكُ مِنْ أَجْلِ الْعِشْرِينَ». فَقَالَ: «لاَ يَسْخَطِ الْمَوْلَى فَأَتَكَلَّمَ هذِهِ الْمَرَّةَ فَقَطْ عَسَى أَنْ يُوجَدَ هُنَاكَ عَشَرَةٌ». فَقَالَ: «لاَ أُهْلِكُ مِنْ أَجْلِ الْعَشَرَةِ». وَذَهَبَ الرَّبُّ عِنْدَمَا فَرَغَ مِنَ الْكَلاَمِ مَعَ إِبْرَاهِيمَ، وَرَجَعَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى مَكَانِهِ.

فَجَاءَ الْمَلاَكَانِ إِلَى سَدُومَ مَسَاءً، وَكَانَ لُوطٌ جَالِساً فِي بَابِ سَدُومَ فَلَمَّا رَآهُمَا لُوطٌ قَامَ لاِسْتِقْبَالِهِمَا، وَسَجَدَ بِوَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ. وَقَالَ «يَا سَيِّدَيَّ، مِيلاَ إِلَى بَيْتِ عَبْدِكُمَا وَبِيتَا وَاغْسِلاَ أَرْجُلَكُمَا، ثُمَّ تُبَكِّرَانِ وَتَذْهَبَانِ فِي طَرِيقِكُمَا». فَقَالاَ: «لاَ، بَلْ فِي السَّاحَةِ نَبِيتُ». فَأَلَحَّ عَلَيْهِمَا جِدًّا، فَمَالاَ إِلَيْهِ وَدَخَلاَ بَيْتَهُ، فَصَنَعَ لَهُمَا ضِيَافَةً وَخَبَزَ فَطِيراً فَأَكَلاَ.

وَقَبْلَمَا اضْطَجَعَا أَحَاطَ بِالْبَيْتِ رِجَالُ الْمَدِينَةِ، رِجَالُ سَدُومَ، مِنَ الْحَدَثِ إِلَى الشَّيْخِ، كُلُّ الشَّعْبِ مِنْ أَقْصَاهَا. فَنَادَوْا لُوطاً وَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ الرَّجُلاَنِ اللَّذَانِ دَخَلاَ إِلَيْكَ اللَّيْلَةَ؟ أَخْرِجْهُمَا إِلَيْنَا لِنَعْرِفَهُمَا». فَخَرَجَ إِلَيْهِمْ لُوطٌ إِلَى الْبَابِ وَأَغْلَقَ الْبَابَ وَرَاءَهُ. وَقَالَ: لاَ تَفْعَلُوا شَرًّا يَا إِخْوَتِي. هُوَذَا لِي ابْنَتَانِ لَمْ تَعْرِفَا رَجُلاً. أُخْرِجْهُمَا إِلَيْكُمْ فَافْعَلُوا بِهِمَا كَمَا يَحْسُنُ فِي عُيُونِكُمْ. وَأَمَّا هذَانِ الرَّجُلاَنِ فَلاَ تَفْعَلُوا بِهِمَا شَيْئاً، لأَنَّهُمَا قَدْ دَخَلاَ تَحْتَ ظِلِّ سَقْفِي». فَقَالُوا: «ابْعُدْ إِلَى هُنَاكَ». ثُمَّ قَالُوا: «جَاءَ هذَا

si es que encuentro allí cuarenta y cinco» Abrahán insistió: «Quizá no se encuentren más que cuarenta». Él dijo: «En atención a los cuarenta, no lo haré». Abrahán siguió hablando: «Que no se enfade mi Señor si sigo hablando. Y si se encuentran treinta?». Él contestó: «No lo haré, si encuentro allí treinta». Insistió Abrahán: «Ya que me he atrevido a hablar a mi Señor, y si se encuentran allí veinte?». Respondió el Señor: «En atención a los veinte, no la destruiré». Abrahán continuó: «Que no se enfade mi Señor si hablo una vez más:Y si se encuentran diez?». Contestó el Señor: «En atención a los diez, no la destruiré». Cuando terminó de hablar con Abrahán, el Señor se fue; y Abrahán volvió a su lugar. Los dos ángeles llegaron a Sodoma al atardecer, mientras Lot estaba sentado a la puerta de Sodoma. Al verlos, Lot se levantó para ir a su encuentro, se postró rostro en tierra y dijo: «Señores míos, os ruego que vengáis a casa de vuestro servidor, para pasar la noche y lavaros los pies; por la mañana seguiréis vuestro camino». Ellos contestaron: «No, pasaremos la noche en la plaza». Pero él insistió tanto que fueron con él y entraron en su casa. Les preparó una comida, coció panes ácimos y comieron. Aún no se habían acostado, cuando los hombres de la ciudad, los sodomitas, rodearon la casa, desde los jóvenes a los viejos, todo el pueblo sin excepción. Y gritaban a Lot y le decían: « Dónde están los hombres que han entrado en tu casa esta noche? Sácanoslos para que los conozcamos»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الإِنْسَانُ لِيَتَغَرَّبَ، وَهُوَ يَحْكُمُ حُكْماً. الآنَ نَفْعَلُ بِكَ شَرًّا أَكْثَرَ مِنْهُمَا». فَأَلَحُّوا عَلَى الرَّجُلِ لُوطٍ جِدًّا وَتَقَدَّمُوا لِيُكَسِّرُوا الْبَابَ، فَمَدَّ الرَّجُلاَنِ أَيْدِيَهُمَا وَأَدْخَلاَ لُوطاً إِلَيْهِمَا إِلَى الْبَيْتِ وَأَغْلَقَا الْبَابَ. وَأَمَّا الرِّجَالُ الَّذِينَ عَلَى بَابِ الْبَيْتِ فَضَرَبَاهُمْ بِالْعَمَى، مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ، فَعَجِزُوا عَنْ أَنْ يَجِدُوا الْبَابَ.

وَقَالَ الرَّجُلاَنِ لِلُوطٍ: «مَنْ لَكَ أَيْضاً ههُنَا؟ أَصْهَارَكَ وَبَنِيكَ وَبَنَاتِكَ وَكُلَّ مَنْ لَكَ فِي الْمَدِينَةِ أَخْرِجْ مِنَ الْمَكَانِ، لأَنَّنَا مُهْلِكَانِ هذَا الْمَكَانَ إِذْ قَدْ عَظُمَ صُرَاخُهُمْ أَمَامَ الرَّبِّ، فَأَرْسَلَنَا الرَّبُّ لِنُهْلِكَهُ». فَخَرَجَ لُوطٌ وَكَلَّمَ أَصْهَارَهُ الآخِذِينَ بَنَاتِهِ وَقَالَ: قُومُوا اخْرُجُوا مِنْ هذَا الْمَكَانِ، لأَنَّ الرَّبَّ مُهْلِكٌ الْمَدِينَةَ». فَكَانَ كَمَازِحٍ فِي أَعْيُنِ أَصْهَارِهِ.

وَلَمَّا طَلَعَ الْفَجْرُ كَانَ الْمَلاَكَانِ يُعَجِّلاَنِ لُوطاً قَائِلَيْنِ: «قُمْ خُذِ امْرَأَتَكَ وَابْنَتَيْكَ الْمَوْجُودَتَيْنِ لِئَلاَّ تَهْلِكَ بِإِثْمِ الْمَدِينَةِ». وَلَمَّا تَوَانَى، أَمْسَكَ الرَّجُلاَنِ بِيَدِهِ وَبِيَدِ امْرَأَتِهِ وَبِيَدِ ابْنَتَيْهِ، لِشَفَقَةِ الرَّبِّ عَلَيْهِ، وَأَخْرَجَاهُ وَوَضَعَاهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ لَمَّا أَخْرَجَاهُمْ إِلَى خَارِجٍ أَنَّهُ قَالَ: «اهْرُبْ لِحَيَاتِكَ. لاَ تَنْظُرْ إِلَى وَرَائِكَ، وَلاَ تَقِفْ فِي كُلِّ الدَّائِرَةِ اهْرُبْ إِلَى الْجَبَلِ لِئَلاَّ تَهْلِكَ». فَقَالَ لَهُمَا لُوطٌ: لاَ يَا سَيِّدُ. هُوَذَا عَبْدُكَ قَدْ وَجَدَ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ، وَعَظَّمْتَ لُطْفَكَ الَّذِي صَنَعْتَ إِلَيَّ بِاسْتِبْقَاءِ نَفْسِي، وَأَنَا لاَ أَقْدِرُ أَنْ اهْرُبَ إِلَى الْجَبَلِ لَعَلَّ الشَّرَّ يُدْرِكُنِي فَأَمُوتَ. هُوَذَا الْمَدِينَةُ هذِهِ قَرِيبَةٌ لِلْهَرَبِ إِلَيْهَا وَهِيَ صَغِيرَةٌ

Lot salió adonde estaban ellos, a la entrada, cerrando la puerta tras de sí, y dijo: «Por favor, hermanos míos, no cometáis esta maldad. Mirad, tengo dos hijas que aún no han conocido varón; os las sacaré para que las tratéis como os parezca bien, pero no hagáis nada a estos hombres que se han cobijado bajo mi techo». Pero ellos contestaron: «¡Quita allá!». Y añadieron: «Este individuo ha venido como inmigrante y pretende ser juez. Ahora te trataremos peor que a ellos». Y forcejearon con Lot, acercándose a forzar la puerta. Entonces los visitantes alargaron sus manos, metieron a Lot en casa y cerraron la puerta; y a los que estaban ante la puerta, desde el menor hasta el mayor, los cegaron con un resplandor, de modo que, por más que tanteaban, no daban con la puerta. Los visitantes dijeron a Lot: «A quién más tienes aquí? Saca de este lugar a tus yernos, hijos, hijas y todo cuanto poseas en la ciudad, porque vamos a destruir este lugar, pues el clamor contra ellos ante el Señor es enorme, y el Señor nos ha enviado para destruirlo». Lot salió a hablar con sus yernos, prometidos de sus hijas, y les dijo: «Levantaos, salid de este lugar, porque el Señor va a destruir la ciudad». Pero sus yernos lo tomaron a broma. Al amanecer, los ángeles urgieron a Lot: «Levántate, toma a tu mujer y a tus dos hijas que están aquí, no vayas a perecer por culpa de la ciudad». Y como no se decidía, los hombres los tomaron de la mano a él, a su mujer y a sus dos hijas,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

. أَهْرُبُ إِلَى هُنَاكَ أَلَيْسَتْ هِيَ صَغِيرَةً؟ فَتَحْيَا نَفْسِي». فَقَالَ لَهُ: إِنِّي قَدْ رَفَعْتُ وَجْهَكَ فِي هذَا الأَمْرِ أَيْضاً، أَنْ لاَ أَقْلِبَ الْمَدِينَةَ الَّتِي تَكَلَّمْتَ عَنْهَا. أَسْرِعِ اهْرُبْ إِلَى هُنَاكَ لأَنِّي لاَ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَفْعَلَ شَيْئاً حَتَّى تَجِيءَ إِلَى هُنَاكَ». لِذلِكَ دُعِيَ اسْمُ الْمَدِينَةِ «صُوغَرَ».

وَإِذْ أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ عَلَى الأَرْضِ دَخَلَ لُوطٌ إِلَى صُوغَرَ، فَأَمْطَرَ الرَّبُّ عَلَى سَدُومَ وَعَمُورَةَ كِبْرِيتاً وَنَاراً مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ. وَقَلَبَ تِلْكَ الْمُدُنَ، وَكُلَّ الدَّائِرَةِ، وَجَمِيعَ سُكَّانِ الْمُدُنِ، وَنَبَاتِ الأَرْضِ. وَنَظَرَتِ امْرَأَتُهُ مِنْ وَرَائِهِ فَصَارَتْ عَمُودَ مِلْحٍ. وَبَكَّرَ إِبْرَاهِيمُ فِي الْغَدِ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي وَقَفَ فِيهِ أَمَامَ الرَّبِّ، وَتَطَلَّعَ نَحْوَ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، وَنَحْوَ كُلِّ أَرْضِ الدَّائِرَةِ، وَنَظَرَ وَإِذَا دُخَانُ الأَرْضِ يَصْعَدُ كَدُخَانِ الأَتُونِ. وَحَدَثَ لَمَّا أَخْرَبَ اللهُ مُدُنَ الدَّائِرَةِ أَنَّ اللهَ ذَكَرَ إِبْرَاهِيمَ، وَأَرْسَلَ لُوطاً مِنْ وَسَطِ الانْقِلاَبِ. حِينَ قَلَبَ الْمُدُنَ الَّتِي سَكَنَ فِيهَا لُوطٌ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

por la misericordia del Señor hacia él, y lo sacaron, poniéndolo fuera de la ciudad y diciéndole: «Ponte a salvo; por tu vida, no mires atrás ni te detengas en la vega; ponte a salvo en los montes, para no perecer». Lot les respondió: «No, Señor mío. Aunque tu siervo ha alcanzado tu favor, pues me has tratado con gran misericordia, salvándome la vida, yo no puedo ponerme a salvo en los montes; la desgracia me alcanzará y moriré. Mira, cerca de aquí hay una ciudad pequeña, donde puedo refugiarme. ¡Permíteme escapar allá! No es acaso muy pequeña? Así yo salvaré la vida». Le contestó: «Accedo a lo que pides, no arrasaré la ciudad que dices. Aprisa, ponte a salvo allí, pues no puedo hacer nada hasta que llegues allá». Por eso la ciudad se llama Soar. Salía el sol sobre la tierra cuando Lot llegó a Soar. El Señor hizo llover sobre Sodoma y Gomorra azufre y fuego desde el cielo. Arrasó aquellas ciudades y toda la vega; los habitantes de las ciudades y la vegetación del suelo. La mujer de Lot miró atrás, y se convirtió en estatua de sal. Abrahán madrugó y se dirigió al sitio donde había estado delante del Señor. Miró en dirección de Sodoma y Gomorra, toda la extensión de la vega, y vio humo que subía del suelo, como humo de horno. Cuando Dios destruyó las ciudades de la vega, se acordó de Abrahán y sacó a Lot de la catástrofe, al arrasar las ciudades donde había vivido Lot. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

PROVERBIOS (2 (16 – 22) : 3 (1 – 4))

Te librará de la mujer extraña*, de la desconocida seductora, que abandonó al amigo de su juventud y olvidó la alianza de su Dios.Su casa se ladea hacia la muerte, sus sendas hacia la tierra de las sombras. Los que entran allí no vuelven, no dan con la senda de la vida.Sigue, pues, el buen camino, imita la conducta del honrado,pues los rectos habitarán la tierra y los íntegros permanecerán en ella; pero los malvados serán arrancados, los canallas, extirpados de ella. Hijo mío, no olvides mi enseñanza, guarda en el corazón mis preceptos, pues te traerán largos días, años de vida y prosperidad. Que no te dejen la bondad y la lealtad, llévalas colgadas al cuello, grábalas bien en el corazón: alcanzarás favor y aceptación lo mismo ante Dios que ante los hombres.*Gloria a la Santísima Trinidad*

من أمثال سليمان الحكيم

{ ٢ (١٦-٢٢)٣:(١-٤))

لإِنْقَاذِكَ مِنَ المَرْأَةِ الأَجْنَبِيَّةِ، مِنَ الْغَرِيبَةِ الْمُتَمَلِّقَةِ بِكَلاَمِهَا، التَّارِكَةِ أَلِيفَ صِبَاهَا، وَالنَّاسِيَةِ عَهْدَ إِلهِهَا. لأَنَّ بَيْتَهَا يَسُوخُ إِلَى الْمَوْتِ، وَسُبُلُهَا إِلَى الأَخْيِلَةِ. كُلُّ مَنْ دَخَلَ إِلَيْهَا لاَ يَؤُوبُ، وَلاَ يَبْلُغُونَ سُبُلَ الْحَيَاةِ. حَتَّى تَسْلُكَ فِي طَرِيقِ الصَّالِحِينَ وَتَحْفَظَ سُبُلَ الصِّدِّيقِينَ. لأَنَّ الْمُسْتَقِيمِينَ تَسْلُكَ فِي طَرِيقِ الصَّالِحِينَ وَتَحْفَظَ سُبُلَ الصِّدِّيقِينَ. لأَنَّ الْمُسْتَقِيمِينَ يَسْكُنُونَ الأَرْضَ، وَالْكَامِلِينَ يَبْقَوْنَ فِيهَا. أَمَّا الأَشْرَارُ فَيَنْقَرِضُونَ مِنَ الأَرْضِ، وَالْغَادِرُونَ يُسْتَأْصَلُونَ مِنْهَا. يَا ابْنِي، لاَ تَنْسَ شَرِيعَتِي، بَلْ لِيَحْفَظْ قَلْبُكَ وَصَايَايَ. فَإِنَّهَا تَزِيدُكَ طُولَ أَيَّامٍ، وَسِنِي حَيَاةٍ وَسَلاَمَةً. لاَ تَدَعِ الرَّحْمَةَ وَالْحَقَّ يَتْرُكَانِكَ تَقَلَّدْهُمَا عَلَى عُنُقِكَ. أُكْتُبْهُمَا عَلَى لَوْحِ قَلْبِكَ، فَتَجِدَ نِعْمَةً وَفِطْنَةً صَالِحَةً فِي أَعْيُنِ اللهِ وَالنَّاسِ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

ISAÍAS (11 (10 – 16) : 12 : (1 – 2))

Aquel día, la raíz de Jesé será elevada como enseña de los pueblos:
se volverán hacia ella las naciones y será gloriosa su morada. Aquel día, el Señor tenderá otra vez su mano para rescatar el resto de su pueblo: los que queden en Asiria y en Egipto, en Patros, Cus y Elán, en Sinar, Jamat y en las islas del mar. Izará una enseña hacia las naciones, para reunir a los desterrados de Israel, y congregar a los dispersos de Judá, desde los cuatro extremos de la tierra.

من سفر إشعياء النبي

{ ١١:(١٠- ١٦) ١٢:(١-٢) }

وَيَكُونُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ أَصْلَ يَسَّى الْقَائِمَ رَايَةً لِلشُّعُوبِ، إِيَّاهُ تَطْلُبُ الأُمَمُ، وَيَكُونُ مَحَلُّهُ مَجْداً. وَيَكُونُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ السَّيِّدَ يُعِيدُ يَدَهُ ثَانِيَةً لِيَقْتَنِيَ بَقِيَّةَ شَعْبِهِ الَّتِي بَقِيَتْ، مِنْ أَشُّورَ، وَمِنْ مِصْرَ، وَمِنْ فَتْرُوسَ، وَمِنْ كُوشَ، وَمِنْ عِيلاَمَ، وَمِنْ شِنْعَارَ، وَمِنْ حَمَاةَ، وَمِنْ جَزَائِرِ الْبَحْرِ. وَيَرْفَعُ رَايَةً لِلأُمَمِ، وَيَجْمَعُ مَنْفِيِّي إِسْرَائِيلَ، وَيَضُمُّ مُشَتَّتِي يَهُوذَا مِنْ أَرْبَعَةِ أَطْرَافِ الأَرْضِ. فَيَزُولُ حَسَدُ أَفْرَايِمَ، وَيَنْقَرِضُ الْمُضَايِقُونَ مِنْ يَهُوذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cesará la envidia de Efraín, se acabará la hostilidad de Judá: Efraín no envidiará a Judá, ni Judá será hostil a Efraín. Caerán contra el flanco de los filisteos a Occidente, juntos despojarán a los hijos del Oriente: Edón y Moab son su propiedad, los amonitas son sometidos. El Señor secará la lengua del mar de Egipto, agitará su mano contra el Nilo, con su soplo ardiente lo dividirá en siete brazos, lo cruzarán en sandalias, y habrá una calzada para el resto de su pueblo que quede en Asiria, como la calzada de Israel cuando subió de Egipto. Ese día dirás: «Te doy gracias, Señor, porque estabas airado contra mí, pero ha cesado tu ira y me has consolado. Él es mi Dios y Salvador: confiaré y no temeré, porque mi fuerza y mi poder es el Señor, él fue mi salvación». *Gloria a la Santísima Trinidad*

أَفْـرَايِمُ لاَ يَحْسِـدُ يَهُـوذَا، وَيَهُـوذَا لاَ يُضَـايِقُ أَفْـرَايِمَ. وَيَنْقَضَّـانِ عَلَـى أَكْتَـافِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ غَرْباً، وَيَنْهَبُونَ بَنِي الْمَشْرِقِ مَعـاً. يَكُـونُ عَلَـى أَدُومَ وَمُـوآبَ امْتِـدَادُ يَدِهِمَا، وَبَنُـو عَمُّونَ فِي طَاعَتِهِمَـا. وَيُبِيدُ الـرَّبُّ لِسَـانَ بَحْـرِ مِصْـرَ، وَيَهُـزُّ يَـدَهُ عَلَـى النَّهْـرِ بِقُـوَّةِ رِيحِـهِ، وَيَضْـرِبُهُ إِلَـى سَـبْعِ سَوَاقٍ، وَيُجِيزُ فِيهَا بِالأَحْذِيَةِ. وَتَكُونُ سِكَّةٌ لِبَقِيَّةِ شَعْبِهِ الَّتِي بَقِيَتْ مِنْ أَشُّورَ، كَمَـا كَـانَ لإِسْـرَائِيلَ يَـوْمَ صُـعُودِهِ مِـنْ أَرْضِ مِصْـرَ. وَتَقُـولُ فِـي ذلِـكَ الْيَـوْمِ: «أَحْمَـدُكَ يَـا رَبُّ، لأَنَّـهُ إِذْ غَضِبْتَ عَلَيَّ ارْتَدَّ غَضَبُكَ فَتُعَزِّينِـي. هُوَذَا اللهُ خَلاَصِي فَأَطْمَئِنُّ وَلاَ أَرْتَعِبُ، لأَنَّ يَـاهَ يَهْـوَهَ قُـوَّتِي وَتَرْنِيمَتِـي وَقَدْ صَـارَ لِـي خَلاَصاً». *مجداً للثالوث الأقدس.*

Salmo (9 : 12 – 13)

Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos;él venga la sangre, él recuerda. *Aleluya*

مزامير داود النبى { ٩: ١١ و١٢}

رَتِّلُـوا لِلـرَّبِّ السَّـاكِنِ فِـي صِـهْيَوْنَ، وَأَخْبِـرُوا فِـي الأُمَـمِ بِأَعْمَالِـهِ. لأَنَّـهُ طَلَـبَ الدِّمَاءَ وَتَذَكَّرَهَا. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (20 : 20 – 26)

Y, manteniéndose ellos al acecho, le mandaron unos espías que simulaban ser justos, con el fin de sorprenderlo en alguna palabra y así poder entregarlo al poder y autoridad del gobernador. Le preguntaron, pues: «Maestro, sabemos que hablas y enseñas con rectitud y no tienes acepción de personas, sino que enseñas según verdad el camino de Dios.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢٠ : ٢٠ - ٢٦ }

فَرَاقِبُـوهُ وَأَرْسَـلُوا جَوَاسِيسَ يَتَـرَاءَوْنَ أَنَّهُـمْ أَبْـرَارٌ لِكَـيْ يُمْسِـكُوهُ بِكَلِمَـةٍ، حَتَّـى يُسَلِّمُوهُ إِلَى حُكْمِ الْوَالِي وَسُلْطَانِهِ. فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ، نَعْلَمُ أَنَّكَ بِالاِسْتِقَامَةِ تَتَكَلَّمُ وَتُعَلِّمُ، وَلاَ تَقْبَلُ الْوُجُوهَ، بَلْ بِالْحَقِّ تُعَلِّمُ طَرِيقَ اللهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Es lícito que nosotros paguemos tributo al César o no?». Habiendo advertido su astucia, les dijo: «Mostradme un denario. De quién es la imagen y la inscripción?». Le dijeron: «Del César». Y él les dijo: «Pues bien, dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios». Y no pudieron acusarlo ante el pueblo de nada de lo que decía; y se quedaron mudos, admirados de su respuesta.

Gloria a Dios para siempre

أَيَجُوزُ لَنَا أَنْ نُعْطِيَ جِزْيَةً لِقَيْصَرَ أَمْ لاَ؟ فَشَعَرَ بِمَكْرِهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: لِمَاذَا تُجَرِّبُونَنِي؟ أَرُونِي دِينَاراً. لِمَنِ الصُّورَةُ وَالْكِتَابَةُ؟ فَأَجَابُوا وَقَالُوا: لِقَيْصَرَ. فَقَالَ لَهُمْ: أَعْطُوا إِذاً مَا لِقَيْصَرَ لِقَيْصَرَ وَمَا لِلهِ لِلهِ. فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُمْسِكُوهُ بِكَلِمَةٍ قُدَّامَ الشَّعْبِ، وَتَعَجَّبُوا مِنْ جَوَابِهِ وَسَكَتُوا. *والمجد لله دائماً.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (4 : 6 – 11)

Del mismo modo, también David proclama la bienaventuranza de aquel a quien Dios le cuenta la justicia independientemente de las obras. Bienaventurados aquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron sus delitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado.Pues bien, ¿esta bienaventuranza afecta la circuncisión o también a la incircuncisión? Pues decimos: A Abrahán se le contó la fe como justicia. Y cómo se le contó?, estando circuncidado o siendo incircunciso?No estando circuncidado, sino siendo incircunciso. Y recibió la señal de la circuncisión, sello de la justicia que se recibe en virtud de la fe yque le fue contada cuando era todavía incircunciso; para que fuera padre de todos los que creen siendo incircuncisos, para que también a ellos se les contara como justicia;

القداس
البولس

من رسالة بولس إلى رومية بركته علينا امين{ ٤ : ٦ - ١١ }

كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أَيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أَعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً». أَفَهذَا التَّطْوِيبُ هُوَ عَلَى الْخِتَانِ فَقَطْ أَمْ عَلَى الْغُرْلَةِ أَيْضاً؟ لأَنَّنَا نَقُولُ: إِنَّهُ حُسِبَ لإِبْرَاهِيمَ الإِيمَانُ بِرًّا. فَكَيْفَ حُسِبَ؟ أَوَهُوَ فِي الْخِتَانِ أَمْ فِي الْغُرْلَةِ؟ لَيْسَ فِي الْخِتَانِ، بَلْ فِي الْغُرْلَةِ! وَأَخَذَ عَلاَمَةَ الْخِتَانِ، خَتْماً لِبِرِّ الإِيمَانِ الَّذِي كَانَ فِي الْغُرْلَةِ، لِيَكُونَ أَباً لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَهُمْ فِي الْغُرْلَةِ، كَيْ يُحْسَبَ لَهُمْ أَيْضاً الْبِرُّ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 1 – 10)

De dónde proceden los conflictos y las luchas que se dan entre vosotros? No es precisamente de esos deseos de placer que pugnan dentro de vosotros? Ambicionáis y no tenéis, asesináis y envidiáis y no podéis conseguir nada, lucháis y os hacéis la guerra, y no obtenéis porque no pedís. Pedís y no recibís, porque pedís mal, con la intención de satisfacer vuestras pasiones. Adúlteros, no sabéis que la amistad con el mundo es enemistad con Dios? Por tanto, si alguno quiere ser amigo del mundo, se constituye en enemigo de Dios.O es que pensáis que la Escritura dice en vano: El espíritu que habita en nosotros inclina a la envidia? Pero la gracia que concede es todavía mayor; por eso dice: «Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes». Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros.Lavaos las manos, pecadores;purificad el corazón, los inconstantes. Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción.Humillaos ante el Señor y él os ensalzará.

الكاثوليكيون

من رسالة معلمنا يعقوب بركته علينا امين

{ ٤ : ١ - ١٠ }

مِـنْ أَيْـنَ الْحُـرُوبُ وَالْخُصُـومَاتُ بَيْـنَكُمْ؟ أَلَيْسَتْ مِنْ هُنَا: مِنْ لَذَّاتِكُمُ الْمُحَارِبَةِ فِي أَعْضَائِكُمْ؟ تَشْتَهُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ. تَقْتُلُونَ وَتَحْسِدُونَ وَلَسْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنَالُوا. تُخَاصِمُونَ وَتُحَارِبُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ، لأَنَّكُمْ لاَ تَطْلُبُونَ. تَطْلُبُونَ وَلَسْتُمْ تَأْخُذُونَ، لأَنَّكُمْ تَطْلُبُونَ رَدِيًّا لِكَيْ تُنْفِقُوا فِي لَذَّاتِكُمْ. أَيُّهَا الزُّنَاةُ وَالزَّوَانِي، أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ مُحِبًّا لِلْعَالَمِ، فَقَدْ صَارَ عَدُوًّا لِلهِ. أَمْ تَظُنُّونَ أَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ بَاطِلاً: الرُّوحُ الَّذِي حَلَّ فِينَا يَشْتَاقُ إِلَى الْحَسَدِ؟ وَلكِنَّهُ يُعْطِي نِعْمَةً أَعْظَمَ. لِذلِكَ يَقُولُ:

«يُقَاوِمُ اللهُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَاخْضَعُوا لِلهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros ,Amén. .(28 : 1 – 6)

Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decir que era un dios.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم فلتكن معنا امين { ٢٨ : ١ - ٦ }

وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ. وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!».

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (9 : 7 – 8)

Dios está sentado por siempre en el trono que ha colocado para juzgar. Él juzgará el orbe con justicia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Juan (12 : 44 – 50)

Jesús gritó diciendo: «El que cree en mí, no cree en mí, sino en el que me ha enviado.Y el que me ve a mí, ve al que me ha enviado. Yo he venido al mundo como luz, y así, el que cree en mí no quedará en tinieblas. Al que oiga mis palabras y no las cumpla, yo no lo juzgo, porque no he venido para juzgar al mundo, sino para salvar al mundo. El que me rechaza y no acepta mis palabras tiene quien lo juzgue: la palabra que yo he pronunciado, esa lo juzgará en el último día. Porque yo no he hablado por cuenta mía; el Padre que me envió es quien me ha ordenado lo que he de decir y cómo he de hablar. Y sé que su mandato es vida eterna. Por tanto, lo que yo hablo, lo hablo como me ha encargado el Padre». *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير داود النبى :{ ٩ :٧و٨ }

الـرَّبُّ إِلَـى الـدَّهْرِ يَـدُومُ. أَعَـدَّ بِالْقَضَـاءِ كُرْسِـيَّهُ، وَهُـوَ يَـدِينُ الْمَسْـكُونَةَ بِالْعَـدْلِ. *هللويا*.

من انجيل يوحنا {١٢ : ٤٤ - ٥٠ }

فَنَـادَى يَسُـوعُ وَقَـالَ: «الَّـذِي يُـؤْمِنُ بِـي، لَـيْسَ يُـؤْمِنُ بِـي بَـلْ بِالَّـذِي أَرْسَلَنِي. وَالَّـذِي يَرَانِي يَرَى الَّذِي أَرْسَلَنِي. أَنَا قَدْ جِئْتُ نُـوراً إِلَى الْعَالَمِ، حَتَّى كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِي لاَ يَمْكُثُ فِي الظُّلْمَةِ. وَإِنْ سَمِعَ أَحَدٌ كَلاَمِي وَلَمْ يُؤْمِنْ فَأَنَـا لاَ أَدِينُـهُ، لأَنِّـي لَـمْ آتِ لأَدِيـنَ الْعَـالَمَ بَـلْ لأُخَلِّصَ الْعَالَمَ. مَنْ رَذَلَنِي وَلَـمْ يَقْبَلْ كَلاَمِـي فَلَـهُ مَـنْ يَدِينُـهُ. اَلْكَـلاَمُ الَّـذِي تَكَلَّمْـتُ بِـهِ هُـوَ يَدِينُـهُ فِـي الْيَـوْمِ الأَخِيـرِ، لأَنِّـي لَـمْ أَتَكَلَّـمْ مِـنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ أَعْطَانِي وَصِيَّةً: مَـاذَا أَقُولُ وَبِمَـاذَا أَتَكَلَّمُ. وَأَنَـا أَعْلَـمُ أَنَّ وَصِيَّتَهُ هِيَ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. فَمَا أَتَكَلَّمُ أَنَا بِـهِ، فَكَمَـا قَـالَ لِـي الآبُ هكَذَا أَتَكَلَّمُ» *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

DEUTERONOMIO (9 (7-29) – 10 (1-11))

Recuerda y no olvides que provocaste al Señor, tu Dios, en el desierto: desde el día que saliste de la tierra de Egipto hasta que entrasteis en este lugar habéis sido rebeldes al Señor. En el Horeb provocasteis al Señor, y el Señor se irritó con vosotros y os quiso destruir. Cuando yo subí almonte a recibir las tablas de piedra, las tablas de la alianza que concertó el Señor con vosotros, me quedé en el monte cuarenta días y cuarenta noches, sin comer pan ni beber agua. Luego el Señor me entregó las dos tablas de piedra, escritas por el dedo de Dios; en ellas estaban todas las palabras que os dijo el Señor en la montaña, desde el fuego, el día de la asamblea. Al cabo de cuarenta días y cuarenta noches, me entregó el Señor las dos tablas de piedra, las tablas de la alianza, y me dijo el Señor: "Levántate, baja de aquí enseguida, que se ha pervertido tu pueblo, el que tú sacaste de Egipto. Pronto se han apartado del camino que les mandaste, se han fundido un ídolo". El Señor continuó diciéndome: "He visto que este pueblo es un pueblo de dura cerviz. Déjame destruirlo y borrar su nombre bajo el cielo; de ti haré un pueblo más fuerte y numeroso que él". Yo me volví y bajé de la montaña, mientras la montaña ardía; llevaba en las manos las dos tablas de la alianza. Miré y, en efecto, habíais pecado contra el Señor, vuestro Dios, os habíais hecho un becerro de fundición. Pronto os apartasteis del camino que el Señor os había mandado

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي

{(٩ : (٧-٢٩)- ١٠ :(١- ١١)}

اُذْكُرْ لاَ تَنْسَ كَيْفَ أَسْخَطْتَ الرَّبَّ إِلهَكَ فِي الْبَرِّيَّةِ. مِنَ الْيَوْمِ الَّذِي خَرَجْتَ فِيهِ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ حَتَّى أَتَيْتُمْ إِلَى هذَا الْمَكَانِ كُنْتُمْ تُقَاوِمُونَ الرَّبَّ. حَتَّى فِي حُوريبَ أَسْخَطْتُمُ الرَّبَّ، فَغَضِبَ الرَّبُّ عَلَيْكُمْ لِيُبِيدَكُمْ. حِينَ صَعِدْتُ إِلَى الْجَبَلِ لِكَيْ آخُذَ لَوْحَي الْحَجَرِ، لَوْحَي الْعَهْدِ الَّذِي قَطَعَهُ الرَّبُّ مَعَكُمْ، أَقَمْتُ فِي الْجَبَلِ أَرْبَعِينَ نَهَاراً وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً لاَ آكُلُ خُبْزاً وَلاَ أَشْرَبُ مَاءً. وَأَعْطَانِيَ الرَّبُّ لَوْحَي الْحَجَرِ الْمَكْتُوبَيْنِ بِأَصْبَعِ اللهِ، وَعَلَيْهِمَا مِثْلُ جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي كَلَّمَكُمْ بِهَا الرَّبُّ فِي الْجَبَلِ مِنْ وَسَطِ النَّارِ فِي يَوْمِ الاِجْتِمَاعِ. وَفِي نِهَايَةِ الأَرْبَعِينَ نَهَاراً وَالأَرْبَعِينَ لَيْلَةً، لَمَّا أَعْطَانِيَ الرَّبُّ لَوْحَي الْحَجَرِ لَوْحَي الْعَهْدِ، قَالَ الرَّبُّ لِي: قُمِ انْزِلْ عَاجِلاً مِنْ هُنَا، لأَنَّهُ قَدْ فَسَدَ شَعْبُكَ الَّذِي أَخْرَجْتَهُ مِنْ مِصْرَ. زَاغُوا سَرِيعاً عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَوْصَيْتُهُمْ. صَنَعُوا لأَنْفُسِهِمْ تِمْثَالاً مَسْبُوكاً. وَكَلَّمَنِيَ الرَّبُّ قَائِلاً: رَأَيْتُ هذَا الشَّعْبَ وَإِذَا هُوَ شَعْبٌ صُلْبُ الرَّقَبَةِ. اُتْرُكْنِي فَأُبِيدَهُمْ وَأَمْحُوَ اسْمَهُمْ مِنْ تَحْتِ السَّمَاءِ، وَأَجْعَلَكَ شَعْباً أَعْظَمَ وَأَكْثَرَ مِنْهُمْ. فَانْصَرَفْتُ وَنَزَلْتُ مِنَ الْجَبَلِ، وَالْجَبَلُ يَشْتَعِلُ بِالنَّارِ، وَلَوْحَا الْعَهْدِ فِي يَدَيَّ. فَنَظَرْتُ وَإِذَا أَنْتُمْ قَدْ أَخْطَأْتُمْ إِلَى الرَّبِّ إِلهِكُمْ، وَصَنَعْتُمْ لأَنْفُسِكُمْ عِجْلاً مَسْبُوكاً وَزُغْتُمْ سَرِيعاً عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَوْصَاكُمْ بِهَا الرَّبُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَخَذْتُ اللَّوْحَيْنِ وَطَرَحْتُهُمَا مِنْ يَدَيَّ وَكَسَّرْتُهُمَا أَمَامَ أَعْيُنِكُمْ. ثُمَّ سَقَطْتُ أَمَامَ الرَّبِّ كَالأَوَّلِ أَرْبَعِينَ نَهَاراً وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً، لاَ آكُلُ خُبْزاً وَلاَ أَشْرَبُ مَاءً، مِنْ أَجْلِ كُلِّ خَطَايَاكُمْ الَّتِي أَخْطَأْتُمْ بِهَا بِعَمَلِكُمُ الشَّرَّ أَمَامَ الرَّبِّ لإِغَاظَتِهِ. لأَنِّي فَزِعْتُ مِنَ الْغَضَبِ وَالْغَيْظِ الَّذِي سَخِطَهُ الرَّبُّ عَلَيْكُمْ لِيُبِيدَكُمْ. فَسَمِعَ لِيَ الرَّبُّ تِلْكَ الْمَرَّةَ أَيْضاً. وَعَلَى هَارُونَ غَضِبَ الرَّبُّ جِدًّا لِيُبِيدَهُ فَصَلَّيْتُ أَيْضاً مِنْ أَجْلِ هَارُونَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ. وَأَمَّا خَطِيَّتُكُمُ، الْعِجْلُ الَّذِي صَنَعْتُمُوهُ فَأَخَذْتُهُ وَأَحْرَقْتُهُ بِالنَّارِ، وَرَضَضْتُهُ وَطَحَنْتُهُ جَيِّداً حَتَّى نَعِمَ كَالْغُبَارِ. ثُمَّ طَرَحْتُ غُبَارَهُ فِي النَّهْرِ الْمُنْحَدِرِ مِنَ الْجَبَلِ. وَفِي تَبْعِيرَةَ وَمَسَّةَ وَقِبْرُوتَ هَتَّأْوَةَ أَسْخَطْتُمُ الرَّبَّ. وَحِينَ أَرْسَلَكُمُ الرَّبُّ مِنْ قَادَشَ بَرْنِيعَ قَائِلاً: اصْعَدُوا امْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي أَعْطَيْتُكُمْ، عَصَيْتُمْ قَوْلَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ وَلَمْ تُصَدِّقُوهُ وَلَمْ تَسْمَعُوا لِقَوْلِهِ. قَدْ كُنْتُمْ تَعْصُونَ الرَّبَّ مُنْذُ يَوْمَ عَرَفْتُكُمْ. فَسَقَطْتُ أَمَامَ الرَّبِّ الأَرْبَعِينَ نَهَاراً وَالأَرْبَعِينَ لَيْلَةً الَّتِي سَقَطْتُهَا، لأَنَّ الرَّبَّ قَالَ: إِنَّهُ يُهْلِكُكُمْ. وَصَلَّيْتُ لِلرَّبِّ وَقُلْتُ: يَا سَيِّدُ الرَّبُّ، لاَ تُهْلِكْ شَعْبَكَ وَمِيرَاثَكَ الَّذِي فَدَيْتَهُ بِعَظَمَتِكَ، الَّذِي أَخْرَجْتَهُ مِنْ مِصْرَ بِيَدٍ شَدِيدَةٍ. اُذْكُرْ عَبِيدَكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ. لاَ تَلْتَفِتْ إِلَى غَلاَظَةِ هذَا الشَّعْبِ وَإِثْمِهِ وَخَطِيَّتِهِ، لِئَلاَّ تَقُولَ الأَرْضُ الَّتِي أَخْرَجْتَنَا مِنْهَا: لأَجْلِ أَنَّ الرَّبَّ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُدْخِلَهُمُ الأَرْضَ الَّتِي كَلَّمَهُمْ عَنْهَا، وَلأَجْلِ أَنَّهُ أَبْغَضَهُمْ، أَخْرَجَهُمْ لِكَيْ يُمِيتَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ. وَهُمْ شَعْبُكَ وَمِيرَاثُكَ الَّذِي أَخْرَجْتَهُ بِقُوَّتِكَ الْعَظِيمَةِ وَبِذِرَاعِكَ

Entonces agarré las tablas, las arrojé con las dos manos y las estrellé ante vuestros ojos. Luego, me postré ante el Señor cuarenta días y cuarenta noches, como la vez anterior, sin comer pan ni beber agua, pidiendo perdón por el pecado que habíais cometido, haciendo el mal a los ojos del Señor, irritándolo. Porque tenía miedo de que la ira y la cólera del Señor contra vosotros os destruyese. También aquella vez me escuchó el Señor. Con Aarón se irritó tanto el Señor que quería destruirlo, y entonces tuve que interceder también por Aarón. Después cogí el pecado que os habíais fabricado, el becerro, y lo quemé, lo machaqué, lo trituré hasta pulverizarlo como ceniza, y arrojé la ceniza en el torrente que baja de la montaña. En Taberá, en Masá y en Quibrot Atabá, provocasteis también al Señor. Y cuando el Señor os envió desde Cadés Barnea diciendo: “Subid y tomad posesión de la tierra que os he dado”, os rebelasteis contra la orden del Señor, no le creísteis ni escuchasteis su voz. Habéis sido rebeldes al Señor, desde el día que os conocí. Me postré ante el Señor, estuve postrado cuarenta días y cuarenta noches, porque el Señor pensaba destruiros. Y supliqué al Señor, diciendo: “Señor mío, no destruyas a tu pueblo, la heredad que redimiste con tu grandeza, que sacaste de Egipto con mano fuerte. Acuérdate de tus siervos, Abrahán, Isaac y Jacob, no te fijes en la terquedad de este pueblo, en su crimen y en su pecado, no sea que digan en la tierra de donde nos sacaste”.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الرَّفِيعَةِ.فِي ذلِكَ الْوَقْتِ قَالَ لِيَ الرَّبُّ: انْحَتْ لَكَ لَوْحَيْنِ مِنْ حَجَرٍ مِثْلَ الأَوَّلَيْنِ، وَاصْعَدْ إِلَيَّ إِلَى الْجَبَلِ وَاصْنَعْ لَكَ تَابُوتاً مِنْ خَشَبٍ. فَأَكْتُبُ عَلَى اللَّوْحَيْنِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي كَانَتْ عَلَى اللَّوْحَيْنِ الأَوَّلَيْنِ اللَّذَيْنِ كَسَرْتَهُمَا، وَتَضَعُهُمَا فِي التَّابُوتِ. فَصَنَعْتُ تَابُوتاً مِنْ خَشَبِ السَّنْطِ، وَنَحَتُّ لَوْحَيْنِ مِنْ حَجَرٍ مِثْلَ الأَوَّلَيْنِ، وَصَعِدْتُ إِلَى الْجَبَلِ وَاللَّوْحَانِ فِي يَدِي. فَكَتَبَ عَلَى اللَّوْحَيْنِ مِثْلَ الْكِتَابَةِ الأُولَى، الْكَلِمَاتِ الْعَشَرَ الَّتِي كَلَّمَكُمْ بِهَا الرَّبُّ فِي الْجَبَلِ مِنْ وَسَطِ النَّارِ فِي يَوْمِ الاِجْتِمَاعِ، وَأَعْطَانِيَ الرَّبُّ إِيَّاهَا. ثُمَّ انْصَرَفْتُ وَنَزَلْتُ مِنَ الْجَبَلِ وَوَضَعْتُ اللَّوْحَيْنِ فِي التَّابُوتِ الَّذِي صَنَعْتُ، فَكَانَا هُنَاكَ كَمَا أَمَرَنِيَ الرَّبُّ. وَبَنُو إِسْرَائِيلَ ارْتَحَلُوا مِنْ آبَارِ بَنِي يَعْقَانَ إِلَى مُوسِيرَ. هُنَاكَ مَاتَ هَارُونُ، وَهُنَاكَ دُفِنَ. فَكَهَنَ أَلِعَازَارُ ابْنُهُ عِوَضاً عَنْهُ. مِنْ هُنَاكَ ارْتَحَلُوا إِلَى الْجِدْجُودِ وَمِنَ الْجِدْجُودِ إِلَى يُطْبَاتَ، أَرْضِ أَنْهَارِ مَاءٍ. فِي ذلِكَ الْوَقْتِ أَفْرَزَ الرَّبُّ سِبْطَ لاَوِي لِيَحْمِلُوا تَابُوتَ عَهْدِ الرَّبِّ، وَلِكَيْ يَقِفُوا أَمَامَ الرَّبِّ لِيَخْدِمُوهُ وَيُبَارِكُوا بِاسْمِهِ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. لأَجْلِ ذلِكَ لَمْ يَكُنْ لِلاَوِي قِسْمٌ وَلاَ نَصِيبٌ مَعَ إِخْوَتِهِ. الرَّبُّ هُوَ نَصِيبُهُ كَمَا كَلَّمَهُ الرَّبُّ إِلهُكَ. وَأَنَا مَكَثْتُ فِي الْجَبَلِ كَالأَيَّامِ الأُولَى، أَرْبَعِينَ نَهَاراً وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً. وَسَمِعَ الرَّبُّ لِي تِلْكَ الْمَرَّةَ أَيْضاً، وَلَمْ يَشَإِ الرَّبُّ أَنْ يُهْلِكَكَ. ثُمَّ قَالَ لِيَ الرَّبُّ: قُمِ اذْهَبْ لِلاِرْتِحَالِ أَمَامَ الشَّعْبِ، فَيَدْخُلُوا وَيَمْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي حَلَفْتُ لآبَائِهِمْ أَنْ أُعْطِيَهُم. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

'No pudo el Señor introducirlos en la tierra que les había prometido' o: 'Los sacó por odio, para matarlos en el desierto'. Son tu pueblo, la heredad que sacaste con tu gran fuerza y con tu brazo extendido". En aquella ocasión me dijo el Señor: "Talla dos tablas de piedra como las primeras y sube a mí, a la montaña; luego, haz un arca de madera. Yo escribiré en las tablas las palabras que había en las tablas primeras,que tú has roto, y las pondrás en el arca". Hice, pues, un arca de madera de acacia, tallé dos tablas de piedra como las primeras y subí a la montaña con las dos tablas en la mano.El Señor escribió en las tablas, con la misma escritura que la primera vez, las "diez palabras" que el Señor os había proclamado en la montaña, desde el fuego, el día de la asamblea, y me las dio. Yo me volví y bajé de la montaña, deposité las tablas en el arca que había hecho y allí quedaron, como me había mandado el Señor. Los hijos de Israel partieron de los pozos de Bene Jacán hacia Moserá. Allí murió Aarón y allí fue enterrado. Su hijo Eleazar le sucedió n el sacerdocio. De allí partieron para Gudgod y de Gudgod hacia Yotbá, región de torrentes. El Señor apartó entonces a la tribu de Leví para llevar el Arca de la Alianza del Señor, para estar en presencia del Señor, para servirle y bendecir en su nombre, hasta el día de hoy. Por eso, Leví no recibió parte en la heredad de sus hermanos, sino que el Señor es su heredad, como le dijo el Señor, tu Dios. Yo permanecí en la montaña cuarenta días y cuarenta noches, como la vez anterior.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

También esta vez me escuchó el Señor y no quiso destruirte. El Señor me dijo: “Levántate y disponte a partir al frente del pueblo, para que entren y tomen posesión de la tierra que juré a tus padres que les daría”. *Gloria a la Santísima Trinidad*

SAMUEL 1 (23(26 – 29) : 24(1 – 22))

Saúl iba por un lado de la montaña y David y sus hombres por el otro. David huía a toda prisa, mientras Saúl y los suyos lo tenían acorralado para apoderarse de él y sus hombres; entonces llegaron unos mensajeros adonde estaba Saúl, diciendo: «Vuelve urgentemente, pues los filisteos han hecho una incursión en el país». Saúl dejó de perseguir a David y marchó al encuentro de los filisteos. Por lo que aquel lugar se llamó: la peña de las separaciones. David subió de allí y se estableció en los riscos de Engadí. Cuando Saúl volvió de perseguir a los filisteos, le informaron: «David se encuentra en el desierto de Engadí». Entonces tomó tres mil hombres escogidos de todo Israel y marchó en busca de David y su gente frente a Sure Hayelín. Llegó a un corral de ovejas, junto al camino, donde había una cueva. Saúl entró a hacer sus necesidades, mientras David y sus hombres se encontraban al fondo de la cueva. Los hombres de David le dijeron: «Este es el día del que te dijo el Señor: “Yo entregaré a tus enemigos en tu mano”. Haz con él lo que te parezca mejor». David se levantó y cortó, sin ser visto, la orla del manto de Saúl. Después de ello, sintió pesar por haber cortado la orla del manto de Saúl.,

من سفر صموئيل النبي الأول

{ (٢٢-١): ٢٤ -(٢٩- ٢٦): ٢٣}

فَذَهَبَ شَاوُلُ عَنْ جَانِبِ الْجَبَلِ مِنْ هُنَا، وَدَاوُدُ وَرِجَالُهُ عَنْ جَانِبِ الْجَبَلِ مِنْ هُنَاكَ. وَكَانَ دَاوُدُ يَفِرُّ فِي الذَّهَابِ مِنْ أَمَامِ شَاوُلَ، وَكَانَ شَاوُلُ وَرِجَالُهُ يُحَاوِطُونَ دَاوُدَ وَرِجَالَهُ لِكَيْ يَأْخُذُوهُمْ. فَجَاءَ رَسُولٌ إِلَى شَاوُلَ يَقُولُ: «أَسْرِعْ وَاذْهَبْ لأَنَّ الْفِلِسْطِينِيِّينَ قَدِ اقْتَحَمُوا الأَرْضَ». فَرَجَعَ شَاوُلُ عَنِ اتِّبَاعِ دَاوُدَ، وَذَهَبَ لِلِقَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ. لِذَلِكَ دُعِيَ ذَلِكَ الْمَوْضِعُ «صَخْرَةَ الزَّلَقَاتِ». وَصَعِدَ دَاوُدُ مِنْ هُنَاكَ وَأَقَامَ فِي حُصُونِ عَيْنِ جَدْيٍ.وَلَمَّا رَجَعَ شَاوُلُ مِنْ وَرَاءِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ أَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: «هُوَذَا دَاوُدُ فِي بَرِّيَّةِ عَيْنِ جَدْيٍ». فَأَخَذَ شَاوُلُ ثَلاَثَةَ آلاَفِ رَجُلٍ مُنْتَخَبِينَ مِنْ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ وَذَهَبَ يَطْلُبُ دَاوُدَ وَرِجَالَهُ عَلَى صُخُورِ الْوُعُولِ. وَجَاءَ إِلَى صِيَرِ الْغَنَمِ الَّتِي فِي الطَّرِيقِ. وَكَانَ هُنَاكَ كَهْفٌ فَدَخَلَ شَاوُلُ لِكَيْ يُغَطِّيَ رِجْلَيْهِ، وَدَاوُدُ وَرِجَالُهُ كَانُوا جُلُوساً فِي مَغَابِنِ الْكَهْفِ. فَقَالَ رِجَالُ دَاوُدَ لَهُ: «هُوَذَا الْيَوْمُ الَّذِي قَالَ لَكَ عَنْهُ الرَّبُّ: هَأَنَذَا أَدْفَعُ عَدُوَّكَ لِيَدِكَ فَتَفْعَلُ بِهِ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكَ». فَقَامَ دَاوُدُ وَقَطَعَ طَرَفَ جُبَّةِ شَاوُلَ سِرًّا. وَكَانَ بَعْدَ ذَلِكَ أَنَّ قَلْبَ دَاوُدَ ضَرَبَهُ عَلَى قَطْعِهِ طَرَفَ جُبَّةِ شَاوُلَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لِرِجَالِهِ: «حَاشَا لِي مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ أَنْ أَعْمَلَ هذَا الأَمْرَ بِسَيِّدِي. بِمَسِيحِ الرَّبِّ، فَأَمُدَّ يَدِي إِلَيْهِ، لأَنَّهُ مَسِيحُ الرَّبِّ هُوَ». فَوَبَّخَ دَاوُدُ رِجَالَهُ بِالْكَلاَمِ، وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَقُومُونَ عَلَى شَاوُلَ. وَأَمَّا شَاوُلُ فَقَامَ مِنَ الْكَهْفِ وَذَهَبَ فِي طَرِيقِهِ. ثُمَّ قَامَ دَاوُدُ بَعْدَ ذلِكَ وَخَرَجَ مِنَ الْكَهْفِ وَنَادَى وَرَاءَ شَاوُلَ قَائِلاً: «يَا سَيِّدِي الْمَلِكُ». وَلَمَّا الْتَفَتَ شَاوُلُ إِلَى وَرَائِهِ، خَرَّ دَاوُدُ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ وَسَجَدَ. وَقَالَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ: «لِمَاذَا تَسْمَعُ كَلاَمَ النَّاسِ الْقَائِلِينَ: هُوَذَا دَاوُدُ يَطْلُبُ أَذِيَّتَكَ؟ هُوَذَا قَدْ رَأَتْ عَيْنَاكَ الْيَوْمَ هذَا كَيْفَ دَفَعَكَ الرَّبُّ الْيَوْمَ لِيَدِي فِي الْكَهْفِ، وَقِيلَ لِي أَنْ أَقْتُلَكَ، وَلكِنَّنِي أَشْفَقْتُ عَلَيْكَ وَقُلْتُ: «لاَ أَمُدُّ يَدِي إِلَى سَيِّدِي، لأَنَّهُ مَسِيحُ الرَّبِّ هُوَ. فَانْظُرْ يَا أَبِي، انْظُرْ أَيْضاً طَرَفَ جُبَّتِكَ بِيَدِي. فَمِنْ قَطْعِي طَرَفَ جُبَّتِكَ وَعَدَمِ قَتْلِي إِيَّاكَ اعْلَمْ وَانْظُرْ أَنَّهُ لَيْسَ فِي يَدِي شَرٌّ وَلاَ جُرْمٌ، وَلَمْ أُخْطِئْ إِلَيْكَ، وَأَنْتَ تَصِيدُ نَفْسِي لِتَأْخُذَهَا. يَقْضِي الرَّبُّ بَيْنِي وَبَيْنَكَ وَيَنْتَقِمُ لِي الرَّبُّ مِنْكَ، وَلكِنْ يَدِي لاَ تَكُونُ عَلَيْكَ. كَمَا يَقُولُ مَثَلُ الْقُدَمَاءِ: مِنَ الأَشْرَارِ يَخْرُجُ شَرٌّ. وَلكِنْ يَدِي لاَ تَكُونُ عَلَيْكَ. وَرَاءَ مَنْ خَرَجَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ؟ وَرَاءَ مَنْ أَنْتَ مُطَارِدٌ؟ وَرَاءَ كَلْبٍ مَيْتٍ! وَرَاءَ بُرْغُوثٍ وَاحِدٍ! فَيَكُونُ الرَّبُّ الدَّيَّانَ وَيَقْضِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ، وَيَرَى وَيُحَاكِمُ مُحَاكَمَتِي، وَيُنْقِذُنِي مِنْ يَدِكَ». فَلَمَّا فَرَغَ دَاوُدُ مِنَ التَّكَلُّمِ بِهذَا الْكَلاَمِ إِلَى شَاوُلَ: «قَالَ شَاوُلُ أَهذَا صَوْتُكَ يَا ابْنِي دَاوُدُ؟» وَرَفَعَ شَاوُلُ صَوْتَهُ وَبَكَى. ثُمَّ قَالَ لِدَاوُدَ: «أَنْتَ أَبَرُّ مِنِّي، لأَنَّكَ جَازَيْتَنِي خَيْراً وَأَنَا جَازَيْتُكَ شَرًّا. وَقَدْ أَظْهَرْتَ الْيَوْمَ أَنَّكَ عَمِلْتَ بِي خَيْراً

Y dijo a sus hombres: «El Señor me libre de obrar así contra mi amo, el ungido del Señor, alargando mi mano contra él; pues es el ungido del Señor». David disuadió a sus hombres con esas palabras y no les dejó alzarse contra Saúl. Este salió de la cueva y siguió su camino. A continuación, David se levantó, salió de la cueva y gritó detrás de Saúl: « Oh rey, mi señor ». Saúl miró hacia atrás. David se inclinó rostro a tierra y se postró. Y dijo a Saúl: «Por qué haces caso a las palabras que dice la gente: “David busca tu desgracia”? Tus ojos han visto hoy mismo en la cueva que el Señor te ha entregado en mi mano. Han hablado de matarte, pero te he perdonado, diciéndome: “No alargaré mi mano contra mi amo, pues es el ungido del Señor”. Padre mío, mira por un momento, la orla de tu manto en mi mano. Si la he cortado y no te he matado, comprenderás bien que no hay en mí ni maldad ni culpa y que no te he ofendido. Tú, en cambio, estás buscando mi vida para arrebatármela. Que el Señor juzgue entre los dos y me haga justicia. Pero mi mano no estará contra ti. Como dice el antiguo proverbio: “De los malos sale maldad”. Pero en mí no hay maldad. A quién ha salido a buscar el rey de Israel? A quién persigues? A un perro muerto, a una simple pulga. El Señor sea juez y juzgue entre nosotros. Juzgará, defenderá mi causa y me hará justicia, librándome de tu mano». Cuando David acabó de dirigir estas palabras a Saúl, este dijo: «Es esta tu voz, David, hijo mío?». Saúl levantó la voz llorando. Y siguió diciendo: «Eres mejor que yo,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ الـرَّبَّ قدْ دَفَعَنِـي بيَدِكَ ولَـمْ تَقْتُلْنِـي. فإذا وَجَدَ رَجُلٌ عَدُوَّهُ، فَهَلْ يُطْلِقُهُ فِي طَرِيقِ خَيْرٍ؟ فَالرَّبُّ يُجَازِيكِ خَيْراً عَمَّا فَعَلْتَهُ لِي الْيَوْمَ هذا. وَالآنَ فَإِنِّي عَلِمْتُ أَنَّكَ تَكُونُ مَلِكاً وَتَثْبُتُ بِيَدِكَ مَمْلَكَةُ إِسْرَائِيلَ. فَاحْلِفْ لِي الآنَ بِالرَّبِّ إِنَّكَ لاَ تَقْطَعُ نَسْلِي مِنْ بَعْدِي، وَلاَ تُبِيدُ اسْمِي مِنْ بَيْتِ أَبِي». فَحَلَفَ دَاوُدُ لِشَاوُلَ. ثُمَّ ذَهَبَ شَاوُلُ إِلَى بَيْتِهِ، وَأَمَّا دَاوُدُ وَرِجَالُهُ فَصَعِدُوا إِلَى الْحِصْنِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.*

pues tú me tratas bien, mientras que yo te trato mal. Hoy has puesto de manifiesto tu bondad para conmigo, pues el Señor me había puesto en tus manos y tú no me has matado. Si uno encuentra a su enemigo, le deja seguir por las buenas el camino? Que el Señor te recompense el favor que hoy me has hecho . Ahora sé que has de reinar y que en tu mano se consolidará la realeza de Israel. Júrame por el Señor que no harás desaparecer mi descendencia después de mí ni borrarás mi nombre de mi familia» David se lo juró. Saúl volvió a su casa, y David y sus hombres subieron al refugio.*Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر إشعياء النبي { ١٣: ٢ - ١٣ }

أَقِيمُوا رَايَةً عَلَى جَبَلٍ أَقْرَعَ. ارْفَعُوا صَوْتاً إِلَيْهِمْ. أَشِيرُوا بِالْيَدِ لِيَدْخُلُوا أَبْوَابَ الْعُتَاةِ. أَنَا أَوْصَيْتُ مُقَدَّسِيَّ، وَدَعَوْتُ أَبْطَالِي لأَجْلِ غَضَبِي، مُفْتَخِرِي عَظَمَتِي. صَوْتُ جُمْهُورٍ عَلَى الْجِبَالِ شِبْهَ قَوْمٍ كَثِيرِينَ. صَوْتُ ضَجِيجِ مَمَالِكِ أُمَمٍ مُجْتَمَعَةٍ. رَبُّ الْجُنُودِ يَعْرُضُ جَيْشَ الْحَرْبِ. يَأْتُونَ مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ، مِنْ أَقْصَى السَّمَوَاتِ، الرَّبُّ وَأَدَوَاتُ سَخَطِهِ لِيَخْرِبَ كُلَّ الأَرْضِ. وَلْوِلُوا لأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبٌ، قَادِمٌ كَخَرَابٍ مِنَ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. لِذلِكَ تَرْتَخِي كُلُّ الأَيَادِي، وَيَذُوبُ كُلُّ قَلْبِ إِنْسَانٍ. فَيَرْتَاعُونَ. تَأْخُذُهُمْ أَوْجَاعٌ وَمَخَاضٌ. يَتَلَوَّوْنَ كَوَالِدَةٍ. يَبْهَتُونَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ. وُجُوهُهُمْ وُجُوهُ لَهِيبٍ. هُوَذَا يَوْمُ الرَّبِّ قَادِمٌ، قَاسِياً بِسَخَطٍ وَحُمُوِّ غَضَبٍ، لِيَجْعَلَ الأَرْضَ خَرَاباً وَيُبِيدَ مِنْهَا خُطَاتَهَا. فَإِنَّ نُجُومَ السَّمَوَاتِ وَجَبَابِرَتَهَا لاَ تُبْرِزُ نُورَهَا. تُظْلِمُ الشَّمْسُ عِنْدَ طُلُوعِهَا،

ISAÍAS (13 : 2 – 13)

Sobre un monte pelado izad una enseña, alzad la voz hacia ellos, agitad la mano para que entren por la puerta de los nobles. Yo he dado órdenes a mis consagrados he convocado a los guerreros de mi ira, que exultan por mi grandeza. Escuchad el tumulto en las montañas, como de gran multitud. Escuchad! Un tumulto de reinos, de naciones conjuradas. El Señor del universo pasa revista a sus tropas de combate. Vienen desde una tierra lejana, desde el confín del cielo, el Señor y los instrumentos de su ira, para devastar toda la tierra. Dad alaridos: el Día del Señor está cerca, llega como la devastación del Todopoderoso. Por eso los brazos desfallecen, desmayan los corazones de la gente, son presas del terror; espasmos y convulsiones los dominan, se retuercen como parturienta, estupefactos se miran uno al otro, los rostros encendidos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْقَمَرُ لاَ يَلْمَعُ بِضَوْئِهِ. وَأُعَاقِبُ الْمَسْكُونَةَ عَلَى شَرِّهَا وَالْمُنَافِقِينَ عَلَى إِثْمِهِمْ، وَأُبَطِّلُ تَعَظُّمَ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَضَعُ تَجَبُّرَ الْعُتَاةِ. وَأَجْعَلُ الرَّجُلَ أَعَزَّ مِنَ الذَّهَبِ الإِبْرِيزِ، وَالإِنْسَانَ أَعَزَّ مِنْ ذَهَبِ أُوفِيرَ. لِذلِكَ أُزَلْزِلُ السَّمَوَاتِ وَتَتَزَعْزَعُ الأَرْضُ مِنْ مَكَانِهَا فِي سَخَطِ رَبِّ الْجُنُودِ وَفِي يَوْمِ حُمُوِّ غَضَبِهِ

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

El Día del Señor llega, implacable, la cólera y el ardor de su ira, para convertir el país en un desierto, y extirpar a los pecadores. Las estrellas cielo y las constelaciones no irradian su luz. El sol desde la aurora se oscurece,la luna no ilumina. Pediré cuentas al mundo de su maldad, y a los malvados de su culpa; acabaré con la insolencia de los soberbios y humillaré la arrogancia de los tiranos. Haré a los hombres más escasos que el oro fino, a los humanos más raros que el oro de Ofir. Haré temblar los cielos y moverse la tierra de su sitio, por el furor del Señor del universo, el día del incendio de su ira ***.Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر أيوب الصدِّيق { ١٥ : ١ - ٣٥ }

فَأَجَابَ أَلِيفَازُ التَّيْمَانِيُّ وَقَالَ: «أَلَعَلَّ الْحَكِيمَ يُجِيبُ عَنْ مَعْرِفَةٍ بَاطِلَةٍ، وَيَمْلأُ بَطْنَهُ مِنْ رِيحٍ شَرْقِيَّةٍ، فَيَحْتَجَّ بِكَلاَمٍ لاَ يُفِيدُ، وَبِأَحَادِيثَ لاَ يَنْتَفِعُ بِهَا؟ أَمَّا أَنْتَ فَتُنَافِي الْمَخَافَةَ، وَتُنَاقِضُ التَّقْوَى لَدَى اللهِ. لأَنَّ فَمَكَ يُذِيعُ إِثْمَكَ، وَتَخْتَارُ لِسَانَ الْمُحْتَالِينَ. إِنَّ فَمَكَ يَسْتَدْنِبُكَ، لاَ أَنَا، وَشَفَتَاكَ تَشْهَدَانِ عَلَيْكَ.أَصُوِّرْتَ أَوَّلَ النَّاسِ أَمْ أُبْدِئْتَ قَبْلَ التِّلاَلِ؟ هَلْ تَنَصَّتَّ فِي مَجْلِسِ اللهِ، أَوْ قَصَرْتَ الْحِكْمَةَ عَلَى نَفْسِكَ؟ مَاذَا تَعْرِفُهُ وَلاَ نَعْرِفُهُ نَحْنُ؟ وَمَاذَا تَفْهَمُ وَلَيْسَ هُوَ عِنْدَنَا؟ عِنْدَنَا الشَّيْخُ وَالأَشْيَبُ، أَكْبَرُ أَيَّاماً مِنْ أَبِيكَ. أَقَلِيلَةٌ عِنْدَكَ تَعْزِيَاتُ اللهِ، وَالْكَلاَمُ مَعَكَ بِالرِّفْقِ؟لِمَاذَا يَأْخُذُكَ قَلْبُكَ؟ وَلِمَاذَا تَخْتَلِجُ عَيْنَاكَ حَتَّى تَرُدَّ عَلَى اللهِ وَتُخْرِجَ مِنْ فِيكَ أَقْوَالاً؟ مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى يَزْكُوَ، أَوْ مَوْلُودُ الْمَرْأَةِ حَتَّى يَتَبَرَّرَ؟ هُوَذَا قِدِّيسُوهُ لاَ يَأْتَمِنُهُمْ،

JOB (15 : 1 – 35)

Elifaz de Temán respondió así: «Responde un sabio con razones vanas?, llena su vientre de viento del Este? Argumenta con discursos inútiles, con palabras que no valen nada? Peor tú, que te muestras irreverente y dejas de orar ante Dios. Tu pecado inspira tus palabras, adoptas el lenguaje de la astucia. Tu boca te condena, que no yo; tus labios testifican contra ti. Eres tú el primogénito de los hombres?, te engendraron antes que a las colinas? Has asistido al consejo divino?, solo tú estás dotado de sabiduría? Qué sabes tú que nosotros no sepamos, qué entiendes tú que nosotros no entendamos? Entre nosotros hay ancianos venerables, más repletos de días que tu padre. Te sabe a poco que Dios te consuele y las amables palabras que se te dirigen?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالسَّمَوَاتُ غَيْرُ طَاهِرَةٍ بِعَيْنَيْهِ، فَبِالْحَرِيِّ مَكْرُوهٌ وَفَاسِدٌ الإِنْسَانُ الشَّارِبُ الإِثْمَ كَالْمَاءِ! أُوحِي إِلَيْكَ، اسْمَعْ لِي فَأُحَدِّثَ بِمَا رَأَيْتُهُ، مَا أَخْبَرَ بِهِ حُكَمَاءُ عَنْ آبَائِهِمْ فَلَمْ يَكْتُمُوهُ. الَّذِينَ لَهُمْ وَحْدَهُمْ أُعْطِيَتِ الأَرْضُ، وَلَمْ يَعْبُرْ بَيْنَهُمْ غَرِيبٌ. الشِّرِّيرُ هُوَ يَتَلَوَّى كُلَّ أَيَّامِهِ، وَكُلَّ عَدَدِ السِّنِينَ الْمَعْدُودَةِ لِلْعَاتِي. صَوْتُ رُعُوبٍ فِي أُذُنَيْهِ. فِي سَاعَةِ سَلاَمٍ يَأْتِيهِ الْمُخَرِّبُ. لاَ يَأْمُلُ الرُّجُوعَ مِنَ الظُّلْمَةِ، وَهُوَ مُرْتَقَبٌ لِلسَّيْفِ. تَائِهٌ هُوَ لأَجْلِ الْخُبْزِ حَيْثُمَا يَجِدُهُ، وَيَعْلَمُ أَنَّ يَوْمَ الظُّلْمَةِ مُهَيَّأٌ بَيْنَ يَدَيْهِ. يُرْهِبُهُ الضُّرُّ وَالضِّيقُ. يَتَجَبَّرَانِ عَلَيْهِ كَمَلِكٍ مُسْتَعِدٍّ لِلْوَغَى. لأَنَّهُ مَدَّ عَلَى اللهِ يَدَهُ، وَعَلَى الْقَدِيرِ تَجَبَّرَ عَادِياً عَلَيْهِ، مُتَصَلِّبُ الْعُنُقِ بِأَوْقَافِ مَجَانِّهِ مُعَبَّأَةً. لأَنَّهُ قَدْ كَسَا وَجْهَهُ سَمْناً، وَرَبَّى شَحْماً عَلَى كِلْيَتَيْهِ، فَيَسْكُنُ مُدُناً خَرِبَةً، بُيُوتاً غَيْرَ مَسْكُونَةٍ عَتِيدَةً أَنْ تَصِيرَ رُجَماً. لاَ يَسْتَغْنِي، وَلاَ تَثْبُتُ ثَرْوَتُهُ، وَلاَ يَمْتَدُّ فِي الأَرْضِ مُقْتَنَاهُ. لاَ تَزُولُ عَنْهُ الظُّلْمَةُ. خَرَاعِيبُهُ تُيَبِّسُهَا السُّمُومُ، وَبِنَفْخَةِ فَمِهِ يَزُولُ. لاَ يَتَّكِلْ عَلَى السُّوءِ. يَضِلُّ. لأَنَّ السُّوءَ يَكُونُ أُجْرَتَهُ. قَبْلَ يَوْمِهِ يُتَوَفَّى، وَسَعَفُهُ لاَ يَخْضَرُّ. يُسَاقِطُ كَالْجَفْنَةِ حِصْرِمَهُ وَيَنْثُرُ كَالزَّيْتُونِ زَهْرَهُ. لأَنَّ جَمَاعَةَ الْفُجَّارِ عَاقِرٌ، وَالنَّارُ تَأْكُلُ خِيَامَ الرَّشْوَةِ. حَبِلَ شَقَاوَةً وَوَلَدَ إِثْماً، وَبَطْنُهُ أَنْشَأَ غِشّاً». مجداً للثالوث الأقدس إلهنا

Por qué dejas que tu pasión te domine y miras con ojos desorbitados, para dirigir tu cólera contra Dios y lanzar tales palabras por tu boca? Qué es el hombre para sentirse puro, un nacido de mujer para ser inocente?Si Dios no confía en sus santos y los cielos no son puros a sus ojos, qué decir de lo odioso y corrompido, del hombre, que se sacia de maldad! Voy a hablarte, escúchame, y te diré lo que he visto, lo que han contado los sabios y han transmitido sus padres, aquellos a quienes dieron el país, cuando ningún extranjero se infiltraba. La vida del malvado es solo sufrimiento, al tirano le reservan años contados; resuena en sus oídos el eco del terror, cuando vive tranquilo lo asalta el devastador. Que no confíe en escapar de las tinieblas, pues está destinado para la espada. Desechado como pasto de buitres, sabe que su ruina es segura. Los días oscuros lo aterran, lo atenazan angustia y ansiedad, como un rey que se lanza al ataque. Pues alzó su mano contra Dios e intentó desafiar al Todopoderoso,arremetiend desafiante contra él tras la maciza panza de su escudo. Aunque rebosen grasa sus carrillos y el sebo recubra su lomera, habitará en pueblos arruinados, en casas donde nadie habita, destinadas a montones de escombros. No se hará rico ni durarán sus bienes, no llegarán sus posesiones al sepulcro. No escapará a la oscuridad, una llama secará sus renuevos, el viento barrerá sus brotes. Que no confíe iluso en su estatura, pues su rama acabará siendo nada. Antes de tiempo se marchitará, sus ramas no verdearán.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Será viña que pierde sus agraces, olivo que se queda sin flores. No echa frutos la banda de los impíos, el fuego consume sus viviendas. Quien concibe maldad, da a luz desgracias, su vientre va gestando la decepción». *Gloria a la Santísima Trinidad*

ECLESIÁSTICO (2:1 – 3:4)

Hijo, si te acercas a servir al Señor, prepárate para la prueba. Endereza tu corazón, mantente firme y no te angusties en tiempo de adversidad.
Pégate a él y no te separes, para que al final seas enaltecido.Todo lo que te sobrevenga, acéptalo, y sé paciente en la adversidad y en la humillación. Porque en el fuego se prueba el oro, y los que agradan a Dios en el horno de la humillación. *En las enfermedades y en la pobreza pon tu confianza en él.* Confía en él y él te ayudará, endereza tus caminos y espera en él. Los que teméis al Señor, aguardad su misericordia y no os desviéis, no sea que caigáis.Los que teméis al Señor, confiad en él, y no se retrasará vuestra recompensa.Los que teméis al Señor, esperad bienes, gozo eterno y misericordia. Porque un don eterno con alegría es su recompensa. Fijaos en las generaciones antiguas y ved: ¿Quién confió en el Señor y quedó defraudado?, o ¿quién perseveró en su temor y fue abandonado?, o ¿quién lo invocó y fue desatendido? Porque el Señor es compasivo y misericordioso, perdona los pecados y salva en tiempo de desgracia. ¡Ay del corazón cobarde, de las manos inertes, y del pecador que va por dos caminos! ¡Ay del corazón desfallecido que no tiene fe, porque no será protegido!

من سفر يشوع بن سيراخ { ٢ : ١ - ٣ : ٤}

يَـا بُنَـيَّ، إِنْ أَقْبَلْـتَ لِخِدْمَـةِ الـرَّبِّ الإِلَـهِ، فَاثْبُـتْ عَلَـى الْبِـرِّ وَالتَّقْـوَى، وَأَعْـدِدْ نَفْسَـكَ لِلتَّجْرِبَـةِ. أَرْشِـدْ قَلْبَـكَ وَاحْتَمِـلْ. أَمِـلْ أُذُنَـكَ وَاقْبَلْ أَقْوَالَ الْعَقْلِ، وَلا تعجل وَقْتَ النَّوَائِبِ. اِنْتَظِرْ بِصَبْرٍ مَا تَنْتَظِرُ مِنَ اللهِ، لازِمْـهُ وَلاَ تَرْتَدِدْ، لِكَـيْ تَزْدَادَ حَيَـاةً فِـي أَوَاخِرِكَ. مَهْمَـا نَابَـكَ فَاقْبَلْـهُ، وَكُـنْ صَـابِراً عَلَـى صُـرُوفِ اتِّضَـاعِكَ، فَـإِنَ الـذَّهَبَ يُمَحَّـصُ فِـي النَّـارِ، وَالْمَرْضِيِّينَ مِنَ النَّـاسِ يُمَحَّصُونَ فِـي أَتُونِ الإِتِّضَـاعِ. آمِـنْ بِـهِ فَيَنْصُـرَكَ. قَـوِّمْ طُرُقَـكَ وَأَمِّلْـهُ. احْفَـظْ مَخَافَتَـهُ، وَابْـقَ عَلَيْهَـا فِـي شَـيْخُوخَتِكَ.أَيُّهَـا الْمُتَّقُـونَ لِلـرَّبِّ، انْتَظِـرُوا رَحْمَتَـهُ، وَلاَ تَحِيـدُوا لِـئَلاَّ تَسْـقُطُوا. أَيُّهَـا الْمُتَّقُونَ لِلرَّبِّ، آمِنُوا بِـهِ؛ فَلاَ يَضِيعَ أَجْرُكُمْ. أَيُّهَا الْمُتَّقُونَ لِلرَّبِّ، أَمِّلُوا الْخَيْرَاتِ وَالسُّرُورَ الأَبَـدِيَّ وَالرَّحْمَـةَ. أَيُّهَـا الْمُتَّقُـونَ لِلـرَّبِّ، أَحِبُّوهُ؛ فَتَسْتَنِيرَ قُلُوبُكُمْ. اُنْظُرُوا إِلَى الأَجْيَالِ الْقَدِيمَـةِ وَتَـأَمَّلُوا. هَلْ تَوَكَّـلَ أَحَدٌ عَلَـى الـرَّبِّ فَخَزِيَ؟ أَوْ ثَبَتَ عَلَى مَخَافَتِهِ فَخُذِلَ؟ أَوْ دَعَاهُ فَأُهْمِـلَ؟ فَـإِنَّ الـرَّبَّ رَؤُوفٌ رَحِـيمٌ، يَغْفِـرُ الْخَطَايَا وَيُخَلِّصُ فِي يَوْمِ الضِّيقِ.وَيْلٌ لِلْقُلُوبِ الْهَيَّابَةِ، وَلِلأَيْدِي الْمُتَرَاخِيَـةِ، وَلِلْخَـاطِئِ الَّذِي يَمْشِي فِي طَرِيقَيْنِ. وَيْلٌ لِلْقَلْبِ الْمُتَوَانِي، إِنَّـهُ لاَ يُـؤْمِنُ وَلِـذَلِكَ لاَ حِمَايَـةَ لَـهُ. وَيْلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الَّـذِينَ فَقَـدُوا الصَّـبْرَ، وَتَرَكُـوا الطُّـرُقَ الْمُسْتَقِيمَةَ، وَمَالُوا إِلَى طُرُقِ السُّوءِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

¡Ay de vosotros, los que habéis perdido la esperanza! ¿Qué haréis cuando el Señor venga a visitaros? Los que temen al Señor no desobedecen sus palabras, los que lo aman siguen sus caminos. Los que temen al Señor buscan su agrado, los que lo aman cumplen su ley. Los que temen al Señor tienen el corazón dispuesto, y se humillan delante de él. Caigamos en manos del Señor y no en manos de los humanos, pues su misericordia es como su grandeza. Hijos, escuchad a vuestro padre, hacedlo así y viviréis.
Porque el Señor honra más al padre que a los hijos y afirma el derecho de la madre sobre ellos. Quien honra a su padre expía sus pecados, y quien respeta a su madre es como quien acumula tesoros. Quien honra a su padre se alegrará de sus hijos y cuando rece, será escuchado. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo (16 : 10 – 11)

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (20 : 27 – 38)

Se acercaron algunos saduceos, los que dicen que no hay resurrección,
y le preguntaron: «Maestro, Moisés nos dejó escrito: “Si a uno se le muere su hermano, dejando mujer pero sin hijos, que tome la mujer como esposa y dé descendencia a su hermano”. Pues bien, había siete hermanos; el primero se casó y murió sin hijos. El segundo y el tercero se casaron con ella, y así los siete, y murieron todos sin dejar hijos.

، فَمَاذَا تَصْنَعُونَ يَوْمَ افْتِقَادِ الرَّبِّ؟ إِنَّ الْمُتَّقِينَ لِلرَّبِّ لاَ يُعَاصُونَ أَقْوَالَهُ، وَالْمُحِبِّينَ لَهُ يَحْفَظُونَ طُرُقَهُ. إِنَّ الْمُتَّقِينَ لِلرَّبِّ يَبْتَغُونَ مَرْضَاتَهُ، وَالْمُحِبِّينَ لَهُ يَمْتَلِئُونَ مِنَ الشَّرِيعَةِ. إِنَّ الْمُتَّقِينَ لِلرَّبِّ يُهَيِّئُونَ قُلُوبَهُمْ، وَيُخْضِعُونَ أَمَامَهُ نُفُوسَهُمْ. إِنَّ الْمُتَّقِينَ لِلرَّبِّ يَحْفَظُونَ وَصَايَاهُ، وَيَصْبِرُونَ إِلَى يَوْمِ افْتِقَادِهِ، قَائِلِينَ: «إِنْ لَمْ نَتُبْ، نَقَعْ فِي يَدَيِ الرَّبِّ لاَ فِي أَيْدِي النَّاسِ، لأَنَّ رَحْمَتَهُ عَلَى قَدْرِ عَظَمَتِهِ. بِنُو الْحِكْمَةِ جَمَاعَةُ الصِّدِّيقِينَ، وَذُرِّيَّتُهُمْ أَهْلُ الطَّاعَةِ وَالْمَحَبَّةِ. يَا بَنِيَّ، اِسْمَعُوا أَقْوَالَ أَبِيكُمْ، وَاعْمَلُوا بِهَا لِكَيْ تَخْلُصُوا. فَإِنَّ الرَّبَّ قَدْ أَكْرَمَ الأَبَ فِي الأَوْلاَدِ، وَأَثْبَتَ حُكْمَ الأُمِّ فِي الْبَنِينَ. مَنْ أَكْرَمَ أَبَاهُ، فَإِنَّهُ يُكَفِّرُ خَطَايَاهُ، وَيَمْتَنِعُ عَنْهَا، وَيُسْتَجَابُ لَهُ فِي صَلاَةِ كُلِّ يَوْمٍ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من مزامير ابينا داود : {١٦: ١٠ ، ١١ }

لأَنَّكَ لاَ تَتْرُكُ نَفْسِي فِي الْجَحِيمِ. وَلاَ تَدَعَ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا {٢٠ : ٢٧ - ٣٨ }

وَحَضَرَ قَوْمٌ مِنَ الصَّدُّوقِيِّينَ الَّذِينَ يُقَاوِمُونَ أَمْرَ الْقِيَامَةِ، وَسَأَلُوهُ، قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لأَحَدٍ أَخٌ وَلَهُ امْرَأَةٌ، وَمَاتَ بِغَيْرِ وَلَدٍ، يَأْخُذُ أَخُوهُ الْمَرْأَةَ وَيُقِيمُ نَسْلاً لأَخِيهِ. فَكَانَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ وَأَخَذَ الأَوَّلُ امْرَأَةً وَمَاتَ بِغَيْرِ وَلَدٍ، فَأَخَذَ الثَّانِي الْمَرْأَةَ وَمَاتَ بِغَيْرِ وَلَدٍ، ثُمَّ أَخَذَهَا الثَّالِثُ، وَهكَذَا السَّبْعَةُ. وَلَمْ يَتْرُكُوا وَلَداً وَمَاتُوا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por último, también murió la mujer. Cuando llegue la resurrección , de cuál de ellos será la mujer? Porque los siete la tuvieron como mujer». Jesús les dijo: «En este mundo los hombres se casan y las mujeres toman esposo, pero los que sean juzgados dignos de tomar parte en el mundo futuro y en la resurrección de entre los muertos no se casarán ni ellas serán dadas en matrimonio. Pues ya no pueden morir, ya que son como ángeles ; y son hijos de Dios, porque son hijos de la resurrección. Y que los muertos resucitan, lo indicó el mismo Moisés en el episodio de la zarza, cuando llama al Señor: "Dios de Abrahán, Dios de Isaac Dios de Jacob". No es Dios de muertos, sino de vivos: porque para él todos están vivos» *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (11 : 1 – 8)

La fe es fundamento de lo que se espera, y garantía de lo que no se ve . Por ella son recordados los antiguos. Por la fe sabemos que el universo fue configurado por la palabra de Dios, de manera que lo visible procede de lo invisible. Por la fe, Abel ofreció a Dios un sacrificio mejor que Caín; por ella, Dios mismo, al recibir sus dones, lo acreditó como justo; por ella sigue hablando después de muerto. Por la fe fue arrebatado Henoc, sin pasar por la muerte; no lo encontraron, porque Dios lo había arrebatado; en efecto,

وَآخِـرَ الْكُـلِّ مَاتَـتِ الْمَـرْأَةُ أَيْضـاً. فَفِـي الْقِيَامَةِ، لِمَنْ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً؟ لأَنَّهَا كَانَتْ زَوْجَـةً لِلسَّـبْعَةِ! فَأَجَـابَ وَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: أَبْنَاءُ هذَا الدَّهْرِ يُزَوِّجُونَ وَيُزَوَّجُونَ، وَلكِنَّ الَّذِينَ حُسِبُوا أَهْلاً لِلْحُصُولِ عَلَى ذلِكَ الدَّهْرِ وَالْقِيَامَـةِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ لاَ يُزَوِّجُـونَ وَلاَ يُزَوَّجُونَ، إِذْ لاَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَمُوتُوا أَيْضاً، لأَنَّهُمْ مِثْلُ الْمَلاَئِكَةِ، وَهُمْ أَبْنَاءُ اللهِ، إِذْ هُمْ أَبْنَاءُ الْقِيَامَةِ. وَأَمَّا أَنَّ الْمَوْتَى يَقُومُونَ، فَقَدْ دَلَّ عَلَيْهِ مُوسَى أَيْضاً فِي أَمْرِ الْعُلَّيْقَةِ كَمَا يَقُولُ: الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. وَلَيْسَ هُوَ إِلَهَ أَمْوَاتٍ بَلْ إِلَهُ أَحْيَاءٍ، لأَنَّ الْجَمِيعَ عِنْدَهُ أَحْيَاءٌ. *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

من رسالة بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا { ١١ : ١ - ٨ }

وَأَمَّـا الإِيمَـانُ فَهُـوَ الثِّقَـةُ بِمَـا يُرْجَـى وَالإِيقَانُ بِأُمُورٍ لاَ تُرَى. فَإِنَّهُ فِي هذَا شُهِدَ لِلْقُدَمَاءِ. بِالإِيمَانِ نَفْهَمُ أَنَّ الْعَالَمِينَ أُتْقِنَتْ بِكَلِمَةِ اللهِ حَتَّى لَمْ يَتَكَوَّنْ مَا يُرَى مِمَّا هُوَ ظَاهِرٌ. بِالإِيمَانِ قَدَّمَ هَابِيلُ للهِ ذَبِيحَةً أَفْضَلَ مِنْ قَايِينَ. فَبِهِ شُهِدَ لَهُ أَنَّهُ بَارٌّ، إِذْ شَهِدَ اللهُ لِقَرَابِينِهِ. وَبِهِ، وَإِنْ مَاتَ، يَتَكَلَّمُ بَعْدُ! بِالإِيمَانِ نُقِلَ أَخْنُوخُ لِكَيْ لاَ يَرَى الْمَوْتَ، وَلَمْ يُوجَدْ لأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ. إِذْ قَبْلَ نَقْلِهِ شُهِدَ لَهُ بِأَنَّهُ قَدِ أَرْضَى اللهَ. وَلكِنْ بِدُونِ إِيمَانٍ لاَ يُمْكِنُ إِرْضَاؤُهُ، لأَنَّهُ يَجِبُ أَنَّ الَّذِي يَأْتِي إِلَى اللهِ يُؤْمِنُ بِأَنَّهُ مَوْجُودٌ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَنَّهُ يُجَازِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَهُ. بِالإِيمَانِ نُوحٌ لَمَّا أُوحِيَ إِلَيْهِ عَنْ أُمُورٍ لَمْ تُرَ بَعْدُ خَافَ، فَبَنَى فُلْكاً لِخَلاَصِ بَيْتِهِ، فَبِهِ دَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَارِثاً لِلْبِرِّ الَّذِي حَسَبُ الإِيمَانِ. بِالإِيمَانِ إِبْرَاهِيمُ لَمَّا دُعِيَ أَطَاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يَأْخُذَهُ مِيرَاثاً، فَخَرَجَ وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَأْتِي.
(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

antes de ser arrebatado se le acreditó que había complacido a Dios,y sin fe es imposible complacerlo, pues el que se acerca a Dios debe creer que existe y que recompensa a quienes lo buscan. Por la fe, advertido Noé de lo que aún no se veía, tomó precauciones y construyó un arca para salvar a su familia; por ella condenó al mundo y heredó la justicia que viene de la fe. Por la fe obedeció Abrahán a la llamada y salió hacia la tierra que iba a recibir en heredad. Salió sin saber adónde iba.
"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

الكاثوليكون

من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا
{ ١ : ١٧ - ٢٥ }

وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَاذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً رُسُلُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّهُمْ قَالُوا لَكُمْ: إِنَّهُ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ سَيَكُونُ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ فُجُورِهِمْ». هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ.

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San JUDAS el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 17 – 25)

En cambio vosotros, queridos míos, acordaos de las predicciones de los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo; pues os decían que en el tiempo final habrá gente burlona que actuará conforme a los propios deseos de impiedad. Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ

(لا تحبوا العالم ولا اشياء العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (23 : 6 – 11)

Pablo sabía que una parte eran fariseos y otra saduceos y gritó en elSanedrín: «Hermanos, yo soy fariseo, hijo de fariseo, se me está juzgando por la esperanza en la resurrección de los muertos». Apenas dijo esto, se produjo un altercado entre fariseos y saduceos, y la asamblea quedó dividida. (Los saduceos sostienen que no hay resurrección ni ángeles ni espíritus, mientras que los fariseos admiten ambas cosas) Se armó un gran griterío, y algunos escribas del partido fariseo se pusieron en pie, porfiando: «No encontramos nada malo en este hombre; y si le ha hablado un espíritu o un ángel?». El altercado arreciaba, y el tribuno, temiendo que hicieran pedazos a Pablo, mandó bajar a la guarnición para sacarlo de allí y llevárselo al cuartel. La noche siguiente, el Señor se le presentó y le dijo :

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم لتكن معنا امين

{ ٢٣ : ٦ - ١١}

وَلَمَّا عَلِمَ بُولُسُ أَنَّ قِسْماً مِنْهُمْ صَدُّوقِيُّونَ وَالآخَرَ فَرِّيسِيُّونَ صَرَخَ فِي الْمَجْمَعِ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَا فَرِّيسِيٌّ ابْنُ فَرِّيسِيٍّ. عَلَى رَجَاءِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أَنَا أُحَاكَمُ». وَلَمَّا قَالَ هذَا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ بَيْنَ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ وَانْشَقَّتِ الْجَمَاعَةُ، لأَنَّ الصَّدُّوقِيِّينَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَيْسَ قِيَامَةٌ وَلاَ مَلاَكٌ وَلاَ رُوحٌ، وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَيُقِرُّونَ بِكُلِّ ذلِكَ. فَحَدَثَ صِيَاحٌ عَظِيمٌ وَنَهَضَ كَتَبَةٌ قِسْمِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَطَفِقُوا يُخَاصِمُونَ قَائِلِينَ: «لَسْنَا نَجِدُ شَيْئاً رَدِيًّا فِي هذَا الإِنْسَانِ! وَإِنْ كَانَ رُوحٌ أَوْ مَلاَكٌ قَدْ كَلَّمَهُ فَلاَ نُحَارِبَنَّ اللهَ». وَلَمَّا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ كَثِيرَةٌ اخْتَشَى الأَمِيرُ أَنْ يَفْسَخُوا بُولُسَ، فَأَمَرَ الْعَسْكَرَ أَنْ يَنْزِلُوا وَيَخْتَطِفُوهُ مِنْ وَسْطِهِمْ وَيَأْتُوا بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَفِي اللَّيْلَةِ التَّالِيَةِ وَقَفَ بِهِ الرَّبُّ وَقَالَ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Ánimo! Lo mismo que has dado testimonio en Jerusalén de lo que a mí se refiere, tienes que darlo en Roma»

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (16 : 1 – 2)

Protégeme, Dios mío, que me refugio en ti. Yo digo al Señor: «Tú eres mi Dios». No hay bien para mí fuera de ti.

Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 14 – 26)

Estaba Jesús echando un demonio que era mudo. Sucedió que, apenas salió el demonio, empezó a hablar el mudo. La multitud se quedó admirada, pero algunos de ellos dijeron: «Por arte de Belzebú, el príncipe de los demonios, echa los demonios». Otros, para ponerlo a prueba, le pedían un signo del cielo. Él, conociendo sus pensamientos, les dijo: «Todo reino dividido contra sí mismo va a la ruina y cae casa sobre casa. Si, pues, también Satanás se ha dividido contra sí mismo, cómo se mantendrá su reino? Pues vosotros decís que yo echo los demonios con el poder de Belzebú. Pero, si yo echo los demonios con el poder de Belzebú, vuestros hijos, por arte de quién los echan? Por eso, ellos mismos serán vuestros jueces. Pero, si yo echo los demonios con el dedo de Dios, entonces es que el reino de Dios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros,

«ثِقْ يَا بُولُسُ! لأَنَّكَ كَمَا شَهِدْتَ بِمَا لِي فِي أُورُشَلِيمَ، هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ تَشْهَدَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير داود النبي: { ١٦ : ١ و٢}

اِحْفَظْنِي يَا اَللهُ فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. قُلْتُ لِلرَّبِّ: «أَنْتَ رَبِّي. وَلاَ تَحتَاجُ إِلَى خَيرَاتِي.

هللويا.

من انجيل لوقا {١١ : ١٤ - ٢٦ }

وَكَانَ يُخْرِجُ شَيْطَاناً، وَكَانَ ذلِكَ أَخْرَسَ. فَلَمَّا أَخْرَجَ الشَّيْطَانُ تَكَلَّمَ الأَخْرَسُ، فَتَعَجَّبَ الْجُمُوعُ. وَأَمَّا قَوْمٌ مِنْهُمْ فَقَالُوا: بِبَعْلَزَبُولَ رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ. وَآخَرُونَ طَلَبُوا مِنْهُ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ يُجَرِّبُونَهُ. فَعَلِمَ أَفْكَارَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: كُلُّ مَمْلَكَةٍ مُنْقَسِمَةٍ عَلَى ذَاتِهَا تَخْرَبُ، وَبَيْتٍ مُنْقَسِمٍ عَلَى بَيْتٍ يَسْقُطُ. فَإِنْ كَانَ الشَّيْطَانُ أَيْضاً يَنْقَسِمُ عَلَى ذَاتِهِ، فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَمْلَكَتُهُ؟ لأَنَّكُمْ تَقُولُونَ: إِنِّي بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ. فَإِنْ كُنْتُ أَنَا بِبَعْلَزَبُولَ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَأَبْنَاؤُكُمْ بِمَنْ يُخْرِجُونَ؟ لِذلِكَ هُمْ يَكُونُونَ قُضَاتَكُمْ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ بِإِصْبَعِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللهِ. حِينَمَا يَحْفَظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُهُ فِي أَمَانٍ.

وَلكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ فَإِنَّهُ يَغْلِبُهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْهِ وَيُوَزِّعُ غَنَائِمَهُ. مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! ***والمجد لله دائماً***.

pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas de que se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama. Cuando el espíritu inmundo sale de un hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: "Volveré a mi casa de donde salí". Al volver se la encuentra barrida y arreglada. Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final de aquel hombre resulta peor que el principio».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (130 : 1,2)

Desde lo hondo a ti grito, Señor; Señor, escucha mi voz; estén tus oídos atentos a la voz de mi súplica. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (10 : 17 – 27)

Cuando salía Jesús al camino, se le acercó uno corriendo, se arrodilló ante él y le preguntó: «Maestro bueno, ¿qué haré para heredar la vida eterna?».Jesús le contestó: «¿Por qué me llamas bueno? No hay nadie bueno más que Dios . Ya sabes los mandamientos: no matarás, no Cometerás adulterio, no robarás, no darás falso testimonio, no estafarás, honra a tu padre y a tu madre». Él replicó: «Maestro, todo eso lo he cumplido desde mi juventud». Jesús se quedó mirándolo, lo amó y le dijo: «Una cosa te falta: anda, vende lo que tienes, dáselo a los pobres, así tendrás un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme».A estas palabras, él frunció el ceño y se marchó triste porque era muy rico. Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: «¡Qué difícil les será entrar en el reino de Dios a los que tienen riquezas!». Los discípulos quedaron sorprendidos de estas palabras. Pero Jesús añadió: «Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el reino de Dios». Ellos se espantaron y comentaban: «Entonces, ¿quién puede salvarse?». Jesús se les quedó mirando y les dijo: «Es imposible para los hombres, no para Dios. Dios lo puede todo». *Gloria a dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٢٩ : ١و٢ }

مِنَ الأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ. يَا رَبُّ، اسْتَمِعْ صَوْتِي. لِتَكُنْ أُذُنَاكَ مُصْغِيَتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعَاتِي.*هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير

{ ١٠ : ١٧ - ٢٧ }

وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ إِلَى الطَّرِيقِ، رَكَضَ وَاحِدٌ وَجَثَا لَهُ وَسَأَلَهُ: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لأَرِثَ الْحَيَاةَ الأَبَدِيَّةَ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لاَ تَزْنِ. لاَ تَقْتُلْ. لاَ تَسْرِقْ. لاَ تَشْهَدْ بِالزُّورِ. لاَ تَسْلُبْ. أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مُنْذُ حَدَاثَتِي». فَنَظَرَ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَأَحَبَّهُ، وَقَالَ لَهُ: «يُعْوِزُكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اِذْهَبْ بِعْ كُلَّ مَا لَكَ وَأَعْطِ الْفُقَرَاءَ، فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَعَالَ اتْبَعْنِي حَامِلاً الصَّلِيبَ». فَاغْتَمَّ عَلَى الْقَوْلِ وَمَضَى حَزِيناً، لأَنَّه كَانَ ذَا أَمْوَالٍ كَثِيرَةٍ. فَنَظَرَ يَسُوعُ حَوْلَهُ وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَتَحَيَّرَ التَّلاَمِيذُ مِنْ كَلاَمِهِ. فَأَجَابَ يَسُوعُ أَيْضاً وَقَالَ لَهُمْ: «يَا بَنِيَّ، مَا أَعْسَرَ دُخُولَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ! مُرُورُ جَمَلٍ مِنْ ثَقْبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ!» فَبُهِتُوا إِلَى الْغَايَةِ قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «عِنْدَ النَّاسِ غَيْرُ مُسْتَطَاعٍ، وَلكِنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللهِ» *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(7: 2 – 11)

Dadnos cabida en vuestros corazones. A nadie ofendimos, a nadie arruinamos, a nadie explotamos. No os digo esto para condenaros, pues ya os he dicho que os tengo en el corazón hasta el punto de que compartimos muerte y vida. Puedo hablaros con toda franqueza, estoy orgulloso de vosotros, estoy lleno de consuelo, desbordo de gozo en todas nuestras tribulaciones.

En efecto, cuando llegamos a Macedonia no tuvimos ningún sosiego, sino tribulaciones de toda clase: luchas por fuera, temores por dentro. Pero el Dios que consuela a los afligidos, nos consoló con la llegada de Tito; y no sólo con su llegada, sino además con el consuelo que él había encontrado entre vosotros; nos comunicó vuestra añoranza, vuestro llanto, vuestro afán por mí, lo cual me alegró todavía más. Porque, si os contristé con mi carta, no me arrepiento; y si entonces lo sentí — pues veo que aquella carta os entristeció, aunque por poco tiempo—, ahora me alegro, no porque os hubierais entristecido, sino porque vuestra tristeza os llevó al arrepentimiento; pues os entristecisteis como Dios quiere, de modo que de parte nuestra no habéis sufrido ningún perjuicio. Efectivamente, la tristeza vivida como Dios quiere produce arrepentimiento decisivo y saludable;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ٧: ٢ - ١١ }

اِقْبَلُونَـا. لَـمْ نَظْلِـمْ أَحَـداً. لَـمْ نُفْسِـدْ أَحَـداً. لَـمْ نَطْمَـعْ فِـي أَحَـدٍ. لاَ أَقُـولُ هذَا لأَجْلِ دَيْنُونَـةٍ، لأَنِّـي قَدْ قُلْتُ سَـابِقاً إِنَّكُمْ فِـي قُلُوبِنَـا، لِنَمُـوتَ مَعَكُمْ وَنَعِيشَ مَعَكُمْ. لِي ثِقَـةٌ كَثِيرَةٌ بِكُمْ. لِـي افْتِخَـارٌ كَثِيـرٌ مِـنْ جِهَتِكُمْ. قَدِ امْتَلأْتُ تَعْزِيَـةً وَازْدَدْتُ فَرَحاً جِدًّا فِي جَمِيعِ ضِيقَاتِنَا. لأَنَّنَـا لَمَّا أَتَيْنَا إِلَى مَكِدُونِيَّةَ لَمْ يَكُنْ لِجَسَدِنَا شَـيْءٌ مِنَ الرَّاحَـةِ بَلْ كُنَّـا مُكْتَئِبِينَ فِـي كُلِّ شَـيْءٍ: مِـنْ خَـارِجٍ خُصُومَاتٌ، مِـنْ دَاخِلٍ مَخَـاوِفُ. لكِـنَّ اللهَ الَّـذِي يُعَـزِّي الْمُتَّضِـعِينَ عَزَّانَـا بِمَجِـيءِ تِـيطُسَ. وَلَـيْسَ بِمَجِيئِـهِ فَقَـطْ بَـلْ أَيْضاً بِالتَّعْزِيَةِ الَّتِي تَعَزَّى بِهَا بِسَبَبِكُمْ، وَهُوَ يُخْبِرُنَـا بِشَـوْقِكُمْ وَنَـوْحِكُمْ وَغَيْـرَتِكُمْ لأَجْلِـي، حَتَّـى إِنِّـي فَرِحْتُ أَكْثَـرَ. لأَنِّـي وَإِنْ كُنْتُ قَدْ أَحْـزَنْتُكُمْ بِالرِّسَـالَةِ لَسْـتُ أَنْـدَمُ، مَـعَ أَنِّـي نَدِمْتُ. فَإِنِّي أَرَى أَنَّ تِلْكَ الرِّسَالَةَ أَحْزَنَتْكُمْ وَلَـوْ إِلَـى سَـاعَةٍ. الآنَ أَنَـا أَفْـرَحُ، لاَ لأَنَّكُـمْ حَزِنْتُمْ، بَلْ لأَنَّكُمْ حَزِنْتُمْ لِلتَّوْبَةِ. لأَنَّكُمْ حَزِنْتُمْ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ لِكَيْ لاَ تَتَخَسَّرُوا مِنَّا فِي شَـيْءٍ. لأَنَّ الْحُزْنَ الَّذِي بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يُنْشِئُ تَوْبَـةً لِخَلاَصٍ بِلاَ نَدَامَـةٍ، وَأَمَّـا حُزْنُ الْعَالَمِ فَيُنْشِـئُ مَوْتـاً. فَإِنَّـهُ هُوَذَا حُزْنُكُمْ هذَا عَيْنُهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، كَمْ أَنْشَأَ فِيكُمْ: مِنَ الاِجْتِهَادِ، بَلْ مِنَ الاِحْتِجَاجِ، بَلْ مِنَ الْغَيْظِ، بَـلْ مِـنَ الْخَـوْفِ، بَـلْ مِـنَ الشَّـوْقِ، بَـلْ مِـنَ الْغَيْـرَةِ، بَـلْ مِـنَ الاِنْتِقَـامِ. فِـي كُـلِّ شَـيْءٍ أَظْهَرْتُمْ أَنْفُسَكُمْ أَنَّكُمْ أَبْرِيَاءُ فِي هذَا الأَمْرِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en cambio, la tristeza de este mundo lleva a la muerte. Pues mirad cuántas cosas ha producido entre vosotros el haberos entristecido según Dios: ¡qué interés y qué excusas, qué indignación y qué respeto, qué añoranza, qué afecto y qué escarmiento! Habéis mostrado en todo que sois inocentes en este asunto.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2: 14 – 26)

¿De qué le sirve a uno, hermanos míos, decir que tiene fe, si no tiene obras? ¿Podrá acaso salvarlo esa fe? Si un hermano o una hermana andan desnudos y faltos del alimento diario y uno de vosotros les dice: «Id en paz, abrigaos y saciaos», pero no les da lo necesario para el cuerpo, ¿de qué sirve?Así es también la fe: si no tiene obras, está muerta por dentro . Pero alguno dirá: «Tú tienes fe y yo tengo obras, muéstrame esa fe tuya sin las obras, y yo con mis obras te mostraré la fe». Tú crees que hay un solo Dios. Haces bien. Hasta los demonios lo creen y tiemblan. ¿Quieres enterarte, insensato, de que la fe sin las obras es inútil? Abrahán, nuestro padre, ¿no fue justificado por sus obras al ofrecer a Isaac, su hijo, sobre el altar? Ya ves que la fe concurría con sus obras y que esa fe, por las obras, logró la perfección. Así se cumplió la Escritura que dice: *Abrahán creyó a Dios*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٢ : ١٤ - ٢٦ }

مَا الْمَنْفَعَةُ يَا إِخْوَتِي إِنْ قَالَ أَحَدٌ إِنَّ لَهُ إِيمَاناً وَلكِنْ لَيْسَ لَهُ أَعْمَالٌ، هَلْ يَقْدِرُ الإِيْمَانُ أَنْ يُخَلِّصَهُ؟ إِنْ كَانَ أَخٌ وَأُخْتٌ عُرْيَانَيْنِ وَمُعْتَازَيْنِ لِلْقُوتِ الْيَوْمِيِّ، فَقَالَ لَهُمَا أَحَدُكُمْ: «امْضِيَا بِسَلاَمٍ، اسْتَدْفِئَا وَاشْبَعَا» وَلكِنْ لَمْ تُعْطُوهُمَا حَاجَاتِ الْجَسَدِ، فَمَا الْمَنْفَعَةُ؟ هكَذَا الإِيمَانُ أَيْضاً إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَعْمَالٌ، مَيِّتٌ فِي ذَاتِهِ. لكِنْ يَقُولُ قَائِلٌ: «أَنْتَ لَكَ إِيمَانٌ، وَأَنَا لِي أَعْمَالٌ» أَرِنِي إِيمَانَكَ بِدُونِ أَعْمَالِكَ، وَأَنَا أُرِيكَ بِأَعْمَالِي إِيمَانِي. أَنْتَ تُؤْمِنُ أَنَّ اللهَ وَاحِدٌ. حَسَناً تَفْعَلُ. وَالشَّيَاطِينُ يُؤْمِنُونَ وَيَقْشَعِرُّونَ! وَلكِنْ هَلْ تُرِيدُ أَنْ تَعْلَمَ أَيُّهَا الإِنْسَانُ الْبَاطِلُ أَنَّ الإِيمَانَ بِدُونِ أَعْمَالٍ مَيِّتٌ؟ أَلَمْ يَتَبَرَّرْ إِبْرَاهِيمُ أَبُونَا بِالأَعْمَالِ، إِذْ قَدَّمَ إِسْحَاقَ ابْنَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ؟ فَتَرَى أَنَّ الإِيمَانَ عَمِلَ مَعَ أَعْمَالِهِ، وَبِالأَعْمَالِ أُكْمِلَ الإِيمَانُ. وَتَمَّ الْكِتَابُ الْقَائِلُ: «فَآمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَدُعِيَ خَلِيلَ اللهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَرَوْنَ إِذاً أَنَّهُ بِالأَعْمَالِ يَتَبَرَّرُ الإِنْسَانُ، لاَ بِالإِيمَانِ وَحْدَهُ. كَذلِكَ رَاحَابُ الزَّانِيَةُ أَيْضاً، أَمَا تَبَرَّرَتْ بِالأَعْمَالِ، إِذْ قَبِلَتْ الرُّسُلَ وَأَخْرَجَتْهُمْ فِي طَرِيقٍ آخَرَ؟ لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْجَسَدَ بِدُونِ رُوحٍ مَيِّتٌ، هكَذَا الإِيمَانُ أَيْضاً بِدُونِ أَعْمَالٍ مَيِّتٌ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٣ : ١٢ - ٣٥ }

وَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ صَنَعَ بَعْضُ الْيَهُودِ اتِّفَاقاً وَحَرَمُوا أَنْفُسَهُمْ قَائِلِينَ إِنَّهُمْ لاَ يَأْكُلُونَ وَلاَ يَشْرَبُونَ حَتَّى يَقْتُلُوا بُولُسَ. وَكَانَ الَّذِينَ صَنَعُوا هذَا التَّحَالُفَ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِينَ. فَتَقَدَّمُوا إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوخِ وَقَالُوا: «قَدْ حَرَمْنَا أَنْفُسَنَا حِرْماً أَنْ لاَ نَذُوقَ شَيْئاً حَتَّى نَقْتُلَ بُولُسَ. وَالآنَ أَعْلِمُوا الأَمِيرَ أَنْتُمْ مَعَ الْمَجْمَعِ لِكَيْ يُنْزِلَهُ إِلَيْكُمْ غَدًا، كَأَنَّكُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْحَصُوا بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ عَمَّا لَهُ. وَنَحْنُ قَبْلَ أَنْ يَقْتَرِبَ مُسْتَعِدُّونَ لِقَتْلِهِ». وَلكِنَّ ابْنَ أُخْتِ بُولُسَ سَمِعَ بِالْكَمِينِ، فَجَاءَ وَدَخَلَ الْمُعَسْكَرَ وَأَخْبَرَ بُولُسَ. فَاسْتَدْعَى بُولُسُ وَاحِداً مِنْ قُوَّادِ الْمِئَاتِ وَقَالَ: «اذْهَبْ بِهذَا الشَّابِّ إِلَى الأَمِيرِ، لأَنَّ عِنْدَهُ شَيْئاً يُخْبِرُهُ بِهِ». فَأَخَذَهُ وَأَحْضَرَهُ إِلَى الأَمِيرِ وَقَالَ: اسْتَدْعَانِي الأَسِيرُ بُولُسُ، وَطَلَبَ أَنْ أُحْضِرَ هذَا الشَّابَّ إِلَيْكَ، وَهُوَ عِنْدَهُ شَيْءٌ لِيَقُولَهُ لَكَ».

y eso le fue contado como justicia y fue llamado «amigo de Dios».Ya veis cómo el hombre es justificado por las obras y no solo por la fe. Del mismo modo también Rajab, la prostituta, ¿no fue justificada por sus obras al acoger a los mensajeros y hacerlos salir por otro camino?Pues lo mismo que el cuerpo sin aliento está muerto, así también la fe sin obras está muerta.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (23 : 12 – 35)

Al amanecer, los judíos tramaron una conspiración,comprometiéndose bajo anatema a no comer ni beber hasta que no mataran a Pablo.Eran más de cuarenta los que se habían comprometido en esta conjuración. Estos, pues, se presentaron a los sumos sacerdotes y a los ancianos, diciendo: «Nos hemos comprometido bajo anatema a no probar bocado hasta que no hayamos matado a Pablo.

Vosotros, por vuestra parte, de acuerdo con el Sanedrín, indicad al tribuno que lo haga bajar ante vosotros, con pretexto de examinar con más detalle su caso. Nosotros estamos dispuestos a matarlo antes de que llegue».Pero el hijo de la hermana de Pablo se enteró de la emboscada y , presentándose y entrando en el cuartel, informó a Pablo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَخَذَ الأَمِيرُ بِيَدِهِ وَتَنَحَّى بِهِ مُنْفَرِداً وَاسْتَخْبَرَهُ: «مَا هُوَ الَّذِي عِنْدَكَ لِتُخْبِرَنِي بِهِ؟» فَقَالَ: «إِنَّ الْيَهُودَ تَعَاهَدُوا أَنْ يَطْلُبُوا مِنْكَ أَنْ تُنْزِلَ بُولُسَ غَداً إِلَى الْمَجْمَعِ، كَأَنَّهُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ يَسْتَخْبِرُوا عَنْهُ بِأَكْثَرِ تَدْقِيقٍ. فَلاَ تَنْقَدْ إِلَيْهِمْ، لأَنَّ أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِينَ رَجُلاً مِنْهُمْ كَامِنُونَ لَهُ، قَدْ حَرَمُوا أَنْفُسَهُمْ أَنْ لاَ يَأْكُلُوا وَلاَ يَشْرَبُوا حَتَّى يَقْتُلُوهُ. وَهُمُ الآنَ مُسْتَعِدُّونَ مُنْتَظِرُونَ الْوَعْدَ مِنْكَ». فَأَطْلَقَ الأَمِيرُ الشَّابَّ مُوصِياً إِيَّاهُ أَنْ: «لاَ تَقُلْ لأَحَدٍ إِنَّكَ أَعْلَمْتَنِي بِهذَا». ثُمَّ دَعَا اثْنَيْنِ مِنْ قُوَّادِ الْمِئَاتِ وَقَالَ: «أَعِدَّا مِئَتَيْ عَسْكَرِيٍّ لِيَذْهَبُوا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، وَسَبْعِينَ فَارِساً وَمِئَتَيْ رَامِحٍ، مِنَ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ مِنَ اللَّيْلِ. وَأَنْ يُقَدِّمَا دَوَابَّ لِيُرْكِبَا بُولُسَ وَيُوصِلاَهُ سَالِماً إِلَى فِيلِكْسَ الْوَالِي». وَكَتَبَ رِسَالَةً حَاوِيَةً هذِهِ الصُّورَةَ. «كُلُودِيُوسُ لِيسِيَاسُ، يُهْدِي سَلاَماً إِلَى الْعَزِيزِ فِيلِكْسَ الْوَالِي: هذَا الرَّجُلُ لَمَّا أَمْسَكَهُ الْيَهُودُ وَكَانُوا مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، أَقْبَلْتُ مَعَ الْعَسْكَرِ وَأَنْقَذْتُهُ، إِذْ أَخْبَرْتُ أَنَّهُ رُومَانِيٌّ. وَكُنْتُ أُرِيدُ أَنْ أَعْلَمَ الْعِلَّةَ الَّتِي لأَجْلِهَا كَانُوا يَشْتَكُونَ عَلَيْهِ، فَأَنْزَلْتُهُ إِلَى مَجْمَعِهِمْ، فَوَجَدْتُهُ مَشْكُوًّا عَلَيْهِ مِنْ جِهَةِ مَسَائِلِ نَامُوسِهِمْ. وَلكِنَّ شَكْوَى تَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ أَوْ الْقُيُودَ لَمْ تَكُنْ عَلَيْهِ. ثُمَّ لَمَّا أُعْلِمْتُ بِمَكِيدَةٍ عَتِيدَةٍ أَنْ تَصِيرَ عَلَى الرَّجُلِ مِنَ الْيَهُودِ، أَرْسَلْتُهُ لِلْوَقْتِ إِلَيْكَ، آمِراً الْمُشْتَكِينَ أَيْضاً أَنْ يَقُولُوا لَدَيْكَ مَا عَلَيْهِ. كُنْ مُعَافًى». فَالْعَسْكَرُ أَخَذُوا بُولُسَ كَمَا أُمِرُوا، وَذَهَبُوا بِهِ لَيْلاً إِلَى أَنْتِيبَاتْرِيسَ .

Pablo, llamando a uno de los centuriones, le dijo: «Conduce a este joven ante el tribuno, pues tiene que informarle de algo». Entonces él, tomándolo consigo, lo condujo al tribuno y dijo: «El preso Pablo me llamó y me rogó que condujera ante ti este joven, que tiene que decirte algo». El tribuno, tomándolo de la mano y retirándose aparte, le preguntó: «¿De qué tienes que informarme?». Le respondió: «Los judíos han acordado pedirte que mañana hagas bajar a Pablo ante el Sanedrín con pretexto de examinar con más detalle su caso. Pero no te fíes de ellos, pues lo esperan emboscados más de cuarenta hombres, que se han comprometido bajo anatema a no comer ni beber hasta que lo maten; ya están listos, solo esperan que des tu consentimiento». Entonces el tribuno despidió al joven ordenándole: «No digas a nadie que me has contado esto». Y llamando a dos de los centuriones, les dijo: «Preparad para la hora tercera de la noche doscientos soldados, setenta jinetes y doscientos lanceros para marchar a Cesarea». Ordenó también que prepararan cabalgaduras para que las montara Pablo y lo llevaran a salvo al gobernador Félix. Y escribió una carta en estos términos: «Claudio Lisias saluda al excelentísimo gobernador Félix. Los judíos habían apresado y estaban a punto de matar a este hombre, cuando yo, al saber que era ciudadano romano, he intervenido con los soldados y lo he liberado. Queriendo averiguar la causa por la que lo acusaban, lo hice bajar ante su Sanedrín,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y hallé que lo acusaban de cuestiones de su ley, pero que no tenía ningún delito digno de muerte o prisión. Al ser informado de que existía una conspiración contra este hombre, al punto te lo he mandado y he ordenado a sus acusadores que aleguen ante ti lo que tengan contra él». Los soldados, pues, de acuerdo con lo que se les había ordenado, tomando a Pablo, lo condujeron de noche hasta Antípatris. Al día siguiente, dejando que los jinetes se fuesen con él, regresaron al cuartel. Cuando aquellos llegaron a Cesarea, después de entregar la carta al gobernador, le presentaron también a Pablo. Después de leerla, preguntó a qué provincia pertenecía, y, al saber que era de Cilicia,dijo: «Te oiré cuando vengan tus acusadores». Y ordenó que se lo custodiara en el pretorio de Herodes.

وَفِي الْغَدِ تَرَكُوا الْفُرْسَانَ يَذْهَبُونَ مَعَهُ وَرَجَعُوا إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَأُولَئِكَ لَمَّا دَخَلُوا قَيْصَرِيَّةَ وَدَفَعُوا الرِّسَالَةَ إِلَى الْوَالِي، أَحْضَرُوا بُولُسَ أَيْضاً إِلَيْهِ. فَلَمَّا قَرَأَ الْوَالِي الرِّسَالَةَ، وَسَأَلَ مِنْ أَيَّةِ وِلاَيَةٍ هُوَ، وَوَجَدَ أَنَّهُ مِنْ كِيلِيكِيَّةَ، قَالَ: «سَأَسْمَعُكَ مَتَى حَضَرَ الْمُشْتَكُونَ عَلَيْكَ أَيْضاً». وَأَمَرَ أَنْ يُحْرَسَ فِي قَصْرِ هِيرُودُسَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين)

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo(27 : 6,7,8)

cantaré y tocaré para el Señor. Escúchame, Señor, que te llamo; ten piedad, respóndeme. Oigo en mi corazón. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٧ :٦،٧،٨}

أُسَبِّحُ وَأُرَتِّلُ لِلرَّبِّ. اسْتَمِعْ يَا رَبُّ صَوْتِي الَّذِي بِهِ دَعَوْتُكَ. ارْحَمْنِي وَاسْتَجِبْ لِي. فَإِنَّ لَكَ قَالَ قَلْبِي. *هللويا* .

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18 : 23 – 35)

Por esto, se parece el reino de los cielos a un rey que quiso ajustar las cuentas con sus criados. Al empezar a ajustarlas, le presentaron uno que debía diez mil talentos.

من أنجيل معلمنا متى البشير
(١٨ : ٢٣ – ٣٥)

لِذلِكَ يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً مَلِكاً أَرَادَ أَنْ يُحَاسِبَ عَبِيدَهُ. فَلَمَّا ابْتَدَأَ فِي الْمُحَاسَبَةِ قُدِّمَ إِلَيْهِ وَاحِدٌ مَدْيُونٌ بِعَشْرَةِ آلاَفِ وَزْنَةٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَا يُوفِي أَمَرَ سَيِّدُهُ أَنْ يُبَاعَ هُوَ وَامْرَأَتُهُ وَأَوْلاَدُهُ وَكُلُّ مَا لَهُ، وَيُوفَى الدَّيْنُ. فَخَرَّ الْعَبْدُ وَسَجَدَ لَهُ قَائِلاً: يَا سَيِّدُ، تَمَهَّلْ عَلَيَّ فَأُوفِيَكَ الْجَمِيعَ. فَتَحَنَّنَ سَيِّدُ ذلِكَ الْعَبْدِ وَأَطْلَقَهُ، وَتَرَكَ لَهُ الدَّيْنَ. وَلَمَّا خَرَجَ ذلِكَ الْعَبْدُ وَجَدَ وَاحِداً مِنَ الْعَبِيدِ رُفَقَائِهِ، كَانَ مَدْيُوناً لَهُ بِمِئَةِ دِينَارٍ، فَأَمْسَكَهُ وَأَخَذَ بِعُنُقِهِ قَائِلاً: أَوْفِنِي مَا لِي عَلَيْكَ. فَخَرَّ الْعَبْدُ رَفِيقُهُ عَلَى قَدَمَيْهِ وَطَلَبَ إِلَيْهِ قَائِلاً: تَمَهَّلْ عَلَيَّ فَأُوفِيَكَ الْجَمِيعَ. فَلَمْ يُرِدْ بَلْ مَضَى وَأَلْقَاهُ فِي سِجْنٍ حَتَّى يُوفِيَ الدَّيْنَ. فَلَمَّا رَأَى الْعَبِيدُ رُفَقَاؤُهُ مَا كَانَ، حَزِنُوا جِدًّا. وَأَتَوْا وَقَصُّوا عَلَى سَيِّدِهِمْ كُلَّ مَا جَرَى. فَدَعَاهُ حِينَئِذٍ سَيِّدُهُ وَقَالَ لَهُ: أَيُّهَا الْعَبْدُ الشِّرِّيرُ، كُلُّ ذلِكَ الدَّيْنِ تَرَكْتُهُ لَكَ لأَنَّكَ طَلَبْتَ إِلَيَّ. أَفَمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنَّكَ أَنْتَ أَيْضاً تَرْحَمُ الْعَبْدَ رَفِيقَكَ كَمَا رَحِمْتُكَ أَنَا؟ وَغَضِبَ سَيِّدُهُ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْمُعَذِّبِينَ حَتَّى يُوفِيَ كُلَّ مَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِ. فَهكَذَا أَبِي السَّمَاوِيُّ يَفْعَلُ بِكُمْ إِنْ لَمْ تَتْرُكُوا مِنْ قُلُوبِكُمْ كُلُّ وَاحِدٍ لأَخِيهِ زَلاَّتِهِ». ***والمجد لله دائماً***

Como no tenía con qué pagar, el señor mandó que lo vendieran a él con su mujer y sus hijos y todas sus posesiones, y que pagara así . El criado, arrojándose a sus pies, le suplicaba diciendo: “Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo”. Se compadeció el señor de aquel criado y lo dejó marchar, perdonándole la deuda.Pero al salir, el criado aquel encontró a uno de sus compañeros que le debía cien denarios y, agarrándolo, lo estrangulaba diciendo: “Págame lo que me debes”.El compañero, arrojándose a sus pies, le rogaba diciendo: “Ten paciencia conmigo y te lo pagaré”.Pero él se negó y fue y lo metió en la cárcel hasta que pagara lo que debía.Sus compañeros, al ver lo ocurrido, quedaron consternados y fueron a contarle a su señor todo lo sucedido. Entonces El señor lo llamó y le dijo: “¡Siervo malvado! Toda aquella deuda te la perdoné porque me lo rogaste. ¿No debías tú también tener compasión De tu compañero, como yo tuve compasión de ti?”. Y el señor, indignado, lo entregó a los verdugos hasta que pagara toda la deuda. Lo mismo hará con vosotros mi Padre celestial, si cada cual no perdona de corazón a su hermano». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (88 : 2 . 3)

Señor, Dios Salvador mío, día y noche grito en tu presencia, llegue hasta ti mi súplica, inclina tu oído a mi clamor . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (15 : 1 – 20)

Entonces se acercaron a Jesús unos fariseos y escribas de Jerusalén y le preguntaron: «Por qué tus discípulos quebrantan la tradición de nuestros mayores y no se lavan las manos antes de comer?». Él les respondió: «Por qué quebrantáis vosotros el mandato de Dios en nombre de vuestra tradición? Pues Dios dijo: “Honra al padre y a la madre” y “El que maldiga al padre o a la madre es reo de muerte”. Pero vosotros decís: “Si uno dice al padre o a la madre: ‘Los bienes con que podría ayudarte son ofrenda sagrada’, 6 ya no tiene que honrar a su padre o a su madre”. Y así invalidáis el mandato de Dios en nombre de vuestra tradición. Bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas, diciendo: “Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí. El culto que me dan está vacío, porque la doctrina que enseñan son preceptos humanos”». Y, llamando a la gente, les dijo: «Escuchad y entended: no mancha al hombre lo que entra por la boca, sino lo que sale de la boca, eso es lo que mancha al hombre». Se acercaron los discípulos y le dijeron: Sabes que los fariseos se han escandalizado al oírte?».

عشية

من مزامير ابينا داود : {٨٨ : ١ و٢ }

يَا رَبُّ إِلهَ خَلاَصِي، بِالنَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ، فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلاَتِي. أَمِلْ يَا رَبُّ سَمَعَكَ إِلَى طِلْبَتِي. *هللويا*.

من انجيل متى البشير { ١٥ : ١-٢٠ }

حِينَئِذٍ جَاءَ إِلَى يَسُوعَ كَتَبَةٌ وَفَرِّيسِيُّونَ الَّذِينَ مِنْ أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: «لِمَاذَا يَتَعَدَّى تَلاَمِيذُكَ تَقْلِيدَ الشُّيُوخِ، فَإِنَّهُمْ لاَ يَغْسِلُونَ أَيْدِيَهُمْ حِينَمَا يَأْكُلُونَ خُبْزاً؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «وَأَنْتُمْ أَيْضاً، لِمَاذَا تَتَعَدَّوْنَ وَصِيَّةَ اللهِ بِسَبَبِ تَقْلِيدِكُمْ؟ فَإِنَّ اللهَ أَوْصَى قَائِلاً: أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، وَمَنْ يَشْتِمْ أَباً أَوْ أُمًّا فَلْيَمُتْ مَوْتاً. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَقُولُونَ: مَنْ قَالَ لأَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ: قُرْبَانٌ هُوَ الَّذِي تَنْتَفِعُ بِهِ مِنِّي. فَلاَ يُكْرِمُ أَبَاهُ أَوْ أُمَّهُ. فَقَدْ أَبْطَلْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ بِسَبَبِ تَقْلِيدِكُمْ! يَا مُرَاؤُونَ! حَسَناً تَنَبَّأَ عَنْكُمْ إِشَعْيَاءُ قَائِلاً: يَقْتَرِبُ إِلَيَّ هذَا الشَّعْبُ بِفَمِهِ، وَيُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَمُبْتَعِدٌ عَنِّي بَعِيداً. وَبَاطِلاً يَعْبُدُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ هِيَ وَصَايَا النَّاسِ». ثُمَّ دَعَا الْجَمْعَ وَقَالَ لَهُمْ: «اسْمَعُوا وَافْهَمُوا. لَيْسَ مَا يَدْخُلُ الْفَمَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ، بَلْ مَا يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ هذَا يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ». حِينَئِذٍ تَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَقَالُوا لَهُ: «أَتَعْلَمُ أَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ لَمَّا سَمِعُوا الْقَوْلَ نَفَرُوا؟» فَأَجَابَ وَقَالَ: «كُلُّ غَرْسٍ لَمْ يَغْرِسْهُ أَبِي السَّمَاوِيُّ يُقْلَعُ. اُتْرُكُوهُمْ. هُمْ عُمْيَانٌ قَادَةُ عُمْيَانٍ. وَإِنْ كَانَ أَعْمَى يَقُودُ أَعْمَى يَسْقُطَانِ كِلاَهُمَا فِي حُفْرَةٍ» فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: «فَسِّرْ لَنَا هذَا الْمَثَلَ». فَقَالَ يَسُوعُ: «هَلْ أَنْتُمْ أَيْضاً حَتَّى الآنَ غَيْرُ فَاهِمِينَ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Respondió él «La planta que no haya plantado mi Padre celestial, será arrancada de raíz. Dejadlos, son ciegos, guías de ciegos. Y si un ciego guía a otro ciego, los dos caerán en el hoyo». Pedro le dijo: «Explícanos esta parábola». Él les dijo: «También vosotros seguís sin entender? No comprendéis que todo lo que entra por la boca pasa al vientre y se expulsa en la letrina?, pero lo que sale de la boca brota del corazón; y esto es lo que hace impuro al hombre, porque del corazón salen pensamientos perversos, homicidios, adulterios, fornicaciones, robos, difamaciones, blasfemias. Estas cosas son las que hacen impuro al hombre. Pero el comer sin lavarse las manos no hace impuro al hombre .*Gloria a Dios para siempre*

أَلاَ تَفْهَمُونَ بَعْدُ أَنَّ كُلَّ مَا يَدْخُلُ الْفَمَ يَمْضِي إِلَى الْجَوْفِ وَيَنْدَفِعُ إِلَى الْمَخْرَجِ، وَأَمَّا مَا يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ فَمِنَ الْقَلْبِ يَصْدُرُ، وَذَاكَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ، لأَنْ مِنَ الْقَلْبِ تَخْرُجُ أَفْكَارٌ شِرِّيرَةٌ: قَتْلٌ، زِنىً، فِسْقٌ، سِرْقَةٌ، شَهَادَةُ زُورٍ، تَجْدِيفٌ. هذِهِ هِيَ الَّتِي تُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. وَأَمَّا الأَكْلُ بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ فَلاَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ». *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (55 : 1 , 16)

Dios mío, escucha mi oración, no te cierres a mi súplica .Que los sorprenda la muerte, desciendan vivos al abismo pues la maldad habita en ellos!

Aleluya

Un capítulo del Evangelio según san MATEO (20 : 1 – 16)

Pues el reino de los cielos se parece a un propietario que al amanecer salió a contratar jornaleros para su viña. Después de ajustarse con ellos en un denario por jornada, los mandó a la viña. Salió otra vez a media mañana, vio a otros que estaban en la plaza sin trabajo y les dijo: “Id también vosotros a mi viña y os pagaré lo debido”. Ellos fueron. Salió de nuevo hacia mediodía y a media tarde, e hizo lo mismo. Salió al caer la tarde y encontró a otros,

باكر

من مزامير أبينا داود {٥٥ : ١ و١٦}

أَنْصِتْ يَا اللهُ لِصَلاَتِي. وَلاَ تَغْفَلْ عَنْ تَضَرُّعِي. اِلْتَفِتْ وَاسْتَمِعْ مِنِّي. وَأَنَا إِلَى اللهِ صَرَخْتُ. وَالرَّبُّ اسْتَجَابَ لِي. *هللويا*.

من انجيل متى { ٢٠ : ١ - ١٦ }

فَإِنَّ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ يُشْبِهُ رَجُلاً رَبَّ بَيْتٍ خَرَجَ مَعَ الصُّبْحِ لِيَسْتَأْجِرَ فَعَلَةً لِكَرْمِهِ، فَاتَّفَقَ مَعَ الْفَعَلَةِ عَلَى دِينَارٍ فِي الْيَوْمِ، وَأَرْسَلَهُمْ إِلَى كَرْمِهِ. ثُمَّ خَرَجَ نَحْوَ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ وَرَأَى آخَرِينَ قِيَاماً فِي السُّوقِ بَطَّالِينَ، فَقَالَ لَهُمُ: اذْهَبُوا أَنْتُمْ أَيْضاً إِلَى الْكَرْمِ فَأُعْطِيَكُمْ مَا يَحِقُّ لَكُمْ. فَمَضَوْا. وَخَرَجَ أَيْضاً نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالتَّاسِعَةِ وَفَعَلَ كَذلِكَ. ثُمَّ نَحْوَ السَّاعَةِ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ خَرَجَ وَوَجَدَ آخَرِينَ قِيَاماً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَطَّالِينَ، فَقَالَ لَهُمْ: لِمَاذَا وَقَفْتُمْ هٰهُنَا كُلَّ النَّهَارِ بَطَّالِينَ؟ قَالُوا لَهُ: لأَنَّهُ لَمْ يَسْتَأْجِرْنَا أَحَدٌ. قَالَ لَهُمْ: اذْهَبُوا أَنْتُمْ أَيْضاً إِلَى الْكَرْمِ فَتَأْخُذُوا مَا يَحِقُّ لَكُمْ. فَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ قَالَ صَاحِبُ الْكَرْمِ لِوَكِيلِهِ: ادْعُ الْفَعَلَةَ وَأَعْطِهِمُ الأُجْرَةَ مُبْتَدِئاً مِنَ الآخِرِينَ إِلَى الأَوَّلِينَ. فَجَاءَ أَصْحَابُ السَّاعَةِ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ وَأَخَذُوا دِينَاراً دِينَاراً. فَلَمَّا جَاءَ الأَوَّلُونَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ يَأْخُذُونَ أَكْثَرَ. فَأَخَذُوا هُمْ أَيْضاً دِينَاراً دِينَاراً. وَفِيمَا هُمْ يَأْخُذُونَ تَذَمَّرُوا عَلَى رَبِّ الْبَيْتِ. قَائِلِينَ: هٰؤُلاَءِ الآخِرُونَ عَمِلُوا سَاعَةً وَاحِدَةً، وَقَدْ سَاوَيْتَهُمْ بِنَا نَحْنُ الَّذِينَ احْتَمَلْنَا ثِقَلَ النَّهَارِ وَالْحَرَّ! فَأَجَابَ وَقَالَ لِوَاحِدٍ مِنْهُمْ: يَا صَاحِبُ، مَا ظَلَمْتُكَ! أَمَا اتَّفَقْتَ مَعِي عَلَى دِينَارٍ؟ فَخُذِ الَّذِي لَكَ وَاذْهَبْ، فَإِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُعْطِيَ هٰذَا الأَخِيرَ مِثْلَكَ. أَوْ مَا يَحِلُّ لِي أَنْ أَفْعَلَ مَا أُرِيدُ بِمَا لِي؟ أَمْ عَيْنُكَ شِرِّيرَةٌ لأَنِّي أَنَا صَالِحٌ؟ هٰكَذَا يَكُونُ الآخِرُونَ أَوَّلِينَ وَالأَوَّلُونَ آخِرِينَ، لأَنَّ كَثِيرِينَ يُدْعَوْنَ وَقَلِيلِينَ يُنْتَخَبُونَ

والمجد لله دائماً

parados, y les dijo: “ Cómo es que estáis aquí el día entero sin trabajar?” Le respondieron: “Nadie Nos ha contratado”. Él les dijo: “Id también vosotros a mi viña”. Cuando oscureció, el dueño dijo al capataz: “Llama a los jornaleros y págales el jornal, empezando por los últimos y acabando por los primeros”. Vinieron los del atardecer y recibieron un denario cada uno. Cuando llegaron los primeros, pensaban que recibirían más, pero ellos también recibieron un denario cada uno. Al recibirlo se pusieron a protestar contra el amo: “Estos últimos han trabajado solo una hora y los has tratado igual que a nosotros, que hemos aguantado el peso del día y el bochorno”. Él replicó a uno de ellos: “Amigo, no te hago ninguna injusticia. No nos ajustamos en un denario? Toma lo tuyo y vete. Quiero darle a este último igual que a ti. Es que no tengo libertad para hacer lo que quiera en mis asuntos? O vas a tener tú envidia porque yo soy bueno?”. Así, los últimos serán primeros y los primeros, últimos».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén

Pues dice: «En el tiempo favorable te escuché, en el día de la salvación te ayudé». Pues mirad: ahora es el tiempo favorable, ahora es el día de la salvación. Nunca damos a nadie motivo de escándalo, para no poner en ridículo nuestro ministerio; antes bien, nos acreditamos en todo como ministros de Dios con mucha paciencia en tribulaciones, infortunios, apuros; en golpes, cárceles, motines, fatigas, noches sin dormir y días sin comer; procedemos con limpieza, ciencia, paciencia y amabilidad; con el Espíritu Santo y con amor sincero; con palabras verdaderas y la fuerza de Dios; con las armas de la justicia, a derecha e izquierda; a través de honra y afrenta, de mala y buena fama; como impostores que dicen la verdad, desconocidos, siendo conocidos de sobra, moribundos que vivimos, sentenciados nunca ajusticiados; como afligidos, pero siempre alegres, como pobres, pero que enriquecen a muchos, como necesitados, pero poseyéndolo todo. Corintios, os hemos hablado abiertamente, nuestro corazón se ha dilatado. No os habéis empequeñecido dentro de nosotros, sino dentro de vosotros mismos. Os hablo como a hijos: correspondednos con la misma paga y dilataos también vosotros.

القداس
البولس

من رسالة بولس الثانية إلى كورنثوس بركته علينا { ٦: ٢ - ١٣ }

لأَنَّهُ يَقُولُ: «فِي وَقْتٍ مَقْبُولٍ سَمِعْتُكَ، وَفِي يَوْمِ خَلاَصٍ أَعَنْتُكَ». هُوَذَا الآنَ وَقْتٌ مَقْبُولٌ. هُوَذَا الآنَ يَوْمُ خَلاَصٍ. وَلَسْنَا نَجْعَلُ عَثْرَةً فِي شَيْءٍ لِئَلاَّ تُلاَمَ الْخِدْمَةُ. بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ نُظْهِرُ أَنْفُسَنَا كَخُدَّامِ اللهِ: فِي صَبْرٍ كَثِيرٍ، فِي شَدَائِدَ، فِي ضَرُورَاتٍ، فِي ضِيقَاتٍ، فِي ضَرَبَاتٍ، فِي سُجُونٍ، فِي اضْطِرَابَاتٍ، فِي أَتْعَابٍ، فِي أَسْهَارٍ، فِي أَصْوَامٍ، فِي طَهَارَةٍ، فِي عِلْمٍ، فِي أَنَاةٍ، فِي لُطْفٍ، فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، فِي مَحَبَّةٍ بِلاَ رِيَاءٍ، فِي كَلاَمِ الْحَقِّ، فِي قُوَّةِ اللهِ بِسِلاَحِ الْبِرِّ لِلْيَمِينِ وَلِلْيَسَارِ. بِمَجْدٍ وَهَوَانٍ، بِصِيتٍ رَدِيءٍ وَصِيتٍ حَسَنٍ. كَمُضِلِّينَ وَنَحْنُ صَادِقُونَ، كَمَجْهُولِينَ وَنَحْنُ مَعْرُوفُونَ، كَمَائِتِينَ وَهَا نَحْنُ نَحْيَا، كَمُؤَدَّبِينَ وَنَحْنُ غَيْرُ مَقْتُولِينَ، كَحَزَانَى وَنَحْنُ دَائِماً فَرِحُونَ، كَفُقَرَاءَ وَنَحْنُ نُغْنِي كَثِيرِينَ، كَأَنَّ لاَ شَيْءَ لَنَا وَنَحْنُ نَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ. فَمُنَا مَفْتُوحٌ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الْكُورِنْثِيُّونَ. قَلْبُنَا مُتَّسِعٌ. لَسْتُمْ مُتَضَيِّقِينَ فِينَا بَلْ مُتَضَيِّقِينَ فِي أَحْشَائِكُمْ. فَجَزَاءً لِذلِكَ أَقُولُ كَمَا لأَوْلاَدِي: كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مُتَّسِعِينَ!

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros . Amén (3: 1 – 12)

No os constituyáis muchos en maestros, hermanos míos, pues sabemos que nosotros recibiremos una sentencia más severa, porque todos faltamos a menudo. Si alguien no falta en el hablar, ese es un hombre perfecto, capaz de controlar también todo su cuerpo. A los caballos les metemos el freno en la boca para que ellos nos obedezcan, y así dirigimos a todo el animal. Fijaos también que los barcos, siendo tan grandes impulsados por vientos tan recios, se dirigen con un timón pequeñísimo por donde el piloto quiere navegar. Lo mismo pasa con la lengua: es un órgano pequeño, pero alardea de grandezas. Mirad, una chispa insignificante puede incendiar todo un bosque. También la lengua es fuego, un mundo de iniquidad; entre nuestros miembros, la lengua es la que contamina a la persona entera y va quemando el curso de la existencia, pero ella es quemada, a su vez, por la gehenna. Pues toda clase de fieras y pájaros, de reptiles y bestias marinas pueden ser domadas y de hecho lo han sido por el hombre. En cambio, la lengua nadie puede domarla, es un mal incansable cargado de veneno mortal. Con ella bendecimos al Señor y Padre, y con ella maldecimos a los hombres, creados a semejanza de Dios.

الكاثوليكون

من رسالة يعقوب الرسول بركته علينا امين

{ ٣ : ١ - ١٢ }

لاَ تَكُونُـوا مُعَلِّمِـينَ كَثِيـرِينَ يَـا إِخْـوَتِي، عَـالِمِينَ أَنَّنَـا نَأْخُذُ دَيْنُونَـةً أَعْظَمَ! لأَنَّنَـا فِـي أَشْيَاءَ كَثِيـرَةٍ نَعْثُرُ جَمِيعُنَـا. إِنْ كَـانَ أَحَدٌ لاَ يَعْثُرُ فِـي الْكَـلاَمِ فَذَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ، قَـادِرٌ أَنْ يُلْجِمَ كُلَّ الْجَسَدِ أَيْضاً. هُوَذَا الْخَيْلُ نَضَعُ اللُّجُمَ فِـي أَفْوَاهِهَـا لِكَـيْ تُطَاوِعَنَـا، فَنُـدِيرَ جِسْـمَهَا كُلَّـهُ. هُـوَذَا السُّفُنُ أَيْضـاً، وَهِـيَ عَظِيمَـةٌ بِهـذَا الْمِقْـدَارِ، وَتَسُـوقُهَا رِيَـاحٌ عَاصِفَةٌ، تُدِيرُهَا دَفَّةٌ صَغِيرَةٌ جِدًّا إِلَى حَيْثُمَـا شَاءَ قَصْدُ الْمُدِيرِ. هكَذَا اللِّسَـانُ أَيْضاً، هُوَ عُضْوٌ صَغِيرٌ وَيَفْتَخِرُ مُتَعَظِّماً. هُوَذَا نَـارٌ قَلِيلَةٌ، أَيَّ وُقُودٍ تُحْرِقُ؟ فَاللِّسَـانُ نَـارٌ! عَـالَمُ الإِثْمِ. هكَذَا جُعِلَ فِي أَعْضَائِنَا اللِّسَـانُ، الَّذِي يُدَنِّسُ الْجِسْمَ كُلَّـهُ، وَيُضْرِمُ دَائِـرَةَ الْكَـوْنِ، وَيُضْرَمُ مِنْ جَهَنَّمَ. لأَنَّ كُلَّ طَبْعٍ لِلْوُحُوشِ وَالطُّيُورِ وَالزَّحَّافَـاتِ وَالْبَحْرِيَّـاتِ يُذَلَّلُ وَقَدْ تَـذَلَّلَ لِلطَّبْـعِ الْبَشَـرِيِّ. وَأَمَّـا اللِّسَـانُ، فَـلاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ مِنَ النَّـاسِ أَنْ يُذَلِّلَـهُ. هُوَ شَرٌّ لاَ يُضْبَطُ، مَمْلُوٌّ سُمًّا مُمِيتاً. بِـهِ نُبَـارِكُ اللهَ الآبَ، وَبِـهِ نَلْعَـنُ النَّـاسَ الَّـذِينَ قَـدْ تَكَوَّنُـوا عَلَى شِبْهِ اللهِ. مِنَ الْفَمِ الْوَاحِدِ تَخْرُجُ بَرَكَـةٌ وَلَعْنَـةٌ! لاَ يَصْلُحُ يَـا إِخْـوَتِي أَنْ تَكُـونَ هذِهِ الأُمُورُ هكَذَا!

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَلَعَلَّ يَنْبُوعاً يُنْبِعُ مِنْ نَفْسِ عَيْنٍ وَاحِدَةٍ الْعَذْبَ وَالْمُرَّ؟ هَلْ تَقْدِرُ يَا إِخْوَتِي تِينَةٌ أَنْ تَصْنَعَ زَيْتُوناً، أَوْ كَرْمَةٌ تِيناً؟ وَلاَ كَذٰلِكَ يَنْبُوعٌ يَصْنَعُ مَاءً مَالِحاً وَعَذْباً

(لا تحبوا العالم ولا اشياء العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De la misma boca sale bendición y maldición. Eso no puede ser así, hermanos míos. Acaso da una fuente agua dulce y amarga por el mismo caño? Es que puede na higuera, hermanos míos, dar aceitunas o una parra higos? Pues tampoco un manantial salobre puede dar agua dulce.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

من اعمال ابائنا الرسل الاطهار بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٤: ١ - ٢٣}

وَبَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ انْحَدَرَ حَنَانِيَّا رَئِيسُ الْكَهَنَةِ مَعَ الشُّيُوخِ وَخَطِيبٍ اسْمُهُ تَرْتُلُّسُ. فَعَرَضُوا لِلْوَالِي ضِدَّ بُولُسَ. فَلَمَّا دُعِيَ، ابْتَدَأَ تَرْتُلُّسُ فِي الشِّكَايَةِ قَائِلاً: «إِنَّنَا حَاصِلُونَ بِوَاسِطَتِكَ عَلَى سَلاَمٍ جَزِيلٍ، وَقَدْ صَارَتْ لِهٰذِهِ الأُمَّةِ مَصَالِحُ بِتَدْبِيرِكَ. فَنَقْبَلُ ذٰلِكَ أَيُّهَا الْعَزِيزُ فِيلِكْسُ بِكُلِّ شُكْرٍ فِي كُلِّ زَمَانٍ وَكُلِّ مَكَانٍ. وَلٰكِنْ لِئَلاَّ أُعَوِّقَكَ أَكْثَرَ، أَلْتَمِسُ أَنْ تَسْمَعَنَا بِالاِخْتِصَارِ بِحِلْمِكَ: فَإِنَّنَا إِذْ وَجَدْنَا هٰذَا الرَّجُلَ مُفْسِداً وَمُهَيِّجَ فِتْنَةٍ بَيْنَ جَمِيعِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي الْمَسْكُونَةِ، وَمِقْدَامَ شِيعَةِ النَّاصِرِيِّينَ، وَقَدْ شَرَعَ أَنْ يُنَجِّسَ الْهَيْكَلَ أَيْضاً، أَمْسَكْنَاهُ وَأَرَدْنَا أَنْ نَحْكُمَ عَلَيْهِ حَسَبَ نَامُوسِنَا. فَأَقْبَلَ لِيسِيَاسُ الأَمِيرُ بِعُنْفٍ شَدِيدٍ وَأَخَذَهُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِينَا، وَأَمَرَ الْمُشْتَكِينَ عَلَيْهِ أَنْ يَأْتُوا إِلَيْكَ. وَمِنْهُ يُمْكِنُكَ إِذَا فَحَصْتَ أَنْ تَعْلَمَ جَمِيعَ هٰذِهِ الأُمُورِ الَّتِي نَشْتَكِي بِهَا عَلَيْهِ».

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (24 : 1- 23)

Cinco días después bajó el sumo sacerdote Ananías con algunos ancianos y cierto Tértulo, abogado, y presentaron ante el gobernador acusación contra Pablo.Convocado este, Tértulo comenzó su acusación, diciendo: «La mucha paz que por ti gozamos y las mejoras realizadas en beneficio de la nación por tu solícito cuidado,las reconocemos con gratitud en toda ocasión y en todo lugar, excelentísimo Félix. Pero para no molestarte más, te ruego nos escuches brevemente con tu acostumbrada benevolencia. Hemos encontrado que este hombre es una peste, que promueve alborotos contra todos los judíos del mundo entero y que es el jefe de la secta de los nazarenos.a Intentó además profanar el templo, pero nosotros lo hemos apresado.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُـمَّ وَافَقَـهُ الْيَهُـودُ أَيْضـاً قـائِلِينَ: «إِنَّ هـذِهِ الأُمُورَ هكَذَا». فَأَجَابَ بُولُسُ، إِذْ أَوْمَأَ إِلَيْـهِ الْـوَالِي أَنْ يَـتَكَلَّمَ: «إِنِّـي إِذْ قَـدْ عَلِمْـتُ أَنَّـكَ مُنْذُ سِنِينَ كَثِيرَةٍ قَـاضٍ لِهـذِهِ الأُمَّـةِ، أَحْتَجُّ عَمَّا فِي أَمْرِي بِأَكْثَرِ سُرُورٍ. وَأَنْتَ قَـادِرٌ أَنْ تَعْرِفَ أَنَّـهُ لَـيْسَ لِـي أَكْثَـرُ مِـنِ اثْنَـيْ عَشَـرَ يَوْماً مُنْذُ صَعِدْتُ لأَسْجُدَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمْ يَجِدُونِي فِـي الْهَيْكَـلِ أُحَـاجُّ أَحَـداً أَوْ أَصْنَعُ تَجَمُّعاً مِنَ الشَّعْبِ، وَلاَ فِي الْمَجَامِعِ وَلاَ فِي الْمَدِينَـةِ. وَلاَ يَسْـتَطِيعُونَ أَنْ يُثْبِتُـوا مَـا يَشْتَكُونَ بِـهِ الآنَ عَلَـيَّ. وَلكِنَّنِـي أُقِـرُّ لَـكَ بِهذَا: أَنَّنِي حَسَبَ الطَّرِيقِ الَّذِي يَقُولُونَ لَـهُ شِيعَةً، هكَذَا أَعْبُدُ إِلهَ آبَائِي، مُؤْمِنـاً بِكُلِّ مَـا هُـوَ مَكْتُـوبٌ فِـي النَّـامُوسِ وَالأَنْبِيَـاءِ. وَلِـي رَجَاءٌ بِاللهِ فِي مَـا هُمْ أَيْضـاً يَنْتَظِرُونَـهُ: أَنَّـهُ سَـوْفَ تَكُـونُ قِيَامَـةٌ لِلأَمْـوَاتِ، الأَبْـرَارِ وَالأَثَمَةِ. لِذلِكَ أَنَا أَيْضـاً أُدَرِّبُ نَفْسِـي لِيَكُونَ لِـي دَائِمـاً ضَـمِيرٌ بِـلاَ عَثْـرَةٍ مِـنْ نَحْـوِ اللهِ وَالنَّـاسِ. وَبَعْـدَ سِـنِينَ كَثِيـرَةٍ جِئْـتُ أَصْنَـعُ صَدَقَاتٍ لأُمَّتِي وَقَرَابِينَ. وَفِي ذلِكَ وَجَدَنِي مُتَطَهِّراً فِي الْهَيْكَلِ، لَيْسَ مَعَ جَمْعٍ وَلاَ مَعَ شَغَبٍ، قَوْمٌ هُمْ يَهُودٌ مِنْ أَسِيَّا، كَـانَ يَنْبَغِي أَنْ يَحْضُـرُوا لَـدَيْكَ وَيَشْـتَكُوا إِنْ كَـانَ لَهُـمْ عَلَـيَّ شَـيْءٌ. أَوْ لِيَقُـلْ هـؤُلاَءِ أَنْفُسُـهُمْ مَـاذَا وَجَـدُوا فِـيَّ مِـنَ الـذَّنْبِ وَأَنَـا قَـائِمٌ أَمَـامَ الْمَجْمَـعِ، إِلاَّ مِـنْ جِهَـةِ هـذَا الْقَـوْلِ الْوَاحِـدِ الَّذِي صَرَخْتُ بِهِ وَاقِفاً بَيْنَهُمْ: أَنِّي مِنْ أَجْلِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أُحَاكَمُ مِنْكُمُ الْيَوْمَ».

Interrógalo tú mismo y podrás averiguar por su propia declaración todas estas cosas de que lo acusamos».Los judíos lo apoyaron, afirmando que todo era así. Cuando el gobernador le hizo señal de que tomara la palabra, Pablo replicó: «Voy a hablar con buen ánimo en mi defensa, sabiendo que desde hace muchos años administras justicia a este pueblo. Como tú mismo puedes averiguar, no hace más de doce días que yo subí a Jerusalén para adorar y ni en el templo me han encontrado discutiendo con nadie o promoviendo disturbios entre la gente ni en las sinagogas ni en la ciudad,ni pueden presentarte pruebas de las cosas de que ahora me acusan. En cambio, esta es mi confesión ante ti: Doy culto al Dios de mis padres según el Camino, que ellos llaman secta, creyendo en todo lo que está escrito en la Ley y los Profetas, y tengo en Dios la misma esperanza que ellos mismos aguardan de que habrá resurrección de justos e injustos.Por esto yo también procuro tener siempre una conciencia limpia ante Dios y ante los hombres. Después de muchos años, he venido a traer limosnas a mi pueblo y a presentar ofrendas.Estaba en ello cuando me encontraron en el templo, después de haberme purificado, y no con multitud ni alboroto.Los que me encontraron eran algunos judíos de Asia. Ellos son los que deberían presentarse ante ti y acusarme, si tienen algo contra mí. O que digan estos mismos qué crimen encontraron en mí cuando comparecí ante el Sanedrín,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا سَمِعَ هذا فِيلِكْسُ أَمْهَلَهُمْ، إِذْ كَانَ يَعْلَمُ بِأَكْثَرِ تَحْقِيقٍ أُمُورَ هذا الطَّرِيقِ، قَائِلاً: «مَتَى انْحَدَرَ لِيسِيَاسُ الأَمِيرُ أَفْحَصُ عَنْ أُمُورِكُمْ». وَأَمَرَ قَائِدَ الْمِئَةِ أَنْ يُحْرَسَ بُولُسُ، وَتَكُونَ لَهُ رُخْصَةٌ، وَأَنْ لاَ يَمْنَعَ أَحَداً مِنْ أَصْحَابِهِ أَنْ يَخْدِمَهُ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

si no es este solo grito que yo pronuncié cuando estaba en medio de ellos: “Se me está juzgando hoy entre vosotros por la resurrección de los muertos”». Félix, que estaba bien informado en lo referente al Camino, les dio largas diciendo: «Cuando baje el tribuno Lisias, decidiré vuestra causa». Y dio orden al centurión de que custodiase a Pablo, dejando que tuviera alguna libertad y que no impidiese a ninguno de los suyos asistirlo.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير داود النبى { ٧٩: ٨ و ٩ }

لاَ تَذْكُرْ آثَامُنَا الأُولَى. فَلْتُدرِكْنَا رَأَفَاتُكَ سَرِيعاً، لأَنَّنَا قَدْ تَمَسْكَنَّا جِدًّا. أَعِنَّا يَا اللهُ مُخَلِّصَنَا مِنْ أَجْلِ مَجْدِ اسْمِكَ. *هللويا.*

Salmo(79: 8,9)

No recuerdes contra nosotros las culpas de nuestros padres; que tu compasión nos alcance pronto, pues estamos agotados.Socórrenos, Dios, Salvador nuestro, por el honor de tu nombre. *Aleluya*

من انجيل لوقا { ١٥ : ١١ - ٣٢}

وَقَالَ: «إِنْسَانٌ كَانَ لَهُ ابْنَانِ. فَقَالَ أَصْغَرُهُمَا لأَبِيهِ: يَا أَبِي أَعْطِنِي الْقِسْمَ الَّذِي يُصِيبُنِي مِنَ الْمَالِ. فَقَسَمَ لَهُمَا مَعِيشَتَهُ. وَبَعْدَ أَيَّامٍ لَيْسَتْ بِكَثِيرَةٍ جَمَعَ الابْنُ الأَصْغَرُ كُلَّ شَيْءٍ، وَسَافَرَ إِلَى كُورَةٍ بَعِيدَةٍ، وَهُنَاكَ بَذَّرَ مَالَهُ بِعَيْشٍ مُسْرِفٍ. فَلَمَّا أَنْفَقَ كُلَّ شَيْءٍ، حَدَثَ جُوعٌ شَدِيدٌ فِي تِلْكَ الْكُورَةِ، فَابْتَدَأَ يَحْتَاجُ. فَمَضَى وَالْتَصَقَ بِوَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ تِلْكَ الْكُورَةِ، فَأَرْسَلَهُ إِلَى حُقُولِهِ لِيَرْعَى خَنَازِيرَ. وَكَانَ يَشْتَهِي أَنْ يَمْلأَ بَطْنَهُ مِنَ الْخَرْنُوبِ الَّذِي كَانَتِ الْخَنَازِيرُ تَأْكُلُهُ، فَلَمْ يُعْطِهِ أَحَدٌ. فَرَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ وَقَالَ: كَمْ مِنْ أَجِيرٍ لأَبِي يَفْضُلُ عَنْهُ الْخُبْزُ وَأَنَا أَهْلِكُ جُوعاً!

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (15 : 11 – 32)

También les dijo: «Un hombre tenía dos hijos; el menor de ellos dijo a su padre: “Padre, dame la parte que me toca de la fortuna”. El padre les repartió los bienes. No muchos días después, el hijo menor, juntando todo lo suyo, se marchó a un país lejano, y allí derrochó su fortuna viviendo perdidamente. Cuando lo había gastado todo, vino por aquella tierra un hambre terrible, y empezó él a pasar necesidad. Fue entonces y se contrató con uno de los ciudadanos de aquel país que lo mandó a sus campos a apacentar cerdos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أقُومُ وَأَذْهَبُ إِلَى أَبِي وَأَقُولُ لَهُ: يَا أَبِي أَخْطَأْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَقُدَّامَكَ، وَلَسْتُ مُسْتَحِقًّا بَعْدُ أَنْ أُدْعَى لَكَ ابْناً. اِجْعَلْنِي كَأَحَدِ أَجْرَاكَ. فَقَامَ وَجَاءَ إِلَى أَبِيهِ. وَإِذْ كَانَ لَمْ يَزَلْ بَعِيداً رَآهُ أَبُوهُ، فَتَحَنَّنَ وَرَكَضَ وَوَقَعَ عَلَى عُنُقِهِ وَقَبَّلَهُ. فَقَالَ لَهُ الابْنُ: يَا أَبِي أَخْطَأْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَقُدَّامَكَ، وَلَسْتُ مُسْتَحِقًّا بَعْدُ أَنْ أُدْعَى لَكَ ابْناً. فَقَالَ الأَبُ لِعَبِيدِهِ: أَخْرِجُوا الْحُلَّةَ الأُولَى وَأَلْبِسُوهُ، وَاجْعَلُوا خَاتَماً فِي يَدِهِ، وَحِذَاءً فِي رِجْلَيْهِ، وَقَدِّمُوا الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ وَاذْبَحُوهُ فَنَأْكُلَ وَنَفْرَحَ. لأَنَّ ابْنِي هذَا كَانَ مَيِّتاً فَعَاشَ، وَكَانَ ضَالاً فَوُجِدَ. فَابْتَدَأُوا يَفْرَحُونَ. وَكَانَ ابْنُهُ الأَكْبَرُ فِي الْحَقْلِ. فَلَمَّا جَاءَ وَقَرُبَ مِنَ الْبَيْتِ، سَمِعَ صَوْتَ آلاتِ طَرَبٍ وَرَقْصاً. فَدَعَا وَاحِداً مِنَ الْغِلْمَانِ وَسَأَلَهُ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا؟ فَقَالَ لَهُ: أَخُوكَ جَاءَ فَذَبَحَ أَبُوكَ الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ، لأَنَّهُ قَبِلَهُ سَالِماً. فَغَضِبَ وَلَمْ يُرِدْ أَنْ يَدْخُلَ. فَخَرَجَ أَبُوهُ يَطْلُبُ إِلَيْهِ. فَأَجَابَ وَقَالَ لأَبِيهِ: هَا أَنَا أَخْدِمُكَ سِنِينَ هذَا عَدَدُهَا، وَقَطُّ لَمْ أَتَجَاوَزْ وَصِيَّتَكَ، وَجَدْياً لَمْ تُعْطِنِي قَطُّ لأَفْرَحَ مَعَ أَصْدِقَائِي. وَلكِنْ لَمَّا جَاءَ ابْنُكَ هذَا الَّذِي أَكَلَ مَعِيشَتَكَ مَعَ الزَّوَانِي، ذَبَحْتَ لَهُ الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ. فَقَالَ لَهُ: يَا بُنَيَّ أَنْتَ مَعِي فِي كُلِّ حِينٍ، وَكُلُّ مَا لِي فَهُوَ لَكَ. وَلكِنْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ نَفْرَحَ وَنُسَرَّ، لأَنَّ أَخَاكَ هذَا كَانَ مَيِّتاً فَعَاشَ، وَكَانَ ضَالاً فَوُجِدَ». ***والمجد لله دائماً***.

Deseaba saciarse de las algarrobas que comían los cerdos, pero nadie le daba nada.Recapacitando entonces, se dijo: “Cuántos jornaleros de mi padre tienen abundancia de pan, mientras yo aquí me muero de hambre.Me levantaré, me pondré en camino adonde está mi padre, y le diré: Padre, he pecado contra el cielo y contra ti; ya no merezco llamarme hijo tuyo: trátame como a uno de tus jornaleros”. Se levantó y vino adonde estaba su padre; cuando todavía estaba lejos, su padre lo vio y se le conmovieron las entrañas; y, echando a correr, se le echó al cuello y lo cubrió de besos.Su hijo le dijo: “Padre, he pecado contra el cielo y contra ti; ya no merezco llamarme hijo tuyo”.Pero el padre dijo a sus criados: “Sacad enseguida la mejor túnica y vestídsela; ponedle un anillo en la mano y sandalias en los pies; traed el ternero cebado y sacrificadlo; comamos y celebremos un banquete, porque este hijo mío estaba muerto y ha revivido; estaba perdido y lo hemos encontrado”. Y empezaron a celebrar el banquete.Su hijo mayor estaba en el campo. Cuando al volver se acercaba a la casa, oyó la música y la danza, y llamando a uno de los criados, le preguntó qué era aquello. Este le contestó: “Ha vuelto tu hermano; y tu padre ha sacrificado el ternero cebado, porque lo ha recobrado con salud”. Él se indignó y no quería entrar, pero su padre salió e intentaba persuadirlo. Entonces él respondió a su padre: “Mira: en tantos años como te sirvo, sin desobedecer nunca una orden tuya,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

a mí nunca me has dado un cabrito para tener un banquete con mis amigos; en cambio, cuando ha venido ese hijo tuyo que se ha comido tus bienes con malas mujeres, le matas el ternero cebado". Él le dijo: "Hijo, tú estás siempre conmigo, y todo lo mío es tuyo;pero era preciso celebrar un banquete y alegrarse, porque este hermano tuyo estaba muerto y ha revivido; estaba perdido y lo hemos encontrado"». *Gloria a Dios para siempre* .

Salmo(30: 1,2,3)

Te ensalzaré, Señor, porque me has librado y no has dejado que mis enemigos se rían de mí. Señor, Dios mío, a ti grité, y tú me sanaste.Señor, sacaste mi vida del abismo, me hiciste revivir cuando bajaba a la fosa *, Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (21 : 28 - 32)

Qué os parece? Un hombre tenía dos hijos. Se acercó al primero y le dijo: "Hijo, ve hoy a trabajar en la viña". Él le contestó: "No quiero". Pero después se arrepintió y fue. Se acercó al segundo y le dijo lo mismo. Él le contestó: "Voy, señor". Pero no fue. Quién de los dos cumplió la voluntad de su padre?». Contestaron: «El primero». Jesús les dijo: «En verdad os digo que los publicanos y las prostitutas van por delante de vosotros en el reino de Dios. Porque vino Juan a vosotros enseñándoos el camino de la justicia y no le creísteis; en cambio, los publicanos y prostitutas le creyeron. Y, aun después de ver esto, vosotros no os arrepentisteis ni le creísteis .*Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى
{ ٣٠ :١و٢و ٣ }

أُعَظِّمُكَ يَا رَبُّ لأَنَّكَ اِحتَضَنْتَنِي وَلَمْ تُشْمِتْ بِي أَعْدَائِي. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي صَرَخْتُ إِلَيكَ فَشَفَيْتَنِي. يَا رَبُّ أَصْعَدْتَ نَفْسِي مِنَ الجَحِيمِ. *هللويا*

من انجيل معلمنا متى البشير{ ٢١ : ٢٨-٣٢}

«مَاذَا تَظُنُّونَ؟ كَانَ لإِنْسَانٍ ابْنَانِ، فَجَاءَ إِلَى الأَوَّلِ وَقَالَ: يَا ابْنِي، اذْهَبِ الْيَوْمَ اعْمَلْ فِي كَرْمِي. فَأَجَابَ وَقَالَ: مَا أُرِيدُ. وَلكِنَّهُ نَدِمَ أَخِيراً وَمَضَى. وَجَاءَ إِلَى الثَّانِي وَقَالَ كَذلِكَ. فَأَجَابَ وَقَالَ: هَا أَنَا يَا سَيِّدُ. وَلَمْ يَمْضِ. فَأَيُّ الاِثْنَيْنِ عَمِلَ إِرَادَةَ الأَبِ؟» قَالُوا لَهُ: «الأَوَّلُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ الْعَشَّارِينَ وَالزَّوَانِيَ يَسْبِقُونَكُمْ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ، لأَنَّ يُوحَنَّا جَاءَكُمْ فِي طَرِيقِ الْحَقِّ فَلَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ، وَأَمَّا الْعَشَّارُونَ وَالزَّوَانِي فَآمَنُوا بِهِ، وَأَنْتُمْ إِذْ رَأَيْتُمْ لَمْ تَنْدَمُوا أَخِيراً لِتُؤْمِنُوا بِهِ». *والمجد لله دائماً*.

Cuarta semana de Cuaresma

الأسبوع الرابع من الصوم الأربعيني المقدس

Prima
Las profecías

GÉNESIS { 27: 1 - 41 }

Cuando Isaac se hizo viejo y perdió la vista, llamó a su hijo mayor: «Hijo mío». Le contestó: «Aquí estoy».Él le dijo:«Mira, yo soy viejo y no sé cuándo moriré. Toma tus aparejos, arco y aljaba, y sal al campo a buscarme caza; después me preparas un guiso sabroso, como a mí me gusta, y me lo traes para que lo coma; pues quiero darte mi bendición antes de morir». Rebeca escuchó la conversación de Isaac con Esaú, su hijo. Salió Esaú al campo a cazar para su padre. Y Rebeca dijo a su hijo Jacob: «Acabo de oír a tu padre, que, hablando con tu hermano Esaú, le decía:"Tráeme caza y prepárame un guiso sabroso para que lo coma y te bendiga en presencia del Señor, antes de morir". Ahora pues, hijo mío,escúchame bien y haz lo que yo te mando.Ve al rebaño y tráeme dos buenos cabritos, para preparar con ellos un guiso sabroso, como a él le gusta. Se lo llevarás a tu padre para que coma, y así te bendecirá antes de morir». Jacob replicó a Rebeca, su madre: «Ten en cuenta que mi hermano Esaú es velludo y yo, en cambio, lampiño. Si por casualidad me palpa mi padre y quedo ante él como un mentiroso, atraería sobre mí la maldición, en vez de la bendición». Pero su madre le dijo: «Caiga sobre mí tu maldición, hijo mío. Tú hazme caso, ve y tráemelos».

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي: {٢٧ : ١ - ٤١}

وَحَدَثَ لَمَّا شَاخَ إِسْحَاقُ وَكَلَّتْ عَيْنَاهُ عَنِ النَّظَرِ، أَنَّهُ دَعَا عِيسُوَ ابْنَهُ الأَكْبَرَ وَقَالَ لَهُ: «يَا ابْنِي». فَقَالَ لَهُ: «هَأَنَذَا». فَقَالَ: «إِنَّنِي قَدْ شِخْتُ وَلَسْتُ أَعْرِفُ يَوْمَ وَفَاتِي. فَالآنَ خُذْ عُدَّتَكَ: جُعْبَتَكَ وَقَوْسَكَ، وَاخْرُجْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ وَتَصَيَّدْ لِي صَيْداً، وَاصْنَعْ لِي أَطْعِمَةً كَمَا أُحِبُّ، وَأْتِنِي بِهَا لآكُلَ حَتَّى تُبَارِكَكَ نَفْسِي قَبْلَ أَنْ أَمُوتَ».وَكَانَتْ رِفْقَةُ سَامِعَةً إِذْ تَكَلَّمَ إِسْحَاقُ مَعَ عِيسُو ابْنِهِ. فَذَهَبَ عِيسُو إِلَى الْبَرِّيَّةِ كَيْ يَصْطَادَ صَيْداً لِيَأْتِيَ بِهِ. وَأَمَّا رِفْقَةُ فَكَلَّمَتْ يَعْقُوبَ ابْنَهَا قَائِلَةً: «إِنِّي قَدْ سَمِعْتُ أَبَاكَ يُكَلِّمُ عِيسُوَ أَخَاكَ قَائِلاً: ائْتِنِي بِصَيْدٍ وَاصْنَعْ لِي أَطْعِمَةً لآكُلَ وَأُبَارِكَكَ أَمَامَ الرَّبِّ قَبْلَ وَفَاتِي. فَالآنَ يَا ابْنِي اسْمَعْ لِقَوْلِي فِي مَا أَنَا آمُرُكَ بِهِ: اِذْهَبْ إِلَى الْغَنَمِ وَخُذْ لِي مِنْ هُنَاكَ جَدْيَيْنِ جَيِّدَيْنِ مِنَ الْمِعْزَى فَأَصْنَعْهُمَا أَطْعِمَةً لأَبِيكَ كَمَا يُحِبُّ، فَتُحْضِرَهَا إِلَى أَبِيكَ لِيَأْكُلَ حَتَّى يُبَارِكَكَ قَبْلَ وَفَاتِهِ». فَقَالَ يَعْقُوبُ لِرِفْقَةَ أُمِّهِ: «هُوَذَا عِيسُو أَخِي رَجُلٌ أَشْعَرُ وَأَنَا رَجُلٌ أَمْلَسُ. رُبَّمَا يَجُسُّنِي أَبِي فَأَكُونُ فِي عَيْنَيْهِ كَمُتَهَاوِنٍ وَأَجْلِبُ عَلَى نَفْسِي لَعْنَةً لاَ بَرَكَةً». فَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: «لَعْنَتُكَ عَلَيَّ يَا ابْنِي. اِسْمَعْ لِقَوْلِي فَقَطْ وَاذْهَبْ خُذْ لِي». فَذَهَبَ وَأَخَذَ وَأَحْضَرَ لأُمِّهِ فَصَنَعَتْ أُمُّهُ أَطْعِمَةً كَمَا كَانَ أَبُوهُ يُحِبُّ. وَأَخَذَتْ رِفْقَةُ ثِيَابَ عِيسُو ابْنِهَا الأَكْبَرِ الْفَاخِرَةَ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَهَا فِي الْبَيْتِ وَأَلْبَسَتْ يَعْقُوبَ ابْنَهَا الأَصْغَرَ، وَأَلْبَسَتْ يَدَيْهِ وَمَلاَسَةَ عُنُقِهِ جُلُودَ جَدْيَي الْمِعْزَى.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَعْطَتِ الأَطْعِمَةَ وَالْخُبْزَ الَّتِي صَنَعَتْ فِي يَدِ يَعْقُوبَ ابْنِهَا. فَدَخَلَ إِلَى أَبِيهِ وَقَالَ: «يَا أَبِي». فَقَالَ: «هَأَنَذَا. مَنْ أَنْتَ يَا ابْنِي؟». فَقَالَ يَعْقُوبُ لأَبِيهِ: «أَنَا عِيسُو بِكْرُكَ. قَدْ فَعَلْتُ كَمَا كَلَّمْتَنِي. قُمِ اجْلِسْ وَكُلْ مِنْ صَيْدِي لِكَيْ تُبَارِكَنِي نَفْسُكَ». فَقَالَ إِسْحَاقُ لاِبْنِهِ: «مَا هذَا الَّذِي أَسْرَعْتَ لِتَجِدَ يَا ابْنِي؟». فَقَالَ: «إِنَّ الرَّبَّ إِلهَكَ قَدْ يَسَّرَ لِي». فَقَالَ إِسْحَاقُ لِيَعْقُوبَ:«تَقَدَّمْ لأُجَسَّكَ يَا ابْنِي. أَأَنْتَ هُوَ ابْنِي عِيسُو أَمْ لاَ؟». فَتَقَدَّمَ يَعْقُوبُ إِلَى إِسْحَاقَ أَبِيهِ، فَجَسَّهُ وَقَالَ: الصَّوْتُ صَوْتُ يَعْقُوبَ، وَلكِنَّ الْيَدَيْنِ يَدَا عِيسُو». وَلَمْ يَعْرِفْهُ لأَنَّ يَدَيْهِ كَانَتَا مُشْعِرَتَيْنِ كَيَدَيْ عِيسُو أَخِيهِ، فَبَارَكَهُ. وَقَالَ: «هَلْ أَنْتَ هُوَ ابْنِي عِيسُو؟» فَقَالَ: «أَنَا هُوَ». فَقَالَ: «قَدِّمْ لِي لآكُلَ مِنْ صَيْدِ ابْنِي حَتَّى تُبَارِكَكَ نَفْسِي». فَقَدَّمَ لَهُ فَأَكَلَ، وَأَحْضَرَ لَهُ خَمْراً فَشَرِبَ. فَقَالَ لَهُ إِسْحَاقُ أَبُوهُ: «تَقَدَّمَ وَقَبِّلْنِي يَا ابْنِي». فَتَقَدَّمَ وَقَبَّلَهُ، فَشَمَّ رَائِحَةَ ثِيَابِهِ وَبَارَكَهُ، وَقَالَ: «انْظُرْ! رَائِحَةُ ابْنِي كَرَائِحَةِ حَقْلٍ قَدْ بَارَكَهُ الرَّبُّ. فَلْيُعْطِكَ اللهُ مِنْ نَدَى السَّمَاءِ وَمِنْ دَسَمِ الأَرْضِ. وَكَثْرَةَ حِنْطَةٍ وَخَمْرٍ. لِيُسْتَعْبَدْ لَكَ شُعُوبٌ، وَتَسْجُدْ لَكَ قَبَائِلُ. كُنْ سَيِّداً لإِخْوَتِكَ. وَلِيَسْجُدْ لَكَ بَنُو أُمِّكَ. لِيَكُنْ لاَعِنُوكَ مَلْعُونِينَ، وَمُبَارِكُوكَ مُبَارَكِينَ».
وَحَدَثَ عِنْدَمَا فَرَغَ إِسْحَاقُ مِنْ بَرَكَةِ يَعْقُوبَ، وَيَعْقُوبُ قَدْ خَرَجَ مِنْ لَدُنْ إِسْحَاقَ أَبِيهِ، أَنَّ عِيسُوَ أَخَاهُ أَتَى مِنْ صَيْدِهِ، فَصَنَعَ هُوَ أَيْضاً أَطْعِمَةً وَدَخَلَ بِهَا إِلَى أَبِيهِ وَقَالَ لأَبِيهِ:

Fue, pues, a buscarlos y se los trajo a su madre. Su madre preparó un guiso sabroso, como le gustaba a su padre. Luego Rebeca tomó un traje de su hijo mayor Esaú, el mejor que tenía en casa, y vistió con él a Jacob, suhijo menor. Con la piel de los cabritos le cubrió los brazos y la parte lisa del cuello. Y puso en manos de su hijo Jacob el guiso sabroso que había preparado y el pan. Él entró en la habitación de su padre y dijo: «Padre». Respondió Isaac: «Aquí estoy;quién eres, hijo mío?». Contestó Jacob a su padre: «Soy Esaú, tu primogénito; he hecho lo que me mandaste. Incorpórate, siéntate y come de mi caza; después podrás bendecirme». Isaac dijo a su hijo: «Cómo la has podido encontrar tan pronto, hijo mío?». Él respondió: «El Señor tu Dios me la puso al alcance». Isaac dijo a Jacob: «Acércate que te palpe, hijo mío, a ver si eres tú mi hijo Esaú o no». Se acercó Jacob a su padre Isaac, que lo palpó y le dijo: «La voz es de Jacob, pero los brazos son de Esaú».Y no lo reconoció porque sus brazos estaban peludos como los de su hermano Esaú. Así que le bendijo. Pero insistió: «Eres tú realmente mi hijo Esaú?». Respondió Jacob: «Yo soy».Isaac dijo: «Sírveme, hijo mío, que coma yo de tu caza; después te bendeciré». Se la sirvió y él comió. Le trajo vino y bebió. 26 Entonces le dijo su padre Isaac: «Acércate y bésame, hijo mío».Se acercó y lo besó.Y, al oler el aroma del traje, le bendijo con estas palabras:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«لِـيَقُمْ أبـي وَيَأْكُـلْ مِـنْ صَـيْدِ ابْنِـهِ حَتَّـى تُبَـارِكَنِي نَفْسُـكَ». فَقَـالَ لَـهُ إِسْـحَاقُ أَبُـوهُ: «مَـنْ أَنْـتَ؟» فَقَـالَ: «أَنَـا ابْنُـكَ بِكْـرُكَ عِيسُو». فَارْتَعَدَ إِسْحَاقُ ارْتِعَاداً عَظِيماً جِدًّا وَقَالَ: «فَمَنْ هُوَ الَّذِي اصْطَادَ صَيْداً وَأَتَى بِـهِ إِلَـيَّ فَأَكَلْـتُ مِـنْ الْكُـلِّ قَبْـلَ أَنْ تَجِـيءَ، وَبَارَكْتُـهُ؟ نَعَـمْ، وَيَكُـونُ مُبَارَكـاً». فَعِنْـدَمَا سَـمِعَ عِيسُـو كَـلاَمَ أَبِيـهِ، صَـرَخَ صَـرْخَةً عَظِيمَةً وَمُرَّةً جِدًّا، وَقَالَ لأَبِيهِ: «بَارِكْنِي أَنَا أَيْضاً يَا أَبِي». فَقَالَ: «قَدْ جَاءَ أَخُوكَ بِمَكْرٍ وَأَخَذَ بَرَكَتَكَ». فَقَـالَ: «أَلاَ إِنَّ اسْمَهُ دُعِيَ يَعْقُـوبَ، فَقَـدْ تَعَقَّبَنِـي الآنَ مَـرَّتَيْنِ! أَخَـذَ بَكُورِيَّتِي، وَهُوَذَا الآنَ قَدْ أَخَذَ بَرَكَتِي». ثُمَّ قَالَ: «أَمَا أَبْقَيْتَ لِي بَرَكَةً؟» فَأَجَابَ إِسْحَاقُ وَقَـالَ لِعِيسُـو: «إِنِّـي قَـدْ جَعَلْتُـهُ سَـيِّداً لَـكَ، وَدَفَعْتُ إِلَيْهِ جَمِيعَ إِخْوَتِـهِ عَبِيداً، وَعَضَدْتُهُ بِحِنْطَةٍ وَخَمْرٍ. فَمَاذَا أَصْنَعُ إِلَيْكَ يَا ابْنِي؟» فَقَالَ عِيسُو لأَبِيهِ:«أَلَكَ بَرَكَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَطْ يَا أَبِـي؟ بَـارِكْنِي أَنَـا أَيْضـاً يَـا أَبِـي». وَرَفَـعَ عِيسُـو صَـوْتَهُ وَبَكَى. فَأَجَابَ إِسْحَاقُ أَبُـوهُ وَقَـالَ لَـهُ: «هُـوَذَا بِـلاَ دَسَـمِ الأَرْضِ يَكُـونُ مَسْـكَنُكَ، وَبِـلاَ نَـدَى السَّـمَاءِ مِـنْ فَـوْقُ. وَبِسَـيْفِكَ تَعِـيشُ، وَلأَخِيـكَ تُسْـتَعْبَدُ، وَلَكِـنْ يَكُـونُ حِينَمَـا تَجْمَـحُ أَنَّـكَ تُكَسِّـرُ نِيـرَهُ عَـنْ عُنُقِكَ».فَحَقَدَ عِيسُو عَلَى يَعْقُوبَ مِنْ أَجْلِ الْبَرَكَـةِ الَّتِي بَارَكَـهُ بِهَـا أَبُـوهُ. وَقَـالَ عِيسُو فِـي قَلْبِـهِ: «قَرُبَـتْ أَيَّـامُ مَنَاحَـةِ أَبِـي، فَأَقْتُـلُ يَعْقُوبَ أَخِي».*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

«El aroma de mi hijo es como el aroma de un campo que bendijo el Señor. Que Dios te conceda el rocío del cielo, la fertilidad de la tierra, abundancia de trigo y de vino.Que te sirvan los pueblos, y se postren ante ti las naciones. Sé señor de tus hermanos, que ellos se postren ante ti. Maldito quien te maldiga, bendito quien te bendiga». Apenas había terminado Isaac de bendecir a Jacob, en el instante en que salía Jacob de la presencia de su padre Isaac, su hermano Esaú volvía de cazar. También él preparó un guiso sabroso; se lo llevó a su padre y le dijo: «Padre, incorpórate y come de la caza de tu hijo; después podrás bendecirme». Su padre Isaac le preguntó: «Quién eres tú?». Respondió él: «Soy Esaú, tu hijo primogénito». Isaac se estremeció profundamente y preguntó: «Entonces quién es el que me ha traído la caza? Yo la he comido antes de que tú llegaras, lo he bendecido y quedará bendito». Cuando Esaú oyó las palabras de su padre, lanzó un grito fuerte, amargado en extremo, y dijo a su padre: «Padre, bendíceme a mí también». Pero él respondió: «Tu hermano ha venido con astucia y se ha llevado tu bendición». Respondió Esaú: «Con razón se llama Jacob;ya me ha suplantado dos veces: antes me quitó mi primogenitura y ahora me ha quitado mi bendición». Y añadió: «No has reservado una bendición para mí?». Isaac respondió a Esaú:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Le he constituido señor tuyo y le he dado a todos sus hermanos por siervos suyos; le he concedido el trigo y el vino. Qué puedo ya hacer por ti, hijo mío?». Replicó Esaú a su padre: «Solo tienes una bendición, padre mío? Padre, bendíceme también a mí». Esaú rompió a llorar a gritos. Entonces su padre Isaac le respondió: «Lejos de la tierra fértil tendrás tu morada, y lejos del rocío del cielo. Vivirás de tu espada, y servirás a tu hermano. Y cuando te rebeles, sacudirás el yugo de tu cuello». Esaú concibió odio a Jacob, por la bendición que su padre le había dado, y se decía: «Se acercan los días del fin del duelo por mi padre, y entonces mataré a mi hermano Jacob».*Gloria a la Santísima Trinidad*

ISAÍAS { 14: 24 - 32 }

Lo ha jurado el Señor del universo: como lo había proyectado ha ocurrido, y lo que había decidido se cumplirá: quebrantar a Asiria en mi propia tierra, pisotearla en mis montañas. Se apartará de ellos su yugo y su carga de sus hombros. Este es el proyecto decidido sobre todo el país, esta es la mano extendida sobre todas las naciones. El Señor del universo lo ha decidido. Quién podría frustrarlo? Su mano está extendida. Quién podría apartarla? El año de la muerte del rey Ajaz se proclamó este oráculo: No te alegres, nación filistea, porque se ha quebrado la vara que te golpeaba.

من سفر إشعياء النبي : {١٤ : ٢٤- ٣٢}

قَدْ حَلَفَ رَبُّ الْجُنُودِ قَائِلاً: «إِنَّهُ كَمَا قَصَدْتُ يَصِيرُ، وَكَمَا نَوَيْتُ يَثْبُتُ: أَنْ أُحَطِّمَ أَشُّورَ فِي أَرْضِي وَأَدُوسَهُ عَلَى جِبَالِي، فَيَزُولَ عَنْهُمْ نِيرُهُ، وَيَزُولَ عَنْ كَتِفِهِمْ حِمْلُهُ». هذَا هُوَ الْقَضَاءُ الْمَقْضِيُّ بِهِ عَلَى كُلِّ الأَرْضِ، وَهذِهِ هِيَ الْيَدُ الْمَمْدُودَةُ عَلَى كُلِّ الأُمَمِ. فَإِنَّ رَبَّ الْجُنُودِ قَدْ قَضَى، فَمَنْ يُبَطِّلُ؟ وَيَدُهُ هِيَ الْمَمْدُودَةُ، فَمَنْ يَرُدُّهَا؟

فِي سَنَةِ وَفَاةِ الْمَلِكِ آحَازَ كَانَ هذَا الْوَحْيُ: لاَ تَفْرَحِي يَا جَمِيعَ فِلِسْطِينَ، لأَنَّ الْقَضِيبَ الضَّارِبَكِ انْكَسَرَ، فَإِنَّهُ مِنْ أَصْلِ الْحَيَّةِ يَخْرُجُ أُفْعُوَانٌ، وَثَمَرَتُهُ تَكُونُ ثُعْبَاناً مُسِمًّا طَيَّاراً.

Porque de la raíz de la serpiente saldrá una víbora, y su fruto será un áspid volador. Los más pobres serán alimentados, y los indigentes reposarán seguros. Pero haré morir de hambre la raíz y lo que de ti quede será eliminado. Gima el pórtico, grite la ciudad, tiemble toda Filistea, porque se eleva desde el norte una columna de humo. De su compacta formación nadie se aparta. Qué responder a los mensajeros de esa nación? Que el Señor ha fundado Sión y en ella se refugian los desvalidos de su pueblo.

Gloria a la Santísima Trinidad

وَتَرْعَى أَبْكَارُ الْمَسَاكِينِ، وَيَرْبِضُ الْبَائِسُونَ بِالأَمَانِ، وَأُمِيتُ أَصْلَكِ بِالْجُوعِ، فَيَقْتُلُ بَقِيَّتَكِ. وَلْوِلْ أَيُّهَا الْبَابُ. اصْرُخِي أَيَّتُهَا الْمَدِينَةُ. قَدْ ذَابَ جَمِيعُكِ يَا فِلِسْطِينُ، لأَنَّهُ مِنَ الشَّمَالِ يَأْتِي دُخَانٌ، وَلَيْسَ شَادٌّ فِي جُيُوشِهِ. فَبِمَاذَا يُجَابُ رُسُلُ الأُمَمِ؟ إِنَّ الرَّبَّ أَسَّسَ صِهْيَوْنَ، وَبِهَا يَحْتَمِي بَائِسُو شَعْبِهِ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا . آمين.

JOB { 16 , 17 }

Job respondió así:« Muchas cosas parecidas he oído, vuestro consuelo no es más que tortura. Acabará este discurso inconsistente ?,qué te preocupa para tener que responder? También podría hablar como vosotros, si por ventura ocuparais mi lugar. Prepararía discursos contra vosotros, agitaría contra vosotros la cabeza? No! Os confortaría con mi palabra, mis labios os apaciguarían. Pero si hablo, no se alivia mi pena; si me callo, no se aleja de mí. Ahora me tiene extenuado, dejando sin valor mi testimonio; ahora me tiene marchito, mi extenuación testifica contra mí: se alza como testigo en mi contra. Su cólera me desgarra y me ataca; rechina los dientes contra mí y me mira con ojos hostiles. La gente se burla a mi cara, me dan bofetadas y me insultan, se alían todos contra mí.

من سفر أيوب الصدِّيق : { ١٦ و ١٧}

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «قَدْ سَمِعْتُ كَثِيراً مِثْلَ هذَا. مُعَزُّونَ مُتْعِبُونَ كُلُّكُمْ! هَلْ مِنْ نِهَايَةٍ لِكَلاَمٍ فَارِغٍ؟ أَوْ مَاذَا يُهَيِّجُكَ حَتَّى تُجَاوِبَ؟ أَنَا أَيْضاً أَسْتَطِيعُ أَنْ أَتَكَلَّمَ مِثْلَكُمْ، لَوْ كَانَتْ أَنْفُسُكُمْ مَكَانَ نَفْسِي، وَأَنْ أَسْرُدَ عَلَيْكُمْ أَقْوَالاً وَأَنْغِضَ رَأْسِي إِلَيْكُمْ. بَلْ كُنْتُ أُشَدِّدُكُمْ بِفَمِي، وَتَعْزِيَةُ شَفَتَيَّ تُمْسِكُكُمْ. إِنْ تَكَلَّمْتُ لَمْ تَمْتَنِعْ كَآبَتِي، وَإِنْ سَكَتُّ فَمَاذَا يَذْهَبُ عَنِّي؟ إِنَّهُ الآنَ ضَجَّرَنِي. خَرَّبْتَ كُلَّ جَمَاعَتِي. قَبَضْتَ عَلَيَّ. وُجِدَ شَاهِدٌ. قَامَ عَلَيَّ هُزَالِي يُجَاوِبُ فِي وَجْهِي. غَضَبُهُ افْتَرَسَنِي وَاضْطَهَدَنِي. حَرَقَ عَلَيَّ أَسْنَانَهُ. عَدُوِّي يُحَدِّدُ عَيْنَيْهِ عَلَيَّ. فَغَرُوا عَلَيَّ أَفْوَاهَهُمْ. لَطَمُونِي عَلَى فَكِّي تَعْيِيراً. تَعَاوَنُوا عَلَيَّ جَمِيعاً. دَفَعَنِي اللهُ إِلَى الظَّالِمِ، وَفِي أَيْدِي الأَشْرَارِ طَرَحَنِي. كُنْتُ مُسْتَرِيحاً فَزَعْزَعَنِي وَأَمْسَكَ بِقَفَايَ فَحَطَّمَنِي، وَنَصَبَنِي لَهُ غَرَضاً. أَحَاطَتْ بِي رُمَاتُهُ. شَقَّ كُلْيَتَيَّ وَلَمْ يُشْفِقْ. سَفَكَ مَرَارَتِي عَلَى الأَرْضِ. يَقْتَحِمُنِي اقْتِحَاماً عَلَى اقْتِحَامٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَعْدُو عَلَيَّ كَجَبَّارٍ. خِطْتُ مِسْحاً عَلَى جِلْدِي، وَدَسَسْتُ فِي التُّرَابِ قَرْنِي. اِحْمَرَّ وَجْهِي مِنَ الْبُكَاءِ، وَعَلَى هُدُبِي ظِلُّ الْمَوْتِ. مَعَ أَنَّهُ لاَ ظُلْمَ فِي يَدِي، وَصَلاَتِي خَالِصَةٌ. يَا أَرْضُ لاَ تُغَطِّي دَمِي، وَلاَ يَكُنْ مَكَانٌ لِصُرَاخِي. أَيْضاً الآنَ هُوَذَا فِي السَّمَوَاتِ شَهِيدِي، وَشَاهِدِي فِي الأَعَالِي. الْمُسْتَهْزِئُونَ بِي هُمْ أَصْحَابِي. للهِ تَقْطُرُ عَيْنِي. لِكَيْ يُحَاكِمَ الإِنْسَانَ عِنْدَ اللهِ كَابْنِ آدَمَ لَدَى صَاحِبِهِ. إِذَا مَضَتْ سِنُونَ قَلِيلَةٌ أَسْلُكُ فِي طَرِيقٍ لاَ أَعُودُ مِنْهَا. رُوحِي تَلِفَتْ. أَيَّامِي انْطَفَأَتْ، إِنَّمَا الْقُبُورُ لِي. لَوْلاَ الْمُخَاتِلُونَ عِنْدِي، وَعَيْنِي تَبِيتُ عَلَى مُشَاجَرَاتِهِمْ. كُنْ ضَامِنِي عِنْدَ نَفْسِكَ. مَنْ هُوَ الَّذِي يُصَفِّقُ يَدِي؟ لأَنَّكَ مَنَعْتَ قَلْبَهُمْ عَنِ الْفِطْنَةِ، لأَجْلِ ذلِكَ لاَ تَرْفَعُهُمْ. الَّذِي يُسَلِّمُ الأَصْحَابَ لِلسَّلْبِ، تَتْلَفُ عُيُونُ بَنِيهِ. أَوْقَفَنِي مَثَلاً لِلشُّعُوبِ، وَصِرْتُ لِلْبَصْقِ فِي الْوَجْهِ. كَلَّتْ عَيْنِي مِنَ الْحُزْنِ، وَأَعْضَائِي كُلُّهَا كَالظِّلِّ. يَتَعَجَّبُ الْمُسْتَقِيمُونَ مِنْ هذَا، وَالْبَرِئُ يَنْتَهِضُ عَلَى الْفَاجِرِ.

Dios me abandona a gente injusta, me arroja a las garras de malvados.Vivía yo tranquilo y me zarandeó,me agarró por la nuca y me hizo trizas. Hizo de mí su diana, sus arqueros me pusieron cerco; me atravesó los riñones sin piedad, esparció por tierra mi hiel.Me desgarró y me cubrió de brechas, lanzado contra mí como un guerrero. He cosido saco a mi piel, he enterrado mi honor en el polvo.El llanto enrojece mi rostro, mis ojos reflejan la muerte, aunque no hay violencia en mis manos ni es interesada mi oración. Tierra, no cubras mi sangre, que un sepulcro no apague mi grito Mi testigo está ahora en el cielo, mi defensor habita en lo alto es mi grito quien habla por mí, aguardo inquieto la respuesta divina que juzgue entre el hombre y Dios, como es habitual entre mortales, pues me esperan años contados y emprenderé un camino sin vuelta. Me falta el aliento, mis días se extinguen, me espera la tumba. Vivo rodeado de burlas, tanta provocación me desvela.Conviértete tú en mi garantía, quién, si no, saldría en mi favor? Has cerrado su mente a la razón y no permitirás que triunfen, o eres como quien convida a sus amigos, mientras sus hijos padecen necesidad? Me ha convertido en mofa de la gente, en objeto de los salivazos de los demás. La pena consume mis ojos, mi cuerpo es solo una sombra. Los justos se asombran al verlo, el inocente se alza contra el impío.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَمَّا الصِّدِّيقُ فَيَسْتَمْسِكُ بِطَرِيقِهِ، وَالطَّاهِرُ الْيَدَيْنِ يَزْدَادُ قُوَّةً.وَلَكِنِ ارْجِعُوا كُلُّكُمْ وَتَعَالَوْا، فَلاَ أَجِدُ فِيكُمْ حَكِيماً. أَيَّامِي قَدْ عَبَرَتْ. مَقَاصِدِي، إِرْثُ قَلْبِي قَدِ انْتَزَعَتْ. يَجْعَلُونَ اللَّيْلَ نَهَاراً، نُوراً قَرِيباً لِلظُّلْمَةِ. إِذَا رَجَوْتُ الْهَاوِيَةَ بَيْتاً لِي، وَفِي الظَّلاَمِ مَهَّدْتُ فِرَاشِي، وَقُلْتُ لِلْقَبْرِ: أَنْتَ أَبِي، وَلِلدُّودِ: أَنْتَ أُمِّي وَأُخْتِي، فَأَيْنَ إِذاً آمَالِي؟ آمَالِي، مَنْ يُعَايِنُهَا؟ تَهْبِطُ إِلَى مَغَالِيقِ الْهَاوِيَةِ إِذْ تَرْتَاحُ مَعاً فِي التُّرَابِ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Pero el justo sigue por su camino, | el de manos limpias redobla su Energía Volved, vosotros, seguid atacándome, que no encontraré un sabio entre vosotros. Mis días y mis planes han pasado, todas mis esperanzas se desvanecen. Pretendéis que la noche sea día, que haya luz cuando solo hay tinieblas? Solo espero habitar en el Abismo, hacer mi lecho en las tinieblas, llamar al sepulcro "padre mío","madre" y "hermana" a los gusanos. Dónde ha quedado mi esperanza?, ¿alguien ve por mí la dicha? Descenderán conmigo al Abismo?, bajaremos juntos al polvo?». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من مزامير ابينا داود النبي: {٥٥ :١و٢٧ :٧و٨}

أَنْصِتْ يَا اللهُ إِلَى صَلاَتِي، وَلاَ تَغْفَلْ عَنْ تَضَرُّعِي . اِرْحَمْنِي وَاسْتَجِبْ لِي. فَإِنَّ لَكَ قَالَ قَلْبِي. ***هللويا.***

Salmo { 55:1 & 27: 7&8 }

Dios mío, escucha mi oración, no te cierres a mi súplica; Escúchame, Señor, que te llamo; ten piedad, respóndeme. Oigo en mi corazón ***Aleluya.***

من أنجيل معلمنا لوقا البشير (١٤ : ٧ – ١٥)

وَقَالَ لِلْمَدْعُوِّينَ مَثَلاً، وَهُوَ يُلاَحِظُ كَيْفَ اخْتَارُوا الْمُتَّكَآتِ الأُولَى قَائِلاً لَهُمْ: مَتَى دُعِيتَ مِنْ أَحَدٍ إِلَى عُرْسٍ فَلاَ تَتَّكِئْ فِي الْمُتَّكَإِ الأَوَّلِ، لَعَلَّ أَكْرَمَ مِنْكَ يَكُونُ قَدْ دُعِيَ مِنْهُ. فَيَأْتِيَ الَّذِي دَعَاكَ وَإِيَّاهُ وَيَقُولَ لَكَ: أَعْطِ مَكَاناً لِهذَا. فَحِينَئِذٍ تَبْتَدِئُ بِخَجَلٍ تَأْخُذُ الْمَوْضِعَ الأَخِيرَ. بَلْ مَتَى دُعِيتَ فَاذْهَبْ وَاتَّكِئْ فِي الْمَوْضِعِ الأَخِيرِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ الَّذِي دَعَاكَ يَقُولُ لَكَ: يَا صَدِيقُ، ارْتَفِعْ إِلَى فَوْقُ. حِينَئِذٍ يَكُونُ لَكَ مَجْدٌ أَمَامَ الْمُتَّكِئِينَ مَعَكَ.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14: 7-15}

Notando que los convidados escogían los primeros puestos, les decía una parábola: «Cuando te conviden a una boda, no te sientes en el puesto principal, no sea que hayan convidado a otro de más categoría que tú; y venga el que os convidó a ti y al otro, y te diga: "Cédele el puesto a este". Entonces, avergonzado, irás a ocupar el último puesto. Al revés, cuando te conviden, vete a sentarte en el último puesto, para que, cuando venga el que te convidó, te diga: "Amigo, sube más arriba".

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Entonces quedarás muy bien ante todos los comensales. Porque todo el que se enaltece será humillado; y el que se humilla será enaltecido». Y dijo al que lo había invitado: «Cuando des una comida o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a los vecinos ricos; porque corresponderán invitándote, y quedarás pagado.Cuando des un banquete, invita a pobres, lisiados, cojos y ciegos; y serás bienaventurado, porque no pueden pagarte; te pagarán en la resurrección de los justos».*Gloria a Dios para siempre*

لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَتَّضِعُ وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْتَفِعُ. وَقَالَ أَيْضاً لِلَّذِي دَعَاهُ: إِذَا صَنَعْتَ غَدَاءً أَوْ عَشَاءً فَلاَ تَدْعُ أَصْدِقَاءَكَ وَلاَ إِخْوَتَكَ وَلاَ أَقْرِبَاءَكَ وَلاَ الْجِيرَانَ الأَغْنِيَاءَ، لِئَلاَّ يَدْعُوكَ هُمْ أَيْضاً، فَتَكُونَ لَكَ مُكَافَأَةٌ. بَلْ إِذَا صَنَعْتَ ضِيَافَةً فَادْعُ الْمَسَاكِينَ: الْجُدْعَ، الْعُرْجَ، الْعُمْيَ، فَيَكُونَ لَكَ الطُّوبَى إِذْ لَيْسَ لَهُمْ حَتَّى يُكَافُوكَ، لأَنَّكَ تُكَافَى فِي قِيَامَةِ الأَبْرَارِ. فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ وَاحِدٌ مِنَ الْمُتَّكِئِينَ قَالَ لَهُ: طُوبَى لِمَنْ يَأْكُلُ خُبْزاً فِي مَلَكُوتِ اللهِ. *والمجد لله دائماً.*

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los Romanos. Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {8: 12-26}

Así pues, hermanos, somos deudores, pero no de la carne para vivir según la carne. Pues si vivís según la carne, moriréis; pero si con el Espíritu dais muerte a las obras del cuerpo, viviréis. Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios. Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: «¡Abba, Padre!». Ese mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨: ١٢ - ٢٦ }

فَإِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ نَحْنُ مَدْيُونُونَ لَيْسَ لِلْجَسَدِ لِنَعِيشَ حَسَبَ الْجَسَدِ. لأَنَّهُ إِنْ عِشْتُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ فَسَتَمُوتُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِالرُّوحِ تُمِيتُونَ أَعْمَالَ الْجَسَدِ فَسَتَحْيَوْنَ. لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنِّي أَحْسِبُ أَنَّ آلاَمَ الزَّمَانِ الْحَاضِرِ لاَ تُقَاسُ بِالْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُسْتَعْلَنَ فِينَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él. Pues considero que los sufrimientos de ahora no se pueden comparar con la gloria que un día se nos manifestará. Porque la creación, expectante, está aguardando la manifestación de los hijos de Dios; en efecto, la creación fue sometida a la frustración, no por su voluntad, sino por aquel que la sometió, con la esperanza de que la creación misma sería liberada de la esclavitud de la corrupción, para entrar en la gloriosa libertad de los hijos de Dios. Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

لأنَّ انْتِظارَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ اسْتِعْلاَنَ أَبْنَاءِ اللهِ. إِذْ أُخْضِعَتِ الْخَلِيقَةُ لِلْبُطْلِ - لَيْسَ طَوْعاً، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِي أَخْضَعَهَا - عَلَى الرَّجَاءِ. لأَنَّ الْخَلِيقَةَ نَفْسَهَا أَيْضاً سَتُعْتَقُ مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ إِلَى حُرِّيَّةِ مَجْدِ أَوْلاَدِ اللهِ. فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiagio el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {5:16-20}

Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo. Elías era semejante a nosotros en el sufrimiento, y rezó insistentemente para que no lloviera, y no llovió sobre la tierra durante tres años y seis meses. Volvió a rezar, y el cielo dio la lluvia y la tierra produjo su fruto. Hermanos míos, si alguno de vosotros se desvía de la verdad y otro lo convierte, sepa que quien convierte a un pecador de su extravío se salvará de la muerte y sepultará un sinfín de pecados.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{11:2-18}

Cuando Pedro subió a Jerusalén, los de la circuncisión le dijeron en son de reproche: «Has entrado en casa de incircuncisos y has comido con ellos». Pedro entonces comenzó a exponerles los hechos por su orden, diciendo «Estaba yo orando en la ciudad de Jafa, cuando tuve en éxtasis una visión: una especie de recipiente que bajaba, semejante a un gran lienzo que era descolgado del cielo sostenido por los cuatro extremos

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ٥: ١٦ – ٢٠ }

اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طِلبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا. كَانَ إِيلِيَّا إِنْسَاناً تَحْتَ الآلاَمِ مِثْلَنَا، وَصَلَّى صَلاَةً أَنْ لاَ تُمْطِرَ، فَلَمْ تُمْطِرْ عَلَى الأَرْضِ ثَلاَثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ صَلَّى أَيْضاً، فَأَعْطَتِ السَّمَاءُ مَطَراً، وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ ثَمَرَهَا. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ ضَلَّ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ عَنِ الْحَقِّ فَرَدَّهُ أَحَدٌ، فَلْيَعْلَمْ أَنَّ مَنْ رَدَّ خَاطِئاً عَنْ ضَلاَلِ طَرِيقِهِ، يُخَلِّصُ نَفْساً مِنَ الْمَوْتِ، وَيَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١: ٢ – ١٨}

وَلَمَّا صَعِدَ بُطْرُسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، خَاصَمَهُ الَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْخِتَانِ، قَائِلِينَ: «إِنَّكَ دَخَلْتَ إِلَى رَجَالٍ ذَوِي غُلْفَةٍ وَأَكَلْتَ مَعَهُمْ». فَابْتَدَأَ بُطْرُسُ يَشْرَحُ لَهُمْ بِالتَّتَابُعِ قَائِلاً: «أَنَا كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا أُصَلِّي، فَرَأَيْتُ فِي غَيْبَةٍ رُؤْيَا:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِنَاءً نَازِلاً مِثْلَ مُلاَءَةٍ عَظِيمَةٍ مُدَلاَّةٍ بِأَرْبَعَةِ أَطْرَافٍ مِنَ السَّمَاءِ، فَأَتَى إِلَيَّ. فَتَفَرَّسْتُ فِيهِ مُتَأَمِّلاً، فَرَأَيْتُ دَوَابَّ الأَرْضِ وَالْوُحُوشَ وَالزَّحَّافَاتِ وَطُيُورَ السَّمَاءِ. وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: قُمْ يَا بُطْرُسُ اذْبَحْ وَكُلْ. فَقُلْتُ: كَلاَّ يَا رَبُّ، لأَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فَمِي قَطُّ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ. فَأَجَابَنِي صَوْتٌ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ: مَا طَهَّرَهُ اللهُ لاَ تُنَجِّسْهُ أَنْتَ. وَكَانَ هذَا عَلَى ثَلاَثِ مَرَّاتٍ. ثُمَّ انْتُشِلَ الْجَمِيعُ إِلَى السَّمَاءِ أَيْضاً. وَإِذَا ثَلاَثَةُ رِجَالٍ قَدْ وَقَفُوا لِلْوَقْتِ عِنْدَ الْبَيْتِ الَّذِي كُنْتُ فِيهِ، مُرْسَلِينَ إِلَيَّ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ. فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ. فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ!»

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

hasta donde yo estaba. Miré dentro y vi cuadrúpedos de la tierra, fieras, reptiles y pájaros del cielo.Luego oí una voz que me decía: “Levántate, Pedro, mata y come”.Yo respondí: “De ningún modo, Señor, pues nunca entró en mi boca cosa profana o impura”. Pero la voz del cielo habló de nuevo: “Lo que Dios ha purificado, tú no lo consideres profano”. Esto sucedió hasta tres veces, y de un tirón lo subieron todo de nuevo al cielo.En aquel preciso momento llegaron a la casa donde estábamos tres hombres enviados desde Cesarea en busca mía. Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre. Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía:él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa”. 15 En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor había dicho: “Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo”. Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?». Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 55:16,17 }

Pero yo invoco a Dios, y el Señor me salva. Dios escucha mi voz: *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16: 1-9}

Decía también a sus discípulos: «Un hombre rico tenía un administrador, a quien acusaron ante él de derrochar sus bienes. Entonces lo llamó y le dijo: "¿Qué es eso que estoy oyendo de ti? Dame cuenta de tu administración, porque en adelante no podrás seguir administrando". El administrador se puso a decir para sí: "Qué voy a hacer, pues mi señor me quita la administración? Para cavar no tengo fuerzas; mendigar me da vergüenza. Ya sé lo que voy a hacer para que, cuando me echen de la administración, encuentre quien me reciba en su casa".Fue llamando uno a uno a los deudores de su amo y dijo al primero:"Cuánto debes a mi amo?". Este respondió: "Cien barriles de aceite". Él le dijo: "Toma tu recibo; aprisa, siéntate y escribe cincuenta". Luego dijo a otro: "Y tú, ¿cuánto debes?". Él dijo: "Cien fanegas de trigo". Le dice: "Toma tu recibo y escribe ochenta". Y el amo alabó al administrador injusto, porque había actuado con astucia. Ciertamente, los hijos de este mundo son más astutos con su propia gente que los hijos de la luz. Y yo os digo: Ganaos amigos con el dinero de iniquidad, para que, cuando os falte, os reciban en las moradas eternas. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥٥: ١٦و١٧}

أنَـا صَـرَخْتُ إلَـى اللهِ، وَالـرَّبُّ استَجَابَ لِـي. كَلاَمِي أقُولُهُ فَيَسْمَعُ صَوْتِي. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٦: ١ - ٩ }

وَقَـالَ أيْضـاً لِتَلاَمِيـذِهِ: كَـانَ إنْسَـانٌ غَنِـيٌّ لَـهُ وَكِيـلٌ، فَوُشِـيَ بِـهِ إلَيْـهِ بِأنَّـهُ يُبَـذِّرُ أمْوَالَـهُ. فَدَعَاهُ وَقَـالَ لَـهُ: مَـا هذَا الَّذِي أسْمَعُ عَنْكَ؟ أعْطِ حِسَـابَ وَكَالَتِكَ لأنَّكَ لاَ تَقْدِرُ أنْ تَكُونَ وَكِيلاً بَعْدُ. فَقَـالَ الْوَكِيـلُ فِـي نَفْسِـهِ: مَـاذَا أفْعَلُ؟ لأنَّ سَيِّدِي يَأخُذُ مِنِّـي الْوَكَالَـةَ. لَسْتُ أسْتَطِيعُ أنْ أنْقُبَ وَأسْتَحِي أنْ أسْتَعْطِيَ. قَدْ عَلِمْـتُ مَـاذَا أفْعَـلُ، حَتَّـى إذَا عُزِلْـتُ عَـنِ الْوَكَالَةِ يَقْبَلُونِي فِي بُيُوتِهِمْ. فَدَعَا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ، وَقَـالَ لِلأوَّلِ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَقَالَ: مِئَةُ بَثِّ زَيْتٍ. فَقَـالَ لَـهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاجْلِسْ عَـاجِلاً وَاكْتُـبْ خَمْسِينَ. ثُـمَّ قَـالَ لآخَرَ: وَأنْتَ كَمْ عَلَيْكَ؟ فَقَـالَ: مِئَـةُ كُرِّ قَمْحٍ. فَقَـالَ لَـهُ: خُذْ صَكَّكَ وَاكْتُـبْ ثَمَـانِينَ. فَمَدَحَ السَّيِّدُ وَكِيلَ الظُّلْمِ إذْ بِحِكْمَةٍ فَعَلَ، لأنَّ أبْنَـاءَ هذَا الدَّهْرِ أحْكَمُ مِنْ أبْنَـاءِ النُّورِ فِـي جِيلِهِمْ. وَأنَا أقُولُ لَكُمُ: اصْنَعُوا لَكُمْ أصْدِقَاءَ بِمَـالِ الظُّلْـمِ، حَتَّـى إذَا فَنِيـتُمْ يَقْبَلُـونَكُمْ فِـي الْمَظَالِّ الأبَدِيَّةِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

GÉNESIS { 28: 10 - 22 }

Jacob salió de Berseba en dirección a Jarán. Llegó a un determinado lugar y se quedó allí a pernoctar, porque ya se había puesto el sol . Tomando una piedra de allí mismo, se la colocó por cabezal y se echó a dormir en aquel lugar. Y tuvo un sueño: una escalinata, apoyada en la tierra, con la cima tocaba el cielo. Ángeles de Dios subían y bajaban por ella. El Señor, que estaba en pie junto a ella, le dijo: «Yo soy el Señor, el Dios de tu padre Abrahán y el Dios de Isaac. La tierra sobre la que estás acostado la daré a ti y a tu descendencia. Tu descendencia será como el polvo de la tierra, y te extenderás a occidente y oriente, a norte y sur; y todas las naciones de la tierra serán benditas por causa tuya y de tu descendencia. Yo estoy contigo; yo te guardaré donde quiera que vayas, te haré volver a esta tierra y no te abandonaré hasta que cumpla loque he prometido». Cuando Jacob despertó de su sueño, dijo: «Realmente el Señor está en este lugar y yo no lo sabía».Y, sobrecogido, añadió: «Qué terrible es este lugar: no es sino la casa de Dios y la puerta del cielo». 18 Jacob se levantó de madrugada, tomó la piedra que había colocado por cabezal, la erigió como estela y derramó aceite por encima. 19 Y llamó a aquel lugar Betel, aunque antes la ciudad se llamaba Luz. Jacob hizo un voto en estos términos:

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي: {٢٨ : ١٠ - ٢٢}

فَخَرَجَ يَعْقُوبُ مِنْ بِئْرِ سَبْعٍ وَذَهَبَ نَحْوَ حَارَانَ. وَصَادَفَ مَكَاناً وَبَاتَ هُنَاكَ لأَنَّ الشَّمْسَ كَانَتْ قَدْ غَابَتْ، وَأَخَذَ مِنْ حِجَارَةِ الْمَكَانِ وَوَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ، فَاضْطَجَعَ فِي ذلِكَ الْمَكَانِ. وَرَأَى حُلْماً، وَإِذَا سُلَّمٌ مَنْصُوبَةٌ عَلَى الأَرْضِ وَرَأْسُهَا يَمَسُّ السَّمَاءَ، وَهُوَذَا مَلاَئِكَةُ اللهِ صَاعِدَةٌ وَنَازِلَةٌ عَلَيْهَا. وَهُوَذَا الرَّبُّ وَاقِفٌ عَلَيْهَا، فَقَالَ: «أَنَا الرَّبُّ إِلهُ إِبْرَاهِيمَ أَبِيكَ وَإِلهُ إِسْحَاقَ. الأَرْضُ الَّتِي أَنْتَ مُضْطَجِعٌ عَلَيْهَا أُعْطِيهَا لَكَ وَلِنَسْلِكَ. وَيَكُونُ نَسْلُكَ كَتُرَابِ الأَرْضِ، وَتَمْتَدُّ غَرْباً وَشَرْقاً وَشَمَالاً وَجَنُوباً، وَيَتَبَارَكُ فِيكَ وَفِي نَسْلِكَ جَمِيعُ قَبَائِلِ الأَرْضِ. وَهَا أَنَا مَعَكَ وَأَحْفَظُكَ حَيْثُمَا تَذْهَبُ وَأَرُدُّكَ إِلَى هذِهِ الأَرْضِ، لأَنِّي لاَ أَتْرُكُكَ حَتَّى أَفْعَلَ مَا كَلَّمْتُكَ بِهِ. فَاسْتَيْقَظَ يَعْقُوبُ مِنْ نَوْمِهِ وَقَالَ: «حَقًّا إِنَّ الرَّبَّ فِي هذَا الْمَكَانِ وَأَنَا لَمْ أَعْلَمْ!». وَخَافَ وَقَالَ: «مَا أَرْهَبَ هذَا الْمَكَانَ! مَا هذَا إِلاَّ بَيْتُ اللهِ وَهذَا بَابُ السَّمَاءِ». وَبَكَّرَ يَعْقُوبُ فِي الصَّبَاحِ وَأَخَذَ الْحَجَرَ الَّذِي وَضَعَهُ تَحْتَ رَأْسِهِ وَأَقَامَهُ عَمُوداً، وَصَبَّ زَيْتاً عَلَى رَأْسِهِ. وَدَعَا اِسْمَ ذلِكَ الْمَكَانِ «بَيْتَ إِيلَ»، وَلكِنِ اِسْمُ الْمَدِينَةِ أَوَّلاً كَانَ لُوزَ. وَنَذَرَ يَعْقُوبُ نَذْراً قَائِلاً: «إِنْ كَانَ اللهُ مَعِي، وَحَفِظَنِي فِي هذَا الطَّرِيقِ الَّذِي أَنَا سَائِرٌ فِيهِ، وَأَعْطَانِي خُبْزاً لآكُلَ وَثِيَاباً لأَلْبَسَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَرَجَعْتُ بِسَلاَمٍ إِلَى بَيْتِ أَبِي، يَكُونُ الرَّبُّ لِي إِلهاً، وَهذَا الْحَجَرُ الَّذِي أَقَمْتُهُ عَمُوداً يَكُونُ بَيْتَ اللهِ، وَكُلُّ مَا تُعْطِينِي فَإِنِّي أُعَشِّرُهُ لَكَ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

«Si Dios está conmigo y me guarda en el camino que estoy haciendo, si me da pan para comer y vestidos para cubrirme, si vuelvo sano y salvo a casa de mi padre, entonces el Señor será mi Dios, y esta piedra que he erigido como estela será una casa de Dios; y de todo lo que me des, te daré el diezmo». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر إشعياء النبي : {٢٥: ١- ١٢و٢٦: ١-٨}

يَا رَبُّ، أَنْتَ إِلهِي أُعَظِّمُكَ. أَحْمَدُ اسْمَكَ لأَنَّكَ صَنَعْتَ عَجَباً. مَقَاصِدُكَ مُنْذُ الْقَدِيمِ أَمَانَةٌ وَصِدْقٌ. لأَنَّكَ جَعَلْتَ مَدِينَةً رُجْمَةً. قَرْيَةً حَصِينَةً رَدْماً. قَصْرَ أَعَاجِمَ أَنْ لاَ تَكُونَ مَدِينَةً. لاَ يُبْنَى إِلَى الأَبَدِ. لِذلِكَ يُكْرِمُكَ شَعْبٌ قَوِيٌّ، وَتَخَافُ مِنْكَ قَرْيَةُ أُمَمٍ عُتَاةٍ. لأَنَّكَ كُنْتَ حِصْناً لِلْمِسْكِينِ، حِصْناً لِلْبَائِسِ فِي ضِيقِهِ، مَلْجَأً مِنَ السَّيْلِ، ظِلاًّ مِنَ الْحَرِّ، إِذْ كَانَتْ نَفْخَةُ الْعُتَاةِ كَسَيْلٍ عَلَى حَائِطٍ. كَحَرٍّ فِي يَبَسٍ تَخْفِضُ ضَجِيجَ الأَعَاجِمِ. كَحَرٍّ بِظِلِّ غَيْمٍ يُذَلُّ غِنَاءُ الْعُتَاةِ.وَيَصْنَعُ رَبُّ الْجُنُودِ لِجَمِيعِ الشُّعُوبِ فِي هذَا الْجَبَلِ وَلِيمَةَ سَمَائِنَ، وَلِيمَةَ خَمْرٍ عَلَى دَرْدِيٍّ، سَمَائِنَ مُمِخَّةٍ، دَرْدِيٍّ مُصَفًّى. وَيُفْنِي فِي هذَا الْجَبَلِ وَجْهَ النِّقَابِ. النِّقَابَ الَّذِي عَلَى كُلِّ الشُّعُوبِ، وَالْغِطَاءَ الْمُغَطَّى بِهِ عَلَى كُلِّ الأُمَمِ. يَبْلَعُ الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ، وَيَمْسَحُ السَّيِّدُ الرَّبُّ الدُّمُوعَ عَنْ كُلِّ الْوُجُوهِ، وَيَنْزِعُ عَارَ شَعْبِهِ عَنْ كُلِّ الأَرْضِ، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ تَكَلَّمَ.وَيُقَالُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ: «هُوَذَا هذَا إِلهُنَا. انْتَظَرْنَاهُ فَخَلَّصَنَا.

ISAÍAS { 25: 1 – 12&26: 1-8 }

Señor, tú eres mi Dios; te ensalzaré y alabaré tu nombre, porque realizaste magníficos designios, constantes y seguros desde antiguo. Redujiste a escombros la ciudad, la plaza fuerte a ruinas, el alcázar de los soberbios no es ya una ciudad, jamás será reconstruida. Por eso te glorifica un pueblo fuerte, te temen las ciudades de pueblos poderosos, porque fuiste fortaleza para el débil, fortaleza para el pobre en su aflicción, refugio en la tempestad, sombra contra el calor. Porque el ánimo de los tiranos es temporal de invierno; como el calor sobre una tierra desértica, el tumulto del extranjero; sometes el calor con la sombra de una nube, y humillas el canto de los tiranos. Preparará el Señor del universo para todos los pueblos, en este monte, un festín de manjares suculentos, un festín de vinos de solera; manjares exquisitos, vinos refinados. Y arrancará en este monte el velo que cubre a todos los pueblos, el lienzo extendido sobre todas las naciones. Aniquilará la muerte para siempre.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هذا هُوَ الرَّبُّ انْتَظَرْنَاهُ. نَبْتَهِجُ وَنَفْرَحُ بِخَلاَصِهِ». لأنَّ يَدَ الرَّبِّ تَسْتَقِرُّ عَلَى هذا الْجَبَلِ، وَيُدَاسُ مُوآبُ فِي مَكَانِهِ كَمَا يُدَاسُ التِّبْنُ فِي مَاءِ الْمَزْبَلَةِ. فَيَبْسِطُ يَدَيْهِ فِيهِ كَمَا يَبْسِطُ السَّابِحُ لِيَسْبَحَ، فَيَضَعُ كِبْرِيَاءَهُ مَعَ مَكَايِدِ يَدَيْهِ. وَصَرْحَ ارْتِفَاعِ أَسْوَارِكَ يَخْفِضُهُ، يَضَعُهُ، يُلْصِقُهُ بِالأَرْضِ إِلَى التُّرَابِ . فِي ذلِكَ الْيَوْمِ يُغَنَّى بِهذِهِ الأُغْنِيَّةِ فِي أَرْضِ يَهُوذَا: لَنَا مَدِينَةٌ قَوِيَّةٌ. يَجْعَلُ الْخَلاَصَ أَسْوَاراً وَمِتْرَسَةً. اِفْتَحُوا الأَبْوَابَ لِتَدْخُلَ الأُمَّةُ الْبَارَّةُ الْحَافِظَةُ الأَمَانَةَ. ذُو الرَّأْيِ الْمُمَكَّنِ تَحْفَظُهُ سَالِماً سَالِماً، لأَنَّهُ عَلَيْكَ مُتَوَكِّلٌ. تَوَكَّلُوا عَلَى الرَّبِّ إِلَى الأَبَدِ، لأَنَّ فِي يَاهَ الرَّبِّ صَخْرَ الدُّهُورِ. لأَنَّهُ يَخْفِضُ سُكَّانَ الْعُلاَءِ، يَضَعُ الْقَرْيَةَ الْمُرْتَفِعَةَ. يَضَعُهَا إِلَى الأَرْضِ. يُلْصِقُهَا بِالتُّرَابِ. تَدُوسُهَا الرِّجْلُ، رِجْلاَ الْبَائِسِ، أَقْدَامُ الْمَسَاكِينِ. طَرِيقُ الصِّدِّيقِ اسْتِقَامَةٌ. تُمَهِّدُ أَيُّهَا الْمُسْتَقِيمُ سَبِيلَ الصِّدِّيقِ. فَفِي طَرِيقِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ انْتَظَرْنَاكَ. إِلَى اسْمِكَ وَإِلَى ذِكْرِكَ شَهْوَةُ النَّفْسِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا . آمين.***

Dios, el Señor, enjugará las lágrimas de todos los rostros, y alejará del país el oprobio de su pueblo —lo ha dicho el Señor—. Aquel día se dirá: «Aquí está nuestro Dios. Esperábamos en él y nos ha salvado. Este es el Señor en quien esperamos. Celebremos y gocemos con su salvación, porque reposará sobre este monte la mano del Señor pero Moab será pisoteado en su propia tierra, como se pisa la paja en el muladar. Allí extenderá sus manos, como las extiende el nadador para nadar; pero el Señor humillará su orgullo y los esfuerzos de sus manos. Doblegó el bastión inaccesible de tus murallas, lo abatió hasta tocar el suelo, hasta el polvo». Aquel día, se cantará este canto en la tierra de Judá: «Tenemos una ciudad fuerte, ha puesto para salvarla murallas y baluartes. Abrid las puertas para que entre un pueblo justo, que observa la lealtad; su ánimo está firme y mantiene la paz,porque confía en ti. Confiad siempre en el Señor, porque el Señor es la Roca perpetua. Doblegó a los habitantes de la altura, a la ciudad elevada; la abatirá, la abatirá hasta el suelo, hasta tocar el polvo. La pisarán los pies, los pies del oprimido, los pasos de los pobres». La senda del justo es recta. Tú allanas el sendero del justo ; en la senda de tus juicios, Señor, te esperamos ansiando tu nombre y tu recuerdo.

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB { 18 }

Bildad de Súaj habló así:«Cuándo acabarán vuestros discursos?; reflexionad y hablemos después. Por qué considerarnos unas bestias, | y pensar que somos viles? Tú te estás destrozando con tu cólera, | pero quedará por eso deshabitada la tierra?, serán las rocas desalojadas de su sitio? La lámpara del malvado se apaga, la llama de su hogar ya no brilla. En su tienda la luz se oscurece, el candil que lo alumbra se extingue. Se debilita su pie vigoroso, lo pierden sus propios proyectos; sus pies lo llevan a la red, camina encima de una malla;un lazo le atrapa los tobillos,un cepo se cierra sobre él;un nudo se oculta en el suelo,la trampa lo aguarda en la senda.Lo espantan terrores por doquier,lo acosan cuando intenta andar:la desgracia hambrea tras él, el desastre espera que tropiece; la enfermedad devora su piel, la muerte consume sus miembros. Arrancado del abrigo de su tienda,lo arrastran ante el rey de los terrores.El fuego se aloja en su tienda, esparcen azufre en su morada; por abajo se secan sus raíces, por arriba se agostan sus ramas; su recuerdo se borra del país, | se queda sin nombre en la comarca. Lo conducen de la luz a las tinieblas, | acaba expulsado del mundo;sin familia ni prole entre su gente, | sin nadie que ocupe su terruño.Su destino espanta al Occidente, el terror atenaza a los de Oriente.Así acaba la morada del malvado,el lugar de quien ignora a Dios». *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر أيوب الصدِّيق : { ١٨ }

فَأَجَابَ بِلْدَدُ الشُّوحِيُّ وَقَالَ: «إِلَى مَتَى تَضَعُونَ أَشْرَاكاً لِلْكَلاَمِ، تَعَقَّلُوا وَبَعْدُ نَتَكَلَّمُ. لِمَاذَا حُسِبْنَا كَالْبَهِيمَةِ، وَتَنَجَّسْنَا فِي عُيُونِكُمْ؟ يَا أَيُّهَا الْمُفْتَرِسُ نَفْسَهُ فِي غَيْظِهِ، هَلْ لأَجْلِكَ تُخْلَى الأَرْضُ، أَوْ يُزَحْزَحُ الصَّخْرُ مِنْ مَكَانِهِ؟ نَعَمْ! نُورُ الأَشْرَارِ يَنْطَفِئُ، وَلاَ يُضِيءُ لَهِيبُ نَارِهِ. النُّورُ يُظْلِمُ فِي خَيْمَتِهِ، وَسِرَاجُهُ فَوْقَهُ يَنْطَفِئُ. تَقْصُرُ خَطَوَاتُ قُوَّتِهِ، وَتَصْرَعُهُ مَشُورَتُهُ. لأَنَّ رِجْلَيْهِ تَدْفَعَانِهِ فِي الْمِصْلاَةِ فَيَمْشِي إِلَى شَبَكَةٍ. يُمْسِكُ الْفَخُّ بِعَقِبِهِ، وَتَتَمَكَّنُ مِنْهُ الشَّرَكُ. مَطْمُورَةٌ فِي الأَرْضِ حِبَالَتُهُ، وَمَصْيَدَتُهُ فِي السَّبِيلِ. تُرْهِبُهُ أَهْوَالٌ مِنْ حَوْلِهِ، وَتَذْعَرُهُ عِنْدَ رِجْلَيْهِ. تَكُونُ قُوَّتُهُ جَائِعَةً وَالْبَوَارُ مُهَيَّأً بِجَانِبِهِ. يَأْكُلُ أَعْضَاءَ جَسَدِهِ، يَأْكُلُ أَعْضَاءَهُ بِكْرُ الْمَوْتِ. يَنْقَطِعُ عَنْ خَيْمَتِهِ، عَنِ اعْتِمَادِهِ، وَيُسَاقُ إِلَى مَلِكِ الأَهْوَالِ. يَسْكُنُ فِي خَيْمَتِهِ مَنْ لَيْسَ لَهُ، يُذَرُّ عَلَى مَرْبِضِهِ كِبْرِيتٌ. مِنْ تَحْتُ تَيْبَسُ أُصُولُهُ، وَمِنْ فَوْقُ يُقْطَعُ فَرْعُهُ. ذِكْرُهُ يَبِيدُ مِنَ الأَرْضِ، وَلاَ اسْمَ لَهُ عَلَى وَجْهِ الْبَرِّ. يُدْفَعُ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلْمَةِ، وَمِنَ الْمَسْكُونَةِ يُطْرَدُ. لاَ نَسْلَ وَلاَ عَقِبَ لَهُ بَيْنَ شَعْبِهِ، وَلاَ شَارِدَ فِي مَحَالِّهِ. يَتَعَجَّبُ مِنْ يَوْمِهِ الْمُتَأَخِّرُونَ، وَيَقْشَعِرُّ الأَقْدَمُونَ. إِنَّمَا تِلْكَ مَسَاكِنُ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَهذَا مَقَامُ مَنْ لاَ يَعْرِفُ اللهَ» *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ECLESIÁSTICO { 8&9&10 : 1 }

No disputes con el poderoso, no sea que caigas en sus manos. No pelees con el rico, no sea que te venza con su influencia, porque el oro ha perdido a muchos y ha pervertido corazones de reyes. No disputes con un charlatán, y no eches más leña a su fuego. No bromees con el insensato, no sea que se burle de tus padres.No reproches al que se arrepiente del pecado,recuerda que todos somos culpables. No te burles del anciano, | pues también nosotros envejeceremos. No te alegres de la muerte de nadie, | recuerda que todos moriremos. No desdeñes los discursos de los sabios,sino ocúpate en meditar sus proverbios, porque de ellos aprenderás instrucción y el arte de servir a los grandes.No desprecies los discursos de los ancianos,que también ellos aprendieron de sus padres;porque de ellos aprenderás inteligencia y a responder cuando sea necesario. No atices las brasas del pecador, no sea que te quemes en sus llamas. No te encares con el insolente, para que no tienda una trampa a tu boca. No prestes a uno más fuerte que tú,y si le prestas, dalo por perdido.No salgas fiador por encima de tus posibilidades,y si lo haces, piensa en cómo pagar. No entres en pleito con un juez,ya que, dada su condición, sentenciarán a su favor.Con un temerario no vayas de viaje,no sea que te complique la vida, pues él actuará según su capricho y a causa de su locura tú te perderás.No pelees con el violento,

من سفر يشوع بن سيراخ : { ٨و٩و١٠ : ١}

لاَ تُخَاصِمِ الْمُقْتَدِرَ، لِئَلاَّ تَقَعَ فِي يَدَيْهِ. لاَ تُنَازِعِ الْغَنِيَّ، لِئَلاَّ يَجْعَلَ عَلَيْكَ ثِقْلاً. فَإِنَّ الذَّهَبَ أَهْلَكَ كَثِيرِينَ، وَأَزَاغَ قُلُوبَ الْمُلُوكِ. لاَ تُخَاصِمِ الْفَتِيقَ اللِّسَانِ، وَلاَ تَجْمَعْ عَلَى نَارِهِ حَطَباً. لاَ تُمَازِحِ النَّاقِصَ الأَدَبِ، لِئَلاَّ يُهِينَ أَسْلاَفَكَ. لاَ تُعَيِّرِ الْمُرْتَدَّ عَنِ الْخَطِيئَةِ، اُذْكُرْ أَنَّا بِأَجْمَعِنَا نَسْتَوْجِبُ الْمُؤَاخَذَةَ. لاَ تُهِنْ أَحَداً فِي شَيْخُوخَتِهِ، فَإِنَّ الَّذِينَ يَشِيخُونَ هُمْ مِنَّا. لاَ تَشْمَتْ بِمَوْتِ أَحَدٍ، اُذْكُرْ أَنَّا بِأَجْمَعِنَا نَمُوتُ. لاَ تَسْتَخِفَّ بِكَلاَمِ الْحُكَمَاءِ، بَلْ كُنْ لَهِجاً بِأَمْثَالِهِمْ. فَإِنَّكَ مِنْهُمْ تَتَعَلَّمُ التَّأْدِيبَ، وَالْخِدْمَةَ لِلْعُظَمَاءِ. لاَ تُهْمِلْ كَلاَمَ الشُّيُوخِ، فَإِنَّهُمْ تَعَلَّمُوا مِنْ آبَائِهِمْ، وَمِنْهُمْ تَتَعَلَّمُ الْحِكْمَةَ، وَأَنْ تَرُدَّ الْجَوَابَ فِي وَقْتِ الْحَاجَةِ. لاَ تُوقِدْ جَمْرَ الْخَاطِئِ، لِئَلاَّ تَحْتَرِقَ بِنَارِ لَهِيبِهِ. لاَ تَنْتَصِبْ فِي وَجْهِ الشَّاتِمِ، لِئَلاَّ يَتَرَصَّدَ لِفَمِكَ فِي الْكَمِينِ. لاَ تُقْرِضْ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْكَ، فَإِنْ أَقْرَضْتَهُ شَيْئاً، فَاحْسَبْ أَنَّكَ قَدْ أَضَعْتَهُ. لاَ تَكْفُلْ مَا هُوَ فَوْقَ طَاقَتِكَ، فَإِنْ كَفَلْتَ، فَاهْتَمِّ اهْتِمَامَ مَنْ يَفِي. لاَ تُحَاكِمِ الْقَاضِي، لأَنَّهُ يُحْكَمُ لَهُ بِحَسَبِ رَأْيِهِ. لاَ تَسِرْ فِي الطَّرِيقِ مَعَ الْمُتَقَحِّمِ، لِئَلاَّ يَجْلُبَ عَلَيْكَ وَبَالاً، فَإِنَّهُ يَسْعَى فِي هَوَى نَفْسِهِ، فَتَهْلِكُ أَنْتَ بِجَهْلِهِ. لاَ تُشَاجِرِ الْغَضُوبَ، وَلاَ تَسِرْ مَعَهُ فِي الْخَلاَءِ، فَإِنَّ الدَّمَ عِنْدَهُ كَلاَ شَيْءٍ، فَيَصْرَعُكَ حَيْثُ لاَ نَاصِرَ لَكَ. لاَ تُشَاوِرِ الأَحْمَقَ، فَإِنَّهُ لاَ يَسْتَطِيعُ كِتْمَانَ الْكَلاَمِ. لاَ تُبَاشِرْ أَمْراً سِرِّيًّا أَمَامَ الأَجْنَبِيِّ، فَإِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ مَا سَيَبْدُو مِنْهُ. لاَ تَكْشِفْ مَا فِي قَلْبِكَ لِكُلِّ إِنْسَانٍ، فَعَسَاهُ لاَ يَجْزِيكَ شُكْراً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لاَ تَغَرْ عَلَى الْمَرْأَةِ الَّتِي فِي حِجْرِكَ، وَلاَ تُعَلِّمْ عَلَيْكَ تَعْلِيماً سَيِّئاً. لاَ تُسَلِّمْ نَفْسَكَ إِلَى الْمَرْأَةِ، لِئَلاَّ تَتَسَلَّطَ عَلَى قُدْرَتِكَ. لاَ تَلْقَ الْمَرْأَةَ الْبَغِيَّ، لِئَلاَّ تَقَعُ فِي أَشْرَاكِهَا. لاَ تَأْلَفِ الْمُغَنِّيَةَ، لِئَلاَّ تُصْطَادَ بِفُنُونِهَا. لاَ تَتَفَرَّسْ فِي الْعَذْرَاءِ، لِئَلاَّ تُعْثِرَكَ مَحَاسِنُهَا. لاَ تُسَلِّمْ نَفْسَكَ إِلَى الزَّوَانِي، لِئَلاَّ تُتْلِفَ مِيرَاثَكَ. لاَ تُسَرِّحْ بَصَرَكَ فِي أَزِقَّةِ الْمَدِينَةِ، وَلاَ تَتَجَوَّلْ فِي أَخْلِيَتِهَا. اصْرِفْ طَرْفَكَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْجَمِيلَةِ، وَلاَ تَتَفَرَّسْ فِي حُسْنِ الْغَرِيبَةِ. فَإِنَّ حُسْنَ الْمَرْأَةِ أَغْوَى كَثِيرِينَ، وَبِهِ يَتَلَهَّبُ الْعِشْقُ كَالنَّارِ. كُلُّ امْرَأَةٍ زَانِيَةٍ تُدَاسُ كَالزِّبْلِ فِي الطَّرِيقِ. كَثِيرُونَ افْتَتَنُوا بِجَمَالِ الْمَرْأَةِ الْغَرِيبَةِ، فَكَانَ حَظُّهُمُ الرَّذْلَ، لأَنَّ مُحَادَثَتَهَا تَتَلَهَّبُ كَالنَّارِ. لاَ تُجَالِسْ ذَاتَ الْبَعْلِ الْبَتَّةَ، وَلاَ تَتَّكِئْ مَعَهَا عَلَى الْمِرْفَقِ. وَلاَ تَكُنْ لَهَا مُنَادِماً عَلَى الْخَمْرِ، لِئَلاَّ تَمِيلَ نَفْسُكَ إِلَيْهَا، وَتَزِلَّ بِقَلْبِكَ إِلَى الْهَلاَكِ. لاَ تُقَاطِعْ صَدِيقَكَ الْقَدِيمَ، فَإِنَّ الْحَدِيثَ لاَ يُمَاثِلُهُ. الصَّدِيقُ الْحَدِيثُ خَمْرٌ جَدِيدَةٌ، إِذَا عَتُقَتْ، لَذَّ لَكَ شُرْبُهَا. لاَ تَغَرْ مِنْ مَجْدِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ كَيْفَ يَكُونُ انْقِلاَبُهُ. لاَ تَرْتَضِ بِمَرْضَاةِ الْمُنَافِقِينَ. اُذْكُرْ أَنَّهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ لاَ يَتَزَكَّوْنَ. تَبَاعَدْ عَمَّنْ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الْقَتْلِ، فَلاَ تَجْرِيَ فِي خَاطِرِكَ مَخَافَةُ الْمَوْتِ. وَإِنْ دَنَوْتَ مِنْهُ، فَلاَ تُجْرِمْ، لِئَلاَّ يَذْهَبَ بِحَيَاتِكَ. اعْلَمْ أَنَّكَ تَتَخَطَّى بَيْنَ الْفِخَاخِ، وَتَتَمَشَّى عَلَى مَتَارِسِ الْمُدُنِ. اخْتَبِرِ النَّاسَ مَا اسْتَطَعْتَ، وَشَاوِرِ الْحُكَمَاءَ مِنْهُمْ. لِيَكُنْ مُؤَاكِلُوكَ مِنَ الأَبْرَارِ، وَافْتِخَارُكَ بِمَخَافَةِ الرَّبِّ.

ni atravieses con él el desierto, porque para él la vida no tiene valor y, cuando estés indefenso, te matará. Con un necio no te aconsejes, pues es incapaz de mantener la palabra. Delante de un extraño no hagas nada secreto, pues no sabes lo que sacará a la luz. No abras tu corazón a cualquiera, ni le dejes que te arrebate la felicidad. No tengas celos de tu propia mujer, no sea que la incites a portarse mal contigo. No te entregues del todo a tu mujer, no sea que te llegue a dominar. No te acerques a una cortesana, no sea que caigas en sus redes. No tengas trato con una coplera, no sea que te enredes en sus artimañas. No te fijes demasiado en la doncella, no sea que te castiguen por causa suya. No te entregues a prostitutas, no sea que pierdas tu patrimonio. No andes fisgoneando por las calles de la ciudad, ni deambules por sus parajes solitarios. Aparta tus ojos de una mujer hermosa, y no te fijes en belleza ajena. Por la belleza de una mujer muchos se perdieron, y a su lado el amor se inflama como el fuego. Jamás te sientes junto a una mujer casada, ni disfrutes del vino con ella, no sea que tu alma se vaya tras ella y por tu pasión resbales hacia la ruina. No abandones a un viejo amigo, pues el nuevo nunca será igual. Vino nuevo es el amigo nuevo, cuando sea añejo, lo beberás con alegría.No envidies el auge del pecador, pues no sabes cuál será su fatal desenlace. No te dejes fascinar por el éxito de los impíos, recuerda que no llegarán impunes al abismo*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Aléjate de quien tiene poder para matar, y no tendrás que temer a la muerte.Si te acercas a él, no te descuides, no sea que te quite la vida. Mira que caminas entre embosca-das y paseas sobre la muralla de la ciudad.En cuanto puedas, atiende a tu prójimo y aconséjate con los sabios. Conversa con los inteligentes y habla siempre de la ley del Altísimo. Hombres justos compartan tu mesa, y sea tu orgullo el temor del Señor. La obra es loada por la destreza del artista y el gobernante, por su palabra sabia. El charlatán es temido en su ciudad, y el deslenguado se hace odioso por sus palabras Gobernante sabio instruye a su pueblo, autoridad inteligente está bien consolidada.

Gloria a la Santísima Trinidad

اجْعَلْ عِشْرَتَكَ مَعَ الْعُقَلاَءِ، وَكُلَّ حَدِيثِكَ فِي شَرِيعَةِ الْعَلِيِّ. يُثْنَى عَلَى عَمَلِ الصُّنَّاعِ لأَجْلِ أَيْدِيهِمْ، أَمَّا رَئِيسُ الشَّعْبِ فَإِنَّهُ حَكِيمٌ لأَجْلِ كَلاَمِهِ. الْفَتِيقُ اللِّسَانِ يُخَافُ مِنْهُ فِي مَدِينَتِهِ، وَالْهَاذِرُ فِي كَلاَمِهِ يُمْقَتُ.الْقَاضِي الْحَكِيمُ يُؤَدِّبُ شَعْبَهُ، وَتَدْبِيرُ الْعَاقِلِ يَكُونُ مُرَتَّباً.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Salmo { 55:1 & 27: 7&8 }

Señor, escucha mi apelación, atiende a mis clamores, presta oído a mi súplica, que en mis labios no hay engaño:. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى: {١٧ : ١}

اِسْتَمِعْ يَا اللهُ عَدْلِي. وَاصْغِ إِلَى طِلْبَتِي. وَأَنصِتْ إِلَى صَلاَتِي مِنْ شَفَتَيْنِ بِلاَ غِشٍّ.

هللويا.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {21: 28-32}

Qué os parece? Un hombre tenía dos hijos. Se acercó al primero y le dijo: “Hijo, ve hoy a trabajar en la viña”. 29 Él le contestó: “No quiero”. Pero después se arrepintió y fue. Se acercó al segundo y le dijo lo mismo. Él le contestó: “Voy, señor”. Pero no fue. Quién de los dos cumplió la voluntad de su padre?». Contestaron: «El primero». Jesús les dijo:

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢١: ٢٨ - ٣٢ }

«مَاذَا تَظُنُّونَ؟ كَانَ لإِنْسَانٍ ابْنَانِ، فَجَاءَ إِلَى الأَوَّلِ وَقَالَ: يَا ابْنِي، اذْهَبِ الْيَوْمَ اعْمَلْ فِي كَرْمِي. فَأَجَابَ وَقَالَ: مَا أُرِيدُ. وَلكِنَّهُ نَدِمَ أَخِيراً وَمَضَى. وَجَاءَ إِلَى الثَّانِي وَقَالَ كَذلِكَ. فَأَجَابَ وَقَالَ: هَا أَنَا يَا سَيِّدُ. وَلَمْ يَمْضِ. فَأَيُّ الاثْنَيْنِ عَمِلَ إِرَادَةَ الأَبِ؟» قَالُوا لَهُ: «الأَوَّلُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ الْعَشَّارِينَ وَالزَّوَانِيَ يَسْبِقُونَكُمْ إِلَى مَلَكُوتِ اللهِ، لأَنَّ يُوحَنَّا جَاءَكُمْ فِي طَرِيقِ الْحَقِّ فَلَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ، وَأَمَّا الْعَشَّارُونَ وَالزَّوَانِي فَآمَنُوا بِهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«En verdad os digo que los publicanos y las prostitutas van por delante de vosotros en el reino de Dios. Porque vino Juan a vosotros enseñándoos el camino de la justicia y no le creísteis; en cambio, los publicanos y prostitutas le creyeron. Y, aun después de ver esto, vosotros no os arrepentisteis ni le creísteis».

Gloria a Dios para siempre

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discipulo Efesios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 1 - 16}

Así, pues, yo, el prisionero por el Señor, os ruego que andéis como pide la vocación a la que habéis sido convocados. Sed siempre humildes y amables, sed comprensivos, sobrellevaos mutuamente con amor, esforzándoos en mantener la unidad del Espíritu con el vínculo de la paz. Un solo cuerpo y un solo Espíritu, como una sola es la esperanza de la vocación a la que habéis sido convocados. Un Señor, una fe, un bautismo. Un Dios, Padre de todos, que está sobre todos, actúa por medio de todos y está en todos.A cada uno de nosotros se le ha dado la gracia según la medida del don de Cristo. 8 Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres.Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra;

، وَأَنْتُمْ إِذْ رَأَيْتُمْ لَمْ تَنْدَمُوا أَخِيراً لِتُؤْمِنُوا بِهِ»

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٤ : ١ - ١٦ }

فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَنَا الأَسِيرَ فِي الرَّبِّ: أَنْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلدَّعْوَةِ الَّتِي دُعِيتُمْ بِهَا. بِكُلِّ تَوَاضُعٍ، وَوَدَاعَةٍ، وَبِطُولِ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِي الْمَحَبَّةِ. مُجْتَهِدِينَ أَنْ تَحْفَظُوا وَحْدَانِيَّةَ الرُّوحِ بِرِبَاطِ السَّلاَمِ. جَسَدٌ وَاحِدٌ، وَرُوحٌ وَاحِدٌ، كَمَا دُعِيتُمْ أَيْضاً فِي رَجَاءِ دَعْوَتِكُمُ الْوَاحِدِ. رَبٌّ وَاحِدٌ، إِيمَانٌ وَاحِدٌ، مَعْمُودِيَّةٌ وَاحِدَةٌ، إِلَهٌ وَآبٌ وَاحِدٌ لِلْكُلِّ، الَّذِي عَلَى الْكُلِّ وَبِالْكُلِّ وَفِي كُلِّكُمْ. وَلكِنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا أُعْطِيَتِ النِّعْمَةُ حَسَبَ قِيَاسِ هِبَةِ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يَقُولُ: «إِذْ صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ سَبَى سَبْياً وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا». وَأَمَّا أَنَّهُ «صَعِدَ»، فَمَا هُوَ إِلاَّ إِنَّهُ نَزَلَ أَيْضاً أَوَّلاً إِلَى أَقْسَامِ الأَرْضِ السُّفْلَى. الَّذِي نَزَلَ هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضاً فَوْقَ جَمِيعِ السَّمَوَاتِ، لِكَيْ يَمْلأَ الْكُلَّ. وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Así, pues, yo, el prisionero por el Señor, os ruego que andéis como pide la vocación a la que habéis sido convocados. Sed siempre humildes y amables, sed comprensivos, sobrellevaos mutuamente con amor, esforzándoos en mantener la unidad del Espíritu con el vínculo de la paz. Un solo cuerpo y un solo Espíritu, como una sola es la esperanza de la vocación a la que habéis sido convocados. Un Señor, una fe, un bautismo. Un Dios, Padre de todos, que está sobre todos, actúa por medio de todos y está en todos.A cada uno de nosotros se le ha dado la gracia según la medida del don de Cristo. 8 Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres.Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra; y el que bajó es el mismo que subió por encima de los cielos para llenar el universo.Y él ha constituido a unos, apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelistas, a otros, pastores y doctores, para el perfeccionamiento de los santos, en función de su ministerio, y para la edificación del cuerpo de Cristo; hasta que lleguemos todos a la unidad en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, al Hombre perfecto, a la medida de Cristo en su plenitud. Para que ya no seamos niños sacudidos por las olas y llevados a la deriva por todo viento de doctrina, en la falacia de los hombres, que con astucia conduce al error; sino que, realizando la verdad en el amor, hagamos crecer todas las cosas hacia él, que es la cabeza:

وَالْـبَعْضَ مُبَشِّـرِينَ، وَالْـبَعْضَ رُعَـاةً وَمُعَلِّمِـينَ، لأَجْـلِ تَكْمِيـلِ الْقِدِّيسِـينَ لِعَمَـلِ الْخِدْمَـةِ، لِبُنْيَـانِ جَسَـدِ الْمَسِـيحِ، إِلَـى أَنْ نَنْتَهِي جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيْمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ. إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ. كَيْ لاَ نَكُونَ فِيمَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ. بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ: الْمَسِيحُ، الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَّ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cristo, del cual todo el cuerpo, bien ajustado y unido a través de todo el complejo de junturas que lo nutren, actuando a la medida de cada parte, se procura el crecimiento del cuerpo, para construcción de sí mismo en el amor.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén.{2:2-8}

a vosotros gracia y paz abundantes por el conocimiento de Dios y de Jesús nuestro Señor. Pues su poder divino nos ha concedido todo lo que conduce a la vida y a la piedad, mediante el conocimiento del que nos ha llamado con su propia gloria y potencia, con las cuales se nos han concedido las preciosas y sublimes promesas, para que, por medio de ellas, seáis partícipes de la naturaleza divina, escapando de la corrupción que reina en el mundo por la ambición; en vista de ello, poned todo empeño en añadir a vuestra fe la virtud, a la virtud el conocimiento, 6 al conocimiento la templanza, a la templanza la paciencia, a la paciencia la piedad, a la piedad el cariño fraterno,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين{ ٢ : ٢ – ٨ }

وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالانْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا، وَأَنْقَذَ لُوطاً الْبَارَّ، مَغْلُوباً مِنْ سِيرَةِ الأَرْدِيَاءِ فِي الدَّعَارَةِ. إِذْ كَانَ الْبَارُّ، بِالنَّظَرِ وَالسَّمْعِ وَهُوَ سَاكِنٌ بَيْنَهُمْ، يُعَذِّبُ يَوْماً فَيَوْماً نَفْسَهُ الْبَارَّةَ بِالأَفْعَالِ الأَثِيمَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y al cariño fraterno el amor. Pues estas cosas, si las tenéis en abundancia, no os dejan ociosos ni infecundos para el conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {27:1 - 3}

Cuando se decidió que emprendiésemos la navegación hacia Italia, encomendaron la custodia de Pablo y de otros prisioneros a un centurión de nombre Julio, perteneciente a la cohorte Augusta. Embarcamos en una nave adramitena que iba a navegar hacia lugares de Asia y nos hicimos a la mar. Estaba con nosotros Aristarco, macedonio de Tesalónica. Al día siguiente arribamos a Sidón. Allí, Julio, tratando con humanidad a Pablo, le permitió ir a ver a sus amigos y ser atendido por ellos.
" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 17:6 }

Yo te invoco porque tú me respondes, Dios mío; inclina el oído y escucha mis palabras. *Aleluya.*

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ١ – ٣}

فَلَمَّا اسْتَقَرَّ الرَّأْيُ أَنْ نُسَافِرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى إِيطَالِيَا، سَلَّمُوا بُولُسَ وَأَسْرَى آخَرِينَ إِلَى قَائِدِ مِئَةٍ مِنْ كَتِيبَةِ أُوغُسْطُسَ اسْمُهُ يُولِيُوسُ. فَصَعِدْنَا إِلَى سَفِينَةٍ أَدْرَامِيتِينِيَّةٍ، وَأَقْلَعْنَا مُزْمِعِينَ أَنْ نُسَافِرَ مَارِّينَ بِالْمَوَاضِعِ الَّتِي فِي أَسِيَّا. وَكَانَ مَعَنَا أَرِسْتَرْخُسُ رَجُلٌ مَكِدُونِيٌّ مِنْ تَسَالُونِيكِي. وَفِي الْيَوْمِ الآخَرِ أَقْبَلْنَا إِلَى صَيْدَا، فَعَامَلَ يُولِيُوسُ بُولُسَ بِالرِّفْقِ، وَأَذِنَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أَصْدِقَائِهِ لِيَحْصُلَ عَلَى عِنَايَةٍ مِنْهُمْ.
لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٧: ٦}

أَنَا صَرَخْتُ لأَنَّكَ قَدْ سَمِعْتَنِي يَا اَللهُ. أَمِلْ أُذُنَيْكَ يَا رَبُّ. وَاسْتَمِعْ كَلاَمِي. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩: ٥٧ - ٦٢ }

وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ فِي الطَّرِيقِ قَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «يَا سَيِّدُ، أَتْبَعُكَ أَيْنَمَا تَمْضِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِلثَّعَالِبِ أَوْجِرَةٌ وَلِطُيُورِ السَّمَاءِ أَوْكَارٌ، وَأَمَّا ابْنُ الإِنْسَانِ فَلَيْسَ لَهُ أَيْنَ يُسْنِدُ رَأْسَهُ». وَقَالَ لآخَرَ: «اتْبَعْنِي». فَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، ائْذَنْ لِي أَنْ أَمْضِيَ أَوَّلاً وَأَدْفِنَ أَبِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «دَعِ الْمَوْتَى يَدْفِنُونَ مَوْتَاهُمْ، وَأَمَّا أَنْتَ فَاذْهَبْ وَنَادِ بِمَلَكُوتِ اللهِ». وَقَالَ آخَرُ أَيْضاً: «أَتْبَعُكَ يَا سَيِّدُ، وَلَكِنِ ائْذَنْ لِي أَوَّلاً أَنْ أُوَدِّعَ الَّذِينَ فِي بَيْتِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لَيْسَ أَحَدٌ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى الْمِحْرَاثِ وَيَنْظُرُ إِلَى الْوَرَاءِ يَصْلُحُ لِمَلَكُوتِ اللهِ» *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 9: 57- 62 }

Mientras iban de camino, le dijo uno: «Te seguiré adondequiera que vayas». Jesús le respondió: «Las zorras tienen madrigueras, y los pájaros del cielo nidos, pero el Hijo del hombre no tiene donde reclinar la cabeza». A otro le dijo: «Sígueme». Él respondió: «Señor, déjame primero ir a enterrar a mi padre». Le contestó: «Deja que los muertos entierren a sus muertos; tú vete a anunciar el reino de Dios». Otro le dijo: «Te seguiré, Señor. Pero déjame primero despedirme de los de mi casa». Jesús le contestó: «Nadie que pone la mano en el arado y mira hacia atrás vale para el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ÉXODO { 7: 14 – 23&8: 1-19 }

El Señor dijo a Moisés: «El corazón del faraón se ha obstinado; se niega a dejar marchar al pueblo. Preséntate al faraón por la mañana, cuando salga al río, y espéralo a la orilla del Nilo, llevando en tu mano el bastón que se convirtió en serpiente. Dile: "El Señor, el Dios de los hebreos, me ha enviado a ti con este encargo: Deja salir a mi pueblo, para que me rinda culto en el desierto; pero hasta ahora no has hecho caso. Así dice el Señor: "En esto conocerás que yo soy el Señor: con el bastón que llevo en la mano golpearé el agua del Nilo y se convertirá en sangre. Los peces del Nilo morirán, el río apestará y los egipcios no podrán beber el agua del Nilo"». El Señor dijo a Moisés: «Dile a Aarón: Toma tu bastón y extiende la mano sobre las aguas de Egipto: sobre sus ríos, canales, estanques y aljibes, y el agua se convertirá en sangre. Y habrá sangre por todo Egipto: en las vasijas de madera y en las de piedra». Moisés y Aarón hicieron lo que el Señor les había mandado. Levantó el bastón y golpeó el agua del Nilo a la vista del faraón y de su corte. Toda el agua del Nilo se convirtió en sangre. Los peces del Nilo murieron, el río apestaba y los egipcios no podían beber agua del Nilo. Y hubo sangre por toda la tierra de Egipto.

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي:
{٧ : ١٤ - ٢٣ و ٨ : ١-١٩}

ثُـمَّ قـالَ الـرَّبُّ لِمُوسَـى: «قَلْـبُ فِرْعَـوْنَ غَلِيظٌ قَدْ أَبَى أَنْ يُطْلِقَ الشَّعْبَ. اِذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ فِي الصَّبَاحِ. إِنَّـهُ يَخْرُجُ إِلَى الْمَاءِ، وَقِفْ لِلِقَائِهِ عَلَى حَافَةِ النَّهْرِ. وَالْعَصَا الَّتِي تَحَوَّلَتْ حَيَّةً تَأْخُذُهَا فِي يَدِكَ. وَتَقُولُ لَـهُ: الـرَّبُّ إِلَـهُ الْعِبْـرَانِيِّينَ أَرْسَـلَنِي إِلَيْكَ قَـائِلاً: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي فِي الْبَرِّيَّةِ، وَهُوَذَا حَتَّى الآنَ لَمْ تَسْمَعْ. هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: بِهذَا تَعْرِفُ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ: هَا أَنَا أَضْرِبُ بِالْعَصَا الَّتِي فِي يَدِي عَلَى الْمَاءِ الَّذِي فِي النَّهْرِ فَيَتَحَوَّلُ دَماً. وَيَمُوتُ السَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ. وَيَنْتِنُ النَّهْرُ فَيَعَافُ الْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ النَّهْرِ».ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «قُلْ لِهَارُونَ: خُذْ عَصَاكَ وَمُدَّ يَدَكَ عَلَى مِيَاهِ الْمِصْرِيِّينَ، عَلَى أَنْهَارِهِمْ وَعَلَى سَوَاقِيهِمْ، وَعَلَى آجَامِهِمْ، وَعَلَى كُلِّ مُجْتَمَعَاتِ مِيَاهِهِمْ لِتَصِيرَ دَماً. فَيَكُونَ دَمٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ فِي الأَخْشَابِ وَفِي الأَحْجَارِ». فَفَعَلَ هكَذَا مُوسَى وَهَارُونَ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ. رَفَعَ الْعَصَا وَضَرَبَ الْمَاءَ الَّذِي فِي النَّهْرِ أَمَامَ عَيْنَيْ فِرْعَوْنَ وَأَمَامَ عُيُونِ عَبِيدِهِ، فَتَحَوَّلَ كُلُّ الْمَاءِ الَّذِي فِي النَّهْرِ دَماً. وَمَاتَ السَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ وَأَنْتَنَ النَّهْرُ، فَلَمْ يَقْدِرِ الْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ النَّهْرِ. وَكَانَ الدَّمُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ. وَفَعَلَ عَرَّافُو مِصْرَ كَذلِكَ بِسِحْرِهِمْ. فَاشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُمَّ انْصَرَفَ فِرْعَوْنُ وَدَخَلَ بَيْتَهُ وَلَمْ يُوَجِّهْ قَلْبَهُ إِلَى هذَا أَيْضاً. وَحَفَرَ جَمِيعُ الْمِصْرِيِّينَ حَوَالَي النَّهْرِ لأَجْلِ مَاءٍ لِيَشْرَبُوا، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَاءِ النَّهْرِ. وَلَمَّا كَمُلَتْ سَبْعَةُ أَيَّامٍ بَعْدَمَا ضَرَبَ الرَّبُّ النَّهْرَ. قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «ادْخُلْ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. وَإِنْ كُنْتَ تَأْبَى أَنْ تُطْلِقَهُمْ فَهَا أَنَا أَضْرِبُ جَمِيعَ تُخُومِكَ بِالضَّفَادِعِ. فَيَفِيضُ النَّهْرُ ضَفَادِعَ. فَتَصْعَدُ وَتَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ وَإِلَى مِخْدَعِ فِرَاشِكَ وَعَلَى سَرِيرِكَ وَإِلَى بُيُوتِ عَبِيدِكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَإِلَى تَنَانِيرِكَ وَإِلَى مَعَاجِنِكَ. عَلَيْكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَعَبِيدِكَ تَصْعَدُ الضَّفَادِعُ». فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «قُلْ لِهَارُونَ: مُدَّ يَدَكَ بِعَصَاكَ عَلَى الأَنْهَارِ وَالسَّوَاقِي وَالآجَامِ، وَأَصْعِدِ الضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ». فَمَدَّ هَارُونُ يَدَهُ عَلَى مِيَاهِ مِصْرَ، فَصَعِدَتِ الضَّفَادِعُ وَغَطَّتْ أَرْضَ مِصْرَ. وَفَعَلَ كَذلِكَ الْعَرَّافُونَ بِسِحْرِهِمْ وَأَصْعَدُوا الضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ. فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَهَارُونَ وَقَالَ: «صَلِّيَا إِلَى الرَّبِّ لِيَرْفَعَ الضَّفَادِعَ عَنِّي وَعَنْ شَعْبِي فَأُطْلِقَ الشَّعْبَ لِيَذْبَحُوا لِلرَّبِّ». فَقَالَ مُوسَى لِفِرْعَوْنَ: «عَيِّنْ لِي مَتَى أُصَلِّي لأَجْلِكَ وَلأَجْلِ عَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ لِقَطْعِ الضَّفَادِعِ عَنْكَ وَعَنْ بُيُوتِكَ. وَلكِنَّهَا تَبْقَى فِي النَّهْرِ». فَقَالَ: «غَداً». فَقَالَ: «كَقَوْلِكَ. لِكَيْ تَعْرِفَ أَنْ لَيْسَ مِثْلُ الرَّبِّ إِلهِنَا. فَتَرْتَفِعُ الضَّفَادِعُ عَنْكَ وَعَنْ بُيُوتِكَ وَعَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ، وَلكِنَّهَا تَبْقَى فِي النَّهْرِ».

Los magos de Egipto hicieron lo mismo con sus encantamientos, de modo que el corazón del faraón se obstinó y no les hizo caso, como había anunciado el Señor. El faraón se volvió y entró en su palacio, sin tomar en serio la cosa. El Señor dijo a Moisés: «Di a Aarón: Extiende tu mano con el bastón sobre los ríos, los canales y los estanques y haz saltar las ranas por toda la tierra de Egipto». Aarón extendió su mano sobre las aguas de Egipto; saltaron las ranas y cubrieron la tierra de Egipto. Pero lo mismo hicieron los magos con sus encantamientos; hicieron saltar las ranas sobre la tierra de Egipto. El faraón llamó a Moisés y Aarón, y les dijo: «Rogad al Señor que aleje las ranas de mí y de mi pueblo, y dejaré marchar al pueblo para que ofrezca sacrificios al Señor». Moisés respondió al faraón: «Dígnate indicarme cuándo he de rogar por ti, por tus siervos y por tu pueblo, para que aleje las ranas de ti y de tu palacio, y queden solo en el Nilo». «Mañana», respondió él. Moisés le dijo: «Será según tu palabra, para que sepas que no hay otro como el Señor nuestro Dios. Las ranas se alejarán de ti, de tu palacio, de tus servidores y de tu pueblo y quedarán solo en el Nilo». Moisés y Aarón salieron del palacio del faraón y Moisés suplicó al Señor acerca de las ranas, como había acordado con el faraón. El Señor obró conforme a la súplica de Moisés, y murieron las ranas en las casas, en los patios y en los campos. Las reunieron en montones y la tierra apestaba.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثُمَّ خَرَجَ مُوسَى وَهَارُونُ مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ، وَصَرَخَ مُوسَى إِلَى الرَّبِّ مِنْ أَجْلِ الضَّفَادِعِ الَّتِي جَعَلَهَا عَلَى فِرْعَوْنَ، فَفَعَلَ الرَّبُّ كَقَوْلِ مُوسَى. فَمَاتَتِ الضَّفَادِعُ مِنَ الْبُيُوتِ وَالدُّورِ وَالْحُقُولِ. وَجَمَعُوهَا كُوَماً كَثِيرَةً حَتَّى أَنْتَنَتِ الأَرْضُ. فَلَمَّا رَأَى فِرْعَوْنُ أَنَّهُ قَدْ حَصَلَ الْفَرَجُ أَغْلَظَ قَلْبَهُ وَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «قُلْ لِهَارُونَ مُدَّ عَصَاكَ وَاضْرِبْ تُرَابَ الأَرْضِ لِيَصِيرَ بَعُوضاً فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ». فَفَعَلاَ كَذلِكَ. مَدَّ هَارُونُ يَدَهُ بِعَصَاهُ وَضَرَبَ تُرَابَ الأَرْضِ، فَصَارَ الْبَعُوضُ عَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ. كُلُّ تُرَابِ الأَرْضِ صَارَ بَعُوضاً فِي جَمِيعِ أَرْضِ مِصْرَ. وَفَعَلَ كَذلِكَ الْعَرَّافُونَ بِسِحْرِهِمْ لِيُخْرِجُوا الْبَعُوضَ فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا. وَكَانَ الْبَعُوضُ عَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ. فَقَالَ الْعَرَّافُونَ لِفِرْعَوْنَ: «هذَا أَصْبَعُ اللهِ». وَلكِنِ اشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Pero viendo el faraón que había un respiro, se obstinó y no les hizo caso, como había anunciado el Señor. Dijo, pues, el Señor a Moisés: «Dile a Aarón: Extiende tu bastón y golpea el polvo del suelo y se convertirá en mosquitos por toda la tierra de Egipto».Así lo hicieron: Aarón extendió su mano y con el bastón golpeó el polvo del suelo; y aparecieron mosquitos que atacaban a hombres y animales. Todo el polvo del suelo se convirtió en mosquitos por toda la tierra de Egipto. Los magos pretendieron hacer lo mismo sacando mosquitos con sus encantamientos, pero no pudieron. Hubo, pues, mosquitos, que atacaban a hombres y animales. Los magos dijeron al faraón: «Es el dedo de Dios». Pero se endureció el corazón del faraón y no les hizo caso, como había anunciado el Señor. El Señor dijo a Moisés: «Levántate de buena mañana y preséntate al faraón cuando salga hacia el río y dile: Así dice el Señor: "Deja marchar a mi pueblo para que me rinda culto. Si no dejas marchar a mi pueblo, enviaré tábanos contra ti, contra tus servidores, tu pueblo y tus casas, y se llenarán de tábanos las casas de los egipcios y las tierras donde habitan.Pero ese día trataré con distinción la región de Gosén, donde habita mi pueblo, para que no haya allí tábanos, a fin de que sepas que yo soy el Señor en medio de la tierra.Así haré distinción entre mi pueblo y el tuyo. Mañana ocurrirá este signo"».

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOEL { 3: 1 – 5 }

Después de todo esto, derramaré mi espíritu sobre toda carne, vuestros hijos e hijas profetizarán, vuestros ancianos tendrán sueños y vuestros jóvenes verán visiones. Incluso sobre vuestros siervos y siervas derramaré mi espíritu en aquellos días. Pondré señales en el cielo y en la tierra: sangre, fuego y columnas de humo.El sol se convertirá en tinieblas, la luna, en sangre ante el Día de Señor que llega, grande y terrible. Y todo el que invoque el nombre del Señor se salvará. Habrá supervivientes en el monte Sión, como lo dijo el Señor, y también en Jerusalén entre el resto que el Señor convocará. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر يوئيل النبي: {٢ : ٢٨ - ٣٢}

«وَيَكُونُ بَعْدَ ذلِكَ أَنِّي أَسْكُبُ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَتَنَبَّأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَحْلُمُ شُيُوخُكُمْ أَحْلاَماً وَيَرَى شَبَابُكُمْ رُؤًى. وَعَلَى الْعَبِيدِ أَيْضاً وَعَلَى الإِمَاءِ أَسْكُبُ رُوحِي فِي تِلْكَ الأَيَّامِ، وَأُعْطِي عَجَائِبَ فِي السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، دَماً وَنَاراً وَأَعْمِدَةَ دُخَانٍ. تَتَحَوَّلُ الشَّمْسُ إِلَى ظُلْمَةٍ، وَالْقَمَرُ إِلَى دَمٍ قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ يَوْمُ الرَّبِّ الْعَظِيمُ الْمَخُوفُ. وَيَكُونُ أَنَّ كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَنْجُو. لأَنَّهُ فِي جَبَلِ صِهْيَوْنَ وَفِي أُورُشَلِيمَ تَكُونُ نَجَاةٌ، كَمَا قَالَ الرَّبُّ. وَبَيْنَ الْبَاقِينَ مَنْ يَدْعُوهُ الرَّبُّ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا . آمين*

JOB { 1: 1 – 22 }

Había en la tierra de Hus un hombre llamado Job. Era justo, honrado y temeroso de Dios y vivía apartado del mal. Tenía siete hijos y tres hijas. 3 Poseía siete mil ovejas, tres mil camellos, quinientas yuntas de bueyes, quinientas burras y una servidumbre numerosa. Era el más rico de los hombres de Oriente.Sus hijos solían celebrar banquetes, cada uno en su día, e invitaban a sus tres hermanas a comer con ellos. Terminados esos días de fiesta, Job los hacía venir para purificarlos; madrugaba y ofrecía un holocausto por cada uno, por si habían pecado maldiciendo a Dios en su interior. Job hacía lo mismo en cada ocasión.Un día los hijos de Dios se presentaron ante el Señor; entre ellos apareció también Satán.El Señor preguntó a Satán:De dónde vienes?».

من سفر أيوب الصدِّيق: {١ : ١ - ٢٢}

كَانَ رَجُلٌ فِي أَرْضِ عَوْصَ اسْمُهُ أَيُّوبُ. وَكَانَ هذَا الرَّجُلُ كَامِلاً وَمُسْتَقِيماً، يَتَّقِي اللهَ وَيَحِيدُ عَنِ الشَّرِّ. وَوُلِدَ لَهُ سَبْعَةُ بَنِينَ وَثَلاَثُ بَنَاتٍ. وَكَانَتْ مَوَاشِيهِ سَبْعَةَ آلاَفٍ مِنَ الْغَنَمِ، وَثَلاَثَةَ آلاَفِ جَمَلٍ، وَخَمْسَ مِئَةِ فَدَّانِ بَقَرٍ، وَخَمْسَ مِئَةِ أَتَانٍ، وَخَدَمُهُ كَثِيرِينَ جِدًّا. فَكَانَ هذَا الرَّجُلُ أَعْظَمَ كُلِّ بَنِي الْمَشْرِقِ. وَكَانَ بَنُوهُ يَذْهَبُونَ وَيَعْمَلُونَ وَلِيمَةً فِي بَيْتِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فِي يَوْمِهِ، وَيُرْسِلُونَ وَيَسْتَدْعُونَ أَخَوَاتِهِمِ الثَّلاَثَ لِيَأْكُلْنَ وَيَشْرَبْنَ مَعَهُمْ. وَكَانَ لَمَّا دَارَتْ أَيَّامُ الْوَلِيمَةِ، أَنَّ أَيُّوبَ أَرْسَلَ فَقَدَّسَهُمْ، وَبَكَّرَ فِي الْغَدِ وَأَصْعَدَ مُحْرَقَاتٍ عَلَى عَدَدِهِمْ كُلِّهِمْ لأَنَّ أَيُّوبَ قَالَ: «رُبَّمَا أَخْطَأَ بَنِيَّ وَجَدَّفُوا عَلَى اللهِ فِي قُلُوبِهِمْ». هكَذَا كَانَ وَكَانَ ذَاتَ يَوْمٍ أَنَّهُ جَاءَ أَيُّوبُ يَفْعَلُ كُلَّ الأَيَّامِ. بَنُو اللهِ لِيَمْثُلُوا أَمَامَ الرَّبِّ، وَجَاءَ الشَّيْطَانُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيْضاً فِي وَسْطِهِمْ. فَقَالَ الرَّبُّ لِلشَّيْطَانِ: «مِنْ أَيْنَ جِئْتَ؟» فَأَجَابَ الشَّيْطَانُ الرَّبَّ وَقَالَ: «مِنَ الْجَوَلاَنِ فِي الأَرْضِ، وَمِنَ التَّمَشِّي فِيهَا». فَقَالَ الرَّبُّ لِلشَّيْطَانِ: «هَلْ جَعَلْتَ قَلْبَكَ عَلَى عَبْدِي أَيُّوبَ؟ لأَنَّهُ لَيْسَ مِثْلُهُ فِي الأَرْضِ. رَجُلٌ كَامِلٌ وَمُسْتَقِيمٌ، يَتَّقِي اللهَ وَيَحِيدُ عَنِ الشَّرِّ». فَأَجَابَ الشَّيْطَانُ الرَّبَّ وَقَالَ: «هَلْ مَجَّاناً يَتَّقِي أَيُّوبُ اللهَ؟ أَلَيْسَ أَنَّكَ سَيَّجْتَ حَوْلَهُ وَحَوْلَ بَيْتِهِ وَحَوْلَ كُلِّ مَا لَهُ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ؟ بَارَكْتَ أَعْمَالَ يَدَيْهِ فَانْتَشَرَتْ مَوَاشِيهِ فِي الأَرْضِ. وَلكِنِ ابْسِطْ يَدَكَ الآنَ وَمَسَّ كُلَّ مَا لَهُ، فَإِنَّهُ فِي وَجْهِكَ يُجَدِّفُ عَلَيْكَ». فَقَالَ الرَّبُّ لِلشَّيْطَانِ: «هُوَذَا كُلُّ مَا لَهُ فِي يَدِكَ، وَإِنَّمَا إِلَيْهِ لاَ تَمُدَّ يَدَكَ». ثُمَّ خَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنْ أَمَامِ وَجْهِ الرَّبِّ. وَكَانَ ذَاتَ يَوْمٍ وَأَبْنَاؤُهُ وَبَنَاتُهُ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ خَمْراً فِي بَيْتِ أَخِيهِمِ الأَكْبَرِ، أَنَّ رَسُولاً جَاءَ إِلَى أَيُّوبَ وَقَالَ: «الْبَقَرُ كَانَتْ تَحْرُثُ وَالأُتُنُ تَرْعَى بِجَانِبِهَا، فَسَقَطَ عَلَيْهَا السَّبَئِيُّونَ وَأَخَذُوهَا، وَضَرَبُوا الْغِلْمَانَ بِحَدِّ السَّيْفِ، وَنَجَوْتُ أَنَا وَحْدِي لأُخْبِرَكَ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذْ جَاءَ آخَرُ وَقَالَ: «نَارُ اللهِ سَقَطَتْ مِنَ السَّمَاءِ فَأَحْرَقَتِ الْغَنَمَ وَالْغِلْمَانَ وَأَكَلَتْهُمْ، وَنَجَوْتُ أَنَا وَحْدِي لأُخْبِرَكَ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذْ جَاءَ آخَرُ وَقَالَ: «الْكَلْدَانِيُّونَ عَيَّنُوا ثَلاَثَ فِرَقٍ، فَهَجَمُوا عَلَى الْجِمَالِ وَأَخَذُوهَا، وَضَرَبُوا الْغِلْمَانَ بِحَدِّ السَّيْفِ، وَنَجَوْتُ أَنَا وَحْدِي لأُخْبِرَكَ»

Satán respondió al Señor: «De dar vueltas por la tierra; de andar por ella». El Señor añadió: «¿Te has fijado en mi siervo Job? En la tierra no hay otro como él: es un hombre justo y honrado, que teme a Dios y vive apartado del mal».Satán contestó al Señor: «¿Y crees que Job teme a Dios de balde? No has levantado tú mismo una valla en torno a él, su hogar y todo lo suyo? Has bendecido sus trabajos, y sus rebaños se extienden por el país. Extiende tu mano y daña sus bienes y ya verás cómo te maldice en la cara!». El Señor respondió a Satán: «Haz lo que quieras con sus cosas, pero a él ni lo toques». Satán abandonó la presencia del Señor. Un día que sus hijos e hijas comían y bebían en casa del hermano mayor, llegó un mensajero a casa de Job con esta noticia: «Estaban los bueyes arando y las burras pastando a su lado, 15 cuando cayeron sobre ellos unos sabeos, apuñalaron a los mozos y se llevaron el ganado. Solo yo pude escapar para contártelo». No había acabado este de hablar, cuando llegó otro con esta noticia: «Ha caído un rayo del cielo que ha quemado y consumido a las ovejas y a los pastores. Solo yo pude escapar para contártelo». No había acabado este de hablar, cuando llegó otro con esta noticia: «Una banda de caldeos, divididos en tres grupos, se ha echado sobre los camellos y se los ha llevado, después de apuñalar a los mozos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ إِذْ جَاءَ آخَرُ وَقَالَ: «بَنُوكَ وَبَنَاتُكَ كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ خَمْراً فِي بَيْتِ أَخِيهِمِ الأَكْبَرِ، وَإِذَا رِيحٌ شَدِيدَةٌ جَاءَتْ مِنْ عَبْرِ الْقَفْرِ وَصَدَمَتْ زَوَايَا الْبَيْتِ الأَرْبَعَ، فَسَقَطَ عَلَى الْغِلْمَانِ فَمَاتُوا، وَنَجَوْتُ أَنَا وَحْدِي لأُخْبِرَكَ». فَقَامَ أَيُّوبُ وَمَزَّقَ جُبَّتَهُ، وَجَزَّ شَعْرَ رَأْسِهِ، وَخَرَّ عَلَى الأَرْضِ وَسَجَدَ، وَقَالَ: «عُرْيَاناً خَرَجْتُ مِنْ بَطْنِ أُمِّي، وَعُرْيَاناً أَعُودُ إِلَى هُنَاكَ. الرَّبُّ أَعْطَى وَالرَّبُّ أَخَذَ، فَلْيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكاً». فِي كُلِّ هذَا لَمْ يُخْطِئْ أَيُّوبُ وَلَمْ يَنْسِبْ لِلهِ جِهَالَةً. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Solo yo pude escapar para contártelo». No había acabado este de hablar, cuando llegó otro con esta noticia: «Estaban tus hijos y tus hijas comiendo y bebiendo en casa del hermano mayor, cuando un huracán cruzó el desierto y embistió por los cuatro costados la casa, que se derrumbó sobre los jóvenes y los mató. Solo yo pude escapar para contártelo». Entonces Job se levantó, se rasgó el manto, se rapó la cabeza, se echó por tierra y dijo: «Desnudo salí del vientre de mi madre y desnudo volveré a él. El Señor me lo dio, el Señor me lo quitó; bendito sea el nombre del Señor». A pesar de todo esto, Job no pecó ni protestó contra Dios.*Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر إشعياء النبي: {٢٦ : ٢١ - ٢٧ : ١-٩}

لأَنَّهُ هُوَذَا الرَّبُّ يَخْرُجُ مِنْ مَكَانِهِ لِيُعَاقِبَ إِثْمَ سُكَّانِ الأَرْضِ فِيهِمْ، فَتَكْشِفُ الأَرْضُ دِمَاءَهَا وَلاَ تُغَطِّي قَتْلاَهَا فِي مَا بَعْدُ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ يُعَاقِبُ الرَّبُّ بِسَيْفِهِ الْقَاسِي الْعَظِيمِ الشَّدِيدِ لَوِيَاثَانَ، الْحَيَّةَ الْهَارِبَةَ. لَوِيَاثَانَ الْحَيَّةَ الْمُتَحَوِّيَةَ، وَيَقْتُلُ التِّنِّينَ الَّذِي فِي الْبَحْرِ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ غَنُّوا لِلْكَرْمَةِ الْمُشْتَهَاةِ: «أَنَا الرَّبُّ حَارِسُهَا. أَسْقِيهَا كُلَّ لَحْظَةٍ. لِئَلاَّ يُوقَعَ بِهَا أَحْرُسُهَا لَيْلاً وَنَهَاراً. لَيْسَ لِي غَيْظٌ لَيْتَ عَلَيَّ الشَّوْكَ وَالْحَسَكَ فِي الْقِتَالِ فَأَهْجُمَ عَلَيْهَا وَأُحْرِقَهَا مَعاً. أَوْ يَتَمَسَّكُ بِحِصْنِي فَيَصْنَعُ صُلْحاً مَعِي صُلْحاً يَصْنَعُ مَعِي». فِي الْمُسْتَقْبَلِ يَتَأَصَّلُ يَعْقُوبُ.

ISAÍAS { 26: 21 & 27 : 1-9 }

Porque el Señor va a salir de su morada para castigar la culpa de los habitantes de la tierra: pondrá la tierra al descubierto la sangre que ha bebido y no ocultará más a sus muertos. Aquel día castigará el Señor con su espada templada, grande y fuerte, al Leviatán, serpiente huidiza, al Leviatán, serpiente tortuosa, y matará al Dragón marino. Aquel día cantaréis a la viña deliciosa: Yo, el Señor, soy su guardián. Con frecuencia la riego. Para que nadie la dañe, la vigilo noche y día. Ya no estoy enfadado. Si me diera zarzas y cardos, combatiría contra ellos, los quemaría todos juntos. Pero no se acoge a mi cuidado.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Que haga la paz conmigo! Que conmigo haga la paz! Llegarán días en que Jacob echará raíces, Israel echará brotes y flores,y sus frutos llenarán el mundo. Lo ha herido como hirió a quienes lo herían? Lo ha matado como mató a quienes lo mataban? Lo has castigado expulsándolo, enviándolo lejos,lo dispersaste como un viento impetuoso del desierto. Así quedará reparada la culpa de Jacob. Y este será el fruto de que le hayan quitado su pecado: que convierta las piedras de los altares en polvo de piedra caliza y que no erija máspalos sagrados en honor de Aserá, ni altares de incienso en honor del sol.
Gloria a la Santísima Trinidad

يُزْهِرُ وَيُفْرِعُ إِسْرَائِيلُ، وَيَمْلأُونَ وَجْهَ الْمَسْكُونَةِ ثِمَاراً. هَلْ ضَرَبَهُ كَضَرْبَةِ ضَارِبِيهِ، أَوْ قُتِلَ كَقَتْلِ قَتْلاَهُ؟ بِزَجْرٍ إِذْ طَلَّقْتَهَا خَاصَمْتَهَا. أَزَالَهَا بِرِيحِهِ الْعَاصِفَةِ فِي يَوْمِ الشَّرْقِيَّةِ. لِذلِكَ بِهذَا يُكَفَّرُ إِثْمُ يَعْقُوبَ. وَهذَا كُلُّ الثَّمَرِ نَزْعُ خَطِيَّتِهِ: فِي جَعْلِهِ كُلَّ حِجَارَةِ الْمَذْبَحِ كَحِجَارَةِ كِلْسٍ مُكَسَّرَةٍ. لاَ تَقُومُ السَّوَارِي وَلاَ الشَّمْسَاتُ.
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Salmo { 18:37 & 40 }

Ensanchaste el camino a mis pasos, y no flaquearon mis tobillos. Me ceñiste de valor para la lucha, doblegaste a los que me resistían. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبي: {١٨ :٣٧و٤٠}

أَطَارِدُ أَعْدَائِي فَأُدْرِكُهُمْ، وَلاَ أَرْجِعُ حَتَّى يَفْنَوا. عَطِيَّتِي الظَّفَرَ عَلَى أَعْدَائِي. وَمُبْغِضِيَّ اسْتَأْصَلْتَ. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14: 16-24}

Jesús le contestó: «Un hombre daba un gran banquete y convidó a mucha gente; a la hora del banquete mandó a su criado a avisar a los convidados: “Venid, que ya está preparado”. Pero todos a una empezaron a excusarse. El primero le dijo: “He comprado un campo y necesito ir a verlo. Dispénsame, por favor”.Otro dijo: “He comprado cinco yuntas de bueyes y voy a probarlas. Dispénsame, por favor”.Otro dijo: “Me acabo de casar y, por ello, no puedo ir”.El criado volvió a contárselo a su señor. Entonces el dueño de casa,

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٤: ١٦ - ٢٤ }

فَقَالَ لَهُ: «إِنْسَانٌ صَنَعَ عَشَاءً عَظِيماً وَدَعَا كَثِيرِينَ، وَأَرْسَلَ عَبْدَهُ فِي سَاعَةِ الْعَشَاءِ لِيَقُولَ لِلْمَدْعُوِّينَ: تَعَالَوْا لأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ قَدْ أُعِدَّ. فَابْتَدَأَ الْجَمِيعُ بِرَأْيٍ وَاحِدٍ يَسْتَعْفُونَ. قَالَ لَهُ الأَوَّلُ: إِنِّي اشْتَرَيْتُ حَقْلاً، وَأَنَا مُضْطَرٌّ أَنْ أَخْرُجَ وَأَنْظُرَهُ. أَسْأَلُكَ أَنْ تُعْفِيَنِي. وَقَالَ آخَرُ: إِنِّي اشْتَرَيْتُ خَمْسَةَ أَزْوَاجِ بَقَرٍ، وَأَنَا مَاضٍ لأَمْتَحِنَهَا. أَسْأَلُكَ أَنْ تُعْفِيَنِي. وَقَالَ آخَرُ: إِنِّي تَزَوَّجْتُ بِامْرَأَةٍ، فَلِذلِكَ لاَ أَقْدِرُ أَنْ أَجِيءَ. فَأَتَى ذلِكَ الْعَبْدُ وَأَخْبَرَ سَيِّدَهُ بِذلِكَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حِينَئِذٍ غَضِبَ رَبُّ الْبَيْتِ، وَقَالَ لِعَبْدِهِ: اخْرُجْ عَاجِلاً إِلَى شَوَارِعِ الْمَدِينَةِ وَأَزِقَّتِهَا، وَأَدْخِلْ إِلَى هُنَا الْمَسَاكِينَ وَالْجُدْعَ وَالْعُرْجَ وَالْعُمْيَ. فَقَالَ الْعَبْدُ: يَا سَيِّدُ، قَدْ صَارَ كَمَا أَمَرْتَ، وَيُوجَدُ أَيْضاً مَكَانٌ. فَقَالَ السَّيِّدُ لِلْعَبْدِ: اخْرُجْ إِلَى الطُّرُقِ وَالسِّيَاجَاتِ وَأَلْزِمْهُمْ بِالدُّخُولِ حَتَّى يَمْتَلِئَ بَيْتِي. لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ وَاحِدٌ مِنْ أُولَئِكَ الرِّجَالِ الْمَدْعُوِّينَ يَذُوقُ عَشَائِي» *والمجد لله دائماً*.

indignado, dijo a su criado: “Sal aprisa a las plazas y calles de la ciudad y tráete aquí a los pobres, a los lisiados, a los ciegos y a los cojos”. El criado dijo: “Señor, se ha hecho lo que mandaste, y todavía queda sitio”. Entonces el señor dijo al criado: “Sal por los caminos y senderos, einsísteles hasta que entren y se llene mi casa.Y os digo que ninguno de aquellos convidados probará mi banquete”». *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٤: ١٧ - ٣٢ }

فَأَقُولُ هذَا وَأَشْهَدُ فِي الرَّبِّ: أَنْ لاَ تَسْلُكُوا فِي مَا بَعْدُ كَمَا يَسْلُكُ سَائِرُ الأُمَمِ أَيْضاً بِبُطْلِ ذِهْنِهِمْ، إِذْ هُمْ مُظْلِمُو الْفِكْرِ، وَمُتَجَنِّبُونَ عَنْ حَيَاةِ اللهِ لِسَبَبِ الْجَهْلِ الَّذِي فِيهِمْ بِسَبَبِ غِلاَظَةِ قُلُوبِهِمْ. الَّذِينَ إِذْ هُمْ قَدْ فَقَدُوا الْحِسَّ - أَسْلَمُوا نُفُوسَهُمْ لِلدَّعَارَةِ لِيَعْمَلُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ فِي الطَّمَعِ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَمْ تَتَعَلَّمُوا الْمَسِيحَ هكَذَا، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمُوهُ وَعُلِّمْتُمْ فِيهِ كَمَا هُوَ حَقٌّ فِي يَسُوعَ، أَنْ تَخْلَعُوا مِنْ جِهَةِ التَّصَرُّفِ السَّابِقِ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ الْفَاسِدَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ الْغُرُورِ، وَتَتَجَدَّدُوا بِرُوحِ ذِهْنِكُمْ، وَتَلْبَسُوا الإِنْسَانَ الْجَدِيدَ الْمَخْلُوقَ بِحَسَبِ اللهِ فِي الْبِرِّ وَقَدَاسَةِ الْحَقِّ. لِذلِكَ اطْرَحُوا عَنْكُمُ الْكَذِبَ، وَتَكَلَّمُوا بِالصِّدْقِ كُلُّ وَاحِدٍ مَعَ قَرِيبِهِ، لأَنَّنَا بَعْضُنَا أَعْضَاءُ الْبَعْضِ.

La misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Efesios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 17 - 32}

Esto es lo que digo y aseguro en el Señor: que no andéis ya, como es el caso de los gentiles, en la vaciedad de sus ideas, con la razón a oscuras y alejados de la vida de Dios; por la ignorancia y la dureza de su corazón. Pues perdida toda sensibilidad, se han entregado al libertinaje, y practican sin medida toda clase de impureza. Vosotros, en cambio, no es así como habéis aprendido a Cristo, si es que lo habéis oído a él y habéis sido adoctrinados en él, conforme a la verdad que hay en Jesús. Despojaos del hombre viejo y de su anterior modo de vida, corrompido por sus apetencias seductoras;renovaos en la mente y en el espíritu y revestíos de la nueva condición humana creada a imagen de Dios: justicia y santidad verdaderas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por lo tanto, dejaos de mentiras, hable cada uno con verdad a su prójimo, que somos miembros unos de otros.Si os indignáis, no lleguéis a pecar; que el sol no se ponga sobre vuestra ira.No deis ocasión al diablo.El ladrón, que no robe más; sino que se fatigue trabajando honradamente con sus propias manos para poder repartir con el que lo necesita. Malas palabras no salgan de vuestra boca; lo que digáis sea bueno, constructivo y oportuno, así hará bien a los que lo oyen.No entristezcáis al Espíritu Santo de Dios con que él os ha sellado para el día de la liberación final.Desterrad de vosotros la amargura, la ira, los enfados e insultos y toda maldad.Sed buenos, comprensivos, perdonándoos unos a otros como Dios os perdonó en Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {3:13-18 & 4 : 1 - 4}

Quién de vosotros es sabio y experto? Que muestre sus obras como fruto de la buena conducta, con la delicadeza propia de la sabiduría. Pero si en vuestro corazón tenéis envidia amarga y rivalidad, no presumáis, mintiendo contra la verdad. Esa no es la sabiduría que baja de lo alto, sino la terrena, animal y diabólica.

اِغْضَبُوا وَلاَ تُخْطِئُوا. لاَ تَغْرُبِ الشَّمْسُ عَلَى غَيْظِكُمْ، وَلاَ تُعْطُوا إِبْلِيسَ مَكَاناً. لاَ يَسْرِقِ السَّارِقُ فِي مَا بَعْدُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يَتْعَبُ عَامِلاً الصَّالِحَ بِيَدَيْهِ، لِيَكُونَ لَهُ أَنْ يُعْطِيَ مَنْ لَهُ احْتِيَاجٌ. لاَ تَخْرُجْ كَلِمَةٌ رَدِيَّةٌ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ، بَلْ كُلُّ مَا كَانَ صَالِحاً لِلْبُنْيَانِ، حَسَبَ الْحَاجَةِ، كَيْ يُعْطِيَ نِعْمَةً لِلسَّامِعِينَ. وَلاَ تُحْزِنُوا رُوحَ اللهِ الْقُدُّوسَ الَّذِي بِهِ خُتِمْتُمْ لِيَوْمِ الْفِدَاءِ. لِيُرْفَعْ مِنْ بَيْنِكُمْ كُلُّ مَرَارَةٍ وَسَخَطٍ وَغَضَبٍ وَصِيَاحٍ وَتَجْدِيفٍ مَعَ كُلِّ خُبْثٍ. وَكُونُوا لُطَفَاءَ بَعْضُكُمْ نَحْوَ بَعْضٍ، شَفُوقِينَ مُتَسَامِحِينَ كَمَا سَامَحَكُمُ اللهُ أَيْضاً فِي الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ٣: ١٣ – ١٨ و ٤ : ١-٤ }

مَنْ هُوَ حَكِيمٌ وَعَالِمٌ بَيْنَكُمْ، فَلْيُرِ أَعْمَالَهُ بِالتَّصَرُّفِ الْحَسَنِ فِي وَدَاعَةِ الْحِكْمَةِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ لَكُمْ غَيْرَةٌ مُرَّةٌ وَتَحَزُّبٌ فِي قُلُوبِكُمْ، فَلاَ تَفْتَخِرُوا وَتَكْذِبُوا عَلَى الْحَقِّ. لَيْسَتْ هذِهِ الْحِكْمَةُ نَازِلَةً مِنْ فَوْقُ، بَلْ هِيَ أَرْضِيَّةٌ نَفْسَانِيَّةٌ شَيْطَانِيَّةٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ الْغَيْرَةُ وَالتَّحَزُّبُ، هُنَاكَ التَّشْوِيشُ وَكُلُّ أَمْرٍ رَدِيءٍ. وَأَمَّا الْحِكْمَةُ الَّتِي مِنْ فَوْقُ فَهِيَ أَوَّلاً طَاهِرَةٌ، ثُمَّ مُسَالِمَةٌ، مُتَرَفِّقَةٌ، مُذْعِنَةٌ، مَمْلُوَّةٌ رَحْمَةً وَأَثْمَاراً صَالِحَةً، عَدِيمَةُ الرَّيْبِ وَالرِّيَاءِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pues donde hay envidia y rivalidad, hay turbulencia y todo tipo de malas acciones. En cambio, la sabiduría que viene de lo alto es, en primer lugar, intachable, y además es apacible, comprensiva, conciliadora, llena de misericordia y buenos frutos, imparcial y sincera. El fruto de la justicia se siembra en la paz para quienes trabajan por la paz. De dónde proceden los conflictos y las luchas que se dan entre vosotros? ¿No es precisamente de esos deseos de placer que pugnan dentro de vosotros? Ambicionáis y no tenéis, asesináis y envidiáis y no podéis conseguir nada, lucháis y os hacéis la guerra, y no obtenéis porque no pedís. Pedís y no recibís, porque pedís mal, con la intención de satisfacer vuestras pasiones. Adúlteros, no sabéis que la amistad con el mundo es enemistad con Dios? Por tanto, si alguno quiere ser amigo del mundo, se constituye en enemigo de Dios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

وَثَمَرُ الْبِرِّ يُزْرَعُ فِي السَّلاَمِ مِنَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ السَّلاَمَ.مِنْ أَيْنَ الْحُرُوبُ وَالْخُصُومَاتُ بَيْنَكُمْ؟ أَلَيْسَتْ مِنْ هُنَا: مِنْ لَذَّاتِكُمُ الْمُحَارِبَةِ فِي أَعْضَائِكُمْ؟ تَشْتَهُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ. تَقْتُلُونَ وَتَحْسِدُونَ وَلَسْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنَالُوا. تُخَاصِمُونَ وَتُحَارِبُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ، لأَنَّكُمْ لاَ تَطْلُبُونَ. تَطْلُبُونَ وَلَسْتُمْ تَأْخُذُونَ، لأَنَّكُمْ تَطْلُبُونَ رَدِيًّا لِكَيْ تُنْفِقُوا فِي لَذَّاتِكُمْ. أَيُّهَا الزُّنَاةُ وَالزَّوَانِي، أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ مُحِبًّا لِلْعَالَمِ، فَقَدْ صَارَ عَدُوًّا لِلهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{11:26 – 30 & 12: 1 - 2}

cuando lo encontró, se lo llevó a Antioquía. Durante todo un año estuvieron juntos en aquella Iglesia e instruyeron a muchos.

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١١: ٢٦ – ٣٠ و ١٢: ١-٢}

فَحَدَثَ أَنَّهُمَا اجْتَمَعَا فِي الْكَنِيسَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَعَلَّمَا جَمْعاً غَفِيراً. وَدُعِيَ التَّلاَمِيذُ مَسِيحِيِّينَ فِي أَنْطَاكِيَةَ أَوَّلاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ انْحَدَرَ أَنْبِيَاءُ مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَنْطَاكِيَةَ. وَقَامَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ اسْمُهُ أَغَابُوسُ، وَأَشَارَ بِالرُّوحِ أَنَّ جُوعاً عَظِيماً كَانَ عَتِيداً أَنْ يَصِيرَ عَلَى جَمِيعِ الْمَسْكُونَةِ، الَّذِي صَارَ أَيْضاً فِي أَيَّامِ كُلُودِيُوسَ قَيْصَرَ. فَحَتَمَ التَّلاَمِيذُ حَسْبَمَا تَيَسَّرَ لِكُلٍّ مِنْهُمْ أَنْ يُرْسِلَ كُلُّ وَاحِدٍ شَيْئاً خِدْمَةً إِلَى الإِخْوَةِ السَّاكِنِينَ فِي الْيَهُودِيَّةِ. فَفَعَلُوا ذلِكَ مُرْسِلِينَ إِلَى الْمَشَايِخِ بِيَدِ بَرْنَابَا وَشَاوُلَ. وَفِي ذلِكَ الْوَقْتِ مَدَّ هِيرُودُسُ الْمَلِكُ يَدَيْهِ لِيُسِيئَ إِلَى أُنَاسٍ مِنَ الْكَنِيسَةِ، فَقَتَلَ يَعْقُوبَ أَخَا يُوحَنَّا بِالسَّيْفِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Fue en Antioquía donde por primera vez los discípulos fueron llamados cristianos. En aquellos días, bajaron a Antioquía unos profetas de Jerusalén. Uno de ellos, de nombre Agabo, movido por el Espíritu, se puso en pie y predijo que iba a haber una gran hambre en todo el mundo, lo que en efecto sucedió en tiempo de Claudio.Los discípulos determinaron enviar una ayuda, según los recursos de cada uno, a los hermanos que vivían en Judea;así lo hicieron, enviándolo a los presbíteros por medio de Bernabé y de Saulo.

Por aquel tiempo, el rey Herodes decidió arrestar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Hizo pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٨ : ١٧و١٨}

يُخَلِّصنِي مِنْ أعدَائِي الأشِدَّاء، وَمِنْ أيدِي الَّذِينَ يُبغضُونَنِي. لأَنَّهُمْ تَقَووا أكثرَ مِنِّي. أدرَكُونِي فِي يَوْمِ ضُرِّي. *هللويا.*

Salmo { 18:17&18 }

Desde el cielo alargó la mano y me agarró, me sacó de las aguas caudalosas, me libró de un enemigo poderoso, de adversarios más fuertes que yo *. Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٤: ٣٥ - ٤١ }

وَقَالَ لَهُمْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: «لِنَجْتَزْ إِلَى الْعَبْرِ». فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ. وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضاً سُفُنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. فَحَدَثَ نَوْءُ رِيحٍ عَظِيمٌ، فَكَانَتِ الأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ تَمْتَلِيءُ. وَكَانَ هُوَ فِي الْمُؤَخَّرِ عَلَى وِسَادَةٍ نَائِماً. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهُمُّكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟» فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ، وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «اسْكُتْ! اِبْكَمْ!». فَسَكَنَتِ الرِّيحُ وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ. وَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هكَذَا؟ كَيْفَ لاَ إِيمَانَ لَكُمْ؟» فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضاً وَالْبَحْرَ يُطِيعَانِهِ!». ***والمجد لله دائماً.***

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {4: 35- 41 }

Aquel día, al atardecer, les dice Jesús: «Vamos a la otra orilla». Dejando a la gente, se lo llevaron en barca, como estaba; otras barcas lo acompañaban. Se levantó una fuerte tempestad y las olas rompían contra la barca hasta casi llenarla de agua. 38 Él estaba en la popa, dormido sobre un cabezal. Lo despertaron, diciéndole: «Maestro, no te importa que perezcamos?». Se puso en pie, increpó al viento y dijo al mar: «¡Silencio, enmudece!» .El viento cesó y vino una gran calma.Él les dijo: «¿Por qué tenéis miedo? ¿Aún no tenéis fe?». Se llenaron de miedo y se decían unos a otros: «Pero quién es este? Hasta el viento y el mar lo obedecen!».*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

GÉNESIS { 32: 1 - 30 }

A la mañana siguiente, Labán madrugó, besó a sus nietos y a
sus hijas y los bendijo. Después se volvió a su casa.Jacob siguió su camino y se encontró con unos ángeles de Dios. Al verlos, dijo: «Este es el campamento de Dios». Y llamó aquel lugar Majanáin. Jacob envió mensajeros por delante a su hermano Esaú, a la tierra de Seír, al campo de Edón, 5 con este mensaje: «Decid a mi señor Esaú: “Esto dice tu siervo Jacob: He estado viviendo con Labán, deteniéndome allí hasta ahora. 6 Tengo bueyes, asnos, ovejas, siervos y siervas; he enviado a informar a mi señor, para obtener su favor”». 7 Los mensajeros volvieron a Jacob y le dijeron: «Hemos ido adonde tu hermano Esaú y él mismo viene a tu encuentro con cuatrocientos hombres». Jacob sintió mucho miedo y angustia, y dividió en dos campamentos su gente, sus ovejas, vacas y camellos,pues pensó: «Si Esaú llega a un campamento y lo destruye, se salvará el otro». 10 Luego dijo Jacob: «Dios de mi padre Abrahán y Dios de mi padre Isaac, Señor que me dijiste: “Vuelve a tu tierra nativa que yo seré bueno contigo”; no merezco los favores ni la lealtad con que has tratado a tu siervo, pues con un bastón crucé este Jordán y ahora vuelvo con dos campamentos. Líbrame de la mano de mi hermano, de la mano de Esaú, pues temo que venga y mate a las madres con los

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي: {٣٢ : ١ - ٣٠}

وَأَمَّا يَعْقُوبُ فَمَضَى فِي طَرِيقِهِ وَلاَقَاهُ مَلاَئِكَةُ اللهِ. وَقَالَ يَعْقُوبُ إِذْ رَآهُمْ: «هذَا جَيْشُ اللهِ!» فَدَعَا اسْمَ ذلِكَ الْمَكَانِ «مَحَنَايِمَ». وَأَرْسَلَ يَعْقُوبُ رُسُلاً قُدَّامَهُ إِلَى عِيسُوَ أَخِيهِ إِلَى أَرْضِ سَعِيرَ بِلاَدِ أَدُومَ، وَأَمَرَهُمْ قَائِلاً: «هكَذَا تَقُولُونَ لِسَيِّدِي عِيسُوَ: هكَذَا قَالَ عَبْدُكَ يَعْقُوبُ: تَغَرَّبْتُ عِنْدَ لاَبَانَ وَلَبِثْتُ إِلَى الآنَ. وَقَدْ صَارَ لِي بَقَرٌ وَحَمِيرٌ وَغَنَمٌ وَعَبِيدٌ وَإِمَاءٌ. وَأَرْسَلْتُ لأُخْبِرَ سَيِّدِي لِكَيْ أَجِدَ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ». فَرَجَعَ الرُّسُلُ إِلَى يَعْقُوبَ قَائِلِينَ: «أَتَيْنَا إِلَى أَخِيكَ، إِلَى عِيسُو، وَهُوَ أَيْضاً قَادِمٌ لِلِقَائِكَ، وَأَرْبَعُ مِئَةِ رَجُلٍ مَعَهُ». فَخَافَ يَعْقُوبُ جِدًّا وَضَاقَ بِهِ الأَمْرُ، فَقَسَمَ الْقَوْمَ الَّذِينَ مَعَهُ وَالْغَنَمَ وَالْبَقَرَ وَالْجِمَالَ إِلَى جَيْشَيْنِ. وَقَالَ: «إِنْ جَاءَ عِيسُو إِلَى الْجَيْشِ الْوَاحِدِ وَضَرَبَهُ، يَكُونُ الْجَيْشُ الْبَاقِي نَاجِياً». وَقَالَ يَعْقُوبُ: «يَا إِلهَ أَبِي إِبْرَاهِيمَ وَإِلهَ أَبِي إِسْحَاقَ، الرَّبَّ الَّذِي قَالَ لِي: ارْجِعْ إِلَى أَرْضِكَ وَإِلَى عَشِيرَتِكَ فَأُحْسِنَ إِلَيْكَ. صَغِيرٌ أَنَا عَنْ جَمِيعِ أَلْطَافِكَ وَجَمِيعِ الأَمَانَةِ الَّتِي صَنَعْتَ إِلَى عَبْدِكَ. فَإِنِّي بِعَصَايَ عَبَرْتُ هذَا الأُرْدُنَّ، وَالآنَ قَدْ صِرْتُ جَيْشَيْنِ. نَجِّنِي مِنْ يَدِ أَخِي، مِنْ يَدِ عِيسُوَ، لأَنِّي خَائِفٌ مِنْهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَضْرِبَنِي الأُمَّ مَعَ الْبَنِينَ. وَأَنْتَ قَدْ قُلْتَ إِنِّي أُحْسِنُ إِلَيْكَ وَأَجْعَلُ نَسْلَكَ كَرَمْلِ الْبَحْرِ الَّذِي لاَ يُعَدُّ لِلْكَثْرَةِ». وَبَاتَ هُنَاكَ تِلْكَ اللَّيْلَةَ وَأَخَذَ مِمَّا أَتَى بِيَدِهِ هَدِيَّةً لِعِيسُو أَخِيهِ: مِئَتَيْ عَنْزٍ وَعِشْرِينَ تَيْساً، مِئَتَيْ نَعْجَةٍ وَعِشْرِينَ كَبْشاً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ثَلاَثِينَ نَاقَةً مُرْضِعَةً وَأَوْلاَدَهَا، أَرْبَعِينَ بَقَرَةً وَعَشَرَةَ ثِيرَانٍ، عِشْرِينَ أَتَاناً وَعَشَرَةَ حَمِيرٍ، وَدَفَعَهَا إِلَى يَدِ عَبِيدِهِ قَطِيعاً قَطِيعاً عَلَى حِدَةٍ. وَقَالَ لِعَبِيدِهِ: «اجْتَازُوا قُدَّامِي وَاجْعَلُوا فُسْحَةً بَيْنَ قَطِيعٍ وَقَطِيعٍ». وَأَمَرَ الأَوَّلَ قَائِلاً: «إِذَا صَادَفَكَ عِيسُو أَخِي وَسَأَلَكَ قَائِلاً: لِمَنْ أَنْتَ؟ وَإِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ؟ وَلِمَنْ هذَا الَّذِي قُدَّامَكَ؟ تَقُولُ: لِعَبْدِكَ يَعْقُوبَ. هُوَ هَدِيَّةٌ مُرْسَلَةٌ لِسَيِّدِي عِيسُوَ. وَهَا هُوَ أَيْضاً وَرَاءَنَا». وَأَمَرَ أَيْضاً الثَّانِيَ وَالثَّالِثَ وَجَمِيعَ السَّائِرِينَ وَرَاءَ الْقُطْعَانِ قَائِلاً: «بِمِثْلِ هذَا الْكَلاَمِ تُكَلِّمُونَ عِيسُوَ حِينَمَا تَجِدُونَهُ، وَتَقُولُونَ: هُوَذَا عَبْدُكَ يَعْقُوبُ أَيْضاً وَرَاءَنَا» لأَنَّهُ قَالَ «أَسْتَعْطِفُ وَجْهَهُ بِالْهَدِيَّةِ السَّائِرَةِ أَمَامِي، وَبَعْدَ ذلِكَ أَنْظُرُ وَجْهَهُ، عَسَى أَنْ يَرْفَعَ وَجْهِي». فَاجْتَازَتِ الْهَدِيَّةُ قُدَّامَهُ، وَأَمَّا هُوَ فَبَاتَ تِلْكَ اللَّيْلَةَ فِي الْمَحَلَّةِ. ثُمَّ قَامَ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ وَأَخَذَ امْرَأَتَيْهِ وَجَارِيَتَيْهِ وَأَوْلاَدَهُ الأَحَدَ عَشَرَ وَعَبَرَ مَخَاضَةَ يَبُّوقَ. أَخَذَهُمْ وَأَجَازَهُمُ الْوَادِيَ، وَأَجَازَ مَا كَانَ لَهُ. فَبَقِيَ يَعْقُوبُ وَحْدَهُ، وَصَارَعَهُ إِنْسَانٌ حَتَّى طُلُوعِ الْفَجْرِ.

hijos.Pues tú me dijiste: “Yo seré muy bueno contigo, haré tu descendencia como la arena del mar, tan numerosa que no se puede contar”». Y pasó allí la noche. Después, de lo que tenía a mano, escogió un regalo para su hermano Esaú:doscientas cabras y veinte machos cabríos, doscientas ovejas y veinte carneros,treinta camellas de leche con sus crías, cuarenta vacas y diez bueyes, veinte asnas y diez asnos.Y se los confió a sus criados, cada rebaño por separado, y les dijo: «Id delante de mí, dejando un espacio entre cada rebaño». Al primero le dio esta orden: «Cuando te encuentre mi hermano Esaú y te pregunte: “De quién eres, a dónde vas, para quién es eso que llevas?”, responderás: “Es de tu siervo Jacob, un regalo que envía a mi señor Esaú; y él viene también detrás de nosotros”». Al segundo, al tercero y a todos los que llevaban los rebaños, les dio esta orden: «En los mismos términos hablaréis a Esaú cuando lo encontréis. Aseguraos de decirle: “Mira, también tu siervo Jacob viene detrás de nosotros”». Pues pensaba: «Le calmaré con el regalo que va por delante y luego le veré; quizá me ponga buena cara». Mandó, pues, el regalo por delante y él pasó aquella noche en el campamento. Todavía de noche se levantó Jacob, tomó a las dos mujeres, las dos criadas y los once hijos, y cruzó el vado de Yaboc. Después de tomarlos y hacerles pasar el torrente, hizo pasar cuanto poseía. Y Jacob se quedó solo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ لاَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ، ضَرَبَ حُقَّ فَخْذِهِ فَانْخَلَعَ حُقُّ فَخْذِ يَعْقُوبَ فِي مُصَارَعَتِهِ مَعَهُ. وَقَالَ: «أَطْلِقْنِي، لأَنَّهُ قَدْ طَلَعَ الْفَجْرُ». فَقَالَ: «لاَ أُطْلِقُكَ إِنْ لَمْ تُبَارِكْنِي». فَقَالَ لَهُ: «مَا اسْمُكَ؟» فَقَالَ: «يَعْقُوبُ». فَقَالَ: «لاَ يُدْعَى اسْمُكَ فِي مَا بَعْدُ يَعْقُوبَ بَلْ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّكَ جَاهَدْتَ مَعَ اللهِ وَالنَّاسِ وَقَدَرْتَ». وَسَأَلَ يَعْقُوبُ وَقَالَ: «أَخْبِرْنِي بِاسْمِكَ». فَقَالَ: «لِمَاذَا تَسْأَلُ عَنِ اسْمِي؟» وَبَارَكَهُ هُنَاكَ. فَدَعَا يَعْقُوبُ اسْمَ الْمَكَانِ «فَنِيئِيلَ» قَائِلاً: «لأَنِّي نَظَرْتُ اللهَ وَجْهاً لِوَجْهٍ، وَنُجِّيَتْ نَفْسِي» ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Un hombre luchó con él hasta la aurora. Y viendo que no podía a Jacob, le tocó la articulación del muslo y se la dejó tiesa mientras peleaba con él. El hombre le dijo: «Suéltame, que llega la aurora». Jacob respondió: «No te soltaré hasta que me bendigas». Él le preguntó: «¿Cómo te llamas?». Contestó: «Jacob».Le replicó: «Ya no te llamarás Jacob, sino Israel, porque has luchado con Dios y con los hombres, y has vencido».Jacob, a su vez, preguntó: «Dime tu nombre». Respondió: «Por qué me preguntas mi nombre?». Y le bendijo.Jacob llamó aquel lugar Penuel, pues se dijo: «He visto a Dios cara a cara y he quedado vivo». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر إشعياء النبي: {٢٨ : ١٤ - ٢٢}

لِذلِكَ اسْمَعُوا كَلاَمَ الرَّبِّ يَا رِجَالَ الْهُزْءِ، وُلاَةَ هذَا الشَّعْبِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ. لأَنَّكُمْ قُلْتُمْ: «قَدْ عَقَدْنَا عَهْداً مَعَ الْمَوْتِ، وَصَنَعْنَا مِيثَاقاً مَعَ الْهَاوِيَةِ. السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ لاَ يَأْتِينَا، لأَنَّنَا جَعَلْنَا الْكَذِبَ مَلْجَأَنَا، وَبِالْغِشِّ اسْتَتَرْنَا». لِذلِكَ هكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «هَأَنَذَا أُؤَسِّسُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَراً، حَجَرَ امْتِحَانٍ، حَجَرَ زَاوِيَةٍ كَرِيماً أَسَاساً مُؤَسَّساً مَنْ آمَنَ لاَ يَهْرُبُ. وَأَجْعَلُ الْحَقَّ خَيْطاً وَالْعَدْلَ مِطْمَاراً، فَيَخْطَفُ الْبَرَدُ مَلْجَأَ الْكَذِبِ، وَيَجْرُفُ الْمَاءُ السِّتَارَةَ. وَيُمْحَى عَهْدُكُمْ مَعَ الْمَوْتِ، وَلاَ يَثْبُتُ مِيثَاقُكُمْ مَعَ الْهَاوِيَةِ. السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ تَكُونُونَ لَهُ لِلدَّوْسِ. كُلَّمَا عَبَرَ يَأْخُذُكُمْ، فَإِنَّهُ كُلَّ صَبَاحٍ يَعْبُرُ، فِي النَّهَارِ وَفِي اللَّيْلِ،

ISAÍAS { 28: 14 – 22 }

Escuchad, pues, la palabra del Señor, cínicos jefes de este pueblo, que estáis en Jerusalén, que decís: «Hemos hecho un pacto con la muerte una alianza con el Abismo. Cuando pase el azote desbordante no nos alcanzará, porque de la mentira hicimos nuestro refugio y nos refugiamos en la falsedad». Por eso así dice el Señor, Dios: «He puesto en Sión como fundamento una piedra, | una piedra probada, una piedra angular preciosa, un fundamento sólido. Quien se apoya en ella no vacila. Puse el derecho como plomada, la justicia como nivel. Pero el granizo arrasará el refugio de mentiras, las aguas inundarán vuestro escondrijo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيَكُونُ فَهْمُ الْخَبَرِ فَقَطِ انْزِعَاجاً». لأَنَّ الْفِرَاشَ قَدْ قَصُرَ عَنِ التَّمَدُّدِ وَالْغِطَاءَ ضَاقَ عَنِ الاِلْتِحَافِ. لأَنَّهُ كَمَا فِي جَبَلِ فَرَاصِيمَ يَقُومُ الرَّبُّ، وَكَمَا فِي الْوَطَاءِ عِنْدَ جِبْعُونَ يَسْخَطُ لِيَفْعَلَ فِعْلَهُ، فِعْلَهُ الْغَرِيبَ، وَلِيَعْمَلَ عَمَلَهُ، عَمَلَهُ الْغَرِيبَ. فَالآنَ لاَ تَكُونُوا مُتَهَكِّمِينَ لِئَلاَّ تُشَدَّدَ رُبُطُكُمْ، لأَنِّي سَمِعْتُ فَنَاءً قُضِيَ بِهِ مِنْ قِبَلِ السَّيِّدِ رَبِّ الْجُنُودِ عَلَى كُلِّ الأَرْضِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Será anulado vuestro pacto con la muerte vuestra alianza con el Abismo no resistirá. Cuando pase el azote desbordante, quedaréis convertidos en tierra de nadie. Cada vez que pase, | tomará posesión de vosotros, día tras día, de día o de noche. Será un horror aprender la lección. La cama será corta para estirarse en ella,la manta estrecha para arroparse. El Señor se pone en pie como en el monte Perazín,se agita como en el valle de Gabaón para ejecutar su obra, obra extraña,y cumplir su tarea, insólita tarea. Por eso, no os burléis,no sea que se aprieten vuestras ataduras. Porque lo sé: la destrucción de todo el país ha sido decretada por el Señor, Dios del universo. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر أيوب الصدِّيق: {٢٠ : ١ - ٢٩}

فَأَجَابَ صُوفَرُ النَّعْمَاتِيُّ وَقَالَ: «مِنْ أَجْلِ ذلِكَ هَوَاجِسِي تُجِيبُنِي، وَلِهذَا هَيَجَانِي فِيَّ. تَعْيِيرَ تَوْبِيخِي أَسْمَعُ. وَرُوحٌ مِنْ فَهْمِي يُجِيبُنِي. أَمَّا عَلِمْتَ هذَا مِنَ الْقَدِيمِ، مُنْذُ وُضِعَ الإِنْسَانُ عَلَى الأَرْضِ، أَنَّ هُتَافَ الأَشْرَارِ مِنْ قَرِيبٍ، وَفَرَحَ الْفَاجِرِ إِلَى لَحْظَةٍ! وَلَوْ بَلَغَ السَّمَوَاتِ طُولُهُ، وَمَسَّ رَأْسُهُ السَّحَابَ، كَجُلَّتِهِ إِلَى الأَبَدِ يَبِيدُ. الَّذِينَ رَأَوْهُ يَقُولُونَ: أَيْنَ هُوَ؟ كَالْحُلْمِ يَطِيرُ فَلاَ يُوجَدُ، وَيُطْرَدُ كَطَيْفِ اللَّيْلِ. عَيْنٌ أَبْصَرَتْهُ لاَ تَعُودُ تَرَاهُ، وَمَكَانُهُ لَنْ يَرَاهُ بَعْدُ. بَنُوهُ يَتَرَضَّوْنَ الْفُقَرَاءَ، وَيَدَاهُ تَرُدَّانِ ثَرْوَتَهُ. عِظَامُهُ مَلآنَةٌ شَبِيبَةً، وَمَعَهُ فِي التُّرَابِ تَضْطَجِعُ. إِنْ حَلاَ فِي فَمِهِ الشَّرُّ،

JOB { 20: 1 – 29 }

Sofar de Naamat respondió: «Mi turbación me obliga a contestar, debido a la inquietud que siento en mí.He oído una reflexión difamante,y mi inteligencia me impulsa a responder.No sabes tú que ya desde antaño, desde que el hombre apareció en la tierra, el triunfo del malvado ha sido efímero, momentánea la alegría del impío? Aunque su altura alcance los cielos y su cabeza llegue a las nubes, desaparece para siempre, como estiércol; los que lo vieron preguntan: “Dónde está?”. Vuela como un sueño y no aparece, se esfuma como visión nocturna. El ojo que lo vio no lo divisa, su morada ya no lo contempla.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَخْفَاهُ تَحْتَ لِسَانِهِ، أَشْفَقَ عَلَيْهِ وَلَمْ يَتْرُكْهُ، بَلْ حَبَسَهُ وَسَطَ حَنَكِهِ، فَخُبْزُهُ فِي أَمْعَائِهِ يَتَحَوَّلُ، مَرَارَةُ أَصْلاَلٍ فِي بَطْنِهِ. قَدْ بَلَعَ ثَرْوَةً فَيَتَقَيَّأُهَا. اللهُ يَطْرُدُهَا مِنْ بَطْنِهِ. سَمَّ الأَصْلاَلِ يَرْضَعُ. يَقْتُلُهُ لِسَانُ الأَفْعَى. لاَ يَرَى الْجَدَاوِلَ أَنْهَارَ سَوَاقِيَ عَسَلٍ وَلَبَنٍ. يَرُدُّ تَعَبَهُ وَلاَ يَبْلَعُهُ. كَمَالٍ تَحْتَ رَجْعٍ. وَلاَ يَفْرَحُ. لأَنَّهُ رَضَّضَ الْمَسَاكِينَ، وَتَرَكَهُمْ، وَاغْتَصَبَ بَيْتاً وَلَمْ يَبْنِهِ. لأَنَّهُ لَمْ يَعْرِفْ فِي بَطْنِهِ قَنَاعَةً، لاَ يَنْجُو بِمُشْتَهَاهُ. لَيْسَتْ مِنْ أَكْلِهِ بَقِيَّةٌ، لأَجْلِ ذلِكَ لاَ يَدُومُ خَيْرُهُ. مَعَ مِلْءِ رَغْدِهِ يَتَضَايَقُ. تَأْتِي عَلَيْهِ يَدُ كُلِّ شَقِيٍّ. يَكُونُ عِنْدَمَا يَمْلأُ بَطْنَهُ، أَنَّ اللهَ يُرْسِلُ عَلَيْهِ حُمُوَّ غَضَبِهِ، وَيُمْطِرُهُ عَلَيْهِ عِنْدَ طَعَامِهِ. يَفِرُّ مِنْ سِلاَحٍ حَدِيدٍ. تَخْرِقُهُ قَوْسُ نُحَاسٍ. جَذَبَهُ فَخَرَجَ مِنْ بَطْنِهِ، وَالْبَارِقُ مِنْ مَرَارَتِهِ مَرَقَ. عَلَيْهِ رُعُوبٌ. كُلُّ ظُلْمَةٍ مُخْتَبَأَةٌ لِذَخَائِرِهِ. تَأْكُلُهُ نَارٌ لَمْ تُنْفَخْ. تَرْعَى الْبَقِيَّةَ فِي خَيْمَتِهِ. السَّمَوَاتُ تُعْلِنُ إِثْمَهُ، وَالأَرْضُ تَنْهَضُ عَلَيْهِ. تَزُولُ غَلَّةُ بَيْتِهِ. تُهْرَاقُ فِي يَوْمِ غَضَبِهِ. هذَا نَصِيبُ الإِنْسَانِ الشِّرِّيرِ مِنْ عِنْدِ اللهِ، وَمِيرَاثُ أَمْرِهِ مِنَ الْقَدِيرِ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Sus hijos solicitarán el favor de los pobres, y sus manos devolverán su riqueza. Aunque sus huesos rebosen vigor, yacerán con él en el polvo. Aunque le sepa dulce la maldad y la oculte debajo de la lengua, dispuesto a no dejarla escapar, reteniéndola contra el paladar, acabará agriándose en su estómago, convertida en veneno de víboras. Vomitará la riqueza que tragó,Dios hace que la expulse del vientre. Chupaba ponzoña de víboras, lo matará la lengua del áspid. No disfrutará de arroyos de aceite, de torrentes de miel y de leche. Devolverá sus ganancias sin probarlas, sin gozar del fruto de sus negocios, pues defraudó sin miramientos al pobre, | robando casas que no construyó. Su vientre no se vio satisfecho; nada escapó a sus deseos, comió sin dejar a los demás, así que no durará su prosperidad. En plena abundancia caerá en la penuria, lo asaltará con fuerza la desgracia. Aunque el malvado sacie su vientre, Dios le enviará su ardiente cólera, y hará caer sobre él una lluvia de saetas. Aunque escape al arma de hierro, la flecha de bronce lo atravesará; una flecha le sale por la espalda, la hoja reluciente por el hígado, los terrores se abatirán sobre él. Lo acechan profundas tinieblas, lo consume un fuego no atizado, que devora los restos de su tienda. El cielo lo declara culpable; la tierra, en pie, lo denuncia. Un diluvio barre su casa, los torrentes del día de la ira. Tal es la suerte que Dios depara al malvado, | tal es la herencia que

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

DANIEL { 6: 1 – 27 }

Darío, el medo, accedió al trono a la edad de sesenta y dos años. Le pareció conveniente a Darío nombrar a ciento veinte sátrapas que gobernasen en todo el reino, y sobre ellos a tres ministros, uno de ellos era Daniel, a quienes los sátrapas rindieran cuentas, de manera que el rey no sufriese ningún perjuicio. Este Daniel sobresalía entre los ministros y los sátrapas porque poseía un espíritu superior, y el rey pensó ponerlo al frente de todo el reino. Los ministros y los sátrapas buscaban algún motivo para acusar a Daniel en lo concerniente a la administración del reino, pero no pudieron encontrar ninguna causa o falta para acusarlo, puesto que Daniel era leal y no se le podía acusar de ningún error o falta. 6 Entonces aquellos hombres se dijeron: «Ya que no podemos acusar a Daniel de ningún fallo, acusémoslo en lo que toca a la ley de su Dios». Así pues, aquellos ministros y sátrapas acudieron alborotados al rey y le hablaron de este modo: Viva eternamente el rey Darío! Todos los ministros del reino, los prefectos, sátrapas, consejeros y gobernadores han acordado que se promulgue un edicto real y se decrete que, durante treinta días, todo el que haga oración a cualquier dios u hombre fuera de ti, oh rey, sea arrojado al foso de los leones. Así pues, majestad, promulga esa prohibición y firma un decreto para que no sea cambiada, según la ley irrevocable de medos y persas.

من سفر دانيال النبي: {٦ : ١ - ٢٧}

حَسُنَ عِنْدَ دَارِيُوسَ أَنْ يُوَلِّيَ عَلَى الْمَمْلَكَةِ مِئَةً وَعِشْرِينَ مَرْزُبَاناً يَكُونُونَ عَلَى الْمَمْلَكَةِ كُلِّهَا. وَعَلَى هؤُلاَءِ ثَلاَثَةُ وُزَرَاءَ أَحَدُهُمْ دَانِيآلُ لِتُؤَدِّيَ الْمَرَازِبَةُ إِلَيْهِمِ الْحِسَابَ فَلاَ تُصِيبَ الْمَلِكَ خَسَارَةٌ. فَفَاقَ دَانِيآلُ هذَا عَلَى الْوُزَرَاءِ وَالْمَرَازِبَةِ، لأَنَّ فِيهِ رُوحاً فَاضِلَةً. وَفَكَّرَ الْمَلِكُ فِي أَنْ يُوَلِّيَهُ عَلَى الْمَمْلَكَةِ كُلِّهَا. ثُمَّ إِنَّ الْوُزَرَاءَ وَالْمَرَازِبَةَ كَانُوا يَطْلُبُونَ عِلَّةً يَجِدُونَهَا عَلَى دَانِيآلَ مِنْ جِهَةِ الْمَمْلَكَةِ فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَجِدُوا عِلَّةً وَلاَ ذَنْباً، لأَنَّهُ كَانَ أَمِيناً وَلَمْ يُوجَدْ فِيهِ خَطَأٌ وَلاَ ذَنْبٌ. فَقَالَ هؤُلاَءِ الرِّجَالُ: «لاَ نَجِدُ عَلَى دَانِيآلَ هذَا عِلَّةً إِلاَّ أَنْ نَجِدَهَا مِنْ جِهَةِ شَرِيعَةِ إِلهِهِ». حِينَئِذٍ اجْتَمَعَ هؤُلاَءِ الْوُزَرَاءُ وَالْمَرَازِبَةُ عِنْدَ الْمَلِكِ وَقَالُوا لَهُ هكَذَا: «أَيُّهَا الْمَلِكُ دَارِيُوسُ، عِشْ إِلَى الأَبَدِ! إِنَّ جَمِيعَ وُزَرَاءِ الْمَمْلَكَةِ وَالشِّحَنِ وَالْمَرَازِبَةِ وَالْمُشِيرِينَ وَالْوُلاَةِ قَدْ تَشَاوَرُوا عَلَى أَنْ يَضَعُوا أَمْراً مَلِكِيًّا وَيُشَدِّدُوا نَهْياً، بِأَنَّ كُلَّ مَنْ يَطْلُبُ طِلْبَةً حَتَّى ثَلاَثِينَ يَوْماً مِنْ إِلهٍ أَوْ إِنْسَانٍ إِلاَّ مِنْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، يُطْرَحُ فِي جُبِّ الأَسُودِ. فَثَبِّتِ الآنَ النَّهْيَ أَيُّهَا الْمَلِكُ، وَأَمْضِ الْكِتَابَةَ لِكَيْ لاَ تَتَغَيَّرَ كَشَرِيعَةِ مَادِي وَفَارِسَ الَّتِي لاَ تُنْسَخُ». لأَجْلِ ذلِكَ أَمْضَى الْمَلِكُ دَارِيُوسُ الْكِتَابَةَ وَالنَّهْيَ. فَلَمَّا عَلِمَ دَانِيآلُ بِإِمْضَاءِ الْكِتَابَةِ ذَهَبَ إِلَى بَيْتِهِ، وَكُوَاهُ مَفْتُوحَةٌ فِي عُلِّيَّتِهِ نَحْوَ أُورُشَلِيمَ، فَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ، وَصَلَّى وَحَمَدَ قُدَّامَ إِلهِهِ كَمَا كَانَ يَفْعَلُ قَبْلَ ذلِكَ. فَاجْتَمَعَ حِينَئِذٍ هؤُلاَءِ الرِّجَالُ فَوَجَدُوا دَانِيآلَ يَطْلُبُ وَيَتَضَرَّعُ قُدَّامَ إِلهِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَتَقَدَّمُوا وَتَكَلَّمُوا قُدَّامَ الْمَلِكِ فِي نَهْيِ الْمَلِكِ: «أَلَمْ تُمْضِ أَيُّهَا الْمَلِكُ نَهْياً بِأَنَّ كُلَّ إِنْسَانٍ يَطْلُبُ مِنْ إِلهٍ أَوْ إِنْسَانٍ حَتَّى ثَلاَثِينَ يَوْماً إِلاَّ مِنْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ يُطْرَحُ فِي جُبِّ الأَسُودِ؟» فَأَجَابَ الْمَلِكُ وَقَالَ: «الأَمْرُ صَحِيحٌ كَشَرِيعَةِ مَادِي وَفَارِسَ الَّتِي لاَ تُنْسَخُ». حِينَئِذٍ أَجَابُوا وَقَالُوا قُدَّامَ الْمَلِكِ:«إِنَّ دَانِيآلَ الَّذِي مِنْ بَنِي سَبْيِ يَهُوذَا لَمْ يَجْعَلْ لَكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ اعْتِبَاراً وَلاَ لِلنَّهْيِ الَّذِي أَمْضَيْتَهُ، بَلْ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ يَطْلُبُ طِلْبَتَهُ». فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ هذَا الْكَلاَمَ اغْتَاظَ عَلَى نَفْسِهِ جِدًّا، وَجَعَلَ قَلْبَهُ عَلَى دَانِيآلَ لِيُنَجِّيَهُ، وَاجْتَهَدَ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ لِيُنْقِذَهُ. فَاجْتَمَعَ أُولئِكَ الرِّجَالُ إِلَى الْمَلِكِ وَقَالُوا لِلْمَلِكِ: «اعْلَمْ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَنَّ شَرِيعَةَ مَادِي وَفَارِسَ هِيَ أَنَّ كُلَّ نَهْيٍ أَوْ أَمْرٍ يَضَعُهُ الْمَلِكُ لاَ يَتَغَيَّرُ». حِينَئِذٍ أَمَرَ الْمَلِكُ فَأَحْضَرُوا دَانِيآلَ وَطَرَحُوهُ فِي جُبِّ الأَسُودِ. أَجَابَ الْمَلِكُ وَقَالَ لِدَانِيآلَ: «إِنَّ إِلهَكَ الَّذِي تَعْبُدُهُ دَائِماً هُوَ يُنَجِّيكَ». وَأُتِيَ بِحَجَرٍ وَوُضِعَ عَلَى فَمِ الْجُبِّ وَخَتَمَهُ الْمَلِكُ بِخَاتِمِهِ وَخَاتِمِ عُظَمَائِهِ، لِئَلاَّ يَتَغَيَّرَ الْقَصْدُ فِي دَانِيآلَ. حِينَئِذٍ مَضَى الْمَلِكُ إِلَى قَصْرِهِ وَبَاتَ صَائِماً وَلَمْ يُؤْتَ قُدَّامَهُ بِسَرَارِيهِ وَطَارَ عَنْهُ نَوْمُهُ. ثُمَّ قَامَ الْمَلِكُ بَاكِراً عِنْدَ الْفَجْرِ وَذَهَبَ مُسْرِعاً إِلَى جُبِّ الأَسُودِ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى الْجُبِّ نَادَى دَانِيآلَ بِصَوْتٍ أَسِيفٍ. أَجَابَ الْمَلِكُ وَقَالَ لِدَانِيآلَ: «يَا دَانِيآلُ عَبْدَ اللهِ الْحَيِّ، هَلْ إِلهُكَ الَّذِي تَعْبُدُهُ دَائِماً قَدِرَ عَلَى أَنْ يُنَجِّيَكَ مِنَ الأَسُودِ؟» فَتَكَلَّمَ دَانِيآلُ مَعَ الْمَلِكِ:

De acuerdo con esto, el rey Darío firmó el decreto con la prohibición. En cuanto Daniel supo que había sido firmado el decreto, entró en su casa; las ventanas del piso superior daban hacia Jerusalén. Se ponía de rodillas tres veces al día, rezaba y daba gracias a Dios como solía hacerlo antes.Entonces aquellos hombres espiaron a Daniel y lo sorprendieron orando y suplicando a su Dios. Luego se acercaron al rey y le hablaron sobre la prohibición Majestad,no has firmado tú un decreto que prohíbe durante treinta días hacer oración a cualquier dios u hombre fuera de ti, oh rey, bajo pena de ser arrojado al foso de los leones? El rey contestó:El decreto está en vigor, como ley irrevocable de medos y persas. Ellos le replicaron: Pues Daniel, uno de los deportados de Judea, no te obedece a ti, majestad, ni acata el edicto que has firmado, sino que hace su oración tres veces al día. Al oírlo, el rey, todo sofocado, se puso a pensar cómo salvar a Daniel, y hasta la puesta del sol estuvo intentando librarlo. 16 Pero aquellos hombres le urgían, diciéndole: Majestad, sabes que, según la ley de medos y persas, todo decreto o edicto real son válidos e irrevocables. Entonces el rey mandó traer a Daniel y echarlo al foso de los leones. Y dijo a Daniel: ¡Que te salve tu Dios al que veneras fielmente! Trajeron una piedra, taparon con ella la boca del foso, y el rey la selló con su sello y con el de sus nobles, de manera que nadie pudiese modificar la sentencia dada contra Daniel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Luego el rey volvi Por la mañana, al rayar el alba, el rey se levantó y fue corriendo al foso de los leones. Se acercó al foso y gritó a Daniel con voz angustiada. Le dijo a Daniel: Daniel, siervo del Dios vivo! Ha podido salvarte de los leones tu Dios al que veneras fielmente? Daniel le contestó: Viva el rey eternamente! Mi Dios envió a su ángel a cerrar las fauces de los leones, y no me han hecho ningún daño, porque ante él soy inocente; tampoco he hecho nada malo contra ti.El rey se alegró mucho por eso y mandó que sacaran a Daniel del foso; al sacarlo del foso, no tenía ni un rasguño, porque había confiado en su Dios. Luego el rey mandó traer a los hombres que habían calumniado a Daniel, y ordenó que los arrojasen al foso de los leones con sus hijos y esposas. No habían llegado al suelo del foso y ya los leones los habían atrapado y despedazado. Entonces el rey Darío escribió a todos los pueblos, naciones y lenguas que pueblan la tierra: «¡Paz y bienestar! De mi parte queda establecido el siguiente decreto: Que en todos los dominios de mi reino se respete y se tema al Dios de Daniel. Él es el Dios vivo, que permanece siempre. Su reino no será destruido, su imperio dura hasta el fin.

Gloria a la Santísima Trinidad

«يَا أَيُّهَا الْمَلِكُ، عِشْ إِلَى الأَبَدِ! إِلهِي أَرْسَلَ مَلاَكَهُ وَسَدَّ أَفْوَاهَ الأُسُودِ فَلَمْ تَضُرَّنِي، لأَنِّي وُجِدْتُ بَرِيئاً قُدَّامَهُ، وَقُدَّامَكَ أَيْضاً أَيُّهَا الْمَلِكُ، لَمْ أَفْعَلْ ذَنْباً». حِينَئِذٍ فَرِحَ الْمَلِكُ بِهِ، وَأَمَرَ بِأَنْ يُصْعَدَ دَانِيآلُ مِنَ الْجُبِّ. فَأُصْعِدَ دَانِيآلُ مِنَ الْجُبِّ وَلَمْ يُوجَدْ فِيهِ ضَرَرٌ، لأَنَّهُ آمَنَ بِإِلهِهِ. فَأَمَرَ الْمَلِكُ فَأَحْضَرُوا أُولئِكَ الرِّجَالَ الَّذِينَ اشْتَكَوْا عَلَى دَانِيآلَ وَطَرَحُوهُمْ فِي جُبِّ الأُسُودِ هُمْ وَأَوْلاَدَهُمْ وَنِسَاءَهُمْ. وَلَمْ يَصِلُوا إِلَى أَسْفَلِ الْجُبِّ حَتَّى بَطَشَتْ بِهِمِ الأُسُودُ وَسَحَقَتْ كُلَّ عِظَامِهِمْ. ثُمَّ كَتَبَ الْمَلِكُ دَارِيُّوسُ إِلَى كُلِّ الشُّعُوبِ وَالأُمَمِ وَالأَلْسِنَةِ السَّاكِنِينَ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا: «لِيَكْثُرْ سَلاَمُكُمْ. مِنْ قِبَلِي صَدَرَ أَمْرٌ بِأَنَّهُ فِي كُلِّ سُلْطَانِ مَمْلَكَتِي يَرْتَعِدُونَ وَيَخَافُونَ قُدَّامَ إِلهِ دَانِيآلَ، لأَنَّهُ هُوَ الإِلهُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ إِلَى الأَبَدِ، وَمَلَكُوتُهُ لَنْ يَزُولَ وَسُلْطَانُهُ إِلَى الْمُنْتَهَى. هُوَ يُنَجِّي وَيُنْقِذُ وَيَعْمَلُ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبَ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الأَرْضِ. هُوَ الَّذِي نَجَّى دَانِيآلَ مِنْ يَدِ الأُسُودِ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Salmo { 12:8 }

Tú nos guardarás, Señor, nos librarás para siempre de esa gente. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبي: {١٢ :٧}

وَأَنْتَ يَا رَبُّ تُنَجِّينَا وَتَحْفَظُنَا مِنْ هَذَا الْجِيلِ وَإِلَى الدَّهْرِ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {3: 7 - 12}

Jesús se retiró con sus discípulos a la orilla del mar y lo siguió una gran muchedumbre de Galilea. Al enterarse de las cosas que hacía, acudía mucha gente de Judea, Jerusalén, Idumea, Transjordania y cercanías de Tiro y Sidón. Encargó a sus discípulos que le tuviesen preparada una barca, no lo fuera a estrujar el gentío. Como había curado a muchos, todos los que sufrían de algo se le echaban encima para tocarlo. Los espíritus inmundos, cuando lo veían, se postraban ante él y gritaban: «Tú eres el Hijo de Dios». Pero él les prohibía severamente que lo diesen a conocer. *Gloria a Dios para siempre*

La misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los Corintios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {12: 31 – 14: 1 }

Ambicionad los carismas mayores. Si hablara las lenguas de los hombres y de los ángeles, pero no tengo amor, no sería más que un metal que resuena o un címbalo que aturde. Si tuviera el don de profecía y conociera todos los secretos y todo el saber; si tuviera fe como para mover montañas, pero no tengo amor, no sería nada.Si repartiera todos mis bienes entre los necesitados; si entregara mi cuerpo a las llamas, pero no tengo amor, de nada me serviría.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٣: ٧ - ١٢ }

فَانْصَرَفَ يَسُوعُ مَعَ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْبَحْرِ، وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ. وَمِنْ أُورُشَلِيمَ وَمِنْ أَدُومِيَّةَ وَمِنْ عَبْرِ الأُرْدُنِّ. وَالَّذِينَ حَوْلَ صُورَ وَصَيْدَاءَ، جَمْعٌ كَثِيرٌ، إِذْ سَمِعُوا كَمْ صَنَعَ أَتَوْا إِلَيْهِ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ أَنْ تُلاَزِمَهُ سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ لِسَبَبِ الْجَمْعِ، كَيْ لاَ يَزْحَمُوهُ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ شَفَى كَثِيرِينَ، حَتَّى وَقَعَ عَلَيْهِ لِيَلْمِسَهُ كُلُّ مَنْ فِيهِ دَاءٌ. وَالأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ حِينَمَا نَظَرَتْهُ خَرَّتْ لَهُ وَصَرَخَتْ قَائِلَةً: «إِنَّكَ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». وَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يُظْهِرُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين { ١٢: ٣١ - ١٤ : ١ }

وَلكِنْ جِدُّوا لِلْمَوَاهِبِ الْحُسْنَى. وَأَيْضاً أُرِيكُمْ طَرِيقاً أَفْضَلَ.إِنْ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةِ النَّاسِ وَالْمَلاَئِكَةِ وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَقَدْ صِرْتُ نُحَاساً يَطِنُّ أَوْ صَنْجاً يَرِنُّ. وَإِنْ كَانَتْ لِي نُبُوَّةٌ، وَأَعْلَمُ جَمِيعَ الأَسْرَارِ وَكُلَّ عِلْمٍ، وَإِنْ كَانَ لِي كُلُّ الإِيمَانِ حَتَّى أَنْقُلَ الْجِبَالَ، وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلَسْتُ شَيْئاً. وَإِنْ أَطْعَمْتُ كُلَّ أَمْوَالِي، وَإِنْ سَلَّمْتُ جَسَدِي حَتَّى أَحْتَرِقَ، وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلاَ أَنْتَفِعُ شَيْئاً. الْمَحَبَّةُ تَتَأَنَّى وَتَرْفُقُ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَحْسِدُ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَتَفَاخَرُ، وَلاَ تَنْتَفِخُ، وَلاَ تُقَبِّحُ، وَلاَ تَطْلُبُ مَا لِنَفْسِهَا، وَلاَ تَحْتَدُّ، وَلاَ تَظُنُّ السُّوءَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El amor es paciente, es benigno; el amor no tiene envidia, no presume, no se engríe;no es indecoroso ni egoísta; no se irrita; no lleva cuentas del mal;no se alegra de la injusticia, sino que goza con la verdad. Todo lo excusa, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta. El amor no pasa nunca. Las profecías, por el contrario, se acabarán; las lenguas cesarán; el conocimiento se acabará. Porque conocemos imperfectamente e imperfectamente profetizamos; mas, cuando venga lo perfecto, lo imperfecto se acabará. Cuando yo era niño, hablaba como un niño, sentía como un niño, razonaba como un niño. Cuando me hice un hombre, acabé con las cosas de niño. Ahora vemos como en un espejo, confusamente; entonces veremos cara a cara. Mi conocer es ahora limitado; entonces conoceré como he sido conocido por Dios. En una palabra, quedan estas tres: la fe, la esperanza y el amor . La más grande es el amor. Esforzaos por conseguir el amor y anhelad también los dones espirituales, y, sobre todo, el don de profecía.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {4:11-17 & 5 : 1 – 3 }

، وَلاَ تَفْـرَحُ بـالإِثْمِ بَـلْ تَفْـرَحُ بـالْحَقِّ، وَتَحْتَمِـلُ كُـلَّ شَـيْءٍ، وَتُصَـدِّقُ كُـلَّ شَـيْءٍ، وَتَرْجُو كُلَّ شَـيْءٍ، وَتَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَـيْءٍ. الْمَحَبَّـةُ لاَ تَسْـقُطُ أَبَـداً. وَأَمَّـا النُّبُـوَّاتُ فَسَـتُبْطَلُ، وَالأَلْسِـنَةُ فَسَـتَنْتَهِي، وَالْعِلْـمُ فَسَيُبْطَلُ. لأَنَّنَا نَعْلَمُ بَعْضَ الْعِلْمِ وَنَتَنَبَّأُ بَعْضَ التَّنَبُّؤِ. وَلكِنْ مَتَى جَاءَ الْكَامِلُ فَحِينَئِذٍ يُبْطَلُ مَـا هُوَ بَعْضٌ. لَمَّـا كُنْتُ طِفْلاً كَطِفْلٍ كُنْتُ أَتَكَلَّـمُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْطِنُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْتَكِرُ. وَلكِنْ لَمَّـا صِرْتُ رَجُلاً أَبْطَلْتُ مَـا لِلطِّفْلِ. فَإِنَّنَا نَنْظُرُ الآنَ فِي مِرْآةٍ، فِي لُغْزٍ، لكِنْ حِينَئِذٍ وَجْهاً لِوَجْهٍ. الآنَ أَعْرِفُ بَعْضَ الْمَعْرِفَةِ، لكِنْ حِينَئِذٍ سَأَعْرِفُ كَمَا عُرِفْتُ. أَمَّا الآنَ فَيَثْبُتُ: الإِيمَانُ وَالرَّجَاءُ وَالْمَحَبَّةُ، هذِهِ الثَّلاَثَـةُ وَلكِنَّ أَعْظَمَهُنَّ الْمَحَبَّةُ.اِتْبَعُوا الْمَحَبَّـةَ، وَلكِـنْ جِـدُّوا لِلْمَوَاهِـبِ الرُّوحِيَّـةِ، وَبِالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّأُوا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{ ٤: ١١ – ١٧ و ٥ : ١-٣ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No habléis mal unos de otros, hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir. Quién eres tú para juzgar al prójimo? Atención, ahora, los que decís: «Hoy o mañana iremos a tal ciudad y allí pasaremos un año, haremos negocio y ganaremos dinero». Si ni siquiera sabéis qué será del día de mañana! Qué es vuestra vida? Pues sois vapor que aparece un instante y después desaparece. Más bien deberíais decir: «Si el Señor quiere y estamos vivos, haremos esto o lo otro».Sin embargo, ahora presumís con vuestras fanfarronerías; todo alarde de ese estilo es malo. Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado. Atención, ahora, los ricos: llorad a gritos por las desgracias que se os vienen encima. Vuestra riqueza está podrida y vuestros trajes se han apolillado. Vuestro oro y vuestra plata están oxidados y su herrumbre se convertirá en testimonio contra vosotros y devorará vuestras carnes como fuego. ¡Habéis acumulado riquezas... En los últimos días!

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَن يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟ هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَداً إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ». أَنْتُمُ الَّذِينَ لاَ تَعْرِفُونَ أَمْرَ الْغَدِ! لأَنَّهُ مَا هِيَ حَيَاتُكُمْ؟ إِنَّهَا بُخَارٌ يَظْهَرُ قَلِيلاً ثُمَّ يَضْمَحِلُّ. عِوَضَ أَنْ تَقُولُوا: «إِنْ شَاءَ الرَّبُّ وَعِشْنَا نَفْعَلُ هذَا أَوْ ذَاكَ». وَأَمَّا الآنَ فَإِنَّكُمْ تَفْتَخِرُونَ فِي تَعَظُّمِكُمْ. كُلُّ افْتِخَارٍ مِثْلُ هذَا رَدِيءٌ. فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ.

هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الأَغْنِيَاءُ، ابْكُوا مُوَلْوِلِينَ عَلَى شَقَاوَتِكُمُ الْقَادِمَةِ. غِنَاكُمْ قَدْ تَهَرَّأَ، وَثِيَابُكُمْ قَدِ أَكَلَهَا الْعُثُّ. ذَهَبُكُمْ وَفِضَّتُكُمْ قَدْ صَدِئَا، وَصَدَأُهُمَا يَكُونُ شَهَادَةً عَلَيْكُمْ، وَيَأْكُلُ لُحُومَكُمْ كَنَارٍ! قَدْ كَنَزْتُمْ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {4 : 19 – 31 }

Pero Pedro y Juan les replicaron diciendo: «Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido, pues el hombre en quien se había realizado este milagro de curación tenía más de cuarenta años. Puestos en libertad, volvieron a los suyos y les contaron lo que les habían dicho los sumos sacerdotes y los ancianos. Al oírlo, todos invocaron a una a Dios en voz alta, diciendo: «Señor, tú que hiciste el cielo, la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos;tú que por el Espíritu Santo dijiste, por boca de nuestro padre David, tu siervo: ¿Por qué se amotinan las naciones y los pueblos planean proyectos vanos? Se presentaron los reyes de la tierra, los príncipes conspiraron contra el Señor y contra su Mesías. Pues en verdad se aliaron en esta ciudad Herodes y Poncio Pilato con los gentiles y el pueblo de Israel contra tu santo siervo Jesús, a quien ungiste, para realizar cuanto tu mano y tu voluntad habían determinado que debía suceder.

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٤ : ١٩ - ٣١}

فَأَجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إِنْ كَانَ حَقًّا أَمَامَ اللهِ أَنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أَكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأَنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أَنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأَيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أَيْضاً أَطْلَقُوهُمَا، إِذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى، لأَنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي صَارَتْ فِيهِ آيَةُ الشِّفَاءِ هذِهِ، كَانَ لَهُ أَكْثَرُ مِنْ أَرْبَعِينَ سَنَةً. وَلَمَّا أُطْلِقَا أَتَيَا إِلَى رُفَقَائِهِمَا وَأَخْبَرَاهُمْ بِكُلِّ مَا قَالَهُ لَهُمَا رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوخُ. فَلَمَّا سَمِعُوا، رَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ صَوْتاً إِلَى اللهِ وَقَالُوا: «أَيُّهَا السَّيِّدُ، أَنْتَ هُوَ الإِلهُ الصَّانِعُ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهَا، الْقَائِلُ بِفَمِ دَاوُدَ فَتَاكَ: لِمَاذَا ارْتَجَّتِ الأُمَمُ وَتَفَكَّرَ الشُّعُوبُ بِالْبَاطِلِ؟ قَامَتْ مُلُوكُ الأَرْضِ، وَاجْتَمَعَ الرُّؤَسَاءُ مَعاً عَلَى الرَّبِّ وَعَلَى مَسِيحِهِ. لأَنَّهُ بِالْحَقِيقَةِ اجْتَمَعَ عَلَى فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ، الَّذِي مَسَحْتَهُ، هِيرُودُسُ وَبِيلاَطُسُ الْبُنْطِيُّ مَعَ أُمَمٍ وَشُعُوبِ إِسْرَائِيلَ، لِيَفْعَلُوا كُلَّ مَا سَبَقَتْ فَعَيَّنَتْ يَدُكَ وَمَشُورَتُكَ أَنْ يَكُونَ. وَالآنَ يَا رَبُّ، انْظُرْ إِلَى تَهْدِيدَاتِهِمْ، وَامْنَحْ عَبِيدَكَ أَنْ يَتَكَلَّمُوا بِكَلاَمِكَ بِكُلِّ مُجَاهَرَةٍ، بِمَدِّ يَدِكَ لِلشِّفَاءِ، وَلْتُجْرَ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ بِاسْمِ فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ». وَلَمَّا صَلَّوْا تَزَعْزَعَ الْمَكَانُ الَّذِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهِ، وَامْتَلأَ الْجَمِيعُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَانُوا يَتَكَلَّمُونَ بِكَلاَمِ اللهِ بِمُجَاهَرَةٍ.
لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داود النبي: { ٤٨: ١٠و١١}

يَمِينُكَ مَملوءَةٌ عَدلاً. فَلْيَفْرَحْ جَبَلُ صِهْيَونَ. وَلْتَتَهَلَّلْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ. مِنْ أَجْلِ أَحكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٨: ٣٥ - ٤٣ }

وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْ أَرِيحَا كَانَ أَعْمَى جَالِساً عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَلَمَّا سَمِعَ الْجَمْعَ مُجْتَازاً سَأَلَ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا؟ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ مُجْتَازٌ. فَصَرَخَ قَائِلاً: يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي! فَانْتَهَرَهُ الْمُتَقَدِّمُونَ لِيَسْكُتَ، أَمَّا هُوَ فَصَرَخَ قَائِلاً أَكْثَرَ كَثِيراً: يَا ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي! فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ أَنْ يُقَدَّمَ إِلَيْهِ. وَلَمَّا اقْتَرَبَ سَأَلَهُ. قَائِلاً: مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ بِكَ؟ فَقَالَ: يَا سَيِّدُ، أَنْ أُبْصِرَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: أَبْصِرْ. إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ. وَفِي الْحَالِ أَبْصَرَ، وَتَبِعَهُ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللهَ. وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِذْ رَأَوْا سَبَّحُوا اللهَ.
والمجد لله دائماً.

Ahora, Señor, fíjate en sus amenazas y concede a tus siervos predicar tu palabra con toda valentía; extiende tu mano para que se realicen curaciones, signos y prodigios por el nombre de tu santo siervo Jesús». Al terminar la oración, tembló el lugar donde estaban reunidos; los llenó a todos el Espíritu Santo, y predicaban con valentía la palabra de Dios.
“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 48:10&11 }

Tu diestra está llena de justicia: el monte Sión se alegra, las ciudades de Judá se gozan con tus sentencias.
Aleluya.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {18: 35- 43 }

Cuando se acercaba a Jericó, había un ciego sentado al borde del camino pidiendo limosna. Al oír que pasaba gente, preguntaba qué era aquello;y le informaron: «Pasa Jesús el Nazareno». Entonces empezó a gritar: «¡Jesús, hijo de David, ten compasión de mí!».Los que iban delante lo regañaban para que se callara, pero él gritaba más fuerte: «¡Hijo de David, ten compasión de mí!». Jesús se paró y mandó que se lo trajeran. Cuando estuvo cerca, le preguntó:«Qué quieres que haga por ti?». Él dijo: «Señor, que recobre la vista»Jesús le dijo: «Recobra la vista, tu fe te ha salvado».Y enseguida recobró la vista y lo seguía, glorificando a Dios. Y todo el pueblo, al ver esto, alabó a Dios.*Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

DEUTERONOMIO
{ 10: 12 – 22&11:1 - 28 }

Ahora Israel ¿qué te pide el Señor, tu Dios, sino que temas al Señor, tu Dios, siguiendo todos sus caminos, y que le ames y que sirvas al Señor, tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma, observando los preceptos del Señor y los mandatos que yo te mando hoy, para tu bien. Cierto: del Señor son los cielos, hasta el último cielo, la tierra y todo cuanto la habita. Mas solo de vuestros padres se enamoró el Señor, los amó, y de su descendencia os escogió a vosotros entre todos los pueblos, como sucede hoy. Circuncidad vuestro corazón, no endurezcáis vuestra cerviz, pues el Señor, vuestro Dios es Dios de dioses y Señor de señores, el Dios grande, fuerte y terrible, que no es parcial ni acepta soborno, que hace justicia al huérfano y a la viuda, y que ama al emigrante, dándole pan y vestido. Amaréis al emigrante, porque emigrantes fuisteis en Egipto. Temerás al Señor, tu Dios, le servirás, te adherirás a él y en su nombre jurarás. Él es tu alabanza y él es tu Dios, que hizo a tu favor las terribles hazañas que tus ojos han visto. Setenta eran tus padres cuando bajaron a Egipto, y ahora el Señor, tu Dios, te ha hecho numeroso como las estrellas del cielo. Amarás al Señor, tu Dios; observarás siempre sus órdenes, sus mandatos, sus decretos y sus preceptos. Sabedlo hoy: no se trata de vuestros hijos, que ni entienden ni han visto la ley de vuestro Dios,

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي:
{١٠ : ١٢ – ٢٢و١١ : ١ - ٢٨}

فَالآنَ يَا إِسْرَائِيلُ مَاذَا يَطْلُبُ مِنْكَ الرَّبُّ إِلهُكَ إِلاَّ أَنْ تَتَّقِيَ الرَّبَّ إِلهَكَ لِتَسْلُكَ فِي كُلِّ طُرُقِهِ، وَتُحِبَّهُ، وَتَعْبُدَ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَتَحْفَظَ وَصَايَا الرَّبِّ وَفَرَائِضَهُ الَّتِي أَنَا أُوصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ لِخَيْرِكَ. هُوَذَا لِلرَّبِّ إِلهِكَ السَّمَوَاتُ وَسَمَاءُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضُ وَكُلُّ مَا فِيهَا. وَلكِنَّ الرَّبَّ إِنَّمَا الْتَصَقَ بِآبَائِكَ لِيُحِبَّهُمْ، فَاخْتَارَ مِنْ بَعْدِهِمْ نَسْلَهُمُ الَّذِي هُوَ أَنْتُمْ فَوْقَ جَمِيعِ الشُّعُوبِ كَمَا فِي هذَا الْيَوْمِ. فَاخْتِنُوا غُرْلَةَ قُلُوبِكُمْ، وَلاَ تُصَلِّبُوا رِقَابَكُمْ بَعْدُ. لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَكُمْ هُوَ إِلهُ الآلِهَةِ وَرَبُّ الأَرْبَابِ، الإِلهُ الْعَظِيمُ الْجَبَّارُ الْمَهِيبُ الَّذِي لاَ يَأْخُذُ بِالْوُجُوهِ وَلاَ يَقْبَلُ رَشْوَةً. الصَّانِعُ حَقَّ الْيَتِيمِ وَالأَرْمَلَةِ، وَالْمُحِبُّ الْغَرِيبَ لِيُعْطِيَهُ طَعَاماً وَلِبَاساً. فَأَحِبُّوا الْغَرِيبَ لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ غُرَبَاءَ فِي أَرْضِ مِصْرَ. الرَّبَّ إِلهَكَ تَتَّقِي. إِيَّاهُ تَعْبُدُ، وَبِهِ تَلْتَصِقُ، وَبِاسْمِهِ تَحْلِفُ. هُوَ فَخْرُكَ، وَهُوَ إِلهُكَ الَّذِي صَنَعَ مَعَكَ تِلْكَ الْعَظَائِمَ وَالْمَخَاوِفَ الَّتِي أَبْصَرَتْهَا عَيْنَاكَ. سَبْعِينَ نَفْساً نَزَلَ آبَاؤُكَ إِلَى مِصْرَ، وَالآنَ قَدْ جَعَلَكَ الرَّبُّ إِلهُكَ كَنُجُومِ السَّمَاءِ فِي الْكَثْرَةِ. فَأَحْبِبِ الرَّبَّ إِلهَكَ وَاحْفَظْ حُقُوقَهُ وَفَرَائِضَهُ وَأَحْكَامَهُ وَوَصَايَاهُ كُلَّ الأَيَّامِ. وَاعْلَمُوا الْيَوْمَ أَنِّي لَسْتُ أُرِيدُ بَنِيكُمُ الَّذِينَ لَمْ يَعْرِفُوا وَلاَ رَأَوْا تَأْدِيبَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ، عَظَمَتَهُ وَيَدَهُ الشَّدِيدَةَ وَذِرَاعَهُ الرَّفِيعَةَ، وَآيَاتِهِ وَصَنَائِعَهُ الَّتِي عَمِلَهَا فِي مِصْرَ بِفِرْعَوْنَ مَلِكِ مِصْرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَبِكُلِّ أَرْضِهِ، وَالَّتِي عَمِلَهَا بِجَيْشِ مِصْرَ بِخَيْلِهِمْ وَمَرَاكِبِهِمْ، حَيْثُ أَطَافَ مِيَاهَ بَحْرِ سُوفٍ عَلَى وُجُوهِهِمْ حِينَ سَعَوْا وَرَاءَكُمْ، فَأَبَادَهُمُ الرَّبُّ إِلَى هذَا الْيَوْمِ. وَالَّتِي عَمِلَهَا لَكُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ حَتَّى جِئْتُمْ إِلَى هذَا الْمَكَانِ، وَالَّتِي عَمِلَهَا بِدَاثَانَ وَأَبِيرَامَ ابْنَيْ أَلِيآبَ ابْنِ رَأُوبَيْنَ اللَّذَيْنِ فَتَحَتِ الأَرْضُ فَاهَا وَابْتَلَعَتْهُمَا مَعَ بُيُوتِهِمَا وَخِيَامِهِمَا. وَكُلِّ الْمَوْجُودَاتِ التَّابِعَةِ لَهُمَا فِي وَسْطِ كُلِّ إِسْرَائِيلَ. لأَنَّ أَعْيُنَكُمْ هِيَ الَّتِي أَبْصَرَتْ كُلَّ صَنَائِعِ الرَّبِّ الْعَظِيمَةِ الَّتِي عَمِلَهَا. فَاحْفَظُوا كُلَّ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ لِكَيْ تَتَشَدَّدُوا وَتَدْخُلُوا وَتَمْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي أَنْتُمْ عَابِرُونَ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكُوهَا، وَلِكَيْ تُطِيلُوا الأَيَّامَ عَلَى الأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ الرَّبُّ لآبَائِكُمْ أَنْ يُعْطِيَهَا لَهُمْ وَلِنَسْلِهِمْ، أَرْضٌ تَفِيضُ لَبَناً وَعَسَلاً. لأَنَّ الأَرْضَ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِكَيْ تَمْتَلِكَهَا لَيْسَتْ مِثْلَ أَرْضِ مِصْرَ الَّتِي خَرَجْتَ مِنْهَا، حَيْثُ كُنْتَ تَزْرَعُ زَرْعَكَ وَتَسْقِيهِ بِرِجْلِكَ كَبُسْتَانِ بُقُولٍ. بَلِ الأَرْضُ الَّتِي أَنْتُمْ عَابِرُونَ إِلَيْهَا لِكَيْ تَمْتَلِكُوهَا، هِيَ أَرْضُ جِبَالٍ وَبِقَاعٍ. مِنْ مَطَرِ السَّمَاءِ تَشْرَبُ مَاءً. أَرْضٌ يَعْتَنِي بِهَا الرَّبُّ إِلهُكَ. عَيْنَا الرَّبِّ إِلهِكَ عَلَيْهَا دَائِماً مِنْ أَوَّلِ السَّنَةِ إِلَى آخِرِهَا. فَإِذَا سَمِعْتُمْ لِوَصَايَايَ الَّتِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ لِتُحِبُّوا الرَّبَّ إِلهَكُمْ وَتَعْبُدُوهُ مِنْ كُلِّ قُلُوبِكُمْ وَمِنْ كُلِّ أَنْفُسِكُمْ، أُعْطِي مَطَرَ أَرْضِكُمْ فِي حِينِهِ: الْمُبَكِّرَ وَالْمُتَأَخِّرَ. فَتَجْمَعُ حِنْطَتَكَ وَخَمْرَكَ وَزَيْتَكَ.

su grandeza, su mano fuerte y su brazo extendido, los signos y hazañas que hizo en medio de Egipto contra el faraón, rey de Egipto, y contra todo su territorio; lo que hizo al ejército egipcio, a sus carros y caballos: precipitó sobre ellos las aguas del mar Rojo cuando os perseguían y acabó con ellos el Señor, hasta el día de hoy;lo que hizo con vosotros en el desierto, hasta que llegasteis a este lugar; lo que hizo con Datán y Abirón, hijos de Eliab, hijo de Rubén: la tierra abrió sus fauces y se los tragó con sus familias y tiendas, y con su servidumbre y ganado, en medio de todo Israel;se trata de vosotros, que habéis visto con vuestros ojos las grandes hazañas que hizo el Señor. Observaréis todo precepto que yo os mando hoy; para que seáis fuertes y entréis y toméis posesión de la tierra adonde vais a entrar para someterla; así se prolonguen vuestros días sobre la tierra que el Señor, vuestro Dios, prometió dar a vuestros padres y a su descendencia: una tierra que mana leche y miel. Porque la tierra adonde vas a entrar para tomarla en posesión no es como la tierra de Egipto de la que saliste, donde sembrabas tu semilla y la regabas mediante tus pies, como una huerta de vegetales. La tierra adonde vais a pasar para tomarla en posesión es una tierra de montes y valles que recibe el agua del cielo;es una tierra de la que cuida el Señor, tu Dios, en la que están puestos continuamente los ojos del Señor, tu Dios, desde el comienzo del año hasta el final del mismo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأُعْطِي لِبَهَائِمِكَ عُشْباً فِي حَقْلِكَ فَتَأْكُلُ أَنْتَ وَتَشْبَعُ. فَاحْتَرِزُوا مِنْ أَنْ تَنْغَوِيَ قُلُوبُكُمْ فَتَزِيغُوا وَتَعْبُدُوا آلِهَةً أُخْرَى وَتَسْجُدُوا لَهَا، فَيَحْمَى غَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ، وَيُغْلِقُ السَّمَاءَ فَلاَ يَكُونُ مَطَرٌ، وَلاَ تُعْطِي الأَرْضُ غَلَّتَهَا، فَتَبِيدُونَ سَرِيعاً عَنِ الأَرْضِ الْجَيِّدَةِ الَّتِي يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ. فَضَعُوا كَلِمَاتِي هذِهِ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَنُفُوسِكُمْ، وَارْبُطُوهَا عَلاَمَةً عَلَى أَيْدِيكُمْ، وَلْتَكُنْ عَصَائِبَ بَيْنَ عُيُونِكُمْ. وَعَلِّمُوهَا أَوْلاَدَكُمْ، مُتَكَلِّمِينَ بِهَا حِينَ تَجْلِسُونَ فِي بُيُوتِكُمْ، وَحِينَ تَمْشُونَ فِي الطَّرِيقِ، وَحِينَ تَنَامُونَ، وَحِينَ تَقُومُونَ. وَاكْتُبْهَا عَلَى قَوَائِمِ أَبْوَابِ بَيْتِكَ وَعَلَى أَبْوَابِكَ، لِكَيْ تَكْثُرَ أَيَّامُكَ وَأَيَّامُ أَوْلاَدِكَ عَلَى الأَرْضِ الَّتِي أَقْسَمَ الرَّبُّ لآبَائِكَ أَنْ يُعْطِيَهُمْ إِيَّاهَا، كَأَيَّامِ السَّمَاءِ عَلَى الأَرْضِ. لأَنَّهُ إِذَا حَفِظْتُمْ جَمِيعَ هذِهِ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا أُوْصِيكُمْ بِهَا لِتَعْمَلُوهَا، لِتُحِبُّوا الرَّبَّ إِلهَكُمْ وَتَسْلُكُوا فِي جَمِيعِ طُرُقِهِ وَتَلْتَصِقُوا بِهِ، وَتَلْتَصِقُوا بِهِ، يَطْرُدُ الرَّبُّ جَمِيعَ هؤُلاَءِ الشُّعُوبِ مِنْ أَمَامِكُمْ، فَتَرِثُونَ شُعُوباً أَكْبَرَ وَأَعْظَمَ مِنْكُمْ. كُلُّ مَكَانٍ تَدُوسُهُ بُطُونُ أَقْدَامِكُمْ يَكُونُ لَكُمْ. مِنَ الْبَرِّيَّةِ وَلُبْنَانَ. مِنَ النَّهْرِ، نَهْرِ الْفُرَاتِ، إِلَى الْبَحْرِ الْغَرْبِيِّ يَكُونُ تُخْمُكُمْ. لاَ يَقِفُ إِنْسَانٌ فِي وَجْهِكُمْ. اَلرَّبُّ إِلهُكُمْ يَجْعَلُ خَشْيَتَكُمْ وَرُعْبَكُمْ عَلَى كُلِّ الأَرْضِ الَّتِي تَدُوسُونَهَا كَمَا كَلَّمَكُمْ.

اُنْظُرْ. أَنَا وَاضِعٌ أَمَامَكُمُ الْيَوْمَ بَرَكَةً وَلَعْنَةً: الْبَرَكَةَ إِذَا سَمِعْتُمْ لِوَصَايَا الرَّبِّ إِلهِكُمُ الَّتِي أَنَا أُوْصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ. وَاللَّعْنَةَ إِذَا لَمْ تَسْمَعُوا لِوَصَايَا الرَّبِّ إِلهِكُمْ، وَزُغْتُمْ عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَنَا أُوْصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ لِتَذْهَبُوا

Si escucháis atentamente los preceptos que yo os mando hoy, amando al Señor, vuestro Dios, y sirviéndole con todo vuestro corazón y con toda vuestra alma,yo daré a vuestra tierra la lluvia a su tiempo, las primeras lluvias y las tardías, y cosecharás tu grano, tu mosto y tu aceite y daré a tu campo hierba para tu ganado, y comerás hasta saciarte. Guardaos de que vuestro corazón sea seducido y os descarriéis y sirváis a otros dioses y os postréis ante ellos, pues la ira del Señor se encenderá contra vosotros y cerrará el cielo y no habrá lluvia, el campo no dará sus frutos y desapareceréis pronto de esa tierra buena que os va a dar el Señor. Meted estas palabras mías en vuestro corazón y en vuestra alma, atadlas a la muñeca como un signo y ponedlas de señal en vuestra frente, enseñádselas a vuestros hijos, hablando de ellas, estando en casa y yendo de camino, acostado y levantado. Escríbelas en las jambas de tu casa y en tus portales, para que se prolonguen vuestros días y los días de vuestros hijos, en la tierra que el Señor juró dar a vuestros padres, y sean tan numerosos como los días del cielo sobre la tierra. Si observáis fielmente toda esta ley que yo os mando hoy para cumplirla, amando al Señor, vuestro Dios, siguiendo todos sus caminos y adhiriéndoos a él,el Señor desalojará ante vosotros a todas esas naciones y vosotros tomaréis posesión de naciones más grandes y fuertes que vosotros.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vuestro será todo lugar que pisen las plantas de vuestros pies: desde el desierto hasta el Líbano, desde el Río, el río Éufrates, hasta el Mar Occidental será territorio vuestro. Nadie podrá resistir ante vosotros; el Señor, vuestro Dios, infundirá pánico y terror hacia vosotros por toda la tierra que piséis, como os ha dicho. Mira: yo os propongo hoy bendición y maldición: la bendición, si escucháis los preceptos del Señor, vuestro Dios, que yo os mando hoy; la maldición, si no escucháis los preceptos del Señor, vuestro Dios, y os apartáis del camino que yo os mando hoy, yendo en pos de otros dioses que no conocéis.

Gloria a la Santísima Trinidad

ISAÍAS { 29: 13 – 23 }

Dice el Señor: «Este pueblo me alaba con la boca y me honra con los labios, mientras su corazón está lejos de mí, y el culto que me rinde se ha vuelto precepto aprendido de otros hombres; por eso yo seguiré asombrando a este pueblo con prodigios maravillosos: perecerá la sabiduría de sus sabios, y desaparecerá la discreción de sus hombres prudentes». Ay de los que, en lo profundo, ocultan sus planes al Señor para poder actuar en la oscuridad y decir: «Quién nos ve? Quién se entera?». Cuánta perversión! Es acaso el alfarero igual que el barro, para que la obra diga a su artífice: «No me ha hecho», y la vasija diga al alfarero: «Este no entiende nada?». Pronto, muy pronto, el Líbano se convertirá en vergel, y el vergel parecerá un bosque.

وَرَاءَ آلِهَةٍ أُخْرَى لَمْ تَعْرِفُوهَا. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

من سفر إشعياء النبي: {٢٩ : ١٣ - ٢٣}

فَقَالَ السَّيِّدُ: «لأَنَّ هذَا الشَّعْبَ قَدِ اقْتَرَبَ إِلَيَّ بِفَمِهِ وَأَكْرَمَنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَأَبْعَدَهُ عَنِّي، وَصَارَتْ مَخَافَتُهُمْ مِنِّي وَصِيَّةَ النَّاسِ مُعَلَّمَةً. لِذلِكَ هَأَنَذَا أَعُودُ أَصْنَعُ بِهذَا الشَّعْبِ عَجَباً وَعَجِيباً، فَتَبِيدُ حِكْمَةُ حَكَمَائِهِ، وَيَخْتَفِي فَهْمُ فُهَمَائِهِ». وَيْلٌ لِلَّذِينَ يَتَعَمَّقُونَ لِيَكْتُمُوا رَأْيَهُمْ عَنِ الرَّبِّ، فَتَصِيرُ أَعْمَالُهُمْ فِي الظُّلْمَةِ، وَيَقُولُونَ: مَنْ يُبْصِرُنَا وَمَنْ يَعْرِفُنَا؟». يَا لِتَحْرِيفِكُمْ! هَلْ يُحْسَبُ الْجَابِلُ كَالطِّينِ، حَتَّى يَقُولَ الْمَصْنُوعُ عَنْ صَانِعِهِ: «لَمْ يَصْنَعْنِي». أَوْ تَقُولُ الْجُبْلَةُ عَنْ جَابِلِهَا: «لَمْ يَفْهَمْ»؟ أَلَيْسَ فِي مُدَّةٍ يَسِيرَةٍ جِدًّا يَتَحَوَّلُ لُبْنَانُ بُسْتَاناً، وَالْبُسْتَانُ يُحْسَبُ وَعْراً؟ وَيَسْمَعُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ الصُّمُّ أَقْوَالَ السِّفْرِ، وَتَنْظُرُ مِنَ الْقَتَامِ وَالظُّلْمَةِ عُيُونُ الْعُمْيِ، وَيَزْدَادُ الْبَائِسُونَ فَرَحاً بِالرَّبِّ، وَيَهْتِفُ مَسَاكِينُ النَّاسِ بِقُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ الْعَاتِيَ قَدْ بَادَ، وَفَنِيَ الْمُسْتَهْزِئُ، وَانْقَطَعَ كُلُّ السَّاهِرِينَ عَلَى الإِثْمِ، الَّذِينَ جَعَلُوا الإِنْسَانَ يُخْطِئُ بِكَلِمَةٍ، وَنَصَبُوا فَخًّا لِلْمُنْصِفِ فِي الْبَابِ، وَصَدُّوا الْبَارَّ بِالْبُطْلِ. لِذلِكَ هكَذَا يَقُولُ لِبَيْتِ يَعْقُوبَ الرَّبُّ الَّذِي فَدَى إِبْرَاهِيمَ: «لَيْسَ الآنَ يَخْجَلُ يَعْقُوبُ، وَلَيْسَ الآنَ يَصْفَارُّ وَجْهُهُ. بَلْ عِنْدَ رُؤْيَةِ أَوْلاَدِهِ عَمَلِ يَدَيَّ فِي وَسَطِهِ يُقَدِّسُونَ اسْمِي، وَيُقَدِّسُونَ قُدُّوسَ يَعْقُوبَ، وَيَرْهَبُونَ إِلهَ إِسْرَائِيلَ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Aquel día, oirán los sordos las palabras del libro; sin tinieblas ni oscuridad verán los ojos de los ciegos. Los oprimidos volverán a alegrarse en el Señor, y los pobres se llenarán de júbilo en el Santo de Israel; porque habrá desaparecido el violento, no quedará rastro del cínico; y serán aniquilados los que traman para hacer el mal: los que condenan a un hombre con su palabra, ponen trampas al juez en el tribunal y por una nadería violan el derecho del inocente. Por eso, el Señor, que rescató a Abrahán, dice a la casa de Jacob: «Ya no se avergonzará Jacob, ya no palidecerá su rostro, pues, cuando vean sus hijos mis acciones en medio de ellos, santificarán mi nombre, santificarán al Santo de Jacob y temerán al Dios de Israel» ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر أيوب الصدِّيق: {٢١ : ١ - ٢٤}

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «اِسْمَعُوا قَوْلِي سَمْعاً، وَلِيَكُنْ هذَا تَعْزِيَتَكُمْ. اِحْتَمِلُونِي وَأَنَا أَتَكَلَّمُ، وَبَعْدَ كَلاَمِي اسْتَهْزِئُوا. أَمَّا أَنَا فَهَلْ شَكْوَايَ مِنْ إِنْسَانٍ، وَإِنْ كَانَتْ، فَلِمَاذَا لاَ تَضِيقُ رُوحِي؟ تَفَرَّسُوا فِيَّ وَتَعَجَّبُوا وَضَعُوا الْيَدَ عَلَى الْفَمِ. عِنْدَمَا أَتَذَكَّرُ أَرْتَاعُ، وَأَخَذَتْ بَشَرِي رَعْدَةٌ. لِمَاذَا تَحْيَا الأَشْرَارُ وَيَشِيخُونَ، نَعَمْ وَيَتَجَبَّرُونَ قُوَّةً؟ نَسْلُهُمْ قَائِمٌ أَمَامَهُمْ مَعَهُمْ، وَذُرِّيَّتُهُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ. بُيُوتُهُمْ آمِنَةٌ مِنَ الْخَوْفِ، وَلَيْسَ عَلَيْهِمْ عَصَا اللهِ. ثَوْرُهُمْ يُلْقِحُ وَلاَ يَخْطِئُ. بَقَرَتُهُمْ تُنْتِجُ وَلاَ تُسْقِطُ. يُسَرِّحُونَ مِثْلَ الْغَنَمِ رُضَّعَهُمْ، وَأَطْفَالُهُمْ تَرْقُصُ. يَحْمِلُونَ الدُّفَّ وَالْعُودَ، وَيُطْرِبُونَ بِصَوْتِ الْمِزْمَارِ.

JOB { 21: 1 – 24 }

Job respondió así: «Escuchad atentos mis palabras, dadme siquiera ese consuelo. Sed pacientes mientras hablo, después os podréis burlar. Me quejo quizá de algún hombre o pierdo la paciencia sin razón? Escuchadme, quedaréis pasmados y os llevaréis la mano a la boca. Lo pienso y me horrorizo, y el pavor atenaza mi carne. Por qué siguen vivos los malvados, que envejecen y aumenta su poder? Ven a sus hijos crecer seguros, contemplan cómo medran sus retoños: sus casas, en paz y sin temor, la vara de Dios no los alcanza. Sus toros engendran sin fallar, sus vacas nunca malparen. Sus hijos trotan como corderos, sus niños juegan satisfechos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَقْضُونَ أَيَّامَهُمْ بِالْخَيْرِ. فِي لَحْظَةٍ يَهْبِطُونَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. فَيَقُولُونَ للهِ: ابْعُدْ عَنَّا، وَبِمَعْرِفَةِ طُرُقِكَ لاَ نُسَرُّ. مَنْ هُوَ الْقَدِيرُ حَتَّى نَعْبُدَهُ؟ وَمَاذَا نَنْتَفِعُ إِنِ الْتَمَسْنَاهُ؟ هُوَذَا لَيْسَ فِي يَدِهِمْ خَيْرُهُمْ. لِتَبْعُدْ عَنِّي مَشُورَةُ الأَشْرَارِ. كَمْ يَنْطَفِئُ سِرَاجُ الأَشْرَارِ، وَيَأْتِي عَلَيْهِمْ بَوَارُهُمْ؟ أَوْ يَقْسِمُ لَهُمْ أَوْجَاعاً فِي غَضَبِهِ؟ أَوْ يَكُونُونَ كَالتِّبْنِ قُدَّامَ الرِّيحِ، وَكَالْعُصَافَةِ الَّتِي تَسْرِقُهَا الزَّوْبَعَةُ؟ اللهُ يَخْزِنُ إِثْمَهُ لِبَنِيهِ. لِيُجَازِهِ نَفْسَهُ فَيَعْلَمَ. لِتَنْظُرْ عَيْنَاهُ هَلاَكَهُ، وَمِنْ حُمَةِ الْقَدِيرِ يَشْرَبْ. فَمَا هِيَ مَسَرَّتُهُ فِي بَيْتِهِ بَعْدَهُ، وَقَدْ تَعَيَّنَ عَدَدُ شُهُورِهِ؟ أَاللهُ يُعَلِّمُ مَعْرِفَةً، وَهُوَ يَقْضِي عَلَى الْعَالِينَ؟ هذَا يَمُوتُ فِي عَيْنِ كَمَالِهِ. كُلُّهُ مُطْمَئِنٌّ وَسَاكِنٌ. أَحْوَاضُهُ مَلآنَةٌ لَبَناً، وَمُخُّ عِظَامِهِ طَرِيءٌ. وَذلِكَ يَمُوتُ بِنَفْسٍ مُرَّةٍ وَلَمْ يَذُقْ خَيْراً. كِلاَهُمَا يَضْطَجِعَانِ مَعاً فِي التُّرَابِ وَالدُّودُ يَغْشَاهُمَا. هُوَذَا قَدْ عَلِمْتُ أَفْكَارَكُمْ وَالنِّيَّاتِ الَّتِي بِهَا تَظْلِمُونَنِي. لأَنَّكُمْ تَقُولُونَ: أَيْنَ بَيْتُ الْعَاتِي؟ وَأَيْنَ خَيْمَةُ مَسَاكِنِ الأَشْرَارِ؟ أَفَلَمْ تَسْأَلُوا عَابِرِي السَّبِيلِ، وَلَمْ تَفْطِنُوا لِدَلاَئِلِهِمْ؟ إِنَّهُ لِيَوْمِ الْبَوَارِ يُمْسَكُ الشِّرِّيرُ. لِيَوْمِ السَّخَطِ يُقَادُونَ. مَنْ يُعْلِنُ طَرِيقَهُ لِوَجْهِهِ؟ وَمَنْ يُجَازِيهِ عَلَى مَا عَمِلَ؟ هُوَ إِلَى الْقُبُورِ يُقَادُ، وَعَلَى الْمَدْفَنِ يُسْهَرُ. حُلْوٌ لَهُ مَدَرُ الْوَادِي. يَزْحَفُ كُلُّ إِنْسَانٍ وَرَاءَهُ، وَقُدَّامَهُ مَا لاَ عَدَدَ لَهُ. فَكَيْفَ تُعَزُّونَنِي بَاطِلاً وَأَجْوِبَتُكُمْ بَقِيَتْ خِيَانَةً؟». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Cantan con liras y tambores, se alegran al son de la flauta; disfrutan dichosos de la vida y bajan en paz al Abismo. Y eso que decían a Dios:"¡Déjanos en paz!,no nos interesa para nada conocer tus caminos. Por qué hemos de servir al Todopoderoso?, qué sacamos con invocarlo?". No depende del impío su dicha, aunque su plan esté lejos de Dios? Cuándo se apaga la lámpara del malvado?, cuándo se abate sobre él la desgracia, o la ira divina lo colma de dolor? Son paja perseguida por el viento o tamo que arrastra el huracán? Va a castigar Dios a sus hijos? Que lo pague él y escarmiente! Que él mismo contemple su ruina, que beba la cólera del Todopoderoso! Qué le importa su casa una vez muerto, cuando cese la cuenta de sus meses? Quién puede dar lecciones a Dios, cuando gobierna también el cielo? Hay quien muere en pleno vigor, rebosante de dicha y de paz, con sus lomos cubiertos de grasa y jugosa la médula de sus huesos. *Gloria a la Santísima Trinidad*

DANIEL { 14: 1 – 27 }

El rey Astiages fue sepultado junto a sus padres, y le sucedió en el trono Ciro el persa. Daniel vivía en casa del rey, y era más estimado que todos sus compañeros. Los babilonios tenían un ídolo llamado Bel, y cada día gastaban en su honor doce arrobas de flor de harina, cuarenta ovejas y seis barriles de vino. El rey lo veneraba e iba cada día a adorarlo. Daniel, en cambio, adoraba a su Dios. Le preguntó el rey: Por qué no adoras a Bel? Él respondió: Porque no venero ídolos hechos con las manos, sino al Dios vivo que ha creado el cielo y la tierra, y tiene dominio sobre todo ser vivo. Le preguntó el rey: No te parece que Bel es un dios vivo? O no ves cuánto come y bebe cada día? Contestó Daniel riendo: No te engañes, majestad, pues este es de barro por dentro y de bronce por fuera, y nunca ha comido ni bebido. El rey, enfadado, llamó a sus sacerdotes y les dijo: Si no me decís quién es el que come este dispendio, moriréis. En cambio, si me mostráis que se lo come Bel, morirá Daniel por haber blasfemado contra Bel. Contestó Daniel al rey: Que se haga según tu propuesta. Los sacerdotes de Bel eran setenta, sin contar mujeres y niños. El rey fue con Daniel al templo de Bel. Dijeron los sacerdotes de Bel: Mira, nosotros saldremos fuera.

من سفر دانيال النبي: {١٤ : ١ - ٢٧}

وَكَانَ دَانِيآلُ نَدِيماً لِلْمَلِكِ وَمُكَرَّماً فَوْقَ جَمِيعِ أَصْدِقَائِهِ. وَكَانَ لأَهْلِ بَابِلَ صَنَمٌ اسْمُهُ بَالٌ، وَكَانُوا يُنْفِقُونَ لَهُ كُلَّ يَوْمٍ اِثْنَيْ عَشَرَ إِرْدَبًّا مِنَ السَّمِيذِ وَأَرْبَعِينَ شَاةً وَسِتَّةَ أَمْتَارٍ مِنَ الْخَمْرِ. وَكَانَ الْمَلِكُ يَعْبُدُهُ وَيَنْطَلِقُ كُلَّ يَوْمٍ فَيَسْجُدُ لَهُ. أَمَّا دَانِيآلُ فَكَانَ يَسْجُدُ لإِلهِهِ. فَقَالَ الْمَلِكُ: «لِمَاذَا لاَ تَسْجُدُ لِبَالٍ؟». فَقَالَ: «لأَنِّي لاَ أَعْبُدُ أَصْنَاماً صَنْعَةَ الأَيْدِي، بَلِ الإِلَهَ الْحَيَّ خَالِقَ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ الَّذِي لَهُ السُّلْطَانُ عَلَى كُلِّ ذِي جَسَدٍ». فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «أَتَحْسَبُ أَنَّ بَالاً لَيْسَ بِإِلَهٍ حَيٍّ، أَوَلاَ تَرَى كَمْ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ كُلَّ يَوْمٍ؟». فَضَحِكَ دَانِيآلُ وَقَالَ: «لاَ تَضِلَّ أَيُّهَا الْمَلِكُ فَإِنَّ هذَا بَاطِنُهُ طِينٌ وَظَاهِرُهُ نُحَاسٌ فَلَمْ يَأْكُلْ قَطُّ». فَغَضِبَ الْمَلِكُ وَدَعَا كَهَنَتَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ لَمْ تَقُولُوا لِي مَنِ الَّذِي يَأْكُلُ هذِهِ النَّفَقَةَ تَمُوتُونَ. وَإِنْ بَيَّنْتُمْ أَنَّ بَالاً يَأْكُلُ هذِهِ يَمُوتُ دَانِيآلُ لأَنَّهُ جَدَّفَ عَلَى بَالٍ». فَقَالَ دَانِيآلُ لِلْمَلِكِ: «لِيُفْعَلْ كَمَا تَقُولُ». وَكَانَ كَهَنَةُ بَالٍ سَبْعِينَ كَاهِناً مَا خَلاَ النِّسَاءَ وَالأَوْلاَدَ، فَأَتَى الْمَلِكُ وَدَانِيآلُ إِلَى بَيْتِ بَالٍ. فَقَالَ كَهَنَةُ بَالٍ: «هَا إِنَّا نَنْصَرِفُ إِلَى الْخَارِجِ، وَأَنْتَ أَيُّهَا الْمَلِكُ ضَعِ الأَطْعِمَةَ وَامْزُجِ الْخَمْرَ وَضَعْهَا ثُمَّ أَغْلِقِ الْبَابَ، وَاخْتِمْ عَلَيْهِ بِخَاتِمِكَ. وَفِي غَدٍ ارْجِعْ فَإِنْ لَمْ تَجِدْ بَالاً قَدْ أَكَلَ الْجَمِيعَ فَإِنَّا نَمُوتُ، وَإِلاَّ فَيَمُوتُ دَانِيآلُ الَّذِي افْتَرَى عَلَيْنَا». وَكَانُوا يَسْتَخِفُّونَ بِالأَمْرِ، لأَنَّهُمْ كَانُوا قَدْ صَنَعُوا تَحْتَ الْمَائِدَةِ مَدْخَلاً خَفِيًّا يَدْخُلُونَ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ وَيَلْتَهِمُونَ الْجَمِيعَ. فَلَمَّا خَرَجُوا وَضَعَ الْمَلِكُ الأَطْعِمَةَ لِبَالٍ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَمَرَ دَانِيآلُ غِلْمَانَهُ فَأَتَوْا بِرَمَادٍ وَذَرُّوهُ فِي الْهَيْكَلِ كُلِّهِ بِحَضْرَةِ الْمَلِكِ وَحْدَهُ، ثُمَّ خَرَجُوا وَأَغْلَقُوا الْبَابَ وَخَتَمُوا عَلَيْهِ بِخَاتَمِ الْمَلِكِ وَانْصَرَفُوا. فَلَمَّا كَانَ اللَّيْلُ دَخَلَ الْكَهَنَةُ كَعَادَتِهِمْ هُمْ وَنِسَاؤُهُمْ وَأَوْلاَدُهُمْ وَأَكَلُوا الْجَمِيعَ وَشَرِبُوا. وَبَكَّرَ الْمَلِكُ فِي الْغَدِ وَدَانِيآلُ مَعَهُ. فَقَالَ: «أَسَالِمَةٌ الْخَوَاتِيمُ يَا دَانِيآلُ؟» قَالَ: «سَالِمَةٌ أَيُّهَا الْمَلِكُ». وَلَمَّا فُتِحَتِ الأَبْوَابُ نَظَرَ الْمَلِكُ إِلَى الْمَائِدَةِ فَهَتَفَ بِصَوْتٍ عَالٍ: «عَظِيمٌ أَنْتَ يَا بَالُ وَلاَ مَكْرَ عِنْدَكَ». فَضَحِكَ دَانِيآلُ وَأَمْسَكَ الْمَلِكَ لِئَلاَّ يَدْخُلَ إِلَى دَاخِلٍ وَقَالَ: «انْظُرِ الْبَلاَطَ وَاعْرِفْ مَا هذِهِ الآثَارُ». فَقَالَ الْمَلِكُ: «إِنِّي أَرَى آثَارَ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ وَأَوْلاَدٍ». وَغَضِبَ الْمَلِكُ. حِينَئِذٍ قَبَضَ عَلَى الْكَهَنَةِ وَنِسَائِهِمْ وَأَوْلاَدِهِمْ، فَأَرَوْهُ الأَبْوَابَ الْخَفِيَّةَ الَّتِي يَدْخُلُونَ مِنْهَا وَيَأْكُلُونَ مَا عَلَى الْمَائِدَةِ. فَقَتَلَهُمُ الْمَلِكُ وَأَسْلَمَ بَالاً إِلَى يَدِ دَانِيآلَ فَحَطَّمَهُ هُوَ وَهَيْكَلَهُ. وَكَانَ فِي بَابِلَ تِنِّينٌ عَظِيمٌ، وَكَانَ أَهْلُهَا يَعْبُدُونَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ لِدَانِيآلَ: «أَتَقُولُ عَنْ هذَا أَيْضاً إِنَّهُ نُحَاسٌ؟ هَا إِنَّهُ حَيٌّ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَلاَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَقُولَ إِنَّهُ لَيْسَ إِلهاً حَيًّا. فَاسْجُدْ لَهُ». فَقَالَ دَانِيآلُ: «إِنِّي إِنَّمَا أَسْجُدُ لِلرَّبِّ إِلهِي لأَنَّهُ هُوَ الإِلهُ الْحَيُّ. وَأَنْتَ أَيُّهَا الْمَلِكُ اجْعَلْ لِي سُلْطَاناً فَأَقْتُلَ التِّنِّينَ بِلاَ سَيْفٍ وَلاَ عَصاً». فَقَالَ الْمَلِكُ: «قَدْ جَعَلْتُ لَكَ». فَأَخَذَ دَانِيآلُ زِفْتاً وَشَحْماً وَشَعَراً وَ طَبَخَهَا مَعاً وَصَنَعَ أَقْرَاصاً وَجَعَلَهَا فِي فَمِ التِّنِّينِ، فَأَكَلَهَا التِّنِّينُ فَانْشَقَّ. فَقَالَ: «انْظُرُوا مَعْبُودَاتِكُمْ». فَلَمَّا سَمِعَ بِذلِكَ أَهْلُ بَابِلَ غَضِبُوا جِدًّا وَاجْتَمَعُوا عَلَى الْمَلِكِ وَقَالُوا:

Tú, majestad, coloca los alimentos, mezcla el vino y ponlo; después cierra la puerta y séllala con tu anillo. Cuando vengas por la mañana, si no compruebas que Bel se lo ha comido todo, o moriremos nosotros o morirá Daniel, que miente contra nosotros. Ellos se sentían felices porque habían hecho una entrada secreta debajo de la mesa, y por ella entraban siempre y consumían las cosas. Cuando aquellos salieron y el rey hubo colocado los alimentos para Bel, Daniel dio órdenes a sus criados. Estos trajeron ceniza, y la esparcieron por todo el templo estando presente solo el rey. Después salieron, cerraron la puerta, la sellaron con el anillo del rey y se marcharon. Los sacerdotes vinieron por la noche según su costumbre, en compañía de sus mujeres y niños, se comieron todo y agotaron la bebida. El rey madrugó a la mañana y con él Daniel. El rey preguntó: Están intactos los sellos, Daniel? Él respondió: Intactos, majestad. Nada más abrirse las puertas, el rey miró a la mesa y gritó con voz fuerte: Eres grande, oh Bel, y no hay en ti engaño alguno. Daniel se echó a reír, sujetó al rey para que no entrase dentro y dijo: Mira el suelo y reconoce de quién son esas huellas. Respondió el rey: Veo las huellas de hombres, mujeres y niños.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«إِنَّ الْمَلِكَ قَدْ صَارَ يَهُودِيًّا فَحَطَّمَ بَالاً وَقَتَلَ التِّنِّينَ وَذَبَحَ الْكَهَنَةَ». وَأَتَوْا إِلَى الْمَلِكِ وَقَالُوا لَهُ: «أَسْلِمْ إِلَيْنَا دَانِيآلَ وَإِلاَّ قَتَلْنَاكَ أَنْتَ وَآلَكَ». فَلَمَّا رَآهُمُ الْمَلِكُ ثَائِرِينَ بِهِ اضْطُرَّ فَأَسْلَمَ دَانِيآلَ إِلَيْهِمْ. فَأَلْقَوْهُ فِي جُبِّ الأُسُودِ فَكَانَ هُنَاكَ سِتَّةَ أَيَّامٍ. وَكَانَ فِي الْجُبِّ سَبْعَةُ أُسُودٍ يُلْقَى لَهَا كُلَّ يَوْمٍ جُثَّتَانِ وَنَعْجَتَانِ، فَلَمْ يُلْقَ لَهَا حِينَئِذٍ شَيْءٌ لِكَيْ تَفْتَرِسَ دَانِيآلَ. وَكَانَ حَبَقُّوقُ النَّبِيُّ فِي أَرْضِ يَهُودَا وَكَانَ قَدْ طَبَخَ طَبِيخاً وَثَرَدَ خُبْزاً فِي جَفْنَةٍ وَانْطَلَقَ إِلَى الصَّحْرَاءِ لِيَحْمِلَهُ لِلْحَصَّادِينَ. فَقَالَ مَلاَكُ الرَّبِّ لِحَبَقُّوقَ: «احْمِلِ الْغَدَاءَ الَّذِي مَعَكَ إِلَى بَابِلَ إِلَى دَانِيآلَ فِي جُبِّ الأُسُودِ». فَقَالَ حَبَقُّوقُ: «أَيُّهَا السَّيِّدُ إِنِّي لَمْ أَرَ بَابِلَ قَطُّ وَلاَ أَعْرِفُ الْجُبَّ». فَأَخَذَ مَلاَكُ الرَّبِّ بِجُمَّتِهِ وَحَمَلَهُ بِشَعَرِ رَأْسِهِ وَوَضَعَهُ فِي بَابِلَ عِنْدَ الْجُبِّ بِانْدِفَاعِ رُوحِهِ. فَنَادَى حَبَقُّوقُ قَائِلاً: «يَا دَانِيآلُ يَا دَانِيآلُ خُذِ الْغَدَاءَ الَّذِي أَرْسَلَهُ لَكَ اللهُ». فَقَالَ دَانِيآلُ: «اللَّهُمَّ لَقَدْ ذَكَرْتَنِي وَلَمْ تَخْذُلِ الَّذِينَ يُحِبُّونَكَ». وَقَامَ دَانِيآلُ وَأَكَلَ. وَرَدَّ مَلاَكُ الرَّبِّ حَبَقُّوقَ مِنْ سَاعَتِهِ إِلَى مَوْضِعِهِ. وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ أَتَى الْمَلِكُ لِيَبْكِيَ عَلَى دَانِيآلَ. فَدَنَا مِنَ الْجُبِّ وَنَظَرَ فَإِذَا بِدَانِيآلَ جَالِسٌ. فَهَتَفَ بِصَوْتٍ عَالٍ وَقَالَ: «عَظِيمٌ أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ دَانِيآلَ وَلاَ إِلَهَ غَيْرُكَ». ثُمَّ أَخْرَجَهُ مِنْ جُبِّ الأُسُودِ. أَمَّا الَّذِينَ سَعَوْا بِهِ لِلْهَلاَكِ فَأَلْقَاهُمْ فِي الْجُبِّ فَافْتَرَسُوا مِنْ سَاعَتِهِمْ أَمَامَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ: «لِيَتَّقِ جَمِيعُ سُكَّانِ الأَرْضِ إِلَهَ دَانِيآلَ، فَإِنَّهُ الْمُخَلِّصُ الصَّانِعُ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبَ فِي الأَرْضِ،

Y montando en cólera, el rey hizo apresar a los sacerdotes, las mujeres y sus niños, que le enseñaron las puertas secretas por las que entraban y consumían lo que había en la mesa. Entonces el rey los mandó matar y entregó a Bel en poder de Daniel, que destruyó el ídolo junto con su templo. Había también un dragón enorme al que veneraban los babilonios. El rey dijo a Daniel: No podrás decir que este no es un dios vivo; adóralo. Respondió Daniel: Adoraré al Señor mi Dios, porque él es el Dios vivo. Tú, majestad, dame permiso y yo mataré al dragón sin espada ni palo. Contestó el rey: Te lo doy. Daniel tomó pez, grasa y pelos. Coció todo junto, hizo unas tortas y las echó a la boca del dragón. Tras comérselas el dragón reventó. Daniel dijo: Mirad lo que venerabais. *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهُوَ الَّذِي أَنْقَذَ دَانِيآلَ مِنْ جُبِّ الأُسُودِ».
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

من مزامير ابينا داود النبى: {٢٨ :٦و٧}

مُبَارَكٌ الرَّبُّ الإِلَهُ، لأَنَّهُ سَمِعَ صَوْتَ تَضَرُّعِي. الرَّبّ هُوَ عَونِي وَنَاصِرِي. عَلَيْهِ اتَّكَلَ.. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {٤: ٣١ - ٣٧ }

وَانْحَدَرَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ، مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ، وَكَانَ يُعَلِّمُهُمْ فِي السُّبُوتِ. فَبُهِتُوا مِنْ تَعْلِيمِهِ، لأَنَّ كَلاَمَهُ كَانَ بِسُلْطَانٍ. وَكَانَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ بِهِ رُوحُ شَيْطَانٍ نَجِسٍ، فَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. قَائِلاً: آهِ مَا لَنَا وَلَكَ يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ! أَتَيْتَ لِتُهْلِكَنَا! أَنَا أَعْرِفُكَ مَنْ أَنْتَ: قُدُّوسُ اللهِ. فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: اخْرَسْ وَاخْرُجْ مِنْهُ. فَصَرَعَهُ الشَّيْطَانُ فِي الْوَسْطِ وَخَرَجَ مِنْهُ وَلَمْ يَضُرَّهُ شَيْئاً. فَوَقَعَتْ دَهْشَةٌ عَلَى الْجَمِيعِ، وَكَانُوا يُخَاطِبُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: مَا هذِهِ الْكَلِمَةُ! لأَنَّهُ بِسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ يَأْمُرُ الأَرْوَاحَ النَّجِسَةَ فَتَخْرُجُ. وَخَرَجَ صِيتٌ عَنْهُ إِلَى كُلِّ مَوْضِعٍ فِي الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل العبرانيين بركته علينا امين { ١٣: ٧ – ١٦ }

Salmo { 28:6 & 7 }

Bendito el Señor, que escuchó mi voz suplicante; el Señor es mi fuerza y mi escudo: en él confía mi corazón. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {4: 31 – 37 }

Y bajó a Cafarnaún, ciudad de Galilea, y los sábados les enseñaba. Se quedaban asombrados de su enseñanza, porque su palabra estaba llena de autoridad. Había en la sinagoga un hombre poseído por un espíritu de demonio inmundo y se puso a gritar con fuerte voz:«¡Basta! Qué tenemos que ver nosotros contigo, Jesús Nazareno? ¿Has venido a acabar con nosotros? Sé quién eres: el Santo de Dios». 35 Pero Jesús le increpó, diciendo: «¡Cállate y sal de él!». Entonces el demonio, tirando al hombre por tierra en medio de la gente, salió sin hacerle daño. Quedaron todos asombrados y comentaban entre sí: «¿Qué clase de palabra es esta? Pues da órdenes con autoridad y poder a los espíritus inmundos, y salen».Y su fama se difundía por todos los lugares de la comarca. *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los Hebreos Que su santa bendición esté con nosotros, Amén
{13: 7 – 16 }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acordaos de vuestros guías, que os anunciaron la palabra de Dios; fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre.No os dejéis arrastrar por doctrinas complicadas y extrañas; lo importante es robustecerse interiormente por la gracia y no con prescripciones alimenticias, que de nada valieron a los que las observaban. Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta. Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {4:7-16 }

أُذْكُرُوا مُرْشِدِيكُمُ الَّذِينَ كَلَّمُوكُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. انْظُرُوا إِلَى نِهَايَةِ سِيرَتِهِمْ فَتَمَثَّلُوا بِإِيمَانِهِمْ. يَسُوعُ الْمَسِيحُ هُوَ هُوَ أَمْساً وَالْيَوْمَ وَإِلَى الأَبَدِ. لاَ تُسَاقُوا بِتَعَالِيمَ مُتَنَوِّعَةٍ وَغَرِيبَةٍ، لأَنَّهُ حَسَنٌ أَنْ يُثَبَّتَ الْقَلْبُ بِالنِّعْمَةِ، لاَ بِأَطْعِمَةٍ لَمْ يَنْتَفِعْ بِهَا الَّذِينَ تَعَاطَوْهَا. لَنَا «مَذْبَحٌ» لاَ سُلْطَانَ لِلَّذِينَ يَخْدِمُونَ الْمَسْكَنَ أَنْ يَأْكُلُوا مِنْهُ. فَإِنَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَدِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ تُحْرَقُ أَجْسَامُهَا خَارِجَ الْمَحَلَّةِ. لِذلِكَ يَسُوعُ أَيْضاً، لِكَيْ يُقَدِّسَ الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَأَلَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أَيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسَوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الآولى بركته علينا امين { ٤: ٧ – ١٦ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Queridos hermanos, amémonos unos a otros, ya que el amor es de Dios, y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios. Quien no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor. 9 En esto se manifestó el amor que Dios nos tiene: en que Dios envió al mundo a su Unigénito, para que vivamos por medio de él. En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y nos envió a su Hijo como víctima de propiciación por nuestros pecados. Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros.A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu.Y nosotros hemos visto y damos testimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo.Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ هِيَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ وَيَعْرِفُ اللهَ. وَمَنْ لاَ يُحِبُّ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ، لأَنَّ اللهَ مَحَبَّةٌ. بِهذَا أَظْهِرَتْ مَحَبَّةُ اللهِ فِينَا: أَنَّ اللهَ قَدِ أَرْسَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ إِلَى الْعَالَمِ لِكَيْ نَحْيَا بِهِ. فِي هذَا هِيَ الْمَحَبَّةُ: لَيْسَ أَنَّنَا نَحْنُ أَحْبَبْنَا اللهَ، بَلْ أَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا، وَأَرْسَلَ ابْنَهُ كَفَّارَةً لِخَطَايَانَا. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الابْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ. مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ .

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 22:17 – 24}

Regresé a Jerusalén y, mientras oraba en el templo, caí en éxtasis y lo vi que me decía: "Date prisa y sal inmediatamente de Jerusalén, pues no recibirán tu testimonio acerca de mí". Yo respondí: "Señor, ellos saben que yo andaba por la sinagogas encarcelando y azotando a los que creían en ti; y cuando se derramaba la sangre de tu testigo Esteban, yo también me encontraba presente, aprobándolo y guardando los vestidos de los que lo mataban". Pero él me dijo: "Ponte en camino, porque yo te voy a enviar lejos, a los gentiles"». Lo estuvieron escuchando hasta estas palabras y entonces alzaron sus voces diciendo: «Quita de la tierra a ese, pues no merece vivir».Y como ellos siguiesen gritando, agitando sus vestidos y echando polvo al aire, el tribuno ordenó que lo llevasen dentro del cuartel y dijo que lo sometieran a los azotes para averiguar por qué motivo gritaban así contra él.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 28:2 }

Escucha mi voz suplicante cuando te pido auxilio, cuando alzo las manos hacia tu santuario.:.*Aleluya*.

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٢: ١٧ - ٢٤}

وَحَدَثَ لِي بَعْدَ مَا رَجَعْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَكُنْتُ أُصَلِّي فِي الْهَيْكَلِ، أَنِّي حَصَلْتُ فِي غَيْبَةٍ، فَرَأَيْتُهُ قَائِلاً لِي: أَسْرِعْ! وَاخْرُجْ عَاجِلاً مِنْ أُورُشَلِيمَ، لأَنَّهُمْ لاَ يَقْبَلُونَ شَهَادَتَكَ عَنِّي. فَقُلْتُ: يَا رَبُّ، هُمْ يَعْلَمُونَ أَنِّي كُنْتُ أَحْبِسُ وَأَضْرِبُ فِي كُلِّ مَجْمَعٍ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِكَ. وَحِينَ سُفِكَ دَمُ اسْتِفَانُوسَ شَهِيدِكَ كُنْتُ أَنَا وَاقِفاً وَرَاضِياً بِقَتْلِهِ، وَحَافِظاً ثِيَابَ الَّذِينَ قَتَلُوهُ. فَقَالَ لِي: اذْهَبْ، فَإِنِّي سَأُرْسِلُكَ إِلَى الأُمَمِ بَعِيداً». فَسَمِعُوا لَهُ حَتَّى هذِهِ الْكَلِمَةِ، ثُمَّ رَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ قَائِلِينَ: «خُذْ مِثْلَ هذَا مِنَ الأَرْضِ لأَنَّهُ كَانَ لاَ يَجُوزُ أَنْ يَعِيشَ!». وَإِذْ كَانُوا يَصِيحُونَ وَيَطْرَحُونَ ثِيَابَهُمْ وَيَرْمُونَ غُبَاراً إِلَى الْجَوِّ، أَمَرَ الأَمِيرُ أَنْ يُذْهَبَ بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ، قَائِلاً أَنْ يُفْحَصَ بِضَرَبَاتٍ، لِيَعْلَمَ لأَيِّ سَبَبٍ كَانُوا يَصْرُخُونَ عَلَيْهِ هكَذَا.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٨: ٢}

اسْتَمِعْ يَا رَبُّ صَوْتَ تَضَرُّعِي. إِذْ أَبْتَهِلُ إِلَيْكَ. وَإِذْ أَرْفَعُ يَدَيَّ إِلَى هَيْكَلِ قُدْسِكَ.

هللويا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا متى البشير { ١٥: ٢١ - ٣١ }

ثُـمَّ خَـرَجَ يَسُـوعُ مِـنْ هُنَـاكَ وَانْصَـرَفَ إِلَـى نَـوَاحِي صُورَ وَصَيْدَاءَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ كَنْعَانِيَّـةٌ خَارِجَةٌ مِنْ تِلْكَ التُّخُومِ صَرَخَتْ إِلَيْـهِ قَائِلَـةً: «ارْحَمْنِـي يَـا سَـيِّدُ يَـا ابْـنَ دَاوُدَ. اِبْنَتِـي مَجْنُونَـةٌ جِـدًّا». فَلَـمْ يُجِبْهَـا بِكَلِمَـةٍ. فَتَقَـدَّمَ تَلاَمِيـذُهُ وَطَلَبُـوا إِلَيْـهِ قَـائِلِينَ: «اصْـرِفْهَا، لأَنَّهَـا تَصِيحُ وَرَاءَنَـا!» فَأَجَـابَ وَقَـالَ: «لَـمْ أُرْسَـلْ إِلاَّ إِلَـى خِـرَافِ بَيْـتِ إِسْـرَائِيلَ الضَّالَّةِ». فَأَتَتْ وَسَجَدَتْ لَهُ قَائِلَةً: «يَا سَيِّدُ أَعِنِّـي!» فَأَجَـابَ وَقَـالَ: «لَـيْسَ حَسَـناً أَنْ يُؤْخَذَ خُبْزُ الْبَنِينَ وَيُطْرَحَ لِلْكِلاَبِ». فَقَالَتْ: «نَعَـمْ يَـا سَـيِّدُ. وَالْكِـلاَبُ أَيْضـاً تَأْكُـلُ مِـنَ الْفُتَـاتِ الَّـذِي يَسْـقُطُ مِـنْ مَائِـدَةِ أَرْبَابِهَـا». حِينَئِـذٍ أَجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ لَهَـا: «يَـا امْرَأَةُ، عَظِـيمٌ إِيمَانُـكِ! لِـيَكُنْ لَـكِ كَمَـا تُرِيـدِينَ». فَشُـفِيَتِ ابْنَتُهَـا مِـنْ تِلْـكَ السَّـاعَةِ. ثُـمَّ انْتَقَـلَ يَسُـوعُ مِـنْ هُنَـاكَ وَجَـاءَ إِلَـى جَانِـبِ بَحْـرِ الْجَلِيـلِ، وَصَـعِدَ إِلَـى الْجَبَـلِ وَجَلَـسَ هُنَـاكَ. فَجَاءَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ، مَعَهُمْ عُرْجٌ وَعُمْـيٌ وَخُرْسٌ وَشُلٌّ وَآخَرُونَ كَثِيرُونَ، وَطَرَحُـوهُمْ عِنْـدَ قَـدَمَيْ يَسُـوعَ. فَشَـفَاهُمْ. حَتَّـى تَعَجَّـبَ الْجُمُـوعُ إِذْ رَأَوُا الْخُـرْسَ يَتَكَلَّمُـونَ، وَالشُّـلَّ يَصِـحُّونَ، وَالْعُـرْجَ يَمْشُـونَ، وَالْعُمْـيَ يُبْصِرُونَ. وَمَجَّدُوا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ. ***والمجد لله دائماً***.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {15: 21- 31 }

Jesús salió y se retiró a la región de Tiro y Sidón. Entonces una mujer cananea, saliendo de uno de aquellos lugares, se puso a gritarle: «Ten compasión de mí, Señor Hijo de David. Mi hija tiene un demonio muy malo». Él no le respondió nada. Entonces los discípulos se le acercaron a decirle: «Atiéndela, que viene detrás gritando».Él les contestó: «Solo he sido enviado a las ovejas descarriadas de Israel». Ella se acercó y se postró ante él diciendo: «Señor, ayúdame». Él le contestó: «No está bien tomar el pan de los hijos y echárselo a los perritos». Pero ella repuso: «Tienes razón, Señor; pero también los perritos se comen las migajas que caen de la mesa de los amos».Jesús le respondió: «Mujer, qué grande es tu fe: que se cumpla lo que deseas». En aquel momento quedó curada su hija. Desde allí Jesús se dirigió al mar de Galilea, subió al monte y se sentó en él. Acudió a él mucha gente llevando tullidos, ciegos, lisiados, sordomudos y muchos otros; los ponían a sus pies y él los curaba. La gente se admiraba al ver hablar a los mudos, sanos a los lisiados, andar a los tullidos y con vista a los ciegos, y daban gloria al Dios de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 141:5 & 7 }

A ti grito, Señor; te digo: «Tú eres mi refugio y mi lote en el país de la vida». Sácame de la prisión,y daré gracias a tu nombre: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16: 19 – 31 }

Había un hombre rico que se vestía de púrpura y de lino y banqueteaba cada día. Y un mendigo llamado Lázaro estaba echado en su portal, cubierto de llagas, y con ganas de saciarse de lo que caía de la mesa del rico. Y hasta los perros venían y le lamían las llagas. Sucedió que murió el mendigo, y fue llevado por los ángeles al seno de Abrahán. Murió también el rico y fue enterrado. Y, estando en el infierno , en medio de los tormentos, levantó los ojos y vio de lejos a Abrahán, y a Lázaro en su seno y gritando, dijo: “Padre Abrahán, ten piedad de mí y manda a Lázaro que moje en agua la punta del dedo y me refres que la lengua, porque me torturan estas llamas”. Pero Abrahán le dijo: “Hijo, recuerda que recibiste tus bienes en tu vida, y Lázaro, a su vez, males: por eso ahora él es aquí consolado, mientras que tú eres atormentado Y, además, entre nosotros y vosotros se abre un abismo inmenso, para que los que quieran cruzar desde aquí hacia vosotros no puedan hacerlo, ni tampoco pasar de ahí hasta nosotros”. Él dijo: “Te ruego, entonces, padre, que le mandes a casa de mi padre, pues tengo cinco hermanos: que les dé testimonio de estas cosas, no sea que también ellos vengan a este lugar de tormento”.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٤١ :٥و٧}

صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ وَقُلْتُ: «أَنْتَ هُوَ رَجَائِي، وَحَظِّي فِي أَرْضِ الأَحْيَاءِ أَخْرِجْ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي، لِكَيْ أَشْكُرَ اسْمَكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٦: ١٩ - ٣١ }

كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ وَكَانَ يَلْبَسُ الأَرْجُوَانَ وَالْبَزَّ وَهُوَ يَتَنَعَّمُ كُلَّ يَوْمٍ مُتَرَفِّهاً. وَكَانَ مِسْكِينٌ اسْمُهُ لِعَازَرُ، الَّذِي طُرِحَ عِنْدَ بَابِهِ مَضْرُوباً بِالْقُرُوحِ، وَيَشْتَهِي أَنْ يَشْبَعَ مِنَ الْفُتَاتِ السَّاقِطِ مِنْ مَائِدَةِ الْغَنِيِّ، بَلْ كَانَتِ الْكِلاَبُ تَأْتِي وَتَلْحَسُ قُرُوحَهُ. فَمَاتَ الْمِسْكِينُ وَحَمَلَتْهُ الْمَلاَئِكَةُ إِلَى حِضْنِ إِبْرَاهِيمَ. وَمَاتَ الْغَنِيُّ أَيْضاً وَدُفِنَ، فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ فِي الْجَحِيمِ وَهُوَ فِي الْعَذَابِ، وَرَأَى إِبْرَاهِيمَ مِنْ بَعِيدٍ وَلِعَازَرَ فِي حِضْنِهِ، فَنَادَى وَقَالَ: يَا أَبِي إِبْرَاهِيمَ ارْحَمْنِي، وَأَرْسِلْ لِعَازَرَ لِيَبُلَّ طَرَفَ إِصْبَعِهِ بِمَاءٍ وَيُبَرِّدَ لِسَانِي، لأَنِّي مُعَذَّبٌ فِي هذَا اللَّهِيبِ. فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: يَا ابْنِي اذْكُرْ أَنَّكَ اسْتَوْفَيْتَ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ، وَكَذلِكَ لِعَازَرُ الْبَلاَيَا. وَالآنَ هُوَ يَتَعَزَّى وَأَنْتَ تَتَعَذَّبُ. وَفَوْقَ هذَا كُلِّهِ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ هُوَّةٌ عَظِيمَةٌ قَدْ أُثْبِتَتْ، حَتَّى إِنَّ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْعُبُورَ مِنْ هُهُنَا إِلَيْكُمْ لاَ يَقْدِرُونَ، وَلاَ الَّذِينَ مِنْ هُنَاكَ يَجْتَازُونَ إِلَيْنَا. فَقَالَ: أَسْأَلُكَ إِذاً يَا أَبَتِ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي، لأَنَّ لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ لِكَيْلاَ يَأْتُوا هُمْ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِ الْعَذَابِ هذَا. قَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ: عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالأَنْبِيَاءُ، لِيَسْمَعُوا مِنْهُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Abrahán le dice: "Tienen a Moisés y a los profetas: que los escuchen". Pero él le dijo: "No, padre Abrahán. Pero si un muerto va a ellos, se arrepentirán". Abrahán le dijo: "Si no escuchan a Moisés y a los profetas, no se convencerán ni aunque resucite un muerto"».*Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Filipenses Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 4 – 9 }

Alegraos siempre en el Señor; os lo repito, alegraos. Que vuestra mesura la conozca todo el mundo. El Señor está cerca. 6 Nada os preocupe; sino que, en toda ocasión, en la oración y en la súplica, con acción de gracias, vuestras peticiones sean presentadas a Dios. Y la paz de Dios, que supera todo juicio, custodiará vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús. Finalmente, hermanos, todo lo que es verdadero, noble, justo, puro, amable, laudable, todo lo que es virtud o mérito, tenedlo en cuenta.Lo que aprendisteis, recibisteis, oísteis, visteis en mí, ponedlo por obra. Y el Dios de la paz estará con vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {3:13-18 & 4 : 1 - 6 }

فَقَالَ: لاَ يَا أَبِي إِبْرَاهِيمَ. بَلْ إِذَا مَضَى إِلَيْهِمْ وَاحِدٌ مِنَ الأَمْوَاتِ يَتُوبُونَ. فَقَالَ لَهُ: إِنْ كَانُوا لاَ يَسْمَعُونَ مِنْ مُوسَى وَالأَنْبِيَاءِ، وَلاَ إِنْ قَامَ وَاحِدٌ مِنَ الأَمْوَاتِ يُصَدِّقُونَ . *والمجد لله دائماً* .

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبى بركته علينا امين { ٤: ٤ – ٩ }

اِفْرَحُوا فِي الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، وَأَقُولُ أَيْضاً: افْرَحُوا. لِيَكُنْ حِلْمُكُمْ مَعْرُوفاً عِنْدَ جَمِيعِ النَّاسِ. اَلرَّبُّ قَرِيبٌ. لاَ تَهْتَمُّوا بِشَيْءٍ، بَلْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلاَةِ وَالدُّعَاءِ مَعَ الشُّكْرِ، لِتُعْلَمْ طِلْبَاتُكُمْ لَدَى اللهِ. وَسَلاَمُ اللهِ الَّذِي يَفُوقُ كُلَّ عَقْلٍ، يَحْفَظُ قُلُوبَكُمْ وَأَفْكَارَكُمْ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ كُلُّ مَا هُوَ حَقٌّ، كُلُّ مَا هُوَ جَلِيلٌ، كُلُّ مَا هُوَ عَادِلٌ، كُلُّ مَا هُوَ طَاهِرٌ، كُلُّ مَا هُوَ مُسِرٌّ، كُلُّ مَا صِيتُهُ حَسَنٌ، إِنْ كَانَتْ فَضِيلَةٌ وَإِنْ كَانَ مَدْحٌ، ففِي هذِهِ افْتَكِرُوا. وَمَا تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، وَرَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَهذَا افْعَلُوا، وَإِلَهُ السَّلاَمِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٣: ١٣ – ١٨ و ٤ : ١ - ٦}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَنْ هُوَ حَكِيمٌ وَعَالِمٌ بَيْنَكُمْ، فَلْيُرِ أَعْمَالَهُ بِالتَّصَرُّفِ الْحَسَنِ فِي وَدَاعَةِ الْحِكْمَةِ. وَلَكِنْ إِنْ كَانَ لَكُمْ غَيْرَةٌ مُرَّةٌ وَتَحَزُّبٌ فِي قُلُوبِكُمْ، فَلاَ تَفْتَخِرُوا وَتَكْذِبُوا عَلَى الْحَقِّ. لَيْسَتْ هذِهِ الْحِكْمَةُ نَازِلَةً مِنْ فَوْقُ، بَلْ هِيَ أَرْضِيَّةٌ نَفْسَانِيَّةٌ شَيْطَانِيَّةٌ. لأَنَّهُ حَيْثُ الْغَيْرَةُ وَالتَّحَزُّبُ، هُنَاكَ التَّشْوِيشُ وَكُلُّ أَمْرٍ رَدِيءٍ. وَأَمَّا الْحِكْمَةُ الَّتِي مِنْ فَوْقُ فَهِيَ أَوَّلاً طَاهِرَةٌ، ثُمَّ مُسَالِمَةٌ، مُتَرَفِّقَةٌ، مُذْعِنَةٌ، مَمْلُوَّةٌ رَحْمَةً وَأَثْمَاراً صَالِحَةً، عَدِيمَةُ الرَّيْبِ وَالرِّيَاءِ. وَثَمَرُ الْبِرِّ يُزْرَعُ فِي السَّلاَمِ مِنَ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ السَّلاَمَ. مِنْ أَيْنَ الْحُرُوبُ وَالْخُصُومَاتُ بَيْنَكُمْ؟ أَلَيْسَتْ مِنْ هُنَا: مِنْ لَذَّاتِكُمُ الْمُحَارِبَةِ فِي أَعْضَائِكُمْ؟ تَشْتَهُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ. تَقْتُلُونَ وَتَحْسِدُونَ وَلَسْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنَالُوا. تُخَاصِمُونَ وَتُحَارِبُونَ وَلَسْتُمْ تَمْتَلِكُونَ، لأَنَّكُمْ لاَ تَطْلُبُونَ. تَطْلُبُونَ وَلَسْتُمْ تَأْخُذُونَ، لأَنَّكُمْ تَطْلُبُونَ رَدِيًّا لِكَيْ تُنْفِقُوا فِي لَذَّاتِكُمْ. أَيُّهَا الزُّنَاةُ وَالزَّوَانِي، أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّ مَحَبَّةَ الْعَالَمِ عَدَاوَةٌ لِلهِ؟ فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ مُحِبًّا لِلْعَالَمِ، فَقَدْ صَارَ عَدُوًّا لِلهِ. أَمْ تَظُنُّونَ أَنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ بَاطِلاً: الرُّوحُ الَّذِي حَلَّ فِينَا يَشْتَاقُ إِلَى الْحَسَدِ؟ وَلكِنَّهُ يُعْطِي نِعْمَةً أَعْظَمَ. لِذلِكَ يَقُولُ: «يُقَاوِمُ اللهُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

Quién de vosotros es sabio y experto? Que muestre sus obras como fruto de la buena conducta, con la delicadeza propia de la sabiduría. Pero si en vuestro corazón tenéis envidia amarga y rivalidad, no presumáis, mintiendo contra la verdad. Esa no es la sabiduría que baja de lo alto, sino la terrena, animal y diabólica. Pues donde hay envidia y rivalidad, hay turbulencia y todo tipo de malas acciones. En cambio, la sabiduría que viene de lo alto es, en primer lugar, intachable, y además es apacible, comprensiva, conciliadora, llena de misericordia y buenos frutos, imparcial y sincera. El fruto de la justicia se siembra en la paz para quienes trabajan por la paz. De dónde proceden los conflictos y las luchas que se dan entre vosotros? No es precisamente de esos deseos de placer que pugnan dentro de vosotros? Ambicionáis y no tenéis, asesináis y envidiáis y no podéis conseguir nada, lucháis y os hacéis la guerra, y no obtenéis porque no pedís. Pedís y no recibís, porque pedís mal, con la intención de satisfacer vuestras pasiones Adúlteros, no sabéis que la amistad con el mundo es enemistad con Dios? Por tanto, si alguno quiere ser amigo del mundo, se constituye en enemigo de DiosO es que pensáis que la Escritura dice en vano: El espíritu que habita en nosotros inclina a la envidia? Pero la gracia que concede es todavía mayor; por eso dice: «Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.

{24 : 24 – 27 & 25 : 1 - 12 }

Después de algunos días vino Félix con su mujer, Drusila, que era judía; mandó traer a Pablo y lo escuchó sobre la fe en el Mesías Jesús. Pero cuando razonaba sobre la justicia, el dominio de sí mismo y el juicio futuro, Félix, aterrorizado, replicó: «Por ahora, puedes marcharte. Cuando tenga oportunidad, te haré llamar». 26 Esperaba al mismo tiempo que Pablo le diese dinero; por ello muchas veces lo hacía venir y conversaba con él. Cumplido un bienio, Porcio Festo sucedió a Félix, y este, queriendo congraciarse con los judíos, dejó preso a Pablo. los tres días de haber llegado a la provincia, subió Festo a Jerusalén desde Cesarea. Los sumos sacerdotes y los principales de los judíos presentaron acusación contra Pablo y le rogaban que, en contra de los deseos de Pablo, les concediera la gracia de traerlo a Jerusalén; entre tanto, ellos preparaban una emboscada para matarlo en el camino.Pero Festo respondió que Pablo estaba bajo custodia en Cesarea, y que él mismo iba a partir en breve. «Que bajen conmigo los de más autoridad entre vosotros

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٤: ٢٤ – ٢٧و ٢٥ : ١ – ١٢ }

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ جَاءَ فِيلِكْسُ مَعَ دُرُوسِلاَّ امْرَأَتِهِ، وَهِيَ يَهُودِيَّةٌ فَاسْتَحْضَرَ بُولُسَ وَسَمِعَ مِنْهُ عَنِ الإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ. وَبَيْنَمَا كَانَ يَتَكَلَّمُ عَنِ الْبِرِّ وَالتَّعَفُّفِ وَالدَّيْنُونَةِ الْعَتِيدَةِ أَنْ تَكُونَ، ارْتَعَبَ فِيلِكْسُ، وَأَجَابَ: «أَمَّا الآنَ فَاذْهَبْ، وَمَتَى حَصَلْتُ عَلَى وَقْتٍ أَسْتَدْعِيكَ». وَكَانَ أَيْضاً يَرْجُو أَنْ يُعْطِيَهُ بُولُسُ دَرَاهِمَ لِيُطْلِقَهُ، وَلِذلِكَ كَانَ يَسْتَحْضِرُهُ مِرَاراً أَكْثَرَ وَيَتَكَلَّمُ مَعَهُ. وَلكِنْ لَمَّا كَمِلَتْ سَنَتَانِ، قَبِلَ فِيلِكْسُ بُورْكِيُوسَ فَسْتُوسَ خَلِيفَةً لَهُ. وَإِذْ كَانَ فِيلِكْسُ يُرِيدُ أَنْ يُودِعَ الْيَهُودَ مِنَّةً تَرَكَ بُولُسَ مُقَيَّداً. فَلَمَّا قَدِمَ فَسْتُوسُ إِلَى الْوِلاَيَةِ صَعِدَ بَعْدَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَعَرَضَ لَهُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَوُجُوهُ الْيَهُودِ ضِدَّ بُولُسَ، وَالْتَمَسُوا مِنْهُ طَالِبِينَ عَلَيْهِ مِنَّةً، أَنْ يَسْتَحْضِرَهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَهُمْ صَانِعُونَ كَمِيناً لِيَقْتُلُوهُ فِي الطَّرِيقِ. فَأَجَابَ فَسْتُوسُ أَنْ يُحْرَسَ بُولُسُ فِي قَيْصَرِيَّةَ، وَأَنَّهُ مُزْمِعٌ أَنْ يَنْطَلِقَ عَاجِلاً. وَقَالَ: «فَلْيَنْزِلْ مَعِي الَّذِينَ هُمْ بَيْنَكُمْ مُقْتَدِرُونَ. وَإِنْ كَانَ فِي هذَا الرَّجُلِ شَيْءٌ فَلْيَشْتَكُوا عَلَيْهِ». وَبَعْدَ مَا صَرَفَ عِنْدَهُمْ أَكْثَرَ مِنْ عَشَرَةِ أَيَّامٍ انْحَدَرَ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِي الْغَدِ جَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ وَأَمَرَ أَنْ يُؤْتَى بِبُولُسَ. فَلَمَّا حَضَرَ، وَقَفَ حَوْلَهُ الْيَهُودُ الَّذِينَ كَانُوا قَدِ انْحَدَرُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، وَقَدَّمُوا عَلَى بُولُسَ دَعَاوِيَ كَثِيرَةً وَثَقِيلَةً لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُبَرْهِنُوهَا. إِذْ كَانَ هُوَ يَحْتَجُّ: «أَنِّي مَا أَخْطَأْتُ بِشَيْءٍ، لاَ إِلَى نَامُوسِ الْيَهُودِ وَلاَ إِلَى الْهَيْكَلِ وَلاَ إِلَى قَيْصَرَ».

وَلَكِنَّ فَسْتُوسَ إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُودِعَ الْيَهُودَ مِنَّةً، أَجَابَ بُولُسَ قَائِلاً:أَتَشَاءُ أَنْ تَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِتُحَاكَمَ هُنَاكَ لَدَيَّ مِنْ جِهَةِ هذِهِ الأُمُورِ؟» فَقَالَ بُولُسُ: «أَنَا وَاقِفٌ لَدَى كُرْسِيِّ وِلاَيَةِ قَيْصَرَ حَيْثُ يَنْبَغِي أَنْ أُحَاكَمَ. أَنَا لَمْ أَظْلِمِ الْيَهُودَ بِشَيْءٍ، كَمَا تَعْلَمُ أَنْتَ أَيْضاً جَيِّداً. لأَنِّي إِنْ كُنْتُ آثِماً، أَوْ صَنَعْتُ شَيْئاً يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ، فَلَسْتُ أَسْتَعْفِي مِنَ الْمَوْتِ، وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا يَشْتَكِي عَلَيَّ بِهِ هؤُلاَءِ، فَلَيْسَ أَحَدٌ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُسَلِّمَنِي لَهُمْ. إِلَى قَيْصَرَ أَنَا رَافِعٌ دَعْوَايَ!».

حِينَئِذٍ تَكَلَّمَ فَسْتُوسُ مَعَ أَرْبَابِ الْمَشُورَةِ، فَأَجَابَ: «إِلَى قَيْصَرَ رَفَعْتَ دَعْوَاكَ إِلَى قَيْصَرَ تَذْهَبُ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

—dijo—, y si hay algo irregular en ese hombre, que presenten acusación». Después de permanecer entre ellos no más de ocho o diez días, bajó a Cesarea. Al día siguiente, sentándose en el tribunal, ordenó que fuera traído Pablo. Una vez allí, lo rodearon los judíos que habían bajado de Jerusalén presentando contra él muchas y graves acusaciones que no podían probar, alegando Pablo en su defensa: «No he cometido delito ni contra la ley de los judíos ni contra el templo ni contra César».Pero Festo, queriendo congraciarse con los judíos, preguntó a Pablo, diciendo: «¿Quieres subir a Jerusalén y ser juzgado allí de estas cosas en mi presencia?». Pablo dijo: «Estoy ante el tribunal de César, que es donde tengo que ser juzgado. A los judíos no les he ofendido en nada, como tú mismo sabes muy bien.Por tanto, si soy reo de algún delito o he cometido algo digno de muerte, no rehúso morir; pero si no hay nada de lo que estos me acusan, nadie me puede entregar a ellos. Apelo al César».Entonces Festo, tras deliberar con el consejo, respondió: «Has apelado al César; irás al César.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبي: { ٦٠ : ١ و ٥}

اِسْتَمِعْ يَا اَللهُ طِلْبَتِي، أَصْغِ إِلَى صَلاَتِي.
أَعْطَيْتَ مِيرَاثاً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ اسْمَكَ.
هللويا.

من إنجيل معلمنا متى البشير { ٢١ : ٣٣ - ٤٦ }

«اِسْمَعُوا مَثَلاً آخَرَ: كَانَ إِنْسَانٌ رَبُّ بَيْتٍ غَرَسَ كَرْماً، وَأَحَاطَهُ بِسِيَاجٍ، وَحَفَرَ فِيهِ مَعْصَرَةً، وَبَنَى بُرْجاً، وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ. وَلَمَّا قَرُبَ وَقْتُ الأَثْمَارِ أَرْسَلَ عَبِيدَهُ إِلَى الْكَرَّامِينَ لِيَأْخُذَ أَثْمَارَهُ. فَأَخَذَ الْكَرَّامُونَ عَبِيدَهُ وَجَلَدُوا بَعْضاً وَقَتَلُوا بَعْضاً وَرَجَمُوا بَعْضاً. ثُمَّ أَرْسَلَ أَيْضاً عَبِيداً آخَرِينَ أَكْثَرَ مِنَ الأَوَّلِينَ، فَفَعَلُوا بِهِمْ كَذٰلِكَ. فَأَخِيراً أَرْسَلَ إِلَيْهِمُ ابْنَهُ قَائِلاً: يَهَابُونَ ابْنِي! وَأَمَّا الْكَرَّامُونَ فَلَمَّا رَأَوْا الإِبْنَ قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ: هٰذَا هُوَ الْوَارِثُ. هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ وَنَأْخُذْ مِيرَاثَهُ! فَأَخَذُوهُ وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ. فَمَتَى جَاءَ صَاحِبُ الْكَرْمِ، مَاذَا يَفْعَلُ بِأُولَئِكَ الْكَرَّامِينَ؟» قَالُوا لَهُ: «أُولَئِكَ الأَرْدِيَاءُ يُهْلِكُهُمْ هَلاَكاً رَدِيًّا، وَيُسَلِّمُ الْكَرْمَ إِلَى كَرَّامِينَ آخَرِينَ يُعْطُونَهُ الأَثْمَارَ فِي أَوْقَاتِهَا». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَمَا قَرَأْتُمْ قَطُّ فِي الْكُتُبِ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كَانَ هٰذَا وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا؟ لِذٰلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَلَكُوتَ اللهِ يُنْزَعُ مِنْكُمْ وَيُعْطَى لأُمَّةٍ تَعْمَلُ أَثْمَارَهُ. وَمَنْ سَقَطَ عَلَى هٰذَا الْحَجَرِ يَتَرَضَّضُ، وَمَنْ سَقَطَ هُوَ عَلَيْهِ يَسْحَقُهُ». وَلَمَّا سَمِعَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِّيسِيُّونَ أَمْثَالَهُ، عَرَفُوا أَنَّهُ تَكَلَّمَ عَلَيْهِمْ

Salmo { 60 : 1 & 5 }

Al Director. «Los lirios del testimonio». Epigrama de David. Para Enseñar. Hiciste sufrir un desastre a tu pueblo,.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {21: 33- 46 }

Escuchad otra parábola: «Había un propietario que plantó una viña, la rodeó con una cerca, cavó en ella un lagar, construyó una torre, la arrendó a unos labradores y se marchó lejos. Llegado el tiempo de los frutos, envió sus criados a los labradores para percibir los frutos que le correspondían. Pero los labradores, agarrando a los criados, apalearon a uno, mataron a otro y a otro lo apedrearon. Envió de nuevo otros criados, más que la primera vez, e hicieron con ellos lo mismo. Por último, les mandó a su hijo diciéndose: “Tendrán respeto a mi hijo”. Pero los labradores, al ver al hijo se dijeron: “Este es el heredero: venid, lo matamos y nos quedamos con su herencia”.Y agarrándolo, lo sacaron fuera de la viña y lo mataron. Cuando vuelva el dueño de la viña, ¿qué hará con aquellos labradores?».Le contestan: «Hará morir de mala muerte a esos malvados y arrendará la viña a otros labradores que le entreguen los frutos a su tiempo».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَإِذْ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يُمْسِكُوهُ، خَافُوا مِنَ الْجُمُوعِ، لأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ . ***والمجد لله دائماً***.

Y Jesús les dice: «No habéis leído nunca en la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular. Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"? Por eso os digo que se os quitará a vosotros el reino de Dios y se dará a un pueblo que produzca sus frutos. Y el que cayere sobre esta piedra se destrozará, y a aquel sobre quien cayere, lo aplastará». Los sumos sacerdotes y los fariseos, al oír sus parábolas, comprendieron que hablaba de ellos. Y, aunque intentaban echarle mano, temieron a la gente, que lo tenía por profeta. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 27:14 & 13 }

Espera en el Señor, sé valiente, | ten ánimo, espera en el Señor. Espero gozar de la dicha del Señor en el país de la vida. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {12: 22 – 31 }

Y dijo a sus discípulos: «Por eso os digo: No os inquietéis por la vida, qué vais a comer; ni por el cuerpo, con qué os vais a vestir, pues la vida es más que el alimento y el cuerpo más que el vestido. Fijaos en los cuervos: ni siembran ni cosechan, no tienen despensa ni granero, y Dios los alimenta; ¡cuánto más valéis vosotros que los pájaros! Quién de vosotros, a fuerza de agobiarse, podrá añadir una hora al tiempo de su vida? Por tanto, si no podéis lo más pequeño, ¿por qué inquietaros por lo demás? Fijaos cómo crecen los lirios, no se fatigan ni hilan; pues os digo que ni Salomón en todo su esplendor se vistió como uno de ellos. Pues si Dios viste así a la hierba que hoy está en el campo y mañana es arrojada al horno, cuánto más a vosotros, hombres de poca fe! Y vosotros no andéis buscando qué vais a comer o qué vais a beber, ni estéis preocupados. La gente del mundo se afana por todas esas cosas, pero vuestro Padre sabe que tenéis necesidad de ellas. Buscad más bien su reino, y lo demás se os dará por añadidura. Gloria a Dios para siempre

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٧ :١٣و١٤}

انتَظِرِ الـرَّبَّ. تَقَـوَّ وَلِيَتَشَـدْ قَلْبُـكَ وَانتَظِرِ الرَّبَّ. أَنَا أُومِنُ أَنِّي أُعَايِنُ خَيرَاتِ الـرَّبِّ فِي أَرضِ الأَحيَاءِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٢: ٢٢ - ٣١ }

وَقَـالَ لِتَلاَمِيـذِهِ: مِـنْ أَجْلِ هذَا أَقُولُ لَكُمْ: لاَ تَهْتَمُّوا لِحَيَاتِكُمْ بِمَا تَـأْكُلُونَ، وَلاَ لِلْجَسَدِ بِمَا تَلْبَسُونَ. اَلْحَيَاةُ أَفْضَلُ مِنَ الطَّعَامِ، وَالْجَسَدُ أَفْضَلُ مِنَ اللِّبَاسِ. تَـأَمَّلُوا الْغِرْبَانَ: أَنَّهَا لاَ تَـزْرَعُ وَلاَ تَحْصُـدُ، وَلَـيْسَ لَهَـا مَخْـدَعٌ وَلاَ مَخْزَنٌ، وَاللهُ يُقِيتُهَا. كَمْ أَنْتُمْ بِـالْحَرِيِّ أَفْضَلُ مِـنْ الطُّيُـورِ! وَمَـنْ مِـنْكُمْ إِذَا اهْتَمَّ يَقْـدِرُ أَنْ يَزِيدَ عَلَى قَامَتِهِ ذِرَاعاً وَاحِدَةً؟ فَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَقْدِرُونَ وَلاَ عَلَـى الأَصْغَرِ، فَلِمَـاذَا تَهْتَمُّـونَ بِـالْبَوَاقِي؟ تَـأَمَّلُوا الزَّنَـابِقَ كَيْـفَ تَنْمُـو! لاَ تَتْعَبُ وَلاَ تَغْزِلُ، وَلَكِـنْ أَقُـولُ لَكُـمْ إِنَّـهُ وَلاَ سُلَيْمَانُ فِـي كُلِّ مَجْدِهِ كَـانَ يَلْبَسُ كَوَاحِـدَةٍ مِنْهَا. فَإِنْ كَانَ الْعُشْبُ الَّذِي يُوجَدُ الْيَومَ فِي الْحَقْلِ وَيُطْـرَحُ غَداً فِـي التَّنُّـورِ يُلْبِسُـهُ اللهُ هكَذَا، فَكَمْ بِـالْحَرِيِّ يُلْبِسُكُمْ أَنْـتُمْ يَـا قَلِيلِـي الإِيمَـانِ؟ فَـلاَ تَطْلُبُـوا أَنْـتُمْ مَـا تَـأْكُلُونَ وَمَـا تَشْرَبُونَ وَلاَ تَقْلَقُوا، فَإِنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَطْلُبُهَا أُمَـمُ الْعَـالَمِ. وَأَمَّـا أَنْـتُمْ فَـأَبُوكُمْ يَعْلَـمُ أَنَّكُـمْ تَحْتَاجُونَ إِلَـى هذِهِ. بَلِ اطْلُبُوا مَلَكُوتَ اللهِ، وَهذِهِ كُلُّهَا تُزَادُ لَكُمْ . *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 31:25 & 24 }

Sed fuertes y valientes de corazón los que esperáis en el Señor.. Amad al Señor, fieles suyos; el Señor guarda a sus leales,.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {22: 1 – 14 }

Volvió a hablarles Jesús en parábolas, diciendo: «El reino de los cielos se parece a un rey que celebraba la boda de su hijo; mandó a sus criados para que llamaran a los convidados, pero no quisieron ir Volvió a mandar otros criados encargándoles que dijeran a los convidados: "Tengo preparado el banquete, he matado terneros y reses cebadas y todo está a punto. Venid a la boda". Pero ellos no hicieron caso; uno se marchó a sus tierras, otro a sus negocios, los demás agarraron a los criados y los maltrataron y los mataron.El rey montó en cólera, envió sus tropas, que acabaron con aquellos asesinos y prendieron fuego a la ciudad. Luego dijo a sus criados: "La boda está preparada, pero los convidados no se la merecían. Id ahora a los cruces de los caminos y a todos los que encontréis, llamadlos a la boda". Los criados salieron a los caminos y reunieron a todos los que encontraron, malos y buenos. La sala del banquete se llenó de comensales. Cuando el rey entró a saludar a los comensales, reparó en uno que no llevaba traje de fiesta y le dijo: "Amigo, cómo has entrado aquí sin el vestido de boda?". El otro no abrió la boca. Entonces el rey dijo a los servidores:

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣١ :٢٤و٢٣}

تَشَجَّعُوا وَلْيَتَشَدَّدْ قَلْبُكُمْ يَا جَمِيعَ الْمُتَّكِلِينَ عَلَى الرَّبِّ أَحِبُّوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ قِدِّيسِيهِ. لأَنَّ الرَّبَّ يَطْلُبُ الحَقَّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٢: ١ - ١٤ }

وَجَعَلَ يَسُوعُ يُكَلِّمُهُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ قَائِلاً: «يُشْبِهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ إِنْسَاناً مَلِكاً صَنَعَ عُرْساً لاِبْنِهِ، وَأَرْسَلَ عَبِيدَهُ لِيَدْعُوا الْمَدْعُوِّينَ إِلَى الْعُرْسِ، فَلَمْ يُرِيدُوا أَنْ يَأْتُوا. فَأَرْسَلَ أَيْضاً عَبِيداً آخَرِينَ قَائِلاً: قُولُوا لِلْمَدْعُوِّينَ: هُوَذَا غَدَائِي أَعْدَدْتُهُ. ثِيرَانِي وَمُسَمَّنَاتِي قَدْ ذُبِحَتْ، وَكُلُّ شَيْءٍ مُعَدٌّ. تَعَالَوْا إِلَى الْعُرْسِ! وَلكِنَّهُمْ تَهَاوَنُوا وَمَضَوْا، وَاحِدٌ إِلَى حَقْلِهِ، وَآخَرُ إِلَى تِجَارَتِهِ، وَالْبَاقُونَ أَمْسَكُوا عَبِيدَهُ وَشَتَمُوهُمْ وَقَتَلُوهُمْ. فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ غَضِبَ، وَأَرْسَلَ جُنُودَهُ وَأَهْلَكَ أُولئِكَ الْقَاتِلِينَ وَأَحْرَقَ مَدِينَتَهُمْ. ثُمَّ قَالَ لِعَبِيدِهِ: أَمَّا الْعُرْسُ فَمُسْتَعَدٌّ، وَأَمَّا الْمَدْعُوُّونَ فَلَمْ يَكُونُوا مُسْتَحِقِّينَ. فَاذْهَبُوا إِلَى مَفَارِقِ الطُّرُقِ، وَكُلُّ مَنْ وَجَدْتُمُوهُ فَادْعُوهُ إِلَى الْعُرْسِ. فَخَرَجَ أُولئِكَ الْعَبِيدُ إِلَى الطُّرُقِ، وَجَمَعُوا كُلَّ الَّذِينَ وَجَدُوهُمْ أَشْرَاراً وَصَالِحِينَ. فَامْتَلأَ الْعُرْسُ مِنَ الْمُتَّكِئِينَ. فَلَمَّا دَخَلَ الْمَلِكُ لِيَنْظُرَ الْمُتَّكِئِينَ، رَأَى هُنَاكَ إِنْسَاناً لَمْ يَكُنْ لاَبِساً لِبَاسَ الْعُرْسِ. فَقَالَ لَهُ: يَا صَاحِبُ، كَيْفَ دَخَلْتَ إِلَى هُنَا وَلَيْسَ عَلَيْكَ لِبَاسُ الْعُرْسِ؟ فَسَكَتَ. حِينَئِذٍ قَالَ الْمَلِكُ لِلْخُدَّامِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ارْبُطُوا رِجْلَيْهِ وَيَدَيْهِ، وَخُذُوهُ وَاطْرَحُوهُ فِي الظُّلْمَةِ الْخَارِجِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ. لأَنَّ كَثِيرِينَ يُدْعَوْنَ وَقَلِيلِينَ يُنْتَخَبُونَ» . *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٦: ١٠ – ٢٤ }

أَخِيراً يَا إِخْوَتِي تَقَوَّوْا فِي الرَّبِّ وَفِي شِدَّةِ قُوَّتِهِ. الْبَسُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تَثْبُتُوا ضِدَّ مَكَايِدِ إِبْلِيسَ. فَإِنَّ مُصَارَعَتَنَا لَيْسَتْ مَعَ دَمٍ وَلَحْمٍ، بَلْ مَعَ الرُّؤَسَاءِ، مَعَ السَّلاَطِينِ، مَعَ وُلاَةِ الْعَالَمِ عَلَى ظُلْمَةِ هذَا الدَّهْرِ، مَعَ أَجْنَادِ الشَّرِّ الرُّوحِيَّةِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ احْمِلُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تُقَاوِمُوا فِي الْيَوْمِ الشِّرِّيرِ، وَبَعْدَ أَنْ تُتَمِّمُوا كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَثْبُتُوا. فَاثْبُتُوا مُمَنْطَقِينَ أَحْقَاءَكُمْ بِالْحَقِّ وَلاَبِسِينَ دِرْعَ الْبِرِّ، وَحَاذِينَ أَرْجُلَكُمْ بِاسْتِعْدَادِ إِنْجِيلِ السَّلاَمِ. حَامِلِينَ فَوْقَ الْكُلِّ تُرْسَ الإِيمَانِ، الَّذِي بِهِ تَقْدِرُونَ أَنْ تُطْفِئُوا جَمِيعَ سِهَامِ الشِّرِّيرِ الْمُلْتَهِبَةِ. وَخُذُوا خُوذَةَ الْخَلاَصِ وَسَيْفَ الرُّوحِ الَّذِي هُوَ كَلِمَةُ اللهِ. مُصَلِّينَ بِكُلِّ صَلاَةٍ وَطِلْبَةٍ كُلَّ وَقْتٍ فِي الرُّوحِ، وَسَاهِرِينَ لِهذَا بِعَيْنِهِ بِكُلِّ مُوَاظَبَةٍ وَطِلْبَةٍ، لأَجْلِ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، وَلأَجْلِي، لِكَيْ يُعْطَى لِي كَلاَمٌ عِنْدَ افْتِتَاحِ فَمِي، لأُعْلِمَ جِهَاراً بِسِرِّ الإِنْجِيلِ، الَّذِي لأَجْلِهِ أَنَا سَفِيرٌ فِي سَلاَسِلَ، لِكَيْ أُجَاهِرَ فِيهِ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ. وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ أَيْضاً أَحْوَالِي،

"Atadlo de pies y manos y arrojadlo fuera, a las tinieblas. Allí será el llanto y el rechinar de dientes". Porque muchos son los llamados, pero pocos los elegidos». *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Efesios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {6: 10 – 24 }

Por lo demás, buscad vuestra fuerza en el Señor y en su invencible poder. Poneos las armas de Dios, para poder afrontar las asechanzas del diablo, porque nuestra lucha no es contra hombres de carne y hueso sino contra los principados, contra las potestades, contra los dominadores de este mundo de tinieblas, contra los espíritus malignos del aire. Por eso, tomad las armas de Dios para poder resistir en el día malo y manteneros firmes después de haber superado todas las pruebas. Estad firmes; ceñid la cintura con la verdad, y revestid la coraza de la justicia; calzad los pies con la prontitud para el evangelio de la paz. Embrazad el escudo de la fe, donde se apagarán las flechas incendiarias del maligno. Poneos el casco de la salvación y empuñad la espada del Espíritu que es la palabra de Dios. Siempre en oración y súplica, orad en toda ocasión en el Espíritu, velando juntos con constancia, y suplicando por todos los santos. Pedid también por mí, para que cuando abra mi boca,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se me conceda el don de la palabra, y anuncie con valentía el misterio del Evangelio, del que soy embajador en cadenas, y tenga valor para hablar de él como debo. Tíquico, hermano querido y ministro fiel del Señor, os informará de todo para que sepáis cómo me va y lo que hago. Para ello os lo envío, para que tengáis noticias mías y para que os dé ánimos. A los hermanos, paz, amor y fe de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo. La gracia para todos los que aman al Señor Jesucristo con amor incorruptible.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {4 : 7 - 17 }

Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y Sant huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros. Lavaos las manos, pecadores; purificad el corazón, los inconstantes. Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción. Humillaos ante el Señor y él os ensalzará. No habléis mal unos de otros, hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir.

مَاذَا أَفْعَلُ، يُعَرِّفُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ وَالْخَادِمُ الأَمِينُ فِي الرَّبِّ، الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهذَا بِعَيْنِهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَحْوَالَنَا، وَلِكَيْ يُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ. سَلاَمٌ عَلَى الإِخْوَةِ، وَمَحَبَّةٌ بِإِيمَانٍ مِنَ اللهِ الآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. النِّعْمَةُ مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ فِي عَدَمِ فَسَادٍ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٤ : ٧ – ١٧}

فَاخْضَعُوا للهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ. لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَنْ يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟ هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَدًا إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَلُمَّ الآنَ أَيُّهَا الْقَائِلُونَ: «نَذْهَبُ الْيَوْمَ أَوْ غَداً إِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ أَوْ تِلْكَ، وَهُنَاكَ نَصْرِفُ سَنَةً وَاحِدَةً وَنَتَّجِرُ وَنَرْبَحُ». نْتُمُ الَّذِينَ لاَ تَعْرِفُونَ أَمْرَ الْغَدِ! لأَنَّهُ مَا هِيَ حَيَاتُكُمْ؟ إِنَّهَا بُخَارٌ يَظْهَرُ قَلِيلاً ثُمَّ يَضْمَحِلُّ. عِوَضَ أَنْ تَقُولُوا: «إِنْ شَاءَ الرَّبُّ وَعِشْنَا نَفْعَلُ هذَا أَوْ ذَاكَ». وَأَمَّا الآنَ فَإِنَّكُمْ تَفْتَخِرُونَ فِي تَعَظُّمِكُمْ. كُلُّ افْتِخَارٍ مِثْلُ هذَا رَدِيءٌ. فَمَنْ يَعْرِفُ أَنْ يَعْمَلَ حَسَناً وَلاَ يَعْمَلُ، فَذلِكَ خَطِيَّةٌ لَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٥: ١٣ – ٢٧و ٢٦ : ١ }

وَبَعْدَ مَا مَضَتْ أَيَّامٌ أَقْبَلَ أَغْرِيبَاسُ الْمَلِكُ وَبَرْنِيكِي إِلَى قَيْصَرِيَّةَ لِيُسَلِّمَا عَلَى فَسْتُوسَ. وَلَمَّا كَانَا يَصْرِفَانِ هُنَاكَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، عَرَضَ فَسْتُوسُ عَلَى الْمَلِكِ أَمْرَ بُولُسَ، قَائِلاً: «يُوجَدُ رَجُلٌ تَرَكَهُ فِيلِكْسُ أَسِيراً، وَعَرَضَ لِي عَنْهُ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَمَشَايِخُ الْيَهُودِ لَمَّا كُنْتُ فِي أُورُشَلِيمَ طَالِبِينَ حُكْماً عَلَيْهِ. فَأَجَبْتُهُمْ أَنْ لَيْسَ لِلرُّومَانِيِّينَ عَادَةٌ أَنْ يُسَلِّمُوا أَحَداً لِلْمَوْتِ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ الْمَشْكُوُّ عَلَيْهِ مُوَاجَهَةً مَعَ الْمُشْتَكِينَ فَيَحْصُلُ عَلَى فُرْصَةٍ

Quién eres tú para juzgar al prójimo? Atención, ahora, los que decís: «Hoy o mañana iremos a tal ciudad y allí pasaremos un año, haremos negocio y ganaremos dinero». Si ni siquiera sabéis qué será del día de mañana! ¿Qué es vuestra vida? Pues sois vapor que aparece un instante y después desaparece. Más bien deberíais decir: «Si el Señor quiere y estamos vivos, haremos esto o lo otro».Sin embargo, ahora presumís con vuestras fanfarronerías; todo alarde de ese estilo es malo. Por tanto, el que sabe cómo hacer el bien y no lo hace, ese está en pecado.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{25 : 13 – 27 & 26 : 1 }

Pasados algunos días, el rey Agripa y Berenice llegaron a Cesarea para cumplimentar a Festo. Como se quedaron allí bastantes días, Festo expuso al rey el caso de Pablo, diciéndole: «Tengo aquí un hombre a quien Félix ha dejado preso y contra el cual, cuando fui a Jerusalén,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عَنِ الشَّكْوَى. فَلَمَّا اجْتَمَعُوا إِلَى هُنَا جَلَسْتُ مِنْ دُونِ إِمْهَالٍ فِي الْغَدِ عَلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ وَأَمَرْتُ أَنْ يُؤْتَى بِالرَّجُلِ. فَلَمَّا وَقَفَ الْمُشْتَكُونَ حَوْلَهُ، لَمْ يَأْتُوا بِعِلَّةٍ وَاحِدَةٍ مِمَّا كُنْتُ أَظُنُّ. لكِنْ كَانَ لَهُمْ عَلَيْهِ مَسَائِلُ مِنْ جِهَةِ دِيَانَتِهِمْ، وَعَنْ وَاحِدٍ اسْمُهُ يَسُوعُ قَدْ مَاتَ، وَكَانَ بُولُسُ يَقُولُ إِنَّهُ حَيٌّ. وَإِذْ كُنْتُ مُرْتَاباً فِي الْمَسْأَلَةِ عَنْ هذَا قُلْتُ: أَلَعَلَّهُ يَشَاءُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَيُحَاكَمَ هُنَاكَ مِنْ جِهَةِ هذِهِ الأُمُورِ؟ وَلكِنْ لَمَّا رَفَعَ بُولُسُ دَعْوَاهُ لِكَيْ يُحْفَظَ لِفَحْصِ أُوغُسْطُسَ، أَمَرْتُ بِحِفْظِهِ إِلَى أَنْ أُرْسِلَهُ إِلَى قَيْصَرَ». فَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِفَسْتُوسَ: «كُنْتُ أُرِيدُ أَنَا أَيْضاً أَنْ أَسْمَعَ الرَّجُلَ». فَقَالَ: «غَداً تَسْمَعُهُ». فَفِي الْغَدِ لَمَّا جَاءَ أَغْرِيبَاسُ وَبَرْنِيكِي فِي احْتِفَالٍ عَظِيمٍ، وَدَخَلاَ إِلَى دَارِ الاِسْتِمَاعِ مَعَ الأُمَرَاءِ وَرِجَالِ الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّمِينَ، أَمَرَ فَسْتُوسُ فَأُتِيَ بِبُولُسَ. فَقَالَ فَسْتُوسُ: «أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ وَالرِّجَالُ الْحَاضِرُونَ مَعَنَا أَجْمَعُونَ، أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ هذَا الَّذِي تَوَسَّلَ إِلَيَّ مِنْ جِهَتِهِ كُلُّ جُمْهُورِ الْيَهُودِ فِي أُورُشَلِيمَ وَهُنَا، صَارِخِينَ أَنَّهُ لاَ يَنْبَغِي أَنْ يَعِيشَ بَعْدُ. وَأَمَّا أَنَا فَلَمَّا وَجَدْتُ أَنَّهُ لَمْ يَفْعَلْ شَيْئاً يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ، وَهُوَ قَدْ رَفَعَ دَعْوَاهُ إِلَى أُوغُسْطُسَ، عَزَمْتُ أَنْ أُرْسِلَهُ. وَلَيْسَ لِي شَيْءٌ يَقِينٌ مِنْ جِهَتِهِ لأَكْتُبَ إِلَى السَّيِّدِ. لِذلِكَ أَتَيْتُ بِهِ لَدَيْكُمْ، وَلاَ سِيَّمَا لَدَيْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، حَتَّى إِذَا صَارَ الْفَحْصُ يَكُونُ لِي شَيْءٌ لأَكْتُبَ. لأَنِّي أَرَى حَمَاقَةً أَنْ أُرْسِلَ أَسِيراً وَلاَ أُشِيرَ إِلَى الدَّعَاوِي الَّتِي عَلَيْهِ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت

في بيعة الله المقدسة. امين

presentaron acusación los sumos sacerdotes y los ancianos judíos, pidiendo su condena. Les respondí que no es costumbre romana entregar a un hombre arbitrariamente; primero, el acusado tiene que carearse con sus acusadores, para que tenga ocasión de defenderse de la acusación. Vinieron conmigo, y yo, sin dar largas al asunto, al día siguiente me senté en el tribunal y mandé traer a este hombre. Pero, cuando los acusadores comparecieron, no presentaron ninguna acusaciónde las maldades que yo suponía; se trataba solo de ciertas discusiones acerca de su propia religión y de un tal Jesús, ya muerto, que Pablo sostiene que está vivo.Yo, perdido en semejante discusión, le pregunté si quería ir a Jerusalén a que lo juzgase allí de esto.Pero, como Pablo ha apelado, pidiendo que lo deje en la cárcel para que decida el Augusto, he dado orden de que se le custodie hasta que pueda remitirlo al César». Agripa dijo a Festo: «También a mí me gustaría oír a ese hombre». «Mañana lo oirás», dijo. Al día siguiente llegaron Agripa y Berenice con mucha pompa y entraron en la sala de audiencias junto con los tribunos y las personas importantes de la ciudad. Festo ordenó que fuera traído Pablo. Y dijo Festo: «Rey Agripa y todos los que os encontráis aquí presentes con nosotros: Estáis viendo al hombre contra quien acudió a mí toda la multitud de los judíos tanto en Jerusalén como aquí, clamando que no debe seguir con vida. Yo, por mi parte, comprendí que no había cometido nada digno de muerte,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pero, como él ha apelado al Augusto, he decidido enviarlo. Sin embargo, no tengo información segura que transmitirle; por ello lo he presentado ante vosotros, especialmente ante ti, rey Agripa, para que se le interrogue y saber qué escribir, porque me parece fuera de razón enviar un preso sin informar de la causa que hay en su contra». Agripa dijo a Pablo: «Se te per-mite hablar en tu favor». Entonces Pablo, extendiendo la mano, empezó su defensa.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

Salmo { 105 : 3 & 4 & 5 }

gloriaos de su nombre santo , que se alegren los que buscan al Señor. Recurrid al Señor y a su poder, buscad continuamente su rostro. Recordad las maravillas que hizo, sus prodigios, las sentencias de su boca. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {4: 1 - 42 }

Cuando supo Jesús que habían oído los fariseos que Jesús hacía más discípulos que Juan y que bautizaba (aunque Jesús no bautizaba, sino sus discípulos), 3 dejó Judea y partió de nuevo para Galilea.Era necesario que él pasara a través de Samaría.Llegó Jesús a una ciudad de Samaría llamada Sicar, cerca del campo que dio Jacob a su hijo José;allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del camino, estaba allí sentado junto al pozo. Era hacia la hora sexta.

من مزامير ابينا داود النبي: { ١٠٥ : ٣ و ٤ و ٥}

وَلْيَفْرَحْ قَلْبُ الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَ الرَّبَّ. اُطْلُبُوا الرَّبَّ وَاعتَزُّوا. الْتَمِسُوا وَجْهَهُ فِي كُلِّ حِينٍ. اُذْكُرُوا عَجَائِبَهُ الَّتِي صَنَعَهَا. آيَاتِهِ وَأَحكَامَ فِيهِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٤ : ١ - ٤٢ }

فَلَمَّا عَلِمَ الرَّبُّ أَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ سَمِعُوا أَنَّ يَسُوعَ يُصَيِّرُ وَيُعَمِّدُ تَلاَمِيذَ أَكْثَرَ مِنْ يُوحَنَّا، مَعَ أَنَّ يَسُوعَ نَفْسَهُ لَمْ يَكُنْ يُعَمِّدُ بَلْ تَلاَمِيذُهُ، تَرَكَ الْيَهُودِيَّةَ وَمَضَى أَيْضاً إِلَى الْجَلِيلِ. وَكَانَ لاَبُدَّ لَهُ أَنْ يَجْتَازَ السَّامِرَةَ. فَأَتَى إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ يُقَالُ لَهَا سُوخَارُ، بِقُرْبِ الضَّيْعَةِ الَّتِي وَهَبَهَا يَعْقُوبُ لِيُوسُفَ ابْنِهِ. وَكَانَتْ هُنَاكَ بِئْرُ يَعْقُوبَ. فَإِذْ كَانَ يَسُوعُ قَدْ تَعِبَ مِنَ السَّفَرِ، جَلَسَ هكَذَا عَلَى الْبِئْرِ، وَكَانَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاءَتِ امْرَأَةٌ مِنَ السَّامِرَةِ لِتَسْتَقِيَ مَاءً، فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Llega una mujer de Samaría a sacar agua, y Jesús le dice: «Dame de beber». Sus discípulos se habían ido al pueblo a comprar comida. La samaritana le dice: 9 «¿Cómo tú, siendo judío, me pides de beber a mí, que soy samaritana?» (porque los judíos no se tratan con los samaritanos).Jesús le contestó: «Si conocieras el don de Dios y quién es el que te dice “dame de beber”, le pedirías tú, y él te daría agua viva» .La mujer le dice: «Señor, si no tienes cubo, y el pozo es hondo, de dónde sacas el agua viva?;eres tú más que nuestro padre Jacob, que nos dio este pozo, y de él bebieron él y sus hijos y sus ganados?». Jesús le contestó: «El que bebe de esta agua vuelve a tener sed; 14 pero el que beba del agua que yo le daré nunca más tendrá sed: el agua que yo le daré se convertirá dentro de él en un surtidor de agua que salta hasta la vida eterna». La mujer le dice: «Señor, dame esa agua: así no tendré más sed, ni tendré que venir aquí a sacarla». Él le dice: «Anda, llama a tu marido y vuelve». La mujer le contesta: «No tengo marido». Jesús le dice: «Tienes razón, que no tienes marido: has tenido ya cinco, y el de ahora no es tu marido. En eso has dicho la verdad». La mujer le dice: «Señor, veo que tú eres un profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte, y vosotros decís que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén». Jesús le dice: «Créeme, mujer: se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre.

«أَعْطِينِي لأَشْرَبَ» لأَنَّ تَلاَمِيذَهُ كَانُوا قَدْ مَضَوْا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيَبْتَاعُوا طَعَاماً. فَقَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ السَّامِرِيَّةُ: «كَيْفَ تَطْلُبُ مِنِّي لِتَشْرَبَ، وَأَنْتَ يَهُودِيٌّ وَأَنَا امْرَأَةٌ سَامِرِيَّةٌ؟» لأَنَّ الْيَهُودَ لاَ يُعَامِلُونَ السَّامِرِيِّينَ. أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «لَوْ كُنْتِ تَعْلَمِينَ عَطِيَّةَ اللهِ، وَمَنْ هُوَ الَّذِي يَقُولُ لَكِ أَعْطِينِي لأَشْرَبَ، لَطَلَبْتِ أَنْتِ مِنْهُ فَأَعْطَاكِ مَاءً حَيًّا». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، لاَ دَلْوَ لَكَ وَالْبِئْرُ عَمِيقَةٌ. فَمِنْ أَيْنَ لَكَ الْمَاءُ الْحَيُّ؟ أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا يَعْقُوبَ، الَّذِي أَعْطَانَا الْبِئْرَ، وَشَرِبَ مِنْهَا هُوَ وَبَنُوهُ وَمَوَاشِيهِ؟». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هذَا الْمَاءِ يَعْطَشُ أَيْضاً. وَلكِنْ مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ الَّذِي أُعْطِيهِ أَنَا فَلَنْ يَعْطَشَ إِلَى الأَبَدِ، بَلِ الْمَاءُ الَّذِي أُعْطِيهِ يَصِيرُ فِيهِ يَنْبُوعَ مَاءٍ يَنْبَعُ إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَنْبَغِي أَنْ يَسْجُدُوا». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «أَنَا أَعْلَمُ أَنَّ مَسِيَّا، الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْمَسِيحُ، يَأْتِي. فَمَتَى جَاءَ ذَاكَ يُخْبِرُنَا بِكُلِّ شَيْءٍ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا الَّذِي أُكَلِّمُكِ هُوَ». وَعِنْدَ ذلِكَ جَاءَ تَلاَمِيذُهُ، وَكَانُوا يَتَعَجَّبُونَ أَنَّهُ يَتَكَلَّمُ مَعَ امْرَأَةٍ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ أَحَدٌ: مَاذَا تَطْلُبُ أَوْ لِمَاذَا تَتَكَلَّمُ مَعَهَا؟ فَتَرَكَتِ الْمَرْأَةُ جَرَّتَهَا وَمَضَتْ إِلَى الْمَدِينَةِ وَقَالَتْ لِلنَّاسِ: «هَلُمُّوا انْظُرُوا إِنْسَاناً قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ. أَلَعَلَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ؟».
فَخَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَتَوْا إِلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، كُلْ» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا لِي طَعَامٌ لآكُلَ لَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ أَنْتُمْ». فَقَالَ التَّلاَمِيذُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «أَلَعَلَّ أَحَداً أَتَاهُ بِشَيْءٍ لِيَأْكُلَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «طَعَامِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي وَأُتَمِّمَ عَمَلَهُ. أَمَا تَقُولُونَ إِنَّهُ يَكُونُ أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ ثُمَّ يَأْتِي الْحَصَادُ؟ هَا أَنَا أَقُولُ لَكُمُ: ارْفَعُوا أَعْيُنَكُمْ وَانْظُرُوا الْحُقُولَ إِنَّهَا قَدِ ابْيَضَّتْ لِلْحَصَادِ. وَالْحَاصِدُ يَأْخُذُ أُجْرَةً وَيَجْمَعُ ثَمَراً لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ، لِكَيْ يَفْرَحَ الزَّارِعُ وَالْحَاصِدُ مَعاً.

Vosotros adoráis a uno que no conocéis; nosotros adoramos a uno que conocemos, porque la salvación viene de los judíos.Pero se acerca la hora, ya está aquí, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y verdad, porque el Padre desea que lo adoren así . Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y verdad». La mujer le dice: «Sé que va a venir el Mesías, el Cristo; cuando venga, él nos lo dirá todo».Jesús le dice: «Soy yo, el que habla contigo». En esto llegaron sus discípulos y se extrañaban de que estuviera hablando con una mujer, aunque ninguno le dijo: Qué le preguntas o de qué le hablas?». La mujer entonces dejó su cántaro, se fue al pueblo y dijo a la gente:«Venid a ver un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho; será este el Mesías?». Salieron del pueblo y se pusieron en camino adonde estaba él. Mientras tanto sus discípulos le insistían: «Maestro, come». Él les dijo: «Yo tengo un alimento que vosotros no conocéis». Los discípulos comentaban entre ellos: «¿Le habrá traído alguien de comer?». Jesús les dice: «Mi alimento es hacer la voluntad del que me envió y llevar a término su obra. No decís vosotros que faltan todavía cuatro meses para la cosecha? Yo os digo esto: Levantad los ojos y contemplad los campos, que están ya dorados para la siega; el segador ya está recibiendo salario y almacenando fruto para la vida eterna: y así, se alegran lo mismo sembrador y segador.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّهُ فِي هذَا يَصْدُقُ الْقَوْلُ: إِنَّ وَاحِداً يَزْرَعُ وَآخَرَ يَحْصُدُ. أَنَا أَرْسَلْتُكُمْ لِتَحْصُدُوا مَا لَمْ تَتْعَبُوا فِيهِ. آخَرُونَ تَعِبُوا وَأَنْتُمْ قَدْ دَخَلْتُمْ عَلَى تَعَبِهِمْ». فَآمَنَ بِهِ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ كَثِيرُونَ مِنَ السَّامِرِيِّينَ بِسَبَبِ كَلاَمِ الْمَرْأَةِ الَّتِي كَانَتْ تَشْهَدُ أَنَّهُ: «قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ». فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهِ السَّامِرِيُّونَ سَأَلُوهُ أَنْ يَمْكُثَ عِنْدَهُمْ، فَمَكَثَ هُنَاكَ يَوْمَيْنِ. فَآمَنَ بِهِ أَكْثَرُ جِدًّا بِسَبَبِ كَلاَمِهِ. وَقَالُوا لِلْمَرْأَةِ: «إِنَّنَا لَسْنَا بَعْدُ بِسَبَبِ كَلاَمِكِ نُؤْمِنُ، لأَنَّنَا نَحْنُ قَدْ سَمِعْنَا وَنَعْلَمُ أَنَّ هذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ الْمَسِيحُ مُخَلِّصُ الْعَالَمِ». *والمجد لله دائماً*.

Con todo, tiene razón el proverbio: Uno siembra y otro siega. Yo os envié a segar lo que no habéis trabajado. Otros trabajaron y vosotros entrasteis en el fruto de sus trabajos». En aquel pueblo muchos samaritanos creyeron en él por el testimonio que había dado la mujer: «Me ha dicho todo lo que he hecho». Así, cuando llegaron a verlo los samaritanos, le rogaban que se quedara con ellos. Y se quedó allí dos días. Todavía creyeron muchos más por su predicación, y decían a la mujer: «Ya no creemos por lo que tú dices; nosotros mismos lo hemos oído y sabemos que él es de verdad el Salvador del mundo».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 32:10 & 11 }

Los malvados sufren muchas penas; al que confía en el Señor, la misericordia lo rodea. Alegraos, justos, y gozad con el Señor; aclamadlo los de corazón sincero. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {4: 19 – 24 }

La mujer le dice: «Señor, veo que tú eres un profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte, y vosotros decís que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén». Jesús le dice: «Créeme, mujer: se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre. Vosotros adoráis a uno que no conocéis; nosotros adoramos a uno que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero se acerca la hora, ya está aquí, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y verdad, porque el Padre desea que lo adoren así .Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y verdad».

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢ : ١٠و١١}

كَثِيـرَةٌ هِـيَ ضَـرَبَاتُ الخُطَـاةِ، أمَّـا الَّـذِي يَتَوَكَّلُ عَلَى الرَّبِّ فَالرَّحْمَةُ تُحِيطُ بِهِ. افْرَحُوا أيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِـالرَّبِّ. وَابْتَهِجُوا وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ مُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٤: ١٩ - ٢٤ }

قَالَتْ لَـهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أرَى أنَّكَ نَبِـيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إنَّ فِـي أورُشَـلِيمَ الْمَوْضِـعَ الَّـذِي يَنْبَغِـي أنْ يُسْجَدَ فِيـهِ». قَـالَ لَهَـا يَسُوعُ: «يَـا امْـرَأَةُ، صَدِّقِينِي أنَّهُ تَأتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِـي أورُشَـلِيمَ تَسْـجُدُونَ لِـلآبِ. أنْـتُمْ تَسْـجُدُونَ لِمَـا لَسْـتُمْ تَعْلَمُـونَ، أمَّـا نَحْـنُ فَنَسْـجُدُ لِمَـا نَعْلَـمُ. لأنَّ الْخَـلاَصَ هُـوَ مِـنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّـاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّـونَ يَسْـجُدُونَ لِـلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّـاجِدِينَ لَـهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّـذِينَ يَسْـجُدُونَ لَـهُ فَبِـالرُّوحِ وَالْحَـقِّ يَنْبَغِـي أنْ يَسْـجُدُوا».

***والمجد لله دائماً*.**

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quinta semana de Cuaresma

الأسبوع الخامس من الصوم الأربعيني المقدس

Prima
Las Profecías

PROVERBIOS {3:5-18}

Confía en el Señor con toda el alma, no te fíes de tu propia inteligencia; cuenta con él cuando actúes, y él te facilitará las cosas; no te las des de sabio, teme al Señor y evita el mal: será salud para tu cuerpo, medicina para tus huesos. Honra a Dios con tus riquezas, con la primicia de todas tus cosechas: tus graneros se colmarán de grano, rebosarán mosto tus lagares. Hijo mío, no rechaces la reprensión del Señor, no te enfades cuando él te corrija, porque el Señor corrige a los que ama, como un padre al hijo preferido. Dichoso el que encuentra sabiduría, el hombre que logra inteligencia: adquirirla vale más que la plata, es más provechosa que el oro y más valiosa que las perlas; no se le comparan las joyas. En la diestra trae largos años, honor y riquezas en la izquierda; sus caminos son deleitosos, todas sus sendas prosperan; es árbol de vida para quienes la acogen, son dichosos los que se aferran a ella.

Gloria a la Santísima Trinidad

ISAÍAS {37 :(33-38) – 38 :(1-6) }

Por eso, esto dice el Señor acerca del rey de Asiria: No entrará en esta ciudad, no disparará contra ella ni una flecha, no avanzará contra ella con escudos, ni levantará una rampa contra ella. Regresará por el camino por donde vino y no entrará en esta ciudad —dice el Señor—.

باكر
النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{ ٣: ٥-١٨ }

تَوَكَّلْ عَلَى الرَّبِّ بِكُلِّ قَلْبِكَ، وَعَلَى فَهْمِكَ لاَ تَعْتَمِدْ. فِي كُلِّ طُرُقِكَ اعْرِفْهُ، وَهُوَ يُقَوِّمُ سُبُلَكَ. لاَ تَكُنْ حَكِيماً فِي عَيْنَيْ نَفْسِكَ. اتَّقِ الرَّبَّ وَابْعُدْ عَنِ الشَّرِّ، فَيَكُونُ شِفَاءً لِسُرَّتِكَ، وَسَقَاءً لِعِظَامِكَ. أَكْرِمِ الرَّبَّ مِنْ مَالِكَ وَمِنْ كُلِّ بَاكُورَاتِ غَلَّتِكَ، فَتَمْتَلِئَ خَزَائِنُكَ شَبْعاً، وَتَفِيضَ مَعَاصِرُكَ مِسْطَاراً. يَا ابْنِي، لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ وَلاَ تَكْرَهْ تَوْبِيخَهُ، لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَكَأَبٍ بِابْنٍ يُسَرُّ بِهِ. طُوبَى لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَجِدُ الْحِكْمَةَ، وَلِلرَّجُلِ الَّذِي يَنَالُ الْفَهْمَ، لأَنَّ تِجَارَتَهَا خَيْرٌ مِنْ تِجَارَةِ الْفِضَّةِ، وَرِبْحَهَا خَيْرٌ مِنَ الذَّهَبِ الْخَالِصِ. هِيَ أَثْمَنُ مِنَ اللآلِئِ، وَكُلُّ جَوَاهِرِكَ لاَ تُسَاوِيهَا. فِي يَمِينِهَا طُولُ أَيَّامٍ، وَفِي يَسَارِهَا الْغِنَى وَالْمَجْدُ. طُرُقُهَا طُرُقُ نِعَمٍ، وَكُلُّ مَسَالِكِهَا سَلاَمٌ. هِيَ شَجَرَةُ حَيَاةٍ لِمُمْسِكِيهَا، وَالْمُتَمَسِّكُ بِهَا مَغْبُوطٌ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

من سفر إشعياء النبي
{ ٣٧: (٣٣-٣٨)- ٣٨: (١-٦) }

لِذلِكَ هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ عَنْ مَلِكِ أَشُّورَ: لاَ يَدْخُلُ هذِهِ الْمَدِينَةَ، وَلاَ يَرْمِي هُنَاكَ سَهْماً، وَلاَ يَتَقَدَّمُ عَلَيْهَا بِتُرْسٍ، وَلاَ يُقِيمُ عَلَيْهَا مِتْرَسَةً. فِي الطَّرِيقِ الَّذِي جَاءَ فِيهِ يَرْجِعُ، وَإِلَى هذِهِ الْمَدِينَةِ لاَ يَدْخُلُ، يَقُولُ الرَّبُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأُحَامِي عَنْ هذِهِ الْمَدِينَةِ لأُخَلِّصَهَا مِنْ أَجْلِ نَفْسِي، وَمِنْ أَجْلِ دَاوُدَ عَبْدِي».

فَخَرَجَ مَلاَكُ الرَّبِّ وَضَرَبَ مِنْ جَيْشِ أَشُّورَ مِئَةً وَخَمْسَةً وَثَمَانِينَ أَلْفاً. فَلَمَّا بَكَّرُوا صَبَاحاً إِذَا هُمْ جَمِيعاً جُثَثٌ مَيِّتَةٌ. فَانْصَرَفَ سَنْحَارِيبُ مَلِكُ أَشُّورَ وَذَهَبَ رَاجِعاً وَأَقَامَ فِي نِينَوَى. وَفِيمَا هُوَ سَاجِدٌ فِي بَيْتِ نِسْرُوخَ إِلهِهِ ضَرَبَهُ أَدْرَمَّلَكُ وَشَرْآصَرُ ابْنَاهُ بِالسَّيْفِ، وَنَجَوْا إِلَى أَرْضِ أَرَارَاطَ. وَمَلَكَ أَسَرْحَدُّونَ ابْنُهُ عِوَضاً عَنْهُ.

فِي تِلْكَ الأَيَّامِ مَرِضَ حَزَقِيَّا لِلْمَوْتِ فَجَاءَ إِلَيْهِ إِشَعْيَاءُ بْنُ آمُوصَ النَّبِيُّ وَقَالَ لَهُ: «هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: أَوْصِ بَيْتَكَ لأَنَّكَ تَمُوتُ وَلاَ تَعِيشُ». فَوَجَّهَ حَزَقِيَّا وَجْهَهُ إِلَى الْحَائِطِ وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ. وَقَالَ: «آهِ يَا رَبُّ، اذْكُرْ كَيْفَ سِرْتُ أَمَامَكَ بِالأَمَانَةِ وَبِقَلْبٍ سَلِيمٍ وَفَعَلْتُ الْحَسَنَ فِي عَيْنَيْكَ». وَبَكَى حَزَقِيَّا بُكَاءً عَظِيماً.

فَصَارَ قَوْلُ الرَّبِّ إِلَى إِشَعْيَاءَ قَائِلاً: «اذْهَبْ وَقُلْ لِحَزَقِيَّا: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلهُ دَاوُدَ أَبِيكَ: قَدْ سَمِعْتُ صَلاَتَكَ. قَدْ رَأَيْتُ دُمُوعَكَ. هَأَنَذَا أُضِيفُ إِلَى أَيَّامِكَ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً. وَمِنْ يَدِ مَلِكِ أَشُّورَ أُنْقِذُكَ وَهذِهِ الْمَدِينَةَ. وَأُحَامِي عَنْ هذِهِ الْمَدِينَةِ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Yo haré de escudo a esta ciudad para salvarla, por mi honor y el de David, mi siervo”». Aquella misma noche el ángel del Señor avanzó y golpeó en el campamento asirio a ciento ochenta y cinco mil hombres. Todos eran cadáveres al amanecer. Senaquerib, rey de Asiria, levantó el campamento y regresó a Nínive, y se quedó allí. Un día, mientras estaba postrado en el templo de su dios Nisroc, sus hijos Adramélec y Saréser lo mataron a espada y huyeron a la tierra de Ararat. Su hijo Asaradón reinó en su lugar. En aquellos días Ezequías enfermó mortalmente. El profeta Isaías, hijo de Amós, vino a decirle: «Esto dice el Señor: “Pon orden en tu casa, porque vas a morir y no vivirás”». Ezequías volvió la cara a la pared y oró al Señor: «¡Ah, Señor!, recuerda que he caminado ante ti con sinceridad y corazón íntegro; que he hecho lo que era recto a tus ojos». Y el rey se deshizo en lágrimas. Le llegó a Isaías una palabra del Señor en estos términos: «Ve y di a Ezequías: “Esto dice el Señor, el Dios de tu padre David: He escuchado tu plegaria y visto tus lágrimas. Añadiré otros quince años a tu vida y te libraré, a ti y a esta ciudad, de la mano del rey de Asiria y extenderé mi protección sobre esta ciudad”». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB {22}

Elifaz de Temán respondió así: «¿Puede un hombre ser útil a Dios cuando el sabio apenas es útil para sí? ¿Le importa al Todopoderoso que seas honrado?, ¿qué le aprovecha tu recta conducta? ¿Acaso te castiga por tu piedad, o te lleva a juicio por eso? ¿No será por tu inmensa maldad, por tus innumerables delitos? Exigías sin motivo prendas a tu hermano, despojabas de su ropa al desnudo ; privabas del agua al sediento, negabas el pan al hambriento. ¡Poderoso dueño del país, arrogante habitante de él, que despedías a las viudas de vacío y dejabas sin ayuda a los huérfanos! Por eso te rodean lazos, te asalta de improviso el pánico, la oscuridad que no te deja ver; te engullen aguas caudalosas. ¿No está Dios arriba, en el cielo? ¡Fíjate en la altura de las estrellas! ¡Qué sublime! Y dices: "¿Qué sabe Dios? ¿Podrá ver a través de las nubes? El manto de nubes no le deja ver cuando recorre la órbita del cielo". ¿Imitarás la antigua conducta que llevaron perversos mortales, aventados antes de tiempo, cuando la riada arrasó sus cimientos? Decían a Dios: "¡Déjanos en paz!, ¿qué puede hacernos ahora el Todopoderoso?"; aunque él colmaba de bienes sus hogares, ellos lo excluían de sus planes. Los justos se alegran al verlo, los inocentes se burlan de ellos: "Sus posesiones han sido barridas; su opulencia, consumida por el fuego". Arréglate con él y haz las paces, y así cosecharás la dicha.

من أيوب الصدِّيق {ص ٢٢}

فَأَجَابَ أَلِيفَازُ التَّيْمَانِيُّ وَقَالَ: «هَلْ يَنْفَعُ الإِنْسَانُ اللهَ؟ بَلْ يَنْفَعُ نَفْسَهُ الْفَطِنُ! هَلْ مِنْ مَسَرَّةٍ لِلْقَدِيرِ إِذَا تَبَرَّرْتَ، أَوْ مِنْ فَائِدَةٍ إِذَا قَوَّمْتَ طُرُقَكَ؟ هَلْ عَلَى تَقْوَاكَ يُوَبِّخُكَ، أَوْ يَدْخُلُ مَعَكَ فِي الْمُحَاكَمَةِ؟ أَلَيْسَ شَرُّكَ عَظِيماً، وَآثَامُكَ لاَ نِهَايَةَ لَهَا؟ لأَنَّكَ ارْتَهَنْتَ أَخَاكَ بِلاَ سَبَبٍ، وَسَلَبْتَ ثِيَابَ الْعُرَاةِ. مَاءً لَمْ تَسْقِ الْعَطْشَانَ، وَعَنِ الْجَوْعَانِ مَنَعْتَ خُبْزاً. أَمَّا صَاحِبُ الْقُوَّةِ فَلَهُ الأَرْضُ، وَالْمُتَرَفِّعُ الْوَجْهِ سَاكِنٌ فِيهَا. الأَرَامِلَ أَرْسَلْتَ خَالِيَاتٍ، وَذِرَاعُ الْيَتَامَى انْسَحَقَتْ. لأَجْلِ ذلِكَ حَوَالَيْكَ فِخَاخٌ، وَيُرِيعُكَ رُعْبٌ بَغْتَةً. أَوْ ظُلْمَةٌ فَلاَ تَرَى، وَفَيْضُ الْمِيَاهِ يُغَطِّيكَ. هُوَذَا اللهُ فِي عُلُوِّ السَّمَوَاتِ. وَانْظُرْ رَأْسَ الْكَوَاكِبِ مَا أَعْلاَهُ! فَقُلْتَ: كَيْفَ يَعْلَمُ اللهُ؟ هَلْ مِنْ وَرَاءِ الضَّبَابِ يَقْضِي؟ هَلْ تَحْفَظُ طَرِيقَ الْقِدَمِ الَّذِي دَاسَهُ رِجَالُ الإِثْمِ، الَّذِينَ قُبِضَ عَلَيْهِمْ قَبْلَ الْوَقْتِ؟ الْغَمْرُ انْصَبَّ عَلَى أَسَاسِهِمْ. الْقَائِلِينَ لِلهِ: ابْعُدْ عَنَّا. وَمَاذَا يَفْعَلُ الْقَدِيرُ لَهُمْ؟ وَهُوَ قَدْ مَلأَ بُيُوتَهُمْ خَيْراً. لِتَبْعُدْ عَنِّي مَشُورَةُ الأَشْرَارِ. الأَبْرَارُ يَنْظُرُونَ وَيَفْرَحُونَ، وَالْبَرِيءُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ قَائِلِينَ: أَلَمْ يُبَدْ مُقَاوِمُونَا، وَبَقِيَّتُهُمْ قَدْ أَكَلَهَا النَّارُ؟ تَعَرَّفْ بِهِ وَاسْلَمْ. بِذلِكَ يَأْتِيكَ خَيْرٌ. اقْبَلِ الشَّرِيعَةَ مِنْ فِيهِ، وَضَعْ كَلاَمَهُ فِي قَلْبِكَ. إِنْ رَجَعْتَ إِلَى الْقَدِيرِ تُبْنَى. إِنْ أَبْعَدْتَ ظُلْماً مِنْ خَيْمَتِكَ، وَأَلْقَيْتَ التِّبْرَ عَلَى التُّرَابِ وَذَهَبَ أُوفِيرَ بَيْنَ حَصَا الأَوْدِيَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Acepta la instrucción de su boca, piensa siempre en sus palabras. Si vuelves al Todopoderoso, serás rehabilitado: si alejas de tu tienda la injusticia, si arrojas al polvo tu oro, el Ofir a las piedras del arroyo, el Todopoderoso será tu tesoro, será tu plata a montones El Todopoderoso será tu delicia, mirarás a Dios confiado.Él escuchará tus súplicas y tú cumplirás tus votos. Tomarás decisiones con éxito, la luz iluminará tu camino.Podrás animar a los abatidos, el humilde tendrá un salvador. Incluso el culpable escapará gracias a la pureza de tus manos».
Gloria a la Santísima Trinidad

يَكُونُ الْقَدِيرُ تِبْرَكَ وَفِضَّةَ أَتْعَابٍ لَكَ، لأَنَّكَ حِينَئِذٍ تَتَلَذَّذُ بِالْقَدِيرِ وَتَرْفَعُ إِلَى اللهِ وَجْهَكَ. تُصَلِّي لَهُ فَيَسْتَمِعُ لَكَ، وَنُذُورُكَ تُوفِيهَا. وَتَجْزِمُ أَمْراً فَيُثَبَّتُ لَكَ، وَعَلَى طُرُقِكَ يُضِيءُ نُورٌ. إِذَا وُضِعُوا تَقُولُ: رَفْعٌ. وَيُخَلِّصُ الْمُنْخَفِضَ الْعَيْنَيْنِ. يُنَجِّي غَيْرَ الْبَرِيءِ وَيُنْجَى بِطَهَارَةِ يَدَيْكَ».*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

SALMO { 88:2,3,4 }

Señor, Dios Salvador mío, día y noche grito en tu presencia; llegue hasta ti mi súplica , inclina tu oído a mi clamor. Porque mi alma está colmada de desdichas, y mi vida está al borde del abismo; *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى:
{ ٨٨ : ٢ و ٣ و ٤ }

أَمِلْ يَا رَبُّ سَمَعَكَ إِلَى طِلْبَتِي، فَقَدْ امتَلأَتْ مِنَ الشَّرِّ نَفسِي وَدَنَتْ مِنَ الجَحِيمِ حَيَاتِي. حُسِبْتُ مَعَ الْمُنْحَدِرِينَ إِلَى الْجُبِّ. *هللويا*

San Un capítulo del Evangelio según Lucas {12 : 16 - 21 }

Y les propuso una parábola: «Las tierras de un hombre rico produjeron una gran cosecha . Y empezó a echar cálculos, diciéndose: “¿Qué haré? No tengo donde almacenar la cosecha”. Y se dijo: “Haré lo siguiente: derribaré los graneros y construiré otros más grandes, y almacenaré allí todo el trigo y mis bienes.Y entonces me diré a mí mismo: Alma mía, tienes bienes almacenados para muchos años; descansa, come, bebe, banquetea alegremente”.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١٢ : ١٦ - ٢١ }

وَضَرَبَ لَهُمْ مَثَلاً قَائِلاً: إِنْسَانٌ غَنِيٌّ أَخْصَبَتْ كُورَتُهُ. فَفَكَّرَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: مَاذَا أَعْمَلُ، لأَنْ لَيْسَ لِي مَوْضِعٌ أَجْمَعُ فِيهِ أَثْمَارِي؟ وَقَالَ: أَعْمَلُ هذَا: أَهدِمُ مَخَازِنِي وَأَبْنِي أَعْظَمَ، وَأَجْمَعُ هُنَاكَ جَمِيعَ غَلاَّتِي وَخَيْرَاتِي. وَأَقُولُ لِنَفْسِي: يَا نَفْسُ لَكِ خَيْرَاتٌ كَثِيرَةٌ، مَوْضُوعَةٌ لِسِنِينَ كَثِيرَةٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pero Dios le dijo: “Necio, esta noche te van a reclamar el alma, y ¿de quién será lo que has preparado?”.Así es el que atesora para sí y no es rico ante Dios».*Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 2 : 1 – 16 }

Si queréis darme el consuelo de Cristo y aliviarme con vuestro amor, si nos une el mismo Espíritu y tenéis entrañas compasivas, dadme esta gran alegría: manteneos unánimes y concordes con un mismo amor y un mismo sentir. No obréis por rivalidad ni por ostentación, considerando por la humildad a los demás superiores a vosotros. No os encerréis en vuestros intereses, sino buscad todos el interés de los demás. Tened entre vosotros los sentimientos propios de Cristo Jesús .El cual, siendo de condición divina, no retuvo ávidamente el ser igual a Dios; al contrario, se despojó de sí mismo tomando la condición de esclavo, hecho semejante a los hombres. Y así, reconocido como hombre por su presencia, se humilló a sí mismo, hecho obediente hasta la muerte, y una muerte de cruz.Por eso Dios lo exaltó sobre todo y le concedió el Nombre-sobretodo-nombre; de modo que al nombre de Jesús toda rodilla se doble en el cielo, en la tierra, en el abismo, y toda lengua proclame: Jesucristo es Señor,

اِسْتَرِيحِي وَكُلِي وَاشْرَبِي وَافْرَحِي. فَقَالَ لَهُ اللهُ: يَا غَبِيُّ، هذِهِ اللَّيْلَةَ تُطْلَبُ نَفْسُكَ مِنْكَ، فَهذِهِ الَّتِي أَعْدَدْتَهَا لِمَنْ تَكُونُ؟ هكَذَا الَّذِي يَكْنِزُ لِنَفْسِهِ وَلَيْسَ هُوَ غَنِيًّا للهِ .

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبي بركته علينا امين { ٢ : ١ - ١٦ }

فَإِنْ كَانَ وَعْظٌ مَا فِي الْمَسِيحِ. إِنْ كَانَتْ تَسْلِيَةٌ مَا لِلْمَحَبَّةِ. إِنْ كَانَتْ شَرِكَةٌ مَا فِي الرُّوحِ. إِنْ كَانَتْ أَحْشَاءٌ وَرَأْفَةٌ. فَتَمِّمُوا فَرَحِي حَتَّى تَفْتَكِرُوا فِكْراً وَاحِداً وَلَكُمْ مَحَبَّةٌ وَاحِدَةٌ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، مُفْتَكِرِينَ شَيْئاً وَاحِداً، لاَ شَيْئاً بِتَحَزُّبٍ أَوْ بِعُجْبٍ، بَلْ بِتَوَاضُعٍ حَاسِبِينَ بَعْضُكُمُ الْبَعْضَ أَفْضَلَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ. لاَ تَنْظُرُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَا هُوَ لِنَفْسِهِ، بَلْ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَا هُوَ لآخَرِينَ أَيْضاً. فَلْيَكُنْ فِيكُمْ هذَا الْفِكْرُ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ أَيْضاً: الَّذِي إِذْ كَانَ فِي صُورَةِ اللهِ، لَمْ يَحْسِبْ خُلْسَةً أَنْ يَكُونَ مُعَادِلاً للهِ. لكِنَّهُ أَخْلَى نَفْسَهُ، آخِذاً صُورَةَ عَبْدٍ صَائِراً فِي شِبْهِ النَّاسِ. وَإِذْ وُجِدَ فِي الْهَيْئَةِ كَإِنْسَانٍ، وَضَعَ نَفْسَهُ وَأَطَاعَ حَتَّى الْمَوْتَ مَوْتَ الصَّلِيبِ. لِذلِكَ رَفَّعَهُ اللهُ أَيْضاً، وَأَعْطَاهُ اسْماً فَوْقَ كُلِّ اسْمٍ لِكَيْ تَجْثُوَ بِاسْمِ يَسُوعَ كُلُّ رُكْبَةٍ مِمَّنْ فِي السَّمَاءِ وَمَنْ عَلَى الأَرْضِ وَمَنْ تَحْتَ الأَرْضِ، وَيَعْتَرِفَ كُلُّ لِسَانٍ أَنَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ هُوَ رَبٌّ لِمَجْدِ اللهِ الآبِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

para gloria de Dios Padre. Por lo tanto, queridos hermanos, ya que siempre habéis obedecido, no solo cuando yo estaba presente, sino mucho más ahora en mi ausencia, trabajad por vuestra salvación con temor y temblor, porque es Dios quien activa en vosotros el querer y el obrar para realizar su designio de amor. Cualquier cosa que hagáis sea sin protestas ni discusiones, así seréis irreprochables y sencillos, hijos de Dios sin tacha, en medio de una generación perversa y depravada, entre la cual brilláis como lumbreras del mundo, manteniendo firme la palabra de la vida. Así, en el Día de Cristo, esa será mi gloria, porque mis trabajos no fueron inútiles ni mis fatigas tampoco.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. { 3 : 10 – 18 }

Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis.

إذاً يَا أحِبَّائِي، كَمَا أطَعْتُمْ كُلَّ حِينٍ، لَيْسَ كَمَا فِي حُضُورِي فَقَطْ، بَلِ الآنَ بِالأوْلَى جِدًّا فِي غِيَابِي، تَمِّمُوا خَلاَصَكُمْ بِخَوْفٍ وَرَعْدَةٍ، لأنَّ اللهَ هُوَ الْعَامِلُ فِيكُمْ أنْ تُرِيدُوا وَأنْ تَعْمَلُوا مِنْ أجْلِ الْمَسَرَّةِ. اِفْعَلُوا كُلَّ شَيْءٍ بِلاَ دَمْدَمَةٍ وَلاَ مُجَادَلَةٍ، لِكَيْ تَكُونُوا بِلاَ لَوْمٍ، وَبُسَطَاءَ، أوْلاَداً للهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي وَسَطِ جِيلٍ مُعَوَّجٍ وَمُلْتَوٍ، تُضِيئُونَ بَيْنَهُمْ كَأنْوَارٍ فِي الْعَالَمِ. مُتَمَسِّكِينَ بِكَلِمَةِ الْحَيَاةِ لإفْتِخَارِي فِي يَوْمِ الْمَسِيحِ، بِأنِّي لَمْ أسْعَ بَاطِلاً وَلاَ تَعِبْتُ بَاطِلاً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ١٠ - ١٨ }

لأنَّ مَنْ أرَادَ أنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أثَرِهِ. لأنَّ عَيْنَي الرَّبِّ عَلَى الأبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إلَى طِلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإلَهَ فِي قُلُوبِكُمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ. لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلكِنْ مُحْيىً فِي الرُّوحِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 10 : 25 – 35 }

Cuando iba a entrar Pedro, Cornelio le salió al encuentro y, postrándose, le quiso rendir homenaje. Pero Pedro lo levantó, diciéndole: «Levántate, que soy un hombre como tú». Entró en la casa conversando con él y encontró a muchas personas reunidas. Entonces les dijo: «Vosotros sabéis que a un judío no le está permitido relacionarse con extranjeros ni entrar en su casa, pero a mí Dios me ha mostrado que no debo llamar profano o impuro a ningún hombre;

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين.{ ١٠ : ٢٥ - ٣٥ }

وَلَمَّا دَخَلَ بُطْرُسُ اسْتَقْبَلَهُ كَرْنِيلِيُوسُ وَسَجَدَ وَاقِعاً عَلَى قَدَمَيْهِ. فَأَقَامَهُ بُطْرُسُ قَائِلاً: «قُمْ، أَنَا أَيْضاً إِنْسَانٌ». ثُمَّ دَخَلَ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَوَجَدَ كَثِيرِينَ مُجْتَمِعِينَ. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَى رَجُلٍ يَهُودِيٍّ أَنْ يَلْتَصِقَ بِأَحَدٍ أَجْنَبِيٍّ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ. وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَرَانِي اللهُ أَنْ لاَ أَقُولَ عَنْ إِنْسَانٍ مَا إِنَّهُ دَنِسٌ أَوْ نَجِسٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

por eso, al recibir la llamada, he venido sin poner objeción. Decidme, pues, por qué motivo me habéis hecho venir». Cornelio dijo: «Hace cuatro días, a esta misma hora, cuando estaba haciendo la oración de la hora de nona en mi casa, se me presentó un hombre con vestido resplandeciente y me dijo: “Cornelio, Dios ha oído tu oración y ha recordado tus limosnas; envía, pues, a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro, que se aloja en casa de un tal Simón curtidor, a orillas del mar”. Enseguida envié a por ti, y tú has hecho bien en venir. Ahora, aquí nos tienes a todos delante de Dios, para escuchar lo que el Señor te haya encargado decirnos». Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَلِذلِكَ جِئْتُ مِنْ دُونِ مُنَاقَضَةٍ إِذِ اسْتَدْعَيْتُمُونِي. فَأَسْتَخْبِرُكُمْ: لأَيِّ سَبَبٍ اسْتَدْعَيْتُمُونِي؟». فَقَالَ كَرْنِيلِيُوسُ: «مُنْذُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ كُنْتُ صَائِماً. وَفِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ كُنْتُ أُصَلِّي فِي بَيْتِي، وَإِذَا رَجُلٌ قَدْ وَقَفَ أَمَامِي بِلِبَاسٍ لاَمِعٍ وَقَالَ: يَا كَرْنِيلِيُوسُ، سُمِعَتْ صَلاَتُكَ وَذُكِرَتْ صَدَقَاتُكَ أَمَامَ اللهِ. فَأَرْسِلْ إِلَى يَافَا وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ. إِنَّهُ نَازِلٌ فِي بَيْتِ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ عِنْدَ الْبَحْرِ. فَهُوَ مَتَى جَاءَ يُكَلِّمُكَ. فَأَرْسَلْتُ إِلَيْكَ حَالاً. وَأَنْتَ فَعَلْتَ حَسَناً إِذْ جِئْتَ. وَالآنَ نَحْنُ جَمِيعاً حَاضِرُونَ أَمَامَ اللهِ لِنَسْمَعَ جَمِيعَ مَا أَمَرَكَ بِهِ اللهُ». فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

SALMO {86 : 3 , 4 }

Piedad de mí, Señor, que a ti te estoy llamando todo el día; alegra el alma de tu siervo, pues levanto mi alma hacia ti, Señor; *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى
{ ٨٦ : ٣ و ٤ }

ارْحَمْنِي يَا رَبُّ، فَإِنِّي صَرَخْتُ إِلَيْكَ النَّهَارَ كُلَّهُ. فَرِّحْ نَفْسَ عَبْدِكَ، فَإِنِّي رَفَعْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 9 : 12 – 17 }

El día comenzaba a declinar. Entonces, acercándose los Doce, le dijeron: «Despide a la gente; que vayan a las aldeas y cortijos de alrededor a buscar alojamiento y comida, porque aquí estamos en descampado». Él les contestó: «Dadles vosotros de comer». Ellos replicaron: «No tenemos más que cinco panes y dos peces; a no ser que vayamos a comprar de comer para toda esta gente». Porque eran unos cinco mil hombres. Entonces dijo a sus discípulos: «Haced que se sienten en grupos de unos cincuenta cada uno». Lo hicieron así y dispusieron que se sentaran todos. Entonces, tomando él los cinco panes y los dos peces y alzando la mirada al cielo, pronunció la bendición sobre ellos, los partió y se los iba dando a los discípulos para que se los sirvieran a la gente. Comieron todos y se saciaron, y recogieron lo que les había sobrado: doce cestos de trozos. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ١٢ - ١٧ }

فَابْتَدَأَ النَّهَارُ يَمِيلُ. فَتَقَدَّمَ الاِثْنَا عَشَرَ وَقَالُوا لَهُ: اصْرِفِ الْجَمْعَ لِيَذْهَبُوا إِلَى الْقُرَى وَالضِّيَاعِ حَوَالَيْنَا فَيَبِيتُوا وَيَجِدُوا طَعَاماً، لأَنَّنَا هَهُنَا فِي مَوْضِعٍ خَلاَءٍ. فَقَالَ لَهُمْ: أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا. فَقَالُوا: لَيْسَ عِنْدَنَا أَكْثَرُ مِنْ خَمْسَةِ أَرْغِفَةٍ وَسَمَكَتَيْنِ، إِلاَّ أَنْ نَذْهَبَ وَنَبْتَاعَ طَعَاماً لِهذَا الشَّعْبِ كُلِّهِ. لأَنَّهُمْ كَانُوا نَحْوَ خَمْسَةِ آلاَفِ رَجُلٍ. فَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: أَتْكِئُوهُمْ فِرَقاً خَمْسِينَ خَمْسِينَ. فَفَعَلُوا هكَذَا وَأَتْكَأُوا الْجَمِيعَ. فَأَخَذَ الأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَتَيْنِ، وَرَفَعَ نَظَرَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ وَبَارَكَهُنَّ، ثُمَّ كَسَّرَ وَأَعْطَى التَّلاَمِيذَ لِيُقَدِّمُوا لِلْجَمْعِ. فَأَكَلُوا وَشَبِعُوا جَمِيعاً. ثُمَّ رُفِعَ مَا فَضَلَ عَنْهُمْ مِنَ الْكِسَرِ اثْنَتَا عَشْرَةَ قُفَّةً. *والمجد لله دائماً*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las Profecías

NÚMEROS
{ 10 :(35-36) -11 :(1-34) }

Cuando el Arca se ponía en marcha, decía Moisés: «Levántate, Señor, que se dispersen tus enemigos, que huyan delante de ti los que te odian». Y cuando se detenía, decía: «Descansa, Señor, entre los millares de millares de Israel». El pueblo profería quejas que sonaban mal a los oídos del Señor. El Señor lo oyó, y se encendió su ira. Y estalló contra ellos el fuego del Señor, que abrasó una punta del campamento. El pueblo clamó a Moisés y Moisés intercedió ante el Señor, y el fuego se apagó. Por eso se llamó aquel lugar Taberá, porque había ardido contra ellos el fuego del Señor. pusieron a llorar con ellos, diciendo: «¡Quién nos diera carne para comer! ¡Cómo nos acordamos del pescado que comíamos gratis en Egipto, y de los pepinos y melones y puerros y cebollas y ajos! En cambio ahora se nos quita el apetito de no ver más que maná». (El maná se parecía a la semilla de coriandro, y tenía color de bedelio; el pueblo se dispersaba para recogerlo, lo molían en la muela o lo machacaban en el almirez, lo cocían en la olla y hacían con él hogazas que sabían a pan de aceite. Por la noche caía el rocío en el campamento y encima de él el maná). Moisés oyó cómo el pueblo lloraba, una familia tras otra, cada uno a la entrada de su tienda, provocando la ira del Señor. Y disgustado, dijo al Señor:

باكر
النبوات

من سفر العدد لموسى النبي
{ ١٠ :(٣٥-٣٦)-١١ :(١- ٣٤) }

وَعِنْدَ ارْتِحَالِ التَّابُوتِ كَانَ مُوسَى يَقُولُ: «قُمْ يَا رَبُّ، فَلْتَتَبَدَّدْ أَعْدَاؤُكَ وَيَهْرُبْ مُبْغِضُوكَ مِنْ أَمَامِكَ». وَعِنْدَ حُلُولِهِ كَانَ يَقُولُ: «ارْجِعْ يَا رَبُّ إِلَى رِبْوَاتِ أُلُوفِ إِسْرَائِيلَ». وَكَانَ الشَّعْبُ كَأَنَّهُمْ يَشْتَكُونَ شَرًّا فِي أُذُنَي الرَّبِّ. وَسَمِعَ الرَّبُّ فَحَمِيَ غَضَبُهُ، فَاشْتَعَلَتْ فِيهِمْ نَارُ الرَّبِّ وَأَحْرَقَتْ فِي طَرَفِ الْمَحَلَّةِ. فَصَرَخَ الشَّعْبُ إِلَى مُوسَى، فَصَلَّى مُوسَى إِلَى الرَّبِّ فَخَمَدَتِ النَّارُ. فَدُعِيَ اسْمُ ذلِكَ الْمَوْضِعِ «تَبْعِيرَةَ» لأَنَّ نَارَ الرَّبِّ اشْتَعَلَتْ فِيهِمْ. وَاللَّفِيفُ الَّذِي فِي وَسْطِهِمْ اشْتَهَى شَهْوَةً. فَعَادَ بَنُو إِسْرَائِيلَ أَيْضاً وَبَكَوْا وَقَالُوا: «مَنْ يُطْعِمُنَا لَحْماً؟ قَدْ تَذَكَّرْنَا السَّمَكَ الَّذِي كُنَّا نَأْكُلُهُ فِي مِصْرَ مَجَّاناً، وَالْقِثَّاءَ وَالْبِطِّيخَ وَالْكُرَّاثَ وَالْبَصَلَ وَالثُّومَ. وَالآنَ قَدْ يَبِسَتْ أَنْفُسُنَا. لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ أَنَّ أَعْيُنَنَا إِلَى هذَا الْمَنِّ!». وَأَمَّا الْمَنُّ فَكَانَ كَبِزْرِ الْكُزْبَرَةِ، وَمَنْظَرُهُ كَمَنْظَرِ الْمُقْلِ. كَانَ الشَّعْبُ يَطُوفُونَ لِيَلْتَقِطُوهُ، ثُمَّ يَطْحَنُونَهُ بِالرَّحَى أَوْ يَدُقُّونَهُ فِي الْهَاوَنِ وَيَطْبُخُونَهُ فِي الْقُدُورِ وَيَعْمَلُونَهُ مَلاَتٍ. وَكَانَ طَعْمُهُ كَطَعْمِ قُطَائِفَ بِزَيْتٍ. وَمَتَى نَزَلَ النَّدَى عَلَى الْمَحَلَّةِ لَيْلاً كَانَ يَنْزِلُ الْمَنُّ مَعَهُ. فَلَمَّا سَمِعَ مُوسَى الشَّعْبَ يَبْكُونَ بِعَشَائِرِهِمْ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي بَابِ خَيْمَتِهِ، وَحَمِيَ غَضَبُ الرَّبِّ جِدًّا، سَاءَ ذلِكَ فِي عَيْنَيْ مُوسَى. فَقَالَ مُوسَى لِلرَّبِّ: «لِمَاذَا أَسَأْتَ إِلَى عَبْدِكَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«¿Por qué tratas mal a tu siervo? ¿Por qué no he hallado gracia a tus ojos, sino que me haces cargar con todo este pueblo? ¿He concebido yo a todo este pueblo o lo he dado a luz, para que me digas: “Coge en brazos a este pueblo, como una nodriza a la criatura, y llévalo a la tierra que prometí con juramento a sus padres”? ¿De dónde voy a sacar carne para repartirla a todo el pueblo, que me viene llorando: “Danos de comer carne”? Yo solo no puedo cargar con todo este pueblo, pues supera mis fuerzas. Si me vas a tratar así, hazme morir, por favor, si he hallado gracia a tus ojos; así no veré más mi desventura». El Señor respondió a Moisés: «Tráeme setenta ancianos de Israel, de los que te conste que son ancianos servidores del pueblo, llévalos a la Tienda del Encuentro y que esperen allá contigo. Bajaré a hablar contigo y apartaré una parte del espíritu que posees y se la pasaré a ellos, para que se repartan contigo la carga del pueblo y no la tengas que llevar tú solo. Y al pueblo le dirás: “Purificaos para mañana, pues comeréis carne. Habéis llorado pidiendo al Señor: ‘¡Quién nos diera de comer carne! Nos iba mejor en Egipto’. El Señor os dará de comer carne. Y la comeréis, no un día, ni dos, ni cinco, ni diez, ni veinte, sino un mes entero, hasta que os salga por las narices y la vomitéis. Porque habéis rechazado al Señor, que va en medio de vosotros, y habéis llorado ante él diciendo: ‘¿Por qué salimos de Egipto?’”».

؟ وَلِمَاذَا لَمْ أَجِدْ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ حَتَّى أَنَّكَ وَضَعْتَ ثِقْلَ جَمِيعِ هذَا الشَّعْبِ عَلَيَّ؟ أَلَعَلِّي حَبِلْتُ بِجَمِيعِ هذَا الشَّعْبِ؟ أَوْ لَعَلِّي وَلَدْتُهُ، حَتَّى تَقُولَ لِي احْمِلْهُ فِي حِضْنِكَ كَمَا يَحْمِلُ الْمُرَبِّي الرَّضِيعَ، إِلَى الأَرْضِ الَّتِي حَلَفْتَ لآبَائِهِ؟ مِنْ أَيْنَ لِي لَحْمٌ حَتَّى أُعْطِيَ جَمِيعَ هذَا الشَّعْبِ؟ لأَنَّهُمْ يَبْكُونَ عَلَيَّ قَائِلِينَ: أَعْطِنَا لَحْماً لِنَأْكُلَ؟ لاَ أَقْدِرُ أَنَا وَحْدِي أَنْ أَحْمِلَ جَمِيعَ هذَا الشَّعْبِ لأَنَّهُ ثَقِيلٌ عَلَيَّ. فَإِنْ كُنْتَ تَفْعَلُ بِي هكَذَا فَاقْتُلْنِي قَتْلاً إِنْ وَجَدْتُ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ، فَلاَ أَرَى بَلِيَّتِي». فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «اجْمَعْ إِلَيَّ سَبْعِينَ رَجُلاً مِنْ شُيُوخِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ تَعْلَمُ أَنَّهُمْ شُيُوخُ الشَّعْبِ وَعُرَفَاؤُهُ، وَأَقْبِلْ بِهِمْ إِلَى خَيْمَةِ الاِجْتِمَاعِ فَيَقِفُوا هُنَاكَ مَعَكَ. فَأَنْزِلَ أَنَا وَأَتَكَلَّمَ مَعَكَ هُنَاكَ، وَآخُذَ مِنَ الرُّوحِ الَّذِي عَلَيْكَ وَأَضَعَ عَلَيْهِمْ، فَيَحْمِلُونَ مَعَكَ ثِقْلَ الشَّعْبِ، فَلاَ تَحْمِلُ أَنْتَ وَحْدَكَ. وَلِلشَّعْبِ تَقُولُ تَقَدَّسُوا لِلْغَدِ فَتَأْكُلُوا لَحْماً، لأَنَّكُمْ قَدْ بَكَيْتُمْ فِي أُذُنَيِ الرَّبِّ قَائِلِينَ: مَنْ يُطْعِمُنَا لَحْماً؟ إِنَّهُ كَانَ لَنَا خَيْرٌ فِي مِصْرَ. فَيُعْطِيكُمُ الرَّبُّ لَحْماً فَتَأْكُلُونَ. تَأْكُلُونَ لاَ يَوْماً وَاحِداً وَلاَ يَوْمَيْنِ، وَلاَ خَمْسَةَ أَيَّامٍ، وَلاَ عَشَرَةَ أَيَّامٍ، وَلاَ عِشْرِينَ يَوْماً، بَلْ شَهْراً مِنَ الزَّمَانِ حَتَّى يَخْرُجَ مِنْ مَنَاخِرِكُمْ، وَيَصِيرَ لَكُمْ كَرَاهَةً، لأَنَّكُمْ رَفَضْتُمُ الرَّبَّ الَّذِي فِي وَسْطِكُمْ وَبَكَيْتُمْ أَمَامَهُ قَائِلِينَ: لِمَاذَا خَرَجْنَا مِنْ مِصْرَ؟». فَقَالَ مُوسَى «سِتُّ مِئَةِ أَلْفِ مَاشٍ هُوَ الشَّعْبُ الَّذِي أَنَا فِي وَسْطِهِ، وَأَنْتَ قَدْ قُلْتَ: أُعْطِيهِمْ لَحْماً لِيَأْكُلُوا شَهْراً مِنَ الزَّمَانِ. أَيُذْبَحُ لَهُمْ غَنَمٌ وَبَقَرٌ لِيَكْفِيَهُمْ؟ أَمْ يُجْمَعُ لَهُمْ كُلُّ سَمَكِ الْبَحْرِ لِيَكْفِيَهُمْ؟»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «هَلْ تَقْصُرُ يَدُ الرَّبِّ؟ الآنَ تَرَى أَيُوافِيكَ كَلاَمِي أَمْ لاَ». فَخَرَجَ مُوسَى وَكَلَّمَ الشَّعْبَ بِكَلاَمِ الرَّبِّ، وَجَمَعَ سَبْعِينَ رَجُلاً مِنْ شُيُوخِ الشَّعْبِ وَأَوْقَفَهُمْ حَوَالَي الْخَيْمَةِ. فَنَزَلَ الرَّبُّ فِي سَحَابَةٍ وَتَكَلَّمَ مَعَهُ، وَأَخَذَ مِنَ الرُّوحِ الَّذِي عَلَيْهِ وَجَعَلَ عَلَى السَّبْعِينَ رَجُلاً الشُّيُوخِ. فَلَمَّا حَلَّتْ عَلَيْهِمِ الرُّوحُ تَنَبَّأُوا، وَلكِنَّهُمْ لَمْ يَزِيدُوا. وَبَقِيَ رَجُلاَنِ فِي الْمَحَلَّةِ اسْمُ الْوَاحِدِ أَلْدَادُ، وَاسْمُ الآخَرِ مِيدَادُ، فَحَلَّ عَلَيْهِمَا الرُّوحُ. وَكَانَا مِنَ الْمَكْتُوبِينَ، لكِنَّهُمَا لَمْ يَخْرُجَا إِلَى الْخَيْمَةِ، فَتَنَبَّآ فِي الْمَحَلَّةِ. فَرَكَضَ غُلاَمٌ وَأَخْبَرَ مُوسَى وَقَالَ: «أَلْدَادُ وَمِيدَادُ يَتَنَبَّآنَ فِي الْمَحَلَّةِ». فَأَجَابَ يَشُوعَ بْنُ نُونَ خَادِمُ مُوسَى مِنْ حَدَاثَتِهِ وَقَالَ: «يَا سَيِّدِي مُوسَى، ارْدَعْهُمَا!» فَقَالَ لَهُ مُوسَى: «هَلْ تَغَارُ أَنْتَ لِي؟ يَا لَيْتَ كُلَّ شَعْبِ الرَّبِّ كَانُوا أَنْبِيَاءَ إِذَا جَعَلَ الرَّبُّ رُوحَهُ عَلَيْهِمْ». ثُمَّ انْحَازَ مُوسَى إِلَى الْمَحَلَّةِ هُوَ وَشُيُوخُ إِسْرَائِيلَ. فَخَرَجَتْ رِيحٌ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ وَسَاقَتْ سَلْوَى مِنَ الْبَحْرِ وَأَلْقَتْهَا عَلَى الْمَحَلَّةِ، نَحْوَ مَسِيرَةِ يَوْمٍ مِنْ هُنَا وَمَسِيرَةِ يَوْمٍ مِنْ هُنَاكَ، حَوَالَي الْمَحَلَّةِ، وَنَحْوَ ذِرَاعَيْنِ فَوْقَ وَجْهِ الأَرْضِ. فَقَامَ الشَّعْبُ كُلَّ ذلِكَ النَّهَارِ، وَكُلَّ اللَّيْلِ وَكُلَّ يَوْمِ الْغَدِ وَجَمَعُوا السَّلْوَى. الَّذِي قَلَّ جَمَعَ عَشَرَةَ حَوَامِرَ. وَسَطَّحُوهَا لَهُمْ مَسَاطِحَ حَوَالَي الْمَحَلَّةِ. وَإِذْ كَانَ اللَّحْمُ بَعْدُ بَيْنَ أَسْنَانِهِمْ قَبْلَ أَنْ يَنْقَطِعَ، حَمِيَ غَضَبُ الرَّبِّ عَلَى الشَّعْبِ،

Replicó Moisés: «La gente que me acompaña son seiscientos mil de a pie, ¿y tú dices: "Les voy a dar carne para que coman un mes entero"? Aunque matemos las ovejas y las vacas, no les bastará, y aunque reuniera todos los peces del mar, no les bastaría». El Señor dijo a Moisés: «¿Tan mezquina es la mano del Señor? Ahora verás si se cumple mi palabra o no». Moisés salió y comunicó al pueblo las palabras del Señor. Después reunió a los setenta ancianos y los colocó alrededor de la tienda. El Señor bajó en la Nube, habló con Moisés y, apartando algo del espíritu que poseía, se lo pasó a los setenta ancianos. En cuanto se posó sobre ellos el espíritu, se pusieron a profetizar. Pero no volvieron a hacerlo. Habían quedado en el campamento dos del grupo, llamados Eldad y Medad. Aunque eran de los designados, no habían acudido a la tienda. Pero el espíritu se posó sobre ellos, y se pusieron a profetizar en el campamento. Un muchacho corrió a contárselo a Moisés: «Eldad y Medad están profetizando en el campamento». Josué, hijo de Nun, ayudante de Moisés desde joven, intervino: «Señor mío, Moisés, prohíbeselo». Moisés le respondió: «¿Es que estás tú celoso por mí? ¡Ojalá todo el pueblo del Señor recibiera el espíritu del Señor y profetizara!». Luego Moisés volvió al campamento con los ancianos de Israel. El Señor hizo que se alzara un viento que trajo bandadas de codornices de la parte del mar, y las hizo caer sobre el campamento,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en una extensión de una jornada de camino alrededor del campamento, y a una altura de un metro del suelo. El pueblo se dedicó todo aquel día y toda la noche y todo el día siguiente a recoger las codornices. El que menos, recogió diez modios. Y las tendieron alrededor del campamento. Todavía tenían la carne entre los dientes, todavía la estaban masticando, cuando se encendió la ira del Señor contra el pueblo y lo hirió el Señor con gran mortandad. Aquel lugar se llamó a Quibrot Hatavá, porque allí fue sepultada la muchedumbre de los que se habían dejado llevar de la glotonería. *Gloria a la Santísima Trinidad*

وَضَرَبَ الرَّبُّ الشَّعْبَ ضَرْبَةً عَظِيمَةً جِدًّا. فَدُعِيَ اسْمُ ذٰلِكَ الْمَوْضِعِ «قِبْرُوتَ هَتَّأْوَةَ» لأَنَّهُمْ هُنَاكَ دَفَنُوا الْقَوْمَ الَّذِينَ اشْتَهَوْا.
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

PROVERBIOS
{ 3 : (19-35) – 4 (1-9) }

El Señor cimentó la tierra con sabiduría y afirmó el cielo con inteligencia; con su saber se abren los veneros y las nubes destilan rocío. Hijo mío, no las pierdas de vista, conserva la prudencia y la reflexión: serán ellas tu aliento vital, serán el adorno de tu cuerpo. Así caminarás confiado y no tropezará tu pie. Podrás descansar sin temor, dormir con un sueño relajado. No temerás el terror repentino ni el ataque de los malvados cuando llegue, pues el Señor estará a tu lado y librará tu pie de la trampa. No niegues un favor a quien lo necesita, si está en tu mano concedérselo. Si tienes, no digas al prójimo: «Anda, vete; mañana te lo daré». No trames daños contra tu prójimo, mientras vive confiado a tu lado; no pleitees con nadie sin motivo, si no te ha hecho daño alguno;

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{ ٣ : (١٩-٣٥) - ٤ :(١-٩) }

الـرَّبُّ بِالْحِكْمَـةِ أَسَّـسَ الأَرْضَ. أَثْبَـتَ السَّمَوَاتِ بِـالْفَهْمِ. بِعِلْمِـهِ انْشَـقَّتِ اللُّجَـجُ، وَتَقْطُرُ السَّحَابُ نَدًى. يَا ابْنِي، لاَ تَبْرَحْ هٰذِهِ مِنْ عَيْنَيْكَ. احْفَظِ الرَّأْيَ وَالتَّدْبِيرَ، فَيَكُونَا حَيَاةً لِنَفْسِكَ، وَنِعْمَةً لِعُنُقِكَ. حِينَئِذٍ تَسْلُكُ فِـي طَرِيقِـكَ آمِنـاً، وَلاَ تَعْثُـرُ رِجْلُـكَ. إِذَا اضْطَجَعْتَ فَلاَ تَخَافُ، بَلْ تَضْطَجِعُ وَيَلِذُّ نَوْمُكَ. لاَ تَخْشَى مِنْ خَوْفٍ بَاغِتٍ، وَلاَ مِنْ خَرَابِ الأَشْرَارِ إِذَا جَاءَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ الرَّبَّ يَكُونُ مُعْتَمَدَكَ، وَيَصُونُ رِجْلَكَ مِنْ أَنْ تُؤْخَذَ. لاَ تَمْنَعِ الْخَيْرَ عَنْ أَهْلِهِ، حِينَ يَكُونُ فِي طَاقَةِ يَدِكَ أَنْ تَفْعَلَهُ. لاَ تَقُلْ لِصَاحِبِكَ: «اذْهَبْ وَعُدْ فَأُعْطِيَكَ غَدًا» وَمَوْجُودٌ عِنْدَكَ. لاَ تَخْتَرِعْ شَرًّا عَلَى صَاحِبِكَ، وَهُوَ سَاكِنٌ لَدَيْكَ آمِناً. لاَ تُخَاصِمْ إِنْسَاناً بِدُونِ سَبَبٍ، إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ صَنَعَ مَعَكَ شَرًّا. لاَ تَحْسِدِ الظَّالِمَ وَلاَ تَخْتَرْ شَيْئاً مِنْ طُرُقِهِ، لأَنَّ الْمُلْتَوِيَ رَجْسٌ عِنْدَ الرَّبِّ، أَمَّا سِرُّهُ فَعِنْدَ الْمُسْتَقِيمِينَ. لَعْنَةُ الرَّبِّ فِي بَيْتِ الشِّرِّيرِ، لكِنَّهُ يُبَارِكُ مَسْكَنَ الصِّدِّيقِينَ. كَمَا أَنَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِالْمُسْتَهْزِئِينَ، هكَذَا يُعْطِي نِعْمَةً لِلْمُتَوَاضِعِينَ. الْحُكَمَاءُ يَرِثُونَ مَجْداً وَالْحَمْقَى يَحْمِلُونَ هَوَاناً. اِسْمَعُوا أَيُّهَا الْبَنُونَ تَأْدِيبَ الأَبِ، وَاصْغُوا لأَجْلِ مَعْرِفَةِ الْفَهْمِ، لأَنِّي أُعْطِيكُمْ تَعْلِيماً صَالِحاً، فَلاَ تَتْرُكُوا شَرِيعَتِي. فَإِنِّي كُنْتُ ابْناً لأَبِي، غَضًّا وَوَحِيداً عِنْدَ أُمِّي، وَكَانَ يُرِينِي وَيَقُولُ لِي: «لِيَضْبِطْ قَلْبُكَ كَلاَمِي. احْفَظْ وَصَايَايَ فَتَحْيَا. اِقْتَنِ الْحِكْمَةَ. اقْتَنِ الْفَهْمَ. لاَ تَنْسَ وَلاَ تُعْرِضْ عَنْ كَلِمَاتِ فَمِي. لاَ تَتْرُكْهَا فَتَحْفَظَكَ. أَحْبِبْهَا فَتَصُونَكَ. الْحِكْمَةُ هِيَ الرَّأْسُ. فَاقْتَنِ الْحِكْمَةَ، وَبِكُلِّ مُقْتَنَاكَ اقْتَنِ الْفَهْمَ. ارْفَعْهَا فَتُعَلِّيَكَ. تُمَجِّدُكَ إِذَا اعْتَنَقْتَهَا. تُعْطِي رَأْسَكَ إِكْلِيلَ نِعْمَةٍ. تَاجَ جَمَالٍ تَمْنَحُكَ».

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

من سفر إشعياء النبي { ٤٠ : ١ - ٨ }

عَزُّوا، عَزُّوا شَعْبِي، يَقُولُ إِلهُكُمْ. طَيِّبُوا قَلْبَ أُورُشَلِيمَ وَنَادُوهَا بِأَنَّ جِهَادَهَا قَدْ كَمُلَ، أَنَّ إِثْمَهَا قَدْ عُفِيَ عَنْهُ،

no envidies al hombre violento, ni trates de imitar su conducta, porque el Señor detesta al perverso y pone su confianza en los honrados; el Señor maldice la casa del malvado y bendice la morada del justo; el Señor se burla de los burlones y concede su gracia a los humildes. Los sabios heredan honores, los necios acumulan deshonra. Escuchad, hijos, la instrucción paterna; prestad atención y adquirid inteligencia. Os transmito un saber excelente, no abandonéis mi enseñanza. También yo fui un hijo para mi padre, querido cual unigénito para mi madre; mi padre me instruía diciéndome: «Guarda mis palabras en tu corazón, observa mis mandatos y vivirás». Adquiere sabiduría, adquiere inteligencia; no la olvides, ni dejes mis consejos; no la abandones y ella te cuidará, ámala y te protegerá. El comienzo de la sabiduría es adquirirla, con todos tus haberes compra prudencia; conquístala, y te hará noble; abrázala, y te colmará de honores; te tocará con hermosa diadema, te ceñirá una espléndida corona. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

ISAÍAS { 40 : 1 – 8 }

«Consolad, consolad a mi pueblo —dice vuestro Dios—; hablad al corazón de Jerusalén, gritadle, que se ha cumplido su servicio y está pagado su crimen ,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pues de la mano del Señor ha recibido doble paga por sus pecados». Una voz grita: «En el desierto preparadle un camino al Señor; allanad en la estepa una calzada para nuestro Dios; que los valles se levanten, que montes y colinas se abajen, que lo torcido se enderece y lo escabroso se iguale. Se revelará la gloria del Señor, y la verán todos juntos —ha hablado la boca del Señor—». Dice una voz: «Grita».
Respondo: «¿Qué debo gritar?». «Toda carne es hierba y su belleza como flor campestre: se agosta la hierba, se marchita la flor, cuando el aliento del Señor sopla sobre ellos; sí, la hierba es el pueblo; se agosta la hierba, se marchita la flor, pero la palabra de nuestro Dios permanece para siempre». *Gloria a la Santísima Trinidad*

JOB { 25 }

Bildad de Súaj respondió así: «Él tiene un poder que sobrecoge, impone la paz en las alturas. ¿Quién puede contar sus tropas?, ¿sobre quién no brilla su luz? ¿Puede ser justo el mortal ante Dios, o inocente el nacido de mujer? ¡Si hasta la luna carece de brillo, si a sus ojos no son puras las estrellas! ¡Cuánto menos el mortal, un gusano, el ser humano, que solo es una larva!».
Gloria a la Santísima Trinidad

JOB { 26 }

Job respondió así: «¡Qué bien sabes ayudar al débil, socorrer al brazo sin fuerza! ¡Qué bien aconsejas al necio!, ¡con qué competencia asesoras! ¿A quién se dirigen tus argumentos?;

أَنَّهَا قَدْ قَبِلَتْ مِنْ يَدِ الرَّبِّ ضِعْفَيْنِ عَنْ كُلِّ خَطَايَاهَا. صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: «أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ. قَوِّمُوا فِي الْقَفْرِ سَبِيلاً لإِلهِنَا. كُلُّ وَطَاءٍ يَرْتَفِعُ، وَكُلُّ جَبَلٍ وَأَكَمَةٍ يَنْخَفِضُ، وَيَصِيرُ الْمُعْوَجُّ مُسْتَقِيماً، وَالْعَرَاقِيبُ سَهْلاً. فَيُعْلَنُ مَجْدُ الرَّبِّ وَيَرَاهُ كُلُّ بَشَرٍ جَمِيعاً، لأَنَّ فَمَ الرَّبِّ تَكَلَّمَ». صَوْتُ قَائِلٍ: «نَادِ». فَقَالَ: «بِمَاذَا أُنَادِي؟» «كُلُّ جَسَدٍ عُشْبٌ، وَكُلُّ جَمَالِهِ كَزَهْرِ الْحَقْلِ. يَبِسَ الْعُشْبُ، ذَبُلَ الزَّهْرُ، لأَنَّ نَفْخَةَ الرَّبِّ هَبَّتْ عَلَيْهِ. حَقًّا الشَّعْبُ عُشْبٌ! يَبِسَ الْعُشْبُ، ذَبُلَ الزَّهْرُ. وَأَمَّا كَلِمَةُ إِلهِنَا فَتَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ».
مجداً للثالوث الأقدس.

من سفر أيوب الصدِّيق {ص ٢٥ }

فَأَجَابَ بِلْدَدُ الشُّوحِيُّ وَقَالَ: «السُّلْطَانُ وَالْهَيْبَةُ عِنْدَهُ. هُوَ صَانِعُ السَّلاَمِ فِي أَعَالِيهِ. هَلْ مِنْ عَدَدٍ لِجُنُودِهِ؟ وَعَلَى مَنْ لاَ يُشْرِقُ نُورُهُ؟ فَكَيْفَ يَتَبَرَّرُ الإِنْسَانُ عِنْدَ اللهِ؟ وَكَيْفَ يَزْكُو مَوْلُودُ الْمَرْأَةِ؟ هُوَذَا نَفْسُ الْقَمَرِ لاَ يُضِيءُ. وَالْكَوَاكِبُ غَيْرُ نَقِيَّةٍ فِي عَيْنَيْهِ. فَكَمْ بِالْحَرِيِّ الإِنْسَانُ الرِّمَّةُ، وَابْنُ آدَمَ الدُّودُ؟»
مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

وأيضاً من سفر أيوب الصدِّيق {ص ٢٦}

فَأَجَابَ أَيُّوبُ وَقَالَ: «كَيْفَ أَعَنْتَ مَنْ لاَ قُوَّةَ لَهُ، وَخَلَّصْتَ ذِرَاعاً لاَ عِزَّ لَهَا؟ كَيْفَ أَشَرْتَ عَلَى مَنْ لاَ حِكْمَةَ لَهُ، وَأَظْهَرْتَ الْفَهْمَ بِكَثْرَةٍ؟ لِمَنْ أَعْلَنْتَ أَقْوَالاً، وَنَسَمَةُ مَنْ خَرَجَتْ مِنْكَ؟ الأَخْيِلَةُ تَرْتَعِدُ مِنْ تَحْتِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

¿de quién procede tu inspiración? Las Sombras tiemblan de miedo, se espantan el mar y sus moradores. El Abismo está desnudo ante él, la perdición se halla al descubierto. Él tendió el septentrión sobre el vacío, suspendió la tierra sobre la nada. Él cerró las aguas en las nubes, para que estas no revienten con el peso. Él celó a las miradas su trono, desplegando su nube ante él. Él limitó con un círculo las aguas en la frontera de la luz y las tinieblas. Las columnas del cielo se conmueven, espantadas cuando él las amenaza. Sosegó el mar con su poder, con su ingenio machacó a Rahab. Su aliento desplegó los cielos, su mano traspasó al Dragón Huidizo. Esto es solo un fleco de sus obras; de él nos llega tan solo un susurro. El estruendo de su poder, ¿quién lo captará?».

Gloria a la Santísima Trinidad

SALMO { 86 : 5 , 6 }

porque tú, Señor, eres bueno y clemente, rico en misericordia con los que te invocan. Señor, escucha mi oración, atiende a la voz de mi súplica.

Aleluya

Un capítulo del Evangelio según San MARCOS { 9 : 14 – 24 }

Cuando volvieron a donde estaban los demás discípulos, vieron mucha gente alrededor y a unos escribas discutiendo con ellos. Al ver a Jesús, la gente se sorprendió y corrió a saludarlo. Él les preguntó: «¿De qué discutís?». Uno de la gente le contestó: «Maestro, te he traído a mi hijo; tiene un espíritu que no lo deja hablar;

الْمِيَاهِ وَسُكَّانِهَا. الْهَاوِيَةُ عُرْيَانَةٌ قُدَّامَهُ، وَالْهَلاَكُ لَيْسَ لَهُ غِطَاءٌ. يَمُدُّ الشَّمَالَ عَلَى الْخَلاَءِ، وَيُعَلِّقُ الأَرْضَ عَلَى لاَ شَيْءٍ. يَصُرُّ الْمِيَاهَ فِي سُحُبِهِ فَلاَ يَتَمَزَّقُ الْغَيْمُ تَحْتَهَا. يَحْجِبُ وَجْهَ كُرْسِيِّهِ بَاسِطاً عَلَيْهِ سَحَابَهُ. رَسَمَ حَدًّا عَلَى وَجْهِ الْمِيَاهِ عِنْدَ اتِّصَالِ النُّورِ بِالظُّلْمَةِ. أَعْمِدَةُ السَّمَوَاتِ تَرْتَعِدُ وَتَرْتَاعُ مِنْ زَجْرِهِ. بِقُوَّتِهِ يُزْعِجُ الْبَحْرَ، وَبِفَهْمِهِ يَسْحَقُ رَهَبَ. بِنَفْخَتِهِ السَّمَوَاتُ مُسْفِرَةٌ وَيَدَاهُ أَبْدَأَتَا الْحَيَّةَ الْهَارِبَةَ. هَا هذِهِ أَطْرَافُ طُرُقِهِ، وَمَا أَخْفَضَ الْكَلاَمَ الَّذِي نَسْمَعُهُ مِنْهُ وَأَمَّا رَعْدُ جَبَرُوتِهِ فَمَنْ يَفْهَمُ؟» *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من مزامير ابينا داود النبى { ٨٦ : ٥ و ٦ }

لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ صَالِحٌ وَوَدِيعٌ، وَرَحْمَتُكَ كَثِيرَةٌ لِسَائِرِ الْمُسْتَغِيثِينَ بِكَ. أَنْصِتْ يَا رَبُّ لِصَلاَتِي، وَاصْغِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي. *هللويا.*

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ١٤ - ٢٤ }

وَلَمَّا جَاءَ إِلَى التَّلاَمِيذِ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً حَوْلَهُمْ وَكَتَبَةً يُحَاوِرُونَهُمْ. وَلِلْوَقْتِ كُلُّ الْجَمْعِ لَمَّا رَأَوْهُ تَحَيَّرُوا، وَرَكَضُوا وَسَلَّمُوا عَلَيْهِ. فَسَأَلَ الْكَتَبَةَ: «بِمَاذَا تُحَاوِرُونَهُمْ؟» فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَ: «يَا مُعَلِّمُ، قَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ ابْنِي بِهِ رُوحٌ أَخْرَسُ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَحَيْثُمَا أَدْرَكَهُ يُمَزِّقُهُ فَيُزْبِدُ وَيَصِرُّ بِأَسْنَانِهِ وَيَيْبَسُ. فَقُلْتُ لِتَلاَمِيذِكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إِلَيَّ!». فَقَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَآهُ لِلْوَقْتِ صَرَعَهُ الرُّوحُ، فَوَقَعَ عَلَى الأَرْضِ يَتَمَرَّغُ وَيُزْبِدُ. فَسَأَلَ أَبَاهُ: «كَمْ مِنَ الزَّمَانِ مُنْذُ أَصَابَهُ هذَا؟» فَقَالَ: «مُنْذُ صِبَاهُ. وَكَثِيراً مَا أَلْقَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمَاءِ لِيُهْلِكَهُ. لكِنْ إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ شَيْئاً فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا وَأَعِنَّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُؤْمِنَ. كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لِلْمُؤْمِنِ». فَلِلْوَقْتِ صَرَخَ أَبُو الْوَلَدِ بِدُمُوعٍ وَقَالَ: «أُومِنُ يَا سَيِّدُ، فَأَعِنْ عَدَمَ إِيمَانِي». *والمجد لله دائماً*.

y cuando lo agarra, lo tira al suelo, echa espumarajos, rechina los dientes y se queda rígido. He pedido a tus discípulos que lo echen y no han sido capaces». Él, tomando la palabra, les dice: «¡Generación incrédula! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros? ¿Hasta cuándo os tendré que soportar? Traédmelo». Se lo llevaron. El espíritu, en cuanto vio a Jesús, retorció al niño; este cayó por tierra y se revolcaba echando espumarajos. Jesús preguntó al padre: «¿Cuánto tiempo hace que le pasa esto?». Contestó él: «Desde pequeño. Y muchas veces hasta lo ha echado al fuego y al agua para acabar con él. Si algo puedes, ten compasión de nosotros y ayúdanos». Jesús replicó:«¿Si puedo? Todo es posible al que tiene fe». Entonces el padre del muchacho se puso a gritar: «Creo, pero ayuda mi falta de fe». *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل فيلبى بركته علينا امين{٢: ٢٢- ٢٦}

وَأَمَّا اخْتِبَارُهُ فَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ أَنَّهُ كَوَلَدٍ مَعَ أَبٍ خَدَمَ مَعِي لأَجْلِ الإِنْجِيلِ. هذَا أَرْجُو أَنْ أُرْسِلَهُ أَوَّلَ مَا أَرَى أَحْوَالِي حَالاً. وَأَثِقُ بِالرَّبِّ أَنِّي أَنَا أَيْضاً سَآتِي إِلَيْكُمْ سَرِيعاً. وَلكِنِّي حَسِبْتُ مِنَ اللاَّزِمِ أَنْ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ أَبَفْرُودِتُسَ أَخِي وَالْعَامِلَ مَعِي، وَالْمُتَجَنِّدَ مَعِي، وَرَسُولَكُمْ، وَالْخَادِمَ لِحَاجَتِي. إِذْ كَانَ مُشْتَاقاً إِلَى جَمِيعِكُمْ وَمَغْمُوماً، لأَنَّكُمْ سَمِعْتُمْ أَنَّهُ كَانَ مَرِيضاً

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Filipenses que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 2 : 22 – 26 }

De Timoteo, en cambio, conocéis su probada virtud, pues se puso conmigo al servicio del Evangelio como un hijo con su padre. A él precisamente espero enviároslo en cuanto vea clara mi situación; aunque, con la ayuda del Señor, confío en ir pronto personalmente. Entretanto, me considero obligado a enviaros de nuevo a Epafrodito

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mi hermano, colaborador y compañero de armas, a quien vosotros enviasteis para que atendiera mi necesidad. Él os echa mucho de menos y está angustiado porque os habéis enterado de su enfermedad.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. { 3 : 2 – 11 }

Queridos, ahora somos hijos de Dios y aún no se ha manifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste, seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es. Todo el que tiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro. Todo el que comete pecado quebranta también la ley, pues el pecado es quebrantamiento de la ley. Y sabéis que él se manifestó para quitar los pecados, y en él no hay pecado. Todo el que permanece en él no peca. Todo el que peca no lo ha visto ni conocido. Hijos míos, que nadie os engañe. Quien obra la justicia es justo, como él es justo. 8 Quien comete el pecado es del Diablo, pues el Diablo peca desde el principio. El Hijo de Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo. Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germen permanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ٢ – ١١ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ كَمَا هُوَ طَاهِرٌ. كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ يَفْعَلُ التَّعَدِّيَ أَيْضاً. وَالْخَطِيَّةُ هِيَ التَّعَدِّي. وَتَعْلَمُونَ أَنَّ ذَاكَ أُظْهِرَ لِكَيْ يَرْفَعَ خَطَايَانَا، وَلَيْسَ فِيهِ خَطِيَّةٌ. كُلُّ مَنْ يَثْبُتُ فِيهِ لاَ يُخْطِئُ. كُلُّ مَنْ يُخْطِئُ لَمْ يُبْصِرْهُ وَلاَ عَرَفَهُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَدٌ مَنْ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَهُوَ بَارٌّ، كَمَا أَنَّ ذَاكَ بَارٌّ. مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ فَهُوَ مِنْ إِبْلِيسَ، لأَنَّ إِبْلِيسَ مِنَ الْبَدْءِ يُخْطِئُ. لأَجْلِ هذَا أُظْهِرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

En esto se reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obra la justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano. Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemos unos a otros.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los hechos

Un capitulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 24 : 10 – 23 }

Cuando el gobernador le hizo señal de que tomara la palabra, Pablo replicó: «Voy a hablar con buen ánimo en mi defensa, sabiendo que desde hace muchos años administras justicia a este pueblo. Como tú mismo puedes averiguar, no hace más de doce días que yo subí a Jerusalén para adorar y ni en el templo me han encontrado discutiendo con nadie o promoviendo disturbios entre la gente ni en las sinagogas ni en la ciudad,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٤: ١٠ - ٢٣ }

فَأَجَابَ بُولُسُ، إِذْ أَوْمَأَ إِلَيْهِ الْوَالِي أَنْ يَتَكَلَّمَ: «إِنِّي إِذْ قَدْ عَلِمْتُ أَنَّكَ مُنْذُ سِنِينَ كَثِيرَةٍ قَاضٍ لِهذِهِ الأُمَّةِ، أَحْتَجُّ عَمَّا فِي أَمْرِي بِأَكْثَرِ سُرُورٍ. وَأَنْتَ قَادِرٌ أَنْ تَعْرِفَ أَنَّهُ لَيْسَ لِي أَكْثَرُ مِنِ اِثْنَيْ عَشَرَ يَوْماً مُنْذُ صَعِدْتُ لأَسْجُدَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمْ يَجِدُونِي فِي الْهَيْكَلِ أُحَاجُّ أَحَداً أَوْ أَصْنَعُ تَجَمُّعاً مِنَ الشَّعْبِ، وَلاَ فِي الْمَجَامِعِ وَلاَ فِي الْمَدِينَةِ. وَلاَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يُثْبِتُوا مَا يَشْتَكُونَ بِهِ الآنَ عَلَيَّ. وَلكِنَّنِي أُقِرُّ لَكَ بِهذَا: أَنَّنِي حَسَبَ الطَّرِيقِ الَّذِي يَقُولُونَ لَهُ شِيعَةً، هكَذَا أَعْبُدُ إِلهَ آبَائِي، مُؤْمِناً بِكُلِّ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ.

وَلِي رَجَاءٌ بِاللهِ فِي مَا هُمْ أَيْضاً يَنْتَظِرُونَهُ: أَنَّهُ سَوْفَ تَكُونُ قِيَامَةٌ لِلأَمْوَاتِ، الأَبْرَارِ وَالأَثَمَةِ. لِذلِكَ أَنَا أَيْضاً أُدَرِّبُ نَفْسِي لِيَكُونَ لِي دَائِماً ضَمِيرٌ بِلاَ عَثْرَةٍ مِنْ نَحْوِ اللهِ وَالنَّاسِ. وَبَعْدَ سِنِينَ كَثِيرَةٍ جِئْتُ أَصْنَعُ صَدَقَاتٍ لأُمَّتِي وَقَرَابِينَ. وَفِي ذلِكَ وَجَدَنِي مُتَطَهِّراً فِي الْهَيْكَلِ، لَيْسَ مَعَ جَمْعٍ وَلاَ مَعَ شَغَبٍ، قَوْمٌ هُمْ يَهُودٌ مِنْ أَسِيَّا، كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَحْضُرُوا لَدَيْكَ وَيَشْتَكُوا إِنْ كَانَ لَهُمْ عَلَيَّ شَيْءٌ. أَوْ لِيَقُلْ هؤُلاَءِ أَنْفُسُهُمْ مَاذَا وَجَدُوا فِيَّ مِنَ الذَّنْبِ وَأَنَا قَائِمٌ أَمَامَ الْمَجْمَعِ، إِلاَّ مِنْ جِهَةِ هذَا الْقَوْلِ الْوَاحِدِ الَّذِي صَرَخْتُ بِهِ وَاقِفاً بَيْنَهُمْ: أَنِّي مِنْ أَجْلِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أُحَاكَمُ مِنْكُمُ الْيَوْمَ». فَلَمَّا سَمِعَ هذَا فِيلِكْسُ أَمْهَلَهُمْ، إِذْ كَانَ يَعْلَمُ بِأَكْثَرِ تَحْقِيقٍ أُمُورَ هذَا الطَّرِيقِ، قَائِلاً: «مَتَى انْحَدَرَ لِيسِيَاسُ الأَمِيرُ أَفْحَصُ عَنْ أُمُورِكُمْ». وَأَمَرَ قَائِدَ الْمِئَةِ أَنْ يُحْرَسَ بُولُسُ، وَتَكُونَ لَهُ رُخْصَةٌ، وَأَنْ لاَ يَمْنَعَ أَحَداً مِنْ أَصْحَابِهِ أَنْ يَخْدِمَهُ أَوْ يَأْتِيَ إِلَيْهِ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

ni pueden presentarte pruebas de las cosas de que ahora me acusan. En cambio, esta es mi confesión ante ti: Doy culto al Dios de mis padres según el Camino, que ellos llaman secta, creyendo en todo lo que está escrito en la Ley y los Profetas, y tengo en Dios la misma esperanza que ellos mismos aguardan de que habrá resurrección de justos e injustos. Por esto yo también procuro tener siempre una conciencia limpia ante Dios y ante los hombres. Después de muchos años, he venido a traer limosnas a mi pueblo y a presentar ofrendas. Estaba en ello cuando me encontraron en el templo, después de haberme purificado, y no con multitud ni alboroto. Los que me encontraron eran algunos judíos de Asia. Ellos son los que deberían presentarse ante ti y acusarme, si tienen algo contra mí. O que digan estos mismos qué crimen encontraron en mí cuando comparecí ante el Sanedrín, si no es este solo grito que yo pronuncié cuando estaba en medio de ellos: "Se me está juzgando hoy entre vosotros por la resurrección de los muertos"». Félix, que estaba bien informado en lo referente al Camino, les dio largas diciendo: «Cuando baje el tribuno Lisias, decidiré vuestra causa». Y dio orden al centurión de que custodiase a Pablo, dejando que tuviera alguna libertad y que no impidiese a ninguno de los suyos asistirlo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 86 : 17 }

Dame una señal propicia, que la vean mis adversarios y se avergüencen, porque tú, Señor, me ayudas y consuelas. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan { 8 : 12 – 20 }

Jesús les habló de nuevo diciendo: «Yo soy la luz del mundo; el que me sigue no camina en tinieblas, sino que tendrá la luz de la vida». Le dijeron los fariseos: «Tú das testimonio de ti mismo; tu testimonio no es verdadero». Jesús les contestó: «Aunque yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio es verdadero, porque sé de dónde he venido y adónde voy; en cambio, vosotros no sabéis de dónde vengo ni adónde voy. Vosotros juzgáis según la carne; yo no juzgo a nadie; y, si juzgo yo, mi juicio es legítimo, porque no estoy yo solo, sino yo y el que me ha enviado, el Padre; y en vuestra ley está escrito que el testimonio de dos hombres es verdadero. Yo doy testimonio de mí mismo, y además da testimonio de mí el que me ha enviado, el Padre». Ellos le preguntaban: «¿Dónde está tu Padre?». Jesús contestó: «Ni me conocéis a mí ni a mi Padre; si me conocierais a mí, conoceríais también a mi Padre». Jesús tuvo esta conversación junto al arca de las ofrendas, cuando enseñaba en el templo. Y nadie le echó mano, porque todavía no había llegado su hora. *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى
{ ٨٦ : ١٧ }

اصْنَعْ مَعِي آيَةً صَالِحَةً، فَلْيَرَ الَّذِينَ يُبغِضُونَنِي وَلْيَخْزَوْا. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ٨ : ١٢ - ٢٠ }

ثُمَّ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً قَائِلاً: «أَنَا هُوَ نُورُ الْعَالَمِ. مَنْ يَتْبَعْنِي فَلاَ يَمْشِي فِي الظُّلْمَةِ بَلْ يَكُونُ لَهُ نُورُ الْحَيَاةِ». فَقَالَ لَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: «أَنْتَ تَشْهَدُ لِنَفْسِكَ. شَهَادَتُكَ لَيْسَتْ حَقًّا». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «وَإِنْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِنَفْسِي فَشَهَادَتِي حَقٌّ، لأَنِّي أَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ أَتَيْتُ وَإِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلاَ تَعْلَمُونَ مِنْ أَيْنَ آتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ. أَنْتُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ تَدِينُونَ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ أَدِينُ أَحَداً. وَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَدِينُ فَدَيْنُونَتِي حَقٌّ، لأَنِّي لَسْتُ وَحْدِي، بَلْ أَنَا وَالآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَأَيْضاً فِي نَامُوسِكُمْ مَكْتُوبٌ: أَنَّ شَهَادَةَ رَجُلَيْنِ حَقٌّ. أَنَا هُوَ الشَّاهِدُ لِنَفْسِي، وَيَشْهَدُ لِي الآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ هُوَ أَبُوكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «لَسْتُمْ تَعْرِفُونَنِي أَنَا وَلاَ أَبِي. لَوْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضاً». هذَا الْكَلاَمُ قَالَهُ يَسُوعُ فِي الْخِزَانَةِ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ. وَلَمْ يُمْسِكْهُ أَحَدٌ، لأَنَّ سَاعَتَهُ لَمْ تَكُنْ قَدْ جَاءَتْ بَعْدُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las Profecías

ÉXODO
{ 8 : (20 – 23) – 9 (1 – 35) }

El Señor lo hizo así y un enjambre de tábanos invadió el palacio del faraón y la casa de sus servidores; en toda la tierra de Egipto, la tierra estaba infestada de tábanos. El faraón llamó a Moisés y a Aarón y les dijo: «Id y ofreced sacrificios a vuestro Dios en esta tierra». Pero Moisés respondió: «No podemos hacer eso, porque los sacrificios que hemos de ofrecer al Señor nuestro Dios son una abominación para los egipcios. Si sacrificáramos delante mismo de los egipcios lo que ellos consideran una abominación, seguramente nos lapidarían. Tenemos que ir tres jornadas por el desierto, para ofrecer sacrificios al Señor nuestro Dios, como nos ha ordenado». El Señor dijo a Moisés: «Preséntate al faraón y dile: Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: Deja marchar a mi pueblo para que me rinda culto, pues si te niegas a dejarlo marchar y lo sigues reteniendo, la mano del Señor golpeará a tus ganados del campo —los caballos, los asnos, los camellos, las vacas y las ovejas— con una peste horrible. Pero el Señor hará distinción entre el ganado de Israel y el ganado de Egipto, y no morirá ni una res de los hijos de Israel. El Señor marcó un plazo, diciendo: Mañana cumplirá el Señor esta palabra contra la tierra». Al día siguiente cumplió el Señor su palabra y murió todo el ganado de Egipto, mientras que no murió ni una res del ganado de los hijos de Israel.

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي
{ ٨ : (٢٠-٣٢)- ٩ (١-٣٥) }

ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «بَكِّرْ فِي الصَّبَاحِ وَقِفْ أَمَامَ فِرْعَوْنَ. إِنَّهُ يَخْرُجُ إِلَى الْمَاءِ. وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتَ لاَ تُطْلِقُ شَعْبِي، هَا أَنَا أُرْسِلُ عَلَيْكَ وَعَلَى عَبِيدِكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَعَلَى بُيُوتِكَ الذُّبَّانَ، فَتَمْتَلِئُ بُيُوتُ الْمِصْرِيِّينَ ذُبَّاناً وَأَيْضاً الأَرْضُ الَّتِي هُمْ عَلَيْهَا. وَلكِنْ أُمَيِّزُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَرْضَ جَاسَانَ حَيْثُ شَعْبِي مُقِيمٌ حَتَّى لاَ يَكُونَ هُنَاكَ ذُبَّانٌ. لِكَيْ تَعْلَمَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ فِي الأَرْضِ. وَأَجْعَلُ فَرْقاً بَيْنَ شَعْبِي وَشَعْبِكَ. غَدًا تَكُونُ هذِهِ الآيَةُ». فَفَعَلَ الرَّبُّ هكَذَا، فَدَخَلَتْ ذُبَّانٌ كَثِيرَةٌ إِلَى بَيْتِ فِرْعَوْنَ وَبُيُوتِ عَبِيدِهِ. وَفِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ خَرِبَتِ الأَرْضُ مِنَ الذُّبَّانِ. فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَهَارُونَ وَقَالَ: «اذْهَبُوا اذْبَحُوا لإِلهِكُمْ فِي هذِهِ الأَرْضِ». فَقَالَ مُوسَى: «لاَ يَصْلُحُ أَنْ نَفْعَلَ هكَذَا، لأَنَّنَا إِنَّمَا نَذْبَحُ رِجْسَ الْمِصْرِيِّينَ لِلرَّبِّ إِلهِنَا. إِنْ ذَبَحْنَا رِجْسَ الْمِصْرِيِّينَ أَمَامَ عُيُونِهِمْ أَفَلاَ يَرْجُمُونَنَا؟ نَذْهَبُ سَفَرَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ فِي الْبَرِّيَّةِ وَنَذْبَحُ لِلرَّبِّ إِلهِنَا كَمَا يَقُولُ لَنَا». فَقَالَ فِرْعَوْنُ: «أَنَا أُطْلِقُكُمْ لِتَذْبَحُوا لِلرَّبِّ إِلهِكُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ، وَلكِنْ لاَ تَذْهَبُوا بَعِيداً. صَلِّيَا لأَجْلِي». فَقَالَ مُوسَى: «هَا أَنَا أَخْرُجُ مِنْ لَدُنْكَ وَأُصَلِّي إِلَى الرَّبِّ، فَتَرْتَفِعُ الذُّبَّانُ عَنْ فِرْعَوْنَ وَعَبِيدِهِ وَشَعْبِهِ غَدًا. وَلكِنْ لاَ يَعُدْ فِرْعَوْنُ يُخَاتِلُ حَتَّى لاَ يُطْلِقَ الشَّعْبَ لِيَذْبَحَ لِلرَّبِّ». فَخَرَجَ مُوسَى مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ. فَفَعَلَ الرَّبُّ كَقَوْلِ مُوسَى، فَارْتَفَعَ الذُّبَّانُ عَنْ فِرْعَوْنَ وَعَبِيدِهِ وَشَعْبِهِ. لَمْ تَبْقَ وَاحِدَةٌ. وَلكِنْ أَغْلَظَ فِرْعَوْنُ قَلْبَهُ هذِهِ الْمَرَّةَ أَيْضاً فَلَمْ يُطْلِقِ الشَّعْبَ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «ادْخُلْ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلَهُ الْعِبْرَانِيِّينَ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتَ تَأْبَى أَنْ تُطْلِقَهُمْ وَكُنْتَ تُمْسِكُهُمْ بَعْدُ، فَهَا يَدُ الرَّبِّ تَكُونُ عَلَى مَوَاشِيكَ الَّتِي فِي الْحَقْلِ، عَلَى الْخَيْلِ وَالْحَمِيرِ وَالْجِمَالِ وَالْبَقَرِ وَالْغَنَمِ، وَبَأً ثَقِيلاً جِدًّا. وَيُمَيِّزُ الرَّبُّ بَيْنَ مَوَاشِي إِسْرَائِيلَ وَمَوَاشِي الْمِصْرِيِّينَ. فَلاَ يَمُوتُ مِنْ كُلِّ مَا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ شَيْءٌ». وَعَيَّنَ الرَّبُّ وَقْتاً قَائِلاً: «غَدًا يَفْعَلُ الرَّبُّ هذَا الأَمْرَ فِي الأَرْضِ». فَفَعَلَ الرَّبُّ هذَا الأَمْرَ فِي الْغَدِ. فَمَاتَتْ جَمِيعُ مَوَاشِي الْمِصْرِيِّينَ. وَأَمَّا مَوَاشِي بَنِي إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يَمُتْ مِنْهَا وَاحِدٌ. وَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ وَإِذَا مَوَاشِي إِسْرَائِيلَ لَمْ يَمُتْ مِنْهَا وَلاَ وَاحِدٌ. وَلكِنْ غَلُظَ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يُطْلِقِ الشَّعْبَ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى وَهَارُونَ: خُذَا مِلْءَ أَيْدِيكُمَا مِنْ رَمَادِ الأَتُّونِ، وَلِيُذَرِّهِ مُوسَى نَحْوَ السَّمَاءِ أَمَامَ عَيْنَيْ فِرْعَوْنَ، لِيَصِيرَ غُبَاراً عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ. فَيَصِيرُ عَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ دَمَامِلَ طَالِعَةً بِبُثُورٍ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ». فَأَخَذَا رَمَادَ الأَتُّونِ وَوَقَفَا أَمَامَ فِرْعَوْنَ، وَذَرَّاهُ مُوسَى نَحْوَ السَّمَاءِ، فَصَارَ دَمَامِلَ بُثُورٍ طَالِعَةً فِي النَّاسِ وَفِي الْبَهَائِمِ. وَلَمْ يَسْتَطِعِ الْعَرَّافُونَ أَنْ يَقِفُوا أَمَامَ مُوسَى مِنْ أَجْلِ الدَّمَامِلِ، لأَنَّ الدَّمَامِلَ كَانَتْ فِي الْعَرَّافِينَ وَفِي كُلِّ الْمِصْرِيِّينَ. وَلكِنْ شَدَّدَ

El faraón mandó averiguar y, en efecto, no había muerto ni una res del ganado de Israel. Pero el corazón del faraón se endureció y no dejó marchar al pueblo. El Señor dijo a Moisés y a Aarón: «Tomad un puñado de ceniza del horno, y que Moisés lo avente hacia el cielo en presencia del faraón. Se convertirá en polvo sobre toda la tierra de Egipto y producirá úlceras y llagas en hombres y ganados por toda la tierra de Egipto». Tomaron, pues, ceniza del horno y, en presencia del faraón, Moisés lo aventó hacia el cielo y los hombres y los ganados se cubrieron de úlceras y llagas. Los magos no pudieron permanecer ante Moisés a causa de las úlceras, que les afectaron como a todos los demás egipcios. Pero el Señor hizo que el faraón se obstinase y no les hiciese caso, como había anunciado a Moisés. El Señor dijo a Moisés: «Madruga por la mañana, preséntate al faraón y dile: Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: "Deja salir a mi pueblo para que me rinda culto, porque esta vez voy a mandar todas mis plagas contra ti, tus servidores y tu pueblo, para que sepas que no hay nadie como yo en toda la tierra. Pues si hubiera alargado mi mano y os hubiera herido de peste a ti y a tu pueblo, ahora ya habríais desaparecido de la tierra. Pero te he dejado con vida para mostrarte mi poder y para que se proclame mi nombre en toda la tierra. Aún te alzas como un muro frente a mi pueblo para no dejarlo marchar; pues mira,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا كَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «بَكِّرْ فِي الصَّبَاحِ وَقِفْ أَمَامَ فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ إِلَهُ الْعِبْرَانِيِّينَ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. لأَنِّي هذِهِ الْمَرَّةَ أُرْسِلُ جَمِيعَ ضَرَبَاتِي إِلَى قَلْبِكَ وَعَلَى عَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ، لِكَيْ تَعْرِفَ أَنْ لَيْسَ مِثْلِي فِي كُلِّ الأَرْضِ. فَإِنَّهُ الآنَ لَوْ كُنْتُ أَمُدُّ يَدِي وَأَضْرِبُكَ وَشَعْبَكَ بِالْوَبَا، لَكُنْتَ تُبَادُ مِنَ الأَرْضِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَقَمْتُكَ، لِكَيْ أُرِيَكَ قُوَّتِي، وَلِكَيْ يُخْبَرَ بِاسْمِي فِي كُلِّ الأَرْضِ. أَنْتَ مُعَانِدٌ بَعْدُ لِشَعْبِي حَتَّى لاَ تُطْلِقَهُ. هَا أَنَا غَدًا مِثْلَ الآنَ أُمْطِرُ بَرَداً عَظِيماً جِدًّا لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ فِي مِصْرَ مُنْذُ يَوْمِ تَأْسِيسِهَا إِلَى الآنَ. فَالآنَ أَرْسِلِ احْمِ مَوَاشِيَكَ وَكُلَّ مَا لَكَ فِي الْحَقْلِ. جَمِيعُ النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ الَّذِينَ يُوجَدُونَ فِي الْحَقْلِ وَلاَ يُجْمَعُونَ إِلَى الْبُيُوتِ، يَنْزِلُ عَلَيْهِمِ الْبَرَدُ فَيَمُوتُونَ». فَالَّذِي خَافَ كَلِمَةَ الرَّبِّ مِنْ عَبِيدِ فِرْعَوْنَ هَرَبَ بِعَبِيدِهِ وَمَوَاشِيهِ إِلَى الْبُيُوتِ. وَأَمَّا الَّذِي لَمْ يُوَجِّهْ قَلْبَهُ إِلَى كَلِمَةِ الرَّبِّ فَتَرَكَ عَبِيدَهُ وَمَوَاشِيَهُ فِي الْحَقْلِ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «مُدَّ يَدَكَ نَحْوَ السَّمَاءِ لِيَكُونَ بَرَدٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ: عَلَى النَّاسِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ وَعَلَى كُلِّ عُشْبِ الْحَقْلِ فِي أَرْضِ مِصْرَ». فَمَدَّ مُوسَى عَصَاهُ نَحْوَ السَّمَاءِ، فَأَعْطَى الرَّبُّ رُعُوداً وَبَرَداً، وَجَرَتْ نَارٌ عَلَى الأَرْضِ، وَأَمْطَرَ الرَّبُّ بَرَداً عَلَى أَرْضِ مِصْرَ. فَكَانَ بَرَدٌ، وَنَارٌ مُتَوَاصِلَةٌ فِي وَسْطِ الْبَرَدِ. شَيْءٌ عَظِيمٌ جِدًّا لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ مُنْذُ صَارَتْ أُمَّةً. فَضَرَبَ الْبَرَدُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ جَمِيعَ مَا فِي الْحَقْلِ مِنَ

mañana a estas horas haré caer una granizada tan fuerte como no la ha habido en Egipto desde su fundación hasta hoy. Ahora, manda recoger tu ganado y cuanto tienes en el campo, pues sobre todos los hombres y ganados que se encuentren en el campo y no sean recogidos en casa caerá el granizo y los matará”». Los servidores del faraón que temieron la palabra del Señor recogieron en casa a sus esclavos y ganados, mas los que no hicieron caso de la palabra del Señor dejaron en el campo a sus esclavos y ganados. El Señor dijo a Moisés: «Extiende tu mano hacia el cielo, y caerá granizo en toda la tierra de Egipto: sobre los hombres, los ganados y sobre toda la hierba del campo en Egipto». Moisés extendió su bastón hacia el cielo y el Señor lanzó truenos, granizo y rayos a la tierra. El Señor desencadenó una lluvia de granizo sobre la tierra de Egipto. El granizo, con los rayos formados entre el granizo, fue tan fuerte que jamás se había visto algo semejante en la tierra de Egipto desde que comenzó a ser nación. El granizo golpeó en toda la tierra de Egipto cuanto había en el campo, desde los hombres hasta los ganados. Machacó también el granizo toda la hierba del campo y tronchó todos los árboles del campo. Solo en la región de Gosén, donde habitaban los hijos de Israel, no hubo granizo. Entonces el faraón mandó llamar a Moisés y a Aarón y les dijo: «Esta vez he obrado mal; el Señor es justo, mientras yo y mi pueblo somos culpables. Rogad al Señor que ya basta de truenos y granizo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

النَّاسِ وَالْبَهَائِمِ. وَضَرَبَ الْبَرَدُ جَمِيعَ عُشْبِ الْحَقْلِ وَكَسَّرَ جَمِيعَ شَجَرِ الْحَقْلِ. إِلاَّ أَرْضَ جَاسَانَ حَيْثُ كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ، فَلَمْ يَكُنْ فِيهَا بَرَدٌ. فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ وَدَعَا مُوسَى وَهَارُونَ وَقَالَ لَهُمَا: «أَخْطَأْتُ هذِهِ الْمَرَّةَ. الرَّبُّ هُوَ الْبَارُّ وَأَنَا وَشَعْبِي الأَشْرَارُ. صَلِّيَا إِلَى الرَّبِّ، وَكَفَى حُدُوثُ رُعُودِ اللهِ وَالْبَرَدُ، فَأُطْلِقَكُمْ وَلاَ تَعُودُوا تَلْبَثُونَ». فَقَالَ لَهُ مُوسَى: «عِنْدَ خُرُوجِي مِنَ الْمَدِينَةِ أَبْسُطُ يَدَيَّ إِلَى الرَّبِّ، فَتَنْقَطِعُ الرُّعُودُ وَلاَ يَكُونُ الْبَرَدُ أَيْضاً، لِكَيْ تَعْرِفَ أَنَّ لِلرَّبِّ الأَرْضَ. وَأَمَّا أَنْتَ وَعَبِيدُكَ فَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لَمْ تَخْشَوْا بَعْدُ مِنَ الرَّبِّ الإِلَهِ». فَالْكَتَّانُ وَالشَّعِيرُ ضُرِبَا. لأَنَّ الشَّعِيرَ كَانَ مُسْبِلاً وَالْكَتَّانُ مُبْزِراً. وَأَمَّا الْحِنْطَةُ وَالْقَطَانِيُّ فَلَمْ تُضْرَبْ لأَنَّهَا كَانَتْ مُتَأَخِّرَةً. فَخَرَجَ مُوسَى مِنَ الْمَدِينَةِ مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ وَبَسَطَ يَدَيْهِ إِلَى الرَّبِّ، فَانْقَطَعَتِ الرُّعُودُ وَالْبَرَدُ وَلَمْ يَنْصَبَّ الْمَطَرُ عَلَى الأَرْضِ. وَلكِنْ فِرْعَوْنُ لَمَّا رَأَى أَنَّ الْمَطَرَ وَالْبَرَدَ وَالرُّعُودَ انْقَطَعَتْ، عَادَ يُخْطِئُ وَأَغْلَظَ قَلْبَهُ هُوَ وَعَبِيدُهُ. فَاشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ عَنْ يَدِ مُوسَى.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Yo os dejaré marchar y no os retendré más». Moisés le respondió: «Cuando salga de la ciudad, extenderé mis manos hacia el Señor y cesarán los truenos y no habrá más granizo, para que sepas que del Señor es la tierra. Aunque sé que tú y tus servidores no teméis aún al Señor Dios». (El lino y la cebada se estropearon, pues la cebada estaba en espiga y el lino estaba floreciendo. El trigo y la espelta no se estropearon, por ser tardíos). Moisés salió de la presencia del faraón y de la ciudad, y extendió sus manos hacia el Señor; cesaron los truenos y el granizo, y la lluvia dejó de caer sobre la tierra. Viendo el faraón que habían cesado la lluvia, el granizo y los truenos, volvió a obrar mal y se obstinó de nuevo, él y sus servidores. Se obstinó, pues, el faraón y no dejó marchar a los hijos de Israel, como había dicho el Señor por medio de Moisés. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر إشعياء النبي { ٤١ : ٤ - ١٤ }

مَنْ فَعَلَ وَصَنَعَ دَاعِياً الأَجْيَالَ مِنَ الْبَدْءِ؟ أَنَا الرَّبُّ الأَوَّلُ، وَمَعَ الآخِرِينَ أَنَا هُوَ». نَظَرَتِ الْجَزَائِرُ فَخَافَتْ. أَطْرَافُ الأَرْضِ ارْتَعَدَتِ. اقْتَرَبَتْ وَجَاءَتْ. كُلُّ وَاحِدٍ يُسَاعِدُ صَاحِبَهُ وَيَقُولُ لأَخِيهِ: «تَشَدَّدْ». فَشَدَّدَ النَّجَّارُ الصَّائِغَ. الصَّاقِلُ بِالْمِطْرَقَةِ الضَّارِبَ عَلَى

ISAÍAS { 41 : 4 – 14 }

¿Quién ha actuado, quién lo ha hecho? Aquel que convoca las generaciones desde el comienzo, yo, Señor desde el principio, y siempre el mismo, hasta con los últimos. Las islas lo han visto y temen, se estremecen los confines de la tierra, se acercan y se presentan las islas y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السَّنْدَانِ قَـائِلاً عَنِ الإِلْحَـامِ: «هُـوَ جَيِّـدٌ». فَمَكَّنَهُ بِمَسَامِيرَ حَتَّى لاَ يَتَقَلْقَلَ. «وَأَمَّا أَنْتَ يَا إِسْرَائِيلُ عَبْدِي، يَا يَعْقُوبُ الَّذِي اخْتَرْتُهُ نَسْلَ إِبْـرَاهِيمَ خَلِيلِـي، الَّـذِي أَمْسَكْتُهُ مِـنْ أَطْـرَافِ الأَرْضِ، وَمِـنْ أَقْطَارِهَـا دَعَوْتُـهُ، وَقُلْتُ لَكَ أَنْتَ عَبْدِي. اخْتَرْتُكَ وَلَمْ أَرْفُضْكَ. لاَ تَخَفْ لأَنِّي مَعَكَ. لاَ تَتَلَفَّتْ لأَنِّـي إِلهُكَ. قَدِ أَيَّدْتُكَ وَأَعَنْتُكَ وَعَضَدْتُكَ بِيَمِينِ بِـرِّي. إِنَّـهُ سَيَخْزَى وَيَخْجَلُ جَمِيعُ الْمُغْتَـاظِينَ عَلَيْكَ. يَكُـونُ كَـلاَ شَـيْءٍ مُخَاصِـمُوكَ وَيَبِيـدُونَ. تُفَتِّشُ عَلَـى مُنَازِعِيكَ وَلاَ تَجِدُهُمْ. يَكُـونُ مُحَارِبُوكَ كَلاَ شَيْءٍ وَكَالْعَدَمِ. لأَنِّي أَنَا الـرَّبُّ إِلهُكَ الْمُمْسِكُ بِيَمِينِكَ، الْقَائِلُ لَكَ لاَ تَخَفْ. أَنَـا أُعِينُـكَ. لاَ تَخَـفْ يَـا دُودَةَ يَعْقُـوبَ يَـا شِرْذِمَةَ إِسْرَائِيلَ. أَنَـا أُعِينُـكَ، يَقُولُ الـرَّبُّ، وَفَادِيـكَ قُـدُّوسُ إِسْـرَائِيلَ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

من سفر يوئيل النبي { ٣ : ٩ - ٢١ }

نَادُوا بِهذَا بَيْنَ الأُمَمِ. قَدِّسُوا حَرْباً. أَنْهِضُوا الأَبْطَالَ. لِيَتَقَدَّمْ وَيَصْعَدْ كُلُّ رِجَالِ الْحَرْبِ. اِطْبَعُوا سِكَّاتِكُمْ سُيُوفاً، وَمَنَاجِلَكُمْ رِمَاحاً. لِيَقُلِ الضَّعِيفُ: «بَطَلٌ أَنَا!» أَسْرِعُوا وَهَلُمُّوا يَا جَمِيعَ الأُمَمِ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ وَاجْتَمِعُوا. إِلَى هُنَاكَ أَنْزِلْ يَا رَبُّ أَبْطَالَكَ. «تَنْهَضُ وَتَصْعَدُ الأُمَـمُ إِلَـى وَادِي يَهُوشَـافَاطَ، لأَنِّـي هُنَـاكَ أَجْلِسُ لأُحَاكِمَ جَمِيعَ الأُمَمِ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ.

naciones. Se ayudan uno a otro; uno dice a su compañero: «¡Ánimo!». Anima el artesano al orfebre, el que forja con el martillo, al que golpea el yunque, diciendo: «¡Buena soldadura!»; y lo sujetan con clavos para que no se mueva. Y tú, Israel, siervo mío; Jacob, mi escogido; estirpe de Abrahán, mi amigo, a quien escogí de los extremos de la tierra, a quien llamé desde sus confines, diciendo: «Tú eres mi siervo, te he elegido y no te he rechazado», no temas, porque yo estoy contigo; no te angusties, porque yo soy tu Dios. Te fortalezco, te auxilio, te sostengo con mi diestra victoriosa. Se avergonzarán humillados los que se enfurecían contra ti; serán aniquilados y perecerán los que pleiteaban contra ti. Buscarás a tus adversarios, y no podrás encontrarlos: serán aniquilados, como nada, los que te combaten. Porque yo, el Señor, tu Dios, te tomo por tu diestra y te digo: «No temas, yo mismo te auxilio». No temas, gusanillo de Jacob, oruga de Israel, yo mismo te auxilio —oráculo del Señor—, tu libertador es el Santo de Israel. *Gloria a la Santísima Trinidad*

JOEL {3 : 9 – 21 }

Anunciad esto entre los pueblos: ¡Santificaos para la guerra, despertad a los valientes! ¡Que se acerquen, que suban todos los guerreros! Forjad espadas con vuestros arados, lanzas con vuestras podaderas. Que el flojo diga: ¡Soy un valiente! De prisa, venid, pueblos todos de alrededor, reuníos allí.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَرْسِلُوا الْمِنْجَلَ لأَنَّ الْحَصِيدَ قَدْ نَضَجَ. هَلُمُّوا دُوسُوا لأَنَّهُ قَدِ امْتَلأَتِ الْمِعْصَرَةُ. فَاضَتِ الْحِيَاضُ لأَنَّ شَرَّهُمْ كَثِيرٌ». جَمَاهِيرُ جَمَاهِيرُ فِي وَادِي الْقَضَاءِ، لأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبٌ فِي وَادِي الْقَضَاءِ. الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يُظْلِمَانِ، وَالنُّجُومُ تَحْجُزُ لَمَعَانَهَا. وَالرَّبُّ مِنْ صِهْيَوْنَ يُزَمْجِرُ، وَمِنْ أُورُشَلِيمَ يُعْطِي صَوْتَهُ، فَتَرْجُفُ السَّمَاءُ وَالأَرْضُ. وَلكِنَّ الرَّبَّ مَلْجَأٌ لِشَعْبِهِ، وَحِصْنٌ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ. «فَتَعْرِفُونَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلهُكُمْ، سَاكِناً فِي صِهْيَوْنَ جَبَلِ قُدْسِي. وَتَكُونُ أُورُشَلِيمُ مُقَدَّسَةً وَلاَ يَجْتَازُ فِيهَا الأَعَاجِمُ فِي مَا بَعْدُ. «وَيَكُونُ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أَنَّ الْجِبَالَ تَقْطُرُ عَصِيراً، وَالتِّلاَلَ تَفِيضُ لَبَناً، وَجَمِيعَ يَنَابِيعِ يَهُوذَا تَفِيضُ مَاءً، وَمِنْ بَيْتِ الرَّبِّ يَخْرُجُ يَنْبُوعٌ وَيَسْقِي وَادِي السَّنْطِ. مِصْرُ تَصِيرُ خَرَاباً، وَأَدُومُ تَصِيرُ قَفْراً خَرِباً، مِنْ أَجْلِ ظُلْمِهِمْ لِبَنِي يَهُوذَا الَّذِينَ سَفَكُوا دَماً بَرِيئاً فِي أَرْضِهِمْ. وَلكِنَّ يَهُوذَا تُسْكَنُ إِلَى الأَبَدِ، وَأُورُشَلِيمَ إِلَى دَوْرٍ فَدَوْرٍ. وَأُبَرِّئُ دَمَهُمُ الَّذِي لَمْ أُبَرِّئْهُ، وَالرَّبُّ يَسْكُنُ فِي صِهْيَوْنَ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

¡Señor, haz que bajen tus valientes! Que se movilicen y suban las naciones al valle de Josafat, pues allá voy a plantar mi trono para juzgar a todos los pueblos de alrededor. Echad la hoz, pues la mies está madura; venid a pisar la uva, que el lagar está repleto y las cubas rebosan. ¡Tan enorme es su maldad! ¡Muchedumbres, muchedumbres en el valle de Josafat! Pues se acerca el Día del Señor en el valle de la Decisión. Se oscurecerán el sol y la luna, y las estrellas perderán su brillo. El Señor ruge en Sión y da voces en Jerusalén; temblarán cielos y tierra. Pero el Señor es abrigo para su pueblo, refugio para los hijos de Israel. Sabréis que yo soy el Señor, vuestro Dios que vive en Sión, mi santo monte. Jerusalén será santa y los extranjeros no pasarán más por ella. Aquel día las montañas chorrearán vino nuevo, las colinas rezumarán leche y todos los torrentes de Judá bajarán rebosantes. Y brotará una fuente de la casa del Señor que regará el valle de Sitín. Egipto será una desolación y Edón un desierto solitario, por la violencia ejercida contra Judá, cuya sangre inocente derramaron en su país. Judá será habitada para siempre y Jerusalén de generación en generación. Vengaré su sangre, no quedará impune. El Señor vive en Sión.*Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB {28 : 12 – 28 }

Pero ¿dónde se encuentra la sabiduría?, ¿dónde el yacimiento de la prudencia? El ser humano desconoce su camino, no se encuentra en la tierra de los vivos. Dice el Océano: “No está en mí”; responde el Mar: “No está conmigo”. No puede adquirirse con oro ni comprarse a peso de plata; no se paga con oro de Ofir, con ónices preciosos o zafiros; no la igualan el oro ni el vidrio, ni se paga con vasos de oro fino, no cuentan el cristal ni los corales, la Sabiduría vale más que las perlas; no la iguala el topacio de Etiopía, ni se cambia por el oro más puro. ¿De dónde se saca la sabiduría, dónde se encuentra la prudencia? Se oculta a los ojos de las fieras y se esconde de las aves del cielo. Muerte y Abismo confiesan: “De oídas conocemos su fama”. Solo Dios encontró su camino, él llegó a descubrir su morada, pues contempla los límites del orbe y ve cuanto hay bajo el cielo. Cuando señaló su peso al viento y definió la medida de las aguas, cuando impuso su ley a la lluvia y su ruta al relámpago y al trueno, entonces la vio y la calculó, la estableció y examinó a fondo. Entonces dijo al ser humano: “Temer al Señor es sabiduría, apartarse del mal es prudencia”». *Gloria a la Santísima Trinidad*

من سفر أيوب الصدِّيق { ٢٨: ١٢ - ٢٨ }

أَمَّا الْحِكْمَةُ فَمِنْ أَيْنَ تُوجَدُ، وَأَيْنَ هُوَ مَكَانُ الْفَهْمِ؟ لاَ يَعْرِفُ الإِنْسَانُ قِيمَتَهَا وَلاَ تُوجَدُ فِي أَرْضِ الأَحْيَاءِ. الْغَمْرُ يَقُولُ: لَيْسَتْ هِيَ فِيَّ، وَالْبَحْرُ يَقُولُ: لَيْسَتْ هِيَ عِنْدِي. لاَ يُعْطَى ذَهَبٌ خَالِصٌ بَدَلَهَا، وَلاَ تُوزَنُ فِضَّةٌ ثَمَناً لَهَا. لاَ تُوزَنُ بِذَهَبِ أُوفِيرَ أَوْ بِالْجَزْعِ الْكَرِيمِ أَوِ الْيَاقُوتِ الأَزْرَقِ. لاَ يُعَادِلُهَا الذَّهَبُ وَلاَ الزُّجَاجُ، وَلاَ تُبْدَلُ بِإِنَاءِ ذَهَبٍ إِبْرِيزٍ. لاَ يُذْكَرُ الْمُرْجَانُ أَوِ الْبَلُّورُ، وَتَحْصِيلُ الْحِكْمَةِ خَيْرٌ مِنَ اللآلِئِ. لاَ يُعَادِلُهَا يَاقُوتُ كُوشٍ الأَصْفَرُ، وَلاَ تُوزَنُ بِالذَّهَبِ الْخَالِصِ. فَمِنْ أَيْنَ تَأْتِي الْحِكْمَةُ، وَأَيْنَ هُوَ مَكَانُ الْفَهْمِ؟ إِذْ أُخْفِيَتْ عَنْ عُيُونِ كُلِّ حَيٍّ، وَسُتِرَتْ عَنْ طَيْرِ السَّمَاءِ. الْهَلاَكُ وَالْمَوْتُ يَقُولاَنِ: بِآذَانِنَا قَدْ سَمِعْنَا خَبَرَهَا. اللهُ يَفْهَمُ طَرِيقَهَا، وَهُوَ عَالِمٌ بِمَكَانِهَا. لأَنَّهُ هُوَ يَنْظُرُ إِلَى أَقَاصِي الأَرْضِ. تَحْتَ كُلِّ السَّمَوَاتِ يَرَى. لِيَجْعَلَ لِلرِّيحِ وَزْناً، وَيُعَايِرَ الْمِيَاهَ بِمِقْيَاسٍ. لَمَّا جَعَلَ لِلْمَطَرِ فَرِيضَةً، وَمَذْهَباً لِلصَّوَاعِقِ، حِينَئِذٍ رَآهَا وَأَخْبَرَ بِهَا، هَيَّأَهَا وَأَيْضاً بَحَثَ عَنْهَا، وَقَالَ لِلإِنْسَانِ: هُوَذَا مَخَافَةُ الرَّبِّ هِيَ الْحِكْمَةُ، وَالْحَيَدَانُ عَنِ الشَّرِّ هُوَ الْفَهْمُ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

PROVERBIOS { 4 : 10 – 19 }

Escucha, hijo mío, recibe mis palabras, y aumentarán los años de tu vida. Te instruiré en el camino de la sabiduría, te guiaré por la senda recta; al caminar, serán ágiles tus pasos; cuando corras, no tropezarás; agárrate a la instrucción, no la sueltes; consérvala, que en ello te va la vida. No transites por rutas de malvados, no pises el camino de los perversos; déjalo a un lado, no cruces por él; apártate de él, pasa de largo. Los malvados no duermen si no hacen el mal, pierden el sueño si no acaban con alguien; se hartan de crímenes como de pan, se embriagan de violencia como de vino. La senda del justo es aurora luminosa, crece su luz hasta hacerse mediodía; mas los malvados caminan en tinieblas*, y no saben dónde tropiezan.

Gloria a la Santísima Trinidad

SAMUEL { 1 :(1-28) 2 :(1-21) }

Había un hombre de Ha Ramatáin Sufín, en la montaña de Efraín, llamado Elcaná, hijo de Yeroján, hijo de Elihú, hijo de Toju, hijo de Suf, efrateo. Tenía dos mujeres: la primera se llamaba Ana y la segunda Feniná. Feniná tenía hijos, pero Ana no los tenía. Ese hombre subía desde su ciudad de año en año a adorar y ofrecer sacrificios al Señor del universo en Siló, donde estaban de sacerdotes del Señor los dos hijos de Elí: Jofní y Pinjás. Llegado el día, Elcaná ofrecía

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم{ ٤: ١٠ - ١٩}

اِسْمَعْ يَا ابْنِي وَاقْبَلْ أَقْوَالِي، فَتَكْثُرَ سِنُو حَيَاتِكَ. أَرَيْتُكَ طَرِيقَ الْحِكْمَةِ. هَدَيْتُكَ سُبُلَ الاِسْتِقَامَةِ. إِذَا سِرْتَ فَلاَ تَضِيقُ خَطَوَاتُكَ، وَإِذَا سَعَيْتَ فَلاَ تَعْثُرُ. تَمَسَّكْ بِالأَدَبِ، لاَ تَرْخِهِ. احْفَظْهُ فَإِنَّهُ هُوَ حَيَاتُكَ. لاَ تَدْخُلْ فِي سَبِيلِ الأَشْرَارِ، وَلاَ تَسِرْ فِي طَرِيقِ الأَثَمَةِ. تَنَكَّبْ عَنْهُ. لاَ تَمُرَّ بِهِ. حِدْ عَنْهُ وَاعْبُرْ، لأَنَّهُمْ لاَ يَنَامُونَ إِنْ لَمْ يَفْعَلُوا سُوءًا، وَيُنْزَعُ نَوْمُهُمْ إِنْ لَمْ يُسْقِطُوا أَحَداً. لأَنَّهُمْ يَطْعَمُونَ خُبْزَ الشَّرِّ، وَيَشْرَبُونَ خَمْرَ الظُّلْمِ. أَمَّا سَبِيلُ الصِّدِّيقِينَ فَكَنُورٍ مُشْرِقٍ، يَتَزَايَدُ وَيُنِيرُ إِلَى النَّهَارِ الْكَامِلِ. أَمَّا طَرِيقُ الأَشْرَارِ فَكَالظَّلاَمِ. لاَ يَعْلَمُونَ مَا يَعْثُرُونَ بِهِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا*.

من سفر صموئيل الأول
{ ١ :(١-٢٨) – ٢:(١-٢١) }

كَانَ رَجُلٌ مِنْ رَامَتَايِمَ صُوفِيمَ مِنْ جَبَلِ أَفْرَايِمَ اسْمُهُ أَلْقَانَةُ بْنُ يَرُوحَامَ بْنِ أَلِيهُو بْنِ تُوحُوبْنِ صُوفٍ. هُوَ أَفْرَايِمِيٌّ. وَلَهُ امْرَأَتَانِ، اسْمُ الْوَاحِدَةِ حَنَّةُ، وَاسْمُ الأُخْرَى فَنِنَّةُ. وَكَانَ لِفَنِنَّةَ أَوْلاَدٌ، وَأَمَّا حَنَّةُ فَلَمْ يَكُنْ لَهَا أَوْلاَدٌ. وَكَانَ هذَا الرَّجُلُ يَصْعَدُ مِنْ مَدِينَتِهِ مِنْ سَنَةٍ إِلَى سَنَةٍ لِيَسْجُدَ وَيَذْبَحَ لِرَبِّ الْجُنُودِ فِي شِيلُوهَ، وَكَانَ هُنَاكَ ابْنَا عَالِي: حُفْنِي وَفِينْحَاسُ كَاهِنَا الرَّبِّ. وَلَمَّا كَانَ الْوَقْتُ وَذَبَحَ أَلْقَانَةُ، أَعْطَى فَنِنَّةَ امْرَأَتَهُ وَجَمِيعَ بَنِيهَا وَبَنَاتِهَا أَنْصِبَةً. وَأَمَّا حَنَّةُ

فَأَعْطَاهَا نَصِيبَ اثْنَيْنِ، لأَنَّهُ كَانَ يُحِبُّ حَنَّةَ. وَلَكِنَّ الرَّبَّ كَانَ قَدْ أَغْلَقَ رَحِمَهَا. وَكَانَتْ ضَرَّتُهَا تُغِيظُهَا أَيْضاً غَيْظاً لأَجْلِ الْمُرَاغَمَةِ، لأَنَّ الرَّبَّ أَغْلَقَ رَحِمَهَا. وَهكَذَا صَارَ سَنَةً بَعْدَ سَنَةٍ، كُلَّمَا صَعِدَتْ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ، هكَذَا كَانَتْ تُغِيظُهَا. فَبَكَتْ وَلَمْ تَأْكُلْ. فَقَالَ لَهَا أَلْقَانَةُ رَجُلُهَا: «يَا حَنَّةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ وَلِمَاذَا لاَ تَأْكُلِينَ؟ وَلِمَاذَا يَكْتَئِبُ قَلْبُكِ؟ أَمَا أَنَا خَيْرٌ لَكِ مِنْ عَشَرَةِ بَنِينَ؟» فَقَامَتْ حَنَّةُ بَعْدَمَا أَكَلُوا فِي شِيلُوهَ وَبَعْدَمَا شَرِبُوا، وَعَالِي الْكَاهِنُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ عِنْدَ قَائِمَةِ هَيْكَلِ الرَّبِّ، وَهِيَ مُرَّةُ النَّفْسِ. فَصَلَّتْ إِلَى الرَّبِّ، وَبَكَتْ بُكَاءً، وَنَذَرَتْ نَذْراً وَقَالَتْ: «يَا رَبَّ الْجُنُودِ، إِنْ نَظَرْتَ نَظَراً إِلَى مَذَلَّةِ أَمَتِكَ، وَذَكَرْتَنِي وَلَمْ تَنْسَ أَمَتَكَ بَلْ أَعْطَيْتَ أَمَتَكَ زَرْعَ بَشَرٍ، فَإِنِّي أُعْطِيهِ لِلرَّبِّ كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِهِ، وَلاَ يَعْلُو رَأْسَهُ مُوسَى». وَكَانَ إِذْ أَكْثَرَتِ الصَّلاَةَ أَمَامَ الرَّبِّ وَعَالِي يُلاَحِظُ فَاهَا. فَإِنَّ حَنَّةَ كَانَتْ تَتَكَلَّمُ فِي قَلْبِهَا، وَشَفَتَاهَا فَقَطْ تَتَحَرَّكَانِ، وَصَوْتُهَا لَمْ يُسْمَعْ، أَنَّ عَالِيَ ظَنَّهَا سَكْرَى. فَقَالَ لَهَا عَالِي: «حَتَّى مَتَى تَسْكَرِينَ؟ انْزِعِي خَمْرَكِ عَنْكِ». فَأَجَابَتْ حَنَّةُ وَقَالَتْ: «لاَ يَا سَيِّدِي. إِنِّي امْرَأَةٌ حَزِينَةُ الرُّوحِ وَلَمْ أَشْرَبْ خَمْراً وَلاَ مُسْكِراً، بَلْ أَسْكُبُ نَفْسِي أَمَامَ الرَّبِّ. لاَ تَحْسِبْ أَمَتَكَ ابْنَةَ بَلِيَّعَالَ، لأَنِّي مِنْ كَثْرَةِ كُرْبَتِي وَغَيْظِي قَدْ تَكَلَّمْتُ إِلَى الآنَ». فَأَجَابَ عَالِي وَقَالَ: «اذْهَبِي بِسَلاَمٍ، وَإِلَهُ إِسْرَائِيلَ يُعْطِيكِ سُؤْلَكِ الَّذِي سَأَلْتِهِ مِنْ لَدُنْهُ». فَقَالَتْ: «لِتَجِدْ جَارِيَتُكَ نِعْمَةً فِي عَيْنَيْكَ». ثُمَّ مَضَتِ الْمَرْأَةُ فِي طَرِيقِهَا

sacrificios y entregaba porciones de la víctima a su esposa Feniná y a todos sus hijos e hijas, mientras que a Ana le entregaba una porción doble, porque la amaba, aunque el Señor la había hecho estéril. Su rival la importunaba con insolencia hasta humillarla, pues el Señor la había hecho estéril. Así hacía Elcaná año tras año, cada vez que subía a la casa del Señor; y así Feniná la molestaba del mismo modo. Por tal motivo, ella lloraba y no quería comer. Su marido Elcaná le preguntaba: «¿Ana, por qué lloras y por qué no comes? ¿Por qué está apenado tu corazón? ¿Acaso no soy para ti mejor que diez hijos?». En cierta ocasión se levantó Ana, después de comer y beber en Siló. El sacerdote Elí estaba sentado en el sitial junto a una de las jambas del templo del Señor. Ella se puso a implorar al Señor con el ánimo amargado, y lloró copiosamente. E hizo este voto: «Señor del universo, si miras la aflicción de tu sierva y te acuerdas de mí y no olvidas a tu sierva, y concedes a tu sierva un retoño varón, lo ofreceré al Señor por todos los días de su vida, y la navaja no pasará por su cabeza». Mientras insistía implorando ante el Señor, Elí observaba su boca. Ana hablaba para sí en su corazón; solo sus labios se movían, mas su voz no se oía. Elí la creyó borracha. Entonces le dijo: «¿Hasta cuándo vas a seguir borracha? Echa el vino que llevas dentro». Pero Ana tomó la palabra y respondió: «No, mi señor, yo soy una mujer de espíritu tenaz. No he bebido vino ni licor, solo desahogaba mi alma ante el Señor. No trates a tu sierva como a una perdida,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَكَلَتْ، وَلَمْ يَكُنْ وَجْهُهَا بَعْدُ مُغَيَّراً. وَبَكَّرُوا فِي الصَّبَاحِ وَسَجَدُوا أَمَامَ الرَّبِّ، وَرَجَعُوا وَجَاءُوا إِلَى بَيْتِهِمْ فِي الرَّامَةِ. وَعَرَفَ أَلْقَانَةُ امْرَأَتَهُ حَنَّةَ، وَالرَّبُّ ذَكَرَهَا.
وَكَانَ فِي مَدَارِ السَّنَةِ أَنَّ حَنَّةَ حَبِلَتْ وَوَلَدَتِ ابْناً وَدَعَتِ اسْمَهُ صَمُوئِيلَ قَائِلَةً: «لأَنِّي مِنَ الرَّبِّ سَأَلْتُهُ». وَصَعِدَ الرَّجُلُ أَلْقَانَةُ وَجَمِيعُ بَيْتِهِ لِيَذْبَحَ لِلرَّبِّ الذَّبِيحَةَ السَّنَوِيَّةَ، وَنَذْرَهُ. وَلكِنَّ حَنَّةَ لَمْ تَصْعَدْ لأَنَّهَا قَالَتْ لِرَجُلِهَا: «مَتَى فُطِمَ الصَّبِيُّ آتِي بِهِ لِيَتَرَاءَى أَمَامَ الرَّبِّ وَيُقِيمَ هُنَاكَ إِلَى الأَبَدِ». فَقَالَ لَهَا أَلْقَانَةُ رَجُلُهَا: «اعْمَلِي مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكِ. امْكُثِي حَتَّى تَفْطِمِيهِ. إِنَّمَا الرَّبُّ يُقِيمُ كَلاَمَهُ». فَمَكَثَتِ الْمَرْأَةُ وَأَرْضَعَتِ ابْنَهَا حَتَّى فَطَمَتْهُ. ثُمَّ حِينَ فَطَمَتْهُ أَصْعَدَتْهُ مَعَهَا بِثَلاَثَةِ ثِيرَانٍ وَإِيفَةِ دَقِيقٍ وَزِقِّ خَمْرٍ، وَأَتَتْ بِهِ إِلَى الرَّبِّ فِي شِيلُوهَ وَالصَّبِيُّ صَغِيرٌ. فَذَبَحُوا الثَّوْرَ وَجَاءُوا بِالصَّبِيِّ إِلَى عَالِي. وَقَالَتْ: «أَسْأَلُكَ يَا سَيِّدِي. حَيَّةٌ هِيَ نَفْسُكَ يَا سَيِّدِي، أَنَا الْمَرْأَةُ الَّتِي وَقَفَتْ لَدَيْكَ هُنَا تُصَلِّي إِلَى الرَّبِّ. لأَجْلِ هذَا الصَّبِيِّ صَلَّيْتُ فَأَعْطَانِيَ الرَّبُّ سُؤْلِيَ الَّذِي سَأَلْتُهُ مِنْ لَدُنْهُ. وَأَنَا أَيْضاً قَدْ أَعَرْتُهُ لِلرَّبِّ. جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِهِ هُوَ عَارِيَةٌ لِلرَّبِّ». وَسَجَدَ هُنَاكَ لِلرَّبِّ.
فَصَلَّتْ حَنَّةُ وَقَالَتْ: «فَرِحَ قَلْبِي بِالرَّبِّ. ارْتَفَعَ قَرْنِي بِالرَّبِّ. اتَّسَعَ فَمِي عَلَى أَعْدَائِي، لأَنِّي قَدِ ابْتَهَجْتُ بِخَلاَصِكَ. لَيْسَ قُدُّوسٌ مِثْلَ الرَّبِّ، لأَنَّهُ لَيْسَ غَيْرَكَ، وَلَيْسَ صَخْرَةٌ مِثْلَ إِلهِنَا. لاَ تُكَثِّرُوا الْكَلاَمَ الْعَالِيَ الْمُسْتَعْلِي، وَلْتَبْرَحْ وَقَاحَةٌ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ. لأَنَّ الرَّبَّ إِلَهٌ عَلِيمٌ، وَبِهِ تُوزَنُ الأَعْمَالُ. قَسِيُّ الْجَبَابِرَةِ انْحَطَمَتْ، وَالضُّعَفَاءُ تَمَنْطَقُوا

pues he hablado así por mi gran congoja y aflicción». Elí le dijo: «Vete en paz y que el Dios de Israel te conceda el favor que le has pedido». Ella respondió: «Que tu sierva encuentre gracia a tus ojos». Luego, la mujer emprendió su camino; comió y su semblante no fue ya el mismo. Se levantaron de madrugada y se postraron ante el Señor. Después se volvieron y llegaron a su casa de Ramá. Elcaná se unió a Ana, su mujer, y el Señor se acordó de ella. Al cabo de los días Ana concibió y dio a luz un hijo, al que puso por nombre Samuel, diciendo: «Se lo pedí al Señor». El esposo Elcaná y toda su casa subieron a ofrecer al Señor el sacrificio anual y cumplir su voto. Ana, en cambio, no subió, manifestando a su esposo: «Esperemos hasta que el niño sea destetado. Entonces lo llevaré, lo ofreceré al Señor y se quedará allí para siempre». Su esposo Elcaná, le dijo: «Haz lo que te parezca bien. Quédate hasta que lo hayas destetado. Y que el Señor cumpla su palabra». La mujer se quedó y siguió amamantando a su hijo hasta que lo hubo destetado. Una vez destetado, lo subió consigo, junto con un novillo de tres años, unos cuarenta y cinco kilos de harina y un odre de vino. Lo llevó a la casa del Señor a Siló y el niño se quedó como siervo. Inmolaron el novillo y presentaron el niño a Elí. Ella le dijo: «Perdón, por tu vida, mi señor, yo soy aquella mujer que estuvo aquí en pie ante ti, implorando al Señor. Imploré este niño y el Señor me concedió cuanto le había pedido.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بالْبَـأْس. الشَّـبَاعَى آجَـرُوا أَنْفُسَـهُمْ بِـالْخُبْزِ، وَالْجِيَاعُ كَفُّوا. حَتَّى أَنَّ الْعَاقِرَ وَلَدَتْ سَبْعَةً، وَكَثِيرَةَ الْبَنِينَ ذَبُلَتْ. الـرَّبُّ يُمِيتُ وَيُحْيِي. يُهْبِطُ إِلَـى الْهَاوِيَـةِ وَيُصْعِدُ. الـرَّبُّ يُفْقِرُ وَيُغْنِي. يَضَعُ وَيَرْفَعُ. يُقِيمُ الْمِسْكِينَ مِنَ التُّرَابِ. يَرْفَعُ الْفَقِيرَ مِنَ الْمَزْبَلَةِ لِلْجُلُوسِ مَعَ الشُّرَفَاءِ وَيُمَلِّكُهُمْ كُرْسِيَّ الْمَجْدِ. لأَنَّ لِلـرَّبِّ أَعْمِدَةَ الأَرْضِ، وَقَدْ وَضَعَ عَلَيْهَا الْمَسْكُونَةَ. أَرْجُلَ أَتْقِيَائِهِ يَحْرُسُ، وَالأَشْرَارُ فِي الظَّلاَمِ يَصْمُتُونَ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِالْقُوَّةِ يَغْلِبُ إِنْسَانٌ. مُخَاصِمُو الـرَّبِّ يَنْكَسِرُونَ. مِنَ السَّمَاءِ يُرْعِدُ عَلَيْهِمْ. الـرَّبُّ يَدِينُ أَقَاصِيَ الأَرْضِ، وَيُعْطِي عِزًّا لِمَلِكِهِ، وَيَرْفَعُ قَرْنَ مَسِيحِهِ».

وَذَهَبَ أَلْقَانَةُ إِلَى الرَّامَةِ إِلَى بَيْتِهِ، وَكَانَ الصَّبِيُّ يَخْدِمُ الرَّبَّ أَمَامَ عَالِي الْكَاهِنِ. وَكَانَ بَنُو عَالِي بَنِي بَلِيَّعَالَ، لَمْ يَعْرِفُوا الرَّبَّ. وَلاَ حَقَّ الْكَهَنَةِ مِنَ الشَّعْبِ. كُلَّمَا ذَبَحَ رَجُلٌ ذَبِيحَةً يَجِيءُ غُلاَمُ الْكَاهِنِ عِنْدَ طَبْخِ اللَّحْمِ، وَمِنْشَالٌ ذُو ثَلاَثَةِ أَسْنَانٍ بِيَدِهِ، فَيَضْرِبُ فِي الْمَرْحَضَةِ أَوْ الْمِرْجَلِ أَوْ الْمِقْلَى أَوْ الْقِدْرِ. كُلُّ مَا يَصْعَدُ بِهِ الْمِنْشَلُ يَأْخُذُهُ الْكَاهِنُ لِنَفْسِهِ. هكَذَا كَانُوا يَفْعَلُونَ بِجَمِيعِ إِسْرَائِيلَ الآتِينَ إِلَى هُنَاكَ فِي شِيلُوهَ. كَذلِكَ قَبْلَ مَا يُحْرِقُونَ الشَّحْمَ يَأْتِي غُلاَمُ الْكَاهِنِ وَيَقُولُ لِلرَّجُلِ الذَّابِحِ: «أَعْطِ لَحْماً لِيُشْوَى لِلْكَاهِنِ، فَإِنَّهُ لاَ يَأْخُذُ مِنْكَ لَحْماً مَطْبُوخاً بَلْ نِيئاً». فَيَقُولُ لَهُ الرَّجُلُ: «لِيُحْرَقُوا أَوَّلاً الشَّحْمَ، ثُمَّ خُذْ مَا تَشْتَهِيهِ نَفْسُكَ». فَيَقُولُ لَهُ: «لاَ، بَلِ الآنَ تُعْطِي وَإِلاَّ فَآخُذُ غَصْباً». فَكَانَتْ خَطِيَّةُ الْغُلْمَانِ عَظِيمَةً جِدًّا أَمَامَ الـرَّبِّ، لأَنَّ النَّاسَ اسْتَهَانُوا تَقْدِمَةَ الرَّبِّ. وَكَانَ صَمُوئِيلُ يَخْدِمُ

Yo, a mi vez, lo cedo al Señor. Quede, pues, cedido al Señor de por vida». Y Elcaná se postró allí ante el Señor. Ana oró, diciendo: «Mi corazón se regocija en el Señor, mi poder se exalta por Dios. Mi boca se ríe de mis enemigos, porque gozo con tu salvación. No hay santo como el Señor, ni otro fuera de ti, ni roca como nuestro Dios. No multipliquéis discursos altivos, ni echéis por la boca arrogancias, porque el Señor es un Dios que sabe, él es quien pesa las acciones. Se rompen los arcos de los valientes, mientras los cobardes se ciñen de valor. Los hartos se contratan por el pan, mientras los hambrientos engordan; la mujer estéril da a luz siete hijos, mientras la madre de muchos queda baldía. El Señor da la muerte y la vida, hunde en el abismo y levanta; da la pobreza y la riqueza, humilla y enaltece. Él levanta del polvo al desvalido, alza de la basura al pobre, para hacer que se siente entre príncipes y que herede un trono de gloria, pues del Señor son los pilares de la tierra, y sobre ellos afianzó el orbe. Él guarda los pasos de sus amigos, mientras los malvados perecen en las tinieblas, porque el hombre no triunfa por su fuerza. El Señor desbarata a sus contrarios, el Altísimo truena desde el cielo, el Señor juzga hasta el confín de la tierra. Él da fuerza a su Rey, exalta el poder de su Ungido». Elcaná volvió a su casa de Ramá. Y el niño quedó al servicio del Señor al lado del sacerdote Elí. Los hijos de Elí eran unos desalmados, que no reconocían al Señor. Esta era la manera de proceder de los sacerdotes con el pueblo: cada vez que alguien

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَمَامَ الرَّبِّ وَهُوَ صَبِيٌّ مُتَمَنْطِقٌ بِأَفُودٍ مِنْ كَتَّانٍ. وَعَمِلَتْ لَهُ أُمُّهُ جُبَّةً صَغِيرَةً وَأَصْعَدَتْهَا لَهُ مِنْ سَنَةٍ إِلَى سَنَةٍ عِنْدَ صُعُودِهَا مَعَ رَجُلِهَا لِذَبْحِ الذَّبِيحَةِ السَّنَوِيَّةِ. وَبَارَكَ عَالِي أَلْقَانَةَ وَامْرَأَتَهُ وَقَالَ: «يَجْعَلْ لَكَ الرَّبُّ نَسْلاً مِنْ هذِهِ الْمَرْأَةِ بَدَلَ الْعَارِيَّةِ الَّتِي أَعَارَتْ لِلرَّبِّ». وَذَهَبَا إِلَى مَكَانِهِمَا. وَلَمَّا افْتَقَدَ الرَّبُّ حَنَّةَ حَبِلَتْ وَوَلَدَتْ ثَلاَثَةَ بَنِينَ وَبِنْتَيْنِ. وَكَبِرَ الصَّبِيُّ صَمُوئِيلُ عِنْدَ الرَّبِّ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

ofrecía un sacrificio, venía el siervo del sacerdote con un tenedor de tres dientes en mano, cuando se estaba cociendo la carne, y pinchaba en la caldera o en la olla o en el puchero o en la cazuela. Y el sacerdote tomaba para él cuanto sacaba el tenedor. Así hacían con todo israelita que acudía a Siló. Incluso antes de quemar la grasa, venía el criado del sacerdote a decir a la persona que ofrecía el sacrificio: «Dame la carne y yo la asaré para el sacerdote, pues no aceptará de ti carne cocida, sino cruda». Y si aquella persona le replicaba: «Se ha de quemar primero la grasa, luego coge cuanto quieras», le respondía: «Lo has de entregar ahora, y si no, lo cogeré por la fuerza». El pecado de aquellos jóvenes era muy grande ante el Señor, pues trataban con desprecio la oblación del Señor. Samuel servía en presencia del Señor, revestido de un efod de lino. Su madre le hacía cada año una túnica pequeña y se la llevaba cuando subía con su esposo a ofrecer el sacrifico anual. Elí bendecía entonces a Elcaná y a su mujer: «El Señor te conceda descendencia de esta mujer en lugar del hijo que cedió al Señor en la súplica que hizo». Luego, regresaban a su localidad. El Señor visitó a Ana, que concibió y dio a luz tres hijos y dos hijas. El joven Samuel crecía junto al Señor. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 55 : 1-2 }

Dios mío, escucha mi oración, no te cierres a mi súplica; hazme caso y respóndeme. Me agitan mis ansiedades, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San MARCOS { 10 : 1-12 }

Y desde allí se marchó a Judea y a Transjordania; otra vez se le fue reuniendo gente por el camino y según su costumbre les enseñaba. Acercándose unos fariseos, le preguntaban para ponerlo a prueba: «¿Le es lícito al hombre repudiar a su mujer?». Él les replicó: «¿Qué os ha mandado Moisés?». Contestaron: «Moisés permitió escribir el acta de divorcio y repudiarla». Jesús les dijo: «Por la dureza de vuestro corazón dejó escrito Moisés este precepto. Pero al principio de la creación Dios los creó hombre y mujer. Por eso dejará el hombre a su padre y a su madre, se unirá a su mujer y serán los dos una sola carne . De modo que ya no son dos, sino una sola carne. Pues lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre». En casa, los discípulos volvieron a preguntarle sobre lo mismo. Él les dijo: «Si uno repudia a su mujer y se casa con otra, comete adulterio contra la primera. Y si ella repudia a su marido y se casa con otro, comete adulterio».*Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى: { ٥٥ : ١-٢}

أنصِتْ يَا اَللهُ لِصَلاَتِي، وَلاَ تَغفَلْ عَنْ تَضَرُّعِي. التَفِتْ إِلَيَّ واستَمِعْ مِنِّي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٠ : ١ - ١٢ }

وَقَامَ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ الْيَهُودِيَّةِ مِنْ عَبْرِ الأَرْدُنِّ. فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ أَيْضاً، وَكَعَادَتِهِ كَانَ أَيْضاً يُعَلِّمُهُمْ. فَتَقَدَّمَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَسَأَلُوهُ: «هَلْ يَحِلُّ لِلرَّجُلِ أَنْ يُطَلِّقَ امْرَأَتَهُ؟» لِيُجَرِّبُوهُ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «بِمَاذَا أَوْصَاكُمْ مُوسَى؟». فَقَالُوا: «مُوسَى أَذِنَ أَنْ يُكْتَبَ كِتَابُ طَلاَقٍ، فَتُطَلَّقُ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «مِنْ أَجْلِ قَسَاوَةِ قُلُوبِكُمْ كَتَبَ لَكُمْ هذِهِ الْوَصِيَّةَ، وَلكِنْ مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ، ذَكَراً وَأُنْثَى خَلَقَهُمَا اللهُ. مِنْ أَجْلِ هذَا يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَلْتَصِقُ بِامْرَأَتِهِ، وَيَكُونُ الاِثْنَانِ جَسَداً وَاحِداً. إِذاً لَيْسَا بَعْدُ اثْنَيْنِ بَلْ جَسَدٌ وَاحِدٌ. فَالَّذِي جَمَعَهُ اللهُ لاَ يُفَرِّقْهُ إِنْسَانٌ». ثُمَّ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ أَيْضاً عَنْ ذلِكَ، فَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ طَلَّقَ امْرَأَتَهُ وَتَزَوَّجَ بِأُخْرَى يَزْنِي عَلَيْهَا. وَإِنْ طَلَّقَتِ امْرَأَةٌ زَوْجَهَا وَتَزَوَّجَتْ بِآخَرَ تَزْنِي». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4:(14-25)-5:(1-5)}

Pues si los herederos lo son en virtud de la ley, se vacía la fe y se anula la promesa; pues la ley provoca ira; ya que donde no hay ley tampoco hay transgresión. Por eso depende de la fe, para que sea según gracia; de este modo, la promesa está asegurada para toda la descendencia, no solamente para la que procede de la ley, sino también para la que procede de la fe de Abrahán, que es padre de todos nosotros. Según está escrito: *Te he constituido padre de muchos pueblos; la promesa está asegurada ante aquel en quien creyó, el Dios* que da vida a los muertos y llama a la existencia lo que no existe. Apoyado en la esperanza, creyó contra toda esperanza que llegaría a ser padre de muchos pueblos, de acuerdo con lo que se le había dicho: *Así será tu descendencia. Y, aunque se daba cuenta de que su cuerpo* estaba ya medio muerto —tenía unos cien años— y de que el seno de Sara era estéril, no vaciló en su fe. Todo lo contrario, ante la promesa divina no cedió a la incredulidad, sino que se fortaleció en la fe, dando gloria a Dios, pues estaba persuadido de que Dios es capaz de hacer lo que promete; por lo cual le fue contado como justicia. Pero que *le fue contado no está escrito solo por él también está* escrito por nosotros, a quienes se nos contará:

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين

{ ٤ : (١٤-٢٥)- ٥ :(١- ٥) }

لأَنَّهُ إِنْ كَانَ الَّذِينَ مِنَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةً، فَقَدْ تَعَطَّلَ الإِيمَانُ وَبَطَلَ الْوَعْدُ: لأَنَّ النَّامُوسَ يُنْشِئُ غَضَباً، إِذْ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ لَيْسَ أَيْضاً تَعَدٍّ. لِهذَا هُوَ مِنَ الإِيمَانِ، كَيْ يَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ وَطِيداً لِجَمِيعِ النَّسْلِ. لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً لِمَنْ هُوَ مِنْ إِيمَانِ إِبْرَاهِيمَ، الَّذِي هُوَ أَبٌ لِجَمِيعِنَا. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنِّي قَدْ جَعَلْتُكَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ». أَمَامَ اللهِ الَّذِي آمَنَ بِهِ، الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الأَشْيَاءَ غَيْرَ الْمَوْجُودَةِ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ. فَهُوَ عَلَى خِلاَفِ الرَّجَاءِ، آمَنَ عَلَى الرَّجَاءِ، لِكَيْ يَصِيرَ أَباً لأُمَمٍ كَثِيرَةٍ، كَمَا قِيلَ: «هكَذَا يَكُونُ نَسْلُكَ». وَإِذْ لَمْ يَكُنْ ضَعِيفاً فِي الإِيمَانِ لَمْ يَعْتَبِرْ جَسَدَهُ - وَهُوَ قَدْ صَارَ مُمَاتاً، إِذْ كَانَ ابْنَ نَحْوِ مِئَةِ سَنَةٍ - وَلاَ مُمَاتِيَّةَ مُسْتَوْدَعِ سَارَةَ. وَلاَ بِعَدَمِ إِيمَانٍ ارْتَابَ فِي وَعْدِ اللهِ، بَلْ تَقَوَّى بِالإِيمَانِ مُعْطِياً مَجْداً للهِ. وَتَيَقَّنَ أَنَّ مَا وَعَدَ بِهِ هُوَ قَادِرٌ أَنْ يَفْعَلَهُ أَيْضاً. لِذلِكَ أَيْضاً: حُسِبَ لَهُ بِرًّا» وَلكِنْ لَمْ يُكْتَبْ مِنْ أَجْلِهِ وَحْدَهُ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ، بَلْ مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ أَيْضاً، الَّذِينَ سَيُحْسَبُ لَنَا، الَّذِينَ نُؤْمِنُ بِمَنْ أَقَامَ يَسُوعَ رَبَّنَا مِنَ الأَمْوَاتِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّذِي أَسْلِمَ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا وَأُقِيمَ لأَجْلِ تَبْرِيرِنَا. فَإِذْ قَدْ تَبَرَّرْنَا بِالإِيمَانِ لَنَا سَلاَمٌ مَعَ اللهِ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ أَيْضاً قَدْ صَارَ لَنَا الدُّخُولُ بِالإِيمَانِ، إِلَى هذِهِ النِّعْمَةِ الَّتِي نَحْنُ فِيهَا مُقِيمُونَ، وَنَفْتَخِرُ عَلَى رَجَاءِ مَجْدِ اللهِ. وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ نَفْتَخِرُ أَيْضاً فِي الضِّيقَاتِ، عَالِمِينَ أَنَّ الضِّيقَ يُنْشِئُ صَبْراً، وَالصَّبْرُ تَزْكِيَةً، وَالتَّزْكِيَةُ رَجَاءً، وَالرَّجَاءُ لاَ يُخْزِي، لأَنَّ مَحَبَّةَ اللهِ قَدِ انْسَكَبَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُعْطَى لَنَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٤ : ١٢ - ١٩ }

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ. أَمَّا مِنْ جِهَتِهِمْ فَيُجَدَّفُ عَلَيْهِ، وَأَمَّا مِنْ جِهَتِكُمْ فَيُمَجَّدُ. فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورِ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ

nosotros, los que creemos en el que resucitó de entre los muertos a Jesucristo nuestro Señor, el cual fue entregado por nuestros pecados y resucitó para nuestra justificación. Así pues, habiendo sido justificados en virtud de la fe, estamos en paz con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo , por el cual hemos obtenido además por la fe el acceso a esta gracia, en la cual nos encontramos; y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios. Más aún, nos gloriamos incluso en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia, la paciencia, virtud probada, la virtud probada, esperanza, y la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que se nos ha dado.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{4:12-19}

Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros. Así pues, que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 11:12-18 }

Entonces el Espíritu me dijo que me fuera con ellos sin dudar. Me acompañaron estos seis hermanos, y entramos en casa de aquel hombre. Él nos contó que había visto en su casa al ángel que, en pie, le decía: "Manda recado a Jafa y haz venir a Simón, llamado Pedro; él te dirá palabras que traerán la salvación a ti y a tu casa". En cuanto empecé a hablar, bajó sobre ellos el Espíritu Santo, igual que había bajado sobre nosotros al principio; entonces me acordé de lo que el Señor

إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١١: ١٢ - ١٨}

فَقَالَ لِي الرُّوحُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَهُمْ غَيْرَ مُرْتَابٍ فِي شَيْءٍ. وَذَهَبَ مَعِي أَيْضاً هؤُلاَءِ الإِخْوَةُ السِّتَّةُ. فَدَخَلْنَا بَيْتَ الرَّجُلِ، فَأَخْبَرَنَا كَيْفَ رَأَى الْمَلاَكَ فِي بَيْتِهِ قَائِماً وَقَائِلاً لَهُ: أَرْسِلْ إِلَى يَافَا رِجَالاً، وَاسْتَدْعِ سِمْعَانَ الْمُلَقَّبَ بُطْرُسَ، وَهُوَ يُكَلِّمُكَ كَلاَماً بِهِ تَخْلُصُ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِكَ. فَلَمَّا ابْتَدَأْتُ أَتَكَلَّمُ، حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ كَمَا عَلَيْنَا أَيْضاً فِي الْبُدَاءَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَتَذَكَّرْتُ كَلاَمَ الرَّبِّ كَيْفَ قَالَ: إِنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِمَاءٍ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتُعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَإِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَعْطَاهُمُ الْمَوْهِبَةَ كَمَا لَنَا أَيْضاً بِالسَّوِيَّةِ مُؤْمِنِينَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، فَمَنْ أَنَا؟ أَقَادِرٌ أَنْ أَمْنَعَ اللهَ؟». فَلَمَّا سَمِعُوا ذٰلِكَ سَكَتُوا، وَكَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ قَائِلِينَ: «إِذاً أَعْطَى اللهُ الأُمَمَ أَيْضاً التَّوْبَةَ لِلْحَيَاةِ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داود النبى
{٨٦ : ١٣ و ١٤}

لأَنَّ رَحْمَتَكَ عَظِيمَةٌ عَلَيَّ، وَقَدْ نَجَّيْتَ نَفْسِي مِنَ الْجَحِيمِ السُّفْلَى. اَللَّهُمَّ، اللَّهُمَّ إِنَّ مُخَالِفِي النَّامُوسِ قَدْ قَامُوا عَلَيَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١٣ : ٦ - ٩ }

وَقَالَ هٰذَا الْمَثَلَ: كَانَتْ لِوَاحِدٍ شَجَرَةُ تِينٍ مَغْرُوسَةٌ فِي كَرْمِهِ، فَأَتَى يَطْلُبُ فِيهَا ثَمَراً وَلَمْ يَجِدْ. فَقَالَ لِلْكَرَّامِ: هُوَذَا ثَلاَثُ سِنِينَ آتِي أَطْلُبُ ثَمَراً فِي هٰذِهِ التِّينَةِ وَلَمْ أَجِدْ. اِقْطَعْهَا. لِمَاذَا تُبَطِّلُ الأَرْضَ أَيْضاً؟ فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُ: يَا سَيِّدُ، اتْرُكْهَا هٰذِهِ السَّنَةَ أَيْضاً، حَتَّى أَنْقُبَ حَوْلَهَا وَأَضَعَ زِبْلاً. فَإِنْ صَنَعَتْ ثَمَراً، وَإِلاَّ فَفِيمَا بَعْدُ تَقْطَعُهَا. *والمجد لله دائماً*.

había dicho: “Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo”. Pues, si Dios les ha dado a ellos el mismo don que a nosotros, por haber creído en el Señor Jesucristo, ¿quién era yo para oponerme a Dios?». Oyendo esto, se calmaron y alabaron a Dios diciendo: «Así pues, también a los gentiles les ha otorgado Dios la conversión que lleva a la vida».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 86 : 13-14 }

por tu gran piedad para conmi-go, porque me salvaste del abismo pro-fundo. Dios mío, unos soberbios se levantan contra mí. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 13 : 6- 9 }

Y les dijo esta parábola: «Uno tenía una higuera plantada en su viña, y fue a buscar fruto en ella, y no lo encontró. Dijo entonces al viñador: “Ya ves, tres años llevo viniendo a buscar fruto en esta higuera, y no lo encuentro. Córtala. ¿Para qué va a perjudicar el terreno?”. Pero el viñador respondió: “Señor, déjala todavía este año y mientras tanto yo cavaré alrededor y le echaré estiércol, a ver si da fruto en adelante. Si no, la puedes cortar”».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las Profecías

Isaías (42 : 5 – 16)

Esto dice el Señor, Dios, que crea y despliega los cielos, consolidó la tierra con su vegetación, da el respiro al pueblo que la habita y el aliento a quienes caminan por ella: «Yo, el Señor, te he llamado en mi justicia, te cogí de la mano, te formé e hice de ti alianza de un pueblo y luz de las naciones, para que abras los ojos de los ciegos, saques a los cautivos de la cárcel, de la prisión a los que habitan en tinieblas. Yo soy el Señor, este es mi nombre; no cedo mi gloria a ningún otro, ni mi honor a los ídolos. Lo antiguo ya ha sucedido, y algo nuevo yo anuncio, antes de que brote os lo hago oír». Cantad al Señor un cántico nuevo, llegue su alabanza hasta el confín de la tierra; muja el mar y lo que contiene, las costas y sus habitantes; alégrese el desierto con sus tiendas, los cercados que habita Cadar; exulten los habitantes de Petra, clamen desde la cumbre de las montañas; den gloria al Señor, anuncien su alabanza en las costas. El Señor sale como un héroe, excita su ardor como un guerrero, lanza el alarido, mostrándose valiente frente al enemigo. «Desde antiguo guardé silencio, me callaba, aguantaba; como parturienta, grito, jadeo y resuello. Agostaré montes y collados, secaré toda su hierba, convertiré los ríos en yermo, desecaré los estanques; conduciré a los ciegos por el camino que no conocen, los guiaré por senderos que ignoran; ante ellos convertiré la tiniebla en luz, lo escabroso en llano.

باكر
النبوات

من سفر إشعياء النبي { ٤٢ : ٥ - ١٦ }

هكَذَا يَقُولُ اللهُ الرَّبُّ، خَالِقُ السَّمَوَاتِ وَنَاشِرُهَا، بَاسِطُ الأَرْضِ وَنَتَائِجِهَا، مُعْطِي الشَّعْبِ عَلَيْهَا نَسَمَةً، وَالسَّاكِنِينَ فِيهَا رُوحاً: «أَنَا الرَّبُّ قَدْ دَعَوْتُكَ بِالْبِرِّ، فَأُمْسِكُ بِيَدِكَ وَأَحْفَظُكَ وَأَجْعَلُكَ عَهْداً لِلشَّعْبِ وَنُوراً لِلأُمَمِ، لِتَفْتَحَ عُيُونَ الْعُمْيِ، لِتُخْرِجَ مِنَ الْحَبْسِ الْمَأْسُورِينَ مِنْ بَيْتِ السِّجْنِ الْجَالِسِينَ فِي الظُّلْمَةِ. أَنَا الرَّبُّ هذَا اسْمِي، وَمَجْدِي لاَ أُعْطِيهِ لآخَرَ، وَلاَ تَسْبِيحِي لِلْمَنْحُوتَاتِ. هُوَذَا الأَوَّلِيَّاتُ قَدِ أَتَتْ، وَالْحَدِيثَاتُ أَنَا مُخْبِرٌ بِهَا قَبْلَ أَنْ تُنْبِتَ أَعْلِمُكُمْ بِهَا». غَنُّوا لِلرَّبِّ أُغْنِيَةً جَدِيدَةً، تَسْبِيحَهُ مِنْ أَقْصَى الأَرْضِ. أَيُّهَا الْمُنْحَدِرُونَ فِي الْبَحْرِ وَمِلْؤُهُ وَالْجَزَائِرُ وَسُكَّانُهَا، لِتَرْفَعِ الْبَرِّيَّةُ وَمُدُنُهَا صَوْتَهَا، الدِّيَارُ الَّتِي سَكَنَهَا قِيدَارُ. لِتَتَرَنَّمْ سُكَّانُ سَالِعَ. مِنْ رُؤُوسِ الْجِبَالِ لِيَهْتِفُوا. لِيُعْطُوا الرَّبَّ مَجْداً وَيُخْبِرُوا بِتَسْبِيحِهِ فِي الْجَزَائِرِ. الرَّبُّ كَالْجَبَّارِ يَخْرُجُ. كَرَجُلِ حُرُوبٍ يُنْهِضُ غَيْرَتَهُ. يَهْتِفُ وَيَصْرُخُ وَيَقْوَى عَلَى أَعْدَائِهِ. «قَدْ صَمَتُّ مُنْذُ الدَّهْرِ. سَكَتُّ. تَجَلَّدْتُ. كَالْوَالِدَةِ أَصِيحُ. أَنْفُخُ وَأَنْخُرُ مَعاً. أُخْرِبُ الْجِبَالَ وَالآكَامَ وَأُجَفِّفُ كُلَّ عُشْبِهَا، وَأَجْعَلُ الأَنْهَارَ يَبَساً وَأُنَشِّفُ الآجَامَ، وَأُسَيِّرُ الْعُمْيَ فِي طَرِيقٍ لَمْ يَعْرِفُوهَا. فِي مَسَالِكَ لَمْ يَدْرُوهَا أُمَشِّيهِمْ. أَجْعَلُ الظُّلْمَةَ أَمَامَهُمْ نُوراً، وَالْمُعْوَجَّاتِ مُسْتَقِيمَةً. هذِهِ الأُمُورِ أَفْعَلُهَا وَلاَ أَتْرُكُهُمْ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Esto es lo que haré y no los abandonaré. *Gloria a la Santsíima Trinidad*

PROVERBIOS
{ 4 : 20 – 27 }

Hijo mío, atiende a mis palabras, presta atención a mis razones; nunca las pierdas de vista, guárdalas en tu corazón, pues dan vida a quien las encuentra, proporcionan salud a su cuerpo. Sobre todo, vigila tus intenciones, pues de ellas brota la vida. Aparta de tu boca la maledicencia, aleja la mentira de tus labios; mira siempre de frente, que no se desvíe tu mirada. Mira dónde pones los pies y será seguro tu camino; No te desvíes a derecha ni a izquierda, aparta tus pasos de la maldad. *Gloria a la Santsíima Trinidad*

JOB { 29 : 2 – 20 }

«¡Si pudiera revivir el pasado, cuando Dios velaba sobre mí, cuando su lámpara brillaba por encima de mi cabeza, y a su luz cruzaba las tinieblas! ¡Aquellos días de mi otoño, cuando Dios era un íntimo en mi tienda, cuando el Todopoderoso estaba conmigo y me veía rodeado de mis hijos! Cuando lavaba mis pies en leche, y la roca me daba ríos de aceite. Cuando salía a la puerta de la ciudad y tomaba asiento en la plaza, los jóvenes, al verme, se escondían, los ancianos se ponían de pie; los jefes dejaban de hablar, tapándose la boca con la mano; enmudecía la voz de los notables, se les pegaba la lengua al paladar.

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{ ٤ : ٢٠ - ٢٧ }

يَا ابْنِي، أَصْغِ إِلَى كَلاَمِي. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى أَقْوَالِي. لاَ تَبْرَحْ عَنْ عَيْنَيْكَ. اِحْفَظْهَا فِي وَسَطِ قَلْبِكَ. لأَنَّهَا هِيَ حَيَاةٌ لِلَّذِينَ يَجِدُونَهَا، وَدَوَاءٌ لِكُلِّ الْجَسَدِ. فَوْقَ كُلِّ تُحْفُّظٍ احْفَظْ قَلْبَكَ، لأَنَّ مِنْهُ مَخَارِجَ الْحَيَاةِ. انْزِعْ عَنْكَ الْتِوَاءِ الْفَمِ، وَأَبْعِدْ عَنْكَ انْحِرَافَ الشَّفَتَيْنِ. لِتَنْظُرْ عَيْنَاكَ إِلَى قُدَّامِكَ، وَأَجْفَانُكَ إِلَى أَمَامِكَ مُسْتَقِيماً. مَهِّدْ سَبِيلَ رِجْلَيْكَ، فَتَثْبُتَ كُلُّ طُرُقِكَ. لاَ تَمِلْ يَمْنَةً وَلاَ يَسْرَةً. بَاعِدْ رِجْلَكَ عَنِ الشَّرِّ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من سفر أيوب الصديق { ٢٩ : ٢ - ٢٠ }

«يَا لَيْتَنِي كَمَا فِي الشُّهُورِ السَّالِفَةِ وَكَالأَيَّامِ الَّتِي حَفِظَنِي اللهُ فِيهَا، حِينَ أَضَاءَ سِرَاجَهُ عَلَى رَأْسِي، وَبِنُورِهِ سَلَكْتُ الظُّلْمَةَ. كَمَا كُنْتُ فِي أَيَّامِ خَرِيفِي، وَرِضَا اللهِ عَلَى خَيْمَتِي، وَالْقَدِيرُ بَعْدُ مَعِي وَحَوْلِي غِلْمَانِي، إِذْ غَسَلْتُ خَطَوَاتِي بِاللَّبَنِ، وَالصَّخْرُ سَكَبَ لِي جَدَاوِلَ زَيْتٍ. حِينَ كُنْتُ أَخْرُجُ إِلَى الْبَابِ فِي الْقَرْيَةِ، وَأُهَيِّئُ فِي السَّاحَةِ مَجْلِسِي. رَآنِي الْغِلْمَانُ فَاخْتَبَأُوا، وَالأَشْيَاخُ قَامُوا وَوَقَفُوا. الْعُظَمَاءُ أَمْسَكُوا عَنِ الْكَلاَمِ، وَوَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ. صَوْتُ الشُّرَفَاءِ اخْتَفَى، وَلَصِقَتْ أَلْسِنَتُهُمْ بِأَحْنَاكِهِمْ. لأَنَّ الأُذُنَ سَمِعَتْ فَطَوَّبَتْنِي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْعَيْنَ رَأَتْ فَشَهِدَتْ لِي، لأَنِّي أَنْقَذْتُ الْمِسْكِينَ الْمُسْتَغِيثَ وَالْيَتِيمَ وَلاَ مُعِينَ لَهُ. بَرَكَةُ الْهَالِكِ حَلَّتْ عَلَيَّ، وَجَعَلْتُ قَلْبَ الأَرْمَلَةِ يُسَرُّ. لَبِسْتُ الْبِرَّ فَكَسَانِي. كَجُبَّةٍ وَعَمَامَةٍ كَانَ عَدْلِي. كُنْتُ عُيُوناً لِلْعُمْيِ، وَأَرْجُلاً لِلْعُرْجِ. أَبٌ أَنَا لِلْفُقَرَاءِ، وَدَعْوَى لَمْ أَعْرِفْهَا فَحَصْتُ عَنْهَا. هَشَّمْتُ أَضْرَاسَ الظَّالِمِ، وَمِنْ بَيْنِ أَسْنَانِهِ خَطَفْتُ الْفَرِيسَةَ. فَقُلْتُ إِنِّي فِي وَكْرِي أُسَلِّمُ الرُّوحَ، وَمِثْلَ السَّمَنْدَلِ أُكَثِّرُ أَيَّاماً. أَصْلِي كَانَ مُنْبَسِطاً إِلَى الْمِيَاهِ، وَالطَّلُّ بَاتَ عَلَى أَغْصَانِي. كَرَامَتِي بَقِيَتْ حَدِيثَةً عِنْدِي، وَقَوْسِي تَجَدَّدَتْ فِي يَدِي. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

La gente que me oía me felicitaba, quien lo veía luego lo confirmaba: pues yo libraba al pobre suplicante, al huérfano carente de defensor; recibía la bendición del moribundo, aliviaba el corazón de la viuda. La justicia era mi vestido, me arropaba lo mismo que un manto, y el derecho me servía de turbante. Yo era ojos para el ciego, yo fui pies para los cojos; yo era padre de los pobres, abogado de extranjeros. Rompía los colmillos del malvado y arrancaba la pieza de sus dientes. Pensaba: "Moriré en mi nido, prolongaré mis días como el Fénix, con mis raíces a la vera del agua y el rocío nocturno en mi ramaje; mi prestigio irá progresando y mi arco afianzado en mi mano". ***Gloria a la Santsíima Trinidad***

من سفر صموئيل الأول { ٣ : ١ - ٢٠ }

وَكَانَ الصَّبِيُّ صَمُوئِيلُ يَخْدِمُ الرَّبَّ أَمَامَ عَالِي. وَكَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ عَزِيزَةً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ. لَمْ تَكُنْ رُؤْيَا كَثِيراً. وَكَانَ فِي ذلِكَ الزَّمَانِ إِذْ كَانَ عَالِي مُضْطَجِعاً فِي مَكَانِهِ وَعَيْنَاهُ ابْتَدَأَتَا تَضْعَفَانِ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُبْصِرَ. وَقَبْلَ أَنْ يَنْطَفِئَ سِرَاجُ اللهِ، وَصَمُوئِيلُ مُضْطَجِعٌ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ الَّذِي فِيهِ تَابُوتُ اللهِ، أَنَّ الرَّبَّ دَعَا صَمُوئِيلَ، فَقَالَ: «هَأَنَذَا». وَرَكَضَ إِلَى عَالِي وَقَالَ: «هَأَنَذَا لأَنَّكَ دَعَوْتَنِي». فَقَالَ: «لَمْ أَدْعُ. ارْجِعِ اضْطَجِعْ». فَذَهَبَ وَاضْطَجَعَ. ثُمَّ عَادَ الرَّبُّ وَدَعَا أَيْضاً صَمُوئِيلَ. فَقَامَ صَمُوئِيلُ وَذَهَبَ إِلَى عَالِي وَقَالَ: «هَأَنَذَا لأَنَّكَ دَعَوْتَنِي». فَقَالَ: «لَمْ أَدْعُ يَا ابْنِي. ارْجِعِ اضْطَجِعْ». وَلَمْ يَعْرِفْ صَمُوئِيلُ الرَّبَّ بَعْدُ، وَلاَ أُعْلِنَ لَهُ كَلاَمُ الرَّبِّ بَعْدُ.

SAMUEL 1 { 3 : 1 – 20 }

El joven Samuel servía al Señor al lado de Elí. En aquellos días era rara la palabra del Señor y no eran frecuentes las visiones. Un día Elí estaba acostado en su habitación. Sus ojos habían comenzado a debilitarse y no podía ver. La lámpara de Dios aún no se había apagado y Samuel estaba acostado en el templo del Señor, donde se encontraba el Arca de Dios. Entonces el Señor llamó a Samuel. Este respondió: «Aquí estoy». Corrió adonde estaba Elí y dijo: «Aquí estoy, porque me has llamado». Respondió: «No te he llamado. Vuelve a acostarte». Fue y se acostó. El Señor volvió a llamar a Samuel. Se levantó Samuel, fue adonde estaba Elí y dijo: «Aquí estoy, porque me has llamado». Respondió: «No te he llamado, hijo mío. Vuelve a acostarte».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَعَادَ الرَّبُّ فَدَعَا صَمُوئِيلَ ثَالِثَةً. فَقَامَ وَذَهَبَ إِلَى عَالِي وَقَالَ: «هَأَنَذَا لأَنَّكَ دَعَوْتَنِي». فَفَهِمَ عَالِي أَنَّ الرَّبَّ يَدْعُو الصَّبِيَّ. فَقَالَ عَالِي لِصَمُوئِيلَ: «اذْهَبِ اضْطَجِعْ وَيَكُونُ إِذَا دَعَاكَ تَقُولُ: تَكَلَّمْ يَا رَبُّ لأَنَّ عَبْدَكَ سَامِعٌ». فَذَهَبَ صَمُوئِيلُ وَاضْطَجَعَ فِي مَكَانِهِ. فَجَاءَ الرَّبُّ وَوَقَفَ وَدَعَا كَالْمَرَّاتِ الأُوَلِ: «صَمُوئِيلُ صَمُوئِيلُ». فَقَالَ صَمُوئِيلُ: «تَكَلَّمْ لأَنَّ عَبْدَكَ سَامِعٌ». فَقَالَ الرَّبُّ لِصَمُوئِيلَ: «هُوَذَا أَنَا فَاعِلٌ أَمْراً فِي إِسْرَائِيلَ كُلُّ مَنْ سَمِعَ بِهِ تَطِنُّ أُذُنَاهُ. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أُقِيمُ عَلَى عَالِي كُلَّ مَا تَكَلَّمْتُ بِهِ عَلَى بَيْتِهِ. أَبْتَدِئُ وَأُكَمِّلُ. وَقَدْ أَخْبَرْتُهُ بِأَنِّي أَقْضِي عَلَى بَيْتِهِ إِلَى الأَبَدِ مِنْ أَجْلِ الشَّرِّ الَّذِي يَعْلَمُ أَنَّ بَنِيهِ قَدْ أَوْجَبُوا بِهِ اللَّعْنَةَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَلَمْ يَرْدَعْهُمْ. وَلِذَلِكَ أَقْسَمْتُ لِبَيْتِ عَالِي أَنَّهُ لاَ يُكَفَّرُ عَنْ شَرِّ بَيْتِ عَالِي بِذَبِيحَةٍ أَوْ بِتَقْدِمَةٍ إِلَى الأَبَدِ». وَاضْطَجَعَ صَمُوئِيلُ إِلَى الصَّبَاحِ، وَفَتَحَ أَبْوَابَ بَيْتِ الرَّبِّ. وَخَافَ صَمُوئِيلُ أَنْ يُخْبِرَ عَالِيَ بِالرُّؤْيَا. فَدَعَا عَالِي صَمُوئِيلَ وَقَالَ: «يَا صَمُوئِيلُ ابْنِي» فَقَالَ: «هَأَنَذَا». فَقَالَ: «مَا الْكَلاَمُ الَّذِي كَلَّمَكَ بِهِ؟ لاَ تُخْفِ عَنِّي. هكَذَا يَعْمَلُ لَكَ اللهُ وَهكَذَا يَزِيدُ إِنْ أَخْفَيْتَ عَنِّي كَلِمَةً مِنْ كُلِّ الْكَلاَمِ الَّذِي كَلَّمَكَ بِهِ». فَأَخْبَرَهُ صَمُوئِيلُ بِجَمِيعِ الْكَلاَمِ وَلَمْ يُخْفِ عَنْهُ. فَقَالَ: «هُوَ الرَّبُّ. مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْهِ يَعْمَلُ». وَكَبِرَ صَمُوئِيلُ وَكَانَ الرَّبُّ مَعَهُ، وَلَمْ يَدَعْ شَيْئاً مِنْ جَمِيعِ كَلاَمِهِ يَسْقُطُ إِلَى الأَرْضِ.

Samuel no conocía aún al Señor, ni se le había manifestado todavía la palabra del Señor. El Señor llamó a Samuel, por tercera vez. Se levantó, fue adonde estaba Elí y dijo: «Aquí estoy, porque me has llamado». Comprendió entonces Elí que era el Señor el que llamaba al joven. Y dijo a Samuel: «Ve a acostarte. Y si te llama de nuevo, di: “Habla Señor, que tu siervo escucha”». Samuel fue a acostarse en su sitio. El Señor se presentó y llamó como las veces anteriores: «Samuel, Samuel». Respondió Samuel: «Habla, que tu siervo escucha». El Señor le dijo: «Mira, voy a hacer algo en Israel, que a cuantos lo oigan les zumbarán los dos oídos. Ese día cumpliré respecto a Elí cuanto predije de su casa, de comienzo a fin. Le anuncié que iba a castigar para siempre su casa, por el pecado de no haber reñido a sus hijos, sabiendo que despreciaban a Dios. Por ello, he jurado a la casa de Elí que el pecado de su casa no será expiado jamás ni con sacrificio ni con ofrenda». Samuel se acostó hasta la mañana y abrió, luego, las puertas del templo del Señor. Samuel temía dar a conocer la visión a Elí. Entonces, Elí le llamó: «Samuel, hijo mío». Respondió: «Aquí estoy». Elí preguntó: «¿Qué es lo que te ha dicho? Por favor, no me lo ocultes. Que Dios te castigue si me ocultas algo de cuanto te ha dicho». Samuel le dio a conocer entonces todas las palabras sin ocultarle nada. Elí dijo: «Es el Señor, haga lo que le parezca bien». Samuel creció. El Señor estaba con él, y no dejó que se frustrara ninguna de sus palabras.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Todo Israel, desde Dan a Berseba, supo que Samuel era un auténtico profeta del Señor. *Gloria a la Santsíima Trinidad*

. وَعَرَفَ جَمِيعُ إِسْرَائِيلَ مِنْ دَانَ إِلَى بِئْرِ سَبْعٍ أَنَّهُ قَدِ اؤْتُمِنَ صَمُوئِيلُ نَبِيًّا لِلرَّبِّ.*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

SALMO { 86 : 14 }

Dios mío, unos soberbios se levantan contra mí, una banda de insolentes atenta contra mi vida, sin tenerte en cuenta a ti. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى: {٨٦ : ١٤ }

اَللَّهُمَّ، إِنَّ مُخَالِفِي النَّامُوسِ قَدْ قَامُوا عَلَيَّ، وَمَجمَعَ الأَعِزَّاءِ طَلَبُوا نَفْسِي، وَلَمْ يَسبقُوا أَنْ يَجْعَلُوكَ أَمَامَهُمْ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 9 : 37 – 43 }

Al día siguiente, cuando bajaron ellos del monte, le salió al encuentro mucha gente. Y, de pronto, un hombre de entre la gente se puso a dar voces diciendo: «Maestro, te ruego que te fijes en mi hijo, que es el único que tengo, pues un espíritu se apodera de él y de repente se pone a gritar y le retuerce echando espumarajos y a duras penas se aleja de él, dejándolo maltrecho. He pedido a tus discípulos que lo expulsen, pero no han podido». Respondió Jesús y dijo: «Generación incrédula y perversa, ¿hasta cuándo he de estar con vosotros y os tendré que sufrir? Trae aquí a tu hijo». Mientras se acercaba este, lo tiró el demonio al suelo y le dio una violenta sacudida; pero Jesús increpó al espíritu inmundo, curó al niño y lo devolvió a su padre. Y todos quedaban estupefactos ante la grandeza de Dios. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ٣٧ - ٤٣ }

وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي إِذْ نَزَلُوا مِنَ الْجَبَلِ، اسْتَقْبَلَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ. وَإِذَا رَجُلٌ مِنَ الْجَمْعِ صَرَخَ قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، أَطْلُبُ إِلَيْكَ. أُنْظُرْ إِلَى ابْنِي، فَإِنَّهُ وَحِيدٌ لِي. وَهَا رُوحٌ يَأْخُذُهُ فَيَصْرُخُ بَغْتَةً، فَيَصْرَعُهُ مُزْبِداً، وَبِالْجَهْدِ يُفَارِقُهُ مُرَضِّضاً إِيَّاهُ. وَطَلَبْتُ مِنْ تَلاَمِيذِكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ وَالْمُلْتَوِي، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ وَأَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمِ ابْنَكَ إِلَى هُنَا». وَبَيْنَمَا هُوَ آتٍ مَزَّقَهُ الشَّيْطَانُ وَصَرَعَهُ، فَانْتَهَرَ يَسُوعُ الرُّوحَ النَّجِسَ، وَشَفَى الصَّبِيَّ وَسَلَّمَهُ إِلَى أَبِيهِ. فَبُهِتَ الْجَمِيعُ مِنْ عَظَمَةِ اللهِ. إِذْ كَانَ الْجَمِيعُ يَتَعَجَّبُونَ مِنْ كُلِّ مَا فَعَلَ يَسُوعُ. *والمجد لله دائماً*.

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 10:(14-33)-11:(1)}

Así pues, queridos, huid de la idolatría. Os hablo como a personas sensatas; juzgad vosotros lo que digo. El cáliz de la bendición que bendecimos, ¿no es comunión de la sangre de Cristo? Y el pan que partimos, ¿no es comunión del cuerpo de Cristo? Porque el pan es uno, nosotros, siendo muchos, formamos un solo cuerpo, pues todos comemos del mismo pan. Considerad al Israel según la carne: ¿los que comen de las víctimas no se unen al altar? ¿Qué quiero decir? ¿Que las víctimas sacrificadas a los ídolos son algo o que los ídolos son algo? No, sino que los gentiles ofrecen sus sacrificios a los demonios, no a Dios; y no quiero que os unáis a los demonios. No podéis beber del cáliz del Señor y del cáliz de los demonios. No podéis participar de la mesa del Señor y de la mesa de los demonios. ¿O vamos a provocar los celos del Señor? ¿Acaso somos más fuertes que él? «Todo es lícito», pero no todo es conveniente; «todo es lícito», pero no todo es constructivo. Que nadie busque su interés, sino el del prójimo. Todo lo que se compra en la carnicería, comedlo, sin poneros a investigar nada por razones de conciencia, pues del Señor es la tierra y lo que contiene. Si os invita un no creyente y deseáis ir

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين

{١٠:(١٤-٣٣)-١١: (١)}

لِذلِكَ يَا أَحِبَّائِي اهْرُبُوا مِنْ عِبَادَةِ الأَوْثَانِ. أَقُولُ كَمَا لِلْحُكَمَاءِ: احْكُمُوا أَنْتُمْ فِي مَا أَقُولُ. كَأْسُ الْبَرَكَةِ الَّتِي نُبَارِكُهَا، أَلَيْسَتْ هِيَ شَرِكَةَ دَمِ الْمَسِيحِ؟ الْخُبْزُ الَّذِي نَكْسِرُهُ، أَلَيْسَ هُوَ شَرِكَةَ جَسَدِ الْمَسِيحِ؟ فَإِنَّنَا نَحْنُ الْكَثِيرِينَ خُبْزٌ وَاحِدٌ، جَسَدٌ وَاحِدٌ، لأَنَّنَا جَمِيعَنَا نَشْتَرِكُ فِي الْخُبْزِ الْوَاحِدِ. انْظُرُوا إِسْرَائِيلَ حَسَبَ الْجَسَدِ. أَلَيْسَ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الذَّبَائِحَ هُمْ شُرَكَاءَ الْمَذْبَحِ؟ فَمَاذَا أَقُولُ؟ أَإِنَّ الْوَثَنَ شَيْءٌ، أَوْ إِنَّ مَا ذُبِحَ لِلْوَثَنِ شَيْءٌ؟ بَلْ أَنَّ مَا يَذْبَحُهُ الأُمَمُ فَإِنَّمَا يَذْبَحُونَهُ لِلشَّيَاطِينِ، لاَ لِلهِ. فَلَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ شُرَكَاءَ الشَّيَاطِينِ. لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَشْرَبُوا كَأْسَ الرَّبِّ وَكَأْسَ شَيَاطِينَ. لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَشْتَرِكُوا فِي مَائِدَةِ الرَّبِّ وَفِي مَائِدَةِ شَيَاطِينَ. أَمْ نُغِيرُ الرَّبَّ؟ أَلَعَلَّنَا أَقْوَى مِنْهُ؟ «كُلُّ الأَشْيَاءِ تَحِلُّ لِي»، لكِنْ لَيْسَ كُلُّ الأَشْيَاءِ تُوَافِقُ. «كُلُّ الأَشْيَاءِ تَحِلُّ لِي»، وَلكِنْ لَيْسَ كُلُّ الأَشْيَاءِ تَبْنِي. لاَ يَطْلُبْ أَحَدٌ مَا هُوَ لِنَفْسِهِ، بَلْ كُلُّ وَاحِدٍ مَا هُوَ لِلآخَرِ. كُلُّ مَا يُبَاعُ فِي الْمَلْحَمَةِ كُلُوهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ عَنْ شَيْءٍ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ، لأَنَّ «لِلرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَا». وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ يَدْعُوكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُوا، فَكُلُّ مَا يُقَدَّمُ لَكُمْ كُلُوا مِنْهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنَّ «لِلـرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَـا». وَإِنْ كَـانَ أَحَدٌ مِنْ غَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ يَدْعُوكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُوا، فَكُلُّ مَا يُقَدَّمُ لَكُمْ كُلُوا مِنْـهُ غَيْرَ فَاحِصِينَ، مِنْ أَجْلِ الضَّمِيرِ. وَلكِنْ إِنْ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: «هذَا مَذْبُوحٌ لِوَثَنٍ» فَلاَ تَـأْكُلُوا مِنْ أَجْلِ ذَاكَ الَّذِي أَعْلَمَكُمْ، وَالضَّمِيرِ. لأَنَّ «لِلـــــرَّبِّ الأَرْضَ وَمِلأَهَـــــا». أَقُـــــولُ «الضَّمِيرُ»، لَيْسَ ضَمِيرَكَ أَنْتَ، بَلْ ضَمِيرُ الآخَـرِ. لأَنَّـهُ لِمَـاذَا يُحْكَمُ فِـي حُرِّيَّتِـي مِـنْ ضَمِيرِ آخَـرَ؟ فَـإِنْ كُنْـتُ أَنَـا أَتَنَـاوَلُ بِشُكْرٍ، فَلِمَـاذَا يُفْتَـرَى عَلَـيَّ لأَجْلِ مَـا أَشْكُرُ عَلَيْـهِ؟ فَـإِذَا كُنْـتُمْ تَـأْكُلُونَ أَوْ تَشْـرَبُونَ أَوْ تَفْعَلُـونَ شَيْئاً، فَـافْعَلُوا كُـلَّ شَـيْءٍ لِمَجْدِ اللهِ. كُونُـوا بِلاَ عَثْرَةٍ لِلْيَهُودِ وَلِلْيُونَـانِيِّينَ وَلِكَنِيسَـةِ اللهِ. كَمَا أَنَا أَيْضاً أُرْضِي الْجَمِيعَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، غَيْرَ طَالِبٍ مَـا يُوَافِقُ نَفْسِي، بَلِ الْكَثِيرِينَ، لِكَـيْ يَخْلُصُوا.كُونُـوا مُتَمَثِّلِـينَ بِـي كَمَـا أَنَـا أَيْضاً بِالْمَسِيحِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ١: ٢ - ٨ }

لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَـةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَـارَكٌ اللهُ أَبُـو رَبِّنَـا يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي حَسَـبَ رَحْمَتِـهِ الْكَثِيـرَةِ وَلَـدَنَا ثَانِيَـةً لِرَجَـاءٍ حَـيٍّ بِقِيَامَـةِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ، لِمِيـرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُ، مَحْفُوظٌ فِي السَّـمَوَاتِ لأَجْلِكُـمْ، أَنْـتُمُ الَّـذِينَ بِقُـوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ

comed de todo lo que os pongan delante, sin poneros a investigar nada por razones de conciencia. Pero si alguno os dice: «Esto ha sido sacrificado a los dioses», no comáis en razón de aquel que ha dado el aviso y de la conciencia. Me refiero no a tu propia conciencia, sino a la del otro, pues ¿cómo va a juzgar mi libertad la conciencia de otro? Si yo participo con acción de gracias, ¿por qué van a censurarme por aquello por lo que doy gracias? Así pues, ya comáis, ya bebáis o hagáis lo que hagáis, hacedlo todo para gloria de Dios. No deis motivo de escándalo ni a judíos, ni a griegos, ni a la Iglesia de Dios; como yo, que procuro contentar en todo a todos, no buscando mi propia ventaja, sino la de la mayoría, para que se salven. Sed imitadores míos como yo lo soy de Cristo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1:2-8}

conforme al previo conocimiento de Dios Padre, mediante la santificación con el Espíritu, por la obediencia y la aspersión de la sangre de Jesucristo: a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final. Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante,

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {21:5-14}

pero, cuando pasaron aquellos días, salimos y seguimos el camino, acompañándonos todos ellos con sus mujeres y niños hasta las afueras de la ciudad; en la playa nos pusimos de rodillas y oramos; nos despedimos unos de otros y subimos a la nave;

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{٢١ : ٥ - ١٤}

وَلكِنْ لَمَّا اسْتَكْمَلْنَا الأَيَّامَ خَرَجْنَا ذَاهِبِينَ، وَهُمْ جَمِيعاً يُشَيِّعُونَنَا، مَعَ النِّسَاءِ وَالأَوْلاَدِ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ. فَجَثَوْنَا عَلَى رُكَبِنَا عَلَى الشَّاطِئِ وَصَلَّيْنَا. وَلَمَّا وَدَّعْنَا بَعْضُنَا بَعْضاً صَعِدْنَا إِلَى السَّفِينَةِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ellos se volvieron a sus casas. Desde Tiro llegamos a Tolemaida, terminando así el viaje por mar, y, después de saludar a los hermanos, nos quedamos un día con ellos. Al día siguiente, partimos de allí y llegamos a Cesarea; entramos en la casa de Felipe, el evangelista, uno de los Siete, y nos quedamos con él. Este tenía cuatro hijas vírgenes que profetizaban. Permanecimos allí bastantes días; bajó de Judea un profeta de nombre Agabo; vino a vernos y, tomando el cinturón de Pablo, se ató los pies y las manos y dijo: «Esto dice el Espíritu Santo: Así atarán los judíos en Jerusalén y entregarán en manos de los gentiles al hombre a quien pertenece este cinturón». Al oír esto, tanto nosotros como los de aquel lugar le rogamos que no subiese a Jerusalén. Entonces Pablo respondió, diciendo: «¿Qué hacéis llorando y afligiendo mi corazón? Pues yo estoy dispuesto no solo a que me arresten, sino también a morir en Jerusalén por el nombre del Señor Jesús». Como no se dejaba convencer, dejamos de insistir, diciendo: «Hágase la voluntad del Señor».

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَأَمَّا هُمْ فَرَجَعُوا إِلَى خَاصَّتِهِمْ. وَلَمَّا أَكْمَلْنَا السَّفَرَ فِي الْبَحْرِ مِنْ صُورَ، أَقْبَلْنَا إِلَى بُتُولِمَايِسَ فَسَلَّمْنَا عَلَى الإِخْوَةِ وَمَكَثْنَا عِنْدَهُمْ يَوْماً وَاحِداً. ثُمَّ خَرَجْنَا فِي الْغَدِ نَحْنُ رُفَقَاءَ بُولُسَ وَجِئْنَا إِلَى قَيْصَرِيَّةَ، فَدَخَلْنَا بَيْتَ فِيلُبُّسَ الْمُبَشِّرِ، إِذْ كَانَ وَاحِداً مِنَ السَّبْعَةِ وَأَقَمْنَا عِنْدَهُ. وَكَانَ لِهذَا أَرْبَعُ بَنَاتٍ عَذَارَى كُنَّ يَتَنَبَّأْنَ. وَبَيْنَمَا نَحْنُ مُقِيمُونَ أَيَّاماً كَثِيرَةً، انْحَدَرَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ نَبِيٌّ اسْمُهُ أَغَابُوسُ. فَجَاءَ إِلَيْنَا، وَأَخَذَ مِنْطَقَةَ بُولُسَ، وَرَبَطَ يَدَيْ نَفْسِهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ: «هذَا يَقُولُهُ الرُّوحُ الْقُدُسُ: الرَّجُلُ الَّذِي لَهُ هذِهِ الْمِنْطَقَةُ، هكَذَا سَيَرْبُطُهُ الْيَهُودُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى أَيْدِي الأُمَمِ». فَلَمَّا سَمِعْنَا هذَا طَلَبْنَا إِلَيْهِ نَحْنُ وَالَّذِينَ مِنَ الْمَكَانِ أَنْ لاَ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَأَجَابَ بُولُسُ: «مَاذَا تَفْعَلُونَ؟ تَبْكُونَ وَتَكْسِرُونَ قَلْبِي، لأَنِّي مُسْتَعِدٌّ لَيْسَ أَنْ أُرْبَطَ فَقَطْ، بَلْ أَنْ أَمُوتَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ لأَجْلِ اسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ». وَلَمَّا لَمْ يُقْنَعْ سَكَتْنَا قَائِلِينَ: «لِتَكُنْ مَشِيئَةُ الرَّبِّ

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

SALMO { 86 : 17 }

Dame una señal propicia, que la vean mis adversarios y se avergüencen, porque tú, Señor, me ayudas y consuelas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 13 : 10 – 17 }

Un sábado, enseñaba Jesús en una sinagoga. Había una mujer que desde hacía dieciocho años estaba enferma por causa de un espíritu, y estaba encorvada, sin poderse enderezar de ningún modo. Al verla, Jesús la llamó y le dijo: «Mujer, quedas libre de tu enfermedad». Le impuso las manos, y enseguida se puso derecha. Y glorificaba a Dios. Pero el jefe de la sinagoga, indignado porque Jesús había curado en sábado, se puso a decir a la gente: «Hay seis días para trabajar; venid, pues, a que os curen en esos días y no en sábado». Pero el Señor le respondió y dijo: «Hipócritas: cualquiera de vosotros, ¿no desata en sábado su buey o su burro del pesebre, y los lleva a abrevar? Y a esta, que es hija de Abrahán, y que Satanás ha tenido atada dieciocho años, ¿no era necesario soltarla de tal ligadura en día de sábado?». Al decir estas palabras, sus enemigos quedaron abochornados, y toda la gente se alegraba por todas las maravillas que hacía. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى { ٨٦ : ١٧ }

اصْنَعْ مَعِي آيَةً صَالِحَةً، فَلْيَرَ الَّذِينَ يُبغِضُونَنِي وَلْيَخْزَوْا، لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ أَعَنْتَنِي وَعَزَّيْتَنِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣ : ١٠ - ١٧ }

وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي أَحَدِ الْمَجَامِعِ فِي السَّبْتِ، وَإِذَا امْرَأَةٌ كَانَ بِهَا رُوحُ ضَعْفٍ ثَمَانِيَ عَشْرَةَ سَنَةً، وَكَانَتْ مُنْحَنِيَةً وَلَمْ تَقْدِرْ أَنْ تَنْتَصِبَ الْبَتَّةَ. فَلَمَّا رَآهَا يَسُوعُ دَعَاهَا وَقَالَ لَهَا: يَا امْرَأَةُ، إِنَّكِ مَحْلُولَةٌ مِنْ ضَعْفِكِ. وَوَضَعَ عَلَيْهَا يَدَيْهِ، فَفِي الْحَالِ اسْتَقَامَتْ وَمَجَّدَتِ اللهَ. فَأَجَابَ رَئِيسُ الْمَجْمَعِ، وَهُوَ مُغْتَاظٌ لأَنَّ يَسُوعَ أَبْرَأَ فِي السَّبْتِ، وَقَالَ لِلْجَمْعِ: هِيَ سِتَّةُ أَيَّامٍ يَنْبَغِي فِيهَا الْعَمَلُ، فَفِي هذِهِ ائْتُوا وَاسْتَشْفُوا، وَلَيْسَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ. فَأَجَابَهُ الرَّبُّ وَقَالَ: يَا مُرَائِي، أَلاَ يَحُلُّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ ثَوْرَهُ أَوْ حِمَارَهُ مِنَ الْمِذْوَدِ وَيَمْضِي بِهِ وَيَسْقِيهِ؟ وَهذِهِ، وَهِيَ ابْنَةُ إِبْرَاهِيمَ، قَدْ رَبَطَهَا الشَّيْطَانُ ثَمَانِيَ عَشْرَةَ سَنَةً، أَمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تُحَلَّ مِنْ هذَا الرِّبَاطِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟ وَإِذْ قَالَ هذَا أَخْجِلَ جَمِيعُ الَّذِينَ كَانُوا يُعَانِدُونَهُ، وَفَرِحَ كُلُّ الْجَمْعِ بِجَمِيعِ الأَعْمَالِ الْمَجِيدَةِ الْكَائِنَةِ مِنْهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las Profecías

DEUTERONOMIO
{ 11:(29-32) – 12 :(1-27)}

Cuando el Señor, tu Dios, te introduzca en la tierra adonde vas a entrar para tomarla en posesión, darás la bendición en el monte Garizín y la maldición en el monte Ebal. (¿No están ambos al otro lado del Jordán, detrás del camino del poniente, en la tierra de los cananeos, que habitan en el Arabá, frente a Guilgal, cerca de la Encina de Moré?) Cuando paséis el Jordán para entrar a tomar posesión de la tierra que el Señor, vuestro Dios, os da, y la hayáis tomado en posesión y habitéis en ella, procurad cumplir todos los mandatos y decretos que yo os propongo hoy. Estos son los mandatos y decretos que debéis observar y cumplir en la tierra que el Señor, Dios de tus padres, va a darte en posesión, mientras dure vuestra vida sobre la tierra. Debéis destruir por completo todos los lugares donde las naciones que vais a desposeer han dado culto a sus dioses: en lo alto de los montes, en las colinas y bajo todo árbol frondoso. Demoleréis sus altares, destrozaréis sus estelas, prenderéis fuego a sus postes, derribaréis las imágenes de sus dioses y borraréis su nombre de aquel lugar. No os comportaréis así con el Señor, vuestro Dios, 5 sino que buscaréis el lugar que el Señor vuestro Dios eligiere de entre todas vuestras tribus para poner allí su nombre y morar en él

باكر
النبوات

من سفر التثنية لموسى النبي
{ ١١ : (٢٩-٣٢) - ١٢ : (١-٢٧)}

وَإِذَا جَاءَ بِكَ الرَّبُّ إِلهُكَ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِكَيْ تَمْتَلِكَهَا، فَاجْعَلِ الْبَرَكَةَ عَلَى جَبَلِ جِرِزِّيمَ، وَاللَّعْنَةَ عَلَى جَبَلِ عِيبَالَ. أَمَا هُمَا فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، وَرَاءَ طَرِيقِ غُرُوبِ الشَّمْسِ فِي أَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي الْعَرَبَةِ، مُقَابِلَ الْجِلْجَالِ بِجَانِبِ بَلُّوطَاتِ مُورَةَ؟ لأَنَّكُمْ عَابِرُونَ الأُرْدُنَّ لِتَدْخُلُوا وَتَمْتَلِكُوا الأَرْضَ الَّتِي الرَّبُّ إِلهُكُمْ يُعْطِيكُمْ. تَمْتَلِكُونَهَا وَتَسْكُنُونَهَا. فَاحْفَظُوا جَمِيعَ الْفَرَائِضِ وَالأَحْكَامِ الَّتِي أَنَا وَاضِعٌ أَمَامَكُمُ الْيَوْمَ لِتَعْمَلُوهَا.

هذِهِ هِيَ الْفَرَائِضُ وَالأَحْكَامُ الَّتِي تَحْفَظُونَ لِتَعْمَلُوهَا فِي الأَرْضِ الَّتِي أَعْطَاكَ الرَّبُّ إِلهُ آبَائِكَ لِتَمْتَلِكَهَا، كُلَّ الأَيَّامِ الَّتِي تَحْيَوْنَ عَلَى الأَرْضِ: تُخْرِبُونَ جَمِيعَ الأَمَاكِنِ حَيْثُ عَبَدَتِ الأُمَمُ الَّتِي تَرِثُونَهَا آلِهَتَهَا عَلَى الْجِبَالِ الشَّامِخَةِ، وَعَلَى التِّلاَلِ، وَتَحْتَ كُلِّ شَجَرَةٍ خَضْرَاءَ. وَتَهْدِمُونَ مَذَابِحَهُمْ، وَتُكَسِّرُونَ أَنْصَابَهُمْ، وَتُحْرِقُونَ سَوَارِيَهُمْ بِالنَّارِ، وَتُقَطِّعُونَ تَمَاثِيلَ آلِهَتِهِمْ، وَتَمْحُونَ اسْمَهُمْ مِنْ ذلِكَ الْمَكَانِ. لاَ تَفْعَلُوا هكَذَا لِلرَّبِّ إِلهِكُمْ. بَلِ الْمَكَانُ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ جَمِيعِ أَسْبَاطِكُمْ لِيَضَعَ اسْمَهُ فِيهِ، سُكْنَاهُ تَطْلُبُونَ وَإِلَى هُنَاكَ تَأْتُونَ، وَتُقَدِّمُونَ إِلَى هُنَاكَ مُحْرَقَاتِكُمْ وَذَبَائِحَكُمْ وَعُشُورَكُمْ وَرَفَائِعَ أَيْدِيكُمْ وَنُذُورَكُمْ وَنَوَافِلَكُمْ وَأَبْكَارَ بَقَرِكُمْ وَغَنَمِكُمْ، وَتَأْكُلُونَ هُنَاكَ أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ، وَتَفْرَحُونَ بِكُلِّ مَا تَمْتَدُّ إِلَيْهِ أَيْدِيكُمْ أَنْتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَبُيُوتُكُمْ كَمَا بَارَكَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ. لاَ تَعْمَلُوا حَسَبَ كُلِّ مَا نَحْنُ عَامِلُونَ هُنَا الْيَوْمَ، أَيْ كُلُّ إِنْسَانٍ مَهْمَا صَلَحَ فِي عَيْنَيْهِ. لأَنَّكُمْ لَمْ تَدْخُلُوا حَتَّى الآنَ إِلَى الْمَقَرِّ وَالنَّصِيبِ اللَّذَيْنِ يُعْطِيكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ. فَمَتَى عَبَرْتُمُ الأُرْدُنَّ وَسَكَنْتُمُ الأَرْضَ الَّتِي يَقْسِمُهَا لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ، وَأَرَاحَكُمْ مِنْ جَمِيعِ أَعْدَائِكُمُ الَّذِينَ حَوَالَيْكُمْ وَسَكَنْتُمْ آمِنِينَ، فَالْمَكَانُ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ لِيُحِلَّ اسْمَهُ فِيهِ، تَحْمِلُونَ إِلَيْهِ كُلَّ مَا أَنَا أُوصِيكُمْ بِهِ: مُحْرَقَاتِكُمْ وَذَبَائِحَكُمْ وَعُشُورَكُمْ وَرَفَائِعَ أَيْدِيكُمْ وَكُلَّ خِيَارِ نُذُورِكُمُ الَّتِي تَنْذُرُونَهَا لِلرَّبِّ. وَتَفْرَحُونَ أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِكُمْ أَنْتُمْ وَبَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَعَبِيدُكُمْ وَإِمَاؤُكُمْ، وَاللاَّوِيُّ الَّذِي فِي أَبْوَابِكُمْ لأَنَّهُ لَيْسَ لَهُ قِسْمٌ وَلاَ نَصِيبٌ مَعَكُمْ. اِحْتَرِزْ مِنْ أَنْ تُصْعِدَ مُحْرَقَاتِكَ فِي كُلِّ مَكَانٍ تَرَاهُ. بَلْ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ فِي أَحَدِ أَسْبَاطِكَ. هُنَاكَ تُصْعِدُ مُحْرَقَاتِكَ، وَهُنَاكَ تَعْمَلُ كُلَّ مَا أَنَا أُوصِيكَ بِهِ. وَلكِنْ مِنْ كُلِّ مَا تَشْتَهِي نَفْسُكَ تَذْبَحُ وَتَأْكُلُ لَحْماً فِي جَمِيعِ أَبْوَابِكَ، حَسَبَ بَرَكَةِ الرَّبِّ إِلهِكَ الَّتِي أَعْطَاكَ. النَّجِسُ وَالطَّاهِرُ يَأْكُلاَنِهِ كَالظَّبْيِ وَالأَيَّلِ. وَأَمَّا الدَّمُ فَلاَ تَأْكُلْهُ. عَلَى الأَرْضِ تَسْفِكُهُ كَالْمَاءِ. لاَ يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَأْكُلَ فِي أَبْوَابِكَ عُشْرَ حِنْطَتِكَ وَخَمْرِكَ وَزَيْتِكَ، وَلاَ أَبْكَارَ بَقَرِكَ وَغَنَمِكَ، وَلاَ شَيْئاً مِنْ نُذُورِكَ الَّتِي تَنْذُرُ، وَنَوَافِلِكَ وَرَفَائِعِ يَدِكَ. بَلْ أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِكَ تَأْكُلُهَا فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلهُكَ، أَنْتَ وَابْنُكَ وَابْنَتُكَ وَعَبْدُكَ وَأَمَتُكَ وَاللاَّوِيُّ الَّذِي فِي أَبْوَابِكَ، وَتَفْرَحُ أَمَامَ الرَّبِّ إِلهِكَ بِكُلِّ مَا امْتَدَّتْ إِلَيْهِ يَدُكَ. اِحْتَرِزْ مِنْ أَنْ تَتْرُكَ اللاَّوِيَّ، كُلَّ أَيَّامِكَ عَلَى أَرْضِكَ.

e iréis allí y allí llevaréis vuestros holocaustos y vuestros sacrificios de comunión, vuestros diezmos y vuestras contribuciones, vuestros votos y vuestras ofrendas voluntarias, y los primogénitos de vuestro ganado mayor y menor. Allí comeréis, vosotros y vuestras familias, en presencia del Señor, vuestro Dios, y os regocijaréis por todas las empresas que el Señor, tu Dios, haya bendecido. No haréis cada uno lo que le parece bien, como nosotros hacemos hoy aquí, porque todavía no habéis entrado en el lugar de descanso, en la heredad que el Señor, tu Dios, te da. Cuando paséis el Jordán y habitéis en la tierra que el Señor, vuestro Dios, os dé en heredad y os conceda descanso de vuestros enemigos de alrededor y viváis tranquilos, llevaréis todo lo que yo os mando al lugar que eligiere el Señor, vuestro Dios, para que more allí su nombre: vuestros holocaustos y vuestros sacrificios de comunión, vuestros diezmos y vuestras contribuciones, y lo más selecto de los votos que hayáis hecho al Señor, y os regocijaréis en presencia del Señor, vuestro Dios, vosotros, vuestros hijos y vuestras hijas, vuestros siervos y vuestras siervas, y el levita que vive en vuestras ciudades, pues él no tiene porción ni heredad como vosotros. Guárdate de ofrecer tus holocaustos en cualquier lugar que veas, sino solo en el lugar que el Señor elija en una de tus tribus. Allí ofrecerás tus holocaustos y allí harás todo lo que te mando Sin embargo, siempre que lo desees podrás matar y comer carne en todas tus ciudades,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُلَّ أَيَّامِكَ عَلَى أَرْضِكَ. إِذَا وَسَّعَ الرَّبُّ إِلهُكَ تُخُومَكَ كَمَا كَلَّمَكَ وَقُلْتَ: آكُلُ لَحْماً، لأَنَّ نَفْسَكَ تَشْتَهِي أَنْ تَأْكُلَ لَحْماً. فَمِنْ كُلِّ مَا تَشْتَهِي نَفْسُكَ تَأْكُلُ لَحْماً. إِذَا كَانَ الْمَكَانُ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ إِلهُكَ لِيَضَعَ اسْمَهُ فِيهِ بَعِيداً عَنْكَ، فَاذْبَحْ مِنْ بَقَرِكَ وَغَنَمِكَ الَّتِي أَعْطَاكَ الرَّبُّ كَمَا أَوْصَيْتُكَ، وَكُلْ فِي أَبْوَابِكَ مِنْ كُلِّ مَا اشْتَهَتْ نَفْسُكَ. كَمَا يُؤْكَلُ الظَّبْيُ وَالأَيَّلُ هكَذَا تَأْكُلُهُ. النَّجِسُ وَالطَّاهِرُ يَأْكُلاَنِهِ سِوَاءً. لكِنِ احْتَرِزْ أَنْ لاَ تَأْكُلَ الدَّمَ، لأَنَّ الدَّمَ هُوَ النَّفْسُ. فَلاَ تَأْكُلِ النَّفْسَ مَعَ اللَّحْمِ. لاَ تَأْكُلْهُ. عَلَى الأَرْضِ تَسْفِكُهُ كَالْمَاءِ. لاَ تَأْكُلْهُ لِكَيْ يَكُونَ لَكَ وَلأَوْلاَدِكَ مِنْ بَعْدِكَ خَيْرٌ، إِذَا عَمِلْتَ الْحَقَّ فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ. وَأَمَّا أَقْدَاسُكَ الَّتِي لَكَ وَنُذُورُكَ، فَتَحْمِلُهَا وَتَذْهَبُ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي يَخْتَارُهُ الرَّبُّ. فَتَعْمَلُ مُحْرَقَاتِكَ: اللَّحْمَ وَالدَّمَ عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلهِكَ. وَأَمَّا ذَبَائِحُكَ فَيُسْفَكُ دَمُهَا عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلهِكَ وَاللَّحْمُ تَأْكُلُهُ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

de acuerdo con la bendición que el Señor, tu Dios, te haya concedido; podrán comerla el impuro y el puro, como si fuesen gacela o ciervo. Pero no comeréis la sangre, sino que la derramaréis por tierra como el agua. No podrás comer en tus ciudades el diezmo de tu grano, de tu mosto y de tu aceite, ni los primogénitos de tu ganado mayor o menor, ni ninguno de los votos que hayas ofrecido, ni tus ofrendas voluntarias, ni tus contribuciones, sino que lo comerás en presencia del Señor, tu Dios, en el lugar que el Señor, tu Dios, elija —tú, tu hijo y tu hija, tu siervo y tu sierva y el levita que vive en tus ciudades— y te regocijarás en presencia el Señor, tu Dios, por todas tus empresas. Guárdate de abandonar al levita mientras dure tu vida en la tierra. Cuando el Señor, tu Dios, ensanche tus fronteras, según te ha prometido, y digas: “quiero comer carne” —porque deseas comer carne—, cómela siempre que lo desees. Si te queda lejos el lugar que el Señor, tu Dios, elija para poner allí su nombre, matarás del ganado mayor y menor que el Señor te dé, según te ha mandado, y comerás en tus ciudades siempre que lo desees. Lo mismo que se come la gacela y el ciervo, así lo comerás. Pueden comerlo juntos el puro y el impuro. Guárdate de comer la sangre, porque la sangre es la vida, y no comerás la vida con la carne. No la comas, derrámala por tierra como el agua. No la comas, para que os vaya bien a ti y a tus hijos después de ti, porque haces lo recto a los ojos del Señor. Las cosas sagradas que tengas y tus ofrendas votivas tómalas y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

llévalas al lugar que haya elegido el Señor. De tus holocaustos, ofrecerás la carne y la sangre sobre el altar del Señor, tu Dios; en cambio, de tus sacrificios de comunión, derramarás la sangre sobre el altar del Señor, tu Dios, y comerás la carne.*Gloria a la Santísima Trinidad*

REYES { 17 : 2 – 24 }

La palabra del Señor llegó a Elías diciendo: «Sal de aquí, dirígete hacia oriente y escóndete en el torrente de Querit, frente al Jordán. Habrás de beber sus aguas y he ordenado a los cuervos que allí te suministren alimento». Fue a establecerse en el torr0ente de Querit, frente al Jordán, procediendo según la palabra del Señor. Los cuervos le llevaban pan y carne por la mañana y lo mismo al atardecer; y bebía del torrente. Al cabo de unos días se secó el torrente, pues no hubo lluvia sobre el país. La palabra del Señor llegó entonces a Elías diciendo: «Levántate, vete a Sarepta de Sidón y establécete, pues he ordenado a una mujer viuda de allí que te suministre alimento». Se alzó y fue a Sarepta. Traspasaba la puerta de la ciudad en el momento en el que una mujer viuda recogía por allí leña. Elías la llamó y le dijo: «Tráeme un poco de agua en el jarro, por favor, y beberé». Cuando ella fue a traérsela, él volvió a gritarle: «Tráeme, por favor, en tu mano un trozo de pan». Ella respondió: «Vive el Señor, tu Dios, que no me queda pan cocido; solo un puñado de harina en la orza y un poco de aceite en la alcuza. Estoy recogiendo un par de palos, entraré y prepararé el pan para mí y mi hijo, lo comeremos y luego

من سفر الملوك الأول
{ ١٧ : ٢ - ٢٤ }

وَكَانَ كَلاَمُ الرَّبِّ لَهُ قَائِلاً: «انْطَلِقْ مِنْ هُنَا وَاتَّجِهْ نَحْوَ الْمَشْرِقِ، وَاخْتَبِئْ عِنْدَ نَهْرِ كَرِيثَ الَّذِي هُوَ مُقَابِلُ الأُرْدُنِّ، فَتَشْرَبَ مِنَ النَّهْرِ. وَقَدْ أَمَرْتُ الْغِرْبَانَ أَنْ تَعُولَكَ هُنَاكَ». فَانْطَلَقَ وَعَمِلَ حَسَبَ كَلاَمِ الرَّبِّ، وَذَهَبَ فَأَقَامَ عِنْدَ نَهْرِ كَرِيثَ الَّذِي هُوَ مُقَابِلُ الأُرْدُنِّ. وَكَانَتِ الْغِرْبَانُ تَأْتِي إِلَيْهِ بِخُبْزٍ وَلَحْمٍ صَبَاحاً، وَبِخُبْزٍ وَلَحْمٍ مَسَاءً، وَكَانَ يَشْرَبُ مِنَ النَّهْرِ. وَكَانَ بَعْدَ مُدَّةٍ مِنَ الزَّمَانِ أَنَّ النَّهْرَ يَبِسَ، لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مَطَرٌ فِي الأَرْضِ. وَكَانَ لَهُ كَلاَمُ الرَّبِّ قَائِلاً: «قُمِ اذْهَبْ إِلَى صِرْفَةَ الَّتِي لِصِيدُونَ وَأَقِمْ هُنَاكَ. هُوَذَا قَدْ أَمَرْتُ هُنَاكَ امْرَأَةً أَرْمَلَةً أَنْ تَعُولَكَ». فَقَامَ وَذَهَبَ إِلَى صِرْفَةَ. وَجَاءَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، وَإِذَا بِامْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ هُنَاكَ تَقُشُّ عِيدَاناً، فَنَادَاهَا وَقَالَ: «هَاتِي لِي قَلِيلَ مَاءٍ فِي إِنَاءٍ فَأَشْرَبَ». وَفِيمَا هِيَ ذَاهِبَةٌ لِتَأْتِيَ بِهِ، نَادَاهَا وَقَالَ: «هَاتِي لِي كِسْرَةَ خُبْزٍ فِي يَدِكِ». فَقَالَتْ: «حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ إِلهُكَ، إِنَّهُ لَيْسَتْ عِنْدِي كَعْكَةٌ، وَلكِنْ مِلْءُ كَفٍّ مِنَ الدَّقِيقِ فِي الْكُوَّارِ، وَقَلِيلٌ مِنَ الزَّيْتِ فِي الْكُوزِ، وَهَأَنَذَا أَقُشُّ عُودَيْنِ لآتِيَ وَأَعْمَلَهُ لِي وَلاِبْنِي لِنَأْكُلَهُ ثُمَّ نَمُوتُ». فَقَالَ لَهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِيلِيَّا: «لاَ تَخَافِي، ادْخُلِي وَاعْمَلِي كَقَوْلِكِ، وَلَكِنِ اعْمَلِي لِي مِنْهَا كَعْكَةً صَغِيرَةً أَوَّلاً وَاخْرُجِي بِهَا إِلَيَّ، ثُمَّ اعْمَلِي لَكِ وَلاِبْنِكِ أَخِيراً. لأَنَّهُ هكَذَا قَالَ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ: إِنَّ كُوَّارَ الدَّقِيقِ لاَ يَفْرُغُ، وَكُوزَ الزَّيْتِ لاَ يَنْقُصُ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يُعْطِي الرَّبُّ مَطَراً عَلَى وَجْهِ الأَرْضِ». فَذَهَبَتْ وَفَعَلَتْ حَسَبَ قَوْلِ إِيلِيَّا، وَأَكَلَتْ هِيَ وَهُوَ وَبَيْتُهَا أَيَّاماً. كُوَّارُ الدَّقِيقِ لَمْ يَفْرُغْ، وَكُوزُ الزَّيْتِ لَمْ يَنْقُصْ، حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ عَنْ يَدِ إِيلِيَّا.

وَبَعْدَ هذِهِ الأُمُورِ مَرِضَ ابْنُ الْمَرْأَةِ صَاحِبَةِ الْبَيْتِ وَاشْتَدَّ مَرَضُهُ جِدًّا حَتَّى لَمْ تَبْقَ فِيهِ نَسَمَةٌ. فَقَالَتْ لإِيلِيَّا: «مَا لِي وَلَكَ يَا رَجُلَ اللهِ! هَلْ جِئْتَ إِلَيَّ لِتَذْكِيرِ إِثْمِي وَإِمَاتَةِ ابْنِي؟» فَقَالَ لَهَا: «أَعْطِينِي ابْنَكِ». وَأَخَذَهُ مِنْ حِضْنِهَا وَصَعِدَ بِهِ إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانَ مُقِيماً بِهَا، وَأَضْجَعَهُ عَلَى سَرِيرِهِ، وَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي، أَأَيْضاً إِلَى الأَرْمَلَةِ الَّتِي أَنَا نَازِلٌ عِنْدَهَا قَدْ أَسَأْتَ بِإِمَاتَتِكَ ابْنَهَا؟» فَتَمَدَّدَ عَلَى الْوَلَدِ ثَلاَثَ مَرَّاتٍ، وَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ وَقَالَ: «يَا رَبُّ إِلهِي، لِتَرْجِعْ نَفْسُ هذَا الْوَلَدِ إِلَى جَوْفِهِ». فَسَمِعَ الرَّبُّ لِصَوْتِ إِيلِيَّا، فَرَجَعَتْ نَفْسُ الْوَلَدِ إِلَى جَوْفِهِ فَعَاشَ. فَأَخَذَ إِيلِيَّا الْوَلَدَ وَنَزَلَ بِهِ مِنَ الْعِلِّيَّةِ إِلَى الْبَيْتِ وَدَفَعَهُ لأُمِّهِ، وَقَالَ إِيلِيَّا: «انْظُرِي، ابْنُكِ حَيٌّ». فَقَالَتِ الْمَرْأَةُ لإِيلِيَّا: «هذَا الْوَقْتَ عَلِمْتُ أَنَّكَ رَجُلُ اللهِ، وَأَنَّ كَلاَمَ الرَّبِّ فِي فَمِكَ حَقٌّ».

(مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين).

moriremos». Pero Elías le dijo: «No temas. Entra y haz como has dicho, pero antes prepárame con la harina una pequeña torta y tráemela. Para ti y tu hijo la harás después. Porque así dice el Señor, Dios de Israel: "La orza de harina no se vaciará la alcuza de aceite no se agotará hasta el día en que el Señor conceda lluvias sobre la tierra"». Ella se fue y obró según la palabra de Elías, y comieron él, ella y su familia. Por mucho tiempo la orza de harina no se vació ni la alcuza de aceite se agotó, según la palabra que había pronunciado el Señor por boca de Elías. Después de estos hechos, cayó enfermo el hijo de la dueña de la casa; su mal fue agravándose hasta el punto de que no le quedaba ya aliento. Entonces la viuda dijo a Elías: «¿Qué hay entre tú y yo, hombre de Dios? ¡Has venido a recordarme mis faltas y a causar la muerte de mi hijo!». Elías respondió: «Entrégame a tu hijo». Lo tomó de su regazo, lo subió a la habitación de arriba donde él vivía, y lo acostó en su lecho. Luego clamó al Señor, diciendo: «Señor, Dios mío, ¿vas a hacer mal a la viuda que me hospeda, causando la muerte de su hijo?». Luego se tendió tres veces sobre el niño, y gritó al Señor: «Señor, Dios mío, que el alma de este niño vuelva a su cuerpo». El Señor escuchó el grito de Elías y el alma del niño volvió a su cuerpo y el niño volvió a la vida. Tomó Elías al niño, lo bajó de la habitación de arriba al interior de la casa y se lo entregó a su madre, diciendo: Mira, tu hijo está vivo». La mujer dijo a Elías:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Ahora sé que eres un hombre de Dios, y que la palabra del Señor está de verdad en tu boca».*Gloria a la Santísima Trinidad*

PROVERBIOS
{ 5 : 1- 12 }

Hijo mío, atiende a mi sabiduría, presta atención a mi experiencia, de ese modo serás reflexivo y tus labios sabrán lo que dicen. La seductora tiene miel en los labios, sus palabras son más suaves que el aceite, pero al final sonamargas como ajenjo, letales como espada de dos filos. Corren sus pies hacia la muerte, sus pasos se encaminan al Abismo*; le da igual el camino de la vida, no le importa que su senda se extravíe. Así pues, hijo mío, escúchame, no rechaces los consejos que te doy: aleja de ella tu camino, no te acerques a la puerta de su casa, pues cederías a otros tu honor, tu dignidad a gente implacable. Así no gozarán extraños de tus bienes, ni tu renta acabará yendo a casa ajena. Al final acabarías lamentándolo, con tu cuerpo y tu carne agotados. Pensarás: «¿Por qué rechacé la disciplina, por qué mi corazón despreció la corrección? *Gloria a la Santísima Trinidad*

من أمثال سليمان الحكيم
{٥ : ١ - ١٢}

يَا ابْنِي، أَصْغِ إِلَى حِكْمَتِي. أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى فَهْمِي، لِحِفْظِ التَّدَابِيرِ، وَلِتَحْفَظْ شَفَتَاكَ مَعْرِفَةً. لأَنَّ شَفَتَيِ الْمَرْأَةِ الأَجْنَبِيَّةِ تَقْطُرَانِ عَسَلاً، وَحَنَكُهَا أَنْعَمُ مِنَ الزَّيْتِ، لكِنَّ عَاقِبَتَهَا مُرَّةٌ كَالأَفْسَنْتِينِ، حَادَّةٌ كَسَيْفٍ ذِي حَدَّيْنِ. قَدَمَاهَا تَنْحَدِرَانِ إِلَى الْمَوْتِ. خَطَوَاتُهَا تَتَمَسَّكُ بِالْهَاوِيَةِ. لِئَلاَّ تَتَأَمَّلَ طَرِيقَ الْحَيَاةِ، تَمَايَلَتْ خَطَوَاتُهَا وَلاَ تَشْعُرُ. وَالآنَ أَيُّهَا الْبَنُونَ اسْمَعُوا لِي، وَلاَ تَرْتَدُّوا عَنْ كَلِمَاتِ فَمِي. أَبْعِدْ طَرِيقَكَ عَنْهَا، وَلاَ تَقْرَبْ إِلَى بَابِ بَيْتِهَا، لِئَلاَّ تُعْطِيَ زَهْرَكَ لآخَرِينَ، وَسِنِينَكَ لِلْقَاسِي. لِئَلاَّ تَشْبَعَ الأَجَانِبُ مِنْ قُوَّتِكَ، وَتَكُونَ أَتْعَابُكَ فِي بَيْتِ غَرِيبٍ. فَتَنُوحَ فِي أَوَاخِرِكَ، عِنْدَ فَنَاءِ لَحْمِكَ وَجِسْمِكَ، فَتَقُولَ: «كَيْفَ أَنِّي أَبْغَضْتُ الأَدَبَ، وَرَذَلَ قَلْبِي التَّوْبِيخَ! *مجداً للثالوث القدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ISAÍAS { 34 : 1 - 9 }

¡Acercaos, pueblos, y escuchad! ¡Prestad atención, naciones! Escuche la tierra y cuanto contiene, el orbe y cuanto en él brota. Está airado el Señor contra las naciones, enfurecido contra todo su ejército. Las ha consagrado al exterminio, destinado a la masacre. Arrojan a sus muertos y despiden hedor sus cadáveres, se disuelven las montañas en su sangre. Se descompone el ejército del cielo, son enrollados los cielos como un pliego y caen las estrellas, como se marchita el follaje de la vid, como se marchitan las hojas de la higuera. Se ha embriagado su espada en los cielos, ahora desciende sobre Edón, contra un pueblo condenado al exterminio. La espada del Señor se ha cubierto de sangre, se ha impregnado de grasa, de sangre de corderos y de machos cabríos, de la grasa de entrañas de carneros: sacrificio en Bosra para el Señor, masacre en la tierra de Edón. Caen con ellos búfalos, novillos y toros. Se sacia su tierra con la sangre, el polvo se impregna de grasa. Es día de venganza para el Señor, año de desquite por la causa de Sión. Se convertirán en brea sus torrentes y su suelo en azufre; su tierra se convierte en brea ardiente. *Gloria a la Santísima Trinidad*

JOB
{ 30:(9-31)-31:(1-40)-32:(1-5)}

Pero ahora me sacan coplas, soy el tema de sus burlas; me aborrecen, me abandonan y aun me escupen cuando paso.

من سفر إشعياء النبي { ٤٣ : ١ - ٩ }

وَالآنَ هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ خَالِقُكَ يَا يَعْقُوبُ وَجَابِلُكَ يَا إِسْرَائِيلُ: «لاَ تَخَفْ لأَنِّي فَدَيْتُكَ. دَعَوْتُكَ بِاسْمِكَ. أَنْتَ لِي. إِذَا اجْتَزْتَ فِي الْمِيَاهِ فَأَنَا مَعَكَ، وَفِي الأَنْهَارِ فَلاَ تَغْمُرُكَ. إِذَا مَشَيْتَ فِي النَّارِ فَلاَ تُلْذَعُ، وَاللَّهِيبُ لاَ يُحْرِقُكَ. لأَنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلهُكَ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ، مُخَلِّصُكَ. جَعَلْتُ مِصْرَ فِدْيَتَكَ، كُوشَ وَسَبَا عِوَضَكَ. إِذْ صِرْتَ عَزِيزًا فِي عَيْنَيَّ مُكَرَّماً، وَأَنَا قَدْ أَحْبَبْتُكَ. أُعْطِي أُنَاساً عِوَضَكَ وَشُعُوباً عِوَضَ نَفْسِكَ. لاَ تَخَفْ فَإِنِّي مَعَكَ. مِنَ الْمَشْرِقِ آتِي بِنَسْلِكَ، وَمِنَ الْمَغْرِبِ أَجْمَعُكَ. أَقُولُ لِلشَّمَالِ: أَعْطِ، وَلِلْجَنُوبِ: لاَ تَمْنَعْ. اِيتِ بِبَنِيَّ مِنْ بَعِيدٍ، وَبِبَنَاتِي مِنْ أَقْصَى الأَرْضِ. بِكُلِّ مَنْ دُعِيَ بِاسْمِي وَلِمَجْدِي خَلَقْتُهُ وَجَبَلْتُهُ وَصَنَعْتُهُ. أَخْرِجِ الشَّعْبَ الأَعْمَى وَلَهُ عُيُونٌ، وَالأَصَمَّ وَلَهُ آذَانٌ. اجْتَمِعُوا يَا كُلَّ الأُمَمِ مَعاً وَلِتَلْتَئِمِ الْقَبَائِلُ. مَنْ مِنْهُمْ يُخْبِرُ بِهذَا وَيُعْلِمُنَا بِالأَوَّلِيَّاتِ؟ لِيُقَدِّمُوا شُهُودَهُمْ وَيَتَبَرَّرُوا. أَوْ لِيَسْمَعُوا فَيَقُولُوا: صِدْقٌ. *مجداً للثالوث القدس إلهنا. آمين.*

من أيوب الصدِّيق
{٣٠:(٩-٣١)-٣١:(١-٤٠)-٣٢:(١-٥)}

أَمَّا الآنَ فَصِرْتُ أُغْنِيَتَهُمْ، وَأَصْبَحْتُ لَهُمْ مَثَلاً! يَكْرَهُونَنِي يَبْتَعِدُونَ عَنِّي، وَأَمَامَ وَجْهِي لَمْ يُمْسِكُوا عَنِ الْبَسْقِ. لأَنَّهُ أَطْلَقَ الْعِنَانَ وَقَهَرَنِي، فَنَزَعُوا الزِّمَامَ قُدَّامِي. عَنِ الْيَمِينِ الْفُرُوخُ يَقُومُونَ يُزِيحُونَ رِجْلِي،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أعَـانُوا عَلَـى سُـقُوطِي. لاَ مُسَـاعِدَ عَلَـيْهِمْ. يَـأْتُونَ كَصَـدْعٍ عَـرِيضٍ. تَحْـتَ الْهَـدَّةِ يَتَـدَحْرَجُونَ. اِنْقَلَبَـتْ عَلَـيَّ أَهْـوَالٌ. طَـرَدَتْ كَالرِّيحِ نِعْمَتِي، فَعَبَرَتْ كَالسَّحَابِ سَعَادَتِي. فَـالآنَ انْهَالَـتْ نَفْسِـي عَلَـيَّ، وَأَخَـذَتْنِي أَيَّـامُ الْمَذَلَّةِ. اللَّيْلَ يَنْخَرُ عِظَامِي فِيَّ، وَعَارِقِيَّ لاَ تَهْجَعُ. بِكَثْرَةِ الشِّدَّةِ تَنَكَّرَ لِبْسِي. مِثْلَ جَيْبِ قَمِيصِي حَزَمَتْنِي. قَدْ طَرَحَنِي فِي الْوَحْلِ، فَأَشْبَهْتُ التُّرَابَ وَالرَّمَادَ. إِلَيْكَ أَصْرُخُ فَمَا تَسْتَجِيبُ لِي. أَقُومُ فَمَا تَنْتَبِهُ إِلَيَّ. تَحَوَّلْتَ إِلَـى جَـافٍ مِـنْ نَحْـوِي. بِقُـدْرَةِ يَـدِكَ تَضْـطَهِدُنِي. حَمَلْتَنِـي، أَرْكَبْتَنِـي الـرِّيحَ وَذَوَّبْتَنِي تَشَوُّهاً. لأَنِّي أَعْلَمُ أَنَّكَ إِلَى الْمَوْتِ تُعِيدُنِي، وَإِلَى بَيْتِ مِيعَادِ كُلِّ حَيٍّ. وَلَكِنْ فِي الْخَرَابِ أَلاَ يَمُدُّ يَدًا؟ فِي الْبَلِيَّةِ أَلاَ يَسْتَغِيثُ عَلَيْهَا؟ أَلَمْ أَبْكِ لِمَنْ عَسَرَ يَوْمُهُ؟ أَلَمْ تَكْتَئِبْ نَفْسِي عَلَى الْمِسْكِينِ؟ حِينَمَا تَرَجَّيْتُ الْخَيْرَ جَاءَ الشَّرُّ، وَانْتَظَرْتُ النُّورَ فَجَاءَ الدُّجَى. أَمْعَـائِي تَغْلِـي وَلاَ تَكُـفُّ. تَقَـدَّمَتْنِي أَيَّـامُ الْمَذَلَّةِ. اِسْوَدَدْتُ لكِنْ بِلاَ شَمْسٍ. قُمْتُ فِي الْجَمَاعَـةِ أَصْـرُخُ. صِـرْتُ أَخـاً لِلـذِّئَابِ، وَصَاحِباً لِرِئَـالِ النَّعَامِ. حَرِشَ جِلْدِي عَلَـيَّ وَعِظَـامِي احْتَـرَّتْ مِـنَ الْحَـرَارَةِ فِـيَّ. صَـارَ عُودِي لِلنَّوْحِ، وَمِزْمَارِي لِصَوْتِ الْبَاكِينَ. عَهْـداً قَطَعْـتُ لِعَيْنَـيَّ، فَكَيْـفَ أَتَطَلَّـعُ فِـي عَـذْرَاءَ؟ وَمَـا هِـيَ قِسْـمَةُ اللهِ مِـنْ فَـوْقُ، وَنَصِيبُ الْقَدِيرِ مِنَ الأَعَالِي؟ أَلَيْسَ الْبَوَارُ لِعَامِلِ الشَّرِّ، وَالنُّكْرُ لِفَاعِلِي الإِثْمِ؟ أَلَيْسَ هُوَ يَنْظُرُ طُرُقِي، وَيُحْصِي جَمِيعَ خَطَوَاتِي؟ إِنْ كُنْتُ قَدْ سَلَكْتُ مَعَ الْكَذِبِ، أَوْ أَسْرَعَتْ

Dios me ha debilitado y afligido, por eso me humillan sin reparo. A mi derecha se alza gente canalla que hace que mis pasos vacilen, que prepara la forma de exterminarme. Deshacen mi sendero, trabajan en mi ruina, nadie los detiene. Irrumpen por una amplia brecha; erguido pido auxilio en la asamblea. Se desatan contra mí los terrores, se llevan como aire mi dignidad, como nube se esfuma mi prestigio. Entretanto mi vida se diluye: me atenazan días de aflicción, la noche me taladra los huesos, pues no duerme el dolor que me roe. Me agarra violento por la ropa, me ahoga con el cuello de la túnica, me arroja por tierra, en el fango, confundido con el barro y la ceniza. Te pido auxilio, y no respondes; me presento ante ti, y no lo adviertes. Te has convertido en mi verdugo y me atacas con tu brazo musculoso. Me levantas a lomos del viento, sacudido a merced del huracán. Ya sé que me devuelves a la muerte, donde todos los vivos se dan cita. ¿No tendí yo la mano al afligido que me pedía ayuda en la desgracia? ¿No lloré por el que vive en la penuria?, ¿no mostré compasión por el pobre? Esperaba la dicha, me vino el fracaso; anhelaba la luz, llegó la oscuridad. Me hierven las entrañas sin cesar, enfrentado a días de aflicción. Mi vida es sombría, sin sol; pido auxilio, de pie, en la asamblea. Me he vuelto hermano de chacales, comparto la amistad con avestruces. Mi piel ha quedado ennegrecida, mis huesos arden por la fiebre. Mi lira está afinada para el duelo,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رِجْلِي إِلَى الْغِشِّ، لِيَزِنِّي فِي مِيزَانِ الْحَقِّ، فَيَعْرِفَ اللهُ كَمَالِي. إِنْ حَادَتْ خَطَوَاتِي عَنِ الطَّرِيقِ، وَذَهَبَ قَلْبِي وَرَاءَ عَيْنَيَّ، أَوْ لَصِقَ عَيْبٌ بِكَفِّي، أَزْرَعْ وَغَيْرِي يَأْكُلْ، وَفُرُوعِي تُسْتَأْصَلْ. إِنْ غَوِيَ قَلْبِي عَلَى امْرَأَةٍ، أَوْ كَمَنْتُ عَلَى بَابِ قَرِيبِي، فَلْتَطْحَنِ امْرَأَتِي لآخَرَ، وَلِيَنْحَنِ عَلَيْهَا آخَرُونَ. لأَنَّ هذِهِ رَذِيلَةٌ، وَهِيَ إِثْمٌ يُعْرَضُ لِلْقُضَاةِ. لأَنَّهَا نَارٌ تَأْكُلُ حَتَّى إِلَى الْهَلاَكِ، وَتَسْتَأْصِلُ كُلَّ مَحْصُولِي. إِنْ كُنْتُ رَفَضْتُ حَقَّ عَبْدِي وَأَمَتِي فِي دَعْوَاهُمَا عَلَيَّ، فَمَاذَا كُنْتُ أَصْنَعُ حِينَ يَقُومُ اللهُ؟ وَإِذَا افْتَقَدَ، فَبِمَاذَا أُجِيبُهُ؟ أَوَلَيْسَ صَانِعِي فِي الْبَطْنِ صَانِعَهُ، وَقَدْ صَوَّرَنَا وَاحِدٌ فِي الرَّحِمِ؟ إِنْ كُنْتُ مَنَعْتُ الْمَسَاكِينَ عَنْ مُرَادِهِمْ، أَوْ أَفْنَيْتُ عَيْنَيِ الأَرْمَلَةِ، أَوْ أَكَلْتُ لُقْمَتِي وَحْدِي فَمَا أَكَلَ مِنْهَا الْيَتِيمُ. بَلْ مُنْذُ صِبَايَ كَبِرَ عِنْدِي كَأَبٍ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّي هَدَيْتُهَا. إِنْ كُنْتُ رَأَيْتُ هَالِكاً لِعَدَمِ اللِّبْسِ أَوْ فَقِيراً بِلاَ كِسْوَةٍ، إِنْ لَمْ تُبَارِكْنِي حَقْوَاهُ وَقَدِ اسْتَدْفَأَ بِجَزَّةِ غَنَمِي. إِنْ كُنْتُ قَدْ هَزَزْتُ يَدِي عَلَى الْيَتِيمِ لَمَّا رَأَيْتُ عَوْنِي فِي الْبَابِ، فَلْتَسْقُطْ عَضُدِي مِنْ كَتِفِي، وَلْتَنْكَسِرْ ذِرَاعِي مِنْ قَصَبَتِهَا، لأَنَّ الْبَوَارَ مِنَ اللهِ رُعْبٌ عَلَيَّ، وَمِنْ جَلاَلِهِ لَمْ أَسْتَطِعْ. إِنْ كُنْتُ قَدْ جَعَلْتُ الذَّهَبَ عَمْدَتِي، أَوْ قُلْتُ لِلإِبْرِيزِ: أَنْتَ مُتَّكَلِي. إِنْ كُنْتُ قَدْ فَرِحْتُ إِذْ كَثُرَتْ ثَرْوَتِي وَلأَنَّ يَدِي وَجَدَتْ كَثِيراً. إِنْ كُنْتُ قَدْ نَظَرْتُ إِلَى النُّورِ حِينَ ضَاءَ، أَوْ إِلَى الْقَمَرِ يَسِيرُ بِالْبَهَاءِ، وَغَوِيَ قَلْبِي سِرًّا، وَلَثَمَ يَدِي فَمِي، فَهذَا أَيْضاً إِثْمٌ يُعْرَضُ لِلْقُضَاةِ، لأَنِّي أَكُونُ قَدْ جَحَدْتُ اللهَ مِنْ فَوْقُ. إِنْ كُنْتُ قَدْ فَرِحْتُ بِبَلِيَّةِ مُبْغِضِي أَوْ شَمِتُّ حِينَ أَصَابَهُ

mi flauta acompaña a plañideros. Yo hice un pacto con mis ojos de no fijarme en doncella. ¿Qué suerte reserva Dios en el cielo, qué herencia guarda el Todopoderoso en lo alto? ¿No reserva la desgracia al criminal?, ¿no le aguarda el fracaso al malhechor? ¿No observa mi conducta?, ¿no conoce mis andanzas? ¿Acaso caminé con el embuste?, ¿han corrido mis pies tras la mentira? Que me pese en balanza sin trampa y así comprobará mi honradez. Si aparté mis pasos del camino, siguiendo los caprichos de los ojos; si se pegó alguna mancha a mis manos, ¡que otro devore mi siembra, que me arranquen mis retoños! Si me dejé seducir por mujeres, acechando a la puerta del vecino, ¡que mi esposa muela para otro, que otros se acuesten con ella! Pues sería un caso de infamia, sería una ofensa criminal: un fuego que consume hasta el Abismo, que devora mis bienes de raíz. Si negué sus derechos al esclavo o a la esclava, que pleiteaban conmigo, ¿qué haré cuando Dios se levante, qué diré cuando él me interrogue? ¿No los hizo en el vientre como a mí?, ¿no fue Uno quien nos formó en el seno? Si me cerré al pobre necesitado o a la viuda consumida por el llanto; si comí el pan en soledad, sin querer repartirlo con el huérfano (desde joven lo cuidé como un padre, lo guié desde el seno materno); si vi a un transeúnte sin vestido o a un pobre sin ropa que ponerse, y no me lo agradecieron sus carnes,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سُوءٌ. بَلْ لَمْ أَدَعْ حَنَكِي يُخْطِئُ فِي طَلَبِ نَفْسِهِ بِلَعْنَةٍ. إِنْ كَانَ أَهْلُ خَيْمَتِي لَمْ يَقُولُوا: مَنْ يَأْتِيَ بِأَحَدٍ لَمْ يَشْبَعْ مِنْ طَعَامِهِ؟ غَرِيبٌ لَمْ يَبِتْ فِي الْخَارِجِ. فَتَحْتُ لِلْمُسَافِرِ أَبْوَابِي. إِنْ كُنْتُ قَدْ كَتَمْتُ كَالنَّاسِ ذَنْبِي لإِخْفَاءِ إِثْمِي فِي حِضْنِي. إِذْ رَهِبْتُ جُمْهُوراً غَفِيراً، وَرَوَّعَتْنِي إِهَانَةُ الْعَشَائِرِ، فَكَفَفْتُ وَلَمْ أَخْرُجْ مِنَ الْبَابِ. مَنْ لِي بِمَنْ يَسْمَعُنِي؟ هُوَذَا إِمْضَائِي لِيُجِبْنِي الْقَدِيرُ. وَمَنْ لِي بِشَكْوَى كَتَبَهَا خَصْمِي، فَكُنْتُ أَحْمِلُهَا عَلَى كَتِفِي. كُنْتُ أَعْصِبُهَا تَاجاً لِي. كُنْتُ أُخْبِرُهُ بِعَدَدِ خَطَوَاتِي وَأَدْنُو مِنْهُ كَشَرِيفٍ. إِنْ كَانَتْ أَرْضِي قَدْ صَرَخَتْ عَلَيَّ وَتَبَاكَتْ أَتْلاَمُهَا جَمِيعاً. إِنْ كُنْتُ قَدْ أَكَلْتُ غَلَّتَهَا بِلاَ فِضَّةٍ، أَوْ أَطْفَأْتُ أَنْفُسَ أَصْحَابِهَا، فَعِوَضَ الْحِنْطَةِ لِيَنْبُتْ شَوْكٌ، وَبَدَلَ الشَّعِيرِ زَوَانٌ». تَمَّتْ أَقْوَالُ أَيُّوبَ. فَكَفَّ هؤُلاَءِ الرِّجَالُ الثَّلاَثَةُ عَنْ مُجَاوَبَةِ أَيُّوبَ لِكَوْنِهِ بَارًّا فِي عَيْنَيْ نَفْسِهِ. فَحَمِيَ غَضَبُ أَلِيهُوبَنْ بَرَخْئِيلَ الْبُوزِيِّ مِنْ عَشِيرَةِ رَامٍ. عَلَى أَيُّوبَ حَمِيَ غَضَبُهُ لأَنَّهُ حَسِبَ نَفْسَهُ أَبَرَّ مِنَ اللهِ. وَعَلَى أَصْحَابِهِ الثَّلاَثَةِ حَمِيَ غَضَبُهُ لأَنَّهُمْ لَمْ يَجِدُوا جَوَاباً وَاسْتَذْنَبُوا أَيُّوبَ. وَكَانَ أَلِيهُو قَدْ صَبَرَ عَلَى أَيُّوبَ بِالْكَلاَمِ، لأَنَّهُمْ أَكْثَرُ مِنْهُ أَيَّاماً. فَلَمَّا رَأَى أَلِيهُو أَنَّهُ لاَ جَوَابَ فِي أَفْوَاهِ الرِّجَالِ الثَّلاَثَةِ حَمِيَ غَضَبُهُ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

calientes con el vellón de mis ovejas; si alcé la mano contra el huérfano cuando vi que el tribunal me apoyaba, ¡que se me salga el hombro de la espalda, que se me rompa el brazo por el codo! Me aterra que Dios me castigue, nada puedo frente a su majestad. No puse en el oro mi confianza ni llamé seguridad al oro fino; no me complacía en mi enorme riqueza, en la fortuna amasada por mis manos. No miré al sol en su esplendor, ni a la luna en su curso glorioso, para dejarme seducir en secreto y enviarles un beso con la mano. También sería una ofensa criminal, pues habría traicionado al Altísimo. No gocé con la ruina del enemigo, ni me alegré cuando el mal lo abatió; ni permití que mi lengua pecara deseando su muerte con maldiciones. Los hombres de mi casa dijeron: "¿Quién no se ha saciado de su carne?". Ningún forastero durmió en la calle, porque abrí mis puertas al caminante. No oculté mi pecado como Adán, ni escondí mi delito en mi seno, por miedo a la opinión de la gente, por temor al desprecio de mi clan, en silencio, sin salir de mi casa. ¡Ojalá hubiera quien me escuchara! ¡Aquí está mi firma, que responda el Todopoderoso! ¡Que mi rival escriba su alegato! Entonces lo llevaría sobre el hombro o ceñido como una diadema. Le daría cuenta de mis pasos, saldría a su encuentro como un príncipe. Si mis campos protestan contra mí y sus surcos lloran al unísono, por comer sus frutos sin pagarlos y dejar sin aliento a los braceros,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

¡que en vez de trigo dé espinas; en vez de cebada, ortigas!». Fin de las palabras de Job. Los tres hombres ya no respondieron a Job, convencidos de que era inocente. Pero Elihú, hijo de Baraquel, del clan de Ram, natural de Buz, se indignó contra Job, porque pretendía justificarse frente a Dios. También se indignó contra los tres compañeros, porque, al no hallar respuesta, habían dejado a Dios por culpable. Elihú había esperado mientras ellos hablaban con Job, porque eran mayores que él pero, viendo que ninguno de los tres respondía, *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo { 86 : 9 – 10 }

Todos los pueblos vendrán a postrarse en tu presencia, Señor; bendecirán tu nombre: «Grande eres tú, y haces maravillas; tú eres el único Dios». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San MARCOS { 12 : 28 – 34 }

Un escriba que oyó la discusión, viendo lo acertado de la respuesta, se acercó y le preguntó: «¿Qué mandamiento es el primero de todos?». Respondió Jesús: «El primero es: “Escucha, Israel, el Señor, nuestro Dios, es el único Señor: amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente, con todo tu ser”. El segundo es este: “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”. No hay mandamiento mayor que estos». El escriba replicó: «Muy bien, Maestro,

من مزامير ابينا داود النبى:
{٨٦ : ٩و١٠}

كُلُّ الأُمَمِ الَّذِينَ خَلَقْتَهُم يَأْتُونَ وَيَسْجُدُونَ أَمَامَكَ يَا رَبُّ وَيُمَجِّدُونَ اسْمَكَ. لأَنَّكَ عَظِيمٌ أَنْتَ وَصَانِعُ العَجَائِبِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ١٢ : ٢٨ - ٣٤ }

فَجَاءَ وَاحِدٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَسَمِعَهُمْ يَتَحَاوَرُونَ. فَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ أَجَابَهُمْ حَسَناً، سَأَلَهُ: «أَيَّةُ وَصِيَّةٍ هِيَ أَوَّلُ الْكُلِّ؟» فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «إِنَّ أَوَّلَ كُلِّ الْوَصَايَا هِيَ: اسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ. الرَّبُّ إِلهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ. وَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الأُولَى. وَثَانِيَةٌ مِثْلُهَا هِيَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. لَيْسَ وَصِيَّةٌ أُخْرَى أَعْظَمَ مِنْ هَاتَيْنِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُ الْكَاتِبُ: «جَيِّداً يَا مُعَلِّمُ. بِالْحَقِّ قُلْتَ، لأَنَّهُ اللهُ وَاحِدٌ وَلَيْسَ آخَرُ سِوَاهُ. وَمَحَبَّتُهُ مِنْ كُلِّ الْقَلْبِ، وَمِنْ كُلِّ الْفَهْمِ، وَمِنْ كُلِّ النَّفْسِ، وَمِنْ كُلِّ الْقُدْرَةِ، وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ كَالنَّفْسِ، هِيَ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْمُحْرَقَاتِ وَالذَّبَائِحِ». فَلَمَّا رَآهُ يَسُوعُ أَنَّهُ أَجَابَ بِعَقْلٍ، قَالَ لَهُ: «لَسْتَ بَعِيداً عَنْ مَلَكُوتِ اللهِ». وَلَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ بَعْدَ ذلِكَ أَنْ يَسْأَلَهُ! *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من الرسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين { ١٢ : ٥ - ١٦ }

«يَا ابْنِي لاَ تَحْتَقِرْ تَأْدِيبَ الرَّبِّ، وَلاَ تَخُرْ إِذَا وَبَّخَكَ. لأَنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ، وَيَجْلِدُ كُلَّ ابْنٍ يَقْبَلُهُ». إِنْ كُنْتُمْ تَحْتَمِلُونَ التَّأْدِيبَ يُعَامِلُكُمُ اللهُ كَالْبَنِينَ. فَأَيُّ ابْنٍ لاَ يُؤَدِّبُهُ أَبُوهُ؟ وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِلاَ تَأْدِيبٍ، قَدْ صَارَ الْجَمِيعُ شُرَكَاءَ فِيهِ، فَأَنْتُمْ نُغُولٌ لاَ بَنُونَ. ثُمَّ قَدْ كَانَ لَنَا آبَاءُ أَجْسَادِنَا مُؤَدِّبِينَ، وَكُنَّا نَهَابُهُمْ. أَفَلاَ نَخْضَعُ بِالأَوْلَى جِدًّا لأَبِي الأَرْوَاحِ، فَنَحْيَا؟ لأَنَّ أُولئِكَ أَدَّبُونَا أَيَّاماً قَلِيلَةً حَسَبَ اسْتِحْسَانِهِمْ، وَأَمَّا هذَا فَلأَجْلِ الْمَنْفَعَةِ، لِكَيْ نَشْتَرِكَ فِي قَدَاسَتِهِ. وَلكِنَّ كُلَّ تَأْدِيبٍ فِي الْحَاضِرِ لاَ يُرَى أَنَّهُ لِلْفَرَحِ بَلْ

sin duda tienes razón cuando dices que el Señor es uno solo y no hay otro fuera de él; y que amarlo con todo el corazón, con todo el entendimiento y con todo el ser, y amar al prójimo como a uno mismo vale más que todos los holocaustos y sacrificios». Jesús, viendo que había respondido sensatamente, le dijo: «No estás lejos del reino de Dios». Y nadie se atrevió a hacerle más preguntas. *Gloria a Dios para siempre*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén { 12 : 5 – 16 }

y habéis olvidado la exhortación paternal que os dieron: Hijo mío, no rechaces la corrección del Señor, ni te desanimes por su reprensión; porque el Señor reprende a los que ama y castiga a sus hijos preferidos. Soportáis la prueba para vuestra corrección, porque Dios os trata como a hijos, pues ¿qué padre no corrige a sus hijos? Si os eximen de la corrección, que es patrimonio de todos, es que sois bastardos y no hijos. Ciertamente tuvimos por educadores a nuestros padres carnales y los respetábamos; ¿con cuánta más razón nos sujetaremos al Padre de nuestro espíritu, y así viviremos? Porque aquellos nos educaban para breve tiempo, según sus luces; Dios, en cambio, para nuestro bien, para que participemos de su santidad. Ninguna corrección resulta agradable, en el momento, sino que duele

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pero luego produce fruto apacible de justicia a los ejercitados en ella. Por eso, fortaleced las manos débiles, robusteced las rodillas vacilantes, y caminad por una senda llana: así el pie cojo, no se retuerce, sino que se cura. Buscad la paz con todos y la santificación, sin la cual nadie verá al Señor. Procurad que nadie se quede sin la gracia de Dios, y que ninguna raíz amarga rebrote y haga daño, contaminando a muchos. Que nadie se prostituya ni profane como Esaú, que solo por una comida vendió su primogenitura.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{ 4 :(15-19)- 5 :(1-5)

Así pues, que ninguno de vosotros tenga que sufrir por ser asesino, ladrón, malhechor o entrometido, pero si es por ser cristiano, que no se avergüence, sino que dé gloria a Dios por este nombre. Porque ha llegado el momento de que el juicio empiece por la casa de Dios; pero, si nosotros somos los primeros, ¿cuál será el final de los que desprecian el Evangelio de Dios? Y *si el justo a duras penas se salva, ¿qué será del impío y pecador? Así pues, que los que sufren conforme* a la voluntad de Dios, haciendo el bien, pongan también sus vidas en manos del Creador, que es fiel. Así pues, a los presbíteros entre vosotros, yo presbítero con ellos,

لِلْحَزَنِ. وَأَمَّا أَخِيراً فَيُعْطِي الَّذِينَ يَتَدَرَّبُونَ بِهِ ثَمَرَ بِرٍّ لِلسَّلاَمِ. لِذلِكَ قَوِّمُوا الأَيَادِيَ الْمُسْتَرْخِيَةَ وَالرُّكَبَ الْمُخَلَّعَةَ، وَاصْنَعُوا لأَرْجُلِكُمْ مَسَالِكَ مُسْتَقِيمَةً، لِكَيْ لاَ يَعْتَسِفَ الأَعْرَجُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يُشْفَى. اِتْبَعُوا السَّلاَمَ مَعَ الْجَمِيعِ، وَالْقَدَاسَةَ الَّتِي بِدُونِهَا لَنْ يَرَى أَحَدٌ الرَّبَّ، مُلاَحِظِينَ لِئَلاَّ يَخِيبَ أَحَدٌ مِنْ نِعْمَةِ اللهِ. لِئَلاَّ يَطْلُعَ أَصْلُ مَرَارَةٍ وَيَصْنَعَ انْزِعَاجاً، فَيَتَنَجَّسَ بِهِ كَثِيرُونَ. لِئَلاَّ يَكُونَ أَحَدٌ زَانِياً أَوْ مُسْتَبِيحاً كَعِيسُو، الَّذِي لأَجْلِ أَكْلَةٍ وَاحِدَةٍ بَاعَ بَكُورِيَّتَهُ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٤ :(١٥-١٩) - ٥ :(١- ٥) }

فَلاَ يَتَأَلَّمْ أَحَدُكُمْ كَقَاتِلٍ، أَوْ سَارِقٍ، أَوْ فَاعِلِ شَرٍّ، أَوْ مُتَدَاخِلٍ فِي أُمُورِ غَيْرِهِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ كَمَسِيحِيٍّ، فَلاَ يَخْجَلْ، بَلْ يُمَجِّدُ اللهَ مِنْ هذَا الْقَبِيلِ. لأَنَّهُ الْوَقْتُ لاِبْتِدَاءِ الْقَضَاءِ مِنْ بَيْتِ اللهِ. فَإِنْ كَانَ أَوَّلاً مِنَّا، فَمَا هِيَ نِهَايَةُ الَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ إِنْجِيلَ اللهِ؟ وَ«إِنْ كَانَ الْبَارُّ بِالْجَهْدِ يَخْلُصُ، فَالْفَاجِرُ وَالْخَاطِئُ أَيْنَ يَظْهَرَانِ؟» فَإِذاً، الَّذِينَ يَتَأَلَّمُونَ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ، فَلْيَسْتَوْدِعُوا أَنْفُسَهُمْ، كَمَا لِخَالِقٍ أَمِينٍ، فِي عَمَلِ الْخَيْرِ. أَطْلُبُ إِلَى الشُّيُوخِ الَّذِينَ بَيْنَكُمْ، أَنَا الشَّيْخَ رَفِيقَهُمْ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

testigo de la pasión de Cristo y partícipe de la gloria que se va a revelar , os exhorto: pastoread el rebaño de Dios que tenéis a vuestro cargo, mirad por él, no a la fuerza, sino de buena gana, como Dios quiere; no por sórdida ganancia, sino con entrega generosa; no como déspotas con quienes os ha tocado en suerte, sinoconvirtiéndoos en modelos del rebaño. Y, cuando aparezca el Pastor supremo, recibiréis la corona inmarcesible de la gloria. Igualmente los más jóvenes: someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 15 :(36-40) _16 (1-3) }

Unos días más tarde, dijo Pablo a Bernabé: «Vayamos de nuevo y visitemos a los hermanos en todas las ciudades en que hemos predicado la palabra de Dios para ver cómo están». Bernabé quería llevar con ellos a Juan, llamado Marcos, pero Pablo opinaba que no debían tomar consigo al que se había separado de ellos en Panfilia y no les había acompañado en la obra. Se produjo una gran tensión, hasta el punto de que se separaron el

وَالشَّـاهِدَ لآلاَمِ الْمَسِيحِ، وَشَـرِيكَ الْمَجْدِ الْعَتِيدِ أَنْ يُعْلَنَ، ارْعَوْا رَعِيَّةَ اللهِ الَّتِي بَيْنَكُمْ نُظَّـاراً، لاَ عَـنْ اضْـطِرَارٍ بَـلْ بِالاخْتِيـارِ، وَلاَ لِرِبْحٍ قَبِيحٍ بَلْ بِنَشَاطٍ، وَلاَ كَمَنْ يَسُودُ عَلَى الأَنْصِبَةِ، بَلْ صَائِرِينَ أَمْثِلَةً لِلرَّعِيَّةِ. وَمَتَى ظَهَرَ رَئِيسُ الرُّعَاةِ تَنَالُونَ إِكْلِيلَ الْمَجْدِ الَّذِي لاَ يَبْلَـى. كَـذلِكَ أَيُّهَـا الأَحْـدَاثُ، اخْضَـعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُـوا جَمِيعاً خَاضِـعِينَ بَعْضُكُمْ لِـبَعْضٍ، وَتَسَـرْبَلُوا بِالتَّوَاضُـعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَـاوِمُ الْمُسْـتَكْبِرِينَ، وَأَمَّـا الْمُتَوَاضِـعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{١٥ :(٣٦-٤٠) – ١٦ : (١-٣)}

ثُمَّ بَعْدَ أَيَّامٍ قَالَ بُولُسُ لِبَرْنَابَا: «لِنَرْجِعْ وَنَفْتَقِدْ إِخْوَتَنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ نَادَيْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، كَيْفَ هُمْ». فَأَشَارَ بَرْنَابَا أَنْ يَأْخُذَا مَعَهُمَا أَيْضاً يُوحَنَّا الَّذِي يُدْعَى مَرْقُسَ، وَأَمَّا بُولُسُ فَكَانَ يَسْتَحْسِنُ أَنَّ الَّذِي فَارَقَهُمَا مِنْ بَمْفِيلِيَّةَ وَلَمْ يَذْهَبْ مَعَهُمَا لِلْعَمَلِ، لاَ يَأْخُذَانِهِ مَعَهُمَا. فَحَصَلَ بَيْنَهُمَا مُشَاجَرَةٌ حَتَّى فَارَقَ أَحَدُهُمَا الآخَرَ. وَبَرْنَابَا أَخَذَ مَرْقُسَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى قُبْرُسَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَاخْتَارَ سِيلاَ وَخَرَجَ مُسْتَوْدَعاً مِنَ الإِخْوَةِ إِلَى نِعْمَةِ اللهِ. فَاجْتَازَ فِي سُورِيَّةَ وَكِيلِيكِيَّةَ يُشَدِّدُ الْكَنَائِسَ. ثُمَّ وَصَلَ إِلَى دَرْبَةَ وَلِسْتْرَةَ، وَإِذَا تِلْمِيذٌ كَانَ هُنَاكَ اسْمُهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

uno del otro: Bernabé, tomando a Marcos, se embarcó para Chipre; por su parte, Pablo, eligiendo como compañero a Silas*, y encomendado por los hermanos a la gracia del Señor, partió y fue recorriendo Siria y Cilicia, confirmando a las iglesias. Llegó a Derbe y luego a Listra. Había allí un discípulo que se llamaba Timoteo, hijo de una judía creyente, pero de padre griego. Los hermanos de Listra y de Iconio daban buenos informes de él. Pablo quiso que fuera con él y, puesto que todos sabían que su padre era griego, por consideración a los judíos de la región, lo tomó y lo hizo circuncidar.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

تِيمُوثَاوُسُ، ابْنُ امْرَأَةٍ يَهُودِيَّةٍ مُؤْمِنَةٍ وَلَكِنَّ أَبَاهُ يُونَانِيٌّ، وَكَانَ مَشْهُوداً لَهُ مِنَ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ. فَأَرَادَ بُولُسُ أَنْ يَخْرُجَ هذَا مَعَهُ، فَأَخَذَهُ وَخَتَنَهُ مِنْ أَجْلِ الْيَهُودِ الَّذِينَ فِي تِلْكَ الأَمَاكِنِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَعْرِفُونَ أَبَاهُ أَنَّهُ يُونَانِيٌّ.

(لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo { 138 : 1- 2)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabras de mi boca; delante de los ángeles tañeré para ti; me postraré hacia tu santuario, daré gracias a tu nombre: por tu misericordia y tu lealtad, porque tu promesa supera tu fama. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى:

{١٣٨ : ١و٢ }

أعترفُ لكَ يا ربُّ مِنْ كُلِّ قلْبي. لأنَّكَ استمَعتَ كُلَّ كَلِماتِ فمِي. أمَام المَلائِكَةِ أرَتِّلُ لَكَ، وَأسجُدُ قُدَّامَ هَيكَلِكَ المُقدَّس.

هللويا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San JUAN { 8 : 21 – 27 }

De nuevo les dijo: «Yo me voy y me buscaréis, y moriréis por vuestro pecado. Donde yo voy no podéis venir vosotros». Y los judíos comentaban: «¿Será que va a suicidarse, y por eso dice: “Donde yo voy no podéis venir vosotros”?». Y él les dijo: «Vosotros sois de aquí abajo, yo soy de allá arriba: vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo. Con razón os he dicho que moriréis en vuestros pecados: pues, si no creéis que “Yo soy” , moriréis en vuestros pecados». Ellos le decían: «¿Quién eres tú?». Jesús les contestó: «Lo que os estoy diciendo desde el principio. Podría decir y condenar muchas cosas en vosotros; pero el que me ha enviado es veraz, y yo comunico al mundo lo que he aprendido de él». Ellos no comprendieron que les hablaba del Padre. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٨ : ٢١ - ٢٧ }

قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «أَنَا أَمْضِي وَسَتَطْلُبُونَنِي، وَتَمُوتُونَ فِي خَطِيَّتِكُمْ. حَيْثُ أَمْضِي أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا». فَقَالَ الْيَهُودُ: «أَلَعَلَّهُ يَقْتُلُ نَفْسَهُ حَتَّى يَقُولَ: حَيْثُ أَمْضِي أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا؟» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ مِنْ أَسْفَلُ، أَمَّا أَنَا فَمِنْ فَوْقُ. أَنْتُمْ مِنْ هذَا الْعَالَمِ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مِنْ هذَا الْعَالَمِ. فَقُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ، لأَنَّكُمْ إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا أَنِّي أَنَا هُوَ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: أَنَا مِنَ الْبَدْءِ مَا أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِهِ. إِنَّ لِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةً أَتَكَلَّمُ وَأَحْكُمُ بِهَا مِنْ نَحْوِكُمْ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ. وَأَنَا مَا سَمِعْتُهُ مِنْهُ، فَهذَا أَقُولُهُ لِلْعَالَمِ». وَلَمْ يَفْهَمُوا أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ لَهُمْ عَنِ الآبِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{٦٥ : ٢ و ٣}

استَمِعْ يَا اللهي صَلاَتِي، فَإِلَيْكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. كَلاَمُ مُخَالِفِي النَّامُوسِ قَدْ قَوِيَ عَلَيْنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١٥ : ٣ - ١٠ }

فَكَلَّمَهُمْ بِهذَا الْمَثَلِ قَائِلاً: أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ لَهُ مِئَةُ خَرُوفٍ، وَأَضَاعَ وَاحِداً مِنْهَا، أَلاَ يَتْرُكُ التِّسْعَةَ وَالتِّسْعِينَ فِي الْبَرِّيَّةِ، وَيَذْهَبَ لأَجْلِ الضَّالِّ حَتَّى يَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَهُ يَضَعُهُ عَلَى مَنْكِبَيْهِ فَرِحاً، وَيَأْتِي إِلَى بَيْتِهِ وَيَدْعُو الأَصْدِقَاءَ وَالْجِيرَانَ قَائِلاً لَهُمْ: افْرَحُوا مَعِي، لأَنِّي وَجَدْتُ خَرُوفِي الضَّالَّ. أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ هكَذَا يَكُونُ فَرَحٌ فِي السَّمَاءِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ أَكْثَرَ مِنْ تِسْعَةٍ وَتِسْعِينَ بَارًّا لاَ يَحْتَاجُونَ إِلَى تَوْبَةٍ. أَوْ أَيَّةُ امْرَأَةٍ لَهَا عَشْرَةُ دَرَاهِمَ، إِنْ أَضَاعَتْ دِرْهَماً وَاحِداً، أَلاَ تُوقِدُ سِرَاجاً وَتَكْنُسَ الْبَيْتَ وَتُفَتِّشَ بِاجْتِهَادٍ حَتَّى تَجِدَهُ؟ وَإِذَا وَجَدَتْهُ تَدْعُو الصَّدِيقَاتِ وَالْجَارَاتِ قَائِلَةً: افْرَحْنَ مَعِي لأَنِّي وَجَدْتُ الدِّرْهَمَ الَّذِي أَضَعْتُهُ. هكَذَا أَقُولُ لَكُمْ يَكُونُ فَرَحٌ قُدَّامَ مَلاَئِكَةِ اللهِ بِخَاطِئٍ وَاحِدٍ يَتُوبُ. *والمجد لله دائماً*.

Prima

Salmo { 65 : 2 – 3 }

porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. nuestros delitos nos abruman.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 15 : 3 – 10 }

Jesús les dijo esta parábola: «¿Quién de vosotros que tiene cien ovejas y pierde una de ellas, no deja las noventa y nueve en el desierto y va tras la descarriada, hasta que la encuentra? Y, cuando la encuentra, se la carga sobre los hombros, muy contento; y, al llegar a casa, reúne a los amigos y a los vecinos, y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la oveja que se me había perdido". Os digo que así también habrá más alegría en el cielo por un solo pecador que se convierta que por noventa y nueve justos que no necesitan convertirse. O ¿qué mujer que tiene diez monedas, si se le pierde una, no enciende una lámpara y barre la casa y busca con cuidado, hasta que la encuentra? Y, cuando la encuentra, reúne a las amigas y a las vecinas y les dice: "¡Alegraos conmigo!, he encontrado la moneda que se me había perdido". Os digo que la misma alegría tendrán los ángeles de Dios por un solo pecador que se convierta».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los GÁLATAS que su santa bendición esté con nosotros, Amén{ 5 : (16-26) – (1-2)}

Frente a ello, yo os digo: caminad según el Espíritu y no realizaréis los deseos de la carne; pues la carne desea contra el espíritu y el espíritu contra la carne; efectivamente, hay entre ellos un antagonismo tal que no hacéis lo que quisierais. Pero si sois conducidos por el Espíritu, no estáis bajo la ley. Las obras de la carne son conocidas: fornicación, impureza, libertinaje, idolatría, hechicería, enemistades, discordia, envidia, cólera, ambiciones, divisiones, disensiones, rivalidades, borracheras, orgías y cosas por el estilo. Y os prevengo, como ya os previne, que quienes hacen estas cosas no heredarán el reino de Dios. En cambio, el fruto del Espíritu es: amor, alegría, paz, paciencia, afabilidad, bondad, lealtad, modestia, dominio de sí. Contra estas cosas no hay ley. Y los que son de Cristo Jesús han crucificado la carne con las pasiones y los deseos. Si vivimos por el Espíritu, marchemos tras el Espíritu. No seamos vanidosos, provocándonos unos a otros, envidiándonos unos a otros. Hermanos, incluso en el caso de que alguien sea sorprendido en alguna falta, vosotros, los espirituales, corregidlo con espíritu de mansedumbre; pero vigílate a ti mismo, no sea que también tú seas tentado. Llevad los unos las cargas de los otros y así cumpliréis la ley de Cristo

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين

{ ٥ : (١٦-٢٦) - ٦ :(١-٢) }

وَإِنَّمَا أَقُولُ: اسْلُكُوا بِالرُّوحِ فَلاَ تُكَمِّلُوا شَهْوَةَ الْجَسَدِ. لأَنَّ الْجَسَدَ يَشْتَهِي ضِدَّ الرُّوحِ وَالرُّوحُ ضِدَّ الْجَسَدِ، وَهذَانِ يُقَاوِمُ أَحَدُهُمَا الآخَرَ، حَتَّى تَفْعَلُونَ مَا لاَ تُرِيدُونَ. وَلكِنْ إِذَا انْقَدْتُمْ بِالرُّوحِ فَلَسْتُمْ تَحْتَ النَّامُوسِ. وَأَعْمَالُ الْجَسَدِ ظَاهِرَةٌ، الَّتِي هِيَ: زِنًى عَهَارَةٌ نَجَاسَةٌ دَعَارَةٌ. عِبَادَةُ الأَوْثَانِ سِحْرٌ عَدَاوَةٌ خِصَامٌ غَيْرَةٌ سَخَطٌ تَحَزُّبٌ شِقَاقٌ بِدْعَةٌ. حَسَدٌ قَتْلٌ سُكْرٌ بَطَرٌ، وَأَمْثَالُ هذِهِ الَّتِي أَسْبِقُ فَأَقُولُ لَكُمْ عَنْهَا كَمَا سَبَقْتُ فَقُلْتُ أَيْضاً: إِنَّ الَّذِينَ يَفْعَلُونَ مِثْلَ هذِهِ لاَ يَرِثُونَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَأَمَّا ثَمَرُ الرُّوحِ فَهُوَ مَحَبَّةٌ فَرَحٌ سَلاَمٌ، طُولُ أَنَاةٍ لُطْفٌ صَلاَحٌ إِيمَانٌ. وَدَاعَةٌ تَعَفُّفٌ. ضِدَّ أَمْثَالِ هذِهِ لَيْسَ نَامُوسٌ. وَلكِنَّ الَّذِينَ هُمْ لِلْمَسِيحِ قَدْ صَلَبُوا الْجَسَدَ مَعَ الأَهْوَاءِ وَالشَّهَوَاتِ. إِنْ كُنَّا نَعِيشُ بِالرُّوحِ، فَلْنَسْلُكْ أَيْضاً بِحَسَبِ الرُّوحِ. لاَ نَكُنْ مُعْجِبِينَ نُغَاضِبُ بَعْضُنَا بَعْضاً وَنَحْسُدُ بَعْضُنَا بَعْضاً. أَيُّهَا الإِخْوَةُ،

إِنِ انْسَبَقَ إِنْسَانٌ فَأُخِذَ فِي زَلَّةٍ مَا، فَأَصْلِحُوا أَنْتُمُ الرُّوحَانِيِّينَ مِثْلَ هذَا بِرُوحِ الْوَدَاعَةِ، نَاظِراً إِلَى نَفْسِكَ لِئَلاَّ تُجَرَّبَ أَنْتَ أَيْضاً. اِحْمِلُوا بَعْضُكُمْ أَثْقَالَ بَعْضٍ، وَهكَذَا تَمِّمُوا نَامُوسَ الْمَسِيحِ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San SANTIAGO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{ 5 : 7 – 11 }

Por tanto, hermanos, esperad con paciencia hasta la venida del Señor. Mirad: el labrador aguarda el fruto precioso de la tierra, esperando con paciencia hasta que recibe la lluvia temprana y la tardía. Esperad con paciencia también vosotros, y fortaleced vuestros corazones, porque la venida del Señor está cerca. Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso.

***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.**

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٥ : ٧ - ١١ }

فَتَأَنَّوْا أَيُّهَا الإِخْوَةُ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ. هُوَذَا الْفَلاَّحُ يَنْتَظِرُ ثَمَرَ الأَرْضِ الثَّمِينَ مُتَأَنِّياً عَلَيْهِ حَتَّى يَنَالَ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ وَالْمُتَأَخِّرَ. فَتَأَنَّوْا أَنْتُمْ وَثَبِّتُوا قُلُوبَكُمْ، لأَنَّ مَجِيءَ الرَّبِّ قَدِ اقْتَرَبَ. لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén {26:1-18}

Agripa dijo a Pablo: «Se te per-mite hablar en tu favor». Entonces Pablo, extendiendo la mano, empezó su defensa: «Me considero dichoso, rey Agripa, de poder defenderme hoy ante ti de todas las cosas de que me acusan los judíos, mayormente porque conoces todas las costumbres y controversias judías; por ello te ruego me escuches con paciencia. Todos los judíos conocen mi vida desde mi juventud, la cual transcurrió desde el principio entre mi gente y en Jerusalén; y, puesto que me conocen ya de antes, de mucho tiempo atrás, si quieren pueden dar testimonio de que yo viví como fariseo, conforme a la secta más estricta de nuestra religión. Ahora estoy aquí procesado por la esperanza en la promesa hecha por Dios a nuestros padres, que nuestras doce tribus esperan alcanzar dando culto a Dios asiduamente noche y día. Por causa de esta esperanza, ¡oh rey!, soy acusado por los judíos. ¿Por qué os parece increíble que Dios resucite a los muertos? Yo creí que era mi deber actuar con todos los medios contra el nombre de Jesús el Nazareno. Así, autorizado por los sumos sacerdotes, lo hice en Jerusalén, encerrando en cárceles a muchos de los santos y dando mi voto cuando eran ajusticiados. Repetidas veces, recorriendo todas las sinagogas y ensañándome con ellos

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ ٢٦ : ١ - ١٨ }

حِينَئِذٍ بَسَطَ بُولُسُ يَدَهُ وَجَعَلَ يَحْتَجُّ: إِنِّي أَحْسِبُ نَفْسِي سَعِيداً أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، إِذْ أَنَا مُزْمِعٌ أَنْ أَحْتَجَّ الْيَوْمَ لَدَيْكَ عَنْ كُلِّ مَا يُحَاكِمُنِي بِهِ الْيَهُودُ. لاَ سِيَّمَا وَأَنْتَ عَالِمٌ بِجَمِيعِ الْعَوَائِدِ وَالْمَسَائِلِ الَّتِي بَيْنَ الْيَهُودِ. لِذلِكَ أَلْتَمِسُ مِنْكَ أَن تَسْمَعَنِي بِطُولِ الأَنَاةِ. فَسِيرَتِي مُنْذُ حَدَاثَتِي الَّتِي مِنَ الْبِدَاءَةِ كَانَتْ بَيْنَ أُمَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ يَعْرِفُهَا جَمِيعُ الْيَهُودِ، عَالِمِينَ بِي مِنَ الأَوَّلِ، إِنْ أَرَادُوا أَنْ يَشْهَدُوا، أَنِّي حَسَبَ مَذْهَبِ عِبَادَتِنَا الأَضْيَقِ عِشْتُ فَرِّيسِيًّا. وَالآنَ أَنَا وَاقِفٌ أُحَاكَمُ عَلَى رَجَاءِ الْوَعْدِ الَّذِي صَارَ مِنَ اللهِ لآبَائِنَا، الَّذِي أَسْبَاطُنَا الاِثْنَا عَشَرَ يَرْجُونَ نَوَالَهُ، عَابِدِينَ بِالْجَهْدِ لَيْلاً وَنَهَاراً. فَمِنْ أَجْلِ هذَا الرَّجَاءِ أَنَا أُحَاكَمُ مِنَ الْيَهُودِ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ. لِمَاذَا يُعَدُّ عِنْدَكُمْ أَمْراً لاَ يُصَدَّقُ إِنْ أَقَامَ اللهُ أَمْوَاتاً؟ فَأَنَا ارْتَأَيْتُ فِي نَفْسِي أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَصْنَعَ أُمُوراً كَثِيرَةً مُضَادَّةً لاِسْمِ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ. وَفَعَلْتُ ذلِكَ أَيْضاً فِي أُورُشَلِيمَ، فَحَبَسْتُ فِي سُجُونٍ كَثِيرِينَ مِنَ الْقِدِّيسِينَ، آخِذاً السُّلْطَانَ مِنْ قِبَلِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ. وَلَمَّا كَانُوا يُقْتَلُونَ أَلْقَيْتُ قُرْعَةً بِذلِكَ. وَفِي كُلِّ الْمَجَامِعِ كُنْتُ أُعَاقِبُهُمْ مِراراً كَثِيرَةً، وَأَضْطَرُّهُمْ إِلَى التَّجْدِيفِ. وَإِذْ أَفْرَطَ حَنَقِي عَلَيْهِمْ كُنْتُ أَطْرُدُهُمْ إِلَى الْمُدُنِ الَّتِي فِي الْخَارِجِ. وَلَمَّا كُنْتُ ذَاهِباً فِي ذلِكَ إِلَى دِمَشْقَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِسُلْطَانِ وَوَصِيَّةٍ مِنْ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ، رَأَيْتُ فِي نِصْفِ النَّهَارِ فِي الطَّرِيقِ، أَيُّهَا الْمَلِكُ، نُوراً مِنَ السَّمَاءِ أَفْضَلَ مِنْ لَمَعَانِ الشَّمْسِ، قَدْ أَبْرَقَ حَوْلِي وَحَوْلَ الذَّاهِبِينَ مَعِي. فَلَمَّا سَقَطْنَا جَمِيعُنَا عَلَى الأَرْضِ، سَمِعْتُ صَوْتاً يُكَلِّمُنِي وَيَقُولُ بِاللُّغَةِ الْعِبْرَانِيَّةِ: شَاوُلُ، شَاوُلُ! لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟ صَعْبٌ عَلَيْكَ أَنْ تَرْفُسَ مَنَاخِسَ. فَقُلْتُ أَنَا: مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟ فَقَالَ: أَنَا يَسُوعُ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. وَلكِنْ قُمْ وَقِفْ عَلَى رِجْلَيْكَ لأَنِّي لِهذَا ظَهَرْتُ لَكَ، لأَنْتَخِبَكَ خَادِماً وَشَاهِداً بِمَا رَأَيْتَ وَبِمَا سَأَظْهَرُ لَكَ بِهِ، مُنْقِذاً إِيَّاكَ مِنَ الشَّعْبِ وَمِنَ الأُمَمِ الَّذِينَ أَنَا الآنَ أُرْسِلُكَ إِلَيْهِمْ، لِتَفْتَحَ عُيُونَهُمْ كَيْ يَرْجِعُوا مِنْ ظُلُمَاتٍ إِلَى نُورٍ، وَمِنْ سُلْطَانِ الشَّيْطَانِ إِلَى اللهِ، حَتَّى يَنَالُوا بِالإِيمَانِ بِي غُفْرَانَ الْخَطَايَا وَنَصِيباً مَعَ الْمُقَدَّسِينَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٣ : ١ }

يَا رَبُّ اسْمَعْ صَلاَتِي، أَنْصِتْ إِلَى طِلْبَتِي بِحَقِّكَ. اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلاَ تَدْخُلْ فِي الْمُحَاكَمَةِ مَعَ عَبْدِكَ. *هللويا*

les obligaba a blasfemar, y, rebosando furor contra ellos, los perseguía hasta en las ciudades extranjeras. En este empeño, iba hacia Damasco con poderes y comisión del sumo sacerdote, cuando, hacia el mediodía, durante el camino vi, ¡oh rey!, una luz venida del cielo, más brillante que el sol, que me envolvía con su fulgor a mí y a los que caminaban conmigo. Caímos todos nosotros por tierra y yo oí una voz que me decía en hebreo: “Saúl, Saúl, ¿por qué me persigues? Duro es para ti dar coces contra el aguijón”. Yo dije: “¿Quién eres, Señor?”. Y el Señor respondió: “Yo soy Jesús, a quien tú persigues. Pero levántate y ponte en pie, pues me he aparecido a ti precisamente para elegirte como servidor y testigo tanto de las cosas que de mí has visto como de las que te manifestaré. Te libraré de tu pueblo y de los gentiles, a quienes te envío para que les abras los ojos, y se vuelvan de las tinieblas a la luz y del dominio de Satanás a Dios; para que reciban el perdón de los pecados y parte en la herencia entre los que han sido santificados por la fe en mí”.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

SALMO { 143 : 1 }

Señor, escucha mi oración; tú, que eres fiel, atiende a mi súplica; tú, que eres justo,No llames a juicio a tu siervo.*Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San MATEO { 23 : 13 – 39 }

«¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la *gehenna el doble que vosotros! ¡Ay de vosotros, guías* ciegos, que decís: "Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga"! ¡Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: "Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga". ¡Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y por quien habita en él; y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello. ¡Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello! ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno! ¡Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados!

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ٢٣ : ١٣ – ٣٩ }

وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُونَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ قُدَّامَ النَّاسِ، فَلاَ تَدْخُلُونَ أَنْتُمْ وَلاَ تَدَعُونَ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَأْكُلُونَ بُيُوتَ الأَرَامِلِ، وَلِعِلَّةٍ تُطِيلُونَ صَلَوَاتِكُمْ. لِذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْناً لِجَهَنَّمَ أَكْثَرَ مِنْكُمْ مُضَاعَفاً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ الْقَائِلُونَ: مَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلذَّهَبُ أَمِ الْهَيْكَلُ الَّذِي يُقَدِّسُ الذَّهَبَ؟ وَمَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَا الْجُهَّالُ وَالْعُمْيَانُ، أَيُّمَا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَانُ أَمِ الْمَذْبَحُ الَّذِي يُقَدِّسُ الْقُرْبَانَ؟ فَإِنَّ مَنْ حَلَفَ بِالْمَذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِكُلِّ مَا عَلَيْهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَفَ بِهِ وَبِالسَّاكِنِ فِيهِ، وَمَنْ حَلَفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَالِسِ عَلَيْهِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ! لأَنَّكُمْ تُعَشِّرُونَ النَّعْنَعَ وَالشِّبِتَّ وَالْكَمُّونَ، وَتَرَكْتُمْ أَثْقَلَ النَّامُوسِ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالإِيمَانَ. كَانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّكُمْ تُنَقُّونَ خَارِجَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَارَةً! أَيُّهَا الْفَرِّيسِيُّ الأَعْمَى، نَقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّحْفَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُشْبِهُونَ قُبُوراً مُبَيَّضَةً تَظْهَرُ مِنْ خَارِجٍ جَمِيلَةً، وَهِيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوءَةٌ عِظَامَ أَمْوَاتٍ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مِنْ خَارِجٍ تَظْهَرُونَ لِلنَّاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَاءً وَإِثْماً! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ وَتُزَيِّنُونَ مَدَافِنَ الصِّدِّيقِينَ، وَتَقُولُونَ: لَوْ كُنَّا فِي أَيَّامِ آبَائِنَا لَمَا شَارَكْنَاهُمْ فِي دَمِ الأَنْبِيَاءِ! فَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَاءُ قَتَلَةِ الأَنْبِيَاءِ. فَامْلأُوا أَنْتُمْ مِكْيَالَ آبَائِكُمْ. أَيُّهَا الْحَيَّاتُ أَوْلاَدَ الأَفَاعِي، كَيْفَ تَهْرُبُونَ مِنْ دَيْنُونَةِ جَهَنَّمَ؟ لِذلِكَ هَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ أَنْبِيَاءَ وَحُكَمَاءَ وَكَتَبَةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُونَ وَتَصْلِبُونَ، وَمِنْهُمْ تَجْلِدُونَ فِي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ، لِكَيْ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ كُلُّ دَمٍ زَكِيٍّ سُفِكَ عَلَى الأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلَ الصِّدِّيقِ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! يَا أُورُشَلِيمُ يَا أُورُشَلِيمُ، يَا قَاتِلَةَ الأَنْبِيَاءِ وَرَاجِمَةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا، كَمْ مَرَّةٍ أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَعَ أَوْلاَدَكِ كَمَا تَجْمَعُ الدَّجَاجَةُ فِرَاخَهَا تَحْتَ جَنَاحَيْهَا، وَلَمْ تُرِيدُوا. هُوَذَا بَيْتُكُمْ يُتْرَكُ لَكُمْ خَرَاباً! لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَنِي مِنَ الآنَ حَتَّى تَقُولُوا: مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ!». *والمجد لله دائماً*.

Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre; lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad. ¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos, diciendo: "Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas"! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. ¡Colmad también vosotros la medida de vuestros padres! ¡Serpientes, raza de víboras! ¿Cómo escaparéis del juicio de la *gehenna? Mirad, yo os envío* profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar. En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generación». «¡Jerusalén, Jerusalén!, que matas a los profetas y apedreas a quienes te han sido enviados, cuántas veces intenté reunir a tus hijos, como la gallina reúne a los polluelos bajo sus alas, y no habéis querido. Pues bien, vuestra casa va a quedar desierta. Os digo que a partir de ahora no me veréis hasta que digáis: ¡Bendito el que viene en nombre del Señor!». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo { 38 : 12 – 13 }

Mis amigos y compañeros se alejan de mí, mis parientes se quedan a distancia; me tienden lazos los que atentan contra mí, los que desean mi daño me amenazan de muerte, todo el día murmuran traiciones.

Un capítulo del Evangelio según San LUCAS { 18 :1 – 8 }

Les decía una parábola para enseñarles que es necesario orar siempre, sin desfallecer. «Había un juez en una ciudad que ni temía a Dios ni le importaban los hombres. En aquella ciudad había una viuda que solía ir a decirle: "Hazme justicia frente a mi adversario". Por algún tiempo se estuvo negando, pero después se dijo a sí mismo: "Aunque ni temo a Dios ni me importan los hombres, como esta viuda me está molestando, le voy a hacer justicia, no sea que siga viniendo a cada momento a importunarme"». Y el Señor añadió: «Fijaos en lo que dice el juez injusto; pues Dios, ¿no hará justicia a sus elegidos que claman ante él día y noche?; ¿o les dará largas? Os digo que les hará justicia sin tardar. Pero, cuando venga el Hijo del hombre, ¿encontrará esta fe en la tierra?». *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى{ ٣٨: ١٢ و ١٣}

اِسْتَمِعْ صَلاَتِي وَتَضَرُّعِي. وَأَنصِتْ لِدُمُوعِي. لا تَسْكُتْ عَنِّي، لأَنِّي أَنَا غَرِيبٌ عَلَى الأَرْضِ، وَمُجْتَازٌ مِثْل جَمِيعِ آبَائِي.

هللويا

من انجيل معلمنا لوقا البشير{ ١٨ : ١ - ٨ }

وَقَالَ لَهُمْ أَيْضاً مَثَلاً فِي أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُصَلَّى كُلَّ حِينٍ وَلاَ يُمَلَّ قَائِلاً: كَانَ فِي مَدِينَةٍ قَاضٍ لاَ يَخَافُ اللهَ وَلاَ يَهَابُ إِنْسَاناً. وَكَانَ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ أَرْمَلَةٌ. وَكَانَتْ تَأْتِي إِلَيْهِ قَائِلَةً: أَنْصِفْنِي مِنْ خَصْمِي. وَكَانَ لاَ يَشَاءُ إِلَى زَمَانٍ. وَلكِنْ بَعْدَ ذلِكَ قَالَ فِي نَفْسِهِ: وَإِنْ كُنْتُ لاَ أَخَافُ اللهَ وَلاَ أَهَابُ إِنْسَاناً، فَإِنِّي لأَجْلِ أَنَّ هذِهِ الأَرْمَلَةَ تُزْعِجُنِي، أُنْصِفُهَا، لِئَلاَّ تَأْتِيَ دَائِماً فَتَقْمَعَنِي. وَقَالَ الرَّبُّ: اسْمَعُوا مَا يَقُولُ قَاضِي الظُّلْمِ. أَفَلاَ يُنْصِفُ اللهُ مُخْتَارِيهِ، الصَّارِخِينَ إِلَيْهِ نَهَاراً وَلَيْلاً، وَهُوَ مُتَمَهِّلٌ عَلَيْهِمْ؟ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُنْصِفُهُمْ سَرِيعاً! وَلكِنْ مَتَى جَاءَ ابْنُ الإِنْسَانِ، أَلَعَلَّهُ يَجِدُ الإِيمَانَ عَلَى الأَرْضِ؟ والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 101 : 1 - 2 - 12}

Señor, escucha mi oración, que mi grito llegue hasta ti; no me escondas tu rostro , Tú, en cambio, permaneces para siempre, y tu nombre de generación en generación.

Aleluya.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 21 : 33 – 46 }

Escuchad otra parábola: «Había un propietario que plantó una viña, la rodeó con una cerca, cavó en ella un lagar, construyó una torre, la arrendó a unos labradores y se marchó lejos. Llegado el tiempo de los frutos, envió sus criados a los labradores para percibir los frutos que le correspondían. Pero los labradores, agarrando a los criados, apalearon a uno, mataron a otro y a otro lo apedrearon. Envió de nuevo otros criados, más que la primera vez, e hicieron con ellos lo mismo. Por último, les mandó a su hijo diciéndose: "Tendrán respeto a mi hijo". Pero los labradores, al ver al hijo se dijeron: "Este es el heredero: venid, lo matamos y nos quedamos con su herencia". Y agarrándolo, lo sacaron fuera de la viña y lo mataron. Cuando vuelva el dueño de la viña, ¿qué hará con aquellos labradores?». Le contestan: «Hará morir de mala muerte a esos malvados y arrendará la viña a otros labradores que le entreguen los frutos a su tiempo». Y Jesús les dice: «¿No habéis leído nunca en la Escritura: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى
{١٠١: ١ و٢و ١٢}

يَا رَبُّ، اسْتَمِعْ صَلاَتِي، وَلْيَصْعَدْ أَمَامَكَ صُرَاخِي. لاَ تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي.أَنْتَ يَا رَبُّ دَائِمٌ إِلَى الأَبَدِ، وَذِكْرُكَ إِلَى جِيلِ الأَجْيَالِ.*هللويا* .

من انجيل معلمنا متى البشير
{ ٢١ : ٣٣ - ٤٦ }

«اِسْمَعُوا مَثَلاً آخَرَ: كَانَ إِنْسَانٌ رَبُّ بَيْتٍ غَرَسَ كَرْماً، وَأَحَاطَهُ بِسِيَاجٍ، وَحَفَرَ فِيهِ مَعْصَرَةً، وَبَنَى بُرْجاً، وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ. وَلَمَّا قَرُبَ وَقْتُ الأَثْمَارِ أَرْسَلَ عَبِيدَهُ إِلَى الْكَرَّامِينَ لِيَأْخُذَ أَثْمَارَهُ. فَأَخَذَ الْكَرَّامُونَ عَبِيدَهُ وَجَلَدُوا بَعْضاً وَقَتَلُوا بَعْضاً وَرَجَمُوا بَعْضاً. ثُمَّ أَرْسَلَ أَيْضاً عَبِيداً آخَرِينَ أَكْثَرَ مِنَ الأَوَّلِينَ، فَفَعَلُوا بِهِمْ كَذَلِكَ. فَأَخِيراً أَرْسَلَ إِلَيْهِمُ ابْنَهُ قَائِلاً: يَهَابُونَ ابْنِي! وَأَمَّا الْكَرَّامُونَ فَلَمَّا رَأَوْا الابْنَ قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ: هذَا هُوَ الْوَارِثُ. هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ وَنَأْخُذْ مِيرَاثَهُ! فَأَخَذُوهُ وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ. فَمَتَى جَاءَ صَاحِبُ الْكَرْمِ، مَاذَا يَفْعَلُ بِأُولَئِكَ الْكَرَّامِينَ؟» قَالُوا لَهُ: «أُولئِكَ الأَرْدِيَاءُ يُهْلِكُهُمْ هَلاَكاً رَدِيًّا، وَيُسَلِّمُ الْكَرْمَ إِلَى كَرَّامِينَ آخَرِينَ يُعْطُونَهُ الأَثْمَارَ فِي أَوْقَاتِهَا». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَمَا قَرَأْتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente"? Por eso os digo que se os quitará a vosotros el reino de Dios y se dará a un pueblo que produzca sus frutos. Y el que cayere sobre esta piedra se destrozará, y a aquel sobre quien cayere, lo aplastará». Los sumos sacerdotes y los fariseos, al oír sus parábolas, comprendieron que hablaba de ellos. Y, aunque intentaban echarle mano, temieron a la gente, que lo tenía por profeta. *Gloria a Dios para siempre*

قَطُّ فِي الْكُتُبِ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كَانَ هذَا وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا؟ لِذلِكَ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَلَكُوتَ اللهِ يُنْزَعُ مِنْكُمْ وَيُعْطَى لأُمَّةٍ تَعْمَلُ أَثْمَارَهُ. وَمَنْ سَقَطَ عَلَى هذَا الْحَجَرِ يَتَرَضَّضُ، وَمَنْ سَقَطَ هُوَ عَلَيْهِ يَسْحَقُهُ». وَلَمَّا سَمِعَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِّيسِيُّونَ أَمْثَالَهُ، عَرَفُوا أَنَّهُ تَكَلَّمَ عَلَيْهِمْ. وَإِذْ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يُمْسِكُوهُ، خَافُوا مِنَ الْجُمُوعِ، لأَنَّهُ كَانَ عِنْدَهُمْ مِثْلَ نَبِيٍّ. *والمجد لله دائماً*.

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TESALONICENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{ 2 : 1 -17 }

A propósito de la venida de nuestro Señor Jesucristo y de nuestra reunión con él, os rogamos, hermanos, que no perdáis fácilmente la cabeza ni os alarméis por alguna revelación, rumor o supuesta carta nuestra, como si el día del Señor estuviera encima. Que nadie en modo alguno os engañe. Primero tiene que llegar la apostasía y manifestarse el hombre de la impiedad, el hijo de la perdición, el que se enfrenta y se pone por encima de todo lo que se llama Dios o es objeto de culto, hasta instalarse en el templo de Dios, proclamándose él mismo Dios. ¿No recordáis que, estando aún con vosotros, os hablaba de esto? Sabéis lo que ahora lo retiene, para que se manifieste a su debido tiempo.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى أهل تسالونيكي بركته علينا امين {٢ :١-١٧}

ثُمَّ نَسْأَلُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ مَجِيءِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاجْتِمَاعِنَا إِلَيْهِ، أَنْ لاَ تَتَزَعْزَعُوا سَرِيعاً عَنْ ذِهْنِكُمْ، وَلاَ تَرْتَاعُوا، لاَ بِرُوحٍ وَلاَ بِكَلِمَةٍ وَلاَ بِرِسَالَةٍ كَأَنَّهَا مِنَّا: أَيْ أَنَّ يَوْمَ الْمَسِيحِ قَدْ حَضَرَ. لاَ يَخْدَعَنَّكُمْ أَحَدٌ عَلَى طَرِيقَةٍ مَا، لأَنَّهُ لاَ يَأْتِي إِنْ لَمْ يَأْتِ الارْتِدَادُ أَوَّلاً، وَيُسْتَعْلَنْ إِنْسَانُ الْخَطِيَّةِ، ابْنُ الْهَلاَكِ، الْمُقَاوِمُ وَالْمُرْتَفِعُ عَلَى كُلِّ مَا يُدْعَى إِلهاً أَوْ مَعْبُوداً، حَتَّى إِنَّهُ يَجْلِسُ فِي هَيْكَلِ اللهِ كَإِلهٍ، مُظْهِراً نَفْسَهُ أَنَّهُ إِلهٌ. أَمَا تَذْكُرُونَ أَنِّي وَأَنَا بَعْدُ عِنْدَكُمْ، كُنْتُ أَقُولُ لَكُمْ هذَا؟ وَالآنَ تَعْلَمُونَ مَا يَحْجِزُ حَتَّى يُسْتَعْلَنَ فِي وَقْتِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Porque el misterio de la iniquidad está ya en acción; apenas se quite de en medio el que por el momento lo retiene, entonces se manifestará el impío, a quien el Señor Jesús destruirá con el soplo de su boca y aniquilará con su venida majestuosa. La venida del impíotendrá lugar, por obra de Satanás, con ostentación de poder, con señales y prodigios falsos, y con todo tipo de maldad para los que se pierden, contra aquellos que no han aceptado el amor de la verdad que los habría salvado. Por eso, Dios les manda un poder seductor, que los incita a creer la mentira; así, todos los que no creyeron en la verdad y aprobaron la injusticia, recibirán sentenci condenatoria. Nosotros, en cambio, debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, porque Dios os escogió los primeros para la salvación mediante la santificación del Espíritu y la fe en la verdad. Dios os llamó por medio de nuestro Evangelio para que lleguéis a adquirir la gloria de nuestro Señor Jesucristo. Así, pues, hermanos, manteneos firmes y conservad las tradiciones que habéis aprendido de nosotros, de viva voz o por carta. Que el mismo Señor nuestro, Jesucristo, y Dios, nuestro Padre, que nos ha amado y nos ha regalado un consuelo eterno y una esperanza dichosa, consuele vuestros corazones y os dé fuerza para toda clase de palabras y obras buenas.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

لأَنَّ سِرَّ الإِثْمِ الآنَ يَعْمَلُ فَقَطْ، إِلَى أَنْ يُرْفَعَ مِنَ الْوَسَطِ الَّذِي يَحْجِزُ الآنَ، وَحِينَئِذٍ سَيُسْتَعْلَنُ الأَثِيمُ الَّذِي الرَّبُّ يُبِيدُهُ بِنَفْخَةِ فَمِهِ، وَيُبْطِلُهُ بِظُهُورِ مَجِيئِهِ. الَّذِي مَجِيئُهُ بِعَمَلِ الشَّيْطَانِ، بِكُلِّ قُوَّةٍ، وَبِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ كَاذِبَةٍ، وَبِكُلِّ خَدِيعَةِ الإِثْمِ، فِي الْهَالِكِينَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْبَلُوا مَحَبَّةَ الْحَقِّ حَتَّى يَخْلُصُوا. وَلأَجْلِ هذَا سَيُرْسِلُ إِلَيْهِمُ اللهُ عَمَلَ الضَّلاَلِ، حَتَّى يُصَدِّقُوا الْكَذِبَ، لِكَيْ يُدَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ لَمْ يُصَدِّقُوا الْحَقَّ، بَلْ سُرُّوا بِالإِثْمِ. وَأَمَّا نَحْنُ فَيَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الْمَحْبُوبُونَ مِنَ الرَّبِّ، أَنَّ اللهَ اخْتَارَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ لِلْخَلاَصِ، بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَتَصْدِيقِ الْحَقِّ. الأَمْرُ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَيْهِ بِإِنْجِيلِنَا، لاِقْتِنَاءِ مَجْدِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَاثْبُتُوا إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَتَمَسَّكُوا بِالتَّعَالِيمِ الَّتِي تَعَلَّمْتُمُوهَا، سَوَاءٌ كَانَ بِالْكَلاَمِ أَمْ بِرِسَالَتِنَا. وَرَبُّنَا نَفْسُهُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَاللهُ أَبُونَا الَّذِي أَحَبَّنَا وَأَعْطَانَا عَزَاءً أَبَدِيًّا وَرَجَاءً صَالِحاً بِالنِّعْمَةِ، يُعَزِّي قُلُوبَكُمْ وَيُثَبِّتُكُمْ فِي كُلِّ كَلاَمٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. { 3 : 1 – 18 }

Esta es ya, queridos míos, la segunda carta que os escribo. Con ellas quiero suscitar en vosotros, a base de recuerdos, un sano criterio para recordar los mensajes emitidos por los santos profetas y el mandamiento del Señor y Salvador transmitido por los apóstoles; sabiendo, ante todo, que en los últimos días vendrán burlones con todo tipo de burlas, que actuarán conforme a sus propias pretensiones y dirán: «¿En qué queda la promesa de su venida? Pues desde que los padres murieron todo sigue igual, como desde el principio de la creación» . Porque intencionadamente se les escapa que desde antiguo existieron unos cielos y también una tierra surgida del agua y establecida en medio del agua gracias a la palabra de Dios; por eso el mundo de entonces pereció anegado por el agua. Pero ahora los cielos y la tierra custodiados por esa misma palabra están reservados para el fuego en el día del juicio y de la perdición de los hombres impíos. Mas no olvidéis una cosa, queridos míos, que para el Señor un día es como mil años y mil años como un día. El Señor no retrasa su promesa, como piensan algunos, sino que tiene paciencia con vosotros, porque no quiere que nadie se pierda sino que todos accedan a la conversión. Pero el Día del Señor llegará como un ladrón.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية بركته علينا امين: { ٣ : ١ - ١٨}

هذِهِ أَكْتُبُهَا الآنَ إِلَيْكُمْ رِسَالَةً ثَانِيَةً أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، فِيهِمَا أُنْهِضُ بِالتَّذْكِرَةِ ذِهْنَكُمُ النَّقِيَّ، لِتَذْكُرُوا الأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقاً الأَنْبِيَاءُ الْقِدِّيسُونَ، وَوَصِيَّتَنَا نَحْنُ الرُّسُلَ، وَصِيَّةَ الرَّبِّ وَالْمُخَلِّص. عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً أَنَّهُ سَيَأْتِي فِي آخِرِ الأَيَّامِ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ، سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ أَنْفُسِهِمْ، وَقَائِلِينَ: «أَيْنَ هُوَ مَوْعِدُ مَجِيئِهِ؟ لأَنَّهُ مِنْ حِينَ رَقَدَ الآبَاءُ كُلُّ شَيْءٍ بَاقٍ هكَذَا مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ». لأَنَّ هذَا يَخْفَى عَلَيْهِمْ بِإِرَادَتِهِمْ: أَنَّ السَّمَوَاتِ كَانَتْ مُنْذُ الْقَدِيمِ، وَالأَرْضَ بِكَلِمَةِ اللهِ قَائِمَةً مِنَ الْمَاءِ وَبِالْمَاءِ، اللَّوَاتِي بِهِنَّ الْعَالَمُ الْكَائِنُ حِينَئِذٍ فَاضَ عَلَيْهِ الْمَاءُ فَهَلَكَ. وَأَمَّا السَّمَوَاتُ وَالأَرْضُ الْكَائِنَةُ الآنَ، فَهِيَ مَخْزُونَةٌ بِتِلْكَ الْكَلِمَةِ عَيْنِهَا، مَحْفُوظَةً لِلنَّارِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَهَلاَكِ النَّاسِ الْفُجَّارِ. وَلكِنْ لاَ يَخْفَ عَلَيْكُمْ هذَا الشَّيْءُ الْوَاحِدُ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ: أَنَّ يَوْماً وَاحِداً عِنْدَ الرَّبِّ كَأَلْفِ سَنَةٍ، وَأَلْفَ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاحِدٍ. لاَ يَتَبَاطَأُ الرَّبُّ عَنْ وَعْدِهِ كَمَا يَحْسِبُ قَوْمٌ التَّبَاطُؤَ، لكِنَّهُ يَتَأَنَّى عَلَيْنَا، وَهُوَ لاَ يَشَاءُ أَنْ يَهْلِكَ أُنَاسٌ، بَلْ أَنْ يُقْبِلَ الْجَمِيعُ إِلَى التَّوْبَةِ. وَلكِنْ سَيَأْتِي كَلِصٍّ فِي اللَّيْلِ، يَوْمُ الرَّبِّ، الَّذِي فِيهِ تَزُولُ السَّمَوَاتُ بِضَجِيجٍ، وَتَنْحَلُّ الْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً، وَتَحْتَرِقُ الأَرْضُ وَالْمَصْنُوعَاتُ الَّتِي فِيهَا. فَبِمَا أَنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَنْحَلُّ، أَيَّ أُنَاسٍ يَجِبُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ فِي سِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ وَتَقْوَى؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مُنْتَظِرِينَ وَطَالِبِينَ سُرْعَةَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الَّذِي بِهِ تَنْحَلُّ السَّمَوَاتُ مُلْتَهِبَةً، وَالْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً تَذُوبُ. وَلَكِنَّنَا بِحَسَبِ وَعْدِهِ نَنْتَظِرُ سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً، وَأَرْضاً جَدِيدَةً، يَسْكُنُ فِيهَا الْبِرُّ. لِذلِكَ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ هذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتُوجَدُوا عِنْدَهُ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ عَيْبٍ، فِي سَلاَمٍ. وَاحْسِبُوا أَنَاةَ رَبِّنَا خَلاَصاً، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضاً بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ، كَمَا فِي الرَّسَائِلِ كُلِّهَا أَيْضاً، مُتَكَلِّماً فِيهَا عَنْ هذِهِ الأُمُورِ، الَّتِي فِيهَا أَشْيَاءُ عَسِرَةُ الْفَهْمِ، يُحَرِّفُهَا غَيْرُ الْعُلَمَاءِ وَغَيْرُ الثَّابِتِينَ، كَبَاقِي الْكُتُبِ أَيْضاً، لِهَلاَكِ أَنْفُسِهِمْ. فَأَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ قَدْ سَبَقْتُمْ فَعَرَفْتُمْ، احْتَرِسُوا مِنْ أَنْ تَنْقَادُوا بِضَلاَلِ الأَرْدِيَاءِ، فَتَسْقُطُوا مِنْ ثَبَاتِكُمْ. وَلكِنِ انْمُوا فِي النِّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لَهُ الْمَجْدُ الآنَ وَإِلَى يَوْمِ الدَّهْرِ. آمِينَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين)

Entonces los cielos desaparecerán estrepitosamente, los elementos se disolverán abrasados y la tierra con cuantas obras hay en ella quedará al descubierto. Puesto que todas estas cosas van a disolverse de este modo, ¡qué santa y piadosa debe ser vuestra conducta, mientras esperáis y apresuráis la llegada del Día de Dios! Ese día los cielos se disolverán incendiados y los elementos se derretirán abrasados. Pero nosotros, según su promesa, esperamos unos cielos nuevos y una tierra nueva en los que habite la ju st icia. Por eso, queridos míos, mientras esperáis estos acontecimientos, procurad que Dios os encuentre en paz con él, intachables e irreprochables, y considerad que la paciencia de nuestro Señor es nuestra salvación, según os escribió también nuestro querido hermano Pablo conforme a la sabiduría que le fue concedida; tal como dice en todas las cartas en las que trata estas cosas . En ellas hay ciertamente algunas cuestiones difíciles de entender, que los ignorantes e inestables tergiversan como hacen con las demás Escrituras para su propia perdición. Así pues, queridos míos, ya que estáis prevenidos, estad en guardia para que no os arrastre el error de esa gente sin principios ni decaiga vuestra firmeza. Por el contrario, creced en la gracia y en el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. A él la gloria ahora y hasta el día eterno. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 26 :{19-32)-27 :(1-8) }

Así pues, rey Agripa, yo no he sido desobediente a la visión del cielo, sino que he predicado primero a los judíos de Damasco, luego a los de Jerusalén y de toda Judea, y por último a los gentiles, que se arrepientan y se conviertan a Dios, haciendo obras dignas de penitencia. Por este motivo me prendieron los judíos en el templo y trataron de matarme, pero, con la ayuda de Dios, me he mantenido firme hasta hoy dando testimonio a pequeños y grandes, sin decir cosa fuera de lo que los profetas y el mismo Moisés dijeron que debía suceder: que el Mesías, habiendo padecido y siendo el primero en resucitar de entre los muertos, anunciaría la luz a su pueblo y a los gentiles». Mientras estaba él diciendo esto en su defensa, dice Festo a grandes voces: «Estás loco, Pablo. ¡Las muchas letras te trastornan el juicio!». Pero Pablo dijo: «No estoy loco, excelentísimo Festo, sino que proclamo palabras verdaderas y sensatas. Bien conoce todo esto el rey, ante quien hablo con plena franqueza; estimo que no se le oculta nada de esto, pues no ha sucedido en un rincón. ¿Crees, rey Agripa, en los profetas? Yo sé que crees». Contestó Agripa a Pablo: «Por poco me convences para que me haga cristiano». Respondió Pablo: «Quisiera Dios que, por poco o por mucho,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين

{ ٢٦ : (١٩-٣٢) - ٢٧ :(١-٨) }

مِنْ ثَمَّ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ لَمْ أَكُنْ مُعَانِداً لِلرُّؤْيَا السَّمَاوِيَّةِ، بَلْ أَخْبَرْتُ أَوَّلاً الَّذِينَ فِي دِمَشْقَ، وَفِي أُورُشَلِيمَ حَتَّى جَمِيعِ كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ، ثُمَّ الأُمَمَ، أَنْ يَتُوبُوا وَيَرْجِعُوا إِلَى اللهِ عَامِلِينَ أَعْمَالاً تَلِيقُ بِالتَّوْبَةِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ أَمْسَكَنِي الْيَهُودُ فِي الْهَيْكَلِ وَشَرَعُوا فِي قَتْلِي. فَإِذْ حَصَلْتُ عَلَى مَعُونَةٍ مِنَ اللهِ، بَقِيتُ إِلَى هذَا الْيَوْمِ، شَاهِداً لِلصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ. وَأَنَا لاَ أَقُولُ شَيْئاً غَيْرَ مَا تَكَلَّمَ الأَنْبِيَاءُ وَمُوسَى أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَكُونَ: إِنْ يُؤَلَّمِ الْمَسِيحُ، يَكُنْ هُوَ أَوَّلَ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ، مُزْمِعاً أَنْ يُنَادِيَ بِنُورٍ لِلشَّعْبِ وَلِلأُمَمِ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَحْتَجُّ بِهذَا، قَالَ فَسْتُوسُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «أَنْتَ تَهْذِي يَا بُولُسُ! الْكُتُبُ الْكَثِيرَةُ تُحَوِّلُكَ إِلَى الْهَذَيَانِ!». فَقَالَ: «لَسْتُ أَهْذِي أَيُّهَا الْعَزِيزُ فَسْتُوسُ، بَلْ أَنْطِقُ بِكَلِمَاتِ الصِّدْقِ وَالصَّحْوِ. لأَنَّهُ مِنْ جِهَةِ هذِهِ الأُمُورِ، عَالِمٌ الْمَلِكُ الَّذِي أُكَلِّمُهُ جِهَاراً، إِذْ أَنَا لَسْتُ أُصَدِّقُ أَنْ يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ مِنْ ذلِكَ. لأَنَّ هذَا لَمْ يُفْعَلْ فِي زَاوِيَةٍ. أَتُؤْمِنُ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ بِالأَنْبِيَاءِ؟ أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكَ تُؤْمِنُ». فَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِبُولُسَ: «بِقَلِيلٍ تُقْنِعُنِي أَنْ أَصِيرَ مَسِيحِيًّا». فَقَالَ بُولُسُ: «كُنْتُ أُصَلِّي إِلَى اللهِ أَنَّهُ بِقَلِيلٍ وَبِكَثِيرٍ، لَيْسَ أَنْتَ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَنِي الْيَوْمَ، يَصِيرُونَ هكَذَا كَمَا أَنَا، مَا خَلاَ هذِهِ الْقُيُودَ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا قَالَ هذَا قَامَ الْمَلِكُ وَالْوَالِي وَبَرْنِيكِي وَالْجَالِسُونَ مَعَهُمْ، وَانْصَرَفُوا وَهُمْ يُكَلِّمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: «إِنَّ هذَا الإِنْسَانَ لَيْسَ يَفْعَلُ شَيْئاً يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ أَوِ الْقُيُودَ». وَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِفَسْتُوسَ: «كَانَ يُمْكِنُ أَنْ يُطْلَقَ هذَا الإِنْسَانُ لَوْ لَمْ يَكُنْ قَدْ رَفَعَ دَعْوَاهُ إِلَى قَيْصَرَ». فَلَمَّا اسْتَقَرَّ الرَّأْيُ أَنْ نُسَافِرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى إِيطَالِيَا، سَلَّمُوا بُولُسَ وَأُسَرَى آخَرِينَ إِلَى قَائِدِ مِئَةٍ مِنْ كَتِيبَةِ أُوغُسْطُسَ اسْمُهُ يُولِيُوسُ. فَصَعِدْنَا إِلَى سَفِينَةٍ أَدْرَامِيتِينِيَّةٍ، وَأَقْلَعْنَا مُزْمِعِينَ أَنْ نُسَافِرَ مَارِّينَ بِالْمَوَاضِعِ الَّتِي فِي أَسِيَّا. وَكَانَ مَعَنَا أَرِسْتَرْخُسُ رَجُلٌ مَكِدُونِيٌّ مِنْ تَسَالُونِيكِي. وَفِي الْيَوْمِ الآخَرِ أَقْبَلْنَا إِلَى صَيْدَا، فَعَامَلَ يُولِيُوسُ بُولُسَ بِالرِّفْقِ، وَأَذِنَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أَصْدِقَائِهِ لِيَحْصُلَ عَلَى عِنَايَةٍ مِنْهُمْ. ثُمَّ أَقْلَعْنَا مِنْ هُنَاكَ وَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ مِنْ تَحْتِ قُبْرُسَ، لأَنَّ الرِّيَاحَ كَانَتْ مُضَادَّةً. وَبَعْدَ مَا عَبَرْنَا الْبَحْرَ الَّذِي بِجَانِبِ كِيلِيكِيَّةَ وَبَمْفِيلِيَّةَ، نَزَلْنَا إِلَى مِيرَا لِيكِيَّةَ. فَإِذْ وَجَدَ قَائِدُ الْمِئَةِ هُنَاكَ سَفِينَةً إِسْكَنْدَرِيَّةً مُسَافِرَةً إِلَى إِيطَالِيَا أَدْخَلَنَا فِيهَا. وَلَمَّا كُنَّا نُسَافِرُ رُوَيْداً أَيَّاماً كَثِيرَةً، وَبِالْجَهْدِ صِرْنَا بِقُرْبِ كِنِيدُسَ، وَلَمْ تُمَكِّنَّا الرِّيحُ أَكْثَرَ، سَافَرْنَا مِنْ تَحْتِ كَرِيتَ بِقُرْبِ سَلْمُونِي. وَلَمَّا تَجَاوَزْنَاهَا بِالْجَهْدِ جِئْنَا إِلَى مَكَانٍ يُقَالُ لَهُ «الْمَوَانِي الْحَسَنَةُ» الَّتِي بِقُرْبِهَا مَدِينَةُ لَسَائِيَةَ.

(لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

no solo tú sino todos los que me estáis escuchando hoy llegarais a ser como yo, salvo estas cadenas». Se levantaron el rey, el gobernador, Berenice y los que estaban sentados con ellos y, cuando se retiraron, decían entre ellos: «Este hombre no está haciendo nada digno de muerte o de prisión». Agripa dijo a Festo: «Este hombre podía ser puesto en libertad si no hubiera apelado al César». Cuando se decidió que emprendiésemos la navegación hacia Italia, encomendaron la custodia de Pablo y de otros prisioneros a un centurión de nombre Julio, perteneciente a la cohorte Augusta. Embarcamos en una nave adramitena que iba a navegar hacia lugares de Asia y nos hicimos a la mar. Estaba con nosotros Aristarco, macedonio de Tesalónica. Al día siguiente arribamos a Sidón. Allí, Julio, tratando con humanidad a Pablo, le permitió ir a ver a sus amigos y ser atendido por ellos. Desde allí nos hicimos a la mar y navegamos a sotavento de Chipre, porque los vientos eran contrarios, y, después de hacer la travesía por alta mar frente a las costas de Cilicia y Panfilia, llegamos a Mira de Licia. Allí encontró el centurión una nave alejandrina que navegaba para Italia y nos embarcó en ella. Durante bastantes días navegamos despacio, y habiendo llegado a duras penas frente a Gnido, por no permitirlo el viento, navegamos a sotavento de Creta, frente a Salmón, y, después de costearla con dificultad, llegamos a un lugar llamado Puertos Hermosos, que estaba cerca de la ciudad de Lasea.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo { 33 : 5 – 6 }

él ama la justicia y el derecho, y su misericordia llena la tierra. La palabra del Señor hizo el cielo; el aliento de su boca, sus ejércitos; *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San JUAN { 5 : 1 – 18 }

Después de esto, se celebraba una fiesta de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén. Hay en Jerusalén, junto a la Puerta de las Ovejas, una piscina que llaman en hebreo Betesda. Esta tiene cinco soportales, y allí estaban echados muchos enfermos, ciegos, cojos, paralíticos. Estaba también allí un hombre que llevaba treinta y ocho años enfermo. Jesús, al verlo echado, y sabiendo que ya llevaba mucho tiempo, le dice: «¿Quieres quedar sano?». El enfermo le contestó: «Señor, no tengo a nadie que me meta en la piscina cuando se remueve el agua; para cuando llego yo, otro se me ha adelantado». Jesús le dice: «Levántate, toma tu camilla y echa a andar». Y al momento el hombre quedó sano, tomó su camilla y echó a andar. Aquel día era sábado, y los judíos dijeron al hombre que había quedado sano: «Hoy es sábado, y no se puede llevar la camilla». Él les contestó: «El que me ha curado es quien me ha dicho: "Toma tu camilla y echa a andar"».

من مزامير ابينا داود النبى:
{٣٣: ٥ ، ٦ }

يُحِبُّ الرَّحْمَةَ وَالحُكْمَ. امْتَلأَتِ الأَرْضُ مِنْ رَحْمَةِ الرَّبِّ. بِكَلِمَةِ الرَّبِّ تَشَدَّدَتِ السَّمَوَاتُ، وَبِرُوحِ فِيهِ كُلُّ قُوَّاتِهَا. *هللويا*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ٥ : ١ - ١٨ }

وَبَعْدَ هذَا كَانَ عِيدٌ لِلْيَهُودِ، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَفِي أُورُشَلِيمَ عِنْدَ بَابِ الضَّأْنِ بِرْكَةٌ يُقَالُ لَهَ بِالْعِبْرَانِيَّةِ «بَيْتُ حِسْدَا» لَهَا خَمْسَةُ أَرْوِقَةٍ. فِي هذِهِ كَانَ مُضْطَجِعاً جُمْهُورٌ كَثِيرٌ مِنْ مَرْضَى وَعُمْيٍ وَعُرْجٍ وَعُسْمٍ، يَتَوَقَّعُونَ تَحْرِيكَ الْمَاءِ. لأَنَّ مَلاَكاً كَانَ يَنْزِلُ أَحْيَاناً فِي الْبِرْكَةِ وَيُحَرِّكُ الْمَاءَ. فَمَنْ نَزَلَ أَوَّلاً بَعْدَ تَحْرِيكِ الْمَاءِ كَانَ يَبْرَأُ مِنْ أَيِّ مَرَضٍ اعْتَرَاهُ. وَكَانَ هُنَاكَ إِنْسَانٌ بِهِ مَرَضٌ مُنْذُ ثَمَانٍ وَثَلاَثِينَ سَنَةً. هذَا رَآهُ يَسُوعُ مُضْطَجِعاً، وَعَلِمَ أَنَّ لَهُ زَمَاناً كَثِيراً، فَقَالَ لَهُ: «أَتُرِيدُ أَنْ تَبْرَأَ؟». أَجَابَهُ الْمَرِيضُ: «يَا سَيِّدُ، لَيْسَ لِي إِنْسَانٌ يُلْقِينِي فِي الْبِرْكَةِ مَتَى تَحَرَّكَ الْمَاءُ. بَلْ بَيْنَمَا أَنَا آتٍ، يَنْزِلُ قُدَّامِي آخَرُ». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «قُمِ. احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ». فَحَالاً بَرِئَ الإِنْسَانُ وَحَمَلَ سَرِيرَهُ وَمَشَى. وَكَانَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ سَبْتٌ. فَقَالَ الْيَهُودُ لِلَّذِي شُفِيَ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«إِنَّـهُ سَـبْتٌ! لاَ يَحِـلُّ لَـكَ أَنْ تَحْمِـلَ سَرِيرَكَ». أَجَابَهُمْ: «إِنَّ الَّذِي أَبْرَأَنِـي هُوَ قَالَ لِي: احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ». فَسَأَلُوهُ: «مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ الَّذِي قَالَ لَكَ: احْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟» أَمَّا الَّذِي شُفِيَ فَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَنْ هُوَ، لأَنَّ يَسُوعَ اعْتَزَلَ، إِذْ كَانَ فِي الْمَوْضِعِ جَمْعٌ. بَعْدَ ذلِكَ وَجَدَهُ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: «هَا أَنْتَ قَدْ بَرِئْتَ، فَلاَ تُخْطِئْ أَيْضاً، لِئَلاَّ يَكُونَ لَكَ أَشَرٌّ». فَمَضَى الإِنْسَانُ وَأَخْبَرَ الْيَهُودَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الَّذِي أَبْرَأَهُ. وَلِهذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْرُدُونَ يَسُوعَ، وَيَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، لأَنَّهُ عَمِلَ هذَا فِي سَبْتٍ. فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَبِي يَعْمَلُ حَتَّى الآنَ وَأَنَا أَعْمَلُ». فَمِنْ أَجْلِ هذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ أَكْثَرَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، لأَنَّهُ لَمْ يَنْقُضِ السَّبْتَ فَقَطْ، بَلْ قَالَ أَيْضاً إِنَّ اللهَ أَبُوهُ، مُعَادِلاً نَفْسَهُ بِاللهِ. ***والمجد لله دائماً***.

Pero el que había quedado sano no sabía quién era, porque Jesús, a causa del gentío que había en aquel sitio, se había alejado. Más tarde lo encuentra Jesús en el templo y le dice: «Mira, has quedado sano; no peques más, no sea que te ocurra algo peor». Se marchó aquel hombre y dijo a los judíos que era Jesús quien lo había sanado. Por esto los judíos perseguían a Jesús, porque hacía tales cosas en sábado. Jesús les dijo: «Mi Padre sigue actuando, y yo también actúo». Por eso los judíos tenían más ganas de matarlo: porque no solo quebrantaba el sábado, sino también llamaba a Dios Padre suyo, haciéndose igual a Dios. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٤٢ : ١و٢ }

بِصَوتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَخْتُ. بِصَوتِي إِلَى الرَّبِّ تَضَرَّعْتُ. أَسْكُبُ أَمَامَهُ تَوَسُّلِي. أَبُثُّ لَدَيْهِ ضِيقِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ٩ : ١ - ٨ }

فَدَخَلَ السَّفِينَةَ وَاجْتَازَ وَجَاءَ إِلَى مَدِينَتِهِ. وَإِذَا مَفْلُوجٌ يُقَدِّمُونَهُ إِلَيْهِ مَطْرُوحاً عَلَى فِرَاشٍ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «ثِقْ يَا بُنَيَّ. مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ». وَإِذَا قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ قَدْ قَالُوا فِي أَنْفُسِهِمْ: «هذَا يُجَدِّفُ!». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، فَقَالَ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِالشَّرِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ، أَنْ يُقَالَ: مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ: قُمْ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لابْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا. حِينَئِذٍ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: قُمِ احْمِلْ فِرَاشَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ!». فَقَامَ وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعُ تَعَجَّبُوا وَمَجَّدُوا اللهَ الَّذِي أَعْطَى النَّاسَ سُلْطَاناً مِثْلَ هذَا. *والمجد لله دائماً*.

Salmo { 142 : 1 – 2 }

A voz en grito clamo al Señor, a voz en grito suplico al Señor; desahogo ante él mis afanes, expongo ante él mi angustia, *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo { 9 : 1 – 8 }

Subió Jesús a una barca, cruzó a la otra orilla y fue a su ciudad. En esto le presentaron un paralítico, acostado en una camilla. Viendo la fe que tenían, dijo al paralítico: «¡Ánimo, hijo!, tus pecados te son perdonados».Algunos de los escribas se dijeron: «Este blasfema». Jesús, sabiendo lo que pensaban, les dijo: «¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones? ¿Qué es más fácil, decir: “Tus pecados te son perdonados”, o decir: “Levántate y echa a andar”? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene potestad en la tierra para perdonar pecados —entonces dice al paralítico—: “Ponte en pie, coge tu camilla y vete a tu casa”». Se puso en pie y se fue a su casa. Al ver esto, la gente quedó sobrecogida y alababa a Dios, que da a los hombres tal potestad. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sexta semana de Cuaresma

الإسبوع السادس من الصوم الأربعيني المقدس

Prima
Las profecías

PROVERBIOS { 8: 1 - 11 }

Oíd, la sabiduría pregona, la inteligencia levanta su voz , en los montículos, al borde del camino, de pie, a la vera de las sendas; junto a las puertas de la ciudad, pregonando en las vías de acceso: «A vosotros os llamo, señores; a los humanos dirijo mi voz: inexpertos, aprended sagacidad; necios, adquirid buen juicio». Escuchad, que os hablo con franqueza, mis labios rebosan sinceridad; mi paladar saborea la verdad, mis labios detestan el mal; todas mis palabras son honestas, nada en ellas es pérfido o falso;son claras para el que sabe entender, son rectas para quien tiene conocimiento. Aceptad mi instrucción, no la plata; el conocimiento mejor que el oro fino, pues la sabiduría vale más que las perlas, ninguna joya se la puede comparar. *Gloria a la Santísima Trinidad*

ISAÍAS { 43: 10 - 28 }

Vosotros sois mis testigos oráculo del Señor y también mi siervo, al que yo escogí, para que se-páis y creáis y comprendáis que yo soy Dios. Antes de mí no había sido formado ningún dios, ni lo habrá después. Yo, yo soy el Señor, fuera de mí no hay salvador.
Yo lo anuncié y os salvé; lo anuncié y no hubo entre vosotros dios extranjero. Vosotros sois mis testigos —oráculo del Señor—: yo soy Dios. Lo soy desde siempre,y nadie se puede liberar de mi mano.Lo que yo hago quién podría deshacerlo? Esto dice el Señor, vuestro libertador, el Santo de Israel:

باكر
النبوات

من أمثال سليمان الحكيم : {٨ : ١ - ١١}

أَلَعَلَّ الْحِكْمَةَ لاَ تُنَادِي؟ وَالْفَهْمَ أَلاَ يُعْطِي صَوْتَهُ؟ عِنْدَ رُؤُوسِ الشَّوَاهِقِ، عِنْدَ الطَّرِيقِ بَيْنَ الْمَسَالِكِ تَقِفُ. بِجَانِبِ الأَبْوَابِ، عِنْدَ ثَغْرِ الْمَدِينَةِ، عِنْدَ مَدْخَلِ الأَبْوَابِ تُصَرِّحُ: «لَكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ أُنَادِي، وَصَوْتِي إِلَى بَنِي آدَمَ. أَيُّهَا الْحَمْقَى تَعَلَّمُوا ذَكَاءً، وَيَا جُهَّالُ تَعَلَّمُوا فَهْماً. اِسْمَعُوا فَإِنِّي أَتَكَلَّمُ بِأُمُورٍ شَرِيفَةٍ، وَافْتِتَاحُ شَفَتَيَّ اسْتِقَامَةٌ. لأَنَّ حَنَكِي يَلْهَجُ بِالصِّدْقِ، وَمَكْرَهَةٌ شَفَتَيَّ الْكَذِبُ. كُلُّ كَلِمَاتِ فَمِي بِالْحَقِّ. لَيْسَ فِيهَا عِوَجٌ وَلاَ الْتِوَاءٌ. كُلُّهَا وَاضِحَةٌ لَدَى الْفَهِيمِ، وَمُسْتَقِيمَةٌ لَدَى الَّذِينَ يَجِدُونَ الْمَعْرِفَةَ. خُذُوا تَأْدِيبِي لاَ الْفِضَّةَ، وَالْمَعْرِفَةَ أَكْثَرَ مِنْ الذَّهَبِ الْمُخْتَارِ. لأَنَّ الْحِكْمَةَ خَيْرٌ مِنَ اللآلِئِ، وَكُلُّ الْجَوَاهِرِ لاَ تُسَاوِيهَا.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

من سفر إشعياء النبي : {٤٣ : ١٠ - ٢٨}

أَنْتُمْ شُهُودِي، يَقُولُ الرَّبُّ، وَعَبْدِي الَّذِي اخْتَرْتُهُ، لِكَيْ تَعْرِفُوا وَتُؤْمِنُوا بِي وَتَفْهَمُوا أَنِّي أَنَا هُوَ. قُبْلِي لَمْ يُصَوَّرْ إِلَهٌ وَبَعْدِي لاَ يَكُونُ. أَنَا أَنَا الرَّبُّ، وَلَيْسَ غَيْرِي مُخَلِّصٌ. أَنَا أَخْبَرْتُ وَخَلَّصْتُ وَأَعْلَمْتُ وَلَيْسَ بَيْنَكُمْ غَرِيبٌ. وَأَنْتُمْ شُهُودِي، يَقُولُ الرَّبُّ، وَأَنَا اللهُ. أَيْضاً مِنَ الْيَوْمِ أَنَا هُوَ، وَلاَ مُنْقِذَ مِنْ يَدِي. أَفْعَلُ، وَمَنْ يَرُدُّ؟». هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ فَادِيكُمْ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ: «لأَجْلِكُمْ أَرْسَلْتُ إِلَى بَابِلَ وَأَلْقَيْتُ الْمَغَالِيقَ كُلَّهَا وَالْكَلْدَانِيِّينَ فِي سُفُنِ تَرَنُّمِهِمْ. أَنَا الرَّبُّ قُدُّوسُكُمْ، خَالِقُ إِسْرَائِيلَ، مَلِكُكُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ الْجَاعِلُ فِي الْبَحْرِ طَرِيقاً وَفِي الْمِيَاهِ الْقَوِيَّةِ مَسْلَكاً. الْمُخْرِجُ الْمَرْكَبَةَ وَالْفَرَسَ، الْجَيْشَ وَالْعِزَّ. يَضْطَجِعُونَ مَعاً لاَ يَقُومُونَ. قَدْ خَمِدُوا كَفَتِيلَةٍ انْطَفَأُوا.

لاَ تَذْكُرُوا الأَوَّلِيَّاتِ، وَالْقَدِيمَاتُ لاَ تَتَأَمَّلُوا بِهَا. هَأَنَذَا صَانِعٌ أَمْراً جَدِيداً. الآنَ يَنْبُتُ. أَلاَ تَعْرِفُونَهُ؟ أَجْعَلُ فِي الْبَرِّيَّةِ طَرِيقاً، فِي الْقَفْرِ أَنْهَاراً. يُمَجِّدُنِي حَيَوَانُ الصَّحْرَاءِ، الذِّئَابُ وَبَنَاتُ النَّعَامِ، لأَنِّي جَعَلْتُ فِي الْبَرِّيَّةِ مَاءً، أَنْهَاراً فِي الْقَفْرِ، لأَسْقِيَ شَعْبِي مُخْتَارِي. هذَا الشَّعْبُ جَبَلْتُهُ لِنَفْسِي. يُحَدِّثُ بِتَسْبِيحِي.

«وَأَنْتَ لَمْ تَدْعُنِي يَا يَعْقُوبُ، حَتَّى تَتْعَبَ مِنْ أَجْلِي يَا إِسْرَائِيلُ. لَمْ تُحْضِرْ لِي شَاةَ مُحْرَقَتِكَ، وَبِذَبَائِحِكَ لَمْ تُكْرِمْنِي. لَمْ أَسْتَخْدِمْكَ بِتَقْدِمَةٍ وَلاَ أَتْعَبْتُكَ بِلُبَانٍ. لَمْ تَشْتَرِ لِي بِفِضَّةٍ قَصَباً، وَبِشَحْمِ ذَبَائِحِكَ لَمْ تُرْوِنِي لكِنِ اسْتَخْدَمْتَنِي بِخَطَايَاكَ وَأَتْعَبْتَنِي بِآثَامِكَ. أَنَا أَنَا هُوَ الْمَاحِي ذُنُوبَكَ لأَجْلِ نَفْسِي، وَخَطَايَاكَ لاَ أَذْكُرُهَا».

«ذَكِّرْنِي فَنَتَحَاكَمَ مَعاً. حَدِّثْ لِكَيْ تَتَبَرَّرَ. أَبُوكَ الأَوَّلُ أَخْطَأَ، وَوُسَطَاؤُكَ عَصَوْا عَلَيَّ. فَدَنَّسْتُ رُؤَسَاءَ الْقُدْسِ، وَدَفَعْتُ يَعْقُوبَ إِلَى اللَّعْنِ، وَإِسْرَائِيلَ إِلَى الشَّتَائِمِ».

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Por vosotros he enviado una expedición a Babilonia,he traído a todos los fugitivos y a los caldeos que se glorían en sus naves.Yo soy el Señor, vuestro Santo, el creador de Israel, vuestro rey. Esto dice el Señor, que abrió camino en el mar y una senda en las aguas impetuosas; que sacó a batalla carros y caballos,la tropa y los héroes: caían para no levantarse, se apagaron como mecha que se extingue. «No recordéis lo de antaño, no penséis en lo antiguo; mirad que realizo algo nuevo; ya está brotando,no lo notáis? Abriré un camino en el desierto, corrientes en el yermo. Me glorificarán las bestias salvajes, chacales y avestruces, porque pondré agua en el desierto, corrientes en la estepa, para dar de beber a mi pueblo elegido, a este pueblo que me he formado para que proclame mi alabanza. Pero tú no me invocabas, Jacob, porque te cansaste de mí, Israel. No me ofreciste tus ovejas en holocausto ni me honraste con tus sacrificios.Yo no te agobié exigiéndote ofrendas ni te cansé pidiéndote incienso. Pero tú no me compraste caña aromática, ni me has satisfecho con la grasa de tus sacrificios.Al contrario, me has agobiado con tus pecados,me has cansado con tus culpas.

Gloria a la Santísima Trinidad

من سفر أيوب الصدِّيق : {٣٢ : ٦ - ١٦}

فَأَجَابَ أَلِيهُو بْنُ بَرَخْئِيلَ الْبُوزِيُّ وَقَالَ: «أَنَا صَغِيرٌ فِي الأَيَّامِ وَأَنْتُمْ شُيُوخٌ، لأَجْلِ ذلِكَ خِفْتُ وَخَشِيتُ أَنْ أُبْدِيَ لَكُمْ رَأْيِي. قُلْتُ: الأَيَّامُ تَتَكَلَّمُ وَكَثْرَةُ السِّنِينِ تُظْهِرُ حِكْمَةً.

JOB { 32: 6 - 16 }

Elihú, hijo de Baraquel el buzita, intervino indignado con estas palabras:«Yo soy joven, vosotros ya viejos; por eso, intimidado, dudaba en exponeros a todos mi saber.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Yo pensaba: “Que hable la edad, pues los años enseñan sabiduría”. Pero en verdad hay un espíritu en el hombre,la inspiración del Todopoderoso otorga inteligencia; pues los años no dan sabiduría,ni la vejez entiende de litigios. Por eso, os pido que me oigáis,pues quiero exponeros mi opinión.Esperé mientras vosotros hablabais, escuchaba atento vuestras razones, cómo perfilabais los argumentos.Me iba fijando con atención,pero ninguno de vosotros rebatía a Job,ninguno respondía a sus cargos.No digáis: “¡Dimos con la sabiduría! ¡Que lo refute Dios, no los hombres!”.Dado que sus respuestas no me atañen, no lo refutaré con vuestras razones.Ahí están, perplejos, sin respuesta; sus argumentos los han abandonado.He esperado a que acabaran de hablar, y ahí están, plantados, sin respuesta.

Gloria a la Santísima Trinidad

فَأَجَابَ أَلِيهُو بْنُ بَرَخْئِيلَ الْبُوزِيُّ وَقَالَ: «أَنَا صَغِيرٌ فِي الأَيَّامِ وَأَنْتُمْ شُيُوخٌ، لأَجْلِ ذلِكَ خِفْتُ وَخَشِيتُ أَنْ أُبْدِيَ لَكُمْ رَأْيِي. قُلْتُ: الأَيَّامُ تَتَكَلَّمُ وَكَثْرَةُ السِّنِينِ تُظْهِرُ حِكْمَةً. وَلكِنَّ فِي النَّاسِ رُوحاً، وَنَسَمَةُ الْقَدِيرِ تُعَقِّلُهُمْ. لَيْسَ الْكَثِيرُو الأَيَّامِ حُكَمَاءَ، وَلاَ الشُّيُوخُ يَفْهَمُونَ الْحَقَّ. لِذلِكَ قُلْتُ: اسْمَعُونِي. أَنَا أَيْضاً أُبْدِي رَأْيِي. هَأَنَذَا قَدْ صَبَرْتُ لِكَلاَمِكُمْ. أَصْغَيْتُ إِلَى حُجَجِكُمْ حَتَّى فَحَصْتُمُ الأَقْوَالَ. فَتَأَمَّلْتُ فِيكُمْ وَإِذْ لَيْسَ مَنْ حَجَّ أَيُّوبَ، وَلاَ جَوَابَ مِنْكُمْ لِكَلاَمِهِ. فَلاَ تَقُولُوا قَدْ وَجَدْنَا حِكْمَةً. اللهُ يَغْلِبُهُ لاَ الإِنْسَانُ. فَإِنَّهُ لَمْ يُوَجِّهْ إِلَيَّ كَلاَمَهُ وَلاَ أَرُدُّ عَلَيْهِ أَنَا بِكَلاَمِكُمْ. تَحَيَّرُوا. لَمْ يُجِيبُوا بَعْدُ. انْتَزَعَ عَنْهُمُ الْكَلاَمَ. فَانْتَظَرْتُ لأَنَّهُمْ لَمْ يَتَكَلَّمُوا. لأَنَّهُمْ وَقَفُوا، لَمْ يُجِيبُوا بَعْدُ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Salmo { 38 : 9 }

Señor mío, todas mis ansias están en tu presencia, no se te ocultan mis gemidos; *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى: {٣٨ : ٩}

أَمَامَكَ كُلُّ شَهْوَتِي، وَتَنَهُّدِي عَنْكَ لَمْ يَخْفَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {12: 1-12}

Se puso a hablarles en parábolas: «Un hombre plantó una viña, la rodeó con una cerca, cavó un lagar, construyó una torre, la arrendó a unos labradores y se marchó lejos.A su tiempo, envió un criado a los labradores, para percibir su tanto del fruto de la viña. Ellos lo agarraron, lo azotaron y lo despidieron con las manos vacías.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١٢ : ١ - ١٢ }

وَابْتَدَأَ يَقُولُ لَهُمْ بِأَمْثَالٍ: «إِنْسَانٌ غَرَسَ كَرْماً وَأَحَاطَهُ بِسِيَاجٍ، وَحَفَرَ حَوْضَ مَعْصَرَةٍ، وَبَنَى بُرْجاً، وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ. ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى الْكَرَّامِينَ فِي الْوَقْتِ عَبْداً لِيَأْخُذَ مِنَ الْكَرَّامِينَ مِنْ ثَمَرِ الْكَرْمِ، فَأَخَذُوهُ وَجَلَدُوهُ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Les envió de nuevo otro criado; a este lo descalabraron e insultaron. Envió a otro y lo mataron; y a otros muchos, a los que azotaron o los mataron. Le quedaba uno, su hijo amado. Y lo envió el último, pensando: “Respetarán a mi hijo”. Pero los labradores se dijeron: “Este es el heredero. Venga, lo matamos y será nuestra la herencia”. Y, agarrándolo, lo mataron y lo arrojaron fuera de la viña.Qué hará el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a los labradores yarrendará la viña a otros. No habéis leído aquel texto de la Escritura: “La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular.Es el Señor quien lo ha hecho, ha sido un milagro patente”?». Intentaron echarle mano, porque comprendieron que había dicho la parábola por ellos; pero temieron a la gente y, dejándolo allí, se marcharon.

Gloria a Dios para siempre

La Misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los TESALONICENSES . Que su santa bendición esté con nosotros, Amén. {4: 1 – 18 }

Por lo demás, hermanos, os rogamos y exhortamos en el Señor Jesús: ya habéis aprendido de nosotros cómo comportarse para agradar a Dios; pues comportaos así y seguid adelante. Pues ya conocéis las instrucciones que os dimos, en nombre del Señor Jesús.Esta es la voluntad de Dios:

ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ أَيْضاً عَبْداً آخَرَ، فَرَجَمُوهُ وَشَجُّوهُ وَأَرْسَلُوهُ مُهَاناً. ثُمَّ أَرْسَلَ أَيْضاً آخَرَ فَقَتَلُوهُ. ثُمَّ آخَرِينَ كَثِيرِينَ، فَجَلَدُوا مِنْهُمْ بَعْضاً وَقَتَلُوا بَعْضاً! فَإِذْ كَانَ لَهُ أَيْضاً ابْنٌ وَاحِدٌ حَبِيبٌ إِلَيْهِ، أَرْسَلَهُ أَيْضاً إِلَيْهِمْ أَخِيراً، قَائِلاً: إِنَّهُمْ يَهَابُونَ ابْنِي. وَلَكِنَّ أُولَئِكَ الْكَرَّامِينَ قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ: هذَا هُوَ الْوَارِثُ! هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ فَيَكُونَ لَنَا الْمِيرَاثُ! فَأَخَذُوهُ وَقَتَلُوهُ وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ. فَمَاذَا يَفْعَلُ صَاحِبُ الْكَرْمِ؟ يَأْتِي وَيُهْلِكُ الْكَرَّامِينَ، وَيُعْطِي الْكَرْمَ إِلَى آخَرِينَ. أَمَا قَرَأْتُمْ هذَا الْمَكْتُوبَ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كَانَ هذَا، وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا!» فَطَلَبُوا أَنْ يَمْسِكُوهُ، وَلكِنَّهُمْ خَافُوا مِنَ الْجَمْعِ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوا أَنَّهُ قَالَ الْمَثَلَ عَلَيْهِمْ. فَتَرَكُوهُ وَمَضَوْا. *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الآولى إلى أهل تسالونيكى بركته علينا امين

{ ٤: ١ - ١٨ }

فَمِنْ ثَمَّ أَيُّهَا الإِخْوَةُ نَسْأَلُكُمْ وَنَطْلُبُ إِلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ يَسُوعَ، أَنَّكُمْ كَمَا تَسَلَّمْتُمْ مِنَّا كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تَسْلُكُوا وَتُرْضُوا اللهَ، تَزْدَادُونَ أَكْثَرَ. لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَ أَيَّةَ وَصَايَا أَعْطَيْنَاكُمْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ. لأَنَّ هذِهِ هِيَ إِرَادَةُ اللهِ: قَدَاسَتُكُمْ. أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الزِّنَا، أَنْ يَعْرِفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ أَنْ يَقْتَنِيَ إِنَاءَهُ بِقَدَاسَةٍ وَكَرَامَةٍ، لاَ فِي هَوَى شَهْوَةٍ كَالأُمَمِ الَّذِينَ لاَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

vuestra santificación, que os apartéis de la impureza, que cada uno de vosotros trate su cuerpo con santidad y respeto no dominado por la pasión, como hacen los gentiles que no conocen a Dios. Y que en este asunto nadie pase por encima de su hermano ni se aproveche con engaño, porque el Señor venga todo esto, como ya os dijimos y os aseguramos: Dios no nos ha llamado a una vida impura, sino santa. 8 Por tanto, quien esto desprecia, no desprecia a un hombre, sino a Dios, que os ha dado su Espíritu Santo. Acerca del amor fraterno, no hace falta que os escriba, porque Dios mismo os ha enseñado a amaros los unos a los otros; 10 y así lo hacéis con todos los hermanos de Macedonia. Sin embargo os exhortamos, hermanos, a seguir progresando: esforzaos por vivir con tranquilidad, ocupándoos de vuestros asuntos y trabajando con vuestras propias manos, como os lo tenemos mandado, para que os comportéis honestamente con los no cristianos y no tengáis necesidad de nadie. Hermanos, no queremos que ignoréis la suerte de los difuntos para que no os aflijáis como los que no tienen esperanza. Pues si creemos que Jesús murió y resucitó, de igual modo Dios llevará con él, por medio de Jesús, a los que han muerto. Esto es lo que os decimos apoyados en la palabra del Señor: nosotros, los que quedemos hasta la venida del Señor, no precederemos a los que hayan muerto; 16 pues el mismo Señor, a la voz del arcángel y al son de la trompeta divina, descenderá del cielo, y los muertos en Cristo resucitarán en

يَعْرِفُونَ اللهَ. أَنْ لاَ يَتَطَاوَلَ أَحَدٌ وَيَطْمَعَ عَلَى أَخِيهِ فِي هذَا الأَمْرِ، لأَنَّ الرَّبَّ مُنْتَقِمٌ لِهذِهِ كُلِّهَا كَمَا قُلْنَا لَكُمْ قَبْلاً وَشَهِدْنَا. لأَنَّ اللهَ لَمْ يَدْعُنَا لِلنَّجَاسَةِ بَلْ فِي الْقَدَاسَةِ. إِذاً مَنْ يُرْذِلُ لاَ يُرْذِلُ إِنْسَاناً، بَلِ اللهَ الَّذِي أَعْطَانَا أَيْضاً رُوحَهُ الْقُدُّوسَ. وَأَمَّا الْمَحَبَّةُ الأَخَوِيَّةُ فَلاَ حَاجَةَ لَكُمْ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنْهَا، لأَنَّكُمْ أَنْفُسَكُمْ مُتَعَلِّمُونَ مِنَ اللهِ أَنْ يُحِبَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً. فَإِنَّكُمْ تَفْعَلُونَ ذلِكَ أَيْضاً لِجَمِيعِ الإِخْوَةِ الَّذِينَ فِي مَكِدُونِيَّةَ كُلِّهَا. وَإِنَّمَا أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَزْدَادُوا أَكْثَرَ، وَأَنْ تَحْرِصُوا عَلَى أَنْ تَكُونُوا هَادِئِينَ، وَتُمَارِسُوا أُمُورَكُمُ الْخَاصَّةَ، وَتَشْتَغِلُوا بِأَيْدِيكُمْ أَنْتُمْ كَمَا أَوْصَيْنَاكُمْ، لِكَيْ تَسْلُكُوا بِلِيَاقَةٍ عِنْدَ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ، وَلاَ تَكُونَ لَكُمْ حَاجَةٌ إِلَى أَحَدٍ. ثُمَّ لاَ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ الرَّاقِدِينَ، لِكَيْ لاَ تَحْزَنُوا كَالْبَاقِينَ الَّذِينَ لاَ رَجَاءَ لَهُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا نُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ مَاتَ وَقَامَ، فَكَذلِكَ الرَّاقِدُونَ بِيَسُوعَ، سَيُحْضِرُهُمُ اللهُ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنَّنَا نَقُولُ لَكُمْ هذَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ: إِنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ الْبَاقِينَ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ، لاَ نَسْبِقُ الرَّاقِدِينَ. لأَنَّ الرَّبَّ نَفْسَهُ بِهُتَافٍ، بِصَوْتِ رَئِيسِ مَلاَئِكَةٍ وَبُوقِ اللهِ، سَوْفَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَالأَمْوَاتُ فِي الْمَسِيحِ سَيَقُومُونَ أَوَّلاً. ثُمَّ نَحْنُ الأَحْيَاءَ الْبَاقِينَ سَنُخْطَفُ جَمِيعاً مَعَهُمْ فِي السُّحُبِ لِمُلاَقَاةِ الرَّبِّ فِي الْهَوَاءِ، وَهكَذَا نَكُونُ كُلَّ حِينٍ مَعَ الرَّبِّ. لِذلِكَ عَزُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِهذَا الْكَلاَمِ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

primer lugar;después nosotros, los que vivamos, los que quedemos, seremos llevados con ellos entre nubes al encuentro del Señor, por los aires. Y así estaremos siempre con el Señor.Consolaos, pues, mutuamente con estas palabras.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {4:7-12}

Por tanto, sed humildes ante Dios, pero resistid al diablo y huirá de vosotros. Acercaos a Dios y él se acercará a vosotros. Lavaos las manos, pecadores; purificad el corazón, los inconstantes. 9 Lamentad vuestra miseria, haced duelo y llorad; que vuestra risa se convierta en duelo y vuestra alegría en aflicción. Humillaos ante el Señor y él os No habléis mal unos de otros, hermanos. El que habla mal de un hermano o el que critica a su hermano está hablando mal de la ley y criticando la ley; y si criticas la ley, ya no eres cumplidor de la ley, sino su juez. Uno solo es legislador y juez: el que puede salvar y destruir. Quién eres tú para juzgar al prójimo?.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين { ٤: ٧ – ١٢ }

فَاخْضَعُوا للهِ. قَاوِمُوا إِبْلِيسَ فَيَهْرُبَ مِنْكُمْ. اِقْتَرِبُوا إِلَى اللهِ فَيَقْتَرِبَ إِلَيْكُمْ. نَقُّوا أَيْدِيَكُمْ أَيُّهَا الْخُطَاةُ، وَطَهِّرُوا قُلُوبَكُمْ يَا ذَوِي الرَّأْيَيْنِ. اكْتَئِبُوا وَنُوحُوا وَابْكُوا. لِيَتَحَوَّلْ ضَحِكُكُمْ إِلَى نَوْحٍ، وَفَرَحُكُمْ إِلَى غَمٍّ. اتَّضِعُوا قُدَّامَ الرَّبِّ فَيَرْفَعَكُمْ. لاَ يَذُمَّ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ. الَّذِي يَذُمُّ أَخَاهُ وَيَدِينُ أَخَاهُ يَذُمُّ النَّامُوسَ وَيَدِينُ النَّامُوسَ. وَإِنْ كُنْتَ تَدِينُ النَّامُوسَ، فَلَسْتَ عَامِلاً بِالنَّامُوسِ، بَلْ دَيَّاناً لَهُ. وَاحِدٌ هُوَ وَاضِعُ النَّامُوسِ، الْقَادِرُ أَنْ يُخَلِّصَ وَيُهْلِكَ. فَمَنْ أَنْتَ يَا مَنْ تَدِينُ غَيْرَكَ؟

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{18:9-18}

Una noche dijo el Señor a Pablo en una visión: «No temas, sigue hablando y no te calles, pues yo estoy contigo, y nadie te pondrá la mano encima para hacerte daño, porque tengo un pueblo numeroso en esta ciudad». Se quedó, pues, allí un año y medio, enseñando entre ellos la palabra de Dios.Pero, siendo Galión procónsul de Acaya, los judíos se abalanzaron de común acuerdo contra Pablo y lo condujeron al tribunal diciendo: «Este induce a la gente a dar a Dios un culto contrario a la ley».Iba Pablo a tomar la palabra, cuando Galión dijo a los judíos: «Judíos, si se tratara de un crimen o de un delito grave, sería razón escucharos con paciencia;pero, si discutís de palabras, de nombres y de vuestra ley, vedlo vosotros. Yo no quiero ser juez de esos asuntos».Y les ordenó despejar el tribunal.Entonces agarraron a Sóstenes, jefe de la sinagoga, y le dieron una paliza delante del tribunal, sin que Galión se preocupara de ello.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٨: ٩ – ١٨}

فَقَالَ الرَّبُّ لِبُولُسَ بِرُؤْيَا فِي اللَّيْلِ: «لاَ تَخَفْ، بَلْ تَكَلَّمْ وَلاَ تَسْكُتْ، لأَنِّي أَنَا مَعَكَ، وَلاَ يَقَعُ بِكَ أَحَدٌ لِيُؤْذِيَكَ، لأَنَّ لِي شَعْباً كَثِيراً فِي هذِهِ الْمَدِينَةِ». فَأَقَامَ سَنَةً وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ يُعَلِّمُ بَيْنَهُمْ بِكَلِمَةِ اللهِ. وَلَمَّا كَانَ غَالِيُونُ يَتَوَلَّى أَخَائِيَةَ، قَامَ الْيَهُودُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى بُولُسَ، وَأَتَوْا بِهِ إِلَى كُرْسِيِّ الْوِلاَيَةِ قَائِلِينَ: «إِنَّ هذَا يَسْتَمِيلُ النَّاسَ أَنْ يَعْبُدُوا اللهَ بِخِلاَفِ النَّامُوسِ». وَإِذْ كَانَ بُولُسُ مُزْمِعاً أَنْ يَفْتَحَ فَاهُ قَالَ غَالِيُونُ لِلْيَهُودِ: «لَوْ كَانَ ظُلْماً أَوْ خُبْثاً رَدِيًّا أَيُّهَا الْيَهُودُ، لَكُنْتُ بِالْحَقِّ قَدْ احْتَمَلْتُكُمْ. وَلكِنْ إِذَا كَانَ مَسْأَلَةً عَنْ كَلِمَةٍ وَأَسْمَاءٍ وَنَامُوسِكُمْ، فَتُبْصِرُونَ أَنْتُمْ. لأَنِّي لَسْتُ أَشَاءُ أَنْ أَكُونَ قَاضِياً لِهذِهِ الأُمُورِ». فَطَرَدَهُمْ مِنْ الْكُرْسِيِّ. فَأَخَذَ جَمِيعُ الْيُونَانِيِّينَ سُوسْتَانِيسَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ، وَضَرَبُوهُ قُدَّامَ الْكُرْسِيِّ وَلَمْ يَهُمَّ غَالِيُونَ شَيْءٌ مِنْ ذلِكَ. وَأَمَّا بُولُسُ فَلَبِثَ أَيْضاً أَيَّاماً كَثِيرَةً، ثُمَّ وَدَّعَ الإِخْوَةَ وَسَافَرَ فِي الْبَحْرِ إِلَى سُورِيَّةَ، وَمَعَهُ بريسْكِلاَّ وَأَكِيلاَ، بَعْدَ مَا حَلَقَ رَأْسَهُ فِي كَنْخِرِيَا. لأَنَّهُ كَانَ عَلَيْهِ نَذْرٌ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٥: ١و٢}

دِنْ يَـا رَبُّ الَّـذِينَ يَظلِمُـونَنِي. وَقَاتِـلِ الَّـذِينَ يُقَـاتِلُونَنِي. خُذْ سِلاحاً وَتُرْساً وَانْهَضْ إِلَـى مَعُونَتِي. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١٣: ١ - ٥ }

وَكَانَ حَاضِراً فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ قَوْمٌ يُخْبِرُونَـهُ عِنِ الْجَلِيلِيِّـينَ الَّـذِينَ خَلَـطَ بِـيلاَطُسُ دَمَهُـمْ بِذَبَائِحِهِمْ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: أَتَظُنُّـونَ أَنَّ هؤُلاَءِ الْجَلِيلِيِّـينَ كَـانُوا خُطَـاةً أَكْثَـرَ مِـنْ كُـلِّ الْجَلِيلِيِّـينَ لأَنَّهُـمْ كَابَـدُوا مِثْـلَ هذَا؟ كَـلاَّ أَقُولُ لَكُمْ. بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُـونَ. أَوْ أُولئِـكَ الثَّمَانِيَـةَ عَشَـرَ الَّـذِينَ سَـقَطَ عَلَـيْهِمُ الْبُـرْجُ فِـي سِـلْوَامَ وَقَـتَلَهُمْ، أَتَظُنُّـونَ أَنَّ هؤُلاَءِ كَـانُوا مُـذْنِبِينَ أَكْثَـرَ مِـنْ جَمِيـعِ النَّـاسِ السَّـاكِنِينَ فِـي أُورُشَـلِيمَ؟ كَـلاَّ أَقُولُ لَكُمْ! بَلْ إِنْ لَمْ تَتُوبُوا فَجَمِيعُكُمْ كَذلِكَ تَهْلِكُونَ. *والمجد لله دائماً*.

Salmo { 35:1,2 }

Pelea, Señor, contra los que me atacan, guerrea contra los que me hacen guerra; empuña el escudo y la adarga, levántate y ven en mi auxilio; *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 1 – 5 }

En aquel momento se presentaron algunos a contar a Jesús lo de los galileos, cuya sangre había mezclado Pilato con la de los sacrificios que ofrecían.Jesús respondió: «¿Pensáis que esos galileos eran más pecadores que los demás galileos porque han padecido todo esto? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis lo mismo. O aquellos dieciocho sobre los que cayó la torre en Siloé y los mató,pensáis que eran más culpables que los demás habitantes de Jerusalén? Os digo que no; y, si no os convertís, todos pereceréis de la misma manera».

Gloria a Dios para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

PROVERBIOS { 8: 12 - 21 }

Yo, la sabiduría, habito con la prudencia y busco la compañía de la reflexión.(Quien teme al Señor odia el mal). Detesto el orgullo y la soberbia, la mala conducta y la boca falsa; poseo el buen consejo y el acierto, mías son la prudencia y el valor;por mí reinan los reyes,y los príncipes promulgan leyes justas; por mí gobiernan los gobernantes,y los nobles dan sentencias justas; yo amo a los que me aman,los que madrugan por mí me encuentran; yo traigo riqueza y honor, fortuna copiosa y prosperidad;mi fruto es mejor que el oro puro,y mi renta vale más que la plata;camino por sendero justo,por las sendas del derecho, para legar riquezas a mis amigos y colmar todos sus tesoros.*Gloria a la Santísima Trinidad*

ISAÍAS { 44 : 1 - 8 }

«Ahora escucha, Jacob, siervo mío, Israel, mi elegido. Esto dice el Señor que te hizo,que te formó en el vientre y te auxilia:No temas, siervo mío, Jacob, a quien corrijo, mi elegido; derramaré agua sobre el suelo sediento,arroyos en el páramo; derramaré mi espíritu sobre tu estirpe y mi bendición sobre tus vástagos.Brotarán como en un prado,como sauces a la orilla de los ríos.Uno dirá: “Soy del Señor”;otro se pondrá por nombre “Jacob”; uno escribirá sobre su mano: “Del Señor”, lo llamarán con respeto “Israel”».Esto dice el Señor, rey de Israel ,su libertador, el Señor todopoderoso: «Yo soy el primero y yo soy el último, fuera de mí no hay dios

باكر
النبوات

من أمثال سليمان الحكيم: {٨ : ١٢ - ٢١}

أَنَا الْحِكْمَةُ أَسْكُنُ الذَّكَاءَ، وَأَجِدُ مَعْرِفَةَ التَّدَابِيرِ. مَخَافَةُ الرَّبِّ بُغْضُ الشَّرِّ. الْكِبْرِيَاءَ وَالتَّعَظُّمَ وَطَرِيقَ الشَّرِّ وَفَمَ الأَكَاذِيبِ أَبْغَضْتُ. لِي الْمَشُورَةُ وَالرَّأْيُ. أَنَا الْفَهْمُ. لِي الْقُدْرَةُ. بِي تَمْلِكُ الْمُلُوكُ، وَتَقْضِي الْعُظَمَاءُ عَدْلاً. بِي تَتَرَأَّسُ الرُّؤَسَاءُ وَالشُّرَفَاءُ، كُلُّ قُضَاةِ الأَرْضِ. أَنَا أُحِبُّ الَّذِينَ يُحِبُّونَنِي، وَالَّذِينَ يُبَكِّرُونَ إِلَيَّ يَجِدُونَنِي. عِنْدِي الْغِنَى وَالْكَرَامَةُ. قِنْيَةٌ فَاخِرَةٌ وَحَظٌّ. ثَمَرِي خَيْرٌ مِنَ الذَّهَبِ وَمِنَ الإِبْرِيزِ، وَغَلَّتِي خَيْرٌ مِنَ الْفِضَّةِ الْمُخْتَارَةِ. فِي طَرِيقِ الْعَدْلِ أَتَمَشَّى، فِي وَسَطِ سُبُلِ الْحَقِّ، فَأُوَرِّثُ مُحِبِّيَّ رِزْقاً وَأَمْلأُ خَزَائِنَهُمْ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

من سفر إشعياء النبي : {٤٤: ١ - ٨}

وَالآنَ اسْمَعْ يَا يَعْقُوبُ عَبْدِي، وَإِسْرَائِيلُ الَّذِي اخْتَرْتُهُ. هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ صَانِعُكَ وَجَابِلُكَ مِنَ الرَّحِمِ، مُعِينُكَ: لاَ تَخَفْ يَا عَبْدِي يَعْقُوبُ، وَيَا يَشُورُونُ الَّذِي اخْتَرْتُهُ. لأَنِّي أَسْكُبُ مَاءً عَلَى الْعَطْشَانِ، وَسُيُولاً عَلَى الْيَابِسَةِ. أَسْكُبُ رُوحِي عَلَى نَسْلِكَ وَبَرَكَتِي عَلَى ذُرِّيَّتِكَ. فَيَنْبُتُونَ بَيْنَ الْعُشْبِ مِثْلَ الصَّفْصَافِ عَلَى مَجَارِي الْمِيَاهِ. هذَا يَقُولُ: أَنَا لِلرَّبِّ، وَهذَا يُكَنِّي بِاسْمِ يَعْقُوبَ، وَهذَا يَكْتُبُ بِيَدِهِ: لِلرَّبِّ وَبِاسْمِ إِسْرَائِيلَ يُلَقِّبُ». هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَفَادِيهِ، رَبُّ الْجُنُودِ: «أَنَا الأَوَّلُ وَأَنَا الآخِرُ وَلاَ إِلَهَ غَيْرِي.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quién es como yo? Que lo proclame, lo declare y lo demuestre. Quién anunció desde antiguo lo que acontecería?Que anuncien lo que aún debe venir. No tembléis, no tengáis miedo.No lo había anunciado yo? No lo había proclamado desde antiguo? Vosotros sois mis testigos: Hay un dios fuera de mí?No hay otra Roca! No la conozco».*Gloria a la Santísima Trinidad*

JOB { 32 : 17 – 21&33 : 1 - 33 }

Pero voy a hacer mi aportación; expondré mi opinión, desde luego. Pues estoy repleto de argumentos, preñado de un aliento incontenible. Mi vientre es un vino sin fermentar, que revienta los odres nuevos. Hablaré y me quedaré tranquilo,abriré mis labios para responder. Con nadie seré parcial,no pienso adular a los hombres. Escucha, Job, mis palabras; presta oído a mi discurso: Ya comienzo a abrir la boca,mi lengua junto al paladar empieza a formar palabras. Hablaré con corazón sincero,con un saber aquilatado en mis labios.El soplo de Dios me formó, el aliento del Todopoderoso me dio vida. Contéstame, si puedes hacerlo; mantente firme frente a mí. Yo soy obra de Dios, como tú;también modelado con arcilla. No va a trastornarte mi terror,ni pienso ensañarme contigo.Tú declaraste en mi presencia,(yo mismo oí tus palabras):“Soy puro, sin un delito; soy inocente, sin culpa.Es él quien busca pretextos,

وَمَنْ مِثْلِي؟ يُنَادِي، فَلْيُخْبِرْ بِهِ وَيَعْرِضْهُ لِي مُنْذُ وَضَعْتُ الشَّعْبَ الْقَدِيمَ. وَالْمُسْتَقْبَلاَتُ وَمَا سَيَأْتِي لِيُخْبِرُوهُمْ بِهَا. لاَ تَرْتَعِبُوا وَلاَ تَرْتَاعُوا. أَمَّا أَعْلَمْتُكَ مُنْذُ الْقَدِيمِ وَأَخْبَرْتُكَ؟ فَأَنْتُمْ شُهُودِي. هَلْ يُوجَدُ إِلَهٌ غَيْرِي؟ وَلاَ صَخْرَةٌ لاَ أَعْلَمُ بِهَا؟»*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من سفر أيوب الصدِّيق :
{٣٢: ١٧-٢١ و ٣٣ : ١-٣٣ }

فَأُجِيبُ أَنَا أَيْضاً حِصَّتِي، وَأُبْدِي أَنَا أَيْضاً رَأْيِي. لأَنِّي مَلآنٌ أَقْوَالاً. رُوحُ بَاطِنِي تُضَايِقُنِي. هُوَذَا بَطْنِي كَخَمْرٍ لَمْ تُفْتَحْ. كَالزِّقَاقِ الْجَدِيدَةِ يَكَادُ يَنْشَقُّ. أَتَكَلَّمُ فَأَتَفَرَّجُ. أَفْتَحُ شَفَتَيَّ وَأُجِيبُ. لاَ أُحَابِينَّ وَجْهَ رَجُلٍ وَلاَ أَمْلُثُ إِنْسَاناً. لأَنِّي لاَ أَعْرِفُ الْمَلْثَ. لأَنَّهُ عَنْ قَلِيلٍ يَأْخُذُنِي صَانِعِي. وَلكِنِ اسْمَعِ الآنَ يَا أَيُّوبُ أَقْوَالِي، وَاصْغَ إِلَى كُلِّ كَلاَمِي. هَأَنَذَا قَدْ فَتَحْتُ فَمِي. لِسَانِي نَطَقَ فِي حَنَكِي. اِسْتِقَامَةُ قَلْبِي كَلاَمِي، وَمَعْرِفَةُ شَفَتَيَّ هُمَا تَنْطِقَانِ بِهَا خَالِصَةً. رُوحُ اللهِ صَنَعَنِي وَنَسَمَةُ الْقَدِيرِ أَحْيَتْنِي. إِنِ اسْتَطَعْتَ فَأَجِبْنِي. أَحْسِنِ الدَّعْوَى أَمَامِي. اِنْتَصِبْ. هَأَنَذَا حَسَبَ قَوْلِكَ عِوَضاً عَنِ اللهِ. أَنَا أَيْضاً مِنَ الطِّينِ تَقَرَّصْتُ، هُوَذَا هَيْبَتِي لاَ تُرْهِبُكَ وَجَلاَلِي لاَ يَثْقُلُ عَلَيْكَ. إِنَّكَ قَدْ قُلْتَ فِي مَسَامِعِي، وَصَوْتَ أَقْوَالِكَ سَمِعْتُ. قُلْتَ: أَنَا بَرِيءٌ بِلاَ ذَنْبٍ. زَكِيٌّ أَنَا وَلاَ إِثْمَ لِي. هُوَذَا يَطْلُبُ عَلَيَّ عِلَلَ عَدَاوَةٍ. يَحْسِبُنِي عَدُوًّا لَهُ. وَضَعَ رِجْلَيَّ فِي الْمِقْطَرَةِ، يُرَاقِبُ كُلَّ طُرُقِي. هَا إِنَّكَ فِي هذَا لَمْ تُصِبْ. أَنَا أُجِيبُكَ، لأَنَّ اللهَ أَعْظَمُ مِنَ الإِنْسَانِ. لِمَاذَا تُخَاصِمُهُ؟ لأَنَّ كُلَّ أُمُورِهِ لاَ يُجَاوِبُ عَنْهَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لكِنَّ اللهَ يَتَكَلَّمُ مَرَّةً، وَبِاثْنَتَيْنِ لاَ يُلاَحِظُ الإِنْسَانُ. فِي حُلْمٍ فِي رُؤْيَا اللَّيْلِ، عِنْدَ سُقُوطِ سَبَاتٍ عَلَى النَّاسِ، فِي النُّعَاسِ عَلَى الْمَضْجَعِ. حِينَئِذٍ يَكْشِفُ آذَانَ النَّاسِ وَيَخْتِمُ عَلَى تَأْدِيبِهِمْ، لِيُحَوِّلَ الإِنْسَانَ عَنْ عَمَلِهِ، وَيَكْتُمَ الْكِبْرِيَاءَ عَنِ الرَّجُلِ، لِيَمْنَعَ نَفْسَهُ عَنِ الْحُفْرَةِ وَحَيَاتَهُ مِنَ الزَّوَالِ بِحَرْبَةِ الْمَوْتِ. أَيْضاً يُؤَدَّبُ بِالْوَجَعِ عَلَى مَضْجَعِهِ، وَمُخَاصَمَةٌ عِظَامِهِ دَائِمَةٌ، فَتَكْرَهُ حَيَاتُهُ خُبْزاً، وَنَفْسُهُ الطَّعَامَ الشَّهِيَّ. فَيَبْلَى لَحْمُهُ عَنِ الْعَيَانِ، وَتَنْبَرِي عِظَامُهُ فَلاَ تُرَى، وَتَقْرُبُ نَفْسُهُ إِلَى الْقَبْرِ، وَحَيَاتُهُ إِلَى الْمُمِيتِينَ. إِنْ وُجِدَ عِنْدَهُ مُرْسَلٌ، وَسِيطٌ وَاحِدٌ مِنْ أَلْفٍ لِيُعْلِنَ لِلإِنْسَانِ اسْتِقَامَتَهُ، يَتَرَاءَفُ عَلَيْهِ وَيَقُولُ: أَطْلِقْهُ عَنِ الْهُبُوطِ إِلَى الْحُفْرَةِ، قَدْ وَجَدْتُ فِدْيَةً. يَصِيرُ لَحْمُهُ أَغَضَّ مِنْ لَحْمِ الصَّبِيِّ، وَيَعُودُ إِلَى أَيَّامِ شَبَابِهِ. يُصَلِّي إِلَى اللهِ فَيَرْضَى عَنْهُ، وَيُعَايِنُ وَجْهَهُ بِهُتَافٍ فَيَرُدُّ عَلَى الإِنْسَانِ بِرَّهُ. يُغَنِّي بَيْنَ النَّاسِ فَيَقُولُ: قَدْ أَخْطَأْتُ، وَعَوَّجْتُ الْمُسْتَقِيمَ، وَلَمْ أُجَازَ عَلَيْهِ. فَدَى نَفْسِي مِنَ الْعُبُورِ إِلَى الْحُفْرَةِ، فَتَرَى حَيَاتِي النُّورَ.هُوَذَا كُلُّ هذِهِ يَفْعَلُهَا اللهُ مَرَّتَيْنِ وَثَلاَثاً بِالإِنْسَانِ، لِيَرُدَّ نَفْسَهُ مِنَ الْحُفْرَةِ، لِيَسْتَنِيرَ بِنُورِ الأَحْيَاءِ. فَاصْغَ يَا أَيُّوبُ وَاسْتَمِعْ لِي. أُنْصُتْ فَأَنَا أَتَكَلَّمُ. إِنْ كَانَ عِنْدَكَ كَلاَمٌ فَأَجِبْنِي. تَكَلَّمْ. فَإِنِّي أُرِيدُ تَبْرِيرَكَ. وَإِلاَّ فَاسْتَمِعْ أَنْتَ لِي. أُنْصُتْ فَأُعَلِّمَكَ الْحِكْمَةَ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

,me tiene por enemigo!Mete mis pies en el cepo, vigila todos mis pasos".Pues te digo que no tienes razón:Si Dios es más grande que el hombre,cómo te atreves a acusarlo de no atender a tus razones? Dios habla de un modo u otro, aunque no nos demos cuenta: en sueños o visiones nocturnas, cuando cae el sopor sobre el hombre, cuando está dormitando en su cama. Abre entonces el oído del hombre e inculca en él sus advertencias: para impedir que cometa una acción o protegerlo del orgullo del hombre; para impedirle que caiga en la fosa, que su vida traspase el canal. Lo corrige en el lecho del dolor,con la agonía incesante de sus miembros, hasta que acaba aborreciendo la comida y le repugna su manjar favorito; su carne se consume, desaparece; sus huesos, que estaban ocultos, aparecen; su existencia se acerca a la fosa,su vida al lugar de los muertos. Pero si tiene un ángel junto a él, un abogado entre mil, capaz de responder de su honradez, este pedirá piedad en su favor: "Líbralo de bajar a la fosa, pues he encontrado un rescate". Entonces su cuerpo remozará, volverá a sus días lozanos. Dios aceptará sus plegarias, podrá ver su rostro con júbilo ,pues le ha devuelto su integridad. Luego cantará ante los hombres: "Pequé y pervertí el derecho, perono me ha pagado como merecía. Me ha librado de bajar a la fosa, mi existencia degusta la luz". Dios suele hacer todo esto una y mil veces al hombre,

para librar su vida de la fosa e inundar de luz su vida.Escucha, Job, hazme caso; calla mientras expongo mis razones.Si tienes argumentos, refútame; habla, que quiero darte la razón. Pero, si no los tienes, escucha; calla y te enseñaré sabiduría». *Gloria a la Santísima Trinidad*

2 REYES { 5 }

Naamán, jefe del ejército del rey de Siria, era hombre notable y muy estimado por su señor, pues por su medio el Señor había concedido la victoria a Siria. Pero, siendo un gran militar, era leproso.Unas bandas de arameos habían hecho una incursión trayendo de la tierra de Israel a una muchacha, que pasó al servicio de la mujer de Naamán.Dijo ella a su señora:«Ah, si mi señor pudiera presentarse ante el profeta que hay en Samaría. Él lo curaría de su lepra». 4 Fue (Naamán) y se lo comunicó a su señor diciendo: «Esto y esto ha dicho la muchacha de la tierra de Israel». 5 Y el rey de Siria contestó: «Vete, que yo enviaré una carta al rey de Israel». Entonces tomó en su mano diez talentos de plata, seis mil siclos de oro, diez vestidos nuevos 6 y una carta al rey de Israel que decía: «Al llegarte esta carta, sabrás que te envío a mi siervo Naamán para que lo cures de su lepra». Cuando el rey de Israel leyó la carta, rasgó sus vestiduras, diciendo: «¿Soy yo Dios para repartir vida y muerte? Pues me encarga nada menos que curar a un hombre de su lepra. Daos cuenta y veréis que está buscando querella contra mí».Eliseo, el hombre de Dios,

من سفر الملوك الثاني : {٥}

نُعْمَانُ رَئِيسُ جَيْشِ مَلِكِ أَرَامَ رَجُلاً عَظِيماً عِنْدَ سَيِّدِهِ مَرْفُوعَ الْوَجْهِ، لأَنَّهُ عَنْ يَدِهِ أَعْطَى الرَّبُّ خَلاَصاً لأَرَامَ. وَكَانَ الرَّجُلُ جَبَّارَ بَأْسٍ، أَبْرَصَ. وَكَانَ الأَرَامِيُّونَ قَدْ خَرَجُوا غُزَاةً فَسَبَوْا مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ فَتَاةً صَغِيرَةً، فَكَانَتْ بَيْنَ يَدَيِ امْرَأَةِ نُعْمَانَ . فَقَالَتْ لِمَوْلاَتِهَا: «يَا لَيْتَ سَيِّدِي أَمَامَ النَّبِيِّ الَّذِي فِي السَّامِرَةِ، فَإِنَّهُ كَانَ يَشْفِيهِ مِنْ بَرَصِهِ». فَدَخَلَ وَأَخْبَرَ سَيِّدَهُ قَائِلاً: «كَذَا وَكَذَا قَالَتِ الْجَارِيَةُ الَّتِي مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ». فَقَالَ مَلِكُ أَرَامَ: «انْطَلِقْ ذَاهِباً، فَأُرْسِلَ كِتَاباً إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ». فَذَهَبَ وَأَخَذَ بِيَدِهِ عَشْرَ وَزَنَاتٍ مِنَ الْفِضَّةِ، وَسِتَّةَ آلاَفِ شَاقِلٍ مِنَ الذَّهَبِ، وَعَشْرَ حُلَلٍ مِنَ الثِّيَابِ. وَأَتَى بِالْكِتَابِ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ يَقُولُ فِيهِ: «فَالآنَ عِنْدَ وُصُولِ هذَا الْكِتَابِ إِلَيْكَ، هُوَذَا قَدْ أَرْسَلْتُ إِلَيْكَ نُعْمَانَ عَبْدِي فَاشْفِهِ مِنْ بَرَصِهِ». فَلَمَّا قَرَأَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ مَزَّقَ ثِيَابَهُ وَقَالَ: «هَلْ أَنَا اللهُ لِكَيْ أُمِيتَ وَأُحْيِيَ، حَتَّى إِنَّ هذَا يُرْسِلُ إِلَيَّ أَنْ أَشْفِيَ رَجُلاً مِنْ بَرَصِهِ؟ فَاعْلَمُوا وَانْظُرُوا أَنَّهُ إِنَّمَا يَتَعَرَّضُ لِي». وَلَمَّا سَمِعَ أَلِيشَعُ رَجُلُ اللهِ أَنَّ مَلِكَ إِسْرَائِيلَ قَدْ مَزَّقَ ثِيَابَهُ، أَرْسَلَ إِلَى الْمَلِكِ يَقُولُ: «لِمَاذَا مَزَّقْتَ ثِيَابَكَ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِيَأْتِ إِلَيَّ فَيَعْلَمَ أَنَّهُ يُوجَدُ نَبِيٌّ فِي إِسْرَائِيلَ». فَجَاءَ نُعْمَانُ بِخَيْلِهِ وَمَرْكَبَاتِهِ وَوَقَفَ عِنْدَ بَابِ بَيْتِ أَلِيشَعَ. فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ أَلِيشَعُ رَسُولاً يَقُولُ: «اذْهَبْ وَاغْتَسِلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الأُرْدُنِّ، فَيَرْجِعَ لَحْمُكَ إِلَيْكَ وَتَطْهُرَ». فَغَضِبَ نُعْمَانُ وَمَضَى وَقَالَ: «هُوَذَا قُلْتُ إِنَّهُ يَخْرُجُ إِلَيَّ، وَيَقِفُ وَيَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ إِلهِهِ، وَيُرَدِّدُ يَدَهُ فَوْقَ الْمَوْضِعِ فَيُشْفِي الأَبْرَصَ. أَلَيْسَ أَبَانَةُ وَفَرْفَرُ نَهْرَا دِمَشْقَ أَحْسَنَ مِنْ جَمِيعِ مِيَاهِ إِسْرَائِيلَ؟ أَمَا كُنْتُ أَغْتَسِلُ بِهِمَا فَأَطْهُرَ؟» وَرَجَعَ وَمَضَى بِغَيْظٍ. فَتَقَدَّمَ عَبِيدُهُ وَكَلَّمُوهُ وَقَالُوا: «يَا أَبَانَا، لَوْ قَالَ لَكَ النَّبِيُّ أَمْراً عَظِيماً، أَمَا كُنْتَ تَعْمَلُهُ؟ فَكَمْ بِالْحَرِيِّ إِذَا قَالَ لَكَ: اغْتَسِلْ وَاطْهُرْ؟» فَنَزَلَ وَغَطَسَ فِي الأُرْدُنِّ سَبْعَ مَرَّاتٍ، حَسَبَ قَوْلِ رَجُلِ اللهِ، فَرَجَعَ لَحْمُهُ كَلَحْمِ صَبِيٍّ صَغِيرٍ وَطَهُرَ. فَرَجَعَ إِلَى رَجُلِ اللهِ هُوَ وَكُلُّ جَيْشِهِ وَدَخَلَ وَوَقَفَ أَمَامَهُ وَقَالَ: «هُوَذَا قَدْ عَرَفْتُ أَنَّهُ لَيْسَ إِلهٌ فِي كُلِّ الأَرْضِ إِلاَّ فِي إِسْرَائِيلَ، وَالآنَ فَخُذْ بَرَكَةً مِنْ عَبْدِكَ». فَقَالَ: «حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ الَّذِي أَنَا وَاقِفٌ أَمَامَهُ، إِنِّي لاَ آخُذُ». وَأَلَحَّ عَلَيْهِ أَنْ يَأْخُذَ فَأَبَى. فَقَالَ نُعْمَانُ: «أَمَا يُعْطَى لِعَبْدِكَ حِمْلُ بَغْلَيْنِ مِنَ التُّرَابِ، لأَنَّهُ لاَ يُقَرِّبُ بَعْدُ عَبْدُكَ مُحْرَقَةً وَلاَ ذَبِيحَةً لآلِهَةٍ أُخْرَى بَلْ لِلرَّبِّ. عَنْ هذَا الأَمْرِ يَصْفَحُ الرَّبُّ لِعَبْدِكَ: عِنْدَ دُخُولِ سَيِّدِي إِلَى بَيْتِ رِمُّونَ لِيَسْجُدَ هُنَاكَ، وَيَسْتَنِدُ عَلَى يَدِي فَأَسْجُدُ فِي بَيْتِ رِمُّونَ، فَعِنْدَ سُجُودِي فِي بَيْتِ رِمُّونَ يَصْفَحُ الرَّبُّ لِعَبْدِكَ عَنْ هذَا الأَمْرِ». فَقَالَ لَهُ: «امْضِ بِسَلاَمٍ».

oyó que el rey de Israel había rasgado sus vestiduras y mandó a que le dijeran: «Por qué has rasgado tus vestiduras? Que venga a mí y sabrá que hay un profeta en Israel».Llegó Naamán con sus carros y caballos y se detuvo a la entrada de la casa de Eliseo.Envió este un mensajero a decirle: «Ve y lávate siete veces en el Jordán. Tu carne renacerá y quedarás limpio». Naamán se puso furioso y se marchó diciendo: «Yo me había dicho: “Saldrá seguramente a mi encuentro, se detendrá, invocará el nombre de su Dios, frotará con su mano mi parte enferma y sanaré de la lepra”.El Abaná y el Farfar, los ríos de Damasco,no son mejores que todas las aguas de Israel? Podría bañarme en ellos y quedar limpio». Dándose la vuelta, se marchó furioso.Sus servidores se le acercaron para decirle: «Padre mío, si el profeta te hubiese mandado una cosa difícil,no lo habrías hecho? ¡Cuánto más si te ha dicho: “Lávate y quedarás limpio”!».Bajó, pues, y se bañó en el Jordán siete veces, conforme a la palabra del hombre de Dios. Y su carne volvió a ser como la de un niño pequeño: quedó limpio. Naamán y toda su comitiva regresaron al lugar donde se encontraba el hombre de Dios. Al llegar, se detuvo ante él exclamando: «Ahora conozco que no hay en toda la tierra otro Dios que el de Israel. Pero Eliseo respondió: «Vive el Señor ante quien sirvo, que no he de aceptar nada». Y le insistió en que aceptase, pero él rehusó. Naamán dijo entonces: «Que al menos le den a tu siervo tierra del país,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلَمَّا مَضَى مِنْ عِنْدِهِ مَسَافَةٌ مِنَ الأَرْضِ، قَالَ جِيحْزِي غُلاَمُ أَلِيشَعَ رَجُلِ اللهِ: «هُوَذَا سَيِّدِي قَدِ امْتَنَعَ عَنْ أَنْ يَأْخُذَ مِنْ يَدِ نُعْمَانَ الأَرَامِيِّ هذَا مَا أَحْضَرَهُ. حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ، إِنِّي أَجْرِي وَرَاءَهُ وَآخُذُ مِنْهُ شَيْئاً». فَسَارَ جِيحْزِي وَرَاءَ نُعْمَانَ. وَلَمَّا رَآهُ نُعْمَانُ رَاكِضاً وَرَاءَهُ نَزَلَ عَنِ الْمَرْكَبَةِ لِلِقَائِهِ وَقَالَ: «أَسَلاَمٌ؟» فَقَالَ: «سَلاَمٌ. إِنَّ سَيِّدِي قَدْ أَرْسَلَنِي قَائِلاً: هُوَذَا فِي هذَا الْوَقْتِ قَدْ جَاءَ إِلَيَّ غُلاَمَانِ مِنْ جَبَلِ أَفْرَايِمَ مِنْ بَنِي الأَنْبِيَاءِ، فَأَعْطِهِمَا وَزْنَةَ فِضَّةٍ وَحُلَّتَيْ ثِيَابٍ». فَقَالَ نُعْمَانُ: «اقْبَلْ وَخُذْ وَزْنَتَيْنِ». وَأَلَحَّ عَلَيْهِ، وَصَرَّ وَزْنَتَيْ فِضَّةٍ فِي كِيسَيْنِ، وَحُلَّتَيِ الثِّيَابِ، وَدَفَعَهَا لِغُلاَمَيْهِ فَحَمَلاَهَا قُدَّامَهُ. وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى الأَكَمَةِ أَخَذَهَا مِنْ أَيْدِيهِمَا وَأَوْدَعَهَا فِي الْبَيْتِ وَأَطْلَقَ الرَّجُلَيْنِ فَانْطَلَقَا. وَأَمَّا هُوَ فَدَخَلَ وَوَقَفَ أَمَامَ سَيِّدِهِ. فَقَالَ لَهُ أَلِيشَعُ: «مِنْ أَيْنَ يَا جِيحْزِي؟» فَقَالَ: «لَمْ يَذْهَبْ عَبْدُكَ إِلَى هُنَا أَوْ هُنَاكَ». فَقَالَ لَهُ: «أَلَمْ يَذْهَبْ قَلْبِي حِينَ رَجَعَ الرَّجُلُ مِنْ مَرْكَبَتِهِ لِلِقَائِكَ؟ أَهُوَ وَقْتٌ لأَخْذِ الْفِضَّةِ وَلأَخْذِ ثِيَابٍ وَزَيْتُونٍ وَكُرُومٍ وَغَنَمٍ وَبَقَرٍ وَعَبِيدٍ وَجَوَارٍ؟ فَبَرَصُ نُعْمَانَ يَلْصَقُ بِكَ وَبِنَسْلِكَ إِلَى الأَبَدِ». فَخَرَجَ مِنْ أَمَامِهِ أَبْرَصَ كَالثَّلْجِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا . آمين.*

la carga de un par de mulos, porque tu servidor no ofrecerá ya holocausto ni sacrificio a otros dioses más que al Señor.Perdone el Señor a su servidor porque, cuando mi señor entra en el templo de Rimmón para postrarse en adoración, se apoya en mi brazo, de manera que tengo yo que postrarme en el templo de Rimmón. Así que, cuando me postro en el templo de Rimmón, que el Señor perdone a tu servidor por ello».Y Eliseo le bendijo: «Ve en paz». Cuando se había alejado de él a una cierta distancia, Guejazí, el criado del hombre de Dios, pensó para sí: «Mi amo ha dejado marchar a ese arameo, sin aceptar lo que traía. ¡Vive el Señor que correré para conseguir algo de ese Naamán!».Y se precipitó Guejazí tras este, que, al ver que lo seguía corriendo, se apeó del carro, fue a su encuentro y le preguntó: «¿Está todo bien?».Respondió Guejazí: «Todo bien. Mi señor me envía a decirte: “Dos jóvenes de la comunidad de los profetas acaban de llegar a mí desde la montaña de Efraín. Por favor, dame para ellos un talento de plata y dos mudas de ropa”». Naamán contestó: «Acepta, por favor, dos talentos». Le insistió y, envolviendo los dos talentos de plata en bolsas, se las entregó, junto con dos mudas de ropa,a dos de sus criados para que se los llevasen. Al llegar al Ófel, recogió Guejazí todo lo que le entregaron y lo depositó en la casa. Luego despidió a los hombres y estos se marcharon.Entró y se presentó a su señor. Eliseo le dijo: «¿De dónde vienes, Guejazí?», y él respondió:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Tu servidor no ha ido a ninguna parte». Eliseo le dijo: «¿No iba mi espíritu por el camino cuando un hombre se apeó de su carro a tu encuentro? Es este el tiempo de recibir plata y adquirir ropas, olivares y viñas, rebaños de ovejas y bueyes, servidores y servidoras?La lepra de Naamán se te pegará a ti y a tus descendientes para siempre». Y Guejazí salió de su presencia con lepra blanca como la nieve. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Salmo { 34 : 13 }

me vestía de saco, me mortificaba con ayunos y desde dentro repetía mi oración . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas { 4 : 22 – 30 }

Y todos le expresaban su aprobación y se admiraban de las palabras de gracia que salían de su boca. Y decían: «No es este el hijo de José?». Pero Jesús les dijo: «Sin duda me diréis aquel refrán: “Médico, cúrate a ti mismo”, haz también aquí, en tu pueblo, lo que hemos oído que has hecho en Cafarnaún». Y añadió: «En verdad os digo que ningún profeta es aceptado en su pueblo. Puedo aseguraros que en Israel había muchas viudas en los días de Elías, cuando estuvo cerrado el cielo tres años y seis meses y hubo una gran hambre en todo el país;sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Elías sino a una viuda de Sarepta, en el territorio de Sidón. Y muchos leprosos había en Israel en tiempos del profeta Eliseo, sin embargo, ninguno de ellos fue curado sino Naamán, el sirio».

من مزامير ابينا داود النبي: {٣٤ : ١٣}

لَبِسْتُ مِسْحاً. وَأَذْلَلْتُ بِالصَّوْمِ نَفْسِي، وَصَلاَتِي إِلَى حِضْنِي تَرْجِعُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٤: ٢٢ - ٣٠ }

وَكَانَ الْجَمِيعُ يَشْهَدُونَ لَهُ وَيَتَعَجَّبُونَ مِنْ كَلِمَاتِ النِّعْمَةِ الْخَارِجَةِ مِنْ فَمِهِ، وَيَقُولُونَ: أَلَيْسَ هذَا ابْنَ يُوسُفَ؟ فَقَالَ لَهُمْ: عَلَى كُلِّ حَالٍ تَقُولُونَ لِي هذَا الْمَثَلَ: أَيُّهَا الطَّبِيبُ اشْفِ نَفْسَكَ. كَمْ سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفْرِنَاحُومَ، فَافْعَلْ ذلِكَ هُنَا أَيْضاً فِي وَطَنِكَ، وَقَالَ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ مَقْبُولاً فِي وَطَنِهِ. وَبِالْحَقِّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ أَرَامِلَ كَثِيرَةً كُنَّ فِي إِسْرَائِيلَ فِي أَيَّامِ إِيلِيَّا حِينَ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ مُدَّةَ ثَلاَثِ سِنِينَ وَسِتَّةِ أَشْهُرٍ، لَمَّا كَانَ جُوعٌ عَظِيمٌ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا، وَلَمْ يُرْسَلْ إِيلِيَّا إِلَى وَاحِدَةٍ مِنْهَا، إِلاَّ إِلَى امْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ، إِلَى صَرْفَةِ صَيْدَاءَ. وَبُرْصٌ كَثِيرُونَ كَانُوا فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ أَلِيشَعَ النَّبِيِّ، وَلَمْ يُطَهَّرْ وَاحِدٌ مِنْهُمْ إِلاَّ نُعْمَانُ السُّرْيَانِيُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَامْتَلأَ غَضَباً جَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْمَجْمَعِ حِينَ سَمِعُوا هذَا، فَقَامُوا وَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، وَجَاءُوا بِهِ إِلَى حَافَّةِ الْجَبَلِ الَّذِي كَانَتْ مَدِينَتُهُمْ مَبْنِيَّةً عَلَيْهِ حَتَّى يَطْرَحُوهُ إِلَى أَسْفَلُ. أَمَّا هُوَ فَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى. *والمجد لله دائماً*.

Al oír esto, todos en la sinagoga se pusieron furiosos y, levantándose, lo echaron fuera del pueblo y lo llevaron hasta un precipicio del monte sobre el que estaba edificado su pueblo, con intención de despeñarlo. Pero Jesús se abrió paso entre ellos y seguía su camino. *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى
إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{ ١٤: ١٨ - ٢٨ }

أَشْكُرُ إِلهِي أَنِّي أَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةٍ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِكُمْ. وَلكِنْ فِي كَنِيسَةٍ، أُرِيدُ أَنْ أَتَكَلَّمَ خَمْسَ كَلِمَاتٍ بِذِهْنِي لِكَيْ أُعَلِّمَ آخَرِينَ أَيْضاً، أَكْثَرَ مِنْ عَشَرَةِ آلاَفِ كَلِمَةٍ بِلِسَانٍ. أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لاَ تَكُونُوا أَوْلاَداً فِي أَذْهَانِكُمْ، بَلْ كُونُوا أَوْلاَداً فِي الشَّرِّ، وَأَمَّا فِي الأَذْهَانِ فَكُونُوا كَامِلِينَ. مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ: «إِنِّي بِذَوِي أَلْسِنَةٍ أُخْرَى وَبِشِفَاهٍ أُخْرَى سَأُكَلِّمُ هذَا الشَّعْبَ، وَلاَ هكَذَا يَسْمَعُونَ لِي، يَقُولُ الرَّبُّ». إِذاً الأَلْسِنَةُ آيَةٌ، لاَ لِلْمُؤْمِنِينَ، بَلْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ. أَمَّا النُّبُوَّةُ فَلَيْسَتْ لِغَيْرِ الْمُؤْمِنِينَ، بَلْ لِلْمُؤْمِنِينَ. فَإِنِ اجْتَمَعَتِ الْكَنِيسَةُ كُلُّهَا فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ، فَدَخَلَ عَامِّيُّونَ أَوْ غَيْرُ مُؤْمِنِينَ، أَفَلاَ يَقُولُونَ إِنَّكُمْ تَهْذُونَ؟ وَلكِنْ إِنْ كَانَ الْجَمِيعُ يَتَنَبَّأُونَ، فَدَخَلَ أَحَدٌ غَيْرُ مُؤْمِنٍ أَوْ عَامِّيٌّ، فَإِنَّهُ يُوَبَّخُ مِنَ الْجَمِيعِ. يُحْكَمُ عَلَيْهِ مِنَ الْجَمِيعِ. وَهكَذَا تَصِيرُ خَفَايَا قَلْبِهِ ظَاهِرَةً. وَهكَذَا يَخِرُّ عَلَى وَجْهِهِ وَيَسْجُدُ لِلهِ، مُنَادِياً: أَنَّ اللهَ بِالْحَقِيقَةِ فِيكُمْ.

La Misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su los CORINTIOS .Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {14: 18 – 28 }

Doy gracias a Dios porque hablo en lenguas más que todos vosotros; pero en la iglesia prefiero hablar cinco palabras con sentido para instruir a los demás, que diez mil palabras en lenguas. Hermanos, no seáis niños en vuestros pensamientos, antes bien, comportaos como niños en lo que toca a la maldad, pero en lo que toca a los pensamientos, sed adultos.En la ley está escrito que por medio de gente que habla lenguas extranjeras y por medio de labios de extraños hablaré a este pueblo; pero ni aun así me escucharán, dice el Señor. Así pues, las lenguas son un signo no para los creyentes sino para los no creyentes, mientras que la profecía es un signo no para los no creyentes, sino para los creyentes.Por tanto, si se reúne toda la comunidad en el mismo lugar y todos hablan en lenguas, y entran en ella personas no iniciadas o no creyentes, no dirán que estáis locos?En cambio, si todos profetizan y entra una persona no creyente o no iniciada

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

esta es convencida por todos, examinada por todos,quedando al descubierto lo que hay oculto en su corazón; y así, postrada rostro en tierra, adorará a Dios, proclamando que «Dios está verdaderamente entre vosotros». Entonces, qué, hermanos? Cuando os reunís, uno tiene un salmo, otro tiene una enseñanza, otro tiene una revelación, otro tiene don de lenguas, otro tiene una interpretación: hágase todo para edificación.Si alguien habla en lenguas, que lo hagan dos o a lo sumo tres, y además por turno; y que uno interprete.Pero en caso de que no hubiere intérprete, que calle en la asamblea y hable para sí y para Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Santiago el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 22 – 27 & 2 : 1 }

Poned en práctica la palabra y no os contentéis con oírla, engañándoos a vosotros mismos. Porque quien oye la palabra y no la pone en práctica, ese se parece al hombre que se miraba la cara en un espejo y, apenas se miraba, daba media vuelta y se olvidaba de cómo era.Pero el que se concentra en una ley perfecta, la de la libertad, y permanece en ella, no como oyente olvidadizo, sino poniéndola en práctica, ese será dichoso al practicarla. Si alguien se cree religioso y no refrena su lengua, sino que se engaña a sí mismo,

فَمَا هُوَ إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ؟ مَتَى اجْتَمَعْتُمْ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لَهُ مَزْمُورٌ، لَهُ تَعْلِيمٌ، لَهُ لِسَانٌ، لَهُ إِعْلاَنٌ، لَهُ تَرْجَمَةٌ، فَلْيَكُنْ كُلُّ شَيْءٍ لِلْبُنْيَانِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ، فَاثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، أَوْ عَلَى الأَكْثَرِ ثَلاَثَةٌ ثَلاَثَةٌ، وَبِتَرْتِيبٍ، وَلْيُتَرْجِمْ وَاحِدٌ. وَلكِنْ إِنْ لَمْ يَكُنْ مُتَرْجِمٌ فَلْيَصْمُتْ فِي الْكَنِيسَةِ، وَلِيُكَلِّمْ نَفْسَهُ وَاللهَ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين {١ : ٢٢-٢٧ و ٢ : ١ }

وَلكِنْ كُونُوا عَامِلِينَ بِالْكَلِمَةِ لاَ سَامِعِينَ فَقَطْ خَادِعِينَ نُفُوسَكُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ أَحَدٌ سَامِعاً لِلْكَلِمَةِ وَلَيْسَ عَامِلاً، فَذَاكَ يُشْبِهُ رَجُلاً نَاظِراً وَجْهَ خِلْقَتِهِ فِي مِرْآةٍ، فَإِنَّهُ نَظَرَ ذَاتَهُ وَمَضَى، وَلِلْوَقْتِ نَسِيَ مَا هُوَ. وَلكِنْ مَنِ اطَّلَعَ عَلَى النَّامُوسِ الْكَامِلِ - نَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ - وَثَبَتَ، وَصَارَ لَيْسَ سَامِعاً نَاسِياً بَلْ عَامِلاً بِالْكَلِمَةِ، فَهذَا يَكُونُ مَغْبُوطاً فِي عَمَلِهِ. إِنْ كَانَ أَحَدٌ فِيكُمْ يَظُنُّ أَنَّهُ دَيِّنٌ، وَلَيْسَ يُلْجِمُ لِسَانَهُ، بَلْ يَخْدَعُ قَلْبَهُ، فَدِيَانَةُ هذَا بَاطِلَةٌ. الدِّيَانَةُ الطَّاهِرَةُ النَّقِيَّةُ عِنْدَ اللهِ الآبِ هِيَ هذِهِ: افْتِقَادُ الْيَتَامَى وَالأَرَامِلِ فِي ضِيقَتِهِمْ وَحِفْظُ الإِنْسَانِ نَفْسَهُ بِلاَ دَنَسٍ مِنَ الْعَالَمِ.

يَـا إِخْـوَتِي، لاَ يَكُـنْ لَكُـمْ إِيمَـانُ رَبِّنَـا يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، رَبِّ الْمَجْدِ، فِي الْمُحَابَاةِ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩: ١١ – ٢٠}

وَكَـانَ اللهُ يَصْنَعُ عَلَـى يَـدَيْ بُـولُسَ قُـوَّاتٍ غَيْرَ الْمُعْتَـادَةِ، حَتَّـى كَـانَ يُؤْتَى عَنْ جَسَدِهِ بِمَنَادِيـلَ أَوْ مَـآزِرَ إِلَـى الْمَرْضَـى، فَتَـزُولُ عَنْهُمُ الأَمْرَاضُ، وَتَخْرُجُ الأَرْوَاحُ الشِّرِّيرَةُ مِـنْهُمْ. فَشَـرَعَ قَـوْمٌ مِـنْ الْيَهُـودِ الطَّـوَّافِينَ الْمُعَـزِّمِينَ أَنْ يُسَـمُّوا عَلَـى الَّـذِينَ بِهِـمِ الأَرْوَاحُ الشِّـرِّيرَةُ بِاسْـمِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ، قَائِلِيْنَ: «نُقْسِمُ عَلَيْكَ بِيَسُوعَ الَّذِي يَكْرِزُ بِـهِ بُـولُسُ!» وَكَـانَ سَبْعَةُ بَنِـينَ لِسَكَاوَا، رَجُلٍ يَهُـودِيٍّ رَئِـيسِ كَهَنَـةٍ، الَّـذِينَ فَعَلُـوا هـذَا. فَأَجَـابَ الـرُّوحُ الشِّـرِّيرُ وَقَـالَ: «أَمَّـا يَسُـوعُ فَأَنَـا أَعْرِفُـهُ، وَبُـولُسُ أَنَـا أَعْلَمُـهُ، وَأَمَّـا أَنْـتُمْ فَمَنْ أَنْتُمْ؟» فَوَثَبَ عَلَيْهِمُ الإِنْسَانُ الَّذِي كَـانَ فِيهِ الرُّوحُ الشِّرِّيرُ، وَغَلَبَهُمْ وَقَوِيَ عَلَيْهِمْ، حَتَّـى هَرَبُـوا مِـنْ ذَلِـكَ الْبَيْـتِ عُـرَاةً وَمُجَرَّحِينَ.

su religiosidad está vacía.La religiosidad auténtica e intachable a los ojos de Dios Padre es esta: atender a huérfanos y viudas en su aflicción y mantenerse incontaminado del mundo. Hermanos míos, no mezcléis la fe en nuestro Señor Jesucristo glorioso con la acepción de personas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19 : 11 – 20 }

Dios hacía por medio de Pablo milagros no comunes,hasta el punto que bastaba aplicar a los enfermos pañuelos o ropas que habían tocado su cuerpo para que se alejasen de ellos las enfermedades y saliesen los espíritus malos. Algunos exorcistas judíos ambulantes intentaron también invocar el nombre del Señor Jesús sobre los que tenían espíritus malos, diciendo: «Os conjuro por Jesús, a quien Pablo predica». Los que hacían esto eran siete hijos de un tal Esceva, sumo sacerdote judío.Pero el espíritu malo les respondió, diciendo: «Conozco a Jesús y sé quién es Pablo, pero ¿quiénes sois vosotros?».El hombre que tenía el espíritu malo se abalanzó sobre ellos y los dominó a todos, ejerciendo tal violencia sobre ellos que tuvieron que huir desnudos y malheridos de aquella casa .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَصَـارَ هـذَا مَعْلُومـاً عِنْـدَ جَمِيـعِ الْيَهُـودِ وَالْيُونَـانِيِّينَ السَّـاكِنِينَ فِـي أَفَسُـسَ. فَوَقَـعَ خَوْفٌ عَلَى جَمِيعِهِمْ، وَ كَانَ اسْمُ الرَّبِّ يَسُوعَ يَتَعَظَّمُ. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَأْتُونَ مُقِرِّينَ وَمُخْبِرِينَ بِأَفْعَالِهِمْ، وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الَّـذِينَ يَسْـتَعْمِلُونَ السِّـحْرَ يَجْمَعُـونَ الْكُتُـبَ وَيُحَرِّقُونَهَـا أَمَـامَ الْجَمِيـعِ. وَحَسَبُوا أَثْمَانَهَـا فَوَجَدُوهَا خَمْسِينَ أَلْفاً مِنَ الْفِضَّةِ. هكَذَا كَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ تَنْمُو وَتَقْوَى بِشِدَّةٍ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Esto llegó a conocimiento de todos los habitantes de Éfeso, judíos y griegos, que quedaron sobrecogidos de temor. Y se proclamaba la grandeza del nombre del Señor Jesús.Muchos de los que habían creído venían a confesar y declarar públicamente sus prácticas mágicas. Bastantes de los que habían practicado la magia trajeron los libros y los quemaron delante de todos. Se calculó su valor y dio como resultado cincuenta mil monedas de plata.Así iba creciendo poderosamente la palabra del Señor y ejercía su eficacia.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٢ : ١ }

كَمَـا يَشْتَاقُ الإِيَّـلُ إِلَـى يَنَـابِيعِ الْمِيَـاهِ، هكَذَا تَشْتَاقُ نَفْسِي أَنْ إِلَيْكَ يَا اَللهُ. *هللويا.*

Salmo { 42:1 }

Como busca la cierva corrientes de agua, así mi alma te busca a ti, Dios mío; *Aleluya.*

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٩ : ١٨ - ٢٢ }

وَفِيمَـا هُوَ يُصَلِّي عَلَـى انْفِرَادٍ كَـانَ التَّلاَمِيذُ مَعَهُ. فَسَأَلَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ تَقُولُ الْجُمُوعُ أَنِّي أَنَـا؟». فَأَجَابُوا وَقَـالُوا: «يُوحَنَّـا الْمَعْمَدَانُ. وَآخَـرُونَ إِيلِيَّـا. وَآخَـرُونَ: إِنَّ نَبِيًّـا مِـنَ الْقُـدَمَاءِ قَـامَ». فَقَـالَ لَهُـمْ: «وَأَنْـتُمْ، مَـنْ تَقُولُـونَ أَنِّـي أَنَـا؟» فَأَجَـابَ بُطْرُسُ وَقَـالَ: «مَسِـيحُ اللهِ!». فَـانْتَهَرَهُمْ وَأَوْصَـى أَنْ لاَ يَقُولُوا ذلِكَ لأَحَدٍ. قَائِلاً: «إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَتَأَلَّمُ كَثِيراً، وَيُرْفَضُ مِنَ الشُّيُوخِ وَرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَيُقْتَلُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». *والمجد لله دائماً.*

Una vez que Jesús estaba orando solo, lo acompañaban sus discípulos y les preguntó: «Quién dice la gente que soy yo?».Ellos contestaron: «Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías, otros dicen que ha resucitado uno de los antiguos profetas».Él les preguntó: «Y vosotros quién decís que soy yo?». Pedro respondió: «El Mesías de Dios». Él les prohibió terminantemente decírselo a nadie, porque decía: «El Hijo del hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, ser ejecutado y resucitar al tercer día». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

ÉXODO { 10 : 1 – 29&11 : 1-10 }

El Señor dijo a Moisés: «Preséntate al faraón, porque yo he endurecido su corazón y el de sus servidores, para realizar mis signos en medio de ellos, y para que puedas contar a tus hijos y nietos cómo manejé a Egipto y los signos que realicé en medio de ellos. Así sabréis que yo soy el Señor». Moisés y Aarón se presentaron al faraón y le dijeron: «Así dice el Señor, el Dios de los hebreos: “Hasta cuándo te negarás a humillarte ante mí? Deja marchar a mi pueblo para que me rinda culto. Si te niegas a dejar marchar a mi pueblo, mañana traeré la langosta sobre tu territorio; cubrirá la superficie de la tierra, de modo que esta no pueda verse. Devorará todo el resto que se salvó de la granizada y comerá todo árbol que crece en vuestros campos. Abarrotarán tus casas, las casas de todos tus servidores y de todos los egipcios; algo que no vieron tus padres ni tus abuelos desde que poblaron la tierra hasta hoy”». Moisés dio media vuelta y salió de la presencia del faraón. Los servidores del faraón le dijeron: «¿Hasta cuándo va a ser ese una trampa para nosotros? Deja marchar a esa gente para que rinda culto al Señor su Dios. ¿Aún no te das cuenta de que Egipto se está arruinando?». Hicieron, pues, volver a Moisés y a Aarón ante el faraón, que les dijo: «Id a rendir culto al Señor vuestro Dios; pero decidme ¿quiénes van a ir?».Moisés respondió: «Iremos con nuestros niños y nuestros ancianos, con nuestros hijos y

باكر
النبوات

من سفر الخروج لموسى النبي:
{ ١٠: ١-٢٩ و ١١: ١-١٠ }

ثُـمَّ قَـالَ الـرَّبُّ لِمُوسَـى: «ادْخُـلْ إِلَـى فِرْعَوْنَ، فَـإِنِّي أَغْلَظْتُ قَلْبَـهُ وَقُلُـوبَ عَبِيدِهِ لِكَيْ أَصْنَعَ آيَاتِي هذِهِ بَيْنَهُمْ. وَلِكَـيْ تُخْبِرَ فِي مَسَامِعِ ابْنِكَ وَابْنِ ابْنِكَ بِمَا فَعَلْتُهُ فِي مِصْرَ، وَبِآيَاتِي الَّتِي صَنَعْتُهَا بَيْنَهُمْ، فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أَنَـا الـرَّبُّ». فَـدَخَلَ مُوسَـى وَهَـارُونُ إِلَـى فِرْعَوْنَ وَقَـالاَ لَـهُ: «هكَذَا يَقُولُ الـرَّبُّ إِلَـهُ الْعِبْرَانِيِّينَ: إِلَـى مَتَـى تَـأْبَى أَنْ تَخْضَعَ لِـي؟ أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. فَإِنَّهُ إِنْ كُنْتَ تَـأْبَى أَنْ تُطْلِقَ شَعْبِي هَا أَنَـا أَجِيءُ غَدًا بِجَرَادٍ عَلَى تُخُومِـكَ، فَيُغَطِّـي وَجْـهَ الأَرْضِ حَتَّـى لاَ يُسْتَطَاعَ نَظْرُ الأَرْضِ. وَيَأْكُلُ الْفَضْلَةَ السَّالِمَةَ الْبَاقِيَـةَ لَكُمْ مِنَ الْبَرَدِ. وَيَأْكُلُ جَمِيعَ الشَّجَرِ النَّابِتِ لَكُمْ مِنَ الْحَقْلِ. وَيَمْلأُ بُيُوتَكَ وَبُيُوتَ جَمِيعِ عَبِيدِكَ وَبُيُوتَ جَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ، الأَمْرُ الَّذِي لَمْ يَرَهُ آبَاؤُكَ وَلاَ آبَاءُ آبَائِكَ مُنْذُ يَوْمَ وُجِدُوا عَلَـى الأَرْضِ إِلَـى هـذَا الْيَـوْمِ». ثُـمَّ تَحَوَّلَ وَخَرَجَ مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ. فَقَـالَ عَبِيدُ فِرْعَوْنَ لَـهُ: «إِلَـى مَتَـى يَكُونُ هذَا لَنَـا فَخًّا؟ أَطْلِقِ الرِّجَالَ لِيَعْبُدُوا الـرَّبَّ إِلَهَهُمْ. أَلَمْ تَعْلَمْ بَعْـدُ أَنَّ مِصْـرَ قَـدْ خَرِبَـتْ؟». فَـرُدَّ مُوسَـى وَهَـارُونُ إِلَـى فِرْعَوْنَ، فَقَـالَ لَهُمَـا: «اذْهَبُوا اعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهَكُمْ. وَلكِنْ مَنْ وَمَنْ هُمُ الَّذِينَ يَـذْهَبُونَ؟» فَقَـالَ مُوسَـى نَـذْهَبُ بِفِتْيَانِنَـا وَشُـيُوخِنَا. نَـذْهَبُ بِبَنِينَـا وَبَنَاتِنَـا، بِغَنَمِنَـا وَبَقَرِنَـا، لأَنَّ لَنَـا عِيداً لِلـرَّبِّ». فَقَـالَ لَهُمَـا: «يَكُـونُ الـرَّبُّ مَعَكُـمْ هكَـذَا كَمَـا أُطْلِقُكُـمْ وَأَوْلاَدَكُـمْ. انْظُـرُوا، إِنَّ قُدَّامَ وُجُـوهِكُمْ شَـرًّا. لَيْسَ هكَذَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اِذْهَبُوا أَنْتُمُ الرِّجَالَ وَاعْبُدُوا الرَّبَّ. لأَنَّكُمْ لِهذَا طَالِبُونَ». فَطُرِدَا مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «مُدَّ يَدَكَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ لأَجْلِ الْجَرَادِ، لِيَصْعَدَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ وَيَأْكُلَ كُلَّ عُشْبِ الأَرْضِ، كُلَّ مَا تَرَكَهُ الْبَرَدُ». فَمَدَّ مُوسَى عَصَاهُ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ، فَجَلَبَ الرَّبُّ عَلَى الأَرْضِ رِيحاً شَرْقِيَّةً كُلَّ ذلِكَ النَّهَارِ وَكُلَّ اللَّيْلِ. وَلَمَّا كَانَ الصَّبَاحُ، حَمَلَتِ الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ الْجَرَادَ، رْعَوْنَ، فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِهِ.

فَفَعَلَ هكَذَا مُوسَى وَهَارُونَ كَمَا أَمَرَ الرَّبُّ. رَفَعَ الْعَصَا وَضَرَبَ الْمَاءَ الَّذِي فِي النَّهْرِ أَمَامَ عَيْنَيْ فِرْعَوْنَ وَأَمَامَ عُيُونِ عَبِيدِهِ، فَتَحَوَّلَ كُلُّ الْمَاءِ الَّذِي فِي النَّهْرِ دَماً. وَمَاتَ السَّمَكُ الَّذِي فِي النَّهْرِ وَأَنْتَنَ النَّهْرُ، فَلَمْ يَقْدِرِ الْمِصْرِيُّونَ أَنْ يَشْرَبُوا مَاءً مِنَ النَّهْرِ. وَكَانَ الدَّمُ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ. وَفَعَلَ عَرَّافُو مِصْرَ كَذلِكَ بِسِحْرِهِمْ. فَاشْتَدَّ قَلْبُ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَسْمَعْ لَهُمَا، كَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ. ثُمَّ انْصَرَفَ فِرْعَوْنُ وَدَخَلَ بَيْتَهُ وَلَمْ يُوَجِّهْ قَلْبَهُ إِلَى هذَا أَيْضاً. وَحَفَرَ جَمِيعُ الْمِصْرِيِّينَ حَوَالَي النَّهْرِ لأَجْلِ مَاءٍ لِيَشْرَبُوا، لأَنَّهُمْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَاءِ النَّهْرِ. وَلَمَّا كَمُلَتْ سَبْعَةُ أَيَّامٍ بَعْدَمَا ضَرَبَ الرَّبُّ النَّهْرَ. قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «ادْخُلْ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقُلْ لَهُ: هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: أَطْلِقْ شَعْبِي لِيَعْبُدُونِي. وَإِنْ كُنْتَ تَأْبَى أَنْ تُطْلِقَهُمْ فَهَا أَنَا أَضْرِبُ جَمِيعَ تُخُومِكَ بِالضَّفَادِعِ.

nues-tras hijas, con nuestras ovejas y nuestras vacas, pues hemos de celebrar la fiesta del Señor». Él les contestó: «¡Así esté el Señor con vosotros, como que yo os deje salir con vuestros pequeños! A la vista están vuestras malas intenciones! No; marchad si queréis solo los hombres y rendid culto al Señor, pues eso es lo que pedíais». Y los echaron de la presencia del faraón. El Señor dijo a Moisés: «Extiende tu mano sobre la tierra de Egipto y que venga la langosta e invada la tierra de Egipto y devore toda la hierba de la tierra y cuanto quedó del granizo». Moisés extendió su bastón sobre la tierra de Egipto y el Señor hizo soplar el viento del Este sobre la tierra todo el día y toda la noche. Al amanecer, el viento del Este había traído la langosta La langosta invadió toda la tierra de Egipto y se posó en todo el territorio egipcio; fue tal la cantidad de langostas que nunca la había habido ni la habrá. Cubrió toda la superficie de la tierra, ennegreciendo el territorio; devoró toda la hierba de la tierra y todos los frutos de los árboles que habían quedado del granizo. El faraón se apresuró a llamar a Moisés y a Aarón, y dijo: «He pecado contra el Señor vuestro Dios y contra vosotros. Ahora, perdonad mi pecado, solo por esta vez, y rogad al Señor vuestro Dios que aparte de mí esta plaga mortal».Moisés salió de la presencia del faraón y rogó al Señor. El Señor cambió la dirección del viento, que sopló con fuerza del Poniente y se llevó la langosta arrojándola en el mar Rojo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَيَفِيضُ النَّهْرُ ضَفَادِعَ. فَتَصْعَدُ وَتَدْخُلُ إِلَى بَيْتِكَ وَإِلَى مِخْدَعِ فِرَاشِكَ وَعَلَى سَرِيرِكَ وَإِلَى بُيُوتِ عَبِيدِكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَإِلَى تَنَانِيرِكَ وَإِلَى مَعَاجِنِكَ. عَلَيْكَ وَعَلَى شَعْبِكَ وَعَبِيدِكَ تَصْعَدُ الضَّفَادِعُ». فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «قُلْ لِهَارُونَ: مُدَّ يَدَكَ بِعَصَاكَ عَلَى الأَنْهَارِ وَالسَّوَاقِي وَالآجَامِ، وَأَصْعِدِ الضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ». فَمَدَّ هَارُونُ يَدَهُ عَلَى مِيَاهِ مِصْرَ، فَصَعِدَتِ الضَّفَادِعُ وَغَطَّتْ أَرْضَ مِصْرَ. وَفَعَلَ كَذلِكَ الْعَرَّافُونَ بِسِحْرِهِمْ وَأَصْعَدُوا الضَّفَادِعَ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ. فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَهَارُونَ وَقَالَ: «صَلِّيَا إِلَى الرَّبِّ لِيَرْفَعَ الضَّفَادِعَ عَنِّي وَعَنْ شَعْبِي فَأُطْلِقَ الشَّعْبَ لِيَذْبَحُوا لِلرَّبِّ». فَقَالَ مُوسَى لِفِرْعَوْنَ: «عَيِّنْ لِي مَتَى أُصَلِّي لأَجْلِكَ وَلأَجْلِ عَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ لِقَطْعِ الضَّفَادِعِ عَنْكَ وَعَنْ بُيُوتِكَ. وَلكِنَّهَا تَبْقَى فِي النَّهْرِ». فَقَالَ: «غَدًا». فَقَالَ: «كَقَوْلِكَ. لِكَيْ تَعْرِفَ أَنْ لَيْسَ مِثْلُ الرَّبِّ إِلهِنَا. فَتَرْتَفِعُ الضَّفَادِعُ عَنْكَ وَعَنْ بُيُوتِكَ وَعَبِيدِكَ وَشَعْبِكَ، وَلكِنَّهَا تَبْقَى فِي النَّهْرِ». فَصَعِدَ الْجَرَادُ عَلَى كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ، وَحَلَّ فِي جَمِيعِ تُخُومِ مِصْرَ. شَيْءٌ ثَقِيلٌ جِدًّا لَمْ يَكُنْ قَبْلَهُ جَرَادٌ هكَذَا مِثْلَهُ، وَلاَ يَكُونُ بَعْدَهُ كَذلِكَ، وَغَطَّى وَجْهَ كُلِّ الأَرْضِ حَتَّى أَظْلَمَتِ الأَرْضُ. وَأَكَلَ جَمِيعَ عُشْبِ الأَرْضِ وَجَمِيعَ ثَمَرِ الشَّجَرِ الَّذِي تَرَكَهُ الْبَرَدُ، حَتَّى لَمْ يَبْقَ شَيْءٌ أَخْضَرُ فِي الشَّجَرِ وَلاَ فِي عُشْبِ الْحَقْلِ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ».

No quedó ni una langosta en todo el territorio de Egipto. Pero el Señor endureció el corazón del faraón y este no dejó marchar a los hijos de Israel. El Señor dijo a Moisés: «Extiende tu mano hacia el cielo, y haya tinieblas sobre la tierra de Egipto, una oscuridad palpable».Moisés extendió su mano hacia el cielo y una densa oscuridad cubrió la tierra de Egipto durante tres días.No se veían unos a otros ni se movieron de su sitio durante tres días, mientras que todos los hijos de Israel tenían luz en sus poblados.El faraón llamó a Moisés y dijo: «Id a ofrecer culto al Señor; también los niños pueden ir con vosotros, pero dejad las ovejas y las vacas».Respondió Moisés: «Tienes que dejarnos llevar víctimas para los sacrificios y holocaustos que hemos de ofrecer al Señor nuestro Dios. También el ganado tiene que venir con nosotros, sin quedar ni una res, pues de ello tenemos que ofrecer al Señor, nuestro Dios, y no sabemos qué hemos de ofrecer al Señor hasta que lleguemos allá».Pero el Señor hizo que el faraón se obstinara en no dejarlos marchar.El faraón, pues, le dijo: «Sal de mi presencia y cuidado con volver a presentarte; si te vuelvo a ver, morirás in mediatamente» .Respondió Moisés: «Lo que tú dices: no volveré a presentarme ante ti». El Señor dijo a Moisés: «Todavía tengo que enviar una plaga al faraón y a Egipto, tras lo cual os dejará marchar de aquí; más aún, os expulsará definitivamente de aquí.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَهَارُونَ مُسْرِعاً وَقَالَ: «أَخْطَأْتُ إِلَى الرَّبِّ إِلهِكُمَا وَإِلَيْكُمَا. وَالآنَ اصْفَحَا عَنْ خَطِيَّتِي هذِهِ الْمَرَّةَ فَقَطْ، وَصَلِّيَا إِلَى الرَّبِّ إِلهِكُمَا لِيَرْفَعَ عَنِّي هذَا الْمَوْتَ فَقَطْ». فَخَرَجَ مُوسَى مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ. فَرَدَّ الرَّبُّ رِيحاً غَرْبِيَّةً شَدِيدَةً جِدًّا، فَحَمَلَتِ الْجَرَادَ وَطَرَحَتْهُ إِلَى بَحْرِ سُوفَ. لَمْ تَبْقَ جَرَادَةٌ وَاحِدَةٌ فِي كُلِّ تُخُومِ مِصْرَ. وَلكِنْ شَدَّدَ الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «مُدَّ يَدَكَ نَحْوَ السَّمَاءِ لِيَكُونَ ظَلاَمٌ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ حَتَّى يُلْمَسُ الظَّلاَمُ». فَمَدَّ مُوسَى يَدَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ فَكَانَ ظَلاَمٌ دَامِسٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ. لَمْ يُبْصِرْ أَحَدٌ أَخَاهُ، وَلاَ قَامَ أَحَدٌ مِنْ مَكَانِهِ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ. وَلكِنْ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَانَ لَهُمْ نُورٌ فِي مَسَاكِنِهِمْ. فَدَعَا فِرْعَوْنُ مُوسَى وَقَالَ: «اذْهَبُوا اعْبُدُوا الرَّبَّ. غَيْرَ أَنَّ غَنَمَكُمْ وَبَقَرَكُمْ تَبْقَى. أَوْلاَدُكُمْ أَيْضاً تَذْهَبُ مَعَكُمْ». فَقَالَ مُوسَى: «أَنْتَ تُعْطِي أَيْضاً فِي أَيْدِينَا ذَبَائِحَ وَمُحْرَقَاتٍ لِنَصْنَعَهَا لِلرَّبِّ إِلهِنَا، فَتَذْهَبُ مَوَاشِينَا أَيْضاً مَعَنَا. لاَ يَبْقَى ظِلْفٌ. لأَنَّنَا مِنْهَا نَأْخُذُ لِعِبَادَةِ الرَّبِّ إِلهِنَا. وَنَحْنُ لاَ نَعْرِفُ بِمَاذَا نَعْبُدُ الرَّبَّ حَتَّى نَأْتِيَ إِلَى هُنَاكَ». وَلكِنْ شَدَّدَ الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ فَلَمْ يَشَأْ أَنْ يُطْلِقَهُمْ. وَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ: «اذْهَبْ عَنِّي. احْتَرِزْ. لاَ تَرَ وَجْهِي أَيْضاً. إِنَّكَ يَوْمَ تَرَى وَجْهِي تَمُوتُ». فَقَالَ مُوسَى: «نِعِمَّا قُلْتَ. أَنَا لاَ أَعُودُ أَرَى وَجْهَكَ أَيْضاً». ثُمَّ قَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «ضَرْبَةً وَاحِدَةً أَيْضاً أَجْلِبُ عَلَى فِرْعَوْنَ وَعَلَى مِصْرَ.

Habla al pueblo: que cada hombre pida a su vecino y cada mujer a su vecina utensilios de plata yoro». El Señor hizo que el pueblo se ganase el favor de los egipcios. Moisés era también muy estimado en la tierra de Egipto por los servidores del faraón y por el pueblo. Dijo Moisés: «Así dice el Señor: A medianoche yo pasaré por medio de Egipto. Morirán en la tierra de Egipto todos los primogénitos: desde el primogénito del faraón que se sienta en su trono hasta el primogénito de la sierva que atiende al molino, y todos los primogénitos del ganado. Y se oirá un inmenso clamor en la tierra de Egipto como nunca lo ha habido ni lo habrá. Mientras que a los hijos de Israel ni un perro les ladrará, ni a los hombres ni a las bestias; para que sepan que el Señor distingue entre Egipto e Israel. Entonces todos estos servidores tuyos acudirán a mí y se postrarán ante mí, diciendo: "Sal con el pueblo que te sigue". Entonces saldré». Y, encendido en cólera, salió de la presencia del faraón. Después dijo el Señor a Moisés: «El faraón no os hará caso y así se multiplicarán mis prodigios en la tierra de Egipto». Moisés y Aarón hicieron todos estos prodigios en presencia del faraón; pero el Señor hizo que el faraón se obstinara en no dejar marchar a los hijos de Israel de su tierra.

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْدَ ذلِكَ يُطْلِقُكُمْ مِنْ هُنَا. وَعِنْدَمَا يُطْلِقُكُمْ يَطْرُدُكُمْ طَرْداً مِنْ هُنَا بِالتَّمَامِ. تَكَلَّمَ فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ أَنْ يَطْلُبَ كُلُّ رَجُلٍ مِنْ صَاحِبِهِ، وَكُلُّ امْرَأَةٍ مِنْ صَاحِبَتِهَا أَمْتِعَةَ فِضَّةٍ وَأَمْتِعَةَ ذَهَبٍ». وَأَعْطَى الرَّبُّ نِعْمَةً لِلشَّعْبِ فِي عُيُونِ الْمِصْرِيِّينَ. وَأَيْضاً الرَّجُلُ مُوسَى كَانَ عَظِيماً جِدًّا فِي أَرْضِ مِصْرَ فِي عُيُونِ عَبِيدِ فِرْعَوْنَ وَعُيُونِ الشَّعْبِ. وَقَالَ مُوسَى: «هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ: إِنِّي نَحْوَ نُصْفِ اللَّيْلِ أَخْرُجُ فِي وَسَطِ مِصْرَ، فَيَمُوتُ كُلُّ بِكْرٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ، مِنْ بِكْرِ فِرْعَوْنَ الْجَالِسِ عَلَى كُرْسِيِّهِ إِلَى بِكْرِ الْجَارِيَةِ الَّتِي خَلْفَ الرَّحَى، وَكُلُّ بِكْرِ بَهِيمَةٍ. وَيَكُونُ صُرَاخٌ عَظِيمٌ فِي كُلِّ أَرْضِ مِصْرَ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ وَلاَ يَكُونُ مِثْلُهُ أَيْضاً. وَلكِنْ جَمِيعُ بَنِي إِسْرَائِيلَ لاَ يُسَنِّنُ كَلْبٌ لِسَانَهُ إِلَيْهِمْ، لاَ إِلَى النَّاسِ وَلاَ إِلَى الْبَهَائِمِ. لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ الرَّبَّ يُمَيِّزُ بَيْنَ الْمِصْرِيِّينَ وَإِسْرَائِيلَ. فَيَنْزِلُ إِلَيَّ جَمِيعُ عَبِيدِكَ هؤُلاَءِ، وَيَسْجُدُونَ لِي قَائِلِينَ: اخْرُجْ أَنْتَ وَجَمِيعُ الشَّعْبِ الَّذِينَ فِي أَثَرِكَ. وَبَعْدَ ذلِكَ أَخْرُجُ». ثُمَّ خَرَجَ مِنْ لَدُنْ فِرْعَوْنَ فِي حُمُوِّ الْغَضَبِ. وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «لاَ يَسْمَعُ لَكُمَا فِرْعَوْنُ لِكَيْ تَكْثُرَ عَجَائِبِي فِي أَرْضِ مِصْرَ». وَكَانَ مُوسَى وَهَارُونُ يَفْعَلاَنِ كُلَّ هذِهِ الْعَجَائِبِ أَمَامَ فِرْعَوْنَ، وَلكِنْ شَدَّدَ الرَّبُّ قَلْبَ فِرْعَوْنَ، فَلَمْ يُطْلِقْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِهِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي: {٤٤ : ٢١ - ٢٨}

«أُذْكُرْ هذِهِ يَا يَعْقُوبُ، يَا إِسْرَائِيلُ، فَإِنَّكَ أَنْتَ عَبْدِي. قَدْ جَبَلْتُكَ. عَبْدٌ لِي أَنْتَ. يَا إِسْرَائِيلُ لاَ تُنْسَى مِنِّي. قَدْ مَحَوْتُ كَغَيْمٍ ذُنُوبَكَ وَكَسَحَابَةٍ خَطَايَاكَ. اِرْجِعْ إِلَيَّ لأَنِّي فَدَيْتُكَ». تَرَنَّمِي أَيَّتُهَا السَّمَوَاتُ لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ فَعَلَ. اِهْتِفِي يَا أَسَافِلَ الأَرْضِ. أَشِيدِي أَيَّتُهَا الْجِبَالُ تَرَنُّماً، الْوَعْرُ وَكُلُّ شَجَرَةٍ فِيهِ، لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ فَدَى يَعْقُوبَ، وَفِي إِسْرَائِيلَ تَمَجَّدَ. هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ فَادِيكَ وَجَابِلُكَ مِنَ الْبَطْنِ: «أَنَا الرَّبُّ صَانِعٌ كُلَّ شَيْءٍ، نَاشِرٌ السَّمَوَاتِ وَحْدِي، بَاسِطٌ الأَرْضَ. مَنْ مَعِي؟ مُبَطِّلٌ آيَاتِ الْمُخَادِعِينَ وَمُحَمِّقٌ الْعَرَّافِينَ. مُرَجِّعٌ الْحُكَمَاءَ إِلَى الْوَرَاءِ، وَمُجَهِّلٌ مَعْرِفَتَهُمْ. مُقِيمٌ كَلِمَةَ عَبْدِهِ، وَمُتَمِّمٌ رَأْيَ رُسُلِهِ. الْقَائِلُ عَنْ أُورُشَلِيمَ: سَتُعْمَرُ، وَلِمُدُنِ يَهُوذَا: سَتُبْنَيْنَ، وَخِرَبَهَا أُقِيمُ. الْقَائِلُ لِلُّجَّةِ: انْشَفِي، وَأَنْهَارَكِ أُجَفِّفُ. الْقَائِلُ عَنْ كُورَشَ: رَاعِيَّ، فَكُلَّ مَسَرَّتِي يُتَمِّمُ. وَيَقُولُ عَنْ أُورُشَلِيمَ: سَتُبْنَى، وَلِلْهَيْكَلِ: سَتُؤَسَّسُ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

ISAÍAS { 44 : 21 - 28 }

Acuérdate de todo esto, Jacob, porque tú eres mi siervo, Israel. Te he formado como siervo mío;Israel, no me defraudes. He disipado como una nube tus rebeliones, como niebla tus pecados. Vuelve a mí, yo te he rescatado. Exultad, cielos, porque el Señor ha actuado, aclamad, profundidades de la tierra, romped en gritos de júbilo, montañas, el bosque con todos sus árboles, porque el Señor ha rescatado a Jacob, ha manifestado sugloria en Israel. Esto dice el Señor, tu libertador, que te ha formado desde el seno materno: «Yo soy el Señor, que hace todas las cosas. Despliego los cielos por mí mismo,pongo los fundamentos de la tierra, y quién me ayuda?Yo hago fracasar los presagios de los adivinos y pongo en ridículo a los agoreros; hago volver a los sabios sobre sus pasos y convierto su ciencia en necedad. Confirmo la palabra de mi siervo y realizo el plan de mis mensajeros. Digo de Jerusalén: “Será habitada”, de las ciudades de Judá: “Serán reconstruidas”. Yo mismo levantaré sus ruinas. Digo al océano: “Vuélvete árido”,yo secaré tus corrientes.Digo a Ciro: “Tú eres mi pastor”,y él cumplirá todo mi designio.Digo de Jerusalén: “Será reconstruida”, y del templo: “Pondrán sus fundamentos”».

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

PROVERBIOS { 8 : 22 - 36 }

El Señor me creó al principio de sus tareas, al comienzo de sus obras antiquísimas. En un tiempo remoto fui formada, antes de que la tierra existiera. Antes de los abismos fui engendrada, antes de los manantiales de las aguas. Aún no estaban aplomados los montes, antes de las montañas fui engendrada. No había hecho aún la tierra y la hierba, ni los primeros terrones del orbe. Cuando colocaba los cielos, allí estaba yo; cuando trazaba la bóveda sobre la faz del abismo; cuando sujetaba las nubes en la altura, y fijaba las fuentes abismales; cuando ponía un límite al mar, cuyas aguas no traspasan sumandato; cuando asentaba los cimientos de la tierra, yo estaba junto a él, como arquitecto, y día tras día lo alegraba, todo el tiempo jugaba en su presencia: jugaba con la bola de la tierra, y mis delicias están con los hijos de los hombres. Por tanto, hijos míos, escuchad-me: dichosos los que siguen mis caminos; escuchad la instrucción, no rechacéis la sabiduría. Dichoso el hombre que me escucha, velando día a día en mi portal, guardando las jambas de mi puerta. Quien me encuentra, encuentra la vida y alcanza el favor del Señor. Quien me pierde se arruina a sí mismo; los que me odian aman la muerte. *Gloria a la Santísima Trinidad*

من أمثال سليمان الحكيم : { ٨ : ٢٢ - ٣٦}

اَلرَّبُّ قَنَانِي أَوَّلَ طَرِيقِهِ، مِنْ قَبْلِ أَعْمَالِهِ، مُنْذُ الْقِدَمِ. مُنْذُ الأَزَلِ مُسِحْتُ، مُنْذُ الْبَدْءِ، مُنْذُ أَوَائِلِ الأَرْضِ. إِذْ لَمْ يَكُنْ غَمْرٌ أُبْدِئْتُ. إِذْ لَمْ تَكُنْ يَنَابِيعُ كَثِيرَةُ الْمِيَاهِ. مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقَرَّرَتِ الْجِبَالُ قَبْلَ التِّلاَلِ أُبْدِئْتُ. إِذْ لَمْ يَكُنْ قَدْ صَنَعَ الأَرْضَ بَعْدُ وَلاَ الْبَرَارِيَّ وَلاَ أَوَّلَ أَعْفَارِ الْمَسْكُونَةِ. لَمَّا ثَبَّتَ السَّمَوَاتِ كُنْتُ هُنَاكَ أَنَا. لَمَّا رَسَمَ دَائِرَةً عَلَى وَجْهِ الْغَمْرِ. لَمَّا أَثْبَتَ السُّحُبَ مِنْ فَوْقُ. لَمَّا تَشَدَّدَتْ يَنَابِيعُ الْغَمْرِ. لَمَّا وَضَعَ لِلْبَحْرِ حَدَّهُ فَلاَ تَتَعَدَّى الْمِيَاهُ تُخْمَهُ، لَمَّا رَسَمَ أُسُسَ الأَرْضِ، كُنْتُ عِنْدَهُ صَانِعاً، وَكُنْتُ كُلَّ يَوْمٍ لَذَّتَهُ، فَرِحَةً دَائِماً قُدَّامَهُ. فَرِحَةً فِي مَسْكُونَةِ أَرْضِهِ، وَلَذَّاتِي مَعَ بَنِي آدَمَ. فَالآنَ أَيُّهَا الْبَنُونَ اسْمَعُوا لِي. فَطُوبَى لِلَّذِينَ يَحْفَظُونَ طُرُقِي. اسْمَعُوا التَّعْلِيمَ وَكُونُوا حُكَمَاءَ وَلاَ تَرْفُضُوهُ. طُوبَى لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَسْمَعُ لِي سَاهِراً كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ مَصَارِيعِي، حَافِظاً قَوَائِمَ أَبْوَابِي. لأَنَّهُ مَنْ يَجِدُنِي يَجِدُ الْحَيَاةَ، وَيَنَالُ رِضًى مِنَ الرَّبِّ، وَمَنْ يُخْطِئُ عَنِّي يَضُرُّ نَفْسَهُ. كُلُّ مُبْغِضِيَّ يُحِبُّونَ الْمَوْتَ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB { 34 }

Elihú continuó de esta forma: «¡Escuchad, sabios, mis palabras; prestadme atención los doctos!, pues el oído distingue las palabras igual que el paladar los sabores. Decidamos, pues, lo que es justo; dilucidemos nosotros lo que es bueno. Job dijo: “Soy inocente, pero Dios me niega justicia. Voy a mentir sobre mi caso? Me hieren de muerte sin culpa”. Hay algún hombre como Job, que bebe sarcasmos como agua? Se hace acompañar de malhechores, busca la sociedad de los malvados, y dice: “Nada se gana buscando el favor de Dios”. Escuchadme, gente sensata: Lejos de Dios la maldad, lejos del Todopoderoso la injusticia! Paga a los humanos según sus obras, retribuye a los mortales según su conducta.Está claro que Dios no actúa con maldad, que el Todopoderoso no pervierte la justicia. Quién le encargó del cuidado de la tierra?, quién le confió custodiar el universo? Si decidiera por cuenta propia retirar su espíritu y su aliento, dejarían de respirar los vivientes, volverían los humanos al polvo. Si tienes conocimiento, escucha; presta atención a mis palabras. Podría gobernar quien odia el derecho? Condenarías al que es Justo y Poderoso, capaz de llamar a un rey “canalla”, de tratar como bandidos a los nobles, que no tiene preferencias por los príncipes, ni favorece al rico contra el pobre, porque todos son obra de sus manos?

من أيوب الصدِّيق : { ٣٤ }

فَأَجَابَ أَلِيهُو وَقَالَ: «اسْمَعُوا أَقْوَالِي أَيُّهَا الْحُكَمَاءُ، وَاصْغَوْا لِي أَيُّهَا الْعَارِفُونَ. لأَنَّ الأُذُنَ تَمْتَحِنُ الأَقْوَالَ، كَمَا أَنَّ الْحَنَكَ يَذُوقُ طَعَاماً. لِنَمْتَحِنْ لأَنْفُسِنَا الْحَقَّ، وَنَعْرِفْ بَيْنَ أَنْفُسِنَا مَا هُوَ طَيِّبٌ. لأَنَّ أَيُّوبَ قَالَ: تَبَرَّرْتُ، وَاللهُ نَزَعَ حَقِّي. عِنْدَ مُحَاكَمَتِي أَكْذَبُ. جُرْحِي عَدِيمُ الشِّفَاءِ مِنْ دُونِ ذَنْبٍ. فَأَيُّ إِنْسَانٍ كَأَيُّوبَ يَشْرَبُ الْهُزْءَ كَالْمَاءِ، وَيَسِيرُ مُتَّحِداً مَعَ فَاعِلِي الإِثْمِ، وَذَاهِباً مَعَ أَهْلِ الشَّرِّ؟ لأَنَّهُ قَالَ: لاَ يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ بِكَوْنِهِ مَرْضِيًّا عِنْدَ اللهِ. لأَجْلِ ذلِكَ اسْمَعُوا لِي يَا ذَوِي الأَلْبَابِ. حَاشَا للهِ مِنَ الشَّرِّ، وَلِلْقَدِيرِ مِنَ الظُّلْمِ. لأَنَّهُ يُجَازِي الإِنْسَانَ عَلَى فِعْلِهِ، وَيُنِيلُ الرَّجُلَ كَطَرِيقِهِ. فَحَقًّا إِنَّ اللهَ لاَ يَفْعَلُ سُوءًا، وَالْقَدِيرَ لاَ يُعَوِّجُ الْقَضَاءَ. مَنْ وَكَّلَهُ بِالأَرْضِ، وَمَنْ صَنَعَ الْمَسْكُونَةَ كُلَّهَا؟ إِنْ جَعَلَ عَلَيْهِ قَلْبَهُ، إِنْ جَمَعَ إِلَى نَفْسِهِ رُوحَهُ وَنَسَمَتَهُ، يُسَلِّمُ الرُّوحَ كُلُّ بَشَرٍ جَمِيعاً، وَيَعُودُ الإِنْسَانُ إِلَى التُّرَابِ. فَإِنْ كَانَ لَكَ فَهْمٌ فَاسْمَعْ هذَا، وَاصْغَ إِلَى صَوْتِ كَلِمَاتِي. أَلَعَلَّ مَنْ يُبْغِضُ الْحَقَّ يَتَسَلَّطُ، أَمِ الْبَارَّ الْكَبِيرَ تَسْتَذْنِبُ؟ أَيُقَالُ لِلْمَلِكِ: يَا لَئِيمُ، وَلِلنُّدَبَاءِ: يَا أَشْرَارُ؟ الَّذِي لاَ يُحَابِي بِوُجُوهِ الرُّؤَسَاءِ، وَلاَ يَعْتَبِرُ مُوسَعاً دُونَ فَقِيرٍ. لأَنَّهُمْ جَمِيعَهُمْ عَمَلُ يَدَيْهِ. بَغْتَةً يَمُوتُونَ وَفِي نِصْفِ اللَّيْلِ. يَرْتَجُّ الشَّعْبُ وَيَزُولُونَ، وَيُنْزَعُ الأَعِزَّاءُ لاَ بِيَدٍ. لأَنَّ عَيْنَيْهِ عَلَى طُرُقِ الإِنْسَانِ، وَهُوَ يَرَى كُلَّ خَطَوَاتِهِ. لاَ ظَلاَمَ وَلاَ ظِلَّ مَوْتٍ حَيْثُ تَخْتَفِي عُمَّالُ الإِثْمِ. لأَنَّهُ لاَ يُلاَحِظُ الإِنْسَانَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

زَمَانـاً لِلـدُّخُولِ فِـي الْمُحَاكَمَـةِ مَـعَ اللهِ. يُحَطِّـمُ الأَعِـزَّاءَ مِـنْ دُونِ فَحْـصٍ، وَيُقِـيمُ آخَـرِينَ مَكَـانَهُمْ. لكِنَّـهُ يَعْـرِفُ أَعْمَـالَهُمْ، وَيُقَلِّبُهُمْ لَـيْلاً فَيَنْسَحِقُونَ. لِكَوْنِهِمْ أَشْرَاراً، يَصْـفِقُهُمْ فِـي مَـرْأَى النَّـاظِرِينَ. لأَنَّهُـمُ انْصَـرَفُوا مِـنْ وَرَائِـهِ، وَكُـلُّ طُرُقِـهِ لَـمْ يَتَأَمَّلُوهَا، حَتَّى بَلَّغُوا إِلَيْهِ صُرَاخَ الْمِسْكِينِ، فَسَمِعَ زَعْقَةَ الْبَائِسِينَ. إِذَا هُوَ سَكَّنَ، فَمَنْ يَشْغَبُ؟ وَإِذَا حَجَبَ وَجْهَهُ، فَمَنْ يَرَاهُ سِوَاءٌ

يُحَطِّـمُ الأَعِـزَّاءَ مِـنْ دُونِ فَحْـصٍ، وَيُقِـيمُ آخَـرِينَ مَكَـانَهُمْ. لكِنَّـهُ يَعْـرِفُ أَعْمَـالَهُمْ، وَيُقَلِّبُهُمْ لَـيْلاً فَيَنْسَحِقُونَ. لِكَوْنِهِمْ أَشْرَاراً، يَصْـفِقُهُمْ فِـي مَـرْأَى النَّـاظِرِينَ. لأَنَّهُـمُ انْصَـرَفُوا مِـنْ وَرَائِـهِ، وَكُـلُّ طُرُقِـهِ لَـمْ يَتَأَمَّلُوهَا، حَتَّى بَلَّغُوا إِلَيْهِ صُرَاخَ الْمِسْكِينِ، فَسَمِعَ زَعْقَةَ الْبَائِسِينَ. إِذَا هُوَ سَكَّنَ، فَمَنْ يَشْغَبُ؟ وَإِذَا حَجَبَ وَجْهَهُ، فَمَنْ يَرَاهُ سِوَاءٌ

كَانَ عَلَى أُمَّةٍ أَوْ عَلَى إِنْسَانٍ؟ حَتَّى لاَ يَمْلِكَ الْفَاجِرُ وَلاَ يَكُونَ شَرَكاً لِلشَّعْبِ. وَلكِنْ هَلْ للهِ قَالَ: احْتَمَلْتُ. لاَ أَعُودُ أُفْسِدُ؟ مَا لَمْ أُبْصِرْهُ فَأَرِنِيهِ أَنْتَ. إِنْ كُنْتُ قَدْ فَعَلْتُ إِثْماً فَلاَ أَعُودُ أَفْعَلُـهُ. هَـلْ كَرَأْيِـكَ يُجَازِيـهِ، قَـائِلاً: لأَنَّـكَ رَفَضْتَ؟ فَأَنْـتَ تَخْتَـارُ لاَ أَنَـا، وَبِمَـا تَعْرِفُـهُ تَكَلَّمْ. ذَوُو الأَلْبَابِ يَقُولُـونَ لِـي، بَـلِ الرَّجُلُ الْحَكِيمُ الَّذِي يَسْمَعُنِي يَقُولُ: إِنَّ أَيُّوبَ يَتَكَلَّمُ بِلاَ مَعْرِفَةٍ، وَكَلاَمُهُ لَيْسَ بِتَعَقُّلٍ. فَلَيْتَ أَيُّوبَ كَانَ يُمْتَحَنُ إِلَى الْغَايَةِ مِنْ أَجْلِ أَجْوِبَتِهِ كَأَهْلِ الإِثْمِ. لكِنَّـهُ أَضَـافَ إِلَـى خَطِيَّتِـهِ مَعْصِـيَةً. يُصَفِّقُ بَيْنَنَا، وَيُكْثِرُ كَلاَمَهُ عَلَى اللهِ». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

Todos mueren de pronto, a medianoche los gobernantes se agitan y se esfuman, cae el tirano, mas no por mano de hombre. Dios vigila el camino del hombre, sigue atento todos sus pasos; no hay sombra ni espesa tiniebla donde pueda esconderse el malvado. El hombre no decide el momento de comparecer a juicio con Dios. Destruye a los poderosos sin indagar y nombra a otros en su lugar; como conoce bien sus acciones, los trastorna de noche y losdestruye; les paga su maldad azotándolos en un lugar donde la gente los vea, por haberle sido desleales, por ignorar su modo de actuar, provocando ante Dios el grito del pobre, haciéndole oír el grito del necesitado. Si guarda silencio, ¿quién lo condenará? Si oculta su rostro, quién podrá verlo? Él vigila a hombres y países, para evitar que reine un impío que tenga al pueblo sometido. Si alguien dice a Dios: “Estoy equivocado; no lo haré más. Enséñame lo que no puedo ver. No reincidiré si he hecho algo malo”, debería castigar Dios, en tu opinión, cuando tú rechazas su criterio? Tú debes decidir, no yo; demuestra todo lo que sabes. Si la gente sensata me escuchara,si los sabios me oyesen, dirían: “Job argumenta sin saber; sus palabras no tienen sentido. Debería ser probado hasta el límite, pues responde igual que los malvados; se empecina en seguir pecando, vive tranquilo entre nosotros, multiplica sus palabras contra Dios”».

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ECLESIÁSTICO { 10 }

Gobernante sabio instruye a su pueblo, autoridad inteligente está bien consolidada. A tal gobernante, tales ministros,a tal alcalde, tales vecinos. Un rey sin instrucción arruina a su pueblo, pero la ciudad prospera por los gobernantes prudentes. En manos del Señor está el gobierno de la tierra, sobre ella suscitará a su tiempo al hombre apto. En manos del Señor está el éxito del hombre,y él otorga su gloria al legislador. Por ningún agravio guardes rencor al prójimo, ni actúes guiado por un arrebato de insolencia.La soberbia es odiosa al Señor y a los humanos, y para ambos es un delito la injusticia. La soberanía pasa de una nación a otra, a causa de las injusticias, la violencia y el dinero.Nadie es más injusto que el avaro, pues vende hasta la propia alma. De qué se enorgullece el que es tierra y ceniza?, si ya en vida su vientre es podredumbre! La larga enfermedad desconcierta al médico, y quien hoy es rey mañana también morirá. Cuando un hombre muere, recibe como herencia lombrices, bichos y gusanos. Principio de la soberbia es alejarse del Señory apartar el corazón del Creador. Porque principio de la soberbia es el pecado, y quien se entrega a ella hace llover abominación. Por eso el Señor les infligió calamidades, y los abatió completamente. El Señor derribó del trono a los poderosos, y en su lugar hizo sentar a los sencillos. El Señor arrancó las raíces de los soberbios, y en su lugar plantó a los humildes. El Señor devastó los territorios de las naciones y los destruyó hasta los

من سفر يشوع بن سيراخ : { ١٠ }

الْقَاضِي الْحَكِيمُ يُؤَدِّبُ شَعْبَهُ، وَتَدْبِيرُ الْعَاقِلِ يَكُونُ مُرَتَّباً. كَمَا يَكُونُ قَاضِي الشَّعْبِ، يَكُونُ الْخَادِمُونَ لَهُ، وَكَمَا يَكُونُ رَئِيسُ الْمَدِينَةِ، يَكُونُ جَمِيعُ سُكَّانِهَا. الْمَلِكُ الْفَاقِدُ التَّأْدِيبِ يُدَمِّرُ شَعْبَهُ، وَالْمَدِينَةُ تُعْمَرُ بِعَقْلِ وُلاَتِهَا. مُلْكُ الأَرْضِ فِي يَدِ الرَّبِّ، فَهُوَ يُقِيمُ عَلَيْهَا فِي الأَوَانِ اللاَّئِقِ مَنْ بِهِ نَفْعُهَا. فَوْزُ الرَّجُلِ فِي يَدِ الرَّبِّ، وَعَلَى وَجْهِ الْكَاتِبِ يَجْعَلُ مَجْدَهُ. إِذَا ظَلَمَكَ الْقَرِيبُ فِي شَيْءٍ، فَلاَ تَحْنَقْ عَلَيْهِ، وَلاَ تَأْتِ شَيْئاً مِنْ أُمُورِ الشَّتْمِ. الْكِبْرِيَاءُ مَمْقُوتَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ وَالنَّاسِ، وَشَأْنُهَا ارْتِكَابُ الإِثْمِ أَمَامَ الْفَرِيقَيْنِ. إِنَّمَا يُنْقَلُ الْمُلْكُ مِنْ أُمَّةٍ إِلَى أُمَّةٍ لأَجْلِ الْمَظَالِمِ وَالشَّتَائِمِ وَالأَمْوَالِ. لاَ أَحَدٌ أَقْبَحَ جُرْماً مِنَ الْبَخِيلِ. لِمَاذَا يَتَكَبَّرُ التُّرَابُ وَالرَّمَادُ؟ لاَ أَحَدٌ أَكْبَرَ إِثْماً مِمَّنْ يُحِبُّ الْمَالَ، لأَنَّ ذَاكَ يَجْعَلُ نَفْسَهُ أَيْضاً سِلْعَةً، وَقَدِ اطَّرَحَ أَحْشَاءَهُ مُدَّةَ حَيَاتِهِ. كُلُّ سُلْطَانٍ قَصِيرُ الْبَقَاءِ. إِنَّ الْمَرَضَ الطَّوِيلَ يَثْقُلُ عَلَى الطَّبِيبِ. فَيَحْسِمُ الطَّبِيبُ الْمَرَضَ قَبْلَ أَنْ يَطُولَ، هكَذَا الْمَلِكُ يَتَسَلَّطُ الْيَوْمَ وَفِي غَدٍ يَمُوتُ. وَالإِنْسَانُ عِنْدَ مَمَاتِهِ يَرِثُ الأَفَاعِيَ وَالْوُحُوشَ وَالدُّودَ. أَوَّلُ كِبْرِيَاءِ الإِنْسَانِ ارْتِدَادُهُ عَنِ الرَّبِّ، إِذْ يَرْجِعُ قَلْبُهُ عَنْ صَانِعِهِ. فَالْكِبْرِيَاءُ أَوَّلُ الْخَطَاءِ، وَمَنْ رَسَخَتْ فِيهِ فَاضَ أَرْجَاساً. وَلِذلِكَ أَنْزَلَ الرَّبُّ بِأَصْحَابِهَا نَوَازِلَ غَرِيبَةً، وَدَمَّرَهُمْ عَنْ آخِرِهِمْ. نَقَضَ الرَّبُّ عُرُوشَ السَّلاَطِينِ، وَأَجْلَسَ الْوُدَعَاءَ مَكَانَهُمْ. قَلَعَ الرَّبُّ أُصُولَ الأُمَمِ، وَغَرَسَ الْمُتَوَاضِعِينَ مَكَانَهُمْ. قَلَبَ الرَّبُّ بُلْدَانَ الأُمَمِ، وَأَبَادَهَا إِلَى أُسُسِ الأَرْضِ. أَقْحَلَ بَعْضَهَا، وَأَبَادَ سُكَّانَهَا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، وَأَزَالَ مِنَ الأَرْضِ ذِكْرَهُمْ. مَحَا الرَّبُّ ذِكْرَ الْمُتَكَبِّرِينَ، وَأَبْقَى ذِكْرَ الْمُتَوَاضِعِينَ بِالرُّوحِ. لَمْ تُخْلَقِ الْكِبْرِيَاءُ مَعَ النَّاسِ، وَلاَ الْغَضَبُ مَعَ مَوَالِيدِ النِّسَاءِ. أَيُّ نَسْلٍ هُوَ الْكَرِيمُ؟ نَسْلُ الإِنْسَانِ. أَيُّ نَسْلٍ هُوَ الْكَرِيمُ؟ الْمُتَّقُونَ لِلرَّبِّ. أَيُّ نَسْلٍ هُوَ اللَّئِيمُ؟ نَسْلُ الإِنْسَانِ. أَيُّ نَسْلٍ هُوَ اللَّئِيمُ؟ الْمُتَعَدُّونَ لِلْوَصَايَا. فِيمَا بَيْنَ الإِخْوَةِ يَكُونُ رَئِيسُهُمْ مُكَرَّماً، هكَذَا فِي عَيْنَيِ الرَّبِّ الَّذِينَ يَتَّقُونَهُ. الْغَنِيُّ وَالْمَجِيدُ وَالْفَقِيرُ فَخْرُهُمْ مَخَافَةُ الرَّبِّ. لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ أَنْ يُهَانَ الْفَقِيرُ الْعَاقِلُ، وَلاَ مِنَ اللاَّئِقِ أَنْ يُكْرَمَ الرَّجُلُ الْخَاطِئُ. الْعَظِيمُ وَالْقَاضِي وَالْمُقْتَدِرُ يُكْرَمُونَ، وَلَيْسَ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَعْظَمَ مِمَّنْ يَتَّقِي الرَّبَّ. الْعَبْدُ الْحَكِيمُ يَخْدُمُهُ الأَحْرَارُ، وَالرَّجُلُ الْعَاقِلُ لاَ يَتَذَمَّرُ. لاَ تَعْتَلَّ عَنِ الاشْتِغَالِ بِالأَعْمَالِ، وَلاَ تَنْتَفِخْ فِي وَقْتِ الإِعْسَارِ. فَإِنَّ الَّذِي يَشْتَغِلُ بِكُلِّ عَمَلٍ، خَيْرٌ مِمَّنْ يَتَمَشَّى أَوْ يَنْتَفِخُ وَهُوَ فِي فَاقَةٍ إِلَى الْخُبْزِ. يَا بُنَيَّ، مَجِّدْ نَفْسَكَ بِالْوَدَاعَةِ، وَأَعْطِ لَهَا مِنَ الْكَرَامَةِ مَا تَسْتَحِقُّ. مَنْ خَطِئَ إِلَى نَفْسِهِ فَمَنْ يُزَكِّيهِ؟ وَمَنْ يُكْرِمُ الَّذِي يُهِينُ حَيَاتَهُ؟ الْفَقِيرُ يُكْرَمُ لأَجْلِ عَمَلِهِ، وَالْغَنِيُّ يُكْرَمُ لأَجْلِ غِنَاهُ. مَنْ أُكْرِمَ مَعَ الْفَقْرِ فَكَيْفَ مَعَ الْغِنَى؟ وَمَنْ أُهِينَ مَعَ الْغِنَى فَكَيْفَ مَعَ الْفَقْرِ.*مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

cimientos de la tierra. Arrebató a algunos y los destruyó, borrando de la tierra su recuerdo. No se ha creado la soberbia para el ser humano,ni la ira apasionada para el nacido de mujer. Qué raza es digna de honor? La del ser humano. Qué raza es digna de honor? Los que temen al Señor. Qué raza es despreciable? La del ser humano. Qué raza es despreciable? Los que violan los mandamientos. Entre hermanos, su jefe es digno de honor, pero el Señor honra a los que le temen. Principio de acogida es el temor del Señor, pero principio de rechazo son la obstinación y la soberbia. Rico o distinguido o pobre, su orgullo es el temor del Señor. No es justo despreciar al pobre inteligente,ni es conveniente honrar al pecador. El noble, el juez y el poderoso reciben honores,pero ninguno es mayor que quien teme al Señor. Al criado sabio lo servirán hombres libres,y el hombre inteligente no lo criticará. No presumas de sabio al hacer tu tarea, ni te gloríes, cuando estés en aprieto. Más vale el que trabaja y anda sobrado que el que alardea y carece de pan. Hijo, ten una moderada estima de ti mismo, y valórate en la justa medida. Quién defenderá al que se condena a sí mismo? Quién honrará al que a sí mismo se desprecia? El pobre es honrado por su saber,y el rico es honrado por su riqueza. Quien es apreciado en la pobreza, cuánto más lo será en la riqueza! Y quien es despreciado en la riqueza, cuánto más lo será en la pobreza!
Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى :(١٠٢ : ١٧ , ٢١)

لأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى صَلاَةِ المَسَاكِينِ، وَلَمْ يَرْذِلْ طِلبَتَهُم. لِكَي يُخْبِرُوا فِي صِهْيَوْنَ باسْمِ الرَّبِّ، وَبِتَسْبِيحِهِ فِي أُورُشَلِيمَ. *هللويا.*

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ٧: ١ - ٢٠ }

وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ الْفَرِّيسِيُّونَ وَقَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ قادِمِينَ مِنْ أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّا رَأَوْا بَعْضاً مِنْ تَلاَمِيذِهِ يَأْكُلُونَ خُبْزاً بِأَيْدٍ دَنِسَةٍ، أَيْ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ، لاَمُوا. لأَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ وَكُلَّ الْيَهُودِ إِنْ لَمْ يَغْسِلُوا أَيْدِيَهُمْ بِاعْتِنَاءٍ، لاَ يَأْكُلُونَ، مُتَمَسِّكِينَ بِتَقْلِيدِ الشُّيُوخِ. وَمِنَ السُّوقِ إِنْ لَمْ يَغْتَسِلُوا لاَ يَأْكُلُونَ. وَأَشْيَاءُ أُخْرَى كَثِيرَةٌ تَسَلَّمُوهَا لِلتَّمَسُّكِ بِهَا. مِنْ غَسْلِ كُؤُوسٍ وَأَبَارِيقَ وَآنِيَةِ نُحَاسٍ وَأَسِرَّةٍ. ثُمَّ سَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ وَالْكَتَبَةُ: «لِمَاذَا لاَ يَسْلُكُ تَلاَمِيذُكَ حَسَبَ تَقْلِيدِ الشُّيُوخِ، بَلْ يَأْكُلُونَ بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «حَسَناً تَنَبَّأَ إِشَعْيَاءُ عَنْكُمْ أَنْتُمُ الْمُرَائِينَ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: هذَا الشَّعْبُ يُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَمُبْتَعِدٌ عَنِّي بَعِيداً، وَبَاطِلاً يَعْبُدُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ هِيَ وَصَايَا النَّاسِ. لأَنَّكُمْ تَرَكْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ وَتَتَمَسَّكُونَ بِتَقْلِيدِ النَّاسِ: غَسْلَ الأَبَارِيقِ وَالْكُؤُوسِ، وَأُمُوراً أُخَرَ كَثِيرَةً مِثْلَ هذِهِ تَفْعَلُونَ». ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «حَسَناً! رَفَضْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ لِتَحْفَظُوا تَقْلِيدَكُمْ! لأَنَّ مُوسَى قَالَ: أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، وَمَنْ يَشْتِمْ أَباً أَوْ أُمًّا فَلْيَمُتْ مَوْتاً. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَتَقُولُونَ: إِنْ قَالَ إِنْسَانٌ لأَبِيهِ أَوْ أُمِّهِ: قُرْبَانٌ،

Salmo { 102 : 18 & 22 }

se vuelva a las súplicas de los indefensos, y no desprecie sus peticiones. Para anunciar en Sión el nombre del Señor, y su alabanza en Jerusalén, *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {7 : 1 - 20 }

Se reunieron junto a él los fariseos y algunos escribas venidos de Jerusalén;y vieron que algunos discípulos comían con manos impuras, es decir, sin lavarse las manos. Pues los fariseos, como los demás judíos, no comen sin lavarse antes las manos, restregando bien, aferrándose a la tradición de sus mayores,y al volver de la plaza no comen sin lavarse antes, y se aferran a otras muchas tradiciones, de lavar vasos, jarras y ollas).Y los fariseos y los escribas le preguntaron:Por qué no caminan tus discípulos según las tradiciones de los mayores y comen el pan con manos impuras?».Él les contestó: «Bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas, como está escrito: “Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí.El culto que me dan está vacío, porque la doctrina que enseñan son preceptos humanos”.Dejáis a un lado el mandamiento de Dios para aferraros a la tradición de los hombres».Y añadió: «Anuláis el mandamiento de Dios por mantener vuestra tradición Moisés dijo: “Honra a tu padre y a tu madre” y “el que

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

maldiga a su padre o a su madre es reo de muerte". Pero vosotros decís: "Si uno le dice al padre o a la madre: Los bienes con que podría ayudarte son corbán , es decir, ofrenda sagrada", ya no le permitís hacer nada por su padre o por su madre; invalidando la palabra de Dios con esa tradición que os transmitís; y hacéis otras muchas cosas semejantes». Llamó Jesús de nuevo a la gente y les dijo: «Escuchad y entended todos: nada que entre de fuera puede hacer al hombre impuro; lo que sale de dentro es lo que hace impuro al hombre» . Cuando dejó a la gente y entró en casa, le pidieron sus discípulos que les explicara la parábola. Él les dijo: También vosotros seguís sin entender? No comprendéis? Nada que entre de fuera puede hacer impuro al hombre, porque no entra en el corazón sino en el vientre y se echa en la letrina». (Con esto declaraba puros todos los alimentos).Y siguió: «Lo que sale de dentro del hombre, eso sí hace impuro al hombre.

Gloria a Dios para siempre

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{2: 12 – 24 }

أيْ هَدِيَّـةٌ، هُـوَ الَّـذِي تَنْتَفِـعُ بِـهِ مِنِّـي. فَـلاَ تَدَعُونَهُ فِي مَا بَعْدُ يَفْعَلُ شَيْئاً لأَبِيـهِ أَوْ أُمِّـهِ. مُبْطِلِـينَ كَـلاَمَ اللهِ بِتَقْلِيـدِكُمُ الَّـذِي سَلَّمْتُمُوهُ. وَأُمُوراً كَثِيرَةً مِثْلَ هذِهِ تَفْعَلُونَ». ثُمَّ دَعَا كُلَّ الْجَمْـعِ وَقَـالَ لَهُـمُ: «اسْـمَعُوا مِنِّـي كُلُّكُـمْ وَافْهَمُوا. لَيْسَ شَيْءٌ مِنْ خَـارِجِ الإِنْسَـانِ إِذَا دَخَلَ فِيهِ يَقْدِرُ أَنْ يُنَجِّسَهُ، لكِنَّ الأَشْيَاءَ الَّتِي تَخْرُجُ مِنْهُ هِيَ الَّتِي تُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. إِنْ كَـانَ لأَحَدٍ أُذْنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». وَلَمَّـا دَخَلَ مِنْ عِنْـدِ الْجَمْـعِ إِلَـى الْبَيْـتِ، سَـأَلَهُ تَلاَمِيـذُهُ عَنِ الْمَثَـلِ. فَقَـالَ لَهُـمْ: «أَفَـأَنْتُمْ أَيْضـاً هكَذَا غَيْـرُ فَـاهِمِينَ؟ أَمَـا تَفْهَمُـونَ أَنَّ كُـلَّ مَـا يَـدْخُلُ الإِنْسَانَ مِنْ خَارِجٍ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يُنَجِّسَـهُ، لأَنَّـهُ لاَ يَدْخُلُ إِلَى قَلْبِهِ بَلْ إِلَـى الْجَوْفِ، ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَـى الْخَلاَءِ، وَذلِكَ يُطَهِّرُ كُلَّ الأَطْعِمَـةِ». ثُمَّ قَـالَ: «إِنَّ الَّـذِي يَخْـرُجُ مِـنَ الإِنْسَـانِ ذلِـكَ يُنَجِّسُ الإِنْسَانَ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل روميه بركته علينا امين { ٢: ١٢ - ٢٤ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّ كُلَّ مَنْ أَخْطَأَ بِدُونِ النَّامُوسِ فَبِدُونِ النَّامُوسِ يَهْلِكُ. وَكُلُّ مَنْ أَخْطَأَ فِي النَّامُوسِ فَبِالنَّامُوسِ يُدَانُ. لأَنْ لَيْسَ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ النَّامُوسَ هُمْ أَبْرَارٌ عِنْدَ اللهِ، بَلِ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ يُبَرَّرُونَ. لأَنَّهُ الأُمَمُ الَّذِينَ لَيْسَ عِنْدَهُمُ النَّامُوسُ، مَتَى فَعَلُوا بِالطَّبِيعَةِ مَا هُوَ فِي النَّامُوسِ فَهؤُلاَءِ إِذْ لَيْسَ لَهُمُ النَّامُوسُ هُمْ نَامُوسٌ لأَنْفُسِهِمِ. الَّذِينَ يُظْهِرُونَ عمَلَ النَّامُوسِ مَكْتُوباً فِي قُلُوبِهِمْ، شَاهِداً أَيْضاً ضَمِيرُهُمْ وَأَفْكَارُهُمْ فِيمَا بَيْنَهَا مُشْتَكِيَةً أَوْ مُحْتَجَّةً، فِي الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يَدِينُ اللهُ سَرَائِرَ النَّاسِ حَسَبَ إِنْجِيلِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هُوَذَا أَنْتَ تُسَمَّى يَهُودِيًّا، وَتَتَّكِلُ عَلَى النَّامُوسِ، وَتَفْتَخِرُ بِاللهِ، وَتَعْرِفُ مَشِيئَتَهُ، وَتُمَيِّزُ الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، مُتَعَلِّماً مِنَ النَّامُوسِ. وَتَثِقُ أَنَّكَ قَائِدٌ لِلْعُمْيَانِ، وَنُورٌ لِلَّذِينَ فِي الظُّلْمَةِ، وَمُهَذِّبٌ لِلأَغْبِيَاءِ، وَمُعَلِّمٌ لِلأَطْفَالِ، وَلَكَ صُورَةُ الْعِلْمِ وَالْحَقِّ فِي النَّامُوسِ. فَأَنْتَ إِذاً الَّذِي تُعَلِّمُ غَيْرَكَ، أَلَسْتَ تُعَلِّمُ نَفْسَكَ؟ الَّذِي تَكْرِزُ: أَنْ لاَ يُسْرَقَ، أَتَسْرِقُ؟ الَّذِي تَقُولُ: أَنْ لاَ يُزْنَى، أَتَزْنِي؟ الَّذِي تَسْتَكْرِهُ الأَوْثَانَ، أَتَسْرِقُ الْهَيَاكِلَ؟ الَّذِي تَفْتَخِرُ بِالنَّامُوسِ، أَبِتَعَدِّي النَّامُوسِ تُهِينُ اللهَ؟ لأَنَّ اسْمَ اللهِ يُجَدَّفُ عَلَيْهِ بِسَبَبِكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

Cuantos pecaron sin tener ley, perecerán también sin ley; y cuantos pecaron en el ámbito de la ley serán juzgados por la ley. Pues no son justos ante Dios quienes oyen la ley, sino que serán justificados quienes la cumplen.En efecto, cuando los gentiles, que no tienen ley, cumplen naturalmente las exigencias de la ley, ellos, aun sin tener ley, son para sí mismos ley. Esos tales muestran que tienen escrita en sus corazones la exigencia de la ley; contando con el testimonio de la conciencia y con sus razonamientos internos contrapuestos, unas veces de condena y otras de alabanza, el día en que Dios juzgue lo oculto de los hombres de acuerdo con mi Evangelio a través de Cristo Jesús. Pero si tú te llamas judío y encuentras tu descanso en la ley y te glorías en Dios; 18 conoces la voluntad divina y, al saberte instruido por la ley, te crees capaz de discernir lo que es mejor;te consideras guía de ciegos, luz de los que viven en las tinieblas, educador de ignorantes, maestro de niños, pues piensas que tienes en la ley la expresión misma de la ciencia y de la verdad. Pues bien, tú que enseñas a otros,no te enseñas a ti mismo?; tú que predicas no robar, ¿robas tú mismo?; tú que dices: «No cometer adulterio», cometes tú mismo adulterio?;tú, que te glorías en la ley, al transgredir la ley deshonras a Dios: pues, según está escrito, el nombre de Dios es blasfemado por causa vuestra entre los gentiles

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Segunda Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén { 1 : 20 – 21 & 2 : 1 – 6 }

pero sabiendo, sobre todo, lo siguiente, que ninguna profecía de la Escritura puede interpretarse por cuenta propia ,pues nunca fue proferida profecía alguna por voluntad humana, sino que, movidos por el Espíritu Santo, hablaron los hombres de parte de Dios. Lo mismo que hubo en el pueblo falsos profetas, también habrá entre vosotros falsos maestros que propondrán herejías de perdición y, negando al Dueño que los adquirió, atraerán sobre sí una rápida perdición Muchos seguirán su libertinaje y por causa de ellos se difamará el camino de la verdad. Y por codicia negociarán con vosotros con palabras artificiosas; su sentencia está activa desde antiguo y su perdición no duerme. En efecto, Dios no perdonó a los ángeles que pecaron, sino que, precipitándolos en las tenebrosas cavernas del infierno, los entregó reservándolos para el juicio;y no perdonó al mundo antiguo provocando el diluvio sobre un mundo de impíos, aunque preservó a Noé, el pregonero de la justicia, y a otros siete; condenó a la catástrofe a las ciudades de Sodoma y Gomorra, reduciéndolas a ceniza y dejándolas como ejemplo para los impíos del futuro;

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانيه
بركه علينا امين{ ١ : ٢٠-٢١ و ٢ : ١- ٦ }

عَالِمِينَ هذَا أَوَّلاً: أَنَّ كُلَّ نُبُوَّةِ الْكِتَابِ لَيْسَتْ مِنْ تَفْسِيرٍ خَاصٍّ. لأَنَّهُ لَمْ تَأْتِ نُبُوَّةٌ قَطُّ بِمَشِيئَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ تَكَلَّمَ أُنَاسُ اللهِ الْقِدِّيسُونَ مَسُوقِينَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.
وَلكِنْ، كَانَ أَيْضاً فِي الشَّعْبِ أَنْبِيَاءُ كَذَبَةٌ، كَمَا سَيَكُونُ فِيكُمْ أَيْضاً مُعَلِّمُونَ كَذَبَةٌ، الَّذِينَ يَدُسُّونَ بِدَعَ هَلاَكٍ. وَإِذْ هُمْ يُنْكِرُونَ الرَّبَّ الَّذِي اشْتَرَاهُمْ، يَجْلِبُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ هَلاَكاً سَرِيعاً. وَسَيَتْبَعُ كَثِيرُونَ تَهْلُكَاتِهِمْ. الَّذِينَ بِسَبَبِهِمْ يُجَدَّفُ عَلَى طَرِيقِ الْحَقِّ. وَهُمْ فِي الطَّمَعِ يَتَّجِرُونَ بِكُمْ بِأَقْوَالٍ مُصَنَّعَةٍ، الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ مُنْذُ الْقَدِيمِ لاَ تَتَوَانَى، وَهَلاَكُهُمْ لاَ يَنْعَسُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ اللهُ لَمْ يُشْفِقْ عَلَى مَلاَئِكَةٍ قَدِ أَخْطَأُوا، بَلْ فِي سَلاَسِلِ الظَّلاَمِ طَرَحَهُمْ فِي جَهَنَّمَ، وَسَلَّمَهُمْ مَحْرُوسِينَ لِلْقَضَاءِ، وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى الْعَالَمِ الْقَدِيمِ، بَلْ إِنَّمَا حَفِظَ نُوحاً ثَامِناً كَارِزاً لِلْبِرِّ إِذْ جَلَبَ طُوفَاناً عَلَى عَالَمِ الْفُجَّارِ. وَإِذْ رَمَّدَ مَدِينَتَيْ سَدُومَ وَعَمُورَةَ، حَكَمَ عَلَيْهِمَا بِالاِنْقِلاَبِ، وَاضِعاً عِبْرَةً لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يَفْجُرُوا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. { 26 : 1 – 8 }

Agripa dijo a Pablo: «Se te per-mite hablar en tu favor». Entonces Pablo, extendiendo la mano, empezó su defensa: «Me considero dichoso, rey Agripa, de poder defenderme hoy ante ti de todas las cosas de que me acusan los judíos, mayormente porque conoces todas las costumbres y controversias judías; por ello te ruego me escuches con paciencia. 4 Todos los judíos conocen mi vida desde mi juventud, la cual transcurrió desde el principio entre mi gente y en Jerusalén;y, puesto que me conocen ya de antes, de mucho tiempo atrás, si quieren pueden dar testimonio de que yo viví como fariseo, conforme a la secta más estricta de nuestra religión. Ahora estoy aquí procesado por la esperanza en la promesa hecha por Dios a nuestros padres,que nuestras doce tribus esperan alcanzar dando culto a Dios asiduamente noche y día. Por causa de esta esperanza, ¡oh rey!, soy acusado por los judíos.Por qué os parece increíble que Dios resucite a los muertos?

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٦ : ١ – ٨ }

فَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِبُولُسَ: «مَأْذُونٌ لَكَ أَنْ تَتَكَلَّمَ لأَجْلِ نَفْسِكَ». حِينَئِذٍ بَسَطَ بُولُسُ يَدَهُ وَجَعَلَ يَحْتَجُّ: إِنِّي أَحْسِبُ نَفْسِي سَعِيداً أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، إِذْ أَنَا مُزْمِعٌ أَنْ أَحْتَجَّ الْيَوْمَ لَدَيْكَ عَنْ كُلِّ مَا يُحَاكِمُنِي بِهِ الْيَهُودُ. لاَ سِيَّمَا وَأَنْتَ عَالِمٌ بِجَمِيعِ الْعَوَائِدِ وَالْمَسَائِلِ الَّتِي بَيْنَ الْيَهُودِ. لِذلِكَ أَلْتَمِسُ مِنْكَ أَن تَسْمَعَنِي بِطُولِ الأَنَاةِ. فَسِيرَتِي مُنْذُ حَدَاثَتِي الَّتِي مِنَ الْبِدَاءَةِ كَانَتْ بَيْنَ أُمَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ يَعْرِفُهَا جَمِيعُ الْيَهُودِ، عَالِمِينَ بِي مِنَ الأَوَّلِ، إِنْ أَرَادُوا أَنْ يَشْهَدُوا، أَنِّي حَسَبَ مَذْهَبِ عِبَادَتِنَا الأَضْيَقِ عِشْتُ فَرِّيسِيًّا. وَالآنَ أَنَا وَاقِفٌ أُحَاكَمُ عَلَى رَجَاءِ الْوَعْدِ الَّذِي صَارَ مِنَ اللهِ لآبَائِنَا، الَّذِي أَسْبَاطُنَا الاِثْنَا عَشَرَ يَرْجُونَ نَوَالَهُ، عَابِدِينَ بِالْجَهْدِ لَيْلاً وَنَهَاراً. فَمِنْ أَجْلِ هذَا الرَّجَاءِ أَنَا أُحَاكَمُ مِنَ الْيَهُودِ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ. لِمَاذَا يُعَدُّ عِنْدَكُمْ أَمْراً لاَ يُصَدَّقُ إِنْ أَقَامَ اللهُ أَمْوَاتاً؟

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 9:10&11 }

Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos;.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11: 45- 52 }

Le replicó un maestro de la ley: «Maestro, diciendo eso nos ofendes también a nosotros».Y él dijo: «¡Ay de vosotros también, maestros de la ley, que cargáis a los hombres cargas insoportables, mientras vosotros no tocáis las cargas ni con uno de vuestros dedos! Ay de vosotros, que edificáis mausoleos a los profetas, a quienes mataron vuestros padres! Así sois testigos de lo que hicieron vuestros padres, y lo aprobáis; porque ellos los mataron y vosotros les edificáis mausoleos.Por eso dijo la Sabiduría de Dios: "Les enviaré profetas y apóstoles: a algunos de ellos los matarán y perseguirán";y así a esta generación se le pedirá cuenta de la sangre de todos los profetas derramada desde la creación del mundo; desde la sangre de Abel hasta la sangre de Zacarías, que pereció entre el altar y el santuario. Sí, os digo: se le pedirá cuenta a esta generación. Ay de vosotros, maestros de la ley, que os habéis apoderado de la llave de la ciencia: vosotros no habéis entrado y a los que intentaban entrar se lo habéis impedido!».

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩: ١٠و١١}

رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ، وَأَخْبِرُوا فِي الأُمَمِ بِأَعمَالِهِ. لأَنَّهُ مُطَالِبٌ بِالدِّمَاءِ وَذَكَرَهُمْ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ١١: ٤٥ - ٥٢ }

فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ النَّامُوسِيِّينَ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، حِينَ تَقُولُ هذَا تَشْتُمُنَا نَحْنُ أَيْضاً. فَقَالَ وَوَيْلٌ لَكُمْ أَنْتُم أَيُّهَا النَّامُوسِيُّون، لأَنَّكُمْ تُحَمِّلُونَ النَّاسَ أَحْمَالاً عَسِرَةَ الْحَمْلِ وَأَنْتُمْ لاَ تَمَسُّونَ الأَحْمَالَ بِإِحْدَى أَصَابِعِكُمْ. وَيْلٌ لَكُمْ لأَنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الأَنْبِيَاءِ، وَآبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. إِذاً تَشْهَدُونَ وَتَرْضَوْنَ بِأَعْمَالِ آبَائِكُمْ، لأَنَّهُمْ هُمْ قَتَلُوهُمْ وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. لِذلِكَ أَيْضاً قَالَتْ حِكْمَةُ اللهِ: إِنِّي أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلاً، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَطْرُدُونَ. لِكَيْ يُطْلَبَ مِنْ هذَا الْجِيلِ دَمُ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ الْمُهْرَقُ مُنْذُ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. مِنْ دَمِ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي أَهْلِكَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْبَيْتِ. نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يُطْلَبُ مِنْ هذَا الْجِيلِ! وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا النَّامُوسِيُّونَ، لأَنَّكُمْ أَخَذْتُمْ مِفْتَاحَ الْمَعْرِفَةِ. مَا دَخَلْتُمْ أَنْتُمْ، وَالدَّاخِلُونَ مَنَعْتُمُوهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías
2 REYES { 4 : 8 - 41 }

Pasó Eliseo un día por Sunén. Vivía allí una mujer principal que le insistió en que se quedase a comer; y, desde entonces, se detenía allí a comer cada vez que pasaba.Ella dijo a su marido: «Estoy segura de que es un hombre santo de Dios el que viene siempre a vernos. Construyamos en la terraza una pequeña habitación y pongámosle arriba una cama, una mesa, una silla y una lámpara, para que cuando venga pueda retirarse». Llegó el día en que Eliseo se acercó por allí y se retiró a la habitación de arriba, donde se acostó,y dijo a Guejazí, su criado: «Llama a esta sunamita». La llamó; ella vino y se quedó de pie ante él.Eliseo dijo entonces a su criado: «Dile: Te has tomado todas estas molestias por nosotros...,qué podemos hacer por ti?;hemos de hablar en tu favor al rey, o al jefe del ejército?». Respondió ella: «Yo vivo tranquila entre las gentes de mi pueblo». Tras irse se preguntó Eliseo: «Qué podemos hacer entonces por ella?». Respondió Guejazí: «Por desgracia no tiene hijos y su marido es ya anciano».Eliseo ordenó que la llamase. La llamó y ella se detuvo a la entrada. Eliseo le dijo: «El año próximo, por esta época, tú estarás abrazando un hijo». Ella respondió: «No, mi señor, no engañes a tu servidora». Mas la mujer concibió, dando a luz un niño en el tiempo que le había anticipado Eliseo. El niño creció y un día fue adonde estaba su padre con los segadores, y se quejó:

باكر
النبوات
من سفر الملوك الثاني : {٤ : ٨ - ٤١}

وَفِي ذَاتِ يَوْمٍ عَبَرَ أَلِيشَعُ إِلَى شُونَمَ. وَكَانَتْ هُنَاكَ امْرَأَةٌ عَظِيمَةٌ فَأَمْسَكَتْهُ لِيَأْكُلَ خُبْزاً. وَكَانَ كُلَّمَا عَبَرَ يَمِيلُ إِلَى هُنَاكَ لِيَأْكُلَ خُبْزاً. فَقَالَتْ لِرَجُلِهَا: «قَدْ عَلِمْتُ أَنَّهُ رَجُلَ اللهِ مُقَدَّسٌ الَّذِي يَمُرُّ عَلَيْنَا دَائِماً. فَلْنَعْمَلْ عُلِّيَّةً عَلَى الْحَائِطِ صَغِيرَةً وَنَضَعْ لَهُ هُنَاكَ سَرِيراً وَخِوَاناً وَكُرْسِيًّا وَمَنَارَةً، حَتَّى إِذَا جَاءَ إِلَيْنَا يَمِيلُ إِلَيْهَا». وَفِي ذَاتِ يَوْمٍ جَاءَ إِلَى هُنَاكَ وَمَالَ إِلَى الْعُلِّيَّةِ وَاضْطَجَعَ فِيهَا. فَقَالَ لِجِيحْزِي غُلاَمِهِ: «ادْعُ هذِهِ الشُّونَمِيَّةَ». فَدَعَاهَا، فَوَقَفَتْ أَمَامَهُ. فَقَالَ لَهُ: «قُلْ لَهَا: هُوَذَا قَدِ انْزَعَجْتِ بِسَبَبِنَا كُلَّ هذَا الاِنْزِعَاجِ، فَمَاذَا يُصْنَعُ لَكِ؟ هَلْ لَكِ مَا يُتَكَلَّمُ بِهِ إِلَى الْمَلِكِ أَوْ إِلَى رَئِيسِ الْجَيْشِ؟» فَقَالَتْ: «إِنَّمَا أَنَا سَاكِنَةٌ فِي وَسْطِ شَعْبِي». ثُمَّ قَالَ: «فَمَاذَا يُصْنَعُ لَهَا؟» فَقَالَ جِيحْزِي: «إِنَّهُ لَيْسَ لَهَا ابْنٌ، وَرَجُلُهَا قَدْ شَاخَ». فَقَالَ: «ادْعُهَا». فَدَعَاهَا، فَوَقَفَتْ فِي الْبَابِ. فَقَالَ: «فِي هذَا الْمِيعَادِ نَحْوَ زَمَانِ الْحَيَاةِ تَحْتَضِنِينَ ابْناً». فَقَالَتْ: «لاَ يَا سَيِّدِي رَجُلَ اللهِ. لاَ تَكْذِبْ عَلَى جَارِيَتِكَ». فَحَبِلَتِ الْمَرْأَةُ وَوَلَدَتِ ابْناً فِي ذلِكَ الْمِيعَادِ نَحْوَ زَمَانِ الْحَيَاةِ، كَمَا قَالَ لَهَا أَلِيشَعُ. وَكَبِرَ الْوَلَدُ. وَفِي ذَاتِ يَوْمٍ خَرَجَ إِلَى أَبِيهِ إِلَى الْحَصَّادِينَ، وَقَالَ لأَبِيهِ: «رَأْسِي، رَأْسِي». فَقَالَ لِلْغُلاَمِ: «احْمِلْهُ إِلَى أُمِّهِ». فَحَمَلَهُ وَأَتَى بِهِ إِلَى أُمِّهِ، فَجَلَسَ عَلَى رُكْبَتَيْهَا إِلَى الظُّهْرِ وَمَاتَ. فَصَعِدَتْ وَأَضْجَعَتْهُ عَلَى سَرِيرِ رَجُلِ اللهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَغْلَقَتْ عَلَيْهِ وَخَرَجَتْ. وَنَادَتْ رَجُلَهَا وَقَالَتْ: «أَرْسِلْ لِي وَاحِداً مِنَ الْغِلْمَانِ وَإِحْدَى الأَتُنِ فَأَجْرِيَ إِلَى رَجُلِ اللهِ وَأَرْجِعَ». فَقَالَ: «لِمَاذَا تَذْهَبِينَ إِلَيْهِ الْيَوْمَ؟ لاَ رَأْسُ شَهْرٍ وَلاَ سَبْتٌ». فَقَالَتْ: «سَلاَمٌ». وَشَدَّتْ عَلَى الأَتَانِ، وَقَالَتْ لِغُلاَمِهَا: «سُقْ وَسِرْ وَلاَ تَتَعَوَّقْ لأَجْلِي فِي الرُّكُوبِ إِنْ لَمْ أَقُلْ لَكَ». وَانْطَلَقَتْ حَتَّى جَاءَتْ إِلَى رَجُلِ اللهِ إِلَى جَبَلِ الْكَرْمَلِ. فَلَمَّا رَآهَا رَجُلُ اللهِ مِنْ بَعِيدٍ قَالَ لِجِيحْزِي غُلاَمِهِ: «هُوَذَا تِلْكَ الشُّونَمِيَّةُ. أُرْكُضِ الآنَ لِلِقَائِهَا وَقُلْ لَهَا: أَسَلاَمٌ لَكِ؟ أَسَلاَمٌ لِزَوْجِكِ؟ أَسَلاَمٌ لِلْوَلَدِ؟» فَقَالَتْ: «سَلاَمٌ». فَلَمَّا جَاءَتْ إِلَى رَجُلِ اللهِ إِلَى الْجَبَلِ أَمْسَكَتْ رِجْلَيْهِ. فَتَقَدَّمَ جِيحْزِي لِيَدْفَعَهَا، فَقَالَ رَجُلُ اللهِ: «دَعْهَا لأَنَّ نَفْسَهَا مُرَّةٌ فِيهَا وَالرَّبُّ كَتَمَ الأَمْرَ عَنِّي وَلَمْ يُخْبِرْنِي». فَقَالَتْ: «هَلْ طَلَبْتُ ابْناً مِنْ سَيِّدِي؟ أَلَمْ أَقُلْ لاَ تَخْدَعْنِي؟». فَقَالَ لِجِيحْزِي: «أُشْدُدْ حَقْوَيْكَ وَخُذْ عُكَّازِي بِيَدِكَ وَانْطَلِقْ، وَإِذَا صَادَفْتَ أَحَداً فَلاَ تُبَارِكْهُ، وَإِنْ بَارَكَكَ أَحَدٌ فَلاَ تُجِبْهُ. وَضَعْ عُكَّازِي عَلَى وَجْهِ الصَّبِيِّ». فَقَالَتْ أُمُّ الصَّبِيِّ: «حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ، وَحَيَّةٌ هِيَ نَفْسُكَ، إِنَّنِي لاَ أَتْرُكُكَ». فَقَامَ وَتَبِعَهَا. وَجَازَ جِيحْزِي قُدَّامَهُمَا وَوَضَعَ الْعُكَّازَ عَلَى وَجْهِ الصَّبِيِّ، فَلَمْ يَكُنْ صَوْتٌ وَلاَ مُصْغٍ. فَرَجَعَ لِلِقَائِهِ وَأَخْبَرَهُ قَائِلاً: «لَمْ يَنْتَبِهِ الصَّبِيُّ». وَدَخَلَ أَلِيشَعُ الْبَيْتَ وَإِذَا بِالصَّبِيِّ مَيْتٌ وَمُضْطَجِعٌ عَلَى سَرِيرِهِ. فَدَخَلَ وَأَغْلَقَ الْبَابَ عَلَى نَفْسَيْهِمَا كِلَيْهِمَا، وَصَلَّى إِلَى الرَّبِّ. ثُمَّ صَعِدَ وَاضْطَجَعَ فَوْقَ الصَّبِيِّ وَوَضَعَ فَمَهُ عَلَى فَمِهِ،

«¡Ay, mi cabeza, mi cabeza!». El padre ordenó a un criado: «Llévalo a su madre». El criado tomó al niño y lo llevó a su madre. Estuvo sentado en las rodillas maternas hasta el mediodía y luego murió. Entonces ella lo subió y lo acostó sobre el lecho del hombre de Dios. Cerró la puerta y salió. Llamó a su marido y le dijo: «Envíame uno de los criados y una de las burras. Voy corriendo al hombre de Dios y vuelvo». «¿Por qué vas adonde está él? Hoy no es novilunio ni sábado», preguntó él. Pero ella se despidió: «Paz».Hizo aparejar la burra y dijo a su criado: «Conduce: en marcha y no me frenes el trote, a no ser que te lo diga».Marchó, pues, y llegó adonde estaba el hombre de Dios en el monte Carmelo. Cuando el hombre de Dios la vio a lo lejos, dijo a su criado Guejazí: «Ahí viene aquella mujer sunamita. Corre a su encuentro y pregúntale: "¿Estás bien?Está bien tu marido?Está bien el niño?"». Ella respondió: «Bien».Pero cuando llegó ante el hombre de Dios, a lo alto del monte, se abrazó a sus pies. Guejazí se acercó para apartarla, pero el hombre de Dios dijo: «Déjala, porque está pasando una amargura, pero el Señor me lo ha ocultado y no me lo ha manifestado».Ella exclamó: Pedí yo acaso un hijo a mi señor? No te dije que no me engañaras?».Y él mandó a Guejazí: Y él mandó a Guejazí: «Ciñe tu cintura y toma mi bastón en tu mano. Si encuentras a alguien, no lo saludes, y, si alguien te saluda, no le respondas.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ve y coloca mi bastón sobre la cara del niño».Pero la madre del niño dijo: «¡Vive Dios! Por tu vida, no te dejaré». Entonces él se alzó y marchó tras ella.Llegó Guejazí antes que ellos y colocó el bastón sobre la cara del niño, pero no se escuchaba voz ni respuesta. Se volvió al encuentro de Eliseo y le dijo: «El niño no ha despertado». Eliseo entró en la casa; allí estaba el niño, muerto, acostado en su lecho. Entró, cerró la puerta con ellos dos dentro y oró al Señor.Luego subió al lecho, se tumbó sobre el niño, boca con boca, ojos con ojos, manos con manos. Manteniéndose recostado sobre él la carne del niño iba entrando en calor.Pasado un rato, bajó Eliseo y se puso a caminar por la casa de acá para allá. Volvió a subirse y se recostó sobre él. Entonces el niño estornudó y abrió los ojos. Llamó a Guejazí y le dijo: «Llama a la sunamita», y la llamó. Al entrar, él le dijo: «Toma tu hijo».Y ella se echó a sus pies postrada en tierra. Luego, tomando a su hijo, salió. Eliseo regresó a Guilgal cuando hubo hambruna en el país. La comunidad de los profetas estaba ante él y él dijo a su criado: «Coloca la olla grande y cuece un potaje para la comunidad de los profetas».Uno de ellos fue al campo a recoger hierbas; encontrando unas cepas, arrancó calabazas silvestres hasta llenar su vestido. Llegó y, sin saber lo que eran, las cortó en pedazos en la olla del potaje. 40 Lo sirvieron a los hombres para que comieran; cuando la probaron, se pusieron a gritar: «¡Muerte en la olla, hombre de Dios, muerte!».

وَعَيْنَيْـهِ عَلَـى عَيْنَيْـهِ، وَيَدَيْـهِ عَلَـى يَدَيْـهِ، وَتَمَـدَّدَ عَلَيْـهِ فَسَـخُنَ جَسَـدُ الْوَلَـدِ. ثُـمَّ عَـادَ وَتَمَشَّى فِي الْبَيْتِ تَـارَةً إِلَى هُنَا وَتَـارَةً إِلَـى هُنَـاكَ، وَصَعِدَ وَتَمَـدَّدَ عَلَيْـهِ فَعَطَسَ الصَّبِيُّ سَبْعَ مَـرَّاتٍ ثُـمَّ فَتَحَ الصَّبِيُّ عَيْنَيْـهِ. فَدَعَا جِيحْـزِي وَقَـالَ: «اُدْعُ هـذِهِ الشُّـونَمِيَّةَ». فَـدَعَاهَا. وَلَمَّـا دَخَلَـتْ إِلَيْـهِ قَـالَ: «احْمِلِـي ابْنَكِ». فَأَتَتْ وَسَقَطَتْ عَلَى رِجْلَيْهِ وَسَجَدَتْ إِلَـى الأَرْضِ، ثُـمَّ حَمَلَـتِ ابْنَهَـا وَخَرَجَـتْ. وَرَجَعَ أَلِيشَعُ إِلَى الْجِلْجَالِ. وَكَانَ جُوعٌ فِي الأَرْضِ وَكَـانَ بَنُـو الأَنْبِيَـاءِ جُلُوسـاً أَمَامَـهُ. فَقَالَ لِغُلاَمِـهِ: «ضَعِ الْقِدْرَ الْكَبِيرَةَ، وَاسْلُقْ سَلِيقَةً لِبَنِـي الأَنْبِيَـاءِ». وَخَـرَجَ وَاحِـدٌ إِلَـى الْحَقْـلِ لِيَلْـتَقِطَ بُقُـولاً، فَوَجَـدَ يَقْطِينـاً بَرِّيًّـا، فَـالْتَقَطَ مِنْـهُ قِثَّـاءً بَرِّيًّـا مِـلْءَ ثَوْبِـهِ، وَأَتَـى وَقَطَّعَهُ فِي قِدْرِ السَّلِيقَةِ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا. وَصَبُّوا لِلْقَوْمِ لِيَأْكُلُوا. وَفِيمَا هُمْ يَأْكُلُونَ مِنَ السَّلِيقَةِ صَرَخُوا وَقَالُوا: «فِي الْقِدْرِ مَوْتٌ يَا رَجُلَ اللهِ!» وَلَمْ يَسْتَطِيعُوا أَنْ يَأْكُلُوا. فَقَالَ: «هَـاتُوا دَقِيقـاً». فَأَلْقَـاهُ فِـي الْقِـدْرِ وَقَالَ:«صُبَّ لِلْقَوْمِ فَيَأْكُلُوا». فَكَأَنَّـهُ لَمْ يَكُنْ شَـيْءٌ رَدِيءٌ فِـي الْقِدْرِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Y no podían comer.Entonces él mandó: «Traedme harina». Y echándola en la olla volvió a mandar: «Servidlo a la gente y que coman». Y no había ya mal alguno en la olla.

Gloria a la Santísima Trinidad

ISAÍAS { 45 : 1 – 10 }

Esto dice el Señor a su Ungido, a Ciro: «Yo lo he tomado de la mano, para doblegar ante él las naciones y desarmar a los reyes, para abrir ante él las puertas, para que los portales no se cierren. Yo iré delante de ti, allanando señoríos; destruiré las puertas de bronce, arrancaré los cerrojos de hierro; te daré los tesoros ocultos,las riquezas escondidas para que sepas que yo soy el Señor,el Dios de Israel, que te llamo por tu nombre.Por mi siervo Jacob,por mi escogido Israel,te llamé por tu nombre,te di un título de honor, aunque no me conocías.Yo soy el Señor y no hay otro;fuera de mí no hay dios.Te pongo el cinturón,| aunque no me conoces,para que sepan de Oriente a Occidente que no hay otro fuera de mí. Yo soy el Señor y no hay otro,el que forma la luz y crea las tinieblas yo construyo la paz y creo la desgracia.Yo, el Señor, realizo todo esto. Cielos, destilad desde lo alto la justicia,las nubes la derramen, se abra la tierra y brote la salvación,y con ella germine la justicia.Yo, el Señor, lo he creado. Ay del que pleitea con su artífice, siendo una vasija entre otras tantas! ¿Acaso le dice la arcilla al alfarero:"Qué estás haciendo.

من سفر إشعياء النبي : {٤٥ : ١ - ١٠}

هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ لِمَسِيحِهِ، لِكُورَشَ الَّذِي أَمْسَكْتُ بِيَمِينِهِ لأَدُوسَ أَمَامَهُ أُمَماً، وَأَحْقَاءَ مُلُوكٍ أَحُلُّ، لأَفْتَحَ أَمَامَهُ الْمِصْرَاعَيْنِ، وَالأَبْوَابُ لاَ تُغْلَقُ: «أَنَا أَسِيرُ قُدَّامَكَ وَالْهِضَابَ أُمَهِّدُ. أُكَسِّرُ مِصْرَاعَي النُّحَاسِ، وَمَغَالِيقَ الْحَدِيدِ أَقْصِفُ. وَأُعْطِيكَ ذَخَائِرَ الظُّلْمَةِ وَكُنُوزَ الْمَخَابِئِ، لِكَيْ تَعْرِفَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ الَّذِي يَدْعُوكَ بِاسْمِكَ، إِلَهُ إِسْرَائِيلَ. لأَجْلِ عَبْدِي يَعْقُوبَ، وَإِسْرَائِيلَ مُخْتَارِي، دَعَوْتُكَ بِاسْمِكَ. لَقَّبْتُكَ وَأَنْتَ لَسْتَ تَعْرِفُنِي. أَنَا الرَّبُّ وَلَيْسَ آخَرُ. لاَ إِلَهَ سِوَايَ. نَطَّقْتُكَ وَأَنْتَ لَمْ تَعْرِفْنِي. لِكَيْ يَعْلَمُوا مِنْ مَشْرِقِ الشَّمْسِ وَمِنْ مَغْرِبِهَا أَنْ لَيْسَ غَيْرِي. أَنَا الرَّبُّ وَلَيْسَ آخَرُ. مُصَوِّرُ النُّورِ وَخَالِقُ الظُّلْمَةِ، صَانِعُ السَّلاَمِ وَخَالِقُ الشَّرِّ. أَنَا الرَّبُّ صَانِعُ كُلِّ هذِهِ. اقْطُرِي أَيَّتُهَا السَّمَوَاتُ مِنْ فَوْقُ، وَلِيُنْزِلِ الْجَوُّ بِرًّا. لِتَنْفَتِحِ الأَرْضُ فَيُثْمِرَ الْخَلاَصُ، وَلْتُنْبِتْ بِرًّا مَعاً. أَنَا الرَّبُّ قَدْ خَلَقْتُهُ. وَيْلٌ لِمَنْ يُخَاصِمُ جَابِلَهُ. خَزَفٌ بَيْنَ أَخْزَافِ الأَرْضِ. هَلْ يَقُولُ الطِّينُ لِجَابِلِهِ: مَاذَا تَصْنَعُ؟ أَوْ يَقُولُ عَمَلُكَ لَيْسَ لَهُ يَدَانِ؟ وَيْلٌ لِلَّذِي يَقُولُ لأَبِيهِ: مَاذَا تَلِدُ؟ وَلِلْمَرْأَةِ: مَاذَا تَلِدِينَ؟». *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tu obra no vale nada"? Ay del que le dice al padre: "¿Qué has engendrado?", o a la mujer: "Qué has dado a luz?"

Gloria a la Santísima Trinidad

PROVERBIOS { 9 : 1 – 11 }

La sabiduría se ha hecho una casa, ha labrado siete columnas*; ha sacrificado víctimas, ha mezclado el vino y ha preparado la mesa. Ha enviado a sus criados a anunciar en los puntos que dominan la ciudad: «Vengan aquí los inexpertos»; y a los faltos de juicio les dice: «Venid a comer de mi pan, a beber el vino que he mezclado; dejad la inexperiencia y viviréis, seguid el camino de la inteligencia». Quien corrige al insolente recibe insultos; quien reprende al malvado, desprecios. No corrijas al insolente, que te odiará; reprende al sensato y te querrá; instruye al sabio, y será más sabio; enseña al honrado, y aprenderá. El comienzo de la sabiduría es el temor del Señor,conocer al Santo implica inteligencia. Por mí prolongarás tus días,se añadirán años a tu vida

Gloria a la Santísima Trinidad

JOB { 35 : 1 – 16 }

Elihú continuó de esta forma:«Crees que es justo decir: "Llevo razón contra Dios"; o afirmar: Qué más te da?,qué saco con no pecar?".Voy a refutar tus argumentos junto con los de tus amigos. Contempla atento el cielo, observa las nubes tan altas . Qué mal le haces a Dios pecando?, en qué le afectan tus muchos delitos? Si eres justo,qué le das?, qué recibe de tu mano?

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم : { ٩ : ١ - ١١ }

الْحِكْمَةُ بَنَتْ بَيْتَهَا. نَحَتَتْ أَعْمِدَتَهَا السَّبْعَةَ. ذَبَحَتْ ذِبْحَهَا. مَزَجَتْ خَمْرَهَا. أَيْضاً رَتَّبَتْ مَائِدَتَهَا. أَرْسَلَتْ جَوَارِيَهَا تُنَادِي عَلَى ظُهُورِ أَعَالِي الْمَدِينَةِ: «مَنْ هُوَ جَاهِلٌ فَلْيَمِلْ إِلَى هُنَا». وَالنَّاقِصُ الْفَهْمِ قَالَتْ لَهُ: «هَلُمُّوا كُلُوا مِنْ طَعَامِي، وَاشْرَبُوا مِنَ الْخَمْرِ الَّتِي مَزَجْتُهَا. اتْرُكُوا الْجَهَالاَتِ فَتَحْيَوْا، وَسِيرُوا فِي طَرِيقِ الْفَهْمِ». مَنْ يُوَبِّخْ مُسْتَهْزِئاً يَكْسِبْ لِنَفْسِهِ هَوَاناً، وَمَنْ يُنْذِرْ شِرِّيراً يَكْسِبْ عَيْباً. لاَ تَوَبِّخْ مُسْتَهْزِئاً لِئَلاَّ يُبْغِضَكَ. وَبِّخْ حَكِيماً فَيُحِبَّكَ. أَعْطِ حَكِيماً فَيَكُونَ أَوْفَرَ حِكْمَةً. عَلِّمْ صِدِّيقاً فَيَزْدَادَ عِلْماً. بَدْءُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ الرَّبِّ، وَمَعْرِفَةُ الْقُدُّوسِ فَهْمٌ. لأَنَّهُ بِي تَكْثُرُ أَيَّامُكَ وَتَزْدَادُ لَكَ سِنُو حَيَاةٍ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من سفر أيوب الصدِّيق : { ٣٥ : ١ - ١٦ }

فَأَجَابَ أَلِيهُو وَقَالَ: «أَتَحْسِبُ هذَا حَقًّا؟ قُلْتَ: أَنَا أَبَرُّ مِنَ اللهِ. لأَنَّكَ قُلْتَ: مَاذَا يُفِيدُكَ؟ بِمَاذَا أَنْتَفِعُ أَكْثَرَ مِنْ خَطِيَّتِي؟ أَنَا أَرُدُّ عَلَيْكَ كَلاَماً، وَعَلَى أَصْحَابِكَ مَعَكَ. اُنْظُرْ إِلَى السَّمَوَاتِ وَأَبْصِرْ، وَلاَحِظِ الْغَمَامَ. إِنَّهَا أَعْلَى مِنْكَ. إِنْ أَخْطَأْتَ فَمَاذَا فَعَلْتَ بِهِ؟ وَإِنْ كَثَّرْتَ مَعَاصِيَكَ فَمَاذَا عَمِلْتَ لَهُ؟ إِنْ كُنْتَ بَارًّا فَمَاذَا أَعْطَيْتَهُ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Tu maldad afecta a mortales como tú; tu honradez, a los seres humanos. La gente protesta duramente oprimida, pide socorro ante el poder del tirano; pero no dice: "¿Dónde está mi Hacedor, que llena la noche de cantos de júbilo, que nos enseña por las bestias de la tierra y nos educa por las aves del cielo?". Hay quien protesta, pero él no responde, por culpa del orgullo de los malvados. Y así, Dios no escucha falsedades, el Todopoderoso no presta atención. Mucho menos cuando dices: "No lo veo, le he expuesto mi causa y espero". Pero ahora que no estalla su cólera ni parece darse cuenta del delito, Job abre su boca y echa viento, alargando un discurso sin sentido». *Gloria a la Santísima Trinidad*

أَوْ مَـاذَا يَأْخُـذُهُ مِـنْ يَـدِكَ؟ لِرَجُـلٍ مِثْلِـكَ شَـرُّكَ، وَلِابْـنِ آدَمٍ بِـرُّكَ. مِـنْ كَثْـرَةِ الْمَظَـالِمِ يَصْـرُخُونَ. يَسْـتَغِيثُونَ مِـنْ ذِرَاعِ الأَعِـزَّاءِ. وَلَمْ يَقُولُوا: أَيْنَ اللهُ صَانِعِي، مُؤْتِي الأَغَانِيِّ فِـي اللَّيْـلِ، الَّـذِي يُعَلِّمُنَـا أَكْثَـرَ مِـنْ وُحُـوشِ الأَرْضِ، وَيَجْعَلُنَـا أَحْكَمَ مِـنْ طُيُـورِ السَّمَاءِ؟ ثُـمَّ يَصْـرُخُونَ مِـنْ كِبْرِيَـاءِ الأَشْـرَارِ وَلاَ يَسْتَجِيبُ. وَلكِنَّ اللهَ لاَ يَسْمَعُ كَذِباً، وَالْقَدِيرُ لاَ يَنْظُـرُ إِلَيْـهِ. فَـإِذَا قُلْـتَ إِنَّـكَ لَسْـتَ تَـرَاهُ، فَالدَّعْوَى قُدَّامَهُ، فَاصْبِرْ لَهُ. وَأَمَّا الآنَ فَلأَنَّ غَضَبَهُ لاَ يُطَالِبُ، وَلاَ يُبَـالِي بِكَثْـرَةِ الـزَّلاَّتِ، فَغَـرَ أَيُّـوبُ فَـاهُ بِالْبَاطِـلِ، وَكَبَّـرَ الْكَـلاَمَ بِـلاَ مَعْرِفَةٍ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

ECLESIÁSTICO { 11 : 1 – 10 }

La sabiduría del humilde levantará su cabeza, y se le hará sentar entre los grandes. No alabes al hombre por su belleza, ni desprecies a nadie por su aspecto. Pequeña es la abeja entre los animales que vuelan, pero su producto es el más dulce. No presumas de los vestidos que llevas, ni te engrías en los momentos de gloria; pues admirables son las obras del Señor y, sin embargo, se ocultan a los humanos. Muchos tiranos acabaron por los suelos, mientras un desconocido se ceñía la corona. Muchos poderosos fueron abatidos, y hombres ilustres cayeron en otras manos. Antes de informarte, no recrimines; reflexiona primero y censura después.

من سفر يشوع بن سيراخ : { ١١ : ١ - ١٠ }

حِكْمَةُ الْوَضِيعِ تَرْفَعُ رَأْسَـهُ، وَتُجْلِسُـهُ فِـي جَمَاعَـةِ الْعُظَمَـاءِ. لاَ تَمْـدَحِ الرَّجُـلَ لِجَمَالِـهِ، وَلاَ تَـذُمِّ الإِنْسَـانَ لِمَنْظَرِهِ. النَّحْلُ صَغِيرٌ فِـي الطُّيُـورِ، وَجَنَـاهُ رَأْسُ كُـلِّ حَـلاَوَةٍ. لاَ تَفْتَخِـرْ بِتَرَدِّي الثِّيَـابِ، وَلاَ تَتَرَفَّعْ فِـي يَـوْمِ الْكَرَامَـةِ؛ فَإِنَّ أَعْمَالَ الرَّبِّ عَجِيبَةٌ، وَأَفْعَالَـهُ خَفِيَّـةٌ عَنِ الْبَشَرِ. كَثِيرُونَ مِنَ الْمُتَسَلِّطِينَ جَلَسُوا عَلَى التُّرَابِ، وَالْحَامِلُ الذِّكْرِ لَبِسَ التَّاجَ. كَثِيرُونَ مِـنَ الْمُقْتَـدِرِينَ لَحِقَهُـمْ أَشَـدُّ الْهَـوَانِ، وَالْمُكَرَّمُـونَ سُلِّمُوا إِلَـى أَيْـدِي الآخَـرِينَ. لاَ تَـذُمَّ قَبْـلَ أَنْ تَفْحَـصَ. تَفَهَّـمْ أَوَّلاً ثُـمَّ وَبِّـخْ. لاَ تُجَـاوِبْ قَبْـلَ أَنْ تَسْـمَعَ، وَلاَ تَعْتَـرِضْ حَـدِيثَ أَحَدٍ قَبْلَ تَمَامِهِ. لاَ تُجَـادِلْ فِـي أَمْرٍ لاَ يَعْنِيكَ، وَلاَ تَجْلِسْ لِلْقَضَاءِ مَعَ الْخَطَأَةِ. يَا بُنَيَّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Antes de escuchar, no respondas, ni interrumpas al que tiene la palabra. Por lo que no te incumbe, no discutas, ni interfieras en litigios de pecadores. Hijo, no multipliques tus ocupaciones*,porque si mucho abarcas, no quedarás impune; y por más que corras, no alcanzarás, y por más que quieras huir, no escaparás.

Gloria a la Santísima Trinidad

لاَ تَتَشَاغَلْ بِأَعْمَالٍ كَثِيرَةٍ؛ فَإِنَّكَ إِنْ أَكْثَرْتَ مِنْهَا لَمْ تَخْلُ مِنْ مَلاَمٍ. إِنْ تَتَبَّعْتَهَا لَمْ تَحُشْهَا، وَإِنْ سَبَقْتَهَا لَمْ تَنْجُ.

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

Salmo { 9 : 13 }

Piedad, Señor; mira cómo me afligen mis enemigos; levántame del umbral de la muerte*, Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى: {٩ :١٣ }

اِرْحَمْنِي يَا رَبُّ. وَانْظُرْ إِلَى مَذَلَّتِي مِنْ أَعْدَائِي. يَا رَافِعِي مِنْ أَبْوَابِ الْمَوْتِ. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {20 : 9 - 19}

Entonces se puso a decir al pueblo esta parábola: «Un hombre plantó una viña, la arrendó a unos labradores y se ausentó bastante tiempo.En el tiempo apropiado envió un siervo a los labradores para que le diesen su parte del fruto de la viña; pero los labradores, después de azotarlo, lo despidieron con las manos vacías. Volvió a enviar a otro siervo, pero ellos, después de azotar y humillar también a este, lo despidieron con las manos vacías. Y volvió a enviar un tercero, pero ellos, después de haberlo herido, también lo echaron. Entonces dijo el dueño de la viña: Qué voy a hacer? Voy a enviar a mi hijo querido. Quizá a este lo respetarán".Pero, al verlo, los labradores se decían entre sí: "Este es el heredero. Matémoslo

من إنجيل معلمنا لوقا البشير { ٢٠ : ٩ - ١٩ }

وَابْتَدَأَ يَقُولُ لِلشَّعْبِ هذَا الْمَثَلَ: إِنْسَانٌ غَرَسَ كَرْماً وَسَلَّمَهُ إِلَى كَرَّامِينَ وَسَافَرَ زَمَاناً طَوِيلاً. وَفِي الْوَقْتِ أَرْسَلَ إِلَى الْكَرَّامِينَ عَبْداً لِكَيْ يُعْطُوهُ مِنْ ثَمَرِ الْكَرْمِ، فَجَلَدَهُ الْكَرَّامُونَ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً. فَعَادَ وَأَرْسَلَ عَبْداً آخَرَ. فَجَلَدُوا ذلِكَ أَيْضاً وَأَهَانُوهُ وَأَرْسَلُوهُ فَارِغاً. ثُمَّ عَادَ فَأَرْسَلَ ثَالِثاً. فَجَرَّحُوا هذَا أَيْضاً وَأَخْرَجُوهُ. فَقَالَ صَاحِبُ الْكَرْمِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ أُرْسِلُ ابْنِي الْحَبِيبَ. لَعَلَّهُمْ إِذَا رَأَوْهُ يَهَابُونَ! فَلَمَّا رَآهُ الْكَرَّامُونَ تَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: هذَا هُوَ الْوَارِثُ. هَلُمُّوا نَقْتُلْهُ لِكَيْ يَصِيرَ لَنَا الْمِيرَاثُ. فَأَخْرَجُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ. فَمَاذَا يَفْعَلُ بِهِمْ صَاحِبُ الْكَرْمِ؟ يَأْتِي وَيُهْلِكُ هؤُلاَءِ الْكَرَّامِينَ وَيُعْطِي الْكَرْمَ لآخَرِينَ. فَلَمَّا سَمِعُوا قَالُوا: حَاشَا! فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ وَقَالَ: إِذاً مَا هُوَ هذَا الْمَكْتُوبُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

para que la herencia sea nuestra". Y echándolo fuera de la viña, lo mataron. Pues ¿qué hará con ellos el dueño de la viña? Vendrá, hará perecer a estos labradores y dará la viña a otros». Los que lo oyeron, dijeron: «¡No suceda tal cosa!». Pero él, fijando los ojos en ellos, dijo: «Pues qué significa lo que está escrito: "La piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular"? Todo el que caiga sobre la piedra se destrozará, y a aquel sobre quien ella caiga, lo aplastará». Los sumos sacerdotes y los escribas, comprendiendo que había dicho la parábola por ellos, intentaban echarle mano en aquel mismo momento, pero tuvieron miedo al pueblo.

Gloria a Dios para siempre

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a su discipulo TIMOTEO Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{2: 1 – 15& 3 : 1 - 4 }

Ruego, pues, lo primero de todo, que se hagan súplicas, oraciones, peticiones, acciones de gracias, por toda la humanidad, por los reyes y por todos los constituidos en autoridad, para que podamos llevar una vida tranquila y sosegada, con toda piedad y respeto. Esto es bueno y agradable a los ojos de Dios, nuestro Salvador, que quiere que todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento de la verdad. Pues Dios es uno, y único también el mediador entre Dios

الْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. كُلُّ مَنْ يَسْقُطُ عَلَى ذلِكَ الْحَجَرِ يَتَرَضَّضُ، وَمَنْ سَقَطَ هُوَ عَلَيْهِ يَسْحَقُهُ؟ فَطَلَبَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ أَنْ يُلْقُوا الأَيَادِيَ عَلَيْهِ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ، وَلكِنَّهُمْ خَافُوا الشَّعْبَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوا أَنَّهُ قَالَ هذَا الْمَثَلَ عَلَيْهِمْ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى تيموثاوس بركته علينا امين

{٢ : ١ -١٥و ٣ : ١-٤ }

فَأَطْلُبُ أَوَّلَ كُلِّ شَيْءٍ، أَنْ تُقَامَ طَلِبَاتٌ وَصَلَوَاتٌ وَابْتِهَالاَتٌ وَتَشَكُّرَاتٌ لأَجْلِ جَمِيعِ النَّاسِ، لأَجْلِ الْمُلُوكِ وَجَمِيعِ الَّذِينَ هُمْ فِي مَنْصِبٍ، لِكَيْ نَقْضِيَ حَيَاةً مُطْمَئِنَّةً هَادِئَةً فِي كُلِّ تَقْوَى وَوَقَارٍ، لأَنَّ هذَا حَسَنٌ وَمَقْبُولٌ لَدَى مُخَلِّصِنَا اللهِ، الَّذِي يُرِيدُ أَنَّ جَمِيعَ النَّاسِ يَخْلُصُونَ، وَإِلَى مَعْرِفَةِ الْحَقِّ يُقْبِلُونَ. لأَنَّهُ يُوجَدُ إِلهٌ وَاحِدٌ وَوَسِيطٌ وَاحِدٌ بَيْنَ اللهِ وَالنَّاسِ: الإِنْسَانُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، الَّذِي بَذَلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً لأَجْلِ الْجَمِيعِ، الشَّهَادَةُ فِي أَوْقَاتِهَا الْخَاصَّةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّتِي جُعِلْتُ أَنَا لَهَا كَارِزاً وَرَسُولاً. الحَقَّ أَقُولُ فِي الْمَسِيحِ وَلاَ أَكْذِبُ، مُعَلِّماً لِلأُمَمِ فِي الإِيمَانِ وَالْحَقِّ. فَأُرِيدُ أَنْ يُصَلِّيَ الرِّجَالُ فِي كُلِّ مَكَانٍ، رَافِعِينَ أَيَادِيَ طَاهِرَةً، بِدُونِ غَضَبٍ وَلاَ جِدَالٍ. وَكَذلِكَ أَنَّ النِّسَاءَ يُزَيِّنَّ ذَوَاتِهِنَّ بِلِبَاسِ الْحِشْمَةِ، مَعَ وَرَعٍ وَتَعَقُّلٍ، لاَ بِضَفَائِرَ أَوْ ذَهَبٍ أَوْ لآلِئَ أَوْ مَلاَبِسَ كَثِيرَةِ الثَّمَنِ، بَلْ كَمَا يَلِيقُ بِنِسَاءٍ مُتَعَاهِدَاتٍ بِتَقْوَى اللهِ بِأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ. لِتَتَعَلَّمِ الْمَرْأَةُ بِسُكُوتٍ فِي كُلِّ خُضُوعٍ. وَلكِنْ لَسْتُ آذَنُ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تُعَلِّمَ وَلاَ تَتَسَلَّطَ عَلَى الرَّجُلِ، بَلْ تَكُونُ فِي سُكُوتٍ، لأَنَّ آدَمَ جُبِلَ أَوَّلاً ثُمَّ حَوَّاءُ، وَآدَمُ لَمْ يُغْوَ، لكِنَّ الْمَرْأَةَ أُغْوِيَتْ فَحَصَلَتْ فِي التَّعَدِّي. وَلكِنَّهَا سَتَخْلُصُ بِوِلاَدَةِ الأَوْلاَدِ، إِنْ ثَبَتْنَ فِي الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ وَالْقَدَاسَةِ مَعَ التَّعَقُّلِ. صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: إِنِ ابْتَغَى أَحَدٌ الأُسْقُفِيَّةَ، فَيَشْتَهِي عَمَلاً صَالِحاً. فَيَجِبُ أَنْ يَكُونَ الأُسْقُفُ بِلاَ لَوْمٍ، بَعْلَ امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ، صَاحِياً، عَاقِلاً، مُحْتَشِماً، مُضِيفاً لِلْغُرَبَاءِ، صَالِحاً لِلتَّعْلِيمِ، غَيْرَ مُدْمِنِ الْخَمْرِ، وَلاَ ضَرَّابٍ، وَلاَ طَامِعٍ بِالرِّبْحِ الْقَبِيحِ، بَلْ حَلِيماً، غَيْرَ مُخَاصِمٍ، وَلاَ مُحِبٍّ لِلْمَالِ، يُدَبِّرُ بَيْتَهُ حَسَناً، لَهُ أَوْلاَدٌ فِي الْخُضُوعِ بِكُلِّ وَقَارٍ

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

y los hombres: el hombre Cristo Jesús, que se entregó en rescate por todos; este es un testimonio dado a su debido tiempo y para el que fui constituido heraldo y apóstol —digo la verdad, no miento—, maestro de las naciones en la fe y en la verdad. Quiero, pues, que los hombres oren en todo lugar, alzando unas manos limpias, sin ira ni divisiones; de igual modo, las mujeres convenientemente vestidas, arregladas con decencia y modestia; no con peinados de trenzas y oro o perlas, ni con ropa costosa, 10 sino como conviene a mujeres que profesan la piedad mediante las buenas obras. Que la mujer aprenda sosegadamente y con toda sumisión. No consiento que la mujer enseñe ni que domine sobre el varón, sino que permanezca sosegada. Pues primero fue formado Adán; después, Eva. Además, Adán no fue engañado; en cambio, la mujer, habiendo sido engañada, incurrió en transgresión, aunque se salvará por la maternidad, si permanece en la fe, el amor y la santidad, junto con la modestia. Es palabra digna de crédito que, si alguno aspira al episcopado, desea una noble tarea. Pues conviene que el obispo sea irreprochable, marido de una sola mujer, sobrio, sensato, ordenado, hospitalario, hábil para enseñar, no dado al vino ni amigo de reyertas, sino comprensivo; que no sea agresivo ni amigo del dinero;que gobierne bien su propia casa y se haga obedecer de sus hijos con todo respeto.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Judas el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {1 : 19 - 25 }

Son estos los que crean discordias, animales que no tienen espíritu. En cambio, vosotros, queridos míos, basándoos en vuestra santísima fe y orando movidos por el Espíritu Santo, manteneos en el amor de Dios, aguardando la misericordia de nuestro Señor Jesucristo para la vida eterna. Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y presentaros intachables y exultantes ante su gloria,al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

+Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {4 : 19 – 31 }

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين{ ١: ١٩ – ٢٥ }

هؤُلاَءِ هُمُ الْمُعْتَزِلُونَ بِأَنْفُسِهِمْ نَفْسَانِيُّونَ لاَ رُوحَ لَهُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ فَابْنُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمُ الأَقْدَسِ، مُصَلِّينَ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللهِ، مُنْتَظِرِينَ رَحْمَةَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ. وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ بِلاَ عَيْبٍ فِي الابْتِهَاجِ، الإِلَهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُنَا، لَهُ الْمَجْدُ وَالْعَظَمَةُ وَالْقُدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ١٦ - ٢٠}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَجَرَيْنَا تَحْتَ جَزِيرَةٍ يُقَالُ لَهَا «كَلَوْدِي» وَبِالْجَهْدِ قَدِرْنَا أَنْ نَمْلِكَ الْقَارِبَ. وَلَمَّا رَفَعُوهُ طَفِقُوا يَسْتَعْمِلُونَ مَعُونَاتٍ، حَازِمِينَ السَّفِينَةَ وَإِذْ كَانُوا خَائِفِينَ أَنْ يَقَعُوا فِي السِّيرْتِسِ، أَنْزَلُوا الْقُلُوعَ، وَهكَذَا كَانُوا يُحْمَلُونَ. وَإِذْ كُنَّا فِي نَوْءٍ عَنِيفٍ جَعَلُوا يُفَرِّغُونَ فِي الْغَدِ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ رَمَيْنَا بِأَيْدِينَا أَثَاثَ السَّفِينَةِ. وَإِذْ لَمْ تَكُنْ الشَّمْسُ وَلاَ النُّجُومُ تَظْهَرُ أَيَّاماً كَثِيرَةً، وَاشْتَدَّ عَلَيْنَا نَوْءٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ، انْتُزِعَ أَخِيراً كُلُّ رَجَاءٍ فِي نَجَاتِنَا.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Navegando a sotavento de una isleta llamada Cauda, con dificultad pudimos hacernos con el bote; lo izaron a bordo y se emplearon cables de refuerzo para ceñir el casco de la nave y, por temor a ser arrojados a la Sirte, se echó el ancla flotante y así seguían a la deriva. Al día siguiente, como el temporal continuaba azotando con fuerza, echaron al mar parte de la carga, y, al tercer día, arrojamos con nuestras propias manos el aparejo de la nave.Durante muchos días, no aparecieron ni sol ni estrellas; y, como seguíamos acosados por una tempestad no pequeña, ya habíamos perdido toda esperanza de salvarnos.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: { ٩: ١٣و١٤}

يَا رَافِعِي مِنْ أَبْوَابِ الْمَوتِ. لِكَيْمَا أُخبِرُ بِجَمِيعِ تَسَابِيحِكَ فِي أَبْوَابِ ابْنَةِ صِهْيَوْنَ . ***هللويا .***

Salmo { 9:13&14 }

levántame del umbral de la muerte, para que pueda proclamar tus alabanzas; en las puertas de la hija de Sión, gozaré con tu salvación.***Aleluya.***

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٦: ٤٧ - ٧١ }

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ يُؤْمِنُ بِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. آبَاؤُكُمْ أَكَلُوا الْمَنَّ فِي الْبَرِّيَّةِ وَمَاتُوا. هذَا هُوَ الْخُبْزُ النَّازِلُ مِنَ السَّمَاءِ، لِكَيْ يَأْكُلَ مِنْهُ الإِنْسَانُ وَلاَ يَمُوتَ. أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الْحَيُّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، إِنْ أَكَلَ أَحَدٌ مِنْ هذَا الْخُبْزِ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ. وَالْخُبْزُ الَّذِي أَنَا أُعْطِي هُوَ جَسَدِي الَّذِي أَبْذِلُهُ مِنْ أَجْلِ حَيَاةِ الْعَالَمِ». فَخَاصَمَ الْيَهُودُ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ:

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {11: 45- 52 }

En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna. Yo soy el pan de la vida. Vuestros padres comieron en el desierto el maná y murieron; este es el pan que baja del cielo, para que el hombre coma de él y no muera. Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo daré es mi carne por la vida del mundo». Disputaban los judíos entre sí:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«كَيْفَ يَقْدِرُ هذَا أَنْ يُعْطِيَنَا جَسَدَهُ لِنَأْكُلَ؟»
فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ
لَمْ تَأْكُلُوا جَسَدَ ابْنِ الإِنْسَانِ وَتَشْرَبُوا دَمَهُ،
فَلَيْسَ لَكُمْ حَيَاةٌ فِيكُمْ. مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي
وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي
الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي
مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي
يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ،
وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي.
هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ
كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا
الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ». قَالَ هذَا فِي
الْمَجْمَعِ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي كَفْرَنَاحُومَ. فَقَالَ
كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، إِذْ سَمِعُوا: «إِنَّ هذَا
الْكَلاَمَ صَعْبٌ! مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَسْمَعَهُ؟» فَعَلِمَ
يَسُوعُ فِي نَفْسِهِ أَنَّ تَلاَمِيذَهُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَى
هذَا، فَقَالَ لَهُمْ: «أَهذَا يُعْثِرُكُمْ؟ فَإِنْ رَأَيْتُمُ
ابْنَ الإِنْسَانِ صَاعِداً إِلَى حَيْثُ كَانَ أَوَّلاً!
اَلرُّوحُ هُوَ الَّذِي يُحْيِي. أَمَّا الْجَسَدُ فَلاَ يُفِيدُ
شَيْئاً. الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِهِ هُوَ رُوحٌ
وَحَيَاةٌ، وَلكِنْ مِنْكُمْ قَوْمٌ لاَ يُؤْمِنُونَ». لأَنَّ
يَسُوعَ مِنَ الْبَدْءِ عَلِمَ مَنْ هُمُ الَّذِينَ لاَ
يُؤْمِنُونَ، وَمَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُهُ. فَقَالَ:
«لِهذَا قُلْتُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ إِلَيَّ
إِنْ لَمْ يُعْطَ مِنْ أَبِي». مِنْ هذَا الْوَقْتِ رَجَعَ
كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْوَرَاءِ، وَلَمْ يَعُودُوا
يَمْشُونَ مَعَهُ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلاثْنَيْ عَشَرَ:
«أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً تُرِيدُونَ أَنْ تَمْضُوا؟»
فَأَجَابَهُ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «يَا رَبُّ، إِلَى مَنْ
نَذْهَبُ؟ كَلاَمُ الْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ عِنْدَكَ، وَنَحْنُ قَدْ
آمَنَّا وَعَرَفْنَا أَنَّكَ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ
الْحَيِّ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ:

«Cómo puede este darnos a comer su carne?». Entonces Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: si no coméis la carne del Hijo del hombre y no bebéis su sangre, no tenéis vida en vosotros. El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día.Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida.El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí.Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre». Esto lo dijo Jesús en la sinagoga, cuando enseñaba en Cafarnaún. Muchos de sus discípulos, al oírlo, dijeron: «Este modo de hablar es duro, ¿quién puede hacerle caso?».Sabiendo Jesús que sus discípulos lo criticaban, les dijo: «Esto os escandaliza?,y si vierais al Hijo del hombre subir adonde estaba antes? El Espíritu es quien da vida; la carne no sirve para nada. Las palabras que os he dicho son espíritu y vida.Y, con todo, hay algunos de entre vosotros que no creen». Pues Jesús sabía desde el principio quiénes no creían y quién lo iba a entregar. Y dijo: «Por eso os he dicho que nadie puede venir a mí si el Padre no se lo concede». Desde entonces, muchos discípulos suyos se echaron atrás y no volvieron a ir con él. Entonces Jesús les dijo a los Doce: «¿También vosotros queréis marcharos?»Simón Pedro le contestó: «Señor, ¿a quién vamos a acudir? Tú

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«أَلَـيْسَ أَنِّـي أَنَـا اخْتَـرْتُكُمْ، الاِثْنَـيْ عَشَـرَ؟ وَوَاحِـدٌ مِـنْكُمْ شَـيْطَانٌ!» قَـالَ عَـنْ يَهُـوذَا سِمْعَانَ الإِسْخَرْيُوطِيِّ، لأَنَّ هذَا كَـانَ مُزْمِعاً أَنْ يُسَلِّمَهُ، وَهُوَ وَاحِدٌ مِنَ الاِثْنَـيْ عَشَـرَ .
والمجد لله دائماً.

tienes palabras de vida eterna; nosotros creemos y sabemos que tú eres el Santo de Dios».Jesús le contestó: «¿Acaso no os he escogido yo a vosotros, los Doce? Y uno de vosotros es un diablo».Lo decía por Judas, el hijo de Simón Iscariote, pues este lo iba a entregar, uno de los Doce*. Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima
Las profecías

GÉNESIS { 22: 2 – 18 }

Después de estos sucesos, Dios puso a prueba a Abrahán.Le dijo: «¡Abrahán!». Él respondió: «Aquí estoy». Dios dijo:«Toma a tu hijo único, al que amas, a Isaac, y vete a la tierra de Moria y ofrécemelo allí en holocausto en uno de los montes que yo te indicaré».Abrahán madrugó, aparejó el asno y se llevó consigo a dos criados y a su hijo Isaac; cortó leña para el holocausto y se encaminó al lugar que le había indicado Dios Al tercer día levantó Abrahán los ojos y divisó el sitio desde lejos.Abrahán dijo a sus criados: «Quedaos aquí con el asno; yo con el muchacho iré hasta allá para adorar, y después volveremos con vosotros».Abrahán tomó la leña para el holocausto, se la cargó a su hijo Isaac, y él llevaba el fuego y el cuchillo. Los dos caminaban juntos.Isaac dijo a Abrahán, su padre: «Padre». Él respondió: «Aquí estoy, hijo mío». El muchacho dijo: «Tenemos fuego y leña, pero ¿dónde está el cordero para el holocausto?».Abrahán contestó: «Dios proveerá el cordero para el holocausto, hijo mío». Y siguieron caminando juntos.Cuando llegaron al sitio que le había dicho Dios, Abrahán levantó allí el altar y apiló la leña, luego ató a su hijo Isaac y lo puso sobre el altar, encima de la leña.Entonces Abrahán alargó la mano y tomó el cuchillo para degollar a su hijo. Pero el ángel del Señor le gritó desde el cielo: «¡Abrahán, Abrahán!».Él contestó:

باكر
النبوات

من سفر التكوين لموسى النبي : {٢٢ : ١ – ١٨}

وَحَدَثَ بَعْدَ هذِهِ الأُمُورِ أَنَّ اللهَ امْتَحَنَ إِبْرَاهِيمَ، فَقَالَ لَهُ: «يَا إِبْرَاهِيمُ!». فَقَالَ: «هَأَنَذَا». فَقَالَ: «خُذِ ابْنَكَ وَحِيدَكَ الَّذِي تُحِبُّهُ، إِسْحَاقَ، وَاذْهَبْ إِلَى أَرْضِ الْمُرِيَّا، وَأَصْعِدْهُ هُنَاكَ مُحْرَقَةً عَلَى أَحَدِ الْجِبَالِ الَّذِي أَقُولُ لَكَ». فَبَكَّرَ إِبْرَاهِيمُ صَبَاحاً وَشَدَّ عَلَى حِمَارِهِ، وَأَخَذَ اثْنَيْنِ مِنْ غِلْمَانِهِ مَعَهُ، وَإِسْحَاقَ ابْنَهُ، وَشَقَّقَ حَطَباً لِمُحْرَقَةٍ، وَقَامَ وَذَهَبَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللهُ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ رَفَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَأَبْصَرَ الْمَوْضِعَ مِنْ بَعِيدٍ، فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لِغُلاَمَيْهِ: «اجْلِسَا أَنْتُمَا ههُنَا مَعَ الْحِمَارِ وَأَمَّا أَنَا وَالْغُلاَمُ فَنَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ وَنَسْجُدُ، ثُمَّ نَرْجِعُ إِلَيْكُمَا». فَأَخَذَ إِبْرَاهِيمُ حَطَبَ الْمُحْرَقَةِ وَوَضَعَهُ عَلَى إِسْحَاقَ ابْنِهِ، وَأَخَذَ بِيَدِهِ النَّارَ وَالسِّكِّينَ فَذَهَبَا كِلاَهُمَا مَعاً. وَكَلَّمَ إِسْحَاقُ إِبْرَاهِيمَ أَبَاهُ وَقَالَ: «يَا أَبِي». فَقَالَ: «هَأَنَذَا يَا ابْنِي». فَقَالَ: «هُوَذَا النَّارُ وَالْحَطَبُ، وَلكِنْ أَيْنَ الْخَرُوفُ لِلْمُحْرَقَةِ؟» فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: «اللهُ يَرَى لَهُ الْخَرُوفَ لِلْمُحْرَقَةِ يَا ابْنِي». فَذَهَبَا كِلاَهُمَا مَعاً. فَلَمَّا أَتَيَا إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللهُ، بَنَى هُنَاكَ إِبْرَاهِيمُ الْمَذْبَحَ وَرَتَّبَ الْحَطَبَ وَرَبَطَ إِسْحَاقَ ابْنَهُ وَوَضَعَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ فَوْقَ الْحَطَبِ. ثُمَّ مَدَّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِبْرَاهِيمُ يَدَهُ وَأَخَذَ السِّكِّينَ لِيَذْبَحَ ابْنَهُ. فَنَادَاهُ مَلاَكُ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ: «إِبْرَاهِيمُ! إِبْرَاهِيمُ!». فَقَالَ: «هَأَنَذَا» فَقَالَ: «لاَ تَمُدَّ يَدَكَ إِلَى الْغُلاَمِ وَلاَ تَفْعَلْ بِهِ شَيْئاً، لأَنِّي الآنَ عَلِمْتُ أَنَّكَ خَائِفٌ اللهَ، فَلَمْ تُمْسِكِ ابْنَكَ وَحِيدَكَ عَنِّي». فَرَفَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ وَإِذَا كَبْشٌ وَرَاءَهُ مُمْسَكاً فِي الْغَابَةِ بِقَرْنَيْهِ، فَذَهَبَ إِبْرَاهِيمُ وَأَخَذَ الْكَبْشَ وَأَصْعَدَهُ مُحْرَقَةً عِوَضاً عَنِ ابْنِهِ. فَدَعَا إِبْرَاهِيمُ اِسْمَ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ «يَهْوَهْ يِرْأَه». حَتَّى إِنَّهُ يُقَالُ الْيَوْمَ «فِي جَبَلِ الرَّبِّ يُرَى». وَنَادَى مَلاَكُ الرَّبِّ إِبْرَاهِيمَ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ: «بِذَاتِي أَقْسَمْتُ، يَقُولُ الرَّبُّ، إِنِّي مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ فَعَلْتَ هذَا الأَمْرَ، وَلَمْ تُمْسِكِ ابْنَكَ وَحِيدَكَ، أُبَارِكُكَ مُبَارَكَةً، وَأُكَثِّرُ نَسْلَكَ تَكْثِيراً كَنُجُومِ السَّمَاءِ وَكَالرَّمْلِ الَّذِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ، وَيَرِثُ نَسْلُكَ بَابَ أَعْدَائِهِ، وَيَتَبَارَكُ فِي نَسْلِكَ جَمِيعُ أُمَمِ الأَرْضِ، مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ سَمِعْتَ لِقَوْلِي». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين***

«Aquí estoy». El ángel le ordenó: «No alargues la mano contra el muchacho ni le hagas nada. Ahora he comprobado que temes a Dios, porque no te has reservado a tu hijo, a tu único hijo». Abrahán levantó los ojos y vio un carnero enredado por los cuernos en la maleza. Se acercó, tomó el carnero y lo ofreció en holocausto en lugar de su hijo. Abrahán llamó aquel sitio «El Señor ve», por lo que se dice aún hoy «En el monte el Señor es visto». El ángel del Señor llamó a Abrahán por segunda vez desde el cielo y le dijo: «Juro por mí mismo, oráculo del Señor: por haber hecho esto, por no haberte reservado tu hijo, tu hijo único, te colmaré de bendiciones y multiplicaré a tus descendientes como las estrellas del cielo y como la arena de la playa. Tus descendientes conquistarán las puertas de sus enemigos.Todas las naciones de la tierra se bendecirán con tu descendencia, porque has escuchado mi voz». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر إشعياء النبي: {٤٥ : ١١ - ١٧}

هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ وَجَابِلُهُ: «اِسْأَلُونِي عَنِ الآتِيَاتِ! مِنْ جِهَةِ بَنِيَّ وَمِنْ جِهَةِ عَمَلِ يَدِي أَوْصُونِي! أَنَا صَنَعْتُ الأَرْضَ وَخَلَقْتُ الإِنْسَانَ عَلَيْهَا. يَدَايَ أَنَا نَشَرَتَا السَّمَوَاتِ، وَكُلَّ جُنْدِهَا أَنَا أَمَرْتُ. أَنَا قَدِ أَنْهَضْتُهُ بِالنَّصْرِ، وَكُلَّ طُرُقِهِ أُسَهِّلُ. هُوَ يَبْنِي مَدِينَتِي وَيُطْلِقُ سَبْيِي، لاَ بِثَمَنٍ وَلاَ بِهَدِيَّةٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ». هكَذَا قَالَ الرَّبُّ: «تَعَبُ مِصْرَ وَتِجَارَةُ كُوشٍ وَالسَّبَئِيُّونَ ذَوُو الْقَامَةِ إِلَيْكِ يَعْبُرُونَ وَلَكِ يَكُونُونَ. خَلْفَكِ يَمْشُونَ.

ISAÍAS { 45: 11 – 17 }

Esto dice el Señor, el Santo de Israel, su artífice: “Me pediréis cuenta de lo que le ocurre a mis hijos? Me daréis órdenes sobre la obra de mis manos? Yo hice la tierra y creé sobre ella al hombre,mis propias manos desplegaron el cielo,y doy órdenes a todo su ejército. ejército.Yo lo he suscitado en justicia y allano todos sus caminos: él reconstruirá mi ciudad y hará volver a mis cautivos sin precio ni rescate” dice el Señor todopoderoso».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِـالْقُيُودِ يَمُـرُّونَ وَلَـكِ يَسْـجُدُونَ. إِلَيْـكِ يَتَضَـرَّعُونَ قَـائِلِينَ: فِيـكِ وَحْـدَكِ اللهُ وَلَـيْسَ آخَرُ. لَيْسَ إِلهٌ». حَقًّا أَنْتَ إِلهٌ مُحْتَجِبٌ يَا إِلـهَ إِسْرَائِيلَ الْمُخَلِّصَ. قَدْ خَزُوا وَخَجِلُوا كُلُّهُمْ. مَضَوْا بِالْخَجَلِ جَمِيعاً، الصَّانِعُونَ التَّمَاثِيلَ. أَمَّا إِسْرَائِيلُ فَيَخْلُصُ بِالرَّبِّ خَلاَصاً أَبَدِيًّا. لاَ تَخْزَوْنَ وَلاَ تَخْجَلُونَ إِلَى دُهُورِ الأَبَدِ. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين***

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم: {٩ : ١٢ - ١٨}

إِنْ كُنْتَ حَكِيماً فَأَنْتَ حَكِيمٌ لِنَفْسِكَ، وَإِنِ اسْتَهْزَأْتَ فَأَنْتَ وَحْدَكَ تَتَحَمَّلُ.الْمَرْأَةُ الْجَاهِلَةُ صَخَّابَةٌ حَمْقَاءُ وَلاَ تَدْرِي شَيْئاً. فَتَقْعُدُ عِنْدَ بَابِ بَيْتِهَا عَلَى كُرْسِيٍّ فِي أَعَالِي الْمَدِينَةِ، لِتُنَادِيَ عَابِرِي السَّبِيلِ الْمُقَوِّمِينَ طُرُقَهُمْ: «مَنْ هُوَ جَاهِلٌ فَلْيَمِلْ إِلَى هُنَا». وَالنَّاقِصُ الْفَهْمِ تَقُولُ لَهُ: «الْمِيَاهُ الْمَسْرُوقَةُ حُلْوَةٌ، وَخُبْزُ الْخُفْيَةِ لَذِيذٌ». وَلاَ يَعْلَمُ أَنَّ الأَخْيِلَةَ هُنَاكَ، وَأَنَّ فِي أَعْمَاقِ الْهَاوِيَةِ ضُيُوفَهَا. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين***

Esto dice el Señor:«Los trabajadores de Egipto,los mercaderes de Etiopía, los esbeltos sabeos,pasarán a tu poder y te pertenecerán;marcharán detrás de ti,caminarán encadenados,se postrarán y te suplicarán:“Es verdad, Dios está entre vosotros y no hay otro, no hay más dioses.Es verdad: tú eres un Dios escondido,el Dios de Israel, el Salvador”». Se avergüenzan y se sonrojan todos por igual, se van avergonzados los fabricantes de ídolos;mientras el Señor salva a Israel con una salvación perpetua,para que no se avergüencen ni si sonrojen nunca jamás. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

PROVERBIOS { 9 : 12 – 18 }

si eres sensato, lo serás en tu provecho; si te burlas, solo tú lo pagarás. La mujer necia es bullanguera,la ingenua no tiene vergüenza; se sienta a la puerta de su casa, en un asiento que domina la ciudad, para gritar a la gente que pasa, a los que van derechos por el camino: «Vengan aquí los inexpertos; quiero hablar a los faltos de juicio.El agua robada es más dulce;el pan a escondidas, más sabroso».Y no saben que en su casa están las sombras, que sus invitados bajan a lo hondo del Abismo. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

JOB { 36 }

Elihú siguió diciendo:«Sé paciente, que acabaré convenciéndote;que quedan argumentos en favor de Dios. Espigaré mi saber en el pasado demostraré que es justo mi Creador. Mis palabras no son falsas, desde luego;ante ti tienes ciencia consumada.Dios es poderoso y no vacila;poderoso y de firmes decisiones.No permite vivir al malvado,sino que hace justicia al afligido;no aparta sus ojos del justo: los pone junto a reyes, en sus tronos, los entroniza y exalta para siempre.Pero si él los sujeta con cadenas y los ata con cuerdas de aflicción, es para denunciar sus acciones,sus delitos nacidos del orgullo; les hace escuchar su advertencia,les emplaza a dejar el pecado.Si escuchan y se muestran dóciles,la prosperidad colmará su vida,el bienestar acompañará sus años; si no escuchan, cruzarán el canal;morirán repletos de ignorancia.
Los de corazón impío,almacenan para sí la ira de Dios,y no claman cuando él los encadena; mueren en plena juventud,su vida termina en la adolescencia.Pero salva al afligido con la aflicción,lo instruye mediante el sufrimiento. Te sacaría de las fauces de la angustia a un lugar sin aprietos, espacioso, a una mesa con platos sustanciosos. Pero tu pleito es propio de un culpable, el pleito y el derecho te obsesionan. No te dejes seducir por la riqueza, ni un soborno sustancioso te engañe:nada valdrá ante la angustia todo el poder de tus riquezas. No suspires porque llegue la noche en que la gente desaparece de su sitio.

من سفر أيوب الصدِّيق: {٣٦}

وَعَادَ أَلِيهُو فَقَالَ: «اصْبِرْ عَلَيَّ قَلِيلاً، فَأُبْدِيَ لَكَ أَنَّهُ بَعْدُ لأَجْلِ اللهِ كَلاَمٌ. أَحْمِلُ مَعْرِفَتِي مِنْ بَعِيدٍ، وَأَنْسُبُ بِرًّا لِصَانِعِي. حَقًّا لاَ يَكْذِبُ كَلاَمِي. صَحِيحُ الْمَعْرِفَةِ عِنْدَكَ. هُوَذَا اللهُ عَزِيزٌ، وَلكِنَّهُ لاَ يَرْذُلُ أَحَداً. عَزِيزُ قُدْرَةِ الْقَلْبِ. لاَ يُحْيِي الشِّرِّيرَ، بَلْ يُجْرِي قَضَاءَ الْبَائِسِينَ. لاَ يُحَوِّلُ عَيْنَيْهِ عَنِ الْبَارِّ، بَلْ مَعَ الْمُلُوكِ يُجْلِسُهُمْ عَلَى الْكُرْسِيِّ أَبَداً، فَيَرْتَفِعُونَ. إِنْ أُوثِقُوا بِالْقُيُودِ، إِنْ أُخِذُوا فِي حِبَالَةِ الذُّلِّ، فَيُظْهِرُ لَهُمْ أَفْعَالَهُمْ وَمَعَاصِيَهُمْ، لأَنَّهُمْ تَجَبَّرُوا، وَيَفْتَحُ آذَانَهُمْ لِلإِنْذَارِ، وَيَأْمُرُ بِأَنْ يَرْجِعُوا عَنِ الإِثْمِ. إِنْ سَمِعُوا وَأَطَاعُوا قَضَوْا أَيَّامَهُمْ بِالْخَيْرِ وَسِنِيهِمْ بِالنِّعَمِ. وَإِنْ لَمْ يَسْمَعُوا، فَبِحَرْبَةِ الْمَوْتِ يَزُولُونَ، وَيَمُوتُونَ بِعَدَمِ الْمَعْرِفَةِ. أَمَّا فُجَّارُ الْقَلْبِ فَيَدَّخِرُونَ غَضَباً. لاَ يَسْتَغِيثُونَ إِذَا هُوَ قَيَّدَهُمْ. تَمُوتُ نَفْسُهُمْ فِي الصِّبَا وَحَيَاتُهُمْ بَيْنَ الْمَأْبُونِينَ. يُنَجِّي الْبَائِسَ فِي ذِلِّهِ، وَيَفْتَحُ آذَانَهُمْ فِي الضِّيقِ. وَأَيْضاً يَقُودُكَ مِنْ وَجْهِ الضِّيقِ إِلَى رَحْبٍ لاَ حَصْرَ فِيهِ، وَيَمْلأُ مَؤُونَةَ مَائِدَتِكَ دُهْناً. حُجَّةُ الشِّرِّيرِ أَكْمَلْتَ، فَالْحُجَّةُ وَالْقَضَاءُ يُمْسِكَانِكَ. عِنْدَ غَضَبِهِ لَعَلَّهُ يَقُودُكَ بِصَفْقَةٍ. فَكَثْرَةُ الْفِدْيَةِ لاَ تَفُكُّكَ. هَلْ يَعْتَبِرُ غِنَاكَ؟ لاَ التِّبْرَ وَلاَ جَمِيعَ قُوَى الثَّرْوَةِ! لاَ تَشْتَاقُ إِلَى اللَّيْلِ الَّذِي يَرْفَعُ شُعُوباً مِنْ مَوَاضِعِهِمْ. اِحْذَرْ. لاَ تَلْتَفِتْ إِلَى الإِثْمِ لأَنَّكَ اخْتَرْتَ هذَا عَلَى الذُّلِّ. هُوَذَا اللهُ يَتَعَالَى بِقُدْرَتِهِ. مَنْ مِثْلُهُ مُعَلِّماً؟ مَنْ فَرَضَ عَلَيْهِ طَرِيقَهُ، أَوْ مَنْ يَقُولُ لَهُ: قَدْ فَعَلْتَ شَرًّا؟ اُذْكُرْ أَنْ تُعَظِّمَ عَمَلَهُ الَّذِي يُغَنِّي بِهِ النَّاسُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Cuidado con reincidir en la maldad, que por ella probaste la aflicción». Dios es sublime y poderoso, qué maestro se le puede comparar?, quién podrá determinar su conducta?, ¿quién puede acusarle de obrar mal?Acuérdate de ensalzar sus obras, que todos los hombres cantaron; todo el mundo las contempla,los mortales las perciben de lejos. Dios es poderoso, incomprensible;no se pueden contar sus años. Atrae hacia sí las gotas de agua,las filtra de su fuente como lluvia, la lluvia destilada por las nubes,que riega a toda la humanidad. Quién conoce la extensión de su nube, o el fragor que retumba en su tienda?El Altísimo despliega su relámpago,que ilumina las raíces del mar. De este modo alimenta a los pueblos, les regala sustento en abundancia. Oculta el relámpago en sus manos,lo dirige directo hacia el blanco. El Altísimo habla con su trueno,su cólera provoca la tormenta. *Gloria a la Santísima Trinidad*

كُلُّ إِنْسَانٍ يُبْصِرُ بِهِ. النَّاسُ يَنْظُرُونَهُ مِنْ بَعِيدٍ. هُوَذَا اللهُ عَظِيمٌ وَلاَ نَعْرِفُهُ وَعَدَدُ سِنِيهِ لاَ يُفْحَصُ. لأَنَّهُ يَجْذُبُ قِطَارَ الْمَاءِ. تَسُحُّ مَطَراً مِنْ ضَبَابِهَا. الَّذِي تَهْطِلُهُ السُّحُبُ وَتَقْطُرُهُ عَلَى أُنَاسٍ كَثِيرِينَ. فَهَلْ يُعَلِّلُ أَحَدٌ عَنْ شَقِّ الْغَيْمِ أَوْ قَصِيفِ مِظَلَّتِهِ؟ هُوَذَا بَسَطَ نُورَهُ عَلَى نَفْسِهِ، ثُمَّ يَتَغَطَّى بِأُصُولِ الْيَمِّ. لأَنَّهُ بِهذِهِ يَدِينُ الشُّعُوبَ، وَيَرْزُقُ الْقُوتَ بِكَثْرَةٍ. يُغَطِّي كَفَّيْهِ بِالنُّورِ، وَيَأْمُرُهُ عَلَى الْعَدُوِّ. يُخْبِرُ بِهِ رَعْدُهُ، الْمَوَاشِيَ أَيْضاً بِصُعُودِهِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

JOB { 37 }

Ante esto tiembla mi corazón, que salta fuera de su sitio.Escuchad bien el fragor de su voz, el estruendo que sale de su boca;suelta su rayo bajo el cielo y alcanza los confines de la tierra;ruge tras él su voz,atruena con voz majestuosa;después de escuchar su voz,ninguno puede rastrearla. Su voz atruena prodigiosa,hace maravillas que ignoramos. Manda a la nieve que caiga a la tierra,y al aguacero que llueva fuerte;así frena el trabajo de los hombres para que todos conozcan sus obras.

من سفر أيوب الصدِّيق: {٣٧}

فَلِهذَا اضْطَرَبَ قَلْبِي وَخَفَقَ مِنْ مَوْضِعِهِ. اِسْمَعُوا سَمَاعاً رَعْدَ صَوْتِهِ وَالزَّمْزَمَةَ الْخَارِجَةَ مِنْ فِيهِ. تَحْتَ كُلِّ السَّمَوَاتِ يُطْلِقُهَا، كَذَا نُورُهُ إِلَى أَكْنَافِ الأَرْضِ. بَعْدُ يُزَمْجِرُ صَوْتٌ، يُرْعِدُ بِصَوْتِ جَلاَلِهِ، وَلاَ يُؤَخِّرُهَا إِذْ سُمِعَ صَوْتُهُ. اللهُ يُرْعِدُ بِصَوْتِهِ عَجَباً. يَصْنَعُ عَظَائِمَ لاَ نُدْرِكُهَا. لأَنَّهُ يَقُولُ لِلثَّلْجِ: اسْقُطْ عَلَى الأَرْضِ. كَذَا لِوَابِلِ الْمَطَرِ، وَابِلِ أَمْطَارِ عِزِّهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَخْتِمُ عَلَى يَدِ كُلِّ إِنْسَانٍ، لِيَعْلَمَ كُلُّ النَّاسِ خَالِقَهُمْ، فَتَدْخُلُ الْحَيَوَانَاتُ الْمَآوِيَ، وَتَسْتَقِرُّ فِي أَوْجِرَتِهَا. مِنَ الْجَنُوبِ تَأْتِي الأَعْصَارُ، وَمِنَ الشَّمَالِ الْبَرَدُ. مِنْ نَسَمَةِ اللهِ يُجْعَلُ الْجَمْدُ، وَتَتَضَيَّقُ سِعَةُ الْمِيَاهِ. أَيْضاً بِرِيٍّ يَطْرَحُ الْغَيْمَ. يُبَدِّدُ سَحَابَ نُورِهِ. فَهِيَ مُدَوَّرَةٌ مُتَقَلِّبَةٌ بِإِدَارَتِهِ، لِتَفْعَلَ كُلَّ مَا يَأْمُرُ بِهِ عَلَى وَجْهِ الأَرْضِ الْمَسْكُونَةِ، سِوَاءٌ كَانَ لِلتَّأْدِيبِ أَوْ لأَرْضِهِ أَوْ لِلرَّحْمَةِ يُرْسِلُهَا. أَنْصِتْ إِلَى هذَا يَا أَيُّوبُ، وَقِفْ وَتَأَمَّلْ بِعَجَائِبِ اللهِ. أَتُدْرِكُ انْتِبَاهَ اللهِ إِلَيْهَا، أَوْ إِضَاءَةَ نُورِ سَحَابِهِ؟ أَتُدْرِكُ مُوَازَنَةَ السَّحَابِ، مُعْجِزَاتِ الْكَامِلِ الْمَعَارِفِ؟ كَيْفَ تَسْخُنُ ثِيَابُكَ إِذَا سَكَنَتِ الأَرْضُ مِنْ رِيحِ الْجَنُوبِ؟ هَلْ صَفَّحْتَ مَعَهُ الْجَلَدَ الْمُمَكَّنَ كَالْمِرْآةِ الْمَسْبُوكَةِ؟ عَلِّمْنَا مَا نَقُولُ لَهُ. إِنَّنَا لاَ نُحْسِنُ الْكَلاَمَ بِسَبَبِ الظُّلْمَةِ! هَلْ يُقَصُّ عَلَيْهِ كَلاَمِي إِذَا تَكَلَّمْتُ؟ هَلْ يَنْطِقُ الإِنْسَانُ لِكَيْ يَبْتَلِعَ؟ وَالآنَ لاَ يُرَى النُّورُ الْبَاهِرُ الَّذِي هُوَ فِي الْجَلَدِ، ثُمَّ تَعْبُرُ الرِّيحُ فَتُنَقِّيهِ. مِنَ الشَّمَالِ يَأْتِي ذَهَبٌ. عِنْدَ اللهِ جَلاَلٌ مُرْهِبٌ. الْقَدِيرُ لاَ نُدْرِكُهُ. عَظِيمُ الْقُوَّةِ وَالْحَقِّ، وَكَثِيرُ الْبِرِّ. لاَ يُجَاوِبُ. لِذلِكَ فَلْتَخَفْهُ النَّاسُ كُلُّ حَكِيمِ الْقَلْبِ لاَ يُرَاعِي». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Las fieras se retiran a sus cubiles, se quedan ocultas en sus guaridas.La tormenta sale de su cámara, traen el frío los vientos del norte; sopla Dios y se forma el hielo,se congela la superficie del agua. Carga las nubes de humedad, el nubarrón dispersa su rayo,que gira de uno a otro lado, alrededor, guiado por él, para cumplir así sus órdenes por toda la superficie del orbe: y servir bien como azote «hasta en su tierra» o bien como favor. Escucha esto tranquilo, Job; piensa en las maravillas de Dios. Sabes cómo manda Dios que el rayo fulgure desde su nube? Sabes cómo equilibra las nubes, prodigio de inteligencia consumada? Tú, que te abrasas debajo de la ropa cuando el solano aletarga la tierra,puedes tender como él el firmamento, sólido como espejo de metal fundido?Enséñanos lo que hemos de decirle, no podemos litigar a oscuras. Ha de ser informado cuando hablo?, hay que comunicarle lo que otro dice? En su momento, no se ve el sol, pese a que brilla entre nubes; pero cambia el viento y las disipa. Llegan del norte resplandores de oro, en torno a un Dios de terrible majestad; no podemos llegar hasta el Todopoderoso,sublime en poder y en equidad, justo, no viola el derecho. Por eso, mortales, temedlo, que él no teme a los sabios. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر طوبيا : {١و٢و٣ : ٦}

كَانَ طُوبِيَّا وَهُوَ مِنْ سِبْطِ وَمَدِينَةِ نَفْتَالِي الَّتِي فِي الْجَلِيلِ الأَعْلَى فَوْقَ نَحْشُونَ وَرَاءَ الطَّرِيقِ الآخِذِ غَرْباً وَإِلَى يَسَارِهَا مَدِينَةٌ صَفَتَ قَدْ جُلِيَ فِي عَهْدِ شَلْمَنْأَسَرَ مَلِكِ أَشُّورَ إِلاَّ أَنَّهُ مَعَ كَوْنِهِ فِي الْجَلاَءِ لَمْ يُفَارِقْ سَبِيلَ الْحَقِّ،

TOBÍAS { 1&2&3 :6 }

Historia de Tobit, hijo de Tobiel, hijo de Ananiel, hijo de Aduel, hijo de Gabael, de la familia de Asiel, de la tribu de Neftalí.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى كَانَ كُلُّ مَا يَتَيَسَّرُ لَهُ يَقْسِمُهُ كُلَّ يَوْمٍ عَلَى مَنْ جُلِيَ مَعَهُ مِنْ إِخْوَانِهِ الَّذِينَ مِنْ جِنْسِهِ. وَمَعَ أَنَّهُ كَانَ أَحْدَثَ الْجَمِيعِ فِي سِبْطِ نَفْتَالِيَ لَمْ يَكُنْ عَلَى شَيْءٍ مِنْ شُؤُونِ الأَحْدَاثِ. وَكَانَ إِذَا قَصَدُوا كُلُّهُمْ عُجُولَ الذَّهَبِ الَّتِي عَمِلَهَا يَارُبْعَامُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ، يَتَخَلَّفُ وَحْدَهُ عَنْ سَائِرِهِمْ فَيَمْضِي إِلَى أُورُشَلِيمَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ، وَهُنَاكَ كَانَ يَسْجُدُ لِلرَّبِّ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ، وَيُوفِي جَمِيعَ بَوَاكِيرِهِ وَأَعْشَارِهِ. وَإِذَا كَانَتِ السَّنَةُ الثَّالِثَةُ كَانَ يَجْعَلُ جَمِيعَ أَعْشَارِهِ لِلدُّخَلاَءِ وَالْغُرَبَاءِ. وَعَلَى هذَا وَأَمْثَالِهِ، كَانَ مُثَابِراً مُنْذُ صَبْوَتِهِ عَلَى وَفْقِ شَرِيعَةِ اللهِ. وَلَمَّا أَنْ صَارَ رَجُلاً، اتَّخَذَ لَهُ امْرَأَةً مِنْ سِبْطِهِ اسْمُهَا حَنَّةُ، فَوُلِدَ لَهُ مِنْهَا وَلَدٌ فَسَمَّاهُ بِاسْمِهِ، وَأَدَّبَهُ مُنْذُ صِغَرِهِ عَلَى تَقْوَى اللهِ وَاجْتِنَابِ كُلِّ خَطِيئَةٍ. وَلَمَّا جُلِيَ مَعَ امْرَأَتِهِ وَوَلَدِهِ إِلَى مَدِينَةِ نِينَوَى، حَيْثُ كَانَتْ كُلُّ عَشِيرَتِهِ، وَقَدْ كَانُوا كُلُّهُمْ يَأْكُلُونَ مِنْ أَطْعِمَةِ الأُمَمِ، كَانَ هُوَ يَصُونُ نَفْسَهُ وَلَمْ يَتَنَجَّسْ قَطُّ بِمَأْكُولاَتِهِمْ. وَلأَجْلِ أَنَّهُ كَانَ يَذْكُرُ الرَّبَّ بِكُلِّ قَلْبِهِ، أَتَاهُ اللهُ حُظْوَةً لَدَى الْمَلِكِ شَلْمَنْأَسَرَ فَأَطْلَقَ لَهُ أَنْ يَذْهَبَ حَيْثُمَا شَاءَ وَيَفْعَلَ مَا يُرِيدُ. فَكَانَ يَطُوفُ عَلَى كُلِّ مَنْ كَانَ فِي الْجَلاَءِ، وَيُرْشِدُهُمْ بِنَصَائِحِ الْخَلاَصِ. ثُمَّ إِنَّهُ قَدِمَ رَاجِيسَ مَدِينَةَ مَادَايَ، وَكَانَ مَعَهُ مِمَّا آثَرَهُ بِهِ الْمَلِكُ عَشَرَةُ قَنَاطِيرَ مِنَ الْفِضَّةِ. فَرَأَى بَيْنَ الْجُمْهُورِ الْغَفِيرِ الَّذِي مِنْ جِنْسِهِ رَجُلاً مِنْ سِبْطِهِ يُقَالُ لَهُ غَابِيلُوسُ فِي فَاقَةٍ، فَدَفَعَ إِلَيْهِ الزِّنَةَ الْمَذْكُورَةَ مِنَ الْفِضَّةِ بِصَكٍّ. وَكَانَ بَعْدَ أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ أَنْ مَاتَ الْمَلِكُ شَلْمَنْأَسَرُ فَمَلَكَ سَنْحَارِيبُ ابْنُهُ مَكَانَهُ، فَوَقَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ

En tiempos de Salmanasar, rey de Asiria, fue deportado desde Tisbé, que se halla al sur de Cadés de Neftalí, en la alta Galilea por encima de Jasor, detrás del camino del oeste y al norte de Safed.Yo, Tobit, he practicado la verdad y la justicia toda mi vida; he dado muchas limosnas a mis parientes y compatriotas que vinieron cautivos conmigo a Nínive, la tierra de los asirios.Siendo yo muy joven, cuando vivía aún en mi país, Israel, toda la tribu de mi antepasado Neftalí se separó de la dinastía de David, mi padre, y de Jerusalén, la ciudad elegida entre todas las tribus de Israel como único lugar para ofrecer sus sacrificios. Allí había sido edificado y consagradoel templo, morada de Dios por todas las generaciones.Pero todos mis parientes toda la casa de mi antepasado Neftalí ofrecían sacrificios al becerro que Jeroboán, rey de Israel, había mandado colocar en Dan, en la montaña de Galilea. A menudo era yo el único que iba a Jerusalén para celebrar las fiestas, tal como está prescrito para todo Israel como ley perpetua. Me faltaba tiempo para ir a Jerusalén con las primicias de los frutos y de los animales, con los diezmos del ganado y la primera lana de las ovejas. Se lo entregaba a los sacerdotes, hijos de Aarón, para el altar. A los levitas que oficiaban en Jerusalén les entregaba el diezmo del vino, del trigo, del aceite, de las granadas, de los higos y demás frutos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِنْدَهُ مَوْقِعَ الْكَرَاهَةِ. وَكَانَ طُوبِيَّا يَطُوفُ كُلَّ يَوْمٍ عَلَى جَمِيعِ عَشِيرَتِهِ وَيُعَزِّيهِمْ، وَيُوَاسِي كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ أَمْوَالِهِ عَلَى قَدْرِ وُسْعِهِ. فَيُطْعِمُ الْجِيَاعَ، وَيَكْسُو الْعُرَاةَ، وَيَدْفِنُ الْمَوْتَى وَالْقَتْلَى بِغَيْرَةٍ شَدِيدَةٍ. وَلَمَّا قَتَلَ الْمَلِكُ سَنْحَارِيبُ مِنْ أَرْضِ يَهُودَا هَارِباً مِنَ الضَّرْبَةِ الَّتِي حَاقَهُ اللهُ بِهَا بِسَبَبِ تَجْدِيفِهِ، وَطَفِقَ لِحَنَقِهِ يَقْتُلُ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ؛ كَانَ طُوبِيَّا يَدْفِنُ أَجْسَادَهُمْ. فَنَمَى ذَلِكَ إِلَى الْمَلِكِ، فَأَمَرَ بِقَتْلِهِ وَضَبَطَ جَمِيعَ مَالِهِ. فَهَرَبَ طُوبِيَّا بِوَلَدِهِ وَزَوْجَتِهِ عَارِياً وَاخْتَبَأَ لأَنَّ كَثِيرِينَ كَانُوا يُحِبُّونَهُ. وَكَانَ بَعْدَ خَمْسَةٍ وَأَرْبَعِينَ يَوْماً أَنْ قَتَلَ الْمَلِكَ ابْنَاهُ، فَعَادَ طُوبِيَّا إِلَى مَنْزِلِهِ، وَرُدَّ عَلَيْهِ كُلُّ مَالِهِ. وَكَانَ بَعْدَ ذَلِكَ فِي يَوْمِ عِيدِ الرَّبِّ أَنْ صُنِعَتْ مَأْدُبَةٌ عَظِيمَةٌ فِي بَيْتِ طُوبِيَّا. فَقَالَ لِابْنِهِ: «هَلُمَّ فَادْعُ بَعْضاً مِنْ سِبْطِنَا مِنَ الْمُتَّقِينَ للهِ لِيَأْكُلُوا مَعَنَا». فَانْطَلَقَ ثُمَّ عَادَ فَأَخْبَرَهُ أَنَّ وَاحِداً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مَذْبُوحٌ مُلْقًى فِي السُّوقِ. فَلَمَّا سَمِعَ طُوبِيَّا، نَهَضَ مِنْ مَوْضِعِهِ مُسْرِعاً، وَتَرَكَ الْعَشَاءَ، وَبَلَغَ الْجُثَّةَ وَهُوَ صَائِمٌ، فَرَفَعَهَا وَحَمَلَهَا إِلَى بَيْتِهِ سِرًّا لِيَدْفِنَهَا بِالتَّحَفُّظِ بَعْدَ مَغِيبِ الشَّمْسِ. وَبَعْدَ أَنْ خَبَأَ الْجُثَّةَ أَكَلَ الطَّعَامَ بَاكِياً مُرْتَعِداً. فَذَكَرَ الْكَلاَمَ الَّذِي تَكَلَّمَ بِهِ الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ عَامُوسَ النَّبِيِّ: «أَيَّامُ أَعْيَادِكُمْ تَتَحَوَّلُ إِلَى عَوِيلٍ وَنَحِيبٍ». وَلَمَّا غَرَبَتِ الشَّمْسُ، ذَهَبَ وَدَفَنَهَا. وَكَانَ جَمِيعُ ذَوِي قَرَابَتِهِ يَلُومُونَهُ قَائِلِينَ:

El segundo diezmo, de los seis años, lo cambiaba en dinero y lo gastaba en Jerusalén cada año.El tercer diezmo lo daba, cada tres años, a viudas, a huérfanos y a prosélitos incorporados a los hijos de Israel. Celebrábamos una comida según lo prescrito en la ley de Moisés y según las recomendaciones de Débora, madre de mi abuelo Ananiel. Mi padre murió, y quedé huérfano. Cuando me hice un hombre, me casé con Ana, una mujer de nuestra familia. De ella tuve un hijo al que puse por nombre Tobías. Después fui deportado a Asiria y fijé mi residencia en Nínive. Todos los de mi familia y mi raza comían los mismos alimentos que los paganos.Pero yo me guardaba cuidadosamente de hacerlo. Y puesto que me había acordado de Dios con toda mi alma, el Altísimo hizo que Salmanasar me concediera gracia y favor y me nombrara proveedor suyo. Mientras él vivió, me desplazaba a Media para cumplir allí sus encargos. En Ragués de Media, en casa de Gabael, hijo de mi hermano Gabrí, deposité unos sacos con unos trescientos cincuenta kilos de plata. Pero, cuando murió Salmanasar y le sucedió en el trono su hijo Senaquerib, se cerraron los caminos de Media y no pude volver allí. En tiempos de Salmanasar di muchas limosnas a mis hermanos de raza: procuraba pan al hambriento y ropa al desnudo. Si veía el cadáver de uno de mi raza abandonado fuera de las murallas de Nínive, lo enterraba.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«لأَجْلِ هذَا أُمِرَ بِقَتْلِكَ، وَمَا كِدْتَ تَنْجُو مِنْ قَضَاءِ الْمَوْتِ حَتَّى عُدْتَ تَدْفِنُ الْمَوْتَى». وَأَمَّا طُوبِيَّا، فَإِذْ كَانَ خَوْفُهُ مِنَ اللهِ أَعْظَمَ مِنْ خَوْفِهِ مِنَ الْمَلِكِ، كَانَ لاَ يَزَالُ يَخْطَفُ جُثَثَ الْقَتْلَى وَيَخْبَأُهَا فِي بَيْتِهِ، فَيَدْفِنُهَا عِنْدَ انْتِصَافِ اللَّيْلِ. وَاتَّفَقَ فِي بَعْضِ الأَيَّامِ، وَقَدْ تَعِبَ مِنْ دَفْنِ الْمَوْتَى، أَنَّهُ وَافَى بَيْتَهُ، فَرَمَى بِنَفْسِهِ إِلَى جَانِبِ الْحَائِطِ وَنَامَ. فَوَقَعَ ذَرْقٌ مِنْ عُشِّ خُطَّافٍ فِي عَيْنَيْهِ وَهُوَ سُخْنٌ فَعَمِيَ. وَإِنَّمَا أَذِنَ الرَّبُّ أَنْ تَعْرِضَ لَهُ هذِهِ التَّجْرِبَةُ لِتَكُونَ لِمَنْ بَعْدَهُ قُدْوَةَ صَبْرِهِ كَأَيُّوبَ الصِّدِّيقِ. فَإِنَّهُ إِذْ كَانَ لَمْ يَنْفَكَّ عَنْ تَقْوَى اللهِ مُنْذُ صِغَرِهِ وَحَافِظاً لِوَصَايَاهُ، لَمْ يَكُنْ يَتَذَمَّرُ عَلَى اللهِ لِمَا نَالَهُ مِنْ بَلْوَى الْعَمَى، وَلكِنَّهُ ثَبَتَ فِي خَوْفِ اللهِ، شَاكِراً لَهُ طُولَ أَيَّامِ حَيَاتِهِ. وَكَمَا كَانَ الْقِدِّيسُ أَيُّوبُ يُعَيِّرُهُ الْمُلُوكُ، كَانَ أَنْسِبَاءُ هذَا وَذَوُوهُ يَسْخَرُونَ مِنْ عِيشَتِهِ قَائِلِينَ: «أَيْنَ رَجَاؤُكَ الَّذِي لأَجْلِهِ كُنْتَ تَبْذُلُ الصَّدَقَاتِ وَتَدْفِنُ الْمَوْتَى؟» فَيَزْجُرُهُمْ طُوبِيَّا قَائِلاً: «لاَ تَتَكَلَّمُوا كَذَا، فَإِنَّمَا نَحْنُ بَنُو الْقِدِّيسِينَ، وَإِنَّمَا نَنْتَظِرُ تِلْكَ الْحَيَاةَ الَّتِي يَهَبُهَا اللهُ لِلَّذِينَ لاَ يَصْرِفُونَ إِيمَانَهُمْ عَنْهُ أَبَداً». وَكَانَتْ حَنَّةُ امْرَأَتُهُ تَذْهَبُ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى الْحَاكَةِ وَتَأْتِي مِنْ تَعَبِ يَدَيْهَا بِمَا يَتَأَتَّى لَهَا تَحْصِيلُهُ مِنَ الْمِيرَةِ. وَاتَّفَقَ أَنَّهَا أَخَذَتْ جَدْياً وَحَمَلَتْهُ إِلَى الْبَيْتِ، فَلَمَّا سَمِعَ بَعْلُهَا صَوْتَ ثُغَاءِ الْجَدْيِ قَالَ: «انْظُرُوا لَعَلَّهُ يَكُونُ مَسْرُوقاً فَرُدُّوهُ عَلَى أَرْبَابِهِ، إِذْ لاَ يَحِلُّ لَنَا أَنْ نَأْكُلَ وَلاَ نَلْمُسَ شَيْئاً مَسْرُوقاً». فَأَجَابَتْهُ امْرَأَتُهُ وَهِيَ مُغْضَبَةٌ: «قَدْ وَضَحَ بُطْلاَنُ رَجَائِكَ، وَصَدَقَاتُكَ الآنَ قَدْ عُرِفَتْ

Enterré también a los que mandó matar Senaquerib cuando vino huyendo de Judea el Rey del cielo lo castigó por todas sus blasfemias, y él, en venganza, dio muerte a muchos hijos de Israel. Yo sustraje sus cuerpos y les di sepultura. Senaquerib los buscó en vano. Un ninivita informó al rey de que era yo quien los había enterrado. Entonces me escondí. Pero, tras verificar que el rey sabía de mí y que me buscaban para matarme, tuve miedo y escapé. Todos mis bienes, confiscados, pasaron al tesoro real. Quedé sin nada, salvo Ana, mi mujer, y mi hijo Tobías.Sin embargo, menos de cuarenta días más tarde, Senaquerib fue asesinado por dos de sus hijos, los cuales huyeron a los montes de Ararat. Le sucedió en el trono su hijo Asaradón, que puso a Ajicar, hijo de mi hermano Anael, al frente de las finanzas de su reino con facultades sobre toda la administración.Gracias a la intercesión de Ajicar, pude volver a Nínive. Ajicar, que había sido copero mayor, custodio del sello real, contable y tesorero durante el reinado de Senaquerib, fue confirmado en sus cargos por Asaradón. Ajicar era de mi familia, sobrino mío. Siendo rey Asaradón, volví a mi casa y recuperé a mi mujer, Ana, y a mi hijo, Tobías. En nuestra santa fiesta de Pentecostés, es decir, la fiesta de las Semanas, me prepararon un banquete, y me senté dispuesto a comer.Me prepararon la mesa y vi suculentos manjares. Entonces dije a mi hijo Tobías: «Hijo, sal y si, entre nuestros hermanos deportados en Nínive,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

encuentras algún pobre que se acuerde de Dios con todo corazón, tráelo para que coma con nosotros. Hijo mío, esperaré hasta que vuelvas».Tobías salió en busca de algún pobre de nuestro pueblo, pero al regreso me dijo: «¡Padre!». Respondí: «Aquí estoy, hijo mío». Él contestó: «Padre, han asesinado a uno de los nuestros y su cuerpo yace en la plaza del mercado. Acaba de ser estrangulado».Me levanté sin haber probado la comida, tomé el cadáver de la plaza y lo dejé en un cobertizo para enterrarlo cuando se pusiera el sol.Entré de nuevo, me lavé y comí con amargura,recordando las palabras del profeta Amós contra Betel: «Vuestras fiestas se convertirán en luto y todos vuestros cantos en lamentaciones». No pude reprimir las lágrimas.Cuando se puso el sol, fui a cavar una fosa y enterré el cadáver. 8 Los vecinos se burlaban de mí diciendo: «Este no escarmienta. Tuvo que escapar cuando lo buscaban para matarlo por enterrar muertos y vuelve a la tarea».Aquella noche, después de bañarme, salí al patio y me recosté en la tapia, con la cara descubierta porque hacía calor. No había advertido que sobre la tapia, encima de mí, había gorriones. Sus excrementos aún calientes me cayeron sobre los ojos y me produjeron unas manchas blanquecinas. Acudí a los médicos para que me curasen; pero cuantos más remedios me aplicaban, más vista perdía a causa de las manchas;
hasta que terminé totalmente ciego.

وَبِهذَا الْكَلاَمِ وَمِثْلِهِ كَانَتْ تُعَيِّرُهُ. حِينَئِذٍ أَنَّ طُوبِيَّا وَطَفِقَ يُصَلِّي بِدُمُوعٍ. وَقَالَ: «عَادِلٌ أَنْتَ أَيُّهَا الرَّبُّ وَجَمِيعُ أَحْكَامِكَ مُسْتَقِيمَةٌ وَطُرْقُكَ كُلُّهَا رَحْمَةٌ وَحَقٌّ وَحُكْمٌ. فَالآنَ اذْكُرْنِي يَا رَبِّ، وَلاَ تَنْتَقِمْ عَنْ خَطَايَايَ، وَلاَ تَذْكُرْ ذُنُوبِي وَلاَ ذُنُوبَ آبَائِي، لأَنَّا لَمْ نُطِعْ أَوَامِرَكَ، فَلأَجْلِ ذلِكَ أُسْلِمْنَا إِلَى النَّهْبِ وَالْجَلاَءِ وَالْمَوْتِ، وَأَصْبَحْنَا أُحْدُوثَةً وَعَاراً فِي جَمِيعِ الأُمَمِ الَّتِي بَدَّدْتَنَا بَيْنَهَا. فَالآنَ يَا رَبِّ، عَظِيمَةٌ أَحْكَامُكَ، لأَنَّا لَمْ نَعْمَلْ بِحَسَبِ وَصَايَاكَ، وَلاَ سَلَكْنَا بِخُلُوصٍ أَمَامَكَ. وَالآنَ يَا رَبِّ، بِحَسَبِ مَشِيئَتِكَ اصْنَعْ بِي وَمُرْ أَنْ تُقْبَضَ رُوحِي بِسَلاَمٍ لأَنَّ الْمَوْتَ لِي خَيْرٌ مِنَ الْحَيَاةِ». ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Cuatro años permanecí sin ver. Todos mis parientes se mostraron afligidos. Ajicar me cuidó durante dos años, hasta que marchó a Elimaida.En tal situación, para obtener algún dinero, mi mujer, Ana, tuvo que trabajar en labores femeninas tejiendo lanas. Los clientes le abonaban el precio a la entrega del trabajo. Un día, el siete de marzo, terminó una pieza de tela y la entregó a los clientes. Estos, además de darle toda la paga, le regalaron un cabrito.Cuando ella entró en casa, el cabrito se puso a balar. Yo entonces llamé a mi mujer y le pregunté: «¿De dónde ha salido ese cabrito? ¿No será robado? Devuélvelo a su dueño. No podemos comer cosas robadas». Ella me aseguró: «Es un regalo que me han hecho además de pagarme». No la creí y, avergonzado por sucomportamiento, insistí en que lo devolviera a su dueño. Entonces ella me replicó: «Donde están tus limosnas y buenas obras? Ya ves de qué te han servido». Haz conmigo lo que quieras,manda que me arrebaten la vida, que desaparezca de la faz de la tierra y a la tierra vuelva de nuevo. Más me vale morir que vivir porque se mofan de mí sin motivo y me invade profunda tristeza. Manda que me libre, Señor, de tanta aflicción,déjame partir a la morada eterna.Señor, no me retires tu rostro. Mejor es morir que vivir en tal miseria y escuchar tantos ultrajes».*Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

TOBÍAS { 3 : 7 – 23 }

Sucedió aquel mismo día que Sara, hija de Ragüel, el de Ecbatana, en Media, fue injuriada por una de las criadas de su padre, 8 porque había tenido siete maridos, pero el malvado demonio Asmodeo los había matado antes de consumar el matrimonio, según costumbre. La criada le dijo: «Eres tú la que matas a tus maridos. Ya te has casado siete veces y no llevas el nombre de ninguno de ellos. Por qué nos castigas por su muerte? ¡Vete con ellos y que nunca veamos hijo ni hija tuyos!». Entonces Sara, llena de tristeza, subió llorando al piso superior de la casa con el propósito de ahorcarse. Pero, pensándolo mejor, se dijo: «Solo serviría para que recriminen a mi padre. Le dirían que su hija única se ahorcó al sentirse desgraciada. No quiero que mi anciano padre baje a la tumba abrumado de dolor. En vez de ahorcarme, pediré la muerte al Señor para no tener que oír más reproches en mi vida». Entonces extendió las manos hacia la ventana y oró así «Bendito seas, Dios misericordioso, y bendito sea tu nombre por siempre; que tus obras te bendigan por los siglos. Hacia ti levanto mi rostro y elevo mis ojos a ti. Hazme desaparecer de la tierra para no soportar más injurias. Tú sabes, Señor que soy virgen,libre de contacto con varón.No he mancillado mi nombre ni el de mi padre en este destierro.Soy hija única y mi padre no tiene otro hijo que le herede, ni tiene pariente próximo o familiar a quien me entregue por esposa. Siete maridos se me han muerto.

من سفر طوبيا : { ٣ : ٧ – ٢٣ }

وَاتَّفَقَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ عَيْنِهِ أَنَّ سَارَةَ بِنْتَ رَعُوئِيلَ فِي رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ سَمِعَتْ هِيَ أَيْضاً تَعْيِيراً مِنْ إِحْدَى جَوَارِي أَبِيهَا، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ عُقِدَ لَهَا عَلَى سَبْعَةِ رِجَالٍ، وَكَانَ شَيْطَانٌ اسْمُهُ أَزْمُودَاوُسُ يَقْتُلُهُمْ عَلَى أَثَرِ دُخُولِهِمْ عَلَيْهَا فِي الْحَالِ. وَإِذْ كَانَتْ تَنْتَهِرُ الْجَارِيَةَ لِذَنْبٍ أَجَابَتْهَا قَائِلَةً: «لاَ رَأَيْنَا لَكِ ابْنًا وَلاَ ابْنَةً عَلَى الأَرْضِ، يَا قَاتِلَةَ أَزْوَاجِهَا. أَتُرِيدِينَ أَنْ تَقْتُلِينِي كَمَا قَتَلْتِ سَبْعَةَ رِجَالٍ». فَلَمَّا سَمِعَتْ هذَا الْكَلاَمَ صَعِدَتْ إِلَى عُلِّيَّةِ بَيْتِهَا، فَأَقَامَتْ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَثَلاَثَ لَيَالٍ لاَ تَأْكُلُ وَلاَ تَشْرَبُ، بَلِ اسْتَمَرَّتْ تُصَلِّي وَتَتَضَرَّعُ إِلَى اللهِ بِدُمُوعٍ أَنْ يَكْشِفَ عَنْهَا هذَا الْعَارَ. وَلَمَّا أَتَمَّتْ صَلاَتَهَا فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ وَبَارَكَتِ الرَّبَّ، قَالَتْ: «تَبَارَكَ اسْمُكَ يَا إِلهَ آبَائِنَا الَّذِي بَعْدَ غَضَبِهِ يَصْنَعُ الرَّحْمَةَ، وَفِي زَمَانِ الْبُؤْسِ يَغْفِرُ الْخَطَايَا لِلَّذِينَ يَدْعُونَهُ. إِلَيْكَ يَا رَبِّ أُقْبِلُ بِوَجْهِي، وَإِلَيْكَ أَصْرِفُ نَاظِرَيَّ. أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ يَا رَبِّ أَنْ تَحُلَّنِي مِنْ وِثَاقِ هذَا الْعَارِ أَوْ تَأْخُذَنِي عَنِ الأَرْضِ. أَنَّكَ يَا رَبِّ عَالِمٌ بِأَنِّي لَمْ أَشْتَهِ رَجُلاً قَطُّ، وَأَنِّي قَدْ صُنْتُ نَفْسِي مُنَزَّهَةً عَنْ كُلِّ شَهْوَةٍ، وَلَمْ أُكَنْ قَطُّ أُمَازِجُ أَرْبَابَ الْمَلاَهِي، وَلاَ أُعَاشِرُ السَّالِكِينَ بِالطَّيْشِ، وَإِنَّمَا رَضِيتُ بِأَنْ أَتَّخِذَ رَجُلاً لِخَوْفِكَ لاَ لِشَهْوَتِي. وَلَعَلِّي لَمْ أَكُنْ مُسْتَأْهِلَةً لَهُمْ أَوْ لَمْ يَكُونُوا مُسْتَحِقِّينَ لِي، فَلَعَلَّكَ أَبْقَيْتَنِي لِبَعْلٍ آخَرَ، لأَنَّ مَشُورَتَكَ لاَ يُدْرِكُهَا إِنْسَانٌ. عَلَى أَنَّ مَنْ يَعْبُدُكَ يُوقِنُ أَنَّ حَيَاتَهُ إِنِ انْقَضَتْ بِالْمِحَنِ فَسَتَفُوزُ بِإِكْلِيلِهَا،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Para qué seguir viviendo?Y si no quieres mi muerte, Señor, manda que me miren con benevolencia y tengan misericordia de mí, para que no escuche más insultos».En aquel instante, la oración de ambos fue escuchada delante de la gloria de Dios,el cual envió al ángel Rafael para curarlos: a Tobit, para que desaparecieran las manchas blanquecinas de sus ojos y pudiera contemplar la luz de Dios; a Sara, hija de Ragüel, para darla en matrimonio a Tobías, hijo de Tobit, liberándola del malvado demonio Asmodeo. Tobías tenía más derecho a casarse con ella que cuantos la habían pretendido. Tobías regresaba entonces del patio a casa y Sara descendía del piso superior.*Gloria a la Santísima Trinidad*

TOBÍAS { 3 : 24 & 4 & 5 & 6 : 1 – 9 }

Aquel mismo día, Tobit se acordó del dinero que había depositado en casa de Gabael, en Ragués de Media, y pensó para sí: «He pedido la muerte. Por qué no llamo a mi hijo Tobías para informarle sobre el dinero antes de morir?». Lo llamó y, cuando se presentó, le dijo: «Cuando muera, dame digna sepultura. Respeta a tu madre, no la abandones mientras viva. Complácela, no entristezcas Nunca su corazón. Recuerda, hijo, que sufrió por ti muchos peligros mientras te llevaba en su seno. Cuando ella muera, entiérrala junto a mí, en el mismo sepulcro. Hijo, acuérdate del Señor todos los días. No peques ni quebrantes sus mandamientos. Pórtate bien toda tu vida. No vayas por caminos de iniquidad, pues si obras la verdad tendrás éxito en tus empresas,

وَإِنْ حَلَّتْ بِهِ شِدَّةٌ فَسَيُنْقَذُ، وَإِنْ عُرِضَ عَلَى التَّأْدِيبِ فَلَهُ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى رَحْمَتِكَ؛ لأَنَّكَ لاَ تُسَرُّ بِهَلاَكِنَا، فَتُلْقِي السَّكِينَةَ بَعْدَ الْعَاصِفَةِ، وَبَعْدَ الْبُكَاءِ وَالنَّحِيبِ تُفِيضُ التَّهَلُّلَ. فَلْيَكُنِ اسْمُكَ يَا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ مُبَارَكاً مَدَى الدُّهُورِ». فِي ذلِكَ الْحِينِ اسْتُجِيبَتْ صَلَوَاتُ الاِثْنَيْنِ أَمَامَ مَجْدِ اللهِ الْعَلِيِّ، فَأَرْسَلَ الرَّبُّ مَلاَكَهُ الْقِدِّيسَ رَافَائِيلَ لِيَشْفِيَ كِلاَ الاِثْنَيْنِ اللَّذَيْنِ رُفِعَتْ صَلَوَاتُهُمَا فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ إِلَى حَضْرَةِ الرَّبِّ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.*

من سفر طوبيا : { ٣ : ٢٤ و٤و٥و٦ : ١ - ٩ }

فِي ذلِكَ الْحِينِ اسْتُجِيبَتْ صَلَوَاتُ الاِثْنَيْنِ أَمَامَ مَجْدِ اللهِ الْعَلِيِّ، فَأَرْسَلَ الرَّبُّ مَلاَكَهُ الْقِدِّيسَ رَافَائِيلَ لِيَشْفِيَ كِلاَ الاِثْنَيْنِ اللَّذَيْنِ رُفِعَتْ صَلَوَاتُهُمَا فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ إِلَى حَضْرَةِ الرَّبِّ. وَإِذْ خَالَ طُوبِيَّا أَنْ قَدِ اسْتُجِيبَتْ صَلاَتُهُ، وَتَهَيَّأَ لَهُ أَنْ يَمُوتَ، اسْتَدْعَى إِلَيْهِ طُوبِيَّا ابْنَهُ. وَقَالَ لَهُ: «اسْمَعْ يَا بُنَيَّ كَلِمَاتِ فِيَّ، وَاجْعَلْهَا فِي قَلْبِكَ مِثْلَ الأَسَاسِ. إِذَا قَبَضَ اللهُ نَفْسِي، فَادْفِنْ جَسَدِي، وَأَكْرِمْ وَالِدَتَكَ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِهَا، وَاذْكُرْ مَا الْمَشَقَّاتُ الَّتِي عَانَتْهَا لأَجْلِكَ فِي جَوْفِهَا وَمَا كَانَ أَشَدَّهَا. وَمَتَى اسْتَوْفَتْ هِيَ أَيْضاً زَمَانَ حَيَاتِهَا، فَادْفِنْهَا إِلَى جَانِبِي. وَأَنْتَ فَلْيَكُنِ اللهُ فِي قَلْبِكَ جَمِيعَ أَيَّامِ حَيَاتِكَ، وَاحْذَرْ أَنْ تَرْضَى بِالْخَطِيئَةِ وَتَتَعَدَّى وَصَايَا الرَّبِّ إِلهِنَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَصَدَّقَ مِنْ مَالِكَ وَلاَ تُحَوِّلْ وَجْهَكَ عَنْ فَقِيرٍ، وَحِينَئِذٍ فَوَجْهُ الرَّبِّ لاَ يُحَوَّلُ عَنْكَ. كُنْ رَحِيماً عَلَى قَدْرِ طَاقَتِكَ. إِنْ كَانَ لَكَ كَثِيرٌ، فَابْذُلْ كَثِيراً؛ وَإِنْ كَانَ لَكَ قَلِيلٌ، فَاجْتَهِدْ أَنْ تَبْذُلَ الْقَلِيلَ عَنْ نَفْسٍ طَيِّبَةٍ. فَإِنَّكَ تَدَّخِرُ لَكَ ثَوَاباً جَمِيلاً إِلَى يَوْمِ الضَّرُورَةِ، لأَنَّ الصَّدَقَةَ تُنَجِّي مِنْ كُلِّ خَطِيئَةٍ وَمِنَ الْمَوْتِ، وَلاَ تَدَعُ النَّفْسَ تَصِيرُ إِلَى الظُّلْمَةِ. إِنَّ الصَّدَقَةَ هِيَ رَجَاءٌ عَظِيمٌ عِنْدَ اللهِ الْعَلِيِّ لِجَمِيعِ صَانِعِيهَا. اِحْذَرْ لِنَفْسِكَ يَا بُنَيَّ مِنْ كُلِّ زِنًى، وَلاَ تَتَجَاوَزِ امْرَأَتَكَ مُسْتَبِيحاً مَعْرِفَةَ الإِثْمِ أَبَداً. وَلاَ تَدَعِ الْكِبْرَ يَسْتَوْلِي عَلَى أَفْكَارِكَ أَوْ أَقْوَالِكَ، لأَنَّ الْكِبْرَ مَبْدَأُ كُلِّ هَلاَكٍ. وَكُلُّ مَنْ خَدَمَكَ بِشَيْءٍ فَأَوْفِهِ أُجْرَتَهُ لِسَاعَتِهِ، وَأُجْرَةُ أَجِيرِكَ لاَ تَبْقَ عِنْدَكَ أَبَداً. كُلُّ مَا تَكْرَهُ أَنْ يَفْعَلَهُ غَيْرُكَ بِكَ فَإِيَّاكَ أَنْ تَفْعَلَهُ أَنْتَ بِغَيْرِكَ. كُلْ خُبْزَكَ مَعَ الْجِيَاعِ وَالْمَسَاكِينِ، وَاكْسُ الْعُرَاةَ مِنْ ثِيَابِكَ. ضَعْ خُبْزَكَ وَخَمْرَكَ عَلَى مَدْفِنِ الْبَارِّ، وَلاَ تَأْكُلْ وَلاَ تَشْرَبْ مِنْهُمَا مَعَ الْخَطَأَةِ. اِلْتَمِسْ مَشُورَةَ الْحَكِيمِ دَائِماً. وَبَارِكِ اللهَ فِي كُلِّ حِينٍ وَاسْتَرْشِدْهُ لِتَقْوِيمِ سُبُلِكَ وَإِقْرَارِ كُلِّ مَشُورَاتِكَ فِيهِ. ثُمَّ اعْلَمْ يَا بُنَيَّ، أَنِّي قَدْ أَعْطَيْتُ، وَأَنْتَ صَغِيرٌ، عَشَرَةَ قَنَاطِيرَ مِنَ الْفِضَّةِ لِغَابِيلُوسَ فِي رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ، وَمَعِي بِهَا صَكٌّ. وَحَيْثُ ذَلِكَ، فَانْظُرْ كَيْفَ تَتَوَصَّلُ إِلَيْهِ، فَتَقْبِضُ مِنْهُ الزِّنَةَ الْمَذْكُورَةَ مِنَ الْفِضَّةِ، وَتَرُدُّ عَلَيْهِ صَكَّهُ. وَلاَ تَخَفْ يَا وَلَدِي، فَإِنَّا نَعِيشُ عِيشَةَ الْفُقَرَاءِ، وَلَكِنْ سَيَكُونُ لَنَا خَيْرٌ كَثِيرٌ إِذَا اتَّقَيْنَا اللهَ وَابْتَعَدْنَا عَنْ كُلِّ خَطِيئَةٍ وَفَعَلْنَا خَيْراً».

igual que los que obran la justicia. Da limosna de cuanto posees; no seas tacaño. No apartes tu rostro ante el pobre y Dios no lo apartará de ti.Da limosna en la medida que puedas; si tienes poco, no te avergüences de dar poco.Así acumularás un tesoro para el día de la necesidad.La limosna preserva de la muerte y libra de caer en las tinieblas.Dar limosna es una ofrenda agradable para cuantos la hacen delante del Altísimo.Guárdate, hijo, de la fornicación. En primer lugar, cásate con una mujer de la familia de tus padres. No te cases con una que sea ajena a nuestra tribu, porque somos descendientes de profetas. Recuerda, hijo, que Noé, Abrahán, Isaac y Jacob, nuestros antepasados, se casaron con mujeres de su propia parentela y fueron bendecidos con hijos, de suerte que su descendencia heredará la tierra. Hijo, ama a tus parientes. No seas soberbio al tomar mujer de entre las hijas de tu pueblo . La soberbia acarrea inquietudes y ruina. La pereza conduce al hambre y a la pobreza. La pereza es madre de la miseria. Paga a tus obreros su jornal el mismo día; no retengas ni una noche el dinero de

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَجَابَ طُوبِيَّا أَبَاهُ وَقَالَ: «يَا أَبَتِ كُلُّ مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَفْعَلُهُ. وَأَمَّا هذَا الْمَالُ فَمَا أَدْرِي كَيْفَ أَحَصِّلُهُ، فَإِنَّ الرَّجُلَ لاَ يَعْرِفُنِي، وَأَنَا لاَ أَعْرِفُهُ؛ فَمَا الْعَلاَمَةُ الَّتِي أُعْطِيهَا لَهُ؟ بَلِ الطَّرِيقُ الَّتِي تُؤَدِّي إِلَى هُنَاكَ لاَ أَعْرِفُهَا أَيْضاً». فَأَجَابَهُ أَبُوهُ وَقَالَ: «إِنَّ عِنْدِي صَكَّهُ، فَإِذَا عَرَضْتَهُ عَلَيْهِ فَإِنَّهُ يُؤَدِّي عَاجِلاً. وَالآنَ هَلُمَّ فَالْتَمِسْ لَكَ رَجُلاً ثِقَةً يَصْحَبُكَ بِأُجْرَتِهِ حَتَّى تَسْتَوْفِيَ الْمَالَ وَأَنَا حَيٌّ». فَبَيْنَمَا خَرَجَ طُوبِيَّا، إِذَا بِفَتًى بَهِيٍّ قَدْ وَقَفَ مُشَمِّراً كَأَنَّهُ مُتَأَهِّبٌ لِلْمَسِيرِ. فَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَهُوَ يَجْهَلُ أَنَّهُ مَلاَكُ اللهِ وَقَالَ: «مِنْ أَيْنَ أَقْبَلْتَ يَا فَتَى الْخَيْرِ؟» قَالَ: «أَنَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «هَلْ تَعْرِفُ الطَّرِيقَ الآخِذَةَ إِلَى بِلاَدِ الْمَادِيِّينَ؟» قَالَ: «أَعْرِفُهَا، وَقَدْ سَلَكْتُ جَمِيعَ طُرُقِهَا مِرَاراً كَثِيرَةً، وَكُنْتُ نَازِلاً بِأَخِينَا غَابِيلُوسَ الْمُقِيمِ بِرَاجِيسِ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ الَّتِي فِي جَبَلِ أَحْمَتَا». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «انْتَظِرْنِي حَتَّى أُخْبِرَ أَبِي بِهذَا». وَدَخَلَ طُوبِيَّا وَأَخْبَرَ أَبَاهُ بِجَمِيعِ ذلِكَ، فَتَعَجَّبَ أَبُوهُ، وَطَلَبَ أَنْ يَدْخُلَ عَلَيْهِ. فَدَخَلَ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَقَالَ: «لِيَكُنْ لَكَ فَرَحٌ دَائِمٌ». فَأَجَابَ طُوبِيَّا: «وَأَيُّ فَرَحٍ يَكُونُ لِي أَنَا الْمُقِيمَ فِي الظَّلاَمِ لاَ أُبْصِرُ ضَوْءَ السَّمَاءِ؟» فَقَالَ لَهُ الْفَتَى: «كُنْ طَيِّبَ الْقَلْبِ فَإِنَّكَ عَنْ قَلِيلٍ تَنَالُ الْبُرْءَ مِنْ لَدُنِ اللهِ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «هَلْ لَكَ أَنْ تُبَلِّغَ ابْنِي إِلَى غَابِيلُوسَ فِي رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ، وَأَنَا أُوفِيكَ أُجْرَتَكَ مَتَى رَجَعْتَ؟» فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «آخُذُهُ وَأَعُودُ بِهِ إِلَيْكَ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا:

nadie. Si sirves a Dios en verdad, él te recompensará. Pon cuidado, hijo, en toda tu conducta, compórtate con educación. No hagas a nadie lo que tú aborreces . No bebas con exceso, no te aficiones a la embriaguez. Comparte tu pan con el hambriento y tu ropa con el que está desnudo. Si algo te sobra, dalo con generosidad al pobre, y que tu ojo no mire cuando des limosna.Ofrece tu pan sobre las tumbas de los justos; no lo des a los pecadores.Busca el consejo de los sensatos; no desprecies los buenos consejos.Alaba al Señor Dios en todo tiempo, ruégale que oriente tu conducta. Así tendrás éxito en tus empresas y proyectos. Porque ningún pueblo es dueño de sus proyectos, sino solo el Señor, que da todos los bienes según le place o abate hasta el fondo del abismo. Recuerda, hijo, estos preceptos, no los olvides jamás. Debo decirte, por otra parte, que tengo depositados unos trescientos cincuenta kilos de plata en casa de Gabael, hijo de Gabrí, en Ragués de Media.No te preocupes de que hayamos caído en la pobreza: serás muy rico si temes a Dios, evitas todo pecado y haces lo que agrada a Señor, tu Dios». Tobías respondió a Tobit, su padre: «Padre, haré todo lo que me mandas.Pero ¿cómo podré recuperar ese dinero? Gabael no me conoce, ni yo a él. ¿Qué prueba puedo darle para que me reconozca, se fíe de mí y me entregue el dinero? Además, no sé cómo se va a Media». Tobit le explicó: «Los dos firmamos un recibo que yo dividí en dos partes.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«أَخْبِرْنِي مِنْ أَيِّ عَشِيرَةٍ وَمِنْ أَيِّ سِبْطٍ أَنْتَ؟» فَقَالَ لَهُ رَافَائِيلُ الْمَلاَكُ: «أَفِي نَسَبِ الأَجِيرِ حَاجَتُكَ أَمْ فِي الأَجِيرِ الَّذِي يَذْهَبُ مَعَ ابْنِكَ؟ وَلكِنْ لِكَيْ لاَ أُقْلِقَ بَالَكَ، أَنَا عَزَرْيَا بْنُ حَنَنْيَا الْعَظِيمِ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «إِنَّكَ مِنْ نَسَبٍ كَرِيمٍ غَيْرَ أَنِّي أَرْجُو أَنْ لاَ يَسُوءَكَ كَوْنِي طَلَبْتُ مَعْرِفَةَ نَسَبِكَ». فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «هَأَنَذَا آخُذُ ابْنَكَ سَالِماً، وَسَأَعُودُ بِهِ إِلَيْكَ سَالِماً». قَالَ طُوبِيَّا: «انْطَلِقَا بِسَلاَمٍ، وَلِيَكُنِ اللهُ فِي طَرِيقِكُمَا وَمَلاَكُهُ يُرَافِقُكُمَا». حِينَئِذٍ أَخَذَا كُلَّ مَا أَرَادَا أَخْذَهُ مِنْ أَهْبَةِ الطَّرِيقِ، وَوَدَّعَ طُوبِيَّا أَبَاهُ وَأُمَّهُ، وَسَارَا كِلاَهُمَا مَعاً. فَلَمَّا فَصَلاَ، جَعَلَتْ أُمُّهُ تَبْكِي وَتَقُولُ: «قَدْ أَخَذْتَ عُكَّازَةَ شَيْخُوخَتِنَا وَأَبْعَدْتَهَا عَنَّا. لاَ كَانَ هذَا الْمَالُ الَّذِي أَرْسَلْتَهُ لأَجْلِهِ. لَقَدْ كَانَ فِي رِزْقِنَا الْقَلِيلِ مَا يَكْفِي لأَنْ نَعُدَّ النَّظَرَ إِلَى وَلَدِنَا غِنًى عَظِيماً». فَقَالَ لَهَا طُوبِيَّا: «لاَ تَبْكِي، إِنَّ وَلَدَنَا سَيَصِلُ سَالِماً وَيَعُودُ إِلَيْنَا سَالِماً، وَعَيْنَاكِ تُبْصِرَانِهِ. فَإِنِّي وَاثِقٌ بِأَنَّ مَلاَكَ اللهِ الصَّالِحَ يَصْحَبُهُ وَيُدَبِّرُهُ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِهِ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا بِفَرَحٍ». فَكَفَّتْ أُمُّهُ عَنِ الْبُكَاءِ عِنْدَ هذَا الْكَلاَمِ وَسَكَتَتْ. وَسَافَرَ طُوبِيَّا وَالْكَلْبُ يَتْبَعُهُ، فَبَاتَ أَوَّلَ مَنْزِلَةٍ بِجَانِبِ نَهْرِ دِجْلَةَ. وَخَرَجَ لِيَغْسِلَ رِجْلَيْهِ، فَإِذَا بِحُوتٍ عَظِيمٍ قَدْ خَرَجَ لِيَفْتَرِسَهُ. فَارْتَاعَ طُوبِيَّا وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ قَائِلاً: «يَا مَوْلاَيَ قَدِ اقْتَحَمَنِي». فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «أَمْسِكْ بِخَيْشُومِهِ وَاجْتَذِبْهُ إِلَيْكَ». فَفَعَلَ كَذلِكَ وَاجْتَذَبَهُ إِلَى الْيَبْسِ، فَأَخَذَ يَخْتَبِطُ عِنْدَ رِجْلَيْهِ. فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ: «شُقَّ جَوْفَ الْحُوتِ، وَاحْتَفِظْ بِقَلْبِهِ وَمَرَارَتِهِ وَكَبِدِهِ، فَإِنَّ لَكَ بِهَا مَنْفَعَةً لِعِلاَجِ مُفِيدٍ».

Me quedé con una y dejé la otra con el dinero. Hace ya veinte años de aquello. Ahora, hijo, busca una persona de confianza que te acompañe. Le pagaremos un salario hasta que volváis. Ve y recupera ese dinero». Tobías salió a buscar un guía que conociera el camino de Media y lo acompañara. Nada más salir, se encontró con el ángel Rafael. Pero no sabía que era un ángel de Dios.Le preguntó: «¿De dónde vienes, amigo?». El ángel respondió: «Soy un hijo de Israel, como tú. Ando en busca de trabajo». Tobías preguntó: «¿Conoces el camino que lleva a Media?».Respondió el ángel: «Sí. He estado allí muchas veces y conozco bien todos los caminos. En mis frecuentes viajes a Media me he hospedado en casa de Gabael, nuestro hermano, que vive en Ragués. Hay dos jornadas de camino desde Ecbatana hasta Ragués, pues Ragués está en la montaña, y Ecbatana en la llanura». Tobías le dijo: «Espérame, amigo, que voy a decírselo a mi padre. Necesito que me acompañes. Te pagaré por ello».El ángel respondió: «Bien. Espero aquí, pero no tardes».Entró Tobías en casa e informó a su padre: «Ya he encontrado al hombre. Es de los hijos de Israel, hermano nuestro». Tobit le contestó: «Llámale, hijo. Quiero saber a qué tribu y familia pertenece y si es un acompañante de confianza». Tobías salió y le dijo: «Amigo, mi padre te llama». Entró el ángel y, respondiendo al saludo de Tobit, dijo:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَإِنَّ لَكَ بِهَا مَنْفَعَةً لِعِلاَجِ مُفِيدٍ». فَفَعَلَ كَذٰلِكَ، ثُمَّ شَوَى مِنْ لَحْمِهِ، فَأَخَذَا لِلطَّرِيقِ، وَمَلَّحَا سَائِرَهُ حَتَّى يَكُونَ لَهُمَا مَا يَكْفِيهِمَا إِلَى أَنْ يَبْلُغَا رَاجِيسَ مَدِينَةَ الْمَادِيِّينَ. ثُمَّ إِنَّ طُوبِيَّا سَأَلَ الْمَلاَكَ وَقَالَ لَهُ: «نَشَدْتُكَ يَا أَخِي عَزَرْيَا أَنْ تُخْبِرَنِي مَا الْعِلاَجُ الَّذِي يُؤْخَذُ مِنْ هٰذِهِ الأَشْيَاءِ الَّتِي أَمَرْتَنِي أَنْ أَدَّخِرَهَا مِنَ الْحُوتِ؟» فَأَجَابَهُ الْمَلاَكُ قَائِلاً: «إِذَا أَلْقَيْتَ شَيْئاً مِنْ قَلْبِهِ عَلَى الْجَمْرِ فَدُخَانُهُ يَطْرُدُ كُلَّ جِنْسٍ مِنَ الشَّيَاطِينِ فِي رَجُلٍ كَانَ أَوِ امْرَأَةٍ بِحَيْثُ لاَ يَعُودُ يَقْرُبُهُمَا أَبَداً. وَالْمَرَارَةُ تَنْفَعُ لِمَسْحِ الْعُيُونِ الَّتِي عَلَيْهَا غِشَاءٌ فَتَبْرَأَ».

مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.

tener? Estoy ciego. No veo la luz del cielo. Vivo en tinieblas como los muertos, que no pueden ver la luz. Soy un muerto en vida. Oigo la voz de las personas, pero no veo a nadie». El ángel repuso: «Ten ánimo, que Dios te curará pronto. Ten ánimo». Tobit prosiguió: «Mi hijo Tobías quiere ir a Media. Puedes acompañarlo como guía? Te pagaré por ello, hermano». Respondió el ángel: «Puedo acompañarlo. Conozco todos los caminos. He estado repetidas veces en Media. He recorrido sus llanuras y montañas. Estoy familiarizado con todos los caminos». Tobit quiso saber más: «Dime, hermano: ¿a qué tribu y familia perteneces?». Le respondió el ángel: «¿Para qué necesitas conocer mi tribu?». Tobit insistió: «Hermano, me gustaría conocer cómo te llamas y de quién eres hijo». Entonces el ángel precisó: «Soy Azarías, hijo del célebre Ananías, uno de tus parientes».Tobit le dijo: «Bienvenido seas, hermano. No tomes a mal mi deseo de saber sobre tu familia. Resulta que eres pariente mío y perteneces a una familia buena y noble. Conozco a Ananías y a Natán, los dos hijos del gran Semeí. Iban conmigo a Jerusalén y allí adorábamos a Dios; nunca se han desviado del buen camino. Tus parientes son gente de bien. Buenlinaje, el tuyo. Bienvenido seas». Y añadió: «Te daré como paga una dracma al día y tendrás lo que necesites, lo mismo que mi hijo. Acompáñalo en sus viajes y añadiré algo a esa cantidad». Respondió el ángel: «Iré con él. Y no temas: sanos partimos y sanos volveremos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

El camino es seguro». Tobit le dijo: «Dios te bendiga, hermano». Llamó luego a su hijo y le ordenó: «Hijo, prepara las cosas para el viaje y ve con tu pariente. Que el Dios del cielo os proteja y devuelva sanos. Que su ángel os acompañe y proteja». Antes de partir, Tobías se despidió con un beso de su padre y de su madre. Tobit le dijo: «¡Adiós, y buen viaje!». Pero la madre, llorando, reconvino a su marido: «Por qué has dejado marchar a mi hijo? Él es el báculo de nuestra vejez. Siempre ha estado con nosotros.Para qué más dinero? Es basura en comparación con nuestro hijo. 20 Tenemos bastante con lo que el Señor nos concede». Tobit le dijo: «No te preocupes. Nuestro hijo parte sano y sano volverá. Lo verás con tus propios ojos cuando regrese.No te atribules ni sufras, querida. Un ángel bueno lo acompañará, le concederá un próspero viaje y nos lo devolverá sano y salvo».Ella dejó de llorar. Cuando partieron el joven y el ángel, el perro marchó con ellos. Caminaron hasta el anochecer y acamparon junto al río Tigris.Tobías bajó al río para lavarse los pies. Entonces saltó del agua un pez enorme que estuvo a punto de devorarle un pie. Él gritó 3 y el ángel le dijo: «Atrápalo y no lo sueltes».Tobías se apoderó del pez y lo arrastró a tierra. El ángel añadió: «Ábrelo, sácale la hiel, el corazón y el hígado y guárdalos, porque sirven de medicina. Los intestinos, tíralos». Tobías abrió el pez y le extrajo la hiel, el corazón y el hígado. Después asó una parte del mismo pez, se la comió y saló el resto.Luego continuaron el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

el viaje los dos juntos hasta llegar cerca de Media.Entonces el joven preguntó al ángel: «Hermano Azarías, para qué remedios sirven el corazón, el hígado y la hiel del pez?».Él respondió: «Si un hombre o una mujer padecen ataques del demonio o de un mal espíritu, quemas el corazón y el hígado del pez ante ellos y el humo hará desaparecer para siempre los ataques. Si alguien tiene los ojos afectados por manchas blancas, se los untas con la hiel, soplas sobre ellos, y queda curado».

Gloria a la Santísima Trinidad

TOBÍAS { 6 : 10 & 7 & 8 & 9 }

Cuando entraron en Media, ya cerca de Ecbatana,Rafael dijo al joven: «Hermano Tobías». Este respondió: «Dime». Prosiguió Azarías: «Pasaremos la noche en casa de Ragüel. Este pariente tuyo tiene una hija llamada Sara.Es hija única. Tú, como pariente más próximo, tienes derecho preferente a casarte con ella y heredar los bienes de su padre. La joven es prudente, decidida y muy hermosa. El padre es un hombre honorable».Y añadió: «Conviene que la tomes por esposa. Hazme caso, hermano. Yo hablaré de ella al padre esta noche, para que te la conceda como prometida. Celebraremos la boda a nuestro regreso de Ragués. Estoy seguro de que Ragüel no te la negará ni la casará con otro, pues se haría reo de muerte según lo previsto en el libro de Moisés. Él sabe que tienes derecho preferente a casarte con ella . Óyeme bien, hermano: esta noche hablaremos de la joven y la

من سفر طوبيا : { ٦ : ١٠ و٧و٨و٩ }

وَقَالَ طُوبِيَّا: «أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ نَنْزِلَ؟» فَقَالَ الْمَلاَكُ إِنَّ هُنَا رَجُلاً اسْمُهُ رَعُوئِيلُ مِنْ ذَوِي قَرَابَتِكَ مِنْ سِبْطِكَ، وَلَهُ بِنْتٌ اسْمُهَا سَارَةُ، وَلَيْسَ لَهُ مِنْ ذَكَرٍ وَلاَ أُنْثَى سِوَاهَا. فَجَمِيعُ مَالِهِ مُسْتَحَقٌّ لَكَ، وَلاَبُدَّ لَكَ أَنْ تَتَّخِذَهَا زَوْجَةً. فَاخْطُبْهَا إِلَى أَبِيهَا فَإِنَّهُ يُزَوِّجُهَا مِنْكَ». فَأَجَابَ طُوبِيَّا وَقَالَ: «إِنِّي سَمِعْتُ أَنَّهُ قَدْ عُقِدَ لَهَا عَلَى سَبْعَةِ أَزْوَاجٍ فَمَاتُوا، وَقَدْ سَمِعْتُ أَيْضاً أَنَّ الشَّيْطَانَ قَتَلَهُمْ. فَلأَجْلِ هذَا أَخَافُ أَنْ يُصِيبَنِي مِثْلُ ذلِكَ، وَأَنَا وَحِيدٌ لأَبَوَيَّ، فَأَنْزِلُ شَيْخُوخَتَهُمَا إِلَى الْجَحِيمِ بِالْحُزْنِ». فَقَالَ لَهُ الْمَلاَكُ رَافَائِيلُ: «اسْتَمِعْ فَأُخْبِرَكَ مَنْ هُمُ الَّذِينَ يَسْتَطِيعُ الشَّيْطَانُ أَنْ يَقْوَى عَلَيْهِمْ؟ إِنَّ الَّذِينَ يَتَزَوَّجُونَ، فَيَنْفُونَ اللهَ مِنْ قُلُوبِهِمْ، وَيَتَفَرَّغُونَ لِشَهْوَتِهِمْ كَالْفَرَسِ وَالْبَغْلِ اللَّذَيْنِ لاَ فَهْمَ لَهُمَا؛ أُولئِكَ لِلشَّيْطَانِ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ. فَأَنْتَ إِذَا تَزَوَّجْتَهَا وَدَخَلْتَ الْمُخْدَعَ، فَأَمْسِكْ عَنْهَا ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ وَلاَ تَتَفَرَّغْ مَعَهَا إِلاَّ لِلصَّلَوَاتِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ، إِذَا أَحْرَقْتَ كَبِدَ الْحُوتِ، يَنْهَزِمُ الشَّيْطَانُ. وَفِي اللَّيْلَةِ الثَّانِيَةِ، تَكُونُ مَقْبُولاً فِي شَرِكَةِ الآبَاءِ الْقِدِّيسِينَ. وَفِي اللَّيْلَةِ الثَّالِثَةِ، تَنَالُ الْبَرَكَةَ حَتَّى يُولَدَ لَكُمَا بَنُونَ سَالِمُونَ. وَبَعْدَ انْقِضَاءِ اللَّيْلَةِ الثَّالِثَةِ، تَتَّخِذُ الْبِكْرَ بِخَوْفِ الرَّبِّ وَأَنْتَ رَاغِبٌ فِي الْبَنِينَ أَكْثَرَ مِنَ الشَّهْوَةِ، لِكَيْ تَنَالَ بَرَكَةَ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ فِي بَنِيكَ». ثُمَّ دَخَلاَ عَلَى رَعُوئِيلَ، فَتَلَقَّاهُمَا رَعُوئِيلُ بِالْمَسَرَّةِ. وَإِذْ نَظَرَ رَعُوئِيلُ إِلَى طُوبِيَّا قَالَ لِحَنَّةَ زَوْجَتِهِ: «مَا أَشْبَهَ هذَا الرَّجُلَ بِذِي قَرَابَتِي!» وَبَعْدَ هذَا الْكَلاَمِ قَالَ رَعُوئِيلُ: «مِنْ أَيْنَ أَنْتُمَا أَيُّهَا الأَخَوَانِ الْفِتْيَانِ؟» فَقَالاَ لَهُ: «مِنْ سِبْطِ نَفْتَالِيَ مِنْ جَلاَءِ نِينَوَى». فَقَالَ لَهُمَا رَعُوئِيلُ: «هَلْ تَعْرِفَانِ طُوبِيَّا أَخِي؟» فَقَالاَ: «نَعْرِفُهُ». فَلَمَّا أَكْثَرَ مِنَ الثَّنَاءِ عَلَيْهِ، قَالَ الْمَلاَكُ لِرَعُوئِيلَ: «إِنَّ طُوبِيَّا الَّذِي أَنْتَ تَسْأَلُ عَنْهُ هُوَ أَبُو هذَا». فَأَلْقَى رَعُوئِيلُ بِنَفْسِهِ، وَقَبَّلَهُ بِدُمُوعٍ، وَبَكَى عَلَى عُنُقِهِ، وَقَالَ: «بَرَكَةٌ لَكَ يَا بُنَيَّ، إِنَّكَ ابْنُ رَجُلٍ صَالِحٍ فَاضِلٍ». وَبَكَتْ حَنَّةُ امْرَأَتُهُ وَسَارَةُ ابْنَتُهُمَا أَيْضاً. وَبَعْدَ أَنْ تَحَادَثُوا، أَمَرَ رَعُوئِيلُ أَنْ يُذْبَحَ كَبْشٌ، وَتُهَيَّأَ مَأْدُبَةٌ وَدَعَاهُمَا أَنْ يَتَّكِئَا لِلْغَدَاءِ. فَقَالَ طُوبِيَّا: «إِنِّي لاَ آكُلُ الْيَوْمَ طَعَاماً هُهُنَا وَلاَ أَشْرَبُ مَا لَمْ تُجِبْنِي إِلَى مَا أَنَا سَائِلُهُ، وَتَعِدْنِي أَنْ تُعْطِيَنِي سَارَةَ ابْنَتَكَ». فَلَمَّا سَمِعَ رَعُوئِيلُ هذَا الْكَلاَمَ، ارْتَعَدَ لِمَعْرِفَتِهِ بِمَا أَصَابَ السَّبْعَةَ الرِّجَالَ الَّذِينَ دَخَلُوا عَلَيْهَا، وَخَافَ أَنْ يُصِيبَ هذَا مَا أَصَابَهُمْ وَفِيمَا هُوَ مُتَرَدِّدٌ وَلَمْ يَرْدُدْ عَلَيْهِ جَوَاباً، قَالَ لَهُ الْمَلاَكُ:

pediremos en matrimonio y, cuando volvamos de Ragués, la recogemos y la llevamos con nosotros a tu casa».Tobías respondió a Rafael: «Hermano Azarías, me han dicho que la joven se ha casado ya siete veces y que todos los maridos han muerto la misma noche de la boda al pretender acercarse a ella. Me han dicho también que es un demonio quien los mata. 15 Tengo miedo, porque a ella el demonio no le hace ningún daño, pero da muerte al hombre que intenta acercarse. Soy hijo único y temo que, si muero, la pena por mi pérdida lleve a mis padres al sepulcro. No tienen otro hijo que los entierre». El ángel replicó: «¿Has olvidado el encargo de tu padre: que te casaras con una mujer de la familia? Escúchame, hermano. No te preocupes del demonio y cásate con ella. Estoy seguro de que esta noche te la darán por esposa.Cuando entres en la alcoba, toma una parte del hígado y el corazón del pez y arrójalo en el brasero del incienso. Cuando el demonio perciba el olor de lo quemado, huirá y nunca más se le acercará.Y antes de unirte a ella, debéis orar los dos en pie, suplicando al Señor del cielo que os conceda su misericordia y protección. No temas, porque está destinada para ti desde la eternidad. Tú la salvarás y ella se irá contigo. Estoy seguro de que te dará unos hijos que serán como hermanos para ti. No te preocupes». Tobías, teniendo en cuenta lo que decía Rafael y que Sara era pariente suya, de la familia de su padre, se enamoró intensamente de ella.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«لاَ تَخَفْ أَنْ تُعْطِيَهَا لِهذَا، فَإِنَّ ابْنَتَكَ لَهُ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ زَوْجَةً لأَنَّهُ يَخَافُ اللهَ، وَلِذلِكَ لَمْ يَقْدِرْ غَيْرُهُ أَنْ يَأْخُذَهَا». حِينَئِذٍ قَالَ رَعُوئِيلُ: «لاَ أَشُكُّ أَنَّ اللهَ قَدْ تَقَبَّلَ صَلَوَاتِي وَدُمُوعِي أَمَامَهُ، وَلَعَلَّهُ لأَجْلِ ذلِكَ سَاقَكُمَا اللهُ إِلَيَّ حَتَّى تَتَزَوَّجَ هذِهِ بِذِي قَرَابَتِهَا عَلَى حَسَبِ شَرِيعَةِ مُوسَى. وَالآنَ لاَ تَشُكَّ أَنِّي أُعْطِيكَهَا». ثُمَّ أَخَذَ بِيَمِينِ ابْنَتِهِ سَارَةَ وَسَلَّمَهَا إِلَى يَمِينِ طُوبِيَّا، قَائِلاً: «إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ يَكُونُ مَعَكُمَا، وَهُوَ يَقْرِنُكُمَا وَيُتِمُّ بَرَكَتَهُ عَلَيْكُمَا». ثُمَّ أَخَذُوا صَحِيفَةً وَكَتَبُوا فِيهَا عَقْدَ الزَّوَاجِ، وَبَعْدَ ذلِكَ أَكَلُوا وَبَارَكُوا اللهَ. وَدَعَا رَعُوئِيلُ حَنَّةَ زَوْجَتَهُ وَأَمَرَهَا أَنْ تُهَيِّءَ مُخْدَعاً آخَرَ، وَأَدْخَلَتْهُ سَارَةَ ابْنَتَهَا وَهِيَ بَاكِيَةٌ، وَقَالَتْ لَهَا: «تَشَجَّعِي يَا بُنَيَّةُ، وَرَبُّ السَّمَاءِ يُؤْتِيكِ فَرَحاً بَدَلَ الْغَمِّ الَّذِي قَاسَيْتِهِ». وَلَمَّا فَرَغُوا مِنَ الْعَشَاءِ، أَدْخَلُوا عَلَيْهَا الْفَتَى، فَذَكَرَ طُوبِيَّا كَلاَمَ الْمَلاَكِ، فَأَخْرَجَ مِنْ كِيسِهِ فِلْذَةً مِنَ الْكَبِدِ، وَأَلْقَاهَا عَلَى الْجَمْرِ الْمُشْتَعِلِ، حِينَئِذٍ قَبَضَ الْمَلاَكُ رَافَائِيلُ عَلَى الشَّيْطَانِ وَأَوْثَقَهُ فِي بَرِّيَّةِ مِصْرَ الْعُلْيَا. وَوَعَظَ طُوبِيَّا الْبِكْرَ وَقَالَ لَهَا: «يَا سَارَةُ قُومِي نُصَلِّي إِلَى اللهِ الْيَوْمَ وَغَداً وَبَعْدَ غَدٍ، فَإِنَّا فِي هذِهِ اللَّيَالِي الثَّلاَثِ نَتَّحِدُ بِاللهِ وَبَعْدَ انْقِضَاءِ اللَّيْلَةِ الثَّالِثَةِ نَكُونُ فِي زَوَاجِنَا، لأَنَّا بَنُو الْقِدِّيسِينَ فَلاَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْتَرِنَ اقْتِرَانَ الأُمَمِ الَّذِينَ لاَ يَعْرِفُونَ اللهَ». فَقَامَا مَعاً وَصَلَّيَا كِلاَهُمَا بِحَرَارَةٍ حَتَّى يُعَافِيَهُمَا. وَقَالَ طُوبِيَّا: «أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِنَا، لِتُبَارِكْكَ السَّمَوَاتُ وَالأَرْضُ وَالْبَحْرُ وَالْيَنَابِيعُ وَالأَنْهَارُ وَجَمِيعُ خَلاَئِقِكَ الَّتِي فِيهَا.

Cuando entraron en Ecbatana, dijo Tobías: «Hermano Azarías, condúceme rápido a casa de nuestro pariente Ragüel». Así lo hizo el ángel. Lo encontraron sentado a la entrada del patio. Al saludo de ambos él respondió: «Mi más cordial bienvenida. Espero que estéis bien». Los hizo entrar en casa y dijo a Edna, su mujer: No se parece este joven a mi pariente Tobit?».Edna les preguntó: «¿De dónde sois, hermanos?». Respondieron: «Somos de la tribu de Neftalí, de los deportados a Nínive».Ella continuó: «¿Conocéis a nuestro pariente Tobit?». Ellos respondieron: «Claro que lo conocemos». «Está bien?». «Vive y está bien», contestaron ellos. Tobías precisó: «Es mi padre». Entonces Ragüel se levantó de un salto y, con lágrimas en los ojos, lo besó y le dijo: «Bendito seas, hijo. Tienes un padre bueno y noble. ¡Qué desgracia que un hombre tan honrado y generoso se haya quedado ciego!». Y echándose al cuello de su pariente Tobías, lloró de nuevo.También lloraban Edna, su mujer, y Sara, su hija.Entonces Ragüel sacrificó un carnero y los hospedó con suma cordialidad. Después de bañarse y lavarse las manos, se sentaron a la mesa. Tobías dijo entonces a Rafael: «Hermano Azarías, di a Ragüel que me dé por mujer a mi pariente Sara». Ragüel lo oyó y dijo al joven: «Come, bebe y disfruta esta noche. Tú eres quien más derecho tiene a casarse con Sara. No podría yo dársela a otro, puesto que tú eres el pariente más próximo. Pero debo decirte la verdad,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنْتَ جَبَلْتَ آدَمَ مِنْ تُرَابِ الأَرْضِ وَأَتَيْتَهُ حَوَّاءَ عَوْناً. وَالآنَ يَا رَبِّ، أَنْتَ تَعْلَمُ أَنِّي لاَ لِسَبَبِ الشَّهْوَةِ أَتَّخِذُ أُخْتِي زَوْجَةً، وَإِنَّمَا رَغْبَةً فِي النَّسْلِ الَّذِي يُبَارَكُ فِيهِ اسْمُكَ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ». وَقَالَتْ سَارَةُ أَيْضاً: «ارْحَمْنَا يَا رَبِّ ارْحَمْنَا حَتَّى نَشِيخَ كِلاَنَا مَعاً فِي عَافِيَةٍ». وَكَانَ نَحْوَ وَقْتِ صِيَاحِ الدِّيكِ، أَنَّ رَعُوئِيلَ أَمَرَ أَنْ يُجْمَعَ إِلَيْهِ غِلْمَانُهُ، فَانْطَلَقُوا مَعَهُ وَاحْتَفَرُوا قَبْراً، لأَنَّهُ قَالَ: «أَخْشَى أَنْ يُصِيبَهُ مَا أَصَابَ غَيْرَهُ مِنَ الرِّجَالِ السَّبْعَةِ الَّذِينَ دَخَلُوا عَلَيْهَا». فَلَمَّا أَعَدُّوا الْقَبْرَ، رَجَعَ رَعُوئِيلُ إِلَى زَوْجَتِهِ، وَقَالَ لَهَا: «ابْعَثِي وَاحِدَةً مِنْ جَوَارِيكِ لِتَرَى هَلْ مَاتَ حَتَّى أُوَارِيَهُ قَبْلَ ضَوْءِ النَّهَارِ». فَأَنْفَذَتْ إِحْدَى جَوَارِيهَا، فَدَخَلَتِ الْمُخْدَعَ، فَإِذَا هُمَا سَالِمَانِ مُعَافَيَانِ، وَهُمَا نَائِمَانِ مَعاً. فَعَادَتْ وَأَخْبَرَتْ بِهذِهِ الْبُشْرَى. فَبَارَكَ رَعُوئِيلُ وَحَنَّةُ زَوْجَتُهُ الرَّبَّ قَائِلَيْنِ: «نُبَارِكُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ مِنْ أَجْلِ أَنَّهُ لَمْ يُصِبْنَا مَا كُنَّا نَتَوَقَّعُهُ، فَإِنَّكَ قَدْ آتَيْتَنَا رَحْمَتَكَ وَحَبَسْتَ عَنَّا الْعَدُوَّ الَّذِي يَضْطَهِدُنَا، وَرَحِمْتَ الْوَحِيدَيْنِ. فَاجْعَلْهُمَا يَا رَبِّ يُبَارِكَانِكَ أَتَمَّ بَرَكَةٍ، وَيُقَدِّمَانِ لَكَ قُرْبَانَ تَسْبِيحِكَ وَعَافِيَتِهِمَا حَتَّى تَعْلَمَ الأُمَمُ كَافَّةً أَنَّكَ أَنْتَ الإِلهُ الْوَاحِدُ فِي الأَرْضِ كُلِّهَا». وَلِلْحَالِ أَمَرَ رَعُوئِيلُ غِلْمَانَهُ أَنْ يَرْدِمُوا الْقَبْرَ الَّذِي حَفَرُوهُ قَبْلَ ضَوْءِ الصَّبَاحِ. ثُمَّ أَوْعَزَ إِلَى زَوْجَتِهِ أَنْ تُعِدَّ وَلِيمَةً وَتُصْلِحَ مَا يَنْبَغِي لِلْمُسَافِرِينَ مِنَ الزَّادِ، وَأَمَرَ بِذَبْحِ بَقَرَتَيْنِ سَمِينَتَيْنِ وَأَرْبَعَةِ أَكْبُشٍ، وَأَنْ تُهَيَّأَ وَلِيمَةٌ لِجَمِيعِ جِيرَانِهِ وَأَصْدِقَائِهِ. وَاسْتَحْلَفَ رَعُوئِيلُ طُوبِيَّا أَنْ يُقِيمَ عِنْدَهُ أُسْبُوعَيْنِ.

hijo. Ya se la he dado en matrimonio a siete parientes y todos
murieron la noche de la boda. Ahora, hijo, come y bebe, que el Señor se cuidará de vosotros».Pero Tobías insistió: «No comeré ni beberé hasta que tomes una decisión sobre lo que te he pedido». Ragüel respondió: «De acuerdo. Te la doy por esposa según lo prescrito en la ley de Moisés. Dios ordena que sea tuya. Recíbela. Desde ahora sois marido y mujer. Tuya es desde hoy para siempre. Hijo, que el Señor del cielo os ayude esta noche y os conceda misericordia y paz». Llamó Ragüel a su hija Sara y, cuando ella estuvo presente, la tomó de la mano y se la entregó a Tobías, diciendo: «Tómala por mujer según lo
previsto y ordenado en la ley de Moisés. Tómala y llévala con bien a la casa de tu padre. Que el Dios del cielo os conserve en paz y prosperidad». Llamó luego a la madre, mandó traer una hoja de papel y escribió el contrato de matrimonio: Sara era entregada por mujer a Tobías según lo prescrito en la ley de Moisés. Después de esto comenzaron a cenar.
Ragüel se dirigió a Edna, su mujer, y le dijo: «Querida, prepara la otra habitación para Sara».Así lo hizo Edna y llevó allí a su hija. No pudo evitar el llanto. Luego, secándose las lágrimas, le dijo:«Ten ánimo, hija! Que el Señor del cielo cambie tu tristeza en alegría. ¡Ten ánimo, hija!». Y se retiró. Cuando terminaron de cenar y decidieron acostarse, acompañaron al joven hasta la habitación. 2 Tobías, recordando lo que le había dicho Rafael, sacó de la bolsa el hígado y el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَعْطَى رَعُوئِيلُ لِطُوبِيَّا نِصْفَ مَالِهِ كُلِّهِ، وَكَتَبَ لِطُوبِيَّا صَكًّا بِالنِّصْفِ الْبَاقِي أَنْ يَسْتَوْلِيَ عَلَيْهِ بَعْدَ مَوْتِهِمَا. ثُمَّ إِنَّ طُوبِيَّا اسْتَدْعَى الْمَلاَكَ الَّذِي كَانَ يَحْسَبُهُ إِنْسَاناً، وَقَالَ لَهُ: «يَا أَخِي عَزَرْيَا أَسْأَلُكَ أَنْ تَسْمَعَ كَلاَمِي: «إِنِّي لَوْ جَعَلْتُ نَفْسِي عَبْدَا لَكَ لَمَا وَفَيْتُ بِعِنَايَتِكَ حَقَّ الْوَفَاءِ. وَلَكِنِّي مَعَ ذَلِكَ أَسْأَلُكَ أَنْ تَأْخُذَ دَوَابَّ وَغِلْمَاناً، وَتَنْطَلِقَ إِلَى غَابِيلُوسَ فِي رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ، وَتَرُدَّ عَلَيْهِ صَكَّهُ، وَتَقْبِضَ مِنْهُ الْفِضَّةَ، وَتَدْعُوَهُ إِلَى عُرْسِي، لأَنَّكَ تَعْلَمُ أَنَّ أَبِي يَحْسُبُ الأَيَّامَ، فَإِنْ زِدْتُ فِي إِبْطَائِي يَوْماً وَاحِداً حَزِنَتْ نَفْسُهُ. وَأَنْتَ تَرَى أَنَّ رَعُوئِيلَ قَدِ اسْتَحْلَفَنِي، وَلَسْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَسْتَخِفَّ بِحَلِفِهِ». حِينَئِذٍ أَخَذَ رَافَائِيلُ أَرْبَعَةً مِنْ غِلْمَانِ رَعُوئِيلَ وَجَمَلَيْنِ وَسَافَرَ إِلَى رَاجِيسَ مَدِينَةِ الْمَادِيِّينَ وَلَقِيَ غَابِيلُوسَ، فَدَفَعَ إِلَيْهِ صَكَّهُ، وَاسْتَوْفَى مِنْهُ الْمَالَ كُلَّهُ، وَعَرَّفَهُ أَمْرَ طُوبِيَّا بْنِ طُوبِيَّا وَكُلَّ مَا وَقَعَ، وَأَتَى بِهِ مَعَهُ إِلَى الْعُرْسِ. فَلَمَّا دَخَلَ بَيْتَ رَعُوئِيلَ، وَجَدَ طُوبِيَّا مُتَّكِئاً، فَنَهَضَ قَائِماً، وَقَبَّلاَ بَعْضُهُمَا بَعْضاً، وَبَكَى غَابِيلُوسُ وَبَارَكَ اللهَ، وَقَالَ: «يُبَارِكُكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ لأَنَّكَ ابْنُ رَجُلٍ صَالِحٍ جِدًّا بَارٍّ مُتَّقٍ للهِ صَانِعِ صَدَقَاتٍ. وَتَحِلُّ الْبَرَكَةُ عَلَى زَوْجَتِكَ وَعَلَى وَالِدَيْكُمَا، وَتَرَيَانِ بَنِيكُمَا وَبَنِي بَنِيكُمَا إِلَى الْجِيلِ الثَّالِثِ وَالرَّابِعِ، وَيَكُونُ نَسْلُكُمَا مُبَارَكاً مِنْ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ الْمَالِكِ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ». فَقَالُوا كُلُّهُمْ: «آمِينَ». ثُمَّ تَقَدَّمُوا إِلَى الْوَلِيمَةِ، إِلاَّ أَنَّهُمُ اتَّخَذُوا وَلِيمَةَ الْعُرْسِ بِخَوْفِ اللهِ. *مجداً للثالوث الأقدس إلهنا.*

آمين.

corazón del pez y los arrojó en el brasero del incienso.El olor del pez expulsó al demonio, que huyó volando hasta la región de Egipto. Rafael salió inmediatamente tras él y lo retuvo allí, atado de pies y manos. Cuando todos hubieron salido y cerrado la puerta de la habitación, Tobías se levantó de la cama y dijo a Sara: «Levántate, mujer. Vamos a rezar pidiendo a nuestro Señor que se apiade de nosotros y nos proteja».Ella se levantó, y comenzaron a suplicar la protección del Señor. Tobías oró así : «Bendito seas, Dios de nuestros padres,y bendito tu nombre por siempre. Que por siempre te alaben los cielos y todas tus criaturas.Tú creaste a Adán y le diste a Eva, su mujer, como ayuda y apoyo.De ellos nació la estirpe humana. Tú dijiste: “No es bueno que el hombre esté solo; hagámosle una ayuda semejante a él”.Al casarme ahora con esta mujer, no lo hago por impuro deseo, sino con la mejor intención. Ten misericordia de nosotros y haz que lleguemos juntos a la vejez».Los dos dijeron: «Amén, amén».Y durmieron toda la noche. Ragüel se levantó y fue con sus criados a cavar una fosa, 10 pues se dijo: «Es posible que haya perecido, y ello nos convierta en burla y escarnio para la gente». Cuando terminaron de cavar la fosa, Ragüel volvió a casa, llamó a su mujer y le dijo: «Manda que vaya una criada a ver si está vivo. Si ha muerto, lo enterraremos sin que nadie se entere». Encendieron una lámpara, abrieron la puerta e hicieron entrar a la criada. Ella los encontró acostados,

durmiendo los dos juntos. Salió y les dijo: «Está vivo. No le ha pasado nada». Entonces Ragüel dio gracias al Dios del cielo: «Bendito seas, Dios, con toda verdad. Que te bendigan todos los siglos. Bendito seas por el gozo que me das: no ha pasado lo que me temía, y nos has mostrado tu gran misericordia. Bendito seas por haberte compadecido de estos dos hijos únicos. Señor, derrama sobre ellos tu misericordia y protección. Concédeles larga vida de amor y felicidad». Después ordenó a los criados que cerraran la fosa antes del amanecer. Encargó a su mujer que cociera pan en abundancia. Él, por su parte, corrió al establo, tomó dos bueyes y cuatro carneros y mandó que los cocinaran. Así empezaron los preparativos. Entonces llamó a Tobías y le dijo: «Quédate aquí catorce días , comiendo y bebiendo conmigo y haciendo feliz a mi hija, que tanto ha sufrido. Después tomarás la mitad de mis bienes y volverás felizmente a casa de tu padre. Cuando hayamos muerto mi mujer y yo, también la otra mitad será vuestra. ¡Ten confianza, hijo! Yo soy tu padre y Edna tu madre para siempre, como lo somos de tu mujer. ¡Ten confianza, hijo!». Tobías llamó a Rafael y le dijo:«Hermano Azarías, toma contigo cuatro criados y dos camellos y ve a Ragués. Cuando llegues a casa de Gabael, le das el recibo, cargas el dinero y a él te lo traes para la boda.Tú sabes que mi padre estará contando los días y con uno solo que me retrase le daré un disgusto. Ragüel me ha pedido que me quede y no puedo oponerme a su deseo».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

5 Rafael marchó a Ragués de Media con los cuatro criados y los dos camellos. Una vez hospedados en casa de Gabael, Rafael le presentó el recibo y le informó de que Tobías, el hijo de Tobit, se había casado y lo invitaba a la boda. Gabael le entregó los sacos de dinero, con los precintos intactos, y los cargaron. Partieron juntos, muy de mañana, para la boda. Cuando entraron en casa de Ragüel, Tobías, que estaba sentado a la mesa, se levantó a toda prisa y saludó a Gabael. Con lágrimas en los ojos, Gabael lo bendijo: «¡Digno hijo de un padre digno, justo y caritativo! Que el Señor derrame las bendiciones del cielo sobre ti, tu mujer y tus suegros. Bendito sea Dios porque me ha permitido ver en ti el vivo retrato de mi primo Tobit». *Gloria a la Santísima Trinidad*

TOBÍAS { 10 & 11 }

Tobit, mientras tanto, calculaba los días que tardaría su hijo en el viaje de ida y vuelta. Cuando pasaron esos días sin que Tobías volviera, 2 pensó: «Quizá se haya entretenido allí. O quizá haya muerto Gabael y nadie le entregue el dinero». Y empezó a preocuparse. 4 Ana, su mujer, decía: «Mi hijo ha muerto. Mi hijo ya no vive». Lloraba y se lamentaba, diciendo:«¡Ay de mí, hijo, luz de mis ojos! Por qué te dejaría marchar?». Tobit la consolaba: «¡Calla!, mujer, no te preocupes. Seguro que está bien. Habrán tenido que retrasarse. Pero su compañero es hombre de confianza y pariente nuestro. No te inquietes por

من سفر طوبيا : { ١٠ و ١١ }

وَلَمَّا أَبْطَأَ طُوبِيَّا هُنَاكَ لِسَبَبِ الْعُرْسِ، قَلِقَ أَبُوهُ طُوبِيَّا وَقَالَ: «لِمَاذَا تُرَى أَبْطَأَ ابْنِي؟ وَمَا الَّذِي عَاقَهُ هُنَاكَ؟ أَلَعَلَّ غَابِيلُوسَ قَدْ مَاتَ وَلَيْسَ مَنْ يَرُدُّ لَهُ الْمَالَ؟» وَأَخَذَهُ حُزْنٌ شَدِيدٌ هُوَ وَحَنَّةُ امْرَأَتُهُ، وَطَفِقَا كِلاَهُمَا يَبْكِيَانِ لِتَخَلُّفِ ابْنِهِمَا عَنِ الرُّجُوعِ فِي يَوْمِ الْمِيعَادِ. وَكَانَتْ أُمُّهُ تَبْكِي بِدُمُوعٍ لاَ تَنْقَطِعُ وَهِيَ تَقُولُ: «آهِ أَوْهِ يَا بُنَيَّ، لِمَاذَا أَرْسَلْنَاكَ فِي الْغُرْبَةِ يَا نُورَ أَبْصَارِنَا وَعُكَّازَةَ شَيْخُوخَتِنَا وَعَزَاءَ عِيشَتِنَا وَرَجَاءَ عَقِبِنَا؟ لَقَدْ كَانَ لَنَا فِيكَ وَحْدَكَ كُلُّ شَيْءٍ، فَلَمْ يَكُنْ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نُرْسِلَكَ عَنَّا». فَكَانَ طُوبِيَّا يَقُولُ لَهَا: «اسْكُتِي وَلاَ تَتَقَلَّقِي، إِنَّ ابْنَنَا سَالِمٌ وَالرَّجُلَ الَّذِي أَرْسَلْنَاهُ مَعَهُ ثِقَةٌ جِدًّا».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

». فَلَمْ يَكُنْ ذلِكَ يُفِيدُهَا أَدْنَى تَعْزِيَةٍ، وَكَانَتْ كُلَّ يَوْمٍ تَقُومُ مُسْرِعَةً فَتَتَشَوَّفُ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، وَتَنْظُرُ فِي جَمِيعِ الطُّرُقِ الَّتِي كَانَتْ تَظُنُّ أَنَّ ابْنَهَا يَرْجِعُ مِنْهَا لَعَلَّهَا تَرَاهُ عَنْ بُعْدٍ مُقْبِلاً. وَأَمَّا رَعُوئِيلُ فَقَالَ لِصِهْرِهِ: «امْكُثْ هٰهُنَا وَأَنَا أَنْفِذُ إِلَى طُوبِيَّا أَبِيكَ مَنْ يُخْبِرُهُ بِسَلاَمَتِكَ». فَقَالَ لَهُ طُوبِيَّا: «إِنِّي لأَعْلَمُ أَنَّ أَبِي وَأُمِّي يَحْسُبَانِ الأَيَّامَ وَأَرْوَاحُهُمَا مُعَذَّبَةٌ قَلَقاً». وَبَعْدَ أَنْ أَكْثَرَ رَعُوئِيلُ مِنَ الإِلْحَاحِ عَلَى طُوبِيَّا، فَأَبَى أَنْ يَسْمَعَ بِوَجْهٍ مِنَ الْوُجُوهِ، أَعْطَاهُ سَارَةَ وَنِصْفَ أَمْوَالِهِ كُلَّهَا مِنْ غِلْمَانٍ وَجَوَارٍ وَمَوَاشٍ وَإِبِلٍ وَبَقَرٍ وَفِضَّةٍ كَثِيرَةٍ، وَصَرَفَهُ مِنْ عِنْدِهِ بِسَلاَمٍ فَرِحاً، قَائِلاً: «مَلاَكُ الرَّبِّ الْقُدُّوسُ يَكُونُ فِي طَرِيقِكُمَا، وَيُبَلِّغُكُمَا سَالِمَيْنِ، وَتَجِدَانِ كُلَّ شَيْءٍ عِنْدَ أَبَوَيْكُمَا بِخَيْرٍ، وَتَرَى عَيْنَايَ بَنِيكُمَا قَبْلَ مَوْتِي». وَأَقْبَلَ الْوَالِدَانِ عَلَى ابْنَتِهِمَا يُقَبِّلاَنِهَا ثُمَّ صَرَفَاهَا، وَأَوْصَيَاهَا أَنْ تُكْرِمَ حَمَوَيْهَا، وَتُحِبَّ بَعْلَهَا، وَتُدَبِّرَ عِيَالَهَا، وَتَسُوسَ بَيْتَهَا، وَتَحْفَظَ نَفْسَهَا غَيْرَ مَلُومَةٍ. وَفِيمَا هُمْ رَاجِعُونَ، وَقَدْ بَلَغُوا إِلَى حَارَانَ الَّتِي فِي وَسَطِ الطَّرِيقِ جِهَةَ نِينَوَى فِي الْيَوْمِ الْحَادِي عَشَرَ. قَالَ الْمَلاَكُ: «يَا أَخِي طُوبِيَّا إِنَّكَ تَعْلَمُ كَيْفَ فَارَقْتَ أَبَاكَ. فَلْنَتَقَدَّمْ نَحْنُ إِنْ أَحْبَبْتَ، وَالْعِيَالُ وَزَوْجَتُكَ يَلْحَقُونَنَا عَلَى مَهْلٍ مَعَ الْمَوَاشِي». وَإِذْ تَوَافَقَا عَلَى الْمُضِيِّ، قَالَ رَافَائِيلُ لِطُوبِيَّا: «خُذْ مَعَكَ مِنْ مَرَارَةِ الْحُوتِ، فَإِنَّ لَنَا بِهَا حَاجَةً». فَأَخَذَ طُوبِيَّا مِنَ الْمَرَارَةِ، وَانْطَلَقَا. وَأَمَّا حَنَّةُ فَكَانَتْ كُلَّ يَوْمٍ تَجْلِسُ عِنْدَ الطَّرِيقِ عَلَى رَأْسِ الْجَبَلِ حَيْثُ كَانَتْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَنْظُرَ عَلَى بُعْدٍ.

él, mujer, que volverá pronto».Pero ella protestaba: «¡Déjame! No me vengas con engaños. Mi hijo ha muerto». Día tras día se asomaba al camino por donde su hijo había marchado. No hacía caso a nadie. Cuando se ponía el sol, volvía a casa y pasaba las noches sin poder dormir, lamentándose y llorando. Al cumplirse los catorce días de fiesta con que Ragüel había decidido celebrar la boda de su hija, Tobías se dirigió a él y le dijo: «Permíteme regresar. Seguro que mis padres se imaginan que no volverán a verme. Por favor, padre, déjame regresar al lado de mi padre. Ya sabes en qué situación lo dejé». Ragüel le respondió: «Quédate, hijo; quédate conmigo. Yo mandaré noticias de ti a tu padre Tobit». Pero Tobías replicó: «No. Te ruego que me permitas volver a casa de mi padre». Entonces Ragüel, sin más dilación, le entregó a Sara, su esposa, y le dio la mitad de cuanto poseía: criados y criadas, vacas y ovejas, asnos y camellos, ropa, dinero y utensilios.Se despidió de Tobías con un abrazo, diciéndole: «Adiós, hijo, que tengáis buen viaje. Que el Señor del cielo os guíe, a ti y a Sara, tu mujer, y que yo viva para ver a vuestros hijos».A su hija Sara le dijo: «Ve a casa de tu suegro. Ahora ellos son tan padres tuyos como los que te hemos dado la vida. Ve en paz, hija. Espero oír buenas noticias de ti mientras viva». Y abrazándolos, los dejó marchar.Por su parte, Edna dijo a Tobías: «Hijo y querido hermano, que el Señor te devuelva a casa y que yo viva para ver a vuestros hijos. Delante del Señor te confío a mi hija. No le

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَلَمَّا كَانَتْ تَتَشَوَّفُ ذَاتَ يَوْمٍ مِنْ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ، نَظَرَتْ عَلَى بُعْدٍ، وَلِلْوَقْتِ عَرَفَتْ أَنَّهُ ابْنُهَا قَادِماً، فَبَادَرَتْ وَأَخْبَرَتْ بَعْلَهَا قَائِلَةً: «هُوَذَا ابْنُكَ آتٍ». وَقَالَ رَافَائِيلُ لِطُوبِيَّا: «إِذَا دَخَلْتَ بَيْتَكَ، فَاسْجُدْ فِي الْحَالِ لِلرَّبِّ إِلهِكَ وَاشْكُرْ لَهُ، ثُمَّ ادْنُ مِنْ أَبِيكَ وَقَبِّلْهُ، وَاطْلِ لِسَاعَتِكَ عَيْنَيْهِ بِمَرَارَةِ الْحُوتِ هَذِهِ الَّتِي مَعَكَ، وَاعْلَمْ أَنَّهُ لِلْحِينِ تَنْفَتِحُ عَيْنَاهُ، وَيَرَى أَبُوكَ ضَوْءَ السَّمَاءِ، وَيَفْرَحُ بِرُؤْيَتِكَ». حِينَئِذٍ سَبَقَ الْكَلْبُ الَّذِي كَانَ مَعَهُ فِي الطَّرِيقِ، وَكَانَ كَأَنَّهُ بَشِيرٌ يُبْدِي مَسَرَّتَهُ بِبَصْبَصَةِ ذَنَبِهِ. فَقَامَ أَبُوهُ وَهُوَ أَعْمَى وَجَعَلَ يَجْرِي وَهُوَ يَتَعَثَّرُ بِرِجْلَيْهِ، فَنَاوَلَ يَدَهُ لِغُلاَمٍ وَخَرَجَ لِمُلاَقَاةِ ابْنِهِ وَاسْتَقْبَلَهُ وَقَبَّلَهُ هُوَ وَامْرَأَتُهُ، وَطَفِقَا كِلاَهُمَا يَبْكِيَانِ مِنَ الْفَرَحِ. ثُمَّ سَجَدُوا للهِ وَشَكَرُوا لَهُ وَجَلَسُوا. فَأَخَذَ طُوبِيَّا مِنْ مَرَارَةِ الْحُوتِ وَطَلَى عَيْنَيْ أَبِيهِ وَمَكَثَ مِقْدَارَ نِصْفِ سَاعَةٍ، فَبَدَأَ يَخْرُجُ مِنْ عَيْنَيْهِ غِشَاوَةٌ كَغِرْقِئِ الْبَيْضِ. فَأَمْسَكَهَا طُوبِيَّا وَسَحَبَهَا مِنْ عَيْنَيْهِ، وَلِلْوَقْتِ عَادَ إِلَى طُوبِيَّا بَصَرُهُ. فَمَجَّدَ اللهَ هُوَ وَامْرَأَتُهُ وَكُلُّ مَنْ كَانَ يَعْرِفُهُ. وَقَالَ طُوبِيَّا: «أُبَارِكُكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّكَ أَدَّبْتَنِي وَشَفَيْتَنِي، وَهَأَنَذَا أَرَى طُوبِيَّا وَلَدِي». وَأَمَّا سَارَةُ كَنَّتُهُ فَوَصَلَتْ بَعْدَ سَبْعَةِ أَيَّامٍ هِيَ وَجَمِيعُ الْعِيَالِ بِسَلاَمٍ وَالْغَنَمُ وَالإِبِلُ وَمَالٌ كَثِيرٌ مِمَّا لِلْمَرْأَةِ مَعَ الْمَالِ الَّذِي اسْتَوْفَاهُ مِنْ غَابِيلُوسَ. وَأَخْبَرَ أَبَوَيْهِ بِجَمِيعِ إِحْسَانَاتِ اللهِ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْهِ عَلَى يَدِ ذَلِكَ الرَّجُلِ الَّذِي ذَهَبَ مَعَهُ

hagas daño jamás. Ve en paz, hijo. Desde ahora soy tu madre y Sara tu mujer. Que todos vivamos felices hasta el fin de nuestros días». Besó a los dos y se despidió de ellos.Tobías abandonó la casa de Ragüel sano y salvo, dando gracias al Señor de cielo y tierra, rey del universo, por el éxito de su viaje. Ragüel le dijo: «Que Dios te conceda honrar a tus padres toda su vida». Cuando se acercaban a Caserín, ya cerca de Nínive,dijo Rafael: «Ya sabes cómo estaba tu padre cuando lo dejamos Vamos a adelantarnos nosotros a tu mujer para preparar la casa mientras llegan los demás». Cuando caminaban los dos juntos, le dijo Rafael: «Ten a mano la hiel». El perro iba tras ellos Ana estaba sentada, con la mirada puesta en el camino por donde debía volver su hijo Cuando lo divisó de lejos, dijo al padre: «Mira, ahí llega tu hijo con el hombre que lo acompañaba». Rafael dijo a Tobías antes de llegar a su padre: «Estoy seguro de que tu padre recobrará la vista. Úntale los ojos con la hiel del pez. El remedio hará que las manchas blancas se contraigan y se desprendan. Tu padre recobrará la vista y verá la luz». Ana acudió corriendo y se abrazó al cuello de su hijo mientras decía: «Ya te he visto, hijo. Ya puedo morir». Y rompió a llorar.Tobit se levantó y, tropezando, atravesó la puerta del patio.Tobías corrió hasta él con la hiel del pez en la mano; le sopló en los ojos, lo tomó de la mano y le dijo: «Ánimo, padre!». Tomó el remedio y se lo aplicó. Luego, con ambas manos, le quitó como unas pielecillas de los ojos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَوَفَدَ عَلَى طُوبِيَّا أَحْيُورُ وَنَبَاطُ وَهُمَا ذُوَا قَرَابَةٍ لَهُ فَرِحَيْنِ وَهَنَّآهُ بِجَمِيعِ مَا مَنَّ اللهُ بِهِ عَلَيْهِ مِنَ الْخَيْرِ وَعَمِلُوا وَلِيمَةً سَبْعَةَ أَيَّامٍ، وَفَرِحُوا كُلُّهُمْ فَرَحاً عَظِيماً. ***مجداً للثالوث الأقدس إلهنا. آمين.***

Tobit se echó al cuello de su hijo y gritó entre lágrimas: «Te veo, hijo, luz de mis ojos». Y añadió: «Bendito sea Dios y bendito sea su gran nombre; benditos todos sus santos ángeles. Que su gran nombre nos proteja. Benditos por siempre todos los ángeles. Tras el castigo se ha apiadado, y ahora veo a mi hijo Tobías». Tobías entró en casa lleno de gozo y alabando a Dios con voz potente. Después contó a su padre lo bien que le había ido en el viaje: traía el dinero y se había casado con Sara, la hija de Ragüel. Y agregó: «Estará a punto de llegar, casi a la puerta de Nínive».Tobit, alegre y alabando a Dios, salió hacia la puerta de la ciudad, al encuentro de su nuera. La gente de Nínive quedaba estupefacta al verlo caminar con paso firme y sin ayuda de nadie. Él proclamaba ante ellos que Dios, en su misericordia, le había devuelto la vista. Cuando se encontró con Sara, la mujer de su hijo, la bendijo con estas palabras: «¡Bienvenida seas, hija! Bendito sea tu Dios, que te ha traído a nuestra casa. Que él bendiga a tu padre, a mi hijo y a ti, hija mía. Entra en esta tu casa con salud, bendición y alegría. Entra, hija».Aquel fue un día de fiesta para todos los judíos de Nínive. 19 También Ajicar y Nadab, sobrinos de Tobit, acudieron a felicitarlo.

Gloria a la Santísima Trinidad

من سفر طوبيا : { ١٢ و ١٣ و ١٤ }

حِينَئِذٍ دَعَا طُوبِيَّا ابْنَهُ إِلَيْهِ وَقَالَ لَهُ: «مَاذَا تُرَى نُعْطِي هذَا الرَّجُلَ الْقِدِّيسَ الَّذِي ذَهَبَ مَعَكَ؟» فَأَجَابَ طُوبِيَّا وَقَالَ لأَبِيهِ: «يَا أَبَتِ، أَيَّ أُجْرَةٍ نُعْطِيهِ، وَأَيُّ شَيْءٍ يَكُونُ مُوَازِياً لإِحْسَانِهِ؟ أَخَذَنِي وَرَجَعَ بِي

TOBÍAS { 12 & 13 & 14 }

Una vez concluidos los festejos nupciales, Tobit llamó a Tobías y le advirtió: «Hijo, ocúpate de pagar al hombre que te ha acompañado.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سَالِماً، وَالْمَالَ هُوَ اسْتَوْفَاهُ مِنْ عِنْدِ غَابِيلُوسَ، وَبِهِ حَصَلْتُ عَلَى زَوْجَتِي، وَهُوَ كَفَّ عَنْهَا الشَّيْطَانَ، وَفَرَّحَ أَبَوَيْهَا، وَخَلَّصَنِي مِنِ افْتِرَاسِ الْحُوتِ، وَإِيَّاكَ أَيْضاً هُوَ جَعَلَكَ تُبْصِرُ نُورَ السَّمَاءِ، وَبِهِ غُمِرْنَا بِكُلِّ خَيْرٍ. فَمَاذَا عَسَى أَنْ نُعْطِيَهُ مِمَّا يَكُونُ مُؤَازِياً لِهذِهِ؟ لكِنِّي أَسْأَلُكَ يَا أَبَتِ، أَنْ تَسْأَلَهُ هَلْ يَرْضَى أَنْ يَأْخُذَ النِّصْفَ مِنْ كُلِّ مَا جِئْنَا بِهِ؟» فَدَعَاهُ الْوَالِدُ وَوَلَدُهُ وَأَخَذَاهُ نَاحِيَةً وَجَعَلاَ يَسْأَلاَنِهِ أَنْ يَتَنَازَلَ وَيَقْبَلَ النِّصْفَ مِنْ جَمِيعِ مَا جَاءَا بِهِ. حِينَئِذٍ خَاطَبَهُمَا سِرًّا وَقَالَ: «بَارِكَا إِلَهَ السَّمَاءِ وَاعْتَرِفَا لَهُ أَمَامَ جَمِيعِ الأَحْيَاءِ لِمَا آتَاكُمَا مِنْ مَرَاحِمِهِ. أَمَّا سِرُّ الْمَلِكِ فَخَيْرٌ أَنْ يُكْتَمَ، وَأَمَّا أَعْمَالُ اللهِ فَإِذَاعَتُهَا وَالاِعْتِرَافُ بِهَا كَرَامَةٌ. صَالِحَةٌ الصَّلاَةُ مَعَ الصَّوْمِ، وَالصَّدَقَةُ خَيْرٌ مِنِ ادِّخَارِ كُنُوزِ الذَّهَبِ. لأَنَّ الصَّدَقَةَ تُنَجِّي مِنَ الْمَوْتِ وَتَمْحُو الْخَطَايَا وَتُؤَهِّلُ الإِنْسَانَ لِنَوَالِ الرَّحْمَةِ وَالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ وَأَمَّا الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الْمَعْصِيَةَ وَالإِثْمَ فَهُمْ أَعْدَاءٌ لأَنْفُسِهِمْ. أَمَّا أَنَا فَأُعْلِنُ لَكُمَا الْحَقَّ وَمَا أَكْتُمُ عَنْكُمَا أَمْراً مَسْتُوراً. إِنَّكَ حِينَ كُنْتَ تُصَلِّي بِدُمُوعٍ وَتَدْفِنُ الْمَوْتَى وَتَتْرُكُ طَعَامَكَ وَتَخْبَأُ الْمَوْتَى فِي بَيْتِكَ نَهَاراً وَتَدْفِنُهُمْ لَيْلاً، كُنْتُ أَنَا أَرْفَعُ صَلاَتَكَ إِلَى الرَّبِّ. وَإِذْ كُنْتَ مَقْبُولاً أَمَامَ اللهِ كَانَ لاَبُدَّ أَنْ تُمْتَحَنَ بِتَجْرِبَةٍ. وَالآنَ فَإِنَّ الرَّبَّ قَدْ أَرْسَلَنِي لأَشْفِيَكَ، وَأُخَلِّصَ سَارَةَ كَنَّتَكَ مِنَ الشَّيْطَانِ. فَإِنِّي أَنَا رَافَائِيلُ الْمَلاَكُ أَحَدُ السَّبْعَةِ الْوَاقِفِينَ أَمَامَ الرَّبِّ». فَلَمَّا سَمِعَا مَقَالَتَهُ هذِهِ، ارْتَاعَا وَسَقَطَا عَلَى أَوْجُهِهِمَا عَلَى الأَرْضِ مُرْتَعِدَيْنِ. فَقَالَ لَهُمَا الْمَلاَكُ:

Añade algo a la paga convenida». Respondió Tobías: «Padre, cuánto debo darle? No saldría perjudicado aunque le diera la mitad de lo que ha traído conmigo. Me ha guiado sin percances, ha cuidado de mi mujer, me ha ayudado a recuperar el dinero y a ti te ha curado. Cuánto debo añadir a la paga?». Tobit opinó: «Hijo, es justo que reciba la mitad de lo que ha traído contigo». Así pues, Tobías lo llamó y le dijo: «Recibe como paga la mitad de todo lo que has traído y vete en paz». Entonces Rafael tomó aparte a los dos y les dijo: «Alabad a Dios y dadle gracias ante todos los vivientes por los beneficios que os ha concedido; así todos cantarán y alabarán su nombre. Proclamad a todo el mundo las gloriosas acciones de Dios y no descuidéis darle gracias. bueno guardar el secreto del rey, pero las gloriosas acciones de Dios hay que manifestarlas en público. Practicad el bien, y no os atrapará el mal Más vale la oración sincera y la limosna hecha con rectitud que la riqueza lograda con injusticia. 9 Más vale dar limosna que amontonar oro. La limosna libra de la muerte y purifica del pecado. Los que dan limosna vivirán largos años, 10 mientras que los pecadores y malhechores atentan contra su propia vida.Os voy a decir toda la verdad, sin ocultaros nada. Os he dicho que es bueno guardar el secreto del rey y manifestar en público las gloriosas acciones de Dios.Pues bien, cuando tú y Sara orabais, era yo quien presentaba el memorial de vuestras oraciones ante la gloria del Señor, y lo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«سَلاَمٌ لَكُمْ، لاَ تَخَافُوا، لأَنِّي لَمَّا كُنْتُ مَعَكُمْ إِنَّمَا كُنْتُ بِمَشِيئَةِ اللهِ، فَبَارِكُوهُ وَسَبِّحُوهُ. وَكَانَ يَظْهَرُ لَكُمْ أَنِّي آكُلُ وَأَشْرَبُ مَعَكُمْ، وَإِنَّمَا أَنَا أَتَّخِذُ طَعَاماً غَيْرَ مَنْظُورٍ وَشَرَاباً لاَ يُبْصِرُهُ بَشَرٌ. وَالآنَ قَدْ حَانَ أَنْ أَرْجِعَ إِلَى مَنْ أَرْسَلَنِي، وَأَنْتُمْ فَبَارِكُوا اللهَ وَحَدِّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ». وَبَعْدَ أَنْ قَالَ هذَا، ارْتَفَعَ عَنْ أَبْصَارِهِمْ، فَلَمْ يَعُودُوا يُعَايِنُونَهُ بَعْدَ ذلِكَ. حِينَئِذٍ لَبِثُوا ثَلاَثَ سَاعَاتٍ مُنْطَرِحِينَ عَلَى وُجُوهِهِمْ يُبَارِكُونَ اللهَ، ثُمَّ نَهَضُوا وَحَدَّثُوا بِجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. حِينَئِذٍ فَتَحَ طُوبِيَّا الشَّيْخُ فَاهُ مُبَارِكاً لِلرَّبِّ وَقَالَ: «عَظِيمٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَى الأَبَدِ وَفِي جَمِيعِ الدُّهُورِ مُلْكُكَ، لأَنَّكَ تَجْرَحُ وَتَشْفِي وَتُحْدِرُ إِلَى الْجَحِيمِ وَتُصْعِدُ مِنْهُ، وَلَيْسَ مَنْ يَفِرُّ مِنْ يَدِكَ. اِعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَسَبِّحُوهُ أَمَامَ جَمِيعِ الأُمَمِ، فَإِنَّهُ فَرَّقَكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ الَّذِينَ يَجْهَلُونَهُ لِكَيْ تُخْبِرُوا بِمُعْجِزَاتِهِ وَتُعَرِّفُوهُمْ أَنْ لاَ إِلهَ قَادِراً عَلَى كُلِّ شَيْءٍ سِوَاهُ. هُوَ أَدَّبَنَا لأَجْلِ آثَامِنَا، وَهُوَ يُخَلِّصُنَا لأَجْلِ رَحْمَتِهِ. اُنْظُرُوا الآنَ مَا صَنَعَ لَنَا، وَاعْتَرِفُوا لَهُ بِخَوْفٍ وَرِعْدَةٍ، وَمَجِّدُوا مَلِكَ الدُّهُورِ بِأَعْمَالِكُمْ. أَمَّا أَنَا فَفِي أَرْضِ جَلاَئِي أَعْتَرِفُ لَهُ، لأَنَّهُ أَظْهَرَ جَلاَلَهُ فِي أُمَّةٍ خَاطِئَةٍ. اِرْجِعُوا الآنَ أَيُّهَا الْخُطَاةُ وَاصْنَعُوا أَمَامَ اللهِ بِرًّا، وَاثِقِينَ بِأَنَّهُ يَصْنَعُ لَكُمْ رَحْمَةً. أَمَّا أَنَا فَنَفْسِي تَتَهَلَّلُ بِهِ. بَارِكُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ مُخْتَارِيهِ، أَقِيمُوا أَيَّامَ فَرَحٍ وَاعْتَرِفُوا لَهُ. يَا أُورُشَلِيمُ مَدِينَةَ اللهِ إِنَّ الرَّبَّ أَدَّبَكِ بِأَعْمَالِ يَدَيْكِ. اُشْكُرِي للهِ نِعْمَتَهُ عَلَيْكِ، وَبَارِكِي إِلهَ الدُّهُورِ حَتَّى يَعُودَ فَيُشَيِّدَ مَسْكِنَهُ فِيكِ، وَيَرُدَّ إِلَيْكِ جَمِيعَ أَهْلِ الْجَلاَءِ،

mismo cuando enterrabas a los muertos .El día en que te levantaste enseguida de la mesa, sin comer, para dar sepultura a un cadáver, Dios me había enviado para someterte a prueba. También ahora me ha enviado Dios para curaros a ti y a tu nuera Sara. Yo soy Rafael, uno de los siete ángeles que están al servicio del Señor y tienen acceso a la gloria de su presencia». Los dos hombres, llenos de turbación y temor, se postraron rostro en tierra.El ángel les dijo: «No temáis. Tened paz. Alabad a Dios por siempre. He estado con vosotros no por mi propia iniciativa, sino por voluntad de Dios. Alabadlo siempre y cantadle. Me habéis visto comer, pero era simple apariencia. Ahora pues, alabad al Señor en la tierra, dadle gracias. Yo subo al que me ha enviado. Poned por escrito todo lo que os ha sucedido».

El ángel se elevó. Cuando ellos se pusieron en pie, ya no lo vieron. Entonces alabaron y cantaron a Dios, dándole gracias por la gran maravilla de habérseles aparecido un ángel de Dios. Dijo Tobías : «Bendito sea Dios, que vive eternamente; y cuyo reino dura por los siglos Él azota y se compadece; hunde hasta el abismo y saca de él y no hay quien escape de su mano Dadle gracias, hijos de Israel, ante los gentiles, porque él nos dispersó entre ellos. Proclamad allí su grandeza, ensalzadlo ante todos los vivientes, que él es nuestro Dios y Señor, nuestro Padre por todos los siglos Él nos azota por nuestros delitos, pero se compadecerá de nuevo,y os congregará de entre las naciones por donde estáis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَتَبْتَهِجِي إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. تَتَلأْلَئِينَ بِسَنًى بَهِيجٍ وَجَمِيعُ شُعُوبِ الأَرْضِ لَكِ يَسْجُدُونَ. يَزُورُكِ الأُمَمُ مِنَ الأَقَاصِي بِقَرَابِينِهِمْ وَيَسْجُدُونَ فِيكِ لِلرَّبِّ وَيَعْتَدُّونَ أَرْضَكِ أَرْضاً مُقَدَّسَةً، لأَنَّهُمْ فِيكِ يَدْعُونَ الاِسْمَ الْعَظِيمَ. مَلْعُونِينَ يَكُونُونَ الَّذِينَ اسْتَهَانُوا بِكِ، وَالَّذِينَ جَدَّفُوا عَلَيْكِ يُدَانُونَ، وَيُبَارَكُ الَّذِينَ يَبْنُونَكِ. أَمَّا أَنْتِ فَتَفْرَحِينَ بِبَنِيكِ، لأَنَّهُمْ يُبَارَكُونَ كَافَّةً، وَإِلَى الرَّبِّ يَحْتَشِدُونَ. طُوبَى لِلَّذِينَ يُحِبُّونَكِ وَيَفْرَحُونَ لَكِ بِالسَّلاَمِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ، لأَنَّ الرَّبَّ إِلهَنَا خَلَّصَ أُورُشَلِيمَ مَدِينَتَهُ مِنْ جَمِيعِ شَدَائِدِهَا. طُوبَى لِي إِنْ بَقِيَ مِنْ ذُرِّيَّتِي مَنْ يُبْصِرُ بَهَاءَ أُورُشَلِيمَ. أَبْوَابُ أُورُشَلِيمَ مِنْ يَاقُوتٍ وَزُمُرُّدٍ وَكُلُّ مُحِيطِ أَسْوَارِهَا مِنْ حَجَرٍ كَرِيمٍ، وَجَمِيعُ أَسْوَاقِهَا مَفْرُوشَةٌ بِحَجَرٍ أَبْيَضَ نَقِيٍّ، وَفِي شَوَارِعِهَا يُنْشَدُ هَلَّلُويَا. مُبَارَكٌ الرَّبُّ الَّذِي عَظَّمَهَا، وَلْيَكُنْ مُلْكُهُ فِيهَا إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ». وَفَرَغَ طُوبِيَّا مِنْ كَلاَمِهِ وَعَاشَ طُوبِيَّا بَعْدَمَا عَادَ بَصِيراً اثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعِينَ سَنَةً، وَرَأَى بَنِي حَفَدَتِهِ. فَتَمَّتْ سِنُوهُ مِئَةً وَاثْنَتَيْنِ وَدُفِنَ بِكَرَامَةٍ فِي نِينَوَى. وَكَانَ حِينَ ذَهَبَ بَصَرُهُ ابْنَ سِتٍّ وَخَمْسِينَ سَنَةً، وَعَادَ يُبْصِرُ وَهُوَ ابْنُ سِتِّينَ سَنَةً، وَقَضَى بَقِيَّةَ حَيَاتِهِ مَسْرُوراً. وَإِذْ بَلَغَ مِنْ تَقْوَى اللهِ غَايَةً حَسَنَةً، انْتَقَلَ بِسَلاَمٍ. وَلَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ، دَعَا ابْنَهُ طُوبِيَّا وَبَنِي ابْنِهِ السَّبْعَةَ الْفِتْيَانَ وَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ دَنَا دَمَارُ نِينَوَى، لأَنَّ كَلاَمَ الرَّبِّ لاَ يَذْهَبُ بَاطِلاً، وَإِخْوَتُنَا الَّذِينَ تَفَرَّقُوا مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ يَرْجِعُونَ إِلَيْهَا،

dispersados.Si os volvéis a él de todo corazón y con toda el alma, siendo sinceros con él, él volverá a vosotros y no os ocultará su rostro.Veréis lo que hará con vosotros,le daréis gracias a boca llena.Bendeciréis al Señor de la justicia y ensalzaréis al rey de los siglos.Yo le doy gracias en mi cautiverio, anuncio su grandeza y su poder a un pueblo pecador. Convertíos, pecadores,obrad rectamente en su presencia: quizá os mostrará benevolencia y tendrá compasión. Ensalzaré a mi Dios, al Rey del cielo, y me alegraré de su grandeza.Que todos alaben al Señor y le den gracias en Jerusalén. Jerusalén, ciudad santa, él te castigó por las obras de tus hijos, pero volverá a apiadarse del pueblo justo. Da gracias al Señor como es debido y bendice al rey de los siglos: para que su templo sea reconstruido con júbilo, para que él alegre en ti a todos los desterrados y ame en ti a todos los desgraciados, por los siglos de los siglos. Una luz esplendente iluminará a todas las regiones de la tierra Vendrán a ti de lejos muchos pueblos. Y los habitantes del confín de la tierra vendrán a visitar al Señor, tu Dios,con ofrendas para el Rey del cielo.Generaciones sin fin cantarán vítores en tu recinto, y el nombre de la elegida durará para siempre. Malditos quienes te agravien, quienes te destruyan y abatan tus muros, arrasen tus torres y quemen tus casas. Pero benditos sean por Siempre quienes trabajen por construirte. Saldrás entonces con júbilo al encuentro del pueblo justo, porque

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

، وَكُلُّ أَرْضِهَا الْمُقْفِرَةِ سَتَمْتَلِئُ، وَبَيْتُ اللهِ الَّذِي أَحْرِقَ فِيهَا سَيُسْتَأْنَفُ بِنَاؤُهُ، وَسَيَرْجِعُ إِلَى هُنَاكَ جَمِيعُ خَائِفِي اللهِ. وَسَتَتْرُكُ الأُمَمُ أَصْنَامَهَا وَتَرْحَلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ فَتُقِيمُ بِهَا. وَتَفْرَحُ فِيهَا مُلُوكُ الأَرْضِ كَافَّةً سَاجِدَةً لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ. اِسْمَعُوا يَا بَنِيَّ لأَبِيكُمُ، اعْبُدُوا الرَّبَّ بِحَقٍّ، وَابْتَغُوا عَمَلَ مَرْضَاتِهِ، وَأَوْصُوا بَنِيكُمْ بِعَمَلِ الْعَدْلِ وَالصَّدَقَاتِ، وَأَنْ يَذْكُرُوا اللهَ وَيُبَارِكُوهُ كُلَّ حِينٍ بِالْحَقِّ وَبِكُلِّ طَاقَتِهِمْ. اِسْمَعُوا لِي يَا بَنِيَّ، لاَ تُقِيمُوا هُهُنَا، بَلْ أَيَّ يَوْمٍ دَفَنْتُمْ وَالِدَتَكُمْ مَعِي فِي قَبْرٍ وَاحِدٍ فَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَجِّهُوا خَطَوَاتِكُمْ لِلْخُرُوجِ مِنْ هذَا الْمَوْضِعِ، فَإِنِّي أَرَى أَنَّ إِثْمَهُ سَيُهْلِكُهُ». فَكَانَ أَنَّ طُوبِيَّا بَعْدَ مَوْتِ أُمِّهِ، ارْتَحَلَ عَنْ نِينَوَى بِزَوْجَتِهِ وَبَنِيهِ وَبَنِي بَنِيهِ، وَرَجَعَ إِلَى حَمَوَيْهِ. فَوَجَدَهُمَا سَالِمَيْنِ بِشَيْخُوخَةٍ صَالِحَةٍ فَاهْتَمَّ بِهِمَا، وَهُوَ أَغْمَضَ أَعْيُنَهُمَا، وَأَحْرَزَ كُلَّ مِيرَاثِ بَيْتِ رَعُوئِيلَ، وَرَأَى بَنِي بَنِيهِ إِلَى الْجِيلِ الْخَامِسِ. وَبَعْدَ أَنِ اسْتَوْفَى تِسْعاً وَتِسْعِينَ سَنَةً فِي مَخَافَةِ الرَّبِّ، دُفِنَ بِفَرَحٍ. وَلَبِثَ كُلُّ ذَوِي قَرَابَتِهِ وَجَمِيعُ أَعْقَابِهِ فِي عِيشَةٍ صَالِحَةٍ وَسِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ، وَكَانُوا مَرْضِيِّينَ لَدَى اللهِ وَالنَّاسِ وَجَمِيعِ سُكَّانِ الأَرْضِ. وَفَرَغَ طُوبِيَّا مِنْ كَلاَمِهِ وَعَاشَ طُوبِيَّا بَعْدَمَا عَادَ بَصِيراً اثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعِينَ سَنَةً، وَرَأَى بَنِي حَفَدَتِهِ. فَتَمَّتْ سِنُوهُ مِئَةً وَاثْنَتَيْنِ وَدُفِنَ بِكَرَامَةٍ فِي نِينَوَى. وَكَانَ حِينَ ذَهَبَ بَصَرُهُ ابْنَ سِتٍّ وَخَمْسِينَ سَنَةً، وَعَادَ يُبْصِرُ وَهُوَ ابْنُ سِتِّينَ سَنَةً، وَقَضَى بَقِيَّةَ حَيَاتِهِ مَسْرُوراً. وَإِذْ بَلَغَ مِنْ تَقْوَى اللهِ غَايَةً حَسَنَةً، انْتَقَلَ بِسَلاَمٍ. وَلَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ،

todos se reunirán para bendecir al Señor del mundo. Dichosos los que te aman, dichosos los que te desean tu paz. Dichosos los que lloraron tus castigos: se alegrarán viendo tu gozo por siempre. Bendice, alma mía, al Señor, al Rey soberano, porque Jerusalén será reconstruida, y allí su templo para siempre. Seré feliz si el resto de mi raza puede contemplar tu gloria y dar gracias al Rey del cielo. Las puertas de Jerusalén serán renovadas con zafiros y esmeraldas, y todos tus muros con piedras preciosas. Las torres de Jerusalén serán edificadas con oro,y sus baluartes con oro fino. El pavimento de sus plazas será de azabaches y piedras de Ofir. Las puertas de Jerusalén resonarán con cantos de júbilo, y todas sus casas aclamarán: ¡Aleluya! ¡Bendito sea el Dios de Israel! Los bendecidos por él bendecirán su santo nombre por siempre jamás». Así terminó Tobías su acción de gracias. Tobit murió en paz a la edad de ciento doce años y recibió honrosa sepultura en Nínive. Tenía sesenta y dos cuando quedó ciego y, después de recobrar la vista, vivió feliz, dando limosnas, alabando siempre a Dios y proclamando sus grandezas.Ya próxima su muerte, llamó a su hijo Tobías y le hizo estas recomendaciones : «Hijo, toma a tus hijos y huye sin tardar a Media. Estoy seguro de que se va a cumplir lo que dijo Dios por medio de Nahún contra Nínive. Sucederá todo lo que contra Asur y Nínive anunciaron los profetas enviados por Dios a Israel. No fallará ni una de sus palabras. Todo se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

دَعَا ابْنَهُ طُوبِيَّا وَبَنِي ابْنِهِ السَّبْعَةَ الْفِتْيَانَ وَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ دَنَا دَمَارُ نِينَوَى، لأَنَّ كَلاَمَ الرَّبِّ لاَ يَذْهَبُ بَاطِلاً، وَإِخْوَتُنَا الَّذِينَ تَفَرَّقُوا مِنْ أَرْضِ إِسْرَائِيلَ يَرْجِعُونَ إِلَيْهَا، وَكُلُّ أَرْضِهَا الْمُقْفِرَةِ سَتَمْتَلِئُ، وَبَيْتُ اللهِ الَّذِي أُحْرِقَ فِيهَا سَيُسْتَأْنَفُ بِنَاؤُهُ، وَسَيَرْجِعُ إِلَى هُنَاكَ جَمِيعُ خَائِفِي اللهِ. وَسَتَتْرُكُ الأُمَمُ أَصْنَامَهَا وَتَرْحَلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ فَتُقِيمُ بِهَا. وَتَفْرَحُ فِيهَا مُلُوكُ الأَرْضِ كَافَّةً سَاجِدَةً لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ. اِسْمَعُوا يَا بَنِيَّ لأَبِيكُمْ، اعْبُدُوا الرَّبَّ بِحَقٍّ، وَابْتَغُوا عَمَلَ مَرْضَاتِهِ، وَأَوْصُوا بَنِيكُمْ بِعَمَلِ الْعَدْلِ وَالصَّدَقَاتِ، وَأَنْ يَذْكُرُوا اللهَ وَيُبَارِكُوهُ كُلَّ حِينٍ بِالْحَقِّ وَبِكُلِّ طَاقَتِهِمْ. اِسْمَعُوا لِي يَا بَنِيَّ، لاَ تُقِيمُوا هٰهُنَا، بَلْ أَيَّ يَوْمٍ دُفِنْتُمْ وَالِدَتَكُمْ مَعِي فِي قَبْرٍ وَاحِدٍ فَفِي ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَجِّهُوا خَطَوَاتِكُمْ لِلْخُرُوجِ مِنْ هٰذَا الْمَوْضِعِ، فَإِنِّي أَرَى أَنَّ إِثْمَهُ سَيُهْلِكُهُ». فَكَانَ أَنَّ طُوبِيَّا بَعْدَ مَوْتِ أُمِّهِ، ارْتَحَلَ عَنْ نِينَوَى بِزَوْجَتِهِ وَبَنِيهِ وَبَنِي بَنِيهِ، وَرَجَعَ إِلَى حَمَوَيْهِ. فَوَجَدَهُمَا سَالِمَيْنِ بِشَيْخُوخَةٍ صَالِحَةٍ فَاهْتَمَّ بِهِمَا، وَهُوَ أَغْمَضَ أَعْيُنَهُمَا، وَأَحْرَزَ كُلَّ مِيرَاثِ بَيْتِ رَعُوئِيلَ، وَرَأَى بَنِي بَنِيهِ إِلَى الْجِيلِ الْخَامِسِ. وَبَعْدَ أَنِ اسْتَوْفَى تِسْعاً وَتِسْعِينَ سَنَةً فِي مَخَافَةِ الرَّبِّ، دُفِنَ بِفَرَحٍ. وَلَبِثَ كُلُّ ذَوِي قَرَابَتِهِ وَجَمِيعُ أَعْقَابِهِ فِي عِيشَةٍ صَالِحَةٍ وَسِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ، وَكَانُوا مَرْضِيِّينَ لَدَى اللهِ وَالنَّاسِ وَجَمِيعِ سُكَّانِ الأَرْضِ.

cumplirá a su tiempo. En Media habrá más seguridad que en Asiria y Babilonia. Sé y mantengo que cuanto Dios ha dicho se cumplirá sin que falle una palabra. Nuestros hermanos que habitan en Israel serán dispersados y deportados de aquella buena tierra. Todo Israel quedará desierto. Desiertas quedarán Samaría y Jerusalén. El templo de Dios, devastado por el fuego, permanecerá por un tiempo en ruinas.Pero Dios se apiadará una vez más de ellos y los devolverá a la tierra de Israel. Reconstruirán el templo, pero no como el primero, no hasta que se cumpla el tiempo prefijado. Entonces volverán todos del destierro, edificarán una Jerusalén maravillosa y reconstruirán allí el templo, como lo anunciaron los profetas de Israel. Todos los pueblos de la tierra se convertirán al verdadero temor de Dios; abandonarán a los ídolos que los condujeron al error y alabarán rectamente al Dios de los siglos. 7 Todos los hijos de Israel que vivan entonces y hayan permanecido firmes en su fidelidad a Dios se reunirán para ir a Jerusalén, tomarán posesión de la tierra de Abrahán y en ella vivirán a salvo por siempre. Se alegrarán los que aman de verdad a Dios, mientras que los pecadores e injustos desaparecerán de la faz de la tierra.Ahora, hijos, os recomiendo que sirváis a Dios con lealtad y hagáis lo que le agrada. Mandad a vuestros hijos que practiquen la justicia y la limosna, que tengan presente a Dios y siempre lo alaben con sinceridad y con todas sus fuerzas.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Y tú, hijo, sal de Nínive. No te quedes aquí. Cuando entierres a tu madre junto a mí, no pases ni una noche en esta tierra, porque veo que está llena de maldades y de cínica falsedad. Hijo, recuerda lo que Nadab hizo con Ajicar, que lo había criado: lo metió vivo en un sepulcro. Pero Dios cubrió de ignominia a Nadab ante su víctima, pues Ajicar fue liberado, mientras que el otro fue arrojado a las tinieblas eternas por haber intentado la muerte de Ajicar. Gracias a sus limosnas, Ajicar se libró de la trampa mortal que Nadab le había preparado, y fue Nadab quien cayó en ella y pereció. Ved, pues, hijos adónde lleva la limosna y cómo la maldad lleva a la muerte. Pero ya las fuerzas me abandonan». Nada más tenderlo en el lecho, expiró. Le dieron honrosa sepultura. Cuando murió su madre, Tobías la enterró al lado de su padre. Después marchó a Media con su mujer y se estableció en Ecbatana, en casa de su suegro Ragüel.Tobías cuidó afectuosamente a sus suegros, ya ancianos, y los enterró en Ecbatana de Media. Entonces unió la herencia de Ragüel a la de su padre Tobit. Murió Tobías, rodeado de respeto, a la edad de ciento diecisiete años.Vivió lo suficiente para conocer la destrucción de Nínive y la deportación de sus habitantes por Ciaxares a Media. Bendijo a Dios por el castigo de los ninivitas y asirios. Antes de morir pudo celebrar el destino de Nínive y alabó al Señor, Dios por los siglos de los siglos. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 51:7 & 8 }

Rocíame con el hisopo: quedaré limpio; lávame: quedaré más blanco que la nieve. Hazme oír el gozo y la alegría, que se alegren los huesos quebrantados. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {3: 14 – 21 }

Lo mismo que Moisés elevó la serpiente en el desierto, así tiene que ser elevado el Hijo del hombre, para que todo el que cree en él tenga vida eterna.Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su Unigénito, para que todo el que cree en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo al mundo para juzgar al mundo, sino para que el mundo se salve por él.El que cree en él no será juzgado; el que no cree ya está juzgado, porque no ha creído en el nombre del Unigénito de Dios.Este es el juicio: que la luz vino al mundo, y los hombres prefirieron la tiniebla a la luz, porque sus obras eran malas.Pues todo el que obra el mal detesta la luz, y no se acerca a la luz, para no verse acusado por sus obras. En cambio, el que obra la verdad se acerca a la luz, para que se vea que sus obras están hechas según Dios».*Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: {٥١ :٧و٨}

تَنْضَحُ عَلَيَّ بِزُوفَاكَ فَأَطْهُرَ. تَغْسِلُنِي فَأَبْيَضَّ أَكْثَرَ مِنْ الثَّلْجِ. تُسْمِعُنِي سُرُوراً وَفَرَحاً، فَتَبْتَهِجَ العِظَامُ المُتَواضِعَةُ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير {٣: ١٤ - ٢١ }

وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الإِنْسَانِ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ هكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لاَ يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. لأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمُ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُدَانُ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ الْوَحِيدِ. وَهذِهِ هِيَ الدَّيْنُونَةُ: إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ، لأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ شِرِّيرَةً. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّآتِ يُبْغِضُ النُّورَ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى النُّورِ لِئَلاَّ تُوَبَّخَ أَعْمَالُهُ. وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبِلُ إِلَى النُّورِ، لِكَيْ تَظْهَرَ أَعْمَالُهُ أَنَّهَا بِاللهِ مَعْمُولَةٌ» . *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa
De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén

{10: 1 – 13 }

Tampoco yo, hermanos, pude hablaros como a espirituales, sino como a carnales, como a niños en Cristo. Por eso, en vez de alimento sólido, os di a beber leche, pues todavía no estabais para más. Aunque tampoco lo estáis ahora, pues seguís siendo carnales. En efecto, mientras haya entre vosotros envidias y contiendas, ¿no es que seguís siendo carnales y que os comportáis al modo humano?Pues si uno dice «yo soy de Pablo» y otro, «yo de Apolo», no os comportáis al modo humano? En definitiva, ¿qué es Apolo y qué es Pablo? Servidores a través de los cuales accedisteis a la fe, y cada uno de ellos como el Señor le dio a entender. Yo planté, Apolo regó, pero fue Dios quien hizo crecer; de modo que, ni el que planta es nada, ni tampoco el que riega; sino Dios, que hace crecer. 8 El que planta y el que riega son una misma cosa, si bien cada uno recibirá el salario según lo que haya trabajado. Nosotros somos colaboradores de Dios y vosotros, campo de Dios, edificio de Dios. Conforme a la gracia que Dios me ha dado, yo, como hábil arquitecto, puse el cimiento, mientras que otro levanta el edificio. Mire cada cual cómo construye.Pues nadie puede poner otro cimiento fuera del ya puesto, que es ,

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الاولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين

{ ١٠: ١ – ١٣ }

فَإِنِّي لَسْتُ أُرِيدُ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ تَجْهَلُوا أَنَّ آبَاءَنَا جَمِيعَهُمْ كَانُوا تَحْتَ السَّحَابَةِ، وَجَمِيعَهُمُ اجْتَازُوا فِي الْبَحْرِ، وَجَمِيعَهُمُ اعْتَمَدُوا لِمُوسَى فِي السَّحَابَةِ وَفِي الْبَحْرِ. وَجَمِيعَهُمْ أَكَلُوا طَعَاماً وَاحِداً رُوحِيًّا، وَجَمِيعَهُمْ شَرِبُوا شَرَاباً وَاحِداً رُوحِيًّا، لأَنَّهُمْ كَانُوا يَشْرَبُونَ مِنْ صَخْرَةٍ رُوحِيَّةٍ تَابِعَتَهُمْ، وَالصَّخْرَةُ كَانَتِ الْمَسِيحَ. لكِنْ بِأَكْثَرِهِمْ لَمْ يُسَرَّ اللهُ، لأَنَّهُمْ طُرِحُوا فِي الْقَفْرِ. وهذِهِ الأُمُورُ حَدَثَتْ مِثَالاً لَنَا، حَتَّى لاَ نَكُونَ نَحْنُ مُشْتَهِينَ شُرُوراً كَمَا اشْتَهَى أُولئِكَ. فَلاَ تَكُونُوا عَبَدَةَ أَوْثَانٍ كَمَا كَانَ أُنَاسٌ مِنْهُمْ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «جَلَسَ الشَّعْبُ لِلأَكْلِ وَالشُّرْبِ، ثُمَّ قَامُوا لِلَّعِبِ». وَلاَ نَزْنِ كَمَا زَنَى أُنَاسٌ مِنْهُمْ، فَسَقَطَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ ثَلاَثَةٌ وَعِشْرُونَ أَلْفاً. وَلاَ نُجَرِّبِ الْمَسِيحَ كَمَا جَرَّبَ أَيْضاً أُنَاسٌ مِنْهُمْ، فَأَهْلَكَتْهُمُ الْحَيَّاتُ. وَلاَ تَتَذَمَّرُوا كَمَا تَذَمَّرَ أَيْضاً أُنَاسٌ مِنْهُمْ، فَأَهْلَكَهُمُ الْمُهْلِكُ. فَهذِهِ الأُمُورُ جَمِيعُهَا أَصَابَتْهُمْ مِثَالاً، وَكُتِبَتْ لإِنْذَارِنَا نَحْنُ الَّذِينَ انْتَهَتْ إِلَيْنَا أَوَاخِرُ الدُّهُورِ. إِذاً مَنْ يَظُنُّ أَنَّهُ قَائِمٌ، فَلْيَنْظُرْ أَنْ لاَ يَسْقُطَ. لَمْ تُصِبْكُمْ تَجْرِبَةٌ إِلاَّ بَشَرِيَّةٌ. وَلكِنَّ اللهَ أَمِينٌ، الَّذِي لاَ يَدَعُكُمْ تُجَرَّبُونَ فَوْقَ مَا تَسْتَطِيعُونَ، بَلْ سَيَجْعَلُ مَعَ التَّجْرِبَةِ أَيْضاً الْمَنْفَذَ لِتَسْتَطِيعُوا أَنْ تَحْتَمِلُوا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesucristo.Y si uno construye sobre el cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, hierba, paja, la obra de cada cual quedará patente, la mostrará el día, porque se revelará con fuego. Y el fuego comprobará la calidad de la obra de cada cual. Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {2:12-17 }

Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre.Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno.Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno.No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. 16 Porque lo que hay en el mundo —la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero—, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الآولى
بركته علينا امين { ٢: ١٢ – ١٧ }

أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {8 : 9 – 17 }

Pero un hombre llamado Simón se encontraba ya antes en la ciudad practicando la magia; tenía asombrada a la gente de Samaría y decía de sí mismo que era un personaje importante. Todos, desde el menor hasta el mayor, lo escuchaban con atención y decían: «Este es la potencia de Dios llamada la Grande». Lo escuchaban con atención, pues durante mucho tiempo los había asombrado con sus magias; pero cuando creyeron a Felipe que les anunciaba la Buena Nueva del reino de Dios y del nombre de Jesucristo, se bautizaban tanto los hombres como las mujeres. El mismo Simón también creyó y, una vez bautizado, estaba constantemente con Felipe, asombrado al ver los signos y grandes milagros que se obraban.

“ *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo { 34:5&6 }

Contempladlo, y quedaréis radiantes, vuestro rostro no se avergonzará. Yo consulté al Señor, y me respondió *Aleluya*.

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٨: ٩ - ١٧}

وَكَانَ قَبْلاً فِي الْمَدِينَةِ رَجُلٌ اسْمُهُ سِيمُونُ، يَسْتَعْمِلُ السِّحْرَ وَيُدْهِشُ شَعْبَ السَّامِرَةِ، قَائِلاً إِنَّهُ شَيْءٌ عَظِيمٌ! وَكَانَ الْجَمِيعُ يَتْبَعُونَهُ مِنَ الصَّغِيرِ إِلَى الْكَبِيرِ قَائِلِينَ: «هذَا هُوَ قُوَّةُ اللهِ الْعَظِيمَةُ». وَكَانُوا يَتْبَعُونَهُ لِكَوْنِهِمْ قَدِ انْدَهَشُوا زَمَاناً طَوِيلاً بِسِحْرِهِ. وَلكِنْ لَمَّا صَدَّقُوا فِيلُبُّسَ وَهُوَ يُبَشِّرُ بِالأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، اعْتَمَدُوا رِجَالاً وَنِسَاءً. وَسِيمُونُ أَيْضاً نَفْسُهُ آمَنَ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ كَانَ يُلاَزِمُ فِيلُبُّسَ، وَإِذْ رَأَى آيَاتٍ وَقُوَّاتٍ عَظِيمَةً تُجْرَى انْدَهَشَ. وَلَمَّا سَمِعَ الرُّسُلُ الَّذِينَ فِي أُورُشَلِيمَ أَنَّ السَّامِرَةَ قَدْ قَبِلَتْ كَلِمَةَ اللهِ، أَرْسَلُوا إِلَيْهِمْ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، اللَّذَيْنِ لَمَّا نَزَلاَ صَلَّيَا لأَجْلِهِمْ لِكَيْ يَقْبَلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ، لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ قَدْ حَلَّ بَعْدُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ، غَيْرَ أَنَّهُمْ كَانُوا مُعْتَمِدِينَ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. حِينَئِذٍ وَضَعَا الأَيَادِيَ عَلَيْهِمْ فَقَبِلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة . امين

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٤: ٥و٦}

تَقَدَّمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَنِيرُوا، وَوُجُوهُهُمْ لاَ تَخْزَى. طَلَبْتُ إِلَى الرَّبِّ فَاسْتَجَابَ لِي.

هللويا .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٣: ١ - ١٣ }

كَـــانَ إِنْسَـــانٌ مِـــنَ الْفَرِّيسِـــيِّينَ اسْـــمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، رَئِيسٌ لِلْيَهُودِ. هذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلاً وَقَالَ لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ نَعْلَمُ أَنَّكَ قَدْ أَتَيْتَ مِنَ اللهِ مُعَلِّماً، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ هذِهِ الآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللهُ مَعَهُ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنْ فَوْقُ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللهِ». قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ الإِنْسَانَ أَنْ يُولَدَ وَهُوَ شَيْخٌ؟ أَلَعَلَّهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنَ أُمِّهِ ثَانِيَةً وَيُولَدَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يُولَدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. اَلْمَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ جَسَدٌ هُوَ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ هُوَ رُوحٌ. لاَ تَتَعَجَّبْ أَنِّي قُلْتُ لَكَ: يَنْبَغِي أَنْ تُولَدُوا مِنْ فَوْقُ. اَلرِّيحُ تَهُبُّ حَيْثُ تَشَاءُ، وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا، لكِنَّكَ لاَ تَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ. هكَذَا كُلُّ مَنْ وُلِدَ مِنَ الرُّوحِ». أَجَابَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالَ لَهُ: «كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ مُعَلِّمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتَ تَعْلَمُ هذَا! اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّنَا إِنَّمَا نَتَكَلَّمُ بِمَا نَعْلَمُ وَنَشْهَدُ بِمَا رَأَيْنَا، وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. إِنْ كُنْتُ قُلْتُ لَكُمُ الأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ، فَكَيْفَ تُؤْمِنُونَ إِنْ قُلْتُ لَكُمُ السَّمَاوِيَّاتِ؟ وَلَيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلاَّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الإِنْسَانِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ. ***والمجد لله دائماً***.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {3: 1- 13 }

Había un fariseo llamado Nicodemo, jefe judío.Este fue a ver a Jesús de noche y le dijo: «Rabí, sabemos que has venido de parte de Dios, como maestro; porque nadie puede hacer los signos que tú haces si Dios no está con él».Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: el que no nazca de nuevo no puede ver el reino de Dios». Nicodemo le pregunta: «¿Cómo puede nacer un hombre siendo viejo? Acaso puede por segunda vez entrar en el vientre de su madre y nacer?». Jesús le contestó: «En verdad, en verdad te digo: El que no nazca de agua y de Espíritu no puede entrar en el reino de Dios. Lo que nace de la carne es carne, lo que nace del Espíritu es espíritu. No te extrañes de que te haya dicho: “Tenéis que nacer de nuevo”; el viento sopla donde quiere y oyes su ruido, pero no sabes de dónde viene ni adónde va. Así es todo el que ha nacido del Espíritu». Nicodemo le preguntó: «¿Cómo puede suceder eso?».Le contestó Jesús: Tú eres maestro en Israel, y no lo entiendes? En verdad, en verdad te digo: Hablamos de lo que sabemos y damos testimonio de lo que hemos visto, pero no recibís nuestro testimonio.Si os hablo de las cosas terrenas y no me creéis, cómo creeréis si os hablo de las cosas celestiales? Nadie ha subido al cielo sino el que bajó del cielo, el Hijo del hombre. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo { 79 : 8 & 9 }

Que tu compasión nos alcance pronto, pues estamos agotados. Socórrenos, Dios,Salvador nuestro, por el honor de tu nombre; líbranos y perdona nuestros pecados a causa de tu nombre. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {9: 1 – 8 }

Subió Jesús a una barca, cruzó a la otra orilla y fue a su ciudad. En esto le presentaron un paralítico, acostado en una camilla. Viendo la fe que tenían, dijo al paralítico: «¡Ánimo, hijo!, tus pecados te son perdonados». Algunos de los escribas se dijeron: «Este blasfema». Jesús, sabiendo lo que pensaban, les dijo: «¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones? Qué es más fácil, decir: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate y echa a andar"? 6 Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene potestad en la tierra para perdonar pecados entonces dice al paralítico "Ponte en pie, coge tu camilla y vete a tu casa"». Se puso en pie y se fue a su casa. Al ver esto, la gente quedó sobrecogida y alababa a Dios, que da a los hombres tal potestad. *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Efesios Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {4: 1 – 9 }

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٧٩ :٨و٩}

فَلْتُدرِكْنَا رَأفَاتُكَ سَرِيعاً. لأَنَّنَا قَدْ تَمَسْكَنَّا جِدًّا. أَعِنَّا يَا اللهُ مُخَلِّصَنَا مِنْ أَجْلِ مَجدِ اسمِكَ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا متى البشير {٩: ١ - ٨ }

فَدَخَلَ السَّفِينَةَ وَاجْتَازَ وَجَاءَ إِلَى مَدِينَتِهِ. وَإِذَا مَفْلُوجٌ يُقَدِّمُونَهُ إِلَيْهِ مَطْرُوحاً عَلَى فِرَاشٍ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيمَانَهُمْ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «ثِقْ يَا بُنَيَّ. مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ». وَإِذَا قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ قَدْ قَالُوا فِي أَنْفُسِهِمْ: «هذَا يُجَدِّفُ!» فَعَلِمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ، فَقَالَ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِالشَّرِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟ أَيُّمَا أَيْسَرُ، أَنْ يُقَالَ: مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ: قُمْ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لابْنِ الإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا. حِينَئِذٍ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: قُمِ احْمِلْ فِرَاشَكَ وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ!» فَقَامَ وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعُ تَعَجَّبُوا وَمَجَّدُوا اللهَ الَّذِي أَعْطَى النَّاسَ سُلْطَاناً مِثْلَ هذَا. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين { ٤: ١ – ٩ }

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَنَا الأَسِيرَ فِي الرَّبِّ: أَنْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلدَّعْوَةِ الَّتِي دُعِيتُمْ بِهَا. بِكُلِّ تَوَاضُعٍ، وَوَدَاعَةٍ، وَبِطُولِ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِي الْمَحَبَّةِ. مُجْتَهِدِينَ أَنْ تَحْفَظُوا وَحْدَانِيَّةَ الرُّوحِ بِرِبَاطِ السَّلاَمِ. جَسَدٌ وَاحِدٌ، وَرُوحٌ وَاحِدٌ، كَمَا دُعِيتُمْ أَيْضاً فِي رَجَاءِ دَعْوَتِكُمُ الْوَاحِدِ. رَبٌّ وَاحِدٌ، إِيمَانٌ وَاحِدٌ، مَعْمُودِيَّةٌ وَاحِدَةٌ، إِلَهٌ وَآبٌ وَاحِدٌ لِلْكُلِّ، الَّذِي عَلَى الْكُلِّ وَبِالْكُلِّ وَفِي كُلِّكُمْ. وَلكِنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا أُعْطِيَتِ النِّعْمَةُ حَسَبَ قِيَاسِ هِبَةِ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

Así, pues, yo, el prisionero por el Señor, os ruego que andéis como pide la vocación a la que habéis sido convocados.Sed siempre humildes y amables, sed comprensivos, sobrellevaos mutuamente con amor, esforzándoos en mantener la unidad del Espíritu con el vínculo de la paz. Un solo cuerpo y un solo Espíritu, como una sola es la esperanza de la vocación a la que habéis sido convocados. Un Señor, una fe, un bautismo.Un Dios, Padre de todos, que está sobre todos, actúa por medio de todos y está en todos. A cada uno de nosotros se le ha dado la gracia según la medida del don de Cristo.Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres. Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الأولى الرسول بركته علينا امين { ١: ١٣ – ٢١}

لِذلِكَ مَنْطِقُوا أَحْقَاءَ ذِهْنِكُمْ صَاحِينَ، فَأَلْقُوا رَجَاءَكُمْ بِالتَّمَامِ عَلَى النِّعْمَةِ الَّتِي يُؤْتَى بِهَا إِلَيْكُمْ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. كَأَوْلاَدِ الطَّاعَةِ، لاَ تُشَاكِلُوا شَهَوَاتِكُمُ السَّابِقَةَ فِي جَهَالَتِكُمْ، بَلْ نَظِيرَ الْقُدُّوسِ الَّذِي دَعَاكُمْ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً قِدِّيسِينَ فِي كُلِّ سِيرَةٍ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «كُونُوا قِدِّيسِينَ لأَنِّي أَنَا قُدُّوسٌ». وَإِنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ أَباً الَّذِي يَحْكُمُ بِغَيْرِ مُحَابَاةٍ حَسَبَ عَمَلِ كُلِّ وَاحِدٍ، فَسِيرُوا زَمَانَ غُرْبَتِكُمْ بِخَوْفٍ، عَالِمِينَ أَنَّكُمُ افْتُدِيتُمْ لاَ بِأَشْيَاءَ تَفْنَى، بِفِضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ،

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Primera Epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {1:13-21 }

Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra conducta,porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِـنْ سِـيرَتِكُمُ الْبَاطِلَـةِ الَّتِـي تَقَلَّـدْتُمُوهَا مِـنَ الآبَاءِ. بَلْ بِدَمٍ كَرِيمٍ، كَمَا مِنْ حَمَلٍ بِلاَ عَيْبٍ وَلاَ دَنَـسٍ، دَمِ الْمَسِيحِ، مَعْرُوفـاً سَـابِقاً قَبْـلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، وَلَكِنْ قَدْ أُظْهِرَ فِي الأَزْمِنَـةِ الأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِـهِ تُؤْمِنُـونَ بِاللهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللهِ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧: ٩ – ٢٦ }

وَلَمَّـا مَضَـى زَمَـانٌ طَوِيـلٌ، وَصَـارَ السَّفَرُ فِـي الْبَحْرِ خَطِراً، إِذْ كَانَ الصَّوْمُ أَيْضـاً قَدْ مَضَـى، جَعَلَ بُولُسُ يُنْذِرُهُمْ قَـائِلاً: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ، أَنَـا أَرَى أَنَّ هـذَا السَّـفَرَ عَتِيـدٌ أَنْ يَكُـونَ بِضَـرَرٍ وَخَسَارَةٍ كَثِيرَةٍ، لَيْسَ لِلشَّحْنِ وَالسَّفِينَةِ فَقَطْ، بَـلْ لأَنْفُسِـنَا أَيْضـاً». وَلَكِـنْ كَـانَ قَائِـدُ الْمِئَـةِ يَنْقَادُ إِلَى رُبَّانِ السَّفِينَةِ وَإِلَـى صَاحِبِهَا أَكْثَـرَ مِمَّـا إِلَـى قَـوْلِ بُـولُسَ. وَلأَنَّ الْمِينَـا لَـمْ يَكُـنْ مَوْقِعُهَا صَالِحاً لِلْمَشْتَى، اسْتَقَرَّ رَأْيُ أَكْثَرِهِمْ أَنْ يُقْلِعُوا مِـنْ هُنَـاكَ أَيْضـاً، عَسَى أَن يُمْكِنَـهُمُ الإِقْبَالُ إِلَى فِينِكْسَ لِيَشْتُوا فِيهَا.

Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.{ 27 : 9 – 26 }

Habiendo transcurrido bastante tiempo y siendo ya insegura la navegación porque ya había pasado el Ayuno, Pablo les aconsejaba, diciéndoles: «Amigos, veo que la navegación va a ser un sufrimiento y un perjuicio no solo para la carga y la nave, sino también para nuestras personas».Pero el centurión daba más crédito al piloto y al patrón que a lo que Pablo había dicho. Como, por otra parte, el puerto no era adecuado para invernar, la mayoría acordó hacerse a la mar,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَهِيَ مِينَا فِي كَرِيتَ تَنْظُرُ نَحْوَ الْجَنُوبِ وَالشَّمَالِ الْغَرْبِيَّيْنِ. فَلَمَّا نَسَّمَتْ رِيحٌ جَنُوبٌ، ظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ مَلَكُوا مَقْصَدَهُمْ، فَرَفَعُوا الْمِرْسَاةَ وَطَفِقُوا يَتَجَاوَزُونَ كَرِيتَ عَلَى أَكْثَرِ قُرْبٍ. وَلكِنْ بَعْدَ قَلِيلٍ هَاجَتْ عَلَيْهَا رِيحٌ زَوْبَعِيَّةٌ يُقَالُ لَهَا «أُورُوكْلِيدُونُ». فَلَمَّا خُطِفَتِ السَّفِينَةُ وَلَمْ يُمْكِنْهَا أَنْ تُقَابِلَ الرِّيحَ، سَلَّمْنَا، فَصِرْنَا نُحْمَلُ. فَجَرَيْنَا تَحْتَ جَزِيرَةٍ يُقَالُ لَهَا «كَلَوْدِي» وَبِالْجَهْدِ قَدِرْنَا أَنْ نَمْلِكَ الْقَارِبَ. وَلَمَّا رَفَعُوهُ طَفِقُوا يَسْتَعْمِلُونَ مَعُونَاتٍ، حَازِمِينَ السَّفِينَةَ وَإِذْ كَانُوا خَائِفِينَ أَنْ يَقَعُوا فِي السِّيرْتِسِ، أَنْزَلُوا الْقُلُوعَ، وَهكَذَا كَانُوا يُحْمَلُونَ. وَإِذْ كُنَّا فِي نَوْءٍ عَنِيفٍ جَعَلُوا يُفَرِّغُونَ فِي الْغَدِ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ رَمَيْنَا بِأَيْدِينَا أَثَاثَ السَّفِينَةِ. وَإِذْ لَمْ تَكُنْ الشَّمْسُ وَلاَ النُّجُومُ تَظْهَرُ أَيَّاماً كَثِيرَةً، وَاشْتَدَّ عَلَيْنَا نَوْءٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ، انْتُزِعَ أَخِيراً كُلُّ رَجَاءٍ فِي نَجَاتِنَا. فَلَمَّا حَصَلَ صَوْمٌ كَثِيرٌ، حِينَئِذٍ وَقَفَ بُولُسُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: «كَانَ يَنْبَغِي أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْ تُذْعِنُوا لِي، وَلاَ تُقْلِعُوا مِنْ كَرِيتَ، فَتَسْلَمُوا مِنْ هذَا الضَّرَرِ وَالْخَسَارَةِ. وَالآنَ أُنْذِرُكُمْ أَنْ تُسَرُّوا، لأَنَّهُ لاَ تَكُونُ خَسَارَةُ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ مِنْكُمْ، إِلاَّ السَّفِينَةَ. لأَنَّهُ وَقَفَ بِي هذِهِ اللَّيْلَةَ مَلاَكُ الإِلهِ الَّذِي أَنَا لَهُ وَالَّذِي أَعْبُدُهُ، قَائِلاً: لاَ تَخَفْ يَا بُولُسُ. يَنْبَغِي لَكَ أَنْ تَقِفَ أَمَامَ قَيْصَرَ. وَهُوَذَا قَدْ وَهَبَكَ اللهُ جَمِيعَ الْمُسَافِرِينَ مَعَكَ. لِذلِكَ سُرُّوا أَيُّهَا الرِّجَالُ، لأَنِّي أُومِنُ بِاللهِ أَنَّهُ يَكُونُ هكَذَا كَمَا قِيلَ لِي. وَلكِنْ لاَبُدَّ أَنْ نَقَعَ عَلَى جَزِيرَةٍ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

intentando llegar a Fénica, puerto de Creta que mira al ábrego y al cauro, para pasar allí el invierno.Habiéndose levantado una brisa del sur, creyeron que podían realizar su propósito y, levando anclas, fueron costeando Creta. Pero no mucho después irrumpió contra la nave un viento huracanado, el llamado euroaquilón. La nave fue arrastrada y no pudimos hacer frente al viento, quedando a la deriva. 16 Navegando a sotavento de una isleta llamada Cauda, con dificultad pudimos hacernos con el bote;lo izaron a bordo y se emplearon cables de refuerzo para ceñir el casco de la nave y, por temor a ser arrojados a la Sirte, se echó el ancla flotante y así seguían a la deriva.Al día siguiente, como el temporal continuaba azotando con fuerza, echaron al mar parte de la carga, y, al tercer día, arrojamos con nuestras propias manos el aparejo de la nave.Durante muchos días, no aparecieron ni sol ni estrellas; y, como seguíamos acosados por una tempestad no pequeña, ya habíamos perdido toda esperanza de salvarnos. Hacía ya días que no habíamos comido. Entonces Pablo, de pie en medio de ellos, dijo: «Amigos, debíais haberme hecho caso y no haber salido de Creta; habríais evitado estos sufrimientos y estos perjuicios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 32 : 1 & 2 }

Dichoso el que está absuelto de su culpa, a quien le han sepultado su pecado; dichoso el hombre a quien el Señor no le apunta el delito.*Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {10 : 46- 52 }

Y llegan a Jericó. Y al salir él con sus discípulos y bastante gente, un mendigo ciego, Bartimeo (el hijo de Timeo), estaba sentado al borde del camino pidiendo limosna. Al oír que era Jesús Nazareno, empezó a gritar: «Hijo de David, Jesús, ten compasión de mí». Muchos lo increpaban para que se callara. Pero él gritaba más: «Hijo de David, ten compasión de mí». Jesús se detuvo y dijo: «Llamadlo». Llamaron al ciego, diciéndole: «Ánimo, levántate, que te llama». Soltó el manto, dio un salto y se acercó a Jesús. Jesús le dijo: «¿Qué quieres que te haga?». El ciego le contestó: «Rabbuni, que recobre la vista

Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داود النبى: { ٣٢: ١ و ٢}

طُوبَاهُم الَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَالَّذِينَ سُتِرَتْ خَطَايَاهُم. طُوبَى لِلرَجُلِ الَّذِي لاَ يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير { ١٠: ٤٦ - ٥٢ }

وَجَاءُوا إِلَى أريحَا. وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ مِنْ أريحَا مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٍ غَفِيرٍ، كَانَ بَارْتِيمَاوُسُ الأعْمَى ابْنُ تِيمَاوُسَ جَالِساً عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَلَمَّا سَمِعَ أنَّهُ يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ، ابْتَدَأ يَصْرُخُ وَيَقُولُ: «يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ، ارْحَمْنِي!» فَانْتَهَرَهُ كَثِيرُونَ لِيَسْكُتَ، فَصَرَخَ أكْثَرَ كَثِيراً: «يَا ابْنَ دَاوُدَ، ارْحَمْنِي!» فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأمَرَ أنْ يُنَادَى. فَنَادَوُا الأعْمَى قَائِلِينَ لَهُ: «ثِقْ! قُمْ! هُوَذَا يُنَادِيكَ». فَطَرَحَ رِدَاءَهُ وَقَامَ وَجَاءَ إِلَى يَسُوعَ. فَأجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «مَاذَا تُرِيدُ أنْ أفْعَلَ بِكَ؟» فَقَالَ لَهُ الأعْمَى: «يَا سَيِّدِي، أنْ أبْصِرَ». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ. إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ». فَلِلْوَقْتِ أبْصَرَ وَتَبِعَ يَسُوعَ فِي الطَّرِيقِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Visperas

Salmo { 16 : 3 & 5 }

Aunque sondees mi corazón, visitándolo de noche; aunque me pruebes al fuego, no encontrarás malicia en mí. Mis pies estuvieron firmes en tus caminos, y no vacilaron mis pasos.. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13: 22 – 35 }

Y pasaba por ciudades y aldeas enseñando y se encaminaba hacia Jerusalén. Uno le preguntó: «Señor, son pocos los que se salvan?». Él les dijo: «Esforzaos en entrar por la puerta estrecha, pues os digo que muchos intentarán entrar y no podrán. Cuando el amo de la casa se levante y cierre la puerta, os quedaréis fuera y llamaréis a la puerta, diciendo: “Señor, ábrenos”; pero él os dirá: “No sé quiénes sois”. Entonces comenzaréis a decir: “Hemos comido y bebido contigo, y tú has enseñado en nuestras plazas”.Pero él os dirá: “No sé de dónde sois. Alejaos de mí todos los que obráis la iniquidad”.Allí será el llanto y el rechinar de dientes, cuando veáis a Abrahán, a Isaac y a Jacob. y a todos los profetas en el reino de Dios, pero vosotros os veáis arrojados fuera.Y vendrán de oriente y occidente, del norte y del sur, y se sentarán a la mesa en el reino de Dios. Mirad: hay últimos que serán primeros, y primeros que serán últimos». *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبي: { ١٦ :٣و٥ }

جَرَّبْتَ قَلْبِي. وَتَعَهَّدتَنِي لَيْلاً. مَحَّصْتَنِي بِالنَّارِ فَلَمْ تَجِدْ فِيَّ ظُلْماً. ثَبِّتْ خُطُوَاتِي فِي سُبُلِكَ لِئَلاَّ تَزَلَّ قَدَمَايَ . *هللويا*.

من إنجيل معلمنا لوقا البشير {١٣: ٢٢ - ٣٥ }

وَاجْتَازَ فِي مُدُنٍ وَقُرىً يُعَلِّمُ وَيُسَافِرُ نَحْوَ أورُشَلِيمَ. فَقَالَ لَهُ وَاحِدٌ: يَا سَيِّدُ، أَقَلِيلٌ هُمُ الَّذِينَ يَخْلُصُونَ؟ فَقَالَ لَهُمُ: اجْتَهِدُوا أَنْ تَدْخُلُوا مِنَ الْبَابِ الضَّيِّقِ، فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَطْلُبُونَ أَنْ يَدْخُلُوا وَلاَ يَقْدِرُونَ. مِنْ بَعْدِ مَا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَابَ، وَابْتَدَأْتُمْ تَقِفُونَ خَارِجاً وَتَقْرَعُونَ الْبَابَ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ يَا رَبُّ، افْتَحْ لَنَا، يُجِيبُ وَيَقُولُ لَكُمْ: لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! حِينَئِذٍ تَبْتَدِئُونَ تَقُولُونَ: أَكَلْنَا قُدَّامَكَ وَشَرِبْنَا، وَعَلَّمْتَ فِي شَوَارِعِنَا. فَيَقُولُ: أَقُولُ لَكُمْ لاَ أَعْرِفُكُمْ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! تَبَاعَدُوا عَنِّي يَا جَمِيعَ فَاعِلِي الظُّلْمِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصَرِيرُ الأَسْنَانِ، مَتَى رَأَيْتُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَجَمِيعَ الأَنْبِيَاءِ فِي مَلَكُوتِ اللهِ، وَأَنْتُمْ مَطْرُوحُونَ خَارِجاً. وَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَمِنَ الْمَغَارِبِ وَمِنَ الشِّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَّكِئُونَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ. وَهُوَذَا آخِرُونَ يَكُونُونَ أَوَّلِينَ، وَأَوَّلُونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَقَدَّمَ بَعْضُ الْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ لَهُ: اخْرُجْ وَاذْهَبْ مِنْ ههُنَا لأَنَّ هِيرُودُسَ يُرِيدُ أَنْ يَقْتُلَكَ. فَقَالَ لَهُمُ: امْضُوا وَقُولُوا لِهذَا الثَّعْلَبِ: هَا أَنَا أُخْرِجُ شَيَاطِينَ، وَأَشْفِي الْيَوْمَ وَغَداً، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أُكَمَّلُ. بَلْ يَنْبَغِي أَنْ أَسِيرَ الْيَوْمَ وَغَداً وَمَا يَلِيهِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّـهُ لاَ يُمْكِـنُ أَنْ يَهْلِـكَ نَبِـيٌّ خَارِجـاً عَـنْ أُورُشَلِيمَ. يَـا أُورُشَلِيمُ يَـا أُورُشَلِيمُ، يَـا قَاتِلَـةَ الأَنْبِيَـاءِ وَرَاجِمَـةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَـا، كَـمْ مَـرَّةٍ أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَـعَ أَوْلاَدَكِ كَمَـا تَجْمَـعُ الدَّجَاجَـةُ فِرَاخَهَـا تَحْتَ جَنَاحَيْهَـا، وَلَـمْ تُرِيـدُوا. هُـوَذَا بَيْتُكُمْ يُتْـرَكُ لَكُـمْ خَرَابـاً! وَالْحَـقَّ أَقُـولُ لَكُـمْ: إِنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَنِي حَتَّى يَأْتِيَ وَقْتٌ تَقُولُـونَ فِيـهِ: مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ ***والمجد لله دائماً.***

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٢٦ : ٢ و ٣}

جَرِّبْنِي يَا رَبُّ وَامْتَحِنِّي. نَقِّ قَلْبِي وَكُلْيَتَيَّ. لأَنَّ رَحْمَتَكَ أَمَامَ عَيْنَيَّ وَقَدْ ارْتَضَيْتُ بِحَقِّكَ. ***هللويا.***

من إنجيل معلمنا متى البشير {٢٣ : ١ - ٣٩ }

حِينَئِـذٍ خَاطَـبَ يَسُـوعُ الْجُمُـوعَ وَتَلاَمِيـذَهُ. قَـائِلاً: «عَلَـى كُرْسِـيِّ مُوسَـى جَلَـسَ الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ، فَكُلُّ مَـا قَالُوا لَكُمْ أَنْ تَحْفَظُوهُ فَاحْفَظُوهُ وَافْعَلُوهُ، وَلكِنْ حَسَبَ أَعْمَـالِهِمْ لاَ تَعْمَلُـوا، لأَنَّهُـمْ يَقُولُـونَ وَلاَ يَفْعَلُـونَ. فَـإِنَّهُمْ يَحْزِمُـونَ أَحْمَـالاً ثَقِيلَـةً عَسِـرَةَ الْحَمْـلِ وَيَضَـعُونَهَا عَلَـى أَكْتَـافِ النَّـاسِ، وَهُـمْ لاَ يُرِيـدُونَ أَنْ يُحَرِّكُوهَـا بِإِصْـبَعِهِمْ، وَكُـلَّ أَعْمَـالِهِمْ يَعْمَلُونَهَـا لِكَـيْ تَنْظُـرَهُمُ النَّـاسُ، فَيُعَرِّضُـونَ عَصَـائِبَهُمْ وَيُعَظِّمُـونَ أَهْـدَابَ ثِيَـابِهِمْ، وَيُحِبُّـونَ الْمُتَّكَـأَ الأَوَّلَ فِـي الْـوَلاَئِمِ، وَالْمَجَالِسَ الأُولَـى فِـي الْمَجَـامِعِ، وَالتَّحِيَّـاتِ فِـي الأَسْـوَاقِ، وَأَنْ يَـدْعُوَهُمُ النَّـاسُ: سَيِّدِي سَيِّدِي! وَأَمَّـا أَنْـتُمْ فَـلاَ تُـدْعَوْا سَـيِّدِي، لأَنَّ مُعَلِّمَكُمْ وَاحِدٌ الْمَسِيحُ، وَأَنْـتُمْ جَمِيعاً إِخْوَةٌ. وَلاَ تَـدْعُوا لَكُـمْ أَبـاً عَلَـى الأَرْضِ، لأَنَّ أَبَـاكُمْ وَاحِدٌ الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ.

Prima

Salmo { 26 : 2 & 3 }

Escrútame, Señor, ponme a prueba, sondea mis entrañas y mi corazón, porque tengo ante los ojos tu bondad, y camino en tu verdad.***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {23: 1 – 39 }

Entonces Jesús habló a la gente y a sus discípulos,diciendo: «En la cátedra de Moisés se han sentado los escribas y los fariseos:haced y cumplid todo lo que os digan; pero no hagáis lo que ellos hacen, porque ellos dicen, pero no hacen. Lían fardos pesados y se los cargan a la gente en los hombros, pero ellos no están dispuestos a mover un dedo para empujar Todo lo que hacen es para que los vea la gente: alargan las filacterias y agrandan las orlas del manto; les gustan los primeros puestos en los banquetes y los asientos de honor en las sinagogas; que les hagan reverencias en las plazas y que la gente los llame rabbí. Vosotros, en cambio, no os dejéis llamar rabbí, porque uno solo es vuestro maestro y todos vosotros sois hermanos.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلاَ تُـدْعَوْا مُعَلِّمِـينَ، لأَنَّ مُعَلِّمَكُـمْ وَاحِـدٌ الْمَسِيحُ. وَأَكْبَـرُكُمْ يَكُـونُ خَادِمـاً لَكُـمْ. فَمَـنْ يَرْفَعْ نَفْسَهُ يَتَّضِعْ، وَمَنْ يَضَعْ نَفْسَـهُ يَرْتَفِعْ. لكِـنْ وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِـيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تُغْلِقُـونَ مَلَكُـوتَ السَّمَوَاتِ قُـدَّامَ النَّـاسِ، فَـلاَ تَـدْخُلُونَ أَنْـتُمْ وَلاَ تَـدَعُونَ الـدَّاخِلِينَ يَـدْخُلُونَ! وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَـأْكُلُونَ بُيُـوتَ الأَرَامِـلِ، وَلِعِلَّـةٍ تُطِيلُـونَ صَـلَوَاتِكُمْ. لِـذلِكَ تَأْخُذُونَ دَيْنُونَـةً أَعْظَمَ. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُرَاؤُونَ، لأَنَّكُمْ تَطُوفُونَ الْبَحْرَ وَالْبَـرَّ لِتَكْسِبُوا دَخِيلاً وَاحِداً، وَمَتَـى حَصَلَ تَصْنَعُونَهُ ابْنـاً لِجَهَنَّمَ أَكْثَـرَ مِـنْكُمْ مُضَـاعَفاً! وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْقَـادَةُ الْعُمْيَـانُ الْقَـائِلُونَ: مَـنْ حَلَفَ بِالْهَيْكَلِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِذَهَبِ الْهَيْكَلِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَـا الْجُهَّـالُ وَالْعُمْيَـانُ، أَيُّمَـا أَعْظَمُ: أَلـذَّهَبُ أَمِ الْهَيْكَـلُ الَّـذِي يُقَـدِّسُ الـذَّهَبَ؟ وَمَـنْ حَلَـفَ بِالْمَـذْبَحِ فَلَيْسَ بِشَـيْءٍ، وَلكِنْ مَنْ حَلَفَ بِالْقُرْبَانِ الَّذِي عَلَيْهِ يَلْتَزِمُ! أَيُّهَـا الْجُهَّـالُ وَالْعُمْيَـانُ، أَيُّمَـا أَعْظَمُ: أَلْقُرْبَـانُ أَمِ الْمَـذْبَحُ الَّـذِي يُقَـدِّسُ الْقُرْبَـانَ؟ فَـإِنَّ مَـنْ حَلَـفَ بِالْمَـذْبَحِ فَقَدْ حَلَفَ بِـهِ وَبِكُلِّ مَـا عَلَيْهِ، وَمَـنْ حَلَـفَ بِالْهَيْكَلِ فَقَدْ حَلَـفَ بِـهِ وَبِالسَّـاكِنِ فِيـهِ، وَمَـنْ حَلَـفَ بِالسَّمَاءِ فَقَدْ حَلَـفَ بِعَرْشِ اللهِ وَبِالْجَـالِسِ عَلَيْـهِ! وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِـيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ! لأَنَّكُـمْ تُعَشِّـرُونَ النَّعْنَـعَ وَالشِّـبِتَّ وَالْكَمُّـونَ، وَتَـرَكْتُمْ أَثْقَـلَ النَّـامُوسَ: الْحَـقَّ وَالرَّحْمَـةَ وَالإِيمَـانَ. كَـانَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْمَلُوا هذِهِ وَلاَ تَتْرُكُوا تِلْكَ. أَيُّهَـا الْقَادَةُ الْعُمْيَانُ، الَّذِينَ يُصَفُّونَ عَنِ الْبَعُوضَـةِ وَيَبْلَعُونَ الْجَمَلَ!

Y no llaméis padre vuestro a nadie en la tierra, porque uno solo es vuestro Padre, el del cielo.No os dejéis llamar maestros, porque uno solo es vuestro maestro, el Mesías. El primero entre vosotros será vuestro servidor.El que se enaltece será humillado, y el que se humilla será enaltecido». «¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que cerráis a los hombres el reino de los cielos! Ni entráis vosotros, ni dejáis entrar a los que quieren.Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que viajáis por tierra y mar para ganar un prosélito, y cuando lo conseguís, lo hacéis digno de la gehenna el doble que vosotros! Ay de vosotros, guías ciegos, que decís: “Jurar por el templo no obliga, jurar por el oro del templo sí obliga”! Necios y ciegos! ¿Qué es más, el oro o el templo que consagra el oro? O también: “Jurar por el altar no obliga, jurar por la ofrenda que está en el altar sí obliga”. Ciegos! ¿Qué es más, la ofrenda o el altar que consagra la ofrenda? Quien jura por el altar, jura por él y por cuanto hay sobre él; quien jura por el templo, jura por él y
por quien habita en él;y quien jura por el cielo, jura por el trono de Dios y también por el que está sentado en él. Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que pagáis el diezmo de la menta, del anís y del comino, y descuidáis lo más grave de la ley: la justicia, la misericordia y la fidelidad! Esto es lo que habría que practicar, aunque sin descuidar aquello Guías ciegos, que filtráis el mosquito y os tragáis el camello! Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِـيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُـمْ تُنَقُّـونَ خَـارِجَ الْكَـأْسِ وَالصَّحْفَةِ، وَهُمَا مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُوآنِ اخْتِطَافاً وَدَعَـارَةً! أَيُّهَـا الْفَرِّيسِـيُّ الأَعْمَـى، نَـقِّ أَوَّلاً دَاخِلَ الْكَأْسِ وَالصَّفْحَةِ لِكَيْ يَكُونَ خَارِجُهُمَا أَيْضاً نَقِيًّا. وَيْلٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُـمْ تُشْـبِهُونَ قُبُـوراً مُبَيَّضَـةً تَظْهَرُ مِنْ خَـارِجٍ جَمِيلَـةً، وَهِـيَ مِنْ دَاخِلٍ مَمْلُـوءَةٌ عِظَـامَ أَمْـوَاتٍ وَكُـلَّ نَجَاسَـةٍ. هكَذَا أَنْـتُمْ أَيْضـاً: مِـنْ خَـارِجٍ تَظْهَـرُونَ لِلنَّـاسِ أَبْرَاراً، وَلكِنَّكُمْ مِنْ دَاخِلٍ مَشْحُونُونَ رِيَـاءً وَإِثْمـاً! وَيْـلٌ لَكُـمْ أَيُّهَـا الْكَتَبَـةُ وَالْفَرِّيسِـيُّونَ الْمُـرَاؤُونَ، لأَنَّكُـمْ تَبْنُـونَ قُبُـورَ الأَنْبِيَـاءِ وَتُزَيِّنُـونَ مَـدَافِنَ الصِّـدِّيقِينَ، وَتَقُولُـونَ: لَـوْ كُنَّـا فِـي أَيَّـامِ آبَائِنَـا لَمَـا شَـارَكْنَاهُمْ فِـي دَمِ الأَنْبِيَـاءِ! فَـأَنْتُمْ تَشْـهَدُونَ عَلَـى أَنْفُسِكُمْ أَنَّكُمْ أَبْنَـاءُ قَتَلَـةِ الأَنْبِيَـاءِ. فَـامْلأُوا أَنْـتُمْ مِكْيَـالَ آبَـائِكُمْ. أَيُّهَـا الْحَيَّـاتُ أَوْلاَدَ الأَفَـاعِي، كَيْـفَ تَهْرُبُـونَ مِـنْ دَيْنُونَـةِ جَهَنَّمَ؟ لِـذلِكَ هَـا أَنَـا أُرْسِلُ إِلَـيْكُمْ أَنْبِيَـاءَ وَحُكَمَـاءَ وَكَتَبَـةً، فَمِنْهُمْ تَقْتُلُـونَ وَتَصْـلِبُونَ، وَمِـنْهُمْ تَجْلِـدُونَ فِـي مَجَامِعِكُمْ، وَتَطْرُدُونَ مِنْ مَدِينَـةٍ إِلَـى مَدِينَـةٍ، لِكَـيْ يَـأْتِيَ عَلَـيْكُمْ كُـلُّ دَمٍ زَكِـيٍّ سُـفِكَ عَلَـى الأَرْضِ، مِـنْ دَمِ هَابِيـلَ الصِّـدِّيقِ إِلَـى دَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَّا الَّذِي قَتَلْتُمُوهُ بَيْنَ الْهَيْكَلِ وَالْمَذْبَحِ. اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هذَا كُلَّهُ يَأْتِي عَلَى هذَا الْجِيلِ! يَا أُورُشَلِيمُ يَا أُورُشَلِيمُ، يَا قَاتِلَةَ الأَنْبِيَاءِ وَرَاجِمَةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا، كَمْ مَـرَّةٍ أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَـعَ أَوْلاَدَكِ كَمَـا تَجْمَـعُ الدَّجَاجَـةُ فِرَاخَهَـا تَحْـتَ جَنَاحَيْهَـا، وَلَـمْ تُرِيدُوا. هُوَذَا بَيْتُكُمْ يُتْرَكُ لَكُمْ خَرَاباً!

que limpiáis por fuera la copa y el plato, mientras por dentro estáis rebosando de robo y desenfreno Fariseo ciego!, limpia primero la copa por dentro y así quedará limpia también por fuera. Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que os parecéis a los sepulcros blanqueados! Por fuera tienen buena apariencia, pero por dentro están llenos de huesos de muertos y de podredumbre;lo mismo vosotros: por fuera parecéis justos, pero por dentro estáis repletos de hipocresía y crueldad . Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas, que edificáis sepulcros a los profetas y ornamentáis los mausoleos de los justos diciendo: “Si hubiéramos vivido en tiempo de nuestros padres, no habríamos sido cómplices suyos en el asesinato de los profetas”! Con esto atestiguáis en vuestra contra, que sois hijos de los que asesinaron a los profetas. Colmad también vosotros la medida de vuestros padres! Serpientes, raza de víboras! Cómo escaparéis del juicio de la gehenna? Mirad, yo os envío profetas y sabios y escribas. A unos los mataréis y crucificaréis, a otros los azotaréis en vuestras sinagogas y los perseguiréis de ciudad en ciudad. Así recaerá sobre vosotros toda la sangre inocente derramada sobre la tierra, desde la sangre de Abel el justo hasta la sangre de Zacarías, hijo de Baraquías, a quien matasteis entre el santuario y el altar.En verdad os digo, todas estas cosas caerán sobre esta generació. «¡Jerusalén, Jerusalén!,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«¡Jerusalén, Jerusalén!, que matas a los profetas y apedreas a quienes te han sido enviados, cuántas veces intenté reunir a tus hijos, como la gallina reúne a los polluelos bajo sus alas, y no habéis querido.Pues bien, vuestra casa va a quedar desierta.Os digo que a partir de ahora no me veréis hasta que digáis:Bendito el que viene en nombre del Señor!». *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Colosenses Que su santa bendición esté con nosotros, Amén {3:5 – 17 }

En consecuencia, dad muerte a todo lo terreno que hay en vosotros: la fornicación, la impureza, la pasión, la codicia y la avaricia, que es una idolatría. Esto es lo que atrae la ira de Dios sobre los rebeldes.Entre ellos andabais también vosotros, cuando vivíais de esa manera;ahora en cambio, deshaceos también vosotros de todo eso: ira, coraje, maldad, calumnias y groserías, ¡fuera de vuestra boca!No os mintáis unos a otros!: os habéis despojado del hombre viejo, con sus obras,y os habéis revestido de la nueva condición que, mediante el conocimiento, se va renovando a imagen de su Creador, donde no hay griego y judío, circunciso e incircunciso, bárbaro, escita, esclavo y libre, sino Cristo, que lo es todo, y en todos. Así pues, como elegidos de Dios, santos y amados, revestíos de compasión entrañable, bondad, humildad, mansedumbre, paciencia.

لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَنِي مِنَ الآنَ حَتَّى تَقُولُوا: مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ!» .

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسى بركته علينا امين { ٣: ٥ – ١٧ }

فَأَمِيتُوا أَعْضَاءَكُمْ الَّتِي عَلَى الأَرْضِ: الزِّنَا، النَّجَاسَةِ، الْهَوَى، الشَّهْوَةَ الرَّدِيَّةَ، الطَّمَعَ الَّذِي هُوَ عِبَادَةُ الأَوْثَانِ، الأُمُورَ الَّتِي مِنْ أَجْلِهَا يَأْتِي غَضَبُ اللهِ عَلَى أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً سَلَكْتُمْ قَبْلاً، حِينَ كُنْتُمْ تَعِيشُونَ فِيهَا. وَأَمَّا الآنَ فَاطْرَحُوا عَنْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً الْكُلَّ: الْغَضَبَ، السَّخَطَ، الْخُبْثَ، التَّجْدِيفَ، الْكَلاَمَ الْقَبِيحَ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ. لاَ تَكْذِبُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ، إِذْ خَلَعْتُمُ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ مَعَ أَعْمَالِهِ، وَلَبِسْتُمُ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ حَسَبَ صُورَةِ خَالِقِهِ، حَيْثُ لَيْسَ يُونَانِيٌّ وَيَهُودِيٌّ، خِتَانٌ وَغُرْلَةٌ، بَرْبَرِيٌّ سِكِيثِيٌّ، عَبْدٌ حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الْكُلُّ وَفِي الْكُلِّ. فَالْبَسُوا كَمُخْتَارِي اللهِ الْقِدِّيسِينَ الْمَحْبُوبِينَ أَحْشَاءَ رَأَفَاتٍ، وَلُطْفاً، وَتَوَاضُعاً، وَوَدَاعَةً، وَطُولَ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، وَمُسَامِحِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً إِنْ كَانَ لأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ شَكْوَى. كَمَا غَفَرَ لَكُمُ الْمَسِيحُ هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sobrellevaos mutuamente y perdonaos cuando alguno tenga quejas contra otro. El Señor os ha perdonado: haced vosotros lo mismo. Y por encima de todo esto, el amor, que es el vínculo de la unidad perfecta. Que la paz de Cristo reine en vuestro corazón: a ella habéis sido convocados en un solo cuerpo. Sed también agradecidos . La Palabra de Cristo habite entre vosotros en toda su riqueza; enseñaos unos a otros con toda sabiduría; exhortaos mutuamente. Cantad a Dios, dando gracias de corazón, con salmos, himnos y cánticos inspirados . Y todo lo que de palabra o de obra realicéis, sea todo en nombre de Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de él.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, Que su santa bendición esté con nosotros Amén {5:13-21 }

Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha . Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido . Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida Toda injusticia es pecado,

وَعَلَى جَمِيعِ هذِهِ الْبَسُوا الْمَحَبَّةَ الَّتِي هِيَ رِبَاطُ الْكَمَالِ. وَلْيَمْلِكْ فِي قُلُوبِكُمْ سَلاَمُ اللهِ الَّذِي إِلَيْهِ دُعِيتُمْ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ، وَكُونُوا شَاكِرِينَ. لِتَسْكُنْ فِيكُمْ كَلِمَةُ الْمَسِيحِ بِغِنًى، وَأَنْتُمْ بِكُلِّ حِكْمَةٍ مُعَلِّمُونَ وَمُنْذِرُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، بِنِعْمَةٍ، مُتَرَنِّمِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ. وَكُلُّ مَا عَمِلْتُمْ بِقَوْلٍ أَوْ فِعْلٍ، فَاعْمَلُوا الْكُلَّ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، شَاكِرِينَ اللهَ وَالآبَ بِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الأولى الرسول بركته علينا امين { ٥: ١٣ – ٢١}

كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos guardaos de los ídolos.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, Que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {27 : 27 – 37 }

Al llegar la decimocuarta noche, yendo a la deriva por el Adriático, los marineros sospecharon a media noche que se estaban acercando a tierra. Echaron la sonda y midieron veinte brazas; pasando un poco más adelante, sondearon de nuevo y midieron quince brazas. Temerosos de que fuéramos empujados contra una escollera, echaron cuatro anclas por popa, esperando con ansia que se hiciera de día. Los marineros intentaban escapar de la nave y estaban ya echando el bote al mar con el pretexto de que tenían que extender las anclas desde proa, cuando Pablo dijo al centurión y a los soldados:

الأبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٧ : ٢٧ – ٣٧ }

فَلَمَّا كَانَتِ اللَّيْلَةُ الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ، وَنَحْنُ نُحْمَلُ تَائِهِينَ فِي بَحْرِ أَدْرِيَا، ظَنَّ النُّوتِيَّةُ، نَحْوَ نِصْفِ اللَّيْلِ، أَنَّهُمُ اقْتَرَبُوا إِلَى بَرٍّ. فَقَاسُوا وَوَجَدُوا عِشْرِينَ قَامَةً. وَلَمَّا مَضَوْا قَلِيلاً قَاسُوا أَيْضاً فَوَجَدُوا خَمْسَ عَشْرَةَ قَامَةً. وَإِذْ كَانُوا يَخَافُونَ أَنْ يَقَعُوا عَلَى مَوَاضِعَ صَعْبَةٍ، رَمَوْا مِنَ الْمُؤَخَّرِ أَرْبَعَ مَرَاسٍ، وَكَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَصِيرَ النَّهَارُ. وَلَمَّا كَانَ النُّوتِيَّةُ يَطْلُبُونَ أَنْ يَهْرُبُوا مِنَ السَّفِينَةِ، وَأَنْزَلُوا الْقَارِبَ إِلَى الْبَحْرِ بِعِلَّةِ أَنَّهُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ يَمُدُّوا مَرَاسِيَ مِنَ الْمُقَدَّمِ، قَالَ بُولُسُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ وَالْعَسْكَرِ: «إِنْ لَمْ يَبْقَ هؤُلاَءِ فِي السَّفِينَةِ فَأَنْتُمْ لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَنْجُوا».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حِينَئِذٍ قَطَعَ الْعَسْكَرُ حِبَالَ الْقَارِبِ وَتَرَكُوهُ يَسْقُطُ. وَحَتَّى قَارَبَ أَنْ يَصِيرَ النَّهَارُ كَانَ بُولُسُ يَطْلُبُ إِلَى الْجَمِيعِ أَنْ يَتَنَاوَلُوا طَعَاماً، قَائِلاً: «هذَا هُوَ الْيَوْمُ الرَّابِعُ عَشَرَ، وَأَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ لاَ تَزَالُونَ صَائِمِينَ، وَلَمْ تَأْخُذُوا شَيْئاً. لِذلِكَ أَلْتَمِسُ مِنْكُمْ أَنْ تَتَنَاوَلُوا طَعَاماً، لأَنَّ هذَا يَكُونُ مُفِيداً لِنَجَاتِكُمْ، لأَنَّهُ لاَ تَسْقُطُ شَعْرَةٌ مِنْ رَأْسِ وَاحِدٍ مِنْكُمْ». وَلَمَّا قَالَ هذَا أَخَذَ خُبْزاً وَشَكَرَ اللهَ أَمَامَ الْجَمِيعِ، وَكَسَّرَ، وَابْتَدَأَ يَأْكُلُ. فَصَارَ الْجَمِيعُ مَسْرُورِينَ وَأَخَذُوا هُمْ أَيْضاً طَعَاماً. وَكُنَّا فِي السَّفِينَةِ جَمِيعُ الأَنْفُسِ مِئَتَيْنِ وَسِتَّةً وَسَبْعِينَ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

«Si estos no se quedan en la nave, vosotros no os podéis salvar». Entonces los soldados cortaron las amarras del bote y lo dejaron caer. Mientras esperaban que se hiciera de día, Pablo aconsejaba a todos que comieran, diciendo: «Lleváis ya catorce días en continua expectación, en ayunas y sin tomar nada.Por eso os aconsejo que toméis alimento; es conveniente para conseguir salvaros, pues ninguno de vosotros perderá un cabello de su cabeza».Dicho esto, tomando pan, dio gracias en presencia de todos y, después de partirlo, empezó a comer. Entonces se animaron todos y también ellos tomaron alimento.El total de personas que estábamos en la nave era de doscientas setenta y seis.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

من مزامير ابينا داود النبي: { ١٤٢ : ٧ و ١ }

استَجِبْ لِي يَا رَبُّ عَاجِلاً فَقَدْ فَنِيَتْ رُوحِي. لاَ تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي، يَا رَبُّ اسْتَمِعْ صَلاَتِي، أَنصِتْ بِحَقِّكَ إِلَى طِلبَتِي *هللويا*.

Salmo { 142 : 7 & 1 }

Escúchame enseguida, Señor, que me falta el aliento. No me escondas tu rostro, Señor, escucha mi oración, atiende a mi súplica.*Aleluya*.

من إنجيل معلمنا يوحنا البشير { ٩ : ١ - ٤١ }

وَفِيمَا هُوَ مُجْتَازٌ رَأَى إِنْسَاناً أَعْمَى مُنْذُ وِلاَدَتِهِ، فَسَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، مَنْ أَخْطَأَ: هذَا أَمْ أَبَوَاهُ حَتَّى وُلِدَ أَعْمَى؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «لاَ هذَا أَخْطَأَ وَلاَ أَبَوَاهُ، لكِنْ لِتَظْهَرَ أَعْمَالُ اللهِ فِيهِ.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {9: 1 - 41 }

Y al pasar, vio Jesús a un hombre ciego de nacimiento.Y sus discípulos le preguntaron: «Maestro,quién pecó: este o sus padres, para que naciera ciego?»Jesús contestó: «Ni este pecó ni sus padres, sino para que se manifiesten en él las obras de Dios Mientras es de día tengo que hacer las obras del que me ha enviado:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَنْبَغِي أَنْ أَعْمَلَ أَعْمَالَ الَّذِي أَرْسَلَنِي مَا دَامَ نَهَارٌ. يَأْتِي لَيْلٌ حِينَ لاَ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَعْمَلَ. مَا دُمْتُ فِي الْعَالَمِ فَأَنَا نُورُ الْعَالَمِ». قَالَ هذَا وَتَفَلَ عَلَى الأَرْضِ وَصَنَعَ مِنَ التُّفْلِ طِيناً وَطَلَى بِالطِّينِ عَيْنَيِ الأَعْمَى. وَقَالَ لَهُ: «اذْهَبِ اغْتَسِلْ فِي بِرْكَةِ سِلْوَامَ» - الَّذِي تَفْسِيرُهُ مُرْسَلٌ - فَمَضَى وَاغْتَسَلَ وَأَتَى بَصِيراً. فَالْجِيرَانُ وَالَّذِينَ كَانُوا يَرَوْنَهُ قَبْلاً أَنَّهُ كَانَ أَعْمَى، قَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ وَيَسْتَعْطِي؟» آخَرُونَ قَالُوا: «هذَا هُوَ». وَآخَرُونَ: «إِنَّهُ يَشْبِهُهُ». وَأَمَّا هُوَ فَقَالَ: «إِنِّي أَنَا هُوَ». فَقَالُوا لَهُ: «كَيْفَ انْفَتَحَتْ عَيْنَاكَ؟» أَجَابَ ذَاكَ وَقَالَ: «إِنْسَانٌ يُقَالُ لَهُ يَسُوعُ صَنَعَ طِيناً وَطَلَى عَيْنَيَّ، وَقَالَ لِي: اذْهَبْ إِلَى بِرْكَةِ سِلْوَامَ وَاغْتَسِلْ. فَمَضَيْتُ وَاغْتَسَلْتُ فَأَبْصَرْتُ». فَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ ذَاكَ؟» قَالَ: «لاَ أَعْلَمُ». فَأَتَوْا إِلَى الْفَرِّيسِيِّينَ بِالَّذِي كَانَ قَبْلاً أَعْمَى. وَكَانَ سَبْتٌ حِينَ صَنَعَ يَسُوعُ الطِّينَ وَفَتَحَ عَيْنَيْهِ. فَسَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ أَيْضاً كَيْفَ أَبْصَرَ، فَقَالَ لَهُمْ: «وَضَعَ طِيناً عَلَى عَيْنَيَّ وَاغْتَسَلْتُ، فَأَنَا أُبْصِرُ». فَقَالَ قَوْمٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ: «هذَا الإِنْسَانُ لَيْسَ مِنَ اللهِ، لأَنَّهُ لاَ يَحْفَظُ السَّبْتَ». آخَرُونَ قَالُوا: «كَيْفَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ خَاطِئٌ أَنْ يَعْمَلَ مِثْلَ هذِهِ الآيَاتِ؟» وَكَانَ بَيْنَهُمُ انْشِقَاقٌ. قَالُوا أَيْضاً لِلأَعْمَى: «مَاذَا تَقُولُ أَنْتَ عَنْهُ مِنْ حَيْثُ إِنَّهُ فَتَحَ عَيْنَيْكَ؟» فَقَالَ: «إِنَّهُ نَبِيٌّ». فَلَمْ يُصَدِّقِ الْيَهُودُ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ أَعْمَى فَأَبْصَرَ حَتَّى دَعَوْا أَبَوَيِ الَّذِي أَبْصَرَ. فَسَأَلُوهُمَا قَائِلِينَ: «أَهذَا ابْنُكُمَا الَّذِي تَقُولاَنِ إِنَّهُ وُلِدَ أَعْمَى؟ فَكَيْفَ يُبْصِرُ الآنَ؟»

viene la noche y nadie podrá hacerlas Mientras estoy en el mundo, soy la luz del mundo». Dicho esto, escupió en la tierra, hizo barro con la saliva, se lo untó en los ojos al ciego y le dijo: «Ve a lavarte a la piscina de Siloé (que significa Enviado)». Él fue, se lavó, y volvió con vista. Y los vecinos y los que antes solían verlo pedir limosna preguntaban: «No es ese el que se sentaba a pedir?». 9 Unos decían: «El mismo». Otros decían: «No es él, pero se le parece». Él respondía: «Soy yo». Y le preguntaban: «Y cómo se te han abierto los ojos?».Él contestó: «Ese hombre que se llama Jesús hizo barro, me lo untó en los ojos y me dijo que fuese a Siloé y que me lavase. Entonces fui, me lavé, y empecé a ver».Le preguntaron: «¿Dónde está él?». Contestó: «No lo sé». Llevaron ante los fariseos al que había sido ciego.Era sábado el día que Jesús hizo barro y le abrió los ojos.También los fariseos le preguntaban cómo había adquirido la vista. Él les contestó: «Me puso barro en los ojos, me lavé y veo». Algunos de los fariseos comentaban: «Este hombre no viene de Dios, porque no guarda el sábado». Otros replicaban: «¿Cómo puede un pecador hacer semejantes signos?».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَجَابَهُمْ أَبَوَاهُ وَقَالاَ: «نَعْلَمُ أَنَّ هذَا ابْنُنَا، وَأَنَّهُ وُلِدَ أَعْمَى. وَأَمَّا كَيْفَ يُبْصِرُ الآنَ فَلاَ نَعْلَمُ. أَوْ مَنْ فَتَحَ عَيْنَيْهِ فَلاَ نَعْلَمُ. هُوَ كَامِلُ السِّنِّ. اسْأَلُوهُ فَهُوَ يَتَكَلَّمُ عَنْ نَفْسِهِ». قَالَ أَبَوَاهُ هذَا لأَنَّهُمَا كَانَا يَخَافَانِ مِنَ الْيَهُودِ، لأَنَّ الْيَهُودَ كَانُوا قَدْ تَعَاهَدُوا أَنَّهُ إِنِ اعْتَرَفَ أَحَدٌ بِأَنَّهُ الْمَسِيحُ يُخْرَجُ مِنَ الْمَجْمَعِ. لِذلِكَ قَالَ أَبَوَاهُ: «إِنَّهُ كَامِلُ السِّنِّ، اسْأَلُوهُ». فَدَعَوْا ثَانِيَةً الإِنْسَانَ الَّذِي كَانَ أَعْمَى، وَقَالُوا لَهُ: «أَعْطِ مَجْداً لِلهِ. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ خَاطِئٌ». فَأَجَابَ ذَاكَ وَقَالَ: «أَخَاطِئٌ هُوَ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ. إِنَّمَا أَعْلَمُ شَيْئاً وَاحِداً: أَنِّي كُنْتُ أَعْمَى وَالآنَ أُبْصِرُ». فَقَالُوا لَهُ أَيْضاً: «مَاذَا صَنَعَ بِكَ؟ كَيْفَ فَتَحَ عَيْنَيْكَ؟» أَجَابَهُمْ: «قَدْ قُلْتُ لَكُمْ وَلَمْ تَسْمَعُوا. لِمَاذَا تُرِيدُونَ أَنْ تَسْمَعُوا أَيْضاً؟ أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَصِيرُوا لَهُ تَلاَمِيذَ؟» فَشَتَمُوهُ وَقَالُوا: «أَنْتَ تِلْمِيذُ ذَاكَ، وَأَمَّا نَحْنُ فَإِنَّنَا تَلاَمِيذُ مُوسَى. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ مُوسَى كَلَّمَهُ اللهُ، وَأَمَّا هذَا فَمَا نَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هُوَ». أَجَابَ الرَّجُلُ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّ فِي هذَا عَجَباً! إِنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ مِنْ أَيْنَ هُوَ، وَقَدْ فَتَحَ عَيْنَيَّ. وَنَعْلَمُ أَنَّ اللهَ لاَ يَسْمَعُ لِلْخُطَاةِ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَتَّقِي اللهَ وَيَفْعَلُ مَشِيئَتَهُ، فَلِهذَا يَسْمَعُ. مُنْذُ الدَّهْرِ لَمْ يُسْمَعْ أَنَّ أَحَداً فَتَحَ عَيْنَيْ مَوْلُودٍ أَعْمَى. لَوْ لَمْ يَكُنْ هذَا مِنَ اللهِ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَفْعَلَ شَيْئاً». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «فِي الْخَطَايَا وُلِدْتَ أَنْتَ بِجُمْلَتِكَ، وَأَنْتَ تُعَلِّمُنَا!» فَأَخْرَجُوهُ خَارِجاً. فَسَمِعَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ أَخْرَجُوهُ خَارِجاً، فَوَجَدَهُ وَقَالَ لَهُ: «أَتُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ؟» أَجَابَ ذَاكَ وَقَالَ: «مَنْ هُوَ يَا سَيِّدُ لأُومِنَ بِهِ؟» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «قَدْ رَأَيْتَهُ، وَالَّذِي يَتَكَلَّمُ مَعَكَ هُوَ هُوَ».

Y estaban divididos. Y volvieron a preguntarle al ciego «Y tú, ¿qué dices del que te ha abierto los ojos?». Él contestó: «Que es un profeta».Pero los judíos no se creyeron que aquel había sido ciego y que había comenzado a ver, hasta que llamaron a sus padresy les preguntaron: Es este vuestro hijo, de quien decís vosotros que nació ciego? Cómo es que ahora ve?». Sus padres contestaron: «Sabemos que este es nuestro hijo y que nació ciego; pero cómo ve ahora, no lo sabemos; y quién le ha abierto los ojos, nosotros tampoco lo sabemos. Preguntádselo a él, que es mayor y puede explicarse» Sus padres respondieron así porque tenían miedo a los judíos: porque los judíos ya habían acordado excluir de la sinagoga a quien reconociera a Jesús por Mesías. Por eso sus padres dijeron: «Ya es mayor, preguntádselo a él». Llamaron por segunda vez al hombre que había sido ciego y le dijeron: «Da gloria a Dios: nosotros sabemos que ese hombre es un pecador». Contestó él: «Si es un pecador, no lo sé; solo sé que yo era ciego y ahora veo». Le preguntan de nuevo: «¿Qué te hizo, cómo te abrió los ojos?».Les contestó: «Os lo he dicho ya, y no me habéis hecho caso: para qué queréis oírlo otra vez?, también vosotros queréis haceros discípulos suyos?».Ellos lo llenaron de improperios y le dijeron: «Discípulo de ese lo serás tú; nosotros somos discípulos de Moisés. Nosotros sabemos que a Moisés le habló Dios, pero ese no sabemos de dónde viene». Replicó él: «Pues eso es lo raro: que vosotros no sabéis de dónde viene,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ: «أُومِنُ يَا سَيِّدُ. وَسَجَدَ لَهُ». فَقَالَ يَسُوعُ: «لِدَيْنُونَةٍ أَتَيْتُ أَنَا إِلَى هذَا الْعَالَمِ، حَتَّى يُبْصِرَ الَّذِينَ لاَ يُبْصِرُونَ وَيَعْمَى الَّذِينَ يُبْصِرُونَ». فَسَمِعَ هذَا الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ، وَقَالُوا لَهُ: «أَلَعَلَّنَا نَحْنُ أَيْضاً عُمْيَانٌ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ عُمْيَاناً لَمَا كَانَتْ لَكُمْ خَطِيَّةٌ. وَلكِنِ الآنَ تَقُولُونَ إِنَّنَا نُبْصِرُ، فَخَطِيَّتُكُمْ بَاقِيَةٌ» ***والمجد لله دائماً.***

y, sin embargo, me ha abierto los ojos. Sabemos que Dios no escucha a los pecadores, sino al que es piadoso y hace su voluntad.Jamás se oyó decir que nadie le abriera los ojos a un ciego de nacimiento;si este no viniera de Dios, no tendría ningún poder». 34 Le replicaron: «Has nacido completamente empecatado,y nos vas a dar lecciones a nosotros?». Y lo expulsaron. Oyó Jesús que lo habían expulsado, lo encontró y le dijo: «Crees tú en el Hijo del hombre?». Él contestó: «¿Y quién es, Señor, para que crea en él?». Jesús le dijo: «Lo estás viendo: el que te está hablando, ese es». Él dijo: «Creo, Señor». Y se postró ante él. Dijo Jesús: «Para un juicio he venido yo a este mundo: para que los que no ven, vean, y los que ven, se queden ciegos». Los fariseos que estaban con él oyeron esto y le preguntaron: «¿También nosotros estamos ciegos?». Jesús les contestó: «Si estuvierais ciegos, no tendríais pecado; pero como decís “vemos”, vuestro pecado permanece. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo { 41 : 1 }

Dichoso el que cuida del pobre; en el día aciago lo pondrá a salvo el Señor. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Morcos {8: 22 – 26 }

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó: «¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad.Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea.
Gloria a Dios para siempre

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤١ : ١}

طُوبَى لِلَّذِي يَتَفَهَّمُ فِي أَمْرِ الْمِسْكِينِ وَالْفَقِيرِ. فِي يَوْمِ الشَّرِّ يُنَجِّيهِ الرَّبُّ. *هللويا*.

من إنجيل معلمنا مرقس البشير {٨: ٢٢ - ٢٦ }

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ: هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Séptima semana de Cuaresma

الإسبوع السابع من الصوم الأربعيني المقدس

Prima

Las Profecías

Proverbios {10 : 1 – 16}

Hijo sensato, alegría de su padre; hijo necio, tristeza de su madre. Tesoros injustos de nada sirven, mas la justicia libra de la muerte. El Señor no deja que el justo pase hambre, pero rechaza la codicia del Malvado. Manos perezosas generan pobreza; brazos diligentes, riqueza. Hombre prudente recoge en verano, quien duerme durante la cosecha se abochorna. La cabeza del honrado atrae bendiciones, la boca del malvado encubre violencia. El recuerdo del justo es bendito, el nombre del malvado se extingue. El hombre juicioso acepta el mandato, el que habla necedades se Pierde. Hombre sincero camina seguro, hombre retorcido queda al descubierto. Guiñar el ojo acarrea pesares, reprender con franqueza es buen remedio. Manantial de vida es la boca del justo, pero la boca del malvado encubre violencia. El odio provoca reyertas, el amor disimula las ofensas. En labios prudentes hay sabiduría, la espalda del necio se mide con la vara. El sabio atesora saber, la boca del necio es ruina inminente. La fortuna del rico es su baluarte, la miseria es la ruina del pobre. El salario del honrado es la vida; la ganancia del malvado, el fracaso. *Gloria a la Santísima Trinidad*

باكر

النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم {١٠ : ١ – ١٦}

أَمْثَالُ سُلَيْمَانَ: الاِبْنُ الْحَكِيمُ يَسُرُّ أَبَاهُ، وَالاِبْنُ الْجَاهِلُ حُزْنُ أُمِّهِ. كُنُوزُ الشَّرِّ لاَ تَنْفَعُ، أَمَّا الْبِرُّ فَيُنَجِّي مِنَ الْمَوْتِ. اَلرَّبُّ لاَ يُجِيعُ نَفْسَ الصِّدِّيقِ، وَلكِنَّهُ يَدْفَعُ هَوَى الأَشْرَارِ. اَلْعَامِلُ بِيَدٍ رَخْوَةٍ يَفْتَقِرُ، أَمَّا يَدُ الْمُجْتَهِدِينَ فَتُغْنِي. مَنْ يَجْمَعُ فِي الصَّيْفِ فَهُوَ ابْنٌ عَاقِلٌ، وَمَنْ يَنَامُ فِي الْحَصَادِ فَهُوَ ابْنٌ مُخْزٍ. بَرَكَاتٌ عَلَى رَأْسِ الصِّدِّيقِ، أَمَّا فَمُ الأَشْرَارِ فَيَغْشَاهُ ظُلْمٌ. ذِكْرُ الصِّدِّيقِ لِلْبَرَكَةِ، وَاسْمُ الأَشْرَارِ يَنْخَرُ. حَكِيمُ الْقَلْبِ يَقْبَلُ الْوَصَايَا، وَغَبِيُّ الشَّفَتَيْنِ يُصْرَعُ. مَنْ يَسْلُكُ بِالاِسْتِقَامَةِ يَسْلُكُ بِالأَمَانِ، وَمَنْ يُعَوِّجُ طُرُقَهُ يُعْرَفُ. مَنْ يَغْمِزُ بِالْعَيْنِ يُسَبِّبُ حُزْناً، وَالْغَبِيُّ الشَّفَتَيْنِ يُصْرَعُ. فَمُ الصِّدِّيقِ يَنْبُوعُ حَيَاةٍ، وَفَمُ الأَشْرَارِ يَغْشَاهُ ظُلْمٌ. اَلْبُغْضَةُ تُهَيِّجُ خُصُومَاتٍ، وَالْمَحَبَّةُ تَسْتُرُ كُلَّ الذُّنُوبِ. فِي شَفَتَيِ الْعَاقِلِ تُوجَدُ حِكْمَةٌ، وَالْعَصَا لِظَهْرِ النَّاقِصِ الْفَهْمِ. اَلْحُكَمَاءُ يُدَّخَرُونَ مَعْرِفَةً، أَمَّا فَمُ الْغَبِيِّ فَهَلاَكٌ قَرِيبٌ. ثَرْوَةُ الْغَنِيِّ مَدِينَتُهُ الْحَصِينَةُ. هَلاَكُ الْمَسَاكِينِ فَقْرُهُمْ. عَمَلُ الصِّدِّيقِ لِلْحَيَاةِ. رِبْحُ الشِّرِّيرِ لِلْخَطِيَّةِ.

مجداً للثالوث الأقدس.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي {٤٨: ١٧ – ٤٩: ٤}

هكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ فَادِيكَ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ: «أَنَا الرَّبُّ إِلهُكَ مُعَلِّمُكَ لِتَنْتَفِعَ، وَأُمَشِّيكَ فِي طَرِيقٍ تَسْلُكُ فِيهِ. لَيْتَكَ أَصْغَيْتَ لِوَصَايَايَ، فَكَانَ كَنَهْرٍ سَلاَمُكَ وَبِرُّكَ كَلُجَجِ الْبَحْرِ. وَكَانَ كَالرَّمْلِ نَسْلُكَ، وَذُرِّيَّةُ أَحْشَائِكَ كَأَحْشَائِهِ. لاَ يُنْقَطِعُ وَلاَ يُبَادُ اسْمُهُ مِنْ أَمَامِي.

«اُخْرُجُوا مِنْ بَابِلَ، اهْرُبُوا مِنْ أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ. بِصَوْتِ التَّرَنُّمِ أَخْبِرُوا. نَادُوا بِهذَا. شَيِّعُوهُ إِلَى أَقْصَى الأَرْضِ. قُولُوا: قَدْ فَدَى الرَّبُّ عَبْدَهُ يَعْقُوبَ. وَلَمْ يَعْطَشُوا فِي الْقِفَارِ الَّتِي سَيَّرَهُمْ فِيهَا. أَجْرَى لَهُمْ مِنَ الصَّخْرِ مَاءً، وَشَقَّ الصَّخْرَ فَفَاضَتِ الْمِيَاهُ. لاَ سَلاَمَ، قَالَ الرَّبُّ لِلأَشْرَارِ».

اِسْمَعِي لِي أَيَّتُهَا الْجَزَائِرُ، وَاصْغَوْا أَيُّهَا الأُمَمُ مِنْ بَعِيدٍ: الرَّبُّ مِنَ الْبَطْنِ دَعَانِي. مِنْ أَحْشَاءِ أُمِّي ذَكَرَ اسْمِي، وَجَعَلَ فَمِي كَسَيْفٍ حَادٍّ. فِي ظِلِّ يَدِهِ خَبَّأَنِي وَجَعَلَنِي سَهْماً مَبْرِيًّا. فِي كِنَانَتِهِ أَخْفَانِي. وَقَالَ لِي: «أَنْتَ عَبْدِي إِسْرَائِيلُ الَّذِي بِهِ أَتَمَجَّدُ». أَمَّا أَنَا فَقُلْتُ: «عَبَثاً تَعِبْتُ. بَاطِلاً وَفَارِغاً أَفْنَيْتُ قُدْرَتِي. لكِنَّ حَقِّي عِنْدَ الرَّبِّ، وَعَمَلِي عِنْدَ إِلهِي». ***مجداً للثالوث الأقدس.***

Isaías {48:17 – 49: 4}

Esto dice el Señor, tu libertador, el Santo de Israel: «Yo, el Señor, tu Dios, te instruyo por tu bien, te marco el camino a seguir.
Si hubieras atendido a mis mandatos, tu bienestar sería como un río, tu justicia como las olas del mar, tu descendencia como la arena, como sus granos, el fruto de tus entrañas; tu nombre no habría sido aniquilado, ni eliminado de mi presencia».
¡Salid de Babilonia, huid de los caldeos! Anunciadlo con gritos de júbilo, publicadlo y proclamadlo hasta el confín de la tierra. Decid: el Señor ha rescatado a su siervo Jacob.
Los llevó por la estepa y no pasaron sed: hizo brotar agua de la roca, hendió la roca y brotó agua. «No hay paz para los malvados» —dice el Señor—. Escuchadme, islas; atended, pueblos lejanos: El Señor me llamó desde el vientre materno, de las entrañas de mi madre, y pronunció mi nombre.
Hizo de mi boca una espada afilada, me escondió en la sombra de su mano; me hizo flecha bruñida, me guardó en su aljaba y me dijo: «Tú eres mi siervo, Israel, por medio de ti me glorificaré».
Y yo pensaba: «En vano me he cansado, en viento y en nada he gastado mis fuerzas». En realidad el Señor defendía mi causa, mi recompensa la custodiaba Dios. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من أيوب الصدِّيق {٣٨ : ١ – ٣٦}

فَأَجَابَ الرَّبُّ أَيُّوبَ مِنَ الْعَاصِفَةِ وَقَالَ: «مَنْ هذَا الَّذِي يُظْلِمُ الْقَضَاءَ بِكَلاَمٍ بِلاَ مَعْرِفَةٍ؟ أُشْدُدِ الآنَ حَقْوَيْكَ كَرَجُلٍ، فَإِنِّي أَسْأَلُكَ فَتُعَلِّمُنِي. أَيْنَ كُنْتَ حِينَ أَسَّسْتُ الأَرْضَ؟ أَخْبِرْ إِنْ كَانَ عِنْدَكَ فَهْمٌ. مَنْ وَضَعَ قِيَاسَهَا؟ لأَنَّكَ تَعْلَمُ! أَوْ مَنْ مَدَّ عَلَيْهَا مِطْمَاراً؟ عَلَى أَيِّ شَيْءٍ قُرَّتْ قَوَاعِدُهَا؟ أَوْ مَنْ وَضَعَ حَجَرَ زَاوِيَتِهَا، عِنْدَمَا تَرَنَّمَتْ كَوَاكِبُ الصُّبْحِ مَعاً، وَهَتَفَ جَمِيعُ بَنِي اللهِ؟

وَمَنْ حَجَزَ الْبَحْرَ بِمَصَارِيعَ حِينَ انْدَفَقَ فَخَرَجَ مِنَ الرَّحِمِ. إِذْ جَعَلْتُ السَّحَابَ لِبَاسَهُ، وَالضَّبَابَ قِمَاطَهُ، وَجَزَمْتُ عَلَيْهِ حَدِّي، وَأَقَمْتُ لَهُ مَغَالِيقَ وَمَصَارِيعَ، وَقُلْتُ إِلَى هُنَا تَأْتِي وَلاَ تَتَعَدَّى، وَهُنَا تُتْخَمُ كِبْرِيَاءُ لُجَجِكَ؟

هَلْ فِي أَيَّامِكَ أَمَرْتَ الصُّبْحَ؟ هَلْ عَرَّفْتَ الْفَجْرَ مَوْضِعَهُ لِيُمْسِكَ بِأَكْنَافِ الأَرْضِ، فَيُنْفَضَ الأَشْرَارُ مِنْهَا؟ تَتَحَوَّلُ كَطِينِ الْخَاتِمِ، وَتَقِفُ كَأَنَّهَا لاَبِسَةٌ. وَيُمْنَعُ عَنِ الأَشْرَارِ نُورُهُمْ، وَتَنْكَسِرُ الذِّرَاعُ الْمُرْتَفِعَةُ.

هَلِ انْتَهَيْتَ إِلَى يَنَابِيعِ الْبَحْرِ، أَوْ فِي مَقْصُورَةِ الْغَمْرِ تَمَشَّيْتَ؟ هَلِ انْكَشَفَتْ لَكَ أَبْوَابُ الْمَوْتِ، أَوْ عَايَنْتَ أَبْوَابَ ظِلِّ الْمَوْتِ؟ هَلْ أَدْرَكْتَ عَرْضَ الأَرْضِ؟ أَخْبِرْ إِنْ عَرَفْتَهُ كُلَّهُ.

أَيْنَ الطَّرِيقُ إِلَى حَيْثُ يَسْكُنُ النُّورُ؟ وَالظُّلْمَةُ أَيْنَ مَقَامُهَا، حَتَّى تَأْخُذَهَا إِلَى تُخُومِهَا وَتَعْرِفَ سُبُلَ بَيْتِهَا؟ تَعْلَمُ، لأَنَّكَ حِينَئِذٍ كُنْتَ قَدْ وُلِدْتَ، وَعَدَدُ أَيَّامِكَ كَثِيرٌ!

أَدَخَلْتَ إِلَى خَزَائِنِ الثَّلْجِ، أَمْ أَبْصَرْتَ مَخَازِنَ الْبَرَدِ، الَّتِي أَبْقَيْتَهَا لِوَقْتِ الضَّرِّ، لِيَوْمِ الْقِتَالِ

Job {38 : 1 – 36}

El Señor habló a Job desde la tormenta: «¿Quién es ese que enturbia mis designios sin saber siquiera de qué habla? Si eres hombre, cíñete los lomos; voy a interrogarte y tú me instruirás. ¿Dónde estabas cuando cimenté la tierra? Cuéntamelo, si tanto sabes. ¿Quién señaló sus dimensiones (¡seguro que lo sabes!) o le aplicó la cinta de medir?

¿Dónde encaja su basamento o quién asentó su piedra angular entre la aclamación unánime de los astros de la mañana y los vítores de los hijos de Dios?

¿Quién cerró el mar con una puerta, cuando escapaba impetuoso de su seno, cuando le puse nubes por mantillas y nubes tormentosas por pañales, cuando le establecí un límite poniendo puertas y cerrojos, y le dije: “Hasta aquí llegarás y no pasarás; aquí se romperá la arrogancia de tus olas”?

¿Has mandado en tu vida a la mañana o señalado su puesto a la aurora, para que agarre la tierra por los bordes y sacuda de ella a los malvados; para marcarla como arcilla bajo el sello y teñirla lo mismo que un vestido; para negar la luz a los malvados y quebrar el brazo sublevado?

¿Has entrado por las fuentes del Mar o paseado por la hondura del Océano?

¿Te han enseñado las puertas de la Muerte o has visto los portales de las Sombras?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالْحَـرْبِ؟ فِـي أيِّ طَرِيـقٍ يَتَـوَزَّعُ النُّـورُ، وَتَتَفَـرَّقُ الشَّـرْقِيَّةُ عَلَـى الأَرْضِ؟ مَـنْ فَـرَّعَ قَنَـوَاتٍ لِلْهَطْـلِ وَطَرِيقـاً لِلصَّـوَاعِقِ، لِيَمْطُـرَ عَلَى أَرْضٍ حَيْثُ لاَ إِنْسَانَ، عَلَى قَفْرٍ لاَ أَحَدَ فِيـهِ، لِيُـرْوِيَ الْبَلْقَـعَ وَالْخَـلاَءَ وَيُنْبِـتَ مَخْـرَجَ الْعُشْبِ؟

هَلْ لِلْمَطَرِ أَبٌ؟ وَمَنْ وَلَدَ مَآجِلَ الطَّلِّ؟ مِنْ بَطْنِ مَنْ خَرَجَ الْجَمَدُ؟ صَقِيعُ السَّمَاءِ، مَنْ وَلَدَهُ؟ كَحَجَرٍ صَارَتِ الْمِيَاهُ. اخْتَبَأَتْ. وَتَلَكَّدَ وَجْهُ الْغَمْرِ.

هَـلْ تَـرْبِطُ أَنْـتَ عُقْـدَ الثُّرَيَّـا، أَوْ تَفُـكُّ رُبُـطَ الْجَبَّارِ؟ أَتُخْرِجُ الْمَنَـازِلَ فِي أَوْقَاتِهَا وَتَهْدِي النَّعْشَ مَعَ بَنَاتِهِ؟ هَلْ عَرَفْتَ سُنَنَ السَّمَوَاتِ، أَوْ جَعَلْـتَ تَسَـلُّطَهَا عَلَـى الأَرْضِ؟ أَتَرْفَـعُ صَوْتَكَ إِلَـى السُّحُبِ فَيُغَطِّيَكَ فَيْضُ الْمِيَـاهِ؟ أَتُرْسِلُ الْبُرُوقَ فَتَذْهَبَ وَتَقُولَ لَكَ: هَا نَحْنُ؟ مَنْ وَضَعَ فِي الطَّخَاءِ حِكْمَةً، أَوْ مَنْ أَظْهَرَ فِي الشُّهُبِ فِطْنَةً؟ ***مجداً للثالوث الأقدس.***

¿Has examinado la anchura de la tierra? Cuéntamelo, si lo sabes todo. ¿Por dónde se va a la casa de la luz?, ¿dónde viven las tinieblas? ¿Podrías conducirlas a su tierra o enseñarles el camino de su casa? Lo sabrás, pues ya habías nacido y has cumplido tantísimos años. ¿Has entrado en los silos de la nieve y observado los graneros del granizo, que reservo para la hora del peligro, para el día de la guerra y del combate?

¿Por dónde se dispersa el relámpago, por dónde se difunde el viento del Este?

¿Quién ha abierto un canal al aguacero y una ruta al relámpago y al trueno, para que llueva en las tierras despobladas, en la estepa no habitada por el hombre; para que empape el desierto desolado y brote la hierba en el páramo?

¿Tiene padre la lluvia?, ¿quién engendra el rocío?, ¿de qué seno sale el hielo?, ¿quién da a luz la escarcha de los cielos, cuando el agua se endurece como piedra y se cierra la superficie del Abismo? ¿Puedes atar los lazos de las Pléyades o soltar las riendas de Orión,hacer salir a su tiempo al Zodíaco, guiar a la Osa y a sus crías? ¿Conoces las leyes del cielo y las haces cumplir en la tierra? ¿Puedes ordenar a las nubes que envíen sobre ti un chaparrón? ¿Tienes de mensajeros a los rayos, que vienen y te dicen: "A sus órdenes"? ¿Quién dio sabiduría al ibis o dotó de perspicacia al gallo?

Gloria a la Santísima Trinidad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {32 : 1٠ – 11}

Los malvados sufren muchas penas; al que confía en el Señor, la misericordia lo rodea. Alegraos, justos, y gozad con el Señor; aclamadlo los de corazón sincero. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٣٢ : ١٠ – ١١}

كَثِيرَةٌ هِيَ ضَرَبَاتُ الخُطَاةِ، أَمَّا الَّذِي يَتَّكِلُ الْمُتَوَكِّلُ عَلَى الرَّبِّ فَالرَّحْمَةُ تُحِيطُ بِهِ. افْرَحُوا بِالرَّبِّ وَابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ، وَافْتَخِرُوا يَا جَمِيعَ الْمُسْتَقِيمِي الْقُلُوبِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {16 : 19 – 31}

Había un hombre rico que se vestía de púrpura y de lino y banqueteaba cada día. Y un mendigo llamado Lázaro estaba echado en su portal, cubierto de llagas, y con ganas de saciarse de lo que caía de la mesa del rico. Y hasta los perros venían y le lamían las llagas. Sucedió que murió el mendigo, y fue llevado por los ángeles al seno de Abrahán. Murió también el rico y fue enterrado. Y, estando en el infierno , en medio de los tormentos, levantó los ojos y vio de lejos a Abrahán, y a Lázaro en su seno, y gritando, dijo: “Padre Abrahán, ten piedad de mí y manda a Lázaro que moje en agua la punta del dedo y me refresque la lengua, porque me torturan estas llamas”. Pero Abrahán le dijo: “Hijo, recuerda que recibiste tus bienes en tu vida, y Lázaro, a su vez, males: por eso ahora él es aquí consolado, mientras que tú eres atormentado. Y, además, entre nosotros y vosotros se abre un abismo inmenso, para que los que quieran cruzar desde aquí hacia vosotros no puedan hacerlo, ni tampoco pasar de ahí hasta

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٦ : ١٩ – ٣١}

كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ وَكَانَ يَلْبَسُ الأَرْجُوَانَ وَالْبَزَّ وَهُوَ يَتَنَعَّمُ كُلَّ يَوْمٍ مُتَرَفِّهاً. وَكَانَ مِسْكِينٌ اسْمُهُ لِعَازَرُ، الَّذِي طُرِحَ عِنْدَ بَابِهِ مَضْرُوباً بِالْقُرُوحِ، وَيَشْتَهِي أَنْ يَشْبَعَ مِنَ الْفُتَاتِ السَّاقِطِ مِنْ مَائِدَةِ الْغَنِيِّ، بَلْ كَانَتِ الْكِلاَبُ تَأْتِي وَتَلْحَسُ قُرُوحَهُ. فَمَاتَ الْمِسْكِينُ وَحَمَلَتْهُ الْمَلاَئِكَةُ إِلَى حِضْنِ إِبْرَاهِيمَ. وَمَاتَ الْغَنِيُّ أَيْضاً وَدُفِنَ، فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ فِي الجَحِيمِ وَهُوَ فِي الْعَذَابِ، وَرَأَى إِبْرَاهِيمَ مِنْ بَعِيدٍ وَلِعَازَرَ فِي حِضْنِهِ، فَنَادَى وَقَالَ: يَا أَبِي إِبْرَاهِيمَ ارْحَمْنِي، وَأَرْسِلْ لِعَازَرَ لِيَبُلَّ طَرَفَ إِصْبَعِهِ بِمَاءٍ وَيُبَرِّدَ لِسَانِي، لأَنِّي مُعَذَّبٌ فِي هذَا اللَّهِيبِ. فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: يَا ابْنِي اذْكُرْ أَنَّكَ اسْتَوْفَيْتَ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ، وَكَذلِكَ لِعَازَرُ الْبَلاَيَا. وَالآنَ هُوَ يَتَعَزَّى وَأَنْتَ تَتَعَذَّبُ. وَفَوْقَ هذَا كُلِّهِ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ هُوَّةٌ عَظِيمَةٌ قَدْ أُثْبِتَتْ، حَتَّى إِنَّ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْعُبُورَ مِنْ هَهُنَا إِلَيْكُمْ لاَ يَقْدِرُونَ، وَلاَ الَّذِينَ مِنْ هُنَاكَ يَجْتَازُونَ إِلَيْنَا. فَقَالَ: أَسْأَلُكَ إِذاً يَا أَبَتِ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي، لأَنَّ لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ لِكَيْلاَ يَأْتُوا هُمْ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِ الْعَذَابِ هذَا. قَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ: عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالأَنْبِيَاءُ، لِيَسْمَعُوا مِنْهُمْ. فَقَالَ: لاَ يَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أبـي إِبْـرَاهِيمَ. بَـلْ إِذَا مَضَـى إِلَـيْهِمْ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَمْـوَاتِ يَتُوبُـونَ. فَقَـالَ لَـهُ: إِنْ كَـانُوا لاَ يَسْمَعُونَ مِـنْ مُوسَـى وَالأَنْبِيَـاءِ، وَلاَ إِنْ قَـامَ وَاحِـدٌ مِـنَ الأَمْـوَاتِ يُصَـدِّقُونَ. ***والمجد لله دائماً***.

nosotros". Él dijo: "Te ruego, entonces, padre, que le mandes a casa de mi padre, pues tengo cinco hermanos: que les dé testimonio de estas cosas, no sea que también ellos vengan a este lugar de tormento". Abrahán le dice: "Tienen a Moisés y a los profetas: que los escuchen". Pero él le dijo: "No, padre Abrahán. Pero si un muerto va a ellos, se arrepentirán". Abrahán le dijo: "Si no escuchan a Moisés y a los profetas, no se convencerán ni aunque resucite un muerto"». ***Gloria a Dios para siempre***.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين {١٠:١٤ – ٢:١٥}

وَأَمَّا أَنْتَ، فَلِمَاذَا تَدِينُ أَخَاكَ؟ أَوْ أَنْتَ أَيْضاً، لِمَاذَا تَزْدَرِي بِأَخِيكَ؟ لأَنَّنَا جَمِيعاً سَوْفَ نَقِفُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «أَنَا حَيٌّ، يَقُولُ الرَّبُّ، إِنَّهُ لِي سَتَجْثُو كُلُّ رُكْبَةٍ، وَكُلُّ لِسَانٍ سَيَحْمَدُ اللهَ». فَإِذاً كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا سَيُعْطِي عَنْ نَفْسِهِ حِسَاباً للهِ. فَلاَ نُحَاكِمْ أَيْضاً بَعْضُنَا بَعْضاً، بَلْ بِالْحَرِيِّ احْكُمُوا بِهذَا: أَنْ لاَ يُوضَعَ لِلأَخِ مَصْدَمَةٌ أَوْ مَعْثَرَةٌ. إِنِّي عَالِمٌ وَمُتَيَقِّنٌ فِي الرَّبِّ يَسُوعَ أَنْ لَيْسَ شَيْءٌ نَجِساً بِذَاتِهِ، إِلاَّ مَنْ يَحْسِبُ شَيْئاً نَجِساً، فَلَهُ هُوَ نَجِسٌ. فَإِنْ كَانَ أَخُوكَ بِسَبَبِ طَعَامِكَ يُحْزَنُ، فَلَسْتَ تَسْلُكُ بَعْدُ حَسَبَ الْمَحَبَّةِ. لاَ تُهْلِكْ بِطَعَامِكَ ذلِكَ الَّذِي مَاتَ

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.
{14:10 – 15:2}

Pero tú, ¿por qué juzgas a tu hermano? Y tú, ¿por qué desprecias a tu hermano? De hecho, todos compareceremos ante el tribunal de Dios, pues está escrito: ¡Por mi vida!, dice el Señor, ante mí se doblará toda rodilla, y toda lengua alabará a Dios. Así pues, cada uno de nosotros dará cuenta de sí mismo a Dios. Dejemos, pues, de juzgarnos unos a otros; cuidad más bien de no poner tropiezo o escándalo al hermano. Sé, y estoy convencido en el Señor Jesús, que nada es impuro por sí mismo; lo es para aquel que

الْمَسِيحُ لأَجْلِهِ. فَلاَ يُفْتَرَ عَلَى صَلاَحِكُمْ، لأَنْ لَيْسَ مَلَكُوتُ اللهِ أَكْلاً وَشُرْباً، بَلْ هُوَ بِرٌّ وَسَلاَمٌ وَفَرَحٌ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ. لأَنَّ مَنْ خَدَمَ الْمَسِيحَ فِي هذِهِ فَهُوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ اللهِ، وَمُزَكًّى عِنْدَ النَّاسِ. فَلْنَعْكُفْ إِذاً عَلَى مَا هُوَ لِلسَّلاَمِ، وَمَا هُوَ لِلْبُنْيَانِ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ. لاَ تَنْقُضْ لأَجْلِ الطَّعَامِ عَمَلَ اللهِ. كُلُّ الأَشْيَاءِ طَاهِرَةٌ، لكِنَّهُ شَرٌّ لِلإِنْسَانِ الَّذِي يَأْكُلُ بِعَثْرَةٍ. حَسَنٌ أَنْ لاَ تَأْكُلَ لَحْماً وَلاَ تَشْرَبَ خَمْراً وَلاَ شَيْئاً يَصْطَدِمُ بِهِ أَخُوكَ أَوْ يَعْثُرُ أَوْ يَضْعُفُ. أَلَكَ إِيمَانٌ؟ فَلْيَكُنْ لَكَ بِنَفْسِكَ أَمَامَ اللهِ! طُوبَى لِمَنْ لاَ يَدِينُ نَفْسَهُ فِي مَا يَسْتَحْسِنُهُ. وَأَمَّا الَّذِي يَرْتَابُ فَإِنْ أَكَلَ يُدَانُ، لأَنَّ ذلِكَ لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ، وَكُلُّ مَا لَيْسَ مِنَ الإِيمَانِ فَهُوَ خَطِيَّةٌ.

فَيَجِبُ عَلَيْنَا نَحْنُ الأَقْوِيَاءَ أَنْ نَحْتَمِلَ أَضْعَافَ الضُّعَفَاءِ، وَلاَ نُرْضِيَ أَنْفُسَنَا. فَلْيُرْضِ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا قَرِيبَهُ لِلْخَيْرِ، لأَجْلِ الْبُنْيَانِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

considera que es impuro. Pero si un hermano sufre por causa de un alimento, tú no actúas ya conforme al amor: no destruyas con tu alimento a alguien por quien murió Cristo. Por tanto, que no sea objeto de reproche lo que para vosotros es un bien. Porque el reino de Dios no es comida y bebida, sino justicia, paz y alegría en el Espíritu Santo; el que sirve en esto a Cristo es grato a Dios, y acepto a los hombres. Así, pues, procuremos lo que favorece la paz y lo que contribuye a la edificación mutua. No destruyas, por causa de un alimento, la obra de Dios. Todo es puro, pero es malo para quien come escandalizando. Es preferible no comer carne ni beber vino ni hacer nada que pueda ser ocasión de escándalo para tu hermano. La fe que tienes, guárdala para ti en la presencia de Dios. ¡Dichoso quien no se culpabiliza cuando decide algo!

Pero quien come dudando, se condena, porque no actúa desde la fe. Y todo lo que no procede de la fe es pecado. Nosotros, los fuertes, debemos sobrellevar las flaquezas de los endebles y no buscar la satisfacción propia. Que cada uno de nosotros busque agradar al prójimo en lo bueno y para edificación suya.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. Santiago {2: 5 – 13}

Escuchad, mis queridos hermanos: ¿acaso no eligió Dios a los pobres según el mundo como ricos en la fe y herederos del Reino que prometió a los que lo aman? Vosotros, en cambio, habéis ultrajado al pobre. ¿No son los ricos los que os oprimen e incluso os arrastran a los tribunales? ¿No son ellos los que injurian el hermoso Nombre que ha sido invocado sobre vosotros? Si cumplís la que, según la Escritura, es la ley regia: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo», hacéis bien; pero si establecéis diferencias entre las personas, cometéis pecado y esa ley os acusa como transgresores. Pues quien observa toda la ley, pero falla en un solo precepto, se hace responsable de todos. Porque el que dijo: No cometerás adulterio, dijo también: No matarás; por tanto, si no cometes adulterio, pero matas, te haces transgresor de la ley.
Hablad y actuad como quienes van a ser juzgados por una ley de libertad, pues el juicio será sin misericordia para quien no practicó la misericordia; la misericordia triunfa sobre el juicio.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين{٢: ٥– ١٣}

اسْمَعُوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ: أَمَا اخْتَارَ اللهُ فُقَرَاءَ هذَا الْعَالَمِ أَغْنِيَاءَ فِي الإِيمَانِ، وَوَرَثَةَ الْمَلَكُوتِ الَّذِي وَعَدَ بِهِ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُ؟ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَأَهَنْتُمُ الْفَقِيرَ. أَلَيْسَ الأَغْنِيَاءُ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْكُمْ وَهُمْ يَجُرُّونَكُمْ إِلَى الْمَحَاكِمِ؟ أَمَا هُمْ يُجَدِّفُونَ عَلَى الاِسْمِ الْحَسَنِ الَّذِي دُعِيَ بِهِ عَلَيْكُمْ؟ فَإِنْ كُنْتُمْ تُكَمِّلُونَ النَّامُوسَ الْمُلُوكِيَّ حَسَبَ الْكِتَابِ: «تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». فَحَسَناً تَفْعَلُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تُحَابُونَ، تَفْعَلُونَ خَطِيَّةً، مُوَبَّخِينَ مِنَ النَّامُوسِ كَمُتَعَدِّينَ. لأَنَّ مَنْ حَفِظَ كُلَّ النَّامُوسِ، وَإِنَّمَا عَثَرَ فِي وَاحِدَةٍ، فَقَدْ صَارَ مُجْرِماً فِي الْكُلِّ. لأَنَّ الَّذِي قَالَ: «لاَ تَزْنِ»، قَالَ أَيْضاً: «لاَ تَقْتُلْ». فَإِنْ لَمْ تَزْنِ وَلكِنْ قَتَلْتَ، فَقَدْ صِرْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ. هكَذَا تَكَلَّمُوا وَهكَذَا افْعَلُوا كَعَتِيدِينَ أَنْ تُحَاكَمُوا بِنَامُوسِ الْحُرِّيَّةِ. لأَنَّ الْحُكْمَ هُوَ بِلاَ رَحْمَةٍ لِمَنْ لَمْ يَعْمَلْ رَحْمَةً، وَالرَّحْمَةُ تَفْتَخِرُ عَلَى الْحُكْمِ.
لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {9:22 – 31}

Pero Pablo cobraba cada vez más ánimo y tenía confundidos a los judíos de Damasco, demostrando que Jesús es el Mesías. Pasados bastantes días, los judíos planearon matarlo, pero la conspiración llegó a conocimiento de Saulo. Vigilaban día y noche sobre todo las puertas, con la intención de matarlo. Entonces los discípulos lo tomaron y le hicieron salir de noche descolgándolo muro abajo en una espuerta. Llegado a Jerusalén, trataba de juntarse con los discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no se fiaban de que fuera discípulo. Entonces Bernabé, tomándolo consigo, lo presentó a los apóstoles y él les contó cómo había visto al Señor en el camino, lo que le había dicho y cómo en Damasco había actuado valientemente en el nombre de Jesús. Saulo se quedó con ellos y se movía con libertad en Jerusalén, actuando valientemente en el nombre del Señor. Hablaba y discutía también con los helenistas, que se propusieron matarlo. Al enterarse los hermanos, lo bajaron a Cesarea y lo enviaron a Tarso. La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٢:٩– ٣١}

وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَزْدَادُ قُوَّةً، وَيُحَيِّرُ الْيَهُودَ السَّاكِنِينَ فِي دِمَشْقَ مُحَقِّقاً «أَنَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ تَشَاوَرَ الْيَهُودُ لِيَقْتُلُوهُ، فَعَلِمَ شَاوُلُ بِمَكِيدَتِهِمْ. وَكَانُوا يُرَاقِبُونَ الأَبْوَابَ أَيْضاً نَهَاراً وَلَيْلاً لِيَقْتُلُوهُ. فَأَخَذَهُ التَّلاَمِيذُ لَيْلاً وَأَنْزَلُوهُ مِنَ السُّورِ مُدَلِّينَ إِيَّاهُ فِي سَلٍّ. وَلَمَّا جَاءَ شَاوُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَاوَلَ أَنْ يَلْتَصِقَ بِالتَّلاَمِيذِ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَخَافُونَهُ غَيْرَ مُصَدِّقِينَ أَنَّهُ تِلْمِيذٌ. فَأَخَذَهُ بَرْنَابَا وَأَحْضَرَهُ إِلَى الرُّسُلِ، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَبْصَرَ الرَّبَّ فِي الطَّرِيقِ وَأَنَّهُ كَلَّمَهُ، وَكَيْفَ جَاهَرَ فِي دِمَشْقَ بِاسْمِ يَسُوعَ. فَكَانَ مَعَهُمْ يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُجَاهِرُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَ يُخَاطِبُ وَيُبَاحِثُ الْيُونَانِيِّينَ، فَحَاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُوهُ. فَلَمَّا عَلِمَ الإِخْوَةُ أَحْدَرُوهُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَرْسَلُوهُ إِلَى طَرْسُوسَ. وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ.

لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

con el consuelo del Espíritu Santo.
"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén.

Salmo {86 : 12 – 13}

Te alabaré de todo corazón, Dios mío; daré gloria a tu nombre por siempre, por tu gran piedad para conmi-go, porque me salvaste del abismo pro-fundo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {5 : 31 – 47}

Si yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio no es verdadero. Hay otro que da testimonio de mí, y sé que es verdadero el testimonio que da de mí. Vosotros enviasteis mensajeros a Juan, y él ha dado testimonio a favor" de la verdad. No es que yo dependa del testimonio de un hombre; si digo esto es para que vosotros os salvéis. Juan era la lámpara que ardía y brillaba, y vosotros quisisteis gozar un instante de su luz. Pero el testimonio que yo tengo es mayor que el de Juan: las obras que el Padre me ha concedido llevar a cabo, esas obras que hago dan testimonio de mí: que el Padre me ha enviado. Y el Padre que me envió, él mismo ha dado testimonio de mí.
Nunca habéis escuchado su voz, ni visto su rostro, y su palabra no habita en vosotros, porque al que él envió no lo creéis. Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vidaeterna; pues ellas están dando

من مزامير ابينا داود النبى {٨٦: ١٢– ١٣}

أعتَـرِفُ لَـكَ يَـا رَبُّ إلهِـي مِـنْ كُـلِّ قَلْبِـي، وَأُمَجِّدُ اسْمَكَ إِلَى الأَبَدِ. لأَنَّ رَحْمَتَكَ عَظِيمَةٌ عَلَـيَّ، وَقَـدْ نَجَّيْـتَ نَفْسِـي مِـنَ الجَحِـيمِ السُّفْلَي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٥ : ٣١ – ٤٧}

إِنْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِنَفْسِي فَشَهَادَتِي لَيْسَتْ حَقًّا. اَلَّـذِي يَشْـهَدُ لِـي هُـوَ آخَـرُ، وَأَنَـا أَعْلَـمُ أَنَّ شَـهَادَتَهُ الَّتِـي يَشْـهَدُهَا لِـي هِـيَ حَـقٌّ. أَنْـتُمْ أَرْسَلْتُمْ إِلَى يُوحَنَّا فَشَهَدَ لِلْحَقِّ. وَأَنَا لاَ أَقْبَلُ شَـهَادَةً مِـنْ إِنْسَـانٍ، وَلَكِنِّـي أَقُـولُ هـذَا لِتَخْلُصُـوا أَنْـتُمْ. كَـانَ هُـوَ السِّـرَاجَ الْمُوقَـدَ الْمُنِيـرَ، وَأَنْـتُمْ أَرَدْتُـمْ أَنْ تَبْتَهِجُـوا بِنُـورِهِ سَـاعَةً. وَأَمَّـا أَنَـا فَلِـي شَـهَادَةٌ أَعْظَـمُ مِـنْ يُوحَنَّـا، لأَنَّ الأَعْمَـالَ الَّتِـي أَعْطَـانِي الآبُ لأُكَمِّلَهَـا، هـذِهِ الأَعْمَـالُ بِعَيْنِهَـا الَّتِـي أَنَـا أَعْمَلُهَا هِيَ تَشْهَدُ لِي أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَنِي. وَالآبُ نَفْسُـهُ الَّـذِي أَرْسَلَنِي يَشْـهَدُ لِـي. لَـمْ تَسْـمَعُوا صَـوْتَهُ قَـطُّ، وَلاَ أَبْصَـرْتُمْ هَيْئَتَـهُ، وَلَيْسَـتْ لَكُـمْ كَلِمَتُـهُ ثَابِتَـةً فِيكُمْ، لأَنَّ الَّـذِي أَرْسَلَـهُ هُـوَ لَسْتُمْ أَنْـتُمْ تُؤْمِنُـونَ بِـهِ. فَتِّشُـوا الْكُتُبَ لأَنَّكُمْ تَظُنُّونَ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً. وَهِيَ الَّتِي تَشْهَدُ لِي. وَلاَ تُرِيدُونَ أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ لَكُمْ حَيَاةٌ. مَجْداً مِنَ النَّاسِ لَسْتُ أَقْبَلُ، وَلَكِنِّي قَدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَتْ لَكُمْ مَحَبَّةُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, porque de mí escribió él. Pero, si no creéis en sus escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?». *Gloria a Dios para siempre*.

اللهِ فِـي أَنْفُسِـكُمْ. أَنَـا قَـدْ أَتَيْـتُ بِاسْـمِ أَبِـي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَنِي. إِنْ أَتَـى آخَـرُ بِاسْمِ نَفْسِـهِ فَـذٰلِكَ تَقْبَلُونَـهُ. كَيْـفَ تَقْـدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُـوا وَأَنْـتُمْ تَقْبَلُـونَ مَجْـداً بَعْضُـكُمْ مِـنْ بَعْـضٍ؟ وَالْمَجْـدُ الَّـذِي مِـنَ الإِلَـهِ الْوَاحِـدِ لَسْـتُمْ تَطْلُبُونَـهُ؟ لاَ تَظُنُّـوا أَنِّـي أَشْكُوكُمْ إِلَـى الآبِ. يُوجَـدُ الَّـذِي يَشْـكُوكُمْ وَهُـوَ مُوسَـى، الَّـذِي عَلَيْـهِ رَجَـاؤُكُمْ. لأَنَّكُـمْ لَـوْ كُنْـتُمْ تُصَـدِّقُونَ مُوسَـى لَكُنْـتُمْ تُصَـدِّقُونَنِي، لأَنَّـهُ هُـوَ كَتَـبَ عَنِّـي. فَـإِنْ كُنْـتُمْ لَسْـتُمْ تُصَدِّقُونَ كُتْـبَ ذَاكَ، فَكَيْـفَ تُصَـدِّقُونَ كَلاَمِـي؟». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Proverbios {10 : 17 – 32}

Quien se deja instruir se encamina a la vida, quien rechaza la reprensión se extravía. Labios embusteros encubren el odio, quien difunde calumnias es un insensato. Quien mucho habla no escapa al pecado, quien refrena los labios se llama sensato. Plata de ley la boca del honrado, mente perversa no sirve de nada. Labios honrados apacientan a muchos, la falta de juicio mata a los necios. La bendición del Señor enriquece, junto a ella el esfuerzo no es nada. El necio se divierte haciendo trampas; el hombre prudente, con la sabiduría. Al malvado le sucede lo que teme, al honrado se le da lo que desea. La tempestad arrebata al malvado, el honrado está firme para siempre. Vinagre a los dientes, humo a los ojos: el holgazán que recibe un encargo. Quien teme al Señor prolonga la vida, los años del malvado se acortan. La esperanza sonríe a los honrados, la ilusión del malvado fracasa. El Señor es refugio del honrado, y acarrea la ruina al malhechor. El honrado jamás vacilará, el malvado no habitará la tierra. De boca honrada brota sabiduría, la lengua tramposa será cercenada. Labios honrados destilan agrado, de la boca del malvado brota el engaño. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر

النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{١٠ : ١٧ – ٣٢}

حَافِظُ التَّعْلِيمِ هُوَ فِي طَرِيقِ الْحَيَاةِ، وَرَافِضُ التَّأْدِيبِ ضَالٌّ. مَنْ يُخْفِي الْبُغْضَةَ فَشَفَتَاهُ كَاذِبَتَانِ وَمُشِيعُ الْمَذَمَّةِ هُوَ جَاهِلٌ. كَثْرَةُ الْكَلاَمِ لاَ تَخْلُو مِنْ مَعْصِيَةٍ، أَمَّا الضَّابِطُ شَفَتَيْهِ فَعَاقِلٌ. لِسَانُ الصِّدِّيقِ فِضَّةٌ مُخْتَارَةٌ، قَلْبُ الأَشْرَارِ كَشَيْءٍ زَهِيدٍ. شَفَتَا الصِّدِّيقِ تَهْدِيَانِ كَثِيرِينَ، أَمَّا الأَغْبِيَاءُ فَيَمُوتُونَ مِنْ نَقْصِ الْفَهْمِ. بَرَكَةُ الرَّبِّ هِيَ تُغْنِي، وَلاَ يَزِيدُ مَعَهَا تَعَباً. فِعْلُ الرَّذِيلَةِ عِنْدَ الْجَاهِلِ كَالضَّحْكِ، أَمَّا الْحِكْمَةُ فَلِذِي فَهْمٍ. خَوْفُ الشِّرِّيرِ هُوَ يَأْتِيهِ، وَشَهْوَةُ الصِّدِّيقِينَ تُمْنَحُ. كَعُبُورِ الزَّوْبَعَةِ فَلاَ يَكُونُ الشِّرِّيرُ، أَمَّا الصِّدِّيقُ فَأَسَاسٌ مُؤَبَّدٌ. كَالْخَلِّ لِلأَسْنَانِ، وَكَالدُّخَانِ لِلْعَيْنَيْنِ، كَذلِكَ الْكَسْلاَنُ لِلَّذِينَ أَرْسَلُوهُ. مَخَافَةُ الرَّبِّ تَزِيدُ الأَيَّامَ، أَمَّا سِنُو الأَشْرَارِ فَتُقْصَرُ. مُنْتَظَرُ الصِّدِّيقِينَ مُفَرِّحٌ، أَمَّا رَجَاءُ الأَشْرَارِ فَيَبِيدُ. حِصْنٌ لِلاسْتِقَامَةِ طَرِيقُ الرَّبِّ، وَالْهَلاَكُ لِفَاعِلِي الإِثْمِ. اَلصِّدِّيقُ لَنْ يُزَحْزَحَ أَبَداً، وَالأَشْرَارُ لَنْ يَسْكُنُوا الأَرْضَ. فَمُ الصِّدِّيقِ يُنْبِتُ الْحِكْمَةَ، أَمَّا لِسَانُ الأَكَاذِيبِ فَيُقْطَعُ. شَفَتَا الصِّدِّيقِ تَعْرِفَانِ الْمَرْضِيَّ، وَفَمُ الأَشْرَارِ أَكَاذِيبُ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Isaías {49 :6 – 10}

«Es poco que seas mi siervo para restablecer las tribus de Jacob y traer de vuelta a los supervivientes de Israel. Te hago luz de las naciones, para que mi salvación alcance hasta el confín de la tierra». Así dice el Señor, redentor y Santo de Israel, al despreciado, al aborrecido de las naciones, al esclavo de los tiranos: «Te verán los reyes, y se alzarán; los príncipes, y se postrarán; porque el Señor es fiel, porque el Santo de Israel te ha elegido».
Así dice el Señor: «En tiempo de gracia te he respondido, en día propicio te he auxiliado; te he defendido y constituido alianza del pueblo, para restaurar el país, para repartir heredades desoladas, para decir a los cautivos: "Salid", a los que están en tinieblas: "Venid a la luz". Aun por los caminos pastarán, tendrán praderas en todas las Dunas; no pasarán hambre ni sed, no les hará daño el bochorno ni el sol; porque los conduce el compasivo y los guía a manantiales de agua.
Gloria a la Santísima Trinidad

من سفر إشعياء النبي {٤٩: ٦ – ١٠}

فَقَالَ: «قَلِيلٌ أَنْ تَكُونَ لِي عَبْداً لإِقَامَةِ أَسْبَاطِ يَعْقُوبَ، وَرَدِّ مَحْفُوظِي إِسْرَائِيلَ. فَقَدْ جَعَلْتُكَ نُوراً لِلأُمَمِ لِتَكُونَ خَلاَصِي إِلَى أَقْصَى الأَرْضِ». هكَذَا قَالَ الرَّبُّ فَادِي إِسْرَائِيلَ، قُدُّوسُهُ، لِلْمُهَانِ النَّفْسِ، لِمَكْرُوهِ الأُمَّةِ، لِعَبْدِ الْمُتَسَلِّطِينَ: «يَنْظُرُ مُلُوكٌ فَيَقُومُونَ. رُؤَسَاءُ فَيَسْجُدُونَ. لأَجْلِ الرَّبِّ الَّذِي هُوَ أَمِينٌ، وَقُدُّوسِ إِسْرَائِيلَ الَّذِي قَدِ اخْتَارَكَ». هكَذَا قَالَ الرَّبُّ: «فِي وَقْتِ الْقُبُولِ اسْتَجَبْتُكَ، وَفِي يَوْمِ الْخَلاَصِ أَعَنْتُكَ. فَأَحْفَظُكَ وَأَجْعَلُكَ عَهْداً لِلشَّعْبِ، لإِقَامَةِ الأَرْضِ، لِتَمْلِيكِ أَمْلاَكِ الْبَرَارِيِّ، قَائِلاً لِلأَسْرَى: اخْرُجُوا. لِلَّذِينَ فِي الظَّلاَمِ: اظْهَرُوا. عَلَى الطُّرُقِ يَرْعَوْنَ وَفِي كُلِّ الْهِضَابِ مَرْعَاهُمْ. لاَ يَجُوعُونَ وَلاَ يَعْطَشُونَ وَلاَ يَضْرِبُهُمْ حَرٌّ وَلاَ شَمْسٌ، لأَنَّ الَّذِي يَرْحَمُهُمْ يَهْدِيهِمْ وَإِلَى يَنَابِيعِ الْمِيَاهِ يُورِدُهُمْ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

Job {38 : 37 – 39: 30}

¿Quién cuenta las nubes con acierto e inclina los cántaros del cielo, cuando el polvo se funde en una masa y se pegan los terrones entre Sí?
¿Le cazas la presa a la leona o sacias el hambre de sus crías,

من أيوب الصدِّيق {٣٨: ٣٧ – ٣٩: ٣٠}

مَنْ يُحْصِي الْغُيُومَ بِالْحِكْمَةِ، وَمَنْ يَسْكِبُ أَزْقَاقَ السَّمَوَاتِ، إِذْ يَنْسَبِكُ التُّرَابُ سَبْكاً وَيَتَلاَصَقُ الْمَدَرُ؟
أَتَصْطَادُ لِلَّبْوَةِ فَرِيسَةً، أَمْ تُشْبِعُ نَفْسَ الأَشْبَالِ، حِينَ تَجْرَمِزُّ فِي عِرِّيسِهَا وَتَجْلِسُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِـي عِيصِـهَا لِلْكُمُـونِ؟ مَـنْ يُهَيِّـئُ لِلْغُـرَابِ صَيْدَهُ، إِذْ تَنْعَبُ فِرَاخُهُ إِلَى اللهِ، وَتَتَرَدَّدُ لِعَدَمِ الْقُوتِ؟

أَتَعْـرِفُ وَقْـتَ وَلاَدَةِ وُعُـولِ الصُّـخُورِ، أَوْ تُلاَحِظُ مَخَاضَ الأَيَائِلِ؟ أَتَحْسُبُ الشُّهُورَ الَّتِي تُكَمِّلُهَـا، أَوْ تَعْلَـمُ مِيقَـاتَ وَلاَدَتِهِـنَّ؟ يَبْـرُكْنَ وَيَضَـعْنَ أَوْلاَدَهُـنَّ. يَـدْفَعْنَ أَوْجَـاعَهُنَّ. تَبْلُـغُ أَوْلاَدُهُنَّ. تَرْبُو فِي الْبَرِّيَّـةِ. تَخْرُجُ وَلاَ تَعُودُ إِلَيْهِنَّ. مَنْ سَرَّحَ الْفَرَاءَ حُرًّا، وَمَنْ فَكَّ رُبُطَ حِمَـارِ الْـوَحْشِ؟ الَّـذِي جَعَلْـتُ الْبَرِّيَّـةَ بَيْتَـهُ وَالسِّـبَاخَ مَسْـكَنَهُ. يَضْـحَكُ عَلَـى جُمْهُـورِ الْقَرْيَةِ. لاَ يَسْمَعُ زَجْرَ السَّائِقِ. دَائِرَةُ الْجِبَالِ مَرْعَـاهُ، وَعَلَـى كُـلِّ خُضْرَةٍ يُفَتِّشُ. أَيَرْضَـى الثَّـوْرُ الْوَحْشِـيُّ أَنْ يَخْـدُمَكَ، أَمْ يَبِيـتُ عِنْـدَ مِعْلَفِكَ؟ أَتَـرْبِطُ الثَّـوْرَ الْوَحْشِـيَّ بِرِبَاطِـهِ فِـي التَّلْمِ، أَمْ يُمَهِّدُ الأَوْدِيَـةَ وَرَاءَكَ؟ أَتَثِقُ بِـهِ لأَنَّ قُوَّتَهُ عَظِيمَةٌ، أَوْ تَتْرُكُ لَهُ تَعَبَكَ؟ أَتَأْتَمِنُـهُ أَنَّـهُ يَأْتِي بِزَرْعِكَ وَيَجْمَعُ إِلَى بَيْدَرِكَ؟

جَنَاحُ النَّعَامَةِ يُرَفْرِفُ، أَفَهُوَ مَنْكِبٌ رَأُوفٌ، أَمْ رِيـشٌ؟ لأَنَّهَـا تَتْـرُكُ بَيْضَـهَا وَتُحْمِيـهِ فِـي التُّـرَابِ، وَتَنْسَـى أَنَّ الرِّجْـلَ تَضْـغُطُهُ، أَوْ حَيَـوَانَ الْبَـرِّ يَدُوسُـهُ. تَقْسُـو عَلَـى أَوْلاَدِهَـا كَأَنَّهَا لَيْسَتْ لَهَا. بَاطِلٌ تَعَبُهَا بِلاَ أَسَفٍ. لأَنَّ اللهَ قَدْ أَنْسَاهَا الْحِكْمَـةَ، وَلَـمْ يَقْسِمْ لَهَا فَهْماً. عِنْدَمَا تُحْوِدُ نَفْسَهَا إِلَى الْعَلاَءِ، تَضْحَكُ عَلَى الْفَرَسِ وَعَلَى رَاكِبِهِ. هَلْ أَنْتَ تُعْطِي الْفَرَسَ قُوَّتَـهُ وَتَكْسُـو عُنُقَـهُ عُرْفاً؟ أَتُوثِبُـهُ كَجَرَادَةٍ؟ نَفْخُ مِنْخَرِهِ مُرْعِبٌ. يَبْحَثُ فِي الْوَادِي وَيَنْفِزُ بِبَـأْسٍ. يَخْرُجُ لِلِقَـاءِ الأَسْلِحَةِ. يَضْحَكُ عَلَى الْخَـوْفِ وَلاَ يَرْتَـاعُ، وَلاَ يَرْجِـعُ عَنِ السَّيْفِ. عَلَيْهِ تَصِلُّ السِّهَامُ وَسِنَانُ الرُّمْحِ وَالْمِزْرَاقِ. فِـي وَثْبِـهِ وَرُجْزِهِ يَلْتَهِمُ الأَرْضَ، وَلاَ يُـؤْمِنُ

cuando se encogen en sus cubiles o están al acecho en la maleza?
¿Quién prepara al cuervo su comida cuando sus crías graznan a Dios y aletean alocadas por el hambre?
¿Sabes tú cuándo paren las rebecas?, ¿asististe alguna vez a las ciervas?
¿Has contado sus meses de gestación? ¿Sabes el tiempo en que paren, cuando, acurrucadas, paren a sus crías, cuando echan fuera a sus hijos? Sus cachorros crecen sanos, medran al aire libre, se van y ya no regresan. ¿Quién deja en libertad al onagro o desatado al asno salvaje, a quien di la estepa por morada, una casa en terreno salitroso? Se ríe del bullicio ciudadano, no escucha los gritos del arriero. Busca su pasto en los montes, rastrea cualquier cosa verde. ¿Está el búfalo dispuesto a servirte?, ¿pasará la noche en tu establo?
¿Lo atarías al arado en el surco?, ¿rastrillaría las navas tras de ti?
¿Te fiarías de su enorme fuerza, hasta cederle el peso de tus tareas?
¿Le confiarías la cosecha del grano y su acarreo después de la trilla? El avestruz aletea alegremente, como si fuesen sus plumas de cigüeña. Pero pone sus huevos en el suelo, los deja incubar en la arena, sin atender a que puedan pisarlos, o a que una fiera salvaje los aplaste.
Se muestra cruel con sus crías, igual que si no fueran suyas; no le importa fatigarse en vano. Es que Dios le negó sabiduría, no le dio su porción de perspicacia. Mas, cuando se yergue encabritada, se ríe del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَّـهُ صَـوْتُ الْبُـوقِ. عِنْـدَ نَفْـخِ الْبُـوقِ يَقُـولُ: هَهْ! وَمِنْ بَعِيدٍ يَسْتَرْوِحُ الْقِتَـالَ صِيَاحَ الْقُوَّادِ وَالْهُتَافَ. أَمِنْ فَهْمِكَ يَسْتَقِلُّ الْعُقَابُ وَيَنْشُرُ جَنَاحَيْهِ نَحْوَ الْجَنُوبِ؟ أَوْ بِأَمْرِكَ يُحَلِّقُ النَّسْرُ وَيُعَلِّـي وَكْـرَهُ؟ يَسْـكُنُ الصَّـخْرَ وَيَبِيـتُ عَلَـى سِـنِّ الصَّـخْرِ وَالْمَعْقَـلِ. مِـنْ هُنَـاكَ يَتَحَسَّـسُ قُوتَهُ. تُبْصِرُهُ عَيْنَاهُ مِنْ بَعِيدٍ. فِرَاخُـهُ تَحْسُو الدَّمَ، وَحَيْثُمَا تَكُنِ الْقَتْلَى فَهُنَـاكَ هُوَ». ***مجداً للثالوث الأقدس.***

caballo y del jinete. ¿Le das al caballo su brío?, ¿le revistes el cuello de crines?
¿Le haces saltar como langosta? Su resoplido provoca terror, piafa poderoso en el valle, se lanza impetuoso al ataque. Se burla impávido del miedo, no retrocede ante las armas, aunque silben en torno las flechas, o lanzas y venablos centelleen. Devora el espacio con furia y estrépito, nadie lo sujeta al toque de trompeta; responde a la trompeta con relinchos, barrunta de lejos la batalla, el grito de guerra de los jefes. ¿Enseñas a volar al halcón, cuando despliega sus alas hacia el sur?
¿Se cierne el águila a tus órdenes y pone su nido en los picachos? Construye su hogar en la roca, su refugio en crestas rocosas. Otea desde allí a las presas, sus ojos de lejos las divisan. Sus crías se nutren de sangre; aparece donde hay un cadáver». ***Gloria a la Santísima Trinidad***

من سفر يشوع بن سيراخ {٥ : ١ – ١٨}

لاَ تَعْتَدَّ بِأَمْوَالِكَ، وَلاَ تَقُلْ: «لِـي بِهَـا كِفَايَـةٌ». لاَ تَتَّبِعْ هَوَاكَ وَلاَ قُوَّتَكَ، لِتَسِيرَ فِـي شَـهَوَاتِ قَلْبِـكَ. وَلاَ تَقُـلْ: «مَـنْ يَتَسَـلَّطُ عَلَـيَّ؟» فَـإِنَّ الرَّبَّ يَنْتَقِمُ مِنْكَ انْتِقَاماً. لاَ تَقُلْ: «قَدْ خَطِئْتُ، فَأَيُّ سُوءٍ أَصَابَنِي؛ فَإِنَّ الرَّبَّ طَوِيلُ الأَنَـاةِ». لاَ تَكُنْ بِلاَ خَوْفٍ مِنْ قِبَلِ الْخَطِيئَةِ الْمَغْفُورَةِ، لِتَزِيدَ خَطِيئَةً عَلَى خَطِيئَةٍ. وَلاَ تَقُلْ: «رَحْمَتُهُ عَظِيمَـةٌ، فَيَغْفِرُ كَثْـرَةَ خَطَايَـايَ»؛ فَـإِنَ عِنْـدَهُ الرَّحْمَــةَ وَالْغَضَــبَ، وَسُــخْطُهُ يَحِــلُّ عَلَــى

Eclesiástico {5 : 1 – 15}

No confíes en tus riquezas, ni digas: «Con esto me basta». No sigas tu instinto y tu fuerza, secundando las pasiones de tu corazón. Y no digas: «¿Quién puede dominarme?», porque el Señor ciertamente te castigará. No digas: «He pecado, y ¿qué me ha pasado?», porque el Señor sabe esperar. Del perdón no te sientas tan seguro, mientras acumulas pecado tras pecado. Y no

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

digas: «Es grande su compasión, me perdonará mis muchos pecados», porque él tiene compasión y cólera, y su ira recae sobre los malvados. No tardes en convertirte al Señor, ni lo dejes de un día para otro, porque de repente la ira del Señor se enciende, y el día del castigo perecerás. No confíes en riquezas injustas, porque de nada te servirán el día de la desgracia. No avientes el grano con cualquier viento, ni camines por cualquier sendero; así lo hace el pecador que habla con doblez. Mantente firme en tus convicciones, y no tengas más que una palabra. Sé pronto para escuchar y tardo en responder. Si sabes algo, responde a tu prójimo, pero si no, mano a la boca. Hablar puede traer gloria y deshonra, y la lengua es la ruina del hombre. Que no te tachen de murmurador, ni pongas emboscadas con tu lengua, porque sobre el ladrón cae la vergüenza, y una severa condena sobre el que habla con doblez. En lo grande y en lo pequeño no faltes. *Gloria a la Santísima Trinidad*.

الْخُطَـاةُ. لاَ تُـؤَخِّرِ التَّوْبَـةَ إِلَـى الـرَّبِّ، وَلاَ تَتَبَاطَأْ مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ؛ فَإِنَّ غَضَبَ الرَّبِّ يَنْزِلُ بَغْتَـةً، وَيَسْتَأْصِلُ فِي يَوْمِ الانْتِقَامِ. لاَ تَعْتَدَّ بِأَمْوَالِ الظُّلْمِ؛ فَإِنَّهَا لاَ تَنْفَعُكَ شَيْئاً فِي يَوْمِ الانْتِقَامِ. لاَ تَنْقَلِبْ مَعَ كُلِّ رِيحٍ، وَلاَ تَسِرْ فِي كُلِّ طَرِيقٍ؛ فَإِنَّـهُ كَذَلِكَ يَفْعَلُ الْخَاطِئُ ذُو اللِّسَـانَيْنِ. بَـلْ كُـنْ ثَابِتـاً فِـي فَهْمِـكَ، وَلْـيَكُنْ كَلاَمُـكَ وَاحِـداً. كُـنْ سَـرِيعاً فِـي الإِسْـتِمَاعِ، وَكَثِيرَ التَّأَنِّي فِي إِجَابَةِ الْجَوَابِ. إِنْ كَـانَ لَـكَ فَهْمٌ؛ فَجَاوِبْ قَرِيبَكَ، وَإِلاَّ فَاجْعَلْ يَدَكَ عَلَى فَمِـكَ. فِـي الْكَـلاَمِ كَرَامَـةٌ وَهَـوَانٌ، وَلِسَـانُ الإِنْسَـانِ تَهْلُكَتُـهُ. لاَ تُـدْعَ نَمَّامـاً، وَلاَ تَخْتُـلْ بِلِسَـانِكَ. فَـإِنَّ لِلسَّـارِقِ الْخِـزْيَ، وَلِـذِي اللِّسَانَيْنِ الْمَذَمَّةَ الشَّدِيدَةَ. لاَ تَكُنْ جَاهِلاً فِي كَبِيـرَةٍ وَلاَ فِـي صَـغِيرَةٍ. *مجـداً للثـالوث الأقدس*.

Salmo {38 : 19 – 20}

Yo confieso mi culpa, me aflige mi pecado. Mis enemigos están vivos y son poderosos. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٣٨ : ١٨ – ١٩}

لأَنَّنِي أُخْبِرُ بِإِثْمِي، وَأَغْتَمُّ مِنْ أَجلِ خَطِيَّتِي. وَأَمَّا أَعْدَائِي فَأَحْيَاءٌ. وَهُم أَشَدُّ مِنِّي. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {17 : 1 – 10}

Dijo, pues, a sus discípulos: «Es imposible que no haya escándalos; pero ¡ay de quien los provoca! Al que

من انجيل معلمنا لوقا البشير {17 : 1 – 10}

وَقَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: لاَ يُمْكِنُ إِلاَّ أَنْ تَأْتِيَ الْعَثَرَاتُ، وَلكِنْ وَيْلٌ لِلَّذِي تَأْتِي بِوَاسِطَتِهِ! خَيْرٌ لَـهُ لَوْ طُوِّقَ عُنُقُهُ بِحَجَرِ رَحىً وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِنْ أَنْ يُعْثِرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ. اِحْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ أَخُوكَ فَوَبِّخْهُ، وَإِنْ تَابَ فَاغْفِرْ لَهُ. وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ وَرَجَعَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَومِ قَائِلاً: أَنَا تَائِبٌ فَاغْفِرْ لَهُ. فَقَالَ الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: زِدْ إِيمَانَنَا. فَقَالَ الرَّبُّ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذِهِ الْجُمَّيْزَةِ انْقَلِعِي وَانْغَرِسِي فِي الْبَحْرِ فَتُطِيعُكُمْ. وَمَنْ مِنْكُم لَهُ عَبْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، يَقُولُ لَهُ إِذَا دَخَلَ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمْ سَرِيعاً وَاتَّكِئْ. بَلْ أَلاَ يَقُولُ لَهُ: أَعْدِدْ مَا أَتَعَشَّى بِهِ، وَتَمَنْطَقْ وَاخْدِمْنِي حَتَّى آكُلَ وَأَشْرَبَ، وَبَعْدَ ذلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ. فَهَلْ لِذلِكَ الْعَبْدِ فَضْلٌ لأَنَّهُ فَعَلَ مَا أُمِرَ بِهِ؟ لاَ أَظُنُّ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً، مَتَى فَعَلْتُمْ كُلَّ مَا أُمِرْتُمْ بِهِ فَقُولُوا: إِنَّنَا عَبِيدٌ بَطَّالُونَ. لأَنَّنَا إِنَّمَا عَمِلْنَا مَا كَانَ يَجِبُ عَلَيْنَا.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
{١٤: ٥ – ١٧}

إِنِّي أُرِيدُ أَنَّ جَمِيعَكُمْ تَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ، وَلكِنْ

escandaliza a uno de estos pequeños, más le valdría que le ataran al cuello una piedra de molino y lo arrojasen al mar. Tened cuidado. Si tu hermano te ofende, repréndelo, y si se arrepiente, perdónalo; si te ofende siete veces en un día, y siete veces vuelve a decirte: "Me arrepiento", lo perdonarás». Los apóstoles le dijeron al Señor: «Auméntanos la fe». El Señor dijo: «Si tuvierais fe como un granito de mostaza, diríais a esa morera: "Arráncate de raíz y plántate en el mar", y os obedecería. ¿Quién de vosotros, si tiene un criado labrando o pastoreando, le dice cuando vuelve del campo: "Enseguida, ven y ponte a la mesa"? ¿No le diréis más bien: "Prepárame de cenar, cíñete y sírveme mientras como y bebo, y después comerás y beberás tú"? ¿Acaso tenéis que estar agradecidos al criado porque ha hecho lo mandado? Lo mismo vosotros: Cuando hayáis hecho todo lo que se os ha mandado, decid: "Somos siervos inútiles, hemos hecho lo que teníamos que hacer"». *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.
{14:5 – 17}

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بـالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّـأُوا. لأَنَّ مَـنْ يَتَنَبَّـأُ أَعْظَـمُ مِمَّنْ يَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةٍ، إِلاَّ إِذَا تَـرْجَمَ، حَتَّـى تَنَـالَ الْكَنِيسَةُ بُنْيَاناً. فَالآنَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ جِئْتُ إِلَيْكُمْ مُتَكَلِّماً بِأَلْسِنَةٍ، فَمَـاذَا أَنْفَعُكُمْ، إِنْ لَـمْ أُكَلِّمْكُمْ إِمَّـا بِـإِعْلاَنٍ، أَوْ بِعِلْمٍ، أَوْ بِنُبُـوَّةٍ، أَوْ بِتَعْلِيمٍ؟ الأَشْيَاءُ الْعَادِمَةُ النُّفُوسِ الَّتِي تُعْطِي صَـوْتاً: مِزْمَـارٌ أَوْ قِيثَـارَةٌ، مَـعَ ذلِـكَ إِنْ لَـمْ تُعْطِ فَرْقاً لِلنَّغَمَاتِ، فَكَيْفَ يُعْرَفُ مَـا زُمِّـرَ أَوْ مَـا عُزِفَ بِـهِ؟ فَإِنَّـهُ إِنْ أَعْطَى الْبُوقُ أَيْضاً صَوْتاً غَيْرَ وَاضِحٍ، فَمَنْ يَتَهَيَّأُ لِلْقِتَـالِ؟ هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً إِنْ لَمْ تُعْطُوا بِاللِّسَانِ كَلاَماً يُفْهَمُ، فَكَيْـفَ يُعْـرَفُ مَـا تُكَلَّـمَ بِـهِ؟ فَـإِنَّكُمْ تَكُونُـونَ تَتَكَلَّمُـونَ فِـي الْهَـوَاءِ! رُبَّمَـا تَكُـونُ أَنْـوَاعُ لُغَاتٍ هذَا عَدَدُهَا فِي الْعَالَمِ، وَلَيْسَ شَـيْءٌ مِنْهَـا بِـلاَ مَعْنًـى. فَـإِنْ كُنْـتُ لاَ أَعْـرِفُ قُـوَّةَ اللُّغَةِ أَكُونُ عِنْدَ الْمُتَكَلِّمِ أَعْجَمِيًّا، وَالْمُتَكَلِّمُ أَعْجَمِيًّا عِنْـدِي. هكَـذَا أَنْـتُمْ أَيْضـاً، إِذْ إِنَّكُـمْ غَيُورُونَ لِلْمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّـةِ، اطْلُبُوا لأَجْلِ بُنْيَـانِ الْكَنِيسَـةِ أَنْ تَزْدَادُوا. لِذلِكَ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَـانٍ فَلْيُصَـلِّ لِكَـيْ يُتَـرْجِمَ. لأَنَّـهُ إِنْ كُنْـتُ أُصَلِّي بِلِسَـانٍ، فَرُوحِـي تُصَلِّي، وَأَمَّـا ذِهْنِـي فَهُوَ بِـلاَ ثَمَـرٍ. فَمَـا هُوَ إِذاً؟ أُصَلِّـي بِـالرُّوحِ، وَأُصَلِّي بِالذِّهْنِ أَيْضاً. أُرَتِّلُ بِـالرُّوحِ، وَأُرَتِّلُ بِالـذِّهْنِ أَيْضـاً. وَإِلاَّ فَـإِنْ بَارَكْـتَ بِـالرُّوحِ، فَالَّـذِي يُشْـغِلُ مَكَـانَ الْعَـامِّيِّ، كَيْـفَ يَقُـولُ «آمِـينَ» عِنْـدَ شُكْرِكَ؟ لأَنَّـهُ لاَ يَعْرِفُ مَـاذَا تَقُولُ! فَإِنَّكَ أَنْتَ تَشْكُرُ حَسَناً، وَلكِنَّ الآخَرَ لاَ يُبْنَى.

نعمـة الله الآب فلتحـل علـى ارواحنـا يـا ابائـي و اخوتـي. امين.

Mi deseo es que todos vosotros habléis en lenguas, pero más todavía que profeticéis. Es mayor el que profetiza que el que habla en lenguas, a no ser que las interprete y contribuya así a la edificación de la comunidad. Pues bien, hermanos: si yo llegara a vosotros hablando en lenguas, ¿de qué os serviría, si no os hablase con revelación, o bien con ciencia o con profecía o enseñanza? Lo mismo ocurre con los instrumentos musicales inanimados, como por ejemplo una flauta o una cítara: si no emiten sonidos que puedan distinguirse unos de otros, ¿cómo se sabrá lo que se toca con la flauta o con la cítara? Y si una trompeta emitiera un sonido indefinido, ¿quién se prepararía para la batalla? Lo mismo vosotros, si no emitís con vuestra lengua palabras con sentido, ¿cómo se sabrá lo que habláis? Es como si hablarais al aire. Es cierto que las clases de lenguas que hay en el mundo son muchísimas y no hay nadie que no tenga su propia lengua; por ello, si yo desconozco el valor del sonido, seré un extraño para quien me habla y el que me habla será un extraño para mí. Lo mismo vosotros: ya que anheláis tanto los dones espirituales, procurad sobresalir para la edificación de la comunidad. Por ello, el que hable en lenguas, que pida en la oración poder interpretar. Pues si yo oro en lenguas, ora mi espíritu, mientras que mi mente se queda sin fruto. ¿Entonces qué? Oraré con el espíritu, pero oraré también con la mente; cantaré con el espíritu, pero cantaré también con la mente. De otro modo, si bendices con

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

el espíritu, ¿cómo va a decir «Amén» a tu acción de gracias el que asiste como simple oyente, si no entiende lo que estás diciendo? Porque es verdad que tú das gracias de forma adecuada, pero el otro no se edifica.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {3: 8 – 15}

Mas no olvidéis una cosa, queridos míos, que para el Señor un día es como mil años y mil años como un día. El Señor no retrasa su promesa, como piensan algunos, sino que tiene paciencia con vosotros, porque no quiere que nadie se pierda sino que todos accedan a la conversión. Pero el Día del Señor llegará como un ladrón. Entonces los cielos desaparecerán estrepitosamente, los elementos se disolverán abrasados y la tierra con cuantas obras hay en ella quedará al descubierto. Puesto que todas estas cosas van a disolverse de este modo, ¡qué santa y piadosa debe ser vuestra conducta, mientras esperáis y apresuráis la llegada del Día de Dios! Ese día los cielos se disolverán incendiados y los elementos se derretirán abrasados. Pero nosotros, según su promesa, esperamos unos cielos nuevos y una tierra nueva en los que habite la justicia. Por eso, queridos míos, mientras esperáis

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الثانية
بركته علينا امين{٣: ٨ – ١٥}

وَلكِنْ لاَ يَخْفَ عَلَيْكُمْ هذَا الشَّيْءُ الْوَاحِدُ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ: أَنَّ يَوْماً وَاحِداً عِنْدَ الرَّبِّ كَأَلْفِ سَنَةٍ، وَأَلْفَ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاحِدٍ. لاَ يَتَبَاطَأُ الرَّبُّ عَنْ وَعْدِهِ كَمَا يَحْسِبُ قَوْمٌ التَّبَاطُؤَ، لكِنَّهُ يَتَأَنَّى عَلَيْنَا، وَهُوَ لاَ يَشَاءُ أَنْ يَهْلِكَ أُنَاسٌ، بَلْ أَنْ يُقْبِلَ الْجَمِيعُ إِلَى التَّوْبَةِ. وَلكِنْ سَيَأْتِي كَلِصٍّ فِي اللَّيْلِ، يَوْمُ الرَّبِّ، الَّذِي فِيهِ تَزُولُ السَّمَوَاتُ بِضَجِيجٍ، وَتَنْحَلُّ الْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً، وَتَحْتَرِقُ الأَرْضُ وَالْمَصْنُوعَاتُ الَّتِي فِيهَا. فَبِمَا أَنَّ هذِهِ كُلَّهَا تَنْحَلُّ، أَيَّ أُنَاسٍ يَجِبُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ فِي سِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ وَتَقْوَى؟ مُنْتَظِرِينَ وَطَالِبِينَ سُرْعَةَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الَّذِي بِهِ تَنْحَلُّ السَّمَوَاتُ مُلْتَهِبَةً، وَالْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً تَذُوبُ. وَلكِنَّنَا بِحَسَبِ وَعْدِهِ نَنْتَظِرُ سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً، وَأَرْضاً جَدِيدَةً، يَسْكُنُ فِيهَا الْبِرُّ. لِذلِكَ أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُنْتَظِرُونَ هذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتُوجَدُوا عِنْدَهُ بِلاَ دَنَسٍ وَلاَ عَيْبٍ، فِي سَلاَمٍ. وَاحْسِبُوا أَنَاةَ رَبِّنَا خَلاَصاً، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُونَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضاً

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

estos acontecimientos, procurad que Dios os encuentre en paz con él, intachables e irreprochables, y considerad que la paciencia de nuestro Señor es nuestra salvación, según os escribió también nuestro querido hermano Pablo conforme a la sabiduría que le fue concedida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {22:17 – 24}

Regresé a Jerusalén y, mientras oraba en el templo, caí en éxtasis y lo vi que me decía: “Date prisa y sal inmediatamente de Jerusalén, pues no recibirán tu testimonio acerca de mí”. Yo respondí: “Señor, ellos saben que yo andaba por la sinagogas encarcelando y azotando a los que creían en ti; y cuando se derramaba la sangre de tu testigo Esteban, yo también me encontraba presente, aprobándolo y guardando los vestidos de los que lo mataban”. Pero él me dijo: “Ponte en camino, porque yo te voy a enviar lejos, a los gentiles”». Lo estuvieron escuchando hasta estas palabras y entonces alzaron sus voces diciendo: «Quita de la tierra a ese, pues no merece vivir». Y como

بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٧: ٢٢ – ٢٤}

وَحَدَثَ لِي بَعْدَ مَا رَجَعْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَكُنْتُ أُصَلِّي فِي الْهَيْكَلِ، أَنِّي حَصَلْتُ فِي غَيْبَةٍ، فَرَأَيْتُهُ قَائِلاً لِي: أَسْرِعْ! وَاخْرُجْ عَاجِلاً مِنْ أُورُشَلِيمَ، لأَنَّهُمْ لاَ يَقْبَلُونَ شَهَادَتَكَ عَنِّي. فَقُلْتُ: يَا رَبُّ، هُمْ يَعْلَمُونَ أَنِّي كُنْتُ أَحْبِسُ وَأَضْرِبُ فِي كُلِّ مَجْمَعٍ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِكَ. وَحِينَ سُفِكَ دَمُ اسْتِفَانُوسَ شَهِيدِكَ كُنْتُ أَنَا وَاقِفاً وَرَاضِياً بِقَتْلِهِ، وَحَافِظاً ثِيَابَ الَّذِينَ قَتَلُوهُ. فَقَالَ لِي: اذْهَبْ، فَإِنِّي سَأُرْسِلُكَ إِلَى الأُمَمِ بَعِيداً». فَسَمِعُوا لَهُ حَتَّى هذِهِ الْكَلِمَةِ، ثُمَّ رَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ قَائِلِينَ: «خُذْ مِثْلَ هذَا مِنَ الأَرْضِ لأَنَّهُ كَانَ لاَ يَجُوزُ أَنْ يَعِيشَ!». وَإِذْ كَانُوا يَصِيحُونَ وَيَطْرَحُونَ ثِيَابَهُمْ وَيَرْمُونَ غُبَاراً إِلَى الْجَوِّ، أَمَرَ الأَمِيرُ أَنْ يُذْهَبَ بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ، قَائِلاً أَنْ يُفْحَصَ بِضَرَبَاتٍ، لِيَعْلَمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ellos siguiesen gritando, agitando sus vestidos y echando polvo al aire, el tribuno ordenó que lo llevasen dentro del cuartel y dijo que lo sometieran a los azotes para averiguar por qué motivo gritaban así contra él.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén

لأيِّ سَبَبٍ كَانُوا يَصْرُخُونَ عَلَيْهِ هكَذَا.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo {51 : 4 – 5}

Lava del todo mi delito, limpia mi pecado. Pues yo reconozco mi culpa, tengo siempre presente mi pecado. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى {٥١: ٢– ٣}

تَغْسِلُنِي كَثِيراً مِنْ إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيَّتِي تُطَهِّرُنِي. لأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيَّتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan {12 : 36 – 43}

Mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. Habiendo hecho tantos signos delante de ellos, no creían en él para que se cumpliera el oráculo de Isaías que dijo: «Señor, ¿quién ha creído nuestro anuncio? y ¿el brazo del Señor a quién ha sido revelado?». Por ello no podían creer, porque de nuevo dijo Isaías: «Ha cegado sus ojos y ha endurecido sus corazones, para que no vean con sus ojos y entiendan en su corazón y se conviertan y yo los cure». Esto dijo Isaías cuando vio su gloria y habló acerca de él. Sin embargo, incluso muchos de los principales creyeron en él, pero, a causa de los fariseos, no lo confesaban públicamente para no ser expulsados de la sinagoga, pues prefirieron la gloria de los hombres a la gloria de Dios. *Gloria a Dios para siempre.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٢: ٣٦ – ٤٣}

مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ. وَمَعَ أَنَّهُ كَانَ قَدْ صَنَعَ أَمَامَهُمْ آيَاتٍ هذَا عَدَدُهَا، لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ، لِيَتِمَّ قَوْلُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ الَّذِي قَالَهُ: «يَا رَبُّ، مَنْ صَدَّقَ خَبَرَنَا، وَلِمَنِ اسْتُعْلِنَتْ ذِرَاعُ الرَّبِّ؟» لِهذَا لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُؤْمِنُوا. لأَنَّ إِشَعْيَاءَ قَالَ أَيْضاً: «قَدْ أَعْمَى عُيُونَهُمْ، وَأَغْلَظَ قُلُوبَهُمْ، لِئَلاَّ يُبْصِرُوا بِعُيُونِهِمْ، وَيَشْعُرُوا بِقُلُوبِهِمْ، وَيَرْجِعُوا فَأَشْفِيَهُمْ». قَالَ إِشَعْيَاءُ هذَا حِينَ رَأَى مَجْدَهُ وَتَكَلَّمَ عَنْهُ. وَلكِنْ مَعَ ذلِكَ آمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ مِنَ الرُّؤَسَاءِ أَيْضاً، غَيْرَ أَنَّهُمْ لِسَبَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ لَمْ يَعْتَرِفُوا بِهِ، لِئَلاَّ يَصِيرُوا خَارِجَ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ أَحَبُّوا مَجْدَ النَّاسِ أَكْثَرَ مِنْ مَجْدِ اللهِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Proverbios {10 : 32 – 11 : 13}

Labios honrados destilan agrado, de la boca del malvado brota el engaño. El Señor detesta la balanza engañosa, los pesos exactos lo complacen. Tras la soberbia llega la vergüenza, con los humildes está la sabiduría. La integridad guía a los honrados, la falsedad descarría a los malvados.
La riqueza es inútil el día del castigo, pero la justicia salva de la muerte. La honradez del justo le allana el camino, el malvado caerá en su propia maldad. La rectitud salva a los honrados, la codicia acaba con los ruines. Muere el malvado y muere su esperanza, acaba la confianza que puso en las riquezas. El honrado se libra del peligro, y el malvado entra en su lugar. La boca del malvado arruina a su prójimo, el honrado se pone a salvo porque lo sabe. Si el justo prospera, se alegra la ciudad, y si se arruina el malvado, hace fiesta. Por la bendición de los rectos prospera la ciudad, por la boca de los malvados se arruina. El insensato desprecia a su prójimo, el hombre prudente se calla. El chismoso desvela secretos, el que es de fiar los guarda. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر

النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{١٠ : ٣٢ – ١١ : ١٣}

شَفَتَا الصِّدِّيقِ تَعْرِفَانِ الْمَرْضِيَّ، وَفَمُ الأَشْرَارِ أَكَاذِيبُ.
**مَوَازِينُ غِشٍّ مَكْرَهَةُ الرَّبِّ. وَالْوَزْنُ الصَّحِيحُ رِضَاهُ. تَأْتِي الْكِبْرِيَاءُ فَيَأْتِي الْهَوَانُ، وَمَعَ الْمُتَوَاضِعِينَ حِكْمَةٌ. اِسْتِقَامَةُ الْمُسْتَقِيمِينَ تَهْدِيهِمْ، وَاعْوِجَاجُ الْغَادِرِينَ يُخْرِبُهُمْ. لاَ يَنْفَعُ الْغِنَى فِي يَوْمِ السَّخَطِ. أَمَّا الْبِرُّ فَيُنَجِّي مِنَ الْمَوْتِ. بِرُّ الْكَامِلِ يُقَوِّمُ طَرِيقَهُ، أَمَّا الشِّرِّيرُ فَيَسْقُطُ بِشَرِّهِ. بِرُّ الْمُسْتَقِيمِينَ يُنَجِّيهِمْ، أَمَّا الْغَادِرُونَ فَيُؤْخَذُونَ بِفَسَادِهِمْ. عِنْدَ مَوْتِ إِنْسَانٍ شِرِّيرٍ يَهْلِكُ رَجَاؤُهُ، وَمُنْتَظَرُ الأَثَمَةِ يَبِيدُ. اَلصِّدِّيقُ يَنْجُو مِنَ الضِّيقِ، وَيَأْتِي الشِّرِّيرُ مَكَانَهُ. بِالْفَمِ يَخْرِبُ الْمُنَافِقُ صَاحِبَهُ، وَبِالْمَعْرِفَةِ يَنْجُو الصِّدِّيقُونَ. بِخَيْرِ الصِّدِّيقِينَ تَفْرَحُ الْمَدِينَةُ، وَعِنْدَ هَلاَكِ الأَشْرَارِ هُتَافٌ. بِبَرَكَةِ الْمُسْتَقِيمِينَ تَعْلُو الْمَدِينَةُ، وَبِفَمِ الأَشْرَارِ تُهْدَمُ. اَلْمُحْتَقِرُ صَاحِبَهُ هُوَ نَاقِصُ الْفَهْمِ، أَمَّا ذُو الْفَهْمِ فَيَسْكُتُ. السَّاعِي بِالْوِشَايَةِ يُفْشِي السِّرَّ، وَالأَمِينُ الرُّوحِ يَكْتُمُ الأَمْرَ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي {58: 1 – ١١}

«نَـادِ بِصَـوْتٍ عَـالٍ. لاَ تُمْسِكْ. اِرْفَـعْ صَـوْتَكَ كَبُوقٍ وَأَخْبِرْ شَعْبِي بِتَعَدِّيهِمْ، وَبَيْتَ يَعْقُوبَ بِخَطَايَـاهُمْ. وَإِيَّـايَ يَطْلُبُـونَ يَوْمـاً فَيَوْمـاً، وَيُسَرُّونَ بِمَعْرِفَـةِ طُرُقِي كَأُمَّـةٍ عَمِلَتْ بِـرًّا، وَلَمْ تَتْرُكْ قَضَاءَ إِلهِهَا. يَسْأَلُونَنِي عَنْ أَحْكَامِ الْبِـرِّ. يُسَـرُّونَ بِـالتَّقَرُّبِ إِلَـى اللهِ. يَقُولُـونَ: لِمَـاذَا صُمْنَا وَلَـمْ تَنْظُـرْ، ذَلَّلْنَـا أَنْفُسَـنَا وَلَـمْ تُلاَحِظْ؟ هَا إِنَّكُمْ فِي يَوْمِ صَوْمِكُمْ تُوجِدُونَ مَسَـرَّةً، وَبِكُـلِّ أَشْـغَالِكُمْ تُسَـخِّرُونَ. هَـا إِنَّكُـمْ لِلْخُصُـومَةِ وَالنِّـزَاعِ تَصُـومُونَ وَلِتَضْـرِبُوا بِلَكْمَـةِ الشَّـرِّ. لَسْـتُمْ تَصُـومُونَ كَمَـا الْيَـوْمَ لِتَسْمِيعِ صَوْتِكُمْ فِي الْعَلاَءِ. أَمِثْلُ هذَا يَكُونُ صَوْمٌ أَخْتَارُهُ؟ يَوْماً يُذَلِّلُ الإِنْسَانُ فِيهِ نَفْسَهُ، يُحْنِي كَالأَسَلَةِ رَأْسَهُ، وَيَفْرُشُ تَحْتَهُ مِسْحاً وَرَمَاداً. هَلْ تُسَمِّي هذَا صَوْماً وَيَوْماً مَقْبُولاً لِلرَّبِّ؟ أَلَيْسَ هذَا صَوْماً أَخْتَارُهُ: حَلَّ قُيُودِ الشَّرِّ. فَكَّ عُقَدِ النِّيرِ، وَإِطْلاَقَ الْمَسْحُوقِينَ أَحْـرَاراً، وَقَطْـعَ كُـلِّ نِيـرٍ. أَلَـيْسَ أَنْ تَكْسِـرَ لِلْجَائِعِ خُبْزَكَ، وَأَنْ تُدْخِلَ الْمَسَاكِينَ التَّائِهِينَ إِلَى بَيْتِكَ؟ إِذَا رَأَيْتَ عُرْيَاناً أَنْ تَكْسُوهُ وَأَنْ لاَ تَتَغَاضَـى عَـنْ لَحْمِـكَ. حِينَئِـذٍ يَنْفَجِـرُ مِثْـلَ الصُّبْحِ نُورُكَ، وَتَنْبُتُ صِحَّتُكَ سَرِيعاً، وَيَسِيرُ بِـرُّكَ أَمَامَـكَ، وَمَجْـدُ الـرَّبِّ يَجْمَـعُ سَـاقَتَكَ. حِينَئِذٍ تَدْعُو فَيُجِيبُ الرَّبُّ. تَسْتَغِيثُ فَيَقُولُ: هَأَنَذَا. إِنْ نَزَعْتَ مِنْ وَسْطِكَ النِّيرَ وَالإِيمَاءَ بِالأُصْبُعِ وَكَلاَمَ الإِثْمِ، وَأَنْفَقْتَ نَفْسَكَ لِلْجَائِعِ، وَأَشْبَعْتَ النَّفْسَ الذَّلِيلَةَ، يُشْرِقُ فِي الظُّلْمَةِ نُورُكَ، وَيَكُونُ ظَلاَمُكَ الدَّامِسُ مِثْلَ الظُّهْرِ. وَيَقُودُكَ الـرَّبُّ عَلَـى الـدَّوَامِ، وَيُشْـبِعُ فِـي الْجَـدُوبِ نَفْسَـكَ، وَيُنَشِّـطُ عِظَامَـكَ فَتَصِـيرُ

Isaías {58 :1 – 11}

Grita a pleno pulmón, no te contengas; alza la voz como una trompeta, denuncia a mi pueblo sus delitos, a la casa de Jacob sus pecados. Consultan mi oráculo a diario, desean conocer mi voluntad. Como si fuera un pueblo que practica la justicia y no descuida el mandato de su Dios, me piden sentencias justas, quieren acercarse a Dios. «¿Para qué ayunar, si no haces caso; mortificarnos, si no te enteras?». En realidad, el día de ayuno hacéis vuestros negocios y apremiáis a vuestros servidores; ayunáis para querellas y litigios, y herís con furibundos puñetazos. No ayunéis de este modo, si queréis que se oiga vuestra voz en el cielo. ¿Es ese el ayuno que deseo en el día de la penitencia: inclinar la cabeza como un junco, acostarse sobre saco y ceniza? ¿A eso llamáis ayuno, día agradable al Señor? Este es el ayuno que yo quiero: soltar las cadenas injustas, desatar las correas del yugo, liberar a los oprimidos, quebrar todos los yugos, partir tu pan con el hambriento, hospedar a los pobres sin techo, cubrir a quien ves desnudo y no desentenderte de los tuyos. Entonces surgirá tu luz como la aurora, enseguida se curarán tus heridas, ante ti marchará la justicia, detrás de ti la gloria del Señor.
Entonces clamarás al Señor y te responderá; pedirás ayuda y te dirá: «Aquí estoy». Cuando alejes de ti la opresión, el dedo acusador y la

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَجَنَّةٍ رَيَّا وَكَنَبْعِ مِيَاهٍ لاَ تَنْقَطِعُ مِيَاهُهُ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

من أيوب الصدِّيق {٤٠ – ٤١}

فَأَجَابَ الرَّبُّ أَيُّوبَ فَقَالَ: «هَلْ يُخَاصِمُ الْقَدِيرَ مُوَبِّخُهُ، أَمِ الْمُحَاجُّ اللهَ يُجَاوِبُهُ؟»
فَأَجَابَ أَيُّوبُ الرَّبَّ وَقَالَ: «هَا أَنَا حَقِيرٌ، فَمَاذَا أُجَاوِبُكَ؟ وَضَعْتُ يَدِي عَلَى فَمِي. مَرَّةً تَكَلَّمْتُ فَلاَ أُجِيبُ، وَمَرَّتَيْنِ فَلاَ أَزِيدُ».
فَأَجَابَ الرَّبُّ أَيُّوبَ مِنَ الْعَاصِفَةِ فَقَالَ: «الآنَ شُدَّ حَقْوَيْكَ كَرَجُلٍ. أَسْأَلُكَ فَتُعْلِمُنِي. لَعَلَّكَ تُنَاقِضُ حُكْمِي، تَسْتَدْنِبُنِي لِكَيْ تَتَبَرَّرَ أَنْتَ؟ هَلْ لَكَ ذِرَاعٌ كَمَا للهِ، وَبِصَوْتٍ مِثْلِ صَوْتِهِ تُرْعِدُ؟ تَزَيَّنِ الآنَ بِالْجَلاَلِ وَالْعِزِّ، وَالْبَسِ الْمَجْدَ وَالْبَهَاءَ. فَرِّقْ فِيْضَ غَضَبِكَ، وَانْظُرْ كُلَّ مُتَعَظِّمٍ وَاخْفِضْهُ. أُنْظُرْ إِلَى كُلِّ مُتَعَظِّمٍ وَذَلِّلْهُ، وَدُسِ الأَشْرَارَ فِي مَكَانِهِمْ. اطْمِرْهُمْ فِي التُّرَابِ مَعاً، وَاحْبِسْ وُجُوهَهُمْ فِي الظَّلاَمِ. فَأَنَا أَيْضاً أَحْمَدُكَ لأَنَّ يَمِينَكَ تُخَلِّصُكَ.
هُوَذَا بَهِيمُوثُ الَّذِي صَنَعْتُهُ مَعَكَ يَأْكُلُ الْعُشْبَ مِثْلَ الْبَقَرِ. هَا هِيَ قُوَّتُهُ فِي مَتْنَيْهِ، وَشِدَّتُهُ فِي عَضَلِ بَطْنِهِ. يَخْفُضُ ذَنَبَهُ كَأَرْزَةٍ. عُرُوقُ فَخِذَيْهِ مَضْفُورَةٌ. عِظَامُهُ أَنَابِيبُ نُحَاسٍ، جِرْمُهَا حَدِيدٌ مَمْطُولٌ. هُوَ أَوَّلُ أَعْمَالِ اللهِ. الَّذِي صَنَعَهُ أَعْطَاهُ سَيْفَهُ. لأَنَّ الْجِبَالَ تُخْرِجُ لَهُ مَرْعًى، وَجَمِيعَ وُحُوشِ

calumnia, cuando ofrezcas al hambriento de lo tuyo y sacies al alma afligida, brillará tu luz en las tinieblas, tu oscuridad como el mediodía. El Señor te guiará siempre, hartará tu alma en tierra abrasada, dará vigor a tus huesos. Serás un huerto bien regado, un manantial de aguas que no engañan. *Gloria a la Santísima Trinidad*

Job {40 – 41}

El Señor interpeló a Job: «¿Quiere el censor discutir con el Todopoderoso? El que critica a Dios, que responda». Job respondió al Señor: «Me siento pequeño, ¿qué replicaré? Me taparé la boca con la mano. Hablé una vez, no insistiré; dos veces, nada añadiré». El Señor replicó a Job desde la tormenta : «Si eres hombre, cíñete los lomos; voy a interrogarte, y tú me instruirás: ¿Te atreves a violar mi derecho, a condenarme por salir tú absuelto? ¿Tienes el poder de Dios?, ¿truena tu voz como la suya?
¡Pues vístete de gloria y majestad, cúbrete de fasto y esplendor, derrama la riada de tu cólera y abate al soberbio con tu mirada; humilla con tu mirada al arrogante y aplasta a los malvados donde estén; entiérralos juntos en el polvo, venda sus rostros en la tumba! Entonces yo también te alabaré: "Tu diestra te ha dado la victoria". Contempla ahora a Behemot ; es mi criatura, como tú; se alimenta de hierba, como el buey. Fíjate en la fuerza de sus lomos, en el vigor de los músculos del vientre;

الْبَرِّ تَلْعَبُ هُنَاكَ. تَحْتَ السِّدْرَاتِ يَضْطَجِعُ فِي سِتْرِ الْقَصَبِ وَالْغَمِقَةِ. تُظَلِّلُهُ السِّدْرَاتُ بِظِلِّهَا. يُحِيطُ بِهِ صَفْصَافُ السَّوَاقِي. هُوَذَا النَّهْرُ يَفِيضُ فَلاَ يَفِرُّ هُوَ. يَطْمَئِنُّ وَلَوِ انْدَفَقَ الأُرْدُنُّ فِي فَمِهِ. هَلْ يُؤْخَذُ مِنْ أَمَامِهِ؟ هَلْ يُثْقَبُ أَنْفُهُ بِخِزَامَةٍ؟

empina su cola como un cedro, se traban los nervios de sus muslos; sus huesos son tubos de bronce, sus miembros son barras de hierro. Es la obra maestra de Dios, su Hacedor lo amenazó con la espada. Los montes le pagan su tributo, junto a él retozan las bestias. Se tumba debajo de los lotos, oculto en el carrizal de la marisma; los lotos lo cubren con su sombra, los sauces del río lo protegen. No teme que el río se desborde, que un Jordán espumee en su hocico. ¡A ver quién lo atrapa si él lo advierte, o le perfora la nariz con ganchos!

أَتَصْطَادُ لَوِيَاثَانَ بِشِصٍّ، أَوْ تَضْغُطُ لِسَانَهُ بِحَبْلٍ؟ أَتَضَعُ أَسَلَةً فِي خَطْمِهِ، أَمْ تَثْقُبُ فَكَّهُ بِخِزَامَةٍ؟ أَيَكْثِرُ التَّضَرُّعَاتِ إِلَيْكَ، أَمْ يَتَكَلَّمُ مَعَكَ بِاللِّينِ؟ هَلْ يَقْطَعُ مَعَكَ عَهْداً فَتَتَّخِذُهُ عَبْداً مُؤَبَّداً؟ أَتَلْعَبُ مَعَهُ كَالْعُصْفُورِ، أَوْ تَرْبِطُهُ لأَجْلِ فَتَيَاتِكَ؟ هَلْ تَحْفِرُ جَمَاعَةُ الصَّيَّادِينَ لأَجْلِهِ حُفْرَةً، أَوْ يَقْسِمُونَهُ بَيْنَ الْكَنْعَانِيِّينَ؟ أَتَمْلأُ جِلْدَهُ حِرَاباً وَرَأْسَهُ بِالآلِ السَّمَكِ؟ ضَعْ يَدَكَ عَلَيْهِ. لاَ تَعُدْ تَذْكُرُ الْقِتَالَ!

¿Pescarías con anzuelo a Leviatán? , ¿sujetarías su lengua con cuerdas? ¿Le pasarías un cordel por la nariz?, ¿traspasarías su mandíbula con garfios?

هُوَذَا الرَّجَاءُ بِهِ كَاذِبٌ. أَلاَ يُكَبُّ أَيْضاً بِرُؤْيَتِهِ؟ لَيْسَ مِنْ شُجَاعٍ يُوقِظُهُ، فَمَنْ يَقِفُ إِذاً بِوَجْهِي؟ مَنْ تَقَدَّمَنِي فَأُوفِيَهُ؟ مَا تَحْتَ كُلِّ السَّمَوَاتِ هُوَ لِي.

Te vendría con súplicas insistentes?, ¿te aplacaría con suaves palabras? ¿Firmaría un contrato contigo, para ser tu siervo de por vida? ¿Jugarías con él como con un pájaro?, ¿lo atarías para diversión de tus hijas? ¿Podrían subastarlo los pescadores o ponerlo en venta los mercaderes? ¿Le acribillarías la piel con arpones, la cabeza con artes de pesca? ¡Si le pones la mano encima, no querrás recordar la batalla! La esperanza de atraparlo es ilusoria; su sola presencia aterra; ¡nadie intentaría provocarlo! ¿Quién resistirá frente a él? ¿Quién fue hacia él impunemente? ¡Nadie bajo el cielo! Tendré que hablar también de su arrogancia, de

لاَ أَسْكُتُ عَنْ أَعْضَائِهِ، وَخَبَرِ قُوَّتِهِ وَبَهْجَةِ عُدَّتِهِ. مَنْ يَكْشِفُ وَجْهَ لِبْسِهِ، وَمَنْ يَدْنُو مِنْ مَثْنَى لَجَمَتِهِ؟ مَنْ يَفْتَحُ مِصْرَاعَيْ فَمِهِ؟ دَائِرَةٌ أَسْنَانِهِ مُرْعِبَةٌ. فَخْرُهُ مَجَانٌّ مَانِعَةٌ مُحَكَّمَةٌ مَضْغُوطَةٌ بِخَاتِمٍ. الْوَاحِدُ يَمَسُّ الآخَرَ، فَالرِّيحُ لاَ تَدْخُلُ بَيْنَهَا. كُلٌّ مِنْهَا مُلْتَصِقٌ بِصَاحِبِهِ، مُتَلَكِّدَةٌ لاَ تَنْفَصِلُ. عِطَاسُهُ يَبْعَثُ نُوراً، وَعَيْنَاهُ كَهُدُبِ الصُّبْحِ. مِنْ فِيهِ تَخْرُجُ مَصَابِيحُ، شَرَارُ نَارٍ تَتَطَايَرُ مِنْهُ. مِنْ مِنْخَرَيْهِ يَخْرُجُ دُخَانٌ كَأَنَّهُ مِنْ قِدْرٍ مَنْفُوخٍ أَوْ مِنْ مِرْجَلٍ. نَفَسُهُ يُشْعِلُ جَمْراً، وَلَهِيبٌ يَخْرُجُ مِنْ فِيهِ. فِي عُنُقِهِ تَبِيتُ الْقُوَّةُ، وَأَمَامَهُ يَدُوسُ الْهَوْلُ. مَطَاوِي لَحْمِهِ مُتَلاَصِقَةٌ

¡No querrás recordar la batalla! La esperanza de atraparlo es ilusoria; su sola presencia aterra; ¡nadie intentaría provocarlo! ¿Quién resistirá frente a él?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مَسْبُوكَةٌ عَلَيْهِ لاَ تَتَحَرَّكُ. قَلْبُهُ صُلْبٌ كَالْحَجَرِ، وَقَاسٍ كَالرَّحَى. عِنْدَ نُهُوضِهِ تَفْزَعُ الأَقْوِيَاءُ. مِنَ الْمَخَاوِفِ يَتِيهُونَ. سَيْفُ الَّذِي يَلْحَقُهُ لاَ يَقُومُ، وَلاَ رُمْحٌ وَلاَ مِزْرَاقٌ وَلاَ دِرْعٌ. يَحْسِبُ الْحَدِيدَ كَالتِّبْنِ، وَالنُّحَاسَ كَالْعُودِ النَّخِرِ. لاَ يَسْتَفِزُّهُ نُبْلُ الْقَوْسِ. حِجَارَةُ الْمِقْلاَعِ تَرْجِعُ عَنْهُ كَالْقَشِّ. يَحْسِبُ الْمِقْمَعَةَ كَقَشٍّ، وَيَضْحَكُ عَلَى اهْتِزَازِ الرُّمْحِ. تَحْتَهُ قُطَعُ خَزَفٍ حَادَّةٌ، يُمَدِّدُ نَوْرَجاً عَلَى الطِّينِ. يَجْعَلُ الْعُمْقَ يَغْلِي كَالْقِدْرِ، وَيَجْعَلُ الْبَحْرَ كَقِدْرِ عِطَارَةٍ. يُضِيءُ السَّبِيلُ وَرَاءَهُ فَيُحْسَبُ اللُّجُّ أَشْيَبَ. لَيْسَ لَهُ فِي الأَرْضِ نَظِيرٌ. صُنِعَ لِعَدَمِ الْخَوْفِ. يُشْرِفُ عَلَى كُلِّ مُتَعَالٍ. هُوَ مَلِكٌ عَلَى كُلِّ بَنِي الْكِبْرِيَاءِ». ***مجداً للثالوث الأقدس.***

su palabra firme y su alegato. ¿Quién atravesó su envoltura y penetró por su doble coraza?
¿Quién abrió las puertas de sus fauces, rodeadas de dientes espantosos? Su lomo son hileras de escudos, bien apretados y sellados; sus piezas tan unidas y trabadas que ni el aire se filtra entre ellas; se sueldan unas con otras, formando un sólido bloque. Su estornudo emite destellos, sus ojos parpadean como el alba. Sus fauces escupen antorchas, emiten chispas de fuego; de sus narices sale una humareda, como caldero que hierve atizado; su aliento enciende carbones, expulsa llamas por su boca. Su fuerza reside en su cuello, ante él se estremece el espanto. Son compactos los repliegues de su carne; soldados al cuerpo, ni se mueven. Su corazón es duro como roca, resistente como piedra molar. Su majestad espanta a los dioses, al oír su estrépito retroceden. No valen espadas contra él, ni dardo, lanza o jabalina. El hierro le resulta paja, madera podrida el bronce. No hay flecha que le haga escapar, las piedras de la honda son tamo. Tamo le parece el mazo, se burla del venablo que vibra. Su vientre son lastras afiladas, que arrastra como trillo por el lodo. Hace hervir el fondo como olla, convierte el mar en pebetero. A su espalda deja un surco luminoso, una blanca cabellera en el abismo.
Nadie se le iguala en la tierra, pues es criatura sin miedo. Se enfrenta a todo lo arrogante, es el rey de todas las bestias». *Gloria a la Santísima Trinidad*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {57 : 2}

Misericordia, Dios mío, misericordia, que mi alma se refugia en ti; me refugio a la sombra de tus alas mientras pasa la calamidad. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {14 : 28 – 35}

Así, ¿quién de vosotros, si quiere construir una torre, no se sienta primero a calcular los gastos, a ver si tiene para terminarla? No sea que, si echa los cimientos y no puede acabarla, se pongan a burlarse de él los que miran, diciendo: "Este hombre empezó a construir y no pudo acabar". ¿O qué rey, si va a dar la batalla a otro rey, no se sienta primero a deliberar si con diez mil hombres podrá salir al paso del que lo ataca con veinte mil? Y si no, cuando el otro está todavía lejos, envía legados para pedir condiciones de paz. Así pues, todo aquel de entre vosotros que no renuncia a todos sus bienes no puede ser discípulo mío. La sal es buena, pero si la sal se vuelve sosa, ¿con qué la salarán? No sirve ni para el campo ni para el estercolero, se tira afuera. El que tenga oídos para oír, que oiga». *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {٥٧ : ١}

اِرْحَمْنِي يَا اَللهُ ارْحَمْنِي، فَإِنَّهُ عَلَيكَ تَوَكَّلَتْ نَفْسِي، وَبِظِلِّ جَنَاحَيْكَ أَتَّكِلُ. إِلَى أَن يَعْبُرَ الإِثْمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٤ : ٢٨ – ٣٥}

وَمَنْ مِنْكُمْ وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجاً لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَحْسِبُ النَّفَقَةَ، هَلْ عِنْدَهُ مَا يَلْزَمُ لِكَمَالِهِ؟ لِئَلاَّ يَضَعَ الأَسَاسَ وَلاَ يَقْدِرَ أَنْ يُكَمِّلَ، فَيَبْتَدِئَ جَمِيعُ النَّاظِرِينَ يَهْزَأُونَ بِهِ، قَائِلِينَ: هذَا الإِنْسَانُ ابْتَدَأَ يَبْنِي وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُكَمِّلَ. وَأَيُّ مَلِكٍ إِنْ ذَهَبَ لِمُقَاتَلَةِ مَلِكٍ آخَرَ فِي حَرْبٍ، لاَ يَجْلِسُ أَوَّلاً وَيَتَشَاوَرُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلاَقِيَ بِعَشَرَةِ آلاَفٍ الَّذِي يَأْتِي عَلَيْهِ بِعِشْرِينَ أَلْفاً؟ وَإِلاَّ فَمَا دَامَ ذلِكَ بَعِيداً، يُرْسِلُ سِفَارَةً وَيَسْأَلُ مَا هُوَ لِلصُّلْحِ. فَكَذلِكَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لاَ يَتْرُكُ جَمِيعَ أَمْوَالِهِ، لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ لِي تِلْمِيذاً. اَلْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلكِنْ إِذَا فَسَدَ الْمِلْحُ فَبِمَاذَا يُصْلَحُ؟ لاَ يَصْلُحُ لأَرْضٍ وَلاَ لِمَزْبَلَةٍ، فَيَطْرَحُونَهُ خَارِجاً. مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ! *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Romanos . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén.{10:4 – 13}

Pues el fin de la ley es Cristo, para justificación de todo el que cree . Porque acerca de la justicia que viene de la ley, escribe Moisés que la persona que hace estas cosas vivirá por ellas; en cambio, la justicia que procede de la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo?, es decir, para hacer bajar a Cristo. O ¿quién bajará al abismo?, es decir, para hacer subir a Cristo de entre los muertos. Pero ¿qué es lo que dice? La palabra está cerca de ti: la tienes en los labios y en el corazón. Se refiere a la palabra de la fe que anunciamos. Porque, si profesas con tus labios que Jesús es Señor, y crees con tu corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos, serás salvo. Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con los labios se profesa para alcanzar la salvación. Pues dice la Escritura: Nadie que crea en él quedará confundido. En efecto, no hay distinción entre judío y griego, porque uno mismo es el Señor de todos, generoso con todos los que lo invocan, pues todo el que invoque el nombre del Señor será salvo.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين {١٠: ٤ – ١٣}

لأنَّ غَايَةَ النَّامُوسِ هِيَ: الْمَسِيحُ لِلْبِرِّ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ. لأنَّ مُوسَى يَكْتُبُ فِي الْبِرِّ الَّذِي بِالنَّامُوسِ: «إنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي يَفْعَلُهَا سَيَحْيَا بِهَا». وَأَمَّا الْبِرُّ الَّذِي بِالإِيمَانِ فَيَقُولُ هكَذَا: «لاَ تَقُلْ فِي قَلْبِكَ: مَنْ يَصْعَدُ إِلَى السَّمَاءِ؟» أيْ لِيُحْدِرَ الْمَسِيحَ، «أوْ: مَنْ يَهْبِطُ إِلَى الْهَاوِيَةِ؟» أيْ لِيُصْعِدَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ. لكِنْ مَاذَا يَقُولُ؟ الْكَلِمَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ» أيْ كَلِمَةُ الإِيْمَانِ الَّتِي نَكْرِزُ بِهَا: لأنَّكَ إِنِ اعْتَرَفْتَ بِفَمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَآمَنْتَ بِقَلْبِكَ أنَّ اللهَ أقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، خَلَصْتَ. لأنَّ الْقَلْبَ يُؤْمَنُ بِهِ لِلْبِرِّ، وَالْفَمَ يُعْتَرَفُ بِهِ لِلْخَلاَصِ. لأنَّ الْكِتَابَ يَقُولُ: «كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ لاَ يُخْزَى». لأنَّهُ لاَ فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، لأنَّ رَبًّا وَاحِداً لِلْجَمِيعِ، غَنِيًّا لِجَمِيعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِهِ. لأنَّ «كُلَّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصُ».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{1: 13 – 21}

Cuando alguien se vea tentado, que no diga: «Es Dios quien me tienta»; pues Dios no es tentado por el mal y él no tienta a nadie. A cada uno lo tienta su propio deseo cuando lo arrastra y lo seduce; después el deseo concibe y da a luz al pecado, y entonces el pecado, cuando madura, engendra muerte. No os engañéis, mis queridos hermanos. Todo buen regalo y todo don perfecto viene de arriba, procede del Padre de las luces, en el cual no hay ni alteración ni sombra de mutación. Por propia iniciativa nos engendró con la palabra de la verdad, para que seamos como una primicia de sus criaturas.

Tened esto presente, mis queridos hermanos: que toda persona sea pronta para escuchar, lenta para hablar y lenta a la ira, pues la ira del hombre no produce la justicia que Dios quiere. Por eso, desechad toda inmundicia y la carga de mal que os sobra y acoged con docilidad esa palabra, que ha sido injertada en vosotros y es capaz de salvar vuestras vidas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين {١: ١٣ – ٢١}

لاَ يَقُلْ أَحَدٌ إِذًا جُرِّبَ: «إِنِّي أُجَرَّبُ مِنْ قِبَلِ اللهِ»، لأَنَّ اللهَ غَيْرُ مُجَرَّبٍ بِالشُّرُورِ، وَهُوَ لاَ يُجَرِّبُ أَحَداً. وَلكِنَّ كُلَّ وَاحِدٍ يُجَرَّبُ إِذَا انْجَذَبَ وَانْخَدَعَ مِنْ شَهْوَتِهِ. ثُمَّ الشَّهْوَةُ إِذَا حَبِلَتْ تَلِدُ خَطِيَّةً، وَالْخَطِيَّةُ إِذَا كَمَلَتْ تُنْتِجُ مَوْتاً. لاَ تَضِلُّوا يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ. كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ مَوْهِبَةٍ تَامَّةٍ هِيَ مِنْ فَوْقُ، نَازِلَةٌ مِنْ عِنْدِ أَبِي الأَنْوَارِ، الَّذِي لَيْسَ عِنْدَهُ تَغْيِيرٌ وَلاَ ظِلُّ دَوَرَانٍ. شَاءَ فَوَلَدَنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ لِكَيْ نَكُونَ بَاكُورَةً مِنْ خَلاَئِقِهِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ، لِيَكُنْ كُلُّ إِنْسَانٍ مُسْرِعاً فِي الإِسْتِمَاعِ، مُبْطِئاً فِي التَّكَلُّمِ، مُبْطِئاً فِي الْغَضَبِ، لأَنَّ غَضَبَ الإِنْسَانِ لاَ يَصْنَعُ بِرَّ اللهِ. لِذلِكَ اطْرَحُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ وَكَثْرَةَ شَرٍّ، فَاقْبَلُوا بِوَدَاعَةٍ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُخَلِّصَ نُفُوسَكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {19: 23 – 26}

En aquella ocasión se produjo un tumulto no pequeño a propósito del Camino. Cierto platero, llamado Demetrio, proporcionaba a los orfebres ganancias no pequeñas labrando en plata templetes de Artemisa. Reuniendo a estos y a los demás obreros del ramo, les dijo: «Compañeros, sabéis por experiencia que nuestro bienestar depende de este trabajo, pero estáis viendo y oyendo que no solo en Éfeso, sino en casi toda Asia, ese Pablo ha seducido a mucha gente con sus persuasiones, diciéndoles que no son dioses los que se fabrican con las manos.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén.

Salmo {52 : 4 – 5}

Lava del todo mi delito, limpia mi pecado. Pues yo reconozco mi culpa, tengo siempre presente mi pecado. *Aleluya*.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٩: ٢٣– ٢٦}

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْوَقْتِ شَغَبٌ لَيْسَ بِقَلِيلٍ بِسَبَبِ هذَا الطَّرِيقِ. لأَنَّ إِنْسَاناً اسْمُهُ دِيمِتْرِيُوسُ، صَائِغٌ صَانِعُ هَيَاكِلِ فِضَّةٍ لأَرْطَامِيسَ، كَانَ يُكَسِّبُ الصُّنَّاعَ مَكْسَباً لَيْسَ بِقَلِيلٍ. فَجَمَعَهُمْ وَالْفَعَلَةَ فِي مِثْلِ ذلِكَ الْعَمَلِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ سِعَتَنَا إِنَّمَا هِيَ مِنْ هذِهِ الصِّنَاعَةِ. وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَتَسْمَعُونَ أَنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَفَسُسَ فَقَطْ، بَلْ مِنْ جَمِيعِ أَسِيَّا تَقْرِيباً، اسْتَمَالَ وَأَزَاغَ بُولُسُ هذَا جَمْعاً كَثِيراً قَائِلاً: إِنَّ الَّتِي تُصْنَعُ بِالأَيَادِي لَيْسَتْ آلِهَةً.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داود النبى {٥١: ٢– ٣}

تَغْسِلُنِي كَثِيراً مِنْ إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيَّتِي تُطَهِّرُنِي. لأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيَّتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {٦: ٣٥ – ٤٥}

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. مَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ فَلاَ يَجُوعُ، وَمَنْ يُؤْمِنْ بِي فَلاَ يَعْطَشُ أَبَداً. وَلكِنِّي قُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ قَدْ رَأَيْتُمُونِي، وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ. كُلُّ مَا يُعْطِينِي الآبُ فَإِلَيَّ يُقْبِلُ، وَمَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ لاَ أُخْرِجْهُ خَارِجاً. لأَنِّي قَدْ نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ، لَيْسَ لأَعْمَلَ مَشِيئَتِي، بَلْ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَهذِهِ مَشِيئَةُ الآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَانِي لاَ أُتْلِفُ مِنْهُ شَيْئاً، بَلْ أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. لأَنَّ هذِهِ هِيَ مَشِيئَةُ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَنْ يَرَى الابْنَ وَيُؤْمِنُ بِهِ تَكُونُ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ». فَكَانَ الْيَهُودُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَيْهِ لأَنَّهُ قَالَ: «أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ». وَقَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ يَسُوعُ بْنَ يُوسُفَ، الَّذِي نَحْنُ عَارِفُونَ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ. فَكَيْفَ يَقُولُ هذَا: إِنِّي نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «لاَ تَتَذَمَّرُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ. لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يُقْبِلَ إِلَيَّ إِنْ لَمْ يَجْتَذِبْهُ الآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. إِنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: وَيَكُونُ الْجَمِيعُ مُتَعَلِّمِينَ مِنَ اللهِ. فَكُلُّ مَنْ سَمِعَ مِنَ الآبِ وَتَعَلَّمَ يُقْبِلُ إِلَيَّ. *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan {6 : 35 – 45}

Jesús les contestó: «Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tendrá hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás; pero, como os he dicho, me habéis visto y no creéis. Todo lo que me da el Padre vendrá a mí, y al que venga a mí no lo echaré afuera, porque he bajado del cielo no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me ha enviado. Esta es la voluntad del que me ha enviado: que no pierda nada de lo que me dio, sino que lo resucite en el último día. Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en él tenga vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día». Los judíos murmuraban de él porque había dicho: «Yo soy el pan bajado del cielo», y decían: «¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado del cielo?». Jesús tomó la palabra y les dijo: «No critiquéis. Nadie puede venir a mí si no lo atrae el Padre que me ha enviado. Y yo lo resucitaré en el último día. Está escrito en los profetas: “Serán todos discípulos de Dios”. Todo el que escucha al Padre y aprende, viene a mí. *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Proverbios {11 : 13 – 26}

El chismoso desvela secretos, el que es de fiar los guarda. Pueblo sin gobernantes se hunde, con muchos consejeros se salva. Quien fía a un extraño sale perjudicado, quien evita las fianzas vive tranquilo. Mujer hermosa se hace respetar, los valientes conservan sus riquezas. El hombre bueno se beneficia de su bondad, el hombre cruel se destroza a sí mismo. La cosecha del malvado resulta engañosa, quien siembra honradez tiene paga segura. Quien obra rectamente va derecho a la vida, quien va tras la maldad camina hacia la muerte. El Señor detesta el corazón perverso, se muestra complacido en la conducta limpia.
El malvado no escapará al castigo, el linaje del honrado se salvará. Como anillo de oro en jeta de puerco es mujer hermosa falta de seso. El deseo del honrado se cumple, la esperanza del malvado se malogra. Hay quien es generoso y se enriquece, quien ahorra injustamente y empobrece. El hombre generoso prosperará, quien alivia la sed será saciado. El pueblo maldice al que acapara trigo; a quien lo vende, lo cubre de bendiciones. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

باكر

النبوات

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{١١ : ١٣ – ٢٦}

السَّاعِي بِالْوِشَايَةِ يُفْشِي السِّرَّ، وَالأَمِينُ الرُّوحِ يَكْتُمُ الأَمْرَ. حَيْثُ لاَ تَدْبِيرٌ يَسْقُطُ الشَّعْبُ، أَمَّا الْخَلاَصُ فَبِكَثْرَةِ الْمُشِيرِينَ. ضَرَراً يُضَرُّ مَنْ يَضْمَنُ غَرِيباً، وَمَنْ يُبْغِضُ صَفْقَ الأَيْدِي مُطْمَئِنٌّ. اَلْمَرْأَةُ ذَاتُ النِّعْمَةِ تُحَصِّلُ كَرَامَةً، وَالأَشِدَّاءُ يَحَصِّلُونَ غِنًى. اَلرَّجُلُ الرَّحِيمُ يُحْسِنُ إِلَى نَفْسِهِ، وَالْقَاسِي يُكَدِّرُ لَحْمَهُ. اَلشِّرِّيرُ يَكْسِبُ أُجْرَةَ غِشٍّ، وَالزَّارِعُ الْبِرَّ أُجْرَةَ أَمَانَةٍ. كَمَا أَنَّ الْبِرَّ يَؤُولُ إِلَى الْحَيَاةِ كَذلِكَ مَنْ يَتْبَعُ الشَّرَّ فَإِلَى مَوْتِهِ. كَرَاهَةُ الرَّبِّ مُلْتَوُو الْقَلْبِ، وَرِضَاهُ مُسْتَقِيمُو الطَّرِيقِ. يَدٌ لِيَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ الشِّرِّيرُ، أَمَّا نَسْلُ الصِّدِّيقِينَ فَيَنْجُو. خِزَامَةُ ذَهَبٍ فِي فِنْطِيسَةِ خِنْزِيرَةٍ الْمَرْأَةُ الْجَمِيلَةُ الْعَدِيمَةُ الْعَقْلِ. شَهْوَةُ الأَبْرَارِ خَيْرٌ فَقَطْ. رَجَاءُ الأَشْرَارِ سَخَطٌ. يُوجَدُ مَنْ يُفَرِّقُ فَيَزْدَادُ أَيْضاً، وَمَنْ يُمْسِكُ أَكْثَرَ مِنَ اللاَّئِقِ وَإِنَّمَا إِلَى الْفَقْرِ. النَّفْسُ السَّخِيَّةُ تُسَمَّنُ، وَالْمُرْوِي هُوَ أَيْضاً يُرْوَى. مُحْتَكِرُ الْحِنْطَةِ يَلْعَنُهُ الشَّعْبُ، وَالْبَرَكَةُ عَلَى رَأْسِ الْبَائِعِ. *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي {٦٥: ٨ – ١٦}

هكَذَا قالَ الرَّبُّ: «كَمَا أنَّ السُّلاَفَ يُوجَدُ فِي الْعُنْقُودِ، فَيَقُولُ قائِلٌ: لاَ تُهْلِكْهُ لأنَّ فِيهِ بَرَكَةً. هكَذَا أعْمَلُ لأجْلِ عَبِيدِي حَتَّى لاَ أُهْلِكَ الْكُلَّ. بَلِ أُخْرِجُ مِنْ يَعْقُوبَ نَسْلاً وَمِنْ يَهُوذَا وَارِثاً لِجِبَالِي فَيَرِثُهَا مُخْتَارِيَّ، وَتَسْكُنُ عَبِيدِي هُنَاكَ. فَيَكُونُ شَارُونُ مَرْعَى غَنَمٍ، وَوَادِي عَخُورَ مَرْبَضَ بَقَرٍ لِشَعْبِي الَّذِينَ طَلَبُونِي.

«أمَّا أنْتُمُ الَّذِينَ تَرَكُوا الرَّبَّ وَنَسُوا جَبَلَ قُدْسِي، وَرَتَّبُوا لِلسَّعْدِ الأكْبَرِ مَائِدَةً، وَمَلأُوا لِلسَّعْدِ الأصْغَرِ خَمْراً مَمْزُوجَةً، فَإنِّي أُعَيِّنُكُمْ لِلسَّيْفِ، وَتَجْثُونَ كُلُّكُمْ لِلذَّبْحِ، لأنِّي دَعَوْتُ فَلَمْ تُجِيبُوا، تَكَلَّمْتُ فَلَمْ تَسْمَعُوا، بَلْ عَمِلْتُمُ الشَّرَّ فِي عَيْنَيَّ، وَاخْتَرْتُمْ مَا لَمْ أُسَرَّ بِهِ. لِذلِكَ هكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ: هُوَذَا عَبِيدِي يَأكُلُونَ وَأنْتُمْ تَجُوعُونَ. هُوَذَا عَبِيدِي يَشْرَبُونَ وَأنْتُمْ تَعْطَشُونَ، هُوَذَا عَبِيدِي يَفْرَحُونَ وَأنْتُمْ تَخْزَوْنَ. هُوَذَا عَبِيدِي يَتَرَنَّمُونَ مِنْ طِيبَةِ الْقَلْبِ وَأنْتُمْ تَصْرُخُونَ مِنْ كَآبَةِ الْقَلْبِ، وَمِنْ انْكِسَارِ الرُّوحِ تُوَلْوِلُونَ. وَتُخْلِفُونَ اسْمَكُمْ لَعْنَةً لِمُخْتَارِيَّ، فَيُمِيتُكَ السَّيِّدُ الرَّبُّ وَيُسَمِّي عَبِيدَهُ اسْماً آخَرَ. فَالَّذِي يَتَبَرَّكُ فِي الأرْضِ يَتَبَرَّكُ بِإلهِ الْحَقِّ، وَالَّذِي يَحْلِفُ فِي الأرْضِ يَحْلِفُ بِإلهِ الْحَقِّ، لأنَّ الضِّيقَاتِ الأُولَى قَدْ نُسِيَتْ، وَلأنَّهَا اسْتَتَرَتْ عَنْ عَيْنَيَّ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

Isaías {65 :8 – 16}

Esto dice el Señor: Lo mismo que al encontrar mosto en un racimo se dice: «No lo destruyas, es una bendición», así haré por causa de mis siervos: no los destruiré a todos, sino que haré surgir un linaje de Jacob y de Judá, un heredero de mis montañas. Mis elegidos heredarán la tierra, y mis siervos habitarán allí. El Sarón será un aprisco de ovejas, y el valle de Acor dehesa de vacas para mi pueblo, los que me buscaron. Pero a vosotros, que abandonáis al Señor, olvidando su santa montaña, que aparejáis la mesa en honor de Gad y llenáis las copas de vino perfumado en honor de Mení, os destino a la espada. Os inclinaréis para ser degollados. Porque llamé y no respondisteis, hablé y no escuchasteis, hicisteis lo que es malo a mis ojos, escogisteis lo que me desagrada. Por eso, esto dice el Señor, Dios: «Mirad: mis siervos comerán y vosotros pasaréis hambre; mis siervos beberán y vosotros tendréis sed; mis siervos estarán alegres y vosotros os avergonzaréis. Mis siervos cantarán con corazón alegre y vosotros gritaréis con corazón dolorido y gemiréis quebrantados. Dejaréis vuestro nombre a mis elegidos como un juramento: "Que te dé muerte el Señor Dios. Pero a sus siervos los llamará con otro nombre". Quien sea bendecido en el país, será bendecido por el Dios del Amén, y quien jure en el país, jurará por el Dios del Amén, porque

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

se olvidarán las angustias del pasado y quedarán ocultas a mis ojos». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

Job {42: 1 – 6}

Job respondió al Señor: «Reconozco que lo puedes todo, que ningún proyecto te resulta imposible. Dijiste: "¿Quién es ese que enturbia mis designios sin saber siquiera de qué habla?". Es cierto, hablé de cosas que ignoraba, de maravillas que superan mi comprensión. Dijiste: "Escucha y déjame hablar; voy a interrogarte y tú me instruirás". Te conocía solo de oídas, pero ahora te han visto mis ojos ; por eso, me retracto y me arrepiento, echado en el polvo y la ceniza». *Gloria a la Santísima Trinidad.*

من أيوب الصدِّيق {٤٢ : ١ – ٦}

فَأَجَابَ أَيُّوبُ الرَّبَّ فَقَالَ: «قَدْ عَلِمْتُ أَنَّكَ تَسْتَطِيعُ كُلَّ شَيْءٍ، وَلاَ يَعْسُرُ عَلَيْكَ أَمْرٌ. فَمَنْ ذَا الَّذِي يُخْفِي الْقَضَاءَ بِلاَ مَعْرِفَةٍ؟ وَلكِنِّي قَدْ نَطَقْتُ بِمَا لَمْ أَفْهَمْ. بِعَجَائِبَ فَوْقِي لَمْ أَعْرِفْهَا. اِسْمَعِ الآنَ وَأَنَا أَتَكَلَّمُ. أَسْأَلُكَ فَتُعَلِّمُنِي. بِسَمْعِ الأُذُنِ قَدْ سَمِعْتُ عَنْكَ، وَالآنَ رَأَتْكَ عَيْنِي. لِذلِكَ أَرْفُضُ وَأَنْدَمُ فِي التُّرَابِ وَالرَّمَادِ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

2 Reyes {6: 8 – 7: 20}

El rey de Siria se hallaba en guerra con Israel y celebró consejo con sus servidores diciendo: «Acamparé en tal y tal lugar». El hombre de Dios mandó decir al rey de Israel: «Cuidado con pasar por tal lugar, porque los arameos están allí acampados». El rey de Israel envió entonces a reconocer el lugar que el hombre de Dios le había dicho. Este le alertaba y se montó guardia allí, no una ni dos, sino más veces. El rey de Siria, muy alarmado por este hecho, convocó a sus oficiales para inquirirles: «¿No sois capaces de asegurar la información? ¿Quién de los nuestros está de parte del rey de Israel?». Uno de los oficiales dijo:

من سفر الملوك الثاني {٦ : ٨ – ٧ : ٢٠}

وَأَمَّا مَلِكُ أَرَامَ فَكَانَ يُحَارِبُ إِسْرَائِيلَ، وَتَآمَرَ مَعَ عَبِيدِهِ قَائِلاً: «فِي الْمَكَانِ الْفُلاَنِيِّ تَكُونُ مَحَلَّتِي». فَأَرْسَلَ رَجُلُ اللهِ إِلَى مَلِكِ إِسْرَائِيلَ يَقُولُ: «احْذَرْ مِنْ أَنْ تَعْبُرَ بِهذَا الْمَوْضِعِ، لأَنَّ الأَرَامِيِّينَ حَالُّونَ هُنَاكَ». فَأَرْسَلَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ عَنْهُ رَجُلُ اللهِ وَحَذَّرَهُ مِنْهُ وَتَحَفَّظَ هُنَاكَ. لاَ مَرَّةً وَلاَ مَرَّتَيْنِ. فَاضْطَرَبَ قَلْبُ مَلِكِ أَرَامَ مِنْ هذَا الأَمْرِ، وَدَعَا عَبِيدَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَمَا تُخْبِرُونَنِي مَنْ مِنَّا هُوَ لِمَلِكِ إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ وَاحِدٌ مِنْ عَبِيدِهِ: «لَيْسَ هكَذَا يَا سَيِّدِي الْمَلِكَ. وَلكِنَّ أَلِيشَعَ النَّبِيَّ الَّذِي فِي إِسْرَائِيلَ، يُخْبِرُ مَلِكَ إِسْرَائِيلَ بِالأُمُورِ الَّتِي تَتَكَلَّمُ بِهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِـي مِخْـدَعِ مَضْـطَجَعِكَ». فَقَـالَ: «اذْهَبُـوا وَانْظُرُوا أَيْنَ هُوَ، فَأُرْسِلَ وَآخُذَهُ». فَأُخْبِرَ وَقِيلَ لَـهُ: «هُوَذَا فِي دُوثَـانَ». فَأَرْسَلَ إِلَـى هُنَاكَ خَيْلاً وَمَرْكَبَاتٍ وَجَيْشاً ثَقِيلاً، وَجَاءُوا لَيْلاً وَأَحَاطُوا بِالْمَدِينَـةِ. فَبَكَّرَ خَادِمُ رَجُلِ اللهِ وَقَـامَ وَخَـرَجَ، وَإِذَا جَـيْشٌ مُحِـيطٌ بِالْمَدِينَـةِ وَخَيْـلٌ وَمَرْكَبَـاتٌ. فَقَـالَ غُلاَمُـهُ لَـهُ: «آهِ يَـا سَيِّدِي! كَيْفَ نَعْمَلُ؟» فَقَالَ: «لاَ تَخَفْ، لأَنَّ الَّذِينَ مَعَنَـا أَكْثَرُ مِنَ الَّذِينَ مَعَهُمْ». وَصَلَّى أَلِيشَعُ وَقَالَ: «يَا رَبُّ، افْتَحْ عَيْنَيْهِ فَيُبْصِرَ». فَفَتَحَ الرَّبُّ عَيْنَـيِ الْغُلاَمِ فَأَبْصَرَ، وَإِذَا الْجَبَلُ مَمْلُوءٌ خَيْلاً وَمَرْكَبَاتِ نَارٍ حَوْلَ أَلِيشَعَ. وَلَمَّا نَزَلُـوا إِلَيْـهِ صَلَّى أَلِيشَـعُ إِلَـى الـرَّبِّ وَقَـالَ: «اضْـرِبْ هـؤُلاَءِ الأُمَـمَ بِـالْعَمَى». فَضَـرَبَهُمْ بِـالْعَمَى كَقَـوْلِ أَلِيشَـعَ. فَقَـالَ لَهُـمْ أَلِيشَـعُ: «لَيْسَـتْ هـذِهِ هِـيَ الطَّرِيـقَ، وَلاَ هـذِهِ هِـيَ الْمَدِينَةُ. اتْبَعُونِي فَأَسِيرَ بِكُمْ إِلَى الرَّجُلِ الَّذِي تُفَتِّشُـونَ عَلَيْـهِ». فَسَـارَ بِهِـمْ إِلَـى السَّـامِرَةِ. فَلَمَّـا دَخَلُـوا السَّـامِرَةَ قَـالَ أَلِيشَـعُ: «يَـا رَبُّ افْـتَحْ أَعْـيُنَ هـؤُلاَءِ فَيُبْصِـرُوا» فَفَـتَحَ الـرَّبُّ أَعْيُنَهُمْ فَأَبْصَرُوا وَإِذَا هُمْ فِي وَسَطِ السَّامِرَةِ. فَقَالَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ لأَلِيشَعَ لَمَّا رَآهُمْ: «هَلْ أَضْـرِبُ؟ هَـلْ أَضْـرِبُ يَـا أَبِـي؟» فَقَـالَ: «لاَ تَضْـرِبْ. تَضْـرِبُ الَّـذِينَ سَـبَيْتَهُمْ بِسَـيْفِكَ وَبِقَوْسِكَ. ضَعْ خُبْزاً وَمَـاءً أَمَـامَهُمْ فَيَـأْكُلُوا وَيَشْـرَبُوا، ثُـمَّ يَنْطَلِقُـوا إِلَـى سَيِّدِهِمْ». فَـأَوْلَمَ لَهُـمْ وَلِيمَـةً عَظِيمَـةً فَـأَكَلُوا وَشَـرِبُوا، ثُـمَّ أَطْلَقَهُمْ فَانْطَلَقُوا إِلَى سَيِّدِهِمْ. وَلَمْ تَعُدْ أَيْضاً جُيُوشُ أَرَامَ تَدْخُلُ إِلَى أَرْضِ إِسْرَائِيلَ.

وَكَـانَ بَعْدَ ذلِكَ أَنَّ بَنْهَدَدَ مَلِكَ أَرَامَ جَمَعَ كُلَّ جَيْشِهِ وَصَعِدَ فَحَاصَرَ السَّامِرَةَ. وَكَـانَ جُوعٌ شَـدِيدٌ فِـي السَّـامِرَةِ. وَهُـمْ حَاصَـرُوهَا حَتَّـى

«Nadie, oh rey, mi señor. Lo que sucede es que Eliseo, el profeta que hay en Israel, comunica al rey de Israel todo lo que tú dices en el interior de tu cámara». El rey respondió: «Id y averiguad dónde se encuentra para enviar a prenderlo». Después le informaron: «Está en Dotán». Y envió allí carros y caballos junto a un fuerte destacamento, los cuales llegaron de noche y pusieron cerco a la ciudad. Cuando el criado del hombre de Dios se levantó de mañana y salió fuera, viendo el destacamento que rodeaba la ciudad con carros y caballos, preguntó: «¡Ay, mi señor!, ¿cómo vamos a hacer?». Y Eliseo respondió: «No temas. Son más los que están con nosotros que con ellos». Luego se puso a orar diciendo: «Abre, Señor, sus ojos para que vea». Entonces el Señor abrió los ojos del criado, quien vio la montaña cubierta de caballos y carros de fuego en torno a Eliseo. Los arameos descendieron contra él y Eliseo suplicó al Señor diciendo: «Hiere a esas gentes con una luz cegadora». Y quedaron deslumbrados conforme a la palabra de Eliseo. Él les dijo: «No es este el camino ni es esta la ciudad. Seguidme y os conduciré al hombre que buscáis». Y los condujo a Samaría. Cuando entraban allí, Eliseo oró de nuevo: «Ábreles, Señor, los ojos para que vean». Entonces el Señor abrió sus ojos y vieron sorprendidos que estaban en medio de Samaría. Cuando el rey de Israel los vio, dijo a Eliseo: «¿Los ataco, padre mío?». Y este respondió: «No l

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

صَارَ رَأْسُ الْحِمَارِ بِثَمَانِينَ مِنَ الْفِضَّةِ، وَرُبُعُ الْقَابِ مِنْ زِبْلِ الْحَمَامِ بِخَمْسٍ مِنَ الْفِضَّةِ. وَبَيْنَمَا كَانَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ جَائِزاً عَلَى السُّورِ صَرَخَتِ امْرَأَةٌ إِلَيْهِ تَقُولُ: «خَلِّصْ يَا سَيِّدِي الْمَلِكَ». فَقَالَ: «لاَ! يُخَلِّصْكِ الرَّبُّ. مِنْ أَيْنَ أُخَلِّصُكِ؟ أَمِنَ الْبَيْدَرِ أَوْ مِنَ الْمِعْصَرَةِ؟» ثُمَّ قَالَ لَهَا الْمَلِكُ: «مَا لَكِ؟» فَقَالَتْ: «إِنَّ هذِهِ الْمَرْأَةَ قَدْ قَالَتْ لِي: هَاتِي ابْنَكِ فَنَأْكُلَهُ الْيَوْمَ، ثُمَّ نَأْكُلَ ابْنِي غَداً. فَسَلَقْنَا ابْنِي وَأَكَلْنَاهُ. ثُمَّ قُلْتُ لَهَا فِي الْيَوْمِ الآخَرِ: هَاتِي ابْنَكِ فَنَأْكُلَهُ فَخَبَّأَتِ ابْنَهَا». فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ كَلاَمَ الْمَرْأَةِ مَزَّقَ ثِيَابَهُ وَهُوَ مُجْتَازٌ عَلَى السُّورِ، فَنَظَرَ الشَّعْبُ وَإِذَا مِسْحٌ مِنْ دَاخِلٍ عَلَى جَسَدِهِ. فَقَالَ: «هكَذَا يَصْنَعُ لِي اللهُ وَهكَذَا يَزِيدُ، إِنْ قَامَ رَأْسُ أَلِيشَعَ بْنِ شَافَاطَ عَلَيْهِ الْيَوْمَ». وَكَانَ أَلِيشَعُ جَالِساً فِي بَيْتِهِ وَالشُّيُوخُ جُلُوساً عِنْدَهُ. فَأَرْسَلَ رَجُلاً مِنْ أَمَامِهِ. وَقَبْلَمَا أَتَى الرَّسُولُ إِلَيْهِ قَالَ لِلشُّيُوخِ: «هَلْ رَأَيْتُمْ أَنَّ ابْنَ الْقَاتِلِ هذَا قَدْ أَرْسَلَ لِكَيْ يَقْطَعَ رَأْسِي؟ انْظُرُوا! إِذَا جَاءَ الرَّسُولُ فَأَغْلِقُوا الْبَابَ وَاحْصُرُوهُ عِنْدَ الْبَابِ. أَلَيْسَ صَوْتُ قَدَمَيْ سَيِّدِهِ وَرَاءَهُ؟» وَبَيْنَمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ إِذَا بِالرَّسُولِ نَازِلٌ إِلَيْهِ. فَقَالَ: «هُوَذَا هذَا الشَّرُّ هُوَ مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. مَاذَا أَنْتَظِرُ مِنَ الرَّبِّ بَعْدُ؟».

وَقَالَ أَلِيشَعُ: «اسْمَعُوا كَلاَمَ الرَّبِّ. هكَذَا قَالَ الرَّبُّ: فِي مِثْلِ هذَا الْوَقْتِ غَداً تَكُونُ كَيْلَةُ الدَّقِيقِ بِشَاقِلٍ، وَكَيْلَتَا الشَّعِيرِ بِشَاقِلٍ فِي بَابِ السَّامِرَةِ». وَإِنَّ جُنْدِيًّا لِلْمَلِكِ كَانَ يَسْتَنِدُ عَلَى يَدِهِ أَجَابَ رَجُلَ اللهِ وَقَالَ: «هُوَذَا الرَّبُّ يَصْنَعُ كُوًى فِي السَّمَاءِ! هَلْ يَكُونُ هذَا الأَمْرُ؟» فَقَالَ: «إِنَّكَ تَرَى بِعَيْنَيْكَ، وَلكِنْ لاَ

os mates. ¿Matas tú, acaso, a quien hiciste prisionero con tu espada y con tu arco? Ofréceles pan y agua para que coman, beban y vuelvan a su señor». Les sirvió un gran banquete y, luego que comieron y bebieron, los despidió y regresaron a su señor. Desde entonces las bandas de arameos dejaron de invadir el territorio de Israel. Tiempo después, Ben Hadad, el rey de Siria, movilizó todas sus tropas, se puso en marcha y sitió Samaría. El hambre comenzó a arreciar en Samaría y el asedio se prolongaba, hasta el punto que una cabeza de asno llegó a costar ochenta siclos de plata, y el cuarto de una medida de estiércol de paloma, cinco. El rey de Israel pasaba por la muralla cuando una mujer le gritó: «¡Ayúdame, rey, mi señor!». Él respondió: «No hables así. ¡Que el Señor te salve! ¿De dónde puedo yo sacar ayuda?, ¿de la era o del lagar?». Luego el rey le preguntó: «¿Qué te aflige?». Ella respondió: «Esa mujer me dijo: “Entrega a tu hijo y lo comeremos hoy y mañana comeremos el mío”. Así que cocimos a mi hijo y nos lo comimos. Al otro día le dije: “Entrega a tu hijo y lo comeremos”, pero ella lo escondió». Al oír el rey las palabras de la mujer rasgó sus vestiduras. Caminaba por la muralla y el pueblo pudo ver que vestía debajo un sayal. Y sentenció: «Dios me castigue, si la cabeza de Eliseo, hijo de Safat, permanece hoy sobre sus hombros». Eliseo estaba sentado en su casa y los ancianos sentados también con él. El rey envió por delante a un heraldo, pero, antes

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَأْكُلُ مِنْهُ».
وَكَانَ أَرْبَعَةُ رِجَالٍ بُرْصٍ عِنْدَ مَدْخَلِ الْبَابِ، فَقَالَ أَحَدُهُمْ لِصَاحِبِهِ: «لِمَاذَا نَحْنُ جَالِسُونَ هُنَا حَتَّى نَمُوتَ؟ إِذَا قُلْنَا نَدْخُلُ الْمَدِينَةَ، فَالْجُوعُ فِي الْمَدِينَةِ فَنَمُوتُ فِيهَا. وَإِذَا جَلَسْنَا هُنَا نَمُوتُ. فَالآنَ هَلُمَّ نَسْقُطْ إِلَى مَحَلَّةِ الأَرَامِيِّينَ، فَإِنِ اسْتَحْيُونَا حَيِينَا، وَإِنْ قَتَلُونَا مُتْنَا». فَقَامُوا فِي الْعِشَاءِ لِيَذْهَبُوا إِلَى مَحَلَّةِ الأَرَامِيِّينَ. فَجَاءُوا إِلَى آخِرِ مَحَلَّةِ الأَرَامِيِّينَ فَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ أَحَدٌ. فَإِنَّ الرَّبَّ أَسْمَعَ جَيْشَ الأَرَامِيِّينَ صَوْتَ مَرْكَبَاتٍ وَصَوْتَ خَيْلٍ، صَوْتَ جَيْشٍ عَظِيمٍ. فَقَالُوا الْوَاحِدُ لأَخِيهِ: «هُوَذَا مَلِكُ إِسْرَائِيلَ قَدِ اسْتَأْجَرَ ضِدَّنَا مُلُوكَ الْحِثِّيِّينَ وَمُلُوكَ الْمِصْرِيِّينَ لِيَأْتُوا عَلَيْنَا». فَقَامُوا وَهَرَبُوا فِي الْعِشَاءِ وَتَرَكُوا خِيَامَهُمْ وَخَيْلَهُمْ وَحَمِيرَهُمْ، الْمَحَلَّةَ كَمَا هِيَ وَهَرَبُوا لأَجْلِ نَجَاةِ أَنْفُسِهِمْ. وَجَاءَ هؤُلاَءِ الْبُرْصُ إِلَى آخِرِ الْمَحَلَّةِ وَدَخَلُوا خَيْمَةً وَاحِدَةً، فَأَكَلُوا وَشَرِبُوا وَحَمَلُوا مِنْهَا فِضَّةً وَذَهَباً وَثِيَاباً وَمَضَوْا وَطَمَرُوهَا. ثُمَّ رَجَعُوا وَدَخَلُوا خَيْمَةً أُخْرَى وَحَمَلُوا مِنْهَا وَمَضَوْا وَطَمَرُوا. ثُمَّ قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لَسْنَا عَامِلِينَ حَسَناً. هذَا الْيَوْمُ هُوَ يَوْمُ بِشَارَةٍ وَنَحْنُ سَاكِتُونَ، فَإِنِ انْتَظَرْنَا إِلَى ضَوْءِ الصَّبَاحِ يُصَادِفْنَا شَرٌّ. فَهَلُمَّ الآنَ نَدْخُلْ وَنُخْبِرْ بَيْتَ الْمَلِكِ». فَجَاءُوا وَدَعَوْا بَوَّابَ الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: «إِنَّنَا دَخَلْنَا مَحَلَّةَ الأَرَامِيِّينَ فَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ أَحَدٌ وَلاَ صَوْتُ إِنْسَانٍ، وَلكِنْ خَيْلٌ مَرْبُوطَةٌ وَحَمِيرٌ مَرْبُوطَةٌ وَخِيَامٌ كَمَا هِيَ». فَدَعَا الْبَوَّابِينَ فَأَخْبَرُوا بَيْتَ الْمَلِكِ دَاخِلاً.
فَقَامَ الْمَلِكُ لَيْلاً وَقَالَ لِعَبِيدِهِ: «لأُخْبِرَنَّكُمْ مَا فَعَلَ لَنَا الأَرَامِيُّونَ. عَلِمُوا أَنَّنَا جِيَاعٌ فَخَرَجُوا

de que este llegara ante Eliseo, el hombre de Dios dijo a los ancianos: «¿Habéis visto? Ese hijo de asesino ha enviado a uno a cortarme la cabeza. ¡Estad vigilantes! Cuando llegue el heraldo, cerrad la puerta y sostenedla bien contra él. ¿No es ese el ruido de los pasos de su señor?». Aún se encontraba hablando con ellos, cuando el rey descendió adonde estaba él y exclamó: «¡Esta desgracia procede del Señor! ¿Qué puedo esperar todavía del Señor?». Entonces Eliseo repuso: «Escucha la palabra del Señor: "Así dice el Señor: A esta hora, mañana en la puerta de Samaría, la arroba de flor de harina se venderá a un siclo y a otro las dos de cebada"». El ayudante en cuyo brazo se apoyaba el rey, respondió al hombre de Dios y le dijo: «Incluso si el Señor abriese ventanas en el cielo, ¿podría ocurrir tal cosa?». Y Eliseo respondió: «Lo verás con tus ojos, pero de ello no has de comer». Había cuatro leprosos a la entrada de la puerta que se decían entre sí: «¿Qué estamos haciendo aquí sentados hasta fallecer? Si decidimos entrar en la ciudad, con el hambre que hay en ella, moriremos y, si nos quedamos aquí, moriremos igual.
¡Ea!, pasémonos al campamento de Siria; si nos dejan vivir, viviremos y, si nos matan, moriremos».
Al oscurecer se pusieron en camino hacia el campamento arameo. Al llegar a sus límites, vieron que no había nadie. Pues el Señor había hecho oír allí el estrépito de carros y caballos, estrépito de un gran ejército, cuando se dijeron unos a

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

مِنَ الْمَحَلَّةِ لِيَخْتَبِئُوا فِي حَقْلٍ قَائِلِينَ: إِذَا خَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ قَبَضْنَا عَلَيْهِمْ أَحْيَاءً وَدَخَلْنَا الْمَدِينَةَ». فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنْ عَبِيدِهِ وَقَالَ: «فَلْيَأْخُذُوا خَمْسَةً مِنَ الْخَيْلِ الْبَاقِيَةِ الَّتِي بَقِيَتْ فِيهَا. هِيَ نَظِيرُ كُلِّ جُمْهُورِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ بَقُوا بِهَا، أَوْ هِيَ نَظِيرُ كُلِّ جُمْهُورِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ فَنُوا. فَنُرْسِلُ وَنَرَى». فَأَخَذُوا مَرْكَبَتَيْ خَيْلٍ. وَأَرْسَلَ الْمَلِكُ وَرَاءَ جَيْشِ الأَرَامِيِّينَ قَائِلاً: «اذْهَبُوا وَانْظُرُوا». فَانْطَلَقُوا وَرَاءَهُمْ إِلَى الأُرْدُنِّ، وَإِذَا كُلُّ الطَّرِيقِ مَلأَنٌ ثِيَاباً وَآنِيَةً قَدْ طَرَحَهَا الأَرَامِيُّونَ مِنْ عَجَلَتِهِمْ. فَرَجَعَ الرُّسُلُ وَأَخْبَرُوا الْمَلِكَ. فَخَرَجَ الشَّعْبُ وَنَهَبُوا مَحَلَّةَ الأَرَامِيِّينَ. فَكَانَتْ كَيْلَةُ الدَّقِيقِ بِشَاقِلٍ، وَكَيْلَتَا الشَّعِيرِ بِشَاقِلٍ حَسَبَ كَلاَمِ الرَّبِّ. وَأَقَامَ الْمَلِكُ عَلَى الْبَابِ الْجُنْدِيَّ الَّذِي كَانَ يَسْتَنِدُ عَلَى يَدِهِ، فَدَاسَهُ الشَّعْبُ فِي الْبَابِ، فَمَاتَ كَمَا قَالَ رَجُلُ اللهِ الَّذِي تَكَلَّمَ عِنْدَ نُزُولِ الْمَلِكِ إِلَيْهِ. فَإِنَّهُ لَمَّا تَكَلَّمَ رَجُلُ اللهِ إِلَى الْمَلِكِ قَائِلاً: «كَيْلَتَا شَعِيرٍ بِشَاقِلٍ وَكَيْلَةُ دَقِيقٍ بِشَاقِلٍ تَكُونُ فِي مِثْلِ هذَا الْوَقْتِ غَدًا فِي بَابِ السَّامِرَةِ». وَأَجَابَ الْجُنْدِيُّ رَجُلَ اللهِ وَقَالَ: «هُوَذَا الرَّبُّ يَصْنَعُ كُوًى فِي السَّمَاءِ! هَلْ يَكُونُ مِثْلَ هذَا الأَمْرِ؟» قَالَ: «إِنَّكَ تَرَى بِعَيْنَيْكَ وَلكِنَّكَ لاَ تَأْكُلُ مِنْهُ». فَكَانَ لَهُ كَذلِكَ. دَاسَهُ الشَّعْبُ فِي الْبَابِ فَمَاتَ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

otros: «El rey de Israel ha pagado a los reyes de los hititas y a los de Egipto para que vengan contra Siria». Y emprendieron la huida al anochecer, abandonando sus tiendas, caballos y asnos; dejaron el campamento tal como estaba; huyeron así para salvar sus vidas. Cuando los leprosos llegaron al límite del campamento, entraron en una tienda, comieron y bebieron; luego se llevaron de allí plata, oro y vestidos, y fueron a esconderlo. Regresaron y entraron en otra tienda, se llevaron lo que allí había y lo escondieron. Entonces se dijeron unos a otros: «No está bien esto que hacemos. Hoy es un día de alegría y nosotros estamos callados. Nos tratarán como culpables si aguardamos hasta la luz de la mañana. ¡Andando!, vayamos a informar a palacio». Así es que llegaron y llamaron a los guardias de la puerta de la ciudad informando: «Hemos ido al campamento arameo y allí no hay nadie ni una voz humana, solo hay caballos atados, asnos atados y las tiendas tal como estaban». Y los centinelas llamaron y pasaron la noticia al interior de palacio. El rey se levantó de noche y dijo a sus oficiales: «Os diré lo que nos han hecho los arameos. Como saben que nos estamos muriendo de hambre, han abandonado el campamento y se han escondido en descampado, pensando: "Seguro que saldrán de la ciudad. Los prenderemos vivos y entraremos en ella"». Uno de los oficiales respondió: «Tomemos cinco de los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

caballos que nos quedan en la ciudad; al fin y al cabo les puede ocurrir lo que a toda la muchedumbre de Israel, que ha perecido». El rey envió dos tiros de caballos en pos del ejército arameo, ordenando: «Id y ved». Los siguieron estos hasta el Jordán. Todo el camino estaba lleno de vestidos y objetos que los arameos habían arrojado en sus prisas. Los mensajeros regresaron y dieron cuenta al rey. Entonces salió el pueblo y saqueó el campamento arameo. La arroba de flor de harina comenzó a venderse a un siclo y a otro las dos de cebada, conforme a la palabra del Señor. El rey puso de vigía a la puerta al ayudante en cuyo brazo se apoyaba, pero el pueblo lo pisoteó allí mismo y murió, conforme a la palabra del hombre de Dios pronunciada cuando el rey había bajado adonde estaba él. Pues todo fue conforme a la palabra que el hombre de Dios había dicho al rey: «Mañana a esta hora en la puerta de Samaría, dos arrobas de cebada se venderán a un siclo y la de flor de harina a otro». Asimismo se cumplió lo dicho por Eliseo, cuando el ayudante contestó al hombre de Dios diciendo: «Aun cuando el Señor abriera ventanas en el cielo, ¿podría ocurrir tal cosa?», y Eliseo respondió: «Lo verás con tus ojos, pero no has de comerlo». Y así sucedió, pues fue pisoteado por el pueblo en la puerta y murió. ***Gloria a la Santísima Trinidad***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى {٦٣ : ١}

يَا اَللهُ إِلهِي إِلَيْكَ أُبَكِّرُ. لأَنَّ نَفْسِي عَطِشَتْ إِلَيْكَ. لِكَي يُزْهِرَ لَكَ جَسَدِي فِي أَرْضٍ مُقْفِرَةٍ وَمَوضِعٍ غَيرَ مَسْلُوكٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير {٢٠ : ٢٠ – ٢٨}

حِينَئِذٍ تَقَدَّمَتْ إِلَيْهِ أُمُّ ابْنَيْ زَبْدِي مَعَ ابْنَيْهَا، وَسَجَدَتْ وَطَلَبَتْ مِنْهُ شَيْئاً. فَقَالَ لَهَا: «مَاذَا تُرِيدِينَ؟» قَالَتْ لَهُ: «قُلْ أَنْ يَجْلِسَ ابْنَايَ هذَانِ وَاحِدٌ عَنْ يَمِينِكَ وَالآخَرُ عَنِ الْيَسَارِ فِي مَلَكُوتِكَ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مَا تَطْلُبَانِ. أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الْكَأْسَ الَّتِي سَوْفَ أَشْرَبُهَا أَنَا، وَأَنْ تَصْطَبِغَا بِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا؟» قَالاَ لَهُ: «نَسْتَطِيعُ». فَقَالَ لَهُمَا: «أَمَّا كَأْسِي فَتَشْرَبَانِهَا، وَبِالصِّبْغَةِ الَّتِي أَصْطَبِغُ بِهَا أَنَا تَصْطَبِغَانِ. وَأَمَّا الْجُلُوسُ عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يَسَارِي فَلَيْسَ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلاَّ لِلَّذِينَ أُعِدَّ لَهُمْ مِنْ أَبِي». فَلَمَّا سَمِعَ الْعَشَرَةُ اغْتَاظُوا مِنْ أَجْلِ الأَخَوَيْنِ. فَدَعَاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ رُؤَسَاءَ الأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَالْعُظَمَاءَ يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْهِمْ. فَلاَ يَكُونُ هكَذَا فِيكُمْ. بَلْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فِيكُمْ عَظِيماً فَلْيَكُنْ لَكُمْ خَادِماً، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فِيكُمْ أَوَّلاً فَلْيَكُنْ لَكُمْ عَبْداً، كَمَا أَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيَخْدِمَ، وَلِيَبْذِلَ نَفْسَهُ فِدْيَةً عَنْ كَثِيرِينَ». *والمجد لله دائماً*.

Salmo {63 : 2}

Oh Dios, tú eres mi Dios, por ti madrugo, mi alma está sedienta de ti; mi carne tiene ansia de ti, como tierra reseca, agostada, sin agua. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo {20 : 20 – 28}

Entonces se le acercó la madre de los hijos de Zebedeo con sus hijos y se postró para hacerle una petición. Él le preguntó: «¿Qué deseas?». Ella contestó: «Ordena que estos dos hijos míos se sienten en tu reino, uno a tu derecha y el otro a tu izquierda». Pero Jesús replicó: «No sabéis lo que pedís. ¿Podéis beber el cáliz que yo he de beber?». Contestaron: «Podemos». Él les dijo: «Mi cáliz lo beberéis; pero sentarse a mi derecha o a mi izquierda no me toca a mí concederlo, es para aquellos para quienes lo tiene reservado mi Padre». Los otros diez, al oír aquello, se indignaron contra los dos hermanos. Y llamándolos, Jesús les dijo: «Sabéis que los jefes de los pueblos los tiranizan y que los grandes los oprimen. No será así entre vosotros: el que quiera ser grande entre vosotros, que sea vuestro servidor, y el que quiera ser primero entre vosotros, que sea vuestro esclavo. Igual que el Hijo del hombre no ha venido a ser servido sino a servir y a dar su vida en rescate por muchos» *.Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {4:5 – 18}

Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo como Señor, y a nosotros como siervos vuestros por Jesús. Pues el Dios que dijo: Brille la luz del seno de las tinieblas ha brillado en nuestros corazones, para que resplandezca el conocimiento de la gloria de Dios reflejada en el rostro de Cristo. Pero llevamos este tesoro en vasijas de barro, para que se vea que una fuerza tan extraordinaria es de Dios y no proviene de nosotros. Atribulados en todo, mas no aplastados; apurados, mas no desesperados; perseguidos, pero no abandonados; derribados, mas no aniquilados, llevando siempre y en todas partes en el cuerpo la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestro cuerpo. Pues, mientras vivimos, continuamente nos están entregando a la muerte por causa de Jesús; para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal. De este modo, la muerte actúa en nosotros, y la vida en vosotros . Pero teniendo el mismo espíritu de fe, según lo que está escrito: Creí, por eso hablé, también nosotros creemos y por eso hablamos; sabiendo que quien resucitó al Señor Jesús también nos

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الثانية الرسول إلى أهل كورونثوس بركته علينا امين {٤: ٥ – ١٨}

فَإِنَّنَا لَسْنَا نَكْرِزُ بِأَنْفُسِنَا، بَلْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبًّا، وَلكِنْ بِأَنْفُسِنَا عَبِيداً لَكُمْ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ. لأَنَّ اللهَ الَّذِي قَالَ: «أَنْ يُشْرِقَ نُورٌ مِنْ ظُلْمَةٍ»، هُوَ الَّذِي أَشْرَقَ فِي قُلُوبِنَا، لإِنَارَةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ فِي وَجْهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلكِنْ لَنَا هذَا الْكَنْزُ فِي أَوَانٍ خَزَفِيَّةٍ، لِيَكُونَ فَضْلُ الْقُوَّةِ للهِ لاَ مِنَّا. مُكْتَئِبِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لكِنْ غَيْرَ مُتَضَايِقِينَ. مُتَحَيِّرِينَ، لكِنْ غَيْرَ يَائِسِينَ. مُضْطَهَدِينَ، لكِنْ غَيْرَ مَتْرُوكِينَ. مَطْرُوحِينَ، لكِنْ غَيْرَ هَالِكِينَ. حَامِلِينَ فِي الْجَسَدِ كُلَّ حِينٍ إِمَاتَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، لِكَيْ تُظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا. لأَنَّنَا نَحْنُ الأَحْيَاءَ نُسَلَّمُ دَائِماً لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ، لِكَيْ تَظْهَرَ حَيَاةُ يَسُوعَ أَيْضاً فِي جَسَدِنَا الْمَائِتِ. إِذاً الْمَوْتُ يَعْمَلُ فِينَا، وَلكِنِ الْحَيَاةُ فِيكُمْ. فَإِذْ لَنَا رُوحُ الإِيمَانِ عَيْنُهُ، حَسَبَ الْمَكْتُوبِ: «آمَنْتُ لِذلِكَ تَكَلَّمْتُ»، نَحْنُ أَيْضاً نُؤْمِنُ وَلِذلِكَ نَتَكَلَّمُ أَيْضاً. عَالِمِينَ أَنَّ الَّذِي أَقَامَ الرَّبَّ يَسُوعَ سَيُقِيمُنَا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسُوعَ، وَيُحْضِرُنَا مَعَكُمْ. لأَنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِكَيْ تَكُونَ النِّعْمَةُ وَهِيَ قَدْ كَثُرَتْ بِالأَكْثَرِينَ، تَزِيدُ الشُّكْرَ لِمَجْدِ اللهِ. لِذلِكَ لاَ نَفْشَلُ، بَلْ وَإِنْ كَانَ إِنْسَانُنَا الْخَارِجُ يَفْنَى، فَالدَّاخِلُ يَتَجَدَّدُ يَوْماً فَيَوْماً. لأَنَّ خِفَّةَ ضِيقَتِنَا الْوَقْتِيَّةَ تُنْشِئُ لَنَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ ثِقَلَ مَجْدٍ أَبَدِيًّا. وَنَحْنُ غَيْرُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

resucitará a nosotros con Jesús y nos presentará con vosotros ante él. Pues todo esto es para vuestro bien, a fin de que cuantos más reciban la gracia, mayor sea el agradecimiento, para gloria de Dios. Por eso, no nos acobardamos, sino que, aun cuando nuestro hombre exterior se vaya desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día. Pues la leve tribulación presente nos proporciona una inmensa e incalculable carga de gloria, ya que no nos fijamos en lo que se ve, sino en lo que no se ve; en efecto, lo que se ve es transitorio; lo que no se ve es eterno.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{3: 13 – 24}

No os sorprenda, hermanos, que el mundo os odie; nosotros sabemos que hemos pasado de la muerte a la vida porque amamos a los hermanos. El que no ama permanece en la muerte. El que odia a su hermano es un homicida. Y sabéis que ningún homicida lleva permanentemente en sí vida eterna. En esto hemos conocido el amor: en que él dio su vida por nosotros. También nosotros debemos dar nuestra vida por los hermanos. Pero si uno tiene bienes del mundo y, viendo a su hermano en necesidad, le

نَـاظِرِينَ إِلَـى الأَشْـيَاءِ الَّتِـي تُـرَى، بَـلْ إِلَـى الَّتِـي لاَ تُـرَى، لأَنَّ الَّتِـي تُـرَى وَقْتِيَّـةٌ، وَأَمَّـا الَّتِي لاَ تُرَى فَأَبَدِيَّةٌ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين {٣: 13 – 24}

لاَ تَتَعَجَّبُـوا يَـا إِخْـوَتِي إِنْ كَـانَ الْعَـالَمُ يُبْغِضُـكُمْ. نَحْـنُ نَعْلَـمُ أَنَّنَـا قَـدِ انْتَقَلْنَـا مِـنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ، لأَنَّنَا نُحِبُّ الإِخْوَةَ. مَنْ لاَ يَحِـبَّ أَخَـاهُ يَبْـقَ فِـي الْمَـوْتِ. كُـلُّ مَـنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ قَاتِلُ نَفْسٍ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ كُلَّ قَاتِلِ نَفْسٍ لَيْسَ لَـهُ حَيَـاةٌ أَبَدِيَّـةٌ ثَابِتَـةٌ فِيهِ. بِهذَا قَدْ عَرَفْنَا الْمَحَبَّةَ: أَنَّ ذَاكَ وَضَعَ نَفْسَـهُ لأَجْلِنَـا، فَـنَحْنُ يَنْبَغِـي لَنَـا أَنْ نَضَـعَ نُفُوسَـنَا لأَجْلِ الإِخْـوَةِ. وَأَمَّـا مَـنْ كَـانَ لَـهُ مَعِيشَةُ الْعَالَمِ، وَنَظَرَ أَخَاهُ مُحْتَاجاً، وَأَغْلَقَ أَحْشَاءَهُ عَنْهُ، فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَحَبَّةُ اللهِ فِيهِ؟ يَا أَوْلاَدِي، لاَ نُحِـبَّ بِـالْكَلاَمِ وَلاَ بِاللِّسَـانِ، بَـلْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِالْعَمَلِ وَالْحَقِّ! وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا مِنَ الْحَقِّ وَنُسَكِّنُ قُلُوبَنَا قُدَّامَهُ. لأَنَّهُ إِنْ لاَمَتْنَا قُلُوبُنَا فَاللهُ أَعْظَمُ مِنْ قُلُوبِنَا، وَيَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ لَمْ تَلُمْنَا قُلُوبُنَا، فَلَنَا ثِقَةٌ مِنْ نَحْوِ اللهِ. وَمَهْمَا سَأَلْنَا نَنَالُ مِنْهُ، لأَنَّنَا نَحْفَظُ وَصَايَاهُ، وَنَعْمَلُ الأَعْمَالَ الْمَرْضِيَّةَ أَمَامَهُ. وَهذِهِ هِيَ وَصِيَّتُهُ: أَنْ نُؤْمِنَ بِاسْمِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِيَّةً. وَمَنْ يَحْفَظْ وَصَايَاهُ يَثْبُتْ فِيهِ وَهُوَ فِيهِ. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّهُ يَثْبُتُ فِينَا: مِنَ الرُّوحِ الَّذِي أَعْطَانَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

cierra sus entrañas, ¿cómo va a estar en él el amor de Dios?
Hijos míos, no amemos de palabra y de boca, sino de verdad y con obras. En esto conoceremos que somos de la verdad y tranquilizaremos nuestro corazón ante él, en caso de que nos condene nuestro corazón, pues Dios es mayor que nuestro corazón y lo conoce todo. Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٥ :٢٣ –٢٦:٦}

وَفِي الْغَدِ لَمَّا جَاءَ أَغْرِيبَاسُ وَبَرْنِيكِي فِي احْتِفَالٍ عَظِيمٍ، وَدَخَلاَ إِلَى دَارِ الاِسْتِمَاعِ مَعَ الأُمَرَاءِ وَرِجَالِ الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّمِينَ، أَمَرَ فَسْتُوسُ فَأُتِيَ بِبُولُسَ. فَقَالَ فَسْتُوسُ: «أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ وَالرِّجَالُ الْحَاضِرُونَ مَعَنَا أَجْمَعُونَ، أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ هذَا الَّذِي

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {25:23 – 26:6}

Al día siguiente llegaron Agripa y Berenice con mucha pompa y entraron en la sala de audiencias junto con los tribunos y las personas importantes de la ciudad. Festo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ordenó que fuera traído Pablo. Y dijo Festo: «Rey Agripa y todos los que os encontráis aquí presentes con nosotros: Estáis viendo al hombre contra quien acudió a mí toda la multitud de los judíos tanto en Jerusalén como aquí, clamando que no debe seguir con vida. Yo, por mi parte, comprendí que no había cometido nada digno de muerte, pero, como él ha apelado al Augusto, he decidido enviarlo. Sin embargo, no tengo información segura que transmitirle; por ello lo he presentado ante vosotros, especialmente ante ti, rey Agripa, para que se le interrogue y saber qué escribir, porque me parece fuera de razón enviar un preso sin informar de la causa que hay en su contra». Agripa dijo a Pablo: «Se te per-mite hablar en tu favor». Entonces Pablo, extendiendo la mano, empezó su defensa: «Me considero dichoso, rey Agripa, de poder defenderme hoy ante ti de todas las cosas de que me acusan los judíos, mayormente porque conoces todas las costumbres y controversias judías; por ello te ruego me escuches con paciencia. Todos los judíos conocen mi vida desde mi juventud, la cual transcurrió desde el principio entre mi gente y en Jerusalén; y, puesto que me conocen ya de antes, de mucho tiempo atrás, si quieren pueden dar testimonio de que yo viví como fariseo, conforme a la secta más estricta de nuestra religión. Ahora estoy aquí procesado por la esperanza en la promesa hecha por Dios a nuestros padres.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda

تَوَسَّلَ إِلَيَّ مِنْ جِهَتِهِ كُلُّ جُمْهُورِ الْيَهُودِ فِي أُورُشَلِيمَ وَهُنَا، صَارِخِينَ أَنَّهُ لاَ يَنْبَغِي أَنْ يَعِيشَ بَعْدُ. وَأَمَّا أَنَا فَلَمَّا وَجَدْتُ أَنَّهُ لَمْ يَفْعَلْ شَيْئاً يَسْتَحِقُّ الْمَوْتَ، وَهُوَ قَدْ رَفَعَ دَعْوَاهُ إِلَى أُوغُسْطُسَ، عَزَمْتُ أَنْ أُرْسِلَهُ. وَلَيْسَ لِي شَيْءٌ يَقِينٌ مِنْ جِهَتِهِ لأَكْتُبَ إِلَى السَّيِّدِ. لِذلِكَ أَتَيْتُ بِهِ لَدَيْكُمْ، وَلاَ سِيَّمَا لَدَيْكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، حَتَّى إِذَا صَارَ الْفَحْصُ يَكُونُ لِي شَيْءٌ لأَكْتُبَ. لأَنِّي أَرَى حَمَاقَةً أَنْ أُرْسِلَ أَسِيراً وَلاَ أُشِيرَ إِلَى الدَّعَاوِي الَّتِي عَلَيْهِ».

فَقَالَ أَغْرِيبَاسُ لِبُولُسَ: «مَأْذُونٌ لَكَ أَنْ تَتَكَلَّمَ لأَجْلِ نَفْسِكَ».

حِينَئِذٍ بَسَطَ بُولُسُ يَدَهُ وَجَعَلَ يَحْتَجُّ: إِنِّي أَحْسِبُ نَفْسِي سَعِيداً أَيُّهَا الْمَلِكُ أَغْرِيبَاسُ، إِذْ أَنَا مُزْمِعٌ أَنْ أَحْتَجَّ الْيَوْمَ لَدَيْكَ عَنْ كُلِّ مَا يُحَاكِمُنِي بِهِ الْيَهُودُ. لاَ سِيَّمَا وَأَنْتَ عَالِمٌ بِجَمِيعِ الْعَوَائِدِ وَالْمَسَائِلِ الَّتِي بَيْنَ الْيَهُودِ. لِذلِكَ أَلْتَمِسُ مِنْكَ أَنْ تَسْمَعَنِي بِطُولِ الأَنَاةِ. فَسِيرَتِي مُنْذُ حَدَاثَتِي الَّتِي مِنَ الْبِدَاءَةِ كَانَتْ بَيْنَ أُمَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ يَعْرِفُهَا جَمِيعُ الْيَهُودِ، عَالِمِينَ بِي مِنَ الأَوَّلِ، إِنْ أَرَادُوا أَنْ يَشْهَدُوا، أَنِّي حَسَبَ مَذْهَبِ عِبَادَتِنَا الأَضْيَقِ عِشْتُ فَرِّيسِيًّا.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

iglesia ortodoxa." Amén.

Salmo {122 : 1 –2}

¡Qué alegría cuando me dijeron: «Vamos a la casa del Señor»! Ya están pisando nuestros pies tus umbrales, Jerusalén. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos {12 : 18 – 27}

Se le acercan unos saduceos, los cuales dicen que no hay resurrección, y le preguntan: «Maestro, Moisés nos dejó escrito: "Si a uno se le muere su hermano, dejando mujer pero no hijos, que se case con la viuda y dé descendencia a su hermano". Pues bien, había siete hermanos: el primero se casó y murió sin hijos; el segundo se casó con la viuda y murió también sin hijos; lo mismo el tercero; y ninguno de los siete dejó hijos. Por último murió la mujer. Cuando llegue la resurrección y resuciten, ¿de cuál de ellos será mujer? Porque los siete han estado casados con ella». Jesús les respondió: «¿No estáis equivocados, por no entender la Escritura ni el poder de Dios? Pues cuando resuciten, ni los hombres se casarán ni las mujeres serán dadas en matrimonio, serán como ángeles del cielo. Y a propósito de que los muertos resucitan, ¿no habéis leído en el libro de Moisés, en el episodio de la zarza, lo que le dijo Dios: "Yo soy el Dios de Abrahán, el Dios de Isaac, el Dios de Jacob"? No es Dios de muertos, sino de vivos. Estáis muy equivocados». *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى {١٢٢: ١– ٢}

فَرِحْتُ بِالْقَائِلِينَ لِي: «إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ إِلهِنَا نَذْهَبُ». وَقَفَتْ أَرْجُلُنَا فِي دِيَارِ أُورُشَلِيمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير {١٢:١٨– ٢٧}

وَجَاءَ إِلَيْهِ قَوْمٌ مِنَ الصَّدُّوقِيِّينَ، الَّذِينَ يَقُولُونَ لَيْسَ قِيَامَةٌ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لأَحَدٍ أَخٌ، وَتَرَكَ امْرَأَةً وَلَمْ يُخَلِّفْ أَوْلاَداً، أَنْ يَأْخُذَ أَخُوهُ امْرَأَتَهُ، وَيُقِيمَ نَسْلاً لأَخِيهِ. فَكَانَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ. أَخَذَ الأَوَّلُ امْرَأَةً وَمَاتَ، وَلَمْ يَتْرُكْ نَسْلاً. فَأَخَذَهَا الثَّانِي وَمَاتَ، وَلَمْ يَتْرُكْ هُوَ أَيْضاً نَسْلاً. وَهكَذَا الثَّالِثُ. فَأَخَذَهَا السَّبْعَةُ، وَلَمْ يَتْرُكُوا نَسْلاً. وَآخِرَ الكُلِّ مَاتَتِ الْمَرْأَةُ أَيْضاً. فَفِي الْقِيَامَةِ، مَتَى قَامُوا، لِمَنْ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً؟ لأَنَّهَا كَانَتْ زَوْجَةً لِلسَّبْعَةِ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَلَيْسَ لِهذَا تَضِلُّونَ، إِذْ لاَ تَعْرِفُونَ الْكُتُبَ وَلاَ قُوَّةَ اللهِ؟ لأَنَّهُمْ مَتَى قَامُوا مِنَ الأَمْوَاتِ لاَ يُزَوِّجُونَ وَلاَ يُزَوَّجُونَ، بَلْ يَكُونُونَ كَمَلاَئِكَةٍ فِي السَّمَوَاتِ. وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الأَمْوَاتِ إِنَّهُمْ يَقُومُونَ: أَفَمَا قَرَأْتُمْ فِي كِتَابِ مُوسَى، فِي أَمْرِ الْعُلَّيقَةِ، كَيْفَ كَلَّمَهُ اللهُ قَائِلاً: أَنَا إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلهُ إِسْحَقَ وَإِلهُ يَعْقُوبَ؟ لَيْسَ هُوَ إِلهَ أَمْوَاتٍ بَلْ إِلهُ أَحْيَاءٍ. فَأَنْتُمْ إِذاً تَضِلُّونَ كَثِيراً!». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Génesis {49 : 33 – 50 : 26}

Cuando Jacob terminó de dar instrucciones a sus hijos, recogió los pies en la cama, expiró y se reunió con los suyos. José se echó sobre el rostro de su padre, lloró sobre él y lo besó. Después José mandó a los médicos de su servicio embalsamar a su padre y los médicos embalsamaron a Israel. Tardaron cuarenta días, que es lo que se suele tardar en embalsamar. Los egipcios le guardaron luto setenta días. Pasados los días del duelo, dijo José a la corte del faraón: «Si he obtenido vuestro favor, exponed ante el faraón este ruego mío: "Mi padre me hizo jurar, diciendo: cuando muera, me enterrarás en el sepulcro que me preparé en la tierra de Canaán. Ahora, pues, déjame subir a enterrar a mi padre y después volveré"». Contestó el faraón: «Sube y entierra a tu padre, como él te hizo jurar».

José subió a enterrar a su padre, y con él subieron todos los servidores del faraón, los ancianos de la corte y los ancianos de la tierra de Egipto y toda la familia de José, sus hermanos y la familia de su padre. Solo quedaron en la tierra de Gosén los niños, las ovejas y las vacas.

Subieron con él también carros y jinetes. El cortejo era muy numeroso.

Cuando llegaron a Goren Atad, que está al otro lado del Jordán, celebraron un funeral solemne e

باكر

النبوات

من سفر التكوين لموسى النبى
{٤٩ : ٣٣ – ٥٠ : ٢٦}

وَلَمَّا فَرَغَ يَعْقُوبُ مِنْ تَوْصِيَةِ بَنِيهِ ضَمَّ رِجْلَيْهِ إِلَى السَّرِيرِ وَأَسْلَمَ الرُّوحَ وَانْضَمَّ إِلَى قَوْمِهِ.

فَوَقَعَ يُوسُفُ عَلَى وَجْهِ أَبِيهِ وَبَكَى عَلَيْهِ وَقَبَّلَهُ. وَأَمَرَ يُوسُفُ عَبِيدَهُ الأَطِبَّاءَ أَنْ يُحَنِّطُوا أَبَاهُ فَحَنَّطَ الأَطِبَّاءُ إِسْرَائِيلَ. وَكَمُلَ لَهُ أَرْبَعُونَ يَوْماً، لأَنَّهُ هكَذَا تَكْمُلُ أَيَّامُ الْمُحَنَّطِينَ. وَبَكَى عَلَيْهِ الْمِصْرِيُّونَ سَبْعِينَ يَوْماً. وَبَعْدَمَا مَضَتْ أَيَّامُ بُكَائِهِ كَلَّمَ يُوسُفُ بَيْتَ فِرْعَوْنَ قَائِلاً: «إِنْ كُنْتُ قَدْ وَجَدْتُ نِعْمَةً فِي عُيُونِكُمْ، فَتَكَلَّمُوا فِي مَسَامِعِ فِرْعَوْنَ قَائِلِينَ: أَبِي اسْتَحْلَفَنِي قَائِلاً: «هَا أَنَا أَمُوتُ. فِي قَبْرِيَ الَّذِي حَفَرْتُ لِنَفْسِي فِي أَرْضِ كَنْعَانَ هُنَاكَ تَدْفِنُنِي، فَالآنَ أَصْعَدُ لأَدْفِنَ أَبِي وَأَرْجِعُ». فَقَالَ فِرْعَوْنُ: «اصْعَدْ وَادْفِنْ أَبَاكَ كَمَا اسْتَحْلَفَكَ».

فَصَعِدَ يُوسُفُ لِيَدْفِنَ أَبَاهُ، وَصَعِدَ مَعَهُ جَمِيعُ عَبِيدِ فِرْعَوْنَ، شُيُوخُ بَيْتِهِ وَجَمِيعُ شُيُوخِ أَرْضِ مِصْرَ، وَكُلُّ بَيْتِ يُوسُفَ وَإِخْوَتُهُ وَبَيْتُ أَبِيهِ، غَيْرَ أَنَّهُمْ تَرَكُوا أَوْلاَدَهُمْ وَغَنَمَهُمْ وَبَقَرَهُمْ فِي أَرْضِ جَاسَانَ. وَصَعِدَ مَعَهُ مَرْكَبَاتٌ وَفُرْسَانٌ، فَكَانَ الْجَيْشُ كَثِيراً جِدًّا. فَأَتَوْا إِلَى بَيْدَرِ أَطَادَ الَّذِي فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ وَنَاحُوا هُنَاكَ نَوْحاً عَظِيماً وَشَدِيداً جِدًّا، وَصَنَعَ لأَبِيهِ مَنَاحَةً سَبْعَةَ أَيَّامٍ، فَلَمَّا رَأَى أَهْلُ الْبِلاَدِ الْكَنْعَانِيُّونَ الْمَنَاحَةَ فِي بَيْدَرِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أطَادَ قالُوا: «هذِهِ مَنَاحَةٌ ثَقِيلَةٌ لِلْمِصْرِيِّينَ». لِذلِكَ دُعِيَ اسْمُهُ «آبِلَ مِصْرَايِمَ». الَّذِي فِي عَبْرِ الأَرْدُنِّ. وَفَعَلَ لَهُ بَنُوهُ هكَذَا كَمَا أَوْصَاهُمْ: حَمَلَهُ بَنُوهُ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ وَدَفَنُوهُ فِي مَغَارَةِ حَقْلِ الْمَكْفِيلَةِ، الَّتِي اشْتَرَاهَا إِبْرَاهِيمُ مَعَ الْحَقْلِ مُلْكَ قَبْرٍ مِنْ عِفْرُونَ الْحِثِّيِّ أَمَامَ مَمْرَا.

ثُمَّ رَجَعَ يُوسُفُ إِلَى مِصْرَ هُوَ وَإِخْوَتُهُ وَجَمِيعُ الَّذِينَ صَعِدُوا مَعَهُ لِدَفْنِ أَبِيهِ بَعْدَمَا دَفَنَ أَبَاهُ. وَلَمَّا رَأَى إِخْوَةُ يُوسُفَ أَنَّ أَبَاهُمْ قَدْ مَاتَ قَالُوا: «لَعَلَّ يُوسُفَ يَضْطَهِدُنَا وَيَرُدُّ عَلَيْنَا جَمِيعَ الشَّرِّ الَّذِي صَنَعْنَا بِهِ». فَأَوْصَوْا إِلَى يُوسُفَ قَائِلِينَ: «أَبُوكَ أَوْصَى قَبْلَ مَوْتِهِ قَائِلاً: «هكَذَا تَقُولُونَ لِيُوسُفَ: آهِ! اصْفَحْ عَنْ ذَنْبِ إِخْوَتِكَ وَخَطِيَّتِهِمْ، فَإِنَّهُمْ صَنَعُوا بِكَ شَرًّا. فَالآنَ اصْفَحْ عَنْ ذَنْبِ عَبِيدِ إِلهِ أَبِيكَ». فَبَكَى يُوسُفُ حِينَ كَلَّمُوهُ. وَأَتَى إِخْوَتُهُ أَيْضاً وَوَقَعُوا أَمَامَهُ وَقَالُوا: «هَا نَحْنُ عَبِيدُكَ». فَقَالَ لَهُمْ يُوسُفُ: «لاَ تَخَافُوا. لأَنَّهُ هَلْ أَنَا مَكَانَ اللهِ؟ أَنْتُمْ قَصَدْتُمْ لِي شَرًّا، أَمَّا اللهُ فَقَصَدَ بِهِ خَيْراً، لِكَيْ يَفْعَلَ كَمَا الْيَوْمَ، لِيُحْيِيَ شَعْباً كَثِيراً. فَالآنَ لاَ تَخَافُوا أَنَا أَعُولُكُمْ وَأَوْلاَدَكُمْ فَعَزَّاهُمْ وَطَيَّبَ قُلُوبَهُمْ.

وَسَكَنَ يُوسُفُ فِي مِصْرَ هُوَ وَبَيْتُ أَبِيهِ، وَعَاشَ يُوسُفُ مِئَةً وَعَشَرَ سِنِينَ. وَرَأَى يُوسُفُ لأَفْرَايِمَ أَوْلاَدَ الْجِيلِ الثَّالِثِ. وَأَوْلاَدُ مَاكِيرَ بْنِ مَنَسَّى أَيْضاً وُلِدُوا عَلَى رُكْبَتَيْ يُوسُفَ. وَقَالَ يُوسُفُ لإِخْوَتِهِ: أَنَا أَمُوتُ، وَلكِنَّ اللهَ سَيَفْتَقِدُكُمْ وَيُصْعِدُكُمْ مِنْ هذِهِ الأَرْضِ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي حَلَفَ لإِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ». وَاسْتَحْلَفَ يُوسُفُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَائِلاً: «اللهُ سَيَفْتَقِدُكُمْ فَتُصْعِدُونَ

impresionante; y José hizo duelo siete días por su padre. Al ver los cananeos, que habitaban el país, el funeral de Goren Atad, dijeron: «Gran duelo este de los egipcios». Por eso el lugar se llamó Abel Misráin, que está al otro lado del Jordán. Así los hijos de Jacob hicieron con él lo que les había mandado: lo llevaron a la tierra de Canaán, lo enterraron en la cueva del campo de Macpela, frente a Mambré, el campo que Abrahán había comprado a Efrón, el hitita, como sepulcro en propiedad. Después de enterrar a su padre, José volvió a Egipto con sus hermanos y con todos los que habían subido con él a enterrar a su padre.

Cuando los hermanos de José vieron que había muerto su padre, se dijeron: «A ver si José nos guarda rencor y quiere pagarnos todo el mal que le hicimos». Y mandaron decir a José: «Antes de morir tu padre nos encargó: “Esto diréis a José: Perdona a tus hermanos su crimen y su pecado y el mal que te hicieron. Por tanto, perdona el crimen de los siervos del Dios de tu padre”». José al oírlo se echó a llorar. Entonces vinieron sus hermanos, se postraron ante él y le dijeron: «Aquí nos tienes, somos tus siervos». Pero José les respondió: «No temáis, ¿soy yo acaso Dios? Vosotros intentasteis hacerme mal, pero Dios intentaba hacer bien, para dar vida a un pueblo numeroso, como hoy somos. Por tanto, no temáis; yo os mantendré a vosotros y a vuestros hijos». Y los consoló hablándoles al corazón. José habitó en Egipto con la familia

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

عِظَامِي مِنْ هُنَا». ثُمَّ مَاتَ يُوسُفُ وَهُوَ ابْنُ مِئَةٍ وَعَشَرِ سِنِينَ، فَحَنَّطُوهُ وَوُضِعَ فِي تَابُوتٍ فِي مِصْرَ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

de su padre; y vivió ciento diez años. José llegó a conocer a los descendientes de Efraín, hasta la tercera generación, y también a los hijos de Maquir, hijo de Manasés, que nacieron sobre sus rodillas. Más adelante, José dijo a sus hermanos: «Yo voy a morir, pero Dios cuidará de vosotros y os llevará de esta tierra a la tierra que juró dar a Abrahán, Isaac y Jacob». Luego José hizo jurar a los hijos de Israel: «Cuando Dios os visite, os llevaréis mis huesos de aquí». José murió a los ciento diez años. Lo embalsamaron y lo pusieron en un sarcófago en Egipto.***Gloria a la Santísima Trinidad.***

من سفر الأمثال لسليمان الحكيم
{١١ : ٢٧ – ١٢ : ٢٢}

مَنْ يَطْلُبُ الْخَيْرَ يَلْتَمِسُ الرِّضَا، وَمَنْ يَطْلُبُ الشَّرَّ فَالشَّرُّ يَأْتِيهِ. مَنْ يَتَّكِلْ عَلَى غِنَاهُ يَسْقُطْ، أَمَّا الصِّدِّيقُونَ فَيَزْهُونَ كَالْوَرَقِ. مَنْ يُكَدِّرْ بَيْتَهُ يَرِثِ الرِّيحَ، وَالْغَبِيُّ خَادِمٌ لِحَكِيمِ الْقَلْبِ. ثَمَرُ الصِّدِّيقِ شَجَرَةُ حَيَاةٍ، وَرَابِحُ النُّفُوسِ حَكِيمٌ. هُوَذَا الصِّدِّيقُ يُجَازَى فِي الأَرْضِ، فَكَمْ بِالْحَرِيِّ الشِّرِّيرُ وَالْخَاطِئُ!
مَنْ يُحِبُّ التَّأْدِيبَ يُحِبُّ الْمَعْرِفَةَ، وَمَنْ يُبْغِضُ التَّوْبِيخَ فَهُوَ بَلِيدٌ. الصَّالِحُ يَنَالُ رِضًى مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ، أَمَّا رَجُلُ الْمَكَايِدِ فَيَحْكُمُ عَلَيْهِ. لاَ يُثَبَّتُ الإِنْسَانُ بِالشَّرِّ، أَمَّا أَصْلُ الصِّدِّيقِينَ فَلاَ يَتَقَلْقَلُ. الْمَرْأَةُ الْفَاضِلَةُ تَاجٌ لِبَعْلِهَا، أَمَّا الْمُخْزِيَةُ فَكَنَخْرٍ فِي عِظَامِهِ. أَفْكَارُ الصِّدِّيقِينَ عَدْلٌ. تَدَابِيرُ الأَشْرَارِ غِشٌّ. كَلاَمُ الأَشْرَارِ كُمُونٌ لِلدَّمِ، أَمَّا فَمُ الْمُسْتَقِيمِينَ فَيُنَجِّيهِمْ. تَنْقَلِبُ الأَشْرَارُ وَلاَ يَكُونُونَ، أَمَّا بَيْتُ

Proverbios {11 : 27 – 12 : 22}

Quien se afana en el bien será favorecido; al que busca el mal, el mal lo encontrará. Quien confía en sus riquezas se marchita, como follaje reverdecen los honrados. Quien descuida su casa hereda viento, el necio acaba esclavo del sabio. El fruto de la honradez es árbol de vida, quien es sensato cautiva a la gente.
Si el honrado recibe su paga en la tierra, ¡cuánto más el hombre malvado y pecador! Quien ama la reprensión ama el saber, quien odia la corrección se embrutece. El honrado alcanza el favor del Señor, el hombre intrigante será condenado. Quien se apoya en la maldad se tambalea, la raíz del honrado se afianza segura. Mujer de valía es corona del marido; mujer indigna, carcoma de sus huesos. Los planes

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الصِّدِّيقِينَ فَيَثْبُتُ. بِحَسَبِ فِطْنَتِهِ يُحْمَدُ الإِنْسَانُ، أَمَّا الْمُلْتَوِي الْقَلْبِ فَيَكُونُ لِلْهَوَانِ. اَلْحَقِيرُ وَلَهُ عَبْدٌ خَيْرٌ مِنَ الْمُتَمَجِّدِ وَيُعْوِزُهُ الْخُبْزُ.

الصِّدِّيقُ يُرَاعِي نَفْسَ بَهِيمَتِهِ، أَمَّا مَرَاحِمُ الأَشْرَارِ فَقَاسِيَةٌ. مَنْ يَشْتَغِلُ بِحَقْلِهِ يَشْبَعْ خُبْزاً، أَمَّا تَابِعُ الْبَطَّالِينَ فَهُوَ عَدِيمُ الْفَهْمِ. اِشْتَهَى الشِّرِّيرُ صَيْدَ الأَشْرَارِ، وَأَصْلُ الصِّدِّيقِينَ يُجْدِي. فِي مَعْصِيَةِ الشَّفَتَيْنِ شَرَكُ الشِّرِّيرِ، أَمَّا الصِّدِّيقُ فَيَخْرُجُ مِنَ الضِّيقِ. الإِنْسَانُ يَشْبَعُ خَيْراً مِنْ ثَمَرِ فَمِهِ، وَمُكَافَأَةُ يَدَيِ الإِنْسَانِ تُرَدُّ لَهُ. طَرِيقُ الْجَاهِلِ مُسْتَقِيمٌ فِي عَيْنَيْهِ، أَمَّا سَامِعُ الْمَشُورَةِ فَهُوَ حَكِيمٌ. غَضَبُ الْجَاهِلِ يُعْرَفُ فِي يَوْمِهِ، أَمَّا سَاتِرُ الْهَوَانِ فَهُوَ ذَكِيٌّ. مَنْ يَتَفَوَّهْ بِالْحَقِّ يُظْهِرِ الْعَدْلَ، وَالشَّاهِدُ الْكَاذِبُ يُظْهِرُ غِشّاً. يُوجَدُ مَنْ يَهْذُرُ مِثْلَ طَعْنِ السَّيْفِ، أَمَّا لِسَانُ الْحُكَمَاءِ فَشِفَاءٌ. شَفَةُ الصِّدْقِ تَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ، وَلِسَانُ الْكَذِبِ إِنَّمَا هُوَ إِلَى طَرْفَةِ الْعَيْنِ. الْغِشُّ فِي قَلْبِ الَّذِينَ يُفَكِّرُونَ فِي الشَّرِّ، أَمَّا الْمُشِيرُونَ بِالسَّلاَمِ فَلَهُمْ فَرَحٌ. لاَ يُصِيبُ الصِّدِّيقَ شَرٌّ، أَمَّا الأَشْرَارُ فَيَمْتَلِئُونَ سُوءًا. كَرَاهَةُ الرَّبِّ شَفَتَا كَذِبٍ، أَمَّا الْعَامِلُونَ بِالصِّدْقِ فَرِضَاهُ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

del honrado son rectos; las ideas del malvado, traidoras. Las palabras del malvado son trampa mortal, lo que dice el honrado salva a la gente. El malvado se hunde y desaparece, la casa del honrado se mantiene. El hombre prudente se gana la estima, el corazón perverso es despreciado. Más vale modestia y valerse a sí mismo que ser presuntuoso y no tener pan. El honrado se preocupa de su ganado, el malvado tiene entrañas crueles. Quien cultiva la tierra se harta de pan, quien persigue ilusiones es un Insensato. La codicia es trampa del malvado, la raíz del honrado se mantiene. El malvado se enreda en sus palabras, el honrado escapa del aprieto. El hombre se harta del fruto de su boca, cada cual recibe según sus acciones. El necio piensa que es recto su camino, el hombre sabio escucha los consejos. El necio demuestra al instante su ira, el hombre prudente disimula la ofensa. Quien dice la verdad proclama la justicia, el testigo falso se aferra a la mentira. El chismoso hiere como espada, la lengua del sabio sana. Palabra veraz permanece por siempre; discurso mentiroso, solo un instante. Quien trama el mal provoca amargura, quien fomenta la paz produce alegría. El honrado escapa a todo lo malo, el malvado vive lleno de desgracias. El Señor detesta los labios mentirosos; le agrada, en cambio, el hombre sincero. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من سفر إشعياء النبي {٦٦: ١٠ – ٢٤}

افْرَحُوا مَعَ أُورُشَلِيمَ وَابْتَهِجُوا مَعاً، يَا جَمِيعَ مُحِبِّيهَا. اِفْرَحُوا مَعَهَا فَرَحاً، يَا جَمِيعَ النَّائِحِينَ عَلَيْهَا، لِكَيْ تَرْضَعُوا وَتَشْبَعُوا مِنْ ثَدْيِ تَعْزِيَاتِهَا، لِكَيْ تَعْصِرُوا وَتَتَلَذَّذُوا مِنْ دِرَّةِ مَجْدِهَا».
لأَنَّهُ هكَذَا قَالَ الرَّبُّ: «هَأَنَذَا أُدِيرُ عَلَيْهَا سَلاَماً كَنَهْرٍ، وَمَجْدَ الأُمَمِ كَسَيْلٍ جَارِفٍ، فَتَرْضَعُونَ، وَعَلَى الأَيْدِي تُحْمَلُونَ وَعَلَى الرُّكْبَتَيْنِ تُدَلَّلُونَ. كَإِنْسَانٍ تُعَزِّيهِ أُمُّهُ هكَذَا أُعَزِّيكُمْ أَنَا، وَفِي أُورُشَلِيمَ تُعَزَّوْنَ. فَتَرَوْنَ وَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَتَزْهُو عِظَامُكُمْ كَالْعُشْبِ، وَتُعْرَفُ يَدُ الرَّبِّ عِنْدَ عَبِيدِهِ، وَيَحْنَقُ عَلَى أَعْدَائِهِ. لأَنَّهُ هُوَذَا الرَّبُّ بِالنَّارِ يَأْتِي، وَمَرْكَبَاتُهُ كَزَوْبَعَةٍ لِيَرُدَّ بِحُمُوٍّ غَضَبَهُ، وَزَجْرَهُ بِلَهِيبِ نَارٍ. لأَنَّ الرَّبَّ بِالنَّارِ يُعَاقِبُ وَبِسَيْفِهِ عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، وَيَكْثُرُ قَتْلَى الرَّبِّ. الَّذِينَ يُقَدِّسُونَ وَيُطَهِّرُونَ أَنْفُسَهُمْ فِي الْجَنَّاتِ وَرَاءَ وَاحِدٍ فِي الْوَسَطِ، آكِلِينَ لَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَالرِّجْسَ وَالْجُرَذَ، يَفْنَوْنَ مَعاً، يَقُولُ الرَّبُّ. وَأَنَا أَجَازِي أَعْمَالَهُمْ وَأَفْكَارَهُمْ. حَدَثَ لِجَمْعِ كُلِّ الأُمَمِ وَالأَلْسِنَةِ، فَيَأْتُونَ وَيَرَوْنَ مَجْدِي. وَأَجْعَلُ فِيهِمْ آيَةً، وَأُرْسِلُ مِنْهُمْ نَاجِينَ إِلَى الأُمَمِ، إِلَى تَرْشِيشَ وَفُولَ وَلُودَ النَّازِعِينَ فِي الْقَوْسِ، إِلَى تُوبَالَ وَيَاوَانَ، إِلَى الْجَزَائِرِ الْبَعِيدَةِ الَّتِي لَمْ تَسْمَعْ خَبَرِي وَلاَ رَأَتْ مَجْدِي، فَيُخْبِرُونَ بِمَجْدِي بَيْنَ الأُمَمِ. وَيُحْضِرُونَ كُلَّ إِخْوَتِكُمْ مِنْ كُلِّ الأُمَمِ، تَقْدِمَةً لِلرَّبِّ عَلَى خَيْلٍ وَبِمَرْكَبَاتٍ وَبِهَوَادِجَ وَبِغَالٍ وَهُجُنٍ إِلَى جَبَلِ قُدْسِي أُورُشَلِيمَ، قَالَ الرَّبُّ، كَمَا يُحْضِرُ بَنُو إِسْرَائِيلَ تَقْدِمَةً فِي إِنَاءٍ

Isaías {66 :10 – 24}

Festejad a Jerusalén, gozad con ella, todos los que la amáis; alegraos de su alegría, los que por ella llevasteis luto; mamaréis a sus pechos y os saciaréis de sus consuelos, y apuraréis las delicias de sus ubres abundantes. Porque así dice el Señor: «Yo haré derivar hacia ella, como un río, la paz, como un torrente en crecida, las riquezas de las naciones. Llevarán en brazos a sus criaturas y sobre las rodillas las acariciarán; como a un niño a quien su madre consuela, así os consolaré yo, y en Jerusalén seréis consolados. Al verlo, se alegrará vuestro corazón, y vuestros huesos florecerán como un prado, se manifestará a sus siervos la mano del Señor, y su ira a sus enemigos». Porque el Señor llegará como fuego, y sus carros como torbellino, para restituir con ardor su ira y su indignación con llamas. Por su fuego y por su espada, el Señor se hace juez de todo ser viviente y muchas serán las víctimas del Señor: los que se consagran y purifican para ir a los jardines, detrás del ídolo que está en el centro, que comen carne de cerdo, reptiles y ratas, todos juntos perecerán —oráculo del Señor—. Yo, conociendo sus obras y sus pensamientos, vendré para reunir las naciones de toda lengua; vendrán para ver mi gloria. Les daré una señal, y de entre ellos enviaré supervivientes a las naciones: a Tarsis, Libia y Lidia (tiradores de arco), Túbal y Grecia, a las costas

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lejanas que nunca oyeron mi fama ni vieron mi gloria. Ellos anunciarán mi gloria a las naciones. Y de todas las naciones, como ofrenda al Señor, traerán a todos vuestros hermanos, a caballo y en carros y en literas, en mulos y dromedarios, hasta mi santa montaña de Jerusalén —dice el Señor—, así como los hijos de Israel traen ofrendas, en vasos purificados, al templo del Señor. También de entre ellos escogeré sacerdotes y levitas—dice el Señor—. Porque, como el cielo nuevo y la tierra nueva que yo haré subsisten ante mí —oráculo del Señor—, así subsistirán vuestra estirpe y vuestro nombre. Cada novilunio y cada sábado todo viviente se postrará ante mí —dice el Señor—. Y al salir verán los cadáveres de los que se rebelaron contra mí: su gusano no muere, su fuego no se extingue. Serán el horror de todos los vivientes. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

طَـاهِرِ إِلَـى بَيْـتِ الـرَّبِّ. وَأَتَّخِـذُ أَيْضـاً مِـنْهُمْ كَهَنَـةً وَلاَويِّـينَ، قَـالَ الـرَّبُّ. لأَنَّـهُ كَمَـا أَنَّ السَّمَوَاتِ الْجَدِيدَةَ وَالأَرْضَ الْجَدِيدَةَ الَّتِي أَنَـا صَانِعٌ تَثْبُتُ أَمَامِي، يَقُولُ الـرَّبُّ، هكَذَا يَثْبُتُ نَسْلُكُمْ وَاسْمُكُمْ. وَيَكُونُ مِنْ هِلاَلٍ إِلَى هِلاَلٍ وَمِنْ سَبْتٍ إِلَى سَبْتٍ، أَنَّ كُلَّ ذِي جَسَدٍ يَأْتِي لِيَسْجُدَ أَمَامِي، قَالَ الرَّبُّ. وَيَخْرُجُونَ وَيَرَوْنَ جُثَثَ النَّاسِ الَّذِينَ عَصَوْا عَلَيَّ، لأَنَّ دُودَهُمْ لاَ يَمُوتُ وَنَـارَهُمْ لاَ تُطْفَأُ، وَيَكُونُـونَ رَذَالَـةً لِكُلِّ ذِي جَسَدٍ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

Job {42: 7 – 17}

Cuando el Señor terminó de decir esto a Job, se dirigió a Elifaz de Temán: «Estoy irritado contra ti y contra tus dos compañeros, porque no habéis hablado rectamente de mí, como lo ha hecho mi siervo Job . Por tanto, tomad siete novillos y siete carneros, dirigíos a mi siervo Job, ofrecedlos en holocausto, y él intercederá por vosotros; yo haré caso a Job y no os trataré como merece vuestra temeridad, por no haber hablado rectamente de mí,

من أيوب الصدِّيق {٤٢ : ٧ – ١٧}

وَكَانَ بَعْدَمَا تَكَلَّمَ الرَّبُّ مَعَ أَيُّوبَ بِهذَا الْكَلاَمِ، أَنَّ الـرَّبَّ قَـالَ لأَلِيفَـازَ التَّيْمَـانِيِّ: «قَدِ احْتَمَـى غَضَبِي عَلَيْكَ وَعَلَى كِلاَ صَاحِبَيْكَ، لأَنَّكُمْ لَمْ تَقُولُـوا فِـيَّ الصَّـوَابَ كَعَبْـدِي أَيُّـوبَ. وَالآنَ فَخُذُوا لأَنْفُسِكُمْ سَبْعَةَ ثِيرَانٍ وَسَبْعَةَ كِبَاشٍ وَاذْهَبُوا إِلَى عَبْدِي أَيُّوبَ، وَأَصْعِدُوا مُحْرَقَةً لأَجْلِ أَنْفُسِكُمْ، وَعَبْـدِي أَيُّـوبُ يُصَـلِّي مِـنْ أَجْلِكُمْ، لأَنِّـي أَرْفَـعُ وَجْهَـهُ لِئَلاَّ أَصْنَعَ مَعَكُمْ حَسَبَ حَمَاقَتِكُمْ، لأَنَّكُمْ لَمْ تَقُولُوا فِيَّ الصَّوَابَ كَعَبْدِي أَيُّوبَ». فَذَهَبَ أَلِيفَازُ التَّيْمَانِيُّ وَبِلْدَدُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الشُّوحِيُّ وَصُوفَرُ النَّعْمَاتِيُّ، وَفَعَلُوا كَمَا قَالَ الرَّبُّ لَهُمْ. وَرَفَعَ الرَّبُّ وَجْهَ أَيُّوبَ. وَرَدَّ الرَّبُّ سَبْيَ أَيُّوبَ لَمَّا صَلَّى لأَجْلِ أَصْحَابِهِ، وَزَادَ الرَّبُّ عَلَى كُلِّ مَا كَانَ لأَيُّوبَ ضِعْفاً. فَجَاءَ إِلَيْهِ كُلُّ إِخْوَتِهِ وَكُلُّ أَخَوَاتِهِ وَكُلُّ مَعَارِفِهِ مِنْ قَبْلُ، وَأَكَلُوا مَعَهُ خُبْزاً فِي بَيْتِهِ، وَرَثَوْا لَهُ وَعَزَّوْهُ عَنْ كُلِّ الشَّرِّ الَّذِي جَلَبَهُ الرَّبُّ عَلَيْهِ، وَأَعْطَاهُ كُلُّ مِنْهُمْ قَسِيطَةً وَاحِدَةً، وَكُلُّ وَاحِدٍ قُرْطاً مِنْ ذَهَبٍ. وَبَارَكَ الرَّبُّ آخِرَةَ أَيُّوبَ أَكْثَرَ مِنْ أُولاَهُ. وَكَانَ لَهُ أَرْبَعَةَ عَشَرَ أَلْفاً مِنَ الْغَنَمِ، وَسِتَّةُ آلاَفٍ مِنَ الإِبِلِ، وَأَلْفُ فَدَّانٍ مِنَ الْبَقَرِ، وَأَلْفُ أَتَانٍ. وَكَانَ لَهُ سَبْعَةُ بَنِينَ وَثَلاَثُ بَنَاتٍ. وَسَمَّى اسْمَ الأُولَى يَمِيمَةَ، وَاسْمَ الثَّانِيَةِ قَصِيعَةَ، وَاسْمَ الثَّالِثَةِ قَرْنَ هَفُّوكَ. وَلَمْ تُوجَدْ نِسَاءٌ جَمِيلاَتٌ كَبَنَاتِ أَيُّوبَ فِي كُلِّ الأَرْضِ، وَأَعْطَاهُنَّ أَبُوهُنَّ مِيرَاثاً بَيْنَ إِخْوَتِهِنَّ. وَعَاشَ أَيُّوبُ بَعْدَ هذَا مِئَةً وَأَرْبَعِينَ سَنَةً، وَرَأَى بَنِيهِ وَبَنِي بَنِيهِ إِلَى أَرْبَعَةِ أَجْيَالٍ. ثُمَّ مَاتَ أَيُّوبُ شَيْخاً وَشَبْعَانَ الأَيَّامِ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

como lo ha hecho mi siervo Job».Elifaz de Temán, Bildad de Súaj y Sofar de Naamat hicieron lo que había ordenado el Señor, y el Señor mostró su favor a Job. Cuando Job intercedió por sus compañeros, el Señor cambió su suerte y duplicó todas sus posesiones. Vinieron a visitarlo sus hermanos y hermanas, junto con antiguos conocidos; comieron con él en su casa, le dieron el pésame y lo consolaron de la desgracia que el Señor le había enviado. Cada uno le regaló una suma de dinero y un anillo de oro.

El Señor bendijo a Job al final de su vida más aún que al principio.

Llegó a poseer catorce mil ovejas, seis mil camellos, mil yuntas de bueyes y mil borricas. Tuvo siete hijos y tres hijas: la primera se llamaba Paloma; la segunda, Acacia; y la tercera, Azabache. No había en todo el país mujeres más bellas que las hijas de Job. Su padre las hizo herederas, igual que a sus hermanos. Job vivió otros ciento cuarenta años, y conoció a sus hijos, a sus nietos y a sus biznietos. Murió anciano tras una larga vida. ***Gloria a la Santísima Trinidad.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo {98 : 4 – 6}

Aclama al Señor, tierra entera; gritad, vitoread, tocad. Tañed la cítara para el Señor con clarines y al son de trompetas. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٩٨ : ٤ – ٦}

هَلِّلُوا لِلرَّبِّ يَا كُلَّ الأَرْضِ. سَبِّحُوا وَ هَلِّلُوا وَرَتِّلُوا .رَتِّلُوا لِلرَّبِّ بِالقِيثَارِ. بِالقِيثَارِ وَصَوتِ المِزمَارِ. بِأبوَاقٍ خَافِقَةٍ وصَوتِ بُوقِ القَرْنِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {17 : 20 – 37}

Los fariseos le preguntaron: «¿Cuándo va a llegar el reino de Dios?». Él les contestó: «El reino de Dios no viene aparatosamente, ni dirán: “Está aquí” o “Está allí”, porque, mirad, el reino de Dios está en medio de vosotros». Dijo a sus discípulos: «Vendrán días en que desearéis ver un solo día del Hijo del hombre, y no lo veréis. Entonces se os dirá: “Está aquí” o “Está allí”; no vayáis ni corráis detrás, pues como el fulgor del relámpago brilla de un extremo al otro del cielo, así será el Hijo del hombre en su día. Pero primero es necesario que padezca mucho y sea reprobado por esta generación. Como sucedió en los días de Noé, así será también en los días del Hijo del hombre: comían, bebían, se casaban los hombres y las mujeres tomaban esposo, hasta el día en que Noé entró en el arca; entonces llegó el diluvio y acabó con todos. Asimismo, como sucedió en los días de Lot: comían, bebían, compraban, vendían, sembraban, construían; pero el día que Lot salió de Sodoma, llovió fuego y azufre del cielo y acabó con todos. Así sucederá el día que se revele el Hijo

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٧ : ٢٠ – ٣٧}

وَلَمَّا سَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: مَتَى يَأْتِي مَلَكُوتُ اللهِ؟ أَجَابَهُمْ وَقَالَ: لاَ يَأْتِي مَلَكُوتُ اللهِ بِمُرَاقَبَةٍ، وَلاَ يَقُولُونَ: هُوَذَا ههُنَا أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ، لأَنْ هَا مَلَكُوتُ اللهِ دَاخِلَكُمْ. وَقَالَ لِلتَّلاَمِيذِ: سَتَأْتِي أَيَّامٌ فِيهَا تَشْتَهُونَ أَنْ تَرَوْا يَوْماً وَاحِداً مِنْ أَيَّامِ ابْنِ الإِنْسَانِ وَلاَ تَرَوْنَ. وَيَقُولُونَ لَكُمْ: هُوَذَا ههُنَا، أَوْ: هُوَذَا هُنَاكَ. لاَ تَذْهَبُوا وَلاَ تَتْبَعُوا، لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْبَرْقَ الَّذِي يَبْرُقُ مِنْ نَاحِيَةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ يَضِيءُ إِلَى نَاحِيَةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ، كَذلِكَ يَكُونُ أَيْضاً ابْنُ الإِنْسَانِ فِي يَوْمِهِ. وَلكِنْ يَنْبَغِي أَوَّلاً أَنْ يَتَأَلَّمَ كَثِيراً وَيُرْفَضَ مِنْ هذَا الْجِيلِ. وَكَمَا كَانَ فِي أَيَّامِ نُوحٍ كَذلِكَ يَكُونُ أَيْضاً فِي أَيَّامِ ابْنِ الإِنْسَانِ. كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ، وَيُزَوِّجُونَ وَيَتَزَوَّجُونَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ دَخَلَ نُوحٌ الْفُلْكَ، وَجَاءَ الطُّوفَانُ وَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ. كَذلِكَ أَيْضاً كَمَا كَانَ فِي أَيَّامِ لُوطٍ، كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ، وَيَشْتَرُونَ وَيَبِيعُونَ، وَيَغْرِسُونَ وَيَبْنُونَ. وَلكِنَّ الْيَوْمَ الَّذِي فِيهِ خَرَجَ لُوطٌ مِنْ سَدُومَ، أَمْطَرَ نَاراً وَكِبْرِيتاً مِنَ السَّمَاءِ فَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ. هكَذَا يَكُونُ فِي الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يُظْهَرُ ابْنُ الإِنْسَانِ. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ مَنْ كَانَ عَلَى السَّطْحِ وَأَمْتِعَتُهُ فِي الْبَيْتِ فَلاَ يَنْزِلْ لِيَأْخُذَهَا، وَالَّذِي فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْحَقْلِ كَذلِكَ لاَ يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ. اُذْكُرُوا امْرَأَةَ لُوطٍ! مَنْ طَلَبَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ أَهْلَكَهَا يُحْيِيهَا. أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ يَكُونُ اثْنَانِ عَلَى فِرَاشٍ وَاحِدٍ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَيُتْرَكُ الآخَرُ. تَكُونُ اثْنَتَانِ تَطْحَنَانِ مَعاً، فَتُؤْخَذُ الْوَاحِدَةُ وَتُتْرَكُ الأُخْرَى. يَكُونُ اثْنَانِ فِي الْحَقْلِ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَيُتْرَكُ الآخَرُ. فَأَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: أَيْنَ يَا رَبُّ؟ فَقَالَ لَهُمْ: حَيْثُ تَكُونُ الْجُثَّةُ هُنَاكَ تَجْتَمِعُ النُّسُورُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين {٣: ١ – ٥: ٤}

وَلكِنِ اعْلَمْ هذَا أَنَّهُ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ سَتَأْتِي أَزْمِنَةٌ صَعْبَةٌ، لأَنَّ النَّاسَ يَكُونُونَ مُحِبِّينَ لأَنْفُسِهِمْ، مُحِبِّينَ لِلْمَالِ، مُتَعَظِّمِينَ، مُسْتَكْبِرِينَ، مُجَدِّفِينَ، غَيْرَ طَائِعِينَ لِوَالِدِيهِمْ، غَيْرَ شَاكِرِينَ، دَنِسِينَ، بِلاَ حُنُوٍّ، بِلاَ رِضًى، ثَالِبِينَ، عَدِيمِي النَّزَاهَةِ، شَرِسِينَ، غَيْرَ مُحِبِّينَ لِلصَّلاَحِ، خَائِنِينَ، مُقْتَحِمِينَ، مُتَصَلِّفِينَ، مُحِبِّينَ لِلَّذَّاتِ دُونَ مَحَبَّةٍ لِلهِ، لَهُمْ صُورَةُ التَّقْوَى، وَلكِنَّهُمْ مُنْكِرُونَ قُوَّتَهَا. فَأَعْرِضْ عَنْ هؤُلاَءِ. فَإِنَّهُ مِنْ هؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْبُيُوتَ، وَيَسْبُونَ نُسَيَّاتٍ مُحَمَّلاَتٍ خَطَايَا، مُنْسَاقَاتٍ بِشَهَوَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ. يَتَعَلَّمْنَ فِي كُلِّ حِينٍ وَلاَ يَسْتَطِعْنَ أَنْ يُقْبِلْنَ

del hombre. Aquel día, el que esté en la azotea y tenga sus cosas en casa no baje a recogerlas; igualmente, el que esté en el campo, no vuelva atrás. Acordaos de la mujer de Lot. El que pretenda guardar su vida, la perderá; y el que la pierda, la recobrará. Os digo que aquella noche estarán dos juntos: a uno se lo llevarán y al otro lo dejarán; estarán dos moliendo juntas: a una se la llevarán y a la otra la dejarán» . Ellos le preguntaron: «¿Dónde, Señor?». Él les dijo: «Donde está el cadáver, allí se reunirán los buitres». *Gloria a Dios para siempre*.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a Timoteo . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {3:1 – 4:5}

Debes saber esto: en los últimos días se presentarán tiempos difíciles, pues los hombres serán egoístas, avariciosos, fanfarrones, soberbios, blasfemos, desobedientes a sus padres, ingratos, irreligiosos, despiadados, desleales, calumniadores, desenfrenados, brutales, enemigos del bien, traidores, precipitados, engreídos, amigos del placer más que de Dios; tendrán la apariencia de piedad, pero habrán renegado de su fuerza. Apártate también de estos. A este grupo pertenecen los que se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

introducen en las casas y cautivan a mujerzuelas cargadas de pecados, arrastradas por pasiones de todo tipo, que siempre están aprendiendo y nunca logran llegar al conocimiento de la verdad.
Lo mismo que Yannes y Yambrés se opusieron a Moisés , así también estos se oponen a la verdad; son hombres de mente corrompida, descalificados en lo que se refiere a la fe. Pero no irán adelante, pues su estupidez será notoria a la vista de todos, como lo fue también la de aquellos. Tú, en cambio, me has seguido en la doctrina, la conducta, los propósitos, la fe, la magnanimidad, el amor, la paciencia, las persecuciones y los padecimientos, como aquellos que me sobrevinieron en Antioquía, Iconio y Listra. ¡Qué persecuciones soporté! Y de todas me libró el Señor. Por otra parte, todos los que quieran vivir piadosamente en Cristo Jesús serán perseguidos. Pero los malvados y embaucadores irán de mal en peor, engañando a los demás y engañándose ellos mismos. Tú, en cambio, permanece en lo que aprendiste y creíste , consciente de quiénes lo aprendiste, y que desde niño conoces las Sagradas Escrituras: ellas pueden darte la sabiduría que conduce a la salvación por medio de la fe en Cristo Jesús. Toda Escritura es inspirada por Dios es también útil para enseñar, para argüir, para corregir, para educar en la justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto y esté preparado para toda obra buena. Te conjuro delante de

إِلَى مَعْرِفَةِ الْحَقِّ أَبَداً. وَكَمَا قَاوَمَ يَنِّيسُ وَيَمْبْرِيسُ مُوسَى، كَذلِكَ هؤُلاَءِ أَيْضاً يُقَاوِمُونَ الْحَقَّ. أُنَاسٌ فَاسِدَةٌ أَذْهَانُهُمْ، وَمِنْ جِهَةِ الإِيمَانِ مَرْفُوضُونَ. لكِنَّهُمْ لاَ يَتَقَدَّمُونَ أَكْثَرَ، لأَنَّ حُمْقَهُمْ سَيَكُونُ وَاضِحاً لِلْجَمِيعِ، كَمَا كَانَ حُمْقُ ذَيْنِكَ أَيْضاً. وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. وَلكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ مُضِلِّينَ وَمُضَلَّلِينَ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ. وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحًى بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ، لِكَيْ يَكُونَ إِنْسَانُ اللهِ كَامِلاً، مُتَأَهِّباً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.
أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ: اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ. لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ، فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ. وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dios y de Cristo Jesús, que ha de juzgar a vivos y a muertos, por su manifestación y por su reino: proclama la palabra, insiste a tiempo y a destiempo, arguye, reprocha, exhorta con toda magnanimidad y doctrina. Porque vendrá un tiempo en que no soportarán la sana doctrina, sino que se rodearán de maestros a la medida de sus propios deseos y de lo que les gusta oír; y, apartando el oído de la verdad, se volverán a las fábulas. Pero tú sé sobrio en todo, soporta los padecimientos, cumple tu tarea de evangelizador, desempeña tu ministerio.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la Epístola de nuestra maestro San Santiago el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.{5: 7 – 16}

Por tanto, hermanos, esperad con paciencia hasta la venida del Señor. Mirad: el labrador aguarda el fruto precioso de la tierra, esperando con paciencia hasta que recibe la lluvia temprana y la tardía. Esperad con paciencia también vosotros, y fortaleced vuestros corazones, porque la venida del Señor está cerca. Hermanos, no os quejéis los unos de los otros, para que no seáis condenados; mirad: el juez está ya a las puertas. Hermanos, tomad como modelo de resistencia y de paciencia a

شَـيْءٍ. احْتَمِـلِ الْمَشَـقَّاتِ. اعْمَـلْ عَمَـلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يعقوب الرسول بركته علينا امين {٥: ٧ – ١٦}

فَتَأَنَّوْا أَيُّهَا الإِخْوَةُ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ. هُوَذَا الْفَلاَّحُ يَنْتَظِرُ ثَمَرَ الأَرْضِ الثَّمِينَ مُتَأَنِّياً عَلَيْهِ حَتَّى يَنَالَ الْمَطَرَ الْمُبَكِّرَ وَالْمُتَأَخِّرَ. فَتَأَنَّوْا أَنْتُمْ وَثَبِّتُوا قُلُوبَكُمْ، لأَنَّ مَجِيءَ الرَّبِّ قَدِ اقْتَرَبَ. لاَ يَئِنَّ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ أَيُّهَا الإِخْوَةُ لِئَلاَّ تُدَانُوا. هُوَذَا الدَّيَّانُ وَاقِفٌ قُدَّامَ الْبَابِ. خُذُوا يَا إِخْوَتِي مِثَالاً لاِحْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ وَالأَنَاةِ: الأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ تَكَلَّمُوا بِاسْمِ الرَّبِّ. هَا نَحْنُ نُطَوِّبُ الصَّابِرِينَ. قَدْ سَمِعْتُمْ بِصَبْرِ أَيُّوبَ وَرَأَيْتُمْ عَاقِبَةَ الرَّبِّ. لأَنَّ الرَّبَّ كَثِيرُ الرَّحْمَةِ وَرَؤُوفٌ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا إِخْوَتِي، لاَ تَحْلِفُوا، لاَ بِالسَّمَاءِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los profetas que hablaron en nombre del Señor; mirad: nosotros proclamamos dichosos a los que tuvieron paciencia. Habéis oído hablar de la paciencia de Job y ya sabéis el final que le concedió el Señor, porque el Señor es compasivo y misericordioso. Y sobre todo, hermanos míos, no juréis, ni por el cielo, ni por la tierra, ni hagáis otro tipo de juramento; que vuestro sí sea sí, y vuestro no, no, para que no caigáis bajo condena. ¿Está sufriendo alguno de vosotros? Rece. ¿Está contento? Cante. ¿Está enfermo alguno de vosotros? Llame a los presbíteros de la Iglesia, que recen por él y lo unjan con óleo en el nombre del Señor . La oración hecha con fe salvará al enfermo y el Señor lo restablecerá; y si hubiera cometido algún pecado, le será perdonado. Por tanto, confesaos mutuamente los pecados y rezad unos por otros para que os curéis: mucho puede la oración insistente del justo.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَلاَ بِـالأَرْضِ، وَلاَ بِقَسَـمٍ آخَـرَ. بَـلْ لِـتَكُنْ نَعَمْكُـمْ نَعَـمْ، وَلاَكُـمْ لاَ، لِـئَلاَّ تَقَعُـوا تَحْـتَ دَيْنُونَـةٍ. أَعَلَى أَحَدٍ بَيْنَكُمْ مَشَقَّاتٌ؟ فَلْيُصَلِّ. أَمَسْرُورٌ أَحَدٌ؟ فَلْيُرَتِّلْ. أَمَرِيضٌ أَحَدٌ بَيْنَكُمْ؟ فَلْيَـدْعُ شُـيُوخَ الْكَنِيسَـةِ فَيُصَـلُّوا عَلَيْـهِ وَيَدْهَنُوهُ بِزَيْتٍ بِاسْمِ الرَّبِّ، وَصَلاَةُ الإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبُّ يُقِيمُـهُ، وَإِنْ كَـانَ قَدْ فَعَلَ خَطِيَّةً تُغْفَرُ لَهُ. اِعْتَرِفُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِالزَّلاَتِ، وَصَلُّوا بَعْضُكُمْ لأَجْلِ بَعْضٍ، لِكَيْ تُشْفَوْا. طِلِبَةُ الْبَارِّ تَقْتَدِرُ كَثِيراً فِي فِعْلِهَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {15:1 – 18}

Unos que bajaron de Judea se

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٥ : ١ – ١٨}

وَانْحَدَرَ قَوْمٌ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ، وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ الإِخْوَةَ أَنَّـهُ «إِنْ لَـمْ تَخْتَتِنُـوا حَسَبَ عَـادَةِ مُوسَـى، لاَ يُمْكِـنُكُمْ أَنْ تَخْلُصُـوا». فَلَمَّـا

حَصَلَ لِبُولُسَ وَبَرْنَابَا مُنَازَعَةٌ وَمُبَاحَثَةٌ لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ مَعَهُمْ، رَتَّبُوا أَنْ يَصْعَدَ بُولُسُ وَبَرْنَابَا وَأُنَاسٌ آخَرُونَ مِنْهُمْ إِلَى الرُّسُلِ وَالْمَشَايِخِ إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنْ أَجْلِ هذِهِ الْمَسْأَلَةِ. فَهؤُلاَءِ بَعْدَ مَا شَيَّعَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ اجْتَازُوا فِي فِينِيقِيَةَ وَالسَّامِرَةِ يُخْبِرُونَهُمْ بِرُجُوعِ الأُمَمِ، وَكَانُوا يُسَبِّبُونَ سُرُوراً عَظِيماً لِجَمِيعِ الإِخْوَةِ. وَلَمَّا حَضَرُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَبِلَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ وَالرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ، فَأَخْبَرُوهُمْ بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمْ. وَلكِنْ قَامَ أُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا مِنْ مَذْهَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ، وَقَالُوا: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُخْتَنُوا، وَيُوصَوْا بِأَنْ يَحْفَظُوا نَامُوسَ مُوسَى. فَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ لِيَنْظُرُوا فِي هذَا الأَمْرِ. فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ. فَالآنَ لِمَاذَا تُجَرِّبُونَ اللهَ بِوَضْعِ نِيرٍ عَلَى عُنُقِ التَّلاَمِيذِ لَمْ يَسْتَطِعْ آبَاؤُنَا وَلاَ نَحْنُ أَنْ نَحْمِلَهُ؟ لكِنْ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ نُؤْمِنُ أَنْ نَخْلُصَ كَمَا أُولَئِكَ أَيْضاً». فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. وَبَعْدَ مَا سَكَتَا أَجَابَ يَعْقُوبُ قَائِلاً: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، اسْمَعُونِي. سِمْعَانُ قَدْ أَخْبَرَ كَيْفَ افْتَقَدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَمَ لِيَأْخُذَ مِنْهُمْ شَعْباً عَلَى

pusieron a enseñar a los hermanos que, si no se circuncidaban conforme al uso de Moisés, no podían salvarse. Esto provocó un altercado y una violenta discusión con Pablo y Bernabé; y se decidió que Pablo, Bernabé y algunos más de entre ellos subieran a Jerusalén a consultar a los apóstoles y presbíteros sobre esta controversia. Ellos, pues, enviados por la Iglesia provistos de lo necesario, atravesaron Fenicia y Samaría, contando cómo se convertían los gentiles, con lo que causaron gran alegría a todos los hermanos. Al llegar a Jerusalén, fueron acogidos por la Iglesia, los apóstoles y los presbíteros; ellos contaron lo que Dios había hecho con ellos. Pero algunos de la secta de los fariseos, que habían abrazado la fe, se levantaron, diciendo: «Es necesario circuncidarlos y ordenarles que guarden la ley de Moisés». Los apóstoles y los presbíteros se reunieron a examinar el asunto. Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: «Hermanos, vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran. Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe. ¿Por qué, pues, ahora intentáis tentar a Dios, queriendo poner sobre el cuello de esos discípulos un yugo que ni nosotros ni nuestros padres hemos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

podido soportar? No; creemos que lo mismo ellos que nosotros nos salvamos por la gracia del Señor Jesús». Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles. Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén.

اسْمِهِ. وَهذَا تُوافِقُهُ أَقْوَالُ الأَنْبِيَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّاقِطَةَ، وَأَبْنِي أَيْضاً رَدْمَهَا وَأُقِيمُهَا ثَانِيَةً، لِكَيْ يَطْلُبَ الْبَاقُونَ مِنَ النَّاسِ الرَّبَّ، وَجَمِيعُ الأُمَمِ الَّذِينَ دُعِيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

Salmo {98 : 8 – 9}

Aclamen los montes al Señor, que llega para regir la tierra. Regirá el orbe con justicia y los pueblos con rectitud. ***Aleluya.***

من مزامير ابينا داود النبى {٩٨: ٨– ٩}

الْجِبَالُ تَبْتَهِجُ أَمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ، لأَنَّهُ أَتَى لِيَدِينَ الأَرْضَ. يَدِينُ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ وَالشُّعُوبَ بِالاِسْتِقَامَةِ. ***هللويا.***

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {13 : 31 – 35}

En aquella misma ocasión, se acercaron unos fariseos a decirle: «Sal y marcha de aquí, porque Herodes quiere matarte». Y les dijo:

من انجيل معلمنا لوقا البشير {١٣:٣١ – ٣٥}

فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَقَدَّمَ بَعْضُ الْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلِينَ لَهُ: اخْرُجْ وَاذْهَبْ مِنْ هُهُنَا لأَنَّ هِيرُودُسَ يُرِيدُ أَنْ يَقْتُلَكَ. فَقَالَ لَهُمُ: امْضُوا وَقُولُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِهذَا التَّعْلَبِ: هَا أَنَا أُخْرِجُ شَيَاطِينَ، وَأَشْفِي الْيَوْمَ وَغَداً، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أُكَمَّلُ. بَلْ يَنْبَغِي أَنْ أَسِيرَ الْيَوْمَ وَغَداً وَمَا يَلِيهِ، لأَنَّهُ لاَ يُمْكِنُ أَنْ يَهْلِكَ نَبِيٌّ خَارِجاً عَنْ أُورُشَلِيمَ. يَا أُورُشَلِيمُ يَا أُورُشَلِيمُ، يَا قَاتِلَةَ الأَنْبِيَاءِ وَرَاجِمَةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا، كَمْ مَرَّةٍ أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَعَ أَوْلاَدَكِ كَمَا تَجْمَعُ الدَّجَاجَةُ فِرَاخَهَا تَحْتَ جَنَاحَيْهَا، وَلَمْ تُرِيدُوا. هُوَذَا بَيْتُكُمْ يُتْرَكُ لَكُمْ خَرَاباً! وَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ لاَ تَرَوْنَنِي حَتَّى يَأْتِيَ وَقْتٌ تَقُولُونَ فِيهِ: مُبَارَكٌ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. *والمجد لله دائماً*.

«Id y decid a ese zorro: “Mira, yo arrojo demonios y realizo curaciones hoy y mañana, y al tercer día mi obra quedará consumada . Pero es necesario que camine hoy y mañana y pasado, porque no cabe que un profeta muera fuera de Jerusalén”. ¡Jerusalén, Jerusalén, que matas a los profetas y apedreas a los que se te envían! Cuántas veces he querido reunir a tus hijos, como la gallina reúne a sus polluelos bajo las alas, y no habéis querido. Mirad, vuestra casa va a ser abandonada. Os digo que no me veréis hasta el día en que digáis: ¡Bendito el que viene en nombre del Señor!».* ***Gloria a Dios para siempre.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Las Profecías

Génesis {49 : 1 – 28}

Jacob llamó a sus hijos y les dijo: «Reuníos, que os voy a contar lo que os va a suceder en el futuro; agrupaos y escuchadme, hijos de Jacob, oíd a vuestro padre Israel: Tú, Rubén, mi primogénito, mi fuerza y primicia de mi virilidad, primero en honor, primero en poder. Burbujeante como agua, no descollarás; porque subiste al lecho de tu padre, lo profanaste, escalando mi tálamo. Simeón y Leví, hermanos, armas criminales sus espadas. Ojalá no participe yo en sus consejos, ni me siente yo en su asamblea, pues mataron hombres ferozmente, y mutilaron bueyes a su Antojo.Maldita su furia, tan cruel, y su cólera implacable. Los repartiré entre Jacob y los dispersaré por Israel. A ti, Judá, te alabarán tus hermanos, pondrás tu mano sobre la cerviz de tus enemigos, se postrarán ante ti los hijos de tu padre. Judá es un león agazapado, has vuelto de hacer presa, hijo mío; se agacha y se tumba como león o como leona, ¿quién se atreve a desafiarlo?
No se apartará de Judá el cetro, ni el bastón de mando de entre sus rodillas, hasta que venga aquel a quien está reservado, y le rindan homenaje los pueblos. Ata su asno a una viña, y a una cepa, el pollino de la asna; lava su sayo en vino, y su

باكر

النبوات

من سفر التكوين لموسى النبى {٤٩ : ١ – ٢٨}

وَدَعَا يَعْقُوبُ بَنِيهِ وَقَالَ: «اجْتَمِعُوا لأُنْبِئَكُمْ بِمَا يُصِيبُكُمْ فِي آخِرِ الأَيَّامِ. اجْتَمِعُوا وَاسْمَعُوا يَا بَنِي يَعْقُوبَ، وَاصْغَوْا إِلَى إِسْرَائِيلَ أَبِيكُمْ: رَأُوبَيْنُ، أَنْتَ بِكْرِي، قُوَّتِي وَأَوَّلُ قُدْرَتِي، فَضْلُ الرِّفْعَةِ وَفَضْلُ الْعِزِّ. فَائِراً كَالْمَاءِ لاَ تَتَفَضَّلُ، لأَنَّكَ صَعِدْتَ عَلَى مَضْجَعِ أَبِيكَ. حِينَئِذٍ دَنَّسْتَهُ. عَلَى فِرَاشِي صَعِدَ. شِمْعُونَ وَلاَوِي أَخَوَانِ، آلاَتُ ظُلْمٍ سُيُوفُهُمَا. فِي مَجْلِسِهِمَا لاَ تَدْخُلْ نَفْسِي. بِمَجْمَعِهِمَا لاَ تَتَّحِدْ كَرَامَتِي. لأَنَّهُمَا فِي غَضَبِهِمَا قَتَلاَ إِنْسَاناً، وَفِي رِضَاهُمَا عَرْقَبَا ثَوْراً. مَلْعُونٌ غَضَبُهُمَا فَإِنَّهُ شَدِيدٌ، وَسَخْطُهُمَا فَإِنَّهُ قَاسٍ. أَقَسِّمُهُمَا فِي يَعْقُوبَ وَأُفَرِّقُهُمَا فِي إِسْرَائِيلَ. يَهُوذَا إِيَّاكَ يَحْمَدُ إِخْوَتُكَ، يَدُكَ عَلَى قَفَا أَعْدَائِكَ، يَسْجُدُ لَكَ بَنُو أَبِيكَ. يَهُوذَا جَرْوُ أَسَدٍ، مِنْ فَرِيسَةٍ صَعِدْتَ يَا ابْنِي، جَثَا وَرَبَضَ كَأَسَدٍ وَكَلَبْوَةٍ. مَنْ يُنْهِضُهُ؟ لاَ يَزُولُ قَضِيبٌ مِنْ يَهُوذَا وَمُشْتَرِعٌ مِنْ بَيْنِ رِجْلَيْهِ حَتَّى يَأْتِيَ شِيلُونُ وَلَهُ يَكُونُ خُضُوعُ شُعُوبٍ. رَابِطاً بِالْكَرْمَةِ جَحْشَهُ، وَبِالْجَفْنَةِ ابْنَ أَتَانِهِ، غَسَلَ بِالْخَمْرِ لِبَاسَهُ، وَبِدَمِ الْعِنَبِ ثَوْبَهُ. مُسْوَدُّ الْعَيْنَيْنِ مِنَ الْخَمْرِ وَمُبْيَضُّ الأَسْنَانِ مِنَ اللَّبَنِ. زَبُولُونُ، عِنْدَ سَاحِلِ الْبَحْرِ يَسْكُنُ، وَهُوَ عِنْدَ سَاحِلِ السُّفُنِ، وَجَانِبُهُ عِنْدَ صِيدُونَ. يَسَّاكَرُ، حِمَارٌ جَسِيمٌ رَابِضٌ بَيْنَ الْحَظَائِرِ. فَرَأَى الْمَحَلَّ أَنَّهُ حَسَنٌ، وَالأَرْضَ أَنَّهَا نَزِهَةٌ، فَأَحْنَى كَتِفَهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

túnica en sangre de uvas. Sus ojos son más oscuros que vino, y sus dientes más blancos que leche. Zabulón morará junto a la costa, será un puerto para los barcos, vuelto a Sidón su flanco. Isacar, asno robusto, se acuclilla entre las alforjas. Viendo qué bueno es el establo y qué placentero el país, inclinó su lomo a la carga y aceptó trabajos de esclavo. Dan gobernará a su pueblo, como una de las tribus de Israel. Dan es culebra junto al camino, víbora junto al sendero. Muerde los talones del caballo, y cae de espaldas su jinete. Espero tu salvación, Señor. Gad: le asaltarán los bandidos, y él los asaltará por la espada. De Aser viene el grano suculento, que proporciona manjares de reyes. Neftalí, cierva suelta, que da hermosos cervatillos. José es un potro salvaje, un potro junto a la fuente, asnos salvajes en una ladera. Los arqueros los hostigan, los persiguen y los atacan. Pero su arco se queda rígido, y tiemblan sus manos y sus brazos, ante el Campeón de Jacob, el Pastor, la Roca de Israel. El Dios de tu padre te auxilia, el Todopoderoso te bendice: bendiciones de lo alto del cielo, bendiciones de lo profundo del océano, bendiciones de pechos y ubres. Las bendiciones de tu padre superan las bendiciones de los collados antiguos, las delicias de las colinas perdurables. Descansen sobre la cabeza de José, coronen al elegido entre sus hermanos. Benjamín, lobo rapaz: por la mañana devora la presa, por

لِلْحِمْلِ وَصَارَ لِلْجِزْيَةِ عَبْداً. دَانُ يَدِينُ شَعْبَهُ كَأَحَدِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ. يَكُونُ دَانُ حَيَّةً عَلَى الطَّرِيقِ، أُفْعُوَاناً عَلَى السَّبِيلِ، يَلْسَعُ عَقِبَي الْفَرَسِ فَيَسْقُطُ رَاكِبُهُ إِلَى الْوَرَاءِ. لِخَلاَصِكَ انْتَظَرْتُ يَا رَبُّ. جَادُ، يَزْحَمُهُ جَيْشٌ وَلكِنَّهُ يَزْحَمُ مُؤَخَّرَهُ. أَشِيرُ، خُبْزُهُ سَمِينٌ وَهُوَ يُعْطِي لَذَّاتِ مُلُوكٍ. نَفْتَالِي، أَيَّلَةٌ مُسَيَّبَةٌ يُعْطِي أَقْوَالاً حَسَنَةً. يُوسُفُ، غُصْنُ شَجَرَةٍ مُثْمِرَةٍ، غُصْنُ شَجَرَةٍ مُثْمِرَةٍ عَلَى عَيْنٍ. أَغْصَانٌ قَدِ ارْتَفَعَتْ فَوْقَ حَائِطٍ. فَمَرَّرَتْهُ وَرَمَتْهُ وَاضْطَهَدَتْهُ أَرْبَابُ السِّهَامِ. وَلكِنْ ثَبَتَتْ بِمَتَانَةٍ قَوْسُهُ وَتَشَدَّدَتْ سَوَاعِدُ يَدَيْهِ. مِنْ يَدَيْ عَزِيزِ يَعْقُوبَ، مِنْ هُنَاكَ مِنَ الرَّاعِي صَخْرِ إِسْرَائِيلَ، مِنْ إِلهِ أَبِيكَ الَّذِي يُعِينُكَ، وَمِنَ الْقَادِرِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ الَّذِي يُبَارِكُكَ تَأْتِي بَرَكَاتُ السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ، وَبَرَكَاتُ الْغَمْرِ الرَّابِضِ تَحْتُ. بَرَكَاتُ التَّدْيَيْنِ وَالرَّحِمِ. بَرَكَاتُ أَبِيكَ فَاقَتْ عَلَى بَرَكَاتِ أَبَوَيَّ إِلَى مُنْيَةِ الآكَامِ الدَّهْرِيَّةِ تَكُونُ عَلَى رَأْسِ يُوسُفَ، وَعَلَى قِمَّةِ نَذِيرِ إِخْوَتِهِ. بَنْيَامِينُ ذِئْبٌ يَفْتَرِسُ. فِي الصَّبَاحِ يَأْكُلُ غَنِيمَةً، وَعِنْدَ الْمَسَاءِ يُقَسِّمُ نَهْباً». جَمِيعُ هؤُلاَءِ هُمْ أَسْبَاطُ إِسْرَائِيلَ الاِثْنَا عَشَرَ. وَهذَا مَا كَلَّمَهُمْ بِهِ أَبُوهُمْ وَبَارَكَهُمْ. كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ بَرَكَتِهِ بَارَكَهُمْ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la tarde reparte los despojos».
Todas estas son las tribus de Israel, doce en total, y esto es lo que su padre les dijo al bendecirlos, dando a cada uno su bendición pertinente.
Gloria a la Santísima Trinidad.

Isaías {40:9 – 31}

Súbete a un monte elevado, heraldo de Sión; alza fuerte la voz, heraldo de Jerusalén; álzala, no temas, di a las ciudades de Judá: «Aquí está vuestro Dios. Mirad, el Señor Dios llega con poder y con su brazo manda. Mirad, viene con él su salario y su recompensa lo precede. Como un pastor que apacienta el rebaño, reúne con su brazo los corderos y los lleva sobre el pecho; cuida él mismo a las ovejas que crían». ¿Quién ha medido el mar con el cuenco de sus manos y mensurado a palmos el cielo, o con una medida el polvo de la tierra? ¿Quién ha pesado en la báscula los montes y en la balanza las colinas? ¿Quién ha medido el espíritu del Señor? ¿Qué consejero lo ha instruido?
¿Con quién se aconsejó para comprender, para que lo instruyera en el camino del derecho, le enseñara el saber y le diera a conocer la prudencia?
Mirad, las naciones son gotas en un cubo; pesan lo que el polvo en la balanza. Mirad, las islas pesan lo que un grano. El Líbano no basta para leña, ni sus fieras para el holocausto. Las naciones son como nada en su presencia. Ante él son

من سفر إشعياء النبي {٤٠: ٩ – ٣١}

عَلَى جَبَلٍ عَالٍ اِصْعَدِي، يَا مُبَشِّرَةَ صِهْيَوْنَ، ارْفَعِي صَوْتَكِ بِقُوَّةٍ، يَا مُبَشِّرَةَ أُورُشَلِيمَ. ارْفَعِي لاَ تَخَافِي. قُولِي لِمُدُنِ يَهُوذَا: «هُوَذَا إِلهُكِ. هُوَذَا السَّيِّدُ الرَّبُّ بِقُوَّةٍ يَأْتِي وَذِرَاعُهُ تَحْكُمُ لَهُ. هُوَذَا أُجْرَتُهُ مَعَهُ وَعُمْلَتُهُ قُدَّامَهُ. كَرَاعٍ يَرْعَى قَطِيعَهُ. بِذِرَاعِهِ يَجْمَعُ الْحُمْلاَنَ، وَفِي حِضْنِهِ يَحْمِلُهَا وَيَقُودُ الْمُرْضِعَاتِ». مَنْ كَالَ بِكَفِّهِ الْمِيَاهَ، وَقَاسَ السَّمَوَاتِ بِالشِّبْرِ، وَكَالَ بِالْكَيْلِ تُرَابَ الأَرْضِ، وَوَزَنَ الْجِبَالَ بِالْقَبَّانِ، وَالآكَامَ بِالْمِيزَانِ؟ مَنْ قَاسَ رُوحَ الرَّبِّ، وَمَنْ مُشِيرُهُ يُعَلِّمُهُ؟ مَنْ اسْتَشَارَهُ فَأَفْهَمَهُ وَعَلَّمَهُ فِي طَرِيقِ الْحَقِّ، وَعَلَّمَهُ مَعْرِفَةً وَعَرَّفَهُ سَبِيلَ الْفَهْمِ؟ هُوَذَا الأُمَمُ كَنُقْطَةٍ مِنْ دَلْوٍ، وَكَغُبَارِ الْمِيزَانِ تُحْسَبُ. هُوَذَا الْجَزَائِرُ يَرْفَعُهَا كَدُقَّةٍ! وَلُبْنَانُ لَيْسَ كَافِياً لِلإِيقَادِ، وَحَيَوَانُهُ لَيْسَ كَافِياً لِمُحْرَقَةٍ. كُلُّ الأُمَمِ كَلاَ شَيْءٍ قُدَّامَهُ. مِنَ الْعَدَمِ وَالْبَاطِلِ تُحْسَبُ عِنْدَهُ. فَبِمَنْ تُشَبِّهُونَ اللهَ، وَأَيَّ شَبَهٍ تُعَادِلُونَ بِهِ؟ الصَّنَمُ يَسْبِكُهُ الصَّائِغُ، وَالصَّائِغُ يُغَشِّيهِ بِذَهَبٍ وَيَصُوغُ سَلاَسِلَ فِضَّةٍ. الْفَقِيرُ عَنِ التَّقْدِمَةِ يَنْتَخِبُ خَشَباً لاَ يُسَوِّسُ، يَطْلُبُ لَهُ صَانِعاً مَاهِراً لِيَنْصُبَ صَنَماً لاَ يَتَزَعْزَعُ! أَلاَ تَعْلَمُونَ؟ أَلاَ تَسْمَعُونَ؟ أَلَمْ تُخْبَرُوا مِنَ الْبَدَاءَةِ؟ أَلَمْ تَفْهَمُوا مِنْ أَسَاسَاتِ الأَرْضِ؟ الْجَالِسُ عَلَى كُرَةِ الأَرْضِ وَسُكَّانُهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

valoradas como nada y confusión.
¿Con quién podréis comparar a Dios y qué imagen pondréis en su lugar?
¿Un ídolo? Un artesano lo funde, el orfebre lo recubre de oro y un platero le suelda cadenas de plata. Alguno escoge una madera fina que no se desgaste, se busca un hábil artesano para hacerse una imagen resistente. ¿No lo sabéis? ¿No lo habéis oído? ¿No os lo anunciaron desde el principio? ¿No habéis percibido quién fundó la tierra?
Es él, que tiene su trono sobre el círculo de la tierra, cuyos habitantes son como saltamontes. Es él, que extiende el cielo como un toldo, como tienda habitable lo despliega. Es él, que reduce a nada a los que mandan, y declara inhábiles a los jueces del país. Apenas plantados, apenas sembrados, apenas arraigan sus brotes en tierra, sopla sobre ellos y se agostan, el vendaval se los lleva como paja.
«¿Con quién podréis compararme, quién es semejante a mí?», dice el Santo. Alzad los ojos a lo alto y mirad: ¿quién creó todo esto? Es él, que despliega su ejército al completo y a cada uno convoca por su nombre. Ante su grandioso poder, y su robusta fuerza, ninguno falta a su llamada.
¿Por qué andas diciendo, Jacob, y por qué murmuras, Israel: «Al Señor no le importa mi destino, mi Dios pasa por alto mis derechos?». ¿Acaso no lo sabes, es que no lo has oído? El Señor es un Dios eterno que ha creado los confines de la tierra. No se cansa, no se fatiga, es

كَالْجُنْدُبِ. الَّذِي يَنْشُرُ السَّمَوَاتِ كَسَرَادِقَ، وَيَبْسُطُهَا كَخَيْمَةٍ لِلسَّكَنِ. الَّذِي يَجْعَلُ الْعُظَمَاءَ لاَ شَيْئاً، وَيُصَيِّرُ قُضَاةَ الأَرْضِ كَالْبَاطِلِ. لَمْ يُغْرَسُوا بَلْ لَمْ يُزْرَعُوا وَلَمْ يَتَأَصَّلْ فِي الأَرْضِ سَاقُهُمْ. فَنَفَخَ أَيْضاً عَلَيْهِمْ فَجَفُّوا وَالْعَاصِفُ كَالْعَصْفِ يَحْمِلُهُمْ. فَبِمَنْ تُشَبِّهُونَنِي فَأُسَاوِيَهُ؟ يَقُولُ الْقُدُّوسُ. ارْفَعُوا إِلَى الْعَلاَءِ عُيُونَكُمْ وَانْظُرُوا، مَنْ خَلَقَ هذِهِ؟ مَنِ الَّذِي يُخْرِجُ بِعَدَدٍ جُنْدَهَا، يَدْعُو كُلَّهَا بِأَسْمَاءٍ؟ لِكَثْرَةِ الْقُوَّةِ وَكَوْنِهِ شَدِيدَ الْقُدْرَةِ لاَ يُفْقَدُ أَحَدٌ. لِمَاذَا تَقُولُ يَا يَعْقُوبُ وَتَتَكَلَّمُ يَا إِسْرَائِيلُ: «قَدِ اخْتَفَتْ طَرِيقِي عَنِ الرَّبِّ وَفَاتَ حَقِّي إِلهِي»؟ أَمَا عَرَفْتَ أَمْ لَمْ تَسْمَعْ؟ إِلهُ الدَّهْرِ الرَّبُّ خَالِقُ أَطْرَافِ الأَرْضِ لاَ يَكِلُّ وَلاَ يَعْيَا. لَيْسَ عَنْ فَهْمِهِ فَحْصٌ. يُعْطِي الْمُعْيِيَ قُدْرَةً، وَلِعَدِيمِ الْقُوَّةِ يُكَثِّرُ شِدَّةً. الْغِلْمَانُ يُعْيُونَ وَيَتْعَبُونَ، وَالْفِتْيَانُ يَتَعَثَّرُونَ تَعَثُّراً. وَأَمَّا مُنْتَظِرُو الرَّبِّ فَيُجَدِّدُونَ قُوَّةً. يَرْفَعُونَ أَجْنِحَةً كَالنُّسُورِ. يَرْكُضُونَ وَلاَ يَتْعَبُونَ. يَمْشُونَ وَلاَ يُعْيُونَ. ***مجداً للثالوث الأقدس.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

insondable su inteligencia. Fortalece a quien está cansado, acrecienta el vigor del exhausto. Se cansan los muchachos, se fatigan, los jóvenes tropiezan y vacilan; pero los que esperan en el Señor renuevan sus fuerzas, echan alas como las águilas, corren y no se fatigan, caminan y no se cansan. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

Sofonías {3 : 14 – 20}

Alégrate hija de Sión, grita de gozo Israel , regocíjate y disfruta con todo tu ser, hija de Jerusalén. El Señor ha revocado tu sentencia, ha expulsado a tu enemigo. El rey de Israel, el Señor, está en medio de ti, no temas mal alguno. Aquel día se dirá a Jerusalén: «¡No temas! ¡Sión, no desfallezcas!». El Señor tu Dios está en medio de ti, valiente y salvador; se alegra y goza contigo, te renueva con su amor; exulta y se alegra contigo como en día de fiesta. Acabé con tu mal, con el peso de tu oprobio. En aquel tiempo me ocuparé de todos tus opresores; salvaré a los tullidos, reuniré a los dispersos, les daré alabanza y renombre a cambio de la vergüenza que pasaron. Cuando os haga volver, cuando os reúna, os daré renombre y alabanza entre todas las naciones de la tierra, cuando cambie vuestro destino, ante vuestros ojos, dice el Señor. *Gloria a la Santísima Trinidad.*

من سفر صفنيا النبى {٣ : ١٤ – ٢٠}

تَرَنَّمِي يَا ابْنَةَ صِهْيَوْنَ! اهْتُفْ يَا إِسْرَائِيلُ! افْرَحِي وَابْتَهِجِي بِكُلِّ قَلْبِكِ يَا ابْنَةَ أُورُشَلِيمَ! قَدْ نَزَعَ الرَّبُّ الأَقْضِيَةَ عَلَيْكِ، أَزَالَ عَدُوَّكِ. مَلِكُ إِسْرَائِيلَ الرَّبُّ فِي وَسْطِكِ. لاَ تَنْظُرِينَ بَعْدُ شَرًّا. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ يُقَالُ لأُورُشَلِيمَ: «لاَ تَخَافِي يَا صِهْيَوْنُ. لاَ تَرْتَخِ يَدَاكِ. الرَّبُّ إِلهُكِ فِي وَسَطِكِ جَبَّارٌ. يُخَلِّصُ. يَبْتَهِجُ بِكِ فَرَحاً. يَسْكُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. يَبْتَهِجُ بِكِ بِتَرَنُّمٍ». «أَجْمَعُ الْمَحْزُونِينَ عَلَى الْمَوْسِمِ. كَانُوا مِنْكِ. حَامِلِينَ عَلَيْهَا الْعَارَ. هَأَنَذَا فِي ذلِكَ الْيَوْمِ أُعَامِلُ كُلَّ مُذَلِّلِيكِ، وَأُخَلِّصُ الظَّالِعَةَ، وَأَجْمَعُ الْمَنْفِيَّةَ، وَأَجْعَلُهُمْ تَسْبِيحَةً وَاسْماً فِي كُلِّ أَرْضِ خِزْيِهِمْ، فِي الْوَقْتِ الَّذِي فِيهِ آتِي بِكُمْ وَفِي وَقْتِ جَمْعِي إِيَّاكُمْ. لأَنِّي أُصَيِّرُكُمُ اسْماً وَتَسْبِيحَةً فِي شُعُوبِ الأَرْضِ كُلِّهَا، حِينَ أَرُدُّ مَسْبِيِّيكُمْ قُدَّامَ أَعْيُنِكُمْ، قَالَ الرَّبُّ». *مجداً للثالوث الأقدس.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Zacarías {9:9 – 15}

¡Salta de gozo, Sión; alégrate, Jerusalén! Mira que viene tu rey, justo y triunfador, pobre y montado en un borrico, en un pollino de asna. Suprimirá los carros de Efraín y los caballos de Jerusalén; romperá el arco guerrero y proclamará la paz a los pueblos. Su dominio irá de mar a mar, desde el Río hasta los extremos del país. En cuanto a ti, por la sangre de tu alianza, sacaré a tus prisioneros del pozo donde no hay agua. Volved de la fortaleza, prisioneros de la esperanza. Hoy mismo os lo anuncio: ¡voy a devolverte el doble! He tensado para mí a Judá, empuño como arco a Efraín; lanzo a los hijos de Sión contra los hijos de Yaván; te empuñaré como espada de héroe. El Señor aparecerá sobre ellos, su flecha saldrá como rayo; el Señor Dios tocará el cuerno, avanzará entre tormentas de bochorno. El Señor del universo los protegerá, devorarán la carne de los honderos; beberán y harán ruido como los borrachos, estarán llenos como copas de ofrendas, como las esquinas del altar. *Gloria a la Santísima Trinidad*.

من سفر زكريا النبي {٩: ٩ – ١٥}

ابْتَهِجِي جِدًّا يَا ابْنَةَ صِهْيَوْنَ، اهْتُفِي يَا بِنْتَ أُورُشَلِيمَ. هُوَذَا مَلِكُكِ يَأْتِي إِلَيْكِ. هُوَ عَادِلٌ وَمَنْصُورٌ وَدِيعٌ وَرَاكِبٌ عَلَى حِمَارٍ وَعَلَى جَحْشٍ ابْنِ أَتَانٍ. وَأَقْطَعُ الْمَرْكَبَةَ مِنْ أَفْرَايِمَ وَالْفَرَسَ مِنْ أُورُشَلِيمَ وَتُقْطَعُ قَوْسُ الْحَرْبِ. وَيَتَكَلَّمُ بِالسَّلاَمِ لِلأُمَمِ، وَسُلْطَانُهُ مِنَ الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ، وَمِنَ النَّهْرِ إِلَى أَقَاصِي الأَرْضِ. وَأَنْتِ أَيْضاً فَإِنِّي بِدَمِ عَهْدِكِ قَدْ أَطْلَقْتُ أَسْرَاكِ مِنَ الْجُبِّ الَّذِي لَيْسَ فِيهِ مَاءٌ. ارْجِعُوا إِلَى الْحِصْنِ يَا أَسْرَى الرَّجَاءِ. الْيَوْمَ أَيْضاً أُصَرِّحُ أَنِّي أَرُدُّ عَلَيْكِ ضِعْفَيْنِ. لأَنِّي أَوْتَرْتُ يَهُوذَا لِنَفْسِي، وَمَلأْتُ الْقَوْسَ أَفْرَايِمَ، وَأَنْهَضْتُ أَبْنَاءَكِ يَا صِهْيَوْنُ عَلَى بَنِيكِ يَا يَاوَانُ، وَجَعَلْتُكِ كَسَيْفِ جَبَّارٍ. وَيُرَى الرَّبُّ فَوْقَهُمْ، وَسَهْمُهُ يَخْرُجُ كَالْبَرْقِ، وَالسَّيِّدُ الرَّبُّ يَنْفُخُ فِي الْبُوقِ وَيَسِيرُ فِي زَوَابِعِ الْجَنُوبِ. رَبُّ الْجُنُودِ يُحَامِي عَنْهُمْ فَيَأْكُلُونَ وَيَدُوسُونَ حِجَارَةَ الْمِقْلاَعِ، وَيَشْرَبُونَ وَيَضُجُّونَ كَمَا مِنَ الْخَمْرِ، وَيَمْتَلِئُونَ كَالْمَنْضَحِ وَكَزَوَايَا الْمَذْبَحِ. *مجداً للثالوث الأقدس*.

Salmo {30 : 4 , 12}

Señor, sacaste mi vida del abismo, me hiciste revivir cuando bajaba a la fosa. Cambiaste mi luto en danzas, me desataste el sayal y me has vestido de fiesta. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى {٣٠ : ٣ و ١١}

يَا رَبُّ أَصْعَدْتَ مِنَ الْجَحِيمِ نَفْسِي، وَخَلَّصْتَنِي مِنَ الهَابِطِينَ فِي الْجُبِّ. حَوَّلْتَ نَوْحِي إِلَى فَرَحٍ لِي. مَزَّقْتَ مِسْحِي وَمَنْطَقْتَنِي سُرُوراً. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas {18 : 35 – 43}

Cuando se acercaba a Jericó, había un ciego sentado al borde del camino pidiendo limosna. Al oír que pasaba gente, preguntaba qué era aquello; y le informaron: «Pasa Jesús el Nazareno». Entonces empezó a gritar: «¡Jesús, hijo de David, ten compasión de mí!». Los que iban delante lo regañaban para que se callara, pero él gritaba más fuerte: «¡Hijo de David, ten compasión de mí!». Jesús se paró y mandó que se lo trajeran. Cuando estuvo cerca, le preguntó: «¿Qué quieres que haga por ti?». Él dijo: «Señor, que recobre la vista». Jesús le dijo: «Recobra la vista, tu fe te ha salvado». Y enseguida recobró la vista y lo seguía, glorificando a Dios. Y todo el pueblo, al ver esto, alabó a Dios. *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير {18 : 35 – 43}

وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْ أَرِيحَا كَانَ أَعْمَى جَالِساً عَلَى الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي. فَلَمَّا سَمِعَ الْجَمْعَ مُجْتَازاً سَأَلَ: مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا؟ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ مُجْتَازٌ. فَصَرَخَ قَائِلاً: يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي! فَانْتَهَرَهُ الْمُتَقَدِّمُونَ لِيَسْكُتَ، أَمَّا هُوَ فَصَرَخَ قَائِلاً أَكْثَرَ كَثِيراً: يَا ابْنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِي! فَوَقَفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ أَنْ يُقَدَّمَ إِلَيْهِ. وَلَمَّا اقْتَرَبَ سَأَلَهُ. قَائِلاً: مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ بِكَ؟ فَقَالَ: يَا سَيِّدُ، أَنْ أُبْصِرَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: أَبْصِرْ. إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ. وَفِي الْحَالِ أَبْصَرَ، وَتَبِعَهُ وَهُوَ يُمَجِّدُ اللهَ. وَجَمِيعُ الشَّعْبِ إِذْ رَأَوْا سَبَّحُوا اللهَ. *والمجد لله دائماً*.

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol a los Corintios . Que su santa bendición esté con nosotros. Amén. {2:1 – 8}

Yo mismo, hermanos, cuando vine a vosotros a anunciaros el misterio de Dios, no lo hice con sublime elocuencia o sabiduría, pues nunca entre vosotros me precié de saber cosa alguna, sino a Jesucristo, y este crucificado. También yo me presenté

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين {٢: ١ – ٨}

وَأَنَا لَمَّا أَتَيْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَتَيْتُ لَيْسَ بِسُمُوِّ الْكَلاَمِ أَوِ الْحِكْمَةِ مُنَادِياً لَكُمْ بِشَهَادَةِ اللهِ، لأَنِّي لَمْ أَعْزِمْ أَنْ أَعْرِفَ شَيْئاً بَيْنَكُمْ إِلاَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ وَإِيَّاهُ مَصْلُوباً. وَأَنَا كُنْتُ عِنْدَكُمْ فِي ضَعْفٍ، وَخَوْفٍ، وَرِعْدَةٍ كَثِيرَةٍ. وَكَلاَمِي وَكِرَازَتِي لَمْ يَكُونَا بِكَلاَمِ الْحِكْمَةِ الإِنْسَانِيَّةِ الْمُقْنِعِ، بَلْ بِبُرْهَانِ الرُّوحِ وَالْقُوَّةِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لِكَيْ لاَ يَكُونَ إِيمَانُكُمْ بِحِكْمَةِ النَّاسِ بَلْ بِقُوَّةِ اللهِ. لكِنَّنَا نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَةٍ بَيْنَ الْكَامِلِينَ، وَلكِنْ بِحِكْمَةٍ لَيْسَتْ مِنْ هذَا الدَّهْرِ، وَلاَ مِنْ عُظَمَاءِ هذَا الدَّهْرِ، الَّذِينَ يُبْطَلُونَ. بَلْ نَتَكَلَّمُ بِحِكْمَةِ اللهِ فِي سِرٍّ: الْحِكْمَةِ الْمَكْتُومَةِ، الَّتِي سَبَقَ اللهُ فَعَيَّنَهَا قَبْلَ الدُّهُورِ لِمَجْدِنَا، الَّتِي لَمْ يَعْلَمْهَا أَحَدٌ مِنْ عُظَمَاءِ هذَا الدَّهْرِ، لأَنْ لَوْ عَرَفُوا لَمَا صَلَبُوا رَبَّ الْمَجْدِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين.

a vosotros débil y temblando de miedo; mi palabra y mi predicación no fue con persuasiva sabiduría humana, sino en la manifestación y el poder del Espíritu, para que vuestra fe no se apoye en la sabiduría de los hombres, sino en el poder de Dios. Sabiduría, sí, hablamos entre los perfectos; pero una sabiduría que no
es de este mundo ni de los príncipes de este mundo, condenados a perecer, sino que enseñamos una sabiduría divina, misteriosa, escondida, predestinada por Dios antes de los siglos para nuestra gloria. Ninguno de los príncipes de este mundo la ha conocido, pues, si la hubiesen conocido, nunca hubieran crucificado al Señor de la gloria.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين {١: ٢٥ – ٢: ٦}

وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera Epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. {1: 25 – 2: 6}

Pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هَئَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من أعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٢٧ :٣٨ – ٢٨ :١٠}

وَلَمَّا شَبِعُوا مِنَ الطَّعَامِ طَفِقُوا يُخَفِّفُونَ السَّفِينَةَ طَارِحِينَ الْحِنْطَةَ فِي الْبَحْرِ. وَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ لَمْ يَكُونُوا يَعْرِفُونَ الأَرْضَ، وَلكِنَّهُمْ أَبْصَرُوا خَلِيجاً لَهُ شَاطِئٌ، فَأَجْمَعُوا أَنْ يَدْفَعُوا إِلَيْهِ السَّفِينَةَ إِنْ أَمْكَنَهُمْ. فَلَمَّا نَزَعُوا الْمَرَاسِيَ تَارِكِينَ إِيَّاهَا فِي الْبَحْرِ، وَحَلُّوا رُبُطَ الدَّفَّةِ أَيْضاً، رَفَعُوا قِلْعاً لِلرِّيحِ الْهَابَّةِ وَأَقْبَلُوا إِلَى الشَّاطِئِ. وَإِذْ وَقَعُوا عَلَى مَوْضِعٍ بَيْنَ بَحْرَيْنِ، شَطَّطُوا السَّفِينَةَ، فَارْتَكَزَ الْمُقَدَّمُ وَلَبِثَ لاَ يَتَحَرَّكُ. وَأَمَّا الْمُؤَخَّرُ فَكَانَ يَنْحَلُّ مِنْ عُنْفِ الأَمْوَاجِ. فَكَانَ رَأْيُ الْعَسْكَرِ أَنْ يَقْتُلُوا الأَسْرَى لِئَلاَّ يَسْبَحَ أَحَدٌ مِنْهُمْ فَيَهْرُبَ. وَلكِنَّ قَائِدَ الْمِئَةِ،

piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De Los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. {27:38–28:10}

Una vez satisfechos, aligeraron la nave arrojando el trigo al mar. Cuando se hizo de día, no identificaban la tierra, pero divisaron una ensenada que tenía playa y en ella decidieron varar la nave, si podían. Y habiendo soltado las anclas, las dejaron caer al mar, a la vez que, aflojando las ataduras de los timones e izando a favor del viento la vela de artimón, iban con rumbo a la playa. Pero chocaron con un saliente rodeado de mar por ambos lados y encallaron la nave. La proa se hincó y quedó inmóvil, mientras que la popa se

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يُخَلِّصَ بُولُسَ، مَنَعَهُمْ مِنْ هذَا الرَّأْيِ، وَأَمَرَ أَنَّ الْقَادِرِينَ عَلَى السِّبَاحَةِ يَرْمُونَ أَنْفُسَهُمْ أَوَّلاً فَيَخْرُجُونَ إِلَى الْبَرِّ، وَالْبَاقِينَ بَعْضُهُمْ عَلَى أَلْوَاحٍ وَبَعْضُهُمْ عَلَى قِطَعٍ مِنَ السَّفِينَةِ. فَهكَذَا حَدَثَ أَنَّ الْجَمِيعَ نَجَوْا إِلَى الْبَرِّ.

وَلَمَّا نَجَوْا وَجَدُوا أَنَّ الْجَزِيرَةَ تُدْعَى مَلِيطَةَ. فَقَدَّمَ أَهْلُهَا الْبَرَابِرَةُ لَنَا إِحْسَاناً غَيْرَ الْمُعْتَادِ، لأَنَّهُمْ أَوْقَدُوا نَاراً وَقَبِلُوا جَمِيعَنَا مِنْ أَجْلِ الْمَطَرِ الَّذِي أَصَابَنَا وَمِنْ أَجْلِ الْبَرْدِ. فَجَمَعَ بُولُسُ كَثِيراً مِنَ الْقُضْبَانِ وَوَضَعَهَا عَلَى النَّارِ، فَخَرَجَتْ مِنَ الْحَرَارَةِ أَفْعَى وَنَشِبَتْ فِي يَدِهِ. فَلَمَّا رَأَى الْبَرَابِرَةُ الْوَحْشَ مُعَلَّقاً بِيَدِهِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لاَ بُدَّ أَنَّ هذَا الإِنْسَانَ قَاتِلٌ، لَمْ يَدَعْهُ الْعَدْلُ يَحْيَا وَلَوْ نَجَا مِنَ الْبَحْرِ». فَنَفَضَ هُوَ الْوَحْشَ إِلَى النَّارِ وَلَمْ يَتَضَرَّرْ بِشَيْءٍ رَدِيٍّ وَأَمَّا هُمْ فَكَانُوا يَنْتَظِرُونَ أَنَّهُ عَتِيدٌ أَنْ يَنْتَفِخَ أَوْ يَسْقُطَ بَغْتَةً مَيْتاً. فَإِذِ انْتَظَرُوا كَثِيراً وَرَأَوْا أَنَّهُ لَمْ يَعْرِضْ لَهُ شَيْءٌ مُضِرٌّ، تَغَيَّرُوا وَقَالُوا: «هُوَ إِلهٌ!». وَكَانَ فِي مَا حَوْلَ ذلِكَ الْمَوْضِعِ ضِيَاعٌ لِمُقَدَّمِ الْجَزِيرَةِ الَّذِي اسْمُهُ بُوبْلِيُوسُ. فَهذَا قَبِلَنَا وَأَضَافَنَا بِمُلاَطَفَةٍ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ. فَحَدَثَ أَنَّ أَبَا بُوبْلِيُوسَ كَانَ مُضْطَجِعاً مُعْتَرًى بِحُمَّى وَسَحْجٍ. فَدَخَلَ إِلَيْهِ بُولُسُ وَصَلَّى، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ فَشَفَاهُ. فَلَمَّا صَارَ هذَا، كَانَ الْبَاقُونَ الَّذِينَ بِهِمْ أَمْرَاضٌ فِي الْجَزِيرَةِ يَأْتُونَ وَيُشْفَوْنَ. فَأَكْرَمَنَا هؤُلاَءِ إِكْرَامَاتٍ كَثِيرَةً، وَلَمَّا أَقْلَعْنَا زَوَّدُونَا بِمَا يُحْتَاجُ إِلَيْهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

desvencijaba por la violencia de las olas. Entonces decidieron los soldados matar a los prisioneros, no fuera que alguno huyese nadando; pero el centurión, queriendo salvar a Pablo, impidió este plan y mandó que primero se tirasen al agua y ganasen la orilla los que sabían nadar, y que los demás lo hiciesen unos sobre tablones, otros sobre restos de la nave. Y así todos se salvaron llegando a tierra. Una vez a salvo, supimos que la isla se llamaba Malta. Los naturales nos mostraron una hospitalidad poco común, pues encendiendo una hoguera a causa de la lluvia que caía y del frío, nos acogieron a todos nosotros. Pablo recogió una brazada de ramas secas y, al echarla a la hoguera, una víbora, huyendo del calor, hizo presa en su mano. Cuando vieron los nativos el animal colgando de su mano, se decían unos a otros: «Este hombre es ciertamente un homicida; se ha salvado del mar, pero la Justicia no le ha consentido vivir». Pero él, sacudiendo el animal en el fuego, no sufrió daño alguno. Ellos estaban esperando que se hinchara o cayese muerto de repente, pero, después de mucho esperar y viendo que no le pasaba nada malo, cambiaron de parecer y empezaron a decir que era un dios. En los alrededores de aquel lugar tenía una finca el principal de la isla de Malta, que se llamaba Publio; nos recibió y nos hospedó tres días amablemente. Coincidió que el padre de Publio estaba en cama con fiebre y disentería; Pablo entró a verlo y rezó, le impuso las manos y lo curó. Al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ocurrir esto, los demás enfermos de la isla fueron acudiendo, y eran curados. Nos colmaron de atenciones y, al hacernos a la mar, nos proveyeron de todo lo necesario.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa." Amén.

Salmo {129 : 8 , 2}

«Que el Señor te bendiga. Os bendecimos en el nombre del Señor». cuánta guerra me han hecho desde mi juventud, pero no pudieron conmigo! ***Aleluya.***

Un capítulo del Evangelio según San Juan {11 :1 – 45}

Había caído enfermo un cierto Lázaro, de Betania, la aldea de María y de Marta, su hermana. María era la que ungió al Señor con perfume y le enjugó los pies con su cabellera; el enfermo era su hermano Lázaro. Las hermanas le mandaron recado a Jesús diciendo: «Señor, el que tú amas está enfermo». Jesús, al oírlo, dijo: «Esta enfermedad no es para la muerte, sino que servirá para la gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella». Jesús amaba a Marta, a su hermana y a Lázaro. Cuando se enteró de que estaba enfermo se quedó todavía dos días donde estaba. Solo entonces dijo a sus discípulos: «Vamos otra vez a Judea». Los discípulos le replicaron: «Maestro, hace poco intentaban apedrearte los judíos, ¿y vas a volver de nuevo allí?». Jesús contestó: «¿No tiene el día doce

من مزامير ابينا داود النبى {١٢٩: ٨ و ٢}

بَرَكَةُ الرَّبِّ عَلَيكُمْ . بَارَكْنَاكُمْ باسْمِ الرَّبِّ. مِرَاراً كَثِيرَةً حَارَبُونِي مُنذُ صِبَاي. وإنَّهُم لَمْ يَقدِرُوا عَلَيَّ . ***هللويا***.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١١: ١ – ٤٥}

وَكَانَ إِنْسَانٌ مَرِيضاً وَهُوَ لِعَازَرُ، مِنْ بَيْتِ عَنْيَا مِنْ قَرْيَةِ مَرْيَمَ وَمَرْثَا أُخْتِهَا. وَكَانَتْ مَرْيَمُ، الَّتِي كَانَ لِعَازَرُ أَخُوهَا مَرِيضاً، هِيَ الَّتِي دَهَنَتِ الرَّبَّ بِطِيبٍ، وَمَسَحَتْ رِجْلَيْهِ بِشَعْرِهَا. فَأَرْسَلَتِ الأُخْتَانِ إِلَيْهِ قَائِلَتَيْنِ: «يَا سَيِّدُ، هُوَذَا الَّذِي تُحِبُّهُ مَرِيضٌ». فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ، قَالَ: «هذَا الْمَرَضُ لَيْسَ لِلْمَوْتِ، بَلْ لأَجْلِ مَجْدِ اللهِ، لِيَتَمَجَّدَ ابْنُ اللهِ بِهِ». وَكَانَ يَسُوعُ يُحِبُّ مَرْثَا وَأُخْتَهَا وَلِعَازَرَ. فَلَمَّا سَمِعَ أَنَّهُ مَرِيضٌ مَكَثَ حِينَئِذٍ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ يَوْمَيْنِ. ثُمَّ بَعْدَ ذلِكَ قَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «لِنَذْهَبْ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ أَيْضاً». قَالَ لَهُ التَّلاَمِيذُ: «يَا مُعَلِّمُ، الآنَ كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ أَنْ يَرْجُمُوكَ، وَتَذْهَبُ أَيْضاً إِلَى هُنَاكَ». أَجَابَ يَسُوعُ: «أَلَيْسَتْ سَاعَاتُ النَّهَارِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ؟ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَمْشِي فِي النَّهَارِ لاَ يَعْثُرُ لأَنَّهُ يَنْظُرُ نُورَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هذَا الْعَالَمِ، وَلَكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَمْشِي فِي اللَّيْلِ يَعْثُرُ، لأَنَّ النُّورَ لَيْسَ فِيهِ». قَالَ هذَا وَبَعْدَ ذلِكَ قَالَ لَهُمْ: «لِعَازَرُ حَبِيبُنَا قَدْ نَامَ. لكِنِّي أَذْهَبُ لأُوقِظَهُ». فَقَالَ تَلاَمِيذُهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كَانَ قَدْ نَامَ فَهُوَ يُشْفَى». وَكَانَ يَسُوعُ يَقُولُ عَنْ مَوْتِهِ، وَهُمْ ظَنُّوا أَنَّهُ يَقُولُ عَنْ رُقَادِ النَّوْمِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ حِينَئِذٍ عَلاَنِيَةً: «لِعَازَرُ مَاتَ. وَأَنَا أَفْرَحُ لأَجْلِكُمْ إِنِّي لَمْ أَكُنْ هُنَاكَ، لِتُؤْمِنُوا. وَلكِنْ لِنَذْهَبْ إِلَيْهِ!». فَقَالَ تُومَا الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوْأَمُ لِلتَّلاَمِيذِ رُفَقَائِهِ: «لِنَذْهَبْ نَحْنُ أَيْضاً لِكَيْ نَمُوتَ مَعَهُ». فَلَمَّا أَتَى يَسُوعُ وَجَدَ أَنَّهُ قَدْ صَارَ لَهُ أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ فِي الْقَبْرِ. وَكَانَتْ بَيْتُ عَنْيَا قَرِيبَةً مِنْ أُورُشَلِيمَ نَحْوَ خَمْسَ عَشْرَةَ غَلْوَةً. وَكَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ قَدْ جَاءُوا إِلَى مَرْثَا وَمَرْيَمَ لِيُعَزُّوهُمَا عَنْ أَخِيهِمَا. فَلَمَّا سَمِعَتْ مَرْثَا أَنَّ يَسُوعَ آتٍ لاَقَتْهُ، وَأَمَّا مَرْيَمُ فَاسْتَمَرَّتْ جَالِسَةً فِي الْبَيْتِ. فَقَالَتْ مَرْثَا لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدُ، لَوْ كُنْتَ هُهُنَا لَمْ يَمُتْ أَخِي! لكِنِّي الآنَ أَيْضاً أَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا تَطْلُبُ مِنَ اللهِ يُعْطِيكَ اللهُ إِيَّاهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «سَيَقُومُ أَخُوكِ». قَالَتْ لَهُ مَرْثَا: «أَنَا أَعْلَمُ أَنَّهُ سَيَقُومُ فِي الْقِيَامَةِ، فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ. مَنْ آمَنَ بِي وَلَوْ مَاتَ فَسَيَحْيَا، وَكُلُّ مَنْ كَانَ حَيًّا وَآمَنَ بِي فَلَنْ يَمُوتَ إِلَى الأَبَدِ. أَتُؤْمِنِينَ بِهذَا؟» قَالَتْ لَهُ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ. أَنَا قَدْ آمَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ، الآتِي إِلَى الْعَالَمِ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا مَضَتْ وَدَعَتْ مَرْيَمَ أُخْتَهَا سِرًّا، قَائِلَةً: «الْمُعَلِّمُ قَدْ حَضَرَ، وَهُوَ يَدْعُوكِ». أَمَّا تِلْكَ فَلَمَّا سَمِعَتْ قَامَتْ سَرِيعاً وَجَاءَتْ إِلَيْهِ. وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ

horas? Si uno camina de día no tropieza, porque ve la luz de este mundo; pero si camina de noche, tropieza porque la luz no está en él». Dicho esto, añadió: «Lázaro, nuestro amigo, está dormido: voy a despertarlo». Entonces le dijeron sus discípulos: «Señor, si duerme, se salvará». Jesús se refería a su muerte; en cambio, ellos creyeron que hablaba del sueño natural. Entonces Jesús les replicó claramente: «Lázaro ha muerto, y me alegro por vosotros de que no hayamos estado allí, para que creáis. Y ahora vamos a su encuentro». Entonces Tomás, apodado el Mellizo, dijo a los demás discípulos: «Vamos también nosotros y muramos con él». Cuando Jesús llegó, Lázaro llevaba ya cuatro días enterrado. Betania distaba poco de Jerusalén: unos quince estadios; y muchos judíos habían ido a ver a Marta y a María para darles el pésame por su hermano. Cuando Marta se enteró de que llegaba Jesús, salió a su encuentro, mientras María se quedó en casa. Y dijo Marta a Jesús: «Señor, si hubieras estado aquí no habría muerto mi hermano. Pero aún ahora sé que todo lo que pidas a Dios, Dios te lo concederá». Jesús le dijo: «Tu hermano resucitará». Marta respondió: «Sé que resucitará en la resurrección en el último día». Jesús le dijo: «Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en mí, aunque haya muerto, vivirá; y el que está vivo y cree en mí, no morirá para siempre. ¿Crees esto?». Ella le contestó: «Sí, Señor: yo creo que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, el que tenía que venir al

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

جَاءَ إِلَى الْقَرْيَةِ، بَلْ كَانَ فِي الْمَكَانِ الَّذِي لاَقَتْهُ فِيهِ مَرْثَا. ثُمَّ إِنَّ الْيَهُودَ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهَا فِي الْبَيْتِ يُعَزُّونَهَا، لَمَّا رَأَوْا مَرْيَمَ قَامَتْ عَاجِلاً وَخَرَجَتْ، تَبِعُوهَا قَائِلِينَ: «إِنَّهَا تَذْهَبُ إِلَى الْقَبْرِ لِتَبْكِيَ هُنَاكَ». فَمَرْيَمُ لَمَّا أَتَتْ إِلَى حَيْثُ كَانَ يَسُوعُ وَرَأَتْهُ، خَرَّتْ عِنْدَ رِجْلَيْهِ قَائِلَةً لَهُ: «يَا سَيِّدُ، لَوْ كُنْتَ هٰهُنَا لَمْ يَمُتْ أَخِي!». فَلَمَّا رَآهَا يَسُوعُ تَبْكِي، وَالْيَهُودُ الَّذِينَ جَاءُوا مَعَهَا يَبْكُونَ، انْزَعَجَ بِالرُّوحِ وَاضْطَرَبَ، وَقَالَ: «أَيْنَ وَضَعْتُمُوهُ؟» قَالُوا لَهُ: «يَا سَيِّدُ، تَعَالَ وَانْظُرْ». بَكَى يَسُوعُ. فَقَالَ الْيَهُودُ: «انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ يُحِبُّهُ!». وَقَالَ بَعْضٌ مِنْهُمْ: «أَلَمْ يَقْدِرْ هٰذَا الَّذِي فَتَحَ عَيْنَيِ الأَعْمَى أَنْ يَجْعَلَ هٰذَا أَيْضاً لاَ يَمُوتُ؟». فَانْزَعَجَ يَسُوعُ أَيْضاً فِي نَفْسِهِ وَجَاءَ إِلَى الْقَبْرِ، وَكَانَ مَغَارَةً وَقَدْ وُضِعَ عَلَيْهِ حَجَرٌ. قَالَ يَسُوعُ: «ارْفَعُوا الْحَجَرَ!». قَالَتْ لَهُ مَرْثَا، أُخْتُ الْمَيْتِ: «يَا سَيِّدُ، قَدْ أَنْتَنَ لأَنَّ لَهُ أَرْبَعَةَ أَيَّامٍ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَلَمْ أَقُلْ لَكِ: إِنْ آمَنْتِ تَرَيْنَ مَجْدَ اللهِ؟». فَرَفَعُوا الْحَجَرَ حَيْثُ كَانَ الْمَيْتُ مَوْضُوعاً، وَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ إِلَى فَوْقُ، وَقَالَ: «أَيُّهَا الآبُ، أَشْكُرُكَ لأَنَّكَ سَمِعْتَ لِي، وَأَنَا عَلِمْتُ أَنَّكَ فِي كُلِّ حِينٍ تَسْمَعُ لِي. وَلٰكِنْ لأَجْلِ هٰذَا الْجَمْعِ الْوَاقِفِ قُلْتُ، لِيُؤْمِنُوا أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي». وَلَمَّا قَالَ هٰذَا صَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «لِعَازَرُ، هَلُمَّ خَارِجاً!». فَخَرَجَ الْمَيْتُ وَيَدَاهُ وَرِجْلاَهُ مَرْبُوطَاتٌ بِأَقْمِطَةٍ، وَوَجْهُهُ مَلْفُوفٌ بِمِنْدِيلٍ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «حُلُّوهُ وَدَعُوهُ يَذْهَبْ». فَكَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى مَرْيَمَ، وَنَظَرُوا مَا

mundo». Y dicho esto, fue a llamar a su hermana María, diciéndole en voz baja: «El Maestro está ahí y te llama». Apenas lo oyó, se levantó y salió adonde estaba él: porque Jesús no había entrado todavía en la aldea, sino que estaba aún donde Marta lo había encontrado. Los judíos que estaban con ella en casa consolándola, al ver que María se levantaba y salía deprisa, la siguieron, pensando que iba al sepulcro a llorar allí. Cuando llegó María adonde estaba Jesús, al verlo se echó a sus pies diciéndole: «Señor, si hubieras estado aquí no habría muerto mi hermano». Jesús, viéndola llorar a ella y viendo llorar a los judíos que la acompañaban, se conmovió en su espíritu, se estremeció y preguntó: «¿Dónde lo habéis enterrado». Le contestaron: «Señor, ven a verlo». Jesús se echó a llorar. Los judíos comentaban: «¡Cómo lo quería!». Pero algunos dijeron: «Y uno que le ha abierto los ojos a un ciego, ¿no podía haber impedido que este muriera?». Jesús, conmovido de nuevo en su interior, llegó a la tumba. Era una cavidad cubierta con una losa. Dijo Jesús: «Quitad la losa». Marta, la hermana del muerto, le dijo: «Señor, ya huele mal porque lleva cuatro días». Jesús le replicó: «¿No te he dicho que si crees verás la gloria de Dios?». Entonces quitaron la losa. Jesús, levantando los ojos a lo alto, dijo: «Padre, te doy gracias porque me has escuchado; yo sé que tú me escuchas siempre; pero lo digo por la gente que me rodea, para que crean que tú me has enviado». Y dicho esto, gritó con voz potente: «Lázaro, sal

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَعَلَ يَسُوعُ، آمَنُوا بِهِ. ***والمجد لله دائماً***.

afuera». El muerto salió, los pies y las manos atados con vendas, y la cara envuelta en un sudario. Jesús les dijo: «Desatadlo y dejadlo andar». Y muchos judíos que habían venido a casa de María, al ver lo que había hecho Jesús, creyeron en él.*Gloria a Dios para siempre*.

Fiesta de la Cruz

عيد الصليب المجيد

Se celebra en el décimo día de Barmhat y el decimo séptimo día deTut

Vísperas

Salmo (4 – 6,7,8)

la luz de tu rostro ha huido de nosotros , Pero tú, Señor, has pues en mi corazón más alegría, porque tú solo, Señor, me haces vivir tranquilo. *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:28-42)

Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada». Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él.Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices tú: "Seréis libres"?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres.Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros.

يوافق حلوله في اليوم العاشر من شهر برمهات و اليوم السابع عشر من شهر توت

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: {٤: ٦ و ٧ و ٨ }

ارْفَعْ عَلَيْنَا نُورَ وَجْهِكَ يَا رَبُّ. جَعَلْتَ سُرُوراً فِي قَلْبِي. لأَنَّكَ أَنْتَ يَا رَبُّ مُنْفَرِداً فِي طُمَأْنِينَةٍ تُسَكِّنُنِي. *هللويا* .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ٨ : ٢٨ - ٤٢}

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «مَتَى رَفَعْتُمُ ابْنَ الإِنْسَانِ، فَحِينَئِذٍ تَفْهَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ، وَلَسْتُ أَفْعَلُ شَيْئاً مِنْ نَفْسِي، بَلْ أَتَكَلَّمُ بِهذَا كَمَا عَلَّمَنِي أَبِي. وَالَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ مَعِي، وَلَمْ يَتْرُكْنِي الآبُ وَحْدِي، لأَنِّي فِي كُلِّ حِينٍ أَفْعَلُ مَا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا آمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إِنَّكُمْ إِنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِي فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ تَلاَمِيذِي، وَتَعْرِفُونَ الْحَقَّ، وَالْحَقُّ يُحَرِّرُكُمْ». أَجَابُوهُ: «إِنَّنَا ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ وَلَمْ نُسْتَعْبَدْ لأَحَدٍ قَطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ: إِنَّكُمْ تَصِيرُونَ أَحْرَاراً؟»

أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إِلَى الأَبَدِ، أَمَّا الابْنُ فَيَبْقَى إِلَى الأَبَدِ. فَإِنْ حَرَّرَكُمُ الابْنُ فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ أَحْرَاراً. أَنَا عَالِمٌ أَنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي لأَنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَهُ فِيكُمْ. أَنَا أَتَكَلَّمُ بِمَا رَأَيْتُ عِنْدَ أَبِي، وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَا رَأَيْتُمْ عِنْدَ أَبِيكُمْ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Yo hablo de lo que he visto junto a mi Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán.Sin embargo, tratáis de matarme a mí, que os he hablado de la verdad que le escuché a Dios; y eso no lo hizo Abrahán.Vosotros hacéis lo que hace vuestro padre». Le replicaron: «Nosotros no somos hijos de prostitución; tenemos un solo padre: Dios». Jesús les contestó: «Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque yo salí de Dios, y he venido. Pues no he venido por mi cuenta, sino que él me envió.*Gloria a Dios para siempre* .

Prima

Salmo (60:4,5)

Diste la señal de desbandada a los que te temen, haciéndolos huir de los arcos. Para que se salven tus predilectos, que tu mano salvadora nos responda. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12:26- 36)

El que quiera servirme, que me siga, y donde esté yo, allí también estará mi servidor; a quien me sirva, el Padre lo honrará. Ahora mi alma está agitada, y ¿qué diré? ¿Padre, líbrame de esta hora? Pero si por esto he venido, para esta hora: Padre, glorifica tu nombre». Entonces vino una voz del cielo: «Lo he glorificado y volveré a glorificarlo». La gente que estaba allí y lo oyó, decía que había sido un trueno; otros decían que le había hablado un ángel.

أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! وَلكِنَّكُمُ الآنَ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي، وَأَنَا إِنْسَانٌ قَدْ كَلَّمَكُمْ بِالْحَقِّ الَّذِي سَمِعَهُ مِنَ اللهِ. هذَا لَمْ يَعْمَلْهُ إِبْرَاهِيمُ. أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ أَبِيكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «إِنَّنَا لَمْ نُولَدْ مِنْ زِنًا. لَنَا أَبٌ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كَانَ اللهُ أَبَاكُمْ لَكُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي، لأَنِّي خَرَجْتُ مِنْ قِبَلِ اللهِ وَأَتَيْتُ. لأَنِّي لَمْ آتِ مِنْ نَفْسِي، بَلْ ذاكَ أَرْسَلَنِي. *والمجد لله دائماً*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٠ : ٤ و ٥ }

أَعْطَيْتَ خَائِفِيكَ رَايَةً تُرْفَعُ لأَجْلِ الْحَقِّ. لِكَيْ يَنْجُوَ أَحِبَّاؤُكَ. خَلِّصْ بِيَمِينِكَ وَاسْتَجِبْ لِي! *هللويا* .

من انجيل يوحنا البشير { ١٢ : ٢٦ - ٣٦ }

إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي فَلْيَتْبَعْنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا هُنَاكَ أَيْضاً يَكُونُ خَادِمِي. وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَخْدِمُنِي يُكْرِمُهُ الآبُ. اَلآنَ نَفْسِي قَدِ اضْطَرَبَتْ. وَمَاذَا أَقُولُ؟ أَيُّهَا الآبُ نَجِّنِي مِنْ هذِهِ السَّاعَةِ. وَلكِنْ لأَجْلِ هذَا أَتَيْتُ إِلَى هذِهِ السَّاعَةِ. أَيُّهَا الآبُ مَجِّدِ اسْمَكَ». فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ: «مَجَّدْتُ، وَأُمَجِّدُ أَيْضاً». فَالْجَمْعُ الَّذِي كَانَ وَاقِفاً وَسَمِعَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús tomó la palabra y dijo: «Esta voz no ha venido por mí, sino por vosotros.Ahora va a ser juzgado el mundo; ahora el príncipe de este mundo va a ser echado fuera.Y cuando yo sea elevado sobre la tierra, atraeré a todos hacia mí». Esto lo decía dando a entender la muerte de que iba a morir. La gente le replicó: «La Escritura nos dice que el Mesías permanecerá para siempre; ¿cómo dices tú que el Hijo del hombre tiene que ser levantado en alto? ¿Quién es ese Hijo de hombre?».Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va;mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. *Gloria a Dios para siempre*

قَالَ: قَدْ حَدَثَ رَعْدٌ. وَآخَرُونَ قَالُوا: «قَدْ كَلَّمَهُ مَلاَكٌ». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «لَيْسَ مِنْ أَجْلِي صَارَ هذَا الصَّوْتُ، بَلْ مِنْ أَجْلِكُمْ. اَلآنَ دَيْنُونَةُ هذَا الْعَالَمِ. اَلآنَ يُطْرَحُ رَئِيسُ هذَا الْعَالَمِ خَارِجاً. وَأَنَا إِنِ ارْتَفَعْتُ عَنِ الأَرْضِ أَجْذِبُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ». قَالَ هذَا مُشِيراً إِلَى أَيَّةِ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يَمُوتَ. فَأَجَابَهُ الْجَمْعُ: «نَحْنُ سَمِعْنَا مِنَ النَّامُوسِ أَنَّ الْمَسِيحَ يَبْقَى إِلَى الأَبَدِ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَرْتَفِعَ ابْنُ الإِنْسَانِ؟ مَنْ هُوَ هذَا ابْنُ الإِنْسَانِ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(1 – 17:31)

Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo. Pues el mensaje de la cruz es necedad para los que se pierden; pero para los que se salvan, para nosotros, es fuerza de Dios. Pues está escrito: *Destruiré la sabiduría de los sabios, frustraré la sagacidad de los sagaces*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين(١ – ١٧: ٣١)

لأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسِلْنِي لأُعَمِّدَ بَلْ لأُبَشِّرَ، لاَ بِحِكْمَةِ كَلاَمٍ لِئَلاَّ يَتَعَطَّلَ صَلِيبُ الْمَسِيحِ. فَإِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ جَهَالَةٌ، وَأَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللهِ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «سَأُبِيدُ حِكْمَةَ الْحُكَمَاءِ، وَأَرْفُضُ فَهْمَ الْفُهَمَاءِ»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَيْنَ الْحَكِيمُ؟ أَيْنَ الْكَاتِبُ؟ أَيْنَ مُبَاحِثُ هذَا الدَّهْرِ؟ أَلَمْ يُجَهِّلِ اللهُ حِكْمَةَ هذَا الْعَالَمِ؟ لأَنَّهُ إِذْ كَانَ الْعَالَمُ فِي حِكْمَةِ اللهِ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ بِالْحِكْمَةِ، اسْتَحْسَنَ اللهُ أَنْ يُخَلِّصَ الْمُؤْمِنِينَ بِجَهَالَةِ الْكِرَازَةِ. لأَنَّ الْيَهُودَ يَسْأَلُونَ آيَةً، وَالْيُونَانِيِّينَ يَطْلُبُونَ حِكْمَةً، وَلكِنَّنَا نَحْنُ نَكْرِزُ بِالْمَسِيحِ مَصْلُوباً: لِلْيَهُودِ عَثْرَةً، وَلِلْيُونَانِيِّينَ جَهَالَةً! وَأَمَّا لِلْمَدْعُوِّينَ: يَهُوداً وَيُونَانِيِّينَ، فَبِالْمَسِيحِ قُوَّةِ اللهِ وَحِكْمَةِ اللهِ. لأَنَّ جَهَالَةَ اللهِ أَحْكَمُ مِنَ النَّاسِ! وَضَعْفَ اللهِ أَقْوَى مِنَ النَّاسِ! فَانْظُرُوا دَعْوَتَكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنْ لَيْسَ كَثِيرُونَ حُكَمَاءُ حَسَبَ الْجَسَدِ، لَيْسَ كَثِيرُونَ أَقْوِيَاءُ، لَيْسَ كَثِيرُونَ شُرَفَاءُ، بَلِ اخْتَارَ اللهُ جُهَّالَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْحُكَمَاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ ضُعَفَاءَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الأَقْوِيَاءَ. وَاخْتَارَ اللهُ أَدْنِيَاءَ الْعَالَمِ وَالْمُزْدَرَى وَغَيْرَ الْمَوْجُودِ لِيُبْطِلَ الْمَوْجُودَ، لِكَيْ لاَ يَفْتَخِرَ كُلُّ ذِي جَسَدٍ أَمَامَهُ. وَمِنْهُ أَنْتُمْ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِي صَارَ لَنَا حِكْمَةً مِنَ اللهِ وَبِرًّا وَقَدَاسَةً وَفِدَاءً. حَتَّى كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَنِ افْتَخَرَ فَلْيَفْتَخِرْ بِالرَّبِّ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

¿Dónde está el sabio? ¿Dónde está el docto? ¿Dónde está el sofista de este tiempo? ¿No ha convertido Dios en necedad la sabiduría del mundo? Y puesto que, en la sabiduría de Dios, el mundo no conoció a Dios por el camino de la sabiduría, quiso Dios valerse de la necedad de la predicación para salvar a los que creen. Pues los judíos exigen signos, los griegos buscan sabiduría; pero nosotros predicamos a Cristo crucificado: escándalo para los judíos, necedad para los gentiles; pero para los llamados —judíos o griegos—, un Cristo que es fuerza de Dios y sabiduría de Dios. Pues lo necio de Dios es más sabio que los hombres; y lo débil de Dios es más fuerte que los hombres.Y si no, fijaos en vuestra asamblea, hermanos: no hay en ella muchos sabios en lo humano, ni muchos poderosos, ni muchos aristócratas; sino que, lo necio del mundo lo ha escogido Dios para humillar a los sabios, y lo débil del mundo lo ha escogido Dios para humillar lo poderoso.Aún más, ha escogido la gente baja del mundo, lo despreciable, lo que no cuenta, para anular a lo que cuenta,de modo que nadie pueda gloriarse en presencia del Señor.A él se debe que vosotros estéis en Cristo Jesús, el cual se ha hecho para nosotros sabiduría de parte de Dios, justicia, santificación y redención. Y así — como está escrito—: *el que se gloríe, que se gloríe en el Señor*.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2:11-25)

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma. Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey. Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٢ : ١١ : ٢٥}

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ. أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرِ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ»،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban; sufriendo no profería amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, pero ahora os habéis convertido al pastor y guardián de vuestras almas .

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(10:34 - 43)

Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad * que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea.Envió su palabra a los hijos de Israel, anunciando la Buena Nueva de la paz que traería Jesucristo, el Señor de todos. Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {١٠: ٣٤ - ٤٣ }

فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ. الْكَلِمَةُ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ يُبَشِّرُ بِالسَّلاَمِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ رَبُّ الْكُلِّ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلَّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: { ٦٥ : ١ و٢ }

لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ يَا اَللهُ فِي صِهْيَوْنَ، وَلَكَ يُوفَى النَّذْرُ. يَا سَامِعَ الصَّلاَةِ، إِلَيْكَ يَأْتِي كُلُّ بَشَرٍ. *هللويا*.

Salmo(65:2,3)

Oh Dios, tú mereces un himno en Sión, y a ti se te cumplen los votos en Jerusalén, porque tú escuchas las súplicas. A ti acude todo mortal. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير { ١٠: ٢٢ - ٣٨}

وَكَانَ عِيدُ التَّجْدِيدِ فِي أُورُشَلِيمَ، وَكَانَ شِتَاءٌ. وَكَانَ يَسُوعُ يَتَمَشَّى فِي الْهَيْكَلِ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ، فَاحْتَاطَ بِهِ الْيَهُودُ وَقَالُوا لَهُ: «إِلَى مَتَى تُعَلِّقُ أَنْفُسَنَا؟ إِنْ كُنْتَ أَنْتَ الْمَسِيحَ فَقُلْ لَنَا جَهْراً». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «إِنِّي قُلْتُ لَكُمْ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (10 :22 - 38)

Se celebraba entonces en Jerusalén la fiesta de la Dedicación del templo. Era invierno, y Jesús se paseaba en el templo por el pórtico de Salomón. Los judíos, rodeándolo, le preguntaban:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأعْمَالُ الَّتِي أنَا أعْمَلُهَا بِاسْمِ أبِي هِيَ تَشْهَدُ لِي. وَلكِنَّكُمْ لَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ لأنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنْ خِرَافِي، كَمَا قُلْتُ لَكُمْ. خِرَافِي تَسْمَعُ صَوْتِي، وَأنَا أعْرِفُهَا فَتَتْبَعُنِي. وَأنَا أعْطِيهَا حَيَاةً أبَدِيَّةً، وَلَنْ تَهْلِكَ إلَى الأبَدِ، وَلاَ يَخْطَفُهَا أحَدٌ مِنْ يَدِي. أبِي الَّذِي أعْطَانِي إيَّاهَا هُوَ أعْظَمُ مِنَ الْكُلِّ، وَلاَ يَقْدِرُ أحَدٌ أنْ يَخْطَفَ مِنْ يَدِ أبِي. أنَا وَالآبُ وَاحِدٌ».

فَتَنَاوَلَ الْيَهُودُ أيْضاً حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. أجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أعْمَالاً كَثِيرَةً حَسَنَةً أرَيْتُكُمْ مِنْ عِنْدِ أبِي. بِسَبَبِ أيِّ عَمَلٍ مِنْهَا تَرْجُمُونَنِي؟» أجَابَهُ الْيَهُودُ قَائِلِينَ: «لَسْنَا نَرْجُمُكَ لأجْلِ عَمَلٍ حَسَنٍ، بَلْ لأجْلِ تَجْدِيفٍ، فَإنَّكَ وَأنْتَ إنْسَانٌ تَجْعَلُ نَفْسَكَ إلهاً».

أجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلَيْسَ مَكْتُوباً فِي نَامُوسِكُمْ: أنَا قُلْتُ إنَّكُمْ آلِهَةٌ؟ إنْ قَالَ آلِهَةً لأُولئِكَ الَّذِينَ صَارَتْ إلَيْهِمْ كَلِمَةُ اللهِ، وَلاَ يُمْكِنُ أنْ يُنْقَضَ الْمَكْتُوبُ، فَالَّذِي قَدَّسَهُ الآبُ وَأرْسَلَهُ إلَى الْعَالَمِ، أتَقُولُونَ لَهُ: إنَّكَ تُجَدِّفُ، لأنِّي قُلْتُ إنِّي ابْنُ اللهِ؟ إنْ كُنْتُ لَسْتُ أعْمَلُ أعْمَالَ أبِي فَلاَ تُؤْمِنُوا بِي. وَلكِنْ إنْ كُنْتُ أعْمَلُ، فَإنْ لَمْ تُؤْمِنُوا بِي فَآمِنُوا بِالأعْمَالِ، لِكَيْ تَعْرِفُوا وَتُؤْمِنُوا أنَّ الآبَ فِيَّ وَأنَا فِيهِ». ***والمجد لله دائماً***.

«¿Hasta cuándo nos vas a tener en suspenso? Si tú eres el Mesías, dínoslo francamente». Jesús les respondió: «Os lo he dicho, y no creéis; las obras que yo hago en nombre de mi Padre, esas dan testimonio de mí. Pero vosotros no creéis, porque no sois de mis ovejas. Mis ovejas escuchan mi voz, y yo las conozco, y ellas me siguen, y yo les doy la vida eterna; no perecerán para siempre, y nadie las arrebatará de mi mano.Mi Padre, lo que me ha dado, es mayor que todo, y nadie puede arrebatarlas de la mano de mi Padre.Yo y el Padre somos uno» *.

Los judíos agarraron de nuevo piedras para apedrearlo.Jesús les replicó: «Os he hecho ver muchas obras buenas por encargo de mi Padre: ¿por cuál de ellas me apedreáis?». Los judíos le contestaron :«No te apedreamos por una obra buena, sino por una blasfemia: porque tú, siendo un hombre, te haces Dios». Jesús les replicó: «¿No está escrito en vuestra ley: “Yo os digo: Sois dioses”?Si la Escritura llama dioses a aquellos a quienes vino la palabra de Dios, y no puede fallar la Escritura, a quien el Padre consagró y envió al mundo, ¿decís vosotros: “¡Blasfemas!” Porque he dicho: “Soy Hijo de Dios”? Si no hago las obras de mi Padre, no me creáis, pero si las hago, aunque no me creáis a mí, creed a las obras, para que comprendáis y sepáis que el Padre está en mí, y yo en el Padre». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Anunciación

أعياد البشارة

Se celebra en el vigésimo noveno día de Barmhat

Vísperas

Salmo (144 – 5,7)

Señor, inclina tu cielo y desciende; toca los montes, y echarán humo . Extiende la mano desde arriba: defiéndeme, líbrame de las aguas caudalosas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7 :36 - 50)

Un fariseo le rogaba que fuera a comer con él y, entrando en casa del fariseo, se recostó a la mesa. En esto, una mujer que había en la ciudad, una pecadora, al enterarse de que estaba comiendo en casa del fariseo, vino trayendo un frasco de alabastro lleno de perfume y, colocándose detrás junto a sus pies, llorando, se puso a regarle los pies con las lágrimas, se los enjugaba con los cabellos de su cabeza, los cubría de besos y se los ungía con el perfume. Al ver esto, el fariseo que lo había invitado se dijo: «Si este fuera profeta, sabría quién y qué clase de mujer es la que lo está tocando, pues es una pecadora». Jesús respondió y le dijo: «Simón, tengo algo que decirte». Él contestó: «Dímelo, Maestro». «Un prestamista tenía dos deudores: uno le debía quinientos denarios y el otro cincuenta. Como no tenían con qué pagar, los perdonó a los dos. ¿Cuál de ellos le mostrará más amor?».

يوافق حلوله في اليوم التاسع والعشرون من شهر برمهات

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٤ : ٥ و٧ }

يَا رَبُّ، طَأْطِئْ سَمَاوَاتِكَ وَانْزِلِ. الْمِسِ الْجِبَالِ فَتُدَخِّنَ. أَرْسِلْ يَدَكَ مِنَ الْعَلاَءِ. أَنْقِذْنِي وَنَجِّنِي مِنَ الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٧ : ٣٦ - ٥٠}

وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ أَنْ يَأْكُلَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِّيسِيِّ وَاتَّكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةٌ فِي الْمَدِينَةِ كَانَتْ خَاطِئَةً، إِذْ عَلِمَتْ أَنَّهُ مُتَّكِئٌ فِي بَيْتِ الْفَرِّيسِيِّ، جَاءَتْ بِقَارُورَةِ طِيبٍ. وَوَقَفَتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ بَاكِيَةً، وَابْتَدَأَتْ تَبُلُّ قَدَمَيْهِ بِالدُّمُوعِ، وَكَانَتْ تَمْسَحُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتُقَبِّلُ قَدَمَيْهِ وَتَدْهَنُهُمَا بِالطِّيبِ. فَلَمَّا رَأَى الْفَرِّيسِيُّ الَّذِي دَعَاهُ ذَلِكَ، تَكَلَّمَ فِي نَفْسِهِ قَائِلاً: لَوْ كَانَ هذَا نَبِيًّا لَعَلِمَ مَنْ هذِهِ الاِمْرَأَةُ الَّتِي تَلْمِسُهُ وَمَا هِيَ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: يَا سِمْعَانُ عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ. فَقَالَ: قُلْ يَا مُعَلِّمُ. كَانَ لِمُدَايِنٍ مَدْيُونَانِ. عَلَى الْوَاحِدِ خَمْسُمِئَةِ دِينَارٍ وَعَلَى الآخَرِ خَمْسُونَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ سَامَحَهُمَا جَمِيعاً. فَقُلْ: أَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَهُ؟ فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ: أَظُنُّ الَّذِي سَامَحَهُ بِالأَكْثَرِ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ حَكَمْتَ. ثُمَّ الْتَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسِمْعَانَ: أَتَنْظُرُ هذِهِ الْمَرْأَةَ؟ إِنِّي دَخَلْتُ بَيْتَكَ، وَمَاءً لأَجْلِ رِجْلَيَّ لَمْ تُعْطِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Respondió Simón y dijo: «Supongo que aquel a quien le perdonó más». Y él le dijo: «Has juzgado rectamente». Y, volviéndose a la mujer, dijo a Simón : «¿Ves a esta mujer? He entrado en tu casa y no me has dado agua para los pies; ella, en cambio, me ha regado los pies con sus lágrimas y me los ha enjugado con sus cabellos.Tú no me diste el beso de paz; ella, en cambio, desde que entré, no ha dejado de besarme los pies. Tú no me ungiste la cabeza con ungüento; ella, en cambio, me ha ungido los pies con perfume. Por eso te digo: sus muchos pecados han quedado perdonados, porque ha amado mucho, pero al que poco se le perdona, ama poco».Y a ella le dijo: «Han quedado perdonados tus pecados». Los demás convidados empezaron a decir entre ellos: «¿Quién es este, que hasta perdona pecados?».Pero él dijo a la mujer: «Tu fe te ha salvado, vete en paz». *Gloria a Dios para siempe*

وَأَمَّـا هِـيَ فَقَـدْ غَسَـلَتْ رِجْلَـيَّ بِالـدُّمُوعِ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا. قُبْلَةً لَمْ تُقَبِّلْنِي ، وَأَمَّا هِيَ فَمُنْذُ دَخَلْتُ لَمْ تَكُفَّ عَنْ تَقْبِيلِ رِجْلَيَّ. بِزَيْتٍ لَمْ تَدْهُنْ رَأْسِي، وَأَمَّا هِيَ فَقَدْ دَهَنَتْ بِالطِّيبِ رِجْلَيَّ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ أَقُولُ لَكَ: قَـدْ غُفِـرَتْ خَطَايَاهَـا الْكَثِيـرَةُ لأَنَّهَـا أَحَبَّـتْ كَثِيراً. وَالَّذِي يُغْفَرُ لَـهُ قَلِيلٌ يُحِبُّ قَلِيلاً. ثُمَّ قَـالَ لَهَـا: مَغْفُـورَةٌ لَـكِ خَطَايَـاكِ. فَابْتَـدَأَ الْمُتَّكِئُونَ مَعَهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: مَنْ هذَا الَّذِي يَغْفِرُ خَطَايَا أَيْضاً؟ فَقَالَ لِلْمَرْأَةِ: إِيمَانُكِ قَدْ خَلَّصَكِ! اِذْهَبِي بِسَلاَمٍ. *والمجد لله دائماً*

Prima

Salmo (72 – 6,7)

Baje como lluvia sobre el césped, como llovizna que empapa la tierra. En sus días florezca la justicia y la paz hasta que falte la luna . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 :20 - 28)

Pero, si yo echo los demonios con el dedo de Dios, entonces es que el reino de Dios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros,

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٧٢ : ٦ و ٧ }

يَنْزِلُ مِثْلَ الْمَطَرِ عَلَى الْجُزَازِ، وَمِثْلَ الْغُيُوثِ الدَّارِفَـةِ عَلَـى الأَرْضِ. يُشْـرِقُ فِـي أَيَّامِـهِ الصِّدِّيقُ، وَكَثْرَةُ السَّلاَمِ. *هللويا*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١١ : ٢٠ - ٢٨}

وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ بِإِصْبَعِ اللهِ أُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ، فَقَـدْ أَقْبَـلَ عَلَـيْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. حِينَمَـا يَحْفَـظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُهُ فِي أَمَانٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas de que se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama.
Cuando el espíritu inmundo sale de un hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: "Volveré a mi casa de donde salí".Al volver se la encuentra barrida y arreglada.Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final de aquel hombre resulta peor que el principio».Mientras él hablaba estas cosas, aconteció que una mujer de entre el gentío, levantando la voz, le dijo: «Bienaventurado el vientre que te llevó y los pechos que te criaron». Pero él dijo: «Mejor, bienaventurados los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen».*Gloria a Dios para siempre*

وَلكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ فَإِنَّهُ يَغْلِبُهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْهِ وَيُوَزِّعُ غَنَائِمَهُ. مَنْ لَيْسَ مَعِي فَهُوَ عَلَيَّ، وَمَنْ لاَ يَجْمَعُ مَعِي فَهُوَ يُفَرِّقُ. مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا رَفَعَتِ امْرَأَةٌ صَوْتَهَا مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَتْ لَهُ: طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ وَالثَّدْيَيْنِ اللَّذَيْنِ رَضِعْتَهُمَا. أَمَّا هُوَ فَقَالَ: بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلاَمَ اللهِ وَيَحْفَظُونَهُ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 – 1:31)

¿Cuál es, pues, la ventaja del judío o cuál la utilidad de la circuncisión? Muchas y en cualquier aspecto. Ante todo, que les han sido confiados los oráculos de Dios. Entonces, ¿qué? Si algunos fueron infieles, ¿acaso anulará su infidelidad la fidelidad de Dios? De ningún modo. Más bien, él aparecerá como verdadero y todos los hombres como falsos;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين{ ٣ :١-٣١)

إِذاً مَا هُوَ فَضْلُ الْيَهُودِيِّ، أَوْ مَا هُوَ نَفْعُ الْخِتَانِ؟ كَثِيرٌ عَلَى كُلِّ وَجْهٍ! أَمَّا أَوَّلاً فَلأَنَّهُمُ اسْتُؤْمِنُوا عَلَى أَقْوَالِ اللهِ. فَمَاذَا إِنْ كَانَ قَوْمٌ لَمْ يَكُونُوا أَمَنَاءَ؟ أَفَلَعَلَّ عَدَمَ أَمَانَتِهِمْ يُبْطِلُ أَمَانَةَ اللهِ؟ حَاشَا! بَلْ لِيَكُنِ اللهُ صَادِقاً وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَاذِباً. كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي كَلاَمِكَ، وَتَغْلِبَ مَتَى حُوكِمْتَ».
وَلكِنْ إِنْ كَانَ إِثْمُنَا يُبَيِّنُ بِرَّ اللهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَمَاذَا نَقُولُ؟ أَلَعَلَّ اللهَ الَّذِي يَجْلِبُ الْغَضَبَ ظَالِمٌ؟ أَتَكَلَّمُ بِحَسَبِ الإِنْسَانِ. حَاشَا! فَكَيْفَ يَدِينُ اللهُ الْعَالَمَ إِذْ ذَاكَ؟ فَإِنَّهُ إِنْ كَانَ صِدْقُ اللهِ قَدِ ازْدَادَ بِكَذِبِي لِمَجْدِهِ، فَلِمَاذَا أُدَانُ أَنَا بَعْدُ كَخَاطِئٍ؟ أَمَا كَمَا يُفْتَرَى عَلَيْنَا، وَكَمَا يَزْعُمُ قَوْمٌ أَنَّنَا نَقُولُ: لِنَفْعَلِ السَّيِّآتِ لِكَيْ تَأْتِيَ الْخَيْرَاتُ»؟ الَّذِينَ دَيْنُونَتُهُمْ عَادِلَةٌ.

فَمَاذَا إِذاً؟ أَنَحْنُ أَفْضَلُ؟ كَلاَّ الْبَتَّةَ! لأَنَّنَا قَدْ شَكَوْنَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالْيُونَانِيِّينَ أَجْمَعِينَ تَحْتَ الْخَطِيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَنَّهُ لَيْسَ بَارٌّ وَلاَ وَاحِدٌ. لَيْسَ مَنْ يَفْهَمُ. لَيْسَ مَنْ يَطْلُبُ اللهَ. الْجَمِيعُ زَاغُوا وَفَسَدُوا مَعاً. لَيْسَ مَنْ يَعْمَلُ صَلاَحاً لَيْسَ وَلاَ وَاحِدٌ. حَنْجَرَتُهُمْ قَبْرٌ مَفْتُوحٌ. بِأَلْسِنَتِهِمْ قَدْ مَكَرُوا. سِمُّ الأَصْلاَلِ تَحْتَ شِفَاهِهِمْ. وَفَمُهُمْ مَمْلُوءٌ لَعْنَةً وَمَرَارَةً. أَرْجُلُهُمْ سَرِيعَةٌ إِلَى سَفْكِ الدَّمِ. فِي طُرُقِهِمِ اغْتِصَابٌ وَسُحْقٌ. وَطَرِيقُ السَّلاَمِ لَمْ يَعْرِفُوهُ. لَيْسَ خَوْفُ اللهِ قُدَّامَ عُيُونِهِمْ».

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا يَقُولُهُ النَّامُوسُ فَهُوَ يُكَلِّمُ بِهِ الَّذِينَ فِي النَّامُوسِ، لِكَيْ يَسْتَدَّ كُلُّ فَمٍ، وَيَصِيرَ كُلُّ الْعَالَمِ تَحْتَ قِصَاصٍ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ كُلُّ ذِي جَسَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ. لأَنَّ بِالنَّامُوسِ مَعْرِفَةَ الْخَطِيَّةِ.

وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ ظَهَرَ بِرُّ اللهِ بِدُونِ النَّامُوسِ، مَشْهُوداً لَهُ مِنَ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ، بِرُّ اللهِ بِالإِيمَانِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، إِلَى كُلٍّ وَعَلَى كُلِّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ.

según está escrito: Para que seas juzgado en tus palabras y triunfes cuando te juzguen.Y si nuestra injusticia sirve para mostrar la justicia de Dios, ¿qué vamos a decir? ¿Que Dios es injusto cuando descarga su ira? (estoy expresándome en términos humanos). De ningún modo; y si no, ¿cómo va a juzgar Dios al mundo? Ahora bien, si la verdad de Dios queda resaltada con mi mentira y ello contribuye a su gloria, ¿por qué se me sigue juzgando como pecador? Y ¿por qué no hacer el mal para que venga el bien? Esto es lo que algunos afirman calumniosamente que nosotros decimos. Estos tales tienen bien merecida su condena. Entonces, ¿qué? ¿Tenemos alguna ventaja? No del todo. Ya que hemos dejado bien sentado que tanto judíos como griegos, todos están bajo el pecado, según está escrito que: No hay nadie justo, ni uno solo; no hay nadie sensato; no hay nadie que busque a Dios.Todos se extraviaron, a una se han pervertido; no hay nadie que haga el bien; no hay ni siquiera uno. Una tumba abierta es su garganta, con sus lenguas urden engaños; veneno de áspides bajo sus labios; su lengua rebosa malicia y amargura, sus pies son veloces para derramar sangre; ruina y destrucción en sus caminos. Y no conocen el camino de la paz. No hay temor de Dios ante sus ojos.

Ahora bien, sabemos que cuanto dice la ley lo dice para quienes viven en el ámbito de la ley , a fin de que toda boca enmudezca y todo el mundo aparezca como reo ante Dios.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Puesto que por las obras de la ley ningún viviente será justificado ante él, pues a través de la ley solo se logra el conocimiento del pecado. Pero ahora, sin la ley se ha manifestado la justicia de Dios, atestiguada por la Ley y los Profetas; justicia de Dios por la fe en Jesucristo para todos los que creen. Pues no hay distinción, ya que todos pecaron y están privados de la gloria de Dios, y son justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención realizada en Cristo Jesús. Dios lo constituyó medio de propiciación mediante la fe en su sangre, para mostrar su justicia pasando por alto los pecados del pasado en el tiempo de la paciencia de Dios; actuó así para mostrar su justicia en este tiempo, a fin de manifestar que era justo y que justifica al que tiene fe en Jesús. Y ahora, ¿dónde está la gloria? Queda eliminada. ¿En virtud de qué ley? ¿De la ley de las obras? No, sino en virtud de la ley de la fe. Pues sostenemos que el hombre es justificado por la fe, sin obras de la Ley. ¿Acaso Dios lo es solo de los judíos? ¿No lo es también de los gentiles? También lo es de los gentiles, si es verdad que no hay más que un Dios, el cual justifica a los circuncisos en virtud de la fe y a los no circuncisos también por la fe. Entonces, ¿qué?, ¿privamos a la ley de su valor mediante la fe? De ningún modo. Más bien confirmamos la ley. *“Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .”*

لأَنَّـهُ لاَ فَـرْقَ. إِذْ الْجَمِيـعُ أَخْطَـأُوا وَأَعْـوَزَهُمْ مَجْـدُ اللهِ، مُتَبَـرِّرِينَ مَجَّانـاً بِنِعْمَتِـهِ بِالْفِـدَاءِ الَّذِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي قَدَّمَـهُ اللهُ كَفَّارَةً بِالإِيمَانِ بِدَمِـهِ لإِظْهَـارِ بِرِّهِ مِنْ أَجْلِ الصَّفْحِ عَنِ الْخَطَايَا السَّالِفَةِ بِإِمْهَالِ اللهِ. لإِظْهَارِ بِرِّهِ فِي الزَّمَانِ الْحَاضِرِ، لِيَكُونَ بَارًّا وَيُبَرِّرَ مَنْ هُوَ مِنَ الإِيْمَـانِ بِيَسُوعَ. فَأَيْنَ الإِفْتِخَـارُ؟ قَدِ انْتَفَى. بِأَيِّ نَامُوسٍ؟ أَبِنَامُوسِ الأَعْمَالِ؟ كَلاَّ. بَلْ بِنَـامُوسِ الإِيمَـانِ. إِذاً نَحْسِبُ أَنَّ الإِنْسَـانَ يَتَبَرَّرُ بِالإِيمَانِ بِدُونِ أَعْمَالِ النَّامُوسِ. أَمِ اللهُ لِلْيَهُودِ فَقَطْ؟ أَلَيْسَ لِلأُمَمِ أَيْضـاً؟ بَلَـى، لِلأُمَمِ أَيْضـاً. لأَنَّ اللهَ وَاحِـدٌ، هُـوَ الَّـذِي سَـيُبَرِّرُ الْخِتَـانَ بِالإِيمَـانِ وَالْغُرْلَـةَ بِالإِيمَـانِ. أَفَنُبْطِلُ النَّامُوسَ بِالإِيمَانِ؟ حَاشَا! بَلْ نُثَبِّتُ النَّامُوسَ

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1:1-10 / 2: 1-6)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida;
pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo.Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna.Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٦-١:٢/ ١٠-١ :١)

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضاً. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ، مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos. Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él. Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضاً

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(7:23 - 34)

Al cumplir los cuarenta años, nació en su corazón la idea de visitar a sus hermanos, los hijos de Israel, y, habiendo visto que uno era agraviado, acudió a su defensa y vengó al injuriado, matando al egipcio. Pensaba que sus hermanos comprenderían que Dios iba a darles la salvación por su mano, pero no comprendieron.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٧ : ٢٣ - ٣٤ }

وَلَمَّا كَمِلَتْ لَهُ مُدَّةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، خَطَرَ عَلَى بَالِهِ أَنْ يَفْتَقِدَ إِخْوَتَهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ. وَإِذْ رَأَى وَاحِداً مَظْلُوماً حَامَى عَنْهُ، وَأَنْصَفَ الْمَغْلُوبَ، إِذْ قَتَلَ الْمِصْرِيَّ. فَظَنَّ أَنَّ إِخْوَتَهُ يَفْهَمُونَ أَنَّ اللهَ عَلَى يَدِهِ يُعْطِيهِمْ نَجَاةً، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَفِـــي الْيَـــوْمِ الثَّـــانِي ظَهَـــرَ لَهُـــمْ وَهُـــمْ يَتَخَاصَـمُونَ، فَسَـاقَهُمْ إِلَـى السَّـلاَمَةِ قَـائِلاً: أَيُّهَـا الرِّجَـالُ، أَنْـتُمْ إِخْـوَةٌ. لِمَـاذَا تَظْلِمُـونَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً؟ فَالَّذِي كَـانَ يَظْلِمُ قَرِيبَـهُ دَفَعَهُ قَائِلاً: مَنْ أَقَامَكَ رَئِيساً وَقَاضِياً عَلَيْنَا؟ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ أَمْسَ الْمِصْرِيَّ؟ فَهَرَبَ مُوسَى بِسَبَبِ هذِهِ الْكَلِمَةِ، وَصَارَ غَرِيباً فِي أَرْضِ مَدْيَانَ، حَيْثُ وَلَدَ ابْنَيْنِ.

وَلَمَّـا كَمِلَـتْ أَرْبَعُـونَ سَـنَةً، ظَهَـرَ لَـهُ مَـلاَكُ الـرَّبِّ فِـي بَرِّيَّـةِ جَبَلِ سِينَاءَ فِـي لَهِيبِ نَـارٍ عُلَّيْقَـةٍ. فَلَمَّـا رَأَى مُوسَـى ذلِـكَ تَعَجَّـبَ مِـنَ الْمَنْظَرِ. وَفِيمَا هُوَ يَتَقَدَّمُ لِيَتَطَلَّعَ، صَارَ إِلَيْهِ صَوْتُ الرَّبِّ: أَنَا إِلَهُ آبَائِكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَـهُ إِسْـحَاقَ وَإِلَـهُ يَعْقُـوبَ. فَارْتَعَدَ مُوسَـى وَلَـمْ يَجْسُرْ أَنْ يَتَطَلَّعَ. فَقَالَ لَـهُ الـرَّبُّ: اخْلَعْ نَعْلَ رِجْلَيْكَ، لأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ أَرْضٌ مُقَدَّسَـةٌ. إِنِّـي لَقَدْ رَأَيْتُ مَشَقَّةَ شَعْبِي الَّـذِينَ فِـي مِصْـرَ، وَسَـمِعْتُ أَنِينَـهُمْ وَنَزَلْـتُ لأُنْقِذَهُمْ. فَهَلُمَّ الآنَ أُرْسِلْكَ إِلَى مِصْرَ

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Al día siguiente se presentó mientras se estaban peleando e intentaba ponerlos en paz, diciendo: “Hombres, sois hermanos, ¿por qué os ofendéis uno a otro?”. Pero el que ofendía a su compañero, lo rechazó, diciendo: “¿Quién te ha constituido jefe y juez sobre nosotros?”. ¿Acaso quieres matarme igual que mataste ayer al egipcio? Moisés huyó a causa de estas palabras y vivió como forastero en tierra de Madián en la que engendró dos hijos. Pasados cuarenta años se le apareció un ángel en el desierto del monte Sinaí sobre la llama de una zarza que ardía. Al ver la visión, Moisés se maravilló y, al acercarse para mirar mejor, se dejó oír la voz del Señor: “Yo soy el Dios de tus padres , el Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob”. Moisés se echó a temblar y no se atrevía a mirar. Entonces le dijo el Señor: “Quítate las sandalias de tus pies, pues el lugar donde estás es tierra santa.Con mis propios ojos he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, he escuchado sus gemidos y he bajado a librarlos. Ahora ven, que voy a enviarte a Egipto”.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى: { ٤٥ : ١٠ و ١١ }

اِسْـمَعِي يَـا بِنْـتُ وَانْظُـرِي، وَأَمِيلِـي أُذْنَـكِ، وَانْسَـيْ شَـعْبَكِ وَبَيْـتَ أَبِيـكِ، فَيَشْـتَهِيَ الْمَلِـكُ حُسْنَكِ لأَنَّـهُ هُوَ سَيِّدُكِ. *هللويا*.

Salmo (45 : 11 , 12)

Escucha, hija, mira: inclina el oído, olvida tu pueblo y la casa paterna; prendado está el rey de tu belleza: póstrate ante él, que él es tu señor.*Aleluya*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (1 :26 - 38)

En el mes sexto, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un hombre llamado José, de la casa de David; el nombre de la virgen era María.El ángel, entrando en su presencia, dijo: «Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo» .Ella se turbó grandemente ante estas palabras y se preguntaba qué saludo era aquel. El ángel le dijo: «No temas, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David, su padre; reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin». Y María dijo al ángel: «¿Cómo será eso, pues no conozco varón?». El ángel le contestó: «El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el Santo que va a nacer será llamado Hijo de Dios. También tu pariente Isabel ha concebido un hijo en su vejez, y ya está de seis meses la que llamaban estéril, porque para Dios nada hay imposible». María contestó: «He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra». *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ١ : ٢٦ - ٣٨}

وَفِي الشَّهْرِ السَّادِسِ أَرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَلاَكُ مِنَ اللهِ إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ الْجَلِيلِ اسْمُهَا نَاصِرَةُ، إِلَى عَذْرَاءَ مَخْطُوبَةٍ لِرَجُلٍ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ اسْمُهُ يُوسُفُ. وَاسْمُ الْعَذْرَاءِ مَرْيَمُ. فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلاَكُ وَقَالَ: سَلاَمٌ لَكِ أَيَّتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكِ. مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ كَلاَمِهِ، وَفَكَّرَتْ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هذِهِ التَّحِيَّةُ! فَقَالَ لَهَا الْمَلاَكُ: لاَ تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، لأَنَّكِ قَدْ وَجَدْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللهِ. وَهَا أَنْتِ سَتَحْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْناً وَتُسَمِّينَهُ يَسُوعَ. هذَا يَكُونُ عَظِيماً، وَابْنَ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الإِلَهُ كُرْسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، وَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يَعْقُوبَ إِلَى الأَبَدِ، وَلاَ يَكُونُ لِمُلْكِهِ نِهَايَةٌ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلاَكِ: كَيْفَ يَكُونُ هذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلاً؟ فَأَجَابَ الْمَلاَكُ وَقَالَ لَهَا: اَلرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكِ، وَقُوَّةُ الْعَلِيِّ تُظَلِّلُكِ، فَلِذلِكَ أَيْضاً الْقُدُّوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكِ يُدْعَى ابْنَ اللهِ. وَهُوَذَا أَلِيصَابَاتُ نَسِيبَتُكِ هِيَ أَيْضاً حُبْلَى بِابْنٍ فِي شَيْخُوخَتِهَا، وَهذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِتِلْكَ الْمَدْعُوَّةِ عَاقِراً، لأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَى اللهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوَذَا أَنَا أَمَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلاَكُ. *والمجد لله دائماً*.

Ⲡⲓⲛⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛⲏⲙⲓ
Ⲙ̀ⲣⲟⲟⲩⲗⲟⲩⲟⲥ
Ⲡⲉⲛⲁⲣⲭⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̀ⲭⲏⲙⲓ
Patriarcado de los coptos ortodoxos
Diócesis de España

Leccionario del tiempo pascual

قطمارس الخمسين يوم المقدسة

Leccionario del tiempo pascual
Contiene las lecturas litúrgicas del tiempo pascual según la liturgia copta ortodoxa.

قطمارس الخمسين يوم المقدسه
يتضمن القراءات الكنسيه في مده الخمسين يوما المقدسه للقيامه المجيده
حسب ترتيب الكنيسه القبطيه الارثوذوكسيه

Esta versión ha sido editada durante el papado de

S.S. el Papa Tawadros II

Papa de Alejandría y Patriarca de la sede apostólica de San Marcos 118

طبع في عهد صاحب الغبطة والقداسة البابا المعظم

الأنبا تواضروس الثاني

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ال١١٨

TUT 1730 – Septiembre 2013

توت ١٧٣٠ – سبتمبر ٢٠١٣

El texto árabe se basa en la versión bíblica traducida al árabe por

Van Dyke y Smith.

El texto español se basa en

la Sagrada Biblia

versión oficial de la CEE publicada por BAC

النص باللغة العربية حسب ترجمة

فاندايك وسميث – بالتشكيل

النص باللغة الاسبانية حسب ترجمة

Biblia BAC

Conferencia Episcopal Española

Coordinador

El monje y sacerdote

Rewis Anba Pola

فكرة وإعداد الراهب القس

رويس الأنبا بولا

Dios Padre Todopoderoso

الله الآب الضابط الكل

El contemplador de Dios, el evangelista Marcos, el santo apóstol y mártir

الناظر الإله الإنجيلي مرقس الرسول الطاهر و الشهيد

S.S. el Papa Tawadros II

Papa de Alejandría y Patriarca de la sede apostólica de San Marcos 118

صاحب الغبطة والقداسة البابا المعظم

الأنبا تواضروس الثاني

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ال١١٨

S.E. Anba Kirolos

el obispo de Milán, el sustituto papal en Europa

نيافة الحبر الجليل الانبا كيرلس

اسقف ميلانو والنائب البابوي لاوروبا.

Agradecimientos

Se planteó la necesidad de editar el libro del leccionario en una versión bilingüe española y árabe para el uso de niños y jóvenes de España.
Así pues, me gustaría agradecer a todos los que han participado para que se lleve a fin este trabajo, hasta su versión impresa.
El Señor les compense por su buen trabajo y bendiga este Leccionario por la gloria de su Santo Nombre.

Por las intersecciones de la madre de Dios Santa María, las oraciones de su Santidad el

Papa Tawadros II

Papa de Alejandría y Patriarca de la sede apostólica de San Marcos 118

y su compañero en el servicio apostólico su Excelentísimo Monseñor

Anba Kirolos

el obispo de Milán, el sustituto papal en Europa.

El monje y sacerdote/ Rewis Anba Pola.

كلمة شكر واجبة

دعت الحاجه الي وجود كتاب قطمارس باللغه الأسبانيه لخدمة النشء و الشباب في أسبانيا, لذا قمنا بإعداد هذا القطمارس من نهرين احدهما باللغة العربية والآخر باللغة الأسبانيه.
من ثم أود أن اتقدم بخالص الشكر و التقديرلكل من شارك في إتمام هذا العمل حتي ظهر بهذه الصوره المشرفه .
الرب يعوضهم تعب محبتهم و يبارك في هذا العمل لمجد إسمة القدوس.
بشفاعه والدة الاله القديسة الطاهرة مريم و بصلوات صاحب الغبطة والقداسة

البابا المعظم الأنبا تواضروس الثاني

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية ال١١٨

وشريكه في الخدمة الرسولية

نيافة الحبر الجليل الانبا كيرلس

اسقف ميلانو والنائب البابوي لاوروبا.

الراهب القس/ رويس الأنبا بولا

Índice

لأسبوع الأول	La Primera Semana	17
لأسبوع الثاني	La Segunda Semana	75
لأسبوع الثالث	La Tercera Semana	111
لأسبوع الرابع	La Quarta Semana	147
لأسبوع الخامس	La Quinta Semana	183
لأسبوع السادس	La Sexta Semana	221
لأسبوع السابع	La Séptima Semana	265

Primer Semana de Pascua

الأسبوع الأول من الخمسين المقدسة

Prima

Salmo (78: 65 - 66)

Pero el Señor se despertó como de un sueño, como un soldado vencido por el vino: hirió al enemigo en la espalda infligiéndole una derrota perdurable. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (16:2-11)

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían. Resucitado al amanecer del primer día de la semana, se apareció primero a María Magdalena, de la que había echado siete demonios. Ella fue a anunciárselo a sus compañeros, que estaban de duelo y llorando. Ellos, al oírle decir que estaba vivo y que lo había visto, no la creyeron. *Gloria a dios eternamente*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٧٨ : ٦٥- ٦٦)

اِسْتَيقظ الرَّبُّ كَالنَّائِمِ، مِثْلُ الجَبَّار المُفِيقِ مِنَ الخَمْر. وَبَنَى مِثْلَ وَحِيدِ القَرْنِ مَوْضِعَهُ المُقَدَّس. وأسَّسَهُ عَلَى الأَرْضِ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٦ : ٢ - ١١)

وَبَاكِراً جِدًّا فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ إِذْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ. وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ: «مَنْ يُدَحْرِجُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟» فَتَطَلَّعْنَ وَرَأَيْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحْرِجَ! لأَنَّهُ كَانَ عَظِيماً جِدًّا. وَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ رَأَيْنَ شَابًّا جَالِساً عَنِ الْيَمِينِ لابِساً حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَانْدَهَشْنَ! فَقَالَ لَهُنَّ: «لاَ تَنْدَهِشْنَ! أَنْتُنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ! لَيْسَ هُوَ ههُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. لكِنِ اذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتَلاَمِيذِهِ وَلِبُطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ. هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ». فَخَرَجْنَ سَرِيعاً وَهَرَبْنَ مِنَ الْقَبْرِ، لأَنَّ الرِّعْدَةَ وَالْحَيْرَةَ أَخَذَتَاهُنَّ. وَلَمْ يَقُلْنَ لأَحَدٍ شَيْئاً لأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ. وَبَعْدَ مَا قَامَ بَاكِراً فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ ظَهَرَ أَوَّلاً لِمَرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ، الَّتِي كَانَ قَدْ أَخْرَجَ مِنْهَا سَبْعَةَ شَيَاطِينَ. فَذَهَبَتْ هذِهِ وَأَخْبَرَتِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ وَهُمْ يَنُوحُونَ وَيَبْكُونَ. فَلَمَّا سَمِعَ أُولئِكَ أَنَّهُ حَيٌّ، وَقَدْ نَظَرَتْهُ، لَمْ يُصَدِّقُوا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (15: 23 - 50)

Pero cada uno en su puesto: primero Cristo, como primicia; después todos los que son de Cristo, en su venida; después el final, cuando Cristo entregue el reino a Dios Padre, cuando haya aniquilado todo principado, poder y fuerza. Pues Cristo tiene que reinar hasta que ponga a todos sus enemigos bajo sus pies. El último enemigo en ser destruido será la muerte, porque lo ha sometido todo bajo sus pies. Pero, cuando dice que ha sometido todo, es evidente que queda excluido el que le ha sometido todo .Y, cuando le haya sometido todo, entonces también el mismo Hijo se someterá al que se lo había sometido todo. Así Dios será todo en todos. De otro modo, ¿qué obtendrán los que se bautizan por los muertos? Si es verdad que los muertos no van a resucitar en absoluto, ¿por qué se bautizan entonces por ellos? Y nosotros mismos, ¿por qué nos exponemos continuamente al peligro? Muero diariamente; lo digo, hermanos, por la gloria que tengo por vosotros en Cristo Jesús, nuestro Señor. Y si combatí contra fieras en Éfeso por motivos humanos, ¿de qué me sirve? Si los muertos no resucitan, comamos y bebamos, que mañana moriremos. No os engañéis: «Las malas compañías corrompen las costumbres». Recuperad la debida sobriedad y no pequéis. Pues

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين (١٥ – ٢٣ : ٥٠)

وَلكِـنَّ كُـلَّ وَاحِـدٍ فِـي رُتْبَتِـهِ: الْمَسِـيحُ بَـاكُورَةٌ، ثُـمَّ الَّـذِينَ لِلْمَسِـيحِ فِـي مَجِيئِـهِ. وَبَعْـدَ ذلِـكَ النِّهَايَـةُ، مَتَـى سَـلَّمَ الْمُلْـكَ للهِ الآبِ، مَتَـى أَبْطَـلَ كُـلَّ رِيَاسَـةٍ وَكُـلَّ سُـلْطَانٍ وَكُـلَّ قُـوَّةٍ. لأَنَّـهُ يَجِـبُ أَنْ يَمْلِـكَ حَتَّـى يَضَـعَ جَمِيـعَ الأَعْـدَاءِ تَحْـتَ قَدَمَيْـهِ. آخِـرُ عَـدُوٍّ يُبْطَـلُ هُـوَ الْمَـوْتُ. لأَنَّـهُ أَخْضَـعَ كُـلَّ شَـيْءٍ تَحْـتَ قَدَمَيْـهِ. وَلكِـنْ حِينَمَـا يَقُـولُ: «إِنَّ كُـلَّ شَـيْءٍ قَـدْ أُخْضِـعَ» فَوَاضِـحٌ أَنَّـهُ غَيْـرُ الَّـذِي أَخْضَـعَ لَـهُ الْكُـلَّ. وَمَتَـى أُخْضِـعَ لَـهُ الْكُـلُّ، فَحِينَئِـذٍ الابْـنُ نَفْسُـهُ أَيْضـاً سَيَخْضَـعُ لِلَّـذِي أَخْضَـعَ لَـهُ الْكُـلَّ، كَـيْ يَكُـونَ اللهُ الْكُـلَّ فِـي الْكُـلِّ. وَإِلاَّ فَمَـاذَا يَصْـنَعُ الَّـذِينَ يَعْتَمِـدُونَ مِـنْ أَجْـلِ الأَمْـوَاتِ؟ إِنْ كَـانَ الأَمْـوَاتُ لاَ يَقُومُـونَ الْبَتَّـةَ، فَلِمَـاذَا يَعْتَمِـدُونَ مِـنْ أَجْـلِ الأَمْـوَاتِ؟ وَلِمَـاذَا نُخَـاطِرُ نَحْـنُ كُـلَّ سَـاعَةٍ؟ إِنِّـي بِافْتِخَـارِكُمُ الَّـذِي لِـي فِـي يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ رَبِّنَـا، أَمُـوتُ كُـلَّ يَـوْمٍ. إِنْ كُنْـتُ كَإِنْسَـانٍ قَـدْ حَارَبْـتُ وُحُوشـاً فِـي أَفَسُـسَ، فَمَـا الْمَنْفَعَـةُ لِـي؟ إِنْ كَـانَ الأَمْـوَاتُ لاَ يَقُومُـونَ، «فَلْنَأْكُـلْ وَنَشْـرَبْ لأَنَّنَـا غَـدًا نَمُـوتُ!». لاَ تَضِـلُّوا: «فَـإِنَّ الْمُعَاشَـرَاتِ الرَّدِيَّـةَ تُفْسِـدُ الأَخْـلاَقَ الْجَيِّـدَةَ» أُصْحُوا لِلْبِـرِّ وَلاَ تُخْطِئُـوا، لأَنَّ قَوْمـاً لَيْسَـتْ لَهُـمْ مَعْرِفَـةٌ بِـاللهِ. أَقُـولُ ذلِـكَ لِتَخْجِـيلِكُمْ! لكِـنْ يَقُـولُ قَائِـلٌ:

«كَيْفَ يُقَامُ الأَمْوَاتُ؟ وَبِأَيِّ جِسْمٍ يَأْتُونَ؟» يَا غَبِيُّ! الَّذِي تَزْرَعُهُ لاَ يُحْيَا إِنْ لَمْ يَمُتْ. وَالَّذِي تَزْرَعُهُ، لَسْتَ تَزْرَعُ الْجِسْمَ الَّذِي سَوْفَ يَصِيرُ، بَلْ حَبَّةً مُجَرَّدَةً، رُبَّمَا مِنْ حِنْطَةٍ أَوْ أَحَدِ الْبَوَاقِي. وَلكِنَّ اللهَ يُعْطِيهَا جِسْماً كَمَا أَرَادَ. وَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الْبُزُورِ جِسْمَهُ. لَيْسَ كُلُّ جَسَدٍ جَسَداً وَاحِداً، بَلْ لِلنَّاسِ جَسَدٌ وَاحِدٌ، وَلِلْبَهَائِمِ جَسَدٌ آخَرُ، وَلِلسَّمَكِ آخَرُ، وَلِلطَّيْرِ آخَرُ. وَأَجْسَامٌ سَمَاوِيَّةٌ، وَأَجْسَامٌ أَرْضِيَّةٌ. لكِنَّ مَجْدَ السَّمَاوِيَّاتِ شَيْءٌ، وَمَجْدَ الأَرْضِيَّاتِ آخَرُ. مَجْدُ الشَّمْسِ شَيْءٌ وَمَجْدُ الْقَمَرِ آخَرُ، وَمَجْدُ النُّجُومِ آخَرُ. لأَنَّ نَجْماً يَمْتَازُ عَنْ نَجْمٍ فِي الْمَجْدِ. هكَذَا أَيْضاً قِيَامَةُ الأَمْوَاتِ: يُزْرَعُ فِي فَسَادٍ وَيُقَامُ فِي عَدَمِ فَسَادٍ. يُزْرَعُ فِي هَوَانٍ وَيُقَامُ فِي مَجْدٍ. يُزْرَعُ فِي ضَعْفٍ وَيُقَامُ فِي قُوَّةٍ. يُزْرَعُ جِسْماً حَيَوَانِيًّا وَيُقَامُ جِسْماً رُوحَانِيًّا. يُوجَدُ جِسْمٌ حَيَوَانِيٌّ وَيُوجَدُ جِسْمٌ رُوحَانِيٌّ. هكَذَا مَكْتُوبٌ أَيْضاً: «صَارَ آدَمُ، الإِنْسَانُ الأَوَّلُ، نَفْساً حَيَّةً، وَآدَمُ الأَخِيرُ رُوحاً مُحْيِياً». لكِنْ لَيْسَ الرُّوحَانِيُّ أَوَّلاً بَلِ الْحَيَوَانِيُّ، وَبَعْدَ ذلِكَ الرُّوحَانِيُّ. الإِنْسَانُ الأَوَّلُ مِنَ الأَرْضِ تُرَابِيٌّ. الإِنْسَانُ الثَّانِي الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ. كَمَا هُوَ التُّرَابِيُّ هكَذَا التُّرَابِيُّونَ أَيْضاً، وَكَمَا هُوَ السَّمَاوِيُّ هكَذَا السَّمَاوِيُّونَ أَيْضاً. وَكَمَا لَبِسْنَا صُورَةَ التُّرَابِيِّ، سَنَلْبَسُ أَيْضاً صُورَةَ السَّمَاوِيِّ. فَأَقُولُ هذَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ: إِنَّ لَحْماً وَدَماً لاَ يَقْدِرَانِ أَنْ يَرِثَا مَلَكُوتَ اللهِ، وَلاَ يَرِثُ الْفَسَادُ عَدَمَ الْفَسَادِ.

corrompen las costumbres». Recuperad la debida sobriedad y no pequéis. Pues lo que tienen algunos es ignorancia de Dios: os lo digo para vergüenza vuestra. Alguno preguntará: ¿Y cómo resucitan los muertos? ¿Con qué cuerpo vendrán? Insensato, lo que tú siembras no recibe vida si (antes) no muere. Y al sembrar, no siembras el cuerpo que llegará a ser, sino un simple grano, de trigo, por ejemplo, o de cualquier otra planta. Pero Dios le da el cuerpo según ha querido, y a cada semilla su propio cuerpo. No toda carne es la misma carne, sino que una cosa es la carne de los humanos, otra la carne de los animales, otra la carne de las aves y otra la de los peces. Y hay cuerpos celestes y cuerpos terrestres; pero el resplandor de los celestes es uno y el de los terrestres, otro; uno es el resplandor del sol y otro el resplandor de la luna, y otro el resplandor de las estrellas; pues una estrella se distingue de otra por su brillo. Lo mismo es la resurrección de los muertos: se siembra un cuerpo corruptible, resucita incorruptible; se siembra un cuerpo sin gloria, resucita glorioso; se siembra un cuerpo débil, resucita lleno de fortaleza; se siembra un cuerpo animal, resucita espiritual. Si hay un cuerpo animal, lo hay también espiritual. Efectivamente, así está escrito: el primer hombre, Adán, se convirtió en ser viviente. El último Adán, en espíritu vivificante. Pero no fue primero lo espiritual, sino primero lo material y después lo espiritual. El primer hombre, que proviene de la tierra, es terrenal; el segundo hombre es del cielo. Como el hombre terrenal, así son

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٣ – ١٥ : ٢٢)

بَـلْ قدِّسُـوا الـرَّبَّ الإِلـهَ فِـي قُلُـوبِكُمْ، مُسْـتَعِدِّينَ دَائِمـاً لِمُجَاوَبَـةِ كُـلِّ مَـنْ يَسْـأَلُكُمْ عَـنْ سَـبَبِ الرَّجَـاءِ الَّـذِي فِـيكُمْ، بِوَدَاعَـةٍ وَخَـوْفٍ، وَلَكُـمْ ضَـمِيرٌ صَـالِحٌ، لِكَـيْ يَكُـونَ الَّـذِينَ يَشْـتِمُونَ سِـيرَتَكُمُ الصَّـالِحَةَ فِـي الْمَسِـيحِ، يُخْـزَوْنَ فِـي مَـا يَفْتَـرُونَ عَلَـيْكُمْ كَفَـاعِلِي شَـرٍّ. لأَنَّ تَـأَلُّمَكُمْ إِنْ شَـاءَتْ مَشِـيئَةُ اللهِ، وَأَنْـتُمْ صَـانِعُونَ خَيْـراً، أَفْضَـلُ مِنْـهُ وَأَنْـتُمْ صَـانِعُونَ شَـرًّا. فَـإِنَّ الْمَسِـيحَ أَيْضـاً تَـأَلَّمَ مَـرَّةً وَاحِـدَةً مِـنْ أَجْـلِ الْخَطَايَـا، الْبَـارُّ مِـنْ أَجْـلِ الأَثَمَـةِ، لِكَـيْ يُقَرِّبَنَـا إِلَـى اللهِ، مُمَاتـاً فِـي الْجَسَـدِ وَلكِـنْ مُحْيًـى فِـي الـرُّوحِ، الَّـذِي فِيـهِ أَيْضـاً ذَهَـبَ فَكَـرَزَ لِـلأَرْوَاحِ الَّتِـي فِـي السِّـجْنِ، إِذْ عَصَـتْ قَـدِيماً، حِـينَ كَانَـتْ أَنَـاةُ اللهِ تَنْتَظِـرُ مَـرَّةً فِـي أَيَّـامِ نُـوحٍ، إِذْ كَـانَ الْفُلْـكُ يُبْنَـى، الَّـذِي فِيـهِ خَلَـصَ قَلِيلُـونَ، أَيْ ثَمَـانِي أَنْفُـسٍ بِالْمَـاءِ. الَّـذِي مِثَالُـهُ يُخَلِّصُـنَا نَحْـنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّـةُ. لاَ إِزَالَـةُ وَسَـخِ الْجَسَـدِ،

los de la tierra; como el celestial, así son los del cielo. Y lo mismo que hemos llevado la imagen del hombre terrenal, llevaremos también la imagen del celestial. Os digo, hermanos, que ni la carne ni la sangre pueden heredar el reino de Dios; tampoco la corrupción heredará la incorrupción. ***"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."***

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(3:15-22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan contra vuestra buena conducta en Cristo. es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión ,a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que

no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (2:22 - 28)

Israelitas, escuchad estas palabras: a Jesús el Nazareno, varón acreditado por Dios ante vosotros con los milagros, prodigios y signos que Dios realizó por medio de él, como vosotros mismos sabéis, a este, entregado conforme al plan que Dios tenía establecido y previsto, lo matasteis, clavándolo a una cruz por manos de hombres inicuos. Pero Dios lo resucitó, librándolo de los dolores de la muerte, por cuanto no era posible que esta lo retuviera bajo su dominio, pues David dice, refiriéndose a él: Veía siempre al Señor delante de mí, pues está a mi derecha para que no vacile. Por eso se me alegró el corazón, exultó mi lengua, y hasta mi carne descansará esperanzada. Porque no me abandonarás en el lugar de los muertos, ni dejarás que tu Santo experimente corrupción. Me has enseñado senderos de vida, me saciarás de gozo con tu rostro. *La palabra de Dios sigue*

بَـــلْ سُـــؤَالُ ضَـــمِيرٍ صَـــالِحٍ عَـــنِ اللهِ، بِقِيَامَـــةِ يَسُـــوعَ الْمَسِـــيحِ، الَّـــذِي هُـــوَ فِـــي يَمِـــينِ اللهِ، إِذْ قَـــدْ مَضَـــى إِلَـــى السَّـــمَاءِ، وَمَلاَئِكَـــةٌ وَسَـــلاَطِينُ وَقُـــوَّاتٌ مُخْضَـــعَةٌ لَـــهُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضـــى وشـــهوته معـــه امـــا مـــن يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢ : ٢٢ - ٢٨)

أَيُّهَـــا الرِّجَـــالُ الإِسْـــرَائِيلِيُّونَ اسْـــمَعُوا هَـــذِهِ الأَقْوَالَ: يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ رَجُلٌ قَدْ تَبَرْهَنَ لَكُمْ مِنْ قِبَلِ اللهِ بِقُوَّاتٍ وَعَجَائِبَ وَآيَاتٍ صَنَعَهَا اللهُ بِيَدِهِ فِي وَسْطِكُمْ، كَمَا أَنْتُمْ أَيْضاً تَعْلَمُونَ. هذَا أَخَذْتُمُوهُ مُسَلَّماً بِمَشُورَةِ اللهِ الْمَحْتُومَةِ وَعِلْمِـــهِ السَّـــابِقِ، وَبِأَيْـــدِي أَثَمَـــةٍ صَـــلَبْتُمُوهُ وَقَتَلْتُمُـــوهُ. اَلَّـــذِي أَقَامَـــهُ اللهُ نَاقِضـــاً أَوْجَـــاعَ الْمَـــوْتِ، إِذْ لَـــمْ يَكُـــنْ مُمْكِنـــاً أَنْ يُمْسَـــكَ مِنْـــهُ. لأَنَّ دَاوُدَ يَقُـــولُ فِيـــهِ: كُنْـــتُ أَرَى الـــرَّبَّ أَمَـــامِي فِـــي كُـــلِّ حِـــينٍ، أَنَّـــهُ عَـــنْ يَمِينِـــي، لِكَـــيْ لاَ أَتَزَعْـــزَعَ. لِـــذلِكَ سُـــرَّ قَلْبِـــي وَتَهَلَّـــلَ لِسَـــانِي حَتَّـــى جَسَدِي أَيْضـــاً سَيَسْكُنُ عَلَـــى رَجَـــاءٍ. لأَنَّكَ لَنْ تَتْرُكَ نَفْسِي فِي الْهَاوِيَةِ وَلاَ تَدَعُ قُدُّوسَكَ يَرَى فَسَاداً. عَرَّفْتَنِي سُبُلَ الْحَيَاةِ وَسَتَمْلأُنِي سُرُوراً مَعَ وَجْهِكَ.

لم تـزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (118: 24 - 26)

Este es el día que hizo el Señor: sea nuestra alegría y nuestro gozo. Señor, danos la salvación; Señor, danos prosperidad. El Señor es Dios, él nos ilumina. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20 : 1 - 18)

Escritura: que él había de resucitar de entre los muertos. Los dos discípulos se volvieron a casa Estaba María fuera, junto al sepulcro, llorando. Mientras lloraba, se asomó al sepulcro y vio dos ángeles vestidos de blanco, sentados, uno a la cabecera y otro a los pies, donde había estado el cuerpo de Jesús. Ellos le preguntan: «Mujer, ¿por qué lloras?». Ella les contesta: El primer día de la semana, María la Magdalena fue al sepulcro al amanecer, cuando aún estaba oscuro, y vio la losa quitada del sepulcro. Echó a correr y fue donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: «Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo han puesto». Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos corrían juntos, pero el enrollado en un sitio aparte. Entonces otro discípulo corría más que Pedro; se adelantó y llegó primero al sepulcro; e, inclinándose, vio los lienzos tendidos; pero no entró. Llegó también Simón Pedro detrás de él y entró en el sepulcro: vio los lienzos tendidos y el sudario con que le habían cubierto la cabeza, no con los lienzos, sino entró

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ٢٤ - ٢٦)

هَذَا هُوَ اليَومُ الَّذِي صَنَعَهُ الرَّبُّ. فَلْنَبْتَهِجْ وَنَفْرَحْ فِيهِ. يَا رَبُّ خَلِّصْنَا. يَا رَبُّ سَهِّلْ طَرِيقَنَا. اللهُ الرَّبُّ أَضَاءَ عَلَيْنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٢٠ : ١ - ١٨)

وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً، وَالظَّلاَمُ بَاقٍ. فَنَظَرَتِ الْحَجَرَ مَرْفُوعاً عَنِ الْقَبْرِ. فَرَكَضَتْ وَجَاءَتْ إِلَى سِمْعَانَ بُطْرُسَ وَإِلَى التِّلْمِيذِ الآخَرِ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ، وَقَالَتْ لَهُمَا: «أَخَذُوا السَّيِّدَ مِنَ الْقَبْرِ، وَلَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ!». فَخَرَجَ بُطْرُسُ وَالتِّلْمِيذُ الآخَرُ وَأَتَيَا إِلَى الْقَبْرِ. وَكَانَ الاِثْنَانِ يَرْكُضَانِ مَعاً. فَسَبَقَ التِّلْمِيذُ الآخَرُ بُطْرُسَ وَجَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَانْحَنَى فَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ. ثُمَّ جَاءَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ يَتْبَعُهُ، وَدَخَلَ الْقَبْرَ وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً، وَالْمِنْدِيلَ الَّذِي كَانَ عَلَى رَأْسِهِ لَيْسَ مَوْضُوعاً مَعَ الأَكْفَانِ، بَلْ مَلْفُوفاً فِي مَوْضِعٍ وَحْدَهُ. فَحِينَئِذٍ دَخَلَ أَيْضاً التِّلْمِيذُ الآخَرُ الَّذِي جَاءَ أَوَّلاً إِلَى الْقَبْرِ، وَرَأَى فَآمَنَ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعْدُ يَعْرِفُونَ الْكِتَابَ: أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يَقُومَ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَمَضَى التِّلْمِيذَانِ أَيْضاً إِلَى مَوْضِعِهِمَا. أَمَّا مَرْيَمُ فَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ الْقَبْرِ خَارِجاً تَبْكِي. وَفِيمَا هِيَ تَبْكِي انْحَنَتْ إِلَى الْقَبْرِ، فَنَظَرَتْ مَلاَكَيْنِ بِثِيَابٍ بِيضٍ جَالِسَيْنِ وَاحِداً عِنْدَ الرَّأْسِ وَالآخَرَ عِنْدَ الرِّجْلَيْنِ، حَيْثُ كَانَ جَسَدُ يَسُوعَ مَوْضُوعاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالاَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟» قَالَتْ لَهُمَا: «إِنَّهُمْ أَخَذُوا سَيِّدِي وَلَسْتُ أَعْلَمُ أَيْنَ وَضَعُوهُ». وَلَمَّا قَالَتْ هذَا الْتَفَتَتْ إِلَى الْوَرَاءِ، فَنَظَرَتْ يَسُوعَ وَاقِفاً، وَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّهُ يَسُوعُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، لِمَاذَا تَبْكِينَ؟ مَنْ تَطْلُبِينَ؟» فَظَنَّتْ تِلْكَ أَنَّهُ الْبُسْتَانِيُّ، فَقَالَتْ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ قَدْ حَمَلْتَهُ فَقُلْ لِي أَيْنَ وَضَعْتَهُ، وَأَنَا آخُذُهُ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا مَرْيَمُ!» فَالْتَفَتَتْ تِلْكَ وَقَالَتْ لَهُ: «رَبُّونِي» الَّذِي تَفْسِيرُهُ يَا مُعَلِّمُ. قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «لاَ تَلْمِسِينِي لأَنِّي لَمْ أَصْعَدْ بَعْدُ إِلَى أَبِي. وَلكِنِ اذْهَبِي إِلَى إِخْوَتِي وَقُولِي لَهُمْ: إِنِّي أَصْعَدُ إِلَى أَبِي وَأَبِيكُمْ وَإِلَهِي وَإِلهِكُمْ». فَجَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَأَخْبَرَتِ التَّلاَمِيذَ أَنَّهَا رَأَتِ الرَّبَّ، وَأَنَّهُ قَالَ لَهَا هذَا. *والمجد لله دائماً*.

también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro; vio y creyó. Pues hasta entonces no habían entendido la. «Porque se han llevado a mi Señor y no sé dónde lo han puesto». Dicho esto, se vuelve y ve a Jesús, de pie, pero no sabía que era Jesús. Jesús le dice: «Mujer, ¿por qué lloras?, ¿a quién buscas?». Ella, tomándolo por el hortelano, le contesta: «Señor, si tú te lo has llevado, dime dónde lo has puesto y yo lo recogeré». Jesús le dice: «¡María!». Ella se vuelve y le dice: «¡Rabboni!», que significa: «¡Maestro!». Jesús le dice: «No me retengas, que todavía no he subido al Padre. Pero, anda, ve a mis hermanos y diles: "Subo al Padre mío y Padre vuestro, al Dios mío y Dios vuestro"». María la Magdalena fue y anunció a los discípulos: «He visto al Señor y ha dicho esto». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (96 : 10)

Decid a los pueblos: «El Señor es rey: él afianzó el orbe, y no se Moverá. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20: 19 - 23)

Al anochecer de aquel día, el primero de la semana, estaban los discípulos en una casa, con las puertas cerradas por miedo a los judíos. Y en esto entró Jesús, se puso en medio y les dijo: «Paz a vosotros». Y, diciendo esto, les enseñó las manos y el costado. Y los discípulos se llenaron de alegría al ver al Señor. Jesús repitió: «Paz a vosotros. Como el Padre me ha enviado, así también os envío yo». Y, dicho esto, sopló sobre ellos y les dijo: «Recibid el Espíritu Santo; a quienes les perdonéis los pecados, les quedan perdonados; a quienes se los retengáis, les quedan retenidos». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (97: 1 - 2)

El Señor reina, la tierra goza, se alegran las islas innumerables. Tiniebla y nube lo rodean, justicia y derecho sostienen su trono. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (24:1-12)

El primer día de la semana, de madrugada, las mujeres fueron al sepulcro llevando los aromas que habían preparado. Encontraron corrida la piedra del sepulcro. Y, entrando, no encontraron el cuerpo del Señor Jesús.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩٦ : ١٠)

قُولُوا فِي الأُمَمِ إِنَّ الرَّبَّ قَدْ مَلَكَ عَلَى خَشَبَةٍ. وَأَيضاً ثَبَّتَ المَسْكُونَةَ فَلَنْ تَتَزَعْزَعَ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٢٤ : ١ - ١٢)

وَلَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةُ ذلِكَ الْيَومِ، وَهُوَ أَوَّلُ الأُسْبُوعِ، وَكَانَتِ الأَبْوَابُ مُغْلَقَةً حَيْثُ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِسَبَبِ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ لَهُمْ: سَلاَمٌ لَكُمْ. وَلَمَّا قَالَ هذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ، فَفَرِحَ التَّلاَمِيذُ إِذْ رَأَوُا الرَّبَّ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «سَلاَمٌ لَكُمْ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ أُرْسِلُكُمْ أَنَا». وَلَمَّا قَالَ هذَا نَفَخَ وَقَالَ لَهُمُ: «اقْبَلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُ تُغْفَرُ لَهُ، وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُ أُمْسِكَتْ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٩٧: ١ - ٢)

الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ فَلْتَتَهَلَّلِ الأَرْضُ. وَلْتَفْرَحِ الجَزَائِرُ الْكَثِيرَةُ. سَحَابٌ وَضَبَابٌ حَوْلَهُ. العَدْلُ وَالحُكْمُ قِوَامُ كُرسِيِّهِ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٢٠ : ١٩-٢٣)

ثُمَّ فِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ، أَوَّلَ الْفَجْرِ، أَتَيْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلاَتٍ الْحَنُوطَ الَّذِي أَعْدَدْنَهُ، وَمَعَهُنَّ أُنَاسٌ. فَوَجَدْنَ الْحَجَرَ مُدَحْرَجاً عَنِ الْقَبْرِ، فَدَخَلْنَ وَلَمْ يَجِدْنَ جَسَدَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُحْتَارَاتٌ فِي ذلِكَ، إِذَا رَجُلاَنِ وَقَفَا بِهِنَّ

Mientras estaban desconcertadas por esto, se les presentaron dos hombres con vestidos refulgentes. Ellas quedaron despavoridas y con las caras mirando al suelo y ellos les dijeron: «¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? No está aquí. Ha resucitado. Recordad cómo os habló estando todavía en Galilea, cuando dijo que el Hijo del hombre tiene que ser entregado en manos de hombres pecadores, ser crucificado y al tercer día resucitar». Y recordaron sus palabras. Habiendo vuelto del sepulcro, anunciaron todo esto a los Once y a todos los demás. Eran María la Magdalena, Juana y María, la de Santiago. También las demás, que estaban con ellas, contaban esto mismo a los apóstoles. Ellos lo tomaron por un delirio y no las creyeron. Pedro, sin embargo, se levantó y fue corriendo al sepulcro. Asomándose, ve solo los lienzos Y se volvió a su casa, admirándose de lo sucedido. ***Gloria a Dios para siempre***.

بِثِيَابٍ بَرَّاقَةٍ. وَإِذْ كُنَّ خَائِفَاتٍ وَمُنَكِّسَاتِ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الأَرْضِ، قَالاَ لَهُنَّ: لِمَاذَا تَطْلُبْنَ الْحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ لَيْسَ هُوَ هٰهُنَا لٰكِنَّهُ قَامَ! اُذْكُرْنَ كَيْفَ كَلَّمَكُنَّ وَهُوَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ قَائِلاً: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُسَلَّمَ ابْنُ الإِنْسَانِ فِي أَيْدِي أُنَاسٍ خُطَاةٍ، وَيُصْلَبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ. فَتَذَكَّرْنَ كَلاَمَهُ، وَرَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، وَأَخْبَرْنَ الأَحَدَ عَشَرَ وَجَمِيعَ الْبَاقِينَ بِهٰذَا كُلِّهِ. وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَّا وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ وَالْبَاقِيَاتُ مَعَهُنَّ، اللَّوَاتِي قُلْنَ هٰذَا لِلرُّسُلِ. فَتَرَاءَى كَلاَمُهُنَّ لَهُمْ كَالْهَذَيَانِ وَلَمْ يُصَدِّقُوهُنَّ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَرَكَضَ إِلَى الْقَبْرِ، فَانْحَنَى وَنَظَرَ الأَكْفَانَ مَوْضُوعَةً وَحْدَهَا، فَمَضَى مُتَعَجِّباً فِي نَفْسِهِ مِمَّا كَانَ. ***والمجد لله دائماً***.

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TESALONICENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén (4:13-18) (5:1-11)

Hermanos, no queremos que ignoréis la suerte de los difuntos para que no os aflijáis como los que no tienen esperanza. Pues si creemos que Jesús murió y resucitó, de igual modo Dios llevará con él, por medio de Jesús, a los que han muerto. Esto es lo que os decimos apoyados en la palabra del

القداس

البولس

فصل رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل تسالونيكي بركته علينا امين

(٤ : ١٣ : ١٨) (٥ :١ - ١١)

ثُمَّ لاَ أُرِيدُ أَن تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ مِنْ جِهَةِ الرَّاقِدِينَ، لِكَيْ لاَ تَحْزَنُوا كَالْبَاقِينَ الَّذِينَ لاَ رَجَاءَ لَهُمْ. لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا نُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ مَاتَ وَقَامَ، فَكَذٰلِكَ الرَّاقِدُونَ بِيَسُوعَ، سَيُحْضِرُهُمُ اللهُ أَيْضاً مَعَهُ. فَإِنَّنَا نَقُولُ لَكُمْ هٰذَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ: إِنَّنَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Señor: nosotros, los que quedemos hasta la venida del Señor, no precederemos a los que hayan muerto; pues el mismo Señor, a la voz del arcángel y al son de la trompeta divina, descenderá del cielo, y los muertos en Cristo resucitarán en primer lugar; después nosotros, los que vivamos, los que quedemos, seremos llevados con ellos entre nubes al encuentro del Señor, por los aires. Y así estaremos siempre con el Señor. Consolaos, pues, mutuamente con estas palabras . En lo referente al tiempo y a las circunstancias no necesitáis que os escriba, pues vosotros sabéis perfectamente que el Día del Señor llegará como un ladrón en la noche. Cuando estén diciendo: «paz y seguridad», entonces, de improviso, les sobrevendrá la ruina, como los dolores de parto a la que está encinta, y no podrán escapar. Pero vosotros, hermanos, no vivís en tinieblas, de forma que ese día os sorprenda como un ladrón ; porque todos sois hijos de la luz e hijos del día; no somos de la noche ni de las tinieblas. Así, pues, no nos entreguemos al sueño como los demás, sino estemos en vela y vivamos sobriamente. Los que duermen, de noche duermen; los que se emborrachan, de noche se emborrachan. En cambio nosotros, que somos del día, vivamos sobriamente, revestidos con la coraza de la fe y del amor, y teniendo como casco la esperanza de la salvación. Porque Dios no nos ha destinado al castigo, sino a obtener la salvación por medio de nuestro Señor Jesucristo, que murió por nosotros para que, despiertos o dormidos, vivamos

نَحْنُ الأحْيَاءَ الْبَاقِينَ إِلَى مَجِيءِ الرَّبِّ، لاَ نَسْبِقُ الرَّاقِدِينَ. لأَنَّ الرَّبَّ نَفْسَهُ بِهُتَافٍ، بِصَوْتِ رَئِيسِ مَلاَئِكَةٍ وَبُوقِ اللهِ، سَوْفَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَالأَمْوَاتُ فِي الْمَسِيحِ سَيَقُومُونَ أَوَّلاً. ثُمَّ نَحْنُ الأَحْيَاءَ الْبَاقِينَ سَنُخْطَفُ جَمِيعاً مَعَهُمْ فِي السُّحُبِ لِمُلاَقَاةِ الرَّبِّ فِي الْهَوَاءِ، وَهكَذَا نَكُونُ كُلَّ حِينٍ مَعَ الرَّبِّ. لِذلِكَ عَزُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِهذَا الْكَلاَمِ. وَأَمَّا الأَزْمِنَةُ وَالأَوْقَاتُ فَلاَ حَاجَةَ لَكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكُمْ عَنْهَا، لأَنَّكُمْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ بِالتَّحْقِيقِ أَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ كَلِصٍّ فِي اللَّيْلِ هكَذَا يَجِيءُ. لأَنَّهُ حِينَمَا يَقُولُونَ: «سَلاَمٌ وَأَمَانٌ»، حِينَئِذٍ يُفَاجِئُهُمْ هَلاَكٌ بَغْتَةً، كَالْمَخَاضِ لِلْحُبْلَى، فَلاَ يَنْجُونَ. وَأَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ فَلَسْتُمْ فِي ظُلْمَةٍ حَتَّى يُدْرِكَكُمْ ذلِكَ الْيَوْمُ كَلِصٍّ. جَمِيعُكُمْ أَبْنَاءُ نُورٍ وَأَبْنَاءُ نَهَارٍ. لَسْنَا مِنْ لَيْلٍ وَلاَ ظُلْمَةٍ. فَلاَ نَنَمْ إِذاً كَالْبَاقِينَ، بَلْ لِنَسْهَرْ وَنَصْحُ. لأَنَّ الَّذِينَ يَنَامُونَ فَبِاللَّيْلِ يَنَامُونَ، وَالَّذِينَ يَسْكَرُونَ فَبِاللَّيْلِ يَسْكَرُونَ وَأَمَّا نَحْنُ الَّذِينَ مِنْ نَهَارٍ، فَلْنَصْحُ لابِسِينَ دِرْعَ الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ، وَخُوذَةً هِيَ رَجَاءُ الْخَلاَصِ. لأَنَّ اللهَ لَمْ يَجْعَلْنَا لِلْغَضَبِ، بَلْ لاِقْتِنَاءِ الْخَلاَصِ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي مَاتَ لأَجْلِنَا، حَتَّى إِذَا سَهِرْنَا أَوْ نِمْنَا نَحْيَا جَمِيعاً مَعَهُ. لِذلِكَ عَزُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً وَابْنُوا أَحَدُكُمُ الآخَرَ، كَمَا تَفْعَلُونَ أَيْضاً. *نعمة الله الآب فلتحل على*

ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

con él. Por eso, animaos mutuamente y edificaos unos a otros, como ya lo hacéis. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros. Amen (2: 11 - 25)

Queridos míos, como a extranjeros y peregrinos, os hago una llamada a que os apartéis de esos bajos deseos que combaten contra el alma. Que vuestra conducta entre los gentiles sea buena, para que, cuando os calumnien como si fuerais malhechores, fijándose en vuestras buenas obras, den gloria a Dios el día de su venida. Someteos por causa del Señor a toda criatura humana, lo mismo al rey, como soberano, que a los gobernadores, que son como enviados por él para castigo de los malhechores y aprobación, en cambio, de los que hacen el bien. Porque esa es la voluntad de Dios: que haciendo el bien tapéis la boca a la estupidez de los hombres ignorantes. Como personas libres, es decir, no usando la libertad como tapadera para el mal, sino como siervos de Dios, mostrad estima hacia todos, amad a la comunidad fraternal, temed a Dios, mostrad estima hacia el rey. Que los criados estén, con todo temor, a disposición de los amos, no solo de los buenos y comprensivos, sino también de los retorcidos. Pues eso es realmente una gracia: que, por consideración a Dios, se soporte el dolor de sufrir injustamente. Porque ¿qué mérito tiene

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ١١ - ٢٥)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ كَغُرَبَاءَ وَنُزَلاَءَ، أَنْ تَمْتَنِعُوا عَنِ الشَّهَوَاتِ الْجَسَدِيَّةِ الَّتِي تُحَارِبُ النَّفْسَ، وَأَنْ تَكُونَ سِيرَتُكُمْ بَيْنَ الأُمَمِ حَسَنَةً، لِكَيْ يَكُونُوا، فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ، يُمَجِّدُونَ اللهَ فِي يَوْمِ الإِفْتِقَادِ مِنْ أَجْلِ أَعْمَالِكُمُ الْحَسَنَةِ الَّتِي يُلاَحِظُونَهَا. فَاخْضَعُوا لِكُلِّ تَرْتِيبٍ بَشَرِيٍّ مِنْ أَجْلِ الرَّبِّ، إِنْ كَانَ لِلْمَلِكِ فَكَمَنْ هُوَ فَوْقَ الْكُلِّ، أَوْ لِلْوُلاَةِ فَكَمُرْسَلِينَ مِنْهُ لِلاِنْتِقَامِ مِنْ فَاعِلِي الشَّرِّ، وَلِلْمَدْحِ لِفَاعِلِي الْخَيْرِ. لأَنَّ هكَذَا هِيَ مَشِيئَةُ اللهِ: أَنْ تَفْعَلُوا الْخَيْرَ فَتُسَكِّتُوا جَهَالَةَ النَّاسِ الأَغْبِيَاءِ. كَأَحْرَارٍ، وَلَيْسَ كَالَّذِينَ الْحُرِّيَّةُ عِنْدَهُمْ سُتْرَةٌ لِلشَّرِّ، بَلْ كَعَبِيدِ اللهِ. أَكْرِمُوا الْجَمِيعَ. أَحِبُّوا الإِخْوَةَ. خَافُوا اللهَ. أَكْرِمُوا الْمَلِكَ. أَيُّهَا الْخُدَّامُ، كُونُوا خَاضِعِينَ بِكُلِّ هَيْبَةٍ لِلسَّادَةِ، لَيْسَ لِلصَّالِحِينَ الْمُتَرَفِّقِينَ فَقَطْ، بَلْ لِلْعُنَفَاءِ أَيْضاً. لأَنَّ هذَا فَضْلٌ، إِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنْ أَجْلِ ضَمِيرٍ نَحْوَ اللهِ، يَحْتَمِلُ أَحْزَاناً مُتَأَلِّماً بِالظُّلْمِ. لأَنَّهُ أَيُّ مَجْدٍ هُوَ إِنْ كُنْتُمْ تُلْطَمُونَ مُخْطِئِينَ فَتَصْبِرُونَ؟ بَلْ إِنْ كُنْتُمْ تَتَأَلَّمُونَ عَامِلِينَ

que aguantéis cuando os pegan por portaros mal? En cambio, que aguantéis cuando sufrís por hacer el bien, eso es una gracia de parte de Dios. Pues para esto habéis sido llamados, porque también Cristo padeció por vosotros, dejándoos un ejemplo para que sigáis sus huellas. Él no cometió pecado ni encontraron engaño en su boca. Él no devolvía el insulto cuando lo insultaban ;sufriendo no profería Amenazas; sino que se entregaba al que juzga rectamente. Él llevó nuestros pecados en su cuerpo hasta el leño, para que, muertos a los pecados, vivamos para la justicia. Con sus heridas fuisteis curados. Pues andabais errantes como ovejas, pero ahora os habéis convertido al pastor y guardián de vuestras almas. *No améis/ amen al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (3:1-20)

Pedro y Juan subían al templo, a la oración de la hora de nona, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada «Hermosa», para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se quedó mirándolo y le dijo: «Míranos». Clavó los ojos en ellos, esperando que

الْخَيْرَ فَتَصْبِرُونَ، فَهذَا فَضْلٌ عِنْدَ اللهِ، لأَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ لأَجْلِنَا، تَارِكاً لَنَا مِثَالاً لِكَيْ تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِهِ. «الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ خَطِيَّةً، وَلاَ وُجِدَ فِي فَمِهِ مَكْرٌ الَّذِي إِذْ شُتِمَ لَمْ يَكُنْ يَشْتِمُ عِوَضاً، وَإِذْ تَأَلَّمَ لَمْ يَكُنْ يُهَدِّدُ بَلْ كَانَ يُسَلِّمُ لِمَنْ يَقْضِي بِعَدْلٍ. الَّذِي حَمَلَ هُوَ نَفْسُهُ خَطَايَانَا فِي جَسَدِهِ عَلَى الْخَشَبَةِ، لِكَيْ نَمُوتَ عَنِ الْخَطَايَا فَنَحْيَا لِلْبِرِّ. الَّذِي بِجَلْدَتِهِ شُفِيتُمْ. لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ كَخِرَافٍ ضَالَّةٍ، لكِنَّكُمْ رَجَعْتُمُ الآنَ إِلَى رَاعِي نُفُوسِكُمْ وَأُسْقُفِهَا. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٣ : ١ - ٢٠)

وَصَعِدَ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا مَعاً إِلَى الْهَيْكَلِ فِي سَاعَةِ الصَّلاَةِ التَّاسِعَةِ. وَكَانَ رَجُلٌ أَعْرَجُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يُحْمَلُ، كَانُوا يَضَعُونَهُ كُلَّ يَوْمٍ عِنْدَ بَابِ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْجَمِيلُ لِيَسْأَلَ صَدَقَةً مِنَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْهَيْكَلَ. فَهذَا لَمَّا رَأَى بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا مُزْمِعَيْنِ أَنْ يَدْخُلاَ الْهَيْكَلَ، سَأَلَ لِيَأْخُذَ صَدَقَةً. فَتَفَرَّسَ فِيهِ بُطْرُسُ مَعَ يُوحَنَّا، وَقَالَ:

le darían algo. 6 Pero Pedro le dijo: «No tengo plata ni oro, pero te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, levántate y anda». Y agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. Todo el pueblo lo vio andando y alabando a Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido Dios, y, al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa del templo, quedaron estupefactos y desconcertados ante lo que le había sucedido Mientras el paralítico seguía aún con Pedro y Juan, todo el pueblo, asombrado, acudió corriendo al pórtico llamado de Salomón, donde estaban ellos. Al verlo, Pedro dirigió la palabra a la gente: «Israelitas, ¿por qué os admiráis de esto? ¿Por qué nos miráis como si hubiéramos hecho andar a este con nuestro propio poder o virtud? El Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros padres, ha glorificado a su siervo Jesús, al que vosotros entregasteis y de quien renegasteis ante Pilato, cuando había decidido soltarlo. Vosotros renegasteis del Santo y del Justo, y pedisteis el indulto de un asesino; matasteis al autor de la vida, pero Dios lo resucitó de entre los muertos, y nosotros somos testigos de ello. Por la fe en su nombre, este, que veis aquí y que conocéis, ha recobrado

«انْظُرْ إِلَيْنَا!» فَلاَحَظَهُمَا مُنْتَظِراً أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا شَيْئاً. فَقَالَ بُطْرُسُ: «لَيْسَ لِي فِضَّةٌ وَلاَ ذَهَبٌ، وَلكِنِ الَّذِي لِي فَإِيَّاهُ أُعْطِيكَ: بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ قُمْ وَامْشِ!». وَأَمْسَكَهُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَأَقَامَهُ، فَفِي الْحَالِ تَشَدَّدَتْ رِجْلاَهُ وَكَعْبَاهُ، فَوَثَبَ وَوَقَفَ وَصَارَ يَمْشِي، وَدَخَلَ مَعَهُمَا إِلَى الْهَيْكَلِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَطْفُرُ وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَأَبْصَرَهُ جَمِيعُ الشَّعْبِ وَهُوَ يَمْشِي وَيُسَبِّحُ اللهَ. وَعَرَفُوهُ أَنَّهُ هُوَ الَّذِي كَانَ يَجْلِسُ لأَجْلِ الصَّدَقَةِ عَلَى بَابِ الْهَيْكَلِ الْجَمِيلِ، فَامْتَلأُوا دَهْشَةً وَحَيْرَةً مِمَّا حَدَثَ لَهُ. وَبَيْنَمَا كَانَ الرَّجُلُ الأَعْرَجُ الَّذِي شُفِيَ مُتَمَسِّكاً بِبُطْرُسَ وَيُوحَنَّا، تَرَاكَضَ إِلَيْهِمْ جَمِيعُ الشَّعْبِ إِلَى الرِّوَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ «رِوَاقُ سُلَيْمَانَ» وَهُمْ مُنْدَهِشُونَ. فَلَمَّا رَأَى بُطْرُسُ ذلِكَ أَجَابَ الشَّعْبَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ تَتَعَجَّبُونَ مِنْ هذَا، وَلِمَاذَا تَشْخَصُونَ إِلَيْنَا، كَأَنَّنَا بِقُوَّتِنَا أَوْ تَقْوَانَا قَدْ جَعَلْنَا هذَا يَمْشِي؟ إِنَّ إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ، إِلَهَ آبَائِنَا، مَجَّدَ فَتَاهُ يَسُوعَ، الَّذِي أَسْلَمْتُمُوهُ أَنْتُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ أَمَامَ وَجْهِ بِيلاَطُسَ، وَهُوَ حَاكِمٌ بِإِطْلاَقِهِ. وَلكِنْ أَنْتُمْ أَنْكَرْتُمُ الْقُدُّوسَ الْبَارَّ، وَطَلَبْتُمْ أَنْ يُوهَبَ لَكُمْ رَجُلٌ قَاتِلٌ. وَرَئِيسُ الْحَيَاةِ قَتَلْتُمُوهُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَنَحْنُ شُهُودٌ لِذلِكَ. وَبِالإِيمَانِ بِاسْمِهِ، شَدَّدَ اسْمُهُ هذَا الَّذِي تَنْظُرُونَهُ وَتَعْرِفُونَهُ، وَالإِيمَانُ الَّذِي بِوَاسِطَتِهِ أَعْطَاهُ هذِهِ

el vigor por medio de su nombre; la fe que viene por medio de él le ha restituido completamente la salud, a la vista de todos vosotros. Ahora bien, hermanos , sé que lo hicisteis por ignorancia, al igual que vuestras autoridades; pero Dios cumplió de esta manera lo que había predicho por los profetas, que su Mesías tenía que padecer. Por tanto, arrepentíos y convertíos, para que se borren vuestros pecados; para que vengan tiempos de consuelo de parte de Dios, y envíe a Jesús, el Mesías que os estaba destinado. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الصِّحَّةَ أَمَامَ جَمِيعِكُمْ. وَالآنَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ بِجَهَالَةٍ عَمِلْتُمْ، كَمَا رُؤَسَاؤُكُمْ أَيْضاً. وَأَمَّا اللهُ فَمَا سَبَقَ وَأَنْبَأَ بِهِ بِأَفْوَاهِ جَمِيعِ أَنْبِيَائِهِ، أَنْ يَتَأَلَّمَ الْمَسِيحُ، قَدْ تَمَّمَهُ هكَذَا. فَتُوبُوا وَارْجِعُوا لِتُمْحَى خَطَايَاكُمْ، لِكَيْ تَأْتِيَ أَوْقَاتُ الْفَرَجِ مِنْ وَجْهِ الرَّبِّ. وَيُرْسِلَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُبَشَّرَ بِهِ لَكُمْ قَبْلُ. *لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Salmo (103:23 - 30)

Cuántas son tus obras, Señor, y todas las hiciste con sabiduría; Gloria a Dios para siempre, goce el Señor con sus obras;. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٤ : ٢٤ - ٣١)

كَمِثْلِ مَا عَظُمَتْ أَعْمَالُكَ يَا رَبُّ كُلَّ شَيءٍ بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ فَلْيَكُنْ مَجدُ الرَّبِّ إِلَى الأَبَدِ. يَفْرَحُ الرَّبُّ بِجَمِيعِ أَعْمَالِهِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (24: 13 - 35)

Aquel mismo día, dos de ellos iban caminando a una aldea llamada Emaús, distante de Jerusalén unos sesenta estadios; iban conversando entre ellos de todo lo que había sucedido. Mientras conversaban y discutían, Jesús en persona se acercó y se puso a caminar con ellos. Pero sus ojos no eran capaces de reconocerlo. Él les dijo: «¿Qué conversación es esa que traéis mientras vais de camino?». Ellos se detuvieron con aire entristecido. Y uno de ellos, que se llamaba Cleofás, le respondió: «¿Eres tú el único forastero en Jerusalén que no

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٢٤ : ١٣-٣٥)

وَإِذَا اثْنَانِ مِنْهُمْ كَانَا مُنْطَلِقَيْنِ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ إِلَى قَرْيَةٍ بَعِيدَةٍ عَنْ أُورُشَلِيمَ سِتِّينَ غَلْوَةً، اسْمُهَا عِمْوَاسُ. وَكَانَا يَتَكَلَّمَانِ بَعْضُهُمَا مَعَ بَعْضٍ عَنْ جَمِيعِ هذِهِ الْحَوَادِثِ. وَفِيمَا هُمَا يَتَكَلَّمَانِ وَيَتَحَاوَرَانِ، اقْتَرَبَ إِلَيْهِمَا يَسُوعُ نَفْسُهُ وَكَانَ يَمْشِي مَعَهُمَا. وَلكِنْ أُمْسِكَتْ أَعْيُنُهُمَا عَنْ مَعْرِفَتِهِ. فَقَالَ لَهُمَا: مَا هذَا الْكَلاَمُ الَّذِي تَتَطَارَحَانِ بِهِ وَأَنْتُمَا مَاشِيَانِ عَابِسَيْنِ؟ فَأَجَابَ أَحَدُهُمَا، الَّذِي اسْمُهُ كِلْيُوبَاسُ. وَقَالَ لَهُ: هَلْ أَنْتَ مُتَغَرِّبٌ وَحْدَكَ فِي أُورُشَلِيمَ وَلَمْ تَعْلَمِ الأُمُورَ الَّتِي حَدَثَتْ فِيهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فِي هذِهِ الأَيَّامِ؟ فَقَالَ لَهُمَا: وَمَا هِيَ؟ فَقَالاَ: الْمُخْتَصَّةُ بِيَسُوعَ النَّاصِرِيِّ، الَّذِي كَانَ إِنْسَاناً نَبِيًّا مُقْتَدِراً فِي الْفِعْلِ وَالْقَوْلِ أَمَامَ اللهِ وَجَمِيعِ الشَّعْبِ. كَيْفَ أَسْلَمَهُ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَحُكَّامُنَا لِقَضَاءِ الْمَوْتِ وَصَلَبُوهُ. وَنَحْنُ كُنَّا نَرْجُو أَنَّهُ هُوَ الْمُزْمِعُ أَنْ يَفْدِيَ إِسْرَائِيلَ. وَلكِنْ، مَعَ هذَا كُلِّهِ، الْيَوْمَ لَهُ ثَلاَثَةُ أَيَّامٍ مُنْذُ حَدَثَ ذلِكَ. بَلْ بَعْضُ النِّسَاءِ مِنَّا حَيَّرْنَنَا إِذْ كُنَّ بَاكِراً عِنْدَ الْقَبْرِ، وَلَمَّا لَمْ يَجِدْنَ جَسَدَهُ أَتَيْنَ قَائِلاَتٍ: إِنَّهُنَّ رَأَيْنَ مَنْظَرَ مَلاَئِكَةٍ قَالُوا إِنَّهُ حَيٌّ. وَمَضَى قَوْمٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَنَا إِلَى الْقَبْرِ، فَوَجَدُوا هكَذَا كَمَا قَالَتْ أَيْضاً النِّسَاءُ، وَأَمَّا هُوَ فَلَمْ يَرَوْهُ. فَقَالَ لَهُمَا: أَيُّهَا الْغَبِيَّانِ وَالْبَطِيئَا الْقُلُوبِ فِي الإِيمَانِ بِجَمِيعِ مَا تَكَلَّمَ بِهِ الأَنْبِيَاءُ، أَمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ بِهذَا وَيَدْخُلُ إِلَى مَجْدِهِ؟ ثُمَّ ابْتَدَأَ مِنْ مُوسَى وَمِنْ جَمِيعِ الأَنْبِيَاءِ يُفَسِّرُ لَهُمَا الأُمُورَ الْمُخْتَصَّةَ بِهِ فِي جَمِيعِ الْكُتُبِ. ثُمَّ اقْتَرَبُوا إِلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَا مُنْطَلِقَيْنِ إِلَيْهَا، وَهُوَ تَظَاهَرَ كَأَنَّهُ مُنْطَلِقٌ إِلَى مَكَانٍ أَبْعَدَ. فَأَلْزَمَاهُ قَائِلَيْنِ: امْكُثْ مَعَنَا لأَنَّهُ نَحْوُ الْمَسَاءِ وَقَدْ مَالَ النَّهَارُ. فَدَخَلَ لِيَمْكُثَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا اتَّكَأَ مَعَهُمَا، أَخَذَ خُبْزاً وَبَارَكَ وَكَسَّرَ وَنَاوَلَهُمَا، فَانْفَتَحَتْ أَعْيُنُهُمَا وَعَرَفَاهُ ثُمَّ اخْتَفَى عَنْهُمَا، فَقَالَ بَعْضُهُمَا لِبَعْضٍ: أَلَمْ يَكُنْ قَلْبُنَا مُلْتَهِباً فِينَا إِذْ كَانَ يُكَلِّمُنَا فِي الطَّرِيقِ وَيُوضِحُ لَنَا الْكُتُبَ؟ فَقَامَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ وَرَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَوَجَدَا الأَحَدَ عَشَرَ مُجْتَمِعِينَ، هُمْ وَالَّذِينَ مَعَهُمْ وَهُمْ يَقُولُونَ: إِنَّ الرَّبَّ قَامَ بِالْحَقِيقَةِ وَظَهَرَ لِسِمْعَانَ!

sabes lo que ha pasado allí estos días?». Él les dijo: «¿Qué?». Ellos le contestaron: «Lo de Jesús el Nazareno, que fue un profeta poderoso en obras y palabras, ante Dios y ante todo el pueblo; cómo lo entregaron los sumos sacerdotes y nuestros jefes para que lo condenaran a muerte, y lo crucificaron. Nosotros esperábamos que él iba a liberar a Israel, pero, con todo esto, ya estamos en el tercer día desde que esto sucedió. Es verdad que algunas mujeres de nuestro grupo nos han sobresaltado, pues habiendo ido muy de mañana al sepulcro, y no habiendo encontrado su cuerpo, vinieron diciendo que incluso habían visto una aparición de ángeles, que dicen que está vivo. Algunos de los nuestros fueron también al sepulcro y lo encontraron como habían dicho las mujeres; pero a él no lo vieron». Entonces él les dijo: «¡Qué necios y torpes sois para creer lo que dijeron los profetas! ¿No era necesario que el Mesías padeciera esto y entrara así en su gloria?».Y, comenzando por Moisés y siguiendo por todos los profetas, les explicó lo que se refería a él en todas las Escrituras. Llegaron cerca de la aldea adonde iban y él simuló que iba a seguir caminando; pero ellos lo apremiaron, diciendo: «Quédate con nosotros, porque atardece y el día va de caída». Y entró para quedarse con ellos Sentado a la mesa con ellos, tomó el pan, pronunció la bendición, lo partió y se lo iba dando. A ellos se les abrieron los ojos y lo reconocieron. Pero él desapareció de su vista. Y se dijeron el uno al otro: «¿No ardía nuestro corazón mientras nos hablaba por el camino y

وَأَمَّا هُمَا فَكَانَا يُخْبِرَانِ بِمَا حَدَثَ فِي الطَّرِيقِ، وَكَيْفَ عَرَفَاهُ عِنْدَ كَسْرِ الْخُبْزِ. ***والمجد لله دائماً***.

nos explicaba las Escrituras?». Y, levantándose en aquel momento, se volvieron a Jerusalén, donde encontraron reunidos a los Once con sus compañeros, que estaban diciendo: «Era verdad, ha resucitado el Señor y se ha aparecido a Simón». Y ellos contaron lo que les había pasado por el camino y cómo lo habían reconocido al partir el pan. ***Gloria a Dios para siempre.***

Vísperas

Salmo (92 : 5 - 6)

Tus acciones, Señor, son mi alegría, y mi júbilo, las obras de tus manos. ¡Qué magníficas son tus obras, Señor, qué profundos tus designios! *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 15 - 22)

Jesús, sabiendo que iban a llevárselo para proclamarlo rey, se retiró otra vez a la montaña él solo. Al oscurecer, los discípulos de Jesús bajaron al mar, embarcaron y empezaron la travesía hacia Cafarnaún. Era ya noche cerrada, y todavía Jesús no los había alcanzado; soplaba un viento fuerte, y el lago se iba encrespando. Habían remado unos veinticinco o treinta estadios, cuando vieron a Jesús que se acercaba a la barca, caminando sobre el mar, y se asustaron. Pero él les dijo: «Soy yo, no temáis». Querían recogerlo a bordo, pero la barca tocó tierra en seguida, en el sitio a donde iban. Al día siguiente, la gente que se había quedado al otro lado del mar notó que allí no había habido más que una barca y que Jesús no había embarcado con sus discípulos, sino que sus discípulos se habían marchado solos. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (104 : 1 - 3)

Dad gracias al Señor, invocad su nombre, dad a conocer sus hazañas a los pueblos. Cantadle al son de

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩٢ :٢ - ٣)

لأَنَّكَ فَرَّحتَنِي يَا رَبُّ بِصَنِيعِكَ. وَبِأَعْمَالِ يَدَيْكَ أَبتَهِجُ. كَمَا عَظُمَتْ أَعْمَالُكَ يَا رَبُّ. وَأَفْكَارُكَ عَمُقَتْ جِدًّا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ١٥ - ٢٢)

وَأَمَّا يَسُوعُ فَإِذْ عَلِمَ أَنَّهُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ يَأْتُوا وَيَخْتَطِفُوهُ لِيَجْعَلُوهُ مَلِكاً، انْصَرَفَ أَيْضاً إِلَى الْجَبَلِ وَحْدَهُ. وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ نَزَلَ تَلاَمِيذُهُ إِلَى الْبَحْرِ، فَدَخَلُوا السَّفِينَةَ وَكَانُوا يَذْهَبُونَ إِلَى عَبْرِ الْبَحْرِ إِلَى كَفْرَنَاحُومَ. وَكَانَ الظَّلاَمُ قَدْ أَقْبَلَ، وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ أَتَى إِلَيْهِمْ. وَهَاجَ الْبَحْرُ مِنْ رِيحٍ عَظِيمَةٍ تَهُبُّ. فَلَمَّا كَانُوا قَدْ جَدَّفُوا نَحْوَ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ أَوْ ثَلاَثِينَ غَلْوَةً، نَظَرُوا يَسُوعَ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ مُقْتَرِباً مِنَ السَّفِينَةِ، فَخَافُوا. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ لاَ تَخَافُوا». فَرَضُوا أَنْ يَقْبَلُوهُ فِي السَّفِينَةِ. وَلِلْوَقْتِ صَارَتِ السَّفِينَةُ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي كَانُوا ذَاهِبِينَ إِلَيْهَا. وَفِي الْغَدِ لَمَّا رَأَى الْجَمْعُ الَّذِينَ كَانُوا وَاقِفِينَ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ أَنَّهُ لَمْ تَكُنْ هُنَاكَ سَفِينَةٌ أُخْرَى سِوَى وَاحِدَةٍ، وَهِيَ تِلْكَ الَّتِي دَخَلَهَا تَلاَمِيذُهُ، وَأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَدْخُلِ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ بَلْ مَضَى تَلاَمِيذُهُ وَحْدَهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٥ : ١ - ٣)

اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا بِاسْمِهِ. نَادُوا فِي الأُمَمِ بِأَعْمَالِهِ. سَبِّحُوهُ وَرَتِّلُوا لَهُ. حَدِّثُوا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

instrumentos, habladde sus maravillas, gloriaos de su nombre santo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (28: 16 - 20)

Los once discípulos se fueron a Galilea, al monte que Jesús les había indicado. Al verlo, ellos se postraron, pero algunos dudaron. Acercándose a ellos, Jesús les dijo : «Se me ha dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, y haced discípulos a todos los pueblos, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo; enseñándoles a guardar todo lo que os he mandado. Y sabed que yo estoy con vosotros todos los días, hasta el final de los tiempos». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición está con nosotros, Amén. (5: 6 - 21)

En efecto, cuando nosotros estábamos aún sin fuerza, en el tiempo señalado, Cristo murió por los impíos; ciertamente, apenas habrá quien muera por un justo; por una persona buena tal vez se atrevería alguien a morir; pues bien: Dios nos demostró su amor en que, siendo nosotros todavía pecadores, Cristo murió por nosotros. ¡Con cuánta más razón, pues, justificados ahora por su sangre, seremos por él salvados del castigo! Si, cuando éramos enemigos, fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo, ¡con cuánta más razón, estando ya reconciliados,

بجَمِيعِ عَجَائِبِهِ. افْتَخِرُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير
(٢٨ : ١٦ - ٢٠)

وَأَمَّا الأَحَدَ عَشَرَ تِلْمِيذاً فَانْطَلَقُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ، حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بَعْضَهُمْ شَكُّوا. فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: «دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، فَاذْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ. وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الأَيَّامِ إِلَى انْقِضَاءِ الدَّهْرِ». آمِينَ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٥ : ٦ - ٢١)

لأَنَّ الْمَسِيحَ إِذْ كُنَّا بَعْدُ ضُعَفَاءَ، مَاتَ فِي الْوَقْتِ الْمُعَيَّنِ لأَجْلِ الْفُجَّارِ. فَإِنَّهُ بِالْجَهْدِ يَمُوتُ أَحَدٌ لأَجْلِ بَارٍّ. رُبَّمَا لأَجْلِ الصَّالِحِ يَجْسُرُ أَحَدٌ أَيْضاً أَنْ يَمُوتَ. وَلكِنَّ اللهَ بَيَّنَ مَحَبَّتَهُ لَنَا، لأَنَّهُ وَنَحْنُ بَعْدُ خُطَاةٌ مَاتَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا. فَبِالأَوْلَى كَثِيراً وَنَحْنُ مُتَبَرِّرُونَ الآنَ بِدَمِهِ نَخْلُصُ بِهِ مِنَ الْغَضَبِ! لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا وَنَحْنُ أَعْدَاءٌ قَدْ صُولِحْنَا مَعَ اللهِ بِمَوْتِ ابْنِهِ، فَبِالأَوْلَى كَثِيراً وَنَحْنُ مُصَالَحُونَ نَخْلُصُ بِحَيَاتِهِ! وَلَيْسَ ذلِكَ فَقَطْ، بَلْ نَفْتَخِرُ أَيْضاً بِاللهِ،

برَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الَّذِي نِلْنَا بِهِ الآنَ الْمُصَالَحَةَ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ كَأَنَّمَا بِإِنْسَانٍ وَاحِدٍ دَخَلَتِ الْخَطِيَّةُ إِلَى الْعَالَمِ، وَبِالْخَطِيَّةِ الْمَوْتُ، وَهكَذَا اجْتَازَ الْمَوْتُ إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ، إِذْ أَخْطَأَ الْجَمِيعُ. فَإِنَّهُ حَتَّى النَّامُوسِ كَانَتِ الْخَطِيَّةُ فِي الْعَالَمِ، عَلَى أَنَّ الْخَطِيَّةَ لاَ تُحْسَبُ إِنْ لَمْ يَكُنْ نَامُوسٌ. لكِنْ قَدْ مَلَكَ الْمَوْتُ مِنْ آدَمَ إِلَى مُوسَى، وَذلِكَ عَلَى الَّذِينَ لَمْ يُخْطِئُوا عَلَى شِبْهِ تَعَدِّي آدَمَ، الَّذِي هُوَ مِثَالُ الآتِي. وَلكِنْ لَيْسَ كَالْخَطِيَّةِ هكَذَا أَيْضاً الْهِبَةُ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ بِخَطِيَّةِ وَاحِدٍ مَاتَ الْكَثِيرُونَ، فَبِالأَوْلَى كَثِيراً نِعْمَةُ اللهِ، وَالْعَطِيَّةُ بِالنِّعْمَةِ الَّتِي بِالإِنْسَانِ الْوَاحِدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، قَدِ ازْدَادَتْ لِلْكَثِيرِينَ! وَلَيْسَ كَمَا بِوَاحِدٍ قَدْ أَخْطَأَ هكَذَا الْعَطِيَّةُ. لأَنَّ الْحُكْمَ مِنْ وَاحِدٍ لِلدَّيْنُونَةِ، وَأَمَّا الْهِبَةُ فَمِنْ جَرَّى خَطَايَا كَثِيرَةٍ لِلتَّبْرِيرِ. لأَنَّهُ إِنْ كَانَ بِخَطِيَّةِ الْوَاحِدِ قَدْ مَلَكَ الْمَوْتُ بِالْوَاحِدِ، فَبِالأَوْلَى كَثِيراً الَّذِينَ يَنَالُونَ فَيْضَ النِّعْمَةِ وَعَطِيَّةَ الْبِرِّ، سَيَمْلِكُونَ فِي الْحَيَاةِ بِالْوَاحِدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ! فَإِذاً كَمَا بِخَطِيَّةٍ وَاحِدَةٍ صَارَ الْحُكْمُ إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ لِلدَّيْنُونَةِ، هكَذَا بِبِرٍّ وَاحِدٍ صَارَتِ الْهِبَةُ إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ لِتَبْرِيرِ الْحَيَاةِ. لأَنَّهُ كَمَا بِمَعْصِيَةِ الإِنْسَانِ الْوَاحِدِ جُعِلَ الْكَثِيرُونَ خُطَاةً، هكَذَا أَيْضاً بِإِطَاعَةِ الْوَاحِدِ سَيُجْعَلُ الْكَثِيرُونَ أَبْرَاراً. وَأَمَّا النَّامُوسُ فَدَخَلَ لِكَيْ تَكْثُرَ الْخَطِيَّةُ، وَلكِنْ حَيْثُ كَثُرَتِ الْخَطِيَّةُ ازْدَادَتِ النِّعْمَةُ جِدًّا. حَتَّى كَمَا مَلَكَتِ الْخَطِيَّةُ فِي الْمَوْتِ،

seremos salvados por su vida! Y no solo eso, sino que también nos gloriamos en Dios, por nuestro Señor Jesucristo, por quien hemos obtenido ahora la reconciliación. Por tanto , lo mismo que por un hombre entró el pecado en el mundo, y por el pecado la muerte, y así la muerte se propagó a todos los hombres, porque todos pecaron… Pues, hasta que llegó la ley había pecado en el mundo, pero el pecado no se imputaba porque no había ley. Pese a todo, la muerte reinó desde Adán hasta Moisés, incluso sobre los que no habían pecado con una transgresión como la de Adán, que era figura del que tenía que venir. Sin embargo, no hay proporción entre el delito y el don: si por el delito de uno solo murieron todos, con mayor razón la gracia de Dios y el don otorgado en virtud de un hombre, Jesucristo, se han desbordado sobre todos. Y tampoco hay proporción entre la gracia y el pecado de uno: pues el juicio, a partir de uno, acabó en condena, mientras que la gracia, a partir de muchos pecados, acabó en justicia. Si por el delito de uno solo la muerte inauguró su reinado a través de uno solo, con cuánta más razón los que reciben a raudales el don gratuito de la justificación reinarán en la vida gracias a uno solo, Jesucristo. En resumen, lo mismo que por un solo delito resultó condena para todos, así también por un acto de justicia resultó justificación y vida para todos. Pues, así como por la desobediencia de un solo hombre, todos fueron constituidos pecadores, así también por la obediencia de uno solo, todos serán constituidos justos. Ahora bien, la ley ha

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هكَذَا تَمْلِكُ النِّعْمَةُ بَالْبِرِّ لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ، بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين*

intervenido para que abundara el delito; pero, donde abundó el pecado, sobreabundó la gracia, para que, lo mismo que reinó el pecado a través de la muerte, así también reinara la gracia por la justicia para la vida eterna, por Jesucristo, nuestro Señor. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤ : ١ – ١١)

فَإِذْ قَدْ تَأَلَّمَ الْمَسِيحُ لأَجْلِنَا بِالْجَسَدِ، تَسَلَّحُوا أَنْتُمْ أَيْضاً بِهذِهِ النِّيَّةِ. فَإِنَّ مَنْ تَأَلَّمَ فِي الْجَسَدِ، كُفَّ عَنِ الْخَطِيَّةِ، لِكَيْ لاَ يَعِيشَ أَيْضاً الزَّمَانَ الْبَاقِي فِي الْجَسَدِ، لِشَهَوَاتِ النَّاسِ بَلْ لإِرَادَةِ اللهِ. لأَنَّ زَمَانَ الْحَيَاةِ الَّذِي مَضَى يَكْفِينَا لِنَكُونَ قَدْ عَمِلْنَا إِرَادَةَ الأُمَمِ، سَالِكِينَ فِي الدَّعَارَةِ وَالشَّهَوَاتِ، وَإِدْمَانِ الْخَمْرِ، وَالْبَطَرِ، وَالْمُنَادَمَاتِ، وَعِبَادَةِ الأَوْثَانِ الْمُحَرَّمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ يَسْتَغْرِبُونَ أَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَرْكُضُونَ مَعَهُمْ إِلَى فَيْضِ هذِهِ الْخَلاَعَةِ عَيْنِهَا مُجَدِّفِينَ. الَّذِينَ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً لِلَّذِي هُوَ عَلَى اسْتِعْدَادٍ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ. فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ. وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 1 - 11)

Así pues, dado que Cristo sufrió según la carne, también vosotros armaos de la misma mentalidad, porque el que sufrió según la carne ha acabado con el pecado, para vivir el resto de su vida no según las pasiones humanas, sino según la voluntad de Dios. Pues ya es bastante el tiempo transcurrido llevando una vida de gentiles, andando entre libertinajes, instintos, borracheras, comilonas, orgías e idolatrías nefastas. Por eso se extrañan y os insultan cuando no acudís con ellos a ese derroche de inmoralidad. Ellos darán cuenta ante aquel que está dispuesto para juzgar a vivos y muertos. Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu Además, el fin de todas las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre. vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con

otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (10:34 - 43)

Pedro tomó la palabra y dijo : «Ahora comprendo con toda verdad * que Dios no hace acepción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que sea. Envió su palabra a los hijos de Israel, anunciando la Buena Nueva de la paz que traería Jesucristo, el Señor de todos. Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo

كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ . *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٠ : ٣٤ - ٤٣)

فَفَتَحَ بُطْرُسُ فَاهُ وَقَالَ: «بِالْحَقِّ أَنَا أَجِدُ أَنَّ اللهَ لاَ يَقْبَلُ الْوُجُوهَ. بَلْ فِي كُلِّ أُمَّةٍ، الَّذِي يَتَّقِيهِ وَيَصْنَعُ الْبِرَّ مَقْبُولٌ عِنْدَهُ. الْكَلِمَةُ الَّتِي أَرْسَلَهَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ يُبَشِّرُ بِالسَّلاَمِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ رَبُّ الْكُلِّ. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلَّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هـذا أقامَـهُ اللهُ فِـي الْيَـوْمِ الثَّالِـثِ، وَأَعْطَـى أنْ يَصِـيرَ ظَـاهِراً، لَـيْسَ لِجَمِيـعِ الشَّـعْبِ، بَـلْ لِشُـهُودٍ سَـبَقَ اللهُ فَـانْتَخَبَهُمْ. لَنَـا نَحْـنُ الَّـذِينَ أَكَلْنَـا وَشَـرِبْنَا مَعَـهُ بَعْـدَ قِيَامَتِـهِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ. وَأَوْصَـانَا أنْ نَكْـرِزَ لِلشَّـعْبِ، وَنَشْـهَدَ بَـأَنَّ هـذا هُـوَ الْمُعَيَّنُ مِـنَ اللهِ دَيَّانـاً لِلأَحْيَـاءِ وَالأَمْـوَاتِ. لَـهُ يَشْـهَدُ جَمِيـعُ الأَنْبِيَـاءِ أَنَّ كُـلَّ مَـنْ يُـؤْمِنُ بِـهِ يَنَـالُ بِاسْـمِهِ غُفْـرَانَ الْخَطَايَـا. *لـم تَـزَلْ كلمـةُ الـربِّ تنمـو وتكثـر وتعتـز وتثبـت فـي بيعـة الله المقدسـة. امين*

de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. De él dan testimonio todos los profetas: que todos los que creen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٥ : ٢ - ٣)

وَلْيَفْـرَحْ قَلْـبُ الَّـذِينَ يَلْتَمِسُـونَ الـرَّبَّ. ابْتَغُـوا الـرَّبَّ وَاعْتَـزُّوا. أُطْلُبوا وَجْهَـهُ فِـي كُـلِّ حِينٍ. اُذْكُـرُوا عَجَائِبَـهُ الَّتِـي صَنَعَهَا، آيَاتِـهِ وَأَحْكَـامَ فِيهِ. *هللويا*.

Salmo (105 : 3 - 5)

que se alegren los que buscan al Señor. Recurrid al Señor y a su poder, buscad continuamente su rostro. Recordad las maravillas que hizo, sus prodigios, las sentencias de su boca. *Aleluya*

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٦ : ٩ - ٢٠)

وَبَعْـدَ مَـا قَـامَ بَـاكِراً فِـي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ ظَهَـرَ أَوَّلاً لِمَـرْيَمَ الْمَجْدَلِيَّـةِ، الَّتِـي كَـانَ قَـدْ أَخْـرَجَ مِنْهَـا سَـبْعَةَ شَـيَاطِينَ. فَـذَهَبَتْ هـذِهِ وَأَخْبَـرَتِ الَّـذِينَ كَـانُوا مَعَـهُ وَهُـمْ يَنُوحُـونَ وَيَبْكُـونَ. فَلَمَّـا سَـمِعَ أُولئِـكَ أَنَّـهُ حَـيٌّ، وَقَـدْ نَظَرَتْـهُ، لَـمْ يُصَـدِّقُوا. وَبَعْـدَ ذلِـكَ ظَهَـرَ بِهَيْئَـةٍ أُخْرَى لاِثْنَيْنِ مِنْهُمْ، وَهُمَـا يَمْشِيَانِ مُنْطَلِقَيْنِ إِلَـى الْبَرِّيَّـةِ. وَذَهَـبَ هـذَانِ وَأَخْبَـرَا الْبَـاقِينَ، فَلَـمْ يُصَـدِّقُوا وَلاَ هـذَيْنِ. أَخِيـراً ظَهَـرَ لِلأَحَـدَ عَشَـرَ وَهُـمْ مُتَّكِئُـونَ، وَوَبَّـخَ عَدَمَ إِيمَـانِهِمْ وَقَسَـاوَةَ قُلُـوبِهِمْ، لأَنَّهُـمْ لَـمْ يُصَـدِّقُوا الَّـذِينَ نَظَـرُوهُ قَـدْ قَـامَ.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (16: 9 - 20)

Resucitado al amanecer del primer día de la semana, se apareció primero a María Magdalena, de la que había echado siete demonios. Ella fue a anunciárselo a sus compañeros, que estaban de duelo y llorando. Ellos, al oírle decir que estaba vivo y que lo había visto, no la creyeron. Después se apareció en figura de otro a dos de ellos que iban caminando al campo. También ellos fueron a anunciarlo a los demás, pero no los creyeron. Por último, se apareció Jesús a los Once, cuando estaban a la mesa, y les echó en cara su incredulidad y dureza de corazón,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَقَالَ لَهُمْ: «اذْهَبُوا إِلَى الْعَالَمِ أَجْمَعَ وَاكْرِزُوا بِالإِنْجِيلِ لِلْخَلِيقَةِ كُلِّهَا. مَنْ آمَنَ وَاعْتَمَدَ خَلَصَ، وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ يُدَنْ. وَهذِهِ الآيَاتُ تَتْبَعُ الْمُؤْمِنِينَ: يُخْرِجُونَ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِي، وَيَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ جَدِيدَةٍ. يَحْمِلُونَ حَيَّاتٍ، وَإِنْ شَرِبُوا شَيْئاً مُمِيتاً لاَ يَضُرُّهُمْ، وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى فَيَبْرَأُونَ». ثُمَّ إِنَّ الرَّبَّ بَعْدَ مَا كَلَّمَهُمُ ارْتَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللهِ. وَأَمَّا هُمْ فَخَرَجُوا وَكَرَزُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ، وَالرَّبُّ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَيُثَبِّتُ الْكَلاَمَ بِالآيَاتِ التَّابِعَةِ. آمِينَ. ***والمجد لله دائماً.***

porque no habían creído a los que lo habían visto resucitado. Y les dijo: «Id al mundo entero y proclamad el Evangelio a toda la creación. El que crea y sea bautizado se salvará; el que no crea será condenado. A los que crean, les compañarán estos signos: echarán demonios en mi nombre, hablarán lenguas nuevas, cogerán serpientes en sus manos y, si beben un veneno mortal, no les hará daño. Impondrán las manos a los enfermos, y quedarán sanos». Después de hablarles, el Señor Jesús fue llevado al cielo y se sentó a la derecha de Dios. Ellos se fueron a predicar por todas partes, y el Señor cooperaba confirmando la palabra con las señales que los acompañaban. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (30 – 6:8)

al atardecer nos visita el llanto; por la mañana, el júbilo. Yo pensaba muy seguro: «No vacilaré jamás». Tu bondad, Señor, me aseguraba el honor y la fuerza; pero escondiste tu rostro, y quedé desconcertado. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9:15 - 17)

Jesús les dijo: «¿Es que pueden guardar luto los amigos del esposo, mientras el esposo está con ellos? Llegarán días en que les arrebatarán al esposo, y entonces ayunarán. Nadie echa un remiendo de paño sin remojar a un manto pasado; porque la pieza tira del manto y deja un roto peor. Tampoco se echa vino nuevo en odres viejos; porque revientan los odres: se derrama el vino y los odres se estropean; el vino nuevo se echa en odres nuevos y así las dos cosas se conservan» *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (105: 43 - 45)

Sacó a su pueblo con alegría, a sus escogidos con gritos de triunfo para que guarden sus decretos, y cumplan su ley. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (1 : 9 - 14)

El Verbo era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre, viniendo al mundo. En el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de él, y el mundo no lo conoció. Vino a su casa, y los suyos

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٣٠ : ٥ - ٧)

بالعَشَاءِ يَحِلُّ الْبُكَاءُ. وَبالغَدَاةِ السُّرُورُ. أَنَا قُلْتُ فِي نَعِيمِي إِنِّي لا أَتَزَعْزَعُ إِلَى الدَّهْرِ. يَا رَبُّ بِمَشِيئَتِكَ أَعْطَيْتَ جَمَالِي قُوَّةً. صَرَفْتَ وَجْهَكَ عَنِّي فَصِرْتُ قَلِقاً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٩: ١٥- ١٧)

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَلْ يَسْتَطِيعُ بَنُو الْعُرسِ أَنْ يَنُوحُوا مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ وَلكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ حِينَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ، فَحِينَئِذٍ يَصُومُونَ. لَيْسَ أَحَدٌ يَجْعَلُ رُقْعَةً مِنْ قِطْعَةٍ جَدِيدَةٍ عَلَى ثَوْبٍ عَتِيقٍ، لأَنَّ الْمِلْءَ يَأْخُذُ مِنَ الثَّوْبِ، فَيَصِيرُ الْخَرْقُ أَرْدَأَ. وَلاَ يَجْعَلُونَ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ عَتِيقَةٍ، لِئَلاَّ تَنْشَقَّ الزِّقَاقُ، فَالْخَمْرُ تَنْصَبُّ وَالزِّقَاقُ تَتْلَفُ. بَلْ يَجْعَلُونَ خَمْراً جَدِيدَةً فِي زِقَاقٍ جَدِيدَةٍ فَتُحْفَظُ جَمِيعاً». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزاميرابينا داود النبى (١٠٥ ٤٣ - ٤٥)

أَخْرَجَ شَعبَهُ بالابتِهَاجِ، ومُختَارَهُ بالفَرَحِ. لِكَي مَا يَحْفَظُوا حُقُوقَهُ، وَيَلْتَمِسُوا نَامُوسَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١- ٩ : ١٤)

كَانَ النُّورُ الْحَقِيقِيُّ الَّذِي يُنِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ آتِياً إِلَى الْعَالَمِ. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُوِّنَ الْعَالَمُ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفْهُ الْعَالَمُ. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبِلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

سُلْطَاناً أنْ يَصِيرُوا أوْلاَدَ اللهِ، أي الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ وَلاَ مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنَ اللهِ. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَداً وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ، مَجْداً كَمَا لِوَحِيدٍ مِنَ الآبِ، مَمْلُوءاً نِعْمَةً وَحَقًّا. *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس بركته علينا امين
(١٥: ٥٠ - ٥٨)

فَأَقُولُ هذَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ: إنَّ لَحْماً وَدَماً لاَ يَقْدِرَانِ أنْ يَرِثَا مَلَكُوتَ اللهِ، وَلاَ يَرِثُ الْفَسَادُ عَدَمَ الْفَسَادِ. هُوَذَا سِرٌّ أَقُولُهُ لَكُمْ: لاَ نَرْقُدُ كُلُّنَا، وَلكِنَّنَا كُلُّنَا نَتَغَيَّرُ، فِي لَحْظَةٍ فِي طَرْفَةِ عَيْنٍ، عِنْدَ الْبُوقِ الأَخِيرِ. فَإِنَّهُ سَيُبَوَّقُ فَيُقَامُ الأَمْوَاتُ عَدِيمِي فَسَادٍ، وَنَحْنُ نَتَغَيَّرُ. لأَنَّ هذَا الْفَاسِدَ لاَبُدَّ أنْ يَلْبَسَ عَدَمَ فَسَادٍ، وَهذَا الْمَائِتَ يَلْبَسَ عَدَمَ مَوْتٍ. وَمَتَى لَبِسَ هذَا الْفَاسِدُ عَدَمَ فَسَادٍ، وَلَبِسَ هذَا الْمَائِتُ عَدَمَ مَوْتٍ، فَحِينَئِذٍ تَصِيرُ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ: «ابْتُلِعَ الْمَوْتُ إِلَى غَلَبَةٍ». أَيْنَ شَوْكَتُكَ يَا مَوْتُ؟ أَيْنَ غَلَبَتُكَ يَا هَاوِيَةُ؟» أَمَّا شَوْكَةُ الْمَوْتِ فَهِيَ الْخَطِيَّةُ، وَقُوَّةُ الْخَطِيَّةِ هِيَ النَّامُوسُ. وَلكِنْ شُكْراً للهِ الَّذِي يُعْطِينَا الْغَلَبَةَ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ،

no lo recibieron. Pero a cuantos lo recibieron, les dio poder de ser hijos de Dios, a los que creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de deseo de carne, ni de deseo de varón, sino que han nacido de Dios. Y el Verbo se hizo carne y habi-tó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (15:50 - 57)

Os digo, hermanos, que ni la carne ni la sangre pueden heredar el reino de Dios; tampoco la corrupción heredará la incorrupción. Mirad, os voy a declarar un misterio: No todos moriremos, pero todos seremos transformados. En un instante, en un abrir y cerrar de ojos, cuando suene la última trompeta; porque sonará, y los muertos resucitarán incorruptibles ,y nosotros seremos transformados. Porque es preciso que esto que es corruptible se vista de incorrupción, y que esto que es mortal se vista de inmortalidad. Y cuando esto corruptible se vista de incorrupción, y esto mortal se vista de inmortalidad, entonces se cumplirá la palabra que está escrita: La muerte ha sido absorbida en la victoria. ¿Dónde está, muerte, tu victoria? ¿Dónde está, muerte, tu aguijón? El aguijón de la muerte es el pecado, y la fuerza del pecado, la ley. ¡Gracias a Dios, que nos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كُونُـوا رَاسِـخِينَ، غَيْـرَ مُتَزَعْـزِعِينَ، مُكْثِـرِينَ فِـي عَمَـلِ الـرَّبِّ كُـلَّ حِـينٍ، عَـالِمِينَ أَنَّ تَعَبَكُمْ لَـيْسَ بَـاطِلاً فِـي الـرَّبِّ. ***نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ١٠- ٢١)

الْخَـلاَصَ الَّـذِي فَـتَّشَ وَبَحَـثَ عَنْـهُ أَنْبِيـاءُ، الَّـذِينَ تَنَبَّـأُوا عَـنِ النِّعْمَـةِ الَّتِـي لأَجْلِكُـمْ، بَـاحِثِينَ أَيُّ وَقْـتٍ أَوْ مَـا الْوَقْـتُ الَّـذِي كَـانَ يَـدِلُّ عَلَيْـهِ رُوحُ الْمَسِـيحِ الَّـذِي فِـيهِمْ، إِذْ سَـبَقَ فَشَـهِدَ بِـالآلاَمِ الَّتِـي لِلْمَسِـيحِ، وَالأَمْجَـادِ الَّتِـي بَعْـدَهَا. الَّـذِينَ أُعْلِـنَ لَهُـمْ أَنَّهُـمْ لَـيْسَ لأَنْفُسِـهِمْ، بَـلْ لَنَـا كَـانُوا يَخْدِمُونَ بِهَـذِهِ الأُمُـورِ الَّتِـي أُخْبِـرْتُمْ بِهَـا أَنْـتُمُ الآنَ، بِوَاسِـطَةِ الَّـذِينَ بَشَّـرُوكُمْ فِـي الـرُّوحِ الْقُـدُسِ الْمُرْسَـلِ مِـنَ السَّـمَاءِ. الَّتِـي تَشْـتَهِي الْمَلاَئِكَـةُ أَنْ تَطَّلِـعَ عَلَيْهَـا. لِـذلِكَ مَنْطِقُـوا أَحْقَـاءَ ذِهْـنِكُمْ صَـاحِينَ، فَـأَلْقُوا رَجَـاءَكُمْ بِالتَّمَـامِ عَلَـى النِّعْمَـةِ الَّتِـي يُـؤْتَى بِهَـا إِلَـيْكُمْ عِنْـدَ اسْـتِعْلاَنِ يَسُـوعَ الْمَسِـيحِ. كَـأَوْلاَدِ الطَّاعَـةِ، لاَ تُشَـاكِلُوا شَـهَوَاتِكُمُ السَّـابِقَةَ فِـي جَهَـالَتِكُمْ، بَـلْ نَظِيـرَ الْقُـدُّوسِ الَّـذِي دَعَـاكُمْ، كُونُـوا أَنْـتُمْ أَيْضـاً قِدِّيسِـينَ فِـي كُـلِّ سِـيرَةٍ. لأَنَّـهُ مَكْتُوبٌ: «كُونُـوا قِدِّيسِـينَ لأَنِّـي أَنَـا قُدُّوسٌ».

da la victoria por medio de nuestro Señor Jesucristo! De modo que, hermanos míos queridos, manteneos firmes e inconmovibles. Entregaos siempre sin reservas a la obra del Señor, convencidos de que vuestro esfuerzo no será vano en el Señor. ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .***

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (21 : 1 – 10)

Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritu de Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar. Por eso, ceñidos los lomos de vuestra mente y, manteniéndoos sobrios, confiad plenamente en la gracia que se os dará en la revelación de Jesucristo. Como hijos obedientes, no os amoldéis a las aspiraciones que teníais antes, en los días de vuestra ignorancia. Al contrario, lo mismo que es santo el que os llamó, sed santos también vosotros en toda vuestra

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

conducta, porque está escrito: Seréis santos, porque yo soy santo. Y puesto que podéis llamar Padre al que juzga imparcialmente según las obras de cada uno, comportaos con temor durante el tiempo de vuestra peregrinación, pues ya sabéis que fuisteis liberados de vuestra conducta inútil, heredada de vuestros padres, pero no con algo corruptible, con oro o plata, sino con una sangre preciosa, como la de un cordero sin defecto y sin mancha, Cristo, previsto ya antes de la creación del mundo y manifestado en los últimos tiempos por vosotros, que, por medio de él, creéis en Dios, que lo resucitó de entre los muertos y le dio gloria, de manera que vuestra fe y vuestra esperanza estén puestas en Dios. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

وَإِنْ كُنْتُمْ تَدْعُونَ أَباً الَّذِي يَحْكُمُ بِغَيْرِ مُحَابَاةٍ حَسَبَ عَمَلِ كُلِّ وَاحِدٍ، فَسِيرُوا زَمَانَ غُرْبَتِكُمْ بِخَوْفٍ، عَالِمِينَ أَنَّكُمُ افْتُدِيتُمْ لاَ بِأَشْيَاءَ تَفْنَى، بِفِضَّةٍ أَوْ ذَهَبٍ، مِنْ سِيرَتِكُمُ الْبَاطِلَةِ الَّتِي تَقَلَّدْتُمُوهَا مِنَ الآبَاءِ. بَلْ بِدَمٍ كَرِيمٍ، كَمَا مِنْ حَمَلٍ بِلاَ عَيْبٍ وَلاَ دَنَسٍ، دَمِ الْمَسِيحِ، مَعْرُوفاً سَابِقاً قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، وَلكِنْ قَدْ أُظْهِرَ فِي الأَزْمِنَةِ الأَخِيرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ، أَنْتُمُ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللهِ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4:1 - 13)

Mientras Pedro y Juan hablaban al pueblo, se les presentaron los sacerdotes, el jefe de la guardia del templo y los saduceos, indignados de que enseñaran al pueblo y anunciaran en Jesús la resurrección de los muertos. Los apresaron y los metieron en la cárcel hasta el día siguiente, pues ya era tarde. Muchos de los que habían oído el discurso creyeron; eran unos cinco mil hombres. Al día siguiente, se reunieron

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١ - ١٣)

وَبَيْنَمَا هُمَا يُخَاطِبَانِ الشَّعْبَ، أَقْبَلَ عَلَيْهِمَا الْكَهَنَةُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَالصَّدُّوقِيُّونَ، مُتَضَجِّرِينَ مِنْ تَعْلِيمِهِمَا الشَّعْبَ، وَنِدَائِهِمَا فِي يَسُوعَ بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَأَلْقَوْا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ وَوَضَعُوهُمَا فِي حَبْسٍ إِلَى الْغَدِ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ صَارَ الْمَسَاءُ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا الْكَلِمَةَ آمَنُوا، وَصَارَ عَدَدُ الرِّجَالِ نَحْوَ خَمْسَةِ آلاَفٍ. وَحَدَثَ فِي الْغَدِ أَنَّ رُؤَسَاءَهُمْ وَشُيُوخَهُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَكَتَبَتَهُمْ اجْتَمَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مَعَ حَنَّانَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَقَيَافَا وَيُوحَنَّا وَالإِسْكَنْدَرِ، وَجَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ عَشِيرَةِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ. وَلَمَّا أَقَامُوهُمَا فِي الْوَسْطِ، جَعَلُوا يَسْأَلُونَهُمَا: «بِأَيَّةِ قُوَّةٍ وَبِأَيِّ اسْمٍ صَنَعْتُمَا أَنْتُمَا هذَا؟» حِينَئِذٍ امْتَلأَ بُطْرُسُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَقَالَ لَهُمْ: «يَا رُؤَسَاءَ الشَّعْبِ وَشُيُوخَ إِسْرَائِيلَ، إِنْ كُنَّا نُفْحَصُ الْيَوْمَ عَنْ إِحْسَانٍ إِلَى إِنْسَانٍ سَقِيمٍ، بِمَاذَا شُفِيَ هذَا، فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَ جَمِيعِكُمْ وَجَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ، الَّذِي صَلَبْتُمُوهُ أَنْتُمُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِذَاكَ وَقَفَ هذَا أَمَامَكُمْ صَحِيحاً. هذَا هُوَ الْحَجَرُ الَّذِي احْتَقَرْتُمُوهُ أَيُّهَا الْبَنَّاؤُونَ، الَّذِي صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. وَلَيْسَ بِأَحَدٍ غَيْرِهِ الْخَلاَصُ. لأَنْ لَيْسَ اسْمٌ آخَرُ تَحْتَ السَّمَاءِ، قَدْ أُعْطِيَ بَيْنَ النَّاسِ، بِهِ يَنْبَغِي أَنْ نَخْلُصَ». فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

en Jerusalén los jefes del pueblo, los ancianos y los escribas, junto con el sumo sacerdote Anás, y con Caifás y Alejandro, y los demás que eran familia de sumos sacerdotes. Hicieron comparecer en medio de ellos a Pedro y a Juan y se pusieron a interrogarlos: «¿Con qué poder o en nombre de quién habéis hecho eso vosotros?». Entonces Pedro, lleno de Espíritu Santo, les dijo: «Jefes del pueblo y ancianos: Porque le hemos hecho un favor a un enfermo, nos interrogáis hoy para averiguar qué poder ha curado a ese hombre; quede bien claro a todos vosotros y a todo Israel que ha sido el Nombre de Jesucristo el Nazareno, a quien vosotros crucificasteis y a quien Dios resucitó de entre los muertos; por este Nombre, se presenta este sano ante vosotros. Él es la piedra que desechasteis vosotros, los arquitectos, y que se ha convertido en piedra angular; no hay salvación en ningún otro, pues bajo el cielo no se ha dado a los hombres otro nombre por el que debamos salvarnos». Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos. Reconocían que habían sido compañeros de Jesús. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٦ : ١ - ٣)

اعترفوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ وَأَنَّ إِلَى الأَبَدِ رَحْمَتَهُ. مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَصِفَ جَبَرُوتَ الرَّبِّ وَيَجْعَلَ جَمِيعَ تَسَابِيحِهِ مَسْمُوعَةً. *هللويا.*

Salmo (106: 1 - 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. ¿Quién podrá contar las hazañas de Dios, pregonar toda su alabanza? *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (2: 12 - 25)

Después bajó a Cafarnaún con su madre y sus hermanos y sus discípulos, pero no se quedaron allí muchos días. Se acercaba la Pascua de los judíos y Jesús subió a Jerusalén. Y encontró en el templo a los vendedores de bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas sentados; y, haciendo un azote de cordeles, los echó a todos del templo, ovejas y bueyes; y a los cambistas les esparció las monedas y les volcó las mesas; y a los que vendían palomas les dijo: «Quitad esto de aquí: no convirtáis en un mercado la casa de mi Padre». Sus discípulos se acordaron de lo que está escrito: «El celo de tu casa me devora». Entonces intervinieron los judíos y le preguntaron: «¿Qué signos nos muestras para obrar así?». Jesús contestó: «Destruid este templo, y en tres días lo levantaré». Los judíos replicaron: «Cuarenta y seis años ha costado construir este templo, ¿y tú lo vas a levantar en tres días? Pero él hablaba del templo de su cuerpo. Y cuando resucitó de entre los muertos, los discípulos se acordaron de que lo había dicho, y creyeron a la Escritura y a la Palabra que había dicho Jesús. Mientras estaba en Jerusalén por las fiestas de Pascua, muchos creyeron en su nombre, viendo los signos que hacía; pero Jesús no se confiaba a ellos, porque los conocía a todos y no necesitaba el testimonio de nadie sobre un hombre, porque él sabía lo que hay dentro de cada hombre. *Gloria a dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٢ : ١٢ - ٢٥)

وَبَعْدَ هذَا انْحَدَرَ إِلَى كَفْرِ نَاحُومَ، هُوَ وَأُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ وَتَلاَمِيذُهُ، وَأَقَامُوا هُنَاكَ أَيَّاماً لَيْسَتْ كَثِيرَةً. وَكَانَ فِصْحُ الْيَهُودِ قَرِيباً، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَوَجَدَ فِي الْهَيْكَلِ الَّذِينَ كَانُوا يَبِيعُونَ بَقَراً وَغَنَماً وَحَمَاماً، وَالصَّيَارِفَ جُلُوساً. فَصَنَعَ سَوْطاً مِنْ حِبَالٍ وَطَرَدَ الْجَمِيعَ مِنَ الْهَيْكَلِ، الْغَنَمَ وَالْبَقَرَ، وَكَبَّ دَرَاهِمَ الصَّيَارِفِ وَقَلَّبَ مَوَائِدَهُمْ. وَقَالَ لِبَاعَةِ الْحَمَامِ: «ارْفَعُوا هذِهِ مِنْ ههُنَا. لاَ تَجْعَلُوا بَيْتَ أَبِي بَيْتَ تِجَارَةٍ». فَتَذَكَّرَ تَلاَمِيذُهُ أَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «غَيْرَةُ بَيْتِكَ أَكَلَتْنِي». فَأَجَابَ الْيَهُودُ وَقَالُوا لَهُ: «أَيَّةَ آيَةٍ تُرِينَا حَتَّى تَفْعَلَ هذَا؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «انْقُضُوا هذَا الْهَيْكَلَ، وَفِي ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ أُقِيمُهُ». فَقَالَ الْيَهُودُ: «فِي سِتٍّ وَأَرْبَعِينَ سَنَةً بُنِيَ هذَا الْهَيْكَلُ، أَفَأَنْتَ فِي ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ تُقِيمُهُ؟» وَأَمَّا هُوَ فَكَانَ يَقُولُ عَنْ هَيْكَلِ جَسَدِهِ. فَلَمَّا قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، تَذَكَّرَ تَلاَمِيذُهُ أَنَّهُ قَالَ هذَا، فَآمَنُوا بِالْكِتَابِ وَالْكَلاَمِ الَّذِي قَالَهُ يَسُوعُ. وَلَمَّا كَانَ فِي أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفِصْحِ، آمَنَ كَثِيرُونَ بِاسْمِهِ، إِذْ رَأَوُا الآيَاتِ الَّتِي صَنَعَ. لكِنَّ يَسُوعَ لَمْ يَأْتَمِنْهُمْ عَلَى نَفْسِهِ، لأَنَّهُ كَانَ يَعْرِفُ الْجَمِيعَ. وَلأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مُحْتَاجاً أَنْ يَشْهَدَ أَحَدٌ عَنِ الإِنْسَانِ، لأَنَّهُ عَلِمَ مَا كَانَ فِي الإِنْسَانِ.

والمجد لله دائماً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (97:8 - 9)

Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor; porque tú eres, Señor, Altísimo sobre toda la tierra, encumbrado sobre todos los dioses. *Aleluya*

Un capítulo del evangelio según san Marcos (2: 3 - 13)

Y vinieron trayéndole un paralítico llevado entre cuatro y, como no podían presentárselo por el gentío, levantaron la techumbre encima de donde él estaba, abrieron un boquete y descolgaron la camilla donde yacía el paralítico. Viendo Jesús la fe que tenían, le dice al paralítico: «Hijo, tus pecados te son perdonados». Unos escribas, que estaban allí sentados, pensaban para sus adentros: «¿Por qué habla este así? Blasfema. ¿Quién puede perdonar pecados, sino solo uno, Dios?». Jesús se dio cuenta enseguida de lo que pensaban y les dijo: «¿Por qué pensáis eso?¿Qué es más fácil, decir al paralítico: "Tus pecados te son perdonados", o decir: "Levántate, coge la camilla y echa a andar"? Pues, para que veáis que el Hijo del hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados -dice al paralítico-"Te digo: levántate, coge tu camilla y vete a tu casa"». Se levantó, cogió inmediatamente la camilla y salió a la vista de todos. Se quedaron atónitos y daban gloria a Dios, diciendo «Nunca hemos visto una cosa igual» Salió de nuevo a la orilla del mar; toda la gente

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩٧ : ٨ - ٩)

سَمِعَتْ صِهيَوْنُ فَفرِحَتْ. وَتَهَلَّلَتْ بَنَاتُ اليَهُودِيَّةِ مِنْ أجْلِ أحكَامِكَ يَا رَبُّ. لأنَّكَ أنتَ هُوَ الرَّبُّ العَلِيُّ عَلَى كُلِّ الأرْضِ. ارتَفَعْتَ جِدًّا فَوقَ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٢ : ٣ - ١٣)

وَجَاءُوا إلَيْهِ مُقَدِّمِينَ مَفْلُوجاً يَحْمِلُهُ أرْبَعَةٌ. وَإذْ لَمْ يَقْدِرُوا أنْ يَقْتَرِبُوا إلَيْهِ مِنْ أجْلِ الْجَمْعِ، كَشَفُوا السَّقْفَ حَيْثُ كَانَ. وَبَعْدَ مَا نَقَبُوهُ دَلَّوُا السَّرِيرَ الَّذي كَانَ الْمَفْلُوجُ مُضْطَجِعاً عَلَيْهِ. فَلَمَّا رَأى يَسُوعُ إيمَانَهُمْ، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «يَا بُنَيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ». وَكَانَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَةِ هُنَاكَ جَالِسِينَ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ: «لِمَاذَا يَتَكَلَّمُ هذَا هكَذَا بتَجَادِيفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ أنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إلاَّ اللهُ وَحْدَهُ؟» فَلِلْوَقْتِ شَعَرَ يَسُوعُ بِرُوحِهِ أنَّهُمْ يُفَكِّرُونَ هكَذَا فِي أنْفُسِهِمْ، فَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِهذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟ أيُّمَا أيْسَرُ، أنْ يُقَالَ لِلْمَفْلُوجِ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أمْ أنْ يُقَالَ: قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟ وَلكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أنَّ لابْنِ الإنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الأرْضِ أنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا. قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: «لَكَ أقُولُ قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَاذْهَبْ إلَى بَيْتِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ وَحَمَلَ السَّرِيرَ وَخَرَجَ قُدَّامَ الْكُلِّ، حَتَّى بُهِتَ الْجَمِيعُ وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: «مَا رَأيْنَا مِثْلَ هذَا قَطُّ!». ثُمَّ خَرَجَ أيْضاً إلَى الْبَحْرِ. وَأتَى إلَيْهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

acudía a él y les ensñaba. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (106: 4 - 5)

Acuérdate de mí por amor a tu pueblo, visítame con tu salvación: para que vea la dicha de tus escogidos, y me alegre con la alegría de tu pueblo, y me gloríe con tu heredad. *Aleluya*.

Un capítulo del evangelio según san Lucas (9:28-36)

Unos ocho días después de estas palabras, tomó a Pedro, a Juan y a Santiago y subió a lo alto del monte para orar. Y, mientras oraba, el aspecto de su rostro cambió y sus vestidos brillaban de resplandor. De repente, dos hombres conversaban con él: eran Moisés y Elías, que, apareciendo con gloria, hablaban de su éxodo, que él iba a consumar en Jerusalén. Pedro y sus compañeros se caían de sueño, pero se espabilaron y vieron su gloria y a los dos hombres que estaban con él. Mientras estos se alejaban de él, dijo Pedro a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Haremos tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía lo que decía. Todavía estaba diciendo esto, cuando llegó una nube que los cubrió con su sombra. Sellenaron de temor al entrar en la nube. Y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el Elegido, escuchadlo». Después de oírse la voz, se encontró Jesús solo. Ellos guardaron silencio y, por aquellos días, no contaron a nadie nada de lo que habían visto. *Gloria a Dios para siempre*

كُلُّ الْجَمْعِ فَعَلَّمَهُمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٦ : ٤ - ٥)

أُذكُرْنَا يَا رَبُّ بِمَسَرَّةِ شَعبِكَ. وَتَعَاهَدنَا بِخَلاَصِكَ. لِنَنْظُرَ فِي صَلاَحِ مُختَارِيكَ. وَلِنَفْرَحَ بِفَرَحِ أُمَّتِكَ. وَلِنَفْتَخِرَ مَعَ مِيرَاثِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٩ : ٢٨ - ٣٦)

وَبَعْدَ هذَا الْكَلاَمِ بِنَحْوِ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، أَخَذَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَصَعِدَ إِلَى جَبَلٍ لِيُصَلِّيَ. وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي صَارَتْ هَيْئَةُ وَجْهِهِ مُتَغَيِّرَةً، وَلِبَاسُهُ مُبْيَضًّا لاَمِعاً. وَإِذَا رَجُلاَنِ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ، وَهُمَا مُوسَى وَإِيلِيَّا، اللَّذَانِ ظَهَرَا بِمَجْدٍ، وَتَكَلَّمَا عَنْ خُرُوجِهِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يُكَمِّلَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. وَأَمَّا بُطْرُسُ وَاللَّذَانِ مَعَهُ فَكَانُوا قَدْ تَثَقَّلُوا بِالنَّوْمِ فَلَمَّا اسْتَيْقَظُوا رَأَوْا مَجْدَهُ، وَالرَّجُلَيْنِ الْوَاقِفَيْنِ مَعَهُ. وَفِيمَا هُمَا يُفَارِقَانِهِ قَالَ بُطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا مُعَلِّمُ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَقُولُ. وَفِيمَا هُوَ يَقُولُ ذلِكَ كَانَتْ سَحَابَةٌ فَظَلَّلَتْهُمْ. فَخَافُوا عِنْدَمَا دَخَلُوا فِي السَّحَابَةِ. وَصَارَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». وَلَمَّا كَانَ الصَّوْتُ وُجِدَ يَسُوعُ وَحْدَهُ، وَأَمَّا هُمْ فَسَكَتُوا وَلَمْ يُخْبِرُوا أَحَداً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ بِشَيْءٍ مِمَّا أَبْصَرُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1: 15 – 2 : 3)

Por eso, habiendo oído hablar de vuestra fe en Cristo y de vuestro amor a todos los santos, no ceso de dar gracias por vosotros, recordándoos en mis oraciones, a fin de que el Dios de nuestro Señor Jesucristo, el Padre de la gloria, os dé espíritu de sabiduría y revelación para conocerlo, e ilumine los ojos de vuestro corazón para que comprendáis cuál es la esperanza a la que os llama, cuál la riqueza de gloria que da en herencia a los santos, y cuál la extraordinaria grandeza de su poder en favor de nosotros, los creyentes, según la eficacia de su fuerza poderosa, que desplegó en Cristo, resucitándolo de entre los muertos y sentándolo a su derecha en el cielo, por encima de todo principado, poder, fuerza y dominación, y por encima de todo nombre conocido, no solo en este mundo, sino en el futuro. Y todo lo puso bajo sus pies, y lo dio a la Iglesia, como Cabeza, sobre todo. Ella es su cuerpo, plenitud del que llena todo en todos. También vosotros un tiempo estabais muertos por vuestras culpas y pecados, cuando seguíais el proceder de este mundo, según el príncipe de la potestad del aire el espíritu que ahora actúa en los rebeldes contra Dios. Como ellos, también nosotros vivíamos en el pasado siguiendo las tendencias de la carne, obdeciendo los impulsos del instinto y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (١: ١٥ - ٢: ٣)

لِذلِكَ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ سَمِعْتُ بِإِيمَانِكُمْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَمَحَبَّتِكُمْ نَحْوَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لاَ أَزَالُ شَاكِراً لأَجْلِكُمْ، ذَاكِراً إِيَّاكُمْ فِي صَلَوَاتِي، كَيْ يُعْطِيَكُمْ إِلَهُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَبُو الْمَجْدِ، رُوحَ الْحِكْمَةِ وَالإِعْلاَنِ فِي مَعْرِفَتِهِ. مُسْتَنِيرَةً عُيُونُ أَذْهَانِكُمْ لِتَعْلَمُوا مَا هُوَ رَجَاءُ دَعْوَتِهِ، وَمَا هُوَ غِنَى مَجْدِ مِيرَاثِهِ فِي الْقِدِّيسِينَ، وَمَا هِيَ عَظَمَةُ قُدْرَتِهِ الْفَائِقَةُ نَحْوَنَا نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، حَسَبَ عَمَلِ شِدَّةِ قُوَّتِهِ الَّذِي عَمِلَهُ فِي الْمَسِيحِ، إِذْ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَأَجْلَسَهُ عَنْ يَمِينِهِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ، فَوْقَ كُلِّ رِيَاسَةٍ وَسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ وَسِيَادَةٍ، وَكُلِّ اسْمٍ يُسَمَّى لَيْسَ فِي هذَا الدَّهْرِ فَقَطْ بَلْ فِي الْمُسْتَقْبَلِ أَيْضاً، وَأَخْضَعَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ، وَإِيَّاهُ جَعَلَ رَأْساً فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ لِلْكَنِيسَةِ، الَّتِي هِيَ جَسَدُهُ، مِلْءُ الَّذِي يَمْلأُ الْكُلَّ فِي الْكُلِّ.وَأَنْتُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً بِالذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا، الَّتِي سَلَكْتُمْ فِيهَا قَبْلاً حَسَبَ دَهْرِ هذَا الْعَالَمِ، حَسَبَ رَئِيسِ سُلْطَانِ الْهَوَاءِ، الرُّوحِ الَّذِي يَعْمَلُ الآنَ فِي أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ نَحْنُ أَيْضاً جَمِيعاً تَصَرَّفْنَا قَبْلاً بَيْنَهُمْ فِي شَهَوَاتِ جَسَدِنَا، عَامِلِينَ مَشِيئَاتِ الْجَسَدِ وَالأَفْكَارِ،

de la imaginación; y, por naturaleza, estábamos destinados a la ira, como los demás. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén* .

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:8-15)

Y por último, tened todos el mismo sentir, sed solidarios en el sufrimiento, quereos como hermanos tened un corazón compasivo y sed humildes. No devolváis mal por mal, ni insulto por insulto, sino al contrario, responded con una bendición, porque para esto habéis sido llamados, para heredar una bendición. Pues quien desee amar la vida y ver días buenos, refrene su lengua del mal y sus labios de pronunciar falsedad; apártese del mal y haga el bien, busque la paz y corra tras ella, pues los ojos del Señor se fijan en los justos y sus oídos atienden a sus ruegos; pero el Señor hace frente a los que practican el mal. ¿Quién os va a tratar mal si vuestro empeño es el bien? Pero si, además, tuvierais que sufrir por causa de la justicia, bienaventurados vosotros. Ahora bien, no les tengáis miedo ni os amedrentéis bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza. pero con delicadeza y con respeto. *No améis/ amen al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de*

وَكُنَّا بِالطَّبِيعَةِ أَبْنَاءَ الْغَضَبِ كَالْبَاقِينَ أَيْضاً. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٣ : ٨ - ١٥)

وَالنِّهَايَةُ، كُونُوا جَمِيعاً مُتَّحِدِي الرَّأْيِ بِحِسٍّ وَاحِدٍ، ذَوِي مَحَبَّةٍ أَخَوِيَّةٍ، مُشْفِقِينَ، لُطَفَاءَ، غَيْرَ مُجَازِينَ عَنْ شَرٍّ بِشَرٍّ أَوْ عَنْ شَتِيمَةٍ بِشَتِيمَةٍ، بَلْ بِالْعَكْسِ مُبَارِكِينَ، عَالِمِينَ أَنَّكُمْ لِهذَا دُعِيتُمْ لِكَيْ تَرِثُوا بَرَكَةً. لأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُحِبَّ الْحَيَاةَ وَيَرَى أَيَّاماً صَالِحَةً، فَلْيَكْفُفْ لِسَانَهُ عَنِ الشَّرِّ وَشَفَتَيْهِ أَنْ تَتَكَلَّمَا بِالْمَكْرِ، لِيُعْرِضْ عَنِ الشَّرِّ وَيَصْنَعِ الْخَيْرَ، لِيَطْلُبِ السَّلاَمَ وَيَجِدَّ فِي أَثَرِهِ. لأَنَّ عَيْنَيِ الرَّبِّ عَلَى الأَبْرَارِ، وَأُذْنَيْهِ إِلَى طَلِبَتِهِمْ، وَلكِنَّ وَجْهَ الرَّبِّ ضِدُّ فَاعِلِي الشَّرِّ». فَمَنْ يُؤْذِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِالْخَيْرِ؟ وَلكِنْ وَإِنْ تَأَلَّمْتُمْ مِنْ أَجْلِ الْبِرِّ فَطُوبَاكُمْ. وَأَمَّا خَوْفُهُمْ فَلاَ تَخَافُوهُ وَلاَ تَضْطَرِبُوا، بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ، مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4: 13 - 22)

Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos. Reconocían que habían sido compañeros de Jesús, pero, viendo de pie junto a ellos al hombre que había sido curado, no encontraban respuesta. Les mandaron salir fuera del Sanedrín y se pusieron a deliberar entre ellos ,diciendo: «¿Qué haremos con estos hombres? Es evidente que todo Jerusalén conoce el milagro realizado por ellos, no podemos negarlo; pero, para evitar que se siga divulgando, les prohibiremos con amenazas que vuelvan a hablar a nadie de ese nombre». Y habiéndolos llamado, les prohibieron severamente predicar y enseñar en el nombre de Jesús. Pero Pedro y Juan les replicaron diciendo: «¿Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido, pues el hombre en quien se había realizado este milagro de curación tenía más de cuarenta años. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤: ١٣– ٢٢)

فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. وَلكِنْ إِذْ نَظَرُوا الإِنْسَانَ الَّذِي شُفِيَ وَاقِفاً مَعَهُمَا، لَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَيْءٌ يُنَاقِضُونَ بِهِ. فَأَمَرُوهُمَا أَنْ يَخْرُجَا إِلَى خَارِجِ الْمَجْمَعِ، وَتَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ؟ لأَنَّهُ ظَاهِرٌ لِجَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ أَنَّ آيَةً مَعْلُومَةً قَدْ جَرَتْ بِأَيْدِيهِمَا، وَلاَ نَقْدِرُ أَنْ نُنْكِرَ. وَلكِنْ لِئَلاَّ تَشِيعَ أَكْثَرَ فِي الشَّعْبِ، لِنُهَدِّدْهُمَا تَهْدِيداً أَنْ لاَ يُكَلِّمَا أَحَداً مِنَ النَّاسِ فِيمَا بَعْدُ بِهذَا الاِسْمِ». فَدَعَوْهُمَا وَأَوْصَوْهُمَا أَنْ لاَ يَنْطِقَا الْبَتَّةَ، وَلاَ يُعَلِّمَا بِاسْمِ يَسُوعَ. فَأَجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إِنْ كَانَ حَقًّا أَمَامَ اللهِ أَنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أَكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأَنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أَنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأَيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أَيْضاً أَطْلَقُوهُمَا، إِذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى، لأَنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي صَارَتْ فِيهِ آيَةُ الشِّفَاءِ هذِهِ، كَانَ لَهُ أَكْثَرُ مِنْ أَرْبَعِينَ سَنَةً. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر*

afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (106 : 32)

Bendito sea el Señor, Dios de Israel, desde siempre y por siempre. Y todo el pueblo diga:¡Amén! *Aleluya.*

Un capítulo del evangelio según san Lucas (7: 11 - 17)

Poco tiempo después iba camino de una ciudad llamada Naín, y caminaban con él sus discípulos y mucho gentío. Cuando se acercaba a la puerta de la ciudad, resultó que sacaban a enterrar a un muerto, hijo único de su madre, que era viuda; y un gentío considerable de la ciudad la acompañaba. Al verla el Señor, se compadeció de ella y le dijo: «No llores». Y acercándose al ataúd, lo tocó (los que lo llevaban se pararon) y dijo: «¡Muchacho, a ti te lo digo, levántate!». El muerto se incorporó y empezó a hablar, y se lo entregó a su madre. Todos ,sobrecogidos de temor, daban gloria a Dios, diciendo: «Un gran Profeta ha surgido entre nosotros», y «Dios ha visitado a su pueblo». Este hecho se divulgó por toda Judea y por toda la comarca circundante. *Gloria a Dios para siempre*

وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٦ : ٤٨)

مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلهُ إِسْرَائِيلَ مِنَ الأَزَلِ وَإِلَى الأَبَدِ. وَيَقُولُ كُلُّ الشَّعْبِ لِيَكُنْ «آمِينَ». *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٧ : ١١- ١٧)

وَفِي الْيَومِ التَّالِي ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ تُدْعَى نَايِينَ، وَذَهَبَ مَعَهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ وَجَمْعٌ كَثِيرٌ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ إِلَى بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، ابْنٌ وَحِيدٌ لأُمِّهِ، وَهِيَ أَرْمَلَةٌ وَمَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَآهَا الرَّبُّ تَحَنَّنَ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: لاَ تَبْكِي. ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَوَقَفَ الْحَامِلُونَ. فَقَالَ: أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ قُمْ. فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَابْتَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَدَفَعَهُ إِلَى أُمِّهِ. فَأَخَذَ الْجَمِيعَ خَوْفٌ، وَمَجَّدُوا اللهَ قَائِلِينَ: قَدْ قَامَ فِينَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَافْتَقَدَ اللهُ شَعْبَهُ. وَخَرَجَ هذَا الْخَبَرُ عَنْهُ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي جَمِيعِ الْكُورَةِ الْمُحِيطَةِ. *والمجد لله دائماً* .

Vísperas

Salmo (12:6 -7)

¿quién será nuestro amo?». El Señor responde: «Por la opresión del humilde, por el gemido del pobre, yo me levantaré, y pondré a salvo al despreciado». *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4:38 - 41)

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella. Él, inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no les dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (106: 47)

Sálvanos, Señor, Dios nuestro, reúnenos de entre los gentiles: daremos gracias a tu santo nombre, y alabarte será nuestra gloria. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (20: 27 - 39)

Se acercaron algunos saduceos, los que dicen que no hay resurrección, y le preguntaron: «Maestro, Moisés nos dejó escrito: "Si a uno se le muere su

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٢ : ٤- ٥)

فَمَنْ هُوَ رَبُّنَا؟ مِنْ أَجْلِ شَقَاءِ الْمَسَاكِينِ وَتَنَهُّدِ الْبَائِسِينَ. الآنَ أَقُومُ، يَقُولُ الرَّبُّ، أَصْنَعُ الْخَلاَصَ عَلاَنِيَةً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٤ : ٣٨ - ٤١)

وَلَمَّا قَامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قَامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٦ : ٤٧)

خَلِّصْنَا أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهُنَا، وَاجْمَعْنَا مِنْ بَيْنِ الأُمَمِ، لِنَعْتَرِفَ بِاسْمِكَ الْقُدُّوسِ. وَنَفْتَخِرَ بِتَسْبِيحِكَ. *هللويا*.

انجيل معلمنا لوقا البشير (٢٠ : ٢٧ - ٣٩)

مِنْ وَحَضَرَ قَوْمٌ مِنَ الصَّدُّوقِيِّينَ الَّذِينَ يُقَاوِمُونَ أَمْرَ الْقِيَامَةِ، وَسَأَلُوهُ، قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لأَحَدٍ أَخٌ وَلَهُ

امْـرَأَةٌ، وَمَـاتَ بِغَيْـرِ وَلَـدٍ، يَأْخُـذُ أَخُـوهُ الْمَـرْأَةَ وَيُقِيمُ نَسْلاً لأَخِيـهِ. فَكَـانَ سَبْعَةُ إِخْـوَةٍ. وَأَخَـذَ الأَوَّلُ امْـرَأَةً وَمَـاتَ بِغَيْـرِ وَلَـدٍ، فَأَخَـذَ الثَّـانِي الْمَـرْأَةَ وَمَـاتَ بِغَيْـرِ وَلَـدٍ، ثُـمَّ أَخَـذَهَا الثَّالِـثُ، وَهكَذَا السَّبْعَةُ. وَلَمْ يَتْرُكُوا وَلَداً وَمَاتُوا. وَآخِرَ الْكُـلِّ مَاتَـتِ الْمَـرْأَةُ أَيْضـاً. فَفِـي الْقِيَامَـةِ، لِمَـنْ مِنْهُمْ تَكُونُ زَوْجَةً؟ لأَنَّهَا كَانَتْ زَوْجَـةً لِلسَّبْعَةِ! فَأَجَـابَ وَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: أَبْنَـاءُ هـذَا الـدَّهْرِ يُزَوِّجُونَ وَيُزَوَّجُونَ، وَلكِنَّ الَّذِينَ حُسِبُوا أَهْلاً لِلْحُصُـولِ عَلَـى ذلِـكَ الـدَّهْرِ وَالْقِيَامَـةِ مِـنَ الأَمْـوَاتِ لاَ يُزَوِّجُـونَ وَلاَ يُزَوَّجُـونَ، إِذْ لاَ يَسْـتَطِيعُونَ أَنْ يَمُوتُـوا أَيْضـاً، لأَنَّهُـمْ مِثْـلُ الْمَلاَئِكَةِ، وَهُمْ أَبْنَـاءُ اللهِ، إِذْ هُمْ أَبْنَـاءُ الْقِيَامَـةِ. وَأَمَّا أَنَّ الْمَوْتَى يَقُومُونَ، فَقَدْ دَلَّ عَلَيْهِ مُوسَى أَيْضـاً فِـي أَمْـرِ الْعُلَّيْقَـةِ كَمَـا يَقُـولُ: الـرَّبُّ إِلَـهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَـهُ إِسْحقَ وَإِلَـهُ يَعْقُوبَ. وَلَيْسَ هُوَ إِلَـهَ أَمْـوَاتٍ بَـلْ إِلَـهُ أَحْيَـاءٍ، لأَنَّ الْجَمِيـعَ عِنْـدَهُ أَحْيَاءٌ. فَأَجَابَ قَوْمٌ مِنَ الْكَتَبَـةِ وَقَـالُوا: يَـا مُعَلِّمُ حَسَنَاً قُلْتَ! والمجد لله دائماً.

hermano, dejando mujer pero sin hijos, que tome la mujer como esposa y dé descendencia a su hermano". Pues bien, había siete hermanos; el primero se casó y murió sin hijos. El segundo y el tercero se casaron con ella, y así los siete, y murieron todos sin dejar hijos. Por último, también murió la mujer. Cuando llegue la resurrección, ¿de cuál de ellos será la mujer? Porque los siete la tuvieron como mujer». Jesús les dijo: «En este mundo los hombres se casan y las mujeres toman esposo, pero los que sean juzgados dignos de tomar parte en el mundo futuro y en la resurrección de entre los muertos no se casarán ni ellas serán dadas en matrimonio. Pues ya no pueden morir, ya que son como ángeles; y son hijos de Dios, porque son hijos de la resurrección. Y que los muertos resucitan, lo indicó el mismo Moisés en el episodio de la zarza, cuando llama al Señor: "Dios de Abrahán, Dios de Isaac, Dios de Jacob". No es Dios de muertos, sino de vivos: porque para él todos están vivos». Intervinieron unos escribas: «Bien dicho, Maestro». *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين (١٣ : ١٠ - ٢١)

لَنَـا «مَـذْبَحٌ» لاَ سُـلْطَانَ لِلَّـذِينَ يَخْـدِمُونَ الْمَسْـكَنَ أَنْ يَـأْكُلُوا مِنْـهُ. فَـإِنَّ الْحَيَوَانَـاتِ الَّتِي يُدْخَلُ بِدَمِهَا عَنِ الْخَطِيَّةِ إِلَى «الأَقْدَاسِ» بِيَـدِ رَئِـيسِ الْكَهَنَـةِ تُحْـرَقُ أَجْسَـامُهَا خَـارِجَ الْمَحَلَّـةِ. لِـذلِكَ يَسُـوعُ أَيْضـاً، لِكَـيْ يُقَـدِّسَ

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los HEBREOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(13: 10 - 21)

Nosotros tenemos un altar del que no tienen derecho a comer los que dan culto en el tabernáculo; porque los cuerpos de los animales, cuya sangre lleva el sumo sacerdote para el rito de la expiación, se queman fuera del

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الشَّعْبَ بِدَمِ نَفْسِهِ، تَألَّمَ خَارِجَ الْبَابِ. فَلْنَخْرُجْ إِذاً إِلَيْهِ خَارِجَ الْمَحَلَّةِ حَامِلِينَ عَارَهُ. لأَنْ لَيْسَ لَنَا هُنَا مَدِينَةٌ بَاقِيَةٌ، لكِنَّنَا نَطْلُبُ الْعَتِيدَةَ. فَلْنُقَدِّمْ بِهِ فِي كُلِّ حِينٍ للهِ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ، أيْ ثَمَرَ شِفَاهٍ مُعْتَرِفَةٍ بِاسْمِهِ. وَلكِنْ لاَ تَنْسُوا فِعْلَ الْخَيْرِ وَالتَّوْزِيعَ، لأَنَّهُ بِذَبَائِحَ مِثْلِ هذِهِ يُسَرُّ اللهُ. أَطِيعُوا مُرْشِدِيكُمْ وَاخْضَعُوا، لأَنَّهُمْ يَسْهَرُونَ لأَجْلِ نُفُوسِكُمْ كَأَنَّهُمْ سَوْفَ يُعْطُونَ حِسَاباً، لِكَيْ يَفْعَلُوا ذلِكَ بِفَرَحٍ، لاَ آنِّينَ، لأَنَّ هذَا غَيْرُ نَافِعٍ لَكُمْ. صَلُّوا لأَجْلِنَا، لأَنَّنَا نَثِقُ أَنَّ لَنَا ضَمِيراً صَالِحاً، رَاغِبِينَ أَنْ نَتَصَرَّفَ حَسَناً فِي كُلِّ شَيْءٍ. وَلكِنْ أَطْلُبُ أَكْثَرَ أَنْ تَفْعَلُوا هذَا لِكَيْ أُرَدَّ إِلَيْكُمْ بِأَكْثَرِ سُرْعَةٍ. وَإِلَهُ السَّلاَمِ الَّذِي أَقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ رَاعِيَ الْخِرَافِ الْعَظِيمَ، رَبَّنَا يَسُوعَ، بِدَمِ الْعَهْدِ الأَبَدِيِّ، لِيُكَمِّلْكُمْ فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ لِتَصْنَعُوا مَشِيئَتَهُ، عَامِلاً فِيكُمْ مَا يُرْضِي أَمَامَهُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

campamento; y por eso Jesús, para consagrar al pueblo con su propia sangre, murió fuera de la puerta. Salgamos, pues, hacia él, fuera del campamento , cargados con su oprobio; que aquí no tenemos ciudad permanente, sino que andamos en busca de la futura. Por medio de él, ofrezcamos continuamente a Dios un sacrificio de alabanza, es decir, el fruto de unos labios que confiesan su nombre. No os olvidéis de hacer el bien y de ayudaros mutuamente; esos son los sacrificios que agradan a Dios. Obedeced y someteos a vuestros guías, pues ellos se desvelan por vuestro bien, sabiéndose responsables; así lo harán con alegría y sin lamentarse, cosa que no os aprovecharía. Rezad por nosotros; estamos convencidos de tener la conciencia limpia, y *deseos de proceder en todo* noblemente. Con la mayor insistencia os pido que lo hagáis para que muy pronto os sea yo devuelto. Que el Dios de la paz, que hizo retornar de entre los muertos al gran pastor de las ovejas, Jesús Señor nuestro, en virtud de la sangre de la alianza eterna, os confirme en todo bien para que cumpláis su voluntad, realizando en nosotros lo que es de su agrado por medio de Jesucristo. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San 1 PEDRO el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 25 - 2: 10)

pero la palabra del Señor permanece para siempre. Pues esa es la palabra del Evangelio que se os anunció. Así, pues, apartaos de toda maldad, de toda falsedad, hipocresía y envidia y de toda maledicencia. Como niños recién nacidos, ansiad la leche espiritual, no adulterada, para que con ella vayáis progresando en la salvación, ya que habéis gustado qué bueno es el Señor. Acercándoos a él, piedra viva rechazada por los hombres, pero elegida y preciosa para Dios, también vosotros, como piedras vivas, entráis en la construcción de una casa espiritual para un sacerdocio santo, a fin de ofrecer sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo. Por eso se dice en la Escritura: Mira, pongo en Sión una piedra angular, elegida y preciosa; quien cree en ella no queda defraudado. Para vosotros, pues, los creyentes, ella es el honor, pero para los incrédulos la piedra que desecharon los arquitectos es ahora la piedra angular, y también piedra de choque y roca de estrellarse; y ellos chocan al despreciar la palabra. A eso precisamente estaban expuestos. Vosotros, en cambio, sois un linaje elegido, un sacerdocio real, una nación santa, un pueblo adquirido por Dios para que anunciéis las proezas del que os llamó de las tinieblas a su luz maravillosa. Los que antes erais no-pueblo, ahora sois pueblo de Dios, los

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ٢٥ - ٢ : ١٠)

وَأَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ». وَهذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا. فَاطْرَحُوا - كُلَّ خُبْثٍ وَكُلَّ مَكْرٍ وَالرِّيَاءَ وَالْحَسَدَ وَكُلَّ مَذَمَّةٍ، وَكَأَطْفَالٍ مَوْلُودِينَ الآنَ، اشْتَهُوا اللَّبَنَ الْعَقْلِيَّ الْعَدِيمَ الْغِشِّ لِكَيْ تَنْمُوا بِهِ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ ذُقْتُمْ أَنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. الَّذِي إِذْ تَأْتُونَ إِلَيْهِ، حَجَراً حَيًّا مَرْفُوضاً مِنَ النَّاسِ، وَلكِنْ مُخْتَارٌ مِنَ اللهِ كَرِيمٌ، كُونُوا أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيِّينَ - كَحِجَارَةٍ حَيَّةٍ - بَيْتاً رُوحِيًّا، كَهَنُوتاً مُقَدَّساً، لِتَقْدِيمِ ذَبَائِحَ رُوحِيَّةٍ مَقْبُولَةٍ عِنْدَ اللهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِذلِكَ يُتَضَمَّنُ أَيْضاً فِي الْكِتَابِ: «هنَذَا أَضَعُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ زَاوِيَةٍ مُخْتَاراً كَرِيماً، وَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَنْ يُخْزَى». فَلَكُمْ أَنْتُمُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ الْكَرَامَةُ، وَأَمَّا لِلَّذِينَ لاَ يُطِيعُونَ، «فَالْحَجَرُ الَّذِي رَفَضَهُ الْبَنَّاؤُونَ، هُوَ قَدْ صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ» وَ«حَجَرَ صَدْمَةٍ وَصَخْرَةَ عَثْرَةٍ. الَّذِينَ يَعْثُرُونَ غَيْرَ طَائِعِينَ لِلْكَلِمَةِ، الأَمْرُ الَّذِي جُعِلُوا لَهُ» وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجِنْسٌ مُخْتَارٌ، وَكَهَنُوتٌ مُلُوكِيٌّ، أُمَّةٌ مُقَدَّسَةٌ، شَعْبُ اقْتِنَاءٍ، لِكَيْ تُخْبِرُوا بِفَضَائِلِ الَّذِي دَعَاكُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ إِلَى نُورِهِ الْعَجِيبِ. الَّذِينَ قَبْلاً لَمْ تَكُونُوا شَعْباً، وَأَمَّا الآنَ فَأَنْتُمْ شَعْبُ اللهِ. الَّذِينَ كُنْتُمْ غَيْرَ مَرْحُومِينَ وَأَمَّا الآنَ فَمَرْحُومُونَ. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

que antes erais *no compadecidos, ahora sois objeto de compasión. No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (13:34 - 42)

**Y que lo resucitó de la muerte para nunca volver a la corrupción, lo tiene expresado así: "Os cumpliré las promesas santas y seguras hechas a David". Por eso dice en otro lugar: No dejarás que tu santo experimente la corrupción. Ahora bien, habiendo servido a su generación según la voluntad de Dios, David murió, fue agregado a sus padres, y experimentó la corrupción. En cambio, aquel a quien Dios resucitó no experimentó la corrupción. Por tanto, sabed bien, hermanos, que por medio de él se os anuncia el perdón de los pecados; y de todas las cosas de las que no pudisteis ser justificados por medio de la ley de Moisés, es justificado por medio de él todo el que cree. Tened, pues, cuidado no os sobrevenga lo dicho por los profetas: Mirad, despreciadores, asombraos y escondeos, porque en vuestros días yo voy a realizar *Una obra tal que no creeríais si alguien os la cuenta».* Cuando salieron ellos, les rogaban que les hablaran de estas cosas el sábado siguiente. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose,*

وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٣ : ٣٤ - ٤٢)

إِنَّهُ أَقامَهُ مِنَ الأَمْواتِ، غَيْرَ عَتِيدٍ أَنْ يَعُودَ أَيْضاً إِلَى فَسَادٍ، فَهكَذا قالَ: إِنِّي سَأُعْطِيكُمْ مَراحِمَ داوُدَ الصَّادِقَةَ. وَلِذلِكَ قالَ أَيْضاً فِي مَزْمُورٍ آخَرَ: لَنْ تَدَعَ قُدُّوسَكَ يَرَى فَساداً. لأَنَّ داوُدَ بَعْدَ مَا خَدَمَ جِيلَهُ بِمَشُورَةِ اللهِ، رَقَدَ وَانْضَمَّ إِلَى آبائِهِ، وَرَأَى فَساداً. وَأَمَّا الَّذِي أَقامَهُ اللهُ فَلَمْ يَرَ فَساداً. فَلْيَكُنْ مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ أَيُّهَا الرِّجالُ الإِخْوَةُ، أَنَّهُ بِهذا يُنادَى لَكُمْ بِغُفْرانِ الْخَطايا، وَبِهذا يَتَبَرَّرُ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ مِنْ كُلِّ مَا لَمْ تَقْدِرُوا أَنْ تَتَبَرَّرُوا مِنْهُ بِنامُوسِ مُوسَى. فَانْظُرُوا لِئَلاَّ يَأْتِيَ عَلَيْكُمْ مَا قِيلَ فِي الأَنْبِياءِ: اُنْظُرُوا أَيُّهَا الْمُتَهاوِنُونَ وَتَعَجَّبُوا وَاهْلِكُوا، لأَنِّي عَمَلاً أَعْمَلُ فِي أَيَّامِكُمْ. عَمَلاً لاَ تُصَدِّقُونَ إِنْ أَخْبَرَكُمْ أَحَدٌ بِهِ». وَبَعْدَ مَا خَرَجَ الْيَهُودُ مِنَ الْمَجْمَعِ جَعَلَ الأُمَمُ يَطْلُبُونَ إِلَيْهِمَا أَنْ يُكَلِّمَاهُمْ بِهذا الْكَلاَمِ فِي السَّبْتِ الْقادِمِ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (107: 1 , 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. Que lo confiesen los redimidos por el Señor, los que él rescató de la mano del enemigo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (16:2 - 8)

Y muy temprano, el primer día de la semana, al salir el sol, fueron al sepulcro. Y se decían unas a otras: «¿Quién nos correrá la piedra de la entrada del sepulcro?». Al mirar, vieron que la piedra estaba corrida y eso que era muy grande. Entraron en el sepulcro y vieron a un joven sentado a la derecha, vestido de blanco. Y quedaron aterradas. Él les dijo: «No tengáis miedo. ¿Buscáis a Jesús el Nazareno, el crucificado? Ha resucitado. No está aquí. Mirad el sitio donde lo pusieron. Pero id a decir a sus discípulos y a Pedro: "Él va por delante de vosotros a Galilea. Allí lo veréis, como os dijo"». Ellas salieron huyendo del sepulcro, pues estaban temblando y fuera de sí. Y no dijeron nada a nadie, del miedo que tenían. *Gloria a Dios para siempre.*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٧ : ١ ، ٢)

اعترفوا للرب فإنه صالح، وأن إلى الأبد رحمته. فليقل الذين نجوا من قبل الرب. الذين أنقذهم من أيدي أعدائهم هللويا.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٦ : ٢ - ٨)

وباكراً جداً في أول الأسبوع أتين إلى القبر إذ طلعت الشمس. وكن يقلن فيما بينهن: «من يدحرج لنا الحجر عن باب القبر؟» فتطلعن ورأين أن الحجر قد دحرج! لأنه كان عظيماً جداً. ولما دخلن القبر رأين شاباً جالساً عن اليمين لابساً حلة بيضاء، فانذهشن! فقال لهن: «لا تندهشن! أنتن تطلبن يسوع الناصري المصلوب. قد قام! ليس هو ههنا. هوذا الموضع الذي وضعوه فيه. لكن اذهبن وقلن لتلاميذه ولبطرس إنه يسبقكم إلى الجليل. هناك تروته كما قال لكم». فخرجن سريعاً وهربن من القبر، لأن الرعدة والحيرة أخذتاهن. ولم يقلن لأحد شيئاً لأنهن كن خائفات. *والمجد لله دائماً*.

Vísperas

Salmo (119: 5 - 7)

Te busco de todo corazón, no onsientas que me desvíe de tus mandamientos. En mi corazón escondo tus consignas, así no pecaré contra ti. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 54 - 58)

El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día. Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él. Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí. Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (77: 3)

En mi angustia busco a Dios; de noche extiendo las manos sin descanso, y mi alma rehúsa el consuelo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20: 19 - 23)

Al anochecer de aquel día, el primero de la semana, estaban los discípulos en una casa, con las puertas cerradas por miedo a los judíos. Y en esto entró Jesús, se puso en medio y les dijo: «Paz a vosotros». Y, diciendo esto, les enseñó las manos y el costado. Y los discípulos se llenaron de alegría al ver al Señor.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ١٠ ، ١١)

مِنْ كُلِّ قَلْبِي طَلَبْتُكَ. فَلاَ تُبعِدْنِي عَنْ وَصَايَاكَ. خَبَّأْتُ كَلاَمَكَ فِي قَلْبِي لِكَيْ لاَ أُخْطِئَ إِلَيْكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ٥٤ - ٥٨)

مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ، وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي. هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٧٧ : ٢)

اِلْتَمَسْتُ اللهَ بِيَدَيَّ. فِي اللَّيلِ قُدَّامَهُ فَلَمْ أَطغَ. وَلَمْ تَشَأْ نَفسِي أَنْ تُعَزَّى. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٢٠ : ١٩ - ٢٣)

وَلَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةُ ذلِكَ الْيَومِ، وَهُوَ أَوَّلُ الأُسْبُوعِ، وَكَانَتِ الأَبْوَابُ مُغْلَقَةً حَيْثُ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِسَبَبِ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ لَهُمْ: سَلاَمٌ لَكُمْ. وَلَمَّا قَالَ هذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ، فَفَرِحَ التَّلاَمِيذُ إِذْ رَأَوُا الرَّبَّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «سَلاَمٌ لَكُمْ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ أُرْسِلُكُمْ أَنَا». وَلَمَّا قَالَ هذَا نَفَخَ وَقَالَ لَهُمُ: «اقْبَلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُ تُغْفَرُ لَهُ، وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُ أُمْسِكَتْ». *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين
(١ : ١٢ - ٢٣)

شَاكِرِينَ الآبَ الَّذِي أَهَّلَنَا لِشَرِكَةِ مِيرَاثِ الْقِدِّيسِينَ فِي النُّورِ، الَّذِي أَنْقَذَنَا مِنْ سُلْطَانِ الظُّلْمَةِ، وَنَقَلَنَا إِلَى مَلَكُوتِ ابْنِ مَحَبَّتِهِ، الَّذِي لَنَا فِيهِ الْفِدَاءُ بِدَمِهِ غُفْرَانُ الْخَطَايَا. الَّذِي هُوَ صُورَةُ اللهِ غَيْرِ الْمَنْظُورِ، بِكْرُ كُلِّ خَلِيقَةٍ. فَإِنَّهُ فِيهِ خُلِقَ الْكُلُّ: مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ، مَا يُرَى وَمَا لاَ يُرَى، سَوَاءٌ كَانَ عُرُوشاً أَمْ سِيَادَاتٍ أَمْ رِيَاسَاتٍ أَمْ سَلاَطِينَ. الْكُلُّ بِهِ وَلَهُ قَدْ خُلِقَ. الَّذِي هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، وَفِيهِ يَقُومُ الْكُلُّ. وَهُوَ رَأْسُ الْجَسَدِ: الْكَنِيسَةِ. الَّذِي هُوَ الْبَدَاءَةُ، بِكْرٌ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِكَيْ يَكُونَ هُوَ مُتَقَدِّماً فِي كُلِّ شَيْءٍ. لأَنَّهُ فِيهِ سُرَّ أَنْ يَحِلَّ كُلُّ الْمِلْءِ، وَأَنْ يُصَالِحَ بِهِ الْكُلَّ لِنَفْسِهِ، عَامِلاً الصُّلْحَ بِدَمِ صَلِيبِهِ، بِوَاسِطَتِهِ، سَوَاءٌ كَانَ: مَا عَلَى الأَرْضِ أَمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ. وَأَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً أَجْنَبِيِّينَ وَأَعْدَاءً فِي الْفِكْرِ، فِي الأَعْمَالِ

Jesús repitió: «Paz a vosotros. Como el Padre me ha enviado, así también os envío yo». Y, dicho esto, sopló sobre ellos y les dijo: «Recibid el Espíritu Santo; a quienes les perdonéis los pecados, les quedan perdonados; a quienes se los retengáis, les quedan retenidos». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los COLOSENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1:12-23)

dando gracias a Dios Padre, que os ha hecho capaces de compartir la herencia del pueblo santo en la luz. Él nos ha sacado del dominio de las tinieblas, y nos ha trasladado al reino del Hijo de su Amor, por cuya sangre hemos recibido la redención, el perdón de los pecados. Él es imagen del Dios invisible, rimogénito de toda criatura; porque en él fueron creadas todas las cosas: celestes y terrestres, visibles e invisibles. Tronos y Dominaciones, Principados y Potestades; todo fue creado por él y para él. Él es anterior a todo, y todo se mantiene en él. Él es también la cabeza del cuerpo: de la Iglesia. Él es el principio, el primogénito de entre los muertos, y así es el primero en todo. Porque en él quiso Dios que residiera toda la plenitud. Y por él y para él quiso reconciliar todas las cosas, las del cielo y las de la tierra, haciendo la paz por la sangre de su cruz. Vosotros, en otro tiempo, estabais también alejados y erais enemigos por vuestros

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الشِّرِّيرَةِ، قَدْ صَالَحَكُمُ الآنَ فِي جِسْمِ بَشَرِيَّتِهِ بِالْمَوْتِ، لِيُحْضِرَكُمْ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ وَلاَ شَكْوَى أَمَامَهُ، إِنْ ثَبَتُّمْ عَلَى الإِيمَانِ، مُتَأَسِّسِينَ وَرَاسِخِينَ وَغَيْرَ مُنْتَقِلِينَ عَنْ رَجَاءِ الإِنْجِيلِ، الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ، الْمَكْرُوزِ بِهِ فِي كُلِّ الْخَلِيقَةِ الَّتِي تَحْتَ السَّمَاءِ، الَّذِي صِرْتُ أَنَا بُولُسَ خَادِماً لَهُ. ***نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ١ - ٧)

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ،

pensamientos y malas acciones; ahora en cambio, por la muerte que Cristo sufrió en su cuerpo de carne, habéis sido reconciliados para ser admitidos a su presencia santos, sin mancha y sin reproche, a condición de que permanezcáis cimentados y estables en la fe, e inamovibles en la esperanza del Evangelio que habéis escuchado: el mismo que se proclama en la creación entera bajo el cielo, del que yo, Pablo, he llegado a ser servidor. ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .***

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 1 - 7)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz,

lo mismo que él está en la luz,entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4 : 19 - 31)

Pero Pedro y Juan les replicaron iciendo: «¿Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido, pues el hombre en quien se había realizado este milagro de curación tenía más de cuarenta años. Puestos en libertad, volvieron a los suyos y les contaron lo que les habían dicho los sumos sacerdotes y los ancianos. Al oírlo, todos invocaron a una a Dios en voz alta, diciendo: «Señor, tú que hiciste el cielo, la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos; tú que por el Espíritu Santo dijiste, por boca de nuestro padre David, tu siervo: *¿Por qué se amotinan las naciones y los pueblos planean proyectos vanos? Se presentaron los reyes de la tierra, los príncipes conspiraron contra el Señor y contra su Mesías. Pues en verdad se*

فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١٩ - ٣١)

فَأَجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إِنْ كَانَ حَقًّا أَمَامَ اللهِ أَنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أَكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأَنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أَنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأَيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أَيْضاً أَطْلَقُوهُمَا، إِذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأَنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى، لأَنَّ الإِنْسَانَ الَّذِي صَارَتْ فِيهِ آيَةُ الشِّفَاءِ هذِهِ، كَانَ لَهُ أَكْثَرُ مِنْ أَرْبَعِينَ سَنَةً. وَلَمَّا أُطْلِقَا أَتَيَا إِلَى رُفَقَائِهِمَا وَأَخْبَرَاهُمْ بِكُلِّ مَا قَالَهُ لَهُمَا رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالشُّيُوخُ. فَلَمَّا سَمِعُوا، رَفَعُوا بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ صَوْتاً إِلَى اللهِ وَقَالُوا: «أَيُّهَا السَّيِّدُ، أَنْتَ هُوَ الإِلهُ الصَّانِعُ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهَا، الْقَائِلُ بِفَمِ دَاوُدَ فَتَاكَ: لِمَاذَا ارْتَجَّتِ الأُمَمُ وَتَفَكَّرَ الشُّعُوبُ بِالْبَاطِلِ؟ قَامَتْ مُلُوكُ الأَرْضِ، وَاجْتَمَعَ الرُّؤَسَاءُ مَعاً عَلَى الرَّبِّ وَعَلَى مَسِيحِهِ. لأَنَّهُ بِالْحَقِيقَةِ اجْتَمَعَ عَلَى فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ، الَّذِي مَسَحْتَهُ،

aliaron en esta ciudad Herodes y Poncio Pilato con los gentiles y el pueblo de Israel contra tu santo siervo Jesús, a quien ungiste, para realizar cuanto tu mano y tu voluntad habían determinado que debía suceder. Ahora, Señor, fíjate en sus amenazas y concede a tus siervos predicar tu palabra con toda valentía; extiende tu mano para que se realicen curaciones, signos y prodigios por el nombre de tu santo siervo Jesús». Al terminar la oración, tembló el lugar donde estaban reunidos; los llenó a todos el Espíritu Santo, y predicaban con valentía la palabra de Dios. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

لِيَفْعَلُوا كُلَّ مَا سَبَقَتْ فَعَيَّنَتْ يَدُكَ وَمَشُورَتُكَ أَنْ يَكُونَ. وَالآنَ يَا رَبُّ، انْظُرْ إِلَى تَهْدِيدَاتِهِمْ، وَامْنَحْ عَبِيدَكَ أَنْ يَتَكَلَّمُوا بِكَلاَمِكَ بِكُلِّ مُجَاهَرَةٍ، بِمَدِّ يَدِكَ لِلشِّفَاءِ، وَلْتُجْرَ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ بِاسْمِ فَتَاكَ الْقُدُّوسِ يَسُوعَ». وَلَمَّا صَلَّوْا تَزَعْزَعَ الْمَكَانُ الَّذِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهِ، وَامْتَلأَ الْجَمِيعُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَكَانُوا يَتَكَلَّمُونَ بِكَلاَمِ اللهِ بِمُجَاهَرَةٍ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Salmo (119 : 73)

Tus manos me hicieron y me formaron: instrúyeme para que aprenda tus mandatos. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ٧٣)

يَدَاكَ صَنَعَتَانِي وَجَبَلَتَانِي. فَهِّمْنِي فَأَتَعَلَّمَ وَصَايَاكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (9 : 28 - 35)

Unos ocho días después de estas palabras, tomó a Pedro, a Juan y a Santiago y subió a lo alto del monte para orar. Y, mientras oraba, el aspecto de su rostro cambió y sus vestidos brillaban de resplandor. De repente, dos hombres conversaban con él: eran Moisés y Elías, que, apareciendo con gloria, hablaban de su éxodo, que él iba a consumar en Jerusalén. Pedro y sus compañeros se caían de sueño, pero se espabilaron y vieron su gloria y a los dos hombres que estaban con él. Mientras estos se alejaban de él, dijo Pedro a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٩ : ٢٨ - ٣٥)

وَبَعْدَ هذَا الْكَلاَمِ بِنَحْوِ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ، أَخَذَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبَ وَصَعِدَ إِلَى جَبَلٍ لِيُصَلِّيَ. وَفِيمَا هُوَ يُصَلِّي صَارَتْ هَيْئَةُ وَجْهِهِ مُتَغَيِّرَةً، وَلِبَاسُهُ مُبْيَضًّا لاَمِعاً. وَإِذَا رَجُلاَنِ يَتَكَلَّمَانِ مَعَهُ، وَهُمَا مُوسَى وَإِيلِيَّا، اللَّذَانِ ظَهَرَا بِمَجْدٍ، وَتَكَلَّمَا عَنْ خُرُوجِهِ الَّذِي كَانَ عَتِيداً أَنْ يُكَمِّلَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. وَأَمَّا بُطْرُسُ وَاللَّذَانِ مَعَهُ فَكَانُوا قَدْ تَثَقَّلُوا بِالنَّوْمِ فَلَمَّا اسْتَيْقَظُوا رَأَوْا مَجْدَهُ، وَالرَّجُلَيْنِ الْوَاقِفَيْنِ مَعَهُ. وَفِيمَا هُمَا يُفَارِقَانِهِ قَالَ بُطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا مُعَلِّمُ، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً،

وَلِمُوسَـى وَاحِـدَةً، وَلإِيلِيَّـا وَاحِـدَةً». وَهُـوَ لاَ يَعْلَـمُ مَـا يَقُـولُ. وَفِيمَـا هُـوَ يَقُـولُ ذلِـكَ كَانَـتْ سَـحَابَةٌ فَظَلَّلَـتْهُمْ. فَخَـافُوا عِنْـدَمَا دَخَلُـوا فِـي السَّـحَابَةِ. وَصَـارَ صَـوْتٌ مِـنَ السَّـحَابَةِ قَـائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِـي الْحَبِيبُ. لَـهُ اسْمَعُوا».

والمجد لله دائماً.

que estemos aquí! Haremos tres tiendas: una para ti, otra para Moisés y otra para Elías». No sabía lo que decía. Todavía estaba diciendo esto, cuando llegó una nube que los cubrió con su sombra. Se llenaron de temor al entrar en la nube. Y una voz desde la nube decía: «Este es mi Hijo, el Elegido, escuchadlo». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Vísperas

Salmo (33: 2 , 3)

cantadle un cántico nuevo, acompañando los vítores con bordones. Que la palabra del Señor es sincera, y todas sus acciones son leales. ***Aleluya***

Un capítulo del Evangelio según san Lucas (5: 1 - 11)

Una vez que la gente se agolpaba en torno a él para oír la palabra de Dios, estando él de pie junto al lago de Genesaret, vio dos barcas que estaban en la orilla; los pescadores, que habían desembarcado, estaban lavando las redes. Subiendo a una de las barcas, que era la de Simón, le pidió que la apartara un poco de tierra. Desde la barca, sentado, enseñaba a la gente. Cuando acabó de hablar, dijo a Simón: «Rema mar adentro, y echad vuestras redes para la pesca». Respondió Simón y dijo: «Maestro, hemos estado bregando toda la noche y no hemos recogido nada; pero, por tu palabra, echaré las redes». Y, puestos a la obra, hicieron una redada tan grande de peces que las redes comenzaban a reventarse. Entonces hicieron señas a los compañeros, que estaban en la otra barca, para que vinieran a echarles una mano. Vinieron y llenaron las dos barcas, hasta el punto de que casi se hundían. Al ver esto, Simón Pedro se echó a los pies de Jesús diciendo: «Señor, apártate de mí, que soy un hombre pecador». Y es que el estupor se había apoderado de él y de los que estaban con él, por la redada de peces que habían recogido; y lo mismo les

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : (٣٣ : ٣ ، ٢)

سَبِّحُوا لَـهُ تَسْبِيحاً جَدِيداً. وَرَتِّلُوا لَـهُ حَسَناً بِتَهْلِيلٍ. لأَنَّ كَلِمَةَ الرَّبِّ مُسْتَقِيمَةٌ، وَكُلَّ أَعْمَالِهِ بِالأَمَانَةِ. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
(٥ : ١ - ١١)

وَإِذْ كَانَ الْجَمْعُ يَزْدَحِمُ عَلَيْهِ لِيَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ، كَانَ وَاقِفاً عِنْدَ بُحَيْرَةِ جَنِّيسَارتَ. فَرَأَى سَفِينَتَيْنِ وَاقِفَتَيْنِ عِنْدَ الْبُحَيْرَةِ، وَالصَّيَّادُونَ قَدْ خَرَجُوا مِنْهُمَا وَغَسَلُوا الشِّبَاكَ. فَدَخَلَ إِحْدَى السَّفِينَتَيْنِ الَّتِي كَانَتْ لِسِمْعَانَ، وَسَأَلَهُ أَنْ يُبْعِدَ قَلِيلاً عَنِ الْبَرِّ. ثُمَّ جَلَسَ وَصَارَ يُعَلِّمُ الْجُمُوعَ مِنَ السَّفِينَةِ. وَلَمَّا فَرَغَ مِنَ الْكَلاَمِ قَالَ لِسِمْعَانَ: ابْعُدْ إِلَى الْعُمْقِ وَأَلْقُوا شِبَاكَكُمْ لِلصَّيْدِ. فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، قَدْ تَعِبْنَا اللَّيْلَ كُلَّهُ وَلَمْ نَأْخُذْ شَيْئاً. وَلكِنْ عَلَى كَلِمَتِكَ أُلْقِي الشَّبَكَةَ. وَلَمَّا فَعَلُوا ذلِكَ أَمْسَكُوا سَمَكاً كَثِيراً جِدًّا، فَصَارَتْ شَبَكَتُهُمْ تَتَخَرَّقُ. فَأَشَارُوا إِلَى شُرَكَائِهِمْ الَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ الأُخْرَى أَنْ يَأْتُوا وَيُسَاعِدُوهُمْ. فَأَتَوْا وَمَلأُوا السَّفِينَتَيْنِ حَتَّى أَخَذَتَا فِي الْغَرَقِ. فَلَمَّا رَأَى سِمْعَانُ بُطْرُسُ ذلِكَ خَرَّ عِنْدَ رُكْبَتَيْ يَسُوعَ قَائِلاً: اخْرُجْ مِنْ سَفِينَتِي يَا رَبُّ، لأَنِّي رَجُلٌ خَاطِئٌ. إِذِ اعْتَرَتْهُ وَجَمِيعَ الَّذِينَ مَعَهُ دَهْشَةٌ عَلَى صَيْدِ السَّمَكِ الَّذِي أَخَذُوهُ. وَكَذلِكَ أَيْضاً يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا ابْنَا

pasaba a Santiago y Juan, hijos de Zebedeo, que eran compañeros de Simón. Y Jesús dijo a Simón: «No temas; desde ahora serás pescador de hombres». Entonces sacaron las barcas a tierra y, dejándolo todo, lo siguieron. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (96:1)

Cantad al Señor un cántico nuevo, cantad al Señor, toda la tierra; cantad al Señor, bendecid su nombre, proclamad día tras día su victoria. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan(21: 1 - 14)

Después de esto Jesús se apareció otra vez a los discípulos junto al lago de Tiberíades. Y se apareció de esta manera: Estaban juntos Simón Pedro, Tomás, apodado el Mellizo; Natanael, el de Caná de Galilea; los Zebedeos y otros dos discípulos suyos. Simón Pedro les dice: «Me voy a pescar». Ellos contestan: «Vamos también nosotros contigo». Salieron y se embarcaron; y aquella noche no cogieron nada. Estaba ya amaneciendo, cuando Jesús se presentó en la orilla; pero los discípulos no sabían que era Jesús. Jesús les dice: «Muchachos, ¿tenéis pescado?». Ellos contestaron: «No». Él les dice: «Echad la red a la derecha de la barca y encontraréis». La echaron, y no podían sacarla, por la multitud de peces. Y aquel discípulo a quien Jesús amaba le dice a Pedro: «Es el Señor». Al oír que era el Señor, Simón Pedro, que estaba desnudo, se ató la túnica y se echó al agua. Los demás discípulos se

زَبَدِي اللَّذَانِ كَانَا شَرِيكَيْ سِمْعَانَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ: لا تَخَفْ! مِنَ الآنَ تَكُونُ تَصْطَادُ النَّاسَ! وَلَمَّا جَاءُوا بِالسَّفِينَتَيْنِ إِلَى الْبَرِّ تَرَكُوا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٩٦ : ١)

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً. سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا كُلَّ الأَرْضِ. سَبِّحُوا الرَّبَّ وَبَارِكُوا اسْمَهُ، بَشِّرُوا مِنْ يَوْمٍ إِلَى يَوْمٍ بِخَلاَصِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٢١ : ١ - ١٤)

بَعْدَ هذَا أَظْهَرَ أَيْضاً يَسُوعُ نَفْسَهُ لِلتَّلاَمِيذِ عَلَى بَحْرِ طَبَرِيَّةَ. ظَهَرَ هكَذَا: كَانَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ، وَتُومَا الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوْأَمُ، وَنَتَنَائِيلُ الَّذِي مِنْ قَانَا الْجَلِيلِ، وَابْنَا زَبْدِي، وَاثْنَانِ آخَرَانِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ مَعَ بَعْضِهِمْ. قَالَ لَهُمْ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «أَنَا أَذْهَبُ لأَتَصَيَّدَ». قَالُوا لَهُ: «نَذْهَبُ نَحْنُ أَيْضاً مَعَكَ». فَخَرَجُوا وَدَخَلُوا السَّفِينَةَ لِلْوَقْتِ. وَفِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ لَمْ يُمْسِكُوا شَيْئاً. وَلَمَّا كَانَ الصُّبْحُ، وَقَفَ يَسُوعُ عَلَى الشَّاطِئِ. وَلكِنَّ التَّلاَمِيذَ لَمْ يَكُونُوا يَعْلَمُونَ أَنَّهُ يَسُوعُ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «يَا غِلْمَانُ أَلَعَلَّ عِنْدَكُمْ إِدَاماً؟» أَجَابُوهُ: «لاَ!» فَقَالَ لَهُمْ: «أَلْقُوا الشَّبَكَةَ إِلَى جَانِبِ السَّفِينَةِ الأَيْمَنِ فَتَجِدُوا». فَأَلْقَوْا، وَلَمْ يَعُودُوا يَقْدِرُونَ أَنْ يَجْذِبُوهَا مِنْ كَثْرَةِ السَّمَكِ. فَقَالَ ذلِكَ التِّلْمِيذُ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّهُ لِبُطْرُسَ: «هُوَ الرَّبُّ». فَلَمَّا سَمِعَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ أَنَّهُ الرَّبُّ، اتَّزَرَ بِثَوْبِهِ، لأَنَّهُ كَانَ عُرْيَاناً، وَأَلْقَى نَفْسَهُ فِي الْبَحْرِ. وَأَمَّا التَّلاَمِيذُ

الآخَرُونَ فَجَاءُوا بِالسَّفِينَةِ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا بَعِيدِينَ عَنِ الأَرْضِ إِلاَّ نَحْوَ مِئَتَيْ ذِرَاعٍ، وَهُمْ يَجُرُّونَ شَبَكَةَ السَّمَكِ. فَلَمَّا خَرَجُوا إِلَى الأَرْضِ نَظَرُوا جَمْراً مَوْضُوعاً وَسَمَكاً مَوْضُوعاً عَلَيْهِ وَخُبْزاً. قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «قَدِّمُوا مِنَ السَّمَكِ الَّذِي أَمْسَكْتُمُ الآنَ». فَصَعِدَ سِمْعَانُ بُطْرُسُ وَجَذَبَ الشَّبَكَةَ إِلَى الأَرْضِ، مُمْتَلِئَةً سَمَكاً كَبِيراً، مِئَةً وَثَلاَثاً وَخَمْسِينَ. وَمَعَ هذِهِ الْكَثْرَةِ لَمْ تَتَخَرَّقِ الشَّبَكَةُ. قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «هَلُمُّوا تَغَدَّوْا». وَلَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ مِنَ التَّلاَمِيذِ أَنْ يَسْأَلَهُ مَنْ أَنْتَ؟ إِذْ كَانُوا يَعْلَمُونَ أَنَّهُ الرَّبُّ. ثُمَّ جَاءَ يَسُوعُ وَأَخَذَ الْخُبْزَ وَأَعْطَاهُمْ وَكَذلِكَ السَّمَكَ. هذِهِ مَرَّةٌ ثَالِثَةٌ ظَهَرَ يَسُوعُ لِتَلاَمِيذِهِ بَعْدَ مَا قَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ.

والمجد لله دائماً.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (٤ : ٢٠ - ٣٢)

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَمْ تَتَعَلَّمُوا الْمَسِيحَ هكَذَا، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمُوهُ وَعُلِّمْتُمْ فِيهِ كَمَا هُوَ حَقٌّ فِي يَسُوعَ، أَنْ تَخْلَعُوا مِنْ جِهَةِ التَّصَرُّفِ السَّابِقِ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ الْفَاسِدَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ الْغُرُورِ، وَتَتَجَدَّدُوا بِرُوحِ ذِهْنِكُمْ، وَتَلْبَسُوا الإِنْسَانَ الْجَدِيدَ الْمَخْلُوقَ بِحَسَبِ اللهِ فِي الْبِرِّ وَقَدَاسَةِ الْحَقِّ. لِذلِكَ اطْرَحُوا عَنْكُمُ الْكَذِبَ، وَتَكَلَّمُوا بِالصِّدْقِ كُلُّ وَاحِدٍ مَعَ قَرِيبِهِ، لأَنَّنَا بَعْضَنَا أَعْضَاءُ الْبَعْضِ. اِغْضَبُوا وَلاَ تُخْطِئُوا. لاَ تَغْرُبِ الشَّمْسُ عَلَى غَيْظِكُمْ، وَلاَ تُعْطُوا

acercaron en la barca, porque no distaban de tierra más que unos doscientos codos, remolcando la red con los peces. Al saltar a tierra, ven unas brasas con un pescado puesto encima y pan. Jesús les dice: «Traed de los peces que acabáis de coger». Simón Pedro subió a la barca y arrastró hasta la orilla la red repleta de peces grandes: ciento cincuenta y tres. Y aunque eran tantos, no se rompió la red. Jesús les dice: «Vamos, almorzad». Ninguno de los discípulos se atrevía a preguntarle quién era, porque sabían bien que era el Señor. Jesús se acerca, toma el pan y se lo da, y lo mismo el pescado. Esta fue la tercera vez que Jesús se apareció a los discípulos después de resucitar de entre los muertos. ***Gloria a Dios para siempre***

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4: 20 - 32)

Vosotros, en cambio, no es así como habéis aprendido a Cristo, si es que lo habéis oído a él y habéis sido adoctrinados en él, conforme a la verdad que hay en Jesús. Despojaos del hombre viejo y de su anterior modo de vida, corrompido por sus apetencias seductoras; renovaos en la mente y en el espíritu y revestíos de la nueva condición humana creada a imagen de Dios: justicia y santidad verdaderas. Por lo tanto, dejaos de mentiras, hable cada uno con verdad a su prójimo, que somos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

miembros unos de otros. Si os indignáis, no lleguéis a pecar; que el sol no se ponga sobre vuestra ira. No deis ocasión al diablo. El ladrón, que no robe más; sino que se fatigue trabajando honradamente con sus propias manos para poder repartir con el que lo necesita. Malas palabras no salgan de vuestra boca; lo que digáis sea bueno, constructivo y oportuno, así hará bien a los que lo oyen. No entristezcáis al Espíritu Santo de Dios con que él os ha sellado para el día de la liberación final. Desterrad de vosotros la amargura, la ira, los enfados e insultos y toda maldad. Sed buenos, comprensivos, perdonándoos unos a otros como Dios os perdonó en Cristo. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (2:7-17)

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un mandamiento nuevo-y esto es verdadero en él y en vosotros-, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no

إِبْلِيسَ مَكَاناً. لاَ يَسْرِقِ السَّارِقُ فِي مَا بَعْدُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يَتْعَبُ عَامِلاً الصَّالِحَ بِيَدَيْهِ، لِيَكُونَ لَهُ أَنْ يُعْطِيَ مَنْ لَهُ احْتِيَاجٌ. لاَ تَخْرُجْ كَلِمَةٌ رَدِيَّةٌ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ، بَلْ كُلُّ مَا كَانَ صَالِحاً لِلْبُنْيَانِ، حَسَبَ الْحَاجَةِ، كَيْ يُعْطِيَ نِعْمَةً لِلسَّامِعِينَ. وَلاَ تُحْزِنُوا رُوحَ اللهِ الْقُدُّوسَ الَّذِي بِهِ خُتِمْتُمْ لِيَوْمِ الْفِدَاءِ. لِيُرْفَعْ مِنْ بَيْنِكُمْ كُلُّ مَرَارَةٍ وَسَخَطٍ وَغَضَبٍ وَصِيَاحٍ وَتَجْدِيفٍ مَعَ كُلِّ خُبْثٍ. وَكُونُوا لُطَفَاءَ بَعْضُكُمْ نَحْوَ بَعْضٍ، شَفُوقِينَ مُتَسَامِحِينَ كَمَا سَامَحَكُمُ اللهُ أَيْضاً فِي الْمَسِيحِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ٧ - ١٧)

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الأَوْلاَدُ، لأَنَّـهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٧ : ١٦ - ٣٤)

وَبَيْنَمَا بُولُسُ يَنْتَظِرُهُمَا فِي أَثِينَا احْتَدَّتْ رُوحُهُ فِيهِ، إِذْ رَأَى الْمَدِينَةَ مَمْلُوَّةً أَصْنَاماً. فَكَانَ يُكَلِّمُ فِي الْمَجْمَعِ الْيَهُودَ الْمُتَعَبِّدِينَ، وَالَّذِينَ يُصَادِفُونَهُ فِي السُّوقِ كُلَّ يَوْمٍ. فَقَابَلَهُ قَوْمٌ مِنَ الْفَلاَسِفَةِ الأَبِيكُورِيِّينَ

sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos.Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre.Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo-la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero-, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre. ***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.***

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(17:16 - 34)

Mientras Pablo los esperaba en Atenas, su espíritu se irritaba en su interior al ver que la ciudad estaba llena de ídolos. Discutía, pues, en la sinagoga con los judíos y con los adoradores de Dios y diariamente en el ágora con los que allí

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالـرِّوَاقِيِّينَ، وَقَـالَ بَعْضٌ: «تُـرَى مَـاذَا يُرِيـدُ هذَا الْمِهْذَارُ أَنْ يَقُولَ؟» وَبَعْضٌ: «إِنَّـهُ يَظْهَرُ مُنَادِيـاً بِآلِهَـةٍ غَرِيبَـةٍ». لأَنَّـهُ كَـانَ يُبَشِّـرُهُمْ بِيَسُـوعَ وَالْقِيَامَـةِ. فَأَخَـذُوهُ وَذَهَبُـوا بِـهِ إِلَـى أَرِيُـوسَ بَـاغُوسَ، قَـائِلِينَ: «هَـلْ يُمْكِنُنَـا أَنْ نَعْرِفَ مَـا هُوَ هذَا التَّعْلِيمُ الْجَدِيدُ الَّذِي تَتَكَلَّمُ بِـهِ. لأَنَّـكَ تَـأْتِي إِلَـى مَسَـامِعِنَا بِـأُمُورٍ غَرِيبَـةٍ، فَنُرِيـدُ أَنْ نَعْلَـمَ مَـا عَسَـى أَنْ تَكُـونَ هـذِهِ». أَمَّـا الأَثِينَوِيُّـونَ أَجْمَعُـونَ وَالْغُرَبَـاءُ الْمُسْـتَوْطِنُونَ فَـلاَ يَتَفَرَّغُـونَ لِشَـيْءٍ آخَـرَ، إِلاَّ لأَنْ يَتَكَلَّمُـوا أَوْ يَسْـمَعُوا شَـيْئاً حَـدِيثاً. فَوَقَـفَ بُـولُسُ فِـي وَسَـطِ أَرِيُـوسَ بَـاغُوسَ وَقَـالَ «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الأَثِينَوِيُّـونَ! أَرَاكُـمْ مِـنْ كُـلِّ وَجْـهٍ كَـأَنَّكُمْ مُتَـدَيِّنُونَ كَثِيـراً، لأَنَّنِـي بَيْنَمَـا كُنْـتُ أَجْتَـازُ وَأَنْظُـرُ إِلَـى مَعْبُـودَاتِكُمْ، وَجَـدْتُ أَيْضـاً مَـذْبَحاً مَكْتُوبـاً عَلَيْـهِ: «لإِلـهٍ مَجْهُـولٍ» فَالَّـذِي تَتَّقُونَـهُ وَأَنْـتُمْ تَجْهَلُونَـهُ هذَا أَنَا أُنَـادِي لَكُمْ بِـهِ. الإِلـهُ الَّذِي خَلَقَ الْعَالَمَ وَكُـلَّ مَـا فِيـهِ، هـذَا، إِذْ هُـوَ رَبُّ السَّـمَاءِ وَالأَرْضِ، لاَ يَسْـكُنُ فِـي هَيَاكِـلَ مَصْـنُوعَةٍ بِالأَيَـادِي، وَلاَ يُخْـدَمُ بِأَيَـادِي النَّـاسِ كَأَنَّـهُ مُحْتَـاجٌ إِلَـى شَـيْءٍ، إِذْ هُـوَ يُعْطِـي الْجَمِيـعَ حَيَـاةً وَنَفَسـاً وَكُـلَّ شَـيْءٍ. وَصَـنَعَ مِـنْ دَمٍ وَاحِدٍ كُـلَّ أُمَّـةٍ مِـنَ النَّـاسِ يَسْكُنُونَ عَلَـى كُـلِّ وَجْـهِ الأَرْضِ، وَحَـتَمَ بِالأَوْقَـاتِ الْمُعَيَّنَـةِ وَبِحُـدُودِ مَسْـكَنِهِمْ، لِكَـيْ يَطْلُبُـوا اللهَ لَعَلَّهُـمْ يَتَلَمَّسُونَهُ فَيَجِدُوهُ مَعَ أَنَّـهُ عَنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا لَـيْسَ بَعِيداً. لأَنَّنَـا بِـهِ نَحْيَـا وَنَتَحَـرَّكُ وَنُوجَـدُ. كَمَـا قَـالَ بَعْضُ شُـعَرَائِكُمْ أَيْضـاً: لأَنَّنَـا أَيْضـاً ذُرِّيَّتُـهُ. فَـإِذْ نَحْـنُ ذُرِّيَّـةُ اللهِ، لاَ يَنْبَغِـي أَنْ نَظُـنَّ أَنَّ اللاَّهُـوتَ شَـبِيهٌ بِـذَهَبٍ أَوْ فِضَّـةٍ أَوْ

se encontraba; incluso algunos filósofos epicúreos y estoicos conversaban con él. Algunos decían: «¿Qué querrá decir este charlatán?». Y otros: «Parece que es un predicador de divinidades extranjeras». Porque anunciaba a Jesús y la resurrección. Lo tomaron y lo llevaron al Areópago, diciendo: «¿Se puede saber cuál es esa nueva doctrina de que hablas? Pues dices cosas que nos suenan extrañas y queremos saber qué significa todo esto». Todos los atenienses y los forasteros residentes allí no se ocupaban en otra cosa que en decir o en oír la última novedad. Pablo, de pie en medio del Areópago, dijo : «Atenienses, veo que sois en todo extremadamente religiosos. Porque, paseando y contemplando vuestros monumentos sagrados, encontré incluso un altar con esta inscripción: “Al Dios desconocido”. Pues eso que veneráis sin conocerlo os lo anuncio yo. El Dios que hizo el mundo y todo lo que contiene, siendo como es Señor de cielo y tierra, no habita en templos construidos por manos humanas, ni lo sirven manos humanas, como si necesitara de alguien, él que a todos da la vida y el aliento, y todo. De uno solo creó el género humano para que habitara la tierra entera, determinando fijamente los tiempos y las fronteras de los lugares que habían de habitar, con el fin de que lo buscasen a él, a ver si, al menos a tientas, lo encontraban; aunque no está lejos de ninguno de nosotros, pues en él vivimos, nos movemos y existimos; así lo han dicho incluso algunos de vuestros poetas: “Somos estirpe suya”. Por tanto, si somos

حَجَرٍ نَقْشِ صِنَاعَةِ وَاخْتِرَاعِ إِنْسَانٍ. فَاللهُ الآنَ يَأْمُرُ جَمِيعَ النَّاسِ فِي كُلِّ مَكَانٍ أَنْ يَتُوبُوا، مُتَغَاضِياً عَنْ أَزْمِنَةِ الْجَهْلِ. لأَنَّهُ أَقَامَ يَوْماً هُوَ فِيهِ مُزْمِعٌ أَنْ يَدِينَ الْمَسْكُونَةَ بِالْعَدْلِ، بِرَجُلٍ قَدْ عَيَّنَهُ مُقَدِّماً لِلْجَمِيعِ إِيمَاناً إِذْ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ». وَلَمَّا سَمِعُوا بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ كَانَ الْبَعْضُ يَسْتَهْزِئُونَ، وَالْبَعْضُ يَقُولُونَ: سَنَسْمَعُ مِنْكَ عَنْ هذَا أَيْضاً!». وَهكَذَا خَرَجَ بُولُسُ مِنْ وَسْطِهِمْ. وَلكِنَّ أُنَاساً الْتَصَقُوا بِهِ وَآمَنُوا، مِنْهُمْ دِيُونِيسِيُوسُ الأَرِيُوبَاغِيُّ، وَامْرَأَةٌ اسْمُهَا دَامَرِسُ وَآخَرُونَ مَعَهُمَا. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

estirpe de Dios, no debemos pensar que la divinidad se parezca a imágenes de oro o de plata o de piedra, esculpidas por la destreza y la fantasía de un hombre. Así pues, pasando por alto aquellos tiempos de ignorancia, Dios anuncia ahora en todas partes a todos los humanos que se conviertan. Porque tiene señalado un día en que juzgará el universo con justicia, por medio del hombre a quien él ha designado; y ha dado a todos la garantía de esto, resucitándolo de entre los muertos». Al oír «resurrección de entre los muertos», unos lo tomaban a broma, otros dijeron: «De esto te oiremos hablar en otra ocasión». Así salió Pablo de en medio de ellos. Algunos se le juntaron y creyeron, entre ellos Dionisio el areopagita, una mujer llamada Dámaris y algunos más con ellos. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (٩٨ : ١ ، ٥)

سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحاً جَدِيداً. لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ صَنَعَ أَعْمَالاً عَجِيبَةً. هَلِّلُوا لِلرَّبِّ يَا كُلَّ الأَرْضِ. سَبِّحُوا وَهَلِّلُوا وَرَتِّلُوا. *هللويا*.

Salmo (98: 1 , 5)

Cantad al Señor un cántico nuevo, porque ha hecho maravillas. Aclama al Señor, tierra entera; gritad, vitoread, tocad. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٢٠ : ١٩ - ٣١)

وَلَمَّا كَانَتْ عَشِيَّةُ ذلِكَ الْيَوْمِ، وَهُوَ أَوَّلُ الأُسْبُوعِ، وَكَانَتِ الأَبْوَابُ مُغْلَقَةً حَيْثُ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِسَبَبِ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ، جَاءَ يَسُوعُ وَوَقَفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ لَهُمْ: سَلاَمٌ لَكُمْ. وَلَمَّا قَالَ هذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ، فَفَرِحَ التَّلاَمِيذُ إِذْ رَأَوُا الرَّبَّ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً: «سَلاَمٌ لَكُمْ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ أُرْسِلُكُمْ

Un capítulo del Evangelio según San Juan (20: 19 - 31)

Al anochecer de aquel día, el primero de la semana, estaban los discípulos en una casa, con las puertas cerradas por miedo a los judíos. Y en esto entró Jesús, se puso en medio y les dijo: «Paz a vosotros». Y, diciendo esto, les enseñó las manos y el costado. Y los discípulos se llenaron de alegría al ver al Señor. Jesús repitió: «Paz a vosotros. Como el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنَا». وَلَمَّا قَالَ هذَا نَفَخَ وَقَالَ لَهُمُ: «اقْبَلُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ. مَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُ تُغْفَرُ لَهُ، وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُ أُمْسِكَتْ». أَمَّا تُومَا، أَحَدُ الاِثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِي يُقَالُ لَهُ التَّوْأَمُ، فَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ حِينَ جَاءَ يَسُوعُ. فَقَالَ لَهُ التَّلاَمِيذُ الآخَرُونَ: «قَدْ رَأَيْنَا الرَّبَّ». فَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ لَمْ أُبْصِرْ فِي يَدَيْهِ أَثَرَ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعْ إِصْبَعِي فِي أَثَرِ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعْ يَدِي فِي جَنْبِهِ، لاَ أُومِنْ». وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ كَانَ تَلاَمِيذُهُ أَيْضاً دَاخِلاً وَتُومَا مَعَهُمْ. فَجَاءَ يَسُوعُ وَالأَبْوَابُ مُغْلَقَةٌ، وَوَقَفَ فِي الْوَسَطِ وَقَالَ: «سَلاَمٌ لَكُمْ». ثُمَّ قَالَ لِتُومَا: «هَاتِ إِصْبَعَكَ إِلَى هُنَا وَأَبْصِرْ يَدَيَّ، وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعْهَا فِي جَنْبِي، وَلاَ تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ بَلْ مُؤْمِناً». أَجَابَ تُومَا وَقَالَ لَهُ: «رَبِّي وَإِلهِي». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لأَنَّكَ رَأَيْتَنِي يَا تُومَا آمَنْتَ! طُوبَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَرَوْا». وَآيَاتٍ أُخَرَ كَثِيرَةً صَنَعَ يَسُوعُ قُدَّامَ تَلاَمِيذِهِ لَمْ تُكْتَبْ فِي هذَا الْكِتَابِ. وَأَمَّا هذِهِ فَقَدْ كُتِبَتْ لِتُؤْمِنُوا أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ، وَلِكَيْ تَكُونَ لَكُمْ إِذَا آمَنْتُمْ حَيَاةٌ بِاسْمِهِ. ***والمجد لله دائماً.***

Padre me ha enviado, así también os envío yo». Y, dicho esto, sopló sobre ellos y les dijo: «Recibid el Espíritu Santo; a quienes les perdonéis los pecados, les quedan perdonados; a quienes se los retengáis, les quedan retenidos». Tomás, uno de los Doce, llamado el Mellizo, no estaba con ellos cuando vino Jesús. Y los otros discípulos le decían: «Hemos visto al Señor». Pero él les contestó: «Si no veo en sus manos la señal de los clavos, si no meto el dedo en el agujero de los clavos y no meto la mano en su costado, no lo creo». A los ocho días, estaban otra vez dentro los discípulos y Tomás con ellos. Llegó Jesús, estando cerradas las puertas, se puso en medio y dijo: «Paz a vosotros» Luego dijo a Tomás: «Trae tu dedo, aquí tienes mis manos; trae tu mano y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino creyente». Contestó Tomás: «¡Señor mío y Dios mío!». Jesús le dijo: «¿Porque me has visto has creído? Bienaventurados los que crean sin haber visto» Muchos otros signos, que no están escritos en este libro, hizo Jesús a la vista de los discípulos. Estos han sido escritos para que creáis que Jesús es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengáis vida en su nombre. ***Gloria a Dios para siempre***

Segundo Semana de Pascua

الأسبوع الثاني من الخمسين المقدسة

Vísperas

Salmo (26:13, 14)

Espero gozar de la dicha del Señor en el país de la vida. Espera en el Señor, sé valiente, ten ánimo, espera en el Señor. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (14: 23 - 33)

Y después de despedir a la gente subió al monte a solas para orar. Llegada la noche estaba allí solo. Mientras tanto la barca iba ya muy lejos de tierra, sacudida por las olas, porque el viento era contrario. A la cuarta vela de la noche se les acercó Jesús andando sobre el mar. Los discípulos, viéndole andar sobre el agua, se asustaron y gritaron de miedo, diciendo que era un fantasma. Jesús les dijo enseguida: «¡Ánimo, soy yo, no tengáis miedo!». Pedro le contestó: «Señor, si eres tú, mándame ir a ti sobre el agua». Él le dijo: «Ven». Pedro bajó de la barca y echó a andar sobre el agua acercándose a Jesús; pero, al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, empezó a hundirse y gritó: «Señor, sálvame». Enseguida Jesús extendió la mano, lo agarró y le dijo: «¡Hombre de poca fe! ¿Por qué has dudado?». En cuanto subieron a la barca amainó el viento. Los de la barca se postraron ante él diciendo: «Realmente eres Hijo de Dios». *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٢٧ : ١٣، ١٤)

وَأنَا أومِنُ أنِّي أعَاينُ خَيرَاتِ الرَّبِّ فِي أرْضِ الأحْيَاءِ. اِصْطَبِرْ للرَّبِّ، تَقَوَّ وَلِيَتَشَدَّدْ قَلْبُكَ وَانْتَظِرِ الرَّبَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير (١٤: ٢٣ - ٣٣)

وَبَعْدَمَا صَرَفَ الْجُمُوعَ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ مُنْفَرِداً لِيُصَلِّيَ. وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَ هُنَاكَ وَحْدَهُ. وَأَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ قَدْ صَارَتْ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ مُعَذَّبَةً مِنَ الأَمْوَاجِ. لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُضَادَّةً. وَفِي الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ مَضَى إِلَيْهِمْ يَسُوعُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ. فَلَمَّا أَبْصَرَهُ التَّلاَمِيذُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ اضْطَرَبُوا قَائِلِينَ: «إِنَّهُ خَيَالٌ». وَمِنَ الْخَوْفِ صَرَخُوا! فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ قَائِلاً: «تَشَجَّعُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ وَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ هُوَ، فَمُرْنِي أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَلَى الْمَاءِ». فَقَالَ: «تَعَالَ». فَنَزَلَ بُطْرُسُ مِنَ السَّفِينَةِ وَمَشَى عَلَى الْمَاءِ لِيَأْتِيَ إِلَى يَسُوعَ. وَلكِنْ لَمَّا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً خَافَ. وَإِذِ ابْتَدَأَ يَغْرَقُ، صَرَخَ قَائِلاً: «يَا رَبُّ نَجِّنِي». فَفِي الْحَالِ مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَأَمْسَكَ بِهِ وَقَالَ لَهُ: «يَا قَلِيلَ الإِيمَانِ، لِمَاذَا شَكَكْتَ؟» وَلَمَّا دَخَلاَ السَّفِينَةَ سَكَنَتِ الرِّيحُ. وَالَّذِينَ فِي السَّفِينَةِ جَاءُوا وَسَجَدُوا لَهُ قَائِلِينَ: «بِالْحَقِيقَةِ أَنْتَ ابْنُ اللهِ!». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (112: 4 - 6)

En las tinieblas brilla como una luz el que es justo, clemente y compasivo. porque jamás vacilará. El recuerdo del justo será perpetuo. No temerá las malas noticias. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (8: 23 - 27)

Subió Jesús a la barca, y sus discípulos lo siguieron. En esto se produjo una tempestad tan fuerte, que la barca desaparecía entre las olas; él dormía. Se acercaron y lo despertaron gritándole: «¡Señor, sálvanos, que perecemos!». Él les dice: «¿Por qué tenéis miedo, hombres de poca fe?». Se puso en pie, increpó a los vientos y al mar y vino una gran calma. Los hombres se decían asombrados: «¿Quién es este, que hasta el viento y el mar lo obe-decen?». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1: 1 - 4)

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. *Que*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٢ : 4 - 6)

نُـورٌ أَشْـرَقَ فِـي الظُّلْمَـةِ لِلْمُسْـتَقِيمِينَ. رَحُـومٌ الرَّبُّ اللهُ وَرَؤُوفٌ. وَهُوَ صِدِّيقٌ. ذِكْرُ الصِّدِّيقِ إِلَـى الأَبَـدِ. وَلاَ يَخْشَـى مِـنْ الْخَبَـرِ السُّـوءِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير (٨: ٢٣ - ٢٧)

وَلَمَّـا دَخَـلَ السَّـفِينَةَ تَبِعَـهُ تَلاَمِيـذُهُ. وَإِذَا اضْطِرَابٌ عَظِيمٌ قَدْ حَدَثَ فِي الْبَحْرِ حَتَّى غَطَّتِ الأَمْـوَاجُ السَّـفِينَةَ، وَكَـانَ هُـوَ نَائِمـاً. فَتَقَـدَّمَ تَلاَمِيذُهُ أَيْقَظُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نَجِّنَا فَإِنَّنَا نَهْلِكُ!» فَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ يَا قَلِيلِي الإِيمَـانِ؟» ثُـمَّ قَـامَ وَانْتَهَـرَ الرِّيَـاحَ وَالْبَحْـرَ، فَصَارَ هُدُوٌّ عَظِيمٌ. فَتَعَجَّبَ النَّاسُ قَائِلِينَ: «أَيُّ إِنْسَـانٍ هـذَا! فَـإِنَّ الرِّيَـاحَ وَالْبَحْـرَ جَمِيعـاً تُطِيعُهُ». *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ١ - ٤)

بُولُسُ، عَبْدٌ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْـرَزُ لإِنْجِيـلِ اللهِ، الَّـذِي سَـبَقَ فَوَعَـدَ بِـهِ بِأَنْبِيَائِـهِ فِـي الْكُتُـبِ الْمُقَدَّسَـةِ، عَنِ ابْنِـهِ الَّـذِي صَـارَ مِـنْ نَسْـلِ دَاوُدَ مِـنْ جِهَـةِ الْجَسَـدِ، وَتَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنْ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

De De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:1 - 7)

Lo que existía desde el principio,lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos,lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó.Eso que hemos visto y oído os lo anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo. Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna.Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (١ : ١ - ٧)

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(4:1 - 4)

Mientras Pedro y Juan hablaban al pueblo, se les presentaron los sacerdotes, el jefe de la guardia del templo y los saduceos, indignados de que enseñaran al pueblo y anunciaran en Jesús la resurrección de los muertos. Los apresaron y los metieron en la cárcel hasta el día siguiente, pues ya era tarde. Muchos de los que habían oído el discurso creyeron; eran unos cinco mil hombres. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (70 : 5)

Que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3:31 - 36)

El que viene de lo alto está por encima de todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida. El Padre ama al Hijo y todo lo ha

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١ - ٤)

وَبَيْنَمَا هُمَا يُخَاطِبَانِ الشَّعْبَ، أَقْبَلَ عَلَيْهِمَا الْكَهَنَةُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَالصَّدُّوقِيُّونَ، مُتَضَجِّرِينَ مِنْ تَعْلِيمِهِمَا الشَّعْبَ، وَنِدَائِهِمَا فِي يَسُوعَ بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَأَلْقَوْا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ وَوَضَعُوهُمَا فِي حَبْسٍ إِلَى الْغَدِ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ صَارَ الْمَسَاءُ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا الْكَلِمَةَ آمَنُوا، وَصَارَ عَدَدُ الرِّجَالِ نَحْوَ خَمْسَةِ آلاَفٍ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠ : ٥)

أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. *هللويا.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٣ : ٣١ - ٣٢)

اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الابْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ

بالإِبْنِ لَـهُ حَيَـاةٌ أَبَدِيَّـةٌ، وَالَّذِي لاَ يُـؤْمِنُ بـالإِبْنِ لَـنْ يَـرَى حَيَـاةً بَـلْ يَمْكُـثُ عَلَيْـهِ غَضَـبُ اللهِ».
والمجد لله دائماً.

puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna; el que no crea al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios pesa sobre él». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (9 : 20)

Levántate, Señor, que el hombre no triunfe: sean juzgados los gentiles en tu presencia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:19-23)

Los discípulos se acercaron a Jesús y le preguntaron aparte: «¿Y por qué no pudimos echarlo nosotros?». Les contestó: «Por vuestra poca fe. En verdad os digo que, si tuvierais fe como un grano de mostaza, le diríais a aquel monte: "Trasládate desde ahí hasta aquí", y se trasladaría. Nada os sería imposible». Mientras recorrían juntos Galilea, les dijo Jesús: «El Hijo del hombre será entregado en manos de los hombres, lo matarán, pero resucitará al tercer día». Ellos se pusieron muy tristes. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (7: 6 , 9)

Levántate, Señor, con tu ira, álzate contra el furor de mis adversarios; Júzgame, Señor, según mi justicia, según la inocencia que hay en mí. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9:27-31)

Cuando Jesús salía de allí, dos ciegos lo seguían gritando: «Ten compasión de nosotros, hijo de David». Al llegar a la casa se le acercaron los ciegos y Jesús les dijo: «¿Creéis que puedo hacerlo?» Contestaron: «Sí, Señor». Entonces les

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩ : ٢٠)

قُمْ يَا رَبُّ لِئَلاَّ يَعْتَزَّ الإِنْسَانُ. وَلْتُدَنِ الأُمَمُ أَمَامَكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٧ : ١٩ - ٢٣)

ثُمَّ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إِلَى يَسُوعَ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالُوا: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لِعَدَمِ إِيمَانِكُمْ. فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذَا الْجَبَلِ: انْتَقِلْ مِنْ هُنَا إِلَى هُنَاكَ فَيَنْتَقِلُ، وَلاَ يَكُونُ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَيْكُمْ. وَأَمَّا هذَا الْجِنْسُ فَلا يَخْرُجُ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ». وَفِيمَا هُمْ يَتَرَدَّدُونَ فِي الْجَلِيلِ قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «ابْنُ الإِنْسَانِ سَوْفَ يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ فَيَقْتُلُونَهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». فَحَزِنُوا جِدًّا. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: (٧ : ٦ و ٩)

قُمْ يَا رَبُّ بِرِجْزِكَ. وَارْتَفِعْ فِي أَقْطَارِ أَعْدَائِي. اُحْكُمْ لِي يَا رَبُّ بِحَسَبِ بِرِّي. وَعَلَى قَدْرِ عَدَمِ شَرِّي عَلَيَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٩ : ٢٧- ٣١)

وَفِيمَا يَسُوعُ مُجْتَازٌ مِنْ هُنَاكَ تَبِعَهُ أَعْمَيَانِ يَصْرُخَانِ وَيَقُولاَنِ: «ارْحَمْنَا يَا ابْنَ دَاوُدَ». وَلَمَّا جَاءَ إِلَى الْبَيْتِ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ الأَعْمَيَانِ، فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: «أَتُؤْمِنَانِ أَنِّي أَقْدِرُ أَنْ أَفْعَلَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

tocó los ojos, diciendo: «Que os suceda conforme a vuestra fe». Y se les abrieron los ojos. Jesús les ordenó severamente: «¡Cuidado con que lo sepa alguien!». Pero ellos, al salir, hablaron de él por toda la comarca. *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(1: 7 - 10)

A todos los que están en Roma, amados de Dios, llamados santos, gracia y paz de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo. En primer lugar, doy gracias a mi Dios por medio de Jesucristo; lo hago por todos vosotros, porque vuestra fe se proclama en todo el mundo. Pues Dios, a quien sirvo en mi espíritu anunciando el Evangelio de su Hijo, me es testigo de que me acuerdo incesantemente de vosotros, rogándole siempre en mis oraciones que, si es su voluntad, encuentre algún día la ocasión propicia para ir a vosotros. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1:6-10)

Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero,

هذا؟» قالاَ لَهُ: «نَعَمْ يَا سَيِّدُ». حِينَئِذٍ لَمَسَ أَعْيُنَهُمَا قَائِلاً: «بِحَسَبِ إِيمَانِكُمَا لِيَكُنْ لَكُمَا». فَانْفَتَحَتْ أَعْيُنُهُمَا. فَانْتَهَرَهُمَا يَسُوعُ قَائِلاً: «انْظُرَا، لاَ يَعْلَمْ أَحَدٌ!» وَلكِنَّهُمَا خَرَجَا وَأَشَاعَاهُ فِي تِلْكَ الأَرْضِ كُلِّهَا. *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ٧ - ١٠)

إِلَى جَمِيعِ الْمَوْجُودِينَ فِي رُومِيَةَ، أَحِبَّاءَ اللهِ، مَدْعُوِّينَ قِدِّيسِينَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. أَوَّلاً، أَشْكُرُ إِلهِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنْ جِهَةِ جَمِيعِكُمْ، أَنَّ إِيمَانَكُمْ يُنَادَى بِهِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ. فَإِنَّ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ بِرُوحِي، فِي إِنْجِيلِ ابْنِهِ، شَاهِدٌ لِي كَيْفَ بِلاَ انْقِطَاعٍ أَذْكُرُكُمْ، مُتَضَرِّعاً دَائِماً فِي صَلَوَاتِي عَسَى الآنَ أَنْ يَتَيَسَّرَ لِي مَرَّةً بِمَشِيئَةِ اللهِ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (١ : ٦ - ١٠)

إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no hemos pecado, nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Pero, si confesamos nuestros pecados, él, que es fiel y justo, nos perdonará los pecados y nos limpiará de toda injusticia. Si decimos que no hemos pecado, lo hacemos mentiroso y su palabra no está en nosotros. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّهُ لَيْسَ لَنَا خَطِيَّةٌ نُضِلُّ أَنْفُسَنَا وَلَيْسَ الْحَقُّ فِينَا. إِنِ اعْتَرَفْنَا بِخَطَايَانَا فَهُوَ أَمِينٌ وَعَادِلٌ، حَتَّى يَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّنَا لَمْ نُخْطِئْ نَجْعَلْهُ كَاذِباً، وَكَلِمَتُهُ لَيْسَتْ فِينَا. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(4: 5 - 7)

Al día siguiente, se reunieron en Jerusalén los jefes del pueblo, los ancianos y los escribas, junto con el sumo sacerdote Anás, y con Caifás y Alejandro, y los demás que eran familia de sumos sacerdotes. Hicieron comparecer en medio de ellos a Pedro y a Juan y se pusieron a interrogarlos: «¿Con qué poder o en nombre de quién habéis hecho eso vosotros?» *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ٥ - ٧)

وَحَدَثَ فِي الْغَدِ أَنَّ رُؤَسَاءَهُمْ وَشُيُوخَهُمْ وَكَتَبَتَهُمْ اجْتَمَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مَعَ حَنَّانَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَقَيَافَا وَيُوحَنَّا وَالإِسْكَنْدَرِ، وَجَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ عَشِيرَةِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ. وَلَمَّا أَقَامُوهُمَا فِي الْوَسْطِ، جَعَلُوا يَسْأَلُونَهُمَا: «بِأَيَّةِ قُوَّةٍ وَبِأَيِّ اسْمٍ صَنَعْتُمَا أَنْتُمَا هذَا؟» *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (7: 7 , 8)

en el juicio que has convocado. Que te rodee la asamblea de las naciones, y pon tu asiento en lo más alto de ella. El Señor es juez de los pueblos. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (5: 22 - 24)

Porque el Padre no juzga a nadie, sino que ha confiado al Hijo todo el juicio, para que todos honren al Hijo como honran al Padre. El que no honra al Hijo, no honra al Padre que lo envió. En verdad, en verdad os digo: Quien escucha mi palabra y cree al que me envió posee la vida eterna y no incurre en juicio, sino que ha pasado ya de la muerte a la vida. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى (٧ : ٧ ، ٨)

اِسْتَيقِظْ يَا رَبِّي وَإِلَهِي. بِالأَمْرِ الَّذِي أَوْصَيتَ وَمَجْمَعُ الشُّعُوبِ يُحِيطُ بِكَ. وَلأَجْلِ هَذَا ارْجِعْ إِلَى العُلاَ. الرَّبُّ يَدِينُ الشُّعُوبَ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٥ : ٢٢ - ٢٤)

لأَنَّ الآبَ لاَ يَدِينُ أَحَداً، بَلْ قَدْ أَعْطَى كُلَّ الدَّيْنُونَةِ لِلاِبْنِ، لِكَيْ يُكْرِمَ الْجَمِيعُ الاِبْنَ كَمَا يُكْرِمُونَ الآبَ. مَنْ لاَ يُكْرِمُ الاِبْنَ لاَ يُكْرِمُ الآبَ الَّذِي أَرْسَلَهُ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ يَسْمَعُ كَلاَمِي وَيُؤْمِنُ بِالَّذِي أَرْسَلَنِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَلاَ يَأْتِي إِلَى دَيْنُونَةٍ، بَلْ قَدِ انْتَقَلَ مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo(41:2)

El Señor lo guarda y lo conserva en vida, para que sea dichoso en la tierra, y no lo entrega a la saña de sus enemigos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9:36-38)

Al ver a las muchedumbres, se compadecía de ellas, porque estaban extenuadas y abandonadas, «como ovejas que no tienen pastor».Entonces dice a sus discípulos: «La mies es abundante, pero los trabajadores son pocos; rogad, pues, al Señor de la mies que mande trabajadores a su mies». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo(63 :2,3)

Oh Dios, tú eres mi Dios, por ti madrugo, mi alma está sedienta de ti; ¡Cómo te contemplaba en el santuario viendo tu fuerza y tu gloria! *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (9:32-35)

Estaban ellos todavía saliendo cuando le llevaron a Jesús un endemoniado mudo.Y después de echar al demonio, el mudo habló. La gente decía admirada: «Nunca se ha visto en Israel cosa igual».En cambio, los fariseos decían: «Este echa los demonios con el poder del jefe de los demonios». Jesús recorría todas las ciudades y aldeas, enseñando en sus sinagogas, proclamando el evangelio del reino y curando toda enfermedad y toda dolencia. *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤١ : ٢ }

الرَّبُّ يَحْفَظُهُ وَيُحْيِيهِ. يَغْتَبِطُ فِي الأَرْضِ، وَلاَ يُسَلِّمُهُ إِلَى مَرَامِ أَعْدَائِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير { ٩ : ٣٦ - ٣٨ }

وَلَمَّا رَأَى الْجُمُوعَ تَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ، إِذْ كَانُوا مُنْزَعِجِينَ وَمُنْطَرِحِينَ كَغَنَمٍ لاَ رَاعِيَ لَهَا. حِينَئِذٍ قَالَ لِتَلاَمِيذِهِ:«الْحَصَادُ كَثِيرٌ وَلَكِنَّ الْفَعَلَةَ قَلِيلُونَ فَاطْلُبُوا مِنْ رَبِّ الْحَصَادِ أَنْ يُرْسِلَ فَعَلَةً إِلَى حَصَادِهِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٣ :٢و٣ }

يَا اَللهُ، إِلهِي أَنْتَ. إِلَيْكَ أُبَكِّرُ. عَطِشَتْ إِلَيْكَ نَفْسِي, لِكَيْ أُبْصِرَ قُوَّتَكَ وَمَجْدَكَ. كَمَا قَدْ رَأَيْتُكَ فِي قُدْسِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير{ ٩ : ٣٢ ـ٣٥}

وَفِيمَا هُمَا خَارِجَانِ، إِذَا إِنْسَانٌ أَخْرَسُ مَجْنُونٌ قَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا أُخْرِجَ الشَّيْطَانُ تَكَلَّمَ الأَخْرَسُ، فَتَعَجَّبَ الْجُمُوعُ قَائِلِينَ:«لَمْ يَظْهَرْ قَطُّ مِثْلُ هذَا فِي إِسْرَائِيلَ!» أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَقَالُوا:«بِرَئِيسِ الشَّيَاطِينِ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ!». وَكَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْمُدُنَ كُلَّهَا وَالْقُرَى يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِهَا، وَيَكْرِزُ بِبِشَارَةِ الْمَلَكُوتِ، وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعْفٍ فِي الشَّعْبِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1:11-13)

Pues tengo ganas de veros, para comunicaros algún don espiritual que os fortalezca; para compartir con vosotros el mutuo consuelo de la fe común: la vuestra y la mía.No quiero que ignoréis, hermanos, que muchas veces me he propuesto ir a visitaros —aunque hasta el momento me lo han impedido—; mi propósito era obtener algún fruto entre vosotros, como lo he obtenido entre los demás gentiles.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ١ : ١١ - ١٣}

لأَنِّي مُشْتَاقٌ أَنْ أَرَاكُمْ، لِكَيْ أَمْنَحَكُمْ هِبَةً رُوحِيَّةً لِثَبَاتِكُمْ، أَيْ لِنَتَعَزَّى بَيْنَكُمْ بِالإِيمَانِ الَّذِي فِينَا جَمِيعًا، إِيمَانِكُمْ وَإِيمَانِي. ثُمَّ لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا أَيُّهَا الإِخْوَةُ أَنَّنِي مِرَارًا كَثِيرَةً قَصَدْتُ أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ، وَمُنِعْتُ حَتَّى الآنَ، لِيَكُونَ لِي ثَمَرٌ فِيكُمْ أَيْضًا كَمَا فِي سَائِرِ الأُمَمِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2:1-6)

Hijos míos, os escribo esto para que no pequéis. Pero, si alguno peca, tenemos a uno que abogue ante el Padre: a Jesucristo, el Justo. Él es víctima de propiciación por nuestros pecados, no solo por los nuestros, sino también por los del mundo entero. En esto sabemos que lo conocemos: en que guardamos sus mandamientos.Quien dice: «Yo lo conozco», y no guarda sus mandamientos, es un mentiroso, y la verdad no está en él. Pero quien guarda su palabra, ciertamente el amor de Dios ha llegado en él a su plenitud. En esto conocemos que estamos en él.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين{ ٢ : ١-٦ }

يَا أَوْلاَدِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ لاَ تُخْطِئُوا. وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدٌ فَلَنَا شَفِيعٌ عِنْدَ الآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ. وَهُوَ كَفَّارَةٌ لِخَطَايَانَا. لَيْسَ لِخَطَايَانَا فَقَطْ، بَلْ لِخَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضًا. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْنَاهُ: إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ. مَنْ قَالَ: «قَدْ عَرَفْتُهُ» وَهُوَ لاَ يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ. وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ، فَحَقًّا فِي هذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللهِ. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ: مَنْ قَالَ: إِنَّهُ ثَابِتٌ فِيهِ يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضًا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quien dice que permanece en él debe caminar como él caminó.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4:8-12)

Entonces Pedro, lleno de Espíritu Santo, les dijo: «Jefes del pueblo y ancianos: Porque le hemos hecho un favor a un enfermo, nos interrogáis hoy para averiguar qué poder ha curado a ese hombre;quede bien claro a todos vosotros y a todo Israel que ha sido el Nombre de Jesucristo el Nazareno, a quien vosotros crucificasteis y a quien Dios resucitó de entre los muertos; por este Nombre, se presenta este sano ante vosotros. Él es la piedra que desechasteis vosotros, los arquitectos, y que se ha convertido en piedra angular; no hay salvación en ningún otro, pues bajo el cielo no se ha dado a los hombres otro nombre por el que debamos salvarnos».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين {٤: ٨-١٢}

حِينَئِذٍ امْتَلأَ بُطْرُسُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَقَالَ لَهُمْ:«يَا رُؤَسَاءَ الشَّعْبِ وَشُيُوخَ إِسْرَائِيلَ، إِنْ كُنَّا نُفْحَصُ الْيَوْمَ عَنْ إِحْسَانٍ إِلَى إِنْسَانٍ سَقِيمٍ، بِمَاذَا شُفِيَ هذَا، فَلْيَكُنْ مَعْلُومًا عِنْدَ جَمِيعِكُمْ وَجَمِيعِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ، أَنَّهُ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ، الَّذِي صَلَبْتُمُوهُ أَنْتُمُ، الَّذِي أَقَامَهُ اللهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِذَاكَ وَقَفَ هذَا أَمَامَكُمْ صَحِيحًا. هذَا هُوَ: الْحَجَرُ الَّذِي احْتَقَرْتُمُوهُ أَيُّهَا الْبَنَّاؤُونَ، الَّذِي صَارَ رَأْسَ الزَّاوِيَةِ. وَلَيْسَ بِأَحَدٍ غَيْرِهِ الْخَلاَصُ. لأَنْ لَيْسَ اسْمٌ آخَرُ تَحْتَ السَّمَاءِ، قَدْ أُعْطِيَ بَيْنَ النَّاسِ، بِهِ يَنْبَغِي أَنْ نَخْلُصَ».

(لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (9:2,3)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, proclamando todas tus maravillas; me alegro y exulto contigo, y toco en honor de tu nombre, oh Altísimo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (5:31-37)

Si yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio no es verdadero. Hay otro que da testimonio de mí, y sé que es verdadero el testimonio que da de mí. Vosotros enviasteis mensajeros a Juan, y él ha dado testimonio en favor de la verdad. No es que yo dependa del testimonio de un hombre; si digo esto es para que vosotros os salvéis . Juan era la lámpara que ardía y brillaba, y vosotros quisisteis gozar un instante de su luz. Pero el testimonio que yo tengo es mayor que el de Juan: las obras que el Padre me ha concedido llevar a cabo, esas obras que hago dan testimonio de mí: que el Padre me ha enviado.Y el Padre que me envió, él mismo ha dado testimonio de mí. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى:

{ ٩ : ٢ و ٣ }

أَحْمَدُ الرَّبَّ بِكُلِّ قَلْبِي. أُحَدِّثُ بِجَمِيعِ عَجَائِبِكَ. أَفْرَحُ وَأَبْتَهِجُ بِكَ. أُرَنِّمُ لاسْمِكَ أَيُّهَا الْعَلِيُّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير

{٥ : ٣١ - ٣٧}

«إِنْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِنَفْسِي فَشَهَادَتِي لَيْسَتْ حَقًّا. الَّذِي يَشْهَدُ لِي هُوَ آخَرُ، وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ شَهَادَتَهُ الَّتِي يَشْهَدُهَا لِي هِيَ حَقٌّ. أَنْتُمْ أَرْسَلْتُمْ إِلَى يُوحَنَّا فَشَهِدَ لِلْحَقِّ. وَأَنَا لاَ أَقْبَلُ شَهَادَةً مِنْ إِنْسَانٍ، وَلكِنِّي أَقُولُ هذَا لِتَخْلُصُوا أَنْتُمْ. كَانَ هُوَ السِّرَاجَ الْمُوقَدَ الْمُنِيرَ، وَأَنْتُمْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَبْتَهِجُوا بِنُورِهِ سَاعَةً. وَأَمَّا أَنَا فَلِي شَهَادَةٌ أَعْظَمُ مِنْ يُوحَنَّا، لأَنَّ الأَعْمَالَ الَّتِي أَعْطَانِي الآبُ لأُكَمِّلَهَا، هذِهِ الأَعْمَالُ بِعَيْنِهَا الَّتِي أَنَا أَعْمَلُهَا هِيَ تَشْهَدُ لِي أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَنِي. وَالآبُ نَفْسُهُ الَّذِي أَرْسَلَنِي يَشْهَدُ لِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (90:14)

por la mañana sácianos de tu misericordia, y toda nuestra vida será alegría y júbilo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11:11-15)

En verdad os digo que no ha nacido de mujer uno más grande que Juan el Bautista; aunque el más pequeño en el reino de los cielos es más grande que él. Desde los días de Juan el Bautista hasta ahora el reino de los cielos sufre violencia y los violentos lo arrebatan. Los Profetas y la Ley han profetizado hasta que vino Juan; él es Elías, el que tenía que venir, con tal que queráis admitirlo. El que tenga oídos, que oiga. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (5: 1 , 2)

Por la mañana escucharás mi voz, por la mañana te expongo mi causa, y me quedo aguardando.Tú no eres un Dios que ame la maldad, ni el malvado es tu huésped. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11:2-6)

Juan, que había oído en la cárcel las obras del Mesías, mandó a sus discípulos a preguntarle: «¿Eres tú el que ha de venir o tenemos que esperar a otro?». Jesús les respondió: «Id a anunciar a Juan lo que estáis viendo y oyendo: los ciegos ven y los cojos andan; los leprosos quedan limpios y los sordos oyen; los muertos resucitan y

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: (90 : 14)

قدْ امتَلأنَا وَقْتَ الغَدَوَاتِ مِنْ رَحمَتِكَ. وَابتَهَجْنَا فِي كُلِّ أيَّامِنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١١ : ١١- ١٥)

اَلْحَقَ أقُولُ لَكُمْ: لَمْ يَقُمْ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ أعْظَمُ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلكِنَّ الأصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ أعْظَمُ مِنْهُ. وَمِنْ أيَّامِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ إِلَى الآنَ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ يُغْصَبُ، وَالْغَاصِبُونَ يَخْتَطِفُونَهُ. لأنَّ جَمِيعَ الأنْبِيَاءِ وَالنَّامُوسَ إِلَى يُوحَنَّا تَنَبَّأُوا. وَإِنْ أرَدْتُمْ أنْ تَقْبَلُوا، فَهذَا هُوَ إِيلِيَّا الْمُزْمِعُ أنْ يَأتِيَ. مَنْ لَهُ أذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٥ : ١ ، ٢)

فَبِالْغَدَاةِ اسْتَمِعْ صَوتِي. بِالْغَدَاةِ أقِفُ أمَامَكَ وَتَرَانِي. لأنَّكَ إِلهٌ لاَ تَشَاءُ الإِثْمَ. وَلاَ يُسَاكِنُكَ مَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١١ : ٢ - ٦)

أمَّا يُوحَنَّا فَلَمَّا سَمِعَ فِي السِّجْنِ بِأعْمَالِ الْمَسِيحِ، أرْسَلَ اثْنَيْنِ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَقَالَ لَهُ: «أنْتَ هُوَ الآتِي أمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟» فَأجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمَا: «اذْهَبَا وَأخْبِرَا يُوحَنَّا بِمَا تَسْمَعَانِ، وَتَنْظُرَانِ: اَلْعُمْيُ يُبْصِرُونَ، وَالْعُرْجُ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصُ يُطَهَّرُونَ، وَالصُّمُّ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

los pobres son evangelizados. ¡Y bienaventurado el que no se escandalice de mí!». *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(1:16 - 17)

Pues no me avergüenzo del Evangelio, que es fuerza de Dios para la salvación de todo el que cree, primero del judío, y también del griego. Porque en él se revela la justicia de Dios de fe en fe, como está escrito: *El justo por la fe vivirá. Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén* .

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2:7-10)

Queridos míos, no os escribo un mandamiento nuevo, sino el mandamiento antiguo que tenéis desde el principio. Este mandamiento antiguo es la palabra que habéis escuchado. Y, sin embargo, os escribo un andamiento nuevo —y esto es verdadero en él y en vosotros—, pues las tinieblas pasan, y la luz verdadera brilla ya. Quien dice que está en la luz y aborrece a su hermano está aún en las tinieblas. Quien ama a su hermano permanece en la luz y no tropieza. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo*

يَسْمَعُونَ، وَالْمَوْتَى يَقُومُونَ، وَالْمَسَاكِينُ يُبَشَّرُونَ. وَطُوبَى لِمَنْ لاَ يَعْثُرُ فِيَّ». *والمجد لله دائماً* .

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ١٦ - ١٧)

لأَنِّي لَسْتُ أَسْتَحِي بِإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، لأَنَّهُ قُوَّةُ اللهِ لِلْخَلاَصِ لِكُلِّ مَنْ يُؤْمِنُ: لِلْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ لِلْيُونَانِيِّ. لأَنْ فِيهِ مُعْلَنٌ بِرُّ اللهِ بِإِيمَانٍ، لإِيمَانٍ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا». *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ٧ - ١٠)

أَيُّهَا الإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلْ وَصِيَّةً قَدِيمَةً كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ. الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ. أَيْضاً وَصِيَّةً جَدِيدَةً أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ: أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ، وَالنُّورَ الْحَقِيقِيَّ الآنَ يُضِيءُ. مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الآنَ فِي الظُّلْمَةِ. مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يَثْبُتُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4: 13 - 18)

Viendo la seguridad de Pedro y Juan, y notando que eran hombres sin letras ni instrucción, estaban sorprendidos. Reconocían que habían sido compañeros de Jesús, pero, viendo de pie junto a ellos al hombre que había sido curado, no encontraban respuesta. Les mandaron salir fuera del Sanedrín y se pusieron a deliberar entre ellos, diciendo: «¿Qué haremos con estos hombres? Es evidente que todo Jerusalén conoce el milagro realizado por ellos, no podemos negarlo; pero, para evitar que se siga divulgando, les prohibiremos con amenazas que vuelvan a hablar a nadie de ese nombre». Y habiéndolos llamado, les prohibieron severamente predicar y enseñar en el nombre de Jesús.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (8: 3 , 4)

¿Qué es el hombre para que te acuerdes de él, el ser humano, para mirar por él? lo coronaste de gloria y Dignidad. *Aleluya.*

التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤: ١٣ - ١٨)

فَلَمَّا رَأَوْا مُجَاهَرَةَ بُطْرُسَ وَيُوحَنَّا. وَوَجَدُوا أَنَّهُمَا إِنْسَانَانِ عَدِيمَا الْعِلْمِ وَعَامِّيَّانِ، تَعَجَّبُوا. فَعَرَفُوهُمَا أَنَّهُمَا كَانَا مَعَ يَسُوعَ. وَلكِنْ إِذْ نَظَرُوا الإِنْسَانَ الَّذِي شُفِيَ وَاقِفاً مَعَهُمَا، لَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَيْءٌ يُنَاقِضُونَ بِهِ. فَأَمَرُوهُمَا أَنْ يَخْرُجَا إِلَى خَارِجِ الْمَجْمَعِ، وَتَآمَرُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ قَائِلِينَ: «مَاذَا نَفْعَلُ بِهذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ؟ لأَنَّهُ ظَاهِرٌ لِجَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ أَنَّ آيَةً مَعْلُومَةً قَدْ جَرَتْ بِأَيْدِيهِمَا، وَلاَ نَقْدِرُ أَنْ نُنْكِرَ. وَلكِنْ لِئَلاَّ تَشِيعَ أَكْثَرَ فِي الشَّعْبِ، لِنُهَدِّدْهُمَا تَهْدِيداً أَنْ لاَ يُكَلِّمَا أَحَداً مِنَ النَّاسِ فِيمَا بَعْدُ بِهذَا الاِسْمِ». فَدَعَوْهُمَا وَأَوْصَوْهُمَا أَنْ لاَ يَنْطِقَا الْبَتَّةَ، وَلاَ يُعَلِّمَا بِاسْمِ يَسُوعَ. ***لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين***

من مزامير ابينا داود النبى (٨ : ٣ و ٤)

مَنْ هُوَ الإِنْسَانُ حَتَّى تَذْكُرَهُ؟ أَوِ ابْنُ الإِنْسَانِ حَتَّى تَفْتَقِدَهُ؟ بِالْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ تَوَّجْتَهُ. ***هللويا.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (5:39 - 47)

Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vida eterna; pues ellas están dando testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, porque de mí escribió él. Pero, si no creéis en sus escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?». *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٣٩:٥٩-٤٧)

فَتِّشُوا الْكُتُبَ لأَنَّكُمْ تَظُنُّونَ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً. وَهِيَ الَّتِي تَشْهَدُ لِي. وَلاَ تُرِيدُونَ أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ لَكُمْ حَيَاةٌ. مَجْداً مِنَ النَّاسِ لَسْتُ أَقْبَلُ، وَلكِنِّي قَدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَتْ لَكُمْ مَحَبَّةُ اللهِ فِي أَنْفُسِكُمْ. أَنَا قَدْ أَتَيْتُ بِاسْمِ أَبِي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَنِي. إِنْ أَتَى آخَرُ بِاسْمِ نَفْسِهِ فَذلِكَ تَقْبَلُونَهُ. كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُوا وَأَنْتُمْ تَقْبَلُونَ مَجْداً بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ؟ وَالْمَجْدُ الَّذِي مِنَ الإِلهِ الْوَاحِدِ لَسْتُمْ تَطْلُبُونَهُ؟ لاَ تَظُنُّوا أَنِّي أَشْكُوكُمْ إِلَى الآبِ. يُوجَدُ الَّذِي يَشْكُوكُمْ وَهُوَ مُوسَى، الَّذِي عَلَيْهِ رَجَاؤُكُمْ. لأَنَّكُمْ لَوْ كُنْتُمْ تُصَدِّقُونَ مُوسَى لَكُنْتُمْ تُصَدِّقُونَنِي، لأَنَّهُ هُوَ كَتَبَ عَنِّي. فَإِنْ كُنْتُمْ لَسْتُمْ تُصَدِّقُونَ كُتُبَ ذَاكَ، فَكَيْفَ تُصَدِّقُونَ كَلاَمِي؟». *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (16: 9)

Por eso se me alegra el corazón, se gozan mis entrañas, y mi carne descansa esperanzada *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17:14-18)

Cuando volvieron adonde estaba la gente, se acercó a Jesús un hombre que, de rodillas, le dijo: «Señor, ten compasión de mi hijo que es lunático y sufre mucho: muchas veces se cae en el fuego o en el agua. Se lo he traído a tus discípulos y no han sido capaces de curarlo». Jesús tomó la palabra y dijo: «¡Generación incrédula y perversa! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros, hasta cuándo tendré que soportaros? Traédmelo». Jesús increpó al demonio y salió; en aquel momento se curó el niño. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (15:10, 11)

Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción. Me enseñarás el sendero de la vida, me saciarás de gozo en tu presencia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (16:21 - 23)

Desde entonces comenzó Jesús a manifestar a sus discípulos que tenía que ir a Jerusalén y padecer allí mucho por parte de los ancianos, sumos sacerdotes y escribas, y que tenía que

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١ : ٦ ، ٧)

مِـنْ أجْـلِ هَـذا فـرِحَ قلْبـي، وتَـهَلَّـلَ لِسَـانِي. وَأيضاً جَسَدِي يَسْكُنُ عَلَى رَجَاءٍ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٧ : ١٤ - ١٨)

وَلَمَّا جَاءُوا إِلَى الْجَمْعِ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ رَجُلٌ جَاثِياً لَهُ وَقَائِلاً: «يَا سَيِّدُ، ارْحَمِ ابْنِي فَإِنَّهُ يُصْرَعُ وَيَتَأَلَّمُ شَدِيداً، وَيَقَعُ كَثِيراً فِي النَّارِ وَكَثِيراً فِي الْمَاءِ. وَأَحْضَرْتُهُ إِلَى تَلاَمِيذِكَ فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَشْفُوهُ». فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، الْمُلْتَوِي، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إِلَيَّ هَهُنَا!» فَانْتَهَرَهُ يَسُوعُ، فَخَرَجَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ. فَشُفِيَ الْغُلاَمُ مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ. والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٥ : ١٠، ١١)

لأَنَّـكَ لاَ تَتْـرُكُ نَفْسِـي فِـي الجَّحِـيمِ. وَلاَ تَـدَعُ صَفِيَّكَ يَرَى فَسَاداً. قَدْ عَرَّفْتَنِي طُرُقَ الْحَيَاةِ. تَملأْنِي فَرَحاً مَعَ وَجْهِكَ. *هللويا.*

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٦ : ٢١ - ٢٣)

مِـنْ ذلِـكَ الْوَقْـتِ ابْتَـدَأَ يَسُـوعُ يُظْهِـرُ لِتَلاَمِيذِهِ أَنَّـهُ يَنْبَغِي أَنْ يَذْهَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَيَتَـأَلَّمَ كَثِيـراً مِـنَ الشُّـيُوخِ وَرُؤَسَـاءِ الْكَهَنَـةِ وَالْكَتَبَـةِ، وَيُقْتَـلَ، وَفِـي الْيَـوْمِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ser ejecutado y resucitar al tercer día. Pedro se lo llevó aparte y se puso a increparlo: «¡Lejos de ti tal cosa, Señor! Eso no puede pasarte». Jesús se volvió y dijo a Pedro: «¡Ponte detrás de mí, Satanás! Eres para mí piedra de tropiezo, porque tú piensas como los hombres, no como Dios». *Gloria a Dios para siempre*

La misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1: 19 - 21)

Porque lo que de Dios puede conocerse les resulta manifiesto, pues Dios mismo se lo manifestó. Pues lo invisible de Dios, su eterno poder y su divinidad, son perceptibles para la inteligencia a partir de la creación del mundo a través de sus obras; de modo que son inexcusables, pues, habiendo conocido a Dios, no lo glorificaron como Dios ni le dieron gracias. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2:11-14)

Pero quien aborrece a su hermano está en las tinieblas, camina en las tinieblas, no sabe adónde va, porque las tinieblas han cegado sus ojos. Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es

التَّالِثِ يَقُومَ. فَأَخَذَهُ بُطْرُسُ إِلَيْهِ وَابْتَدَأَ يَنْتَهِرُهُ قَائِلاً: «حَاشَاكَ يَا رَبُّ! لاَ يَكُونُ لَكَ هذَا!» فَالْتَفَتَ وَقَالَ لِبُطْرُسَ: «اذْهَبْ عَنِّي يَا شَيْطَانُ. أَنْتَ مَعْثَرَةٌ لِي، لأَنَّكَ لاَ تَهْتَمُّ بِمَا للهِ لكِنْ بِمَا لِلنَّاسِ». *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ١٩ - ٢١)

إِذْ مَعْرِفَةُ اللهِ ظَاهِرَةٌ فِيهِمْ، لأَنَّ اللهَ أَظْهَرَهَا لَهُمْ، لأَنَّ أُمُورَهُ غَيْرَ الْمَنْظُورَةِ تُرَى مُنْذُ خَلْقِ الْعَالَمِ مُدْرَكَةً بِالْمَصْنُوعَاتِ، قُدْرَتُهُ السَّرْمَدِيَّةُ وَلاَهُوتُهُ، حَتَّى إِنَّهُمْ بِلاَ عُذْرٍ. لأَنَّهُمْ لَمَّا عَرَفُوا اللهَ لَمْ يُمَجِّدُوهُ أَوْ يَشْكُرُوهُ كَإِلهٍ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ١١ - ١٤)

وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ، وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ، وَلاَ يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لأَنَّ الظُّلْمَةَ أَعْمَتْ عَيْنَيْهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

قدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أكْتُبُ إِلَيْكُمْ أيُّهَا الأحْدَاثُ، لأنَّكُمْ قدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أكْتُبُ إِلَيْكُمْ أيُّهَا الأوْلادُ، لأنَّكُمْ قدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أيُّهَا الآبَاءُ، لأنَّكُمْ قدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أيُّهَا الأحْدَاثُ، لأنَّكُمْ أقْوِيَاءُ، وكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4 : 19 - 21)

Pero Pedro y Juan les replicaron diciendo: «¿Es justo ante Dios que os obedezcamos a vosotros más que a él? Juzgadlo vosotros. Por nuestra parte no podemos menos de contar lo que hemos visto y oído». Pero ellos, repitiendo la prohibición, los soltaron, sin encontrar la manera de castigarlos a causa del pueblo, porque todos daban gloria a Dios por lo sucedido. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١٩ - ٢١)

فَأجَابَهُمْ بُطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَقَالاَ: «إنْ كَانَ حَقًّا أمَامَ اللهِ أنْ نَسْمَعَ لَكُمْ أكْثَرَ مِنَ اللهِ، فَاحْكُمُوا. لأنَّنَا نَحْنُ لاَ يُمْكِنُنَا أنْ لاَ نَتَكَلَّمَ بِمَا رَأيْنَا وَسَمِعْنَا». وَبَعْدَ مَا هَدَّدُوهُمَا أيْضاً أطْلَقُوهُمَا، إذْ لَمْ يَجِدُوا الْبَتَّةَ كَيْفَ يُعَاقِبُونَهُمَا بِسَبَبِ الشَّعْبِ، لأنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يُمَجِّدُونَ اللهَ عَلَى مَا جَرَى. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين*

Salmo (9: 6 , 7)

Confiarán en ti los que conocen tu nombre, porque no abandonas a los que te buscan. Tañed en honor del Señor, que reside en Sión; narrad sus hazañas a los pueblos. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (٩ : ٦ و ٧)

وَيَتَّكِلُ عَلَيْكَ الَّذِينَ يَعْرِفُونَ اسْمَكَ، فَلاَ تَتْرُكْ طَالِبِيكَ يَا رَبُّ. رَتِّلُوا لِلرَّبِّ السَّاكِنِ فِي صِهْيَوْنَ، وَأخْبِرُوا فِي الأمَمِ بِأعْمَالِهِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٥٤ - ٥٨)

مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. كَمَا أَرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ، وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي. هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ». والمجد لله دائماً.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 54 - 57)

El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día. Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él. Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí. Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre». Gloria a Dios para siempre

Vísperas

Salmo (42: 9 , 11)

De día el Señor me hará misericordia, de noche cantaré la alabanza. Espera en Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (18:35 - 43)

Cuando se acercaba a Jericó, había un ciego sentado al borde del camino pidiendo limosna. Al oír que pasaba gente, preguntaba qué era aquello; y le informaron: «Pasa Jesús el Nazareno». Entonces empezó a gritar: «¡Jesús, hijo de David, ten compasión de mí!». Los que iban delante lo regañaban para que se callara, pero él gritaba más fuerte: «¡Hijo de David, ten compasión de mí!». Jesús se paró y mandó que se lo trajeran. Cuando estuvo cerca, le preguntó: «¿Qué quieres que haga por ti?». Él dijo: «Señor, que recobre la vista». Jesús le dijo: «Recobra la vista, tu fe te ha salvado». Y enseguida recobró la vista y lo seguía, glorificando a Dios. Y todo el pueblo, al ver esto, alabó a Dios. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (11١:1)

Doy gracias al Señor de todo corazón, en compañía de los rectos, en la asamblea. Grandes son las obras del Señor, dignas de estudio para los que las aman. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (5: 37 - 47)

Y el Padre que me envió, él mismo ha

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٢ : 9 ، ١١)

بالنَّهَـــارِ يَـــأمُرُ الـــرَّبُّ برَحْمَتِـــهِ، وَباللَّيْـــلِ يُظْهِرُهَـا.تَـوَكَّلِي عَلَـى اللهِ فَـإِنِّي أعْتَـرِفُ لَـهُ. خَلاَصُ وَجْهِي هُوَ إلهِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٨ : ٣٥ - ٤٣)

وَلَمَّـا اقْتَـرَبَ مِـنْ أريحَـا كَـانَ أعْمَـى جَالِسـاً عَلَـى الطَّرِيـقِ يَسْـتَعْطِي. فَلَمَّـا سَـمِعَ الْجَمْـعَ مُجْتَـازاً سَـأَلَ: مَـا عَسَـى أنْ يَكُـونَ هـذَا؟ فَـأَخْبَرُوهُ أنَّ يَسُـوعَ النَّاصِـرِيَّ مُجْتَـازٌ. فَصَرَخَ قَـائِلاً: يَـا يَسُـوعُ ابْـنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِـي! فَـانْتَهَرَهُ الْمُتَقَـدِّمُونَ لِيَسْـكُتَ، أمَّـا هُـوَ فَصَـرَخَ قَـائِلاً أكْثَـرَ كَثِيـراً: يَـا ابْـنَ دَاوُدَ ارْحَمْنِـي! فَوَقَـفَ يَسُـوعُ وَأمَـرَ أنْ يُقَـدَّمَ إلَيْـهِ. وَلَمَّـا اقْتَـرَبَ سَـأَلَهُ. قَـائِلاً: مَـاذَا تُرِيـدُ أنْ أفْعَـلَ بِـكَ؟ فَقَـالَ: يَـا سَـيِّدُ، أنْ أبْصِـرَ. فَقَـالَ لَـهُ يَسُـوعُ: أبْصِـرْ. إيمَانُـكَ قَـدْ شَـفَاكَ. وَفِـي الْحَـالِ أبْصَـرَ، وَتَبِعَـهُ وَهُـوَ يُمَجِّـدُ اللهَ. وَجَمِيـعُ الشَّـعْبِ إذْ رَأوْا سَـبَّحُوا اللهَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١١ : ١)

أعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي فِي مَشُورَةِ الْمُسْتَقِيمِينَ وَمَجْمَعِهِمْ. عَظِيمَةٌ هِيَ أعْمَالُ الرَّبِّ. وَمَشِيئَاتُهُ كُلُّهَا مَفْحُوصَةٌ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٥ : ٣٧ - ٤٧)

وَالآبُ نَفْسُـهُ الَّـذِي أرْسَـلَنِي يَشْـهَدُ لِـي.

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

لَمْ تَسْمَعُوا صَوْتَهُ قَطُّ، وَلاَ أَبْصَرْتُمْ هَيْئَتَهُ، وَلَيْسَتْ لَكُمْ كَلِمَتُهُ ثَابِتَةً فِيكُمْ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ هُوَ لَسْتُمْ أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِهِ. فَتِّشُوا الْكُتُبَ لأَنَّكُمْ تَظُنُّونَ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً. وَهِيَ الَّتِي تَشْهَدُ لِي. وَلاَ تُرِيدُونَ أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ لَكُمْ حَيَاةٌ. مَجْداً مِنَ النَّاسِ لَسْتُ أَقْبَلُ، وَلَكِنِّي قَدْ عَرَفْتُكُمْ أَنْ لَيْسَتْ لَكُمْ مَحَبَّةُ اللهِ فِي أَنْفُسِكُمْ. أَنَا قَدْ أَتَيْتُ بِاسْمِ أَبِي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَنِي. إِنْ أَتَى آخَرُ بِاسْمِ نَفْسِهِ فَذلِكَ تَقْبَلُونَهُ. كَيْفَ تَقْدِرُونَ أَنْ تُؤْمِنُوا وَأَنْتُمْ تَقْبَلُونَ مَجْداً بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ؟ وَالْمَجْدُ الَّذِي مِنَ الإِلهِ الْوَاحِدِ لَسْتُمْ تَطْلُبُونَهُ؟ لاَ تَظُنُّوا أَنِّي أَشْكُوكُمْ إِلَى الآبِ. يُوجَدُ الَّذِي يَشْكُوكُمْ وَهُوَ مُوسَى، الَّذِي عَلَيْهِ رَجَاؤُكُمْ. لأَنَّكُمْ لَوْ كُنْتُمْ تُصَدِّقُونَ مُوسَى لَكُنْتُمْ تُصَدِّقُونَنِي، لأَنَّهُ هُوَ كَتَبَ عَنِّي. فَإِنْ كُنْتُمْ لَسْتُمْ تُصَدِّقُونَ كُتُبَ ذَاكَ، فَكَيْفَ تُصَدِّقُونَ كَلاَمِي؟». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس بركته علينا امين (٢ : ٨ - ١٥)

أُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ، مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي، الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ. لأَجْلِ ذلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ.

dado testimonio de mí. Nunca habéis escuchado su voz, ni visto su rostro, y su palabra no habita en vosotros, porque al que él envió no lo creéis. Estudiáis las Escrituras pensando encontrar en ellas vida eterna; pues ellas están dando testimonio de mí, ¡y no queréis venir a mí para tener vida! No recibo gloria de los hombres; además, os conozco y sé que el amor de Dios no está en vosotros. Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibisteis; si otro viene en nombre propio, a ese sí lo recibiréis. ¿Cómo podréis creer vosotros, que aceptáis gloria unos de otros y no buscáis la gloria que viene del único Dios? No penséis que yo os voy a acusar ante el Padre, hay uno que os acusa: Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza. Si creyerais a Moisés, me creeríais a mí, porque de mí escribió él. 47 Pero, si no creéis en sus escritos, ¿cómo vais a creer en mis palabras?». *Gloria a Dios para siempre*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segundo epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TIMOTEO que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(2:8-15)

Acuérdate de Jesucristo, resucitado de entre los muertos, nacido del linaje de David, según mi evangelio, por el que padezco hasta llevar cadenas, como un malhechor; pero la palabra de Dios no está encadenada. Por eso lo aguanto todo por los elegidos, para que ellos también alcancen la salvación y la gloria eterna en Cristo Jesús. Es palabra digna

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا. إِنْ كُنَّا غَيْرَ أَمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ. فَكِّرْ بِهذِهِ الأُمُورِ، مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ. الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ. اجْتَهِدْ أَن تُقِيمَ نَفْسَكَ للهِ مُزَكًّى، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالإِسْتِقَامَةِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

de crédito: Pues si morimos con él, también viviremos con él; si perseveramos, también reinaremos con él; si lo negamos, también él nos negará. Si somos infieles, él permanece fiel, porque no puede negarse a sí mismo. Esto es lo que has de recordar, advirtiéndoles seriamente delante de Dios que no discutan sobre palabras; no sirve para nada y es funesto para los oyentes. Procura con toda diligencia presentarte ante Dios como digno de aprobación, como un obrero que no tiene de qué avergonzarse, que imparte con rectitud la palabra de la verdad. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ٢١ - ٢٥)

لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالإِبْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الإِبْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالإِبْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الإِبْنِ وَفِي الآبِ. وَهذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته*

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2: 21 - 25)

Os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo. Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo posee también al Padre. En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna. *No améis al mundo ni las cosas que están en el*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (9: 31 - 35)

**La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo. Pedro, que estaba recorriendo el país, bajó también a ver a los santos que residían en Lida. Encontró allí a un cierto Eneas, un paralítico que desde hacía ocho años no se levantaba de la camilla. Pedro le dijo: «Eneas, Jesucristo te da la salud; levántate y arregla tu lecho». Se levantó inmediatamente. Lo vieron todos los vecinos de Lida y de Sarón, y se convirtieron al Señor. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (107: 20 , 21)

Envió su palabra para curarlos, para salvarlos de la perdición. Ofrézcanle sacrificios de alabanza. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 1 -14)

Después de esto, Jesús se marchó a la otra parte del mar de Galilea (o de Tiberíades). Lo seguía mucha gente, porque habían visto los signos que hacía con los enfermos. Subió Jesús

معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٩ : ٣١ - ٣٥)

وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ. وَحَدَثَ أَنَّ بُطْرُسَ وَهُوَ يَجْتَازُ بِالْجَمِيعِ، نَزَلَ أَيْضاً إِلَى الْقِدِّيسِينَ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ، فَوَجَدَ هُنَاكَ إِنْسَاناً اسْمُهُ إِينِيَاسُ مُضْطَجِعاً عَلَى سَرِيرٍ مُنْذُ ثَمَانِي سِنِينَ، وَكَانَ مَفْلُوجاً. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: «يَا إِينِيَاسُ، يَشْفِيكَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. قُمْ وَافْرُشْ لِنَفْسِكَ!». فَقَامَ لِلْوَقْتِ. وَرَآهُ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي لُدَّةَ وَسَارُونَ، الَّذِينَ رَجَعُوا إِلَى الرَّبِّ. *لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٧ : ٢٠ ، ٢١)

أَرْسَلَ كَلِمَتَهُ فَشَفَاهُمْ، وَخَلَّصَهُمْ مِنْ فَسَادِهِمْ. وَلْيَذْبَحُوا لَهُ ذَبِيحَةَ التَّسْبِيحِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ١ - ١٤)

بَعْدَ هذَا مَضَى يَسُوعُ إِلَى عَبْرِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، وَهُوَ بَحْرُ طَبَرِيَّةَ. وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ لأَنَّهُمْ أَبْصَرُوا آيَاتِهِ الَّتِي كَانَ يَصْنَعُهَا فِي الْمَرْضَى. فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى جَبَلٍ وَجَلَسَ هُنَاكَ مَعَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَلاَمِيذِهِ. وَكَانَ الْفِصْحُ، عِيدُ الْيَهُودِ، قَرِيباً. فَرَفَعَ يَسُوعُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ أَنَّ جَمْعاً كَثِيراً مُقْبِلٌ إِلَيْهِ، فَقَالَ لِفِيلُبُّسَ: «مِنْ أَيْنَ نَبْتَاعُ خُبْزاً لِيَأْكُلَ هؤُلاَءِ؟» وَإِنَّمَا قَالَ هذَا لِيَمْتَحِنَهُ، لأَنَّهُ هُوَ عَلِمَ مَا هُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَفْعَلَ. أَجَابَهُ فِيلُبُّسُ: «لاَ يَكْفِيهِمْ خُبْزٌ بِمِئَتَيْ دِينَارٍ لِيَأْخُذَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ شَيْئاً يَسِيراً». قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، وَهُوَ أَنْدَرَاوُسُ أَخُو سِمْعَانَ بُطْرُسَ: «هُنَا غُلاَمٌ مَعَهُ خَمْسَةُ أَرْغِفَةِ شَعِيرٍ وَسَمَكَتَانِ، وَلكِنْ مَا هذَا لِمِثْلِ هؤُلاَءِ؟» فَقَالَ يَسُوعُ: «اجْعَلُوا النَّاسَ يَتَّكِئُونَ». وَكَانَ فِي الْمَكَانِ عُشْبٌ كَثِيرٌ، فَاتَّكَأَ الرِّجَالُ وَعَدَدُهُمْ نَحْوُ خَمْسَةِ آلاَفٍ. وَأَخَذَ يَسُوعُ الأَرْغِفَةَ وَشَكَرَ، وَوَزَّعَ عَلَى التَّلاَمِيذِ، وَالتَّلاَمِيذُ أَعْطُوا الْمُتَّكِئِينَ. وَكَذلِكَ مِنَ السَّمَكَتَيْنِ بِقَدْرِ مَا شَاءُوا. فَلَمَّا شَبِعُوا، قَالَ لِتَلاَمِيذِهِ: «اجْمَعُوا الْكِسَرَ الْفَاضِلَةَ لِكَيْ لاَ يَضِيعَ شَيْءٌ». فَجَمَعُوا وَمَلأُوا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قُفَّةً مِنَ الْكِسَرِ، مِنْ خَمْسَةِ أَرْغِفَةِ الشَّعِيرِ، الَّتِي فَضَلَتْ عَنِ الآكِلِينَ. فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ الآيَةَ الَّتِي صَنَعَهَا يَسُوعُ قَالُوا: «إِنَّ هذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ النَّبِيُّ الآتِي إِلَى الْعَالَمِ!».

والمجد لله دائماً.

entonces a la montaña y se sentó allí con sus discípulos. Estaba cerca la Pascua, la fiesta de los judíos. Jesús entonces levantó los ojos y, al ver que acudía mucha gente, dice a Felipe: «¿Con qué compraremos panes para que coman estos?». Lo decía para probarlo, pues bien sabía él lo que iba a hacer. Felipe le contestó: Doscientos denarios de pan no bastan para que a cada uno le toque un pedazo». Uno de sus discípulos, Andrés, el hermano de Simón Pedro, le dice: «Aquí hay un muchacho que tiene cinco panes de cebada y dos peces; pero ¿qué es eso para tantos?». Jesús dijo: «Decid a la gente que se siente en el suelo». Había mucha hierba en aquel sitio. Se sentaron; solo los hombres eran unos cinco mil. Jesús tomó los panes, dijo la acción de gracias y los repartió a los que estaban sentados, y lo mismo todo lo que quisieron del pescado. Cuando se saciaron, dice a sus discípulos: «Recoged los pedazos que han sobrado; que nada se pierda». Los recogieron y llenaron doce canastos con los pedazos de los cinco panes de cebada que sobraron a los que habían comido. La gente entonces, al ver el signo que había hecho, decía: «Este es verdaderamente el Profeta que va a venir al mundo». ***Gloria a Dios para siempre***

Vísperas

Salmo (111:1)

Doy gracias al Señor de todo corazón, en compañía de los rectos, en la asamblea. Grandes son las obras del Señor, dignas de estudio para los que las aman. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6:16-23)

Al oscurecer, los discípulos de Jesús bajaron al mar, embarcaron y empezaron la travesía hacia Cafarnaún. Era ya noche cerrada, y todavía Jesús no los había alcanzado; soplaba un viento fuerte, y el lago se iba encrespando. Habían remado unos veinticinco o treinta estadios, cuando vieron a Jesús que se acercaba a la barca, caminando sobre el mar, y se asustaron. Pero él les dijo: «Soy yo, no temáis». Querían recogerlo a bordo, pero la barca tocó tierra en seguida, en el sitio a donde iban. Al día siguiente, la gente que se había quedado al otro lado del mar notó que allí no había habido más que una barca y que Jesús no había embarcado con sus discípulos, sino que sus discípulos se habían marchado solos. Entretanto, unas barcas de Tiberíades llegaron cerca del sitio donde habían comido el pan después que el Señor había dado gracias. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (111:2,3)

Esplendor y belleza son su obra, su justicia dura por siempre. Ha hecho maravillas memorables, el Señor

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١١ : ١)

أعْتَرِفُ لَكَ يا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبي. فِي مَشُورَةِ القِدِّيسِينَ وَمَجْمَعِهِمْ. عَظِيمَةٌ هِيَ أعْمَالُ الرَّبِّ. وَمَشِيئَاتُهُ كُلُّهَا مَفْحُوصَةٌ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ١٦ - ٢٣)

وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ نَزَلَ تَلاَمِيذُهُ إِلَى الْبَحْرِ، فَدَخَلُوا السَّفِينَةَ وَكَانُوا يَذْهَبُونَ إِلَى عَبْرِ الْبَحْرِ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَكَانَ الظَّلاَمُ قَدْ أَقْبَلَ، وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ أَتَى إِلَيْهِمْ. وَهَاجَ الْبَحْرُ مِنْ رِيحٍ عَظِيمَةٍ تَهُبُّ. فَلَمَّا كَانُوا قَدْ جَدَّفُوا نَحْوَ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ أَوْ ثَلاَثِينَ غَلْوَةً، نَظَرُوا يَسُوعَ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ مُقْتَرِباً مِنَ السَّفِينَةِ، فَخَافُوا. فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا هُوَ لاَ تَخَافُوا». فَرَضُوا أَنْ يَقْبَلُوهُ فِي السَّفِينَةِ. وَلِلْوَقْتِ صَارَتِ السَّفِينَةُ إِلَى الأَرْضِ الَّتِي كَانُوا ذَاهِبِينَ إِلَيْهَا. وَفِي الْغَدِ لَمَّا رَأَى الْجَمْعُ الَّذِينَ كَانُوا وَاقِفِينَ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ أَنَّهُ لَمْ تَكُنْ هُنَاكَ سَفِينَةٌ أُخْرَى سِوَى وَاحِدَةٍ، وَهِيَ تِلْكَ الَّتِي دَخَلَهَا تَلاَمِيذُهُ، وَأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَدْخُلِ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ بَلْ مَضَى تَلاَمِيذُهُ وَحْدَهُمْ. غَيْرَ أَنَّهُ جَاءَتْ سُفُنٌ مِنْ طَبَرِيَّةَ إِلَى قُرْبِ الْمَوْضِعِ الَّذِي أَكَلُوا فِيهِ الْخُبْزَ، إِذْ شَكَرَ الرَّبُّ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١١ : ٢ ، ٣)

الشُّكْرُ وَعِظَمُ البَهَاءِ هُوَ عَمَلُهُ. وَعَدْلُهُ دَائِمٌ إِلَى أَبَدِ الأَبَدِ. ذُكِرَ جَمِيعَ عَجَائِبِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

رَحُومٌ هُوَ الرَّبُّ وَرَؤُوفٌ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٢٤ - ٣٣)

فَلَمَّا رَأَى الْجَمْعُ أَنَّ يَسُوعَ لَيْسَ هُوَ هُنَاكَ وَلاَ تَلاَمِيذُهُ، دَخَلُوا هُمْ أَيْضاً السُّفُنَ وَجَاءُوا إِلَى كَفْرنَاحُومَ يَطْلُبُونَ يَسُوعَ. وَلَمَّا وَجَدُوهُ فِي عَبْرِ الْبَحْرِ، قَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، مَتَى صِرْتَ هُنَا؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: أَنْتُمْ تَطْلُبُونَنِي لَيْسَ لأَنَّكُمْ رَأَيْتُمْ آيَاتٍ، بَلْ لأَنَّكُمْ أَكَلْتُمْ مِنَ الْخُبْزِ فَشَبِعْتُمْ. اِعْمَلُوا لاَ لِلطَّعَامِ الْبَائِدِ، بَلْ لِلطَّعَامِ الْبَاقِي لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّذِي يُعْطِيكُمُ ابْنُ الإِنْسَانِ، لأَنَّ هذَا اللهُ الآبُ قَدْ خَتَمَهُ». فَقَالُوا لَهُ: «مَاذَا نَفْعَلُ حَتَّى نَعْمَلَ أَعْمَالَ اللهِ؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «هذَا هُوَ عَمَلُ اللهِ: أَنْ تُؤْمِنُوا بِالَّذِي هُوَ أَرْسَلَهُ». فَقَالُوا لَهُ: «فَأَيَّةَ آيَةٍ تَصْنَعُ لِنَرَى وَنُؤْمِنَ بِكَ؟ مَاذَا تَعْمَلُ؟ آبَاؤُنَا أَكَلُوا الْمَنَّ فِي الْبَرِّيَّةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: أَنَّهُ أَعْطَاهُمْ خُبْزاً مِنَ السَّمَاءِ لِيَأْكُلُوا». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَيْسَ مُوسَى أَعْطَاكُمُ الْخُبْزَ مِنَ السَّمَاءِ، بَلْ أَبِي يُعْطِيكُمُ الْخُبْزَ الْحَقِيقِيَّ مِنَ السَّمَاءِ، لأَنَّ خُبْزَ اللهِ هُوَ النَّازِلُ مِنَ السَّمَاءِ الْوَاهِبُ حَيَاةً لِلْعَالَمِ».

والمجد لله دائماً.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (٢ : ١٩ - ٣ : ٩)

فَلَسْتُمْ إِذاً بَعْدُ غُرَبَاءَ وَنُزُلاً، بَلْ رَعِيَّةً مَعَ

es piadoso y clemente. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 24 - 33)

Cuando la gente vio que ni Jesús ni sus discípulos estaban allí, se embarcaron y fueron a Cafarnaún en busca de Jesús. Al encontrarlo en la otra orilla del lago, le preguntaron: «Maestro, ¿cuándo has venido aquí?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: me buscáis no porque habéis visto signos, sino porque comisteis pan hasta saciaros. Trabajad no por el alimento que perece, sino por el alimento que perdura para la vida eterna, el que os dará el Hijo del hombre; pues a este lo ha sellado el Padre, Dios». Ellos le preguntaron: «Y ¿qué tenemos que hacer para realizar las obras de Dios?». Respondió Jesús: «La obra de Dios es esta: que creáis en el que él ha enviado». Le replicaron: «¿Y qué signo haces tú, para que veamos y creamos en ti? ¿Cuál es tu obra? Nuestros padres comieron el maná en el desierto, como está escrito: "Pan del cielo les dio a comer"». Jesús les replicó: «En verdad, en verdad os digo: no fue Moisés quien os dio pan del cielo, sino que es mi Padre el que os da el verdadero pan del cielo. Porque el pan de Dios es el que baja del cielo y da vida al mundo». *Gloria a Dios para siempre*

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(2:19 - 3: 9)

Así pues, ya no sois extranjeros ni

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الْقِدِّيسِينَ وَأَهْلِ بَيْتِ اللهِ، مَبْنِيِّينَ عَلَى أَسَاسِ الرُّسُلِ وَالأَنْبِيَاءِ، وَيَسُوعُ الْمَسِيحُ نَفْسُهُ حَجَرُ الزَّاوِيَةِ، الَّذِي فِيهِ كُلُّ الْبِنَاءِ مُرَكَّباً مَعاً، يَنْمُو هَيْكَلاً مُقَدَّساً فِي الرَّبِّ. الَّذِي فِيهِ أَنْتُمْ أَيْضاً مَبْنِيُّونَ مَعاً، مَسْكَناً للهِ فِي الرُّوحِ. بِسَبَبِ هذَا أَنَا بُولُسُ، أَسِيرُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الأُمَمُ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمْ بِتَدْبِيرِ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي لأَجْلِكُمْ. أَنَّهُ بِإِعْلاَنٍ عَرَّفَنِي بِالسِّرِّ. كَمَا سَبَقْتُ فَكَتَبْتُ بِالإِيجَازِ. الَّذِي بِحَسَبِهِ حِينَمَا تَقْرَأُونَهُ، تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْهَمُوا دِرَايَتِي بِسِرِّ الْمَسِيحِ. الَّذِي فِي أَجْيَالٍ أُخَرَ لَمْ يُعَرَّفْ بِهِ بَنُو الْبَشَرِ، كَمَا قَدْ أُعْلِنَ الآنَ لِرُسُلِهِ الْقِدِّيسِينَ وَأَنْبِيَائِهِ بِالرُّوحِ: أَنَّ الأُمَمَ شُرَكَاءُ فِي الْمِيرَاثِ وَالْجَسَدِ وَنَوَالِ مَوْعِدِهِ فِي الْمَسِيحِ بِالإِنْجِيلِ. الَّذِي صِرْتُ أَنَا خَادِماً لَهُ حَسَبَ مَوْهِبَةِ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي حَسَبَ فِعْلِ قُوَّتِهِ. لِي أَنَا أَصْغَرَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، أُعْطِيَتْ هذِهِ النِّعْمَةُ، أَنْ أُبَشِّرَ بَيْنَ الأُمَمِ بِغِنَى الْمَسِيحِ الَّذِي لاَ يُسْتَقْصَى، وَأُنِيرَ الْجَمِيعَ فِي مَا هُوَ شَرِكَةُ السِّرِّ الْمَكْتُومِ مُنْذُ الدُّهُورِ فِي اللهِ خَالِقِ الْجَمِيعِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. ***نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين***

forasteros, sino conciudadanos de los santos, y miembros de la familia de Dios. Estáis edificados sobre el cimiento de los apóstoles y profetas, y el mismo Cristo Jesús es la piedra angular. Por él todo el edificio queda ensamblado, y se va levantando hasta formar un templo consagrado al Señor. Por él también vosotros entráis con ellos en la construcción, para ser morada de Dios, por el Espíritu. Por esto me dirijo a vosotros yo, Pablo, el prisionero por Cristo Jesús en favor de vosotros los gentiles. Supongo que habéis oído hablar de la distribución de la gracia de Dios que se me ha dado en favor de vosotros, los gentiles. Ya que se me dio a conocer por revelación el misterio, sobre el cual acabo de escribiros brevemente. Leedlo y veréis cómo comprendo yo el misterio de Cristo, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, como ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: que también los gentiles son coherederos, miembros del mismo cuerpo, y partícipes de la misma promesa en Jesucristo, por el Evangelio, del cual soy yo servidor por la gracia que Dios me dio con su fuerza y su poder. A mí, el más insignificante de los santos, se me ha dado la gracia de anunciar a los gentiles la riqueza insondable de Cristo; e iluminar la realización del misterio, escondido desde el principio de los siglos en Dios, creador de todo.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 1 - 20)

Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe. ¿Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. Porque tres son los que dan testimonio: el Espíritu, el agua y la sangre, y el testimonio de los tres es único. Si aceptamos el estimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el estimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين(٥ : ١٠ - ٢٠)

مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَي تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida —a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida—. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (20:1-12)

Cuando se hubo apaciguado el tumulto, Pablo hizo venir a los discípulos y los animó y, después de despedirse, salió para Macedonia. Después de recorrer aquella región, animando a los discípulos con largos discursos, vino a Grecia, donde pasó tres meses. Como los judíos organizaron una conspiración contra él cuando estaba a punto de embarcarse para Siria, decidió regresar a través de Macedonia. Lo acompañaban Sópatros, hijo de Pirro, de Berea; Aristarco y Segundo, de Tesalónica; Gayo, de Derbe; Timoteo; y de Asia, Tíquico y Trófimo. Estos se adelantaron y nos esperaron en Tróade. Nosotros, por nuestra parte, al terminar los días de los Ácimos, nos hicimos a la mar en Filipos y en cinco días nos unimos a ellos en Tróade, donde nos detuvimos siete días. El primer día de la semana, nos reunimos para la fracción del pan; Pablo les estuvo hablando y, como iba a marcharse al día siguiente, prolongó el discurso hasta medianoche. Había lámparas en abundancia en la sala de arriba, donde estábamos reunidos. Un muchacho, de nombre Eutiquio, estaba sentado en la ventana. Mientras Pablo alargaba su discurso, al muchacho le iba entrando un sueño cada vez más pesado; al final, vencido por el sueño, se cayó del tercer piso abajo. Lo recogieron ya muerto, pero Pablo bajó,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢٠ : ١ - ١٢)

وَبَعْدَ مَا انْتَهَى الشَّغَبُ، دَعَا بُولُسُ التَّلاَمِيذَ وَوَدَّعَهُمْ، وَخَرَجَ لِيَذْهَبَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلَمَّا كَانَ قَدْ اجْتَازَ فِي تِلْكَ النَّوَاحِي وَوَعَظَهُمْ بِكَلاَمٍ كَثِيرٍ، جَاءَ إِلَى هَلاَّسَ، فَصَرَفَ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ إِذْ حَصَلَتْ مَكِيدَةٌ مِنَ الْيَهُودِ عَلَيْهِ، وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْعَدَ إِلَى سُورِيَّةَ، صَارَ رَأْيٌ أَنْ يَرْجِعَ عَلَى طَرِيقِ مَكِدُونِيَّةَ. فَرَافَقَهُ إِلَى أَسِيَّا سُوبَاتَرُسُ الْبِيرِيُّ، وَمِنْ أَهْلِ تَسَالُونِيكِي: أَرَسْتَرْخُسُ وَسَكُونْدُسُ وَغَايُوسُ الدَّرْبِيُّ وَتِيمُوثَاوُسُ. وَمِنْ أَهْلِ أَسِيَّا تِيخِيكُسُ وَتُرُوفِيمُسُ. هؤُلاَءِ سَبَقُوا وَانْتَظَرُونَا فِي تَرُوَاسَ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ بَعْدَ أَيَّامِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِبِّي، وَوَافَيْنَاهُمْ فِي خَمْسَةِ أَيَّامٍ إِلَى تَرُوَاسَ، حَيْثُ صَرَفْنَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ إِذْ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِيَكْسِرُوا خُبْزاً، خَاطَبَهُمْ بُولُسُ وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَمْضِيَ فِي الْغَدِ، وَأَطَالَ الْكَلاَمَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ. وَكَانَتْ مَصَابِيحُ كَثِيرَةٌ فِي الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهَا. وَكَانَ شَابٌّ اسْمُهُ أَفْتِيخُوسُ جَالِساً فِي الطَّاقَةِ مُتَثَقِّلاً بِنَوْمٍ عَمِيقٍ. وَإِذْ كَانَ بُولُسُ يُخَاطِبُ خِطَاباً طَوِيلاً، غَلَبَ عَلَيْهِ النَّوْمُ فَسَقَطَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ إِلَى أَسْفَلُ، وَحُمِلَ مَيِّتاً. فَنَزَلَ بُولُسُ وَوَقَعَ عَلَيْهِ وَاعْتَنَقَهُ قَائِلاً: «لاَ تَضْطَرِبُوا! لأَنَّ نَفْسَهُ فِيهِ!». ثُمَّ صَعِدَ وَكَسَّرَ خُبْزاً وَأَكَلَ وَتَكَلَّمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَثِيراً إِلَى الْفَجْرِ. وَهكَذَا خَرَجَ. وَأَتَوْا بِالْفَتَى حَيًّا وَتَعَزَّوْا تَعْزِيَةً لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

se echó sobre él y, abrazándolo, dijo: «No os alarméis, sigue con vida». Volvió a subir, partió el pan y lo comió. Estuvo conversando largamente hasta el alba y, por fin, se marchó. Por lo que hace al muchacho, lo trajeron vivo, con gran consuelo de todos. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١١١ : ٩ ، ١٠)

أَرْسَلَ خَلاَصاً لِشَعْبِهِ. أَمَرَ بِعَهْدِهِ إِلَى الأَبَدِ. اسْمُهُ قُدُّوسٌ وَمَرْهُوبٌ. رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ الرَّبِّ. *هللويا*.

Salmo (111: 9 , 10)

Envió la redención a su pueblo, ratificó para siempre su alianza. Su nombre es sagrado y temible . Principio de la sabiduría es el temor del Señor. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٣٥ - ٤٥)

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. مَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ فَلاَ يَجُوعُ، وَمَنْ يُؤْمِنْ بِي فَلاَ يَعْطَشُ أَبَداً. وَلكِنِّي قُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ قَدْ رَأَيْتُمُونِي، وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ. كُلُّ مَا يُعْطِينِي الآبُ فَإِلَيَّ يُقْبِلُ، وَمَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ لاَ أُخْرِجْهُ خَارِجاً. لأَنِّي قَدْ نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ، لَيْسَ لأَعْمَلَ مَشِيئَتِي، بَلْ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَهذِهِ مَشِيئَةُ الآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَانِي لاَ أُتْلِفُ مِنْهُ شَيْئاً، بَلْ أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. لأَنَّ هذِهِ هِيَ مَشِيئَةُ الَّذِي أَرْسَلَنِي: أَنَّ كُلَّ مَنْ يَرَى الابْنَ وَيُؤْمِنُ بِهِ تَكُونُ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ». فَكَانَ الْيَهُودُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَيْهِ لأَنَّهُ قَالَ: «أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ». وَقَالُوا: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ يَسُوعُ بْنَ يُوسُفَ، الَّذِي نَحْنُ عَارِفُونَ بِأَبِيهِ وَأُمِّهِ. فَكَيْفَ يَقُولُ هذَا: إِنِّي نَزَلْتُ مِنَ السَّمَاءِ؟» فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ:

Un capítulo del Evangelio según San Juan
(6: 35 - 45)

Jesús les contestó: «Yo soy el pan de vida. El que viene a mí no tendrá hambre, y el que cree en mí no tendrá sed jamás; pero, como os he dicho, me habéis visto y no creéis. Todo lo que me da el Padre vendrá a mí, y al que venga a mí no lo echaré afuera, porque he bajado del cielo no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me ha enviado. Esta es la voluntad del que me ha enviado: que no pierda nada de lo que me dio, sino que lo resucite en el último día. Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en él tenga vida eterna, y yolo resucitaré en el último día». Los judíos murmuraban de él porque había dicho: «Yo soy el pan bajado del cielo», y decían: «¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado del cielo?». Jesús tomó la palabra y les dijo: «No critiquéis.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«لاَ تَتَذَمَّرُوا فِيمَا بَيْنَكُمْ. لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يُقْبِلَ إِلَيَّ إِنْ لَمْ يَجْتَذِبْهُ الآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ. إِنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي الأَنْبِيَاءِ: وَيَكُونُ الْجَمِيعُ مُتَعَلِّمِينَ مِنَ اللهِ. فَكُلُّ مَنْ سَمِعَ مِنَ الآبِ وَتَعَلَّمَ يُقْبِلُ إِلَيَّ. ***والمجد لله دائماً***.

Nadie puede venir a mí si no lo atrae el Padre que me ha enviado. Y yo lo resucitaré en el último día. Está escrito en los profetas: "Serán todos discípulos de Dios". Todo el que escucha al Padre y aprende, viene a mí. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

Tercer Semana de Pascua

الأسبوع الثالث من الخمسين المقدسة

Vísperas

Salmo (96 : 5 - 6)

mientras que el Señor ha hecho el cielo; honor y majestad lo preceden, fuerza y esplendor están en su templo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (18 : 1 - 5)

En aquel momento, se acercaron los discípulos a Jesús y le preguntaron: «¿Quién es el mayor en el reino de los cielos?». Él llamó a un niño, lo puso en medio y dijo: «En verdad os digo que, si no os convertís y os hacéis como niños, no entraréis en el reino de los cielos. Por tanto, el que se haga pequeño como este niño, ese es el más grande en el reino de los cielos. El que acoge a un niño como este en mi nombre me acoge a mí. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (112: 4 , 6 , 7)

En las tinieblas brilla como una luz el que es justo, clemente y compasivo. El recuerdo del justo será perpetuo. No temerá las malas noticias. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (8: 23 - 27)

Subió Jesús a la barca, y sus discípulos lo siguieron. En esto se produjo una tempestad tan fuerte, que la barca desaparecía entre las olas; él dormía Se acercaron y lo despertaron gritándole: «¡Señor, sálvanos, que perecemos!». Él les dice: «¿Por qué tenéis miedo, hombres de pocafe?». Se puso en pie,

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٩٦ : ٥ ، ٦)

أَمَّا الرَّبُّ فَصَنَعَ السَّمَوَاتِ. الاعْتِرَافُ وَالبَهاءُ قُدَّامَهُ. الطُّهْرُ وَالجَّلاَلُ العَظِيمُ فِي قُدْسِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٨ : ١ - ٥)

فِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَقَدَّمَ التَّلاَمِيذُ إِلَى يَسُوعَ قَائِلِينَ: «فَمَنْ هُوَ أَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ؟» فَدَعَا يَسُوعُ إِلَيْهِ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: «اَلحق حَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَرْجِعُوا وَتَصِيرُوا مِثْلَ الأَوْلاَدِ فَلَنْ تَدْخُلُوا مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ. فَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ مِثْلَ هذَا الْوَلَدِ فَهُوَ الأَعْظَمُ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ. وَمَنْ قَبِلَ وَلَداً وَاحِداً مِثْلَ هذَا بِاسْمِي فَقَدْ قَبِلَنِي. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٢ :٤، ٦، ٧)

نُورٌ أَشْرَقَ فِي الظُّلْمَةِ لِلْمُسْتَقِيمِينَ. رَحُومٌ الرَّبُّ اللهُ وَرَؤُوفٌ. وَهُوَ صِدِّيقٌ. ذِكْرُ الصِّدِّيقِ إِلَى الأَبَدِ. وَلاَ يَخْشَى مِنَ الْخَبَرِ السُّوءِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متى البشير (٨ : ٢٣ - ٢٧)

وَلَمَّا دَخَلَ السَّفِينَةَ تَبِعَهُ تَلاَمِيذُهُ. وَإِذَا اضْطِرَابٌ عَظِيمٌ قَدْ حَدَثَ فِي الْبَحْرِ حَتَّى غَطَّتِ الأَمْوَاجُ السَّفِينَةَ، وَكَانَ هُوَ نَائِماً. فَتَقَدَّمَ تَلاَمِيذُهُ وَأَيْقَظُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، نَجِّنَا فَإِنَّنَا نَهْلِكُ!» فَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ يَا قَلِيلِي الإِيمَانِ؟» ثُمَّ قَامَ وَانْتَهَرَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

increpó a los vientos y al mar y vino una gran calma. Los hombres se decían asombrados: «¿Quién es este, que hasta elviento y el mar lo obe-decen?». *Gloria a Dios para siempre*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (1: 1 - 4)

Pablo, siervo de Cristo Jesús, llamado a ser apóstol, escogido para el Evangelio de Dios, que fue prometido por sus profetas en las Escrituras Santas y se refiere a su Hijo, nacido de la estirpe de David según la carne, constituido Hijo de Dios en poder según el Espíritu de santidad por la resurrección de entre los muertos: Jesucristo nuestro Señor. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 1 - 7)

Lo que existía desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros propios ojos, lo que contemplamos y palparon nuestras manos acerca del Verbo de la vida; pues la Vida se hizo visible, y nosotros hemos visto, damos testimonio y os anunciamos la vida eterna que estaba junto al Padre y se nos manifestó. Eso que hemos visto y oído os lo

الرِّيَاحَ وَالْبَحْرَ، فَصَارَ هُدُوٌّ عَظِيمٌ. فَتَعَجَّبَ النَّاسُ قَائِلِينَ: «أَيُّ إِنْسَانٍ هذَا! فَإِنَّ الرِّيَاحَ وَالْبَحْرَ جَمِيعاً تُطِيعُهُ». *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (١ : ١ - ٤)

بُولُسُ، عَبْدٌ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْمَدْعُوُّ رَسُولاً، الْمُفْرَزُ لإِنْجِيلِ اللهِ، الَّذِي سَبَقَ فَوَعَدَ بِهِ بِأَنْبِيَائِهِ فِي الْكُتُبِ الْمُقَدَّسَةِ، عَنِ ابْنِهِ الَّذِي صَارَ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ مِنْ جِهَةِ الْجَسَدِ، وَتَعَيَّنَ ابْنَ اللهِ بِقُوَّةٍ مِنْ جِهَةِ رُوحِ الْقَدَاسَةِ، بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ: يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَا. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (١ : ١ - ٧)

اَلَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسَتْهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أُظْهِرَتْ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الآبِ وَأُظْهِرَتْ لَنَا. اَلَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضاً شَرِكَةٌ مَعَنَا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. وَهذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنَّ لَنَا شَرِكَةً مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيَّةٍ. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين***

anunciamos, para que estéis en comunión con nosotros y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo Jesucristo. Os escribimos esto, para que nuestro gozo sea completo Este es el mensaje que hemos oído de él y que os anunciamos: Dios es luz y en él no hay tiniebla alguna. Si decimos que estamos en comunión con él y vivimos en las tinieblas, mentimos y no obramos la verdad. Pero, si caminamos en la luz, lo mismo que él está en la luz, entonces estamos en comunión unos con otros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. ***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.***

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ١ - ٤)

وَبَيْنَمَا هُمَا يُخَاطِبَانِ الشَّعْبَ، أَقْبَلَ عَلَيْهِمَا الْكَهَنَةُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَالصَّدُّوقِيُّونَ، مُتَضَجِّرِينَ مِنْ تَعْلِيمِهِمَا الشَّعْبَ، وَنِدَائِهِمَا فِي يَسُوعَ بِالْقِيَامَةِ مِنَ الأَمْوَاتِ. فَأَلْقَوْا عَلَيْهِمَا الأَيَادِيَ وَوَضَعُوهُمَا فِي حَبْسٍ إِلَى الْغَدِ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ صَارَ الْمَسَاءُ. وَكَثِيرُونَ مِنَ الَّذِينَ سَمِعُوا الْكَلِمَةَ آمَنُوا، وَصَارَ عَدَدُ الرِّجَالِ نَحْوَ خَمْسَةِ آلاَفٍ. ***لم تزل كلمة الرب تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين***

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4: 1 - 4)

Mientras Pedro y Juan hablaban al pueblo, se les presentaron los sacerdotes, el jefe de la guardia del templo y los saduceos, indignados de que enseñaran al pueblo y anunciaran en Jesús la resurrección de los muertos. Los apresaron y los metieron en la cárcel hasta el día siguiente pues ya era tarde. Muchos de los que habían oído el discurso creyeron; eran unos cinco mil hombres. ***La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (70 : 5)

que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 31 - 36)

El que viene de lo alto está por encima Jn4 de todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida El Padre ama al Hijo y todo lo ha puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna; el que no crea al Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios pesa sobre él». *Gloria a Dios para siempre*.

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠: ٥)

أنـتَ مُعِينِـي وَمُخَلِّصِـي يَـا رَبُّ فَـلاَ تُبطِـئْ. وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٣ : ٣١ - ٣٦)

اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الابْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَالَّذِي لاَ يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَنْ يَرَى حَيَاةً بَلْ يَمْكُثُ عَلَيْهِ غَضَبُ اللهِ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (57 : 6)

Han tendido una red a mis pasos, para que sucumbiera; me han cavado delante una fosa, pero han caído en ella. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según san Mateo (18: 6 , 7)

Al que escandalice a uno de estos pequeños que creen en mí, más le valdría que le colgasen una piedra de molino al cuello y lo arrojasen al fondo del mar ¡Ay del mundo por los escándalos! Es inevitable que sucedan escándalos, ¡pero ay del hombre por el que viene el escándalo! *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (57: 1 , 5)

Misericordia, Dios mío, misericordia, que mi alma se refugia en ti; Elévate sobre el cielo, Dios mío, y llene la tierra tu gloria. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (17: 20 - 23)

Les contestó: «Por vuestra poca fe. En verdad os digo que, si tuvierais fe como un grano de mostaza, le diríais a aquel monte: "Trasládate desde ahí hasta aquí", y se trasladaría. Nada os sería imposible». Mientras recorrían juntos Galilea, les dijo Jesús: «El Hijo del hombre será entregado en manos de los hombres lo matarán, pero resucitará al tercer día». Ellos se pusieron muy tristes. *Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٥٧ : ٦)

هَيَّأُوا لِرِجْلِيَّ فِخَاخاً. وَأَحْنُوا نَفْسِي. حَفَرُوا قُدَّامَ وَجْهِي حُفْرَةً وَسَقَطُوا فِيهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٨ : ٦ ، ٧)

وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ هؤُلاَءِ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي فَخَيْرٌ لَهُ أَنْ يُعَلَّقَ فِي عُنُقِهِ حَجَرُ الرَّحَى وَيُغْرَقَ فِي لُجَّةِ الْبَحْرِ. وَيْلٌ لِلْعَالَمِ مِنَ الْعَثَرَاتِ. فَلاَ بُدَّ أَنْ تَأْتِيَ الْعَثَرَاتُ، وَلكِنْ وَيْلٌ لِذلِكَ الإِنْسَانِ الَّذِي بِهِ تَأْتِي الْعَثْرَةُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٥٧ : ١ ، ٥)

اِرْحَمْنِي يَا اَللهُ ارْحَمْنِي، فَإِنَّهُ عَلَيْكَ تَوَكَّلَتْ نَفْسِي. اِرْتَفِعِ اللَّهُمَّ عَلَى السَّمَوَاتِ. وَعَلَى سَائِرِ الأَرْضِ مَجْدُكَ *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٧ : ٢٠ - ٢٣)

فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَوْ كَانَ لَكُمْ إِيمَانٌ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِهذَا الْجَبَلِ: انْتَقِلْ مِنْ هُنَا إِلَى هُنَاكَ فَيَنْتَقِلُ، وَلاَ يَكُونُ شَيْءٌ غَيْرَ مُمْكِنٍ لَدَيْكُمْ. وَأَمَّا هذَا الْجِنْسُ فَلا يَخْرُجُ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ». وَفِيمَا هُمْ يَتَرَدَّدُونَ فِي الْجَلِيلِ قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «ابْنُ الإِنْسَانِ سَوْفَ يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ فَيَقْتُلُونَهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». فَحَزِنُوا جِدًّا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2: 8 - 13)

ira y cólera a los porfiados que se rebelan contra la verdad y se rinden a la injusticia. Tribulación y angustia sobre todo ser humano que haga el mal, primero sobre el judío, pero también sobre el griego gloria, honor y paz para todo el que haga el bien, primero para el judío, pero también para el griego porque en Dios no hay acepción de personas. Cuantos pecaron sin tener ley, perecerán también sin ley; y cuantos pecaron en el ámbito de la ley serán juzgados por la ley Pues no son justos ante Dios quienes oyen la ley, sino que serán justificados quienes la cumplen. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2: 18 - 23)

Hijos míos, es la última hora. Habéis oído que iba a venir un anticristo; pues bien, muchos anticristos han aparecido, por lo cual nos damos cuenta de que es la última hora. Salieron de entre nosotros, pero no eran de los nuestros. Si hubiesen sido de los nuestros, habrían permanecido con nosotros. Pero sucedió así para poner de manifiesto que no todos son de los nuestros. En

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٢ : ٨ - ١٣)

وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ أَهْلِ التَّحَزُّبِ، وَلاَ يُطَاوِعُونَ لِلْحَقِّ بَلْ يُطَاوِعُونَ لِلإِثْمِ، فَسَخَطٌ وَغَضَبٌ، شِدَّةٌ وَضِيقٌ، عَلَى كُلِّ نَفْسِ إِنْسَانٍ يَفْعَلُ الشَّرَّ: الْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ الْيُونَانِيِّ. وَمَجْدٌ وَكَرَامَةٌ وَسَلاَمٌ لِكُلِّ مَنْ يَفْعَلُ الصَّلاَحَ: الْيَهُودِيِّ أَوَّلاً ثُمَّ الْيُونَانِيِّ. لأَنْ لَيْسَ عِنْدَ اللهِ مُحَابَاةٌ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ أَخْطَأَ بِدُونِ النَّامُوسِ فَبِدُونِ النَّامُوسِ يَهْلِكُ. وَكُلُّ مَنْ أَخْطَأَ فِي النَّامُوسِ فَبِالنَّامُوسِ يُدَانُ. لأَنْ لَيْسَ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ النَّامُوسَ هُمْ أَبْرَارٌ عِنْدَ اللهِ، بَلِ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِالنَّامُوسِ هُمْ يُبَرَّرُونَ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ١٨ - ٢٣)

أَيُّهَا الأَوْلاَدُ هِيَ السَّاعَةُ الأَخِيرَةُ. وَكَمَا سَمِعْتُمْ أَنَّ ضِدَّ الْمَسِيحِ يَأْتِي، قَدْ صَارَ الآنَ أَضْدَادٌ لِلْمَسِيحِ كَثِيرُونَ. مِنْ هُنَا نَعْلَمُ أَنَّهَا السَّاعَةُ الأَخِيرَةُ. مِنَّا خَرَجُوا، لكِنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا مِنَّا، لأَنَّهُمْ لَوْ كَانُوا مِنَّا لَبَقُوا مَعَنَا. لكِنْ لِيُظْهَرُوا أَنَّهُمْ لَيْسُوا جَمِيعُهُمْ مِنَّا. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَكُمْ مَسْحَةٌ مِنَ الْقُدُّوسِ وَتَعْلَمُونَ كُلَّ شَيْءٍ. لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

cuanto a vosotros, estáis ungidos por el Santo, y todos vosotros lo conocéis Os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo posee también al Padre. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

بَـلْ لأَنَّكُـمْ تَعْلَمُونَـهُ، وَأَنَّ كُـلَّ كَـذِبٍ لَـيْسَ مِـنَ الْحَـقِّ. مَـنْ هُـوَ الْكَـذَّابُ، إِلاَّ الَّـذِي يُنْكِـرُ أَنَّ يَسُـوعَ هُـوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُـوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالابْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (4: 27 - 31)

Pues en verdad se aliaron en esta ciudad Herodes y Poncio Pilato con los gentiles y el pueblo de Israel contra tu santo siervo Jesús, a quien ungiste para realizar cuanto tu mano y tu voluntad habían determinado que debía suceder Ahora, Señor, fíjate en sus amenazas y concede a tus siervos predicar tu palabra con toda valentía; extiende tu mano para que se realicen curaciones, signos y prodigios por el nombre de tu santo siervo Jesús». Al terminar la oración, tembló el lugar donde estaban reunidos; los llenó a todos el Espíritu Santo, y predicaban con valentía la palabra de Dios. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ٢٧ - ٣١)

وكَـانَ لِجُمْهُـورِ الَّـذِينَ آمَنُـوا قَلْـبٌ وَاحِـدٌ وَنَفْـسٌ وَاحِـدَةٌ، وَلَـمْ يَكُـنْ أَحَـدٌ يَقُـولُ إِنَّ شَـيْئاً مِـنْ أَمْوَالِـهِ لَـهُ، بَـلْ كَـانَ عِنْـدَهُمْ كُـلُّ شَـيْءٍ مُشْـتَرَكاً. وَبِقُـوَّةٍ عَظِيمَـةٍ كَـانَ الرُّسُـلُ يُـؤَدُّونَ الشَّـهَادَةَ بِقِيَامَـةِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ، وَنِعْمَـةٌ عَظِيمَـةٌ كَانَـتْ عَلَـى جَمِـيعِهِمْ، إِذْ لَـمْ يَكُـنْ فِيهِمْ أَحَدٌ مُحْتَاجاً، لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ كَـانُوا أَصْـحَابَ حُقُـولٍ أَوْ بُيُـوتٍ كَـانُوا يَبِيعُونَهَـا، وَيَـأْتُونَ بِأَثْمَـانِ الْمَبِيعَـاتِ، وَيَضَـعُونَهَا عِنْـدَ أَرْجُلِ الرُّسُلِ، فَكَانَ يُوزَّعُ عَلَى كُلِّ أَحَدٍ كَمَا يَكُونُ لَـهُ احْتِيَـاجٌ. *لم تـزل كلمة الـربِّ تنمو وتكثـر وتعتـز وتثبت فـى بيعة الله المقدسة. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى (٧ : ١٠ ، ١١)

عَادِلَـةٌ هِـيَ مَعُـونَتِي مِـنْ عِنْـدِ اللهِ المُنَجِّـي المُسْتَقِيمِي الْقُلُـوبِ. اَللهُ قَـاضٍ عَـادِلٌ وَقَـوِيٌّ وَطَوِيلُ الرُّوحِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ١٢ - ١٦)

ثُـمَّ كَلَّمَهُـمْ يَسُـوعُ أَيْضـاً قَـائِلاً: «أَنَـا هُـوَ نُـورُ الْعَـالَمِ. مَـنْ يَتْبَعْنِـي فَلاَ يَمْشِـي فِـي الظُّلْمَـةِ بَـلْ يَكُـونُ لَـهُ نُـورُ الْحَيَـاةِ». فَقَـالَ لَـهُ الْفَرِّيسِيُّـونَ: «أَنْـتَ تَشْـهَدُ لِنَفْسِـكَ. شَـهَادَتُكَ لَيْسَـتْ حَقًّـا». أَجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ لَهُـمْ: «وَإِنْ كُنْـتُ أَشْـهَدُ لِنَفْسِـي فَشَـهَادَتِي حَـقٌّ، لأَنِّـي أَعْلَـمُ مِـنْ أَيْـنَ أَتَيْتُ وَإِلَـى أَيْـنَ أَذْهَبُ. وَأَمَّـا أَنْـتُمْ فَلاَ تَعْلَمُـونَ مِـنْ أَيْـنَ آتِـي وَلاَ إِلَـى أَيْـنَ أَذْهَبُ. أَنْـتُمْ حَسَـبَ الْجَسَدِ تَدِينُونَ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ أَدِينُ أَحَداً. وَإِنْ كُنْـتُ أَنَـا أَدِيـنُ فَـدَيْنُونَتِي حَـقٌّ، لأَنِّـي لَسْـتُ وَحْدِي، بَلْ أَنَـا وَالآبُ الَّـذِي أَرْسَلَنِي. *والمجد لله دائماً*.

Salmo (7: 12 , 13)

Mi escudo es Dios, que salva a los rectos de corazón. Dios es un juez justo, Dios amenaza cada día. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8: 12 - 16)

Jesús les habló de nuevo diciendo: «Yo soy la luz del mundo; el que me sigue no camina en tinieblas, sino que tendrá la luz de la vida». Le dijeron los fariseos: «Tú das testimonio de ti mismo; tu testimonio no es verdadero». Jesús les contestó: «Aunque yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio es verdadero, porque sé de dónde he venido y adónde voy; en cambio, vosotros no sabéis de dónde vengo ni adónde voy Vosotros juzgáis según la carne; yo no juzgo a nadie; y, si juzgo yo, mi juicio es legítimo, porque no estoy yo solo, sino yo y el que me ha enviado, el Padre; *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (44: 23 , 26)

Despierta, Señor, ¿por qué duermes? Levántate, no nos rechaces más. Levántate a socorrernos, redímenos por tu misericordia. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (20: 29 - 34)

Y al salir de Jericó le siguió una gran muchedumbre. Dos ciegos que Mt estaban sentados al borde del camino oyeron que Jesús pasaba y se pusieron a gritar: «¡Ten compasión de nosotros, Señor, Hijo de David!». La muchedumbre los increpó para que se callaran, pero ellos gritaban más fuerte: «¡Ten compasión de nosotros, Señor, Hijo de David!». Entonces Jesús se detuvo, los llamó y les dijo: «¿Qué queréis que os haga?». Le respondieron: «Señor, que se abran nuestros ojos». Compadecido, Jesús les tocó los ojos, y al punto recobraron la vista y lo siguieron. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (57 : 9 , 10)

despertaré a la aurora. Te daré gracias ante los pueblos, Señor; tocaré para ti ante las naciones, por tu bondad, que es más grande que los cielos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (20: 17 - 19)

Mientras iba subiendo Jesús a Jerusalén, tomando aparte a los Doce, les dijo por el camino: «Mirad, estamos subiendo a Jerusalén, y el Hijo del hombre va a ser entregado a los sumos

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٤ : ٢٣ ، ٢٦)

اِسْتَيْقِظْ يَا رَبُّ لِمَاذَا تَنَامُ؟ قُمْ وَلاَ تُقْصِنَا عَنْكَ إِلَى الانْقِضَاءِ. قُمْ يَا رَبُّ أَعِنَّا وَانْقِذْنَا مِنْ أجلِ اسمِكَ القُدُّوس. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٢٠ : ٢٩ - ٣٤)

وَفِيمَا هُمْ خَارِجُونَ مِنْ أَرِيحَا تَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ، وَإِذَا أَعْمَيَانِ جَالِسَانِ عَلَى الطَّرِيقِ. فَلَمَّا سَمِعَا أَنَّ يَسُوعَ مُجْتَازٌ صَرَخَا قَائِلَيْنِ: «ارْحَمْنَا يَا سَيِّدُ يَا ابْنَ دَاوُدَ». فَانْتَهَرَهُمَا الْجَمْعُ لِيَسْكُتَا، فَكَانَا يَصْرُخَانِ أَكْثَرَ قَائِلَيْنِ: «ارْحَمْنَا يَا سَيِّدُ يَا ابْنَ دَاوُدَ». فَوَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَاهُمَا وَقَالَ: «مَاذَا تُرِيدَانِ أَنْ أَفْعَلَ بِكُمَا؟» قَالاَ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، أَنْ تَنْفَتِحَ أَعْيُنُنَا!» فَتَحَنَّنَ يَسُوعُ وَلَمَسَ أَعْيُنَهُمَا، فَلِلْوَقْتِ أَبْصَرَتْ أَعْيُنُهُمَا فَتَبِعَاهُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٥٧ : ٩ ، ١٠)

سَأَقُومُ بِالغَدَوَاتِ. أَعْتَرِفُ لَكَ فِي الشُّعُوبِ يَا رَبُّ. وَأُرَتِّلُ لَكَ فِي الأُمَمِ. لأَنَّ رَحمَتَكَ قَدْ عَظُمَتْ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٢٠ : ١٧ - ١٩)

وَفِيمَا كَانَ يَسُوعُ صَاعِداً إِلَى أُورُشَلِيمَ أَخَذَ الاِثْنَيْ عَشَرَ تِلْمِيذاً عَلَى انْفِرَادٍ فِي الطَّرِيقِ وَقَالَ لَهُمْ: «هَا نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَابْنُ الإِنْسَانِ يُسَلَّمُ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ

sacerdotes y a los escribas, y lo condenarán a muerte y lo entregarán a los gentiles, para que se burlen de él, lo azoten y lo crucifiquen; y al tercer día resucitará». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén (2: 14 - 16)

En efecto, cuando los gentiles, que no tienen ley, cumplen naturalmente las exigencias de la ley, ellos, aun sin tener ley, son para sí mismos ley. Esos tales muestran que tienen escrita en sus corazones la exigencia de la ley; contando con el testimonio de la conciencia y con sus razonamientos internos contrapuestos, unas veces de condena y otras de alabanza el día en que Dios juzgue lo oculto de los hombres de acuerdo con mi Evangelio a través de Cristo Jesús. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (2:21-25)

os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo

وَالْكَتَبَةِ، فَيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ، وَيُسَلِّمُونَهُ إِلَى الأُمَمِ لِكَيْ يَهْزَأُوا بِهِ وَيَجْلِدُوهُ وَيَصْلِبُوهُ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ». *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٢ : ١٤ - ١٦)

لأَنَّهُ الأُمَمُ الَّذِينَ لَيْسَ عِنْدَهُمُ النَّامُوسُ، مَتَى فَعَلُوا بِالطَّبِيعَةِ مَا هُوَ فِي النَّامُوسِ فَهؤُلاَءِ إِذْ لَيْسَ لَهُمُ النَّامُوسُ هُمْ نَامُوسٌ لأَنْفُسِهِمِ. الَّذِينَ يُظْهِرُونَ عَمَلَ النَّامُوسِ مَكْتُوباً فِي قُلُوبِهِمْ، شَاهِداً أَيْضاً ضَمِيرُهُمْ وَأَفْكَارُهُمْ فِيمَا بَيْنَهَا مُشْتَكِيَةً أَوْ مُحْتَجَّةً، فِي الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ يَدِينُ اللهُ سَرَائِرَ النَّاسِ حَسَبَ إِنْجِيلِي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ٢١ - ٢٥)

لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالابْنِ

posee también al Padre En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(4: 32 - 35)

El grupo de los creyentes tenía un solo corazón y una sola alma: nadie llamaba suyo propio nada de lo que tenía, pues lo poseían todo en común. Los apóstoles daban testimonio de la resurrección del Señor Jesús con mucho valor. Y se los miraba a todos con mucho agrado. Entre ellos no había necesitados, pues los que poseían tierras o casas las vendían, traían el dinero de lo vendido y lo ponían a los pies de los apóstoles; luego se distribuía a cada uno según lo que necesitaba. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (18: 46 , 49)

Viva el Señor, bendita sea mi Roca, sea ensalzado mi Dios y Salvador, Por eso te daré gracias entre las naciones,

فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ وَفِي الآبِ. وَهذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٤ : ٣٢ - ٣٥)

وَكَانَ لِجُمْهُورِ الَّذِينَ آمَنُوا قَلْبٌ وَاحِدٌ وَنَفْسٌ وَاحِدَةٌ، وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَقُولُ إِنَّ شَيْئاً مِنْ أَمْوَالِهِ لَهُ، بَلْ كَانَ عِنْدَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ مُشْتَرَكاً. وَبِقُوَّةٍ عَظِيمَةٍ كَانَ الرُّسُلُ يُؤَدُّونَ الشَّهَادَةَ بِقِيَامَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ، وَنِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ كَانَتْ عَلَى جَمِيعِهِمْ، إِذْ لَمْ يَكُنْ فِيهِمْ أَحَدٌ مُحْتَاجاً، لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ كَانُوا أَصْحَابَ حُقُولٍ أَوْ بُيُوتٍ كَانُوا يَبِيعُونَهَا، وَيَأْتُونَ بِأَثْمَانِ الْمَبِيعَاتِ، وَيَضَعُونَهَا عِنْدَ أَرْجُلِ الرُّسُلِ، فَكَانَ يُوزَّعُ عَلَى كُلِّ أَحَدٍ كَمَا يَكُونُ لَهُ احْتِيَاجٌ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (١٨: ٤٦ و ٤٩)

حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ وَمُبَارَكٌ هُوَ إِلَهِي. وَيَتَعَالَى إِلَهُ خَلاصِي. مِنْ أَجْلِ هَذَا أَعْتَرِفُ لَكَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

يَا رَبُّ فِي الأُمَمِ وَأُرَتِّلُ لاِسْمِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٨ : ٢٣ - ٢٦)

فَقَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ مِنْ أَسْفَلُ، أَمَّا أَنَا فَمِنْ فَوْقُ. أَنْتُمْ مِنْ هذَا الْعَالَمِ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مِنْ هذَا الْعَالَمِ. فَقُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ، لأَنَّكُمْ إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا أَنِّي أَنَا هُوَ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: أَنَا مِنَ الْبَدْءِ مَا أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِهِ. إِنَّ لِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةً أَتَكَلَّمُ وَأَحْكُمُ بِهَا مِنْ نَحْوِكُمْ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ. وَأَنَا مَا سَمِعْتُهُ مِنْهُ، فَهذَا أَقُولُهُ لِلْعَالَمِ». *والمجد لله دائماً*.

Señor, y tañeré en honor de tu nombre: *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:23 - 26)

Y él les dijo: «Vosotros sois de a quí abajo, yo soy de allá arriba: vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo. Con razón os he dicho que moriréis en vuestros pecados: pues, si no creéis que “Yo soy”, moriréis en vuestros pecados». Ellos le decían: «¿Quién eres tú?». Jesús les contestó: «Lo que os estoy diciendo desde el principio Podría decir y condenar muchas cosas en vosotros; pero el que me ha enviado es veraz, y yo comunico al mundo lo que he aprendido de él». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (101: 1 - 3)

Voy a cantar la bondad y la justicia, para ti es mi música, Señor, no pondré mis ojos en intenciones viles. Aborrezco al que obra mal, no se juntará conmigo. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (13:53-58)

Cuando Jesús acabó estas parábolas, partió de allí Fue a su ciudad y se puso a enseñar en su sinagoga. La gente decía admirada: «¿De dónde saca este esa sabiduría y esos milagros?¿No es el hijo del carpintero? ¿No es su madre María, y sus hermanos Santiago, José, Simón y Judas?¿No viven aquí todas sus hermanas? Entonces, ¿de dónde saca todo eso?». Y se escandalizaban a causa de él. Jesús les dijo: «Solo en su tierra y en su casa desprecian a un profeta». Y no hizo allí muchos milagros, por su falta de fe. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (101: 8)

Cada mañana haré callar a los hombres malvados, para excluir de la ciudad del Señor a todos los malhechores. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (22 : 34 - 40)

Los fariseos, al oír que había hecho callar a los saduceos, se reunieron en un lugar y uno de ellos, un doctor de la ley, le preguntó para ponerlo a prueba «Maestro, ¿cuál es el mandamiento

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٠١ : ١ - ٣)

رَحْمَةً وَحُكْماً أُسَبِّحُكَ يَا رَبُّ. أُرَنِّمُ وَأَتَفَهَّمُ فِي طَرِيقٍ بِلاَ عَيْبٍ. وَعِنْدَ مَيَلاَنِ الشِّرِّيرُ عَنِّي لَمْ أَكُنْ أَعْلَمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٣ : ٥٣ – ٥٨)

وَلَمَّا أَكْمَلَ يَسُوعُ هذِهِ الأَمْثَالَ انْتَقَلَ مِنْ هُنَاكَ. وَلَمَّا جَاءَ إِلَى وَطَنِهِ كَانَ يُعَلِّمُهُمْ فِي مَجْمَعِهِمْ حَتَّى بُهِتُوا وَقَالُوا: «مِنْ أَيْنَ لِهذَا هذِهِ الْحِكْمَةُ وَالْقُوَّاتُ؟ أَلَيْسَ هذَا ابْنَ النَّجَّارِ؟ أَلَيْسَتْ أُمُّهُ تُدْعَى مَرْيَمَ، وَإِخْوَتُهُ يَعْقُوبَ وَيُوسِي وَسِمْعَانَ وَيَهُوذَا؟ أَوَلَيْسَتْ أَخَوَاتُهُ جَمِيعُهُنَّ عِنْدَنَا؟ فَمِنْ أَيْنَ لِهذَا هذِهِ كُلُّهَا؟» فَكَانُوا يَعْثُرُونَ بِهِ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ نَبِيٌّ بِلاَ كَرَامَةٍ إِلاَّ فِي وَطَنِهِ وَفِي بَيْتِهِ». وَلَمْ يَصْنَعْ هُنَاكَ قُوَّاتٍ كَثِيرَةً لِعَدَمِ إِيمَانِهِمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠١ : ٨)

فِي أَوْقَاتِ الغَدَوَاتِ كُنْتُ أَقْتُلُ جَمِيعَ خُطَاةِ الأَرْضِ، لأُبِيدَ مِنْ مَدِينَةِ الرَّبِّ كُلَّ صَانِعِي الإِثْمِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٢٢ : ٣٤ - ٤٠)

أَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَلَمَّا سَمِعُوا أَنَّهُ أَبْكَمَ الصَّدُّوقِيِّينَ اجْتَمَعُوا مَعاً، وَسَأَلَهُ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، وَهُوَ نَامُوسِيٌّ، لِيُجَرِّبَهُ قَائِلاً: «يَا مُعَلِّمُ، أَيَّةُ وَصِيَّةٍ هِيَ الْعُظْمَى فِي النَّامُوسِ؟»

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

principal de la ley?». Él le dijo: «"Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente". Este mandamiento es el principal y primero. El segundo es semejante a él: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". En estos dos mandamientos se sostienen toda la Ley y los Profetas». *Gloria a Dios para siempre*

فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «تُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الأُولَى وَالْعُظْمَى. وَالثَّانِيَةُ مِثْلُهَا: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. بِهَاتَيْنِ الْوَصِيَّتَيْنِ يَتَعَلَّقُ النَّامُوسُ كُلُّهُ وَالأَنْبِيَاءُ». *والمجد لله دائماً.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2: 17 - 20)

Pero si tú te llamas judío y encuentras tu descanso en la ley y te glorías en Dios; conoces la voluntad divina y, al saberte instruido por la ley, te crees capaz de discernir lo que es mejor; te consideras guía de ciegos, luz de los que viven en las tinieblas, educador de ignorantes, maestro de niños, pues piensas que tienes en la ley la expresión misma de la ciencia y de la verdad. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٢ : ١٧ - ٢٠)

هُوَذَا أَنْتَ تُسَمَّى يَهُودِيًّا، وَتَتَّكِلُ عَلَى النَّامُوسِ، وَتَفْتَخِرُ بِاللهِ، وَتَعْرِفُ مَشِيئَتَهُ، وَتُمَيِّزُ الأُمُورَ الْمُتَخَالِفَةَ، مُتَعَلِّماً مِنَ النَّامُوسِ. وَتَثِقُ أَنَّكَ قَائِدٌ لِلْعُمْيَانِ، وَنُورٌ لِلَّذِينَ فِي الظُّلْمَةِ، وَمُهَذِّبٌ لِلأَغْبِيَاءِ، وَمُعَلِّمٌ لِلأَطْفَالِ، وَلَكَ صُورَةُ الْعِلْمِ وَالْحَقِّ فِي النَّامُوسِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2:26)(3:1)

Os he escrito esto respecto a los que tratan de engañaros. Y en cuanto a vosotros, la unción que de él habéis recibido permanece en vosotros, y no necesitáis que nadie os enseñe. Pero como su unción os enseña acerca de todas las cosas -y es verdadera y no

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٢ : ٢٦ - ٣ : ١)

كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هذَا عَنِ الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسْحَةُ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلاَ حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ، بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هذِهِ الْمَسْحَةُ عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ

Mentirosa-, según os enseñó, Os he escrito esto respecto a los que tratan de engañaros. Y en cuanto a vosotros, la unción que de él habéis recibido permanece en vosotros, y no necesitáis que nadie os enseñe. Pero como su unción os enseña acerca de todas las cosas -y es verdadera y no mentirosa-, según os enseñó, permaneced en él. Y ahora, hijos, permaneced en él para que, cuando se manifieste, tengamos plena confianza y no quedemos avergonzados lejos de él en su venida. Si sabéis que él es justo, reconoced que todo el que obra la justicia a nacido de él .Mirad qué amor nos ha tenido el Padre para llamarnos hijos de Dios, pues ¡lo somos! El mundo no nos conoce porque no lo conoció a él. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5: 1 - 6)

Pero un hombre llamado Ananías, de acuerdo con Safira, su mujer, vendió una propiedad y se quedó con una parte del precio, sabiéndolo su mujer; después llevó el resto y lo puso a los pies de los apóstoles. Pero Pedro le dijo: «Ananías, ¿cómo es que Satanás se ha adueñado de tu corazón para que mientas al Espíritu Santo y retengas parte del precio de la propiedad? ¿Es que no la podías retener cuando la

حَـقٌّ وَلَيْسَـتْ كَـذِباً. كَمَـا عَلَّمَـتْكُمْ تَثْبُتُـونَ فِيـهِ. وَالآنَ أَيُّهَـا الأَوْلاَدُ، اثْبُتُـوا فِيـهِ، حَتَّـى إِذَا أُظْهِـرَ يَكُـونُ لَنَـا ثِقَـةٌ، وَلاَ نَخْجَـلُ مِنْـهُ فِـي مَجِيئِـهِ. إِنْ عَلِمْـتُمْ أَنَّـهُ بَـارٌّ هُـوَ، فَـاعْلَمُوا أَنَّ كُـلَّ مَـنْ يَصْـنَعُ الْبِـرَّ مَوْلُـودٌ مِنْـهُ. أُنْظُـرُوا أَيَّـةَ مَحَبَّـةٍ أَعْطَانَـا الآبُ حَتَّـى نُـدْعَى أَوْلاَدَ اللهِ! مِـنْ أَجْـلِ هـذَا لاَ يَعْرِفُنَـا الْعَالَمُ، لأَنَّـهُ لاَ يَعْرِفُـهُ. *لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ١ - ٦)

ورَجُـلٌ اسْـمُهُ حَنَانِيَّـا، وَامْرَأَتُـهُ سَـفِّيرَةُ، بَـاعَ مُلْكـاً وَاخْـتَلَسَ مِـنَ الـثَّمَنِ، وَامْرَأَتُـهُ لَهَـا خَبَـرُ ذلِـكَ، وَأَتَـى بِجُـزْءٍ وَوَضَـعَهُ عِنْـدَ أَرْجُـلِ الرُّسُـلِ. فَقَـالَ بُطْـرُسُ: «يَـا حَنَانِيَّـا، لِمَـاذَا مَـلأَ الشَّـيْطَانُ قَلْبَـكَ لِتَكْـذِبَ عَلَـى الـرُّوحِ الْقُـدُسِ وَتَخْـتَلِسَ مِـنْ ثَمَـنِ الْحَقْـلِ؟ أَلَـيْسَ وَهُـوَ بَـاقٍ كَـانَ يَبْقَـى لَـكَ؟ وَلَمَّـا بِيـعَ، أَلَـمْ يَكُـنْ فِـي سُـلْطَانِكَ؟ فَمَـا بَالُـكَ وَضَـعْتَ فِـي قَلْبِـكَ هـذَا الأَمْـرَ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَنْتَ لَمْ تَكْذِبْ عَلَى النَّاسِ بَلْ عَلَى اللهِ». فَلَمَّا سَمِعَ حَنَانِيَّا هذَا الْكَلاَمَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. فَنَهَضَ الأَحْدَاثُ وَلَفُّوهُ وَحَمَلُوهُ خَارِجاً وَدَفَنُوهُ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (٣٢ : ٢٠ ، ٢١)

نَفْسُنَا تَنتَظِرُ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ. لأَنَّهُ هُوَ مُعِينُنَا وَنَاصِرُنَا. وَبِهِ يَفْرَحُ قَلْبُنَا، لأَنَّنَا عَلَى اسْمِهِ الْقُدُّوسِ اِتَّكَلْنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٨ : ٢٨ - ٣٠)

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «مَتَى رَفَعْتُمُ ابْنَ الإِنْسَانِ، فَحِينَئِذٍ تَفْهَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ، وَلَسْتُ أَفْعَلُ شَيْئاً مِنْ نَفْسِي، بَلْ أَتَكَلَّمُ بِهذَا كَمَا عَلَّمَنِي أَبِي. وَالَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ مَعِي، وَلَمْ يَتْرُكْنِي الآبُ وَحْدِي، لأَنِّي فِي كُلِّ حِينٍ أَفْعَلُ مَا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ بِهذَا آمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ. *والمجد لله دائماً*.

tenías? Y, una vez vendida, ¿no eras dueño legítimo del precio? ¿Por qué has puesto en tu corazón esta decisión? No has engañado a hombres, sino a Dios». Al oír Ananías estas palabras, se desplomó y expiró. Y s extendió un gran temor entre todos los que lo oían contar Aparecieron unos jóvenes que lo envolvieron en lienzos y lo llevaron a enterrar. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (32: 20 , 21)

Nosotros aguardamos al Señor: él es nuestro auxilio y escudo; con él se alegra nuestro corazón, en su santo nombre confiamos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8: 28 - 30)

Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada».Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (146: 8 , 9)

el Señor endereza a los que ya se doblan, El Señor liberta a los cautivos, el Señor abre los ojos al ciego, el Señor ama a los justos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (11: 20 - 24)

Entonces se puso Jesús a recriminar a las ciudades donde había hecho la mayor parte de sus milagros, porque no se habían convertido «¡Ay de ti, Corozaín, ay de ti, Betsaida! Si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que en vosotras, hace tiempo que se habrían convertido, cubiertas de sayal y ceniza Pues os digo que el día del juicio les será más llevadero a Tiro y a Sidón que a vosotras. Y tú, Cafarnaún, ¿piensas escalar el cielo? Bajarás al abismo. Porque si en Sodoma se hubieran hecho los milagros que en ti, habría durado hasta hoy Pues os digo que el día del juicio le será más llevadero a Sodoma que a ti». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (146 : 1 , 5)

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva, Dichoso a quien auxilia el Dios de Jacob, el que espera en el Señor, su Dios, *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Mateo(22 : 41 - 46)

Estando reunidos los fariseos, les propuso Jesús una cuestión: «¿Qué pensáis acerca del Mesías? ¿De quién

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٤٦ : ٨ ، ٩)

الـرَّبُّ يَحِـلُّ المُقَيَّـدِينَ. الـرَّبُّ يُقِـيمُ السَّـاقِطِينَ. الـرَّبُّ يُحَكِّـمُ العُمْيَـانَ. الـرَّبُّ يَحِـبُّ الصِّـدِّيقِينَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١١ : ٢٠ - ٢٤)

حِينَئِذٍ ابْتَدَأَ يُوَبِّخُ الْمُدُنَ الَّتِي صُنِعَتْ فِيهَا أَكْثَرُ قُوَّاتِـهِ لأَنَّهَـا لَـمْ تَتُـبْ: «وَيْلٌ لَـكِ يَـا كُـورَزِينُ! وَيْلٌ لَـكِ يَـا بَيْـتَ صَيْدَا! لأَنَّـهُ لَـوْ صُنِعَتْ فِـي صُـورَ وَصَـيْدَاءَ الْقُـوَّاتُ الْمَصْـنُوعَةُ فِيكُمَـا، لَتَابَتَا قَدِيماً فِي الْمُسُوحِ وَالرَّمَـادِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ صُورَ وَصَيْدَاءَ تَكُونُ لَهُمَا حَالَـةً أَكْثَرُ احْتِمَـالاً يَـوْمَ الـدِّينِ مِمَّـا لَكُمَـا. وَأَنْـتِ يَـا كَفْرَنَـاحُومَ الْمُرْتَفِعَـةَ إِلَـى السَّمَاءِ، سَـتُهْبَطِينَ إِلَى الْهَاوِيَةِ. لأَنَّهُ لَوْ صُنِعَتْ فِي سَدُومَ الْقُوَّاتُ الْمَصْنُوعَةُ فِيكِ لَبَقِيَتْ إِلَى الْيَوْمِ. وَلكِنْ أَقُولُ لَكُـمْ: إِنَّ أَرْضَ سَـدُومَ تَكُـونُ لَهَـا حَالَـةً أَكْثَـرُ احْتِمَالاً يَوْمَ الدِّينِ مِمَّا لَكِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٤٦ : ١ ، ٥)

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، طُوبَى لِمَنْ إِلَـهُ يَعْقُوبَ مُعِينُـهُ، وَاتِّكَالُـهُ عَلَـى الرَّبِّ إِلهِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (٢٢ : ٤١ - ٤٦)

وَفِيمَـا كَـانَ الْفَرِّيسِـيُّونَ مُجْتَمِعِـينَ سَـأَلَهُمْ يَسُـوعُ قَـائِلاً: «مَـاذَا تَظُنُّـونَ فِـي الْمَسِـيحِ؟

es hijo?». Le respondieron: «De David». Él les dijo: «¿Cómo entonces David, movido por el Espíritu, lo llama Señor diciendo: "Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha y haré de tus enemigos estrado de tus pies"? Si David lo llama Señor,¿cómo puede ser hijo suyo?». Y ninguno pudo responderle nada ni se atrevió nadie en adelante a plantearle más cuestiones. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén(2: 25 - 29)

Pues la circuncisión aprovecha si cumples la ley; pero si eres un trasgresor de la ley, tu circuncisión vale para ti lo mismo que si no estuvieras circuncidado. En definitiva, si los incircuncisos cumplen las justas exigencias de la ley, ¿no tendrá su condición de incircunciso el mismo valor que la circuncisión? Y así, alguien que no está circuncidado en la carne pero que cumple la ley te juzgará a ti, que, a pesar de poseer la letra de la ley y la circuncisión, eres trasgresor de la ley. Pues no es judío el que lo es externamente ni es circuncisión la que lo es externamente, es decir, en la carne, sino que es judío quien lo es en lo oculto, y la circuncisión del corazón lo es en el espíritu y no en la letra; este tal recibe la alabanza, no de los hombres sino de Dios. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

ابْنُ مَنْ هُوَ؟» قَالُوا لَهُ: «ابْنُ دَاوُدَ». قَالَ لَهُمْ: «فَكَيْفَ يَدْعُوهُ دَاوُدُ بِالرُّوحِ رَبًّا قَائِلاً: قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ؟ فَإِنْ كَانَ دَاوُدُ يَدْعُوهُ رَبًّا، فَكَيْفَ يَكُونُ ابْنَهُ؟» فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ أَنْ يُجِيبَهُ بِكَلِمَةٍ. وَمِنْ ذلِكَ الْيَوْمِ لَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ أَنْ يَسْأَلَهُ بَتَّةً. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٢ : ٢٥ - ٢٩)

فَإِنَّ الْخِتَانَ يَنْفَعُ إِنْ عَمِلْتَ بِالنَّامُوسِ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتَ مُتَعَدِّياً النَّامُوسَ، فَقَدْ صَارَ خِتَانُكَ غُرْلَةً! إِذاً إِنْ كَانَ الأَغْرَلُ يَحْفَظُ أَحْكَامَ النَّامُوسِ، أَفَمَا تُحْسَبُ غُرْلَتُهُ خِتَاناً؟ وَتَكُونُ الْغُرْلَةُ الَّتِي مِنَ الطَّبِيعَةِ، وَهِيَ تُكَمِّلُ النَّامُوسَ، تَدِينُكَ أَنْتَ الَّذِي فِي الْكِتَابِ وَالْخِتَانِ تَتَعَدَّى النَّامُوسَ؟ لأَنَّ الْيَهُودِيَّ فِي الظَّاهِرِ لَيْسَ هُوَ يَهُودِيًّا، وَلاَ الْخِتَانُ الَّذِي فِي الظَّاهِرِ فِي اللَّحْمِ خِتَاناً، بَلِ الْيَهُودِيُّ فِي الْخَفَاءِ هُوَ الْيَهُودِيُّ، وَخِتَانُ الْقَلْبِ بِالرُّوحِ لاَ بِالْكِتَابِ هُوَ الْخِتَانُ، الَّذِي مَدْحُهُ لَيْسَ مِنَ النَّاسِ بَلْ مِنَ اللهِ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3 : 2 , 3)

Queridos, ahora somos hijos de Dios y aún no se ha manifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste, seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es. Todo el que tiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro. ***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ٢ و ٣)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ كَمَا هُوَ طَاهِرٌ. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين***

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5: 5 - 11)

Al oír Ananías estas palabras, se desplomó y expiró. Y se extendió un gran temor entre todos los que lo oían contar Aparecieron unos jóvenes que lo envolvieron en lienzos y lo llevaron a enterrar. Aconteció unas tres horas más tarde que entró su mujer sin saber lo que había sucedido, y Pedro le preguntó: «Dime si habéis vendido la propiedad por tanto». Ella respondió: «Sí, por tanto». Entonces Pedro le dijo: «¿Por qué os habéis puesto de acuerdo para tentar al Espíritu del Señor? Mira, los pies de los que acaban de enterrar a tu marido están a la puerta y también te van a llevar a ti». Enseguida se

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٥ - ١١)

فَلَمَّا سَمِعَ حَنَانِيَّا هذَا الْكَلاَمَ وَقَعَ وَمَاتَ. وَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. فَنَهَضَ الأَحْدَاثُ وَلَفُّوهُ وَحَمَلُوهُ خَارِجاً وَدَفَنُوهُ. ثُمَّ حَدَثَ بَعْدَ مُدَّةِ نَحْوِ ثَلاَثِ سَاعَاتٍ، أَنَّ امْرَأَتَهُ دَخَلَتْ، وَلَيْسَ لَهَا خَبَرُ مَا جَرَى. فَأَجَابَهَا بُطْرُسُ: «قُولِي لِي، أَبِهذَا الْمِقْدَارِ بِعْتُمَا الْحَقْلَ؟» فَقَالَتْ: «نَعَمْ بِهذَا الْمِقْدَارِ». فَقَالَ لَهَا بُطْرُسُ: «مَا بَالُكُمَا اتَّفَقْتُمَا عَلَى تَجْرِبَةِ رُوحِ الرَّبِّ؟ هُوَذَا أَرْجُلُ الَّذِينَ دَفَنُوا رَجُلَكِ عَلَى الْبَابِ، وَسَيَحْمِلُونَكِ خَارِجاً». فَوَقَعَتْ فِي الْحَالِ عِنْدَ رِجْلَيْهِ وَمَاتَتْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَـدَخَلَ الشَّـبَابُ وَوَجَـدُوهَا مَيْتَـةً، فَحَمَلُوهَـا خَارِجاً وَدَفَنُوهَا بِجَانِبِ رَجُلِهَا. فَصَارَ خَوْفٌ عَظِيمٌ عَلَى جَمِيعِ الْكَنِيسَةِ وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذلِكَ. *لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (٨٦ : ١٢ ، ١٠)

أَعْتَرِفُ لَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ إِلهِي مِنْ كُلِّ قَلْبِي، وَأُمَجِّدُ اسْمَكَ إِلَى الأَبَدِ. لأَنَّكَ عَظِيمٌ أَنْتَ وَصَانِعٌ عَجَائِبَ. أَنْتَ وَحْدَكَ الإِلَهُ العَظِيمُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٨ : ٣١ - ٣٩)

فَقَالَ يَسُوعُ لِلْيَهُودِ الَّذِينَ آمَنُوا بِهِ: «إِنَّكُمْ إِنْ ثَبَتُّمْ فِي كَلاَمِي فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ تَلاَمِيذِي، وَتَعْرِفُونَ الْحَقَّ، وَالْحَقُّ يُحَرِّرُكُمْ». أَجَابُوهُ: «إِنَّنَا ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ وَلَمْ نُسْتَعْبَدْ لأَحَدٍ قَطُّ. كَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ: إِنَّكُمْ تَصِيرُونَ أَحْرَاراً؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ الْخَطِيَّةَ هُوَ عَبْدٌ لِلْخَطِيَّةِ. وَالْعَبْدُ لاَ يَبْقَى فِي الْبَيْتِ إِلَى الأَبَدِ، أَمَّا الابْنُ فَيَبْقَى إِلَى الأَبَدِ. فَإِنْ حَرَّرَكُمُ الابْنُ فَبِالْحَقِيقَةِ تَكُونُونَ أَحْرَاراً. أَنَا عَالِمٌ أَنَّكُمْ ذُرِّيَّةُ إِبْرَاهِيمَ. لكِنَّكُمْ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي لأَنَّ كَلاَمِي لاَ مَوْضِعَ لَهُ فِيكُمْ. أَنَا أَتَكَلَّمُ بِمَا رَأَيْتُ عِنْدَ أَبِي، وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ مَا رَأَيْتُمْ عِنْدَ أَبِيكُمْ». أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: «أَبُونَا هُوَ إِبْرَاهِيمُ». قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! *والمجد لله دائماً*.

desplomó a sus pies y expiró. Los jóvenes entraron, la encontraron muerta y la llevaron a enterrar junto a su marido. Y se extendió un gran temor en toda la Iglesia y entre todos los que lo oían contar. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo (86: 12 , 10)

Te alabaré de todo corazón, Dios mío; daré gloria a tu nombre por Siempre, «Grande eres tú, y haces maravillas; tú eres el único Dios» *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8: 31 - 39)

Dijo Jesús a los judíos que habían creído en él: «Si permanecéis en mi palabra, seréis de verdad discípulos míos; conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres». Le replicaron: «Somos linaje de Abrahán y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo dices tú: “Seréis libres”?». Jesús les contestó: «En verdad, en verdad os digo: todo el que comete pecado es esclavo. El esclavo no se queda en la casa para siempre, el hijo se queda para siempre. Y si el Hijo os hace libres, seréis realmente libres. Ya sé que sois linaje de Abrahán; sin embargo, tratáis de matarme, porque mi palabra no cala en vosotros. Yo hablo de lo que he visto junto a mi Padre, pero vosotros hacéis lo que le habéis oído a vuestro padre». Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (32 : 8)

Te instruiré y te enseñaré el camino que has de seguir, fijaré en ti mis ojos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Mateo (15:29 - 31)

Desde allí Jesús se dirigió al mar de Galilea, subió al monte y se sentó en él. Acudió a él mucha gente llevando tullidos, ciegos, lisiados, sordomudos y muchos otros; los ponían a sus pies y él los curaba. La gente se admiraba al ver hablar a los mudos, sanos a los lisiados, andar a los tullidos y con vista a los ciegos, y daban gloria al Dios de Israel. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (106: 1 , 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. Que lo confiesen los redimidos por el Señor, *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7:10 - 13)

Una vez que sus hermanos se hubieron marchado a la fiesta, entonces subió él también, no abiertamente, sino a escondidas. Los judíos lo buscaban en la fiesta y decían: «¿Dónde está?», y había muchos comentarios acerca de él entre las turbas. Unos decían: «Es bueno»; otros decían: «No, sino que engaña a la gente».Pero nadie hablaba de él en público por miedo a los judíos. *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٣٢ : ٨)

أُفَهِّمُكَ وَأُعَلِّمُكَ الطَّرِيقَ الَّتِي تَسْلُكُ فِيهَا. وَأُثَبِّتُ عَيْنِي عَلَيْكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا متَّى البشير (١٥ : ٢٩ - ٣١)

ثُمَّ انْتَقَلَ يَسُوعُ مِنْ هُنَاكَ وَجَاءَ إِلَى جَانِبِ بَحْرِ الْجَلِيلِ، وَصَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَجَلَسَ هُنَاكَ. فَجَاءَ إِلَيْهِ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ، مَعَهُمْ عُرْجٌ وَعُمْيٌ وَخُرْسٌ وَشُلٌّ وَآخَرُونَ كَثِيرُونَ، وَطَرَحُوهُمْ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ. فَشَفَاهُمْ حَتَّى تَعَجَّبَ الْجُمُوعُ إِذْ رَأَوُا الْخُرْسَ يَتَكَلَّمُونَ، وَالشُّلَّ يَصِحُّونَ، وَالْعُرْجَ يَمْشُونَ، وَالْعُمْيَ يُبْصِرُونَ. وَمَجَّدُوا إِلَهَ إِسْرَائِيلَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٧ : ١ ، ٢)

أَعْتَرِفُ لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ وَإِلَى الأَبَدِ رَحْمَتَهُ. فَلْيَقُلْ الَّذِينَ نَجَوْا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ١٠ - ١٣)

وَلَمَّا كَانَ إِخْوَتُهُ قَدْ صَعِدُوا، حِينَئِذٍ صَعِدَ هُوَ أَيْضاً إِلَى الْعِيدِ، لاَ ظَاهِراً بَلْ كَأَنَّهُ فِي الْخَفَاءِ. فَكَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَهُ فِي الْعِيدِ، وَيَقُولُونَ: «أَيْنَ ذَاكَ؟» وَكَانَ فِي الْجُمُوعِ مُنَاجَاةٌ كَثِيرَةٌ مِنْ نَحْوِهِ. بَعْضُهُمْ يَقُولُونَ: «إِنَّهُ صَالِحٌ». وَآخَرُونَ يَقُولُونَ: لاَ بَلْ يُضِلُّ الشَّعْبَ». وَلكِنْ لَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَتَكَلَّمُ عَنْهُ جِهَاراً لِسَبَبِ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los GÁLATAS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3: 5 - 11)

Vamos a ver: el que os concede el Espíritu y obra prodigios entre vosotros, ¿lo hace por las obras de la ley o por haber escuchado con fe? Lo mismo que Abrahán: creyó a Dios, y le fue contado como justicia. Reconoced, pues, que hijos de Abrahán son los de la fe En efecto, la Escritura, previendo que Dios justificaría a los gentiles por la fe, le adelantó a Abrahán la buena noticia de que por ti serán benditas todas las naciones Así pues, los que viven de la fe son bendecidos con Abrahán el fiel. En cambio, cuantos viven de las obras de la ley están bajo maldición, porque está escrito: Maldito quien no se mantenga en todo lo escrito en el libro de la ley, cumpliéndolo. Que en el ámbito de la ley nadie es justificado resulta evidente, pues el justo por la fe vivirá; *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3: 2 - 11)

Queridos, ahora somos hijos de Dios y aún no se ha manifestado lo que seremos. Sabemos que, cuando él se manifieste, seremos semejantes a él,

القداس

البولس

البولس :فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل غلاطية بركته علينا امين (٣ : ٥ - ١١)

فَالَّذِي يَمْنَحُكُمُ الرُّوحَ، وَيَعْمَلُ قُوَّاتٍ فِيكُمْ، أَبِأَعْمَالِ النَّامُوسِ أَمْ بِخَبَرِ الإِيْمَانِ؟ كَمَا «آمَنَ إِبْرَاهِيمُ بِاللهِ فَحُسِبَ لَهُ بِرًّا». اعْلَمُوا إِذاً أَنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنَ الإِيْمَانِ أُولئِكَ هُمْ بَنُو إِبْرَاهِيمَ. وَالْكِتَابُ إِذْ سَبَقَ فَرَأَى أَنَّ اللهَ بِالإِيمَانِ يُبَرِّرُ الأُمَمَ، سَبَقَ فَبَشَّرَ إِبْرَاهِيمَ أَنْ «فِيكَ تَتَبَارَكُ جَمِيعُ الأُمَمِ». إِذاً الَّذِينَ هُمْ مِنَ الإِيْمَانِ يَتَبَارَكُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ الْمُؤْمِنِ. لأَنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ هُمْ مِنْ أَعْمَالِ النَّامُوسِ هُمْ تَحْتَ لَعْنَةٍ، لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «مَلْعُونٌ كُلُّ مَنْ لاَ يَثْبُتُ فِي جَمِيعِ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ النَّامُوسِ لِيَعْمَلَ بِهِ». وَلكِنْ أَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَتَبَرَّرُ بِالنَّامُوسِ عِنْدَ اللهِ فَظَاهِرٌ، لأَنَّ «الْبَارَّ بِالإِيمَانِ يَحْيَا. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ٢ - ١١)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، الآنَ نَحْنُ أَوْلاَدُ اللهِ، وَلَمْ يُظْهَرْ بَعْدُ مَاذَا سَنَكُونُ. وَلكِنْ نَعْلَمُ أَنَّهُ إِذَا أُظْهِرَ نَكُونُ مِثْلَهُ، لأَنَّنَا سَنَرَاهُ كَمَا هُوَ. وَكُلُّ مَنْ عِنْدَهُ هذَا الرَّجَاءُ بِهِ، يُطَهِّرُ نَفْسَهُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

كَمَا هُوَ طَاهِرٌ. كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ يَفْعَلُ التَّعَدِّيَ أَيْضاً. وَالْخَطِيَّةُ هِيَ التَّعَدِّي. وَتَعْلَمُونَ أَنَّ ذَاكَ أَظْهَرَ لِكَيْ يَرْفَعَ خَطَايَانَا، وَلَيْسَ فِيهِ خَطِيَّةٌ. كُلُّ مَنْ يَثْبُتُ فِيهِ لاَ يُخْطِئُ. كُلُّ مَنْ يُخْطِئُ لَمْ يُبْصِرْهُ وَلاَ عَرَفَهُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ لاَ يُضِلَّكُمْ أَحَدٌ مَنْ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَهُوَ بَارٌّ، كَمَا أَنَّ ذَاكَ بَارٌّ. مَنْ يَفْعَلُ الْخَطِيَّةَ فَهُوَ مِنْ إِبْلِيسَ، لأَنَّ إِبْلِيسَ مِنَ الْبَدْءِ يُخْطِئُ. لأَجْلِ هذَا أَظْهَرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين***

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ١٢ - ٢٠)

وَجَرَتْ عَلَى أَيْدِي الرُّسُلِ آيَاتٌ وَعَجَائِبُ كَثِيرَةٌ فِي الشَّعْبِ. وَكَانَ الْجَمِيعُ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ فِي رِوَاقِ سُلَيْمَانَ. وَأَمَّا الآخَرُونَ فَلَمْ يَكُنْ

porque lo veremos tal cual es. Todo el que tiene esta esperanza en él se purifica a sí mismo, como él es puro. Todo el que comete pecado quebranta también la ley, pues el pecado es quebrantamiento de la ley. Y sabéis que él se manifestó para quitar los pecados, y en él no hay pecado. Todo el que permanece en él no peca. Todo el que peca no lo ha visto ni conocido. Hijos míos, que nadie os engañe. Quien obra la justicia es justo, como él es justo. Quien comete el pecado es del Diablo, pues el Diablo peca desde el principio. El Hijo. de Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo. Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germen permanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios. En esto se reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obra la justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano. Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemos unos a otros. ***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre***

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5:12-20)

Por mano de los apóstoles se realizaban muchos signos y prodigios en medio del pueblo. Todos se reunían con un mismo espíritu en el pórtico de Salomón; los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَحَدٌ مِنْهُمْ يَجْسُرُ أَنْ يَلْتَصِقَ بِهِمْ، لكِنْ كَانَ الشَّعْبُ يُعَظِّمُهُمْ. وَكَانَ مُؤْمِنُونَ يَنْضَمُّونَ لِلرَّبِّ أَكْثَرَ، جَمَاهِيرُ مِنْ رِجَالٍ وَنِسَاءٍ، حَتَّى إِنَّهُمْ كَانُوا يَحْمِلُونَ الْمَرْضَى خَارِجاً فِي الشَّوَارِعِ وَيَضَعُونَهُمْ عَلَى فُرُشٍ وَأَسِرَّةٍ، حَتَّى إِذَا جَاءَ بُطْرُسُ يُخَيِّمُ وَلَوْ ظِلُّهُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ. وَاجْتَمَعَ جُمْهُورُ الْمُدُنِ الْمُحِيطَةِ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَامِلِينَ مَرْضَى وَمُعَذَّبِينَ مِنْ أَرْوَاحٍ نَجِسَةٍ، وَكَانُوا يُبْرَأُونَ جَمِيعُهُمْ. فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ مَعَهُ، الَّذِينَ هُمْ شِيعَةُ الصَّدُّوقِيِّينَ، وَامْتَلأُوا غَيْرَةً. فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَى الرُّسُلِ وَوَضَعُوهُمْ فِي حَبْسِ الْعَامَّةِ. وَلكِنَّ مَلاَكَ الرَّبِّ فِي اللَّيْلِ فَتَحَ أَبْوَابَ السِّجْنِ وَأَخْرَجَهُمْ وَقَالَ: «اذْهَبُوا قِفُوا وَكَلِّمُوا الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ بِجَمِيعِ كَلاَمِ هذِهِ الْحَيَاةِ. *لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

من مزامير ابينا داود النبى (٢٠ : ٦)

يُكَمِّلُ الرَّبُّ كُلَّ سُؤَالِكَ. الآنَ عَلِمتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ خَلَّصَ مَسِيحَهُ. يَسْتَجِيبُ لَهُ مِنْ سَمَاءِ قُدْسِهِ بِجَبَرُوتِ خَلاَصِ يَمِينِهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٤٧ - ٥٦)

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ يُؤْمِنُ بِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ. آبَاؤُكُمْ أَكَلُوا الْمَنَّ فِي الْبَرِّيَّةِ وَمَاتُوا. هذَا هُوَ الْخُبْزُ النَّازِلُ مِنَ

demás no se atrevían a juntárseles, aunque la gente se hacía lenguas de ellos; más aún, crecía el número de los creyentes, una multitud tanto de hombres como de mujeres, que se adherían al Señor. La gente sacaba los enfermos a las plazas, y los ponía en catres y camillas, para que, al pasar Pedro, su sombra, por lo menos, cayera sobre alguno. Acudía incluso mucha gente de las ciudades cercanas a Jerusalén, llevando a enfermos y poseídos de espíritu inmundo, y todos eran curados. Entonces el sumo sacerdote y todos los suyos, que integran la secta de los saduceos, en un arrebato de celo, prendieron a los apóstoles y los metieron en la cárcel pública. Pero, por la noche, el ángel del Señor les abrió las puertas de la cárcel y los sacó fuera, diciéndoles: «Marchaos y, cuando lleguéis al templo, explicad al pueblo todas estas palabras de vida». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

Salmo(20:6)

que el Señor te conceda todo lo que pides. Ahora reconozco que el Señor da la victoria a su Ungido, que lo ha escuchado desde su santo cielo, con los prodigios de su mano victoriosa *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6:47-56)

En verdad, en verdad os digo: el que cree tiene vida eterna. Yo soy el pan de la vida. Vuestros padres comieron en el desierto el maná y murieron; este es el

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

السَّمَاءِ، لِكَيْ يَأْكُلَ مِنْهُ الإِنْسَانُ وَلاَ يَمُوتَ. أَنَا هُوَ الْخُبْزُ الْحَيُّ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، إِنْ أَكَلَ أَحَدٌ مِنْ هذَا الْخُبزِ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ. وَالْخُبْزُ الَّذِي أَنَا أُعْطِي هُوَ جَسَدِي الَّذِي أَبْذِلُهُ مِنْ أَجْلِ حَيَاةِ الْعَالَمِ». فَخَاصَمَ الْيَهُودُ بَعْضُهُمْ بَعْضاً قَائِلِينَ: «كَيْفَ يَقْدِرُ هذَا أَنْ يُعْطِيَنَا جَسَدَهُ لِنَأْكُلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ لَمْ تَأْكُلُوا جَسَدَ ابْنِ الإِنْسَانِ وَتَشْرَبُوا دَمَهُ، فَلَيْسَ لَكُمْ حَيَاةٌ فِيكُمْ. مَنْ يَأْكُلُ جَسَدِي وَيَشْرَبُ دَمِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَأَنَا أُقِيمُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنَّ جَسَدِي مَأْكَلٌ حَقٌّ وَدَمِي مَشْرَبٌ حَقٌّ. مَنْ يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشْرَبْ دَمِي يَثْبُتْ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. ***والمجد لله دائماً***.

pan que baja del cielo, para que el hombre coma de él y no muera. Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo daré es mi carne por la vida del mundo». Disputaban los judíos entre sí: «¿Cómo puede este darnos a comer su carne?». Entonces Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: si no coméis la carne del Hijo del hombre y no bebéis su sangre, no tenéis vida en vosotros. El que come mi carne y bebe mi sangre tiene vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día. Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (116 : 1)

Amo al Señor, porque escucha mi voz suplicante, porque inclina su oído hacia mí el día que lo invoco. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:12-20)

Jesús les habló de nuevo diciendo: «Yo soy la luz del mundo; el que me sigue no camina en tinieblas, sino que tendrá la luz de la vida». Le dijeron los fariseos: «Tú das testimonio de ti mismo; tu testimonio no es verdadero». Jesús les contestó: «Aunque yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio es verdadero, porque sé de dónde he venido y adónde voy; en cambio, vosotros no sabéis de dónde vengo ni adónde voy. Vosotros juzgáis según la carne; yo no juzgo a nadie; y, si juzgo yo, mi juicio es legítimo, porque no estoy yo solo, sino yo y el que me ha enviado, el Padre; y en vuestra ley está escrito que el testimonio de dos hombres es verdadero. Yo doy testimonio de mí mismo, y además da testimonio de mí el que me ha enviado, el Padre». Ellos le preguntaban: «¿Dónde está tu Padre?». Jesús contestó: «Ni me conocéis a mí ni a mi Padre; si me conocierais a mí, conoceríais también a mi Padre». Jesús tuvo esta conversación junto al arca de las ofrendas, cuando enseñaba en el templo. Y nadie le echó mano, porque todavía no había llegado su hora. *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير داود النبى (١١٦ : ١)

أَحْبَبْتُ أَنْ يَسْمَعَ الرَّبُّ صَوْتَ تَضَرُّعِي. لأَنَّهُ أَمَالَ بِسَمَعِهِ إِلَيَّ فَدَعَوتُهُ فِي أَيَّامِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ١٢ - ٢٠)

ثُمَّ كَلَّمَهُمْ يَسُوعُ أَيْضاً قَائِلاً: «أَنَا هُوَ نُورُ الْعَالَمِ. مَنْ يَتْبَعْنِي فَلاَ يَمْشِي فِي الظُّلْمَةِ بَلْ يَكُونُ لَهُ نُورُ الْحَيَاةِ». فَقَالَ لَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ: «أَنْتَ تَشْهَدُ لِنَفْسِكَ. شَهَادَتُكَ لَيْسَتْ حَقًّا». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «وَإِنْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِنَفْسِي فَشَهَادَتِي حَقٌّ، لأَنِّي أَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ أَتَيْتُ وَإِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلاَ تَعْلَمُونَ مِنْ أَيْنَ آتِي وَلاَ إِلَى أَيْنَ أَذْهَبُ. أَنْتُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ تَدِينُونَ، أَمَّا أَنَا فَلَسْتُ أَدِينُ أَحَداً. وَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَدِينُ فَدَيْنُونَتِي حَقٌّ، لأَنِّي لَسْتُ وَحْدِي، بَلْ أَنَا وَالآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. وَأَيْضاً فِي نَامُوسِكُمْ مَكْتُوبٌ: أَنَّ شَهَادَةَ رَجُلَيْنِ حَقٌّ. أَنَا هُوَ الشَّاهِدُ لِنَفْسِي، وَيَشْهَدُ لِي الآبُ الَّذِي أَرْسَلَنِي». فَقَالُوا لَهُ: «أَيْنَ هُوَ أَبُوكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «لَسْتُمْ تَعْرِفُونَنِي أَنَا وَلاَ أَبِي. لَوْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضاً». هذَا الْكَلاَمُ قَالَهُ يَسُوعُ فِي الْخِزَانَةِ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ. وَلَمْ يُمْسِكْهُ أَحَدٌ، لأَنَّ سَاعَتَهُ لَمْ تَكُنْ قَدْ جَاءَتْ بَعْدُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (116 : 4 , 5)

Invoqué el nombre del Señor: «Señor, salva mi vida». El Señor es benigno y justo, nuestro Dios es compasivo; el Señor guarda a los sencillos: estando yo sin fuerzas, me salvó. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:21 - 30)

De nuevo les dijo: «Yo me voy y me buscaréis, y moriréis por vuestro pecado. Donde yo voy no podéis venir vosotros». Y los judíos comentaban: «¿Será que va a suicidarse, y por eso dice: "Donde yo voy no podéis venir vosotros"?». Y él les dijo: «Vosotros sois de aquí abajo, yo soy de allá arriba: vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo. Con razón os he dicho que moriréis en vuestros pecados: pues, si no creéis que "Yo soy", moriréis en vuestros pecados». Ellos le decían: «¿Quién eres tú?». Jesús les contestó: «Lo que os estoy diciendo desde el principio. Podría decir y condenar muchas cosas en vosotros; pero el que me ha enviado es veraz, y yo comunico al mundo lo que he aprendido de él». Ellos no comprendieron que les hablaba del Padre. Y entonces dijo Jesús: «Cuando levantéis en alto al Hijo del hombre, sabréis que "Yo soy", y que no hago nada por mi cuenta, sino que hablo como el Padre me ha enseñado. El que me envió está conmigo, no me ha dejado solo; porque yo hago siempre lo que le agrada».Cuando les exponía esto, muchos creyeron en él. *Gloria a Dios para siempre* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٦ : ٤، ٥)

باسْمِ الـرَّبِّ دَعَـوْتُ. يَـا رَبُّ نَـجِّ نَفْسِـي. الـرَّبُّ رَحُـومٌ وَصِـدِّيقٌ، وَإِلهُنَـا رَحِـيمٌ. الَّـذِي يَحْفَـظُ الأَطْفَالَ هُوَ الرَّبُّ. اتَّضَعْتُ فَخَلَّصَنِي *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ٢١ - ٣٠)

قَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ أَيْضـاً: «أَنَـا أَمْضِـي وَسَـتَطْلُبُونَنِي، وَتَمُوتُـونَ فِـي خَطِيَّـتِكُمْ. حَيْـثُ أَمْضِـي أَنَـا لاَ تَقْـدِرُونَ أَنْـتُمْ أَنْ تَـأْتُوا». فَقَـالَ الْيَهُودُ: «أَلَعَلَّـهُ يَقْتُلُ نَفْسَـهُ حَتَّـى يَقُولَ: حَيْثُ أَمْضِـي أَنَـا لاَ تَقْـدِرُونَ أَنْـتُمْ أَنْ تَـأْتُوا؟» فَقَـالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ مِنْ أَسْفَلُ، أَمَّـا أَنَـا فَمِنْ فَوْقُ. أَنْتُمْ مِنْ هذَا الْعَالَمِ، أَمَّـا أَنَـا فَلَسْتُ مِنْ هذَا الْعَالَمِ. فَقُلْتُ لَكُمْ إِنَّكُمْ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ، لأَنَّكُمْ إِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا أَنِّي أَنَا هُوَ تَمُوتُونَ فِي خَطَايَاكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «مَنْ أَنْتَ؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: أَنَا مِنَ الْبَدْءِ مَا أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِهِ. إِنَّ لِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةً أَتَكَلَّمُ وَأَحْكُمُ بِهَا مِنْ نَحْوِكُمْ، لكِنَّ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ. وَأَنَـا مَـا سَـمِعْتُهُ مِنْـهُ، فَهذَا أَقُولُـهُ لِلْعَالَمِ». وَلَـمْ يَفْهَمُوا أَنَّـهُ كَـانَ يَقُولُ لَهُـمْ عَنِ الآبِ. فَقَـالَ لَهُـمْ يَسُـوعُ: «مَتَـى رَفَعْـتُمُ ابْـنَ الإِنْسَانِ، فَحِينَئِذٍ تَفْهَمُونَ أَنِّي أَنَا هُوَ، وَلَسْتُ أَفْعَلُ شَـيْئاً مِـنْ نَفْسِـي، بَـلْ أَتَكَلَّـمُ بِهـذَا كَمَـا عَلَّمَنِـي أَبِـي. وَالَّـذِي أَرْسَـلَنِي هُـوَ مَعِـي، وَلَـمْ يَتْرُكْنِي الآبُ وَحْدِي، لأَنِّي فِي كُلِّ حِينٍ أَفْعَلُ مَا يُرْضِيهِ». وَبَيْنَمَـا هُـوَ يَـتَكَلَّمُ بِهـذَا آمَـنَ بِـهِ كَثِيرُونَ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los COLOSENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3:1-17)

Por tanto, si habéis resucitado con Cristo, buscad los bienes de allá arriba, donde Cristo está sentado a la derecha de Dios aspirad a los bienes de arriba, no a los de la tierra. Porque habéis muerto; y vuestra vida está con Cristo escondida en Dios. Cuando aparezca Cristo, vida vuestra, entonces también vosotros apareceréis gloriosos, juntamente con él En consecuencia, dad muerte a todo lo terreno que hay en vosotros: la fornicación, la impureza, la pasión, la codicia y la avaricia, que es una idolatría. Esto es lo que atrae la ira de Dios sobre los rebeldes Entre ellos andabais también vosotros, cuando vivíais de esa manera ahora en cambio, deshaceos también vosotros de todo eso: ira, coraje, maldad, calumnias y groserías, ¡fuera de vuestra boca!¡ No os mintáis unos a otros!: os habéis despojado del hombre viejo, con sus obras y os habéis revestido de la nueva condición que, mediante el conocimiento, se va renovando a imagen de su Creador, donde no hay griego y judío, circunciso e incircunciso, bárbaro, escita, esclavo y libre, sino Cristo, que lo es todo, y en todos.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كولوسي بركته علينا امين (٣ : ١ - ١٧)

فَإِن كُنْتُمْ قَدْ قُمْتُمْ مَعَ الْمَسِيحِ فَاطْلُبُوا مَا فَوْقُ، حَيْثُ الْمَسِيحُ جَالِسٌ عَنْ يَمِينِ اللهِ. اهْتَمُّوا بِمَا فَوْقُ لاَ بِمَا عَلَى الأَرْضِ، لأَنَّكُمْ قَدْ مُتُّمْ وَحَيَاتُكُمْ مُسْتَتِرَةٌ مَعَ الْمَسِيحِ فِي اللهِ. مَتَى أَظْهَرَ الْمَسِيحُ حَيَاتُنَا، فَحِينَئِذٍ تُظْهَرُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً مَعَهُ فِي الْمَجْدِ. فَأَمِيتُوا أَعْضَاءَكُمْ الَّتِي عَلَى الأَرْضِ: الزِّنَا، النَّجَاسَةِ، الْهَوَى، الشَّهْوَةَ الرَّدِيَّةَ، الطَّمَعَ الَّذِي هُوَ عِبَادَةُ الأَوْثَانِ، الأُمُورَ الَّتِي مِنْ أَجْلِهَا يَأْتِي غَضَبُ اللهِ عَلَى أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ، الَّذِينَ بَيْنَهُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً سَلَكْتُمْ قَبْلاً، حِينَ كُنْتُمْ تَعِيشُونَ فِيهَا. وَأَمَّا الآنَ فَاطْرَحُوا عَنْكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً الْكُلَّ: الْغَضَبَ، السَّخَطَ، الْخُبْثَ، التَّجْدِيفَ، الْكَلاَمَ الْقَبِيحَ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ. لاَ تَكْذِبُوا بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ، إِذْ خَلَعْتُمُ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ مَعَ أَعْمَالِهِ، وَلَبِسْتُمُ الْجَدِيدَ الَّذِي يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ حَسَبَ صُورَةِ خَالِقِهِ، حَيْثُ لَيْسَ يُونَانِيٌّ وَيَهُودِيٌّ، خِتَانٌ وَغُرْلَةٌ، بَرْبَرِيٌّ سِكِيثِيٌّ، عَبْدٌ حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ الْكُلُّ وَفِي الْكُلِّ. فَالْبَسُوا مُخْتَارِي اللهِ الْقِدِّيسِينَ الْمَحْبُوبِينَ أَحْشَاءَ رَأَفَاتٍ، وَلُطْفاً، وَتَوَاضُعاً، وَوَدَاعَةً، وَطُولَ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، وَمُسَامِحِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً إِنْ كَانَ لأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

شَـكْوَى. كَمَـا غَفَـرَ لَكُـمُ الْمَسِـيحُ هكَـذَا أَنْـتُمْ أَيْضـاً. وَعَلَـى جَمِيـعِ هـذِهِ الْبَسُـوا الْمَحَبَّـةَ الَّتِـي هِـيَ رِبَـاطُ الْكَمَـالِ. وَلِيَمْلِـكْ فِـي قُلُـوبِكُمْ سَـلاَمُ اللهِ الَّـذِي إِلَيْـهِ دُعِيـتُمْ فِـي جَسَـدٍ وَاحِـدٍ، وَكُونُـوا شَـاكِرِينَ. لِتَسْكُنْ فِـيكُمْ كَلِمَـةُ الْمَسِـيحِ بِغِنًـى، وَأَنْـتُمْ بِكُـلِّ حِكْمَـةٍ مُعَلِّمُـونَ وَمُنْـذِرُونَ بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً، بِمَزَامِيـرَ وَتَسَـابِيحَ وَأَغَـانِيَّ رُوحِيَّـةٍ، بِنِعْمَـةٍ، مُتَـرَنِّمِينَ فِـي قُلُـوبِكُمْ لِلـرَّبِّ. وَكُـلُّ مَـا عَمِلْـتُمْ بِقَـوْلٍ أَوْ فِعْـلٍ، فَـاعْمَلُوا الْكُـلَّ بِاسْـمِ الـرَّبِّ يَسُـوعَ، شَـاكِرِينَ اللهَ وَالآبَ بِـهِ. ***نعمـة الله الآب فلتحل علـى ارواحنـا يا ابائـى و اخـوتـى. امين***

Así pues, como elegidos de Dios, santos y amados, revestíos de compasión entrañable, bondad, humildad, mansedumbre paciencia. Sobrellevaos mutuamente y perdonaos cuando alguno tenga quejas contra otro. El Señor os ha perdonado: haced vosotros lo mismo. Y por encima de todo esto, el amor, que es el vínculo de la unidad perfecta. Que la paz de Cristo reine en vuestro corazón: a ella habéis sido convocados en un solo cuerpo. Sed también agradecidos. La Palabra de Cristo habite entre vosotros en toda su riqueza; enseñaos unos a otros con toda sabiduría; exhortaos mutuamente. Cantad a Dios, dando gracias de corazón, con salmos, himnos y cánticos inspirados Y todo lo que de palabra o de obra realicéis, sea todo en nombre de Jesús, dando gracias a Dios Padre por medio de él. ***Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.***

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ١٣ - ٢٤)

لاَ تَتَعَجَّبُوا يَا إِخْوَتِي إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّنَا قَدِ انْتَقَلْنَا مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ، لأَنَّنَا نُحِبُّ الإِخْوَةَ. مَنْ لاَ يَحِبَّ أَخَاهُ يَبْقَ فِي الْمَوْتِ. كُلُّ مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ قَاتِلُ نَفْسٍ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ كُلَّ قَاتِلِ نَفْسٍ لَيْسَ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ ثَابِتَةٌ فِيهِ. بِهذَا قَدْ عَرَفْنَا

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:13-24)

No os sorprenda, hermanos, que el mundo os odie; nosotros sabemos que hemos pasado de la muerte a la vida no ama permanece en la muerte El que odia a su hermano es un homicida. Y sabéis que ningún porque amamos a los homicida lleva permanentemente en sí vida eterna. En esto hemos hermanos.

الْمَحَبَّــةَ: أَنَّ ذَاكَ وَضَــعَ نَفْسَــهُ لأَجْلِنَــا، فَـنَحْنُ يَنْبَغِـي لَنَـا أَنْ نَضَـعَ نُفُوسَـنَا لأَجْـلِ الإِخْـوَةِ. وَأَمَّـا مَـنْ كَـانَ لَـهُ مَعِيشَـةُ الْعَـالَمِ، وَنَظَـرَ أَخَـاهُ مُحْتَاجـاً، وَأَغْلَـقَ أَحْشَـاءَهُ عَنْـهُ، فَكَيْـفَ تَثْبُـتُ مَحَبَّـةُ اللهِ فِيـهِ؟ يَـا أَوْلاَدِي، لاَ نُحِـبَّ بِـالْكَلاَمِ وَلاَ بِاللِّسَـانِ، بَـلْ بِالْعَمَـلِ وَالْحَـقِّ! وَبِهـذَا نَعْـرِفُ أَنَّنَـا مِـنَ الْحَـقِّ وَنُسَـكِّنُ قُلُوبَنَـا قُدَّامَـهُ. لأَنَّـهُ إِنْ لاَمَتْنَـا قُلُوبُنَـا فَـاللهُ أَعْظَـمُ مِـنْ قُلُوبِنَـا، وَيَعْلَـمُ كُـلَّ شَـيْءٍ. أَيُّهَـا الأَحِبَّـاءُ، إِنْ لَـمْ تَلُمْنَـا قُلُوبُنَـا، فَلَنَـا ثِقَـةٌ مِـنْ نَحْـوِ اللهِ. وَمَهْمَـا سَـأَلْنَا نَنَـالُ مِنْـهُ، لأَنَّنَـا نَحْفَـظُ وَصَـايَاهُ، وَنَعْمَـلُ الأَعْمَـالَ الْمَرْضِـيَّةَ أَمَامَـهُ. وَهَـذِهِ هِـيَ وَصِـيَّتُهُ: أَنْ نُـؤْمِنَ بِاسْـمِ ابْنِـهِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِـيَّةً. وَمَـنْ يَحْفَـظْ وَصَـايَاهُ يَثْبُـتْ فِيـهِ وَهُـوَ فِيـهِ. وَبِهـذَا نَعْـرِفُ أَنَّـهُ يَثْبُـتُ فِينَـا: مِـنَ الـرُّوحِ الَّـذِي أَعْطَانَـا. ***لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين***

conocido el amor: en que él dio su vida por nosotros. También nosotros debemos dar nuestra vida por los hermanos Pero si uno tiene bienes del mundo y, viendo a su hermano en necesidad, le cierra sus entrañas, ¿cómo va a estar en él el amor de Dios? Hijos míos, no amemos de palabra y de boca, sino de verdad y con obras En esto conoceremos que somos de la verdad y tranquilizaremos nuestro corazón ante él, en caso de que nos condene nuestro corazón, pues Dios es mayor que nuestro corazón y lo conoce todo Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio. ***No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre***

البداية
Inicio

القراءات
Lecturas

السنكسار
Sinaxario

Continuar

Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (10:37 - 43)

Vosotros conocéis lo que sucedió en toda Judea, comenzando por Galilea, después del bautismo que predicó Juan . Me refiero a Jesús de Nazaret, ungido por Dios con la fuerza del Espíritu Santo, que pasó haciendo el bien y curando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de todo lo que hizo en la tierra de los judíos y en Jerusalén. A este lo mataron, colgándolo de un madero. Pero Dios lo resucitó al tercer día y le concedió la gracia de manifestarse, no a todo el pueblo, sino a los testigos designados por Dios: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de su resurrección de entre los muertos. Nos encargó predicar al pueblo, dando solemne testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos De él dan testimonio todos los profetas: que todos los quecreen en él reciben, por su nombre, el perdón de los pecados». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٠ : ٣٧ - ٤٣)

أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ الأَمْرَ الَّذِي صَارَ فِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ مُبْتَدِئاً مِنَ الْجَلِيلِ، بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ الَّتِي كَرَزَ بِهَا يُوحَنَّا. يَسُوعُ الَّذِي مِنَ النَّاصِرَةِ كَيْفَ مَسَحَهُ اللهُ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالْقُوَّةِ، الَّذِي جَالَ يَصْنَعُ خَيْراً وَيَشْفِي جَمِيعَ الْمُتَسَلِّطِ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ، لأَنَّ اللهَ كَانَ مَعَهُ. وَنَحْنُ شُهُودٌ بِكُلِّ مَا فَعَلَ فِي كُورَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. الَّذِي أَيْضاً قَتَلُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا أَقَامَهُ اللهُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَعْطَى أَنْ يَصِيرَ ظَاهِراً، لَيْسَ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ، بَلْ لِشُهُودٍ سَبَقَ اللهُ فَانْتَخَبَهُمْ. لَنَا نَحْنُ الَّذِينَ أَكَلْنَا وَشَرِبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتِهِ مِنَ الأَمْوَاتِ. وَأَوْصَانَا أَنْ نَكْرِزَ لِلشَّعْبِ، وَنَشْهَدَ بِأَنَّ هذَا هُوَ الْمُعَيَّنُ مِنَ اللهِ دَيَّاناً لِلأَحْيَاءِ وَالأَمْوَاتِ. لَهُ يَشْهَدُ جَمِيعُ الأَنْبِيَاءِ أَنَّ كُلَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ يَنَالُ بِاسْمِهِ غُفْرَانَ الْخَطَايَا.

لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة . امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى (١١٥ : ١٢)

الرَّبُّ قَدْ ذَكَرَنَا وَبَارَكَنَا. بَارَكَ بَيتَ إِسرَائِيلَ. بَارَكَ بَيتَ هَارُونَ. بَارَكَ الَّذِينَ يَخَافُونَ الرَّبَّ الصِّغَارَ مَعَ الكِبَارِ. (*هللويا*).

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٤ : ١ - ٤٢)

فَلَمَّا عَلِمَ الرَّبُّ أَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ سَمِعُوا أَنَّ يَسُوعَ يُصَيِّرُ وَيُعَمِّدُ تَلاَمِيذَ أَكْثَرَ مِنْ يُوحَنَّا، مَعَ أَنَّ يَسُوعَ نَفْسَهُ لَمْ يَكُنْ يُعَمِّدُ بَلْ تَلاَمِيذُهُ، تَرَكَ الْيَهُودِيَّةَ وَمَضَى أَيْضاً إِلَى الْجَلِيلِ. وَكَانَ لاَبُدَّ لَهُ أَنْ يَجْتَازَ السَّامِرَةَ. فَأَتَى إِلَى مَدِينَةٍ مِنَ السَّامِرَةِ يُقَالُ لَهَا سُوخَارُ، بِقُرْبِ الضَّيْعَةِ الَّتِي وَهَبَهَا يَعْقُوبُ لِيُوسُفَ ابْنِهِ. وَكَانَتْ هُنَاكَ بِئْرُ يَعْقُوبَ. فَإِذْ كَانَ يَسُوعُ قَدْ تَعِبَ مِنَ السَّفَرِ، جَلَسَ هكَذَا عَلَى الْبِئْرِ، وَكَانَ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فَجَاءَتِ امْرَأَةٌ مِنَ السَّامِرَةِ لِتَسْتَقِيَ مَاءً، فَقَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَعْطِينِي لأَشْرَبَ» لأَنَّ تَلاَمِيذَهُ كَانُوا قَدْ مَضَوْا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيَبْتَاعُوا طَعَاماً. فَقَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ السَّامِرِيَّةُ: «كَيْفَ تَطْلُبُ مِنِّي لِتَشْرَبَ، وَأَنْتَ يَهُودِيٌّ وَأَنَا امْرَأَةٌ سَامِرِيَّةٌ؟» لأَنَّ الْيَهُودَ لاَ يُعَامِلُونَ السَّامِرِيِّينَ. أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «لَوْ كُنْتِ تَعْلَمِينَ عَطِيَّةَ اللهِ، وَمَنْ هُوَ الَّذِي يَقُولُ لَكِ أَعْطِينِي لأَشْرَبَ، لَطَلَبْتِ أَنْتِ مِنْهُ فَأَعْطَاكِ مَاءً حَيًّا». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، لاَ دَلْوَ لَكَ وَالْبِئْرُ عَمِيقَةٌ. فَمِنْ أَيْنَ لَكَ الْمَاءُ الْحَيُّ؟ أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا يَعْقُوبَ، الَّذِي أَعْطَانَا الْبِئْرَ، وَشَرِبَ مِنْهَا هُوَ وَبَنُوهُ وَمَوَاشِيهِ؟». أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: «كُلُّ مَنْ يَشْرَبُ مِنْ هذَا الْمَاءِ يَعْطَشُ أَيْضاً. وَلكِنْ مَنْ يَشْرَبُ مِنَ الْمَاءِ الَّذِي

salmo (115 : 12)

Que el Señor se acuerde de nosotros y nos bendiga, bendiga a la casa de Israel, bendiga a la casa de Aarón; bendiga a los que temen al Señor, pequeños y grandes. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (4: 2 - 42)

aunque Jesús no bautizaba, sino sus discípulos, dejó Judea y partió de nuevo para Galilea. Era necesario que él pasara a través de Samaría .Llegó Jesús a una ciudad de Samaría llamada Sicar, cerca del campo que dio Jacob a su hijo José; allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del camino, estaba allí sentado junto al pozo. Era hacia la hora sexta. Llega una mujer de Samaría a sacar agua, y Jesús le dice: «Dame de beber. «Sus discípulos se habían ido al pueblo a comprar comida. La samaritana le dice¿» Cómo tú, siendo judío, me pides de beber a mí, que soy samaritana?» (porque los judíos no se tratan con los samaritanos. (Jesús le contestó: «Si conocieras el don de Dios y quién es el que te dice "dame de beber", le pedirías tú, y él te daría agua viva. «La mujer le dice»: Señor, si no tienes cubo, y el pozo es hondo, ¿de dónde sacas el agua viva¿; ?eres tú más que nuestro padre Jacob, que nos dio este pozo, y de él bebieron él y sus hijos y sus ganados. «?Jesús le contestó: «El que bebe de esta agua vuelve a tener sed; pero el que beba del agua que yo le daré nunca más tendrá sed: el agua que yo le daré se convertirá dentro de él en un surtidor de agua que salta hasta la vida eterna. se convertirá dentro de él en

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَعْطِيهِ أَنَا فَلَنْ يَعْطَشَ إِلَى الأَبَدِ، بَلِ الْمَاءُ الَّذِي أُعْطِيهِ يَصِيرُ فِيهِ يَنْبُوعَ مَاءٍ يَنْبَعُ إِلَى حَيَاةٍ أَبَدِيَّةٍ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ أَعْطِنِي هذَا الْمَاءَ، لِكَيْ لاَ أَعْطَشَ وَلاَ آتِيَ إِلَى هُنَا لأَسْتَقِيَ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «اذْهَبِي وَادْعِي زَوْجَكِ وَتَعَالَيْ إِلَى ههُنَا» أَجَابَتِ الْمَرْأَةُ وَقَالَتْ: «لَيْسَ لِي زَوْجٌ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «حَسَناً قُلْتِ لَيْسَ لِي زَوْجٌ، لأَنَّهُ كَانَ لَكِ خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ، وَالَّذِي لَكِ الآنَ لَيْسَ هُوَ زَوْجَكِ. هذَا قُلْتِ بِالصِّدْقِ». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «يَا سَيِّدُ، أَرَى أَنَّكَ نَبِيٌّ! آبَاؤُنَا سَجَدُوا فِي هذَا الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ تَقُولُونَ إِنَّ فِي أُورُشَلِيمَ الْمَوْضِعَ الَّذِي يَنْبَغِي أَنْ يُسْجَدَ فِيهِ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «يَا امْرَأَةُ، صَدِّقِينِي أَنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ، لاَ فِي هذَا الْجَبَلِ، وَلاَ فِي أُورُشَلِيمَ تَسْجُدُونَ لِلآبِ. أَنْتُمْ تَسْجُدُونَ لِمَا لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ، أَمَّا نَحْنُ فَنَسْجُدُ لِمَا نَعْلَمُ. لأَنَّ الْخَلاَصَ هُوَ مِنَ الْيَهُودِ. وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ، وَهِيَ الآنَ، حِينَ السَّاجِدُونَ الْحَقِيقِيُّونَ يَسْجُدُونَ لِلآبِ بِالرُّوحِ وَالْحَقِّ، لأَنَّ الآبَ طَالِبٌ مِثْلَ هؤُلاَءِ السَّاجِدِينَ لَهُ. اللهُ رُوحٌ. وَالَّذِينَ يَسْجُدُونَ لَهُ فَبِالرُّوحِ وَالْحَقِّ يَنْبَغِي أَنْ يَسْجُدُوا». قَالَتْ لَهُ الْمَرْأَةُ: «أَنَا أَعْلَمُ أَنَّ مَسِيَّا، الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْمَسِيحُ، يَأْتِي. فَمَتَى جَاءَ ذَاكَ يُخْبِرُنَا بِكُلِّ شَيْءٍ». قَالَ لَهَا يَسُوعُ: «أَنَا الَّذِي أُكَلِّمُكِ هُوَ». وَعِنْدَ ذلِكَ جَاءَ تَلاَمِيذُهُ، وَكَانُوا يَتَعَجَّبُونَ أَنَّهُ يَتَكَلَّمُ مَعَ امْرَأَةٍ. وَلكِنْ لَمْ يَقُلْ أَحَدٌ: مَاذَا تَطْلُبُ أَوْ لِمَاذَا تَتَكَلَّمُ مَعَهَا؟ فَتَرَكَتِ الْمَرْأَةُ جَرَّتَهَا وَمَضَتْ إِلَى الْمَدِينَةِ وَقَالَتْ لِلنَّاسِ: «هَلُمُّوا انْظُرُوا إِنْسَاناً قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ. أَلَعَلَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ؟». فَخَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَتَوْا إِلَيْهِ. وَفِي أَثْنَاءِ

un surtidor de agua que salta hasta la vida eterna. «La mujer le dice: «Señor, dame esa agua: así no tendré más sed, ni tendré que venir aquí a sacarla. «Él le dice: «Anda, llama a tu marido y vuelve. «La mujer le contesta: «No tengo marido». Jesús le dice: «Tienes razón, que no tienes marido :has tenido ya cinco, y el de ahora no es tu marido. En eso has dicho la verdad. «La mujer le dice: «Señor, veo que tú eres un profeta. Nuestros padres dieron culto en este monte, y vosotros decís que el sitio donde se debe dar culto está en Jerusalén. «Jesús le dice»: Créeme, mujer: se acerca la hora en que ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre. Vosotros adoráis a uno que no conocéis; nosotros adoramos a uno que conocemos, porque la salvación viene de los judíos. Pero se acerca la hora, ya está aquí, en que los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y verdad, porque el Padre desea que lo adoren así. Dios es espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo en espíritu y verdad. «La mujer le dice: «Sé que va a venir el Mesías, el Cristo; cuando venga, él nos lo dirá todo. «Jesús le dice: «Soy yo, el que habla contigo. «En esto llegaron sus discípulos y se extrañaban de que estuviera hablando con una mujer, aunque ninguno le dijo: «¿Qué le preguntas o de qué le hablas. «? La mujer entonces dejó su cántaro, se fue al pueblo y dijo a la gente»: Venid a ver un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho; ¿será este el Mesías. «? Salieron del pueblo y se pusieron en camino adonde estaba él. Mientras tanto sus discípulos le insistían» :Maestro,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

ذٰلِكَ سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، كُلْ» فَقَالَ لَهُمْ: «أَنَا لِي طَعَامٌ لآكُلَ لَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ أَنْتُمْ». فَقَالَ التَّلاَمِيذُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «أَلَعَلَّ أَحَداً أَتَاهُ بِشَيْءٍ لِيَأْكُلَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «طَعَامِي أَنْ أَعْمَلَ مَشِيئَةَ الَّذِي أَرْسَلَنِي وَأُتَمِّمَ عَمَلَهُ. أَمَا تَقُولُونَ إِنَّهُ يَكُونُ أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ ثُمَّ يَأْتِي الْحَصَادُ؟ هَا أَنَا أَقُولُ لَكُمُ: ارْفَعُوا أَعْيُنَكُمْ وَانْظُرُوا الْحُقُولَ إِنَّهَا قَدِ ابْيَضَّتْ لِلْحَصَادِ. وَالْحَاصِدُ يَأْخُذُ أُجْرَةً وَيَجْمَعُ ثَمَراً لِلْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ، لِكَيْ يَفْرَحَ الزَّارِعُ وَالْحَاصِدُ مَعاً. لأَنَّهُ فِي هٰذَا يَصْدُقُ الْقَوْلُ: إِنَّ وَاحِداً يَزْرَعُ وَآخَرَ يَحْصُدُ. أَنَا أَرْسَلْتُكُمْ لِتَحْصُدُوا مَا لَمْ تَتْعَبُوا فِيهِ. آخَرُونَ تَعِبُوا وَأَنْتُمْ قَدْ دَخَلْتُمْ عَلَى تَعَبِهِمْ». فَآمَنَ بِهِ مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ كَثِيرُونَ مِنَ السَّامِرِيِّينَ بِسَبَبِ كَلاَمِ الْمَرْأَةِ الَّتِي كَانَتْ تَشْهَدُ أَنَّهُ: «قَالَ لِي كُلَّ مَا فَعَلْتُ». فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهِ السَّامِرِيُّونَ سَأَلُوهُ أَنْ يَمْكُثَ عِنْدَهُمْ، فَمَكَثَ هُنَاكَ يَوْمَيْنِ. فَآمَنَ بِهِ أَكْثَرُ جِدًّا بِسَبَبِ كَلاَمِهِ. وَقَالُوا لِلْمَرْأَةِ: «إِنَّنَا لَسْنَا بَعْدُ بِسَبَبِ كَلاَمِكِ نُؤْمِنُ، لأَنَّنَا نَحْنُ قَدْ سَمِعْنَا وَنَعْلَمُ أَنَّ هٰذَا هُوَ بِالْحَقِيقَةِ الْمَسِيحُ مُخَلِّصُ الْعَالَمِ». ***والمجد لله دائماً***

come. «Él les dijo: «Yo tengo un alimento que vosotros no conocéis. Los discípulos comentaban entre ellos: «¿Le habrá traído alguien de comer .«?Jesús les dice: «Mi alimento es hacer la voluntad del que me envió y llevar a término su obra . ¿No decís vosotros que faltan todavía cuatro meses para la cosecha? Yo os digo esto: Levantad los ojos y contemplad los campos, que están ya dorados para la siega; el segador ya está recibiendo salario y almacenando fruto para la vida eterna: y así, se alegran lo mismo sembrador y segador .Con todo, tiene razón el proverbio: Uno siembra y otro siega .Yo os envié a segar lo que no habéis trabajado. Otros trabajaron y vosotros entrasteis en el fruto de sus trabajos .« En aquel pueblo muchos samaritanos creyeron en él por el testimonio que había dado la mujer: «Me ha dicho todo lo que he hecho .«Así ,cuando llegaron a verlo los samaritanos, le rogaban que se quedara con ellos. Y se quedó allí dos días .Todavía creyeron muchos más por su predicación ,y decían a la mujer: «Ya no creemos por lo que tú dices ; nosotros mismos lo hemos oído y sabemos que él es de verdad el Salvador del mundo ***Gloria a Dios para siempre***

Quarto Semana de Pascua

الأسبوع الرابع من الخمسين المقدسة

Vísperass

Salmo (42: 5 -6)

¿Por qué te acongojas, alma mía, por qué gimes dentro de mí? Esperaen Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya*

Un capítulo del evangelio según san Marcos (16:17-20)

A los que crean, les acompañarán estos signos: echarán demonios en mi nombre, hablarán lenguas nuevas, cogerán serpientes en sus manos y, si beben un veneno mortal, no les hará daño. Impondrán las manos a los enfermos, y quedarán sanos». Después de hablarles, el Señor Jesús fue llevado al cielo y se sentó a la derecha de Dios Ellos se fueron a predicar por todas partes, y el Señor cooperaba confirmando la palabra con las señales que los Acompañaban. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (42 : 3)

Envía tu luz y tu verdad: que ellas me guíen y me conduzcan hasta tu monte santo, hasta tu morada. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 30 - 34)

Dijo también: «¿Con qué podemos comparar el reino de Dios? ¿Qué parábola usaremos? Con un grano de mostaza: al sembrarlo en la tierraes la semilla más pequeña, pero después de sembrada crece, se hace más alta

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٢ : ٥ - ٦)

لِمَـــاذَا أَنْـــتِ حَزِينَـــةٌ يَـــا نَفْسِـــي؟ وَلِمَـاذَا تُزْعِجِينَنِـي. تَـوَكَّلِي عَلَـى اللهِ فَـإِنِّي أَعْتَرِفُ لَهُ. خَلاَصُ وَجْهِي هُوَ إِلَهِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١٦ : ١٧ - ٢٠)

وَهـذِهِ الآيَـاتُ تَتْبَـعُ الْمُـؤْمِنِينَ: يُخْرِجُـونَ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِي، وَيَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ جَدِيدَةٍ. يَحْمِلُـونَ حَيَّـاتٍ، وَإِنْ شَـرِبُوا شَـيْئاً مُمِيتـاً لاَ يَضُرُّهُمْ، وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى فَيَبْـرَأُونَ». ثُـمَّ إِنَّ الـرَّبَّ بَعْـدَ مَـا كَلَّمَهُـمُ ارْتَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللهِ. وَأَمَّـا هُـمْ فَخَرَجُـوا وَكَـرَزُوا فِـي كُـلِّ مَكَـانٍ، وَالـرَّبُّ يَعْمَـلُ مَعَهُـمْ وَيُثَبِّـتُ الْكَـلاَمَ بِالآيَـاتِ التَّابِعَةِ. آمِينَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٤٢ : ٣)

أَرْسِلْ نُـورَكَ وَحَقَّكَ، فَهُمَـا اللَّذَانِ أَرْشَدَانِي وَأَصْعَدَانِي إِلَى جَبَلِكَ الْمُقَدَّسِ وَإِلَى مَسْكَنِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٤ : ٣٠ - ٣٤)

وَقَالَ: «بِمَاذَا نُشَبِّهُ مَلَكُوتَ اللهِ، أَوْ بِأَيِّ مَثَلٍ نُمَثِّلُـهُ؟ مِثْـلُ حَبَّـةِ خَـرْدَلٍ، مَتَـى زُرِعَـتْ فِـي الأَرْضِ فَهِيَ أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ الَّتِي عَلَى الأَرْضِ. وَلَكِنْ مَتَـى زُرِعَـتْ تَطْلُـعُ وَتَصِيرُ أَكْبَرَ جَمِيعِ الْبُقُولِ، وَتَصْنَعُ أَغْصَانـاً كَبِيرَةً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

حَتَّى تَسْتَطِيعَ طُيُورُ السَّمَاءِ أَنْ تَتَآوَى تَحْتَ ظِلِّهَا». وَبِأَمْثَالٍ كَثِيرَةٍ مِثْلِ هذِهِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ حَسْبَمَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَسْمَعُوا، وَبِدُونِ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ. وَأَمَّا عَلَى انْفِرَادٍ فَكَانَ يُفَسِّرُ لِتَلاَمِيذِهِ كُلَّ شَيْءٍ. ***والمجد لله دائماً***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٤ : ٤ - ٨)

أَمَّا الَّذِي يَعْمَلُ فَلاَ تُحْسَبُ لَهُ الأُجْرَةُ عَلَى سَبِيلِ نِعْمَةٍ، بَلْ عَلَى سَبِيلِ دَيْنٍ. وَأَمَّا الَّذِي لاَ يَعْمَلُ، وَلكِنْ يُؤْمِنُ بِالَّذِي يُبَرِّرُ الْفَاجِرَ، فَإِيمَانُهُ يُحْسَبُ لَهُ بِرًّا. كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أَيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أَعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ٨ - ١٢)

لأَجْلِ هذَا أُظْهِرَ ابْنُ اللهِ لِكَيْ يَنْقُضَ أَعْمَالَ إِبْلِيسَ. كُلُّ مَنْ هُوَ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ لاَ يَفْعَلُ

que las demás hortalizas y echa ramas tan grandes que los pájaros del cielo pueden anidar a su sombra». Con muchas parábolas parecidas les exponía la palabra, acomodándose a su entender. Todo se lo exponía con parábolas, pero a sus discípulos se lo explicaba todo en privado. ***Gloria a Dios para siempre***

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4: 4 - 8)

A alguien que trabaja, el jornal no se le cuenta como gracia, sino como algo debido en cambio, a alguien que no trabaja, sino que cree en el que justifica al impío, la fe se le cuenta como justicia. Del mismo modo, también David proclama la bienaventuranza de aquel a quien Dios le cuenta la justicia independientemente de las obras. Bienaventurados aquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron sus delitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3: 8 - 12)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

خَطِيَّةً، لأَنَّ زَرْعَهُ يَثْبُتُ فِيهِ، وَلاَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْطِئَ لأَنَّهُ مَوْلُودٌ مِنَ اللهِ. بِهذَا أَوْلاَدُ اللهِ ظَاهِرُونَ وَأَوْلاَدُ إِبْلِيسَ: كُلُّ مَنْ لاَ يَفْعَلُ الْبِرَّ فَلَيْسَ مِنَ اللهِ، وَكَذَا مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ. لأَنَّ هذَا هُوَ الْخَبَرُ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. لَيْسَ كَمَا كَانَ قَايِينُ مِنَ الشِّرِّيرِ وَذَبَحَ أَخَاهُ. وَلِمَاذَا ذَبَحَهُ؟ لأَنَّ أَعْمَالَهُ كَانَتْ شِرِّيرَةً، وَأَعْمَالَ أَخِيهِ بَارَّةً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

El Hijo de Dios se manifestó para deshacer las obras del Diablo. Todo el que ha nacido de Dios no comete pecado, porque su germen permanece en él, y no puede pecar, porque ha nacido de Dios En esto se reconocen los hijos de Dios y los hijos del Diablo: todo el que no obra la justicia no es de Dios, ni tampoco el que no ama a su hermano. Este es el mensaje que habéis oído desde el principio: que nos amemos unos a otros. No seamos como Caín, que procedía del Maligno y asesinó a su hermano. ¿Y por qué lo asesinó? Porque sus obras eran malas, mientras que las de su hermano eran justas.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٢١ - ٢٥)

فَلَمَّا سَمِعُوا دَخَلُوا الْهَيْكَلَ نَحْوَ الصُّبْحِ وَجَعَلُوا يُعَلِّمُونَ. ثُمَّ جَاءَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَالَّذِينَ مَعَهُ، وَدَعَوُا الْمَجْمَعَ وَكُلَّ مَشْيَخَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَأَرْسَلُوا إِلَى الْحَبْسِ لِيُؤْتَى بِهِمْ. وَلكِنَّ الْخُدَّامَ لَمَّا جَاءُوا لَمْ يَجِدُوهُمْ فِي السِّجْنِ، فَرَجَعُوا وَأَخْبَرُوا قَائِلِينَ: «إِنَّنَا وَجَدْنَا الْحَبْسَ مُغْلَقاً بِكُلِّ حِرْصٍ، وَالْحُرَّاسَ وَاقِفِينَ خَارِجاً أَمَامَ الأَبْوَابِ، وَلكِنْ لَمَّا فَتَحْنَا لَمْ نَجِدْ فِي الدَّاخِلِ أَحَداً».

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5:21-25)

Entonces ellos, al oírlo, entraron en el templo al amanecer y se pusieron a enseñar. Llegó entre tanto el sumo sacerdote con todos los suyos, convocaron el Sanedrín y el pleno de los ancianos de los hijos de Israel, y mandaron a la prisión para que los trajesen. Fueron los guardias, no los encontraron en la cárcel, y volvieron a informar diciendo: «Hemos encontrado la prisión cerrada con toda seguridad, y a los centinelas en pie a las puertas; pero, al abrir,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

noencontramos a nadie dentro». Al oír estas palabras, ni el jefe de laguardia del templo ni los sumos sacerdotes atinaban a explicarse qué había pasado. Uno se presentó, avisando: «Mirad, los hombres que metisteis en la cárcel están en el templo, enseñando al pueblo».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَلَمَّا سَمِعَ الْكَاهِنُ وَقَائِدُ جُنْدِ الْهَيْكَلِ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ هذِهِ الأَقْوَالَ، ارْتَابُوا مِنْ جِهَتِهِمْ: مَا عَسَى أَنْ يَصِيرَ هذَا؟ ثُمَّ جَاءَ وَاحِدٌ وَأَخْبَرَهُمْ قَائِلاً: «هُوذَا الرِّجَالُ الَّذِينَ وَضَعْتُمُوهُمْ فِي السِّجْنِ هُمْ فِي الْهَيْكَلِ وَاقِفِينَ يُعَلِّمُونَ الشَّعْبَ!» .

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo (118: 105 - 135)

Lámpara es tu palabra para mis pasos, luz en mi sendero; Haz brillar tu rostro sobre tu siervo, enséñame tus decretos; *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى
(١١٨: ١٠٥- ١٣٥)

مُصْبَاحٌ لِرِجْلِي نَامُوسُكَ وَنُورٌ لِسَبِيلِي. فَلْيُضِئْ وَجْهُكَ عَلَى عَبْدِكَ وَعَلِّمْنِي حُقُوقَكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8 : 39 - 42)

Ellos replicaron: «Nuestro padre es Abrahán». Jesús les dijo: «Si fuerais hijos de Abrahán, haríais lo que hizo Abrahán. Sin embargo, tratáis de matarme a mí, que os he hablado de la verdad que le escuché a Dios; y eso no lo hizo Abrahán. Vosotros hacéis lo que hace vuestro padre». Le replicaron: «Nosotros no somos hijos de prostitución; tenemos un solo padre: Dios». Jesús les contestó: «Si Dios fuera vuestro padre, me amaríais, porque yo salí de Dios, y he venido. Pues no he venido por mi cuenta, sino que él me envió. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٨ : ٣٩ - ٤٢)

قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كُنْتُمْ أَوْلاَدَ إِبْرَاهِيمَ، لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ إِبْرَاهِيمَ! وَلكِنَّكُمُ الآنَ تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي، وَأَنَا إِنْسَانٌ قَدْ كَلَّمَكُمْ بِالْحَقِّ الَّذِي سَمِعَهُ مِنَ اللهِ. هذَا لَمْ يَعْمَلْهُ إِبْرَاهِيمُ. أَنْتُمْ تَعْمَلُونَ أَعْمَالَ أَبِيكُمْ». فَقَالُوا لَهُ: «إِنَّنَا لَمْ نُولَدْ مِنْ زِنًا. لَنَا أَبٌ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ». فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «لَوْ كَانَ اللهُ أَبَاكُمْ لَكُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي، لأَنِّي خَرَجْتُ مِنْ قِبَلِ اللهِ وَأَتَيْتُ. لأَنِّي لَمْ آتِ مِنْ نَفْسِي، بَلْ ذَاكَ أَرْسَلَنِي. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperass

Salmo (67 : 2,3)

Que Dios tenga piedad y nos bendiga, ilumine su rostro sobre nosotros; conozca la tierra tus caminos, todos los pueblos tu salvación. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 35 – 41)

Aquel día, al atardecer, les dice Jesús: «Vamos a la otra orilla». Dejando a la gente, se lo llevaron en barca, como estaba; otras barcas lo acompañaban. Se levantó una fuerte tempestad y las olas rompían contra la barca hasta casi llenarla de agua Él estaba en la popa, dormido sobre un cabezal. Lo despertaron, diciéndole: «Maestro, ¿no te importa que perezcamos?». Se puso en pie, increpó al viento y dijo al mar: «¡Silencio, enmudece!». El viento cesó y vino una gran cama. Él les dijo: «¿Por qué tenéis miedo? ¿Aún no tenéis fe?». Se llenaron de miedo y se decían unos a otros: «¿Pero quién es este? ¡Hasta el viento y el mar lo obedecen!». *Gloria a dios para siempre*

Prima

Salmo (67 : 6 - 7)

Oh Dios, que te alaben los pueblos, que todos los pueblos te alaben, nos bendice el Señor, nuestro Dios. Que Dios nos bendiga; *Aleluya.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٦٧ : ١)

لِيَتَرَأَفِ اللهُ عَلَيْنَا وَيُبَارِكْنَا. وَلْيُظْهِرْ وَجْهَهُ عَلَيْنَا وَيَرْحَمْنَا. لِتُعْرَفَ فِي الأَرْضِ طَرِيقُكَ وَفِي جَمِيعِ الأُمَمِ خَلاصُكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٤ : ٣٥ – ٤١)

وَقَالَ لَهُمْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: «لِنَجْتَزْ إِلَى الْعَبْرِ». فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ. وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضاً سُفُنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. فَحَدَثَ نَوْءُ رِيحٍ عَظِيمٌ، فَكَانَتِ الأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ تَمْتَلِيءُ. وَكَانَ هُوَ فِي الْمُؤَخَّرِ عَلَى وِسَادَةٍ نَائِماً. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهُمُّكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟» فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ، وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «اسْكُتْ! اِبْكَمْ!». فَسَكَنَتِ الرِّيحُ وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ وَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هكَذَا؟ كَيْفَ لاَ إِيمَانَ لَكُمْ؟» فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضاً وَالْبَحْرَ يُطِيعَانِهِ!» . *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٦٧ : ٣ – ٤)

فَلْتَعْتَرِفْ لَكَ الشُّعُوبُ يَا اَللهُ. فَلْتَعْتَرِفْ لَكَ الشُّعُوبُ جَمِيعاً. لِيُبَارِكْنَا اللهُ إِلهُنَا. لِيُبَارِكْنَا اللهُ. *هللويا*.

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (1: 40 – 44)

Se le acerca un leproso, suplicándole de rodillas: «Si quieres, puedes limpiarme». Compadecido, extendió la mano y lo tocó diciendo: «Quiero: queda limpio».La lepra se le quitó inmediatamente y quedó limpio. Él lo despidió, encargándole severamente: «No se lo digas a nadie; pero para que conste, ve a presentarte al sacerdote y ofrece por tu purificación lo que mandó Moisés, para que les sirva de testimonio». *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا مرقس البشير (١: ٤٠ - ٤٤)

فَأَتَى إِلَيْهِ أَبرَصُ يَطْلُبُ إِلَيْهِ جَاثِياً وَقَائِلاً لَهُ: «إِنْ أَرَدْتَ تَقْدِرْ أَنْ تُطَهِّرَنِي» فَتَحَنَّنَ يَسُوعُ وَمَدَّ يَدَهُ وَلَمَسَهُ وَقَالَ لَهُ: «أُرِيدُ، فَاطْهُرْ!». فَلِلوَقْتِ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ ذَهَبَ عَنْهُ الْبَرَصُ وَطَهَرَ. فَانْتَهَرَهُ وَأَرسَلَهُ لِلْوَقْتِ، وَقَالَ لَهُ: «انْظُرْ، لاَ تَقُلْ لأَحَدٍ شَيْئاً، بَلِ اذْهَبْ أَرِ نَفْسَكَ للكَاهِنِ وَقَدِّمْ عَنْ تَطْهِيرِكَ مَا أَمَرَ بِهِ مُوسَى، شَهَادَةً لَهُمْ». *والمجد لله دائماً*.

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (3 : 19 - 21)

Ahora bien, sabemos que cuanto dice la ley lo dice para quienes viven en el ámbito de la ley, a fin de que toda boca enmudezca y todo el mundo aparezca como reo ante Dios Puesto que por las obras de la ley ningún viviente será justificado ante él, pues a través de la ley solo se logra el conocimiento del pecado. Pero ahora, sin la ley se ha manifestado la justicia de Dios, atestiguada por la Ley y los Profetas;

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٣ : ١٩ – ٢١)

ونَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَا يَقُولُهُ النَّامُوسُ فَهُوَ يُكَلِّمُ بِهِ الَّذِينَ فِي النَّامُوسِ، لِكَيْ يَسْتَدَّ كُلُّ فَمٍ، وَيَصِيرَ كُلُّ الْعَالَمِ تَحْتَ قِصَاصٍ مِنَ اللهِ. لأَنَّهُ بِأَعْمَالِ النَّامُوسِ كُلُّ ذِي جَسَدٍ لاَ يَتَبَرَّرُ أَمَامَهُ. لأَنَّ بِالنَّامُوسِ مَعْرِفَةَ الْخَطِيَّةِ. وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ ظَهَرَ بِرُّ اللهِ بِدُونِ النَّامُوسِ، مَشْهُوداً لَهُ مِنَ النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros. Amén (3: 13 - 17)

No os sorprenda, hermanos, que el mundo os odie; nosotros sabemos que hemos pasado de la muerte a la vida porque amamos a los hermanos. El que no ama permanece en la muerte. El que odia a su hermano es un homicida. Y sabéis que ningún homicida lleva permanentemente en sí vida eterna. En esto hemos conocido el amor: en que él dio su vida por nosotros. También nosotros debemos dar nuestra vida por los hermanos. Pero si uno tiene bienes del mundo y, viendo a su hermano en necesidad, le cierra sus entrañas, ¿cómo va a estar en él el amor de Dios?

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5 : 27 - 29)

Una vez conducidos, les hicieron comparecer ante el Sanedrín y el sumo sacerdote los interrogó, diciendo: «¿No os habíamos ordenado formalmente no enseñar en ese Nombre? En cambio, habéis llenado Jerusalén con vuestra enseñanza y queréis hacernos

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ١٣ - ١٧)

لاَ تَتَعَجَّبُوا يَا إِخْوَتِي إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ. نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّنَا قَدِ انْتَقَلْنَا مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ، لأَنَّنَا نُحِبُّ الإِخْوَةَ. مَنْ لاَ يَحِبَّ أَخَاهُ يَبْقَ فِي الْمَوْتِ. كُلُّ مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ قَاتِلُ نَفْسٍ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ كُلَّ قَاتِلِ نَفْسٍ لَيْسَ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ ثَابِتَةٌ فِيهِ. بِهذَا قَدْ عَرَفْنَا الْمَحَبَّةَ: أَنَّ ذَاكَ وَضَعَ نَفْسَهُ لأَجْلِنَا، فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَضَعَ نُفُوسَنَا لأَجْلِ الإِخْوَةِ. وَأَمَّا مَنْ كَانَ لَهُ مَعِيشَةُ الْعَالَمِ، وَنَظَرَ أَخَاهُ مُحْتَاجاً، وَأَغْلَقَ أَحْشَاءَهُ عَنْهُ، فَكَيْفَ تَثْبُتُ مَحَبَّةُ اللهِ فِيهِ؟

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٢٧ - ٢٩)

فَلَمَّا أَحْضَرُوهُمْ أَوْقَفُوهُمْ فِي الْمَجْمَعِ. فَسَأَلَهُمْ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ قَائِلاً: «أَمَا أَوْصَيْنَاكُمْ وَصِيَّةً أَنْ لاَ تُعَلِّمُوا بِهذَا الاِسْمِ؟ وَهَا أَنْتُمْ مَلأْتُمْ أُورُشَلِيمَ بِتَعْلِيمِكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْلِبُوا عَلَيْنَا دَمَ هذَا الإِنْسَانِ».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

responsables de la sangre de ese hombre». Pedro y los apóstoles replicaron: «Hay que obedecer a Dios antes que a los hombres.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَالرُّسُلُ وَقَالُوا: «يَنْبَغِي أَنْ يُطَاعَ اللهُ أَكْثَرَ مِنَ النَّاسِ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo (54 : 1 - 2)

Oh Dios, sálvame por tu nombre, sal por mí con tu poder. Oh Dios, escucha mi súplica, atiende a mis palabras;.

Aleluya

من مزامير ابينا داود النبى (٥٤ : ١ - ٢)

اللهُمَّ باسمِكَ خَلِّصنِي. وَبِقُوَّتِكَ أُحكُمْ لِي. اسْتَمِعْ يَا اللهُ صَلاَتِي. وانصِتْ إِلَى كَلاَمِ فَمِي. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8 : 51 - 55)

En verdad, en verdad os digo: Quien guarda mi palabra no verá la muerte para siempre». Los judíos le dijeron: «Ahora vemos claro que estás endemoniado; Abrahán murió, los profetas también, ¿y tú dices: “Quien guarde mi palabra no gustará la muerte para siempre”?¿Eres tú más que nuestro padre Abrahán, que murió? También los profetas murieron, ¿por quién te tienes?». Jesús contestó: «Si yo me glorificara a mí mismo, mi gloria no Jn 9valdría nada. El que me glorifica es mi Padre, de quien vosotros decís: “Es nuestro Dios”, aunque no lo conocéis. Yo sí lo conozco, y si dijera “No lo conozco” sería, como vosotros, un embustero; pero yo lo conozco y guardo su palabra. *Gloria a Dios para siempre.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ٥١ - ٥٥)

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَرَى الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «الآنَ عَلِمْنَا أَنَّ بِكَ شَيْطَاناً. قَدْ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ وَالأَنْبِيَاءُ، وَأَنْتَ تَقُولُ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَذُوقَ الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ. أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي مَاتَ. وَالأَنْبِيَاءُ مَاتُوا. مَنْ تَجْعَلُ نَفْسَكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أُمَجِّدُ نَفْسِي فَلَيْسَ مَجْدِي شَيْئاً. أَبِي هُوَ الَّذِي يُمَجِّدُنِي، الَّذِي تَقُولُونَ أَنْتُمْ إِنَّهُ إِلهُكُمْ، وَلَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. وَأَمَّا أَنَا فَأَعْرِفُهُ. وإِنْ قُلْتُ إِنِّي لَسْتُ أَعْرِفُهُ أَكُونُ مِثْلَكُمْ كَاذِباً، لكِنِّي أَعْرِفُهُ وَأَحْفَظُ قَوْلَهُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperass

Salmo (119 : 49)

Recuerda la palabra que diste a tu siervo, de la que hiciste mi esperanza; este es mi consuelo en la aflicción: que tu promesa me da vida;. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6 : 47 - 52)

Llegada la noche, la barca estaba en mitad del mar y Jesús, solo, en tierra. Viéndolos fatigados de remar, porque tenían viento contrario, a eso de la cuarta vigilia de la madrugada, fue hacia ellos andando sobre el mar, e hizo ademán de pasar de largo. Ellos, viéndolo andar sobre el mar, pensaron que era un fantasma y dieron un grito, porque todos lo vieron y se asustaron. Pero él habló enseguida con ellos y les dijo: «Ánimo, soy yo, no tengáis miedo». Entró en la barca con ellos y amainó el viento. Ellos estaban en el colmo del estupor, pues no habían comprendido lo de los panes, porque tenían la mente embotada. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (119 : 33 - 34)

Muéstrame, Señor, el camino de tus decretos, y lo seguiré puntualmente; enséñame a cumplir tu ley y a guardarla de todo corazón;. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (3: 31 - 34)

Llegan su madre y sus hermanos y, desde fuera, lo mandaron llamar.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ٤٩)

اذكُرْ كَلامَكَ لِعَبْدِكَ الَّذِي جَعَلْتَنِي عَلَيهِ أَتَّكِلُ. هَذَا الَّذِي عَزَّانِي فِي مَذَلَّتِي. لأَنَّ قولَكَ أَحيَانِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٦ : ٤٧ - ٥٢)

وَلَمَّا صَارَ الْمَسَاءُ كَانَتِ السَّفِينَةُ فِي وَسَطِ الْبَحْرِ، وَهُوَ عَلَى الْبَرِّ وَحْدَهُ. وَرَآهُمْ مُعَذَّبِينَ فِي الْجَدْفِ، لأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ ضِدَّهُمْ. وَنَحْوَ الْهَزِيعِ الرَّابِعِ مِنَ اللَّيْلِ أَتَاهُمْ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ، وَأَرَادَ أَنْ يَتَجَاوَزَهُمْ. فَلَمَّا رَأَوْهُ مَاشِياً عَلَى الْبَحْرِ ظَنُّوهُ خَيَالاً، فَصَرَخُوا. لأَنَّ الْجَمِيعَ رَأَوْهُ وَاضْطَرَبُوا. فَلِلْوَقْتِ كَلَّمَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: «ثِقُوا! أَنَا هُوَ. لاَ تَخَافُوا». فَصَعِدَ إِلَيْهِمْ إِلَى السَّفِينَةِ فَسَكَنَتِ الرِّيحُ، فَبُهِتُوا وَتَعَجَّبُوا فِي أَنْفُسِهِمْ جِدًّا إِلَى الْغَايَةِ، لأَنَّهُمْ لَمْ يَفْهَمُوا بِالأَرْغِفَةِ إِذْ كَانَتْ قُلُوبُهُمْ غَلِيظَةً. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ٣٣ - ٣٤)

ضَعْ لِي يَا رَبُّ نَامُوساً فِي طَرِيقِ حُقُوقِكَ. فَأَطْلُبَهُ فِي كُلِّ حِينٍ. فَهِّمْنِي فَأَفْحَصَ نَامُوسَكَ. وَأَحْفَظَهُ بِكُلِّ قَلْبِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٣ : ٣١ - ٣٤)

فَجَاءَتْ حِينَئِذٍ إِخْوَتُهُ وَأُمُّهُ وَوَقَفُوا خَارِجاً وَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ يَدْعُونَهُ. وَكَانَ الْجَمْعُ

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

جَالِسـاً حَوْلَـهُ، فَقَـالُوا لَـهُ: «هُـوَذَا أُمُّـكَ وَإِخْوَتُكَ خَارِجاً يَطْلُبُونَكَ». فَأَجَابَهُمْ قَائِلاً: «مَنْ أُمِّـي وَإِخْـوَتِي؟» ثُـمَّ نَظَرَ حَوْلَـهُ إِلَـى الْجَالِسِينَ وَقَالَ: «هَا أُمِّي وَإِخْوَتِي، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ هُوَ أَخِي وَأُخْتِي وَأُمِّـي».

والمجد لله دائماً.

La gente que tenía sentada alrededor le dice: «Mira, tu madre y tus hermanos y tus hermanas están fuera y te buscan». Él les pregunta: «¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?». Y mirando a los que estaban sentados alrededor, dice: «Estos son mi madre y mis hermanos.

Gloria a Dios para siempre

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (٢ : ١٣ - ١٨)

وَلكِنِ الآنَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، أَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً بَعِيدِينَ، صِرْتُمْ قَرِيبِينَ بِدَمِ الْمَسِيحِ. لأَنَّهُ هُوَ سَلاَمُنَا، الَّذِي جَعَلَ الاِثْنَيْنِ وَاحِداً، وَنَقَضَ حَائِطَ السِّيَاجِ الْمُتَوَسِّطَ أَيِ الْعَدَاوَةَ. مُبْطِلاً بِجَسَدِهِ نَامُوسَ الْوَصَايَا فِي فَرَائِضَ، لِكَيْ يَخْلُقَ الاِثْنَيْنِ فِي نَفْسِهِ إِنْسَاناً وَاحِداً جَدِيداً صَانِعاً سَلاَماً، وَيُصَالِحَ الاِثْنَيْنِ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ مَعَ اللهِ بِالصَّلِيبِ، قَاتِلاً الْعَدَاوَةَ بِهِ. فَجَاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِسَلاَمٍ، أَنْتُمُ الْبَعِيدِينَ وَالْقَرِيبِينَ. لأَنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا قُدُوماً فِي رُوحٍ وَاحِدٍ إِلَى الآبِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2 : 13 - 18)

Ahora, gracias a Cristo Jesús, los que un tiempo estabais lejos estáis cerca por la sangre de Cristo Él es nuestra paz: el que de los dos pueblos ha hecho uno, derribando en su cuerpo de carne el muro que los separaba: la enemistad. Él ha abolido la ley con sus mandamientos y decretos, para crear, de los dos, en sí mismo, un único hombre nuevo, haciendo las paces. Reconcilió con Dios a los dos, uniéndolos en un solo cuerpo mediante la cruz, dando muerte, en él, a la hostilidad. Vino a anunciar la paz: paz a vosotros los de lejos, paz también a los de cerca. Así, unos y otros, podemos acercarnos al Padre por medio de él en un mismo Espíritu.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 8 - 13)

Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados.Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido.Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén. Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotros y sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (20 : 1 - 6)

Cuando se hubo apaciguado el tumulto, Pablo hizo venir a los discípulos y los animó y, después de despedirse, salió para Macedonia

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين (٤ : ٨ - ١٣)

وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢٠ : ١ - ٦)

وَبَعْدَ مَا انْتَهَى الشَّغَبُ، دَعَا بُولُسُ التَّلاَمِيذَ وَوَدَّعَهُمْ، وَخَرَجَ لِيَذْهَبَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلَمَّا كَانَ قَدْ اجْتَازَ فِي تِلْكَ النَّوَاحِي وَعَظَهُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Después de recorrer aquella región, animando a los discípulos con largos discursos, vino a Grecia, donde pasó tres meses. Como los judíos organizaron una conspiración contra él cuando estaba a punto de embarcarse para Siria, decidió regresar a través de Macedonia. Lo acompañaban Sópatros, hijo de Pirro, de Berea; Aristarco y Segundo, de Tesalónica; Gayo, de Derbe; Timoteo; y de Asia, Tíquico y Trófimo. Estos se adelantaron y nos esperaron en Tróade. Nosotros, por nuestra parte, al terminar los días de los Ácimos, nos hicimos a la mar en Filipos y en cinco días nos unimos a ellos en Tróade, donde nos detuvimos siete días.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

بِكَلاَمٍ كَثِيرٍ، جَاءَ إِلَى هَلاَّسَ، فَصَرَفَ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ إِذْ حَصَلَتْ مَكِيدَةٌ مِنَ الْيَهُودِ عَلَيْهِ، وَهُوَ مُزْمِعٌ أَن يَصْعَدَ إِلَى سُورِيَّةَ، صَارَ رَأْيٌ أَنْ يَرْجِعَ عَلَى طَرِيقِ مَكِدُونِيَّةَ. فَرَافَقَهُ إِلَى أَسِيَّا سُوبَاتَرُسُ الْبِيرِيُّ، وَمِنْ أَهْلِ تَسَالُونِيكِي: أَرَسْتَرْخُسُ وَسَكُونْدُسُ وَغَايُوسُ الدَّرْبِيُّ وَتِيمُوثَاوُسُ. وَمِنْ أَهْلِ أَسِيَّا تِيخِيكُسُ وَتُرُوفِيمُسُ. هؤُلاَءِ سَبَقُوا وَانْتَظَرُونَا فِي تَرُوَاسَ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ بَعْدَ أَيَّامِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِبِّي، وَوَافَيْنَاهُمْ فِي خَمْسَةِ أَيَّامٍ إِلَى تَرُوَاسَ، حَيْثُ صَرَفْنَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo (74 : 11-12 ,18-19)

Pero tú, Dios mío, eres rey desde siempre, tú ganaste la victoria en medio de la tierra. Tú hendiste con fuerza el mar, rompiste las cabezas del dragón marino; Levántate, oh Dios, defiende tu causa;. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى
(٧٤ : ١٢ - ١٣، ٢٢ - ٢٣)

أَمَّا اللهُ فَهُوَ مَلِكُنَا قَبْلَ الدُّهُورِ. صَنَعَ خَلاَصاً فِي وَسَطِ الأَرْضِ. أَنتَ شَدَّدتَ البَحْرَ بِقُوَّتِكَ. أَنتَ سَحَقْتَ رُؤُوسَ التَّنَانِينَ عَلَى المِيَاهِ. قُمْ يَا اللهُ فَاقْضِ لِقَضَائِي. وَلاَ تَنْسَ صَوْتَ المُتَضَرِّعِينَ إِلَيكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 14 - 27)

A mitad de la fiesta, subió Jesús al templo y se puso a enseñar. Los judíos preguntaban extrañados: «¿Cómo es este tan instruido si no ha estudiado?». Jesús entonces les contestó: «Mi doctrina no es mía, sino

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٧ : ١٤ - ٢٩)

وَلَمَّا كَانَ الْعِيدُ قَدِ انْتَصَفَ، صَعِدَ يَسُوعُ إِلَى الْهَيْكَلِ، وَكَانَ يُعَلِّمُ. فَتَعَجَّبَ الْيَهُودُ قَائِلِينَ: «كَيْفَ هذَا يَعْرِفُ الْكُتُبَ وَهُوَ لَمْ يَتَعَلَّمْ؟» أَجَابَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «تَعْلِيمِي لَيْسَ لِي بَلْ

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

لِلَّذِي أَرْسَلَنِي. إِنْ شَاءَ أَحَدٌ أَنْ يَعْمَلَ مَشِيئَتَهُ يَعْرِفُ التَّعْلِيمَ، هَلْ هُوَ مِنَ اللهِ، أَمْ أَتَكَلَّمُ أَنَا مِنْ نَفْسِي. مَنْ يَتَكَلَّمُ مِنْ نَفْسِهِ يَطْلُبُ مَجْدَ نَفْسِهِ، وَأَمَّا مَنْ يَطْلُبُ مَجْدَ الَّذِي أَرْسَلَهُ فَهُوَ صَادِقٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمٌ. أَلَيْسَ مُوسَى قَدْ أَعْطَاكُمُ النَّامُوسَ؟ وَلَيْسَ أَحَدٌ مِنْكُمْ يَعْمَلُ النَّامُوسَ! لِمَاذَا تَطْلُبُونَ أَنْ تَقْتُلُونِي؟» أَجَابَ الْجَمْعُ وَقَالُوا: «بِكَ شَيْطَانٌ. مَنْ يَطْلُبُ أَنْ يَقْتُلَكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: «عَمَلاً وَاحِداً عَمِلْتُ فَتَتَعَجَّبُونَ جَمِيعاً. لِهذَا أَعْطَاكُمْ مُوسَى الْخِتَانَ، لَيْسَ أَنَّهُ مِنْ مُوسَى، بَلْ مِنَ الآبَاءِ. فَفِي السَّبْتِ تَخْتِنُونَ الإِنْسَانَ. فَإِنْ كَانَ الإِنْسَانُ يَقْبَلُ الْخِتَانَ فِي السَّبْتِ، لِئَلاَّ يُنْقَضَ نَامُوسُ مُوسَى، أَفَتَسْخَطُونَ عَلَيَّ لأَنِّي شَفَيْتُ إِنْسَاناً كُلَّهُ فِي السَّبْتِ؟ لاَ تَحْكُمُوا حَسَبَ الظَّاهِرِ بَلِ احْكُمُوا عَادِلاً». فَقَالَ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ أُورُشَلِيمَ: «أَلَيْسَ هذَا هُوَ الَّذِي يَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ؟ وَهَا هُوَ يَتَكَلَّمُ جِهَاراً وَلاَ يَقُولُونَ لَهُ شَيْئاً! أَلَعَلَّ الرُّؤَسَاءَ عَرَفُوا يَقِيناً أَنَّ هذَا هُوَ الْمَسِيحُ حَقًّا؟ وَلكِنَّ هذَا نَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ هُوَ، وَأَمَّا الْمَسِيحُ فَمَتَى جَاءَ لاَ يَعْرِفُ أَحَدٌ مِنْ أَيْنَ هُوَ». فَنَادَى يَسُوعُ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ قَائِلاً: «تَعْرِفُونَنِي وَتَعْرِفُونَ مِنْ أَيْنَ أَنَا، وَمِنْ نَفْسِي لَمْ آتِ، بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ حَقٌّ، الَّذِي أَنْتُمْ لَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. أَنَا أَعْرِفُهُ لأَنِّي مِنْهُ، وَهُوَ أَرْسَلَنِي». ***والمجد لله دائماً***.

del que me ha enviado; el que esté dispuesto a hacer la voluntad de Dios podrá apreciar si mi doctrina viene de Dios o si hablo en mi nombre Quien habla en su propio nombre busca su propia gloria; en cambio, el que busca la gloria del que lo ha enviado, ese es veraz y en él no hay injusticia. ¿Acaso no os dio Moisés la ley, y ninguno de vosotros cumple la ley? ¿Por qué queréis matarme?». Respondió la gente: «Tienes un demonio, ¿quién quiere matarte?». Jesús les contestó: «He hecho una obra y todos os admiráis por ello. Moisés os dio lacircuncisión —aunque no es de Moisés, sino de los patriarcas— y vosotros circuncidáis a un hombre en sábado. Si un hombre recibe la circuncisión en sábado para que no se quebrante la ley de Moisés, ¿por qué os enojáis contra mí porque he curado en sábado a un hombre enteramente? No juzguéis según apariencia, sino juzgad según un juicio justo». Entonces algunos que eran de Jerusalén dijeron: «¿No es este el que intentan matar? Pues mirad cómo habla abiertamente, y no le dicen nada. ¿Será que los jefes se han convencido de que este es el Mesías? Pero este sabemos de dónde viene, mientras que el Mesías, cuando llegue, nadie sabrá de dónde viene». Entonces Jesús, mientras enseñaba en el templo, gritó: «A mí me conocéis, y conocéis de dónde vengo. Sin embargo, yo no vengo por mi cuenta, sino que el Verdadero es el que me envía; a ese vosotros no lo conocéis; *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (127 : 3)

Dios lo da a sus amigos mientras duermen! La herencia que da el Señor son los hijos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (7 : 1 - 4)

Se reunieron junto a él los fariseos y algunos escribas venidos de Jerusalén y vieron que algunos discípulos comían con manos impuras, es decir, sin lavarse las manos. (Pues los fariseos, como los demás judíos, no comen sin lavarse antes las manos, restregando bien, aferrándose a la tradición de sus mayores, y al volver de la plaza no comen sin lavarse antes, y se aferran a otras muchas tradiciones, de lavar vasos, jarras y ollas. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (97 : 8)

Adoradlo todos sus ángeles. Lo oye Sión, y se alegra; se regocijan las ciudades de Judá por tus sentencias, Señor;. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 21 - 25)

Les decía: «¿Se trae la lámpara para meterla debajo del celemín o debajo de la cama?, ¿no es para ponerla en el candelero? No hay nada escondido, sino para que sea descubierto; no hay nada oculto, sino para que salga a la luz. El que tenga oídos para oír, que oiga». Les dijo también: «Atención a lo

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٢٧ : ٣)

إِذَا مَـا أَعْطَـى أَحِبَّـاءَهُ نَومـاً. هُـوَذَا مِيـرَاثُ الرَّبِّ هُم البَنُونَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٧ : ١ - ٤)

وَاجْتَمَـعَ إِلَيْـهِ الْفَرِّيسِـيُّونَ وَقَـوْمٌ مِـنَ الْكَتَبَـةِ قَـادِمِينَ مِـنْ أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّـا رَأَوْا بَعْضـاً مِـنْ تَلاَمِيـذِهِ يَـأْكُلُونَ خُبْـزاً بِأَيْـدٍ دَنِسَـةٍ، أَيْ غَيْـرِ مَغْسُولَةٍ، لاَمُوا. لأَنَّ الْفَرِّيسِيِّينَ وَكُلَّ الْيَهُودِ إِنْ لَـمْ يَغْسِـلُوا أَيْـدِيَهُمْ بِاعْتِنَـاءٍ، لاَ يَـأْكُلُونَ، مُتَمَسِّكِينَ بِتَقْلِيدِ الشُّيُوخِ. وَمِنَ السُّوقِ إِنْ لَمْ يَغْتَسِـلُوا لاَ يَـأْكُلُونَ. وَأَشْـيَاءُ أُخْـرَى كَثِيـرَةٌ تَسَـلَّمُوهَا لِلتَّمَسُّـكِ بِهَـا. مِـنْ غَسْـلِ كُـؤُوسٍ وَأَبَـارِيقَ وَآنِيَـةِ نُحَـاسٍ وَأَسِـرَّةٍ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٩٧ : ٨)

اسْـجُدُوا لَـهُ يَـا جَمِيـعَ مَلاَئِكَتِـهِ. سَـمِعَتْ صِهْيَوْنُ فَفَرِحَتْ، وَابْتَهَجَتْ بَنَـاتُ الْيَهُودِيَّـةِ. مِنْ أَجْلِ أَحْكَامِكَ يَا رَبُّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٤ : ٢١ - ٢٥)

ثُـمَّ قَـالَ لَهُـمْ: «هَـلْ يُـؤْتَى بِسِـرَاجٍ لِيُوضَـعَ تَحْـتَ الْمِكْيَـالِ أَوْ تَحْـتَ السَّـرِيرِ؟ أَلَـيْسَ لِيُوضَـعَ عَلَـى الْمَنَـارَةِ؟ لأَنَّـهُ لَـيْسَ شَـيْءٌ خَفِـيٌّ لاَ يُظْهَـرُ، وَلاَ صَـارَ مَكْتُومـاً إِلاَّ لِيُعْلَنَ. إِنْ كَانَ لأَحَدٍ أُذْنَـانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ!» وَقَـالَ لَهُمْ: انْظُرُوا مَـا تَسْمَعُونَ! بِالْكَيْلِ الَّذِي بِـهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَيُزَادُ لَكُمْ أَيُّهَا السَّامِعُونَ. لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٣ : ٢٢ - ٢٦)

بِـــرُّ اللهِ بِالإِيمَـــانِ بِيَسُـــوعَ الْمَسِـــيحِ، إِلَـــى كُـــلِّ وَعَلَـــى كُـــلِّ الَّـــذِينَ يُؤْمِنُـــونَ. لأَنَّـهُ لاَ فَرْقَ. إِذْ الْجَمِيعُ أَخْطَأُوا وَأَعْوَزَهُمْ مَجْدُ اللهِ، مُتَبَرِّرِينَ مَجَّاناً بِنِعْمَتِهِ بِالْفِدَاءِ الَّـذِي بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ، الَّـذِي قَدَّمَـهُ اللهُ كَفَّـارَةً بِالإِيمَـانِ بِدَمِـهِ لإِظْهَـارِ بِـرِّهِ مِـنْ أَجْلِ الصَّفْحِ عَنِ الْخَطَايَا السَّالِفَةِ بِإِمْهَالِ اللهِ. لإِظْهَـارِ بِـرِّهِ فِـي الزَّمَـانِ الْحَاضِـرِ، لِيَكُـونَ بَـارًّا وَيُبَـرِّرَ مَـنْ هُـوَ مِـنَ الإِيمَـانِ بِيَسُوعَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ١٨ - ٢٤)

يَـا أَوْلاَدِي، لاَ نُحِبَّ بِـالْكَلاَمِ وَلاَ بِاللِّسَـانِ، بَلْ بِالْعَمَلِ وَالْحَقِّ! وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا مِنَ الْحَقِّ وَنُسَكِّنُ قُلُوبَنَا قُدَّامَهُ. لأَنَّهُ إِنْ لاَمَتْنَا قُلُوبُنَـا فَـاللهُ أَعْظَـمُ مِـنْ قُلُوبِنَـا،

que estáis oyendo: la medida que uséis la usarán con vosotros, y con creces. Porque al que tiene se le dará, y al que no tiene se le quitará hasta lo que tiene». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3: 22 - 26)

justicia de Dios por la fe en Jesucristo para todos los que creen. Pues no hay distinción, ya que todos pecaron y están privados de la gloria de Dios, y son justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención realizada en Cristo Jesús. Dios lo constituyó medio de propiciación mediante la fe en su sangre, para mostrar su justicia pasando por alto los pecados del pasado en el tiempo de la paciencia de Dios; actuó así para mostrar su justicia en este tiempo, a fin de manifestar que era justo y que justifica al que tiene fe en Jesús.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3:18- 24)

Hijos míos, no amemos de palabra y de boca, sino de verdad y con obras. En esto conoceremos que somos de la verdad y tranquilizaremos nuestro corazón ante él, en caso de que nos

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

condene nuestro corazón, pues Dios es mayor que nuestro corazón y lo conoce todo Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5 : 30 - 33)

El Dios de nuestros padres resucitó a Jesús, a quien vosotros matasteis, colgándolo de un madero Dios lo ha exaltado con su diestra, haciéndolo jefe y salvador, para otorgar a Israel la conversión y el perdón de los pecados Testigos de esto somos nosotros y el Espíritu Santo, que Dios da a los que lo obedecen». Ellos, al oír esto, se consumían de rabia y tratabande matarlos.

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَيَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ لَمْ تَلُمْنَا قُلُوبُنَا، فَلَنَا ثِقَةٌ مِنْ نَحْوِ اللهِ. وَمَهْمَا سَأَلْنَا نَنَالُ مِنْهُ، لأَنَّنَا نَحْفَظُ وَصَايَاهُ، وَنَعْمَلُ الأَعْمَالَ الْمَرْضِيَّةَ أَمَامَهُ. وَهذِهِ هِيَ وَصِيَّتُهُ: أَنْ نُؤْمِنَ بِاسْمِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِيَّةً. وَمَنْ يَحْفَظْ وَصَايَاهُ يَثْبُتْ فِيهِ وَهُوَ فِيهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله

فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٣٠ - ٣٣)

إِلَهُ آبَائِنَا أَقَامَ يَسُوعَ الَّذِي أَنْتُمْ قَتَلْتُمُوهُ مُعَلِّقِينَ إِيَّاهُ عَلَى خَشَبَةٍ. هذَا رَفَّعَهُ اللهُ بِيَمِينِهِ رَئِيساً وَمُخَلِّصاً، لِيُعْطِيَ إِسْرَائِيلَ التَّوْبَةَ وَغُفْرَانَ الْخَطَايَا. وَنَحْنُ شُهُودٌ لَهُ بِهذِهِ الأُمُورِ، وَالرُّوحُ الْقُدُسُ أَيْضاً، الَّذِي أَعْطَاهُ اللهُ لِلَّذِينَ يُطِيعُونَهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا حَنِقُوا، وَجَعَلُوا يَتَشَاوَرُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (67 : 1 , 5)

Que Dios tenga piedad y nos bendiga, ilumine su rostro sobre nosotros nos bendice el Señor, nuestro Dios. Que Dios nos bendiga; *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8 : 54 - 59)

Jesús contestó: «Si yo me glorificara a mí mismo, mi gloria no Jn valdría nada. El que me glorifica es mi Padre, de quien vosotros decís: “Es nuestro Dios”, aunque no lo conocéis. Yo sí lo conozco, y si dijera “No lo conozco” sería, como vosotros, un embustero; pero yo lo conozco y guardo su palabra. Abrahán, vuestro padre, saltaba de gozo pensando ver mi día; lo vio, y se llenó de alegría». Los judíos le dijeron: «No tienes todavía cincuenta años, ¿y has visto a Abrahán?». Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: Antes de que Abrahán existiera, yo soy». Entonces cogieron piedras para tirárselas, pero Jesús se escondió y salió del templo. *Gloria a dios eternamente*

من مزامير ابينا داود النبى (٦٧ : ١ ، ٦، ٧)

لِيَتَرأَّف اللهُ عَلَيْنَا وَيُبَارِكْنَا. وَلْيُظْهِرْ وَجْهَهُ عَلَيْنَا وَيَرْحَمْنَا. لِيُبَارِكْنَا اللهُ إِلهُنَا. لِيُبَارِكْنَا اللهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨: ٥٤ - ٥٩)

أَجَابَ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أُمَجِّدُ نَفْسِي فَلَيْسَ مَجْدِي شَيْئاً. أَبِي هُوَ الَّذِي يُمَجِّدُنِي، الَّذِي تَقُولُونَ أَنْتُمْ إِنَّهُ إِلهُكُمْ، وَلَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. وَأَمَّا أَنَا فَأَعْرِفُهُ. وَإِنْ قُلْتُ إِنِّي لَسْتُ أَعْرِفُهُ أَكُونُ مِثْلَكُمْ كَاذِباً، لكِنِّي أَعْرِفُهُ وَأَحْفَظُ قَوْلَهُ. أَبُوكُمْ إِبْرَاهِيمُ تَهَلَّلَ بِأَنْ يَرَى يَوْمِي فَرَأَى وَفَرِحَ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «لَيْسَ لَكَ خَمْسُونَ سَنَةً بَعْدُ، أَفَرَأَيْتَ إِبْرَاهِيمَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «الْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: قَبْلَ أَنْ يَكُونَ إِبْرَاهِيمُ أَنَا كَائِنٌ». فَرَفَعُوا حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. أَمَّا يَسُوعُ فَاخْتَفَى وَخَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ مُجْتَازاً فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى هكَذَا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperass

Salmo (70 : 1 , 2)

Dios mío, ven en mi auxilio; Señor, date prisa en socorrerme. vuelvan la espalda afrentados los que traman mi daño. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San marcos (8:10-15)

y enseguida montó en la barca con sus discípulos y se fue a la región de Dalmanuta Se presentaron los fariseos y se pusieron a discutir con Jesús; para ponerlo a prueba, le pidieron un signo del cielo Jesús dio un profundo suspiro y dijo: «¿Por qué esta generación reclama un signo? En verdad os digo que no se le dará un signo a esta generación Los dejó, se embarcó de nuevo y se fue a la otra orilla A los discípulos se les olvidó tomar pan y no tenían más que un pan en la barca .Y él les ordenaba diciendo: «Estad atentos, evitad la levadura de los fariseos y de Herodes *Gloria a Dios para siempre*

Salmo (70: 1 , 5)

Dios mío, ven en mi auxilio; Señor, date prisa en socorrerme , Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4 : 26 - 29)

Y decía: «El reino de Dios se parece a un hombre que echa semilla en la tierra. Él duerme de noche y se

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠: ١ ، ٢)

اَللَّهُمَّ التَفَتْ إِلَى مَعُونَتِي. يَا رَبُّ أَسْرِعْ وَأَعِنِّي. وَلِيَرْتَدَّ إِلَى خَلْفٍ وَيَخْجَلِ الَّذِينَ يَبْتَغُونَ لِي الشَرَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(٨ : ١٠ - ١٥)

وَلِلْوَقْتِ دَخَلَ السَّفِينَةَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَجَاءَ إِلَى نَوَاحِي دَلْمَانُوثَةَ. فَخَرَجَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَابْتَدَأُوا يُحَاوِرُونَهُ طَالِبِينَ مِنْهُ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ، لِكَيْ يُجَرِّبُوهُ. فَتَنَهَّدَ بِرُوحِهِ وَقَالَ: «لِمَاذَا يَطْلُبُ هذَا الْجِيلُ آيَةً؟ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: لَنْ يُعْطَى هذَا الْجِيلُ آيَةً!» ثُمَّ تَرَكَهُمْ وَدَخَلَ أَيْضاً السَّفِينَةَ وَمَضَى إِلَى الْعَبْرِ. وَنَسُوا أَنْ يَأْخُذُوا خُبْزاً، وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ فِي السَّفِينَةِ إِلاَّ رَغِيفٌ وَاحِدٌ. وَأَوْصَاهُمْ قَائِلاً: «انْظُرُوا وَتَحَرَّزُوا مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَخَمِيرِ هِيرُودُسَ». *والمجد لله دائماً*

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠: ١ ، ٥)

اَللَّهُمَّ التَفَتْ إِلَى مَعُونَتِي. يَا رَبُّ أَسْرِعْ وَأَعِنِّي. وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(٤ : ٢٦ - ٢٩)

وَقَالَ: «هكَذَا مَلَكُوتُ اللهِ: كَأَنَّ إِنْسَاناً يُلْقِي الْبِذَارَ عَلَى الأَرْضِ، وَيَنَامُ وَيَقُومُ لَيْلاً

levanta de mañana; la semilla germina y va creciendo, sin que él sepa cómo. La tierra va produciendo fruto sola: primero los tallos, luego la espiga, después el grano. Cuando el grano está a punto, se mete la hoz, porque ha llegado la siega». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(3:27-31)

Y ahora, ¿dónde está la gloria? Queda eliminada. ¿En virtud de qué ley? ¿De la ley de las obras? No, sino en virtud de la ley de la fe. Pues sostenemos que el hombre es justificado por la fe, sin obras de la Ley. ¿Acaso Dios lo es solo de los judíos? ¿No lo es también de los gentiles? También lo es de los gentiles si es verdad que no hay más que un Dios, el cual justifica a los circuncisos en virtud de la fe y a los no circuncisos también por la fe. Entonces, ¿qué?, ¿privamos a la ley de su valor mediante la fe? De ningún modo. Más bien confirmamos la ley. *"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 1 - 6)

Queridos míos: no os fiéis de cualquier espíritu, sino examinad si los espíritus vienen de Dios, pues

وَنَهَاراً، وَالْبِذَارُ يَطْلُعُ وَيَنْمُو، وَهُوَ لاَ يَعْلَمُ كَيْفَ، لأَنَّ الأَرْضَ مِنْ ذَاتِهَا تَأْتِي بِثَمَرٍ. أَوَّلاً نَبَاتاً، ثُمَّ سُنْبُلاً، ثُمَّ قَمْحاً مَلآنَ فِي السُّنْبُلِ. وَأَمَّا مَتَى أَدْرَكَ الثَّمَرُ، فَلِلْوَقْتِ يُرْسِلُ الْمِنْجَلَ لأَنَّ الْحَصَادَ قَدْ حَضَرَ». *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٣ : ٢٧ - ٣١)

فَأَيْنَ الإِفْتِخَارُ؟ قَدِ انْتَفَى. بِأَيِّ نَامُوسٍ؟ أَبِنَامُوسِ الأَعْمَالِ؟ كَلاَّ. بَلْ بِنَامُوسِ الإِيمَانِ. إِذاً نَحْسِبُ أَنَّ الإِنْسَانَ يَتَبَرَّرُ بِالإِيمَانِ بِدُونِ أَعْمَالِ النَّامُوسِ. أَمِ اللهُ لِلْيَهُودِ فَقَطْ؟ أَلَيْسَ لِلأُمَمِ أَيْضاً؟ بَلَى، لِلأُمَمِ أَيْضاً. لأَنَّ اللهَ وَاحِدٌ، هُوَ الَّذِي سَيُبَرِّرُ الْخِتَانَ بِالإِيمَانِ وَالْغُرْلَةَ بِالإِيمَانِ. أَفَنُبْطِلُ النَّامُوسَ بِالإِيمَانِ؟ حَاشَا! بَلْ نُثَبِّتُ النَّامُوسَ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين*

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٤ : ١ - ٦)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تُصَدِّقُوا كُلَّ رُوحٍ، بَلِ امْتَحِنُوا الأَرْوَاحَ: هَلْ هِيَ مِنَ اللهِ؟

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأَنَّ أَنْبِياءَ كَذَبَةً كَثِيرِينَ قَدْ خَرَجُوا إِلَى الْعَالَمِ. بِهذَا تَعْرِفُونَ رُوحَ اللهِ: كُلُّ رُوحٍ يَعْتَرِفُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنَّهُ قَدْ جَاءَ فِي الْجَسَدِ فَهُوَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ رُوحٍ لاَ يَعْتَرِفُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنَّهُ قَدْ جَاءَ فِي الْجَسَدِ، فَلَيْسَ مِنَ اللهِ. وَهذَا هُوَ رُوحُ ضِدِّ الْمَسِيحِ الَّذِي سَمِعْتُمْ أَنَّهُ يَأْتِي، وَالآنَ هُوَ فِي الْعَالَمِ. أَنْتُمْ مِنَ اللهِ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، وَقَدْ غَلَبْتُمُوهُمْ لأَنَّ الَّذِي فِيكُمْ أَعْظَمُ مِنَ الَّذِي فِي الْعَالَمِ. هُمْ مِنَ الْعَالَمِ. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ يَتَكَلَّمُونَ مِنَ الْعَالَمِ، وَالْعَالَمُ يَسْمَعُ لَهُمْ. نَحْنُ مِنَ اللهِ. فَمَنْ يَعْرِفُ اللهَ يَسْمَعُ لَنَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٥ : ٣٤ - ٣٦)

فَقَامَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ فَرِّيسِيٌّ اسْمُهُ غَمَالاَئِيلُ، مُعَلِّمٌ لِلنَّامُوسِ، مُكَرَّمٌ عِنْدَ جَمِيعِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ أَنْ يُخْرَجَ الرُّسُلُ قَلِيلاً. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِسْرَائِيلِيُّونَ، احْتَرِزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ جِهَةِ هؤُلاَءِ النَّاسِ فِي مَا أَنْتُمْ مُزْمِعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا. لأَنَّهُ قَبْلَ هذِهِ الأَيَّامِ قَامَ ثُودَاسُ قَائِلاً عَنْ نَفْسِهِ إِنَّهُ شَيْءٌ، الَّذِي الْتَصَقَ بِهِ عَدَدٌ مِنَ الرِّجَالِ نَحْوُ أَرْبَعِمِئَةٍ، الَّذِي قُتِلَ، وَجَمِيعُ الَّذِينَ انْقَادُوا إِلَيْهِ

salido al mundo. En esto podréis conocer el Espíritu de Dios: todo espíritu que confiesa a Jesucristo venido en carne es de Dios; y todo espíritu que no confiesa a Jesús no es de Dios: es del Anticristo. El cual habéis oído que iba a venir; pues bien, ya está en el mundo Vosotros, hijos míos, sois de Dios y lo habéis vencido. Pues el que está en vosotros es más que el que está en el mundo Ellos son del mundo; por eso hablan según el mundo y el mundo los escucha Nosotros somos de Dios. Quien conoce a Dios nos escucha, quien no es de Dios no nos escucha. En esto conocemos el Espíritu de la verdad y el espíritu del error.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5 : 34 - 36)

Pero un fariseo llamado Gamaliel, doctor de la ley, respetado por todo el pueblo, se levantó en el Sanedrín, mandó que sacaran fuera un momento a aquellos hombres y dijo: «Israelitas, pensad bien lo que vais a hacer con esos hombres. Hace algún tiempo se levantó Teudas dándoselas de hombre importante, y se le juntaron unos cuatrocientos hombres. Fue ejecutado, se dispersaron todos sus secuaces y todo acabó en nada.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَبَدَّدُوا وَصَارُوا لاَ شَيْءَ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

من مزامير ابينا داود النبى (٢٤ : ١ ، ٤)

لِلـرَّبِّ الأَرْضُ وَمِلْؤُهَـا. الْمَسْـكُونَةُ، وَجَمِيـعُ السَّاكِنِينَ فِيهَا. اَلطَّاهِرُ الْيَدَيْنِ، وَالنَّقِيُّ الْقَلْبِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٠ : ٣٤ - ٣٨)

أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلَيْسَ مَكْتُوباً فِي نَامُوسِكُمْ: أَنَا قُلْتُ إِنَّكُمْ آلِهَةٌ؟ إِنْ قَالَ آلِهَةً لأُولَئِكَ الَّذِينَ صَارَتْ إِلَيْهِمْ كَلِمَةُ اللهِ، وَلاَ يُمْكِنُ أَنْ يُنْقَضَ الْمَكْتُوبُ، فَالَّذِي قَدَّسَهُ الآبُ وَأَرْسَلَهُ إِلَى الْعَالَمِ، أَتَقُولُونَ لَهُ: إِنَّكَ تُجَدِّفُ، لأَنِّي قُلْتُ إِنِّي ابْنُ اللهِ؟ إِنْ كُنْتُ لَسْتُ أَعْمَلُ أَعْمَالَ أَبِي فَلاَ تُؤْمِنُوا بِي. وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُ أَعْمَلُ، فَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا بِي فَآمِنُوا بِالأَعْمَالِ، لِكَيْ تَعْرِفُوا وَتُؤْمِنُوا أَنَّ الآبَ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ». *والمجد لله دائماً*.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (24 : 1 , 4)

Del Señor es la tierra y cuanto la llena, | el orbe y todos sus habitantes: El hombre de manos inocentes y puro corazón . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (10 : 34 - 38)

Jesús les replicó: «¿No está escrito en vuestra ley: "Yo os digo: Sois dioses"? Si la Escritura llama dioses a aquellos a quienes vino la palabra de Dios, y no puede fallar la Escritura, a quien el Padre consagró y envió al mundo, ¿decís vosotros: "¡Blasfemas!" Porque he dicho: "Soy Hijo de Dios"? Si no hago las obras de mi Padre, no me creáis, pero si las hago, aunque no me creáis a mí, creed a las obras, para que comprendáis y sepáis que el Padre está en mí, y yo en el Padre». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo(129: 1,2)

Cuánta guerra me han hecho desde mi juventud —que lo diga Israel—, cuánta guerra me han hecho desde mi juventud, pero no pudieron conmigo!; *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 17 – 23)

Él, conociendo sus pensamientos, les dijo: «Todo reino dividido contra sí mismo va a la ruina y cae casa sobre casa. Si, pues, también Satanás se ha dividido contra sí mismo,¿cómo se mantendrá su reino? Pues vosotros decís que yo echo los demonios con el poder de Belzebú Pero, si yo echo los demonios con el poder de Belzebú, vuestros hijos, ¿por arte de quién los echan? Por eso, ellos mismos serán vuestros jueces. Pero, si yo echo los demonios con el dedo de Dios, entonces es que el reino de Dios ha llegado a vosotros. Cuando un hombre fuerte y bien armado guarda su palacio, sus bienes están seguros, pero, cuando otro más fuerte lo asalta y lo vence, le quita las armas de que se fiaba y reparte su botín. El que no está conmigo está contra mí; el que no recoge conmigo desparrama. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (146 : 9)

El Señor reina eternamente, tu Dios, Sión, de edad en edad. *Aleluya*

عشية

من مزامير ابيناداود النبى (١٢٩ : ١ ، ٢)

مِـرَاراً كَثِيـرَةً حَـارَبُونِي مُنْـذُ صِبَاي. فَلْيَقُـلْ إِسْرَائِيلُ مِـرَاراً كَثِيـرَةً قَـاتَلُونِي مُنْـذُ شَبَابِي، وَإِنَّهُم لَمْ يَقْدِرُوا عَلَيَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١١ : ١٧ - ٢٣)

كُـلُّ مَمْلَكَـةٍ مُنْقَسِـمَةٍ عَلَـى ذَاتِهَـا تَخْـرَبُ، وَبَيْـتٍ مُنْقَسِـمٍ عَلَـى بَيْـتٍ يَسْـقُطُ. فَـإِنْ كَـانَ الشَّـيْطَانُ أَيْضـاً يَنْقَسِـمُ عَلَـى ذَاتِـهِ، فَكَيْـفَ تَثْبُـتُ مَمْلَكَتُـهُ؟ لأَنَّكُـمْ تَقُولُـونَ: إِنِّـي بِبَعْلَزَبُـولَ أُخْـرِجُ الشَّـيَاطِينَ. فَـإِنْ كُنْـتُ أَنَـا بِبَعْلَزَبُـولَ أُخْـرِجُ الشَّـيَاطِينَ، فَأَبْنَـاؤُكُمْ بِمَـنْ يُخْرِجُـونَ؟ لِـذَلِكَ هُـمْ يَكُونُـونَ قُضَـاتَكُمْ. وَلَكِـنْ إِنْ كُنْـتُ بِإِصْـبَعِ اللهِ أُخْـرِجُ الشَّـيَاطِينَ، فَقَـدْ أَقْبَـلَ عَلَـيْكُمْ مَلَكُـوتُ اللهِ. حِينَمَـا يَحْفَـظُ الْقَوِيُّ دَارَهُ مُتَسَلِّحاً، تَكُونُ أَمْوَالُـهُ فِـي أَمَـانٍ. وَلَكِنْ مَتَى جَاءَ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْـهُ فَإِنَّـهُ يَغْلِبُـهُ وَيَنْزِعُ سِلاَحَهُ الْكَامِلَ الَّذِي اتَّكَلَ عَلَيْـهِ وَيُـوَزِّعُ غَنَائِمَـهُ. مَـنْ لَـيْسَ مَعِـي فَهُـوَ عَلَـيَّ، وَمَـنْ لاَ يَجْمَـعُ مَعِـي فَهُـوَ يُفَـرِّقُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٤٦ : ١٠)

يَمْلِكُ الـرَّبُّ إِلَـى الـدَّهْرِ، وَإِلَهُـكِ يَـا صِـهْيَوْنُ مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 31 – 36)

De la gente, muchos creyeron en él y decían: «Cuando venga el Mesías, ¿acaso hará obras mayores que las que ha hecho este?». Oyeron los fariseos que la gente comentaba estas cosas sobre él, y los sumos sacerdotes y los fariseos enviaron guardias para apresarlo. Jesús dijo: «Todavía un poco de tiempo estoy con vosotros y después voy alque me ha enviado. Me buscaréis y no me encontraréis, y donde yo estoy vosotros no podéis venir». Decían los judíos unos a otros: «¿Adónde va a marchar este que no podamos encontrarlo? ¿Acaso va a marchar a la diáspora para instruir a los griegos? ¿Qué significa esta palabra que dijo: "Me buscaréis y no me encontraréis, y donde yo estoy no podéis venir vosotros"?». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los EFESIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (1 : 1 – 14)

Pablo, apóstol de Cristo Jesús por voluntad de Dios, a los santos, que están en Éfeso, a los fieles en Cristo Jesús: Gracia y paz a vosotros de parte de Dios, nuestro Padre, y del Señor Jesucristo. Bendito sea Dios, Padre de Nuestro Señor Jesucristo, que nos ha bendecido en Cristo con toda clase de bendiciones espirituales en los cielos. Él nos eligió en Cristo antes de la fundación del mundo para que fuésemos santos e intachables ante él

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٧ : ٣١ - ٣٦)

فَآمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ مِنَ الْجَمْعِ، وَقَالُوا: «أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ مَتَى جَاءَ يَعْمَلُ آيَاتٍ أَكْثَرَ مِنْ هذِهِ الَّتِي عَمِلَهَا هذَا؟». سَمِعَ الْفَرِّيسِيُّونَ الْجَمْعَ يَتَنَاجُونَ بِهذَا مِنْ نَحْوِهِ، فَأَرْسَلَ الْفَرِّيسِيُّونَ وَرُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ خُدَّاماً لِيُمْسِكُوهُ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَنَا مَعَكُمْ زَمَاناً يَسِيراً بَعْدُ، ثُمَّ أَمْضِي إِلَى الَّذِي أَرْسَلَنِي. سَتَطْلُبُونَنِي وَلاَ تَجِدُونَنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا». فَقَالَ الْيَهُودُ فِيمَا بَيْنَهُمْ: «إِلَى أَيْنَ هذَا مُزْمِعٌ أَنْ يَذْهَبَ حَتَّى لاَ نَجِدَهُ نَحْنُ؟ أَلَعَلَّهُ مُزْمِعٌ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى شَتَاتِ الْيُونَانِيِّينَ وَيُعَلِّمَ الْيُونَانِيِّينَ؟ مَا هذَا الْقَوْلُ الَّذِي قَالَ: سَتَطْلُبُونَنِي وَلاَ تَجِدُونَنِي، وَحَيْثُ أَكُونُ أَنَا لاَ تَقْدِرُونَ أَنْتُمْ أَنْ تَأْتُوا؟». *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين (١ : ١ - ١٤)

بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، إِلَى الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ فِي أَفَسُسَ، وَالْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ: نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَارَكَنَا بِكُلِّ بَرَكَةٍ رُوحِيَّةٍ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ، كَمَا اخْتَارَنَا فِيهِ قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ لِنَكُونَ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ قُدَّامَهُ فِي الْمَحَبَّةِ، إِذْ سَبَقَ فَعَيَّنَنَا لِلتَّبَنِّي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِنَفْسِهِ، حَسَبَ مَسَرَّةِ مَشِيئَتِهِ، لِمَدْحِ مَجْدِ نِعْمَتِهِ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْنَا فِي الْمَحْبُوبِ، الَّذِي فِيهِ لَنَا الْفِدَاءُ بِدَمِهِ، غُفْرَانُ الْخَطَايَا، حَسَبَ غِنَى نِعْمَتِهِ، الَّتِي أَجْزَلَهَا لَنَا بِكُلِّ حِكْمَةٍ وَفِطْنَةٍ، إِذْ عَرَّفَنَا بِسِرِّ مَشِيئَتِهِ، حَسَبَ مَسَرَّتِهِ الَّتِي قَصَدَهَا فِي نَفْسِهِ، لِتَدْبِيرِ مِلْءِ الأَزْمِنَةِ لِيَجْمَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي الْمَسِيحِ، مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ فِي ذَاكَ الَّذِي فِيهِ أَيْضاً نِلْنَا نَصِيباً، مُعَيَّنِينَ سَابِقاً حَسَبَ قَصْدِ الَّذِي يَعْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ رَأْيِ مَشِيئَتِهِ. لِنَكُونَ لِمَدْحِ مَجْدِهِ، نَحْنُ الَّذِينَ قَدْ سَبَقَ رَجَاؤُنَا فِي الْمَسِيحِ. الَّذِي فِيهِ أَيْضاً أَنْتُمْ، إِذْ سَمِعْتُمْ كَلِمَةَ الْحَقِّ، إِنْجِيلَ خَلاَصِكُمُ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً إِذْ آمَنْتُمْ خُتِمْتُمْ بِرُوحِ الْمَوْعِدِ الْقُدُّوسِ، الَّذِي هُوَ عُرْبُونُ مِيرَاثِنَا، لِفِدَاءِ الْمُقْتَنَى، لِمَدْحِ مَجْدِهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٤ : ١٥ - ٥ : ١)

مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ،

por el amor Él nos ha destinado por medio de Jesucristo, según el beneplácito de su voluntad, a ser sus hijos, para alabanza de la gloria de su gracia, que tan generosamente nos ha concedido en el Amado. En él, por su sangre, tenemos la redención, el perdón de los pecados, conforme a la riqueza de la gracia que en su sabiduría y prudencia ha derrochado sobre nosotros, dándonos a conocer el misterio de su voluntad: el plan que había proyectado realizar por Cristo, en la plenitud de los tiempos: recapitular en Cristo todas las cosas del cielo y de la tierra. En él hemos heredado también los que ya estábamos destinados por decisión del que lo hace todo según su voluntad, para que seamos alabanza de su gloria quienes antes esperábamos en el Mesías. En él también vosotros, después de haber escuchado lapalabra de la verdad el evangelio de vuestra salvación, creyendo en él habéis sido marcados con el sello del Espíritu Santo prometido. Él es la prenda de nuestra herencia, mientras llega la redención del pueblo de su propiedad, para alabanza de su gloria.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén (4: 15 - 5 : 1)

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a su hermano. Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ.وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً. كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(9: 36 - 43)

Había en Jafa una discípula llamada Tabita, que significa Gacela. Tabita hacía infinidad de obras buenas y de limosnas Por entonces cayó enferma y murió. La lavaron y la pusieron en la sala de arriba. Como Lida está cerca de Jafa, al enterarse los discípulos de que Pedro estaba allí, enviaron dos

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٩ : ٣٦ - ٤٣)

وَكَانَ فِي يَافَا تِلْمِيذَةٌ اسْمُهَا طَابِيثَا، الَّذِي تَرْجَمَتُهُ غَزَالَةٌ. هذِهِ كَانَتْ مُمْتَلِئَةً أَعْمَالاً صَالِحَةً وَإِحْسَانَاتٍ كَانَتْ تَعْمَلُهَا. وَحَدَثَ فِي تِلْكَ الأَيَّامِ أَنَّهَا مَرِضَتْ وَمَاتَتْ، فَغَسَّلُوهَا وَوَضَعُوهَا فِي عِلِّيَّةٍ. وَإِذْ كَانَتْ لُدَّةُ قَرِيبَةً مِنْ يَافَا، وَسَمِعَ التَّلاَمِيذُ

hombres a rogarle: «No tardes en venir a nosotros». Pedro se levantó y se fue con ellos. Al llegar, lo llevaron a la sala de arriba, y se le presentaron todas las viudas, mostrándole con lágrimas los vestidos y mantos que hacía Gacela mientras estuvo con ellas. Pedro, mandando salir fuera a todos, se arrodilló, se puso a rezar y, volviéndose hacia el cuerpo, dijo: «Tabita, levántate». Ella abrió los ojos y, al ver a Pedro, se incorporó. Él, dándole la mano, la levantó y, llamando a los santos y a las viudas, la presentó viva. Esto se supo por todo Jafa, y muchos creyeron en el Señor. Pedro permaneció bastantes días en Jafa en casa de un tal Simón, curtidor.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

أنَّ بُطْرُسَ فِيهَا، أرْسَلُوا رَجُلَيْنِ يَطْلُبَانِ إلَيْهِ أنْ لاَ يَتَوَانَى عَنْ أنْ يَجْتَازَ إلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَجَاءَ مَعَهُمَا. فَلَمَّا وَصَلَ صَعِدُوا بِهِ إلَى الْعِلِّيَّةِ، فَوَقَفَتْ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأرَامِلِ يَبْكِينَ وَيُرِينَ أقْمِصَةً وَثِيَاباً مِمَّا كَانَتْ تَعْمَلُ غَزَالَةُ وَهِيَ مَعَهُنَّ. فَأخْرَجَ بُطْرُسُ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى، ثُمَّ الْتَفَتَ إلَى الْجَسَدِ وَقَالَ: «يَا طَابِيثَا، قُومِي!» فَفَتَحَتْ عَيْنَيْهَا. وَلَمَّا أبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ، فَنَاوَلَهَا يَدَهُ وَأقَامَهَا. ثُمَّ نَادَى الْقِدِّيسِينَ وَالأرَامِلَ وَأحْضَرَهَا حَيَّةً. فَصَارَ ذلِكَ مَعْلُوماً فِي يَافَا كُلِّهَا، فَآمَنَ كَثِيرُونَ بِالرَّبِّ. وَمَكَثَ أيَّاماً كَثِيرَةً فِي يَافَا، عِنْدَ سِمْعَانَ رَجُلٍ دَبَّاغٍ

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo (15 : 5)

El que considera despreciable al impío
y honra a los que temen al Señor,
Aleluya

من مزامير ابينا داود النبى (١٥ : ٤)

فَاعِلُ الشَّرِّ مَرذُولٌ أمَامَهُ. وَيُمَجِّدُ الَّذِينَ يَتَّقُونَ الرَّبَّ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 14 - 24)

A mitad de la fiesta, subió Jesús al templo y se puso a enseñar. Los judíos preguntaban extrañados: «¿Cómo es este tan instruido si no ha estudiado?». Jesús entonces les contestó: «Mi doctrina no es mía, sino del que me ha enviado; el que esté dispuesto a hacer la voluntad de Dios podrá apreciar si mi doctrina viene de Dios o si hablo en mi nombre. Quien habla en su propio nombre busca su propia gloria; en cambio, el que busca la gloria del que lo ha enviado, ese es veraz y en él no hay

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ١٤ – ٢٤)

وَلَمَّا كَانَ الْعِيدُ قَدِ انْتَصَفَ، صَعِدَ يَسُوعُ إلَى الْهَيْكَلِ، وَكَانَ يُعَلِّمُ. فَتَعَجَّبَ الْيَهُودُ قَائِلِينَ: «كَيْفَ هذَا يَعْرِفُ الْكُتُبَ وَهُوَ لَمْ يَتَعَلَّمْ؟» أجَابَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: «تَعْلِيمِي لَيْسَ لِي بَلْ لِلَّذِي أرْسَلَنِي. إنْ شَاءَ أحَدٌ أنْ يَعْمَلَ مَشِيئَتَهُ يَعْرِفُ التَّعْلِيمَ، هَلْ هُوَ مِنَ اللهِ، أمْ أتَكَلَّمُ أنَا مِنْ نَفْسِي. مَنْ يَتَكَلَّمُ مِنْ نَفْسِهِ يَطْلُبُ مَجْدَ نَفْسِهِ، وَأمَّا مَنْ يَطْلُبُ مَجْدَ الَّذِي أرْسَلَهُ فَهُوَ صَادِقٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمٌ. ألَيْسَ مُوسَى قَدْ أعْطَاكُمُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

النَّـامُوسَ؟ وَلَـيْسَ أَحَدٌ مِـنْكُمْ يَعْمَـلُ النَّـامُوسَ! لِمَـاذَا تَطْلُبُـونَ أَنْ تَقْتُلُـونِي؟» أَجَـابَ الْجَمْـعُ وَقَالُوا: «بِكَ شَيْطَانٌ. مَنْ يَطْلُبُ أَنْ يَقْتُلَكَ؟» أَجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ لَهُـمْ: «عَمَـلاً وَاحِـداً عَمِلْتُ فَتَتَعَجَّبُونَ جَمِيعاً. لِهذَا أَعْطَاكُمْ مُوسَى الْخِتَانَ، لَيْسَ أَنَّـهُ مِنْ مُوسَى، بَلْ مِنَ الآبَاءِ. فَفِـي السَّـبْتِ تَخْتِنُـونَ الإِنْسَـانَ. فَـإِنْ كَـانَ الإِنْسَـانُ يَقْبَـلُ الْخِتَـانَ فِـي السَّـبْتِ، لِـئَلاَّ يُـنْقَضَ نَـامُوسُ مُوسَـى، أَفَتَسْـخَطُونَ عَلَـيَّ لأَنِّـي شَـفَيْتُ إِنْسَـاناً كُلَّـهُ فِـي السَّـبْتِ؟ لاَ تَحْكُمُوا حَسَبَ الظَّاهِرِ بَلِ احْكُمُوا عَادِلاً».

والمجد لله دائماً.

injusticia. ¿Acaso no os dio Moisés la ley, y ninguno de vosotros cumple la ley? ¿Por qué queréis matarme?». Respondió la gente: «Tienes un demonio, ¿quién quiere matarte?». Jesús les contestó: «He hecho una obra y todos os admiráis por ello. Moisés os dio la circuncisión - aunque no es de Moisés, sino de los patriarcas - y vosotros circuncidáis a un hombre en sábado. Si un hombre recibe la circuncisión en sábado para que no se quebrante la ley de Moisés, ¿por qué os enojáis contra mí porque he curado en sábado a un hombre enteramente? No juzguéis según apariencia, sino juzgad según un juicio justo». ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (118: 1 , 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. Diga la casa de Israel: eterna es su misericordia . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6 : 57- 69)

Como el Padre que vive me ha enviado, y yo vivo por el Padre, así, del mismo modo, el que me come vivirá por mí .Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que come este pan vivirá para siempre .« Esto lo dijo Jesús en la sinagoga, cuando enseñaba en Cafarnaún Muchos de sus discípulos, al oírlo, dijeron: «Este modo de hablar esduro, ¿quién puede hacerle caso .«? Sabiendo Jesús que sus discípulos lo criticaban, les dijo: «¿Esto os escandaliza¿ ,?y si vierais al Hijo del hombre subir adonde estaba antes ?El Espíritu es quien da vida; la carne no sirve para nada. Las palabras que os he dicho son espíritu y vida .Y, con todo, hay algunos de entre vosotros que no creen». Pues Jesús sabía desde el principio quiénes no creían y quién lo iba a entregar .Y dijo: «Por eso os he dicho que nadie puede venir a mí si el Padre no se lo concede .« Desde entonces, muchos discípulos suyos se echaron atrás y no volvieron a ir con él .Entonces Jesús les dijo a los Doce: «¿También vosotros queries marcharos .«?Simón Pedro le contestó: «Señor, ¿a quién vamos a acudir? Tú tienes palabras de vida eterna ;nosotros creemos y sabemos

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١ ، ٢)

اعترفوا للرَّبِّ فإنَّهُ صالِحٌ، وأنَّ إلى الأبَدِ رَحْمَتَهُ. فَلْيَقُلْ بَيْتُ إسْرَائِيلُ: إنَّهُ صالِحٌ وأنَّ إلى الأبَدِ رَحْمَتَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٦ : ٥٧ - ٦٩)

كَمَا أرْسَلَنِي الآبُ الْحَيُّ، وَأَنَا حَيٌّ بِالآبِ، فَمَنْ يَأْكُلْنِي فَهُوَ يَحْيَا بِي. هذَا هُوَ الْخُبْزُ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ. لَيْسَ كَمَا أَكَلَ آبَاؤُكُمُ الْمَنَّ وَمَاتُوا. مَنْ يَأْكُلْ هذَا الْخُبْزَ فَإِنَّهُ يَحْيَا إِلَى الأَبَدِ». قَالَ هذَا فِي الْمَجْمَعِ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي كَفْرنَاحُومَ. فَقَالَ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، إِذْ سَمِعُوا: «إِنَّ هذَا الْكَلاَمَ صَعْبٌ! مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَسْمَعَهُ؟» فَعَلِمَ يَسُوعُ فِي نَفْسِهِ أَنَّ تَلاَمِيذَهُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَى هذَا، فَقَالَ لَهُمْ: «أَهذَا يُعْثِرُكُمْ؟ فَإِنْ رَأَيْتُمُ ابْنَ الإِنْسَانِ صَاعِداً إِلَى حَيْثُ كَانَ أَوَّلاً! اَلرُّوحُ هُوَ الَّذِي يُحْيِي. أَمَّا الْجَسَدُ فَلاَ يُفِيدُ شَيْئاً. الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِهِ هُوَ رُوحٌ وَحَيَاةٌ، وَلكِنْ مِنْكُمْ قَوْمٌ لاَ يُؤْمِنُونَ». لأَنَّ يَسُوعَ مِنَ الْبَدْءِ عَلِمَ مَنْ هُمُ الَّذِينَ لاَ يُؤْمِنُونَ، وَمَنْ هُوَ الَّذِي يُسَلِّمُهُ. فَقَالَ: «لِهذَا قُلْتُ لَكُمْ إِنَّهُ لاَ يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَأْتِيَ إِلَيَّ إِنْ لَمْ يُعْطَ مِنْ أَبِي». مِنْ هذَا الْوَقْتِ رَجَعَ كَثِيرُونَ مِنْ تَلاَمِيذِهِ إِلَى الْوَرَاءِ، وَلَمْ يَعُودُوا يَمْشُونَ مَعَهُ. فَقَالَ يَسُوعُ لِلاثْنَيْ عَشَرَ: «أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً تُرِيدُونَ أَنْ تَمْضُوا؟» فَأَجَابَهُ سِمْعَانُ بُطْرُسُ: «يَا رَبُّ، إِلَى مَنْ نَذْهَبُ؟ كَلاَمُ الْحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ عِنْدَكَ، وَنَحْنُ قَدْ آمَنَّا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَعَرَفْنَا أَنَّكَ أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ الْحَيِّ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : 28 و 21)

أَنْتَ إِلهِي فَأَشْكُرُكَ، إِلهِي أَنْتَ فَأَرْفَعُكَ. أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ لأَنَّكَ اسْتَجَبْتَ لِي وَصِرْتَ لِي مُخَلِّصاً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٨ : ٥١ - ٥٩)

اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَرَى الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «الآنَ عَلِمْنَا أَنَّ بِكَ شَيْطَاناً. قَدْ مَاتَ إِبْرَاهِيمُ وَالأَنْبِيَاءُ، وَأَنْتَ تَقُولُ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَحْفَظُ كَلاَمِي فَلَنْ يَذُوقَ الْمَوْتَ إِلَى الأَبَدِ. أَلَعَلَّكَ أَعْظَمُ مِنْ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي مَاتَ. وَالأَنْبِيَاءُ مَاتُوا. مَنْ تَجْعَلُ نَفْسَكَ؟» أَجَابَ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتُ أُمَجِّدُ نَفْسِي فَلَيْسَ مَجْدِي شَيْئاً. أَبِي هُوَ الَّذِي يُمَجِّدُنِي، الَّذِي تَقُولُونَ أَنْتُمْ إِنَّهُ إِلهُكُمْ، وَلَسْتُمْ تَعْرِفُونَهُ. وَأَمَّا أَنَا فَأَعْرِفُهُ. وَإِنْ قُلْتُ إِنِّي لَسْتُ أَعْرِفُهُ أَكُونُ مِثْلَكُمْ كَاذِباً، لكِنِّي أَعْرِفُهُ وَأَحْفَظُ قَوْلَهُ. أَبُوكُمْ إِبْرَاهِيمُ تَهَلَّلَ بِأَنْ يَرَى يَوْمِي فَرَأَى وَفَرِحَ». فَقَالَ لَهُ الْيَهُودُ: «لَيْسَ لَكَ خَمْسُونَ سَنَةً بَعْدُ، أَفَرَأَيْتَ إِبْرَاهِيمَ؟» قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: قَبْلَ أَنْ يَكُونَ إِبْرَاهِيمُ أَنَا كَائِنٌ». فَرَفَعُوا حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. أَمَّا يَسُوعُ فَاخْتَفَى وَخَرَجَ مِنَ الْهَيْكَلِ مُجْتَازاً فِي وَسْطِهِمْ وَمَضَى هكَذَا. *والمجد لله دائماً*.

que tú eres el Santo de Dios». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (118:28,21)

Tú eres mi Dios, te doy gracias; Dios mío, yo te ensalzo. Te doy gracias porque me escuchaste y fuiste mi salvación. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (8:51- 59)

En verdad, en verdad os digo: Quien guarda mi palabra no verá la muerte para siempre». Los judíos le dijeron: «Ahora vemos claro que estás endemoniado; Abrahán murió, los profetas también, ¿y tú dices: "Quien guarde mi palabra no gustará la muerte para siempre"? ¿Eres tú más que nuestro padre Abrahán, que murió? También los profetas murieron, ¿por quién te tienes?». Jesús contestó: «Si yo me glorificara a mí mismo, mi gloria no Jn valdría nada. El que me glorifica es mi Padre, de quien vosotros decís: "Es nuestro Dios", aunque no lo conocéis. Yo sí lo conozco, y si dijera "No lo conozco" sería, como vosotros, un embustero; pero yo lo conozco y guardo su palabra. Abrahán, vuestro padre, saltaba de gozo pensando ver mi día; lo vio, y se llenó de alegría». Los judíos le dijeron: «No tienes todavía cincuenta años, ¿y has visto a Abrahán?». Jesús les dijo: «En verdad, en verdad os digo: Antes de que Abrahán existiera, yo soy». Entonces cogieron piedras para tirárselas, pero Jesús se escondió y salió del templo. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los TESALONICENSES que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (2: 13 – 3 : 5)

Nosotros, en cambio, debemos dar continuas gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, porque Dios os escogió los primeros para la salvación mediante la santificación del Espíritu y la fe en la verdad. Dios os llamó por medio de nuestro Evangelio para que lleguéis a adquirir la gloria de nuestro Señor Jesucristo. Así, pues, hermanos, manteneos firmes y conservad las tradiciones que habéis aprendido de nosotros, de viva voz o por carta. Que el mismo Señor nuestro, Jesucristo, y Dios, nuestro Padre, que nos ha amado y nos ha regalado un consuelo eterno y una esperanza dichosa, consuele vuestros corazones y os dé fuerza para toda clase de palabras y obras buenas. Por lo demás, hermanos, orad por nosotros, para que la palabra del Señor siga avanzando y sea glorificada, como lo fue entre vosotros, y para que nos veamos libres de la gente perversa y malvada, porque la fe no es de todos. El Señor, que es fiel, os dará fuerzas y os librará del Maligno. En cuanto a vosotros, estamos seguros en el Señor de que ya cumplís y seguiréis cumpliendo todo lo que os hemos mandado.Que el Señor dirija vuestros corazones hacia el amor de Dios y la paciencia en Cristo.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén."

القداس
البولس

البولس: فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول لأهل تسالونيكي الثانية بركته علينا امين (٢ : ١٣-٣ : ٥)

وَأَمَّا نَحْنُ فَيَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَشْكُرَ اللهَ كُلَّ حِينٍ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ الْمَحْبُوبُونَ مِنَ الرَّبِّ، أَنَّ اللهَ اخْتَارَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ لِلْخَلاَصِ، بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَتَصْدِيقِ الْحَقِّ. الأَمْرُ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَيْهِ بِإِنْجِيلِنَا، لاِقْتِنَاءِ مَجْدِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَاثْبُتُوا إِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ وَتَمَسَّكُوا بِالتَّعَالِيمِ الَّتِي تَعَلَّمْتُمُوهَا، سَوَاءٌ كَانَ بِالْكَلاَمِ أَمْ بِرِسَالَتِنَا. وَرَبُّنَا نَفْسُهُ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، وَاللهُ أَبُونَا الَّذِي أَحَبَّنَا وَأَعْطَانَا عَزَاءً أَبَدِيًّا وَرَجَاءً صَالِحاً بِالنِّعْمَةِ، يُعَزِّي قُلُوبَكُمْ وَيُثَبِّتُكُمْ فِي كُلِّ كَلاَمٍ وَعَمَلٍ صَالِحٍ. أَخِيراً أَيُّهَا الإِخْوَةُ صَلُّوا لأَجْلِنَا، لِكَيْ تَجْرِيَ كَلِمَةُ الرَّبِّ وَتَتَمَجَّدَ، كَمَا عِنْدَكُمْ أَيْضاً، وَلِكَيْ نُنْقَذَ مِنَ النَّاسِ الأَرْدِيَاءِ الأَشْرَارِ. لأَنَّ الإِيْمَانَ لَيْسَ لِلْجَمِيعِ. أَمِينٌ هُوَ الرَّبُّ الَّذِي سَيُثَبِّتُكُمْ وَيَحْفَظُكُمْ مِنَ الشِّرِّيرِ. وَنَثِقُ بِالرَّبِّ مِنْ جِهَتِكُمْ أَنَّكُمْ تَفْعَلُونَ مَا نُوصِيكُمْ بِهِ وَسَتَفْعَلُونَ أَيْضاً. وَالرَّبُّ يَهْدِي قُلُوبَكُمْ إِلَى مَحَبَّةِ اللهِ وَإِلَى صَبْرِ الْمَسِيحِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De Las EpístolasCatólicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4 : 7 - 13)

Queridos hermanos, amémonos unos a otros, ya que el amor es de Dios, y todo el que ama ha nacido de Dios y conoce a Dios. Quien no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor. En esto se manifestó el amor que Dios nos tiene: en que Dios envió al mundo a su Unigénito, para que vivamos por medio de él. En esto consiste el amor:. no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y nos envió a su Hijo como víctima de propiciación por nuestros pecados. Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros. A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegado en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones está con nosotros, Amén. (14:8:23)

Había en Listra, sentado, un hombre impedido de pies; cojo desde el seno de su madre, nunca había podido

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين(٤ : ٧ - ١٣)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لِنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ هِيَ مِنَ اللهِ، وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ وَيَعْرِفُ اللهَ. وَمَنْ لاَ يُحِبُّ لَمْ يَعْرِفِ اللهَ، لأَنَّ اللهَ مَحَبَّةٌ. بِهذَا أَظْهَرَتْ مَحَبَّةُ اللهِ فِينَا: أَنَّ اللهَ قَدِ أَرْسَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ إِلَى الْعَالَمِ لِكَيْ نَحْيَا بِهِ. فِي هذَا هِيَ الْمَحَبَّةُ: لَيْسَ أَنَّنَا نَحْنُ أَحْبَبْنَا اللهَ، بَلْ أَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا، وَأَرْسَلَ ابْنَهُ كَفَّارَةً لِخَطَايَانَا. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ .

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد . امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٤ : ٨ ٢٣)

وَكَانَ يَجْلِسُ فِي لِسْتْرَةَ رَجُلٌ عَاجِزُ الرِّجْلَيْنِ مُقْعَدٌ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ، وَلَمْ يَمْشِ قَطُّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هـذَا كَـانَ يَسْـمَعُ بُـولُسَ يَـتَكَلَّمُ، فَشَـخَصَ إِلَيْـهِ، وَإِذْ رَأَى أَنَّ لَـهُ إِيمَانـاً لِيُشْـفَى، قَـالَ بِصَـوْتٍ عَظِـيمٍ: «قُـمْ عَلَـى رِجْلَيْـكَ مُنْتَصِـباً!». فَوَثَـبَ وَصَـارَ يَمْشِـي. فَـالْجُمُوعُ لَمَّـا رَأَوْا مَـا فَعَـلَ بُـولُسُ، رَفَعُـوا صَـوْتَهُمْ بِلُغَـةِ لِيكَاوُنِيَّـةَ قَـائِلِينَ: «إِنَّ الآلِهَةَ تَشَبَّهُوا بِالنَّاسِ وَنَزَلُوا إِلَيْنَا». فَكَـانُوا يَـدْعُونَ بَرْنَابَـا «زَفْـسَ» وَبُـولُسَ «هَرْمَسَ» إِذْ كَـانَ هُوَ الْمُتَقَدِّمَ فِي الْكَلاَمِ. فَأَتَى كَاهِنُ زَفْسَ، الَّذِي كَانَ قُدَّامَ الْمَدِينَـةِ، بِثِيرَانٍ وَأَكَالِيلَ عِنْدَ الأَبْوَابِ مَعَ الْجُمُوعِ، وَكَانَ يُرِيدُ أَنْ يَذْبَحَ. فَلَمَّا سَمِعَ الرَّسُولاَنِ، بَرْنَابَا وَبُولُسُ، مَزَّقَا ثِيَابَهُمَا، وَانْدَفَعَا إِلَى الْجَمْعِ صَارِخَيْنِ وَقَائِلَيْنِ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ، لِمَاذَا تَفْعَلُونَ هذَا؟ نَحْنُ أَيْضاً بَشَرٌ تَحْتَ آلاَمٍ مِثْلُكُمْ، نُبَشِّرُكُمْ أَنْ تَرْجِعُوا مِنْ هذِهِ الأَبَاطِيلِ إِلَى الإِلهِ الْحَيِّ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاءَ وَالأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهَا، الَّذِي فِي الأَجْيَالِ الْمَاضِيَةِ تَرَكَ جَمِيعَ الأُمَمِ يَسْلُكُونَ فِي طُرُقِهِمْ، مَعَ أَنَّهُ لَمْ يَتْرُكْ نَفْسَهُ بِلاَ شَاهِدٍ، وَهُوَ يَفْعَلُ خَيْراً، يُعْطِينَا مِنَ السَّمَاءِ أَمْطَاراً وَأَزْمِنَةً مُثْمِرَةً، وَيَمْلأُ قُلُوبَنَا طَعَاماً وَسُرُوراً». وَبِقَوْلِهِمَا هذَا كَفَّا الْجُمُوعَ بِالْجَهْدِ عَنْ أَنْ يَذْبَحُوا لَهُمَا. ثُمَّ أَتَى يَهُودٌ مِنْ أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَقْنَعُوا الْجُمُوعَ، فَرَجَمُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، ظَانِّينَ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ.

andar. Estaba escuchando las palabras de Pablo, y este, fijando en él la vista y viendo que tenía una fe capaz de obtener la salud, le dijo en voz alta: «Levántate, ponte derecho sobre tus pies». El hombre dio un salto y echó a andar. Al ver lo que Pablo había hecho, el gentío exclamó en la lengua de Licaonia: «Los dioses en figura de hombres han bajado a visitarnos». A Bernabé lo llamaban Zeus, y a Pablo, Hermes, porque se encargaba de hablar El sacerdote del templo de Zeus que estaba a la entrada de la ciudad trajo a las puertas toros y guirnaldas y, con la gente, quería ofrecerles un sacrificio. Al oírlo los apóstoles Bernabé y Pablo, se rasgaron el manto e irrumpieron por medio del gentío, gritando y diciendo: «Hombres, ¿qué hacéis? También nosotros somos humanos de vuestra misma condición; os anunciamos esta Buena Noticia: que dejéis los ídolos vanos y os convirtáis al Dios vivo que hizo el cielo, la tierra y el mar y todo lo que contienen. En las generaciones pasadas, permitió que cada pueblo anduviera por su camino; aunque no ha dejado de dar testimonio de sí mismo con sus beneficios, mandándoos desde el cielo la lluvia y las cosechas a sus tiempos, dándoos comida y alegría en abundancia». Con estas palabras, a duras penas disuadieron al gentío de que les ofrecieran un sacrificio. Pero llegaron unos judíos de Antioquía y de Iconio y se ganaron a la gente; apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, dándole ya por muerto. Entonces lo rodearon los

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَلكِـــــنْ إِذْ أَحَـــــاطَ بِـــــهِ التَّلاَمِيـــــذُ، قَـــامَ وَدَخَـــلَ الْمَدِينَـــةَ، وَفِـــي الْغَـــدِ خَـــرَجَ مَـــعَ بَرْنَابَـــا إِلَـــى دَرْبَـــةَ. فَبَشَّـــرَا فِـــي تِلْـــكَ الْمَدِينَـــةِ وَتَلْمَـــذَا كَثِيـــرِينَ. ثُـــمَّ رَجَعَـــا إِلَـــى لِسْـــتْرَةَ وَإِيقُونِيَـــةَ وَأَنْطَاكِيَـــةَ، يُشَـــدِّدَانِ أَنْفُـــسَ التَّلاَمِيـــذِ وَيَعِظَـــانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُـــوا فِـــي الإِيمَـــانِ، وَأَنَّـــهُ بِضِـــيقَاتٍ كَثِيـــرَةٍ يَنْبَغِـــي أَنْ نَـــدْخُلَ مَلَكُـــوتَ اللهِ. وَانْتَخَبَـــا لَهُـــمْ قُسُوسـاً فِـــي كُـــلِّ كَنِيسَـــةٍ، ثُـــمَّ صَـــلَّيَا بِأَصْـــوَامٍ وَاسْتَوْدَعَاهُمْ لِلرَّبِّ الَّذِي كَانُوا قَدْ آمَنُوا بِـهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

discípulos; él se levantó y volvió a la ciudad. Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe. Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, di-ciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído.

"La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Aménn

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١٤ - ١٦)

قُوَّتِي وَتَسْبِحَتِي هُوَ الرَّبُّ، وَقَدْ صَارَ لِي خَلاَصاً. صَوتُ التَّهْلِيلِ وَالخَلاَصِ فِي مَسَاكِنِ الأَبْرَارِ. يَمِينُ الرَّبِّ صَنَعَتْ قُوَّةً. يَمِينُ الرَّبِّ رَفَعَتْنِي. يَمِينُ الرَّبِّ صَنَعَتْ قُوَّةً. *هللويا*.

Salmo (118 : 13 - 16)

el Señor es mi fuerza y mi energía, él es mi salvación. Escuchad: hay cantos de victoria en las tiendas de los justos: «La diestra del Señor es poderosa, la diestra del Señor es excelsa». *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٢ : ٣٥ - ٥٠)

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «النُّورُ مَعَكُمْ زَمَاناً قَلِيلاً بَعْدُ، فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ لِئَلاَّ يُدْرِكَكُمُ الظَّلاَمُ. وَالَّذِي يَسِيرُ فِي الظَّلاَمِ لاَ يَعْلَمُ إِلَى أَيْنَ يَذْهَبُ. مَا دَامَ لَكُمُ النُّورُ آمِنُوا بِالنُّورِ لِتَصِيرُوا أَبْنَاءَ النُّورِ». تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا ثُمَّ مَضَى وَاخْتَفَى عَنْهُمْ. وَمَعَ أَنَّهُ كَانَ قَدْ صَنَعَ أَمَامَهُمْ آيَاتٍ هذَا عَدَدُهَا، لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ، لِيَتِمَّ قَوْلُ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ

Un capítulo del Evangelio según San Juan (12 : 35 - 50)

Jesús les contestó: «Todavía os queda un poco de luz; caminad mientras tenéis luz, antes de que os sorprendan las tinieblas. El que camina en tinieblas no sabe adónde va; mientras hay luz, creed en la luz, para que seáis hijos de la luz». Esto dijo Jesús y se fue y se escondió de ellos. Habiendo hecho tantos signos delante de ellos, no creían en él para que se cumpliera el oráculo de Isaías

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الَّـذِي قَالَـهُ: «يَـا رَبُّ، مَـنْ صَـدَّقَ خَبَرَنَـا، وَلِمَنِ اسْتُعْلِنَتْ ذِرَاعُ الرَّبِّ؟» لِهذَا لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُؤْمِنُـوا. لأَنَّ إِشَـعْيَاءَ قَـالَ أَيْضـاً: «قَـدْ أَعْمَـى عُيُـونَهُمْ، وَأَغْلَـظَ قُلُـوبَهُمْ، لِئَلاَّ يُبْصِرُوا بِعُيُونِهِمْ، وَيَشْعُرُوا بِقُلُوبِهِمْ، وَيَرْجِعُوا فَأَشْفِيَهُمْ». قَالَ إِشَعْيَاءُ هذَا حِينَ رَأَى مَجْدَهُ وَتَكَلَّمَ عَنْهُ. وَلكِنْ مَعَ ذلِكَ آمَنَ بِهِ كَثِيرُونَ مِنَ الرُّؤَسَاءِ أَيْضاً، غَيْرَ أَنَّهُمْ لِسَبَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ لَمْ يَعْتَرِفُوا بِهِ، لِئَلاَّ يَصِيرُوا خَارِجَ الْمَجْمَعِ، لأَنَّهُمْ أَحَبُّوا مَجْدَ النَّاسِ أَكْثَرَ مِنْ مَجْدِ اللهِ. فَنَادَى يَسُوعُ وَقَالَ: «الَّذِي يُؤْمِنُ بِي، لَيْسَ يُؤْمِنُ بِي بَلْ بِالَّذِي أَرْسَلَنِي. وَالَّذِي يَرَانِي يَرَى الَّذِي أَرْسَلَنِي. أَنَا قَدْ جِئْتُ نُوراً إِلَى الْعَالَمِ، حَتَّى كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِي لاَ يَمْكُثُ فِي الظُّلْمَةِ. وَإِنْ سَمِعَ أَحَدٌ كَلاَمِي وَلَمْ يُؤْمِنْ فَأَنَا لاَ أَدِينُهُ، لأَنِّي لَمْ آتِ لأَدِينَ الْعَالَمَ بَلْ لأُخَلِّصَ الْعَالَمَ. مَنْ رَذَلَنِي وَلَمْ يَقْبَلْ كَلاَمِي فَلَهُ مَنْ يَدِينُهُ. اَلْكَلاَمُ الَّذِي تَكَلَّمْتُ بِهِ هُوَ يَدِينُهُ فِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ، لأَنِّي لَمْ أَتَكَلَّمْ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الَّذِي أَرْسَلَنِي هُوَ أَعْطَانِي وَصِيَّةً: مَاذَا أَقُولُ وَبِمَاذَا أَتَكَلَّمُ. وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ وَصِيَّتَهُ هِيَ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. فَمَا أَتَكَلَّمُ أَنَا بِهِ، فَكَمَا قَالَ لِي الآبُ هكَذَا أَتَكَلَّمُ». ***والمجد لله دائماً***.

que dijo: «Señor, ¿quién ha creído nuestro anuncio? y ¿el brazo del Señor a quién ha sido revelado?». Por ello no podían creer, porque de nuevo dijo Isaías:«Ha cegado sus ojosJy ha endurecido sus corazones, para que no vean con sus ojos y entiendan en su corazón y se conviertan y yo los cure». Esto dijo Isaías cuando vio su gloria y habló acerca de él. Sin embargo, incluso muchos de los principales creyeron en él, pero, a causa de los fariseos, no lo confesaban públicamente para no ser expulsados de la sinagoga, pues prefirieron la gloria de los hombres a la gloria de Dios. Jesús gritó diciendo: «El que cree en mí, no cree en mí, sino en el que me ha enviado. Y el que me ve a mí, ve al que me ha enviado. Yo he venido al mundo como luz, y así, el que cree en mí no quedará en tinieblas. Al que oiga mis palabras y no las cumpla, yo no lo juzgo, porque no he venido para juzgar al mundo, sino para salvar al mundo. El que me rechaza y no acepta mis palabras tiene quien lo juzgue: la palabra que yo he pronunciado, esa lo juzgará en el último día. Porque yo no he hablado por cuenta mía; el Padre que me envió es quien me ha ordenado lo que he de decir y cómo he de hablar. Y sé que su mandato es vida eterna. Por tanto, lo que yo hablo, lo hablo como me ha encargado el Padre». *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Quinto Semana de Pascua

الأسبوع الخامس من الخمسين المقدسة

Vísperas

Salmo (42 : 5 - 6)

¿Por qué te acongojas, alma mía, por qué gimes dentro de mí? Espera en Dios, que volverás a alabarlo: «Salud de mi rostro, Dios mío». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (5: 21 - 43)

Jesús atravesó de nuevo en barca a la otra orilla, se le reunió mucha gente a su alrededor y se quedó junto al mar. Se acercó un jefe de la sinagoga, que se llamaba Jairo, y, al verlo, se echó a sus pies, rogándole con insistencia: «Mi niña está en las últimas; ven, impón las manos sobre ella, para que se cure y viva». Se fue con él y lo seguía mucha gente que lo apretujaba. Había una mujer que padecía flujos de sangre desde hacía doce años. Había sufrido mucho a manos de los médicos y se había gastado en eso toda su fortuna; pero, en vez de mejorar, se había puesto peor. Oyó hablar de Jesús y, acercándose por detrás, entre la gente, le tocó el m a n t o, pensando: «Con solo tocarle el manto curaré». Inmediatamente se secó la fuente de sus hemorragias y notó que su cuerpo estaba curado. Jesús, notando que había salido fuerza de él, se volvió enseguida, en medio de la gente y preguntaba: «¿Quién me ha tocado el manto?». Los discípulos le contestaban: «Ves cómo te apretuja la gente y preguntas: "¿Quién me ha tocado?"». Él seguía mirando alrededor, para ver a la que había hecho esto. La mujer se acercó asustada y temblorosa, al

عشية

من مزامير ابينا داود النبى : (٤٢ : ٥ - ٦)

لِمَاذَا أَنْتِ حَزِينَةٌ يَا نَفْسِي؟ وَلِمَاذَا تُزْعِجِينَنِي؟ تَوَكَّلِي عَلَى اللهِ، فَإِنِّي أَعْتَرِفُ لَهُ، خَلاَصُ وَجْهِي هُوَ إِلهِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٥ : ٢١ - ٤٣)

وَلَمَّا اجْتَازَ يَسُوعُ فِي السَّفِينَةِ أَيْضاً إِلَى الْعَبْرِ اجْتَمَعَ إِلَيْهِ جَمْعٌ كَثِيرٌ، وَكَانَ عِنْدَ الْبَحْرِ. وَإِذَا وَاحِدٌ مِنْ رُؤَسَاءِ الْمَجْمَعِ اسْمُهُ يَايِرُسُ جَاءَ. وَلَمَّا رَآهُ خَرَّ عِنْدَ قَدَمَيْهِ، وَطَلَبَ إِلَيْهِ كَثِيراً قَائِلاً: «ابْنَتِي الصَّغِيرَةُ عَلَى آخِرِ نَسَمَةٍ. لَيْتَكَ تَأْتِي وَتَضَعُ يَدَكَ عَلَيْهَا لِتُشْفَى فَتَحْيَا!». فَمَضَى مَعَهُ وَتَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ وَكَانُوا يَزْحَمُونَهُ. وَامْرَأَةٌ بِنَزْفِ دَمٍ مُنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، وَقَدْ تَأَلَّمَتْ كَثِيراً مِنْ أَطِبَّاءَ كَثِيرِينَ، وَأَنْفَقَتْ كُلَّ مَا عِنْدَهَا وَلَمْ تَنْتَفِعْ شَيْئاً، بَلْ صَارَتْ إِلَى حَالٍ أَرْدَأَ. لَمَّا سَمِعَتْ بِيَسُوعَ، جَاءَتْ فِي الْجَمْعِ مِنْ وَرَاءٍ، وَمَسَّتْ ثَوْبَهُ، لأَنَّهَا قَالَتْ: «إِنْ مَسَسْتُ وَلَوْ ثِيَابَهُ شُفِيتُ». فَلِلْوَقْتِ جَفَّ يَنْبُوعُ دَمِهَا، وَعَلِمَتْ فِي جِسْمِهَا أَنَّهَا قَدْ بَرِئَتْ مِنَ الدَّاءِ. فَلِلْوَقْتِ الْتَفَتَ يَسُوعُ بَيْنَ الْجَمْعِ شَاعِراً فِي نَفْسِهِ بِالْقُوَّةِ الَّتِي خَرَجَتْ مِنْهُ، وَقَالَ: «مَنْ لَمَسَ ثِيَابِي؟» فَقَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «أَنْتَ تَنْظُرُ الْجَمْعَ يَزْحَمُكَ، وَتَقُولُ: مَنْ لَمَسَنِي؟» وَكَانَ يَنْظُرُ حَوْلَهُ لِيَرَى الَّتِي فَعَلَتْ هذَا. وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَجَاءَتْ وَهِيَ خَائِفَةٌ وَمُرْتَعِدَةٌ، عَالِمَةً بِمَا حَصَلَ لَهَا، فَخَرَّتْ وَقَالَتْ لَهُ الْحَقَّ كُلَّهُ. فَقَالَ لَهَا: «يَا ابْنَةُ، إِيمَانُكِ قَدْ شَفَاكِ. اذْهَبِي بِسَلاَمٍ

comprender lo que le había ocurrido, se le echó a los pies y le confesó toda la verdad. Él le dice: «Hija, tu fe te ha salvado. Vete en paz y queda curada de tu enfermedad». Todavía estaba hablando, cuando llegaron de casa del jefe de la sinagoga para decirle: «Tu hija se ha muerto. ¿Para qué molestar más al maestro?». Jesús alcanzó a oír lo que hablaban y le dijo al jefe de la sinagoga: «No temas; basta que tengas fe». No permitió que lo acompañara nadie, más que Pedro, Santiago y Juan, el hermano de Santiago. Llegan a casa del jefe de la sinagoga y encuentra el alboroto de los que lloraban y se lamentaban a gritos y después de entrar les dijo: «¿Qué estrépito y qué lloros son estos? La niña no está muerta; está dormida». Se reían de él. Pero él los echó fuera a todos y, con el padre y la madre de la niña y sus acompañantes, entró donde estaba la niña, la cogió de la mano y le dijo: Talitha qumi (que significa: «Contigo hablo, niña, levántate»). La niña se levantó inmediatamente y echó a andar; tenía doce años. Y quedaron fuera de sí llenos de estupor. Les insistió en que nadie se enterase; y les dijo que dieran de comer a la niña. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (117: 16 – 17)

«La diestra del Señor es poderosa, la diestra del Señor es excelsa». No he de morir, viviré para contar las hazañas del Señor. *Aleluya*

وَكُونِي صَحِيحَةً مِنْ دَائِكِ». وَبَيْنَمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ جَاءُوا مِنْ دَارِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ قَائِلِينَ: «ابْنَتُكَ مَاتَتْ. لِمَاذَا تُتْعِبُ الْمُعَلِّمَ بَعْدُ؟» فَسَمِعَ يَسُوعُ لِوَقْتِهِ الْكَلِمَةَ الَّتِي قِيلَتْ، فَقَالَ لِرَئِيسِ الْمَجْمَعِ: «لاَ تَخَفْ! آمِنْ فَقَطْ». وَلَمْ يَدَعْ أَحَداً يَتْبَعُهُ إِلاَّ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ، يُوحَنَّا أَخَا يَعْقُوبَ. فَجَاءَ إِلَى بَيْتِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ وَرَأَى ضَجِيجاً. يَبْكُونَ وَيُوَلْوِلُونَ كَثِيراً. فَدَخَلَ وَقَالَ لَهُمْ: «لِمَاذَا تَضِجُّونَ وَتَبْكُونَ؟ لَمْ تَمُتِ الصَّبِيَّةُ لكِنَّهَا نَائِمَةٌ». فَضَحِكُوا عَلَيْهِ. أَمَّا هُوَ فَأَخْرَجَ الْجَمِيعَ، وَأَخَذَ أَبَا الصَّبِيَّةِ وَأُمَّهَا وَالَّذِينَ مَعَهُ وَدَخَلَ حَيْثُ كَانَتِ الصَّبِيَّةُ مُضْطَجِعَةً، وَأَمْسَكَ بِيَدِ الصَّبِيَّةِ وَقَالَ لَهَا: «طَلِيثَا، قُومِي!». الَّذِي تَفْسِيرُهُ: يَا صَبِيَّةُ، لَكِ أَقُولُ قُومِي! وَلِلْوَقْتِ قَامَتِ الصَّبِيَّةُ وَمَشَتْ، لأَنَّهَا كَانَتِ ابْنَةَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً. فَبُهِتُوا بَهَتاً عَظِيماً. فَأَوْصَاهُمْ كَثِيراً أَنْ لاَ يَعْلَمَ أَحَدٌ بِذلِكَ. وَقَالَ أَنْ تُعْطَى لِتَأْكُلَ. *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى: (١١٨ : ١٦ - ١٧)

يَمِينُ الرَّبِّ صَنَعَتْ قُوَّةً. فَلَنْ أَمُوتَ بَعْدُ. بَلْ أَحيَا وَأُحَدِّثُ بِأَعْمَالِ الرَّبِّ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 30 - 34)

Dijo también: «¿Con qué podemos comparar el reino de Dios? ¿Qué parábola usaremos? Con un grano de mostaza: al sembrarlo en la tierra es la semilla más pequeña, pero después de sembrada crece, se hace más alta que las demás hortalizas y echa ramas tan grandes que los pájaros del cielo pueden anidar a su sombra». Con muchas parábolas parecidas les exponía la palabra, acomodándose a su entender. Todo se lo exponía con parábolas, pero a sus discípulos se lo explicaba todo en privado. *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(٤ : ٣٠ - ٣٤)

وَقَالَ: «بِمَاذَا نُشَبِّهُ مَلَكُوتَ اللهِ، أَوْ بِأَيِّ مَثَلٍ نُمَثِّلُهُ؟ مِثْلُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ، مَتَى زُرِعَتْ فِي الأَرْضِ فَهِيَ أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ الَّتِي عَلَى الأَرْضِ. وَلكِنْ مَتَى زُرِعَتْ تَطْلُعُ وَتَصِيرُ أَكْبَرَ جَمِيعِ الْبُقُولِ، وَتَصْنَعُ أَغْصَاناً كَبِيرَةً، حَتَّى تَسْتَطِيعَ طُيُورُ السَّمَاءِ أَنْ تَتَآوَى تَحْتَ ظِلِّهَا». وَبِأَمْثَالٍ كَثِيرَةٍ مِثْلِ هذِهِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ حَسْبَمَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَسْمَعُوا، وَبدُونِ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ يُكَلِّمُهُمْ. وَأَمَّا عَلَى انْفِرَادٍ فَكَانَ يُفَسِّرُ لِتَلاَمِيذِهِ كُلَّ شَيْءٍ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4: 4 - 9)

A alguien que trabaja, el jornal no se le cuenta como gracia, sino como algo debido; en cambio, a alguien que no trabaja, sino que cree en el que justifica al impío, la fe se le cuenta como justicia. Del mismo modo, también David proclama la bienaventuranza de aquel aquien Dios le cuenta la justicia independientemente de las obras. Bienaventurados aquellos a quienes se les perdonaron sus maldades y les sepultaron sus delitos; bienaventurado aquel a quien el Señor no le ha contado el pecado. Pues bien, ¿esta bienaventuranza afecta a la circuncisión o también a la incircuncisión? Pues

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٤ : ٤ - ٩)

أَمَّا الَّذِي يَعْمَلُ فَلاَ تُحْسَبُ لَهُ الأُجْرَةُ عَلَى سَبِيلِ نِعْمَةٍ، بَلْ عَلَى سَبِيلِ دَيْنٍ. وَأَمَّا الَّذِي لاَ يَعْمَلُ، وَلكِنْ يُؤْمِنُ بِالَّذِي يُبَرِّرُ الْفَاجِرَ، فَإِيمَانُهُ يُحْسَبُ لَهُ بِرًّا. كَمَا يَقُولُ دَاوُدُ أَيْضاً فِي تَطْوِيبِ الإِنْسَانِ الَّذِي يَحْسِبُ لَهُ اللهُ بِرًّا بِدُونِ أَعْمَالٍ: «طُوبَى لِلَّذِينَ غُفِرَتْ آثَامُهُمْ وَسُتِرَتْ خَطَايَاهُمْ. طُوبَى لِلرَّجُلِ الَّذِي لا يَحْسِبُ لَهُ الرَّبُّ خَطِيَّةً». أَفَهذَا التَّطْوِيبُ هُوَ عَلَى الْخِتَانِ فَقَطْ أَمْ عَلَى الْغُرْلَةِ أَيْضاً؟ لأَنَّنَا نَقُولُ: إِنَّهُ حُسِبَ لإِبْرَاهِيمَ الإِيمَانُ بِرًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

decimos: A Abrahán se le contó la fe como justicia. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén*.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3: 21 - 24)

Queridos, si el corazón no nos condena, tenemos plena confianza ante Dios. Cuanto pidamos lo recibimos de él, porque guardamos sus mandamientos y hacemos lo que le agrada. Y este es su mandamiento: que creamos en el nombre de su Hijo, Jesucristo, y que nos amemos unos a otros, tal como nos lo mandó. Quien guarda sus mandamientos permanece en Dios, y Dios en él; en esto conocemos que permanece en nosotros: por el Espíritu que nos dio. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 37- 41)

Este es Moisés, que dijo a los hijos de Israel: "El Señor hará surgir de entre vuestros hermanos un profeta como yo". Este es el que en la asamblea del desierto estuvo con el ángel que le hablaba en el monte Sinaí y con nuestros padres; el que recibió palabras

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٣ : ٢١ - ٢٤)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ لَمْ تَلُمْنَا قُلُوبُنَا، فَلَنَا ثِقَةٌ مِنْ نَحْوِ اللهِ. وَمَهْمَا سَأَلْنَا نَنَالُ مِنْهُ، لأَنَّنَا نَحْفَظُ وَصَايَاهُ، وَنَعْمَلُ الأَعْمَالَ الْمَرْضِيَّةَ أَمَامَهُ. وَهذِهِ هِيَ وَصِيَّتُهُ: أَنْ نُؤْمِنَ بِاسْمِ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً كَمَا أَعْطَانَا وَصِيَّةً. وَمَنْ يَحْفَظْ وَصَايَاهُ يَثْبُتْ فِيهِ وَهُوَ فِيهِ. وَبِهذَا نَعْرِفُ أَنَّهُ يَثْبُتُ فِينَا: مِنَ الرُّوحِ الَّذِي أَعْطَانَا.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٧ : ٣٧ - ٤١)

هذَا هُوَ مُوسَى الَّذِي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: نَبِيًّا مِثْلِي سَيُقِيمُ لَكُمُ الرَّبُّ إِلهُكُمْ مِنْ إِخْوَتِكُمْ. لَهُ تَسْمَعُونَ. هذَا هُوَ الَّذِي كَانَ فِي الْكَنِيسَةِ فِي الْبَرِّيَّةِ، مَعَ الْمَلاَكِ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُ فِي جَبَلِ سِينَاءَ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمَعَ آبَائِنَا. الَّذِي قبلَ أقْوَالاً حَيَّةً لِيُعْطِيَنَا إِيَّاهَا. الَّذِي لَمْ يَشَأْ آبَاؤُنَا أَنْ يَكُونُوا طَائِعِينَ لَهُ، بَلْ دَفَعُوهُ وَرَجَعُوا بِقُلُوبِهِمْ إِلَى مِصْرَ قَائِلِينَ لِهَارُونَ: اعْمَلْ لَنَا آلِهَةً تَتَقَدَّمُ أَمَامَنَا، لأَنَّ هذَا مُوسَى الَّذِي أَخْرَجَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لاَ نَعْلَمُ مَاذَا أَصَابَهُ. فَعَمِلُوا عِجْلاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَأَصْعَدُوا ذَبِيحَةً لِلصَّنَمِ، وَفَرِحُوا بِأَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة . امين.*

de vida para transmitirlas a nosotros; este es Moisés, a quien nuestros padres no quisieron obedecer, sino que lo rechazaron y en sus corazones volvieron a Egipto, cuando dijeron a Aarón: “Haznos dioses que vayan delante de nosotros, porque ese Moisés que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sido de él”. Y fabricaron en aquellos días un becerro, ofrecieron un sacrificio al ídolo y celebraron gozosos un banquete en honor de las obras de sus manos. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠ : ٥)

وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا.*

Salmo (70 : 5)

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٣ : ٢٥ - ٣٠)

وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْجِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ:«يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمَلَ. يَنْبَغِي أَنَّ ذلِكَ يَزِيدُ وَأَنِّي أَنَا أَنْقُصُ. *والمجد لله دائماً.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 25 - 30)

Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acercade la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría mía está colmada. Él tiene que crecer, y yo tengo que menguar. *Gloria a Dios para siempre.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (117 : 1- 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia. Diga la casa de Israel: eterna es su misericordia. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 31 - 36)

El que viene de lo alto está por encima de todos. El que es de la tierra es de la tierra y habla de la tierra. El que viene del cielo está por encima de todos. De lo que ha visto y ha oído da testimonio, y nadie acepta su testimonio. El que acepta su testimonio certifica que Dios es veraz. El que Dios envió habla las palabras de Dios, porque no da el Espíritu con medida. El Padre ama al Hijo y todo lo ha puesto en su mano. El que cree en el Hijo posee la vida eterna. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (117: 18 – 19)

Me castigó, me castigó el Señor, pero no me entregó a la muerte. Abridme las puertas de la salvación, y entraré para dar gracias al Señor. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (4: 35 - 41)

Aquel día, al atardecer, les dice Jesús: «Vamos a la otra orilla». Dejando a la gente, se lo llevaron en barca, como estaba; otras barcas lo acompañaban. Se levantó una fuerte tempestad y las olas rompían contra la barca hasta casi llenarla de agua. Él estaba en la popa, dormido sobre un cabezal. Lo

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١ - ٢)

اعترفوا للرَّبِّ فإنَّهُ صالِحٌ. وأنَّ إلى الأبَدِ رَحْمَتَهُ. فَلْيَقُلْ بَيْتُ إسْرَائِيلَ. إنَّهُ صالِحٌ وأنَّ إلى الأبَدِ رَحْمَتَهُ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٣ : ٣١ - ٣٦)

اَلَّذِي يَأْتِي مِنْ فَوْقُ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الأَرْضِ هُوَ أَرْضِيٌّ، وَمِنَ الأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. اَلَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ فَوْقَ الْجَمِيعِ، وَمَا رَآهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ، وَشَهَادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا. وَمَنْ قَبِلَ شَهَادَتَهُ فَقَدْ خَتَمَ أَنَّ اللهَ صَادِقٌ، لأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلاَمِ اللهِ. لأَنَّهُ لَيْسَ بِكَيْلٍ يُعْطِي اللهُ الرُّوحَ. اَلآبُ يُحِبُّ الابْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ. اَلَّذِي يُؤْمِنُ بِالابْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١٨ - ١٩)

تَأْدِيباً أَدَّبَنِي الرَّبُّ، وَإِلَى الْمَوْتِ لَمْ يُسَلِمْنِي. اِفْتَحُوا لِي أَبْوَابَ الْعَدْلِ. لِكَيْ أَدْخُلَ فِيهَا وَأَعْتَرِفَ لِلرَّبِّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٤ : ٣٥ - ٤١)

وَقَالَ لَهُمْ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: «لِنَجْتَزْ إِلَى الْعَبْرِ». فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ. وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضاً سُفُنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. فَحَدَثَ نَوْءُ رِيحٍ عَظِيمٌ، فَكَانَتِ الأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ تَمْتَلِيءُ. وَكَانَ هُوَ فِي الْمُؤَخَّرِ عَلَى وِسَادَةٍ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

نَائِماً. فَأَيْقَظُوهُ وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهُمُّكَ أَنَّنَا نَهْلِكُ؟» فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ، وَقَالَ لِلْبَحْرِ: «اسْكُتْ! اِبْكَمْ!». فَسَكَنَتِ الرِّيحُ وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ وَقَالَ لَهُمْ: «مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هكَذَا؟ كَيْفَ لاَ إِيمَانَ لَكُمْ؟» فَخَافُوا خَوْفاً عَظِيماً، وَقَالُوا بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضاً وَالْبَحْرَ يُطِيعَانِهِ!» *والمجد لله دائماً*.

despertaron, diciéndole: «Maestro, ¿no te importa que perezcamos?». Se puso en pie, increpó al viento y dijo al mar: «¡Silencio, enmudece!» . El viento cesó y vino una gran calma. Él les dijo: «¿Por qué tenéis miedo? ¿Aún no tenéis fe?». Se llenaron de miedo y se decían unos a otros: «¿Pero quién es este? ¡Hasta el viento y el mar lo obedecen!». *Gloria a Dios para siempre*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٤ : ٩ - ١٢)

لأَنَّنَا نَقُولُ: إِنَّهُ حُسِبَ لإِبْرَاهِيمَ الإِيمَانُ بِرًّا. فَكَيْفَ حُسِبَ؟ أَوَهُوَ فِي الْخِتَانِ أَمْ فِي الْغُرْلَةِ؟ لَيْسَ فِي الْخِتَانِ، بَلْ فِي الْغُرْلَةِ! وَأَخَذَ عَلاَمَةَ الْخِتَانِ، خَتْماً لِبِرِّ الإِيمَانِ الَّذِي كَانَ فِي الْغُرْلَةِ، لِيَكُونَ أَباً لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَهُمْ فِي الْغُرْلَةِ، كَيْ يُحْسَبَ لَهُمْ أَيْضاً الْبِرُّ. وَأَباً لِلْخِتَانِ لِلَّذِينَ لَيْسُوا مِنَ الْخِتَانِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً يَسْلُكُونَ فِي خُطُوَاتِ إِيمَانِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ.
نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (4 : 9 - 12)

Pues decimos: A Abrahán se le contó la fe como justicia. ¿Y cómo se le contó?, ¿estando circuncidado o siendo incircunciso? No estando circuncidado, sino siendo incircunciso. Y recibió la señal de la circuncisión, sello de la justicia que se recibe en virtud de la fe y que le fue contada cuando era todavía incircunciso; para que fuera padre de todos los que creen siendo incircuncisos, para que también a ellos s les contara como justicia; y padre de los circuncisos, es decir, de aquellos que no solo están circuncidados, sino que además siguen las huellas de la fe que tenía Abrahán, nuestro padre, siendo todavía incircunciso.
Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 11-17)

Queridos hermanos, si Dios nos amó de esta manera, también nosotros debemos amarnos unos a otros. A Dios nadie lo ha visto nunca. Si nos amamos unos a otros, Dios permanece en nosotros y su amor ha llegad en nosotros a su plenitud. En esto conocemos que permanecemos en él, y él en nosotros: en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y damostestimonio de que el Padre envió a su Hijo para ser Salvador del mundo. Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤ : ١١ - ١٧)

أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، إِنْ كَانَ اللهُ قَدْ أَحَبَّنَا هكَذَا، يَنْبَغِي لَنَا أَيْضاً أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. اَللهُ لَمْ يَنْظُرْهُ أَحَدٌ قَطُّ. إِنْ أَحَبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً، فَاللهُ يَثْبُتُ فِينَا، وَمَحَبَّتُهُ قَدْ تَكَمَّلَتْ فِينَا. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِينَا: أَنَّهُ قَدْ أَعْطَانَا مِنْ رُوحِهِ. وَنَحْنُ قَدْ نَظَرْنَا وَنَشْهَدُ أَنَّ الآبَ قَدْ أَرْسَلَ الابْنَ مُخَلِّصاً لِلْعَالَمِ. مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التي في العالم لان العالم يمضي وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 40 - 42)

porque ese Moisés que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué ha sido de él". Y fabricaron en aquellos

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٧ : ٤٠ - ٤٢)

لأَنَّ هذَا مُوسَى الَّذِي أَخْرَجَنَا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ لاَ نَعْلَمُ مَاذَا أَصَابَهُ. فَعَمِلُوا عِجْلاً فِي تِلْكَ الأَيَّامِ وَأَصْعَدُوا ذَبِيحَةً لِلصَّنَمِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

días un becerro, ofrecieron un sacrificio al ídolo y celebraron gozosos un banquete en honor de las obras de sus manos. Entonces Dios se apartó de ellos y los entregó a la adoración del ejército del cielo, como está escrito en el libro de los profetas: ¿Acaso me ofrecisteis víctimas y sacrificios durante cuarenta años en el desierto, casa de Israel? Tomasteis con vosotros la tienda de Moloc y la estrella de vuestro dios Refán, las imágenes que hicisteis para adorarlas. Pues yo os llevaré más allá de Babilonia. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

وَفَرِحُوا بِأَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ. فَرَجَعَ اللهُ وَأَسْلَمَهُمْ لِيَعْبُدُوا جُنْدَ السَّمَاءِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ الأَنْبِيَاءِ: هَلْ قَرَّبْتُمْ لِي ذَبَائِحَ وَقَرَابِينَ أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الْبَرِّيَّةِ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ؟ بَلْ حَمَلْتُمْ خَيْمَةَ مُولُوكَ، وَنَجْمَ إِلهِكُمْ رَمْفَانَ، التَّمَاثِيلَ الَّتِي صَنَعْتُمُوهَا لِتَسْجُدُوا لَهَا. فَأَنْقُلُكُمْ إِلَى مَا وَرَاءَ بَابِلَ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Salmo (70 : 5)

Yo soy pobre y desgraciado: oh Dios, socórreme, que tú eres mi auxilio y mi liberación. ¡Señor, no tardes! *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (٧٠ : ٥)

وَأَمَّا أَنَا فَمِسْكِينٌ وَفَقِيرٌ. اَللَّهُمَّ أَعِنِّي. أَنْتَ مُعِينِي وَمُخَلِّصِي يَا رَبُّ فَلاَ تُبْطِئْ. *هللويا*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (3: 25 - 30)

Se originó entonces una discusión entre un judío y los discípulos de Juan acerca de la purificación; ellos fueron a Juan y le dijeron: «Rabí, el que estaba contigo en la otra orilla del Jordán, de quien tú has dado testimonio, ese está bautizando, y todo el mundo acude a él». Contestó Juan: «Nadie puede tomarse algo para sí si no se lo dan desde el cielo. Vosotros mismos sois testigos de que yo dije: “Yo no soy el Mesías, sino que he sido enviado delante de él”. El que tiene la esposa es el esposo; en cambio, el amigo del esposo, que asiste y lo oye, se alegra con la voz del esposo; pues esta alegría

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٣ : ٢٥ - ٣٠)

وَحَدَثَتْ مُبَاحَثَةٌ مِنْ تَلاَمِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ التَّطْهِيرِ. فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَبْرِ الأُرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ، وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ». أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: «لاَ يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئاً إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ. أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحَ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ. مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَفْرَحُ فَرَحاً مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ. إِذًا فَرَحِي هذَا قَدْ كَمَلَ. يَنْبَغِي أَنَّ ذلِكَ يَزِيدُ

وَأنّي أنَا أنْقُصُ. ***والمجد لله دائماً.***

mía está colmada. Él tiene que crecer, y yo tengo que menguar. *Gloria a Dios para siempre*.

Vísperas

Salmo (18:2,4)

el día al día le pasa el mensaje, la noche a la noche se lo susurra. a toda la tierra alcanza su pregón y hasta los límites del orbe su lenguaje. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (12: 35 - 40)

Mientras enseñaba en el templo, Jesús preguntó: «¿Cómo dicen los escribas que el Mesías es hijo de David? El mismo David, movido por el Espíritu Santo, dice: "Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha, y haré de tus enemigos estrado de tus pies".Si el mismo David lo llama
Señor, ¿cómo puede ser hijo suyo?». Una muchedumbre numerosa le escuchaba a gusto. Y él, instruyéndolos, les decía: «¡Cuidado con los escribas! Les encanta pasearse con amplio ropaje y que les hagan reverencias en las plazas, buscan los asientos de honor en las sinagogas y los primeros puestos en los banquetes; y devoran los bienes de las viudas y aparentan hacer largas oraciones. Esos recibirán una condenación más rigurosa». *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (117: 24 - 25)

Este es el día que hizo el Señor: sea nuestra alegría y nuestro gozo. Señor, danos la salvación; Señor, danos rosperidad. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (12: 28 - 34)

Un escriba que oyó la discusión, viendo lo acertado de la respuesta, se acercó y le preguntó: «¿Qué mandamiento es el primero de todos?». Respondió Jesús: «El primero es: "Escucha, Israel, el

عشية

من مزامير ابينا داود النبى: { ١٨ : ٢ و ٤}

يَـوْمٌ إِلَـى يَـوْمٍ يُبْـدِي كَلِمَـةً، وَلَيْـلٌ إِلَـى لَيْـلٍ يُظْهِـرُ عِلْمـاً. فِـي كُـلِّ الأَرْضِ خَـرَجَ مَـنْطِقُهُمْ، وَإِلَى أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ بَلَغَتْ أَقْوَالُهُمْ. *هللويا*

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ١٢ : ٣٥ - ٤٠}

ثُـمَّ أَجَـابَ يَسُـوعُ وَقَـالَ وَهُـوَ يُعَلِّـمُ فِـي الْهَيْكَـلِ: «كَيْفَ يَقُولُ الْكَتَبَـةُ إِنَّ الْمَسِيحَ ابْنُ دَاوُدَ؟ لأَنَّ دَاوِدَ نَفْسَـهُ قَـالَ بِـالرُّوحِ الْقُـدُسِ: قَـالَ الـرَّبُّ لِرَبِّي: اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي، حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ. فَدَاوُدُ نَفْسُهُ يَدْعُوهُ رَبًّا. فَمِنْ أَيْنَ هُوَ ابْنُهُ؟» وَكَانَ الْجَمْعُ الْكَثِيرُ يَسْمَعُهُ بِسُرُورٍ. وَقَالَ لَهُمْ فِي تَعْلِيمِهِ: «تَحَرَّزُوا مِنَ الْكَتَبَـةِ، الَّـذِينَ يَرْغَبُـونَ الْمَشْـيَ بِالطَّيَالِسَـةِ، وَالتَّحِيَّاتِ فِي الأَسْوَاقِ، وَالْمَجَالِسَ الأُولَى فِي الْمَجَامِعِ، وَالْمُتَّكَآتِ الأُولَى فِي الْوَلاَئِمِ. الَّذِينَ يَـأْكُلُونَ بُيُـوتَ الأَرَامِـلِ، وَلِعِلَّـةٍ يُطِيلُـونَ الصَّـلَوَاتِ. هـؤُلاءِ يَأْخُـذُونَ دَيْنُونَـةً أَعْظَـمَ».
والمجد لله دائماً

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ٢٤- ٢٥)

هـذَا هُـوَ الْيَـوْمُ الَّـذِي صَـنَعَهُ الـرَّبُّ، فَلْنَبْـتَهِجْ وَنَفْـرَحْ فِيـهِ. يَـا رَبُّ خَلِّصْـنَا يَـا رَبُّ سَـهِّلْ طَرِيقَنَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(١٢: ٢٨- ٣٤)

فَجَـاءَ وَاحِـدٌ مِـنَ الْكَتَبَـةِ وَسَـمِعَهُمْ يَتَحَـاوَرُونَ. فَلَمَّـا رَأَى أَنَّـهُ أَجَـابَهُمْ حَسَـناً، سَـأَلَهُ: «أَيَّـةُ وَصِيَّةٍ هِيَ أَوَّلُ الْكُلِّ؟» فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «إِنَّ أَوَّلَ كُلِّ الْوَصَايَا هِيَ: اسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ.

الـرَّبُّ إِلهُنَـا رَبٌّ وَاحِـدٌ. وَتُحِـبُّ الـرَّبَّ إِلهَـكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَمِـنْ كُـلِّ قُـدْرَتِكَ.هـذِهِ هِـيَ الْوَصِـيَّةُ الأُولَـى. وَثَانِيَـةٌ مِثْلُهَـا هِـيَ: تُحِـبُّ قَرِيبَـكَ كَنَفْسِـكَ. لَـيْسَ وَصِـيَّةٌ أُخْـرَى أَعْظَـمَ مِـنْ هَـاتَيْنِ». فَقَالَ لَهُ الْكَاتِبُ: «جَيِّداً يَا مُعَلِّمُ. بِالْحَقِّ قُلْتَ، لأَنَّـهُ اللهُ وَاحِدٌ وَلَيْسَ آخَرُ سِوَاهُ. وَمَحَبَّتُـهُ مِنْ كُلِّ الْقَلْبِ، وَمِنْ كُلِّ الْفَهْمِ، وَمِنْ كُلِّ النَّفْسِ، وَمِنْ كُلِّ الْقُدْرَةِ، وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ كَالنَّفْسِ، هِيَ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْمُحْرَقَاتِ وَالذَّبَائِحِ». فَلَمَّا رَآهُ يَسُوعُ أَنَّـهُ أَجَابَ بِعَقْلٍ، قَالَ لَـهُ: «لَسْتَ بَعِيداً عَنْ مَلَكُوتِ اللهِ». وَلَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ بَعْدَ ذلِكَ أَنْ يَسْأَلَهُ! ***والمجد لله دائماً***.

Señor, nuestro Dios, es el único Señor: amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente, con todo tu ser". El segundo es este: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". No hay mandamiento mayor que estos». El escriba replicó: «Muy bien, Maestro, sin duda tienes razón cuando dices que el Señor es uno solo y no hay otro fuera de él; y que amarlo con todo el corazón, con todo el entendimiento y con todo el ser, y amar al prójimo como a uno mismo vale más que todos los holocaustos y sacrificios». Jesús, viendo que había respondido sensatamente, le dijo: «No estás lejos del reino de Dios». Y nadie se atrevió a hacerle más preguntas. ***Gloria a Dios para siempre***.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٥ : ٢٠ - ٦ : ٤)

وَأَمَّـا النَّـامُوسُ فَـدَخَلَ لِكَـيْ تَكْثُـرَ الْخَطِيَّـةُ، وَلكِـنْ حَيْـثُ كَثُـرَتِ الْخَطِيَّـةُ ازْدَادَتِ النِّعْمَـةُ جِـدًّا. حَتَّـى كَمَـا مَلَكَـتِ الْخَطِيَّـةُ فِـي الْمَـوْتِ، هكَـذَا تَمْلِـكُ النِّعْمَـةُ بِـالْبِرِّ لِلْحَيَـاةِ الأَبَدِيَّـةِ، بِيَسُـوعَ الْمَسِيحِ رَبِّنَـا. فَمَـاذَا نَقُـولُ؟ أَنَبْقَى فِـي الْخَطِيَّـةِ لِكَـيْ تَكْثُـرَ النِّعْمَـةُ؟ حَاشَـا! نَحْـنُ الَّـذِينَ مُتْنَـا عَـنِ الْخَطِيَّـةِ، كَيْفَ عِيشُ بَعْدُ فِيهَا؟ أَمْ تَجْهَلُونَ أَنَّنَا كُلَّ مَنِ اعْتَمَدَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ اعْتَمَدْنَا لِمَوْتِهِ؟ فَدُفِنَّا مَعَـهُ بِالْمَعْمُودِيَّـةِ لِلْمَـوْتِ، حَتَّـى كَمَـا أُقِـيمَ الْمَسِيحُ مِنَ الأَمْوَاتِ، بِمَجْدِ الآبِ، هكَذَا نَسْلُكُ

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (5: 20 - 6 :4)

Ahora bien, la ley ha intervenido para que abundara el delito; pero, donde abundó el pecado, sobreabundó la gracia, para que, lo mismo que reinó el pecado a través de la muerte, así también reinara la gracia por la justicia para la vida eterna, por Jesucristo, nuestro Señor. ¿Qué diremos, pues? ¿Permanezcamos en el pecado para que abunde la gracia? 2 De ningún modo. Los que hemos muerto al pecado, ¿cómo vamos a seguir viviendo en el pecado? ¿Es que no sabéis que cuantos fuimos bautizados en Cristo Jesús fuimos bautizados en su muerte?

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Por el bautismo fuimos sepultados con él en la muerte, para que, lo mismo que Cristo resucitó de entre los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en una vida nueva. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 15 - 19)

Quien confiese que Jesús es el Hijo de Dios, Dios permanece en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido el amor que Dios nos tiene y hemos creído en él. Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él. En esto ha llegado el amor a su plenitud con nosotros: en que tengamos confianza en el día del juicio, pues como él es, así somos nosotros en este mundo. No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 44 - 50)

Nuestros padres tenían en el desierto la

نَحْنُ أَيْضاً فِي جِدَّةِ الْحَيَاةِ؟

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤ : ١٥ - ١٩)

مَنِ اعْتَرَفَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ، فَاللهُ يَثْبُتُ فِيهِ وَهُوَ فِي اللهِ. وَنَحْنُ قَدْ عَرَفْنَا وَصَدَّقْنَا الْمَحَبَّةَ الَّتِي للهِ فِينَا. اَللهُ مَحَبَّةٌ، وَمَنْ يَثْبُتْ فِي الْمَحَبَّةِ، يَثْبُتْ فِي اللهِ وَاللهُ فِيهِ. بِهذَا تَكَمَّلَتِ الْمَحَبَّةُ فِينَا: أَنْ يَكُونَ لَنَا ثِقَةٌ فِي يَوْمِ الدِّينِ، لأَنَّهُ كَمَا هُوَ فِي هذَا الْعَالَمِ، هكَذَا نَحْنُ أَيْضاً. لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ. وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٧ : ٤٤ - ٥٠)

وَأَمَّا خَيْمَةُ الشَّهَادَةِ فَكَانَتْ مَعَ آبَائِنَا

فِـي الْبَرِّيَّـةِ، كَمَـا أَمَـرَ الَّـذِي كَلَّـمَ مُوسَـى أَنْ يَعْمَلَهَـا عَلَـى الْمِثَـالِ الَّـذِي كَـانَ قَـدْ رَآهُ، الَّتِـي أَدْخَلَهَـا أَيْضـاً آبَاؤُنَـا إِذْ تَخَلَّفُـوا عَلَيْهَـا مَـعَ يَشُـوعَ فِـي مُلْـكِ الأُمَـمِ الَّـذِينَ طَـرَدَهُمُ اللهُ مِنْ وَجْهِ آبَائِنَا، إِلَى أَيَّامِ دَاوُدَ الَّذِي وَجَدَ نِعْمَةً أَمَامَ اللهِ، وَالْتَمَسَ أَنْ يَجِدَ مَسْكَناً لإِلهِ يَعْقُوبَ. وَلكِنَّ سُلَيْمَانَ بَنَى لَهُ بَيْتاً. لكِنَّ الْعَلِيَّ لاَ يَسْكُنُ فِـي هَيَاكِـلَ مَصْـنُوعَاتِ الأَيَـادِي، كَمَـا يَقُـولُ النَّبِـيُّ: السَّـمَاءُ كُرْسِـيٌّ لِـي، وَالأَرْضُ مَـوْطِئٌ لِقَدَمَيَّ. أَيَّ بَيْـتٍ تَبْنُـونَ لِـي يَقُـولُ الـرَّبُّ وَأَيٌّ هُـوَ مَكَـانَ رَاحَتِـي؟ أَلَيْسَـتْ يَـدِي صَـنَعَتْ هـذِهِ الأَشْـيَاءَ كُلَّهَـا؟ *لـم تَـزَلْ كلمـة الـربِّ تنمـو وتكثـر وتعتز وتثبت فـي بيعة الله المقدسة. امين*

Tienda del Testimonio, como mandó el que dijo a Moisés que la construyera, copiando el modelo que había visto. Nuestros padres recibieron como herencia esta tienda y la introdujeron, guiados por Josué, en el territorio de los gentiles, a los que Dios expulsó delante de ellos. Así estuvieron las cosas hasta el tiempo de David, que alcanzó el favor de Dios, y le pidió encontrar una morada para la casa de Jacob. Pero fue Salomón el que le construyó la casa, aunque el Altísimo no habita en edificios construidos por manos humanas, como dice el profeta: Mi trono es el cielo; la tierra, el estrado de mis pies. ¿Qué casa me vais a construir -dice el Señor-, o qué lugar para que descanse? ¿No ha hecho mi mano todo esto? *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١١٧ : ٧ - ٨)

صَالِحٌ هُوَ التَّوَكُّلُ عَلَى الرَّبِّ أَفْضَلُ مِنَ التَّوَكُّلِ عَلَى البَشَرِ. صَالِحٌ هُوَ الرَّجَاءُ بِالرَّبِّ أَفْضَلُ مِنَ الرَّجَاءِ بِالرُّؤَسَاءِ. *هللويا*.

Salmo (117: 7 - 8)

Mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los hombres, mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los jefes. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٣ : ١٦ - ٢٠)

اَلْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِـنْ سَـيِّدِهِ، وَلاَ رَسُـولٌ أَعْظَـمَ مِـنْ مُرْسِـلِهِ. إِنْ عَلِمْـتُمْ هـذَا فَطُوبَـاكُمْ إِنْ عَمِلْتُمُـوهُ. لَسْـتُ أَقُولُ عَنْ جَمِيعِكُمْ. أَنَـا أَعْلَـمُ الَّذِينَ اخْتَـرْتُهُمْ. لكِنْ لِيَتِمَّ الْكِتَابُ: الَّذِي يَأْكُلُ مَعِي الْخُبْزَ رَفَعَ عَلَـيَّ عَقِبَـهُ. أَقُـولُ لَكُـمُ الآنَ قَبْـلَ أَنْ يَكُـونَ، حَتَّـى مَتَـى كَـانَ تُؤْمِنُـونَ أَنِّـي أَنَـا هُـوَ. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: الَّذِي يَقْبَلُ مَنْ أُرْسِلُهُ يَقْبَلُنِـي،

Un capítulo del Evangelio según San Juan (13: 16 - 20)

En verdad, en verdad os digo: el criado no es más que su amo, ni el enviado es más que el que lo envía. Puesto que sabéis esto, dichosos vosotros si lo ponéis en práctica. No lo digo por todos vosotros; yo sé bien a quiénes he elegido, pero tiene que cumplirse la Escritura: “El que compartía mi pan me ha traicionado”. Os lo digo ahora, antes de que suceda, para que cuando suceda creáis que yo soy. En verdad, en verdad

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَالَّـــذِي يَقْبَلُنِـــي يَقْبَـــلُ الَّـــذِي أَرْسَـــلَنِي».
والمجد لله دائماً.

os digo: El que recibe a quien yo envíe me recibe a mí; y el que me recibe a mí recibe al que me ha enviado». ***Gloria a Dios para siempre***

Vísperas

Salmo (17: 46 - 47)

Viva el Señor, bendita sea mi Roca, sea ensalzado mi Dios y Salvador: el Dios que me dio el desquite y me sometió los pueblos. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (6: 70 -7 : 1)

Jesús le contestó: «¿Acaso no os he escogido yo a vosotros, los Doce? Y uno de vosotros es un diablo». Lo decía por Judas, el hijo de Simón Iscariote, pues este lo iba a entregar, uno de los Doce. Después de estas cosas, recorría Jesús Galilea, pues no quería andar por Judea porque los judíos trataban de matarlo. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (118: 26)

Bendito el que viene en nombre del Señor, os bendecimos desde la casa del Señor. El Señor es Dios, él nos ilumina. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (7: 5- 8)

Y los fariseos y los escribas le preguntaron: «¿Por qué no caminan tus discípulos según las tradiciones de los mayores y comen el pan con manos impuras?». Él les contestó: «Bien profetizó Isaías de vosotros, hipócritas, como está escrito: "Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí. El culto que me dan está vacío, porque la doctrina que enseñan son preceptos humanos".

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٨ : ٤٦ - ٤٧)

حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ، وَمُبَارَكٌ هُوَ إِلَهِي، وَيَتَعَالَى إِلَهُ خَلاَصِي. اللهُ المُعْطِي الانتِقَامَ لِي. أَخْضَعَ الشُّعُوبَ تَحْتِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(٦ : ٧٠ - ٧ : ١)

أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلَيْسَ أَنِّي أَنَا اخْتَرْتُكُمْ، الاِثْنَيْ عَشَرَ؟ وَوَاحِدٌ مِنْكُمْ شَيْطَانٌ!» قَالَ عَنْ يَهُوذَا سِمْعَانَ الإِسْخَرْيُوطِيِّ، لأَنَّ هذَا كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُسَلِّمَهُ، وَهُوَ وَاحِدٌ مِنَ الاِثْنَيْ عَشَرَ. وَكَانَ يَسُوعُ يَتَرَدَّدُ بَعْدَ هذَا فِي الْجَلِيلِ، لأَنَّهُ لَمْ يُرِدْ أَنْ يَتَرَدَّدَ فِي الْيَهُودِيَّةِ لأَنَّ الْيَهُودَ كَانُوا يَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٢٦ : ١١٨)

مُبَارَكٌ هُوَ الآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. بَارَكْنَاكُمْ فِي بَيْتِ الرَّبِّ. اللهُ الرَّبُّ أَضَاءَ عَلَيْنَا *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
(٧ : ٥ - ٨)

ثُمَّ سَأَلَهُ الْفَرِّيسِيُّونَ وَالْكَتَبَةُ: «لِمَاذَا لاَ يَسْلُكُ تَلاَمِيذُكَ حَسَبَ تَقْلِيدِ الشُّيُوخِ، بَلْ يَأْكُلُونَ بِأَيْدٍ غَيْرِ مَغْسُولَةٍ؟» فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «حَسَناً تَنَبَّأَ إِشَعْيَاءُ عَنْكُمْ أَنْتُمُ الْمُرَائِينَ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: هذَا الشَّعْبُ يُكْرِمُنِي بِشَفَتَيْهِ، وَأَمَّا قَلْبُهُ فَمُبْتَعِدٌ عَنِّي بَعِيداً، وَبَاطِلاً يَعْبُدُونَنِي وَهُمْ يُعَلِّمُونَ تَعَالِيمَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Dejáis a un lado el mandamiento de Dios para aferraros a la tradición de los hombres». *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén .(6: 5 - 11)

Pues si hemos sido incorporados a él en una muerte como la suya, lo seremos también en una resurrección como la suya; sabiendo que nuestro hombre viejo fue crucificado con Cristo, para que fuera destruido el cuerpo de pecado, y, de este modo, nosotros dejáramos de servir al pecado; porque quien muere ha quedado libre del pecado. Si hemos muerto con Cristo, creemos que también viviremos con él; pues sabemos que Cristo, una vez resucitado de entre los muertos, ya no muere más; la muerte ya no tiene dominio sobre él. Porque quien ha muerto, ha muerto al pecado de una vez para siempre; y quien vive, vive para Dios. Lo mismo vosotros, consideraos muertos al pecado y vivos para Dios en Cristo Jesús. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 18 - 5: 1)

No hay temor en el amor, sino que el amor perfecto expulsa el temor, porque

هِيَ وَصَايَا النَّاسِ. لأَنَّكُمْ تَرَكْتُمْ وَصِيَّةَ اللهِ وَتَتَمَسَّكُونَ بِتَقْلِيدِ النَّاسِ. *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٦ : ٥ - ١١)

لأَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ صِرْنَا مُتَّحِدِينَ مَعَهُ بِشِبْهِ مَوْتِهِ، نَصِيرُ أَيْضاً بِقِيَامَتِهِ. عَالِمِينَ هذَا: أَنَّ إِنْسَانَنَا الْعَتِيقَ قَدْ صُلِبَ مَعَهُ لِيُبْطَلَ جَسَدُ الْخَطِيَّةِ، كَيْ لاَ نَعُودَ نُسْتَعْبَدُ أَيْضاً لِلْخَطِيَّةِ. لأَنَّ الَّذِي مَاتَ قَدْ تَبَرَّأَ مِنَ الْخَطِيَّةِ. فَإِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَ الْمَسِيحِ، نُؤْمِنُ أَنَّنَا سَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ. عَالِمِينَ أَنَّ الْمَسِيحَ بَعْدَ مَا أُقِيمَ مِنَ الأَمْوَاتِ لاَ يَمُوتُ أَيْضاً. لاَ يَسُودُ عَلَيْهِ الْمَوْتُ بَعْدُ. لأَنَّ الْمَوْتَ الَّذِي مَاتَهُ قَدْ مَاتَهُ لِلْخَطِيَّةِ مَرَّةً وَاحِدَةً، وَالْحَيَاةُ الَّتِي يَحْيَاهَا فَيَحْيَاهَا للهِ. كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً احْسِبُوا أَنْفُسَكُمْ أَمْوَاتاً عَنِ الْخَطِيَّةِ، وَلكِنْ أَحْيَاءً للهِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا. نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصب من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين (٤ : ١٨ - ٥ : ١)

لاَ خَوْفَ فِي الْمَحَبَّةِ، بَلِ الْمَحَبَّةُ الْكَامِلَةُ تَطْرَحُ الْخَوْفَ إِلَى خَارِجٍ لأَنَّ الْخَوْفَ لَهُ عَذَابٌ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَأَمَّا مَنْ خَافَ فَلَمْ يَتَكَمَّلْ فِي الْمَحَبَّةِ. نَحْنُ نُحِبُّهُ لأَنَّهُ هُوَ أَحَبَّنَا أَوَّلاً. إِنْ قَالَ أَحَدٌ: «إِنِّي أُحِبُّ اللهَ» وَأَبْغَضَ أَخَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ. لأَنَّ مَنْ لاَ يُحِبُّ أَخَاهُ الَّذِي أَبْصَرَهُ، كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يُحِبَّ اللهَ الَّذِي لَمْ يُبْصِرْهُ؟ وَلَنَا هذِهِ الْوَصِيَّةُ مِنْهُ: أَنَّ مَنْ يُحِبُّ اللهَ يُحِبُّ أَخَاهُ أَيْضاً. كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

el temor tiene que ver con el castigo; quien teme no ha llegado a la plenitud en el amor. Nosotros amemos a Dios, porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Amo a Dios», y aborrece a su hermano, es un mentiroso; pues quien no ama a su hermano, a quien ve, no puede amar a Dios, a quien no ve. Y hemos recibido de él este mandamiento: quien ama a Dios, ame también a su hermano. Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٧ : ٥١ - ٥٤)

يَا قُسَاةَ الرِّقَابِ، وَغَيْرَ الْمَخْتُونِينَ بِالْقُلُوبِ وَالآذَانِ، أَنْتُمْ دَائِماً تُقَاوِمُونَ الرُّوحَ الْقُدُسَ. كَمَا كَانَ آبَاؤُكُمْ كَذلِكَ أَنْتُمْ. أَيُّ الأَنْبِيَاءِ لَمْ يَضْطَهِدْهُ آبَاؤُكُمْ، وَقَدْ قَتَلُوا الَّذِينَ سَبَقُوا فَأَنْبَأُوا بِمَجِيءِ الْبَارِّ، الَّذِي أَنْتُمُ الآنَ صِرْتُمْ مُسَلِّمِيهِ وَقَاتِلِيهِ، الَّذِينَ أَخَذْتُمُ النَّامُوسَ بِتَرْتِيبِ مَلاَئِكَةٍ وَلَمْ تَحْفَظُوهُ». فَلَمَّا سَمِعُوا هذَا حَنِقُوا بِقُلُوبِهِمْ وَصَرُّوا بِأَسْنَانِهِمْ عَلَيْهِ. *لم تزل كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (7: 40 – 42)

¡Duros de cerviz, incircuncisos de corazón y de oídos! Vosotros siempre resistís al Espíritu Santo, lo mismo que vuestros padres. ¿Hubo un profeta que vuestros padres no persiguieran? Ellos mataron a los que anunciaban la venida del Justo, y ahora vosotros lo habéistraicionado y asesinado; recibisteis la ley por mediación de ángeles y no la habéis observado». Oyendo sus palabras se recomían en sus corazones y rechinaban los dientes de rabia. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

من مزامير ابينا داود النبى (٣٩ : ١٢)

اِسْتَمِعْ صَلاَتِي وَتَضَرُّعِي وانْصِتْ إِلَى دُمُوعِي ولاَ تَسْكُتْ عَنِّي. لأَنِّي غَرِيبٌ عَلَى الأَرْضِ. ومُجْتَازٌ مِثْلُ جَمِيعِ آبَائِي. ***هللويا***.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٧ : ١٨ - ٢١)

كَمَا أَرْسَلْتَنِي إِلَى الْعَالَمِ أَرْسَلْتُهُمْ أَنَا إِلَى الْعَالَمِ، وَلأَجْلِهِمْ أُقَدِّسُ أَنَا ذَاتِي، لِيَكُونُوا هُمْ أَيْضاً مُقَدَّسِينَ فِي الْحَقِّ. وَلَسْتُ أَسْأَلُ مِنْ أَجْلِ هؤُلاَءِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِي بِكَلاَمِهِمْ، لِيَكُونَ الْجَمِيعُ وَاحِداً، كَمَا أَنَّكَ أَنْتَ أَيُّهَا الآبُ فِيَّ وَأَنَا فِيكَ، لِيَكُونُوا هُمْ أَيْضاً وَاحِداً فِينَا، لِيُؤْمِنَ الْعَالَمُ أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي. ***والمجد لله دائماً***.

Salmo (39 : 12)

Escucha, Señor, mi oración, haz caso de mis gritos, no seas sordo a mi llanto; porque yo soy huésped tuyo, forastero como todos mis padres. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (17 : 18 - 21)

Como tú me enviaste al mundo, así yo los envío también al mundo. Y por ellos yo me santifico a mí mismo, para que también ellos sean santificados en la verdad. No solo por ellos ruego, sino también por los que crean en mí por la palabra de ellos, para que todos sean uno, como tú, Padre, en mí, y yo en ti, que ellos también sean uno en nosotros, para que el mundo crea que tú me has enviado. *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (117: 7- 8)

Mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los hombres, mejor es refugiarse en el Señor que fiarse de los jefes. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (14: 7 - 11)

Notando que los convidados escogían los primeros puestos, les decía una parábola: «Cuando te conviden a una boda, no te sientes en el puesto principal, no sea que hayan convidado a otro de más categoría que tú; y venga el que os convidó a ti y al otro, y te diga: "Cédele el puesto a este". Entonces, avergonzado, irás a ocupar el último puesto. Al revés, cuando te conviden, vete a sentarte en el último puesto, para que, cuando venga el que te convidó, te diga: "Amigo, sube más arriba". Entonces quedarás muy bien ante todos los comensales. Porque todo el que se enaltece será humillado; y el que se humilla será enaltecido». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (117: 27 - 28)

Tú eres mi Dios, te doy gracias; Dios mío, yo te ensalzo. Te doy gracias porque me escuchaste y fuiste mi salvación. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (14: 12 - 15)

Y dijo al que lo había invitado: «Cuando des una comida o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٧ : ٧ - ٨)

صَالِحٌ هُوَ التَّوَكُّلُ عَلَى الرَّبِّ أَفْضَلُ مِنَ التَّوَكُّلِ عَلَى البَشَرِ. صَالِحٌ هُوَ الرَّجَاءُ بِالرَّبِّ أَفْضَلُ مِنَ الرَّجَاءِ بِالرُّؤَسَاءِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٤ : ٧ - ١١)

وَقَالَ لِلْمَدْعُوِّينَ مَثَلاً، وَهُوَ يُلاَحِظُ كَيْفَ اخْتَارُوا الْمُتَّكَآتِ الأُولَى قَائِلاً لَهُمْ: مَتَى دُعِيتَ مِنْ أَحَدٍ إِلَى عُرْسٍ فَلاَ تَتَّكِئْ فِي الْمُتَّكَإِ الأَوَّلِ، لَعَلَّ أَكْرَمَ مِنْكَ يَكُونُ قَدْ دُعِيَ مِنْهُ. فَيَأْتِيَ الَّذِي دَعَاكَ وَإِيَّاهُ وَيَقُولَ لَكَ: أَعْطِ مَكَاناً لِهذَا. فَحِينَئِذٍ تَبْتَدِئُ بِخَجَلٍ تَأْخُذُ الْمَوْضِعَ الأَخِيرَ. بَلْ مَتَى دُعِيتَ فَاذْهَبْ وَاتَّكِئْ فِي الْمَوْضِعِ الأَخِيرِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ الَّذِي دَعَاكَ يَقُولُ لَكَ: يَا صَدِيقُ، ارْتَفِعْ إِلَى فَوْقُ. حِينَئِذٍ يَكُونُ لَكَ مَجْدٌ أَمَامَ الْمُتَّكِئِينَ مَعَكَ. لأَنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَتَّضِعُ وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْتَفِعُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ٢٧ - ٢٨)

أَنْتَ هُوَ إِلهِي فَأَشْكُرُكَ، إِلهِي أَنْتَ فَأَرْفَعُكَ. أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ لأَنَّكَ اسْتَجَبْتَ لِي وَصِرْتَ لِي مُخَلِّصاً. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٤ : ١٢ - ١٥)

وَقَالَ أَيْضاً لِلَّذِي دَعَاهُ: إِذَا صَنَعْتَ غَدَاءً أَوْ عَشَاءً فَلاَ تَدْعُ أَصْدِقَاءَكَ وَلاَ إِخْوَتَكَ وَلاَ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

parientes, ni a los vecinos ricos; porque corresponderán invitándote, y quedarás pagado. Cuando des un banquete, invita a pobres, lisiados, cojos y ciegos; y serás bienaventurado, porque no pueden pagarte; te pagarán en la resurrección de los justos». Uno de los comensales dijo a Jesús: «¡Bienaventurado el que coma en el reino de Dios!». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (6: 17-23)

Pero gracias sean dadas a Dios, porque erais esclavos del pecado, mas habéis obedecido de corazón al modelo de doctrina al que fuisteis entregados; liberados del pecado, os habéis hecho esclavos de la justicia. Hablo al modo humano, adaptándome a vuestra debilidad natural: lo mismo que antes ofrecisteis vuestros miembros a la impureza y a la maldad, como esclavos suyos, para que obrasen la maldad, ofreced ahora vuestros miembros a la justicia, como esclavos suyos, para vuestra santificación. Pues cuando erais esclavos del pecado, erais libres en lo que toca a la justicia. ¿Y qué fruto obteníais entonces? Cosas de las que ahora os avergonzáis, porque conducen a la muerte. Ahora, en cambio, liberados del pecado y hechos esclavos de Dios, dais frutos para la santidad que conducen a la vida eterna. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos,*

أَقْرِبَاءَكَ وَلاَ الْجِيرَانَ الأَغْنِيَاءَ، لِئَلاَّ يَدْعُوكَ هُمْ أَيْضاً، فَتَكُونَ لَكَ مُكَافَأَةٌ. بَلْ إِذَا صَنَعْتَ يَافَةً فَادْعُ الْمَسَاكِينَ: الْجُدْعَ، الْعُرْجَ، الْعُمْيَ، فَيَكُونَ لَكَ الطُّوبَى إِذْ لَيْسَ لَهُمْ حَتَّى يُكَافُوكَ، لأَنَّكَ تُكَافَى فِي قِيَامَةِ الأَبْرَارِ. فَلَمَّا سَمِعَ ذلِكَ وَاحِدٌ مِنَ الْمُتَّكِئِينَ قَالَ لَهُ: طُوبَى لِمَنْ يَأْكُلُ خُبْزاً فِي مَلَكُوتِ اللهِ. *والمجد لله دائماً.*

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٦ : ١٧ – ٢٣)

فَشُكْراً للهِ، أَنَّكُمْ كُنْتُمْ عَبِيداً لِلْخَطِيَّةِ، وَلكِنَّكُمْ أَطَعْتُمْ مِنَ الْقَلْبِ صُورَةَ التَّعْلِيمِ الَّتِي تَسَلَّمْتُمُوهَا. وَإِذْ أُعْتِقْتُمْ مِنَ الْخَطِيَّةِ صِرْتُمْ عَبِيداً لِلْبِرِّ. أَتَكَلَّمُ إِنْسَانِيًّا مِنْ أَجْلِ ضَعْفِ جَسَدِكُمْ. لأَنَّهُ كَمَا قَدَّمْتُمْ أَعْضَاءَكُمْ عَبِيداً لِلنَّجَاسَةِ وَالإِثْمِ لِلإِثْمِ، هكَذَا الآنَ قَدِّمُوا أَعْضَاءَكُمْ عَبِيداً لِلْبِرِّ لِلْقَدَاسَةِ. لأَنَّكُمْ لَمَّا كُنْتُمْ عَبِيدَ الْخَطِيَّةِ، كُنْتُمْ أَحْرَاراً مِنَ الْبِرِّ. فَأَيُّ ثَمَرٍ كَانَ لَكُمْ حِينَئِذٍ مِنَ الأُمُورِ الَّتِي تَسْتَحُونَ بِهَا الآنَ؟ لأَنَّ نِهَايَةَ تِلْكَ الأُمُورِ هِيَ الْمَوْتُ. وَأَمَّا الآنَ إِذْ أُعْتِقْتُمْ مِنَ الْخَطِيَّةِ، وَصِرْتُمْ عَبِيداً للهِ، فَلَكُمْ ثَمَرُكُمْ لِلْقَدَاسَةِ، وَالنِّهَايَةُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ. *نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

¡oh, padres y hermanos! Amén

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 1 - 6)

Todo el que cree que Jesús es el Cristo ha nacido de Dios; y todo el que ama al que da el ser ama también al que ha nacido de él. En esto conocemos que amamos a los hijos de Dios: si amamos a Dios y cumplimos sus mandamientos. Pues en esto consiste el amor de Dios: en que guardemos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son pesados, pues todo lo que ha nacido de Dios vence al mundo. Y lo que ha conseguido la victoria sobre el mundo es nuestra fe. ¿Quién es el que vence al mundo sino el que cree que Jesús es el Hijo de Dios? Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (8: 1 – 4)

Aquel día, se desató una violenta persecución contra la Iglesia de Jerusalén; todos, menos los apóstoles, se dispersaron por Judea y Samaría.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٥ : ١ - ٦)

كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ فَقَدْ وُلِدَ مِنَ اللهِ. وَكُلُّ مَنْ يُحِبُّ الْوَالِدَ يُحِبُّ الْمَوْلُودَ مِنْهُ أَيْضاً. بِهذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا نُحِبُّ أَوْلاَدَ اللهِ: إِذَا أَحْبَبْنَا اللهَ وَحَفِظْنَا وَصَايَاهُ. فَإِنَّ هذِهِ هِيَ مَحَبَّةُ اللهِ: أَنْ نَحْفَظَ وَصَايَاهُ. وَوَصَايَاهُ لَيْسَتْ ثَقِيلَةً، لأَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ يَغْلِبُ الْعَالَمَ. وَهذِهِ هِيَ الْغَلَبَةُ الَّتِي تَغْلِبُ الْعَالَمَ: إِيمَانُنَا. مَنْ هُوَ الَّذِي يَغْلِبُ الْعَالَمَ، إِلاَّ الَّذِي يُؤْمِنُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ ابْنُ اللهِ؟ هذَا هُوَ الَّذِي أَتَى بِمَاءٍ وَدَمٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ. لاَ بِالْمَاءِ فَقَطْ، بَلْ بِالْمَاءِ وَالدَّمِ. وَالرُّوحُ هُوَ الَّذِي يَشْهَدُ، لأَنَّ الرُّوحَ هُوَ الْحَقُّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٨ : ١ - ٤)

وَحَدَثَ فِي ذلِكَ الْيَوْمِ اضْطِهَادٌ عَظِيمٌ عَلَى الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أُورُشَلِيمَ، فَتَشَتَّتَ الْجَمِيعُ فِي كُورِ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ، مَا عَدَا الرُّسُلَ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَحَمَلَ رِجَالٌ أَتْقِيَاءُ إِسْتِفَانُوسَ وَعَمِلُوا عَلَيْهِ مَنَاحَةً عَظِيمَةً. وَأَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ يَسْطُو عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ يَدْخُلُ الْبُيُوتَ وَيَجُرُّ رِجَالاً وَنِسَاءً وَيُسَلِّمُهُمْ إِلَى السِّجْنِ. فَالَّذِينَ تَشَتَّتُوا جَالُوا مُبَشِّرِينَ بِالْكَلِمَةِ. *لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين*

Unos hombres piadosos enterraron a Esteban e hicieron gran duelo por él.Saulo, por su parte, se ensañaba con la Iglesia, penetrando en las casas y arrastrando a la cárcel a hombres y mujeres. Los que habían sido dispersados iban de un lugar a otro anunciando la Buena Nueva de la Palabra. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

من مزامير ابينا داود النبى (١١٨ : ١٤٥ - ١٤٦)

صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي فَاسْتَجِبْ لِي يَا رَبُّ. أَطْلُبُ حقُوقَكَ. صَرَخْتُ إِلَيكَ فَخَلِّصْنِي لأَحْفَظَ شِهَادَاتِكَ. *هللويا*.

Salmo (118: 145 - 146)

Te invoco de todo corazón: respóndeme, Señor, y guardaré tus decretos ; a ti grito: sálvame, y cumpliré tus preceptos;. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٧ : ٢٢ - ٢٦)

وَأَنَا قَدْ أَعْطَيْتُهُمُ الْمَجْدَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي، لِيَكُونُوا وَاحِداً كَمَا أَنَّنَا نَحْنُ وَاحِدٌ. أَنَا فِيهِمْ وَأَنْتَ فِيَّ لِيَكُونُوا مُكَمَّلِينَ إِلَى وَاحِدٍ، وَلِيَعْلَمَ الْعَالَمُ أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي، وَأَحْبَبْتَهُمْ كَمَا أَحْبَبْتَنِي. أَيُّهَا الآبُ أُرِيدُ أَنَّ هؤُلاَءِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي يَكُونُونَ مَعِي حَيْثُ أَكُونُ أَنَا، لِيَنْظُرُوا مَجْدِي الَّذِي أَعْطَيْتَنِي، لأَنَّكَ أَحْبَبْتَنِي قَبْلَ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. أَيُّهَا الآبُ الْبَارُّ، إِنَّ الْعَالَمَ لَمْ يَعْرِفْكَ، أَمَّا أَنَا فَعَرَفْتُكَ، وَهؤُلاَءِ عَرَفُوا أَنَّكَ أَنْتَ أَرْسَلْتَنِي. وَعَرَّفْتُهُمُ اسْمَكَ وَسَأُعَرِّفُهُمْ، لِيَكُونَ فِيهِمُ الْحُبُّ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي بِهِ، وَأَكُونَ أَنَا فِيهِمْ». *والمجد لله دائماً*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (17: 22 - 26)

Yo les he dado la gloria que tú me diste, para que sean uno, como nosotros somos uno; yo en ellos, y tú en mí, para que sean completamente uno, de modo que el mundo sepa que tú me has enviado y que los has amado a ellos como me has amado a mí. Padre, este es mi deseo: que los que me has dado estén conmigo donde yo estoy y contemplen mi gloria, la que me diste, porque me amabas, antes de la fundación del mundo. Padre justo, si el mundo no te ha conocido, yo te he conocido, y estos han conocido que tú me enviaste. Les he dado a conocer y les daré a conocer tu nombre, para que el amor que me tenías esté en ellos, y yo en ellos». *Gloria a Dios para siempre*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (135: 19 - 20)

Casa de Israel, bendice al Señor; casa de Aarón, bendice al Señor; casa de Leví, bendice al Señor; los que teméis al Señor, bendecid al Señor. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (14: 1 - 6)

Un sábado, entró él en casa de uno de los principales fariseos para comer y ellos lo estaban espiando. Había allí, delante de él, un hombre enfermo de hidropesía, y tomando la palabra, dijo a los maestros de la ley y a los fariseos: «¿Es lícito curar los sábados, o no?». Ellos se quedaron callados. Jesús, tocando al enfermo, lo curó y lo despidió. Y a ellos les dijo: «¿A quién de vosotros se le cae al pozo el asno o el buey y no lo saca enseguida en día de sábado?». Y no pudieron replicar a esto. *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (36: 5 - 6)

Señor, tu misericordia llega al cielo, tu fidelidad hasta las nubes; tu justicia es como las altas cordilleras . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7: 37 - 46)

El último día, el más solemne de la fiesta, Jesús en pie gritó: «El que tenga sed, que venga a mí y beba el que cree en mí; como dice la Escritura: “de sus entrañas manarán ríos de agua viva”». Dijo esto refiriéndose al Espíritu, que habían de recibir los que creyeran en él.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٥ :١٩ - ٢٠)

يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَارُونَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ لاَوِي، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا خَائِفِي الرَّبِّ، بَارِكُوا الرَّبَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١٤ : ١ - ٦)

وَإِذْ جَاءَ إِلَى بَيْتِ أَحَدِ رُؤَسَاءِ الْفَرِّيسِيِّينَ فِي السَّبْتِ لِيَأْكُلَ خُبْزاً، كَانُوا يُرَاقِبُونَهُ. وَإِذَا إِنْسَانٌ مُسْتَسْقٍ كَانَ قُدَّامَهُ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَكَلَّمَ النَّامُوسِيِّينَ وَالْفَرِّيسِيِّينَ قَائِلاً: هَلْ يَحِلُّ الإِبْرَاءُ فِي السَّبْتِ؟ فَسَكَتُوا. فَأَمْسَكَهُ وَأَبْرَأَهُ وَأَطْلَقَهُ. ثُمَّ أَجَابَهُمْ وَقَالَ: مَنْ مِنْكُمْ يَسْقُطُ حِمَارُهُ أَوْ ثَوْرُهُ فِي بِئْرٍ وَلاَ يَنْشُلُهُ حَالاً فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟ فَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يُجِيبُوهُ عَنْ ذلِكَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٣٦: ٥ - ٦)

يَا رَبُّ، فِي السَّمَاءِ رَحْمَتُكَ. وَبِرُّكَ إِلَى السَّحَابِ. عَدْلُكَ مِثْلُ جِبَالِ اللهِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ٣٧ - ٤٦)

وَفِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ الْعَظِيمِ مِنَ الْعِيدِ وَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَى قَائِلاً: «إِنْ عَطِشَ أَحَدٌ فَلْيُقْبِلْ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. مَنْ آمَنَ بِي، كَمَا قَالَ الْكِتَابُ، تَجْرِي مِنْ بَطْنِهِ أَنْهَارُ مَاءٍ حَيٍّ». قَالَ هذَا عَنِ الرُّوحِ الَّذِي كَانَ الْمُؤْمِنُونَ بِهِ مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْبَلُوهُ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

بَعْدُ، لأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَكُنْ قَدْ مُجِّدَ بَعْدُ. فَكَثِيرُونَ مِنَ الْجَمْعِ لَمَّا سَمِعُوا هذَا الْكَلاَمَ قَالُوا: «هذَا بِالْحَقِيقَةِ هُوَ النَّبِيُّ». آخَرُونَ قَالُوا: «هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَآخَرُونَ قَالُوا: «أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ مِنَ الْجَلِيلِ يَأْتِي؟ أَلَمْ يَقُلِ الْكِتَابُ إِنَّهُ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ، وَمِنْ بَيْتِ لَحْمٍ، الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَ دَاوُدُ فِيهَا، يَأْتِي الْمَسِيحُ؟» فَحَدَثَ انْشِقَاقٌ فِي الْجَمْعِ لِسَبَبِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مِنْهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُمْسِكُوهُ، وَلكِنْ لَمْ يُلْقِ أَحَدٌ عَلَيْهِ الأَيَادِيَ. فَجَاءَ الْخُدَّامُ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِّيسِيِّينَ. فَقَالَ هؤُلاَءِ لَهُمْ: «لِمَاذَا لَمْ تَأْتُوا بِهِ؟» أَجَابَ الْخُدَّامُ: «لَمْ يَتَكَلَّمْ قَطُّ إِنْسَانٌ هكَذَا مِثْلَ هذَا الإِنْسَانِ». *والمجد لله دائماً*.

Todavía no se había dado el Espíritu, porque Jesús no había sido glorificado. Algunos de entre la gente, que habían oído los discursos de Jesús, decían: «Este es de verdad el profeta». Otros decían: «Este es el Mesías». Pero otros decían: «¿Es que de Galilea va a venir el Mesías? ¿No dice la Escritura que el Mesías vendrá del linaje de David, y de Belén, el pueblo de David?». Y así surgió entre la gente una discordia por su causa. Algunos querían prenderlo, pero nadie le puso la mano encima. Los guardias del templo acudieron a los sumos sacerdotes y fariseos, y estos les dijeron: «¿Por qué no lo habéis traído?». Los guardias respondieron: «Jamás ha hablado nadie como ese hombre». *Gloria a Dios para siempre*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين (١٠ : ١ - ١٣)

لأَنَّ النَّامُوسَ، إِذْ لَهُ ظِلُّ الْخَيْرَاتِ الْعَتِيدَةِ لاَ نَفْسُ صُورَةِ الأَشْيَاءِ، لاَ يَقْدِرُ أَبَداً بِنَفْسِ الذَّبَائِحِ كُلَّ سَنَةٍ، الَّتِي يُقَدِّمُونَهَا عَلَى الدَّوَامِ، أَنْ يُكَمِّلَ الَّذِينَ يَتَقَدَّمُونَ. وَإِلاَّ، أَفَمَا زَالَتْ تُقَدَّمُ؟ مِنْ أَجْلِ أَنَّ الْخَادِمِينَ، وَهُمْ مُطَهَّرُونَ مَرَّةً، لاَ يَكُونُ لَهُمْ أَيْضاً ضَمِيرُ خَطَايَا. لكِنْ فِيهَا كُلَّ سَنَةٍ ذِكْرُ خَطَايَا. لأَنَّهُ لاَ يُمْكِنُ أَنَّ دَمَ ثِيرَانٍ وَتُيُوسٍ يَرْفَعُ خَطَايَا. لِذلِكَ عِنْدَ دُخُولِهِ إِلَى الْعَالَمِ يَقُولُ:

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10: 1 - 13)

Pues la ley, que presenta solo una sombra de los bienes futuros y no la realidad misma de las cosas, no puede nunca hacer perfectos a los que se acercan, pues lo hacen año tras año y ofrecen siempre los mismos sacrificios. Si no fuera así, ¿no habrían dejado de ofrecerse, porque los ministros del culto, purificados de una vez para siempre, no tendrían ya ningún pecado sobre su conciencia? Pero, en realidad, con estos sacrificios se recuerdan, año tras año, los pecados. Porque es imposible que la sangre de los toros y

«ذَبِيحَةً وَقُرْبَاناً لَمْ تُرِدْ، وَلكِنْ هَيَّأْتَ لِي جَسَداً. بِمُحْرَقَاتٍ وَذَبَائِحَ لِلْخَطِيَّةِ لَمْ تُسَرَّ. ثُمَّ قُلْتُ: هَأَنَذَا أَجِيءُ. فِي دَرْجِ الْكِتَابِ مَكْتُوبٌ عَنِّي، لأَفْعَلَ مَشِيئَتَكَ يَا أَللهُ». إِذْ يَقُولُ آنِفاً: «إِنَّكَ ذَبِيحَةً وَقُرْبَاناً وَمُحْرَقَاتٍ وَذَبَائِحَ لِلْخَطِيَّةِ لَمْ تُرِدْ وَلاَ سُرِرْتَ بِهَا». الَّتِي تُقَدَّمُ حَسَبَ النَّامُوسِ. ثُمَّ قَالَ: «هَأَنَذَا أَجِيءُ لأَفْعَلَ مَشِيئَتَكَ يَا أَللهُ». يَنْزِعُ الأَوَّلَ لِكَيْ يُثَبِّتَ الثَّانِيَ. فَبِهذِهِ الْمَشِيئَةِ نَحْنُ مُقَدَّسُونَ بِتَقْدِيمِ جَسَدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَرَّةً وَاحِدَةً. وَكُلُّ كَاهِنٍ يَقُومُ كُلَّ يَوْمٍ يَخْدِمُ وَيُقَدِّمُ مِرَاراً كَثِيرَةً تِلْكَ الذَّبَائِحَ عَيْنَهَا، الَّتِي لاَ تَسْتَطِيعُ الْبَتَّةَ أَنْ تَنْزِعَ الْخَطِيَّةَ. وَأَمَّا هذَا فَبَعْدَمَا قَدَّمَ عَنِ الْخَطَايَا ذَبِيحَةً وَاحِدَةً، جَلَسَ إِلَى الأَبَدِ عَنْ يَمِينِ اللهِ، مُنْتَظِراً بَعْدَ ذلِكَ حَتَّى تُوضَعَ أَعْدَاؤُهُ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْهِ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٥ : ١١ - ٢١)

وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ

de los machos cabríos quite los pecados. Por eso, al entrar él en el mundo dice Tú no quisiste sacrificios ni ofrendas, pero me formaste un cuerpo; no aceptaste holocaustos ni víctimas expiatorias. Entonces yo dije: He aquí que vengo - pues así está escrito en el comienzo del libro acerca de mí-para hacer, ¡oh Dios!, tu voluntad. Primero dice: Tú no quisiste sacrificios ni ofrendas, ni holocaustos, ni víctimas expiatorias, que se ofrecen según la ley. Después añade: He aquí que vengo para hacer tu voluntad. Niega lo primero, para afirmar lo segundo. Y conforme a esa voluntad todos quedamos santificados por la oblación del cuerpo de Jesucristo, hecha una vez para siempre. En efecto, todo sacerdote ejerce su ministerio diariamente ofreciendo muchas veces los mismossacrificios, porque de ningún modo pueden borrar los pecados. Pero Cristo, después de haber ofrecido por los pecados un único sacrificio, está sentado para siempre jamás a la derecha de Dios y espera el tiempo que falta hasta que sus enemigos sean puestos como estrado de sus pies. *Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén*

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 11-21)

Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que

ابْـنِ اللهِ، لِكَـيْ تَعْلَمُـوا أَنَّ لَكُـمْ حَيَـاةً أَبَدِيَّـةً، وَلِكَـيْ تُؤْمِنُـوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِـي لَنَـا عِنْـدَهُ: أَنَّـهُ إِنْ طَلَبْنَـا شَـيْئاً حَسَـبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَـا. وَإِنْ كُنَّـا نَعْلَمُ أَنَّـهُ مَهْمَـا طَلَبْنَـا يَسْمَعُ لَنَـا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَـا الطَّلِبَـاتِ الَّتِـي طَلَبْنَاهَا مِنْـهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَـتْ لِلْمَـوْتِ، يَطْلُـبُ، فَيُعْطِيَـهُ حَيَـاةً لِلَّـذِينَ يُخْطِئُـونَ لَـيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّـةٌ لِلْمَوْتِ. لَـيْسَ لأَجْـلِ هـذِهِ أَقُـولُ أَنَّ يُطْلَـبَ. كُـلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَـمُ أَنَّ كُـلَّ مَـنْ وُلِـدَ مِـنَ اللهِ لاَ يُخْطِـئُ، بَـلِ الْمَوْلُـودُ مِـنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَـهُ، وَالشِّـرِّيرُ لاَ يَمَسُّـهُ. نَعْلَـمُ أَنَّنَـا نَحْـنُ مِـنَ اللهِ، وَالْعَـالَمَ كُلَّـهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَـدْ جَـاءَ وَأَعْطَانَـا بَصِـيرَةً لِنَعْـرِفَ الْحَـقَّ. وَنَحْـنُ فِـي الْحَـقِّ فِـي ابْنِـهِ يَسُـوعَ الْمَسِيحِ. هـذَا هُـوَ الإِلـهُ الْحَـقُّ وَالْحَيَـاةُ الأَبَدِيَّـةُ. أَيُّهَـا الأَوْلاَدُ احْفَظُـوا أَنْفُسَـكُمْ مِـنَ الأَصْنَامِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢٣ : ٦ - ١١)

وَلَمَّـا عَلِـمَ بُـولُسُ أَنَّ قِسْـماً مِـنْهُمْ صَـدُّوقِيُّونَ وَالآخَـرَ فَرِّيسِـيُّونَ صَـرَخَ فِـي الْمَجْمَـعِ:

creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna. En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida -a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida-. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos, guardaos de los ídolos. *No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre*

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (23: 6 - 11)

Pablo sabía que una parte eran fariseos y otra saduceos y gritó en el Sanedrín:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«Hermanos, yo soy fariseo, hijo de fariseo, se me está juzgando por la esperanza en la resurrección de los muertos». Apenas dijo esto, se produjo un altercado entre fariseos y saduceos, y la asamblea quedó dividida. (Los saduceos sostienen que no hay resurrección ni ángeles ni espíritus, mientras que los fariseos admiten ambas cosas). Se armó un gran griterío, y algunos escribas del partido fariseo se pusieron en pie, porfiando: «No encontramos nada malo en este hombre; ¿y si le ha hablado un espíritu o un ángel?». El altercado arreciaba, y el tribuno, temiendo que hicieran pedazos a Pablo, mandó bajar a la guarnición para sacarlo de allí y llevárselo al cuartel. La noche siguiente, el Señor se le presentó y le dijo : «¡Ánimo! Lo mismo que has dado testimonio en Jerusalén de lo que a mí se refiere, tienes que darlo en Roma». *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

«أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنَا فَرِّيسِيٌّ ابْنُ فَرِّيسِيٍّ. عَلَى رَجَاءِ قِيَامَةِ الأَمْوَاتِ أَنَا أُحَاكَمُ». وَلَمَّا قَالَ هذَا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ بَيْنَ الْفَرِّيسِيِّينَ وَالصَّدُّوقِيِّينَ وَانْشَقَّتِ الْجَمَاعَةُ، لأَنَّ الصَّدُّوقِيِّينَ يَقُولُونَ إِنَّهُ لَيْسَ قِيَامَةٌ وَلاَ مَلاَكٌ وَلاَ رُوحٌ، وَأَمَّا الْفَرِّيسِيُّونَ فَيُقِرُّونَ بِكُلِّ ذلِكَ. فَحَدَثَ صِيَاحٌ عَظِيمٌ وَنَهَضَ كَتَبَةٌ قِسْمِ الْفَرِّيسِيِّينَ وَطَفِقُوا يُخَاصِمُونَ قَائِلِينَ: «لَسْنَا نَجِدُ شَيْئاً رَدِيًّا فِي هذَا الإِنْسَانِ! وَإِنْ كَانَ رُوحٌ أَوْ مَلاَكٌ قَدْ كَلَّمَهُ فَلاَ نُحَارِبَنَّ اللهَ». وَلَمَّا حَدَثَتْ مُنَازَعَةٌ كَثِيرَةٌ اخْتَشَى الأَمِيرُ أَنْ يَفْسَخُوا بُولُسَ، فَأَمَرَ الْعَسْكَرَ أَنْ يَنْزِلُوا وَيَخْتَطِفُوهُ مِنْ وَسْطِهِمْ وَيَأْتُوا بِهِ إِلَى الْمُعَسْكَرِ. وَفِي اللَّيْلَةِ التَّالِيَةِ وَقَفَ بِهِ الرَّبُّ وَقَالَ: «ثِقْ يَا بُولُسُ! لأَنَّكَ كَمَا شَهِدْتَ بِمَا لِي فِي أُورُشَلِيمَ، هكَذَا يَنْبَغِي أَنْ تَشْهَدَ فِي رُومِيَةَ أَيْضاً.

لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة . امين

Salmo (134: 3 - 5)

Alabad al Señor porque es bueno, tañed para su nombre, que es amable. Yo sé que el Señor es grande, nuestro Dios más que todos los dioses. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٥ : ٣ - ٥)

سَبِّحُوا الرَّبَّ فَإِنَّ الرَّبَّ صَالِحٌ. رَتِّلُوا لاسْمِهِ فَإِنَّهُ حُلْوٌ. لأَنِّي أَنَا قَدْ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ هُوَ. وَرَبَّنَا أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الآلِهَةِ. *هللويا.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 1 - 11)

No se turbe vuestro corazón, creed en Dios y creed también en mí. En la casa de mi Padre hay muchas moradas; si no, os lo habría dicho, porque me voy a prepararos un lugar. Cuando vaya y os prepare un lugar, volveré y os llevaré conmigo, para que donde estoy yo

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٤ : ١ - ١١)

«لاَ تَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ. أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللهِ فَآمِنُوا بِي. فِي بَيْتِ أَبِي مَنَازِلُ كَثِيرَةٌ، وَإِلاَّ فَإِنِّي كُنْتُ قَدْ قُلْتُ لَكُمْ. أَنَا أَمْضِي لأُعِدَّ لَكُمْ مَكَاناً، وَإِنْ مَضَيْتُ وَأَعْدَدْتُ لَكُمْ مَكَاناً آتِي أَيْضاً وَآخُذُكُمْ إِلَيَّ، حَتَّى حَيْثُ أَكُونُ أَنَا

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

تَكُونُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً، وَتَعْلَمُونَ حَيْثُ أَنَا أَذْهَبُ وَتَعْلَمُونَ الطَّرِيقَ». قَالَ لَهُ تُومَا: «يَا سَيِّدُ، لَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ تَذْهَبُ، فَكَيْفَ نَقْدِرُ أَنْ نَعْرِفَ الطَّرِيقَ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ. لَيْسَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَى الآبِ إِلاَّ بِي. لَوْ كُنْتُمْ قَدْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضاً. وَمِنَ الآنَ تَعْرِفُونَهُ وَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ». قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «يَا سَيِّدُ، أَرِنَا الآبَ وَكَفَانَا». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا مَعَكُمْ زَمَاناً هذِهِ مُدَّتُهُ وَلَمْ تَعْرِفْنِي يَا فِيلُبُّسُ! اَلَّذِي رَآنِي فَقَدْ رَأَى الآبَ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ أَرِنَا الآبَ؟ أَلَسْتَ تُؤْمِنُ أَنِّي أَنَا فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ؟ الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الْحَالَّ فِيَّ هُوَ يَعْمَلُ الأَعْمَالَ. صَدِّقُونِي أَنِّي فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ، وَإِلاَّ فَصَدِّقُونِي لِسَبَبِ الأَعْمَالِ نَفْسِهَا. ***والمجد لله دائماً***.

estéis también vosotros. Y adonde yo voy, ya sabéis el camino». Tomás le dice: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús le responde: «Yo soy el camino y la verdad y la vida . Nadie va al Padre sino por mí. Si me conocierais a mí, conoceríais también a mi Padre. Ahora ya lo conocéis y lo habéis visto». Felipe le dice: «Señor, muéstranos al Padre y nos basta». Jesús le replica: «Hace tanto que estoy con vosotros, ¿y no me conoces, Felipe? Quien me ha visto a mí ha visto al Padre. ¿Cómo dices tú: "Muéstranos al Padre"? ¿No crees que yo estoy en el Padre, y el Padre en mí? Lo que yo os digo no lo hablo por cuenta propia. El Padre, que permanece en mí, él mismo hace las obras. Creedme: yo estoy en el Padre y el Padre en mí. Si no, creed a las obras. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vispera

Salmo (135: 6 - 19)

El Señor todo lo que quiere lo hace: en el cielo y en la tierra; Bendito sea en Sión el Señor, que habita en Jerusalén. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 21-25)

El que acepta mis mandamientos y los guarda, ese me ama; y el que me ama será amado por mi Padre, y yo también lo amaré y me manifestaré a él». Le dijo Judas, no el Iscariote: «Señor, ¿qué ha sucedido para que te reveles a nosotros y no al mundo?». Respondió Jesús y le dijo: «El que me ama guardará mi palabra, y mi Padre lo amará, y vendremos a él y haremos morada en él. El que no me ama no guarda palabras. Y la palabra que estáis oyendo no es mía, sino del Padre que me envió. Os he hablado de esto ahora que estoy a vuestro lado, *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (135 : 19)

Casa de Israel, bendice al Señor; casa de Aarón, bendice al Señor; casa de Leví, bendice al Señor; los que teméis al Señor, bendecid al Señor. *Aleluya*

Un capítulo del evangelio según San Juan (15: 4- 8)

permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el sarmiento no puede dar fruto por sí, si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. Yo soy la vid, vosotros los

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٥ : ٦ - ١٩)

وَكُلَّ مَا شَاءَ الرَّبُّ صَنَعَ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ. مُبَارَكٌ الرَّبُّ مِنْ صِهْيَوْنَ السَّاكِنُ فِي أُورُشَلِيمَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٤ : ٢١ - ٢٥)

اَلَّذِي عِنْدُه وَصَايَايَ وَيَحْفَظُهَا فَهُوَ الَّذِي يُحِبُّنِي، وَالَّذِي يُحِبُّنِي يُحِبُّهُ أَبِي، وَأَنَا أُحِبُّهُ، وَأُظْهِرُ لَهُ ذَاتِي». قَالَ لَهُ يَهُوذَا لَيْسَ الإِسْخَرْيُوطِيُّ: «يَا سَيِّدُ، مَاذَا حَدَثَ حَتَّى إِنَّكَ مُزْمِعٌ أَنْ تُظْهِرَ ذَاتَكَ لَنَا وَلَيْسَ لِلْعَالَمِ؟» أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: «إِنْ أَحَبَّنِي أَحَدٌ يَحْفَظْ كَلاَمِي، وَيُحِبُّهُ أَبِي، وَإِلَيْهِ نَأْتِي، وَعِنْدَهُ نَصْنَعُ مَنْزِلاً. اَلَّذِي لاَ يُحِبُّنِي لاَ يَحْفَظُ كَلاَمِي. وَالْكَلاَمُ الَّذِي تَسْمَعُونَهُ لَيْسَ لِي بَلْ لِلآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي. بِهذَا كَلَّمْتُكُمْ وَأَنَا عِنْدَكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٥ : ١٩)

يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَارُونَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ لاَوِي، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا خَائِفِي الرَّبِّ، بَارِكُوا الرَّبَّ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥: ٤-٨)

كَمَا أَنَّ الْغُصْنَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَأْتِيَ بِثَمَرٍ مِنْ ذَاتِهِ إِنْ لَمْ يَثْبُتْ فِي الْكَرْمَةِ، كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً إِنْ لَمْ تَثْبُتُوا فِيَّ. أَنَا الْكَرْمَةُ وَأَنْتُمُ الأَغْصَانُ. اَلَّذِي يَثْبُتُ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ هذَا يَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ،

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

sarmientos; el que permanece en mí y yo en él, ese da fruto abundante; porque sin mí no podéis hacer nada. Al que no permanece en mí lo tiran fuera, como el sarmiento, y se seca; luego los recogen y los echan al fuego, y arden. ***Gloria a Dios para siempre***.

لأَنَّكُمْ بِدُونِي لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْعَلُوا شَيْئاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَثْبُتُ فِيَّ يُطْرَحُ خَارِجاً كَالْغُصْنِ، فَيَجِفُّ وَيَجْمَعُونَهُ وَيَطْرَحُونَهُ فِي النَّارِ، فَيَحْتَرِقُ. إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. ***والمجد لله دائماً***.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Hebreos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (10 : 19 - 38)

Así pues, teniendo libertad para entrar en el santuario, en virtud de la sangre de Jesús, contando con el camino nuevo y vivo que él ha inaugurado para nosotros a través de la cortina, o sea, de su carne, y teniendo un gran sacerdote al frente de la casa de Dios, acerquémonos con corazón sincero y llenos de fe, con el corazón purificado de mala conciencia y con el cuerpo lavado en agua pura. Mantengámonos firmes en la esperanza que profesamos, porque es fiel quien hizo la promesa. Fijémonos los unos en los otros para estimularnos a la caridad y a las buenas obras; no faltemos a las asambleas, como suelen hacer algunos, sino animémonos tanto más cuanto más cercano veis el Día. Porque, si después de haber recibido el conocimiento de la verdad pecamos deliberadamente, ya no quedan sacrificios por los pecados, sino solo la perspectiva pavorosa del juicio y del furor del fuego que devorará a los enemigos. Al que viola la ley de Moisés

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى العبرانيين بركته علينا امين (١٠ : ١٩ - ٣٨)

فَإِذْ لَنَا أَيُّهَا الإِخْوَةُ ثِقَةٌ بِالدُّخُولِ إِلَى الأَقْدَاسِ بِدَمِ يَسُوعَ، طَرِيقاً كَرَّسَهُ لَنَا حَدِيثاً حَيًّا بِالْحِجَابِ، أَيْ جَسَدِهِ، وَكَاهِنٌ عَظِيمٌ عَلَى بَيْتِ اللهِ، لِنَتَقَدَّمْ بِقَلْبٍ صَادِقٍ فِي يَقِينِ الإِيمَانِ، مَرْشُوشَةً قُلُوبُنَا مِنْ ضَمِيرٍ شِرِّيرٍ، وَمُغْتَسِلَةً أَجْسَادُنَا بِمَاءٍ نَقِيٍّ. لِنَتَمَسَّكْ بِإِقْرَارِ الرَّجَاءِ رَاسِخاً، لأَنَّ الَّذِي وَعَدَ هُوَ أَمِينٌ. وَلْنُلاَحِظْ بَعْضُنَا بَعْضاً لِلتَّحْرِيضِ عَلَى الْمَحَبَّةِ وَالأَعْمَالِ الْحَسَنَةِ، غَيْرَ تَارِكِينَ اجْتِمَاعَنَا كَمَا لِقَوْمٍ عَادَةٌ، بَلْ وَاعِظِينَ بَعْضُنَا بَعْضاً، وَبِالأَكْثَرِ عَلَى قَدْرِ مَا تَرَوْنَ الْيَوْمَ يَقْرُبُ، فَإِنَّهُ إِنْ أَخْطَأْنَا بِاخْتِيَارِنَا بَعْدَ مَا أَخَذْنَا مَعْرِفَةَ الْحَقِّ، لاَ تَبْقَى بَعْدُ ذَبِيحَةٌ عَنِ الْخَطَايَا، بَلْ قُبُولُ دَيْنُونَةٍ مُخِيفٌ، وَغَيْرَةُ نَارٍ عَتِيدَةٍ أَنْ تَأْكُلَ الْمُضَادِّينَ. مَنْ خَالَفَ نَامُوسَ مُوسَى فَعَلَى شَاهِدَيْنِ أَوْ ثَلاَثَةِ شُهُودٍ يَمُوتُ بِدُونِ رَأْفَةٍ. فَكَمْ عِقَاباً أَشَرَّ تَظُنُّونَ أَنَّهُ يُحْسَبُ مُسْتَحِقًّا مَنْ دَاسَ ابْنَ اللهِ،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

lo ejecutan sin compasión, basándose en dos o tres testigos. ¿Cuánto peor castigo pensáis que merecerá quien pisotee al Hijo de Dios, profane la sangre de la alianza que lo consagra, y ultraje al Espíritu de la gracia? Conocemos al que dijo: Mío es el desquite, yo daré a cada cual su merecido, y también: El Señor juzgará a su pueblo. Es terrible caer en manos del Dios vivo. Recordad aquellos días primeros, en los que, recién iluminados, soportasteis múltiples combates y sufrimientos: unos, expuestos públicamente a oprobios y malos tratos; otros, solidarios de los que eran tratados así. Compartisteis el sufrimiento de los encarcelados, aceptasteis con alegría que os confiscaran los bienes, sabiendo que teníais bienes mejores y permanentes. No renunciéis, pues, a vuestra valentía, que tendrá una gran recompensa. Os hace falta paciencia para cumplir la voluntad de Dios y alcanzar la promesa. Un poquito de tiempo todavía y el que viene llegará sin retraso; mi justo vivirá por la fe, *Que la gracia de Dios padre os sea concedida a todos, oh, padres y hermanos! Amén*

وَحَسِبَ دَمَ الْعَهْدِ الَّذِي قُدِّسَ بِهِ دَنِساً، وَازْدَرَى بِرُوحِ النِّعْمَةِ؟ فَإِنَّنَا نَعْرِفُ الَّذِي قَالَ: «لِيَ الانْتِقَامُ، أَنَا أُجَازِي، يَقُولُ الرَّبُّ». وَأَيْضاً: «الرَّبُّ يَدِينُ شَعْبَهُ». مُخِيفٌ هُوَ الْوُقُوعُ فِي يَدَيِ اللهِ الْحَيِّ! وَلكِنْ تَذَكَّرُوا الأَيَّامَ السَّالِفَةَ الَّتِي فِيهَا بَعْدَ مَا أُنِرْتُمْ صَبَرْتُمْ عَلَى مُجَاهَدَةِ آلامٍ كَثِيرَةٍ، مِنْ جِهَةٍ مَشْهُورِينَ بِتَعْيِيرَاتٍ وَضِيقَاتٍ، وَمِنْ جِهَةٍ صَائِرِينَ شُرَكَاءَ الَّذِينَ تُصُرِّفَ فِيهِمْ هكَذَا. لأَنَّكُمْ رَثَيْتُمْ لِقُيُودِي أَيْضاً، وَقَبِلْتُمْ سَلْبَ أَمْوَالِكُمْ بِفَرَحٍ، عَالِمِينَ فِي أَنْفُسِكُمْ أَنَّ لَكُمْ مَالاً أَفْضَلَ فِي السَّمَوَاتِ وَبَاقِياً. فَلاَ تَطْرَحُوا ثِقَتَكُمُ الَّتِي لَهَا مُجَازَاةٌ عَظِيمَةٌ. لأَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَى الصَّبْرِ، حَتَّى إِذَا صَنَعْتُمْ مَشِيئَةَ اللهِ تَنَالُونَ الْمَوْعِدَ. لأَنَّهُ بَعْدَ قَلِيلٍ جِدًّا «سَيَأْتِي الآتِي وَلاَيُبْطِئُ. أَمَّا الْبَارُّ فَبِالإِيمَانِ يَحْيَا».

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (4: 6 - 14)

Pues para esto se anunció el Evangelio también a los que ya están muertos, para que, condenados como todos los hombres en el cuerpo, vivan según Dios en el Espíritu. Además, el fin de todas

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين (٤ : ٦ - ١٤)

فَإِنَّهُ لأَجْلِ هذَا بُشِّرَ الْمَوْتَى أَيْضاً، لِكَيْ يُدَانُوا حَسَبَ النَّاسِ بِالْجَسَدِ، وَلكِنْ لِيَحْيَوْا حَسَبَ اللهِ بِالرُّوحِ. وَإِنَّمَا نِهَايَةُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِ اقْتَرَبَتْ، فَتَعَقَّلُوا وَاصْحُوا لِلصَّلَوَاتِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

las cosas está cercano. Así pues, sed sensatos y sobrios para la oración. Ante todo, mantened un amor intenso entre vosotros, porque el amor tapa multitud de pecados. Sed hospitalarios unos con otros sin protestar. Como buenos administradores de la multiforme gracia de Dios, poned al servicio de los demás el carisma que cada uno ha recibido. Si uno habla, que sean sus palabras como palabras de Dios; si uno presta servicio, que lo haga con la fuerza que Dios le concede, para que Dios sea glorificado en todo, por medio de Jesucristo, a quien corresponden la gloria y el poder por los siglos de los siglos. Amén. Queridos míos, no os extrañéis del fuego que ha prendido en vosotrosy sirve para probaros, como si ocurriera algo extraño. Al contrario, estad alegres en la medida que compartís los sufrimientos de Cristo, de modo que, cuando se revele su gloria, gocéis de alegría desbordante. Si os ultrajan por el nombre de Cristo, bienaventurados vosotros, porque el Espíritu de la gloria, que es el Espíritu de Dios, reposa sobre vosotros.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

وَلكِنْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ شَدِيدَةً، لأَنَّ الْمَحَبَّةَ تَسْتُرُ كَثْرَةً مِنَ الْخَطَايَا. كُونُوا مُضِيفِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِلاَ دَمْدَمَةٍ. لِيَكُنْ كُلُّ وَاحِدٍ بِحَسَبِ مَا أَخَذَ مَوْهِبَةً، يَخْدِمُ بِهَا بَعْضُكُمْ بَعْضاً، كَوُكَلاَءَ صَالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. إِنْ كَانَ يَتَكَلَّمُ أَحَدٌ فَكَأَقْوَالِ اللهِ. وَإِنْ كَانَ يَخْدِمُ أَحَدٌ فَكَأَنَّهُ مِنْ قُوَّةٍ يَمْنَحُهَا اللهُ، لِكَيْ يَتَمَجَّدَ اللهُ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. أَيُّهَا الأَحِبَّاءُ، لاَ تَسْتَغْرِبُوا الْبَلْوَى الْمُحْرِقَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ حَادِثَةً، لأَجْلِ امْتِحَانِكُمْ، كَأَنَّهُ أَصَابَكُمْ أَمْرٌ غَرِيبٌ، بَلْ كَمَا اشْتَرَكْتُمْ فِي آلاَمِ الْمَسِيحِ، افْرَحُوا لِكَيْ تَفْرَحُوا فِي اسْتِعْلاَنِ مَجْدِهِ أَيْضاً مُبْتَهِجِينَ. إِنْ عُيِّرْتُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، فَطُوبَى لَكُمْ، لأَنَّ رُوحَ الْمَجْدِ وَاللهِ يَحِلُّ عَلَيْكُمْ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (9: 1 - 20)

Saulo, respirando todavía amenazas de muerte contra los discípulos del Señor,

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٩ : ١ - ٢٠)

أَمَّا شَاوُلُ فَكَانَ لَمْ يَزَلْ يَنْفُثُ تَهَدُّداً وَقَتْلاً عَلَى تَلاَمِيذِ الرَّبِّ، فَتَقَدَّمَ إِلَى رَئِيسِ الْكَهَنَةِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَطَلَبَ مِنْهُ رَسَائِلَ إِلَى دِمَشْقَ، إِلَى الْجَمَاعَاتِ، حَتَّى إِذَا وَجَدَ أُنَاساً مِنَ الطَّرِيقِ، رِجَالاً أَوْ نِسَاءً، يَسُوقُهُمْ مُوثَقِينَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَفِي ذَهَابِهِ حَدَثَ أَنَّهُ اقْتَرَبَ إِلَى دِمَشْقَ فَبَغْتَةً أَبْرَقَ حَوْلَهُ نُورٌ مِنَ السَّمَاءِ، فَسَقَطَ عَلَى الأَرْضِ وَسَمِعَ صَوْتاً قَائِلاً لَهُ: «شَاوُلُ، شَاوُلُ، لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟» فَقَالَ: «مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟» فَقَالَ الرَّبُّ: «أَنَا يَسُوعُ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. صَعْبٌ عَلَيْكَ أَنْ تَرْفُسَ مَنَاخِسَ». فَقَالَ وَهُوَ مُرْتَعِدٌ وَمُتَحَيِّرٌ: «يَا رَبُّ، مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ؟» فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «قُمْ وَادْخُلِ الْمَدِينَةَ فَيُقَالَ لَكَ مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ تَفْعَلَ». وَأَمَّا الرِّجَالُ الْمُسَافِرُونَ مَعَهُ فَوَقَفُوا صَامِتِينَ، يَسْمَعُونَ الصَّوْتَ وَلاَ يَنْظُرُونَ أَحَداً. فَنَهَضَ شَاوُلُ عَنِ الأَرْضِ، وَكَانَ وَهُوَ مَفْتُوحُ الْعَيْنَيْنِ لاَ يُبْصِرُ أَحَداً. فَاقْتَادُوهُ وَأَدْخَلُوهُ إِلَى دِمَشْقَ. وَكَانَ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ لاَ يُبْصِرُ، فَلَمْ يَأْكُلْ وَلَمْ يَشْرَبْ. وَكَانَ فِي دِمَشْقَ تِلْمِيذٌ اسْمُهُ حَنَانِيَّا، فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ فِي رُؤْيَا: «يَا حَنَانِيَّا!». فَقَالَ: «هأَنَذَا يَا رَبُّ». فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «قُمْ وَاذْهَبْ إِلَى الزُّقَاقِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْمُسْتَقِيمُ، وَاطْلُبْ فِي بَيْتِ يَهُودَا رَجُلاً طَرْسُوسِيًّا اسْمُهُ شَاوُلُ. لأَنَّهُ هُوَذَا يُصَلِّي، وَقَدْ رَأَى فِي رُؤْيَا رَجُلاً اسْمُهُ حَنَانِيَّا دَاخِلاً وَوَاضِعاً يَدَهُ عَلَيْهِ لِكَيْ يُبْصِرَ». فَأَجَابَ حَنَانِيَّا: «يَا رَبُّ قَدْ سَمِعْتُ مِنْ كَثِيرِينَ عَنْ هذَا الرَّجُلِ، كَمْ مِنَ الشُّرُورِ فَعَلَ بِقِدِّيسِيكَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَههُنَا لَهُ سُلْطَانٌ مِنْ قِبَلِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ أَنْ يُوثِقَ جَمِيعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِاسْمِكَ». فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «اذْهَبْ! لأَنَّ هذَا لِي إِنَاءٌ مُخْتَارٌ لِيَحْمِلَ اسْمِي أَمَامَ أُمَمٍ وَمُلُوكٍ وَبَنِي إِسْرَائِيلَ.

se presentó al sumo sacerdote y le pidió cartas para las sinagogas de Damasco, autorizándolo a traerse encadenados a Jerusalén a los que descubriese que pertenecían al Camino , hombres y mujeres. Mientras caminaba, cuando ya estaba cerca de Damasco, de repente una luz celestial lo envolvió con su resplandor. Cayó a tierra y oyó una voz que le decía: «Saúl, Saúl, ¿por qué me persigues?». Dijo él: «¿Quién eres, Señor?». Respondió: «Soy Jesús, a quien tú persigues. Pero levántate, entra en la ciudad, y allí se te dirá lo que tienes que hacer». Sus compañeros de viaje se quedaron mudos de estupor, porque oían la voz, pero no veían a nadie. Saulo se levantó del suelo, y, aunque tenía los ojos abiertos, no veía nada. Lo llevaron de la mano hasta Damasco. Allí estuvo tres días ciego, sin comer ni beber. Había en Damasco un discípulo, que se llamaba Ananías. El Señor lo llamó en una visión: «Ananías». Respondió él: «Aquí estoy, Señor». El Señor le dijo: «Levántate y ve a la calle llamada Recta, y pregunta en casa de Judas por un tal Saulo de Tarso. Mira, está orando, y ha visto en visión a un cierto Ananías que entra y le impone las manos para que recobre la vista». Ananías contestó: «Señor, he oído a muchos hablar de ese individuo y del daño que ha hecho a tus santos en Jerusalén, y que aquí tiene autorización de los sumos sacerdotes para llevarse presos a todos los que invocan tu nombre». El Señor le dijo: «Anda, ve; que ese hombre es un instrumento elegido por mí para llevar mi nombre a pueblos y reyes, y a los hijos de Israel.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لأنِّي سَأُرِيهِ كَمْ يَنْبَغِي أَنْ يَتَألَّمَ مِنْ أَجْلِ اسْمِي». فَمَضَى حَنَانِيَّا وَدَخَلَ الْبَيْتَ وَوَضَعَ عَلَيْهِ يَدَيْهِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الأَخُ شَاوُلُ، قَدْ أَرْسَلَنِي الرَّبُّ يَسُوعُ الَّذِي ظَهَرَ لَكَ فِي الطَّرِيقِ الَّذِي جِئْتَ فِيهِ، لِكَيْ تُبْصِرَ وَتَمْتَلِئَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ». فَلِلْوَقْتِ وَقَعَ مِنْ عَيْنَيْهِ شَيْءٌ كَأَنَّهُ قُشُورٌ، فَأَبْصَرَ فِي الْحَالِ، وَقَامَ وَاعْتَمَدَ. وَتَنَاوَلَ طَعَاماً فَتَقَوَّى وَكَانَ شَاوُلُ مَعَ التَّلاَمِيذِ الَّذِينَ فِي دِمَشْقَ أَيَّاماً. وَلِلْوَقْتِ جَعَلَ يَكْرِزُ فِي الْمَجَامِعِ بِالْمَسِيحِ «أَنْ هذَا هُوَ ابْنُ اللهِ ».

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Yo le mostraré lo que tiene que sufrir por mi nombre». Salió Ananías, entró en la casa, le impuso las manos y dijo: «Hermano Saulo, el Señor Jesús, que se te apareció cuando venías por el camino, me ha enviado para que recobres la vista y seas lleno de Espíritu Santo». Inmediatamente se le cayeron de los ojos una especie de escamas, yrecobró la vista. Se levantó, y fue bautizado. Comió, y recobró las fuerzas. Se quedó unos días con los discípulos de Damasco, y luego se puso a anunciar en las sinagogas que Jesús es el Hijo de Dios.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٦ : ١ - ٢)

اعترفوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ وَأَنَّ إِلَى الأَبَدِ رَحْمَتَهُ. اعترفوا لإِلهِ الآلِهَةِ، فَإِنَّ رَحْمَتَهُ ثَابِتَةٌ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

Salmo (136 : 1 - 2)

Dad gracias al Señor porque es bueno: porque es eterna su misericordia. Dad gracias al Dios de los dioses: porque es eterna su misericordia. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٤ : ١ - ١١)

«لاَ تَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ. أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللهِ فَآمِنُوا بِي. فِي بَيْتِ أَبِي مَنَازِلُ كَثِيرَةٌ، وَإِلاَّ فَإِنِّي كُنْتُ قَدْ قُلْتُ لَكُمْ. أَنَا أَمْضِي لأُعِدَّ لَكُمْ مَكَاناً، وَإِنْ مَضَيْتُ وَأَعْدَدْتُ لَكُمْ مَكَاناً آتِي أَيْضاً وَآخُذُكُمْ إِلَيَّ، حَتَّى حَيْثُ أَكُونُ أَنَا تَكُونُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً، وَتَعْلَمُونَ حَيْثُ أَنَا أَذْهَبُ وَتَعْلَمُونَ الطَّرِيقَ». قَالَ لَهُ تُومَا: «يَا سَيِّدُ، لَسْنَا نَعْلَمُ أَيْنَ تَذْهَبُ، فَكَيْفَ نَقْدِرُ أَنْ نَعْرِفَ الطَّرِيقَ؟» قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ. لَيْسَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَى الآبِ إِلاَّ بِي. لَوْ كُنْتُمْ قَدْ عَرَفْتُمُونِي لَعَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضاً.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 1 - 11)

No se turbe vuestro corazón, creed en Dios y creed también en mí. En la casa de mi Padre hay muchas moradas; si no, os lo habría dicho, porque me voy a prepararos un lugar. Cuando vaya y os prepare un lugar, volveré y os llevaré conmigo, para que donde estoy yo estéis también vosotros. Y adonde yo voy, ya sabéis el camino». Tomás le dice: «Señor, no sabemos adónde vas, ¿cómo podemos saber el camino?». Jesús le responde: «Yo soy el camino y la verdad y la vida. Nadie va al Padre sino por mí. Si me conocierais a mí,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَمِـنَ الآنَ تَعْرِفُونَـهُ وَقَـدْ رَأَيْتُمُـوهُ». قَـالَ لَـهُ فِيلُبُّسُ: «يَا سَيِّدُ، أَرِنَـا الآبَ وَكَفَانَـا». قَـالَ لَـهُ يَسُـوعُ: «أَنَـا مَعَكُـمْ زَمَانـاً هـذِهِ مُدَّتُـهُ وَلَـمْ تَعْرِفْنِي يَا فِيلُبُّسُ! اَلَّذِي رَآنِـي فَقَدْ رَأَى الآبَ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ أَرِنَـا الآبَ؟ أَلَسْتَ تُؤْمِنُ أَنِّـي أَنَا فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ؟ الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِـهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الْحَـالَّ فِـيَّ هُـوَ يَعْمَـلُ الأَعْمَـالَ. صَـدِّقُونِي أَنِّـي فِـي الآبِ وَالآبَ فِـيَّ، وَإِلاَّ فَصَـدِّقُونِي لِسَـبَبِ الأَعْمَـالِ نَفْسِهَا. ***والمجد لله دائماً***.

conoceríais también a mi Padre. Ahora ya lo conocéis y lo habéis visto». Felipe le dice: «Señor, muéstranos al Padre y nos basta». Jesús le replica: «Hace tanto que estoy con vosotros, ¿y no me conoces, Felipe? Quien me ha visto a mí ha visto al Padre. ¿Cómo dices tú: "Muéstranos al Padre" ¿No crees que yo estoy en el Padre, y el Padre en mí? Lo que yo os digo no lo hablo por cuenta propia. El Padre, que permanece en mí, él mismo hace las obras. Creedme: yo estoy en el Padre y el Padre en mí. Si no, creed a las obras. ***Gloria a Dios para siempre***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Sexto Semana de Pascua

الأسبوع السادس من الخمسين المقدسة

Vísperas

Salmo (47 : 1)

Pueblos todos, batid palmas, aclamad a Dios con gritos de júbilo . *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (6: 30-34)

Los apóstoles volvieron a reunirse con Jesús, y le contaron todo lo que habían hecho y enseñado. Él les dijo: «Venid vosotros a solas a un lugar desierto a descansar un poco». Porque eran tantos los que iban y venían, que no encontraban tiempo ni para comer. Se fueron en barca a solas a un lugar desierto. Muchos los vieron marcharse y los reconocieron; entonces de todas las aldeas fueron corriendo por tierra a aquel sitio y se les adelantaron. Al desembarcar, Jesús vio una multitud y se compadeció de ella, porque andaban como ovejas que no tienen pastor; y se puso a enseñarles muchas cosas. *Gloria a Dios Para siempre* .

Prima

Salmo (47: 6 - 7)

Tocad para Dios, tocad; tocad para nuestro Rey, tocad. Porque Dios es el rey del mundo: tocad con maestría. *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (8: 22 - 26)

Llegaron a Betsaida. Y le trajeron a un ciego pidiéndole que lo tocase. Él lo sacó de la aldea, llevándolo de la mano, le untó saliva en los ojos, le impuso las manos y le preguntó:

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٧ : ١ }

يَا جَمِيعَ الأُمَمِ صَفِّقُوا بِأَيْدِيكُمْ. هَلِّلُوا للهِ بِصَوْتِ الابْتِهَاجِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ٦ : ٣٠ - ٣٤ }

وَاجْتَمَعَ الرُّسُلُ إِلَى يَسُوعَ وَأَخْبَرُوهُ بِكُلِّ شَيْءٍ، كُلِّ مَا فَعَلُوا وَكُلِّ مَا عَلَّمُوا. فَقَالَ لَهُمْ: «تَعَالَوْا أَنْتُمْ مُنْفَرِدِينَ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ وَاسْتَرِيحُوا قَلِيلاً». لأَنَّ الْقَادِمِينَ وَالذَّاهِبِينَ كَانُوا كَثِيرِينَ، وَلَمْ تَتَيَسَّرْ لَهُمْ فُرْصَةٌ لِلأَكْلِ. فَمَضَوْا فِي السَّفِينَةِ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ مُنْفَرِدِينَ. فَرَآهُمُ الْجُمُوعُ مُنْطَلِقِينَ، وَعَرَفَهُ كَثِيرُونَ. فَتَرَاكَضُوا إِلَى هُنَاكَ مِنْ جَمِيعِ الْمُدُنِ مُشَاةً، وَسَبَقُوهُمْ وَاجْتَمَعُوا إِلَيْهِ. فَلَمَّا خَرَجَ يَسُوعُ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً، فَتَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ إِذْ كَانُوا كَخِرَافٍ لاَ رَاعِيَ لَهَا، فَابْتَدَأَ يُعَلِّمُهُمْ كَثِيراً. *والمجد لله دائماً* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٧ : ٦ - ٧ }

رَتِّلُوا لإِلهِنَا رَتِّلُوا. رَتِّلُوا لِمَلِكِنَا رَتِّلُوا. رَتِّلُوا بِفَهْمٍ. لأَنَّ الرَّبَّ مَلِكَ عَلَى جَمِيعِ الأُمَمِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ٨ : ٢٢ - ٢٦ }

وَجَاءَ إِلَى بَيْتِ صَيْدَا، فَقَدَّمُوا إِلَيْهِ أَعْمَى وَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَلْمِسَهُ، فَأَخَذَ بِيَدِ الأَعْمَى وَأَخْرَجَهُ إِلَى خَارِجِ الْقَرْيَةِ، وَتَفَلَ فِي عَيْنَيْهِ، وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَسَأَلَهُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هَلْ أَبْصَرَ شَيْئاً؟ فَتَطَلَّعَ وَقَالَ: «أُبْصِرُ النَّاسَ كَأَشْجَارٍ يَمْشُونَ». ثُمَّ وَضَعَ يَدَيْهِ أَيْضاً عَلَى عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَهُ يَتَطَلَّعُ. فَعَادَ صَحِيحاً وَأَبْصَرَ كُلَّ إِنْسَانٍ جَلِيًّا. فَأَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ قَائِلاً: «لاَ تَدْخُلِ الْقَرْيَةَ، وَلاَ تَقُلْ لأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ». *والمجد لله دائماً.*

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٢ - ٥ }

لأَنَّ نَامُوسَ رُوحِ الْحَيَاةِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ قَدْ أَعْتَقَنِي مِنْ نَامُوسِ الْخَطِيَّةِ وَالْمَوْتِ. لأَنَّهُ مَا كَانَ النَّامُوسُ عَاجِزاً عَنْهُ، فِي مَا كَانَ ضَعِيفاً بِالْجَسَدِ، فَاللهُ إِذْ أَرْسَلَ ابْنَهُ فِي شِبْهِ جَسَدِ الْخَطِيَّةِ، وَلأَجْلِ الْخَطِيَّةِ، دَانَ الْخَطِيَّةَ فِي الْجَسَدِ، لِكَيْ يَتِمَّ حُكْمُ النَّامُوسِ فِينَا، نَحْنُ السَّالِكِينَ لَيْسَ حَسَبَ الْجَسَدِ بَلْ حَسَبَ الرُّوحِ. فَإِنَّ الَّذِينَ هُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ فَبِمَا لِلْجَسَدِ يَهْتَمُّونَ، وَلكِنَّ الَّذِينَ حَسَبَ الرُّوحِ فَبِمَا لِلرُّوحِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

«¿Ves algo?». Levantando los ojos dijo: «Veo hombres, me parecen árboles, pero andan». Le puso otra vez las manos en los ojos; el hombre miró: estaba curado y veía todo con claridad. Jesús lo mandó a casa diciéndole que no entrase en la aldea. *Gloria a Dios para siempre .*

La Misa
De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8: 2-5)

pues la ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús te ha librado de la ley del pecado y de la muerte. Lo que era imposible a la ley, por cuanto que estaba debilitada a causa de la carne, lo ha hecho Dios: enviando a su Hijo en semejanza de carne de pecado y en orden al pecado, condenó el pecado en la carne, para que la justa exigencia de la ley se cumpliera en nosotros, los que actuamos no de acuerdo con la carne, sino de acuerdo con el Espíritu. Pues los que viven según la carne desean las cosas de la carne; en cambio, los que viven según el Espíritu, desean las cosas del Espíritu.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9-13)

Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio: Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida. Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre. Amén.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٥ : ٩ - ١٣ }

إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ. كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (9 :23 – 31)

Pasados bastantes días, los judíos planearon matarlo, pero la conspiración llegó a conocimiento de Saulo. Vigilaban día y noche sobre todo las puertas, con la intención de matarlo. Entonces los discípulos lo tomaron y le hicieron salir de noche descolgándolo muro abajo en una

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٩ : ٢٣ - ٣١ }

وَلَمَّا تَمَّتْ أَيَّامٌ كَثِيرَةٌ تَشَاوَرَ الْيَهُودُ لِيَقْتُلُوهُ، فَعَلِمَ شَاوُلُ بِمَكِيدَتِهِمْ. وَكَانُوا يُرَاقِبُونَ الأَبْوَابَ أَيْضاً نَهَاراً وَلَيْلاً لِيَقْتُلُوهُ. فَأَخَذَهُ التَّلاَمِيذُ لَيْلاً وَأَنْزَلُوهُ مِنَ السُّورِ مُدَلِّينَ إِيَّاهُ فِي سَلٍّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

espuerta. Llegado a Jerusalén, trataba de juntarse con los discípulos, pero todos le tenían miedo, porque no se fiaban de que fuera discípulo. Entonces Bernabé, tomándolo consigo, lo presentó a los apóstoles y él les contó cómo había visto al Señor en el camino, lo que le había dicho y cómo en Damasco había actuado valientemente en el nombre de Jesús. Saulo se quedó con ellos y se movía con libertad en Jerusalén, actuando valientemente en el nombre del Señor. Hablaba y discutía también con los helenistas, que se propusieron matarlo. Al enterarse los hermanos, lo bajaron a Cesarea y lo enviaron a Tarso. La Iglesia gozaba de paz en toda Judea, Galilea y Samaría. Se iba construyendo y progresaba en el temor del Señor, y se multiplicaba con el consuelo del Espíritu Santo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

وَلَمَّا جَاءَ شَاوُلُ إِلَى أُورُشَلِيمَ حَاوَلَ أَنْ يَلْتَصِقَ بِالتَّلاَمِيذِ، وَكَانَ الْجَمِيعُ يَخَافُونَهُ غَيْرَ مُصَدِّقِينَ أَنَّهُ تِلْمِيذٌ. فَأَخَذَهُ بَرْنَابَا وَأَحْضَرَهُ إِلَى الرُّسُلِ، وَحَدَّثَهُمْ كَيْفَ أَبْصَرَ الرَّبَّ فِي الطَّرِيقِ وَأَنَّهُ كَلَّمَهُ، وَكَيْفَ جَاهَرَ فِي دِمَشْقَ بِاسْمِ يَسُوعَ. فَكَانَ مَعَهُمْ يَدْخُلُ وَيَخْرُجُ فِي أُورُشَلِيمَ وَيُجَاهِرُ بِاسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَكَانَ يُخَاطِبُ وَيُبَاحِثُ الْيُونَانِيِّينَ، فَحَاوَلُوا أَنْ يَقْتُلُوهُ. فَلَمَّا عَلِمَ الإِخْوَةُ أَحْدَرُوهُ إِلَى قَيْصَرِيَّةَ وَأَرْسَلُوهُ إِلَى طَرْسُوسَ. وَأَمَّا الْكَنَائِسُ فِي جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامِرَةِ فَكَانَ لَهَا سَلاَمٌ. وَكَانَتْ تُبْنَى وَتَسِيرُ فِي خَوْفِ الرَّبِّ، وَبِتَعْزِيَةِ الرُّوحِ الْقُدُسِ كَانَتْ تَتَكَاثَرُ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo (28:9)

Salva a tu pueblo y bendice tu heredad, sé su pastor y llévalos siempre. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى { 28 : ٩}

خَلِّصْ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَارْعَهُمْ وَارْفَعْهُمْ إِلَى الأَبَدِ. الرَّبُّ عِزٌّ لِشَعْبِهِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según san Juan (16: 15-23)

Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que recibirá y tomará de lo mío y os lo anunciará. Dentro de poco ya no me veréis, pero dentro de otro poco me volveréis a ver». Comentaron entonces algunos discípulos:

من انجيل معلمنا يوحنا البشير {١٦: ١٥- ٢٣}

كُلُّ مَا لِلآبِ هُوَ لِي. لِهذَا قُلْتُ إِنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ. بَعْدَ قَلِيلٍ لاَ تُبْصِرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي، لأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الآبِ». فَقَالَ قَوْمٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

«مَـــا هُـــوَ هـــذَا الَّـــذِي يَقُولُـــهُ لَنَـــا: بَعْـدَ قَلِيـلٍ لاَ تُبْصِـرُونَنِي، ثُـمَّ بَعْـدَ قَلِيـلٍ أَيْضـاً تَرَوْنَنِـي، وَلأَنِّـي ذَاهِـبٌ إِلَـى الآبِ؟» فَقَالُوا: «مَا هُوَ هذَا الْقَلِيلُ الَّذِي يَقُولُ عَنْـهُ؟ لَسْـــنَا نَعْلَـــمُ بِمَـــاذَا يَـــتَكَلَّمُ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ كَانُوا يُرِيدُونَ أَنْ يَسْأَلُوهُ، فَقَالَ لَهُمْ: «أَعَنْ هذَا تَتَسَاءَلُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ، لأَنِّـي قُلْـتُ: بَعْـدَ قَلِيـلٍ لاَ تُبْصِـرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَـى فَـــرَحٍ. اَلْمَـــرْأَةُ وَهِـــيَ تَلِـــدُ تَحْـــزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَـــدْ وُلِـــدَ إِنْسَـــانٌ فِي الْعَـــالَمِ. فَـــأَنْتُمْ كَـــذلِكَ، عِنْـــدَكُمُ الآنَ حُـــزْنٌ. وَلكِنِّـــي سَـــأَرَاكُمْ أَيْضـــاً فَتَفْـــرَحُ قُلُـــوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزَعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. *والمجد لله دائماً.*

pero dentro de otro poco me volveréis a ver». Comentaron entonces algunos discípulos: «¿Qué significa eso de “dentro de poco ya no me veréis, pero dentro de otro poco me volveréis a ver”, y eso de “me voy al Padre”?». Y se preguntaban: «¿Qué significa ese “poco”? No entendemos lo que dice». Comprendió Jesús que querían preguntarle y les dijo: «¿Estáis discutiendo de eso que os he dicho: “Dentro de poco ya no me veréis y dentro de otro poco me volveréis a ver”? En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría. Ese día no me preguntaréis nada. *Gloria a Dios para siempre.*

Vísperas

Salmo {47: 4:5}

él nos escogió por heredad suya: gloria de Jacob, su amado. Dios asciende entre aclamaciones; el Señor, al son de trompetas. *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 14 - 29)

Cuando volvieron a donde estaban los demás discípulos, vieron mucha gente alrededor y a unos escribas discutiendo con ellos. Al ver a Jesús, la gente se sorprendió y corrió a saludarlo. Él les preguntó: «¿De qué discutís?».Uno de la gente le contestó: «Maestro, te he traído a mi hijo; tiene un espíritu que no lo deja hablar; y cuando lo agarra, lo tira al suelo, echa espumarajos, rechina los dientes y se queda rígido. He pedido a tus discípulos que lo echen y no han sido capaces». Él, tomando la palabra, les dice: «¡Generación incrédula! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros? ¿Hasta cuándo os tendré que soportar? Traédmelo». Se lo llevaron. El espíritu, en cuanto vio a Jesús, retorció al niño; este cayó por tierra y se revolcaba echando espumarajos. Jesús preguntó al padre: «¿Cuánto tiempo hace que le pasa esto?». Contestó él: «Desde pequeño. Y muchas veces hasta lo ha echado al fuego y al agua para acabar con él. Si algo puedes, ten compasión de nosotros y ayúdanos». Jesús replicó: «¿Si puedo? Todo es posible al que tiene fe». Entonces el padre del muchacho se puso a gritar: «Creo, pero ayuda mi falta de fe». Jesús, al ver que acudía gente, increpó al

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٧ : ٤ و ٥ }

اخْتَارَنَا مِيرَاثاً لَهُ. جَمَالَ يَعْقُوبَ الَّذِي أَحَبَّهُ. صَعِدَ اللهُ بِتَهْلِيلٍ. وَالرَّبُّ بِصَوْتِ الْبُوقِ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ٩ : ١٤ -٢٩}

وَلَمَّا جَاءَ إِلَى التَّلاَمِيذِ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً حَوْلَهُمْ وَكَتَبَةً يُحَاوِرُونَهُمْ. وَلِلْوَقْتِ كُلُّ الْجَمْعِ لَمَّا رَأَوْهُ تَحَيَّرُوا، وَرَكَضُوا وَسَلَّمُوا عَلَيْهِ فَسَأَلَ الْكَتَبَةَ: «بِمَاذَا تُحَاوِرُونَهُمْ؟» فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَ: «يَا مُعَلِّمُ، قَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ ابْنِي بِهِ رُوحٌ أَخْرَسُ، وَحَيْثُمَا أَدْرَكَهُ يُمَزِّقُهُ فَيُزْبِدُ وَيَصِرُّ بِأَسْنَانِهِ وَيَيْبَسُ. فَقُلْتُ لِتَلاَمِيذِكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إِلَيَّ!». فَقَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَآهُ لِلْوَقْتِ صَرَعَهُ الرُّوحُ، فَوَقَعَ عَلَى الأَرْضِ يَتَمَرَّغُ وَيُزْبِدُ. فَسَأَلَ أَبَاهُ: «كَمْ مِنَ الزَّمَانِ مُنْذُ أَصَابَهُ هذَا؟» فَقَالَ: «مُنْذُ صِبَاهُ. وَكَثِيراً مَا أَلْقَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمَاءِ لِيُهْلِكَهُ. لكِنْ إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ شَيْئاً فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا وَأَعِنَّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُؤْمِنَ. كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لِلْمُؤْمِنِ». فَلِلْوَقْتِ صَرَخَ أَبُو الْوَلَدِ بِدُمُوعٍ وَقَالَ: «أُومِنُ يَا سَيِّدُ، فَأَعِنْ عَدَمَ إِيمَانِي». فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ الْجَمْعَ يَتَرَاكَضُونَ، انْتَهَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ قَائِلاً لَهُ:

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

espíritu inmundo, diciendo: «Espíritu mudo y sordo, yo te lo mando: sal de él y no vuelvas a entrar en él». Gritando y sacudiéndolo violentamente, salió. El niño se quedó como un cadáver, de modo que muchos decían que estaba muerto. Pero Jesús lo levantó cogiéndolo de la mano y el niño se puso en pie. Al entrar en casa, sus discípulos le preguntaron a solas: «¿Por qué no pudimos echarlo nosotros?». Él les respondió: «Esta especie solo puede salir con oración». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (47: 3 - 4)

Él nos somete los pueblos y nos sojuzga las naciones; él nos escogió por heredad suya:gloria de Jacob, su amado. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 30 - 32)

Se fueron de allí y atravesaron Galilea; no quería que nadie se enterase, porque iba instruyendo a sus discípulos. Les decía: «El Hijo del hombre va a ser entregado en manos de los hombres y lo matarán; y después de muerto, a los tres días resucitará». Pero no entendían lo quedecía, y les daba miedo preguntarle. *Gloria a Dios para siempre.*

«أَيُّهَا الرُّوحُ الأَخْرَسُ الأَصَمُّ، أَنَا آمُرُكَ: اخْرُجْ مِنْهُ وَلاَ تَدْخُلْهُ أَيْضاً!» فَصَرَخَ وَصَرَعَهُ شَدِيداً وَخَرَجَ. فَصَارَ كَمَيْتٍ، حَتَّى قَالَ كَثِيرُونَ: «إِنَّهُ مَاتَ!». فَأَمْسَكَهُ يَسُوعُ بِيَدِهِ وَأَقَامَهُ، فَقَامَ. وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتاً سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ عَلَى انْفِرَادٍ: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «هذَا الْجِنْسُ لاَ يُمْكِنُ أَنْ يَخْرُجَ بِشَيْءٍ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ».
والمجد لله دائماً.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٤٧ : ٣ - ٤ }

أَخْضَعَ الشُّعُوبَ لَنَا، وَالأُمَمَ تَحْتَ أَقْدَامِنَا. اخْتَارَنَا مِيرَاثاً لَهُ. جَمَالَ يَعْقُوبَ الَّذِي أَحَبَّهُ.
هللويا.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ٩ : ٣٠ - ٣٢ }

وَخَرَجُوا مِنْ هُنَاكَ وَاجْتَازُوا الْجَلِيلَ، وَلَمْ يُرِدْ أَنْ يَعْلَمَ أَحَدٌ، لأَنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُ تَلاَمِيذَهُ وَيَقُولُ لَهُمْ: «إِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ فَيَقْتُلُونَهُ. وَبَعْدَ أَنْ يُقْتَلَ يَقُومُ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ». وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا الْقَوْلَ، وَخَافُوا أَنْ يَسْأَلُوهُ.
والمجد لله دائماً.

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8: 9 - 11)

Pero vosotros no estáis en la carne, sino en el Espíritu, si es que el Espíritu de Dios habita en vosotros; en cambio, si alguien no posee el Espíritu de Cristo no es de Cristo. Pero si Cristo está en vosotros, el cuerpo está muerto por el pecado, pero el espíritu vive por la justicia. Y si el Espíritu del que resucitó a Jesús de entre los muertos habita en vosotros, el que resucitó de entre los muertos a Cristo Jesús también dará vida a vuestros cuerpos mortales, por el mismo Espíritu que habita en vosotros.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 9 - 12)

Si aceptamos el testimonio humano, mayor es el testimonio de Dios. Pues este es el testimonio de Dios, que ha dado testimonio acerca de su Hijo. El que cree en el Hijo de Dios tiene el testimonio en sí mismo. Quien no cree a Dios lo hace mentiroso, porque no ha creído en el testimonio que Dios ha dado acerca de su Hijo. Y este es el testimonio:

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ٩ - ١١}

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَسْتُمْ فِي الْجَسَدِ بَلْ فِي الرُّوحِ، إِنْ كَانَ رُوحُ اللهِ سَاكِناً فِيكُمْ. وَلَكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَيْسَ لَهُ رُوحُ الْمَسِيحِ، فَذلِكَ لَيْسَ لَهُ. وَإِنْ كَانَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ فَالْجَسَدُ مَيِّتٌ بِسَبَبِ الْخَطِيَّةِ، وَأَمَّا الرُّوحُ فَحَيَاةٌ بِسَبَبِ الْبِرِّ. وَإِنْ كَانَ رُوحُ الَّذِي أَقَامَ يَسُوعَ مِنَ الأَمْوَاتِ سَاكِناً فِيكُمْ، فَالَّذِي أَقَامَ الْمَسِيحَ مِنَ الأَمْوَاتِ سَيُحْيِي أَجْسَادَكُمُ الْمَائِتَةَ أَيْضاً بِرُوحِهِ السَّاكِنِ فِيكُمْ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى بركته علينا امين { ٥ : ٩ - ١٢}

إِنْ كُنَّا نَقْبَلُ شَهَادَةَ النَّاسِ، فَشَهَادَةُ اللهِ أَعْظَمُ، لأَنَّ هذِهِ هِيَ شَهَادَةُ اللهِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا عَنِ ابْنِهِ. مَنْ يُؤْمِنُ بِابْنِ اللهِ فَعِنْدَهُ الشَّهَادَةُ فِي نَفْسِهِ. مَنْ لاَ يُصَدِّقُ اللهَ، فَقَدْ جَعَلَهُ كَاذِباً، لأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِالشَّهَادَةِ الَّتِي قَدْ شَهِدَ بِهَا اللهُ عَنِ ابْنِهِ. وَهذِهِ هِيَ الشَّهَادَةُ: أَنَّ اللهَ أَعْطَانَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهذِهِ الْحَيَاةُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

هِيَ فِي ابْنِهِ. مَنْ لَهُ الابْنُ فَلَهُ الْحَيَاةُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ ابْنُ اللهِ فَلَيْسَتْ لَهُ الْحَيَاةُ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

Dios nos ha dado vida eterna, y esta vida está en su Hijo. Quien tiene al Hijo tiene la vida, quien no tiene al Hijo de Dios no tiene la vida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٥ : ٢٧ - ٢٩ }

فَلَمَّا أَحْضَرُوهُمْ أَوْقَفُوهُمْ فِي الْمَجْمَعِ. فَسَأَلَهُمْ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ قَائِلاً: «أَمَا أَوْصَيْنَاكُمْ وَصِيَّةً أَنْ لاَ تُعَلِّمُوا بِهذَا الاِسْمِ؟ وَهَا أَنْتُمْ مَلأْتُمْ أُورُشَلِيمَ بِتَعْلِيمِكُمْ، وَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْلِبُوا عَلَيْنَا دَمَ هذَا الإِنْسَانِ». فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَالرُّسُلُ وَقَالُوا: «يَنْبَغِي أَنْ يُطَاعَ اللهُ أَكْثَرَ مِنَ النَّاسِ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (5: 27- 29)

Una vez conducidos, les hicieron comparecer ante el Sanedrín y el sumo sacerdote los interrogó, diciendo: «¿No os habíamos ordenado formalmente no enseñar en ese Nombre? En cambio, habéis llenado Jerusalén con vuestra enseñanza y queréis hacernos responsables de la sangre de ese hombre». Pedro y los apóstoles replicaron: «Hay que obedecer a Dios antes que a los hombres.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى { ١١٤ : ١٠ }

أَحْبَبْتُ أَنْ يَسْمَعَ الرَّبُّ صَوْتَ تَضَرُّعِي. لأَنَّهُ أَمَالَ بِسَمَعِهِ إِلَيَّ. فَدَعَوْتُهُ فِي أَيَّامِي. *هللويا*.

Salmo (114 : 10)

Amo al Señor, porque escucha mi voz suplicante, porque inclina su oído hacia mí el día que lo invoco. *Aleluya.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según san Juan (16: 23 - 33)

Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hastaahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo». *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٦ : ٢٣ - ٣٣ }

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (23 : 4)

Preparas una mesa ante mí,enfrente de mis enemigos;me unges la cabeza con perfume,y mi copa rebosa. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 33-37)

Llegaron a Cafarnaún, y una vez en casa, les preguntó: «¿De qué discutíais por el camino?». Ellos callaban, pues por el camino habían discutido quién era el más importante. Se sentó, llamó a los Doce y les dijo: «Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos». Y tomando un niño, lo puso en medio de ellos, lo abrazó y les dijo: «El que acoge a un niño como este en mi nombre, me acoge a mí; y el que me acoge a mí, no me acoge a mí, sino al que me ha enviado». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (23: 1-2)

El Señor es mi pastor, nada me falta: en verdes praderas me hace recostar; y repara mis fuerzas. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 38 - 42)

Juan le dijo: «Maestro, hemos visto a uno que echaba demonios en tu nombre, y se lo hemos querido impedir, porque no viene con nosotros». Jesús respondió: «No se lo impidáis, porque quien hace un milagro en mi nombre no puede luego

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٢٣ : ٤ }

هَيَّأْتَ قُدَّامِي مَائِدَةً مُقَابِلَ الَّذِينَ يُحزنُونَنِي. دَهَنْتَ بالزَّيْتِ رَأسِي. وكَأسُكَ أسْكَرَنِي مِثْلَ الصِرفِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ٣٣ - ٣٧ }

وَجَاءَ إِلَى كَفْرنَاحُومَ. وَإِذْ كَانَ فِي الْبَيْتِ سَأَلَهُمْ: «بِمَاذَا كُنْتُمْ تَتَكَالَمُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ فِي الطَّرِيقِ؟» فَسَكَتُوا، لأَنَّهُمْ تَحَاجُّوا فِي الطَّرِيقِ بَعْضُهُمْ مَعَ بَعْضٍ فِي مَنْ هُوَ أَعْظَمُ. فَجَلَسَ وَنَادَى الاِثْنَيْ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَكُونَ أَوَّلاً فَيَكُونُ آخِرَ الْكُلِّ وَخَادِماً لِلْكُلِّ». فَأَخَذَ وَلَداً وَأَقَامَهُ فِي وَسْطِهِمْ ثُمَّ احْتَضَنَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ قَبِلَ وَاحِداً مِنْ أَوْلاَدٍ مِثْلَ هذَا بِاسْمِي يَقْبَلُنِي، وَمَنْ قَبِلَنِي فَلَيْسَ يَقْبَلُنِي أَنَا بَلِ الَّذِي أَرْسَلَنِي». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { 23 : ١ و ٢ }

اَلرَّبُّ يَرْعَانِي فَلاَ يُعْوِزُنِي شَيْءٌ. فِي مَكَانِ خُضْرَةٍ أَسْكَنَنِي. رَدَّ نَفْسِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ٣٨ - ٤٢ }

(وَقَالَ يُوحَنَّا): «يَا مُعَلِّمُ، رَأَيْنَا وَاحِداً يُخْرِجُ شَيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَهُوَ لَيْسَ يَتْبَعُنَا، فَمَنَعْنَاهُ لأَنَّهُ لَيْسَ يَتْبَعُنَا». فَقَالَ يَسُوعُ: «لاَ تَمْنَعُوهُ، لأَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَصْنَعُ قُوَّةً بِاسْمِي وَيَسْتَطِيعُ سَرِيعاً أَنْ يَقُولَ عَلَيَّ شَرًّا.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hablar mal de mí. El que no está contra nosotros está a favor nuestro. Y el que os dé a beber un vaso de agua porque sois de Cristo, en verdad os digo que no se quedará sin recompensa. El que escandalice a uno de estos pequeñuelos que creen, más le valdría que le encajasen en el cuello una piedra de molino y lo echasen al mar. *Gloria a Dios para siempre.*

لأنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْنَا فَهُوَ مَعَنَا. لأنَّ مَنْ سَقَاكُمْ كَأْسَ مَاءٍ بِاسْمِي لأنَّكُمْ لِلْمَسِيحِ، فَالْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لاَ يُضِيعُ أَجْرَهُ. وَمَنْ أَعْثَرَ أَحَدَ الصِّغَارِ الْمُؤْمِنِينَ بِي، فَخَيْرٌ لَهُ لَوْ طُوِّقَ عُنُقُهُ بِحَجَرِ رَحىً وَطُرِحَ فِي الْبَحْرِ. *والمجد لله دائماً.*

La Misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8: 1 - 7)

O ignoráis, hermanos - hablo a gente experta en la ley-, que la ley ejerce su dominio sobre el hombre mientras este vive? De hecho, la mujer casada se debe por ley a su marido mientras este vive; pero si muere el marido, queda liberada de la ley del marido. De modo que, mientras vive el marido, es considerada adúltera si se une a otro hombre; pero si muere el marido, queda libre de la ley, de manera que no es adúltera si se une a otro hombre. Así que, hermanos, también vosotros habéis muerto a la ley por el cuerpo de Cristo, a fin de que podáis uniros a otro, es decir, a aquel que resucitó de entre los muertos, y para que demos frutos para Dios. Mientras estábamos en la carne, las pasiones pecaminosas, avivadas por la ley, actuaban en nuestros miembros, a fin de que diéramos frutos para la muerte; ahora, en cambio, tras morir a aquella realidad en la que nos hallábamos prisioneros, hemos sido liberados de la ley, de modo que podamos servir en

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٧ : ١ - ٨ }

أَمْ تَجْهَلُونَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ - لأَنِّي أُكَلِّمُ الْعَارِفِينَ بِالنَّامُوسِ - أَنَّ النَّامُوسَ يَسُودُ عَلَى الإِنْسَانِ مَا دَامَ حَيًّا؟ فَإِنَّ الْمَرْأَةَ الَّتِي تَحْتَ رَجُلٍ هِيَ مُرْتَبِطَةٌ بِالنَّامُوسِ بِالرَّجُلِ الْحَيِّ. وَلكِنْ إِنْ مَاتَ الرَّجُلُ فَقَدْ تَحَرَّرَتْ مِنْ نَامُوسِ الرَّجُلِ. فَإِذاً مَا دَامَ الرَّجُلُ حَيًّا تُدْعَى زَانِيَةً إِنْ صَارَتْ لِرَجُلٍ آخَرَ. وَلكِنْ إِنْ مَاتَ الرَّجُلُ فَهِيَ حُرَّةٌ مِنَ النَّامُوسِ، حَتَّى إِنَّهَا لَيْسَتْ زَانِيَةً إِنْ صَارَتْ لِرَجُلٍ آخَرَ. إِذاً يَا إِخْوَتِي أَنْتُمْ أَيْضاً قَدْ مُتُّمْ لِلنَّامُوسِ بِجَسَدِ الْمَسِيحِ، لِكَيْ تَصِيرُوا لآخَرَ، لِلَّذِي قَدْ أُقِيمَ مِنَ الأَمْوَاتِ لِنُثْمِرَ للهِ. لأَنَّهُ لَمَّا كُنَّا فِي الْجَسَدِ كَانَتْ أَهْوَاءُ الْخَطَايَا الَّتِي بِالنَّامُوسِ تَعْمَلُ فِي أَعْضَائِنَا لِكَيْ نُثْمِرَ لِلْمَوْتِ. وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ تَحَرَّرْنَا مِنَ النَّامُوسِ، إِذْ مَاتَ الَّذِي كُنَّا مُمْسَكِينَ فِيهِ، حَتَّى نَعْبُدَ بِجِدَّةِ الرُّوحِ لاَ بِعِتْقِ الْحَرْفِ. فَمَاذَا نَقُولُ؟ هَلِ النَّامُوسُ خَطِيَّةٌ؟ حَاشَا! بَلْ لَمْ أَعْرِفِ الْخَطِيَّةَ إِلاَّ بِالنَّامُوسِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

la novedad del espíritu y no en la caducidad de la letra. La ley, instrumento involuntario del pecado Entonces, ¿qué diremos?, ¿que la ley es pecado? ¡En absoluto! Pero ocurre que yo no he conocido el pecado sino a través de la ley. Pues yo no habría conocido el deseo, si la ley no dijera: *No desearás*. Es decir, el pecado, aprovechando la oportunidad que se le brindaba a través del precepto.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

فَإِنَّنِي لَمْ أَعْرِفِ الشَّهْوَةَ لَوْ لَمْ يَقُلِ النَّامُوسُ: «لاَ تَشْتَهِ». وَلكِنَّ الْخَطِيَّةَ وَهِيَ مُتَّخِذَةٌ فُرْصَةً بِالْوَصِيَّةِ أَنْشَأَتْ فِيَّ كُلَّ شَهْوَةٍ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين)

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 13 - 18)

Os he escrito estas cosas a los que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que os deis cuenta de que tenéis vida eterna.En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida - a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que Pida-. Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda,

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٥ : ١٣ - ١٨ }

كَتَبْتُ هذَا إِلَيْكُمْ، أَنْتُمُ الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللهِ، لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَكُمْ حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَلِكَيْ تُؤْمِنُوا بِاسْمِ ابْنِ اللهِ. وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيهِ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

y el Maligno no llega a tocarlo.
No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (19:6 - 10)

cuando Pablo les impuso las manos, vino sobre ellos el Espíritu Santo, y se pusieron a hablar en lenguas extrañas y a profetizar.Eran en total unos doce hombres.Pablo fue a la sinagoga y durante tres meses hablaba con toda libertad del reino de Dios, dialogando con ellos y tratando de persuadirlos. Como algunos se obstinaban en no creer, desacreditando el Camino ante la gente, Pablo rompió con ellos y se llevó a los discípulos; y discutía todos los días en la escuela de Tirano. Esto duró dos años, y así todos los habitantes de Asia lo mismo judíos que griegos, pudieron escuchar la palabra del Señor.
La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (39: 12-17)

Señor, dígnate librarme ; Señor, date prisa en socorrerme. Dios mío , no tardes . *Aleluya.*

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١٩ : ٦ - ١٠ }

وَلَمَّا وَضَعَ بُولُسُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِمْ. فَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ وَيَتَنَبَّأُونَ. وَكَانَ جَمِيعُ الرِّجَالِ نَحْوَ اِثْنَيْ عَشَرَ. ثُمَّ دَخَلَ الْمَجْمَعَ، وَكَانَ يُجَاهِرُ مُدَّةَ ثَلاَثَةِ أَشْهُرٍ مُحَاجًّا وَمُقْنِعاً فِي مَا يَخْتَصُّ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَلَمَّا كَانَ قَوْمٌ يَتَقَسَّوْنَ وَلاَ يَقْنَعُونَ، شَاتِمِينَ الطَّرِيقَ أَمَامَ الْجُمْهُورِ، اعْتَزَلَ عَنْهُمْ وَأَفْرَزَ التَّلاَمِيذَ، مُحَاجاً كُلَّ يَوْمٍ فِي مَدْرَسَةِ إِنْسَانٍ اسْمُهُ تِيرَانُّسُ. وَكَانَ ذلِكَ مُدَّةَ سَنَتَيْنِ، حَتَّى سَمِعَ كَلِمَةَ الرَّبِّ يَسُوعَ جَمِيعُ السَّاكِنِينَ فِي أَسِيَّا، مِنْ يَهُودٍ وَيُونَانِيِّينَ

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى { ٣٩ : ١٢ - ١٧ }

يَا رَبُّ اِرْتَضِ بِخَلاَصِي. يَا رَبُّ الْتَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي. يَا إِلهِي فَلا تُبْطِئْ. *هللويا.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (17: 1-8)

Así habló Jesús y, levantando los ojos al cielo, dijo: «Padre, ha llegado la hora, glorifica a tu Hijo, para que tu Hijo te glorifique a ti y, por el poder que tú le has dado sobre toda carne, dé la vida eterna a todos los que le has dado. Esta es la vida eterna: que te conozcan a ti, único Dios verdadero, y a tu enviado, Jesucristo. Yo te he glorificado sobre la tierra, he llevado a cabo la obra que me encomendaste. Y ahora, Padre, glorifícame junto a ti, con la gloria que yo tenía junto a ti antes que el mundo existiese. 6 He manifestado tu nombre a los que me diste de en medio del mundo. Tuyos eran, y tú me los diste, y ellos han guardado tu palabra. Ahora han conocido que todo lo que me diste procede de ti, porque yo les he comunicado las palabras que tú me diste, y ellos las han recibido, y han conocido verdaderamente que yo salí de ti, y han creído que tú me has enviado. *Gloria a Dios para siempre.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٧ : ١ - ٨ }

تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهذَا وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ وَقَالَ: «أَيُّهَا الآبُ، قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ. مَجِّدِ ابْنَكَ لِيُمَجِّدَكَ ابْنُكَ أَيْضاً، إِذْ أَعْطَيْتَهُ سُلْطَاناً عَلَى كُلِّ جَسَدٍ لِيُعْطِيَ حَيَاةً أَبَدِيَّةً لِكُلِّ مَنْ أَعْطَيْتَهُ. وَهذِهِ هِيَ الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ: أَنْ يَعْرِفُوكَ أَنْتَ الإِلهَ الْحَقِيقِيَّ وَحْدَكَ وَيَسُوعَ الْمَسِيحَ الَّذِي أَرْسَلْتَهُ. أَنَا مَجَّدْتُكَ عَلَى الأَرْضِ. الْعَمَلَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي لأَعْمَلَ قَدْ أَكْمَلْتُهُ. وَالآنَ مَجِّدْنِي أَنْتَ أَيُّهَا الآبُ عِنْدَ ذَاتِكَ بِالْمَجْدِ الَّذِي كَانَ لِي عِنْدَكَ قَبْلَ كَوْنِ الْعَالَمِ. أَنَا أَظْهَرْتُ اسْمَكَ لِلنَّاسِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي مِنَ الْعَالَمِ. كَانُوا لَكَ وَأَعْطَيْتَهُمْ لِي، وَقَدْ حَفِظُوا كَلاَمَكَ. وَالآنَ عَلِمُوا أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَيْتَنِي هُوَ مِنْ عِنْدِكَ، لأَنَّ الْكَلاَمَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي قَدْ أَعْطَيْتُهُمْ، وَهُمْ قَبِلُوا وَعَلِمُوا يَقِيناً أَنِّي خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِكَ، وَآمَنُوا أَنَّكَ أَنْتَ أَرْسَلْتَنِي. *والمجد لله دائماً.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Ascensión del Señor

Vísperas

Salmo {68: 32-34}

Reyes de la tierra, cantad a Dios, tocad para el Señor, tocad para Dios, (Pausa) que avanza por los cielos, los cielos antiquísimos, Reconoced el poder de Dios». Sobre Israel resplandece su majestad, y su poder sobre las nubes. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (9: 51-62)

Cuando se completaron los días en que iba a ser llevado al cielo, Jesús tomó la decisión de ir a Jerusalén. Y envió mensajeros delante de él. Puestos en camino, entraron en una aldea de samaritanos para hacer los preparativos. Pero no lo recibieron, porque su aspecto era el de uno que caminaba hacia Jerusalén. Al ver esto, Santiago y Juan, discípulos suyos, le dijeron: «Señor, ¿quieres que digamos que baje fuego del cielo que acabe con ellos?». Él se volvió y los regañó. Y se encaminaron hacia otra aldea. Mientras iban de camino, le dijo uno: «Te seguiré adondequiera que vayas». Jesús le respondió: «Las zorras tienen madrigueras, y los pájaros del cielo nidos, pero el Hijo del hombre no tiene donde reclinar la cabeza». A otro le dijo: «Sígueme». Él respondió: «Señor, déjame primero ir a enterrar a mi padre». Le contestó: «Deja que los muertos entierren a sus muertos; tú vete a anunciar el reino de Dios». Otro le dijo: «Te seguiré, Señor. Pero déjame primero despedirme de los de mi casa».

عيد الصعود المجيد

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ :٣٢ – ٣٤ }

يَا جَمِيعَ مَمَالِكِ الأَرْضِ سَبِّحِي اللهَ. وَرَتِّلِي لِلرَّبِّ. رَتِّلُوا للهِ الَّذِي صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ نَحْوَ المَشْرِقِ. أَعْطُوا عِزًّا للهِ. لأَنَّ عَظِيمَ بَهَائِهِ عَلَى إِسْرَائِيلَ وَقُوَّتَهُ فِي السَّحَابِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير

{ ٩ : ٥١ - ٦٢ }

وَحِينَ تَمَّتِ الأَيَّامُ لِارْتِفَاعِهِ ثَبَّتَ وَجْهَهُ لِيَنْطَلِقَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَرْسَلَ أَمَامَ وَجْهِهِ رُسُلاً، فَذَهَبُوا وَدَخَلُوا قَرْيَةً لِلسَّامِرِيِّينَ حَتَّى يُعِدُّوا لَهُ. فَلَمْ يَقْبَلُوهُ لأَنَّ وَجْهَهُ كَانَ مُتَّجِهاً نَحْوَ أُورُشَلِيمَ. فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تِلْمِيذَاهُ يَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا، قَالاَ: «يَا رَبُّ، أَتُرِيدُ أَنْ نَقُولَ أَنْ تَنْزِلَ نَارٌ مِنَ السَّمَاءِ فَتُفْنِيَهُمْ، كَمَا فَعَلَ إِيلِيَّا أَيْضاً؟». فَالْتَفَتَ وَانْتَهَرَهُمَا وَقَالَ: لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مِنْ أَيِّ رُوحٍ أَنْتُمَا! لأَنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ لَمْ يَأْتِ لِيُهْلِكَ أَنْفُسَ النَّاسِ، بَلْ لِيُخَلِّصَ. فَمَضَوْا إِلَى قَرْيَةٍ أُخْرَى. وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ فِي الطَّرِيقِ قَالَ لَهُ وَاحِدٌ: «يَا سَيِّدُ، أَتْبَعُكَ أَيْنَمَا تَمْضِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِلثَّعَالِبِ أَوْجِرَةٌ وَلِطُيُورِ السَّمَاءِ أَوْكَارٌ، وَأَمَّا ابْنُ الإِنْسَانِ فَلَيْسَ لَهُ أَيْنَ يُسْنِدُ رَأْسَهُ». وَقَالَ لآخَرَ: «اتْبَعْنِي». فَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، ائْذَنْ لِي أَنْ أَمْضِيَ أَوَّلاً وَأَدْفِنَ أَبِي». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «دَعِ الْمَوْتَى يَدْفِنُونَ مَوْتَاهُمْ، وَأَمَّا أَنْتَ فَاذْهَبْ وَنَادِ بِمَلَكُوتِ اللهِ». وَقَالَ آخَرُ أَيْضاً: «أَتْبَعُكَ يَا سَيِّدُ، وَلكِنِ ائْذَنْ لِي أَوَّلاً أَنْ أُوَدِّعَ الَّذِينَ فِي بَيْتِي».

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Jesús le contestó: «Nadie que pone la mano en el arado y mira hacia atrás vale para el reino de Dios». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (68: 18 - 19)

Subiste a la cumbre llevando cautivos, te dieron tributo de hombres, para que también los rebeldes habitasen con el Señor Dios . Bendito el Señor cada día. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (16: 12 - 20)

Después se apareció en figura de otro a dos de ellos que iban caminando al campo.También ellos fueron a anunciarlo a los demás, pero no los creyeron.Por último, se apareció Jesús a los Once, cuando estaban a la mesa, y les echó en cara su incredulidad y dureza de corazón, porque no habían creído a los que lo habían visto resucitado.Y les dijo: «Id al mundo entero y proclamad el Evangelio a toda la creación.El que crea y sea bautizado se salvará; el que no crea será condenado. A los que crean, les acompañarán estos signos: echarán demonios en mi nombre, hablarán lenguas nuevas,cogerán serpientes en sus manos y, si beben un veneno mortal, no les hará daño. Impondrán las manos a los enfermos, y quedarán sanos».Después de hablarles, el Señor Jesús fue llevado al cielo y se sentó a la derecha de Dios.Ellos se fueron a predicar por todas partes, y el Señor cooperaba confirmando la palabra con las señales que los acompañaban.. *Gloria a Dios para siempre.*

فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لَيْسَ أَحَدٌ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى الْمِحْرَاثِ وَيَنْظُرُ إِلَى الْوَرَاءِ يَصْلُحُ لِمَلَكُوتِ اللهِ». *والمجد لله دائماً.*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ٦٨ : ١٨ -١٩ }

صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ وَسَبَى سَبْياً. وَأَعْطَى كَرَامَاتٍ لِلنَّاسِ، مُبَارَكٌ الرَّبُّ الإِلَهُ. مُبَارَكٌ الرَّبُّ يَوماً فَيَوماً. *هللويا.*

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ١٦ : ١٢ - ٢٠ }

وَبَعْدَ ذلِكَ ظَهَرَ بِهَيْئَةٍ أُخْرَى لاِثْنَيْنِ مِنْهُمْ، وَهُمَا يَمْشِيَانِ مُنْطَلِقَيْنِ إِلَى الْبَرِّيَّةِ. وَذَهَبَ هذَانِ وَأَخْبَرَا الْبَاقِينَ، فَلَمْ يُصَدِّقُوا وَلاَ هذَيْنِ. أَخِيراً ظَهَرَ لِلأَحَدَ عَشَرَ وَهُمْ مُتَّكِئُونَ، وَوَبَّخَ عَدَمَ إِيمَانِهِمْ وَقَسَاوَةَ قُلُوبِهِمْ، لأَنَّهُمْ لَمْ يُصَدِّقُوا الَّذِينَ نَظَرُوهُ قَدْ قَامَ. وَقَالَ لَهُمُ: «اذْهَبُوا إِلَى الْعَالَمِ أَجْمَعَ وَاكْرِزُوا بِالإِنْجِيلِ لِلْخَلِيقَةِ كُلِّهَا. مَنْ آمَنَ وَاعْتَمَدَ خَلَصَ، وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ يُدَنْ. وَهذِهِ الآيَاتُ تَتْبَعُ الْمُؤْمِنِينَ: يُخْرِجُونَ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِي، وَيَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ جَدِيدَةٍ. يَحْمِلُونَ حَيَّاتٍ، وَإِنْ شَرِبُوا شَيْئاً مُمِيتاً لاَ يَضُرُّهُمْ، وَيَضَعُونَ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْمَرْضَى فَيَبْرَأُونَ». ثُمَّ إِنَّ الرَّبَّ بَعْدَ مَا كَلَّمَهُمُ ارْتَفَعَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ اللهِ. وَأَمَّا هُمْ فَخَرَجُوا وَكَرَزُوا فِي كُلِّ مَكَانٍ، وَالرَّبُّ يَعْمَلُ مَعَهُمْ وَيُثَبِّتُ الْكَلاَمَ بِالآيَاتِ التَّابِعَةِ. *والمجد لله دائماً.*

La misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á Timoteo que su santa bendición esté con nosotros, Amén. 1Timoteo (3: 13-16)

Porque quienes ejercen bien el ministerio logran buena reputación y mucha confianza en lo referente a la fe que se funda en Cristo Jesús. Aunque espero estar pronto contigo, te escribo estas cosas por sitardo, para que sepas cómo conviene conducirse en la casa de Dios, que es la Iglesia del Dios vivo, columna y fundamento de la verdad. En verdad es grande el misterio de la piedad, el cual fue manifestado en la carne, justificado en el Espíritu, mostrado a los ángeles, proclamado en las naciones, creído en el mundo, recibido en la gloria .

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (3: 15 - 22)

Más bien, glorificad a Cristo el Señor en vuestros corazones, dispuestos siempre para dar explicación a todo el que os pida una razón de vuestra esperanza, pero con delicadeza y con respeto, teniendo buena conciencia, para que, cuando os calumnien, queden en ridículo los que atentan

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى تيموثاوس الأولى بركته علينا امين
{ ٣ : ١٣ - ١٦ }

لأنَّ الَّذِينَ تَشَمَّسُوا حَسَناً، يَقْتَنُونَ لأَنْفُسِهِمْ دَرَجَةً حَسَنَةً وَثِقَةً كَثِيرَةً فِي الإِيمَانِ الَّذِي بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ. هذَا أَكْتُبُهُ إِلَيْكَ رَاجِياً أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَنْ قَرِيبٍ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُ أُبْطِئُ، فَلِكَيْ تَعْلَمَ كَيْفَ يَجِبُ أَنْ تَتَصَرَّفَ فِي بَيْتِ اللهِ، الَّذِي هُوَ كَنِيسَةُ اللهِ الْحَيِّ، عَمُودُ الْحَقِّ وَقَاعِدَتُهُ. وَبِالإِجْمَاعِ عَظِيمٌ هُوَ سِرُّ التَّقْوَى: اللهُ ظُهِرَ فِي الْجَسَدِ، تَبَرَّرَ فِي الرُّوحِ، تَرَاءَى لِمَلاَئِكَةٍ، كُرِزَ بِهِ بَيْنَ الأُمَمِ، أُومِنَ بِهِ فِي الْعَالَمِ، رُفِعَ فِي الْمَجْدِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي واخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى بركته علينا امين { ٣ : ١٥ - ٢٢ }

بَلْ قَدِّسُوا الرَّبَّ الإِلهَ فِي قُلُوبِكُمْ، مُسْتَعِدِّينَ دَائِماً لِمُجَاوَبَةِ كُلِّ مَنْ يَسْأَلُكُمْ عَنْ سَبَبِ الرَّجَاءِ الَّذِي فِيكُمْ، بِوَدَاعَةٍ وَخَوْفٍ، وَلَكُمْ ضَمِيرٌ صَالِحٌ، لِكَيْ يَكُونَ الَّذِينَ يَشْتِمُونَ سِيرَتَكُمُ الصَّالِحَةَ فِي الْمَسِيحِ، يُخْزَوْنَ فِي مَا يَفْتَرُونَ عَلَيْكُمْ كَفَاعِلِي شَرٍّ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

contra vuestra buena conducta en Cristo. Pues es mejor sufrir haciendo el bien, si así lo quiere Dios, que sufrir haciendo el mal. Porque también Cristo sufrió su pasión, de una vez para siempre, por los pecados, el justo por los injustos, para conduciros a Dios. Muerto en la carne pero vivificado en el Espíritu; en el espíritu fue a predicar incluso a los espíritus en prisión, a los desobedientes en otro tiempo, cuando la paciencia de Dios aguardaba, en los días de Noé, a que se construyera el arca, para que unos pocos, es decir, ocho personas, se salvaran por medio del agua. Aquello era también un símbolo del bautismo que actualmente os está salvando, que no es purificación de una mancha física, sino petición a Dios de una buena conciencia, por la resurrección de Jesucristo, el cual fue al cielo, está sentado a la derecha de Dios y tiene a su disposición ángeles, potestades y poderes.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

لأَنَّ تَأَلُّمَكُمْ إِنْ شَاءَتْ مَشِيئَةُ اللهِ، وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ خَيْراً، أَفْضَلُ مِنْهُ وَأَنْتُمْ صَانِعُونَ شَرًّا. فَإِنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً تَأَلَّمَ مَرَّةً وَاحِدَةً مِنْ أَجْلِ الْخَطَايَا، الْبَارُّ مِنْ أَجْلِ الأَثَمَةِ، لِكَيْ يُقَرِّبَنَا إِلَى اللهِ، مُمَاتاً فِي الْجَسَدِ وَلَكِنْ مُحْيًى فِي الرُّوحِ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً ذَهَبَ فَكَرَزَ لِلأَرْوَاحِ الَّتِي فِي السِّجْنِ، إِذْ عَصَتْ قَدِيماً، حِينَ كَانَتْ أَنَاةُ اللهِ تَنْتَظِرُ مَرَّةً فِي أَيَّامِ نُوحٍ، إِذْ كَانَ الْفُلْكُ يُبْنَى، الَّذِي فِيهِ خَلَصَ قَلِيلُونَ، أَيْ ثَمَانِي أَنْفُسٍ بِالْمَاءِ. الَّذِي مِثَالُهُ يُخَلِّصُنَا نَحْنُ الآنَ، أَيِ الْمَعْمُودِيَّةُ. لاَ إِزَالَةُ وَسَخِ الْجَسَدِ، بَلْ سُؤَالُ ضَمِيرٍ صَالِحٍ عَنِ اللهِ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي هُوَ فِي يَمِينِ اللهِ، إِذْ قَدْ مَضَى إِلَى السَّمَاءِ، وَمَلاَئِكَةٌ وَسَلاَطِينُ وَقُوَّاتٌ مُخْضَعَةٌ لَهُ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (1: 1-14)

En mi primer libro, Teófilo, escribí de todo lo que Jesús hizo y enseñó desde el comienzo. hasta el día en que fue llevado al cielo, después de haber dado instrucciones a los apóstoles

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ١ : ١ - ١٤ }

اَلْكَلاَمُ الأَوَّلُ أَنْشَأْتُهُ يَا ثَاوُفِيلُسُ، عَنْ جَمِيعِ مَا ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَفْعَلُهُ وَيُعَلِّمُ بِهِ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ، بَعْدَ مَا أَوْصَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ الرُّسُلَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

اَلَّذِينَ أَرَاهُمْ أَيْضاً نَفْسَهُ حَيًّا بِبَرَاهِينَ كَثِيرَةٍ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمَ، وَهُوَ يَظْهَرُ لَهُمْ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَيَتَكَلَّمُ عَنِ الأُمُورِ الْمُخْتَصَّةِ بِمَلَكُوتِ اللهِ. وَفِيمَا هُوَ مُجْتَمِعٌ مَعَهُمْ أَوْصَاهُمْ أَنْ لاَ يَبْرَحُوا مِنْ أُورُشَلِيمَ، بَلْ يَنْتَظِرُوا «مَوْعِدَ الآبِ الَّذِي سَمِعْتُمُوهُ مِنِّي، لأَنَّ يُوحَنَّا عَمَّدَ بِالْمَاءِ، وَأَمَّا أَنْتُمْ فَسَتَتَعَمَّدُونَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، لَيْسَ بَعْدَ هذِهِ الأَيَّامِ بِكَثِيرٍ».
أَمَّا هُمُ الْمُجْتَمِعُونَ فَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: «يَا رَبُّ، هَلْ فِي هذَا الْوَقْتِ تَرُدُّ الْمُلْكَ إِلَى إِسْرَائِيلَ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «لَيْسَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا الأَزْمِنَةَ وَالأَوْقَاتَ الَّتِي جَعَلَهَا الآبُ فِي سُلْطَانِهِ، لَكِنَّكُمْ سَتَنَالُونَ قُوَّةً مَتَى حَلَّ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْكُمْ، وَتَكُونُونَ لِي شُهُوداً فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كُلِّ الْيَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَإِلَى أَقْصَى الأَرْضِ».
وَلَمَّا قَالَ هذَا ارْتَفَعَ وَهُمْ يَنْظُرُونَ. وَأَخَذَتْهُ سَحَابَةٌ عَنْ أَعْيُنِهِمْ. وَفِيمَا كَانُوا يَشْخَصُونَ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ مُنْطَلِقٌ، إِذَا رَجُلاَنِ قَدْ وَقَفَا بِهِمْ بِلِبَاسٍ أَبْيَضَ، وَقَالاَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْجَلِيلِيُّونَ، مَا بَالُكُمْ وَاقِفِينَ تَنْظُرُونَ إِلَى السَّمَاءِ؟ إِنَّ يَسُوعَ هذَا الَّذِي ارْتَفَعَ عَنْكُمْ إِلَى السَّمَاءِ سَيَأْتِي هكَذَا كَمَا رَأَيْتُمُوهُ مُنْطَلِقاً إِلَى السَّمَاءِ». حِينَئِذٍ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي يُدْعَى جَبَلَ الزَّيْتُونِ، الَّذِي هُوَ بِالْقُرْبِ مِنْ أُورُشَلِيمَ عَلَى سَفَرِ سَبْتٍ. وَلَمَّا دَخَلُوا صَعِدُوا إِلَى الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا يُقِيمُونَ فِيهَا: بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسَ وَفِيلُبُّسُ وَتُومَا وَبَرْتُولَمَاوُسُ وَمَتَّى وَيَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى وَسِمْعَانُ الْغَيُورُ وَيَهُوذَا أَخُو يَعْقُوبَ.

que habíaescogido, movido por el Espíritu Santo. Se les presentó él mismo después de su pasión, dándoles numerosas pruebas de que estaba vivo, apareciéndoseles durante cuarenta días y hablándoles del reino de Dios. Una vez que comían juntos, les ordenó que no se alejaran de Jerusalén, sino «aguardad que se cumpla la promesa del Padre, de la que me habéis oído hablar, porque Juan bautizó con agua, pero vosotros seréis bautizados con Espíritu Santo dentro de no muchos días». Los que se habían reunido, le preguntaron, diciendo: «Señor, ¿es ahora cuando vas a restaurar el reino a Israel?». Les dijo: «No os toca a vosotros conocer los tiempos o momentos que el Padre ha establecido con su propia autoridad; en cambio, recibiréis la fuerza del Espíritu Santo que va a venir sobre vosotros y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea y Samaría y hasta el confín de la tierra». 9 Dicho esto, a la vista de ellos, fue elevado al cielo, hasta que una nube se lo quitó de la vista. 10 Cuando miraban fijos al cielo, mientras él se iba marchando, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: «Galileos, ¿qué hacéis ahí plantados mirando al cielo? El mismo Jesús que ha sido tomado de entre vosotros y llevado al cielo, volverá como lo habéis visto marcharse al cielo». Entonces se volvieron a Jerusalén, desde el monte que llaman de los Olivos, que dista de Jerusalén lo que se permite caminar en sábado. Cuando llegaron, subieron a la sala superior, donde se alojaban: Pedro y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Juan y Santiago y Andrés, Felipe y Tomás, Bartolomé y Mateo, Santiago el de Alfeo y Simón el Zelotes y Judas el de Santiago. Todos ellos perseveraban unánimes en la oración, junto con algunas mujeres y María, la madre de Jesús, y con sus hermanos. *La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén*

هؤُلاَءِ كُلُّهُمْ كَانُوا يُواظِبُونَ بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ عَلَى الصَّلاَةِ وَالطِّلْبَةِ، مَعَ النِّسَاءِ، وَمَرْيَمَ أُمِّ يَسُوعَ، وَمَعَ إِخْوَتِهِ.
لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Salmo (24: 9-10)

¡Portones!, alzad los dinteles, que se alcen las puertas eternales: va a entrar el Rey de la gloria. - ¿Quién es ese Rey de la gloria? - El Señor, Dios del universo, él es el Rey de la gloria. *Aleluya*.

من مزامير ابينا داود النبى { ٢٤ : ٩ و ١٠ }

اِرْفَعُوا أَيُّهَا الرُّؤَسَاءُ أَبْوَابَكُمْ وَارْتَفِعِي أَيَّتُهَا الأَبْوَابُ الدَّهْرِيَّةُ. وَيَدْخُلَ مَلِكُ الْمَجْدِ. مَنْ هُوَ هذَا مَلِكُ الْمَجْدِ؟ رَبُّ الْقُوَّاتِ هُوَ مَلِكُ الْمَجْدِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (24: 36-53)

Estaban hablando de estas cosas, cuando él se presentó en medio de ellos y les dice: «Paz a vosotros». Pero ellos, aterrorizados y llenos de miedo, creían ver un espíritu. Y él les dijo: «¿Por qué os alarmáis?, ¿por qué surgen dudas en vuestro corazón? Mn Mirad mis manos y mis pies: soy yo en persona. Palpadme y daos cuenta de que un espíritu no tiene carne y huesos, como veis que yo tengo». Dicho esto, les mostró las manos y los pies. Pero como no acababan de creer por la alegría, y seguían atónitos, les dijo: «¿Tenéis ahí algo de comer?». Ellos le ofrecieron un trozo de pez asado. Él lo tomó y comió delante de ellos. Y les dijo: «Esto es lo que os dije mientras estaba con vosotros: que era

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٢٤ : ٣٦ - ٥٣ }

وَفِيمَا هُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِهذَا وَقَفَ يَسُوعُ نَفْسُهُ فِي وَسَطِهِمْ، وَقَالَ لَهُمْ: سَلاَمٌ لَكُمْ! فَجَزِعُوا وَخَافُوا، وَظَنُّوا أَنَّهُمْ نَظَرُوا رُوحاً. فَقَالَ لَهُمْ: مَا بَالُكُمْ مُضْطَرِبِينَ، وَلِمَاذَا تَخْطُرُ أَفْكَارٌ فِي قُلُوبِكُمْ؟ اُنْظُرُوا يَدَيَّ وَرِجْلَيَّ: إِنِّي أَنَا هُوَ. جُسُّونِي وَانْظُرُوا، فَإِنَّ الرُّوحَ لَيْسَ لَهُ لَحْمٌ وَعِظَامٌ كَمَا تَرَوْنَ لِي. وَحِينَ قَالَ هذَا أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ. وَبَيْنَمَا هُمْ غَيْرُ مُصَدِّقِينَ مِنَ الْفَرَحِ، وَمُتَعَجِّبُونَ، قَالَ لَهُمْ: أَعِنْدَكُمْ ههُنَا طَعَامٌ؟ فَنَاوَلُوهُ جُزْءاً مِنْ سَمَكٍ مَشْوِيٍّ، وَشَيْئاً مِنْ شَهْدِ عَسَلٍ. فَأَخَذَ وَأَكَلَ قُدَّامَهُمْ. وَقَالَ لَهُمْ: هذَا هُوَ الْكَلاَمُ الَّذِي كَلَّمْتُكُمْ بِهِ وَأَنَا بَعْدُ مَعَكُمْ،

أَنَّـهُ لاَبُدَّ أَنْ يَتِمَّ جَمِيعُ مَـا هُوَ مَكْتُوبٌ عَنِّـي فِـي نَـامُوسِ مُوسَـى وَالأَنْبِيَـاءِ وَالْمَزَامِيـرِ. حِينَئِـذٍ فَـتَحَ ذِهْـنَهُمْ لِيَفْهَمُـوا الْكُتُـبَ. وَقَـالَ لَهُمْ: هكَذَا هُوَ مَكْتُوبٌ، وَهكَذَا كَـانَ يَنْبَغِي أَنَّ الْمَسِيحَ يَتَأَلَّمُ وَيَقُومُ مِنَ الأَمْوَاتِ فِـي الْيَـوْمِ الثَّالِـثِ، وَأَنْ يُكْـرَزَ بِاسْـمِهِ بِالتَّوْبَـةِ وَمَغْفِـرَةِ الْخَطَايَـا لِجَمِيـعِ الأُمَـمِ، مُبْتَـدَأً مِـنْ أُورُشَـلِيمَ. وَأَنْـتُمْ شُـهُودٌ لِـذلِكَ. وَهَا أَنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ مَوْعِدَ أَبِـي. فَأَقِيمُوا فِـي مَدِينَـةِ أُورُشَـلِيمَ إِلَـى أَنْ تُلْبَسُـوا قُـوَّةً مِـنَ الأَعَـالِي. وَأَخْـرَجَهُمْ خَارِجاً إِلَـى بَيْـتِ عَنْيَـا، وَرَفَـعَ يَدَيْـهِ وَبَـارَكَهُمْ. وَفِيمَـا هُـوَ يُبَـارِكُهُمْ، انْفَرَدَ عَنْهُمْ وَأُصْعِدَ إِلَى السَّمَاءِ. فَسَجَدُوا لَـهُ وَرَجَعُوا إِلَـى أُورُشَلِيمَ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ، وَكَـانُوا كُلَّ حِينٍ فِي الْهَيْكَلِ يُسَبِّحُونَ وَيُبَـارِكُونَ اللهَ.

والمجد لله دائماً.

necesario que se cumpliera todo lo escrito en la Ley de Moisés y en los Profetas y Salmos acerca de mí». Entonces les abrió el entendimiento para comprender las Escrituras. Y les dijo: «Así está escrito: el Mesías padecerá, resucitará de entre los muertos al tercer día. y en su nombre se proclamará la conversión para el perdón de los pecados a todos lospueblos, comenzando por Jerusalén. Vosotros sois testigos de esto. Mirad, yo voy a enviar sobre vosotros la promesa de mi Padre; vosotros, por vuestra parte, quedaos en la ciudad hasta que os revistáis de la fuerza que viene de lo alto». Y los sacó hasta cerca de Betania y, levantando sus manos, losbendijo. Y mientras los bendecía, se separó de ellos, y fue llevado hacia el cielo. Ellos se postraron ante él y se volvieron a Jerusalén con gran alegría; y estaban siempre en el templo bendiciendo a Dios. ***Gloria a Dios para siempre.***

Vísperas

Salmo {99 : 2}

El Señor reina , sentado sobre querubines ,vacile la tierra. El Señor es grande en Sión, encumbrado sobre todos los pueblos. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (8: 34-9 :1)

Y llamando a la gente y a sus discípulos les dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga. Porque, quien quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará. Pues ¿de qué le sirve a un hombre ganar el mundo entero y perder su alma? ¿O qué podrá dar uno para recobrarla? Quien se avergüence de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre entre sus santos ángeles».Y añadió: «En verdad os digo que algunos de los aquí presentes no gustarán la muerte hasta que vean el reino de Dios en toda su potencia»

Gloria a Dios para siempre

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٩٩ : ٢}

الجَالِسُ عَلَى الشَّارُوبِيمَ فَلْتَتَزَلْزَلْ الأَرْضُ. عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ فِي صِهْيَوْنَ. وَهُوَ مُتَعَالٍ عَلَى كُلِّ الشُّعُوبِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير{ ٨ : ٣٤ - ٩ : ١ }

وَدَعَا الْجَمْعَ مَعَ تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ لَهُمْ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ وَرَائِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتْبَعْنِي. فَإِنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يُهْلِكُهَا، وَمَنْ يُهْلِكُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الإِنْجِيلِ فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. لأَنَّهُ مَاذَا يَنْتَفِعُ الإِنْسَانُ لَوْ رَبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَوْ مَاذَا يُعْطِي الإِنْسَانُ فِدَاءً عَنْ نَفْسِهِ؟ لأَنَّ مَنِ اسْتَحَى بِي وَبِكَلاَمِي فِي هذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ، فَإِنَّ ابْنَ الإِنْسَانِ يَسْتَحِي بِهِ مَتَى جَاءَ بِمَجْدِ أَبِيهِ مَعَ الْمَلاَئِكَةِ الْقِدِّيسِينَ». وَقَالَ لَهُمُ: «الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مِنَ الْقِيَامِ هَهُنَا قَوْماً لاَ يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

principio y no se mantuvo en la verdad porque no hay verdad en él. Cuando dice la mentira, habla de lo suyo porque es mentiroso y padre de la mentira. En cambio, a mí, porque os digo la verdad, no me creéis. ¿Quién de vosotros puede acusarme de pecado? Si digo la verdad, ¿por qué no me creéis? El que es de Dios escucha las palabras de Dios; por eso vosotros no escucháis, porque no sois de Dios». (Gloria a Dios para siempre.)

Prima

Salmo (110: 1 - 2)

Oráculo del Señor a mi Señor: «Siéntate a mi derecha, y haré de tus enemigos estrado de tus pies». Desde Sión extenderá el Señor el poder de tu cetro.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9: 2-7)

Seis días más tarde Jesús toma consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, sube aparte con ellos solos a un monte alto, y se transfiguró delante de ellos. Sus vestidos se volvieron de un blanco deslumbrador, como no puede dejarlos ningún batanero del mundo.Se les aparecieron Elías y Moisés, conversando con Jesús.Entonces Pedro tomó la palabra y dijo a Jesús: «Maestro, ¡qué bueno es que estemos aquí! Vamos a hacer tres tiendas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías».No sabía qué decir, pues estaban asustados.Se formó una nube que los cubrió y salió una voz de la nube: «Este es mi Hijo, el amado; escuchadlo». *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ١١٠ : ١ - ٢ }

قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي: اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ تَحْتَ مَوْطِئْ قَدَمَيْكَ. عَصَا قُوَّةٍ يُرْسِلُ لَكَ الرَّبُّ مِنْ صِهْيَوْنَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير { ٩ : ٢ - ٧ }

وَبَعْدَ سِتَّةِ أَيَّامٍ أَخَذَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا، وَصَعِدَ بِهِمْ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ مُنْفَرِدِينَ وَحْدَهُمْ. وَتَغَيَّرَتْ هَيْئَتُهُ قُدَّامَهُمْ، وَصَارَتْ ثِيَابُهُ تَلْمَعُ بَيْضَاءَ جِدًّا كَالثَّلْجِ، لاَ يَقْدِرُ قَصَّارٌ عَلَى الأَرْضِ أَنْ يُبَيِّضَ مِثْلَ ذلِكَ. وَظَهَرَ لَهُمْ إِيلِيَّا مَعَ مُوسَى، وَكَانَا يَتَكَلَّمَانِ مَعَ يَسُوعَ. فَجَعَلَ بُطْرُسُ يَقُولُ لِيَسُوعَ: «يَا سَيِّدِي، جَيِّدٌ أَنْ نَكُونَ هَهُنَا. فَلْنَصْنَعْ ثَلاَثَ مَظَالَّ: لَكَ وَاحِدَةً، وَلِمُوسَى وَاحِدَةً، وَلإِيلِيَّا وَاحِدَةً». لأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَا يَتَكَلَّمُ بِهِ إِذْ كَانُوا مُرْتَعِبِينَ. وَكَانَتْ سَحَابَةٌ تُظَلِّلُهُمْ. فَجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّحَابَةِ قَائِلاً: «هذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ. لَهُ اسْمَعُوا». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (11: 2-16)

Os alabo porque os acordáis en todo de mí y mantenéis las tradiciones como os las transmití. Pero quiero que sepáis que la cabeza de todo varón es Cristo y que la cabeza de la mujer es el varón y que la cabeza de Cristo es Dios. Todo varón que ora o profetiza con algo sobre la cabeza deshonra su cabeza; y toda mujer que ora o profetiza con la cabeza descubierta deshonra su cabeza: es lo mismo que quien la lleva rapada. Y si una mujer no se cubre, que se rape la cabeza; ahora bien, si para una mujer es vergonzoso pelarse hasta raparse, que se cubra la cabeza. Pues un varón no debe cubrirse la cabeza, siendo como es imagen y gloria de Dios; la mujer por su parte es gloria del varón. Pues no procede el varón de la mujer, sino la mujer del varón. Pues tampoco el varón fue creado para la mujer, sino la mujer para el varón. Por ello debe ponerse la mujer un signo de autoridad sobre la cabeza por razón de los ángeles. Aunque en el Señor, ni mujer sin varón, ni varón sin mujer, pues si la mujer procede del varón, el varón viene de la mujer. Y todo procede de Dios. Juzgad vosotros mismos: ¿es apropiado que una mujer rece a Dios con la cabeza descubierta? ¿No os enseña la propia naturaleza que mientras que para un hombre es una deshonra llevar

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورونثوس الأولى بركته علينا {١١: ٢ -١٦ }

فَأَمْدَحُكُمْ أَيُّهَا الإِخْوَةُ عَلَى أَنَّكُمْ تَذْكُرُونَنِي فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَتَحْفَظُونَ التَّعَالِيمَ كَمَا سَلَّمْتُهَا إِلَيْكُمْ. وَلكِنْ أُرِيدُ أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّ رَأْسَ كُلِّ رَجُلٍ هُوَ الْمَسِيحُ، وَأَمَّا رَأْسُ الْمَرْأَةِ فَهُوَ الرَّجُلُ، وَرَأْسُ الْمَسِيحِ هُوَ اللهُ. كُلُّ رَجُلٍ يُصَلِّي أَوْ يَتَنَبَّأُ وَلَهُ عَلَى رَأْسِهِ شَيْءٌ، يَشِينُ رَأْسَهُ. وَأَمَّا كُلُّ امْرَأَةٍ تُصَلِّي أَوْ تَتَنَبَّأُ وَرَأْسُهَا غَيْرُ مُغَطًّى، فَتَشِينُ رَأْسَهَا، لأَنَّهَا وَالْمَحْلُوقَةُ شَيْءٌ وَاحِدٌ بِعَيْنِهِ. إِذِ الْمَرْأَةُ، إِنْ كَانَتْ لاَ تَتَغَطَّى، فَلْيُقَصَّ شَعَرُهَا. وَإِنْ كَانَ قَبِيحاً بِالْمَرْأَةِ أَنْ تُقَصَّ أَوْ تُحْلَقَ، فَلْتَتَغَطَّ. فَإِنَّ الرَّجُلَ لاَ يَنْبَغِي أَنْ يُغَطِّيَ رَأْسَهُ لِكَوْنِهِ صُورَةَ اللهِ وَمَجْدَهُ. وَأَمَّا الْمَرْأَةُ فَهِيَ مَجْدُ الرَّجُلِ. لأَنَّ الرَّجُلَ لَيْسَ مِنَ الْمَرْأَةِ، بَلِ الْمَرْأَةُ مِنَ الرَّجُلِ. وَلأَنَّ الرَّجُلَ لَمْ يُخْلَقْ مِنْ أَجْلِ الْمَرْأَةِ، بَلِ الْمَرْأَةُ مِنْ أَجْلِ الرَّجُلِ. لِهذَا يَنْبَغِي لِلْمَرْأَةِ أَنْ يَكُونَ لَهَا سُلْطَانٌ عَلَى رَأْسِهَا، مِنْ أَجْلِ الْمَلاَئِكَةِ. غَيْرَ أَنَّ الرَّجُلَ لَيْسَ مِنْ دُونِ الْمَرْأَةِ، وَلاَ الْمَرْأَةُ مِنْ دُونِ الرَّجُلِ فِي الرَّبِّ. لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْمَرْأَةَ هِيَ مِنَ الرَّجُلِ، هكَذَا الرَّجُلُ أَيْضاً هُوَ بِالْمَرْأَةِ. وَلكِنَّ جَمِيعَ الأَشْيَاءِ هِيَ مِنَ اللهِ. احْكُمُوا فِي أَنْفُسِكُمْ: هَلْ يَلِيقُ بِالْمَرْأَةِ أَنْ تُصَلِّيَ إِلَى اللهِ وَهِيَ غَيْرُ مُغَطَّاةٍ؟ أَمْ لَيْسَتِ الطَّبِيعَةُ نَفْسُهَا تُعَلِّمُكُمْ أَنَّ الرَّجُلَ إِنْ كَانَ يُرْخِي شَعْرَهُ فَهُوَ عَيْبٌ لَهُ؟ وَأَمَّا الْمَرْأَةُ

melena, para la mujer es un honor llevar el pelo largo, pues la melena se le ha dado como velo? Pero si alguien quiere discutir, nosotros no tenemos esa costumbre ni tampoco las iglesias de Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (5: 14-21)

En esto consiste la confianza que tenemos en él: en que si le pedimos algo según su voluntad, nos escucha. Y si sabemos que nos escucha en lo que le pedimos, sabemos que tenemos conseguido lo que le hayamos pedido. Si alguno ve que su hermano comete un pecado que no es de muerte, pida y Dios le dará vida - a los que cometan pecados que no son de muerte, pues hay un pecado que es de muerte, por el cual no digo que pida-.Toda injusticia es pecado, pero hay pecado que no es de muerte. Sabemos que todo el que ha nacido de Dios no peca, sino que el Engendrado de Dios lo guarda, y el Maligno no llega a tocarlo. Sabemos que somos de Dios, y que el mundo entero yace en poder del Maligno. Pero sabemos que el Hijo de Dios ha venido y nos ha dado inteligencia para que conozcamos al Verdadero. Nosotros estamos en el Verdadero, en su Hijo Jesucristo. Este es el Dios verdadero y la vida eterna. Hijos míos, guardaos de los ídolos.

لإِنْ كَانَتْ تُرْخِي شَعْرَهَا فَهُوَ مَجْدٌ لَهَا، أَنَّ الشَّعْرَ قَدِ أُعْطِيَ لَهَا عِوَضَ بُرْقُعٍ. وَلكِنْ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُظْهِرُ أَنَّهُ يُحِبُّ الْخِصَامَ، فَلَيْسَ لَنَا نَحْنُ عَادَةٌ مِثْلَ هذِهِ، وَلاَ لِكَنَائِسِ اللهِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين { ٥ : ١٤ - ٢١}

وَهذِهِ هِيَ الثِّقَةُ الَّتِي لَنَا عِنْدَهُ: أَنَّهُ إِنْ طَلَبْنَا شَيْئاً حَسَبَ مَشِيئَتِهِ يَسْمَعُ لَنَا. وَإِنْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهُ مَهْمَا طَلَبْنَا يَسْمَعُ لَنَا، نَعْلَمُ أَنَّ لَنَا الطَّلِبَاتِ الَّتِي طَلَبْنَاهَا مِنْهُ. إِنْ رَأَى أَحَدٌ أَخَاهُ يُخْطِئُ خَطِيَّةً لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ، يَطْلُبُ، فَيُعْطِيَهُ حَيَاةً لِلَّذِينَ يُخْطِئُونَ لَيْسَ لِلْمَوْتِ. تُوجَدُ خَطِيَّةٌ لِلْمَوْتِ. لَيْسَ لأَجْلِ هذِهِ أَقُولُ أَنَّ يُطْلَبَ. كُلُّ إِثْمٍ هُوَ خَطِيَّةٌ، وَتُوجَدُ خَطِيَّةٌ لَيْسَتْ لِلْمَوْتِ. نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ مَنْ وُلِدَ مِنَ اللهِ لاَ يُخْطِئُ، بَلِ الْمَوْلُودُ مِنَ اللهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ، وَالشِّرِّيرُ لاَ يَمَسُّهُ. نَعْلَمُ أَنَّنَا نَحْنُ مِنَ اللهِ، وَالْعَالَمَ كُلَّهُ قَدْ وُضِعَ فِي الشِّرِّيرِ. وَنَعْلَمُ أَنَّ ابْنَ اللهِ قَدْ جَاءَ وَأَعْطَانَا بَصِيرَةً لِنَعْرِفَ الْحَقَّ. وَنَحْنُ فِي الْحَقِّ فِي ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. هذَا هُوَ الإِلهُ الْحَقُّ وَالْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. أَيُّهَا الأَوْلاَدُ احْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ الأَصْنَامِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (22: 6-10)

Pero yendo de camino, cerca ya de Damasco, hacia mediodía, de repente una gran luz del cielo me envolvió con su resplandor; caí por tierra y oí una voz que me decía: "Saúl, Saúl, ¿por qué me persigues?". Yo pregunté: "¿Quién eres, Señor?". Y me dijo: "Yo soy Jesús el Nazareno a quien tú persigues". Mis compañeros vieron el resplandor, pero no oyeron la voz que me hablaba. Yo pregunté: "¿Qué debo hacer, Señor?". El Señor me respondió: "Levántate, continúa el camino hasta Damasco, y allí te dirán todo lo que está determinado que hagas".

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (69: 31-33)

Miradlo, los humildes, y alegraos; buscad al Señor, y revivirá vuestro corazón.Alabaré el nombre de Dios con cantos, proclamaré su grandeza con acción de gracias.*Aleluya*

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٢ : ٦ - ١٠ }

فَحَدَثَ لِي وَأَنَا ذَاهِبٌ وَمُتَقَرِّبٌ إِلَى دِمَشْقَ أَنَّهُ نَحْوَ نِصْفِ النَّهَارِ، بَغْتَةً أَبْرَقَ حَوْلِي مِنَ السَّمَاءِ نُورٌ عَظِيمٌ. فَسَقَطْتُ عَلَى الأَرْضِ، وَسَمِعْتُ صَوْتاً قَائِلاً لِي: شَاوُلُ، شَاوُلُ! لِمَاذَا تَضْطَهِدُنِي؟ فَأَجَبْتُ: مَنْ أَنْتَ يَا سَيِّدُ؟ فَقَالَ لِي: أَنَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ الَّذِي أَنْتَ تَضْطَهِدُهُ. وَالَّذِينَ كَانُوا مَعِي نَظَرُوا النُّورَ وَارْتَعَبُوا، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا صَوْتَ الَّذِي كَلَّمَنِي. فَقُلْتُ: مَاذَا أَفْعَلُ يَا رَبُّ؟ فَقَالَ لِي الرَّبُّ: قُمْ وَاذْهَبْ إِلَى دِمَشْقَ، وَهُنَاكَ يُقَالُ لَكَ عَنْ جَمِيعِ مَا تَرَتَّبَ لَكَ أَنْ تَفْعَلَ.

(لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى { 69 : 30 - 32 }

أُطْلُبُوا الرَّبَّ فَتَحْيَا نُفُسُكُمْ. لأَنَّ الرَّبَّ قَدْ اسْتَجَابَ لِلبَائِسِينَ. أُسَبِّحُ اسْمَ الرَّبِّ بِالتَّمْجِيدِ وَأَرْفَعُهُ بِالتَّسْبِيحِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 26-31)

pero el Paráclito, el Espíritu Santo, que enviará el Padre en mi nombre, será quien os lo enseñe todo y os vaya recordando todo lo que os he dicho. La paz os dejo, mi paz os doy; no os la doy yo como la da el mundo. Que no se turbe vuestro corazón ni se acobarde. Me habéis oído decir: "Me voy y vuelvo a vuestro lado". Si me amarais, os alegraríais de que vaya al Padre, porque el Padre es mayor que yo. Os lo he dicho ahora, antes de que suceda, para que cuando suceda creáis. Ya no hablaré mucho con vosotros, pues se acerca el príncipe de este mundo; no es que él tenga poder sobre mí, pero es necesario que el mundo comprenda que yo amo al Padre, y que, como el Padre me ha ordenado, así actúo. *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٤ : ٢٦ - ٣١ }

وَأَمَّا الْمُعَزِّي، الرُّوحُ الْقُدُسُ، الَّذِي سَيُرْسِلُهُ الآبُ بِاسْمِي، فَهُوَ يُعَلِّمُكُمْ كُلَّ شَيْءٍ، وَيُذَكِّرُكُمْ بِكُلِّ مَا قُلْتُهُ لَكُمْ. سَلاَماً أَتْرُكُ لَكُمْ. سَلاَمِي أُعْطِيكُمْ. لَيْسَ كَمَا يُعْطِي الْعَالَمُ أُعْطِيكُمْ أَنَا. لاَ تَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ وَلاَ تَرْهَبْ. سَمِعْتُمْ أَنِّي قُلْتُ لَكُمْ: أَنَا أَذْهَبُ ثُمَّ آتِي إِلَيْكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي لَكُنْتُمْ تَفْرَحُونَ لأَنِّي قُلْتُ أَمْضِي إِلَى الآبِ، لأَنَّ أَبِي أَعْظَمُ مِنِّي. وَقُلْتُ لَكُمُ الآنَ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ، حَتَّى مَتَى كَانَ تُؤْمِنُونَ. لاَ أَتَكَلَّمُ أَيْضاً مَعَكُمْ كَثِيراً، لأَنَّ رَئِيسَ هذَا الْعَالَمِ يَأْتِي وَلَيْسَ لَهُ فِيَّ شَيْءٌ. وَلكِنْ لِيَفْهَمَ الْعَالَمُ أَنِّي أُحِبُّ الآبَ، وَكَمَا أَوْصَانِي الآبُ هكَذَا أَفْعَلُ». *والمجد لله دائماً*.

Vísperas

Salmo(51:12)

crea en mí un corazón puro, renuévame por dentro con espíritu firme.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11:53 – 12:3)

Al salir de allí, los escribas y fariseos empezaron a acosarlo implacablemente y a tirarle de la lengua con muchas preguntas capciosas,tendiéndole trampas para cazarlo con alguna palabra de su boca. Mientras tanto, miles y miles de personas se agolpaban hasta pisarse unos a otros. Jesús empezó a hablar, dirigiéndose primero a sus discípulos: «Cuidado con la levadura de los fariseos, que es la hipocresía,pues nada hay cubierto que no llegue a descubrirse, ni nada escondido que no llegue a saberse. Por eso, lo que digáis en la oscuridad será oído a plena luz, y lo que digáis al oído en las recámaras se pregonará desde la azotea. *Gloria a Dios para siempre .*

Prima

Salmo (111: 3-4)

En las tinieblas brilla como una luz el que es justo, clemente y compasivo. *Aleluya.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى:{ ٥٠ : ١٠ }

قَلْباً نَقِيًّا أُخْلُقْ فِيَّ يَا اَللهُ، وَرُوحاً مُسْتَقِيماً جَدِّدْ فِي أحشَائِي. *هللويا* .

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١١ : ٥٣ - ١٢ : ٣ }

وَفِيمَا هُوَ يُكَلِّمُهُمْ بِهذَا ابْتَدَأَ الْكَتَبَةُ وَالْفَرِّيسِيُّونَ يَحْنَقُونَ جِدًّا، وَيُصَادِرُونَهُ عَلَى أُمُورٍ كَثِيرَةٍ. وَهُمْ يُرَاقِبُونَهُ طَالِبِينَ أَنْ يَصْطَادُوا شَيْئاً مِنْ فَمِهِ لِكَيْ يَشْتَكُوا عَلَيْهِ.
وَفِي أَثْنَاءِ ذلِكَ إِذِ اجْتَمَعَ رَبَوَاتُ الشَّعْبِ، حَتَّى كَانَ بَعْضُهُمْ يَدُوسُ بَعْضاً، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِتَلاَمِيذِهِ: أَوَّلاً تَحَرَّزُوا لأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرِ الْفَرِّيسِيِّينَ الَّذِي هُوَ الرِّيَاءُ. فَلَيْسَ مَكْتُومٌ لَنْ يُسْتَعْلَنَ، وَلاَ خَفِيٌّ لَنْ يُعْرَفَ. لِذلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الظُّلْمَةِ يُسْمَعُ فِي النُّورِ، وَمَا كَلَّمْتُمْ بِهِ الأُذْنَ فِي الْمَخَادِعِ يُنَادَى بِهِ عَلَى السُّطُوحِ. *والمجد لله دائماً* .

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ١١١ : ٣ و ٤}

نُورٌ أَشْرَقَ فِي الظُّلْمَةِ لِلْمُسْتَقِيمِينَ. رَحُومٌ الرَّبُّ اللهُ وَرَؤُوفٌ. وَهُوَ صِدِّيقٌ *هللويا*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (10: 21 - 24)

En aquella hora, se llenó de alegría en el Espíritu Santo y dijo: «Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos, y las has revelado a los pequeños.Sí, Padre, porque así te ha parecido bien. Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce quién es el Hijo sino el Padre; ni quién es el Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar». Y, volviéndose a sus discípulos, les dijo aparte: «¡Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis! Porque os digo que muchos profetas y reyes quisieron ver lo que vosotros veis, y no lo vieron; y oír lo que vosotros oís, y no lo oyeron». *Gloria a Dios para siempre.*

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ١٠ : ٢١ - ٢٤ }

وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَهَلَّلَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، لأَنَّكَ أَخْفَيْتَ هذِهِ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ وَأَعْلَنْتَهَا لِلأَطْفَالِ. نَعَمْ أَيُّهَا الآبُ، لأَنْ هكَذَا صَارَتِ الْمَسَرَّةُ أَمَامَكَ. وَالْتَفَتَ إِلَى تَلاَمِيذِهِ وَقَالَ: كُلُّ شَيْءٍ قَدْ دُفِعَ إِلَيَّ مِنْ أَبِي. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الابْنُ إِلاَّ الآبُ، وَلاَ مَنْ هُوَ الآبُ إِلاَّ الابْنُ، وَمَنْ أَرَادَ الابْنُ أَنْ يُعْلِنَ لَهُ. وَالْتَفَتَ إِلَى تَلاَمِيذِهِ عَلَى انْفِرَادٍ وَقَالَ: طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَنْظُرُ مَا تَنْظُرُونَهُ. لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ أَنْبِيَاءَ كَثِيرِينَ وَمُلُوكاً أَرَادُوا أَنْ يَنْظُرُوا مَا أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ وَلَمْ يَنْظُرُوا، وَأَنْ يَسْمَعُوا مَا أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ وَلَمْ يَسْمَعُوا.

والمجد لله دائماً.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Efesios que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(4: 8 – 16)

Por eso dice la Escritura: Subió a lo alto llevando cautivos y dio dones a los hombres. Decir subió supone que había bajado a lo profundo de la tierra; y el que bajó es el mismo que subió por encima de los cielos para llenar el universo. Y él ha constituido a unos, apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelistas, a otros, pastores y doctores para el perfeccionamiento de los santos, en función de su ministerio, y para la edificación del cuerpo de Cristo;

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل أفسس بركته علينا امين{ ٤ : ٨ - ١٦ }

لِذلِكَ يَقُولُ: «إِذْ صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ سَبَى سَبْياً وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا». وَأَمَّا أَنَّهُ «صَعِدَ»، فَمَا هُوَ إِلاَّ إِنَّهُ نَزَلَ أَيْضاً أَوَّلاً إِلَى أَقْسَامِ الأَرْضِ السُّفْلَى. الَّذِي نَزَلَ هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضاً فَوْقَ جَمِيعِ السَّمَوَاتِ، لِكَيْ يَمْلأَ الْكُلَّ. وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضَ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضَ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ، لأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقِدِّيسِينَ لِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، لِبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ، إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

hasta que lleguemos todos a la unidad en la fe y en el conocimiento del Hijo de Dios, al Hombre perfecto, a la medida de Cristo en su plenitud.Para que ya no seamos niños sacudidos por las olas y llevados a la deriva por todo viento de doctrina, en la falacia de los hombres, que con astucia conduce al error; sino que, realizando la verdad en el amor, hagamos crecer todas las cosas hacia él, que es la cabeza: Cristo,del cual todo el cuerpo, bien ajustado y unido a través de todo el complejo de junturas que lo nutren, actuando a la medida de cada parte, se procura el crecimiento del cuerpo, para construcción de sí mismo en el amor

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(5: 5- 12)

Igualmente los más jóvenes:someteos a los mayores. Pero revestíos todos de humildad en el trato mutuo, porque Dios resiste a los soberbios, mas da su gracia a los humildes.Así pues, sed humildes bajo la poderosa mano de Dios, para que él os ensalce en su momento.Descargad en él todo vuestro agobio, porque él cuida de vosotros.Sed sobrios, velad. Vuestro adversario, el diablo, como león rugiente, ronda buscando a quien devorar.Resistidle, firmes en la fe, sabiendo que vuestra comunidad fraternal en el mundo entero está pasando por los mismos sufrimientos.

إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ. كَيْ لاَ نَكُونَ فِيمَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ. بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ: الْمَسِيحُ، الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائي و اخوتي. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى

بركته علينا امين { ٥ : ٥ - ١٢ }

كَذلِكَ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، اخْضَعُوا لِلشُّيُوخِ، وَكُونُوا جَمِيعاً خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ، وَتَسَرْبَلُوا بِالتَّوَاضُعِ، لأَنَّ: «اللهَ يُقَاوِمُ الْمُسْتَكْبِرِينَ، وَأَمَّا الْمُتَوَاضِعُونَ فَيُعْطِيهِمْ نِعْمَةً». فَتَوَاضَعُوا تَحْتَ يَدِ اللهِ الْقَوِيَّةِ لِكَيْ يَرْفَعَكُمْ فِي حِينِهِ، مُلْقِينَ كُلَّ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ لأَنَّهُ هُوَ يَعْتَنِي بِكُمْ. أُصْحُوا وَاسْهَرُوا. لأَنَّ إِبْلِيسَ خَصْمَكُمْ كَأَسَدٍ زَائِرٍ، يَجُولُ مُلْتَمِساً مَنْ يَبْتَلِعُهُ هُوَ. فَقَاوِمُوهُ رَاسِخِينَ فِي الإِيمَانِ، عَالِمِينَ أَنَّ نَفْسَ هذِهِ الآلاَمِ تُجْرَى عَلَى إِخْوَتِكُمُ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ. وَإِلَهُ كُلِّ نِعْمَةٍ الَّذِي دَعَانَا إِلَى مَجْدِهِ الأَبَدِيِّ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَعْدَمَا تَأَلَّمْتُمْ يَسِيراً،

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

el Dios de toda gracia que os ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús, después de sufrir un poco, él mismo os restablecerá, os afianzará, os robustecerá y os consolidará.Suyo es el poder por los siglos. Amén.
Os he escrito brevemente por medio de Silvano, al que tengo por hermano fiel, para exhortaros y para daros testimonio de que esta es la verdadera gracia de Dios. Manteneos firmes en ella.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles los puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén (24:10 – 21)

Cuando el gobernador le hizo señal de que tomara la palabra, Pablo replicó: «Voy a hablar con buen ánimo en mi defensa, sabiendo que desde hace muchos años administras justicia a este pueblo. Como tú mismo puedes averiguar, no hace más de doce días que yo subí a Jerusalén para adorar.y ni en el templo me han encontrado discutiendo con nadie o promoviendo disturbios entre la gente ni en las sinagogas ni en la ciudad,ni pueden presentarte pruebas de las cosas de que ahora me acusan. En cambio, esta es mi confesión ante ti: Doy culto al Dios de mis padres según el Camino,

هُوَ يُكَمِّلُكُمْ، وَيُثَبِّتُكُمْ، وَيُقَوِّيكُمْ، وَيُمَكِّنُكُمْ. لَهُ الْمَجْدُ وَالسُّلْطَانُ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. آمِينَ. بِيَدِ سِلْوَانُسَ الأَخِ الأَمِينِ، - كَمَا أَظُنُّ - كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِكَلِمَاتٍ قَلِيلَةٍ وَاعِظاً وَشَاهِداً، أَنَّ هذِهِ هِيَ نِعْمَةُ اللهِ الْحَقِيقِيَّةُ الَّتِي فِيهَا تَقُومُونَ.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٤ : ١٠ - ٢١ }

فَأَجَابَ بُولُسُ، إِذْ أَوْمَأَ إِلَيْهِ الْوَالِي أَنْ يَتَكَلَّمَ: «إِنِّي إِذْ قَدْ عَلِمْتُ أَنَّكَ مُنْذُ سِنِينَ كَثِيرَةٍ قَاضٍ لِهذِهِ الأُمَّةِ، أَحْتَجُّ عَمَّا فِي أَمْرِي بِأَكْثَرِ سُرُورٍ. وَأَنْتَ قَادِرٌ أَنْ تَعْرِفَ أَنَّهُ لَيْسَ لِي أَكْثَرُ مِنِ اثْنَيْ عَشَرَ يَوْماً مُنْذُ صَعِدْتُ لأَسْجُدَ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمْ يَجِدُونِي فِي الْهَيْكَلِ أُحَاجُّ أَحَداً أَوْ أَصْنَعُ تَجَمُّعاً مِنَ الشَّعْبِ، وَلاَ فِي الْمَجَامِعِ وَلاَ فِي الْمَدِينَةِ. وَلاَ يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يُثْبِتُوا مَا يَشْتَكُونَ بِهِ الآنَ عَلَيَّ. وَلكِنَّنِي أُقِرُّ لَكَ بِهذَا: أَنَّنِي حَسَبَ الطَّرِيقِ الَّذِي يَقُولُونَ لَهُ شِيعَةٌ، هكَذَا أَعْبُدُ إِلهَ آبَائِي، مُؤْمِناً بِكُلِّ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي النَّامُوسِ وَالأَنْبِيَاءِ. وَلِي رَجَاءٌ بِاللهِ فِي مَا هُمْ أَيْضاً يَنْتَظِرُونَهُ:

أَنَّـهُ سَـوْفَ تَكُـونُ قِيَامَـةٌ لِلأَمْـوَاتِ، الأَبْـرَارِ وَالأَثَمَـةِ. لِـذلِكَ أَنَـا أَيْضـاً أُدَرِّبُ نَفْسِـي لِيَكُـونَ لِـي دَائِمـاً ضَـمِيرٌ بِـلاَ عَثْـرَةٍ مِـنْ نَحْـوِ اللهِ وَالنَّـاسِ. وَبَعْـدَ سِـنِينَ كَثِيـرَةٍ جِئْـتُ أَصْـنَعُ صَدَقَاتٍ لأُمَّتِـي وَقَـرَابِينَ. وَفِـي ذلِـكَ وَجَـدَنِي مُتَطَهِّراً فِـي الْهَيْكَلِ، لَيْسَ مَـعَ جَمْعٍ وَلاَ مَـعَ شَغَبٍ، قَوْمٌ هُمْ يَهُودٌ مِنْ أَسِيَّا، كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَحْضُـرُوا لَـدَيْكَ وَيَشْـتَكُوا إِنْ كَـانَ لَهُـمْ عَلَـيَّ شَـيْءٌ. أَوْ لِيَقُلْ هـؤُلاَءِ أَنْفُسُـهُمْ مَـاذَا وَجَدُوا فِيَّ مِنَ الذَّنْبِ وَأَنَا قَائِمٌ أَمَـامَ الْمَجْمَعِ، إِلاَّ مِنْ جِهَـةِ هـذَا الْقَـوْلِ الْوَاحِـدِ الَّـذِي صَـرَخْتُ بِـهِ وَاقِفـاً بَيْـنَهُمْ: أَنِّـي مِـنْ أَجْـلِ قِيَامَـةِ الأَمْـوَاتِ أُحَاكَمُ مِنْكُمُ الْيَوْمَ».

(لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى:{ ١٣٥ : ١ و ٢ }

اعتَرِفُـوا لِلـرَّبِّ فَإِنَّـهُ صَـالِحٌ، وَأَنَّ إِلَـى الأَبَـدِ رَحْمَتَـهُ. اعتَرِفُـوا لإِلـهِ الآلِهَـةِ، فَـإِنَّ رَحْمَتَـهُ ثَابِتَةٌ إِلَى الأَبَدِ.*هللويا*.

que ellos llaman secta, creyendo en todo lo que está escrito en la Ley y los Profetas,y tengo en Dios la misma esperanza que ellos mismos aguardan de que habrá resurrección de justos e injustos.Por esto yo también procuro tener siempre una conciencia limpia ante Dios y ante los hombres. Después de muchos años, he venido a traer limosnas a mi pueblo y a presentar ofrendas.Estaba en ello cuando me encontraron en el templo, después de haberme purificado, y no con multitud ni alboroto. Los que me encontraron eran algunos judíos de Asia. Ellos son los que deberían presentarse ante ti y acusarme, si tienen algo contra mí. O que digan estos mismos qué crimen encontraron en mí cuando comparecí ante el Sanedrín,si no es este solo grito que yo pronuncié cuando estaba en medio de ellos: “Se me está juzgando hoy entre vosotros por la resurrección de los muertos”».

“ La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo(135 : 1 -2)

Dad gracias al Señor porque es bueno:porque es eterna su misericordia. Dad gracias al Dios de los dioses: porque es eterna su misericordia.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (16:15 – 23)

Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que recibirá y tomará de lo mío y os lo anunciará.Dentro de poco ya no me veréis, pero dentro de otro poco me volveréis a ver». Comentaron entonces algunos discípulos: «¿Qué significa eso de "dentro de poco ya no me veréis, pero dentro de otro poco me volveréis a ver", y eso de "me voy al Padre"?». Y se preguntaban: «¿Qué significa ese "poco"? No entendemos lo que dice». Comprendió Jesús que querían preguntarle y les dijo: «¿Estáis discutiendo de eso que os he dicho: "Dentro de poco ya no me veréis y dentro de otro poco me volveréis a ver"? En verdad, en verdad os digo: vosotros lloraréis y os lamentaréis, mientras el mundo estará alegre; vosotros estaréis tristes, pero vuestra tristeza se convertirá en alegría. La mujer, cuando va a dar a luz, siente tristeza, porque ha llegado su hora; pero, en cuanto da a luz al niño, ni se acuerda del apuro, por la alegría de que al mundo le ha nacido un hombre. También vosotros ahora sentís tristeza; pero volveré a veros, y se alegrará vuestro corazón, y nadie os quitará vuestra alegría.Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير{ ١٦ : ١٥ - ٢٣ }

كُلُّ مَا لِلآبِ هُوَ لِي. لِهذَا قُلْتُ إِنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ. بَعْدَ قَلِيلٍ لاَ تُبْصِرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي، لأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الآبِ». فَقَالَ قَوْمٌ مِنْ تَلاَمِيذِهِ، بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَا هُوَ هذَا الَّذِي يَقُولُهُ لَنَا: بَعْدَ قَلِيلٍ لاَ تُبْصِرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي، وَلأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الآبِ؟» فَقَالُوا: «مَا هُوَ هذَا الْقَلِيلُ الَّذِي يَقُولُ عَنْهُ؟ لَسْنَا نَعْلَمُ بِمَاذَا يَتَكَلَّمُ». فَعَلِمَ يَسُوعُ أَنَّهُمْ كَانُوا يُرِيدُونَ أَنْ يَسْأَلُوهُ، فَقَالَ لَهُمْ: «أَعَنْ هذَا تَتَسَاءَلُونَ فِيمَا بَيْنَكُمْ، لأَنِّي قُلْتُ: بَعْدَ قَلِيلٍ لاَ تُبْصِرُونَنِي، ثُمَّ بَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضاً تَرَوْنَنِي. اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ سَتَبْكُونَ وَتَنُوحُونَ وَالْعَالَمُ يَفْرَحُ. أَنْتُمْ سَتَحْزَنُونَ، وَلكِنَّ حُزْنَكُمْ يَتَحَوَّلُ إِلَى فَرَحٍ. اَلْمَرْأَةُ وَهِيَ تَلِدُ تَحْزَنُ لأَنَّ سَاعَتَهَا قَدْ جَاءَتْ، وَلكِنْ مَتَى وَلَدَتِ الطِّفْلَ لاَ تَعُودُ تَذْكُرُ الشِّدَّةَ لِسَبَبِ الْفَرَحِ، لأَنَّهُ قَدْ وُلِدَ إِنْسَانٌ فِي الْعَالَمِ. فَأَنْتُمْ كَذلِكَ، عِنْدَكُمُ الآنَ حُزْنٌ. وَلكِنِّي سَأَرَاكُمْ أَيْضاً فَتَفْرَحُ قُلُوبُكُمْ، وَلاَ يَنْزَعُ أَحَدٌ فَرَحَكُمْ مِنْكُمْ. وَفِي ذلِكَ الْيَوْمِ لاَ تَسْأَلُونَنِي شَيْئاً. ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo {146: 1 - 9}

Alaba, alma mía, al Señor: alabaré al Señor mientras viva, tañeré para mi Dios mientras exista. El Señor reina eternamente, tu Dios, Sión, de edad en edad. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (12: 28-37)

Un escriba que oyó la discusión, viendo lo acertado de la respuesta, se acercó y le preguntó: «¿Qué mandamiento es el primero de todos?».Respondió Jesús: «El primero es: "Escucha, Israel, el Señor, nuestro Dios, es el único Señor:amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón,con toda tu alma, con toda tu mente, con todo tu ser".El segundo es este: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo". No hay mandamiento mayor que estos». El escriba replicó: «Muy bien, Maestro, sin duda tienes razón cuando dices que el Señor es uno solo y no hay otro fuera de él;y que amarlo con todo el corazón, con todo el entendimiento y con todo el ser, y amar al prójimo como a uno mismo vale más que todos los holocaustos y sacrificios». Jesús, viendo que había respondido sensatamente, le dijo: «No estás lejos del reino de Dios». Y nadie se atrevió a hacerle más preguntas. Mientras enseñaba en el templo, Jesús preguntó: «¿Cómo dicen los escribas que el Mesías es hijo de David?El mismo David, movido por el Espíritu Santo, dice: "Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi derecha, y haré de tus enemigos estrado de tus pies".Si el mismo David lo llama Señor, ¿cómo puede ser hijo suyo?». Una muchedumbre numerosa le escuchaba a gusto.*Gloria a Dios para siempre.*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٦ : ١ - ٩ }

سَبِّحِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، وَأُرَتِّلُ لإِلهِي مَا دُمْتُ مَوْجُوداً. يَمْلِكُ الرَّبُّ إِلَى الدَّهْرِ، وَإِلهُكِ يَا صِهْيَوْنُ مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير
{ ١٢ : ٢٨ - ٣٧ }

فَجَاءَ وَاحِدٌ مِنَ الْكَتَبَةِ وَسَمِعَهُمْ يَتَحَاوَرُونَ. فَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ أَجَابَهُمْ حَسَناً، سَأَلَهُ: «أَيَّةُ وَصِيَّةٍ هِيَ أَوَّلُ الْكُلِّ؟» فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: «إِنَّ أَوَّلَ كُلِّ الْوَصَايَا هِيَ: اسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ. الرَّبُّ إِلهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ. وَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ فِكْرِكَ، وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ الأُولَى. وَثَانِيَةٌ مِثْلُهَا هِيَ: تُحِبُّ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. لَيْسَ وَصِيَّةٌ أُخْرَى أَعْظَمَ مِنْ هَاتَيْنِ». فَقَالَ لَهُ الْكَاتِبُ: «جَيِّداً يَا مُعَلِّمُ. بِالْحَقِّ قُلْتَ، لأَنَّهُ اللهُ وَاحِدٌ وَلَيْسَ آخَرُ سِوَاهُ. وَمَحَبَّتُهُ مِنْ كُلِّ الْقَلْبِ، وَمِنْ كُلِّ الْفَهْمِ، وَمِنْ كُلِّ النَّفْسِ، وَمِنْ كُلِّ الْقُدْرَةِ، وَمَحَبَّةُ الْقَرِيبِ كَالنَّفْسِ، هِيَ أَفْضَلُ مِنْ جَمِيعِ الْمُحْرَقَاتِ وَالذَّبَائِحِ». فَلَمَّا رَآهُ يَسُوعُ أَنَّهُ أَجَابَ بِعَقْلٍ، قَالَ لَهُ: «لَسْتَ بَعِيداً عَنْ مَلَكُوتِ اللهِ». وَلَمْ يَجْسُرْ أَحَدٌ بَعْدَ ذلِكَ أَنْ يَسْأَلَهُ! ثُمَّ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ وَهُوَ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ: «كَيْفَ يَقُولُ الْكَتَبَةُ إِنَّ الْمَسِيحَ ابْنُ دَاوُدَ؟ لأَنَّ دَاوُدَ نَفْسَهُ قَالَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ: قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي: اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي، حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِئاً لِقَدَمَيْكَ. فَدَاوُدُ نَفْسُهُ يَدْعُوهُ رَبَّاً. فَمِنْ أَيْنَ هُوَ ابْنُهُ؟». *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Prima

Salmo (147: 1 - 10)

Alabad al Señor, que la música es buena;nuestro Dios merece una alabanza armoniosa. El Señor reconstruye Jerusalén,reúne a los deportados de Israel;. *Aleluya.*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14: 8 - 14)

Felipe le dice: «Señor, muéstranos al Padre y nos basta». Jesús le replica: «Hace tanto que estoy con vosotros, ¿y no me conoces, Felipe? Quien me ha visto a mí ha visto al Padre. ¿Cómo dices tú: "Muéstranos al Padre"? ¿No crees que yo estoy en el Padre, y el Padre en mí? Lo que yo os digo no lo hablo por cuenta propia. El Padre, que permanece en mí, él mismo hace las obras. Creedme: yo estoy en el Padre y el Padre en mí. Si no, creed a las obras. En verdad, en verdad os digo: el que cree en mí, también él hará las obras que yo hago, y aun mayores, porque yo me voy al Padre. Y lo que pidáis en mi nombre, yo lo haré, para que el Padre sea glorificado en el Hijo. Si me pedís algo en mi nombre, yo lo haré. *Gloria a Dios para siempre.*

La misa

De las epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Corintios que su santa bendición esté con nosotros,Amén. (15: 57-16: 8)

¡Gracias a Dios, que nos da la victoria por medio de nuestro Señor Jesucristo! De modo que, hermanos míos queridos, manteneos firmes e inconmovibles. Entregaos siempre sin

باكر

من مزامير ابينا داود النبى { ١٤٧ : ١- ١٠ }

سَبِّحُوا الرَّبَّ، لأَنَّ المَزْمُورَ جَيِّدٌ. وَلإِلهِنَا يَلِذُّ التَّسْبِيحُ. الرَّبُّ يَبْنِي أُورُشَلِيمَ. وَيَجْمَعُ مَنْفِيِّي إِسْرَائِيلَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٤ : ٨ - ١٤ }

قَالَ لَهُ فِيلُبُّسُ: «يَا سَيِّدُ، أَرِنَا الآبَ وَكَفَانَا». قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَنَا مَعَكُمْ زَمَاناً هذِهِ مُدَّتُهُ وَلَمْ تَعْرِفْنِي يَا فِيلُبُّسُ! اَلَّذِي رَآنِي فَقَدْ رَأَى الآبَ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ أَرِنَا الآبَ؟ أَلَسْتَ تُؤْمِنُ أَنِّي أَنَا فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ؟ الْكَلاَمُ الَّذِي أُكَلِّمُكُمْ بِهِ لَسْتُ أَتَكَلَّمُ بِهِ مِنْ نَفْسِي، لكِنَّ الآبَ الْحَالَّ فِيَّ هُوَ يَعْمَلُ الأَعْمَالَ. صَدِّقُونِي أَنِّي فِي الآبِ وَالآبَ فِيَّ، وَإِلاَّ فَصَدِّقُونِي لِسَبَبِ الأَعْمَالِ نَفْسِهَا. اَلْحَقَّ الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ يُؤْمِنُ بِي فَالأَعْمَالُ الَّتِي أَنَا أَعْمَلُهَا يَعْمَلُهَا هُوَ أَيْضاً، وَيَعْمَلُ أَعْظَمَ مِنْهَا، لأَنِّي مَاضٍ إِلَى أَبِي. وَمَهْمَا سَأَلْتُمْ بِاسْمِي فَذلِكَ أَفْعَلُهُ لِيَتَمَجَّدَ الآبُ بِالابْنِ. إِنْ سَأَلْتُمْ شَيْئاً بِاسْمِي فَإِنِّي أَفْعَلُهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين
{١٥:٥٧ - ١٦:٨}

وَلكِنْ شُكْراً للهِ الَّذِي يُعْطِينَا الْغَلَبَةَ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. إِذاً يَا إِخْوَتِي الأَحِبَّاءَ، كُونُوا رَاسِخِينَ، غَيْرَ مُتَزَعْزِعِينَ، مُكْثِرِينَ فِي عَمَلِ الرَّبِّ كُلَّ حِينٍ، عَالِمِينَ أَنَّ تَعَبَكُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

reservas a la obra del Señor, convencidos de que vuestro esfuerzo no será vano en el Señor. Sobre la colecta en favor de los santos, haced vosotros lo mismo que ordené a las iglesias de Galacia: que cada uno de vosotros aparte el primer día de la semana lo que haya podido ahorrar y que lo guarde; de este modo, no habrá que hacer colectas cuando yo vaya. Y cuando llegue yo, a los que vosotros hayáis elegido los enviaré con cartas para que lleven vuestro donativo a Jerusalén. Y si es conveniente que vaya también yo, irán conmigo. Cuando pase por Macedonia os visitaré, pues voy a ir por Macedonia; pero entre vosotros tal vez me quede, o incluso pasaré el invierno, para que me proveáis para el viaje, vaya donde vaya. Pues ahora no deseo veros de paso, porque espero quedarme con vosotros algún tiempo, si el Señor lo permite. Con todo, me quedaré en Éfeso hasta Pentecostés.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestra maestro San Pedro el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1: 2 - 12)

a vosotros, gracia y paz abundantes. Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor, Jesucristo, que, por su gran misericordia, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos,

لَيْسَ بَاطِلاً فِي الرَّبِّ. وَأَمَّا مَنْ جِهَةِ الْجَمْعِ لأَجْلِ الْقِدِّيسِينَ، فَكَمَا أَوْصَيْتُ كَنَائِسَ غَلاَطِيَّةَ هكَذَا افْعَلُوا أَنْتُمْ أَيْضاً. فِي كُلِّ أَوَّلِ أُسْبُوعٍ، لِيَضَعْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ عِنْدَهُ، خَازِناً مَا تَيَسَّرَ، حَتَّى إِذَا جِئْتُ لاَ يَكُونُ جَمْعٌ حِينَئِذٍ. وَمَتَى حَضَرْتُ، فَالَّذِينَ تَسْتَحْسِنُونَهُمْ أَرْسِلُهُمْ بِرَسَائِلَ لِيَحْمِلُوا إِحْسَانَكُمْ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَإِنْ كَانَ يَسْتَحِقُّ أَنْ أَذْهَبَ أَنَا أَيْضاً فَسَيَذْهَبُونَ مَعِي. وَسَأَجِيءُ إِلَيْكُمْ مَتَى اجْتَزْتُ بِمَكِدُونِيَّةَ، لأَنِّي أَجْتَازُ بِمَكِدُونِيَّةَ. وَرُبَّمَا أَمْكُثُ عِنْدَكُمْ أَوْ أَشَتِّي أَيْضاً لِكَيْ تُشَيِّعُونِي إِلَى حَيْثُمَا أَذْهَبُ. لأَنِّي لَسْتُ أُرِيدُ الآنَ أَنْ أَرَاكُمْ فِي الْعُبُورِ، لأَنِّي أَرْجُو أَنْ أَمْكُثَ عِنْدَكُمْ زَمَاناً إِنْ أَذِنَ الرَّبُّ. وَلكِنَّنِي أَمْكُثُ فِي أَفَسُسَ إِلَى يَوْمِ الْخَمْسِينَ.

(نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين)

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا بطرس الرسول الأولى
بركته علينا امين { ١ : ٢ - ١٢ }

لِتُكْثَرْ لَكُمُ النِّعْمَةُ وَالسَّلاَمُ. مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةِ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءٍ حَيٍّ بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الأَمْوَاتِ، لِمِيرَاثٍ لاَ يَفْنَى وَلاَ يَتَدَنَّسُ وَلاَ يَضْمَحِلُّ، مَحْفُوظٌ فِي السَّمَوَاتِ لأَجْلِكُمْ،

nos ha regenerado para una esperanza viva; para una herencia incorruptible, intachable e inmarcesible, reservada en el cielo a vosotros, que, mediante la fe, estáis protegidos con la fuerza de Dios; para una salvación dispuesta a revelarse en el momento final6 Por ello os alegráis, aunque ahora sea preciso padecer un poco en pruebas diversas; así la autenticidad de vuestra fe, más preciosa que el oro, que, aunque es perecedero, se aquilata a fuego, merecerá premio, gloria y honor en la revelación de Jesucristo; sin haberlo visto lo amáis y, sin contemplarlo todavía, creéis en él y así os alegráis con un gozo inefable y radiante, alcanzando así la meta de vuestra fe: la salvación de vuestras almas. Sobre esta salvación estuvieron explorando e indagando los profetas que profetizaron sobre la gracia destinada a vosotros tratando de averiguar a quién y a qué momento apuntaba el Espíritude Cristo que había en ellos cuando atestiguaba por anticipado la pasión del Mesías y su consiguiente glorificación. Y se les reveló que no era en beneficio propio, sino en el vuestro por lo que administraban estas cosas que ahora os anuncian quienes os proclaman el Evangelio con la fuerza del Espíritu Santo enviado desde el cielo. Son cosas que los mismos ángeles desean contemplar.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

أَنْتُمُ الَّذِينَ بِقُوَّةِ اللهِ مَحْرُوسُونَ، بِإِيمَانٍ، لِخَلاَصٍ مُسْتَعَدٍّ أَنْ يُعْلَنَ فِي الزَّمَانِ الأَخِيرِ. الَّذِي بِهِ تَبْتَهِجُونَ، مَعَ أَنَّكُمُ الآنَ - إِنْ كَانَ يَجِبُ - تُحْزَنُونَ يَسِيراً بِتَجَارِبَ مُتَنَوِّعَةٍ، لِكَيْ تَكُونَ تَزْكِيَةُ إِيمَانِكُمْ، وَهِيَ أَثْمَنُ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، مَعَ أَنَّهُ يُمْتَحَنُ بِالنَّارِ، تُوجَدُ لِلْمَدْحِ وَالْكَرَامَةِ وَالْمَجْدِ عِنْدَ اسْتِعْلاَنِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي وَإِنْ لَمْ تَرَوْهُ تُحِبُّونَهُ. ذٰلِكَ وَإِنْ كُنْتُمْ لاَ تَرَوْنَهُ الآنَ لٰكِنْ تُؤْمِنُونَ بِهِ فَتَبْتَهِجُونَ بِفَرَحٍ لاَ يُنْطَقُ بِهِ وَمَجِيدٍ، نَائِلِينَ غَايَةَ إِيمَانِكُمْ خَلاَصَ النُّفُوسِ. الْخَلاَصَ الَّذِي فَتَّشَ وَبَحَثَ عَنْهُ أَنْبِيَاءُ، الَّذِينَ تَنَبَّأُوا عَنِ النِّعْمَةِ الَّتِي لأَجْلِكُمْ، بَاحِثِينَ أَيُّ وَقْتٍ أَوْ مَا الْوَقْتُ الَّذِي كَانَ يَدِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الْمَسِيحِ الَّذِي فِيهِمْ، إِذْ سَبَقَ فَشَهِدَ بِالآلاَمِ الَّتِي لِلْمَسِيحِ، وَالأَمْجَادِ الَّتِي بَعْدَهَا. الَّذِينَ أُعْلِنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَيْسَ لأَنْفُسِهِمْ، بَلْ لَنَا كَانُوا يَخْدِمُونَ بِهٰذِهِ الأُمُورِ الَّتِي أُخْبِرْتُمْ بِهَا أَنْتُمُ الآنَ، بِوَاسِطَةِ الَّذِينَ بَشَّرُوكُمْ فِي الرُّوحِ الْقُدُسِ الْمُرْسَلِ مِنَ السَّمَاءِ. الَّتِي تَشْتَهِي الْمَلاَئِكَةُ أَنْ تَطَّلِعَ عَلَيْهَا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (20: 1-16)

Cuando se hubo apaciguado el tumulto, Pablo hizo venir a los discípulos y los animó y, después de despedirse, salió para Macedonia. Después de recorrer aquella región, animando a los discípulos con largos discursos, vino a Grecia, donde pasó tres meses. Como los judíos organizaron una conspiración contra él cuando estaba apunto de embarcarse para Siria, decidió regresar a través de Macedonia. Lo acompañaban Sópatros, hijo de Pirro, de Berea; Aristarco y Segundo, de Tesalónica; Gayo, de Derbe; Timoteo; y de Asia, Tíquico y Trófimo. Estos se adelantaron y nos esperaron en Tróade. Nosotros, por nuestra parte, al terminar los días de los Ácimos, nos hicimos a la mar en Filipos y en cinco días nos unimos a ellos en Tróade, donde nos detuvimos siete días. El primer día de la semana, nos reunimos para la fracción del pan; Pablo les estuvo hablando y, como iba a marcharse al día siguiente, prolongó el discurso hasta medianoche. Había lámparas en abundancia en la sala de arriba, donde estábamos reunidos. Un muchacho, de nombre Eutiquio, estaba sentado en la ventana. Mientras Pablo alargaba su discurso, al muchacho le iba entrando unsueño cada vez más pesado; al final, vencido por el sueño, se cayó del tercer piso abajo. Lo recogieron ya muerto, pero

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين { ٢٠ : ١ - ١٦ }

وَبَعْدَ مَا انْتَهَى الشَّغَبُ، دَعَا بُولُسُ التَّلاَمِيذَ وَوَدَّعَهُمْ، وَخَرَجَ لِيَذْهَبَ إِلَى مَكِدُونِيَّةَ. وَلَمَّا كَانَ قَدْ اجْتَازَ فِي تِلْكَ النَّوَاحِي وَوَعَظَهُمْ بِكَلاَمٍ كَثِيرٍ، جَاءَ إِلَى هَلاَّسَ، فَصَرَفَ ثَلاَثَةَ أَشْهُرٍ. ثُمَّ إِذْ حَصَلَتْ مَكِيدَةٌ مِنَ الْيَهُودِ عَلَيْهِ، وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَصْعَدَ إِلَى سُورِيَّةَ، صَارَ رَأْيٌ أَنْ يَرْجِعَ عَلَى طَرِيقِ مَكِدُونِيَّةَ. فَرَافَقَهُ إِلَى أَسِيَّا سُوبَاتَرُسُ الْبِيرِيُّ، وَمِنْ أَهْلِ تَسَالُونِيكِي: أَرِسْتَرْخُسُ وَسَكُونْدُسُ وَغَايُوسُ الدَّرْبِيُّ وَتِيمُوثَاوُسُ. وَمِنْ أَهْلِ أَسِيَّا تِيخِيكُسُ وَتُرُوفِيمُسُ. هؤُلاَءِ سَبَقُوا وَانْتَظَرُونَا فِي تَرُوَاسَ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَافَرْنَا فِي الْبَحْرِ بَعْدَ أَيَّامِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِبِّي، وَوَافَيْنَاهُمْ فِي خَمْسَةِ أَيَّامٍ إِلَى تَرُوَاسَ، حَيْثُ صَرَفْنَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَفِي أَوَّلِ الأُسْبُوعِ إِذْ كَانَ التَّلاَمِيذُ مُجْتَمِعِينَ لِيَكْسِرُوا خُبْزاً، خَاطَبَهُمْ بُولُسُ وَهُوَ مُزْمِعٌ أَنْ يَمْضِيَ فِي الْغَدِ، وَأَطَالَ الْكَلاَمَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ. وَكَانَتْ مَصَابِيحُ كَثِيرَةٌ فِي الْعِلِّيَّةِ الَّتِي كَانُوا مُجْتَمِعِينَ فِيهَا. وَكَانَ شَابٌّ اسْمُهُ أُفْتِيخُوسُ جَالِساً فِي الطَّاقَةِ مُتَثَقِّلاً بِنَوْمٍ عَمِيقٍ. وَإِذْ كَانَ بُولُسُ يُخَاطِبُ خِطَاباً طَوِيلاً، غَلَبَ عَلَيْهِ النَّوْمُ فَسَقَطَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ إِلَى أَسْفَلُ، وَحُمِلَ مَيِّتاً. فَنَزَلَ بُولُسُ وَوَقَعَ عَلَيْهِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَاعْتَنَقَهُ قَائِلاً: «لاَ تَضْطَرِبُوا! لأَنَّ نَفْسَهُ فِيهِ!» ثُمَّ صَعِدَ وَكَسَّرَ خُبْزاً وَأَكَلَ وَتَكَلَّمَ كَثِيراً إِلَى الْفَجْرِ. وَهكَذَا خَرَجَ. وَأَتَوْا بِالْفَتَى حَيًّا وَتَعَزَّوْا تَعْزِيَةً لَيْسَتْ بِقَلِيلَةٍ. وَأَمَّا نَحْنُ فَسَبَقْنَا إِلَى السَّفِينَةِ وَأَقْلَعْنَا إِلَى أَسُّوسَ، مُزْمِعِينَ أَنْ نَأْخُذَ بُولُسَ مِنْ هُنَاكَ، لأَنَّهُ كَانَ قَدْ رَتَّبَ هكَذَا مُزْمِعاً أَنْ يَمْشِيَ. فَلَمَّا وَافَانَا إِلَى أَسُّوسَ أَخَذْنَاهُ وَأَتَيْنَا إِلَى مِيتِيلِينِي. ثُمَّ سَافَرْنَا مِنْ هُنَاكَ فِي الْبَحْرِ وَأَقْبَلْنَا فِي الْغَدِ إِلَى مُقَابِلِ خِيُوسَ. وَفِي الْيَوْمِ الآخَرِ وَصَلْنَا إِلَى سَامُوسَ، وَأَقَمْنَا فِي تُرُوجِيلِيُّونَ، ثُمَّ فِي الْيَوْمِ التَّالِي جِئْنَا إِلَى مِيلِيتُسَ، لأَنَّ بُولُسَ عَزَمَ أَنْ يَتَجَاوَزَ أَفَسُسَ فِي الْبَحْرِ لِئَلاَّ يَعْرِضَ لَهُ أَنْ يَصْرِفَ وَقْتاً فِي أَسِيَّا، لأَنَّهُ كَانَ يُسْرِعُ حَتَّى إِذَا أَمْكَنَهُ يَكُونُ فِي أُورُشَلِيمَ فِي يَوْمِ الْخَمْسِينَ.

(لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين)

Pablo bajó, se echó sobre él y, abrazándolo, dijo: «No os alarméis, sigue con vida». Volvió a subir, partió el pan y lo comió. Estuvo conversando largamente hasta el alba y, por fin, se marchó. Por lo que hace al muchacho, lo trajeron vivo, con gran consuelo de todos. Nosotros nos adelantamos a embarcarnos y zarpamos con rumbo a Aso, donde habíamos de recoger a Pablo; así lo había decidido, pues quería hacer el camino a pie. Cuando se reunió con nosotros en Aso, lo recogimos y llegamos a Mitilene. Desde allí nos hicimos a la mar ypasamos al día siguiente frente a Quíos; al otro día tocamos puerto en Samos y al día siguiente llegamos a Mileto. Pablo se había propuesto no hacer escala en Éfeso para no tener que demorarse en Asia, pues tenía prisa por estar en Jerusalén, si era posible, el día de Pentecostés.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

من مزامير ابينا داود النبى {١٤٨: ١ - ٥}

سَبِّحِي يَا أُورُشَلِيمُ لِلرَّبِّ. سَبِّحِي إِلهَكِ يَا صِهْيَوْنُ. تَهُبُّ رِيحُهُ فَتَسِيلُ الْمِيَاهُ. *هللويا.*

Salmo (148: 1- 5)

Glorifica al Señor, Jerusalén; alaba a tu Dios, Sión. sopla su aliento, y corren las aguas. *Aleluya.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{١٦: ٢٣ - ٣٣}

اَلْحَقَّ اَلْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ كُلَّ مَا طَلَبْتُمْ مِنَ الآبِ بِاسْمِي يُعْطِيكُمْ. إِلَى الآنَ لَمْ تَطْلُبُوا شَيْئاً بِاسْمِي. اُطْلُبُوا تَأْخُذُوا، لِيَكُونَ فَرَحُكُمْ كَامِلاً.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (16: 23 - 33)

Ese día no me preguntaréis nada. En verdad, en verdad os digo: si pedís algo al Padre en mi nombre, os lo dará. Hastaahora no habéis pedido nada en mi nombre; pedid, y

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا بِأَمْثَالٍ، وَلكِنْ تَأْتِي سَاعَةٌ حِينَ لاَ أُكَلِّمُكُمْ أَيْضاً بِأَمْثَالٍ، بَلْ أُخْبِرُكُمْ عَنِ الآبِ عَلاَنِيَةً. فِي ذلِكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُونَ بِاسْمِي. وَلَسْتُ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي أَنَا أَسْأَلُ الآبَ مِنْ أَجْلِكُمْ، لأَنَّ الآبَ نَفْسَهُ يُحِبُّكُمْ، لأَنَّكُمْ قَدْ أَحْبَبْتُمُونِي، وَآمَنْتُمْ أَنِّي مِنْ عِنْدِ اللهِ خَرَجْتُ. خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ الآبِ، وَقَدْ أَتَيْتُ إِلَى الْعَالَمِ، وَأَيْضاً أَتْرُكُ الْعَالَمَ وَأَذْهَبُ إِلَى الآبِ». قَالَ لَهُ تَلاَمِيذُهُ: «هُوَذَا الآنَ تَتَكَلَّمُ عَلاَنِيَةً وَلَسْتَ تَقُولُ مَثَلاً وَاحِداً! اَلآنَ نَعْلَمُ أَنَّكَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَلَسْتَ تَحْتَاجُ أَنْ يَسْأَلَكَ أَحَدٌ. لِهذَا نُؤْمِنُ أَنَّكَ مِنَ اللهِ خَرَجْتَ». أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «أَلآنَ تُؤْمِنُونَ؟ هُوَذَا تَأْتِي سَاعَةٌ، وَقَدْ أَتَتِ الآنَ، تَتَفَرَّقُونَ فِيهَا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَاصَّتِهِ، وَتَتْرُكُونَنِي وَحْدِي. وَأَنَا لَسْتُ وَحْدِي لأَنَّ الآبَ مَعِي. قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِيَكُونَ لَكُمْ فِيَّ سَلاَمٌ. فِي الْعَالَمِ سَيَكُونُ لَكُمْ ضِيقٌ، وَلكِنْ ثِقُوا: أَنَا قَدْ غَلَبْتُ الْعَالَمَ». *والمجد لله دائماً*.

recibiréis, para que vuestra alegría sea completa. Os he hablado de esto en comparaciones; viene la hora en que ya no hablaré en comparaciones, sino que os hablaré del Padre claramente. Aquel día pediréis en mi nombre, y no os digo que yo rogaré al Padre por vosotros, pues el Padre mismo os quiere, porque vosotros me queréis y creéis que yo salí de Dios. Salí del Padre y he venido al mundo, otra vez dejo el mundo y me voy al Padre». Le dicen sus discípulos: «Ahora sí que hablas claro y no usas comparaciones. Ahora vemos que lo sabes todo y no necesitas que te pregunten; por ello creemos que has salido de Dios». Les contestó Jesús: «¿Ahora creéis? Pues mirad: está para llegar la hora, mejor, ya ha llegado, en que os disperséis cada cual por su lado y a mí me dejéis solo. Pero no estoy solo, porque está conmigo el Padre. Os he hablado de esto, para que encontréis la paz en mí. En el mundo tendréis luchas; pero tened valor: yo he vencido al mundo». *Gloria a Dios para siempre*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Séptimo Semana de Pascua

الأسبوع السابع من الخمسين المقدسة

Vísperas

Salmo (21:2)

Dios mío, de día te grito, y no respondes; de noche, y no me haces caso.*Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4: 38:41)

Al salir Jesús de la sinagoga, entró en la casa de Simón. La suegra de Simón estaba con fiebre muy alta y le rogaron por ella.Él,inclinándose sobre ella, increpó a la fiebre, y se le pasó; ella, levantándose enseguida, se puso a servirles. Al ponerse el sol, todos cuantos tenían enfermos con diversas dolencias se los llevaban, y él, imponiendo las manos sobre cada uno, los iba curando. De muchos de ellos salían también demonios, que gritaban y decían: «Tú eres el Hijo de Dios». Los increpaba y no les dejaba hablar, porque sabían que él era el Mesías. *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo(118-164:165)

Siete veces al día te alabo por tus justos mandamientos; mucha paz tienen los que aman tu ley. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (4: 42- 5:3)

Al hacerse de día, salió y se fue a un lugar desierto. La gente lo andaba buscando y, llegando donde estaba, intentaban retenerlo para que no se separara de ellos.Pero él les dijo: «Es necesario que proclame el reino de Dios también a las otras ciudades, pues para esto he sido enviado». Y predicaba en las sinagogas de Judea.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى { ٢١ : ١ }

إلهي، بالنَّهار أصرُخُ لكَ فلا تَسْتَجيبُ لِي، وَفِي اللَّيْلِ وَلَمْ يَكُنْ ذلِكَ جَهْلٌ مِنِّي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير { ٤ : ٣٨ - ٤١ }

وَلَمَّا قامَ مِنَ الْمَجْمَعِ دَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاةُ سِمْعَانَ قَدْ أَخَذَتْهَا حُمَّى شَدِيدَةٌ. فَسَأَلُوهُ مِنْ أَجْلِهَا. فَوَقَفَ فَوْقَهَا وَانْتَهَرَ الْحُمَّى فَتَرَكَتْهَا! وَفِي الْحَالِ قامَتْ وَصَارَتْ تَخْدُمُهُمْ. وَعِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ، جَمِيعُ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ سُقَمَاءُ بِأَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ قَدَّمُوهُمْ إِلَيْهِ، فَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ وَشَفَاهُمْ. وَكَانَتْ شَيَاطِينُ أَيْضاً تَخْرُجُ مِنْ كَثِيرِينَ وَهِيَ تَصْرُخُ وَتَقُولُ: أَنْتَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللهِ! فَانْتَهَرَهُمْ وَلَمْ يَدَعْهُمْ يَتَكَلَّمُونَ، لأَنَّهُمْ عَرَفُوهُ أَنَّهُ الْمَسِيحُ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى:
{ ١١٨ : ١٢٧ و ١٢٨ }

سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي النَّهَارِ سَبَّحْتُكَ عَلَى أَحْكَامِ عَدْلِكَ. فَلْتَكُنْ سَلاَمَةٌ عَظِيمَةٌ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اسمَكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
{ ٤ : ٤٢ - ٥ : ٣ }

وَلَمَّا صَارَ النَّهَارُ خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَوْضِعٍ خَلاَءٍ، وَكَانَ الْجُمُوعُ يُفَتِّشُونَ عَلَيهِ. فَجَاءُوا إِلَيْهِ وَأَمْسَكُوهُ لِئَلاَّ يَذْهَبَ عَنْهُمْ. فَقَالَ لَهُمْ: إِنَّهُ يَنْبَغِي لِي أَنْ أُبَشِّرَ الْمُدُنَ الأُخَرَ أَيْضاً بِمَلَكُوتِ اللهِ، لأَنِّي لِهَذَا قَدْ أُرْسِلْتُ. فَكَانَ يَكْرِزُ فِي مَجَامِعِ الْجَلِيلِ.

Una vez que la gente se agolpaba en torno a él para oír la palabra de Dios, estando él de pie junto al lago de Genesaret, vio dos barcas que estaban en la orilla; los pescadores, que habían desembarcado, estaban lavando las redes.Subiendo a una de las barcas, que era la de Simón, le pidió que la apartara un poco de tierra. Desde la barca, sentado, enseñaba a la gente. *Gloria a Dios para siempre*

وَإِذْ كَانَ الْجَمْعُ يَزْدَحِمُ عَلَيْهِ لِيَسْمَعَ كَلِمَةَ اللهِ، كَانَ وَاقِفاً عِنْدَ بُحَيْرَةِ جَنِّيسَارَتَ. فَرَأَى سَفِينَتَيْنِ وَاقِفَتَيْنِ عِنْدَ الْبُحَيْرَةِ، وَالصَّيَّادُونَ قَدْ خَرَجُوا مِنْهُمَا وَغَسَلُوا الشِّبَاكَ. فَدَخَلَ إِحْدَى السَّفِينَتَيْنِ الَّتِي كَانَتْ لِسِمْعَانَ، وَسَأَلَهُ أَنْ يُبْعِدَ قَلِيلاً عَنِ الْبَرِّ. ثُمَّ جَلَسَ وَصَارَ يُعَلِّمُ الْجُمُوعَ مِنَ السَّفِينَةِ. *والمجد لله دائماً*.

La misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (8:12-17)

Así pues, hermanos, somos deudores, pero no de la carne para vivir según la carne. Pues si vivís según la carne, moriréis; pero si con el Espíritu dais muerte a las obras del cuerpo, viviréis. Cuantos se dejan llevar por el Espíritu de Dios, esos son hijos de Dios. Pues no habéis recibido un espíritu de esclavitud, para recaer en el temor, sino que habéis recibido un Espíritu de hijos de adopción, en el que clamamos: *«¡Abba, Padre!».Ese mismo Espíritu da testimonio a* nuestro espíritu de que somos hijos de Dios; y, si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos con Cristo; de modo que, si sufrimos con él, seremos también glorificados con él.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين { ٨ : ١٢ - ١٧}

فَإِذاً أَيُّهَا الإِخْوَةُ نَحْنُ مَدْيُونُونَ لَيْسَ لِلْجَسَدِ لِنَعِيشَ حَسَبَ الْجَسَدِ. لأَنَّهُ إِنْ عِشْتُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ فَسَتَمُوتُونَ. وَلكِنْ إِنْ كُنْتُمْ بِالرُّوحِ تُمِيتُونَ أَعْمَالَ الْجَسَدِ فَسَتَحْيَوْنَ. لأَنَّ كُلَّ الَّذِينَ يَنْقَادُونَ بِرُوحِ اللهِ، فَأُولئِكَ هُمْ أَبْنَاءُ اللهِ. إِذْ لَمْ تَأْخُذُوا رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ أَيْضاً لِلْخَوْفِ، بَلْ أَخَذْتُمْ رُوحَ التَّبَنِّي الَّذِي بِهِ نَصْرُخُ: «يَا أَبَا الآبُ». الرُّوحُ نَفْسُهُ أَيْضاً يَشْهَدُ لأَرْوَاحِنَا أَنَّنَا أَوْلاَدُ اللهِ. فَإِنْ كُنَّا أَوْلاَداً فَإِنَّنَا وَرَثَةٌ أَيْضاً، وَرَثَةُ اللهِ وَوَارِثُونَ مَعَ الْمَسِيحِ. إِنْ كُنَّا نَتَأَلَّمُ مَعَهُ لِكَيْ نَتَمَجَّدَ أَيْضاً مَعَهُ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San Juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(1-8)

El Presbítero a la Señora Elegida y a sus hijos, a los que yo amo en la verdad; y no solo yo, sino también todos los que tienen conocimiento de la verdad, gracias a la verdad que permanece en nosotros y que nos acompañará para siempre. Nos acompañará la gracia, misericordia y paz de Dios Padre y de Jesucristo, el Hijo del Padre, con la verdad y el amor. Me alegré mucho al enterarme de que tus hijos caminan en la verdad, según el mandamiento que el Padre nos dio.Ahora tengo algo que pedirte, Señora —y no es que os escriba un mandamiento nuevo, sino el que tenemos desde el principio—: que nos amemos unos a otros.Y en esto consiste el amor: en que caminemos según sus mandamientos. Y este es su mandamiento, según oísteis desde el principio, para que caminéis según él. Pues han salido en el mundo muchos embusteros, que no reconocen que Jesucristo vino en carne. El que diga eso es el embustero y el anticristo. Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية
بركته علينا امين { ١ - ٨ }

اَلشَّيْخُ، إِلَى كِيرِيَّةَ الْمُخْتَارَةِ، وَإِلَى أَوْلاَدِهَا الَّذِينَ أَنَا أُحِبُّهُمْ بِالْحَقِّ، وَلَسْتُ أَنَا فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً جَمِيعُ الَّذِينَ قَدْ عَرَفُوا الْحَقَّ. مِنْ أَجْلِ الْحَقِّ الَّذِي يَثْبُتُ فِينَا وَسَيَكُونُ مَعَنَا إِلَى الأَبَدِ: تَكُونُ مَعَكُمْ نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنِ الآبِ بِالْحَقِّ وَالْمَحَبَّةِ. فَرِحْتُ جِدًّا لأَنِّي وَجَدْتُ مِنْ أَوْلاَدِكِ بَعْضاً سَالِكِينَ فِي الْحَقِّ، كَمَا أَخَذْنَا وَصِيَّةً مِنَ الآبِ. وَالآنَ أَطْلُبُ مِنْكِ يَا كِيرِيَّةُ، لاَ كَأَنِّي أَكْتُبُ إِلَيْكِ وَصِيَّةً جَدِيدَةً، بَلِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدْءِ: أَنْ يُحِبَّ بَعْضُنَا بَعْضاً. وَهذِهِ هِيَ الْمَحَبَّةُ: أَنْ نَسْلُكَ بِحَسَبِ وَصَايَاهُ. هذِهِ هِيَ الْوَصِيَّةُ: كَمَا سَمِعْتُمْ مِنَ الْبَدْءِ أَنْ تَسْلُكُوا فِيهَا. لأَنَّهُ قَدْ دَخَلَ إِلَى الْعَالَمِ مُضِلُّونَ كَثِيرُونَ، لاَ يَعْتَرِفُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ آتِياً فِي الْجَسَدِ. هذَا هُوَ الْمُضِلُّ وَالضِّدُّ لِلْمَسِيحِ. انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا.

(لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين)

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(14:19-23)

Pero llegaron unos judíos de Antioquía y de Iconio y se ganaron a la gente; apedrearon a Pablo y lo arrastraron fuera de la ciudad, dándole ya por muerto. Entonces lo rodearon los discípulos; él se levantó y volvió a la ciudad. Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe.Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, di-ciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído.

" La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

Salmo (82:8,6)

Levántate, oh Dios, y juzga la tierra, porque tú eres el dueño de todos los pueblos. Yo declaro: «Aunque seáis dioses,e hijos del Altísimo todos. *Aleluya*

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين{ ١٤ : ١٩ - ٢٣ }

ثُمَّ أَتَى يَهُودٌ مِنْ أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَقْنَعُوا الْجُمُوعَ، فَرَجَمُوا بُولُسَ وَجَرُّوهُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، ظَانِّينَ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ. وَلَكِنْ إِذْ أَحَاطَ بِهِ التَّلاَمِيذُ، قَامَ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ، وَفِي الْغَدِ خَرَجَ مَعَ بَرْنَابَا إِلَى دَرْبَةَ. فَبَشَّرَا فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ وَتَلْمَذَا كَثِيرِينَ. ثُمَّ رَجَعَا إِلَى لِسْتْرَةَ وَإِيقُونِيَةَ وَأَنْطَاكِيَةَ، يُشَدِّدَانِ أَنْفُسَ التَّلاَمِيذِ وَيَعِظَانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُوا فِي الإِيمَانِ، وَأَنَّهُ بِضِيقَاتٍ كَثِيرَةٍ يَنْبَغِي أَنْ نَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَانْتَخَبَا لَهُمْ قُسُوساً فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ، ثُمَّ صَلَّيَا بِأَصْوَامٍ وَاسْتَوْدَعَاهُمْ لِلرَّبِّ الَّذِي كَانُوا قَدْ آمَنُوا بِهِ

(لم تزل كلمة الربِّ تنمو و تكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين)

من مزامير ابينا داود النبى:

{ ٨١ : ٦ و ٥ }

قُمْ يَا اَللهُ. دِنِ الأَرْضَ، لأَنَّكَ أَنْتَ تَرِثُ فِي جَمِيعِ الأُمَمِ. أَنَا قُلْتُ: إِنَّكُمْ آلِهَةٌ وَبَنُو الْعَلِيِّ كُلُّكُمْ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15: 1:8)

Yo soy la verdadera vid, y mi Padre es el labrador. A todo sarmiento que no da fruto en mí lo arranca, y a todo el que da fruto lo poda, para que dé más fruto. Vosotros ya estáis limpios por la palabra que os he hablado; permaneced en mí, y yo en vosotros. Como el sarmiento no puede dar fruto por sí, si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. Yo soy la vid, vosotros los sarmientos; el que permanece en mí y yo en él, ese da fruto abundante; porque sin mí no podéis hacer nada. Al que no permanece en mí lo tiran fuera, como el sarmiento, y se seca; luego los recogen y los echan al fuego, y arden.Si permanecéis en mí y mis palabras permanecen en vosotros, pedid lo que deseáis, y se realizará.Con esto recibe gloria mi Padre, con que deis fruto abundante; así seréis discípulos míos. ***Gloria a Dios para siempre***

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
{ ١٥ : ١ - ٨ }

أَنَا الْكَرْمَةُ الْحَقِيقِيَّةُ وَأَبِي الْكَرَّامُ. كُلُّ غُصْنٍ فِيَّ لاَ يَأْتِي بِثَمَرٍ يَنْزِعُهُ، وَكُلُّ مَا يَأْتِي بِثَمَرٍ يُنَقِّيهِ لِيَأْتِي بِثَمَرٍ أَكْثَرَ. أَنْتُمُ الآنَ أَنْقِيَاءُ لِسَبَبِ الْكَلاَمِ الَّذِي كَلَّمْتُكُمْ بِهِ. اُثْبُتُوا فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ. كَمَا أَنَّ الْغُصْنَ لاَ يَقْدِرُ أَنْ يَأْتِيَ بِثَمَرٍ مِنْ ذَاتِهِ إِنْ لَمْ يَثْبُتْ فِي الْكَرْمَةِ، كَذلِكَ أَنْتُمْ أَيْضاً إِنْ لَمْ تَثْبُتُوا فِيَّ. أَنَا الْكَرْمَةُ وَأَنْتُمُ الأَغْصَانُ. الَّذِي يَثْبُتُ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ هذَا يَأْتِي بِثَمَرٍ كَثِيرٍ، لأَنَّكُمْ بِدُونِي لاَ تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْعَلُوا شَيْئاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ لاَ يَثْبُتُ فِيَّ يُطْرَحُ خَارِجاً كَالْغُصْنِ، فَيَجِفُّ وَيَجْمَعُونَهُ وَيَطْرَحُونَهُ فِي النَّارِ، فَيَحْتَرِقُ. إِنْ ثَبَتُّمْ فِيَّ وَثَبَتَ كَلاَمِي فِيكُمْ تَطْلُبُونَ مَا تُرِيدُونَ فَيَكُونُ لَكُمْ. بِهذَا يَتَمَجَّدُ أَبِي أَنْ تَأْتُوا بِثَمَرٍ كَثِيرٍ فَتَكُونُونَ تَلاَمِيذِي. ***والمجد لله دائماً***.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (47 : 1)

Grande es el Señor y muy digno de alabanza en la ciudad de nuestro Dios, su monte santo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Marcos (9 : 14 – 29)

Cuando volvieron a donde estaban los demás discípulos, vieron mucha gente alrededor y a unos escribas discutiendo con ellos. Al ver a Jesús, la gente se sorprendió y corrió a saludarlo. Él les preguntó: «¿De qué discutís?». Uno de la gente le contestó: «Maestro, te he traído a mi hijo; tiene un espíritu que no lo deja hablar; y cuando lo agarra, lo tira al suelo, echa espumarajos, rechina los dientes y se queda rígido. He pedido a tus discípulos que lo echen y no han sido capaces». Él, tomando la palabra, les dice: «¡Generación incrédula! ¿Hasta cuándo estaré con vosotros? Hasta cuándo os tendré que soportar? Traédmelo». Se lo llevaron. El espíritu, en cuanto vio a Jesús, retorció al niño; este cayó por tierra y se revolcaba echando espumarajos. Jesús preguntó al padre: «Cuánto tiempo hace que le pasa esto?». Contestó él: «Desde pequeño. Y muchas veces hasta lo ha echado al fuego y al agua para acabar con él. Si algo puedes, ten compasión de nosotros y ayúdanos». Jesús replicó: «¿Si puedo? Todo es posible al que tiene fe». Entonces el padre del muchacho se puso a gritar: «Creo, pero ayuda mi falta de fe». Jesús, al ver

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٧ : ١)

عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا فِي مَدِينَةِ إِلهِنَا، عَلَى جَبَلِهِ المُقَدَّس. *هللويا*.

من انجيل معلمنا مرقس البشير (٩ : ١٤ - ٢٩)

وَلَمَّا جَاءَ إِلَى التَّلاَمِيذِ رَأَى جَمْعاً كَثِيراً حَوْلَهُمْ وَكَتَبَةً يُحَاوِرُونَهُمْ. وَلِلْوَقْتِ كُلُّ الْجَمْعِ لَمَّا رَأَوْهُ تَحَيَّرُوا، وَرَكَضُوا وَسَلَّمُوا عَلَيْهِ فَسَأَلَ الْكَتَبَةَ: «بِمَاذَا تُحَاوِرُونَهُمْ؟» فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمْعِ وَقَالَ: «يَا مُعَلِّمُ، قَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكَ ابْنِي بِهِ رُوحٌ أَخْرَسُ، وَحَيْثُمَا أَدْرَكَهُ يُمَزِّقُهُ فَيُزْبِدُ وَيَصِرُّ بِأَسْنَانِهِ وَيَيْبَسُ. فَقُلْتُ لِتَلاَمِيذِكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا». فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الْجِيلُ غَيْرُ الْمُؤْمِنِ، إِلَى مَتَى أَكُونُ مَعَكُمْ؟ إِلَى مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ قَدِّمُوهُ إِلَيَّ!». فَقَدَّمُوهُ إِلَيْهِ. فَلَمَّا رَآهُ لِلْوَقْتِ صَرَعَهُ الرُّوحُ، فَوَقَعَ عَلَى الأَرْضِ يَتَمَرَّغُ وَيُزْبِدُ. فَسَأَلَ أَبَاهُ: «كَمْ مِنَ الزَّمَانِ مُنْذُ أَصَابَهُ هذَا؟» فَقَالَ: «مُنْذُ صِبَاهُ. وَكَثِيراً مَا أَلْقَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمَاءِ لِيُهْلِكَهُ. لكِنْ إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ شَيْئاً فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا وَأَعِنَّا». فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «إِنْ كُنْتَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُؤْمِنَ. كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لِلْمُؤْمِنِ». فَلِلْوَقْتِ صَرَخَ أَبُو الْوَلَدِ بِدُمُوعٍ وَقَالَ:

que acudía gente, increpó al espíritu inmundo, diciendo: «Espíritu mudo y sordo, yo te lo mando: sal de él y no vuelvas a entrar en él». Gritando y sacudiéndolo violentamente, salió. El niño se quedó como un cadáver, de modo que muchos decían que estaba muerto. Pero Jesús lo levantó cogiéndolo de la mano y el niño se puso en pie. Al entrar en casa, sus discípulos le preguntaron a solas: «¿Por qué no pudimos echarlo nosotros?». Él les respondió: «Esta especie solo puede salir con oración». *Gloria a Dios para siempre.*

Prima

Salmo (137 : 1)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón, porque escuchaste las palabrasde mi boca . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (6 : 12 – 16)

En aquellos días, Jesús salió al monte a orar y pasó la noche orando a Dios. Cuando se hizo de día, llamó a sus discípulos, escogió de entre ellos a doce, a los que también nombró apóstoles: Simón, al que puso de nombre Pedro, y Andrés, su hermano; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Simón, llamado el Zelote; Judas el de Santiago y Judas Iscariote, que fue el traidor. *Gloria a Dios para siempre.*

«أومِنُ يَا سَيِّدُ، فَأَعِنْ عَدَمَ إِيمَانِي». فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ الْجَمْعَ يَتَرَاكَضُونَ، انْتَهَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ قَائِلاً لَهُ: «أَيُّهَا الرُّوحُ الأَخْرَسُ الأَصَمُّ، أَنَا آمُرُكَ: اخْرُجْ مِنْهُ وَلاَ تَدْخُلْهُ أَيْضاً!» فَصَرَخَ وَصَرَعَهُ شَدِيداً وَخَرَجَ. فَصَارَ كَمَيْتٍ، حَتَّى قَالَ كَثِيرُونَ: «إِنَّهُ مَاتَ!». فَأَمْسَكَهُ يَسُوعُ بِيَدِهِ وَأَقَامَهُ، فَقَامَ. وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتاً سَأَلَهُ تَلاَمِيذُهُ عَلَى انْفِرَادٍ: «لِمَاذَا لَمْ نَقْدِرْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «هذَا الْجِنْسُ لاَ يُمْكِنُ أَنْ يَخْرُجَ بِشَيْءٍ إِلاَّ بِالصَّلاَةِ وَالصَّوْمِ». *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٧ : ١)

أَعْتَرِفُ لَكَ يَا رَبُّ مِنْ كُلِّ قَلْبِي. لأَنَّكَ اسْتَمَعْتَ كُلَّ كَلِمَاتِ فَمِي. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٦ : ١٢ - ١٦)

وَفِي تِلْكَ الأَيَّامِ خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلاَةِ لِلهِ. وَلَمَّا كَانَ النَّهَارُ دَعَا تَلاَمِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِينَ سَمَّاهُمْ أَيْضاً رُسُلاً: سِمْعَانَ الَّذِي سَمَّاهُ أَيْضاً بُطْرُسَ وَأَنْدَرَاوُسَ أَخَاهُ. يَعْقُوبَ وَيُوحَنَّا. فِيلُبُّسَ وَبَرْثُولَمَاوُسَ. مَتَّى وَتُومَا. يَعْقُوبَ بْنَ حَلْفَى وَسِمْعَانَ الَّذِي يُدْعَى الْغَيُورَ. يَهُوذَا أَخَا يَعْقُوبَ، وَيَهُوذَا الإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي صَارَ مُسَلِّماً أَيْضاً. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(8 : 22 – 27)

Porque sabemos que hasta hoy toda la creación está gimiendo y sufre dolores de parto. Y no solo eso, sino que también nosotros, que poseemos las primicias del Espíritu, gemimos en nuestro interior, aguardando la adopción filial, la redención de nuestro cuerpo. Pues hemos sido salvados en esperanza. Y una esperanza que se ve, no es esperanza; efectivamente, ¿cómo va a esperar uno algo que ve? Pero si esperamos lo que no vemos, aguardamos con perseverancia. Del mismo modo, el Espíritu acude en ayuda de nuestra debilidad, pues nosotros no sabemos pedir como conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos inefables. Y el que escruta los corazones sabe cuál es el deseo del Espíritu, y que su intercesión por los santos es según Dios.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la segunda epístola de nuestro maestro San juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (8 - 13)

Estad en guardia, para que no perdáis vuestro trabajo y recibáis el pleno salario. Todo el que se propasa y no se

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٨ : ٢٢ - ٢٧)

فَإِنَّنَا نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الْخَلِيقَةِ تَئِنُّ وَتَتَمَخَّضُ مَعاً إِلَى الآنَ. وَلَيْسَ هكَذَا فَقَطْ، بَلْ نَحْنُ الَّذِينَ لَنَا بَاكُورَةُ الرُّوحِ، نَحْنُ أَنْفُسُنَا أَيْضاً نَئِنُّ فِي أَنْفُسِنَا، مُتَوَقِّعِينَ التَّبَنِّيَ فِدَاءَ أَجْسَادِنَا. لأَنَّنَا بِالرَّجَاءِ خَلَصْنَا. وَلكِنَّ الرَّجَاءَ الْمَنْظُورَ لَيْسَ رَجَاءً، لأَنَّ مَا يَنْظُرُهُ أَحَدٌ كَيْفَ يَرْجُوهُ أَيْضاً؟ وَلكِنْ إِنْ كُنَّا نَرْجُو مَا لَسْنَا نَنْظُرُهُ فَإِنَّنَا نَتَوَقَّعُهُ بِالصَّبْرِ. وَكَذلِكَ الرُّوحُ أَيْضاً يُعِينُ ضَعَفَاتِنَا. لأَنَّنَا لَسْنَا نَعْلَمُ مَا نُصَلِّي لأَجْلِهِ كَمَا يَنْبَغِي. وَلكِنَّ الرُّوحَ نَفْسَهُ يَشْفَعُ فِينَا بِأَنَّاتٍ لاَ يُنْطَقُ بِهَا. وَلكِنَّ الَّذِي يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هُوَ اهْتِمَامُ الرُّوحِ. لأَنَّهُ بِحَسَبِ مَشِيئَةِ اللهِ يَشْفَعُ فِي الْقِدِّيسِينَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثانية بركته علينا امين (٨ - ١٣)

انْظُرُوا إِلَى أَنْفُسِكُمْ لِئَلاَّ نُضَيِّعَ مَا عَمِلْنَاهُ بَلْ نَنَالَ أَجْراً تَامًّا. كُلُّ مَنْ تَعَدَّى وَلَمْ يَثْبُتْ فِي

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

mantiene en la doctrina de Cristo, no posee a Dios; quien permanece en la doctrina, este posee al Padre y al Hijo. Si os visita alguno que no trae esa doctrina, no lo recibáis en casa ni le deis la bienvenida; quien le da la bienvenida se hace cómplice de sus malas acciones. Aunque tengo mucho más que deciros, no quiero hacerlo con papel y tinta; espero ir a visitaros y hablar cara a cara, para que nuestro gozo sea completo. Te saludan los hijos de tu hermana Elegida.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (14 : 20 – 22)

Al día siguiente, salió con Bernabé para Derbe. Después de predicar el Evangelio en aquella ciudad y de ganar bastantes discípulos, volvieron a Listra, a Iconio y a Antioquía, animando a los discípulos y exhortándolos a perseverar en la fe, di-ciéndoles que hay que pasar por muchas tribulaciones para entrar en el reino de Dios. En cada Iglesia designaban presbíteros, oraban, ayunaban y los encomendaban al Señor, en quien habían creído.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ فَهذَا لَـهُ الآبُ وَالابْنُ جَمِيعاً. إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَأْتِيكُمْ، وَلاَ يَجِيءُ بِهذَا التَّعْلِيمِ، فَلاَ تَقْبَلُوهُ فِي الْبَيْتِ، وَلاَ تَقُولُوا لَـهُ سَلاَمٌ. لأَنَّ مَـنْ يُسَـلِّمُ عَلَيْـهِ يَشْـتَرِكُ فِـي أَعْمَالِـهِ الشِّرِّيرَةِ. إِذْ كَـانَ لِـي كَثِيرٌ لأَكْتُبَ إِلَيْكُمْ، لَمْ أُرِدْ أَنْ يَكُونَ بِـورَقٍ وَحِبْرٍ، لأَنِّـي أَرْجُـو أَنْ آتِيَ إِلَيْكُمْ وَأَتَكَلَّمَ فَماً لِفَمٍ، لِكَيْ يَكُونَ فَرَحُنَا كَامِلاً. يُسَلِّمُ عَلَيْكِ أَوْلاَدُ أُخْتِكِ الْمُخْتَارَةِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
(١٤ : ٢٠ - ٢٢)

وَفِـي الْغَـدِ خَـرَجَ مَـعَ بَرْنَابَـا إِلَـى دَرْبَـةَ. فَبَشَّـرَا فِـي تِلْـكَ الْمَدِينَـةِ وَتَلْمَـذَا كَثِيـرِينَ. ثُـمَّ رَجَعَـا إِلَـى لِسْـتْرَةَ وَإِيقُونِيَـةَ وَأَنْطَاكِيَـةَ، يُشَـدِّدَانِ أَنْفُـسَ التَّلاَمِيـذِ وَيَعِظَـانِهِمْ أَنْ يَثْبُتُـوا فِـي الإِيمَـانِ، وَأَنَّهُ بِضِيقَاتٍ كَثِيرَةٍ يَنْبَغِي أَنْ نَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللهِ. وَانْتَخَبَا لَهُمْ قُسُوساً فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ، ثُـمَّ صَـلَّيَا بِأَصْـوَامٍ وَاسْـتَوْدَعَاهُمْ لِلـرَّبِّ الَّذِي كَانُوا قَدْ آمَنُوا بِهِ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو و تكثر و تعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (12 : 6)

Cantaré al Señor por el bien que me ha hecho. Porque yo confío en tu misericordia: mi alma gozará con tu salvación. *Aleluya* .

Un capítulo del Evangelio según San Juan(15 : 9 – 15)

Como el Padre me ha amado, así os he amado yo; permaneced en mi amor. Si guardáis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor; lo mismo que yo he guardado los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os he hablado de esto para que mi alegría esté en vosotros, y vuestra alegría llegue a plenitud. Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando, Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى (١٢ : ٦)

أُسَبِّحُ الرَّبَّ المُحْسِنَ إِلَيَّ. وَأُرَتِّلُ لاسْمِ الرَّبِّ العَالِي. أَمَّا أَنَا فَعَلَى رَحْمَتِكَ تَوَكَّلْتُ. يَبْتَهِجُ قَلْبِي بِخَلاَصِكَ. *هللويا* .

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥ : ٩ - ١٥)

كَمَا أَحَبَّنِي الآبُ كَذلِكَ أَحْبَبْتُكُمْ أَنَا. اُثْبُتُوا فِي مَحَبَّتِي. إِنْ حَفِظْتُمْ وَصَايَايَ تَثْبُتُونَ فِي مَحَبَّتِي، كَمَا أَنِّي أَنَا قَدْ حَفِظْتُ وَصَايَا أَبِي وَأَثْبُتُ فِي مَحَبَّتِهِ. كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ يَثْبُتَ فَرَحِي فِيكُمْ وَيُكْمَلَ فَرَحُكُمْ. هذِهِ هِيَ وَصِيَّتِي أَنْ تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً كَمَا أَحْبَبْتُكُمْ. لَيْسَ لأَحَدٍ حُبٌّ أَعْظَمُ مِنْ هذَا أَنْ يَضَعَ أَحَدٌ نَفْسَهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِهِ. أَنْتُمْ أَحِبَّائِي إِنْ فَعَلْتُمْ مَا أُوصِيكُمْ بِهِ. لاَ أَعُودُ أُسَمِّيكُمْ عَبِيداً، لأَنَّ الْعَبْدَ لاَ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُ سَيِّدُهُ. *المجد لله دائماً* .

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (119 : 130)

la explicación de tus palabras ilumina, da inteligencia a los ignorantes . *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7 : 18 – 23)

Los discípulos de Juan le contaron todo esto. Y Juan, llamando a dos de sus discípulos, los envió al Señor, diciendo: «¿Eres tú el que ha de venir, o tenemos que esperar a otro?». Los hombres se presentaron ante él y le dijeron: «Juan el Bautista nos ha mandado a ti para decirte: "¿Eres tú el que ha de venir, o tenemos que esperar a otro?"». En aquella hora curó a muchos de enfermedades, achaques y malos espíritus, y a muchos ciegos les otorgó la vista. Y respondiendo, les dijo: «Id y anunciad a Juan lo que habéis visto y oído: los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios y los sordos oyen, los muertos resucitan, los pobres son evangelizados. Y bienaventurado el que no se escandalice de mí!». *Gloria a Dios para siempre* .

Prima

Salmo (112 : 6)

Las palabras del Señor son palabras auténticas, como plata limpia de ganga, refinada siete veces. *Aleluya*.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ١٣٠)

إِعْـلانُ أَقوَالِـكَ يُنِيـرُ لِـي. وَيُفَهِّـمُ الأَطفَـالَ الصِّغَار. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٧ : ١٨ - ٢٣)

فَـأَخْبَرَ يُوحَنَّـا تَلاَمِيـذُهُ بِهـذَا كُلِّـهِ. فَـدَعَا يُوحَنَّـا اثْنَـيْنِ مِـنْ تَلاَمِيـذِهِ، وَأَرْسَلَ إِلَى يَسُوعَ قَائِلاً: أَنْتَ هُوَ الآتِي أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟ فَلَمَّا جَاءَ إِلَيْهِ الرَّجُلاَنِ قَالاَ: يُوحَنَّـا الْمَعْمَدَانُ قَدْ أَرْسَلَنَا إِلَيْكَ قَائِلاً: أَنْتَ هُوَ الآتِي أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟ وَفِي تِلْكَ السَّاعَةِ شَفَى كَثِيرِينَ مِنْ أَمْرَاضٍ وَأَدْوَاءٍ وَأَرْوَاحٍ شِرِّيرَةٍ، وَوَهَبَ الْبَصَرَ لِعُمْيَانٍ كَثِيرِينَ. فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمَا: اذْهَبَا وَأَخْبِرَا يُوحَنَّا بِمَا رَأَيْتُمَا وَسَمِعْتُمَا: إِنَّ الْعُمْيَ يُبْصِرُونَ، وَالْعُرْجَ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصَ يُطَهَّرُونَ، وَالصُّمَّ يَسْمَعُونَ، وَالْمَوْتَى يَقُومُونَ، وَالْمَسَاكِينَ يُبَشَّرُونَ. وَطُوبَى لِمَنْ لاَ يَعْثُرُ فِيَّ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٢ : ٦)

كَلاَمُ الرَّبِّ كَلاَمٌ نَقِيٌّ، فِضَّةٌ مُصَفَّاةٌ مُجَرَّبَةٌ فِي الأَرْضِ، قَدْ صُفِّيَتْ سَبْعَةَ أَضْعَافٍ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (7 : 24 – 28)

Cuando se marcharon los mensajeros de Juan, se puso a hablar a la gente acerca de Juan: «¿Qué salisteis a contemplar en el desierto? ¿Una caña sacudida por el viento? Pues ¿qué salisteis a ver? ¿Un hombre vestido con ropas finas? Mirad, los que se visten fastuosamente y viven entre placeres están en los palacios reales. Entonces, ¿qué salisteis a ver? ¿Un profeta? Sí, os digo, y más que profeta. Este es de quien está escrito: "Yo envío mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino ante ti". Porque os digo, entre los nacidos de mujer no hay nadie mayor que Juan. Aunque el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él». *Gloria a Dios para siempre.*

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los Romanos que su santa bendición esté con nosotros, Amén.(8 : 28 – 39)

Por otra parte, sabemos que a los que aman a Dios todo les sirve para el bien; a los cuales ha llamado conforme a su designio. Porque a los que había onocido de antemano los predestinó a reproducir la imagen de su Hijo, para que él fuera el primogénito entre muchos hermanos. Y a los que predestinó, los llamó; a los que llamó, los justificó; a los que justificó, los

من انجيل معلمنا لوقا البشير
(٧ : ٢٤ - ٢٨)

فَلَمَّا مَضَى رَسُولاَ يُوحَنَّا، ابْتَدَأَ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ عَنْ يُوحَنَّا: مَاذَا خَرَجْتُمْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ لِتَنْظُرُوا؟ أَقَصَبَةً تُحَرِّكُهَا الرِّيحُ؟ بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَإِنْسَاناً لاَبِساً ثِيَاباً نَاعِمَةً؟ هُوَذَا الَّذِينَ فِي اللِّبَاسِ الْفَاخِرِ وَالتَّنَعُّمِ هُمْ فِي قُصُورِ الْمُلُوكِ. بَلْ مَاذَا خَرَجْتُمْ لِتَنْظُرُوا؟ أَنَبِيًّا؟ نَعَمْ أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْضَلَ مِنْ نَبِيٍّ! هذَا هُوَ الَّذِي كُتِبَ عَنْهُ: هَا أَنَا أُرْسِلُ أَمَامَ وَجْهِكَ مَلاَكِي الَّذِي يُهَيِّئُ طَرِيقَكَ قُدَّامَكَ! لأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ بَيْنَ الْمَوْلُودِينَ مِنَ النِّسَاءِ لَيْسَ نَبِيٌّ أَعْظَمَ مِنْ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَلَكِنَّ الأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللهِ أَعْظَمُ مِنْهُ. *والمجد لله دائماً*.

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل رومية بركته علينا امين (٨ : ٢٨ - ٣٩)

وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ كُلَّ الأَشْيَاءِ تَعْمَلُ مَعاً لِلْخَيْرِ لِلَّذِينَ يُحِبُّونَ اللهَ، الَّذِينَ هُمْ مَدْعُوُّونَ حَسَبَ قَصْدِهِ. لأَنَّ الَّذِينَ سَبَقَ فَعَرَفَهُمْ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ لِيَكُونُوا مُشَابِهِينَ صُورَةَ ابْنِهِ، لِيَكُونَ هُوَ بِكْراً بَيْنَ إِخْوَةٍ كَثِيرِينَ. وَالَّذِينَ سَبَقَ فَعَيَّنَهُمْ، فَهؤُلاَءِ دَعَاهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ دَعَاهُمْ، فَهؤُلاَءِ بَرَّرَهُمْ أَيْضاً. وَالَّذِينَ بَرَّرَهُمْ، فَهؤُلاَءِ مَجَّدَهُمْ أَيْضاً.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

glorificó. Después de esto, ¿qué diremos? Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros? El que no se reservó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará todo con él? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién condenará? ¿Acaso Cristo Jesús, que murió, más todavía, resucitó y está a Rom9 la derecha de Dios y que además intercede por nosotros? ¿Quién nos separará del amor de Cristo?, ¿la tribulación?, ¿la angustia?, ¿la persecución?, ¿el hambre?, ¿la desnudez?, ¿el peligro?, ¿la espada?; como está escrito: Por tu causa nos degüellan cada día, nos tratan como a ovejas de matanza. Pero en todo esto vencemos de sobra gracias a aquel que nos ha amado. Pues estoy convencido de que ni muerte, ni vida, ni ángeles, ni principados, ni presente, ni futuro, ni potencias, ni altura, ni profundidad, ni ninguna otra criatura podrá separarnos del amor de Dios manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

"Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén ."

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercera epístola de nuestro maestro San juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (1 – 8)

El Presbítero a su querido Gayo, a quien yo amo en la verdad. Querido, te deseo que la rosperidad personal de que ya

فَمَاذَا نَقُولُ لِهذَا؟ إِنْ كَانَ اللهُ مَعَنَا، فَمَنْ عَلَيْنَا؟ اَلَّذِي لَمْ يُشْفِقْ عَلَى ابْنِهِ، بَلْ بَذَلَهُ لأَجْلِنَا أَجْمَعِينَ، كَيْفَ لاَ يَهَبُنَا أَيْضاً مَعَهُ كُلَّ شَيْءٍ؟ مَنْ سَيَشْتَكِي عَلَى مُخْتَارِي اللهِ؟ اللهُ هُوَ الَّذِي يُبَرِّرُ. مَنْ هُوَ الَّذِي يَدِينُ؟ الْمَسِيحُ هُوَ الَّذِي مَاتَ، بَلْ بِالْحَرِيِّ قَامَ أَيْضاً، الَّذِي هُوَ أَيْضاً عَنْ يَمِينِ اللهِ، الَّذِي أَيْضاً يَشْفَعُ فِينَا. مَنْ سَيَفْصِلُنَا عَنْ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ أَشِدَّةٌ أَمْ ضِيقٌ أَمِ اضْطِهَادٌ أَمْ جُوعٌ أَمْ عُرْيٌ أَمْ خَطَرٌ أَمْ سَيْفٌ؟ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «إِنَّنَا مِنْ أَجْلِكَ نُمَاتُ كُلَّ النَّهَارِ. قَدْ حُسِبْنَا مِثْلَ غَنَمٍ لِلذَّبْحِ». وَلكِنَّنَا فِي هذِهِ جَمِيعِهَا يَعْظُمُ انْتِصَارُنَا بِالَّذِي أَحَبَّنَا. فَإِنِّي مُتَيَقِّنٌ أَنَّهُ لاَ مَوْتَ وَلاَ حَيَاةَ، وَلاَ مَلاَئِكَةَ وَلاَ رُؤَسَاءَ وَلاَ قُوَّاتِ، وَلاَ أُمُورَ حَاضِرَةً وَلاَ مُسْتَقْبَلَةً، وَلاَ عُلْوَ وَلاَ عُمْقَ، وَلاَ خَلِيقَةَ أُخْرَى، تَقْدِرُ أَنْ تَفْصِلَنَا عَنْ مَحَبَّةِ اللهِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة بركته علينا امين (١ - ٨)

اَلشَّيْخُ، إِلَى غَايُسَ الْحَبِيبِ الَّذِي أَنَا أُحِبُّهُ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ،فِي كُلِّ شَيْءٍ أَرُومُ أَنْ تَكُونَ نَاجِحاً وَصَحِيحاً،

gozas se extienda a todos tus asuntos, y que tengas buena salud. Me alegré muchísimo cuando llegaron unos hermanos y dieron testimonio de tu verdad, de cómo caminas en la verdad. No puedo tener mayor alegría que enterarme de que mis hijos caminan en la verdad. Querido: Te portas con plena lealtad en todo lo que haces por los hermanos, y eso que para ti son extraños. Ellos han hablado de tu caridad ante la Iglesia. Por favor, provéelos para el viaje como Dios se merece; ellos se pusieron en camino para trabajar por el Nombre , sin aceptar nada de los paganos. Por eso debemos sostener nosotros a hombres como estos, para hacernos colaboradores de la verdad.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 4 – 9)

Al llegar a Jerusalén, fueron acogidos por la Iglesia, los apóstoles y los presbíteros; ellos contaron lo que Dios había hecho con ellos. Pero algunos de la secta de los fariseos, que habían abrazado la fe, se levantaron, diciendo: «Es necesario circuncidarlos y ordenarles que guarden la ley de Moisés». Los apóstoles y los presbíteros se reunieron a examinar el asunto.

كَمَا أَنَّ نَفْسَكَ نَاجِحَةٌ. لأَنِّي فَرِحْتُ جِدًّا إِذْ حَضَرَ إِخْوَةٌ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّذِي فِيكَ، كَمَا أَنَّكَ تَسْلُكُ بِالْحَقِّ. لَيْسَ لِي فَرَحٌ أَعْظَمُ مِنْ هذَا: أَنْ أَسْمَعَ عَنْ أَوْلاَدِي أَنَّهُمْ يَسْلُكُونَ بِالْحَقِّ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ تَفْعَلُ بِالأَمَانَةِ كُلَّ مَا تَصْنَعُهُ إِلَى الإِخْوَةِ وَإِلَى الْغُرَبَاءِ، الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ أَمَامَ الْكَنِيسَةِ. الَّذِينَ تَفْعَلُ حَسَناً إِذَا شَيَّعْتَهُمْ كَمَا يَحِقُّ للهِ، لأَنَّهُمْ مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ خَرَجُوا، وَهُمْ لاَ يَأْخُذُونَ شَيْئاً مِنَ الأُمَمِ. فَنَحْنُ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَقْبَلَ أَمْثَالَ هؤُلاَءِ، لِكَيْ نَكُونَ عَامِلِينَ مَعَهُمْ بِالْحَقِّ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٥ : ٤ - ٩)

وَلَمَّا حَضَرُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ قَبِلَتْهُمُ الْكَنِيسَةُ وَالرُّسُلُ وَالْمَشَايِخُ، فَأَخْبَرُوهُمْ بِكُلِّ مَا صَنَعَ اللهُ مَعَهُمْ. وَلكِنْ قَامَ أُنَاسٌ مِنَ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ آمَنُوا مِنْ مَذْهَبِ الْفَرِّيسِيِّينَ، وَقَالُوا: إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُخْتَنُوا، وَيُوصَوْا بِأَنْ يَحْفَظُوا

Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: «Hermanos, vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran. Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

نَـــامُوسَ مُوسَـــى. فَـــاجْتَمَعَ الرُّسُـــلُ وَالْمَشَايِخُ لِيَنْظُرُوا فِي هذَا الأَمْرِ. فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين

Salmo (89 : 49 - 52)

¡Bendito el Señor por siempre!Amén, Dónde está, Señor, tu antigua misericordia que por tu fidelidad juraste a David? *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبي: (٨٩ : ٤٩ - ٥٢)

مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلَى الدَّهْرِ آمِينَ يَكُونُ. أَيْنَ هِيَ مَرَاحِمُكَ الأُولَى يَا رَبُّ. الَّتِي حَلَفْتَ بِهَا لِدَاوُدَ بِالْحَقِّ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15 : 12 – 16)

Este es mi mandamiento: que os améis unos a otros como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su señor: a vosotros os llamo amigos, porque todo lo que he oído a mi Padre os lo he dado a conocer. No sois vosotros los que me habéis elegido, soy yo quien os he elegido y os he destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto permanezca. De modo que lo que pidáis al Padre en mi nombre os lo dé. *Gloria a Dios para siempre*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥ : ١٢ - ١٦)

هـذِهِ هِـيَ وَصِـيَّتِي أَنْ تُحِبُّـوا بَعْضُـكُمْ بَعْضـاً كَمَـا أَحْبَبْـتُكُمْ. لَـيْسَ لأَحَـدٍ حُـبٌّ أَعْظَـمُ مِـنْ هـذَا أَنْ يَضَـعَ أَحَـدٌ نَفْسَـهُ لأَجْلِ أَحِبَّائِـهِ. أَنْـتُمْ أَحِبَّـائِي إِنْ فَعَلْـتُمْ مَـا أُوصِـيكُمْ بِـهِ. لاَ أَعُـودُ أُسَـمِّيكُمْ عَبِيـداً، لأَنَّ الْعَبْـدَ لاَ يَعْلَـمُ مَـا يَعْمَـلُ سَـيِّدُهُ، لكِنِّـي قَـدْ سَـمَّيْتُكُمْ أَحِبَّـاءَ لأَنِّـي أَعْلَمْـتُكُمْ بِكُـلِّ مَـا سَـمِعْتُهُ مِـنْ أَبِـي. لَـيْسَ أَنْـتُمُ اخْتَرْتُمُـونِي بَـلْ أَنَـا اخْتَـرْتُكُمْ، وَأَقَمْتُكُمْ لِتَذْهَبُوا وَتَأْتُوا بِثَمَرٍ، وَيَدُومَ ثَمَرُكُمْ، لِكَـيْ يُعْطِيَكُمُ الآبُ كُـلَّ مَـا طَلَبْـتُمْ بِاسْـمِي.

والمجد لله دائما.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (132 : 4,5)

no daré sueño a mis ojos, ni reposo a mis párpados, hasta que encuentre un lugar para el Señor, una morada para el Fuerte de Jacob». *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (8 : 22 – 25)

Un día subió él a una barca junto con sus discípulos y les dijo: «Vamos a cruzar a la otra orilla del lago»; y se hicieron a la mar. Mientras iban navegando, se quedó dormido. E irrumpió sobre el lago un torbellino de viento, se hundían y estaban en peligro. Entonces se acercan a él y le despiertan, diciendo: «Maestro, Maestro, ¡que perecemos!». Y él, despertándose, conminó al viento y al oleaje del agua, que se apaciguaron, y sobrevino la calma. Y les dijo: «¿Dónde está vuestra fe?». Ellos, por su parte, llenos de temor y admiración, se decían unos a otros: «¿Pues quién es este que da órdenes incluso al viento y al agua y lo obedecen?». *Gloria a Dios para siempre*

Prima

Salmo (91 : 13, 14)

caminarás sobre áspides y víboras, pisotearás leones y dragones. «Se puso junto a mí: lo libraré; lo protegeré porque conoce mi nombre.*Aleluya*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٣٢ : ٣)

لاَ أُعْطِي لِعَيْنَيَّ نَوْماً، وَلاَ لأَجْفَانِي نُعَاساً. أَوْ رَاحَةً لِصِدْغِي. إِلَى أَنْ أَجِدَ مَوضِعاً لِلرَّبِّ وَمَسْكَناً لإِلَهِ يَعْقُوبَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٨ : ٢٢ - ٢٥)

وَفِي أَحَدِ الأَيَّامِ دَخَلَ سَفِينَةً هُوَ وَتَلاَمِيذُهُ، فَقَالَ لَهُمْ: لِنَعْبُرْ إِلَى عَبْرِ الْبُحَيْرَةِ. فَأَقْلَعُوا. وَفِيمَا هُمْ سَائِرُونَ نَامَ. فَنَزَلَ نَوْءُ رِيحٍ فِي الْبُحَيْرَةِ، وَكَانُوا يَمْتَلِئُونَ مَاءً وَصَارُوا فِي خَطَرٍ. فَتَقَدَّمُوا وَأَيْقَظُوهُ قَائِلِينَ: يَا مُعَلِّمُ، يَا مُعَلِّمُ، إِنَّنَا نَهْلِكُ! فَقَامَ وَانْتَهَرَ الرِّيحَ وَتَمَوُّجَ الْمَاءِ، فَانْتَهَيَا وَصَارَ هُدُوٌّ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: أَيْنَ إِيمَانُكُمْ؟ فَخَافُوا وَتَعَجَّبُوا قَائِلِينَ فِيمَا بَيْنَهُمْ: مَنْ هُوَ هذَا؟ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ الرِّيَاحَ أَيْضاً وَالْمَاءَ فَتُطِيعُهُ! *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى :(٩١ : ١٣ ، ١٤)

تَطَأُ الأَفْعَى وَمَلِكَ الحَيَّاتِ، وَتَسْحَقُ الأَسَدَ وَالتِّنِّينَ. لأَنَّهُ عَلَيَّ اتَّكَلَ فَأُنَجِّيهِ. أَسْتُرُهُ لأَنَّهُ عَرَفَ اسْمِي. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (8 : 1 – 3)

Después de esto iba él caminando de ciudad en ciudad y de pueblo en pueblo, proclamando y anunciando la Buena Noticia del reino de Dios, acompañado por los Doce, y por algunas mujeres, que habían sido curadas de espíritus malos y de nfermedades: María la Magdalena, de la que habían salido siete demonios; Juana, mujer de Cusa, un administrador de Herodes; Susana y otras muchas que les servían con sus bienes. *Gloria a Dios para siempre*

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén. (14 : 5 – 11)

Mi deseo es que todos vosotros habléis en lenguas, pero más todavía que profeticéis. Es mayor el que profetiza que el que habla en lenguas, a no ser que las interprete y contribuya así a la edificación de la comunidad. Pues bien, hermanos: si yo llegara a vosotros hablando en lenguas, ¿de qué os serviría, si no os hablase con revelación, o bien con ciencia o con profecía o enseñanza? Lo mismo ocurre con los instrumentos musicales inanimados, como por ejemplo una flauta o una cítara: si no emiten sonidos que puedan distinguirse unos de otros, ¿cómo se sabrá lo que se toca con la flauta o con la cítara? Y si una trompeta emitiera un

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٨ : ١ - ٣)

وَعَلَى أَثَرِ ذلِكَ كَانَ يَسِيرُ فِي مَدِينَةٍ وَقَرْيَةٍ يَكْرِزُ وَيُبَشِّرُ بِمَلَكُوتِ اللهِ، وَمَعَهُ الاِثْنَا عَشَرَ. وَبَعْضُ النِّسَاءِ كُنَّ قَدْ شُفِينَ مِنْ أَرْوَاحٍ شِرِّيرَةٍ وَأَمْرَاضٍ: مَرْيَمُ الَّتِي تُدْعَى الْمَجْدَلِيَّةَ الَّتِي خَرَجَ مِنْهَا سَبْعَةُ شَيَاطِينَ، وَيُونَّا امْرَأَةُ خُوزِي وَكِيلِ هِيرُودُسَ، وَسُوسَنَّةُ، وَأُخَرُ كَثِيرَاتٌ كُنَّ يَخْدِمْنَهُ مِنْ أَمْوَالِهِنَّ. *والمجد لله دائماً*.

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين (١٤: ٥ - ١١)

إِنِّي أُرِيدُ أَنَّ جَمِيعَكُمْ تَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ، وَلكِنْ بِالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّأُوا. لأَنَّ مَنْ يَتَنَبَّأُ أَعْظَمُ مِمَّنْ يَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةٍ، إِلاَّ إِذَا تَرْجَمَ، حَتَّى تَنَالَ الْكَنِيسَةُ بُنْيَاناً. فَالآنَ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، إِنْ جِئْتُ إِلَيْكُمْ مُتَكَلِّماً بِأَلْسِنَةٍ، فَمَاذَا أَنْفَعُكُمْ، إِنْ لَمْ أُكَلِّمْكُمْ إِمَّا بِإِعْلاَنٍ، أَوْ بِعِلْمٍ، أَوْ بِنُبُوَّةٍ، أَوْ بِتَعْلِيمٍ؟ الأَشْيَاءُ الْعَادِمَةُ النُّفُوسِ الَّتِي تُعْطِي صَوْتاً: مِزْمَارٌ أَوْ قِيثَارَةٌ، مَعَ ذلِكَ إِنْ لَمْ تُعْطِ فَرْقاً لِلنَّغَمَاتِ، فَكَيْفَ يُعْرَفُ مَا زُمِّرَ أَوْ مَا عُزِفَ بِهِ؟ فَإِنَّهُ إِنْ أَعْطَى الْبُوقُ أَيْضاً صَوْتاً غَيْرَ وَاضِحٍ، فَمَنْ يَتَهَيَّأُ لِلْقِتَالِ؟

البداية Inicio
القراءات Lecturas
السنكسار Sinaxario
Continuar
Atrás

sonido indefinido, ¿quién se prepararía para la batalla? Lo mismo vosotros, si no emitís con vuestra lengua palabras con sentido, ¿cómo se sabrá lo que habláis? Es como si hablarais al aire. Es cierto que las clases de lenguas que hay en el mundo son muchísimas y no hay nadie que no tenga su propia lengua; por ello, si yo esconozco el valor del sonido, seré un extraño para quien me habla y el que me habla será un extraño para mí.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén .

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la tercera epístola de nuestro maestro San JUAN el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (9 - 15)

Escribí unas letras a la Iglesia, pero Diótrefes, con su afán de dominar, no nos acepta. En vista de eso, cuando vaya por ahí, sacaré a relucir lo que está haciendo con esas palabras maliciosas que nos echa. Y, no contento con eso, tampoco acepta a los hermanos, y a los que quieren aceptarlos se lo impide y los expulsa de la Iglesia. Querido amigo, no imites lo malo, sino lo bueno; quien hace el bien es de Dios, quien hace el mal no ha visto a Dios. Todos recomiendan a Demetrio, y esto responde a la verdad; también nosotros lo recomendamos, y sabes que nuestro testimonio es verdadero. Tendría mucho que decirte, pero no quiero hacerlo con tinta y pluma. Espero verte pronto y

هكَـذَا أَنْـتُمْ أَيْضـاً إِنْ لَـمْ تُعْطُـوا بِاللِّسَـانِ كَلاَمـاً يُفْهَـمُ، فَكَيْـفَ يُعْـرَفُ مَـا تُكَلِّـمَ بِـهِ؟ فَـإِنَّكُمْ تَكُونُـونَ تَتَكَلَّمُـونَ فِـي الْهَـوَاءِ! رُبَّمَـا تَكُـونُ أَنْـوَاعُ لُغَـاتٍ هـذَا عَـدَدُهَا فِـي الْعَـالَمِ، وَلَـيْسَ شَـيْءٌ مِنْهَـا بِـلاَ مَعْنًـى. فَـإِنْ كُنْـتُ لاَ أَعْـرِفُ قُـوَّةَ اللُّغَـةِ أَكُـونُ عِنْـدَ الْمُـتَكَلِّمِ أَعْجَمِيًّا، وَالْمُتَكَلِّمُ أَعْجَمِيًّا عِنْدِي.

نعمـة الله الآب فلتحـل علـى ارواحنـا يـا ابـائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الثالثة
بركته علينا امين (٩ - ١٥)

كَتَبْتُ إِلَى الْكَنِيسَةِ، وَلكِنِ دِيُوتْرِيفِسَ - الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ الأَوَّلَ بَيْنَهُمْ - لاَ يَقْبَلُنَا. مِنْ أَجْلِ ذلِكَ، إِذَا جِئْتُ فَسَأُذَكِّرُهُ بِأَعْمَالِهِ الَّتِي يَعْمَلُهَا، هَاذِراً عَلَيْنَا بِأَقْوَالٍ خَبِيثَةٍ. وَإِذْ هُوَ غَيْرُ مُكْتَفٍ بِهذِهِ، لاَ يَقْبَلُ الإِخْوَةَ، وَيَمْنَعُ أَيْضاً الَّذِينَ يُرِيدُونَ، وَيَطْرُدُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. أَيُّهَا الْحَبِيبُ، لاَ تَتَمَثَّلْ بِالشَّرِّ بَلْ بِالْخَيْرِ، لأَنَّ مَنْ يَصْنَعُ الْخَيْرَ هُوَ مِنَ اللهِ، وَمَنْ يَصْنَعُ الشَّرَّ، فَلَمْ يُبْصِرِ اللهَ. دِيمِتْرِيُوسُ مَشْهُودٌ لَهُ مِنَ الْجَمِيعِ وَمِنَ الْحَقِّ نَفْسِهِ، وَنَحْنُ أَيْضاً نَشْهَدُ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّ شَهَادَتَنَا هِيَ صَادِقَةٌ. وَكَانَ لِي كَثِيرٌ لأَكْتُبَهُ، لكِنَّنِي لَسْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْكَ بِحِبْرٍ وَقَلَمٍ. وَلكِنَّنِي أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ عَـــــــــنْ قَرِيـــــــــبٍ

hablar cara a cara. La paz esté contigo. Te saludan los amigos. Saluda tú a los amigos, uno por uno.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 7 – 12)

Después de una larga discusión, se levantó Pedro y les dijo: Hermanos, vosotros sabéis que, desde los primeros días, Dios me escogió entre vosotros para que los gentiles oyeran de mi boca la palabra del Evangelio, y creyeran. Y Dios, que penetra los corazones, ha dado testimonio a favor de ellos dándoles el Espíritu Santo igual que a nosotros. No hizo distinción entre ellos y nosotros, pues ha purificado sus corazones con la fe. ¿Por qué, pues, ahora intentáis tentar a Dios, queriendo poner sobre el cuello de esos discípulos un yugo que ni nosotros ni nuestros padres hemos podido soportar? No; creemos que lo mismo ellos que nosotros nos salvamos por la gracia del Señor Jesús». Toda la asamblea hizo silencio para escuchar a Bernabé y Pablo, que les contaron los signos y prodigios que Dios había hecho por medio de ellos entre los gentiles.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

فَتَتَكَلَّمَ فَمَا لِفَمٍ. سَلاَمٌ لَكَ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ الأَحِبَّاءُ. سَلِّمْ عَلَى الأَحِبَّاءِ بِأَسْمَائِهِم.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٥ : ٧ - ١٢)

فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْذُ أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِفَمِي يَسْمَعُ الأُمَمُ كَلِمَةَ الإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ. وَاللهُ الْعَارِفُ الْقُلُوبَ، شَهِدَ لَهُمْ مُعْطِياً لَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ كَمَا لَنَا أَيْضاً. وَلَمْ يُمَيِّزْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ بِشَيْءٍ، إِذْ طَهَّرَ بِالإِيمَانِ قُلُوبَهُمْ. فَالآنَ لِمَاذَا تُجَرِّبُونَ اللهَ بِوَضْعِ نِيرٍ عَلَى عُنُقِ التَّلاَمِيذِ لَمْ يَسْتَطِعْ آبَاؤُنَا وَلاَ نَحْنُ أَنْ نَحْمِلَهُ؟ لكِنْ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ نُؤْمِنُ أَنْ نَخْلُصَ كَمَا أُولَئِكَ أَيْضاً». فَسَكَتَ الْجُمْهُورُ كُلُّهُ. وَكَانُوا يَسْمَعُونَ بَرْنَابَا وَبُولُسَ يُحَدِّثَانِ بِجَمِيعِ مَا صَنَعَ اللهُ مِنَ الآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ فِي الأُمَمِ بِوَاسِطَتِهِمْ. *لم تَزَلْ كلمة الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت فى بيعة الله المقدسة. امين.*

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (31 : 16 – 17)

haz brillar tu rostro sobre tu siervo, sálvame por tu misericordia. Señor, no quede yo defraudado tras haber acudido a ti. *Aleluya*

من مزامير ابينا داود النبى (٣١ : ١٦- ١٧)

لِيُنِرْ وَجْهُكَ عَلَى عَبْدِكَ. وَخَلِّصْنِي بِرَحْمَتِكَ يَا رَبُّ. لاَ تُخْزِنِي لأَنِّي دَعَوْتُكَ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15 : 17 – 25)

Esto os mando: que os améis unos a otros. Si el mundo os odia, sabed que me ha odiado a mí antes que a vosotros. Si fuerais del mundo, el mundo os amaría como cosa suya, pero como no sois del mundo, sino que yo os he escogido sacándoos del mundo, por eso el mundo os odia. Recordad lo que os dije: “No es el siervo más que su amo”. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra. Y todo eso lo harán con vosotros a causa de mi nombre, porque no conocen al que me envió. Si yo no hubiera venido y no les hubiera hablado, no tendrían pecado, pero ahora no tienen excusa de su pecado. El que me odia a mí, odia también a mi Padre. Si yo no hubiera hecho en medio de ellos obras que ningún otro ha hecho, no tendrían pecado, pero ahora las han visto y me han odiado a mí y a mi Padre, para que se cumpla la palabra escrita en su ley: “Me han odiado sin motivo”. *Gloria a Dios para siempre.*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥ : ١٧ - ٢٥)

بِهذَا أُوْصِيكُمْ حَتَّى تُحِبُّوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً. إِنْ كَانَ الْعَالَمُ يُبْغِضُكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ قَدْ أَبْغَضَنِي قَبْلَكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ لَكَانَ الْعَالَمُ يُحِبُّ خَاصَّتَهُ. وَلكِنْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنَ الْعَالَمِ، بَلْ أَنَا اخْتَرْتُكُمْ مِنَ الْعَالَمِ، لِذلِكَ يُبْغِضُكُمُ الْعَالَمُ. اُذْكُرُوا الْكَلاَمَ الَّذِي قُلْتُهُ لَكُمْ: لَيْسَ عَبْدٌ أَعْظَمَ مِنْ سَيِّدِهِ. إِنْ كَانُوا قَدِ اضْطَهَدُونِي فَسَيَضْطَهِدُونَكُمْ، وَإِنْ كَانُوا قَدْ حَفِظُوا كَلاَمِي فَسَيَحْفَظُونَ كَلاَمَكُمْ. لكِنَّهُمْ إِنَّمَا يَفْعَلُونَ بِكُمْ هذَا كُلَّهُ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، لأَنَّهُمْ لاَ يَعْرِفُونَ الَّذِي أَرْسَلَنِي. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ جِئْتُ وَكَلَّمْتُهُمْ، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَلَيْسَ لَهُمْ عُذْرٌ فِي خَطِيَّتِهِمْ. اَلَّذِي يُبْغِضُنِي يُبْغِضُ أَبِي أَيْضاً. لَوْ لَمْ أَكُنْ قَدْ عَمِلْتُ بَيْنَهُمْ أَعْمَالاً لَمْ يَعْمَلْهَا أَحَدٌ غَيْرِي، لَمْ تَكُنْ لَهُمْ خَطِيَّةٌ، وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ رَأَوْا وَأَبْغَضُونِي أَنَا وَأَبِي. لكِنْ لِكَيْ تَتِمَّ الْكَلِمَةُ الْمَكْتُوبَةُ فِي نَامُوسِهِمْ: إِنَّهُمْ أَبْغَضُونِي بِلاَ سَبَبٍ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo (42 – 8)

De día el Señor me hará misericordia, de noche cantaré la alabanza, la oración al Dios de mi vida.*Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Lucas (11 : 24 – 26)

Cuando el espíritu inmundo sale de un hombre, da vueltas por lugares áridos, buscando un sitio para descansar, y, al no encontrarlo, dice: "Volveré a mi casa de donde salí". Al volver se la encuentra barrida y arreglada. Entonces va y toma otros siete espíritus peores que él, y se mete a vivir allí. Y el final de aquel hombre resulta peor que el principio». *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (119 : 96 - 89)

he visto el límite de todo lo perfecto: tu mandato se dilata sin término. Tu palabra, Señor, es eterna, más estable que el cielo. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(8 : 18 – 21)

Mirad, pues, cómo oís, pues al que tiene se le dará y al que no tiene se le quitará hasta lo que cree tener». Vinieron a él su madre y sus hermanos, pero con el gentío no lograban llegar hasta él. Entonces le avisaron: «Tu madre y tus hermanos están fuera y quieren verte». Él respondió diciéndoles: «Mi madre y mis hermanos son estos: los que escuchan la palabra de Dios y la cumplen». *Gloria a Dios para siempre*

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٤٢ : ٨)

بالنَّهَارِ يَأمُرُ الرَّبُّ برَحْمَتِهِ، وَبِاللَّيْلِ يُظْهِرُهَا. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (١١ : ٢٤ - ٢٦)

مَتَى خَرَجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الإِنْسَانِ، يَجْتَازُ فِي أَمَاكِنَ لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ يَطْلُبُ رَاحَةً، وَإِذْ لاَ يَجِدُ يَقُولُ: أَرْجِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي خَرَجْتُ مِنْهُ. فَيَأْتِي وَيَجِدُهُ مَكْنُوساً مُزَيَّناً. ثُمَّ يَذْهَبُ وَيَأْخُذُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ أُخَرَ أَشَرَّ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ وَتَسْكُنُ هُنَاكَ، فَتَصِيرُ أَوَاخِرُ ذلِكَ الإِنْسَانِ أَشَرَّ مِنْ أَوَائِلِهِ! *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١١٩ : ٩٦ -٨٩)

لِكُلِّ تَمَامٍ رَأَيْتُ مُنْتَهَى، أَمَّا وَصَايَاكَ فَوَاسِعَةٌ جِدًّا. يَا رَبُّ كَلِمَتُكَ دَائِمَةٌ فِي السَّمَوَاتِ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير (٨ : ١٨ - ٢١)

فَانْظُرُوا كَيْفَ تَسْمَعُونَ! لأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ فَالَّذِي يَظُنُّهُ لَهُ يُؤْخَذُ مِنْهُ. وَجَاءَ إِلَيْهِ أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ، وَلَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَصِلُوا إِلَيْهِ لِسَبَبِ الْجَمْعِ. فَأَخْبَرُوهُ قَائِلِينَ: أُمُّكَ وَإِخْوَتُكَ وَاقِفُونَ خَارِجاً يُرِيدُونَ أَنْ يَرَوْكَ. فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: أُمِّي وَإِخْوَتِي هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلِمَةَ اللهِ وَيَعْمَلُونَ بِهَا. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa

De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén

(14 : 12 – 17)

Lo mismo vosotros: ya que anheláis tanto los dones espirituales, procurad sobresalir para la edificación de la comunidad. Por ello, el que hable en lenguas, que pida en la oración poder nterpretar. Pues si yo oro en lenguas, ora mi espíritu, mientras que mi mente se queda sin fruto. ¿Entonces qué? Oraré con el espíritu, pero oraré también con la mente; cantaré con el espíritu, pero cantaré también con la mente. De otro modo, si bendices con el espíritu, ¿cómo va a decir «Amén» a tu acción de gracias el que asiste como simple oyente, si no entiende lo que estás diciendo? Porque es verdad que tú das gracias de forma adecuada, pero el otro no se edifica.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la epístola de nuestro maestro San JUDAS el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén. (22 – 25)

Tened compasión con los que titubean, a unos salvadlos arrancándolos del fuego, a otros mostradles compasión, pero con cautela, aborreciendo hasta el vestido que esté manchado por el vicio. Al que puede preservaros de tropiezos y

القداس

البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين

(١٤: ١٢-١٧)

هكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً، إِذْ إِنَّكُمْ غَيُورُونَ لِلْمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّةِ، اطْلُبُوا لأَجْلِ بُنْيَانِ الْكَنِيسَةِ أَنْ تَزْدَادُوا. لِذلِكَ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ فَلْيُصَلِّ لِكَيْ يُتَرْجِمَ. لأَنَّهُ إِنْ كُنْتُ أُصَلِّي بِلِسَانٍ، فَرُوحِي تُصَلِّي، وَأَمَّا ذِهْنِي فَهُوَ بِلاَ ثَمَرٍ. فَمَا هُوَ إِذاً؟ أُصَلِّي بِالرُّوحِ، وَأُصَلِّي بِالذِّهْنِ أَيْضاً. أُرَتِّلُ بِالرُّوحِ، وَأُرَتِّلُ بِالذِّهْنِ أَيْضاً. وَإِلاَّ فَإِنْ بَارَكْتَ بِالرُّوحِ، فَالَّذِي يُشْغِلُ مَكَانَ الْعَامِّيِّ، كَيْفَ يَقُولُ «آمِينَ» عِنْدَ شُكْرِكَ؟ لأَنَّهُ لاَ يَعْرِفُ مَاذَا تَقُولُ! فَإِنَّكَ أَنْتَ تَشْكُرُ حَسَناً، وَلكِنَّ الآخَرَ لاَ يُبْنَى

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى واخوتى. امين

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يهوذا الرسول بركته علينا امين (٢٢ - ٢٥)

وَارْحَمُوا الْبَعْضَ مُمَيِّزِينَ، وَخَلِّصُوا الْبَعْضَ بِالْخَوْفِ، مُخْتَطِفِينَ مِنَ النَّارِ، مُبْغِضِينَ حَتَّى الثَّوْبَ الْمُدَنَّسَ مِنَ الْجَسَدِ. وَالْقَادِرُ أَنْ يَحْفَظَكُمْ غَيْرَ عَاثِرِينَ، وَيُوقِفَكُمْ أَمَامَ مَجْدِهِ

presentaros intachables y exultantes ante su gloria, al Dios único, nuestro Salvador, por medio de Jesucristo, nuestro Señor, sea la gloria y majestad, el poder y la soberanía desde siempre, ahora y por todos los siglos. Amén.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén. (15 : 13 – 18)

Cuando terminaron de hablar, Santiago tomó la palabra y dijo: «Escuchadme, hermanos: Simón ha contado cómo Dios por primera vez se ha dignado escoger para su nombre un pueblo de entre los gentiles. Con esto concuerdan las palabras de los profetas, como está escrito: Después de esto volveré y levantaré de nuevo la choza caída de David; levantaré sus ruinas y la pondré en pie, para que los demás hombres busquen al Señor, y todos los gentiles sobre los que ha sido invocado mi nombre: lo dice el Señor, el que hace que esto sea conocido desde antiguo.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén

بلاَ عَيْبٍ فِي الاِبْتِهَاجِ، الإِلـهُ الْحَكِيمُ الْوَحِيدُ مُخَلِّصُـنَا، لَـهُ الْمَجْـدُ وَالْعَظَمَـةُ وَالْقُـدْرَةُ وَالسُّلْطَانُ، الآنَ وَإِلَى كُلِّ الدُّهُورِ. آمِينَ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى و شهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين.

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (١٥ : ١٣ - ١٨)

وَبَعْـدَمَا سَـكَتَا أَجَـابَ يَعْقُـوبُ قَـائِلاً: «أَيُّهَـا الرِّجَـالُ الإِخْـوَةُ، اسْـمَعُونِي. سِـمْعَانُ قَـدْ أَخْبَـرَ كَيْـفَ افْتَقَـدَ اللهُ أَوَّلاً الأُمَـمَ لِيَأْخُـذَ مِـنْهُمْ شَـعْباً عَلَـى اسْـمِهِ. وَهـذَا تُوافِقُـهُ أَقْـوَالُ الأَنْبِيَـاءِ، كَمَـا هُـوَ مَكْتُوبٌ: سَأَرْجِعُ بَعْدَ هذَا وَأَبْنِي أَيْضاً خَيْمَةَ دَاوُدَ السَّـاقِطَةَ، وَأَبْنِـي أَيْضـاً رَدْمَهَـا وَأُقِيمُهَـا ثَانِيَـةً، لِكَـيْ يَطْلُـبَ الْبَـاقُونَ مِـنَ النَّـاسِ الـرَّبَّ، وَجَمِيـعُ الأُمَـمِ الَّـذِينَ دُعِـيَ اسْمِي عَلَيْهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ الصَّانِعُ هذَا كُلَّهُ. مَعْلُومَةٌ عِنْدَ الرَّبِّ مُنْذُ الأَزَلِ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ.

لم تَـزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر و تعتز و تثبت فى بيعة الله المقدسة. امين

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Salmo (24 : 1)

A ti, Señor, levanto mi alma;Dios mío, en ti confío, no quede yo defraudado, que no triunfen de mí mis enemigos, pues los que esperan en ti no quedan defraudados. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 37 – 39)

El último día, el más solemne de la fiesta, Jesús en pie gritó: «El que tenga sed, que venga a mí y beba el que cree en mí; como dice la Escritura: “de sus entrañas anarán ríos de agua viva”». Dijo esto refiriéndose al Espíritu, que habían de recibir los que creyeran en él. Todavía no se había dado el Espíritu, porque Jesús no había sido glorificado. *Gloria a Dios para siempre*

من مزامير ابينا داود النبى (٢٤ : ١)

إِلَيْكَ يَا رَبُّ رَفَعْتُ نَفْسِي. إِلهِي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، فَلاَ تُخْزِنِي إِلَى الأَبَدِ. لاَ تُضْحِكْ بِي أَعْدَائِي. لأَنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ يُنْتَظِرُونَكَ لاَ يُخْزَوْنَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ٣٧ - ٣٩)

وَفِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ الْعَظِيمِ مِنَ الْعِيدِ وَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَى قَائِلاً: «إِنْ عَطِشَ أَحَدٌ فَلْيُقْبِلْ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. مَنْ آمَنْ بِي، كَمَا قَالَ الْكِتَابُ، تَجْرِي مِنْ بَطْنِهِ أَنْهَارُ مَاءٍ حَيٍّ». قَالَ هذَا عَنِ الرُّوحِ الَّذِي كَانَ الْمُؤْمِنُونَ بِهِ مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْبَلُوهُ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ بَعْدُ، لأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَكُنْ قَدْ مُجِّدَ بَعْدُ. *والمجد لله دائماً*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Vísperas

Salmo(107 : 2 , 3)

Que lo confiesen los redimidos por el Señor, los que él rescató de la mano del enemigo, los que reunió de todos los países: Oriente y Occidente, Norte y Sur. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Lucas(8 : 40 – 56)

Al regresar Jesús, la gente lo acogió bien, pues todos lo estaban esperando. Llegó entonces un hombre, llamado Jairo, que era jefe de la sinagoga, y echándose a los pies de Jesús le rogaba que entrase en su casa, pues tenía una hija única, de unos doce años, que se estaba muriendo. Cuando caminaba con él, la gente lo apretujaba. Entonces una mujer que desde hacía doce años sufría flujos de sangre y que había gastado en médicos todos sus recursos sin que ninguno pudiera curarla, acercándose por detrás, tocó el borde de su manto y, al instante, cesó el flujo de sangre. Y dijo Jesús: «¿Quién es el que me ha tocado?». Como todos lo negaban, dijo Pedro: «Maestro, la gente te está apretujando y estrujando». Pero Jesús dijo: «Alguien me ha tocado, pues he sentido que una fuerza ha salido de mí». Viendo la mujer que no había podido pasar inadvertida, se acercó temblorosa y, postrándose a sus pies, contó ante todo el pueblo la causa por la que le había tocado y cómo había sido curada al instante. Pero Jesús le dijo: «Hija, tu fe te ha salvado. Vete en paz». Estaba todavía hablando, cuando llega uno de

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٧ : ٢ ، ٣)

الَّذِينَ أَنْقَذَهُمْ مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِهِمْ. وَمِنَ الْبُلْدَانِ جَمَعَهُمْ. مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَالشِّمَالِ وَالْبَحْرِ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا لوقا البشير
(٨ : ٤٠ - ٥٦)

وَلَمَّا رَجَعَ يَسُوعُ قَبِلَهُ الْجَمْعُ لأَنَّهُمْ كَانُوا جَمِيعُهُمْ يَنْتَظِرُونَهُ. وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ يَايِرُسُ قَدْ جَاءَ - وَكَانَ رَئِيسَ الْمَجْمَعِ – فَوَقَعَ عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَطَلَبَ إِلَيْهِ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَهُ. لأَنَّهُ كَانَ لَهُ بِنْتٌ وَحِيدَةٌ لَهَا نَحْوُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، وَكَانَتْ فِي حَالِ الْمَوْتِ. فَفِيمَا هُوَ مُنْطَلِقٌ زَحَمَتْهُ الْجُمُوعُ. وَامْرَأَةٌ بِنَزْفِ دَمٍ مُنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، وَقَدْ أَنْفَقَتْ كُلَّ مَعِيشَتِهَا لِلأَطِبَّاءِ، وَلَمْ تَقْدِرْ أَنْ تُشْفَى مِنْ أَحَدٍ. جَاءَتْ مِنْ وَرَائِهِ وَلَمَسَتْ هُدْبَ ثَوْبِهِ. فَفِي الْحَالِ وَقَفَ نَزْفُ دَمِهَا. فَقَالَ يَسُوعُ: مَنِ الَّذِي لَمَسَنِي! وَإِذْ كَانَ الْجَمِيعُ يُنْكِرُونَ، قَالَ بُطْرُسُ وَالَّذِينَ مَعَهُ: يَا مُعَلِّمُ، الْجُمُوعُ يُضَيِّقُونَ عَلَيْكَ وَيَزْحَمُونَكَ، وَتَقُولُ مَنِ الَّذِي لَمَسَنِي! فَقَالَ يَسُوعُ: قَدْ لَمَسَنِي وَاحِدٌ، لأَنِّي عَلِمْتُ أَنَّ قُوَّةً قَدْ خَرَجَتْ مِنِّي. فَلَمَّا رَأَتِ الْمَرْأَةُ أَنَّهَا لَمْ تَخْتَفِ، جَاءَتْ مُرْتَعِدَةً وَخَرَّتْ لَهُ، وَأَخْبَرَتْهُ قُدَّامَ جَمِيعِ الشَّعْبِ لأَيِّ سَبَبٍ لَمَسَتْهُ، وَكَيْفَ بَرِئَتْ فِي الْحَالِ. فَقَالَ لَهَا: ثِقِي يَا ابْنَةُ. إِيمَانُكِ قَدْ شَفَاكِ. اِذْهَبِي بِسَلاَمٍ. وَبَيْنَمَا هُوَ

يَـتَكَلَّمُ، جَـاءَ وَاحِـدٌ مِـنْ دَارِ رَئِـيسِ المَجْمَـعِ قَـائِلاً لَـهُ: قَـدْ مَاتَـتِ ابْنَتُـكَ. لاَ تُتْعِـبِ الْمُعَلِّـمَ. فَسَـمِعَ يَسُـوعُ وَأَجَابَـهُ قَـائِلاً: لاَ تَخَـفْ. آمِنْ فَقَطْ، فَهِيَ تُشْفَى. فَلَمَّا جَاءَ إِلَى الْبَيْتِ لَـمْ يَـدَعْ أَحَـداً يَـدْخُلُ إِلاَّ بُطْـرُسَ وَيَعْقُـوبَ وَيُوحَنَّـا، وَأَبَـا الصَّبِيَّةِ وَأُمَّهَـا. وَكَـانَ الْجَمِيعُ يَبْكُونَ عَلَيْهَا وَيَلْطِمُونَ. فَقَالَ: لاَ تَبْكُوا. لَمْ تَمُتْ لكِنَّهَا نَائِمَـةٌ. فَضَحِكُوا عَلَيْـهِ، عَـارِفِينَ أَنَّهَا مَاتَتْ. فَأَخْرَجَ الْجَمِيعَ خَارِجاً، وَأَمْسَكَ بِيَـدِهَا وَنَـادَى قَـائِلاً: يَـا صَـبِيَّةُ قُـومِي. فَرَجَعَتْ رُوحُهَا وَقَامَتْ فِي الْحَالِ. فَأَمَرَ أَنْ تُعْطَى لِتَأْكُلَ. فَبُهِتَ وَالِدَاهَا. فَأَوْصَاهُمَا أَنْ لاَ يَقُولاَ لأَحَدٍ عَمَّا كَانَ. *والمجد لله دائماً*.

casa del jefe de la sinagoga diciendo: «Tu hija ha muerto, no molestes más al Maestro». Pero Jesús, oído esto, le respondió: «No temas, basta que creas y se salvará». Al llegar a la casa, no dejó entrar con él más que a Pedro, Santiago y Juan y al padre de la niña y la madre. Todos lloraban y hacían duelo por ella, pero él dijo: «No lloréis, porque no ha muerto, sino que está dormida». Y se reían de él, sabiendo que había muerto. Pero él, tomándola de la mano, dijo en voz alta: «Niña, levántate». Y retornó su espíritu y se levantó al instante. Y ordenó que le dieran de comer. Sus padres quedaron atónitos, pero Jesús les ordenó que no dijeran a nadie lo sucedido. *Gloria a Dios para siempre*

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (٣٣ : ٥ ، ٦)

امْـتَلأَتِ الأَرْضُ مِـنْ رَحْمَـةِ الـرَّبِّ. بِكَلِمَـةِ الـرَّبِّ تَشَـدَّدَتِ السَّـمَوَاتُ، وَبِـرُوحِ فِيـهِ كُـلُّ قُوَّاتِهَـا. *هللويـا*.

Prima

Salmo (33 : 5 , 6)

su misericordia llena la tierra. La palabra del Señor hizo el cielo; el aliento de su boca, sus ejércitos. *Aleluya*

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٧ : ١ - ١٣)

أَيُّهَـا الآبُ، قَـدْ أَتَـتِ السَّـاعَةُ. مَجِّـدِ ابْنَـكَ لِيُمَجِّـدَكَ ابْنُـكَ أَيْضـاً، إِذْ أَعْطَيْتَـهُ سُـلْطَاناً عَلَـى كُـلِّ جَسَـدٍ لِيُعْطِـيَ حَيَـاةً أَبَدِيَّـةً لِكُلِّ مَـنْ أَعْطَيْتَـهُ. وَهذِهِ هِـيَ الْحَيَـاةُ الأَبَدِيَّـةُ: أَنْ يَعْرِفُـوكَ أَنْـتَ الإِلَـهَ الْحَقِيقِـيَّ وَحْـدَكَ

Un capítulo del Evangelio según San Juan(17 : 1 – 13)

«Padre, ha llegado la hora, glorifica a tu Hijo, para que tu Hijo te glorifique a ti y, por el poder que tú le has dado sobre toda carne, dé la vida eterna a todos los que le has dado. Esta es la vida eterna: que te conozcan a ti,

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَيَسُوعَ الْمَسِيحَ الَّذِي أَرْسَلْتَهُ. أَنَا مَجَّدْتُكَ عَلَى الأَرْضِ. الْعَمَلَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي لأَعْمَلَ قَدْ أَكْمَلْتُهُ. وَالآنَ مَجِّدْنِي أَنْتَ أَيُّهَا الآبُ عِنْدَ ذَاتِكَ بِالْمَجْدِ الَّذِي كَانَ لِي عِنْدَكَ قَبْلَ كَوْنِ الْعَالَمِ. أَنَا أَظْهَرْتُ اسْمَكَ لِلنَّاسِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي مِنَ الْعَالَمِ. كَانُوا لَكَ وَأَعْطَيْتَهُمْ لِي، وَقَدْ حَفِظُوا كَلاَمَكَ. وَالآنَ عَلِمُوا أَنَّ كُلَّ مَا أَعْطَيْتَنِي هُوَ مِنْ عِنْدِكَ، لأَنَّ الْكَلاَمَ الَّذِي أَعْطَيْتَنِي قَدْ أَعْطَيْتُهُمْ، وَهُمْ قَبِلُوا وَعَلِمُوا يَقِيناً أَنِّي خَرَجْتُ مِنْ عِنْدِكَ، وَآمَنُوا أَنَّكَ أَنْتَ أَرْسَلْتَنِي. مِنْ أَجْلِهِمْ أَنَا أَسْأَلُ. لَسْتُ أَسْأَلُ مِنْ أَجْلِ الْعَالَمِ، بَلْ مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي لأَنَّهُمْ لَكَ. وَكُلُّ مَا هُوَ لِي فَهُوَ لَكَ، وَمَا هُوَ لَكَ فَهُوَ لِي، وَأَنَا مُمَجَّدٌ فِيهِمْ. وَلَسْتُ أَنَا بَعْدُ فِي الْعَالَمِ، وَأَمَّا هؤُلاَءِ فَهُمْ فِي الْعَالَمِ، وَأَنَا آتِي إِلَيْكَ. أَيُّهَا الآبُ الْقُدُّوسُ، احْفَظْهُمْ فِي اسْمِكَ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي، لِيَكُونُوا وَاحِداً كَمَا نَحْنُ. حِينَ كُنْتُ مَعَهُمْ فِي الْعَالَمِ كُنْتُ أَحْفَظُهُمْ فِي اسْمِكَ. الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي حَفِظْتُهُمْ، وَلَمْ يَهْلِكْ مِنْهُمْ أَحَدٌ إِلاَّ ابْنُ الْهَلاَكِ لِيَتِمَّ الْكِتَابُ. أَمَّا الآنَ فَإِنِّي آتِي إِلَيْكَ. وَأَتَكَلَّمُ بِهذَا فِي الْعَالَمِ لِيَكُونَ لَهُمْ فَرَحِي كَامِلاً فِيهِمْ. ***والمجد لله دائماً***.

único Dios verdadero, y a tu enviado, Jesucristo. Yo te he glorificado sobre la tierra, he llevado a cabo la obra que me encomendaste. Y ahora, Padre, glorifícame junto a ti, con la gloria que yo tenía junto a ti antes que el mundo existiese. He manifestado tu nombre a los que me diste de en medio del mundo. Tuyos eran, y tú me los diste, y ellos han guardado tu palabra. Ahora han conocido que todo lo que me diste procede de ti, porque yo les he comunicado las palabras que tú me diste, y ellos las han recibido, y han conocido verdaderamente que yo salí de ti, y han creído que tú me has enviado. Te ruego por ellos; no ruego por el mundo, sino por estos que tú me diste, porque son tuyos. Y todo lo mío es tuyo, y lo tuyo mío; y en ellos he sido glorificado. Ya no voy a estar en el mundo, pero ellos están en el mundo, mientras yo voy a ti. Padre santo, guárdalos en tu nombre, a los que me has dado, para que sean uno, como nosotros. Cuando estaba con ellos, yo guardaba en tu nombre a los que me diste, y los custodiaba, y ninguno se perdió, sino el hijo de la perdición, para que se cumpliera la Escritura. Ahora voy a ti, y digo esto en el mundo para que tengan en sí mismos mi alegría cumplida. ***Gloria a Dios para siempre***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén.

(13 : 1 – 14 : 4)

Si hablara las lenguas de los hombres y de los ángeles, pero no tengo amor, no sería más que un metal que resuena o un címbalo que aturde. Si tuviera el don de profecía y conociera todos los secretos y todo el saber; si tuviera fe como para mover montañas, pero no tengo amor, no sería nada. Si repartiera todos mis bienes entre los necesitados; si entregara mi cuerpo a las llamas, pero no tengo amor, de nada me serviría. El amor es paciente, es benigno; el amor no tiene envidia, no presume, no se engríe; no es indecoroso ni egoísta; no se irrita; no lleva cuentas del mal; no se alegra de la injusticia, sino que goza con la verdad. Todo lo excusa, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta. El amor no pasa nunca. Las profecías, por el contrario, se acabarán; las lenguas cesarán; el conocimiento se acabará. Porque conocemos imperfectamente em perfectamente profetizamos; mas, cuando venga lo perfecto, lo imperfecto se acabará. Cuando yo era niño, hablaba como un niño, sentía como un niño, razonaba como un niño. Cuando me hice un hombre, acabé con las cosas de niño. Ahora vemos como en un espejo, confusamente; entonces veremos cara a cara. Mi conocer es ahora limitado; entonces conoceré como he sido

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين

(١٣:١- ١٤:٤)

إِنْ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ بِأَلْسِنَةِ النَّاسِ وَالْمَلاَئِكَةِ وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَقَدْ صِرْتُ نُحَاساً يَطِنُّ أَوْ صَنْجاً يَرِنُّ. وَإِنْ كَانَتْ لِي نُبُوَّةٌ، وَأَعْلَمُ جَمِيعَ الأَسْرَارِ وَكُلَّ عِلْمٍ، وَإِنْ كَانَ لِي كُلُّ الإِيمَانِ حَتَّى أَنْقُلَ الْجِبَالَ، وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلَسْتُ شَيْئاً. وَإِنْ أَطْعَمْتُ كُلَّ أَمْوَالِي، وَإِنْ سَلَّمْتُ جَسَدِي حَتَّى أَحْتَرِقَ، وَلكِنْ لَيْسَ لِي مَحَبَّةٌ، فَلاَ أَنْتَفِعُ شَيْئاً. الْمَحَبَّةُ تَتَأَنَّى وَتَرْفُقُ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَحْسِدُ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَتَفَاخَرُ، وَلاَ تَنْتَفِخُ، وَلاَ تُقَبِّحُ، وَلاَ تَطْلُبُ مَا لِنَفْسِهَا، وَلاَ تَحْتَدُّ، وَلاَ تَظُنُّ السُّوءَ، وَلاَ تَفْرَحُ بِالإِثْمِ بَلْ تَفْرَحُ بِالْحَقِّ، وَتَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ، وَتُصَدِّقُ كُلَّ شَيْءٍ، وَتَرْجُو كُلَّ شَيْءٍ، وَتَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. الْمَحَبَّةُ لاَ تَسْقُطُ أَبَداً. وَأَمَّا النُّبُوَّاتُ فَسَتُبْطَلُ، وَالأَلْسِنَةُ فَسَتَنْتَهِي، وَالْعِلْمُ فَسَيُبْطَلُ. لأَنَّنَا نَعْلَمُ بَعْضَ الْعِلْمِ وَنَتَنَبَّأُ بَعْضَ التَّنَبُّؤِ. وَلكِنْ مَتَى جَاءَ الْكَامِلُ فَحِينَئِذٍ يُبْطَلُ مَا هُوَ بَعْضٌ. لَمَّا كُنْتُ طِفْلاً كَطِفْلٍ كُنْتُ أَتَكَلَّمُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْطَنُ، وَكَطِفْلٍ كُنْتُ أَفْتَكِرُ. وَلكِنْ لَمَّا صِرْتُ رَجُلاً أَبْطَلْتُ مَا لِلطِّفْلِ. فَإِنَّنَا نَنْظُرُ الآنَ فِي مِرْآةٍ، فِي لُغْزٍ، لكِنْ حِينَئِذٍ وَجْهاً لِوَجْهٍ. الآنَ أَعْرِفُ بَعْضَ الْمَعْرِفَةِ، لكِنْ حِينَئِذٍ سَأَعْرِفُ كَمَا عُرِفْتُ. أَمَّا الآنَ فَيَثْبُتُ: الإِيمَانُ وَالرَّجَاءُ وَالْمَحَبَّةُ، هذِهِ الثَّلاَثَةُ وَلكِنَّ أَعْظَمَهُنَّ الْمَحَبَّةُ. اِتْبَعُوا الْمَحَبَّةَ، وَلكِنْ جِدُّوا لِلْمَوَاهِبِ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

الرُّوحِيَّةِ، وَبِالأَوْلَى أَنْ تَتَنَبَّأُوا. لأَنَّ مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ لاَ يُكَلِّمُ النَّاسَ بَلِ اللهَ، لأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَسْمَعُ، وَلكِنَّهُ بِالرُّوحِ يَتَكَلَّمُ بِأَسْرَارٍ. وَأَمَّا مَنْ يَتَنَبَّأُ، فَيُكَلِّمُ النَّاسَ بِبُنْيَانٍ وَوَعْظٍ وَتَسْلِيَةٍ. مَنْ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانٍ يَبْنِي نَفْسَهُ، وَأَمَّا مَنْ يَتَنَبَّأُ فَيَبْنِي الْكَنِيسَةَ.

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

conocido por Dios. En una palabra, quedan estas tres: la fe, la esperanza y el amor. La más grande es el amor. El que habla en lenguas, se edifica a sí mismo, mas el que profetiza edifi-ca a la Iglesia.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ١٢ - ١٧)

أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمُ الْخَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ قَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الآبَ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمُ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ أَيُّهَا الأَحْدَاثُ، لأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ، وَكَلِمَةُ اللهِ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَقَدْ غَلَبْتُمُ الشِّرِّيرَ. لاَ تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلاَ الأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدٌ الْعَالَمَ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الآبِ. لأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ: شَهْوَةَ الْجَسَدِ، وَشَهْوَةَ الْعُيُونِ وَتَعَظُّمَ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ. وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللهِ فَيَثْبُتُ إِلَى الأَبَدِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2 : 12 – 17)

Os escribo, hijos, porque se os han perdonado vuestros pecados por su nombre. Os escribo, padres, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo, jóvenes, porque habéis vencido al Maligno. Os he escrito, hijos, porque conocéis al Padre. Os he escrito, padres, porque ya conocéis al que existía desde el principio. Os he escrito, jóvenes, porque sois fuertes y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al Maligno. No améis al mundo ni lo que hay en el mundo. Si alguno ama al mundo, no está en él el amor del Padre. Porque lo que hay en el mundo -la concupiscencia de la carne, y la concupiscencia de los ojos, y la arrogancia del dinero-, eso no procede del Padre, sino que procede del mundo. Y el mundo pasa, y su concupiscencia. Pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre. *No améis al mundo ni las cosas que están*

اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين
(١ : ١٥ - ٢٦)

وَفِـي تِلْـكَ الأَيَّـامِ قـامَ بُطْـرُسُ فِـي وَسْـطِ التَّلاَمِيـذِ، وَكَـانَ عِدَّةُ أَسْمَاءٍ مَعاً نَحْوَ مِئَـةٍ وَعِشْرِينَ. فَقَالَ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الإِخْوَةُ، كَانَ يَنْبَغِـي أَنْ يَـتِمَّ هـذَا الْمَكْتُـوبُ الَّـذِي سَـبَقَ الـرُّوحُ الْقُدُسُ فَقَالَـهُ بِفَمِ دَاوُدَ، عَنْ يَهُـوذَا الَّذِي صَارَ دَلِيلاً لِلَّذِينَ قَبَضُوا عَلَى يَسُوعَ، إِذْ كَـانَ مَعْدُودًا بَيْنَنَـا وَصَـارَ لَـهُ نَصِيبٌ فِـي هـذِهِ الْخِدْمَـةِ.
فَـإِنَّ هـذَا اقْتَنَـى حَقْـلاً مِـنْ أُجْـرَةِ الظُّلْـمِ، وَإِذْ سَـقَطَ عَلَـى وَجْهِـهِ انْشَـقَّ مِـنَ الْوَسَـطِ، فَانْسَكَبَتْ أَحْشَاؤُهُ كُلُّهَا. وَصَارَ ذلِكَ مَعْلُومـاً عِنْدَ جَمِيعِ سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ، حَتَّى دُعِيَ ذلِكَ الْحَقْـلُ فِـي لُغَـتِهِمْ حَقْـلَ دَمَـا أَيْ: حَقْـلَ دَمٍ. لأَنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي سِفْرِ الْمَزَامِيرِ: لِتَصِرْ دَارُهُ خَرَابًا وَلاَ يَكُنْ فِيهَا سَاكِنٌ، وَلْيَأْخُذْ وَظِيفَتَـهُ آخَـرُ. فَيَنْبَغِـي أَنَّ الرِّجَـالَ الَّـذِينَ اجْتَمَعُـوا مَعَنَـا كُلَّ الزَّمَـانِ الَّذِي فِيهِ دَخَلَ إِلَيْنَـا الـرَّبُّ يَسُـوعُ وَخَـرَجَ، مُنْـذُ مَعْمُودِيَّـةِ يُوحَنَّـا إِلَـى الْيَوْمِ الَّذِي ارْتَفَعَ فِيهِ عَنَّا، يَصِيرُ وَاحِدٌ مِنْهُمْ شَاهِداً مَعَنَا بِقِيَامَتِهِ». فَأَقَامُوا اثْنَيْنِ: يُوسُفَ الَّـذِي يُـدْعَى بَارْسَـابَا الْمُلَقَّـبَ يُوسْـتُسَ، وَمَتِّيَـاسَ. وَصَـلَّوْا قَـائِلِينَ: «أَيُّهَـا الـرَّبُّ الْعَارِفُ

en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(1 : 15 – 26)

Uno de aquellos días, Pedro se puso en pie en medio de los hermanos (había reunidas unas ciento veinte personas) y dijo: «Hermanos, tenía que cumplirse lo que el Espíritu Santo, por boca de David, había predicho, en la Escritura, acerca de Judas, el que hizo de guía de los que arrestaron a Jesús, pues era de nuestro grupo y le cupo en suerte compartir este ministerio. Este, pues, adquirió un campo con un salario injusto y, cayendo de cabeza, reventó por medio y se esparcieron todas sus entrañas. Y el hecho fue conocido por todos los habitantes de Jerusalén, por lo que aquel campo fue llamado en su lengua *Hacéldama,* es decir, «campo de sangre». Y es que en el libro de los Salmos está escrito: “Que su morada quede desierta, y que nadie habite en ella”, y también: “Que su cargo lo ocupe otro”. Es necesario, por tanto, que uno de los que nos acompañaron todo el tiempo en que convivió con nosotros el Señor Jesús, comenzando en el bautismo de Juan hasta el día en que nos fue quitado y llevado al cielo, se asocie a nosotros como testigo de

قُلُوبَ الْجَمِيعِ، عَيِّنْ أَنْتَ مِنْ هذَيْنِ الاِثْنَيْنِ أَيًّا اخْتَرْتَهُ، لِيَأْخُذَ قُرْعَةَ هذِهِ الْخِدْمَةِ وَالرِّسَالَةِ الَّتِي تَعَدَّاهَا يَهُوذَا لِيَذْهَبَ إِلَى مَكَانِهِ». ثُمَّ أَلْقَوْا قُرْعَتَهُمْ، فَوَقَعَتِ الْقُرْعَةُ عَلَى مَتِّيَاسَ، فَحُسِبَ مَعَ الأَحَدَ عَشَرَ رَسُولاً.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز و تثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

من مزامير ابينا داود النبي: (١٠٧ : ٢ ، ٣)

أَعْتَرِفُ لَكَ فِي الشُّعُوبِ يَا رَبُّ. وَأُرَتِّلُ لَكَ فِي الأُمَمِ. لأَنَّ رَحمَتَكَ قَدْ عَظُمَتْ فَوقَ السَّمَوَاتِ وَإِلَى السَّحَابِ حَقُّكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٧ : ١٤ - ٢٦)

أَنَا قَدْ أَعْطَيْتُهُمْ كَلاَمَكَ، وَالْعَالَمُ أَبْغَضَهُمْ لأَنَّهُمْ لَيْسُوا مِنَ الْعَالَمِ، كَمَا أَنِّي أَنَا لَسْتُ مِنَ الْعَالَمِ، لَسْتُ أَسْأَلُ أَنْ تَأْخُذَهُمْ مِنَ الْعَالَمِ بَلْ أَنْ تَحْفَظَهُمْ مِنَ الشِّرِّيرِ. لَيْسُوا مِنَ الْعَالَمِ كَمَا أَنِّي أَنَا لَسْتُ مِنَ الْعَالَمِ. قَدِّسْهُمْ فِي حَقِّكَ. كَلاَمُكَ هُوَ حَقٌّ. كَمَا أَرْسَلْتَنِي إِلَى الْعَالَمِ أَرْسَلْتُهُمْ أَنَا إِلَى الْعَالَمِ، وَلأَجْلِهِمْ أُقَدِّسُ أَنَا ذَاتِي، لِيَكُونُوا هُمْ أَيْضاً مُقَدَّسِينَ فِي الْحَقِّ. وَلَسْتُ أَسْأَلُ مِنْ أَجْلِ هؤُلاَءِ فَقَطْ، بَلْ أَيْضاً مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِي بِكَلاَمِهِمْ، لِيَكُونَ الْجَمِيعُ وَاحِداً، كَمَا أَنَّكَ أَنْتَ أَيُّهَا الآبُ فِيَّ وَأَنَا فِيكَ، لِيَكُونُوا هُمْ أَيْضاً وَاحِداً

su resurrección. Propusieron dos: José, llamado Barsabá, de sobrenombre Justo, y Matías. Y rezando, dijeron: «Señor, tú que penetras el corazón de todos, muéstranos a cuál de los dos has elegido para que ocupe el puesto de este ministerio y apostolado, del que ha prevaricado Judas para marcharse a su propio puesto». Les repartieron suertes, le tocó a Matías, y lo asociaron a los once apóstoles.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

Salmo (108 : 2 , 3)

Te daré gracias ante los pueblos, Señor, tocaré para ti ante las naciones :por tu bondad, que es más grande que los cielos; por tu fidelidad, que alcanza a las nubes. *Aleluya*

Un capítulo del Evangelio según San Juan (17 : 14 – 26)

Yo les he dado tu palabra, y el mundo los ha odiado porque no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. No ruego que los retires del mundo, sino que los guardes del maligno. No son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. Santifícalos en la verdad: tu palabra es verdad. Como tú me enviaste al mundo, así yo los envío también al mundo. Y por ellos yo me santifico a mí mismo, para que también ellos sean santificados en la verdad. No solo por ellos ruego, sino también por los que crean en mí por la palabra de ellos, para que todos sean uno, como tú, Padre,

و فِينَـــا، لِيُـــؤْمِنَ الْعَـــالَمُ أَنَّـــكَ أَرْسَـــلْتَنِي. وَأَنَـا قَـدْ أَعْطَيْـتُهُمُ الْمَجْـدَ الَّـذِي أَعْطَيْتَنِـي، لِيَكُونُـــوا وَاحِـــداً كَمَـــا أَنَّنَـــا نَحْـــنُ وَاحِـــدٌ. أَنَـا فِـيهِمْ وَأَنْـتَ فِـيَّ لِيَكُونُـوا مُكَمَّلِـينَ إِلَـى وَاحِدٍ، لِيَعْلَمَ الْعَالَمُ أَنَّكَ أَرْسَلْتَنِي، وَأَحْبَبْتَهُمْ كَمَا أَحْبَبْتَنِي. أَيُّهَا الآبُ أُرِيدُ أَنَّ هؤُلاَءِ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِـي يَكُونُـونَ مَعِـي حَيْـثُ أَكُـونُ أَنَـا، لِيَنْظُـرُوا مَجْـدِي الَّـذِي أَعْطَيْتَنِـي، لأَنَّـكَ أَحْبَبْتَنِي قَبْلَ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ. أَيُّهَا الآبُ الْبَارُّ، إِنَّ الْعَالَمَ لَمْ يَعْرِفْكَ، أَمَّا أَنَا فَعَرَفْتُكَ، وَهؤُلاَءِ عَرَفُوا أَنَّكَ أَنْتَ أَرْسَلْتَنِي. وَعَرَّفْتُهُمُ اسْمَكَ وَسَأُعَرِّفُهُمْ، لِيَكُونَ فِيهِمُ الْحُبُّ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي بِهِ، وَأَكُونَ أَنَا فِيهِمْ». ***والمجد لله دائماً.***

en mí, y yo en ti, que ellos también sean uno en nosotros, para que el mundo crea que tú me has nviado. Yo les he dado la gloria que tú me diste, para que sean uno, como nosotros somos uno; yo en ellos, y tú en mí, para que sean completamente uno, de modo que el mundo sepa que tú me has enviado y que los has amado a ellos como me has amado a mí. Padre, este es mi deseo: que los que me has dado estén conmigo donde yo estoy y contemplen mi gloria, la que me diste, porque me amabas, antes de la fundación del mundo. Padre justo, si el mundo no te ha conocido, yo te he conocido, y estos han conocido que tú me enviaste. Les he dado a conocer y les daré a conocer tu nombre, para que el amor que me tenías esté en ellos, y yo en ellos». ***Gloria a Dios para siempre.***

Vísperas

Salmo (51 : 12 , 14)

Devuélveme la alegría de tu salvación, afiánzame con espíritu generoso. Líbrame de la sangre, oh Dios,Dios, Salvador mío, y cantará mi lengua tu justicia. *Aleluya*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (7 : 37 – 44)

El último día, el más solemne de la fiesta, Jesús en pie gritó: «El que tenga sed, que venga a mí y beba el que cree en mí; como dice la Escritura: "de sus entrañas manarán ríos de agua viva"». Dijo esto refiriéndose al Espíritu, que habían de recibir los que creyeran en él. Todavía no se había dado el Espíritu, porque Jesús no había sido glorificado. Algunos de entre la gente, que habían oído los discursos de Jesús, decían: «Este es de verdad el profeta». Otros decían: «Este es el Mesías». Pero otros decían: «¿Es que de Galilea va a venir el Mesías? ¿No dice la Escritura que el Mesías vendrá del linaje de David, y de Belén, el pueblo de David?». Y así surgió entre la gente una discordia por su causa. Algunos querían prenderlo, pero nadie le puso la mano encima. *Gloria a Dios para siempre*.

Prima

Salmo (104 : 30 – 31)

envías tu espíritu, y los creas, y repueblas la faz de la tierra. Gloria a Dios para siempre. *Aleluya*.

عشية

من مزامير ابينا داود النبى (٥١ :١٢ ، ١٤)

امنَحَنِي بَهْجَةَ خَلاَصِكَ، وَبِرُوحٍ رئَاسِيٍّ عَضِّدْنِي. نَجِّنِي مِنَ الدِّمَاءِ يَا اَللهُ إِلَهَ خَلاَصِي. يَبْتَهِجُ لِسَانِي بعَدلِكَ. *هللويا*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (٧ : ٣٧ - ٤٤)

وَفِي الْيَوْمِ الأَخِيرِ الْعَظِيمِ مِنَ الْعِيدِ وَقَفَ يَسُوعُ وَنَادَى قَائِلاً: «إِنْ عَطِشَ أَحَدٌ فَلْيُقْبِلْ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. مَنْ آمَنَ بِي، كَمَا قَالَ الْكِتَابُ، تَجْرِي مِنْ بَطْنِهِ أَنْهَارُ مَاءٍ حَيٍّ». قَالَ هذَا عَنِ الرُّوحِ الَّذِي كَانَ الْمُؤْمِنُونَ بِهِ مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْبَلُوهُ، لأَنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ بَعْدُ، لأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَكُنْ قَدْ مُجِّدَ بَعْدُ. فَكَثِيرُونَ مِنَ الْجَمْعِ لَمَّا سَمِعُوا هذَا الْكَلاَمَ قَالُوا: «هذَا بِالْحَقِيقَةِ هُوَ النَّبِيُّ». آخَرُونَ قَالُوا: «هذَا هُوَ الْمَسِيحُ». وَآخَرُونَ قَالُوا: «أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ مِنَ الْجَلِيلِ يَأْتِي؟ أَلَمْ يَقُلِ الْكِتَابُ إِنَّهُ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ، وَمِنْ بَيْتِ لَحْمٍ، الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَ دَاوُدُ فِيهَا، يَأْتِي الْمَسِيحُ؟» فَحَدَثَ انْشِقَاقٌ فِي الْجَمْعِ لِسَبَبِهِ. وَكَانَ قَوْمٌ مِنْهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُمْسِكُوهُ، وَلكِنْ لَمْ يُلْقِ أَحَدٌ عَلَيْهِ الأَيَادِيَ. *والمجد لله دائماً*.

باكر

من مزامير ابينا داود النبى (١٠٤ : ٣٠ – ٣١)

تُرْسِلُ رُوحَكَ فَيُخْلَقُونَ، وَتُجَدِّدُ وَجْهَ الأَرْضِ دُفْعَةً أُخْرَى. فَلْيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الأَبَدِ. *هللويا*.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

Un capítulo del Evangelio según San Juan (14 : 26 – 15 : 4)

pero el Paráclito, el Espíritu Santo, que enviará el Padre en mi nombre, será quien os lo enseñe todo y os vaya recordando todo lo que os he dicho. La paz os dejo, mi paz os doy; no os la doy yo como la da el mundo. Que no se turbe vuestro corazón ni se acobarde. Me habéis oído decir: “Me voy y vuelvo a vuestro lado”. Si me amarais, os alegraríais de que vaya al Padre, porque el Padre es mayor que yo. Os lo he dicho ahora, antes de que suceda, para que cuando suceda creáis. Ya no hablaré mucho con vosotros, pues se acerca el príncipe de este mundo; no es que él tenga poder sobre mí, pero es necesario que el mundo comprenda que yo amo al Padre, y que, como el Padre me ha ordenado, así actúo. Levantaos, vámonos de aquí. Yo soy la verdadera vid, y mi Padre es el labrador. A todosarmiento que no da fruto en mí lo arranca, y a todo el que dafruto lo poda, para que dé más fruto. Vosotros ya estáis limpios por lapalabra que os he hablado; permaneced en mí, y yo en vosotros. *Gloria a Dios para siempre*.

من انجيل معلمنا يوحنا البشير
(١٤ : ٢٦ - ١٥ : ٤)

وَأَمَّا الْمُعَزِّي، الرُّوحُ الْقُدُسُ، الَّذِي سَيُرْسِلُهُ الآبُ بِاسْمِي، فَهُوَ يُعَلِّمُكُمْ كُلَّ شَيْءٍ، وَيُذَكِّرُكُمْ بِكُلِّ مَا قُلْتُهُ لَكُمْ. سَلاَماً أَتْرُكُ لَكُمْ. سَلاَمِي أُعْطِيكُمْ. لَيْسَ كَمَا يُعْطِي الْعَالَمُ أُعْطِيكُمْ أَنَا. لاَ تَضْطَرِبْ قُلُوبُكُمْ وَلاَ تَرْهَبْ. سَمِعْتُمْ أَنِّي قُلْتُ لَكُمْ: أَنَا أَذْهَبُ ثُمَّ آتِي إِلَيْكُمْ. لَوْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَنِي لَكُنْتُمْ تَفْرَحُونَ لأَنِّي قُلْتُ أَمْضِي إِلَى الآبِ، لأَنَّ أَبِي أَعْظَمُ مِنِّي. وَقُلْتُ لَكُمُ الآنَ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ، حَتَّى مَتَى كَانَ تُؤْمِنُونَ. لاَ أَتَكَلَّمُ أَيْضاً مَعَكُمْ كَثِيراً، لأَنَّ رَئِيسَ هذَا الْعَالَمِ يَأْتِي وَلَيْسَ لَهُ فِيَّ شَيْءٌ. وَلكِنْ لِيَفْهَمَ الْعَالَمُ أَنِّي أُحِبُّ الآبَ، وَكَمَا أَوْصَانِي الآبُ هكَذَا أَفْعَلُ. قُومُوا نَنْطَلِقْ مِنْ هههُنَا. أَنَا الْكَرْمَةُ الْحَقِيقِيَّةُ وَأَبِي الْكَرَّامُ. كُلُّ غُصْنٍ فِيَّ لاَ يَأْتِي بِثَمَرٍ يَنْزِعُهُ، وَكُلُّ مَا يَأْتِي بِثَمَرٍ يُنَقِّيهِ لِيَأْتِيَ بِثَمَرٍ أَكْثَرَ. أَنْتُمُ الآنَ أَنْقِيَاءُ لِسَبَبِ الْكَلاَمِ الَّذِي كَلَّمْتُكُمْ بِهِ. اُثْبُتُوا فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ. *والمجد لله دائماً*.

La Misa
De las Epístolas Paulinas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San Pablo el apóstol á los CORINTIOS que su santa bendición esté con nosotros, Amén (12 : 1 – 31)

Acerca de los dones espirituales, no quiero, hermanos, que sigáis en la

القداس
البولس

فصل من رسالة معلمنا بولس الرسول إلى أهل كورنثوس الأولى بركته علينا امين
(١٢ : ١- ٣١)

وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ الْمَوَاهِبِ الرُّوحِيَّةِ أَيُّهَا الإِخْوَةُ، فَلَسْتُ أُرِيدُ أَنْ تَجْهَلُوا. أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

أَمَماً مُنْقَادِينَ إِلَى الأَوْثَانِ الْبُكْمِ، كَمَا كُنْتُمْ تُسَاقُونَ. لِذلِكَ أُعَرِّفُكُمْ أَنْ لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِرُوحِ اللهِ يَقُولُ: «يَسُوعُ أَنَاثِيمَا». وَلَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَقُولَ: «يَسُوعُ رَبٌّ» إِلاَّ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ. فَأَنْوَاعُ مَوَاهِبَ مَوْجُودَةٌ، وَلكِنَّ الرُّوحَ وَاحِدٌ. وَأَنْوَاعُ خِدَمٍ مَوْجُودَةٌ، وَلكِنَّ الرَّبَّ وَاحِدٌ. وَأَنْوَاعُ أَعْمَالٍ مَوْجُودَةٌ، وَلكِنَّ اللهَ وَاحِدٌ. الَّذِي يَعْمَلُ الْكُلَّ فِي الْكُلِّ. وَلكِنَّهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ يُعْطَى إِظْهَارُ الرُّوحِ لِلْمَنْفَعَةِ. فَإِنَّهُ لِوَاحِدٍ يُعْطَى بِالرُّوحِ كَلاَمُ حِكْمَةٍ، وَلآخَرَ كَلاَمُ عِلْمٍ بِحَسَبِ الرُّوحِ الْوَاحِدِ، وَلآخَرَ إِيمَانٌ بِالرُّوحِ الْوَاحِدِ، وَلآخَرَ مَوَاهِبُ شِفَاءٍ بِالرُّوحِ الْوَاحِدِ. وَلآخَرَ عَمَلُ قُوَّاتٍ، وَلآخَرَ نُبُوَّةٌ، وَلآخَرَ تَمْيِيزُ الأَرْوَاحِ، وَلآخَرَ أَنْوَاعُ أَلْسِنَةٍ، وَلآخَرَ تَرْجَمَةُ أَلْسِنَةٍ. وَلكِنَّ هذِهِ كُلَّهَا يَعْمَلُهَا الرُّوحُ الْوَاحِدُ بِعَيْنِهِ، قَاسِماً لِكُلِّ وَاحِدٍ بِمُفْرَدِهِ كَمَا يَشَاءُ. لأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْجَسَدَ هُوَ وَاحِدٌ وَلَهُ أَعْضَاءٌ كَثِيرَةٌ، وَكُلُّ أَعْضَاءِ الْجَسَدِ الْوَاحِدِ إِذَا كَانَتْ كَثِيرَةً هِيَ جَسَدٌ وَاحِدٌ، كَذلِكَ الْمَسِيحُ أَيْضاً. لأَنَّنَا جَمِيعَنَا بِرُوحٍ وَاحِدٍ أَيْضاً اعْتَمَدْنَا إِلَى جَسَدٍ وَاحِدٍ، يَهُوداً كُنَّا أَمْ يُونَانِيِّينَ، عَبِيداً أَمْ أَحْرَاراً، وَجَمِيعُنَا سُقِينَا رُوحاً وَاحِداً. فَإِنَّ الْجَسَدَ أَيْضاً لَيْسَ عُضْواً وَاحِداً بَلْ أَعْضَاءٌ كَثِيرَةٌ. إِنْ قَالَتِ الرِّجْلُ: «لأَنِّي لَسْتُ يَداً لَسْتُ مِنَ الْجَسَدِ». أَفَلَمْ تَكُنْ لِذلِكَ مِنَ الْجَسَدِ؟ وَإِنْ قَالَتِ الأُذُنُ: «لأَنِّي لَسْتُ عَيْناً لَسْتُ مِنَ الْجَسَدِ». أَفَلَمْ تَكُنْ لِذلِكَ مِنَ الْجَسَدِ؟ لَوْ كَانَ كُلُّ الْجَسَدِ عَيْناً، فَأَيْنَ السَّمْعُ؟ لَوْ كَانَ الْكُلُّ سَمْعاً، فَأَيْنَ الشَّمُّ؟ وَأَمَّا الآنَ فَقَدْ

ignorancia. Sabéis que cuando erais gentiles, os sentíais impulsados a correr tras los ídolos mudos. Por ello os hago saber que nadie que hable por el Espíritu de Dios dice: «¡Anatema sea Jesús!»; y nadie puede decir: «¡Jesús es Señor!», sino por el Espíritu Santo. Y hay diversidad de carismas, pero un mismo Espíritu; hay diversidad de ministerios, pero un mismo Señor; y hay diversidad de actuaciones, pero un mismo Dios que obra todo en todos. Pero a cada cual se le otorga la manifestación del Espíritu para el bien común. Y así uno recibe del Espíritu el hablar con sabiduría; otro, el hablar con inteligencia, según el mismo Espíritu. Hay quien, por el mismo Espíritu, recibe el don de la fe; y otro, por el mismo Espíritu, don de curar. A este se le ha concedido hacer milagros; a aquel, profetizar. A otro, distinguir los buenos y malos espíritus. A uno, la diversidad de lenguas; a otro, el don de interpretarlas. El mismo y único Espíritu obra todo esto, repartiendo a cada uno en particular como él quiere. Pues, lo mismo que el cuerpo es uno y tiene muchos miembros, y todos los miembros del cuerpo, a pesar de ser muchos, son un solo cuerpo, así es también Cristo. Pues todos nosotros, judíos y griegos, esclavos y libres, hemos sido bautizados en un mismo Espíritu, para formar un solo cuerpo. Y todos hemos bebido de un solo Espíritu. Pues el cuerpo no lo forma un solo miembro, sino muchos. Si dijera el pie: «Puesto que no soy mano, no formo

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

وَضَعَ اللهُ الأَعْضَاءَ، كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهَا فِي الْجَسَدِ، كَمَا أَرَادَ. وَلَكِنْ لَوْ كَانَ جَمِيعُهَا عُضْواً وَاحِداً، أَيْنَ الْجَسَدُ؟ فَالآنَ أَعْضَاءٌ كَثِيرَةٌ، وَلَكِنْ جَسَدٌ وَاحِدٌ. لاَ تَقْدِرُ الْعَيْنُ أَنْ تَقُولَ لِلْيَدِ: «لاَ حَاجَةَ لِي إِلَيْكِ!». أَوِ الرَّأْسُ أَيْضاً لِلرِّجْلَيْنِ: «لاَ حَاجَةَ لِي إِلَيْكُمَا!». بَلْ بِالأَوْلَى أَعْضَاءُ الْجَسَدِ الَّتِي تَظْهَرُ أَضْعَفَ هِيَ ضَرُورِيَّةٌ. وَأَعْضَاءُ الْجَسَدِ الَّتِي نَحْسِبُ أَنَّهَا بِلاَ كَرَامَةٍ نُعْطِيهَا كَرَامَةً أَفْضَلَ. وَالأَعْضَاءُ الْقَبِيحَةُ فِينَا لَهَا جَمَالٌ أَفْضَلُ. وَأَمَّا الْجَمِيلَةُ فِينَا فَلَيْسَ لَهَا احْتِيَاجٌ. لكِنَّ اللهَ مَزَجَ الْجَسَدَ، مُعْطِياً النَّاقِصَ كَرَامَةً أَفْضَلَ. لِكَيْ لاَ يَكُونَ انْشِقَاقٌ فِي الْجَسَدِ، بَلْ تَهْتَمُّ الأَعْضَاءُ اهْتِمَاماً وَاحِداً بَعْضُهَا لِبَعْضٍ. فَإِنْ كَانَ عُضْوٌ وَاحِدٌ يَتَأَلَّمُ، فَجَمِيعُ الأَعْضَاءِ تَتَأَلَّمُ مَعَهُ. وَإِنْ كَانَ عُضْوٌ وَاحِدٌ يُكَرَّمُ، فَجَمِيعُ الأَعْضَاءِ تَفْرَحُ مَعَهُ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَجَسَدُ الْمَسِيحِ، وَأَعْضَاؤُهُ أَفْرَاداً. فَوَضَعَ اللهُ أُنَاساً فِي الْكَنِيسَةِ: أَوَّلاً رُسُلاً، ثَانِياً أَنْبِيَاءَ، ثَالِثاً مُعَلِّمِينَ، ثُمَّ قُوَّاتٍ، وَبَعْدَ ذلِكَ مَوَاهِبَ شِفَاءٍ، أَعْوَاناً، تَدَابِيرَ، وَأَنْوَاعَ أَلْسِنَةٍ. أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ رُسُلٌ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ أَنْبِيَاءُ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ مُعَلِّمُونَ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ أَصْحَابُ قُوَّاتٍ؟ أَلَعَلَّ لِلْجَمِيعِ مَوَاهِبَ شِفَاءٍ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ؟ أَلَعَلَّ الْجَمِيعَ يُتَرْجِمُونَ؟ وَلكِنْ جِدُّوا لِلْمَوَاهِبِ الْحُسْنَى

نعمة الله الآب فلتحل على ارواحنا يا ابائى و اخوتى. امين

parte del cuerpo», ¿dejaría por eso de ser parte del cuerpo? Y si el oído dijera: «Puesto que no soy ojo, no formo parte del cuerpo», ¿dejaría por eso de ser parte del cuerpo? Si el cuerpo entero fuera ojo, ¿dónde estaría el oído?; si fuera todo oído, ¿dónde estaría el olfato? Pues bien, Dios distribuyó cada uno de los miembros en el cuerpo como quiso. Si todos fueran un solo miembro, ¿dónde estaría el cuerpo? Sin embargo, aunque es cierto que los miembros son muchos, el cuerpo es uno solo. El ojo no puede decir a la mano: «No te necesito»; y la cabeza no puede decir a los pies: «No os necesito». Sino todo lo contrario, los miembros que parecen más débiles son necesarios. Y los miembros del cuerpo que nos parecen más despreciables los rodeamos de mayor respeto; y los menos decorosos los tratamos con más decoro; mientras que los más decorosos no lo necesitan. Pues bien, Dios organizó el cuerpodando mayor honor a lo que carece de él, para que así no haya división en el cuerpo, sino que más bien todos los miembros se preocupen por igual unos de otros. Y si un miembro sufre, todos sufren con él; si un miembro es honrado, todos se alegran con él. Pues bien, vosotros sois el cuerpo de Cristo, y cada uno es un miembro. Pues en la Iglesia Dios puso en primer lugar a los apóstoles; en segundo lugar, a los profetas, en el tercero, a los maestros, después, los milagros, después el carisma de curaciones, la beneficencia, el gobierno, la diversidad de lenguas. ¿Acaso son

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

todos apóstoles? ¿O todos son profetas? ¿O todos maestros? ¿O hacen todos milagros? ¿Tienen todos don para curar? ¿Hablan todos en lenguas o todos las interpretan? Ambicionad los carismas mayores.

Que la gracia de Dios Padre os sea concedida a todos, ¡oh, padres y hermanos! Amén.

De Las Epístolas Católicas

Un capítulo de la primera epístola de nuestro maestro San juan el Apóstol, que su santa bendición esté con nosotros Amén.(2 : 20 – 3 : 1)

En cuanto a vosotros, estáis ungidos por el Santo , y todos vosotros lo conocéis. Os he escrito, no porque desconozcáis la verdad, sino porque la conocéis, y porque ninguna mentira viene de la verdad. ¿Quién es el mentiroso sino el que niega que Jesús es el Cristo? Ese es el anticristo, el que niega al Padre y al Hijo. Todo el que niega al Hijo tampoco posee al Padre. Quien confiesa al Hijo posee también al Padre. En cuanto a vosotros, lo que habéis oído desde el principio permanezca en vosotros. Si permanece en vosotros lo que habéis oído desde el principio, también vosotros permaneceréis en el Hijo y en el Padre; y esta es la promesa que él mismo nos hizo: la vida eterna. Os he escrito esto respecto a los que tratan de engañaros. Y en cuanto a vosotros, la unción que de él habéis recibido permanece en vosotros, y no necesitáis que nadie os enseñe. Pero como su unción os

الكاثوليكون

فصل من رسالة معلمنا يوحنا الرسول الأولى
بركته علينا امين (٢ : ٢٠ - ٣ : ١)

وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَكُمْ مَسْحَةٌ مِنَ الْقُدُّوسِ وَتَعْلَمُونَ كُلَّ شَيْءٍ. لَمْ أَكْتُبْ إِلَيْكُمْ لأَنَّكُمْ لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ، بَلْ لأَنَّكُمْ تَعْلَمُونَهُ، وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ. مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ، إِلاَّ الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ هذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ، الَّذِي يُنْكِرُ الآبَ وَالابْنَ. كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الابْنَ لَيْسَ لَهُ الآبُ أَيْضاً، وَمَنْ يَعْتَرِفْ بِالابْنِ فَلَهُ الآبُ أَيْضاً. أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَثْبُتْ إِذاً فِيكُمْ. إِنْ ثَبَتَ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً تَثْبُتُونَ فِي الابْنِ وَفِي الآبِ. وَهذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدَنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الأَبَدِيَّةُ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هذَا عَنِ الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسْحَةُ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ، وَلاَ حَاجَةَ بِكُمْ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ، بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هذِهِ الْمَسْحَةُ عَيْنُهَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ حَقٌّ وَلَيْسَتْ كَذِباً. كَمَا عَلَّمَتْكُمْ تَثْبُتُونَ فِيهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

enseña acerca de todas las cosas -y es verdadera y no mentirosa-, según os enseñó, permaneced en él. Y ahora, hijos, permaneced en él para que, cuando se manifieste, tengamos plena confianza y no quedemos avergonzados lejos de él en su venida. Si sabéis que él es justo, reconoced que todo el que obra la justicia hanacido de él. Mirad qué amor nos ha tenido el Padre para llamarnos hijos de Dios, pues ¡lo somos! El mundo no nos conoce porque no loconoció a él.

No améis al mundo ni las cosas que están en el mundo porque el mundo pasa, y sus deseos, pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.

De los Hechos

Un capítulo de los hechos de nuestros padres los apóstoles puros y llenos de la gracia del Espíritu Santo, que sus sus santas bendiciones estén con nosotros, Amén.(2 : 1 – 21)

Al cumplirse el día de Pentecostés, estaban todos juntos en el mismo lugar. De repente, se produjo desde el cielo un estruendo, como de viento que soplaba fuertemente, y llenó toda la casa donde se encontraban sentados. Vieron aparecer unas lenguas, como llamaradas, que se dividían, posándose encima de cada uno de ellos. Se llenaron todos de Espíritu Santo y empezaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu les concedía manifestarse. Residían entonces en Jerusalén judíos devotos venidos de

وَالآنَ أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، اثْبُتُوا فِيهِ، حَتَّى إِذَا أُظْهِرَ يَكُونُ لَنَا ثِقَةٌ، وَلاَ نَخْجَلُ مِنْهُ فِي مَجِيئِهِ. إِنْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُ بَارٌّ هُوَ، فَاعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ يَصْنَعُ الْبِرَّ مَوْلُودٌ مِنْهُ. اُنْظُرُوا أَيَّةَ مَحَبَّةٍ أَعْطَانَا الآبُ حَتَّى نُدْعَى أَوْلاَدَ اللهِ.

لا تحبوا العالم ولا الاشياء التى فى العالم لان العالم يمضى وشهوته معه اما من يعمل مشيئة الله فانه يثبت الى الابد. امين

الإبركسيس

فصل من اعمال ابائنا الرسل الاطهار المشمولين بنعمة الروح القدس بركتهم المقدسة فلتكن معنا امين (٢ : ١ - ٢١)

وَلَمَّا حَضَرَ يَوْمُ الْخَمْسِينَ كَانَ الْجَمِيعُ مَعاً بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ، وَصَارَ بَغْتَةً مِنَ السَّمَاءِ صَوْتٌ كَمَا مِنْ هُبُوبِ رِيحٍ عَاصِفَةٍ وَمَلأَ كُلَّ الْبَيْتِ حَيْثُ كَانُوا جَالِسِينَ، وَظَهَرَتْ لَهُمْ أَلْسِنَةٌ مُنْقَسِمَةٌ كَأَنَّهَا مِنْ نَارٍ وَاسْتَقَرَّتْ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ. وَامْتَلأَ الْجَمِيعُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَابْتَدَأُوا يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَةٍ أُخْرَى كَمَا أَعْطَاهُمُ الرُّوحُ أَنْ يَنْطِقُوا. وَكَانَ يَهُودٌ رِجَالٌ أَتْقِيَاءُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ سَاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ. فَلَمَّا صَارَ هذَا الصَّوْتُ، اجْتَمَعَ الْجُمْهُورُ وَتَحَيَّرُوا، لأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ كَانَ يَسْمَعُهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَتِهِ.

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

فَبُهِتَ الْجَمِيعُ وَتَعَجَّبُوا قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «أَتُرَى لَيْسَ جَمِيعُ هؤُلاَءِ الْمُتَكَلِّمِينَ جَلِيلِيِّينَ؟ فَكَيْفَ نَسْمَعُ نَحْنُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا لُغَتَهُ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا: فَرْتِيُّونَ وَمَادِيُّونَ وَعِيلاَمِيُّونَ، وَالسَّاكِنُونَ مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، وَالْيَهُودِيَّةَ وَكَبَّدُوكِيَّةَ وَبُنْتُسَ وَأَسِيَّا. وَفَرِيجِيَّةَ وَبَمْفِيلِيَّةَ وَمِصْرَ، وَنَوَاحِي لِيبِيَّةَ الَّتِي نَحْوَ الْقَيْرَوَانِ، وَالرُّومَانِيُّونَ الْمُسْتَوْطِنُونَ يَهُودٌ وَدُخَلاَءُ، كِرِيتِيُّونَ وَعُرْبٌ، نَسْمَعُهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِأَلْسِنَتِنَا بِعَظَائِمِ اللهِ!». فَتَحَيَّرَ الْجَمِيعُ وَارْتَابُوا قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ هذَا؟». وَكَانَ آخَرُونَ يَسْتَهْزِئُونَ قَائِلِينَ: «إِنَّهُمْ قَدِ امْتَلأُوا سُلاَفَةً». فَوَقَفَ بُطْرُسُ مَعَ الأَحَدَ عَشَرَ وَرَفَعَ صَوْتَهُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْيَهُودُ وَالسَّاكِنُونَ فِي أُورُشَلِيمَ أَجْمَعُونَ، لِيَكُنْ هذَا مَعْلُوماً عِنْدَكُمْ وَأَصْغُوا إِلَى كَلاَمِي، لأَنَّ هؤُلاَءِ لَيْسُوا سُكَارَى كَمَا أَنْتُمْ تَظُنُّونَ، لأَنَّهَا السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ مِنَ النَّهَارِ. بَلْ هذَا مَا قِيلَ بِيُوئِيلَ النَّبِيِّ. يَقُولُ اللهُ: وَيَكُونُ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ أَنِّي أَسْكُبُ مِنْ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَتَنَبَّأُ بَنُوكُمْ وَبَنَاتُكُمْ، وَيَرَى شَبَابُكُمْ رُؤًى وَيَحْلُمُ شُيُوخُكُمْ أَحْلاَماً. وَعَلَى عَبِيدِي أَيْضاً وَإِمَائِي أَسْكُبُ مِنْ رُوحِي فِي تِلْكَ الأَيَّامِ فَيَتَنَبَّأُونَ. وَأُعْطِي عَجَائِبَ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ وَآيَاتٍ عَلَى الأَرْضِ مِنْ أَسْفَلُ: دَماً وَنَاراً وَبُخَارَ دُخَانٍ. تَتَحَوَّلُ الشَّمْسُ إِلَى ظُلْمَةٍ وَالْقَمَرُ إِلَى دَمٍ، قَبْلَ أَنْ يَجِيءَ يَوْمُ الرَّبِّ الْعَظِيمُ الشَّهِيرُ.

todos los pueblos que hay bajo el cielo. Al oírse este ruido, acudió la multitud y quedaron esconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propia lengua. Estaban todos estupefactos y admirados, diciendo: «¿No son galileos todos esos que están hablando? Entonces, ¿cómo es que cada uno de nosotros los oímos hablar en nuestra lengua nativa? Entre nosotros hay partos, medos, elamitas y habitantes de Mesopotamia, de Judea y Capadocia, del Ponto y Asia, de Frigia y Panfilia, de Egipto y de la zona de Libia que limita con Cirene; hay ciudadanos romanos forasteros, tanto judíos como prosélitos; también hay cretenses y árabes; y cada uno los oímos hablar de las grandezas de Dios en nuestra propia lengua». Estaban todos estupefactos y desconcertados, diciéndose unos a otros: «¿Qué será esto?». Otros, en cambio, decían en son de burla: «Están borrachos». Entonces Pedro, poniéndose en pie junto con los Once, levantó su voz y con toda solemnidad declaró ante ellos: «Judíos y vecinos todos de Jerusalén, enteraos bien y escuchad atentamente mis palabras. No es, como vosotros suponéis, que estos estén borrachos, pues es solo la hora de tercia, sino que ocurre lo que había dicho el profeta Joel: Y sucederá en los últimos días, dice Dios, que derramaré mi Espíritu sobre toda carne y vuestros hijos y vuestras hijas profetizarán y vuestros jóvenes verán visiones y vuestros ancianos soñarán sueños; y aun sobre mis siervos y sobre mis

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

siervas derramaré mi Espíritu en aquellos días, y profetizarán. Y obraré prodigios arriba en el cielo y signos abajo en la tierra, sangre y fuego y nubes de humo. El sol se convertirá en tiniebla y la luna en sangre, antes de que venga el día del Señor, grande y deslumbrador. Y todo el que invocare el nombre del Señor se salvará.

La palabra de Dios sigue creciendo, difundiéndose, exaltándose y afianzándose en esta iglesia y en toda iglesia ortodoxa. Amén.

وَيَكُونُ كُلُّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُص.

لم تَزَلْ كلمةُ الربِّ تنمو وتكثر وتعتز وتثبت في بيعة الله المقدسة. امين.

Salmo (47 : 5 , 7)

Dios asciende entre aclamaciones; el Señor, al son de trompetas : Porque Dios es el rey del mundo. *Aleluya.*

من مزامير ابينا داود النبى (٤٧ : ٥ ، ٧)

صَعِدَ اللهُ بِتَهْلِيلٍ، وَالرَّبُّ بِصَوْتِ البُوق. لأنَّ اللهَ مَلِكٌ عَلَى جَمِيعِ الأُمَمِ. *هللويا*.

Un capítulo del Evangelio según San Juan (15 : 26 – 16 : 15)

Cuando venga el Paráclito, que os enviaré desde el Padre, el Espíritu de la verdad, que procede del adre, él dará testimonio de mí; y también vosotros daréis estimonio, porque desde el principio estáis conmigo. Os he hablado de esto, para que no os escandalicéis. Osexcomulgarán de la sinagoga; más aún, llegará incluso una horacuando el que os dé muerte pensará que da culto a Dios. Y esto loharán porque no han conocido ni al Padre ni a mí. Os he hablado de esto para que, cuando llegue la hora, os acordéis de que yo os lo había dicho. No os dije estas cosas desde el principio porqueestaba con vosotros. Ahora me voy al que me envió,

من انجيل معلمنا يوحنا البشير (١٥ : ٢٦ - ١٦ : ١٥)

وَمَتَى جَاءَ الْمُعَزِّي الَّذِي سَأُرْسِلُهُ أَنَا إِلَيْكُمْ مِنَ الآبِ، رُوحُ الْحَقِّ، الَّذِي مِنْ عِنْدِ الآبِ يَنْبَثِقُ، فَهُوَ يَشْهَدُ لِي. وَتَشْهَدُونَ أَنْتُمْ أَيْضاً لأَنَّكُمْ مَعِي مِنَ الابْتِدَاءِ. «قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا لِكَيْ لاَ تَعْثُرُوا. سَيُخْرِجُونَكُمْ مِنَ الْمَجَامِعِ، بَلْ تَأْتِي سَاعَةٌ فِيهَا يَظُنُّ كُلُّ مَنْ يَقْتُلُكُمْ أَنَّهُ يُقَدِّمُ خِدْمَةً للهِ. وَسَيَفْعَلُونَ هذَا بِكُمْ لأَنَّهُمْ لَمْ يَعْرِفُوا الآبَ وَلاَ عَرَفُونِي. لكِنِّي قَدْ كَلَّمْتُكُمْ بِهذَا حَتَّى إِذَا جَاءَتِ السَّاعَةُ تَذْكُرُونَ أَنِّي أَنَا قُلْتُهُ لَكُمْ: وَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ مِنَ الْبِدَايَةِ لأَنِّي كُنْتُ مَعَكُمْ. وَأَمَّا الآنَ فَأَنَا مَاضٍ إِلَى الَّذِي أَرْسَلَنِي، وَلَيْسَ أَحَدٌ مِنْكُمْ يَسْأَلُنِي أَيْنَ تَمْضِي. لكِنْ لأَنِّي قُلْتُ

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás

لَكُمْ هذَا قَدْ مَلأَ الْحُزْنُ قُلُوبَكُمْ. لكِنِّي أَقُولُ لَكُمُ الْحَقَّ، إِنَّهُ خَيْرٌ لَكُمْ أَنْ أَنْطَلِقَ، لأَنَّهُ إِنْ لَمْ أَنْطَلِقْ لاَ يَأْتِيكُمُ الْمُعَزِّي، وَلكِنْ إِنْ ذَهَبْتُ أُرْسِلُهُ إِلَيْكُمْ. وَمَتَى جَاءَ ذَاكَ يُبَكِّتُ الْعَالَمَ عَلَى خَطِيَّةٍ وَعَلَى بِرٍّ وَعَلَى دَيْنُونَةٍ. أَمَّا عَلَى خَطِيَّةٍ فَلأَنَّهُمْ لاَ يُؤْمِنُونَ بِي. وَأَمَّا عَلَى بِرٍّ فَلأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى أَبِي وَلاَ تَرَوْنَنِي أَيْضاً. وَأَمَّا عَلَى دَيْنُونَةٍ فَلأَنَّ رَئِيسَ هذَا الْعَالَمِ قَدْ دِينَ. إِنَّ لِي أُمُوراً كَثِيرَةً أَيْضاً لأَقُولَ لَكُمْ، وَلكِنْ لاَ تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَحْتَمِلُوا الآنَ. وَأَمَّا مَتَى جَاءَ ذَاكَ، رُوحُ الْحَقِّ، فَهُوَ يُرْشِدُكُمْ إِلَى جَمِيعِ الْحَقِّ، لأَنَّهُ لاَ يَتَكَلَّمُ مِنْ نَفْسِهِ، بَلْ كُلُّ مَا يَسْمَعُ يَتَكَلَّمُ بِهِ، وَيُخْبِرُكُمْ بِأُمُورٍ آتِيَةٍ. ذَاكَ يُمَجِّدُنِي، لأَنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ. كُلُّ مَا لِلآبِ هُوَ لِي. لِهذَا قُلْتُ إِنَّهُ يَأْخُذُ مِمَّا لِي وَيُخْبِرُكُمْ. ***والمجد لله دائماً***.

y ninguno de vosotros me pregunta: "¿Adónde vas?". Sino que, por haberos dicho esto, la tristeza os ha llenado el corazón. Sin embargo, os digo la verdad: os conviene que yo me vaya; porque si no me voy, no vendrá a vosotros el Paráclito. En cambio, si me voy, os lo enviaré. Y cuando venga, dejará convicto al mundo acerca de un pecado, de una justicia yde una condena. De un pecado, porque no creen en mí; de una justicia, porque me voy al Padre, y no me veréis; de una condena, porque el príncipe de este mundo está condenado.*Muchas cosas me quedan por deciros, pero no podéis cargar con ellas por ahora; cuando venga él, el Espíritu de la verdad, os guiará hasta la verdad plena. Pues no hablará por cuenta propia, sino que hablará de lo que oye y os comunicará lo que está por venir. Él me lo rificará , porque recibirá de lo mío y os lo anunciará. Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que recibirá y tomará de lo mío y os lo anunciará. ***Gloria a Dios para siempre.***

البداية
Inicio
القراءات
Lecturas
السنكسار
Sinaxario
Continuar
Atrás